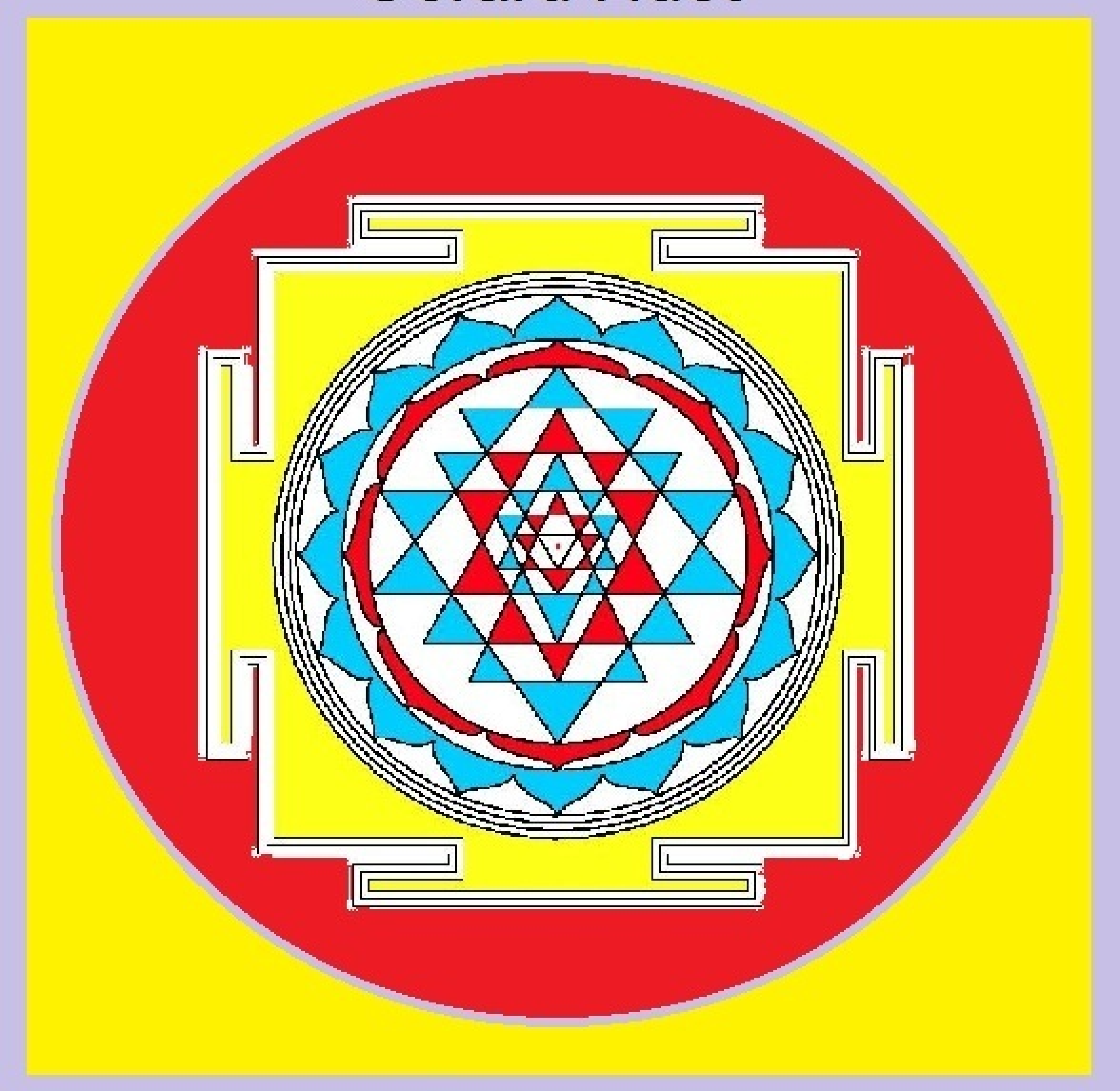
Héritage du Sanskrit
Dictionnaire sanskrit-français

Gérard Huet



Héritage du Sanskrit

Dictionnaire sanskrit-français

Gérard Huet

1er Avril 2012

Version 263, 1er Avril 2012

Avant-propos

Ce document est le texte écrit correspondant au site Web `http://sanskrit.inria.fr/` sous sa version 263, à la date du 1er Avril 2012. Il remplace l'ancien "Lexique sanskrit-français à l'usage de glossaire indianiste" de l'auteur et sert maintenant d'abord de support lexicographique au projet d'informatisation du sanskrit qui est en développement à l'Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique en son centre de Paris-Rocquencourt. On trouvera sur ce site une version hypertexte du dictionnaire, avec accès à des outils grammaticaux.

Préface à la première édition (1998)

Ce lexique a pour ambition de présenter les termes sanskrits principaux nécessaires à la compréhension du vocabulaire philosophique, religieux et mythologique de la tradition indienne, aussi bien bouddhiste ou jaïne qu'hindouiste, ainsi que certains termes spécialisés utilisés en iconographie, en médecine, en astronomie/astrologie et en linguistique. Par transitivité, on donne les racines expliquant l'origine des mots, ainsi que le vocabulaire de base étudié typiquement dans un cours élémentaire de sanskrit. C'est ainsi que notre lexique couvre tout le vocabulaire du "Primer" de Perry, du manuel "Teach yourself Sanskrit" de Michael Coulson, du cours "The Sanskrit language" de W. H. Maurer, mais surtout du remarquable lexique du grand maître français des études védiques Abel Bergaigne. Nous avons trouvé intéressant pour le lecteur de donner quelques indications étymologiques sur des mots voisins dans un certain nombre de langues Indo-européennes. Ces correspondances étant parfois controversées, nous demandons l'indulgence des spécialistes d'étymologie ou de *nirukta*.

Nous nous sommes appuyés principalement sur le "Sanskrit-English Dictionary" de Monier-Williams, mais aussi sur le dictionnaire sanskrit-français de Stchoupak, Nitti et Renou, et sur le "Practical Sanskrit-English Dictionary" d'Apte. Nous avons également utilisé le remarquable lexique de Bergaigne, que nous avons incorporé ici *in extenso*. Nous avons consulté pour notre glossaire des notions hindouïstes des ouvrages trop nombreux pour les citer tous.

Nous offrons ce lexique à la mémoire d'Émile Burnouf, précurseur des lexicographes français du sanskrit, et d'Amarasiṁha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya.

L'alphabet devanāgarī

Nous commençons par quelques brèves indications sur l'écriture *devanāgarī* et sur la prononciation du sanskrit. Donnons tout d'abord l'alphabet sanskrit dans l'ordre traditionnel. La première colonne donne la transcription en caractères latins munis de signes diacritiques. La deuxième colonne donne la lettre dans l'écriture *devanāgarī*. La troisième donne une indication sur sa prononciation.

Voyelles

a अ son 'a' bref, intermédiaire entre notre 'a' et notre 'e' muet
ā आ 'a' long, similaire à notre 'à'
i इ 'i' bref
ī ई 'i' long
u उ 'ou' bref
ū ऊ 'ou' long
ṛ ऋ prononcé 'ri', 'ru' ou 're' comme chambre
ṝ ॠ ṛ long
ḷ ऌ prononcé 'li' ou 'le' comme comble

Diphtongues

e ए ê
ai ऐ comme aïe
o ओ ô
au औ ao

Gutturales

ka क comme calme
kha ख k-ha
ga ग comme gare
gha घ g-ha
ṅa ङ nga comme vigne

Palatales

ca च tcha
cha छ tch-ha
ja ज dja
jha झ dj-ha
ña ञ gna comme ignare, cognac

Cérébrales

ṭa ट ta rétroflexe, comme tea en anglais
ṭha ठ t-ha rétroflexe
ḍa ड da rétroflexe
ḍha ढ d-ha rétroflexe
ṇa ण na rétroflexe

Dentales

ta त ta
tha थ t-ha
da द da
dha ध d-ha
na न na

Labiales

pa प pa
pha फ p-ha, et non fa
ba ब ba, proche de va
bha भ b-ha, proche de fa
ma म ma

Semi-voyelles

ya य ya
ra र ra, proche de la
la ल la
va व wa, plus proche de oi que de va, sauf après r

Sifflantes ou sibilantes

śa श cha comme chat
ṣa ष sha intermédiaire entre *śa* et *sa*
sa स sa

Aspirée

ha ह ha comme la finale de l'allemand Bach.

Syllabes

L'alphabet *devanāgarī* est un alphabet phonétique.

Signes de voyelles et de nasalisation

Une syllabe est formée soit d'une voyelle seule, soit d'une combinaison de consonnes et d'un signe de voyelle ou diphtongue. Les consonnes ci-dessus sont par défaut suivies de la voyelle "a". Voici les modifications apportées selon la voyelle, pour la consonne "t" :

t	ta	tā	ti	tī	tu	tū	tṛ	tṝ	tḷ	te	tai	to	tau
त्	त	ता	ति	ती	तु	तू	तृ	तॄ	तॢ	ते	तै	तो	तौ

Les diphtongues an, in, un, on sont formées par la voyelle correspondante, nasalisée par l'une des nasales (ṅ, ñ, ṇ, n, m), qui peut prendre la forme de l'*anusvāra*, signe écrit comme un point au-dessus de la lettre-syllabe. Par exemple, तं pour 'tan', transcrit *taṃ*. Au contraire des diphtongues françaises, sourdes, l'*anusvāra* est bourdonnant.

Finalement, un 's' final est atténué en une expiration, symbolisée par le signe appelé *visarga*, et ressemblant à notre deux-points : तः se prononce comme 'tah' ou 'taha' avec un léger écho, voire 'to', et sera transcrit par *taḥ*. Les sons 'u', 'f', et 'z' n'existent pas en sanskrit.

Ordre alphabétique de l'*anusvāra* et du *visarga*

Lorsque l'*anusvāra* est un simple substitut d'une nasale ङ, ञ, ण, न ou म, on compte l'*anusvāra* comme la nasale d'origine, et on le transcrit *ṃ*. Lorsque l'*anusvāra* est original, c'est-à-dire lorsqu'il est suivi d'une semi-voyelle, d'une sifflante ou de "h", on le place dans l'ordre alphabétique après les diphtongues, et on le transcrit plutôt *ṁ*. De même, le *visarga*, lorsqu'il provient d'une atténuation d'une sibilante, est ordonné comme cette dernière ; sinon, il est placé entre l'*anusvāra* et les consonnes.

L'ordre alphabétique *devanāgarī* est une difficulté initiale à maîtriser pour les novices en sanskrit. Cette difficulté n'est d'ailleurs que mineure, comparée à celle de résoudre le découpage d'une phrase en ses mots constitutifs, par inversion des règles d'euphonie [*sandhi*].

Il faut être conscient de la différence de traitement entre les signes diacritiques du sanskrit et les lettres accentuées du français. En français, é et e sont au même rang orthographique : "lésé" est avant "leur". En *devanāgarī* par contre, *mādhurya* est après *manu*, et donc loin derrière *madhu* dont il dérive. Le lecteur devra donc être prêt à interpréter une voyelle longue ou une diphtongue comme le degré plein [*guṇa*] ou long [*vṛddhi*] d'une voyelle d'origine de la racine. On trouvera ci-dessous la table de ces degrés vocaux.

base	*guṇa*	*vṛddhi*
a	*a*	*ā*
i, ī	*e*	*ai*
u, ū	*o*	*au*
ṛ	*ar*	*ār*
ḷ	*al*	*āl*

Ligatures

Les combinaisons de consonnes se forment par ligature. En voici quelques exemples.

Ligatures horizontales

nta	*gna*	*jja*	*bhya*	*ṇṇa*	*ska*
न्त	ग्न	ज्ज	भ्य	ण्ण	स्क

Ligatures verticales

kka	*kva*	*ñja*	*pta*	*tna*	*śca*	*tta*
क्क	क्व	ञ्ज	प्त	त्न	श्च	त्त

Ligatures particulières

ṣṭha	*hna*	*ddha*	*kṣa*	*jña*
ष्ठ	ह्न	द्ध	क्ष	ज्ञ

Cette dernière combinaison se prononce en général *gya* ou *gnya*.

Signes spéciaux pour le "r" en combinaison

rta	*rtaṃ*	*rke*	*rtī*	*pra*	*tra*	*dra*
र्त	र्तं	र्के	र्ती	प्र	त्र	द्र

Méthode de transcription

Nous avons choisi de représenter la lettre श् par *ś*, et non par *ç* – ce dernier usage est obsolète. Nous écrivons *ai* et non *āi*, et de même *au* et non *āu*. Nous n'avons pas suivi Burnouf et l'école de Nancy dans l'utilisation de symboles typographiques spéciaux pour les lettres aspirées ध्, थ्, फ्, etc. que nous transcrivons *dh*, *th*, *ph*, etc. respectivement. Nous n'avons pas employé non plus la transcription *x* pour la ligature क्ष, que nous rendons *kṣ*. Enfin nous rendons toujours व् par *v*, même lorsque *w* serait mieux justifié par la prononciation.

Présentation du lexique

Il nous a paru essentiel de viser à une certaine complétude vis-à-vis de l'origine étymologique des mots. Ceci nous a amené à accepter dans le lexique certains mots peu courants dans la langue classique, mais dont la présentation était rendue nécessaire par l'introduction de l'un de ses composés. D'une certaine manière, l'origine étymologique est la sémantique originelle du mot, la "teinte d'origine" dont la coloration par les différents usages détermine la palette des significations du mot.

Le principal problème à résoudre dans un lexique sanskrit concerne l'ordonnancement séquentiel des mots dérivés d'une même racine. Le problème consiste à mélanger l'ordre lexicographique standard issu de l'ordre alphabétique avec l'ordre logique plaçant un mot sous les mots dont ils dérivent. Les dictionnaires existants peuvent privilégier plus ou moins l'ordre logique par rapport à l'ordre lexicographique. C'est ainsi que le dictionnaire de Monier-Williams et le manuel de Bergaigne classent *caya* sous *ci*, alors que le dictionnaire de Renou classe *caya* comme entrée indépendante. Il s'ensuit que dans le premier cas *car* apparaît avant *caya*, alors que dans le deuxième cas il apparaît après.

Il y a donc deux conceptions possibles de la présentation d'un dictionnaire sanskrit. La première est *logique*, suivant la composition des mots par agglutination à partir d'une racine. Ce parti pris est celui du dictionnaire de Monier-Williams jusqu'à un certain point (et sur 4 niveaux !), mais surtout du manuel de Bergaigne systématiquement et récursivement. La deuxième méthode, plus *classique*, liste les mots dans l'ordre alphabétique standard, de la gauche vers la droite ; c'est celle qui est adoptée dans les dictionnaires de Burnouf et de Renou, sauf pour les composés. Cette méthode est généralement considérée comme plus pratique pour les débutants.

Nous avons adopté une voie moyenne, en acceptant en cas de doute une redondance qui facilitera l'usage du lexique sans entraîner une trop grande duplication. C'est ainsi qu'un participe passé est toujours indiqué avec sa racine, alors qu'il est souvent rappelé indépendamment dans son rôle d'adjectif. De même, le pronom personnel masculin de la troisième personne apparaît sous son thème *tad*, sous ses nominatifs masculin *sas*, féminin *sā* et neutre *tat*, mais aussi en tant qu'adjectif démonstartif (ce) *sa*. Certaines formes déclinées de pronoms ont même été rappelées comme entrées supplémentaires.

En règle générale, on donne d'abord, pour chaque mot, la forme *devanāgarī*, éventuellement précédée du signe $\surd$ pour indiquer une racine. Lorsque plusieurs mots sont rangés sous une racine ou un thème principal, seul le mot principal est donné en *devanāgarī*. Les homonymes sont numérotés avec des indices 1, 2, ...

Nous donnons le thème des mots, et non leur nominatif, comme le fait Coulson. Ainsi *deva*, masculin, se décline-t-il en *devas* au nominatif singulier, qui peut se transformer en *devaḥ* ou *devo* par consonnance [*sandhi*], alors que *liṅga*, neutre, donnera *liṅgam* ou *liṅgaṃ*. Les noms irréguliers sont parfois donnés avec une forme faible du thème, utilisée pour les cas autres que le nominatif et l'accusatif. Parfois on donne encore une forme oblique du thème, utilisée pour les cas faibles, autres qu'instrumental, datif et ablatif des genres féminins et neutres, ainsi que locatif neutre. Le lecteur désirant approfondir ces notions, et trouver les tables de déclinaison et de flexion, pourra consulter la grammaire élémentaire de Gonda, ou les grammaires plus complètes de Macdonell, Renou ou Whitney. Il pourra également consulter utilement le site Internet `sanskrit.inria.fr`, qui propose des outils grammaticaux pour le sanskrit, ainsi qu'une version hypertexte de ce dictionnnaire. La référence ultime reste bien sûr la grammaire de *Pāṇini*.

On indique ensuite éventuellement l'étymologie du mot, entre crochets. On donne alors sa catégorie syntaxique. Les substantifs sont indiqués par m. f. ou n. suivant leur genre. Les adjectifs (a.) sont donnés sous leur thème, avec entre crochets la forme féminine. Les noms en *in* et en *tṛ* sont indiqués comme agents ; ils peuvent servir de substantifs masculins comme d'adjectifs (leur féminin étant en *inī* et en *trī* respectivement). Dans le cas des verbes, on donne ensuite entre crochets leur famille, puis un certain nombre de formes conjuguées, en commençant par le présent, avec la conjugaison de la 3ème personne du singulier (sauf l'impératif, qui est à la 2ème personne). Pour les racines, on indique après pf. les préfixes utilisés pour former d'autres verbes. Pour les verbes composés, on ne donne en général que le présent et le participe passé. On emploie, à la suite de Bergaigne, *participe futur passif* pour l'adjectif verbal d'obligation (ex. kṛtya à faire) ; par contre on emploie *absolutif* pour l'adverbial invariable de subordination, qu'il appelle gérondif (ex. *kṛtvā* ayant fait).

Les différentes significations du mot sont ensuite listées. Les sens distincts sont séparés par le signe |. Les sens voisins sont séparés par des points-virgules, les quasi-synonymes sont séparés par des virgules. Si un mot est employé dans plusieurs genres, ou plusieurs catégories grammaticales, ces différentes utilisations sont séparées par un tiret. De même pour les modes de conjugaison des verbes. Par exemple, la conjugaison causale est mentionnée séparément de la conjugaison ordinaire lorsque les deux existent. De même pour la conjugaison passive.

Enfin, on donne parfois quelques mots de même origine étymologique dans des langues Indo-européennes (grec, latin, anglais, allemand, français, quelquefois hindi). Ces indications étymologiques suivent le symbole ||. Quelquefois certaines expressions idiomatiques sont enfin mentionnées, et quelques citations donnent des exemples d'utilisation.

Notre lexique contient les termes les plus couramment utilisés par les indianistes. Les termes du domaine religieux ou métaphysique ont été classés en plusieurs catégories, quelquefois un peu arbitrairement : mythologie, philosophie et sociologie d'une part pour les termes "orthodoxes", bouddhisme et jaïnisme d'autre part. Toutefois, afin de ne pas encombrer exagérément la lexicographie, nous ne donnons que des indications sommaires sur leur signification, nous ne prétendons aucunement offrir une véritable encyclopédie du domaine. Nous renvoyons les lecteurs qui souhaitent approfondir les concepts philosophiques ou mythologiques au Dictionnaire de la civilisation indienne de Louis Frédéric, collection bouquins, Robert Lafont 1987, ou bien sûr au monumental Manuel des Études Indiennes de Renou et Filliozat, Maisonneuve (rééd. 1985), ouvrage très complet mais difficile à consulter par manque d'index.

Nous espérons remplir avec ce lexique une lacune, les dictionnaires franco-sanskrit existants s'adressant davantage au linguiste qu'à l'étudiant indianiste ou à l'amateur. C'est ainsi que Bergaigne déclare "inopportun de fatiguer par des choses trop indiennes" ses lecteurs débutants en sanskrit, et n'hésite pas sur ce principe à omettre le mot *śiva* de son lexique. Même le Stchoupak, Nitti et Renou, dont le vocabulaire est pourtant considérablement plus complet que notre lexique élémentaire, propose 'oranger' pour l'arbre *bilva*, dont la feuille est la première composante des rites du culte de *Śiva*.

Nous ne donnons qu'occasionnellement les références aux textes d'origine. Ainsi nous ne donnons généralement pas les différentes versions d'un même mythe, souvent incompatibles entre elles, mais nous préférons donner une version synthétique simplificatrice uniforme. On ne donne pas non plus les variantes géographiques, ni d'indication sur la période historique concernée (sauf la mention occasionnelle 'védique'). Plus généralement, le point de vue linguistique est synchronique plutôt que diachronique, mais le temps ici est le temps mythique plutôt que tel ou tel temps historique particulier.

Il est difficile de faire œuvre originale dans le domaine de la lexicographie sanskrite. La voie est étroite entre le plagiat pur et simple et l'innovation suspecte d'erreur. Nous ne nous sommes écartés de la tradition qu'en de rares occurrences. C'est ainsi que nous listons la forme causale d'un verbe sous son thème, souvent augmentation *vṛddhi* du thème du présent. Les autres formes à ce degré vocal, typiquement les substantifs obtenus par le suffixe *-ya*, sont indiquées comme dérivant du thème causal, ce qui simplifie les notations ; d'ailleurs, ils correspondent souvent au participe futur passif du causatif. Nous appelons "réfléchie" la voix de conjugaison appelée en sanskrit *ātmanepada*, et appelée usuellement "moyenne" par les grammairiens (car intermédiaire entre l'actif et le passif). Il est vrai que cette voix ne correspond pas toujours à un emploi réflexif, l'action étant "pour soi" plutôt qu'"à soi", mais nous trouvons néanmoins cette terminologie plus parlante.

Nous tenons à remercier Frans Velthuis, de l'Université de Groningen, pour l'utilisation de son logiciel de traitement des ligatures Devnag. Le traitement de texte utilisé est TEX, dû à Donald Knuth. Merci également à André Padoux et Philippe Flajolet pour leurs conseils judicieux. Christian Rinderknecht a fourni des indications utiles pour le vocabulaire bouddhiste. Nous demandons l'indulgence du lecteur pour les nombreuses erreurs qui doivent subsister. Qu'il soit assez aimable pour nous les signaler.

Gérard Huet

इदंलिखितम् इदंसंस्कृतम्

Abréviations utilisées

a.	adjectif	i.	instrumental
abl.	ablatif	id.	*idem*
abs.	absolutif	ic.	*in composi*
ac.	actif	ifc.	*in fine compositi*
acc.	accusatif	iic.	*in initio compositi*
adr.	terme d'adresse	imp.	impératif
adv.	adverbe	impers.	impersonnel
agt.	agent	impft.	imparfait
all.	allemand	ind.	indéclinable
ang.	anglais	inf.	infinitif
ant.	avant l'ère commune	inj.	injonctif
aor.	aoriste	intens.	intensif
approx.	approximativement	interj.	interjection
arch.	architecture	interr.	interrogatif
astr.	astronomie	jn.	jaïnisme
av.	avec	lat.	latin
bd.	bouddhisme	lex.	lexicographie
bén.	bénédictif	lit.	littérature
ca.	causatif	litt.	littéralement
c.-à-d.	c'est-à-dire	loc.	locatif
cf.	*confer*	m.	masculin
cl.	clitique	math.	mathématique
comp.	composé	md.	moyen
compar.	comparatif	méd.	médecine
cond.	conditionnel	mod.	moderne
conj.	conjonction	mus.	musique
conjug.	conjugaison	myth.	mythologie
cons.	consonne	n.	neutre
contr.	contraction	natu.	naturalisme
corr.	correspondant	nom.	nominatif
corrél.	corrélatif	not.	notamment
dat.	datif	nota.	notation
dém.	démonstratif	np.	nom propre
dés.	désidératif	num.	numéral
du.	duel	obl.	oblique
épith.	épithète	opp.	opposé à
ex.	exemple	opt.	optatif (potentiel)
excl.	exclamatif	ord.	ordinal
ext.	extension	part.	particule
f.	féminin	patr.	patronyme
fb.	faible	péj.	péjoratif
fig.	figuré	péri.	périphrastique
fr.	français	pers.	personne
fut.	futur	pf.	préfixe
g.	génitif	pft.	parfait
gén.	général	phil.	philosophie
géo.	géographie	phon.	phonétique
gr.	grec	pl.	pluriel
gram.	grammaire	poss.	possessif
hi.	hindi	postp.	postposition
hist.	histoire	pfu.	participe futur
hom.	homonyme	pfp.	participe futur passif

pp.	participe passé passif
ppa.	participe passé actif
ppft.	participe parfait
ppr.	participe présent
pr.	présent
préc.	précatif
prép.	préposition
prk.	*prakṛt*
pron.	pronom
ps.	passif
qqc.	quelque chose
qqf.	quelquefois
qqn.	quelqu'un
r.	réfléchi
red.	reduplication
resp.	respectivement
rhét.	rhétorique
rit.	rituel
s.	substantif
sf.	suffixe
sg.	singulier
soc.	société
subj.	subjonctif
super.	superlatif
suppl.	supplétif
symb.	symbolique
syn.	synonyme
tantr.	tantrique
th.	thème
topo.	toponyme
v.	verbe
var.	variante
véd.	védique
vn.	verbe nominal
voc.	vocatif
vr.	*vṛddhi*
vulg.	vulgaire
zoo.	zoologie

AB.	Aitareya Brāhmaṇa
AG.	Aṣṭāvakra Gītā
AP.	Agni Purāṇa
BhG.	Bhagavad Gītā
BhP.	Bhāgavata Purāṇa
BP.	Brahma Purāṇa
BrP.	Brahmāṇḍa Purāṇa
BS.	Bṛhat Saṃhitā
BU.	Bṛhadāraṇyaka Upaniṣad
BvP.	Bhaviṣya Purāṇa
ChU.	Chāndogya Upaniṣad
DKC.	Daśakumāracarita
GG.	Gītagovinda
GP.	Garuḍa Purāṇa
HV.	Harivaṃśa
IU.	Īśa Upaniṣad
JB.	Jaiminīya Brāhmaṇa
KA.	Kauṭilīya Arthaśāstra
KB.	Kauṣītaki Brāhmaṇa
KeU.	Kena Upaniṣad
KS.	Kāṭhaka Saṃhitā
KSs.	Kathāsaritsāgara
KU.	Kaṭha Upaniṣad
Mah.	Mahābhārata
Mai.	Maitrāyaṇī Upaniṣad
MK.	Mṛcchakaṭikā
MkP.	Mārkaṇḍeya Purāṇa
MP.	Matsya Purāṇa
MO.	Muṇḍakopaniṣad
MS.	Manu Smṛti
MU.	Māṇḍūkyopaniṣad
Muk.	Muktika Upaniṣad
PP.	Padma Purāṇa
PT.	Pañcatantra
Ragh.	Raghuvaṃśa
Rām.	Rāmāyaṇa
RV.	Ṛgveda Saṃhitā
SB.	Śatapatha Brāhmaṇa
SK.	Siddhānta Kaumudī
SRB.	Subāṣita Ratna Bhāṇḍāgara
SkP.	Skanda Purāṇa
SP.	Śiva Purāṇa
TA.	Taittirīya Āraṇyaka
TU.	Taittirīya Upaniṣad
VaP.	Vāmana Purāṇa
Ve.	Veṇīsaṃhāra
VeP.	Vetālapañcaviṃśatikā
Vi.	Vikramorvaśī
VJ.	Vessantara Jātaka
VP.	Viṣṇu Purāṇa
YjSm.	Yājñavalkyasmṛti
YS.	Yogasūtra
YV.	Yoga Vaśiṣṭha
ZS.	Zivasuutra

अ *a*

अ *a* var. *an*$_1$ pf. privatif ou négatif ; forme des substantifs composés ; (rare) devant une forme verbale, donne un sens de blâme || gr. $\alpha, \alpha\nu$; lat. *in* ; ang. un ; fr. a, an.
apacasi tu ne sais pas cuisiner.

अंश् *aṃś* [vn. *aṃśa*] v. [10] pr. *(aṃśayati)* diviser, distribuer.

अंश *aṃśa* [*aś*$_1$] m. (ce qu'on obtient) part, partie, portion, division, part d'héritage | lit. tome d'un ouvrage | myth. véd. np. d'Aṃśa "Dispensateur", radieux [*āditya*] mineur personnifiant la rétribution divine.
aṃśena avatṝ myth. ["descendre partiellement"] se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même sur Terre comme *avatāra* ; cf. *kalā*.

aṃśaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *aṃśikā* qui fait partie de.

अंशु *aṃśú* [*aṃś*] m. véd. filament ou jus de la plante *soma* ; fibre | rai de lumière.

aṃśuka [*-ka*] n. tissu, vêtement.

aṃśumát [*-mat*] a. m. n. f. *aṃśumatī* radieux, rayonnant — m. le Soleil |myth. np. du roi Aṃśumān "Rayonnant", fils d'Asamañjā, père de Dilīpa ; il découvrit les cendres des 60000 fils de son grand père Sagara, et obtint de Kapila que son petit-fils Bhagīratha puisse les purifier par la descente du Gange.

अंस *áṃsa* m. épaule ; omoplate |coin d'un quadrilatère | du. *aṃsau* soc. les deux angles d'un autel || lat. *umerus* ; all. amsa.

áṃsadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *aṃsadaghnā* (de l'eau) jusqu'aux épaules.

अंसल *aṃsalá* [*aṃsa-la*] a. m. n. f. *aṃsalā* musclé, fort ; robuste | tendre (se dit de la viande).

अंहस् *aṃhas* n. étroitesse, étouffement ; étranglement, asphyxie | anxiété, angoisse | phil. le péché, le Mal ; cf. *nirṛti* || gr. $\alpha\psi o\varsigma$; lat. *angor* ; fr. angoisse ; all. Angst.

अंहीयस् *aṃhīyas* [compar. *aṃhu*] a. m. n. f. *aṃhīyasī* plus étroit.

अंहु *aṃhu* [relié à *aṃhas*] a. m. n. f. étroit — n. *aṃhú* [abl. *aṃhós*] véd. anxiété, détresse.

aṃhubheda [*bheda*] a. m. n. f. *aṃhubhedī* à la fente étroite — f. *aṃhubhedī* (femme) qui a le vagin étroit.

°अक *-aka* [*ac*] vers | cf. *-ka*.

अकच *akaca* [*a-kaca*] a. m. n. f. *akacā* chauve.

अकथित *akathita* [*a-kathita*] a. m. n. f. *akathitā* non mentionné, sous-entendu | gram. se dit de l'objet secondaire d'un verbe gouvernant deux accusatifs.

अकनिष्ठ *akaniṣṭha* [*a-kaniṣṭha*] a. m. n. f. *akaniṣṭhā* qui n'est pas le plus jeune.

akaniṣṭhatā [*-tā*] f. aînesse (fait d'être le plus vieux).

अकन्या *akanyā* [*a-kanyā*] f. femme qui n'est plus vierge.

अकम्प्य *akampya* [*a-kampya*] a. m. n. f. *akampyā* imperturbable, inamovible.

अकर्तृ *akartṛ* [*a-kartṛ*] a. m. n. f. *akartrī* non créateur, non auteur ; inactif.

akartṛtva [*-tva*] n. état d'inaction.

अकर्मक *akarmaka* [*a-karmaka*] a. m. n. f. *akarmakā* inactif | gram. (verbe) intransitif ; opp. *sakarmaka*.

अकर्मन् *akarman* [*a-karman*] n. inactivité, inaction — a. m. n. f. *akarmaṇī* inactif.

अकस्मात् *akasmāt* [*a-kasmāt*] adv. sans cause apparente ; tout d'un coup, de manière inattendue ; accidentellement, par hasard ; en vain.

akasmādāgantu [*āgantu*] m. arrivée fortuite, hôte inattendu.

अकाम *akāma* [*a-kāma*] a. m. n. f. *akāmā* sans désir, indifférent ; non épris de, qui ne prend pas plaisir à | gram. qualifie le *sandhi* qui élide un '*r*' final devant un '*r*' initial — n. *akāma* phil. absence de désir.

अकार *akāra* [*(a)-kāra*] m. le son ou la lettre '*a*'.

akārapraśleṣa [*praśleṣa*] m. gram. élision d'une lettre '*a*' initiale, marquée en écriture par l'*avagraha*.

akārānta [*anta*] a. m. n. f. *akārāntā* gram. (thème de mot) terminé par '*a*'.

अकारण *akāraṇa* [*a-kāraṇa*] n. absence de motif — a. m. n. f. *akāraṇā* sans raison, sans motif, sans cause.
akāraṇam var. *akāraṇena* adv. sans raison.

अकार्य *akārya* [*a-kārya*] a. m. n. f. *akāryā* qui ne doit pas être fait ; mauvais, défendu, interdit — n. mauvaise action.

अकाल *akāla* [*a-kāla*$_1$] m. temps défavorable, contre-temps.
akāle adv. à contre-temps | sans délai.

अकिंचन *akiṃcana* var. *akiñcana* [*a-kiṃcana*] a. m. n. f. *akiṃcanā* pauvre, indigent ["qui n'a rien"].

अकिंचिद् *akiṃcid* var. *akiñcid* [*a-kiṃcid*] adv. rien.

akiṃcijjña [*jña*] a. m. n. f. *akiṃcijjñā* ignorant ["qui ne sait rien"].

akiṃcitkara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *akiṃcitkarā* impuissant ["qui ne fait rien"].

अकीर्ति *akīrti* [*a-kīrti*] f. honte, déshonneur, disgrâce, infâmie.

akīrtikara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *akīrtikarā* déshonorant, dégradant, qui fait honte.

अकुटिल *akuṭila* [*a-kuṭila*] a. m. n. f. *akuṭilā* droit, non courbe.

अकुशल *akuśala* [*a-kuśala*] a. m. n. f. *akuśalā* mauvais — n. mal.

अकूपार *akūpāra* a. m. n. f. *akūpārā* véd. illimité — m. l'océan | myth. np. d'Akūpāra, épith. de Viṣṇu "l'Illimité", incarné comme tortue cosmique soutenant le monde ; cf. Kūrma.

अकृत *akṛta* [*a-kṛta*] a. m. n. f. *akṛtā* non commis, non fait, non accompli ; incréé | pas mûr ; non cuit.

akṛtavraṇa [*vraṇa*] m. myth. [Mah.] np. du brahmane Akṛtavraṇa, ami de Jāmadagnya.

akṛtārtha [*artha*] a. m. n. f. *akṛtārthā* infructueux, qui a échoué, qui n'a pas atteint son but | non satisfait.

अकृतास्त्र *akṛtāstra* [*a-kṛtāstra*] a. m. n. f. *akṛtāstrā* non exercé au maniement des armes.

अकृत्य *akṛtya* [*a-kṛtya*] n. le mal.

अकृत्वा *akṛtvā* [*a-kṛtvā*] adv. n'ayant pas fait.

अकृष्ट *akṛṣṭa* [*a-kṛṣṭa*] a. m. n. f. *akṛṣṭā* non cultivé ; qui pousse à l'état sauvage.

अकेश *akeśa* [*a-keśa*] a. m. n. f. *akeśā* chauve | myth. np. d'Akeśa "le Chauve", épith. de Ketu.

अक्का *akkā* f. [sg. voc. *akka*] mère (méprisant).

अक्त *aktá* [pp. *añj*] a. m. n. f. *aktā* oint, fardé — n. huile, onguent.

अक्तु *aktú* [*akta*] m. pommade, fard | lumière, rayon | fin de nuit (juste avant l'aurore).

अक्रियमाण *akriyamāṇa* [*a-kriyamāṇa*] a. m. n. f. *akriyamāṇā* n'étant pas accompli.

अक्रूर *akrūra* [*a-krūra*] a. m. n. f. *akrūrā* pas méchant, doux, gentil — m. myth. np. du prince *yādava* Akrūra "Bienveillant", fils aîné de Śvaphalka et de Nandinī$_1$; [Mah.] il commanda l'armée des *yādavās* ; c'est un sage parmi les descendants de Vṛṣṇi [*vārṣṇeya*] ; il est oncle paternel et ami de Kṛṣṇa ; envoyé par Kaṃsa pour inviter Kṛṣṇa et Balarāma au festival de Cāpapūjā afin de les tuer, il comprit le complot, avertit Kṛṣṇa et lui conseilla de tuer Kaṃsa ; avec son ami Kṛtavarmā, il incita Śatadhanvā à assassiner Satrājit pour qu'il s'empare du joyau magique Syamantaka, avant qu'il le leur confie ; ils allèrent ensuite faire pénitence à Kāśī ; Akrūra revint à Dvārakā pour mettre fin à une famine, et Kṛṣṇa et Balabhadra décidèrent qu'il garderait le joyau ; son épouse est Sutanu, ses fils Devaka$_1$ et Upadevaka.

अक्रोध *akrodha* [*a-krodha*] m. suppression de la colère — a. m. n. f. *akrodhā* sans colère.

अक्लिष्ट *akliṣṭa* [*a-kliṣṭa*] a. m. n. f. *akliṣṭā* frais, dispos, reposé ; serein | impeccable.

अक्लीबता *aklībatā* [*a-klībatā*] f. virilité.

√अक्ष् *akṣ* [relié à *aś*$_1$] v. [1] pr. *(akṣati)* pft. *(ānakṣa)* véd. atteindre ; traverser, pénétrer.

अक्ष *ákṣa* [*akṣ*] m. essieu de voiture, objet tournant ; char | *akṣá* dé à jouer (cylindre d'ivoire de section carrée, qu'on fait rouler pour choisir un nombre parmi 4) | myth. cf. Akṣakumāra — n. ifc. œil || lat. *axis* ; ang. axle ; fr. axe.

akṣakumāra [*kumāra*] m. myth. [Rām.] np. du jeune *rākṣasa* Akṣakumāra "Œil", fils cadet de Rāvaṇa et Mandodarī ; il fut tué par Hanumān.

akṣapari [*pari*] ind. coup de dé malheureux (où le dé tourne en sens inverse du coup précédent).

akṣapāda [*pāda*] m. hist. np. d'Akṣapāda Gautama, fondateur de la doctrine *nyāya* ; il vécut au 3e siècle ant.

akṣapriya [*priya*] a. m. n. f. *akṣapriyā* ["aimé des dés"] heureux au jeu, chanceux | adonné au jeu, joueur | myth. épith. de Śiva "adonné aux dés".

akṣamada [*mada*] m. passion du jeu.

akṣamālā [*mālā*] f. rosaire | myth. np. d'Akṣamālā, avatar d'Arundhatī.

akṣahṛdaya [*hṛdaya*] n. expertise au jeu de dés.

अक्षत *akṣata* [*a-kṣata*] a. m. n. f. *akṣatā* non frappé, non blessé, indemne ; non brisé — m. pl. *akṣatās* grains non vannés (not. d'orge).

अक्षन् *akṣán* [*akṣa*] n. œil | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de la vue ; son régent [*niyantṛ*] est Āditya ; la perception [*tanmātra*] associée est la forme [*rūpa*] ; syn. *cakṣus* | var. *akṣi* id. | du. *akṣī* les (2) yeux | véd. le Soleil et la Lune — f. *akṣī* ifc. (femme) au regard ⟨iic.⟩ || lat. *oculus* ; ang. eye ; fr. œil.

akṣaṇvat [*-vat*] a. m. n. f. *akṣaṇvatī* véd. muni d'yeux.

अक्षम *akṣama* [*a-kṣama*] a. m. n. f. *akṣamā* incapable de ⟨loc. inf. iic.⟩ ; qui ne convient pas | envieux, impatient — f. *akṣamā* envie ; impatience.

akṣamavat [*-vat*] a. m. n. f. *akṣamavatī* impatient.

अक्षय *akṣaya* [*a-kṣaya*$_2$] a. m. n. f. *akṣayā* impérissable, incorruptible, imputrescible.

akṣayatā [*-tā*] f. impérissabilité.

akṣayatṛtīyā [*tṛtīyā*] f. soc. 3e jour de la quinzaine claire du mois *vaiśākha* ; il est présumé avoir été le premier jour du *satyayuga* ; il assure la permanence des actions accomplies ce jour ;

ce jour de fête est populaire pour les mariages ; il ouvre la saison des mangues.

akṣayatva [*-tva*] n. impérissabilité.

अक्षय्य *akṣayya* [*a-kṣayya*] a. m. n. f. *akṣayyā* indestructible.

अक्षर *akṣára* [*a-kṣara*] a. m. n. f. *akṣarā* impérissable, inaltérable ; éternel — n. son ; phonème, syllabe | lettre, caractère | la syllabe sacrée *om*.

akṣaranyāsa [*nyāsa*] m. écriture.

akṣaramuṣṭikākathana [*muṣṭikākathana*] n. l'art de parler avec ses doigts, l'un des 64 arts [*kalā*].

akṣarasamāmnāya [*samāmnāya*] m. gram. énumération des phonèmes dans les *śivasūtrāṇi*.

akṣarāvali [*āvali*] f. chaîne de caractères.

अक्षान्ति *akṣānti* [*a-kṣānti*] f. impatience, intolérance ; irritabilité.

अक्षार *akṣāra* [*a-kṣāra*] a. m. n. f. *akṣārā* non caustique, non amer ; non épicé.

akṣārālavaṇa [*alavaṇa*] a. m. n. f. *akṣārālavaṇā* (aliment) ni épicé ni salé.

akṣārālavaṇāśin [*āśin*] agt. m. f. *akṣārālavaṇāśinī* qui s'abstient de manger l'épicé et le salé.

अक्षि *akṣi* cf. *akṣan*.

अक्षोभ्य *akṣobhya* [*a-kṣobhya*] a. m. n. f. *akṣobhyā* serein, inébranlable, imperturbable — m. bd. np. d'Akṣobhya "l'Inébranlable", *jina* gardien de l'Est dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *bhūmisparśamudrā* — n. math. cent mille billions.

अक्षौहिणी *akṣauhiṇī* [*akṣa-vāhinī*] f. armée complète de 10 corps d'armée [*anīkinī*] comprenant 21870 éléphants et chariots, 65610 chevaux et 109350 fantassins.

akṣauhiṇīpati [*pati*] m. général en chef.

अखण्ड *akhaṇḍa* [*a-khaṇḍa*] a. m. n. f. *akhaṇḍā* entier, indivis ; intégral ; ininterrompu, continuel.
akhaṇḍam adv. sans interruption.

akhaṇḍajyotis [*jyotis*] n. soc. feu ininterrompu dans un temple.

akhaṇḍabhārata [*bhārata*] n. la Grande Inde ; l'Inde éternelle.

akhaṇḍavākya [*vākya*] n. gram. phrase indivisible, parole continue.

akhaṇḍavākyasphoṭa [*sphoṭa*] m. gram. théorie de Bhartṛhari, posant l'indivisibilité de la sémantique de la phrase.

अखण्डन *akhaṇḍana* [*akhaṇḍa-na*] n. non-division ; fait de laisser entier | phil. non réfutation.

अखण्डित *akhaṇḍita* [*a-khaṇḍita*] a. m. n. f. *akhaṇḍitā* intact, entier | phil. non réfuté.

अखिल *akhila* [*a-khila*] a. m. n. f. *akhilā* entier, intégral, complet ["sans lacune"] ; tout.
akhilena adv. entièrement.

अख्याति *akhyāti* [*a-khyāti*] f. phil. [*trika*] la nescience ; syn. *avidyā*.

अग *aga* [*a-ga*] m. ["immobile"] montagne ; arbre.

अगण्य *agaṇya* [*a-gaṇya*] a. m. n. f. *agaṇyā* innombrable.

अगतासु *agatāsu* [*a-gatāsu*] a. m. n. f. vivant.

अगद *agadá* [*a-gada*$_2$] a. m. n. f. *agadā* non malade ; sain, bien portant — m. bonne santé | remède, médicament ; not. antidote.

agadatantra [*tantra*] n. méd. la science des antidotes, une section de l'Āyurveda.

agadaveda [*veda*] m. médecine.

अगम्य *agamya* [*a-gamya*] a. m. n. f. *agamyā* impénétrable, inaccessible — f. *agamyā* soc. femme avec qui on ne doit pas avoir de rapport sexuel.

अगम्या *agamyā* iic. f. de *agamya*.

agamyāgamana [*gamana*] n. inceste.

अगस्ति *agásti* [*aga-asta*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Agasti ou Agastya "qui déplace les montagnes", né dans une cruche [*kumbha*] du sperme mélangé de Mitra et de Varuṇa répandu à la vue de la nymphe Urvaśī, il est de petite stature ; il représente l'énergie dévorante du Soleil ; il digéra l'ogre [*rākṣasa*] Vātāpi, qui se déguisait en chèvre du sacrifice pour faire éclater ceux qui en mangeaient, et réduisit en cendres son frère et complice Ilvala dont il prit les richesses ; il s'établit alors dans une cave à cet endroit, nommé depuis Vātāpi (mod. Badāmi) ; il assécha l'océan en l'avalant en une gorgée à la demande d'Indra, pour combattre l'*asura* Kāliya qui s'y cachait ; l'assèchement de la Terre qui en résulta fut remédié par Bhagīratha, qui fit descendre sur Terre le Gange Céleste ; [SkP.] il se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un lieu saint [*tīrtha*] ; Śiva lui remit l'eau de la Kāverī dans son pot à eau ; Agastya partit au Sud, et surmonta de nombreux obstacles ; l'*asura* Krauñca lui barra le chemin en se transformant en montagne et en provoquant la tempête ; avec quelques gouttes d'eau bénite, Agastya le maudit d'un *mantra* afin qu'il restât montagne jusqu'à recevoir une flèche de Skanda ; lorsqu'il arriva aux monts Vindhya, ceux ci, que Nārada avait rendus jaloux de la suprématie du Mont Meru et remplis d'orgueil, se dressèrent pour lui barrer la

route ; Agastya devint un géant et les aplatit ; arrivé au Sud, il méditait au Mont Brahmagiri$_3$, lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d'Indra sur son pot à eau, et le faisant pencher donna naissance à la Kāverī ; on dit au Nord qu'il conquit et civilisa le Sud de l'Inde, où il introduisit le brahmanisme ; dans la tradition *drāviḍa* il est dit premier parmi les accomplis [*siddha*$_1$], et qu'il enseigna le *yoga* au Nord de l'Inde ; il est réputé être l'auteur d'hymnes védiques ; il fut un archer insurpassable, et il donna son arc magique à Rāma, qu'il abrita pendant son exil ; après la victoire de Rāma sur Rāvaṇa, il lui conta l'épopée du roi-vampire et l'histoire de Hanumān ; Dṛḍhadasyu est son fils de sa femme Lopāmudrā ; on le représente blanc et barbu, avec une grosse panse, tenant un pot à eau [*kamaṇḍalu*] ; à sa mort, il fut fixé au ciel du Sud comme la très brillante étoile Canopus (α de la Carène), dont il est le régent | astr. l'étoile Canopus ; on dit que les eaux souillées sont purifiées à son lever | var. *agastya* myth. id.

agastimata [*mata*] n. lit. np. de l'Agastimata "Pensées d'Agasti", traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] ; il forme une section de la Bṛhatsaṃhitā.

अगस्त्य *agastya* cf. *agasti*.

agastyatīrtha [*tīrtha*] n. géo. np. du grand bassin Agastyatīrtha à Vātāpi-Badāmi.

अगाध *agādha* [*a-gādha*] a. m. n. f. *agādhā* profond, où l'on n'a pas pied.

agādhatā [*-tā*] f. profondeur.

अगार *agāra* var. *āgāra* m. n. maison, habitation ; demeure.

अगुण *aguṇa* [*a-guṇa*] a. m. n. f. *aguṇā* sans qualité, sans valeur, mauvais — m. mauvaise qualité, défault ; démérite, faute.

अगुरु *aguru* [*a-guru*] a. m. n. f. *agurvī* léger | phon. voyelle légère — m. natu. bot. *Aquilaria agallocha*, arbre Agar — n. soc. bois d'arbre Agar ou encens tibétain, remède psychoactif utilisé en médecine ayurvédique ; utilisé en fumigation comme parfum.

अगोचर *agocara* [*a-gocara*] a. m. n. f. *agocarā* qui n'est pas du domaine ; qui n'est pas à la portée, inaccessible.

अग्नि *agni* m. feu | myth. véd. np. d'Agni le Feu, un dieu *āṅgirasa* ; on le dit fils de son éclat Aṅgirā ou engendré par Bṛhaspati (ou parfois par son fils Śaṃyu) ; il est aussi appelé Tanūnapāt l'Auto-engendré et Apāṃnapāt "issu des eaux" ; il a de nombreux aspects [*āpryas*] par lesquels on peut l'invoquer ; il mange l'oblation pour en porter le parfum aux dieux, et à ce titre sert d'intermédiaire entre les hommes et les dieux ; on dit qu'Oblation [Svāhā] est son épouse ; il protège des ténèbres, et garde le foyer ; il est Atithi l'Hôte ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Est ; sa monture est le bélier [*meṣa*] ; on dit qu'il a 7 langues [*saptajihva*] ; astr. il préside le *nakṣatra* des Kṛttikās ; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de parole [*vāc*] ; on l'invoque par des prières conciliatoires [*āpryas*] ; cf. Atithi, Anala, Jātavedā, Dahana, Pāvaka, Bharata, Mātariśvā, Vasu, Vahni, Vaiśvānara, Śoṣaṇa, Havyavah, Hutabhuk, Hutāśana | phil. [*āyurveda*] le principe chaud, opp. au principe froid [*soma*] | symb. le nombre 3 ‖ lat. *ignis* ; fr. agile.

agnikuṇḍa [*kuṇḍa*] n. fosse pour recevoir le feu sacré [*agnihotra*].

agnicayana [*cayana*] n. soc. empilement de briques pour l'autel du feu védique [*uttaravedi*] ; il comprend $30 \times 60 = 10800$ briques | soc. rite de construction de cet autel.

agnicit [*cit*$_3$] a. m. n. f. soc. qui édifie (par empilement de briques) l'autel du feu védique.

agnitva [*-tva*] n. qualité ignée.

agniparīkṣā [*parīkṣā*] f. soc. épreuve du feu, ordalie par le feu.

agnipurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'Agnipurāṇa, texte myth. encyclopédique, hybride *vaiṣṇava-śaiva*, en 383 chapitres [*adhyāya*].

agnimantha [*mantha*] m. natu. ["bâton à feu"] bot. *Premna corymbosa*, arbuste aux fleurs verdâtres en ombelles malodorantes, utilisé en médecine ; syn. *gaṇikārikā*.

agnimáya [*maya*] a. m. n. f. *agnimayī* de la nature du feu ; ardent, flamboyant ; brûlant, incandescent.

agnimitra [*mitra*] m. lit. np. du roi Agnimitra "l'ami d'Agni", fils de Puṣyamitra Śuṅga$_1$ auquel il succéda en 151 ant. ; il est le héros (du temps où il était vice-roi de Vidiśā) du drame Mālavikāgnimitra de Kālidāsa.

agnivarṇa [*varṇa*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Agnivarṇa "Couleur de feu", fils de Sudarśana$_2$, père de Śīghraga.

agnivelā [*velā*] f. ["heure du feu"] heure de ranimer le feu sacré | après-midi.

agniveśa [*veśa*] m. myth. [Mah.] np. de l'ermite Agniveśa "Vêtu de feu" ; Agasti lui apprit l'art des armes, qu'il enseigna à Droṇa et Drupada ; Bharadvāja lui enseigna la science médicale [Āyurveda].

agniśaraṇa [*śaraṇa*] n. véd. lieu où est entretenu le feu sacré.

agniśikhā [*śikhā*] f. flamme.

agniṣoma [*soma*] m. du. *agniṣomau* myth. le couple Agni-Soma, symbolisant l'union des contraires du feu et de l'eau, et la nature ardente du *soma*.

agniṣṭoma [*stoma*] m. soc. l'Agniṣṭoma "louange à Agni", un rite véd. du *soma*.

agnihotra [*hotra*] n. véd. oblation à Agni (not. de lait frais) ; il est accompli matin et soir par les brahmanes | soc. feu sacré perpétuel, préservé dans l'*agnikuṇḍa* ; le brahmane initié doit l'honorer trois fois par jour après le bain et le garder perpétuellement allumé.

agnihotrahavanī [*havanī*] f. véd. cuiller à oblation.

agnihotrin [-*in*] m. [nom. *agnihotrī*] véd. prêtre pratiquant l'*agnihotra*.

agnyādheya [*ādheya*] n. véd. installation du feu sacré.

अग्र *ágra* n. pointe, sommet, extrémité | dessus ou devant de qqc. ; surface ; façade — f. *agrā* ifc. le meilleur de.
ágre en face, devant ; en présence de ⟨g.⟩ | d'abord, à l'origine ; avant ⟨abl.⟩.

agraja [*ja*] a. m. n. f. *agrajā* aîné ["né en premier"] — m. frère aîné (opp. *anuja*) — f. *agrajā* sœur aînée.

agratás [-*tas*] adv. en tête ; devant qqc. ⟨g.⟩ ; devant soi ; en présence de ⟨g.⟩ | d'abord ; avant, d'avance.
agrataḥ kṛ mettre en avant.

ágravat [-*vat*] a. m. n. f. *agravatī* qui est au sommet.

agraśas [-*śas*] adv. depuis le début.

agrasena [*senā*] m. myth. np. du roi *sūryavaṃśin* Agrasena "Dont l'armée est en tête" ; il établit sa capitale à Agroha (mod. ruines près de Hisar dans l'Hariyāṇa) ; il eut 18 fils, et conduisit 18 sacrifices [*mahāyajña*] pour créer 18 clans [*gotra*] de marchands, formant la riche caste *agrotavaṃśa* (mod. Agrawal).

agrahāyaṇa [*hāyana*] m. n. ["meilleur mois de l'année"] épith. de *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre).

agrahāra [*hāra*₁] m. soc. donation de terres ou de villages faite par le roi à une communauté de brahmanes.

agrāśana [*aśaná*₂] a. m. n. f. *agrāśanā* qui mange en premier ; qui mange avant ⟨abl.⟩.

अग्रह *agraha* [*a-graha*] m. phil. non appréhension, non perception.

अग्रु *ágru* m. célibataire — f. *agrū* vierge.

अग्रे *agre* [loc. *agra*] ind. avant ; devant ; d'abord ; au bord de.

agrevaṇa [*vana*] n. ["en avant du bois"] bord de la forêt.

अग्र्य *agryá* [*agra-ya*] a. m. n. f. *agryā* qui est en tête, le meilleur ; éminent.

अघ *aghá*₁ a. m. n. f. *aghā* mauvais, impur ; malveillant ; déchu (de sa caste) — n. impureté, faute ; péché, mal ; peine, souffrance — m. myth. np. du démon [*asura*] Agha, vaincu par Kṛṣṇa enfant ‖ lat. *ango* ; all. Angst.
bhuñjate te tvaghaṃ pāpā ye pacantyātmakāraṇāt [BhG.] Alors que ne mangent que de l'ordure les pécheurs qui ne cuisinent que pour eux-mêmes.

aghamarṣaṇa [*marṣaṇa*] n. soc. rite d'absolution des péchés, effectué en expirant par les narines au-dessus d'un récipient d'eau.

अघ *agha*₂ [vn. *agha*₁] v. [10] pr. *(aghāyáti)* faire du mal ; avoir de mauvaises intentions.

अघोर *aghora* [*a-ghora*] a. m. n. f. *aghorā* non terrible.

aghoraśiva [*śiva*] m. hist. np. d'Aghoraśiva, auteur d'un manuel de rituel *śaiva* [*paddhati*].

अघोरचक्षुस् *aghoracakṣus* [*a-ghoracakṣus*] a. m. n. f. *aghoracakṣuṣī* qui n'a pas le mauvais œil.

अघोष *aghoṣa* [*a-ghoṣa*] a. m. n. f. *aghoṣā* phon. sourde (consonne) ; opp. *ghoṣavat*, *ghoṣin*.

अघ्न्य *aghnya* [*a-ghnya*] a. m. n. f. *aghnyā* qui ne doit pas être tué — m. taureau — f. *aghnyā* vache.

अङ्क् *aṅk* [vn. *aṅka*] v. [10] pr. *(aṅkayati)* pp. *(aṅkita)* pfp. *(aṅkya)* marquer au fer, flétrir ; mettre un sceau, tamponner.

अङ्क *aṅká* [*añc*] m. crochet ; courbe ; courbe des hanches, flanc, giron, sein ; voisinage | signe, marque ; chiffre, sceau ; acte (d'une pièce de théâtre) | soc. cérémonie de la marque, préludant à la frappe de la monnaie d'or pour l'année ‖ lat. *uncus*.

aṅkayantra [*yantra*] n. phil. [tantr.] diagramme portant un carré magique, souvent dédié à une planète [*graha*].

अङ्कित *aṅkita* [pp. *aṅk*] a. m. n. f. *aṅkitā* marqué, flétri.

अङ्कुर *aṅkura* m. bourgeon, jeune pousse, rejeton.
yathā deśastathā bhāṣā yathā rājā tathā prajā | yathā bhūmistathā toyaṃ yathā bījastathāṅkuram ‖ Tel pays telle langue ; tel roi tels sujets ; telle terre telle eau ; telle graine tel bourgeon.

अङ्कुश *aṅkuśá* [*aṅka*] m. croc ; not. croc servant au cornac à diriger un éléphant, et pouvant être

utilisé comme arme | phil. il symbolise les moyens de stimulation des forces d'inertie [*tamas*].
aṅkuśadhāriṇam myth. portant le croc comme emblème (se dit de Gaṇeśa).

aṅkuśamudrā [*mudrā*] f. soc. geste rituel utilisé comme bénédiction ; le majeur est étendu verticalement vers le sol, les autres doigts sont pliés.

अङ्क्य *aṅkya* [pfp. [1] *aṅk*] a. m. n. f. *aṅkyā* à marquer ; à stigmatiser.

अङ्ख् *aṅkh* [vn. *aṅka*] v. [10] pr. *(aṅkháyati)* pf. *(pari)* accrocher, harponner.

√अङ्ग् *aṅg* v. [1] pr. *(aṅgati)* aller, se déplacer.

अङ्ग *áṅga*$_1$ [*aṅg*] n. membre ; partie du corps ; le corps en entier ; la personne, la forme | partie, portion, subdivision ; annexe | phil. l'une des 6 disciplines annexes du Veda ; cf. *vedāṅga* | (par ext.) symb. le nombre 6 | phil. une des 5 subdivisions de l'évocation [*mantra*] ; on distingue : les moyens de l'initialisation [*karmaṇāmārambhopāya*], l'équipement en hommes et en matériels [*puruṣadravyasmapad*], la distribution de l'espace et du temps [*deśakālavibhāga*], la réaction au désastre [*vipattipratīkāra*] et le succès [*kāryasiddhi*] | phil. l'une des 8 pratiques du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | jn. l'un des 12 chapitres du canon *jaina* | gram. radical, thème (fort), base de flexion (forme non infléchie) | mus. subdivision d'un rythme [*tala*] ; il y a 3 : léger [*laghu*] (une frappe de l'instrument et un comptage avec les doigts), accompagné *druta* (une frappe et une onde) et court *anudruta* (une frappe) — m. géo. np. de l'Aṅga, région du sud du Bihāra, vassale du Magadha ; sa capitale était Campā | pl. *aṅgās* géo. le Bengale ; ses habitants, les Aṅgās | myth. np. du roi Aṅga$_1$ du Bengale, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā — ifc. annexe de, partie de | gram. auxiliaire à ; causé par (cf. *antaraṅga*, *bahiraṅga*) — a. m. n. f. *aṅgā* subdivisé | contigu.
aṅgī kṛ donner sa part, concéder ; consentir, promettre.

áṅgaja [*ja*] a. m. n. f. *aṅgajā* né du corps ; ornemental | soc. produit par une cérémonie supplémentaire — m. fils | myth. np. d'Aṅgaja, épith. de Kāma — n. sang — f. *aṅgajā* fille.

aṅgada [*da*] n. bracelet porté au bras.

aṅgadeśa [*deśa*] m. géo. le Bengale.

aṅgarāga [*rāga*] m. application de cosmétiques sur le corps après le bain.

aṅgavidyā [*vidyā*] f. l'un des 64 arts ; syn. *kalā* | not. la chiromancie.

aṅgaśikhara [*śikhara*] m. n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn. *uruśṛṅga*.

aṅgahāra [*hāra*$_1$] m. gesticulation ; mime.

aṅgahīna [*hīna*] a. m. n. f. *aṅgahīnā* mutilé, sans membres | incorporel — m. myth. épith. de Kāma.

अङ्ग *aṅgá*$_2$ part. affirme, confirme, ou exprime le désir ou l'impatience ; bien, d'accord ; certes, vraiment ; s'il vous plaît ; vite | juste ; seulement.
kim aṅga combien mieux, vraiment.
te 'ṅga eux seuls.
so 'ṅga lui seul.
yad aṅga juste quand.

अङ्गन *aṅgana* [*aṅg-ana*] n. marche | cour ["endroit où l'on marche"] | *aṅgaṇa* cour, aire — f. *aṅganā* ["qui a une belle forme"] femme ; épouse.

अङ्गार *aṅgāra* m. charbon ; charbon ardent, braise.

aṅgāraka [*-ka*] m. astr. np. de l'influence [*graha*] Aṅgāraka "Charbon ardent", régent de la planète Mars ; cf. Kuja, Bhūmija, Maṅgala.

aṅgāraparṇa [*parṇa*] m. myth. [Mah.] np. du roi *gandharva* Aṅgāraparṇa "aux Ailes de braise" ; il possédait la science de vision extralucide [*cākṣuṣī*] ; il l'enseigna à Arjuna qui l'avait vaincu au combat ; en retour il obtint l'arme *āgneyāstra* ; cf. Citraratha.

अङ्गिन् *aṅgin* [*aṅga*$_1$*-in*] a. m. n. f. *aṅginī* ayant des membres ; subdivisé, principal | corporel.

अङ्गिर् *aṅgir* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Aṅgī ; il reçut le savoir sacré [*brahmavidyā*] d'Atharvā et le transmis à Satyavāha, qui l'enseigna à Aṅgirā.

अङ्गिरस् *áṅgiras* [*agni*] m. [nom. *aṅgirās*] myth. véd. np. du géniteur [*prajāpati*] Aṅgirā "l'Étincelant", manifestation d'Agni en tant que pouvoir d'illumination, symbolisé par la lumière de l'éclair ; né de la bouche de Brahmā, il épousa Śraddhā, la Dévotion personnifiée, dont il engendra Utathya, Bṛhaspati et Saṃvarta ; on mentionne aussi parfois Vayasya, Śānti$_1$, Ghora, Virūpa, et Sudhanvā ; il est aussi appelé Atharvā ; qqf. c'est un épith. de Bṛhaspati ; [Mah.] comme il illuminait le ciel, les hommes se détournèrent d'Agni, qui se cacha dans la forêt ; sans feu, le monde se désola, et Aṅgirā vint prier Agni de reprendre sa place, en reconnaissant qu'il n'était lui-même que son fils aîné ; [VP.] d'une épouse Smṛti il eut 4 filles, dont Anumati | pl. *aṅgirasas* soc. les chantres, une classe de sages [*ṛṣi*] ; engendrés par Aṅgirā, ils sont associés aux chants de l'Atharvaveda ; cf. Kapi, Gautama, Bhāradvāja, Virūpa ; avec Bṛhaspati à leur tête, ils aidèrent Indra à libérer les eaux ;

cf. *vala* | soc. par ext. clan brahmanique portant ces noms de *gotra*.

अङ्गी *aṅgī* iic. pour *aṅga*$_1$.

aṅgīkaraṇa [*karaṇa*] n. fait de promettre ; concession.

अङ्गुरि *aṅguri* [relié à *aṅguli*] f. doigt ; orteil | var. *aṅgurī* id.

aṅgurīya [*-ya*] m. n. bague.

aṅgurīyaka [*-ka*] n. bague.

अङ्गुल *aṅgula* [*aṅguli*] m. unité de longueur, de taille la largeur du pouce (environ 19 mm).

अङ्गुलि *aṅguli* var. *aṅguri* [*aṅga*$_1$] f. doigt ; orteil | var. *aṅgulī* id.

अङ्गुली *aṅgulī* iic. pour *aṅguli*.

aṅgulīya [*-ya*] m. n. bague.

aṅgulīyaka [*-ka*] n. bague.

aṅgulīveṣṭa [*veṣṭa*] m. gant.

अङ्गुष्ठ *aṅguṣṭha* [*aṅguli-stha*] m. pouce ; gros orteil.

अङ्घ्रि *áṅghri* m. pied ; pied d'un siège ; pied d'un arbre.

sahasrorvaṅghribāhvakṣa a. m. n. qui a mille cuisses et pieds et mains et yeux.

अच् *ac* var. *īc* [*añc*] ifc. après *(anu*, *apa*, *arva*, *ava*, *ut*, *tiras*, *dadhi*, *ni*, *parā*, *pra*, *prati*, *viṣu*, *sam*, *sarva)* a. m. n. f. *acī* tourné vers, dirigé vers.

अचर *acara* [*a-cara*] a. m. n. f. *acarī* immobile — m. plante.

अचल *acala* [*a-cala*] a. m. n. f. *acalā* immobile, immuable ; stable, inébranlable ; impérissable ; permanent — m. montagne.

अचित् *acit* [*a-cit*$_2$] a. m. n. f. ignorant ; insensé ; stupide.

अचित्ति *acitti* [*a-citti*] f. stupidité.

अचिन्त्य *acintya* [*a-cintya*] a. m. n. f. *acintyā* inconcevable, inimaginable ; incompréhensible.

अचिर *acira* [*a-cira*] a. m. n. f. *acirā* bref — acc. *aciram* adv. d'ici un instant, en peu de temps, avant peu, bientôt | depuis peu ; récemment — abl. *acirāt* id. — i. *acireṇa* id.

अचेतन *acetana* [*a-cetana*] a. m. n. f. *acetanī* inconscient, insensible, inanimé ; opp. *sacetana*.

अच्छ *accha* a. m. n. f. *acchā* brillant, clair ; transparent, pur — m. cristal.

acchabhalla [*bhalla*] m. natu. zoo. ours.

acchoda [*uda*] a. m. n. f. *acchodā* aux eaux claires — n. géo. np. du lac Acchoda "aux Eaux de cristal", situé dans l'Himālaya, formé par la rivière Acchodā — f. *acchodā* géo. np. de la rivière Acchodā dans l'Himālaya.

अच्छा *acchā* pf. vers ⟨vb. mouvement⟩.

अच्युत *acyuta* [*a-cyuta*] a. m. n. f. *acyutā* ferme, inébranlable ; constant, impérissable ; qui ne peut déchoir | myth. np. d'Acyuta "l'Impérissable", épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu comme principe suprême | math. infini.

acyutaprekṣa [*prekṣā*] m. hist. np. d'Acyutaprekṣa "au Regard fixe", maître [*guru*] de Madhva ; ce dernier le convertit au dualisme [*dvaita*].

√अज् *aj* v. [1] pr. *(ájati)* pr. md. *(ájate)* pf. *(ut*, *sam)* véd. mener, pousser, conduire || gr. $\alpha\gamma\omega$; lat. *ago*.

अज *ajá*$_1$ [*aj*] m. meneur, chef | myth. np. d'Aja "Guide", fils de Raghu, (ou [Rām.] de Nābhāga), père de Daśaratha ; un jour dans la forêt il fut attaqué par un éléphant sauvage ; il le frappa d'une flèche, et celui-ci se révéla comme le *gandharva* Priyaṃvada maudit par Mataṅga | myth. np. d'Aja$_1$, fils de Jahnu, aussi appelé Sindhudvīpa$_1$; Balākāśva est son fils | myth. épith. d'Indra, de Rudra, d'Agni | animal meneur d'un troupeau | bouc — f. *ajā* chèvre || lat. *agnus* ; fr. agneau.

ajāvayas les chèvres et les brebis.

ajakṣīra [*kṣīra*] n. lait de chèvre.

ajamīḍha [*mīḍha*] m. myth. np. du roi Ajamīḍha "Bouc", fils de Bṛhatputra ; Jahnu est son fils de son épouse Keśinī ; il est l'auteur d'hymnes du RV. | myth. [Mah.] np. du roi Ajamīḍha$_1$, fils de Hastī ; Ṛkṣa est son fils.

ajaikapad [*ekapad*] m. myth. np. d'Ajaikapād "Guide unijambe", ou Ekapād, l'un des 11 souffles divins [*marut*], forme de Śiva-Bhairava ; il personnifie le poteau sacrificiel ; il est souvent représenté en *ūrdhvaliṅga*, avec une seule jambe ; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaproṣṭhapadās ($\alpha\beta$ de Pégase) | var. *ajaikapada* id.

अज *aja*$_2$ [*a-ja*] a. m. n. f. *ajā* non né ; incréé | qui existe de toute éternité — m. temps | myth. épith. de Śiva, Viṣṇu, Brahmā ou Kāma — f. *ajā* ignorance | myth. np. d'Ajā "Éternelle", épith. de Māyā.

अजगव *ajagava* var. *ajakava* [*aja*$_2$] m. myth. np. d'Ajagava ou Ajakava, arc de Śiva [Śaivacāpa] fabriqué par Viśvakarmā afin de détruire Tripura ; après son combat infructueux contre Viṣṇu, Śiva le donna à Devarāta Janaka ; plus tard le roi Janakarāja en hérita, et au *svayaṃvara* de sa fille Sītā, le prince Rāma le cassa.

अजड *ajaḍa* [*a-jaḍa*] a. m. n. f. *ajaḍā* animé, sensible | éveillé, réactif.

अजन *ajaná* [*a-jana*] a. m. n. f. *ajanā* désert — m. personne insignifiante.

अजप *ajapa* [*a-japa*] a. m. n. f. *ajapā* qui ne prie pas | non prononcé — f. *ajapā* soc. le *mantra* '*haṃsa*' (qui se ventile en silence).

अजपा *ajapā* iic. f. de *ajapa*.

ajapājapa [*japa*] m. phil. ventilation du *mantra haṃsa*.

अजय *ajaya* [*a-jaya*] m. défaite.

अजर *ajára* [*a-jara*] a. m. n. f. *ajarā* qui ne vieillit pas ; sans âge ; inusable, inaltérable.

ajarāmara [*amara*] a. m. n. f. *ajarāmarā* sans âge et immortel.

ajarāmaravat [*-vat*] adv. comme sans âge et immortel.

अजस्र *ájasra* [*a-jasra*] a. m. n. f. *ajasrā* qui ne s'éteint pas ; perpétuel (not. feu).
ajasram var. *ajasreṇa* perpétuelllement, pour toujours.

अजात *ajāta* [*a-jāta*] a. m. n. f. *ajātā* non-né ; non encore né.

ajātaśatru [*śatru*] a. m. n. f. qui n'a pas d'ennemi ; pacifique — m. myth. [Mah.] np. d'Ajātaśatru "Dont l'ennemi reste à naître", épith. de Yudhiṣṭhira | géo. np. du roi du Magadha Ajātaśatru$_1$, fils de Bimbisāra et d'une princesse du Videha ; d'abord régent de l'Aṅga à Campā, il monta sur le trône à Rājagṛha en assassinant son père en 491 ant. ; contemporain du Buddha, il patronna le bouddhisme ; il combattit son oncle maternel Prasenajit pour annexer la région de Kāśī ; il se défendit du clan Licchavi en fortifiant le village de Pāṭaligrāma, dont il fit sa capitale Pāṭaliputra ; grand guerrier, on lui attribue l'invention du chariot scythe ; il soumit les républiques Licchavi et établit la suprématie régionale du Magadha ; il se convertit au bouddhisme et fonda de nombreux reliquaires [*stūpa*] et monastères ; il fut assassiné par son fils Udayibhadra en 459 ant.

अजित *ajita* [*a-jita*] a. m. n. f. *ajitā* invaincu — m. myth. np. d'Ajita "l'Invincible", épith. de Viṣṇu.

ajitanātha [*nātha*] m. jn. np. d'Ajitanātha "Maître invincible", 2e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, l'éléphant est son symbole.

अजिन *ajína* [*aja$_1$-na*] n. peau, not. d'antilope noire ou de chèvre.

अजिर *ajirá$_1$* [*aja$_1$-ra*] a. m. n. f. *ajirā* agile, rapide || lat. *agilis*.

अजिर *ajira$_2$* [vn. *ajira$_1$*] v. [10] pr. md. *(ajirāyate)* être rapide ; dételer.

अजीगर्त *ajīgarta* [*gṝ$_1$*] m. myth. np. du brahmane Ajīgarta "qui n'a rien à avaler" ; il avait trois fils, Śunaḥpuccha, Śunaḥśepa et Śunolāṅgūla ; il vendit Śunaḥśepa pour 100 vaches au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa ; pour 100 vaches de plus il le lia au poteau sacrificiel, et pour 100 vaches encore il prit le couteau du bourreau ; Ajīgarta est qqf. assimilé à Ṛcīka.

अज्झल *ajjhala* m. charbon incandescent, braise.

अज्ञ *ajña* [*a-jña*] a. m. n. f. *ajñā* ignorant ; stupide, sot | inconscient ; dénué de conscience — m. sot.

ajñatā [*-tā*] f. ignorance.

अज्ञात *ájñāta* [*a-jñāta*] a. m. n. f. *ájñātā* inconnu ; inattendu | ignorant || lat. *ignotus* ; fr. ignorant.
ajñātam adv. sans savoir, en l'ignorance de.

ajñātakula [*kula*] a. m. n. f. *ajñātakulā* dont on ne connaît pas la famille.

ajñātakulaśīla [*śīla*] a. m. n. f. *ajñātakulaśīlā* dont on ne connaît ni la famille ni le caractère.

ajñātajñāpaka [*jñāpaka*] a. m. n. f. *ajñātajñāpakā* chercheur, découvreur, innovateur.

ajñātavāsa [*vāsa$_1$*] m. séjour incognito | myth. [Mah.] 13e année d'exil des *pāṇḍavās*.

अज्ञाति *ajñāti* [*a-jñāti*] m. étranger, personne sans lien de parenté || hi. *ajnabī*.

अज्ञात्वा *ajñātvā* [*a-jñātvā*] adv. sans savoir.

अज्ञान *ajñāna* [*a-jñāna*] n. ignorance.
ajñānāt var. *ajñānatas* adv. par ignorance.

√अञ्च् *añc* v. [1] pr. *(áñcati)* ps. *(acyáte)* pp. *(añcita)* pf. *(ut, ni)* v. [1] pr. *(ácati)* pp. *(akná)* pf. *(ā)* courber, ployer — pr. md. *(añcate)* se courber, saluer — ca. *(añcayati)* dérouler ; produire || gr. αγκοω ; lat. *uncus* ; ang. ankle ; all. Enkel ; fr. angle, ancre.

अञ्चन *añcana* [*añc-ana*] n. fait de ployer, de se courber ; inclinaison, flexion.

अञ्चल *añcala* [*añc-ala*] m. frange d'un vêtement (de femme), d'une écharpe | œillade.

अञ्चित *añcita* [pp. *añc*] a. m. n. f. *añcitā* recourbé ; bouclé (cheveux) ; dressé.

√अञ्ज् *añj* v. [7] pr. *(anakti)* pp. *(akta)* abs. *(aktvā, -añjya)* pf. *(abhi, ā, vi, sam)* oindre, enduire ; orner — pr. md. *(añkte)* s'enduire, s'oindre de ; se farder — ps. *(ajyate)* être fardé, être beau — ca. *(añjayati)* oindre, enduire || lat. *ungo* ; fr. oindre, onguent.

अञ्जन *añjana* [*añj-ana*] n. onguent, collyre, fard | myth. np. de l'éléphant céleste Añjana "Fardé", *diggaja* de l'Ouest — f. *añjanā* myth.

np. de la nymphe [*apsaras*] Añjanā “Collyre”, réincarnation de Puñjikasthalā changée en singe par la malédiction d’un *ṛṣi* qu’elle avait insulté ; son époux était le singe Kesarī ; pour avoir un fils, elle pria le dieu Vent [Pavana] dont elle reçut la semence dans les oreilles, et enfanta ainsi de Hanumān.

अञ्जलि *añjalí* m. posture [*mudrā*] de salut : mains ouvertes jointes en signe d’hommage, levées devant la poitrine (égal), le front (*guru*), ou au-dessus de la tête (Dieu) ; cf. *mastakāñjali*.
añjaliṃ kṛ saluer en posture d’*añjali*.
prāñjali adv. en posture d’*añjali*.

añjalika [*-ka*] m. myth. [Mah.] np. d’Añjalika, flèche magique par laquelle Arjuna tua Karṇa.

अञ्जस् *áñjas* [*añj*] n. onguent, pommade — adv. rapidement, instantanément, soudainement — i. *añjasā* adv. tout droit ; avec droiture, correctement ; vraiment, exactement | rapidement, immédiatement.

अञ्जस *añjasa* [*añjas*] a. m. n. f. *añjasā* droit, direct ; honnête.

añjaḥsava [*sava*$_1$] m. pressurage rapide (not. du *soma*).

√अट् *aṭ* v. [1] pr. *(aṭati)* pp. *(aṭitá)* pf. *(pari)* aller çà et là, errer ; partir à l’aventure.
mṛgayāṃ aṭ chasser.

अटन *aṭana* [*aṭ-ana*] n. errance ; promenade ; voyage — f. *aṭanī* extrémité encochée d’un arc.

अटवी *aṭavī* [*aṭ*] f. forêt.

अट्ट *aṭṭa* a. m. n. f. *aṭṭā* fort, éclatant, excessif ; bruyant | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 2 *laghu* et 2 *druta*.

aṭṭaśūlā [*śūlā*] f. vente de nourriture.

aṭṭahāsa [*hāsa*] m. éclat de rire (not. de Śiva).

अणक *aṇaka* a. m. n. f. *aṇakā* insignifiant ; méprisable.
aṇakabhāryā épouse méprisable.

अणहिलपाटक *aṇahilapāṭaka* n. géo. np. de la ville d’Aṇahilapāṭaka, ancienne capitale de la dynastie Cāpa, fondée en 746 ; après 974 capitale des Solaṅkī ; pillée en 1024 par Mahmud de Ghazni ; capitale de Siddharāja au 12[e] siècle ; mod. Pāṭan au Gujarāt.

अणिमन् *aṇiman* [*aṇu-man*] m. ténuité ; atome ; maigreur | phil. [*yoga*] le pouvoir de rapetisser, un *aṣṭasiddhi*.

अणीयस् *aṇīyas* [compar. *aṇu*] a. m. n. f. *aṇīyasī* plus minuscule.

अणु *áṇu* a. m. n. f. *aṇvī* fin, ténu, minuscule ; faible, insignifiant ; subtil — m. atome ; unité infime de temps ou d’espace.

aṇumātra [*mātra*] a. m. n. f. *aṇumātrā* [“qui a la dimension d’un atome”] minuscule.

aṇuśakti [*śakti*] f. mod. énergie atomique.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme.
brahmāṇḍa phil. [“œuf cosmique”] l’univers.

aṇḍakoṣa [*koṣa*] m. scrotum.

aṇḍaja [*ja*] a. m. n. f. *aṇḍajā* né d’un œuf ; ovipare — m. oiseau.

√अत् *at* [relié à *aṭ*] v. [1] pr. *(átati)* pp. *(atitá)* véd. aller, courir.

°अत् *-at* forme des ppr. actifs (*parasmaipada*).

अतद्रूप *atadrūpa* [*a-tadrūpa*] a. m. n. f. *atadrūpā* de forme différente.

अतनु *atanu* [*a-tanu*$_1$] a. m. n. f. *atanvī* important, significatif.

अतन्द्र *átandra* [*a-tandrā*] a. m. n. f. *atandrā* alerte ; reposé.

atandrin [*-in*] a. m. n. f. *atandrinī* alerte ; reposé.

अतन्द्रित *atandrita* [*a-tandrita*] a. m. n. f. *atandritā* alerte ; reposé.

अतल *atala* [*a-tala*] a. m. n. f. *atalā* sans fond — n. myth. np. du monde [*loka*] Atala, premier enfer souterrain.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. (substitut de l’abl. de *ayam*) d’ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c’est pourquoi, donc, en conséquence.
ata_eva adv. pour cela même ; c’est pourquoi.
ata_ūrdhvam adv. à partir de là ; ensuite.
ataḥ param adv. au delà.
ato ’nya autre que cela.
ato nimittam adv. à cause de cela.
ato ’rtham adv. pour cet objet, à cette fin.

अतस *atasa* [*at*] m. vent, air — f. *atasī* natu. bot. *Linum usitatissimum*, lin.

अति *áti* pf. sur, au-delà — prép. très, trop — adv. en excès, en grande proportion ‖ gr. *ετι* ; lat. *et*.
atikambalam [*kambala*] adv. après la période où l’on porte un manteau.
ati siktaṃ tvayā Tu as trop arrosé.

अतिकाय *atikāya* [*ati-kāya*] m. myth. [Rām.] np. de l’ogre [*rākṣasa*] Atikāya “au Corps immense”, fils de Rāvaṇa et Mandodarī, renaissance de Kaiṭabha ; il obtint trois vœux de Brahmā à la suite d’une grande ascèse : l’arme *brahmāstra*, une cuirasse de diamants merveilleuse et le pouvoir de n’être dérangé par aucun désir importun ; de taille gigantesque, il conduisait un char de mille chevaux ; il fut tué en combat singulier par Lakṣmaṇa.

अतिकृ *atikṛ* [*ati-kṛ*] pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

अतिक्रम् *atikram* [*ati-kram*] v. [1] pr. *(atikrāmati)* pp. *(atikrānta)* traverser, franchir ; dépasser, excéder ; transgresser | passer (temps) | laisser de côté, négliger, laisser passer, omettre.

अतिक्रम *atikrama* [*atikram*] m. dépassement ; invasion ; transgression | écoulement du temps | erreur, omission.

atikramin [*-in*] ifc. agt. m. f. *atikramiṇī* qui enfreint.

अतिखट्व *atikhaṭva* [*ati-khaṭvā*] a. m. n. f. *atikhaṭvā* qui est sans lit.

अतिगा *atigā* [*ati-gā*$_1$] v. [3] pr. *(atijigāti)* aor. [1] *(atyagāt)* passer (se dit du temps) ; passer au-delà, mourir.

अतिचर् *aticar* [*ati-car*] v. [1] pr. *(aticarati)* pp. *(aticarita)* éviter, enfreindre, transgresser ; offenser ; être infidèle (à son mari).

अतितराम् *atitarām* [compar. *ati*] adv. supérieur à ⟨acc.⟩ | meilleur que, plus haut que, davantage que ⟨abl.⟩ | très ; trop, en excès.

अतिथि *átithi* [*a-tithi*] m. ["inattendu"] visiteur | hôte (celui qui est reçu) ; invité | myth. np. d'Atithi "l'Hôte", épith. d'Agni.

atithidevo bhava [TU.] Traite un hôte comme Dieu.

atithigva [*ga*] m. myth. véd. np. d'Atithigva, épith. du roi Divodāsa "vers qui vont les hôtes".

atithitva [*-tva*] n. hospitalité, réception.

atithipati [*pati*] m. hôte (celui qui reçoit).

atithiṣatkāra [*satkāra*] m. hospitalité, devoirs rendus à l'hôte.

अतिदुर्वृत्त *atidurvṛtta* [*ati-durvṛtta*] a. m. n. f. *atidurvṛttā* excessivement méchant.

अतिदूर *atidūra* [*ati-dūra*] a. m. n. f. *atidūrā* très lointain, trop éloigné — n. grande distance.

atidūratva [*-tva*] n. grande distance.

अतिदेश *atideśa* [*ati-deśa*] a. m. n. f. *atideśā* gram. dit de racines verbales qui échappent à une condition par une règle qui les en dispense.

अतिधार्मिक *atidhārmika* [*ati-dhārmika*] a. m. n. f. *atidhārmikā* très vertueux.

अतिपाप *atipāpa* [*ati-pāpa*] a. m. n. f. *atipāpā* très mal, criminel, sacrilège.

अतिप्रसङ्ग *atiprasaṅga* [*ati-prasaṅga*] m. atachement excessif ; obsession.

अतिप्रिय *atipriya* [*ati-priya*] a. m. n. f. *atipriyā* très cher | mus. caractérise une classe de modes musicaux [*rāga*].

अतिबल *atibala* [*ati-bala*] a. m. n. f. *atibalā* très fort ; d'une force excessive.

अतिबोधिसत्त्व *atibodhisattva* [*ati-bodhisattva*] a. m. n. f. *atibodhisattvā* bd. qui surpasse un accompli [*bodhisattva*].

अतिब्रू *atibrū* [*ati-brū*] v. [2] pr. *(atibravīti)* pr. md. *(atibrūté)* insulter.

अतिभय *atibhaya* [*ati-bhaya*] n. terreur.

अतिभार *atibhāra* [*ati-bhāra*] m. charge excessive ; excédent, surcharge | grand travail, grande peine.

अतिमधुर *atimadhura* [*ati-madhura*] a. m. n. f. *atimadhurā* très charmant | mus. caractérise une classe de modes musicaux [*rāga*].

अतिमात्र *atimātra* [*ati-mātra*] a. m. n. f. *atimātrā* démesuré, excessif.

atimātram adv. trop.

अतिमानुष *atimānuṣa* [*ati-mānuṣa*] a. m. n. f. *atimānuṣā* surhumain.

अतिमारुत *átimāruta* [*ati-māruta*] m. ouragan.

अतिमार्ग *atimārga* [*ati-mārga*] m. soc. ["voie supérieure"] enseignement ésotérique *śaiva*, comprenant les textes *lākula* et *vaimala*.

अतियोग *átiyoga* [*ati-yoga*] m. bd. "Yoga suprême", discipline du bouddhisme tantrique.

atiyogayāna [*yāna*] n. bd. discipline du *yoga* suprême, dernière étape du *vajrayāna* ; elle correspond au *dzogchen* de l'ordre tibétain Nyingma.

अतिरक्त *atirakta* [*ati-rakta*] a. m. n. f. *atiraktā* très rouge — f. *atiraktā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

अतिरथ *atiratha* [*ati-ratha*] m. grand guerrier ["qui excelle au char"].

अतिरात्र *atirātra* [*ati-rātra*] a. m. n. f. *atirātrā* préparé ou effectué durant la nuit — m. soc. "prolongement nocturne du rite du *soma*", cérémonie concluant l'année véd. [*gavāmayana*], la nuit suivant le *mahāvrata* ; c'est la dernière de la période des "dix nuits" [*daśarātra*].

अतिरिक्त *atirikta* [pp. *atiric*] a. m. n. f. *atiriktā* qui excède, qui domine ; surabondant — m. excédent ; ce qui dépasse | pénis.

अतिरिच् *atiric* [*ati-ric*] v. [4] pr. md. *(atiricyate)* pp. *(atirikta)* pf. *(vi)* avoir un reste ; surpasser, dominer ⟨acc. abl.⟩ ; s'imposer.

अतिलाघव *atilāghava* [*ati-lāghava*] a. m. n. f. *atilāghavā* extrêmement léger | gram. sous-généralisation ; opp. *ativyāpti*.

अतिलौल्य *atilaulya* [*ati-laulya*] n. extrême avidité.

अतिवाद *ativāda* [*ati-vāda*] m. ["parole excessive"] paroles blessantes ; injures.

अतिविस्तृत *ativistṛta* [*ati-vistṛta*] a. m. n. f. *ativistṛtā* excessivement long ; prolixe.

ativistṛtadurāgamaviprakīrṇaśabdānuśāsana [Hemacandra] Une grammaire verbeuse, incompréhensible, en désordre.

अतिवृत् *ativṛt* [*ati-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(ativartate)* pp. *(ativṛtta)* dépasser, surpasser ; traverser | enfreindre, transgresser.

अतिवृत्ति *ativṛtti* [*ativṛt*] f. fait de surpasser ; transgression, désobéissance.

अतिवृद्धप्रनप्तृ *ativṛddhapranaptṛ* [*ati-vṛddhapranaptṛ*] m. arrière-arrière-arrière-petit-fils — f. *ativṛddhapranaptrī* arrière-arrière-arrière-petite-fille.

अतिवृद्धप्रपितामह *ativṛddhaprapitāmaha* [*ati-vṛddhaprapitāmaha*] m. arrière-arrière-arrière-grand-père paternel — f. *ativṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère paternelle.

अतिवृद्धप्रमातामह *ativṛddhapramātāmaha* [*ati-vṛddhapramātāmaha*] m. arrière-arrière-arrière-grand-père maternel — f. *ativṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère maternelle.

अतिवृष्टि *ativṛṣṭi* [*ati-vṛṣṭi*] f. pluie diluvienne.

अतिव्याप्ति *ativyāpti* [*ati-vyāpti*] f. gram. sur-généralisation ; extension excessive ; opp. *avyāpti.*

अतिशय *atiśaya* [*atiśī*] m. éminence, prééminence, excellence.

atiśayokti [*ukti*] f. hyperbole ; dithyrambe | verbosité, emphase.

अतिशी *atiśī* [*ati-śī*$_1$] v. [2] pr. md. *(atiśete)* pp. *(atiśayita)* surpasser, exceller.

अतिश्रम *atiśrama* [*ati-śrama*] m. fatigue extrême, épuisement.

अतिष्टत् *atiṣṭat* [*a-tiṣṭhat*] a. m. n. f. *atiṣṭatī* qui ne tient pas debout ; qui ne tient pas en place ; instable.

अतिसक्ति *atisakti* [*ati-sakti*] f. attachement excessif ; addiction | phil. attachement excessif au monde et aux passions.

अतिसंचय *atisaṃcaya* var. *atisañcaya* [*ati-saṃcaya*] m. accumulation excessive.

अतिसंतुष्ट *atisaṃtuṣṭa* var. *atisantuṣṭa* [*ati-saṃtuṣṭa*] a. m. n. f. *atisaṃtuṣṭā* très heureux, comblé de joie.

अतिसंनिधान *atisaṃnidhāna* var. *atisannidhāna* [*ati-saṃnidhāna*] n. promiscuité excessive.

अतिसर्ग *atisarga* [*atisṛj*] m. renvoi ; abandon ; don | autorisation.
atisargaṃ dā congédier ; donner l'autorisation ; donner une bénédiction de départ.

अतिसृज् *atisṛj* [*ati-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(atisṛjati)* pp. *(atisṛṣṭa)* renvoyer, abandonner ; laisser | autoriser ; accorder ; pardonner.

अती *atī* [*ati-i*] v. [2] pr. *(atyeti)* pp. *(atīta)* pf. *(vi)* passer (temps) ; franchir (distance) | passer outre, dominer ; transcender ; laisser derrière | se débarrasser de, échapper à.

अतीत *atīta* [pp. *atī*] a. m. n. f. *atītā* passé, écoulé ; laissé en arrière ; trépassé, mort | qui a franchi, qui est allé au-delà ; excessif | qui a négligé ; négligent — n. le passé.

अतीन्द्रिय *atīndriya* [*ati-indriya*] a. m. n. f. *atīndriyā* qui transcende les sens — n. âme, esprit.

अतीव *atīva* [*ati-iva*] adv. très, extrêmement ; trop, excessivement — prép. plutôt que ⟨acc.⟩ ; plus que ⟨abl.⟩.

अतुल *atula* [*a-tul*] a. m. n. f. *atulā* incomparable ; inégalé — m. graine de sésame (de poids insignifiant).

atulya [*-ya*] a. m. n. f. *atulyā* inégalé, incomparable.

अतृप्त *atṛpta* [*a-tṛpta*] a. m. n. f. *atṛptā* insatisfait, non rassasié ; insatiable.

अतृप्ति *atṛpti* [*a-tṛpti*] f. insatisfaction ; insatiabilité, boulimie.

अत्तव्य *attavya* [pfp. [3] *ad*$_1$] a. m. n. f. *attavyā* comestible.

अत्ति *átti* [*ad*$_1$*-tṛ*] m. qui mange — m. *attṛ* f. *attrī* id.

अत्यग्निष्टोम *atyagniṣṭoma* [*ati-agniṣṭoma*] m. soc. deuxième modification du sacrifice *jyotiṣṭoma.*

अत्यन्त *atyanta* [*ati-anta*] a. m. n. f. *atyantā* constant, ininterrompu, éternel | violent, extrême, qui passe les bornes.
atyantam adv. pour toujours ; tout-à-fait.

atyantagata [*gata*] a. m. n. f. *atyantagatā* parti pour toujours.

atyantamāheśvara [*māheśvara*] m. soc. absolument voué à Śiva, épith. royal ; syn. *paramamāheśvara.*

atyantasiddha [*siddha*$_1$] a. m. n. f. *atyantasiddhā* phil. établi de façon absolue et éternelle.

अत्यशन *atyaśana* [*ati-aśaná*$_2$] n. fait de trop manger.

अत्यस् *atyas* [*ati-as*$_2$] v. [4] pr. *(atyasyati)* pp. *(atyasta)* pf. *(vi)* vaincre en lançant (des flèches).

अत्यस्त *atyasta* [pp. *atyas*] a. m. n. f. *atyastā* qui a lancé au-delà de.

अत्याज्य *atyājya* [*a-tyājya*] a. m. n. f. *atyājyā* qu'on ne doit pas abandonner.

अत्यासम् *atyāsam* [*ati-āsam*] ifc. ind. après une période de.
dvyahātyāsam deux jours plus tard | tous les 3 jours.

अत्युग्र *atyugra* [*ati-ugra*] a. m. n. f. *atyugrā* très fort ; extraordinaire.

atyugrapuṇyapāpa [*puṇyapāpa*] n. pl. faits extraordinairement bons et mauvais.

अत्र *átra*$_1$ [*ayam-tra*] adv. ici | vers ici | en ce cas ; à ce propos ; sur ce point | en cet endroit ⟨loc.⟩ |pendant ce temps ; à cette occasion, alors.
atraiva adv. ici même.
atra sarasi adv. dans cet étang.
atra vastuni adv. en cette matière.

atrabhavat [*bhavat*$_2$] m. adr. Monsieur (ici-présent, forme polie de il) — f. *atrabhavatī* Madame.

अत्र *atrá*$_2$ [*ad*$_1$*-tra*] m. myth. démon dévoreur ; not. un ogre vampire [*rākṣasa*] — n. *átra* nourriture.

अत्रस्त *atrasta* [*a-trasta*] a. m. n. f. *atrastā* confiant, apprivoisé.

अत्रि *átri* [relié à *atti*] m. myth. np. du sage Atri "Dévoreur", fils de l'esprit de Brahmā [*mānasaputra*], patriache [*saptarṣi*] et géniteur [*prajāpati*] ; son épouse est Anasūyā ; faisant de dures austérités, les larmes lui vinrent aux yeux, dont l'éclat remplit l'univers et donna naissance à Candra ; il est associé à l'étoile Megrez de la Grande Ourse ; Anasūyā obtint que la *trimūrti* se réincarnât comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā ; cf. Ugraśravā ; [Rām.] on le dit aussi père de Bharadvāja.

अथ *átha* conj. d'abord, et maintenant, ensuite ; même ; mais, par contre ; alors, si | et encore, et alors (annonce le début d'un chapitre ou d'une prière).
atho [*u*] adv. (*pragṛhya*$_1$) et ensuite ; et aussi.
athavā adv. ou aussi, alternativement | ou plutôt, mais ; de plus, car.
athāpi [*api*] adv. qui plus est ; de plus ; ainsi.
atha kim adv. oui ; certainement (comment en serait-il autrement ?).

athātas [*atas*] adv. à partir d'ici ; maintenant.

अथर्व *atharva* iic. pour *atharvan*.

atharvaveda [*veda*] m. l'Atharvaveda, le quatrième Veda, qui comprend 731 hymnes ; il se compose d'incantations, de chants, de charmes magiques et de prières ; ses recensions sont appelées *śaunaka* et *paippalāda* ; cf. *aṅgirasas*.

अथर्वन् *átharvan* m. myth. np. d'Atharvā, premier géniteur [*prajāpati*] issu de l'esprit de Brahmā, prêtre fondateur du sacrifice ; il est aussi appelé Aṅgirā | pl. *atharvāṇas* soc. famille de brahmanes védiques, descendants d'Atharvā, gardiens de l'Atharvaveda | lit. les hymnes de l'Atharvaveda.

°अथु *-athu* forme des s. d'état.

√ अद् *ad*$_1$ v. [2] pr. *(átti)* fut. *(atsyáti)* inf. *(áttum)* pfp. *(attavya)* manger, consommer ; dévorer — ps. *(adyate)* être mangé — ca. *(ādayati)* nourrir ‖ gr. *εδω* ; lat. *edo* ; ang. to eat ; all. essen.

अद् *ad*$_2$ [*ad*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui mange (ex. *matsyād* qui mange du poisson) — m. *ada* ifc. id.

अदंष्ट्रिन् *adaṃṣṭrin* [*a-daṃṣṭrin*] agt. m. f. *adaṃṣṭriṇī* (éléphant) dépourvu de défenses.

अदक *adaka* [*ad*$_2$*-aka*] ifc. a. m. n. f. *adakā* qui mange.

अदत्त *adatta* [*a-datta*] a. m. n. f. *adattā* non donné.

अदस् *adás* pn. dém. n. [sg. nom. acc. *adas* ; pl. nom. acc. *ammūni* ; autres cas cf. *asau*] cela ; ce, cet, ces (là bas) — m. cf. *asau* — f. cf. *asau*.

अदिति *aditi* [*a-diti*] f. myth. véd. np. d'Aditi "l'Indivise", déesse mère, personnifiant la Nature indivise, l'espace sans limites, l'énergie universelle pure et libre ; par son époux Kaśyapa elle est mère des *ādityās*, et not. de Dakṣa le magicien habile, qui est également son père ; Nārāyaṇa lui apprit le *payovrata* pour qu'elle donne naissance à Vāmana ; elle préside le *nakṣatra* des Punarvasū (Gémeaux).

अदीन *adīna* [*a-dīna*] a. m. n. f. *adīnā* vaillant, non abattu.

adīnātman [*ātman*] a. m. n. f. *adīnātmanī* d'humeur vaillante.

अदुर्मङ्गल *adurmaṅgala* [*a-durmaṅgala*] a. m. n. f. *adurmaṅgalī* qui n'apporte pas malchance.

अदुष्ट *aduṣṭa* [*a-duṣṭa*] a. m. n. f. *aduṣṭā* non souillé, non corrompu, non impur |pur, innocent.

aduṣṭatva [*-tva*] n. innocence.

अदृश्यन्ती *adṛśyantī* [*a-dṛśya*] f. myth. np. d'Adṛśyantī "l'Invisible", épouse du *ṛṣi* Śakti$_1$, mère de Parāśara.

अदृष्ट *adṛṣṭa* [*a-dṛṣṭa*] a. m. n. f. *adṛṣṭā* inaperçu, non encore vu, nouveau ; non observé, non attesté, inconnu ; invisible | occulte ; surnaturel | qu'on ne peut regarder ; non autorisé | phil. qui ne peut pas être compris par la perception ordinaire et le simple raisonnement — n. calamité imprévue ; destin tragique | phil. [Vātsyāyana$_1$] attribut non perceptible ; not. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées [*karma*].
adṛṣṭaṃ kṛ se rendre invisible.

adṛṣṭakāma [*kāma*] m. amour envers qqn. non encore rencontré.

adṛṣṭārtha [*artha*] a. m. n. f. *adṛṣṭārthā* dont le mérite, le sens ou le but est caché, occulte, ou

invisible | phil. qui concerne le monde surnaturel ; syn. *alaukika*.

अदेव *adeva* [*a-deva*] a. m. n. f. *adevā* non divin | sans dieu, impie | véd. qualifie les barbares [*dasyu*] “qui n’honorent pas les dieux” (not. Indra, cf. *anindra*).

अदेश *adeśa* [*a-deśa*] a. m. n. f. *adeśā* (document) non légal.

अद्भिस् *adbhis* [i. *ap*] ind. par les eaux.

अद्भुत *adbhuta* [*ati-bhūta*] a. m. n. f. *adbhutā* extraordinaire, merveilleux ; surnaturel, miraculeux — m. phil. le merveilleux, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur jaune et la divinité Brahmā | myth. [Mah.] np. d’Adbhuta, le feu céleste “Merveilleux” — n. merveille, prodige | bd. miracle.

adbhutarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *adbhutarūpā* d’une beauté prodigieuse.

अद्य *adyá* [*div*] adv. aujourd’hui ; maintenant || lat. *hodie* ; fr. aujourd’hui.

adyāpi adv. en ce moment même ; à ce jour ; jusqu’à présent.

adya niśi adv. la nuit passée.

adya prabhṛti adv. à partir d’aujourd’hui.

adya yāvat adv. jusqu’à aujourd’hui.

adyatana [*tana*] a. m. n. f. *adyatanī* d’aujourd’hui |contemporain, moderne — m. aujourd’hui, le jour présent.

adyārabhya [*ārabhya*] a. m. n. f. *adyārabhyā* à partir de maintenant, dorénavant.

अद्रव्य *adravya* [*a-dravya*$_1$] n. chose insignifiante, objet sans valeur.

अद्रि *ádri* m. pierre, rocher ; montagne | véd. meule, not. servant à presser le *soma* | pierre projectile | symb. le nombre 7 (pour les 7 montagnes).

adrivat [*-vat*] a. m. n. f. *adrivatī* armé d’une fronde.

अद्रिका *adrikā* f. myth. [Mah.] np. de la nymphe-sirène Adrikā ; maudite par un brahmane, elle fut condamnée à devenir poisson dans la Yamunā ; elle y mangea le sperme du roi Uparicara pour donner naissance à Matsyagandhī-Satyavatī et Matsya$_1$.

अद्रोघ *adroghá* [*a-drogha*] a. m. n. f. *adroghā* droit, sincère, vrai.

ádrogham adv. avec droiture, sincèrement.

ádroghavāc [*vāc*] a. m. n. f. sincère, fiable ; de bonne parole.

अद्रोह *adroha* [*a-droha*] m. bienveillance, bon vouloir ; fidélité.

अद्वय *advaya* [*a-dvaya*] a. m. n. f. *advayā* sans égal, unique — n. phil. non-dualité.

advayavādin [*vādin*] agt. m. f. *advayavādinī* soc. bouddhiste ; moniste.

अद्वितीय *advitīya* [*a-dvitīya*] a. m. n. f. *advitīyā* sans second, sans égal ; unique.

ekam eva advitīyam [ChU.] (L’Être est) unique, sans second.

अद्वैत *ádvaita* [*a-dvaita*] n. phil. non-dualité ; doctrine phil. prêchée par Śaṅkara$_1$; elle postule l’identité de *paramātman*, l’Âme universelle, avec *jīvātman*, l’âme individuelle.

advaitavādin [*vādin*] agt. m. f. *advaitavādinī* phil. qui adhère à la non-dualité ; qui l’enseigne ; moniste.

advaitasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de l’Advaitasiddhi “Perfection de la non-dualité”, œuvre phil. de Madhusūdana$_1$ Sarasvatī$_2$, qui réfute avec force les théories dualistes.

अध *ádha* [relié à *atha*] conj. véd. alors ; ainsi ; de plus | var. *adhā* véd. id.

adhayad juste lorsque.

अधः *adhaḥ* cf. *adhas*.

adhaḥprastara [*prastara*] m. soc. couche d’herbe *kuśa* [*darbha*].

adhaḥśākham [*śākhā*] adv. ayant les branches en bas ; cf. *ūrdhvamūla*.

adhaḥśāyin [*śāyin*] a. m. n. f. *adhaḥśāyinī* qui dort par terre.

अधन *adhana* [*a-dhana*] a. m. n. f. *adhanā* pauvre.

अधन्य *adhanya* [*a-dhanya*] a. m. n. f. *adhanyā* pauvre.

अधम *adhamá* [super. *adhas*] a. m. n. f. *adhamā* le plus bas, très bas, pire ; vil || lat. *infimus* ; fr. infime.

adhamakāvya [*kāvya*] n. lit. poème de qualité inférieure | poèsie savante à interprétations multiples, jeux de mots.

अधर *ádhara* [compar. *adhas*] a. m. n. f. *adharā* au-dessous, plus bas, inférieur | (direction) vers le bas — m. lèvre inférieure ; lèvre | nadir || lat. *inferus* ; ang. under ; all. unter ; fr. inférieur.

adharahanú [*hanu*] f. mâchoire inférieure.

adharottara [*uttara*] a. m. n. f. *adharottarā* meilleur et pire ; sens dessus dessous, en ordre inverse — n. haut et bas ; question et réponse.

अधर्म *adharma* [*a-dharma*] m. injustice, tort ; mal, faute ; péché, immoralité | myth. np. d’Adharma, personnification du Mal ; il préside au Vice et à l’Injustice, avec sa compagne Nirṛti (ou parfois Hiṃsā ou Mithyā) ; ils engendrent les Péchés : Anṛta, Dambha, Darpa, Nikṛti.

अधस् *adhas* adv. sous, en dessous, vers le bas ; à terre, sur le sol.

adhaḥ kṛ surpasser ; faire descendre ; renverser, mettre la tête en bas ; terrasser, engloutir.

adhaścaraṇam [*caraṇa*] adv. aux pieds de.

adhaścaraṇāvapāta [*caraṇa-avapāta*] a. m. n. f. *adhaścaraṇāvapātā* qui se jette aux pieds de.

adhaścaraṇāvapātam adv. en se précipitant aux pieds de.

adhastāt adv. en bas, en dessous, vers le bas — prép. cl. sous, au-dessous de ⟨g.⟩.

adhokṣaja [*akṣa-ja*] m. myth. np. d'Adhokṣaja "Né sous la roue", épith. de Kṛṣṇa.

adhodhas [red.] adv. de plus en plus bas.

adhonilaya [*nilaya*] m. enfer ["séjour souterrain"].

adhonivīta [*nivīta*] a. m. n. qui porte bas le cordon sacré.

अधा *adhā* cf. *adha*.

अधि *ádhi* prép. sur, au-dessus de (⟨loc.⟩) | supérieur ; en sus, en addition | hors de ⟨abl.⟩ | concernant.

adhi pañcāleṣu brahmadattaḥ Brahmadatta est le chef des Pañcālās.

adhipāṇi [*pāṇi*] adv. sur la main.

अधिक *adhika* [*adhi-ka*] a. m. n. f. *adhikā* additionnel, augmenté de, en surplus, extra ; excessif, extrême ; redondant | éminent, excellent ; supérieur à ⟨abl.⟩ — iic. astr. mois lunaire [*māsa*] intercalaire du calendrier *amānta* permettant à l'année lunaire de rattraper l'année solaire sidérale [*nirayana*] ; il se produit à un intervalle compris entre 28 et 35 mois lunaires, soit 7 mois intercalaires tous les 19 ans ; cf. *śuddha*, $kṣaya_2$ — n. surplus — num. sépare les centaines ; exemple : *catuḥṣaṣṭyadhikadviśatatama* deux cent soixante quatrième | en excès de 1 ; opp. *ūna*.

adhikam très ; trop, en surplus ; plus.

aṣṭādhikanavatiḥ 98.

ekādhikaṃ śatam 101.

adhikarūpavat [*rūpavat*] a. m. n. f. *adhikarūpavatī* d'une beauté stupéfiante.

adhikānurāga [*anurāga*] m. affection extrême.

adhikārtha [*artha*] a. m. n. f. *adhikārthā* exagéré.

adhikārthavacana [*vacana*] n. exagération ; hyperbole.

अधिकरण *adhikaraṇa* [*adhikṛ-ana*] n. suprématie, gouvernement ; jugement, tribunal, cour de justice | rapport ; affaire ; domaine, substrat, support ; réceptacle | phil. substrat ; catégorie | gram. gouvernement, dépendance ; relation mutuelle entre mots dans une phrase ; not. le rôle [*kāraka*] locatif | lit. rhét. thème, sujet ; section, paragraphe — f. *adhikaraṇā* ifc. qui gouverne ; en charge de.

adhikaraṇya [*-ya*] n. pouvoir, autorité.

अधिकार *adhikāra* [*adhikṛ*] m. office, charge, emploi ; administration | autorité ; juridiction ; pouvoir, gouvernement, charge royale ; droit, privilège, propriété ; titre, rang, charge | phil. [*nyāya*] règle principale ; prérequis | lit. sujet d'un ouvrage ; thème | gram. règle gouvernant une section ; portée de cette règle | soc. qualification rituelle | phil. qualification spirituelle.

adhikārapramatta [*pramatta*] a. m. n. f. *adhikārapramattā* négligent dans sa charge.

adhikārin [*-in*] agt. m. f. *adhikāriṇī* employé, préposé | propre à, autorisé ; disciple | personne de confiance ; personne ayant autorité.

अधिकृ *adhikṛ* [$adhi\text{-}kṛ_1$] v. [8] pr. *(adhikaróti)* pp. *(adhikṛta)* confier une charge, nommer ; préposer à, mettre à la tête de ⟨loc.⟩.

अधिकृत *adhikṛta* [pp. *adhikṛ*] a. m. n. f. *adhikṛtā* chargé ; qualifié — m. chef ; employé, préposé.

अधिकृत्य *adhikṛtya* [abs. *adhikṛ*] ind. en ce qui concerne ⟨acc.⟩.

adhi kṛtvā ayant fait au-dessus (*adhi* prép. plutôt que préverbe).

अधिक्षिप् *adhikṣip* [*adhi-kṣip*] v. [1] pr. *(adhikṣipati)* pp. *(adhikṣipta)* insulter.

अधिगत *adhigata* [pp. *adhigam*] a. m. n. f. *adhigatā* approché, trouvé, obtenu, atteint ; acquis, reçu ; perçu, compris — n. découverte, compréhension.

अधिगत्य *adhigatya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. f. *adhigatyā* à atteindre, devant être compris.

अधिगम् *adhigam* [*adhi-gam*] v. [1] pr. *(adhigacchati)* pp. *(adhigata)* pfp. *(adhigatya, adhigamya)* approcher ; trouver, obtenir, atteindre, parvenir à ; recevoir | réaliser, percevoir, comprendre.

arthaṃ adhigacchati il s'enrichit.

अधिगम्य *adhigamya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. f. *adhigamyā* à atteindre, devant être compris.

अधिगा *adhigā* [$adhi\text{-}gā_1$] v. [3] pr. *(adhijigāti)* participer à ; se résoudre à | étudier, lire.

अधिज्य *adhijya* [$adhi\text{-}jyā_3$] a. m. n. f. *adhijyā* qui a tiré la corde de son arc.

अधिदेव *adhideva* [*adhi-deva*] m. divinité tutélaire.

adhidevatā [*-tā*] f. qualité de divinité tutélaire.

अधिदैविक *adhidaivika* [vr. *adhideva-ka*] a. m. n. f. *adhidaivikā* phil. spirituel ; surnaturel.

अधिप *adhipa* [$adhi\text{-}pa_2$] m. cf. *adhipati*.

अधिपति *adhipati* [*adhi-pati*] m. maître, chef, supérieur ; prince, maître suprême, roi | myth. dieu souverain ; se dit not. d'Indra, de Varuṇa, d'Agni | phil. [*nyāya*] cause efficace d'un phénomène

अधिभू *adhibhū* [*adhi-bhū*$_2$] m. maître, dominateur.

अधिभूत *adhibhūta* [*adhibhū*] n. phil. substrat spirituel des éléments matériels ; Esprit sacré imprégnant la Nature | phil. macrocosme (opp. *adhyātma*).

अधिभौदिक *adhibhaudika* [vr. *adhibhū-ka*] a. m. n. f. *adhibhaudikā* qui concerne la suprématie | phil. métaphysique.

अधिमास *adhimāsa* [*adhi-māsa*] m. astr. mois intercalaire.

अधिमुक्त *adhimukta* [pp. *adhimuc*] a. m. n. f. *adhimuktā* bd. incliné à, attiré par, tendant à, s'appliquant à ⟨iic. loc. acc.⟩.

अधिमुक्ति *adhimukti* [*adhimukta*] f. bd. inclination, tendance à ⟨iic. loc. acc.⟩.

अधिमुच् *adhimuc* [*adhi-muc*$_1$] v. [1] pr. *(adhimuccati)* pp. *(adhimukta)* bd. apprécier, être attiré par, se plaire à.

अधियज्ञ *adhiyajña* [*adhi-yajña*] m. soc. sacrifice principal | phil. œuvre rituelle, médiation entre microcosme et macrocosme.

अधिरथ *adhiratha* [*adhi-ratha*] a. m. n. f. *adhirathā* qui est sur un chariot — m. myth. [Mah.] np. d'Adhiratha "Aurige", prince d'Aṅga, conducteur du char [*sūta*$_2$] du roi Śūra, époux de Rādhā$_1$, nourrice de Karṇa.

अधिराज् *adhirāj* [*adhi-rāj*$_2$] m. roi suprême ; empereur | var. *adhirāja* id. | var. *adhirājan* id.

अधिरुह् *adhiruh* [*adhi-ruh*$_1$] v. [1] pr. *(adhirohati)* pr. md. *(adhirohate)* monter sur, se mettre sur, chevaucher ⟨loc.⟩ ; arriver à — ca. *(adhirohayati)* var. *adhiropayati* élever, mettre sur.

अधिरोप् *adhirop* [ca. *adhiruh*] v. [10] pr. *(adhiropayati)* élever, mettre sur.

अधिवक्तृ *adhivaktṛ* [*adhivac-tṛ*] agt. m. f. *adhivaktrī* avocat.

अधिवच् *adhivac* [*adhi-vac*] v. [2] pr. *(adhivakti)* parler en faveur de.

अधिवस् *adhivas* [*adhi-vas*$_1$] v. [1] pr. *(adhivasati)* habiter ⟨acc.⟩.

अधिवास *adhivāsa* [vr. *adhivas*] m. habitation, séjour.

adhivāsin [*-in*] agt. m. f. *adhivāsinī* qui habite | mod. aborigène.

अधिवासित *adhivāsita* [*adhi-vāsita*] a. m. n. f. *adhivāsitā* parfumé ; imprégné de, influencé par ⟨i. ifc.⟩.

अधिविश् *adhiviś* [*adhi-viś*$_1$] ca. *(adhiveśayati)* pp. *(adhiveśita)* installer.

अधिवेशन *adhiveśana* [*adhiviś*] n. installation ; session.

अधिशी *adhiśī* [*adhi-śī*$_1$] v. [2] pr. md. *(adhiśete)* pp. *(adhiśayita)* reposer, être couché sur ⟨acc.⟩.

अधिषवण *adhiṣavaṇa* [*adhiṣu*] n. véd. presse manuelle pour extraire le *soma*.

adhiṣavaṇaphalaka [*phalaka*] n. du. *adhiṣavaṇaphalake* cf. *adhiṣavaṇya*.

adhiṣavaṇya [*-ya*] m. du. *adhiṣavaṇyau* [*adhiṣavaṇaphalake*] véd. les deux parties d'une presse à *soma*.

अधिषु *adhiṣu* [*adhi-su*$_2$] v. [5] pr. *(adhisunoti)* pp. *(adhisuta)* véd. presser le *soma* pour le sacrifice.

अधिष्ठा *adhiṣṭhā* [*adhi-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(adhitiṣṭhati)* pr. md. *(adhitiṣṭhate)* pp. *(adhiṣṭhita)* se poser sur, monter sur ; se tenir sur, se tenir au-dessus de | gouverner, diriger, avoir la prédominance sur | arriver à ; s'emparer de.

अधिष्ठान *adhiṣṭhāna* [*adhiṣṭhā-na*] n. base, fondement | siège, place, domaine, lieu ; peuplement, agglomération | (au fig.) personne qui soutient ; gouvernement, autorité, pouvoir.

अधिष्ठित *adhiṣṭhita* [pp. *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭhitā* peuplé, habité | gouverné, dirigé, régulé | nommé (à un poste).

अधिष्ठेय *adhiṣṭheya* [pfp. [2] *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭheyā* à gouverner.

अधिस्त्रि *adhistri* [*adhi-strī*] adv. concernant une femme ou une épouse.

अधिस्त्री *adhistrī* [*adhi-strī*] f. femme supérieure.

अधिहरि *adhihari* [*adhi-hari*] adv. concernant Viṣṇu.

अधिहस्ति *adhihasti* [*adhi-hasti*] adv. à dos d'éléphant.

अधी *adhī* [*adhi-i*] v. [2] pr. md. *(adhīté)* pp. *(adhīta)* abs. *(adhītya)* pf. *(upa)* répéter ; lire ; étudier | apprendre, annoncer | tomber sur, remarquer — v. [2] pr. *(adhyeti)* se rappeler — ca. *(adhyāpáyati)* enseigner ⟨2 acc.⟩ — ps. *(adhīyate)* être enseigné.
adhīye j'étudie.

अधीकार *adhīkāra* [*adhikṛ*] m. administration de, supervision de ⟨loc.⟩ | cf. *adhikāra*.

अधीत *adhīta* [pp. *adhī*] a. m. n. f. *adhītā* instruit | appris, étudié — n. étude.

adhītaveda [*veda*] a. m. n. f. *adhītavedā* qui a étudié le Veda ; dont les études sont terminées.

अधीन *adhīna* [*adhi*] ifc. a. m. n. f. *adhīnā* situé sur, posé sur | subordonné, sujet à, dépendant

de.

अधीयत् *adhīyat* [ppr. *adhī*] a. m. n. f. *adhīyatī* qui se rappelle | qui apprend, étudiant.

अधीर *adhīra* [*a-dhīra*$_1$] a. m. n. f. *adhīrā* impatient ; anxieux.

अधुना *adhunā* adv. maintenant.

अध्यक्ष *adhyakṣa* [*adhi-akṣa*] a. m. n. f. *adhyakṣā* perceptible, observable [“sous les yeux”] | qui supervise — m. observateur, témoin | soc. inspecteur : superintendant.

अध्ययन *adhyayana* [*adhi-ayana*] n. soc. lecture, étude personnelle (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāni*].

अध्यवसा *adhyavasā* [*adhi-avasā*] v. [4] pr. *(adhyavasyati)* pp. *(adhyavasita)* décider, examiner.

अध्यशन *adhyaśana* [*adhi-aśaná*$_2$] n. fait de manger trop tôt après le dernier repas.

अध्यस् *adhyas* [*adhi-as*$_2$] v. [4] pr. *(adhyasyati)* pp. *(adhyasta)* placer ou jeter sur | phil. imputer à tort.

अध्यात्म *adhyātma* [*adhi-ātma*] n. phil. l'Être ou âme suprême | phil. microcosme (opp. *adhibhūta*).

adhyātmarāmāyaṇa [*rāmāyaṇa*] n. lit. np. de l'Adhyātmarāmāyaṇa ; le roi Rāma y incarne l'Être suprême ; il fait partie du Brahmāṇḍapurāṇa.

adhyātmavidyā [*vidyā*] f. phil. science de l'Être, connaissance du Soi.

adhyātmika [*-ika*] a. m. n. f. *adhyātmikā* phil. qui concerne l'âme suprême ; spirituel.

adhyātmikavidyā [*vidyā*] f. connaissance de l'âme suprême ; connaissance spirituelle.

अध्याप् *adhyāp* [ca. *adhī*] v. [10] pr. *(adhyāpayati)* enseigner ⟨2 acc.⟩.

अध्यापक *adhyāpaka* [*adhyāp-aka*] a. m. n. f. *adhyāpikā* qui enseigne — m. professeur — f. *adhyāpikā* (femme) professeur.

अध्यापन *adhyāpana* [*adhyāp-ana*] n. soc. enseignement (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāni*].

अध्याय *adhyāya* [*adhī*] m. lecture, récitation (not. du Veda) | lit. chapitre (le Ṛgveda en comporte 64, chacun composé d'une trentaine de sections [*varga*]) | langue védique ; opp. *bhāṣā*.

अध्यारुह् *adhyāruh* [*adhi-āruh*] v. [1] pr. *(adhyārohati)* monter sur, faire l'ascension de — ca. *(adhyāropayati)* faire monter.

अध्यारोप *adhyāropa* [*adhyāruh*] m. phil. [*vedānta*] attribution erronée, inférence analogique incorrecte.

अध्यास् *adhyās* [*adhi-ās*$_2$] v. [2] pr. md. *(adhyāste)* pp. *(adhyāsita)* demeurer ; se poser ; rendre visite ; entrer en fonction | mettre, enfiler (chaussures, etc.).

अध्यास *adhyāsa* [*adhyas*] m. soc. rit. imposition | phil. attribution à tort.

अध्याहार *adhyāhāra* [*adhi-āhāra*] m. fait d'adjoindre ; supplément ; inférence | gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une ellipse.

अध्युदात्त *adhyudātta* [*adhi-udātta*] m. gram. accent initial.

अध्रुव *adhruva* [*a-dhruva*] a. m. n. f. *adhruvā* mobile.

अध्व *adhva* iic. pour *adhvan*.

adhvaga [*ga*] agt. m. f. *adhvagā* voyageur — n. fait de voyager — f. *adhvagā* géo. épith. de la rivière Gaṅgā “qui voyage”.

adhvagabhogya [*bhogya*] m. natu. [“qui fait le délice des voyageurs”] épith. de bot. *Spondias Mangifera*, le manguier sauvage.

adhveśa [*īśa*] m. soc. [“gardien de la voie publique”] policier.

अध्वन् *ádhvan* m. chemin | voyage, trajet ; distance et temps (d'un voyage) | phil. [*siddhānta*] procession ; monde (subtil ou matériel) ; cf. *śuddhādhvan*.

adhvanya [*-ya*] agt. m. f. *adhvanyā* voyageur.

अध्वर् *adhvar* [vn. *adhvara*] v. [10] pr. *(adhvaryáti)* effectuer le sacrifice ou le service divin.

अध्वर *adhvará* [*a-dhvarā*] a. m. n. f. *adhvarā* qui ne blesse pas — m. soc. rite, sacrifice non-violent ; not. sacrifice de *soma*.

adhvarakarman [*karman*] n. soc. performance d'un sacrifice *adhvara*.

adhvaraga [*ga*] a. m. n. f. *adhvaragā* soc. destiné au sacrifice.

adhvarastha [*stha*] a. m. n. f. *adhvarasthā* soc. qui est dans le sacrifice.

अध्वर्यु *adhvaryú* [*adhvara*] m. soc. véd. prêtre officiant du sacrifice du *soma* ; il prononce les formules de la *yajuḥsaṃhitā* ; il fait l'oblation de beurre [*ghṛta*] dans le feu *āhavanīya* ; il est assisté du *hotṛ*, de l'*udgātṛ* et du *brahman* ; syn. *yajyu*.

अन् *an*$_1$ pf. *a* privatif devant voyelle.

√अन् *an*$_2$ v. [2] pr. *(ániti)* fut. *(aniṣyáti)* pp. *(anita)* pf. *(pra)* respirer, souffler, exhaler | vivre, être vivant ; se mouvoir — ca. *(ānayati)* faire vivre ; animer — dés. *(aniniṣati)* vouloir respirer ; vouloir vivre ‖ gr. $\alpha\nu\epsilon\mu o\varsigma$; lat. *anima* ; fr. âme, animal.

अन *ana* cf. *ayam*.

°अन *-ana* forme des noms verbaux d'action n. et des a. ayant parfois valeur d'agent.

अनक्षर *anakṣara* [an_1-*akṣara*] a. m. n. f. *anakṣarā* muet ; qui ne sait pas parler.

अनघ *anagha* [an_1-*agha*$_1$] a. m. n. f. *anaghā* sans faute ; irréprochable.

अनङ्ग *anaṅga* [an_1-*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *anaṅgā* incorporel — m. myth. np. d'Anaṅga "l'Incorporel", épith. du dieu Kāma (dont le corps fut consumé par le feu de la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse).

anaṅgabhīma [*bhīma*] m. hist. np. du roi Anaṅgabhīma III, de la dynastie Gaṅga ; il régna sur le Kaliṅga de 1211 à 1238 ; il établit le culte d'État de Puruṣottama (plus tard appelé Jagannātha).

anaṅgaraṅga [*raṅga*] m. lit. np. de l'Anaṅgaraṅga "Théâtre de l'Amour", ouvrage érotique dû à Kalyāṇa Malla.

अनड्वह् *anaḍváh* [*anas-vah*$_2$] m. [fb. *anaḍud* ; obl. *anaḍuh* ; sg. nom. *anaḍvān*, acc. *anaḍvāham*, i. *anaḍuhā*, voc. *ánaḍvan* ; du. nom. acc. *anaḍvāhau* ; pl. nom. *anaḍvāhas*, acc. *anaḍuhas*] bœuf (qui tire le chariot) | taureau ; astr. la constellation du Taureau.

अनणीयस् *anaṇīyas* [an_1-*aṇīyas*] a. m. n. f. *anaṇīyasī* pas du tout minuscule ; vaste, puissant.

अनद्यतन *anadyatana* [an_1-*adyatana*] a. m. n. f. *anadyatanā* gram. se dit d'un temps (passé ou futur) ne s'appliquant pas au jour présent.

अनधिकार *anadhikāra* [an_1-*adhikāra*] m. absence d'autorité ; incompétence.

anadhikārin [-*in*] agt. m. f. *anadhikāriṇī* non autorisé ; inapte, incapable, incompétent.

अनधिगत *anadhigata* [an_1-*adhigata*] a. m. n. f. *anadhigatā* non approché, laissé à l'écart ; non étudié ; non atteint.

anadhigataśāstra [*śāstra*] a. m. n. f. *anadhigataśāstrā* ["qui a négligé ses études"] inculte, non instruit.

अनध्ययन *anadhyayana* [an_1-*adhyayana*] n. soc. interruption des études védiques ; vacances — m. *anadhyāya* id.

अननुष्ठान *ananuṣṭhāna* [an_1-*anuṣṭhāna*] n. inaccomplissement ; négligence.

अनन्त *anantá* [an_1-*anta*] a. m. n. f. *anantā* infini, illimité ; éternel — n. éternité — m. myth. np. d'Ananta "Éternel", épith. du dragon d'éternité [*nāga*] Śeṣa, fils de Kaśyapa et de Kadrū ; durant la création il demeure aux enfers [*pātāla*] et à la fin du Monde [*kalpānta*] Rudra émane de ses têtes pour détruire l'Univers ; il s'incarna sur Terre comme Balarāma-Saṃkarṣaṇa ; Vāsuki est son frère, Manasā sa sœur.

anantacaturdaśī [*caturdaśī*] f. cf. *anantavrata*.

anantanātha [*nātha*] m. jn. np. d'Anantanātha "Maître de l'Éternité", 14e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est un faucon ou un ours.

anantavat [-*vat*] m. phil. [ChU.] l'Illimité ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre espaces : la Terre [Pṛthivī], l'Atmosphère [Antarikṣa], le Ciel [Dyau] et l'Océan [Samudra].

anantavarman [*varman*] m. hist. np. du roi Anantavarmā Codagaṅga (1078–1147) ; originaire de la dynastie Gaṅga du Karṇāṭa, il conquit le Kaliṅga vers 1108 comme Gaṅgeśvara ; il établit sa capitale à Kaṭaka (mod. Cuttack), et fit construire le temple de Jagannātha à Purī | lit. [DKC.] np. du jeune roi Anantavarmā$_1$, fils de Puṇyavarmā.

anantavāsudeva [*vāsudeva*] m. myth. np. d'Anantavāsudeva, épith. de Balarāma fils de Vasudeva et incarnation d'Ananta | géo. np. du temple vishnouite Anantavāsudeva construit au bord du Bindusarovara à Bhuvaneśvarī$_1$ en 1278.

anantavrata [*vrata*] n. soc. festival de Viṣṇu-Anantaśāyin, célébré le 14e jour [*caturdaśī*] du mois de *bhādra* ; au Mahārāṣṭra, il se termine par l'immersion [*visarjana*] d'une idole de Gaṇeśa, installée 10 jours plus tôt pour *gaṇeśacaturthī*.

anantaśāyin [*śāyin*] m. myth. np. d'Anantaśāyin, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "reposant sur Ananta".

anantaśīrṣā [*śīrṣa*] f. myth. np. d'Anantaśīrṣā "Aube de l'Éternité", épouse de Śeṣa.

anantasūtra [*sūtra*] n. soc. cordon sacré ; cf. *upavīta*, *yajñasūtra*.

अनन्तर *anantará* [an_1-*antara*] a. m. n. f. *anantarā* qui suit immédiatement (dans le temps, l'espace, le rang) ; adjacent — n. contiguïté — acc. *anantaram* adv. immédiatement après, alors ; après quoi, à partir de là | juste à côté — prép. cl. aussitôt après ⟨g. abl. iic.⟩.

अनन्द *ananda* [*a-nanda*] a. m. n. f. *anandā* sans joie.

अनन्नास *anannāsa* var. *anamnāsa* n. natu. bot. *Ananas comosus*, ananas ; aussi appelé *bahunetraphala*.

अनन्य *ananyá* [an_1-*anya*] a. m. n. f. *ananyā* non différent, non autre ; identique |sans second ; unique ; seul | n'ayant pas d'autre intérêt.

अनपत्य *anapatya* [an_1-*apatya*] a. m. n. f. *anapatyā* sans descendance.

अनपवृज्य *anapavṛjyá* [*an*$_1$*-apavṛjya*] a. m. n. f. *anapavṛjyā* qui ne doit pas être abandonné (not. chemin) ; sans fin (not. route) | qu'il ne faut pas terminer ; inexhaustible.

अनपेक्ष *anapekṣa* [*an*$_1$*-apekṣā*] a. m. n. f. *anapekṣā* sans égard, sans considération ; non pertinent, injustifié — f. *anapekṣā* inattention, négligence ; non égard.
anapekṣam sans considération ; sans examen sérieux.

अनपेक्षित *anapekṣita* [*an*$_1$*-apekṣita*] a. m. n. f. *anapekṣitā* négligé, ignoré | non nécessaire, injustifié ; inattendu.
nānapekṣitam ucyate [Mallinātha$_1$] On ne doit rien énoncer sans justification.

anapekṣitahetu [*hetu*] a. m. n. f. qui ne tient pas compte de la cause.

अनभिज्ञ *anabhijña* [*an*$_1$*-abhijña*] a. m. n. f. *anabhijñā* ignorant | non familier de ⟨g. iic.⟩.

अनभिधान *anabhidhāna* [*an*$_1$*-abhidhāna*] n. fait de ne pas exprimer | gram. forme non autorisée ; forme sans dénotation ; forme non attestée ; forme non conforme à l'usage.
anabhidhānāt gram. [Patañjali] ça ne se dit pas.

अनभिहित *anabhihita* [*an*$_1$*-abhihita*] a. m. n. f. *anabhihitā* non exprimé.
anabhihite gram. [Pāṇini] lorsque (le rôle [*kāraka*]) n'est pas déjà exprimé (il peut l'être par les règles qui suivent).

अनभीष्ट *anabhīṣṭa* [*an*$_1$*-abhīṣṭa*] a. m. n. f. *anabhīṣṭā* non souhaité, indésirable.

अनमीव *anamīvá* [*an*$_1$*-amīva*] a. m. n. f. *anamīvā* sans maladie ou malaise, en bonne santé — n. bien-être.

अनया *anayā* [i. *iyam*] ind. par cette.

अनरण्य *anaraṇya* [*an*$_1$*-araṇya*] a. m. n. f. *anaraṇyā* myth. np. du roi Anaraṇya "Civilisé", fils de Trasadasyu de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Haryaśva | myth. [Rām.] np. du roi Anaraṇya, fils de Bāṇa$_1$, père de Pṛthu ; il combattit en vain Rāvaṇa, et en mourant au combat le maudit d'être vaincu par Rāma.

अनर्घ्य *anarghya* [*an*$_1$*-arghya*] a. m. n. f. *anarghyā* inestimable ; sans prix.

anarghyatva [*-tva*] n. fait d'être sans prix.

अनर्थ *anartha* [*an*$_1$*-artha*] m. désavantage ; infortune, malheur — a. m. n. f. *anarthā* inutile, malheureux, qui porte malheur.

anarthaka [*-ka*] a. m. n. f. *anarthakā* inutile, sans valeur ; absurde, sans signification.
anarthakā hi mantrāḥ [Kautsa$_1$] Les mantras védiques sont sans signification.

अनर्ह *anarha* [*an*$_1$*-arha*] a. m. n. f. *anarhā* indigne ; qui ne mérite pas.

अनर्हत् *anarhat* [*an*$_1$*-arhat*] a. m. n. f. *anarhantī* qui ne mérite pas (une punition ou une récompense) | indigne ; inadéquat.

अनल *anala* [*an*$_2$*-ala*] m. myth. np. d'Anala, le Feu, l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; épith. d'Agni symbolisant la puissance de la durée.

analoṣṇa [*uṣṇa*] a. m. n. f. *analoṣṇā* brûlant comme le feu.

अनल्प *analpa* [*an*$_1$*-alpa*] iic. beaucoup de, nombreux ; très.

analpaghoṣa [*ghoṣa*] a. m. n. f. *analpaghoṣā* très bruyant.

analpamanyu [*manyu*] a. m. n. f. très en colère.

अनवकाश *anavakāśa* [*an*$_1$*-avakāśa*] a. m. n. f. *anavakāśā* inopportun ; qui ne se produit pas | gram. inapplicable.

anavakāśatva [*-tva*] n. gram. inapplicabilité.

अनवतप्त *anavatapta* [*an*$_1$*-avatapta*] m. bd. nom d'un serpent mythique | bd. nom du lac merveilleux Anavatapta "qui ne se réchauffe pas", situé dans l'Himālaya (Mānasasarovara) ; il donne naissance à 4 fleuves (dont la Śatadru) "dont les eaux libèrent de la boue des péchés" ; aussi appelé Rāvaṇahrada ; il est représenté à Angkor par le Neak Pean.

अनवद्य *anavadyá* [*an*$_1$*-avadya*] a. m. n. f. *anavadyā* irréprochable, immaculé, sans défaut, sans reproche.

anavadyāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *anavadyāṅgī* dont le corps est sans défaut.

अनवम *anavama* [*an*$_1$*-avama*] a. m. n. f. *anavamā* haut ; noble.

अनवसर *anavasara* [*an*$_1$*-avasara*] m. moment défavorable ; not. période intercalaire de doublement du mois *āṣāḍha* ; aussi période où les divinités de Purī sont confinées, entre *snānapūrṇimā* et *rathayātrā*.

अनवस्थिति *anavasthiti* [*an*$_1$*-avasthiti*] f. instabilité.

अनवाय *anavāyá* [*an*$_1$*-avāya*] a. m. n. f. *anavāyā* ininterrompu ; qui ne se soumet pas.

अनवेक्ष *anavekṣa* [*an*$_1$*-avekṣā*] a. m. n. f. *anavekṣā* rude, sans égards | inattentif — f. *anavekṣā* absence d'égards.
anavekṣam adv. sans considération ; sans regarder autour de soi.
anavekṣamāṇa a. m. n. inattentif ; inattentionné.

अनशन *anaśana* [*an*$_1$*-aśana*$_2$] n. jeûne ; suicide par le jeûne — a. m. n. f. *anaśanā* qui ne mange pas, qui jeûne.

anaśanatā [*-tā*] f. jeûne.

अनशित *anaśita* [*an*$_1$-*aśita*] n. jeûne.

अनश्नत् *anaśnat* [*an*$_1$-*aśnat*] a. m. n. f. *anaśnatī* qui ne mange pas.

अनश्रु *anaśru* [*an*$_1$-*aśru*] a. m. n. f. sans larmes.

अनष्ट *anaṣṭa* [*a-naṣṭa*] a. m. n. f. *anaṣṭā* qui n'est pas perdu ; non détruit, indemne — iic. qui n'est pas privé de.

ánaṣṭapaśu [*paśu*] a. m. n. f. dont le troupeau est indemne.

अनस् *ánas* n. char ; chariot, charrette (de transport lourd) ‖ lat. *onus* ; fr. onéreux.

अनसूय *anasūya* [*an*$_1$-*asūya*] a. m. n. f. *anasūyā* non envieux ; bienveillant — f. *anasūyā* absence de cupidité, de convoitise, de jalousie ; bienveillance | myth. np. d'Anasūyā "Bienveillante" fille de Dakṣa, épouse d'Atri ; [BrP.] elle apaisa Śīlavatī qui pour épargner Ugraśravā avait empêché le lever du Soleil ; en récompense, la *trimūrti* se réincarna comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā ; [BvP.] Brahmā, Hari et Śambhu rendirent visite à Atri pour exhaucer ses vœux, mais celui-ci était immergé dans la contemplation du *brahman* ; ils devinrent amoureux d'Anasūyā et tentèrent de la séduire, mais elle les maudit d'être la risée des hommes, tant qu'ils ne se seraient pas réincarnés comme ses fils.

anasūyaka [*-ka*] a. m. n. f. *anasūyikā* non envieux ; bienveillant.

°अना *-anā* forme des noms de causes f.

अनागत *anāgata* [*an*$_1$-*āgata*] a. m. n. f. *anāgatā* non (encore) arrivé ; à venir, futur ; imminent | bd. [*mahāyāna*] qualifie un Buddha à venir, tel que Maitreya | qui ne s'est pas produit, évité.

anāgatavaṃśa [*vaṃśa*] m. bd. chronique du futur *buddha* Maitreya.

anāgatavaṃśadeśanā [*deśanā*] f. bd. np. de l'Anāgatavaṃśadeśanā "Annonce de la venue du futur Buddha (Maitreya)", texte du *mahāyāna*.

anāgatavat [*-vat*] a. m. n. f. *anāgatavatī* relatif au futur.

anāgatavidhātṛ [*vidhātṛ*] agt. m. f. *anāgatavidhātrī* ordonnateur du futur | prémonition.

अनागस् *ánāgas* [*an*$_1$-*āgas*] a. m. n. f. sans péché, innocent.

अनात्म *anātma* iic. pour *anātman*.

anātmajña [*jña*] a. m. n. f. *anātmajñā* qui ne possède pas la sagesse ; ignorant | stupide.
mā tāvat anātmajñe Ne sois pas aussi butée.

anātmalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. bd. "signes de l'inexistence du Soi", np. de l'Anattalakkhaṇasutta, ouvrage du canon bd. *pāli*.

anātmavāda [*vāda*] m. bd. doctrine de la non-existence du Soi.

अनात्मन् *anātman* [*an*$_1$-*ātman*] m. qui n'est pas soi ; un autre | bd. inexistence du Soi ; doctrine du déni de l'Âme ; syn. *nairātmya* — a. m. n. non spirituel, matériel | dépourvu de conscience ; dénué de compréhension ‖ pali *anatta*.

अनाथ *anātha* [*a-nātha*] a. m. n. f. *anāthā* sans tuteur, sans protecteur ; orphelin | sans ressources, pauvre — f. *anāthā* veuve.

अनादर *anādara* [*an*$_1$-*ādara*] m. absence d'égards ; insulte.

अनादि *anādi* [*an*$_1$-*ādi*] a. m. n. f. sans commencement (se dit not. du Veda) | gram. se dit d'un suffix non mentionné dans la classe des affixes primaire [*uṇādi*].

अनाधृष्टि *anādhṛṣṭi* [*an*$_1$-*ādhṛṣṭi*] m. myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Anādhṛṣṭi "Inattaquable", fils d'Ugrasena.

अनाधृष्य *anādhṛṣyá* [*an*$_1$-*ādhṛṣya*] a. m. n. f. *anādhṛṣyā* inabordable, inattaquable.

अनामक *anāmaka* [*a-nāmaka*] a. m. n. f. *anāmakā* anonyme | infâme, innommable — m. mois intercalaire (pour rattraper l'année solaire) — n. hémorroïdes.

अनामन् *anāman* [*a-nāman*] a. m. n. f. *anāmnī* anonyme | infâme, innommable.

anāmatva [*-tva*] n. anonymat.

अनामय *anāmayá* [*an*$_1$-*āmaya*] a. m. n. f. *anāmayā* bien portant, en bonne santé — n. santé.

अनामयित्नु *anāmayitnú* [*an*$_1$-*āmayitnu*] a. m. n. f. qui ne rend pas malade ; salubre | qui guérit ; curatif.

अनामिका *anāmikā* [*a-nāmika*] f. auriculaire ["l'anonyme"].

अनामिष *anāmiṣa* [*an*$_1$-*āmiṣa*] a. m. n. f. *anāmiṣā* sans fruit, infructueux, stérile ; désintéressé | sans viande, non carné.

अनायक *anāyaka* [*a-nāyaka*] a. m. n. f. *anāyakā* qui n'a pas de chef | anarchique.

अनायत्त *anāyatta* [*an*$_1$-*āyatta*] a. m. n. f. *anāyattā* indépendant.

anāyattavṛttitā [*vṛttitā*] f. fait d'avoir une existence indépendante.

अनायुध *anāyudhá* [*an*$_1$-*āyudha*] a. m. n. f. *anāyudhā* sans arme, sans défense.

अनायुष्य *anāyuṣya* [*an*$_1$-*āyuṣya*] a. m. n. f. *anāyuṣyā* malsain ; empoisonné, mortel, fatal.

अनारुह्य *anāruhya* [*an*$_1$-*āruhya*] adv. sans avoir surmonté.

अनार्य *anārya* [*an*$_1$-*ārya*] a. m. n. f. *anāryā* déloyal, perfide ; ignoble, vil, bas.

अनावृत *anāvṛta* [*an*$_1$-*āvṛta*] a. m. n. f. *anāvṛtā* découvert ; déshabillé | ouvert, non dissimulé.

अनाश्रमिन् *anāśramin* [*an*$_1$-*āśramin*] agt. m. f. *anāśraminī* soc. qui ne suit pas les stades de la vie brahmanique.

अनास्वादित *anāsvādita* [*an*$_1$-*āsvādita*] a. m. n. f. *anāsvāditā* non goûté, non apprécié.

अनाहत *anāhata* [*an*$_1$-*āhata*] a. m. n. f. *anāhatā* "non frappé" (se dit d'un son primordial) ; inaudible, ineffable — m. phil. le Son Subtil ; son siège est *anāhatacakra*.

anāhatacakra [*cakra*] n. phil. [*tantra*] 4e *cakra* du *yoga*, situé au niveau du cœur ; il est représenté par un lotus de 12 pétales d'or ; deux triangles entrelacés y symbolisent l'élément air, et portent le *bījamantra* '*yaṃ*' ; ce *cakra* contrôle le sens du toucher ; de ce centre émane le Son Subtil.

अनिट् *aniṭ* [*an*$_1$-*iṭ*] nota. gram. se dit des racines se conjuguant sans '*i*' intercalaire (opp. *seṭ*).

अनित्य *anitya* [*a-nitya*] a. m. n. f. *anityā* périssable, destructible ; éphémère, impermanent ; instantané | incertain ; indécis.
anityam adv. de temps en temps, exceptionnellement | toujours, éternellement ; continuellement, régulièrement, tous les jours.

anityatva [-*tva*] n. impermanence ; indécision, incertitude.

अनिद्र *anidra* [*a-nidrā*$_2$] a. m. n. f. *anidrā* éveillé ; privé de sommeil — f. *anidrā* état de veille ; manque de sommeil.

अनिन्दित *anindita* [*a-nindita*] a. m. n. f. *aninditā* irréprochable.

अनिन्द्र *anindra* [*an*$_1$-*indra*] a. m. n. f. *anindrā* véd. barbare [*dasyu*] "qui n'honore pas Indra".

अनिमिष *animiṣa* [*a-nimiṣa*] a. m. n. f. *animiṣā* qui ne cligne pas des yeux ; au regard fixe ; vigilant — m. myth. dieu ["au regard fixe"] |poisson.
animiṣam avec vigilance.

animiṣākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *animiṣākṣī* au regard fixe.

अनिमेष *animeṣa* [*a-nimeṣa*] a. m. n. f. *animeṣā* cf. *animiṣa*.
animeṣam avec vigilance.

अनियम *aniyama* [*a-niyama*] m. absence de règle, non obligation | non respect de la discipline ; irrégularité ; incertitude.

अनियर् *aniyar* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] du pfp. en -*īya* (ex. *gamanīya*).

अनिरवसित *aniravasita* [*a-niravasita*] a. m. n. f. *aniravasitā* soc. non exclu (se dit d'un *śūdra* ou étranger fréquentable).

अनिरुक्त *anirukta* [*a-nirukta*] a. m. n. f. *aniruktā* inexpliqué ; indistinct, sans structure, indéfini ; illimité.

अनिरुद्ध *aniruddha* [*a-niruddha*] a. m. n. f. *aniruddhā* autonome, libre d'agir, qui ne rencontre pas d'obstacle | myth. np. d'Aniruddha "qui se manifeste sans obstruction", fils de Pradyumna, déifié comme aspect [*vyūha*] de Vāsudeva ; il épousa Uṣā$_1$, et Vajra est leur fils.

अनिर्दिष्ट *anirdiṣṭa* [*a-nirdiṣṭa*] a. m. n. f. *anirdiṣṭā* non précisé, non spécifié ; indéfini.

अनिर्देश्य *anirdeśya* [*a-nirdeśya*] a. m. n. f. *anirdeśyā* inexplicable.

अनिर्वचनीय *anirvacanīya* [*a-nirvacanīya*] a. m. n. f. *anirvacanīyā* inexpliquable, impossible à préciser | phil. dont on ne peut rien affirmer ; not. le *brahman* | dont on ne doit pas discuter.

anirvacanīyakhyāti [*khyāti*] f. phil. [*vedānta*] théorie de la perception de l'inexpliquable (seul le substrat universel [*brahman*] étant réel).

अनिर्विण्ण *anirviṇṇa* [*a-nirviṇṇa*] a. m. n. f. *anirviṇṇā* non découragé ; non déprimé ; serein.
sa niścayena yoktavyo yogo 'nirviṇṇacetasā [BhG.] Le yoga doit être pratiqué avec résolution et dans un état d'esprit serein.

अनिल *anila* [*an*$_2$] m. vent | myth. np. d'Anila, le Vent, l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; cf. Vāyu, Pavana, *marut*.

अनिवारित *anivārita* [*a-nivārita*] a. m. n. f. *anivāritā* non empêché, autorisé.

अनिवार्य *anivārya* [*a-nivārya*] a. m. n. f. *anivāryā* qui ne doit pas être empêché ; inévitable, irrésistible.

अनिविशमान *aniviśamāna* [*a-niviśamāna*] a. m. n. f. *aniviśamānā* sans repos.

अनिवेशन *aniveśaná* [*a-niveśana*] a. m. n. f. *aniveśanā* sans-abri, qui n'est pas établi.

अनिश *aniśa* [*a-niśa*] a. m. n. f. *aniśā* ininterrompu ["sans nuit"].
aniśam adv. toujours (sans arrêt).

अनिष्ट *aniṣṭa* [*an*$_1$-*iṣṭa*$_1$] a. m. n. f. *aniṣṭā* non désiré ; désagréable | mal, mauvais, fautif ; désapprouvé ; défendu.

aniṣṭacintana [*cintana*] n. mauvaise pensée.

aniṣṭatva [-*tva*] n. indésirabilité ; faute ; interdiction.

अनिष्ट्वा *aniṣṭvā* [*an*$_1$-*iṣṭvā*] adv. sans avoir sacrifié.

अनीक *ánīka* [*an*$_2$] n. visage, face ; (au fig.) apparence | face coupante (d'un couteau, d'une hache) | front ; (synec.) troupe, corps d'armée.

anīkavidāraṇa [*vidāraṇa*] m. "qui brise une armée", np. de prince.

anīkinī [-*in*] f. corps d'armée, comprenant 2187 (3^7) éléphants et chars, 6561 chevaux et 10935 fantassins (soit 27 divisions [*vāhinī*]).

अनीतिज्ञ *anītijña* [*a-nītijña*] a. m. n. f. *anītijñā* mal élevé, indiscret, qui se conduit mal.

अनीप्सित *anīpsita* [*an*$_1$-*īpsita*] a. m. n. f. *anīpsitā* non désiré, indésirable | gram. qualifie un objet [*karman*] écarté.

°अनीय -*anīya* forme des pfp. d'obligation ou de nécessité.

अनीयर् *anīyar* nota. gram. suffixe *kṛt*$_2$ du pfp. en -*anīya*.

अनीश *anīśa* [*an*$_1$-*īśa*] a. m. n. f. *anīśā* qui n'est pas maître de ⟨g.⟩ ; impuissant | qui n'a pas de maître ; libre — f. *anīśā* impuissance.

अनु *anu* prép. le long de, vers ; derrière, à la suite de | avec, selon, d'après, conformément à, à l'imitation de ⟨acc.⟩ — adv. plus tard, derrière ; de nouveau, ensuite ‖ gr. $\alpha\nu\alpha$.

anujyeṣṭham en commençant par l'aîné.

nadīm anu sthitā senā l'armée se tient le long de la rivière.

anuka [-*ka*] a. m. n. f. *anukā* qui a un vif désir de — m. amant.

अनु *anu*$_1$ [*anu*] m. homme non-*ārya* | myth. np. du roi Anu ou Anudruhyu, fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et Druhyu ; il reçut en partage le Nord | pl. myth. les Anavas, les étrangers du Nord ; les iraniens.

अनुकम्प् *anukamp* [*anu-kamp*] v. [1] pr. md. *(anukampate)* pp. *(anukampita)* éprouver de la compassion pour, prendre en pitié qqn.

अनुकम्पा *anukampā* [*anukamp*] f. compassion, pitié.

śrīdevyā anukampayā par la grâce de la Déesse.

अनुकम्पिन् *anukampin* [*anukamp-in*] agt. m. f. *anukampinī* compatissant, qui compatit.

अनुकरण *anukaraṇa* [*anukṛ*] n. imitation ; ressemblance | gram. onomatopée.

अनुकार *anukāra* [*anukṛ*] m. ressemblance ; imitation.

अनुकारिन् *anukārin* [*anukṛ-in*] agt. m. f. *anukāriṇī* imitateur, copieur ; qui se conforme à.

अनुकीर्ण *anukīrṇa* [*anu-kīrṇa*] a. m. n. f. *anukīrṇā* rempli de.

अनुकीर्त् *anukīrt* [*anu-kīrt*] v. [10] pr. *(anukīrtayati)* mentionner, raconter.

अनुकीर्तन *anukīrtana* [*anukīrt-ana*] n. publication, récit.

अनुकूल *anukūla* [*anu-kūla*] a. m. n. f. *anukūlā* ["de son côté"] favorable, agréable, conforme, souhaité ; gentil, amical, aimable ; opp. *pratikūla* — ifc. conforme à, en accord avec | gram. [*nyāya*] afin de (en analyse sémantique [*śabdabodha*]) — n. fait de suivre le courant ou la pente | faveur.

अनुकृ *anukṛ* [*anu-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(anukaróti)* pp. *(anukṛta)* pfp. *(anukṛtya)* imiter, copier ⟨acc. g.⟩ ; égaler ; rendre la pareille.

अनुकृत *anukṛta* [pp. *anukṛ*] a. m. n. f. *anukṛtā* imité, copié ; rendu semblable à.

अनुकृति *anukṛti* [*anukṛ-ti*] f. imitation ; copie ; conformité.

अनुकृत्य *anukṛtya* [pfp. [1] *anukṛ*] a. m. n. f. *anukṛtyā* qui peut être imité.

अनुक्रम् *anukram* [*anu-kram*] v. [1] pr. *(anukrāmati)* pp. *(anukrānta)* aller vers ; suivre (un chemin) | énumérer.

अनुक्रम *anukrama* [*anukram*] m. succession, liste ; ordre, méthode | table des matières d'un ouvrage.

anukramam var. *anukramāt*, *anukrameṇa* adv. selon le rang, dans le bon ordre.

anukramaṇa [-*na*] n. fait de suivre méthodiquement, énumération — f. *anukramaṇī* var. *anukramaṇikā* lit. index des hymnes védiques, donnant le premier mot de chaque hymne, le nombre de versets, le nom du poète, les divinités invoquées et le mètre.

अनुक्रान्त *anukrānta* [pp. *anukram*] a. m. n. f. *anukrāntā* qui prend une décision | énuméré, listé ; fait dans l'ordre ; lu | mentionné dans l'*anukramaṇī*.

अनुक्रिया *anukriyā* [*anu-kriyā*] f. imitation.

अनुक्षणम् *anukṣaṇam* [*anu-kṣaṇa*] adv. à tout moment.

अनुग *anuga* [*anugam*] a. m. n. f. *anugā* qui suit, qui obéit à, qui se conforme à — m. serviteur, accompagnateur.

अनुगत *anugata* [pp. *anugam*] a. m. n. f. *anugatā* suivi, pratiqué | qui suit, qui cherche, qui imite ; pratiquant ; obéissant.

अनुगति *anugati* [*anugata*] f. fait de suivre ; imitation ; accompagnement.

अनुगन्तव्य *anugantavya* [pfp. [3] *anugam*] a. m. n. f. *anugantavyā* qui doit être suivi ; digne d'être imité | soc. se dit d'une veuve qui doit suivre son époux dans la mort.

अनुगम् *anugam* [*anu-gam*] v. [1] pr. *(anugacchati)* pp. *(anugata)* suivre | chercher, aller vers ⟨acc.⟩ | imiter, pratiquer, obéir à.

tava hṛdayam anugaccha Obéis à ton cœur.

अनुगम *anugama* [*anugam*] m. fait de suivre ; not. ce qui suit après la mort.

anugamana [-*na*] n. id. | imitation | soc. suicide d'une veuve après la mort de son époux.

अनुगीता *anugītā* [*anu-gītā*] f. lit. np. de l'Anugītā, section du 14e livre du Mah. décrivant

les instructions spirituelles de Kṛṣṇa à Arjuna à la fin de le guerre du Kurukṣetra.

अनुगृहीत *anugṛhīta* [pp. *anugrah*] a. m. n. f. *anugṛhītā* aidé, protégé.
anugṛhīto'smi adr. merci de votre aide.

अनुग्र *anugra* [*an*$_1$*-ugra*] a. m. n. f. *anugrā* non violent ; gentil.

अनुग्रह् *anugrah* [*anu-grah*] v. [9] pr. *(anugṛhṇāti)* pr. md. *(anugṛhṇīté)* pp. *(anugṛhīta)* favoriser, protéger, aider.

अनुग्रह *anugraha* [*anugrah*] m. (marque de) faveur, bonne disposition, aide, encouragement ; opp. *nigraha* | phil. la grâce, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] | phil. [*śaiva*] la délivrance par Śiva.

अनुचर् *anucar* [*anu-car*] v. [1] pr. *(anucarati)* pp. *(anucarita)* suivre.

अनुचर *anucará* [*anucar*] a. m. n. f. *anucarī* qui suit — m. serviteur ; compagnon | pl. *anucarās* suite.

अनुचरित *anucarita* [pp. *anucar*] a. m. n. f. *anucaritā* suivi — n. faits et gestes, aventures ; histoire.

अनुचारिन् *anucārin* [*anucar-in*] agt. m. f. *anucāriṇī* qui suit.

अनुज *anuja* [*anujan*] a. m. n. f. *anujā* puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *avaraja*) — ifc. frère cadet de — f. *anujā* sœur cadette.

अनुजन् *anujan* [*anu-jan*] v. [4] pr. md. *(anujāyate)* pp. *(anujāta)* naître après, se produire après ; renaître.

अनुजात *anujāta* [pp. *anujan*] a. m. n. f. *anujātā* né après ; né à nouveau | ceint du cordon sacré ; syn. *dvija* (cf. *upanayana*, *upavīta*).

अनुजिघृक्षा *anujighṛkṣā* [*anu-jighṛkṣā*] f. désir d'accorder une faveur ; souhait de favoriser.

अनुजीव् *anujīv* [*anu-jīv*] v. [1] pr. *(anujīvati)* pp. *(anujīvita)* vivre selon, vivre comme ; vivre de, dépendre de.

अनुजीविन् *anujīvin* [*anujīv-in*] agt. m. f. *anujīvinī* dépendant ; parasite — m. serviteur, sujet, subordonné.

अनुज्ञा *anujñā*$_1$ [*anu-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(anujānāti)* pr. md. *(anujānīté)* pf. *(abhi)* approuver, permettre, consentir, autoriser ; laisser aller, donner congé.

अनुज्ञा *anujñā*$_2$ [*anujñā*$_1$] f. consentement, permission ; congé.

अनुज्येष्ठ *anujyeṣṭha* [*anu-jyeṣṭha*] a. m. n. f. *anujyeṣṭhā* second en seniorité.
anujyeṣṭham selon la seniorité, par rang d'âge.

अनुतप् *anutap* [*anu-tap*] ps. *(anutapyáte)* se repentir, regretter, éprouver du remords — ca. *(anutāpayati)* faire de la peine à.

अनुताप *anutāpa* [*anutap*] m. repentir, regrets, remords.

अनुत्त *ánutta*$_1$ [pp. *anudā*] a. m. n. f. *anuttā*$_1$ admis, accordé.

अनुत्त *ánutta*$_2$ [*a-nutta*] a. m. n. f. *anuttā*$_2$ inébranlable ; invincible.

अनुत्तम *anuttama* [*an*$_1$*-uttama*] a. m. n. f. *anuttamā* ["qui n'a pas de meilleur"] le plus haut, insurpassable, inégalable, suprême ; éminent, excellent, très précieux | qui n'est pas le meilleur | gram. non utilisé à la 1e personne.

अनुत्तर *anuttara* [*an*$_1$*-uttara*] a. m. n. f. *anuttarā* ["sans supérieur"] meilleur ; excellent ; insurpassable — m. phil. [*trika*] état de conscience suprême, sans opposition entre l'état de délivrance [*mokṣa*] et la vie mondaine [*saṃsāra*].

अनुदा *anudā* [*anu-dā*$_1$] v. [3] pr. *(anudadāti)* v. [1] pr. *(anudadati)* pp. *(anutta)* accorder, admettre.

अनुदात्त *anudātta* [*an*$_1$*-udātta*] a. m. n. f. *anudāttā* non élevé (ton), sans accent — m. phon. absence d'accent, atonie.

अनुदित *anudita*$_1$ [*an*$_1$*-udita*$_1$] a. m. n. f. *anuditā*$_1$ non élevé ; qui ne s'est pas encore levé (soleil).

अनुदित *anudita*$_2$ [*an*$_1$*-udita*$_2$] a. m. n. f. *anuditā*$_2$ non exprimé ; inexprimable.

अनुद्यूत *anudyūta* [*anu-dyūta*] n. lit. np. de l'Anudyūta "Continuation du jeu de dés", épisode du Mah. (2e livre, chapitres 70 à 79).

अनुद्योग *anudyoga* [*an*$_1$*-udyoga*] m. absence d'effort, inexercice.

अनुद्रु *anudru* [*anu-dru*$_1$] v. [1] pr. *(anudravati)* pp. *(anudruta)* courir derrière ; courir après, poursuivre.

अनुद्रुत *anudruta* [pp. *anudru*] a. m. n. f. *anudrutā* poursuivi ; ayant poursuivi ; accompagné — n. phon. mesure de temps d'un demi *druta*, corr. à une voyelle brève | mus. rythme court (une frappe de l'instrument).

अनुधाव् *anudhāv* [*anu-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(anudhāvati)* pp. *(anudhāvita)* courir après, poursuivre.

अनुनय *anunaya* [*anunī*] a. m. n. f. *anunayā* conciliant, bien disposé — m. conciliation ; conduite amicale ; attentions, égards ; flatterie.

अनुनासिक *anunāsika* [*anu-nāsikā*] a. m. n. f. *anunāsikā* phon. nasal (se dit d'une voyelle nasalisée) ; *savarṇa anunāsika* désigne l'*anusvāra* non original, substitut d'une consonne nasale — n. phon. son nasal appliqué sur une voyelle (alors

que l'*anusvāra* est une résonance nasale suivant la voyelle) ; il est indiqué par un croissant surmonté d'un point [*candrabindu*] ; on l'utilise aussi pour marquer la nasalisation du '*l*' par euphonie [*sandhi*] | défaut de prononciation ("parler du nez").

अनुनिशम् *anuniśam* [*anu-niśam*] abs. *(anuniśamya)* percevoir, entendre ; considérer.

अनुनी *anunī* [*anu-nī*$_1$] v. [1] pr. *(anunayati)* pp. *(anunīta)* amener à soi, amadouer, se concilier.

अनुपकारिन् *anupakārin* [*an*$_1$*-upakārin*] agt. m. f. *anupakāriṇī* qui n'est pas serviable.

अनुपम *anupama* [*an*$_1$*-upama*] a. m. n. f. *anupamā* incomparable ; sans égal ; unique | excellent, suprême ; meilleur.

अनुपरे *anupare* [*anu-pare*] v. [2] pr. *(anupareti)* pp. *(anupareta)* suivre (un chemin).

अनुपलब्ध *anupalabdha* [*an*$_1$*-upalabdha*] a. m. n. f. *anupalabdhā* non perçu, non reconnu ; incompris.

अनुपलब्धि *anupalabdhi* [*anupalabdha*] f. phil. non appréhension.

अनुपसर्ग *anupasarga* [*an*$_1$*-upasarga*] a. m. n. f. *anupasargā* gram. se dit d'une racine ou forme verbale non précédée d'un préverbe.

अनुपा *anupā*$_1$ [*anu-pā*$_1$] v. [1] pr. *(anupibati)* boire avec ; boire après.

अनुपा *anupā*$_2$ [*anu-pā*$_2$] ca. *(anupālayati)* pp. *(anupālita)* garder, protéger, préserver.

अनुपात *anupāta* [*anu-pāta*] a. m. n. f. *anupātā* qui suit, suivant ; en succession | découlant de — m. math. progression arithmétique ; règle de trois.

anupātin [*-in*] a. m. n. f. *anupātinī* qui découle de, résultant de.

अनुपान *anupāna* [*anupā*$_1$*-na*] n. méd. boisson accompagnant ou suivant le médicament | boisson digestive | boisson à proximité.

अनुपालित *anupālita* [ca. pp. *anupā*$_2$] a. m. n. f. *anupālitā* protégé.
bahubhir vasudhā dattā bahubhiś cānupālitā | yasya yasya yadā bhūmis tasya tasya tadā phalam || Beaucoup ont donné des terres et beaucoup les ont protégées ; quiconque possède la terre, tant qu'il la possède il en aura les fruits.

अनुपूर्व *anupūrva* [*anu-pūrva*] a. m. n. f. *anupūrvā* régulier, bien ordonné ; symétrique.
anupūrvam var. *anupūrveṇa* adv. l'un après l'autre ; en ordre régulier | depuis le début ; de haut en bas.

अनुप्रया *anuprayā* [*anu-prayā*] v. [2] pr. *(anuprayāti)* suivre, accompagner.

अनुप्रयुक्त *anuprayukta* [pp. *anuprayuj*] a. m. n. f. *anuprayuktā* employé après ; ajouté après ⟨abl.⟩.

अनुप्रयुज् *anuprayuj* [*anu-prayuj*] v. [7] pr. *(anuprayunakti)* pr. md. *(anuprayuṅkté)* pp. *(anuprayukta)* employer après ; ajouter après ⟨abl.⟩ ; suivre.

अनुप्रयोग *anuprayoga* [*anuprayuj*] m. utilisation additionnelle | gram. auxiliaire (not. parfait périphrastique).

अनुप्रस्था *anuprasthā* [*anu-prasthā*] v. [1] pr. *(anupratiṣṭhati)* pp. *(anuprasthita)* partir à la suite de, suivre — ca. *(anuprasthāpayati)* faire suivre.

अनुप्रास् *anuprās* [*anu-prās*] v. [4] pr. *(anuprāsyati)* jeter à.

अनुप्रास *anuprāsa* [*anuprās*] m. gram. allitération | lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] de répétition ; cf. *yamaka*.

अनुप्रेक्ष् *anupreks* [*anu-prekṣ*] v. [1] pr. md. *(anuprekṣate)* pp. *(anuprekṣita)* suivre avec les yeux.

अनुबद्ध *anubaddha* [pp. *anubandh*] a. m. n. f. *anubaddhā* tenu à, connecté à, suivi par.

अनुबन्ध् *anubandh* [*anu-bandh*] v. [9] pr. *(anunibadhnāti)* pp. *(anubaddha)* attacher ; tenir (par une obligation) ; lier à la suite, mettre en succession — pr. md. *(anubadhnīté)* être suivi de ; causer, provoquer ; adhérer à, supporter.

अनुबन्ध *anubandha* [*anubandh*] m. appendice ; succession ininterrompue, séquence ; conséquence, résultat | symptôme ; raison, cause, motif | motivation pour l'étude d'une science [*śāstra*] | gram. marqueur méta-linguistique ; not. syllabe-indice d'une racine dans le *dhātupāṭha* indiquant son paradigme de flexion [*pratyaya*].

अनुबुध् *anubudh* [*anu-budh*$_1$] v. [1] pr. *(anubodhati)* v. [4] pr. md. *(anubudhyate)* s'éveiller ; se rappeler | apprendre, comprendre.

अनुबोध *anubodha* [*anubudh*] m. souvenir.

अनुभव *anubhava* [*anubhū*$_1$] m. perception, expérience, impression ; compréhension | phil. expérience directe de l'Absolu, perception réelle de Dieu.

अनुभाव् *anubhāv* [ca. *anubhū*$_1$] v. [10] pr. *(anubhāvayati)* montrer ; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभाव *anubhāva* [*anubhāv*] m. extériorisation d'un sentiment ; fait de ressentir | croyance, conviction, détermination | dignité, majesté ; affirmation, autorité ; conséquence.

अनुभाष्य *anubhāṣya* [*anu-bhāṣya*] n. lit. np. de l'Anubhāṣya, commentaire de Vallabha$_1$ sur le

Brahmasūtra.

अनुभुज् *anubhuj* [*anu-bhuj*$_2$] pr. md. *(anubhuṅkté)* souffrir les conséquences de ses actes.
ekaḥ prajātaye jantur ekaiva pralīyate | eko 'nubhuṅkte sukṛitam ekaiva ca duṣkṛtam || [*manusmṛti*] L'homme naît seul, et seul aussi il meurt ; seul aussi il reçoit la récompense de ses bonnes et de ses mauvaises actions.

अनुभू *anubhū*$_1$ [*anu-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(anubhavati)* pp. *(anubhūta)* abs. *(anubhūya)* atteindre, égaler ; ressentir, percevoir ; éprouver, supporter ; faire l'expérience de ; goûter, jouir de ⟨acc.⟩ ; comprendre — ca. *(anubhāvayati)* montrer ; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभू *anubhū*$_2$ [*anubhū*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui perçoit, qui comprend.

अनुभूत *anubhūta* [pp. *anubhū*$_1$] a. m. n. f. *anubhūtā* perçu, appréhendé ; compris | survenu comme conséquence | qui a éprouvé, goûté, ressenti, apprécié.

अनुभूति *anubhūti* [*anubhū*$_1$*-ti*] f. perception ; expérience intérieure | phil. connaissance obtenue par les 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].

अनुभूय *anubhūya* [abs. *anubhū*$_1$] ind. ayant ressenti, ayant éprouvé.

अनुमति *anumati* [*anuman-ti*] f. approbation ; faveur (not. des dieux) |astr. lendemain de pleine lune ; c'est un jour favorable à célébrer les dieux et les mânes | myth. np. d'Anumati, "la Grâce" personnifiée ; c'est une divinité lunaire qui apporte la richesse.

अनुमन् *anuman* [*anu-man*] v. [4] pr. md. *(anumanyate)* v. [8] pr. md. *(anumanute)* pp. *(anumata)* accorder, approuver, permettre, autoriser — ca. *(anumānayati)* demander la permission, l'autorisation ; prendre congé.

अनुमन्त्र् *anumantr* [*anu-mantr*] v. [10] pr. *(anumantrayati)* pp. *(anumantrita)* consacrer par un *mantra* | énoncer au sujet de | demander congé.

अनुमन्त्रित *anumantrita* [pp. *anumantr*] a. m. n. f. *anumantritā* consacré (par un *mantra*) | congédié.

अनुमा *anumā* [*anu-mā*$_1$] v. [3] pr. md. *(anumimīte)* pp. *(anumita)* concevoir ; inférer, conclure — ca. *(anumāpayati)* démontrer.

अनुमान *anumāna* [*anumā-na*] n. formation de concept ; inférence ; conclusion | phil. [*nyāya*] l'inférence, un des 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].
anumānena adv. en concluant d'après.

अनुमित *anumita* [pp. *anumā*] a. m. n. f. *anumitā* inféré, conclu — n. conclusion.

अनुमिति *anumiti* [*anumā*] f. phil. [*nyāya*] conclusion, inférence ; syn. *anumāna.*

अनुमुद् *anumud* [*anu-mud*$_1$] v. [1] pr. md. *(anumodate)* v. [1] pr. *(anumodati)* pp. *(anumudita)* encourager, approuver — ca. *(anumodayati)* permettre, autoriser.

अनुमेय *anumeya* [pfp. [1] *anumā*] a. m. n. f. *anumeyā* inférable, démontrable.

अनुमोद् *anumod* [ca. *anumud*] v. [10] pr. *(anumodayati)* permettre, autoriser.

अनुमोदन *anumodana* [*anumod-ana*] n. approbation, acceptance ; sympathie.

अनुया *anuyā* [*anu-yā*$_1$] v. [2] pr. *(anuyāti)* pp. *(anuyāta)* suivre, imiter.

अनुयुज् *anuyuj* [*anu-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(anuyunákti)* pr. md. *(anuyuṅkté)* pp. *(anuyukta)* s'adresser à ⟨acc.⟩.

अनुयोग *anuyoga* [*anuyuj*] m. question, examen ; effort — ifc. lit. introduction à l'étude de.

anuyogin [*-in*] agt. m. f. *anuyoginī* ifc. qui se combine avec, qui s'unit à | connecté à ⟨iic.⟩ | qui interroge — m. phil. [*navyanyāya*] image par une relation ; opp. *pratiyogin.*

अनुरक्त *anurakta* [pp. *anurañj*] a. m. n. f. *anuraktā* aimé, affectionné ; épris de, dévoué à, aimant.

अनुरञ्ज् *anurañj* [*anu-rañj*] v. [4] pr. *(anurájyati)* pp. *(anurakta)* être dévoué à, être attiré par, s'attacher à, s'éprendre de ⟨loc.⟩.

अनुरथम् *anuratham* [*anu-ratha*] adv. derrière le char.

अनुराग *anurāga* [vr. *anurañj*] m. penchant, affection ; amour, passion | lit. l'éveil du sentiment amoureux.

अनुराध *anurādha* [*anu-rādhā*] a. m. n. f. *anurādhā* né sous le signe des Anurādhās | hist. np. d'Anurādha, ministre du prince cinghalais Vijaya$_2$ — f. *anurādhā* pl. *anurādhās* astr. np. d'Anurādhās "(étoiles) après Rādhā$_2$", 15e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à δ du Scorpion ; Mitra y préside ; son symbole est une rangée d'offrandes.

anurādhapura [*pura*] n. géo. np. d'Anurādhapura, ancienne capitale de Ceylan fondée par Anurādha.

अनुरुध् *anurudh* [*anu-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(anuruṇaddhi)* pp. *(anuruddha)* être attaché, dévoué, fidèle à.

अनुरूप *anurūpa* [*anu-rūpa*] a. m. n. f. *anurūpā* conforme, correspondant, analogue ; convenable.

अनुरोध *anurodha* [*anurudh*] m. considération, égard, obligeance — ifc. selon, en tenant compte de.
anurodhena adv. en égard à.

anurodhin [*-in*] agt. m. f. *anurodhinī* qui montre des égards ; obligeant, attentionné.

अनुलिप् *anulip* [*anu-lip*] v. [6] pr. *(anulimpati)* pp. *(anulipta)* oindre, consacrer par l'onction — pr. md. *(anulimpate)* se frotter d'huile (après le bain).

अनुलिप्त *anulipta* [pp. *anulip*] a. m. n. f. *anuliptā* oint.

अनुलोम *anuloma* [*anu-loman*] a. m. n. f. *anulomā* soc. ["dans le sens du poil"] naturel, régulier ; agréable ; à l'endroit |soc. conforme (se dit d'un mariage hypergame où la femme a un statut inférieur ou égal à l'homme) ; opp. *pratiloma* — f. *anulomā* soc. femme de plus basse caste que son époux — m. pl. *anulomās* soc. ["descendants d'une *anulomā*"] déclassés ; hors-castes.
anulomám dans le bon ordre.
anulomena à l'endroit.

anulomaviloma [*viloma*] m. phil. [*yoga*] mode de respiration où l'on alterne inhalation par la narine gauche et expiration par la narine droite.
anulomavilomena dans le bon sens et à rebours.

अनुल्बण *anulbaṇa* [*an₁-ulbaṇa*] a. m. n. f. *anulbaṇā* mince ; lisse, droit (not. trame).

अनुवच् *anuvac* [*anu-vac*] v. [2] pr. *(anuvakti)* pp. *(anūkta)* réciter (not. les formules pour un rite) ; étudier.

अनुवचन *anuvacana* [*anuvac-ana*] n. étude, enseignement.

अनुवद् *anuvad* [*anu-vad*] v. [1] pr. *(anuvadati)* répéter ; confirmer ; expliquer | imiter.

अनुवह *anuvaha* [*anu-vaha*] m. myth. np. d'Anuvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [*mārga*] |myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

अनुवाक *anuvāka* [*anuvac*] m. subdivision d'un ouvrage, chapitre.

अनुवाद *anuvāda* [*anuvad*] m. répétition ; confirmation ; explication, glose ; not. explication d'une règle [*vidhi*] dans un *brāhmaṇa* | gram. glose d'une phrase.

अनुविनश् *anuvinaś* [*anu-vinaś*] v. [4] pr. *(anuvinaśyati)* pp. *(anuvinaṣṭa)* périr (après ou avec ⟨acc.⟩).

अनुवृ *anuvṛ* [*anu-vṛ₁*] v. [5] pr. *(anuvṛṇoti)* pp. *(anuvṛta)* recouvrir, envelopper.

अनुवृत् *anuvṛt* [*anu-vṛt₁*] v. [1] pr. md. *(anuvartate)* pp. *(anuvṛtta)* suivre ; reconduire ; imiter, ressembler à ⟨acc.⟩.

अनुवृत्त *anuvṛtta* [pp. *anuvṛt*] a. m. n. f. *anuvṛttā* qui suit, qui est conforme à, qui imite | rond, arrondi.

अनुवृत्ति *anuvṛtti* [*anuvṛt*] f. séquence ; durée ; souvenir ; rémanence, influence | prise en considération, approbation ; fait de se conformer à |gram. [Pāṇini] ellipse, application par tacite reconduction d'éléments d'une règle [*sūtra*] donnée précédemment ; portée d'une telle règle.
anuvṛttyā adv. par suite de.

अनुव्याख्यान *anuvyākhyāna* [*anu-vyākhyāna*] n. lit. section d'un texte *brāhmaṇa* expliquant un passage obscur d'une autre section |lit. np. de l'Anuvyākhyāna, commentaire du Brahmasūtra par Madhva.

अनुव्रत *ánuvrata* [*anu-vrata*] a. m. n. f. *anuvratā* fidèle à son vœu, à ses engagements ; loyal, obéissant ; dévoué à ⟨acc.⟩.

अनुशय *anuśáya* [*anuśī*] m. importance (attachée à) ; attachement, dépendance | phil. conséquence d'un acte causant la transmigration de l'âme | regret, repentir, remords ; ressentiment, haine ; annulation d'un contrat.

anuśáyāna [*-ana*] a. m. n. f. *anuśayānā* qui se repend, qui regrette — f. *anuśayānā* lit. héroïne de théâtre qui souffre de la perte de son amant.

अनुशास् *anuśās* [*anu-śās*] v. [2] pr. *(anuśāsti)* pp. *(anuśiṣṭa, anuśasta)* enseigner, conseiller.

अनुशासन *anuśāsana* [*anuśās-ana*] n. enseignement ; conseil ; instruction | précepte, commandement — ifc. traité de ; règle concernant.

anuśāsanaparvan [*parvan*] n. lit. 13ᵉ livre du Mah., "de l'instruction".

अनुशिक्ष् *anuśikṣ* [*anu-śikṣ*] ca. *(anuśikṣayati)* pp. *(anuśikṣita)* instruire ; apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

अनुशी *anuśī* [*anu-śī₁*] v. [2] pr. md. *(anuśete)* v. [1] pr. md. *(anuśayate)* pp. *(anuśayita)* se coucher sur ; reposer en ; attacher de l'importance à | éprouver du remords, regretter.

अनुशीलन *anuśīlana* [*anu-śīlana*] n. pratique assidue, étude incessante (not du savoir [*śāstra*]) ; dévotion.

अनुशुच् *anuśuc* [*anu-śuc*] v. [1] pr. *(anuśocati)* pp. *(anuśocita)* pleurer, regretter amèrement qqn. ⟨acc.⟩ | compatir avec, se lamenter pour ⟨acc.⟩ — ca. *(anusocayati)* déplorer.

अनुशोक *anuśoka* [*anuśuc*] m. peine, chagrin | regret ; repentir, remords.

अनुशोचित *anuśocita* [pp. *anuśuc*] a. m. n. f. *anuśocitā* déploré, regretté.

अनुषक्त *anuṣakta* [pp. *anuṣañj*] a. m. n. f. *anuṣaktā* qui s'attache à ; lié à, connecté à.

अनुषङ्ग *anuṣaṅga* [*anuṣañj*] m. adhérence ; connection ; association, coalition | gram. co-occurrence | phil. causalité, relation de cause à effet.

anuṣaṅgika [*-ika*] a. m. n. f. *anuṣaṅgikā* qui s'ensuit | connecté ; inhérent ; concomitant.

anuṣaṅgin [*-in*] a. m. n. f. *anuṣaṅginī* attaché à, connecté à | commun, usuel.

अनुषञ्ज् *anuṣañj* [*anu-sañj*] pp. *(anuṣakta)* ps. *(anuṣajjate)* être attaché à, s'occuper de ⟨loc.⟩.

अनुष्टुभ् *anuṣṭubh*$_1$ [*anu-stubh*] v. [1] pr. *(anuṣṭobhati)* véd. célébrer de concert (not. un *sāman*).

अनुष्टुभ् *anuṣṭubh*$_2$ [*anuṣṭubh*$_1$] f. mètre véd. de 4 vers de 8 syllabes | symb. le nombre 8 | myth. np. du cheval Anuṣṭup, attelé au char de Sūrya.

अनुष्ठा *anuṣṭhā* [*anu-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(anutiṣṭhati)* pr. md. *(anutiṣṭhate)* pp. *(anuṣṭhita)* pfp. *(anuṣṭheya)* suivre, accomplir ; obéir, exécuter.

अनुष्ठान *anuṣṭhāna* [*anuṣṭhā-na*] n. accomplissement, exécution ; cf. *svānuṣṭhāna* | soc. dévotion ; observance, rite ; pratique religieuse.

अनुष्ठित *anuṣṭhita* [pp. *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭhitā* pratiqué, effectué, accompli, exécuté ; établi.

अनुष्ठेय *anuṣṭheya* [pfp. [1] *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭheyā* à exécuter ; à accomplir — n. ["ce qui doit être exécuté"] commission, mandat.

अनुष्वधम् *anuṣvadham* [*anu-svadhā*] adv. de sa propre volonté.

अनुसर *anusara* [*anusṛ*] a. m. n. f. *anusarī* qui accompagne ; qui se conforme à.

anusaraṇa [*-na*] n. fait de suivre ; engagement, accord | fait de chercher.

अनुसार *anusāra* [vr. *anusṛ*] m. fait de suivre ; usage ; condition naturelle | ordre établi, usage courant ; conformité ; autorité ; prescription.
anusāreṇa prép. cl. conformément à, par suite de, selon ⟨g.⟩.

anusāraṇā [*-na*] f. poursuite.

अनुसारिन् *anusārin* [*anusāra-in*] a. m. n. f. *anusāriṇī* qui suit ; qui correspond, qui ressemble.

अनुसृ *anusṛ* [*anu-sṛ*] v. [1] pr. *(anusarati)* pp. *(anusṛta)* suivre ; se diriger vers.

अनुस्तरण *anustaraṇa* [*anustṝ-na*] n. soc. cérémonie funèbre, où le corps du mort est recouvert des membres d'une vache sacrifiée — f. *anustaraṇī* soc. vache sacrificielle.

अनुस्तॄ *anustṝ* [*anu-stṝ*] v. [5] pr. *(anustṛṇóti)* pr. md. *(anustṛṇuté)* pp. *(anustīrṇa)* couvrir les membres d'un mort (not. des membres ⟨i.⟩ d'un animal sacrifié lors de la cérémonie funèbre).

अनुस्मृ *anusmṛ* [*anu-smṛ*] v. [1] pr. *(anusmarati)* pp. *(anusmṛta)* se souvenir de ; se rappeller de ⟨acc.⟩ — ca. *(anusmarayati)* ca. *(anusmārayati)* pp. *(anusmārita)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc.⟩.
tasmāt sarveṣu kāleṣu mām anusmara yudhya ca [BhG.] Ainsi rappelle toi toujours de moi, et combats.

अनुस्मृत *anusmṛta* [pp. *anusmṛ*] a. m. n. f. *anusmṛtā* rappelé ; dont on garde le souvenir.

अनुस्मृति *anusmṛti* [*anusmṛ*] f. (bon) souvenir | lit. np. de l'Anusmṛti, épisode du Mah. (recension du Sud).

अनुस्वार *anusvāra* [*anu-svara*] m. gram. ["(signe) après la voyelle"] phonème de nasalisation, écrit en *devanāgarī* par un point [*bindu*] au dessus de la syllabe, et représenté en transcription par *ṃ* ; cf. *parasavarṇa*.

अनुह्राद *anuhrāda* [*anu-hrāda*] m. myth. np. de Anuhrāda "qui fait un bruit continuel", *asura* fils de Hiraṇyakaśipu.

अनूक्त *anūkta* [pp. *anuvac*] a. m. n. f. *anūktā* récité, étudié ; entendu dire.

अनूचान *anūcāná* [ppft. md. *anuvac*] a. m. n. f. *anūcānā* érudit ; qui connaît le Veda ; qui sait répéter le Veda et les *vedaṣaḍaṅga*.

अनूप *anūpa* [*anu-ap*] a. m. n. f. *anūpā* situé près de l'eau ; humide, lacustre, marécageux — m. terrain humide, marais ; bord de rivière ; opp. *jāṅgala*.

अनृण *anṛṇa* [*an*$_1$*-ṛṇa*] a. m. n. f. *anṛṇā* libre de dette ou d'obligation.

अनृत *anṛta* [*an*$_1$*-ṛta*] a. m. n. f. *anṛtā* faux, mensonger ; contraire à l'ordre universel — n. fausseté, mensonge ; mauvaise action |soc. l'agriculture (moyen de subsistance impropre à un brahmane) ; opp. *ṛta* le glânage — m. myth. np. d'Anṛta "Mensonge", fils d'Adharma.

अनृशंस *anṛśaṃsa* [*a-nṛśaṃsa*] a. m. n. f. *anṛśaṃsā* doux, bon.

anṛśaṃsya [*-ya*] n. douceur, bonté.

अनेक *aneka* [*an*$_1$*-eka*] pn. m. n. f. *anekā* ["non unique"] multiple, nombreux | pl. *anekās* plusieurs.

anekatā [*-tā*] f. multiplicité ; diversité.

anekadhā [*-dhā*] adv. plusieurs fois ; souvent.

anekaśas [*-śas*] adv. en grand nombre.

anekārtha [*artha*] a. m. n. f. *anekārthā* aux usages variés.
anekārthā hi dhātavaḥ Les racines verbales sont en fait polysémiques.

अनेकान्त *anekānta* [*an*$_1$*-ekānta*] a. m. n. f. *anekāntā* non exclusif ; incertain.

anekāntavāda [*vāda*] m. incertitude, doute | phil. scepticisme, agnosticisme ; not. jn. agnosticisme jaïn ; il postule que toute expression linguistique de la réalité est nécessairement incomplète, et que les différents points de vue partiels sont mutuellement incohérents ; il propose une logique modale selon différents modes de prédication ; syn. *syādvāda*.

anekāntavādin [*-in*] m. sceptique ; agnostique ; jaïn.

anekāntaśāsana [*śāsana*] n. phil. doctrine de l'agnosticisme jaïn.

अनेद्य *ánedya* [*a-nedya*] a. m. n. f. *anedyā* qui ne doit pas être blâmé ; sans faute, innocent.

अनेन *anena* [i. *ayam*] ind. par ce, par ceci — adv. de ce fait.
anena ... vivakṣitaḥ gram. par ceci on entend ...
anena ... iti vivakṣyate gram. id.
anena ... sūcitaḥ gram. par ceci on suggère ...

अनेनस् *anenás* [an_1-*enas*] a. m. n. f. non coupable — m. myth. [Mah.] np. du roi Anenā "Innocent", fils de Kakutstha de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Pṛthulāśva.

अनेहस् *anehás* [an_1-*ehas*] a. m. n. f. sans rival, incomparable ; inatteignable — m. [nom. *anehā*] temps.

अनैकान्तिक *anaikāntika* [an_1-*aikāntika*] a. m. n. f. *anaikāntikā* variable, instable ; multifonction — n. phil. [*vaiśeṣika*] paradoxe de l'ambiguité du membre médian.

अनोंकृत *anoṃkṛta* [an_1-*oṃkṛta*] a. m. n. f. *anoṃkṛtā* non accompagné de l'*om*.

अन्त *ánta* m. vicinité, proximité | limite ; bord, lisière, bout, fin ; mort ; délivrance, solution, issue — ifc. se terminant par, qui s'achève en ; le dernier des ; qui a pour but ‖ ang. end ; all. Ende.
ante adv. finalement, à la fin.
antevāsin m. ["qui habite dans le voisinage"] élève.

antakāla [$kāla_1$] m. heure de la mort ; mort.

antapāla [*pāla*] m. fonctionnaire de voirie ; garde-frontière | gardien de harem.

antādi [*ādi*] m. du. *antādī* le début et la fin.

अन्तः *antaḥ* iic. pour *antar*.

antaḥkaraṇa [*karaṇa*] n. phil. [*sāṃkhya*] "l'instrument interne", constitué des 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles : le Mental [*manas*], l'Intellect [*buddhi*], et le Moi [*ahaṃkāra*] ; cf. *tattva* | phil. [*vedānta*] on ajoute la Conscience [*citta*], et on parle alors d'*antaḥkaraṇa catuṣṭaya*, l'instrument interne quadruple.

antaḥpihita [*pihita*] a. m. n. f. *antaḥpihitā* caché à l'intérieur.

antaḥpīṭha [*pīṭha*] a. m. n. f. *antaḥpīṭhā* soc. qui se trouve à l'intérieur du champ sacré.

antaḥpura [*pura*] n. citadelle | appartement privé d'un prince ; harem, chambre des femmes.

antaḥpurikā [*-ika*] f. femme du harem.

antaḥsāra [*sāra*] a. m. n. f. *antaḥsārā* solide à l'intérieur ; sain de cœur — n. force intérieure.

antaḥstha [*stha*] a. m. n. f. *antaḥsthā* médian, intermédiaire ; situé dans ⟨g. iic.⟩ — m. phon. semi-voyelle.

अन्तक *ántaka* [*anta-ka*] a. m. n. f. *antakā* finaliseur ; qui prépare la mort — m. myth. np. d'Antaka, la Mort personnifiée — ifc. qui termine ; tueur de, qui supprime.

अन्तकर *antakara* [*anta-*$kara_1$] a. m. n. f. *antakarā* qui marque la fin — m. destructeur.

अन्तम *ántama* [super. *anta*] a. m. n. f. *antamā* le plus proche, très proche — m. ami intime, compagnon ‖ lat. *intumus* ; fr. intime.

अन्तर् *antár* [*anta*] adv. à l'intérieur, entre, au milieu, dedans — prép. dans, entre, parmi, interne à, à l'intérieur de ⟨loc.⟩ ‖ lat. *inter* ; fr. interne.

antaraṅga [$aṅga_1$] a. m. n. f. *antaraṅgā* intérieur, interne ; proche ; essentiel — n. organe interne | cercle intérieur, communauté des intimes ; opp. *bahiraṅga* | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont internes au mot, et qui a priorité sur une règle plus externe dite *bahiraṅga*.

antargata [*gata*] a. m. n. f. *antargatā* à l'intérieur, interne ; intime ; caché, disparu.

antarjñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance intérieure ; connaissance mystique.

antarjñānasādhaka [*sādhaka*] m. mystique.

antaryāmin [*yāmin*] m. phil. ["le contrôle intérieur"] l'âme.

antarlajjā [*lajjā*] f. pudeur, honte intime.

antarvaktra [*vaktra*] n. intérieur de la bouche.

antarvedi [*vedi*] a. m. n. f. situé à l'intérieur de l'aire sacrificielle — adv. dans l'aire sacrificielle — f. *antarvedī* géo. région entre les rivières Gaṅgā et Yamunā (mod. Doab).

अन्तर *ántara* [*antar*] a. m. n. f. *antarā* intérieur ; proche, intime | interne — n. intérieur, place ; milieu, contenu ; intervalle, différence ; distance entre deux choses ; période, passage | occasion, occurrence, circonstance | sûreté ; garantie — ifc. autre que, différent de ; autres.
antaram var. *antare* adv. à l'intérieur de, entre, parmi ; à cause de, en référence à, en ce qui

concerne ⟨g. acc.⟩.
antareṇa adv. id. | sauf ⟨acc.⟩.
jalāntare adv. dans l'eau.
vanāntara saṃcārin m. qui se déplace dans les bois.

antarajāla [*jāla*] n. mod. Internet.

antarātman [*ātman*] n. phil. l'âme ; le cœur.

अन्तरय *antaraya* [*antari*] m. empêchement, obstruction.

अन्तरा *antarā* [*antar*] adv. au milieu ; à l'intérieur ; entre les deux ; parmi ; entre ; sur le trajet | pendant ce temps ; de temps en temps ; pour un certain temps | entre, pendant ⟨acc. loc.⟩.
triśaṅkurivāntarā tiṣṭha qui balance entre deux positions (comme Triśaṅku).

अन्तराय *antarāya* [*antari*] m. obstacle.

अन्तरि *antari* [*antar-i*] v. [2] pr. *(antareti)* pr. md. *(antarite)* pp. *(antarita)* aller au milieu ; faire diversion ; retirer, cacher ; omettre | exclure de ⟨abl. g.⟩ | disparaître — v. [1] pr. *(antarayati)* s'interposer ; dissimuler, faire disparaître.

अन्तरिक्ष *antarikṣa* var. *antarīkṣa* [*antar-īkṣ*] n. atmosphère (espace intermédiaire entre le Ciel et la Terre) | myth. np. d'Antarikṣa l'Atmosphère, personnifiée comme l'un des 8 Trésors [*vasu*].

antarikṣaga [*ga*] a. m. n. f. *antarikṣagā* qui va dans les airs — m. oiseau.

antarikṣaloka [*loka*] m. phil. le monde intermédiaire entre la Terre et le Ciel.

अन्तरित *antárita* [pp. *antari*] a. m. n. f. *antaritā* interne ; caché, dissimulé, protégé | parti, disparu ; exclu, empêché — m. math. reste arithmétique.

अन्तर्धा *antardhā*$_1$ [*antar-dhā*$_1$] v. [3] pr. md. *(antardhātte)* déposer, recevoir ; cacher, dissimuler.

antardhāna [*-na*] n. disparition ; invisibilité ; cachette.
antardhāna i disparaître.

अन्ति *ánti* prép. en face de, devant ; avant ; en présence de, proche de, près de ⟨g. iic.⟩ ‖ gr. $\alpha\nu\tau\iota$; lat. *ante* ; ang. answer.

अन्तिक *antiká* [*anti-ka*] n. voisinage ; présence ; syn. *samīpa* | à proximité de, auprès de ⟨iic. g.⟩ — f. *antikā* ifc. qui termine.
grahaṇāntika a. m. n. ["qui achève l'acquisition des connaissances"] à la fin des études.

अन्तिगृह *ántigṛha* [*anti-gṛha*] m. véd. voisinage de la maison ; voisin ; famille étendue.

अन्तितर *antitara* [compar. *anti*] a. m. n. f. *antitarā* très voisin ; qui se tient tout près.

अन्तिम *antimá* [super. *anti*] a. m. n. f. *antimā* dernier ‖ fr. ultime.

अन्त्य *antya* [*anta-ya*] a. m. n. f. *antyā* dernier ; le plus bas ; le plus tard ; de la plus basse caste — ifc. immédiatement après — n. math. dix mille milliards.

antyakarman [*karman*] n. soc. rites funéraires.

antyakriyā [*kriyā*] f. soc. rites funéraires.

antyaja [*ja*] a. m. n. f. *antyajā* soc. de la plus basse caste — m. syn. *śūdra*.

antyajāti [*jāti*] a. m. n. f. soc. de la plus basse caste.

antyajātitā [*-tā*] f. condition d'*antyajāti*.

antyastrī [*strī*] f. femme de la plus basse caste.

antyeṣṭi [*iṣṭi*$_2$] f. soc. rite de cérémonie funéraire ; après la toilette du mort, on lui met un vêtement neuf et une guirlande de fleurs ; il est porté sur une civière au champ crématoire [*śmaśāna*] où il est incinéré sur un bûcher allumé par le fils aîné ; un pot de terre rempli d'eau et percé est porté par un parent qui fait 3 fois le tour du bûcher, puis il est brisé ; syn. *mṛtyusaṃskāra*.

अन्त्र *antra* n. intestin | pl. *antrāṇi* entrailles.

अन्ध *andhá* a. m. n. f. *andhā* aveugle ; aveuglé ; qui empêche de voir | sombre ; secret, occulte — ifc. aveuglé par — n. obscurité — m. pl. le peuple des Andhās — v. [10] pr. *(andhayati)* aveugler.
andhī kṛ rendre aveugle.
andhī bhū devenir aveugle.

andhaka [*-ka*] a. m. n. f. *andhakā* aveugle — m. myth. np. de l'*asura* Andhaka "Aveugle", né d'une goutte de sueur de Śiva quand Pārvatī lui couvrit les yeux avec les mains ; il fut élevé par Hiraṇyākṣa, et fut couronné roi des démons [*asura*] ; ses cousins s'étant ligués pour le détrôner, il fit de grandes austérités, en jeûnant debout sur une jambe pendant 1000 ans ; il implora Brahmā de recouvrer la vue et de ne pouvoir être tué ni par un homme, ni par un démon, ni par un dieu, même Viṣṇu lui-même ; de plus toute goutte de son sang le recréerait ; Brahmā lui accorda ce vœu, pourvu qu'il énonçât les circonstances de sa propre mort ; il choisit de mourir s'il tombait amoureux de sa mère ; il devint alors un tyran sur les trois mondes pendant des millions d'années ; [Haravijaya] un jour il visita le Mont Mandara où Śiva se trouvait avec Pārvatī ; au terme d'une longue bataille Śiva le transperça de son trident, alors que Devī buvait son sang ; son squelette desséché devint Bhṛṅgī ;

cf. Haravijaya | pl. race de guerriers — f. *andhikā* nuit.

andhakāra [*kāra*] m. n. ténèbres.

andhatā [*-tā*] f. cécité.

andhatva [*-tva*] n. cécité.

andhapaṅgu [*paṅgu*] m. lit. maxime [*nyāya*] de l'aveugle et du paralytique ; elle prône la coopération entre les hommes.

अन्धस् *ándhas*$_1$ [*andha*] n. véd. obscurité ; cécité.

अन्धस् *ándhas*$_2$ n. véd. plante ou jus de *soma*.

अन्ध्र *andhra* m. géo. nom du pays Andhra du sud de l'Inde (pays Telugu) | pl. *andhrās* son peuple, les Andhrās | basse caste de chasseurs.

अन्न *ánna* [*ad*$_1$*-na*] n. aliment, nourriture ; riz bouilli ; céréale || lat. *annona* ; ang. oat.
jñānam annam [ZS.] La connaissance est la nourriture.

annadoṣa [*doṣa*] m. faute commise en violant un interdit alimentaire.

annapūrṇa [*pūrṇa*] a. m. n. f. *annapūrṇā* plein de nourriture — f. *annapūrṇā* myth. np. d'Annapūrṇā, épith. de Durgā "Nourissière" | géo. chaîne de montagnes de l'Himālaya, qui culmine à 8091 m à l'Ouest du Népal.

annaprāśana [*prāśana*] n. soc. premier repas d'un enfant avec du riz, *saṃskāra* effectué au 6 ème mois.

annamaya [*maya*] a. m. n. f. *annamayā* formé de nourriture, matériel.

annamayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe matérielle, formant avec *prāṇamayakośa* le corps grossier [*sthūlaśarīra*].

annarasa [*rasa*] n. le boire et le manger.

ánnavat [*-vat*] a. m. n. f. *annavatī* pourvu de nourriture.

annavyavahāra [*vyavahāra*] m. soc. fait de pouvoir partager un repas.

अन्नम्भट्ट *annambhaṭṭa* m. hist. np. du philosophe Annambhaṭṭa ; il vivait en Andhra au 17e siècle ; il est l'auteur du traité condensé de *vaiśeṣika* Tarkasaṃgraha, et de son commentaire Tarkadīpikā ; on lui doit aussi la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī.

अन्य *anyá* pn. m. f. *anyā* n. *anyad* autre, autre que ⟨abl.⟩ ; un autre, cet autre-là | étranger ; différent (de ⟨abl.⟩) || lat. *alius* ; ang. alien ; fr. aliéner.
anyac ca adv. en outre, de plus.
anya ... anya adv. l'un ... l'autre.
eka ... anya adv. l'un ... l'autre.
anyasas un autre, cet autre-là.
yad anyat kiṃ cana quoi que ce soit d'autre.

anyacitta [*citta*] a. m. n. f. *anyacittā* qui pense à autre chose, dont l'esprit est porté ailleurs.

anyatama [*-tama*] a. m. n. f. *anyatamā* super. l'un (parmi plusieurs).

anyatará [*-tara*] a. m. n. f. *anyatarā* compar. l'un de deux.
anyatarasyām gram. optionnellement.

anyatarátas [*-tas*] adv. d'un côté ou de l'autre ; d'une manière ou d'une autre | optionnellement.

anyadā [*-dā*] adv. une autre fois | quelquefois, parfois ; une fois | dans un autre cas.

anyapada [*pada*] n. gram. mot (externe) qualifié par un composé *bahuvrīhi*.

anyapuṣṭa [*puṣṭa*] m. natu. ["nourri par un autre"] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyabhṛta [*bhṛta*] m. natu. ["élevé par un autre"] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyamanas [*manas*] a. m. n. f. qui pense à autre chose, absent | possédé.

anyamanaska [*-ka*] a. m. n. f. *anyamanaskā* id.

anyavāpa [*vāpa*$_2$] m. natu. ["qui pond chez les autres"] zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien ; syn. *kokila*.

anyaśabdasannidhi [*śabda-saṃnidhi*] m. gram. colocation.

anyahrada [*hrada*] m. un autre bassin.

anyāpadeśa [*apadeśa*] m. lit. épigramme allégorique.

anyokti [*ukti*] f. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] d'éloge indirect ; syn. *aprastutapraśaṃsā*.

अन्यतस् *anyátas* [*anya-tas*] adv. dans une autre direction, autrement ; d'une autre source ; dans un autre endroit, ailleurs.

अन्यता *anyatā* [*anya-tā*] f. différence.

अन्यत्र *anyatra* [*anya-tra*] adv. ailleurs.
yadihāsti tadanyatra yannehāsti na tatkvacit || [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.

अन्यत्व *anyatva* [*anya-tva*] n. différence.

अन्यथा *anyáthā* [*anya-thā*] adv. autrement ; dans un autre cas ; sinon | autrement qu'il n'est vraiment, faussement.
anyathā bhū devenir différent ; être altéré.
nānyathā pas autrement ; justement.

anyathākhyāti [*khyāti*] f. phil. [*nyāya*] théorie de l'erreur (not. de perception, prendre une chose pour une autre) ; syn. *viparītakhyāti*.

अन्यदा *anyadā* [*anya-thā*] adv. à un autre moment, une autre fois.

अन्याय *anyāya* [*a-nyāya*] a. m. n. f. *anyāyā* injuste ; illégal ; impropre ; illogique — m. illégalité, irrégularité ; désordre.

anyāyavartin [*vartin*] agt. m. f. *anyāyavartinī* qui agit injustement.

anyāyavṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. taux d'intérêt usuraire.

अन्यून *anyūna* [*a-nyūna*] a. m. n. f. *anyūnā* parfait — f. *anyūnā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Anyūnā "Parfaite".

अन्ये *anye* [loc. *anya*] ind. dans un autre.

anyedyús [*dyu*] adv. le jour suivant, le lendemain | un autre jour.

अन्योन्य *anyonya* [red. *anya*] a. m. n. f. *anyonyā* l'un l'autre ; réciproque — n. soc. débat de lettrés sur le Veda.

anyo'nya id.

anyonyam var. *anyonyatas* adv. mutuellement.

anyonyam pratihṛcchaya amour réciproque.

अन्वच् *anvac* var. *anváñc* [*anu-ac*] a. m. n. f. *anūcī* [m. nom. *anvaṅ* ; n. nom. *anvak*] dirigé vers ; derrière ; qui suit.

anvak adv. derrière ; provenant de l'arrière — prép. derrière, après ⟨acc.⟩.

अन्वय *anvaya* [*anvi*] m. succession ; descendance, famille ; race ; généalogie | connection, association, dépendance ; corrélation ; causalité | phil. enchaînement logique des causes et des effets ; inférence | gram. réarrangement logique des mots d'une phrase par syntagmes ; syntaxe structurelle | continuation.

anvayaracanā [*racanā*] f. gram. analyse structurelle d'une phrase.

अन्वर्थ *anvartha* [*anu-artha*] a. m. n. f. *anvarthā* conforme au sens | dont le sens est évident ; intelligible, clair | gram. terme dont le sens est conforme à l'étymologie.

anvarthagrahaṇa [*grahaṇa*] n. gram. emploi d'un mot conformément à son sens.

anvarthasaṃjñā [*saṃjñā*$_2$] f. gram. terme technique dont la formation est conforme à son sens.

अन्वाख्या *anvākhyā* [*anu-ākhyā*$_1$] v. [2] pr. *(anvākhyāti)* pp. *(anvākhyāta)* raconter ; énumérer.

saṃskṛtaṃ nāma daivo vāganvākhyātā maharṣibhiḥ [Daṇḍī$_1$] La langue parlée aux dieux par les prophètes s'appelle le sanskrit.

अन्वाचय *anvācaya* [*anu-ācaya*] m. gram. énoncé d'une règle secondaire (précédant la règle par défaut) | gram. coordination d'une action avec l'action principale.

anvācaye adv. gram. emploi de *ca* pour la coordination de formes verbales.

अन्वास् *anvās* [*anu-ās*$_2$] v. [2] pr. md. *(anvāste)* pp. *(anvāsita)* abs. *(anuvāsya)* s'asseoir auprès de ; vivre auprès de | rendre hommage ; servir.

अन्वासन *anvāsana* [*anvās-ana*] n. fait de servir qqn.

अन्वाहार्य *anvāhārya* [*anu-āhārya*] m. soc. repas funéraire en l'honneur des mânes [*pitaras*].

anvāhāryapacana [*pacana*] m. soc. feu méridional du sacrifice védique ; on l'utilise pour le rite *anvāhārya* ; syn. *dakṣiṇāgni*.

अन्वि *anvi* [*anu-i*] v. [2] pr. *(anvéti)* pr. md. *(anvite)* pp. *(anvita)* pf. *(sam)* suivre, accompagner ; être guidé par ⟨acc.⟩ | rechercher ; atteindre, toucher le but ; connaître.

अन्वित *anvita* [pp. *anvi*] a. m. n. f. *anvitā* joint, lié à, accompagné de ; doué de, possédant ⟨i. iic.⟩ | qui suit ; imité.

अन्विष् *anviṣ* [*anu-iṣ*$_1$] v. [6] pr. *(anviṣati)* pp. *(anviṣṭa)* désirer, rechercher ; viser à.

अन्विष्ट *anviṣṭa* [pp. *anviṣ*] a. m. n. f. *anviṣṭā* recherché.

अन्वीक्षा *anvīkṣā* [*anu-īkṣā*] f. examen, investigation | méditation.

अन्वेषण *anveṣaṇa* [*anviṣ-ana*] n. recherche (de ⟨g. iic.⟩) — f. *anveṣaṇā* id.

अन्वेषिन् *anveṣin* [*anviṣ-in*] ifc. agt. m. f. *anveṣiṇī* qui recherche.

अप् *ap* var. *ab* f. pl. *āpas* [nom. *āpas*, acc. *apas*, i. *adbhis*, dat. abl. *adbhyas*, g. *apām*, loc. *apsu*] phil. les Eaux, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] du *vaiśeṣika* | phil. [*sāṃkhya*] l'élément [*bhūta*] eau ; son *pañcabhūtasthala* est Jambukeśvara ‖ lat. *aqua* ; fr. eau ; hi. *Doab*.

āpo jyotir āpo 'mṛtam Les Eaux sont la Lumière, les Eaux sont l'Éternité.

अप *ápa* prép. séparément, hors de ; sans ; à partir de ; émanant de ; opp. *upa* ‖ gr. $\alpha\pi o$; lat. *ab* ; ang. of.

अपकार *apakāra* [*apakṛ*] m. offense, injure ; tort, dommage ; blessure.

apakārin [*-in*] agt. m. f. *apakāriṇī* qui agresse, qui cause du tort.

अपकृ *apakṛ* [*apa-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(apakaróti)* pp. *(apakṛta)* pf. *(prati)* écarter ; injurier, offenser ; faire tort à qqn. ⟨g. loc. acc.⟩ — ca. *(apakārayati)* faire du mal.

अपकृष् *apakṛṣ* [*apa-kṛṣ*] v. [1] pr. *(apakarṣati)* pp. *(apakṛṣṭa)* arracher ; déposer ; humilier.

अपकृष्ट *apakṛṣṭa* [pp. *apakṛṣ*] a. m. n. f. *apakṛṣṭā* bas, vil ; insignifiant.

अपक्रम् *apakram* [*apa-kram*] v. [1] pr. *(apakrāmati)* pp. *(apakrānta)* s'écarter de, se retirer, céder.

अपक्व *apakva* [*a-pakva*] a. m. n. f. *apakvā* cru | phil. non préparé par le *yoga* ; opp. *paripakva*.

अपक्षी *apakṣī* [*apa-kṣī*] ps. *(apakṣīyate)* décliner ; se détériorer ; décroître (not. lune).

अपगम् *apagam* [*apa-gam*] v. [1] pr. *(apagacchati)* pp. *(apagata)* pf. *(vi)* s'éloigner, disparaître.

apagaccha imp. va-t'en ! disparais !

अपगार *apagara* [*apagṝ*] m. soc. invective cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice) ; opp. *abhigara* | soc. fonction d'invectiveur lors d'un sacrifice.

अपगॄ *apagṝ* [*apa-gṝ*$_2$] v. [9] pr. *(abhigṛṇāti)* invectiver.

अपच *apacá* [*a-paca*] a. m. n. f. *apacā* qui ne sait pas cuisiner.

अपचर् *apacar* [*apa-car*] v. [1] pr. *(apacarati)* pp. *(apacarita)* partir | ["s'écarter"] manquer, commettre une faute, pécher.

अपचरित *apacarita* [pp. *apacar*] a. m. n. f. *apacaritā* parti ; disparu ; mort — n. faute, péché ; offense.

अपचार *apacāra* [vr. *apacar*] m. départ ; absence ; défaut | péché, crime ; régime impropre.

अपचि *apaci* [*apa-ci*] ps. *(apacīyate)* pp. *(apacita)* diminuer, décroître.

अपण्डित *apaṇḍita* [*a-paṇḍita*] a. m. n. f. *apaṇḍitā* sot, ignorant.

अपतिघ्नी *ápatighnī* [*a-patighnī*] f. soc. femme non meurtrière de son mari.

अपत्य *ápatya* [*apa*] n. progéniture, descendance, enfant ; petit d'animal.

gargasya apatyam gārgyaḥ Gārgya est un descendant de Garga.

apatyatā [*-tā*] f. condition enfantine.

अपत्रप् *apatrap* [*apa-trap*] v. [1] pr. md. *(apatrapate)* se détourner avec honte ou embarras.

अपथ *apatha* [*a-patha*] a. m. n. f. *apathā* non passable (sans chemin) — n. voie sans issue, mauvais chemin.

apathodeśaḥ pays sans chemins.

अपद् *apád* [*a-pad*$_2$] a. m. n. f. sans pied.

अपद *apada* [*a-pada*] a. m. n. f. *apadā* gram. (mot) non fléchi.

अपदान *apadāna* [*apa-dāna*] n. acte glorieux | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'origine (hors de, à l'ablatif).

अपदिश् *apadiś* [*apa-diś*$_1$] v. [1] pr. *(apadiśati)* pp. *(apadiṣṭa)* pf. *(vi)* indiquer, désigner | prétendre, prétexter.

अपदेश *apadeśa* [*apadiś*] m. prétexte ; déguisement, apparence | désignation, dénomination.

apadeśena adv. sous le prétexte de.

अपद्रव्य *apadravya* [*apa-dravya*$_1$] n. mauvaise chose ou substance | petit objet.

अपद्रु *apadru* [*apa-dru*$_1$] v. [1] pr. *(apadravati)* s'enfuir en courant.

अपनय् *apanay* [ca. *apanī*] v. [10] pr. *(apanayayati)* éloigner, écarter, rejeter, expulser.

अपनयन *apanayana* [*apanay-ana*] n. enlèvement, extraction ; mise à l'écart.

अपनी *apanī* [*apa-nī*$_1$] v. [1] pr. *(apanayati)* pp. *(apanīta)* lever, enlever, voler, ravir ; écarter, ôter ; extraire, soutirer — ca. *(apanayayati)* éloigner, écarter, rejeter, expulser.

अपनीत *apanīta* [pp. *apanī*] a. m. n. f. *apanītā* dérobé, volé ; ôté, écarté.

अपभी *apabhī* [*apa-bhī*$_2$] a. m. n. f. ["qui est sans crainte"] intrépide, courageux.

अपभ्रंश् *apabhraṃś* [*apa-bhraṃś*] v. [1] pr. md. *(apabhraṃśate)* v. [4] pr. *(apabhraśyati)* pp. *(apabhraṣṭa)* tomber de ⟨abl.⟩, choir ; déchoir — ca. *(apabhraṃśayati)* pp. *(apabhraṃśita)* faire tomber ou déchoir ; dégrader.

अपभ्रंश *apabhraṃśa* [*apabhraṃś*] m. lit. ["sanskrit dégradé"] se dit de dialectes moyen-indiens | gram. mot vernaculaire ou non conforme au sanskrit (opp. *tadbhava*) ; cf. *tatsama*.

अपभ्रंशित *apabhraṃśita* [ca. pp. *apabhraṃś*] a. m. n. f. *apabhraṃśitā* déchargé (d'une fonction) ; déchu.

अपभ्रष्ट *apabhraṣṭa* [pp. *apabhraṃś*] a. m. n. f. *apabhraṣṭā* tombé ; déchu | provincial, non grammatical, incorrect (langage) — m. gram. solécisme.

अपमन् *apaman* [*apa-man*] ca. *(apamānayati)* mépriser.

अपमान *apamāna* [*apaman*] m. n. mépris.

अपमुख *apamukha* [*apa-mukha*] a. m. n. f. *apamukhī* au visage difforme.

अपमूर्धन् *apamūrdhan* [*apa-mūrdhan*] a. m. n. f. *apamūrdhnī* décapité.

अपमृज् *apamṛj* [*apa-mṛj*] v. [2] pr. *(apamārṣṭi)* pp. *(apamṛṣṭa)* effacer en frottant, essuyer, nettoyer.

अपयशस् *apayaśas* [*apa-yaśas*] n. déshonneur.

अपया *apayā* [*apa-yā*$_1$] v. [2] pr. *(apayāti)* pp. *(apayāta)* s'en aller, s'enfuir.

अपर *ápara* [compar. *apa*] a. m. n. f. *aparā* postérieur, plus tard, au-delà, après, qui suit ; à l'Ouest ; opp. *pūrva* | junior, plus petit, plus bas | autre, étranger — pn. m. l'autre ; un autre | pl. *apare* les autres — f. *aparī* pl. les jours prochains, le futur ‖ all. aber ; ang. after.

aparaṃ ca conj. de plus, en outre.

aparatas adv. ailleurs.

aparathā adv. autrement.
eka ... apara l'un ... l'autre.
eke ... apare les uns ... les autres.

aparaśikha [*śikhā*] a. m. n. f. *aparaśikhā* soc. qui porte la mèche réservée en arrière (en queue de cheval) ; opp. *pūrvaśikha*.

aparasapara [red.] m. pl. *aparasaparās* l'un après l'autre ; les uns les autres.

aparāhṇa [*ahna*] m. après-midi (dernière garde de la journée) ; syn. *parāhṇa*.

अपरत्व *aparatva* [*a-paratva*] n. proximité | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de proximité.

अपराङ्मुख *aparāṅmukha* [*a-parāṅmukha*] a. m. n. f. *aparāṅmukhī* qui ne se détourne pas, qui ne tourne pas le dos.

अपराजित *áparājita* [*a-parājita*] a. m. n. f. *aparājitā* invaincu ; invincible | myth. np. d'Aparājita "Invincible", épith. de Viṣṇu ou Śiva — f. *aparājitā* la direction [*diś*$_2$] du Nord-Est |myth. np. d'Aparājitā, épith. de Durgā l'Invincible ; on la célèbre à *mahānavamī* | natu. bot. *Clitoria ternatea*, légumineuse grimpante aux fleurs bleu vif ; syn. *girikarṇikā*.

अपराद्ध *aparāddha* [pp. *aparādh*] a. m. n. f. *aparāddhā* qui a manqué le but ; qui a commis une faute (envers ⟨g.⟩) ; coupable — m. pécheur, coupable.

अपराध् *aparādh* [*apa-rādh*] v. [5] pr. *(aparādhnóti)* v. [1] pr. *(aparādhati)* pp. *(aparāddha)* manquer le but | offenser, faire injure à, manquer à, commettre une faute envers ⟨g.⟩.

अपराध *aparādha* [*aparādh*] m. faute, offense ; transgression, péché ; erreur.

aparādhakṣamā [*kṣamā*] f. pardon des fautes | soc. posture de demande de pardon : la main droite saisit le lobe de l'oreille gauche, la main gauche celui de l'oreille droite, le pénitent debout fait une série de flexions en pliant les genoux.

अपरिग्रह *aparigraha* [*a-parigraha*] a. m. n. f. *aparigrahā* indépendant ; indifférent aux biens matériels — m. privation de biens ; renoncement à la fortune, vœu de pauvreté |phil. l'absence de convoitise, une des vertus [*yama*$_1$] du *yoga*.

अपरिच्छेद *apariccheda* [*a-paricchedа*] m. incertitude.

अपरिजात *aparijāta* [*a-parijāta*] a. m. n. f. *aparijātā* non complètement développé (not. embryon) ; prématuré ; mort-né.

अपरिणीय *apariṇīya* [*a-pariṇīya*] adv. n'ayant pas épousé.

अपरिमित *áparimita* [*a-parimita*] a. m. n. f. *áparimitā* non mesuré ; illimité.

अपरिहार *aparihāra* [*a-parihāra*] m. fait de ne pas éviter ; obligation.

अपरिहार्य *aparihārya* [*a-parihārya*] a. m. n. f. *aparihāryā* inévitable ; inéluctable ; obligé, qu'on ne peut omettre.
aparihārye arthe na tvaṃ śocitumarhasi [BhG.] Tu ne dois pas déplorer l'inévitable.

अपरीक्षित *aparīkṣita* [*a-parīkṣita*] a. m. n. f. *aparīkṣitā* non testé, inexaminé | inconsidéré.

aparīkṣitakāritva [*kāritva*] n. "Conduite inconsidérée", titre du 5[e] livre du Pañcatantra, qui montre le danger de la précipitation.

अपरोक्ष *aparokṣa* [*a-parokṣa*] a. m. n. f. *aparokṣā* proche, direct, manifeste, perceptible ; présent, actuel | phil. dont on a l'expérience directe.

अपर्याप्त *aparyāpta* [*a-paryāpta*] a. m. n. f. *aparyāptā* incomplet, imparfait |illimité, innombrable.

aparyāptavat [*-vat*] a. m. n. f. *aparyāptavatī* incompétent à ⟨inf.⟩.

अपवद् *apavad* [*apa-vad*] v. [1] pr. *(apavadati)* médire de ; injurier — pr. md. *(apavadate)* nier, contredire.

अपवर्ग *apavarga* [*apavṛj*] m. complétion, fin | phil. émancipation de l'âme du corps ; libération, délivrance finale ; arrêt des transmigrations.

अपवाद *apavāda* [*apavad*] m. blâme ; insulte ; contradiction | gram. exception (opp. *utsarga*).

apavādasūtra [*sūtra*] n. gram. exception à la règle générale (opp. *utsargasūtra*).

अपवित्र *apavitra* [*a-pavitra*] a. m. n. f. *apavitrā* impur, pollué.

अपविद्ध *apaviddha* [pp. *apavyadh*] a. m. n. f. *apaviddhā* percé ; rejeté, abandonné, supprimé.

apaviddhaputra [*putra*] m. soc. enfant abandonné par ses parents et adopté par des étrangers.

अपवृक्त *apavṛkta* [pp. *apavṛj*] a. m. n. f. *apavṛktā* fini, terminé.

अपवृक्ति *apavṛkti* [*apavṛkta*] f. complétion, terminaison.

अपवृज् *apavṛj* [*apa-vṛj*] v. [7] pr. md. *(apavṛṅkte)* pp. *(apavṛkta)* écarter, chasser ; exclure ; déchirer — ca. *(apavarjayati)* abandonner, se débarrasser de ; se détourner de | transmettre, léguer ; donner.
adhvānam apavṛj suivre le chemin.

अपवृज्य *apavṛjya* [pfp. [1] *apavṛj*] a. m. n. f. *apavṛjyā* qui doit être abandonné ; qu'il faut terminer.

अपव्यध् *apavyadh* [*apa-vyadh*] v. [4] pr. *(apavidhyati)* pp. *(apaviddha)* jeter, rejeter, aban-

donner.

अपव्रत *ápavrata* [*apa-vrata*] a. m. n. f. *apavratā* infidèle à ses engagements ; déloyal, désobéissant ; opp. *anuvrata* | entêté.

अपशब्द *apaśabda* [*apa-śabda*] m. vulgarité, obscénité ; calomnie | gram. forme grammaticalement impropre.

अपश्चिम *apaścima* [*a-paścima*] a. m. n. f. *apaścimā* qui n'est pas le dernier | qui n'a personne derrière soi ; dernier.

अपस् *apás*$_1$ cf. *ap*.

अपस् *ápas*$_2$ n. travail ‖ lat. *opus*.

अपसद *apasada* [*apa-sad*$_1$] m. enfant ou homme rejeté, rebut social — ifc. le dernier d'entre les.

अपसिध् *apasidh* [*apa-sidh*$_2$] v. [1] pr. *(apasedhati)* pp. *(apasiddha)* repousser, écarter.

अपसृ *apasṛ* [*apa-sṛ*] v. [1] pr. *(apasarati)* pp. *(apasṛta)* s'éloigner, s'enfuir, disparaître ; échapper à ⟨abl.⟩ — ca. *(apasārayati)* chasser, éloigner.

अपसृत *apasṛta* [pp. *apasṛ*] a. m. n. f. *apasṛtā* libéré de ; disparu ; écoulé (temps).

अपस्तम्ब *apastamba* m. hist. np. du mathématicien Apastamba (600–540 ant.), auteur de l'Āpastamba *śulbasūtra*.

अपस्मार *apasmāra* [*apa-smāra*] m. épilepsie | myth. np. du nain Apasmārapuruṣa "Épileptique", symbolisant l'ignorance, représenté tenant un serpent et foulé aux pieds par Śiva-Naṭarāja dans la posture de danse *nadānta*.

apasmārin [*-in*] agt. m. f. *apasmāriṇī* épileptique.

अपह *apaha* [*apahan*] ifc. a. m. n. f. *apahā* qui repousse ; qui enlève, qui détruit.

अपहन् *apahan* [*apa-han*$_1$] v. [2] pr. *(apahanti)* pp. *(apahata)* éloigner, retirer ; repousser ; détruire (en enlevant).

अपहार *apahāra* [*apahṛ*] a. m. n. f. *apahṛtā* vol ; détournement ou dilapidation de richesses | dissimulation.

apahāraṃ kṛ dissimuler sa vraie nature.

apahāravarman [*varman*] m. lit. np. d'Apahāravarmā "Protecteur des voleurs", l'un des dix jeunes héros du Daśakumāracarita.

अपहृ *apahṛ* [*apa-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(apaharati)* pp. *(apahṛta)* prendre, enlever, ravir ; voler, s'emparer de, arracher.

अपहृत *apahṛta* [pp. *apahṛ*] a. m. n. f. *apahṛtā* volé, dérobé, emporté.

अपह्नु *apahnu* [*apa-hnu*] v. [2] pr. md. *(apahnuté)* pp. *(apahnuta)* dissimuler ; déguiser ; nier | s'excuser.

अपह्नुत *apahnuta* [pp. *apahnu*] a. m. n. f. *apahnutā* dissimulé ; nié.

अपह्नुति *apahnuti* [*apahnu*] f. dissimulation de la vérité | lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation ; description déguisée ; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié ; syn. *vyājokti*.

अपाकरण *apākaraṇa* [*apākṛ-na*] n. réfutation.

अपाकरिष्णु *apākariṣṇu* [*apākṛ*] a. m. n. f. ["qui laisse en arrière"] qui surpasse.

अपाकृ *apākṛ* [*apa-ākṛ*] v. [8] pr. *(apākaróti)* pp. *(apākṛta)* éloigner ; rejeter, abandonner | payer, acquitter.

अपाङ्क्तेय *apāṅkteya* [*a-pāṅkteya*] a. m. n. f. *apāṅkteyā* soc. non fréquentable, déchu de sa caste | var. *apāṅktya* f. id.

अपाङ्ग *apāṅga* [*apa-aṅga*$_1$] m. coin extérieur de l'œil.

अपाच् *apāc* var. *apāñc* [*apa-ac*] a. m. n. f. *apācī* [m. nom. *apāṅ* ; n. nom. *apāk*] situé derrière ; tourné dans l'arrière | tourné vers l'Ouest.

apāk adv. vers l'Ouest.

अपाणिनीय *apāṇinīya* [*a-pāṇinīya*] a. m. n. f. *apāṇinīyā* gram. non conforme à Pāṇini.

अपादान *apādāna* [*apa-ādāna*] n. écart | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraka*] s'exprimant en gén. à l'ablatif : point de la situation dont l'action s'éloigne, ou objet de peur, ou actant dont on se cache, ou origine de l'agent ou de son information.

अपान *apāna* [*apa-āna*] m. anus | [*apānavāyu*] phil. [*yoga*] le souffle d'excrétion, l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*] ; cf. *mūlabandha*.

apānodgāra [*udgāra*] m. pet.

अपाम् *apām* [g. pl. *ap*] ind. des eaux.

apāṃnapāt [*napāt*] m. véd. np. d'Apāṃnapāt, épith. d'Agni "Issu des eaux" ‖ lat. *Neptunus*.

अपाय *apāya* [*ape*] m. disparition ; ce qui manque pour atteindre le but (cf. *upāya*) | danger ; désavantage ; diminution.

अपार *apārá* [*a-pāra*] a. m. n. f. *apārā* ["sans rive opposée"] illimité ; infini — m. rive de ce côté-ci d'une rivière.

apāre kāvyasaṃsāre kavireva prajāpatiḥ [Dhvanyāloka] Le poète est le maître des créations dans le courant illimité de la poèsie.

अपावृ *apāvṛ* [*apa-āvṛ*] v. [5] pr. *(apāvṛṇóti)* pr. md. *(apāvṛṇuté)* pp. *(apāvṛta)* ouvrir, découvrir, dévoiler.

pratnakīrtim apāvṛṇu Découvre la gloire du

passé !

अपि *ápi* conj. cl. et, aussi, encore, également ; même | pourtant, toutefois, quoique, malgré cela | (après num.) exprime la totalité | (après interr.) exprime l'indéfini — prép. interr. (en début de phrase) est-ce que ? | plût au ciel que ⟨opt.⟩ ! peut-être — pf. sur, près de (qqf. abrégé en *pi*$_1$).

api ... api aussi bien ... que ; à la fois ... et.

api ca même ; et de plus.

api tu mais pourtant.

kutrāpi en quelque endroit que ce soit.

kenāpi pour une raison quelconque.

ko 'pi quelqu'un, un certain ; quelque chose, je ne sais quel.

na ko 'pi rien, personne.

cāpi et.

tathā 'pi var. *tadapi* néanmoins, cependant.

dvāvapi tous les deux.

nāpi ni, et ne pas, mais ne pas, non plus.

yo 'pi quiconque.

vāpi ou bien.

na ... nāpi ni ... ni.

na ... vāpi ni ... ni.

sarve 'pi tous absolument.

mām api moi aussi.

kadā cid api na absolument jamais.

svam apīta ce qui est sien.

api stuyād vṛṣalam Il louerait même un hors-caste.

अपिगम् *apigam* [*api-gam*] subj. *(ápigman)* véd. s'approcher.

अपिधा *apidhā* [*api-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(apidadhāti)* pp. *(apihita)* fermer, couvrir | cacher.

अपीडयत् *apīḍayat* [*a-pīḍayat*] a. m. n. f. *apīḍayatī* qui n'opprime pas.

अपीडा *apīḍā* [*a-pīḍā*] f. non oppression.

apīḍayā adv. de manière consentante, volontairement.

अपुत्र *aputra* [*a-putra*] a. m. n. f. *aputrā* sans fils.

अपुनर्भव *apunarbhava* [*a-punarbhava*] m. phil. non renaissance ; libération.

अपूर्व *apūrvá* [*a-pūrva*] a. m. n. f. *apūrvā* sans prédécesseur, sans précédent ; nouveau ; incomparable ; extraordinaire — m. nouveauté | phil. [*mīmāṃsā*] ["ce qui n'existait pas auparavant"] force initiée par le rite ; bénéfice d'une action rituelle ; causalité (liant le rite à son fruit).

apūrvatā [*-tā*] f. fait d'être sans précédent ; incomparabilité.

apūrvatva [*-tva*] n. fait d'être sans précédent ; incomparabilité.

apūrvavat [*-vat*] adv. de manière singulière ; comme jamais auparavant.

अपे *ape* [*apa-i*] v. [2] pr. *(apaiti)* pp. *(apeta)* partir, disparaître.

अपेक्ष् *apekṣ* [*apa-īkṣ*] v. [1] pr. md. *(apekṣate)* pp. *(apekṣita)* pf. *(vi)* respecter, prendre égard à | attendre ; avoir en vue, désirer.

अपेक्षा *apekṣā* [*apekṣ*] f. fait de regarder autour ; prise en considération | égard, considération, respect envers ⟨iic.⟩ | désir, attente, espérance.

apekṣayā adv. par égard, avec respect ; concernant ⟨iic.⟩.

apekṣābuddhi [*buddhi*] f. phil. [*vaiśeṣika*] faculté d'être soigneux, méthodique, rigoureux, clair.

अपेक्षित *apekṣita* [pp. *apekṣ*] a. m. n. f. *apekṣitā* respecté ; désiré, souhaité ; requis.

apekṣitaṃ vā désirez-vous ?

kati phalāni apekṣitāni combien de fruits désirez-vous ?

अपेक्षिन् *apekṣin* [*apekṣ-in*] agt. m. f. *apekṣiṇī* qui respecte ; qui attend.

अपेत *apeta* [pp. *ape*] a. m. n. f. *apetā* parti, disparu | mis à l'écart de, qui s'écarte de.

अपोगण्ड *apogaṇḍa* [*a-pogaṇḍa*] a. m. n. f. *apogaṇḍā* impubère ; jeune garçon ; puéril, juvénil | infirme.

अपोब्ध *apobdha* [pp. *apobh*] a. m. n. f. *apobdhā* lié.

अपोभ् *apobh* [*apa-ubh*] v. [6] pr. *(apombhati)* pp. *(apobdha)* lier ; enchaîner.

अपोह् *apoh* [*apa-ūh*] v. [1] pr. *(apohati)* écarter — pr. md. *(apohate)* contester, objecter.

अपोह *apoha* [*apoh*] m. fait de contester, fait de nier ; objection, contestation.

apohavāda [*vāda*] m. contestation ; exclusion | phil. déconstruction | bd. doctrine du nominalisme discriminant ; elle postule que la catégorisation par des universaux n'est que l'exclusion des propriétés contraires, et est essentiellement arbitraire.

apohasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de l'Apohasiddhi "Connaissance de l'exclusion", texte bd. dû à Ratnakīrti.

अपौरुष *apauruṣa* [*a-pauruṣa*] n. qualité surhumaine.

apauruṣeya [*-iya*] a. m. n. f. *apauruṣeyā* de nature non humaine, non créé par l'homme |phil. se dit du Veda, révélé par Brahmā ; cf. *śruti.*

apauruṣeyatva [*-tva*] n. phil. doctrine de l'absence d'auteur humain du Veda.

अप्यय *apyaya* [*api-aya*] m. fin, disparition ; destruction.

अप्रकट *aprakaṭa* [*a-prakaṭa*] a. m. n. f. *aprakaṭā* non manifeste, invisible.

aprakaṭalīlā [*līlā*] f. myth. transfiguration de Kṛṣṇa en manifestation immanente non visible ; opp. *prakaṭalīlā*.

अप्रकृत *aprakṛta* [*a-prakṛta*] a. m. n. f. *aprakṛtā* non principal ; secondaire (opp. primaire *prakṛta*) | occasionnel ; non naturel ; non pertinent.

अप्रगल्भ *apragalbha* [*a-pragalbha*] a. m. n. f. *apragalbhā* timide, peureux.

अप्रज *ápraja* [*a-prajā*] a. m. n. f. *aprajā* sans postérité | var. *aprajā* id. — f. *aprajā* (femme) stérile.

अप्रज्ञात *aprajñāta* [*a-prajñāta*] a. m. n. f. *aprajñātā* non reconnu ; inconnu.

अप्रतर्क्य *apratarkya* [*a-pratarkya*] m. inimaginable, inconcevable.

अप्रति *aprati* [*a-prati*] a. m. n. f. sans égal.

अप्रतिम *apratima* [*a-pratimā*$_2$] a. m. n. f. *apratimā* sans égal ; inégalé.

अप्रतीत *ápratīta* [*a-pratīta*] m. inapproché, inattaquable, invincible | incompris, inusité (expression) ; désapprouvé | insatisfait, triste.

अप्रत्त *apratta* [*a-pratta*] a. m. n. f. *aprattā* non accordé ; non promis en mariage.

अप्रत्यक्ष *apratyakṣa* [*a-pratyakṣa*] a. m. n. f. *apratyakṣā* invisible, imperceptible.
alpam pratyakṣam analpam apratyakṣam Il y a peu de visible et beaucoup d'invisible.

अप्रत्यय *apratyaya* [*a-pratyaya*] m. défiance | gram. (morphème) non suffixe | gram. (mot) ne comportant pas de suffixe.

अप्रधान *apradhāna* [*a-pradhāna*] a. m. n. f. *apradhānā* auxiliaire ; secondaire.

अप्रमाण *apramāṇa* [*a-pramāṇa*] n. gram. (règle) qui ne s'applique pas ; jugement sans valeur.

अप्रयुक्त *aprayukta* [*a-prayukta*] a. m. n. f. *aprayuktā* non employé, inutilisé | gram. non attesté.

अप्रयुच्छत् *áprayucchat* [*a-prayucchat*] a. m. n. f. *aprayucchatī* attentif.

अप्रवृत्ति *apravṛtti* [*a-pravṛtti*] f. inertie, inaction ; résorption.

अप्रस्तुत *aprastuta* [*a-prastuta*] a. m. n. f. *aprastutā* non mentionné, omis | secondaire, non pertinent.

aprastutapraśaṃsā [*praśaṃsā*] f. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] d'éloge indirect ; syn. *anyokti*.

अप्रहृष्ट *aprahṛṣṭa* [*a-prahṛṣṭa*] a. m. n. f. *aprahṛṣṭā* triste ; malheureux.

अप्राप्त *áprāpta* [*a-prāpta*] a. m. n. f. *aprāptā* non obtenu, non accompli, non dérivable | inapproprié | gram. impossible à dériver.

अप्रामाण्य *aprāmāṇya* [*a-prāmāṇya*] a. m. n. f. *aprāmāṇyā* non justifié, non fondé, sans preuve, qui ne fait pas autorité | à ne pas prendre à la lettre — n. manque de preuve.

अप्राशन *aprāśana* [*a-prāśana*] n. jeûne.

अप्रिय *ápriya* [*a-priya*] a. m. n. f. *apriyā* non aimé, indésirable ; antipathique, désagréable — m. ennemi.

अप्सरस् *apsarás* [*ap-saras*] f. myth. nymphe céleste ; les *apsarasas* sont filles de Kaśyapa, ou issues du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; elles sont compagnes des centaures [*gandharva*], amantes des dieux [*deva*] comme des démons [*asura*] ; elles font répandre leur semence aux sages [*ṛṣi*] ; leur voile magique [*tiraskariṇī*] les dissimule aux mortels ; la tradition dit qu'elles sont sept ; cf. Puñjikasthalā-Añjanā, Anyūnā, Urvaśī, Ghṛtācī, Citralekhā, Jānapadī, Tilottamā, Devarati, Puṇḍarīkā, Manoramā, Menakā, Rambhā, Sugandhā, Suratamañjarī, Hemā.

अप्सु *apsu* [loc. pl. *ap*] ind. dans les eaux.

apsuyoni [*yoni*] a. m. n. f. issu des eaux.

अब् *ab* iic. pour *ap*.

abja [*ja*] a. m. n. f. *abjā* né dans l'eau — n. lotus ; syn. *ambuja*, *ambhoja* — n. math. un milliard — m. myth. np. d'Abja, épith. de Brahmā "Né des eaux" | myth. cf. Abjadeva.

abjadeva [*deva*] m. myth. np. d'Abjadeva "né de l'océan primordial", épith. de Dhanvantari.

ábda [*da*] m. ["qui apporte l'eau"] saison des pluies | année.

abdaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *abdikā* agé de (tant d'années).

अबद्ध *ábaddha* [*a-baddha*] a. m. n. f. *abaddhā* desserré, dénoué, détaché ; lâche, libre | absurde.

अबल *abala* [*a-bala*] a. m. n. f. *abalā* faible — n. faiblesse — f. *abalā* femme.

अबुद्धिमत् *abuddhimat* [*a-buddhimat*] a. m. n. f. *abuddhimatī* stupide ; imprudent.

अबोध *abodha* [*a-bodha*] m. inconscience ; ignorance.

अब्राह्मण *abrāhmaṇa* [*a-brāhmaṇa*] m. f. *abrāhmaṇī* soc. qui n'est pas un brahmane.

अभक्ष्य *abhakṣya* [*a-bhakṣya*] a. m. n. f. *abhakṣyā* incomestible, qui ne doit pas être mangé — n. ce qu'il ne faut pas manger.

अभङ्ग *abhaṅga* [*a-bhaṅga*] a. m. n. f. *abhaṅgā* sans césure, continu | lit. forme de poème

dévotionnel [*bhakti*] marathe, perfectionnée par Nāmadeva.

अभद्र *abhadra* [*a-bhadra*] a. m. n. f. *abhadrā* mauvais, infortuné ; méchant ; sale — n. mal, tort ; mauvaise intention.

अभय *ábhaya* [*a-bhaya*] a. m. n. f. *abhayā* rassuré, sans crainte | sûr, sans danger | myth. [Mah.] np. d'Abhaya "Sans peur", l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra ; il fut tué par Bhīma — n. sûreté, sécurité ; sérénité.

abhayamudrā [*mudrā*] f. [iconographie] geste qui dissipe la peur (main au niveau de la poitrine, paume en avant, doigts vers le ciel).

अभाव *abhāva* [*a-bhāva*] m. non existence ; absence, manque | destruction, mort | phil. [*mīmāṃsā*] moyen de connaissance [*pramāṇa*] postulant que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas, par appel au bon sens | phil. [*nyāya*] négation.

अभाविन् *abhāvin* [*abhāva-in*] a. m. n. f. *abhāvinī* qui ne doit pas être ; qui ne va pas se produire.

अभि *abhi* prép. vers ; au sujet de, à propos de — pf. vers, contre |supérieur à, intense ; suprême || gr. $\alpha\mu\phi\iota$; lat. *ambi* ; all. um.
abhyagni en direction du feu.

abhika [*-ka*] a. m. n. f. *abhikā* voluptueux ; lascif, libidineux ; syn. *abhīka*$_2$ — m. amant.

abhikapracāra [*pracāra*] m. soc. conduite licencieuse.

अभिकम्प् *abhikamp* [*abhi-kamp*] v. [1] pr. md. *(abhikampate)* pp. *(abhikampita)* trembler fortement.

अभिकाश् *abhikāś* [*abhi-kāś*] int. *(abhicākaśīti)* illuminer, irradier |observer attentivement, percevoir.
tayor anyaḥ pippalaṃ svādvatti | *anaśnann anyo abhicākaśīti* || [MO.] L'un d'eux mange la douce baie, l'autre sans manger perçoit intensément.

अभिगम् *abhigam* [*abhi-gam*] v. [1] pr. *(abhigacchati)* pp. *(abhigata)* aller vers, s'approcher de, suivre ; rencontrer, rendre visite à |avoir des rapports sexuels avec.

अभिगम *abhigama* [*abhigam*] m. approche ; visite | approche sexuelle.

abhigamana [*-na*] n. approche, visite | soc. l'approche de la divinité, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja ; on nettoie et on purifie de bouse de vache son chemin d'accès.

अभिगर *abhigará* [*abhigṝ*] m. soc. approbation cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice) ; opp. *apagara*.

अभिगुप्त *abhigupta* [*abhi-gupta*] a. m. n. f. *abhiguptā* gardé, caché.

अभिगॄ *abhigṝ* [*abhi-gṝ*$_2$] v. [9] pr. *(abhigṛṇāti)* s'adresser (avec approbation) à ; accueillir, louer ; approuver, acquiescer à, autoriser.

अभिचर् *abhicar* [*abhi-car*] v. [1] pr. *(abhicarati)* pp. *(abhicarita)* pf. *(vi)* mal agir envers ; mal se comporter ; not. (pour une femme) être infidèle | subjuguer, enchanter, ensorceler.

अभिचार *abhicāra* [*abhicar*] m. soc. pouvoir [*siddhi*] de destruction des ennemis ; incantation, magie (à fins maléfiques) ; son usage est un crime mineur [*upapātaka*].

abhicārin [*-in*] agt. m. f. *abhicāriṇī* magicien, envoûteur ; sorcier.

अभिजन् *abhijan* [*abhi-jan*] v. [4] pr. md. *(abhijāyate)* pp. *(abhijāta)* naître, naître de nouveau ; être destiné à.

अभिजात *abhijāta* [pp. *abhijan*] a. m. n. f. *abhijātā* bien né, de noble origine ; beau, aimable — n. naissance noble.

अभिजि *abhiji* [*abhi-ji*] v. [1] pr. *(abhijayati)* pp. *(abhijita)* conquérir complètement, acquérir par la victoire — dés. *(abhijigīṣati)* essayer de conquérir, attaquer.

अभिजित् *abhijit* [relié à *abhijita*] a. m. n. f. victorieux | né sous le signe de Véga — f. astr. np. d'Abhijit "Victorieuse", 20e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Véga de la Lyre ; Brahmā y préside ; son symbole est une noix.

अभिजित *abhijita* [pp. *abhiji*] a. m. n. f. *abhijitā* conquis.

अभिज्ञ *abhijña* [*abhijñā*] a. m. n. f. *abhijñā* expérimenté, connaisseur ; habile | qui connaît, familier de ⟨g. iic.⟩ — f. *abhijñā*$_1$ souvenir, rappel | bd. faculté supernaturelle du Buddha ; on en compte cinq : pouvoir de se montrer sous une forme quelconque, audition ou vue à distance quelconque, influence sur les pensées d'une personne, connaissance de son état et de ses antécédents || pali *abhiññā*.

अभिज्ञा *abhijñā*$_2$ [*abhi-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(abhijānāti)* pr. md. *(abhijānīté)* pp. *(abhijñāta)* pf. *(prati)* savoir, reconnaître ; concéder.

अभिज्ञान *abhijñāna* [*abhijñā*$_2$*-na*] n. reconnaissance ; signe de reconnaissance | permis ; sauf-conduit.

abhijñānaśakuntalā [*śakuntalā*] f. lit. np. de l'Abhijñānaśakuntalā "Signe de Śakuntalā", célèbre drame de Kālidāsa (Śakuntalā est reconnue par l'anneau que le roi Duṣyanta lui a donné comme signe de reconnaissance).

अभितस् *abhitas* [*abhi-tas*] adv. près de, devant ⟨acc.⟩ | des deux côtés ; de tous les côtés ; tout autour | entièrement, tout à fait.

अभिद्रु *abhidru* [*abhi-dru*$_1$] v. [1] pr. *(abhidravati)* pp. *(abhidruta)* accourir, courir après, courir vers ; infester — ca. *(abhidrāvayati)* mettre en fuite.

अभिद्रुह् *abhidruh* [*abhi-druh*$_1$] v. [4] pr. *(abhidruhyati)* pp. *(abhidrugdha)* faire tort à, en vouloir à ; chercher à nuire à ⟨acc. dat.⟩ ; offenser.

अभिद्रोह *abhidrohá* [*abhidruh*] m. offense.

अभिधर्म *abhidharma* [*abhi-dharma*] m. phil. métaphysique, dogmes bd. | bd. philosophie ‖ pali *abhidhamma*.

abhidharmakośa [*kośa*] m. lit. np. de l'Abhidharmakośa "Compendium de philosophie", ouvrage bd. majeur de l'école nordique du *hīnayāna* en sanskrit, dû à Vasubandhu.

abhidharmakośabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. texte de l'Abhidharmakośa de Vasubandhu ; il se compose d'une glose [*bhāṣya*] et de strophes [*kārikās*] ; Yaśomitra en fit un commentaire [*vyākhyā*$_2$].

abhidharmasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. de l'Abhidharmasamuccaya "Compendium de métaphysique", ouvrage bd. dû à Asaṅga.

अभिधा *abhidhā*$_1$ [*abhi-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(abhidadhāti)* pfp. *(abhidheya)* pp. *(abhihita)* véd. couvrir, protéger | expliquer, dire, exprimer ; s'adresser à ; nommer — ps. *(abhidhīyate)* s'appeler, se nommer.

अभिधा *abhidhā*$_2$ [*abhidhā*$_1$] f. désignation, nom ; syn. *ākhyā*$_2$ | gram. dénotation directe, sens littéral d'un mot ; il précède les métaphores et autres sens secondaires [*guṇavṛtti*].

अभिधान *abhidhāna* [*abhidhā*$_2$*-na*] n. désignation, nom | gram. expression (morphologique d'un *kāraka*) | soc. "nom" d'un mantra, exprimant son but ; syn. *sādhyanāma* — ifc. qui a pour nom | lit. glossaire, vocabulaire de.

abhidhānakośa [*kośa*] m. la lexicographie, l'un des 64 arts [*kalā*].

abhidhānacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. de l'Abhidhānacintāmaṇi "Trésor de noms", dictionnaire dû à Hemādri$_1$.

अभिधाव् *abhidhāv* [*abhi-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(abhidhāvati)* pp. *(abhidhāvita)* pf. *(sam)* courir vers.

अभिधेय *abhidheya* [pfp. [1] *abhidhā*$_1$] a. m. n. f. *abhidheyā* à mentionner, à exprimer — n. gram. signification, sens | gram. substantif.

अभिध्या *abhidhyā*$_1$ [*abhi-dhyā*] v. [1] pr. *(abhidhyāyati)* pp. *(abhidhyāta)* méditer ; penser à ⟨acc.⟩.

अभिध्या *abhidhyā*$_2$ [*abhidhyā*$_1$] f. désir.

अभिध्यान *abhidhyāna* [*-na*] n. fait de penser à ; méditation ; aspiration.

अभिनन्द् *abhinand* [*abhi-nand*] v. [1] pr. *(abhinandati)* pr. md. *(abhinandate)* se réjouir de, trouver son plaisir à ⟨acc.⟩ | accueillir, louer, féliciter, souhaiter la bienvenue à ⟨acc.⟩ — ca. *(abhinandayati)* réjouir.

अभिनन्द *abhinánda* [*abhinand*] m. volupté — f. *abhinandā* id. — ifc. désir de.

abhinandana [*-na*] n. réjouissement, réjouissance | félicitation, éloge, célébration — m. jn. np. d'Abhinandana "Maître de la félicité", 4[e] *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, le singe est son symbole.
abhinandanagrantha volume en l'honneur d'un maître.

अभिनन्दनीय *abhinandanīya* [pfp. [2] *abhinand*] a. m. n. f. *abhinandanīyā* digne d'éloge ; qu'on doit féliciter.

अभिनन्दिन् *abhinandin* [*abhinand-in*] agt. m. f. *abhinandinī* qui trouve son plaisir à, qui loue, qui se déclare satisfait de.

अभिनय *abhinaya* [vr. *abhinī*] m. gestuelle ; jeu, interprétation d'un acteur ; pantomime, représentation théâtrale.
sābhinayam adv. par gestes.

abhinayadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. de l'Abhinayadarpaṇa "Miroir de gestuelle", manuel de gestuelle attribué à Nandikeśvara$_1$.

अभिनव *abhinava* [*abhi-nava*$_1$] a. m. n. f. *abhinavā* tout nouveau ; frais ; renouvelé ; moderne.

abhinavagupta [*gupta*] m. hist. np. d'Abhinavagupta, important philosophe du Kaśmīra du 10[e] siècle, élève d'Utpaladeva, auteur de nombreux ouvrages de *śaivasiddhānta* ; on lui doit aussi un commentaire [*locana*] du Dhvanyāloka expliquant l'esthétique des figures de style en littérature, et un commentaire du Nāṭyaśāstra ; il enseignait la pratique du sacrifice de transgression [*kulayāga*], et était considéré comme une incarnation de Bhairava ; Kṣemarāja fut son disciple ; cf. Tantrāloka, Paramārthasāra, Parātriṃśikāvivaraṇa, Paryantapañcāśikā, Bodhapañcadaśikā, Vivaraṇa$_2$.

अभिनिविश् *abhiniviś* [*abhi-niviś*] v. [6] pr. md. *(abhiniviśate)* pp. *(abhiniviṣṭa)* se vouer à, se consacrer à ⟨acc.⟩ | se décharger (rivière).

अभिनिविष्ट *abhiniviṣṭa* [pp. *abhiniviś*] a. m. n. f. *abhiniviṣṭā* occupé ; obstiné ; obsédé par, fixé sur.

अभिनिवेश *abhiniveśa* [*abhiniviś*] m. penchant, obsession, désir ardent ; affection envers, dévotion envers ⟨loc. iic.⟩ | détermination,

opiniâtreté, obstination ; projet | phil. [*yoga*] attachement à l'existence ; cf. *abhiniveśakleśa*.

abhiniveśakleśa [*abhiniveśa-kleśa*] m. phil. [*yoga*] affliction de l'attachement à la vie.

अभिनी *abhinī* [*abhi-nī*$_1$] v. [1] pr. *(abhinayati)* mimer, représenter.

अभिन्न *abhinna* [*a-bhinna*] a. m. n. f. *abhinnā* non divisé, non brisé ; ininterrompu | inchangé, invariable ; constant |math. entier (nombre) |non différent de ⟨abl. iic.⟩.

अभिपूर्ण *abhipūrṇa* [pp. *abhipṝ*] a. m. n. f. *abhipūrṇā* plein de ⟨i. g.⟩.

अभिपूर्वम् *abhipūrvam* [*abhi-pūrvam*] adv. en succession.

अभिपॄ *abhipṝ* [*abhi-pṝ*] v. [9] pr. *(abhipṛṇāti)* pp. *(abhipūrṇa)* se remplir — ca. *(abhipūrayati)* remplir, donner en abondance.

अभिप्राय *abhiprāya* [*abhi-prāya*] m. plan, intention, dessein, projet ; opinion.

अभिप्रेक्ष् *abhiprekṣ* [*abhi-prekṣ*] v. [1] pr. md. *(abhiprekṣate)* pp. *(abhiprekṣita)* regarder, voir, contempler.

abhiplava [*abhi-plava*] m. soc. cérémonie de 6 jours, accomplie 5 fois pendant le sacrifice *gavāmayana* ; cf. *āyuḥṣṭoma*.

अभिभव *abhibhava* [*abhibhū*] m. humiliation.

अभिभाष् *abhibhāṣ* [*abhi-bhāṣ*] v. [1] pr. md. *(abhibhāṣate)* pp. *(abhibhāṣita)* parler à, s'adresser à, accoster ⟨acc.⟩.

अभिभाषिन् *abhibhāṣin* [*abhibhāṣ-in*] agt. m. f. *abhibhāṣiṇī* qui s'adresse à, qui accoste.

अभिभू *abhibhū* [*abhi-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(abhibhavati)* pp. *(abhibhūta)* dépasser, dominer, l'emporter sur ; subjuguer, soumettre, maîtriser ; vaincre.

अभिभूत *abhibhūta* [pp. *abhibhū*] a. m. n. f. *abhibhūtā* vaincu, défait ; subjugué, soumis ; humilié.

अभिभूति *abhibhūti* [*abhibhū-ti*] f. supériorité.

abhibhūtyojas [*ojas*] a. m. n. f. qui l'emporte pas la force.

अभिमत *abhimata* [pp. *abhiman*] a. m. n. f. *abhimatā* désiré, estimé, cher, précieux — n. désir, vœu — m. amant.

अभिमन् *abhiman* [*abhi-man*] v. [4] pr. md. *(abhimányate)* v. [8] pr. md. *(abhimanuté)* pp. *(abhimata)* désirer ; avoir de mauvaises intentions, menacer ; blesser | croire, présumer ; avoir une haute opinion de soi, être orgueilleux.

अभिमन्यु *abhimanyu* [*abhiman*] m. myth. [Mah.] np. du vaillant Abhimanyu “le Fier”, fils d'Arjuna et de Subhadrā ; il épousa Uttarā qui lui donna son fils Parīkṣit ; au 13e jour de la grande bataille il réussit à pénétrer le puissant retranchement [*cakravyūha*] de l'armée des Kauravās, tua Lakṣmaṇa$_1$ fils de Duryodhana, mais fut finalement tué traîtreusement par le fils de Duḥśāsana à l'âge de 16 ans ; dans une vie antérieure [*pūrvajanman*] il fut Varcā, envoyé des dieux sur Terre pour servir le *dharma* pendant 16 ans avant de retrouver son père Candra.

अभिमर्द *abhimarda* [*abhimṛd*] m. violence, attentat.

अभिमाति *abhimāti* [*abhiman-ti*] a. m. n. f. insidieux — f. plan d'attaque | ennemi.

अभिमान *abhimāna* [vr. *abhiman*] m. orgueil ; égoïsme ; préjugé.

abhimānavādin [*vādin*] agt. m. f. *abhimānavādinī* soc. tenant de l'importance de la fierté familiale ; opp. *gotravādin*.

अभिमारुतम् *abhimārutam* [*abhi-māruta*] adv. contre le vent.

अभिमुख *abhimukha* [*abhi-mukha*] a. m. n. f. *abhimukhī* tourné vers, se dirigeant vers ⟨dat. acc.⟩ ; imminent — ifc. prêt à, disposé à.

अभिमृद् *abhimṛd* [*abhi-mṛd*$_1$] v. [9] pr. *(abhimṛdnāti)* v. [1] pr. *(parimardati)* traiter violemment, détruire.

अभियुक्त *abhiyukta* [pp. *abhiyuj*] a. m. n. f. *abhiyuktā* appliqué à, compétent en ⟨loc.⟩ ; nommé | attaqué ; blâmé | accusé, inculpé.

अभियुज् *abhiyuj* [*abhi-yuj*$_1$] v. [7] pr. md. *(abhiyuṅkté)* pp. *(abhiyukta)* convoquer, inviter ⟨dat.⟩ — v. [7] pr. *(abhiyunakti)* ordonner, charger de ⟨loc.⟩ ; rencontrer, attaquer.

अभिरक्ष् *abhirakṣ* [*abhi-rakṣ*] v. [1] pr. *(abhirakṣati)* pp. *(abhirakṣita)* défendre, garder ; surveiller.

अभिरक्षित *abhirakṣita* [pp. *abhirakṣ*] a. m. n. f. *abhirakṣitā* gardé, surveillé.

अभिरत *abhirata* [pp. *abhiram*] a. m. n. f. *abhiratā* qui a plaisir à, qui s'occupe de, qui se voue à ⟨loc.⟩.

अभिरति *abhirati* [*abhiram-ti*] f. plaisir trouvé à ⟨loc.⟩.

अभिरम् *abhiram* [*abhi-ram*] v. [1] pr. md. *(abhiramate)* pp. *(abhirata)* être enchanté ; se plaire ; se reposer — ca. *(abhiramayati)* réjouir.

अभिराम *abhirāma* [*abhiram*] a. m. n. f. *abhirāmā* agréable, aimable ; joli — ifc. plaisir à.

abhirāmam adv. pour faire plaisir à ⟨iic.⟩.

abhirāmatā [*-tā*] f. charme ; beauté ; bonne disposition envers.

अभिरुच् *abhiruc* [*abhi-ruc*$_1$] v. [1] pr. md. *(abhirocate)* pp. *(abhirucita)* luire, briller ;

plaire (à ⟨dat.⟩) — ca. *(abhirocayati)* enchanter, amuser.

अभिरुचित *abhirucita* [pp. *abhiruc*] a. m. n. f. *abhirucitā* plaisant, agréable | satisfait ; qui apprécie ⟨loc. iic.⟩.

अभिरूप *abhirūpa* [*abhi-rūpa*] a. m. n. f. *abhirūpā* beau ; instruit, cultivé ; aimé.

अभिलष् *abhilaṣ* [*abhi-laṣ*] v. [1] pr. *(abhilaṣati)* pp. *(abhilaṣita)* désirer, souhaiter.

अभिलषित *abhilaṣita* [pp. *abhilaṣ*] a. m. n. f. *abhilaṣitā* désiré — n. désir, vœu.

abhilaṣitārtha [*artha*] a. m. n. f. *abhilaṣitārthā* qui exhauce les vœux.

abhilaṣitārthacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. de l'Abhilaṣitārthacintāmaṇi, épith. de l'œuvre encyclopédique Mānasollāsa "Joyau qui satisfait tous les désirs".

अभिलाष *abhilāṣa* [vr. *abhilaṣ*] m. envie, désir ; penchant.

अभिलिख् *abhilikh* [*abhi-likh*] v. [6] pr. *(abhilikhati)* pp. *(abhilikhita)* peindre ; graver, inscrire.

अभिलिखित *abhilikhita* [pp. *abhilikh*] a. m. n. f. *abhilikhitā* inscrit, gravé.

अभिवद् *abhivad* [*abhi-vad*] v. [1] pr. *(abhivadati)* adresser la parole, dire à qqn. ⟨acc.⟩ — ca. *(abhivādayati)* saluer, accueillir.

अभिवदन *abhivadana* [*abhivad-ana*] n. soc. salutation, adresse.

अभिवन्द् *abhivand* [*abhi-vand*] v. [1] pr. md. *(abhivandate)* pp. *(abhivandita)* saluer respectueusement, rendre hommage à ⟨acc.⟩.

अभिवाद् *abhivād* [ca. *abhivad*] v. [10] pr. *(abhivādayati)* pfp. *(abhivādya)* saluer, accueillir | faire réciter ; interpréter.

अभिवाद *abhivāda* [*abhivād*] m. salutation respectueuse, accueil ; opp. *ativāda* | signification, interprétation.

abhivādana [*-na*] n. soc. acte d'accueil et de salut respectueux d'une personne : on dit son *gotra* et son nom, et on prononce "*namaḥ*" ; il est précédé du *pratyutthāna*, et peut être suivi de l'*upasaṃgrahaṇa* | interprétation.

abhivādin [*-in*] agt. m. f. *abhivādinī* qui accueille | ["qui explique"] interprète, commentateur.

अभिवाद्य *abhivādya* [pfp. [1] *abhivād*] a. m. n. f. *abhivādyā* à saluer — ind. ayant salué.

अभिविधा *abhividhā* [*abhi-vidhā*$_1$] v. [3] pr. *(abhividadhāti)* mettre en contact avec ⟨acc.⟩.

अभिविधि *abhividhi* [*abhividhā*] f. interval inclusif de ses bornes ; il peut être temporel [*kālika*] ou spatial [*daiśika*].

अभिवीक्ष् *abhivīkṣ* [*abhi-vīkṣ*] v. [1] pr. md. *(abhivīkṣate)* pp. *(abhivīkṣita)* voir, regarder ; percevoir ; considérer.

अभिवृत् *abhivṛt* [*abhi-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(abhivartate)* pp. *(abhivṛtta)* se rendre à ; s'approcher de, aller vers ⟨acc.⟩.

अभिवृध् *abhivṛdh* [*abhi-vṛdh*$_1$] v. [1] pr. md. *(abhivardhate)* pp. *(abhivṛddha)* croître, s'étendre, prendre de l'importance — ca. *(abhivardhayati)* augmenter, fortifier.

अभिवृष् *abhivṛṣ* [*abhi-vṛṣ*] v. [1] pr. *(abhivarṣati)* pp. *(abhivṛṣṭa)* pleuvoir ; arroser.

अभिव्यक्त *abhivyakta* [pp. *abhivyañj*] a. m. n. f. *abhivyaktā* manifeste, évident.
abhivyaktam adv. manifestement.

अभिव्यक्ति *abhivyakti* [*abhi-vyakti*] f. apparition, manifestation.

अभिव्यञ्ज् *abhivyañj* [*abhi-vyañj*] pp. *(abhivyakta)* ps. *(abhivyajyate)* se révéler, se manifester.

अभिव्यञ्जक *abhivyañjaka* [*abhivyañj-aka*] a. m. n. f. *abhivyañjakā* qui manifeste, qui révèle ; qui indique, qui montre.

अभिव्यञ्जन *abhivyañjana* [*abhivyañj-ana*] n. fait de rendre manifeste.

अभिव्याहार *abhivyāhāra* [*abhivyāhṛ*] m. énonciation ; phrase.

अभिव्याहृ *abhivyāhṛ* [*abhi-vyāhṛ*] v. [1] pr. *(abhivyāharati)* pp. *(abhivyāhṛta)* pf. *(sam)* prononcer, dire ; converser.

अभिशप् *abhiśap* [*abhi-śap*] v. [1] pr. *(abhiśapati)* pp. *(abhiśapta)* maudire, proférer une malédiction, lancer une imprécation — ca. *(abhiśāpayati)* conjurer, implorer solennellement qqn.

अभिशप्त *abhiśapta* [pp. *abhiśap*] a. m. n. f. *abhiśaptā* maudit | calomnié.

अभिशाप् *abhiśāp* [ca. *abhiśap*] v. [10] pr. *(abhiśāpayati)* conjurer, implorer solennellement qqn.

अभिशाप *abhiśāpa* [*abhiśāp*] m. ensorcellement, sort ; malédiction, imprécation ; anathème, interdit.

अभिशिरस् *abhiśiras* [*abhi-śiras*] a. m. n. f. qui a la tête tournée vers ⟨acc.⟩.

अभिषिक्त *abhiṣikta* [pp. *abhiṣic*] a. m. n. f. *abhiṣiktā* oint, arrosé.

अभिषिच् *abhiṣic* [*abhi-sic*] v. [6] pr. *(abhiṣiñcati)* pp. *(abhiṣikta)* consacrer ; donner l'onction royale, sacrer — ca. *(abhisecayati)* consacrer.

अभिषेक *abhiṣeka* [*abhiṣic*] m. sacre ; eau lustrale ; ablution rituelle, bain rituel ;

consécration.
nābhiṣeko na saṃskāraḥ siṃhasya kriyate vane Il n'y a dans la nature ni sacre ni intronisation du lion.

अभिषेच् *abhiṣec* [ca. *abhiṣic*] v. [10] pr. *(abhiṣecayati)* pfp. *(abhiṣecanīya)* consacrer.

अभिषेचन *abhiṣecana* [*abhiṣec-ana*] n. aspersion rituelle.

अभिषेचनीय *abhiṣecanīya* [pfp. [2] *abhiṣec*] a. m. n. f. *abhiṣecanīyā* concernant la consécration royale | digne de l'onction royale — m. véd. aspersion consacrant le roi dans la cérémonie du *rājasūya*.

अभिष्ठा *abhiṣṭhā* [*abhi-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(abhitiṣṭhati)* pr. md. *(abhitiṣṭhate)* pp. *(abhiṣṭhita)* fouler, piétiner | dominer, vaincre ; s'étendre sur ⟨acc.⟩ ; s'avancer vers, marcher sur ⟨acc.⟩.

अभिष्ठित *abhiṣṭhita* [pp. *abhiṣṭhā*] a. m. n. f. *abhiṣṭhitā* piétiné, écrasé ; soumis, vaincu.

अभिसंस्मृ *abhisaṃsmṛ* [*abhi-saṃsmṛ*] v. [1] pr. *(abhisaṃsmarati)* pp. *(abhisaṃsmṛta)* se rappeler, se souvenir de ⟨acc. g.⟩ ; penser à — ca. *(abhisaṃsmārayati)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩.

अभिसंधा *abhisaṃdhā*$_1$ var. *abhisandhā*$_1$ [*abhi-saṃdhā*$_1$] v. [3] pr. *(abhisaṃdadhāti)* pp. *(abhisaṃhita)* viser ; avoir en vue, penser à | tromper.

अभिसंधा *abhisaṃdhā*$_2$ var. *abhisandhā*$_2$ [*abhisaṃdhā*$_1$] ifc. f. affirmation, parole.

abhisaṃdhāna var. *abhisandhāna* [*-na*] n. connexion ; parole | tromperie, art de tromper.

अभिसंधि *abhisaṃdhi* var. *abhisandhi* [*abhi-saṃdhi*] m. déclaration délibérée ; intention, dessein | accord, convention | tromperie.

अभिसंबन्ध् *abhisaṃbandh* var. *abhisambandh* [*abhi-saṃbandh*] v. [9] pr. *(abhisaṃbadhnāti)* pp. *(abhisaṃbaddha)* faire référence à ⟨acc.⟩, signifier.

अभिसंबन्ध *abhisaṃbandha* var. *abhisambandha* [*abhisaṃbandh*] m. relation avec ⟨i.⟩ ; lien (not. sexuel) | gram. ordre des mots dans la phrase.

अभिसारिका *abhisārikā* [*abhisṛ*] f. femme adultère | lit. type d'héroïne libertine du théâtre indien, qui sort la nuit pour rejoindre son amant.

अभिसृ *abhisṛ* [*abhi-sṛ*] v. [1] pr. *(abhisarati)* pp. *(abhisṛta)* s'approcher.

अभिहन् *abhihan* [*abhi-han*$_1$] v. [2] pr. *(abhihanti)* pp. *(abhihata)* frapper, abattre ; tuer.

अभिहास *abhihāsa* [*abhi-hāsa*] m. plaisanterie.

अभिहित *abhihita* [pp. *abhidhā*$_1$] a. m. n. f. *abhihitā* exprimé, désigné ; expliqué | gram. actant dont le rôle [*kāraka*] est exprimé par le prédicat, et mis au nominatif pour s'accorder comme sujet.

abhihitatva [*-tva*] n. gram. fait d'être exprimé ou nommé.

अभिहृ *abhihṛ* [*abhi-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(abhiharati)* pp. *(abhihṛta)* offrir | enlever, arracher, déchirer — ca. *(abhihārayati)* présenter, apporter.

अभी *abhī*$_1$ [*abhi-i*] v. [2] pr. *(abhyeti)* pr. md. *(abhīte)* pp. *(abhīta*$_1$*)* s'approcher de, aller vers, se joindre à ; s'incarner en.

अभी *abhī*$_2$ [*a-bhī*$_2$] agt. m. f. *abhī* sans crainte.

abhīka$_1$ [*-ka*] a. m. n. f. *abhīkā*$_1$ courageux.

अभी *abhī*$_3$ iic. pour *abhi*.

अभीक *abhīka*$_2$ [*abhika*] a. m. n. f. *abhīkā*$_2$ voluptueux ; lascif, libidineux ; syn. *abhika* — m. amant.

अभीक *abhīka*$_3$ [*abhi-ac*] n. rencontre, collision.
abhīke en présence de ⟨g.⟩ ; vers ; s'approchant de.

अभीत *abhīta*$_1$ [pp. *abhī*$_1$] a. m. n. f. *abhītā*$_1$ approché.

अभीत *abhīta*$_2$ [*a-bhīta*] a. m. n. f. *abhītā*$_2$ sans crainte ; qui n'a pas peur.

abhītavat [*-vat*] adv. sans crainte.

अभीत्त *abhītta* [*abhī*$_3$*-datta*] a. m. n. f. *abhīttā* conféré.

अभीप्स् *abhīps* [dés. *abhyāp*] v. [1] pr. *(abhīpsati)* pr. md. *(abhīpsate)* pp. *(abhīpsita)* rechercher, désirer, souhaiter.

अभीप्सु *abhīpsu* [*abhīps*] a. m. n. f. désireux d'obtenir, qui recherche ⟨acc.⟩.

अभीष् *abhīṣ* [*abhi-iṣ*$_1$] v. [6] pr. *(abhīcchati)* pp. *(abhīṣṭa)* viser à, tendre à.

अभीष्ट *abhīṣṭa* [pp. *abhīṣ*] a. m. n. f. *abhīṣṭā* désiré, aimé, cher — n. souhait.

abhīṣṭadevatā [*devatā*] f. phil. déesse d'élection (invoquée not. au moment de mourir).

अभूत *abhūta* [*a-bhūta*] a. m. n. f. *abhūtā* inexistant.

abhūtaparikalpa [*parikalpa*] n. bd. [*vijñānavāda*] conscience (qui imagine l'inexistant).

अभेद *abheda* [*a-bheda*] m. absence de distinction, identité | phil. monisme.

abhedagraha [*graha*] m. phil. [*nyāya*] perception d'une non-différence ; opp. *bhedāgraha*.

अभोज्यान्न *abhojyānna* [*a-bhojyānna*] a. m. n. f. *abhojyānnā* soc. impropre à préparer le repas d'un *brāhmaṇa* (se dit d'un *śūdra* impur).

अभ्यक्त *abhyakta* [pp. *abhyañj*] a. m. n. f. *abhyaktā* oint ; paré, décoré | souillé.

अभ्यङ्ग *abhyaṅga* [*abhyañj*] m. onction ; massage d'huile | onguent.

abhyaṅgasnāna [*snāna*] n. soc. bain parfumé, pris le jour de *dhanvantaritrayodaśī* (mod. Dhanteras).

अभ्यञ्ज् *abhyañj* [*abhi-añj*] v. [7] pr. *(abhyanakti)* pp. *(abhyakta)* oindre ; parer — pr. md. *(abhyañkte)* s'oindre.

अभ्यधिक *abhyadhika* [*abhi-adhika*] a. m. n. f. *abhyadhikā* additionnel ; en plus.

अभ्यनुज्ञा *abhyanujñā*$_1$ [*abhi-anujñā*$_1$] v. [9] pr. *(abhyanujānāti)* pr. md. *(abhyanujānīte)* approuver, permettre, consentir, autoriser ; laisser partir, donner congé.

अभ्यनुज्ञा *abhyanujñā*$_2$ [*abhyanujñā*$_1$] f. assentiment ; consentement, permission ; congé.

अभ्यन्तर *abhyantara* [*abhi-antara*] a. m. n. f. *abhyantarā* intérieur, contenu dans | secret ; initié à ⟨loc.⟩ — m. proche, intime, confident ; opp. *bāhya* — n. intérieur ; intervalle, espace.
abhyantarī kṛ initier ; introduire.

अभ्यर्थ् *abhyarth* [*abhi-arth*] v. [10] pr. md. *(abhyarthayate)* pp. *(abhyarthita)* demander, solliciter, implorer.

अभ्यर्थित *abhyarthita* [pp. *abhyarth*] a. m. n. f. *abhyarthitā* prié.

अभ्यवहार्य *abhyavahārya* [pfp. [1] *abhyavahṛ*] a. m. n. f. *abhyavahāryā* mangeable — n. nourriture.
sarvatra audarikasya abhyavahāryam eva viṣayaḥ Pour le glouton, tout objet est nourriture.

अभ्यवहृ *abhyavahṛ* [*abhi-avahṛ*] v. [1] pr. *(abhyavaharati)* pp. *(abhyavahṛta)* pfp. *(abhyavahārya)* jouir de, manger — ca. *(abhyavahārayati)* manger ; faire manger.
satṛṇam abhyavaharati il avale tout, jusqu'à l'herbe.

अभ्यश् *abhyaś* [*abhi-aś*$_1$] v. [5] pr. *(abhyaśnóti)* pr. md. *(abhyaśnuté)* atteindre, gagner ; dominer.

अभ्यस् *abhyas* [*abhi-as*$_2$] v. [4] pr. *(abhyasyati)* pp. *(abhyasta)* échoir ; tomber, se jeter sur | s'appliquer à, s'adonner à, s'exercer à ; étudier, apprendre | répéter.
yad atra mām abhiṣyāt en sorte que cela m'échoie.

अभ्यागत *abhyāgata* [pp. *abhyāgam*] a. m. n. f. *abhyāgatā* arrivé ; manifesté — m. hôte imprévu (opp. *atithi* hôte invité).
kramāt abhyāgata hérité.

अभ्यागम् *abhyāgam* [*abhi-āgam*] pp. *(abhyāgata)* s'approcher ; rendre visite à | myth. se dit de Viṣṇu se manifestant comme (not. Kṛṣṇa).
cintām abhyāgam venir à l'esprit, en venir à penser.

अभ्यात्म *abhyātma* [*abhi-ātma*] a. m. n. f. *abhyātmā* dirigé vers soi.
abhyātmam adv. vers soi-même.

अभ्याप् *abhyāp* [*abhi-āp*] v. [5] pr. *(abhyāpnóti)* pr. md. *(abhyāpnuté)* pp. *(abhyāpta)* atteindre — dés. *(abhīpsati)* rechercher, souhaiter — ca. *(abhyāpayati)* faire atteindre le but ; aller jusqu'au bout.

अभ्याश *abhyāśa* [vr. *abhyaś*] a. m. n. f. *abhyāśā* proche ; imminent — m. proximité, voisinage.
abhyāśam dans le voisinage (de ⟨g. abl.⟩).

अभ्यास *abhyāsa* [vr. *abhyas*] m. répétition, récitation ; exercice, étude | usage, pratique, habitude | soc. pratique spirituelle régulière | phon. redoublement.

अभ्युदय *abhyudaya* [*abhyudi*] m. fait de s'élever ; not. lever d'un astre ; début d'un phénomène | bonheur, prospérité ; fortune ; triomphe | soc. utilité sociale ; bénéfice social ; œuvre pie | fête religieuse, festival.

अभ्युदि *abhyudi* [*abhi-udi*] v. [2] pr. *(abhyudéti)* pp. *(abhyudita)* se lever (corps célestes) ; engager le combat ; prospérer.

अभ्युदित *abhyudita* [pp. *abhyudi*] a. m. n. f. *abhyuditā* levé (soleil) ; engagé au combat ; prospère.

अभ्युपगम् *abhyupagam* [*abhi-upagam*] v. [1] pr. *(abhyupagacchati)* pp. *(abhyupagata)* accorder, consentir, admettre.

अभ्युपे *abhyupe*$_1$ [*abhi-upe*$_1$] v. [2] pr. *(abhyupaiti)* pp. *(abhyupeta)* approcher, aller vers ; aller dans, entrer dans tel état ; choisir, consentir à — ps. *(abhyupeyate)* être approuvé, être admis.

अभ्युपे *abhyupe*$_2$ [*abhi-upe*$_2$] v. [2] pr. *(abhyupaiti)* s'approcher de, venir vers.
śaranam abhyupe chercher refuge.

अभ्युपेत *abhyupeta* [pp. *abhyupe*$_1$] a. m. n. f. *abhyupetā* approché ; consenti, promis.

अभ्ये *abhye* [*abhi-e*] v. [2] pr. *(abhyéti)* s'approcher de, aller vers, se diriger vers ; se joindre à.

अभ्र *abhrá* [*ap-bhṛ*] n. nuage de pluie, brouillard ; nuée, nuage ; atmosphère, ciel | math. symb. le nombre zéro || lat. *imber*, *umbra* ; fr. ombre.

abhrāvakāśika [*avakāśika*] a. m. n. f. *abhrāvakāśikā* qui s'expose à la pluie.

abhrita [*-ta*] a. m. n. f. *abhritā* couvert de nuages.

√अम् *am* v. [1] pr. *(ámati)* aor. [3] *(āmamat)* pp. *(amita₂)* véd. aller vers | blesser, faire du mal — ca. *(āmáyati)* rendre malade | être malade.

अमङ्गल *amaṅgala* [*a-maṅgala*] a. m. n. f. *amaṅgalā* qui n'est pas de bon augure ; défavorable — n. malheur.
pratihatam amaṅgalam le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

अमद *amada* [*a-mada*] a. m. n. f. *amadā* sans passion, impassible ; sans joie.

अमनीभाव *amanībhāva* [*a-manas-bhāva*] m. phil. [*yoga*] état d'arrêt de la pensée.

अमन्तु *amantu* [*a-mantú*] a. m. n. f. sans intention.

अमर *amára* [*a-mara*] a. m. n. f. *amarā* immortel — m. dieu.

amarakośa [*kośa*] m. lit. np. de l'Amarakośa ou "Thésaurus d'Amarasiṃha", lexique de sanskrit dû à Amarasiṃha ; aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana et Trikāṇḍhaśeṣa.

amarakośodghāṭana [*udghāṭana*] n. lit. np. de l'Amarakośodghāṭana "Révélation du lexique", commentaire de l'Amarakośa dû à Kṣīrasvāmī.

amaranātha [*nātha*] m. géo. np. d'Amaranātha "Seigneur immortel", grotte-sanctuaire shivaïte du Kaśmīra, abritant un *liṅga* de glace.

amaravat [*-vat*] adv. à l'instar des dieux.

amaraśakti [*śakti*] m. lit. [PT.] np. du roi Amaraśakti "Puissance éternelle", qui demanda à Viṣṇuśarmā d'éduquer ses trois crétins de fils.

amarasiṃha [*siṃha*] m. hist. np. d'Amarasiṃha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya, auteur de l'Amarakośa, aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana ; il est l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

amarāvat [*-vat*] f. *amarāvatī* myth. np. d'Amarāvatī, "l'Immortelle" capitale d'Indra ; elle se meut dans les airs | géo. np. d'Amarāvatī₁, capitale du pays Andhra sur la Kṛṣṇā ; on y trouve un *stūpa* du 2ᵉ siècle ; grand lieu de pélerinage shivaïte, c'est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* Amareśvara y fut installé par Indra | géo. np. de la principauté d'Amarāvatī₂ du royaume hindouïsé du Campā₁ au Sud-Vietnam.

amareśvara [*īśvara*] m. géo. np. de l'Amareśvara, *śivaliṅga* installé par Indra à Amarāvatī₁.

amarottama [*uttama*] a. m. n. f. *amarottamā* suprême parmi les dieux.

amaropama [*upama*] a. m. n. f. *amaropamā* semblable à un dieu.

अमर्त्य *ámartya* [*a-martya*] a. m. n. f. *amartyā* immortel.

अमर्ष *amarṣa* [*a-marṣ*] m. impatience ; colère — a. m. n. f. *amarṣā* qui ne supporte pas.

amarṣaṇa [*-na*] a. m. n. f. *amarṣaṇā* impatient, irrité ; irritable — n. impatience de.

amarṣin [*-in*] a. m. n. f. *amarṣiṇī* impatient, irrité ; qui ne laisse rien passer.

अमल *amala* [*a-mala*] a. m. n. f. *amalā* propre, impeccable ; pur.

अमहात्मन् *amahātman* [*a-mahātman*] a. m. n. sans grandeur d'âme, sans noblesse ; mesquin.

अमा *amā* [relié à *asau*] adv. à la maison, chez soi | ensemble.
amā kṛ rester chez soi.
amā vas cohabiter.

amānta [*anta*] a. m. n. f. *amāntā* qui se termine par la nouvelle lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la nouvelle lune ; il est utilisé en Inde du Sud ; syn. *amāvāsyānta* ; opp. *pūrṇimānta*.

amāvasu [*vasu*] m. myth. np. d'Amāvasu, fils de Purūravā et d'Urvaśī ; il fonda le royaume de Kanyākubja.

amāvāsyā [*vāsyā₁*] f. astr. ["quand la lune et le soleil habitent ensemble"] néoménie, (nuit de) nouvelle lune | var. *amāvasyā* id.

amāvāsyānta [*anta*] m. astr. calendrier d'Inde du Sud, où les mois commencent à la nouvelle lune ; syn. *amānta* ; opp. *pūrṇimānta*.

अमांसाशन *amāṃsāśana* [*a-māṃsāśana*] a. m. n. f. *amāṃsāśanā* qui s'abstient de manger de la viande.

अमातृक *amātṛka* [*a-mātṛ-ka*] a. m. n. f. *amātṛkā* qui n'a pas de mère.

अमात्य *amātya* [*amā-tya*] m. qui habite la même maison ; proche, parent ; compagnon | ["qui est de la maison royale"] ministre, conseiller du roi.

अमानुष *amānuṣa* [*a-mānuṣa*] a. m. n. f. *amānuṣī* ["non humain"] de nature animale | de nature divine.

अमाया *amāyā* [*a-māyā*] f. absence de tromperie ; sincérité.

अमित *amita₁* [*a-mita₁*] a. m. n. f. *amitā* démesuré, indéfini ; immense, sans borne, infini.

amitābha [*ābhā₂*] m. bd. np. d'Amitābha "Lumière infinie", *jina* gardien de l'Ouest dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *dhyāna mudrā* ; son paradis est Sukhāvatī₁.

amitāyus [*āyus*] m. bd. np. d'Amitāyu "l'Éternel", épith. d'Amitābha.

amitaujas [*ojas*] a. m. n. f. dont l'énergie est sans limite.

अमित *amita*$_2$ [pp. *am*] a. m. n. f. *amitā* blessé ; malade.

अमित्र् *amitr* [vn. *amitra*] v. [10] pr. *(amitrayati)* être hostile envers.

अमित्र *amítra* [*a-mitra*] a. m. n. f. *amitrā* ennemi.

amitrakhāda [*khāda*] a. m. n. f. *amitrakhādā* "Dévoreur des ennemis", titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitraghāta [*ghāta*] a. m. n. f. *amitraghātā* "Tueur des ennemis", titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitrasenā [*senā*] f. armée des ennemis.

अमिथुन *amithuna* [*a-mithuna*] a. m. n. f. *amithunā* non composé de couples ; non apparié.

अमी *amī* [nom. pl. *asau*] ind. ceux là.

अमीभिस् *amībhis* [i. pl. *asau*] ind. par ceux là.

अमीभ्यस् *amībhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à ceux là — abl. de ceux là.

अमीमांस्य *amīmāṃsya* [*a-mīmāṃsya*] a. m. n. f. *amīmāṃsyā* indiscutable, dont on ne peut douter.

अमीव *amīva* [*am*] n. chagrin, douleur — m. esprit malin — f. *amīvā* maladie ; fléau, peste.

amīvacātana [*cātana*] a. m. n. f. *amīvacātanī* qui écarte la maladie, qui guérit.

amīvahan [*han*$_2$] a. m. n. f. *amīvahanī* qui apaise la douleur | qui tue l'esprit malin.

अमीषाम् *amīṣām* [g. pl. *asau*] ind. de ceux là.

अमीषु *amīṣu* [loc. pl. *asau*] ind. en ceux là.

अमु *amu* iic. pour *asau*.

amuka [*-ka*] a. m. n. f. *amukā* untel | quelque chose ; truc, machin.

amútas [*-tas*] adv. de là ; opp. *itas* | dans cette direction-là, par là, vers là.

amútra [*-tra*] adv. là-bas, là ; opp. *iha* | là-haut, dans l'autre monde, dans l'au-delà.

अमुणा *amuṇā* [i. *asau*] ind. par cela.

अमुम् *amum* [acc. *asau*] ind. cela.

अमुया *amuyā* [i. *asau*] ind. par celle-là — adv. ainsi.

अमुयोस् *amuyos* [g. du. *asau*] ind. de ces deux-là, de celles deux-là — loc. en ces deux-là, en celles deux-là.

अमुष्मात् *amuṣmāt* [abl. *asau*] ind. de cela.

अमुष्मिन् *amuṣmin* [loc. *asau*] ind. là-bas.

अमुष्मै *amuṣmai* [dat. *asau*] ind. à cela.

अमुष्य *amuṣya* [g. *asau*] ind. de cela.

अमुष्याम् *amuṣyām* [loc. *asau*] ind. en celle-là.

अमुष्यास् *amuṣyās* [abl. *asau*] ind. de celle-là — g. id.

अमुष्यै *amuṣyai* [dat. *asau*] ind. à celle-là.

अमू *amū* [nom. du. *asau*] ind. ces deux-là ; celles-deux-là — acc. celles-deux-là.

अमून् *amūn* [nom. pl. *asau*] ind. ceux-là.

अमूभिस् *amūbhis* [i. pl. *asau*] ind. par celles-là.

अमूभ्यस् *amūbhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à celles-là — abl. de celles-là.

अमूभ्याम् *amūbhyām* [i. du. *asau*] ind. par ces deux-là ; par celles deux-là — dat. à ces deux-là ; à celles deux-là — abl. de ces deux-là ; de celles-deux-là.

अमूम् *amūm* [acc. *asau*] ind. celle-là.

अमूर्त *ámūrta* [*a-mūrta*] a. m. n. f. *amūrtā* incorporel ; informe — m. myth. np. d'Amūrta épith. de Śiva l'"Incorporel".

amūrtarajasa [*rajas*] m. myth. [Rām.] np. du roi Amūrtarajasa, fils de Kuśa$_1$; il fonda la ville de Dharmāraṇya.

अमूल *amūlá* [*a-mūla*] a. m. n. f. *amūlā* sans fondement ; sans autorité, sans preuve, injustifié — f. *amūlā* plante à bulbe.

अमूल्य *amūlya* [*a-mūlya*] a. m. n. f. *amūlyā* qui n'a pas de prix.

अमूषाम् *amūṣām* [g. pl. *asau*] ind. de celles-là.

अमूषु *amūṣu* [loc. pl. *asau*] ind. en celles-là.

अमूस् *amūs* [nom. pl. *asau*] ind. celles-là — acc. id.

अमृत *amṛta* [*a-mṛta*] a. m. n. f. *amṛtā* immortel ; impérissable — m. myth. épith. de différents dieux, de Dhanvantari, etc. — n. immortalité ; paradis ; éternité | myth. nectar, ambroisie, source d'immortalité des dieux ; breuvage apporté par Dhanvantari lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], il fut distribué aux dieux par Mohinī | aumône volontaire, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*] — f. *amṛtā* nom de diverses plantes, femmes et déesses ‖ gr. *αμβροσια* ; fr. ambroisie.

amṛtatvá [*-tva*] n. immortalité.

amṛtabindu [*bindu*] m. n. goutte d'ambroisie | lit. np. de l'Amṛtabindūpaniṣad.

amṛtamathana [*mathana*] n. cf. *kṣīrodamathana*.

amṛtavarṣin [*varṣin*] a. m. n. f. *amṛtavarṣiṇī* qui distribue l'ambroisie — f. *amṛtavarṣiṇī* (mus. carnatique) mode [*rāga*] destiné à faire pleuvoir ; myth. Rāvaṇa le joua sur sa *vīṇā* pour éteindre l'incendie lorsque Hanumān mit feu à Laṅkā avec sa queue ; appelé *mallāra* en Inde du Nord.

अमोघ *amogha* [*a-mogha*] a. m. n. f. *amoghā* efficace ; infaillible (se dit. not du *vajra* d'Indra) | qui réussit | heureux, productif, fécond.

amoghasaṃkalpa [*saṃkalpa*] m. volonté

irrésistible.
carati amoghasaṃkalpo devavac cākhilaṃ jagat [Suśruta] Il parcourt le monde entier avec une volonté irrésistible, tel un dieu.

amoghasiddhi [*siddhi*] m. bd. np. d'Amoghasiddhi "l'Infaillible", *jina* gardien du Nord dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *abhaya mudrā*.

अम्ब *ámba* cf. *ambā*.

अम्बक *ambaka* n. œil.

अम्बर *ámbara* [*anuvṛ*] n. vêtement | ciel, espace, éther | symb. le nombre 0 — ifc. vêtu de.

अम्बरीष *ambarīṣa* m. myth. np. du *rājarṣi* Ambarīṣa, auteur d'hymnes du Ṛgveda ; cf. Śunaḥśepha$_1$ | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Ambarīṣa$_1$, fils de Praśuśruka-Prasuśruta, père de Nahuṣa$_1$.

अम्बष्ठ *ambaṣṭha* [*amba-stha*] m. nom d'un pays et de ses habitants | soc. fils d'un homme de classe *brāhmaṇa* et d'une femme de classe *vaiśya*.

अम्बा *ambā* f. mère |myth. [Mah.] np. d'Ambā, fille aînée du roi de Kāśi ; promise au roi Śālva, elle fut enlevée par Bhīṣma puis répudiée par Śālva ; elle demanda en vain à tous les princes de combattre Bhīṣma ; par de grandes austérités elle obtint la pitié de Subrahmaṇya, qui lui offrit une guirlande de lotus éternellement frais qui permettrait à celui qui la porterait de vaincre Bhīṣma ; elle supplia de nouveau tous les princes en vain, notamment le roi Drupada ; en partant du palais de se dernier elle laissa la guirlande à sa porte ; elle demanda alors vengeance à Rāma$_1$ Jāmadagnya qui combattit Bhīṣma sans succès ; elle partit dans l'Himālaya faire de terribles pénitences et Śiva lui accorda de renaître transsexuelle comme Śikhaṇḍin pour tuer Bhīṣma ; elle fit un grand bûcher au bord de la Yamunā, dans lequel elle se jeta en disant "Mort à Bhīṣma" ; elle renaquit comme la fille Śikhaṇḍinī du roi Drupada ; un jour elle retrouva la guirlande à la porte de son palais et la mit autour de son cou ; par des pénitences elle changea de sexe, et devint Śikhaṇḍin — voc. *amba* adr. Madame ‖ tamil ammaa.

ambāḍā f. mère | *ambālā* id.

ambālikā f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambālikā "Petite Mère", épith. de Durgā | myth. [Mah.] np. d'Ambālikā$_1$, 3[e] fille du roi de Kāśi, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya ; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa ; étant blanche de peur lors de leur union, son fils Pāṇḍu naquit blanc.

ambikā [*-ika*] f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambikā "Petite Mère", aspect terrible de Durgā, *śakti* de Rudra | myth. [Mah.] np. d'Ambikā$_1$, 2[e] fille du roi de Kāśi, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya ; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa ; ayant fermé les yeux lors de leur union, son fils Dhṛtarāṣṭra naquit aveugle ; sollicitée de nouveau par Vyāsa, elle se fit remplacer par sa servante déguisée, de qui naquit Vidura.

अम्बु *ámbu* var. *ambhas* [*abhra*] n. eau.

ambuja [*ja*] n. ["né de l'eau"] lotus ; syn. *abja*, *ambhoja* — m. f. *ambujā* nom propre.

ambudhi [*dhi*] m. ["réceptacle de l'eau"] océan | symb. le nombre 4.

amburāśi [*rāśi*] m. ["amas d'eau"] mer.

ambuvācī f. soc. festival de quatre jours, commençant le dixième jour [*daśamī*] de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois d'été *āṣāḍha* ; on y célèbre à Kāmagiri la menstruation de la déesse Kāmākhyā ; dans cette période la terre est impure, et l'agriculture prohibée ; le temple est fermé pendant trois jours, et réouvert le quatrième avec une grande fête de fertilité.

अम्भस् *ámbhas* [*abhra*] n. eau ; not. les eaux célestes | puissance ; capacité | pl. *ambhāṃsi* myth. les 4 puissances : les dieux [*devās*], les hommes [*narās*], les mânes [*pitaras*] et les titans [*asurās*] | sg. math. symb. le nombre 4.

ambhaḥpati [*pati*] m. myth. np. d'Ambhaḥpati, épith. de Varuṇa "Maître des eaux".

ambhoja [*ja*] n. ["né de l'eau"] lotus (de jour) ; syn. *abja*, *ambuja*.

अम्ल *amla* a. m. n. f. *amlā* acide — m. acidité ; vinaigre, oseille, substance acide | phil. [*nyāya*] l'acidité, un type de goût [*rasa*] ‖ hi. *imlī*.

अम्लिका *amlikā* [*amla-ika*] f. natu. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin.

अय *áya* [*i*] ifc. agt. m. f. *ayā* qui va |fait d'aller.

अयज्ञ *ayajña* [*a-yajñá*] a. m. n. f. *ayajñā* soc. qui ne pratique pas le sacrifice védique.

अयत *ayata* [*a-yata*] a. m. n. f. *ayatā* incontrôlé, sans contrainte.

अयथा *ayathā* [*a-yathā*] adv. improprement ; non conformément.

ayathāmātram [*mātra*] adv. phon. improprement vis-à-vis de la mesure (défaut de prononciation d'une voyelle).

अयन *áyana* [*aya-na*] n. chemin, trajet, parcours | astr. demi-année (parcours du Soleil d'un solstice à l'autre) ; solstice ; cf. *uttarāyaṇa*, *dakṣiṇāyana*.

ayanaghoṣa [*ghoṣa*] m. myth. [GG.] np. d'Ayanaghoṣa, vacher de Vṛndāvana, époux de Rādhā.

ayanāṃśa [*aṃśa*] m. astr. précession des équinoxes (différence entre le zodiaque tropique [*sāyana*] et le zodiaque sidéral [*nirayana*]).

ayanānta [*anta*] m. astr. solstice.

अयम् *ayam* pn. dém. m. f. *iyam* n. *idam* [sg. nom. *ayam*, acc. *imam*, i. *anena*, dat. *asmai*, abl. *asmāt*, g. *asya*, loc. *asmin*; du. nom. acc. *imau*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos*; pl. nom. *ime*, acc. *imān*, i. *ebhis*, dat. abl. *ebhyas*, g. *eṣām*, loc. *eṣu*] ce, cet, ces (ici) ; celui-ci ; voici, ce qui suit | il ; le.
ayaṃ janaḥ cette personne-ci ; moi-même.
ayam asmi me voici.
ime smaḥ nous voici.
mām imam moi ici.
ko 'yam āyāti qui vient ici ?

अयस् *áyas* n. véd. bronze, cuivre ; métal | (après 1200 ant.) fer || lat. *aes* ; ang. ore ; fr. airain.

áyasmáya [*maya*] a. m. n. f. *ayasmayī* véd. en fer ; métallique — f. *ayasmayī* myth. np. d'Ayasmayī "En fer", l'une des 3 villes des anti-dieux [*asura*] ; cf. *tripura*.

ayoguḍa [*guḍa*] m. boulet de fer.

ayodaṇḍa [*daṇḍa*] m. barre de fer.

ayomuṣṭi [*muṣṭi*] a. m. n. f. aux poings d'acier.

अयास् *ayās* ind. véd. (a.) agile | (n.) feu.

अयि *ayi* interj. hé ! holà ! s'il vous plaît !

अयुक्त *áyukta* [*a-yukta*] a. m. n. f. *ayuktā* non connecté ; non uni | non préparé ; non attentif | inadéquat, non conforme ; indigne ; déraisonnable, absurde.

अयुज् *ayúj* [*a-yuj*$_2$] a. m. n. f. non apparié ; (en nombre) impair — a. m. n. *ayujá* id.

अयुत *áyuta* [*a-yuta*$_1$] a. m. n. f. *ayutā* sans entraves, libre ; illimité, innombrable | inséparable, indissoluble — n. *ayúta* ["sans bornes"] dix mille ; un milliard (100 *koṭi*) ; une myriade.

ayutasiddha [*siddha*$_1$] a. m. n. f. *ayutasiddhā* phil. [*vaiśeṣika*] inséparable, uni indissolublement ; ajouté en quantité (opp. *yutasiddha*) | intrinsèque.

ayutāyus [*āyus*] m. myth. np. d'Ayutāyu "Infiniment âgé", roi d'Ayodhyā, fils de Sindhudvīpa, père de Ṛtuparṇa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | var. *ayutāyu* id.

अयुद्ध *áyuddha* [*a-yuddha*] n. absence de combat.

अये *aye* interj. oh ! ah ! (surprise) | eh ! holà ! (appel).

अयो *ayo* cf. *ayas*.

अयोग *ayoga* [*a-yoga*] m. séparation ; disjonction | séparation d'un être aimé | non conformité ; inutilité, inefficacité ; impossibilité | traitement médical inapproprié | astr. conjonction d'astres défavorable.

ayogavāha [*vāha*] m. phon. ["non non listé avec les autres phonèmes"] désigne l'*anusvāra*, le *visarga* et leurs variantes.

अयोगव *ayogava* m. f. *ayogavī* soc. caste mêlée ; se dit du descendant d'un homme *śūdra* et d'une femme *vaiśyā* ; not. caste de charpentiers.

अयोद्धृ *ayoddhṛ* [*a-yoddhṛ*] agt. m. f. *ayoddhrī* non-combattant ; lâche.

अयोध्य *ayodhya* [*a-yodhya*] a. m. n. f. *ayodhyā* invincible — f. *ayodhyā* myth. np. de la ville d'Ayodhyā "l'Invincible", fondée par Ikṣvāku, capitale de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] et notamment du roi Rāma ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*] ; mod. Oudh, près de Faizabad dans l'Uttar Pradesh.

अयोनि *ayoni* [*a-yoni*] a. m. n. f. hors de la matrice ; spontané, original ; sans commencement — m. myth. épith. de Brahmā "l'Incréé".

ayonija [*ja*] a. m. n. f. *ayonijā* qui n'est pas né du sein maternel | myth. np. d'Ayonija, épith. de Hariharaputra "Conçu sans matrice" ; on dit qu'il fut recueilli enfant par le roi Rājaśekhara$_1$ de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya, qui l'adopta comme son héritier ; sous le nom d'Ayyappā, il est l'objet d'un culte important au Kerala, not. à Sabarimala ; cf. Maṇikaṇṭha — f. *ayonijā* myth. ["Immaculée conception"] épith. de Sītā, de Draupadī, etc.

ayonisambhava [*sambhava*] a. m. n. f. *ayonisambhavā* cf. *ayonija* — m. génération spontanée.

अर *ará* [*arp*] a. m. n. f. *arā* rapide — m. rayon d'une roue | jn. division du temps.
aram adv. prêt, bien disposé ; assez, convenablement.
araṃ kṛ préparer.
araṃ gam s'occuper de.

araghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. roue ou poulie de puits.

aranātha [*nātha*] m. jn. np. d'Aranātha "Maître du Temps", 18e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un poisson ; on lui associe aussi le diagramme *nandyāvarta*.

अरण *árana* [*a-rana*] a. m. n. f. *aranā* retiré, étranger ; éloigné, distant ; isolé — n. refuge.

अरणि *aráṇi* f. bâton à feu | sa partie supérieure ; syn. *aśvattha* | du. *araṇī* ses deux parties.

अरण्य *áraṇya* [*araṇa-ya*] n. bois, forêt ; nature sauvage | lieu isolé, désert ; cf. *dharmāraṇya*.

araṇyarājya [*rājya*] n. souveraineté sur la forêt.

araṇyavāsin [*vāsin*$_1$] agt. m. f. *araṇyavāsinī* qui vit retiré dans la forêt.

araṇyānī [*-ānī*] f. nature sauvage.

अरण्ये *araṇye* [loc. *araṇya*] iic.

araṇyetilaka [*tilaka*] m. pl. évènement inattendu ["comme des grains de sésame dans la forêt"].

अरति *arati* [*a-rati*] f. déplaisir, peine ; chagrin, regret, deuil.

अरत्नि *aratni* m. coudée, aune ; mesure de longueur, de 24 doigts [*aṅgula*] (environ 46 cm) — f. coude.

अरपस् *arapás* [*a-rapas*] a. m. n. f. sans infirmité ; indemne ; bien portant.

अरविन्द *aravinda* m. lotus (de jour), nymphea.

aravindanābhi [*nābhi*] m. myth. np. d'Aravindanābhi, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Dont le nombril porte un lotus".

अरस *arasá* [*a-rasa*] a. m. n. f. *arasā* sans goût, insipide ; faible | qui n'a pas le sens du goût — m. absence de sève, absence de jus.

अरसज्ञ *arasajña* [*a-rasajña*] a. m. n. f. *arasajñā* qui n'a pas de goût pour ; qui ne s'intéresse pas à.

arasajñatā [*-tā*] f. méd. perte du sens du goût, ageusia ; syn. *rasājñāna*.

अराजक *arājaka* [*a-rājaka*] n. absence de roi, anarchie — a. m. n. f. *arājakā* sans roi.

arājakatā [*-tā*] f. anarchie.

अराति *árāti* [*a-rāti*] f. défaveur ; inimitié, hostilité | pl. *arātayas* sorcières — m. ennemi.

अराद्धि *arāddhi* [*a-rāddhi*] f. insuccès, échec.

अरि *ari* [*ṛ*] a. m. n. f. fidèle ; zélé, fervent, pieux | avide ; envieux | hostile — m. ennemi.

ariṃdama var. *arindama* [*dama*] a. m. n. f. *ariṃdamā* qui subjugue son ennemi.

arisamāsa [*samāsa*] m. gram. ["rassemblement d'ennemis"] composé irrégulier (par ex. de sanskrit et de prakrit).

arisūdana [*sūdana*] m. myth. np. de Arisūdana, épith. de Kṛṣṇa "qui détruit l'ennemi".

अरितृ *aritṛ* [*ṛ*] agt. m. f. *aritrī* rameur.

अरित्र *aritra* [*ṛ*] a. m. n. f. *aritrā* qui propulse, qui conduit — m. rame ; gouvernail.

अरिष्ट *áriṣṭa* [*a-riṣṭa*] a. m. n. f. *ariṣṭā* indemne, sain et sauf — n. signe favorable, chance — m. myth. np. du démon [*asura*] Ariṣṭa "Chanceux", fils de Bali, à l'aspect d'un énorme taureau furieux ; il fut vaincu par Kṛṣṇa, qui le poignarda avec sa propre corne.

ariṣṭátāti [*tāti*] f. bonheur ; santé ; chance.

áriṣṭanemi [*nemi*] a. m. n. f. dont la jante de roue est intacte — m. véd. np. d'Ariṣṭanemi, associé de Tārkṣya, auteur d'un hymne du RV. ; Sumati$_1$ est sa fille |jn. épith. de Neminātha, 22e *tīrthaṅkara*.

अरु *aru* m. le soleil — acc. *arum* [*arus*] cf. *arumtuda*.

अरुज *aruja* [*a-ruj*$_2$] a. m. n. f. *arujā* sain, non malade.

अरुण *aruṇá* a. m. n. f. *aruṇā* f. *aruṇī* rougeâtre ; rouge (couleur de l'aurore) — m. la couleur rouge rosé ; l'aurore |myth. np. d'Aruṇa, demi-dieu personnifiant l'Aurore, cocher du char de Sūrya ; il est le fils estropié de Kaśyapa et Vinatā et frère de Garuḍa ; son épouse est Śyenī, Sampāti et Jaṭāyu sont ses fils — n. rubis.

aruṇācala [*acala*] m. géo. np. d'Aruṇācala "Montagne de Feu", colline du Tamil Nadu près de mod. Tiruvannamalai portant un temple dédié à Śiva-Śaṅkara$_1$ sous la forme du *tejoliṅga* Aruṇācaleśvara ; cf. Rāmaṇa.

aruṇācaleśvara [*īśvara*] m. myth. np. d'Aruṇācaleśvara, "Seigneur de la colonne de feu", forme ignée [*tejoliṅga*] de Śiva ; son sanctuaire est à Tiruvannamalai au Tamil Nadu ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément feu [*tejas*].

अरुणि *aruṇi* m. phil. np. du *muni* Aruṇi.

अरुन्धती *arundhatī* [*a-rundhat*] f. myth. np. d'Arundhatī "Découverte", épouse de Vasiṣṭha ; aux cérémonies de mariage le marié l'invoque comme exemple de fidélité conjugale et le prêtre montre à la future épouse l'étoile Alcor qui la symbolise ; on l'associe aussi à *kuṇḍalinī* et aux plantes médicinales ; cf. Maitrāvaruṇī, Akṣamālā | astr. l'étoile Alcor de la Grande Ourse ; peu visible, on la découvre en la désignant indirectement par son compagnon, l'étoile principale Mizar, qui symbolise son époux Vasiṣṭha ; cf. Kṛttikās.
iyamarundhatī bhagavatī sūkṣmā ya enām na paśyati sa ṣaṇmāsān mriyate Cette divine Arundhatī est minuscule ; celui qui ne peut la voir mourra dans les 6 mois.

arundhatīdarśananyāya [*darśana-nyāya*] m.

phil. ["science de la vision d'Arundhatī"] procédé rhét. d'explication indirecte par approximation (on montre l'étoile Alcor en montrant d'abord la Grande Ourse, puis Mizar).

अरुष *aruṣá* [relié à *aruṇa*] a. m. n. f. *aruṣī* rougeâtre.

अरुस् *árus* a. m. n. f. blessé — n. cicatrice, blessure.

arūkṛ blesser.

aruṃtuda [*tuda*] a. m. n. f. *aruṃtudā* qui blesse.

अरे *are* [voc. *ari*] interj. (appel) hé ! holà ! eh bien !

अरोग *aroga* [*a-roga*] a. m. n. f. *arogā* bien portant, en bonne santé — m. santé.

अरोग्य *arogya* [*aroga-ya*] a. m. n. f. *arogyā* sain, bien portant — m. santé.

arogyatā [*-tā*] f. santé.

अर्क *arká* [*ṛc*$_1$] m. véd. rayon, éclair | soleil ; feu | symb. le nombre 12 | natu. bot. *Calatropis gigantea*, plante médicinale et employée dans des rituels de magie et en alchimie | soc. hymne, chant de louange ; cérémonie associée à l'*aśvamedha* | myth. np. d'Arka "Rayonnant", épith. du dieu Sūrya ou Indra.

अर्गल *argala* m. verrou, barre (de porte).
argalaṃ dā tirer le verrou.

अर्गलित *argalita* [*argala*] a. m. n. f. *argalitā* verrouillé, fermé.

अर्घ *arghá* [*arh*] m. valeur, prix | don honorifique.

अर्घ्य *arghya* [pfp. [1] *arh*] a. m. n. f. *arghyā* qui a de la valeur ; estimé ; qui mérite d'être offert — n. soc. eau d'hommage présentée à l'hôte [*atithi*] ; oblation à Sūrya, aux *pitaras*, etc.

अर्च् *arc* cf. *ṛc*$_1$.

अर्चक *arcaka* [*arc-aka*] a. m. n. f. *arcakā* qui honore ; qui adore — m. adorateur | mod. officiant de temple.

अर्चन *arcana* [*arc-ana*] a. m. n. f. *arcanī* ifc. qui honore, qui adore, qui vénère — n. hommage rendu (à une divinité, un supérieur) | soc. cérémonie au temple où le prêtre célébrant énonce le nom, le *nakṣatra* de naissance et le *gotra* du fidèle aux fins de bénédiction — f. *arcanā* id.

अर्चनीय *arcanīya* [pfp. [2] *ṛc*$_1$] a. m. n. f. *arcanīyā* à honorer ; vénérable.

अर्चा *arcā* [*arc*] f. culte, adoration | idole.

अर्चि *arci* [*ṛc*$_1$] m. rayon, flamme — n. *arcis* id. | splendeur.

अर्चित *árcita* [pp. *ṛc*$_1$] a. m. n. f. *arcitā* honoré, considéré.

अर्च्य *arcya* [abs. *ṛc*$_1$] ind. ayant honoré.

अर्ज् *arj* cf. *ṛj*.

अर्जन *arjana* [*ṛj-ana*] n. gain, acquisition.

अर्जित *arjita* [pp. *ṛj*] a. m. n. f. *arjitā* acquis.

अर्जुन *árjuna* [*ṛj*] a. m. n. f. *arjunī* blanc, clair, argenté ; brillant — m. myth. [Mah.] np. du héros Arjuna "Immaculé", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils de Pāṇḍu du clan des Bharatās ; il fut conçu des amours du dieu Indra et de Kuntī, et ainsi appelé Pārtha ; il représente l'Homme comme son cousin maternel Kṛṣṇa représente Dieu, selon la dualité des jumeaux Nara-Nārāyaṇa ; archer insurpassable, il possédait l'arc magique Gāṇḍīva de Varuṇa, que lui avait remis Agni ; il était le meilleur élève de Droṇa, qui lui donna l'arme *brahmaśiras* ; pour payer son maître il soumit le roi Drupada, puis il conquit de nombreux autres royaumes ; il combattit le *gandharva* Aṅgāraparṇa, qui lui enseigna la science de vision extralucide [*cākṣuṣī*] ; au *svayaṃvara* de la princesse Draupadī, déguisé en brahmane, il remporta l'épreuve, mais à son retour sa mère Kuntī ordonna qu'il partageât son prix avec ses frères, et Draupadī dut devenir l'épouse commune des cinq *pāṇḍavās*, accomplissant ainsi la promesse faite dans une vie antérieure à Indrasenā$_1$; son cousin Kṛṣṇa lui donna en mariage sa sœur Subhadrā, qu'il épousa après l'avoir enlevée, selon le mode de mariage *kṣatriya* ; il épousa aussi Citrāṅgadā, dont il eut pour fils Babhruvāhana ; il s'unit à la nymphe-serpent [*nāgī*] Ulūpī, dont il eut pour fils Irāvān ; il suivit en exil son frère le roi Yudhiṣṭhira, avec ses frères et leur épouse commune Draupadī ; à leur 13e année d'exil, il se dissimula comme le travesti Bṛhannaḍā à la cour du roi Virāṭa ; il se prépara à la bataille fratricide, not. en séjournant 5 ans aux cieux chez Indra ; Śiva-Pinākin lui enseigna l'arme Pāśupata ; Kṛṣṇa lui servit de cocher dans la bataille du Kurukṣetra, où Il lui révéla Sa nature divine dans la Bhagavadgītā, qui est un dialogue entre Dieu et l'Homme recevant son devoir [*dharma*] de se réaliser par l'action juste [*karmayoga*] ; lors de la bataille, il fit tomber de son char son aïeul Bhīṣma ; il dut combattre son *guru* Droṇa ; il combattit l'invincible Karṇa, et le tua lorsque son char s'enlisa ; pour ces actes négatifs il est Bībhatsu qui répugne à la tâche ; après la grande bataille, il suivit le cheval du sacrifice de Yudhiṣṭhira pour soumettre tous les rois de la Terre ; au Maṇipura il défia son fils Babhruvāhana, qui le transperça de flèches ; il fut ressuscité par Ulūpī ; lorsque

Dharmarāja décida leur renoncement [*tyāga*], il suivit ses frères et leur femme commune dans leur marche vers le Ciel, vêtus d'écorce ; dans la forêt, Agni lui demanda de rendre l'arc Gāṇḍīva en le jetant à la rivière, pour qu'il retournât à Varuṇa ; il mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car il s'était vanté de tuer tous ses ennemis en une seule journée ; cf. Irāvān, Aindri, Kirīṭin, Guḍākeśa, Jaya, Jiṣṇu, Tāpatya, Devadatta, Dhanañjaya, Nandighoṣa, Paraṃtapa, Phālguna, Bhārata, Vānaraketu, Vijaya, Śvetavahana, Savyasācin | myth. np. d'Arjuna$_1$ Kārtavīrya, fils du roi Kṛtavīrya | natu. bot. *Terminalia arjuna*, arbre Arjuna, une combretacée ; il est employé en médecine pour réduire le cholestérol ; syn. *marudha* |géo. chaîne de moyenne montagne au Mahārāṣṭra ‖ lat. *argentum* ; fr. argent.

अर्ण *arṇa* m. n. flot, courant, vague ; mer | syllabe.

अर्णव *arṇava* [*arṇa-va*] a. m. n. f. *arṇavā* agité de vague, houleux, bouillonnant ; aqueux, marin — m. mer (houleuse) ; flots, vagues, écume.

अर्ति *arti* [relié à *ārti*] f. souffrance.

artihara [*hara*] a. m. n. f. *artiharā* qui supprime la souffrance.

अर्थ् *arth* [vn. *artha*] v. [10] pr. md. *(arthayate)* pp. *(arthita)* pfp. *(arthanīya)* pf. *(abhi*, *pra*, *prati*, *sam)* demander, solliciter ⟨2 acc.⟩ ; implorer | donner la signification de.

अर्थ *ártha* [*ṛ-tha*] m. but, cause, motif ; intention ; sens, signification | chose, objet ; affaire ; fait, réalité | récompense ; utilité, intérêt | possession, propriété, biens, richesse, avoir ; avantage, profit (de ⟨i.⟩) ; pouvoir | soc. l'acquisition de biens matériels, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] | gram. sens, signification d'un mot ; notion à exprimer, sémantique ; but communicatif | gram. l'un des trois usages d'un mot : sens propre [*abhidhā*$_2$], sens figuratif [*lakṣaṇā*] et sens suggestif [*vyañjanā*] — acc. *artham* adv. à cause de ; en vue de, afin de, pour obtenir ; à l'usage de ; en guise de, comme ⟨g. iic.⟩ — g. *arthāya* id. — loc. *arthe* id. — i. *arthena* id. — dat. *arthāt* adv. selon le cas.
ko 'rtho ⟨i.⟩ à quoi bon ?
tadartha qui a tel objet, utile à cela ; qui existe en vue de.
evamartham qui a tel objet, utile à cela ; qui existe en vue de.
yathārtham selon le sens.
arthasya puruṣo dāso dāsas tvartho na kasya cit [Mah.] L'homme est l'esclave du pouvoir, mais le pouvoir n'est l'esclave de rien.
arthena balavān sarvo 'py arthād bhavati paṇḍitaḥ [PT.] C'est par l'argent que tout homme est fort, c'est de l'argent que vient même le *paṇḍita*.
yasyārthās tasya mitrāṇi | *yasyārthās tasya bāndhavāḥ* | *yasyārthās sa pumāṁlloke* | *yasyārthās sa ca paṇḍitaḥ* ‖ [PT.] Qui a de l'argent a des amis ; qui a de l'argent a de la famille ; qui a de l'argent est un homme en ce monde ; celui qui a de l'argent est même un grand savant.

arthakriyā [*kriyā*] f. action en vue d'un but.

arthakriyākāritva [*kāritva*] n. phil. (essence de ce qui cause une action efficace) efficacité causale ; bd. caractérise l'existence [*sattva*].

arthagata [*gata*] a. m. n. f. *arthagatā* gram. dont l'usage est indépendant du sens (se dit des noms propres).

arthagaurava [*gaurava*] n. profondeur, importance du sujet (d'une œuvre).

arthacitra [*citra*] n. lit. ["qui a plusieurs sens"] jeu de mot ; équivoque.

arthatattva [*tattva*] n. véritable nature de l'affaire.

arthatva [*-tva*] n. fait de servir à, usage.

arthadūṣaṇa [*dūṣaṇa*] n. spoliation de la propriété d'autrui | prodigalité, gâchis de sa propre fortune.

arthapati [*pati*] m. lit. [DKC.] np. d'Arthapati "Affairiste", riche caravanier, concurrent de Dhanamitra, berné par Apahāravarmā.

arthapara [*para*] a. m. n. f. *arthaparā* intéressé, affairiste.

artharūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *artharūpā* consistant en.

arthavāda [*vāda*] m. phil. glose (not. d'hymnes védiques) | lit. texte liant le rituel à sa justification mythique ou cosmologique dans la littérature *brāhmaṇa* ; opp. *vidhi*.

arthavijñāna [*vijñāna*] n. phil. compréhension fine de l'enseignement.

arthaśāstra [*śāstra*] n. gestion politique, administration du royaume ; économie ; morale |lit. np. de l'Arthaśāstra, traité d'économie politique de Kauṭilya, ministre de Candragupta Maurya (?313–289 ant.) ; il comprend 15 sections [*adhikaraṇa*].

arthasādhaka [*sādhaka*] a. m. n. f. *arthasādhikā* utile, efficace, profitable.

arthāpatti [*āpatti*] f. phil. raisonnement par présomption.

arthārjana [*arjana*] n. acquisition d'un objet.

arthālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. ["embellissement du sens"] figure de style poétique ; opp. *śabdālaṃkāra*.

अर्थनीय *arthanīya* [pfp. [2] *arth*] a. m. n. f. *arthanīyā* à réclamer.

अर्थवत् *arthavat* [*artha-vat*] a. m. n. f. *arthavatī* riche ; significatif ; valable, utile — f. *arthavattā* richesse ; utilité.

अर्थात् *arthāt* [abl. *artha*] ind. selon le cas | en fait ; c'est-à-dire.

अर्थित *arthita* [pp. *arth*] a. m. n. f. *arthitā* demandé.

अर्थिन् *arthin* [*arth-in*] agt. m. f. *arthinī* qui désire, qui recherche ; cupide ; solliciteur, quémandeur ; plaideur | pauvre, nécessiteux ; mendiant, suppliant | qui se propose ; amant.

अर्थ्य *arthya* [*arth-ya*] a. m. n. f. *arthyā* riche.

√अर्द् *ard* v. [1] pr. *(ardati)* pp. *(ardita)* tourbillonner, être agité | inquiéter, tourmenter, blesser.

अर्दन *ardana* [*ard-ana*] a. m. n. f. *ardanā* qui tourmente, destructeur — m. myth. np. d'Ardana, épith. de Śiva "qui tourmente" — n. peine, torture, destruction.

अर्दित *ardita* [pp. *ard*] a. m. n. f. *arditā* affligé, tourmenté, blessé ; tué.

अर्ध् *ardh* [ca. *ṛdh*] v. [10] pr. *(ardhayati)* satisfaire.

अर्ध *ardhá* a. m. n. f. *ardhā* demi, semi — m. n. la moitié — loc. *ardhe* adv. au milieu de — iic. (avec ordinal) réduit d'une moitié.
ardhatṛtīya deux et demi.

ardhakukkuṭīnyāya [*kukkuṭī-nyāya*] m. phil. ["logique de la demi-poule"] dicton [*subhāṣita*] exigeant la cohérence de la rhétorique.
na hi kukkuṭyā ekadeśaḥ pacyata ekadeśaḥ prasavāya kalpate [Kumārila] On ne peut pas avoir d'une part que la poule soit en train de cuire, et d'autre part qu'elle soit en train de pondre.

ardhagaṅgā [*gaṅgā*] f. myth. np. d'Ardhagaṅgā "Moitié du Gange", épith. de la Kāverī, moitié séparée de la Gaṅgā par Jahnu.

ardhacandra [*candra*] m. demi-lune ; flèche à pointe en forme de demi-lune ; motif des plumes de paon, etc. | gram. notation pour l'*anusvāra* ; cf. *candrabindu.*
ardhacandraṃ dā saisir à la nuque.

ardhadharmapūjā [*dharma-pūjā*] f. phil. rite de don de la moitié de son mérite religieux [*dharma*] à un pécheur.

ardhadhātu [*dhātu*] m. cf. *ārdhadhātuka.*

ardhanārīśvara [*nārī-īśvara*] m. myth. np. d'Ardhanārīśvara le "Seigneur Androgyne", épith. de Śiva ["à moitié femme"] ; cf. Bhṛṅgī.

ardhamaṇḍapa [*maṇḍapa*] m. n. (arch.) hall d'entrée dans un temple.

ardhamāgadhī [*māgadhī*] f. dialecte de la langue *māgadhī*, utilisé pour les textes sacrés de la tradition *jaina.*

ardharcá [*ṛca*] m. n. gram. hémistiche, demi-stance (marquée par une pause [*avasāna*] dans la récitation, avec absence de liaison [*sandhi*]).

ardharcādi [*ādi*] a. m. n. f. gram. se dit d'un groupe [*gaṇa*] de mots employés au neutre aussi bien qu'au masculin.

ardhavirāma [*virāma*] m. milieu d'une stance, indiqué en écriture par le simple *daṇḍa* ; opp. *pūrṇavirāma.*

ardhavisarga [*visarga*] m. phon. marque les sons védiques *jihvāmūlīya* et *upadhmānīya.*

ardhāntaraikapadatā [*antara-ekapada*] f. gram. utilisation dans un hémistiche d'un mot grammaticalement lié dans l'autre.

ardhokta [*ukta*] a. m. n. f. *ardhoktā* à moitié dit.

अर्धिक *árdhika* [*ardh-ika*] a. m. n. f. *ardhikā* formant la moitié de.

अर्धिन् *ardhin* [*ardh-in*] agt. m. f. *ardhinī* recevant la moitié de.

अर्प् *arp* [ca. *ṛ*] v. [10] pr. *(arpayati)* pp. *(arpita)* inf. *(arpayitum)* abs. *(arpayitvā)* envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, ficher dans | offrir, restituer, transférer.

अर्पण *arpaṇa* [*arp-ana*] n. envoi, soumission ; consigne ; transfert ; acte de confier à la garde.

अर्पित *arpita* [pp. *arp*] a. m. n. f. *arpitā* fixé ; lancé ; mis ; muni de | abandonné, livré, offert ; confié, soumis ; rendu.

arpitamanobuddhi [*manas-buddhi*] f. phil. esprit et raison soumis (à Dieu).

अर्बुद *árbuda* n. quantité innombrable ; cent millions ; cf. *mahārbuda* | tumeur, grosseur ; multitude, troupe — m. véd. np. d'Arbuda, démon-hydre [*nāga*] vaincu par Indra ; il descend de Kadrū [*kādraveya*] | géo. np. du Mont Arbuda, mod. Mont Abū, sur un plateau à 1200 m au Rajasthan, près du Gujarāt ; c'est un lieu de pélerinage jn. important.

arbudaparvata [*parvata*] m. géo. np. du Mont Arbuda$_2$ "aux millions de pics", à l'ouest du Deccan ; c'est un important lieu de pélerinage Jaïn ; mod. Mont Abū.

arbudaśikhara [*śikhara*] m. cf. *arbudaparvata.*

अर्भ *árbha* a. m. n. f. *arbhā* véd. petit, insignifiant — m. *arbhá* véd. garçon, enfant || gr. *ορφανος* ; lat. *orbus.*

arbhaká [*-ka*] a. m. n. f. *arbhakā* petit ; fragile — m. garçon, enfant ; petit d'animal.
námo mahádbhyo námo arbhakébhyo námo

yúvabhyo náma āśinébhyaḥ [RV.] Hommage aux grands, hommage aux petits, hommage aux jeunes, hommage aux vieux.

अर्म *árma* m. pl. *armās* ruines.

armaká [*-ka*] n. ruines, décombres, déblais.

अर्य *aryá* [pfp. [1] *ṛ*] a. m. n. f. *aryā* ["qui sert avec zèle"] dévoué, fidèle, loyal ; favorable, attentionné — m. *árya* noble, maître | soc. homme de la 3e caste [*varṇa*] ; syn. *vaiśya*.

अर्यमन् *aryamán* [*arya-man*] m. proche, intime ; garçon d'honneur | myth. véd. np. d'Aryamā "Parrain", radieux [*āditya*] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'ordre de la société *ārya*, patron du mariage ; il garde notamment l'exogamie : il faut se marier hors de son clan [*gotra*] ; il préside les mânes [*pitaras*] et protège les chemins ; il symbolise l'hospitalité, et est le dieu des Coutumes ; astr. il régit le *nakṣatra* Uttaraphalgunī (β du Lion).
aryamṇaḥ panthās [*pathin*] la Voie Lactée ["chemin d'Aryamā"].

अर्व *arva* iic. prêt, proche.

अर्वत् *árvat* [*ara-vat*] a. m. n. f. *arvatī* rapide, véloce — m. cheval ; coursier — m. *arvan* id.

अर्वाक् *arvāk* [nom. *arvāc*] adv. par ici ; de ce côté-ci ; devant | près de, à coté de ⟨loc.⟩ | à partir de ⟨abl.⟩.
arvāk kṛ mettre devant.
arvāṅ nud pousser vers l'avant, vers le bas.

arvākkālika [*kālika*] a. m. n. f. *arvākkālikā* plus proche dans le temps ; postérieur.

arvākkālikatā [*-tā*] f. postériorité.

अर्वाच् *arvāc* var. *arvāñc* [*arva-ac*] a. m. n. f. *arvācī* [m. nom. *arvāṅ* ; n. nom. *arvāk*] tourné de ce côté ; tourné vers le bas.
arvāk adv. à côté.

अर्शस् *arśas* n. hémorrhoïdes.

अर्शस *arśasa* [*arśas*] a. m. n. f. *arśasā* souffrant d'hémorrhoïdes.

अर्ष् *arṣ* cf. *ṛṣ*.

√अर्ह् *arh* v. [1] pr. *(árhati)* pr. md. *(arhate)* aor. [5] *(ārhīt)* pp. *(árhita)* ppr. *(arhat)* pfp. *(arghya)* être digne de, mériter, avoir droit à ⟨acc.⟩ ; devoir | pouvoir, être capable de — ca. *(arháyati)* donner le droit de, autoriser, permettre.
... arhasi adr. veuille, daigne, je te prie de ... ⟨inf.⟩.

अर्ह *arha* [*arh*] a. m. n. f. *arhā* digne de, méritant ; susceptible de ; propre à ⟨g. acc.⟩.

अर्हत् *arhat* [ppr. *arh*] a. m. n. f. *arhantī* méritant, bon ; digne, honorable, respectable | bd. vénérable, saint.

अल *ala* n. aiguillon (d'abeille ou de scorpion).

°अल *-ala* forme des agt.

अलक *alaka* m. n. boucle, mèche — f. *alakā* myth. np. d'Alakā, capitale de Kubera, située sur le flanc du Kailāsa.

alakanandā [*nandā*] f. petite fille entre 8 et 10 ans | géo. np. de la rivière Alakanandā, dans l'Himālaya, principale tributaire du Gange ; elle traverse Badarīnātha, et rejoint la Bhāgīrathī à Devaprayāga pour former la Gaṅgā.

अलक्त *alakta* m. laque rouge (les femmes s'en fardent la paume des mains et la plante des pieds).

अलक्षण *alakṣaṇá* [*a-lakṣaṇa*] a. m. n. f. *alakṣaṇā* sans signe particulier ; ordinaire, non décoré.

अलक्षित *álakṣita* [*a-lakṣita*] a. m. n. f. *alakṣitā* qui passe inaperçu, non remarqué ; non perçu.

अलघु *alaghu* [*a-laghu*] a. m. n. f. lourd | long (syllabe) | lent | de poids, significatif ; sérieux, solennel | intense ; violent.

अलङ्घनीय *alaṅghanīya* [*a-laṅghanīya*] a. m. n. f. *alaṅghanīyā* insurpassable ; qui ne peut être dépassé (not. à la course) ; invincible | qui ne doit pas être transgressé ou enfreint.

alaṅghanīyatā [*-tā*] f. état d'insurpassabilité ; invincibilité ; fait de ne pas trop s'approcher ; fait de ne pas être transgressé ou enfreint.

अलङ्घित *alaṅghita* [*a-laṅghita*] a. m. n. f. *alaṅghitā* vierge, non transgressé ; (chemin) non foulé.

अलब्ध *alabdha* [*a-labdha*] a. m. n. f. *alabdhā* non obtenu.

alabdhanidra [*nidrā*$_2$] a. m. n. f. *alabdhanidrā* insomniaque.

अलभमान *alabhamāna* [*a-labhamāna*] a. m. n. f. *alabhamānā* qui n'attrape pas.

अलम् *álam* [relié à *aram*] adv. assez, suffisamment, très | assez de, que cesse, ne ... pas ⟨i. abs.⟩ | adéquat ou convenable pour, adapté à ⟨dat. g. iic.⟩ | prêt à, capable de, de taille à ⟨inf.⟩.
alaṃ kṛ préparer, orner.
alaṃ kuruta adr. daignez vous installer.
alaṃ prajāyāḥ capable de descendance.
alaṃ bhuktvā assez mangé.
alaṃ vicārya assez discuté.
alaṃ śokena ne soyez pas triste.
alaṃ haniṣyati il pourra tuer.

alaṃkāra var. *alaṅkāra* [*kāra*] m. préparation ; ornement, décoration ; fait d'orner | lit. figure de rhétorique ; ornement stylistique, tournure poétique | gram. sens figuré (opp. *vastu* sens propre).
alaṅkāra priyo viṣṇur abhiṣeka priyo śivaḥ soc. (prononcé pendant l'aspersion [*abhiṣeka*]

du *liṅga*) Par l'ornement on adore Viṣṇu, par l'aspersion on honore Śiva.

alaṅkāracūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. lit. np. de l'Alaṅkāracūḍāmaṇi "Sommet de l'art poétique", commentaire par Hemacandra de son Kāvyānuśāsana, lui-même poursuivi par son Viveka_1.

alaṃkāratilaka [*tilaka*] m. lit. np. de l'Alaṅkāratilaka "Ornement des figures de style", œuvre d'esthétique due à Bhānudatta.

alaṃkāraśāstra [*śāstra*] n. lit. poétique ; théorie littéraire.

alaṃkṛta var. *alaṅkṛta* [*kṛta*] a. m. n. f. *alaṃkṛtā* préparé, orné ; décoré.

अलम्बुष *alambuṣa* m. paume de la main, avec les doigts tendus — f. *alambuṣā* barrière ; ligne à ne pas franchir.

alambuṣāyā [*ayā*] f. myth. [Rām.] np. de la nymphe Alambuṣāyā, qui enfanta de Viśāla par Ikṣvāku.

अलवण *alavaṇa* [*a-lavaṇa*] a. m. n. f. *alavaṇā* non salé.

अलस *alasá* [*a-lasa*] a. m. n. f. *alasā* paresseux, indolent, désœuvré ; sans énergie, fatigué ; inerte | langoureux.

alasekṣaṇa à l'allure langoureuse.

alasakanyā [*kanyā*] f. arch. (sculpture) posture de jeune femme langoureuse.

अलाबु *alābu* f. natu. bot. *Lagenaria vulgaris*, courge calebasse | var. *alābū* id. — n. *alābu* son fruit ; calebasse, gourde.

अलाभ *alābha* [*a-lābha*] m. manque à gagner ; perte.

अलि *ali* [relié à *alin*] m. abeille | scorpion.

alikula [*kula*] n. essaim d'abeilles.

अलिक *alika* [relié à *alīka*] m. front.

अलिङ्ग *aliṅga* [*a-liṅga*] a. m. n. f. *aliṅgā* sans marque, sans signe | phil. non différencié.

अलिन् *alin* [*ala-in*] m. abeille | scorpion — f. *alinī* abeille ; essaim.

अलिन्द *alinda* m. perron, terrasse.

alindaka [*-ka*] m. perron, terrasse.

अलीक *álīka* a. m. n. f. *alīkā* désagréable, déplaisant | faux ; trompeur — n. fausseté ; mensonge ; chose déplaisante | front ; syn. *alika*.

álīkatā [*-tā*] f. fausseté.

álīkasupta [*supta*] m. semblant de dormir.

अलुक् *aluk* [*a-luk*] nota. gram. qualifie un composé dont le premier membre est décliné ; ce procédé est non productif, et lexicalisé.

अलोभ *alobha* [*a-lobha*] m. absence de cupidité, désintéressement.

अलौकिक *alaukika* [*a-laukika*] a. m. n. f. *alaukikī* rare ; inhabituel | surnaturel, transcendant.

alaukikarasa [*rasa*] m. phil. [Abhinavagupta] expérience esthétique sublime.

अल्प *álpa* a. m. n. f. *alpā* petit, court, faible, insignifiant | en petit nombre, en faible quantité, rare.

alpam adv. peu, un peu.

alpakāla [$kāla_1$] m. instant.

alpakālam adv. en un instant, en peu de temps.

alpadhī [$dhī_2$] a. m. n. f. faible d'esprit, stupide ; borné.

alpaprāṇa [*prāṇa*] a. m. n. f. *alpaprāṇā* qui a le souffle court ; vite découragé, sans persévérance | phon. (phonème) non aspiré ; opp. *mahāprāṇa*.

alpavidya [*vidyā*] a. m. n. f. *alpavidyā* peu éduqué ; inculte.

alpavīrya [*vīrya*] a. m. n. f. *alpavīryā* faible, qui a peu de forces.

alpaśas [*-śas*] adv. à un faible degré, faiblement.

alpāhāra [*āhāra*] a. m. n. f. *alpāhārā* frugal, qui se contente de peu ; abstinent.

alpāhārin [*-in*] a. m. n. f. *alpāhāriṇī* id.

अल्पक *alpaka* [*alpa-ka*] a. m. n. f. *alpikā* tout petit, menu, faible.

अल्पीयस् *alpīyas* [compar. *alpa*] a. m. n. f. *alpīyasī* moindre, plus petit ; très petit.

अल्ला *allā* f. [sg. voc. *alla*] mère.

√अव् *av* v. [1] pr. *(ávati)* pp. *(avita)* pf. *(pra)* démarrer | protéger, favoriser ; prendre plaisir à ⟨acc.⟩ | véd. satisfaire, restaurer — ca. *(āvayati)* consumer, dévorer ‖ lat. *avere*, *ave*.

na mṛṣā śrāntaṃ yadavanti devāḥ Les dieux ne favorisent pas ceux sont le labeur est feint.

अव *áva* pf. vers le bas ; à l'écart de | péjoratif.

अवका *ávakā* f. natu. bot. *Blyxa octandra*, herbacée de marécages.

अवकाश् *avakāś* [*ava-kāś*] v. [1] pr. md. *(avakāśate)* pp. *(avakāśita)* pfp. *(avakāśya)* être visible, être manifeste ; être accessible.

अवकाश *avakāśá* [*avakāś*] m. place, espace ; occasion, opportunité | soc. vers dont la récitation se fait en fixant certains objets ; cf. *avakāśya* — ifc. exposition à.

avakāśaṃ kṛ faire place, admettre, laisser passer.

avakāśaṃ dā faire place, admettre, laisser passer.

avakāśika [*-ika*] ifc. a. m. n. f. *avakāśikā* qui s'expose à, qui profite de.

अवकाश्य *avakāśya* [pfp. [1] *avakāś*] a. m. n. f. *avakāśyā* à regarder ; qualifie not. les objets à regarder pendant la récitation des vers *avakāśa*.

अवकीर्ण *avakīrṇa* [pp. *avakṝ*] a. m. n. f. *avakīrṇā* répandu, versé | qui a répandu sa semence.

avakīrṇin [*-in*] agt. m. f. *avakīrṇinī* soc. *brahmacārin* ayant rompu son vœu de chasteté.

अवकृ *avakṛ* [*ava-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(avakaroti)* pp. *(avakṛta)* diriger vers le bas.

अवकृत् *avakṛt* [*ava-kṛt*$_1$] v. [6] pr. *(avakṛntati)* pp. *(avakṛtta)* détruire, découper ; retrancher.

अवकृत *avakṛta* [pp. *avakṛ*] a. m. n. f. *avakṛtā* dirigé vers le bas.

अवकॄ *avakṝ* [*ava-kṝ*] v. [6] pr. *(avakirati)* pp. *(avakīrṇa)* répandre, verser (not. *retas*).

अवक्षिप् *avakṣip* [*ava-kṣip*] v. [1] pr. *(avakṣipati)* pp. *(avakṣipta)* pf. *(sam)* jeter en bas, abaisser | rejeter, mépriser, humilier.

अवक्षेप *avakṣepa* [*avakṣip*] m. mépris.

avakṣepaṇa [*-na*] n. abaissement | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'abaissement.

अवगण् *avagaṇ* [*ava-gaṇ*] v. [10] pr. *(avagaṇayati)* pp. *(avagaṇita)* négliger, mépriser — ps. *(avagaṇyate)* être négligé, être peu considéré.

अवगण *avagaṇa* [*avagaṇ*] a. m. n. f. *avagaṇā* à l'écart ; isolé ; séparé de ses compagnons | pl. *avagaṇāḥ* géo. le pays et le peuple des Avagaṇāḥ ; mod. Afghans.

अवगणित *avagaṇita* [pp. *avagaṇ*] a. m. n. f. *avagaṇitā* méprisé.

अवगत *avagata* [pp. *avagam*] a. m. n. f. *avagatā* conçu, compris, connu, appris ; approuvé. *avagatam* (impers.) c'est compris.

अवगन्तव्य *avagantavya* [pfp. [3] *avagam*] a. m. n. f. *avagantavyā* à comprendre, à justifier.

अवगम् *avagam* [*ava-gam*] v. [1] pr. *(avagacchati)* pp. *(avagata)* comprendre, percevoir ; apprendre ["approfondir"].

अवगाह् *avagāh* [*ava-gāh*] v. [1] pr. md. *(avagāhate)* pp. *(avagāḍha)* plonger dans, se baigner dans ⟨acc.⟩ ; s'enfoncer, être absorbé dans | traverser.

अवगाहन *avagāhana* [*avagāh-ana*] n. bain, plongeon ; immersion.

अवगुण्ठ् *avaguṇṭh* [*ava-guṇṭh*] ca. *(avaguṇṭhayati)* pp. *(avaguṇṭhita)* couvrir, voiler, envelopper.

अवगुण्ठन *avaguṇṭhana* [*avaguṇṭh-ana*] n. dissimulation ; voile.

avaguṇṭhanavat [*-vat*] a. m. n. f. *avaguṇṭhanavatī* voilé.

अवगुण्ठित *avaguṇṭhita* [pp. *avaguṇṭh*] a. m. n. f. *avaguṇṭhitā* couvert, voilé, enveloppé ; dissimulé.

अवग्रह *avagraha* [*ava-graha*] m. gram. signe de séparation de mots ; il signale l'élision d'un *a* initial.

अवचय *avacaya* [*avaci*] m. cueillette, ramassage.

अवचि *avaci* [*ava-ci*] v. [5] pr. *(avacinóti)* pr. md. *(avacinuté)* pp. *(avacita)* cueillir, récolter, ramasser (des fleurs, des fruits, etc.) | examiner.

अवच्छिद् *avacchid* [*ava-chid*$_1$] v. [7] pr. *(avacchinatti)* pp. *(avacchinna)* pf. *(vi)* découper, retrancher ; repousser.

अवच्छिन्न *avacchinna* [pp. *avacchid*] a. m. n. f. *avacchinnā* retranché | délimité | phil. [*nyāya*] déterminé, discriminé ; généralisé.

अवच्छेद *avaccheda* [*avacchid*] m. partie, portion | séparation, délimitation ; discrimination | phil. [*nyāya*] prédicat caractéristique ; délimiteur ; généralisation.

avacchedaka [*-ka*] m. découpe | délimiteur ; discriminateur | phil. [*nyāya*] distinction, discrimination ; caractéristique.

avacchedakatā [*-tā*] f. propriété de délimiter.

avacchedakatāvacchedaka phil. [*nyāya*] délimiteur de délimitation.

avacchedakatva [*-tva*] n. état de délimiteur.

अवजि *avaji* [*ava-ji*] v. [1] pr. *(avajayati)* pp. *(avajita)* vaincre, conquérir ; enlever par la victoire ; écarter.

अवज्ञा *avajñā*$_1$ [*ava-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(avajānāti)* pr. md. *(avajānīté)* pp. *(avajñāta)* mépriser.

अवज्ञा *avajñā*$_2$ [*avajñā*$_1$] f. mépris, dédain.

अवतंस *avataṃsa* m. n. guirlande ; boucle d'oreille, ornement — f. *avataṃsā* ifc. id..

अवतप् *avatap* [*ava-tap*] v. [1] pr. *(avatapati)* pr. md. *(avatapate)* pp. *(avatapta)* chauffer vers le bas.

अवतप्त *avatapta* [pp. *avatap*] a. m. n. f. *avataptā* chauffé (not. par le soleil).

अवतर *avatara* [*avatṝ*] m. descente, entrée.

avataraṇa [*-na*] n. fait de descendre | lit. traduction.

अवतार *avatāra* [vr. *avatṝ*] m. descente | myth. incarnation divine (not. de Viṣṇu) ; cf. *daśāvatāra*, *pūrṇāvatāra*, *aṃśa*, *kalā* ‖ fr. avatar.

अवतॄ *avatṝ* [*ava-tṝ*] v. [1] pr. *(avatarati)* pp. *(avatīrṇa)* abs. *(avatīrya)* descendre — ca. *(avatārayati)* faire descendre.

aṃśena avatṝ myth. se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même comme *avatāra*.

अवत्त *ávatta* [pp. *avadā*$_1$] a. m. n. f. *avattā* découpé — m. morceau découpé, not. de l'offrande.

अवदा *avadā*$_1$ [*ava-dā*$_2$] v. [4] pr. *(avadyati)* pp. *(avatta)* pf. *(sam)* découper (not. une partie de l'offrande) ; déchiqueter.

अवदा *avadā*$_2$ [*ava-dā*$_3$] v. [1] pr. *(avadāyati)* pp. *(avadāta)* purifier.

अवदात *avadāta* [pp. *avadā*$_2$] a. m. n. f. *avadātā* pur, clair, net ; blanc, brillant ; immaculé, vertueux.

अवदान *avadāna*$_1$ [*avadā*$_1$*-na*] n. découpage ; fait de déchirer | part, portion.

अवदान *avadāna*$_2$ [*avadā*$_2$*-na*] n. acte glorieux ou vertueux, prouesse | bd. conte édifiant.

अवद्य *avadyá* [*a-vadya*] a. m. n. f. *avadyā* qui ne mérite pas l'éloge ; fautif, blâmable — n. imperfection, défaut ; vice, faute.

अवधा *avadhā* [*ava-dhā*$_1$] v. [3] pr. md. *(avadhatte)* pp. *(avahita)* pf. *(vi, sam)* diriger son attention sur — ps. *(avadhīyate)* faire attention.

अवधान *avadhāna* [*avadhā-na*] n. fait de fixer son attention.

avadhānin [*-in*] a. m. n. f. *avadhāninī* attentif.

अवधार् *avadhār* [ca. *avadhṛ*] v. [10] pr. *(avadhārayati)* pp. *(avadhārita)* considérer, réfléchir, apprendre | limiter, restreindre.

अवधार *avadhāra* [*avadhār*] m. détermination précise.

avadhāraṇa [*-na*] n. affirmation ; emphase | détermination, limitation (not. du sens d'un mot) ; restriction.

avadhāraṇapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est une restriction.

अवधि *avadhi* [*avadhā*] m. attention | limite ; conclusion, terminaison | voisinage, environs ; période de temps — adv. jusqu'à — abl. *avadhes* jusqu'à, aussi loin que, aussi longtemps que ⟨g. iic.⟩.

अवधीर् *avadhīr* [*ava-dhīr*] v. [10] pr. *(avadhīrayati)* pp. *(avadhīrita)* abs. *(avadhīrya)* traiter avec mépris ; rejeter.

अवधीरण *avadhīraṇa* [*avadhīr-ana*] a. m. n. f. *avadhīraṇā* fait de traiter avec mépris.

अवधीरित *avadhīrita* [pp. *avadhīr*] a. m. n. f. *avadhīritā* méprisé, rejeté.

अवधीर्य *avadhīrya* [abs. *avadhīr*] ind. sans égard à.

अवधू *avadhū* [*ava-dhū*$_1$] pp. *(avadhūta)* écarter, exclure, rejeter (not. des esprits mauvais).

अवधूत *avadhūta* [pp. *avadhū*] a. m. n. f. *avadhūtā* écarté, rejeté, mis au ban, exilé ; exorcisé ; agité par le vent ; nettoyé | soc. renonçant libéré de son égo, et indifférent au monde ; Gorakṣanātha en est le modèle ; cf. Siddhasiddhāntapaddhati.

avadhūtagītā [*gītā*] f. lit. np. de l'Avadhūtagītā “Chant du renonçant”, texte mystique *advaita*, attribué à Dattātreya.

अवधृ *avadhṛ* [*ava-dhṛ*] pp. *(avadhṛta)* ca. *(avadhārayati)* considérer, réfléchir, apprendre.

अवध्य *avadhyá* [*a-vadhya*] a. m. n. f. *avadhyā* à qui on ne doit pas faire de mal, qui ne doit pas être puni | inviolable.

avadhyabhāva [*bhāva*] m. inviolabilité.

अवनत *avanata* [pp. *avanam*] a. m. n. f. *avanatā* courbé ; creusé | bandé (arc).

avanatakāya [*kāya*] a. m. n. f. *avanatakāyā* dont le corps est courbé.

अवनम् *avanam* [*ava-nam*] v. [1] pr. *(avanamati)* pr. md. *(avanamate)* pp. *(avanata)* courber, incliner, pencher | s'incliner, courber la tête — ca. *(avanāmayati)* incliner, courber.

अवनाम *avanāma* [*avanam*] m. fait de s'incliner, révérence.

avanāmī bhū se pencher, s'incliner.

अवनि *aváni* f. lit ou cours d'une rivière ; cours d'eau ; terrain.

अवन्ति *avanti* m. géo. np. du pays Avanti, aussi appelé Mālava (district d'Ujjayinī, au nord-ouest du Deccan) | géo. np. de la rivière d'Avanti | pl. *avantayas* ses habitants — f. *avantī* femme du pays d'Avanti | géo. np. de la ville d'Avantī (mod. Ujjayinī) ; cf. Puṣpakaraṇḍinī.

avantipura m. géo. np. de la ville sacrée d'Avantipura, mod. Ujjayinī.

अवपत् *avapat* [*ava-pat*$_1$] v. [1] pr. *(avapatati)* pp. *(avapatita)* tomber, sauter en bas, piquer, fondre sur.

अवपात *avapāta* [vr. *avapat*] m. saut, descente ; action de se jeter vers le bas.

अवपान *avapāna* [*ava-pāna*] n. fait de boire | abreuvoir ; mare.

अवप्लु *avaplu* [*ava-plu*] v. [1] pr. md. *(avaplavate)* pp. *(avapluta)* sauter à bas de.

अवबुध् *avabudh* [*ava-budh*$_1$] v. [1] pr. *(avabodhati)* pr. md. *(avabudhyate)* pp. *(avabuddha)* s'apercevoir de ⟨acc.⟩.

अवभर्त्स् *avabharts* [*ava-bharts*] v. [10] pr. *(avabhartsayati)* pp. *(avabhartsita)* menacer, injurier.

अवभृथ *avabhṛthá* [*ava-bhṛtha*] m. soc. cérémonie de purification d'un sacrificateur et de ses instruments après un sacrifice.

अवम *avama* [*ava-ma*] a. m. n. f. *avamā* le plus bas ; inférieur, bas ; infime.

अवमत्य *avamatya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.

अवमन् *avaman* [*ava-man*] v. [4] pr. md. *(avamányate)* v. [8] pr. md. *(avamanuté)* pp. *(avamata)* abs. *(avamatya, avamanya)* mépriser.

अवमन्य *avamanya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.

avamanyaka [*-ka*] a. m. n. f. *avamanyakā* qui méprise ⟨g.⟩.

अवमर्श *avamarśa* [*avamṛś*] m. contact.

अवमान *avamāna* [vr. *avaman*] m. mépris | mépris de soi.

अवमिह् *avamih* [*ava-mih*] v. [1] pr. *(avamehati)* uriner sur.

अवमुच् *avamuc* [*ava-muc*$_1$] v. [6] pr. *(avamuñcati)* relâcher ; libérer ; désarnacher.

अवमृश् *avamṛś* [*ava-mṛś*] v. [1] pr. *(avamṛśati)* pp. *(avamṛṣṭa)* pf. *(prati)* toucher.

अवमोचन *avamocana* [*ava-mocana*] n. relâchement ; mise en liberté | ["où l'on dételle les chevaux"] halte, lieu de repos.

अवयव *avayava* [*avayu*] m. partie, membre, portion ; opp. *samudāya* | phil. [*nyāya*] élément d'un syllogisme.
avayavāvayavībhāva gram. relation entre la partie et le tout.

avayavadharma [*dharma*] m. phil. propriété caractéristique d'une partie.

avayavaśas [*-śas*] adv. membre à membre.

avayavin [*-in*] a. m. n. f. *avayavinī* qui a des subdivisions ; composite — f. *avayavinī* phil. syllogisme.

अवयु *avayu* [*ava-yu*$_2$] v. [3] pr. *(avayuyoti)* séparer (de ⟨abl.⟩) — ca. *(avayāvayati)* écarter, tenir à distance.

अवर *ávara* [*ava-ra*] a. m. n. f. *avarā* bas, inférieur | cadet, plus récent.

avaraja [*ja*] a. m. n. f. *avarajā* puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *anuja*) — ifc. frère cadet de — f. *avarajā* sœur cadette.

अवरुद्ध *avaruddha* [pp. *avarudh*] a. m. n. f. *avaruddhā* retenu, arrêté, stoppé | mis au secret ; emprisonné ; banni.

avaruddhikā [*-ka*] f. soc. femme cloîtrée au harem.

अवरुध् *avarudh* [*ava-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(avaruṇaddhi)* pp. *(avaruddha)* retenir.

अवरुह् *avaruh* [*ava-ruh*$_1$] v. [1] pr. *(avarohati)* pr. md. *(avarohate)* descendre | déchoir — ca. *(avarohayati)* var. *avaropayati* faire descendre ; priver de ⟨abl.⟩, diminuer.

अवरोध *avarodha* [*avarudh*] m. séclusion, isolation | gynécée, harem | pl. *avarodhās* les femmes du harem.

अवरोह *avaroha* [*avaruh*] m. racines aériennes (du banian).

अवर्ण *avarṇa* [*a-varṇa*] a. m. n. f. *avarṇā* soc. hors du système des 4 classes.

अवलम्ब् *avalamb* [*ava-lamb*] v. [1] pr. md. *(avalambate)* pp. *(avalambita)* pfp. *(avalambitavya)* pendre à, s'appuyer sur ; recourir à, en venir à tel état ; affecter ; s'attacher à, dépendre de, se vouer à.

अवलम्ब *avalamba* [*avalamb*] a. m. n. f. *avalambā* qui pend de, attaché à — m. support, point d'appui.

अवलम्बन *avalambana* [*avalamb-ana*] n. appui, soutien.

अवलम्बित *avalambita* [pp. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitā* penché sur, qui s'appuie sur ; qui s'abandonne à ; attaché à.
yena nairāśyam avalambitam celui qui n'a plus d'espérances.

अवलम्बितव्य *avalambitavya* [pfp. [3] *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitavyā* sur qui l'on peut s'appuyer ; dont on dépend.

अवलम्बिन् *avalambin* [*avalamb-in*] agt. m. f. *avalambinī* qui s'appuie sur.

अवलिप् *avalip* [*ava-lip*] v. [6] pr. md. *(avalimpáte)* pp. *(avalipta)* s'oindre de ; (au fig.) être imbu de sa personne.

अवलिप्त *avalipta* [pp. *avalip*] a. m. n. f. *avaliptā* oint | arrogant, orgueilleux.

avaliptatā [*-tā*] f. orgueil.

अवलिह् *avalih* [*ava-lih*$_1$] v. [2] pr. *(avaléḍhi)* pr. md. *(avalīḍhé)* pp. *(avalīḍha)* lécher, laper.

अवलुप् *avalup* [*ava-lup*] v. [6] pr. *(avalumpati)* pp. *(avalupta)* détruire, arracher ; éteindre ; absorber, faire disparaître.

अवलुम्पन *avalumpana* [*avalup-ana*] n. assaut ; fait de fondre sur une proie et de s'enfuir en l'emportant.

अवलेप *avalepa* [*avalip*] m. orgueil, fierté.

अवलोक् *avalok* [*ava-lok*] v. [1] pr. md. *(avalokate)* pp. *(avalokita)* voir, regarder — ca. *(avalokayati)* id. | observer, considérer.

अवलोक *avaloka* [*avalok*] m. regard ; spectacle.

avalokana [*-na*] n. regard ; observation, contemplation — ifc. apparence.

अवलोकित *avalokita* [pp. *avalok*] a. m. n. f. *avalokitā* vu, observé — n. action de regarder.

avalokiteśvara [*īśvara*] m. bd. [*mahāyāna*] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Avalokiteśvara, "le Seigneur qui nous observe" ; cf. Padmapāṇi, Maṇipadmā.

avalokiteśvaraguṇakaraṇḍavyūha [*guṇakaraṇḍavyūha*] m. lit. np. de l'Avalokiteśvaraguṇakaraṇḍavyūha "Exposé conceptuel des qualités d'Avalokiteśvara", ouvrage ésotérique [*sūtra*] de bd. *mahāyāna* ; une version ancienne est en prose, une plus récente en vers [*śloka*] ; aussi appelé Kāraṇḍavyūha.

अवश *avaśá* [*a-vaśa*] a. m. n. f. *avaśā* indépendant, libre ; rétif, insoumis, désobéissant ; incontrôlé.

अवशिष् *avaśiṣ* [*ava-śiṣ*] ps. *(avaśiṣyate)* pp. *(avaśiṣṭa)* rester, demeurer, survivre.

अवशिष्ट *avaśiṣṭa* [pp. *avaśiṣ*] a. m. n. f. *avaśiṣṭā* épargné, restant, survivant — ifc. dont il (ne) reste (que) ; restant de.

अवशेष *avaśeṣa* [*avaśiṣ*] n. reste — ifc. dont il (ne) reste (que).

अवश्य *avaśya* [*a-vaśya*] a. m. n. f. *avaśyā* insoumis, rétif.
avaśyam adv. nécessairement ; certainement, sans aucun doute.

अवस् *ávas*$_1$ [*av*] n. faveur, protection ; grâce | appréciation, plaisir ; désir, souhait.

अवस् *avás*$_2$ [*ava*] adv. vers le bas | en bas de ⟨abl. i.⟩.

अवस *avasá* [*av*] n. nourriture, provision.

अवसद् *avasad* [*ava-sad*$_1$] v. [1] pr. *(avasīdati)* pp. *(avasanna)* succomber, tomber dans le malheur — ca. *(avasādayati)* calmer.

अवसन्न *avasanna* [pp. *avasad*] a. m. n. f. *avasannā* enfoncé, coulé ; pressuré ; qui croûle (sous un fardeau) | profond (blessure) ; opp. *utsanna* | déprimé, découragé ; malheureux | terminé ; aboli (not. vision d'un aveugle) | soc. (droit) qui a perdu un litige.

अवसर *avasara* [*ava-sara*] m. pluie ["descente (d'eau)"] | lieu propice | occasion heureuse, moment favorable.
avasare en cette heureuse occasion.

अवसर्ग *avasarga* [*avasṛj*] m. fait de relâcher ; relâchement | fait de suivre son inclination.

अवसर्प *avasarpa* [*avasṛp*] m. espion.

avasarpaṇa [*-na*] n. myth. endroit où Manu posa le pied en descendant de l'arche.

avasarpin [*-in*] agt. m. f. *avasarpiṇī* qui décroît, qui reflue — f. *avasarpiṇī* jn. cycle descendant, période cosmique de descente graduelle ; opp. *utsarpiṇī*.

अवसर्पित *avasarpita* [ca. pp. *avasṛp*] a. m. n. f. *avasarpitā* qu'on a fait refluer.

अवसा *avasā* [*ava-sā*$_1$] v. [4] pr. *(avasyati)* pp. *(avasita)* pf. *(adhi, nis, vi)* finir, terminer ; aller à sa fin, cesser.

अवसान *avasāna* [*avasā-na*] n. fin, terme, extrémité | ["où l'on dételle les chevaux"] halte, lieu de repos ; résidence | phon. pause ; elle est notée en écriture par le *daṇḍa* | phon. temps d'arrêt de la parole ; il est marqué par un espace dans le texte écrit | gram. fin d'un mot ; partie droite d'un composé ; fin d'une phrase — f. *avasānā* ifc. conclusion, finition, cessation de.

अवसाय *avasāya* [pfp. [1] *avasā*] a. m. n. f. *avasāyā* à détruire — m. destruction.

avasāyin [*-in*] agt. m. f. *avasāyinī* qui détruit.

अवसिक्त *avasikta* [pp. *avasic*] a. m. n. f. *avasiktā* versé sur ; aspergé.

अवसिच् *avasic* [*ava-sic*] v. [6] pr. *(avasiñcati)* pp. *(avasikta)* asperger, arroser ; verser sur ⟨acc. loc.⟩.

अवसित *avasita* [pfp. [1] *avasā*] a. m. n. f. *avasitā* terminé, complété ; fini ; déterminé, fixé ; compris | véd. qui s'est fixé, qui a pris pour résidence — n. résidence.

अवसृज् *avasṛj* [*ava-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(avasṛjati)* pp. *(avasṛṣṭa)* relâcher, répandre ; faire couler, faire tomber | abandonner (sa colère, sa vie, etc.) | mettre au monde ; produire ; relâcher.
rudhiraughān avāsṛjan [Rām.] (les *rākṣasās*) firent pleuvoir des flots de sang.

अवसृप् *avasṛp* [*ava-sṛp*] v. [1] pr. *(avasárpati)* se coucher (soleil) ; se retirer (mer à marée basse) | s'approcher en secret.

अवसृष्ट *avasṛṣṭa* [pp. *avasṛj*] a. m. n. f. *avasṛṣṭā* relâché : envoyé — ifc. tombé de ; tombé sur.

अवस्था *avasthā*$_1$ [*ava-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(avatiṣṭhati)* pr. md. *(avatiṣṭhate)* pp. *(avasthita)* pf. *(vi)* prendre place, se tenir, s'arrêter | s'établir ; habiter, rester ; exister, être stable.

अवस्था *avasthā*$_2$ [*avasthā*$_1$] f. condition, degré ; état, situation.

avasthātraya [*traya*] n. phil. les trois états de conscience : la veille [*jāgrat*], le rêve [*svapna*] et le sommeil profond [*suṣupti*].

अवस्थान *avasthāna* [*avasthā*$_2$*-na*] n. fait de se tenir ; situation, condition ; établissement | séjour, résidence ; stabilité.

अवस्थित *avasthita* [pp. *avasthā*$_1$] a. m. n. f. *avasthitā* présent, qui se tient prêt ; déterminé | debout, ferme, stable.

अवस्थिति *avasthiti* [*avasthita*] f. stabilité.

अवहत् *avahat* [*a-vahat*] a. m. n. f. *avahatī* qui ne coule pas ; qui reste à l'arrêt.

अवहित *ávahita* [pp. *avadhā*] a. m. n. f. *avahitā* attentif.

अवहित्थ *avahittha* n. dissimulation — f. *avahitthā* id.

अवहृ *avahṛ* [*ava-hṛ*$_1$] pf. *(abhi, vi)* [inusité sans pf.].

अवाच् *avāc* var. *avāñc* [*ava-ac*] a. m. n. f. *avācī* [m. nom. *avāṅ* ; n. nom. *avāk*] tourné vers le bas, dirigé vers le bas | tourné vers le Sud ; méridional — f. *avācī* direction vers le bas.
avāk adv. en bas, vers le bas ; en profondeur.

अवाच्य *avācya* [*a-vācya*] a. m. n. f. *avācyā* dont on ne doit pas parler.

अवान्तर *avāntará* [*ava-antara*] a. m. n. f. *avāntarā* intermédiaire | respectif — adv. *avāntaram* différemment de ⟨abl.⟩ | var. *avāntarām* entre.

अवाप् *avāp* [*ava-āp*] v. [5] pr. *(avāpnóti)* pr. md. *(avāpnuté)* pp. *(avāpta)* obtenir, atteindre ; rencontrer, tomber sur | math. obtenir comme quotient | prendre sur soi ; s'attirer, subir.

अवाप्त *avāpta* [pp. *avāp*] a. m. n. f. *avāptā* qui a atteint | obtenu — n. math. quotient.

अवाय *avāya* [*ava-aya*] m. fait de descendre (à la rivière, etc.) | soumission.

अवि *ávi* m. mouton — f. brebis || lat. *ovis* ; ang. ewe ; fr. ovin.

अविकार्य *avikārya* [*a-vikārya*] a. m. n. f. *avikāryā* constant ; invariable.

अविगीत *avigīta* [*a-vigīta*] a. m. n. f. *avigītā* non contradictoire.

अविचार *avicāra* [*a-vicāra*] m. absence de discernement ; absence de réflexion.
avicāram adv. sans hésitation.

अविचारण *avicāraṇa* [*a-vicāraṇa*] n. absence de délibération ; absence d'hésitation.
avicāraṇāt adv. sans hésitation.

अविचारणीय *avicāraṇīya* [*a-vicāraṇīya*] a. m. n. f. *avicāraṇīyā* qui ne nécessite pas délibération | inconcevable (se dit des dieux).

अविचारित *avicārita* [*a-vicārita*] a. m. n. f. *avicāritā* qui n'a pas été discuté | qui ne mérite pas discussion ; indiscutable ; certain, clair.
avicāritam adv. sans hésitation.

अविचार्य *avicārya*$_1$ [*a-vicārya*$_1$] a. m. n. f. *avicāryā* indiscutable.

अविचार्य *avicārya*$_2$ [*a-vicārya*$_2$] ind. sans discussion ; n'ayant pas réfléchi.

अविच्छिन्दत् *avicchindat* [*a-vicchindat*] a. m. n. f. *avicchindatī* qui ne sépare pas, qui n'interrompt pas.

अविच्छिन्न *avicchinna* [*a-vicchinna*] a. m. n. f. *avicchinnā* sans limitation ; non séparé, ininterrompu ; continu.

अविज्ञ *avijña* [*a-vijña*] a. m. n. f. *avijñā* ignorant.

avijñatā [*-tā*] f. ignorance.

अविज्ञाय *avijñāya* [*a-vijñāya*] ind. n'ayant pas discerné.

अविज्ञेय *avijñeya* [*a-vijñeya*] a. m. n. f. *avijñeyā* indiscernable, imperceptible | qu'on ne peut pas connaître, incompréhensible.

अविदासिन् *avidāsin* [*a-vidas*] a. m. n. f. *avidāsinī* qui ne s'épuise pas ; qui ne se dessèche pas (étang) ; pérenne.

अविदित *avidita* [*a-vidita*] a. m. n. f. *aviditā* inconnu | qui ne connaît pas, ignorant de ⟨g.⟩.
avidite dans l'ignorance de ⟨g.⟩.
aviditam sans connaître (⟨g.⟩) | afin que personne ne sache.

अविद्य *avidya* [*a-vidyā*] a. m. n. f. *avidyā* ignorant ; inculte — f. *avidyā* ignorance | phil. la nescience ; syn. *akhyāti* | bd. l'ignorance, 1re cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

अविद्यमान *avidyamāna* [*a-vidyamāna*] a. m. n. f. *avidyamānā* inexistant ; absent.

avidyamānatā [*-tā*] f. inexistence ; absence.

avidyamānatva [*-tva*] n. id.

avidyamānavat [*-vat*] adv. comme s'il n'était pas là.

अविद्वस् *avidvas* [*a-vidvas*] a. m. n. f. *aviduṣī* ignorant, imprudent ; sot, insensé, stupide.

अविधवा *avidhavā* [*a-vidhavā*] f. qui n'est pas veuve.

अविधानतस् *avidhānatas* [*a-vidhānatas*] adv. non conformément aux règles, irrégulièrement.

अविधेय *avidheya* [*a-vidheya*] a. m. n. f. *avidheyā* désobéissant, insoumis | méd. not. malade non docile (à qui l'on peut refuser le traitement).

अविनय *avinaya* [*a-vinaya*] m. mauvaise conduite, impolitesse — a. m. n. f. *avinayā* mal élevé, impoli, impertinent.

अविनाश *avināśa* [*a-vināśa*] m. non-destruction ; non-putréfaction.

अविनाशित *avināśita* [*a-vināśita*] a. m. n. f. *avināśitā* non putréfié ; sain.

अविनाशिन् *avināśin* [*a-vināśin*] a. m. n. f. *avināśinī* impérissable | qui ne se corrompt pas, qui ne pourrit pas.

अविनीत *avinīta* [*a-vinīta*] a. m. n. f. *avinītā* mal élevé, impoli ; indiscipliné ; arrogant, impertinent — m. hist. np. du roi Avinita de la dynastie Gaṅga au Karṇāṭa (6e siècle) ; son fils Durvinīta lui succéda.

अविप्लुत *avipluta* [*a-vipluta*] a. m. n. f. *aviplutā* non souillé, non déshonoré.

अविभक्त *avibhakta* [*a-vibhakta*] a. m. n. f. *avibhaktā* indivis, non séparé.

avibhaktatva [*-tva*] n. l'indivis ; le non distingué.

avibhaktadāyāda [*dāyādá*] a. m. n. f. *avibhaktadāyādā* soc. se dit de parents [*sapiṇḍa*] qui partagent les oblations [*piṇḍa*] lors d'une cérémonie d'hommage aux mânes [*śrāddha*].

अविमुक्त *avimukta* [*a-vimukta*] a. m. n. f. *avimuktā* non libéré ; non abandonné — m. np. d'Avimukta, épith. d'un *tīrtha* de la ville de Bénarès "que Śiva n'a jamais abandonné" ; désigne Kāśī-Vārāṇasī.

अविरोध *avirodha* [*a-virodha*] m. non opposition à, compatibilité avec, harmonie avec ⟨iic. i.⟩.

अविवेक *aviveka* [*a-viveka*] a. m. n. f. *avivekā* sans discrimination, sans discernement ; irraisonné.

avivekatā [*-tā*] f. manque de discernement, manque de jugement.

अविशङ्क *aviśaṅka* [*a-viśaṅkā*] a. m. n. f. *aviśaṅkā* qui n'hésite pas, décidé ; sans inquiétude, sans réserve.

अविषय *aviṣaya* [*a-viṣaya*] a. m. n. f. *aviṣayā* en dehors du domaine, hors-champ, hors-limite ; sans objet | qui ne vous regarde pas, qui n'est pas votre affaire | illegal, impossible, interdit ; impropre à ⟨g.⟩.

अवी *avī* m. [sg. nom. *avīḥ*] femme ayant ses règles.

अवीक्षण *avīkṣaṇa* [*a-vīkṣaṇa*] n. fait de ne pas observer.

अवृक *avṛká* [*a-vṛka*] a. m. n. f. *avṛkā* sans danger.

avṛkám adv. en sécurité, sans agression ; avec amour.

अवे *ave* [*ava-i*] v. [2] pr. *(avaiti)* pp. *(aveta)* pf. *(sam)* approcher | considérer comme ; comprendre, savoir (⟨inf.⟩).

अवेक्ष् *avekṣ* [*ava-īkṣ*] v. [1] pr. md. *(avekṣate)* pp. *(avekṣita)* pfp. *(avekṣya)* considérer, observer, remarquer | prendre égard à, prendre en considération.

अवेक्षा *avekṣā* [*avekṣ*] f. regard circulaire | égards, considération.

अवेक्ष्य *avekṣya* [pfp. [1] *avekṣ*] a. m. n. f. *avekṣyā* digne d'égards ; à prendre en considération.

अव्यक्त *avyakta* [*a-vyakta*] a. m. n. f. *avyaktā* invisible, indécelable, imperceptible ; non-manifesté — m. phil. [*sāṃkhya*] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Non-manifesté ou Indéterminé, esprit subtil dont découlent tous les phénomènes du monde matériel de la Manifestation.

अव्यग्र *avyagra* [*a-vyagra*] a. m. n. f. *avyagrā* calme, réfléchi ; inoccupé | occupé d'une seule chose — acc. *avyagram* adv. posément, délibérément, à loisir.

अव्यपदेश्य *avyapadeśya* [*a-vyapadeśya*] a. m. n. f. *avyapadeśyā* phil. non verbalisé ; non énonçable, inexprimable, qui ne peut être verbalisé.

अव्यय *avyaya* [*a-vyaya*] a. m. n. f. *avyayā* invariable, inaltérable, immuable ; constant ; indestructible, impérissable | avare | gram. indéclinable — m. avarice — n. gram. mot indéclinable ; composé nominal invariable à tous les genres et nombres, héritant sa fonction d'adverbe de son premier membre.

avyayībhāva [*bhāva*] m. gram. ["conversion en indéclinable"] utilisation d'un composé nominal de premier membre indéclinable comme adverbe figé (indéclinable).

अव्याकृत *avyākṛta* [*a-vyākṛta*] a. m. n. f. *avyākṛtā* phil. non manifeste, non développé ; latent.

अव्याप्ति *avyāpti* [*a-vyāpti*] f. gram. sous-généralisation ; incomplétude ; opp. *ativyāpti.*

अव्युत्पन्न *avyutpanna* [*a-vyutpanna*] a. m. n. f. *avyutpannā* non dérivé | gram. se dit des substantifs indérivables d'une racine.

√ **अश्** *aś*₁ v. [5] pr. md. *(aśnuté)* pp. *(aṣṭá)* pf. *(abhi, ā, upa)* atteindre, arriver à, parvenir à ⟨acc.⟩ ; obtenir, acquérir, gagner ; jouir de.

√ **अश्** *aś*₂ v. [9] pr. *(aśnāti)* pp. *(aśitá)* abs. *(aśitvā, -áśya)* pf. *(pra)* manger, dévorer ; goûter, jouir de | détruire, perdre — ca. *(āśayati)* pp. *(āśita)* nourrir, faire manger ‖ lat. *esca.*

अशक्ति *aśakti* [*a-śakti*] f. impuissance.

अशक्नुवत् *aśaknuvat* [*a-śaknuvat*] a. m. n. f. *aśaknuvatī* incapable de ⟨inf.⟩.

अशक्य *aśakya* [*a-śakya*] a. m. n. f. *aśakyā* impossible.

अशङ्क *aśaṅka* [*a-śaṅkā*] a. m. n. f. *aśaṅkā* sans hésitation ; sans inquiétude.

अशन् *aśan* [vn. *aśana*₂] v. [10] pr. *(aśanāyati)* désirer manger, avoir faim.

अशन *aśaná*₁ [*aś*₁*-ana*] a. m. n. f. *aśanā*₁ qui atteint, qui obtient.

अशन *aśaná*₂ [*aś*₂*-ana*] n. nourriture ; repas — f. *aśanā*₂ ifc. qui mange.

aśanāyā [*ayā*] f. faim.

अशरण *aśaraṇa* [*a-śaraṇa*] a. m. n. f. *aśaraṇā* sans protection, sans défense ; sans refuge.

aśaraṇī kṛ priver de protection.

अशरीर *aśarīra* [*a-śarīra*] a. m. n. f. *aśarīrā* sans corps, incorporel — m. myth. épith. de Kāma — n. gram. absence de verbe dans une phrase.

aśarīrin [*-in*] a. m. n. f. *aśarīriṇī* incorporel ; se dit not. d'une voix céleste.

अशित *aśita* [pp. *aś*$_2$] a. m. n. f. *aśitā* mangé, dévoré.

अशिरस् *aśiras* [*a-śiras*] a. m. n. f. sans tête.

aśiraska [*aśiras-ka*] a. m. n. f. *aśiraskā* id.

अशिष्ट *aśiṣṭa* [*a-śiṣṭa*$_2$] a. m. n. f. *aśiṣṭā* mal élevé ; inculte | interdit ‖ fr. inceste.

अशीति *aśīti* [*aṣṭa-ti*] num. f. sg. quatre-vingt.

अशुचि *aśuci* [*a-śuci*] a. m. n. f. impur.

अशुभ *áśubha* [*a-śubha*] a. m. n. f. *aśubhā* désagréable ; défavorable, de mauvais augure ; vicieux — n. impûreté ; mal, péché ; malheur | bd. pratique spirituelle d'évocation de l'aspect répugnant du corps physique pour contrôler le désir ‖ pali *asubha*.

अशूद्र *aśūdra* [*a-śūdra*] a. m. n. f. *aśūdrā* soc. de classe noble.

अशेव *áśeva* [*a-śeva*] a. m. n. f. *aśevā* non amical ; hostile.

अशेष *aśeṣa* [*a-śeṣa*] a. m. n. f. *aśeṣā* sans reste, entier.

aśeṣatas [*-tas*] adv. entièrement, sans exception.

अशोक *aśoka* [*a-śoka*] a. m. n. f. *aśokā* qui ne cause pas de peine ; gai, qui n'éprouve pas de chagrin — m. natu. bot. *Saraca asoka*, arbre Ashok à fleurs oranges en globules très odorants, à feuilles pennées ; myth. c'est dans un bois d'ashoks que Rāvaṇa emprisonna Sītā ; on dit qu'il ne fleurit que s'il est touché par le pied d'une jeune femme | hist. np. de l'empereur Aśoka "(accouché) Sans douleur", de la dynastie Maurya ; il régna à Pāṭaliputra au 3e siècle ant. et conquit le Kaliṅga par une guerre sanglante ; il se convertit ensuite au bouddhisme et publia des édits moraux dans toute l'Inde ; cf. Devānāmpriya, Priyadarśin ‖ pali *Asoka*.

अशौच *aśauca* [*a-śauca*] n. impureté ; malpropreté.

अश्नत् *aśnat* [ppr. *aś*$_2$] a. m. n. f. *aśnatī* qui mange.

अश्म *aśma* iic. pour *aśman*.

aśmaka [*-ka*] m. myth. [BhP.] np. du roi Aśmaka$_1$ "né (par césarienne) d'une pierre", fils du roi Kalmāṣapāda de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Mūlaka | pl. *aśmakās* géo. np. du pays Aśmaka du sud de l'Inde et de son peuple guerrier les Aśmakās.

aśmavat [*-vat*] a. m. n. f. *aśmavatī* de pierre.

aśmāropaṇa [*āropaṇa*] n. véd. rite de toucher d'une pierre par le pied droit ; not. par la jeune mariée lors de la cérémonie de mariage.

अश्मन् *áśman* m. pierre, roc | (coup de) foudre | voûte des cieux ‖ gr. ακμων.

aśmavat [*-vat*] a. m. n. f. *aśmavatī* de pierre.

अश्र *aśra*$_1$ cf. *asra*.

aśrapa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *aśrapā* buveur de sang.

अश्र *aśra*$_2$ ifc. pour *aśri*.

अश्राद्ध *aśrāddha* [*a-śrāddha*] a. m. n. f. *aśrāddhā* soc. qui ne sacrifie pas aux mânes — n. nourriture ne servant pas d'offrande aux mânes.

aśrāddhabhogin [*bhogin*$_2$] a. m. n. f. *aśrāddhabhoginī* soc. qui a fait le vœu de jeûner pendant le rite aux mânes.

अश्रि *áśri* f. angle, coin, sommet ; fil d'une arme, tout objet aiguisé — m. *aśra*$_2$ cl. après num. qui a tant de sommets ‖ lat. *acer*.

अश्रु *aśru* n. larme, pleur.

aśru kṛ pleurer.

aśrupūrṇākulekṣaṇam [*pūrṇa-ākula-īkṣaṇa*] adv. avec les yeux chavirés et remplis de larmes.

aśrukaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *aśrukaṇṭhā* avec des larmes dans la voix.

aśrukaṇṭhya [*kaṇṭhya*] a. m. n. f. *aśrukaṇṭhyā* avec la voix noyée de larmes.

aśruvindu [*vindu*$_1$] m. larme.

aśruvindumat [*-mat*] a. m. n. f. *aśruvindumatī* qui fait pleurer — f. *aśruvindumatī* myth. np. d'Aśruvindumatī "qui fait pleurer", fille de Kāma, envoyée par Indra pour séduire Yayāti.

अश्रुत *aśruta* [*a-śruta*] a. m. n. f. *aśrutā* ignorant.

अश्लेषा *aśleṣā* [*a-śleṣa*] f. astr. np. d'Aśleṣā, astérisme lunaire [*nakṣatra*] de l'Hydre ; cf. Āśleṣās.

अश्व *áśva* m. cheval | cavalier aux échecs [*caturaṅgā*] ; syn. *turaṃga* — f. *aśvā* jument ‖ lat. *equs* ; gr. ιππος.

aśvakovida [*kovida*] a. m. n. f. *aśvakovidā* habile cavalier.

aśvaghāsa [*ghāsa*] m. fourrage pour les chevaux.

aśvaghāsakāyastha [*kāyastha*] m. soc. maréchal des logis.

aśvaghoṣa [*ghoṣa*] m. hist. np. d'Aśvaghoṣa "Hennissement", poète et dramaturge contemporain de Kaniṣka (1er siècle) ; il vécut à Pāṭaliputra puis à Puruṣapura à la cour de Kaniṣka ; fils d'un brahmane, il se convertit au bouddhisme ; il composa le Buddhacarita, le Saundarananda et le Śāriputraprakaraṇa.

aśvatara [*-tara*] m. natu. zoo. mulet — f. *aśvatarī* mule.

aśvadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *aśvadaghnā* f. *aśvadaghnī* (de l'eau) jusqu'à hauteur d'un cheval.

aśvapati [*pati*] m. myth. [Rām.] np. d'Aśvapati "Maître du cheval", roi du Kekaya ; son fils aîné est Yudhājit, Kaikeyī est sa fille.

aśvamedhá [*medha*] m. soc. sacrifice du cheval, cérémonie védique de conquête d'un empire parcouru en un an par un cheval.

aśvayuj [*yuj*$_2$] a. m. n. f. qui attelle ou maîtrise des chevaux | du. *aśvayujau* astr. np. du *nakṣatra* Aśvayujau "les deux Cavaliers" ; cf. Aśvinī.

aśvaśāstra [*śāstra*] n. hippologie | lit. np. de l'Aśvaśāstra, ouvrage d'hippologie dû à Nakula$_1$.

aśvasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. du serpent [*nāga*] Aśvasena, fils de Takṣaka ; il échappa à l'incendie de la forêt Khāṇḍava grâce au sacrifice de sa mère, dans le corps de laquelle il s'était caché ; vouant une haine infinie à Arjuna, il se glissa comme flèche magique dans le carquois de Karṇa, mais Kṛṣṇa enfonça son char à temps pour prévenir sa morsure, et Arjuna le tua.

aśvahṛdaya [*hṛdaya*] n. expertise équestre.

अश्वक *aśvaka* [*aśva-ka*] m. petit cheval | jade — f. *aśvikā* petite jument.

अश्वत्थ *aśvattha* [*aśva-stha*] m. natu. bot. *Ficus religiosa*, figuier sacré, pipal ["sous lequel s'abritent les chevaux"] ; syn. *pippala*, *bodhitaru* | bâton à feu [*araṇi*], fait de son bois — f. *aśvatthā* pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *āśvina* ; aussi appelée *kumārapūrṇimā* || pali *assattha*.

aśvatthopanayana [*upanayana*] n. soc. cérémonie d'investiture d'un pipal sacré.

अश्वत्थामन् *aśvatthāman* [*aśva-sthāman*] m. myth. [Mah.] np. du héros Aśvatthāmā "Hennissement de cheval", fils de Droṇa et Kṛpī ; après que Duryodhana ait été vaincu par Bhīma, et inspiré par l'attaque nocturne de corbeaux par un hibou, il attaqua par surprise le camp des *pāṇḍavās* pendant leur sommeil, le détruisit, et tua Dhṛṣṭadyumna et les Pāñcālās ; il combattit Arjuna avec l'arme céleste *brahmaśiras*, qu'il ne sut arrêter qu'en maudissant la descendance des *pāṇḍavās* ; pour ce mauvais usage, Kṛṣṇa le condamna à errer dans des lieux désolés pendant 3000 ans, avec une plaie au front (son joyau princier arraché) qui ne guérirait pas ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; cf. Drauṇi | myth. [Mah.] np. de l'éléphant tué par Bhīma, et dont Yudhiṣṭhira annonça la mort à Droṇa, à la suggestion de Kṛṣṇa, lui faisant croire que son fils venait d'être tué afin de le démoraliser.

अश्वल *aśvalá* [*aśva-la*] m. myth. np. d'Aśvala, prêtre-récitant [*hotṛ*] du roi Janakarāja.

अश्वि *aśvi* iic. pour *aśvin*.

aśviyuj [*yuj*$_2$] m. du. *aśviyujau* myth. np. d'Aśviyujau "les deux cavaliers" ; désignent les dieux Aśvinau et le *nakṣatra* d'Aśvinī.

अश्विन् *aśvin* [*aśva-in*] agt. m. f. *aśvinī* cavalier | du. *aśvinau* myth. véd. np. des Aśvinau "les deux Cavaliers", appelés aussi Nāsatyau ou Aśviyujau "Chevaux jumeaux" (plus tard distingués comme Dasra et Nāsatya) ; ils sont fils de Saraṇyū et Vivasvān ; ils burent le *soma* lors du *yajña* que Cyavana exécuta pour le roi Śaryāti, contre la volonté d'Indra ; jeunes dieux jumeaux d'une grande beauté, ils ont pour commune épouse Uṣā l'Aurore ou leur sœur Sūryā ; ils sont patrons de la médecine, de l'agriculture, et du mariage ; ils aident les nécessiteux et les malades ; ils montent des chevaux, ou conduisent un char à 3 roues en or tiré par des ânes [*rāsabha*] ou des oiseaux, et rapide comme la pensée [*manojava*] ; phil. [*sāṃkhya*] ils sont régents [*niyantṛ*] du sens de l'odorat [*ghrāṇa*] — f. *aśvinī* astr. np. de la nymphe Aśvinī, épith. de Saraṇyū ; elle habite le 27e (plus tard 1er) astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles $\beta\zeta$ de la tête du Bélier ; les Aśvinau y président, son symbole est une tête de cheval.

अश्व्य *aśvya* [*aśvi-ya*] a. m. n. f. *aśvyā* composé de chevaux | concernant le cheval, chevalin.

अषाढ *aṣāḍha* [*a-sāḍha*] a. m. n. f. *aṣāḍhā* invincible — f. *aṣāḍhā* soc. première brique [*iṣṭakā*] de l'*agnicayana* | pl. astr. np. des Aṣāḍhās "les Invincibles" ; cf. Uttarāṣāḍhās, Pūrvāṣāḍhās.

अष्ट *aṣṭa* iic. pour *aṣṭan*.

aṣṭadiggaja [*diggaja*] m. myth. les 8 éléphants soutenant les points cardinaux | hist. les 8 poètes Telugu de la cour de Kṛṣṇadeva Rāya.

aṣṭadhātu [*dhātu*] m. les 8 métaux : fer, cuivre, zinc, mercure, plomb, étain, argent et or.

aṣṭapad [*pad*$_2$] m. natu. araignée | myth. épith. du *śarabha* "qui a 8 pattes" |var. *aṣṭapāda* id.

aṣṭapada [*pada*] a. m. n. f. *aṣṭapadā* lit. (mètre) qui a 8 pieds.

aṣṭaprahar̄ī [*prahara*] f. soc. [$8\times3 = 24$] festival de chant sacré [*saṃkīrtana*] et de danse durant 24 h (not. pour *dolāpūrṇimā*) |cérémonie de 24 h de libation d'eau lustrale sur le *liṅga* d'un sanctuaire par une épouse pour prier longue vie pour son mari (not. durant *śivarātri*).

aṣṭamá [*-ma*] a. m. n. f. *aṣṭamī* ord. huitième — f. *aṣṭamī* le 8e jour d'un demi-cycle lunaire [*pakṣa*] | soc. ce jour est favorable, et occasion de fêtes ; cf. not. *gopāṣṭamī*, *janmāṣṭamī*, *jyaiṣṭhāṣṭamī*, *bhīṣmāṣṭamī*, *bhairavāṣṭamī*.

aṣṭamaṅgala [*maṅgala*] n. soc. collection de 8 objets de bon augure ; not. le brahmane, la vache, le feu, l'or, le ghee, le soleil, l'eau et le roi ; ou bien le lion, le taureau, l'éléphant, le pot à eau, l'éventail, le drapeau, le tambour et la lampe ; dans la religion jaïne, on doit dessiner les 8 symboles avec des grains de riz devant l'icône d'un *tīrthaṅkara* avant de lui rendre hommage ; dans la tradition *digambara* ces symboles sont : le parasol [*chattra*], la bannière [*dhvaja*], le pot à eau [*kalaśa*], le chasse-mouche [*cāmara*], le miroir [*darpaṇa*], le trône [*bhadrāsana*] et l'éventail ; dans la tradition *śvetāmbara* ils sont : le *svastika*, le *śrīvatsa*, le *nandyāvarta*, la lampe *vardhamānaka*, le trône, le pot à eau, le miroir et la paire de poissons [*mīnayugala*].

aṣṭavasu [*vasu*] m. myth. le groupe des 8 trésors ; cf. *vasavas*.

aṣṭavidha [*vidha*] a. m. n. f. *aṣṭavidhā* qui se produit huit fois ; de huit sortes ; en huit parties.

aṣṭaśata [*śata*] num. n. 108 | 800.

aṣṭaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 68 | var. *aṣṭāṣaṣṭi* id.

aṣṭasāhasraka [*sāhasraka*] a. m. n. f. *aṣṭasāhasrikā* consistant en 8000 (not. vers [*śloka*]) — f. *aṣṭasāhasrikā* bd. np. de l'Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā en 8000 formules [*sūtra*], la plus ancienne de la tradition (1 er siècle ant.).

aṣṭasiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] l'un des 8 pouvoirs surnaturels d'un *siddha*$_1$ ou de Śiva : *aṇiman* le pouvoir de rapetisser, *mahiman* le pouvoir de grandir, *laghiman* le pouvoir de se rendre léger et de léviter, *kāmāvasāyitā* le pouvoir d'éteindre ses passions, *prākāmya* la toute-puissance, *vaśitva* la volonté irrésistible, *prāpti* la supraperception, et *īśitva* la suprématie divine.
aṇimā laghimā prāptiḥ prākāmyam mahimā tathā | īśitvaṃ ca vaśitvaṃ ca tathā kāmāvasāyitā ‖ (*śloka* mnémotechnique).

aṣṭāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *aṣṭāṅgā* constitué de 8 parties, qui a 8 membres, en 8 étapes.

aṣṭāṅgapāta [*pāta*] m. soc. prosternation sur les 8 parties du corps (mains, genoux, pieds, poitrine et tête), posture de profonde obéissance.

aṣṭāṅgamārga [*mārga*] m. bd. "chemin en 8 étapes" menant à l'abolition de la souffrance, selon l'enseignement de Buddha : la compréhension droite [*samyagdṛṣṭi*], l'intention droite [*samyaksaṅkalpa*], la parole droite [*samyagvāc*], la conduite droite [*samyakkarmānta*], le mode de vie approprié [*samyagājīva*], l'effort correct [*samyagvyāyāma*], l'attention juste [*samyaksmṛti*], et la méditation correcte [*samyaksamādhi*] ; cf. *āryamārga*.

aṣṭāṅgayoga [*yoga*] m. soc. les 8 pratiques ou étapes du *rājayoga*, codifiées par Patañjali$_1$: le contrôle de soi [*yama*$_1$], la discipline morale [*niyama*], le contrôle de son corps [*āsana*], la discipline du souffle [*prāṇāyāma*], la rétraction des sens [*pratyāhāra*], la fixation de la pensée [*dhāraṇā*], la méditation [*dhyāna*] (ou qqf. *tarka* ou *vīkṣaṇa*) et la communion spirituelle ou enstase [*samādhi*].

aṣṭāṅgasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. de l'Aṣṭāṅgasaṃgraha, manuel de médecine et chirurgie [*āyurveda*] en prose attribué à Vāgbhaṭa.

aṣṭāṅgahṛdaya [*hṛdaya*] n. lit. np. de l'Aṣṭāṅgahṛdaya *saṃhitā*, somme de médecine et chirurgie [*āyurveda*] de Vāgbhaṭa, comprenant 8000 versets [*śloka*] en 120 chapitres.

aṣṭādhyāyī [*adhyāya*] f. gram. np. de l'Aṣṭādhyāyī "Octopartite", grammaire [*śabdānuśāsana*] en huit chapitres de Pāṇini, composée vers-350.

aṣṭāvadhāna [*avadhāna*] n. soc. ["attention à 8 choses différentes"] exercice de mémorisation pour un *paṇḍita* ; il doit faire attention à 8 séries d'événements simultanés tout en composant une strophe sanskrite sur un sujet donné — m. f. *aṣṭāvadhānī* qui sait faire 8 choses en même temps.

अष्टक *áṣṭaka* [*aṣṭa-ka*] a. m. n. f. *aṣṭikā* 8-partite — n. catégorie de 8 objets | lit. not. poème en 8 vers | livre en 8 chapitres [*adhyāya*] ; not. Aṣṭādhyāyī ; le Ṛgveda en comporte 8 — m. myth. np. du *rājarṣi* Aṣṭaka, fils de Viśvāmitra et Mādhavī ; il effectua un grand sacrifice de cheval [*aśvamedha*] où tous les rois furent conviés ; il emmena au ciel dans son char volant ses trois frères aînés Vasumanā, Pratardana et Śibi ; rencontrant en vol le sage Nārada, ils l'invitèrent à bord ; Aṣṭaka lui demanda qui devraient-ils abandonner si seulement quatre d'entre eux étaient autorisés à monter au Ciel, et Nārada répondit Aṣṭaka, pour s'être vanté du don de ses vaches ; si seulement trois, ce serait Pratardana, pour n'avoir pas donné son cheval à un brahmane ; si seulement deux, ce serait Vasumanā, pour s'être glorifié de son char fleuri ; mais si un seul était autorisé à aller au Ciel, ce serait Śibi, qui à la demande d'un brahmane tua son

fils unique Bṛhadgarbha pour lui servir de repas — f. *aṣṭakā* 8e jour après la pleine lune | soc. oblation de ce jour, un *pākayajña* ; on y sacrifie un animal aux mânes [*śrāddha*].

अष्टन् *aṣṭan* num. pers. [pl. nom. *aṣṭau* ; en comp. *aṣṭā*] le nombre huit || gr. *οκτω* ; lat. *octo* ; ang. eight ; all. acht ; fr. huit.

अष्टा *aṣṭā* iic. pour *aṣṭan*.

aṣṭādaśan [*daśan*] num. pers. 18.

aṣṭāpada [*pada*] n. échiquier ; jeu d'échecs.

aṣṭāvakra [*vakra*] m. myth. [AG.] np. du jeune mystique Aṣṭāvakra "Estropié huit fois", fils du brahmane Kahoḍa ; encore dans le ventre de sa mère, il écoutait son père réciter le Veda, et le corrigeait lorsqu'il faisait une erreur ; son père le maudit, et il naquit infirme ; à l'âge de 12 ans il alla à la cour de Janakarāja pour l'instruire sur la nature du Soi [*ātman*] ; il obtint de retrouver son père, et redressa son corps en faisant un bain sacré.

aṣṭāvakragītā [*gītā*] f. lit. np. de l'Aṣṭāvakragītā [AG.], poème mystique de la philosophie *advaita*, composé par un maître anonyme de l'école de Śaṅkara$_1$; on l'appelle aussi Aṣṭāvakrasaṃhitā.

aṣṭāvakrasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de l'Aṣṭāvakrasaṃhitā ; cf. Aṣṭāvakragītā.

aṣṭāviṃśa [*viṃśa*] a. m. n. f. *aṣṭāviṃśī* vingt-huitième | en 28 parties.

aṣṭāviṃśati [*viṃśati*] f. vingt-huit.

अष्टादश *aṣṭādaśa* iic. pour *aṣṭādaśan*.

aṣṭādaśākṣara [*akṣara*] a. m. n. f. *aṣṭādaśākṣarī* constitué de 18 syllables.

aṣṭādaśākṣaramantra [*mantra*] n. *mantra* de 18 syllabes utilisé not. pour le culte de Jagannātha (*klīṃ kṣṇāya govindāya gopījanavallabhāya svāhā*).

अष्टि *áṣṭi* [*aś$_1$-ti*] f. réussite | pépin, noyau.

√ अस् *as$_1$* v. [2] pr. *(ásti)* pft. *(āsa)* impft. *(āsīt)* opt. *(syāt)* imp. *(edhi)* ppr. *(sat)* être, exister ; être présent ; devenir ; avoir lieu, habiter | échoir à, appartenir à qqn. ⟨g.⟩ || lat. *est* ; ang. is ; all. ist ; fr. être.

asmi je suis.

asti adv. il y a ; qu'il en soit ainsi.

asti mama j'ai.

... asti salut à ...

astu [imp.] soit ! d'accord !

evam astu ainsi soit il ; bien.

evam syāt il se pourrait.

āsa il advint que.

āsīt adv. il était une fois.

√ अस् *as$_2$* v. [4] pr. *(ásyati)* v. [1] pr. *(asati)* pft. *(āsa)* impft. *(āsyat)* pp. *(astá)* pf. *(ati*, *adhi*, *abhi*, *ut*, *ni*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam)* jeter, lancer ; brandir (une arme) | rejeter, repousser — ps. *(asyate)* être lancé ; être rejeté — ca. *(āsayati)* faire lancer ; faire jeter.

°अस् *-as* forme des s. n.

असंयुत *asaṃyuta* var. *asaṃyutta* [*a-saṃyuta*] a. m. n. f. *asaṃyutā* non joint, séparé.

asaṃyutta hastau mains non jointes.

असंशक्ति *asaṃśakti* [*a-saṃśakti*] f. phil. [YV.] l'indifférence aux pouvoirs surnaturels, 5e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

असंशय *asaṃśaya* [*a-saṃśaya*] m. absence de doute ; certitude.

asaṃśayam adv. sans aucun doute.

असंस्कृत *asaṃskṛta* [*a-saṃskṛta*] a. m. n. f. *asaṃskṛtā* non préparé, non décoré ; non consacré ; brut | non raffiné, grossier (langage).

असंहत *asaṃhata* [*a-saṃhata*] a. m. n. f. *asaṃhatā* isolé, dispersé ; désuni, en désaccord.

असंह्रादयत् *asaṃhrādayat* [*a-saṃhrādayat*] a. m. n. f. *asaṃhrādayatī* qui ne fait pas cliqueter.

असकृत् *asakṛt* [*a-sakṛt*] adv. répétitivement ; souvent | math. par un procédé itératif, par récurrence.

असक्त *asakta* [*a-sakta*] a. m. n. f. *asaktā* non arrêté, non empêché | libre, indépendant | phil. détaché du monde et des passions.

asaktam sans obstacle ; sans résistance.

असक्ति *asakti* [*asakta*] f. détachement | phil. détachement du monde et des passions.

असंख्य *asaṃkhya* var. *asaṅkhya* [*a-saṃkhya*] a. m. n. f. *asaṃkhyā* innombrable.

asaṃkhyeya var. *asaṅkhyeya* [*-īya*] a. m. n. f. *asaṃkhyeyā* innombrable — n. multitude ; nombre incommensurable.

असङ्ग *asaṅga* [*a-saṅga*] a. m. n. f. *asaṅgā* détaché, libre ; indépendant ; qui se meut sans obstacle | détaché du monde, indifférent, libéré — m. absence d'attachement |hist. np. d'Asaṅga "Libéré", frère de Vasubandhu, philosophe bouddhiste du 4e siècle de doctrine idéaliste [*vijñānavāda*] ; ont lui doit not. l'Abhidharmasamuccaya.

असंगत *asaṃgata* var. *asaṅgata* [*a-saṃgata*] a. m. n. f. *asaṃgatā* non conforme, inconvenant ; malvenu, déplacé.

असच्छूद्र *asacchūdra* [*a-sacchūdra*] a. m. n. f. *asacchūdrā* soc. *śūdra* de mauvaise conduite.

असत् *ásat* [*a-sat*] a. m. n. f. *asatī* mauvais, injuste, méchant ; faux, inexistant — n. néant ; mal, mensonge |phil. le Néant ; l'irréel — f. *asatī* femme infidèle ; femme libertine.

asatkārya [*kārya*] n. occupation blâmable.

asatkāryavāda [*vāda*] m. phil. discours pernicieux | phil. [*sāṃkhya*] doctrine réfutant la nécessaire pré-existence d'un effet dans sa cause ; opp. *satkāryavāda*.

asatkhyāti [*khyāti*] f. bd. théorie de la perception de l'irréel.

asadvāda [*vāda*] m. doctrine hétérodoxe ; discours trompeur.

असत्य *asatya* [*a-satya*] a. m. n. f. *asatyā* faux, trompeur — n. fausseté ; tromperie.

asatyavādin [*vādin*] agt. m. f. *asatyavādī* qui ment.

asatyasaṃdha [*saṃdhā*$_2$] a. m. n. f. *asatyasaṃdhā* ["qui ne tient pas sa parole"] traître, déloyal.

असधारण *asadhāraṇa* [*a-sadhāraṇa*] a. m. n. f. *asadhāraṇī* spécial, particulier, spécifique | rare, extraordinaire | phil. [*nyāya*] caractérise la perception [*pratyakṣa*] spécifique ; on en dénombre 3 sortes : *sāmānyalakṣaṇa* qui utilise l'analogie, et reconnaît un type universel par son signe, *jñānalakṣaṇa* qui fait appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire, et *yogaja*, perception obtenue par le *yoga* — n. propriété spécifique.

असन् *asán* [relié à *ásṛj*] n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असन *asana* [*as*$_2$*-ana*] n. qui sert à lancer ; fait de lancer — f. *asanā* véd. missile ; flèche.

असंतुष्ट *asaṃtuṣṭa* var. *asantuṣṭa* [*a-saṃtuṣṭa*] a. m. n. f. *asaṃtuṣṭā* mécontent ; insatisfait.
asantuṣṭo dvijo naṣṭaḥ Un brahmane insatisfait est perdu.

असंदिग्ध *asaṃdigdha* var. *asandigdha* [*a-saṃdigdha*] a. m. n. f. *asaṃdigdhā* clair ; non ambigu ; sans confusion — n. gram. absence d'ambiguïté.

असपिण्ड *asapiṇḍa* [*a-sapiṇḍa*] m. soc. parent éloigné.

असभ्य *asabhya* [*a-sabhya*] a. m. n. f. *asabhyā* impropre, malpoli, vulgaire ; not. langage vulgaire.

असम *asama* [*a-sama*] a. m. n. f. *asamā* inégal.

असमञ्जस *asamañjasa* [*a-samañjasa*] a. m. n. f. *asamañjasā* inapproprié, malvenu ; incapable — m. bon à rien — n. impropriété, non conformité ; inopportunité — m. *asamañjas* var. *asamañja* myth. np. d'Asamañjā ou Asamañja "Impie", fils du roi Sagara par Keśinī$_1$; il était pervers, s'amusant à noyer les enfants dans la Sarayū, et fut renié par son père ; son fils Aṃśumān était juste et bon.

असमर्थ *asamartha* [*a-samartha*] a. m. n. f. *asamarthā* impropre ; inutile ; incapable (de ⟨inf. dat. loc.⟩) | gram. (mot composé) ne formant pas un constituant syntaxique.

असंपत्ति *asaṃpatti* var. *asampatti* [*a-saṃpatti*] f. insuccès ; infortune.

असंप्रज्ञात *asaṃprajñāta* var. *asamprajñāta* [*a-saṃprajñāta*] a. m. n. f. *asaṃprajñātā* phil. [*yoga*] qualifie l'état où le *yogin*, par l'arrêt de la pensée, a perdu la conscience du monde ; cf. *cittavṛttinirodha*.

असंबद्ध *asaṃbaddha* var. *asambaddha* [*a-saṃbaddha*] a. m. n. f. *asaṃbaddhā* détaché, déconnecté ; dissocié | incohérent.

असंबन्ध *asaṃbandha* var. *asambandha* [*a-saṃbandha*] a. m. n. f. *asaṃbandhā* sans lien de parenté ; sans relation.

असंभव *asaṃbhava* var. *asambhava* [*a-saṃbhava*] m. inapplicabilité.

असंभाव्य *asaṃbhāvya* var. *asambhāvya* [*a-saṃbhāvya*] a. m. n. f. *asaṃbhāvyā* qui ne peut pas se produire ; impossible.

असंभूति *asaṃbhūti* var. *asambhūti* [*a-saṃbhūti*] f. phil. le Non-manifesté.

असह *asaha* [*a-saha*$_1$] a. m. n. f. *asahā* impatient ; qui ne supporte pas, qui n'endure pas | incapable de ⟨inf.⟩.

असाधारण *asādhāraṇa* [*a-sādhāraṇa*] a. m. n. f. *asādhāraṇā* seul en son genre, unique.

असाधु *asādhú* [*a-sādhu*] a. m. n. f. mauvais ; méchant ; faux — m. mauvais homme — n. mal ; malheur ; faute — interj. (désapprobation) malheur ! honte !.
asādhúnā défavorablement.
sādhvasādhúnī le bien et le mal.

असाध्य *asādhya* [*a-sādhya*] a. m. n. f. *asādhyā* impossible, irréalisable, dont on ne peut venir à bout.

असि *así* [*as*$_2$] m. épée, glaive | véd. couteau sacrificiel — f. *asī* géo. np. de la petite rivière Asī près de Bénarès ‖ lat. *ensis*.

asikalaha [*kalaha*] m. combat à l'épée.

asidhārā [*dhārā*$_2$] f. fil de l'épée.

asidhārāvrata [*vrata*] n. vœu très difficile ; not. pour un *brahmacārin*, de passer la nuit dans le lit d'une jolie femme sans éprouver de désir.

asidhenu [*dhenu*] f. ["substitut d'épée"] dague.

asiloman [*loman*] m. myth. np. de l'*asura* Asilomā, premier ministre du tyran Mahiṣa.

असित *asita* a. m. n. f. *asiknī* noir, sombre | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Asita "le Sombre", fils de Bharata$_4$, père de Sagara | bd. np. d'Asita$_1$, ermite qui reconnut le nouveau-né Siddhārtha comme le futur Buddha ; il pleura, triste de devoir mourir avant que de pouvoir

connaître son enseignement — f. *asiknī* nuit | myth. np. d'Asiknī "Nuit", épouse de Dakṣa, mère de Satī.

असिद्ध *asiddha* [*a-siddha*$_1$] a. m. n. f. *asiddhā* inaccompli, inachevé, incomplet ; imparfait ; non démontré ; impuissant | inexistent | gram. (règle) non appliquée dans le contexte courant.

asiddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. gram. ensemble des trois dernières sections de l'Aṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre) ; syn. *tripādī*.

asiddhavat [-*vat*] a. m. n. f. *asiddhavatī* gram. (règle) dont on ignore l'application dans le contexte courant.

असिद्धि *asiddhi* [*a-siddhi*] f. échec | phil. [logique] énoncé non établi ; incomplétude.

असु *ásu* [*as*$_1$] m. souffle vital, esprit vital ; vie, vigueur | pl. *ásavas* élan vital : instinct animal.

asutṛp [*tṛp*$_2$] a. m. n. f. qui dérobe ou profite de la vie d'un autre | épicurien, voué aux joies du monde.

asutṛpa a. m. n. f. *asutṛpā* id.

asutyāga [*tyāga*] m. suicide.

ásunīti [*nīti*] f. phil. conduite de vie dans l'au-delà | myth. le monde des esprits ; sa personnification Asunīti "Celle qui conduit les esprits".

असुख *asukha* [*a-sukha*] n. chagrin.

असुतृप् *asutṛp*$_2$ [*a-sutṛp*] a. m. n. f. insatiable.

असुन्व *asunvá* [*a-sunva*] a. m. n. f. *asunvā* véd. ["qui ne presse pas (le *soma*)"] indifférent aux dieux, athée.

असुर *ásura* [*asu-ra*] a. m. n. f. *asurī* immatériel, surnaturel — m. véd. ["maître du souffle vital"] un titan-*asura*, être surnaturel précédant l'organisation du cosmos | pl. *asurās* myth. les titans ; parmi eux les radieux [*āditya*], notamment Varuṇa et Mitra, se rangèrent parmi les dieux ; les autres devinrent des êtres néfastes, ennemis des êtres de lumière [*sura*] ; ils disputèrent en vain aux dieux [*deva*] l'élixir d'immortalité [*amṛta*] lors du barratage de l'océan de lait primordial [*kṣīrodamathana*] ; leur précepteur est Uśanā ; cf. *daitya*, *dānava*, Naraka — f. *asurī* myth. démon femelle ‖ avestique ahura ; lex. a-sura.

asuravivāha [*vivāha*] m. soc. mode de mariage par achat de la mariée.

असुर्य *asuryá* [*asura-ya*] a. m. n. f. *asuryā* immatériel ; divin | relatif aux *asurās* — n. phil. spiritualité ; nature divine.

असू *asū* [vn. *asūya*] v. [10] pr. *(asūyáti)* être impatient ; être mécontent ; envier ⟨dat.⟩ | en vouloir à ⟨acc.⟩ ; s'irriter de ⟨acc. g.⟩.

असूय *asūya* [*asu*] a. m. n. f. *asūyā* ["qui en veut à la vie"] envieux, malveillant — f. *asūyā* envie, malveillance ; jalousie | impatience ; mécontentement, indignation ; fait de détracter.

असूर्य *asūrya* [*a-sūrya*] a. m. n. f. *asūryā* à l'ombre, dans l'obscurité | démoniaque, impie ; maléfique.

asūryampaśya a. m. n. ["qui ne voit pas la lumière du jour"] se dit des femmes d'un harem.

असृज् *ásṛj* n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असौ *asau* pn. dém. m. [sg. nom. *asau*, acc. *amum*, i. *amuṇā*, dat. *amuṣmai*, abl. *amuṣmāt*, g. *amuṣya*, loc. *amuṣmin* ; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos* ; pl. nom. *amī*, acc. *amūn*, i. *amībhis*, dat. abl. *amībhyas*, g. *amīṣām*, loc. *amīṣu*] ce, cet, celui-là, celle-là, ces-là (au loin) | tel ; untel — f. [sg. nom. *asau*, acc. *amūm*, i. *amuyā*, dat. *amuṣyai*, abl. g. *amuṣyās*, loc. *amuṣyām* ; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos* ; pl. nom. acc. *amūs*, i. *amūbhis*, dat. abl. *amūbhyas*, g. *amūṣām*, loc. *amūṣu*] cette, celle-là, celles-là — n. cf. *adas*.

asāv amutra ayam asmin Celui-là dans ce monde là, celui-ci dans ce monde ci.

अस्त *ásta* [pp. *as*$_2$] a. m. n. f. *astā* lancé, jeté ; abandonné — n. coucher du soleil ; disparition ; fin, mort | patrie, demeure — m. montagne du couchant.

astam ⟨vb. mouvement⟩ rentrer chez soi, se coucher ; disparaître à l'horizon ; mourir.

astam gam disparaître derrière l'horizon (se dit du soleil et d'autres corps célestes).

astam i se coucher (lune, soleil).

astaprahara [*prahara*] m. soc. garde du couchant (de 14 h au soleil couchant).

astamauna [*mauna*] a. m. n. f. *astamaunā* ayant renoncé au silence.

अस्ति *asti* [*as*$_1$] ind. alors (au début de fables) — f. existence | myth. np. de Asti "Existence", fille de Jarāsandha, épouse de Kaṃsa.

अस्तृ *astṛ* [*as*$_2$-*tṛ*] agt. m. f. *astrī* [sg. nom. *astā*, acc. *astāram*] qui lance.

अस्तेय *asteya* [*a-steya*] n. respect de la propriété, absence de vol, honnêteté | phil. la probité, une des vertus [*yama*$_1$] du *yoga*.

अस्त्र *astra* [*as*$_2$-*tra*] n. arme de jet, javelot, projectile ; arme en gén. | art de l'archer | myth. *mantra*-projectile.

अस्थन् *asthán* n. os ; squelette ; noyau | var. *ásthi* id. ‖ gr. *οστεον* ; lat. *ossis* ; fr. os.

अस्थावर *asthāvara* [*a-sthāvara*] a. m. n. f. *asthāvarā* qui ne se tient pas debout ; qui ne se

tient pas droit ; qui bouge.

अस्थि *ásthi* cf. *asthan.*

asthisaṃghāta [*saṃghāta*] m. méd. articulation.

अस्पर्श *asparśa* [*a-sparśa*] m. absence de contact.

अस्पृशत् *aspṛśat* [*a-spṛśat*] a. m. n. f. *aspṛśatī* ne touchant pas ; sans contact.

अस्पृश्य *aspṛśya* [*a-spṛśya*] a. m. n. f. *aspṛśyā* qui ne doit pas être touché, intouchable ; qu'on ne doit pas mentionner.

अस्पृष्ट *aspṛṣṭa* [*a-spṛṣṭa*] a. m. n. f. *aspṛṣṭā* qui n'est pas touché ; non mentionné, à quoi l'on n'a pas fait allusion.

अस्मत् *asmát* [abl. pl. *aham*] ind. de nous | var. *asmattas* id.

asmadīya [*-īya*] a. m. n. f. *asmadīyā* notre, le nôtre.

अस्मभ्यम् *asmabhyam* [dat. pl. *aham*] ind. pour nous.

अस्माक *asmāka* [*asmākam*] a. m. n. f. *asmākā* nôtre.

अस्माकम् *asmākam* [g. pl. *aham*] ind. à nous, de nous.

अस्मात् *asmāt* [abl. *ayam*] ind. de ce.

अस्मान् *asmān* [acc. pl. *aham*] ind. nous.

अस्माभिस् *asmābhis* [i. pl. *aham*] ind. par nous.

अस्मासु *asmāsu* [loc. pl. *aham*] ind. en nous.

अस्मिता *asmitā* [*asmi-tā*] f. conscience de soi ; sentiment du moi, égotisme | égoïsme | phil. [*yoga*] pure expérience du soi.

अस्मिन् *asmin* [loc. *ayam*] ind. dans ce.
asmin loke adv. en ce monde, ici-bas.

अस्मृति *asmṛti* [*a-smṛti*] f. impossibilité de se souvenir ; oubli.

अस्मै *asmai* [dat. *ayam*] ind. à ce.

अस्य *asya* [g. *ayam*] ind. de ce.

अस्याम् *asyām* [loc. *iyam*] ind. dans cette.
asyām rātryām adv. cette nuit.

अस्यास् *asyās* [abl. *iyam*] ind. de cette — g. id.

अस्यै *asyai* [dat. *iyam*] ind. à cette.

अस्र *asra* [relié à *asṛj*] n. var. *aśra*$_1$ sang | math. angle.

asrapa var. *aśrapa* [*pa*$_1$] a. m. n. f. *asrapā* buveur de sang — m. myth. vampire ; cf. *rākṣasa* — f. *asrapā* sangsue | myth. furie ; cf. *ḍākinī.*

अस्वपत् *ásvapat* [*a-svapat*] a. m. n. f. qui ne dort pas.

अस्वस्थ *asvastha* [*a-svastha*] a. m. n. f. *asvasthā* malsain, malade ; mal à l'aise | dépendant ; qui ne se contrôle pas.

अस्वेद *asveda* [*a-sveda*] a. m. n. f. *asvedā* sans sueur.

√अह् *ah* pft. *(āha)* pf. *(pra)* parler ; considérer comme | dire (qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨dat. acc.⟩) || lat. *aio*, *adagium.*
āhur on dit que ; ils disent que.

अह *áha*$_1$ interj. certes, bien sûr, exactement.

अह *aha*$_2$ ifc. pour *ahan.*

अहत *áhata* [*a-hata*] a. m. n. f. *ahatā* non frappé | neuf (se dit d'un vêtement non encore lavé).

अहन् *áhan* var. *ahar* n. [sg. nom. *ahar* ; i. *ahnā* ; loc. *áhani* ; loc. *ahni* ; en comp. *aha*] jour (opp. nuit [*rātri*]) | jour, journée | myth. np. d'Ahar, le Jour personnifié, l'un des 8 Trésors [*vasu*] — n. *áha* ifc. véd. jour de — m. *ahá* ifc. jour de.

अहम् *aham* pn. pers. 1ère pers. [sg. nom. *aham*, acc. *mām*, i. *mayā*, dat. *mahyam*, abl. *mat*, g. *mama*, loc. *mayi*, ou cl. acc. *mā*$_5$, ou cl. dat. g. *me*, ou cl. abl. *mattas* ; du. nom. acc. *āvām*, i. dat. abl. *āvābhyām*, g. loc. *āvayos*, ou cl. acc. dat. g. *nau*$_2$; pl. nom. *vayam*, acc. *asmān*, i. *asmābhis*, dat. *asmabhyam*, abl. *asmat asmattas*, g. *asmākam*, loc. *asmāsu*, ou cl. acc. dat. g. *nas*$_1$] je, moi ; nous || lat. *ego* ; ang. me, us ; fr. moi, me.
ahaṃ kṛ être conscient de son individualité.

ahaṃvādin [*vādin*] a. m. n. f. *ahaṃvādinī* ["qui ne parle que de soi"] vaniteux, vantard.

ahaṃkāra var. *ahaṅkāra* [*kāra*] m. le moi, la personnalité, le sentiment d'individualité | égoïsme, amour-propre ; orgueil | phil. [*sāṃkhya*] le Moi, essence [*tattva*] de l'ego ; [*vedānta*] son siège est le cœur, où il renferme *citta* ; c'est un constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*].

ahaṃkṛta var. *ahaṅkṛta* [*kṛta*] a. m. n. f. *ahaṃkṛtā* orgueilleux, imbu de soi-même ; égoïste — f. *ahaṃkṛti* orgueil, égoïsme.

ahaṃbuddhi var. *ahambuddhi* [*buddhi*] f. fierté, orgueil.

अहर् *áhar* cf. *ahan.*
ahar ahaḥ adv. de jour en jour.

aharniśa [*niśa*] n. un jour et une nuit.
aharniśam adv. jour et nuit ; constamment.

अहल्या *ahalyā* [*a-halya*] f. myth. [Rām.] np. de la très belle Ahalyā "l'Immaculée", Ève indienne, première femme créée par Brahmā, qui la mit sous la garde de Gautama de nombreuses années ; celui-ci n'ayant pas montré de concupiscence, Brahmā la lui donna pour épouse ; elle fut séduite par Indra qui avait pris son appa-

rence ; Gautama, les surprenant, maudit Indra de perdre ses testicules, et changea Ahalyā en pierre ; elle dut attendre des milliers d'années que Rāma vienne la rendre à la vie ; symbole de l'attirance féminine, sa faute la priva du privilège de la beauté.

अहस् *áhas* cf. *ahan*.

ahorātrá [*rātra*] n. jour et nuit.

अहस्त *ahastá* [*a-hasta*] a. m. n. f. *ahastā* sans mains.

अहह *ahaha* interj. malheur ! | joie !

अहार्य *ahārya* [*a-hārya*] a. m. n. f. *ahāryā* qui ne peut être volé.

ahāryatva [*-tva*] n. inaliénabilité.

अहि *áhi* m. serpent |myth. dragon ; not. Vṛtra, dragon du ciel ‖ lat. *anguis* ; fr. anguille.

áhigopā [*gopā*] a. m. f. ayant le dragon comme gardien.

ahicchattra [*chattra*] m. géo. np. du pays Ahicchattra au nord du Gange, partie nord du Pañcāla ; myth. [Mah.] Droṇa le confisqua à Drupada pour y faire régner son fils Aśvatthāmā — f. *ahicchattrā* géo. np. d'Ahicchattrā sa capitale ; mod. village à l'ouest de mod. Bareilly, Uttar Pradesh.

ahituṇḍa [*tuṇḍa*] n. gueule de serpent.

áhituṇḍika var. *āhituṇḍika* [*-ika*] m. montreur de serpent.

ahirbudhnya [*budhnya*] m. myth. np. d'Ahirbudhnya "Serpent de mer", l'un des 11 souffles divins [*marut*] ; astr. il préside le *nakṣatra* Uttaraproṣṭhapadās (γ de Pégase et α d'Andromède).

ahivat [*-vat*] adv. comme un dragon.

áhihata [*hata*] a. m. n. f. *ahihatā* tué par un serpent.

ahihátya [*hatya*] n. myth. combat (d'Indra) avec le dragon (Vṛtra) ; meurtre du dragon.

अहिंसा *áhiṃsā* [*a-hiṃsā*] f. non nuisance ; non-violence, respect de la vie ; non-résistance au mal par la violence ; absence de mauvaises intentions ou de préjudice | phil. la bienveillance (en actes, paroles et pensées), une des vertus [*yama*$_1$] du *yoga* | myth. np. d'Ahiṃsā "Bienveillance", épouse de Dharma, mère de Nara.

अहित *ahita* [*a-hita*$_2$] a. m. n. f. *ahitā* désagréable, désavantageux ; ennemi, nocif — n. dommage causé, mal.

अहृणान *áhṛṇāna* [*a-hṛṇāna*] a. m. n. f. *ahṛṇānā* véd. n'étant pas en colère.

अहो *aho* interj. oh ! ah ! (surprise, plaisante ou non) — part. excl. quel ... ! comme ... !
aho bata hélas !

अह्न *ahna* [*ahan*] ifc. m. jour de.
ahnāya dat. adv. rapidement.

आ *ā*

आ *ā* pf. à, vers (le locuteur) ⟨vb. de mouvement⟩ (sens réfléchi) | un peu, tirant sur ⟨s. de couleur ou quantité⟩ (ex. *ānīla* bleuâtre, *oṣṇa* tiède) — prép. depuis ⟨abl.⟩ ; jusqu'à, et même jusqu'à, aussi loin que ⟨abl.⟩ — conj. de plus, et même ‖ lat. *ā*.
ca ... ā à la fois ... et.
ā evam en est-il donc ainsi ?.
ā samudrāt jusqu'à la mer.

आकर *ākara* [*ākṛ*] m. ["qui donne en abondance"] accumulation, abondance ; mine ; origine.

आकरण *ākaraṇa* [*ākṛ*] n. appel ; convocation — f. *ākaraṇā* id.

आकर्ण् *ākarṇ* [*ā-karṇ*] v. [10] pr. *(ākarṇayati)* pp. *(ākarṇita)* pfp. *(ākarṇya)* entendre ; écouter, prêter l'oreille ; tendre l'oreille.

आकर्ण *ākarṇa* [*ā-karṇa*] a. m. n. f. *ākarṇī* qui prête l'oreille, qui écoute.
ākarṇam adv. (tirée) depuis l'oreille (se dit d'une flèche).

ākarṇamūlam [*mūla*] adv. jusqu'à l'oreille.

आकर्ष *ākarṣa* [*ākṛṣ*] m. attraction, fascination | aimant | jeu de dés.

ākarṣaka [*-ka*] a. m. n. f. *ākarṣikā* attrayant, plaisant — f. *ākarṣikā* "Plaisance" (qualife une ville) ; cf. *ākhyā*$_2$.

ākarṣakrīḍā [*krīḍā*] f. jeu de dés, l'un des 64 arts [*kalā*].

आकाङ्क्ष् *ākāṅkṣ* [*ā-kāṅkṣ*] v. [1] pr. *(ākāṅkṣati)* pp. *(ākāṅkṣita)* désirer, souhaiter ; aspirer à ⟨acc. g.⟩ | gram. requérir des actants supplémentaires pour avoir un sens.

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣa* [*ākāṅkṣ*] a. m. n. f. *ākāṅkṣā* gram. qui requiert des actants supplémentaires pour avoir un sens — f. *ākāṅkṣā* désir, souhait | gram. dépendance sémantique ; valence ; présupposition.

ākāṅkṣin [*-in*] ifc. agt. m. f. *ākāṅkṣiṇī* qui désire, qui espère.

आकाङ्क्ष्य *ākāṅkṣya* [pfp. [1] *ākāṅkṣ*] a. m. n. f. *ākāṅkṣyā* désirable.

आकार *ākāra*$_1$ [vr. *ākṛ*] m. forme, figure, aspect, extérieur ; apparence ; expression | phil. forme structurée, objet direct de la perception.

ākāravat [*-vat*] a. m. n. f. *ākāravatī* bien formé, bien fait, de bon aspect.

आकार *ākāra*$_2$ [*(ā)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ā*'.

ākārānta [*anta*] a. m. n. f. *ākārāntā* gram. (mot) terminé par '*ā*'.

आकारण *ākāraṇa* [*ākāra*1*-na*] n. rassemblement ; appel, invocation.

आकाश् *ākāś* [*ā-kāś*] v. [1] pr. md. *(ākāśate)* pp. *(ākāśita)* regarder, reconnaître.

आकाश *ākāśa* [*ākāś*] n. ["visibilité"] espace, air, ciel | phil. l'Espace ou Éther, l'une des 9 substances [*dravya*1] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya* ; son *pañcabhūtasthala* est Cidambara-Naṭarāja | phil. l'Impulsion primordiale (proprement l'éveil de la manifestation) | math. zéro | mod. (communication) sans fil, radiodiffusion ; ondes, rayonnement.

ākāśagarbha [*garbha*] m. bd. [*vajrayāna*] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Ākāśagarbha "Réceptacle de Vide" ; on l'invoque pour améliorer sa mémoire et ses capacités intellectuelles, et pour obtenir l'habileté manuelle.

ākāśamudrā [*mudrā*] f. geste de la main où le majeur est replié par le pouce, les autres doigts étant étendus.

ākāśavat [-*vat*] a. m. n. f. *ākāśavatī* spacieux | (se dit des doigts) écarté.

ākāśávāṇī [*vāṇī*] f. voix céleste, voix descendant des cieux | phil. voix intérieure | mod. ["voix des airs"] radio.
iyam ākāśavāṇī mod. ici la radio.

आकीर्ण *ākīrṇa* [*ā-kīrṇa*] a. m. n. f. *ākīrṇā* rempli de.

आकुञ्चन *ākuñcana* [*ā-kuñcana*] n. contraction | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] de contraction.

आकुल् *ākul* [vn. *ākula*] v. [10] pr. *(ākulayati)* pp. *(ākulita)* remplir de confusion, troubler.

आकुल *ākula* [*ākṝ*] a. m. n. f. *ākulā* recouvert, jonché de ; rempli de, plein | (au fig.) troublé, agité ; confus, perplexe ; désordonné, débordé.
ākulam adv. dans la confusion, avec trouble.

आकुलित *ākulita* [pp. *ākul*] a. m. n. f. *ākulitā* désorienté, désemparé.

आकू *ākū* [*ā-kū*] v. [1] pr. md. *(ākuvate)* souhaiter, désirer.

आकूत *ākūta* [*ākū*] n. intention.

आकृ *ākṛ* [*ā-kṛ*1] v. [8] pr. *(ākaróti)* pp. *(ākṛta)* pf. *(apa, upa, nis, vi)* rapprocher ; appeler, invoquer — ps. *(ākriyate)* prendre forme — ca. *(ākārayati)* faire venir, créer.

आकृति *ākṛti* [*ākṛ-ti*] f. forme, extérieur, aspect ; apparence | phil. forme générique, genre, classe, type ; syn. *jāti* ; opp. *vyakti*.

ākṛtigaṇa [*gaṇa*] a. m. n. f. *ākṛtigaṇā* gram. paradigmatique, générique — m. gram. classe de mots, nommée par un membre caractéristique, comme *pṛṣodara*.

आकृष् *ākṛṣ* [*ā-kṛṣ*] v. [1] pr. *(ākarṣati)* pp. *(ākṛṣṭa)* attirer, tirer vers soi, amener à soi ; tirer (not. la flèche sur la corde de l'arc) | séduire.

आकृष्ट *ākṛṣṭa* [pp. *ākṛṣ*] a. m. n. f. *ākṛṣṭā* tiré (glaive), bandé (arc).

आकॄ *ākṝ* [*ā-kṝ*] v. [6] pr. *(ākirati)* pp. *(ākīrṇa)* répandre sur, verser.

आक्रम् *ākram* [*ā-kram*] v. [1] pr. *(ākrāmati)* pp. *(ākrānta)* abs. *(ākramya)* s'approcher de, aller vers, rendre visite à | fouler aux pieds ; peser sur ⟨acc.⟩ ; saisir, attaquer — ca. *(ākrāmayati)* faire entrer.

आक्रम्य *ākramya* [abs. *ākram*] ind. ayant attaqué.

आक्रान्त *ākrānta* [pp. *ākram*] a. m. n. f. *ākrāntā* visité, fréquenté ; atteint ; dépassé | attaqué, saisi, battu | marqué de, opprimé par, en proie à ; chargé de, rempli de ⟨i.⟩.

आक्रुश् *ākruś* [*ā-kruś*] v. [1] pr. *(ākrośati)* pp. *(ākruṣṭa)* appeler en criant ; injurier, maudire.

आक्रुष्ट *ākruṣṭa* [pp. *ākruś*] a. m. n. f. *ākruṣṭā* injurié.

आक्षिप् *ākṣip* [*ā-kṣip*] v. [1] pr. *(ākṣipati)* pp. *(ākṣipta)* pf. *(sam)* enlever ; tirer à soi ; tirer de ⟨abl.⟩ | railler ; provoquer, défier — ca. *(ākṣepayati)* faire verser ; renverser.

आक्षेप *ākṣepa* [*ākṣip*] m. enlèvement, arrachement | offense, blâme ; objection | gram. fait de postuler ; ellipse.
mama tu ākṣepaḥ nāsti je n'y ai pas d'objection.

ākṣepasamādhāna [*samādhāna*] n. lit. rhét. réponse aux objections, technique de débat scholastique.

आखर *ākhara* [*ā-kha-ra*] m. repaire, tanière.

आखाड *ākhāḍa* m. gymnase | soc. ordre d'ascètes militants.

आखु *ākhú* [*ā-khan*] m. ["qui creuse un terrier"] souris, rat ; taupe.

ākhudaṃśita [*daṃśita*] a. m. n. f. *ākhudaṃśitā* mordu par un rat.

आख्या *ākhyā*1 [*ā-khyā*] v. [2] pr. *(ākhyāti)* pp. *(ākhyāta)* pfp. *(ākhyātavya)* pf. *(anu, prati, vi)* dire, raconter ; annoncer ; appeler ⟨2 acc.⟩ — ps. *(ākhyāyate)* s'appeler, se nommer — ca. *(ākhyāpayati)* pp. *(ākyāpita)* faire connaître.

आख्या *ākhyā*2 [*ākhyā*1] f. nom | compte, total — ifc. de nom ; ex. *ākarṣikākhyā* (ville) appelée Plaisance — m. n. *ākyhya* ifc. id. ; ex. *prasaṅgākya* (vice) de nom l'addiction.

आख्यात *ākhyāta* [pp. *ākhyā*1] a. m. n. f. *ākhyātā* dit, raconté, annoncé | appelé — n.

gram. [Yāska] forme verbale finie ; opp. *dhātu* (racine).

ākhyātārtha [*artha*] m. gram. sens des formes verbales.

आख्यातव्य *ākhyātavya* [pfp. [3] *ākhyā*$_1$] a. m. n. f. *ākhyātavyā* à dire ; à déclarer ; à annoncer, à révéler.

आख्याति *ākhyāti* [*ākhyā*$_1$*-ti*] f. récit, rapport ; déclaration.

आख्यान *ākhyāna* [*ākhyā*$_1$*-na*] n. conte, récit ; communication, exposé.

आख्यापित *ākhyāpita* [ca. pp. *ākhyā*$_1$] a. m. n. f. *ākhyāpitā* rendu célèbre.

आख्यायिका *ākhyāyikā* [*ākhyā*$_1$*-ika*] f. conte, histoire, récit ; not. genre de poème dynastique en prose — m. *ākhyāyika* ifc. histoire de.

आगच्छत् *āgacchat* [ppr. *āgam*] a. m. n. f. *āgacchantī* venant.

आगत *āgata* [pp. *āgam*] a. m. n. f. *āgatā* survenu, arrivé — n. action d'arriver, de se produire ; avènement, production |événement, chose arrivée ou qui s'est produite ; accident.

आगति *āgati* [*ā-gati*] f. arrivée ; avènement | origine, création.

आगन्तु *āgantu* [*āgam-tu*] m. arrivée ; nouvel arrivant, hôte.

आगम् *āgam* [*ā-gam*] v. [1] pr. *(āgacchati)* pp. *(āgata)* pf. *(abhi, prati, sam)* arriver à ou dans ; venir de ⟨abl.⟩ | aller vers ; survenir, se produire | avoir recours à ; tomber dans, encourir.

आगम *āgama* [*āgam*] a. m. n. f. *āgamā* qui arrive, qui se rapproche ; qui aborde — m. arrivée, approche ; acquisition | moyen, accès ; origine, tradition, savoir ; autorité | soc. texte religieux ; tradition sacrée, not. d'Inde du Sud | gram. juxtaposition, affixation ; opp. *ādeśa* | gram. accrément (par préfixe de la particule privative '*a*') ; modification d'un thème en gén. — n. [*śaivāgama*] lit. ["ce qui provient de Śiva"] *tantra* shivaïte sous la forme d'un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti ; on en dénombre traditionnellement 28 ; opp. *nigama* | [*pañcarātrāgama*] lit. *saṃhitā* vishnouite | bd. recueil de la Loi | jn. recueil canonique jaina.
varṣāgame adv. à l'approche de la mousson ; la mousson étant venue.

आगमन *āgamana* [*āgam-ana*] n. approche, arrivée ; retour.
punar āgamana retour.

आगस् *āgas* n. péché, faute, offense, mal.

āgaskṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *āgaskṛtā* malfaisant.

आगामिक *āgāmika* [*āgam-ika*] a. m. n. f. *āgāmikā* concernant le futur.

आगामिन् *āgāmin* [*āgam-in*] a. m. n. f. *āgāminī* qui vient, qui arrive ; à venir |phil. part du *karma* à venir.

आगार *āgāra* var. *agāra* n. logement, habitation, maison.

आग्निष्टोमिक *āgniṣṭomika* [vr. *agniṣṭoma-ika*] a. m. n. f. *āgniṣṭomikā* soc. qui étudie l'Agniṣṭoma.

आग्नीध्र *āgnīdhra* [vr. *agni-dhṛ*] m. véd. prêtre entretenant le feu sacré | myth. np. d'Āgnīdhra "qui entretient l'Autel", fils de Priyavrata.

आग्नेय *āgneyá* [vr. *agni-ya*] a. m. n. f. *āgneyī* inflammable | igné ; chaud et sec ; de caractère ardent (opp. *saumya*) | myth. relatif à Agni ou au feu sacré | au Sud-Est | myth. cf. *āgneyāstra*.

āgneyāstra [*astra*] n. myth. np. de l'arme magique Āgneya "missile d'Agni", arme magique ; Sagara la reçut d'Aurva ; [Mah.] Arjuna la reçut de Droṇa, et s'en servit pour se défendre d'Aṅgāraparṇa avant de lui en enseigner l'usage.

आग्रयण *āgrayaṇa* [vr. *agra*] m. véd. première libation de *soma* dans le rite de l'*agniṣṭoma* — n. soc. sacrifice des prémices, à la fin de la saison des pluies.

आग्रहायणी *āgrahāyaṇī* [vr. *agrahāyaṇa*] f. astr. np. d'Āgrahāyaṇī, "meilleure de l'année", épith. de la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *mārgaśīrṣa* ; soc. on y pratique un *pākayajña* |astr. épith. de la constellation lunaire [*nakṣatra*] Mṛgaśiras.

आघात *āghāta* [*ā-ghāta*] m. coup, meurtre, destruction.

आघृणि *āghṛṇi* [*ā-ghṛ*] a. m. n. f. qui luit, qui rayonne ; brillant, radieux.

आघ्रा *āghrā* [*ā-ghrā*] v. [3] pr. *(ājighrati)* pp. *(āghrāta)* sentir ; flairer.

आघ्राण *āghrāṇa* [*āghrā-na*] n. fait de sentir (une odeur, un parfum).

आङ्गविद्य *āṅgavidya* [vr. *aṅgavidyā*] a. m. n. f. *āṅgavidyā* soc. qui étudie ou connaît la chiromancie.

आङ्गिरस *āṅgirasá* [vr. *aṅgiras*] a. m. n. f. *āṅgirasī* myth. descendant d'Aṅgirā ; cf. *aṅgirasas*.

आचक्ष् *ācakṣ* [*ā-cakṣ*] v. [2] pr. md. *(ācaṣṭe)* pf. *(prati, vi, sam)* raconter, annoncer, dire ; parler à qqn. ⟨dat. acc.⟩ ; appeler, nommer.

आचम् *ācam* [*ā-cam*] v. [1] pr. *(ācamati)* pfp. *(ācamanīya)* boire |soc. se rincer la bouche pour se purifier.

आचमत *ācamata* [imp. *ācam*] ind. rincez vous !

आचमन *ācamana* [*ācam-ana*] n. soc. rite de purification de la bouche en buvant de l'eau versée dans la main, not. dans un temple — f.

ācamanī soc. id. | soc. cuiller rituelle servant à verser cette eau.

आचमनीय *ācamanīya* [pfp. [2] *ācam*] a. m. n. f. *ācamanīyā* à purifier — n. soc. eau pour se purifier la bouche — m. soc. récipient d'eau utilisé pour se rincer.

आचय *ācaya* [*ā-caya*] m. collection, agrégat ; accumulation, multitude.

आचर् *ācar* [*ā-car*] v. [1] pr. *(ācarati)* pp. *(ācarita)* pf. *(sam, ut)* parcourir ; se conduire ; pratiquer, se mettre à ; accomplir.

आचरण *ācáraṇa* [*ācar-ana*] n. approche, arrivée (not. aube) | mise en œuvre, célébration, pratique | conduite, comportement.

आचर्य *ācarya* [pfp. [1] *ācar*] a. m. n. f. *ācaryā* qui doit être approché.

आचार *ācāra* [*ācar*] m. comportement, conduite, pratique ; démarche | coutume, règle, rite ; loi commune, usage, tradition | phil. bonne conduite ; conduite comme critère de jugement moral ; opp. *vicāra*.

ācāravat [*-vat*] a. m. n. f. *ācāravatī* qui se conduit bien ; vertueux.

ācārāṅga [*aṅga*$_1$] n. jn. la discipline monastique, premier chapitre [*aṅga*$_1$] du canon *jaina*.

आचार्य *ācārya* [*ācāra-ya*] m. maître, précepteur spirituel ; professeur ["qui règle la conduite"] ; not. enseignant du Veda.

आचि *āci* [*ā-ci*] v. [5] pr. *(ācinoti)* pr. md. *(ācinute)* pp. *(ācita)* accumuler ; couvrir de ⟨i.⟩.

आचित *ācita* [pp. *āci*] a. m. n. f. *ācitā* accumulé, entassé | rempli de, couvert de ⟨i. iic.⟩.

आच्छद् *ācchad*$_1$ [*ā-chad*$_1$] v. [10] pr. *(ācchadati)* pp. *(ācchanna)* pf. *(sam)* couvrir, vêtir — ca. *(ācchādayati)* pp. *(ācchādita)* id. — ca. md. *(ācchādayate)* se vêtir.

आच्छद् *ācchad*$_2$ [*ācchad*$_1$] f. couverture.

आच्छन्न *ācchanna* [pp. *ācchad*$_1$] a. m. n. f. *ācchannā* vêtu.

आच्छाद् *ācchād* [ca. *ācchad*$_1$] v. [1] pr. *(ācchadayati)* pp. *(ācchādita)* couvrir, vêtir — pr. md. *(ācchādayate)* se vêtir.

आच्छाद *ācchāda* [*ācchād*] m. vêtement.

आच्छादक *ācchādaka* [*ācchād-aka*] a. m. n. f. *ācchādakā* qui dissimule, qui cache.

ācchādakatva [*-tva*] n. dissimulation.

आच्छादन *ācchādana* [*ācchād-ana*] n. dissimulation, couverture ; fait de cacher | vêtements ; manteau, cape | dessus de lit | charpente.

आच्छादित *ācchādita* [pp. *ācchād*] a. m. n. f. *ācchāditā* dissimulé, caché ; couvert | vêtu.

आच्छिद् *ācchid* [*ā-chid*$_1$] v. [7] pr. *(ācchinátti)* pr. md. *(ācchintté)* pp. *(ācchinna)* retrancher, enlever, prendre, voler | rompre.

आज *āja* [vr. *aja*$_1$] a. m. n. f. *ājā* issu de la chèvre.

ājādi [*ādi*] m. chèvres, etc..

ājādimāṃsa [*māṃsa*] n. soc. nourriture carnée (interdite aux ascètes).

आजन् *ājan* [*ā-jan*] v. [4] pr. md. *(ājāyate)* pp. *(ājāta)* naître.

आजन्म *ājanma* [*ā-janman*] adv. de naissance, depuis la naissance.

ājanmabhāṣitṛ [*bhāṣitṛ*] agt. m. f. *ājanmabhāṣitrī* locuteur natif.

ājanmaśuddha [*śuddha*] a. m. n. f. *ājanmaśuddhā* pur depuis sa naissance.

आजरसम् *ājarasám* [*ā-jaras*] adv. jusqu'à la vieillesse — dat. *ājarasāya* id.

आजाति *ājāti* [*ājan*] f. naissance.

आजान *ājāna* [*ājan*] n. naissance.

ājāneya [*-iya*] a. m. n. f. *ājāneyī* de noble naissance — m. cheval de race.

आजानु *ājānu* [*ā-jānu*] iic. jusqu'au genou.

ājānubāhu [*bāhu*] a. m. n. f. dont les bras descendent jusqu'au genou.

आजि *ājí* [*aj*] m. course ; compétition ; bataille ‖ gr. *αγων*.

आजीव् *ājīv* [*ā-jīv*] v. [1] pr. *(ājīvati)* pr. md. *(ājīvate)* pp. *(ājīvita)* vivre de.

आजीव *ājīva* [*ājīv*] m. moyen d'existence ; manière de vivre.

ājīvam adv. pour la vie.

आजीवान्तम् *ājīvāntam* [*ā-jīvānta*] adv. jusqu'à la mort ; pour toute la vie.

आजीविक *ājīvika* [*ājīv-ika*] m. phil. ["qui suit les règles de vie"] membre d'une secte non orthodoxe de renonçants matérialistes fondée par Gośāla ; leur doctrine fataliste était basée sur le strict déterminisme du destin [*niyati*] — f. *ājīvikā* subsistance.

आज्ञप्त *ājñapta* [ca. pp. *ājñā*$_1$] a. m. n. f. *ājñaptā* commandé, ordonné.

आज्ञप्ति *ājñapti* [*ājñapta*] f. commande, ordre.

आज्ञा *ājñā*$_1$ [*ā-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(ājānāti)* remarquer, entendre dire — ca. *(ājñāpayati)* commander, ordonner.

tathā ājñāpayati devaḥ comme le veut Sa Majesté (réponse d'un serviteur à un ordre royal).

आज्ञा *ājñā*$_2$ [*ājñā*$_1$] f. ordre, commandement | autorité | cf. *ājñācakra*.

ājñācakra [*cakra*] n. phil. 6e *cakra* du *yoga* tantr., situé entre les deux sourcils [*bhrūmadhya*] ; il est représenté par un lotus blanc de 2 pétales ; un triangle blanc y symbolise l'esprit, et porte le *bījamantra* '*om*' ; ce *cakra* contrôle le mental ; il est le centre psychique de l'Autorité de la Vérité.

आज्य *ājya* [*āñj*] n. soc. beurre fondu (pour la libation), chrème ; syn. *ghṛta*.

ājyaśeṣa [*śeṣa*] m. n. soc. reliquat de beurre fondu.

ājyahoma [*homa*] m. soc. oblation de beurre fondu.

ājyāhutí [*āhuti*] f. soc. oblation de beurre fondu ; syn. *ājyahoma*.

आञ्च् *āñc* [*ā-añc*] v. [1] pr. *(ācati)* pp. *(ākta)* courber.

आञ्ज् *āñj* [*ā-añj*] v. [7] pr. *(ānakti)* pp. *(ākta)* oindre — pr. md. *(āñkte)* s'oindre de ⟨acc.⟩.

आञ्जन *āñjana* [*āñj-ana*] n. onguent ‖ lat. *unguen* ; fr. onguent.

आटु *āṭu* m. arch. étage, not. du toit d'un temple.

आटोप *āṭopa* m. pl. *āṭopās* gonflement, redondance ; orgueil, suffisance.

आढक *āḍhaka* a. m. n. f. *āḍhakī* qualificatif de mesure de poids de grain, quart ; un *āḍhaka* vaut 4 *prastha* (environ 3/5 kg) ; il y en a 4 dans un *droṇa*.

आढ्य *āḍhya* [relié à *arthya*] a. m. n. f. *āḍhyā* riche ; qui abonde en ⟨i.⟩.
āḍhyaṃkaraṇo mantraḥ formule magique pour devenir riche.

आणव *āṇava* [vr. *aṇu*] a. m. n. f. *āṇavā* atomique ; infinitésimal — n. extrême petitesse.

आत् *āt* [abl. *ayam*] adv. sur ce, alors ; de plus.
ād id alors justement ; c'est juste à ce moment que.

आतक् *ātak* [*ā-tak*] v. [7] pr. *(ātanakti)* coaguler.

आतत *ātata* [pp. *ātan*] a. m. n. f. *ātatā* étendu, étiré ; tendu, tiré (arc, corde).

आतन् *ātan* [*ā-tan*$_1$] v. [5] pr. *(ātanóti)* pr. md. *(ātanuté)* pp. *(ātata)* étendre, étirer ; couvrir, illuminer ‖ lat. *extendere* ; fr. étendre.
padaṃ ātan s'étendre, améliorer sa position.

आतन *ātana* [*ātan*] n. extension ; expansion, manifestation | champ visuel ; panorama.

आतप् *ātap* [*ā-tap*] v. [1] pr. *(ātapati)* pr. md. *(ātapate)* pp. *(ātapita)* embraser.

आतप *ātapa* [*ātap*] m. chaleur du soleil.

ātapatra [*tra*] n. ["qui protège de la chaleur"] parasol.

आतान *ātāna* [vr. *ātan*] m. extension, étirement ; corde tendue.

आतिथेय *ātitheya* [vr. *atithi-īya*] a. m. n. f. *ātitheyā* hospitalier — n. hospitalité.

आतिथ्य *ātithyá* [vr. *atithi-ya*] a. m. n. f. *ātithyā* hospitalier — n. hospitalité.

आतुर *ātura* [*ā-tura*] a. m. n. f. *āturā* qui souffre ; malade — ifc. affligé par | désireux de ⟨inf.⟩.

āturasannyāsin [*sannyāsin*] agt. m. f. *āturasaṃnyāsinī* soc. renonçant prononçant ses vœux sur son lit de mort.

आतृण्ण *ātṛṇṇa* [pp. *ātṛd*] a. m. n. f. *ātṛṇṇā* percé.

आतृद् *ātṛd* [*ā-tṛd*] v. [7] pr. *(ātṛṇatti)* pp. *(ātṛṇṇa)* diviser ; percer — inf. *(ātṛdas)* transpercer.

आतृप् *ātṛp* [*ā-tṛp*$_1$] v. [4] pr. *(ātṛpyati)* pp. *(ātṛpta)* être satisfait ; prendre plaisir à ⟨g. i.⟩ ; devenir joyeux.

आतृप्य *ātṛpya* [*ātṛp-ya*] m. natu. ["succulent"] bot. *Anonna squamosa*, arbre à anone — n. natu. son fruit, l'anone, comestible ; syn. *sītāphala*.

आतॄ *ātṝ* [*ā-tṝ*] v. [1] pr. *(ātarati)* pp. *(ātīrṇa)* dompter.

आत्त *ātta* [pp. *ādā*] a. m. n. f. *āttā* pris, enlevé ; reçu.

आत्म *ātma* iic. pour *ātman*.

ātmakāraṇa [*kāraṇa*] n. raison personnelle.

ātmaguptā [*gupta*] f. natu. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate ; cette légumineuse grimpante, aphrodisiaque, est employée en médecine, notamment pour soulager de la maladie de Parkinson [*kampavāta*] ; syn. *kapikacchu*.

ātmacchandānucāriṇī [*chanda-anucārin*] f. femme de mœurs libres ["qui suit son propre désir"].

ātmaja [*ja*] a. m. n. f. *ātmajā* né de soi-même — m. (son propre) fils — f. *ātmajā* (sa propre) fille.

ātmajña [*jña*] a. m. n. f. *ātmajñā* qui se connaît soi-même | phil. [*vedānta*] qui connaît l'Esprit.

ātmatuṣṭi [*tuṣṭi*] f. phil. ["ce qui plaît à soi-même"] ce qui est bon, moral ou beau en conscience.

ātmadāna [*dāna*] n. phil. don de soi.

ātmadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. phil. connaissance profonde de l'essence des êtres et des choses ; opp. *carmadṛṣṭi* | phil. croyance en la réalité du Soi.

ātmapakṣa [*pakṣa*] m. son propre parti.

ātmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'Ātmapurāṇa, œuvre de Śaṃkarānanda ; il donne une forme versifiée des principales leçons [*upaniṣad*] ; on l'appelle aussi Upaniṣadratna.

ātmaprabha [*prabha*] a. m. n. f. *ātmaprabhā* qui a sa propre splendeur.

ātmaprasāda [*prasāda*] m. phil. grâce divine du soi ; sérénité de l'âme.

ātmabandhu [*bandhu*] m. cousin.

ātmabodha [*bodha*] m. lit. np. de l'Ātmabodha "Connaissance de l'Âme", texte non dualiste [*advaita*] attribué à Śaṅkara$_1$.

ātmabhava [*bhava*] m. génération spontanée.

ātmabheda [*bheda*] m. différence essentielle.

ātmamāṃsa [*māṃsa*] n. sa propre chair.

ātmavát [*-vat*] a. m. n. f. *ātmavatī* qui a une âme | réfléchi, réservé ; prudent — adv. par soi-même, comme soi-même.

ātmavadha [*vadha*] m. suicide.

ātmaviśrānti [*viśrānti*] f. phil. le repos dans le Soi.

ātmaśakti [*śakti*] f. son propre pouvoir.

ātmaśoṇita [*śoṇita*] n. son propre sang.

ātmasaṃdeha [*saṃdeha*] m. danger personnel, risque pour soi.

ātmasamarpaṇa [*samarpaṇa*] n. phil. abandon du soi, reddition du soi (à Dieu).

ātmahita [*hita*$_2$] n. son propre bien-être.

ātmecchā [*icchā*] f. préférence personnelle.

ātmopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Ātmopaniṣad.

ātmaupamya [*aupamya*] n. comparaison à soi-même ; fait de se mettre à la place de qqn. d'autre.

आत्मक *ātmaka* [*ātma-ka*] a. m. n. f. *ātmikā* qui appartient à, qui forme la nature de ⟨g.⟩ — ifc. qui est de la nature ou du caractère de | qui consiste en ; composé de.
eka śabdātmikā māyā Un est le symbole de l'illusion.

आत्मन् *ātmán* [*an*$_2$] pn. pers. r. [sg. nom. *ātmā* ; acc. *ātmānam* ; en comp. *ātma*] on, se, soi (aux 3 pers.) — m. souffle | principe de vie ; âme ; esprit, intelligence ; soi | essence, caractère, nature ; particularité ; corps | phil. [*upaniṣad*] np. d'Ātmā, "le Soi" ou Âme universelle, essence immuable de l'être, forme microcosmique du *brahman* | phil. l'Âme, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] du *vaiśeṣika* — m. *ātma* ifc. dont l'esprit est ‖ gr. $\alpha\tau\mu o\varsigma$; all. Odem ; fr. âme, atmosphère.

आत्मना *ātmanā* [i. *ātman*] adv. par soi-même — iic. (avec n-ième ordinal) étant soi-même (le n-ième).

ātmanādvitīya [*dvitīya*] a. m. n. f. *ātmanādvitīyā* étant soi-même le second.

आत्मने *ātmane* [dat. *ātman*] ind. pour soi.

ātmanepada [*pada*] n. gram. ["mot pour soi"] voix réfléchie (moyen) : l'action est pour son propre bénéfice ; opp. *parasmaipada*.

ātmanepadin [*-in*] agt. m. f. *ātmanepadinī* gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant en *ātmanepada*.

आत्रेय *ātreyá* [vr. *atri-ya*] m. myth. descendant d'Atri | myth. np. du sage Ātreya, disciple de Bharadvāja qui lui appris la science médicale [Āyurveda] ; il eut 6 disciples, dont Agniveśa.

आद *ādá* [*ādā*] ifc. agt. m. f. *ādā*$_1$ qui prend ; qui reçoit.

ādaghna [*ās*$_3$*-daghna*] a. m. n. f. *ādaghnā* f. *ādaghnī* (de l'eau) jusqu'à la bouche.

आदयस् *ādayas* ifc. pour *ādi*.

आदर *ādara* [*ādṛ*] m. considération, respect, attention, soin | tenant compte de ⟨loc.⟩.
ādareṇa var. *ādarat* adr. respectueusement ; avec soin, avec égard.
snehādareṇa adr. amicalement.

आदरणीय *ādaraṇīya* [pfp. [2] *ādṛ*] a. m. n. f. *ādaraṇīyā* que l'on doit respecter, respectable ; vénérable.

आदर्श *ādarśa* [*ādṛś*] m. acte de perception par la vue | miroir | perfection, idéal — ifc. commentaire sur, regard sur, manuel de (nom d'ouvrages).

आदहन *ādáhana* [*ā-dah*$_1$*-ana*] n. champ crématoire.

आदा *ādā* [*ā-dā*$_1$] v. [3] pr. md. *(ādatte)* pp. *(ātta)* abs. *(ādāya*$_2$*)* pf. *(upa, vi)* prendre, enlever (de ⟨dat.⟩) ; prendre avec soi, emporter ; dérober ; reprendre | accepter ; recevoir (de ⟨loc. i. abl.⟩).

आदान *ādāna* [*ā-dāna*] n. prise, enlèvement ; réception, acceptation d'un don.

आदाय *ādāya*$_1$ [*ādā*] ifc. a. m. n. f. *ādāyā* qui prend, qui saisit.

आदाय *ādāya*$_2$ [abs. *ādā*] ind. ayant pris ; ayant reçu — prép. avec.

आदि *ādi* m. conception, commencement ; principe | premier, primordial, suprême | symb. le nombre 1 — iic. suprême — ifc. précédé de, commençant par ; et ainsi de suite | var. *ādika* id. | pl. *ādayas et cætera* ; les éléments commençant par — loc. *ādau* adv. à l'origine ; en premier, tout d'abord.
ādim ādatte il fait un commencement.
ādav eva adv. juste avant ; juste en ce moment.
indrādayaḥ surāḥ les dieux commençant par Indra ; Indra et les autres dieux.
bhūvādayas pl. gram. les racines verbales (qui commencent par *bhū*$_1$ dans le lexique [*dhātupāṭha*]).

ādikavi [*kavi*] m. myth. np. d'Ādikavi, épith. de Vālmīki le "Poète primordial".

ādikāvya [*kāvya*] n. épith. du Rāmāyaṇa, le "Poème primordial".

ādinātha [*nātha*] m. jn. np. d'Ādinātha "Maître primordial", 1er *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune, le taureau est son symbole ; aussi appelé Ṛṣabhanātha, il aurait créé la religion Jaïne | hist. np. d'Ādinātha$_1$, premier maître de l'ordre des *nāthayogin* ; on lui attribue la Khecarīvidyā, ouvrage de *haṭhayoga*.

ādiparvan [*parvan*] n. lit. 1er livre du Mah., "du commencement".

ādipurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'Ādipurāṇa "Premier récit d'antan", épith. du Brahmapurāṇa.

ādibuddha [*buddha*] m. bd. np. d'Ādibuddha, le Buddha primordial.

ādimat [*-mat*] a. m. n. f. *ādimatī* qui a un début.

ādimattva [*-tva*] n. état de début ; se dit not. de la voyelle '*a*' dans le *praṇava oṃ*.

ādirāja [*rāja*] m. myth. roi mythique, roi d'autrefois ; not. Manu, Pṛthu.

ādiśakti [*śakti*] f. myth. np. d'Ādiśakti, forme primordiale de la Déesse ; cf. Maṅgalā.

ādiśeṣa [*śeṣa*] m. myth. np. de Ādiśeṣa "Vestige primordial" ; cf. Śeṣa.

ādisiddha [*siddha*$_1$] a. m. n. f. *ādisiddhā* phil. parfait de toute éternité (se dit de la conscience).

ādistotra [*stotra*] n. lit. hymne fondamental.

ādyanta [*anta*] ifc. a. m. n. f. *ādyantā* commençant et finissant par | gram. finissant par ... etc. — m. du. *ādyantau* le début et la fin

ādyantavat [*-vat*] a. m. n. f. *ādyantavatī* ["qui a un début et une fin"] fini — adv. comme si c'était le début et la fin.

आदिग्ध *ādigdha* [*ā-digdha*] a. m. n. f. *ādigdhā* frotté d'onguent ; oint.

आदित्य *ādityá* [vr. *aditi-ya*] m. myth. véd. radieux, dieu souverain, fils d'Aditi et de Kaśyapa ; il y a d'abord 6 radieux [*ādityās*] : Varuṇa, Mitra, Aryamā, Bhaga, Dakṣa et Aṃśa, auxquels se sont adjoints plus tard Viṣṇu, Tvaṣṭā, Pūṣā, Vivasvān, Savitā et Śakra-Indra | myth. np. d'Āditya fils d'Aditi, le Soleil personnifié en 12 aspects radieux ou positions célestes ; cf. Sūrya, Ravi | phil. [*sāṃkhya*] le Soleil comme régent [*niyantṛ*] du sens de la vue [*cakṣus*].

आदिन् *ādin* [vr. *ad*$_1$*-in*] agt. m. f. *ādinī* qui mange, qui dévore.

आदिश् *ādiś* [*ā-diś*$_1$] v. [1] pr. *(ādiśati)* pp. *(ādiṣṭa)* pfp. *(ādeśya)* pf. *(prati)* montrer, enseigner, indiquer ; déclarer, annoncer | prescrire, commander — ca. *(ādeśayati)* indiquer, montrer, dire.

आदिष्ट *ādiṣṭa* [pp. *ādiś*] a. m. n. f. *ādiṣṭā* instruit, renseigné, informé ; enjoint | annoncé, indiqué, prescrit.

आदीर्घ *ādīrgha* [*ā-dīrgha*] a. m. n. f. *ādīrghā* allongé, ovale.

आदृ *ādṛ* [*ā-dṛ*$_1$] ps. *(ādriyate)* pp. *(ādrita)* respecter, avoir égard envers.

आदृश् *ādṛś* [*ā-dṛś*$_1$] ps. *(ādṛśyate)* être vu — ca. *(ādarśayati)* montrer.

आदेवन *ādevana* [*ā-dīv*$_1$] n. lieu de jeu ; tripot.

आदेश *ādeśa* [*ādiś*] m. avis, indication, information | prescription, règle ; commande, ordre | gram. substitut (not. d'une racine par une autre) ; opp. *āgama*, *sthānin*.

आदेश्य *ādeśya* [pfp. [1] *ādiś*] a. m. n. f. *ādeśyā* qui doit être dit ou prescrit.

आद्य *ādya*$_1$ [pfp. [1] *ad*$_1$] a. m. n. f. *ādyā*$_1$ à manger ; comestible — n. aliment.

आद्य *ādyá*$_2$ [*ādi*] a. m. n. f. *ādyā*$_2$ premier, en tête, au début ; primitif | prééminent ; excellent — ifc. qui commence par ; syn. *ādi* | immédiatement précédant | précédent, antérieur, aîné — f. *ādyā* myth. np. d'Ādyā, épith. de Durgā "qui est en tête".

ekādaśādya 10e ["qui précède le 11e"].

ādyābīja [*bīja*] n. phil. [*tantra*] le *bījamantra* '*krīṃ*'.

आद्रित *ādrita* [pp. *ādṛ*] a. m. n. f. *ādritā* respecté, estimé.

आद्वादशम् *ādvādaśam* [*ā-dvādaśan*] adv. jusqu'à douze.

आधम् *ādham* [*ā-dham*] v. [1] pr. md. *(ādhamate)* pp. *(ādhmāta)* se gonfler, s'enfler ; être plein.

आधा *ādhā* [*ā-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(ādádhāti)* pp. *(āhita)* pfp. *(ādheya)* pf. *(upa, vi, sam)* placer sur, mettre, déposer — pr. md. *(ādhatté)* accepter, recevoir ; garder.

आधान *ādhāna* [*ādhā-na*] n. depôt ; fait de disposer (not. le feu rituel) | prise ; réception ; effort | soc. consécration des feux védiques.

आधार *ādhāra* [*ādhā-ra*] m. support, base, soutien ; fondement ; réceptacle | rôle (dans un drame) | phil. [*yoga*] support de méditation ; cf. *ṣoḍaśādhāra*.

ādhārādheyabhāva phil. [*navyanyāya*] relation entre un objet et son réceptacle ou support.

ādhāratā [*-tā*] f. phil. [*navyanyāya*] fait de servir de support ou de réceptacle.

आधि *ādhi*$_1$ [*ādhā*] m. réceptacle ; dépôt ; mise en gage ; location.

ādhī kṛ [*kṛ*$_1$] mettre en gage.

आधि *ādhi*$_2$ [*ādhī*$_1$] f. pensée ; souci ; anxiété | réflexion, examen de conscience ; espoir.

आधिक्य *ādhikya* [vr. *adhika-ya*] n. surplus, excès ; supériorité, prépondérance.

आधिदैविक *ādhidaivika* [vr. *adhidaivika*] a. m. n. f. *ādhidaivikā* phil. concernant ou provenant d'êtres surnaturels.

आधिपत्य *ādhipatya* [vr. *adhipati-ya*] n. suprématie ; souveraineté.

आधिभौतिक *ādhibhautika* [vr. *adhibhūta-ika*] a. m. n. f. *ādhibhautikī* phil. dérivé ou produit des éléments naturels ; matériel | séculier.

आधी *ādhī*$_1$ [*ā-dhī*$_1$] v. [4] pr. md. *(ādhīyate)* pp. *(ādhīta)* méditer ; se soucier de, réfléchir à.

आधी *ādhī*$_2$ [*ādhī*$_1$] f. pensée ; souci ; anxiété.

आधू *ādhū* [*ā-dhū*$_1$] v. [5] pr. *(ādhunóti)* pp. *(ādhūta)* pf. *(vi)* secouer, agiter.

आधूत *ādhūta* [pp. *ādhū*] f. *ādhūtā* secoué, agité | dérangé ; qui tremble.

आधृष् *ādhṛṣ* [*ā-dhṛṣ*] v. [5] pr. *(ādhṛṣṇoti)* v. [1] pr. *(ādharṣati)* pp. *(ādhṛṣṭa)* pfp. *(ādhṛṣya)* attaquer, assaillir.

आधृष्टि *ādhṛṣṭi* [*ā-dhṛṣṭi*] f. assault, attaque.

आधृष्य *ādhṛṣya* [pfp. [1] *ādhṛṣ*] a. m. n. f. *ādhṛṣyā* qui peut être attaqué ; approchable.

आधेय *ādheya* [pfp. [1] *ādhā*] a. m. n. f. *ādheyā* à poser ; à donner, à conférer | ce qui est reçu ou déposé — n. placement — ifc. instauration de, installation de.

आध्मात *ādhmāta* [pp. *ādham*] a. m. n. f. *ādhmātā* gonflé, enflé.

आध्यात्मिक *ādhyātmika* [vr. *adhyātmika*] a. m. n. f. *ādhyātmikā* phil. qui concerne l'âme suprême ; de nature spirituelle — n. maladie mentale.

आध्युदात्त *ādhyudātta* [vr. *adhyudātta*] a. m. n. f. *ādhyudāttā* gram. qui porte l'accent initial.

आध्वर्यव *ādhvaryava* [vr. *adhvaryu*] n. soc. service du prêtre sacrifiant.

आन *āná* [*an*$_2$] a. m. n. f. *ānā* exhalé, soufflé — m. vent, souffle, respiration | not. exhalation par le nez | phil. l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*] ; cf. *apāna*, *udāna*, *prāṇa*, *vyāna*, *samāna*$_1$.

°आन *-āna* ifc. pour *-māna*.

आनक *ānaka* m. gros tambour militaire | nuage d'orage.

ānakadundubhi [*dundubhi*] m. myth. np. de Ānakadundubhi "Tambour céleste", épith. de Vasudeva, dont la naissance fut saluée par un roulement de tambour divin.

आनडुह *ānaḍuha* [vr. *anaḍvah*] a. m. n. f. *ānaḍuhā* taurin ; qui concerne le taureau.

आनत *ānata* [pp. *ānam*] a. m. n. f. *ānatā* courbé, incliné | soumis, humble, obéissant | salué avec révérence.

आनन *ānana* [*āna-na*] n. ["ce par quoi l'on respire"] bouche ; visage.

आनन्तर्य *ānantarya* [vr. *anantara-ya*] n. contiguïté, fait d'être adjacent ou successeur immédiat | proximité.

आनन्द् *ānand* [*ā-nand*] v. [1] pr. *(ānandati)* se réjouir ; être heureux — ca. *(ānandayati)* réjouir, combler de joie — ca. md. *(ānandayate)* s'amuser.

आनन्द *ānandá* [*ānand*] m. joie, félicité ; plaisir ; béatitude, joie extatique | phil. [*vedānta*] Joie de l'union Divine | bd. np. d'Ānanda "Joyeux", disciple du Buddha — n. [*saccidānanda*] phil. [*vedānta*] la Joie dans l'unité *brahman-ātman*.

ānandacinmaya [*cinmaya*] m. phil. joie spirituelle pure.

ānandatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. n. cf. *nadānta*.

ānandatīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. d'Ānandatīrtha, épith. de Madhva "qui fait accéder à la félicité".

ānandamaya [*maya*] a. m. n. f. *ānandamayī* fait de félicité ; spirituel, extatique — f. *ānandamayī* mod. np. de la mystique bengalie Mā Ānandamayī, née Nirmalā Sundarī Devī (1896–1982).

ānandamayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe spirituelle ou extatique, formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*].

ānandalaharī [*laharī*] f. lit. np. de l'Ānandalaharī "Flôt de béatitude", texte de louange [*stotra*] dû à Śaṅkara$_1$, en mètre *śikhariṇī*.

ānandavardhana [*vardhana*] m. hist. np. d'Ānandavardhana, poète de la cour du roi du Kaśmīra Avantivarmā (9e siècle) ; on lui attribue le Dhvanyāloka, qui établit que le sens suggéré [*dhvani*] est l'essence de la poésie, et le Sahṛdayāloka.

ānandānugata [*anugata*] a. m. n. f. *ānandānugatā* phil. en état de grâce.

आनन्दिन् *ānandin* [*ānanda-in*] a. m. n. f. *ānandinī* qui se réjouit ; joyeux | réjouissant.

आनम् *ānam* [*ā-nam*] v. [1] pr. *(ānamati)* pp. *(ānata)* se courber, s'incliner | saluer, honorer, rendre hommage à.

आनर्त *ānarta* [*ānṛt*] m. salle de danse, académie de danse ; théâtre | myth. np. du roi Ānarta, fils de Śaryāti ; Revata est son fils | géo. np. du pays Ānarta, au Gurjara (nord du mod. Gujarāt) ; les *yādavās* y régnaient | pl. les *ānartās*, ses habitants ; ses rois — n. l'empire des *ānartās* | la danse.

ānartapura [*pura*] n. myth. np. d'Ānartapura "Capitale d'Ānarta", épith. de Dvāravatī.

आनिल *ānila* [vr. *anila*] a. m. n. f. *ānilī* produit par le vent ; venteux — m. myth. épith. de Hanumān (fils du vent).

आनी *ānī* [*ā-nī*$_1$] v. [1] pr. *(ānayati)* pp. *(ānīta)* abs. *(ānīya)* pf. *(sam)* amener, apporter.

°आनी *-ānī* forme des noms f. not. d'épouses.

आनीत *ānīta* [pp. *ānī*] a. m. n. f. *ānītā* apporté ; amené.

आनीय *ānīya* [abs. *ānī*] ind. ayant apporté.

आनील *ānīla* [*ā-nīla*] a. m. n. f. *ānīlā* bleuâtre ; noirâtre — m. améthyste.

आनुक् *ānuk* nota. accrément du suffixe *-ānī*.

आनुपूर्व *ānupūrva* [vr. *anupūrva*] n. ordre, série, succession | soc. ordre de précédence des castes.

ānupūrveṇa l'un après l'autre, dans l'ordre.

ānupūrvya [*-ya*] n. ordre, succession | gram. ordre successif des mots dans la phrase ou dans un mot composé.

ānupūrvyāt dans l'ordre.

आनुषक् *ānuṣák* [vr. *anuṣañj*] adv. sans cesse, sans interruption ; l'un après l'autre.

आनृण्य *ānṛṇya* [vr. *anṛṇa-ya*] n. absence de dette ; paiement d'une dette | acquittement d'une dette ou d'un devoir sacré ; accomplissement d'une promesse due | assouvissement d'un désir "à cœur joie".

आनृत् *ānṛt* [*ā-nṛt*] v. [4] pr. *(ānṛtyati)* danser vers ; sauter vers.

आनृशंस *ānṛśaṃsa* [vr. *anṛśaṃsa*] n. bonté, gentillesse.

ānṛśaṃsya [*-ya*] a. m. n. f. *ānṛśaṃsyā* gentil, doux, bienveillant — n. douceur, bonté, gentillesse, compassion.

sarveṣām ahiṃsā satyaṃ śaucam anasūyā ānṛśaṃsyaṃ kṣamā ca [KA.] Envers tous la bienveillance, la sincérité, la pureté, l'absence de convoitise, la compassion, et l'indulgence.

आन्तर *āntara* [vr. *antara*] a. m. n. f. *āntarā* intérieur ; interne ; à l'intérieur de ; intermédiaire | indigène — m. ami intime.

आन्तरिक्ष *āntarikṣa* [vr. *antarikṣa*] a. m. n. f. *āntarikṣī* atmosphérique — n. pluie.

आन्ध्र *āndhra* [vr. *andhra*] a. m. n. f. *āndhrā* relatif au peuple Andhra.

āndhradeśa [*deśa*] m. géo. le pays *andhra* (mod. Andhra *pradeśa*).

आन्वीक्षक *ānvīkṣaka* [vr. *anvīkṣā-aka*] a. m. n. f. *ānvīkṣikā* qui examine — f. *ānvīkṣikī* examen, investigation ; philosophie ; métaphysique — f. *ānvīkṣakī* id.

√आप् *āp* v. [5] pr. *(āpnóti)* pr. md. *(āpnuté)* fut. *(āpṣyáti)* pft. *(āpa)* aor. [2] *(āpat)* pp. *(āpta)* inf. *(āptum)* pfp. *(āptavya, āptya)* abs. *(āptvā, -āpya)* pf. *(abhi, ava, pari, pra, vi, sam)* atteindre, obtenir ; accomplir ; acquérir, gagner ; soumettre ; parvenir à, commettre ⟨acc.⟩ — ca. *(āpayati)* faire atteindre, satisfaire — ps. *(āpyáte)* être atteint ; être obtenu — dés. *(īpsati)* cf. *īps* ‖ lat. *apiscor*.

आप *āpa* [relié à *āpas*] m. myth. np. d'Āpa personnifiant l'Eau, l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; il préside le *nakṣatra* Pūrvāṣāḍhās (δ du Sagittaire).

आपण *āpaṇa* [*ā-paṇa*] m. marché ; boutique ; commerce.

आपत् *āpat* [*ā-pat*$_1$] v. [1] pr. *(āpatati)* pp. *(āpatita)* se précipiter sur, tomber sur, s'élancer vers.

आपत्ति *āpatti* [*āpad*$_1$*-ti*] f. événement, occurrence ; obtention d'un état | détresse.

आपद् *āpad*$_1$ [*ā-pad*$_1$] v. [4] pr. md. *(āpadyate)* pp. *(āpanna)* pf. *(vi, sam)* atteindre, arriver à, parvenir à ; tomber dans.

आपद् *āpad*$_2$ [*āpad*$_1$] f. malheur, accident ; détresse, adversité, infortune — loc. pl. cf. *āpatsu*.

āpatsu adv. dans l'adversité.

āpaddharma [*dharma*] m. soc. loi de temps de détresse | mod. état d'urgence.

आपन्न *āpanna* [pp. *āpad*$_1$] a. m. n. f. *āpannā* tombé dans ; affligé, malheureux | arrivé, survenu ; obtenu, acquis | qui a obtenu, qui a acquis ⟨iic.⟩.

आपस् *āpas* [nom. pl. *ap*] ind. les eaux.

आपस्तम्ब *āpastamba* [vr. *apastamba*] a. m. n. f. *āpastambā* lit. relatif à ou composé par Apastamba ; not. l'Āpastamba *śulbasūtra*, qui indique les mesures des instruments du sacrifice, not. le poteau sacrificiel [*yūpa*] — m. hist. np. d'Āpastamba, philosophe antique (entre 600 et 300 ant.), auteur notamment de l'Āpastamba *dharmasūtra*.

आपा *āpā* [*ā-pā*$_1$] v. [1] pr. *(āpibati)* pp. *(āpīta*$_1$*)* boire de, sucer, siroter | être tout ouïe.

आपात *āpāta* [vr. *āpat*] m. attaque, avance brusque, apparition soudaine.

आपि *āpi* [*āp*] m. véd. ami, allié — a. m. n. f. *āpi* ifc. qui arrive, qui entre.

आपिशलि *āpiśali* m. hist. np. d'Āpiśali, grammairien prédecesseur de Pāṇini, auteur de l'Āpiśaliśikṣā.

āpiśaliśikṣā [*śikṣā*] f. phon. np. de l'Āpiśaliśikṣā, traité de phonétique d'Āpiśali.

आपी *āpī* [*āpyā*] a. m. n. f. *āpī* accru, grossi ; gros.

आपीड् *āpīḍ* [*ā-pīḍ*] v. [10] pr. *(āpīḍayati)* pp. *(āpīḍita)* presser, écraser.

आपीड *āpīḍa* [*āpīḍ*] m. compression ; écrasement | chapelet attaché en couronne sur la tête comme ornement.

आपीत *āpīta*$_1$ [pp. *āpā*] a. m. n. f. *āpītā*$_1$ bu, avalé ; suçé.

आपीत *āpīta*$_2$ [*ā-pīta*$_2$] a. m. n. f. *āpītā*$_2$ jaunâtre.

आपूर्त *āpūrta* [pp. *āpṝ*] a. m. n. f. *āpūrtā* satisfait — n. fait de satisfaire ; acte méritoire.

आपृ *āpṛ* [*ā-pṛ*$_2$] pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

आपृच्छ्य *āpṛcchya* [pfp. [1] *āpraś*] a. m. n. f. *āpṛcchyā* sur quoi l'on doit se renseigner.

आपॄ *āpṝ* [*ā-pṝ*] v. [3] pr. *(āpiparti)* v. [9] pr. *(āpṛṇāti)* v. [6] pr. *(āpṛṇáti)* pp. *(āpūrta)* combler, remplir, satisfaire — ps. *(āpūryate)* être rempli, être satisfait — ca. *(āpūrayati)* remplir.

आप्त *āptá* [pp. *āp*] a. m. n. f. *āptā* obtenu, atteint, reçu | ayant atteint, ayant reçu ; responsable, exact, fidèle, fiable ; approprié, vraisemblable, adapté, adéquat ; compétent, apte ; digne de confiance — m. proche, intime ; personne de confiance, ami | phil. [*nyāya*] voyant, personne douée de perception directe et qui transmet un enseignement — n. équation mathématique ‖ lat. *aptus* ; fr. apte, adapté.

āptakāma [*kāma*] a. m. n. f. *āptakāmā* qui a satisfait ses désirs, satisfait | phil. qui connaît l'identité du *brahman* et de l'*ātman*.

āptadakṣiṇa [*dakṣiṇā*] a. m. n. f. *āptadakṣiṇā* muni de dons appropriés.

āptavacana [*vacana*] n. phil. parole digne de foi, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] ; syn. *āptopadeśa*.

āptopadeśa [*upadeśa*] m. phil. témoignage transmis par un locuteur digne de foi, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] ; syn. *āptavacana*.

आप्ति *āpti* [*āp-ti*] f. atteinte, obtention ; acquisition, gain ; abondance, fortune | connection, rapport, relation ; aptitude, adéquation | pl. *āptayas* soc. les 12 invocations ; la 1e est *āpaye svāhā*.

आप्त्य *āptya*$_1$ [pfp. [1] *āp*] a. m. n. f. *āptyā* véd. à obtenir, à atteindre.

आप्त्य *āptya*$_2$ [*āpas*] m. myth. véd. esprit des eaux ; les *āptyās* sont chargés de laver les souillures rituelles, et notamment le sang versé lors des sacrifices ; ils sont associés au nadir [*adhastāt*] ; cf. Trita | myth. np. d'Āptya, épith. de Trita "Bouc émissaire".

आप्य *āpya*$_1$ [pfp. [1] *āp*] a. m. n. f. *āpyā*$_1$ véd. à obtenir, à atteindre.

आप्य *āpya*$_2$ [vr. *ap-ya*] a. m. n. f. *āpyā*$_2$ relatif à l'eau ; aqueux ; liquide | constitué d'eau | aquatique | pl. myth. classe de divinités aquatiques.

आप्या *āpyā* [*ā-pyā*] v. [1] pr. md. *(āpyāyate)* pp. *(āpyāna)* grossir, enfler, gonfler ; engraisser ; forcir, profiter | élargir, faire grossir ; accroître, renforcer ; confirmer.

आप्रवस् *āpravas* [*ā-pravas*] v. [1] pr. *(āpravasati)* pp. *(āproṣita)* revenir (de voyage, de l'étranger, d'exil) ; retourner chez soi.

आप्रवास *āpravāsa* [*āpravas*] m. retour à son domicile, au pays ; immmigration.

आप्रश् *āpraś* [*ā-praś*] v. [6] pr. *(āpṛccháti)* pfp. *(āpṛcchya)* se renseigner.

आप्री *āprī*$_1$ [*ā-prī*] v. [9] pr. *(āprīṇāti)* pp. *(āprīta)* réjouir, contenter, satisfaire.

आप्री *āprī*$_2$ [*āprī*$_1$] f. soc. véd. prière conciliatoire rituelle du sacrifice védique, invocation d'un aspect d'Agni | pl. *āpryas* soc. les invocations ou aspects d'Agni ; leur liste dépend des écoles de rituel ; par ex. Vaiśvānara "Celui qui est à tous les hommes", épith. du Soleil ou du feu *āhavanīya* ; Tanūnapāt l'"Auto-engendré" ; Narāśaṃsa "Louange des hommes" ; Mātariśvā "Qui enfle dans la mère".

आप्लु *āplu* [*ā-plu*] v. [1] pr. md. *(āplávate)* pp. *(āpluta)* mouiller, baigner, inonder ; plonger.

आब्दिक *ābdika* [vr. *abda-ika*] a. m. n. f. *ābdikā* annuel — ifc. -ennal ; qui dure tant d'années.

आभ *ābha* [*ābhā*$_2$] ifc. a. m. n. f. *ābhā* qui a l'aspect de.

आभरण *ābharaṇa* [*ā-bhṛ*] n. ["ce qui est porté"] ornement, costume, bijoux.

आभा *ābhā*$_1$ [*ā-bhā*$_1$] v. [2] pr. *(ābhāti)* pp. *(ābhāta)* briller, illuminer | ressembler à, avoir l'aspect de.

आभा *ābhā*$_2$ [*ābhā*$_1$] f. éclat, beauté, aspect, couleur — ifc. cf. *ābha*.

आभाणक *ābhāṇaka* [*ā-bhāṇaka*] m. dicton, proverbe.

आभात *ābhāta* [pp. *ābhā*$_1$] a. m. n. f. *ābhātā* qui brille | visible.

आभाति *ābhāti* [*ābhā*$_1$*-ti*] f. splendeur, lumière ; ombre.

आभाष् *ābhāṣ* [*ā-bhāṣ*] v. [1] pr. md. *(ābhāṣate)* pp. *(ābhāṣita)* parler à, converser ; appeler.

आभाष *ābhāṣa* [*ābhāṣ*] m. parole ; adresse, commande | dicton, proverbe | introduction, préface.

ābhāṣaṇa [*-na*] n. fait de s'adresser à, conversation avec.

आभाषित *ābhāṣita* [pp. *ābhāṣ*] a. m. n. f. *ābhāṣitā* à qui l'on s'adresse ; à qui l'on a parlé.

आभास् *ābhās*$_1$ [*ā-bhās*$_1$] v. [1] pr. md. *(ābhāsate)* pp. *(ābhasita)* paraître, ressembler à ; avoir l'apparence (trompeuse) de.

आभास् *ābhās*$_2$ [*ābhās*$_1$] f. éclat.

आभास *ābhāsa* [*ābhās*$_1$] m. splendeur ; aspect, apparence | fantôme ; illusion, apparence trompeuse | phil. sophisme, paradoxe.

ābhāsatā [*-tā*] f. fait d'être une illusion.

ābhāsatva [*-tva*] n. fait d'être une illusion.

ābhāsana [*-na*] n. illumination ; illusion.

ābhāsavāda [*vāda*] m. phil. [*śākta*] théorie ontologique de la réalité physique comme aspect ou illusion de la Réalité absolue.

ābhāsin [*-in*] ifc. a. m. n. f. *ābhāsinī* qui a l'apparence de.

आभास्वर *ābhāsvara* [*ābhās*$_1$*-vara*] a. m. n. f. *ābhāsvarā* qui brille — m. myth. illusion, classe de divinités mineures, sous-classe du *gaṇa* ; il y en a 64 *ābhāsvarās*.

आभिषेक *ābhiṣeka* [vr. *abhiṣeka*] a. m. n. f. *ābhiṣekā* relatif au sacre.

आभिस् *ābhis* [i. pl. *iyam*] ind. par ces.

आभीर *ābhīra* m. géo. nom d'un peuple d'éleveurs | vacher, éleveur de troupeau | soc. caste mixte issu du mariage d'un *brāhmaṇa* et d'une femme de caste *ambaṣṭha* — f. *ābhīrī* femme de caste *ābhīra* |langue du peuple *ābhīra*.

आभ्यन्तर *ābhyantara* [vr. *abhyantara*] a. m. n. f. *ābhyantarā* interne, situé à l'intérieur ; opp. *bāhya*.

आभ्यस् *ābhyas* [abl. pl. *iyam*] ind. de ces — dat. à ces.

आभ्याम् *ābhyām* [i. du. *iyam*] ind. par ces deux — abl. de ces deux — dat. à ces deux.

आभ्युदयिक *ābhyudayika* [vr. *abhyudaya-ka*] a. m. n. f. *ābhyudayikā* qui apporte la prospérité — n. soc. cérémonie de *śrāddha* effectuée à l'occasion d'un heureux événement.

आम् *ām*$_1$ interj. ah ! oui !

आम् *ām*$_2$ [ca. *am*] v. [10] pr. *(āmáyati)* être malade.

°आम् *-ām* forme des parfaits péri. ind. composés avec un verbe auxiliaire au parfait.

आम *āmá* [*ām*$_2$] a. m. n. f. *āmā* cru ["pas cuit"] | vert ["pas mûr"] (opp. *pakva*) — m. maladie || gr. *ωμος* ; lat. *amārus*.

āmarakta [*rakta*] m. méd. dysenterie.

āmavāta [*vāta*] m. méd. douleur intestinale, flatulence ; constipation.

āmaśūla [*śūla*] n. méd. colique.

āmāśaya [*āśaya*] m. méd. estomac.

आमन्त्र् *āmantr* [*ā-mantr*] v. [10] pr. md. *(āmantrayate)* pp. *(āmantrita)* adresser la parole à, saluer, parler à ; sommer | dire au revoir, prendre congé.

āmantrya ind. ayant payé ses respects à, ayant salué | ayant pris congé de.

आमन्त्रण *āmantraṇa* [*āmantr-ana*] n. adresse, invitation ; accueil, bienvenue ; (formule de) salut.

आमन्त्रित *āmantrita* [pp. *āmantr*] a. m. n. f. *āmantritā* adressé, à qui l'on parle ; de qui l'on prend congé — n. adresse ; entretien | gram. vocatif.

आमय *āmaya* [*āma-ya*] m. maladie | destruction.

आमयित्नु *āmayitnú* [*āma-yitnu*] a. m. n. f. qui rend malade.

आमर्द *āmarda* [*āmṛd*] m. écrasement.

āmardaka m. myth. épith. de Bhairava | hist. np. d'Āmardaka, fondateur d'une secte *śaiva* dualiste (8[e] siècle) ; il fonda un monastère [*maṭha*] éponyme à Ujjayinī.

आमलक *āmalaka* [vr. *amla-ka*] m. f. *āmalakī* natu. bot. *Emblica officinalis*, arbre myrobolan ; syn. *dhātrī* — n. [*āmalakaphala*] fruit du myrobolan, groseille à maquerau indienne ; sa transparence est utilisée en métaphore de vision extralucide not. du Buddha ; méd. on l'utilise not. pour traiter la bile [*pitta*] ; cf. *triphalā* | arch. motif couronnant le *śikhara* de certains temples de l'Inde du Nord (en forme du fruit d'*āmalaka*).

आमावास्य *āmāvāsyá* [vr. *amāvāsyā*] a. m. n. f. *āmāvāsyā* relatif à la nouvelle lune | né sous la nouvelle lune — n. soc. oblation de nouvelle lune.

आमित्र *āmitra* [vr. *amitra*] a. m. n. f. *amitrī* inamical ; odieux.

आमिष *āmiṣa* [*āma*] n. viande, chair ; nourriture, proie ; butin désiré | désir ardent, passion.

āmiṣāśin [*āśin*] agt. m. f. *āmiṣāśinī* carnivore.

आमिस् *āmis* [*āma*] n. chair crue ; chair.

आमूलम् *āmūlam* [*ā-mūla*] adv. depuis l'origine ; à cœur ; à fond, radicalement ["jusqu'à la racine"].

आमृद् *āmṛd* [*ā-mṛd*$_1$] v. [9] pr. *(āmṛdnāti)* broyer, écraser ; détruire en frottant.

आमोद *āmóda* [*ā-moda*] m. joie ; parfum.

आम्ना *āmnā* [*ā-mnā*] v. [1] pr. *(āmanati)* pp. *(āmnāta)* pf. *(sam)* mentionner, citer ; apprendre.

आम्नात *āmnāta* [pp. *āmnā*] a. m. n. f. *āmnātā* transmis, enseigné.

आम्नाय *āmnāya* [*āmnā-ya*] m. doctrine sacrée ; Veda | tradition ; enseignement traditionnel.

āmnāyapīṭha [*pīṭha*] m. centre d'enseignement religieux ; les 4 principaux sont *pūrvāmnāya* à Purī, *dakṣiṇāmnāya* à Śṛṅgeri, *paścimāmnāya* à Dvārakā, et *uttarāmnāya* à Badarīnātha.

आम्र *āmra* m. natu. bot. *Mangifera indica*, manguier — n. mangue.

आम्रेड् *āmreḍ* [*ā-mreḍ*] ca. *(āmreḍayati)* pp. *(āmreḍita)* répéter.

आम्रेडा *āmreḍā* [*āmreḍ*] m. répétition.

आम्रेडित *āmreḍita* [ca. pp. *āmreḍ*] a. m. n. f. *āmreḍitā* répété — n. gram. reduplication ; mot composé répétitif (par ex. *divedive*).

आम्ल *āmla* [vr. *amla*] m. f. *āmlā* natu. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin — n. acidité.

आय *āya* [*e*] m. arrivée ; revenus, gains.

आयत् *āyat* [*ā-yat*$_1$] v. [1] pr. md. *(āyatate)* pp. *(āyatta)* arriver, atteindre | être à la disposition de, dépendre de ⟨loc.⟩.

आयत *āyata* [pp. *āyam*] a. m. n. f. *āyatā* étendu, long, grand.

āyatalocana [*locana*] a. m. n. f. *āyatalocanā* qui a de grands yeux.

आयतन *āyátana* [*āyat-ana*] n. demeure, résidence, patrie ; siège, refuge | soc. sanctuaire, temple ["demeure de dieu"] ; emplacement du foyer sacré, autel | phil. site de perception sensorielle ou de la pensée ; cf. *ṣaḍāyatana*.

āyatanavat [*-vat*] m. phil. [ChU.] le Cognitif ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre cognitions : le souffle vital [*prāṇa*], la vue [*cakṣus*], l'ouïe [*śrotra*] et le mental [*manas*].

आयत्त *āyatta* [pp. *āyat*] a. m. n. f. *āyattā* dépendant ; à disposition, prêt ; prudent.

आयन *āyana* [vr. *ayana*] a. m. n. f. *āyanā* relatif au solstice — ifc. descendant de (forme des patr.).

āyanya [*-ya*] ifc. m. fils de (forme des patr.).

आयम् *āyam* [*ā-yam*] v. [1] pr. *(āyacchati)* pp. *(āyata)* pf. *(vi)* étendre, allonger — pr. md. *(āyacchate)* retenir, arrêter ; contrôler, refréner, maîtriser — ca. *(āyamayati)* retenir, refréner.

आयम *āyama* [*āyam*] m. extension, longueur | entrave ; contrôle, maîtrise ; maintien.

आयस् *āyas* [*ā-yas*] v. [4] pr. *(āyasyati)* pp. *(āyasta)* s'efforcer, se fatiguer, s'épuiser.

आयस *āyasá* [vr. *ayas*] a. m. n. f. *āyasī* de fer, en fer — n. métal ; fer.

आयस्त *āyasta* [pp. *āyas*] a. m. n. f. *āyastā* qui se fatigue ; zélé ; anxieux — n. énergie ; acte énergique.

आया *āyā* [*ā-yā*$_1$] v. [2] pr. *(āyāti)* pp. *(āyāta)* pf. *(sam)* arriver ; en venir à tel état.

आयान *āyāna* [*āyā-na*] n. arrivée ; tempérament, disposition naturelle.

आयाम *āyāma* [vr. *āyam*] m. étendue ; longueur.

आयास *āyāsa* [vr. *āyas*] m. effort ; fatigue.

आयु *āyú* [*e*] a. m. n. f. actif ; vivant — m. homme, humanité ; descendant ; famille | myth. cf. Āyu — n. vie, durée de la vie.

आयुक्त *āyukta* [pp. *āyuj*] a. m. n. f. *āyuktā* chargé de — m. employé.

āyuktaka [*-ka*] m. personnage exerçant une charge, fonctionnaire.

आयुज् *āyuj* [*ā-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(āyunákti)* pr. md. *(āyuṅkté)* pp. *(āyukta)* joindre, attacher.

आयुध् *āyudh* [*ā-yudh*$_1$] v. [4] pr. *(āyudhyati)* pr. md. *(āyudhyate)* pp. *(āyuddha)* combattre.

आयुध *āyudha* [*āyudh*] n. arme — ifc. armé de.

आयुर् *āyur* iic. pour *āyus*.

āyurdā [*dā*] a. m. n. f. qui donne la vie ; qui donne longue vie.

āyuryoga [*yoga*] m. astr. conjonction de planètes utilisée en astrologie prédictive.

āyurveda [*veda*] m. médecine ["science de la force vitale"] |lit. l'Āyurveda, traité de médecine traditionnelle, un *upaveda* ; il comprend 8 sections : *śalya* l'extraction des corps étrangers (épines, flèches), *śālākya* la chirurgie de l'œil et de l'oreille, *kāyacikitsā* la médecine du corps, *bhūtavidyā* la psychiatrie ou science des esprits malins, *kaumārabhṛtya* la pédiatrie, *agadatantra* la science des antidotes, *rāsāyanatantra* la science des élixirs, et *vājīkaraṇatantra* la science des aphrodisiaques ; cf. Dhanvantari, Suśruta.

आयुष्मत् *āyuṣmat* [*āyus-mat*] a. m. n. f. *āyuṣmatī* bien portant ; doué de longue vie ; âgé, vénérable — m. adr. Votre Éminence, Sire, Vénérable | myth. np. de l'*asura* Āyuṣmat "Longévité", fils de Saṃhrāda.

आयुष्य *āyuṣya* [*āyus-ya*] a. m. n. f. *āyuṣyā* qui donne longue vie, sain, vital — n. force vitale, longévité.

आयुस् *āyus* [*āyu*] n. âge, longévité ; vie, santé ; vigueur, force vitale | le vivant — m. myth. np. d'Āyu "le Vigoureux", 3e roi de la lignée lunaire, fils de Purūravā et d'Urvaśī, père de Nahuṣa ; il alla vers l'Est, et ses descendants peuplèrent la plaine Indo-Gangétique, tandis que son frère Amāvasu resta à l'Ouest || gr. $\alpha\iota o\nu$; lat. *aevum* ; fr. âge.

āyuḥṣṭoma [*stoma*] m. soc. rite pour obtenir une longue vie, partie de la cérémonie *abhiplava*.

आयोगव *āyogava* var. *ayogava* m. f. *āyogavī* soc. descendant d'un *śūdra* et d'une femme

vaiśya ; charpentier ; cf. *sairaṃdhra.*

आयोधन *āyodhana* [*āyudh-ana*] n. combat ; champ de bataille.

आयोध्यिक *āyodhyika* [vr. *ayodhyā-ka*] a. m. n. f. *āyodhyikā* né, demeurant, ou situé à Ayodhyā.

आर् *ār* [*ā-ṛ*] pp. *(ārta)* avoir des ennuis, tomber en infortune.

आरण्य *āraṇya* [vr. *araṇya*] a. m. n. f. *āraṇyā* relatif à la forêt, sylvestre ; sauvage — m. pl. *āraṇyās* bêtes sauvages.

āraṇyaka [*-ka*] a. m. n. f. *āraṇyikā* de la forêt, sauvage — m. habitant de la forêt, ermite — n. lit. sorte de textes brahmaniques ésotériques ["à lire en secret dans la solitude de la forêt"] ; cf. Bṛhadāraṇyaka, Taittirīyāraṇyaka.
āraṇyakaṃ parva lit. "le livre de la forêt", 3e livre du Mahābhārata.

आरब्ध *ārabdha* [pp. *ārabh*] a. m. n. f. *ārabdhā* entrepris ; commencé.

आरभ् *ārabh* [*ā-rabh*] v. [1] pr. md. *(ārabhate)* pp. *(ārabdha)* pfp. *(ārabhya)* pf. *(pra)* tenir ferme | entreprendre ; commencer.

आरभट *ārabhaṭa* [*ārabh*] m. entrepreneur ; homme courageux — f. *ārabhaṭī* intrépidité ; héroïsme | soc. représentation de faits héroïques, violents ou surnaturels au théâtre.

आरभ्य *ārabhya* [pfp. [1] *ārabh*] a. m. n. f. *ārabhyā* à entreprendre — ind. ayant été commencé | à partir de ⟨abl. acc.⟩.

आरम् *āram* [*ā-ram*] v. [1] pr. *(āramati)* pp. *(ārata)* s'arrêter | se réjouir, se plaire ; prendre plaisir à.

आरम्भ *ārambha* [*ārabh*] m. entreprise ; commencement, origine ; hâte, effort.
ārambhaḥ kadā bhavati quand est-ce que ça commence ?

ārambhopāya [*upāya*] m. initialisation.

आरात् *ārāt* var. *ārād* adv. de loin ; loin de ⟨acc. abl.⟩.

आरात्रिक *ārātrika* [*ā-rātrika*] n. soc. cérémonie nocturne de salut d'une divinité par rotation d'une flamme, not. de camphre [*karpūra*] || hi. *ārati.*

आराध् *ārādh* [*ā-rādh*] ca. *(ārādhayati)* pp. *(ārāddha)* pfp. *(ārādhya, ārādhanīya)* satisfaire, gagner, se concilier.

आराधन *ārādhana* [*ārādh-ana*] a. m. n. f. *ārādhanā* qui se rend favorable — n. hommage, service ; fait de gagner qqn. à sa cause | soc. adoration d'une idole | mise en œuvre ; obtention.

आराधनीय *ārādhanīya* [pfp. [2] *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhanīyā* dont il faut gagner la faveur ; qu'il faut honorer.

आराध्य *ārādhya* [pfp. [1] *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhyā* dont il faut ou dont on peut gagner la faveur.

आराम *ārāmá* [*āram*] m. plaisir, délice ; repos | endroit d'agrément, lieu de repos ; jardin.

आरुज् *āruj* [*ā-ruj*$_1$] v. [1] pr. *(ārujati)* briser, démolir ; interrompre.

आरुणि *āruṇi* [vr. *aruṇi*] m. phil. [ChU.] patr. d'Uddālaka Āruṇi, fils d'Aruṇi.

āruṇeya [*-īya*] m. lit. np. de l'*āruṇeya upaniṣad* | phil. [BU.] np. d'Āruṇeya, patr. de Śvetaketu, fils d'Uddālaka Āruṇi.

आरुषी *ārúṣī* f. myth. np. d'Āruṣī "Furie", fille de Manu, épouse de Cyavana ; persécutée par les *kṣatriyās*, elle se réfugia enceinte dans une cave, où elle accoucha d'Aurva par la cuisse.

आरुह् *āruh* [*ā-ruh*$_1$] v. [1] pr. *(ārohati)* pp. *(ārūḍha)* abs. *(āruhya)* pf. *(adhi, sam)* monter à, sur ⟨acc.⟩ ; grimper à | s'élever à, se placer sur, faire l'ascension de ⟨acc.⟩ — ca. *(ārohayati)* var. *āropayati* lever, dresser ; faire monter sur ⟨acc.⟩ ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) | attacher (not. une corde à un arc).
āruha mama śroṇīṃ neṣyāmi tvāṃ vihāyasā [Mah.] Grimpe sur ma hanche, je te conduirai dans les airs (ogresse).
vṛkṣam āruh monter à un arbre.

आरुह्य *āruhya* [abs. *āruh*] ind. ayant surmonté, ayant atteint.

आरूढ *ārūḍha* [pp. *āruh*] a. m. n. f. *ārūḍhā* qui est monté, qui a réussi | atteint, escaladé — ifc. ayant pour monture.

आरोग्य *ārogya* [vr. *aroga-ya*] n. bonne santé.

आरोप् *ārop* [ca. *āruh*] v. [10] pr. *(āropayati)* pp. *(āropita)* lever, dresser ; faire monter sur ⟨acc.⟩ ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) | attacher (not. une corde à un arc).

आरोप *āropa* [*ārop*] m. imposition ; charge, attribution ; action de placer en hauteur.

आरोपण *āropaṇa* [*ārop-ana*] n. acte de faire monter sur (not. le bûcher funéraire) | action de lever, de dresser | action d'équiper un arc avec sa corde.

आरोपित *āropita* [pp. *ārop*] a. m. n. f. *āropitā* élevé ; placé sur.

आरोप्य *āropya* [pfp. [1] *ārop*] a. m. n. f. *āropyā* à placer sur ; à faire monter, à dresser ; qui doit être élevé — ind. ayant été élevé.

आरोह् *āroh* [ca. *āruh*] v. [10] pr. *(ārohayati)* cf. *ārop.*

आरोह *ārohá* [*āroh*] m. qui est monté sur, cavalier | ascension ; orgueil ; altitude, éminence | croupe, hanches de la femme (servant de siège

à son jeune enfant).

ārohaṇa [*-na*] n. ascension.

ārohin [*-in*] agt. m. f. *ārohiṇī* qui grimpe, qui monte ; not. cavalier.

आर्जव *ārjava* [vr. *ṛj-va*] a. m. n. f. *ārjavā* honnête, sincère — n. droiture, rectitude, sincérité.

आर्जीक *ārjīka* [vr. *ṛj-īka*] m. véd. région riche en *soma* ; récipient à *soma*.

आर्त *ārta* [pp. *ār*] a. m. n. f. *ārtā* atteint de, opprimé par ⟨iic.⟩ | tombé dans le malheur ; affligé ; tourmenté | blessé ; souffrant, malade ; malheureux — f. *ārtā* état d'affliction ; souffrance.
ato 'nyad ārtam [BU.] Tout autre (état que celui d'absorption dans le *brahman*) est souffrance.

ārtatā [*-tā*] f. état d'affliction ; souffrance.

आर्तव *ārtavá* [vr. *ṛtu*] a. m. n. f. *ārtavī* saisonnier | relatif aux menstruations — m. partie de l'année — n. menstruations — f. *ārtavī* femme pendant ses règles | jument.

आर्तायनि *ārtāyani* [vr. *ṛtāyana*] m. myth. [Mah.] np. d'Ārtāyani, patr. de Śalya "Dont les ancêtres suivaient la voie juste".

आर्ति *ārti* [*ārta*] f. peine, souffrance (physique ou morale).

ārtināśana [*nāśana*] n. destruction de la souffrance.

आर्थ *ārtha* [vr. *artha*] a. m. n. f. *ārthī* concernant une chose ou un objet ; matériel, concret ; relatif à une possession | gram. relatif au sens, sémantique — m. gram. le signifié (opp. *śābda* le signifiant).

आर्द्र *ārdrá* [vr. *ard*] a. m. n. f. *ārdrā* mouillé, humide ; frais, vert, nouveau | tendre, doux, sensible ; mou, flasque — n. cf. *ārdraka* — f. *ārdrā* astr. np. d'Ārdrā "la Fraîche", 4[e] astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Bételgeuse ; Rudra y préside ; son symbole est une pierre précieuse ; cf. Bāhū.

ārdraka [*-ka*] n. natu. bot. *Zingiber officinale*, gingembre | natu. sa racine, utilisée comme condiment à l'état frais (opp. *śuṇṭhī*) || hi. *adrak*.

ārdrávāsas [*vāsas*] a. m. n. f. qui a ses vêtements mouillés.

आर्धधातुक *ārdhadhātuka* [vr. *ardhadhātu-ka*] n. gram. ["applicable à une forme plus courte de la base verbale"] se dit des finales du parfait et bénédictif, et de certains suffixes [*pratyaya*] ; opp. *sārvadhātuka*.

आर्भव *ārbhava* [vr. *ṛbhu*] a. m. n. f. *ārbhavī* véd. concernant les *ṛbhavas* ; sacré pour les *ṛbhavas*.

आर्य *ārya* [vr. *arya*] a. m. n. f. *āryā* ["aux aspirations élevées"] noble, généreux ; respectable | noble, de race aryenne, bien né ; se dit du peuple *ārya*, qui émigra d'Asie centrale en *āryāvarta* ; il est issu de l'ancêtre mythique Puru — m. maître, chef de maison ; honnête homme | adr. Votre Excellence, Noble, Honorable — f. *āryā* noble dame | myth. épith. de la Noble Pārvatī | phon. nom d'un mètre de $30+27$ temps || prakrit ayya,ajja ; pali *ariya* ; fr. aryen ; celte erinn ; perse Iran ; tamil Iyer ; telugu Iyengar.
kim atra āryasya (poli) que puis-je faire pour Son Excellence ? | (brusque) que faites vous ici ?
āryā vāk f. sanskrit védique.
kṛṇvantu viśvam āryam [RV.] Rendez ce monde noble (devise de l'Āryasamāja).
jāto nāryām anāryāyām āryād āryo bhaved guṇaiḥ | anāryāj jāta āryāyām anārya iti niścaya || [Manu] Une personne née d'un homme noble [*ārya*] par une femme non-noble peut devenir noble par ses vertus, mais une personne née d'un homme non-noble n'est certes pas noble.

āryadeva [*deva*] m. hist. np. d'Āryadeva, philosophe bd. disciple de Nāgārjuna qui l'intronisa comme son successeur (vers 250) ; il est l'auteur du Catuḥśataka, du Hastavālaprakaraṇa et du Caryāmelāpakapradīpa.

āryaputra [*putra*] m. soc. "fils de noble race", titre honorifique donné par une femme à son époux.

āryapura [*pura*] n. géo. np. d'Āryapura au Karṇāṭa (mod. Aihole) ; le prince Jayasiṃha en fit la première capitale Cālukya au 5[e] siècle.

āryabhaṭa [*bhaṭa*] m. hist. np. d'Āryabhaṭa, astronome et mathématicien originaire du Kerala (476–∼550) ; il enseignait à Kusumapura ; il étudia les fonctions trigonométriques [$jyā_3$], calcula π comme 3 . 1416, et évalua l'année solaire à 365/3586805 jours ; il proposa une théorie héliocentrique de l'Univers, avec une Terre sphérique tournant sur son axe, dont il mesura la circonférence ; on lui doit le traité Āryabhaṭīya ; les arabes l'appelent Arjabhad, les latins Ardubarius ; le 1[er] satellite indien (1975) fut nommé en son honneur.

āryabhaṭīyā [*-īya*] m. lit. np. de l'Āryabhaṭīya, ouvrage d'astronomie et de mathématiques dû à Āryabhaṭa (499) ; il comprend 2 parties : la Daśagītikā et l'Āryāṣṭaśata ; il fut traduit en latin au 13[e] siècle.

āryamārga [*mārga*] m. bd. "Noble Chemin" menant à la cessation de la souffrance selon l'enseignement du Buddha ; cf. *aṣṭāṅgamārga*.

āryasatya [*satya*] n. bd. "Noble Vérité", proclamée par Buddha ; les Quatre Nobles Vérités [*catvāryāryasatyāni*] sont : la vérité de la souf-

france [*duḥkha*], la vérité de l'origine de la souffrance [*samudāya*], la vérité de la cessation de la souffrance [*nirodha*] et la vérité du noble chemin [*āryamārga*] menant à la cessation de la souffrance.

āryāvarta [*āvarta*] m. géo. ["terre des aryens"] véd. np. de l'Āryāvarta ou plaine indo-gangétique.
ā samudrāt tu vai pūrvād ā samudrāc ca paścimāt | tayor evāntaram giryor āryāvartam vidur budhāḥ || [MS.] Les sages considèrent que l'Āryāvarta s'étend de la mer de l'Est à la mer de l'Ouest jusqu'aux montagnes entre les deux.

āryāṣṭaśata [*aṣṭaśata*] n. lit. np. de l'Āryāṣṭaśata, section de l'Āryabhaṭīya de 108 vers.

āryāṣṭāṅgamārga [*aṣṭāṅgamārga*] m. bd. cf. *āryamārga*.

आर्यक *āryaka* [vr. *arya-ka*] a. m. n. f. *āryakā* f. *āryakī* noble, honorable, respectable — m. grand-père, aïeul | myth. [Mah.] np. du roi *nāga* Āryaka "Aïeul", prince *nāga* de la lignée d'Airāvata ; Cikura est son fils ; à la demande de Mātali, il donna son petit-fils Sumukha en mariage à sa fille Guṇakeśī | lit. np. d'Āryaka$_1$, fils de bouvier, noble caractère dans la pièce Mṛcchakaṭikā ; emprisonné par le roi Pālaka, il s'échappe grâce à Śarvilaka et le détrône — n. soc. cérémonie en honneur des mânes [*pitṛ*] ; récipient utilisé pour ce rite.

आर्या *āryā* cf. *ārya*.

āryāsaptaśatī [*saptaśatī*] f. lit. np. du poème lyrique Āryāsaptaśatī "700 vers en mètre *āryā*", dû à Govardhana$_1$.

āryāsamāja [*samāja*] m. mod. np. du mouvement de renouveau hindou Āryāsamāja "Assemblée des Purs" ou Āryasamāja "Noble assemblée", fondé par Svāmī Dayānanda$_1$ Sarasvatī$_2$ en 1875 ; il interdit not. le culte des idoles [*mūrti*] et prône le retour aux Védas considérés comme révélation divine.

आर्ष *ārṣa* [vr. *ṛṣi*] a. m. n. f. *ārṣā* relatif aux sages [*ṛṣi*] — n. texte sacré, Veda.

आर्षेय *ārṣeya* [*ārṣa-iya*] a. m. n. f. *ārṣeyā* relatif aux sages [*ṛṣi*] — n. lignée de sages ; syn. *pravara*$_1$.

आलप् *ālap* [*ā-lap*] v. [1] pr. *(ālapati)* pp. *(ālapita)* parler, dire à ⟨acc.⟩ — ca. *(ālāpayati)* engager la conversation.

आलपित *ālapita* [pp. *ālap*] a. m. n. f. *ālapitā* entretenu — n. entretien avec.

आलभ् *ālabh* [*ā-labh*] v. [1] pr. md. *(ālabhate)* pp. *(ālabdha)* pf. *(upa)* prendre en main ; gagner qqn.

आलम्ब् *ālamb* [*ā-lamb*] v. [1] pr. md. *(ālambate)* pp. *(ālambita)* pf. *(sam)* pendre de, s'appuyer sur ⟨loc.⟩ | saisir, tenir, s'accrocher à.

आलम्बन *ālambana* [*ālamb-ana*] n. support, point d'appui ; fondation, base | phil. [*nyāya*] cause nécessaire d'un effet, not. d'une sensation |bd. attribut d'un objet contribuant à sa perception par l'un des sens : forme, son, odeur, goût et texture.

आलम्बिन् *ālambin* [*ālamb-in*] a. m. n. f. *ālambinī* appuyé sur.

आलय *ālaya* [*ālī*] m. n. maison, demeure ; asile, temple.

आलस्य *ālasya* [vr. *alasa-ya*] n. paresse, mollesse, manque d'énergie.
ālasyaṃ hi manuṣyāṇāṃ śarīrastho mahān ripuḥ [Bhartṛhari] La paresse est le pire ennemi corporel de l'homme.

ālasyavacana [*vacana*] n. ["parole de paresseux"] argument fataliste.

आलाप *ālāpá* [*ālap*] m. fait d'adresser la parole ; conversation | chant des oiseaux | math. énoncé d'un problème arithmétique ou algébrique — f. *ālāpā* mus. ouverture, introduction à un morceau musical ; c'est une improvisation mélodique sans accompagnement lyrique.

ālāpin [*-in*] agt. m. f. *ālāpinī* qui dit ; qui parle à.

आलिख् *ālikh* [*ā-likh*] v. [6] pr. *(ālikhati)* pp. *(ālikhita)* pfp. *(ālekhya)* faire un croquis ; dessiner, peindre — ps. *(ālikhyate)* être décrit, être dessiné.
nāmūlāllikhyate kiñcit [Mallinātha$_1$] On ne doit rien décrire sans fondement.

आलिह् *ālih* [*ā-lih*$_1$] v. [2] pr. *(āléḍhi)* pr. md. *(ālīḍhé)* pp. *(ālīḍha)* lécher, laper.

आली *ālī* [*ā-lī*] v. [4] pr. md. *(ālīyate)* pp. *(ālīna)* demeurer, se cacher.

आलीढ *ālīḍha* [pp. *ālih*] a. m. n. f. *ālīḍhā* léché ; lapé.

आलु *ālu* m. ébène — n. racine comestible ; patate douce | mod. pomme de terre.

āluka [*-ka*] n. natu. bot. *Dioscorea alata*, patate douce.

आलेख्य *ālekhya* [pfp. [1] *ālikh*] a. m. n. f. *ālekhyā* à écrire ; à peindre — n. écriture, peinture ; portrait ; le dessin, l'un des 64 arts [*kalā*].

आलोक् *ālok* [*ā-lok*] v. [1] pr. *(ālokati)* ca. *(ālokayati)* pp. *(ālokita)* regarder, constater.

आलोक *āloka* [*ālok*] m. vue ; lumière, éclairage.

ālokana [*-na*] n. contemplation.

आलोकिन् *ālokin* [*ālok-in*] agt. m. f. *ālokinī* qui regarde.

आलोच् *āloc* [*ā-loc*] v. [1] pr. md. *(ālocate)* pp. *(ālocita)* considérer, réfléchir sur — ca. *(ālocayati)* montrer ; percevoir, regarder ; considérer.

आलोचित *ālocita* [pp. *āloc*] a. m. n. f. *ālocitā* considéré, examiné.

आलोहित *ālohita* [*ā-lohita*] a. m. n. f. *ālohitā* rougeâtre, tirant vers le rouge.

आवध् *āvadh* [*ā-vadh*] aor. [5] *(āvadhīt)* détruire.

आवन्त *āvanta* [vr. *avanti*] m. roi d'Avanti — f. *āvantī* langue d'Avanti.

आवन्त्य *āvantya* [vr. *avanti-ya*] a. m. n. f. *āvantyā* originaire d'Avanti | pl. myth. le peuple des Āvantyās, une tribu des Haihayās.

आवयोस् *āvayos* [loc. du. *aham*] ind. en nous deux — g. de nous deux.

आवरण *āvaraṇa* [*āvṛ*] a. m. n. f. *āvaraṇā* couvrant, protégeant — n. voile, couverture, protection ; enclos, barrière ; mur ; bouclier, armure | phil. pouvoir d'illusion de la *māyā* dissimulant la vraie nature divine | soc. motif circulaire d'un *yantra* ; il y en a 9 dans le *śrīyantra*.

आवर्त *āvarta* [*āvṛt*$_1$] m. tourbillon, gouffre | boucle de cheveux | territoire.

आवलि *āvali* [*ā-vali*] f. suite, ligne, rangée ; dynastie — ifc. lit. recueil de | var. *āvalī* id.

आवश्यक *āvaśyaka* [vr. *avaśya-ka*] a. m. n. f. *āvaśyikā* nécessaire, inévitable ; irrépressible — n. nécessité, obligation ; besoin naturel | jn. l'un des 6 actes rituels quotidiens obligatoires : la sérénité [*sāmāyika*], la vénération du supérieur de l'ordre [*vandana*], la confession [*pratikramaṇa*], le vœu d'ascétisme [*pratyākhyāna*], la renonciation au corps [*kāyotsarga*] et la vénération des icônes et des temples [*caityavandana*].
āvaśyakam vā avez vous besoin de qqc. ?
punar annam āvaśyakam vā dois-je vous resservir ?

आवस् *āvas* [*ā-vas*$_1$] v. [1] pr. *(āvasati)* pf. *(ut)* habiter, demeurer ; prendre possession d'un logement.

आवसति *āvasati* [*āvas-ti*] f. abri ; logement pour la nuit ; nuit de repos.

आवसथ *āvasathá* [*āvas-tha*] m. logement, habitation ; abri pour la nuit ; village.

āvasathya [*-ya*] a. m. n. f. *āvasathyā* résident — m. soc. feu domestique ; c'est l'un des *pañcāgni*.

आवह् *āvah* [*ā-vah*$_1$] v. [1] pr. *(āvahati)* pp. *(auḍha)* pf. *(ut)* apporter auprès de ; approcher | donner, procurer | emmener chez soi (not. la mariée) ; porter — ca. *(āvāhayati)* inviter.
vinodam āvah procurer du plaisir.
saukhyam āvah procurer la félicité.

आवह *āvaha* [*āvah*] a. m. n. f. *āvahā* qui produit, qui procure, qui apporte | qui ramène à la maison (une épouse) — m. myth. np. d'Āvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [*mārga*] ; il souffle dans la région intermédiaire ou atmosphère [*bhuvarloka*] | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

आवाभ्याम् *āvābhyām* [i. du. *aham*] ind. par nous deux — dat. pour nous deux — abl. hors de nous deux.

आवाम् *āvām* [nom. du. *aham*] ind. nous deux — acc. à nous deux.

आवार *āvāra* [*āvṛ*] m. abri ; défense, place forte — ifc. qui abrite, qui défend.

आवास *āvāsa* [*āvas*] m. demeure, résidence ; maison.

आवासिन् *āvāsin* [*āvāsa-in*] ifc. agt. m. f. *āvāsinī* qui habite ; résident de.

आवाह् *āvāh* [ca. *āvah*] v. [10] pr. *(āvāhayati)* inviter.

आवाह *āvāha* [*āvāh*] m. invitation ; marriage.

āvāhana [*-na*] n. invitation, appel ; invocation | soc. [tantr.] rite d'invocation d'une divinité dans une idole — f. *āvāhanī* soc. posture des mains [*mudrā*] d'invocation ou d'offrande ; cf. *āvāhanamudrā*.

āvāhanamudrā var. *āvāhanī* [*mudrā*] f. soc. geste rituel de *pūjā*, les deux mains en coupe pour faire l'offrande de fleurs à l'idole en invoquant la divinité, les pouces touchant la racine des auriculaires.

आविक *āvika* [vr. *avi-ka*] a. m. n. f. *āvikī* relatif au mouton | en laine — n. étoffe de laine — f. *āvikī* peau de mouton.

आविद्ध *āviddha* [pp. *āvyadh*] a. m. n. f. *āviddhā* jeté ; chassé, renvoyé | percé, blessé | balancé | excité ; énervé — n. balancement.

āviddhakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *āviddhakarṇī* qui a les oreilles percées.

आविल् *āvil* [vn. *āvila*] v. [10] pr. *(āvilayati)* troubler, souiller.

आविल *āvila* var. *ābila* a. m. n. f. *āvilā* trouble (liquide, yeux), obscurci ; souillé, not. de sang.

आविश् *āviś* [*ā-viś*$_1$] v. [6] pr. md. *(āviśate)* pp. *(āviṣṭa)* pf. *(sam)* entrer dans, pénétrer.

आविष्ट *āviṣṭa* [pp. *āviś*] a. m. n. f. *āviṣṭā* pénétré, entré dans | possédé ; épileptique — ifc. rempli de ; sujet à ; ayant pour tâche.

आविस् *āvís* adv. ouvertement, manifestement ; en vue.
āvir as apparaître, se manifester.

āvir bhū apparaître, se manifester.
āviṣ kṛ faire connaître, manifester ; rendre visible ; exhiber, montrer.
āviṣkṛta a. m. n. évident, connu.

आवुत्त *āvutta* m. beau-frère (mari d'une sœur) ; syn. *bhaginīpati*.

आवृ *āvṛ* [*ā-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(āvṛṇóti)* pr. md. *(āvṛṇuté)* pp. *(āvṛta)* pf. *(apa)* couvrir, enfermer ; protéger, cacher ; enlever, retenir.

आवृत् *āvṛt*$_1$ [*ā-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(āvartate)* pp. *(āvṛtta)* pf. *(vi, sam)* se retourner, revenir sur ses pas — ca. md. *(āvartayate)* faire tourner (not. le char) ; changer de direction.

आवृत् *āvṛt*$_2$ [*āvṛt*$_1$] f. demi-tour ; changement de direction.

आवृत *āvṛta* [pp. *āvṛ*] a. m. n. f. *āvṛtā* couvert de ; vêtu de ; plein de | entouré de ; protégé ; enclos, caché.

आवृत्ति *āvṛtti* [*āvṛt*$_1$] f. retour au point de départ ; répétition ; occurrence | fait de tourner | math. multiplication | lit. (figure de style) répétition.

आवृष्टि *āvṛṣṭi* [*ā-vṛṣṭi*] f. pluie.

आवेग *āvega* [*ā-vega*] m. hâte, agitation, excitation.

आवेश *āveśa* [*āviś*] m. fait d'entrer, de prendre possession | fait de s'absorber complètement dans une tâche ou une idée ; dévotion intense | possession par un esprit ; épilepsie | arrogance ; orgueil.

आव्यध् *āvyadh* [*ā-vyadh*] v. [4] pr. *(āvidhyati)* pp. *(āviddha)* chasser, expulser | percer, blesser, frapper | balancer | agiter, exciter.

आश् *āś*$_1$ [*ā-aś*$_1$] v. [5] pr. *(āśnóti)* atteindre, obtenir.

आश् *āś*$_2$ [ca. *aś*$_2$] v. [10] pr. *(āśayati)* pp. *(āśita)* nourrir, faire manger.

आश *āśa*$_1$ [*āś*$_1$] m. obtention — f. cf. *āśā*$_1$.

आश *āśa*$_2$ [*āś*$_2$] m. repas ; nourriture.

आशंस् *āśaṃs* [*ā-śaṃs*] v. [1] pr. *(āśaṃsati)* pp. *(āśasta)* pfp. *(āśaṃsanīya)* espérer, implorer ; déclarer — ca. *(āśaṃsayati)* pp. *(āśaṃsita)* déclarer.

आशंस *āśaṃsa* [*āśaṃs*] a. m. n. f. *āśaṃsā* qui attend, qui espère — f. *āśaṃsā* souhait, désir ; espoir.

आशंसनीय *āśaṃsanīya* [pfp. [2] *āśaṃs*] a. m. n. f. *āśaṃsanīyā* désirable.

आशंसित *āśaṃsita* [ca. pp. *āśaṃs*] a. m. n. f. *āśaṃsitā* espéré ; déclaré.

आशङ्क् *āśaṅk* [*ā-śaṅk*] v. [1] pr. md. *(āśaṅkate)* pp. *(āśaṅkita)* craindre.

आशङ्कनीय *āśaṅkanīya* [pfp. [2] *āśaṅk*] a. m. n. f. *āśaṅkanīyā* suspect ; contestable | à craindre.

आशङ्का *āśaṅkā* [*āśaṅk*] f. doute ; incertitude | inquiétude ; suspicion, défiance — ifc. objection à — n. *āśaṅka* ifc. crainte de.

आशङ्कित *āśaṅkita* [pp. *āśaṅk*] a. m. n. f. *āśaṅkitā* craint | qui inspire le doute.

आशय *āśayá* [*āśī*] m. lit ; lieu de repos, retraite, asile | emplacement, localité ; récipient, réceptacle | cœur ; esprit ; intention | phil. [*yoga*] ensemble des mérites et démérites du *karman* ; destin | méd. réceptacle, organe creux.

आशस् *āśas* [*āśās*] f. vœu, désir, souhait ; espoir.

आशा *āśā*$_1$ [f. *āśa*$_1$] f. objectif, point atteint | région ; quartier du ciel.

आशा *āśā*$_2$ [*āśas*] f. vœu, désir, souhait ; espoir.

आशावत् *āśāvat* [*āśā*$_2$*-vat*] a. m. n. f. *āśāvatī* qui espère ; qui garde l'espoir ; qui a confiance.

आशास् *āśās* [*ā-śās*] v. [2] pr. md. *(āśāste)* pp. *(āśiṣṭa, āśasta)* désirer, espérer, prier.

आशास्ति *āśāsti* [*āśās-ti*] f. prière.

आशित *āśita* [pp. *āś*$_2$] a. m. n. f. *āśitā* nourri, repu.

आशिन् *āśin* [vr. *aś*$_2$*-in*] ifc. agt. m. f. *āśinī* qui mange.

आशिन *āśiná* [*āśa*$_1$] a. m. n. f. *āśinā* véd. (qui a atteint un grand âge) âgé.

आशिस् *āśis*$_1$ [*āśās*] f. [sg. nom. *āśīs* ; en comp. *āśīr*] prière, souhait | bénédiction.

आशिस् *āśis*$_2$ f. crochet (de serpent).

आशी *āśī* [*ā-śī*$_1$] v. [2] pr. md. *(āśete)* pp. *(āśayita)* être étendu, reposer sur — ca. *(āśāyayati)* étendre sur.

आशी *āśī*$_1$ iic. pour *āśis*$_2$.
āśīviṣa [*viṣa*] m. serpent venimeux.

आशीर् *āśīr* iic. pour *āśis*$_1$.
āśīrliṅ [*liṅ*] nota. gram. *lakāra* du précatif ou bénédictif ["optatif de souhait"].
āśīrvāda [*vāda*] m. bénédiction.
āśīrvādābhidhānavat [*abhidhāna-vat*] a. m. n. f. *āśīrvādābhidhānavatī* (nom) qui contient une formule de bénédiction.

आशु *āśú* a. m. n. f. rapide — m. véd. cheval — adv. vite ; rapidement, directement ‖ gr. ωκυς ; lat. *ocior*.
āśukavi [*kavi*] m. lit. poète expert d'improvisation.
āśukārin [*kārin*] a. m. n. f. *āśukāriṇī* qui agit rapidement ; actif.
āśugá [*ga*] a. m. n. f. *āśugā* qui se déplace rapidement ; agile, rapide.

आशौच *āśauca* [*ā-śauca*] n. impureté.

आश्चर्य *āścarya* [*ā-carya*] a. m. n. f. *āścaryā* merveilleux, étonnant, extraordinaire — n. merveille, prodige — acc. *āścaryam* interj. ô merveille ! — i. *āścaryeṇa* adv. par miracle.

āścaryavat [*-vat*] a. m. n. f. *āścaryavatī* prodigieux.

आश्यामल *āśyāmala* [*ā-śyāmala*] a. m. n. f. *āśyāmalā* sombre, foncé.

आश्रम *āśrama* [*ā-śrama*] m. n. retraite, asile, refuge | ermitage | stade de la vie brahmanique ; cf. *caturāśrama*.

āśramadharma [*dharma*] m. soc. règle de vie brahmanique, divisant l'existence en 4 étapes [*caturāśrama*], chacune ayant ses devoirs propres [*puruṣārtha*].

āśramapada [*pada*] n. syn. *āśrama*.

āśramavāsa [*vāsa*$_1$] m. séjour en ermitage.

āśramavāsika [*-ka*] a. m. n. f. *āśramavāsikā* relatif au séjour à l'ermitage — n. [*āśramavāsikaparvan*] lit. 15e livre du Mah., "du séjour à l'ermitage".

आश्रमिन् *āśramin* [*āśrama-in*] agt. m. f. *āśraminī* soc. qui suit les stades de la vie brahmanique | ermite.

आश्रय *āśraya* [*āśri*] m. support ; siège ; refuge ; protection | autorité (dont on dépend) | pratique, habitude, dépendance, addiction | contiguité, vicinité ; connection, relation | gram. relation de dépendance ; sujet | bd. ensemble des 5 organes des sens, plus l'intellect [*manas*] ; ils sont les récipients des sensations et concepts [*āśrita*] issus des attributs [*ālambana*] des objets perçus — ifc. qui repose sur ; qui dépend de, qui concerne.

āśrayaparivṛtti [*parivṛtti*] f. ["retournement de la base"] changement de sexe (de femme en homme) | bd. élimination irréversible des souillures et de leurs causes (caractérise l'état de *buddha*).

āśrayabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *āśrayabhūtā* devenu un protecteur — m. protecteur.

आश्रव *āśrava* [*āśru*] a. m. n. f. *āśravā* qui écoute ; qui suit les ordres | promesse, engagement.

आश्रि *āśri* [*ā-śri*] v. [1] pr. md. *(āśrayate)* v. [1] pr. *(āśrayati)* pp. *(āśrita)* pf. *(upa, sam)* chercher refuge auprès de, demander la protection de, avoir recours à, reposer sur, se retirer dans ⟨acc.⟩ | s'attacher à, dépendre de, en référer à.

आश्रित *āśrita* [pp. *āśri*] a. m. n. f. *āśritā* attaché à, qui a rejoint | qui a recours à, qui cherche refuge en | sujet à, dépendant de ; qui concerne | qui habite, qui réside à | qui suit, qui pratique, qui observe ; qui utilise | occupé, habité — m. sujet, serviteur ; adepte — n. bd. objet perçu par les sens ou conçu par l'esprit.

āśritatva [*-tva*] n. dépendance.

आश्रु *āśru* [*ā-śru*] v. [5] pr. *(āśṛṇóti)* pr. md. *(āśṛṇuté)* pp. *(āśruta)* écouter ; entendre | accepter ; promettre — ca. *(āśrāvayati)* faire entendre ; annoncer ; s'adresser à | soc. proférer (not. lors d'un rite).

आश्लिष् *āśliṣ* [*ā-śliṣ*] v. [4] pr. *(āśliṣyati)* pp. *(āśliṣṭa)* embrasser ; adhérer à ⟨loc. acc.⟩.

आश्लिष्ट *āśliṣṭa* [pp. *āśliṣ*] a. m. n. f. *āśliṣṭā* étreint, embrassé, serré ; entrelacé | qui adhère ; qui étreint, qui embrasse.

आश्लेष *āśleṣa* [*āśliṣ*] m. contact, mélange ; embrassement, entrelacement — f. *āśleṣā* pl. astr. np. des Āśleṣās "les Enlaçantes", formant le 7e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la constellation de l'Hydre ; les *sarpās* y président ; son symbole est une roue de potier.

आश्व *āśva* [vr. *aśva*] a. m. n. f. *āśvī* équestre ; relatif au cheval ; tiré par un cheval — n. gent chevaline ; troupeau de chevaux.

आश्वपत *āśvapata* [vr. *aśvapati*] m. patr. d'Āśvapata "descendant d'Aśvapati".

आश्वमेधिक *āśvamedhika* [vr. *aśvamedha-ka*] a. m. n. f. *āśvamedhikā* soc. qui concerne le sacrifice du cheval.

āśvamedhikaparvan [*parvan*] n. lit. 14e livre du Mah., "du sacrifice du cheval".

आश्वयुज *āśvayuja* [vr. *aśvayuj*] a. m. n. f. *āśvayujā* né sous le *nakṣatra* Aśvayujau | relatif au mois *āśvina* — f. *āśvayujī* astr. sa pleine lune ; soc. on y pratique un *pākayajña*.

आश्वलायन *āśvalāyana* [vr. *aśvaláāyana*] m. hist. np. d'Āśvalāyana "Descendant d'Aśvala", disciple présumé de Śaunaka, antérieur au 4e siècle ant. ; on lui attribue les ouvrages de rituel qui suivent.

āśvalāyanagṛhyasūtra [*gṛhyasūtra*] n. lit. np. de l'Āśvalāyanagṛhyasūtra, manuel de rituel domestique attribué à Āśvalāyana.

āśvalāyanaśrautasūtra [*śrautasūtra*] n. lit. np. de l'Āśvalāyanaśrautasūtra, manuel de rituel solennel attribué à Āśvalāyana.

आश्वस् *āśvas* [*ā-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(āśvásiti)* pp. *(āśvásita)* reprendre son souffle ; revivre | avoir confiance ; être tranquille.

आश्विन *āśvina* [vr. *aśvin*] m. nom du mois d'Aśvinī, à la saison des pluies (septembre-octobre) ; cf. *aśvatthā*.

आषाढ *āṣāḍha* [vr. *aṣāḍha*] m. astr. mois des Aṣāḍhās (juin-juillet) ; on le double certaines années pour que le calendrier lunaire rattrape

le calendrier solaire ; cf. *manasāpañcamī* — f. *āṣāḍhī* astr. sa pleine lune [*pūrṇimā*] ; on y célèbre la fête de *gurupūrṇimā*.

आस् *ās*$_1$ interj. (surprise joyeuse ou déplaisante) ah ! | holà !

√ आस् *ās*$_2$ v. [2] pr. md. *(āste)* pft. *(āsām)* aor. [5] *(āsiṣṭa)* fut. *(āsiṣyáte)* pp. *(āsitá)* ppr. *(āsīna)* abs. *(āsitvā, -āsya)* inf. *(āsitum)* pf. *(adhi, anu, upa, sam)* s'asseoir, être assis ; se trouver ; s'établir, rester ; résider |continuer, pratiquer ; être en train de [abs.] | aboutir à [dat.] — ps. *(āsyate)* être assis — ca. *(āsáyati)* placer || gr. *ησται*.

āstām interj. soit, assez.

āsyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. "qu'il s'asseye").

āsāṃ cakre s'étant assis.

juhvata āsate ils ont l'habitude de sacrifier.

आस् *ās*$_3$ n. [seulement i. abl.] bouche, visage || lat. *os*.

āsā var. *āsayā* adv. devant ses propres yeux ; en personne | de vive voix.

आस *āsa*$_1$ [vr. *as*$_2$] ifc. agt. m. f. *āsā* qui lance.

आस *āsa*$_2$ [*ās*$_2$] m. siège | postérieur.

आसक्त *āsakta* [pp. *āsañj*] a. m. n. f. *āsaktā* attaché, appliqué à.

आसक्ति *āsakti* [*āsakta*] f. attachement.

आसङ्ग *āsaṅga* [*āsañj*] m. attachement ; contact, association ; dévotion — a. m. n. f. *āsaṅgā* ininterrompu.

आसञ्ज् *āsañj* [*ā-sañj*] v. [1] pr. *(āsajati)* pp. *(āsakta)* attacher, pendre ; s'attacher à.

आसत्ति *āsatti* [*āsad*] f. vicinité, proximité ; connexion, lien immédiat | gram. accord entre mots | perplexité ; situation sans issue.

आसद् *āsad* [*ā-sad*$_1$] v. [1] pr. *(āsīdati)* pp. *(āsanna)* abs. *(āsādya)* pf. *(sam)* s'asseoir | présider ; attendre | atteindre, approcher, trouver |entreprendre, commencer — ca. *(āsādayati)* trouver, rencontrer.

आसन् *āsan* [relié à *āsya*] n. bouche, visage, gueule.

आसन *āsana* [*ās*$_2$*-ana*] n. siège ; poste, situation | posture, manière d'être assis | phil. posture rituelle de *yoga* ; cf. *kukkuṭāsana*, *gomukhāsana*, *dhanurāsana*, *padmāsana*, *paścimātānāsana*, *bhadrāsana*, *mayūrāsana*, *rājalīlāsana*, *lalitāsana*, *vajrāsana*, *vīrāsana*, *śavāsana*, *sarvāṅgāsana*, *siṃhāsana*, *svastikāsana* | séance, session ; tribunal | phil. le contrôle de son corps, 3e étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

आसन्दी *āsandī* [*āsad*] f. soc. trône d'osier utilisé dans les rites véd. solennels.

आसन्न *āsanna* [pp. *āsad*] a. m. n. f. *āsannā* proche, voisin, voisin de ; prochain — n. imminence.

āsanne adv. dans le voisinage, à proximité.

आसम् *āsam* [abs. *as*$_2$] ifc. ind. ayant jeté.

आसमुद्रम् *āsamudram* [*ā-samudra*$_1$] adv. jusqu'à la mer.

आसव *āsava* [*āsu*$_2$] m. décoction, fermentation ; distillation |jus, nectar ; boisson fermentée ou distillée ; rhum.

आसाद्य *āsādya* [abs. *āsad*] ind. ayant rencontré — prép. à cause de, pour.

आसाम् *āsām* [g. pl. *iyam*] ind. de ces.

आसार *āsāra* [*āsṛ*] m. averse.

आसिच् *āsic* [*ā-sic*] v. [6] pr. *(āsiñcati)* verser dans.

आसित *āsita* [pp. *ās*$_2$] a. m. n. f. *āsitā* assis ; resté.

आसिधार *āsidhāra* [vr. *asidhārā*] a. m. n. f. *āsidhārā* comme le fil d'une épée ; se dit not. d'un vœu difficile [*asidhārāvrata*].

आसिन *āsina* [*ās*$_2$] a. m. n. f. *āsinā* assis.

आसु *āsu*$_1$ [loc. pl. *iyam*] ind. dans ces.

आसु *āsu*$_2$ [*ā-su*$_2$] v. [5] pr. *(āsunoti)* pp. *(āsuta)* véd. presser (not. le *soma*) | distiller.

आसुर *āsurá* [vr. *asura*] a. m. n. f. *āsurī* spirituel, divin | relatif aux démons [*asura*], démoniaque | soc. forme de mariage où le marié achète sa femme à ses parents — m. f. *āsurī* démon | pl. astr. étoiles de l'hémisphère Sud.

आसृ *āsṛ* [*ā-sṛ*] v. [1] pr. *(āsarati)* pp. *(āsṛta)* courir dans ; tomber à verse.

आसेचन *āsécana* [*āsic*] n. cavité.

आसेचनवत् *āsecanavat* [*-vat*] a. m. n. f. *āsecanavatī* qui a une cavité ; creux.

आस्तर *āstára* [*āstṝ*] n. couverture ; tapis ; coussin ; lit.

āstáraṇa [*-na*] n. fait d'étendre, d'étaler (not. un tapis, un tissu) ; fait de joncher (de fleurs) | couverture ; coussin ; lit ; jonchée — f. *āstáraṇī* id.

आस्तिक *āstika* [vr. *asti-ka*] a. m. n. f. *āstikī* ["qui croit en l'existence (de Dieu ou d'un principe suprême transcendant le réel)"] croyant, pieux | phil. qui reconnaît l'autorité du Veda ; opp. *nāstika* | myth. [Mah.] np. d'Āstika "le Pieux", fils de Jaratkāru et de Manasā ; il interrompit le sacrifice de serpents de Janamejaya.

āstikya [*-ya*] n. foi ; piété.

आस्तीर्ण *āstīrṇa* [pp. *āstṝ*] a. m. n. f. *āstīrṇā* étalé, éparpillé, jonché | couvert.

आस्तॄ *āstṝ* [*ā-stṝ*] v. [5] pr. *(āstṛṇoti)* pr. md. *(āstṛṇute)* pp. *(āstīrṇa)* étendre, étaler, épandre ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩.

आस्था *āsthā*$_1$ [*ā-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(ātiṣṭhati)* pr. md. *(ātiṣṭhate)* pp. *(āsthita)* pf. *(sam)* monter sur, se tenir sur ou dans ; entrer dans tel état ⟨acc.⟩ | aller vers, suivre ; se vouer à, mettre en pratique.

आस्था *āsthā*$_2$ [*āsthā*$_1$] f. préoccupation ; désir de, penchant pour ⟨loc.⟩.

आस्पद *āspada* [*ās*$_2$*-pada*] n. lieu, place, séjour, siège ; occasion.

आस्फल् *āsphal* [*ā-sphal*] ca. *(āsphalayati)* frapper, faire vibrer ; battre, fouetter ; déchirer | jouer (de la *vīṇā*).

आस्य *āsya* [*ās*$_3$*-ya*] n. bouche, visage, gueule.

आस्या *āsyā* [*ās*$_2$] f. fait d'être assis | demeure ; état de repos.

आस्रव *āsrava* [*āsru*] m. jn. attraction de l'âme par les objets du monde.

आस्रु *āsru* [*ā-sru*] v. [1] pr. *(āsravati)* pp. *(āsruta)* couler de, s'écouler de, suinter de | fuir (d'un récipient).

आस्वद् *āsvad* [*ā-svad*] v. [1] pr. *(āsvadati)* pp. *(āsvādita)* manger — ca. *(āsvādayati)* goûter ; jouir de ; manger.

आस्वाद *āsvāda* [vr. *āsvad*] a. m. n. f. *āsvādā* qui goûte — m. ingestion ; jouissance ; goût, attrait.

āsvadavat [*-vat*] a. m. n. f. *āsvadavatī* qui a bon goût, délicieux.

आस्वादित *āsvādita* [pp. *āsvad*] a. m. n. f. *āsvāditā* goûté, apprécié.

आह *āha* interj. de reproche, de commande, de renvoi ; hé bien, ouste.

आहत *āhata* [pp. *āhan*] a. m. n. f. *āhatā* frappé ; atteint ; émis (son).

आहति *āhati* [*āhan*] f. coup.

आहत्य *āhatya* [abs. *āhan*] ind. ayant frappé — adv. en tout, au total.

आहन् *āhan* [*ā-han*$_1$] v. [2] pr. *(āhanti)* pp. *(āhata)* abs. *(āhatya)* pf. *(vi, sam)* frapper ; attaquer ; tuer | frapper (un tambour, une corde d'instrument musical).

आहनस् *āhanás* a. m. n. f. qui gonfle, qui fermente, qui mousse | écumé ; pressé, battu | indécent, obscène.
asabhyabhāṣaṇād āhanā iva bhavati En employant des mots vulgaires on devient obscène.

आहर *āhara* [*āhṛ*] m. offrande — ifc. qui apporte ; qui prend | qui s'adonne à.

āharaṇa [*-na*] n. transport ; action d'amener, d'apporter, de prendre, de se charger.

आहव *āhava*$_1$ [*āhū*] m. défi, duel ; combat, guerre.

āhavabhūmi [*bhūmi*] f. champ de bataille.

आहव *āhava*$_2$ [*āhu*] m. sacrifice.

āhávana [*-na*] n. soc. oblation.

आहवनीय *āhavanīya* [pfp. [2] *āhu*] a. m. n. f. *āhavanīyā* propre à l'oblation — m. soc. foyer propre aux offrandes du sacrifice védique, à l'est de l'aire sacrée [*vedi*] ; on le ranime deux fois par jour, à partir du foyer domestique [*gārhapatya*] ; cf. Vaiśvānara.

āhavanīyāgni [*agni*] m. soc. feu du sacrifice.

आहार् *āhār* [ca. *āhṛ*] v. [10] pr. *(āhārayati)* pfp. *(āhārya)* prendre son repas, manger.

आहार *āhāra* [*āhār*] a. m. n. f. *āhārā* ifc. qui procure, qui amène — m. ["ce qu'on prend"] nourriture, aliment ; repas.

āhāradāna [*dāna*] n. don de nourriture.

āhāraparityāga [*parityāga*] m. renonciation à la nourriture.

āhārādi [*ādi*] n. la nourriture et le reste.

āhārārthin [*arthin*] agt. m. f. *āhārārthinī* qui quémande sa nourriture.

आहार्य *āhārya* [pfp. [1] *āhār*] a. m. n. f. *āhāryā* qu'on doit amener ; à prendre — n. nourriture.

आहित *āhita* [pp. *ādhā*] a. m. n. f. *āhitā* placé sur, déposé ; effectué.

āhitalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] a. m. n. f. *āhitalakṣaṇā* renommé — ifc. connu comme ; appelé.

āhitāgni [*agni*] a. m. n. f. qui a établi le feu (du sacrifice) — m. soc. ["celui qui a mis ses feux en place"] véd. maître de maison [*gṛhastha*] ayant offert des sacrifices solennels requérant les trois feux ; il doit avoir un fils, mais être encore jeune.

आहितुण्डिक *āhituṇḍika* [vr. *ahituṇḍa-ika*] m. montreur de serpent.

आहु *āhu* [*ā-hu*] v. [3] pr. *(ājuhoti)* pp. *(āhuta)* pfp. *(āhavanīya)* offrir dans ⟨loc.⟩ (not. le feu).

आहुक *āhuka* [*āhu-ka*] m. myth. [Mah.] np. du roi *vṛṣṇi* Āhuka "Maître des offrandes" ; il est père de Devaka et d'Ugrasena.

आहुत *āhuta* [pp. *āhu*] a. m. n. f. *āhutā* offert dans le feu ; déposé sur le bûcher (cadavre) — n. oblation.

आहुति *āhuti* [*āhu*] f. oblation, offrande ; fait d'offrir l'oblation.

आहू *āhū* [*ā-hū*] v. [1] pr. *(āhvayati)* pp. *(āhūta)* abs. *(āhūya)* appeler, convoquer ; mander, inviter — pr. md. *(āhvayate)* défier.

आहूत *āhūta* [pp. *āhū*] a. m. n. f. *āhūtā* appelé, convoqué ; invoqué.

आहृ *āhṛ* [*ā-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(āharati)* pft. *(ājahāra)* pp. *(āhṛta)* pf. *(ut, prati, vi, sam)* amener, apporter ; offrir, donner | aller chercher, prendre, saisir ; recevoir ; employer — ca. *(āhārayati)* manger.

kratum āhṛ offrir un sacrifice.
punar āhṛ reprendre.
prativākyam āhṛ recevoir une réponse.

आहो *āho* interj. de doute — conj. ou (dans phrase interr.).

āhosvid [*svid*$_1$] conj. ou bien ?
kim īśvarānapekṣitam āhosvid īśvarāpekṣitam Est-ce indépendant de Dieu ou bien dépendant de Dieu ?

आह्न *āhna* [*ahan*] n. période de plusieurs jours.

āhnika [*-ika*] a. m. n. f. *āhnikā* diurne | quotidien — n. soc. rite quotidien à heure fixe | journée de travail ; ration quotidienne | ce qu'on peut lire en un jour ; chapitre d'un livre.

आह्वान *āhvāna* [*āhū*] n. appel, invocation ; invitation | appel à comparaître ; défi.

इ *i*

√इ *i* v. [2] pr. *(éti)* pft. *(iyāya)* fut. *(eṣyáti)* imp. *(ihi)* v. [1] pr. md. *(áyate)* v. [4] pr. md. *(īyate)* pp. *(ita)* pfu. *(eṣyat)* pfp. *(etavya)* inf. *(etum)* abs. *(itvā, -itya)* pf. *(ati, adhi, anu, antar, apa, abhi, ava, ā, ut, upa, ni, parā, pari, pra, prati, vi, sam)* aller ; aller à, aller vers (là) ; arriver | provenir de ; réussir, obtenir, atteindre ; être, devenir, tomber dans l'état de | (av. *adhi*) se rappeler — pr. md. *(ite)* (av. *adhi*) étudier — ps. *(īyate)* apparaître || lat. *ire*.
punar i revenir, retourner.
īmahe véd. nous implorons.
svetavya (impers.) il est facile de partir.

°इक *-ika -ka* av. *i* euphonique ; f. *-ikā* des a. en *-aka*.

इकार *ikāra* [*(i)-kāra*] m. le son ou la lettre '*i*'.

इक्षु *ikṣu* m. canne à sucre.

ikṣurasa [*rasa*] m. suc de canne à sucre.

इक्ष्वाकु *ikṣvāku* f. courge — m. myth. np. d'Ikṣvāku "Potiron", fils de Manu-Vaivasvata (ou issu de son crachat), roi d'Ayodhyā, fondateur de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] des princes [*kṣatriya*] au *tretāyuga* ; il fonda leur capitale Ayodhyā ; Kukṣi-Vikukṣi, Nimi et Daṇḍaka sont ses fils ; [Rām.] il est aussi père de Viśāla par Alambuṣāyā | pl. *ikṣvākavas* myth. nom d'une race de princes, les descendants d'Ikṣvāku.

√इङ्ग् *iṅg* v. [1] pr. *(iṅgati)* pp. *(iṅgita)* se mouvoir — ca. *(iṅgayati)* mettre en mouvement.

इङ्गित *iṅgita* [pp. *iṅg*] n. geste, mouvement ; mine, air | intention, pensée, visée.

इच्छत् *icchat* [ppr. *iṣ*$_1$] a. m. n. f. *icchantī* qui désire, qui souhaite.
jayam icchat a. m. n. en souhaitant la victoire.

इच्छा *icchā* [*iṣ*$_1$] f. souhait, désir (opp. *dveṣa*) ; penchant ; volonté | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de désir.

icchādveṣa [*dveṣa*] m. du. *icchādveṣau* (*dvandva* d'opposés) le désir et l'aversion.

icchāśakti [*śakti*] f. phil. [*śaiva*] pouvoir de la volonté.

इज् *ij* [*yaj*$_1$] a. m. n. f. qui sacrifie.

इज्या *ijyā* [*yaj*$_1$] f. soc. sacrifice, oblation ; c'est un *pañcopāsana* selon Rāmānuja.

इट् *iṭ* nota. gram. 'i' intercalaire de liaison en conjugaison ; cf. *aniṭ*, *veṭ*, *seṭ*.

इड *iḍá* [relié à *iḍā*] m. véd. np. d'Iḍa, épith. d'Agni "qui porte la libation".

इडविडा *iḍaviḍā* var. *ilavilā* f. myth. np. d'Iḍaviḍā ou Ilavilā, fille de Tṛṇabindu, épouse de Viśravā, mère de Kubera.

इडा *iḍā* f. rafraîchissement, réconfort | libation ; (au fig.) flot de louanges | soc. part de l'offrande que les participants à un sacrifice consomment en commun | myth. np. d'Iḍā "Libation", fille de Manu-Vaivasvata ; [BhP.] Manu avait demandé à Agastya d'effectuer un *yajña* aux Mitrāvaruṇau pour obtenir un fils ; il s'étonna auprès de Vasiṣṭha d'avoir obtenu une fille ; le sage utilisa ses grands pouvoirs pour la transformer en garçon, qui fut alors appelé Sudyumna ; celui-ci, devenu grand, alla chasser dans la forêt Kumāravana, sans connaître sa malédiction qui le fit redevenir femme ; Sudyumna redevint donc la belle Iḍā, dont Budha tomba amoureux et fit son épouse ; Purūravā est leur fils, qui fonda la lignée lunaire [*somavaṃśa*] ; Iḍā a pour frère Ikṣvāku, qui fonda la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] | phil. [*yoga*] canal psychique lunaire [*candranāḍī*] du côté gauche, représentation de Gaṅgā dans le microcosme ; il part du testicule droit ; cf. Piṅgalā, Suṣumṇā.

इत् *it* nota. gram. marqueur méta-linguistique non-terminal ; cf. *anubandha*.

इत *ita* [pp. *i*] ifc. a. m. n. f. *itā* allé.

°इत *-ita -ta* av. *i* euphonique.

इतर *ítara* [*idam-tara*] pn. m. n. f. *itarā* l'autre (de 2) ; un autre ; le reste | différent de ⟨abl.⟩ ; bas, commun — ifc. autre que, inverse || lat. *iterum* ; fr. autre ; ang. other.

itaratra [*-tra*] adv. ailleurs ; autrement, sinon.

itaravaraka [*varaka*$_1$] m. phil. [*nyāya*] présence d'un élément superflu dans un syllogisme à 5 membres [*pañcāvayava*].

itaretara [red.] a. m. n. f. *itaretarā* mutuel, l'un l'autre | gram. (composé) coordinatif ; se dit d'un composé *dvandva* qui dénote l'union de ses membres ; opp. *samāhāra*.

इतस् *itás* [relié à *idam*] adv. d'ici ; ici ; de ce monde ; opp. *amutas* | dans cette direction-ci, par ici, vers ici | à partir de maintenant.
itas tatas adv. çà et là, en telle ou telle circonstance.

इति *íti* [relié à *idam*] part. cl. ainsi, voilà, en ces termes ; à savoir, c'est pourquoi, c'est ainsi que ; à cet effet | dit-il (ferme une citation implicite) ; en disant, en parlant ; en se disant, en pensant | même (souligne le mot précédent) ; sous le nom de, voici le sens de | gram. dénote le sens du mot qui précède (autonymie) | d'après, selon (devant un auteur) ‖ lat. *itidem*.
iti kṛtvā adv. de ce fait ; ceci fait ; ayant ainsi décidé.
ityuktvā var. *uktveti* adv. ceci dit.
śrutveti adv. à ces paroles.
kim iti pourquoi donc ? sous quel prétexte ?
iti devā akurvan ainsi firent les dieux.
iti dhāraṇā ainsi est la règle.
iti pāṇini adv. gram. ainsi, selon Pāṇini.
ity artha gram. en est le sens (après une paraphrase dans un commentaire).
iti bhāva gram. en donne l'idée (après paraphrase).
iti yāvat gram. pour être précis ; en clair (après paraphrase).
iti abhiprāya gram. en essence ; est l'intention (après paraphrase).
iti tātparyaḥ lit. donne le sens général ; est visé (après paraphrase).
iti āśayaḥ lit. donne l'intention de l'auteur (après paraphrase).
iti cet na lit. rhét. (après *pūrvapakṣa*) si (l'on parle) ainsi, (nous répondons) : Non !
kriyanta iti karmaṇi gram. la forme *kriyante* est au passif.
āgacchāmaḥ iti vadanti "nous arrivons", disent-ils.
punar vadati iti tiṣṭhanti pensant qu'il va parler de nouveau, ils attendent.
iti iti phil. [*vedānta*] Ceci aussi, cela aussi (cette formule évoque l'omniprésence du *brahman* dans toute chose).

itivṛtta [*vṛtta*] n. occurrence, événement | intrigue (théâtre).

itiha [*ha*] adv. ainsi en effet ; ainsi donc, une fois ; selon la tradition.

itihāsá [*āsa*] m. ["il était une fois"] légende, saga, épopée (not. le Mah. et le Rām.).

ityādi [*ādi*] adv. cl. (après une suite de s.) et ainsi de suite, *et cætera*.

ityukta [*ukta*] n. ["ainsi parlé"] information, rapport | bd. ouvrage explicatif de la doctrine.

इत्थम् *itthám* [relié à *idam*] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière ; tellement ‖ lat. *item*.

इत्था *itthā* [relié à *idam*] adv. véd. ainsi ; comme cela ; vraiment, en vérité — prép. certes (emphatique du mot suivant) ‖ lat. *itā*.

itthādhī [*dhī*$_2$] f. véd. dévotion sincère — a. m. n. f. véd. très pieux.

इद् *id* [*idam*] part. cl. véd. certes, justement, exactement (souligne le mot précédent) ‖ lat. *id*.

इदम् *idám* [n. *ayam*] pn. dém. n. [sg. nom. acc. *idam* ; du. nom. acc. *ime* ; pl. nom. acc. *imāni* ; autres cas cf. *ayam*] ceci ; ce, cet, ces [ici] (opp. *asau*) ; il, son, leur — n. ce monde — adv. ainsi ; maintenant ; ici.
idaṃ sarvam adv. ici-bas ; dans le monde.
tad idam cela même.
idaṃ viśvam bhuvanam Ce monde tout entier.

इदा *idā* [*idam*] adv. véd. maintenant.

इदानीम् *idānīm* [*idam-nīm*] adv. maintenant, en cet instant ; justement.
idānīmeva en ce moment même.

इध् *idh* cf. *indh*.

इध्म *idhmá* [*indh*] m. combustible ; not. bois pour le feu sacrificiel.

idhmaciti [*citi*] f. pile de bois pour le feu.

idhmavāha [*vāha*] m. myth. np. du sage Idhmavāha "qui alimente le feu sacré", fils d'Agasti et de Lopāmudrā ; cf. Tridasyu, Dṛḍhadasyu.

√ इन् *in* [relié à *i*] v. [5] pr. *(inóti)* véd. conduire ; forcer.

°इन् *-in* var. *-tin*, *-vin*, *-min* comme, semblable à, qui est (forme des a.) | qui fait (forme des agt. ifc.) | qui a, qui possède (sf. possessif, forme des a.) | qui fait le vœu de | qui fait répétitivement.

इन *iná* a. m. n. f. *inā* capable ; fort, puissant ; brave, énergique, audacieux — m. seigneur ; roi.

√ इन्द् *ind* v. [1] pr. *(indati)* pp. *(indita)* être puissant.

इन्दिरा *indirā* f. myth. np. d'Indirā "Splendeur", épith. de Lakṣmī issue d'un lotus lors du barattage de l'océan primordial [*kṣīrodamathana*].

indirālaya [*ālaya*] n. natu. ["réceptacle de Lakṣmī"] bot. *Nymphæa stellata*, lotus bleu.

इन्दीवर *indīvara* n. (fleur du) lotus bleu — m. abeille.

इन्दु *indu* m. lune | symb. le nombre 1.

induvrata [*vrata*] n. soc. ["vœu lunaire"] jeûne gradué selon les phases de la Lune.

induśekhara [*śekhara*] m. myth. np. d'Induśekhara, épith. de Śiva "Couronné par la Lune".

इन्द्र *índra* [*ind-ra*] m. myth. véd. np. d'Indra, aîné des 33 fils d'Aditi et Kaśyapa ; dieu batailleur de l'orage, seigneur du ciel *svarga*, il est le roi des dieux ; il est ivre de *soma* ; sa capitale est Amarāvatī ; sa monture est l'éléphant Airāvata, son char aérien [*vimāna*$_1$] est tiré par le cheval Uccaiḥśravā, son cocher est Mātali, ses assistants sont les Trésors [*vasavas*] ; il aime les chevaux bais [*haripriya*] dont il s'accompagne [Harimān] ; son arme est le missile-foudre [*vajra*], forgé par Tvaṣṭā ; son arc magique est l'arc-en-ciel [*śakradhanus*] ; il tua Tvāṣṭra-Viśvarūpa$_2$, fils synthétique de Tvaṣṭā, avec l'aide de Trita ; mais par ce crime [*brahmahan*] il perdit sa majesté [*tejas*] au bénéfice de Dharma ; Tvaṣṭā se vengea en créant l'*asura*-dragon Vṛtra qui retint les eaux prisonnières ; en tuant Vṛtra, Indra libéra les eaux et permit la vie ; par ce nouveau crime il perdit sa force au bénéfice de Vāyu ; prenant l'apparence de son maître [*guru*] Gautama, il abusa de son épouse Ahalyā ; par ce viol il perdit sa beauté, qui passa aux deux Nāsatya ; Gautama le stigmatisa à porter 1000 vagins [*yoni*] sur son corps, que les brahmanes transformèrent en autant d'yeux, et fit tomber ses testicules, que les dieux et les mânes [*pitṛdevās*] remplacèrent par ceux d'un bélier ; il tua les démons Namuci, Bala, et Śambara ; il se transforma en faucon [*śyena*] pour voler le *soma* gardé par les centaures [*gandharva*] afin de le donner à Manu, et échappa de peu à la flèche de Kṛśānu ; [Rām.] lors du sacrifice de Marutta, il se cacha de Rāvaṇa dans la matrice d'un paon ; en récompense, les paons portent ses 1000 yeux sur leur queue ; [Rām.] il fut vaincu par Meghanāda-Indrajit qui l'emmena prisonnier à Laṅkā, et ne fut libéré que lorsque les dieux payèrent sa rançon ; Śacī-Indrāṇī est son épouse, Jayanta est son fils, Jayantī est sa fille ; il s'incarna sur Terre comme le roi Gādhi ; pour le punir de son arrogance, Śiva le jeta dans un cachot où croupissaient 4 Indrās des temps jadis, qui par punition devront s'incarner en guerriers (ce seront les *pāṇḍavās*) pour ne regagner le paradis d'Indra qu'à leur mort ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l'Est ; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de préhension [*pāṇi*] ; astr. il préside le *nakṣatra* Citrā (Épi de la Vierge) ainsi que celui de Jyeṣṭhā (Antarès), et parfois celui de Śatabhiṣak (λ du Verseau) ; cf. Jīmūtavāhana, Devapati, Parjanya, Purandara, Pūrudaṃsā, Balasūdana, Maghavā, Vāsava, Vijayanta, Vṛtrahan, Śakra, Śatakratu, Sutrāman | [*indradvīpa*] myth. l'un des 10 continents [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* — ifc. le meilleur de ; le chef des, le prince des.

indrakīla [*kīla*] m. myth. [Mah.] np. du Mont Indrakīla dans l'Himālaya, où Arjuna se rendit pour obtenir de Śiva l'arme Pāśupata.

indragopa [*gopa*] a. m. n. f. *indragopā* protégé d'Indra — m. natu. zoo. coccinelle.

indragopaka [*-ka*] m. natu. coccinelle | natu. vers luisant.

indrajāla [*jāla*] n. myth. filet d'Indra ; arme employée par Arjuna | magie, sorcellerie ; jonglerie, illusionnisme.

indrajit [*jit*] m. myth. np. d'Indrajit, épith. de Meghanāda "Vainqueur d'Indra".

indrajyeṣṭha [*jyeṣṭha*] a. m. n. f. *indrajyeṣṭhā* qui a Indra comme chef.

indratūla [*tūla*] n. flocon de coton.

indradyumna [*dyumna*] m. myth. np. du roi de Purī Indradyumna "Gloire d'Indra" ; Jagannātha lui apparut en rêve, et lui donna instruction de recueillir son corps de bois sur la plage de Purī, et de l'enfermer loin de tout regard ; l'impatience de la reine Guṇḍicā provoqua l'interruption prématurée de l'apparition divine, qui n'a eu le temps de créer que son visage mais ni bras ni jambes pour pouvoir aider l'humanité en ce *kaliyuga* ; Jagannātha ne peut ainsi que contempler les péchés du Monde en attendant sa destruction.

indradhanus [*dhanus*] n. arc-en-ciel.

indradhvaja [*dhvaja*] m. soc. étendard de victoire d'Indra ; il est représenté au théâtre par le *jarjara* lors du prologue d'une pièce [*prastāvanā*].

indranīla [*nīla*] m. variété de saphir.

indrapurī [*purī*] f. myth. np. d'Indrapurī "capitale d'Indra", épith. de la cité divine Amarāvatī | phil. [*vedānta*] siège de l'Âme [*ātman*] dans le Cœur ; cf. *ānandamayakośa* — n. *indrapura* géo. np. de la principauté d'Indrapura, au nord du royaume hindouïsé du Campā$_1$ au Sud-Vietnam.

indrapurogama [*purogama*] a. m. n. f. *indrapurogamā* précédé d'Indra, mené par Indra.

indraprastha [*prastha*] n. myth. [Mah.] np. d'Indraprastha "plaine d'Indra", magnifique capitale des *pāṇḍavās* pendant leur exil, ancienne Delhi ; la rumeur de sa splendeur attira la visite de Duryodhana, qui visita leur palais ; il tomba dans une piscine en prenant l'eau pour un plancher de cristal, et s'attira la moquerie de Draupadī qui évoqua la cécité de son père ; il revint furieux à Hastināpūra, et Śakuni lui proposa de

se venger en jouant son royaume aux dés avec Yudhiṣṭhira.

indralokā [*loka*] m. paradis d'Indra ; syn. *svarga*.

índraśatru [*śatru*] a. m. n. f. myth. [*bahuvrīhi*] ennemi d'Indra, vaincu par Indra ; se dit not. de Vṛtra | var. *indraśatrú* myth. [*tatpuruṣa*] qui vainc Indra (ce que Tvaṣṭā souhaita à sa créature Vṛtra, en demandant aux prêtres officiants de proférer *indraśatrurvardhasva* (Que prospère l'ennemi d'Indra), mais ceux-ci prononcèrent avec l'accent initial, prophétisant la destruction de Vṛtra) | myth. [Rām.] np. d'Indraśatru, épith. de Meghanāda "Vainqueur d'Indra" ; cf. Indrajit.

indrasena [*senā*] a. m. n. f. *indrasenā* qui sert d'arme à Indra — m. myth. [Mah.] np. d'Indrasena "Missile d'Indra", cocher de Yudhiṣṭhira — f. *indrasenā* myth. np. d'Indrasenā "Arme-séductrice d'Indra", nymphe missionnée par Indra pour détourner les ascètes de leurs austérités | myth. [Mah.] np. d'Indrasenā$_1$, chaste épouse de l'ermite Maudgalya ; lorsque celui-ci devint décrépit et malodorant, elle lui resta très dévouée ; lorsqu'il devint lépreux, et qu'un de ses doigts tomba dans son riz, elle continua son repas ; il lui accorda alors un vœu, et elle lui demanda de faire l'amour continuellement ; après des milliers d'années Maudgalya s'en fatigua et reprit sa vie d'ermite, mais elle s'en plaignit, et il proféra qu'elle devrait renaître avec 5 maris pour contenter ses grands appêtits sexuels ; elle fit alors de grandes pénitences [*pañcatapas*], et Śiva lui apparut, lui promit qu'elle allait renaître avec 5 maris aussi puissants qu'Indra, et l'envoya à Gaṅgā ; en ce temps là les dieux étaient réunis pour un *yāga* à Naimiṣāraṇya ; Indra, intrigué par des fleurs flottant sur la Gaṅgā, remonta à sa source et trouva la jeune femme ; il alla trouver Śiva, mais celui-ci était occupé à jouer aux dés avec Pārvatī, et devant l'arrogance d'Indra il l'enferma dans une cave où se trouvaient déjà prisonniers 4 Indra des temps jadis ; Īśāna-Śiva prédit alors à Indrasenā$_1$ qu'elle allait renaître comme fille du roi des Pāñcālās, et que les 5 Indra renaîtraient dans la race lunaire comme ses époux ; elle revint donc sur Terre comme Pāñcālī-Draupadī, et Vyāsa expliqua à son père Drupada pourquoi elle devait épouser les *Pāṇḍavās*.

indrāgní [*agni*] m. du. *indrāgnī* myth. np. d'Indrāgnī, Indra et Agni associés ; astr. ils président le *nakṣatra* double Viśākhe (Balance).

indrābṛhaspati [*bṛhaspati*] m. du. *indrābṛhaspatī* myth. Indra et Bṛhaspati associés.

indrāyudha [*āyudha*] n. myth. l'arc-en-ciel, arme d'Indra ; syn. *indradhanus*.

indrāvaruṇa [*varuṇa*] m. du. *indrāvaruṇau* myth. np. d'Indrāvaruṇau, Indra et Varuṇa ensemble.

indrotsava [*utsava*] m. soc. festival d'Indra, institué par Uparicara.

इन्द्राणी *indrāṇī* [*indra-āṇī*] f. myth. np. d'Indrāṇī, puissance [*śakti*] d'Indra, une *saptamātṛkā* ; elle est incarnée par Śacī, fille de Pulomā$_1$.

इन्द्रिय *indriyá* [*indra-ya*] a. m. n. f. *indriyā* myth. relatif à Indra — n. véd. force physique, puissance | sens, faculté de perception corr. à un organe des sens ; cf. *buddhīndriya* | faculté d'action corr. à un organe physique ; syn. *karmendriya* | phil. [*sāṃkhya*] l'un des 10 principes [*tattva*] d'interaction, comprenant les 5 sens [*buddhīndriya*] et les 5 facultés d'action [*karmendriya*] ; [*yoga*] énergie causale | bd. faculté ; on compte 22 facultés physiques ou mentales, comprenant : les bases ou sites de perception [*āyatana*] : l'œil [*cakṣus*], l'oreille [*śrotra*], le nez [*ghoṇā*], la langue [*jihvā*], le corps [*kāya*], et l'esprit [*manas*] ; les natures [*bhāva*] : féminité [*strītā*] et masculinité [*puruṣatā*] ; les sensations [*vedana*] : la vitalité [*jīvita*], le plaisir [*sukha*], la douleur physique [*duḥkha*], la gaité [*sumanastā*], la tristesse [*durmanastā*], et l'indifférence [*upekṣā*] ; les facultés psychiques [*bala*] : la foi [*śraddhā$_2$*], la force [*vīrya*], la sincérité [*satya*], la méditation [*samādhi*], et la sagesse [*prajñā$_2$*] ; et trois facultés cognitives : la compréhension, la connaissance totale et la faculté de "Celui qui sait" | bd. [*pañcendriya*] les 5 fondements des vertus morales : la foi [*śraddhā$_2$*], la vigueur [*vīrya*], la mémoire [*smṛti*], la méditation [*samādhi*], et la sagesse [*prajñā$_2$*].

indriyagrāma [*grāma*] m. ensemble des sens.

indriyanigraha [*nigraha*] m. phil. [*yoga*] rétraction des sens.

√इन्ध् *indh* var. *idh* v. [7] pr. md. *(inddhé)* pft. *(īdhé)* fut. *(indhiṣyáti)* pp. *(iddhá)* pf. *(sam)* allumer — ps. *(idhyate)* être allumé, se consumer, brûler || lat. *aestus* ; ang. oast.

इन्ध *índha* [*indh*] a. m. n. f. *indhā* allumage.

indhaka [*-ka*] agt. m. f. *indhakā* qui allume.

इन्धन *indhana* [*indh-ana*] n. combustible, bois à brûler.

√ इन्व् *inv* [relié à *in*] v. [1] pr. *(ínvati)* véd. conduire ; envoyer | véd. prendre par la force ; avoir en son pouvoir.

इभ *ibha* m. éléphant ‖ lat. *ebur* ; fr. ivoire.

इमम् *imam* cf. *ayam*.

इमान् *imān* cf. *ayam*.

इमाम् *imām* cf. *iyam*.

इमास् *imās* cf. *iyam*.

इमे *ime* cf. *ayam*.

॰इय *-iya -ya* av. *i* euphonique.

इयत् *iyat* [*idam-yat*] a. m. n. f. *iyatī* en telle quantité, autant ; tel nombre, si nombreux ; si grand ; pas plus que.

iyacciram adv. pour autant de temps.

iyantaṃ kālam adv. pour autant de temps.

इयम् *iyam* [f. *ayam*] pn. dém. f. [sg. nom. *iyam*, acc. *imām*, i. *anayā*, dat. *asyai*, abl. g. *asyās*, loc. *asyām* ; du. nom. acc. *ime*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos* ; pl. nom. acc. *imās*, i. *ābhis*, dat. abl. *ābhyas*, g. *āsām*, loc. *āsu*] cette, ces (ici) ; elle | [*pṛthivī*] cette terre — m. cf. *ayam* — n. cf. *idam*.

iyam pṛthivī cette terre.

इरस् *iras*$_1$ [*ṛ*] n. hostilité ; colère ‖ lat. *īra* ; fr. irascible.

इरस् *iras*$_2$ [vn. *iras*$_1$] v. [10] pr. *(irasyati)* être mal disposé ; montrer sa colère.

इरस्या *irasyā* [*iras*$_2$] f. inimitié, hostilité.

इरा *irā* f. qui se boit ; fluide comestible ; nourriture ; réconfort, plaisir | eau ; lait ; parole | la Terre | myth. np. d'Irā, épith. de Sarasvatī “dont on boit les paroles”.

irāvat [-*vat*] a. m. n. f. *irāvatī* abondant en nourriture ; qui rassasie ; qui réconforte — m. myth. [Mah.] np. d'Irāvān “Réconfort”, fils d'Arjuna et de la princesse serpente [*nāga*] Ulūpī ; il fut décapité au début de la grande bataille | myth. océan de lait primordial — f. *irāvatī* myth. np. d'Irāvatī, épith. de Durgā “qui apporte l'abondance” | lit. np. de la reine Irāvatī$_1$, personnage du Mālavikāgnimitra | myth. np. de l'éléphante Irāvatī$_2$, fille de Bhadramātā ; on dit que Airāvata est son fils.

इरिण *íriṇa* [*ṛ*] n. ruisseau ; ravin | marais salant, endroit désertique ‖ hi. *raṇa*.

इर्वारु *irvāru* cf. *urvāru*.

√इल् *il* v. [6] pr. *(ilati)* véd. se tenir immobile — ca. *(ilayati)* ca. *(elayati)* envoyer.

॰इल *-ila* (forme des a.) à qui appartient, en qui est.

इला *ilā* [relié à *iḍā*] f. flot, discours | la Terre.

ilāvṛta [*vṛta*$_2$] m. [*ilāvṛtavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, le plus central.

इल्वल *ilvala* m. myth. np. de l'ogre [*rākṣasa*] Ilvala, frère de Vātāpi, gardien de grandes richesses ; il détestait les brahmanes, et les tuait en transformant son frère en chèvre du sacrifice, en le servant comme mets à ses hôtes, et en appelant Vātāpi qui les faisait éclater ; il essaya ainsi de tromper Agastya, mais celui-ci digéra Vātāpi et il lui donna ses richesses.

इव *iva* [relié à *idam*] part. cl. comme, comme si, de même que | qui ressemble à ⟨nom.⟩ | semble-t-il, pour ainsi dire, en quelque sorte | tout à fait | ⟨interr.⟩ donc ; est-ce que ?

candra iva mukham visage rond comme la lune.

kim iva comment donc ? quoi donc ?

atīva cf. *atīva*.

√ इष् *iṣ*$_1$ v. [6] pr. *(iccháti)* pft. *(iyeṣa)* fut. *(eṣiṣyáti)* aor. [5] *(aiṣīt)* pp. *(iṣṭa*$_1$*)* inf. *(eṣṭum)* abs. *(-iṣya)* pfp. *(eṣṭavya)* pf. *(anu, abhi)* désirer, vouloir, souhaiter ⟨inf.⟩ — ps. *(iṣyate)* être désiré, être prescrit, être approuvé | être reconnu ; passer pour — ca. *(iṣáyati)* cf. *iṣ*$_2$.

√इष् *iṣ*$_2$ v. [4] pr. *(íṣyati)* v. [9] pr. *(iṣṇāti)* pft. *(iyeṣa)* pp. *(iṣitá)* inf. *(íṣayitum)* abs. *(-iṣya)* pf. *(pra)* envoyer, lancer, verser ; impulser.

इष् *iṣ*$_3$ [*iṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui recherche, qui désire.

इष् *iṣ*$_4$ f. rafraîchissement, boisson ; force, vigueur ; (av. *ūrj*$_2$) le boire et le manger.

इष *iṣá* [*iṣ*$_4$] m. rafraîchissement | nom d'un mois véd. (*āśvina*, septembre-octobre) — a. m. n. f. *iṣā* plein de sève ; fertile | vigoureux, fructueux, profitable.

इषत् *iṣat* iic. un peu.

iṣadrakta un peu rouge.

इषु *íṣu* [*iṣ*$_2$] m. f. flèche.

iṣudhi [*dhi*] m. carquois.

इष्ट *iṣṭá*$_1$ [pp. *iṣ*$_1$] a. m. n. f. *iṣṭā*$_1$ désiré, désirable, aimé ; choisi, préféré.

iṣṭam adv. volontiers.

iṣṭajana [*jana*] m. le bien-aimé.

iṣṭadevatā [*devatā*] f. divinité d'élection (opp. *kuladevatā*, divinité de la lignée).

iṣṭalābha [*lābha*] m. obtention d'un objet désiré.

iṣṭaliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* personnel ou mobile [*jaṅgama*] ; opp. *sthāvaraliṅga* ; cf. *liṅgāyat*.

इष्ट *iṣṭá*$_2$ [pp. *yaj*$_1$] a. m. n. f. *iṣṭā*$_2$ offert, sacrifié | honoré d'un sacrifice — n. offrande, sacrifice ; service pieux.

iṣṭāpūrtá [*āpūrta*] n. soc. sacrifice et œuvres pies (qu'un homme offre aux dieux) ; par ext. leur bénéfice.

इष्टका *íṣṭakā* [*iṣṭa*$_2$*-ka*] f. véd. brique servant à édifier l'autel de l'*agnicayana*.

iṣṭakāgṛha [*gṛha*] n. maison de briques.

iṣṭakānyāsa [*nyāsa*] m. véd. mise en place rituelle des briques de l'autel.

इष्टि *iṣṭí*$_1$ [*iṣṭa*$_1$] f. désir, vœu, souhait | gram. *desideratum*, prescription.

इष्टि *íṣṭi*$_2$ [*iṣṭa*$_2$] f. soc. rite propitiatoire (offrande rituelle de beurre, fruits, etc) ; cf. *gārhapatya*.

इष्ट्वा *iṣṭvā* [abs. *yaj*$_1$] ind. ayant sacrifié.

°इष्ठ *-iṣṭha* forme des super.

°इष्णु *-iṣṇu* forme des participes progressifs de futur imminent ; cf. *bhaviṣṇu*.

इष्वास *iṣvāsa* [*iṣu-āsa*$_1$] m. archer.

इह *iha* [relié à *idam*] adv. ici ; opp. *atra*, *amutra* | en ce monde, ici-bas (opp. *pretya* dans l'au-delà).
iha loke adv. ici-bas.
iha samaye adv. dans ce cas.
ihehi viens ici.
iheva ici même ; ici seulement.

ई *ī*

°ईक *-īka* forme des a. avec le sens "relatif à".

ईकार *īkāra* [*(ī)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ī*'.

√ईक्ष् *īkṣ* [relié à *akṣi*] v. [1] pr. md. *(īkṣate)* fut. md. *(īkṣiṣyáte)* aor. [3] *(aicikṣat)* aor. [5] *(aikṣīt)* aor. md. [1] *(aikṣi)* pp. *(īkṣitá)* abs. *(īkṣitvā, -īkṣya)* ps. *(īkṣyáte)* pf. *(apa, ava, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam)* voir ; regarder, contempler, observer.
ikṣāṃ cakre il regardait.

ईक्ष *īkṣa* [*īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣī* ifc. qui voit — m. maille (d'un filet) — n. ce qui est vu — f. *īkṣā* vue ; considération, observation.

ईक्षक *īkṣaka* [*īkṣ-aka*] m. spectateur, observateur, témoin.

ईक्षण *īkṣaṇa* [*īkṣ-ana*] n. regard, coup d'œil ; vue | œil.

ईक्षित *īkṣitá* [pp. *īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣitā* vu, observé.

ईक्षितृ *īkṣitṛ* [*īkṣ-tṛ*] agt. m. f. *īkṣitrī* [sg. nom. *īkṣitā* ; acc. *īkṣitāram*] qui voit ; spectateur, observateur.

√ईङ्ख् *īṅkh* v. [1] pr. *(īṅkhati)* ca. *(īṅkháyati)* pf. *(pra)* se balancer.

ईच् *īc* var. *ac* [*añc*] ifc. m. tourné vers.

√ईड् *īḍ* v. [2] pr. md. *(īṭṭe)* pp. *(īḍitá)* pfp. *(īḍya)* louer, célébrer (une divinité) ; prier, implorer ; supplier — ps. *(īḍyate)* louer.

ईड्य *īḍya* [pfp. [1] *īḍ*] a. m. n. f. *īḍyā* digne d'être loué.

ईदृश् *īdṛś* [*dṛś*$_2$] a. m. n. f. [nom. *īdṛk*] de cette sorte ci, de cette nature ci, tel | var. *īdṛkṣa* f. id. | var. *īdṛśa* f. un tel.

°ईन *-īna* forme des a. signifiant "convenable pour".

ईप्स् *īps* [dés. *āp*] v. pr. *(īpsati)* pr. md. *(īpsate)* pp. *(īpsita)* désirer obtenir, désirer.

ईप्सित *īpsitá* [pp. *īps*] a. m. n. f. *īpsitā* désiré, souhaité ; cher — n. désir ; but.

īpsitatama [super. *īpsita*] a. m. n. f. *īpsitatamā* préféré — m. gram. le but principal ; son rôle sémantique [*kāraka*] est l'objet [*karman*].
kartur īpsitatamam karma [Pāṇini] Le but principal de l'agent est l'objet.

ईप्सु *īpsu* [*īps*] a. m. n. f. désirant.

ईम् *īm* [*idam*] part. cl. véd. (acc.) le, lui | véd. évite le hiatus (par ex. entre *atha* et *ena*).
yá_īm véd. quiconque.
ká_īm véd. qui donc ?

°ईय *-īya* forme des a. ord. ou possessifs ‖ fr. -ième.

°ईयस् *-īyas* forme des compar.

√ईर् *īr* v. [2] pr. md. *(īrte)* pp. *(īritá)* pf. *(ut, pra, sam)* aller, s'avancer, se mouvoir, s'élever — ca. *(īráyati)* provoquer, engendrer ; élever | faire retentir, annoncer, proclamer — ca. md. *(īráyate)* s'élever — ps. *(īryate)* être appelé ‖ lat. *ira*.

ईर *īra* [*īr*] m. vent.

īraja [*ja*] m. myth. épith. de Hanumān "né du vent".

īraputra [*putra*] m. myth. épith. de Hanumān "fils du vent".

ईरित *īritá* [pp. *īr*] a. m. n. f. *īritā* envoyé | dit, proclamé.

ईर्वारु *īrvāru* cf. *urvāru*.

√ईर्ष् *īrṣ* v. [1] pr. *(īrṣyati)* pp. *(īrṣita)* envier ⟨dat.⟩.

ईर्ष्य *īrṣya* [pfp. [1] *īrṣ*] a. m. n. f. *īrṣyā* envieux ; jaloux — f. *īrṣyā* mauvaise volonté ; envie, jalousie | var. *īrṣā* id.

√ईश् *īś*$_1$ v. [2] pr. md. *(īṣṭe)* fut. *(īśiṣyáti)* être maître de ⟨g.⟩ ; commander, dominer, posséder, régner ‖ all. eigen ; ang. owe, own, ought.

ईश् *īś*$_2$ [*īś*$_1$] m. maître, dominateur | phil. Dieu suprême, Seigneur ; épith. de Śiva (qqf. Viṣṇu ou Brahmā) ; divinité d'élection, Dieu intérieur ; cf. *īśvara*.

ईश *īśá* [*īś*$_1$] m. maître, dominateur, seigneur ; possesseur de | myth. np. d'Īśa "Seigneur", épith. de Śiva gardien [*dikpāla*] du Nord-Est, symbolisant la souveraineté.

īśopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Īśopaniṣad.

ईशा *īśā* f. timon ; brancards.

ईशान *īśāna* [*īśá-ana*] a. m. n. f. *īśānā* riche, puissant, régnant — m. seigneur | myth. np. d'Īśāna ou Īśa "Seigneur", aspect de Śiva-Rudra ; [Mah.] Vyāsa expliqua à Drupada que sa fille Draupadī était destinée à épouser les 5 *pāṇḍavās* à cause d'une malédiction d'Īśāna à Indra qui le dérangea pendant une partie de dés avec Pārvatī pour épouser Indrasenā$_1$, et qu'il enferma dans une cave avec 4 autres Indra des temps jadis afin de renaître sur Terre pour épouser la même femme, incarnation de Śrī.

ईशित्व *īśitva* [*īś$_1$-tva*] n. supériorité, suprématie | phil. [*yoga*] la suprématie divine, un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir permet de créer et de ressusciter.

ईश्वर *īśvará* [*īś$_1$-vara$_1$*] a. m. n. f. *īśvarī* riche, puissant ["qui dirige ce qui nous entoure"] — m. seigneur, maître ; riche ; roi | myth. np. d'Īśvara "Seigneur", l'un des 11 souffles divins [*marut*] | phil. Dieu suprême, Seigneur ; épith. de Śiva, plus rarement de Viṣṇu ou Brahmā | soc. titre de la divinité d'un temple shivaïte, symbolisée par son signe [*liṅga*] | phil. [*yoga*] divinité d'élection, Dieu intérieur — f. *īśvarī* myth. np. d'Īśvarī, un nom de Durgā, de Lakṣmī, ou d'une déesse [*śakti*] en gén. | bot. plante dont la racine est un antidote au venin de serpent.

īśvarakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. hist. np. du philosophe Īśvarakṛṣṇa, auteur de la Sāṃkhyakārikā, antérieur au 4e siècle ; premier rédacteur de la doctrine du *sāṃkhya*, il était athée.

īśvaratā [*-tā*] f. suprématie, supériorité.

īśvaratā [*-tā*] f. suprématie, supériorité.

īśvaratva [*-tva*] n. suprématie, supériorité.

īśvarapraṇidhāna [*praṇidhāna*] n. phil. piété, foi, consécration à Dieu (dévotion au Seigneur, c.-à-d. à sa divinité d'élection), une des disciplines [*niyama*] du *yoga*.

īśvarapratyabhijñā [*pratyabhijñā$_2$*] f. phil. [*śaivasiddhānta*] doctrine de la "Reconnaissance du Seigneur", fondée par Utpaladeva (Kaśmīra, 10e siècle) et développée par Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñākārikā [*kārikā*] f. lit. stance de l'enseignement de la Reconnaissance du Seigneur [Īśvarapratyabhijñāsūtra], qui en compte 244.

īśvarapratyabhijñāsūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāsūtra "Stances sur la Reconnaissance du Seigneur", ouvrage fondateur de l'école de la Reconnaissance [Pratyabhijñā], dû à Utpaladeva (Kaśmīra, 10e siècle).

īśvaravāda [*vāda*] m. phil. débat sur l'existence de Dieu ; not. section du Tattvacintāmaṇi.

īśvarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de l'Īśvarasaṃhitā, texte *vaiṣṇava* de la doctrine *pāñcarātra*, du 8e ou 9e siècle ; il est suivi not. pour le rituel du temple Nārāyaṇasvāmī de Melkote.

īśvarādhīna [*adhīna*] a. m. n. f. *īśvarādhīnā* subordonné du seigneur.

√ईष् *īṣ* [relié à *iṣ$_2$*] v. [1] pr. md. *(īṣate)* pft. *(īṣe)* pp. *(īṣitá)* s'enfuir de, fuir devant [dat.] | attaquer ; glâner.

ईषत् *īṣát$_1$* adv. légèrement, faiblement ; peu.

ईषत् *īṣat$_2$* [ppr. *īṣ*] a. m. n. f. *īṣantī* qui attaque.

√ईह् *īh* v. [1] pr. md. *(īhate)* pp. *(īhita)* pf. *(sam)* aspirer à, désirer ; s'efforcer de.
īhāṃ cakre il s'efforça.

ईह *īha* [*īh*] m. essai, tentative — f. *īhā* effort ; exercice, activité | souhait, désir.

उ *u*

उ *u* interj. cl. véd. et, aussi, de plus | véd. maintenant, de suite | véd. (suivi de *su$_1$*) tout de suite.
u uttiṣṭha lève toi donc !

°उ *-u* forme des agt., not. de dés.

°उक *-uka* forme des participes progressifs ; cf. *bhāvuka*, *varṣuka*.

उकार *ukāra* [*(u)-kāra*] m. le son ou la lettre '*u*'.

उक्त *uktá* [pp. *vac*] a. m. n. f. *uktā* dit, prononcé, parlé | à qui on s'est adressé — n. mot, phrase.
evam ukte ceci dit (locatif absolu).
uktaṃ ca et il a été dit.
tenedam uktam il a dit ceci.
evam ukte 'pi en dépit de ce qui vient d'être dit.

उक्तवत् *uktavat* [ppa. *vac*] a. m. n. f. *uktavatī* qui a dit.
uktavān dit-il.

उक्ति *ukti* [*ukta*] f. mot, phrase ; expression ; parole, déclaration.

उक्त्वा *uktvā* [abs. *vac*] ind. ayant parlé.

उक्थ *ukthá* [*vac*] n. énonciation, not. dévotionnelle | soc. récitation rituelle, invocation ; hymne de louange.

ukthavárdhana [*vardhana*] a. m. n. f. *ukthavardhanā* se réconfortant, se revigorant (en récitant des louanges).

√उक्ष् *ukṣ* v. [6] pr. *(ukṣáti)* impft. *(aukṣat)* aor. [5] *(aukṣīt)* fut. *(ukṣiṣyáti)* pp. *(ukṣitá)*

abs. *(-úkṣya)* pf. *(pra)* asperger, mouiller ; imprégner ; uriner ; arroser.

उक्षन् *ukṣán* [*ukṣ*] m. taureau (qui imprègne le troupeau) | bœuf || all. auhsa ; ang. ox.

उख *ukha* m. chaudron, pot — f. *ukhā* soc. terrine rituelle obtenue en mélangeant à la terre de l'eau bouillie avec la résine de l'arbre *palāśa* | pot, casserole, bouilloire ; écuelle.

उग्र *ugrá* [*vaj*] a. m. n. f. *ugrā* très fort, puissant ; dur, rude | terrible, redoutable ; violent, impétueux | passionné ; en colère ; furieux | cruel, féroce ; sauvage | myth. np. de Ugra, épith. de Rudra-Śiva — n. rudesse, colère.

ugrágandha [*gandha*] a. m. n. f. *ugragandhā* à l'odeur forte ; fétide — m. ail — n. asa foetida (poudre de résine de bot. *Ferula assafoetida* utilisée comme condiment) — f. *ugragandhā* racine d'iris ; diverses plantes.

ugratama [*-tama*] a. m. n. f. *ugratamā* super. le plus terrible.

ugratara [*-tara*] a. m. n. f. *ugratarā* compar. plus terrible.

ugratā [*-tā*] f. état colérique.

ugraśānti [*śānti*] f. soc. rite pour éloigner la mort, effectué à l'âge de 60 ans.

ugraśāsana [*śāsana*] a. m. n. f. *ugraśāsanā* qui dirige par la terreur — m. tyran impitoyable.

ugraśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. d'Ugraśravā "à la Terrible renommée", fils du *sūta*$_2$ Lomaharṣaṇa (et ainsi appelé Sauti) ; il est le second récitant du Mah. auprès des brahmanes réunis pour un *sattra* dans la forêt Naimiṣa ; [BrP.] son épouse est la fidèle Śīlavatī ; un jour qu'elle l'emmenait chez une prostituée, il vit Māṇḍavya empalé par l'ordre du roi, et se moqua de lui ; celui-ci le maudit, et proféra qu'il mourrait avant le prochain lever du soleil ; Śīlavatī proféra en retour que le Soleil ne se lèverait pas le lendemain, ce qui provoqua l'inquiétude des dieux ; Brahmā, Viṣṇu et Maheśvara furent mandatés par eux, et demandèrent à Anasūyā d'intercéder auprès de Śīlavatī, qui rétracta sa malédiction avec l'assurance qu'Ugraśravā ne mourrait pas ; comme récompense de son aide, Anasūyā demanda à ce que la *trimūrti* soit réincarnée comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā.

ugrasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. du prince *yādava* Ugrasena "à la Terrible armée", roi *vṛṣṇi* régnant à Mathurā, frère de Devaka ; son épouse Karṇī était très belle, et un démon se présenta à elle sous les traits d'Ugrasena pour l'abuser ; de cette union naquit Kaṃsa qui détrôna son père et l'emprisonna ; Kṛṣṇa lui redonna son royaume après avoir tué Kaṃsa ; les héros Kaṅka$_1$, Śaṅku$_1$ et Anādhṛṣṭi sont ses fils | myth. [Mah.] np. d'Ugrasena$_1$, épith. de Citrasena$_1$.

√उच् *uc* v. [4] pr. *(úcyati)* fut. *(uciṣyati)* pft. *(uvóca)* aor. [5] *(aucīt)* pp. *(ucitá)* ppft. *(ūcivás)* pf. *(sam)* véd. prendre plaisir à | avoir l'habitude de ; être apte à ; être digne de.

उचित *ucitá* [pp. *uc*] a. m. n. f. *ucitā* agréable ; usuel, habituel ; approprié à, convenable | habitué à, accoutumé.

उच्च *uccá* [*uccā*] a. m. n. f. *uccā* élevé, haut ; aigu (son) ; intense — m. hauteur — i. pl. cf. *uccais*.

uccatā [*-tā*] f. supériorité.

uccatva [*-tva*] n. supériorité.

uccāvacá [*ava-ca*] a. m. n. f. *uccāvacā* haut et bas, petit et grand ; multiforme ; hétérogène, irrégulier | varié, divers, de toutes sortes. *uccāvacā janapadadharmā grāmadharmāśca* [Āśvalāyanagṛhyasūtra] Les peuples ont des us et coutumes variés.

उच्चट् *uccaṭ* [*ut-caṭ*] v. [1] pr. *(uccaṭati)* pp. *(uccaṭita)* disparaître — ca. *(uccāṭayati)* chasser, renvoyer.

उच्चण्ड *uccaṇḍa* [*ut-caṇḍa*] a. m. n. f. *uccaṇḍā* f. *uccaṇḍī* rapide, expéditif ; passionné | violent, furieux, forcené ; redoutable.

उच्चय *uccaya* [*ucci*] m. tas, pile, collection.

उच्चर् *uccar* [*ut-car*] v. [1] pr. *(uccarati)* pp. *(uccarita)* pf. *(pra)* monter, s'élever ; surgir — ca. *(uccārayati)* prononcer, dire ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चरण *uccaraṇa* [*uccar-ana*] n. soulèvement, débordement | prononciation.

उच्चरित *uccarita* [pp. *uccar*] a. m. n. f. *uccaritā* émis ; prononcé ; évacué — n. excrément.

उच्चा *uccā* [i. *udac*] adv. au dessus, vers le haut ; au Ciel.

उच्चाट् *uccāṭ* [ca. *uccaṭ*] v. [10] pr. *(uccāṭayati)* chasser, renvoyer.

उच्चाटन *uccāṭana* [*uccāṭ-ana*] n. renvoi, bannissement ; destruction, éradication | phil. [*tantra*] perte d'emploi par envoûtement — m. myth. np. d'Uccāṭana, une des flèches de Kāma.

उच्चार् *uccār* [ca. *uccar*] v. [10] pr. *(uccārayati)* prononcer, dire ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चार *uccārá* [*uccār*] a. m. n. f. *uccārā* qui s'élève — m. décharge ; évacuation, émission ; excrément | énonciation.

uccāraṇa [*-na*] n. acte de prononcer, énonciation ; récitation ; acte de rendre audible. *uccāraṇārtham* gram. pour les besoins de la prononciation.

uccāraṇajña [*jña*] m. linguiste.

उच्चि *ucci* [*ut-ci*] v. [5] pr. *(uccinoti)* pr. md. *(uccinute)* pp. *(uccita)* pf. *(sam)* rassembler, réunir ; empiler.

उच्चैस् *uccais* [i. pl. *ucca*] adv. en haut ; à haute voix ; très, fortement, intensément.
uccaistarām adv. plus haut.

uccaiḥśravas [*śravas*] m. myth. np. du cheval blanc merveilleux Uccaiḥśravā "le Très Glorieux", issu du barratage de l'océan de lait [*kṣīrodamathana*] ; il est l'ancêtre de tous les chevaux ; Indra se l'appropria pour conduire son char ; [Mah.] le voyant de loin, Kadrū et Vinatā ont parié sur la couleur de sa queue avec comme enjeu l'esclavage de la perdante ; Vinatā, ayant parié noir, tenta de tricher en demandant à ses fils-serpents de recouvrir sa queue ; sur leur refus, elle les condamna à périr dans le sacrifice de Janamejaya ; se ravisant, ils permirent à Vinatā de gagner son pari, mais Kadrū fut sauvée de l'esclavage par son fils Garuḍa qui déroba l'ambroisie [*amṛta*] à la demande des serpents.

उच्छल् *ucchal* [*ut-śal*] v. [1] pr. *(ucchalati)* pp. *(ucchalita)* sauter, jaillir ; déborder ; s'envoler.

उच्छलित *ucchalita* [pp. *ucchal*] a. m. n. f. *ucchalitā* jailli.

उच्छिद् *ucchid* [*ut-chid*$_1$] v. [7] pr. *(ucchinátti)* pr. md. *(ucchintté)* pp. *(ucchinna)* enlever, détruire ; exterminer.

उच्छिष् *ucchiṣ* [*ut-śiṣ*] v. [7] pr. *(ucchinaṣṭi)* pp. *(ucchiṣṭa)* laisser en reste ; rejeter ; demeurer comme reste.

उच्छिष्ट *úcchiṣṭa* var. *uñśiṣṭa* [pp. *ucchiṣ*] a. m. n. f. *ucchiṣṭā* laissé (comme reste), rejeté, craché, vomi ; gâté, abîmé — m. (homme) impur rituellement (not. ne s'étant pas rincé la bouche et les mains après un repas) — n. restes (de repas, de sacrifice).

उच्छिष्य *ucchiṣya* [pfp. [1] *ucchiṣ*] a. m. n. f. *ucchiṣyā* à laisser de reste

उच्छेदिन् *ucchedin* [*ucchid-in*] a. m. n. f. *ucchedinī* qui détruit.

उच्छेष *uccheṣa* [*ucchiṣ*] m. reste ; déchet.

उच्छ्रि *ucchri* [*ut-śri*] v. [1] pr. *(ucchrayati)* pp. *(ucchrita)* lever, ériger — pr. md. *(ucchrayate)* se lever.

उच्छ्रित *ucchrita* [pp. *ucchri*] a. m. n. f. *ucchritā* levé, dressé, haut ; exubérant.

उच्छ्वस् *ucchvas* [*ut-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(ucchvásiti)* pp. *(ucchvásita)* respirer, souffler ; siffler, haleter ; reprendre son souffle.

उच्छ्वसित *ucchvasita* [pp. *ucchvas*] a. m. n. f. *ucchvasitā* qui souffle, qui palpite ; calme, réconforté — n. souffle vital, soupir.

उच्छ्वास *ucchvāsa* [*ucchvas*] m. respiration ; inspiration profonde ; pause pour respirer | lit. chapitre d'un ouvrage (not. le Daśakumāracarita).

उज् *uj* cf. *ut*.

उज्जन् *ujjan* [*ut-jan*] v. [4] pr. md. *(ujjāyate)* pp. *(ujjāta)* véd. naître ; être issu de ⟨abl.⟩.

उज्जयिन् *ujjayin* [*ut-jayin*] agt. m. f. *ujjayinī* victorieux — f. *ujjayinī* géo. np. d'Ujjayinī "Victoire", ville sacrée sur la Śiprā, capitale du Mālava, d'abord appelée Avantipura, au nord de la mod. Ujjain au Madhya Pradesh ; elle était un centre artistique renommé sous la dynastie Gupta ; elle fut la capitale de Vikramāditya, qui la conquit par sa victoire sur les Śakās ; myth. on dit que Śiva y vainquit les démons [*asura*] de Tripura ; c'est une ville de pélerinage, not. de *kumbhamela*, et l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*] ; cf. Mahākāleśvara || gr. Οζενε.

उज्जि *ujji* [*ut-ji*] v. [1] pr. *(ujjayati)* pr. md. *(ujjayate)* pp. *(ujjita)* vaincre, conquérir.

उज्जृम्भ् *ujjṛmbh* [*ut-jṛmbh*] v. [1] pr. md. *(ujjṛmbhate)* pp. *(ujjṛmbhita)* s'ouvrir, s'entrouvrir ; apparaître.

उज्जृम्भित *ujjṛmbhita* [pp. *ujjṛmbh*] a. m. n. f. *ujjṛmbhitā* entrouvert ; apparu.

उज्ज्वल् *ujjval* [*ut-jval*] v. [1] pr. *(ujjvalati)* pp. *(ujjvalita)* s'enflammer, briller — ca. *(ujjvalayati)* enflammer, illuminer.

उज्ज्वल *ujjvala* [*ujjval*] a. m. n. f. *ujjvalā* brillant.

ujjvalatā [*-tā*] f. radiance ; splendeur, beauté.

ujjvalatva [*-tva*] n. radiance ; splendeur, beauté.

√ उज्झ् *ujjh* v. [6] pr. *(ujjhati)* pp. *(ujjhita)* s'éloigner de, quitter, abandonner ; renoncer à, éviter.

उज्झित *ujjhita* [pp. *ujjh*] a. m. n. f. *ujjhitā* laissé, abandonné ; déchargé, émis.

√ उञ्छ् *uñch* v. [1] pr. *(uñchati)* inf. *(úñchitum)* pfp. *(uñchya)* pf. *(pra)* ramasser, rassembler, glâner || ang. wash.

उञ्छ *uñcha* [*uñch*] m. glânage, ramassage de grains.

uñchana [*-na*] n. glânage.

uñchanaka [*-ka*] a. m. n. f. *uñchanikā* glâneur ; coupeur d'herbe.

उञ्शिष्ट *uñśiṣṭa* cf. *ucchiṣṭa*.

उडु *uḍu* f. étoile — n. astérisme lunaire.

uḍupa [*pa*$_1$] m. n. bateau, barque | la Lune.

uḍuloma [*loman*] m. myth. np. du sage Uḍuloma "au Poil en étoile".

उडुम्बर *uḍumbára* m. cf. *udumbara*.

उण् *uṇ* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$].

uṇādi [*ādi*] m. pl. *uṇādayas* gram. classe d'affixes primaires [*kṛt*$_2$] (commençant par *uṇ*) ; ces affixes spécifiques sont non compositionnels : ils forment des thèmes tout-faits non analysables sémantiquement.

uṇādisūtra [*sūtra*] n. pl. *uṇādisūtrāṇi* gram. formulaire des affixes primaires non compositionnels.

उत् *ut* var. *uc*, *uj*, *ud*, *un* pf. vers le haut, hors de ; échappant à, tendant à | supériorité sur ; cessation de ‖ ang. out ; all. aus.
udvikramādityam adv. manifestant (le nom de) Vikramāditya.

उत *utá*$_1$ conj. cl. et ; en vérité (part. d'emphase ou de vœu) | aussi, ou, même ; ou bien ⟨interr.⟩.
uta ... *uta* à la fois ... et.
uta vā ou même.
kimuta à plus forte raison, d'autant plus que ; d'autant moins que.
apyuta aussi.
pratyuta au contraire, mais plutôt.

उत *utá*$_2$ var. *ūta* [pp. *vā*$_3$] a. m. n. f. *utā* tissé.

उतथ्य *utathya* m. myth. np. d'Utathya, fils d'Aṅgirā et de Śraddhā, frère aîné de Bṛhaspati ; son épouse est Mamatā, Dīrghatamā est leur fils ; il enseigna le devoir royal [*rājadharma*] à Māndhātā.

उत्कच *utkaca* [*ut-kaca*] a. m. n. f. *utkacā* chauve.

उत्कट *utkaṭa* [*ut-kaṭa*] a. m. n. f. *utkaṭā* abondamment doué de ; immense, gigantesque ; démesuré, excessif.
utkaṭam adv. violemment, excessivement.

उत्कण्ठ् *utkaṇṭh* [vn. *utkaṇṭha*] v. [1] pr. md. *(utkaṇṭhate)* pp. *(utkaṇṭhita)* dresser le cou ; désirer ; avoir hâte de retrouver, être amoureux de | regretter ⟨g. dat.⟩ ; s'affliger — ca. *(utkaṇṭhayati)* exciter le désir de | affliger.

उत्कण्ठ *utkaṇṭha* [*ut-kaṇṭha*] a. m. n. f. *utkaṇṭhā* ["qui tend le cou"] volontaire, enthousiaste ; avide | mélancolique, regrettant l'absence d'un être cher — f. *utkaṇṭhā* vif désir, avidité ; anxiété | tristesse, regret.
utkaṇṭham adv. avidement.

उत्कण्ठित *utkaṇṭhita* [pp. *utkaṇṭh*] a. m. n. f. *utkaṇṭhitā* qui désire, qui regrette ; épris de.

उत्कर्ण *utkarṇa* [*ut-karṇa*] a. m. n. f. *utkarṇī* qui a les oreilles dressées | qui tend l'oreille, attentif.

उत्कर्ष *utkarṣa* [*utkṛṣ*] a. m. n. f. *utkarṣā* supérieur, éminent ; très ; excessif — m. élévation, extraction | éminence ; prospérité, abondance ; vantardise.

उत्कल *utkala* m. géo. np. de l'Utkala, nom ancien de la partie côtière de l'Orissa | pl. *utkalās* ses habitants.

उत्किर *utkira* [*utkṝ*] ifc. a. m. n. f. *utkirā* qui entasse ; qui verse.

उत्कीर्ण *utkīrṇa* [pp. *utkṝ*] a. m. n. f. *utkīrṇā* entassé | creusé ; gravé.

उत्कुच् *utkuc* [*ut-kuc*] v. [6] pr. *(utkucati)* pp. *(utkuñcita)* se courber vers le haut ; s'ouvrir, s'épanouir (fleur).

उत्कुल *utkula* [*ut-kula*] a. m. n. f. *utkulā* rejeté de sa famille, renié, déchu ; dégénéré.

उत्कृष् *utkṛṣ* [*ut-kṛṣ*] v. [1] pr. *(utkarṣati)* pp. *(utkṛṣṭa)* tirer, élever ; extraire, arracher — ca. *(utkarṣayati)* élever, accroître, rendre éminent.

उत्कृष्ट *utkṛṣṭa* [pp. *utkṛṣ*] a. m. n. f. *utkṛṣṭā* extrait, arraché | supérieur, éminent.

उत्कॄ *utkṝ* [*ut-kṝ*] v. [6] pr. *(utkiráti)* pp. *(utkīrṇa)* disperser vers le haut ; entasser, empiler | creuser ; graver.

उत्कोच *utkoca* [*utkuc*] a. m. n. f. *utkocā* qui serpente — m. corruption.

उत्कोचक *utkocaka* [*-ka*] a. m. n. f. *utkocakā* corrompu — n. myth. [Mah.] np. du *tīrtha* Utkocaka "Dont l'eau serpente" ; là se trouvait l'ermitage de Devala et Dhaumya ; à la suggestion de Citraratha, les *pāṇḍavās* s'y rendirent pour nommer ce dernier leur chapelain.

उत्क्रम् *utkram* [*ut-kram*] v. [1] pr. *(utkrāmati)* pp. *(utkrānta)* monter à pied ; faire l'ascension de | faire un pas de côté ; s'éloigner, s'en aller ; trépasser | omettre, négliger ; transgresser.

उत्क्रम *utkrama* [*utkram*] m. ascension ; sortie | ordre inverse ; écart, déviation ; transgression.

उत्क्षिप् *utkṣip* [*ut-kṣip*] v. [1] pr. *(utkṣipati)* pp. *(utkṣipta)* jeter en l'air ; dresser, élever.

उत्क्षेप *utkṣepa* [*utkṣip*] m. fait de lever, de dresser, de lancer en l'air | chose lancée.

utkṣepaṇa [*-na*] n. élévation | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'élévation.

उत्खन् *utkhan* [*ut-khan*] v. [1] pr. *(utkhanati)* pp. *(utkhāta)* déterrer ; excaver, creuser ; arracher, déraciner, tirer hors de.

उत्खात *utkhāta* [pp. *utkhan*] a. m. n. f. *utkhātā* creusé, excavé ; déraciné, arraché, tiré | détruit — n. trou, cavité ; terrain défoncé | arrachage.

उत्खिद् *utkhid* [*ut-khid*] v. [6] pr. *(utkhidati)* pp. *(utkhinna)* extraire.

उत्तन् *uttan* [*ut-tan*$_1$] v. [8] pr. *(uttanóti)* pr. md. *(uttanuté)* pp. *(uttata)* s'étendre vers le haut, s'étirer.

उत्तप् *uttap* [*ut-tap*] v. [1] pr. *(uttapati)* pp. *(uttapta)* chauffer, brûler ; tourmenter, faire

souffrir — pr. md. *(uttapate)* se réchauffer.

उत्तभित *uttabhita* [pp. *uttambh*] a. m. n. f. *uttabhitā* supporté, soutenu.
satyena uttabhitā bhūmiḥ [RV.] La Terre est soutenue par la vérité.

उत्तम *uttamá* [super. *ut*] a. m. n. f. *uttamā* le plus haut, le principal | suprême, extrême, supérieur, éminent ; excellent, très beau, très bien | dernier, final | supérieur à ⟨g.⟩ — ifc. forme des superlatifs : le plus, le suprême | le chef des, le meilleur des — m. gram. première personne (listée en dernier en sanskrit) | myth. np. d'Uttama le Suprême, fils de Priyavrata-Uttānapāda et de Suruci, (demi) frère de Dhruva ; cf. Auttami.
uttamam au plus haut degré.
sarveṣāṃ puruṣāṇāṃ rāma uttamaḥ Rāma est le meilleur parmi tous les hommes.
vidyāyā buddhir uttamā [PT.] L'intelligence est supérieure à la science.

uttamagandha [*gandha*] m. fragrance, odeur suave.

uttamagandhāḍhya [*āḍhya*] a. m. n. f. *uttamagandhāḍhyā* qui exhale de suaves parfums.

uttamapuruṣa [*puruṣa*] m. gram. 1re pers. (listée en dernier en sanskrit).

uttamādhama [*adhama*] a. m. n. f. *uttamādhamā* haut et bas ; meilleur et pire.

uttamādhamamadhyama [*madhyama*] a. m. n. f. *uttamādhamamadhyamā* le meilleur et le pire et l'intermédiaire ; du plus haut au plus bas.

उत्तम्भ् *uttambh* [*ut-stambh*] v. [9] pr. *(uttabhnāti)* pp. *(uttabhita)* soutenir, supporter — ca. *(uttambhayati)* soulever, élever, ériger | honorer.

उत्तर *úttara* [compar. *ut*] a. m. n. f. *uttarā* plus élevé, supérieur ; opp. *adhara* | septentrional | postérieur, futur ; dernier ; en plus ; opp. *pūrva* | meilleur, plus important ; vainqueur | myth. [Mah.] np. d'Uttara "Vainqueur", guerrier [*ratha*] des *matsyās*, au service des *pāṇḍavās* ; monté sur un éléphant, il combattit le roi Śalya mais fut percé par son javelot — ifc. suivi de ; formé de | gram. forme des comparatifs — n. le Nord | la gauche | réponse, résultat | gram. dernier élément d'une phrase de salutation | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Uttara d'un *purāṇa* traitant de métaphysique — acc. *uttaram* adv. finalement, en dernier — f. *uttarā*$_1$ myth. np. d'Uttarā "la Nordique", fille du roi Virāṭa, épouse d'Abhimanyu dont elle enfanta de Parīkṣit ‖ ang. outer.
úttareṇa adv. au Nord — prép. au nord de ⟨acc. g. abl. iic.⟩.

úttarakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. dernier chapitre ; not. du Rām., du Padmapurāṇa, du Śivapurāṇa.

uttarakāśi [*kāśi*] f. géo. np. d'Uttarakāśi "Kāśi du Nord", ville sacrée sur les bords de la Bhāgīrathī (au mod. Uttarkhand).

uttarakuru [*kuru*] m. pl. nom d'un peuple et d'un pays nordique (Tibet, Assam ?).

uttaratantra [*tantra*] n. soc. section postérieure d'un rite de l'Atharvaveda.

uttaratás [*-tas*] adv. vers le Nord, au Nord — prép. au nord de ⟨g.⟩.

uttaradāyaka [*dāyaka*] a. m. n. f. *uttaradāyikā* répondant ; contredisant.

úttaranārāyaṇá [*nārāyaṇa*] m. lit. deuxième partie de l'hymne au Puruṣa [*puruṣasūkta*].

úttarapatha [*patha*] m. géo. le nord de l'Inde | hist. la route du Nord de l'empire d'Aśoka.

uttarapada [*pada*] n. gram. second terme d'un composé [*samāsa*] ; opp. *pūrvapada.*

uttarapadapradhāna [*pradhāna*] n. gram. primatie sémantique du second terme d'un composé.

uttarapadalopa [*lopa*] m. gram. chute du second membre d'un composé.

uttarapadalopin [*lopin*] a. m. n. f. *uttarapadalopinī* gram. se dit d'un composé dont le second membre est sous-entendu ; par ex. *śākapārthiva.*

uttarapaścima [*paścima*] a. m. n. f. *uttarapaścimā* au Nord-Ouest.

uttarapurastāt [*purastāt*] adv. au Nord-Est — prép. au nord-est de ⟨g.⟩.

uttarapraśna [*praśna*] m. lit. figure de style poétique, où la réponse forme la question ; opp. *praśnottara.*

uttaraproṣṭhapadā [*proṣṭhapadā*] f. pl. astr. np. d'Uttaraproṣṭhapadās "les Pieds arrière du lit", 25e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles γ de Pégase et α d'Andromède ; Ahirbudhnya y préside ; son symbole est un double visage ; plus tard appelé aussi Uttarabhādrapadās.

uttaraphalgunī [*phalgunī*] f. astr. np. d'Uttaraphalgunī "la deuxième Rougeâtre", 10e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile β du Lion (Denebola) ; Aryamā y préside.

uttarabhādrapadā [*bhādrapadā*] f. pl. astr. np. du *nakṣatra* Uttarabhādrapadās "les Pieds arrière (du lit) de bon augure" ; cf. Uttaraproṣṭhapadās.

uttaramīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. phil. syn. *vedānta.*

uttararāmacarita [*rāmacarita*] n. lit. np. de l'Uttararāmacarita, poème de Bhavabhūti, qui

conte l'histoire de Rāma après son couronnement à son retour de Laṅkā.

úttaraloman [*loman*] a. m. n. f. qui a le poil dressé.

uttaravedi [*vedi*] f. soc. autel nord du rituel véd. solennel, situé sur un tertre carré surélevé, et portant le feu sacré [*nāciketa*] ; il peut prendre la forme d'un empilement de briques en forme de faucon aux ailes déployées ; cf. *agnicayana*.

uttarāmnāya [*āmnāya*] m. phil. "doctrine du Nord", ordre de Śaṅkara$_1$ dont le *jyotirmaṭha* se trouve à Badarīnātha.

uttarāyaṇa [*ayana*] n. astr. période (favorable) entre le solstice d'hiver et le solstice d'été (où le soleil paraît se déplacer vers le Nord, et les jours rallongent) ; solstice d'été ; syn. *udagayana* ; opp. *dakṣiṇāyana*.

uttarārtha [*artha*] m. gram. sens du second terme d'un composé — a. m. n. gram. qui concerne les règles [*sūtra*] ultérieures.
uttarārthapradhāna gram. qui a pour notion prépondérante son second membre (se dit d'un composé *tatpuruṣa*).

uttarāṣāḍhā [*aṣāḍhā*] f. pl. astr. np. d'Uttarāṣāḍhās "les Invincibles ultérieures", 19e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile σ du Sagittaire ; les Viśvedevās y président ; son symbole est un lit de repos.

उत्तरा *uttarā*$_2$ [*uttara*] adv. vers le Nord.

uttarāpatha [*patha*] n. géo. la route du Nord, qui reliait le Gandhāra à Pāṭaliputra ; le pays du Nord qu'elle traversait.

uttarārdhá [*ardha*] m. n. partie supérieure (du corps) ; partie postérieure (opp. *pūrvārdha*) | côté Nord.

uttarārdhya [*-ya*] a. m. n. f. *uttarārdhyā* du côté Nord.

uttarottara [red.] a. m. n. f. *uttarottarā* très haut, de plus en plus haut — n. gram. réponse à une réponse | bavardage — acc. *uttarottaram* adv. de plus en plus.

उत्तरीय *uttarīya* [*uttara-īya*] n. vêtement de dessus, veste, manteau ; tissu porté autour de l'épaule, châle, voile.

उत्तान *uttāna* [vr. *uttan*] a. m. n. f. *uttānā* déployé, ouvert ; étendu sur le dos ; concave | [tendu] prêt à, porté à.

uttānapāda [*pāda*] m. myth. np. d'Uttānapāda "Géant", épith. de Priyavrata, fils de Manu Svāyaṃbhuva ; il est père de Dhruva par Sunīti et d'Uttama par Suruci ; il personnifie l'étoile Kochab (β de la Petite Ourse).

उत्तार् *uttār* [ca. *uttṝ*] v. [10] pr. *(uttārayati)* abs. *(uttarya)* faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

उत्तार *uttāra* [*uttār*] m. traversée ; arrivée, accostage ; délivrance, survie | décharge ; vomissement.

uttāraṇa [*-na*] a. m. n. f. *uttāraṇā* qui sort de ; qui traverse — n. sortie hors de (not. l'eau) ; fait d'accoster, de débarquer.

उत्तार्य *uttārya* [pfp. [1] *uttār*] a. m. n. f. *uttāryā* à faire accoster ; à éjecter ; à délivrer ; à vomir — ind. ayant délivré, etc.

उत्तीर्ण *uttīrṇa* [pp. *uttṝ*] a. m. n. f. *uttīrṇā* traversé | qui a traversé, qui a surmonté ; expérimenté.
uttīrṇe ca pare pāre naukāyāḥ kiṃ prayojanam [SRB.] À quoi sert le bateau après qu'il vous aie fait traverser ?.

उत्तुङ्ग *uttuṅga* [*ut-tuṅga*] a. m. n. f. *uttuṅgā* haut, dressé.

उत्तॄ *uttṝ* [*ut-tṝ*] v. [1] pr. *(uttarati)* pp. *(uttīrṇa)* traverser, émerger de, sortir de, surmonter ; échapper à ; atteindre | vaincre ; décharger, abandonner ; débarquer — ca. *(uttārayati)* faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

उत्था *utthā* [*ut-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(uttiṣṭhati)* pr. md. *(uttiṣṭhate)* pp. *(utthita)* abs. *(utthāya)* pf. *(prati*, *vi*, *sam)* se dresser, se lever ; se réveiller ; provenir, dériver ; naître, se produire ; ressusciter — ca. *(utthāpayati)* pp. *(utthāpita)* lever, dresser, ériger ; animer, produire.

उत्थान *utthāna* [*utthā-na*] n. réveil, lever ; lever du soleil ou de la lune ; résurrection | activité, effort.

उत्थाप् *utthāp* [ca. *utthā*] v. [10] pr. *(utthāpayati)* pp. *(utthāpita)* pfp. *(utthāpya*$_1$*)* lever, dresser, ériger ; animer, produire.

उत्थाप्य *utthāpya*$_1$ [pfp. [1] *utthāp*] a. m. n. f. *utthāpyā* à lever, à dresser | à renvoyer | math. (résultat) à produire par substitution.

utthāpyākāṅkṣā [*ākāṅkṣā*] f. gram. dépendances sémantiques provenant de la structure du discours.

उत्थाप्य *utthāpya*$_2$ [abs. *utthāp*] ind. ayant levé ; ayant produit.

उत्थाय *utthāya* [abs. *utthā*] ind. s'étant levé.

उत्थायिन् *utthāyin* [*utthāya-in*] agt. m. f. *utthāyinī* qui se lève, qui apparaît ; actif.

उत्थित *utthita* [pp. *utthā*] a. m. n. f. *utthitā* levé ; relevé (de maladie) | élevé, haut ; éminent | produit, né, dérivé, arrivé ; rentré (revenu).

उत्पट् *utpaṭ* [*ut-paṭ*] ca. *(utpāṭayati)* pp. *(utpāṭita)* arracher ; plumer | tirer (une épée du fourreau) | ouvrir (les yeux) ; éclore (fleur).

उत्पत् *utpat* [*ut-pat*$_1$] v. [1] pr. *(utpatati)* pp. *(utpatita)* pf. *(sam)* s'envoler ; se relever.

उत्पत्ति *utpatti* [*utpad-ti*] f. naissance ; production, création ; apparition, manifestation | phil. manifestation de ce qui est créé (opp. *vyakti* manifestation de ce qui était voilé).

utpattisthāna [*sthāna*] n. phon. position d'articulation des sons.

उत्पद् *utpad* [*ut-pad*$_1$] v. [4] pr. md. *(utpadyate)* pp. *(utpanna)* pf. *(vi, sam)* démarrer, se produire, se présenter, naître ; arriver, se manifester, exister — ca. *(utpādayati)* faire se produire, provoquer, créer, causer.

उत्पन्न *utpanna* [pp. *utpad*] a. m. n. f. *utpannā* levé, surgi ; produit, manifesté.

उत्पल *utpala* [*utpaṭ*] n. natu. (fleur du) lotus ; not. fleur de bot. *Nymphæa nelumbo* ou lotus bleu.

utpaladeva [*deva*] m. hist. np. de Utpaladeva "Seigneur du Lotus Bleu", philosophe *śaivasiddhānta* du Kaśmīra du 10e siècle ; élève de Somānanda, il fonda la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā] ; il est l'auteur de l'Īśvarapratyabhijñāsūtra ; Abhinavagupta fut son élève ; on l'appelle aussi Utpalācārya.

utpalācārya [*ācārya*] m. cf. *utpaladeva*.

उत्पलिन् *utpalin* [*utpala-in*] a. m. n. f. *utpalinī* abondant en lotus — f. *utpalinī* étang couvert de lotus.

उत्पाट *utpāṭa* [*utpaṭ*] m. arrachage.

उत्पाद् *utpād* [ca. *utpad*] v. [10] pr. *(utpādayati)* faire se produire, provoquer, créer, causer.

उत्पादन *utpādana* [*utpād-ana*] n. procréation.

उत्प्रेक्ष् *utprekṣ* [*ut-prekṣ*] v. [1] pr. md. *(utprekṣate)* pp. *(utprekṣita)* regarder en levant la tête, observer, considérer | imaginer, deviner.

उत्प्रेक्षा *utprekṣā* [*utprekṣ*] f. lit. figure de style métaphorique, comparaison poétique.

उत्प्रेक्षित *utprekṣita* [pp. *utprekṣ*] a. m. n. f. *utprekṣitā* imaginé.

उत्प्लु *utplu* [*ut-plu*] v. [1] pr. md. *(utplávate)* pp. *(utpluta)* sauter, bondir.

उत्फल् *utphal* [*ut-phal*] v. [1] pr. *(utphalati)* fut. *(phaliṣyati)* pp. *(phalita)* ouvrir, éclater.

उत्फुल्ल *utphulla* [*utphal*] a. m. n. f. *utphullā* grand ouvert, éclos.

उत्सङ्ग *utsaṅga* [*ut-saṅga*] m. giron, hanche | pente, talus ; terrasse.

उत्सद् *utsad* [*ut-sad*$_1$] v. [1] pr. *(utsīdati)* pp. *(utsanna)* s'élever | disparaître — ca. *(utsādayati)* enlever, supprimer, détruire.

उत्सन्न *utsanna* [pp. *utsad*] a. m. n. f. *utsannā* élevé | aboli, supprimé.

उत्सर्ग *utsarga* [*utsṛj*] m. rejet, excrément ; cessation, abandon | offrande, don.

utsargasūtra [*sūtra*] n. gram. règle générale, exprimant une régularité (opp. *apavādasūtra*, *viśeṣasūtra*).

उत्सर्जन *utsarjana* [*utsṛj*] n. abandon, cessation ; suspension de la lecture du Veda | soc. fin des études védiques ; cf. *upākarman*.

उत्सर्प *utsarpa* [*utsṛp*] m. qui s'élève doucement.

utsarpaṇa [*-na*] n. fait de s'élever ; marée montante.

utsarpin [*-in*] agt. m. f. *utsarpiṇī* qui s'élève, qui enfle — f. *utsarpiṇī* jn. cycle ascendant, période cosmique d'élévation graduelle ; opp. *avasarpiṇī*.

उत्सव *utsavá* [*ut-sava*$_2$] m. entreprise, commencement |fête, jour de fête, festival ; joie, bonheur |soc. festival associé à un temple |élévation ; exhubérance, passion.

utsavamūrti [*mūrti*] f. soc. statue mobile de temple ; cf. *calantī pratimā*$_2$.

उत्सह् *utsah* [*ut-sah*$_1$] v. [1] pr. md. *(utsáhate)* pp. *(utsoḍha)* endurer, supporter ; agir courageusement.

उत्सह *utsaha* [*utsah*] ifc. a. m. n. f. *utsahā* qui supporte, qui endure.

उत्साह *utsāha* [vr. *utsah*] m. énergie, force ; détermination, résolution ; enthousiasme.

उत्सिक्त *utsikta* [pp. *utsic*] a. m. n. f. *utsiktā* débordant de, rendu orgueilleux par.

उत्सिच् *utsic* [*ut-sic*] v. [6] pr. *(utsiñcati)* pp. *(utsikta)* déborder en versant — ps. *(utsicyate)* monter (liquide) ; déborder | s'enfler d'orgueil.

उत्सिध् *utsidh* [*ut-sidh*$_2$] v. [inusité sans pf.].

उत्सुक *utsuka* [*ut-su*$_1$*-ka*] a. m. n. f. *utsukā* inquiet, anxieux, mélancolique | désireux de, préoccupé de, tendu vers ⟨i. loc.⟩.

उत्सूर *utsūra* [*ut-sūra*] m. temps du soleil couchant.

उत्सृज् *utsṛj* [*ut-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(utsṛjati)* pp. *(utsṛṣṭa)* lâcher, laisser aller, laisser s'échapper ; lancer |rejeter, déposer ; produire, répandre ; vomir, exhaler | élever la voix.

उत्सृप् *utsṛp* [*ut-sṛp*] v. [1] pr. *(utsarpati)* s'élever doucement ; se lever (soleil) ; monter (mer).

उत्सेक *utseka* [*utsic*] m. surabondance ; démesure, orgueil.

utsekin [*-in*] agt. m. f. *utsekinī* orgueilleux, qui tire vanité de ; excessif.

उत्स्वन *utsvana* [*ut-svana*] m. son aigu.

उद *uda* [*und*] iic. eau.

udakumbhá [*kumbha*] m. pot à eau | jarre pleine d'eau.

udapāna [*pāna*] m. n. puits.

udapānamaṇḍūka [*maṇḍūka*] m. ["grenouille de puits"] casanier, borné ; syn. *kūpamaṇḍūka*.

उदक *udaká* [*uda-ka*] n. eau.

udakavādya [*vādya*] n. la musique exécutée dans l'eau, l'un des 64 arts [*kalā*].

udakāghāta [*āghāta*] m. le jeu de bataille dans l'eau, l'un des 64 arts [*kalā*].

udakāñjali [*añjali*] m. soc. position des mains jointes remplies d'eau (pour l'aspersion rituelle).

उदक्य *udakya* [*udaka-ya*] a. m. n. f. *udakyā* qui est dans l'eau — f. *udakyā* femme qui menstrue.

उदग् *udag* iic. pour *udac*.

udagayaná [*ayana*] n. syn. *uttarāyaṇa*.

udagdaśa [*daśā*] a. m. n. f. *udagdaśā* qui a les coutures vers le haut, dont on voit la trame.

उदग्र *udagra* [*ut-agra*] a. m. n. f. *udagrā* vaste, puissant, intense | excité, furieux.

उदङ् *udaṅ* iic. pour *udac*.

udaṅmukha [*mukha*] a. m. n. f. *udaṅmukhī* qui est face au Nord.

उदच् *údac* [*ut-ac*] a. m. n. f. *udīcī* [m. nom. *udaṅ* ; n. nom. *udak*] (tourné) vers le haut | (tourné) vers le Nord — i. *uccā* adv. en haut — f. *udīcī* la direction du Nord.
udak adv. en haut, vers le haut ; vers le Nord.

उदज् *udaj* [*ut-aj*] v. [1] pr. *(udajati)* pr. md. *(udajate)* expulser de.

उदञ्च् *udañc* [*ut-añc*] v. [1] pr. *(udañcati)* pr. md. *(udacyate)* pp. *(udañcita)* élever, s'élever ; émaner de.

उदधि *udadhi* [*uda-dhi*] m. mer, océan.

उदन् *udan* [relié à *udaka*] n. eau.

उदय *udayá* [*udi*] m. lever ; lever du soleil ou de la lune | astr. ascendant d'un signe du zodiaque [*rāśi*] | apparition, arrivée ; ascension, succès, avantage | conclusion, conséquence ; ce qui suit.

udayagiri [*giri*] m. montagne de l'Est (derrière laquelle on dit que le Soleil se lève) | géo. np. de la colline d'Udayagiri, jumelle de celle de Khaṇḍagiri, à 8 km au nord de Bhubaneśvar, Orissa ; c'est un site de cavernes creusées par des moines jaïnes (2e siècle ant.) ; la cave [*gumpha*] de la Reine [*rāṇī*] contient des sculptures ; la cave de l'éléphant [*hāthīgumpha*] porte une inscription du roi Kharavela | géo. np. de la colline d'Udayagiri$_1$, en Orissa ; cf. Puṣpagiri | géo. np. de la colline d'Udayagiri$_2$, cf. Vidiśā.

udayāditya [*āditya*] m. hist. np. d'Udayāditya "Soleil levant", roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 11e siècle, fils de Sindhurāja, frère cadet de Bhoja$_1$ auquel il succéda ; Naravarmā est son fils.

उदयन *udáyana* [*ut-ayana*] n. lever (not. du soleil) | sortie ; résultat, conclusion | hist. np. d'Udayana ou Udayanācārya "Maître de l'inférence", célèbre logicien du 10e siècle, précurseur du *navyanyāya* ; il unifia l'épistémologie et la logique du *nyāya* avec l'ontologie du *vaiśeṣika* ; il est l'auteur de nombreux ouvrages, not. la Kiraṇāvalī | myth. np. de Udayana$_1$, qui rendit visite à la cité sous-marine Bhogavatī, où il obtint la *vīṇā* magique Ghoṣavatī.

उदयिन् *udayin* [*udaya-in*] agt. m. f. *udayinī* qui monte, qui s'élève — m. hist. np. du roi Udayī ou Udayibhadra, fils d'Ajātaśatru, qu'il assassina en 459 ant.

उदर *udára* [*ut-ṛ*] n. ventre ; estomac ; sein, ventre maternel || lat. *uterus*.

उदस् *udas* [*ut-as*$_2$] v. [4] pr. *(udasyati)* pp. *(udasta)* pf. *(pari)* lancer en l'air, jeter vers le haut ; lancer (une arme de jet) | élever, ériger | jeter dehors, expulser.

उदस्त *udasta* [pp. *udas*] a. m. n. f. *udastā* lancé, jeté ; expulsé.

उदाचर् *udācar* [*ut-ācar*] pf. *(sam)* [inusité sans pf.].

उदात्त *udātta* [*ut-ātta*] a. m. n. f. *udāttā* élevé, haut ; noble — m. phon. accent aigu (opp. *svarita*).

उदान *udāna* [*ut-āna*] m. phil. [*yoga*] le flux d'élévation, l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*].

udānavarga [*varga*] m. lit. np. de l'Udānavarga, texte bd.

udānavargavivaraṇa [*vivaraṇa*] n. lit. np. de l'Udānavargavivaraṇa, commentaire de l'Udānavarga dû à Prajñāvarmā.

उदार *udārá* [*ut-ṛ*] a. m. n. f. *udārā* grand, noble, majestueux, magnifique, excellent, illustre ; énergique |honnête, agréable ; généreux, magnanime — a. m. n. f. *udārī* id.

udāraka [*-ka*] a. m. n. f. *udārikā* généreux — m. lit. [DKC.] np. d'Udāraka "Généreux", épith. de Dhanamitra.

udāracarita [*carita*] a. m. n. f. *udāracaritā* qui se comporte avec noblesse.

उदावस् *udāvas* [*ut-āvas*] v. [1] pr. *(udāvasati)* déménager ; émigrer — ca. *(udāvāsayati)* expulser.

उदावसु *udāvasu* [*udāvas*] m. myth. [BhP.] np. d'Udāvasu, fils du roi Mithi Janaka de Mithilā, père de Nandivardhana.

उदावह् *udāvah* [*ut-āvah*] v. [1] pr. *(udāvahati)* emporter, traîner hors de ; épouser.

उदास *udāsa* [*udas*] m. lancer, jet ; expulsion.

उदाहरण *udāharaṇa* [*udāhṛ-na*] n. déclaration ; récit, mention ; exemple, illustration | phil. [*nyāya*] l'exemple à l'appui du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. exemple d'application d'une règle.

udāharaṇakośa [*kośa*] m. lit. np. de l'Udāharaṇakośa, recueil des exemples de l'Aṣṭādhyāyī et de ses commentaires.

उदाहरणीय *udāharaṇīya* [pfp. [2] *udāhṛ*] a. m. n. f. *udāharaṇīyā* à citer en exemple ; à mentionner | gram. devant être mentionné (*sūtra*).

उदाहार *udāhāra* [*udāhṛ*] m. exemple ; illustration.

उदाहृ *udāhṛ* [*ut-āhṛ*] v. [1] pr. *(udāharati)* pp. *(udāhṛta)* exprimer ; annoncer, citer, mentionner ; donner comme exemple.

उदाहृत *udāhṛta* [pp. *udāhṛ*] a. m. n. f. *udāhṛtā* dit, exprimé ; mentionné ; donné en exemple | appelé, nommé, intitulé.

उदि *udi* [*ut-i*] v. [2] pr. *(udéti)* pp. *(udita₁)* pf. *(abhi, sam)* s'avancer ; se lever (corps célestes), apparaître ; s'accroître.

उदित *údita₁* [pp. *udi*] a. m. n. f. *uditā₁* émergent ; levé ; haut ; accru ; fier.

उदित *uditá₂* [pp. *vad*] a. m. n. f. *uditā₂* dit, parlé ; déclaré | qui fait autorité ; juste.

उदीची *udīcī* [f. *udac*] f. la direction du Nord.

उदीच्य *udīcya* [*udīcī*] m. pays du Nord ; pl. ses habitants.

उदीर् *udīr* [*ut-īr*] v. [2] pr. md. *(udīrte)* pp. *(udīrita)* pf. *(sam)* s'élancer — ca. *(udīrayati)* dresser, exciter ; envoyer, lancer | annoncer, proclamer ; glorifier — ps. *(udīryate)* être lancé | passer pour.
jayamudīrayet [Mah.] Que soit proclamée la victoire.

उदीरित *udīrita* [pp. *udīr*] a. m. n. f. *udīritā* excité, agité ; élevé | proclamé ; glorifié.

उदीर्ण *udīrṇa* [*udīr-na*] a. m. n. f. *udīrṇā* excité ; élevé | fier | proclamé.

उदुम्बर *udumbára* var. *uḍumbara* m. natu. bot. *Ficus glometara*, figuier Gulār à l'épais feuillage ; ses figues [*sadāphala*] sont comestibles, de goût délicieux [*svādurasa*] ; son latex est aphrodisiaque ; ses fruits, feuilles, écorce et racines ont de nombreux usages médicinaux ; il est associé à la vigueur nutritive ; véd. on en fait un trône sur lequel s'assied un *vrātya* pendant la cérémonie du *mahāvrata* ; on en fait une coupe pour contenir l'onction du sacre lors de la consécration du *rājasūya* | variété de lèpre provoquant des lésions rougeâtres.

उदुम्बल *udumbalá* a. m. n. f. *udumbalā* aux pouvoirs étendus | brun.

उदृ *udṛ* [*ut-ṛ*] v. [3] pr. *(udiyarti)* s'élever.

उद्गत *udgata* [pp. *udgam*] a. m. n. f. *udgatā* sorti, jailli ; apparu, surgi | étendu, large.

उद्गति *udgati* [*udgam*] f. apparition.

उद्गम् *udgam* [*ut-gam*] v. [1] pr. *(udgacchati)* pp. *(udgata)* apparaître, surgir, jaillir ; s'élever, s'étendre.

उद्गम *udgama* [*udgam*] m. apparition, origine, départ ; production, déploiement | croissance ; bourgeon.

उद्गा *udgā* [*ut-gā₂*] v. [1] pr. *(udgāyati)* pp. *(udgīta)* commencer à chanter, entonner | chanter fort, couvrir de sa voix.

उद्गातृ *udgātṛ* [*udgā-tṛ*] m. véd. prêtre-chantre de *sāman* ; cf. *prastotṛ*.

उद्गार *udgāra* [vr. *udgṝ*] m. rejet du corps ; fait de vomir, de roter, de cracher, de péter | récit ressassé.

उद्गीत *udgīta* [pp. *udgā*] a. m. n. f. *udgītā* chanté ; annoncé, célébré — n. chant.

उद्गीथ *udgītha* [*udgīta*] m. véd. chant du Sāmaveda par le prêtre *udgātṛ* | phil. la syllabe *om*.

उद्गॄ *udgṝ* [*ut-gṝ₁*] v. [6] pr. *(udgirati)* rejeter, vomir, cracher.

उद्घट् *udghaṭ* [*ut-ghaṭ*] v. [1] pr. md. *(udghaṭate)* pp. *(udghaṭita)* s'ouvrir — ca. *(udghāṭayati)* ouvrir ; peler.

उद्घटित *udghaṭita* [pp. *udghaṭ*] a. m. n. f. *udghaṭitā* ouvert.

उद्घाट *udghāṭa* [vr. *udghaṭ*] m. fait d'ouvrir, de montrer.

udghāṭaka [*-ka*] m. clé.

udghāṭana [*-na*] a. m. n. f. *udghāṭanā* qui ouvre ; qui déverrouille — n. fait d'ouvrir ; fait de révéler.

उद्घात *udghāta* [*uddhan*] m. fait de frapper, de blesser | blessure, coup | massue, maillet ; arme.

उद्घुष् *udghuṣ* [*ut-ghuṣ*] v. [1] pr. *(udghoṣati)* pp. *(udghuṣṭa)* crier — ca. *(udghoṣayati)* proclamer.

उद्दण्ड *uddaṇḍa* [*ut-daṇḍa*] a. m. n. f. *uddaṇḍā* qui tient une bannière, une massue ou une canne (se dit des gardiens) | qui a un bâton en main ; qui tient le sceptre.

उद्दल् *uddal* [*ut-dal*] ca. *(uddālayati)* faire éclater, déchirer.

उद्दान्त *uddānta* [*ut-dānta*] a. m. n. f. *uddāntā* humble.

uddāntapurī [*purī*] f. géo. np. d'Uddāntapurī, monastère et université bd. du Magadha, proche de Nālandā, établi par le roi Dharmapāla$_1$ au 8e siècle ; il fut détruit avec Nālandā par les musulmans en 1193.

उद्दालक *uddālaka* [vr. *uddal-aka*] m. phil. [ChU.] np. d'Uddālaka Āruṇi, philosophe du clan Gautama qui enseigna le vrai sens du *vedānta* à son fils Śvetaketu ; [BU.] il débattit sur le *brahman* avec Yājñavalkya et fut instruit sur la transmigration par Pravāhaṇa Jaivali.

उद्दिश् *uddiś* [*ut-diś*$_1$] v. [1] pr. *(uddiśati)* pp. *(uddiṣṭa)* abs. *(uddiśya)* pf. *(sam)* désigner, montrer, indiquer ; enseigner, expliquer ; prescrire.

उद्दिश्य *uddiśya* [abs. *uddiś*] ind. ayant visé, ayant vu, ayant montré — cl. dans la direction de, vers ; en vue de, à cause de ⟨acc.⟩.

उद्दिष्ट *uddiṣṭa* [pp. *uddiś*] a. m. n. f. *uddiṣṭā* assigné, prescrit.

उद्दीप् *uddīp* [*ut-dīp*] v. [4] pr. md. *(uddīpyate)* pp. *(uddīpta)* s'enflammer, flamboyer — ca. *(uddīpayati)* s'allumer, s'enflammer ; illuminer | provoquer, inciter, exciter.

उद्दीपन *uddīpana* [*uddīp-ana*] a. m. n. f. *uddīpanā* excitant ; affectant violemment (not. poison) — n. acte d'enflammer (not. une passion) ; incitation, excitation ; stimulus, inspiration ; circonstance aggravante.

उद्देश *uddeśa* [*uddiś*] m. mention, allusion ; stipulation, prescription | lieu, emplacement, siège. *uddeśena* var. *uddeśāt* ind. ifc. en vue de, à propos de.

uddeśaka [*-ka*] a. m. n. f. *uddeśikā* illustratif, explicatoire — m. illustration, exemple | math. question, problème.

उद्देश्य *uddeśya* [pfp. [1] *uddiś*] a. m. n. f. *uddeśyā* à expliquer | ce dont il est question ; ce qui est exprimé en premier | destiné à — n. but ; stimulant | gram. sujet (opp. prédicat [*vidheya*]).

उद्द्युत् *uddyut* [*ut-dyut*$_1$] v. [1] pr. md. *(uddyotate)* briller, resplendir — ca. *(uddyotayati)* illuminer, irradier | élucider, rendre lumineux.

उद्द्योत *uddyota* [*uddyut*] m. éclair, lumière, radiance — ifc. lit. éclaircissement de, titre d'ouvrages | gram. np. de l'Uddyota de Nāgeśa Bhaṭṭa, commentaire du Pradīpa de Kaiyaṭa ; cf. Bhāṣyapradīpoddyota.

uddyotakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *uddyotakarā* qui illumine, radieux — m. hist. np. du logicien *pāśupata* Uddyotakara "Lumineux" (7e siècle) ; il est l'auteur du Nyāyavārttika.

uddyotana [*-na*] n. illumination | gram. np. de l'Uddyotana "Élucidation", commentaire du Pradīpa dû à Annaṃbhaṭṭa (17e siècle).

उद्धत *uddhata* [pp. *uddhan*] a. m. n. f. *uddhatā* élevé, haut ; violent, intense | fier, vain, enorgueilli ; arrogant.

उद्धन् *uddhan* [*ut-han*$_1$] v. [2] pr. *(uddhanti)* pp. *(uddhata)* pf. *(upa)* déraciner, arracher ; creuser — pr. md. *(uddhante)* se pendre, se suicider.

उद्धव *uddhava* [*ut-hava*] m. feu sacrificiel ; festival ; joie | myth. [BhP.] np. d'Uddhava, cousin, ami d'enfance et confident de Kṛṣṇa | hist. np. de l'ordre religieux [*saṃpradāya*] Uddhava$_1$ fondé par Rāmānanda$_1$ Svāmī au Gujarāt au 18e siècle ; il fut continué par l'ordre fondé par son élève Svāmīnārāyaṇa.

uddhavagītā [*gītā*] f. myth. np. de l'Uddhavagītā "Geste d'Uddhava", où Kṛṣṇa révèle ses dernières paroles à Uddhava avant de quitter ce monde ; elle fait partie du BhP.

उद्धा *uddhā* [*ut-hā*$_2$] v. [3] pr. md. *(ujjihīte)* ppr. md. *(ujjíhāna)* s'élever ; se lever | s'ouvrir (porte) — ca. *(uddhāṭayati)* ouvrir (avec ⟨i.⟩).

उद्धार *uddhāra* [*uddhṛ*] m. fait de tirer, d'arracher ; sauvetage | discernement, choix, sélection ; déduction ; rachat ; exception.

उद्धू *uddhū* [*ut-dhū*$_1$] v. [5] pr. *(uddhunoti)* pp. *(uddhūta)* pf. *(sam)* agiter, exciter ; soulever, lancer en l'air.

उद्धृ *uddhṛ* [*ut-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(uddharati)* pp. *(uddhṛta)* pf. *(sam)* tirer, extraire ; arracher | arracher au danger (not. aux flammes) ; secourir, sauver.

उद्धृत *uddhṛta* [pp. *uddhṛ*] a. m. n. f. *uddhṛtā* tiré, extrait, arraché | secouru, sauvé.

uddhṛtasneha [*sneha*] a. m. n. f. *uddhṛtasnehā* dont on a extrait l'huile.

uddhṛtoddhāra [*uddhāra*] a. m. n. f. *uddhṛtoddhārā* sauf exception ; exceptionnel.

उद्बाष्प *udbāṣpa* [*ut-bāṣpa*] a. m. n. f. *udbāṣpā* rempli de larmes.

उद्बाहुक *údbāhuka* [*ut-bāhuka*] a. m. n. f. *udbāhukā* aux bras étendus.

उद्भट *udbhaṭa* m. hist. np. du poète Bhaṭṭa Udbhaṭa ou Bhaṭṭodhbaṭa, directeur de l'Académie [*sabhāpati*] du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa ; premier théoricien de l'expérience esthétique [*rasa*], il est l'auteur du Kāvyālaṅkarasārasaṅgraha.

उद्भव *udbhava* [*udbhū*] m. naissance, origine ; patrie, lieu de naissance — ifc. provenant de, ayant pour origine.

उद्भास् *udbhās* [*ut-bhās*$_1$] v. [1] pr. *(udbhāsati)* pp. *(udbhāsita)* briller, illuminer.

उद्भू *udbhū* [*ut-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(udbhavati)* pp. *(udbhūta)* pf. *(sam)* atteindre, égaler | se lever ; surgir, apparaître ; croître — ca. *(ubbhāvayati)* produire, créer | expliquer, rendre apparent.

उद्भूत *udbhūta* [pp. *udbhū*] a. m. n. f. *udbhūtā* produit, apparu ; surgi ; élevé, poussé, grandi ; perceptible.

उद्भ्रम् *udbhram* [*ut-bhram*] v. [1] pr. *(udbhramati)* v. [4] pr. *(udbhrāmyati)* pp. *(udbhrānta)* s'élever, s'agiter dans les airs, être brandi — ca. *(udbhrāmayati)* brandir.

उद्भ्रान्त *udbhrānta* [pp. *udbhram*] a. m. n. f. *udbhrāntā* monté, perché ; agité, brandi | troublé ; périlleux — n. fait de brandir (not. une épée).

उद्य *udya* [pfp. [1] *vad*] a. m. n. f. *udyā* qui doit être prononcé ; à dire.

उद्यत *udyata* [pp. *udyam*] a. m. n. f. *udyatā* levé, haut ; actif, prêt à agir.

उद्यम् *udyam* [*ut-yam*] v. [1] pr. *(udyacchati)* pp. *(udyata)* pf. *(sam)* lever, élever ; entreprendre, commencer.

उद्यम *udyama* [*udyam*] m. fait de lever ; not. de lever les mains pour se mettre au travail ; fait d'entreprendre ; entreprise, tentative ; effort, zèle.

udyamena par zèle.

udyamabhṛt [*bhṛt*] a. m. n. f. qui fait des efforts ; zélé, entreprenant.

उद्यान *udyāna* [*ut-yāna*] n. élévation | sortie | (lieu de sortie) jardin, parc, promenade | géo. np. de l'Udyāna ou Oddiyana, pays du Nord de la vallée de l'Indus (mod. vallée du Swat et Cachemire) ; ce fut un centre de diffusion du bd. (1 er siècle), associé au Gandhāra ; au 11 ème siècle il fut un centre d'enseignement du tantrisme avec Tilopa.

उद्युक्त *udyukta* [pp. *udyuj*] a. m. n. f. *udyuktā* actif, entreprenant, zélé ; prêt, actif.

उद्युज् *udyuj* [*ut-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(udyunákti)* pr. md. *(udyuṅkté)* pp. *(udyukta)* entreprendre, se préparer à, être actif.

उद्योग *udyoga* [*udyuj*] m. zèle, effort, diligence ; préparation ; entreprise.

udyogaparvan [*parvan*] n. lit. 5e livre du Mah., "des négociations", contant les préparatifs pour la guerre.

udyogin [*-in*] agt. m. f. *udyoginī* diligent, actif, énergique.

उद्र *udrá* [*uda*] m. otarie — n. eau.

उद्रिक्त *udrikta* [pp. *udric*] a. m. n. f. *udriktā* proéminent, qui se distingue | accru, augmenté ; amélioré ; abondant ; prédominant |en excès ; superflu ; résidu.

udriktacitta [*citta*] n. grande âme, garnd esprit — a. m. n. f. *udriktacittā* fier, arrogant, imbu de soi-même.

udriktacetas [*cetas*] a. m. n. f. aux pensées élevées | hautain.

उद्रिच् *udric* [*ut-ric*] ps. *(udricyate)* pp. *(udrikta)* exceller, se distinguer | augmenter ; abonder en | laisser, lâcher, vider ; évacuer, relâcher — ca. *(udrecayati)* améliorer ; accroître.

उद्रेक *udreka* [*udric*] m. abondance ; excès ; superflu | supériorité, proéminence ; prépondérence, prédominance.

उद्वम् *udvam* [*ut-vam*] v. [1] pr. *(udvamati)* pp. *(udvānta)* vomir, cracher.

उद्वह् *udvah* [*ut-vah*$_1$] v. [1] pr. *(udvahati)* élever, tirer hors de ; not. tirer des flèches d'un carquois ; épouser | apporter ; manifester, montrer.

उद्वह *udvahá* [*udvah*] a. m. n. f. *udvahā* qui transporte dans les airs ; qui emporte au loin |éminent, supérieur — m. fait d'amener chez soi la nouvelle épouse, mariage | fils ; progéniture | myth. np. d'Udvaha, l'un des 7 Vents célestes ; il supporte les maisons lunaires [*nakṣatra*] et assure leur rotation.

udvahana [*-na*] n. transport ; fait de soulever, d'emporter | transport par ⟨i.⟩ | mariage | arch. support de pilier.

उद्वाह *udvāha* [vr. *udvah*] m. fait d'emmener la nouvelle épouse, mariage.

उद्विग्न *udvigna* [pp. *udvij*] a. m. n. f. *udvignā* effrayé, anxieux.

udvignacitta [*citta*] a. m. n. f. *udvignacittā* anxieux.

udvignamanas [*manas*] a. m. n. f. terrifié, anxieux.

उद्विज् *udvij* [*ut-vij*] v. [6] pr. md. *(udvijate)* v. [6] pr. *(udvijati)* v. [7] pr. *(udvinakti)* pp. *(udvigna)* trembler, craindre ⟨abl.⟩ — ca. *(udvejayati)* effrayer, affliger, terrifier ; provoquer du dégoût.

उद्वीक्ष् *udvīkṣ* [*ut-vīkṣ*] pf. *(sam)* [inusité sans pf.].

उद्वृत् *udvṛt* [*ut-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(udvartate)* pp. *(udvṛtta)* déborder, s'élever, grossir (flots) ; inonder | être arrogant.

उद्वृत्त *udvṛtta* [pp. *udvṛt*] a. m. n. f. *udvṛttā* grossi, agité ; qui déborde ; déchaîné | extravagant ; insolent, malpoli.

udvṛttagaṅgā le Gange en crue.

उद्वेग *udvega* [*udvij*] m. excitation, trouble ; agitation, tremblement ; détresse.

udvegaṃ kṛ troubler.

√उन्द् *und* v. [7] pr. *(unátti)* pp. *(unna, utta)* abs. *(-údya)* mouiller, arroser ; jaillir, couler ;

être humide || lat. *unda* ; slave voda ; ang. water ; all. Wasser ; fr. onde.

उन्न *unná* [pp. *und*] a. m. n. f. *unnā* mouillé, humide.

उन्नत *unnata* [pp. *unnam*] a. m. n. f. *unnatā* élevé, haut, grand ; noble.

उन्नति *unnati* [*unnata*] f. élévation ; prospérité, grandeur | myth. np. d'Unnati "Prospérité", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.

उन्नद्ध *unnaddha* [pp. *unnah*] a. m. n. f. *unnaddhā* lié | délié ; illimité ; démesuré, excessif ; arrogant.

उन्नम् *unnam* [*ut-nam*] v. [1] pr. *(unnamati)* pr. md. *(unnamate)* pp. *(unnata)* pf. *(sam)* se lever, se dresser — ca. *(unnamayati)* ériger, dresser.

उन्नय *unnaya* [vr. *unnī*] m. levage.

उन्नयन *unnayana* [*unnaya-na*] n. fait de lever | partition des cheveux, not. rituelle | phil. inférence.

उन्नह् *unnah* [*ut-nah*] v. [4] pr. *(unnahyati)* pr. md. *(unnahyate)* pp. *(unnaddha)* pf. *(sam)* lier, ceindre | se libérer de ses liens, s'échapper.

उन्निद्र *unnidra* [*ut-nidrā*$_1$] a. m. n. f. *unnidrā* réveillé, éveillé ; qui renonce au sommeil | ouvert (fleur).

उन्नी *unnī* [*ut-nī*$_1$] v. [1] pr. *(unnayati)* lever, dresser ; mettre au-dessus | séparer ; déceler ; inférer.

उन्नीय *unnīya* [pfp. [1] *unnī*] a. m. n. f. *unnīyā* à conduire en haut

उन्मत्त *unmatta* [pp. *unmad*] a. m. n. f. *unmattā* égaré, affolé ; fou, dément ; enivré, ivre.

unmattadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *unmattadarśanā* au regard affolé.

उन्मद् *unmad* [*ut-mad*$_1$] v. [4] pr. *(unmādyati)* pp. *(unmatta)* devenir fou, s'affoler ; s'enivrer.

उन्मद *unmada* [*unmad*] a. m. n. f. *unmadā* fou, furieux | qui intoxique, qui rend fou — m. folie, démence.

उन्मनस् *unmanas* [*ut-manas*] a. m. n. f. perplexe ; agité, excité ; désirant violemment.
unmanī kṛ exciter, mettre hors de soi.
unmanī bhū se faire du souci, s'inquiéter.

उन्मनस्क *unmanaska* [*unmanas-ka*] a. m. n. f. *unmanaskā* agité.

unmanaskatā [*-tā*] f. perplexité.

unmanaskatva [*-tva*] n. trouble d'esprit.

उन्मा *unmā* [*ut-mā*$_1$] v. [3] pr. md. *(unmimīte)* mesurer la hauteur.

उन्माद *unmāda* [vr. *unmad*] m. enivrement, affolement ; folie, ivresse, passion.

उन्मान *unmāna* [*unmā-na*] n. altitude, hauteur | épaisseur.

उन्मार्ग *unmārga* [*ut-mārga*] m. chemin détourné, mauvaise voie — a. m. n. f. *unmārgā* qui se trompe de chemin.

unmārgavṛtti [*vṛtti*] a. m. n. f. dévoyé, qui se conduit mal ; rebelle.

unmārgāmin [*gāmin*] agt. m. f. *unmārgāminī* dévoyé ; malfaisant.

उन्मिष् *unmiṣ* [*ut-miṣ*] v. [6] pr. *(unmiṣati)* pp. *(unmiṣita)* ouvrir les yeux ; soulever les paupières | s'ouvrir (yeux, bourgeons) ; naître, se développer ; devenir brillant.

उन्मिषित *unmiṣita* [pp. *unmiṣ*] a. m. n. f. *unmiṣitā* ouvert (œil, fleur) ; souriant (visage) — n. fait d'ouvrir les yeux.

उन्मील् *unmīl* [*ut-mīl*] v. [1] pr. *(unmīlati)* pp. *(unmīlita)* pf. *(sam)* ouvrir les yeux, cligner ; se fermer (yeux, fleurs).

उन्मीलन *unmīlana* [*unmīl-ana*] n. ouverture des yeux ; not. lors de la cérémonie de consécration d'une idole.

उन्मेष *unmeṣa* [*unmiṣ*] m. fait d'ouvrir les yeux ; fait de regarder | fait de fleurir (fleur) | apparition, développement.

unmeṣaṇa [*-na*] n. développement ; apparition ; parution.

उप *úpa* prép. près de, vers ⟨acc.⟩ ; sous ; dans ⟨loc.⟩ ; opp. *apa* — pf. près, auprès, vers, proche, contigu ; subordonné | pf. d'hommage | pf. de nom de cadet, junior || gr. *υπο* ; lat. *sub*.
upo [*u*] adv. (*pragṛhya*$_1$) et vers.

उपकक्ष *upakakṣa* [*upa-kakṣa*] a. m. n. f. *upakakṣā* sous les aisselles — n. poils sous les aisselles.

upakakṣadaghna [*daghna*] a. m. n. f. *upakakṣadaghnā* (de l'eau) jusqu'aux aisselles.

उपकनिष्ठिका *upakaniṣṭhikā* [*upa-kaniṣṭhā*] f. (av. *aṅguli*) annulaire.

उपकरण *upakaraṇa* [*upakṛ*] n. aide, assistance | outil, machine, appareil, instruments | expédient, ressource, moyen de subsistance | objet fabriqué.

उपकर्तृ *upakartṛ* [*upakṛ*] a. m. n. f. qui fait une bonne action ; bienfaiteur.

उपकार *upakāra* [vr. *upakṛ*] m. service (rendu), aide, soin ; bénéfice, faveur ; bonté.

upakāraka [*-ka*] agt. m. f. *upakārikā* serviable, qui aide ; bienfaiteur | approprié ; requis, nécessaire ; subsidiaire, accessoire.
sarvaśāstropakāraka utile à toutes les sciences.

upakārin [*-in*] agt. m. f. *upakāriṇī* serviable, qui aide ; bienfaiteur.

उपकुम्भम् *upakumbham* [*upa-kumbha*] adv. près de la jarre.

उपकुर्वाण *upakurvāṇa* [ppr. md. *upakṛ*] m. soc. ["qui rend service"] étudiant brâmanique

[*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour la vie de famille [*gṛhastha*] ; opp. *naiṣṭhika*.

उपकृ *upakṛ* [*upa-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(upakaróti)* pp. *(upakṛta)* assister, servir ; secourir, soigner, faire du bien ; obliger, rendre service à qqn. ⟨g. loc.⟩ — v. [8] pr. md. *(upaskurute)* pp. *(upaskṛta)* faire effort ; transformer ; suppléer (une proposition qui manque).

उपकृति *upakṛti* [*upakṛ-ti*] f. secours, aide, assistance ; service rendu ou reçu.

उपकृष्णात् *upakṛṣṇāt* [*upa-kṛṣṇa*] adv. ayant pris Kṛṣṇa comme refuge.

उपक्रम् *upakram* [*upa-kram*] v. [1] pr. *(upakrāmati)* pp. *(upakrānta)* s'approcher ; arriver | se jeter sur, attaquer | méd. traiter, soigner (un patient) — pr. md. *(upakramate)* aborder, avoir recours à, se mettre à ⟨acc. dat. inf.⟩.

उपक्रम *upakrama* [*upakram*] m. approche ; commencement ; entreprise, plan | moyen, expédient ; stratagème | méd. remède ; traitement médical.

उपक्री *upakrī* [*upa-krī*] v. [9] pr. *(upakrīṇāti)* acheter.

उपगत *upagata* [pp. *upagam*] a. m. n. f. *upagatā* approché, rencontré ; pris comme refuge | obtenu, arrivé ; ressenti.

उपगम् *upagam* [*upa-gam*] v. [1] pr. *(upagacchati)* pp. *(upagata)* pf. *(abhi, sam)* approcher, atteindre ; entreprendre ; s'approcher de, arriver dans, tomber dans.

उपगु *upagu* [*upa-gu*] m. myth. np. du roi Upagu "Proche des vaches".

उपगृहीत *upagṛhīta* [pp. *upagrah*] a. m. n. f. *upagṛhītā* tenu, supporté ; saisi, soumis.

उपग्रह् *upagrah* [*upa-grah*] v. [9] pr. *(upagṛhṇāti)* pp. *(upagṛhīta)* saisir par dessous ; tenir sous ; supporter | recevoir un liquide dans un récipient | maîtriser, soumettre | se concilier, s'allier avec ; approuver.

उपग्रह *upagraha* [*upagrah*] m. saisie, prise ; prisonnier | conciliation ; paix | gram. voix d'un verbe ; aspect | astr. corps céleste mineur ; comète, météore.

upagrahaṇa [*-na*] n. saisie ; capture | compréhension.

उपघुष्ट *upaghuṣṭa* [*upa-ghuṣṭa*] a. m. n. f. *upaghuṣṭā* retentissant.

उपचर् *upacar* [*upa-car*] v. [1] pr. *(upacarati)* pr. md. *(upacarate)* pp. *(upacarita)* assister, aider ; servir, honorer ; prendre soin de ; soigner.

उपचरित *upacarita* [pp. *upacar*] a. m. n. f. *upacaritā* assisté, servi ; soigné.

उपचरितव्य *upacaritavya* [pfp. [3] *upacar*] a. m. n. f. *upacaritavyā* que l'on doit servir ou honorer — f. *upacaritavyā* service | méd. soins d'un malade, pratique de la médecine.

उपचर्य *upacarya* [pfp. [1] *upacar*] a. m. n. f. *upacaryā* que l'on doit servir ou honorer — ind. ayant pris soin de, ayant honoré.

उपचाय्य *upacāyya* [pfp. [1] *upaci*] a. m. n. f. *upacāyyā* à accumuler ; à renforcer — m. soc. foyer du sacrifice.

upacāyyapṛḍa n. or ["que l'on cherche à accumuler"].

उपचार *upacārá* [*upacar*] m. révérence, hommage ; cadeau ; requête ; fait de servir, rôle de courtisan | acte de politesse (on en dénombre 64) | traitement (not. médical) ; conduite ; comportement correct ; emploi, cérémonie | soc. hommage à une divinité ; on en dénombre 16 (*ṣoḍaśopacāra*) : la méditation [*dhyāna*], la posture [*āsana*], le lavage des pieds [*pādya*], l'oblation d'eau [*arghya*], la purification de la bouche [*ācamana*], le bain rituel [*snāna*], le vêtement [*vastra*], le port du cordon sacré [*yajñopavīta*], le parfum [*gandha*], les fleurs [*puṣpa*], l'encens [*dhūpa*], la lampe [*dīpa*], l'offrande de nourriture [*naivedya*], le bétel [*tāmbūla*], l'illumination par une lampe de camphre [*nīrājana*] et la récitation d'un texte sacré en offrant des fleurs [*mantrapuṣpa*] ; on effectue les 16 hommages lors de la cérémonie de *pañcāyatana* | gram. métaphore.

upacārin [*-in*] agt. m. f. *upacāriṇī* qui aide, qui sert ; qui honore, qui révère.

उपचि *upaci* [*upa-ci*] v. [5] pr. *(upacinóti)* pp. *(upacita)* pfp. *(upacāyya)* ramasser, mettre en tas ; stocker, accumuler | accroître, renforcer — ps. *(upacīyate)* être accumulé ; se renforcer.

उपचित *upacita* [pp. *upaci*] a. m. n. f. *upacitā* accumulé ; renforcé | prospère, opulent.

उपच्छन्द् *upacchand* [*upa-chand*] ca. *(upacchandayati)* pp. *(upacchandita)* flatter, chercher à séduire ; offrir son amitié ou sa faveur.

उपजन् *upajan* [*upa-jan*] v. [4] pr. md. *(upajāyate)* pp. *(upajāta)* naître, se produire, avoir lieu, exister — ca. *(upajanayati)* produire. *kāmeṣu saṅgāt krodha upajāyate* La colère naît d'un attachement aux objets du désir.

उपजात *upajāta* [pp. *upajan*] a. m. n. f. *upajātā* ajouté, additionnel ; produit, engendré ; excité.

उपजाति *upajāti* [*upajan*] f. lit. mètre poétique.

उपजि *upaji* [*upa-ji*] v. [1] pr. *(upajayati)* pp. *(upajita)* conquérir, gagner.

उपजीव् *upajīv* [*upa-jīv*] v. [1] pr. *(upajīvati)* pr. md. *(upajīvate)* pp. *(upajīvita)* vivre de, se nourrir de ⟨i.⟩.

उपजीवक *upajīvaka* [*upajīv-aka*] a. m. n. f. *upajīvikā* qui dépend de, qui vit de ⟨i. iic.⟩ — n. subsistance personnelle — f. *upajīvikā* id.

उपतप् *upatap* [*upa-tap*] v. [1] pr. *(upatapati)* pr. md. *(upatapate)* pp. *(upatapita)* échauffer, brûler.

उपतापिन् *upatāpin* [vr. *upatap-in*] agt. m. f. *upatāpinī* qui brûle, qui fait du mal.

upatāpitva [*-tva*] n. action de faire du mal.

उपत्य *upatya* [*upa-tya*] a. m. n. f. *upatyā* étendu sous ‖ gr. *υπτηος*.

upatyakā [*-ka*] f. pays au pied d'une montagne ; vallée.

उपदिश् *upadiś* [*upa-diś*$_1$] v. [1] pr. *(upadiśati)* pft. *(upadideśa)* pp. *(upadiṣṭa)* pfp. *(upadeṣṭavya)* inf. *(upadeṣṭum)* indiquer, conseiller ; diriger, instruire.

उपदिष्ट *upadiṣṭa* [pp. *upadiś*] a. m. n. f. *upadiṣṭā* indiqué, conseillé ; enseigné.

उपदृश् *upadṛś*$_1$ [*upa-dṛś*$_1$] pp. *(upadṛṣṭa)* percevoir ; décrire — ps. *(upadṛśyate)* être perçu ; apparaître, se manifester — ca. *(upadarśayati)* pp. *(upadarśita)* montrer, exhiber ; expliquer | tromper, faire illusion.

उपदृश् *upadṛś*$_2$ [*upadṛś*$_1$] f. aspect, apparence.

उपदेवक *upadevaka* [*upa-devaka*] m. myth. np. d'Upadevaka, fils cadet d'Akrūra.

उपदेश *upadeśa* [*upadiś*] m. indication, conseil ; information, prescription ; instruction, enseignement ; doctrine | gram. morphème (racine, affixe, augment) ; règle morphologique.

upadeśasāhasrī [*sāhasrī*] f. lit. np. de l'Upadeśasāhasrī, œuvre de philosophie *vedānta* attribuée à Śaṃkara$_1$.

उपदेशिन् *upadeśin* [*upadeśa-in*] m. maître, enseignant.

उपदेष्टव्य *upadeṣṭavya* [pfp. [3] *upadiś*] a. m. n. f. *upadeṣṭavyā* digne d'enseignement.

उपद्रव *upadrava* [*upadru*] m. catastrophe, accident subit ; attaque foudroyante ; calamité | soc. 4e partie d'un chant *sāman*, prélude au final.

उपद्रष्टृ *upadraṣṭṛ* [*upadṛś*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *upadraṣṭrī* spectateur ; témoin.

उपद्रु *upadru* [*upa-dru*$_1$] v. [1] pr. *(upadravati)* pp. *(upadruta)* courir vers ; se précipiter sur, attaquer | soc. chanter l'*upadrava*.

उपद्रुत *upadruta* [pp. *upadru*] a. m. n. f. *upadrutā* poursuivi ; persécuté, opprimé ; frappé par une catastrophe.

उपधा *upadhā*$_1$ [*upa-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(upadadhāti)* pr. md. *(upadhatte)* pp. *(upahita)* placer sur ; placer près de ; placer, poser ; installer, équiper | atteler, harnasser (chevaux) | délivrer (un enseignement) ; enseigner | livrer (une information) ; informer | poser (une addition) ; additionner | décerner (un titre) ; nommer (à une fonction).

उपधा *upadhā*$_2$ [*upadhā*$_1$] f. imposition ; faux, fraude, tricherie | soc. test d'honnêteté | gram. lettre penultième | condition, réserve.

उपधाव् *upadhāv* [*upa-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(upadhāvati)* pp. *(upadhāvita)* courir vers.

उपधि *upadhi* [*upadhā*$_1$] m. fait de poser ; addition | fraude | condition, particularité, attribut | qualification, titre.

उपध्मान *upadhmāna* [*upa-dhmāna*] n. action de souffler ou respirer vers le bas.

upadhmānīya [*-īya*] a. m. n. f. *upadhmānīyā* phon. se dit du *visarga* bilabial (f) ; opp. *jihvāmūlīya*.

उपनत *upanata* [pp. *upanam*] a. m. n. f. *upanatā* échu à, dépendant de ; reçu, présenté ; existant, présent.

उपनन्द *upananda* [*upa-nanda*] m. myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira.

उपनम् *upanam* [*upa-nam*] v. [1] pr. *(upanamati)* pp. *(upanata)* échoir à ; avoir lieu.

उपनय *upanaya* [*upanī*] m. fait de procurer ; fait d'atteindre | phil. [*nyāya*] l'application du syllogisme [*pañcāvayava*].

उपनयन *upanayana* [*upanaya-na*] n. fait de conduire ou d'amener vers | soc. initiation religieuse ; investiture du cordon sacré, un *saṃskāra* des 3 premières castes [*varṇa*] ; cette cérémonie confère au garçon la dignité de *dvija* ; cf. *upavīta*, *dvija*.

उपनह् *upanah* [*upa-nah*] v. [4] pr. *(upanahyati)* pp. *(upanaddha)* attacher, nouer.

उपनाय *upanāya* [*upanī*] m. soc. initiation.

upanāyana [*-na*] n. cf. *upanayana*.

उपनाह *upanāhá* [*upanah*] m. faisceau, botte.

उपनिपत् *upanipat* [*upa-nipat*] v. [1] pr. *(upanipatati)* pp. *(upanipatita)* descendre en volant ; accéder, se manifester ; arriver, s'imposer — ca. *(upanipātayati)* provoquer un événement soudain.

उपनिपात *upanipāta* [*upanipat*] m. occurrence ; événement soudain ; attaque surprise. *anarthopanipāta* arrivée subite d'un événement funeste.

upanipātin [*-in*] ifc. agt. m. f. *upanipātinī* qui se précipite vers, qui se jette sur, qui s'empare

de.

उपनिमन्त्र् *upanimantr* [*upa-nimantr*] v. [10] pr. md. *(upanimantrayate)* pp. *(upanimantrita)* inviter à ; offrir.

उपनिमन्त्रण *upanimantraṇa* [*upanimantr-ana*] n. invitation à, offre de ⟨i.⟩.

उपनिषद् *upaniṣad* [*upa-niṣad*] f. phil. connexion ; interconnexion (not. entre le microcosme et le macrocosme) | ["assis près (du maître)"] leçon, session d'initiation ; croyance, doctrine, secret | *upaniṣad*, leçon philosophique expliquant le Veda ; les 13 plus anciennes datent de l'époque védique, et font partie de la *śruti* ; [Muk.] il y a 108 leçons majeures [*mahopaniṣad*] : *īśa*, *kena*, *kaṭha*, *praśna*, *muṇḍaka*, *māṇḍūkya*, *taittirīya*, *aitareya*, *chāndogya*, *bṛhadāraṇyaka*, *brahma*, *kaivalya*, *jābāla*, *śvetāśvatara*, *haṃsa*, *āruṇeya*, *garbha*, *nārāyaṇa*, *paramahaṃsa*, *amṛtabindu*, *amṛtanāda*, *atharvaśira*, *atharvaśikha*, *maitrāyaṇi*, *kauṣītaki*, *bṛhajjābāla*, *nṛsiṃhatāpanī*, *kālāgnirudra*, *maitreyi*, *subāla*, *kśurika*, *mantrika*, *sarvasāra*, *nirālamba*, *śukarahasya*, *vajrasūcika*, *tejobindu*, *nādabindu*, *dhyānabindu*, *brahmavidyā*, *yogatattva*, *ātmabodha*, *parivrāṭ* (Nāradaparivrājakā), *triṣikhi*, *sītopaniṣad* (*sītāthavāsītā*), *yogacūḍāmaṇi*, *nirvāṇa*, *maṇḍalabrāhmaṇa*, *dakṣiṇāmūrti*, *śarabha*, *skanda*, (*tripādvibhūṭi*) *mahānārāyaṇa*, *advayatāraka*, *rāmarahasya*, *rāmatāpaṇi*, *vāsudeva*, *mudgala*, *śāṇḍilya*, *paiṅgala*, *bhikṣu*, *mahatśārīraka*, *yogaśikhā*, *turīyātīta*, *saṃnyāsa*, *paramahaṃsaparivrājaka*, *akśamālika*, *avyakta*, *ekākśara*, *annapūrṇa*, *sūrya*, *akṣi*, *adhyātmā*, *kuṇḍikopaniṣad*, *sāvitrī*, *ātma*, *pāśupata*, *parabrahma*, *avadhūta*, *tripurātapanopaniṣad*, *devī*, *tripura*, *kara*$_1$, *bhāvana*, *rudrahṛdaya*, *yogakuṇḍalini*, *bhasmopaniṣad*, *rudrākṣa*, *gaṇapati*, *darśana*, *tārasāra*, *mahāvākya*, *pañcabrahma*, *prāṇāgnihotra*, *gopālatapaṇi*, *kṛṣṇa*, *yājñavalkya*, *varāha*, *śātyāyani*, *hayagrīva*, *dattātreya*, *gāruḍa*, *kalisaṇṭāraṇa*, *jābāla*, *saubhāgya*, *sarasvatīrahasya*, *bahvṛcā*, *muktikā*.

upaniṣadratna [*ratna*] n. lit. np. de l'Upaniṣadratna "Joyau des leçons" ; cf. Ātmapurāṇa.

उपनी *upanī* [*upa-nī*$_1$] v. [1] pr. *(upanayati)* amener à, emmener, guider, introduire à |initier, consacrer.

उपन्यस् *upanyas* [*upa-nyas*] v. [4] pr. *(upanyásyati)* pp. *(upanyasta)* mettre en avant, vouloir dire ; mentionner, annoncer | suggérer, expliquer.

उपन्यास *upanyāsa* [*upanyas*] m. fait de placer à proximité ; apport, fourniture ; dépôt, gage | mention, référence, citation ; suggestion ; explication.

उपपत्ति *upapatti* [*upapad-ti*] f. apparition, occurrence, manifestation ; œuvre | phil. démonstration, preuve, évidence.

upapattyā i. adv. convenablement, de façon appropriée.

उपपद् *upapad* [*upa-pad*$_1$] v. [4] pr. md. *(upapadyate)* pp. *(upapanna)* avoir lieu, arriver, se manifester | atteindre, obtenir, participer à, être apte à ⟨loc.⟩.

उपपद *upapada* [*upapad*] n. gram. mot cooccurrent avec un autre mot dont il contrôle la désinence (par ex. *saha* avec i.) ; cf. *vibhakti*.

उपपन्न *upapanna* [pp. *upapad*] a. m. n. f. *upapannā* ayant acquis ; doué de, muni de ⟨i.⟩ | obtenu ; prêt, à disposition ; possible, normal ; approprié.

उपपर्वन् *upaparvan* [*upa-parvan*] n. lit. sous-section d'un livre ; not. l'une des 97 sous-sections du Mah.

उपपातक *upapātaka* [*upa-pātaka*] n. soc. péché véniel, offense mineure, délit ; not. tuer du bétail, offenser son *guru*, briser son vœu de chasteté, oublier le Veda, vendre le *soma* ; opp. *mahāpātaka*.

उपपादुक *upapāduka* [*upa-pāduka*] a. m. n. f. *upapādukā* auto-produit, né spontanément — m. myth. être surnaturel.

उपपुराण *upapurāṇa* [*upa-purāṇa*] n. lit. l'un des 18 livres mythologiques mineurs ; beaucoup sont de composition tardive (après 1200) ; opp. *mahāpurāṇa*.

उपपृच् *upapṛc*$_1$ [*upa-pṛc*] v. [7] pr. *(upapṛṇakti)* pp. *(upapṛkta)* véd. s'approcher.

उपपृच् *upapṛc*$_2$ [*upapṛc*$_1$] a. m. n. f. véd. qui s'accroche à, qui adhère à ⟨g.⟩.

उपप्लव *upaplava* [*upaplu*] m. invasion ; inondation ; catastrophe, calamité, infortune | phénomène naturel (not. éclipse) | myth. épith. de Rāhu.

upaplavin [*-in*] agt. m. f. *upaplavinī* affligé par une calamité | inondé.

उपप्लव्य *upaplavya* [pfp. [1] *upaplu*] a. m. n. f. *upaplavyā* inondable ; irriguable ; qu'il faut envahir — n. myth. [Mah.] np. d'Upaplavya "Soumise aux crues", épith. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, roi des *matsyās* ; les Pāṇḍavās s'y réfugièrent pendant leur exil ; Dhṛtarāṣṭra y envoya Sañjaya comme négociateur.

उपप्लु *upaplu* [*upa-plu*] v. [1] pr. *(upaplavati)* pp. *(upapluta)* pfp. *(upaplavya)* déborder, inonder | envahir ; opprimer — v. [1] pr. md. *(upaplavate)* flotter en surface — ca. *(upaplāvayati)* faire inonder ; irriger.

उपप्लुत *upapluta* [pp. *upaplu*] a. m. n. f. *upaplutā* inondé, irrigué ; envahi ; affligé.

उपभुज् *upabhuj* [*upa-bhuj*$_2$] v. [7] pr. *(upabhunakti)* pr. md. *(upabhuṅkte)* pp. *(upabhukta)* jouir de, consommer, se servir de ; manger, boire ; recevoir en récompense.

उपभृत् *upabhṛt* [*upa-bhṛt*] f. soc. cuillère en bois à oblation ; syn. *sruc*.

उपभोग *upabhoga* [*upabhuj*] m. plaisir, jouissance ; consommation, plaisir de table ; plaisir sexuel.

उपम *upamá* [*upamā*$_1$] a. m. n. f. *upamā*$_2$ meilleur, suprême ; excellent | premier ; plus proche, suivant — ifc. qui ressemble à, semblable à, pareil à.

upamaśravas [*śravas*] a. m. n. f. à la plus grande gloire — m. ["le plus glorieux"] np. d'homme.

उपमध्यमा *upamadhyamā* [*upa-madhyamā*] f. annulaire.

उपमध्यमीय *upamadhyamīya* [*upa-madhyamīya*] a. m. n. f. *upamadhyamīyā* en dessous du centre — m. phon. (véd) fricative bilabiale sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

उपमन्यु *upamanyú* [*upa-manyu*] a. m. n. f. empressé, zélé, obéissant — m. myth. np. du *ṛṣi* Upamanyu "Obéissant", élève de Dhaumya ; il donnait à son maître la nourriture qu'il recevait en aumônes ; ce dernier lui ordonna de ne pas mendier pour son propre compte, ni de boire le lait des vaches, ni même la mousse du lait au muffle des veaux ; il mangea d'une écorce empoisonnée, devint aveugle, tomba dans un puits, et recouvra la vue en priant les Aśvinau.

उपमा *upamā*$_1$ [*upa-mā*$_1$] v. [3] pr. md. *(upamimīte)* pp. *(upamita)* ["mesurer une chose avec une autre"] comparer.

उपमा *upamā*$_2$ [f. *upama*] f. comparaison ; ressemblance | similarité | gram. synonyme ; rhét. métaphore, *simile* — ifc. similaire à, qui ressemble à, tel un, comme.
amaropamā a. m. n. tel un immortel.

upamārtha [*artha*] m. raison d'une ressemblance ; sens d'une image.
upamārthena figurativement.

उपमान *upamāna* [*upamā*$_1$*-na*] n. standard de comparaison | phil. [*nyāya*] l'identification, un des 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].
upamitikaraṇam upamānam [Tarkasaṃgraha] L'identification est la cause efficiente de la connaissance analogique.

upamānapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est une comparaison (comme *analoṣṇa*).

upamānabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé adjectival de comparaison.

upamānottarapada [*uttarapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant droit est une comparaison (comme *puruṣavyāghra*).

उपमित *upamita* [pp. *upamā*$_1$] a. m. n. f. *upamitā* comparé.

उपमिति *upamiti* [*upamā*$_1$] f. phil. [*nyāya*] connaissance par identification ; cf. *upamāna*.
saṃjñāsaṃjñisaṃbandhajñānam upamitiḥ [Tarkasaṃgraha] La connaissance par identification est la connaissance de la relation entre un nom et la chose qu'il nomme.

उपयन्तृ *upayantṛ* [*upayam-tṛ*] m. époux.

उपयम् *upayam* [*upa-yam*] v. [1] pr. *(upayacchati)* pp. *(upayata)* épouser.

उपया *upayā* [*upa-yā*$_1$] v. [2] pr. *(upayāti)* pp. *(upayāta)* s'approcher, arriver ; en venir à tel état.

उपयात *upayāta* [pp. *upayā*] a. m. n. f. *upayātā* qui s'est approché ; venu, arrivé — n. arrivée.

उपयुक्त *upayukta* [pp. *upayuj*] a. m. n. f. *upayuktā* employé, utilisé ; consommé | applicable, utile ; juste ; digne de.

उपयुज् *upayuj* [*upa-yuj*$_1$] v. [7] pr. md. *(upayuṅkté)* pp. *(upayukta)* s'approprier ; entreprendre ; se soucier de, adhérer à, être dévoué à | jouir de, utiliser | employer quelqu'un — ps. *(upayujyate)* être employé, être utilisé ; être utile à — ca. *(upayojayati)* employer, utiliser.

उपयोग *upayoga* [*upayuj*] m. emploi, usage ; utilisation ; utilité | consommation, jouissance ; acquisition (not. de connaissances).
upayogaṃ gam être utilisé, être employé.
upayogaṃ vraj id.

upayogin [*-in*] a. m. n. f. *upayoginī* convenable, utile ; utilisable, approprié, pertinent.

उपर *úpara* [*upa*] a. m. n. f. *uparā* sous ; postérieur ; proche — m. soc. pierre support de la meule à *soma*.

उपरत *uparata* [pp. *uparam*] a. m. n. f. *uparatā* cessé ; indifférent ; disparu, mort.

उपरति *uparati* [*uparam*] f. repos ; recueillement | mort | phil. [*vedānta*] le recueillement, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] ; sa pratique implique la cessation de tous les devoirs concernant les sacrifices.

उपरत्न *uparatna* [*upa-ratna*] n. pierre semi-précieuse : *gomeda* l'hyacinthe, *puṣyarāga* la topaze, *vaiḍūrya* l'œil-de-chat et *pravāla* le corail.

उपरम् *uparam* [*upa-ram*] v. [1] pr. md. *(uparamate)* pp. *(uparata)* cesser, se reposer, s'arrêter ; s'abstenir de, renoncer à ⟨abl.⟩.

उपरि *upári* [*upa*] adv. au-dessus ; en outre ; après — prép. au-dessus de, au delà de ⟨acc. loc. g. abl.⟩ ; après ⟨abl.⟩ | à propos de, vis-à-vis de, en ce qui concerne ⟨g.⟩ — ifc. sur ‖ ang. over ; all. über.

uparyupari [red.] prép. loin au dessus de.

kailāsaśikharopari adv. au sommet du Mont Kailāsa.

uparicara [*cara*] m. myth. [Mah.] np. d'Uparicara "Qui va dans les airs (avec le char aérien que lui donna Indra)" épith. du roi $Vasu_1$ du pays Cedi ; son épouse est Girikā, qui lui donna cinq fils dont Bṛhadratha ; un jour de Printemps où la Reine était indisposée, il alla chasser dans la forêt et émit du sperme, qu'il confia à un milan, mais qui tomba dans la Yamunā et fut mangé par la nymphe-poisson Adrikā ; dans son ventre on trouva Matsyagandhī (future Satyavatī) et $Matsya_1$; Indra lui donna une guirlande éternellement fraîche [*vaijayantīmālā*], le protégeant de toute blessure tant qu'il la porterait ; ainsi qu'un bâton de bambou [*veṇudaṇḍa*] à planter en terre pour célébrer le festival d'Indra [*indrotsava*], qu'il institua ; il bâtit un grand empire, était l'ami d'Indra et de Garuḍa, un dévot de Viṣṇu, un membre influent du conseil du Yama, et il monta finalement au ciel de Brahmā.

uparibhūmi [*bhūmi*] adv. au dessus du sol.

uparimartya [*martya*] a. m. n. f. *uparimartyā* surhumain — m. surhomme ["au-dessus des mortels"].

upáriṣṭāt adv. en haut ; de dessus.

upariṣṭha var. *uparistha* [*stha*] a. m. n. f. *upariṣṭhā* qui se tient au-dessus, situé sur.

उपरुध् *uparudh* [*upa-rudh₂*] v. [7] pr. *(uparuṇaddhi)* pp. *(uparuddha)* bloquer, arrêter, entraver, obstruer, empêcher ; assiéger.

उपरुध *uparudha* [pp. *uparudh*] a. m. n. f. *uparudhā* bloqué, arrêté, empêché.

उपरूपक *uparūpaka* [*upa-rūpaka*] n. lit. genre mineur de théâtre.

उपरोध *uparodha* [*uparudh*] m. entrave, blocage, obstruction, obstacle | trouble ; insulte.

uparodhana [*-na*] n. entrave, blocage, obstruction, obstacle.

उपलब्ध *upalabdha* [pp. *upalabh*] a. m. n. f. *upalabdhā* saisi ; compris ; perçu, reconnu.

उपलभ् *upalabh* [*upa-labh*] v. [1] pr. md. *(upalabhate)* pp. *(upalabdha)* prendre, s'emparer de, saisir ; obtenir | percevoir, comprendre, reconnaître — ca. *(upalambhayati)* faire obtenir ; faire comprendre.

उपलम्भ् *upalambh* [ca. *upalabh*] v. [10] pr. *(upalambhayati)* faire obtenir ; faire comprendre.

उपलम्भ *upalambha* [*upalambh*] m. obtention | perception, compréhension ; reconnaissance.

upalambhaka [*-ka*] a. m. n. f. *upalambhakā* qui obtient | qui perçoit | qui fait percevoir ; qui rappelle.

upalambhana [*-na*] n. perception rapide ; intelligence.

उपला *úpalā* f. meule (supérieure).

उपलिप् *upalip* [*upa-lip*] v. [6] pr. *(upalimpáti)* pp. *(upalipta)* enduire, oindre ; salir ; épandre, lisser (not. la bouse [*gomaya*]).

उपवञ्चन *upavañcana* [*upa-vañcana*] n. approche chancelante.

उपवन *upavana* [*upa-vana*] n. sous-bois ; bosquet.

उपवर्ण् *upavarṇ* [*upa-varṇ*] v. [10] pr. *(upavarṇayati)* décrire, détailler, raconter.

उपवस् *upavas* [*upa-vas₁*] v. [1] pr. *(upavasati)* pp. *(upoṣita)* rester, demeurer |jeûner, s'abstenir de nourriture ; pratiquer la continence.

उपवह् *upavah* [*upa-vah₁*] v. [1] pr. *(upavahati)* pp. *(upoḍha)* porter près de, amener ; procurer.

उपवास *upavāsa* [*upavas*] m. soc. [*vinaya*] jeûne, fête jeûnée ; abstinence de gratifications sensuelles.

upavāsin [*-in*] agt. m. f. *upavāsinī* qui pratique le jeûne, l'abstinence.

उपविद्या *upavidyā* [*upa-vidyā*] f. connaissance inférieure ; science profane.

उपविश् *upaviś* [*upa-viś₁*] v. [6] pr. md. *(upaviśate)* pp. *(upaviṣṭa)* pf. *(sam)* venir près de, s'asseoir auprès de |se coucher (soleil) ; cultiver (sol) ; se vouer à — ps. *(upaviśyate)* être assis — ca. *(upaviśyati)* faire asseoir, installer.

upaviśyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. "qu'il s'asseye ici").

उपविष *upaviṣa* [*upa-viṣa*] n. narcotique, drogue — f. *upaviṣā* natu. bot. *Aconitum ferox*, aconit féroce, renonculacée herbacée aux fleurs bleues ; sa racine contient l'alcaloïde pseudaconitine, un poison violent.

उपविष्ट *upaviṣṭa* [pp. *upaviś*] a. m. n. f. *upaviṣṭā* assis.

उपवीत *úpavīta* [pp. *upavyā*] a. m. n. f. *upavītā* entouré | soc. ceint du cordon brahmanique

— n. fait de ceindre ce cordon | soc. cordon sacré des *dvija* ; formé de 6 brins de coton pour les brahmanes, il est porté en diagonale entre l'épaule gauche et le flanc droit ; son nœud contient Brahmā ; cf. *upanayana*, *anujāta*, *vītasūtra*, *nivīta*.

उपवृत् *upavṛt* [*upa-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(upavartate)* pp. *(upavṛtta)* pf. *(sam)* approcher ; échoir à ; se reposer.

उपवेद *upaveda* [*upa-veda*] m. lit. science mineure, art ; ensemble de textes complémentaires du Veda ; on liste : la médecine ou Āyurveda, l'archerie ou Dhanurveda, la musique ou Gāndharvaveda, et la science des armes ou Śastraśāstra ; mais aussi : l'architecture ou Sthāpatyaveda, le savoir artistique ou Śilpaśāstra et la science du gouvernement ou Arthaśāstra.

उपवेश *upaveśá* [*upaviś*] m. fait de s'asseoir ; fait de se mettre à une tâche | myth. np. du *ṛṣi* Upaveśa.

upaveśana [*-na*] n. action de s'asseoir ; attente paisible.

उपवेशि *úpaveśi* m. Upaveśi, np. d'homme.

उपव्या *upavyā* [*upa-vyā*] v. [4] pr. md. *(upavyayate)* pp. *(upavīta)* ceindre le cordon brahmanique.

उपव्याख्यान *upavyākhyāna* [*upa-vyākhyāna*] n. explication, interprétation.

उपव्याघ्र *upavyāghra* [*upa-vyāghra*] m. natu. zoo. léopard — f. *upavyāghrī* natu. léopard femelle.

उपशम् *upaśam* [*upa-śam*$_1$] v. [4] pr. *(upaśāmyati)* pp. *(upaśānta)* se calmer, se tranquilliser ; s'éteindre.

उपशम *upaśama* [*upaśam*] m. fait de se calmer, assagissement ; quiétude ; arrêt, cessation.

उपशान्त *upaśānta* [pp. *upaśam*] a. m. n. f. *upaśāntā* calmé, pacifié.

उपशी *upaśī* [*upa-śī*$_1$] v. [2] pr. md. *(upaśete)* être étendu le long de ; être couché avec.

उपश्रु *upaśru* [*upa-śru*] v. [5] pr. *(upaśṛṇóti)* pp. *(upaśruta)* entendre ; entendre dire, apprendre.

उपश्रुति *upaśruti* [*upaśru-ti*] f. fait d'entendre ; rumeur | prophétie d'un oracle.

उपसंहार *upasaṃhāra* [*upasaṃhṛ*] m. fin ; conclusion, épilogue | résumé.

उपसंहृ *upasaṃhṛ* [*upa-saṃhṛ*] v. [1] pr. md. *(upasaṃharate)* pp. *(upasaṃhṛta)* mettre en contact | retirer, refuser, supprimer, anéantir ; résumer, interrompre | approcher de soi.

उपसंगम् *upasaṃgam* var. *upasaṅgam* [*upa-saṃgam*] v. [1] pr. md. *(upasaṃgacchate)* pp. *(upasaṃgata)* s'approcher de, se joindre à.

उपसंग्रह् *upasaṃgrah* [*upa-saṃgrah*] v. [9] pr. *(upasaṃgṛhṇāti)* soc. prendre les pieds de qqn. dans ses mains en signe de respect.

उपसंग्रह *upasaṃgraha* [*upa-saṃgraha*] m. action de saisir ou de toucher en manière de supplication.

upasaṃgrahaṇa [*-na*] n. soc. geste d'hommage (not. envers son *guru*) où l'on se touche les oreilles avec les mains qu'on croise ensuite en les pressant sur les pieds de la personne avec la tête baissée.

उपसद् *upasad*$_1$ [*upa-sad*$_1$] v. [1] pr. *(upasīdati)* pp. *(upasanna)* s'asseoir sur | s'asseoir près de, s'approcher respectueusement de ; solliciter l'instruction d'un maître ; révérer — ca. *(upasādayati)* placer sur ou à côté de.

उपसद् *upasad*$_2$ [*upasad*$_1$] a. m. n. f. qui s'asseoit près de, qui s'approche respectueusement de ; qui honore.

उपसन्न *upasanna* [pp. *upasad*$_1$] a. m. n. f. *upasannā* placé sur ; approché de (pour instruction, protection ou culte).

उपसमस्त *upasamasta* [*upa-samasta*] m. gram. constituant d'un composé.

उपसंपद् *upasaṃpad*$_1$ [*upa-saṃpad*$_1$] v. [4] pr. md. *(upasaṃpadyate)* pp. *(upasaṃpanna)* obtenir, réussir à | égaler ; être équivalent à — ca. *(upasaṃpādayati)* amener près de, rapprocher de | procurer | bd. donner l'ordination, recevoir comme moine.

उपसंपद् *upasaṃpad*$_2$ [*upasaṃpad*$_1$] f. bd. ordination supérieure, entrée dans les ordres | var. *upasaṃpadā* id..

upasaṃpadājñapti [*ājñapti*] f. lit. np. de l'Upasaṃpadājñapti, manuel d'ordination bd..

उपसर्ग *upasarga* [*upasṛj*] m. événement ; assujettissement ; malheur, mal, accident | gram. postposition ["qui soumet à une dépendance"] ; préverbe.

upasargārtha [*artha*] m. gram. usage d'un préverbe ou postposition.

उपसर्जन *upasarjana* [*upasṛj-ana*] n. acte de verser sur, d'agir sur ; action, imposition ; dépendance, contrôle, commande | gram. composant secondaire ou subordonné d'un mot composé ; opp. *pradhāna* — a. m. n. f. *upasarjanā* subordonné à, auxiliaire de — f. *upasarjanī* infusion.

उपसान्त्वन *upasāntvana* [*upa-sāntvana*] n. acte d'apaisement ou de réconciliation ; consolation de ⟨g. iic.⟩ | pl. *upasāntvanāni* bonnes paroles.

उपसुन्द *upasunda* [*upa-sunda*] m. myth. np. du *daitya* Upasunda, qui s'entre-tua avec son frère

Sunda pour la possession de Tilottamā.

उपसृ *upasṛ* [*upa-sṛ*] v. [1] pr. *(upasarati)* pp. *(upasṛta)* pf. *(sam)* s'approcher.

उपसृज् *upasṛj* [*upa-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(upasṛjati)* pp. *(upasṛṣṭa)* relâcher ; répandre sur, arroser ; émettre | rapprocher ; accompagner, mener (un veau à sa mère) | venir en contact avec, mettre en contact ; ajouter à | visiter ; affliger, tomber sur ; assujettir, soumettre, faire subir, contrôler.

उपसृप् *upasṛp* [*upa-sṛp*] v. [1] pr. *(upasarpati)* pp. *(upasṛpta)* ramper vers, s'approcher en rampant de ⟨acc.⟩ ; approcher sexuellement ; épier | se mettre à ⟨inf.⟩ — ca. *(upasarpayati)* faire s'approcher.

उपसृप्त *upasṛpta* [pp. *upasṛp*] a. m. n. f. *upasṛptā* possédé sexuellement.

उपसृष्ट *upasṛṣṭa* [pp. *upasṛj*] a. m. n. f. *upasṛṣṭā* émis ; envoyé, mené |not. (veau) mené à sa mère ; (lait) suçé par le veau | muni de | gram. pourvu d'un préverbe | visité par, affligé de, emcombré de, souffrant de | possédé par (dieu, démon) — n. coït.

उपसेचन *upasecana* [*upa-secana*] n. sauce (versée sur un mets).

उपसेव् *upasev* [*upa-sev*] v. [1] pr. md. *(upasevate)* pp. *(upasevita)* fréquenter, pratiquer |être au service de, rendre honneur à.

उपसेवा *upasevā* [*upasev*] f. action d'honorer ; fait d'être dévoué à.

उपसेविन् *upasevin* [*upasev-in*] ifc. agt. m. f. *upasevinī* qui rend hommage à.

उपस्कर *upaskara* [*upakṛ*] m. ustensile, accessoire.

उपस्कृ *upaskṛ* cf. *upakṛ*.

उपस्कृत *upaskṛta* [pp. *upakṛ*] a. m. n. f. *upaskṛtā* obtenu par effort ; altéré ; suppléé.

उपस्तीर्ण *upastīrṇa* [pp. *upastṝ*] a. m. n. f. *upastīrṇā* jonché de, tapissé de.

उपस्तॄ *upastṝ* [*upa-stṝ*] v. [9] pr. *(upastṛṇāti)* pp. *(upastīrṇa)* étaler, éparpiller, couvrir de ⟨i.⟩.

उपस्थ *upástha* [*upasthā*] m. sexe ; not. vagin, organe génital féminin | phil. [*sāṃkhya*] faculté [*karmendriya*] de reproduction, dont le régent [*niyantṛ*] est Prajāpati ; son élément [*bhūta*] prédominant est *ap* l'eau ; la perception [*tanmātra*] associée est la saveur [*rasa*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] du goût [*jihvā*].

upasthadaghna [*daghna*] a. m. n. f. *upasthadaghnā* f. *upasthadaghnī* (de l'eau) jusqu'aux fesses.

उपस्था *upasthā* [*upa-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(upatiṣṭhati)* pr. md. *(upatiṣṭhate)* pp. *(upasthita)* se tenir auprès de ; s'approcher de, rendre hommage à ; adorer, prier | servir, se tenir aux ordres de | tomber au pouvoir de.

उपस्थान *upasthāna* [*upasthā-na*] n. fait de d'approcher ; fait de servir, de rendre hommage.

उपस्पर्शन *upasparśana* [*upaspṛś-ana*] n. ablution ; bain.

उपस्पृश् *upaspṛś* [*upa-spṛś*$_1$] v. [6] pr. *(upaspṛśati)* pr. md. *(upaspṛśate)* pp. *(upaspṛṣṭa)* caresser | toucher (not. l'eau pour se purifier) ; se baigner.

उपहत *upahata* [pp. *upahan*] a. m. n. f. *upahatā* atteint de, affecté par, gâté par | empêché, contesté, contredit.

उपहन् *upahan* [*upa-han*$_1$] v. [2] pr. *(upahanti)* pp. *(upahata)* frapper, heurter ; empêcher, endommager.

उपहास *upahāsa* [*upa-hāsa*] m. raillerie, affront.

उपहृ *upahṛ* [*upa-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(upaharati)* pp. *(upahṛta)* tirer à soi ; offrir — ca. *(upahārayati)* présenter, offrir.

उपहृत *upahṛta* [pp. *upahṛ*] a. m. n. f. *upahṛtā* offert.

उपांशु *upāṃśu* [*upa-aṃśu*] adv. ["en attendant le *soma*"] à voix basse |en secret — m. soc. prière murmurée (dans la liturgie véd., avant d'amener le *soma*).

उपाकरण *upākaraṇa* [*upākṛ-ana*] n. mise en train, commencement | soc. début de la lecture du Veda.

उपाकर्मन् *upākarman* [*upākṛ-man*] n. soc. début des études védiques ; cf. *utsarjana*.

उपाकृ *upākṛ* [*upa-ākṛ*] v. [8] pr. *(upākaroti)* pp. *(upākṛta)* donner, transmettre ; se procurer, obtenir | préparer (not. une cérémonie sacrée) ; entreprendre.

उपाख्या *upākhyā* [*upa-ākhyā*$_2$] f. surnom.

उपाख्यान *upākhyāna* [*upa-ākhyāna*] n. lit. court récit auxiliaire, épisode.

उपाग्नि *upāgni* [*upa-agni*] ind. sur le feu.

उपाङ्ग *upāṅga* [*upa-aṅga*$_1$] n. subdivision ; complément, annexe ; partie auxiliaire d'un savoir | lit. littérature auxiliaire du Veda ; not. légendes mythologiques [*purāṇa*], textes de lois [*dharmaśāstra*], traités annexes [*vedāṅga*] | jn. classe de textes sacrés jaïns.

उपात्त *upātta* [pp. *upādā*] a. m. n. f. *upāttā* résultant de.

उपादा *upādā* [*upa-ādā*] v. [3] pr. md. *(upādadate)* pp. *(upātta)* pfp. *(upādeya)* abs. *(upādāya)* recevoir, accepter ; saisir, prendre.

उपादान *upādāna* [*upādā-na*] n. fait de s'approprier ; acquisition | bd. l'attachement, 9e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phil. [*nyāya*]

cause matérielle (opp. *nimitta*, cause matérielle) | soc. le prélude au don, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja.

upādānopādeya [*upādeya*] m. phil. [*nyāya*] la cause et l'effet.

upādānopādeyabhāva [*bhāva*] m. phil. [*nyāya*] relation de cause à effet.

उपादाय *upādāya* [abs. *upādā*] ind. ayant pris ; ayant reçu — prép. y compris ; grâce à ⟨acc.⟩.

उपादेय *upādeya* [pfp. [1] *upādā*] a. m. n. f. *upādeyā* qui doit être pris ; nécessaire — n. phil. [*nyāya*] l'effet.

उपाधा *upādhā* [*upa-ādhā*] v. [3] pr. *(upādádhāti)* pp. *(upāhita)* placer sur — pr. md. *(upādhatté)* saisir ; prendre ; séduire (une femme).

उपाधि *upādhi* [*upādhā*] m. substitut, substitution ; condition, postulat ; attribut, appellation | apparence, déguisement ; tromperie | phil. condition contingente de l'être.

उपाधी *upādhī* [*upa-adhī*] v. [2] pr. *(upādhyeti)* pr. md. *(upādhīte)* pp. *(upādhīta)* répéter, lire ; apprendre.

उपाध्याय *upādhyāya* [*upādhī*] m. maître, précepteur, directeur spirituel — ifc. titre de lettré, formant des noms propres.
upādhyāyāt purāṇaṃ śṛṇoti Il écoute le *purāṇa* de la bouche du maître.

उपानह् *upānáh* [*upanah*] f. sandale ; chaussure.

उपान्त *upāntá* [*upa-anta*] n. ["proximité de la limite"] voisinage, bord.

उपाय *upāya* [upe_1] m. approche, moyen, procédé ; expédient, stratagème, ruse ; avantage | ce par quoi on atteint le but, avantage, score (cf. *apāya*) | soc. rituel conjurant une occasion défavorable | bd. vérité conventionnelle ; cf. *saṃvṛti* | phil. stratagème pour subjuguer un adversaire ; on en compte 4 : la négociation [*sāman*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et l'attaque frontale [*daṇḍa*] ; cf. *bala* | lit. [*tantra*] désigne le *yogin* dans la symbolique bd. érotique.

upāyatas [*-tas*] adv. par un expédient ; par la ruse.

upāyana [*-na*] n. approche ; arrivée.

उपार् *upār* [*upa-ṛ*] pft. *(upāra)* s'approcher de ; se hâter vers | faire une erreur ; transgresser.

उपार *upārá* [*upār*] m. transgression ; péché.

उपार्ज् *upārj* [*upa-ṛj*] v. [1] pr. *(upārjati)* pp. *(upārjita)* ca. *(upārjayati)* procurer ; acquérir, obtenir, gagner.

उपार्जित *upārjita* [pp. *upārj*] a. m. n. f. *upārjitā* obtenu, gagné.

उपालभ् *upālabh* [*upa-ālabh*] v. [1] pr. md. *(upālabhate)* pp. *(upālabdha)* réprimander, blâmer.

उपालम्भ *upālambha* [*upālabh*] m. reproche, blâme, réprimande.

उपालम्भन *upālambhana* [*-na*] n. reproche ; censure.

उपालि *upāli* m. bd. np. d'Upāli, disciple principal de Buddha ; il récita les règles monastiques [*vinaya*] lors du premier concile bd. de Rājagaha, 3 mois après son *parinirvāṇa*.

उपाश् *upāś* [$upa\text{-}aś_1$] pf. *(sam)* [inusité sans pf.].

उपाश्रय *upāśraya* [*upāśri*] m. appui, support ; coussin | soc. courroie de méditation, utilisée pour retenir les jambes dans des postures de *yoga* ; cf. *yogapaṭṭaka*.

उपाश्रि *upāśri* [*upa-āśri*] v. [1] pr. *(upāśrayati)* s'appuyer sur, se reposer sur | chercher refuge en, s'abandonner à.

उपास् *upās* [$upa\text{-}ās_2$] v. [2] pr. md. *(upāste)* pp. *(upāsita)* pf. *(pari)* être assis auprès de ; honorer, servir, se dévouer à | être en attente (not. d'instructions) ; s'attendre à |se soumettre à ; endurer, subir | s'approcher de, entrer dans l'état de ; considérer, savoir, connaître.

उपासक *upāsaka* [*upās-aka*] a. m. n. f. *upāsikā* serviteur | adepte ; fidèle, disciple | occupé de ; ayant l'intention de |bd. disciple laïc de Buddha ; opp. *bhikṣu*.

उपासन *upāsana* [*upās-ana*] n. hommage, respect ; soumission à ; adoration, dévotion, service | soc. rite d'adoration d'une divinité ; Rāmānuja l'a codifié en 5 étapes [*pañcopāsana*] — ifc. connaissance de — f. *upāsanā* id.

उपास्य *upāsya* [pfp. [1] *upās*] a. m. n. f. *upāsyā* respectable, à honorer ; vénérable, qu'on doit adorer, qui fait l'objet d'un culte | qu'on doit approcher ; qu'on doit servir ; qu'il faut subir | à connaître, à savoir — ind. ayant honoré, ayant rendu hommage à.

उपे upe_1 [*upa-i*] v. [2] pr. *(upaiti)* pp. *(upeta)* abs. *(upetya)* pf. *(abhi, sam)* s'approcher de, aller vers ; rencontrer, approcher sexuellement ; entreprendre — pr. md. *(upite)* atteindre ; avoir en partage.

उपे upe_2 [*upa-e*] v. [2] pr. *(upaiti)* pp. *(upeta)* abs. *(upetya)* pf. *(abhi)* s'approcher de, venir vers ; approcher sexuellement — pr. md. *(upite)* atteindre ; avoir en partage.

उपेक्ष् *upekṣ* [*upa-īkṣ*] v. [1] pr. md. *(upekṣate)* pp. *(upekṣita)* négliger, laisser en plan | percevoir ; supporter, souffrir ; prendre égard à, superviser ; accorder.

उपेक्षण *upekṣaṇa* [*upekṣ-ana*] n. laisser-aller, négligence ; indifférence.

उपेक्षा *upekṣā* [*upekṣ*] f. négligence ; indifférence | égalité d'humeur, sérénité | phil. l'équanimité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] ‖ pali *upekkhā*.

उपेत *upeta* [pp. upe_1] a. m. n. f. *upetā* approché ; servi par ; entré dans tel état | muni de, pourvu de, possédant.

उपेत्य *upetya* [abs. upe_1] ind. ayant approché ; ayant atteint — prép. concernant.

उपेन्द्र *upendra* [*upa-indra*] m. myth. np. d'Upendra "Cadet d'Indra", épith. de Viṣṇu en tant que dernier né d'Aditi, titre décerné par Indra à Kṛṣṇa ; on le représente enfant [*bālarūpin*] ; aussi épith. de Viṣṇu comme le nain Vāmana.

उपोढ *upoḍha* [pp. *upavah*] a. m. n. f. *upoḍhā* proche ; prochain ; avancé, amené — iic. qui va — f. *upoḍhā* seconde épouse.

upoḍhatapas [$tapas_1$] a. m. n. f. qui est sur le point d'accomplir des austérités.

उपोद्घात *upodghāta* [*upoddhan*] m. introduction, préface ; commencement | lit. épisode narratif intercalaire | lit. exemple, illustration ; rhét. outil d'exégèse.

उपोद्धन् *upoddhan* [*upa-uddhan*] ca. *(upodghātayati)* parler en premier, introduire, commencer.

उपोषित *upoṣita* [pp. *upavas*] a. m. n. f. *upoṣitā* qui jeûne, qui a jeûné — n. jeûne.

उप्त $upta_1$ [pp. vap_1] a. m. n. f. $uptā_1$ rasé.

उप्त $upta_2$ [pp. vap_2] a. m. n. f. $uptā_2$ semé, répandu.

√ उभ् *ubh* v. [9] pr. *(ubhnāti)* v. [6] pr. *(umbháti)* pp. *(ubdhá)* pf. *(apa)* unir ; accoupler | couvrir ; confiner.

उभ *ubhá* [*ubh*] pn. m. n. f. *ubhā* du. les deux, tous deux ‖ gr. $\alpha\mu\phi\omega$; lat. *ambo* ; fr. ambigu.
āvāmubhau nous deux.

उभय *ubháya* [*ubha-ya*] a. m. n. f. *ubhayī* l'un et l'autre, les deux ; des deux sortes | phil. les deux mondes ; le ciel et la terre.

ubhayakāma [*kāma*] a. m. n. f. *ubhayakāmā* qui désire les deux.

ubhayacakravartin [*cakravartin*] m. souverain des deux mondes.

ubhayátas [*-tas*] adv. des deux côtés, dans les deux cas, les deux à la fois ; de part et d'autre de ⟨acc. g.⟩.

ubhayataḥsasya [*sasya*] a. m. n. f. *ubhayataḥsasyā* qui fait deux récoltes par an.

ubhayatra [*-tra*] adv. des deux côtés, aux deux endroits ; dans les deux cas, les deux à la fois.

ubhayatva [*-tva*] n. état d'être double ; se dit not. de la voyelle 'u' dans le *praṇava oṃ*.

ubhayathā [*-thā*] adv. id. | des deux manières.

ubhayapada [*pada*] a. m. n. f. *ubhayapadā* gram. (se dit d'un composé) dont les deux membres sont ⟨iic.⟩ | gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active [*parasmaipada*] et à la voix réfléchie [*ātmanepada*].

ubhayapadin [*-in*] agt. m. f. *ubhayapadinī* gram. vb. se conjuguant à la fois en *parasmaipada* et en *ātmanepada*.

ubhayavyañjana [*vyañjana*] n. hermaphrodite.

उमा *umā* f. myth. np. d'Umā "Lumière", épith. de Durgā-Pārvatī, épouse de Śiva-Maheśvara.

umāpati [*pati*] m. myth. np. d'Umāpati, épith. de Śiva "époux d'Umā".

umāmaheśvara [*maheśvara*] m. myth. représentation iconographique d'Umā enlacée avec Maheśvara, symbolisant la dissolution de la dualité issue de l'ignorance.

उर *ura* iic. pour *uras*.

urága [*ga*] m. serpent ["qui rampe"] | myth. dragon ou esprit-serpent [*nāga*] ; not. np. d'Uraga "Qui va sur la poitrine (de Śiva)".

उरस् *úras* [*ṛ*] n. poitrine.

uraska [*-ka*] ifc. agt. m. f. *uraskā* à la poitrine ⟨iic.⟩.

urasya [*-ya*] a. m. n. f. *uraskā* concernant la poitrine ; pectoral ; venant de la poitrine | nécessitant l'usage de la poitrine | légitime (fils ["issu de sa propre poitrine"]) ; syn. *aurasa* — m. sein.

उरसि *urasi* [loc. *uras*] iic.

urasiloma [*loma*] a. m. n. à la poitrine velue.

उरी *urī* var. *ūrī* [relié à *uras*] part. indique l'assentiment, l'accord ou la promesse.
urī kṛ acquiescer, agréer ; consentir, promettre, accorder.

उरु *urú* a. m. n. f. *urvī* large, grand ; étendu, spacieux ; excessif ; excellent — n. l'espace, l'étendue — adv. loin, au loin ; largement — f. *urvī* terre ; chemin.
uruṃ kṛ faire de la place pour ; donner une opportunité à ; soulager.
uruṃ vṛt circonscrire, comprendre.

urukrama [*krama*] m. myth. np. d'Urukrama, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui enjambe les trois mondes".

urugāya [*gāya*] m. myth. np. d'Urugāya, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui parcourt l'Espace".

urucákri [*cakri*] a. m. n. f. qui fait de grandes œuvres | qui soulage, qui libère (de ⟨abl.⟩).
aṃhor urucakri qui libère de l'angoisse.

uruviśā [*viśā*] f. géo. np. d'Uruviśā l'"Excellent pays", épith. de l'Orissa.

uruvyácas [*vyacas*] n. qui s'étend largement.

uruśṛṅga [*śṛṅga*] n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn. *aṅgaśikhara*.

urūṇasá [*nasa*] a. m. n. f. *urūṇasā* qui a un gros nez | myth. au gros muffle (se dit des chiens de Yama).

उरुष् *uruṣ* [vn. *uru*] v. [4] pr. *(uruṣyáti)* distancer, s'échapper | mettre à distance, sauver.

उर्वरा *urvarā* [*uru-varā́₂*] f. ["la meilleure terre"] sol fertile.

उर्वशी *urvaśī* var. *ūrvaśī* [*uru-aś₁*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Urvaśī ou Ūrvaśī "l'Immense", née d'une fleur posée sur la cuisse de Nārāyaṇa ; [MP.] Indra ayant cherché à détourner Viṣṇu de ses austérités avec des nymphes, celui-ci produisit de sa cuisse la très belle Urvaśī ; devant sa grande beauté Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] répandirent leur semence qu'elle mêla dans un pot pour donner naissance à Agasti ; le reste de la semence donna naissance à Vasiṣṭha, qui avait perdu son corps par malédiction de Nimi ; elle personnifie l'Aube ; elle est invoquée pour obtenir le succès en amour ; ses amours avec Purūravā, dont elle enfanta d'Āyu, sont contées dans la Vikramorvaśī.

उर्वारु *urvāru* [relié à *urvarā*] m. f. natu. bot. *Cucumis utilissimus*, sorte de courge, dont le fruit est le concombre ; syn. *karkaṭī* | var. *irvāru* var. *īrvāru* var. *ervāru* id.

urvāruka [*-ka*] n. natu. son fruit, le concombre.

उलप *ulapa* [*val*] m. natu. variété d'herbe tendre — f. *ulapā* id.

उलूक *úlūka* m. natu. hibou | myth. [Mah.] np. d'Ulūka "Oiseau de malheur", fils de Śakuni, envoyé par Duryodhana pour provoquer les *pāṇḍavās* à la guerre.

उलूखल *ulūkhala* n. mortier (à piler le riz) ; bol en bois | véd. mortier à préparer le *soma*.

उलूप *ulūpa* m. cf. *ulapa* — f. *ulūpī* myth. [Mah.] np. d'Ulūpī, fille du roi *nāga* Kauravya ; lors de son exil, Arjuna l'épousa, et elle lui donna le pouvoir de vaincre les créatures aquatiques ; Irāvān est leur fils ; lorsque Babhruvāhana tua son père Arjuna qui l'avait mis au défi de s'opposer au sacrifice du cheval de Yudhiṣṭhira, elle ressuscita celui-ci grâce à un joyau magique.

उल्का *ulkā* [*uṣ*] f. météore ; nuée ardente | torche ; feu de paille | astr. l'un des 8 aspects de corps célestes utilisés pour décrire une configuration de naissance [*daśā*] en astrologie prédictive [*jyotiṣa*] | phil. [tantr.] np. de Ulkā "Astrale", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

उल्ब *ulba* var. *ulva* [*vṛ₁*] n. enveloppe ; not. membrane entourant l'embryon ‖ lat. *volva*.

उल्बण *ulbaṇá* [*ulba-na*] a. m. n. f. *ulbaṇā* abondant, massif, épais ; gros ; grossier, noueux, grumeleux — ifc. abondamment muni de, foisonnant de.

उल्लङ्ग् *ullaṅg* [*ut-laṅg*] ca. *(ullaṅgayati)* pp. *(ullaṅgita)* abs. *(ullaṅgya)* sauter par dessus, enjamber ; transgressser.

उल्लम्फन *ullamphana* [*ut-lamphana*] n. saut

उल्लस् *ullas* [*ut-las*] v. [1] pr. *(ullasati)* pp. *(ullasita)* briller, irradier ; se manifester, apparaître | danser ; jouer, être joyeux | s'agiter, trembler, sautiller — ca. *(ullāsayati)* faire briller ; divertir, amuser | faire danser, agiter.

उल्लसित *ullasita* [pp. *ullas*] a. m. n. f. *ullasitā* brillant ; manifeste ; tirée (épée).

उल्लास *ullāsa* [*ullas*] m. lumière, splendeur ; apparition | joie, bonheur ; prospérité | lit. rhét. mise en valeur par comparaison | lit. division d'un ouvrage.

उल्लिख् *ullikh* [*ut-likh*] v. [6] pr. *(ullikhati)* pp. *(ullikhita)* inciser, graver ; gratter ; ciseler | tailler, polir ; élucider, faire apparaître.

उल्लिखित *ullikhita* [pp. *ullikh*] a. m. n. f. *ullikhitā* incisé ; ciselé ; gratté, poli, taillé.

उश् *uś* cf. *vaś*.

उशत् *uśat* [ppr. *vaś*] a. m. n. f. *uśatī* désirable, charmant.

उशनस् *uśánas* [*uś*] m. [sg. nom. *uśanā*] myth. np. du sage [*ṛṣi*] Kāvya Uśanā "le Subjugateur", précepteur [*ācārya*] des démons [*asura*], identifié au *graha* Śukra, régent de Vénus ; ennemi de son rival Bṛhaspati, il fut l'allié de Candra dans la guerre à propos d'Étoile [*tārakāmayayuddha*].

उशिज् *uśij* [*uś*] a. m. n. f. désirable, charmant.

उशी *uśī* [*uś*] f. souhait.

uśīnara [*nara*] m. géo. nom d'un peuple ancien et de leur pays au centre de l'Inde | myth. np. d'Uśīnara, descendant de Yayāti par Anudruhyu, leur ancêtre fondateur ; il épousa Mādhavī, qui lui donna son fils aîné Śibi ; cf. Gālava | pl. *uśīnarās* les Uśīnarās, habitants du pays *uśīnara* ; syn. *bhojās*.

√उष् *uṣ* [relié à *vas*$_4$] v. [1] pr. *(oṣati)* aor. [5] *(auṣīt)* pp. *(uṣṭá)* brûler ; briller | tourmenter, punir ‖ lat. *ustus*.

उषस् *uṣás* [*uṣ*] f. l'aurore | véd. np. d'Uṣā "la Brillante", personnifiant l'Aurore ; elle commença la Création au matin du monde par l'inceste primordial avec son père Prajāpati ; on la dit commune épouse des Aśvinau ; cf. Mṛgaśiras, Rohiṇī, Marīci$_1$ — f. *uṣā* l'aurore | myth. [Mah.] np. d'Uṣā$_1$ "Aurore", fille de l'*asura* Bāṇa ; ayant vu Aniruddha en rêve, elle le fit venir par magie dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier ; Kṛṣṇa et Pradyumna vinrent le libérer, et Aniruddha épousa Uṣā$_1$ ‖ gr. $\epsilon o\varsigma$; lat. *aurorā* ; all. Ostera ; ang. East ; fr. aurore.
uṣasi adv. à l'aurore ; le matin.
uṣā adv. à l'aube.

उषित *uṣita* var. *uṣṭa*$_2$ [pp. *vas*$_1$] a. m. n. f. *uṣitā* passé (temps) | qui a séjourné.

उषित्वा *uṣitvā* [abs. *vas*$_1$] ind. ayant séjourné.

उष्ट *uṣṭa*$_1$ [pp. *uṣ*] a. m. n. f. *uṣṭā* brûlé.

उष्ट *uṣṭa*$_2$ var. *uṣita* [pp. *vas*$_1$] a. m. n. f. *uṣṭā* passé (temps) | qui a séjourné.

उष्ट्र *úṣṭra* [*uṣ-tra*] m. natu. zoo. chameau — f. *uṣṭrī* natu. chamelle.

uṣṭramukha [*mukha*] a. m. n. f. *uṣṭramukhī* ["qui a une tête de chameau"] laid.

उष्ण *uṣṇá* [*uṣ-na*] a. m. n. f. *uṣṇā* chaud, brûlant | (aliment) échauffant — m. n. chaleur, ardeur | la canicule (juin-juillet).
oṣṇa légèrement chaud, tiède.

uṣṇaka [*-ka*] a. m. n. f. *uṣṇikā* laborieux ; opp. *śītaka*.

uṣṇaga [*ga*] m. pl. *uṣṇagās* saison chaude.

उष्णिह् *uṣṇíh* [*ut-snih*$_2$] f. [sg. nom. *uṣṇik*, i. *uṣṇigbhis*] phon. mètre védique (de 28 syllabes) | myth. np. du cheval Uṣṇik, attelé au char de Sūrya.

उष्णिहा *uṣṇihā* [*uṣṇih*] f. phon. mètre védique *uṣṇih* | nuque.

उष्णीष *uṣṇīṣa* [*uṣṇa-īṣ*] n. turban ["qui protège de la chaleur"] | bd. protubérance crânienne canonique du Buddha, surmontée de la flamme de la connaissance | arch. couronnement.

उष्मन् *uṣman* [*uṣ-man*] m. chaleur, ardeur.

उस्र *usrá* [*uṣ*] a. m. n. f. *usrā* brillant ; relatif à l'aube — f. *usrā* l'aube ‖ all. Austro ; ang. Easter.

उह्य *uhya* cf. *vah*$_1$.

ऊ *ū*

°ऊक *-ūka* forme des agents de l'intensif.

ऊकार *ūkāra* [*(ū)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ū*'.

ऊढ *ūḍhá*$_1$ [pp. *vah*$_1$] a. m. n. f. *ūḍhā*$_1$ porté, conduit, mené, transporté — f. *ūḍhā*$_1$ épouse.

ūḍharatha [*ratha*] a. m. n. f. *ūḍharathā* attelé à un chariot.

ऊढ *ūḍhá*$_2$ [pp. *ūh*] a. m. n. f. *ūḍhā*$_2$ conclu, inféré.

ऊत *ūta* var. *utá*$_2$ [pp. *vā*$_3$] a. m. n. f. *ūtā* tissé.

ऊति *ūtí* [*av-ti*] f. aide, secours ; réconfort | nourriture, boisson.

ऊधन् *ūdhan* n. [sg. nom. acc. *ūdhar*] mamelle, pis ; sein — f. *ūdhnī* ifc. id. ‖ lat. *ūber* ; ang. udder.

ऊधस् *ūdhas* iic. pour *ūdhan*.

ūdhasya [*-ya*] n. lait.

ऊन *ūná* a. m. n. f. *ūnā* déficient ; moindre de ⟨i.⟩ — iic. diminué d'un ; not. forme des num. en 9 ; opp. *adhika* — ifc. moins ‖ ang. wane.
ūnasaptati 69.
ekonaviṃśati 19.
pañconaṃ śatam 95.

ऊरु *ūrú* m. cuisse.

ūrudaghna [*daghna*] a. m. n. f. *ūrudaghnā* f. *ūrudaghnī* (de l'eau) jusqu'à la cuisse.

√ऊर्ज् *ūrj*$_1$ [relié à *vṛj*] ca. *(ūrjayati)* pp. *(ūrjita)* renforcer, revigorer, rafraîchir — ca. md. *(ūrjayate)* être fort, être puissant ‖ gr. $o\rho\psi\alpha o$; lat. *urgeo* ; fr. orgasme.

ऊर्ज् *ūrj*$_2$ ifc. f. sève ; force, vigueur ; nourriture ‖ lat. *virga*.

ऊर्ज *ūrjá* [*ūrj*$_1$] a. m. n. f. *ūrjā* fort — m. force, pouvoir | nom d'un mois véd. (*kārttika*, octobre-novembre) — f. *ūrjā* sève ; force, vigueur ; nourriture | myth. np. d'Ūrjā "Vigoureuse", fille de Dakṣa et femme de Vasiṣṭha ; cf. Arundhatī.

ऊर्जस् *ūrjas* [*ūrj*$_1$] n. force, vigueur, puissance ; énergie.

ऊर्जित *ūrjita* [pp. *ūrj*$_1$] a. m. n. f. *ūrjitā* puissant, fort, important | vantard | myth. np. d'Ūrjita "Puissant", fils d'Arjuna$_1$ Kārtavīrya — n. puissance, force, valeur.
ūrjitam adv. excellemment.

ऊर्ण *ūrṇa* [*vṛ*$_1$] n. laine — f. *ūrṇā* laine ; toile d'araignée | bd. touffe de poils entre les sourcils ; c'est un des attributs canoniques du Buddha ‖ lat. *vellus* ; ang. wool.

ūrṇanābha var. *ūrṇanābhi* [*nābhi*] m. araignée ["qui fait sa toile par le nombril"].

ūrṇamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de tenir avec sa main gauche le bord de sa robe monastique.

ūrṇamradas [*mradas*] a. m. n. f. doux comme de la laine.

ऊर्णा *ūrṇā* iic. f. de *ūrṇa*.

ūrṇāsūtra [*sūtra*] n. fil de laine.

ūrṇāstukā [*stukā*] f. tresse de laine ; laine filée.

ऊर्णु *ūrṇu* cf. *vṛ*$_1$.

ऊर्ध्व *ūrdhvá* [*vṛdh*$_1$] a. m. n. f. *ūrdhvā* qui se lève ; dressé, s'élevant, élevé ; haut (voix) ; en érection (pénis) — f. *ūrdhvā* la direction du zénith, une des *diśas* ‖ lat. *ardūs* ; fr. ardu.
ūrdhvam adv. vers le haut ; par dessus ; sur, au delà, après ⟨abl.⟩.
ata ūrdhvam à partir de maintenant.

ūrdhvatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. n. myth. pose de danse avec la jambe droite levée à la verticale, le bras gauche levé au-dessus de la tête ; cette posture acrobatique évoque la victoire de Śiva dans une compétition de danse avec Kālī.

ūrdhvatāṇḍavamūrti [*mūrti*] f. représentation de Śiva en posture *ūrdhvatāṇḍava*.

ūrdhvatilaka [*tilaka*] n. cf. *ūrdhvapuṇḍra*.

ūrdhvadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] a. m. n. f. qui a le regard tourné vers le haut.

ūrdhvapuṇḍra [*puṇḍra*] n. marque sectaire verticale sur le front ; not. marque *vaiṣṇava*.

ūrdhvamūla [*mūla*] a. m. n. f. *ūrdhvamūlā* myth. ["dont les racines sont dans le ciel"] se dit du figuier céleste qui apporte la connaissance ; ses feuilles sont les hymnes védiques [BhG.].
ūrdhvamūlam adhaḥśākham aśvattham prāhur avyayam | chandāṃsi yasya parṇāni yas taṃ veda sa vedavit ‖ [BhG.] On parle de l'arbre pipal impérissable qui a les racines en haut et les branches en bas ; les hymnes en sont ses feuilles ; qui comprend ceci a la connaissance.

ūrdhvaretas [*retas*] a. m. n. f. chaste ["qui garde sa semence élevée"] ; opp. *avakīrṇin* — m. myth. épith. de Śiva "contrôlant sa semence".

ūrdhvá liṅga [*liṅga*] m. ithyphallique | chaste.

ūrdhváliṅgin [*-in*] m. id. — m. myth. épith. de Śiva "en Priape".

ūrdhváloka [*loka*] m. le monde céleste ; les cieux.

ūrdhvāmnāya [*āmnāya*] m. phil. "doctrine élevée", nom d'une secte *vaiṣṇava*.

ऊर्मि *ūrmi* f. vague — ifc. qui déborde de — m. océan ‖ lat. *volvo* ; all. Welle.

ūrmilā [*-la*] f. myth. [Rām.] np. d'Ūrmilā, fille de Janakarāja ; elle épousa Lakṣmaṇa.

ūrmya [*-ya*] a. m. n. f. *ūrmyā* qui ondule, qui forme des vagues — m. géo. np. du lac d'Ourmia, en Bactriane.

ऊर्व *ūrva* [*ūru*] m. véd. np. du *ṛṣi* Ūrva "Sorti par la cuisse" ; cf. Aurva.

ऊर्वशी *ūrvaśī* cf. *urvaśī*.

ऊष्मन् *ūṣman* [*uṣman*] m. chaleur, ardeur ; fumée, vapeur | phon. souffle ; se dit des consonnes sibilantes ('*ś*', '*ṣ*', '*s*') et de l'aspirée ('*h*').

√ ऊह् *ūh* [relié à *vah*$_1$] v. [1] pr. *(ūhati)* pr. md. *(ūhate)* pft. *(ūhe)* aor. [5] *(auhīt)* pp. *(ūḍha, ūhitá)* pfp. *(ūya, ūhitavya)* pf. *(apa, vi, sam)* pousser, bouger ; enlever ; changer, altérer, modifier | ["faire avancer sa connaissance"] remarquer ; considérer | raisonner, comprendre ; réfléchir.
apyūh comprendre.

ऊह *ūha* [*ūh*] m. examen ; intelligence | conclusion ; inférence | gram. [*mīmāṃsā*] adaptation d'un *mantra* véd. pour l'ajuster à une situation rituelle, en l'adaptant aux cas, genre et nombre requis par le contexte, ou en substituant le nom d'une divinité par une autre | méd. diagnostic fondant sa conclusion sur la base de plusieurs symptômes.

ūhavat [*-vat*] a. m. n. f. *ūhavatī* intelligent.

ūhāpoha [*apoha*] m. phil. réflexion sur les applications et non-applications de l'enseignement.

ऊहिक *ūhika* a. m. n. f. *ūhikā* de ce monde ; séculaire ; temporel | local — n. les affaires.

ऊहित *ūhita* [pp. *ūh*] a. m. n. f. *ūhitā* changé, modifié.

ऊहितव्य *ūhitavya* [pfp. [3] *ūh*] a. m. n. f. *ūhitavyā* changé ; modifié.

ऊह्य *ūhya* [pfp. [1] *ūh*] a. m. n. f. *ūhyā* à changer ; à modifier.

ऋ *ṛ*

√ऋ *ṛ* v. [1] pr. *(ṛccháti)* v. [3] pr. *(iyarti)* v. [5] pr. *(ṛṇóti)* pft. *(āra)* aor. [2] *(ārat)* pp. *(ṛta)* pf. *(ā, ut, upa, nis, prati, sam)* se lever ; aller vers, s'avancer, rencontrer | parvenir à, atteindre, accomplir, obtenir ; adapter | lever, élever | arriver, survenir ; attaquer ; exciter — ca. *(arpáyati)* envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, ficher dans | offrir, restituer, transférer ‖ lat. *orior*, *artus*.
sa maraṇaṃ ṛcchati il rencontre la mort.

ऋकार *ṛkāra* [*(ṛ)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṛ*'.

ऋक्ष *ṛkṣa* a. m. n. f. *ṛkṣā* méchant, dangereux — m. natu. zoo. ours | myth. np. de Ṛkṣa "l'Ours", roi de la lignée lunaire, descendant de Bharata ; fils d'Ajamīḍha$_1$, il est père de Saṃvaraṇa ‖ lat. *ursus* ; fr. ours.

ऋग् *ṛg* iic. pour *ṛc*$_2$.

ṛgvedá [*veda*] m. lit. le Ṛgveda ou Veda des strophes, texte le plus ancien du Veda ; il est composé de 1017 stances (1028 en incluant les hymnes apocryphes [*vālakhilya*]) ; il est organisé en 10 recueils [*maṇḍala*] ou alternativement en

8 chapitres [*adhyāya*] ; il est transmis par deux recensions [*śākhā*] majeures : la recension *padapāṭha* de Vidagdha Śākalya comprend l'Aitareya brāhmaṇa ; la recension *saṃhitāpāṭha* de Bāṣkala comprend les hymnes supplémentaires *khilāni* et le Kauṣītaki brāhmaṇa.

ṛgvedin [-*in*] agt. m. f. *ṛgvedinī* soc. qui a étudié le Ṛgveda.

√ ऋच् *ṛc*₁ v. [1] pr. *(árcati)* fut. *(arciṣyati)* pft. *(ānarca)* aor. [5] *(ārcīt)* pp. *(arcita)* pfp. *(arcya, arcanīya)* abs. *(arcitvā, -arcya)* véd. briller | louer, vénérer, honorer — ca. *(arcayati)* opt. *(arcayet)* faire briller ; honorer — dés. *(arciciṣati)* vouloir honorer.

nādevo devam arcayet Nul autre que Dieu ne doit adorer Dieu.

ऋच् *ṛc*₂ [*ṛc*₁] f. vers sacré, strophe ou stance du Ṛgveda | pl. *ṛcas* les stances (du Ṛgveda).

ऋच *ṛca* [*ṛc*₂] ifc. m. vers de.

ऋचीक *ṛcīka* [*ṛc*₂-*īka*] m. myth. np. du *ṛṣi* Ṛcīka "Verset", fils d'Aurva Bhārgava ; il épousa sur ses vieux jours Satyavatī₁, en donnant à son père Gādhi mille chevaux blancs avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*], que sur ses prières Varuṇa avait fait surgir de la Gaṅgā ; Satyavatī₁ le pria de lui donner un fils, et souhaita que sa mère ait aussi un fils pour qu'elle-même ait un frère ; Ṛcīka fit un sacrifice véd. [*homa*] et prépara deux boulettes de riz, dans lesquelles il avait insufflé resp. l'effulgence des brahmanes [*brahmatejas*] et l'effulgence des princes [*kṣātratejas*] ; le premier était destiné à Satyavatī₁, le second à l'épouse de Gādhi, mais cette dernière échangea les aliments, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; Satyavatī₁ donna naissance à Jamadagni, sa mère obtint Viśvāmitra comme fils ; [Rām.] Ṛcīka est assimilé à Ajīgarta, dans une variante où il vend son fils Śunaḥśepha₁ au roi Ambarīṣa ; après sa victoire sur Śiva, Viṣṇu donna son arc victorieux à Ṛcīka, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayaṃvara* de Sītā.

ऋच्छा *ṛcchā* [*ṛ*] ifc. f. cf. *yadṛccha*.

√ऋज् *ṛj* v. [1] pr. *(árjati)* pp. *(árjita)* pf. *(upa)* obtenir, acquérir, se procurer — ca. *(arjayati)* id. — pr. md. *(árjate)* se tenir droit, être debout ; être direct, être ferme, être fort — v. [6] pr. *(ṛñjáti)* atteindre ; s'étendre.

ऋजीष *ṛjīṣá* [*ṛj*] n. véd. résidu du pressage du *soma*.

ṛjīṣin [-*in*] agt. m. f. *ṛjīṣiṇī* véd. qui reçoit le résidu du pressage du *soma*.

ऋजु *ṛjú* [*ṛj*] a. m. n. f. *ṛjvī* droit ; probe, honnête ; opp. *vṛjina* ‖ lat. *rectus* ; all. recht ; ang. right ; fr. direct, droit.

ṛjū bhū se redresser.

ṛjurekhā [*rekhā*] f. math. droite.

ऋण *ṛṇá* a. m. n. f. *ṛṇā* fuite ; coupable de transgression ; fugitif — n. manque ; dette, obligation ; culpabilité.

ṛṇaṃ kṛ contracter une dette.

ṛṇaṃ dā rembourser une dette.

ṛṇaṃ prāp s'endetter.

ṛṇaṃ yāc solliciter un emprunt.

yāvat jīvet sukham jīvet | ṛṇam kṛtvā ghṛtam pibet | bhasmībhūtasya dehasya punarāgamanam kutaḥ ‖ [Bṛhaspati₁] Tant que vous vivez, vivez dans la joie ; ayant emprunté, mangez grassement ; lorsque votre corps aura été réduit en cendres, d'où reviendrait-il ?

ṛṇágraha [*graha*] a. m. n. f. *ṛṇagrahā* qui emprunte ; qui contracte une dette — m. emprunt (fait d'emprunter).

ṛṇatraya [*traya*] n. phil. la "triple dette" de l'homme envers les dieux [*deva*], les sages [*ṛṣi*] et les mânes [*pitṛ*] ; on s'en acquitte respectivement par le sacrifice, la récitation védique et la procréation d'une postérité.

ṛṇádātṛ [*dātṛ*] a. m. n. f. *ṛṇadātrī* qui rembourse une dette.

ṛṇádāna [*dāna*] n. remboursement d'une dette.

ṛṇádāyin [*dātṛ*] agt. m. f. *ṛṇádāyinī* qui rembourse une dette.

ṛṇádāsa [*dāsa*] m. soc. ["esclave en dette"] celui qui s'acquitte de sa dette en devenant esclave de son créancier.

ऋत *ṛtá* [pp. *ṛ*] a. m. n. f. *ṛtā* clair, vrai, pur ; convenable, correct ; régulier — n. règle morale, droit ; ordre établi, justice | coutume sacrée ; œuvre pie ; prière, foi | agencement exact ; loi divine, ordre cosmique ; vérité suprême | le glânage, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*] ; opp. *anṛta* l'agriculture.

ṛtena à juste titre ; correctement.

ṛtasya yoni cœur de l'aire sacrificielle ; autel ; saint des saints.

ṛtasya sadana id.

ṛtádhāman [*dhāman*] a. m. n. f. *ṛtadhāmanī* qui accepte la loi divine.

ṛtasáp [*sap*₂] a. m. n. f. vertueux.

ṛtāyana [*ayana*] n. phil. voie correcte.

ऋतम् *ṛtam* [acc. *ṛta*] iic.

ṛtaṃbhara [*bhara*] m. myth. np. de Ṛtaṃbhara, épith. de Brahmā "Porteur de la vérité suprême", ou de Viṣṇu "qui maintient

l'ordre cosmique" — f. *ṛtaṃbharā* phil. [*yoga*] concentration de l'esprit apportant la lumière divine infaillible.

ṛtaṃbharaprajña [*prajñā*$_2$] a. m. n. f. *ṛtaṃbharaprajñā* phil. (*yogin*) ayant la connaissance suprême.

ऋता *ṛtā* iic. pour *ṛta*.

ṛtāvan [-*van*] a. m. n. f. *ṛtāvarī* conforme à l'ordre cosmique (se dit de phénomèes récurrents comme l'aube) | de bonne moralité, pieux ; juste | soc. qui accomplit des actes sacrés ; qui les accepte (dieu).

ṛtāvṛdh [*vṛdh*$_2$] a. m. n. f. vertueux.

ऋतु *ṛtú* [*ṛ-tu*] m. époque, période ; temps convenu, temps approprié, temps favorable (not. pour un sacrifice) ; période fertile, règles (pour une femme) | temps de l'année, saison | astr. saison de 2 mois ; il y a en 6 : *vasanta* le printemps, (mois de *caitra* et *vaiśākha*) *grīṣma* l'été, (mois de *jyaiṣṭha* et *āṣāḍha*) *varṣā* la saison des pluies, (mois de *śrāvaṇa*$_2$ et *bhādrapada*) *śarad* l'automne, (mois d'*āśvina* et *kārttika*) *hemanta* l'hiver, (mois de *mārgaśīrṣa* et *pauṣa*) et *śiśira* la saison froide (mois de *māgha* et *phālguna*) | période fertile d'une femme après ses règles | symb. le nombre 6 ‖ lat. *artus*.
ṛtuṣu adv. dans la période favorable (not. à la conception).
saṃvatare ṛtavaḥ ṣaṣ il y a 6 saisons dans l'année.

ṛtuparṇa [*parṇa*] m. myth. np. du roi d'Ayodhyā Ṛtuparṇa, fils d'Ayutāyu, père de Sarvakāma, ancêtre de Raghu et donc de Rāma ; [Mah.] Ṛtuparṇa est aussi appelé Bhāṅgāsuri "fils de Bhaṅgāsura" ; sur les conseils de Karkoṭaka, le roi Nala se rendit incognito à la cour de Ṛtuparṇa pour devenir son conducteur de char en chef, sous le nom de Bāhuka ; en se rendant ensemble au *svayaṃvara* de Damayantī à Vidarbha, le roi montra ses pouvoirs à compter très vite les feuilles et les fruits d'un arbre *vibhītaka*, et donc à jouer aux dés [*akṣahṛdaya*] ; Nala lui échangea son savoir contre sa propre expertise équestre [*aśvahṛdaya*] ; dès qu'il eut le pouvoir des dés, Nala expulsa de son corps le démon Kali qui vomit le poison de Karkoṭaka ; enfin Damayantī le reconnut, et ils furent réunis.

ṛtumat [-*mat*] a. m. n. f. *ṛtumatī* qui se produit au temps approprié | selon la saison — n. myth. np. du bois où vit Varuṇa — f. *ṛtumatī* ["qui a ses règles"] jeune fille pubère | femme pendant sa période fertile.

ṛtusaṃhāra [*saṃhāra*] m. lit. np. du Ṛtusaṃhāra "La fin d'une époque", poème lyrique attribué à Kālidāsa.

ऋते *ṛte* prép. sans, excepté, à l'exclusion de ⟨abl. acc.⟩.

ऋत्विक् *ṛtvik* iic. pour *ṛtvij*.

ऋत्विज् *ṛtvij* [*ṛtu-ij*] m. [sg. nom. *ṛtvik*] soc. ["qui offre au temps consacré"] officiant védique, prêtre ; selon ses fonctions on l'appelle *hotṛ*, *adhvaryu*, *udgātṛ* ou *brahman*.

ऋद्ध *ṛddha* [pp. *ṛdh*] a. m. n. f. *ṛddhā* prospère, abondant ; riche — n. grain stocké | phil. conclusion démontrée.
ṛddheṣu bhuñjāneṣu daridrā āsate Pendant que les riches mangent, les pauvres restent assis.

ऋद्धि *ṛddhi* [*ṛdh-ti*] f. abondance, prospérité, richesse ; bénédiction ; fortune ; succès | perfection ; pouvoir surnaturel ; magie | myth. np. de Ṛddhi "Prospérité", épouse de Kubera.

ṛddhiprāpta [*prāpta*] a. m. n. f. *ṛddhiprāptā* qui a atteint à la perfection |soc. se dit du peuple *ārya* de pure souche.

√ ऋध् *ṛdh* v. [4] pr. *(ṛdhyati)* v. [5] pr. *(ṛdhnoti)* pp. *(ṛddhá)* pf. *(sam)* croître, prospérer, réussir — ps. *(ṛdhyáte)* prospérer — ca. *(ardhayati)* satisfaire.

ऋभु *ṛbhú* [*rabh*] a. m. n. f. intelligent ; habile ; prudent — m. artisan, forgeron ; artiste |véd. np. de Ṛbhu, artisan divin, créateur du char [*ratha*], patron des charrons [*rathakāra*] |pl. *ṛbhavas* véd. les trois artistes divins : Ṛbhu, Vāja et Vibhvā ; ils représentent les trois saisons ; ils habitent la sphère solaire ; ils façonnèrent les chevaux d'Indra, et le char des Aśvinau ; les dieux leur envoyèrent Agni avec la coupe de Tvaṣṭā, pour en faire 4 copies ; ils furent alors admis à se joindre à eux comme compagnons d'Indra.

ऋभुक्षिन् *ṛbhukṣin* [*ṛbhu*] m. myth. l'un des trois *ṛbhavas*, not. Ṛbhu | myth. np. de Ṛbhukṣin, épith. d'Indra.

ऋश्य *ṛśya* var. *ṛṣya* m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛśyaśṛṅga [*śṛṅga*] m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Ṛśyaśṛṅga "qui porte une corne d'antilope", né de la semence de son père Vibhāṇḍaka absorbée par une antilope ; il avait une petite corne sur le front ; il passa toute sa jeunesse en ermite [*vānaprastha*] sans voir aucune femme ; une sécheresse terrible s'étant déclarée au pays Aṅga à la suite d'une transgression commise par le roi Romapāda, ce dernier fit sortir par ruse Ṛśyaśṛṅga de son ermitage par des courtisanes pour faire cesser ses pénitences et faire ainsi tomber la pluie ; il lui donna sa fille Śāntā en mariage, afin de rétablir le *dharma* ; le roi

Daśaratha le fit venir pour son sacrifice de cheval ; il ajouta au sacrifice une oblation spéciale destinée à lui procurer des fils.

√ऋष् *ṛṣ* var. *arṣ* v. [1] pr. *(árṣati)* pp. *(ṛṣṭa)* couler, répandre ; imprégner — v. [6] pr. *(ṛṣati)* déplacer, pousser | percer ; poignarder.

ऋषभ *ṛṣabhá* [*ṛṣ-bha*] m. taureau ["qui féconde"] | animal mâle en gén. | myth. np. de Ṛṣabha "le Taureau", épith. de Nandī | mus. 2e note de l'octave indienne — ifc. meilleur parmi les — f. *ṛṣabhī* femme aux caractères masculins | veuve.

ṛṣabhadeva [*deva*] m. cf. *ṛṣabhanātha*.

ṛṣabhanātha [*nātha*] m. jn. np. de Ṛṣabhanātha "Maître au taureau", 1er *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune, le taureau est son symbole ; aussi appelé Ādinātha, il eut 100 fils, dont Bharata$_2$ et Gommaṭa.

ऋषि *ṛṣi* [*ṛṣ*] m. myth. chantre-auteur des hymnes védiques (qu'"il répand") ; poète ; voyant | myth. démiurge ; géniteur [*prajāpati*] ; patriarche, vieux sage ; cf. *saptarṣi*, *devarṣi*, *brahmarṣi*, *rājarṣi*, *maharṣi* | myth. sage, ascète, ermite ; saint, vénérable ; les *ṛṣayas* acquièrent de grands pouvoirs par leurs pénitences ; ils recueillent la révélation par leur vision du Veda ; celui qui dérange leurs méditations s'expose à leur colère, fut-il un dieu ; cf. Agasti, Aṅgirā, Aurva, Kakṣīvān, Kaṇva, Kāmanda, Kutsa, Garga, Gālava, Gṛtsamada, Cyavana, Jahnu, Tittiri, Dadhīci, Dīrghatamā, Durvāsā, Devala, Devasthāna, Dharma, Nārada, Parāśara, Bharadvāja, Maṇḍu, Mataṅga, Mārkaṇḍeya, Mudgala$_1$, Mṛkaṇḍa, Medhātithi, Yājñavalkya, Vālmīki, Viśravā, Vyāsa, Śibi.

ऋष्ट *ṛṣṭa* [pp. *ṛṣ*] a. m. n. f. *ṛṣṭā* émis, lancé | poussé, lancé.

ऋष्टि *ṛṣṭi* [*ṛṣ*] f. lance ; épée.

ऋष्य *ṛṣya* [*ṛśya*] m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛṣyamūka [*mūka*] m. [*ṛṣyamūkācala*] myth. [Rām.] np. de la montagne Ṛṣyamūka ; là se trouvait l'ermitage du sage Mataṅga.

ṛṣyaśṛṅga [*śṛṅga*] m. myth. [Rām.] np. du jeune ascète Ṛṣyaśṛṅga "qui porte une corne d'antilope" ; cf. Ṛśyaśṛṅga.

ऋष्व *ṛṣvá* a. m. n. f. *ṛṣvā* élévé ; noble, vertueux ; sublime.

ॠ *ṝ*

ॠकार *ṝkāra* [*(ṝ)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṝ*'.

ऌ *ḷ*

ऌकार *ḷkāra* [*(ḷ)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ḷ*'.

ए *e*

ए *e* [*ā-i*] v. [2] pr. *(eti)* imp. *(ehi)* pp. *(eta)* pf. *(abhi, upa, sam)* approcher, arriver, venir (ici). *punar e* revenir.

एक *éka* pn. m. n. f. *ekā* sg. un, l'un, unique ; seul, solitaire, seulement | un certain, un tel | pl. *eke* quelques, certains | [*ekatāla*] mus. cycle rythmique [*tāla*] minimal répétant un *laghu* — n. unité.

ekeṣām adv. selon certains.
ekaika un par un.
eke vadanti certains disent.
ekī kṛ combiner, associer, unifier.
ekī bhū se combiner, se rassembler, s'unifier.
eka ... anya ... l'un ..., un autre ...
eka ... dvitīya ... le premier ..., le deuxième ...
eka ... para ... l'un ..., l'autre ...
eke ... eke ... certains ..., certains ...

ekakūṭa [*kūṭa*] a. m. n. f. *ekakūṭā* arch. se dit d'un temple à un seul sanctuaire.

ekacitta [*citta*] a. m. n. f. *ekacittā* ["qui fixe son attention"] absorbé, attentif — n. unanimité ; consensus.

ekacittatā [*-tā*] f. concentration ; unanimité.

ekatatpara [*tatpara*] a. m. n. f. *ekatatparā* voué exclusivement à.

ekatama [*-tama*] pn. m. n. f. *ekatamā* un (entre plusieurs).

ekatara [*-tara*] pn. m. n. f. *ekatarā* l'un (de 2).

ekatas [*-tas*] adv. d'un côté ; d'une part.

ékatāna [*tāna*] a. m. n. f. *ekatānā* obnubilé par un objet, absorbé dans une occupation ; très attentif — m. attention fixée sur un objet unique.

ékatāla [*tāla*] m. harmonie ; unisson — f. *ekatālī* métronome.

ekatra [*-tra*] adv. quelque part ; en un certain endroit.

ekatva [*-tva*] n. unité, identité ; union, coincidence | gram. le singulier | fait d'être seul ; solitude, isolation.

ekadā [*-dā*] adv. une fois, un jour ; quelquefois, parfois ; il était une fois, jadis | simultanément.

ekadeśa [*deśa*] m. un endroit ; un certain passage ; d'un côté | partie (d'un tout) | math. facteur — a. m. n. f. *ekadeśā* au même endroit.

ekadhā [*-dhā*] adv. simplement ; seulement | ensemble, en même temps, en une fois.

ekanakṣatrá [*nakṣatra*] n. astr. astérisme lunaire à une seule étoile, ou dont le nom n'apparaît qu'une fois.

ekapatnī [*patnī*] f. femme fidèle | femme unique | pl. *ekapatnyas* épouses du même homme.

ekapatnīka [*-ka*] a. m. n. f. *ekapatnīkā* monogame.

ekapatnīvrata [*vrata*] a. m. n. f. *ekapatnīvratā* qui a fait vœu de fidélité à son épouse (se dit not. de Rāma fidèle à Sitā).

ekapad [*pad*$_2$] m. myth. np. d'Ekapād "l'Unijambe", forme ithyphallique de Śiva-Bhairava ; cf. Ajaikapād.

ekapada [*pada*] a. m. n. f. *ekapadī* qui prend un pas.

ékabhakṣa [*bhakṣa*] ifc. a. m. n. f. *ekabhakṣā* qui se nourrit seulement de ; qui mange ⟨iic.⟩ seul.

ékabhāva [*bhāva*] a. m. n. f. *ekabhāvā* unanime ; sincère — m. unicité ; sincérité.

ékamati [*mati*] a. m. n. f. unanime.

ekarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *ekarūpā* uniforme ; de même couleur ou forme — n. forme unique.

ekalavya [*lavya*] m. myth. [Mah.] np. d'Ekalavya "dont un (pouce) a dû être coupé", jeune fils orphelin d'un chef tribal [*niṣāda*] du Mont Raivata$_1$; il voulut apprendre l'archerie, et choisit Droṇa comme instructeur, mais fut renié par lui comme élève à cause de sa basse naissance ; il devint un maître en s'entraînant seul, révérant une idole d'argile de Droṇa qu'il avait fabriquée ; il fut remarqué par Arjuna en mutilant un chien juste assez pour l'empêcher d'aboyer, et surpassa tous les princes venus le défier ; afin de ne pas compromettre la suprématie de son élève Arjuna, Droṇa exigea qu'il se mutilât le pouce droit ; il symbolise l'obéissance aveugle à l'autorité du maître et la soumission au *dharma* de sa caste ; [BhP.] combattant aux côtés du roi Jarāsandha, il fut tué par Kṛṣṇa ; cet acte provoqua ultimement la mort accidentelle de Kṛṣṇa par Jarāḥ.

ekavacana [*vacana*] n. gram. singulier.

ekavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *ekavarṇā* d'une seule couleur ; (pelage) non tacheté.

ekavākya [*vākya*] n. gram. énonciation d'une phrase ; la même phrase — a. m. n. f. *ekavākyā* unanime.

ekavākyatā [*-tā*] f. unanimité | gram. transmission fidèle des textes, not. du Veda.

ekavīra [*vīra*] m. myth. Revanta, ami d'Indra, visita un jour Vaikuṇṭha sur le cheval Uccaiḥśravā ; Lakṣmī fut saisie par la beauté du cheval et de son cavalier, et ne prêta pas attention à Viṣṇu qui lui parlait ; ce dernier l'exila sur Terre comme une jument, pour ne retourner qu'après avoir mis au monde un fils aussi glorieux que Viṣṇu lui-même ; elle y fit des austérités pendant 1000 années divines ; sur sa prière Śiva et Pārvatī intercédèrent auprès de Viṣṇu, qui descendit sur Terre sous la forme d'un cheval ; lorsque Lakṣmī accoucha d'un fils elle revint au Vaikuṇṭha, et l'enfant fut adopté par le roi Śatajit sous le nom d'Ekavīra "Premier Héros" ; comme il est né d'un cheval [*haya*] on l'appelle aussi Hehaya ; il est l'ancêtre des Haihayās et not. de Kṛtavīrya ; cf. Vītahavya.

ekaśilā [*śilā*] f. géo. np. de la ville [*nagara*] d'Ekaśilā "Monolithe", riche capitale fortifiée des Kākatīyās, taillée dans un seul roc (mod. Warangal, Andhra *pradeśa*) ; elle fut assiégée par le Sultanat de Delhi, et pillée en 1323 par le prince Ulugh Khan (parmi ses nombreux trésors, le diamant Kohinoor fut emmené à Delhi) ; elle fut reprise par le *nāyaka* Kāpaya en 1326, et annexée au Sultanat de Bahmani en 1370.

ekaśṛṅga [*śṛṅga*] m. myth. licorne | bd. épith. de Ṛṣyaśṛṅga ; son histoire fut transmise en Chine par le moine Hiuen Tsiang (7e siècle).

ekaśeṣa [*śeṣa*] a. m. n. f. *ekaśeṣā* gram. mono-résiduel (procédé expliquant un du. ou pl. comme composé dont on ne garde qu'un thème).

ekaśruti [*śruti*] f. soc. récitation monotone du Veda (sans accents) ; c'est le mode utilisé pour les rites sacrificiels.

ekaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 61.

ekākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *ekākṣā* qui n'a qu'un axe | qui n'a qu'un œil — m. corbeau (qui est supposé n'avoir qu'un œil).

ekāgra [*agra*] a. m. n. f. *ekāgrā* attentif, concentré ; qui a l'attention soutenue sur une seule chose | qui a un but unique ; absorbé dans ⟨loc.⟩ | phil. attention yogique ; myth. [Mah.] c'est la raison de la suprématie d'Arjuna comme archer.

ekāgratā [*-tā*] f. phil. concentration mentale parfaite, nécessaire à la fixation de la pensée [*dhāraṇā*] en *yoga*, ou [bd.] à la contemplation du vide [*śūnya*].

ekāñjali [*añjali*] m. une poignée.

ékādaśan [*daśan*] num. pers. onze — a. m. n. *ekādaśá* f. *ekādaśī* onzième — f. *ekādaśī* astr. le 11e jour d'une quinzaine lunaire | soc. il est de bon augure, et jour de fête ; le jeûne y est nécessaire ; cf. *vaikuṇṭhaikādaśī* ; Māndhātā.

ekādaśarudra [*rudra*] m. pl. myth. [Mah.] les *ekādaśarudrās* sont les 11 aspects de Rudra ; ce sont les vents ou courants d'énergie vitale [*prāṇa*], identifiés aux souffles ou principes d'im-

mortalité [*marut*] : Mṛgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti$_1$ "Calamité", Ajaikapād "Guide Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga$_1$ "Fortuné".

ekānta [*anta*] a. m. n. f. *ekāntā* exclusif, absolu ["qui n'a qu'un but"] — m. endroit solitaire ; but unique ; nécessité, exclusivité | phil. dévotion à un seul objet, monothéisme.
ekāntam adv. absolument, exclusivement.
ekānte adv. seul, en privé ; en secret, à l'écart.

ekāpāya [*apāya*] m. diminution d'un.

ekāmra [*āmra*] m. géo. np. d'Ekāmra "Le manguier", ancien nom du site de Bhuvaneśvarī$_1$.

ekāmrakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. d'Ekāmrakṣetra "Champ du manguier", ancien nom de la région de Bhuvaneśvarī$_1$.

ekāmreśvara [*īśvara*] m. géo. np. d'Ekāmreśvara, sanctuaire de Śiva situé à Kāñcīpura ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément terre [*pṛthivī*].

ekāyaná [*ayana*] n. chemin étroit | seule conduite à tenir | politique | concentration sur un but unique.

ekāyanaveda [*veda*] m. lit. [*pañcarātra*] hypothétique unique Veda originel.

ekārtha [*artha*] a. m. n. f. *ekārthā* gram. de même sens, synonyme — m. un seul et même but.

ekārthībhāva [*bhāva*] m. gram. unification des sens des constituents d'un composé ou d'un dérivé secondaire.

ekāhá [*aha*] m. période d'une seule journée.

ékaika [red.] a. m. n. f. *ekaikā* un à un ; juste un ; chacun une seule fois ; chaque.

ekaikaśas [*-śas*] adv. un par un ; l'un après l'autre, multiplement.

ekona [*ūna*] a. m. n. f. *ekonā* dont il en manque un ; ⟨ifc.⟩ moins un.

ekonasaptati [*saptati*] f. 69 ; syn. *navaṣaṣṭi*.

एकक *ekaka* [*eka-ka*] a. m. n. f. *ekikā* seul de son espèce, isolé.

एकत *ekata* [*eka-ta*] m. myth. [Mah.] np. d'Ekata "Premier", fils de Gautama, frère indigne de Trita ; il fut transformé en singe.

एकाकिन् *ekākin* [*eka*] agt. m. f. *ekākinī* tout seul ; solitaire.

एकार *ekāra* [*(e)-kāra*] m. le son ou la lettre '*e*'.

√एज् *ej* v. [1] pr. *(éjati)* pr. md. *(ejate)* pp. *(ejita)* pfp. *(ejitavya)* bouger ; trembler — ca. *(ejayati)* secouer, faire trembler.

एजय *ejaya* [*ej-ya*] a. m. n. f. *ejayā* qui fait trembler (ifc. avec acc., cf. *janamejaya*).

एड *eḍa* a. m. n. f. *eḍā* sourd ; syn. *badhira*.

eḍamūka [*mūka*] a. m. n. f. *eḍamūkī* sourd-muet.

एण *eṇa* m. f. *eṇī* natu. zoo. antilope noire.

एत *éta* [pp. *e*] a. m. n. f. *etā* f. *enī* qui surgit, qui détale | bigarré — m. natu. daim.

एतत् *etat* iic. pour *etad*.

etatsamīpa [*samīpa*] n. présence de celui-ci.

एततस् *etatas* [abl. *eṣa*] ind. de celui ; de ces deux ; de ces.

एतद् *etád* var. *etat* [n. *eṣa*] pn. dém. n. ce, ceci, celui-ci (proche du locuteur) ; voici | ce qui précède ; ce qui vient d'arriver ; ce qui vient d'être mentionné | (rarement) ce qui suit — adv. ainsi, alors.
etad ... idam ... pour ce qui précède ..., pour ce qui suit ....

etadartham [*artha*] adv. à cet effet, à cette fin ; ainsi, c'est pourquoi.

एतम् *etam* [acc. *eṣa*] ind. ce.

एतयोस् *etayos* [g. du. *eṣa*] ind. de ces deux — loc. du. en ces deux.

एतर्हि *etárhi* [*etad*] adv. de nos jours ; maintenant ; en ce moment | [corrél. de *yarhi*] alors.

एतस्मात् *etasmāt* [abl. *eṣa*] ind. de celui.

एतस्मिन् *etasmin* [loc. *eṣa*] ind. en celui.

एतस्मै *etasmai* [dat. *eṣa*] ind. pour celui.

एतस्य *etasya* [g. *eṣa*] ind. de celui.

एतस्याम् *etasyām* [loc. *eṣā*] ind. en celle — abl. de celle.

एतस्यास् *etasyās* [g. *eṣā*] ind. de celle.

एतादृश् *etādṛś* [*etad-dṛś*$_2$] a. m. n. f. tel ; tel que ; ainsi fait ; de cette sorte — a. m. n. *etādṛśa* f. *etādṛśī* id.

एतान् *etān* [acc. pl. *eṣa*] ind. ces.

एताभिस् *etābhis* [i. pl. *eṣā*] ind. par celles-ci.

एताभ्यस् *etābhyas* [dat. pl. *eṣā*] ind. pour celles-ci — abl. pl. de celles-ci.

एताभ्याम् *etābhyām* [i. du. *eṣa*] ind. par ces deux — g. du. de ces deux — abl. du. de ces deux.

एतावत् *etāvat* [*etad-vat*] a. m. n. f. *etāvatī* aussi grand, de cette sorte-ci, tel.

एते *ete* [nom. pl. *eṣa*] ind. ces — nom. acc. f. du. ces deux — nom. acc. n. du. ces deux.

एतेन *etena* [i. *eṣa*] ind. par ceci.
etena ... vivakṣitaḥ gram. par ceci on entend ...

एतेभ्यस् *etebhyas* [dat. pl. *eṣa*] ind. pour ces — abl. pl. de ces.

एतेषाम् *eteṣām* [g. pl. *eṣa*] ind. de ces deux.

एतेषु *eteṣu* [loc. pl. *eṣa*] ind. en ces.

एतैस् *etais* [i. pl. *eṣa*] ind. par ceux-ci.

एतौ *etau* [nom. du. *eṣa*] ind. ces deux.

√ एध् *edh* v. [1] pr. md. *(edhate)* pp. *(edhita)* pf. *(sam)* croître, s'accroître, augmenter ; se réjouir ; prospérer, réussir | gagner du terrain, s'étendre (feu, passion) ; grossir (eaux) ; s'intensifier ; devenir insolent — ca. *(edhayati)* faire prospérer ; bénir.

एध *édha* [*indh*] m. combustible — ifc. embrasement — n. *édhas* combustible.

एधित *edhita* [pp. *edh*] a. m. n. f. *edhitā* accru, augmenté, étendu ; plein de ⟨i.⟩.

एन *ena* pn. 3ème pers. m. n. *enad* f. *enā*$_1$ cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enam*, i. *enema* ; du. acc. *enau*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enān*] il, lui, le (anaphorique).

एनद् *enad* [n. *ena*] pn. 3ème pers. n. cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enad*, i. *enema* ; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enāni*] il, le, en (anaphorique).

एनस् *énas* n. faute, péché ; acte de violence, crime | mal, infortune, calamité.

enasvat [*-vat*] a. m. n. f. *enasvatī* fautif ; criminel.

एना *enā*$_1$ [f. *ena*] pn. 3ème pers. f. cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enām*, i. *enayā* ; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enās*] elle, la (anaphorique).

एना *enā*$_2$ adv. de cette manière, ainsi ; alors, à ce moment | ici ; là.
enā paras de plus.
para enā au delà d'ici ; au delà de ⟨i.⟩.
yátra ... enā de là ... à.

एभिस् *ebhis* [i. pl. *ayam*] ind. par ces.

एभ्यस् *ebhyas* [abl. pl. *ayam*] ind. de ces — dat. à ces.

एमुष *emuṣá* [*am*] a. m. n. f. *emuṣā* véd. étant allé vers — m. *emūṣa* véd. [RV.] np. du sanglier céleste Emūṣa, héros d'un mythe de création particulier ; il gardait le plat de riz et de lait [*odana*] nourricier derrière une montagne ; Indra frappa de sa flèche la montagne pour libérer le lait, à l'instigation de Viṣṇu | myth. [SB.] sanglier divin qui effectua le "plongeon cosmogonique" pour aller rechercher la Terre au fond des Eaux ; plus tard identifié à l'*avatāra* Varāha.

°एय *-eyá* forme des a. possessifs.

एरण्ड *eraṇḍa* m. natu. bot. *Ricinus communis*, ricin.

एर्वारु *ervāru* cf. *urvāru*.

एलवालु *elavālu* n. natu. écorce odorante du *kapittha*.

एला *elā* f. natu. bot. *Elettaria cardamomum*, grande plante herbacée aux feuilles palmées ; son fruit est la cardamome — n. *elāka* id. — f. *elākā* petite cardamome.

एव *evá* [*i*] prép. cl. seulement, cependant ; juste, à peine, ne fait que | même, encore | justement, précisément, exactement ; en fait, vraiment, tout-à-fait | car (part. souvent explétive) ; juste | ⟨participe ou abs.⟩ au moment même où ; immédiatement après avoir | ⟨négation⟩ vraiment pas.
caiva aussi.
eva ca et de même.
jīvaiva adv. tout vivant.
tatraiva adv. ici même.
tathaiva adv. de même, aussi ; exactement ainsi.
naiva adv. pas même ; en aucune façon.
etad eva justement celui-là.
eka eva complètement seul.
saiva le même, lui-même.
sarvaiva adv. tous absolument.
anda eva aveugle immédiatement.
vasudhā eva la Terre entière.
mṛtyur eva la mort assurée.
pumāṃsa eva seulement les hommes.
mūṣika eva kṛtaḥ changé en une simple souris.
cintayann eva juste quand il réfléchissait.
uktam eva mayā juste quand je te dis.
lokaiḥ kiṃcid vaktavyam eva les gens diront sûrement quelque chose.

एवम् *evam* [*eva*] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière.
evam uktvā ayant ainsi parlé.

evaṃvāc [*vāc*] a. m. n. f. parlant ainsi.

evaṃvid [*vid*$_3$] a. m. n. f. sachant cela ; en toute connaissance de cause.

evaṃvidha [*vidhā*$_2$] a. m. n. f. *evaṃvidhā* de telle sorte, tel.

evaṃbhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *evaṃbhūtā* tel.

एष *eṣa* pn. dém. m. n. *etad* ce, cet ; celui ci (proche) ; ce qui précède — f. *eṣā* cette ; celle ci.

एषण *eṣaṇa* [*iṣ*$_1$*-na*] n. désir — f. *eṣaṇā* désir | impulsion.

एषाम् *eṣām* [g. pl. *ayam*] ind. de ces.

एषिन् *eṣin* [*iṣ*$_1$*-in*] ifc. agt. m. f. *eṣinī* qui cherche, qui désire.

एषु *eṣu* [loc. pl. *ayam*] ind. dans ces.

एष्टव्य *eṣṭavya* [pfp. [3] *iṣ*$_1$] a. m. n. f. *eṣṭavyā* désirable.

एष्यत् *eṣyat* [pfu. *i*] a. m. n. f. *eṣyantī* imminent, futur.

एह *ehá* [*īh*] a. m. n. f. *ehā* qui désire ; qui souhaite — n. *ehas* colère ; émulation, rivalité.

ऐ *ai*

ऐं *aiṃ* part. phil. [*tantra*] *vāgbhavabīja*, *bījamantra* d'évocation de Sarasvatī.

ऐकध्य *aikadhya* [vr. *ekadhā-ya*] n. unicité de temps ; fait de se produire une seule fois.
aikadhyam tout de suite ; en une fois ; ensemble.

ऐकमत *aikamata* [vr. *ekamati-ya*] n. unanimité.

ऐकान्तिक *aikāntika* [vr. *ekānta-ka*] a. m. n. f. *aikāntikī* nécessaire ; absolu ; exclusif — m. nécessité ; exclusivité — acc. *aikāntikam* adv. nécessairement.

ऐकान्त्य *aikāntya* [vr. *ekānta-ya*] n. nécessité ; unicité ; exclusivité.

ऐकार *aikāra* [*(ai)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ai*'.

ऐक्ष्वाक *aikṣvāka* [vr. *ikṣvāku*] a. m. n. f. *aikṣvākī* myth. descendant d'Ikṣvāku — m. myth. épith. des rois d'Ayodhyā, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; [Rām.] not. épith. de Daśaratha — m. *aikṣvāku* id.

ऐण *aiṇa* [*eṇa*] a. m. n. f. *aiṇā* relatif à l'antilope noire (mâle) — a. m. n. *aiṇeya* f. *aiṇeyā* id. (femelle).

ऐतरेय *aitareya* [vr. *itara-iya*] m. myth. np. d'Aitareya, patr. de Mahidāsa, auteur du *brāhmaṇa* éponyme du Ṛgveda | lit. np. de l'*aitareya upaniṣad*.

ऐतिहासिक *aitihāsika* [vr. *itihāsá-ika*] m. soc. conteur de vieilles légendes.

ऐतिह्य *aitihya* [vr. *itiha-ya*] n. tradition orale | rumeur.

ऐन्द्र *aindrá* [vr. *indra*] a. m. n. f. *aindrī* myth. relatif à Indra ; similaire à Indra — n. astr. le *nakṣatra* Jyeṣṭhā — f. *aindrī* myth. np. d'Aindrī, déesse-mère personnifiant l'énergie [*śakti*] d'Indra | astr. le *nakṣatra* Jyeṣṭhā.

ऐन्द्रजाल *aindrajāla* [vr. *indrajāla*] n. magie, sorcellerie, illusionnisme ; c'est l'un des 64 arts [*kalā*].

aindrābārhaspatyá [vr. *indrābṛhaspati-ya*] a. m. n. f. *aindrābārhaspatyā* myth. qui concerne Indra et Bṛhaspati.

ऐन्द्रि *aindri* [vr. *indra*] m. myth. descendant d'Indra | myth. [Mah.] np. d'Aindri, épith. d'Arjuna "fils d'Indra".

ऐरावण *airāvaṇa* cf. *airāvata*.

ऐरावत *airāvata* var. *airāvaṇa* [vr. *irāvat*] m. myth. np. d'Airāvata ou Airāvaṇa "Né de l'océan primordial", ou "fils d'Irāvatī$_2$", éléphant blanc à trois têtes, issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; ancien chef des dragons [*nāga*], c'est la monture d'Indra ; il est quelquefois assimilé à l'arc-en-ciel ; c'est le *diggaja* de l'Est ; cf. Āryaka, Kauravya, Dvipendra, Suragaja.

airāvateśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple Cola d'Airāvateśvara (12e siècle), à Darasuram (mod. Tamil Nadu).

ऐश्वर *aiśvara* [vr. *īśvara*] a. m. n. f. *aiśvarā* puissant, souverain.

aiśvarayoga [*yoga*] m. phil. [*yoga*] réalisation spirituelle par la voie d'identification avec la forme intérieure de Dieu.

ऐश्वर्य *aiśvarya* [vr. *īśvara-ya*] n. souveraineté, empire ; suprématie | phil. [*yoga*] pouvoir surhumain ; not, un *aṣṭasiddhi*.

ओ *o*

ओं *oṃ* cf. *om*.

ओक *oka* [*uc*] m. refuge, asile — n. *ókas* maison, habitation ; chez soi ; refuge.

ओकार *okāra* [*(o)-kāra*] m. le son ou la lettre '*o*'.

ओघ *ogha* [*vah*$_1$] m. flot, courant rapide ; multitude, masse.

ओजस् *ojas* [*vaj*] n. force, énergie, puissance ‖ lat. *augustus*.

ojasvin [*-vin*] agt. m. f. *ojasvinī* robuste, fort, vigoureux.

ojodā [*dā*] a. m. n. f. qui donne de l'énergie ; fortifiant.

ओजिष्ठ *ojiṣtha* [super. *ugra*] a. m. n. f. *ojiṣṭhā* le plus fort, le plus puissant.

ओजीयस् *ojīyas* [compar. *ugra*] a. m. n. f. *ojīyasī* plus fort, plus puissant.

ओड्र *oḍra* m. géo. nom du pays et du peuple Oḍra (mod. Orissa) | pl. *oḍrās* ses habitants.

oḍradeśa [*deśa*] m. géo. np. de l'Oḍradeśa (mod. Orissa).

ओत्सूर्यम् *otsūryám* [*ā-utsūra-ya*] adv. véd. jusqu'au lever du soleil.

ओदन *odaná* [*uda-na*] m. n. riz cuit (à l'eau ou dans du lait) ; bouillie (de riz).

ओपश *opaśá* [*upaśī*] m. coussin, oreiller | plumet — n. support.

ओम् *om* part. phil. syllabe sacrée que l'on peut découper en sons '*a*', '*u*' et '*ṃ*', et considérée parfois comme symbolisant la trinité de Brahmā, Viṣṇu et Śiva ; *om* est la manifestation primordiale du Verbe, origine du pouvoir divin [*śakti*] ; [*vedānta*] le son '*a*' correspond à l'état de veille [*jāgrat*], le son '*u*' au rêve [*svapna*], le '*ṃ*' au sommeil profond [*suṣupti*], et le silence qui suit au 4e état [*turīya*] de libération ; prononcé avant un *mantra*, il exprime que le récitant en connaît le sens ; la tradi-

tion tantrique lui substitue le *bījamantra* '*hrīṃ*' ; cf. *akṣara*, *praṇava*, *udgītha*.
oṃ maṇipadme hum bd. "Ô toi qui porte le joyau et le lotus", invocation [*mantra*] bouddhiste évoquant Avalokiteśvara sous sa forme féminine Maṇipadmā ; on l'appelle la formule en 6 syllabes [*vidyāṣaḍakṣarī*] (souvent expliquée incorrectement comme *tatpuruṣa* locatif "le joyau est dans le lotus").

oṃkāra [*kāra*] m. phon. prononciation de la syllabe *om* ; lettre la représentant ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.
oṃkāra bindu "c'est l'*anusvāra* qui fait *om*".

oṃkāreśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Oṃkāreśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi sur une île de la Narmadā, au Madhya Pradesh, à 60 km au sud-est d'Indore.

oṃkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *oṃkṛtā* accompagné de l'*om*.

ओष *oṣa* [*uṣ*] m. combustion — acc. *oṣám* adv. avec ardeur ; rapidement.

ओषधी *óṣadhī* f. herbe ; herbe médicinale ; plante annuelle en gén. | var. *oṣadhi* id.

oṣadhipati [*pati*] m. myth. np. de Oṣadhipati "Maître des simples", épith. de Candra.

ओष्ठ *oṣṭha* m. lèvre supérieure, lèvre | du. *oṣṭhau* les lèvres.

oṣṭhya [*-ya*] a. m. n. f. *oṣṭhyā* labial — m. phon. phonème labial.

ओष्ण *oṣṇa* [*ā-uṣṇa*] a. m. n. f. *oṣṇā* tiède.

औ *au*

औकार *aukāra* [*(au)-kāra*] m. le son ou la lettre '*au*'.

औक्थिक *aukthika* [vr. *uktha-ika*] a. m. n. f. *aukthikā* soc. qui étudie les hymnes de louange [*uktha*].

औघ *aughá* [vr. *ogha*] m. inondation.

औचिती *aucitī* [vr. *ucita*] f. adéquation ; à-propos, pertinence ; fait d'étre approprié, convenance | décorum.

औचित्य *aucitya* [vr. *ucita-ya*] n. cf. *aucitī* | tradition, habitude ; decorum |lit. la convenance, une qualité de l'art poétique.

aucityavicāracarca [*vicāra-carcā*] f. lit. np. de l'Aucityavicāracarcā "Considérations sur le bien-fondé de la convenance", manuel de composition poétique dû à Kṣemendra.

औडुलोम *auḍuloma* [vr. *uḍuloma*] m. [sg. nom. *auḍulomiḥ* ; du. nom. *auḍulomī* ; pl. nom. *uḍulomās*] myth. descendant d'Uḍuloma.

औत्तमि *auttami* [vr. *uttama*] m. myth. np. d'Auttami, fils d'Uttama, 3e *manu* du *kalpa*.

औत्तर *auttara* [vr. *uttara*] a. m. n. f. *auttarā* nordique — abl. *auttarasmāt* adv. jusqu'au nord.

औत्पत्तिक *autpattika* [vr. *utpatti-ka*] a. m. n. f. *autpattikā* naturel ; inné.

औत्सुक्य *autsukya* [vr. *utsuka-ya*] n. désir, impatience ; inquiétude, regret ; anxiété | bonne volonté, zèle, ferveur.

औदरिक *audarika* [vr. *udara-ka*] a. m. n. f. *audarikī* glouton.

औदुम्बर *audumbara* [vr. *udumbara*] a. m. n. f. *audumbarā* relatif à l'arbre *udumbara*.

औद्देशिक *auddeśika* [vr. *uddeśa-ka*] a. m. n. f. *auddeśikā* stipulé ; indicatif | gram. (sens) littéral ; opp. *sāṃyogika*.

औपगव *aupagavá* [vr. *upagu*] a. m. n. f. *aupagavī* issu de, composé par Upagu | descendant d'Upagu.

औपनिषद *aupaniṣadá* [vr. *upaniṣad*] a. m. n. f. *aupaniṣadī* contenu ou enseigné dans les leçons [*upaniṣad*] | secret.

aupaniṣadādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. lit. np. de l'Aupaniṣadādhikaraṇa "accomplissement des leçons", ouvrage de Kucumāra.

औपम्य *aupamya* [vr. *upamā*$_2$*-ya*] n. comparaison, analogie.

औपरिष्टक *aupariṣṭaka* [vr. *upariṣṭāt-ka*] n. [Kāmasūtra] fellation.

औपवेशि *aupaveśi* [vr. *upaveśa*] m. myth. np. de Aupaveśi, patr. d'Aruṇa.

औरस *aurasa* [vr. *uras*] a. m. n. f. *aurasī* concernant la poitrine ; venant de la poitrine | personnel, issu de soi — m. légitime (fils ["issu de sa propre poitrine"]) ; syn. *urasya* — f. *aurasī* légitime (fille).

और्व *aurva* [vr. *ūru*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Aurva "Né par la cuisse" ou Ūrva, fils de Cyavana et d'Āruṣī ; les brahmanes Bhārgavās ayant été rendus riches par Kṛtavīrya, ils suscitèrent la jalousie des *kṣatriyās* qui les opprimèrent, et ils se durent se réfugier dans des caves ; là, Āruṣī qui était enceinte essaya de cacher son fils dans sa cuisse, mais fut dénoncée, capturée, et de sa cuisse sortit Aurva, tellement radieux qu'il en aveugla les *kṣatriyās* ; ils durent se prosterner devant lui afin de retrouver la vue ; Aurva fit des pénitences telles que le Monde entier se mit à brûler ; les mânes [*pitaras*] le supplièrent d'arrêter et Aurva mit l'ardeur de sa pénitence au fond de l'océan comme le feu sous-marin inextinguible Baḍavāgni ; il aida le roi Sagara à regagner son trône grâce à l'*āgneyāstra* ; il est père de Ṛcīka.

औशीनर *auśīnara* [vr. *uśīnara*] a. m. n. f. *auśīnarā* relatif au peuple *uśīnara* | myth. ["descendant du roi Uśīnara"] patr. not. du roi Śibi.

औषध *auṣadhá* [vr. *oṣadhi*] a. m. n. f. *auṣadhī* constitué d'herbes — n. les herbes médicinales (collectif) | médicament, remède — f. *auṣadhī* myth. np. d'Auṣadhī "qui guérit", épith. de Dākṣāyaṇī | var. *auṣadhi* cf. *oṣadhi.*

narasya śokadagdhasya suhṛddarśanamauṣadham La vue d'un ami est le remède de l'homme en peine.

औष्ट्रक *auṣṭraka* [vr. *uṣṭra-ka*] a. m. n. f. *auṣṭrakā* relatif au chameau.

क *k*

क *ka*$_1$ pn. m. f. *kā* n. *kim* [pl. nom. *ke*] interr. qui ? lequel ? ‖ lat. *quis*; ang. who ; all. wer ; fr. qui.

kaścana m. quelqu'un, quiconque.

kaścid m. quelqu'un, quiconque ; quelque personne que ce soit.

na kaścid personne, aucun.

na kaścid api absolument personne.

kecid quelques.

kecit ... kecit ... certains ..., d'autres ...

kānicitad ... kānicitad ... certains ... d'autres [n.].

kānicid ... kānicid ... id.

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

kasmiṃścid en quelque ; en n'importe ; n'importe où.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelqu'elle soit.

yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans exception.

kecana certains ; quelques uns.

ko 'pi quelqu'un, un certain ; quelque chose, je ne sais quel.

ko nāma qui donc ?.

ko nu qui vraiment ?.

ko vā qui pourrait bien ?.

na ko 'pi rien, personne.

kaḥ svid n'importe qui.

क *ka*$_2$ m. myth. np. de Ka, un nom de Prajāpati — n. joie, bonheur | eau | tête | symb. le nombre 1.

kasya paridadāmi soc. Je (le) confie à Prajāpati (formule prononcée lors de l'*upanayana*).

kaṭapayādi [*ṭa-pa-ya*] m. math. codage des chiffres par des phonèmes, attribué à Vararuci$_1$; la série *kādinava* '*ka*' ... '*ña*' représente 1/2, ..., 9/0, la série *ṭādinava* '*ṭa*' ... '*na*' aussi, la série *pādipañca* '*pa*' ... '*ma*' les chiffres 1 à 5, la série *yādyaṣṭa* '*ya*' ... '*ha*' les chiffres 1 à 8 ; les voyelles codent 0 ; par ce codage toute syllabe code un chiffre, seule la dernière consonne compte ; les syllabes successives d'un mot comptent les puissances de 10 ; ainsi *jaya* donne $8 + 1{\times}10 = 18$, le nombre de livres du Mah. et de sections de la Gītā ; ce codage est aussi utilisé en musique carnatique pour déterminer l'échelle d'un mode musical [*rāga*].

°क *-ka* var. *-aka* forme des agt. | ifc. après s. de parenté en *ṛ* | diminutif.

कंस *kaṃsá* m. n. gobelet, coupe (en métal) | (collectif) ustensiles (en métal) — m. myth. [Mah.] np. du cruel Kaṃsa, fils d'un démon aux traits d'Ugrasena, roi de Mathurā ; il épousa Asti et Prāpti ; il incarnait l'*asura* Kālanemi, et Nārada lui avait prophétisé qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī ; il emprisonna Devakī et Vasudeva il fit tuer ses 6 premiers enfants, mais le 7[e], Balarāma, s'échappa [Saṃkarṣaṇa] en étant transféré par Magie [Yogamāyā] dans le ventre de Rohiṇī ; le 8[e], Kṛṣṇa, incarnant Viṣṇu, fut enlevé par Vasudeva par miracle, et élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā ; plus tard Kṛṣṇa le détrôna et le tua ; cf. Asti — f. *kaṃsā* myth. [BhP.] np. de Kaṃsā, sœur de Kaṃsa.

ककार *kakāra* [*(ka)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ka*'.

ककुद् *kakud* var. *kakut* f. colline, sommet | bosse de bovin | myth. np. de Kakud, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. n. *kakuda* sommet ; chef ; symbole de royauté (not. le parasol blanc).

kakutstha [*stha*] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Kakutstha "Qui se tient sur la bosse (du taureau incarné par Indra lors d'une bataille)" ; [Mah.] il est dit fils de Śaśāda, et ancêtre de Raghu par son fils Anenā ; ou bien [Rām.] il est dit fils de Bhagīratha et père de Raghu | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kakutstha$_1$, fils de Somadatta$_1$, père de Sumati.

ककुभ् *kakubh* [relié à *kakud*] f. sommet, pic, cime | région du ciel | myth. np. de Kakubh (variante de Kakud), personnifiant un quartier du ciel | lit. nom d'un mètre de 3 vers [*pāda*], de longueurs 8/12, 8.

कक्कोल *kakkola* var. *kaṅkola* m. f. *kakkolī* natu. bot. *Myrtus pimenta*, myrte ; ses baies sont utilisées pour parfumer les cheveux.

कक्ष *kakṣa* m. repaire, tanière ; broussailles, maquis, savane | aisselle | frange, ourlet ; galon, ruban |sangle de ventre d'un éléphant — f. *kakṣā* creux de l'aisselle ; frange du sous-vêtement ; bande, ceinture | milieu, centre ; enclos, chambre

| mur d'enceinte ; enceinte.

कक्षीवत् *kakṣīvat* [*kakṣa-vat*] m. myth. [RV.] np. du sage [*ṛṣi*] Kakṣīvān Gautama "qui vit dans la brousse", fils de Dīrghatamā et d'une servante du roi Bali, auteur d'hymnes du RV. ; Caṇḍa$_1$-Caṇḍakauśika est son fils.

कक्ष्य *kákṣya* [*kakṣa-ya*] a. m. n. f. *kakṣyā* qui vit dans les buissons ; qui habite la savane | bien nourri — f. *kakṣyā* ventre ; circonférence, tour | enclos ; appartement ; classe d'une école.

कङ्क *kaṅka* m. natu. zoo. héron | myth. [Mah.] np. de Kaṅka "Marabout", fausse identité de Yudhiṣṭhira déguisé en brâmane expert au jeu de dés, pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13e année d'exil des *pāṇḍavās* ; il se présente comme étant du *gotra* Vaiyāghrapadya | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Kaṅka$_1$, fils d'Ugrasena ; c'est l'un des 7 célèbres archers *yādavās*, avec Kṛtavarmā, Anādhṛṣṭi, Śamīka, Samitiṃjaya, Śaṅku$_1$ et Kunti.

कङ्कण *kaṅkaṇa* m. n. bracelet ; anneau ; cordelette nouée autour du poignet (not. des époux lors du mariage) | anneau de cheville, not. d'éléphant.

कङ्कय *kaṅkaya* m. n. peigne — f. *kaṅkayī* id.

कङ्काल *kaṅkāla* m. n. squelette — m. mode musical.

kaṅkāladaṇḍa [*daṇḍa*] m. n. soc. os des jambes et des bras d'un mort, réunis en faisceau par une corde et ornés de plumes de paon ; son meurtier doit le porter en expiation d'un crime de *bhrūṇaghna*.

kaṅkālamūrti [*mūrti*] f. myth. représentation de Śiva-Bhairava en pénitent, après qu'il ait coupé la 5e tête de Brahmā ; il porte sur son épaule gauche le *kaṅkāladaṇḍa* fait des os de Viṣvaksena$_1$.

कङ्कोल *kaṅkola* [*kakkola*] m. f. *kaṅkolī* natu. plante à baie.

kaṅkolīphala [*phala*] n. natu. son fruit.

कच *kaca* m. cheveu | myth. np. de Kaca "à la belle chevelure", fils aîné de Bṛhaspati ; il était d'une très grande beauté, et le favori des dieux ; [Mah.] les dieux voulaient connaître le secret de l'immortalité [*saṃjīvanī*] que Śukra utilisait pour rendre à la vie les démons [*asura*] ; Kaca devint durant 1000 ans l'élève de Śukra, dont sa fille, la belle Devayānī, s'éprit de lui ; les démons [*asura*] le tuèrent alors qu'il gardait son troupeau, mais Devayānī supplia son père de le ressusciter ; les démons le tuèrent de nouveau, et firent une pâte de son corps qu'ils jetèrent à la mer ; Śukra le ressuscita de nouveau ; les démons le réduisirent en poudre, et le firent boire à Śukra mélangé à du vin ; Śukra lui donna alors le secret de l'immortalité, afin qu'il puisse renaître de son estomac, et à son tour lui rendre la vie ; Śukra interdit alors aux brahmanes de boire le vin trompeur ; quand son apprentissage fut terminé, Kaca prit congé de Śukra, mais refusa de prendre Devayānī pour femme "car il était devenu comme son frère" ; elle le maudit de ne pas pouvoir utiliser pour lui-même l'art de *saṃjīvanī*, qu'il enseigna néanmoins aux dieux.

कच्चिद् *kaccid* var. *kaccit* [*kad-cid*$_1$] part. est-ce que ? peut-être ? n'est-il pas vrai que ? espérons que.

śivāni vastīrthajalāni kaccit [RV.] Vos eaux sacrées sont tranquilles, n'est-ce pas ?.

कच्छ *kaccha* m. n. marais ; bord, rivage || topo. Kutch.

kacchapa [*pa*$_2$] m. ["gardien du marais"] tortue.

कच्छू *kacchū* [*kaṣ*] f. gale ; maladie de peau | *kacchu* id.

कज्जल *kajjala* n. noir de fumée ; poudre de graphite (employés comme collyre ou fard) ; se dit not. de la couleur de la Yamunā.

कञ्चुक *kañcuka* m. veste, justaucorps ; cuirasse ; vêtement.

kañcukin [*-in*] m. chambellan ; gardien du gynécée.

कंज *kaṃja* var. *kañja* [*kam*$_1$*-ja*] m. ["produit par la tête"] chevelure | myth. np. de Kaṃja, épith. de Brahmā "né des eaux" — n. lotus.

कट *káṭa* [pkt. *kṛta*] m. hanche, croupe ; flanc, côté | natte, paille, tresse ; chaume | natte de repos, tapis ; paillasse, matelas.

kaṭaka [*-ka*] m. paille ; natte — m. n. corde, bracelet, chaîne | vallée ; versant | géo. np. de Kaṭaka, capitale du Kaliṅga (mod. Cuttack) ; sa divinité tutélaire est Kaṭaka Caṇḍī — f. *kaṭikā* natte ; paillasse.

kaṭapūtanā [*pūtanā*] f. myth. np. de la démonesse Kaṭapūtanā, qui saisit de fièvre les jeunes enfants.

kaṭaprū [*prū*] m. ver | joueur, parieur.

kaṭākṣa [*akṣa*] m. regard de côté.

कटह *kaṭaha* m. poêle, wok ; chaudron, cocotte (semi-sphérique, avec des anses) | (objet renflé) carapace de tortue, bosse des tempes de l'éléphant, tumulus | van.

कटि *kaṭi* f. taille ; hanches ; fessier.

kaṭitaṭa [*taṭa*] n. taille, hanches.

कटी *kaṭī* [relié à *kaṭi*] f. taille ; hanches ; fessier.

कटु *kaṭu* a. m. n. f. âcre, amer, épicé ; aigu (son) ; forte (odeur) | violent, impétueux.

káṭuka [*-ka*] a. m. n. f. *káṭukā* id. — n. amertume ; force en goût, son, odeur — m. phil. [*nyāya*] l'épicé, un type de goût [*rasa*].

kaṭuvīra [*vīra*] m. natu. bot. *Capsicum annuum*, piment ; syn. *raktamarica*.

कठ *kaṭha* m. géo. nom du pays *kaṭha* (au nord du Pañjab) | pl. le peuple des *kaṭhās* | hist. np. du sage Kaṭha, fondateur d'une école du Yajurveda ; il était élève de Vaiśampāyana.

kaṭhopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Kaṭhopaniṣad "Leçon de Kaṭha".

कठिन *kaṭhina* a. m. n. f. *kaṭhinā* dur, rigide ; inflexible, cruel.

कडम्ब *kaḍamba* cf. *kadamba*.

कडार *kaḍāra* a. m. n. f. *kaḍārā* basané — m. serviteur, esclave.

कण *káṇa* m. grain, graine ; goutte ; grain de poussière ; atome.

kaṇāda [*ada*] m. phil. np. de Kaṇāda "qui se nourrit d'atomes", épith. de Kaśyapa$_1$, fondateur du système discriminatif [*vaiśeṣika*] ; on lui attribue le Vaiśeṣikasūtra ; il vécut vers le 6e siècle ant. ; on l'appelle aussi Kaṇabhuk ou Kaṇabhakṣa.

kaṇādarahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Kaṇādarahasya "Doctrine secrète de Kaṇāda", manuel de *nyāya-vaiśeṣika* dû à Śaṃkara$_2$ Miśra.

kaṇābhakṣa [*bhakṣa*] m. phil. np. de Kaṇabhakṣa, épith. de Kaṇāda "qui se nourrit d'atomes".

kaṇābhuk [*bhuj*$_3$] m. phil. np. de Kaṇabhuk, épith. de Kaṇāda "qui régit les atomes".

कण्ट *kaṇṭa* m. épine.

kaṇṭakāra [*kāra*] a. m. n. f. *kaṇṭakārī* épineux — f. *kaṇṭakārī* natu. bot. *Solanum xanthocarpum*, petite solanée épineuse aux fleurs violettes et aux fruits jaunes ; cette plante médicinale, employée contre la toux, est l'une des 5 petites racines [*hrasvapañcamūla*].

कण्टक *káṇṭaka* [*kaṇṭa-ka*] m. épine, écharde ; pointe, aiguille ; aiguillon, arête | rebelle, bandit, ennemi.

kaṇṭakita [*-ita*] a. m. n. f. *kaṇṭakitā* épineux, piquant ; plein d'épines.

कण्टकि *kaṇṭaki* iic. pour *kaṇṭakin*.

kaṇṭakikṣīrin [*kṣīrin*] m. pl. les plantes épineuses et les plantes grasses.

कण्टकिन् *kaṇṭakin* [*kaṇṭaka-in*] a. m. n. f. *kaṇṭakinī* pourvu d'épines, piquant — m. plante épineuse.

कण्ठ *kaṇṭhá* m. cou, gorge.

kaṇṭhatālavya [*tālavya*] a. m. n. f. *kaṇṭhatālavyā* phon. gutturalo-palatal (se dit des voyelles *e*, *ai*).

kaṇṭhadaghna [*daghna*] a. m. n. f. *kaṇṭhadaghnā* f. *kaṇṭhadaghnī* (de l'eau) jusqu'au cou.

kaṇṭhastha [*stha*] a. m. n. f. *kaṇṭhasthā* ["dans la gorge"] se dit d'un savoir mémorisé, jugé supérieur à un savoir lu dans un livre [*granthastha*].

kaṇṭhābharaṇa [*ābharaṇa*] n. collier.

kaṇṭhekāla [*kāla*$_2$] a. m. n. f. *kaṇṭhekālā* qui a la gorge noire ; syn. *kālakaṇṭha* — m. myth. épith. de Śiva.

kaṇṭhoṣṭhya [*oṣṭhya*] a. m. n. f. *kaṇṭhoṣṭhyā* phon. gutturalo-labial (se dit des voyelles *o*, *au*).

कण्ठ्य *kaṇṭhya* [*kaṇṭha-ya*] a. m. n. f. *kaṇṭhyā* relatif à la gorge | phon. ["prononcé dans la gorge"] guttural — m. phonème vélaire ou guttural (postpalatal) (*k*, *kh*, *g*, *gh*, *ṅ*) — ifc. qui a ⟨iic.⟩ dans la gorge.

√कण्ड् *kaṇḍ* v. [10] pr. *(kaṇḍayati)* vanner.

कण्डन *kaṇḍana* [*kaṇḍ-ana*] n. vannage ; fait de broyer — f. *kaṇḍanī* mortier.

कण्डु *kaṇḍu* [*kaṇḍ*] m. f. démangeaison — ifc. désir violent de — f. *kaṇḍū*$_1$ démangeaison, prurit.

kaṇḍūti [*-ti*] f. démangeaison | (au fig.) désir sexuel (pour une femme).

kaṇḍūyā [*-ya*] f. démangeaison.

कण्डू *kaṇḍū*$_2$ [vn. *kaṇḍū*$_1$] v. [10] pr. *(kaṇḍūyati)* gratter — pr. md. *(kaṇḍūyate)* se gratter.

kaṇḍvādi [*ādi*] m. gram. "qui commence par *kaṇḍū*", qualifie la classe [*gaṇa*] des verbes nominaux.

कण्व् *kaṇv* [vn. *kaṇva*] v. [10] pr. md. *(kaṇvāyate)* commettre un péché.

कण्व *káṇva* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Kaṇva, fils de Medhātithi, auteur d'hymnes védiques, vivant sur les bords de la Mālinī ; il est époux de Gautamī et père adoptif de Śakuntalā | myth. np. de Kaṇva$_1$ Kāśyapa | hist. np. de la dynastie Kaṇva, fondée par Vāsudeva$_2$ vers 71 ant. ; elle succéda à la dynastie Śuṅga — n. péché.

káṇvatama [*-tama*] m. Kaṇva en personne ; un véritable Kaṇva.

कतम *katama* [super. *ka*$_1$] pn. m. n. interr. lequel ? qui ? — f. *katamā* laquelle ?
katamaś cana aucun (dans phrase négative).
katamo 'pi id.
yatamát katamác ca n'importe lequel.

कतर *katara* [compar. *ka*$_1$] pn. m. n. interr. lequel (des deux) ? — f. *katarā* laquelle (des deux) ?

कति *kati* [*ka*$_1$] pn. pers. num. [pl. nom. acc. voc. *kati*, i. *katibhis*, dat. abl. *katibhyas*, g.

katīnām, loc. *katiṣu*] interr. combien ? combien de ? ‖ lat. *quot* ; fr. quotidien.
kati cid quelques, plusieurs.
katyapi quelques, plusieurs.

कतिपय *katipaya* [*kati*] a. m. n. f. *katipayī* quelques, quelques uns ; plusieurs.

√ कत्थ् *katth* v. [1] pr. md. *(katthate)* pp. *(katthita)* pf. *(vi)* se vanter, se glorifier | louer | blâmer, mépriser.

कत्थित *katthita* [pp. *katth*] a. m. n. f. *katthitā* vantard — n. vantardise.

कथ् *kath* [vn. *kathā*] v. [10] pr. *(katháyati)* impft. *(akathayat)* aor. [3] *(acakathat)* pp. *(kathita)* pf. *(sam)* ["donner le comment"] dire, raconter, exposer ; parler, appeler ; admettre — ps. *(kathyate)* être considéré comme, se reconnaître comme ‖ ang. quote.
uttaraṃ kath dire la réponse, donner la solution.

कथन *kathana* [*kath-ana*] n. fait de raconter, récit.

कथम् *kathám* adv. interr. comment ? de quelle manière ?
katham api adv. à peine, difficilement ; en quelque sorte.
kathaṃ cana adv. en quelque façon ; tant bien que mal, peu.
kathaṃ cit adv. à peine, difficilement ; en quelque sorte.
kathaṃ nu adv. comment donc ?
katham etat comment cela ?
kathaṃ rūpa de quelle forme ?
kathaṃ vīrya de quelle force ?

कथा *kathā* [*katham*] f. explication, discours ; récit, histoire (le "comment" d'un événement) ; conte, fable, geste | le fait de parler de ; entretien, conversation | [*kathāsaritsāgara*] lit. np. de Kathā, la Grande Histoire.
kā kathā que dire de ⟨g. loc.⟩ ? à plus forte raison ; sans parler de.

kathāchala [*chala*] n. semblant d'histoire, couverture.

kathāpīṭha [*pīṭha*] n. lit. ["origine de la Grande Histoire"] premier livre du Kathāsaritsāgara.

kathāvatāra [*avatāra*] m. lit. incarnation de la Grande Histoire.

kathāsaritsāgara [*sarit-sāgara*] m. lit. np. du Kathāsaritsāgara "Océan des fleuves des contes", version de la Bṛhatkathā due à Somadeva Bhaṭṭa ; ce recueil de contes de 24000 vers a inspiré les Contes des Mille et Une Nuits ; il contient not. la Vetālapañcaviṃśatikā ; il est divisé en 18 sections [*lambaka*] et 124 chapitres [*taraṃga*].

कथित *kathita* [pp. *kath*] a. m. n. f. *kathitā* dit, mentionné, raconté — n. récit.

कद् *kad* [n. ka_1] iic. donne un sens péjoratif.
kaccid var. *kaccit* est-ce que ? peut-être ? n'est-il pas vrai que ? espérons que.
kaccid dṛṣṭā est-ce qu'on l'a vue ?

कदम्ब *kadamba* m. natu. bot. *Nauclea cadamba*, arbre aux fleurs en globules sphériques de couleur orange, très parfumées, éclosant à l'arrivée des pluies ; c'est une rubiacée ; myth. c'est à un *kadamba* que Kṛṣṇa suspendit les vêtements des bouvières [*gopī*] qui se baignaient ; le *vṛkṣasthala* du temple de Mīnākṣī-Sundareśvara est un *kadamba* ; [Āryabhaṭīya] on compare la Terre à sa fleur | astr. pôle de l'écliptique | var. *kaḍamba* hist. np. de la dynastie Kadamba ou Kaḍamba qui régna au Karṇāṭa (345–525) ; elle fut fondée par le roi Mayūraśarmā — n. multitude, collection, groupement, troupe, troupeau (forme des pluriels).

kadambaka [*-ka*] n. la fleur du *kadamba* ; elle est sacrée à la Déesse, qui en porte une guirlande.

कदर *kadara* m. scie | croc à éléphant | cor, callosité — n. lait caillé.

कदर्थ् *kadarth* [vn. *kadartha*] v. [10] pr. *(kadarthayati)* mépriser, tourmenter, traiter durement, ne faire aucun cas de.

कदर्थ *kadartha* [*kad-artha*] m. chose inutile ou funeste.
kadarthī kṛ mépriser.

kadarthana [*-na*] n. trouble, tourment.

कदर्य *kadarya* [*kad-arya*] a. m. n. f. *kadaryā* avare, cupide | méprisable, mauvais ; ignoble.

कदल *kadala* m. f. *kadalī* natu. bot. *Musa sapientum*, bananier plantain ; sa tige est un symbole de fragilité et de grâce.

kadalīpāka [*pāka*] n. lit. poèsie assez facile à comprendre (comme la banane est facile d'accès) ; opp. *drākṣāpāka*, *nārikelapāka*.

kadalīphala [*phala*] n. natu. banane.

कदा *kadā* [ka_1*-dā*] adv. interr. quand ? ‖ lat. *quando* ; slave kogda ; fr. quand.
kadā cana adv. jamais ; quelquefois.
na kadā cana adv. jamais.
kadā cid var. *kadāpi* adv. quelquefois, parfois ; une fois, un jour.
na kadā cid adv. jamais.
kadā cid api na adv. jamais.
pūrvaṃ kadācid adv. il était une fois ; autrefois.
yadā ... kadā ca autant de fois que possible.

कद्रु *kádru* a. m. n. f. *kadrū* roux, brun ; bronzé, tanné — f. *kadrū* myth. np. de Kadrū "la Brune", fille de Dakṣa (ou Mah. Prajāpati), épouse

de Kaśyapa et mère des mille dragons [*nāga*] ; on la dit aussi fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle s'opposa à sa sœur Vinatā ; cf. Uccaiḥśravā | soc. récipient à *soma* (brun).

√ कन् *kan* var. *kā* [relié à *kam*] v. [4] pr. *(kāyati)* pft. *(cākana)* pft. md. *(cake)* aor. [5] *(akānīt)* véd. être satisfait, apprécier ; accepter, agréer | briller ; désirer.

कन *kana* [*kan*] a. m. n. f. *kanā* jeune ; petit (substitué à *alpa* pour le compar. et le super.).

कनक *kánaka* [*kan*] n. or — ifc. en or — a. m. n. f. *kanakā* doré — f. *kanakā* myth. "Dorée", np. de l'une des 7 langues d'Agni.

kanakagamana [*gamana*] m. bd. np. de Kanakagamana "Pluie d'or", *buddha* mythique de la 23e vie antérieure [*jātaka*] de Buddha, deuxième de notre ère [*kalpa*] ; une pluie d'or tomba sur l'Inde à sa naissance ‖ pali *Konagamana*.

kanakamaya [*maya*] a. m. n. f. *kanakamayī* d'or.

kanakamṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] daim d'or, en lequel se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma ; syn. *māyāmṛga*, *hemamṛga*.

kanakasūtra [*sūtra*] n. chaîne en or.

kanakastambharucira [*stambha*] m. colonne d'or.

kanakastambharucira [*rucira*] a. m. n. f. *kanakastambharucirā* qui brille avec ses colonnes d'or.

कनत् *kanat* [ppr. *kan*] a. m. n. f. *kanantī* brillant.

कनिष्क *kaniṣka* m. hist. np. du roi Kaniṣka qui fonda la dynastie Kuṣāṇa en Inde du Nord au 1er siècle ; sa capitale était Puruṣapura (mod. Peshawar) ; il fonda l'ère *śaka*.

कनिष्ठ *kaniṣṭha* [super. *kana*] a. m. n. f. *kaniṣṭhā* le plus jeune, le cadet ; opp. *jyeṣṭha* — f. *kaniṣṭhā* auriculaire.

kaniṣṭhaka [*-ka*] a. m. n. f. *kaniṣṭhikā* le plus petit — f. *kaniṣṭhikā* petit doigt.

kaniṣṭhaprathama [*prathama*] a. m. n. f. *kaniṣṭhaprathamā* ayant en premier le plus petit.

कनीयस् *kanīyas* [compar. *kana*] a. m. n. f. *kanīyasī* plus jeune, cadet | moindre ; insignifiant — f. *kanīyasī* sœur cadette de l'épouse.

कन्त *kanta* [*kam-ta*] a. m. n. f. heureux.

कन्ति *kanti* [*kam-ti*] a. m. n. f. heureux.

कन्तु *kantu* [*kam-tu*] a. m. n. f. heureux — m. myth. np. de Kantu "Heureux", épith. de Kāma.

कन्था *kanthā* f. guenille, chiffon — n. *kantha* ifc. ville ‖ lat. *cento*.

कन्द *kanda* m. n. bulbe, oignon.

कन्दर *kandara* [*kam*$_1$*-dara*] n. caverne, ravin.

कन्दर्प *kandarpa* [*kam*$_1$*-darpa*] m. amour ; désir sexuel | myth. np. de Kandarpa "Désir fou", épith. de Kāma.

kandarpaketu [*ketu*] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Kandarpaketu "Qui a l'amour pour bannière", roi des génies célestes [*vidyādhara*] il est fils de Jīmūtaketu.

कन्दल *kandala* n. natu. fleur de la *kandalī* — f. *kandalī* natu. plante à fleurs blanches abondantes.

कन्दुक *kanduka* m. balle (à jouer) ; ballon.
kandukena krīḍ jouer à la balle, au ballon.

kandukakrīḍā [*krīḍā*] f. jeu de balle, de ballon | soc. thème iconographique de la jeune femme jouant à la balle.

कन्य *kanya* [super. *kana*] a. m. n. f. *kanyā* le plus petit ; opp. *uttama* — f. *kanyā* jeune fille, vierge ; femme ; fille ; femelle | astr. signe zodiacal [*rāśi*] de la Vierge.
devakanyā jeune déesse.
rājakanyā princesse.

kanyakā [*-ka*] f. jeune fille.

kanyakubja var. *kanyākubja* [*kubja*] n. myth. np. du Kanyakubja, ancien royaume fondé par Amāvasu ; cf. Kanyākubja.

kanyakumārī var. *kanyākumārī* [*kumārī*] f. myth. np. de Kanyakumārī ou Kanyākumārī "Jeune fille", épith. de Durgā-Pārvatī | géo. ville de pélerinage du Tamil Nadu, à l'extrême Sud de l'Inde ; on y vénère Pārvatī (mod. Cap Comorin).

कन्या *kanyā* iic. f. de *kanya*.

kanyākubja [*kubja*] n. myth. np. du Kanyakubja ou Kanyākubja, ancien royaume fondé par Amāvasu ; [Rām.] Gādhi, puis son fils Viśvāmitra, en furent rois — f. *kanyākubjā* géo. sa capitale Kanyākubjā, très grande ville sur le Gange ; elle doit son nom "Fille Bossue" à la légende du roi Kuśanābha, dont les 100 filles furent rendues bossues par Vāyu pour n'avoir pas cédé à ses désirs ; on l'appelle aussi Mahodayā ; elle était renommée pour ses parfums et le savoir de ses brahmanes ; elle fut la capitale de Yaśovarmā au 8e siècle ; elle fut ensuite l'enjeu de luttes entre les Rāṣṭrakūṭās du Deccan, les Pratīhārās à l'Ouest et les Pālās à l'Est ; elle fut abandonnée après les raids de Mahmud de Gazni au 11e siècle ; il n'en reste qu'un immense champ de ruines près de Kannauj, à 80 km au nord-ouest de Kanpur.

kanyākumārī [*kumārī*] f. cf. *kanyakumārī*.

kanyāratna [*ratna*] n. ["un bijou de fille"] jolie fille, beauté.

कपट *kapaṭa* m. n. tromperie, fraude — abl. *kapaṭāt* ifc. sous les apparences de.

kapaṭaprabandha [*prabandha*] m. fraudes en série ; machination, conspiration.

कपर्द *kaparda* m. coquille, coquillage ; not. zoo. *Cypraea moneta*, dont le coquillage est utilisé comme monnaie || ang. cauri.

kapardin [*-in*] m. myth. np. de Kapardī, épith. de Śiva "aux Cheveux nattés en spirale".

कपाट *kapāṭa* m. vantail ; porte (de temple, de ville).

कपाल *kapāla* m. n. coupe, bol, écuelle ; écuelle à aumônes ; couvercle | crâne, tête — n. coquille d'œuf — f. *kapālī* soc. calotte crânienne utilisée comme bol d'aumônes par un ascète || lat. *caput* ; fr. cap.

kapālakuhara [*kuhara*] n. cavité palatale ; cf. *khecarīmudrā*.

kapālabhātī [*bhāti*] f. phil. [*yoga*] exercice alternant souffle et rétention du souffle ; exhalation forcée par à-coups.

kapālavrata [*vrata*] n. soc. ["vœu du crâne"] comportement transgressif d'ascètes shivaïstes se vêtant d'os et autres impuretés, accompagnés d'un chien noir, et consommant de l'alcool en excès.

kapālin [*-in*] m. myth. np. de Kapālī "Porteur de crâne", aspect de Rudra, l'un des 11 souffles divins [*marut*] | myth. Śiva en ascète mendiant l'aumône avec une calotte crânienne — f. *kapālinī* myth. np. de Kapālinī, épith. de Kālī "Qui porte la guirlande de crânes".

kapāleśvāra [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Kapāleśvāra, situé à mod. Mylapore, au sud de Chennai ; myth. son *liṅga* y fut établi par Brahmā pour se repentir après que Śiva lui ait coupé sa 5 ème tête ; le temple d'origine fut construit par les Pallavās au 7e siècle, puis détruit par les portugais ; le temple actuel date du 16e siècle ; il est le siège de nombreux festivals.

कपि *kapí* m. singe | myth. np. de Kapi, un *ṛṣi* parmi les *aṅgirasas* — f. var. *kapī* singe femelle || gr. *κηπος* ; ang. ape.

kapikacchu [*kacchu*] f. natu. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate ; syn. *ātmaguptā* | *kapikacchū* id.

kapittha [*stha*] m. natu. bot. *Feronia elephantum* ou bot. *Limonia acidissima*, arbre *ṭaṅka* "où les singes se perchent" ; il peut atteindre 8 m ; son tronc est couvert d'épines ; on utilise sa résine comme vernis, et son écorce comme cosmétique [*elavālu*] ; son fruit, de 5 à 9 cm de diamètre, a une écorce très dure ; on en mange la pulpe, dont on fait aussi sirop, gelée et sorbet ; il est utilisé en médecine ; il guérit de l'impuissance, et redonna à Varuṇa sa virilité perdue ; syn. *ṭaṅka* — n. son fruit la pomme d'éléphant ; sa pulpe brune, comestible, est astringente [*grāhiphala*].

kapitthaka [*-ka*] m. natu. bot. *Feronia elephantum* — n. son fruit la pomme d'éléphant.

kapisura [*sura*] m. myth. np. de Kapisura, épith. de Hanumān le "Dieu-singe".

कपिल *kapilá* [*kapi-la*] a. m. n. f. *kapilā* brun, rougeâtre, roux ["de la couleur des singes"] — m. la couleur brun ; animal brun | myth. np. du *ṛṣi* Kapila "le Roux" ; il tua les 60000 fils du roi Sagara pour avoir troublé sa méditation ; il est considéré comme fondateur du système *sāṃkhya* ; on dit qu'il fut une manifestation de Viṣṇu.

kapilavastu [*vastu*] n. géo. np. de Kapilavastu, ville natale du Buddha, au sud du Népal.

कपिश *kapiśá* [relié à *kapila*] a. m. n. f. *kapiśā* brun, rougeâtre, roux ["de la couleur des singes"] — m. la couleur brune — n. sorte de rhum — f. *kapiśā* var. *kapiśī* id.

कपुच्छल *kapúcchala* [ka_1*-puccha-la*] n. touffe de cheveux pendant derrière la tête.

कपोत *kapóta* m. pigeon, colombe — f. *kapotī* pigeon femelle.

varam adya kapotaḥ śvo mayūrāt [Nītivākyamṛta] ["Mieux vaut un pigeon aujourd'hui qu'un paon demain"] Un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

कपोल *kapola* m. joue.

कप्फिण *kapphiṇa* m. bd. np. du roi (mythique) du Kapphiṇa du Kaśmīra ; le Kapphiṇābhyudaya relate sa guerre contre le roi Prasenajit_2, et sa conversion par le Buddha en personne.

kapphiṇābhyudaya [*abhyudaya*] m. lit. np. du *mahākāvya* Kapphiṇābhyudaya "Triomphe du roi Kapphiṇa", poème bouddhiste de Bhaṭṭa Śivasvāmī (Kaśmīra, 9e siècle).

कफ *kapha* m. le phlegme, l'une des trois humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *khaṭa*, *śleṣman*.

कबन्ध *kábandha* m. n. barrique ; récipient ventru | tronc humain décapité | gros nuage, not. au coucher du soleil — m. myth. [Rām.] np. du *dānava* Kabandha "Tronc" ; né Viśvāvasu comme fils d'un roi des *gandharvās*, c'était un géant d'une beauté prodigieuse, et Brahmā lui avait prédit longue vie ; plein d'orgueil, il provoqua Indra au combat, et reçut de ce dernier un coup lui enfonçant la tête et les jambes dans le corps ; il avait de très longs bras, et sur le ventre

une grosse bouche affamée et un œil unique qui lançait des flammes ; il épouvantait les mondes et dévorait les voyageurs ; il captura Rāma et Lakṣmaṇa en exil dans la forêt, mais ceux-ci lui tranchèrent les bras, et il leur expliqua sa malédiction ; il ne pouvait retrouver sa forme divine qu'après avoir été tué par eux et brûlé avec les rites ; il retrouva ainsi sa splendeur, et remercia Rāma en lui conseillant de se faire un ami de Sugrīva.

√ कम् *kam* pft. *(cakame)* pp. *(kāntá)* pf. *(ni)* désirer, aimer, être amoureux de — ca. md. *(kāmayate)* ca. *(kāmayati)* id. | inspirer de l'amour | faire aimer.
kāmaye dātum je souhaite donner.

कम् *kam*$_1$ [acc. *ka*$_2$] iic.

कमण्डलु *kamaṇḍalu* m. n. pot à eau utilisé par les ascètes.

कमल *kámala* [*kam-ala*] a. m. n. f. *kāmalā* rose pâle — m. n. natu. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose — f. *kamalā* phil. [tantr.] np. de Kamalā "Lotus", l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; on l'appelle aussi Siddhilakṣmī.

kamalākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *kamalākṣā* qui a des yeux de lotus ; se dit not. de Kṛṣṇa — m. myth. np. de Kamalākṣa "aux Yeux de lotus", fils de Tāraka ; cf. Tripura.

kamalābīja [*bīja*] n. phil. [*tantra*] *bījamantra* '*śrīṃ*' d'évocation de Sarasvatī.

√ कम्प् *kamp* v. [1] pr. md. *(kámpate)* pft. *(cakampé)* pp. *(kampitá)* inf. *(kámpitum)* abs. *(-kampya)* pf. *(anu, abhi, vi)* trembler | être effrayé — ca. *(kampayati)* agiter.

कम्प *kampa* [*kamp*] m. tremblement, agitation | peur.

kampavāta [*vāta*] m. maladie de Parkinson ; cf. *ātmaguptā*.

कम्पन *kampana* [*kamp-ana*] a. m. n. f. *kampanā* tremblant, instable | qui fait trembler ; qui secoue.

कम्पित *kampita* [pp. *kamp*] a. m. n. f. *kampitā* tremblant.

कम्पिल *kampila* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Kampila ; son ermitage se trouvait à Kāmpilya.

कम्प्य *kampya* [pfp. [1] *kamp*] a. m. n. f. *kampyā* à secouer ; à écarter, à chasser.

कम्बल *kambalá* m. n. couverture ou étoffe de laine.

कम्बु *kambu* m. coquille, coquillage, conque | bracelet de coquillage.

kambukaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *kambukaṇṭhī* qui a le cou plissé comme une conque ; syn. *kambugrīva*.

kambugrīva [*grīvā*] a. m. n. f. *kambugrīvā* qui a le cou plissé comme une conque ; syn. *kambukaṇṭha* — m. natu. tortue.
buddhimān nītimān vāgmī śrīmān śatrunibarhaṇaḥ vipulāṃsaḥ mahābāhuḥ kambugrīvaḥ mahāhanuḥ ca [Rām.] (Rāma) est intelligent, sagace, éloquent, glorieux, il extermine ses ennemis ; il a de larges épaules, des bras puissants, sa nuque est musclée à l'égal d'une conque, et sa mâchoire puissante.

kamboja [*ja*] m. pl. géo. véd. clan royal [*kṣatriya*] Kamboja des *śakās* ; pays et peuple de l'extrême nord-ouest de l'Inde, au nord du Gandhāra | leur roi | cheval ou éléphant du pays.

कयाधु *kayādhu* [*kravyād*] f. myth. np. de Kayādhu "Vampire", épouse de Hiraṇyakaśipu.

कर *kará*$_1$ [*kṛ*$_1$] agt. m. f. *karī* ifc. qui fait, qui agit, qui produit, qui cause, qui donne | main ; trompe (de l'éléphant) ; pinces (du crabe) | rayon de lumière || lat. *cerus*.

karatala [*tala*] m. paume de la main.
karatalī kṛ prendre dans la paume de sa main.

karatalatāla [*tāla*] m. fait de taper dans ses mains en rythme.

karatāla [*tāla*] m. cymbale — n. fait de battre la mesure en frappant dans ses mains — f. *karatālī* cymbale.

karatālaka [*-ka*] n. cymbale — f. *karatālikā* frappe des mains en rythme.

karada$_1$ [*da*] a. m. n. f. *karadā*$_1$ qui donne la main.

karanyāsa [*nyāsa*] m. phil. [tantr.] transfert du pouvoir d'un *mantra* sur la main ou sur le corps par geste rituel.

karavāri [*vāri*] n. eau versée de la main.

karavīra [*vīra*] m. natu. bot. *Nerium odorum*, laurier-rose ; cf. *vadhyamālā* | myth. formule magique pour rappeler une arme céleste — n. natu. fleur du laurier-rose.

karavīrapura [*pura*] n. myth. np. de la ville de Karavīrapura où Lakṣmī se réfugia, mécontente que Bhṛgu ait frappé Viṣṇu à l'endroit du Śrīvatsa où elle aimait reposer ; [HV.] Kṛṣṇa et Balarāma s'y réfugièrent, poursuivis par Jarāsandha ; ils y rencontrèrent Paraśurāma | géo. on l'identifie à la mod. Kolhāpūra au sud-ouest du Mahārāṣṭra, qui possède un grand temple de Mahālakṣmī.

कर *kara*$_2$ [*kṝ*] m. tribut, péage, impôt, taxe.

karada$_2$ [*da*] a. m. n. f. *karadā*$_2$ qui paye l'impôt.

करट *karaṭa* [*kara*$_1$] m. tempe de l'éléphant | corbeau | homme impie | pl. géo. nom du peuple

des karaṭās ; sa dynastie royale — f. *karaṭā* tempe de l'éléphant — f. *karaṭī* corbeau.

karaṭaka [*-ka*] m. corbeau | lit. [PT.] np. du chacal Karaṭaka, conseiller du roi-lion Piṅgalaka$_1$ avec son frère Damanaka.

करटिन् *karaṭin* [*karaṭa-in*] m. éléphant — f. *karaṭinī* éléphante.

करण *kárana* [*kara$_1$-na*] a. m. n. f. *karaṇī* qui fait, qui cause ; effectif, efficace — m. agent ; artisan ; scribe — n. fait, accomplissement, exécution, acte | instrument, moyen ; charme, incantation | muscle, tendon ; organe | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraka*] s'exprimant en gén. à l'instrumental de cause effective principale [*sādhakatama*] de l'action | soc. caste mélangée ; not. fils de père *kṣatriya* et de mère *vaiśya* | pl. *karaṇās* astr. subdivisions du temps correspondant à 1/2 jour lunaire [*tithi*] ; il y en a 11 ; les 7 premiers sont dans l'ordre : *bava* ou *vava*, *balava* ou *valava*, *kaulava* ou *kaulaba*, *taitila*, *gara*, *vaṇija* et *viṣṭi* ; ils sont dits mobiles [*adhruva*] et se répètent 8 fois à partir de la première moitié du jour de nouvelle lune ; les 4 derniers sont dits fixes [*dhruva*] et remplissent le reste du mois lunaire : *kiṃtughna* ou *kiṃstughna*, *śakuni*, *nāga* et *catuṣpada* ; on obtient bien ainsi $7 \times 8 + 4 = 2 \times 30$ demi-jours dans un mois lunaire de 30 jours.
karaṇena var. *karaṇāt* prép. à cause de.

करणत्व *karaṇatva* [*karaṇa-tva*] n. causalité.

करणीय *karaṇīya* [pfp. [2] *kṛ$_1$*] a. m. n. f. *karaṇīyā* devant être fait, devant être accompli ; à faire.

करण्ड *karaṇḍa* m. n. f. *karaṇḍī* panier, corbeille en osier.

karaṇḍaka [*-ka*] m. n. f. *karaṇḍikā* petite boîte en osier (not. contenant une amulette).
doṣakaraṇḍikā phil. ["panier des fautes"] péché originel dû au *karma* individuel.
puṣpakaraṇḍikā phil. ["corbeille de fleurs"] jardin d'Eden de l'innocence originelle.

karaṇḍavyūha [*vyūha*] m. arrangement en panier | lit. exposé conceptuel.

करभ *karabha* [*kara$_1$-bha*] m. jeune chameau | trompe ; jeune éléphant.

करम्भ *karambhá* m. gruau, bouillie ; not. bouillie donnée en offrande à Pūṣā.

कराल *karāla* a. m. n. f. *karālā* qui baille, qui est grand ouvert (not. blessure) | qui a la gueule ouverte ; effrayant — f. *karālī* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

करिन् *karin* [*kara$_1$-in*] m. [nom. *karī*] éléphant ["qui a une trompe"] — f. *kariṇī* éléphante.

करिष्णु *kariṣṇu* [*kṛ$_1$*] ifc. m. f. qui fait.

करिष्य *kariṣya* [*kariṣyat*] a. m. n. f. *kariṣyā* qui va être accompli.

करिष्यत् *kariṣyat* [pfu. *kṛ$_1$*] a. m. n. f. *kariṣyatī* qui va faire.

करीर *karīra* m. n. pousse de bambou — m. pot à eau | natu. bot. *Capparis aphylla*, buisson épineux du désert dont se nourrissent les chameaux ; sa racine a des vertus médicinales — n. natu. son fruit, un câpre.

करीष *karīṣa* m. n. fumier ; bouse de vache séchée.

करुण् *karuṇ* [vn. *karuṇā*] v. [10] pr. md. *(karuṇāyate)* éprouver de la compassion.

करुण *karúṇa* a. m. n. f. *karúṇā* lamentable, piteux ; mélancolique, triste ; pitoyable, touchant — m. phil. le pathétique, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur cendre et la divinité Yama — f. *karuṇā* pitié, compassion |phil. la compassion, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].

karuṇapara [*para*] a. m. n. f. *karuṇaparā* plein de compassion.

karuṇasāgara [*sāgara*] m. myth. np. de Karuṇasāgara "Océan de compassion", un épith. de Rāma.

karuṇāpara [*para*] a. m. n. f. *karuṇāparā* compatissant ; gentil.

karuṇin [*-in*] a. m. n. f. *karuṇinī* pitoyable.

करूष *karūṣa* m. géo. [Mah.] nom d'un pays et d'un peuple | pl. *karūṣās* ses habitants.

कर्क *karká* [*kṛ$_1$*] a. m. n. f. *karkī* blanc ; excellent — m. crabe ; syn. *karkaṭa* | joyau — f. *karkī* natu. crabe femelle.

कर्कट *karkaṭa* [*karka*] m. natu. zoo. crabe ; écrevisse | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Cancer — f. *karkaṭī* natu. crabe femelle | myth. np. de l'ogresse [*rākṣasī*] Karkaṭī "Cancer" ; elle vivait dans l'Himālaya où elle ne trouvait à se nourrir, et elle implora Brahmā par de longues austérités ; celui-ci lui accorda finalement un vœu ; elle souhaita devenir aussi mince qu'une aiguille [*sūcī*] pour s'introduire comme maladie et tuer les gens ; Brahmā lui accorda d'être Viṣūcīkā, vibrillon du choléra, et d'infecter les gens qui ont une mauvaise hygiène et les méchants, mais d'épargner les braves gens ; il lui donna aussi un *mantra* de guérison ; après avoir tué des malades innombrables, elle s'en fatigua et regretta son destin d'origine ; après de nombreuses nouvelles pénitences elle réussit à persuader Brahmā de lui rendre sa forme originelle ; il l'autorisa à parcourir le monde pour y manger les gens de mauvaise vie ; elle entra dans une forêt, où elle rencontra le Roi des forestiers

et son ministre ; le Roi accepta de répondre à ses questions, et par ses réponses la fit progresser spirituellement dans la connaissance du *brahman* ; il lui proposa de venir à sa cour, de prendre les condamnés à mort, et de les emporter dans l'Himālaya pour les dévorer | natu. bot. *Cucumis utilissimus*, courge ; son fruit est le concombre ; syn. *urvāru* ‖ gr. *καρκινος* ; lat. *cancer*.

karkaṭaka [*-ka*] m. f. *karkaṭakī* crabe ; écrevisse.

कर्कश *karkaśa* [*karka*] a. m. n. f. *karkaśā* dur, âpre, rude — m. épée, cimeterre.

कर्केतन *karketana* [*karka*] m. chrysobéryl.

कर्कोट *karkoṭa* m. myth. np. de Karkoṭa, *nāga* du Pātāla ; cf. Kārkoṭa.

karkoṭaka [*-ka*] m. myth. [Mah.] np. du *nāga* Karkoṭaka ; il fut maudit par Nārada pour l'avoir trompé, et devait demeurer dans le feu ; il en fut délivré par le roi Nala perdu dans la forêt après avoir quitté Damayantī ; sur sa promesse d'aide, celui-ci l'enleva du feu lorsqu'il se réduisit à la dimension d'un pouce ; au dixième pas, Karkoṭaka mordit Nala qui devint difforme avec des petits bras et un corps bleu ; Karkoṭaka le rassura, lui donna une écharpe merveilleuse lui permettant de retrouver son apparence normale, lui dit qu'il devait se présenter au roi Ṛtuparṇa comme expert de chevaux sous le nom de Bāhuka, et qu'il devait échanger son expertise contre la science du roi aux dés ; alors il retrouverait sa famille.

कर्ण् *karṇ* [vn. *karṇa*] v. [10] pr. *(karṇayati)* pf. *(ā)* percer, creuser.

कर्ण *kárṇa* m. oreille | gouvernail | math. hypothénuse d'un triangle | myth. [Mah.] np. de Karṇa "Oreille (d'or)", frère aîné secret des *pāṇḍavās*, fils de Kuntī et du dieu Sūrya, élevé en secret par le $sūta_2$ Adhiratha et $Rādhā_1$; sa naissance divine étant ignorée, on l'appelait Sauti ; héros au grand cœur des *kauravās*, il est impétueux et vantard ; il était invincible avec sa cuirasse [*kavaca*] et ses boucles d'oreille [*kuṇḍala*] d'or qu'il avait de naissance ; il possédait l'arc $Vijaya_4$ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya lui avait donné [*bhārgava*] lorsqu'il lui rendit visite sur le Mont $Mahendra_1$ pour apprendre la science des armes ; il y fut maudit par un brahmane pour avoir tué le veau de sa vache par accident, et condamné à mourir au combat, la roue de son char enlisée ; il rejoignit Duryodhana, et l'aida à commettre le rapt de son épouse ; il succéda à Droṇa comme commandant en chef des *kauravās* ; il était possédé par l'*asura* Naraka ; il est aussi Mahādānī, celui qui donne tout ce qu'il possède ; il donna ainsi ses attributs à Indra, bien qu'il sache devoir en mourir ; il tua le monstre Ghaṭotkaca, mais dut pour ce faire utiliser l'arme magique [*brahmāstra*] que lui avait donné Jāmadagnya, et qu'il destinait à Arjuna ; son cocher était le roi Śalya avec qui il se disputa ; lors de son combat avec Arjuna conduit par Kṛṣṇa, la roue de son chariot s'enlisa dans la boue, et Arjuna le tua avec la flèche magique Añjalika ; Vṛṣasena est son fils ; cf. Rādheya, Vaikartana — f. *karṇī* myth. [Mah.] np. de Karṇī, épouse d'Ugrasena.

karṇaka [*-ka*] m. poignée (sur le côté d'un ustensile) — f. cf. *karṇikā*.

karṇajāpa [*jāpa*] m. chuchottement à l'oreille | médisance, calomnie.

karṇadhāra [*dhāra*] m. ["qui tient le gouvernail"] timonier, pilote.

karṇapattrabhaṅga [*pattrabhaṅga*] m. l'ornement et le parfum des oreilles, l'un des 64 arts [*kalā*].

karṇaparvan [*parvan*] n. lit. 8ᵉ livre du Mah., "de Karṇa".

karṇabhāra [*bhāra*] n. lit. np. du Karṇabhāra "Karṇa subissant son destin", drame en un acte de Bhāsa, basé sur le Mah. ; il évoque le vol par Indra de l'armure de Karṇa avant son combat avec Arjuna, fin d'accomplir la malédiction de Paraśurāma.

karṇābharaṇa [*ābharaṇa*] n. ornement d'oreille.

karṇāvataṃsa [*avataṃsa*] n. boucle d'oreille.

कर्णाट *karṇāṭa* m. géo. nom du pays Karṇāṭa (mod. Karṇāṭaka) dans le Deccan ; sa capitale était Vijayanāgara | pl. *karṇāṭās* ses habitants.

karṇāṭaka [*-ka*] m. géo. le Karṇāṭaka.

कर्णिक *karṇika* [*karṇa-ika*] a. m. n. f. *karṇikā* muni d'oreilles ; avec de grandes oreilles | à la barre — m. barreur — m. n. péricarpe (not. d'un lotus) — n. sorte de flèche (à pointe en forme d'oreille).

कर्णिकार *karṇikāra* [*karṇa-kāra*] m. natu. bot. *Pterospermum acerifolium*, grand arbre du sud de l'Himālaya.

कर्णिन् *karṇin* [*karṇa-in*] agt. m. f. *karṇinī* qui a des oreilles ou des appendices en forme d'oreille ; qui porte une boucle d'oreille.

कर्णे *karṇe* [loc. *karṇa*] iic.

karṇejapa [*japa*] a. m. n. f. *karṇejapā* dénonciateur.

कर्त *kartá* [$kṛt_1$] m. tranchée, fossé.

कर्तन *kartana* [$kṛt_1$] n. fait de couper, excision — f. *kartanī* ciseaux.

कर्तरि *kartari* [*kṛt*$_1$] f. ciseaux, couteau, coutelas ; instrument coupant | var. *kartarī* id.

kartarikā [*-ka*] f. id.

कर्तव्य *kartavya* [pfp. [3] *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kartavyā* devant être fait, devant être accompli ; à faire — n. devoir, obligation, tâche.
mayā kartavyam c'est mon devoir, il faut que je le fasse.

kartavyatā [*-tā*] f. fait d'être à faire.
kartavyatām brūhi dis moi ce que je dois faire.

कर्तृ *kartṛ* [*kṛ*$_1$*-tṛ*] a. m. n. f. *kartrī* [sg. nom. *kartā* ; acc. *kartāram*] qui fait, qui agit, actif ; créateur, auteur | soc. prêtre officiant | gram. rôle thématique [*kāraka*] d'agent (nominatif en voix active ou instrumental en voix passive) — f. *kartrī* créatrice.
kartāsmi je dois faire, je vais faire.
kartā il va faire.
śraddhaṃ kartā qui exécute le rite funèbre.

kartṛka [*-ka*] ifc. agt. m. f. *kartṛkā* id.

kartṛtā [*-tā*] f. gram. fait d'être l'agent d'une action.

kartṛtva [*-tva*] n. gram. fait d'être l'agent d'une action | statut d'être un acteur ou auteur d'une action.

kartṛstha [*stha*] a. m. n. f. *kartṛsthā* gram. qui réside dans l'agent.

kartṛsthakriya [*kriyā*] a. m. n. f. *kartṛsthakriyā* gram. se dit d'une racine dont l'action est située seulement dans l'agent ; opp. *karmasthakriya.*

कर्पट *karpaṭa* n. guenille.

कर्पर *karpara* [relié à *kapāla*] m. tasse, bol, coupe | crâne | carapace de tortue.

कर्पास *karpāsa* m. n. natu. bot. *Gossypium herbaceum*, coton || gr. *καρπασος* ; lat. *carbasus.*

कर्पूर *karpūra* [*kṛp*] m. n. camphre (plante et résine) — f. *karpūrā* myth. [tantr.] np. de Karpūrā, Déesse Camphre || ang. camphor ; fr. camphre.

karpūrastotra [*stotra*] n. lit. np. du Karpūrastotra ; cf. Karpūrādistotra.

कर्पूरा *karpūrā* iic. f. de *karpūra.*

karpūrādistotra [*ādistotra*] n. lit. np. du Karpūrādistotra “Hymne fondamental à la Déesse Camphre”, poème en sanskrit élégant composé par un lettré anonyme bengali du 17[e] siècle ; il décrit des pratiques tantriques extrêmes.

कर्बुर *karbura* a. m. n. f. *karburā* bigarré, bariolé | violet.

कर्म *karma* iic. pour *karman.*

karmakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *karmakarī* soc. travailleur libre, ouvrier salarié, artisan.

karmakartṛ [*kartṛ*] m. gram. rôle thématique [*kāraka*] d'agent d'un précédent objet, aussi appelé usage intransitif-réfléchi.

karmakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. section du Veda ayant trait aux rites sacrificiels | lit. ensemble des 12 chapitres principaux du Mīmāṃsāsūtra, par opp. aux 4 chapitres suppléments du Saṃkarṣakāṇḍa.

karmadhāraya [*dhāra-ya*] m. gram. [“qui porte le rôle”] composé appositionnel ou descriptif, où le premier mot est un attribut du second (séparément, ils se déclineraient pareillement) ; lorsque le 1[er] terme est un nom de nombre, le composé est appelé *dvigu.*

karmapravacanīya [*pravacanīya*] a. m. n. f. *karmapravacanīyā* gram. qui sert à exprimer l'acte ; utilisé par Pāṇini pour décrire les prépositions.

karmaphala [*phala*] n. [“fruit de l'action”] résultat ou conséquence d'un acte ; récompense | phil. conséquences de l'action ; on distingue les conséquences immédiates [*prārabdha*], potentielles [*saṃcita*], et futures [*āgāmika*] | natu. fruit carambole ; cf. *karmaraṅga.*

karmamāsa [*māsa*] m. calendrier de 30 jours.

karmamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. phil. [“examen de l'action”] doctrine philosophique *pūrvamīmāṃsā* de Jaimini, exégèse du Veda et explication du rituel védique.

karmamīmāṃsādarśana [*darśana*] n. lit. np. du Karmamīmāṃsādarśana, œuvre phil. attribuée à Jaimini en 12 chapitres, aussi appelé Mīmāṃsāsūtra ; Śabara$_1$ Svāmī en fit le commentaire ; il est complété par les 4 chapitres du Saṃkarṣakāṇḍa.

karmayoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de l'action ; cette discipline de l'action fut prêchée par Kṛṣṇa dans la Bhagavadgītā ; cf. *sādṛśya, sādharmya.*

karmaraṅga [*raṅga*] m. natu. bot. *Averrhoa carambola*, arbre carambole ; son fruit, comestible, s'appelle *karmaphala.*

karmavacana [*vacana*] n. bd. rituel.

karmavajra [*vajra*] a. m. n. f. *karmavajrā* [“dont l'arme est le travail”] se dit des *śūdrās.*

karmavaśa [*vaśa*] m. phil. influence des actes passés — a. m. n. f. *karmavaśā* qui est soumis à cette influence.

karmavibhaṅga [*vibhaṅga*] m. phil. libération des liens du *karma* | lit. np. d'un ouvrage bd.

karmaśobhā [*śobhā*] f. chef d'œuvre.

karmastha [*stha*] a. m. n. f. *karmasthā* gram. qui réside dans l'objet.

karmasthakriya [*kriyā*] a. m. n. f. *karmasthakriyā* gram. se dit d'une racine dont l'action est située dans l'objet (et non seulement dans l'agent) ; opp. *kartṛsthakriya*.

karmānuṣṭhāna [*anuṣṭhāna*] n. soc. pratique de ses devoirs ; exécution des rites prescrits par sa caste.

karmānuṣṭhānin [*-in*] agt. m. f. *karmānuṣṭhāninī* soc. qui pratique son devoir, qui exécute les rites prescrits.

karmānta [*anta*] m. accomplissement d'une action | travail, action ; conduite.

karmendriya [*indriya*] m. phil. [*sāṃkhya*] l'une des 5 facultés d'action : *vāc* la voix (faculté de parole), *pāṇi* la main (faculté de préhension), *pāda* le pied (faculté de marche), *upastha* l'organe génital (faculté de copulation) et *pāyu* l'anus (faculté d'excrétion).

कर्मक *karmaka* [*karma-ka*] ifc. a. m. n. f. *karmikā* actif.

कर्मन् *kárman* [*kṛ*$_1$*-man*] m. n. [sg. nom. *karmā* ; acc. *karmānam* ; i. *karmanā* ; en comp. *karma*] acte, action, œuvre ; fait, exécution, opération ; cérémonie, sacrifice | ouvrage ; occupation, métier ; destin | fonction individuelle, devoir de sa caste | phil. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées ; rétribution de conduite passée ; destinée | Acte suprême, Œuvre sainte | pratique (opp. théorie) ; syn. *prayoga* | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'objet ou de but (indiqué par l'accusatif en voix active, le nominatif en voix passive, ou le génitif d'un nom d'action) ; on distingue l'objet créé [*nirvartya*], l'objet transformé [*vikārya*], l'objet visé [*prāpya*] et l'objet écarté [*anīpsita*] | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des activités ; la tradition en donne 5 : *utkṣepaṇa* l'élévation, *avakṣepaṇa* l'abaissement, *ākuñcana* la contraction, *prasāraṇa* l'expansion et *gamana* le déplacement — n. *karma* ifc. exécution de ; destin de ‖ pali *kamma*.
karmaṇi prayoga gram. emploi au passif.

कर्मवत् *karmavat* [*karma-vat*] a. m. n. f. *karmavatī* occupé de son travail ; employé comme travailleur.

कर्मिक *karmika* [*karman*] a. m. n. f. *karmikā* actif, qui agit.

कर्मिन् *karmin* [*karman*] a. m. n. f. *karminī* actif, agissant ; occupé, au travail.

कर्म्म *karmma* forme géminée de *karma*.

कर्ष् *karṣ* [ca. *kṛṣ*] v. [10] pr. *(karṣayati)* extraire, arracher ; tourmenter.

कर्ष *karṣa* [*kṛṣ*] m. fait de tirer, de traîner, d'arracher | agriculture — m. n. poids d'or ou d'argent (une pièce d'or, environ 25 g) ; il y en a 4 dans un *pala* ; syn. *suvarṇa*.

कर्षण *karṣaṇa* [*karṣa-na*] n. fait de tirer, de traîner ; fait de tourmenter | labourage, culture ; champ cultivé | soc. agriculture ; c'est un moyen de subsistance non convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*].

√कल् *kal* v. [10] pr. *(kaláyati)* pr. md. *(kalayate)* pp. *(kalita)* pf. *(sam)* inciter ; exciter ; porter | faire, accomplir ; émettre (un son), murmurer | considérer, observer, remarquer ; compter, mesurer ; croire.
mūrchāṃ kal s'évanouir.
culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

कल *kala* [*kal*] a. m. n. f. *kalā*$_1$ rauque, indistinct, faible | inarticulé, bas ; doux, mélodieux (voix).

kalamūka [*mūka*] a. m. n. f. *kalamūkā* sourd-muet.

kalahaṃsa [*haṃsa*] m. f. *kalahaṃsī* natu. zoo. *Anser anser*, oie.

कलङ्क् *kalaṅk* [vn. *kalaṅka*] v. [10] pr. *(kalaṅkayati)* pp. *(kalaṅkita)* tacher ; diffamer.

कलङ्क *kalaṅka* [*kal-aṅka*] m. tache ; marque ; marque de rouille | marque d'infamie, blâme.

कलङ्कित *kalaṅkita* [pp. *kalaṅk*] a. m. n. f. *kalaṅkitā* taché ; diffamé.

कलचुरि *kalacuri* m. hist. np. de la dynastie Kalacuri ou Kalacūri ; leur capitale était Māhiṣmatī ; cf. Kṛṣṇarāja.

कलत्र *kalatra* n. femme, épouse | femelle ; croupe ; vagin | citadelle.

कलभ *kalabha* [relié à *karabha*] m. jeune éléphant (de moins de 30 ans).

kalabhaka [*-ka*] m. éléphanteau

कलम *kalama* [*kal*] m. riz récolté en hiver | calame, plume en roseau | soc. np. du clan *kṣatriya* Kalama du pays Kosala, à l'époque de Bimbisāra ; ses membres habitaient la ville de Keśaputra ; bd. Buddha, qui y fit un sermon, leur enseigna de se méfier des dogmes établis, des écritures, des traditions et des idées reçues ‖ gr. *καλαμος* ; lat. *calamus*.

कलविङ्क *kalaviṅka* m. moineau | coucou.

कलश *kalaśa* m. n. vase, pot, coupe, cruche ; syn. *kumbha* | baratte | jn. symbole sacré du pot à eau associé à deux yeux divins ; cf. *aṣṭamaṅgala* | arch. pinacle d'un temple (en forme de vase) | var. *kalasa* id. — f. *kalaśī* pot à eau, jarre ; baratte | var. *kalaśi* id. ‖ gr. *καλιξ* ; lat. *calix* ; fr. calice.

कलह *kalaha* m. dispute, querelle ; rixe, combat | tromperie ; mensonge.

कला *kalā* f. petite partie d'un tout, portion, élément, atome ; seizième partie | not. seizième partie du cercle lunaire, cf. *candrakalā* | unité de temps (approx. 1 mn) | astr. 1 degré d'arc (not. du zodiaque) | gram. temps d'une syllabe en prosodie | phil. atome de matière | phil. [ChU.] quartier d'une des quatre quadripartitions [*pāda*] du *brahman* | phil. seizième partie de la manifestation divine complète [*pūrṇāvatāra*] | l'un des 64 arts ; syn. *aṅgavidyā* ; le Kāmasūtra énumère : le chant [*gīta*], la musique [*vādya*], la danse [*nṛtya*] et le théâtre [*nāṭya*], le dessin [*ālekhya*], l'ornement du visage par un *tilaka* [*viśeṣakacchedya*], l'ornement d'un temple en grains de riz et fleurs [*taṇḍulakusumavalivikāra*], l'arrangement de jonchées de fleurs [*puṣpāstaraṇa*], la coloration des dents et des vêtements [*daśanavasanāṅgarāga*], la confection de mosaïques en pierres précieuses [*maṇibhūmikākarma*], l'arrangement du lit [*śayanaracana*], la musique avec un pot rempli d'eau [*udakavādya*], le jeu dans l'eau [*udakāghāta*], les diverses [*citra*] sortes de *yoga* magique, la confection des guirlandes [*mālyagrathanavikalpa*], l'arrangement de diadèmes [*śekharāpīḍayojana*], l'art de la toilette [*nepathyaprayoga*], l'ornement des oreilles [*karṇapattrabhaṅga*], l'art du parfum et des cosmétqiues [*gandhayukti*], l'art de la parure [*bhūṣaṇayojana*], l'illusionnisme [*aindrajāla*], la magie érotique [*kaucumārayoga*], la prestidigitation [*hastalāghava*], l'art de préparer les mets [*vicitraśākayūṣabhakṣyavikārakriyā*], l'art de préparer les boissons [*pānakarasarāgāsavayojana*], les travaux de couture [*sūcīvānakarmāṇi*], les jeux de ficelle [*sūtrakrīḍā*], le luth et le tambourin [*vīṇāḍamaruvādyāni*], l'art de la devinette [*prahelikā*], l'art de réciter les vers à rebours [*pratimālā*], le jeu de mots [*durvācakayoga*], la récitation en lecture [*pustakavācana*], le théâtre et les contes [*nāṭakākhyāyikādarśana*], le jeu de complétion de poèmes [*kāvyasamasyāpūraṇa*], le tressage d'étoffes et de joncs [*paṭṭikāvetravāṇavikalpa*], les travaux de filage [*tarkukarmāṇi*], la menuiserie [*takṣaṇa*], l'architecture [*vāstuvidyā*], la connaissance des monnaies et des pierres précieuses [*rūpyaratnaparīkṣā*], la métallurgie et l'alchimie [*dhātuvāda*], la connaissance des gemmes [*maṇirāgākarajñāna*], l'horticulture [*vṛkṣāyurvedayoga*], l'organisation de combat d'animaux [*meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi*], le dressage des perroquets et des mainates [*śukasārikāpralāpana*], l'art de frotter, masser et friser les cheveux (*utsādane saṃvāhane keśamardane ca kauśalam*), l'art de parler avec ses doigts [*akṣaramuṣṭikākathana*], la connaissance des langues étrangères [*mlecchitavikalpa*], la compréhension des parlers régionaux [*deśabhāṣāvijñāna*], l'arrangement d'un chariot de fleurs [*puṣpaśakaṭikā*], la connaissance de l'alphabet des diagrammes [*yantramātṛkā*], la mnémotechnie [*dhāraṇamātṛkā*], la déclamation du Veda en cœur [*saṃpāṭhya*], la poésie mentale (*mānasī kāvyakriyā*), la lexicographie [*abhidhānakośa*], la métrique [*chandojñāna*], la rhétorique [*kriyāvikalpa*], l'art des tours de magie [*chalitakayogās*], l'art de dissimuler dans ses vêtements [*vastragopana*], les jeux de hasard [*dyūtaviśeṣa*], le jeu de dé [*ākarṣakrīḍā*], les jeux d'enfants [*bālakrīḍanakāni*], et les connaissances militaires de la discipline [*vainayikī*], de la stratégie [*vaijayikī*], et de la culture physique [*vyāyāmikī*] ; d'autres sources mentionnent d'autres arts, comme la science du vol [*cauravidyā*].

कलाप *kalāpa* [*kalā-āp*] m. ["ce qui tient ensemble"] lien, faisceau, botte ; carquois | queue de paon |collection d'objets tenus ensemble ; not. livre.

kalāpin [*-in*] m. natu. zoo. paon.

कलि *káli* [*kal*] m. coup de dé perdant (de 1) | myth. [Mah.] sa personnification Kali "Mauvais sort", esprit mauvais qui aida Puṣkara à gagner aux dés les possessions de son frère Nala | dispute, discorde ; mauvais objet parmi plusieurs.

kaliyuga [*yuga*] n. phil. 4e âge du monde, âge de fer ; la tradition fixe son commencement à la mort de Kṛṣṇa en l'an 3102 ant. ; son roi en est Jagannātha ; [Rām.] les *śūdrās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*] ; [Mah.] il est incarné par Duryodhana.

kaliviḍambana [*viḍambana*] n. lit. np. du poème satirique Kaliviḍambana, dû à Nīlakaṇṭha$_1$.

कलिका *kalikā* [*kalā*] f. 16e de lune (unité de temps) | bouton (de fleur) ; bourgeon.

कलिकाता *kálikātā* [relié à *kālīghaṭṭa*] f. géo. np. de la ville de Kalikātā au Bengale (mod. Calcutta).

कलिङ्ग *kaliṅga* m. géo. np. du pays Kaliṅga et de son peuple les *kaliṅgās*, sur la côte du Coromandel, s'étendant au sud de Kaṭaka ; l'em-

pereur Aśoka le conquit au terme d'une guerre sanglante ; sa capitale était Purī ; mod. Orissa | lit. [Mah.] Sahadeva le conquit pour qu'il paye tribut à Yudhiṣṭhira | myth. np. du roi Kaliṅga$_1$, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā.

कलित *kalita* [pp. *kal*] a. m. n. f. *kalitā* incité ; conduit.

कलिन्द *kalinda* m. géo. np. du Mont Kalinda, d'où est issue la Yamunā | pl. géo. np. du peuple et du pays des *kalindās*.

कलुष *kaluṣa* a. m. n. f. *kaluṣā* sale, trouble, turbide, vaseux ; impur | rauque (voix) — m. buffle — f. *kaluṣā* bufflesse — n. saleté, impureté | faute, péché — v. [10] pr. *(kaluṣayati)* pp. *(kaluṣita)* salir, polluer, contaminer — v. [10] pr. md. *(kaluṣāyate)* se troubler, se salir.
kaluṣī kṛ polluer, salir.
krodeṇa kaluṣī kṛta [Rām.] étranglé de colère.
kaluṣī bhū se troubler ; se salir.

कलेवर *kalevara* m. n. corps ‖ lat. *cadaver.*

कल्क *kalka* m. résidu ; ordure, saleté | hypocrisie, fausseté, tromperie.

कल्किन् *kalkin* m. [nom. *kalkī*] myth. np. de Kalkī, 10e *avatāra* de Viṣṇu ; il viendra détruire l'univers à la fin du *kaliyuga* ; on le représente comme un cavalier blanc sur un cheval noir, ou comme un cavalier noir sur un cheval noir (Jagannātha) accompagné d'un cavalier blanc sur un cheval blanc (Balabhadra) | var. *kalki* id.

कल्प् *kalp* [ca. *kḷp*] v. [10] pr. *(kalpayati)* pr. md. *(kalpayate)* pp. *(kalpita)* faire, fabriquer ; ordonner, nommer (à une fonction).
bhāgaśas kalp diviser en parts.

कल्प *kálpa* [*kalp*] a. m. n. f. *kalpā* faisable, possible, praticable | propre à, apte à, habile — m. moyen, procédé ; précepte, règle, loi ; rituel — ifc. semblable à, qui s'approche de, presque ; à peu près, approximativement ; modèle de | phil. grand cycle cosmologique de la création, où l'Univers matériel est créé, se dégrade et est annihilé lors du *kalpānta* | myth. période cosmologique d'un jour de Brahmā, durée d'une création de l'Univers, valant 1000 grandes ères [*mahāyuga*] (environ 4/32 milliards d'années) ; chaque *kalpa* se compose de 14 ères de Manu [*manvantara*] ; cf. *mahākalpa* | phil. le rituel, un des 6 membres du Veda [*vedāṅga*] | alternative ; syn. *pakṣa* | investigation, recherche ; détermination | méd. traitement des malades, thérapie ; préparation des remèdes, pharmacie ‖ lat. *corpus* ; pali *kappa.*
svakarmaṇi na kalpaḥ incompétent dans sa fonction.
yadā na śāsituṃ kalpaḥ s'il est incapable de gouverner.

kalpataru [*taru*] m. cf. *kalpavṛkṣa.*

kalpadru [*dru*$_3$] m. cf. *kalpavṛkṣa.*

kalpadruma [*druma*] m. cf. *kalpavṛkṣa.*

kalpadrumakalikā [*kalikā*] f. jn. np. de la Kalpadrumakalikā ou Kalpadrukalikā "Bourgeon de l'arbre d'abondance", qui forme le Kalpasūtra jaïn.

kálpabhava [*bhava*] m. pl. jn. classe d'êtres célestes [*vaimānika*] de l'ère présente.

kalpavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. myth. arbre magique qui accorde ce qu'on désire ; c'est l'un des 5 arbres du paradis [*svarga*] d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa* | natu. par ext. palmier à noix de coco.

kalpasūtra [*sūtra*] n. pl. soc. recueil d'injonctions rituelles ; les injonctions du Kalpasūtra forment le *vedāṅga* du rituel ; cf. not. Baudhāyana.

kalpātita [*bhava*] m. pl. jn. classe d'êtres célestes [*vaimānika*] des ères passées.

kalpānta [*anta*] m. myth. fin du Monde (fin du présent *kalpa*) ; cf. Ananta.

कल्पन *kalpana* [*kalpa-na*] n. formation, fabrication ; invention ; ornement, parure — f. *kalpanā* disposition, arrangement, composition | supposition, hypothèse ; imagination, illusion, fiction ; invention.

कल्पित *kalpita* [pp. *kalp*] a. m. n. f. *kalpitā* imaginé.

कल्माष *kalmāṣa* a. m. n. f. *kalmāṣā* bariolé, bigarré ; taché, tacheté.

kalmāṣapāda [*pāda*] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Kalmāṣapāda "aux pieds tachés" ; il est Saudāsa "fils du roi Sudā$_1$" de la dynastie solaire, aussi appelé Mitrasaha ; il fut maudit par son *purohita* Vasiṣṭha pour avoir refusé la priorité à son fils Śakti$_1$ et l'avoir frappé ; Vasiṣṭha lui envoya le mauvais esprit Kiṃkara ; un jour, un brahmane vint lui demander un repas de mouton ; le roi fit tuer un homme, qu'il lui servit comme repas ; le brahmane le maudit, et le condamna à devenir vampire [*rākṣasa*] ; il dévora les 100 fils de Vasiṣṭha, puis tenta de dévorer Vasiṣṭha lui même, qui finit par l'exorciser ; pendant sa malédiction [*śāpa*], il avait surpris un couple brahmane faisant l'amour, avait dévoré l'homme, et avait été maudit par la femme, le condamnant à la stérilité ; il demanda à Vasiṣṭha de guérir la reine, qui devint enceinte ; comme elle n'avait toujours pas enfanté après 12 ans de grossesse, elle s'ouvrit le ventre avec une pierre coupante pour délivrer son fils Aśmaka$_1$; celui-ci

continua la dynastie ; le roi Dilīpa est son descendant | myth. [Rām.] épith. du roi d'Ayodhyā Pravṛddha, descendant de Dilīpa.

कल्य *kalya* [*kal*] a. m. n. f. *kalyā* bien-portant, sain ; vigoureux ; fort | agréable, de bon augure ; instructif | prêt ; préparé à ⟨loc. inf.⟩ — n. santé | aube, matin ; hier | pl. géo. peuple des Kalyās.

कल्याण *kalyāṇa* [*kalya-ana*] a. m. n. f. *kalyāṇī* beau, excellent, heureux, noble — voc. adr. terme de politesse pour une personne (présente ou absente) — n. bonne fortune, bonheur, prospérité | bien, vertu (opp. *pāpa*) ; avantage, salut | myth. cérémonie de mariage céleste ; cf. Jāmbavatī — m. mus. nom d'un mode musical [*rāga*] nocturne | hist. np. de la dynastie Kalyāṇa des Cālukyās de l'Ouest ; du nom de leur capitale Kalyāṇī | hist. np. de Kalyāṇa Malla, écrivain de cour du prince afghan d'Oudh Lāḍkhān, vers 1500 ; il est l'auteur de l'Anaṅgaraṅga — f. *kalyāṇī* vache | géo. np. de la ville de Kalyāṇī au Karṇāṭaka (mod. Basavakalyāṇa dans le district de Bidar) ; elle fut fondée par le roi Someśvara$_1$; Basavaṇṇa y enseigna.

कल्लट *kallaṭa* m. hist. np. du phil. *trika* du Kaśmīra Kallaṭa Bhaṭṭa, élève de Vasugupta (fin du 8e siècle) ; sous sa direction il composa les Spandakārikās.

कल्हण *kalhaṇa* m. hist. np. de Kalhaṇa, fils de Campaka, poète et historien du Kaśmīra du 12e siècle, auteur de l'épopée Rājataraṅgiṇī.

कव *kava* [*ku*$_1$] pf. (particule péjorative) mauvais, mal ; petit ; usé, déficient — a. m. n. f. *kavā* avare.

कवच *kávaca* m. n. cuirasse, armure.

kavacamantra [*mantra*] n. soc. [*tantra*] formule magique de protection ; on la porte en amulette dans une petite boîte de métal autour du cou.

kavacin [*-in*] agt. m. f. *kavacinī* qui porte une cuirasse.

कवर *kavara* [*ka*$_1$*-vara*$_2$] a. m. n. f. *kavarā* divers ; mélangé — f. *kavarī* tresse de cheveux.

कवर्ग *kavarga* [*(ka)-varga*] m. phon. la classe des gutturales.

कवल् *kaval* [vn. *kavala*] v. [10] pr. *(kavalayati)* avaler, dévorer.

कवल *kavala* [*kaval*] m. bouchée, gorgée.
kavalī kṛ avaler ; dévorer.

कवि *kavi* [*kū*] m. poète |véd. poète visionnaire ; chantre d'hymnes révélés | myth. np. de Kavi "Poète", épith. de Śukra.

kavikaṇṭhābharaṇa [*kaṇṭhābharaṇa*] n. lit. np. du Kavikaṇṭhābharaṇa "Collier du poète", manuels de composition poétique dû à Kṣemendra.

kavikratu [*kratu*] a. m. n. f. phil. qui possède la vision divine omnisciente.

kavitā [*-tā*] f. poésie ; état de poète.

kavitvá [*-tva*] n. art poétique.

kavirahasya [*rahasya*] n. lit. np. de Kavirahasya "Poèsie secrète" de Halāyudha$_1$; c'est une grammaire du sanskrit déguisée en panégyrique royal.

kavirāja [*rājan*] m. hist. np. de Kavirāja, titre de "Roi des poètes" ; épith. not. de Viśvanātha$_1$.

kaviśasta [*śasta*$_1$] a. m. n. f. *kaviśastā* récité par le chantre (se dit d'un *mantra*).

kavisammelana [*sammelana*] n. réunion de poètes, joute d'improvisation.

कश *káśa* m. fouet ; rênes — f. *káśā* fouet ; corde.

कशिपु *kaśipu* m. n. coussin, oreiller ; natte, matelas.

कशेरु *kaśeru* m. colonne vertébrale | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

कश्मीर *kaśmīra* m. géo. np. du Kaśmīra (Cachemire), pays de l'Inde du Nord-Ouest, contrefort de l'Himālaya | pl. *kaśmīrās* ses habitants.

कश्यप *kaśyápa* [relié à *kacchapa*] m. tortue | myth. np. de Kaśyapa, premier des *saptarṣi* ; [Mah.] il est fils du *brahmarṣi* Marīci ; c'est un géniteur universel prolifique ; il épousa 13 des filles de Dakṣa ; il est père des dieux [*deva*] et plus tard de Vāmana (par son épouse Aditi), des démons [*daitya*] (par son épouse Diti), des ondins [*dānava*] (par son épouse Danu), d'Aruṇa et de Garuḍa (par son épouse Vinatā), des dragons [*nāga*] (par son épouse Kadrū), des vents [*rudra*] et de Rohiṇī$_2$ (par son épouse Surabhī), des génies centaures [*gandharva*] et gnomes [*yakṣa*] par son épouse [Munī], et des animaux sauvages (par son épouse Krodhā) ; il incarne la puissance divine de procréation ; [HV.] *guru* de Varuṇa, il lui vola les vaches de son sacrifice pour les donner à Surabhī et Aditi ; Varuṇa s'en étant plaint à Brahmā, celui-ci proposa à Nārāyaṇa qu'en punition Kaśyapa devrait descendre sur Terre comme le vacher Vasudeva, pour épouser Surabhī incarnée en Rohiṇī$_3$ et Aditi incarnée en Devakī | hist. np. du philosophe Kaśyapa$_1$, fondateur du système *vaiśeṣika*, connu comme Kaṇāda ‖ pali *Kassapa*.

√ कष् *kaṣ* v. [1] pr. *(kaṣati)* fut. *(kaṣiṣyati)* pp. *(kaṣita)* pf. *(ni)* frotter, gratter — pr. md. *(kaṣate)* se gratter ; démanger.

कष *kaṣa* [*kaṣ*] ifc. a. m. n. f. *kaṣā* qui gratte, qui frotte.

कषाय *kaṣāya* [*kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣāyā* astringent | orange — m. n. phil. [*nyāya*] l'astringent, un type de goût [*rasa*] | couleur safran (not. des vêtements monastiques) | décoction, infusion ; potion ; onguent, baume ; gomme, résine | impûreté ; défaut ; péché.

कष्ट *kaṣṭa* a. m. n. f. *kaṣṭā* mauvais, méchant ; sévère, rigoureux — n. mal, malheur, misère.
kaṣṭam hélas ! malheur ! misère !

kaṣṭāṅka [*aṅka*] m. degré de difficulté.

√ कस् *kas* v. [1] pr. *(kasati)* pp. *(kasita)* pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

कसुन् *kasun* nota. gram. *kṛt*$_2$ suffixe '*am*' utilisé pour l'infinitif.

कस्तूरिका *kastūrikā* [*kastūrī-ka*] f. natu. zoo. cerf musqué | musc.

कस्तूरी *kastūrī* f. musc.

kastūrīgandha [*gandha*] a. m. n. f. *kastūrīgandhī* musqué — f. *kastūrīgandhī* myth. [Mah.] np. de Kastūrīgandhī "au Parfum de musc", épith. de Satyavatī après que Parāśara eut changé son odeur de poisson en odeur de musc ; cf. Gandhavatī.

kastūrīmṛga [*mṛga*] m. natu. zoo. cerf musqué.

कस्मात् *kásmāt* [abl. *ka*$_1$] adv. pourquoi ? comment ? d'où ?
kasmād agacchasi d'où viens tu ?

कस्य *kasya* [g. *ka*$_1$] ind. de qui.

kasyacid [*cid*$_1$] adv. de qui que ce soit.

कस्याम् *kasyām* [loc. *kā*] ind. dans quelque (f.).

kasyāñcid [*cid*$_1$] adv. dans quelque (f.) que ce soit.
kasyāñcidavasthāyām dans quelque situation que ce soit.

कह्लार *kahlāra* [*ka*$_2$-*hlād*] n. natu. bot. *Nymphæa lotus*, nymphéa blanc ["qui aime l'eau"].

का *kā* [f. *ka*$_1$] pn. f. interr. qui ? quelle ? — iic. part. péjorative.

kātantra [*tantra*] n. lit. np. du Kātantra "Système abrégé", traité grammatical du sanskrit simplifié, sans traitement des formes védiques, dû à Śarvavarmā ; aussi appelé Kaumāra et Kumāravyākaraṇa.

काक *kāka* [onomatopée] m. f. *kākī* natu. zoo. corneille ; corbeau | (péj. en métaphore) canaille, personne non digne de confiance ; infirme.
kākaḥ kṣīraṃ pītvā kokilaḥ na bhavati Un corbeau ne devient pas coucou en buvant du lait.
na tvā kākaṃ manye Tu ne vaux pas mieux qu'un corbeau.

kākati [*-ti*] f. myth. np. de Kākati, forme de Durgā vénérée à Ekaśilā.

kākatīya [*-īya*] m. soc. adorateur de Kākati | dynastie hindoue du Deccan ; elle régna entre le 12ᵉ et le 14ᵉ siècle à Ekaśilā | pl. *kākatīyās* géo. np. du peuple des Kākatīyās, en pays Telugu [Andhra].

kākapakṣa [*pakṣa*] m. ["aile de corbeau"] boucles sur les tempes de jeunes hommes, le reste de la tête étant rasé.

kākapakṣadhara [*dhara*] a. m. n. qui porte des boucles aux tempes ; adolescent.

kākapada [*pada*] n. marque d'un pied de corbeau ; figure en V.

kākarava [*rava*] a. m. n. f. *kākaravā* qui crie comme un corbeau | couard — m. soc. couard ; homme banal.

kākaśaṅkin [*śaṅkin*] a. m. n. f. *kākaśaṅkinī* méfiant comme un corbeau.

kākākṣa [*akṣa*] n. œil de corbeau (supposé unique, et passant d'une orbite à l'autre) | gram. constituant partagé par deux syntagmes contigus.

kākolūka [*ulūka*] n. le corbeau et le hibou (couple d'ennemis jurés).

kākolūkīya [*-īya*] m. lit. "(Guerre) du corbeau et du hibou", titre du 3ᵉ livre du Pañcatantra, qui montre le danger de se fier à des inconnus.

काकु *kāku* f. intonation ; accent, emphase | cri de détresse ; lamentation, plainte ; murmure.

काकुत्स्थ *kākutstha* [vr. *kakutstha*] m. myth. [Rām.] np. de Kākutstha "Descendant de Kakutstha", patr. not. de Raghu, Daśaratha, Rāma et ses frères.

काकोल *kākola* [*kāka-la*] m. corbeau | var. *kākāla* id.

√ काङ्क्ष् *kāṅkṣ* v. [1] pr. *(kāṅkṣati)* pp. *(kāṅkṣita)* pf. *(ā)* désirer, espérer ; aspirer à ⟨acc. dat.⟩.

काङ्क्षा *kāṅkṣā* [*kāṅkṣ*] ifc. f. désir, souhait.

काङ्क्षित *kāṅkṣita* [pp. *kāṅkṣ*] a. m. n. f. *kāṅkṣitā* désiré, espéré — n. désir, vœu.

काङ्क्षिन् *kāṅkṣin* [*kāṅkṣā-in*] agt. m. f. *kāṅkṣiṇī* qui désire, qui souhaite ; qui attend.

काच *kāca* m. verre ; cristal.

काञ्चन *kāñcana* a. m. n. f. *kāñcanā* d'or — n. or.

काञ्ची *kāñcī* f. ceinture (not. de femme) | géo. np. de Kāñcī ou Kāñcīpura, au Tamil Nadu ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

kāñcīpura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Kāñcīpura, au Tamil Nadu ; cf. Kāñcī.

काञ्जिक *kāñjika* var. *kāñjīka* n. gruau, bouillie de riz fermentée — f. *kāñjī* id.

काठक *kāṭhaka* [vr. *kaṭha-ka*] m. habitant du *kaṭha* | pl. le peuple des *kaṭhākās* — a. m. n. f. *kāṭhakā* hist. attribué à Kaṭha.

kāṭhakagṛhyasūtra [*gṛhyasūtra*] n. lit. np. du Kāṭhakagṛhyasūtra, recueil d'hymnes à usage domestique.

kāṭhakasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Kāṭhakasaṃhitā, recueil des premiers textes *brāhmaṇa*.

काण *kāṇá* a. m. n. f. *kāṇā* borgne ; troué, perçé, perforé.
akṣṇā kāṇaḥ borgne d'un œil.

काण्ड *kāṇḍa* [relié à *khaṇḍa*] m. n. segment ; not. portion de tige de bambou entre deux nœuds | lit. chapitre, division, section d'un ouvrage | soc. division d'un rite sacrificiel | département, division, sujet | tronc, branche, tige | gerbe, botte, tas ; multitude | os du bras ou de la jambe ; not. fémur | roseau, bambou — f. *kāṇḍā* ifc. section de, etc. — f. *kāṇḍī* ifc. id.

kāṇḍabhagna [*bhagna*] n. fracture.

काण्व *kāṇvá* [vr. *kaṇva*] a. m. n. f. *kāṇvā* relatif à Kaṇva — m. descendant de Kaṇva.

kāṇvaśākhā [*śākhā*] f. lit. recension de la *vājasaneyisaṃhitā* (Yajurveda blanc) attribuée à Kaṇva.

कात् *kāt* [*kad*] pf. péjoratif (devant *kṛ*$_1$ et ses dérivés, insulter).

kātkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *kātkṛtā* insulté, déshonoré.

कातर *kātara* a. m. n. f. *kātarā* timide ; craintif ; lâche.

कात्यायन *kātyāyana* m. hist. np. de Kātyāyana, grammairien du 3e siècle ant., auteur de commentaires [*vārttika*] des aphorismes [*sūtra*] de Pāṇini | hist. np. de Kātyāyana$_1$, mathématicien à qui on doit un traité [*śulbasūtra*] vers 200 ant., donnant not. le théorème de Pythagore — f. *kātyāyanī* myth. np. de Kātyāyanī, forme tantrique de Durgā ; elle est célébrée le 6e jour de *navarātra* | lit. np. de Kātyāyanī$_1$, une des deux épouses de Yājñavalkya.

कादम्बर *kādambara* [vr. *kadamba-ra*] m. n. peau sur le lait ou la crème — f. *kādambarī* suc des fleurs du *kadamba* ; liqueur obtenue par distillation de leur suc ; myth. Ādyā-Kālī en boit dans un crâne | liqueur en gén. | myth. np. de Kādambarī, fille de Citraratha et de Madirā | lit. np. de la Kādambarī$_1$, conte romanesque [*kathā*] de Bāṇa$_2$ Bhaṭṭa la mettant en scène (fin du 5e siècle) ; dans le genre littéraire sanskrit des transformations magiques, c'est un chef-d'œuvre de tournure poétique [*alaṅkāraśāstra*], et notamment de métaphores [*upamā*$_2$] dans sa description d'Ujjayinī et du lac Acchoda.

कादम्बिनी *kādambinī* [vr. *kadamba-in*] f. nuée, banc de nuages.

काद्रवेय *kādraveyá* [vr. *kadrū-īya*] m. myth. ["fils de Kadrū"] désigne certains dragons [*nāga*] comme Arbuda.

कानन *kānana* m. bois, forêt, bosquet.

कान्त *kānta* [pp. *kam*] a. m. n. f. *kāntā* aimé, chéri | agréable, beau, magnifique — m. mari ; bien-aimé — f. *kāntā* bien-aimée ; maîtresse.

कान्तार *kāntāra* m. n. forêt épaisse ; forêt vierge, jungle.

कान्ति *kānti* [*kānta*] f. charme, beauté, grâce ; splendeur | myth. np. de Kānti "la Splendide", épith. de Lakṣmī.

kāntipura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Kāntipura "Ville de Grâce", dans la vallée du Népal ; elle fut fondée par le roi Guṇakāma *deva* en 724 ; puis elle fédéra l'autorité de 12 seigneurs [*ṭhakkura*] ; Ratna Malla s'en empara à la fin du 15e siècle en les faisant tous empoisonner, créant la dynastie des Malla, qui dura jusqu'à la conquête Gurkha ; la ville fut renommée Kāṣṭhamaṇḍapa (mod. Kathmandu) au 16e siècle.

कान्यकुब्ज *kānyakubja* [vr. *kanya-kubja*] n. géo. np. de la ville de Kānyakubja ; cf. Kanyākubjā, Kuśasthala, Kauśa — a. m. n. f. *kānyakubjī* habitant de Kanyākubjā.

कापय *kāpaya* m. hist. np. du *nāyaka* Kāpaya ou Kāpanīdu ; il reprit Ekaśilā aux musulmans en 1326, et fut défait par Siṅgama en 1370.

कापाल *kāpāla* [vr. *kapāla*] a. m. n. f. *kāpālā* relatif au crâne.

kāpālika [*-ika*] m. ascète *śaiva* ; nom d'une secte shivaïte (dont les membres ont un bol à aumônes fait d'une calotte crânienne).

कापिश *kāpiśa* [vr. *kapiśa*] n. sorte de rhum — f. *kāpiśī* np. de la ville de Kāpiśī.

kāpiśāyana [*āyana*] a. m. n. f. *kāpiśāyanī* provenant de Kāpiśī.
kāpiśāyanī drākṣā raisin de Kāpiśī.

कापुरुष *kāpuruṣa* [*kā-puruṣa*] a. m. n. f. *kāpuruṣā* lâche, poltron.

काप्य *kāpya* var. *kāpeya* [vr. *kapi*] a. m. n. f. *kāpyā* soc. du *gotra* des descendants de Kapi || tamil kaappiya.

काम *kāma* [vr. *kam*] m. souhait, désir ; concupiscence | soc. le plaisir, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] | myth. np. de Kāma "Désir", toujours jeune dieu du désir amoureux ; son

arme est l'arc Hasita en canne à sucre et dont la corde est faite d'abeilles, et il possède 5 flèches de fleurs [*puṣpabāṇa*] avec lesquelles il excite le désir amoureux : le trouble amoureux [*ketaka*], la brûlure d'amour [*dahana*] (ou *saṃdīpana*), le désir sexuel [*bilva*], le plaisir du sexe [*mohana*], et la jouissance sexuelle [*harṣaṇa*] ; véd. il est identifié à la forme d'Agni du feu dévorant de la passion ; il est le fils de Dharma et de Śraddhā ; son corps fut consumé par la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse ; sa *śakti*-épouse, Rati, personnifie le plaisir ; sa fille Aśruvindumatī séduisit le roi Yayāti ; sa monture [*vāhana*] est un perroquet, son emblème le *makara* ; cf. Anaṅga, Uccāṭana, Kantu, Kandarpa, Kusumāyudha, Jhaṣaketana, Pañcabāṇa, Pañcayuddha, Pradyumna, Makaraketana, Madana, Manmatha, Mādana, Smara | myth. [*harivaṃśa*] fils de Kṛṣṇa et de Rukmiṇī — n. objet aimé ou désiré ; l'agréable | sperme — ifc. *ad libitum*, à volonté, au choix.

kāmakāra [*kāra*] a. m. n. f. *kāmakārā* qui satisfait les désirs de ⟨g.⟩ — m. fait de suivre son inclination ; libre arbitre.

kāmakāram kṛ agir à sa guise.

kāmagiri [*giri*] f. géo. np. de Kāmagiri, colline près de Guwahati en Assam ; on y trouve le temple de Kāmākhyā, un *pīṭhasthāna* très révéré (celui du *yoni* de Satī) ; on y célèbre le festival d'*ambuvācī*.

kāmachattra [*chattra*] n. clitoris.

kāmatattva [*tattva*] n. jouissance, sensation orgasmique ; par extension, son haletant produit durant l'orgasme.

kāmada [*da*] a. m. n. f. *kāmadā* qui accorde les souhaits, qui exhauce les désirs — f. *kāmadā* cf. *kāmadhenu*.

kāmadugha [*duh*$_1$] a. m. n. f. *kāmadughā* favorable, qui accorde les vœux, qui exhauce les désirs — f. *kāmadughā* myth. np. de Kāmadughā, vache d'abondance de Vasiṣṭha ; cf. Kāmadukh, Kāmadhenu.

kāmadughadhenu [*dhenu*] f. myth. vache d'abondance de Vasiṣṭha ; cf. Kāmadukh.

kāmaduh [*duh*$_2$] f. myth. np. de la Vache d'abondance Kāmadukh "Qui exhauce les désirs", épith. de la vache mythique Nandinī, fille de Rohiṇī$_2$ (ou née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]), donnée au sage [*ṛṣi*] Vasiṣṭha ; elle accorde tous ses souhaits à celui qui la trait ; on l'appelle aussi Kāmadhenu, Kāmadughā.

kāmadhenu [*dhenu*] f. myth. np. de la Vache d'abondance Kāmadhenu ; cf. Kāmadukh.

kāmabala [*bala*] n. puissance sexuelle ; force de la libido.

kāmabīja [*bīja*] n. phil. [*tantra*] *bījamantra* '*klīṃ*' d'évocation de Kāma.

kāmamañjarī [*mañjarī*] f. lit. [DKC.] np. de Kāmamañjarī "Bouquet d'amour", courtisane qui gagna le pari de séduire l'ascète Marīci.

kāmayuj [*yuj*$_2$] a. m. n. f. qui exhauce le vœu.

kāmarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *kāmarūpā* qui change de forme à volonté — m. pl. géo. np. du pays et du peuple des Kāmarūpās, au sud de Bengale et en Assam.

kāmarūpin [*rūpin*] agt. m. f. *kāmarūpiṇī* qui change de forme à volonté.

kāmasakta [*sakta*] a. m. n. f. *kāmasaktā* qui s'adonne à la luxure ; lascif, lubrique.

kāmasāra [*sāra*] m. lit. np. du Kāmasāra, résumé de sexologie en 41 vers, dû à Kāmadeva.

kāmasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Kāmasūtra, traité d'érotique dû à Vātsyāyana.

kāmākṣī [*akṣī*] f. myth. np. de la déesse Kāmākṣī "au regard de désir", forme de la Mère (Amma) ; son temple se trouve à Kāñcīpura, au Tamil Nadu.

kāmākhyā [*ākhyā*$_2$] f. myth. [*tantra*] np. de Kāmākhyā, épith. de Durgā "qui répond aux désirs" ; elle est invoquée dans les formules [*mantra*] de subjugation [*vaśīkaraṇa*] ; son temple principal est à Kāmagiri ; on y fête sa menstruation au festival d'*ambuvācī*.

kāmāgni [*agni*] m. feu du désir.

kāmāṅkuśa [*aṅkuśa*] m. ["aiguillon du désir"] pénis ; clitoris.

kāmātman [*ātman*] a. m. n. f. *kāmātmanī* dont l'esprit est envahi par le désir.

kāmāvasāyin [*avasāyin*] agt. m. f. *kāmāvasāyinī* qui supprime le désir.

kāmāvasāyitā [*-tā*] f. phil. [*yoga*] le pouvoir de subjuguer ses passions, un *aṣṭasiddhi*.

kāmāvasāyitva [*-tva*] n. id.

कामन्द *kāmanda* m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Kāmanda ou Kāmandaka.

kāmandaka [*-ka*] m. myth. id. — f. *kāmandakī* lit. np. de la nonne bd. Kāmandakī, habile entremetteuse du Mālatīmādhava.

कामम् *kāmam* [acc. *kāma*] adv. à plaisir, à volonté ; volontiers | à vrai dire, certes | même si ; néanmoins, en tous cas ; quoique, bien que, en admettant que.

kāmam ... na plutôt ... que.

कामिक *kāmika* [*kāma-ika*] a. m. n. f. *kāmikā* désiré, aimé ; espéré | qui satisfait les désirs — n. [*kāmikatantra*] lit. np. du Kāmika *tantra*, fondement de la doctrine shivaïte dualiste *siddhānta*.

कामिन् *kāmin* [*kāma-in*] a. m. n. f. *kāminī* désireux, amoureux, aimant — m. amant — f. *kāminī* amante.

कामुक *kāmuka* [*kāma-ka*] a. m. n. f. *kāmukā* amoureux | soc. lascif ; c'est un défaut contraire aux devoirs du *sādhaka* — m. amant — f. *kāmukī* amante.

काम्पिल्य *kāmpilya* [vr. *kampila-ya*] m. géo. np. du pays Kāmpilya du Nord de l'Inde, partie sud du Pañcāla ; myth. Drupada en fut le roi — f. *kāmpilyā* géo. np. de Kāmpilyā, sa capitale, près du Gange ; mod. Kampil en Uttar Pradesh, village près de Farrukhabad.

काम्बोज *kāmboja* m. géo. pays de Caboul ; ses chevaux étaient réputés | pl. *kāmbojās* ses habitants.

काम्य *kāmya* [pfp. [1] *kam*] a. m. n. f. *kāmyā* souhaité, désiré ; aimable, désirable ; beau, charmant | soc. rite "selon son désir" ou optionnel, opp. obligatoire [*nitya*] ou occasionnel [*naimittika*].

kāmyaka [*-ka*] m. myth. [Mah.] np. de la forêt Kāmyaka "Agréable", où les *pāṇḍavās* demeurèrent pendant leur exil (sauf Arjuna, alors au Ciel [Svarga] d'Indra) ; Jayadratha y enleva Draupadī.

काय *kāya* [*ci*] m. corps (humain) | tronc (d'arbre) | corps d'un luth | rassemblement, collection, multitude | bd. cf. *trikāya*.

kāyacikitsā [*cikitsā*] f. médecine.

kāyastha [*stha*] m. phil. l'Esprit Suprême "qui réside dans le corps" | véd. clan Indo-Européen Kāyastha | myth. descendant par Bhaṭṭika de Citragupta, issu du corps de Brahmā à la demande de Yama pour administrer la justice |soc. (homme de la) caste [*jāti*] des lettrés ; scribe, secrétaire ; les *kāyasthās* étaient issus d'unions de princes [*kṣatriya*] et de servantes [*śūdrā*] ; ils apparurent sous la dynastie Maurya comme administrateurs et autres officiers subalternes des cours princières ; ils prospérèrent dans la période musulmane puis anglaise ; leur tradition d'éducation en fit la principale communauté des élites intellectuelles de l'Inde moderne, comme Subash Chandra Bose, Rajendra Prasad, mais aussi des maîtres spirituels Vivekānanda, Aurobindo, et Maharṣi Maheśa Yogī — f. *kāyasthā* soc. femme de cette communauté.

kāyāgni [*agni*] m. ["feu du corps"] digestion | impulsion motrice.

kāyotsarga [*utsarga*] m. jn. position de méditation debout, not. des maîtres jaïns [*tīrthaṅkara*].

कायक *kāyaka* [*kāya-ka*] a. m. n. f. *kāyikā* concernant le corps ; corporel — m. *kāyaka* ifc. corps de — f. *kāyikā* soc. intérêt [*vṛddhi*] sur un capital fixe, bétail ou autre ; rendement (not. d'une vache) ; opp. *kālikā*.
kāyikā vṛddhi soc. intérêt simple sur un bien mis en gage.

कायिक *kāyika* [*kāya-ika*] a. m. n. f. *kāyikī* fait avec le corps ; corporel — ifc. bd. qui concerne une multitude.

कार् *kār* [ca. *kṛ*$_1$] v. [10] pr. *(kārayati)* pp. *(kārita)* faire faire, faire exécuter.

कार *kāra* [*kār*] ifc. agt. m. f. *kārī* celui ou celle qui fait, ce qui fait | gram. la lettre ou le mot "⟨iic.⟩" ; cf. *akāra*, etc.
kumbhakāra potier.
andhakāra cécité ; ténèbres.
kiṃceti cakārārthaḥ m. gram. le sens de la particule "*ca*" est "de plus".

कारक *kāraka* [*kāra-ka*] a. m. n. f. *kārikā* ifc. qui fait, qui crée, qui produit, qui agit, qui accomplit | qui cause l'action ; auteur — n. gram. rôle sémantique d'un mot dans une phrase ; rôle d'un syntagme nominal par rapport au procès exprimé par le verbe ; on distingue : *apadāna* le rôle d'origine (hors de, à l'ablatif), *saṃpradāna* le rôle de destination (pour ou vers, au datif), *karaṇa* le rôle d'instrument (par, à l'instrumental), *adhikaraṇa* le rôle de support (sur ou dans, au locatif), *karman* le rôle d'objet (accusatif à l'actif, nominatif au passif), *kartṛ* le rôle d'agent (nominatif à l'actif, instrumental au passif), et *hetu* le rôle de cause (nominatif gouverné par un verbe causatif) — f. *kārikā* phil. strophe condensant efficacement un enseignement philosophique ou linguistique ; opp. *bhāṣya* | pl. *kārikās* [*harikārikās*] gram. strophes du Vākyapadīya de Bhartṛhari.

कारण *kāraṇa* [*kāra-na*] n. raison, cause, motif, origine ; principe | signe, marque | moyen ; instrument | père (cause de la conception) ; dieu (cause de la création) | phil. cause nécessaire | justification d'une opinion ou d'un jugement — f. *kāraṇā* douleur ; agonie.
niṣkāraṇa a. m. n. sans cause ; spontané.
kasmāt kāraṇāt pour quelle raison ?
mama kāraṇāt pour mon propre usage.
yena kāraṇena parce que.
yasmin kāraṇena pour cette raison, ainsi.

kāraṇaśarīra [*śarīra*] n. phil. [*vedānta*] corps causal ou originel de l'âme, formé de l'*ānandamayakośa*.

कारण्ड *kāraṇḍa* var. *kāraṇḍava* m. natu. zoo. canard, foulque ; oie.

कारण्डव्यूह *kāraṇḍavyūha* [vr. *karaṇḍavyūha*] m. lit. np. du Kāraṇḍavyūha, titre contracté de l'Avalokiteśvaraguṇakaraṇḍavyūha.

कारम् *kāram* [abs. *kṛ*$_1$] ind. ayant fait.

कारवेल्ल *kāravella* m. natu. bot. *Momordica charantia*, courge amère ; elle est utilisée en médecine ‖ hi. *karelā*.

कारा *kārā* f. prison, geôle.

कारिका *kārikā* cf. *kāraka*.

kārikāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la Kārikāvalī "Guirlande de stances", manuel de philosophie *nyāya-vaiśeṣika* dû à Viśvanātha$_2$.

कारित *kārita* [pp. *kār*] a. m. n. f. *kāritā* dont la création a été ordonnée ; causé, occasionné, provoqué — n. gram. forme causale d'un verbe — f. *kāritā* soc. intérêt [*vṛddhi*] spécifié par contrat, supérieur au taux usuraire usuel.

कारिन् *kārin* [*kār-in*] ifc. agt. m. f. *kāriṇī* qui fait ; agent, actif, faisant, produisant ; agissant ; acteur.

kāritva [*-tva*] n. conduite, action, engagement.

कारीर *kārīra* [vr. *karīra*] a. m. n. f. *kārīrī* relatif à la pousse de bambou ou au buisson *karīra*.

kārīrīṣṭi [*iṣṭi*$_1$] f. soc. rite pour faire pleuvoir, utilisant le fruit de bot. *Capparis aphylla*.

कारीष *kārīṣa* [vr. *karīṣa*] a. m. n. f. *kārīṣā* concernant la bouse de vache — n. bouse de vache séchée utilisée comme combustible.
kārīṣo 'gnir adhyāpayati Le feu de bouse permet d'étudier.

कारु *kāru* [*kār*] a. m. n. f. qui travaille ; qui fait | ouvrier, artisan, artiste.

कार्कोट *kārkoṭa* [vr. *karkoṭa*] m. myth. np. du génie-serpent [*nāga*] Kārkoṭa ou Kārkoṭaka | hist. np. d'une dynastie royale du Kaśmīra (7e-9e siècles) ; ils établirent de nombreux temples d'obédience *vaiṣṇava*.

kārkoṭaka [*-ka*] m. myth. cf. Karkoṭaka.

कार्तवीर्य *kārtavīrya* [vr. *kṛtavīrya*] m. myth. [Mah.] patr. du prince Arjuna$_1$ Kārtavīrya, roi des Haihayās, fils de Kṛtavīrya ; pour récompenser sa piété Dattātreya lui donna mille bras [*sahasrabāhu*] pour défendre le *dharma*, la jeunesse éternelle, un char d'or qui se déplaçait à volonté, et la souveraineté sur toute la Terre ; sa capitale était Mahiṣmatī ; il abusa de sa puissance en opprimant les dieux et les sages [*ṛṣi*] et dérangea Indra dans son intimité avec Śacī ; [Rām.] en se baignant dans la Narmadā avec ses mille femmes, il fit une digue de ses 1000 bras, et provoqua une vague qui noya les offrandes de Rāvaṇa qui se baignait non loin de là ; Rāvaṇa et tous les vampires [*rākṣasās*] combattirent l'armée d'Arjuna$_1$; celui-ci parvint à capturer Rāvaṇa en le liant avec ses 1000 bras, et ne le libéra que sur la prière de Pulastya ; en visite à l'ermitage de Jamadagni, mécontent de l'accueil de Reṇukā, il vola le veau de sa vache laitière [*homadhenu*] ; Jamadagni courut après lui, coupa ses mille bras, et le livra à la mort ; il fut vengé par ses mille fils, provoquant l'extermination par Paraśurāma de toute la classe princière [*kṣatriyās*] ; on l'invoque quand on perd un objet ; ses 5 fils survivants du massacre de Paraśurāma sont Jayadhvaja, Śūrasena$_2$, Vṛṣabha$_2$, Madhu et Ūrjita.
kārtavīryārjunanāmo rājā bāhusahasravān | *tasya smaraṇamātreṇa gataṃ naṣṭaṃ ca labhyate* ‖ Hommage au roi Kārtavīrya Arjuna$_1$ aux mille bras, par son invocation on retrouve ce qui était perdu.

कार्त्तिक *kārttika* [vr. *kṛttika*] m. le mois *kārttika* (octobre-novembre), où la lune est pleine dans les Pléiades ; cf. *kaumuda*.

कार्त्तिकेय *kārttikeya* [vr. *kṛttika-īya*] m. myth. np. de Kārttikeya "Élevé par les Pléiades", épith. de Skanda, dieu de la guerre, fils de Śiva ; sa monture [*vāhana*] est le paon Paravāṇi.

कार्त्स्न *kārtsna* [vr. *kṛtsna*] n. totalité.

कार्त्स्न्य *kārtsnya* [vr. *kṛtsna-ya*] n. totalité.

कार्पट *kārpaṭa* [vr. *karpaṭa*] a. m. n. f. *kārpaṭā* ["en guenilles"] mendiant, gueux.

kārpaṭika [*-ika*] m. pélerin ; voyageur ; gueux | soc. vassal (se dit d'un pauvre déchirant ses guenilles en présence de son futur maître).

कार्पास *kārpāsa* [vr. *karpāsa*] a. m. n. f. *kārpāsī* en coton — m. n. coton — f. *kārpāsī* bot. *Gossypium herbaceum*, cotonnier.

kārpāsapaṭa [*paṭa*] m. tissu de coton ; papier de coton.

कार्म *kārma* [vr. *karma*] a. m. n. f. *kārmī* actif ; travailleur.

kārmaṇa [*-na*] a. m. n. f. *kārmaṇī* relatif à une action ou à un travail | qui mène à bout sa tâche — n. magie, sorcellerie.

कार्य *kārya* [pfp. [1] *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kāryā* devant être fait, devant être accompli, obligatoire | pouvant être accompli, faisable ; juste, convenable | phil. produit, créé ; opp. *nitya* — n. affaire, occupation, ouvrage ; travail ; intérêt ; tâche, devoir, responsabilité ; le bien | effet, résultat ; motif, but, dessein, objet | phil. effet résultant d'une relation causale |gram. opération grammaticale ‖ ang. care.

kāryāgāra [*agāra*] n. mod. bureau.

kāryānuśāsana [*anuśāsana*] n. enseignement de ce qui doit être fait ; action de rendre la justice.

kāryālaya [*ālaya*] m. mod. bureau.
kāryālayasya samāptiḥ kadā quand votre bureau ferme-t-il ?

कार्ष *kārṣa* [vr. *karṣa*] m. paysan.

kārṣāpaṇa [*āpaṇa*] m. n. soc. ["du poids d'un *karṣa*"] monnaie dont la valeur dépend du métal utilisé : en or, 16 fèves [*māṣa*] ; en argent, 16 enjeux [*paṇa*] ; en cuivre, 80 graines de *raktikā* — n. argent, monnaie — ifc. valant.

काल *kāla*$_1$ [vr. *kal*] m. temps ; moment ; heure, jour, saison ; occasion, circonstance | not. temps du repas (2 fois par jour) | intervalle de temps, période | temps approprié pour ⟨g. dat. loc. iic. opt.-*yad*⟩ | période du jour, comprenant 3 moments [*muhūrta*] (2 h 24) ; il y en a 5 dans la journée diurne ; cf. *prātastana*, *saṃgava* | phil. le Temps, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] du *vaiśeṣika* | la destinée, la mort | myth. np. de Kāla$_1$, épith. de Yama-Mṛtyu, le dieu de la Mort, sous son aspect du Temps destructeur — loc. *kāle* adv. ifc. au temps de || lat. *kalandae* ; fr. calendrier.
kālam adv. pour un certain temps.
mahāntaṃ kālam pour longtemps.
nityakālam toujours ; constamment.
kālam i mourir.
kālaṃ kṛ mourir.
kālāt adv. avec le temps.
kālena adv. à temps, au temps prescrit ; avec le temps.
kāle adv. à temps, à propos.
kāle kāle adv. toujours à temps | de temps en temps.
tatra kāle adv. à ce moment là ; en ce temps là.
caturthakālam le soir du second jour (au 4e repas).
kriyākālaḥ temps d'agir.
kālaḥ prasthānasya temps de prtir.
ubhau kālau matin et soir (les deux moments de repas).
ṣaṣṭe kāle le soir du 3e jour (après 6 repas).
ṣaṣṭe kāle 'hnaḥ à midi (la 6e heure du jour).
ṣaṣṭānnakāla a. m. n. qui ne mange qu'au 6e repas (en jeûnant 2 jours et demi).
nāyaṃ kālo vilambitum [Nalopākhyāna] Ce n'est pas le moment de traîner.
kālo 'yaṃ yad bhuñjīthāḥ Voici le temps de te nourrir.
abhyadhāvata prajāḥ kāla ivāntakaḥ [Ram] il attaquait les hommes tel le Temps destructeur.

kālakañjá [*kañja*] m. pl. myth. ["cheveux du temps"] race de démons [*asura*] ; ils firent un autel de briques pour atteindre les Cieux ; Indra, déguisé en brahmane, posa sa brique en bas ; quand ils arrivèrent au Ciel, il retira sa brique, et l'autel s'écroula ; les Kālakañjās retombèrent sur Terre sous la forme d'araignées, sauf deux, qui réussirent à sauter au Ciel comme les chiens tachetés [*śabalau*] de Yama.

kālakrama [*krama*] m. intervalle de temps.
kālakrameṇa adv. au fil du temps, progressivement.
ācāryāt pādamādatte pādaṃ śiṣyaḥ svamedhayā pādaṃ sabrahmacāribhyaḥ pādaṃ kālakrameṇa ca L'étudiant acquiert un quart (de son savoir) de son maître, un quart de sa propre intelligence, un quart de ses condisciples, et un quart de l'expérience de la vie.

kālakṣepa [*kṣepa*] m. retard ["perte de temps"].

kālacakra [*cakra*] n. phil. la roue du temps, symbolisé par une roue qui tourne continûment ; son cycle | jn. la roue du temps ; la période de sa révolution est estimée à 2 millions de milliards d'océans [*sāgara*] d'années | bd. système philosophique tantr. du Kālacakra ; cf. Paramārthasevā.

kālacakratantra [*tantra*] n. bd. np. du Kālacakratantra, enseignement du système Kālacakra.

kālanemi [*nemi*] m. myth. [Mah.] np. de l'*asura* Kālanemi "Jante de la Roue du Temps" ; il fut vaincu par Viṣṇu dans un combat céleste avant de s'incarner comme Kaṃsa, tué par Kṛṣṇa.

kālarātrī [*rātrī*] f. myth. [Mah] "Nuit du temps", nom d'une arme magique fabriquée par Tvaṣṭā pour Īśāna ; Yudhiṣṭhira s'en servit pour tuer Śalya.

kālāri [*ari*] m. myth. np. de Kālāri "Ennemi de la Mort", épith. de Śiva frappant Yama venu chercher Mārkaṇḍeya.

kāleśvara [*īśvara*] n. géo. np. du sanctuaire shivaïste de Kāleśvara à Ujjayinī ; cf. Mahākāleśvara | géo. np. du *triliṅga* Kāleśvara$_1$, au confluent de la Godāvarī et de la Prāṇahitā.

काल *kāla*$_2$ a. m. n. f. *kālī* noir — m. couleur noire | myth. np. de Kāla$_2$ "le Noir", épith. de Śiva — f. *kālī* myth. np. de la déesse de la destruction Kālī "la Noire", aspect effrayant de Durgā, l'une des dix puissances [*mahāvidyā*] de Śakti ; on la représente noire, grimaçante, ruisselante de sang, avec des crocs et la langue pendante ; elle porte une guirlande de crânes [*muṇḍamālā*] et erre dans les enclos crématoires ;

à l'origine divinité tribale, elle fut d'abord considérée comme un démon volant avec sa langue la graisse du sacrifice, puis fut déifiée comme flamme du feu sacrificiel ; c'est l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*] ; [*tantra*] humiliée par les dieux d'avoir dû montrer son sexe à Mahiṣa pour le vaincre, Durgā fit naître Kālī de sa colère ; inquiets de ses destructions, les dieux demandèrent à Śiva-Mahādeva de s'interposer ; en marchant sur sa poitrine dans l'enclos crématoire, Kālī reconnut son époux et tira la langue en extase ; on sacrifie des buffles et des boucs à Kālī ; elle est assistée de furies [*ḍākinī*] se nourrissant de chair humaine | myth. np. de Kālī$_1$ "Noireaude", épith. de Matsyagandhī.
kālī kṛ noircir.

kālakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *kālakaṇṭhā* qui a la gorge noire — m. oiseau à gorge noire, comme le paon ou le moineau | myth. épith. de Śiva.

kālakūṭa [*kūṭa*] m. myth. ["mystère noir"] poison issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; il fut avalé par Śiva-Nīlakaṇṭha dont la gorge en bleuit ; syn. *halāhala*.

kālapānīya [*pānīya*] n. mod. café.

kālamukha [*mukha*] a. m. n. f. *kālamukhī* qui a le visage noir |soc. semblable à Śiva/Bhairava ; se dit de sectateurs *pāśupata*.

kālahastīśvara [*hasti-īśvara*] m. géo. np. de Kālahastīśvara, sanctuaire de Śiva-Vāyu "Maître de l'éléphant noir", situé à Śrīkālahasti à 36 km de Tirupati sur la rivière Svarṇamukhī ; cet énorme temple est sculpté dans une colline ; sa construction commença sous les Pallavās, il fut reconstruit par les Colās au 10e siècle, l'enceinte avec ses 4 portails [*gopura*] date du 12e siècle ; Kṛṣṇadeva Rāya construisit le *maṇḍapa* aux 100 piliers et le Rājagopura en 1516 ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément air [*vāyu*] ; on l'appelle le Dakṣiṇa Kailāsa.

कालक *kālaka* [*kāla$_2$-ka*] a. m. n. f. *kālikā* teint ou peint en noir — m. grain de beauté — f. *kālikā* masse de nuages noirs |ligne de poils entre le nombril et le pubis | soc. intérêt [*vṛddhi*] payé à intervalle régulier, not. mensuel ; opp. *kāyikā* | myth. np. de Kālikā, épith. de Kālī comme aspect cosmique [*mahāvidyā*].
kālikā vṛddhi soc. taux d'intérêt mensuel.

कालशेय *kālaśeya* [vr. *kalaśa-īya*] a. m. n. f. *kālaśeyā* qui se trouve dans une jarre ou une baratte — n. petit-lait.

कालिक *kālika* [*kāla$_1$-ka*] a. m. n. f. *kālikī* concernant le temps ; qui dépend du temps ; de saison — ifc. qui dure aussi longtemps que.
māsakālika mensuel.

कालिदास *kālidāsa* [*kālī-dāsa*] m. lit. np. de Kālidāsa "Esclave de Kālī", célèbre poète et auteur dramatique des 4e-5e siècles ; on lui doit les pièces de théâtre Abhijñānaśakuntalā, Mālavikāgnimitra et Vikramorvaśī, les poèmes épiques Raghuvaṃśa et Kumārasambhava, et les poèmes lyriques Meghadūta et Ṛtusaṃhāra ; on lui attribue aussi le recueil de poèmes érotiques Śṛṅgāratilaka.

कालिन्द *kālinda* [vr. *kalinda*] a. m. n. f. *kālindī* relatif au pays *kalinda* — f. *kālindī* géo. np. de Kālindī, patr. de la Yamunā.

कालिय *kāliya* var. *kāleya* m. myth. [BhP.] np. du dragon [*nāga*] Kāliya ou Kālīya ou Kāleya, qui empoisonnait l'eau de la Yamunā ; inaccessible à Garuḍa à cause d'une malédiction du sage Saubhari, il fut terrassé par Kṛṣṇa enfant, et dut gagner le fond de l'océan ; cf. Agasti.

काली *kālī* cf. *kāla$_2$*.

kālīkrama [*krama*] m. soc. doctrine tantr. extrême des "suites de Kālī" ; on y vénère des déesses hideuses dans des champs crématoires et on y commet des transgressions impures.

kālīghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. géo. gradins du temple de Kālī sur le Gange à Calcutta || bengali Kolkata.

कालेय *kāleya* cf. *kāliya*.

काल्पसूत्र *kālpasūtra* [vr. *kalpasūtra*] a. m. n. f. *kālpasūtrā* soc. qui étudie les injonctions du Kalpasūtra.

कावेर *kāvera* n. safran — f. *kāverī* turmeric | courtisane, prostituée | géo. np. de la Kāverī, grande rivière du Deccan, coulant d'Ouest en Est ; cf. Śrīraṅga | myth. [SkP.] le sage Agastya se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un *tīrtha* ; la Kāverī y était là en prières ; Śiva remit à Agastya l'eau de la Kāverī dans son pot à eau [*kamaṇḍalu*] ; Agastya partit au Sud, et il méditait lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d'Indra sur le pot à eau qui en se renversant donna naissance à la rivière | myth. [HV.] fille de Yuvanāśva, épouse de Jahnu, changée par la malédiction de son père de la moitié de la Gaṅgā en la rivère Kāverī, et ainsi appelée Ardhagaṅgā.

काव्य *kāvya* [vr. *kavi-ya*] n. poème, poésie | œuvre littéraire ou lyrique ; on y distingue le récit [*śravya*] du drame [*dṛśya*] — m. myth. np. de Kāvya, titre de Śukra "le Barde".

kāvyadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. du Kāvyadarpaṇa "Miroir de la poésie", traité de

poétique sanskrite, composé au Kaśmīra au 11e siècle par Rājacūḍāmaṇi Dīkṣita.

kāvyaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Kāvyaprakāśa "Splendeur de la poésie", traité de poétique sanskrite, composé au 11e siècle par Mammaṭa.

kāvyamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Kāvyamīmāṃsā "Poétique", composée au 10e siècle par Rājaśekhara Yāyāvara.

kāvyasamasyā [*samasyā*] f. lit. poème à compléter.

kāvyasamasyāpūraṇa [*pūraṇa*] n. jeu de complétion de poèmes, l'un des 64 arts [*kalā*].

kāvyādarśa [*ādarśa*] m. lit. np. du Kāvyādarśa "Contemplation de la poésie", traité de composition poétique sanskrite, composé au 7e siècle par Daṇḍī$_1$; il y définit les deux styles [*mārga*] *vaidarbha* et *gauḍa* ; il décrit 35 figures de style poétiques [*arthālaṃkāra*] et traite en détail les figures de style euphoniques [*śabdālaṃkāra*] ; il eut une énorme influence sur la poésie des langues indiennes en général.

kāvyānuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Kāvyānuśāsana "Traité de poétique" dû à Hemacandra (12e siècle), en style *sūtra* ; il s'interpréte par son commentaire Alaṅkāracūḍāmaṇi, lui même glosé par son Viveka$_1$, plus avancé | lit. np. du Kāvyānuśāsana$_1$ "Traité de poétique" de Vāgbhaṭa$_3$ en style *sūtra* avec commentaire.

kāvyālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. np. du Kāvyālaṃkāra "Ornement de la poèsie", manuel de style poétique dû à Bhāmaha (7e siècle).

kāvyālaṃkaravṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Kāvyālaṃkaravṛtti (ou Kāvyālaṃkarasūtravṛtti), commentaire de Vāmana$_2$.

kāvyālaṃkarasārasaṅgraha [*sāra-saṅgraha*] m. lit. np. du Kāvyālaṅkarasārasaṅgraha "Compendium des principales figures de style", traité de poétique de Bhaṭṭa Udbhaṭa (8e siècle).

√काश् *kāś* v. [1] pr. md. *(kāśate)* pp. *(kāśita)* pf. *(abhi, ava, ā, pra, vi, sam)* paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. *(kāśayati)* faire se manifester — int. *(cākaśīti)* briller intensément ; observer attentivement.

काश *kāśa* [*kāś*] m. ifc. aspect, apparence ; visibilité |myth. np. du roi Kāśa, qui donna son nom à sa capitale Kāśi, descendant de Purūravā ; il est père de Dhanvā-Dīrghatapā.

काशि *kāśi* [*kāś*] m. le Soleil | myth. np. de Kāśi$_1$, fils de Suhotra, ancêtre des rois de Kāśi ; [HV.] on le dit grand-père de Dhanvantari — f. var. *kāśī* géo. np. de la ville de Kāśi ou Kāśī "Cité des lumières", mod. Vārāṇasī (Bénarès) ; elle fut rattachée au Magadha par Ajātaśatru$_1$.

काशिक *kāśika* [*kāśi-ka*] a. m. n. f. *kāśikā* provenant de Kāśi — f. *kāśikā* ville de Kāśi | [*kāśikāvṛtti*] lit. np. de la Kāśikā "Glose de Bénarès", commentaire [*vṛtti*] de l'Aṣṭādhyāyī ; ses 2 premiers livres sont de Jayāditya, les 3 derniers de Vāmana$_2$ (7e siècle).

काश्मीर *kāśmīra* [vr. *kaśmīra*] a. m. n. f. *kāśmīrī* relatif au Kaśmīra (Cachemire) — n. safran.

kāśmīrabhūr uttamā [Rājataraṅgiṇī] Le pays du Cachemire est suprême.

काश्य *kāśya*$_1$ [pfp. [1] *kāś*] a. m. n. f. *kāśyā* à contempler, à admirer.

काश्य *kāśya*$_2$ [vr. *kaśa-ya*] a. m. n. f. *kāśyā* qui mérite le fouet.

काश्यप *kāśyapa* [vr. *kaśyapa*] a. m. n. f. *kāśyapā* relatif à Kaśyapa | myth. qui descend de Kaśyapa — m. myth. np. de Kāśyapa, épith. de Kaṇva$_1$.

kāśyapaśilpa [*śilpa*] n. lit. np. du Kāśyapaśilpa, texte shivaïte du Sud du 11e siècle ; il donne les rituels de consécration des temples.

काषाय *kāṣāya* [vr. *kaṣāya*] a. m. n. f. *kāṣāyā* de couleur safran ; orange ; brun — n. vêtement (not. monastique) de couleur safran ou brun.

काष्ठ *kāṣṭha* n. bois, not. de chauffage ; morceau de bois, bûche, fagot.

kāṣṭhacchid [*chid*$_2$] m. natu. zoo. pivert.

kāṣṭhamaṇḍapa [*maṇḍapa*] n. géo. np. du Kāṣṭhamaṇḍapa "Pavillon de bois", temple en bois construit en 1596 à Kathmandu (mod. Durbar Square), et qui a donné son nom à la ville.

kāṣṭhavikretṛ [*vikretṛ*] m. marchand de bois.

किं *kiṃ* iic. pour *kim*.

kiṃvṛtta [*vṛtta*] m. homme du commun, brute.

kiṃśuka [*śuka*] m. natu. bot. *Butea frondosa*, arbre Flamboyant ; ses fleurs écarlates apparaissent au printemps avant les feuilles ; syn. *palāśa* ; il est comparé en poésie à un guerrier rougi de sang, ou à un incendie.

किंस्तुघ्न *kiṃstughna* cf. *kiṃtughna*.

किङ् *kiṅ* iic. pour *kim*.

kiṃkara var. *kiṅkara* [*kara*$_1$] m. serviteur ; esclave | myth. [Mah.] np. du mauvais esprit Kiṃkara ; Vasiṣṭha lui fit posséder le roi Kalmāṣapāda pour le punir d'avoir offensé son fils Śakti$_1$.

किङ्किणी *kiṅkiṇī* f. clochette | var. *kiṅkiṇi* id.

किञ् *kiñ* iic. pour *kim*.

kiṃca var. *kiñca* [*ca*] adv. de plus, en outre.

kiṃcana [*cana*] adv. quelque chose | pl. *kānicana* quelques choses.
na kiṃcana rien.

kiṃcid var. *kiñcid* [cid_1] adv. quelque chose, un peu, quelque.

kiṃciccalana [*calana*] n. mouvement imperceptible ; mouvement sur place.

किटि *kiṭi* m. natu. porc.

किण *kiṇa* m. callosité | cicatrice.

कितव *kitava* m. joueur (not. aux dés) | trompeur, fripon ; brigand.

किन् *kin* iic. pour *kim*.

kiṃtu var. *kintu* [*kim-tu*] adv. mais, néanmoins.

kiṃtughna var. *kiṃstughna* [*ghna*] m. astr. ["qui détruit tout sauf"] premier demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.

kiṃnara var. *kinnara* [*kim-nara*] m. f. *kinnarī* myth. un *kinnara* ["presqu'homme"], être céleste fabuleux à corps d'homme et tête de cheval ; les *kinnarās* sont associés aux centaures [*gandharvās*] ; ils sont serviteurs de Kubera ; cf. *mayu*.

kiṃnaravarṣa [*varṣa*] n. myth. np. du Kiṃnaravarṣa, l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du Monde, au nord de l'Himālaya ; syn. *kiṃpuruṣavarṣa*.

किम् *kim* [n. ka_1] pn. n. interr. qui ? quel ? lequel ? |que ? pourquoi ? comment ? |assez de ⟨i.⟩ ; pourquoi donc ? à quoi bon ⟨i. g.⟩ ? — en début de phrase est-ce que ? qu'est-ce que ?
atha kim certainement.
kim atra à quoi bon ?
kim anyad quoi encore ?
kim api plutôt, de préférence.
kim artham pourquoi faire ? pour quel motif ?
kim iti pourquoi ?
kim iva quoi donc ? comment donc ?
kimu adv. à plus forte raison, d'autant moins que.
kimuta adv. à plus forte raison, d'autant moins que.
kiṃ kila quel dommage !
kiṃ ca de plus, en outre.
kiṃcana adv. quelque chose.
na kiṃ cana rien.
kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.
akiṃ cid rien.
kiṃ tu var. *kintu* mais, néanmoins.
kiṃ nu à plus forte raison | vraiment ? combien en plus ? combien en moins ?
kiṃ punar à plus forte raison.
kiṃ svid pourquoi, comment donc ?
yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.
kiṃ yuddhena à quoi bon se battre ?.
nirujaḥ kiṃ auṣadhaiḥ à quoi sert un remède à un homme bien portant ?.

kiṃpuruṣa var. *kimpuruṣa* [*puruṣa*] m. f. *kimpuruṣī* myth. chimère ; les *kimpuruṣās* habitent le Hemakūṭa et sont aux ordres de Kubera | myth. syn. *kinnara*.

kiṃpuruṣavarṣa [*varṣa*] m. myth. np. du Kiṃpuruṣavarṣa, l'un des 9 versants du Monde ; syn. *kiṃnaravarṣa*.

कियत् *kiyat* [*kim-yat*] a. m. n. f. *kiyatī* interr. de quelle taille ? combien ? à quelle distance ? | petit, insignifiant.
kiyantaṃ kālam pour combien de temps ?

kiyacciram [*cira*] adv. interr. pour combien de temps ?

kiyanmātra [*mātra*] a. m. n. f. *kiyanmātrā* de peu d'importance — n. bagatelle.

किर *kira* [*kṝ*] a. m. n. f. *kirā* qui disperse.

किरण *kiraṇa* m. rayon (de lumière, de soleil, de lune).

kiraṇāvalī [*āvalī*] f. lit. [*nyāya*] np. de la Kiraṇāvalī "Recueil de rayons", commentaire du Padārthadharmasaṃgraha dû à Udayana.

kiraṇāvalīprakāśa [*prakāśa*] m. lit. [*nyāya*] np. du Kiraṇāvalīprakāśa "Éclat du Recueil de rayons", commentaire de la Kiraṇāvalī dû à $Vardhamāna_1$.

किरात *kirāta* m. géo. habitant des montagnes de l'Himālaya | soc. chasseur tribal vivant dans la forêt, de race jaune | pl. *kirātās* les Tibétains ; les Népalais ; les sauvages — f. *kirātī* soc. femme tribale.

kirātārjunīya [*arjuna-īya*] n. lit. np. du *mahākāvya* Kirātārjunīya de Bhāravi ; il conte le combat entre Arjuna, parti au Mont Indrakīla pour obtenir des dieux l'arme Pāśupata, et le dieu Śiva sous les traits d'un montagnard ; ce motif est représenté not. au Prasat Thom à Angkor et au Banteay Srei à Īśvarapura.

किरीट *kirīṭa* n. diadème ; crête ; tiare.

kirīṭin [*-in*] a. m. n. f. *kirīṭiṇī* qui porte un diadème — m. myth. [Mah.] np. de Kirīṭin, épith. d'Arjuna "Couronné (par Indra)".

किर्मीर *kirmīra* a. m. n. f. *kirmīrā* bigarré — m. [Mah.] np. du *rākṣasa* Kirmīra "Tacheté", frère de $Baka_1$ et ami de Hiḍimba ; il attaqua les *pāṇḍavās* pendant leur exil dans la forêt ; Dhaumya détruisit sa *māyā*, et Bhīma le tua.

किल *kila* part. cl. certes, comme on dit, comme on sait ; apparemment | ⟨interr.⟩ n'est-ce-pas ?
kiṃ kila quel dommage !
naiva kila non !

yadi kila peut-être.
smarati kila vous vous rappelez, n'est-ce-pas ?

किल्बिष *kilbiṣa* cf. *kilviṣa.*

kilbiṣin [*-in*] a. m. n. f. *kilbiṣiṇī* coupable, pécheur.

किल्विष *kilviṣa* var. *kilbiṣa* [*viṣa*] n. faute, péché ; offense, injustice — f. *kilviṣā* ifc. id.

किशोर *kiśorá* m. poulain | garçon, adolescent — ifc. petit de — f. *kiśorī* pouline | jeune fille.

किष्किन्ध *kiṣkindha* m. myth. [Rām.] np. de la montagne Kiṣkindha du Sud de l'Inde, contenant la grotte Kiṣkindhā | géo. territoire au nord de Mysore, près des sources de la Pampā ; myth. c'était le royaume de Sugrīva, usurpé par son frère Vālī — f. *kiṣkindhā* myth. np. de la grotte Kiṣkindhā, qui était la capitale de Vālī puis Sugrīva

kiṣkindhākāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Kiṣkindhākāṇḍa, 4e livre du Rām., où Rāma rencontre Hanumān et Sugrīva.

किसलय *kisalaya* n. bourgeon, jeune pousse.

कीचक *kīcaka* m. natu. bot. *Bambusa arundinacea*, bambou épineux ; il peut atteindre 30 m de haut | myth. [Mah.] np. de Kīcaka "Bambou", commandant en chef de l'armée du roi Virāṭa, et son gendre comme frère de la reine Sudeṣṇā$_1$; il importuna Draupadī lors de la 13e année d'exil des *pāṇḍavās*, cachée comme la *sairandhrī* Mālinī$_1$, et fut massacré par Bhīma qui le réduisit en boule de chair.

कीट *kīṭa* m. insecte ; ver, chenille — ifc. vil, méprisable.

कीदृश *kīdṛśa* var. *kīdṛś* [*kim-dṛś*$_2$] a. m. n. f. *kīdṛśī* interr. de quelle sorte ? ressemblant à quoi ? | excl. quel ... !

कीनाश *kīnāśa* m. paysan, cultivateur |manant, pauvre.

कीर्ण *kīrṇa* [pp. *kṝ*] a. m. n. f. *kīrṇā* répandu, épars, disséminé | couvert de, plein de.

कीर्त् *kīrt* [vn. *kīrti*] v. [10] pr. *(kīrtáyati)* pp. *(kīrtita)* pf. *(anu, pra)* annoncer, nommer, célébrer, glorifier ⟨g.⟩ ; réciter, raconter — pr. md. *(kīrtyate)* s'appeler.

कीर्तन *kīrtana* [*kīrt-ana*] n. mention, récit ; éloge, louange | litanie de louanges à une divinité ; chant dévotionnel.

कीर्ति *kīrtí* [*kṛ*$_2$] f. mention ; gloire, renommée — m. myth. np. de l'*asura* Kīrti (ou improprement Kīrtti) "Glorieux" ; avec son frère Vāsa il était gardien de l'*ekāmrakṣetra* ; il possédait le monstre Raktabīja ; quand Pārvatī leur rendit visite, ils se disputèrent pour la posséder, et Śiva proposa que celui qui la prendrait sur ses épaules la gagnerait ; de ses deux talons elle les expédia sous terre, affectés à la garde de son bassin.

kīrtimukuṭa [*mukuṭa*] m. n. haute tiare cylindrique ; Viṣṇu la porte.

kīrtimukha [*mukha*] n. myth. np. de Kīrtimukha "Face de gloire", monstre issu de la colère de Śiva face à l'impudence de Jalandhara ; il jaillit de son troisième œil pour dévorer Rāhu le messager, qui se plaça sous la protection de Śiva, ne laissant à Kīrtimukha que la possibilité de s'auto-dévorer ; lorsqu'il n'en resta que la tête, Śiva l'honora en lui confiant la garde de ses sanctuaires ; arch. sa tête est un motif décorant fréquemment les frontons et linteaux dans les temples indiens, indonésiens et khmers ; il orne aussi des bijoux tels que les boucles de ceintures.

kīrtiratha [*ratha*] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtiratha Janaka, fils de Pratīndhaka, père de Devamīḍha.

kīrtirāta [*rāta*] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtirāta Janaka, fils de Mahīdhraka, père de Mahāromā ; aussi appelé Kṛtirāta.

kīrtivāsa [*vāsa*$_3$] m. du. myth. Kīrti et Vāsa ensemble.

kīrtivāseśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Kīrtivāseśvara, épith. de Śiva "Vainqueur de Kīrti et Vāsa" ; il est adoré à Bhuvaneśvarī$_1$ comme Liṅgarāja | myth. épith. de Śiva "vêtu de gloire", arborant la dépouille du *gajāsura.*

कीर्तित *kīrtita* [pp. *kīrt*] a. m. n. f. *kīrtitā* dit, nommé, mentionné ; connu, célèbre.

कील *kīla* m. piquet, pieu ; cheville ; coin de bûcheron ; poteau ; not. poteau pour attacher le bétail | cadran solaire ; syn. *mayūkha* | arme ; coude ; coup de coude.

kīlaka [*-ka*] m. aiguille ; cheville ; attelle.

कु *ku*$_1$ [*ka*$_1$] pf. d'interrogation | particule péjorative ; mauvais, mal, méchant, honteux | quelque peu, un peu, plutôt | bien, bon.

कु *ku*$_2$ f. terre.

कुक्कुट *kukkuṭá* [onomatopée] m. natu. zoo. coq — f. *kukkuṭī* poule.

kukkuṭaka [*-ka*] m. natu. zoo. *Phasianus Gallus*, faisan | soc. fils d'un tribal [*niṣāda*] par une servante [*śūdrā*].

kukkuṭāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture partant de *padmāsana*, les mains passant entre les cuisses et les mollets pour se soulever de terre.

कुक्कुर *kukkura* m. chien.

कुक्षि *kukṣi* m. ventre ; bas-ventre ; matrice | cavité en gén. | myth. np. du roi Kukṣi "Ventru", fils aîné d'Ikṣvāku, aussi appelé Vikukṣi et Śaśāda ; Kakutstha est son fils.

कुङ्कुम *kuṅkuma* n. natu. bot. *Crocus sativus*, crocus ; safran ‖ arabe curcum ; gr. *κροκος* ; lat. *crocus*.

√ कुच् *kuc* var. *kuñc* v. [6] pr. *(kucati)* pp. *(kuñcita, kucita)* pf. *(ut, sam)* courber — v. [1] pr. md. *(kuñcate)* se contracter, se resserrer ; friser — ca. *(kuñcayati)* courber ; froncer.

कुच *kuca* [*kuc*] m. poitrine, sein | du. *kucau* les (deux) seins (de la femme).

kucabandha [*bandha*] m. soutien-gorge.

kucaśāṭī [*śāṭī*] f. vêtement couvrant la poitrine.

कुचुमार *kucumāra* m. lit. np. de Kucumāra, auteur de l'Aupaniṣadādhikaraṇa.

कुचेल *kucela* [*ku*$_1$-*cela*] m. myth. np. de Kucela "Mal vêtu", épith. du pauvre Sudāma.

कुज *kuja* [*ku*$_2$-*ja*] m. astr. np. de Kuja "né de la Terre", un nom de Mars ; cf. Aṅgāraka, Bhūmija, Maṅgala.

कुञ्च् *kuñc* cf. *kuc*.

कुञ्चक *kuñcaka* [*kuñc-aka*] a. m. n. f. *kuñcikā* qui courbe — f. *kuñcikā* clé.

कुञ्चन *kuñcana* [*kuñc-ana*] n. courbure, contraction.

कुञ्चित *kuñcita* [pp. *kuc*] a. m. n. f. *kuñcitā* contracté, resserré.

कुञ्ज *kuñja* m. buissons, taillis, hallier.

कुञ्जर *kuñjara* [*kuñja-ra*] m. éléphant — ifc. trésor ; cf. *navakuñjara*.

√ कुट् *kuṭ* v. [6] pr. *(kuṭati)* pp. *(kuṭita)* être courbe ; se courber ; pencher ; se tordre, vriller | être fourbe, être malhonnête.

कुट *kuṭa* [*kuṭ*] m. n. maison ; famille — m. bastion ; fort | marteau ; hache — f. *kuṭi* courbe | hutte ; échoppe — f. cf. *kuṭī*.

कुटक *kuṭaka* [*kuṭa-ka*] a. m. n. f. *kuṭikā* courbé ; tordu — m. *kuṭika* id. — n. *kuṭaka* araire — f. *kuṭikā* hutte | soc. hutte funéraire pour abriter les cendres.

कुटिर *kuṭira* [*kuṭa-ra*] n. hutte.

कुटिल *kuṭila* [*kuṭi-ila*] a. m. n. f. *kuṭilā* plié, courbé, tordu, arqué ; tortueux, fourbe — m. myth. np. du *ṛṣi* Kuṭila "Bossu" — f. *kuṭilā* géo. np. de la rivière Kuṭilā "Serpentine", épith. de la Sarasvatī$_1$.

kuṭilaka [*-ka*] a. m. n. f. *kuṭilikā* courbé, tordu | aux aguets.

कुटी *kuṭī* [f. *kuṭa*] f. courbe | hutte ; échoppe.

kuṭīkṛta [*kṛta*] n. (tissu) frisé ; not. vêtement de laine.

कुटुम्ब *kuṭumba* n. famille, ménage, maison | charges de famille ; soucis familiaux.

kuṭumbaka [*-ka*] n. id.

kuṭumbin [*-in*] agt. m. f. *kuṭumbinī* qui vit en famille | membre de la famille (y compris les serviteurs) | du. *kuṭumbinau* le père et la mère de famille — f. *kuṭumbinī* mère de famille.

√ कुट्ट् *kuṭṭ* v. [10] pr. *(kuṭṭayati)* écraser, broyer ; pulvériser | math. résoudre.

कुट्ट *kuṭṭa* [*kuṭṭ*] m. broyage, concassage — ifc. broyage par.

kuṭṭaka [*kuṭṭa-ka*] a. m. n. f. *kuṭṭikā* ifc. qui coupe, qui casse, qui broie — m. action de broyer, de casser, de découper | math. résolution d'équations linéaires diophantiennes.

kuṭṭana [*kuṭṭa-na*] n. action de broyer, de casser, de couper, de battre — f. *kuṭṭanī* sorte de lance | catin, putain.

कुट्टनी *kuṭṭanī* [f. *kuṭṭana*] f. catin, putain.

kuṭṭanīmata [*mata*] m. lit. np. du Kuṭṭanīmata "Conseils de la catin", poème narratif libertin du 8e siècle dû à Dāmodaragupta, de genre érotico-satirique (une courtisane débutante demande le conseil d'une professionnelle expérimentée, qui lui explique l'art de séduire et de voler les hommes fortunés).

कुट्टिन् *kuṭṭin* [*kuṭṭa-in*] a. m. n. f. *kuṭṭinī* qui broie, qui concasse.

कुट्टिम *kuṭṭima* [*kuṭṭin-ma*] a. m. n. f. *kuṭṭimā* pavé ; couvert de mosaïques — m. n. sol pavé, carrelé ; carrelage en mosaïque | sol aplani pour construire un bâtiment.

कुठार *kuṭhāra* [relié à *kuṭa*] m. hache.

kuṭhārikā [*-ika*] f. hachette.

कुड्य *kuḍya* n. mur, cloison.

√ कुण्ठ् *kuṇṭh* v. [1] pr. *(kuṇṭhati)* pp. *(kuṇṭhita)* être estropié, infirme ; être émoussé | être paresseux ; être obtus, stupide.

कुण्ठ *kuṇṭha* [*kuṇṭh*] a. m. n. f. *kuṇṭhā* émoussé | stupide, abruti ; lent, paresseux.

कुण्ठित *kuṇṭhita* [pp. *kuṇṭh*] a. m. n. f. *kuṇṭhitā* émoussé ; obtus.

√ कुण्ड् *kuṇḍ* v. [1] pr. md. *(kuṇḍate)* brûler — v. [1] pr. *(kuṇḍati)* mutiler — ca. *(kuṇḍayati)* protéger.

कुण्ड *kuṇḍa* m. n. pot, jarre, bol, pichet ; récipient ; not. pot à eau — n. fosse dans le sol, puits ; bassin, pièce d'eau sacrée | soc. not. fosse de briques servant d'autel védique — f. *kuṇḍī* récipient en forme de bol — f. *kuṇḍā* mutilation.

kuṇḍapāya [*pāya*] a. m. n. f. *kuṇḍapāyā* soc. (sacrifice) où l'on boit (le *soma*) dans un bol.

कुण्डक *kuṇḍaka* [*kuṇḍa-ka*] m. n. pot — f. *kuṇḍikā* pot ; pot à eau d'ascète.

कुण्डल *kuṇḍala* m. n. boucle d'oreille, anneau, bracelet — f. *kuṇḍalī* astr. horoscope.

कुण्डलिन् *kuṇḍalin* [*kuṇḍala-in*] agt. m. f. *kuṇḍalinī* qui a des boucles d'oreille — f. *kuṇḍalinī* phil. [*yoga*] "la Lovée", épith. de la *śakti* de Śiva sous la forme de la serpente Kuṇḍalinī, force psychique qui s'élève lors du *kuṇḍalinīyoga* pour éveiller successivement les 6 centres d'énergie [*cakra*] en les transperçant ; cf. Suṣumṇā.

कुतप *kutapa* [*ku*$_1$-*tapa*] m. n. couverture faite de poils de chèvre de montagne.

कुतस् *kutas* [*ku*$_1$-*tas*] adv. d'où ? | (au fig.) pourquoi ? comment ? | par ⟨abl.⟩ ; introduit un exemple de ce qui précède | à plus forte raison, bien loin que.

कुतुक *kutuka* [*kutas*] n. curiosité — ifc. désir pour.

कुतूहल *kutūhala* a. m. n. f. *kutūhalā* étonnant, surprenant ; excellent — n. désir ; curiosité, intérêt.

कुत्र *kutra* [*ku*$_1$-*tra*] adv. où ? vers où ?

kutracid var. *kutracit* [*cid*$_1$] adv. quelque part.

कुत्स् *kuts* [vn. *kutsā*] v. [10] pr. *(kutsayati)* pp. *(kutsita)* mépriser, blâmer.

कुत्स *kutsa* [*kuts*] m. véd. np. du *ṛṣi* Kutsa "Qui blâme", auteur d'hymnes du Ṛgveda.

कुत्सन *kutsana* [*kutsa-na*] n. mépris ; blâme, reproche.

कुत्सा *kutsā* [*kuts*] f. mépris ; blâme, critique.

कुत्सित *kutsita* [pp. *kuts*] a. m. n. f. *kutsitā* blâmé, flétri.

कुदृष्टि *kudṛṣṭi* [*ku*$_1$-*dṛṣṭi*] f. vue erronée ; système non orthodoxe.

कुदेश *kudeśa* [*ku*$_1$-*deśa*] m. mauvais pays (où la vie est difficile).

कुदेह *kudeha* [*ku*$_1$-*deha*] m. corps misérable.

कुधी *kudhī* [*ku*$_1$-*dhī*$_2$] a. m. n. f. peu intelligent, sot, niais ; fou.

कुनृप *kunṛpa* [*ku*$_1$-*nṛpa*] m. mauvais roi.

कुन्त *kunta* m. flèche, javelot ‖ lat. *contus*.

kuntaka [*-ka*] m. hist. np. de Kuntaka, poète du Kaśmīra du 10e siècle, auteur du Vakroktijīvita.

कुन्तल *kuntala* m. chevelure ; mèche de cheveux — m. géo. pays ou prince des Kuntalās (ancien nom du Karṇāṭa) |pl. géo. np. du peuple des Kuntalās — f. *kuntalā* ifc. chevelure de.

कुन्ति *kunti* m. géo. homme d'un peuple du Nord-Ouest | [*kuntibhoja*] myth. np. du prince Kunti | pl. *kuntayas* géo. le peuple *kunti*.

kuntibhoja [*bhoja*] m. myth. [Mah.] np. de Kuntibhoja "Kunti le bon vivant", prince *kunti* de la dynastie de Yadu ; sa mère était la sœur du *yādava* Śūra, qui lui donna à adopter son premier-né, sa fille Pṛthā, qui devint Kuntī ; il combattit dans la grande bataille du Kurukṣetra aux côtés des *pāṇḍavās*.

कुन्ती *kuntī* [*kunti*] f. myth. [Mah.] np. de Kuntī "(fille adoptive) de Kunti", épith. de Pṛthā fille de Śūra, sœur de Vasudeva (et ainsi tante de Kṛṣṇa) ; elle reçut du sage [*ṛṣi*] Durvāsā un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter ; elle l'essaya sur l'heure en invoquant Sūrya, dont naquit son aîné Karṇa ; plus tard elle devint la 1re épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait avoir de rapports sexuels sous peine de mort ; elle enfanta de Yudhiṣṭhira par Dharma, de Bhīma par Vāyu, et d'Arjuna par Indra.

√कुन्थ् *kunth* v. [1] pr. *(kunthati)* blesser | souffrir.

कुन्थुनाथ *kunthunātha* [*kunth-nātha*] m. jn. np. de Kunthunātha "Martyr", 17e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est une chèvre.

कुन्द *kunda* m. jasmin (blanc) ; il fleurit au printemps — n. fleur de jasmin, très parfumée.

kundāvadāta [*avadāta*] a. m. n. f. *kundāvadātā* de la blancheur du jasmin (se dit not. des dents).

√कुप् *kup* v. [4] pr. *(kupyati)* pft. *(cukopa)* pp. *(kupita)* pf. *(pra)* s'irriter contre qqn. ⟨g. dat.⟩ | être irrité, se mettre en colère — ca. *(copayati)* irriter ‖ lat. *cupio*.

कुपित *kupita* [pp. *kup*] a. m. n. f. *kupitā* irrité, en colère.

कुपुरुष *kupuruṣa* [*ku*$_1$-*puruṣa*] m. mauvais homme | homme méprisable ; lâche.

कुबेर *kúbera* [*kuvera*] m. myth. np. de Kubera "Difforme", issu du géniteur [*prajāpati*] Pulastya et de la Parole [Go] ; fâché de sa dévotion envers Brahmā, dont il était exclu, Pulastya se recréa sous la forme de Viśravā pour l'enfanter d'Iḍaviḍā ; Kubera est le régent des océans et des rivières ; il fit de sévères austérités pour obtenir de Brahmā d'être un protecteur de l'univers [*lokapāla*], et d'obtenir le titre de Roi des rois [Rājarāja] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord ; Kubera est dieu de la richesse, gardien des neuf trésors [*navanidhi*], chef des génies [*yakṣās*] et des esprits cachés [*guhyakās*] ; les presqu'hommes [*kinnarās*] et les chimères [*kimpuruṣās*] sont ses serviteurs ; son demi-frère Rāvaṇa usurpa son trône de Laṅkā et lui déroba son char volant Fleuri [Puṣpaka] ; il établit sa capitale Alakā sur le Mont Gand-

hamādana ; son palais, magnifique, fut construit par Viśvakarmā ; son jardin merveilleux Caitraratha se trouve sur le Mont Mandara ; il est représenté difforme et obèse [*kumbhāṇḍa*], les yeux exorbités par l'alcool ; on dit qqf. qu'il a un œil, trois jambes et huit dents ; Śiva est son ami ; la mangouste [*nakula*] lui apporte des trésors ; sa monture est un homme [*naravāhana*], un cheval ou une mangouste ; Ṛddhi ou Cārvī est son épouse ; il a pour fils Nalakūbara et Maṇigrīva, et pour fille Mīnākṣī ; cf. Dhaneśvara, Nararāja, Mayurāja, Ratnagarbha, Vaiśravaṇa, Pāñcika.

कुब्ज *kubjá* a. m. n. f. *kubjā* bossu, courbé — m. bossu ‖ gr. *κυπτω* ; lat. *gibbus.*
kubjī bhū se courber.

kubjaka [*-ka*] a. m. n. f. *kubjikā* bossu, courbé ; infirme — m. bossu | natu. bot. *Rosa moschata*, rosier musqué | natu. bot. *Trapa bispinosa*, plante aquatique des lacs du Cahemire ; son fruit, la noix *sinhara*, est un aliment et une plante médicinale — f. *kubjikā* myth. [*kaula*] np. de la déesse Kubjikā, aspect androgyne de Durgā ; lors de son festival au Népal, elle est représentée par une fillette de 8 ans ; son culte est expliqué dans le Manthānabhairava *tantra.*

kubjikātantra [*tantra*] n. lit. np. du Kubjikātantra, ouvrage ésotérique de tradition *kaula.*

kubjikāyantra [*yantra*] n. soc. diagramme géométrique de Kubjikā, support des dix puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse ; autour du *bindu* central, siège de Siddhilakṣmī, un triangle puis un hexagone portent les neuf autres.

कुमार *kumārá* m. garçon, jeune homme ; fils | prince ; page ; cavalier | myth. np. de Kumāra "Prince", épith. du (toujours jeune) dieu Skanda — n. or pur — f. *kumārī* adolescente, jeune fille, vierge — m. homme efféminé.

kumāraka [*-ka*] m. enfant, garçon, jeune homme — f. *kumārikā* fille, jeune fille, vierge | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa.*

kumārajīva [*jīva*] m. hist. np. du lettré brahmane Kumārajīva (4e siècle), qui répandit le bouddhisme en Asie Centrale et en Chine ; né à Kucha (sur la route de la soie au nord du Taklamakan) du brahmane Kumārāyaṇa et de la princesse koutchéenne Jīvakā, il voyagea avec sa mère en Inde ef fut ordonné moine bouddhiste dans la tradition *mahāyāna* ; rentré au pays, lettré célébre, il fut amené à l'empereur de Chine pour diriger une équipe de traduction des textes bouddhiques sanskrits en chinois ; il fixa en chinois la terminologie du *mahāyāna.*

kumāratantra [*tantra*] n. lit. np. du Kumāratantra, manuel d'exorcisme pour guérir les enfants possédés par un démon.

kumāratva [*-tva*] n. état de jeunesse (d'un garçon).

kumārapāla [*pāla*] m. np. du roi Caulukya Kumārapāla du Gurjara.

kumārapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. pleine lune du mois *āśvina* ; on y célèbre Kārttikeya ; cf. *aśvattha.*

kumārabhīmeśvara [*bhīmeśvara*] m. géo. np. du *śivaliṅga* Kumārabhīmeśvara, établi au *pañcarāmakṣetra* Kumārarāma par Kumāra.

kumārarāma [*rāma*] m. géo. np. de Kumārarāma, grand lieu de pélerinage shivaïte à Somarlakota en Andhra, à l'est du delta de la Godāvarī ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* Kumārabhīmeśvara y fut installé par Kumāra.

kumāravana [*vana*] n. myth. [BhP.] np. du bois Kumāravana "Bois de Skanda", près du Mont Kailāsa ; c'est là que Śiva et Pārvatī étaient occupés maritalement, lorsqu'un groupe de sages menés par Śunaka s'y rendit pour honorer Śiva ; surpris dans ses ébats, celui-ci maudit la forêt de tourner en femme tout homme qui y pénétrerait ; Sudyumna vint un jour y chasser, et ainsi redevint la belle Iḍā.

kumāravyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. lit. np. du Kumāravyākaraṇa "Grammaire de Kumāra", œuvre du grammarien bd. Śarvavarmā ; cf. Kātantra.

kumārasambhava [*sambhava*] m. lit. np. du Kumārasambhava "Origine de Kumāra", poème [*kāvya*] en forme d'épopée lyrique de Kālidāsa composé vers 400 ; il décrit les événements menant à la naissance de Kumāra, qui doit naître pour tuer le démon Tāraka ; les dieux demandent à Kāma de faire tomber Śiva amoureux de Pārvatī, fille de Himavān, mais la colère de celui-ci pratiquant son ascèse réduisit en cendres celui-là ; Pārvatī parvient à ses fins en devenant elle-même ascète, et le poème s'achève par leur union ; cf. Vivaraṇa$_1$.

कुमारलात *kumāralāta* m. hist. np. du grammairien bd. Kumāralāta ; il vivait à la fin du 2e siècle à Takṣaśilā il fonda l'école bd. *sautrāntika* ; il écrivit une grammaire sanskrite inspirée (ou à l'origine) du Kātantra ; on l'identifie parfois à Aśvaghoṣa.

कुमारिल *kumārila* m. hist. np. de Kumārila Bhaṭṭa, célèbre maître de *mīmāṃsā* ; il vécut en Inde du Sud vers l'an 700 ; on lui doit not. le Tantravārttika.

कुमुद् *kumud* [*kumuda*] n. natu. bot. *Nymphæa esculenta*, lotus blanc.

kúmudvat [*-vat*] a. m. n. f. *kumudvatī* abondant en lotus blanc — f. *kumudvatī* étang couvert de lotus.

कुमुद *kúmuda* [*ku*$_1$*-mudā*] a. m. n. f. *kumudā* ["qui provoque une telle joie"] réjouissant, agréable — n. natu. bot. *Nymphæa esculenta*, lotus blanc (fleurissant au lever de la lune) — m. myth. np. de l'éléphant céleste Kumuda "Joyeux", gardien [*diggaja*] du Sud-Ouest | var. *kumud* id.

kúmudavat [*-vat*] a. m. n. f. *kumudavatī* abondant en lotus blanc — f. *kumudavatī* étang couvert de lotus | myth. [Rām.] np. de la princesse Kumudavatī, épouse de Kuśa.

kumudika [*-ika*] a. m. n. f. *kumudikī* abondant en lotus blanc.

kumudinī [*-in*] f. étang couvert de lotus.

कुम्भ *kumbhá* m. cruche, pot-à-eau ; jarre, vase, urne ; syn. *kalaśa* | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Verseau | bosse frontale de l'éléphant | myth. vase sacré contenant l'ambroisie [*amṛta*] provenant du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | myth. np. de Kumbha "Cruche", fils de Kumbhakarṇa — f. *kumbhā* prostituée — f. *kumbhī* petite cruche ; petite jarre, petit pot en terre.

kumbhakarṇa [*karṇa*] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [*rākṣasa*] Kumbhakarṇa "Oreille de cruche", fils de Viśravā et Keśinī$_2$, frère de Rāvaṇa, de taille gigantesque et à l'appêtit insatiable ; il voulut demander à Brahmā comme récompense de ses austérités la destruction des dieux [*nirdevatva*] ; effayés de sa voracité, les dieux obtinrent que Sarasvatī danse sur sa langue lorsqu'il fit sa requête ; elle lui fit faire un lapsus et il demanda en fait le sommeil éternel [*nidrāvattva*] ; il ne se réveille qu'un jour tous les 6 mois ; Rāvaṇa lui fit boire 2000 cruches d'alcool pour le réveiller et combattre l'armée de Rāma ; il vainquit Sugrīva, mais Rāma lui coupa la tête ; Kumbha et Nikumbha$_1$ sont ses fils.

kumbhakāra [*kāra*] m. potier.

kumbhamela [*mela*] m. soc. grand pélerinage ayant lieu sur un cycle de 12 ans, période de Jupiter ; il a lieu alternativement à Allahabad [*prayāga*], Hardwar [*haridvāra*], Ujjain [Ujjayinī] et Nasik [Nāsika] ; myth. ce sont les 4 endroits où tombèrent sur Terre une goutte du *soma* qu'Indra transportait dans les airs dans le vase sacré [*kumbha*].

kumbhāṇḍa [*aṇḍa*] a. m. n. f. *kumbhāṇḍā* ventru, pansu | pl. *kumbhāṇḍās* myth. génies ventrus ; syn. *yakṣās*.

कुम्भक *kumbhaka* [*kumbha-ka*] m. ifc. pot de, mesure de — m. n. phil. [*yoga*] arrêt de la respiration, la bouche fermée et les narines bloquées par les doigts de la main droite — f. *kumbhikā* petite cruche.

कुम्भिन् *kumbhin* [*kumbha-in*] a. m. n. f. *kumbhinī* qui porte une jarre ; qui ressemble à un pot — m. ["qui a une protubérance crânienne"] éléphant | symb. le nombre 8 — f. *kumbhinī* la Terre.

कुम्भिल *kumbhila* [*kumbha-la*] m. voleur, cambrioleur ; plagiaire | avorton.

कुम्भी *kumbhī* iic. f. de *kumbha*.

kumbhīka [*-ka*] m. soc. garçon éromène.

kumbhīnásī [*nasa*] f. myth. np. de Kumbhīnasī "aux narines en forme de cruche", épouse du *gandharva* Aṅgāraparṇa.

kumbhīpāka [*pāka*] m. cuisson dans un pot, nourriture cuite dans un pot.

kumbhīpākanaraka [*naraka*] m. myth. np. du Kumbhīpākanaraka "Enfer cuisant", où sont torturés les damnés au Pitṛloka ; aussi appelé Pitṛtīrtha.

kumbhīra [*-ra*] m. crocodile.

कुरङ्ग *kuraṅga* m. f. *kuraṅgī* antilope, daim.
kuraṅgāyate se comporter comme une antilope.

कुरण्ट *kuraṇṭa* var. *kuraṇḍa* m. natu. bot. *Amaranthus caudatus*, amarante jaune ; elle est considérée de mauvais augure.

kuraṇṭaka var. *kuraṇḍaka* [*-ka*] m. natu. id.

कुरबक *kurabaka* m. natu. bot. *Amaranthus cruentus*, amarante rouge ; on dit qu'elle ne fleurit qu'après qu'une jeune fille ne l'ait regardée.

कुरु *kúru* m. myth. np. du *paurava* Kuru, roi de la lignée lunaire ; il est fils de Saṃvaraṇa et de Tapatī, ancêtre de Śāṃtanu | myth. son royaume, le *kuruvarṣa*, l'un des 10 sous-continents [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | pl. *kuravas* myth. les Kuravas, peuple antique du Nord de l'Inde.

kurukṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de la vaste plaine du Kurukṣetra, entre les rivières Sarasvatī$_1$ et Dṛṣadvatī, au nord-ouest de Delhi | myth. [Mah.] territoire des Kuravas ; lieu de la grande bataille entre les *kauravās* et les *pāṇḍavās*.
dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la terre de Kuru, sur la terre du Destin.

kurujāṅgala [*jāṅgala*] n. géo. np. du Kurujāṅgala "Pays de Kuru", dans la vallée du Gange ; sa capitale était Hastināpūra — m. pl. *kurujāṅgalās* ses habitants.

kuruvarṣa [*varṣa*] n. myth. pays des Kuravas, l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

कुरुकुल्ला *kurukullā* f. bd. np. de la déesse tantr. Kurukullā.

कुरुविन्द *kuruvinda* n. cinabre | sorte de rubis || fr. corindon.

कुरूप *kurūpa* [*ku*$_1$*-rūpa*] a. m. n. f. *kurūpā* mal formé, difforme ; laid.

कुर्वत् *kurvat* [ppr. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kurvantī* faisant | faisant le serviteur.

kurvāṇa [ppr. md. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kurvāṇā* faisant — m. celui qui fait — f. *kurvāṇā* celle qui fait.

√कुल् *kul* v. [1] pr. *(kolati)* accumuler.

कुल *kúla* [*kul*] n. troupe, foule ; troupeau | famille ; race ; tribu, caste ; noblesse, dynastie royale | maison familiale — f. *kulā* ifc. id.

kulaguru [*guru*] m. précepteur de famille.

kulacaritra [*caritra*] n. coutume.

kuladevatā [*devatā*] f. soc. divinité tutélaire d'une lignée (opp. *iṣṭadevatā*, divinité d'élection) | var. *kuladevī* id.

kulapati [*pati*] m. chef de famille ; chef de clan.

kulapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. recueil de récits et légendes concernant les origines d'une caste, d'une tribu ou d'une dynastie.

kulayāga [*yāga*] m. phil. [*trika*] technique de transgression tantrique, lors de la phase d'expansion [*vikāsa*] de réalisation spirituelle ; on y ignore les interdits de viande, d'alcool et de sexe ; cf. *dūtī*.

kulasantati [*santati*] f. phil. [tantr.] la "descendance de la famille", rite symbolique [*cakrapūjā*] effectué par le geste [*mudrā*] du toucher de son majeur-*yoni* avec son pouce-*liṅga*, évoquant l'union rituelle de sa *śakti* intérieure identifiée à Śakti-Caṇḍikā avec l'Être Suprême Śiva-Bhairava.

kulācāra [*ācāra*] m. phil. [tantr.] la "voie de la famille", doctrine développée dans le Kulārṇava *tantra*, enseignant le monisme par la transgression des contraires ; cf. *makārapañcaka*.

kulādhīna [*adhīna*] n. soc. monastère [*maṭha*] du village d'origine d'une famille, en gén. *śaiva*.

kulārṇava [*arṇava*] m. lit. "Océan de la famille", np. du Kulārṇava *tantra*, de doctrine shivaïte non-dualiste ; il fut compilé au 12e siècle — n. [*kulārṇavatantra*] lit. id.

कुलत्थ *kulattha* m. natu. bot. *Dolichos uniflorus*, légume à gousse utilisé pour nourrir le bétail.

कुलाल *kulāla* m. potier.

kulālacakra [*cakra*] n. tour (de potier).

कुलिन् *kulin* [*kula-in*] agt. m. f. *kulinī* de bonne famille — f. *kulinī* natu. bot. *Impatiens balsamina*, impatience.

कुलिन्द *kulinda* m. géo. nom d'un pays de l'Himālaya central | hist. np. de Kulinda, titre princier de ce pays | pl. *kulindās* géo. ses habitants.

कुलिश *kúliśa* m. hache, hachette — n. var. *kulīśa* myth. np. du foudre d'Indra ; syn. *vajra* | par ext. diamant — ifc. lit. titre d'ouvrages.

कुलीन *kulīna* [*kula-ana*] a. m. n. f. *kulīnā* noble, de noble origine, de bonne famille — ifc. de la famille de — m. soc. brahmine du Bengale de haute classe |soc. adepte de la voie de la main gauche [*kulācāra*] ; syn. *kaula*.

कुल्फ *kulphá* var. *gulpha* m. cheville.

kulphadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *kulphadaghnā* f. *kulphadaghnī* (de l'eau) jusqu'aux chevilles.

कुल्या *kulyā* f. ruisseau ; canal.

कुवल *kuvala* n. natu. bot. *Nymphæa nelumbo*, lotus bleu.

kuvalaya [*-ya*] n. natu. bot. *Nymphæa nelumbo*, lotus bleu.

kuvalāśva [*aśva*] m. myth. [Mah.] np. du roi Kuvalāśva ou Kuvalayāśva "Au cheval bleu", fils de Bṛhadaśva ; il tua l'*asura* Dhundhu [Dhundhumāra].

कुविद् *kuvid* [*ku*$_1$*-id*] part. véd. (interrogation) si ? est-ce que ? où donc ?.

kuvitsa [*sa*$_2$] m. véd. quiconque ; un inconnu.

कुवेर *kuvera* [*ku*$_1$*-vera*] a. m. n. f. *kuverā* difforme, monstrueux — m. myth. np. de Kuvera "Difforme", forme d'origine du nom plus tardif Kubera.

कुश *kuśa* m. natu. bot. *Desmostachya bipinnata*, pâturin ; fourrage | soc. herbe sacrée utilisée dans les cérémonies religieuses dès l'âge védique, et dont on fait des cordes ; cf. *darbha* | myth. [Rām.] np. de Kuśa, fils du roi Rāma, jumeau de Lava ; à la mort de son père il devint roi d'Ayodhyā ; son épouse était la princesse Kumudavatī ; il fut tué en combattant l'*asura* Durjaya | myth. [Rām.] np. du *rājarṣi* Kuśa$_1$, fils de Brahmā ; ses fils sont Kuśāmba, Kuśanābha, Amūrtarajasa et Vasu$_2$ — n. eau — f. *kuśā* aiguille de bois ou de métal, servant de marqueur de récitation — f. *kuśī* soc.

kuśadvīpa [*dvīpa*] m. myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*], entouré d'une mer de *ghṛta*.

kuśadhvaja [*dhvaja*] m. myth. [Rām.] np. du sage Kuśadhvaja "Qui a l'herbe sacrée comme emblème", fils de Bṛhaspati ; sa fille est la très

belle Vedavatī, qu'il ne voulut pas marier à quiconque sauf Viṣṇu ; le *daitya* Śambhu$_1$, furieux de ne pouvoir épouser celle-ci, le tua ; son épouse se jeta sur son bûcher, et sa fille se réfugia comme ascète dans une forêt, où elle fut agressée par Rāvaṇa | myth. [Rām.] np. de Kuśadhvaja$_1$ Janaka, fils de Hrasvaromā ; après la victoire de son frère aîné Janakarāja sur le roi Sudhanvā$_1$ qui avait attaqué Mithilā, il obtint son trône et devint roi de Saṃkāśyā ; il avait deux filles, Māṇḍavī qui épousa Bharata$_1$, et Śrutakīrti$_1$ qui épousa Śatrughna.

kuśanābha [*nābhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśanābha, fils de Kuśa$_1$; il fonda la ville de Kanyākubjā la prospère [Mahodayā] ; il eut 100 filles très belles de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī ; elles furent rendues bossues par Vāyu pour n'avoir pas cédé à ses désirs ; il les maria au roi Brahmadatta, et elles retrouvèrent leur beauté ; il fit alors un sacrifice pour obtenir un fils pareil à Indra, et Gādhi lui naquit.

kuśalava m. du. *kuśalavau* myth. np. des Kuśalavau, fils jumeaux de Rāma Kuśa et Lava "Fourrage et Froment" ; il furent élevés par Vālmīki, qui leur apprit à réciter son Rāmāyaṇa en public ; ils sont donc aussi Kuśīlavau "les deux Bardes".

kuśásthala [*sthala*] n. géo. np. de Kuśasthala "où l'on trouve l'herbe *kuśa*", épith. de la ville de Kānyakubja — f. *kuśasthalī* myth. np. de Kuśasthalī, épith. de la ville de Dvārakā.

kuśāgra [*agra*] n. pointe coupante de l'herbe *kuśa* — a. m. n. f. *kuśāgrā* coupant ; pénétrant ; intelligent — m. myth. np. du roi du Magadha Kuśāgra "l'Intelligent", fils de Bṛhadratha, frère de Jarāsandha.

kuśāvarta [*āvarta*] m. myth. [Mah.] np. d'un gué sur le Gange | myth. np. du *muni* Kuśāvarta | pl. *kuśāvartās* ses descendants.

kuśāśva [*aśva*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kuśāśva, fils de Sahadeva$_2$, père de Somadatta$_1$.

kuśāsana [*āsana*] n. soc. petite natte d'herbe sacrée, utilisée pour la méditation.

कुशल *kúśala* a. m. n. f. *kuśalā* bon, juste, approprié à, convenable pour ⟨g.⟩ | sain, prospère, en bonne santé | capable, habile, adroit ; expert, instruit — n. bien-être, prospérité, bonne santé.
kuśalam adr. bien à vous.
kuśalam te comment te portes-tu ?
kuśalam asti vā var. *kuśalamvā* comment allez-vous ?
... *api kuśalam* comment se porte ... ⟨g.⟩ ?
kuśalam iva ça va.

kuśalin [*-in*] agt. m. f. *kuśalinī* qui est prospère, qui se porte bien.

कुशाम्ब *kuśāmba* m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśāmba, fils de Kuśa$_1$; il fonda la ville de Kauśāmbī.

कुशि *kuśi* iic. pour *kuśin*.

kuśinagara [*nagara*] n. géo. np. de la ville de Kuśinagara, capitale de la dynastie Malla ; mod. Kasia, à l'est du mod. Uttar Pradesh ; Buddha y mourut ; c'est un grand lieu de pélerinage bd. — f. *kuśinagarī* id.

कुशिक *kuśiká* a. m. n. f. *kuśikā* affecté de strabisme | myth. [Mah.] np. du roi Paurava Kuśika "Qui louche", fils de Balākāśva, descendant de Bharata ; il fit pénitence pour obtenir un fils invincible, l'égal d'Indra ; touché par ses dévotions, Indra s'incarna en son fils Gādhi | myth. [Rām.] "fils de Kuśa$_1$", épith. de Kuśanābha, père de Gādhi.

kuśikaputra [*putra*] m. myth. [Rām.] "descendant de Kuśika", patr. de Viśvāmitra.

कुशिन् *kuśin* [*kuśa-in*] a. m. n. f. *kuśinī* riche en herbe *kuśa* — m. myth. np. de Kuśī, épith. de Vālmīki-Kuśīlavau.

कुशीद *kuśīda* n. prêt à intérêts.

kuśīdika [*-ika*] a. m. n. f. *kuśīdikī* usurier.

कुशील *kuśīla* [*ku$_1$-śīla*] n. mauvaise conduite.

kuśīlava [*-va*] m. barde, hérault ; mime, acteur | lit. np. de Kuśīlava, épith. de Vālmīki "le Barde" | du. *kuśīlavau* myth. [Rām.] np. de Kuśīlavau "les deux Bardes", épith. des deux fils jumeaux de Rāma, Kuśa et Lava (jeu de mots sur Kuśalavau).

कुशे *kuśe* [loc. *kuśa*] ind. dans l'herbe *kuśa*.

kuśeśaya [*śaya*] a. m. n. f. *kuśeśayā* couché dans l'herbe *kuśa* — n. lotus ["étendu sur l'eau"].

kuśeśayamaya [*maya*] a. m. n. f. *kuśeśayamayī* fait de lotus.

कुषाण *kuṣāṇa* m. géo. np. du peuple Kuṣāṇa (Scythe) parti de Bactriane au début de l'ère chrétienne pour fonder en Inde du Nord une dynastie *śaka* ; cf. Kaniṣka.

कुषीतक *kuṣītaka* m. sorte d'oiseau | np. d'homme Kuṣītaka.

कुष्ठ *kuṣṭha* n. lèpre.

kuṣṭhānvita [*anvita*] a. m. n. f. *kuṣṭhānvitā* affligé de lèpre.

kuṣṭhin [*-in*] agt. m. f. *kuṣṭhinī* lépreux.

कुसीद *kusīda* a. m. n. f. *kusīdā* paresseux, inerte — n. usure ; prêt à intérêt.

kusīdin [*-in*] agt. m. f. *kusīdinī* usurier.

कुसुम् *kusum* [vn. *kusuma*] v. [10] pr. *(kusumayati)* pp. *(kusumita)* couvrir de fleurs.

कुसुम *kusuma* n. fleur | fruit.

kusumapura [*pura*] n. géo. np. de Kusumapura, épith. de Pāṭaliputra “Ville des fleurs”.

kusumasukumāra [*sukumāra*] a. m. n. f. *kusumasukumārā* tendre comme une fleur.

kusumāñjali [*añjali*] m. offrande de fleurs dans le creux des mains jointes.

kusumāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Kusumāyudha, épith. de Kāma “Armé de fleurs”.

कुसुमित *kusumita* [pp. *kusum*] a. m. n. f. *kusumitā* en fleurs, couvert de fleurs, fleuri.

कुस्तुभ *kustubha* [*ku*$_2$*-stambha*] m. myth. np. de Kustubha, épith. de Viṣṇu “Qui soutient la Terre”.

कुस्तुम्बुरु *kustumburu* [*ku*$_1$*-tumburu*] m. coriandre — n. graine de coriandre.

कुह *kuha* m. tromperie.

कुहक *kuhaka* [*kuha-ka*] m. tricheur ; prestidigitateur ; imposteur — n. tour de magie ; tromperie | stimulus du rire, chatouillement.

कुहन *kuhana* [*kuha-na*] a. m. n. f. *kuhanā* envieux, hypocrite — m. np. d’homme “Tartuffe” — f. *kuhanā* hypocrisie ; envie.

कुहर *kuhara* [*ku*$_2$*-hara*] n. cavité, caverne ; trou, terrier.

√कू *kū* v. [6] pr. md. *(kuvate)* pp. *(kūta)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

√कूज् *kūj* v. [1] pr. *(kūjati)* pp. *(kūjita)* crier, piailler, caqueter ; fredonner ; gazouiller, roucouler | grogner, gémir ; murmurer.

कूज *kūja* [*kūj*] m. gazouillis, roucoulement | gargouillis ; murmure.

kūjana [*-na*] n. id.

कूजित *kūjita* [pp. *kūj*] a. m. n. f. *kūjitā* rempli de murmures ou de gémissements — n. cri d’oiseau ; caquet, roucoulement, ramage.

कूट *kūṭá* a. m. n. f. *kūṭáa* faux, menteur, trompeur — m. n. pointe, sommet, éminence ; front, corne | tas ; multitude | arch. sanctuaire ; cf. *ekakūṭa*, *dvikūṭa*, *trikūṭa* | piège, arme dissimulée ; énigme | illusion, fraude ; fausseté.

kūṭakāraka [*kāraka*] m. menteur ; faux témoin.

kūṭalekha [*lekha*] m. document falsifié.

kūṭastha [*stha*] a. m. n. f. *kūṭasthā* qui est au sommet ; à la tête de | phil. inaltérable, inamovible ; uniforme, constant ; absolu, suprême — n. phil. l’âme, le Soi.

kūṭākṣara [*akṣara*] n. ligature.

कूप *kūpa* m. puits, citerne ; fontaine.
kūpe toyam il y a de l’eau dans le puits.

kūpamaṇḍūka [*maṇḍūka*] a. m. n. f. *kūpamaṇḍūkā* [“grenouille de puits”] sédentaire, casanier ; dont l’horizon est borné ; syn. *udapānamaṇḍūka*.

कूपार *kūpāra* [relié à *akūpāra*] m. océan.

कूर्म *kūrma* m. tortue | myth. np. de Kūrma “Tortue”, 2e *avatāra* de Viṣṇu, qui soutint l’axe de la baratte lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; cf. Akūpāra, Mandara, Vāsuki — f. *kūrmī* tortue femelle.

kūrmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Kūrmapurāṇa ou Kaurmapurāṇa, texte mythologique tantrique.

कूल *kūla* n. pente, berge, rive, rivage, bord.

kūlaṃkaṣa [*kaṣa*] a. m. n. f. *kūlaṃkaṣā* [“qui emporte ses rives”] impétueux (torrent).

√कृ *kṛ*$_1$ v. [5] pr. *(kṛṇóti)* pr. md. *(kṛṇuté)* v. [8] pr. *(karóti)* pr. md. *(kuruté)* imp. *(kuru)* fut. *(kariṣyati)* pft. *(cakāra)* pft. md. *(cakre)* aor. [4] *(akārṣīt)* aor. md. [1] *(akṛta)* cond. *(akariṣyat)* pp. *(kṛta)* ppr. *(kurvat)* ppr. ps. *(kriyamāṇa)* ppft. *(cakṛvas)* inf. *(kartum)* pfp. *(kārya, karaṇīya, kartavya, kṛtya)* abs. *(kṛtvā, -kṛtya, kāram)* pf. *(adhi, anu, apa, ava, ā, upa, tiras, ni, nis, pari, puras, pra, prati, bahis, vi, sam)* faire ; accomplir | produire, créer, préparer, fabriquer | rendre ⟨acc.⟩ tel à ⟨acc.⟩ — ps. *(kriyáte)* être fait, être accompli, être créé — ca. *(kārayati)* pp. *(kārita)* faire faire, faire exécuter — dés. *(cikīrṣati)* dés. md. *(cikīrṣate)* pp. *(cikīrṣita)* vouloir faire ‖ lat. *creare* ; fr. créer.
mā kārṣīḥ inj. ne fais pas.
mā kṛthāḥ inj. ne fais pas.
kālaṃ kṛ mourir [“avoir accompli son temps”].
ciraṃ kṛ traîner, être en retard ; être lent.
daṇḍaṃ kṛ infliger un châtiment, punir.
pūjaṃ kṛ honorer.
manasā kṛ penser, considérer.
rājyaṃ kṛ régner.
vaśī kṛ soumettre à sa volonté.
sakhyaṃ kṛ lier amitié.
padaṃ kurute il fait un pas ; il pose le pied.
yathecchaṃ kuru fais comme il te plaît.

√कृ *kṛ*$_2$ aor. [5] *(ákārīt)* int. *(cárkarti)* mentionner, louer, célébrer.

कृच्छ्र् *kṛcchr* [vn. *kṛcchra*] v. [10] pr. md. *(kṛcchrāyate)* éprouver des difficultés.

कृच्छ्र *kṛcchra* [*kṛś*] a. m. n. f. *kṛcchrā* difficile, fâcheux, dangereux ; mauvais (maladie) — n. difficulté, besoin, danger.
kṛcchreṇa var. *kṛcchrāt* adv. avec difficulté.

√कृत् *kṛt*$_1$ v. [6] pr. *(kṛntati)* pft. *(cakarta)* pp. *(kṛtta)* pf. *(ava, ni, nis, vi)* couper, diviser, découper | retrancher | (au fig.) détruire.

कृत् *kṛt*$_2$ [*kṛ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui fait, qui ac-

complit, qui exécute ; auteur, exécutant | gram. suffixe [*pratyaya*] primaire (forme des substantifs, participes et indéclinables à partir de la racine) ; opp. *taddhita*.

kṛdanta [*anta*] m. gram. dérivé primaire.
bhūte kṛdanta gram. participe passé passif ; il s'accorde avec l'actant unique d'un verbe intransitif [*akarmaka*] et avec le patient d'un verbe transitif [*sakarmaka*].

kṛdantarūpamālā [*rūpa-mālā*] f. gram. liste des formes déclinées de dérivés primaires.

कृत *kṛtá* [pp. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kṛtā* fait, accompli ; bien fait, parfait — iic. qui a fait ; accompli en — ifc. qui est l'objet de, devenu, rendu tel à — n. fait, action, acte ; bonne action, bienfait | coup de dé (maximum) de 4 | myth. 1er âge [*yuga*] du monde, âge d'or.
kṛtam adv. assez de ⟨i.⟩, que cesse, ne pas ...
kṛte var. *kṛtena* ind. pour ; pour le compte de ; à cause de ⟨g. iic.⟩.
mama kṛte pour mon compte.

kṛtakarman [*karman*] a. m. n. f. *kṛtakarmaṇī* qui a accompli les rites ; qui a fait son devoir — n. acte accompli.

kṛtakṛtya [*kṛtya*] a. m. n. f. *kṛtakṛtyā* qui a accompli sa tâche, satisfait — n. phil. ["atteinte du but"] sérénité ; libération ; sentiment d'avoir accompli tout ce qui devait être accompli | ce qui est fait et ce qui reste à faire.

kṛtákrudha [*krudhā*] a. m. n. f. *kṛtakrudhā* en colère, fâché.

kṛtaghna [*ghna*] a. m. n. f. *kṛtaghnā* ["qui détruit ce qui a été fait"] qui oublie le bienfait, ingrat ; opp. *kṛtajña*.

kṛtajña [*jña*] a. m. n. f. *kṛtajñā* ["qui sait ce qui a été fait"] reconnaissant ; opp. *kṛtaghna*.

kṛtaprayatna [*prayatna*] a. m. n. f. *kṛtaprayatnā* à qui l'on a consacré des efforts.

kṛtayuga [*yuga*] n. phil. 1er âge du monde, âge d'or ; syn. *satyayuga* ; son roi est Narasiṃha ; seuls les *brāhmaṇās* peuvent y pratiquer l'ascèse [*tapasya*].

kṛtavarman [*varman*] m. myth. [Mah.] np. de Kṛtavarmā "Protecteur du Bien", prince [*kṣatriya*] ami de Kṛṣṇa qui s'engagea à la guerre du côté de Duryodhana ; il sera le seul survivant du camp des Kauravās, avec les brahmanes Kṛpa et Aśvatthāmā ; 36 ans plus tard, il se battit avec Yuyudhāna dans la bataille d'ivrognes fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī ; cf. Bhoja, Akrūra.

kṛtavīrya [*vīrya*] m. myth. np. du prince Kṛtavīrya "le Vigoureux", roi des Haihayās ; pour son éducation il donna une fortune à son *guru*, rendant riches les Bhārgavās ; il est père de Kārtavīrya.

kṛtākṛta [*akṛta*] a. m. n. f. *kṛtākṛtā* fait et défait ; à moitié fait | optionnel, indifférent.

kṛtāñjali [*añjali*] a. m. n. f. en posture d'*añjali*.

kṛtāstra [*astra*] a. m. n. f. *kṛtāstrā* adroit à l'arc ; exercé au maniement des armes.

कृतक *kṛtaka* [*kṛta-ka*] a. m. n. f. *kṛtakā* fabriqué, artificiel, factice ; non-naturel, adoptif.

कृतवत् *kṛtavat* [ppa. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kṛtavatī* qui a fait ; ayant fait.
sa tat kṛtavān il a fait ça.

कृति *kṛti* [*kṛ*$_1$*-ti*] f. fabrication, composition ; action, activité | création, œuvre ; œuvre littéraire | magie | phon. mètre véd. de 2 vers de 12 syllabes et un vers de 8 syllabes ; aussi de 4 vers de 20 syllabes ; symb. le nombre vingt | math. carré d'un nombre.

kṛtirāta [*rāta*] m. myth. [BhP.] np. du roi Kṛtirāta Janaka "Donné par magie", fils de Pratīpaka, père de Mahāromā ; [Rām.] aussi appelé Kīrtirāta.

कृत्ति *kṛtti* [*kṛt*$_1$*-ti*] f. action de couper, de fendre, de trancher | écorce ; écorce de bouleau | peau ; peau de bête ; peau d'antilope || lat. *cortex*.

kṛttika [*kṛtti-ka*] a. m. n. f. *kṛttikā* coupant — f. *kṛttikā* pl. myth. np. des Kṛttikās "les Coupantes" ou groupe des 6 Pléiades ; elles furent les nourrices de Kārttikeya ; elles forment avec Arundhatī les épouses des 7 sages [*saptarṣi*] ; Agni apparut à chacune sous l'apparence de son époux pour abuser d'elles ; seule Arundhatī décela la supercherie et resta fidèle, évitant son bannissement loin de la Grande Ourse | astr. premier astérisme lunaire [*nakṣatra*] les symbolisant cosmiquement, corr. aux 6 étoiles des Pléiades, et dont le symbole est un couteau ; Agni y préside.

कृत्नु *kṛtnú* [*kṛt*$_1$*-nu*] a. m. n. f. capable, habile, qui a le savoir-faire — m. artisan habile, bon ouvrier.

कृत्य *kṛtya* [pfp. [1] *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kṛtyā* devant être fait, devant être accompli ; juste, convenable — n. affaire, occupation, ouvrage ; intérêt ; tâche, devoir, responsabilité ; le bien (opp. *akṛtya* le mal) | effet, résultat ; motif, but, dessein, objet | ce qui concerne ⟨g.⟩ (à propos de ⟨i.⟩) — m. gram. suffixe du pfp. (*-tavya*, *-anīya*, *-ya*).

kṛtyavat [*-vat*] a. m. n. f. *kṛtyavatī* qui a une affaire, occupé.

कृत्रिम *kṛtrima* [$kṛ_1$] a. m. n. f. *kṛtrimā* artificiel, factice, faux ; accessoire | adoptif (enfant).
saṃskṛtaṃ kṛtrime lakṣaṇopete [Amarakośa] Le sanskrit est marqué du signe de l'artificiel.

कृत्वस् *kṛtvas* ifc. adv. fois.
daśa kṛtvas 10 fois.

कृत्वा *kṛtvā* [abs. $kṛt_1$] ind. ayant fait.
iti kṛtvā adv. de ce fait, ceci étant ; ceci fait.

कृत्स्न *kṛtsná* a. m. n. f. *kṛtsnā* complet, entier ; tout.

kṛtsnakāraka [*kāraka*] a. m. n. f. *kṛtsnakārakā* que quiconque est capable de faire.

कृत्स्नता *kṛtsnátā* [*kṛtsna-tā*] f. totalité ; complétude.

√ कृप् *kṛp* v. [6] pr. md. *(kṛpate)* véd. se plaindre, se lamenter ; avoir de la peine — ca. *(kṛpáyati)* plaindre, avoir pitié de || lat. *crepo*.
kṛpayā adr. s'il vous plaît, je vous en prie ; pitié.

कृप *kṛpa* [*kṛp*] m. myth. [Mah.] np. de Kṛpa "Pitié", issu du sage Śaradvān ; il fut trouvé avec sa sœur dans une touffe de roseau [*śarastamba*] par le roi Śāṃtanu qui les recueillit par compassion [*kṛpā*] ; plus tard il fit partie du conseil de Hastināpūra, et comme expert d'archerie fut maître d'armes des *Kauravās* ; aussi appelé Kṛpācārya ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] | myth. [Mah.] np. du brahmane Kṛpa Gautama, père de Śaradvān (et donc grand-père du précédent) — f. *kṛpī* myth. np. de Kṛpī "Compassion", jumelle de Kṛpa ; elle épousa Droṇa, dont elle conçut Aśvatthāmā.

कृपण *kṛpaṇa* [*kṛp-na*] a. m. n. f. *kṛpaṇā* malheureux, misérable ; pauvre, faible, lamentable — n. misère.
kṛpaṇam adv. d'une façon lamentable.

कृपा *kṛpā* [*kṛp*] f. compassion, pitié, tendresse.
kṛpayā adr. s'il vous plaît.
guru kṛpā hi kevalam Le maître n'est que compassion.

√कृश् *kṛś* v. [4] pr. *(kṛśyati)* maigrir, s'affaiblir | astr. décroître (lune) — ca. *(karśáyati)* faire maigrir, faire dépérir.

कृश *kṛśa* [*kṛś*] a. m. n. f. *kṛśā* maigre, émacié ; faible, chétif ; menu, insignifiant.

kṛśatā [*-tā*] f. maigreur.

kṛśatva [*-tva*] n. maigreur.

kṛśāśva [*aśva*] a. m. n. f. *kṛśāśvā* qui a des chevaux maigres — m. myth. [Rām.] np. du géniteur [*prajāpati*] Kṛśāśva ; il épousa Jayā et Suprabhā dont il eut 50 fils de chacune ; chacun d'eux était une arme de grand pouvoir ; Viśvāmitra acquit ces armes par ses austérités, et les transmit à Rāma et Lakṣmaṇa.

kṛśodara [*udara*] a. m. n. f. *kṛśodarā* qui a la taille fine.

कृशानु *kṛśānu* m. feu de l'éclair ; myth. un nom d'Agni le Feu | myth. np. de Kṛśānu "Qui bande l'arc", centaure [*gandharva*] sagittaire qui tira à l'arc contre le faucon [*śyena*] en lequel s'était transformé Indra, pour tenter de l'empêcher de donner le *soma* divin à Manu l'homme ; il est armé de l'éclair [$vidyut_2$].

kṛśānuretas [*retas*] m. myth. np. de Kṛśānuretas, épith. de Śiva "au sperme de feu".

√ कृष् *kṛṣ* v. [6] pr. *(kṛṣati)* v. [1] pr. *(karṣati)* pft. *(cakaṣa)* aor. [3] *(acīkṛṣat)* pp. *(kṛṣṭa)* abs. *(kṛṣṭvā, -kṛṣya)* pf. *(apa, ā, ut, ni, nis, pari, pra, vi, sam)* traîner, entraîner, tirer | labourer — ca. *(karṣayati)* extraire, arracher ; tourmenter.

कृषि *kṛṣi* [*kṛṣ*] f. agriculture, labourage | var. *kṛṣī* champ.

kṛṣiparāśara [*parāśara*] m. lit. np. du Kṛṣiparāśara, manuel d'agriculture attribué à Parāśara ; aussi appelé Kṛṣisaṃgraha, Kṛṣipaddhati et Kṛṣitantra.

kṛṣībala [*bala*] m. laboureur, paysan | var. *kṛṣīvala* id.

कृष्ट *kṛṣṭa* [pp. *kṛṣ*] a. m. n. f. *kṛṣṭā* traîné, entraîné, tiré ; arraché | cultivé.

kṛṣṭaja [*ja*] a. m. n. f. *kṛṣṭajā* cultivé (plante).

कृष्ण *kṛṣṇa* a. m. n. f. *kṛṣṇā* noir, bleu-noir — m. couleur noire | myth. np. de Kṛṣṇa "le Noir", divinité multiforme ; à l'époque védique, *asura* représentant les peuples dravidiens, il est de couleur noire ; 9e *avatāra* de Viṣṇu, il serait né à Mathurā du prince Vasudeva de la lignée *yādava* et de Devakī ; [Mah.] le cousin de Devakī, le cruel Kaṃsa roi de Mathurā, sachant qu'un fils de celle ci le tuerait, fit tuer ses 6 premiers enfants ; le 7e, Balarāma, s'échappa, et le 8e, Kṛṣṇa, fut élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā ; [BhP.] bébé coquin, il volait le beurre de Yaśodā et était d'une force herculéenne ; enfant, il vainquit les démons Tṛṇāvarta, Agha, Ariṣṭa, Kāliya, Keśī, Baka et Śakaṭa ; il sauva de l'inondation provoquée par Indra le village de Govardhana en élevant sa colline au-dessus de sa tête ; il courtisa des milliers de bergères [*gopī*] de Vṛndāvana, parmi lesquelles ses favorites étaient Rādhā et Rukmiṇī ; il détrôna et tua le roi Kaṃsa ; devenu roi de Dvārakā, il épousa Rukmiṇī en l'enlevant à Śiśupāla ; il est père de Pradyumna ; il combattit Jāmbavān auquel il prit le joyau Syamantaka ; il épousa Jāmbavatī qui conçut de lui Sāmba ; il épousa Satyabhāmā dont il eut 10 fils,

et qui l'aida à vaincre l'*asura* Naraka et son allié Mura ; il donna sa sœur Subhadrā en mariage à Arjuna ; [Mah.] il participa avec Arjuna à la bataille du Mahābhārata au côté des *pāṇḍavās* ; au début de la bataille, cocher d'Arjuna, il l'exhorta à accomplir son devoir [*karmayoga*] en lui révélant sa nature divine dans la Bhagavadgītā ; mais il ne prit pas part lui-même à la guerre, assurant par sa neutralité l'équité du combat ; à la mort de son frère Balarāma, dernier survivant des *yādavās*, il méditait sur la tristesse de l'existence, lorsqu'il fut tué par la flèche du chasseur Jarāḥ qui l'avait pris pour un daim, et qui l'atteint au talon, seul endroit vulnérable de son corps ; de cette blessure sortit à sa mort un *śālagrāma* ; on célèbre son anniversaire lors de la fête *janmāṣṭamī* cf. Acyuta, Adhokṣaja, Arisūdana, Giridhara, Gopa, Gopāla, Gopendra, Govinda, Jagannātha, Pārthasārathi, Madhudviṭ, Madhusūdana, Mādhava, Mitravindā, Murāri, Vāsudeva, Viṭṭhala, Hṛṣīkeśa, *vṛṣṇi* | du. *kṛṣṇau* myth. Kṛṣṇa et Arjuna, incarnant Dieu et l'Homme ensemble | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa$_3$ (10[e] siècle) ; il succéda à son père Amogavarṣa$_3$ à sa mort en 939 ; il envahit le pays Cola en 949, et conquit Kāñcī ; son demi-frère Khottiga lui succéda en 967 ; il encouragea la culture sanskrite — n. obscurité — f. *kṛṣṇā* myth. np. de Kṛṣṇā, épith. de Draupadī "la Noire" | myth. c'est l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*] | géo. np. de la rivière Kṛṣṇā$_1$, qui traverse le pays Andhra.

kṛṣṇastu bhagavān svayam [BhP.] Kṛṣṇa est Dieu en personne.

kṛṣṇakānta hist. np. du logicien Kṛṣṇakānta Vidyāvāgīśa (18[e]-19[e] siècle) ; on lui doit la Kṛṣṇakāntīṭīkā, commentaire de la Śabdaśaktiprakāśikā.

kṛṣṇajanmāṣṭamī [*janmāṣṭamī*] f. soc. jour anniversaire de Kṛṣṇa ; 8[e] jour de la quinzaine sombre du mois *śrāvaṇa*$_2$.

kṛṣṇatā [*-tā*] f. noirceur | astr. phase décroissante de la Lune.

kṛṣṇatva [*-tva*] n. noirceur | myth. la nature de Kṛṣṇa.

kṛṣṇadeva [*deva*] m. hist. np. de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya, qui régna sur Vijayanāgara de 1509 à 1529, à l'apogée de cet empire du Karṇāṭa ; il encouragea les arts à sa court, not. la littérature sanskrite, kannada et telugu ; il avait les titres de Kāvyanāṭakamarmajña "Expert en poésie et art dramatique", Kavitāprāvīṇyaphaṇīśa "Patañjali de virtuosité poétique" et Sakalakalābhoja "Expert en tous les arts à l'instar du Roi Bhoja$_1$" ; il composa le Jāmbavatīpariṇaya ; il fit don du village de Mattur à une communauté védique, qui a gardé le sanskrit comme langue vernaculaire jusqu'à ce jour ; en 1516 il construisit le Rājagopura du temple *śrī* Kālahastīśvara.

kṛṣṇapakṣa [*pakṣa*] m. astr. "quinzaine sombre", période (défavorable) entre une pleine lune [*pūrṇimā*] et une nouvelle lune [*amāvāsyā*] ; opp. *śuklapakṣa*.

kṛṣṇamiśra [*miśra*] m. hist. np. de Kṛṣṇamiśra, auteur du drame allégorique Prabodhacandrodaya (11[e] siècle).

kṛṣṇarāja [*rāja*] m. hist. np. du roi Kṛṣṇarāja Kalacuri de Māhiṣmatī ; il régna vers (550–575).

kṛṣṇalīlā [*līlā*] f. myth. jeu ou ébat érotique de Kṛṣṇa.

kṛṣṇalīlāśuka [*śuka*] m. lit. np. du poète Kṛṣṇalīlāśuka "Perroquet de jeu de Kṛṣṇa", qui vivait au Kerala au 13[e] siècle.

kṛṣṇavartman [*vartman*] m. feu ["qui noircit son passage"].

kṛṣṇasarpa [*sarpa*] m. natu. ["serpent noir"] zoo. *Coluber Naga*, cobra très venimeux.

kṛṣṇasarpavat [*-vat*] a. m. n. f. *kṛṣṇasarpavatī* (venimeux, mortel) comme le cobra.

kṛṣṇāyas [*ayas*] n. fer ; syn. *śyāmāyas*.

kṛṣṇāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. myth. anniversaire de Kṛṣṇa ; cf. *kṛṣṇajanmāṣṭamī* | soc. 8[e] jour de la quinzaine sombre d'un mois quelconque.

कृष्णल *kṛṣṇala* [*kṛṣṇa-la*] n. baie noire de l'Abrus Precatorius employée comme mesure de poids.

√ **कॄ** *kṝ* v. [6] pr. *(kiráti)* pft. *(cakāra)* pp. *(kīrṇa)* pf. *(ati, ava, ā, ut, pra, vi, sam)* lancer, jeter, répandre, arroser ; disperser, éparpiller ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩ ; remplir — ps. *(kīryate)* être répandu, être dispersé.

√ **कॢप्** *kḷp* v. [1] pr. md. *(kálpate)* pp. *(kḷpta)* pf. *(vi, pari, sam)* être arrangé, réussir, convenir | servir de, participer à, contribuer à, devenir ⟨dat.⟩ | être adapté à, s'accorder avec ⟨i.⟩ ; être bon pour ⟨dat. loc.⟩ | aider à, procurer ; disposer, préparer, prescrire | produire, créer ; déclarer comme, considérer comme ⟨2 acc.⟩ — ca. *(kalpayati)* ca. md. *(kalpayate)* pp. *(kalpita)* faire ; ordonner, nommer (à une fonction).

कॢप्त *kḷptá* [pp. *kḷp*] a. m. n. f. *kḷptā* arrangé, préparé ; prêt ; en ordre de marche ; complet, fini ; exact, parfait | à portée | produit, créé ; inventé ; fixé, décidé, prescrit.

केकय *kekaya* m. géo. nom du pays Kekaya à l'ouest de la Sutlej, et de son peuple guer-

rier ; mod. il correspond aux districts de Jhelum, Shahpur et Gujrat au Pañjab ; cf. Aśvapati | pl. *kekayās* ses habitants.

केत *keta* [*cit*$_1$] a. m. n. f. *ketā* qui sait — m. désir, intention | habitation, abri ; marque, forme.

केतक *ketaka* m. natu. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane ; plante épineuse aux feuilles jaunes et aux fleurs parfumées — f. *ketakī* la fleur du pandane, au parfum suave ; myth. c'est l'une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle "jette le trouble dans le sang" ; la *ketakī* est maudite par Śiva, car elle fut produite comme témoin par Brahmā prétendant avoir vu son visage, lorsqu'il chercha le sommet de la colonne de feu [*tejoliṅga*] ; on dit aussi que Pārvatī troubla l'ascèse de Śiva en s'ornant de *ketakī*, provoquant sa malédiction et son bannissement ; elle symbolise en poèsie la douleur de la séparation [*viraha*].

केतन *ketana* [*keta-na*] n. siège, résidence ; marque, attribut ; enseigne, étendard, drapeau.

केतु *ketú* [*keta*] m. lampe ; torche | splendeur ; marque, symbole ; enseigne, drapeau, bannière | astr. étoile filante ; comète | myth. np. de Ketu "Météore", fils de Ṛṣabha, divinité du solstice d'hiver, queue du "dragon descendant" Rāhu ; on le surnomme le chauve (Muṇḍa ou Akeśa).

ketumat [*-mat*] a. m. n. f. *ketumatī* fait de splendeur — m. myth. np. de Ketumān "le Splendide", fils de Dhanvantari, père de Bhīmaratha — f. *ketumatī* géo. np. de Ketumatī "la Splendide", un nom de Bénarès [Kāśi] | myth. épouse du *rākṣasa* Sumāli ; elle engendra Kaikasī.

ketumāla [*māla*] m. [*ketumālavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, situé à l'Ouest.

केदार *kedāra* m. champ cultivé, champ irrigué ; bassin entouré de digues | myth. np. de Kedāra "Bassin (sacré)", un nom de Śiva | hist. np. du mathématicien Kedāra$_1$ Bhaṭṭa, du 8e siècle ; il fonda la combinatoire binaire dans son ouvrage de prosodie Vṛttaratnākara.

kedāranātha [*nātha*] m. géo. np. de Kedāranātha, important lieu de pélerinage au nord de l'Uttar Pradesh ; on y vénère l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*].

केन *kena* [i. *ka*$_1$] conj. comment ? pourquoi ?

kenopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Kenopaniṣad (commençant par *kena*).

केन्द्र *kendra* n. centre d'un cercle || gr. *κεντρον* ; ang. center ; fr. centre.

केयूर *keyūra* n. bracelet (ornement de bras, au dessus du coude).

केरल *kerala* n. géo. np. du pays Kerala sur la côte de Malabar — m. son peuple ; son roi | pl. *keralās* ses habitants — f. *keralī* femme du Kerala.

केलि *keli* m. f. amusement, plaisir ; jeu, passe-temps ; ébat érotique.

केवर्त *kevárta* var. *kaivarta* m. pêcheur.

केवल *kévala* a. m. n. f. *kevalā* f. *kevalī* seul, isolé ; exclusif ; pur, sans mélange ; abstrait | absolu, entier — m. ifc. un simple ⟨iic.⟩ — n. phil. doctrine de l'unité de l'Esprit.

kevalam adv. seulement, uniquement, entièrement, purement, complètement, exclusivement.

na kevalam ... api adv. non seulement ... mais encore.

na kevalam ... kintu adv. non seulement ... mais encore.

kevalanaiyāyika [*naiyāyika*] m. un simple logicien (ignorant des autres sciences).

kevalavaiyākaraṇa [*vaiyākaraṇa*] m. un simple grammairien (ignorant des autres sciences).

kevalādin [*ādin*] agt. m. f. *kevalādinī* qui mange tout seul.

kevalādvaita [*advaita*] m. phil. non-dualité selon Śaṅkara$_1$.

kevalin [*-in*] a. m. n. f. *kevalinī* seul, isolé ; exceptionnel — m. ascète méditant.

केश *keśa* m. cheveu, chevelure ; crinière — a. m. n. f. *keśī* ifc. qui a les cheveux ⟨iic.⟩.

keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.

keśapakṣa [*pakṣa*] m. mèche de cheveux.

keśavāpana [*vāpana*] n. fait de raser les cheveux.

keśānta [*anta*] m. ligne terminale des cheveux sur le front | longue mèche, cheveux en natte, etc. | soc. rite [*saṃskāra*] de rasage du crâne et des poils du corps ; on l'effectue à 16 ans [*brāhmaṇa*], 22 ans [*kṣatriya*] ou 24 ans [*vaiśya*] ; syn. *godāna*.

केशरिन् *keśarin* [*keśa-in*] agt. m. f. *keśarinī* qui a une crinière | myth. np. du singe Keśarī ou Kesarī "Crinière", époux d'Añjanā.

केशव *keśava* [*keśa-va*] m. myth. np. de Keśava, épith. de Kṛṣṇa "aux cheveux longs" ou "Pourfendeur du démon Keśī" ; un temple de Somanāthapura lui est consacré.

ākāśāt patitam toyam yathā gacchati sāgaram | sarvadevanamaskāraḥ keśavam pratigacchati || Comme l'eau descendue du ciel va à l'océan,

ainsi les prières à tous les dieux reviennent à Kṛṣṇa.

keśavadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Keśavadāsa "Serviteur de Kṛṣṇa", poète et grammairien du 16e siècle, auteur de la première grammaire de Hindī [Brajbhāṣā] et de la Rāmacandracandrikā, traité de métrique du sanskrit.

keśavadeva [*deva*] m. géo. np. du grand temple de Keśavadeva, à Mathurā ; il fut détruit par Aurangzeb en 1669.

केशिन् *keśin* [*keśa-in*] agt. m. f. *keśinī* chevelu — m. myth. np. du *dānava* Keśī "Crinière" ; lors de la guerre avec les dieux, il tenta d'enlever les deux beautés célestes Daityasenā et Devasenā ; la première accepta d'être son épouse, mais la deuxième cria au secours, et fut sauvée par Indra qui la donna en mariage à Skanda ; un *asura* Keśī, allié de Kaṃsa, se rendit à Gokula sous la forme d'un cheval pour tuer Kṛṣṇa, mais fut détruit par ce dernier, qui acquit ainsi le nom de Keśava — f. *keśinī* myth. np. de Keśinī "aux beaux cheveux", épouse d'Ajamīḍha, mère de Jahnu | myth. np. de Keśinī$_1$, fille du roi du Vidarbha, première épouse de Sagara, mère d'Asamañjā | myth. np. de Keśinī$_2$, épith. de la *rākṣasī* Kaikasī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa.

केसर *kesara* var. *keśara* [relié à *keśa*] n. sourcil ; poil | fibre ; étamine (not. de lotus) | natu. bot. *Crocus sativus*, safran | queue de yack (utilisée comme chasse-mouches [*cāmara*]) — m. crinière | [*nāgakesara*] natu. bot. *Mesua Ferrea*, arbre à l'écorce rougeâtre, au bois très dense, et aux fleurs blanches très odorantes aux nombreuses étamines, donnant des baies rouges ; on l'utilise en pharmacopée || ang. hair ; all. haar.

kesarāgra [*agra*] n. extrémité de la crinière.

kesarin [*-in*] a. m. n. f. *kesariṇī* muni d'une crinière — m. lion |myth. np. du singe Kesarī ; cf. Keśarī | hist. np. de la dynastie Kesarī$_1$ "Lignée du lion", qui régna sur le Kaliṅga du 5e au 12e siècle ; son fondateur est Yayāti$_1$; elle remplaça les dominateurs ioniens [*yavanās*], et le bouddhisme fut délaissé pour le culte de Śiva — f. *kesariṇī* lionne.

कैकय *kaikaya* [vr. *kekaya*] a. m. n. f. *kaikayī* relatif aux *kekayās* | du pays *kekaya*.

कैकसी *kaikasī* f. myth. np. de la *rākṣasī* Kaikasī, fille de Sumāli et Ketumatī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa ; cf. Keśinī$_2$.

कैकेयी *kaikeyī* [vr. *kekaya-īya*] f. myth. [Rām.] np. de la reine Kaikeyī, fille du roi Aśvapati, épouse favorite de Daśaratha, mère de Bharata$_1$.

कैटभ *kaiṭabha* m. myth. np. de l'*asura* Kaiṭabha : cf. Madhu$_1$.

कैतव *kaitava* [vr. *kitava*] n. enjeu ; tromperie, mensonge.

कैमुतिक *kaimutika* [vr. *kimuta-ika*] iic. relatif à "combien plus".

kaimutikanyāya [*nyāya*] m. argumentation *a fortiori*.

kaimutikanyāyāt adv. *a fortiori*.

कैयट *kaiyaṭa* m. hist. np. du grammairien Kaiyaṭa (11e siècle), originaire du Kaśmīra ; il est l'auteur du commentaire Pradīpa sur le Mahābhāṣya, qui s'appuie sur la glose Mahābhāṣyadīpikā.

कैलास *kailāsa* m. géo. np. du Mont Kailāsa, qui culmine à 6638 m dans l'Himālaya, au sud-ouest du Tibet | myth. il est la demeure de Śiva et de Kubera | soc. important lieu de pélerinage, on peut en faire le tour par un circuit de haute montagne de 52 km ; nul n'a fait l'ascension du Mont.

कैवर्त *kaivarta* var. *kevárta* m. f. *kaivartī* pêcheur.

कैवल्य *kaivalya* [vr. *kevala-ya*] n. isolement, détachement de tous les liens | phil. [*yoga*] état de béatitude, libération, salut.

kaivalyapāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Kaivalyapāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du salut.

kaivalyamukti [*mukti*] f. phil. libération éternelle (des renaissances) ; but ultime du *rājayoga*.

कैशोर *kaiśora* [vr. *kiśora*] n. adolescence (entre 10 et 15 ans).

को *ko* [*ka*$_1$] pf. d'appréciation ou de dépréciation.

कोक *kóka* [onomatopée] m. loup | oie rouge ; coucou ; grenouille || lat. *occa* ; fr. oie.

kokanada [*nada*] n. fleur du lotus rouge | myth. np. de Kokanada, serviteur de Śiva | pl. géo. np. du peuple des Kokanadavas.

कोकिल *kokila* [*koka*] m. f. *kokilā* natu. zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien ; (poèsie) son cri éveille le désir amoureux ; cf. *anyapuṣṭa*, *anyabhṛta*, syn. *anyavāpa*, *parabhṛta*.

कोङ्कण *koṅkaṇa* m. géo. nom du pays Koṅkaṇa (Deccan occidental, vers mod. Goa) | pl. *koṅkaṇās* géo. son peuple — f. *koṅkaṇā* femme du *koṅkaṇa* | myth. np. de Koṅkaṇā, épith. de Reṇukā — f. *koṅkaṇī* langue du *koṅkaṇa*.

कोजागर *kojāgara* [*ka*$_1$*-jāgara*] m. soc. fête de la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *āśvina* ; on y célèbre divers jeux, et on fête Lakṣmī, qui serait apparue en disant : Qui est éveillé ? [*kojāgara*],

pour promettre la richesse à ceux qui veillent ; la lumière de la Lune est supposée bénéfique cette nuit-là ; on laisse une jarre de lait s'en imprégner, à minuit on regarde le reflet de la Lune sur le lait avant de le boire.

कोटर *koṭara* n. creux d'arbre ; cavité.
viśvam tiṣṭhati kukṣikoṭare Tout l'univers repose dans le creux de la matrice.

कोटि *koṭi* f. bout, extrémité, pointe ; corne (de la lune) ; sommet ; excellence | dix millions ; multitude, nombre incommensurable | math. sommet d'un triangle || hi. *crore*.

koṭijīvā [*jīvā*] f. math. cosinus d'un angle.

koṭijyā [*jyā*$_3$] f. cf. *koṭijīvā*.

koṭiphala [*phala*] n. astr. zénith du Soleil ; opp. *bāhuphala*.

koṭiśas [*-śas*] adv. par millions, en quantité innombrable.
kotiśo dhanyavādaḥ adr. mille mercis.

कोटिक *koṭika* m. grenouille | coccinelle — f. *koṭikā* ifc. le plus méprisable des.

koṭikāsya [*āsya*] m. myth. np. de Koṭikāsya "Tête de grenouille", fils d'un roi Suratha.

कोण *koṇa* m. coin, angle | math. angle | point cardinal ; symb. le nombre 4 | bâton, baguette ; baguette de tambour.
trikoṇa triangle.

koṇārka [*arka*] n. géo. np. du temple de Koṇārka "Lieu du Soleil", sur le rivage à l'est de Purī, construit par le roi Narasiṃha$_2$; on a employé pour sa construction des poutres métalliques.

कोणिक *koṇika* [*-ika*] a. m. n. f. *koṇikā* latéral.

कोद्रव *kodrava* [*ko-drava*] n. brouet de millet (mangé par les pauvres).

कोप *kopa* [*kup*] m. colère ; passion, rage, fureur | incompatibilité.

kopin [*-in*] agt. m. f. *kopinī* qui s'irrite, irascible, colérique.

कोपक *kopaka* [*kopa-ka*] a. m. n. f. *kopakā* irascible.

कोमल *komala* a. m. n. f. *komalā* tendre, doux ; agréable, plaisant, charmant ; joli.

कोरक *koraka* m. n. bourgeon ; bouton (de fleur).

कोल *kola* m. porc, verrat — n. fruit du jujube.

कोलाहल *kolāhala* [onomatopée] n. bruit confus, tumulte, vacarme, charivari — m. myth. np. du mont Kolāhala "Tumultueux" au Magadha ; pris de désir pour la rivière Śuktimatī, il la détourna ; à sa disparition, les habitants se plaignirent au roi Uparicara Vasu$_1$, qui donna à la montagne un coup de pied tel qu'il la fendit en deux, libérant la rivière, et deux enfants nés de leur liaison ; le fils devint commandant de l'armée d'Uparicara, qui épousa la fille Girikā comme reine — f. *kolāhalā* mus. nom d'un mode [*rāga*].

कोविद *kovida* [*ko-vid*$_3$] a. m. n. f. *kovidā* expérimenté, compétent, habile, expert, adroit (à ⟨g. loc. iic.⟩).

कोश *kośa* m. étui, fourreau, bourse ; vase, réceptacle, boîte, récipient | bourgeon, bouton (de fleur) ; cocon, not. de ver à soie ; membrane, scrotum | trésor ; lexique | phil. [*vedānta*] l'une des cinq enveloppes de l'âme, qui sont : *annamayakośa* l'enveloppe matérielle ["qui se nourrit"] et *prāṇamayakośa* l'enveloppe des souffles vitaux, formant le corps grossier [*sthūlaśarīra*] ; *manomayakośa* l'enveloppe de pensée et *vijñānamayakośa* l'enveloppe de discernement, formant le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*] ; et enfin *ānandamayakośa*, l'enveloppe spirituelle ou extatique formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*] | var. *koṣa* id.

kośaka [*-ka*] m. testicule.

kośakāvya [*kāvya*] n. lit. anthologie de poèsie.

कोष *koṣa* cf. *kośa*.

कोष्ठ *koṣṭha* [relié à *kośa*] m. estomac, ventre | appartement intérieur — n. grenier, magasin ; cassette, coffre, trésor | mur d'enceinte ; enclos, cour intérieure ; cadre ; case (not. d'échiquier).

koṣṭhaka [*-ka*] m. n. réceptacle ; grenier, magasin | mur d'enceinte ; enclos, cour intérieure.

कोसल *kosala* m. géo. np. du Kosala, pays du Nord de l'Inde, ayant pour capitale Ayodhyā (mod. Oudh) ; sa capitale devint Śrāvastī pendant la période bouddhiste du roi Śrāvasta ; au 4e siècle ant. il fut absorbé par le Magadha voisin | myth. royaume de la dynastie solaire [*sūryavaṃśa*] de Daśaratha et Rāma.

कौङ्कुम *kauṅkuma* [vr. *kuṅkuma*] a. m. n. f. *kauṅkumā* teint de safran.

कौचुमार *kaucumāra* [vr. *kucumāra*] a. m. n. f. *kaucumārā* relatif à Kucumāra.

kaucumārayoga [*yoga*] m. magie érotique du *yoga* selon Kucumāra, un des 64 arts [*kalā*].

कौट *kauṭa* [vr. *kūṭa*] a. m. n. f. *kauṭā* malhonnête, frauduleux — n. fraude, tromperie ; mensonge.

कौटिलीय *kauṭilīya* [vr. *kuṭila-īya*] a. m. n. f. *kauṭilīyā* relatif à Cāṇakya ; qualifie not. son Arthaśāstra.

कौटिल्य *kauṭilya* [vr. *kuṭila*] a. m. n. f. *kauṭilyā* qui est de la lignée [*gotra*] de Kuṭila — m. hist. np. de Kauṭilya Cāṇakya, brahmane né à Kāñcī

(?313–289 ant.) ; il aida Candragupta Maurya à renverser la dynastie Nanda et fut son ministre à Pāṭaliputra ; il est l'auteur de l'Arthaśāstra ; on lui attribue la Cāṇakyanīti ; ce théoricien du pragmatisme, fin diplomate, est comparé à Machiavel — a. m. n. (par ext.) retors.

kauṭilyaśāstra [*śāstra*] n. diplomatie.

कौटुम्ब *kauṭumba* [vr. *kuṭumba*] a. m. n. f. *kauṭumbā* relatif à la famille — n. relation familiale.

कौठार *kauṭhāra* [vr. *kuṭhāra*] m. géo. np. de la principauté de Kauṭhāra du royaume hindouïsé du Campā$_1$ au Sud-Vietnam.

कौण्ड *kauṇḍa* [vr. *kuṇḍa*] a. m. n. f. *kauṇḍā* relatif au pot — m. hist. np. de Kauṇḍa Bhaṭṭa, grammairien du 17e siècle, auteur du Vaiyākaraṇabhūṣaṇa et de son résumé le Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra.

कौतुक *kautuka* [vr. *kutuka*] n. curiosité ; impatience, désir (pour ⟨loc.⟩) | objet curieux, merveille | fête, festival ; not. cérémonie du bracelet de mariage.

kautukāt adv. par curiosité.

kautukasūtra [*sūtra*] n. soc. cordon de laine jaune attaché par sa mère au poignet de la mariée avant le mariage.

कौतूहल *kautūhala* [vr. *kutūhala*] n. curiosité | intérêt pour, violent désir pour ⟨loc. *prati*-acc. inf.⟩ | spectacle curieux.

कौत्स *kautsa* [vr. *kutsa*] m. lit. [Ragh.] np. du brahmane Kautsa ; à la fin de ses études, il voulut donner salaire [*dakṣiṇā*] à son *guru* Varatantu ; celui-ci lui dit d'abord que sa bonne complétion des études était sa récompense, mais à l'insistence de Kautsa lui demanda 140 millions de pièces d'or (une *koṭi* pour chacune des 14 sciences enseignées) ; Kautsa alla voir le roi Raghu, qui demanda l'or à Indra, qui ordonna à Kubera de faire pleuvoir les pièces d'or sur Ayodhyā | hist. patr. de Kautsa$_1$, philosophe sceptique antique ; cf. *anarthaka*.

कौन्तेय *kaunteya* [vr. *kuntī-ya*] m. myth. [Mah.] "Fils de Kuntī", épith. de Yudhiṣṭhira, de Bhīma, ou d'Arjuna.

कौन्द *kaunda* [vr. *kunda*] a. m. n. f. *kaundī* relatif au jasmin.

कौप *kaupa* [vr. *kūpa*] a. m. n. f. *kaupī* venant d'un puits ou d'une citerne — n. eau du puits.

कौपीन *kaupīna* [*kaupa-na*] n. parties génitales | pièce d'étoffe pour les couvrir | faute, péché.

कौमार *kaumāra* [vr. *kumāra*] a. m. n. f. *kaumārī* juvénil, virginal | myth. se rapportant à Skanda — n. enfance ; jeunesse, adolescence ; virginité | lit. np. du Kaumāra, épith. du Kātantra "Inspiré par Kumāra" — f. *kaumārī* myth. np. de Kaumārī, *śakti* de Skanda, une *saptamātṛkā*, symbolisant l'énergie juvénile.

kaumārabhṛtya [*bhṛtya*] n. méd. la pédiatrie, une section de l'Āyurveda.

कौमुद *kaumuda* [vr. *kumuda*] m. le "joyeux" mois *kārttika* — f. *kaumudī* clair de lune | lit. "éclaircissement" (not. de la grammaire de Pāṇini) ; not. la Siddhāntakaumudī de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17e siècle) et sa version abrégée Laghukaumudī de son disciple Varadarāja$_1$, qui donne un système grammatical simplifié pour les débutants ; voir aussi Tarkakaumudī.

कौमुदी *kaumudī* cf. *kaumuda*.

kaumudīmahotsava [*mahotsava*] m. lit. np. du Kaumudīmahotsava "Festival joyeux", pièce de la princesse Vijayabhaṭṭārikā (7e siècle).

कौमोदकी *kaumodakī* [vr. *kumuda-ka*] f. myth. np. de Kaumodakī "qui fait la joie de la Terre", massue-sceptre [*gadā*] de Viṣṇu, donnée par Varuṇa ; cf. Gadādevī.

कौरव *kaurava* [vr. *kuru*] a. m. n. f. *kauravā* myth. descendant de Kuru | pl. *kauravās* myth. [Mah.] les Kauravās, famille royale des descendants de Kuru ; on désigne ainsi not. les descendants du roi Śāṃtanu : l'aîné Bhīṣma, ses demi-frères Citrāṅgada et Vicitravīrya, morts sans descendance, puis les enfants des veuves de Vicitravīrya par l'ascète Vyāsa : Dhṛtarāṣṭra l'aveugle et Pāṇḍu qui régna avant de renoncer à la couronne, reprise par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra ; dans la guerre fratricide qui s'ensuivit, les Kauravās désignent les hommes du clan de Duryodhana, opposé à celui de ses cousins les Pāṇḍavās.

कौरव्य *kauravya* [vr. *kuru-ya*] a. m. n. f. *kauravyā* myth. descendant de Kuru ; syn. *kaurava* | myth. [Mah.] np. du roi *nāga* Kauravya, de la lignée d'Airāvata ; il est père d'Ulūpī.

कौर्म *kaurma* [vr. *kūrma*] a. m. n. f. *kaurmā* relatif à la tortue ou à l'*avatāra* Kūrma.

kaurmapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *kūrmapurāṇa*.

कौल *kaula* [vr. *kula*] a. m. n. f. *kaulī* familial ; qui concerne la famille — m. phil. [tantr.] adorateur de Śakti suivant le rituel "de la main gauche" — n. ce rituel ; cf. *kulācāra*.

कौलव *kaulava* var. *kaulaba* n. astr. troisième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

कौलिक *kaulika* [vr. *kula*] m. tisserand | phil. [tantr.] adepte du *kulācāra*.

कौश *kauśá*$_1$ [vr. *kuśa*] a. m. n. f. *kauśī* fait d'herbe *kuśa* — n. [*kauśanagara*] géo. np. de Kauśa "Abondante en *kuśa*", épith. de la ville de Kānyakubja ; syn. Kuśasthala.

कौश *kauśá*$_2$ [vr. *kośa*] a. m. n. f. *kauśā* fait de soie, soyeux.

kauśeya [-*iya*] a. m. n. f. *kauśeyā* soyeux — n. soie (indienne) ; tissu de soie, soirie ; sari.

कौशल *kauśala* [vr. *kuśala*] n. bien-être ; prospérité | aptitude, talent ; expérience de ⟨loc. iic.⟩ — f. *kauśalī* salutation amicale.

कौशल्य *kauśalya* [vr. *kuśala-ya*] n. bien-être ; prospérité | habileté, talent ; expérience de ⟨iic.⟩ — f. *kauśalyā* cf. *kausalya*.

कौशाम्बी *kauśāmbī* f. géo. np. de la ville de Kauśāmbī, sur le cours inférieur de la Yamunā, capitale du pays *vatsa* (mod. Kosam) ; on dit [Rām.] qu'elle fut fondée par le roi myth. Kuśāmba ; elle fut un centre bd. important du temps de Buddha.

कौशिक *kauśika*$_1$ [vr. *kośa-ika*] a. m. n. f. *kauśikā* formant un réceptable | fait de soie — m. lexicographe.

कौशिक *kauśiká*$_2$ [vr. *kuśika*] a. m. n. f. *kauśikī* relatif à Kuśika ; descendant de Kuśika | [Rām.] descendant de Kuśa$_1$ — m. myth. np. de Kauśika, patr. de Gādhi, de Viśvāmitra — f. *kauśikī* myth. np. de la rivière Kauśikī ; sur ses berges Viśvāmitra fit pénitence.

कौशिक *kauśika*$_3$ [vr. *kuśā-ika*] m. natu. hibou.

कौषीतकि *kauṣītaki* [vr. *kuṣītaka*] a. m. n. f. relatif à Kuṣītaka | lit. np. du Kauṣītaki *brāhmaṇa* [KB.], supplément du Ṛgveda dû à Śāṅkāyana — f. [*kauṣītakyupaniṣad*] nom d'une leçon [*upaniṣad*], associée au Ṛgveda.

कौसल *kausala* [vr. *kosala*] a. m. n. f. *kausalā* relatif au Kosala | pl. *kausalās* peuple des Kausalās.

कौसल्य *kausalya* [vr. *kosala-ya*] a. m. n. f. *kausalyā* relatif au Kosala — f. *kausalyā* myth. [Rām.] np. de la reine Kausalyā "(Princesse) du Kosala", épouse principale du roi Daśaratha, mère de Rāma | myth. np. de Kausalyā$_1$, épouse de Pūru.

कौस्तुभ *kaustubha* [vr. *kustubha*] m. n. myth. np. du joyau Kaustubha "Qui appartient au soutien du Monde", obtenu lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; Viṣṇu le porte sur sa poitrine.

क्तवतु *ktavatu* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] ; forme des ppa. comme *bhūtavat*

क्त्वा *ktvā* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] ; forme des absolutifs.

क्रतु *krátu* [*kṛ*$_1$-*tu*] m. projet, intention ; compréhension, intelligence ; accomplissement, œuvre | myth. np. de Kratu "Intellect", un géniteur [*prajāpati*], issu de la pensée de Brahmā, personnifiant l'Intelligence, qqf. listé comme un *saptarṣi* ; il a pour épouses Kriyā$_1$ et Santati ; il est père des 60000 Vālakhilyās.
ā no bhadrāḥ kratavo yantu viśvataḥ [RV.] Que de nobles projets nous viennent de tous côtés.

√ क्रन्द् *krand* v. [1] pr. *(krandati)* pft. *(cakranda)* aor. [5] *(akrandīt)* pp. *(krandita)* hennir ; rugir, crier ; grincer | gémir ; se lamenter.

क्रन्दित *krandita* [pp. *krand*] a. m. n. f. *kranditā* pleuré, crié — n. lamentation, pleurs.

√ क्रम् *kram* v. [1] pr. *(krāmati)* v. [1] pr. *(kramati)* pft. *(cakrāma)* aor. [1] *(akran)* pp. *(krānta)* abs. *(kramitvā, krāntvā, -krámya)* pf. *(ati, anu, apa, ā, ut, upa, nis, parā, pari, prati, vi, sam)* marcher, s'avancer ; marcher sur ⟨acc.⟩ | dépasser, dominer | attaquer, soumettre, subjuguer — pr. md. *(kramate)* var. *krāmate* prospérer, avoir du succès — ca. *(kramayati)* ca. *(krāmayati)* conduire — int. *(caṅkramīti)* toujours dominer — int. md. *(caṅkramyáte)* flâner, se promener.

क्रम *kráma* [*kram*] m. pas, marche, démarche ; manière d'agir, façon | ordre, succession, série | récitation particulière du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque mot est répété avant le mot suivant.
krameṇa var. *kramāt* adv. successivement, en ordre, graduellement.
ekakrameṇa adv. solitairement, entre soi.
kramatas adv. graduellement, au fur et à mesure.
kramotkramāt dans l'ordre et dans l'ordre inverse.

kramapāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture pas à pas combinant le *saṃhitāpāṭha* et le *padapāṭha* pour éviter toute erreur.

kramaśas [-*śas*] adv. graduellement, par étapes | sériellement, point par point.

क्रमेल *kramela* m. natu. zoo. chameau || gr. καμηλος ; ang. camel ; fr. chameau.

क्रमेलक *kramelaka* [-*ka*] m. id.

क्रय्य *krayya* [pfp. [1] *krī*] a. m. n. f. *krayyā* destiné à être acheté.

क्रविस् *kravis* n. viande crue ; charogne || lat. *cruor*, *caro* ; ang. carrion ; fr. cru, charogne.

क्रव्य *kravya* [*kravis*] a. m. n. f. *kravyā* carnassier ; cruel — n. viande crue ; charogne.

kravyād [*ad*$_2$] a. m. n. f. qui mange de la viande crue ou des cadavres | myth. vampire [*rākṣasa*] | soc. bûcher funéraire.

क्रा *krā* [*kram*] ifc. a. m. f. qui marche.

क्रान्त *krāntá* [pp. *kram*] a. m. n. f. *krāntā* parti ; étendu, étalé | offensif ; qui attaque | surpassé ; envahi — m. astr. déclinaison — n.

pas, enjambée.
viṣṇoḥ krānta myth. l'enjambée de Viṣṇu.

क्रान्ति *krānti* [*kram*] f. fait d'aller, pas, allure | fait de surpasser, supériorité ; attaque, offensive | astr. déclinaison d'une planète ; course du Soleil, écliptique.

krāntimaṇḍala [*maṇḍala*] n. astr. course du Soleil, écliptique (syn. *vṛtta*).

krāntivṛtta [*vṛtta*] n. astr. course du Soleil, écliptique (syn. *maṇḍala*).

क्रियमाण *kriyamāṇa* [ppr. ps. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kriyamāṇā* étant fait, étant accompli — m. phil. part du *karma* à venir.

क्रिया *kriyā* [*kṛ*$_1$] f. acte, action, exécution, performance (de ⟨iic.⟩) ; activité, travail, œuvre |rite, cérémonie ; not. rite funéraire |myth. np. de Kriyā "Cérémonie", fille de Dakṣa ; elle épousa Dharma, dont elle eut comme fils Daṇḍa, Naya et Vinaya |myth. np. de Kriyā$_1$, épouse de Kratu | gram. verbe.

kriyākāla [*kāla*$_1$] m. méd. [*āyurveda*] temps approprié à commencer le traitement.

kriyāprabandha [*prabandha*] m. action ininterrompue.

kriyāyoga [*yoga*] m. phil. [mod.] pratique du *yoga* intégrée à la vie active, doctrine enseignée par Yogānanda.

kriyāvikalpa [*vikalpa*] m. arrangement d'un ouvrage avec des figures de rhétorique [*alaṃkāra*], l'un des 64 arts [*kalā*].

kriyāvibhakti [*vibhakti*] f. gram. désinence du verbe.

kriyāviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. adjectif verbal.

√क्री *krī* v. [9] pr. *(krīṇāti)* pr. md. *(krīṇīté)* impft. *(akrīṇāt)* pp. *(krīta)* inf. *(kretum)* abs. *(krītvā, -krīya)* pf. *(upa, nis, vi)* acquérir ; acheter (qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. abl.⟩) — dés. md. *(cikrīṣate)* désirer acquérir — ca. *(krāpayati)* faire acheter.

क्री *krī*$_1$ [*krī*] ifc. a. m. n. f. acheté.

क्रीं *krīṃ* part. phil. [*tantra*] *ādyābīja*, *bījamantra* d'évocation de Kālī.

√क्रीड् *krīḍ* v. [1] pr. *(krīḍati)* fut. *(krīḍiṣyati)* pp. *(krīḍita)* pf. *(vi)* jouer, s'amuser | s'amuser à ⟨i.⟩ — ca. *(krīḍayati)* faire jouer ; laisser jouer.

क्रीडन *krīḍana* [*krīḍ-ana*] n. jeu, amusement, sport.

क्रीडा *krīḍā* [*krīḍ*] f. jeu, amusement, sport ; aire de jeu.

krīḍāṅgaṇa [*aṅgaṇa*] n. aire de jeu.

krīḍotsava [*utsava*] m. tournoi.

क्रीडित *krīḍita* [pp. *krīḍ*] a. m. n. f. *krīḍitā* qui a joué — n. jeu.

क्रीत *krītá* [pp. *krī*] a. m. n. f. *krītā* acheté ; acquis.
śatena krīta acheté pour cent (roupies).

√क्रुञ्च् *kruñc*$_1$ [relié à *kuc*] v. [1] pr. *(kruñcati)* courber, tordre ; rapetisser.

क्रुञ्च् *kruñc*$_2$ [*kruñc*$_1$] m. grue, héron | var. *kruñca* id. ; syn. *krauñca*.

√क्रुध् *krudh*$_1$ v. [4] pr. *(krudhyati)* pft. *(cukroda)* pp. *(kruddhá)* pf. *(sam)* s'irriter contre qqn. ⟨g. dat.⟩ | être irrité, se mettre en colère — ca. *(krodhayati)* irriter, mettre en colère.

क्रुध् *krudh*$_2$ [*krudh*$_1$] f. colère | var. *krudhā* id.

√क्रुश् *kruś* v. [1] pr. *(krośati)* pp. *(kruṣṭa)* pf. *(ā, pra, vi)* crier, gémir, pleurer || lat. *crocito*.

क्रूर *krūrá* [*kravis*] a. m. n. f. *krūrā* sanglant, cruel, méchant | effrayant ; effroyable — n. cruauté, méchanceté ; rudesse ; acte cruel || lat. *crudelis* ; fr. cruel.
krūram adv. terriblement.

krūradṛś [*dṛś*$_2$] m. myth. np. de Krūradṛṭ, épith. de Śani "Qui a le mauvais œil" ; [Rām.] d'un regard il noircit le palais d'or de Rāvaṇa qui l'avait enfermé dans une citerne.

krūralocana [*locana*] m. myth. np. de Krūralocana, épith. de Śani "Qui a le mauvais œil" ; cf. Krūradṛṭ.

क्रूरता *krūratā* [*krūra-tā*] f. cruauté.

क्रेय *kreya* [*krī*] a. m. n. f. *kreyā* qu'on désire acheter.

क्रोड *kroḍá* m. n. poitrine, thorax | intérieur d'un objet, creux, cavité |verrat, sanglier |myth. np. de Kroḍa "Cronos", un nom de Śani (Saturne) — f. *kroḍā* sein ; ventre — f. *kroḍī* truie, laie || gr. Κρονος.

क्रोध् *krodh* [ca. *krudh*$_1$] v. [10] pr. *(krodhayati)* irriter, mettre en colère.

क्रोध *kródha* [*krodh*] m. colère ; fureur | myth. np. de Krodha, fils de Lobha et de Nikṛti, personnifiant la colère — f. *krodhā* myth. np. de Krodhā "Colère", fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa ; elle engendra tous les animaux et monstres carnassiers, tels les ogres [*piśācās*] ; cf. Krodhavaśā.
krodham gam se mettre en colère.

krodhaparyākula [*paryākula*] a. m. n. f. *krodhaparyākulā* rempli de colère, troublé par la colère.

krodhavaśa [*vaśa*] m. pouvoir de la colère |pl. *krodhavaśās* myth. esprits mauvais — f. *krodhavaśā* myth. np. de Krodhavaśā, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa ; elle engendra les animaux par ses dix filles Mṛgī, Mṛgamandā, Harī$_2$, Bhadramātā, Mātaṅgī$_1$, Śārdūlī, Śvetā, Surabhī$_1$, Surasā et Kadrū.

क्रोश *krośa* [*kruś*] m. cri, appel | portée de voix (mesure de distance, environ 3 km).

krośamātra [*mātra*] a. m. n. f. *krośamātrā* qui est à portée de voix.

क्रोशत् *krośat* [ppr. *kruś*] a. m. n. f. *krośantī* se lamentant.
krośatas adv. en dépit des lamentations de.

क्रोष्टु *kroṣṭu* iic. pour *kroṣṭṛ*.

kroṣṭuka [*-ka*] m. natu. chacal — f. *kroṣṭukī* natu. chacal femelle | myth. np. de Kroṣṭukī, fille de Krodhavaśā, génitrice des singes jaunes.

क्रोष्टृ *kroṣṭṛ* var. *kroṣṭu* [*krośa-tṛ*] m. natu. chacal ["qui crie"] | myth. np. de Kroṣṭā, deuxième fils de Yadu — f. *kroṣṭrī* chacal femelle.

क्रौञ्च *krauñcá* [vr. *kruñc*$_1$] m. f. *krauñcī* natu. zoo. *Anthropoides virgo*, oiseau aquatique échassier ; grue, courlis ["qui a un long bec courbe"] ; myth. la peine [*śoka*] de cet oiseau perdant son compagnon tué par un chasseur [*niṣāda*] incita Vālmīki à composer le Rām. en vers [*śloka*] | myth. np. de l'un des 7 continents [*dvīpa*] | myth. np. du Mont Krauñca, dans l'Himālaya | myth. [SkP.] np. de l'*asura* Krauñca "Héron", fils du mont Maināka ; il barra la route à Agastya en se transformant en montagne et en provoquant la tempête ; avec quelques gouttes d'eau bénite, Agastya le maudit d'un *mantra* pour qu'il reste montagne jusqu'à recevoir une flèche de Skanda ; [Mah.] lors d'une terrible bataille de Subrahmaṇya contre les *asurās*, Bāṇa vint se cacher au mont Krauñca ; Skanda trancha la montagne en deux avec une flèche que lui avait donné Agni, libérant Krauñca ; [VaP.] après que Skanda eut tué Tāraka, Mahiṣa se cacha au mont Krauñca ; Indra demanda à Skanda de le tuer en détruisant Krauñca ; Skanda, qui était comme Krauñca petit-fils de Himavān, hésita ; ils parièrent sur leurs forces respectives en faisant la course autour de la montagne ; Krauñca, arbitre, déclara à tort Indra vainqueur, et Skanda furieux occit Mahiṣa et Krauñca.

√क्लम् *klam* [relié à *śram*] v. [4] pr. *(klāmyati)* pft. *(caklāma)* pp. *(klānta)* être las, être fatigué, être épuisé ; se fatiguer — ca. *(klāmayati)* fatiguer.

क्लम *klama* [*klam*] m. fatigue ; épuisement ; langueur — f. *klamā* ifc. fatigue de.

क्लान्त *klānta* [pp. *klam*] a. m. n. f. *klāntā* fatigué, épuisé ; maigre, émacié | déprimé.

√क्लिद् *klid* v. [4] pr. *(klidyati)* pp. *(klinna)* se mouiller, devenir humide ; se ramollir | pourrir — ca. *(kledayati)* humidifier, mouiller ; gâter.

क्लिन्न *klinna* [pp. *klid*] a. m. n. f. *klinnā* humide, mouillé | qui pleure (œil) | gâté, putréfié, pourri | tendre (cœur).

klinnatva [*-tva*] n. fait d'être humide.

klinnanetra [*netra*] a. m. n. f. *klinnanetrā* qui a les larmes aux yeux.

√क्लिश् *kliś* v. [9] pr. *(kliśnāti)* pp. *(kliṣṭa)* pf. *(pari)* affliger, tourmenter, faire souffrir, peiner — ca. *(kleśayati)* id. — ps. *(kliśyate)* être tourmenté.

क्लिष्ट *kliṣṭa* [pp. *kliś*] a. m. n. f. *kliṣṭā* tourmenté, peiné, affligé ; souffrant.
kliṣṭam adv. en peine.

kliṣṭākliṣṭa [*akliṣṭa*] a. m. n. f. *kliṣṭākliṣṭā* plus ou moins affligé.

क्लीं *klīṃ* part. phil. [*tantra*] *kāmabīja*, *bījamantra* d'évocation de Kāma.

क्लीब् *klīb* [vn. *klība*] v. [10] pr. md. *(klībayate)* être un couard — v. [1] pr. md. *(klībate)* se comporter comme un eunuque.

क्लीब *klība* var. *klīva* m. travesti ; homosexuel passif | eunuque — a. m. n. impuissant ; castré | efféminé ; timoré ; faible ; couard | (nuage) n'apportant pas de pluie | gram. (substantif) de genre neutre — n. [*klībaliṅga*] gram. genre neutre.

klībatā [*-tā*] f. impuissance ; faiblesse.

klībatva [*-tva*] n. id.

klībavat [*-vat*] adv. d'une manière efféminée.

क्लेद् *kled* [ca. *klid*] v. [10] pr. *(kledayati)* pp. *(kledita)* humidifier, mouiller ; gâter.

क्लेद *kleda* [*klid*] m. humidité | purulence ; putréfaction.

kledana [*-na*] a. m. n. f. *kledanā* qui humidifie, qui mouille ; qui coule — m. phlegme — n. humidification.

क्लेदित *kledita* [pp. *kled*] a. m. n. f. *kleditā* ramolli ; gâté, souillé.

क्लेश *kleśa* [*kliś*] m. tourment, difficulté ; souffrance, affliction ; passion | phil. facteur d'affliction.

क्लैब्य *klaibya* [vr. *klība-ya*] n. impuissance ; couardise.
klaibyaṃ mā sma gamaḥ spārtha ‖ [BhG.] Ô Arjuna ! N'agis pas comme un eunuque.

क्व *kva* adv. où ? en quel lieu ? en quel état ? à quel degré ?

kvaca [*ca*] adv. (après négation) nulle part ; jamais.
yatra kvaca n'importe où ; n'importe quand.
yatra kvacana id.
kvaca ... kvaca il faut choisir entre ... et.
kva tapaḥ kvaca ruditam On ne peut pas être ascète et pleurer.

kvacid [*cid*$_1$] adv. quelque part ; parfois.
na kvacid adv. nulle part ; jamais.
kvacid ... kvacid tantôt ... tantôt ; ça et là, diversement.
yad iha asti tad anyatra yan neha asti na tat kvacit [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.

kvasvid [*svid*$_1$] adv. n'importe où.

√क्वथ् *kvath* v. [1] pr. *(kvathati)* pp. *(kvathita)* cuire, bouillir — ca. *(kvāthayati)* faire cuire ; préparer une décoction, une infusion.

क्वथित *kvathita* [pp. *kvath*] a. m. n. f. *kvathitā* cuit, bouilli ; chaud (par cuisson) — n. hydromel.

क्वाथ् *kvāth* [ca. *kvath*] v. [10] pr. *(kvāthayati)* faire cuire ; préparer une décoction.

क्वाथ *kvātha* [*kvāth*] m. cuisson, ébullition.

क्विप् *kvip* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$].

क्ष *kṣa* [*kṣi*] ifc. m. champ.

क्षण *kṣaṇa* m. seconde, instant, moment ; loisir, occasion ; mesure de temps (approx. 4/5 seconde).
kṣaṇam adv. un instant.
kṣaṇena var. *kṣaṇāt* adv. à l'instant.

क्षणदा *kṣaṇadā* [*kṣaṇa-dā*] f. nuit ["qui donne le loisir"].

kṣaṇadācara [*cara*] m. myth. np. du vampire [*rākṣasa*] Kṣaṇadācara "Noctambule".

क्षणिक *kṣaṇika* [*kṣaṇa-ika*] a. m. n. f. *kṣaṇikā* fugace, momentané ; qui ne dure qu'un instant, instantané | qui a des loisirs, qui profite d'une occasion.

क्षत *kṣata* [pp. *kṣan*] a. m. n. f. *kṣatā* frappé, blessé, brisé ; anéanti — n. blessure, contusion.

क्षत्तृ *kṣattṛ* [*kṣad-tṛ*] agt. m. f. *kṣattrī* véd. qui découpe ou distribue | véd. huissier.

क्षत्र *kṣatra* [*kṣi*] n. pouvoir temporel, domination, noblesse, souveraineté |principe de la classe noble des guerriers ; cette classe [*varṇa*] ; un de ses membres.

kṣatradharma [*dharma*] m. n. devoir de la caste noble ; éthique royale | aptitude guerrière ; courage.

kṣatrapa [*pa*$_2$] m. gouverneur || fr. satrape.

क्षत्रिय *kṣatriya* [*kṣatra-ya*] m. f. *kṣatriyā* soc. membre de la 2e classe [*varṇa*], guerrier, noble | pl. *kṣatriyās* soc. la classe des princes || pali *khattiya*.

√क्षद् *kṣad* v. [1] pr. md. *(kṣádate)* découper (not. la viande), disséquer ; diviser |distribuer la nourriture ; manger.

√क्षन् *kṣan* v. [8] pr. *(kṣaṇóti)* pp. *(kṣata)* frapper, blesser — pr. md. *(kṣaṇuté)* se blesser.

√ क्षप् *kṣap* v. [1] pr. *(kṣapati)* pr. md. *(kṣapate)* être abstinent ; jeûner ; faire pénitence.

क्षपण *kṣapaṇa* [*kṣap-ana*] n. abstinence — m. moine mendiant bd. ou jn.

kṣapaṇa [*-ka*] m. jn. moine mendiant | hist. np. de Kṣapaṇaka, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

क्षपा *kṣapā* f. nuit.

kṣapāha [*aha*] n. un jour et une nuit (24 h).

√ क्षम् *kṣam* v. [1] pr. md. *(kṣamate)* pp. *(kṣānta, kṣamita)* être patient, endurer, supporter | permettre ; pardonner, être indulgent envers | pardonner qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. dat⟩ — ca. *(kṣamayati)* ca. md. *(kṣāmayate)* demander pardon à qqn. ⟨acc.⟩ pour ⟨acc.⟩.
kṣamatām adr. excusez moi.
kṣamasva me tat adr. excusez moi pour cela.

क्षम *kṣamá* [*kṣam*] a. m. n. f. *kṣamā* patient, capable d'endurer ; capable de ⟨loc. inf.⟩ | supportable, tolérable — f. cf. *kṣamā*.

kṣamatā [*-tā*] f. capacité, aptitude.

kṣamatva [*-tva*] n. capacité, aptitude (à ⟨iic. loc.⟩).

kṣamavat [*-vat*] a. m. n. f. *kṣamavatī* sachant ce qui est approprié ou adéquat.

क्षमा *kṣamā* [f. *kṣama*] f. patience ; indulgence, pardon | la Terre.
kṣamāṃ kṛ être indulgent.
kṣamāṃ karotu adr. excusez moi.
kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.

क्षमित *kṣamita* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamitā* pardonné.

क्षय *kṣáya*$_1$ [*kṣi*] a. m. n. f. *kṣayā* qui habite, qui réside — m. habitation, séjour.

क्षय *kṣayá*$_2$ [*kṣī*] m. ruine, perte, destruction ; infortune | décroissance ; opp. *vṛddhi* | fin, maladie mortelle ; not. phtisie, tuberculose | astr. mois lunaire orphelin, encadrant un mois solaire court ne comportant pas de nouvelle lune ; un tel mois est toujours précédé et suivi dans les trois mois d'un mois intercalaire [*adhika*], ce qui permet de le nommer ; l'école de l'Est supprime le deuxième mois intercalaire, celle du Nord-Ouest supprime le premier ; l'école du Sud les garde tous deux, mais nomme doublement le mois orphelin qui est dit double [*yugma*] ; ce phénomène rare ne se produit qu'à des intervalles de 4/19, 65/76, 122 et 141 ans |math. quantité négative ; opposé.
kṣayaṃ gam diminuer ; aller à sa fin, périr.
kṣayaṃ i id.
kṣayaṃ yā id.
kṣayaṃ nī détruire.

kulakṣaya ruine d'une famille.
lokakṣaya fin du monde.
jīvitakṣaye adv. à la fin de la vie.
dinakṣaye adv. à la fin du jour.

क्षयिन् *kṣayin* [vr. *kṣī-in*] a. m. n. f. *kṣayiṇī* périssable ; malade ; qui s'éteint (lumière).

क्षय्य *kṣayya* [pfp. [1] *kṣī*] a. m. n. f. *kṣayyā* qui peut être détruit.

√क्षर् *kṣar* v. [1] pr. *(kṣarati)* pft. *(cakṣāra)* pp. *(kṣarita)* pf. *(vi)* couler, s'écouler | s'échapper, se perdre | répandre | expulser.

क्षर *kṣara* [*kṣar*] a. m. n. f. *kṣarā* qui s'écoule, périssable — n. corps.

√ क्षल् *kṣal* ca. *(kṣālayati)* pf. *(pra)* laver | ondoyer, purifier par l'eau.

क्षव *kṣáva* [*kṣu*] m. éternuement ; toux.

क्षवथु *kṣavathu* [*kṣu-athu*] m. éternuement.

क्षात्र *kṣātra* [vr. *kṣatra*] a. m. n. f. *kṣātrī* propre au guerrier [*kṣatriya*] — n. état de chef, privilège du prince, dignité de guerrier.

kṣātratejas [*tejas*] n. phil. effulgence des princes ; cf. Ṛcīka.

क्षान्त *kṣānta* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣāntā* patient | supportable, pardonné — n. patience.

क्षान्ति *kṣānti* [*kṣam-ti*] f. patience, indulgence ; constance | bd. la tolérance, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*].

क्षाम *kṣāmá* a. m. n. f. *kṣāmā* brûlé ; émacié, maigre ; affaibli | faible ; infirme.

क्षार *kṣāra* [vr. *kṣar*] a. m. n. f. *kṣārā* caustique, corrosif ; âcre, amer, salé.

√ क्षि *kṣi* v. [2] pr. *(kṣeti)* pf. *(pari)* véd. posséder, gouverner ; être maître de ⟨g.⟩ — v. [1] pr. *(kṣáyati)* id. — v. [6] pr. *(kṣiyáti)* habiter, demeurer, résider | être tranquille ; être caché.

क्षिति *kṣiti* [*kṣi-ti*] f. habitation, séjour | terre, sol ; la Terre.

kṣitigarbha [*garbha*] m. bd. np. de l'accompli [*bodhisattva*] Kṣitigarbha "Germe de la Terre".

kṣitipa [*pa*$_2$] m. roi ["qui protège la terre"].

kṣitibhuj [*bhuj*$_3$] m. roi ["qui jouit de la terre"].

√ क्षिप् *kṣip* v. [6] pr. *(kṣipáti)* pft. *(cikṣepa)* pp. *(kṣipta)* abs. *(kṣiptvā, -kṣipya)* pf. *(adhi, ava, ā, ut, ni, pra, vi, sam)* jeter, lancer ; propulser | précipiter dans ⟨2 acc.⟩ ; atteindre (avec un trait) | jeter au loin ; écarter, se débarrasser de | rejeter la faute sur ⟨loc.⟩ | mépriser ; insulter ; frapper ; détruire — ca. *(kṣepayati)* faire lancer ; envoyer ; faire descendre.

क्षिप्त *kṣipta* [pp. *kṣip*] a. m. n. f. *kṣiptā* jeté, lancé.

kṣiptáyoni [*yoni*] a. m. n. f. soc. de mauvaise naissance ; se dit d'une personne pour laquelle un brâhmane ne peut officier comme prêtre [*ṛtvij*].

क्षिप्नु *kṣipnu* [*kṣip-nu*] a. m. n. f. ["qui lance des obstacles sur le chemin"] qui obstrue | qui méprise ; qui insulte ; syn. *nirākariṣṇu*.

क्षिप्र *kṣipra* [*kṣip-ra*] a. m. n. f. *kṣiprā* rapide. *kṣipram* adv. rapidement, vite, aussitôt.

√क्षी *kṣī* v. [5] pr. *(kṣiṇoti)* v. [9] pr. *(kṣiṇāti)* pp. *(kṣīṇa)* pf. *(apa, sam)* détruire, endommager, diminuer ; frapper, tuer — ps. *(kṣīyate)* périr ; passer (dit du temps).

क्षीण *kṣīṇa* [pp. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣīṇā* diminué, faible ; détruit, ruiné ; pauvre, misérable.

क्षीब *kṣība* a. m. n. f. *kṣībā* ivre, intoxiqué — m. ivrogne.

क्षीर *kṣīrá* [*kṣar*] n. lait ; eau, suc, sève.

kṣīratarāṃgiṇī [*taraṃgiṇī*] f. lit. np. de la Kṣīrataraṃgiṇī, lexique dû à Kṣīrasvāmī.

kṣīrarāma [*rāma*] m. géo. np. de Kṣīrarāma grand lieu de pélerinage shivaïte à Palakollu en Andhra, à l'ouest du delta de la Godāvarī ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* Kṣīrarāmeśvara y fut installé par Viṣṇu.

kṣīrarāmeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du Kṣīrarāmeśvara, *śivaliṅga* installé par Viṣṇu à Kṣīrarāma.

kṣīrasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. du grammairien Kṣīrasvāmī (8e siècle) ; il vécut au Kaśmīra à la cour de Jayāpīḍa, à qui il enseigna la grammaire du sanskrit ; on lui doit l'Amarakośodghāṭana, commentaire du Nāmaliṅgānuśāsana, et la Kṣīrataraṃgiṇī, commentaire du *pāṇinīya* Dhātupāṭha.

kṣīrodadhi [*udadhi*] m. myth. océan de lait primordial ; syn. *kṣīroda*.

क्षीरिन् *kṣīrin* [*kṣīra-in*] a. m. n. f. *kṣīriṇī* qui donne du lait ; succulent (plante).

क्षीरोद *kṣīroda* [contr. *kṣīrodadhi*] m. myth. océan de lait primordial.

kṣīrodamathana [*mathana*] n. myth. barattage de l'océan de lait ; les dieux [*deva*] et les démons [*asura*] s'allièrent pour baratter la mer de lait primordiale, avec le mont Mandara comme baratte, le dragon [*nāga*] Vāsuki comme corde, et Viṣṇu-Kūrma comme support ; tous les trésors de la Terre en sortirent, notamment Surabhī, Vāruṇī, Lakṣmī, l'arbre *pārijāta*, Uccaiḥśravā, Airāvata, Sudarśana, Kaustubha, et enfin Dhanvantari portant l'urne [*kumbha*] d'ambroisie [*amṛta*] que les dieux et les démons se disputèrent ; Viṣṇu-Mohinī les subjugua par sa magie [*māyā*] et servit les 33 dieux, Vāyu le

premier ; le démon Rāhuketū en vola et commença à boire, mais Viṣṇu le décapita en une tête éternelle Rāhu, et un corps éphémère Ketu ; il en sortit aussi des maux, tels que le poison *halāhala* qui détruit tout, et qui fut avalé par Śiva-Nīlakaṇṭha dont la gorge en bleuit.

√ क्षु *kṣu* v. [2] pr. *(kṣauti)* pp. *(kṣuta)* éternuer | tousser — dés. *(cukṣūṣati)* avoir envie d'éternuer ou de tousser.

क्षुण्ण *kṣuṇṇa* [pp. *kṣud*] a. m. n. f. *kṣuṇṇā* écrasé, broyé, pulvérisé ; cassé, troué ; piétiné | violé (vœu).

क्षुत्पिपासा *kṣutpipāsā* [*kṣudh*$_2$*-pipāsā*] f. faim et soif.

kṣutpipāsita [*-ta*] a. m. n. f. *kṣutpipāsitā* qui a faim et soif.

√ क्षुद् *kṣud* v. [1] pr. *(kṣódati)* pp. *(kṣuṇṇa)* écraser, broyer ; piétiner, fouler aux pieds.

क्षुद्र *kṣudrá* [*kṣud-ra*] a. m. n. f. *kṣudrā* petit, insignifiant ; bas, vil, mauvais — n. petite chose, bassesse | pl. *kṣudrāṇi* phil. [ChU.] les êtres inférieurs qui tournent dans la ronde du *saṃsāra*, au contraire des réalisés qui s'en sont libérés.

√ क्षुध् *kṣudh*$_1$ v. [4] pr. *(kṣudhyati)* pp. *(kṣudhita)* avoir faim.

क्षुध् *kṣudh*$_2$ [*kṣudh*$_1$] f. faim.

kṣudhākula [*ākula*] a. m. n. f. *kṣudhākulā* agité par la faim.

क्षुधा *kṣudhā* [*kṣudh*$_1$] f. faim.

क्षुधित *kṣudhita* [pp. *kṣudh*$_1$] a. m. n. f. *kṣudhitā* affamé.

क्षुब्ध *kṣubdha* var. *kṣubhita* [pp. *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣubdhā* secoué, agité ; expulsé (not. roi) | perturbé ; inquiet, excité — m. bâton de baratte.

√ क्षुभ् *kṣubh* v. [4] pr. *(kṣubhyati)* pp. *(kṣubdha, kṣubhita)* pf. *(vi, sam)* trembler, être agité — ca. *(kṣobhayati)* secouer, agiter || all. schieben ; ang. to shake.

क्षुभित *kṣubhita* var. *kṣubdha* [pp. *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣubhitā* secoué, agité ; lancé, mis en mouvement ; expulsé | perturbé ; inquiet, excité ; en colère.

क्षुर *kṣurá* m. rasoir, couteau affilé, cimeterre | [*khura*] sabot de vache ou de cheval — f. *kṣurī* couteau, poignard, dague.

क्षेत्र *kṣétra* [*kṣi-tra*] n. propriété, domaine ; champ, plaine, campagne | endroit, emplacement, lieu ; figure géométrique ; lieu de pélerinage | épouse ; corps.

kṣetrajña [*jña*] a. m. n. f. *kṣetrajñā* ["qui connaît son domaine"] habile, expert, adroit — m. âme, conscience | phil. conscience spirituelle animant le corps et l'esprit.

kṣetriya [*-iya*] m. homme adultère.

क्षेप *kṣepa* [*kṣip*] m. jet, tir | offense, injure.

kṣepaṇa [*-na*] n. action de jeter, de déplacer, de propulser — f. *kṣepaṇī* rame ; aviron.

क्षेम *kṣéma* [*kṣi*] a. m. n. f. *kṣemā* habitable ; sûr, confortable, tranquille — m. n. paix, tranquillité ; sécurité, bien-être, bonheur, prospérité | myth. [SP.] np. de Kṣema "Prospérité", fils de Siddhi$_2$ et Gaṇeśa | myth. fils de Titikṣā.

kṣemayoga [*yoga*] m. du. *kṣemayogau* la quiétude et l'action ; le repos et l'effort.

kṣemarāja [*rāja*] m. hist. np. du philosophe Kṣemarāja du Kaśmīra du 11e siècle, élève d'Abhinavagupta ; il est l'auteur du Pratyabhijñāhṛdaya, de l'exégèse Vimarśinī du Śivasūtra, et du commentaire Spandanirṇaya des Spandakārikās.

kṣemendra [*indra*] m. hist. np. de Kṣemendra, poète du Kaśmīra du 11e siècle, auteur de nombreuses œuvres, not. de manuels de composition poétique comme l'Aucityavicāracarcā, le Kavikaṇṭhābharaṇa et le Suvṛttatilaka ; sa Bṛhatkathāmañjarī est une versification de la Bṛhatkathā ; il est aussi l'auteur d'ouvrages satiriques comme la Samayamātṛkā.

क्षेमीश्वर *kṣémīśvara* [*kṣema-īśvara*] m. hist. np. de Kṣemīśvara, auteur dramatique du 9e-10e siècle ; on lui doit les drames Caṇḍakauśika$_1$ et Naiṣadhānanda.

क्षेय *kṣeya* [*kṣī*] a. m. n. f. *kṣeyā* qui doit être détruit.

क्षोभ *kṣobha* [*kṣubh*] m. tremblement, agitation ; trouble, inquiétude, émotion | fort courant d'eau, torrent, houle.

क्षोभ्य *kṣobhya* [*kṣubh*] a. m. n. f. *kṣobhyā* agité, troublé, inquiet.

क्ष्मा *kṣmā* f. Terre || gr. $\chi\theta\omega\nu$; fr. chtonien, autochtone.

ख *kh*

ख *kha* n. trou, cavité ; l'une des 9 ouvertures du corps humain ; organe des sens ; blessure | moyeu d'une roue | espace vide, air, éther | symb. le nombre 0 | [lex.] état d'humeur ; cf. *duḥkha*, *sukha* — loc. cf. *khe*.

khaga var. *khagama* [*ga*] a. m. n. f. *khagā* qui se meut dans l'air — m. oiseau ; insecte volant | soleil ; air, vent | myth. np. de Khaga le Soleil mobile, un nom de Sūrya.

khagoḍa m. natu. bot. *Saccharum spontaneum*, espèce de roseau.

khajyotis [*jyotis*] m. natu. vers luisant ; syn. *khadyota*.

khadyota [*dyota*] m. natu. vers luisant ; syn. *khajyotis*.

khayoga [*yoga*] m. astr. cf. *yogās*.

khasūci [*sūci*] a. m. n. f. ["aiguille à percer l'espace"] enfonceur de porte ouverte, stupide. *vaiyākaraṇakhasūci* grammairien stupide.

खकार *khakāra* [*(kha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*kha*'.

खक्खर *khakkhara* m. bâton de moine bouddhiste ; il porte des anneaux qui annoncent son approche.

खट *khaṭa* m. phlegme ; syn. *kapha*, *kheṭa*.

खट्वा *khaṭvā* f. lit, couche ; balançoire, hamac.

khaṭvāṅga [*aṅga*$_1$] m. n. soc. ["en forme de pied de lit"] massue combinant un crâne et un humérus, arme de Bhairava, et des ascètes de la secte *bhairava* — m. myth. [BhP.] np. du roi Khaṭvāṅga "Armé d'une massue", fils de Mūlaka de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; aussi appelé Dilīpa.

khaṭvārūḍha [*rūḍha*] a. m. n. f. *khaṭvārūḍhā* paresseux ["monté sur le lit"].

खड् *khaḍ* [vn. *khaḍa*] v. [10] pr. *(khaḍayati)* casser, briser, diviser.

खड *khaḍa* [relié à *khaṇḍa*] a. m. n. f. *khaḍī* cassé, brisé | fêlé, fissuré ; qui a des trous, des intervalles — m. division ; section | math. terme dans une équation — f. *khaḍī* craie.
hāte khaḍi soc. cérémonie de début des études primaires, vers 4 ou 5 ans, le jour de *vidyārambha* ; le maître remet un bâton de craie à l'élève et commence à lui apprendre à écrire.

khaḍadevakula [*devakula*] n. temple en ruines.

khaḍana [*-na*] a. m. n. f. *khaḍanā* qui casse, qui brise — n. bris ; casse ; destruction.

खड्ग *khaḍgá* m. épée, glaive, poignard ; couteau de sacrificateur | (corne de) rhinocéros — n. fer.

khaḍgarāvaṇa [*rāvaṇa*] m. phil. [*tantra*] np. de Khaḍgarāvaṇa, divinité-*mantra* ; on célébrait son culte dans la Grande Inde du 10e œu 13e siècle.

khaḍgin m. natu. zoo. rhinocéros ; syn. *gaṇḍaka*.

खण्ड् *khaṇḍ* [vn. *khaṇḍa*] v. [10] pr. *(khaṇḍayati)* pp. *(khaṇḍita)* pf. *(pari)* casser, briser, détruire ; diviser ; séparer un morceau ; mettre en morceaux, déchirer.

खण्ड *khaṇḍa* [*khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaṇḍā* cassé, brisé, fissuré ; mutilé, estropié ; déficient ; castré — m. n. partie, fragment, morceau, lacune | section, chapitre, division.

khaṇḍagiri [*giri*] m. géo. np. des collines de Khaṇḍagiri, en Orissa, site de cavernes creusées par des moines jaïns (2e siècle ant.), à 8 km au nord de Bhubaneśvar ; elle est jumelle de la colline d'Udayagiri, qui porte une inscription du roi Kharavela.

khaṇḍadeva [*deva*] m. hist. np. du philosophe Khaṇḍadeva, d'obédience *pūrvamīmāṃsā* (15e siècle).

khaṇḍamañjūṣā [*mañjūṣā*] f. lit. recueil varié.

khaṇḍasādhaka [*sādhaka*] m. expertise aux armes.

खण्डक *khaṇḍaka* [*khaṇḍa-ka*] a. m. n. f. *khaṇḍikā* ifc. qui détruit, qui brise — m. fragment, pièce, morceau.

khaṇḍakāluka [*āluka*] n. patate douce.

खण्डन *khaṇḍana* [*khaṇḍa-na*] n. destruction, fragmentation, mise en pièces ; battage | fait de blesser (not. avec les dents) | interruption ; frustration ; opposition, rébellion ; insurrection | réfutation d'un argument, contradiction ; déception, ruse | lit. [*bhāṣya*] démolition de la thèse adverse — f. *khaṇḍanā* rejet — a. m. n. f. *khaṇḍanā* ifc. qui détruit, qui divise.

खण्डित *khaṇḍita* [pp. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaṇḍitā* cassé, brisé, en morceaux | détruit, en ruines ; perdu, abîmé — f. *khaṇḍitā* soc. femme furieuse à la vue de marques d'ongles ou de dents d'une autre femme sur le corps de son mari.

खण्डिन् *khaṇḍin* [*khaṇḍa-in*] a. m. n. f. *khaṇḍinī* en morceaux, divisé.

खदिर *khadira* m. natu. bot. *Acacia catechu*, arbre de bois très dur, dont on produit le cachou ; son bois était utilisé comme âme d'icônes en argile et comme poteau de sacrifice.

√ खन् *khan* v. [1] pr. *(khánati)* pr. md. *(khánate)* fut. *(khaniṣyáti)* pft. *(cakhāna)* aor. [5] *(akhānīt)* pp. *(khātá)* pfp. *(kheya)* pf. *(ut, ni, vi)* fouir, fouiller, creuser | bêcher — ps. *(khāyáte)* var. *khanyáte* être bêché, être creusé — ca. *(khānayati)* faire creuser || lat. *canālis* ; fr. canal.

खनक *khanaka* [*khan-aka*] n. mineur ; terrassier ; laboureur.

खनन *khanana* [*khan-ana*] n. action de creuser.

खनितृ *khanitṛ* [*khan-tṛ*] agt. m. f. *khanitrī* qui creuse, qui bèche.

खनित्र *khanitra* [*khan-tra*] n. bèche, pelle — f. *khanitrā* id.

खर *khára* a. m. n. f. *kharā* dur, rude, rugueux ; âpre ; acide ; désagréable | dense ; solide ; opp. *drava* | coupant ; dangereux ; injurieux — m. natu. zoo. âne (du fait de son braiement) ; syn. *gardabha*, *rāsabha* | soc. monticule de terre quadrangulaire servant à recevoir les récipients du sacrifice véd. | plateforme de construction

d'une habitation | myth. np. de Khara "Rude", ogre-vampire [*rākṣasa*], jeune frère de Rāvaṇa ; il habitait au Janasthāna dans la forêt Daṇḍakā avec sa sœur Śūrpaṇakhā ; il fut tué par Rāma ; Khara avait été Madhu$_1$ dans une vie antérieure.

kharavela m. hist. np. du roi Kharavela, qui régna au Kaliṅga au 2e siècle ant. ; il était de la lignée Meghavahana ; sous son règne le site bd. de Toṣalī prospéra, ainsi que les monastères *jaina* ; il favorisait toutes les religions ; il étendit son empire sur une large portion de l'Inde de l'Est et du Sud.

खरु *kharu* [*khara*] a. m. n. f. idiot ; pervers ; sadique.

खरोष्ठी *kharoṣṭhī* f. hist. écriture indienne antique, empruntée à l'écriture araméenne de l'empire Achéménide, sous le règne d'Aśoka ; elle fut remplacée par la *brāhmī*.

खर्जूर *kharjūra* m. natu. bot. *Phoenix sylvestris*, palmier-dattier — f. *kharjūrī* palmier-dattier sauvage — n. *kharjūra* datte.

kharjūrapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Kharjūrapura "Ville des dattes", capitale culturelle de la dynastie *rājput* Candela (9e au 12e siècles) ; elle possède de nombreux temples, jaïns ou hindous ; mod. Khajurāho, au Madhya Pradesh.

खर्पर *kharpara* m. crâne ; calotte crânienne | bol à aumônes.

खर्बूज *kharbūja* n. pastèque.

खर्व *kharva* n. math. dix milliards | myth. l'innombrable, un trésor [*nidhi*] gardé par Kubera ; cf. *navanidhi*.

खल *khála* a. m. n. f. *khalā* méchant — m. n. sol ; emplacement | grenier ; aire de battage ; tourteau.

खलु *khalu* adv. certes, en vérité ; voilà que ; or | cessons de ⟨abs.⟩.
na khalu adv. nullement, certainement pas.
kiṃ nu khalu adv. il se peut en effet que.
suṣṭhu khalu très certainement.

खल्ल *khalla* m. poche de papier ou de tissu ; gourde de cuir | mortier à épices.

खल्वाट *khalvāṭa* a. m. n. f. *khalvāṭā* chauve || lat. *calvus* ; fr. chauve, calvitie.

खस *khasa* m. démangeaison ; cicatrice | homme du pays des *khasās* | pl. *khasās* ce pays, au nord de l'Inde.

खाण्डव *khāṇḍava* [vr. *khaṇḍa-va*] m. n. sucre candi, sucrerie — n. myth. [Mah.] np. de Khāṇḍava "(forêt de) Sucre", bois sacré du Kurukṣetra, symbolisant le désir de jouir du monde des dualités || fr. candi ; ang. candy.

khāṇḍavadahana [*dahana*] m. myth. [Mah.] incendie par Agni, aidé de Kṛṣṇa et Arjuna, de la forêt Khāṇḍava.

khāṇḍavaprastha [*prastha*] m. myth. [Mah.] np. de Khāṇḍavaprastha, "Plateau de Khāṇḍava", ville fondée par les *pāṇḍavās* dans la forêt Khāṇḍava ; son architecte était Maya.

khāṇḍavāyana [*ayana*] m. soc. famille de brahmanes, descendants des officiants de Paraśurāma lors de son grand sacrifice, ainsi nommés parce qu'ils se partagèrent [*khaṇḍ*] l'autel de Kaśyapa.

खात *khātá* [pp. *khan*] a. m. n. f. *khātā* creusé ; fouillé, déterré | enterré — m. fosse, fossé — n. fossé ; canal, douve ; puits, bassin, étang | excavation ; caverne | creusement.

khātamūla [*mūla*] a. m. n. f. *khātamūlā* dont on arrache la racine.

√खाद् *khād* v. [1] pr. *(khādati)* pp. *(khādita)* mordre, mâcher ; manger, dévorer.

खाद *khādá* [*khād*] ifc. a. m. n. f. *khādā* qui dévore.

khādaka [*-ka*] m. mangeur, dévoreur — f. *khādikā* dévoreuse | fait de manger, repas.

खादत *khādata* [imp. *khād*] ind. mangez !

khādatamodatā [*modata*] f. festivité (où l'on mange et se réjouit sans interruption).

khādatavamatā [*vamata*] f. excès festif (où l'on mange et vomit sans interruption).

khādatācamatā [*ācamata*] f. festin (où l'on mange et se rince la bouche sans interruption).

खादि *khādi* m. bracelet | anneau de cheville.

खादित *khādita* [pp. *khād*] a. m. n. f. *khāditā* mangé.

खादितृ *khāditṛ* [*khād-tṛ*] agt. m. f. *khāditrī* [sg. nom. *khāditā*, acc. *khāditāram*] qui mange, qui dévore ; affamé.

खान्य *khānya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *khānyā* qui doit être déterré | obtenu en creusant.

खार *khāra* m. minot, mesure de grain ; il vaut 3 boisseaux [*droṇa*] (environ 40 l) — f. *khāri* id. — f. *khārī* id.

खारिम् *khārim* [acc. *khāri*] iic.

khāriṃpaca [*paca*] a. m. n. f. *khāriṃpacā* se dit d'une marmite de 40 litres (pouvant contenir une *khāri*).

√खिद् *khid* v. [6] pr. *(khidati)* pp. *(khinna)* pf. *(ut, pari)* presser ; pressurer, tourmenter — ps. *(khidyate)* se fatiguer, être déprimé — ca. *(khedayati)* tourmenter, molester.

खिन्न *khinna* [pp. *khid*] a. m. n. f. *khinnā* déprimé, fatigué ; souffrant, mal à l'aise.

खिल *khila* a. m. n. f. *khilā* insuffisant ; incomplet ; insoluble — m. friche — n. lacune ;

supplément, reste | math. problème insoluble | pl. *khilāni* lit. hymnes supplémentaires du Ṛgveda. *khilī kṛ* rendre désertique ; rendre impuissant. *khilībhūta* a. m. n. abandonné.

khiladhātu [*dhātu*] m. gram. racine verbale irrégulière.

khilaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Khilaparvan "Section supplémentaire" du Mah., aussi appelé Harivaṃśa.

खिल्य *khilya* [*khila-ya*] m. friche ; masse, tas.

खुर *khura* m. sabot (d'un cheval).

खे *khe* [loc. *kha*] ind. dans les airs.

khecara [*cara*] a. m. n. f. *khecarī* qui vole, qui se meut dans les airs — m. oiseau | planète | myth. *gandharva* ou *vidyādhara* ou autre messager divin — f. *khecarī* myth. *vidyādharī* | phil. [*yoga*] technique de lévitation ; enseignement ésotérique ; cf. *khecarīmudrā*.

खेचरी *khecarī* iic. f. de *khecara*.

khecarīmudrā [*mudrā*] f. phil. [*yoga*] position où la langue, retournée en arrière au fond du palais, pénètre par la porte de Brahmā [*brahmadvāra*] dans la cavité palatale [*kapālakuhara*] pour y boire l'*amṛta*.

khecarīvidyā [*vidyā*] f. lit. np. de la Khecarīvidyā, ouvrage tantr. de *haṭhayoga* attribué à Ādinātha$_1$; l'enseignement y est révélé par un dialogue entre Śiva et Devī ; il est antérieur au 13e siècle, et comporte 4 sections [*paṭala*].

khecarīsiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] pouvoir magique de se déplacer dans l'espace (lévitation intérieure) ; état d'hibernation yogique, permettant de vivre en isolation de longue durée.

खेट *kheṭa* m. village, hameau | méd. phlegme ; glandes | myth. np. de Keṭa, massue de Balarāma.

kheṭaka [*-ka*] m. petit village, hameau | habitant d'un hameau.

खेद *kheda* [*khid*] m. fatigue.

खेय *kheya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *kheyā* à creuser — n. fossé.

√ खेल् *khel* v. [1] pr. *(khelati)* trembler, remuer, s'agiter ; se balancer — ca. *(khelayati)* agiter, secouer.

खेल *khela* [*khel*] a. m. n. f. *khelā* qui tremble, qui remue — f. *khelā*$_1$ jeu, sport.

khelana [*-na*] n. fait d'agiter, de secouer | clignement (des yeux) | passe-temps, jeu — f. *khelanā* mouvement de va-et-vient.

खेला *khelā*$_2$ [vn. *khelā*$_1$] v. [10] pr. *(khelāyati)* jouer, pratiquer un sport.

√ ख्या *khyā* v. [2] pr. *(khyāti)* pp. *(khyāta)* pfp. *(khyātavya)* pf. *(ā, sam)* regarder, voir — ps. *(khyāyate)* être nommé, s'appeler — ca. *(khyāpayati)* faire connaître, dire, annoncer, déclarer.

ख्यात *khyāta* [pp. *khyā*] a. m. n. f. *khyātā* nommé ; appelé ; connu ; fameux, célèbre.

ख्यातव्य *khyātavya* [pfp. [3] *khyā*] a. m. n. f. *khyātavyā* à nommer ; à dire ; à célébrer.

ख्याति *khyāti* [*khyā-ti*] f. déclaration, assertion ; opinion, vue, idée | perception, connaissance | notoriété, renommée, célébrité | myth. np. de Kyāti, la Célébrité personnifiée, fille de Dakṣa.

ग *g*

ग *ga* [*gam*] ifc. m. f. *gā* qui va, qui est dans ; qui se meut | lieu ou saison de ; qui se rapporte à.

गकार *gakāra* [*(ga)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ga*'.

गगन *gagana* n. ciel.

गङ्गा *gaṅgā* f. géo. np. de la rivière Gange | myth. [Gaṅgādevī] la déesse Gaṅgā qui la personnifie, fille aînée de Himavān et de Menā ; sa monture est le *makara* ; on la représente tenant un vase *pūrṇakumbha* ; elle est souvent associée à Yamunā ; cf. Jāhnavī, Bhāgīrathī, Varuṇa ; elle courtisa le roi Pratīpa en s'asseyant sur sa cuisse, mais celui-ci déclara que cette place était réservée à sa fille ou à l'épouse de son fils ; c'est ainsi qu'elle épousa son fils le roi Śāntanu, pour accomplir la malédiction des *vasavas* par Vasiṣṭha ; elle noya ses 7 premiers fils à la naissance, et laissa la vie à Bhīṣma pour qu'il incarne Dyau.

gaṅgādvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Gaṅgādvāra "Porte du Gange", épith. de Haridvāra.

gaṅgādhara [*dhara*] m. myth. np. de Gaṅgādhara, épith. de Śiva "Recevant le Gange" (sur sa chevelure pour l'empêcher de fracasser la Terre) ; il provoqua la descente sur Terre du Gange céleste [*mandākinī*] à la demande de Bhagīratha ; cf. Naṭarāja | hist. np. du mathématicien Gaṅgādhara$_1$, auteur d'un commentaire sur la Līlāvatī.

gaṅgādharamūrti [*mūrti*] f. géo. bas-relief de Mahābalipura représentant la descente du Gange céleste.

gaṅgāyamunā [*yamunā*] f. alliage de laiton et de cuivre | du. *gaṅgāyamune* géo. la Gaṅgā et la Yamunā.

gaṅgālaharī [*laharī*] f. lit. np. du poème Gaṅgālaharī "La vague du Gange", qui raconte comment son auteur Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja fut lavé du péché d'avoir épousé une princesse

musulmane par la Gaṅgā qui l'emporta dans ses flots alors qu'il le récitait ; à chaque strophe du poême qu'il récitait, une marche se couvrait d'eau.

gaṅgāvatara [*avatara*] m. myth. descente du Gange céleste sur Terre ; cf. Bhagīratha.

gaṅgeśa [*īśa*] m. hist. np. de Gaṅgeśa ou Gaṅgeśopādhyāya "Maître du Gange", philosophe de la fin du 13e siècle qui enseignait à Mithilā ; il investigua les notions de vérité et d'inférence logique [*prāmāṇya*] ; il est l'auteur du Tattvacintāmaṇi, et ainsi fondateur [*mūlagranthakāra*] de la nouvelle école de logique [*navyanyāya*].

gaṅgeśvara [*īśvara*] m. hist. np. du roi Gaṅgeśvara du Kaliṅga ; cf. Anantavarmā.

gaṅgotrī [*uttṛ*] f. géo. np. de Gaṅgotrī, lieu de pélerinage et glacier au nord de l'Uttar Pradesh, d'où est issu le Gange ; cf. Gomukha.

गच्छत् *gacchat* [ppr. *gam*] a. m. n. f. *gacchantī* allant.

√गज् *gaj* v. [1] pr. *(gajati)* pft. *(jagāja)* mugir, barrir.

गज *gaja* [*gaj*] m. éléphant | symb. le nombre 8 — f. *gajī* éléphant femelle.

gajapati [*pati*] m. hist. np. de Gajapati "Maître des éléphants", titre dynastique des rois de Kaṭaka, au Kaliṅga ; cf. Pratāparudradeva.

gajapṛṣṭhakṛti [*pṛṣṭha-kṛti*] f. arch. abside "en dos d'éléphant".

gajamukha [*mukha*] a. m. n. f. *gajamukhī* qui a une tête d'éléphant — m. myth. np. de Gajamukha, démon [*asura*] à tête d'éléphant ; par ses austérités, il obtint un vœu de Śiva, et demanda à celui-ci de vivre dans son ventre ; Viṣṇu l'en délivra.

gajamedha [*medha*] m. soc. sacrifice d'éléphant.

gajamela [*mela*] m. soc. rassemblement des éléphants, une fête du Kerala, en janvier, not. à Kochi.

gajalakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. "Gaja aux éléphants", représentation iconographique de la lustration de Lakṣmī par des éléphants ; elle se trouve en gén. au fronton du seuil d'accès au sanctuaire principal [*garbhagṛha*] d'un temple.

gajaśāstra [*śāstra*] n. lit. science (vétérinaire) des éléphants.

gajasiṃha [*siṃha*] m. arch. motif du lion terrassant l'éléphant, symbole de la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme.

gajāsura [*asura*] m. myth. démon-éléphant Gaya_1, tué par Śiva ; cf. Dārukavana | myth. démon-éléphant Nīla, tué par Gaṇeśa.

gajāsurasaṃhāra [*saṃhāra*] m. myth. destruction du démon-éléphant par Śiva ; en iconographie, on représente Śiva revêtu de sa peau.

gajendra [*indra*] m. chef des éléphants.

gajendramokṣa [*mokṣa*] m. myth. [BhP.] libération d'un chef des éléphants, pris au piège et menacé par un crocodile ; il pria Viṣṇu pour son salut, et à son arrivée, lui donna le lotus qu'il avait cueilli avec sa trompe ; il symbolise la libération du dévot par la prière.

gajendramokṣaṇa [*mokṣaṇa*] n. lit. [Mah.] np. du Gajendramokṣaṇa, épisode de la libération du chef des éléphants.

गञ्ज *gañja* m. n. salle du trésor, cassette, coffre à bijoux — m. marché à bestiaux — f. *gañjā* taverne ; gobelet à liqueurs | natu. bot. *Cannabis sativa*, chanvre indien | soc. mélange intoxicant de bourgeons résineux de cannabis, rituellement fumé dans une pipe en terre.

गडु *gaḍu* m. bosse ; goître | excroissance superflue | bossu.

गड्डारिका *gaḍḍārikā* f. rivière très lente | brebis menant un troupeau.

गण् *gaṇ* [vn. *gaṇa*] v. [10] pr. *(gaṇayati)* aor. [3] *(ajīgaṇat)* pp. *(gaṇita)* pfp. *(gaṇeya, gaṇya)* abs. *(gaṇayya)* pf. *(ava)* compter, énumérer, évaluer (à ⟨i.⟩) | apprécier, compter, estimer | imputer qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | considérer ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩ | attribuer à ⟨loc.⟩ — ps. *(gaṇyate)* être compté, être estimé.
na gaṇ ne pas se soucier de, négliger.
na gaṇayāmi taṃ tṛṇena [Mah.] Pour moi il ne vaut pas grand chose.

गण *gaṇá* [*gaṇ*] m. nombre | troupe, multitude ; clan, tribu ; classe, suite | division d'armée ou régiment de trois sections [*gulma*], comprenant 27 (3^3) éléphants et chars, 81 chevaux et 135 fantassins ; cf. *vāhinī* | myth. le Gaṇa, troupe des serviteurs de Śiva ; Gaṇeśa en est le chef | gram. classe de présent d'un verbe sanskrit ; il y en a 10 | gram. classe de mots obéissant à une règle commune ; cf. *gaṇapāṭha* | phon. motif prosodique de 3 syllabes ; il y en a 8 (2^3), mémorisés par la formule *ya-mā-tā-rā-ja-bhā-na-sa-la-gā* ; ainsi '*ya*' est le motif court-long-long, '*ma*' le motif long-long-long, etc.

gaṇaka [*-ka*] a. m. n. f. *gaṇikā* acheté à grand prix — m. calculateur, mathématicien ; astrologue — f. *gaṇakā* mathématicienne ; femme astrologue — f. *gaṇakī* femme d'un astrologue — f. *gaṇikā* (riche) courtisane.

gaṇakayantra [*yantra*] n. mod. calculatrice ; ordinateur.

gaṇana [*-na*] n. compte, calcul, énumération ; prise en considération — f. *gaṇanā* id.

gaṇanāpati [*pati*] m. comptable.

gaṇapati [*pati*] m. myth. np. de Gaṇapati, épith. de Gaṇeśa, "le Chef de la Troupe", qui dirige le Gaṇa.

gaṇapāṭha [*pāṭha*] m. gram. liste de 261 classes de mots sujets à un traitement idiosyncratique dans la tradition de Pāṇini.

gaṇaratnamahodadhi [*ratna-mahodadhi*] m. lit. np. du Gaṇaratnamahodadhi "Océan des trésors de paradigmes lexicaux", *gaṇapāṭha* composé par Vardhamāna$_1$ en 1140.

gaṇasaṃgha [*saṃgha*] m. soc. chefferie, système de gouvernement clanique républicain ; il apparut dans la plaine du Gange au 6e siècle ant., et se maintiendra jusqu'au milieu du 1er siècle où il sera supplanté par un système royal plus centralisé [*mahājanapada*].

gaṇasūtra [*sūtra*] n. pl. gram. règles de flexion des classes de mots dans l'Aṣṭādhyāyī.

गणिका *gaṇikā* [f. *gaṇaka*] f. (riche) courtisane.

gaṇikārikā f. natu. bot. *Premna corymbosa*, petit arbre de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées simples, aux petites fleurs verdâtres en corymbe à l'odeur fétide ; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales [*bṛhatpañcamūla*] ; syn. *agnimantha*.

gaṇikāvṛttasaṅgraha [*vṛtta-saṅgraha*] m. lit. np. du Gaṇikāvṛttasaṅgraha "Catalogue des mœurs des courtisanes", collection de textes en sanskrit traitant de la prostitution.

गणित *gaṇita* [pp. *gaṇ*] a. m. n. f. *gaṇitā* compté, énuméré ; calculé — n. somme, compte ; calcul ; mathématiques.

gaṇitakaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Gaṇitakaumudī "Éclaircissement du calcul", traité de mathématiques, œuvre du paṇḍita Nārāyaṇa$_2$ (1356) ; cet ouvrage est précurseur de l'analyse combinatoire.

gaṇitanyāya [*nyāya*] m. math. np. du Gaṇitanyāya "Logique du calcul" ; cf. Gaṇitayuktibhāṣā.

gaṇitayantra [*yantra*] n. mod. ordinateur.

gaṇitayuktibhāṣā [*yuktibhāṣā*] f. math. np. de la Gaṇitayuktibhāṣā "Démonstration du calcul", traité d'analyse en malayalam du 16e siècle dû à Jyeṣṭhadeva, exposant la théorie de Mādhava$_1$, et traitant not. de séries trigonométriques ; très en avance sur son temps, il fournit des preuves des théorèmes.

gaṇitaśāstra [*śāstra*] n. math. science du calcul ; informatique ; mathématique.

गणेश *gaṇeśa* [*gaṇa-īśa*] m. myth. np. de Gaṇeśa "le Seigneur du Gaṇa", dieu du savoir et du succès, fils de Śiva et Pārvatī ; Pārvatī le façonna en petit garçon à partir de l'écume d'un massage d'huile, et lui donna la vie ; il défendit l'accès de son bain à Śiva, qui de colère lui coupa la tête ; sur la prière de Pārvatī, Śiva lui recolla la tête du premier jeune animal trouvé dans la forêt, qui se trouva être un éléphant ; il est invoqué au commencement de toute entreprise, car "il triomphe des obstacles" [Vighnāntaka] ; il est le patron des lettrés, des commerçants et des voleurs ; il est représenté avec une grosse panse et une tête d'éléphant, souvent dans une posture de danse, ou assis en scribe ; il tient dans sa main droite l'extrémité d'une de ses défenses, utilisée comme stylet (not. pour écrire le Mah. sous la dictée de Vyāsa), et dans sa main gauche une friandise [*modaka*] dont il est gourmand, ou la charrue [*lāṅgala*] qu'il a prise à Balarāma (lors d'une bataille où il cassa sa défense) ; il tient aussi parfois une hache [*kuṭhāra*] ou un croc de cornac [*aṅkuśa*] ; sa monture est le rat [*mūṣa*] ; sa trompe recourbée symbolise l'*om* ; il est toujours adoré le premier dans la *pradakṣiṇā* ; Candra s'étant moqué de lui, il maudit ceux qui regardent la lune le jour de *gaṇeśacaturthī* ; en tant que *brahmacārin*, il est souvent représenté couvert de vermillon [*sindūra*] ; parfois [SP.] on le dit marié à Buddhi et à Siddhi$_2$; cf. Gaṇapati, Grāmaṇī, Vakratuṇḍa, Vighneśvara, Vināyaka, Heramba | hist. np. de Gaṇeśa$_1$ Daivajña, astronome du 16e siècle, auteur du Grahalāghava et de la Buddhivilāsinī.

gaṇeśacaturthī [*caturthī*] f. soc. fête commémorant la naissance de Gaṇeśa, le 4e jour de la quinzaine claire du mois *bhādra* ; on y prépare des sucreries [*modaka*] ; on porte en procession des statues d'argile du dieu, qui sont ensuite jetées à la rivière ou à la mer ; il est dit que celui qui regarde la lune ce jour là encourt comme malédiction de souffrir de fausses accusations ; ainsi Kṛṣṇa fut soupçonné d'avoir volé Syamantaka.

gaṇeśanāmāvali [*nāmāvali*] f. soc. litanie des 108 noms de Gaṇeśa.

gaṇeśaveṣa [*veṣa*] m. soc. décoration des idoles de Purī pour qu'ensemble elles évoquent Gaṇeśa, après leur bain rituel de *snānapūrṇimā* ; syn. *hāthīveśa*.

गण्ड *gaṇḍa* m. joue ; côté de la tête, tempe | glande, enflure, tumeur ; protubérance ; goître ; viscère ; vessie — m. n. lit. rhét. échange rapide de questions et réponses, caractéristique du style

dramatique *vīthi* — iic. excellent, le meilleur des.

gaṇḍaka [*-ka*] m. natu. zoo. rhinocéros ; syn. *khaḍgin*.

gaṇḍabheda [*bheda*] m. coupeur de bourse.

gaṇḍabheruṇḍa [*bheruṇḍa*] m. myth. aigle à deux têtes, emblème de plusieurs dynasties d'Inde du Sud, not. de la lignée Wodeyar des rois de Mysore.

गण्डि *gaṇḍi* [*gaṇḍa*] m. fût d'un arbre | arch. (Orissa) syn. *śikhara*.

गण्य *gáṇya* [pfp. [1] *gaṇ*] a. m. n. f. *gaṇyā* à calculer ; à considérer | constitué de suites ou de lignes (not. hymne).

गत *gatá* [pp. *gam*] a. m. n. f. *gatā* allé, parti ; passé, révolu, perdu ; venu, arrivé | qui va jusqu'à, se rendant à ⟨acc.⟩ ; sorti, issu de ⟨abl. iic.⟩ — n. mise en route, départ ; arrivée | marche, mouvement | le passé.

ātmagatam var. *svagatam* adv. à part soi, à part.

gataśrīka [*śrī-ka*] a. m. n. f. *gataśrīkā* qui a perdu sa prospérité, ruiné.

gatāyus [*āyus*] a. m. n. f. mort ["dont l'énergie vitale est partie"].

gatāsu [*asu*] a. m. n. f. ["qui a expiré"] mort.

gatāsūnagatāsūṃśca nānuśocanti paṇḍitāḥ [BhG.] Les sages ne pleurent ni les morts ni les vivants.

गतवत् *gatavat* [ppa. *gam*] a. m. n. f. *gatavatī* qui passe ; qui ressent.

गति *gáti* [*gam*] f. marche, démarche, allure ; cours, destination ; pouvoir | accès, issue, refuge ; moyen ; expédient | origine, source ; état, condition ; situation (dans une vie future), destinée | gram. préverbe ‖ ang. gait.

grahāṇām gati trajet des planètes.

gaticitra [*citra*] n. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est lu par une suite de mouvements dans des rangées de lettres ; cf. *gomūtrikā*.

gatipracāra [*pracāra*] m. pratique des postures (de dance, de *yoga*, de rites, etc.) | lit. section du Nāṭyaśāstra sur les postures.

gátimat [*mat*] a. m. n. f. *gatimatī* qui se déplace, mobile | gram. muni d'un préverbe.

gátihīna [*hīna*] a. m. n. f. *gatihīnā* abandonné, sans refuge.

गतित्व *gatitva* [*-tva*] n. mobilité.

√गद् *gad* v. [1] pr. *(gadati)* pft. *(jagāda)* pp. *(gadita)* pfp. *(gadya)* parler ; dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

गद *gada*$_1$ [*gad*] m. parole, phrase.

गद *gada*$_2$ m. maladie.

गदा *gadā* f. massue ; sceptre | myth. not. sceptre de Viṣṇu ; cf. Kaumodakī.

gadādevī [*devī*] f. myth. np. de Gadādevī, personnification de Kaumodakī, arme-sceptre de Viṣṇu ; on la représente associée à Cakrapuruṣa-Sudarśana.

gadādhara [*dhara*] m. hist. np. du logicien [*naiyāyika*] bengali Gadādhara$_1$ "qui tient le sceptre" (17e siècle) ; il est l'auteur du traité de sémantique Śaktivāda | hist. np. de Gadādhara$_2$ (15e siècle), auteur d'ouvrages traditionnels [*smṛti*].

गदि *gadi* [*gad*] m. discours, langage | tradition sectaire.

गद्गद *gadgada* [red. *gad*] a. m. n. f. *gadgadā* bègue — n. bégaiement ; parler incompréhensible.

गद्य *gadya* [pfp. [1] *gad*] a. m. n. f. *gadyā* qui doit être parlé ou prononcé — n. lit. prose (opp. *padya*).

gadyakāvya [*kāvya*] n. lit. littérature en prose.

गन्तव्य *gantavya* [pfp. [3] *gam*] a. m. n. f. *gantavyā* ce vers quoi on va ; où l'on doit aller ; à atteindre ; qui doit être accompli ou entrepris ou subi ; avec qui l'on peut avoir des rapports charnels ; qu'on peut accuser de ⟨i.⟩ | qui va se produire, imminent ; inéluctable | (impers.) il faut y aller.

mayā gantavyam il faut que j'y aille.

गन्ध *gandhá* m. odeur, senteur ; parfum | phil. [*sāṃkhya*] l'odeur, perception [*tanmātra*] de *ghrāṇa* l'odorat ; il est régi [*niyantṛ*] par la paire des Aśvinau | phil. [*vaiśeṣika*] la qualité [*guṇa*] de l'odeur.

gandhákuṭī [*kuṭī*] f. bd. chambre du *buddha* principal d'un monastère.

gandhamādana [*mādana*] a. m. n. f. *gandhamādanā* dont le parfum enivre — m. myth. np. du Mont Gandhamādana "aux Parfums enivrants" ; à l'est du Mont Meru, couvert d'une forêt fragrante ; il porte le palais de Kubera.

gandhayukti [*yukti*] f. la composition des parfums, l'un des 64 arts [*kalā*].

gandhavat [*-vat*] a. m. n. f. *gandhavatī* parfumé — f. *gandhavatī* myth. [Mah.] np. de Gandhavatī "la Parfumée", épith. de Satyavatī après que Parāśara l'eut débarrassée de son odeur de poisson ; cf. Kastūrīgandhī.

gandhavaha [*vaha*] m. vent ["qui porte les odeurs"].

गन्धर्व *gandharvá* [*gandha-va*] m. véd. np. de Gandharva "Parfumé", gardien du *soma* ; il se tient sur le firmament et révèle la Vérité Divine sous la forme d'une pluie céleste ; il bêcha l'herbe qui guérit Varuṇa de son impuissance et

révéla le Veda à Vāk | myth. (plus tard, collectivement) un génie-*gandharva*, musicien céleste du paradis d'Indra ; les *gandharvās* étaient les gardiens du *soma*, dans le temps mythique précédant la Création ; Vāyu (ou Varuṇa) est leur roi ; ils sont fils de Kaśyapa et de Munī (ou issus du nez de Brahmā), et amants infatigables des nymphes [*apsaras*] ; ils sont experts en médecine, et peuvent posséder les humains (not. par épilepsie) ; ils sont associés au fœtus, et sont invoqués dans les rites du mariage ; leur mode de mariage [*gāndharva*] est l'amour clandestin ; on les représente avec un torse humain et un corps d'oiseau ou de cheval ; ils habitent le ciel, règlent le cours des astres, et sont associés aux *nakṣatrāṇi* ; cf. not. Aṅgāraparṇa, Kṛśānu, Caṇḍavega, Citraratha, Citrasena, Tiṣya, Tumburu, Purūravā, Priyaṃvada, Viśvāvasu, Śikṣa, Sāta, Hāhā, Huhū ; cf. *kiṃnara* — f. *gandharvī* myth. centaure femelle ; cf. Dundubhī, Purañjanī, Somadā | myth. np. de Gandharvī, fille de Surabhī ; elle engendra la race des chevaux || gr. Κενταυρος ; fr. centaure.

gandharvagṛhīta [*gṛhīta*] a. m. n. f. *gandharvagṛhītā* possédé par un *gandharva* ; en transe | épileptique.

gandharvanagara [*nagara*] n. myth. splendide ville céleste des *gandharvās* | mirage.

gandharvayakṣa [*yakṣa*] m. pl. *gandharvayakṣās* myth. les génies du ciel [*gandharva*] et de la terre [*yakṣa*].

गन्धार *gandhāra* m. géo. pays du Gandhāra, au nord-ouest de l'Inde ancienne, de la passe de Kyber à l'Indus ; sa capitale était Puṣkarāvatī, puis Puruṣapura ; son université de Takṣaśilā était renommée ; myth. le roi Subala y régna | pl. *gandhārās* ses habitants.

गन्धि *gandhi* [*gandha*] ifc. a. m. n. f. parfumé à ; qui sent le | évocateur de ; qui ne contient que des traces de ; ⟨iic.⟩ seulement de nom.

गन्धिन् *gandhin* [*gandha-in*] agt. m. f. *gandhinī* parfumé ; odorant — ifc. qui sent le, parfumé à | évocateur de ; qui ne contient que des traces de ; ⟨iic.⟩ seulement de nom.

mātṛgandhinī une mère seulement de nom.

गभ *gabhá* [*gāh*] m. vulve.

गभस्ति *gábhasti* m. rayon (de soleil, de lune).

gabhastimat [*-mat*] a. m. n. f. *gabhastimatī* brillant, resplendissant — m. soleil | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

गभीर *gabhīrá* var. *gambhīra* [*gabha*] a. m. n. f. *gabhīrā* profond ; grave | sérieux ; sagace ; solennel, mystérieux, secret | dense, impénétrable ; inscrutable | (temps) inexhaustible, inépuisable.

√गम् *gam* v. [1] pr. *(gácchati)* fut. *(gamiṣyati)* imp. *(gaccha)* pft. *(jagāma)* aor. [1] *(agan)* aor. [2] *(agamat)* aor. [3] *(ajīgamat)* pp. *(gata)* ppr. *(gacchat)* ppft. *(jagmivas)* pfp. *(gantavya*, *gamya*, *gamanīya)* abs. *(gatvā*, *-gamya)* inf. *(gantum)* pf. *(adhi*, *anu*, *abhi*, *apa*, *api*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *nis*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam)* aller, se mouvoir, marcher ; aller dans | aller vers, atteindre ; devenir, tomber dans ⟨acc.⟩ ; obtenir ; encourir | partir, s'en aller, disparaître — ca. *(gamáyati)* faire aller, mettre en mouvement, conduire, envoyer | passer (le temps) — ps. *(gamyate)* être allé, être parti ; être compris — dés. *(jigamiṣati)* vouloir aller || lat. *venio* ; all. kommen ; ang. to come ; fr. venir.

astaṃ gam disparaître derrière l'horizon ; se coucher (astre).

pṛthivīṃ gam se prosterner.

bhaikṣaṃ gam demander l'aumône ; mendier.

mohaṃ gam s'évanouir.

kale gacchati adv. le temps venu.

asato mā sad gamaya | *tamaso mā jyotir gamaya* | *mṛtyor mā'mṛtaṃ gamaya* || [BU.] Mène-nous du néant à l'Être ; mène-nous de l'obscurité à la Lumière ; mène-nous de la mort à l'Éternité.

tamaso mā jyotir gamaya (devise de l'IIT de Kanpur) Mène-nous de l'ignorance au savoir.

गम *gama* [*gam*] ifc. agt. m. f. *gamā* qui va ; ayant pour premier, précédé de.

गमन *gamana* [*gam-ana*] n. marche, démarche ; départ | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] de déplacement.

gamanāgamana [*āgamana*] n. aller-retour.

गमनीय *gamanīya* [pfp. [2] *gam*] a. m. n. f. *gamanīyā* où l'on peut ou doit aller ; accessible — ifc. qui consiste en, relatif à.

गम्भन् *gambhan* n. profondeur.

गम्भर *gambhára* [*gambhan*] n. profondeur.

गम्भारी *gambhārī* f. natu. bot. *Gmelina arborea*, arbre gamhar, de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées en forme de cœur, aux fleurs en épis brun-jaunes ; il peut atteindre 20 m ; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales [*bṛhatpañcamūla*] | sa fleur ; son fruit ; sa racine.

गम्भिष्ठ *gambhiṣṭha* [super. *gambhīra*] a. m. n. f. *gambhiṣṭhā* le plus profond.

गम्भीर *gambhīrá* var. *gabhīra* [*gabha*] a. m. n. f. *gambhīrā* profond ; grave, impénétrable | respectable ; solennel, mystérieux, secret | géo. np. du temple de Gambhīra à Purī, où Caitanya passa les dernières années de sa vie.

trigambhīra a. m. n. f. *trigambhīrā* se dit d'un homme dont le nombril, la voix et le caractère sont profonds.

gambhīratā [*-tā*] f. profondeur.

gambhīratva [*-tva*] n. profondeur.

gambhīreśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Gambhīreśvara "Seigneur des profondeurs", épith. de Śiva.

गम्य *gamya* [pfp. [1] *gam*] a. m. n. f. *gamyā* que l'on peut fréquenter ; dissolu | perceptible ; accessible ; compréhensible.

गय *gaya* [*ji*] m. ["ce qui a été conquis"] propriété, biens, richesses | myth. np. du *rājarṣi* Gaya "Butin" ; il célébra de très nombreux sacrifices [*yajña*] dans tous les lieux saints ; [Mah.] il offrit aux *pāṇḍavās* cinq *aśvamedha* sur les rives de la Payoṣṇī | myth. np. de l'*asura* Gaya_1 ; il se manifesta sous la forme d'un éléphant furieux qui attaqua des sages [*muni*] ; ceux-ci se réfugièrent dans un sanctuaire de Śiva ; celui-ci tua l'éléphant avec son trident et se drapa dans sa dépouille comme d'une cape ; cf. Dārukavana — f. *gayā* géo. np. de la ville de Gayā "Richesse", célèbre lieu de pélerinage du Bihāra ; soc. on doit y pratiquer le rite *śrāddha* à ses mânes [*pitaras*] au moins une fois dans sa vie ; bd. Buddha y reçut l'Éveil [*bodhi*].

गर *gara* [$g\bar{r}_1$] m. n. ["ce qu'on avale"] boisson empoisonnée | astr. cinquième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

गरिमन् *gariman* [*guru-man*] m. poids, lourdeur ; importance, respectabilité — f. *garimā* phil. [*yoga*] le pouvoir de devenir lourd, un *siddhi*.

गरिष्ठ *gariṣṭha* [super. *guru*] a. m. n. f. *gariṣṭhā* très lourd ; le plus lourd | très important ; le plus important.

गरीयस् *garīyas* [compar. *guru*] a. m. n. f. *garīyasī* plus lourd que, plus grand que, plus important que ⟨abl.⟩ ; plus cher que | très lourd, très grand ; très vénérable — n. grand poids ; importance.

apisvarṇamayī laṅkā na me lakṣmaṇa rocate | jananī janmabhūmiśca svargādapi garīyasī || [Rām.] Quand bien même Ceylan serait toute en or, Ô Lakṣmaṇa, elle ne pourrait me plaire, car la mère et la patrie sont préférables même au paradis.

गरुड *garuḍa* [$g\bar{r}_1$] m. myth. np. de l'aigle mythique Garuḍa "(Soleil) qui Dévore", fils de Kaśyapa et Vinatā, frère d'Aruṇa ; à sa naissance il effraya les dieux par son éclat ; il est roi des oiseaux et destructeur des serpents dont il est affamé (Nāgāntaka, Nāgāśana) ; [Mah.] Kaśyapa lui montra au fond d'un lac un éléphant et une tortue occupés à se battre pour un héritage, et qu'il dévora ; il déroba l'ambroisie [*amṛta*] pour le donner aux serpents qui tenaient sa mère prisonnière, mais une ruse permit à Indra de le reprendre ; il est la monture [*vāhana*] de Viṣṇu dont il obtint l'immortalité pourvu qu'il ne boive pas l'*amṛta* ; il est père de Vālmīki et de Dīpaka ; il protège des poisons ; cf. Tārkṣya, Vainateya, Suparṇa.

garuḍadhvaja [*dhvaja*] m. arch. colonne de support de Garuḍa.

garuḍapurāṇa [*purāṇa*] n. soc. np. du Garuḍapurāṇa ou Gāruḍapurāṇa, ouvrage traditionnel encyclopédique d'obédience *vaiṣṇava*, en 200 chapitres [*adhyāya*] ; il traite des rites et festivals, des cérémonies expiatoires, de la glorification des lieux saints, mais aussi de science, médecine, divination, grammaire et politique ; cf. *sāttvika*.

गरुत् *garut* m. aile.

garutmat [*-mat*] m. aigle | myth. np. de Garutmān, le grand aigle Garuḍa.

गर्ग *garga* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Garga Bhāradvāja ; [BhP.] il était chapelain [*purohita*] des princes *yādavās*, et consacra Kṛṣṇa et Balarāma enfants à Vraja — f. *gargī* [*gārgī*] lit. [BU.] np. de Gargī, philosophe antique, fille du sage Vacaknu ; elle posa les questions les plus difficiles sur l'Absolu [*brahman*] à Yājñavalkya.

√गर्ज् *garj* v. [1] pr. *(gardati)* pp. *(garjita)* gronder (tonnerre) ; grogner, rugir, barrir.

गर्ज *garja* [*garj*] m. éléphant qui barrit | barrissement ; grondement (orage).

गर्जन *garjana* [*garja-na*] n. grondement d'orage, roulement de tonnerre | grognement ; barrissement, rugissement.

गर्जित *garjita* [pp. *garj*] a. m. n. f. *garjitā* qui a grondé ou grogné — n. tonnerre ; cri, grognement ; barrissement.

गर्त *garta* m. n. trou, fosse ; caverne.

√गर्द् *gard* v. [1] pr. *(gardati)* braire.

गर्दभ *gardabha* [*gard*] m. natu. zoo. âne ; syn. *khara*, *rāsabha* — f. *gardabhī* natu. ânesse.

गर्ध *gardha* [*gṛdh*] ifc. m. désir de, envie de.

gardhin [*-in*] agt. m. f. *gardhinī* avide de.

गर्भ *gárbha* [*grah*] m. intérieur de qqc. ; sanctuaire | matrice ; sein maternel ; ventre | germe vivant ; embryon, fœtus | soc. dépôt consacré dans un temple en construction | lit. [théâtre] germe de l'intrigue dans un drame — ifc. contenant, renfermant ; plein de, lourd de || all. kalb ; ang. calf.

garbhagṛha [*gṛha*] n. appartement intérieur ; sanctuaire d'un temple, *cella*.

garbhanirodhaka [*nirodhaka*] m. mod. préservatif.

garbhastha [*stha*] a. m. n. f. *garbhasthā* à l'intérieur de la matrice (embryon) | à l'intérieur de ⟨g.⟩.

garbhasthasamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé interne à un autre mot composé (celui-ci étant dit *samāsagarbhita*).

garbhasrāva [*srāva*] m. fausse couche.

garbhādhāna [*ādhāna*] n. soc. accueil de l'embryon, un rite [*saṃskāra*] de fertilité entre époux.

garbhāśaya [*āśaya*] m. méd. utérus.

गर्भित *garbhita* [*garbha-ita*] a. m. n. f. *garbhitā* interne ; emboîté ; inséré, encapsulé — ifc. rempli par ; contenant.

garbhitatā [*-tā*] f. rhét. emboîtement d'une phrase à l'intérieur d'une autre.

garbhitatva [*-tva*] n. id.

गर्व् *garv* [vn. *garva*] v. [10] pr. *(garvayati)* pp. *(garvita)* rendre orgueilleux — pr. md. *(garvayate)* s'enorgueillir, être vaniteux.

गर्व *garva* [*garv*] m. orgueil, vanité ; arrogance | [théâtre] discours arrogant.

गर्वित *garvita* [pp. *garv*] a. m. n. f. *garvitā* orgueilleux, vaniteux, hautain ; fier de ⟨i. iic.⟩ — n. orgueil.

गर्विन् *garvin* [*garva-in*] agt. m. f. *garviṇī* homme vaniteux ; fat.
alpavidyo mahāgarvī [SRB.] Les sots sont excessivement vaniteux.

√गर्ह् *garh* v. [1] pr. *(garhati)* v. [10] pr. *(garhayati)* pp. *(gharita)* se plaindre de (à ⟨dat.⟩) ; accuser, blâmer.

गर्हण *garhaṇa* [*garh-ana*] a. m. n. f. *garhaṇā* impliquant un reproche — m. blâme, reproche ; censure — f. *garhaṇā* id.
garhaṇāṃ yā encourir le reproche.

गर्हणीय *garhaṇīya* [pfp. [2] *garh*] a. m. n. f. *garhaṇīyā* blâmable ; à blâmer.

गर्हित *garhita* [pp. *garh*] a. m. n. f. *garhitā* blâmé (par ⟨i. g. loc. iic.⟩).

√गल् *gal* v. [1] pr. *(galati)* pp. *(galita)* pf. *(vi)* couler, goutter, fuir, s'échapper ; dégoutter, s'écouler | s'évanouir, disparaître | avaler — ca. *(gālayati)* égoutter, filtrer, presser — int. *(jalgalīti)* avaler répétitivement, lapper.

गल *gala* [*gal*] m. ["qui avale"] gorge, cou.

गलित *galita* [pp. *gal*] a. m. n. f. *galitā* qui s'égoutte | tombé, écoulé ; épuisé, affaibli ; dégradé, pourri ; perdu.
aṅgaṃ galitaṃ palitaṃ muṇḍaṃ daśanavihīnaṃ jātaṃ tuṇḍam | vṛddho gṛhītvā daṇḍaṃ tadapi na muñcati āśā piṇḍam || [Śaṅkarācārya] Le corps s'est affaibli, les cheveux sont gris, les dents sont tombées, le vieillard marche avec un bâton, et pourtant il ne renonce pas à ses désirs.

galitakuṣṭha [*kuṣṭha*] n. méd. lèpre avancée, où les doigts et les orteils tombent.

√गल्भ् *galbh* v. [1] pr. md. *(galbhate)* pf. *(pra)* être résolu ; être hardi.

गव् *gav* iic. pour *go*.

gaviṣ [*iṣ*$_3$] a. m. n. f. désireux, empressé, fervent.

gaviṣṭi [*iṣṭi*$_1$] f. ardeur, ferveur | désir de combattre ; conflit, bataille.

gaveṣaṇa [*eṣaṇa*] a. m. n. f. *gaveṣaṇā* qui désire ardemment ; qui désire combattre — n. recherche ; désir ardent ; not. désir de combat — f. *gaveṣaṇā* id.

gávyūti [*yūti*] f. pâturage | district ; lieu de résidence | mesure de distance (environ 7 km).

गव *gava* [*go*] m. ifc. vache de — iic. de vache.

gavayá [*aya*] m. natu. zoo. *Bos Gaurus*, gaur sauvage ; zoo. *Bos Frontalis*, gayal ; zoo. *Bos Gavaeus*, bœuf domestique || lat. *gavaeus*.

gavākṣa [*akṣa*] n. arch. œil-de-bœuf, élément circulaire de décor d'un fronton ou d'une corniche | maille (de cotte de maille).

gavāhnika [*āhnika*] n. ration (de fourrage) d'une journée pour un bovin.

gavendra [*indra*] m. taureau.

गवाम् *gavām* [g. pl. *go*] iic.

gavāmayana [*ayana*] n. astr. ["parcours des vaches"] période d'un an, trajet du soleil à travers les différents signes zodiacaux | soc. grand sacrifice de *soma* [*sattra*] d'un an ; il se termine par la cérémonie du *mahāvrata* suivie de l'*atirātra* ; cf. *abhiplava*.

गवेष् *gaveṣ* [vn. *gaveṣa*] v. [1] pr. md. *(gaveṣate)* pp. *(gaveṣita)* v. [10] pr. *(gaveṣayati)* chercher ; s'enquérir de ⟨acc.⟩.

गवेष *gaveṣa* ifc. a. m. n. f. *gaveṣā* qui cherche, qui désire.

gavéṣaṇa [*-na*] a. m. n. f. *gaveṣaṇā* qui désire ardemment — n. quête — f. *gaveṣaṇā* id.

गवेषणीय *gaveṣaṇīya* [pfp. [2] *gaveṣ*] a. m. n. f. *gaveṣaṇīyā* qui mérite d'être recherché.

गवेषित *gaveṣita* [pp. *gaveṣ*] a. m. n. f. *gaveṣitā* recherché.

गवेषिन् *gaveṣin* [*gaveṣ-in*] ifc. agt. m. f. *gaveṣiṇī* qui recherche.

गवेष्ठ *gaveṣṭha* [*gava-iṣṭha*] m. myth. np. de l'ondin [*dānava*] Gaveṣṭhin "à la Suprême Parole", fils de Prahlāda, père de Śumbha et Niśumbha.

गव्य *gávya* [*gav-ya*] a. m. n. f. *gavyā* provenant de la vache ; bovin, relatif au bétail — n. lait de vache — f. *gavyā* désir de vache ou de lait.

gavyú [*-u*] a. m. n. f. qui désire ou apprécie la vache ou le lait | véd. qui désire le combat.

गव्हर *gavhara* [*guh-ra*] a. m. n. f. *gavharā* profond ; insondable, impénétrable ; inexplicable, obscur — n. cachette, fourré épais ; caverne | secret ; énigme ; hypocrisie.

गहन *gahana* [*guh-ana*] a. m. n. f. *gahanā* épais, profond ; impénétrable ; inexplicable — n. cachette, fourré épais ; endroit inaccessible.
gahanī kṛ rendre inaccessible.

gahanatva [*-tva*] n. inaccessibilité.

√गा *gā*$_1$ [relié à *gam*] v. [3] pr. *(jigāti)* aor. [1] *(agāt)* pfp. *(gāya)* pf. *(ati, adhi)* aller, venir ; arriver, partir | s'approcher de ⟨acc. loc.⟩ ‖ ang. to go.
mā gās inj. ne va pas.

√गा *gā*$_2$ var. *gai* v. [1] pr. *(gāyati)* pft. *(jagau)* pp. *(gīta)* ppr. ps. *(gīyamāna)* pfp. *(geya)* pf. *(ut, vi)* chanter ; célébrer en chantant — ps. *(gīyate)* être chanté, être invoqué.

गा *gā*$_3$ [*gā*$_2$] ifc. m. f. qui chante.

गाढ *gāḍha* [pp. *gāh*] a. m. n. f. *gāḍhā* plongé, immergé | fixé, serré, maintenu ; intense.
gāḍham adv. étroitement, fermement.

गाण *gāṇa* [*gā*$_2$*-na*] n. chant.

गाणपत्य *gāṇapatya* [vr. *gaṇapati-ya*] a. m. n. f. *gāṇapatyā* relatif à Gaṇeśa | dévot de Gaṇeśa — n. commandement d'une troupe.

गाणिक *gāṇika* [vr. *gaṇa-ika*] a. m. n. f. *gāṇikā* myth. qui concerne le Gaṇa.

गाण्डीव *gāṇḍīva* [*gāḍha*] m. myth. [Mah.] np. de Gāṇḍīva "Tenu avec fermeté", arc magique de Varuṇa ; il le tenait de Soma, et le donna à Agni pour le prêter à Arjuna.

gāṇḍīvadhanvan [*dhanvan*] m. myth. épith. d'Arjuna "Qui a pour arc Gāṇḍīva".

गातृ *gātṛ* [*gā*$_2$*-tṛ*] agt. m. f. *gārtrī* chanteur.

गात्र *gātra* [*gā*$_1$*-tra*] n. membre ["instrument du mouvement"] ; corps.

gātravat [*-vat*] a. m. n. f. *gātravatī* qui a un beau corps, svelte.

गाथ *gāthá* [*gā*$_2$*-tha*] m. chanson | vers, stance — f. *gāthā* hymne | lit. section de l'Avestā (texte sacré mazdéen de la Perse antique).

गाथिन् *gāthin* [*gā*$_2$] agt. m. f. *gāthinī* myth. [Mah.] np. du roi Gāthin "Chanteur", père de Viśvāmitra ; cf. Gādhi | pl. *gāthinas* myth. les descendants de Gāthin.

गाध *gādha* [*gāh*] a. m. n. f. *gādhā* peu profond, où on a pied — n. gué ‖ lat. *vadum* ; fr. gué.

गाधि *gādhi* [*gāthin*] m. myth. [Mah.] np. du roi Gādhi "Chanteur", incarnation d'Indra, fils de Kuśanābha-Kuśika, roi de Kānyakubja ; il est père de Satyavatī$_1$ et de Viśvāmitra ; sur ses vieux jours il laissa sa couronne à Viśvāmitra, et se retira à l'ermitage de son gendre Ṛcīka.

गान *gāna* [*gā*$_2$*-na*] n. chant, chanson.

गान्धर्व *gāndharva* [vr. *gandharva*] a. m. n. f. *gāndharvī* relatif aux *gandharvās* | soc. mode de mariage d'amour "à la *gandharva*", par consentement mutuel des époux (souvent clandestin) — n. musique, chant, concert.

gāndharvaveda [*veda*] m. lit. np. du Gāndharvaveda "Science de la musique", un *upaveda*.

गान्धार *gāndhāra* [vr. *gandhāra*] m. géo. le pays Gandhāra | pl. *gāndhārās* les habitants du Gandhāra — f. *gāndhārī* myth. [Mah.] np. de Gāndhārī, fille du roi Subala du Gandhāra, épouse du roi aveugle Dhṛtarāṣṭra ; par respect pour son mari, elle vécut avec un bandeau devant les yeux ; le sage Vyāsa lui avait promis qu'elle aurait 100 fils ; après une grossesse de 2 ans, elle accoucha d'un morceau de chair compact, que Vyāsa distribua dans 100 jarres, pour donner naissance à 100 fils (plus une fille, Duḥśalā, provenant du résidu) ; son aîné Duryodhana devint le chef de l'armée des Kauravās ; par sa dévotion à Śiva et son vœu de renoncement à la vue, elle avait acquis de grands pouvoirs ; un jour un trou dans son bandeau lui laissa voir l'orteil de Yudhiṣṭhira, qui en noircit ; elle maudit Kṛṣṇa pour la perte de ses 100 fils, en prophétisant la fin de la lignée *yādava* ; elle finit sa vie dans l'Himālaya avec son époux et sa belle-fille Kuntī, qui lui était très dévouée ; ils périrent dans l'incendie d'une forêt ‖ topo. Kandahar.

गान्धिक *gāndhika* [vr. *gandha-ika*] m. parfumeur | soc. homme de caste mélangée ; employé — f. *gāndhikī* parfumeuse.

गामिन् *gāmin* [vr. *gam-in*] agt. m. f. *gāminī* qui va partout — ifc. qui va, qui mène à, qui atteint, qui obtient | qui se meut comme | dirigé vers ; relatif à.

गाय *gāya* [pfp. [1] *gā*$_1$] ifc. agt. m. f. *gāyā* qui va, qui parcourt.

गायत्र *gāyatra* [*gā*$_2$*-tra*] n. chant, hymne — f. *gāyatrī* mètre védique (3 fois 8 syllabes) | lit. l'un des hymnes les plus sacrés du Ṛgveda, louant Savitā, aussi appelé *sāvitrī*, et attribué à Viśvāmitra ; tout aryen doit le prononcer soir et matin, face au soleil [*saṃdhyā*] ; il est récité lors de la cérémonie [*saṃskāra*] de l'initiation [*upanayana*] | myth. np. de Gāyatrī "Celle qui chante", incarnation divine de cette formule liturgique, patronne de la poésie, épouse de Brahmā | myth. np. du cheval Gāyatrī$_1$, attelé

au char de Sūrya.

tat savitur vareṇyaṃ bhargo devasya dhīmahi dhiyo yo naḥ pracodayāt [RV.] Méditons sur la lumière resplendissante du divin Soleil, afin qu'il inspire nos pensées.

गारुड *gāruḍa* [vr. *garuḍa*] a. m. n. f. *gāruḍā* relatif à ou provenant de Garuḍa — n. émeraude.

gāruḍapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *garuḍapurāṇa*.

गार्ग *gārga* [vr. *garga*] a. m. n. f. *gārgī* composé par Garga — f. *gārgī* soc. épouse d'un Gārgya — m. *gārgi* soc. fils de Garga.

गार्ग्य *gārgya* [vr. *garga-ya*] m. soc. np. patr. de Gārgya "descendant de Garga" (à partir du petit-fils) ; ce nom de *gotra* vaut pour un aïeul [*vṛddhi*], mais est péjoratif pour un jeune [*yuvan*] émancipé du vivant de son père — ifc. myth. (après num.) acheté contre autant de femmes du clan de Garga.

gārgyāyaṇa [*āyana*] m. myth. np. patr. de Gārgyāyaṇa "fils de Gārgya" ; il vaut pour un cadet [*yuvan*] ou a valeur honorifique pour un *gārgya*.

गार्ह *gārha* iic. pour *gṛha*.

gārhamedha [*medha*] m. soc. sacrifice domestique.

गार्हपत्य *gārhapatya* [vr. *gṛhapati-ya*] m. soc. feu sacré domestique ; on l'allume à l'ouest de l'aire sacrificielle véd. [*vedi*] avec le bâton à feu [*araṇi*] ; il doit brûler jour et nuit ; lors de l'*agnihotra*, le lait y est chauffé avant d'être offert dans le feu *āhavanīya* ; lors du sacrifice [*iṣṭi*$_2$] la maîtresse de maison [*yajamānī*] y fait les offrandes.

गार्हस्थ *gārhastha* [vr. *gṛhastha*] a. m. n. f. *gārhasthā* relatif au maître de maison — n. soc. état de chef de famille, 2e stade [*āśrama*] de la vie brahmanique.

गालव *gālava* [vr. *gala-va*] m. natu. bot. *Symplocos racemosa*, arbre dont on utilise l'écorce pour la teinture | myth. np. du *ṛṣi* Gālava "Qui a (la corde) au cou", fils de Viśvāmitra ; en temps de disette, et alors que son père était parti faire pénitence sur les bords de la Kauśikī, sa mère l'emmena au marché pour le vendre, avec au cou une corde de *kuśa* ; il fut secouru par le prince Satyavrata$_2$; quand son père revint il fit son éducation ; un jour Dharma, déguisé en Vasiṣṭha, vint à l'ermitage pour tester Viśvāmitra ; celui-ci sortit l'accueillir avec du riz, mais il avait disparu entre temps, et l'ermite l'attendit 100 ans ; Gālava ayant bien pris soin de lui, il voulut lui épargner de payer son éducation [*gurudakṣiṇā*] ; à l'insistance de Gālava de s'en acquitter, son père lui demanda 800 chevaux avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*] ; Garuḍa lui porta assistance, et le mena au palais de Yayāti ; celui-ci lui promit les chevaux s'il l'aidait à marier sa fille Mādhavī ; il emmena celle-ci chez le roi Haryaśva qui faisait pénitence pour obtenir un fils ; celui-ci accepta, mais n'avait que 200 chevaux adéquats ; Mādhavī révéla alors qu'un sage lui avait accordé de garder sa virginité même après avoir enfanté ; après avoir donné un fils à Haryaśva elle fit de même avec Divodāsa, roi de Kāśi, puis avec Uśīnara, roi des *bhojās* ; Gālava avait ainsi 600 chevaux, et Garuḍa lui conseilla de les donner à son père, avec Mādhavī en supplément ; Viśvāmitra fut satisfait, et Mādhavī lui donna son fils Aṣṭaka ; [PP.] un jour où Gālava faisait ses prières de *sandhyā*, un crachat de Citrasena festoyant dans les airs tomba sur l'offrande ; Gālava s'en plaignit à Kṛṣṇa qui promit sa tête ; Nārada en informa Citrasena, qui envoya ses épouses Sandhyā et Ratnavalī plaider auprès de Subhadrā, qui leur accorda le vœu de vivre longtemps avec leur époux [*maṅgalyabhikṣā*] ; Arjuna combattit Kṛṣṇa, Subhadrā s'interposa, Kṛṣṇa demanda alors à Citrasena de rendre hommage à Gālava qui lui pardonna.

गावस् *gāvas* cf. *go*.

√गाह् *gāh* v. [1] pr. md. *(gāhate)* pp. *(gāḍha)* pf. *(ava, vi)* se plonger dans, s'enfoncer dans, pénétrer dans ⟨acc.⟩ ; traverser.

गाहन *gāhana* [*gāh-ana*] a. m. n. f. *gāhanā* profond ; difficile, dont on ne peut s'extraire — n. plongeon, immersion.

गिर् *gír* [*gṝ*$_2$] f. [nom. *gīr* ; en comp. *gīr*] parole, langage ; voix, chant — m. *gira* ifc. parole, voix.

girīśa$_1$ [*īśá*] m. myth. np. de Girīśa$_1$, épith. de Bṛhaspati "Maître de la parole".

गिरि *girí* [*gur*] m. montagne, mont | colline, plateau | symb. le nombre 8 (pour les 8 monts entourant le Meru).

girikarṇikā [*karṇikā*] f. natu. bot. *Clitoria ternatea*, légumineuse grimpante aux fleurs bleu vif ; syn. *aparājitā*.

giridhara [*dhara*] m. myth. np. de Giridhara, épith. du jeune Kṛṣṇa-Govardhana "Qui porte la montagne" pour protéger les bergers de Vṛndāvana des pluies diluviennes envoyées par Indra.

girivraja [*vraja*] m. myth. [Mah.] np. de la ville de Girivraja "Alpage", fondée par Vasu$_2$; [Mah.] c'était la capitale du roi Jarāsandha ; elle était entourée de 5 collines, dont Caityaka ; à ses pieds coule la Sumāgadhī.

girīśa$_2$ [*īśá*] m. myth. np. de Girīśa$_2$ épith. de Himavān “Seigneur parmi les montagnes” ou de Śiva “Seigneur de la montagne”.

गिरिक *girika* [*giri-ka*] a. m. n. f. *girikā* pareil à une montagne (se dit du cœur des dieux) — f. *girikā* myth. np. de la reine Girikā “Fille de la montagne” ; elle est fille de la rivière Śuktimatī détournée par la montagne Kolāhala ; Uparicara Vasu$_1$ l’épousa ; Bṛhadratha est l’un de leurs fils | souris.

गीत *gīta* [pp. *gā*$_2$] a. m. n. f. *gītā* chanté — n. chant — f. *gītā* chant, chanson, hymne, stance, poème | lit. la Gītā ; cf. Bhagavadgītā.

gītagovinda [*govinda*] n. lit. np. du Gītagovinda, le “Chant de Govinda”, poème mystique de Jayadeva (12e siècle) ; il décrit les amours du jeune Kṛṣṇa et des bergères [*gopī*].

gītajayantī [*jayantī*$_2$] f. soc. fête de la Gītā ; on la célèbre le 11e jour [*ekādaśī*] de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *mārgaśīrṣa* (vers début décembre).

gītālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. np. du Gītālaṃkāra, plus ancien traité indien connu de musicologie.

गीतक *gītaka* [*gīta-ka*] n. chant, hymne ; chanson.

गीति *gīti* [*gīta*] f. chant, chanson.

gītikā [*-ka*] f. id.

गीयमान *gīyamāna* [ppr. ps. *gā*$_2$] a. m. n. f. *gīyamānā* étant chanté.

गीर् *gīr* iic. pour *gir*.

gīrvāṇa var. *gīrbāṇa* [*vāṇa*] a. m. n. f. *gīrvāṇā* “qui a pour flèche la parole” (se dit des dieux).

gīrvāṇabhāṣā [*bhāṣā*] f. le sanskrit “langue des dieux”.
śivo rakṣatu gīrvāṇabhāṣāsvādatatparān [Kālidāsa] Que Śiva bénisse les amateurs de sanskrit.

गीर्ण *gīrṇa* [*gṝ*$_2$] a. m. n. f. *gīrṇā* loué — m. louange, éloge — f. *gīrṇi* louange ; célébrité.

गु *gu* ifc. pour *go*.

गुच्छ *guccha* var. *gutsa* m. buisson ; bosquet | bouquet, gerbe ; botte, brassée | collier (de perles).

gucchaka [*-ka*] m. id. | lit. collection d’ouvrages.

√ गुञ्ज् *guñj* v. [1] pr. *(guñjati)* pp. *(guñjita)* bourdonner ; glapir.

गुञ्ज *guñja* [*guñj*] m. bourdonnement | natu. bot. *Abrus precatorius*, liane légumineuse — f. *guñjā* natu. son fruit, une graine rouge (ou blanche), utilisée pour des rosaires | mesure de poids de joaillerie, qui vaut deux grains [*yava*] (approx. 0/85 g).

गुड *guḍa* m. boule, balle | mélasse (de jus de canne) ; sucre brun (de palme) — f. *guḍā* boule, boulette ; pilule.

guḍākeśa [*keśa*] m. myth. np. de Guḍākeśa, épith. d’Arjuna “Aux cheveux épais”.

गुण *guṇa* m. fil ; corde (d’un arc, d’un instrument de musique) | qualité constitutive, propriété, attribut ; sorte | mérite ; grande qualité, excellence | phon. augmentation d’une voyelle au 1er degré : le *guṇa* de (‘*a*’, ‘*i*’, ‘*u*’, ‘*ṛ*’, ‘*ḷ*’) est resp. (‘*a*’, ‘*e*’, ‘*o*’, ‘*ar*’, ‘*al*’) | phil. [*sāṃkhya*] qualité caractérisant l’une des trois essences de la nature : la Conscience *sattva* (pureté, vérité), la Passion *rajas* (force, désir), et la Ténèbre *tamas* (ignorance, inertie) ; ces trois qualités s’équilibrent dans les choses, dont on caractérise la nature par leurs rapports respectifs | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des propriétés ; Kaṇāda en dénombre 17 : *rūpa* l’aspect, *rasa* la saveur, *gandha* l’odeur, *sparśa* le toucher, *saṃkhyā*$_2$ le nombre, *parimāṇa* la dimension *pṛthaktva* la singularité, *prayatna* la volition, *buddhayas* les perceptions, et 4 paires de contraires [*dvandva*] : *saṃyogavibhāgau* le contact et la séparation, *paratvāparatve* l’éloignement et la proximité, *sukhaduḥkhe* le plaisir et la peine, *icchādveṣau* le désir et l’aversion ; le Tarkasaṃgraha en compte 24, en ajoutant : *gurutva* la pesanteur, *dravatva* la fluidité, *sneha* la viscosité, *śabda* le son, *dharma* le bien, *adharma* le mal, et *saṃskāra* la disposition — ifc. forme des multiples : *triguṇa* le triple.
guṇī bhū être subordonné à ⟨g.⟩.
guṇabhāva subordonné (opp. *pradhānabhāva* principal).

guṇákiraṇāvalīprakāśa [*kiraṇāvalīprakāśa*] iic. phil. [*nyāya*] qualité du Kiraṇāvalīprakāśa.

guṇakiraṇāvalīprakāśadīdhiti [*dīdhiti*] f. lit. [*nyāya*] np. de la Guṇakiraṇāvalīprakāśadīdhiti “Éloge des qualités de l’Éclat du Recueil de rayons”, œuvre de logique de Raghunātha$_1$.

guṇákeśī [*keśī*] f. myth. [Mah.] np. de la belle Guṇakeśī “aux beaux cheveux”, fille de Mātali ; elle épousa le *nāga* Sumukha.

guṇágaṇa [*gaṇa*] m. nombre ou suite de vertus.

guṇágāṇa [*gāṇa*] n. panégyrique.

guṇágrahaṇa [*grahaṇa*] n. fait d’apprécier le mérite.

guṇádoṣa [*doṣa*] m. du. la vertu et le vice — n. sg. id.

guṇamaya [*maya*] a. m. n. f. *guṇamayī* en fil | doué de qualités, méritant.

guṇavṛtti [*vṛtti*] f. phil. condition secondaire ; opp. *mukhyā vṛtti* | gram. sens figuré d'un mot (opp. sens littéral [*abhidhā*$_2$]) ; sens suggéré, sens métaphorique [*upacāra*] ; sens technique spécialisé [*lākṣaṇa*].

guṇasamanvita [*samanvita*] a. m. n. f. *guṇasamanvitā* doué de vertus.

guṇāḍhya [*āḍhya*] m. hist. np. de Guṇāḍhya "Riche en qualités", poète du 4e siècle ; ayant perdu un pari avec le grammairien Sarvavarmā, il abjura le sanskrit et écrivit la Bṛhatkathā en prakrit.

guṇopeta [*upeta*] a. m. n. f. *guṇopetā* pourvu de qualités.

गुणवत् *guṇavat* [*guṇa-vat*] a. m. n. f. *guṇavatī* méritant, vertueux, qui a des qualités | muni d'une corde.

गुणित *guṇita* [*guṇa-ita*] agt. m. f. *guṇitā* multiplié (avec ⟨i. iic.⟩) | augmenté ; intensifié ; pratiqué fréquemment | connecté avec ⟨iic.⟩.

गुणिन् *guṇin* [*guṇa-in*] agt. m. f. *guṇinī* méritant, vertueux, doué de qualités | muni d'une corde.

√ गुण्ठ् *guṇṭh* var. *guṇḍ* ca. *(guṇṭhayati)* pf. *(ava)* pp. *(guṇṭhita)* couvrir, envelopper.

गुण्ड *guṇḍa* [*guṇṭh*] m. soc. capsule de protection, not. du *liṅga* portatif de la secte *vīraśaiva*.

गुण्डिचा *guṇḍicā* f. géo. np. du temple de Guṇḍicā à Purī, résidence d'été de Jagannātha pour 9 jours lors de la grande procession [*rathayātrā*], symbolisant le retour de Kṛṣṇa à Vṛndāvana ; il est nommé d'après l'épouse d'Indradyumna.

गुद *gudá* m. n. intestin, entrailles ; anus — f. *gudā* ifc. id. | pl. intestins, viscères.

गुप् *gup* [vn. *gopa*] v. [10] pr. *(gopayati)* pft. *(jugopa)* pp. *(gupta)* garder, protéger, défendre — dés. md. *(jugupsate)* se défendre de ⟨abl.⟩ | être sur ses gardes ; se méfier de, éviter, détester, mépriser ⟨acc.⟩.

गुप्त *gupta* [pp. *gup*] a. m. n. f. *guptā* protégé, défendu ; caché, secret — m. hist. premier empereur de la dynastie Gupta, ou célèbre [*śrī*] roi Gupta, qui fonda la dynastie [*saṃvat*] du même nom, sous le titre Candragupta$_1$ en 320 ; il régnait sur une large partie de la vallée du Gange ; Samudragupta lui succéda — ifc. soc. forme des np. *vaiśya* : "protecteur des ...".

guptacara [*cara*] m. espion.

गुप्ति *gupti* [*gup-ti*] f. protection, préservation, fait de cacher | défense militaire | rempart ; prison.

√गुम्फ् *gumph* v. [6] pr. *(gumphati)* pp. *(gumphita)* enfiler, assembler en collier ou en guirlande.

गुम्फ *gumpha* [*gumph*] m. mise en enfilade ; assemblage en guirlande ; bracelet.

गुम्फित *gumphita* [pp. *gumph*] a. m. n. f. *gumphitā* arrangé en ordre, aligné.

√ गुर् *gur* v. [6] pr. md. *(gurate)* lever, soulever ; peser.

गुरु *guru* [*gur*] a. m. n. f. *gurvī* lourd, grave, respectable, vénérable ; grand, important | phon. long (voyelle ou syllabe) ; opp. *laghu* — m. précepteur, guide spirituel, maître ; Dieu incarné | myth. np. de Guru, abréviation de Suraguru "Précepteur (des dieux)", épith. de Bṛhaspati ; astr. il personnifie la planète [*graha*] Jupiter | pl. *guravas* (adresse respectueuse) Maître, Vénérable || lat. *gravis* ; fr. grave.

gururbrahmā gururviṣṇuḥ gururdevo maheśvaraḥ | gurussākṣāt paraṃ brahma tasmai śrī gurave namaḥ || Le Maître est Brahmā, le Maître est Viṣṇu, le Divin Maître est Śiva ; en vérité le Maître est Dieu : révérons le Maître.

gurukula [*kula*] n. soc. maison du maître, ermitage ; y vivent sa famille et les pensionnaires de son école | mod. école d'enseignement traditionnel du sanskrit.

gurugītā [*gītā*] f. lit. np. de la Gurugītā "Louange au Maître", dialogue entre Pārvatī et Śiva enseignant comment révérer son *guru* ; c'est une annexe du SkP.

gurugrāma [*grāma*] m. géo. np. de la ville de Gurugrāma "Village du maître (Droṇa)" ; mod. Gurgaon au Hariyāṇa.

gurudakṣiṇā [*dakṣiṇā*] f. soc. honoraires payés par l'élève à son maître à la fin de ses études.

gurudatta [*datta*] a. m. n. f. *gurudattā* donné par le maître.

gurudattamantra [*mantra*] n. soc. *mantra* donné par le maître.

gurudeva [*deva*] m. phil. maître vénéré comme dieu vivant.

gurudvādaśī [*dvādaśī*] f. soc. festival en l'honneur de Dattātreya, le 12e jour de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois *kārttika* ; on y fête aussi Vallabhācārya.

gurupañcamī [*pañcamī*] f. cf. *śrutapañcamī*.

gurupūrṇimā [*pūrṇimā*] f. jour de pleine lune du mois *āṣāḍha*, syn. *āṣāḍhī* ; soc. on y célèbre le sage Vyāsa, et par extension son précepteur spirituel ; il marque le retour des pluies, et le début des exercices spirituels [*sādhana*].

gurubandhu [*bandhu*] a. m. n. f. qui a le même maître que — m. compagnon d'études, camarade.

gurumukha [*mukha*] a. m. n. f. *gurumukhī* de la bouche du maître — f. *gurumukhī* hist. écriture *gurmukhī* utilisée au Pañjab à partir du 14e siècle ; elle fut utilisée not. pour la littérature sacrée des Sikhs (Guru Grantha Sahib).

gurumukhopadeśa [*upadeśa*] m. soc. initiation par le maître.

gurulāghava [*lāghava*] n. importance relative ; le pour et le contre ["le lourd et le léger"].

guruvāra [*vāra*] m. jeudi (jour de Bṛhaspati-Jupiter).

guruśiṣya [*śiṣya*] a. m. n. f. *guruśiṣyā* soc. qui a trait aux rapports entre le maître et l'élève.

guruśiṣyasaṃvāda [*saṃvāda*] m. lit. np. du Guruśiṣyasaṃvāda "Dialogue entre le maître et l'élève", dialogue philosophique dû à Caraṇadāsa.

guruśiṣyasambandha [*saṃbandha*] m. soc. lien entre le maître et l'élève.

गुरुत्व *gurutva* [*guru-tva*] n. respectabilité, dignité — f. *gurutā* id. | soc. qualification d'un précepteur spirituel.

गुर्जर *gurjará* m. géo. le pays Gurjara, mod. Gujarāt ; cf. Dvārakā |pl. *gurjarās* ses habitants.

gurjaradeśa [*deśa*] m. géo. le pays des *gurjarās*, mod. Gujarāt.

गुल्फ *gulphá* var. *kulpha* m. cheville.

gulphadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *gulphadaghnā* f. *gulphadaghnī* (de l'eau) jusqu'aux chevilles.

गुल्म *gúlma* m. buisson, bosquet, bouquet d'arbres | section, unité d'armée comprenant trois troupes [*senāmukha*] ; cf. *gaṇa*.

gulmasthāna [*sthāna*] n. soc. poste de police.

√ गुह् *guh* v. [1] pr. *(gūhati)* pft. *(jugūha)* pp. *(gūḍha)* pfp. *(gohya, guhya)* pf. *(ni)* couvrir |cacher, dissimuler — ca. *(gūhayati)* cacher, dissimuler.

गुह *guha* [*guh*] m. myth. np. de Guha, épith. de Skanda "élevé en cachette" | myth. [Rām.] np. de Guha$_1$, roi *niṣāda* ; sa capitale était Śṛṅgavera, sur les bords de la Gaṅgā ; il faisait traverser le fleuve aux héros ; Rāma était son ami, et l'embrassait (en dépit de sa caste) — f. *guhā* cachette, caverne — adv. *guhā* en cachette, secrètement.

गुह्य *gúhya* [pfp. [1] *guh*] a. m. n. f. *guhyā* qui doit être caché, secret, mystérieux — n. secret, mystère, formule magique — m. organe sexuel.

guhyasamāja [*samāja*] m. bd. np. du Guhyasamāja, communauté ésotérique, école d'interprétation du bd. tantr. Vajrāyana ; cf. Āryadeva.

guhyasamājatantra [*tantra*] n. bd. np. du Guhyasamājatantra, enseignement du système Guhyasamāja.

गुह्यक *guhyaka* [*guhya-ka*] m. myth. esprit caché, génie gardien des trésors de Kubera ; le chef des *guhyakās* est Revanta ; cf. Nalakūvara, Maṇigrīva.

गुह्यतम *guhyatama* [super. *guhya*] a. m. n. f. *guhyatamā* le plus secret.

गुह्यतर *guhyatara* [compar. *guhya*] a. m. n. f. *guhyatarā* plus secret.

गूढ *gūḍha* [pp. *guh*] a. m. n. f. *gūḍhā* caché, secret — n. lieu secret, cachette.
tama āsīt tamasā gūḍham agre [RV.] Au commencement, les ténèbres étaient cachées par les ténèbres.

gūḍhajatru [*jatru*] a. m. n. f. au cou puissant ["dont le cou est caché (par les muscles)"].

गॄ *gṝ* cf. *jāgṛ*.

गृञ्जन *gṛñjana* m. oignon rouge.

गृत्स *gṛtsa* a. m. n. f. *gṛtsā* habile, adroit ; sage, avisé ; judicieux — m. sage.

gṛtsamadá [*mada*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Gṛtsamada ; d'abord fils de Śunahotra de la lignée d'Aṅgirā, mais par le décret d'Indra transféré à la lignée de Bhṛgu comme fils de Śaunaka ; on lui doit la plupart des hymnes du 2e *maṇḍala* du Ṛgveda.

गृद्ध *gṛddha* [*gṛdh*] a. m. n. f. *gṛddhā* qui désire ; avide de ⟨loc.⟩.

गृद्धिन् *gṛddhin* [*gṛddha-in*] agt. m. f. *gṛddhinī* ifc. qui convoite.

√ गृध् *gṛdh* v. [4] pr. *(gṛdhyati)* aor. [2] *(agṛdhat)* pp. *(gṛddha)* désirer, convoiter ; être avide de ⟨loc. acc.⟩ — ca. *(gardhayati)* être avide ; faire convoiter — ca. md. *(gardhayate)* tromper ‖ all. gier ; ang. greed ; fr. gredin.
mā gṛdhaḥ kasyasvid dhanam Ne convoite pas la richesse d'autrui.
śiśuṃ gardhayate Il trompe l'enfant.

गृध्र *gṛdhra* [*gṛdh-ra*] a. m. n. f. *gṛdhrā* ifc. avide de — m. natu. zoo. vautour.

गृभ् *gṛbh* cf. *grah*.

गृभीत *gṛbhīta* var. *gṛhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *gṛbhītā* pris, saisi ; acquis, obtenu, reçu.

गृह् *gṛh* cf. *grah*.

गृह *gṛha* [*grah*] n. sg. maison, habitation, demeure ; appartement, chambre — m. domestique, serviteur | pl. *gṛhās* maison, foyer, appartements ; pénates, domaine familial ; domestiques ‖ all. kirche ; ang. church.
gṛhe gṛhe dans chaque maison.

gṛhatyāgin [*tyāgin*] agt. m. f. *gṛhatyāginī* qui a quitté son foyer.

gṛhapati [*pati*] m. maître de maison ; chef de famille — f. *gṛhapatnī* épouse du maître de maison, mère de famille.

gṛhapraveśa [*praveśa*] m. entrée dans un nouveau domicile ; pendaison de crémaillère.

gṛhamedha [*medha*] m. sacrifice domestique.

gṛhamedhin [*-in*] m. ["qui accomplit le sacrifice domestique"] chef de famille.

gṛhaśrama [*śráma*] m. labeur domestique.

gṛhaśramavrata [*vrata*] n. devoir conjugal.

gṛhasūtra [*sūtra*] n. soc. *sūtra* décrivant les rites domestiques.

gṛhastha [*stha*] m. maître de maison ; syn. *gṛhapati* | soc. 2e stade [*āśrama*] de la vie brahmanique (vie adulte active, exercice d'une profession, établissement d'une famille) ; le *puruṣārtha* associé est *kāma* — f. *gṛhasthā* sa femme.

gṛhasvāmin [*svāmin*] m. maître de maison, chef de famille — f. *gṛhasvāminī* maîtresse de maison.

गृहीत *gṛhīta* var. *gṛbhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *gṛhītā* pris, saisi ; acquis, obtenu, reçu — iic. qui a pris ou reçu.

gṛhītavidya [*vidyā*] a. m. n. f. *gṛhītavidyā* qui a acquis le savoir ; savant.

gṛhītasaṃjña var. *gṛhītasañjña* [*sañjñā*$_2$] a. m. n. f. *gṛhītasaṃjñā* qui a reçu le signal.

gṛhītārtha [*artha*] a. m. n. f. *gṛhītārthā* conscient, lucide.

गृहीत्वा *gṛhītvā* [abs. *grah*] ind. ayant saisi ; ayant obtenu.

गृह्य *gṛhya* [*gṛha-ya*] a. m. n. f. *gṛhyā* domestique.

gṛhyasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d'aphorismes du rituel domestique.

gṛhyāgni [*agni*] m. feu domestique.

√ गॄ *gṝ*$_1$ v. [6] pr. *(girati)* pp. *(gīrṇa)* pf. *(ut)* avaler, absorber, engloutir | vomir || lat. *glutio*, *gula*, *vorare* ; fr. engloutir, glouton, gueule, vorace.

√ गॄ *gṝ*$_2$ v. [9] pr. *(gṛṇāti)* pr. md. *(gṛṇīte)* pf. *(apa, abhi, prati)* appeler, invoquer, prier ; proclamer ; chanter, louer, célébrer || lat. *garrio*.

गेय *geya* [pfp. [1] *gā*$_2$] a. m. n. f. *geyā* à chanter.

गेह *gehá* [*gṛha*] n. maison, habitation.

gehe adv. à la maison, chez soi.

गै *gai* cf. *gā*$_2$.

गो *go* m. [sg. nom. *gaus*, acc. *gām*, i. *gavā*, dat. *gave*, abl. g. *gos*, loc. *gavi* ; du. nom. acc. *gāvau*, i. dat. abl. *gobhyām*, g. loc. *gavos* ; pl. nom. *gāvas*, acc. *gās*, i. *gobhis*, dat. abl. *gobhyas*, g. *gavām*, loc. *goṣu* ; en comp. *gava*] bœuf, bovin | pl. *gāvas* bétail ; troupeau | véd. lait — f. vache | parole | véd. rayon du soleil (ils forment le troupeau céleste) | la Terre (vache des rois) | les poils du corps humain | myth. np. de Go "Parole", épith. de Sarasvatī, déesse de la parole sacrée, *śakti* de Brahmā — m. n. f. *gu* ifc. dont la vache est || lat. *bos* ; ang. cow ; all. Kuh ; fr. bœuf.

gokarṇa [*karṇa*] m. géo. np. de Gokarṇa "Oreille de vache", lieu de pélerinage sur la côte Ouest, au nord du Karṇāṭaka ; myth. Rāvaṇa avait volé le *liṅga* en lequel Rudra s'était transformé ; Gaṇeśa le trompa en lui proposant de le porter pendant ses prières, mais à la place le posa sur le sol à Gokarṇa, d'où Rāvaṇa ne put plus le soulever.

gokula [*kula*] n. troupeau de vaches, bétail ; étable | myth. np. de Gokula "Laiterie", village près de Mathurā où vivait Yaśodā et où fut élevé Kṛṣṇa enfant.

gokulāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. anniversaire de Kṛṣṇa ; syn. *janmāṣṭamī*.

gokṣura [*kṣura*] m. natu. bot. *Tribulus terrestris*, plante herbacée de la famille des zygophyllacées aux fleurs jaunes, aux fruits en cinq coques épineuses en forme de chausse-trappe ; c'est l'une des 5 petites racines médicinales [*hrasvapañcamūla*].

goghna [*ghna*] m. hôte ["pour qui l'on tue la vache"].

gocara [*cara*] a. m. n. f. *gocarā* perceptible, visible par ⟨g.⟩ ; accessible aux sens — ifc. fréquenté par — m. pâturage, pacage ; domaine, province | portée, emprise, influence.

gójāta [*jāta*] a. m. n. f. *gojātā* se dit des dieux ["né de la vache"].

gotva [*go-tva*] n. stupidité ["nature de vache"].

goda [*da*] a. m. n. f. *godā* qui donne des vaches.

godāvarī [*vara*$_2$] f. géo. np. de la rivière Godāvarī, traversant le Deccan d'Ouest en Est et ayant son embouchure sur la côte de Golconde.

godāna [*dāna*] n. soc. rite de rasage du crâne et des poils du corps ; c'est un *saṃskāra* effectué à l'âge de 16 ans pour les brahmanes ; syn. *keśānta*.

goduh [*duh*$_2$] m. [nom. *godhuk*] vacher ["qui trait"].

godoha [*doha*] m. traite.

godhūma [*dhūma*] m. natu. véd. bot. *Triticum aestivum*, froment.

godhūli [*dhūli*] f. moment brumeux du matin à la saison chaude ; c'est une période favorable.

godhenu [*dhenu*] f. vache laitière.

gónarda [*narda*] m. myth. ["qui mugit comme un taureau"] épith. de Śiva | géo. np. du village de Gonarda, où serait né Patañjali, entre Ujjayinī et Vidiśā | pl. géo. np. du peuple des Gonardās.

gónardīya [*-īya*] m. hist. ["originaire de Gonarda"], épith. de Patañjali.

gónasa [*nasa*] m. sorte de grand serpent "au nez de vache".

gopá [*pa*$_2$] m. bouvier, vacher, gardien de troupeau | protecteur, gardien | myth. np. de Gopa, épith. du jeune Kṛṣṇa "Maître des troupeaux" |var. *gopā* id. — f. *gopī* bouvière, bergère | myth. une des nombreuses bouvières amantes de Kṛṣṇa — v. [10] pr. *(gopāyati)* agir comme un bouvier ; protéger, préserver.

gopāditya [*āditya*] m. hist. np. de Gopāditya, roi du Kaśmīra (5e ou 6e siècle) ; il y rétablit l'ordre brahmanique [*varṇāśramadharma*].

gopāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika* ; on y fête la promotion de Kṛṣṇa au rang de gardien de troupeau ; les vaches y sont honorées ; on les lave, on les orne de fleurs, et ont leur fait des offrandes.

gopendra [*indra*] m. myth. np. de Gopendra épith. de Kṛṣṇa "Meilleur gardien de troupeau".

gópati [*pati*] m. soc. chef de clan | myth. np. de Gopati "Chef", épith. d'Indra, Kṛṣṇa, etc.

gópatha [*patha*] m. chemin des vaches ; pâturage |lit. np. du Gopatha *brāhmaṇa* ; c'est le seul texte de genre *brāhmaṇa* associé à l'Atharvaveda.

gópada [*pada*] n. empreinte du sabot d'une vache.

gópávana [*pavana*] m. myth. np. du *ṛṣi* Gopavana, de la famille d'Atri.

gópaśu [*paśu*] m. soc. bovin destiné au sacrifice.

gopā [*pā*$_4$] m. bouvier, berger | gardien, protecteur.

gopāla [*pāla*] m. bouvier | nom de caste [*jāti*] *vaiśya* (éleveurs/cultivateurs) | myth. np. de Gopāla "Bouvier", épith. de Kṛṣṇa adolescent ; il enchantait les bouvières [*gopī*] avec sa flûte [*veṇu*], et jouait à cacher leurs vêtements dans les arbres quand elles prenaient leur bain | hist. np. de Gopāla$_1$, roi Pāla du Bengale (8e siècle) ; il encouragea le bouddhisme, et protégea des lettrés comme Prajñāvarmā ; Dharmapāla$_1$ était son fils | hist. np. du mathématicien Gopāla$_1$ (vers 1135).

gopālārcana [*arcana*] n. lit. np. du Gopālārcana "Adoration de Kṛṣṇa", traité de rituel *vaiṣṇava*.

gopura [*pura*] n. porte cochère, porte fortifiée d'une ville, porte monumentale d'un temple de l'Inde du Sud.

gobrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] m. soc. le brahmane avec sa vache.

gomat [*-mat*] a. m. n. f. *gomatī* qui possède des troupeaux, riche | constitué de bétail — n. possession de bétail — f. *gomatī* région de troupeaux | géo. np. de la rivière Gomatī en Uttar Pradesh ; cf. Naimiṣa.

gomaya [*maya*] n. bouse de vache.

gomāyu [*māyu*] m. ["qui mugit comme le bétail"] grenouille | chacal.

gomin [*-min*] m. propriétaire de bétail | bd. bouddhiste laïc.

gomukha [*mukha*] m. n. cor, trompe |géo. np. de Gomukha "Tête de vache", gouffre du glacier de Gaṅgotrī au nord de l'Uttar Pradesh d'où est issu le Gange.

gomukhāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture assise où les jambes se croisent, le talon droit le long du côté gauche et réciproquement (les pieds évoquent les cornes d'une vache).

gomūtra [*mūtra*] n. urine de vache.

gomūtraka [*-ka*] a. m. n. f. *gomūtrikā* ["comme une vache qui pisse"] qui va en zigzag — f. *gomūtrikā* zigzag | math. méthode de multiplication positionnelle dûe à Brahmagupta | lit. variété de poème *gaticitra*, avec lecture en zigzag.

gomeda [*medas*] m. le quartz hyacinthe, un gemme [*uparatna*] orangé.

gomedha [*medha*] m. soc. sacrifice d'une vache.

gorakṣa [*rakṣa*] a. m. n. f. *gorakṣā* qui garde le bétail — m. vacher | népalais ; disciple de Gorakṣanātha | hist. descendant du prince Bappa Rawal, fondateur de la maison des Mewar ; not. membre de la famille royale népalaise |hist. np. du moine-soldat Gorakṣa ; cf. Gorakṣanātha |mod. soldat-mercenaire (Gurkha dans l'armée britannique et à Singapour, Gorkha dans l'armée indienne) ; ils parlent le nepali ; ils portent la machette recourbée [*khukurī*], et sont renommés pour leur courage || ang. gurkha.

gorakṣanātha [*nātha*] m. hist. np. de Gorakṣanātha ou Gorakṣa "Protecteur des Ber-

gers”, *guru* des *nāthayogin* du 11ᵉ siècle, élève du *mahāsiddha* Matsyendranātha, auteur de plusieurs traités de *haṭhayoga*, not. le Gorakṣaśataka ; selon la légende, ce moine-soldat méditait dans le désert au Rajasthan quand il rencontra son premier disciple, le jeune prince *rājput* Bappa Rawal, qu'il intronisa premier *gorakṣa*, et qu'il incita à libérer l'Afghanisthan envahi par les musulmans ; il est aussi appelé Guru Goraknātha, les villes de Gorkha au Népal et de Gorakṣapura en Inde sont nommées en son honneur ; on lui attribue la Siddhasiddhāntapaddhati ‖ hi. *Goraknāth*.

gorakṣapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Gorakṣapura au Kosala (mod. Gorakhpur en Uttar Pradesh, près du Népal) ; nommée en l'honneur de Gorakṣanātha, elle abrite son mausolée [*samādhi*].

gorakṣaśataka [*śataka*] n. lit. np. du Gorakṣaśataka “Centurie de Gorakṣa”, œuvre de *haṭhayoga* dû à Gorakṣanātha.

gorakṣāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture (variante du *bhadrāsana*) ; assis, jambes repliées ouvertes au maximum, voûtes plantaires opposées, mains tenant les chevilles opposées, buste droit.

gorasa [*rasa*] m. goût lacté ; produit laitier, laitage ; lait.
vinā gorasaṃ ko raso bhojanānām Sans laitage, quel serait la saveur des aliments ?

golakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. marques sur la robe d'une vache.

govardhana [*vardhana*] m. myth. np. du mont Govardhana “où prospèrent les vaches”, soulevé par Kṛṣṇa enfant pour protéger ses bergers de la tempête d'Indra ; cf. Giridhara, Nagarājadhara | hist. np. de Govardhana$_1$, poète de la cour du roi du Bengale Lakṣmaṇasena (12ᵉ siècle) ; il est l'auteur du poème lyrique Āryāsaptaśatī.

govardhanapūjā [*pūjā*] f. soc. fête en l'honneur de Kṛṣṇa, célébrée le 3ᵉ jour de *dīpāvali*.

govṛndāraka [*vṛndāraka*] m. taureau de choix.

gośālā [*śālā*] f. étable — n. *gośāla* id. — m. hist. np. de Makkhali Gośāla “(né dans) l'étable” ; il naquit au Magadha dans la caste de mendiants *maṅkha*, au 5ᵉ siècle ant. ; il fut élève puis rival de Mahāvīra, et fonda la secte des renonçants *ājīvika* ; il vivait nu et mendiait sa nourriture dans sa main ; il professait la prédestination d'une fatalité [*niyati*] déterministe, il niait la théorie des rétributions [*karma*] et le libre-arbitre.

goṣṭhá [*stha*] m. étable, parc à bestiaux | foire, lieu de réunion, de rassemblement — f. *goṣṭhā* étable — f. *goṣṭhī* assemblée, association, compagnie ; partenariat |conversation, dialogue ; débat ; not. débat scholastique (entre lettrés historiques ou mythiques).

gospada [*pada*] n. empreinte de sabot de vache ; flaque.
yāny ujjhahāra bhagavān vyāso vyākaraṇāmbudheḥ | tāni kiṃ padaratnāni bhānti pāṇinigospade ‖ [Nārāyaṇa$_3$] Ces diamants de mots extraits par le Vénérable Vyāsa de l'océan grammatical, peuvent-ils briller dans la flaque de Pāṇini ?.

gosava [*sava$_2$*] m. soc. rite *ekāha* où le sacrifiant reçoit une aspersion [*abhiṣeka*] de lait de vache ; il est prescrit comme remède au crime de *brahmahatyā*.

gosvāmin [*svāmin*] m. propriétaire d'une vache ; qui a du bétail | phil. maître de ses passions |soc. titre religieux de Gosvāmī “Pasteur”, not. des principaux disciples de Caitanya | pl. *gosvāminas* hist. les six Pasteurs du Vṛndāvana, disciples bengalis de Caitanya ; cf. Prabhupāda$_1$, Raghunāthadāsa, Jīva ‖ prakrit gosain.
gosvāmīmahārāja soc. titre religieux *vaiṣṇava* ; cf. *gauḍīya*.

gohita [*hita$_2$*] a. m. n. f. *gohitā* bon pour les vaches.

गोण *goṇa* [pkt. *go*] m. bœuf, bovin — f. *goṇī* vache |sac à grains — m. *goṇi* ifc. qui vaut ⟨iic.⟩ vaches.
pañcagoṇi acheté pour cinq vaches.

गोतम *gotama* [*go-tama*] m. véd. np. du sage Gotama “à la Haute Parole”, auteur d'hymnes du Ṛgveda, fils de Rahūgaṇa | hist. np. de Gotama$_1$, logicien antique (entre le 6ᵉ et le 3ᵉ siècle ant.) ; on lui attribue l'origine des Nyāyasūtrāṇi ; il est parfois confondu avec Akṣapāda Gautama.

गोत्र *gotra* [*go-tra*] n. famille, clan exogame, lignée ; patronyme | soc. nom de lignée brahmane, corr. gén. à un sage mythique [*ṛṣi*] ; huit à l'origine (liées aux *saptarṣi* et à Agastya), les lignées se sont multiplement subdivisées ; on les groupe traditionnellement en 49 groupes d'ancêtres [*pravara$_1$*] ; le *gotra* d'un *kṣatriya* lui est transmis par son *purohita*.

gotravādin [*vādin*] agt. m. f. *gotravādinī* soc. tenant de l'importance du lignage ; opp. *abhimānavādin*.

gotraskhalana [*skhalana*] n. fait d'être appelé du nom de qqn. d'autre.

गोधा *godhā* f. tendon |bracelet de cuir au bras

gauche évatant les blessures d'une corde d'arc | varan.

गोप् *gop* iic. pour *gup*.

गोपन *gópana* [*gop-ana*] n. garde, protection ; préservation | dissimulation.

गोपी *gopī* cf. *gopa*.

गोप्तृ *goptṛ* [*gop-tṛ*] agt. m. f. *goptrī* qui protège — ifc. qui cache, qui dissimule.

गोम्मट *gommaṭa* m. jn. np. de l'ascète mythique Gommaṭa, second fils de Ṛṣabhanātha, aussi appelé Bāhubalī ; il est l'objet d'un culte dans le Karṇāṭaka ; à Śravaṇabelagolā, une statue monolithe de 19 m de haut est le but d'un pélerinage-festival [*kumbhamela*], le *mastakābhiṣeka*, tous les 12 ans.

gommaṭeśvāra [*īśvara*] m. jn. np. du renonçant mythique Gommaṭa, déifié comme Gommaṭeśvāra.

गोल *gola* [relié à *guḍa*] m. balle ; sphère ; globe | astr. globe céleste ; globe terrestre | soc. fils bâtard d'une veuve — f. *golā* balle à jouer, ballon.

golakrīḍā [*krīḍā*] f. soc. jeu de ballon.

golayantra [*yantra*] n. astr. instrument simulant les mouvements célestes.

golādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Golādhyāya, chapitre du Siddhāntaśiromaṇi traitant des globes terrestre et céleste.

गोलक *golaka* [*gola-ka*] m. balle, ballon | gland du pénis | soc. fils bâtard d'une veuve.

गोविन्द *govinda* [*go-vinda*] m. myth. np. de Govinda, épith. du jeune Kṛṣṇa "Maître des troupeaux".

govindanātha [*nātha*] m. hist. np. du philosophe Govindanātha, disciple de Gauḍapāda (8e siècle) ; Śaṅkarācārya fut son élève.

गौड *gauḍa* [vr. *guḍa*] a. m. n. f. *gauḍī* fait de sucre, de mélasse — m. [*gauḍadeśa*] géo. nom du pays Gauḍa (Bengale central) | lit. style poétique du Gauḍa ; opp. *vaidarbha* | pl. *gauḍās* les habitants du Bengale | (au sens large) indiens du Nord | soc. doctrine de la mouvance [*saṃpradāya*] du Bengale [*gauḍīya*].

gauḍapāda [*pāda*] m. hist. np. du philosophe bengali Gauḍapāda (8e siècle), commentateur de plusieurs leçons [*upaniṣad*], proche du bouddhisme ; il fut le précepteur de Govindanātha ; c'est un précurseur de l'*advaita* de Śaṅkara$_1$; on lui doit not. l'enseignement des Gauḍapādakārikās et la Māṇḍūkyakārikā.

gauḍapādakārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Gauḍapādakārikās, recueil de 215 vers enseignant le *vedānta* et expliquant l'*advaita* par l'universalité de l'*ātman* ; on les attribue à Gauḍapāda.

gauḍapādīya [*-īya*] a. m. n. f. *gauḍapādīyā* lit. relatif à Gauḍapāda ; not. *gauḍapādīya kārikā*, cf. Gauḍapādakārikās.

गौडीय *gauḍīya* [*gauḍa-īya*] a. m. n. f. *gauḍīyā* relatif au Bengale | soc. se dit du mouvement [*saṃpradāya*] *vaiṣṇava* bengali prônant la dévotion [*bhakti*], initié par Caitanya ; l'ouvrage doctrinal principal de cette secte est le Bhāgavatapurāṇa.

गौण *gauṇa* [vr. *guṇa*] a. m. n. f. *gauṇī* relatif aux trois qualités [*guṇa*] | accessoire, secondaire | gram. (substantif) objet secondaire d'une phrase ; opp. *pradhāna* | lit. métaphorique — f. *gauṇī* lit. sens [*vṛtti*] métaphorique d'un mot.

gauṇakarma [*karma*] m. n. gram. rôle sémantique de patient secondaire (des verbes à deux accusatifs).

gauṇatva [*-tva*] n. subsidiarité.

gauṇārtha [*artha*] n. gram. sens méthaphorique d'un mot ; opp. *mukhyārtha* — a. m. n. f. *gauṇārthā* gram. utilisé dans son sens métaphorique.

गौणिक *gauṇika* [vr. *guṇa-ika*] a. m. n. f. *gauṇikī* relatif aux trois qualités | possédant des qualités | subsidiaire.

गौतम *gautama* [vr. *gotama*] m. myth. (patr.) descendant de Gotama | myth. np. du *saptarṣi* Gautama, fils de l'*aṅgiras* Dīrghatamā ; il fut le *guru* d'Indra ; il épousa Ahalyā, qu'il maudit après qu'elle eût commis l'adultère avec Indra ; il jeta un sort à ce dernier, dont le corps se couvrit de 1000 vagins [*yoni*], que les brahmanes transformèrent en 1000 yeux ; il fit aussi tomber ses testicules, qui furent remplacés par les dieux par ceux d'un bélier ; Śatānanda est son fils aîné ; cf. Trita, Tryambakeśvara | soc. nom de lignée [*gotra*] ; cf. Akṣapāda, Kakṣīvān, Kṛpa | bd. not. *gotra* de famille du prince Siddhārtha, futur Buddha Śākyamuni | lit. [ChU.] patr. de Hāridrumata Gautama, maître [*guru*] de Satyakāma — f. *gautamī* myth. np. de Gautamī "(fille) de Gautama", épouse de Kaṇva, mère adoptive de Śakuntalā.

गौपवन *gaupavana* [vr. *gopavana*] a. m. n. f. *gaupavanā* qui descend de Gopavana — m. pl. *gaupavanāḥ* les descendants de Gopavana.

गौर *gaurá* a. m. n. f. *gaurī* blanc, pâle ; de complexion claire ; jaune, blond ; brillant | gars, l'ami (adresse familière) | natu. zoo. *Bos Gaurus*, bœuf gaur — f. *gaurī* fillette (non nubile) | myth. np. de Gaurī, épith. de Pārvatī "au Teint de lait" | natu. vache gaur.

gauracandra [*candra*] m. hist. np. de Gauracandra, épith. de Caitanya “Brillant comme la Lune”.

gaurapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. soc. festival célébrant la naissance de Caitanya ; il se tient début mars, à la pleine lune de *phālgunī* ; cf. *vasantotsava*.

gaurāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *gaurāṅgī* au corps clair ; au corps brillant — m. hist. np. de Gaurāṅga, épith. de Caitanya “Au corps d'or” — f. *gaurāṅgī* cardamome.

गौरव *gaurava* [vr. *guru*] a. m. n. f. *gauravā* relatif au maître [*guru*] — n. poids, masse ; gravité ; importance, respectabilité ; dignité | phon. fait pour une voyelle ou une syllabe d'être longue ; opp. *lāghava* — ifc. respect pour.

गौलक्षणिक *gaulakṣaṇika* [vr. *golakṣaṇa-ika*] a. m. n. f. *gaulakṣaṇikā* soc. qui connaît les marques sur la robe d'une vache.

ग्ना *gnā* f. véd. divinité féminine || ang. queen.

ग्रथन *grathana* [*granth*] n. fait de lier, d'attacher — f. *grathanā* id.

√ग्रन्थ् *granth* var. *grath* v. [9] pr. *(grathnāti)* pr. md. *(grathnīte)* pp. *(grathita)* joindre, réunir ; attacher, lier | composer, arranger ; écrire — ps. *(grathyate)* être composé.

ग्रन्थ *grantha* [*granth*] m. fait de lier ensemble ; collection reliée ; nœud | œuvre littéraire, texte, livre | soc. not. littérature sacrée des Sikhs (Guru Grantha Sahib) | écriture [*lipi*] utilisée not. au Tibet pour le sanskrit.

granthakāra [*kāra*] m. auteur (d'un ouvrage) | var. *granthakartṛ* id.

granthakṛt [*kṛt*$_2$] m. auteur (d'un ouvrage)

granthamālā [*mālā*] f. série d'ouvrages.

granthastha [*stha*] a. m. n. f. *granthasthā* se dit d'un savoir lu dans un livre, jugé inférieur à un savoir mémorisé [*kaṇṭhastha*].

ग्रन्थन *granthana* [*grantha-na*] ifc. n. f. *granthanā* composition, arrangement, brochage (d'un livre).

ग्रन्थि *granthi* [*granth*] m. nœud ; jointure, articulation | nœud du vêtement servant de bourse | protubérance, ballot | méd. glande | lit. strophe [*śloka*] épineuse du Mah. ; on dit que Vyāsa en créait dès que Gaṇeśa menaçait de le rattraper en écrivant l'épopée ; il y en a 8800 au total.

granthirasa [*rasa*] m. méd. hormone.

ग्रन्थिक *granthika* [*grantha-ika*] m. narrateur, lettré ; astrologue, devin | myth. [Mah.] np. de Granthika “Lettré”, fausse identité de Nakula déguisé en maître des chevaux [*sūta*$_2$], pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13e année d'exil des *pāṇḍavās*.

ग्रन्थिन् *granthin* [*grantha-in*] a. m. n. f. *granthinī* lettré.

ग्रभ् *grabh* cf. *grah*.

√ग्रस् *gras* v. [1] pr. *(grasati)* pr. md. *(grasate)* pp. *(grasta)* saisir dans sa gueule ; avaler, dévorer, engloutir ; faire disparaître ; éclipser || lat. *grāmen* ; all. grasen ; ang. grass.

ग्रसन *grasana* [*gras-ana*] n. bouche, gueule | fait de saisir ; fait d'avaler, d'engloutir.

ग्रस्त *grasta* [pp. *gras*] a. m. n. f. *grastā* dévoré ; saisi ; éclipsé ; possédé (par un démon) — ifc. affecté par ; impliqué dans.

grastacetana [*cetana*] a. m. n. f. *grastacetanā* rendu inconscient.

√ग्रह् *grah* var. *grabh* v. [9] pr. *(gṛhṇāti)* pr. md. *(gṛhṇīté)* imp. *(gṛhāṇa)* pft. *(jagrāha)* aor. [3] *(ajigrahat)* aor. [5] *(agrahīt)* pp. *(gṛhīta, gṛbhīta)* abs. *(gṛhītvā, -gṛhya)* pfp. *(grāhya, gṛhya)* inf. *(grahītum)* pf. *(anu, upa, ni, pari, pra, prati, vi, sam)* prendre, saisir, s'emparer de, acquérir ; appréhender, comprendre | recevoir, accepter — ps. *(gṛhyate)* être pris, être saisi — ca. *(grāhayati)* faire prendre, donner, rendre — dés. *(jighṛkṣati)* cf. *jighṛkṣ* || ang. to grab ; all. greifen ; fr. griffe.
nāma grah mentionner le nom de.
idaṃ suvarṇakaṅkaṇaṃ gṛhyatām [Hitopadeśa] Prenez ce bracelet d'or.

ग्रह *graha* [*grah*] m. action de saisir, prise, capture ; confiscation, emprisonnement | phil. appréhension | possession, influence magique | crocodile | myth. génie ravisseur, influence astrale ; not. épith. du dragon Rāhu, l'*asura* éclipseur ; cf. *navagraha* | astr. planète en gén. — ifc. qui saisit, qui s'empare de.

grahadoṣa [*doṣa*] m. astr. infortune astrale.

grahalāghava [*lāghava*] n. astr. np. du Grahalāghava, traité sur le mouvement des planètes de Gaṇeśa$_1$ Daivajña.

grahaśānti [*śānti*] f. soc. rite de pacification des influences malignes.

ग्रहण *grahaṇa* [*graha-na*] a. m. n. f. *grahaṇā* qui tient, qui saisit ⟨iic.⟩ ; qui persiste — n. fait de saisir ; prise ; possession (par un démon) ; éclipse | acceptation ; fait d'assumer une forme ; prise d'un vêtement | phil. (saisie par l'esprit) acquisition de connaissances.

ग्रहीतृ *grahītṛ* [*grah-tṛ*] a. m. n. f. *grahītrī* qui prend, qui saisit | qui perçoit, qui comprend.

ग्राम *grāma* m. véd. groupe de familles apparentées [*sajāta*], semi-nomade, avec à sa tête un chef [*grāmaṇī*] responsable devant le chef de la tribu | hameau, village ; foule — ifc. ensemble

des ‖ pali *gāma*.

grāmaṇī [*nī*$_2$] m. chef de village ; chef en gén. | myth. np. de Grāmaṇī, épith. de Gaṇeśa “le Chef”.

grāmadevatā [*devatā*] f. soc. divinité de village ; on célèbre son culte à la limite de l’habitat | var. *grāmadevatī* soc. id.

grāmabāhya [*bāhya*] a. m. n. f. *grāmabāhyā* qui habite hors du village ; opp. *grāmavāsa* | var. *grāmavāhya* mod. id.

grāmavāsa [*vāsa*$_1$] a. m. n. f. *grāmavāsā* qui habite un village ; opp. *grāmabāhya*.

grāmavāsin [*-in*] m. f. *grāmavāsinī* habitant d’un village.

ग्रामिक *grāmika* [*grāma-ika*] a. m. n. f. *grāmikī* rural, rustique — m. villageois ; chef du village.

ग्रामिन् *grāmin* [*grāma-in*] agt. m. f. *grāmiṇī* rural, rustique — m. villageois ; chef du village.

ग्राव *grāva* iic. pour *grāvan*.

grāvarohaka [*rohaka*] a. m. n. f. *grāvarohakā* qui pousse sur les pierres — m. natu. bot. *Physalis flexuosa*.

ग्रावन् *grāvan* m. pierre ; véd. pierre à pressurer le *soma* | (contestant le sens précédent) chanteur.

ग्रास *grāsa* m. bouchée, morceau ; nourriture.

grāsāmbu [*ambu*] n. le manger et le boire.

ग्राह् *grāh* [ca. *grah*] v. [10] pr. *(grāhayati)* pp. *(grāhita)* faire prendre, donner, rendre.

ग्राह *grāhá* [vr. *grah*] agt. m. f. *grāhī* qui saisit, qui capture, qui prend ; qui reçoit — m. capture, saisissement ; maladie, paralysie | monstre ; rapace ; crocodile, requin.

grāham ind. ifc. afin de prendre ⟨iic.⟩.

ग्राहक *grāhaka* [*-ka*] a. m. n. f. *grāhikā* qui prend, qui capture ; qui retient captif | qui reçoit ; qui achète | qui perçoit — ifc. qui saisit — m. phil. sujet (qui perçoit) | faucon, oiseau de proie | myth. épith. de Rāhu l’éclipse.

ग्राहि *grāhi* iic. pour *grāhin*.

grāhiphala [*phala*] n. natu. pomme d’éléphant, “fruit astringent” du *kapittha*.

ग्राहित *grāhita* [pp. *grāh*] a. m. n. f. *grāhitā* qui a été forcé ou invité à prendre.

ग्राहिन् *grāhin* [*grāha-in*] a. m. n. f. *grāhiṇī* ifc. qui prend ; qui tient, qui attrape | qui obtient ; qui garde | qui scrute, qui épie ; qui perçoit | qui attire l’attention ; qui fascine | méd. astringent ; constipant.

ग्राह्य *grāhya* [pfp. [1] *grah*] a. m. n. f. *grāhyā* qui doit être reçu ; qui peut être saisi.

ग्रीवा *grīvā* f. cou, nuque.

ग्रीष्म *grīṣmá* [*gras*] m. la saison [*ṛtu*] chaude, été (mois de *jyaiṣṭha* et *āṣāḍha*).

ग्लान *glāná* [pp. *glai*] a. m. n. f. *glānā* exténué, épuisé ; émacié ; flétri ; défaillant ; malade — n. épuisement, langueur ; maladie ; déclin.

ग्लानि *glāni* [*glai*] f. lassitude ; épuisement, langueur ; dépression ; débilité, maladie | décroissance, déclin.

yadā yadā hi dharmasya glānir bhavati bhārata abhyutthānam | adharmasya tadātmānaṃ sṛjāmyaham ‖ [BhG.] À chaque fois, Ô Bhārata, que la justice décline et que l’injustice augmente, je me manifeste.

ग्लापित *glāpita* [ca. pp. *glai*] a. m. n. f. *glāpitā* émacié.

√ग्लै *glai* v. [1] pr. *(glāyati)* pr. md. *(glāyate)* pp. *(glāna)* être fatigué, se languir ; se faner | éprouver de l’aversion pour ⟨i. abl.⟩ — ca. *(glapayati)* pp. *(glāpita)* exténuer, flétrir ; faire périr.

ग्लौ *glau* [*glai*] m. boule.

घ *gh*

घकार *ghakāra* [*(gha)-kāra*] m. le son ou la lettre ‘*gha*’.

घञ् *ghañ* nota. gram. suffixe primaire [*kṛt*$_2$] dénotant l’activité.

√ घट् *ghaṭ* v. [1] pr. md. *(ghaṭate)* pp. *(ghaṭita)* pf. *(ut, sam)* être occupé, travailler ; s’appliquer, s’efforcer de ; parvenir à ⟨loc.⟩ — ca. *(ghaṭayati)* ca. *(ghāṭayati)* procurer, produire ; accomplir ; fabriquer, façonner.

घट *ghaṭa* [*ghaṭ*] m. pot, cruche, jarre, vase | (au fig.) tête | phil. le corps périssable.

ardho ghaṭo ghoṣamupaiti nūnam [SRB.] Les pots vides font vraiment beaucoup de bruit (les imbéciles sont bruyants).

ghaṭakarpara [*karpara*] m. hist. np. du poète Ghaṭaparpara, l’un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya ; il composa un poème éponyme très artificiel.

ghaṭastha [*stha*] a. m. n. f. *ghaṭasthā* phil. le corps physique.

ghaṭasthayoga [*yoga*] m. phil. préparation du corps par le *haṭhayoga*.

ghaṭotkaca [*utkaca*] m. myth. [Mah.] np. de Ghaṭotkaca “Crâne d’œuf”, fils de Bhīma et de la *rākṣasī* Hiḍimbā ; par sa magie [*māyā*] il savait se rendre invisible et gigantesque ; Kṛṣṇa l’envoya combattre Karṇa, qui dut pour le tuer employer l’arme magique qu’Indra lui avait donnée et qu’il destinait à Arjuna ; Barbarīka est son fils par son épouse Maurvī | hist. np. du roi Ghaṭotkacagupta, qui régna au début du 4e siècle ; Candragupta$_1$ lui succéda.

घटक *ghaṭaka* [*ghaṭ-aka*] a. m. n. f. *ghaṭikā* qui s'applique, qui travaille, qui se donne de la peine — m. pot, jarre | entremetteur — f. *ghaṭikā* jarre | horloge à eau, clepsydre | astr. période de 24 minutes, divisant la journée en 60 parties égales ; aussi appelée *nāḍī* ; elle comprend 60 divisions [*vināḍīkā*].

√ घट्ट् *ghaṭṭ* v. [10] pr. *(ghaṭṭayati)* pf. *(sam)* frotter, toucher ; heurter, déplacer ; agiter, secouer | insulter, calomnier.

घट्ट *ghaṭṭa* [*ghaṭṭ*] m. quai, jetée ; gradins descendant vers une rivière, un étang ou un bassin || hi. *ghaṭ*.

घण्टा *ghaṇṭā* f. grelot, cloche, gong.

ghaṇṭākarṇa [*karṇa*] m. myth. np. de Ghaṇṭākarṇa, dévôt [*bhakta*] *śaiva* "Portant une cloche à l'oreille" (pour éviter d'entendre prononcer le nom de Viṣṇu).

ghaṇṭārava [*rava*] m. son de cloche.

घन *ghaná* [*han*₁] a. m. n. f. *ghanā* épais ; compact, dense, massif ; touffu — ifc. rempli de ; consistant uniquement de — m. nuage ; masse | cf. *ghanapāṭha*.

ghanam adv. massivement.

ghanī bhū épaissir, se condenser.

ghanatā [*-tā*] f. densité.

ghanapāṭha [*pāṭhin*] m. phil. récitation particulière du Veda [*vikṛtipāṭha*].

ghanapāṭhin [*-in*] m. titre lié à un premier diplôme dans l'enseignement traditionnel du Veda.

ghanasāra [*sāra*] a. m. n. f. *ghanasārā* ferme, solide — m. camphre.

ghanasāravilepa [*vilepa*] m. myth. np. de Ghanasāravilepa, épith. de Hanumān "Oint de camphre".

घर्घर *gharghara* [onomatopée] a. m. n. f. *ghargharā* f. *ghargharī* qui gargouille — m. géo. np. du Gharghara, affluent au nord de la Gaṅgā ; mod. Gogra.

घर्म *gharma* [*ghṛ*] m. chaleur brûlante, saison chaude ; feu intérieur ; sueur || gr. *θερμος* ; lat. *ṅormus* ; ang. warm.

gharmāṃśu [*aṃśu*] m. soleil (aux rayons brûlants) ; opp. *śītāṃśu*.

√ घस् *ghas* pft. *(jaghāsa)* manger, dévorer.

घाण्टिक *ghāṇṭika* [vr. *ghaṇṭā-ka*] m. soc. baladin accompagné d'une cloche ; récitant de procession sonnant une cloche devant les idoles.

घात् *ghāt* [ca. *han*₁] v. [10] pr. *(ghātáyati)* mettre à mort ; faire tuer.

घात *ghāta* [*ghāt*] m. coup, blessure, meurtre.

ghātaka [*-ka*] agt. m. f. *ghātikā* meurtrier | pillard.

ghātana [*-na*] n. meurtre.

घाति *ghāti* [*ghāt*] m. coup, blessure | chasse aux oiseaux.

घातिन् *ghātin* [*ghāt-in*] ifc. agt. m. f. *ghātinī* qui tue, meurtrier de.

घास *ghāsa* [*ghas*] m. nourriture ; pâturage, prairie ; pâture, foin, fourrage.

घि *ghi* nota. gram. "mot fictif" (mot terminé en *i* ou *u* n'ayant pas la déclinaison féminine), comme *agni* ou *viṣṇu* ; il doit être mis en premier dans un composé copulatif ; *sakhi*, bien que thème masculin, n'est pas dans cette classe.

घुण *ghuṇa* [*ghūrṇ*] m. insecte sylvicole, ver à bois.

ghuṇākṣara [*akṣara*] n. motif creusé par un ver dans un bois ou un livre | événement fortuit.

√ घुष् *ghuṣ* v. [1] pr. *(ghoṣati)* pp. *(ghuṣṭa, ghuṣita)* pf. *(ut)* faire du bruit ; résonner ; retentir ; déclarer, proclamer — ca. *(ghoṣayati)* faire proclamer.

घुषित *ghuṣita* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghuṣitā* bruyant ; proclamé.

घुष्ट *ghuṣṭa* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghuṣṭā* bruyant ; proclamé | rempli de clameurs.

घुसृण *ghusṛṇa* [*ghṛṣ*] n. safran.

√ घूर्ण् *ghūrṇ* v. [6] pr. *(ghūrṇati)* v. [1] pr. md. *(ghūrṇate)* pp. *(ghūrṇita)* bouger, s'agiter.

घूर्ण *ghūrṇa* [*ghūrṇ*] a. m. n. f. *ghūrṇā* qui va et vient, qui s'agite.

√ घृ *ghṛ* v. [3] pr. *(jigharti)* pp. *(ghṛta)* véd. briller, illuminer ; brûler | asperger.

घृणा *ghṛṇā* [*ghṛ-nā*] f. pitié, compassion, tendresse.

घृणिन् *ghṛṇin* [*ghṛṇā-in*] agt. m. f. *ghṛṇinī* compatissant.

घृत *ghṛtá* [pp. *ghṛ*] a. m. n. f. *ghṛtā* aspergé — n. beurre fondu ; syn. *ājya* || hi. *ghī*.

ghṛtācī [*acī*] f. (emplie de *ghī*) cuiller à oblation | myth. [Mah.] np. de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī "Qui s'incline devant le beurre du sacrifice" ; sa vue fit répandre sa semence au *ṛṣi* Bharadvāja pour donner naissance à Droṇa ; elle apparut sous la forme d'un magnifique perroquet à Vyāsa, et celui-ci répandit sa semence pour donner naissance à Śuka ; [Rām.] elle donna 100 très jolies filles au roi Kuśanābha.

√ घृष् *ghṛṣ* v. [1] pr. *(gharṣati)* pp. *(ghṛṣṭa)* pf. *(sam)* frotter ; broyer.

घृष्ट *ghṛṣṭa* [pp. *ghṛṣ*] a. m. n. f. *ghṛṣṭā* frotté, poli ; usé ; broyé.

घृष्णेश्वर *ghṛṣṇeśvara* [*ghusṛṇa-īśvara*] m. géo. np. de Ghṛṣṇeśvara, l'un des 12 signes divins de

Śiva [*jyotirliṅga*], créé par Pārvatī en frottant ses mains avec du safran ; il est établi au temple de Verul près d'Ellora au Mahārāṣṭra.

घोट *ghoṭa* m. cheval.

ghoṭaka [*-ka*] m. cheval — f. *ghoṭikā* jument.

घोणा *ghoṇā* f. nez ; naseau ; bec.

घोर *ghorá* a. m. n. f. *ghorā* véd. vénérable, sublime (se dit des dieux, des chantres [*aṅgirasas*]) | terrible, effrayant, violent — n. horreur, épouvante — m. myth. np. de Ghora "Terrible", fils d'Aṅgirā.

ghoracakṣus [*cakṣus*] a. m. n. f. *ghoracakṣuṣī* qui a le mauvais œil.

ghoratara [*-tara*] a. m. n. f. *ghoratarā* compar. plus terrible ; terrifiant.

ghoratā [*-tā*] f. fait d'être terrifiant.

ghoravīrya [*vīrya*] a. m. n. f. *ghoravīryā* dont la force est terrible.

घोष *ghóṣa* [*ghuṣ*] m. bruit, cris, sons ; tumulte | phon. phonème sonore.

ghoṣaṇa [*-na*] a. m. n. f. *ghoṣaṇā* retentissant — n. proclamation — f. *ghoṣaṇā* id.

ghoṣaṇasthāna [*sthāna*] n. soc. lieu de proclamation (not. d'une sentence).

ghoṣavat [*-vat*] a. m. n. f. *ghoṣavatī* phon. sonore (phonème) ; opp. *aghoṣa*.

ghoṣin [*-in*] a. m. n. f. *ghoṣiṇī* bruyant, résonnant ; sonore | phon. (phonème) sonore ; opp. *aghoṣa* — agt. m. qui proclame ; héraut.

घ्न *ghna* [*han*$_1$] ifc. m. f. *ghnā* qui frappe, qui tue, qui abat, qui détruit.

घ्नत् *ghnat* [ppr. *han*$_1$] a. m. n. f. *ghnantī* tuant, détruisant.

घ्नी *ghnī* cf. *han*$_2$.

घ्न्य *ghnya* [pfp. [1] *han*$_1$] ifc. m. f. *ghnyā* à abattre.

√ घ्रा *ghrā* v. [1] pr. *(jighrati)* pft. *(jaghrau)* pp. *(ghrāta)* pf. *(ā)* flairer, humer, sentir ‖ lat. *ṅragrare* ; fr. fragrance.

घ्राण *ghrāṇa* [*ghrā-na*] n. nez | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de l'odorat ; il est régi [*niyantṛ*] par les Aśvinau ; la perception [*tanmātra*] associée est l'odeur [*gandha*].

ङ *ṅ*

ङकार *ṅakāra* [*(ṅa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṅa*'.

च *c*

च *ca* conj. cl. et, aussi, ainsi que | mais, par contre ; si | précisément, uniquement ‖ lat. *que*.
api ca même.
ca ... ca et ... et ; non seulement ... mais encore ; à peine ... que.
caiva aussi.
tathā ca et.
na ... ca ni ... ni ; et ne ... pas ‖ lat. *neque*.
ca ... naca toutefois ... néanmoins.
naca ... ca néanmoins ... pourtant.
... varaṃ na ca plutôt ... que ; mieux vaut ... que.
táva ca máma ca à toi et à moi.

चकार *cakāra* [*(ca)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ca*'.

√ चकास् *cakās* v. [2] pr. *(cakāsti)* pft. péri. *(cakāsām)(cakāra)* briller.

चकित *cakita* a. m. n. f. *cakitā* tremblant, craintif, effrayé, intimidé.

चकृवस् *cakṛvas* [ppft. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *cakruṣī* ayant fait — n. gram. parfait (d'un verbe quelconque).

चकोर *cakora* m. natu. zoo. *Perdix rufa*, perdrix rouge ; on dit qu'elle se nourrit des rayons lunaires, et que ses yeux deviennent rouges devant la nourriture empoisonnée.

चक्र *cakrá* n. roue, cercle, disque ; cycle, mouvement circulaire | la roue royale, insigne de souveraineté ; armée | région, pays ; souveraineté | myth. disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu ; cf. Sudarśana | phil. [tantr.] diagramme mystique circulaire | phil. [*yoga*] centre d'énergie psychique, dont les 7 principaux sont : *mūlādhāra*, *svādhiṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*, *viśuddha*, *ājñā*$_2$ et *sahasrāra* ‖ lat. *circus* ; fr. cercle ; pali *cakka*.
cakram car voyager en chariot.

cakrapāṇi [*pāṇi*] m. myth. np. de Cakrapāṇi, épith. de Viṣṇu "qui tient le disque en main".

cakrappaṇidatta [*datta*] m. hist. np. de Cakrapāṇidatta, médecin bengali du 11[e] siècle, auteur du manuel ayurvédique Cikitsāsaṃgraha.

cakrapāda [*pāda*] m. ["pied circulaire"] éléphant.

cakrapuruṣa [*puruṣa*] m. myth. np. de Cakrapuruṣa, personnification de Sudarśana, disque flamboyant de Viṣṇu ; on le représente associé à Gadādevī-Kaumodakī.

cakrapūjā [*pūjā*] f. phil. [tantr.] rite symbolique.

cakramukha [*pāda*] m. ["museau circulaire"] sanglier.

cakravartin [*vartin*] m. empereur, maître de l'univers ; souverain ["qui fait tourner la roue de la souveraineté [*ratnacakra*]"] | roi de la lignée des douze rois commençant à Bharata | bd. le Buddha en majesté ‖ pali *cakkavatti*.
ubhayacakravartin m. souverain des deux mondes.

cakravala [*vala*] a. m. n. f. *cakravalā* circulaire, cyclique — m. math. méthode itérative.

cakravāka [*vāka*] m. natu. zoo. *Tadorna ferruginea*, sorte de canard rouge ; dans la tradition poétique c'est un modèle de constance, mais les couples doivent se séparer la nuit, à cause de la malédiction d'un sage ; la poitrine des jolies femmes est comparée à un couple de ces oiseaux.

cakravṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. intérêt composé.

cakravyūha [*vyūha*] m. ordre de bataille circulaire ; [Mah.] Droṇa l'utilisa pour l'armée des Kauravās ; Abhimanyu y fut trappé traitreusement, provoquant sa mort.

cakrākṣi [*akṣi*] m. myth. np. de Cakrākṣi, épith. de Jagannātha "aux Yeux ronds" ; sa décoration représente la face de Dieu contemplant les péchés du monde au *kaliyuga*.

चक्रक *cakraka* [*cakra-ka*] a. m. n. f. *cakrikā* circulaire.

चक्रि *cákri* [red. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. qui fait ; qui effectue ⟨acc.⟩ ; actif.

चक्रिन् *cakrin* [*cakra-in*] a. m. n. f. *cakriṇī* qui a des roues ; qui conduit un chariot | qui porte le disque ; épith. de Kṛṣṇa — m. potier | souverain ; gouverneur de province | équilibriste ; tricheur ; informateur.

चक्रीवत् *cakrīvat* [*cakra-vat*] a. m. n. f. *cakrīvatī* muni de roues | allant en chariot — n. chariot.

चक्ष् *cakṣ* [red. *kāś*] v. [2] pr. md. *(caṣṭe)* pr. md. *(cakṣate)* imp. *(cakṣva)* inf. *(cakṣṭum)* pp. *(caṣṭa)* pf. *(ā, pra, vi)* voir, apercevoir, regarder | annoncer ; dire, parler de ⟨acc.⟩.

चक्षु *cakṣu* iic. pour *cakṣus*.

चक्षुस् *cakṣus* [*cakṣ*] n. œil ; vue, vision | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de la vue ; son régent [*niyantṛ*] est Āditya ; la perception [*tanmātra*] associéee est la forme [*rūpa*] ; syn. *akṣi*.

चक्षू *cakṣū* iic. pour *cakṣus*.

cakṣūrāga [*rāga*] m. coup de foudre.

चङ्क्रम् *caṅkram* [int. *kram*] v. pr. *(caṅkramīti)* toujours dominer — v. pr. md. *(caṅkramyáte)* flâner, se promener.

चङ्क्रम *caṅkrama* [*caṅkram*] m. endroit de promenade — f. *caṅkramā* promenade | bd. première promenade du Buddha après son Éveil.

√चञ्च् *cañc* v. [1] pr. *(cañcati)* pp. *(cañcita)* sauter ; bouger, pendre, vaciller, être instable ; trembler, palpiter.

चञ्च *cañca* m. panier d'osier — f. *cañcā* id.

चञ्चल *cañcala* [int. *cal*] a. m. n. f. *cañcalā* agité ; instable, inconstant ; fluctuant ; tremblant, vacillant — m. vent | libertin.

cañcalatā [*-tā*] f. instabilité, inconstance.

चञ्चित *cañcita* [pp. *cañc*] a. m. n. f. *cañcitā* tremblant, palpitant.

चञ्चु *cañcu* a. m. n. f. ifc. fameux pour — m. daim — f. bec d'oiseau.

√चट् *caṭ* v. [1] pr. *(caṭati)* pp. *(caṭita)* pf. *(ut)* avoir lieu ; se trouver ; échoir à ⟨loc.⟩.

चटु *caṭu* m. n. gazouillis amoureux | discours flatteur, compliments.

caṭula [*-la*] a. m. n. f. *caṭulā* tremblant, instable | gracieux, charmant — n. pl. *caṭulāni* mots doux, flatteries.

चण *caṇa* a. m. n. f. *caṇā* ifc. réputé pour — m. pois chiche.
vidyācaṇa réputé pour son savoir.

caṇaka [*-ka*] m. id.

चण्ड *cáṇḍa* a. m. n. f. *caṇḍā* f. *caṇḍī* chaud, ardent | emporté, féroce, cruel, furieux, violent | circoncis | myth. np. de Caṇḍa "Furieux", l'un des deux gardiens [*dvārapālau*] de Śiva ; son compagnon est Pracaṇḍa | myth. np. du *muni* Caṇḍa$_1$ "le Terrible" Kauśika, fils de Kakṣīvān Gautama ; cf. Bṛhadratha — f. *caṇḍī* myth. np. de Caṇḍī ou Caṇḍikā "la Furieuse", épith. d'un aspect terrible [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; elle est patronne des chasseurs tribaux [*śabara*] qui lui offrent des sacrifices humains ; elle est divinité tutélaire de Kaṭaka | lit. np. de la Caṇḍī, partie du Mārkaṇḍeya *purāṇa* qui décrit les actes glorieux de la Déesse ; elle est récitée not. durant la *durgāpūjā*.

caṇḍakauśika [*kauśika*$_1$] m. myth. np. de Caṇḍakauśika "plein de fureur", fils du *ṛṣi* Kakṣīvān Gautama ; cf. Caṇḍa$_1$ — n. lit. np. du Caṇḍakauśika$_1$, drame dû à Kṣemīśvara.

caṇḍavega [*vega*] a. m. n. f. *caṇḍavegā* au cours impétueux (se dit de la mer, du temps, d'une armée) | myth. np. de Caṇḍavega "Torrent furieux", chef des *gandharvās* qui pillèrent le royaume de Purañjana.

चण्डाल *caṇḍāla* var. *cāṇḍāla* [*caṇḍa-ala*] a. m. n. f. *caṇḍālā* cruel — m. soc. hors-caste (not. fils d'un serviteur [*śūdra*] et d'une *brāhmaṇī*) ; intouchable s'occupant de la préparation et de l'incinération des morts, ou de l'exécution des criminels.

caṇḍālatā [*-tā*] f. soc. condition de paria.

caṇḍālatva [*-tva*] n. soc. condition de paria.

चण्डिक *caṇḍika* [*caṇḍa-ika*] a. m. n. f. *caṇḍikā* circoncis — f. *caṇḍikā* myth. np. de Caṇḍikā "la Furieuse", l'une des 10 puissances terribles [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; cf. Caṇḍa.

चण्डिमन् *caṇḍiman* [*caṇḍa-man*] m. caractère colérique.

√ **चत्** *cat* pp. *(cattá)* ppr. *(cátat)* partir, se cacher — ca. *(cātayati)* faire partir, chasser.

चतसृ *catasṛ* [f. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catasras*, i. *catasṛbhis*, dat. abl. *catasṛbhyas*, g. *catasṛṇām*, loc. *catasṛṣu*] quatre.

चतुः *catuḥ* iic. pour *catur*.

catuḥśata [*śata*] n. véd. 104 — a. m. n. f. *catuḥśatā* 400 — f. *catuḥśatī* lit. np. de la Catuḥśatī, poème tantrique "en 400 strophes".

catuḥśataka [*-ka*] m. lit. np. du Catuḥśataka, poème philosophique en 400 strophes [*kārikās*] d'Āryadeva ; il défend la doctrine de Nāgārjuna contre les autres écoles bd. et brahmaniques ; il forme la base philosophique de l'école bd. *mahāyāna* — f. *catuḥśatikā* var. *catuḥśatī* lit. id.

catuḥṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 64.

चतुर् *catur* num. pers. pl. [m. nom. *catvāras*, acc. *caturas*, i. *caturbhis*, dat. abl. *caturbhyas*, g. *caturṇām*, loc. *caturṣu* ; f. nom. acc. *catasras* ; n. nom. acc. *catvāri*] quatre — adv. *catus* quatre fois — n. cf. *catvāri* — f. cf. *catasṛ* || lat. *quatuor* ; fr. quatre.

caturakṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *caturakṣī* ["qui a 4 yeux"] au regard perçant | myth. épith. des chiens de Yama, ou d'Agni "qui voit tout".

caturaṅga [$aṅga_1$] a. m. n. f. *caturaṅgā* formé de 4 parties ; se dit not. d'une armée comportant des chars, des éléphants, des chevaux et des fantassins — n. [*caturaṅgabala*] armée — f. *caturaṅgā* [*caturaṅgābalā*] id. | jeu d'échecs ; ses pièces en sont : le roi [*rājan*], le ministre [*mantrin*] (pour la dame), l'éléphant [*hastin*] (pour le fou), le cheval [*aśva*] (pour le cavalier), le char [*ratha*] ou la barque [*naukā*] (pour la tour) et le fantassin [*padātin*] (pour le pion).

caturaṅgākrīḍā [*krīḍā*] f. partie d'échecs.

caturaśra [$aśra_2$] a. m. n. f. *caturaśrā* quadrangulaire ; quadrilatère ; rectangulaire, carré ; régulier — m. rectangle, carré.

caturaśratā [*-tā*] f. régularité, harmonie ; symétrie.

cáturaśri [*aśri*] a. m. n. f. quandrangulaire.

caturānana [*ānana*] a. m. n. f. *caturānanā* qui a quatre visages — m. myth. np. de Caturānana, épith. de Brahmā "aux Quatre visages" | myth. représentation quadricéphale de Viṣṇu avec les visages de Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa ; cf. *vaikuṇṭhacaturmūrti*.

caturāśrama [*āśrama*] m. n. l'un des 4 stades de la vie brahmanique : *brahmacarya*, *gṛhastha*, *vānaprastha* et *sannyāsa* ; cf. *puruṣārtha*.

caturthá [*-tha*] a. m. n. f. *caturthī* ord. quatrième — f. *caturthī* gram. datif (4[e] déclinaison) | soc. quatrième jour du mois lunaire ; *gaṇeśacaturthī*.

caturdaśan [*daśan*] num. pers. quatorze — f. *caturdaśī* quatorzième jour du mois lunaire | soc. il est de bonne augure, et jour de fête ; cf. *dīpāvali* [*vaikuṇṭhacaturdaśī*], *nṛsiṃhacaturdaśī*, *śivarātri*, *anantavrata*.

caturdiśam [$diś_2$] adv. dans les 4 directions, vers les 4 points cardinaux.

caturdhā [*-dhā*] adv. en 4 parties.

caturbāhu [*bāhu*] a. m. n. f. qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturbhāṇī [*bhāṇa*] f. lit. np. de la Caturbhāṇī, collection de 4 drames de style *bhāṇa*, comprenant l'Ubhayābhisārika, le Padmaprābhṛtaka, le Dhūrtaviṭasaṃvāda et le Pādatāḍitaka.

caturbhuja [*bhuja*] a. m. n. f. *caturbhujā* qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturmāsa [*māsa*] n. période de 4 mois |myth. période de sommeil de 4 mois de Viṣṇu.

caturmukha [*mukha*] a. m. n. f. *caturmukhī* qui a 4 faces — m. épith. de Brahmā.

caturvarga [*varga*] m. groupe de 4 objets |lit. ouvrage en 4 parties.

caturvarṇa [*varṇa*] m. soc. les 4 classes védiques.

caturvargacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Caturvargacintāmaṇi "Trésor quadripartite", manuel de rituels [*vrata*] de $Hemādri_1$.

caturvidya [*vidyā*] a. m. n. f. *caturvidyā* soc. qui maîtrise les 4 Védas ; syn. *caturvedin*.

caturvedin [*vedin*] a. m. n. f. *caturvedinī* soc. qui maîtrise les 4 Védas (forme des np. de brahmanes) ; syn. *caturvidya*.

catuścatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 44 — a. m. n. *catuścatvāriṃśata* f. *catuścatvāriṃśatī* 44[e] | constitué de 44 parts (not. *stoma*).

catuṣka [*-ka*] a. m. n. f. *catuṣkā* quadripartite ; carré | consistant en 4 éléments ; not. *svastika* — n. quadruple |croisement de deux routes, carrefour | soc. carré d'honneur tracé pour recevoir un hôte | collier à 4 rangs — a. m. n. f. *catuṣkī* étang quadrangulaire ; moustiquaire ; collier à 4 rangs.

catuṣkoṭi [*koṭi*] f. bd. principe logique en 4 parties, exprimant la totalité de la somme disjointe des quatre classes A et non B, non A et B, A et B, et non A et non B.

catuṣṭaya [*-taya*] a. m. n. f. *catuṣṭayī* quadruple, quadripartite — n. tétrade.

catuṣṭva [*-tva*] n. fait d'être quadruple.

catuṣpad [*pad*$_2$] agt. m. f. *catuṣpadī* [nom. *catuṣpād*] quadrupède — n. la gent quadrupède ; (collectif) les animaux.

cátuṣpada [*pada*] a. m. n. f. *catuṣpadā* quadripartite | (strophe) de 4 pieds [*pada*] ; consistant en 4 mots — n. astr. dernier demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.

चतुर *catura* a. m. n. f. *caturā* habile, adroit ; ingénieux ; vif, rapide ; charmant.

चत्वर *catvara* [*catur*] n. carrefour ; place carrée ; quartier | soc. carré de sol nivelé pour un sacrifice.
dūrvācatvara soc. carré de sol recouvert d'herbe *dūrvā* pour s'asseoir lors d'un sacrifice.

चत्वारस् *catvāras* cf. *catur*.

चत्वारि *catvāri* [n. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catvāri* ; autres cas cf. *catur*] quatre.
catvāryāryasatyāni bd. les Quatre Nobles Vérités [*āryasatya*].

catvāriṃśat [*daśat*] f. sg. quarante.

चन *caná* [*ca-na*] part. donne une valeur indéfinie aux pr. et aux a. interr.
kaścana quelqu'un, quiconque.
kvacana quelque part ; n'importe où.
na kaścana personne.
kiṃcana quelque chose | pl. *kānicana* quelques choses.
na kiṃcana rien.

चनस् *canas* n. plaisir, satisfaction.

√चन्द् *cand* v. [1] pr. *(candati)* pp. *(candita)* briller, resplendir || lat. *candeo* ; ang. candle ; fr. chandelle, candide, incendie.

चन्द *canda* iic. pour *candra*.

चन्दन *candana* [*canda-na*] m. n. natu. bot. *Sirium myrtifolium*, arbre ou bois de santal || lat. *sandalum* ; ang. sandalwood ; fr. santal.

चन्दल *candala* [*canda-la*] m. hist. np. de la dynastie Candala ou Candela, fondée par le chef Nannuk d'un clan *rājput* qui sanskritisa sa lignée, la faisant descendre de la Lune [*candravaṃśa*] ; les Candalās régnèrent du 9e au 12e siècle à Khajurāho, puis à Mahoba ; ils étaient initialement vassaux des Pratīhārās ; ils étaient patrons des arts et des lettres, et élevèrent de nombreux temples hindous et jaïns.

चन्द्र *candrá* [*cand-ra*] a. m. n. f. *candrā* brillant, qui illumine — m. la Lune ["qui brille"] | myth. np. du dieu Candra "Brillant", personnifiant la Lune ; en tant que Soma il est le récipient de l'*amṛta* ; il est né du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], mais aussi des larmes d'Atri comme fils d'Anasūyā, et il est donc dit doublement né [*dvija*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est ; comme Oṣadhipati il règne sur les plantes ; son char est attelé de 7 oies [*haṃsa*] ; il épousa 27 filles de Dakṣa, identifiées aux astérismes ou maisons lunaires [*nakṣatra*] ; comme il les délaissait au profit de la seule Rohiṇī$_1$, elles se plaignirent à Dakṣa qui le maudit et le condamna au dépérissement ; il implora Śiva, qui commua la sentence en dépérissement périodique ; il est Roi des étoiles Tārakārāja ; après avoir effectué le sacrifice *rājasūya* de consécration royale, il devint arrogant et enleva la femme Tārā de Bṛhaspati ; une guerre avec les dieux [*tārakāmayayuddha*] s'ensuivit ; Candra fut coupé en deux par le trident de Śiva, et dut rendre Tārā, dont il avait obtenu comme fils Budha | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | symb. le nombre 1 | [*candragomin*] gram. école du grammarien Candragomī — ifc. le meilleur des.

candrakalā [*kalā*] f. seizième partie du cercle lunaire | phil. [tantr.] l'une des 16 divinités féminines associées | astr. croissant de lune un jour avant ou après la nouvelle lune | marque en forme de croissant sur l'ongle.

candrakīrti [*kīrti*] m. hist. np. de Candrakīrti, commentateur de Nāgārjuna | hist. np. de Candrakīrti$_1$ "Gloire de l'astre Lune", prince d'Ujjayinī.

candraketu [*ketu*] m. np. de prince Candraketu "Qui a la lune sur sa bannière" | myth. [Rām.] np. de Candraketu$_1$, fils de Lakṣmaṇa.

candragupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Candragupta Maurya, général rebelle qui renversa la dynastie des Nanda au Magadha et fonda la dynastie Maurya en 321 ant. ; sa cour se tenait à Pāṭaliputra, Kauṭilya était son mentor et premier ministre ; il est connu des Grecs comme Sandrakottos, et Plutarque dit (selon l'historien grec Mégasthènes) qu'il rencontra Alexandre au Pañjab en 329 ant. ; après avoir conquis un empire s'étendant jusqu'au Gandhāra, il devint renonçant *jaina*, et abdiqua en faveur de son fils Bindusāra, père de l'empereur Aśoka ; cf. Cāṇakya, Mayūrapoṣaka | géo. np. du roi Candragupta$_1$, premier véritable empereur de la dynastie Gupta ; il se donna le titre de Mahārājādhirāja ; son accession au trône en 320 marque le début de l'ère [*saṃvat*] Gupta ; son fils Samudragupta lui succéda | np. du roi Candragupta$_2$ ($\sim$380–415), qui succéda à son frère aîné Rāmagupta après l'avoir assassiné ; cf. Vikramāditya.

candragomin [*gomin*] m. hist. np. du lettré bengali bouddhiste Candragomī (vers

le 5e siècle) ; il est l'auteur de la grammaire Cāndravyākaraṇa, de la pièce de théâtre [*nāṭaka*] Lokānanda, et de nombreux autres ouvrages.

candragrahaṇa [*grahaṇa*] n. éclipse de lune.

candracūḍa [*cūḍā*] m. myth. ["qui porte la lune comme crête"] épith. de Śiva ; cf. *candramauli*.

candranagara [*nagara*] n. géo. np. du village de Candranagara "Ville de Lune", au Bengale, sur le Gange à 30 km en amont de Calcutta ; ce fut une colonie française de 1673 à 1950 (Chandernagor).

candranāḍī [*nāḍī*] f. cf. *iḍā*.

candraprabha [*prabha*] m. jn. np. de Candraprabha "Lumière de Lune", 8e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est blanc, son symbole est un croissant de lune.

candrabindu [*bindu*] m. phon. signe de nasalisation, pour indiquer le changement d'une nasale muette en *anusvāra* devant une semivoyelle [*anunāsika*].

candrabhāgā [*bhāga*] f. géo. np. de la rivière Candrabhāgā au Pañjab (mod. Chenab) | var. *candrabhāgī* id.

candramaṇḍala [*maṇḍala*] n. disque de la lune.

candrámas [*mās*] m. lune — f. *candramasī* myth. np. de Candramasī, épith. de Tārā "Ravie par Candra".

candrámāsa [*māsa*] m. astr. mois lunaire.

candramukuṭa [*mukuṭa*] a. m. n. f. *candramukuṭā* myth. np. de Candramukuṭa, épith. de Śiva "Qui a la lune comme diadème".

candramukha [*mukha*] a. m. n. f. *candramukhī* qui a une face de lune.

candramauli [*mauli*] m. myth. ["qui a la lune pour diadème"] épith. de Śiva ; cf. *candracūḍa*.

candravaṃśa [*vaṃśa*] m. cf. *somavaṃśa*.

candraśekhara [*śekhara*] a. m. n. f. *candraśekharā* myth. np. de Candraśekhara, épith. de Śiva "Qui a la lune comme diadème".

candrahāsa [*hāsa*] m. myth. np. de l'épée Candrahāsa "Rire de Lune", que Śiva donna à Rāvaṇa pour le récompenser de ses 1000 ans d'austérités [$tapas_1$].

candrāditya [*āditya*] m. hist. np. de Candrāditya, fils aîné du roi Cālukya $Pulikeśī_2$; il combattit ses 4 frères ; à sa mort, son épouse Vijayabhaṭṭārikā assura la régence de l'empire jusqu'à l'avènement de $Vikramāditya_1$.

candrāpīḍa [*āpīḍa*] m. myth. np. de Candrāpīḍa "Qui a la lune comme couronne", fils de Janamejaya.

candrāmṛta [*amṛta*] n. liquide humectant la cavité palatale ; eau de jouvence.

candrodaya [*udaya*] m. lever de lune.

चन्द्रक *candraka* [*candra-ka*] a. m. n. f. *candrikā* semblable à la lune — m. œil de plume de paon ; ongle — n. poivre — f. *candrikā* clair de lune — ifc. splendeur, clarté de | lit. éclaircissement sur (nom d'ouvrages).

चन्द्रट *candraṭa* m. méd. np. de Candraṭa, médecin du 10e siècle, fils de Tīsaṭa, dont il commenta la Cikitsākalikā.

चपल *capala* [*kamp*] a. m. n. f. *capalā* mobile, agile, instable | hésitant ; capricieux, changeant ; timide | inconstant, étourdi ; espiègle.

capalatā [*-tā*] f. inconstance ; étourderie.

√ चम् *cam* v. [1] pr. *(camati)* pft. *(cacāma)* pfp. *(camya)* pf. *(ā)* boire ; lamper | soc. se rincer la bouche.

चमत् *camat* ind. excl. de surprise.

camatkāra [*kāra*] m. étonnement, surprise ; émerveillement | lit. not. plaisir causé par une composition littéraire ; c'est l'essence du *rasa*.

चमन *camana* [*cam-ana*] n. fait de boire une gorgée

चमर *camara* m. f. *camarī* natu. zoo. *Bos grunniens*, yack blanc du Tibet | natu. sa queue, dont on fait des chasse-mouches ‖ ang. chowrie.

चमू *camū* f. armée.

चम्प *campa* m. natu. bot. *Bauhinia variegata*, arbuste de la famille des fabacées aux grandes fleurs rose vif ou blanches au parfum suave — f. *campā* géo. np. de la ville de Campā en Aṅga (mod. Bhāgalpur au Bihāra) ; c'était une ville de commerce importante | myth. [Mah.] ville capitale de Lomapāda et de Karṇa | géo. np. du royaume hindouïsé du $Campā_1$ au Sud-Vietnam ; il eut son apogée du 8e au 11e siècle ; il comprenait les principautés (du Nord au Sud) d'Indrapura, d'$Amarāvatī_2$, de $Vijaya_5$, de Kauṭhāra et de $Pāṇḍuraṅga_1$.

चम्पक *campaka* [*campa-ka*] m. natu. bot. *Michelia champaka*, arbuste de la famille du magnolia ; ses fleurs jaune vif sont suaves et consacrées à Śiva | hist. np. de Campaka, ministre du roi $Harṣa_1$ (11e siècle) ; le poète Kalhaṇa est son fils.

चम्पू *campū* f. lit. [*kāvya*] style de composition littéraire élaborée dans lequel un même thème est traité successivement en prose [*gadya*] et en vers [*padya*] ; cf. Rāmāyaṇacampū, Yaśastilakacampū.

चय *caya* [*ci*] m. tas, amas, masse ; gerbe, bouquet, collection, assemblage ; multitude | tas de

terre ; terrassement, fondation, mur ; fortification, glacis.

cayana [*-na*] n. pile de bois, bûcher | autel.

√चर् *car* v. [1] pr. *(carati)* pr. md. *(carate)* pft. *(cacāra)* aor. [5] *(acārīt)* pp. *(carita)* ppr. *(carat)* pf. *(ati*, *anu*, *apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam)* aller, marcher, déambuler ; paître | parcourir, suivre (un chemin) ; vivre | se mettre à, se livrer à, s'occuper de, exercer | accomplir, commettre, faire ; agir | amener qqn. ⟨acc.⟩ à ⟨acc.⟩ — ca. *(cārayati)* faire mouvoir, faire pratiquer | faire reconnaître par un espion ⟨i.⟩ — ca. md. *(cārayate)* réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur ⟨loc.⟩ ‖ gr. *κολος* ; lat. *curro*, *carrus* ; fr. char ; ang. car.

bhaikṣaṃ car demander l'aumône ; mendier.

mārgaṃ car se frayer un chemin.

mithunaṃ car avoir des rapports sexuels avec qqn. ⟨i.⟩.

mṛgayāṃ car aller à la chasse.

vrataṃ car observer un vœu.

चर *cara* [*car*] a. m. n. f. *carī* mobile ; qui bouge — ifc. qui va dans, qui habite ; qu'on envoie — m. émissaire, espion ; vent, souffle.

carācara [*acara*] a. m. n. f. *carācarā* ["le mobile et l'immobile"] toutes les créatures ; l'univers.

चरक *cáraka* [*car-aka*] m. étudiant nomade ; ascète, moine errant ; espion | myth. np. de Caraka, fils d'un *muni* ; il est l'incarnation de Śeṣa pris de pitié par une visite sur Terre où il constata les ravages des maladies ; il fit la synthèse des connaissances médicales d'Agniveśa et des autres disciples d'Ātreya dans la Carakasaṃhitā.

carakasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Carakasaṃhitā, traité de médecine [Āyurveda] attribué à Caraka ; il fut sans doute composé entre 100 et 400, et révisé par Dṛḍhabala.

चरण *caraṇa* [*car-ana*] m. n. pied ; jambe | section, division | gram. stance ; syn. *pāda* | véd. école védique — n. conduite, manière d'être, pratique ; accomplissement.

guroś caraṇaṃ hariḥ sāranam Pratique de *guru*, protection de Viṣṇu (*mantra* post-*yoga*).

caraṇadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du philosophe Caraṇadāsa, auteur not. du Guruśiṣyasaṃvāda.

चरत् *carat* [ppr. *car*] a. m. n. f. *carantī* marchant, allant, errant.

चरम *carama* [super. *cara*] a. m. n. f. *caramā* dernier, final.

caramā kriyā cérémonie funéraire.

caramaṃ kim et quoi encore ?

caramaśloka [*śloka*] m. épitaphe.

चरित *carita* [pp. *car*] a. m. n. f. *caritā* accompli ; pratiqué — n. action accomplie, chose faite ; passé | conduite, comportement, manière d'agir ; pratique, exercice d'une fonction ; présent | ensemble des actes, vie ; existence ; exploits, aventures ‖ ang. care ; fr. charité.

caritārtha [*artha*] a. m. n. f. *caritārthā* qui a atteint son but, qui a réussi.

caritārthatā [*-tā*] f. succès.

चरित्र *caritra* [*car-tra*] n. conduite, action, pratique ; œuvre ; saga, aventures, exploits.

caritrabandhaka [*bandhaka*] m. n. prêt ; gage, hypothèque.

चरु *caru* m. oblation constituée d'une bouillie de riz, orge et pois cuits dans du lait | le chaudron servant à sa préparation.

√चर्च् *carc* v. [10] pr. *(carcayati)* pp. *(carcita)* répéter (un mot, not. en récitant le Veda) ; discuter, délibérer.

चर्च *carca* [*carc*] m. discussion, délibération — f. *carcā* préoccupation | répétition (not. en récitant le Veda).

carcāṃ kṛ être préoccupé par, se soucier de.

चर्चित *carcita* [pp. *carc*] a. m. n. f. *carcitā* répété.

चर्म *carma* iic. pour *carman*.

carmakāra [*kāra*] m. corroyeur, cordonnier, travailleur du cuir | soc. homme de basse classe, not. fils d'une femme *caṇḍālā* ou *vaidehī* ou *niṣādī* — f. *carmakārī* femme de travailleur du cuir ‖ hi. *camār*.

carmaja [*ja*] a. m. n. f. *carmajā* fait de cuir — n. poil de la peau.

carmadaṇḍa [*daṇḍa*] m. fouet.

carmadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. phil. connaissance superficielle de l'apparence des êtres et des choses ; opp. *ātmadṛṣṭi*.

carmamuṇḍā [*muṇḍā*] f. cf. *cāmuṇḍā*.

चर्मन् *carman* n. peau, cuir ; bouclier (de cuir) | soc. peau d'antilope d'un *brahmacārin*.

चर्य *carya* [pfp. [1] *car*] a. m. n. f. *caryā* qui doit être pratiqué ou accompli — n. ifc. transport par — f. *caryā* marche, voyage, moyen de locomotion | conduite, occupation ; pratique, observance (de ⟨i. iic.⟩) ; not. observance de règles monastiques et de rites religieux | office, service, ministère.

चर्या *caryā* iic. f. de *carya*.

caryāgīti [*gīti*] f. lit. poème mystique chanté dans la tradition tantr. bengalie *sahajayāna* ; cf. Caryācaryaviniścaya.

caryācaryaviniścaya [*ācarya-viniścaya*] m. bd. np. du Caryācaryaviniścaya, recueil de poèmes mystiques [*caryāgīti*] en bengali ancien ; syn. *caryāpāda*.

caryāpāda [*pāda*] m. lit. ensemble de 47 poèmes mystiques [*caryāgīti*] en bengali exprimant l'expérience mystique en bd. tantr. *sahajayāna*, composés entre le 8e et le 12e siècles.

caryāmelāpakapradīpa [*melāpaka-pradīpa*] m. lit. np. du Caryāmelāpakapradīpa "Explication intégrant la pratique", ouvrage bd. [Vajrāyana] d'Āryadeva ; il est le fondement de l'école ésotérique *guhyasamāja*.

चर्षणि *carṣaṇi* [*kṛṣ*] a. m. n. f. *carṣaṇī* actif, industrieux ; agile, doué — f. *carṣaṇī* myth. np. de Carṣaṇī "la Semeuse", épouse de Varuṇa et mère de Bhṛgu | pl. *carṣaṇyas* les sédentaires, les agriculteurs.

√ **चल्** *cal* [relié à *car*] v. [1] pr. *(cálati)* pp. *(calita)* pfp. *(calitavya)* pf. *(pra, vi)* bouger, s'agiter, être agité ; partir, dévier ; trembler, palpiter — ca. *(cālayati)* agiter, secouer, remuer | détourner de, expulser de ⟨abl.⟩, chasser — int. md. *(cañcalyate)* être instable.

चल *cala* [*cal*] a. m. n. f. *calā* mobile, mouvant ; fragile, instable ; tremblant, confus ; inconstant. *calī kṛ* faire bouger.

calācala [*acala*] a. m. n. f. *calācalā* instable, changeant, se mouvant sans cesse — m. myth. np. de Calācala, épith. de Śiva "Perpétuellement changeant" | ["mobile et immobile"] les plantes et les animaux.

चलत् *calat* [ppr. *cal*] a. m. n. f. *calantī* qui bouge, mobile.
calantī pratimā soc. statue mobile de temple, utilisée pour les processions ; on l'appelle *utsavamūrti* dans le Sud de l'Inde.

चलन *calana* [*cala-na*] a. m. n. f. *calanā* mobile, mouvant — n. motion, mise en mouvement ; action de marcher | vibration.

चलित *calita* [pp. *cal*] a. m. n. f. *calitā* tremblant, mouvant ; agité, instable | perturbé, ébranlé, dévié ; détourné de ⟨abl.⟩ — n. fait de bouger, de remuer ; déplacement ; danse.

चलितव्य *calitavya* [pfp. [3] *cal*] a. m. n. f. *calitavyā* qui doit partir | (impers.) il faut partir.

चवर्ग *cavarga* [*(ca)-varga*] m. phon. la classe des palatales.

चषक *caṣaka* m. n. tasse, gobelet, verre.

चषाल *caṣāla* m. n. groin d'un sanglier | véd. anneau de bois octogonal couronnant le poteau sacrificiel [*yūpa*].

चाकचक्य *cākacakya* n. radiance ; beauté | var. *cākacikya* illusion ; erreur de perception.

चाक्षुष *cākṣuṣá* [vr. *cakṣus*] a. m. n. f. *cākṣuṣī* relatif à l'œil ou à la vision — m. myth. np. de Cākṣuṣa "le Visionnaire", 6e *manu* du *kalpa* — f. *cākṣuṣī* myth. [Mah.] science [*vidyā*] de vision extralucide ; le *gandharva* Aṅgāraparṇa, qui la possédait, l'enseigna à Arjuna qui l'avait vaincu au combat.

cākṣuṣīvidyā [*vidyā*] f. cf. *cākṣuṣī*.

चाटु *cāṭu* [vr. *caṭu*] m. n. flatterie, mots d'amour ; caresses.

चाणक्य *cāṇakya* [vr. *caṇaka-ya*] m. hist. np. de Cāṇakya, patr. de Kauṭilya, ministre de Candragupta Maurya ; cf. Viṣṇugupta, Mudrārākṣasa.

cāṇakyanīti [*nīti*] f. lit. np. de la Cāṇakyanīti ou Cāṇakyarājanītiśāstra, ouvrage attribué à Kauṭilya destiné à l'enseignement des princes, proche de la Bṛhaspatisaṃhitā du Garuḍapurāṇa.

चाण्डाल *cāṇḍāla* m. hors caste, paria ; syn. *caṇḍāla* — ifc. le pire des — f. *cāṇḍālī* femme hors-caste.

चात् *cāt* [ca. *cat*] v. [10] pr. *(cātayati)* faire partir, chasser.

चातक *cātaka* m. f. *cātakī* natu. zoo. *Cucculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc ; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie ; syn. *sāraṅga*.

चातन *cātana* [*cāt-ana*] a. m. n. f. *cātanā* qui chasse, qui supprime.

चातुर *cātura* [vr. *catura*] a. m. n. f. *cāturī* intelligent, ingénieux — f. *cāturī* intelligence, habileté.

चातुर्मास्य *cāturmāsya* [vr. *caturmāsa-ya*] n. soc. début d'une période de 4 mois ; sacrifice fait à cette occasion ; ces trois rituels saisonniers se nomment *vaiśvadeva*, *varuṇapraghāsās* et *sākamedhās*.

चातुर्य *cāturya* [vr. *catura-ya*] n. habileté ; charme, amabilité ; coquetterie.

चातुर्वर्ण्य *cāturvarṇya* [vr. *caturvarṇa-ya*] n. soc. ensemble des quatre classes védiques.
cāturvarṇyaṃ mayā sṛṣṭaṃ guṇakarmavibhāgaśaḥ [BhG.] J'ai créé les quatre classes en rétribution des mérites et des actes.

चातुर्वैद्य *cāturvaidya* [vr. *caturvidya*] a. m. n. f. *cāturvaidyā* soc. qui maîtrise les 4 Védas ; syn. *caturvedin*.

चान्द्र *cāndra* [vr. *candra*] a. m. n. f. *cāndrā* lunaire ; relatif à Candra.

cāndramāna [*māna₂*] a. m. n. f. *cāndramānā* (calendrier) lunaire (opp. *sauramāna*).

cāndrayoga [*yoga*] m. astr. cf. *yogās*.

cāndravyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. gram. np. du Cāndravyākaraṇa "Grammaire de Candragomī", du 6e siècle ; c'est une grammaire sanskrite destinée aux bouddhistes.

cāndrasaṃvatsara [*saṃvatsara*] m. année lunaire.

चाप *cāpa* m. n. arc ; arc-en-ciel | hist. np. de la dynastie Cāpa ; cf. Aṇahilapāṭaka.
cāpapāṇi m. qui tient l'arc en main (se dit not. de Rāma).

cāpaguṇa [*guṇa*] m. corde d'arc.

cāpadhara [*dhara*] a. m. n. f. *cāpadharā* qui tient un arc.

cāpapūjā [*pūjā*] f. myth. np. du festival Cāpapūjā d'archerie auquel Kaṃsa invita Kṛṣṇa et Balarāma afin de les tuer ; cf. Akrūra.

चापल *cāpala* [vr. *capala*] n. légèreté, agilité, vivacité ; frivolité, insouciance, étourderie ; enfantillage.

चापिन् *cāpin* [*cāpa-in*] m. archer.

चामर *cāmara* [vr. *camara*] a. m. n. f. *cāmarā* relatif au yack — n. chasse-mouches, panache (en queue de yack) — m. coquillage zoo. *Cypraea moneta*, utilisé comme monnaie — f. *cāmarī* id. ‖ hi. *kaurī*.

चामीकर *cāmīkara* n. or.

चामुण्डा *cāmuṇḍā* [*carmamuṇḍā*] f. myth. np. de Cāmuṇḍā "Peau chauve", une des dix puissances terribles [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; noire, désséchée, vieille et hideuse, elle a la langue pendante ; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ; elle est classée comme *saptamātṛkā* en tant que *śakti* de Rudra | var. *cāmuṇḍī* myth. on l'appelle aussi Cāmuṇḍī.

चार *cāra* [vr. *car*] m. espion | mouvement, course ; voyage | pratique, exercice.

चारक *cāraka* [vr. *cara-ka*] a. m. n. f. *cārikā* qui met en mouvement | lit. composé par Caraka | associé, compagnon — m. *cārika* ifc. qui pratique ⟨iic.⟩ — f. *cārikā* dame de compagnie.

चारकीन *cārakīna* [vr. *caraka-īna*] a. m. n. f. *cārakīnā* bon pour les étudiants nomades.

चारण *cāraṇa* [*cāra-na*] a. m. n. f. *cāraṇā* véd. qui concerne une école védique — m. baladin, chanteur ambulant | mod. caste du Gujarāt et du Rajasthan ; ses membres sont respectés pour leur courage et leur loyauté ; ils sont prisés comme otages ; trahis, ils pratiquent l'auto-immolation | lime.

चारित्र *cāritra* [vr. *car-tra*] n. conduite, comportement, attitude | bonne conduite, attitude correcte ; bonne réputation | observance ; coutume.

चारिन् *cārin* [vr. *car-in*] agt. m. f. *cāriṇī* qui fait, qui agit, qui pratique ; qui se déplace, qui circule — m. fantassin.

चारु *cāru* [relié à *canas*] a. m. n. f. *cārvī* serein, doux, aimable | beau, agréable, plaisant, charmant, gracieux, joli ; estimé, cher — m. myth. np. de Cāru "Charmant", fils de Kṛṣṇa | myth. épith. de Bṛhaspati — f. *cārvī* belle femme | myth. np. de Cārvī "Charmante", épouse de Kubera ‖ lat. *carus* ; fr. cher.

cārucaryā [*caryā*] f. lit. np. de la Cārucaryā "Bonne conduite", traité d'hygiène et de morale en 100 vers attribué au roi Bhojadeva.

cārutā [*-tā*] f. beauté, grâce ; charme.

cārutva [*-tva*] n. id.

cārudatta [*datta*] m. lit. np. de Cārudatta "Doué de grâce", brahmane ruiné, principal personnage de la Mṛcchakaṭikā ; le *vidūṣaka* Maitreya_1 est son ami, la courtisane Vasantasenā en est éprise ; l'enfant Rohasena est son fils de son épouse Dhūtā | lit. np. de Cārudatta_1, pièce de théâtre de Bhāsa.

cārudarśana [*darśana*] a. m. n. de plaisante apparence.

cārvāc [*vāc*] a. m. n. f. qui parle aimablement.

चार्य *cārya* [*cāra-ya*] n. espionnage.

चार्वाक *cārvāka* [*cārvāc*] m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] Cārvāka_1 "au Verbe agréable", ami de Duryodhana ; il se déguisa en brahmane mendiant lors du retour triomphal de Yudhiṣṭhira à Hastināpūra pour l'injurier, mais fut reconnu, brûlé vif et réduit en cendres par le regard des brahmanes | hist. np. de Cārvāka, philosophe sceptique probablement mythique, professant le matérialisme [*lokāyata*] |pl. *cārvākās* les matérialistes, adeptes de Cārvāka ; ils sont athées [*nāstika*] et ne croient qu'aux témoignages de leurs sens ; ils n'admettent comme moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] que la constatation directe par perception [*pratyakṣa*] ; ils sont hédonistes et cherchent à mener une vie agréable, symbolisée par le beurre [*ghṛta*] ; ils rejettent la transmigration des âmes et l'au-delà, l'autorité du Veda et les distinctions de caste ; ils érigent la liberté de pensée en principe fondamental ; cf. Bṛhaspati_1.

चाल् *cāl* [ca. *cal*] v. [10] pr. *(cālayati)* agiter, remuer ; détourner de ⟨abl.⟩, chasser.

चालन *cālana* [*cāl-ana*] n. action de remuer, agitation | force motrice.

चालुक्य *cālukya* m. hist. nom de la dynastie Cālukya du Deccan ; elle fut fondée au Karṇāṭa par le prince Jayasiṃha au 5e siècle, à Āryapura (mod. Aihole), berceau de l'art des Cālukyās ; en 525 le roi Rāṇāraṅga édifia le sanctuaire de Mahākuteśvara ; le roi Pulakeśī_1 déplaça la capitale à Vātāpi (mod. Badāmi) en 550 ; Pulakeśī_2 étendit l'empire au Sud au détriment des Pal-

lavās et à l'Est ; il arrêta Harṣa au Nord par une victoire au bord de la Narmadā ; le roi Vikramāditya$_1$ établit les chroniques de la dynastie en 658 ; il captura Kāñcīpura en 671 ; le dernier Cālukya de Badaami fut vaincu en 753 ; les Cālukyās de l'Est maintinrent un royaume de capitale Veṅgī; plus tard (10e siècle) les Cālukyās de l'Ouest établirent leur capitale à Kalyāṇī ; leur roi Vikramāditya$_6$ fonda en 1075 l'ère [*saṃvat*] Vikramacālukya.

चाष *cāṣa* m. natu. zoo. *Caracias Indica*, geai bleu.

√ चि *ci* v. [5] pr. *(cinóti)* pr. md. *(cinuté)* pft. *(cikāya)* pp. *(cita)* abs. *(citvā, -citya)* pf. *(apa, ava, ā, ut, upa, nis, pari, pra, vi, sam)* entasser, accumuler, amonceler ; rassembler, réunir | chercher, fouiller ; observer — ps. *(cīyate)* être entassé, être réuni | prospérer, croître (opp. *apaci*) — dés. *(cikīsati)* vouloir rassembler.
puṣpāṇi ci cueillir des fleurs.
agniṃ ci entretenir le feu, attiser ["rassembler les braises"].

चिकित्स् *cikits* [dés. *cit*$_1$] v. pr. *(cikitsati)* pp. *(cikitsita)* soigner, guérir.

चिकित्सक *cikitsaka* [*cikits-aka*] m. médecin.

चिकित्सन *cikitsana* [*cikits-ana*] ifc. n. guérison de, remède pour.

चिकित्सा *cikitsā* [*cikits*] f. pratique de la médecine, thérapeutique.

cikitsākalikā [*kalikā*] f. méd. np. de la Cikitsākalikā "Bourgeons de médecine", traité de Tīsaṭa (10e siècle), aussi appelé Yogamālā ; son fils Candraṭa en fit un commentaire.

cikitsāmṛta [*amṛta*] n. méd. np. du Cikitsāmṛta "Nectar de médecine", traité d'Āyurveda de 2500 vers dû à Milhaṇa (Delhi, 1224).

cikitsālaya [*ālaya*] m. n. hôpital.

cikitsāsaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Cikitsāsaṃgraha ou Cikitsāsārasaṃgraha "Thérapeuthique essentielle", traité d'Āyurveda dû à Cakrapāṇidatta.

चिकित्सित *cikitsita* [pp. *cikits*] a. m. n. f. *cikitsitā* soigné ; guéri.

चिकीर्ष् *cikīrṣ* [dés. *kṛ*$_1$] v. pr. *(cikīrṣati)* pp. *(cikīrṣita)* ppr. md. *(cikīrṣamāṇa)* vouloir faire.

चिकीर्षक *cikīrṣaka* [*cikīrṣ-aka*] a. m. n. f. *cikīrṣikā* qui veut faire.

चिकीर्षा *cikīrṣā* [*cikīrṣ*] f. intention, but ; désir de faire ⟨g. iic.⟩.

चिकीर्षित *cikīrṣita* [pp. *cikīrṣ*] a. m. n. f. *cikīrṣitā* (but) recherché (par l'action) ; voulu, intentionnel — n. intention.

चिकीर्षु *cikīrṣu* [*cikīrṣ*] a. m. n. f. qui se propose de faire, qui veut s'exercer à ⟨acc. iic.⟩.
cikīrṣur lokasaṅgraham myth. [BhG.] désir (de Kṛṣṇa) d'agir pour le bien des mondes.

चिकुर *cikura* a. m. n. f. *cikurā* grossier, malpoli — m. chevelure | myth. [Mah.] np. du *nāga* Cikura, fils d'Āryaka, prince *nāga* de la lignée d'Airāvata ; il épousa une fille de Vāmana, leur fils est Sumukha.

चिञ्चा *ciñcā* f. natu. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin ; son fruit est médicinal.

ciñcāphala [*phala*] n. son fruit (astringent et laxatif).

√ चित् *cit*$_1$ v. [1] pr. *(cetati)* pft. *(ciketa)* pp. *(citta)* abs. *(cetitvā)* pf. *(pra, vi)* remarquer, observer, percevoir — ca. md. *(cetayate)* penser, réfléchir, comprendre ; connaître, savoir — ca. *(cetayati)* faire remarquer, rappeler ; faire comprendre, instruire — dés. *(cikitsati)* cf. *cikits.*

चित् *cit*$_2$ [*cit*$_1$] f. pensée ; conscience | connaissance — ifc. qui pense.

चित् *cit*$_3$ [*ci*] ifc. a. m. n. f. qui empile.

चित *cita* [pp. *ci*] a. m. n. f. *citā* rassemblé, réuni, entassé — f. *citā* bûcher funéraire.

चिति *citi* [*cita*] f. tas ; not. pile de bois.

चित्त *citta* [pp. *cit*$_1$] a. m. n. f. *cittā* pensé, remarqué, compris — n. connaissance ; pensée ; esprit, intelligence ; cœur, sagesse | phil. [*vedānta*] l'essence [*tattva*] de la Conscience, 4e constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] ; son siège est le cœur, où il est associé à l'Âme [*jīvātman*].

cittamātra [*mātra*] m. bd. doctrine du rien-que-pensée, école du bd. mahāyāna.

cittavat [*-vat*] a. m. n. f. *cittavatī* qualifie un être conscient.

cittavatkartṛka [*kartṛka*] a. m. n. f. *cittavatkartṛkā* gram. qui s'emploie avec un agent animé.

cittaviprayukta [*viprayukta*] a. m. n. f. *cittaviprayuktā* phil. hors de la pensée ; externe à l'image mentale.

cittaviprayuktasaṃskāra [*saṃskāra*] m. phil. impression mentale d'influence externe.
cittaviprayuktasaṃskāradharma [*dharma*] m. phil. éthique du comportement vis-à-vis de l'autre.

cittavṛtti [*vṛtti*] f. état d'esprit, état émotionnel ; disposition | imagination, pensée consciente ; cogitation | impression, pensée rémanente | phil. [*yoga*] processus cognitif, formation de concepts ; [YS.] fluctuation de la pensée ; on distingue le jugement valide

[*pramāṇa*], le jugement erroné [*viparyaya*], la conceptualisation [*vikalpa*], la perte d'attention [*nidrā*$_2$], et l'appel à la mémoire [*smṛti*].

cittavṛttinirodha [*nirodha*] m. phil. ["répression des mouvements de la pensée"] contrôle du mental, arrêt de la pensée ; étape du *yoga* nécessaire à l'obtention de l'*asaṃprajñāta samādhi*.

yogaś cittavṛttinirodhaḥ [YS.] Le *yoga* supprime les fluctuations du mental.

cittavṛttibheda [*bheda*] m. phil. divulgation des émotions.

चित्ति *citti* [*citta*] f. pensée, intention.

चित्य *citya* [pfp. [1] *ci*] a. m. n. f. *cityā* véd. à empiler (briques, feu sacrificiel) — n. soc. pile de bois crématoire.

चित्र् *citr* [vn. *citra*] v. [10] pr. md. *(citrīyate)* étonner, faire un prodige, émerveiller.

citrīyate hemamṛgaḥ la gazelle d'or émerveille.

चित्र *citrá* a. m. n. f. *citrā* excellent ; remarquable | varié ; brillant ; multicolore, bariolé | étonnant, étrange, merveilleux — n. dessin, peinture, tableau | merveille, prodige | myth. [Mah.] np. de Citra$_1$, fils de Dhṛtarāṣṭra ; cf. Citrasena$_1$ | myth. [Mah.] np. du roi Citra$_2$, héros combattant aux côtés des *pāṇḍavās* dans la grande bataille ; il fut tué par Prativindhya — f. *citrā* astr. np. de Citrā "la Brillante", 12[e] astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'Épi de la Vierge ; Indra y préside ; son symbole est la perle.

citram adv. de diverses manières, diversement.

citrakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie à support graphique | lit. ouvrage de puzzles poétiques du 19[e] siècle, de *śrī* Sundapalayam Ramabhadrachariar (1840–1904).

citrakuṣṭha [*kuṣṭha*] n. lèpre à tavelures.

citrakūṭa [*kūṭa*] m. myth. [Rām.] np. de la colline de Citrakūṭa, où se trouvait l'ermitage de Vālmīki ; c'est là que Rāma s'établit avec Sītā et Lakṣmaṇa au début de son exil.

citragupta [*gupta*] m. myth. np. de Citragupta "aux Nombreux secrets", comptable des actions [*karman*] des hommes au tribunal de Yama, né du corps de Brahmā ; père de Bhaṭṭika, il est le patron des scribes [*kāyastha*] ; un grand temple l'honore à Khajurāho.

citrapura [*pura*] n. géo. np. du monastère [*maṭha*] de Citrapura au Kanara (côte du Karṇāṭaka) ; c'est une communauté de *sārasvatās* ; cf. Bhavānīśaṅkara.

citrabandha [*bandha*] m. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est dessiné sur une image, not. de lotus ou de cobra ; syn. *bandhacitra*.

citraratha [*ratha*] a. m. n. f. *citrarathā* au char brillant — m. myth. épith. du Soleil, Sūrya | myth. np. du roi *gandharva* Citraratha, épith. d'Aṅgāraparṇa "au char mis en feu (par Arjuna)" ; [Mah.] après leur fuite du palais de laque, les *pāṇḍavās* arrivèrent à la forêt où ils tuèrent Hiḍimba et Baka$_1$; en longeant le Gange à la nuit, ils virent Aṅgāraparṇa qui s'y baignait avec son épouse Kumbhīnasī ; le *gandharva*, gardien de la forêt, combattit Arjuna, qui brûla son char avec l'arme Āgneya et le fit prisonnier ; sur le conseil de Yudhiṣṭhira, Arjuna le relâcha ; Citraratha lui apprit alors la science de la vision extralucide [*cākṣuṣīvidyā*], et en retour Arjuna lui enseigna l'usage du missile Āgneya ; Citraratha lui apprit qu'il descendait de Tapatī, et conseilla aux *pāṇḍavās* de nommer Dhaumya comme chapelain [*purohita*] | myth. [Mah.] np. de Citraratha$_1$, roi de Mārttikāvata ; en se baignant dans la rivière il inspira un désir coupable à Reṇukā | myth. nom de nombreux personnages ; not. père de Śaśabindu.

citralakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. du Citralakṣaṇa, traité sur la peinture dû à Nagnajit.

citralekhā [*lekhā*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Citralekhā "Qui dessine à merveille".

citravāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. de Citravāhana "au char brillant", roi de Maṇipura, père de Citrāṅgadā.

citraśālā [*śālā*] f. galerie de tableaux, salle ornée de peintures.

citraśravas [*śravas*] a. m. n. f. dont la gloire est éclatante.

citrasena [*senā*] m. myth. np. du roi *gandharva* Citrasena "à l'arme merveilleuse" ; il incarne Brahmā puni par une malédiction ; Sandhyā et Ratnavalī sont ses épouses ; [Mah.] quand Arjuna monta au ciel à la suite de ses austérités, il étudia le chant et la danse avec lui, et devint son ami ; Arjuna le sauva d'une malédiction de Kṛṣṇa, son crachat étant tombé sur l'ascète Gālava effectuant son rite de *sandhyā* ; lors de l'exil des *pāṇḍavās*, il se baignait dans un étang près de leur ermitage avec ses compagnons *gandharvās*, quand Duryodhana arriva à la tête d'une troupe, et leur ordonna de partir ; Citrasena le fit prisonnier, et le relâcha à la demande d'Arjuna | myth. [Mah.] np. de Citrasena$_1$, fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma ; cf. Ugrasena$_1$ | myth. np. de nombreux autres personnages.

citrāṅgada [*aṅgada*] m. myth. [Mah.] np. de Citrāṅgada "au brillant bracelet", fils du roi

Śāṃtanu et de Satyavatī ; couronné roi de Hastināpūra par son demi-frère Bhīṣma qui avait renoncé au trône, il fut possédé par un *gandharva* (épilepsie) et mourut 3 ans plus tard sans héritier ; la couronne passa à son frère cadet Vicitravīrya — f. *citrāṅgadā* myth. [Mah.] np. de Citrāṅgadā, princesse de Maṇipura, fille (et seule héritière [*putrikā*]) de Citravāhana ; Arjuna l'épousa, dont elle eut pour fils Babhruvāhana.

चित्रक *citraka* [*citra-ka*] m. peintre — n. ifc. marqué par, caractérisé par ; décoration de.

चिद् *cid*$_1$ var. *cit* part. cl. un, quelque, l'un des (donne un sens indéfini aux pron. interr.) ‖ lat. *quid*.
kaścid m. quelqu'un, quiconque ; quelque personne que ce soit.
kasmiṃścid en quelque ; en n'importe ; n'importe où.
na kaścid personne, aucun.
na kaścid api absolument personne.
kati cid quelques, plusieurs.
kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.
na kiṃcid rien.
na kiṃcid api absolument rien.
yat kiṃcid une chose quelconque, quoi que ce soit.
yaḥ kaścid quiconque, n'importe qui, qui que ce soit.
kecid quelques.
kecit ... kecit ... certains ..., d'autres ...
kathaṃ cid en quelque manière.
kaccid est-ce que ? peut-être ? n'est-il pas vrai que ?
kadā cid quelquefois, parfois ; une fois, un jour.
na kadā cid jamais.
kutracid quelque part.
kvacid quelque part ; parfois.
na kvacid nulle part ; jamais.
kvacid ... kvacid ... tantôt ... tantôt ...

चिद् *cid*$_2$ iic. pour *cit*$_2$.

cidambara [*ambara*] m. myth. np. de Cidambara "Pur esprit", *liṅga* d'Espace [*ākāśa*], caché derrière un rideau dans le sanctuaire de Śiva-Naṭarāja ; c'est le *pañcabhūtasthala* dédié à l'éther [*ākāśa*] — n. géo. np. de la ville de Cidambaram au Tamil Nadu ; cf. *dīkṣita*.

cidrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *cidrūpā* formé de pure pensée ; syn. *cinmaya* — n. phil. l'Être suprême comme formé de pure pensée.

चिन् *cin* iic. pour *cit*$_2$.

cinmaya [*maya*] a. m. n. f. *cinmayī* phil. fait de pure pensée ; [*vedānta*] qualifie l'univers indifférencié.

cinmayānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Cinmayānanda "Béatitude de pure conscience", né Bakṛṣṇan Menon au Kerala (1916–1993) ; après une brève carrière de journaliste, où il se joignit au mouvement de lutte pour l'indépendance de l'Inde, il devint disciple du Svāmī Śivānanda ; il passa 12 ans dans l'Himālaya pour suivre l'enseignement de Svāmī Tapovana Mahārāja ; il prêcha ensuite le *vedānta* à travers le monde en établissant la "Cinmaya Mission".

√चिन्त् *cint* [relié à *cit*$_1$] v. [10] pr. *(cintáyati)* pp. *(cintita)* ppr. md. *(cintayāna)* pfp. *(cintya, cintanīya)* abs. *(cintayitvā, -cintya)* pf. *(vi, sam)* penser, réfléchir, méditer ; considérer ; penser à, s'occuper de ⟨acc.⟩ ‖ lat. *sentio*.
na kiṃ cid api cintayet [BhG.] On ne doit penser à rien.

चिन्तक *cintaka* [*cint-aka*] ifc. a. m. n. f. *cintikā* qui pense à, qui réfléchit à ; qui se préoccupe de ; familier avec.

चिन्तन *cintana* [*cint-ana*] n. fait de penser, réflexion ; préoccupation ; considération.

चिन्तयान *cintayāna* [ppr. md. *cint*] a. m. n. f. *cintayānā* réfléchissant, considérant.

चिन्ता *cintā* [*cint*] f. pensée, réflexion ; méditation, rêverie | souci, préoccupation, inquiétude | matière à réflexion, à examen, à suspicion.
cintā dhā penser à, être préoccupé de ⟨loc.⟩.
cintā māstu ne vous en faites pas.

cintāmaṇi [*maṇi*] m. variété de joyau fabuleux, qui change d'aspect suivant les pensées de son possesseur | myth. np. du Cintāmaṇi "Miroir des pensées", joyau fabuleux qui exhauce tous les vœux de son possesseur ; il appartient à Brahmā | hist. np. du *nāthayogin* Cintāmaṇi$_1$, auteur de la Haṭhayogapradīpikā ; il prit le nom religieux de Svātmārāma ; on l'honora du titre de *yogīndra* — ifc. lit. "trésor de", nom d'ouvrages.

चिन्तित *cintita* [pp. *cint*] a. m. n. f. *cintitā* pensé, médité, imaginé | à quoi l'on a réfléchi ; investigué ; trouvé — n. intention.

चिन्त्य *cintya* [pfp. [1] *cint*] a. m. n. f. *cintyā* qui doit être médité, qui mérite réflexion ; qui peut se concevoir | sujet à caution, contestable — n. nécessité de penser à ⟨g.⟩.

चिर *cirá* a. m. n. f. *cirā* long (temps), qui dure depuis longtemps.
ciram adv. longtemps.
cirasya adv. après un long temps.
cirāt var. *cireṇa* adv. depuis longtemps ; à la longue, enfin.

cirāt dṛśyate voici longtemps qu'on ne s'est vu.

cirakāla [*kāla*$_1$] a. m. n. f. *cirakālā* antique — acc. *cirakālam* adv. pendant longtemps — abl. *cirakālāt* adv. compte tenu de l'ancienneté — dat. *cirakālāya* adv. pour longtemps.

cirajīvin [*jīvin*] agt. m. f. *cirajīvinī* cf. *ciraṃjīvin*.

ciraṃjīvin [*jīvin*] agt. m. f. *ciraṃjīvinī* qui vit longtemps ; éternel | soc. destiné à une longue vie (employé pour souhaiter longue vie au jeune marié lors du rite de mariage) | myth. épith. de Viṣṇu, de Vyāsa ou de Mārkaṇḍeya ; aussi Jāmbavān | myth. l'un des 7 immortels : Aśvatthāmā, Bali, Vyāsa, Hanumān, Vibhīṣaṇa, Kṛpācārya, et Paraśurāma ; ils seront les *saptarṣi* du 8e *manvantara* |corbeau (symbole de longévité).

ciranavīna [*navīna*] a. m. n. f. *ciranavīnā* éternellement jeune.

चिह्न *cihna* n. marque, timbre ; signe, caractéristique, symptôme | bannière, enseigne — f. *cihnā* ifc. signe de (forme des signatures).

चीन *cīna* var. *cīṇa* m. plomb |pl. *cīnās* géo. les chinois ; la Chine.

cīnapaṭṭa [*paṭṭa*] m. soie de Chine (opp. soie indienne [*kauśeya*]).

cīnapiṣṭa [*piṣṭa*] n. minium.

cīnāṃśuka [*aṃśuka*] n. ["tissu chinois"] soie.

चीनक *cīnaka* [*cīna-ka*] m. pl. géo. les chinois.

चीर *cīra* [*ci*] n. vêtement végétal ou fait d'écorce, pour un renonçant ou un *brahmacārin*.

चुञ्चु *cuñcu* [relié à *cañcu*] a. m. n. f. ifc. réputé pour — m. myth. np. du roi Cuñcu "Fameux", de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Rohitāśva ; Sudeva est son fils.

vidyācuñcu réputé pour son savoir.

√चुद् *cud* v. [1] pr. *(codati)* pp. *(cudita)* pf. *(pra, sam)* véd. offrir — ca. *(codáyati)* ppr. *(codayat)* inciter, exciter, pousser ; presser, solliciter.

codayāt (bénédictif) puisse-t-il inciter.

√चुम्ब् *cumb* v. [1] pr. *(cumbati)* pp. *(cumbita)* pf. *(pari)* baiser, embrasser.

चुलुक *culuka* m. n. main creusée pour boire de l'eau | myth. np. du roi Culuka, fondateur présumé de la dynastie Caulukya.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

चूडा *cūḍā* f. touffe de cheveux au sommet du crâne, houppe, crête | soc. mèche réservée lors de la tonsure d'un *brāhmaṇa*, not. lors de l'*upanayana* ou du deuil ; syn. *śikhā* || hi. *curkī*, *cuṭiyā*.

cūḍākaraṇa [*karaṇa*] n. soc. tonsure (préservant la *cūḍā*) ; not. *saṃskāra* de première tonsure d'un enfant, dans sa 3 ème année ; syn. *cūḍākarman*, *caula*.

cūḍākarman [*karman*] n. cf. *cūḍākaraṇa*.

cūḍāmaṇi [*maṇi*] m. joyau porté au sommet de la tête |astr. conjonction favorable du soleil et de la lune (éclipse solaire un dimanche ou éclipse lunaire un lundi) — ifc. (au fig.) meilleur des, fleuron de, couronnement de.

cūḍāla [*-la*] a. m. n. f. *cūḍālā* qui porte la mèche [*cūḍā*].

चूडिन् *cūḍin* [*cūḍā-in*] agt. m. f. *cūḍinī* qui porte la mèche [*cūḍā*].

चूत *cūta* m. natu. bot. *Mangifera indica*, manguier.

cūtavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. manguier.

चूर्ण् *cūrṇ* [vn. *cūrṇa*] v. [10] pr. *(cūrṇayati)* pp. *(cūrṇita)* réduire en poudre, pulvériser.

चूर्ण *cūrṇa* [*cūrṇ*] m. n. poudre ; poussière | plâtre.

चूला *cūlā* f. cf. *cūḍā*.

चूलिन् *cūlin* [*cūlā*] agt. m. f. *cūlinī* qui porte la mèche [*cūḍā*] | qui porte une crête ; dont la couronne est ornée — m. myth. [Rām.] np. du *ṛṣi* Cūlī ; la *gandharvī* Somadā lui était très dévouée ; par la pensée il la féconda pour donner naissance au sage Brahmadatta.

चेट *ceṭa* m. f. *ceṭī* serviteur ; esclave.

चेत् *cet*$_1$ [ca. *cit*$_1$] v. [10] pr. *(cetayati)* faire remarquer, rappeler ; instruire — pr. md. *(cetayate)* penser, réfléchir, comprendre ; connaître, savoir.

चेत् *cet*$_2$ iic. pour *ced*.

चेतक *cetaka* [*cet*$_1$*-aka*] a. m. n. f. *cetakī* qui donne à penser ; qui fait penser ; doué de pensée — m. hist. np. de Cetaka "Stratège", chef du clan Licchavi ; il régnait à Vaiśālī$_1$ au Bihāra au 5e siècle ant., et combattit Ajātaśatru — f. *cetakī* natu. bot. *Jasminim grandiflorum*, jasmin ; syn. *mālatī* | lit. [poétique] l'odeur de la fleur de jasmin [*cetakī*] évoque l'être aimé.

चेतन *cetana* [*cet*$_1$*-ana*] a. m. n. f. *cetanī* conscient, sensible, sensé, intelligent — m. homme intelligent |esprit, pensée, conscience — n. intelligence, âme — f. *cetanā* conscience, sensibilité ; compréhension, intelligence.

cetanī bhū prendre conscience de.

cetanatva [*-tva*] n. sensibilité, état conscient.

चेतस् *cetas* [*cet*$_1$] n. conscience, esprit, cœur, sagesse, pensée.

चेद् *ced* var. *cet*$_2$ [*ca*] conj. cl. si, au cas où (jamais en tête de phrase).

atha ced mais si.

na ced sinon, afin que ne ... pas.

yadi ced si.

चेदि *cedi* m. géo. np. d'un pays au sud de la Yamunā (mod. Bundelkhand) ; Śuktimatī était sa capitale |myth. np. de Cedi, ancêtre fondateur d'une dynastie royale |pl. *cedayas* son peuple, les Cedayas ; cf. Śiśupāla.

चेल *cela* m. vêtement | (au fig.) apparence — ifc. un semblant de, un piètre.

√चेष्ट् *ceṣṭ* v. [1] pr. *(ceṣṭati)* pr. md. *(ceṣṭate)* pp. *(ceṣṭita)* pfp. *(ceṣṭavya)* pf. *(vi)* gesticuler, remuer, s'agiter — ca. *(ceṣṭayati)* mettre en branle, exciter ; exhorter.

चेष्टा *ceṣṭā* [*ceṣṭ*] f. geste ; mouvement, effort, activité ; exécution, conduite ‖ lat. *gestus* ; ang. gesture ; fr. geste.

चेष्टित *ceṣṭita* [pp. *ceṣṭ*] a. m. n. f. *ceṣṭitā* mis en mouvement — n. mouvement, effort, action ; manière d'agir.

चैतन्य *caitanya* [vr. *cetana-ya*] n. esprit, conscience, sensation | phil. [*yoga*] conscience éternelle, spiritualité |phil. [*vaiśeṣika*] conscience du monde sensible — m. soc. titre de novice [*brahmacārin*] de l'ordre Bhāratī | phil. np. de Kṛṣṇa Caitanya "Conscience de Kṛṣṇa" (1486–1534), mystique *vaiṣṇava*, né Viśvambhara Miśra fils de Jagannātha$_2$ à Navadvīpa au Bengale ; il fut un expert de sanskrit très jeune, et forma de nombreux élèves ; à la suite d'une expérience extatique en 1509, il fut initié par Keśava, moine de l'ordre Bhāratī de Śaṅkara$_1$; il prêcha la dévotion [*bhakti*] à Kṛṣṇa par le chant dévotionnel [*kīrtana*] et la danse extatique ; il était d'une beauté éclatante [Gaurāṅga] ; il se retira comme *sannyāsin* à Purī en 1515 ; il représente Kṛṣṇa réincarné comme Son propre disciple, et il est vénéré comme Mahāprabhu ; cf. Gauracandra, Prabhupāda, *śikṣāṣṭaka*.

caitanyabhāgavata [*bhāgavata*] m. lit. np. du Caitanyabhāgavata, biographie de Caitanya.

caitanyasvarūpa [*svarūpa*] n. phil. état conscient.

चैत्य *caitya*$_1$ [vr. *cit*$_2$*-ya*] m. âme individuelle.

चैत्य *caitya*$_2$ [vr. *citā-ya*] m. n. monument funéraire ; chapelle annexe d'un temple | soc. objet de culte ; arbre sacré ; pierre sacrée | bd. sanctuaire |jn. représentation [*mūrti*] d'un saint [*jina*].

caityaka [*-ka*] m. myth. [Mah.] np. de Caityaka "Sanctuaire", l'une des 5 collines entourant la ville de Girivraja ; elle portait un sanctuaire où l'on frappait trois tambours faits avec la peau de *rākṣasās* ; c'est par là qu'arrivèrent Kṛṣṇa, Arjuna et Bhīma lorsqu'ils attaquèrent Jarāsandha.

caityavandana [*vandana*] n. soc. vénération des icônes et des temples.

चैत्र *caitra* [vr. *citrā*] m. mois de Citrā (mars-avril) ; il débute l'année — f. *caitrī* soc. sa pleine lune ; on y pratique un *pākayajña* ; c'est le jour d'anniversaire [*jayantī*$_2$] de Hanumān.

caitraratha [*ratha*] m. myth. np. de Caitraratha "fruit du travail de Citraratha", merveilleux jardin de Kubera sur le Mont Mandara ; son jardinier en est Citraratha.

चोच *coca* n. écorce, not. de cannelle.

चोद् *cod* [ca. *cud*] v. [10] pr. *(codáyati)* inciter, exciter, pousser ; presser, solliciter.

चोद *codá* [*cud*] a. m. n. f. *codā* qui anime, qui inspire, qui incite.

codagaṅga [*gaṅgā*] m. hist. np. du roi Codagaṅga "Exalté par le Gange" ; cf. Anantavarmā.

चोदन *codana* [*coda-na*] a. m. n. f. *codanā* qui oblige — n. injonction, règle — f. *codanā* id.

codanālakṣaṇa [*lakṣaṇa*] a. m. n. f. *codanālakṣaṇā* phil. borné par des règles (se dit not. du *dharma*).

चोर् *cor* [vn. *cora*] v. [10] pr. *(corayati)* pp. *(corita)* voler, dérober, piller ‖ romani chouraver.

चोर *cora* m. voleur ; plagiaire.

चोरित *corita* [pp. *cor*] a. m. n. f. *coritā* volé, dérobé.

चोल *cola* m. blouse, veste | pl. *colās* nom du peuple des Colās de la côte du Coromandel [*colamaṇḍala*].

colamaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. géo. pays Cola, sur la côte Sud du Coromandel ‖ topo. Coromandel.

चौड *cauḍa* var. *caula* [vr. *cūḍā*] n. soc. *saṃskāra* de tonsure d'un enfant ; cf. *cūḍākaraṇa*.

चौर *caura* [vr. *cora*] m. voleur, brigand ; escroc, usurpateur, plagiaire — f. *caurī* voleuse.

caurapañcāśikhā [*pañca-śikhā*] f. lit. np. de la Caurapañcāśikhā "50 stances du voleur", poème érotique de Bilhaṇa.

cauravidyā [*vidyā*] f. science du vol, l'un des 64 arts [*kalā*].

cauravīra [*vīra*] m. pl. *cauravīrās* pègre.

चौर्य *caurya* [vr. *cora-ya*] n. tricherie, vol.

cauryaśāstra [*śāstra*] n. science du vol ; cf. Ṣaṇmukhakalpa.

चौल *caula* cf. *cauḍa*.

चौलुक्य *caulukya* [vr. *culuka-ya*] m. np. de la dynastie Caulukya "Descendant du roi Culuka" ; elle régnait au Gurjara ; cf. Kumārapāla, Siddharāja.

च्यवन *cyávana* [*cyu*] a. m. n. f. *cyavanā* tombé ; qui fait tomber ; qui secoue ; qui aide à accoucher — m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Cyavana ou Cyavāna "Prématuré", fils de Bhṛgu, né dans la forêt après l'enlèvement de sa mère Pulomā$_2$ par le démon Pulomā$_1$; il pratiqua très jeune de grandes austérités, et son corps immobile fut recouvert de terre et de végétation ; lorsqu'il fut très vieux, le roi Śaryāti vint un jour pique-niquer avec sa famille dans la forêt ; sa fille, la jolie Sukanyā, alla avec ses amis sur le tertre où il était enterré, et dont émanait une radiance étrange ; Sukanyā creusa par curiosité, et la voix de Cyavana lui ordonna d'arrêter, mais elle continua, vit deux points brillants, et leur enfonça des épines, aveuglant le sage ; Cyavana, en proie à de grandes souffrances, continua son ascèse sans maudire Sukanyā, mais cette injustice provoqua de grands malheurs dans le pays ; ni homme ni bête ne pouvait plus déféquer ni uriner ; pour faire cesser ces désordres, le roi Śaryāti mena une enquête, et Sukanyā avoua sa mauvaise action ; Śaryāti vint se prosterner devant le sage, et lui demanda son pardon ; le sage, décrépit, laid et aveugle, demanda la main de la belle, au désespoir du roi qui dut accepter ; Sukanyā devint une épouse dévouée à son vieux mari ; en ce temps là Indra avait interdit aux Aśvinau de boire le *soma* [*somapāna*] ; ceux ci rencontrèrent Sukanyā, furent éblouis pas sa beauté, et lui proposèrent de quitter Cyavana pour épouser l'un d'entre eux ; sur son refus indigné, ils lui expliquèrent qu'ils étaient médecins divins et pouvaient préparer un bain de jouvence qui rendrait Cyavana aussi jeune et désirable qu'eux, pourvu qu'en fin de compte elle choisisse entre eux trois ; ils plongèrent avec le vieil ermite dans la rivière, et revinrent comme des triplets identiques, jeunes et désirables ; en priant la Déesse de lui faire choisir son vrai mari, Sukanyā identifia correctement Cyavana ; celui-ci remerçia les Aśvinau en forçant Indra à les autoriser à participer à une cérémonie du *soma* à laquelle il invita tous les dieux ; lorsqu'Indra brandit son *vajra* il le paralysa, et tira du feu sacrificiel un démon Mada capable de tuer tous les dieux ; ceux-ci s'enfuirent, et Indra paralysé dut se rendre et s'excuser ; Cyavana déchira Mada en 4 démons de possession : le Jeu, la Chasse, l'Alcool et les Femmes ; Pramati est le fils de Cyavana et Sukanyā ; Cyavana est aussi père d'Aurva par Āruṣī, fille de Manu — n. mouvement ; descente | jn. chute de l'existence divine à la condition humaine | bd. mort — ifc. chute de ; privation de.

च्यवान *cyávāna* [*cyu*] a. m. n. f. *cyavānā* qui se déplace ; actif — m. myth. np. de Cyavāna, fils de Bhṛgu ; cf. Cyavana.

√ च्यु *cyu* v. [1] pr. md. *(cyávate)* pp. *(cyuta)* chanceler, tomber, déchoir ; s'éloigner, disparaître, échouer.

च्युत *cyuta* [pp. *cyu*] a. m. n. f. *cyutā* tombé, déchu ; révolu ; expulsé ; privé de ⟨abl.⟩ | arrivé à terme (se dit d'un fruit qui tombe de l'arbre à maturité).

छ *ch*

छत्त्र *chattra* [*chad*$_1$*-tra*] n. ombrelle, parapluie ; parasol (insigne de royauté, symbolisant la protection du peuple) | var. *chatra* id.
chattrī kṛ utiliser comme parasol.

chattrapati [*pati*] m. soc. officier tenant le parasol royal | hist. np. de Chattrapati "Maître du parasol", titre royal ; not. titre du roi marathe Chattrapati Śivajī à son couronnement en 1674.

chattrin [*-in*] a. m. n. f. *chattriṇī* équipé d'un parasol — m. arch. pavillon surmonté d'un dôme, utilisé comme élément décoratif d'un palais, d'un temple ou d'un cénotaphe | géo. cénotaphe de prince, not. au Rajasthan.

√ छद् *chad*$_1$ v. [1] pr. *(chadati)* pp. *(channa)* pf. *(ā, pra, sam)* ca. *(chādáyati)* couvrir, envelopper ; cacher, tenir secret.

छद् *chad*$_2$ [*chad*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui cache.

छदन *chadana* [*chad*$_1$*-ana*] n. voile, couverture.

छदिन् *chadin* [*chad*$_1$*-in*] ifc. a. m. n. f. *chadinī* qui couvre.

छद्मन् *chadman* [*chad*$_1$*-man*] n. déguisement ; trahison — ifc. déguisé en.

√ छन्द् *chand* v. [1] pr. *(chandati)* pp. *(chandita)* pf. *(upa)* plaire à ⟨dat. acc.⟩, contenter — ca. *(chandayati)* être favorable à, gratifier qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨i.⟩.

छन्द *chánda* [*chand*] m. intention, désir, volonté ; plaisir, prédilection ; caprice.

chandatas [*-tas*] adv. suivant son désir, selon son intention ; à volonté.
chandataḥ kriyā action suivant son bon plaisir.

chandana [*-na*] a. m. n. f. *chandanā* plaisant, charmant.

छन्दस् *chándas* [*chand*] n. désir, volonté | hymne védique, mètre ; cf. *virāj*$_2$ | phil. la métrique ou prosodie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | lit. langue védique (opp. *bhāṣā*) | mus. harmonie rythmique.
chandasi gram. dans la littérature védique.

chandaḥśāstra [*śāstra*] n. phil. prosodie | lit. np. du Chandaḥśāstra, ouvrage de prosodie dû à Piṅgala$_1$.

yamātārājabhānasalagām math. [Chandaḥśāstra] *sūtra* mnémotechnique représentant tous les triplets de syllabes brèves et longues [*gaṇa*] (suite B (2/3) de N. de Bruijn).

chandoga [*ga*] m. soc. chantre d'hymnes.

chandojñāna [*jñāna*] n. la métrique [*chandojñāna*], l'un des 64 arts [*kalā*].

छन्दस्य *chandasya* [*chandas-ya*] a. m. n. f. *chandasyā* concernant les hymnes | selon son propre désir — n. phil. le Monde ["créé par le libre désir (de la divinité)"] — f. *chandasyā* soc. nom d'une brique rituelle [*iṣṭakā*].

छल् *chal* [vn. *chala*] v. [10] pr. *(chanlayati)* pp. *(chalita)* tromper, tricher, feindre.

छल *chala* n. fraude, tromperie ; feinte, astuce ; fiction, semblant.

छलित *chalita* [pp. *chal*] a. m. n. f. *chalitā* trompé, abusé.

छलितक *chalitaka* m. hist. np. de Chalitaka, architecte de temples.

chalitakayoga [*yoga*] m. pl. *chalitakayogās* l'art de jouer des tours de magie, l'un des 64 arts [*kalā*].

छाग *chāga* m. natu. zoo. bouc — f. *chāgā* var. *chāgī* natu. chèvre.

छात्त्र *chāttra* [vr. *chattra*] m. ["hébergé"] élève, étudiant (not. pensionnaire) | var. *chātra* id.

chāttrin [*-in*] m. f. *chāttriṇī* élève.

छात्त्रि *chāttri* iic. pour *chāttrin*.

chāttriśālā [*śālā*] f. salle de classes ; école.

छाद् *chād* [ca. *chad*$_1$] v. [10] pr. *(chādayati)* pp. *(chādita)* couvrir, envelopper ; cacher, tenir secret.

छादन *chādana* [*chād-ana*] m. voile, couverture.

छादित *chādita* [pp. *chād*] a. m. n. f. *chāditā* caché, dissimulé.

छान्दोग्य *chāndogya* [vr. *chandoga-ya*] a. m. n. f. *chāndogyā* relatif aux chanteurs d'hymnes.

chāndogyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Chāndogya, une leçon philosophique [*upaniṣad*] majeure, composée vers-500.

छाय *chāya* a. m. n. f. *chāyā* qui projette une ombre — ifc. ombre, reflet ; réflexion ; apparence ; couleur, teint (de) — f. *chāyā* id. | myth. np. de Chāyā "l'Ombre", servante du Soleil Sūrya, substituée par Sañjñā pour lui servir d'épouse ; elle est mère de Saturne (Śani), de Manu-Sāvarṇa et de la rivière Tapatī ; jaloux d'être délaissé à leur profit, Yama leva le pied vers elle, et elle le maudit, ce qui la démasqua et incita Sūrya à rechercher Sañjñā — n. *chāya* ifc. grande quantité de.

khaḍgacchāya n. troupeau de rhinocéros.

chāyāpatha [*patha*] m. astr. Voie lactée ; syn. *mandākinī*, *rasā*.

chāyāvṛkṣa [*vṛkṣa*] m. arbre qui donne de l'ombre.

chāyāvyākhyā [*vyākhyā*$_2$] f. lit. np. de la Chāyāvyākhyā, commentaire du Yogasūtra dû à Nāgeśa.

√ छिद् *chid*$_1$ v. [7] pr. *(chinátti)* pr. md. *(chintté)* fut. *(chetsyati)* aor. [4] *(acchaitsīt)* aor. md. [4] *(acchitta)* inf. *(chettum)* pp. *(chinna)* pfp. *(chedya)* pf. *(ava, ā, ut, pari, vi)* couper, fendre, briser ; trancher — ca. *(chedayati)* couper ; faire couper || lat. *scindo* ; all. scheiden ; fr. scinder.

छिद् *chid*$_2$ [*chid*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui coupe ; qui détruit — m. math. diviseur ; dénominateur.

छिद्र *chidrá* [*chid*$_1$*-ra*] a. m. n. f. *chidrā* déchiré, fendu ; percé, troué ; qui fuit — n. trou, fente, ouverture | ouverture du corps (il y en a 9, syn. *randhra*) ; symb. le nombre 9 | défaut, infirmité ; lacune, point faible.

chidraṃ dā donner accès à.

छिन्न *chinná* [pp. *chid*$_1$] a. m. n. f. *chinnā* coupé, tranché ; brisé ; perforé ; interrompu, troublé — ifc. limité par.

kiṃ chinnam qu'est ce qui nous arrête ?

chinnákeśa [*keśa*] a. m. n. f. *chinnakeśā* qui a les cheveux coupés.

chinnamastā [*masta*] f. phil. [tantr.] np. de la *yoginī* Chinnamastā "Décapitée", l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; on la représente debout sur Rati copulant avec Kāma ; de sa tête coupée jaillit le sang, bu par des *yoginī*.

√ छुर् *chur* ca. *(churayati)* pp. *(churita)* joncher ; saupoudrer ; enduire.

छुरिका *churikā* [*churī-ka*] f. dague, couteau sacrificiel

छुरित *churita* [ca. pp. *chur*] a. m. n. f. *churitā* jonché ; saupoudré ; garni de ⟨i. iic.⟩ | mélangé.

छुरी *churī* [*kṣurī*] f. dague, couteau

छेक *cheka* a. m. n. f. *chekā* habile, malin, rusé | domestiqué.

chekokti [*ukti*] f. lit. langage indirect ou ambigu ; sous-entendu ; paroles à double sens.

छेत्तृ *chettṛ* [*ched-tṛ*] agt. m. f. *chettrī* [sg. nom. *chettā*, acc. *chettāram*] coupeur, élagueur ; bûcheron | qui décide ; écarteur de ⟨g.⟩.

छेद् *ched* [ca. $chid_1$] v. [10] pr. *(chedayati)* couper ; faire couper.

छेद *cheda* [*ched*] a. m. n. f. *chedā* ifc. qui coupe, qui découpe — m. découpage, section, portion ; incision ; éclat | fente, fissure, ouverture | gram. découpage en syllabes ou en mots, segmentation ; cf. *viccheda* | math. diviseur ; dénominateur | interruption, arrêt.

chedana [*-na*] n. découpage ; section, partage ; fait de couper | instrument coupant — ifc. section de ; destruction de ; suppression de.

छेदनीय *chedanīya* [pfp. [2] $chid_1$] a. m. n. f. *chedanīyā* à découper ; à diviser.

छेदित *chedita* [pp. *ched*] a. m. n. f. *cheditā* coupé ; divisé.

छेदितव्य *cheditavya* [pfp. [3] $chid_1$] a. m. n. f. *cheditavyā* à découper ; à diviser.

छेदिन् *chedin* [*ched-in*] ifc. a. m. n. f. *chedinī* qui coupe, qui brise, qui retranche.

छेद्य *chedya* [pfp. [1] $chid_1$] a. m. n. f. *chedyā* à découper ; à mutiler — n. découpage ; fait de déchirer avec les dents ou les ongles.

ज *j*

ज *ja* [*jan*] ifc. m. f. *jā* né, né de.

जकार *jakāra* [*(ja)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ja*'.

√ जक्ष् *jakṣ* [red. *ghas*] v. [2] pr. *(jakṣiti)* v. [1] pr. *(jakṣati)* pp. *(jagdha)* manger ; dévorer ; consumer.

जगत् *jágat* [red. *gam*] a. m. n. f. *jagatī* mobile, mouvant — n. [sg. nom. acc. voc. *jagat* ; du. nom. acc. voc. *jagatī* ; pl. nom. acc. voc. *jaganti*] ce qui se meut, le vivant ; le règne animal ; opp. *tasthivat* | le monde, l'univers — f. *jagatī* la terre | mètre véd. de 6 fois 8 syllabes | myth. np. du cheval Jagatī, attelé au char de Sūrya. *jagataḥ pitarau* [Ragh.] Ô parents du monde (invocation de Śiva et Pārvatī).

jagatkṛtsna [*kṛtsna*] n. le monde entier.

jagatpati [*pati*] m. myth. np. de Jagatpati, épith. de Viṣṇu "Maître du Monde" | myth. épith. de Śiva, Brahmā, Sūrya, Agni.

jagatsarva [*sarva*] n. le monde entier.

jagadambā [*ambā*] f. myth. [tantr.] np. de Jagadambā "Mère de l'Univers", forme terrible de Śakti prise par Satī lorsque Śiva lui interdit d'assister au sacrifice de Dakṣa.

jagadīśa [*īśa*] m. myth. np. de Jagadīśa "Seigneur de l'Univers", épith. de Brahmā, Śiva, ou Viṣṇu | hist. np. de $Jagadīśa_1$, néologicien du 16e siècle ; on lui doit not. la Śabdaśaktiprakāśikā et sa glose [*vṛtti*].

jagadīśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Jagadīśvara "Seigneur de l'Univers", épith. de Śiva, d'Indra, ou de rois | hist. np. de $Jagadīśvara_1$ Bhaṭṭācārya, auteur comique du 14e siècle ; cf. Hāsyārṇava.

jagaduddhāra [*uddhāra*] m. phil. salut du Monde | myth. np. de Jagaduddhāra "Sauveur du Monde", épith. de Kṛṣṇa ou de Śiva.

jagadguru [*guru*] m. soc. titre honorifique ["qui enseigne au monde entier"] ; pontife d'un ordre.

jagaddala [*dala*] m. géo. np. du monastère bd. Jagaddala, fondé au $Varendra_1$ par le roi Rāmapāla (11e siècle) ; il fut détruit en 1207 par les envahisseurs musulmans.

jagannātha [*nātha*] m. myth. np. de Jagannātha "Maître de l'Univers", épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu ; phil. Jagannātha est le regard de Dieu sur les péchés du Monde ; son idole principale, au sanctuaire du temple de Jagannātha à Purī (Orissa), taillée dans un tronc d'arbre *nīma* et peinte en noir, jaune et rouge, comme abstraction du visage de Kṛṣṇa, avec de larges yeux ronds [*cakrākṣi*] ; l'idole contient dans une cavité une substance divine [*brahmapadārtha*] que nul ne peut voir sans risquer la mort, et du basilic sacré [*tulasī*] qui ne se flétrit pas ; elle est placée sur un trône [*siṃhāsana*] couvert d'ammonites sacrées [*śālagrāma*], au côté d'autres idoles de bois représentant Balabhadra, Subhadrā et Sudarśana ; Jagannātha prend un bain rituel vers le 19 juin, et est pris de fièvre ; les idoles sont alors repeintes et le sanctuaire est fermé ; elles sont ensuite déplacées pour 9 jours à leur résidence d'été Guṇḍicā au cours d'une procession de trois chars [*rathayātrā*] qui est l'objet d'un grand pélerinage au début de la mousson, à *āṣāḍha śukla dvitīya* ; on renouvelle l'idole tous les 12 ou 19 ans [*navakalevara*] ; cf. Indradyumna | géo. nom du *liṅga* du sanctuaire double du temple de Jagannātha |hist. np. de $Jagannātha_1$ Paṇḍitarāja (1590–1665), poète sanskrit illustre, brahmane d'une famille de tradition védique orthodoxe originaire de Veṅgināḍu en Andhra ; c'était un maître de rhétorique classique [*alaṅkāra*] et un critique littéraire sévère, opposé à l'usage métaphorique [*dhvani*] ; il écrivit le traité d'esthétique Rasagaṅgādhara ; il voyagea dans toute l'Inde, et on lui doit des éloges des rois d'Udaipur, de Delhi et d'Assam ; il épousa une princesse moghole en gagnant une partie d'échecs ; après sa mort prématurée, il lui dédia son poème Bhāminīvilāsa, et se suicida dans la Gaṅgā en récitant la Gaṅgālaharī,

se lavant du péché d'avoir épousé une princesse musulmane | hist. np. de Jagannātha$_2$ Miśra, père de Caitanya | hist. np. du mathématicien Samrāṭ Jagannātha$_3$ (18e siècle), astronome du roi Jayasiṃha$_6$ (18e siècle) ; cf. Yantramandira | du. *jagannāthau* phil. Viṣṇu et Śiva "Dirigeant ensemble l'Univers" || ang. juggernaut.

jaganmohana [*jagat-mohana*] n. arch. ["Enchantement du Monde"] salle d'audience précédant immédiatement le sanctuaire principal [*devakula*] dans les temples de l'Orissa.

जग्ध *jagdhá* [pp. *jakṣ*] a. m. n. f. *jagdhā* f. *jagdhī* mangé, dévoré | épuisé par ⟨i.⟩.

जग्धि *jágdhi* [*jakṣ*] f. repas ; fait de manger, de consommer | ce qui est mangé par ⟨i.⟩.

जग्मि *jágmi* [red. *gam*] a. m. n. f. qui va, qui se hâte.

जग्मिवस् *jagmivas* [ppft. *gam*] a. m. n. f. *jagmuṣī* étant allé.

जग्मु *jagmu* [red. *gam*] m. fait de se hâter.

जघन *jaghána* n. croupe, fesses, derrière.
jaghanena derrière ⟨g.⟩.

जघन्य *jaghanya* [*jaghana-ya*] a. m. n. f. *jaghanyā* postérieur ; dernier ; inférieur, insignifiant — m. homme de basse caste.

jaghanyaja [*ja*] a. m. n. f. *jaghanyajā* dernier-né.

जघ्नि *jaghni* [red. *han*$_1$] a. m. n. f. qui tue.

जघ्नु *jaghnu* [red. *han*$_1$] m. fait de blesser ou de tuer ; meurtre.

जङ्गम *jaṅgama* [red. *gam*] a. m. n. f. *jaṅgamā* mobile, vivant — n. (collectif) le règne animal ; opp. *sthāvara* — m. soc. prêtre de la secte *vīraśaiva* ; cf. *liṅgāyat*.

जङ्गल *jaṅgala* a. m. n. f. *jaṅgalā* aride, stérile, désertique — m. brousse, désert ; pays inculte (sec) — ifc. terre des, pays des || ang. jungle

जङ्घा *jaṅghā* [relié à *jaghana*] f. jambe ; mollet.

जटा *jaṭā* f. chignon, tresse, chevelure en nattes des ascètes | récitation en tresse du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque paire de mots est répétée trois fois, plus une fois à l'envers.

jaṭāmukuṭa [*mukuṭa*] m. n. diadème de tresses, signe iconographique d'un ascète.

jaṭāyus [*āyus*] m. myth. np. de l'oiseau fabuleux Jaṭāyu, fils d'Aruṇa et de Śyenī ; pariant sur sa vitesse avec son frère aîné Sampāti, il vola vers le Soleil et se brûla les ailes ; Sampāti vola plus haut que lui pour le protéger, ses ailes brûlèrent, et il tomba sur le mont Vindhya ; [Rām.] Jaṭāyu combattit Rāvaṇa qui venait de s'emparer de Sītā, mais ce dernier lui coupa les ailes ; Jaṭāyu tombé à terre invoqua Rāma avant de mourir, pour l'informer du rapt de Sītā | var. *jaṭāyu* id.

jaṭāliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* marqué d'un chignon d'ascète.

जटि *jaṭi* [*jaṭā*] f. cheveux crépus.

jaṭila [*-la*] a. m. n. f. *jaṭilā* chevelu, touffu ; crépu | entremêlé, entortillé, compliqué.

जटिन् *jaṭin* [*jaṭā*] agt. m. f. *jaṭinī* qui porte le chignon ; ascète.

जठर *jaṭhara* n. ventre, intestins || lat. *venter* ; fr. ventre.

जड *jaḍa* a. m. n. f. *jaḍā* engourdi, inerte, immobile, insensible ; statique | abasourdi, ahuri ; stupide, sot, imbécile | bd. inanimé ; opp. *ajaḍa*.
jaḍī kṛ stupéfier, confondre, abasourdir.

jaḍatā [*-tā*] f. ahurissement ; stupidité ; inconscience.

jaḍatva [*-tva*] n. id.

जतु *jatu* n. laque, résine || lat. *bitumen*.

जत्रु *jatrú* n. clavicule — m. pl. *jatravas* vertèbres cervicales ; cou.

√जन् *jan* var. *jā* v. [4] pr. md. *(jāyate)* v. [1] pr. *(janati)* pr. md. *(janate)* fut. *(janiṣyati)* pft. *(jajāna)* aor. md. [5] *(ajaniṣṭa)* aor. [3] *(ájījanat)* pp. *(jāta)* pf. *(anu*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *pra*, *sam)* naître (de ⟨loc.⟩) | se produire, arriver ; devenir — ca. *(janayati)* pp. *(jayita)* engendrer, enfanter | produire, causer || lat. *genui*, *gigno* ; ang. to generate ; fr. engendrer, gène.
janayitvā ind. ayant engendré.

जन *jána* [*jan*] a. m. n. f. *janī* qui engendre — m. homme, personne, être | (collectif) les hommes, les gens ; le personnel ; l'humanité | pl. *janās* id. — ifc. troupe, foule, peuple, gent | un parmi, un quelconque, plusieurs, en général ; un éminent — f. *janī* var. *jani* femme ; épouse |naissance ; production || lat. *gens* ; fr. gent, gens.
ayaṃ janaḥ moi-même.
jana gaṇa mana mod. "(Ô toi qui guide) l'esprit des hommes", hymne national de l'Inde ; il est formé des 5 premières strophes d'un poème bengali de Rabindranath Tagore composé en 1811 pour accueillir l'Empereur George V.

janapada [*pada*] m. ["empreinte d'une tribu"] pays, peuple ; population ; contrée, campagne ; le royaume (la terre et ses habitants) |pl. *janapadās* les gens ; les sujets du royaume.

janaloka var. *janar*, *janarloka* [*loka*] m. myth. le "Ciel des surhommes", 5e monde céleste [*loka*], au dessus de Mahar, résidence des éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā.

janasaṅga [*saṅga*] m. fréquentation sociale.

janasthāna [*sthāna*] n. myth. [Rām.] np. du Janasthāna, forteresse des *rākṣasās* Khara et

Śūrpaṇakhā dans la forêt Daṇḍakā.

janārdana [*ardana*] m. myth. [Mah.] np. de Janārdana "Qui stimule (ou tourmente) les hommes", épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu.

जनक *janaka* [*jana-ka*] a. m. n. f. *janikā* productif, génératif — m. père | np. de la lignée Janaka, titre dynastique des rois du Videha | myth. [Rām.] patr. not. du roi philosophe Sīradhvaja Janakarāja, père de Sītā | myth. np. de son ancêtre le *rājarṣi* Mithi Janaka "Géniteur", issu de la cuisse de Nimi ; premier roi du Videha, il donna son nom à la dynastie, dont il fonda la capitale Mithilā ; Udāvasu est son fils | myth. patr. du roi Devarāta Janaka — ifc. qui produit, qui engendre ; qui cause.

janakarāja [*rājan*] m. myth. np. du *rājarṣi* Janakarāja, fils de Hrasvaromā, roi de Mithilā ; [Rām.] en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā ; il porte la charrue sur son étendard [Sīradhvaja] ; il était dépositaire de l'arc Ajagava de Śiva, et avait promis la main de Sītā à qui pourrait le manier ; le roi Sudhanvā$_1$ vint l'attaquer pour le lui prendre, mais il le tua et donna sa capitale Saṃkāśyā à son frère cadet Kuśadhvaja$_1$; le jeune Rāma vint à Mithilā, accompagné de Viśvāmitra, réussit à bander l'arc et le cassa, provoquant un tremblement de terre ; le roi fit alors une grande cérémonie, où furent unis Rāma à Sītā, Lakṣmaṇa à sa 2e fille Ūrmilā, et leurs deux frères Bharata$_1$ et Śatrughna aux deux filles Māṇḍavī et Śrutakīrti$_1$ de Kuśadhvaja$_1$; son chapelain [*purohita*] était Śatānanda ; Janakarāja représente l'idéal du Roi Védique, imbu de sacrifice ; [Bṛhadāraṇyaka] il reçut l'enseignement de Yājñavalkya ; [AG.] le jeune sage Aṣṭāvakra l'instruisit sur la nature du Soi [*ātman*] ; [BhG.] Kṛṣṇa le cita comme modèle pour son *karmayoga* ; il reçut la visite de Śuka, et lui prodigua sa sagesse.

जनता *janatā* [*jana-tā*] f. gens, humanité.

जनन *janana* [*jan-ana*] agt. m. f. *jananī* qui engendre, géniteur ; qui produit — n. naissance, existence ; production — f. *jananī* mère.

jananāntara [*antara*] n. phil. naissance ou existence antérieure.

जनम् *janam* [acc. *jana*] iic.

janamejayá [*ejaya*] m. myth. [Mah.] np. de Janamejaya "Qui fait trembler les hommes", fils de Parīkṣit, roi de Hastināpūra ; pour venger la mort de son père tué par une morsure de serpent, il fit un grand sacrifice de serpents [*sarpasattra*] et conquit le peuple *nāga* de Takṣaśilā ; Vyāsa demanda à Vaiśampāyana de lui réciter le Mah. ; Candrāpīḍa est son fils ; cf. Pārikṣita, Sarpasattrin, Jaimini | myth. np. de Janamejaya$_1$, fils de Pūru ; il est l'aïeul à 12 générations du roi Duṣyanta.

जनस् *janas* [*jana*] n. genre, classe (d'êtres) ; race | *janar* myth. np. de Janar, "Ciel des surhommes" ; cf. *janaloka* ‖ lat. *genus*.

जनि *jani* [*janī*] f. femme ; épouse.

जन्तु *jantu* [*jan-tu*] m. être, créature, personne.

जन्म *janma* iic. pour *janman*.

janmakuṇḍalī [*kuṇḍalī*] f. astr. horoscope de naissance.

janmapattra [*pattra*] n. horoscope.

janmabhūmi [*bhūmi*] f. lieu de naissance ; terre natale, patrie.

janmamṛtyujarā [*mṛtyu-jarā*] f. naissance, mort et vieillesse.

janmamṛtyujarāduḥkha [*duḥkha*] n. douleur de la naissance, de la vieillesse et de la mort.

janmāntara [*antara*] n. phil. chaque naissance ultérieure.

janmāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8e jour du mois *śrāvaṇa*$_2$, où l'on célèbre l'anniversaire de Kṛṣṇa ; on doit observer le jeûne jusqu'à minuit, heure de sa naissance ; syn. *gokulāṣṭamī*.

जन्मन् *janman* [*jan-man*] n. naissance, origine ; existence, vie — m. géniteur, père — m. *janma* ifc. né de — f. *janmā* ifc. née de.
punarjanman n. phil. renaissance, nouvelle naissance.

जन्य *janya* [*jan-ya*] a. m. n. f. *janyā* relatif aux hommes, venant du peuple — ifc. né de, produit par — m. parent ou ami du fiancé.
janyajanakabhāva gram. relation entre parent et enfant.

√ जप् *jap* v. [1] pr. *(jápati)* pft. *(jajāpa)* pp. *(japta)* chuchotter, murmurer (des prières) ; réciter ou prier à voix basse.

जप *japa* m. chuchottement | soc. récitation à voix basse de paroles sacrées.

japamālā [*mālā*] f. rosaire.

जपा *japā* f. natu. bot. hibiscus rouge.

जबाला *jabālā* f. lit. [ChU.] np. de Jabālā, fille-mère de Satyakāma ; elle enseigna à son fils que le respect de la vérité était la meilleure noblesse [*brāhmaṇya*].

√ जभ् *jabh*$_1$ v. [1] pr. md. *(jabhate)* mordre, happer ; croquer ; claquer | ouvrir la mâchoire | aboyer, gueuler.

√ जभ् *jabh*$_2$ [relié à *yabh*] v. [1] pr. *(jabhati)* inf. *(jabhitum)* avoir des rapports sexuels.

जभ्य *jabhya* [pfp. [1] *jabh*$_1$] a. m. n. f. *jabhyā* qui mord, qui croque — m. insecte granivore —

voc. adr. (impers.) il faut ouvrir largement la bouche.

√जम् *jam* v. [1] pr. *(jamati)* ppr. *(jamat)* ppr. int. *(jājamat)* manger, avoir en pâture.

जमत् *jamat* [ppr. *jam*] a. m. n. f. *jamantī* mangeant.

jamadagni [*agni*] m. myth. np. de l'ascète Jamadagni "Feu dévorant", l'un des *saptarṣi*, descendant de Bhṛgu ; il est le fils de Ṛcīka et de Satyavatī$_1$, dernier *brāhmaṇa* de sa lignée par suite de la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; sa connaissance du Veda était inégalée ; allié de Viśvāmitra, il s'opposa à Vasiṣṭha ; il épousa Reṇukā dont il eut 5 fils, Rumaṇvān, Suhotra$_1$, Vasu$_1$, Viśvavasu et Paraśurāma ; Reṇukā ayant péché en regardant les ébats du roi Kārtavīrya prenant son bain, il la condamna à errer comme lépreuse ; elle lui revint après avoir été guérie par sa dévotion à Śiva, mais il ordonna alors à ses fils de la décapiter ; les aînés lui ayant désobéi, seul le cadet Paraśurāma s'en acquitta ; il coupa les mille bras du roi Kārtavīrya et le livra à la mort ; il fut tué à son tour par les fils de celui-ci, et vengé par Paraśurāma qui tua tous les princes [*kṣatriyās*] pour rendre la Terre aux brahmanes.

जम्ब *jamba* m. boue.

जम्बाल *jambāla* [*jamba-ala*] m. n. terre glaise, argile ; boue.

जम्बीर *jambīra* m. natu. bot. *Citrus limon*, citronnier — n. natu. citron vert.

जम्बु *jambu* f. natu. bot. *Eugenia jambolana*, pommier-rose — m. n. myth. np. du Jambu, fleuve mythique [*divyagaṅgā*] issu du jus des fruits du *jambu* couronnant le mont Meru — f. *jambū* myth. la rivière Jambū, id.

jambudvīpa [*dvīpa*] m. myth. np. du Jambudvīpa, le plus central des 7 continents mythiques entourant le mont Meru ; il est subdivisé lui-même en 10 régions [*dvīpa*] : *kuru*, *candra*, *varuṇa*, *saumya*, *nāga*, *kumārikā*, *gabhastimat*, *tāmraparṇa*, *kaśeru*, *indra* | géo. la grande Inde, le sous-continent indien.

jambūnadī [*nadī*] f. myth. np. de la rivière Jambū.

जम्बुक *jambuka* m. natu. zoo. chacal — f. *jambukā* natu. chacal femelle.

jambukeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Jambukeśvara, sanctuaire de Śiva situé à Tiruvanaikka près de Śrīraṅga ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément eau [*ap*] ; une source naturelle l'arrose.

जम्भ *jámbha* [*jabh*$_1$] m. dent, défense | pl. *jambhās* mâchoires | *jambhá* myth. démon dévoreur | myth. np. de l'*asura* Jambha.

जम्भन *jámbhana*$_1$ [*jambha-na*] a. m. n. f. *jambhanī* qui détruit, qui dévore — m. natu. bot. *Calotropis gigantea*, asclépiade en arbuste, au suc laiteux, aux feuilles laineuses ; plante médicinale.

जम्भन *jámbhana*$_2$ [*jabh*$_2$*-ana*] n. copulation.

जम्भल *jámbhala* [*jambha-la*] m. bd. np. de Jambhala, esprit démoniaque.

जय *jayá* [*ji*] a. m. n. f. *jayā* conquérant, vainqueur — m. victoire, conquête | myth. [Mah.] np. de Jaya, épith. d'Arjuna "le Victorieux" | myth. [Mah.] nom assumé par Yudhiṣṭhira pendant l'exil des *pāṇḍavās* au royaume de Virāṭa ; Arjuna était Vijaya, Bhīma était Jayanta, Nakula était Jayatsena, Sahadeva était Jayadbala, et Draupadī les appelait tous Jaya | myth. np. de Jaya$_1$, l'un des deux *dvārapālau* de Viṣṇu | lit. Jaya$_2$ "Victoire (du *dharma* sur l'*adharma*)", poème épique de 8800 vers, attribué à Vyāsa ; il devint le Bhārata$_1$ de 24000 vers, récité par Vaiśampāyana, puis finalement le Mah. (100000 vers) — ifc. victorieux sur, qui conquiert — f. *jayā* myth. np. de Jayā, fille de Dakṣa ; elle épousa Kṛśāśva, dont elle eut 50 fils très puissants, destinés à servir d'armes magiques pour combattre les *asurās*.

jaya sītā rāma (salut) Gloire à Sītā et à Rāma !

jayadeva [*deva*] m. hist. np. de Jayadeva "Victoire Divine", poète de l'Orissa (∼1150–∼1210) qui vécut à la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale ; il est l'auteur du Gītagovinda.

jayadhvaja [*dhvaja*] m. myth. np. du roi Jayadhvaja "Étendard de la victoire", fils aîné de Kārtavīrya ; Tālajaṅgha est son fils.

jayapattra [*pattra*] n. soc. édit royal ; édit d'un tribunal déclarant la victoire d'une partie | soc. signe attaché au front d'un cheval choisi pour l'*aśvamedha*.

jayapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Jayapura au Rajasthan, fondée par le roi Jayasiṃha$_6$ en 1727 pour lui servir de capitale (mod. Jaipur).

jayasiṃha [*siṃha*] m. hist. np. du prince Jayasiṃha "Lion victorieux" ; il créa la dynastie Cālukya du Deccan au 5e siècle ; sa capitale était Āryapura (mod. Aihole) | hist. np. du roi Jayasiṃha$_1$, de la dynastie des Cālukyās de l'Est ; il régna de 641 à 673 | hist. np. du roi Jayasiṃha$_2$, de la dynastie des Cālukyās de l'Est ; il régna de 706 à 718 | hist. np. du roi Jayasiṃha$_3$, de la dynastie des Cālukyās de l'Ouest ; il régna de 1015 à 1042 ; son fils Someśvara$_1$ lui succéda | hist. np. du roi Jayasiṃha$_4$ Siddharāja, de la dy-

nastie Caulukya ; il régnait au 12e siècle à Aṇahilapāṭaka au Gurjara ; il fit une expédition à Avantī en 1140 | hist. np. de Jayasiṃha$_5$ (Jai Singh I), général d'Aurangzeb, mort en 1667 ; il patronna les lettrés | hist. np. du *mahārāja* d'Amber Jayasiṃha$_6$ (Jai Singh II, [1688-1743]), descendant de Jayasiṃha$_3$; il fonda en 1727 une nouvelle capitale à Jayapura ; il était féru de mathématiques, et construisit l'observatoire Yantramandira pour son astronome Samrāṭ Jagannātha$_3$.

jayāditya [*āditya*] m. hist. np. du grammairien Jayāditya, co-auteur de la Kāśikā *vṛtti*.

jayāpīḍa [*apīḍā*] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa (règne 776–807) ; il est petit-fils de Lalitāditya ; il patronna les arts et les sciences, et était expert en grammaire sanskrite ; on lui donna le titre de *paṇḍita* ; il fonda à sa cour une école de critique littéraire, dirigée par Udbhaṭa ; le poète Dāmodaragupta fut son premier ministre.

जयत् *jayat* [ppr. *ji*] a. m. n. f. *jayantī*$_1$ conquérant, vainqueur.

jayatsena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Jayatsena "à l'Armée victorieuse", nom d'exil de Nakula au royaume de Virāṭa.

jayadbala [*bala*] m. myth. [Mah.] np. de Jayadbala "Force de victoire", nom d'exil de Sahadeva au royaume de Virāṭa.

jayadratha [*ratha*] m. myth. [Mah.] np. de Jayadratha "au Char vainqueur", roi du Sindhu [Saindhava], chef des *sauvīrās* ; il est fils du vieux sage Vṛddhakṣatra, qui avait fait la prophétie que celui qui mettrait sa tête à terre aurait le crâne qui éclate en 100 morceaux ; il assista au *svayaṃvara* de Draupadī sans être choisi, et en voua une haine pour Arjuna ; lorsque les *pāṇḍavās* s'exilèrent, en traversant la forêt Kāmyaka ils allèrent à la chasse, laissant Draupadī seule dans une hutte ; Jayadratha l'enleva ; il fut rattrapé par les *pāṇḍavās* qui mirent en pièce son armée, et il fut tondu par Bhīma ; il fut relâché sur ordre de Yudhiṣṭhira ; il fit pénitence à Gaṅgādvāra, et Śiva lui accorda de pouvoir vaincre au combat tout *pāṇḍava*, sauf Arjuna ; lors de la grande bataille il s'allia aux *kauravās*, ayant épousé Duḥśalā, fille unique de Dhṛtarāṣṭra ; il gagna de nombreux combats ; au 14e jour de la bataille il entraîna traitreusement Abhimanyu dans le piège d'un *cakravyūha* pour le tuer ; Arjuna jura qu'il le tuerait le jour suivant pour venger son fils ; Kṛṣṇa apprit à ce dernier la prophétie de Vṛddhakṣatra ; puis il simula un coucher de soleil en faisant éclipse avec son *cakra*, afin de tromper la garde de Jayadratha ; Arjuna lui coupa la tête avec une flèche qui la fit tomber sur les genoux de son père en méditation ; celui-ci se leva en se réveillant, vit la tête coupée de son fils rouler à terre, et son crâne explosa, réalisant sa propre prophétie |myth. np. du roi Jayadratha$_1$, fils de Bṛhatkāya, descendant de Hastī | hist. np. de Jayadratha$_2$, philosophe du Kaśmīra du 13e siècle ; il est l'auteur du Haracaritacintāmaṇi.

जयन्त *jayanta* [*jayat*] a. m. n. f. *jayantī*$_2$ victorieux — m. myth. np. de Jayanta "le Victorieux", fils d'Indra ; il attaqua Sītā sous la forme d'un corbeau, et Rāma lui creva un œil | myth. [Mah.] nom d'exil de Bhīma au royaume de Virāṭa | hist. np. de Jayanta$_1$ Bhaṭṭa, grammairien du Kaśmīra (9e siècle) ; il base la sémantique de la phrase sur la logique [*nyāya*] ; on lui doit not. la Nyāyamañjarī et la Nyāyakalikā | épith. de nombreux dieux et rois — f. *jayantī*$_2$ myth. np. de Jayantī, fille d'Indra, épouse de Śukra | soc. fête anniversaire (not. de Kṛṣṇa [*janmāṣṭamī*], de Hanumān [*caitrī*], de Buddha [*vaiśākhī*], de Bhairava [*bhairavāṣṭamī*]).

जयिन् *jayin* [*jaya-in*] agt. m. f. *jayinī* conquérant ; vainqueur — ifc. qui vainc ; qui gagne (un procès, au jeu, au sport, etc.).

जयिष्णु *jayiṣṇu* [*jaya-iṣṇu*] a. m. n. f. victorieux.

जय्य *jayya* [pfp. [1] *ji*] a. m. n. f. *jayyā* qui peut être vaincu.

जर *jára* [*jṝ*] a. m. n. f. *jarā* vieux, vieilli ; qui vieillit — m. vieillissement, usure — f. cf. *jarā* — m. cf. *jaras*.

jaraṇá var. *jīraṇa* [*-na*] a. m. n. f. *jaraṇā* vieux, usé | qui dissout, qui aide à la digestion — m. n. graines de cumin ; diverses épices.

जरत् *járat* [ppr. *jṝ*] a. m. n. f. *jaratī* vieux, usé, décrépit ; infirme | périmé ; ancien, hors service (temple) ; sec (herbe) — m. vieillard || gr. $\gamma\epsilon\rho o\nu\tau o\varsigma$; fr. géronte.

jaratkāru [*kāru*] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Jaratkāru "qui sauve ses ancêtres" ; il vivait en *brahmacārin* errant [*yāyāvara*] ; lors d'un pélerinage, il vit ses ancêtres suspendus au dessus d'un abîme par une corde rongée par un rat, faute de descendance ; il décida alors d'épouser Manasā, sœur du dragon [*nāga*] Vāsuki, qui en conçut Āstika.

जरस् *jaras* cf. *jarā*.

जरा *jarā* [*jṝ*] f. vieillesse | bd. la décrépitude, 12e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | myth. [Mah.] np. de la *rākṣasī* Jarā "la Vieille" ;

elle recueillit les demi-avortons de Bṛhadratha et les fusionna en Jarāsandha ; elle fut tuée avec sa descendance par la massue magique de Jarāsandha déviée par Baladeva armé de l'arme *sthūṇākarṇa* — m. *jarás* myth. [Mah.] np. de Jarāḥ "le Vieux", chasseur qui prit Kṛṣṇa pour un daim et l'atteignit mortellement au talon, seul endroit vulnérable de son corps ; cf. Sāmba.

jarāyu [*āyus*] a. m. n. f. qui a fini son temps, périssable | mue de serpent | placenta.

jarāyujá [*ja*] a. m. n. f. *jarāyujā* vivipare ; syn. *yonija*.

jarāsaṃdha var. *jarāsandha* [*saṃdhā*$_2$] m. myth. [Mah.] np. de Jarāsandha "Réuni par Jarā", fils de Bṛhadratha et de ses deux reines jumelles, monstre obtenu par fusion de deux demi-avortons par Jarā ; il était invincible au combat ; il devint roi du Magadha, sa capitale était Girivraja ; il maria ses filles Asti et Prāpti au roi Kaṃsa, et combattit Kṛṣṇa qui avait tué son gendre ; il emprisonna de nombreux rois en vue de les sacrifier ; il provoqua en duel Karṇa, mais concéda leur égalité au combat ; Kṛṣṇa vint à sa cour avec Arjuna et Bhīma, tous trois déguisés en brahmanes *snātaka* ; ils mirent au défi Jarāsandha, qui choisit de combattre Bhīma ; le duel dura 14 jours ; finalement, Kṛṣṇa conseilla à Bhīma de séparer Jarāsandha en ses deux moitiés pour le tuer ; son fils et héritier Sahadeva$_1$ prêta allégeance à Kṛṣṇa et monta sur le trône | myth. [Mah.] nom d'un fils de Dhṛtarāṣṭra.

जर्जर *jarjara* [red. *jara*] a. m. n. f. *jarjarā* décrépit, infirme, abîmé ; cassé, tordu, percé | divisé (royaume) — m. soc. canne de bambou de 5 segments représentant symboliquement la bannière d'Indra lors d'une représentation théâtrale.

jarjarī kṛ mettre en pièces.

jarjarī bhū s'abîmer, s'user.

jarjaratva [*-tva*] n. décrépitude.

jarjarita [*-ita*] a. m. n. f. *jarjaritā* usé, décrépit, abîmé, cassé.

जर्णु *jarṇu* [*jṝ-nu*] m. lune décroissante.

जल् *jal* [vn. *jala*] v. [10] pr. md. *(jalāyate)* devenir eau, se liquéfier.

जल *jalá* [relié à *gal*] a. m. n. f. *jalā* [*jaḍa*] stupide ; engourdi | froid — n. froid | eau ; fluide | pl. *jalāni* les eaux — f. *jalā* rivière || lat. *gelu* ; all. Quelle ; fr. gel.

jalajantu [*jantu*] m. animal aquatique.

jalada [*da*] m. nuage ["qui donne de l'eau"].

jaladhi [*dhi*] m. océan | math. cent milliards.

jalanidhi [*nidhi*] m. océan.

jalamuc [*muc*$_2$] m. ["qui libère de l'eau"] nuage.

jalavindu [*vindu*$_1$] m. goutte d'eau.

jalaśaya [*śaya*] a. m. n. f. *jalaśayā* reposant sur les eaux — m. myth. np. de Jalaśaya, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Étendu sur les eaux (primordiales)".

jaláśayana [*śayana*] m. myth. np. de Jalaśayana, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Reposant sur les eaux (primordiales)".

jaláśāyin [*śāyin*] a. m. n. f. *jalaśāyinī* qui repose sur les eaux.

jalásthāna [*sthāna*] n. étang ; réservoir ; lac.

jalāśaya [*āśaya*] a. m. n. f. *jalāśayā* couché dans l'eau — m. étang, lac, réservoir ; océan.

जलम् *jalam* [acc. *jala*] iic.

jalaṃdhara var. *jalandhara* [*dhara*] m. myth. np. de Jalandhara "Qui porte l'eau (coulant de l'œil de Brahmā)", *asura* né d'un éclair du 3[e] œil de Śiva frappant l'océan primordial ; il prétendit faire sa femme de Pārvatī, et envoya Rāhu comme messager ; la colère de Śiva se matérialisa sous la forme du monstre Kīrtimukha ; [PP.] il combattit les dieux qui avaient osé baratter son géniteur, vainquit Indra et fit Viṣṇu prisonnier au fond de l'océan ; Śiva l'en délivra en tuant Jalandhara | géo. np. de la ville de Jalandhara$_1$ "Bien irrigée" au Pañjab, entre les rivières Vipāśā (mod. Beas) et Śutudrī (mod. Sutlej) ; elle marque l'extrême Est de l'empire d'Alexandre ; à l'époque Kuṣāṇa s'y tint un concile bd. pour établir le canon ; elle fut la capitale d'un royaume Śāhi puis Rājput jusqu'au 12[e] siècle.

जले *jale* [loc. *jala*] iic.

jalecara [*cara*] a. m. n. f. *jalecarī* qui vit dans l'eau ; (animal) aquatique.

√जल्प् *jalp* [red. *lap*] v. [1] pr. *(jálpati)* pr. md. *(jalpate)* aor. [5] *(ajalpīt)* pp. *(jalpita)* parler, dire, raconter ; causer avec qqn. ⟨i.⟩ ; bavarder | balbutier, murmurer, babiller.

जल्प *jalpa* [*jalp*] m. énonciation ; discours | pl. bavardages ; ragots | dispute ; débat | lit. rhét. défense de thèse ; opp. *vitaṇḍā*.

जल्पक *jalpaka* [*jalp-aka*] a. m. n. f. *jalpikā* bavard.

जल्पि *jalpi* [*jalp*] f. murmure, chuchotement ; patenôtres | récitation ou discours à voix basse.

जल्पित *jalpita* [pp. *jalp*] a. m. n. f. *jalpitā* dit, parlé | à qui l'on s'est adressé — n. le parlé.

जल्प्य *jalpya* [pfp. [1] *jalp*] n. racontar, ragot.

जव *java* [*jū*] m. hâte, rapidité, vitesse ; cf. *manojava*.

जवनिका *javanikā* f. rideau, écran ; voile.

√जस् *jas* v. [4] pr. *(jásyati)* pft. *(jajāsa)* être épuisé — ca. *(jāsáyati)* épuiser.

जस्र *jasra* [*jas-ra*] a. m. n. f. *jasrā* mourant, qui s'éteint.

जहत् *jahat* [ppr. $hā_1$] a. m. n. f. *jahatī* abandonnant.

jahatsvārtha [*svārtha*] a. m. n. f. *jahatsvārthā* qui perd son sens propre — f. *jahatsvārthā* gram. dérivation d'un composé dont la dénotation d'origine du constituant subordonné est perdue.

जहि *jahi* [imp. han_1] ind. coupe ! frappe !

jahistamba [*stamba*] m. moissonneur ("coupe-gerbes").

जह्नु *jahnú* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Jahnu, fils d'Ajamīḍha et Keśinī ; il arrêta la Gaṅgā pendant 12 ans en l'avalant quand elle coula sur son aire sacrificielle ; à la prière de Bhagīratha, il la rendit par ses oreilles ; cf. Jāhnavī, Kāverī.

jahnujā [*jā*] f. myth. np. de Jahnujā "Issue (des oreilles) de Jahnu", épith. de Gaṅgā.

जा *jā* cf. *jan*.

जागर *jāgara* [*jāgṛ*] a. m. n. f. *jāgarā* éveillé — m. état de veille — f. *jāgarā* éveil.

jāgaraṇa [*-na*] a. m. n. f. *jāgaraṇā* éveillé — n. veille | surveillance.

जागरित *jāgaritá* [pp. *jāgṛ*] a. m. n. f. *jāgaritā* éveillé, réveillé | qui veille depuis longtemps, qui lutte contre le sommeil — n. état de veille.

जागर्ति *jāgarti* [*jāgṛ*] f. vigilance.

√ जागृ *jāgṛ* v. [2] pr. *(jāgarti)* aor. [5] *(ajāgarīt)* pp. *(jāgarita)* ppr. *(jāgrat)* pf. *(pra)* se réveiller, être éveillé, veiller, surveiller — ca. *(jāgarayati)* éveiller, réveiller.
jāgṛhi adr. réveille-toi !
ajāgāri (aor. ps. impers.) le réveil s'est produit

जागृवि *jāgṛvi* [*jāgṛ*] a. m. n. f. attentif, actif.

जाग्रत् *jāgrat* [ppr. *jāgṛ*] a. m. n. f. *jāgratī* qui veille, éveillé ; surveillant — m. l'état [$avasthā_2$] de veille | phil. le premier stade de conscience ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad.*

जाङ्गल *jāṅgala* [vr. *jaṅgala*] a. m. n. f. *jāṅgalā* aride, désert ; qui a le caractère de la garrigue | inhabité ; naturel, sauvage ; qu'on trouve dans la jungle | terroir de broussailles ; opp. *anūpa* — n. gibier (de terrain sec) — ifc. terre des, pays des ‖ ang. jungle.
kaurujāṅgala var. *kaurujaṅgala* propre à la terre des Kuru.

जाजमत् *jājamat* [*jam*] a. m. n. f. *jājamatī* dévorant ; ardent ; qui consume continuellement.

जाड्य *jāḍya* [vr. *jaḍa-ya*] n. stupeur ; bêtise, stupidité.

जात *jāta* [pp. *jan*] a. m. n. f. *jātā* né, produit, engendré ; arrivé, paru ; devenu | muni, doué de ⟨i. iic.⟩ — iic. s'étant produit ; devenu, tombé | (impers.) il s'est produit, il est arrivé — n. origine, race, espèce | être vivant, créature — m. pl. *jātās* myth. le peuple des Jātās, une tribu des Haihayās — f. *jātā* fille ‖ lat. *gentis* ; fr. genre.

jātakarman [*karman*] n. soc. rite [*saṃskāra*] effectué à la naissance d'un garçon ; avant de couper le cordon ombilical, le père fait une oblation [*homa*] de lait caillé et de beurre avec des formules sacrées [*mantra*] ; il dit "*vāk*" trois fois dans l'oreille droite de l'enfant, lui fait goûter du lait, du beurre et du miel, lui murmure un nom secret [*nāmakaraṇa*], le met au sein de sa mère, et prononce une formule de vœu [$iṣṭi_1$] à l'intention de la mère.

jātakāma [*kāma*] a. m. n. f. *jātakāmā* tombé amoureux.

jātakopa [*kopa*] a. m. n. f. *jātakopā* enragé.

jātapreta [*preta*] m. mort-né.

jātaroṣa [*roṣa*] a. m. n. f. *jātaroṣā* enragé.

jātavedas [$vedas_1$] a. m. n. f. qui connaît tout | (de $vedas_2$) qui possède tout — m. myth. np. de Jātavedā, épith. d'Agni "qui possède (ultimement) toutes les créatures".

jātaśrama [*śráma*] a. m. n. f. *jātaśramā* fatigué ["dont la fatigue est née"].

jātānutāpa [*anutāpa*] a. m. n. f. *jātānutāpā* pris de remords.

जातक *jātaka* [*jāta-ka*] a. m. n. f. *jātakā* né, natif, produit, engendré — n. nativité | astr. horoscope de naissance | bd. histoire d'une naissance antérieure du Buddha en tant que accompli [*bodhisattva*], sous forme animale ou humaine.

jātakamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Jātakamālā "Guirlande des vies antérieures", recueil de 547 histoires pieuses de naissances antérieures présumées du Buddha [*jātaka*] ; il fut compilé au 4e siècle ant., et finalisé par Buddhaghoṣa au 5e siècle en *pāli* ; un premier recueil de 34 naissances passées du Buddha avait été composé par $Śūra_1$ au 1er siècle en sanskrit dans le style *campū*.

जाति *jāti* [vr. *jan-ti*] f. famille, caste ; genre, espèce ; naissance, race, noblesse, rang ; sorte, classe | bd. la naissance, 11e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phil. généralité, trait commun ; opp. *vyakti* | gram. mot tout-fait | lit. type de langue (sanskrit, prakrit ou *apabhraṃśa*) | natu. espèce animale ou végétale | var. *jātī* muscade ; noix de muscade.
tapasā brāhmaṇo jātas tasmaj jātir na kāraṇam

[Mah.] C'est par sa conduite que le brahmane est reconnu, sa lignée n'en est pas la cause.

jātiśabda [*śabda*] m. soc. nom collectif, nom de famille ; opp. *yadṛcchāśabda* (nom propre).

jātismara [*smara*] m. phil. souvenir des existences antérieures.

जातीय *jātīya* [*jāti-iya*] ifc. a. m. n. f. *jātīyā* de la race de.

jātīyaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *jātīyikā* de la sorte de.

evaṃ jātīyaka a. m. n. de cette sorte.

kathaṃ jātīyaka a. m. n. de quelle sorte ?

जातु *jātu* adv. toujours, n'importe quand ; sans doute, apparemment, une fois.

api jātu adv. peut-être.

na jātu adv. jamais, nullement, aucunement.

jātu cid adv. un jour, une fois.

जात्य *jātya* [*jāti*] a. m. n. f. *jātyā* de bonne naissance, noble ; authentique, vrai.

जानक *jānaka* [vr. *janaka*] a. m. n. f. *jānakī* issu de Janaka — f. *jānakī* myth. [Rām.] np. de Jānakī, patr. de Sītā.

जानत् *jānat* [ppr. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jānatī* qui sait, qui comprend ; savant.

जानपद *jānapada* [vr. *janapada*] m. villageois ; habitant du royaume — f. *jānapadī* mode de vie du peuple | myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Jānapadī "(Jolie) villageoise", envoyée par Indra pour séduire l'étudiant/ascète [*brahmacārin*] Śaradvān.

जानि *jāni* [*jani*] ifc. f. femme, épouse de — m. ifc. celui dont l'épouse est.

ananyajāni m. qui n'a pas d'autre femme.

जानु *jānu* n. genou ‖ lat. *genu* ; all. Knie ; ang. knee ; fr. genou.

jānubāhum adv. avec les mains sur les genoux.

jānudaghna [*daghna*] a. m. n. f. *jānudaghnā* f. *jānudaghnī* (de l'eau) jusqu'aux genoux.

जाप *jāpa* [vr. *japa*] m. chuchottement | soc. fait de marmonner des prières.

जाबाल *jābālá* [vr. *jabālā*] m. myth. [ChU.] np. de Jābāla, matronyme de Satyakāma "fils de Jabālā" | pl. soc. nom d'une école du Yajurveda | var. *jābāli* myth. [Rām.] np. de Jābāli *munivara*, ministre du roi Daśaratha ; il essaya en vain de faire revenir Rāma sur sa résolution de prendre l'exil, en employant des arguments athées [*nāstika*] ; plus tard, il officie à la consécration de Rāma.

जामदग्न्य *jāmadagnya* [vr. *jamadagni-ya*] a. m. n. f. *jāmadagnyā* myth. issu de, relatif à Jamadagni — m. myth. np. de Jāmadagnya "fils de Jamadagni", patr. de Paraśurāma.

जामातृ *jāmātṛ* [vr. *jan-mātṛ*] m. [sg. nom. *jāmātā*, acc. *jāmātaram*] gendre.

jāmātā daśamo grahaḥ Un gendre est comme le 10e démon ravisseur.

जाम्बवत् *jāmbavat* [vr. *jamba-vat*] m. myth. np. du roi des ours Jāmbavān "Boueux", fils de Brahmā ; il tua le lion qui avait tué Prasena ; [BhP.] il se soumit à Kṛṣṇa après une longue bataille et lui offrit son joyau Syamantaka et sa fille Jāmbavatī ; [Rām.] il aida Rāma à envahir Laṅkā avec son armée d'ours ; vieillard plein de sagesse, qualifié d'immortel [*ciraṃjīvin*], il indiqua à Hanumān comment se rendre à la montagne aux herbes [Vṛṣa] pour sauver les *rāghavās* blessés dans la bataille de Laṅkā — f. *jāmbavatī* myth. np. de Jāmbavatī, fille de Jāmbavān ; elle épousa Kṛṣṇa, dont elle conçut Sāmba.

jāmbavatīkalyāṇa [*kalyāṇa*] n. myth. mariage de Kṛṣṇa et Jāmbavatī.

jāmbavatīpariṇaya [*pariṇaya*] m. lit. np. du Jāmbavatīpariṇaya "Mariage de Jāmbavatī", drame composé par l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya ; il conte l'histoire de la quête par Kṛṣṇa du joyau magique Syamantaka, son combat victorieux contre Jāmbavān, et son mariage avec sa fille.

जाम्बूनद *jāmbūnada* [vr. *jambū-nada*] a. m. n. f. *jāmbūnadā* provenant du fleuve Jambū — n. or tiré du fleuve Jambū ; or en gén.

जाया *jāyā* [vr. *jan-ya*] f. épouse ["qui enfante"] — ifc. cf. *jāni*.

जार *jāra* m. amant, adultère.

जाल *jāla* n. filet ; réseau, maillot, treillis ; piège | grande quantité ; multitude | mod. réseau de distribution ou de communication.

jālamārga [*mārga*] m. fenêtre.

जालंधर *jālaṃdhara* var. *jālandhara* [vr. *jalaṃdhara*] a. m. n. f. *jālaṃdharā* relatif à Jalandhara.

jālaṃdharabandha var. *jālandharabandha* [*bandha*] m. phil. [*yoga*] position du menton appuyé contre la poitrine en contractant la gorge.

jālasthāna [*sthāna*] n. mod. site Web.

जाल्म *jālma* a. m. n. f. *jālmī* vil, méprisable.

जाल्मक *jālmaka* [*jālma-ka*] a. m. n. f. *jalmikā* (personne) méprisable.

जाह्नव *jāhnava* [vr. *jahnu*] m. myth. np. de Jāhnava, patr. de Viśvāmitra "descendant de Jahnu" — f. *jāhnavī* myth. np. de Jāhnavī, patr. de la Gaṅgā "issue de Jahnu" ; aussi épith. de la Kāverī, épouse de Jahnu et demi-Gange [Ardhagaṅgā].

√ जि *ji* v. [1] pr. *(jayati)* pr. md. *(jayate)* pft. *(jigāya)* aor. [3] *(ajījayat)* aor. [4] *(ajaiṣīt)*

pp. *(jita)* ppr. *(jayat)* pfp. *(jayya)* abs. *(jitvā, -jitya)* pf. *(abhi, ava, ut, upa, nis, parā, vi, sam)* vaincre, conquérir | gagner au jeu, battre | var. *jināti* surpasser, dominer ; cf. *jyā*$_1$ — imp. *(jaya)* victoire à — ca. *(jāpayati)* ps. *(jāpyate)* faire vaincre — dés. *(jigīṣati)* dés. md. *(jigīṣate)* souhait conquérir, vouloir vaincre.
jayati rājā vive le roi !
jayatu saṃskṛtam vive le sanskrit !
satyam eva jayate [MU.] La vérité triomphe toujours (mod. devise du Grand Sceau de l'Inde).
yaḥ yat jayati tasya tat Ce que tu gagnes est à toi.

जिगमिष् *jigamiṣ* [dés. *gam*] v. pr. *(jigamiṣyati)* vouloir aller.

जिगीष् *jigīṣ* [dés. *ji*] v. pr. md. *(jigīṣate)* vouloir vaincre.

जिगीषा *jigīṣā* [*jigīṣ*] f. désir de vaincre.

जिगीषु *jigīṣú* [*jigīṣ-u*] a. m. n. f. qui désire la victoire | ambitieux.

जिघत्स् *jighats* [dés. *ghas*] v. pr. *(jighatsati)* vouloir dévorer ; consumer.

जिघत्सु *jighatsú* [*jighats-u*] a. m. n. f. qui veut dévorer.

जिघांस् *jighāṃs* [dés. *ghas*] v. pr. *(jighāṃsati)* pr. md. *(jighāṃsate)* vouloir tuer.

जिघांसा *jighāṃsā* [*jighāṃs*] f. désir de meurtre ou de destruction ; vengeance.

जिघांसिन् *jighāṃsin* [*jighāṃs-in*] a. m. n. f. *jighāṃsinī* qui désire tuer.

जिघांसु *jighāṃsu* [*jighāṃs-u*] a. m. n. f. qui désire tuer — m. ennemi.

जिघृक्ष् *jighṛkṣ* [dés. *grah*] v. pr. *(jighṛkṣati)* pr. md. *(jighṛkṣate)* pp. *(jighṛkṣita)* vouloir s'emparer de, vouloir saisir, avoir l'intention de prendre, convoiter.

जिघृक्षा *jighṛkṣā* [*jighṛkṣ*] f. intention de saisir, convoitise.

जिघृक्षित *jighṛkṣita* [pp. *jighṛkṣ*] a. m. n. f. *jighṛkṣitā* convoité.

जिघृक्षु *jighṛkṣu* [*jighṛkṣ*] a. m. n. f. qui veut prendre, qui veut voler.

जिज्ञास् *jijñās* [dés. *jñā*$_1$] v. pr. md. *(jijñāsate)* désirer savoir.

जिज्ञासा *jijñāsā* [*jijñās*] f. désir de savoir, curiosité ; enquête, investigation — n. *jijñāsana* id.

जिज्ञासु *jijñāsu* [*jijñās*] a. m. n. f. curieux, investigateur.

जित् *jit* [*ji*] ifc. a. m. n. f. qui vainc, vainqueur de | qui vainc par.

जित *jita* [pp. *ji*] a. m. n. f. *jitā* vaincu — iic. qui a vaincu — ifc. vaincu par.

jitakrodha [*krodha*] m. qui domine sa colère.

jitendriya [*indriya*] a. m. n. f. *jitendriyā* qui domine ses sens.

जिन *jina* [*ji-na*] m. vainqueur, conquérant | jn. saint *jaina* ; not. np. de Jina "le Vainqueur", épith. de Vardhamāna-Mahāvīra | bd. épith. de Buddha | bd. [*mahāyāna*] être spirituel accompli ; not. gardien de paradis (Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasaṃbhava, Vairocana) | myth. épith. de Viṣṇu "Vainqueur".

√जिन्व् *jinv* [relié à *jīv*] v. [1] pr. *(jinvati)* pp. *(jinvita)* inciter, exciter ; activer ; animer.

जिन्वित *jinvita* [pp. *jinv*] a. m. n. f. *jinvitā* excité.

जिष्णु *jiṣṇú* [*ji*] a. m. n. f. qui triomphe, qui surpasse, qui l'emporte sur ⟨acc. iic.⟩ — m. myth. np. de Jiṣṇu "le Triomphant", qui vivait avec Viṣṇu dans leur ermitage secret de Badarī ; il représente Arjuna accompagnant Kṛṣṇa.

जिहीर्ष् *jihīrṣ* [dés. *hṛ*$_1$] v. pr. *(jihīrṣati)* pp. *(jihīrṣita)* vouloir enlever.

जिहीर्षा *jihīrṣā* [*jihīrṣ*] f. désir, intention de saisir.

जिहीर्षु *jihīrṣu* [*jihīrṣ-u*] a. m. n. f. qui cherche à prendre.

जिह्म *jihmá* a. m. n. f. *jihmā* oblique, transverse ; tortueux, retors ; trompeur, malhonnête |lent, paresseux ; faible, émoussé — n. mensonge, malhonnêteté.

jihmopāya [*upāya*] m. stratagème retors ; traîtrise.

जिह्वा *jihvā* f. m. *jihvá* langue | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] du goût ; son régent [*niyantṛ*] est Varuṇa ; la perception [*tanmātra*] associée est la saveur [*rasa*] | langue de feu ; flamme ; cf. *saptajihva* ‖ lat. *lingua* ; ang. language, tongue ; fr. langue.
dvijihva m. ["qui a la langue fourchue"] serpent ; fourbe.

jihvāgra [*agra*] n. bout de la langue.

jihvānta [*anta*] m. pl. *jihvāntau* extrémités de la langue.

jihvāpa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *jihvāpā* se dit d'un animal qui lappe — m. chien, ours, félin, etc.

jihvābandha [*bandha*] m. phil. [*yoga*] position de la langue retournée et étayée contre la voûte du palais.

jihvāmūlá [*mūla*] n. base de la langue (point d'articulation des gutturales).

jihvāmūlīya [*-īya*] a. m. n. f. *jihvāmūlīyā* phon. se dit des gutturales, not. du *visarga* guttural ; opp. *upadhmānīya* — m. phon. (véd.) fricative vélaire sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

जी *jī* [*jīva*] ifc. m. (adresse, après nom) Monsieur.

जीमूत *jīmūta* m. nuage | np. de cheval | myth. [Mah.] np. de Jīmūta, lutteur invincible venu à la cour du roi Virāṭa défier Bhīma-Ballava, qui l'écrasa.

jīmūtaketu [*ketu*] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Jīmūtaketu "Qui a un nuage pour bannière", roi de Ceylan ; le *vidyādhara* Kandarpaketu est son fils.

jīmūtavāhana [*vāhana*] m. myth. np. du prince Jīmūtavāhana "Porté par un nuage" qui, jeune marié, demanda à Garuḍa de le dévorer vivant pour sauver la vie d'un serpent ; cf. Nāgānanda | myth. épith. d'Indra "Chevauchant les nuées".

जीर *jīrá*$_1$ [*jinv*] a. m. n. f. *jīrā* vif, rapide | qui conduit ⟨g.⟩ — m. soc. mouvement rapide (de la meule de *soma*) | épée.

jīradānu [*dānu*] a. m. n. f. au cours vif.

जीर *jīra*$_2$ m. natu. bot. *Cuminum cyminum*, cumin.

jīraka [*-ka*] m. id.

jīraṇa var. *jaraṇa* [*-na*] m. n. graine de cumin.

जीर्ण *jīrṇa* [pp. *jṝ*] a. m. n. f. *jīrṇā* usé, vieux, vieilli, décrépit, délabré | dissous, digéré, avalé.
jīrṇam aṅge subhāṣitam Les bonnes paroles me sont restées dans la gorge.
bhogā na bhuktā vayam eva bhuktās tapo na taptaṃ vayam eva taptāḥ | kālo na yāto vayam eva yātās tṛṣṇā na jīrṇā vayam eva jīrṇāḥ || De plaisirs non rassasiés nous voilà lassés ; de mortifications sans fin nous voilà brûlés ; de bon temps jamais terminé nous voilà épuisés ; de désirs jamais assouvis nous voilà usés.

jīrṇavastra [*vastra*] a. m. n. f. *jīrṇavastrā* déguenillé.

jīrṇoddhāra [*uddhāra*] m. restauration, réparation, rénovation.

√जीव् *jīv* v. [1] pr. *(jīvati)* pr. md. *(jīvate)* fut. *(jīviṣyati)* pft. *(jijīva)* pp. *(jīvita)* abs. *(jīvitvā, -jīvya)* pf. *(anu, ā, upa, sam)* vivre, être vivant | vivre de, se nourrir de ⟨i.⟩ — dés. *(jijīviṣati)* désirer vivre || gr. $\beta\iota o\varsigma$; lat. *vivo* ; fr. vivre, biologie.

जीव *jīvá* [*jīv*] a. m. n. f. *jīvā* vivant, vif — m. vie ; existence ; âme individuelle | phil. np. de Jīva, le Microcosme ou l'Homme | hist. np. de Śrīla Jīva Gosvāmī, disciple de Caitanya (1555–1600) ; il composa le Harināmāmṛtavyākaraṇa, grammaire du sanskrit dévotionnel ; il est aussi l'auteur du Paramātmasandarbha — f. *jīvā* vie | la Terre, le vivant | math. corde ou arc de cercle ; syn. *jyā*$_3$ || lat. *vivus* ; fr. vivant.
jīvam adv. pendant toute la vie.

jīvanaś [*naś*$_2$] a. m. n. f. soc. se dit d'un sacrifice où l'on tue un être vivant.

jīvātman [*ātman*] m. phil. l'Âme individuelle ; l'Être incarné.

jīvānta [*anta*] m. mort.

जीवक *jīvaka* [*-ka*] a. m. n. f. *jīvikā* vivant — m. être vivant — f. *jīvikā* mode de vie — ifc. subsistance par.

जीवत् *jīvat* [ppr. *jīv*] a. m. n. f. *jīvāntī* vivant.

jīvanmukta [*mukta*] a. m. n. f. *jīvanmuktā* phil. ["délivré vivant"] qui a accompli la libération spirituelle de son vivant (et ainsi peut vaquer aux affaires du monde sans attachement et sans souillure).

jīvanmukti [*mukti*] f. phil. ["délivrance en cette vie"] état de libération, but ultime du *yoga*.

jīvanmuktiviveka [*viveka*] m. lit. np. du Jīvanmuktiviveka, œuvre d'*advaita vedānta* due à Mādhavācārya, en défense de Śaṃkara.

जीवन *jīvana* [*-na*] a. m. n. f. *jīvanī* vivifiant ; qui donne la vie — n. manière de vivre ; moyen de subsistance | eau | charbon ardent.

जीविका *jīvikā* iic. f. de *jīvaka*.
jīvikā kṛ gagner sa vie.

jīvikāprāpta [*prāpta*] a. m. n. f. *jīvikāprāptā* qui a obtenu de quoi vivre.

जीवित *jīvita* [pp. *jīv*] a. m. n. f. *jīvitā* vivant — n. vie ; vitalité || lat. *vita* ; fr. vie.

जीविन् *jīvin* [*jīv-in*] agt. m. f. *jīvinī* qui vit ; qui vit de ou par.

जुगुप्स् *jugups* [dés. *gup*] v. pr. md. *(jugupsate)* pp. *(jugupsita)* se défendre de ⟨abl.⟩ | être sur ses gardes ; se méfier de, éviter, détester, mépriser ⟨acc.⟩.

जुगुप्सा *jugupsā* [*jugups*] f. aversion, dégoût ; horreur.

जुगुप्सित *jugupsita* [pp. *jugups*] a. m. n. f. *jugupsitā* détesté ; répugnant — n. action répugnante ou horrible.

जुगुप्सु *jugupsu* [*jugups-u*] a. m. n. f. qui évite, qui déteste, qui méprise.

जुम्बक *jumbaká* m. myth. np. de Jumbaka, forme mauvaise de Varuṇa.

√जुष् *juṣ*$_1$ v. [6] pr. md. *(juṣate)* pp. *(juṣṭa)* goûter, apprécier, prendre plaisir à ⟨acc. g.⟩ ; aimer ; s'adonner à ⟨acc.⟩ — ca. md. *(joṣayate)* chérir, préférer ⟨acc.⟩ || lat. *gusto* ; all. kosten ; gr. $\psi\epsilon\upsilon\mu$; fr. goûter.

जुष् *juṣ*$_2$ [*juṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui goûte, qui apprécie, qui trouve son plaisir à ; dévoué à.

जुष्ट *juṣṭa* [pp. *juṣ*$_1$] a. m. n. f. *juṣṭā* content, satisfait | apprécié, aimé, agréable ; bienvenu ; fréquenté.

जुहू *juhū* [red. *hu*] f. langue |cuiller à oblations.

√ जू *jū* v. [1] pr. *(javati)* pr. md. *(javate)* se dépêcher, être rapide.

जूर्ण *jūrṇa* [*jṝ*] a. m. n. f. *jūrṇā* vieux, gâté.

√ जृम्भ् *jṛmbh* v. [1] pr. md. *(jṛmbhate)* pp. *(jṛmbhita)* pf. *(ut)* ouvrir la bouche ou la gueule, bailler ; s'ouvrir (fleur) | s'étendre, s'étaler, se déployer, se développer.

√ जॄ *jṝ* var. *jṛ* v. [1] pr. *(jarati)* v. [4] pr. *(jīryati)* pft. *(jajāra)* pp. *(jīrṇa)* être vieux, vieillir ; s'user, se gâter | être dissous ou digéré — ca. *(jaráyati)* faire vieillir.

जेतृ *jetṛ* [*ji-tṛ*] agt. m. f. *jetrī* [sg. nom. *jetā*, acc. *jetāram*] vainqueur, conquérant.

जेय *jeya* [pfp. [1] *ji*] a. m. n. f. *jeyā* qui doit être vaincu.

जैन *jaina* [vr. *jina*] m. jn. Jaïn, adepte du Jaïnisme ; cf. Mahāvīra$_1$, *tīrthaṅkara* — f. *jainī* jn. Jaïnisme.

जैमिनि *jaimini* m. myth. patr. du sage [*ṛṣi*] Jaimini, disciple de Vyāsa, prêtre-chantre [*udgātṛ*] au sacrifice de serpents [*sarpasattra*] de Janamejaya ; on le dit fondateur de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* ; le Mārkaṇḍeya *purāṇa* lui aurait été transmis par quatre oiseaux savants ; il est l'auteur d'un traité de rites domestiques [*gṛhasūtra*] ; et du Pūrvamīmāṃsāśāstra ; on dit qu'il mourut piétiné par des éléphants sauvages.

jaiminīya [*-īya*] a. m. n. f. *jaiminīyā* relatif à, attribué à, composé par Jaimini — n. lit. np. du Jaiminīya brāhmaṇa | lit. np. du Jaiminīya gṛhasūtra, associé au Sāmaveda.

जोनराज *jonarāja* m. hist. np. de Jonarāja, écrivain du Kaśmīra de la fin du 14[e] siècle ; il compléta la Rājataraṅgiṇī de Kalhaṇa avec sa Dvitīyarājataraṅgiṇī ; il mourut en 1459.

जोष *jóṣa* [*juṣ*$_1$] m. plaisir, satisfaction, contentement.
joṣam adv. [tranquillement] en silence |à son bon plaisir.
joṣam ās être satisfait ; se calmer ; rester silencieux.
joṣam sthā id.

जोष्टृ *joṣṭṛ* [*joṣa-tṛ*] agt. m. f. *joṣṭrī* qui chérit, qui aime.

ज्ञ *jñá* [*jñā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *jñā*$_2$ connaisseur ; intelligent — agt. m. ifc. qui sait, qui connaît ; qui reconnaît ; familier de ; versé dans — m. sage | phil. [*saṃkhya*] l'Esprit pensant Puruṣa | myth. np. Jña épith. de Budha "Qui a le savoir".

jñavāra [*vāra*] m. mercredi (jour de Mercure) ; syn. *budhavāra*.

ज्ञप् *jñap* [ca. *jñā*$_1$] v. [10] pr. *(jñapayati)* aor. [3] *(ajijñapat)* pp. *(jñapta, jñapita)* faire savoir, informer — pr. md. *(jñapayate)* s'informer.

ज्ञप्त *jñaptá* [pp. *jñap*] a. m. n. f. *jñaptā* instruit ; informé | var. *jñapita* f. id.

ज्ञप्ति *jñapti* [*jñap*] f. compréhension.

√ ज्ञा *jñā*$_1$ v. [9] pr. *(jānāti)* pr. md. *(jānīté)* pft. *(jajñau)* aor. [1] *(ajñāt)* aor. ps. *(ajñāyi)* pp. *(jñāta)* abs. *(jñātvā, -jñāya)* pf. *(anu, abhi, ava, ā, pra, prati, vi, sam)* connaître, savoir, prendre connaissance de ; apprendre ; connaître comme ⟨2 acc.⟩ — ps. *(jñāyate)* être informé de — ca. *(jñāpayati)* ca. *(jñapayati)* faire savoir, informer — ca. md. *(jñāpayate)* ca. md. *(jñapayate)* s'informer — dés. md. *(jijñāsate)* désirer savoir || lat. *gnosco* ; ang. to know ; fr. connaître.
jñāyatām adr. (ps. imp.) renseigne-toi, cherche.

ज्ञा *jñā*$_2$ cf. *jña*.

jñātṛ [*-tṛ*] agt. m. f. *jñātrī* phil. le sujet connaissant ; opp. *pramātṛ*.

ज्ञात *jñātá* [pp. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jñātā* connu ; appris ; perçu, compris | pris comme ⟨nom.⟩ ; compris comme ⟨nom.⟩ (par ⟨g.⟩) | intentionnel.
jñātam (impers.) c'est connu ; on sait.
mayā jñātam je voulais dire.

jñātasambandha [*sambandha*] m. parenté bien connue, relation évidente.

ज्ञाति *jñāti* [*jñā*$_1$*-ti*] m. proche ; parent.

jñātitva [*-tva*] m. consanguinité ; relation.

ज्ञात्वा *jñātvā* [abs. *jñā*$_1$] ind. sachant, ayant pris connaissance de.

ज्ञान *jñāna* [*jñā*$_1$*-na*] n. connaissance, savoir, science ; sagesse ; syn. *vidyā* | perspicacité ; intelligence, pensée ; conscience ; syn. *buddhi* || fr. gnose, cognition.
jñānadīkṣe f. du. la connaissance et le rite.

jñānakhaḍga [*khaḍga*] m. bd. "glaive de sagesse" ; brandi par l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī, il tranche l'ignorance.

jñānakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. lit. np. du Jñānakhaṇḍa "Chapitre de la connaissance", partie du SP. traitant de la connaissance de la vérité suprême.

jñānajāla [*jāla*] n. mod. réseau sémantique ; ontologie.

jñānanetra [*netra*] m. phil. [*yoga*] ["œil de savoir"] 3[e] œil, ouvert à l'*ājñācakra* ; il contemple la Vérité Divine ; c'est un attribut de Śiva.

jñānapañcamī [*pañcamī*] f. cf. *śrutapañcamī*.

jñānabhūmikā [*bhūmikā*] f. phil. niveau de connaissance ; cf. *saptajñānabhūmikā*.

jñānamārga [*mārga*] m. phil. voie de la connaissance.

jñānayoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la connaissance ; cf. *sāyujya*.

jñānalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. phil. [*nyāya*] perception spécifique faisant appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire.

jñānasampanna [*sampanna*] a. m. n. f. *jñānasampannā* doué de sagesse.

jñānātma [*ātma*] m. phil. conscient, qui a gardé sa connaissance.

jñānin [*jñāna-in*] agt. m. f. *jñāninī* éclairé, perspicace ; qui sait, qui comprend, qui possède la connaissance.

jñānendriya [*indriya*] m. cf. *buddhīndriya*.

jñāneśvāra [*īśvara*] m. hist. np. de Jnāneśvāra Mahārāja, saint et poète marathe du 13[e] siècle ; il écrivit not. la Jnāneśvārī, un commentaire en vers de la Bhagavadgītā, à l'âge de 16 ans.

ज्ञाप् *jñāp* [ca. $jñā_1$] v. [10] pr. *(jñāpayati)* pp. *(jñāpita)* faire savoir, informer — pr. md. *(jñāpayate)* s'informer.

ज्ञापक *jñāpaka* [*jñāp-aka*] agt. m. f. *jñāpikā* informateur, qui renseigne — m. soc. maître de requêtes (dignitaire de cour royale) — n. indice révélateur ; instrument cognitif ; précepte | gram. indice révélateur de l'existence d'une règle métalinguistique [*paribhāṣā*] sans laquelle une règle serait superflue.

ज्ञापित *jñāpita* [pp. *jñāp*] a. m. n. f. *jñāpitā* informé ; instruit en ⟨acc.⟩ | rendu public ; enseigné — ifc. connu par.

√ज्या $jyā_1$ [relié à *ji*] v. [9] pr. *(jināti)* surpasser, opprimer ; dompter.

ज्या $jyā_2$ [$jyā_1$] f. oppression, suppression.

ज्या $jyā_3$ f. corde d'arc | math. [Āryabhaṭa] sinus d'un angle ; syn. *jīva*.

jyāghāta [*ghāta*] m. blessure de rebond de la corde d'arc.

jyāghātarekhā [*rekhā*] f. sa marque sur le poignet gauche.

jyāghātavāraṇa [*vāraṇa*] m. gant de protection de l'archer.

ज्यायस् *jyāyas* [compar. $jyā_2$] a. m. n. f. *jyāyasī* supérieur ; plus grand, plus fort | aîné — f. *jyāyasī* sœur aînée.

√ज्युत् *jyut* [relié à $dyut_1$] v. [1] pr. *(jyotati)* pr. md. *(jyotate)* luire, briller — ca. *(jyotayati)* illuminer.

ज्येष्ठ *jyeṣṭha* [super. $jyā_2$] a. m. n. f. *jyeṣṭhā* le meilleur, le plus fort ; prééminent ; aîné — ifc. le meilleur en — m. frère aîné | math. racine carrée — f. *jyeṣṭhā* épouse aînée | (doigt) le majeur | myth. np. de Jyeṣṭhā "Aînée (de Lakṣmī)", déesse de mauvais augure née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] avant Lakṣmī ; les dieux l'envoyèrent en exil dans le ciel ; aussi appelée Jyeṣṭhaghnī "Celle qui tue l'aîné" | astr. np. de Jyeṣṭhā, 16[e] astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à Antarès ; Indra y préside ; son symbole est un anneau ; elle personnifie la variole.

jyeṣṭhaghnī [*ghnī*] f. cf. *jyeṣṭhā*.

jyeṣṭhadeva [*deva*] m. hist. np. du mathématicien Jyeṣṭhadeva (1500–1610) du Kerala ; on lui doit le traité d'analyse Gaṇitayuktibhāṣā.

jyeṣṭhapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. astr. pleine lune du mois de Jyeṣṭhā (début juin) ; syn. *snānapūrṇimā*.

jyeṣṭhya [*-ya*] n. aînesse.

ज्यैष्ठ *jyaiṣṭha* [vr. *jyeṣṭha*] m. astr. nom du mois de Jyeṣṭhā (mai-juin).

jyaiṣṭhāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8[e] jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha* ; on y célèbre la naissance de Pārvatī.

ज्योतिः *jyotiḥ* iic. pour *jyotis*.

jyotiḥśāstra [*śāstra*] n. astronomie, astrologie ; syn. *jyotirvidyā*.

jyotiḥṣṭambha [*stambha*] m. soc. mât couronné pour la fête de Kārttikeya d'un pot à feu enflammé | var. *jyotiṣṭambha* id.

jyotiḥṣṭoma [*stoma*] m. soc. véd. cérémonie de sacrifice de *soma* | var. *jyotiṣṭoma* id.

ज्योतिर् *jyotir* iic. pour *jyotis*.

jyotirmaṭha [*maṭha*] m. monastère de l'*uttarāmnāya*, situé à Badarīnātha.

jyotirmaya [*maya*] a. m. n. f. *jyotirmayī* fait de lumière, brillant ; plein d'étoiles.

jyotirliṅga [*liṅga*] m. phil. "*liṅga* céleste" ; syn. *svayaṃbhūliṅga* | [*dvādaśajyotirliṅga*] l'un des 12 signes divins de Śiva : Oṃkāreśvara, Kedāranātha, Ghṛṣṇeśvara, Tryambakeśvara, Nāgeśvara, Bhīmaśaṅkara, Mallikārjuna, Mahākāleśvara, Rāmaliṅgeśvara, Viśvanātha, Vaidyanātha, et Somanātha.

jyotirvidyā [*vidyā*] f. astronomie, astrologie ; syn. *jyotiḥśāstra*.

ज्योतिष् *jyotiṣ* iic. pour *jyotis*.

jyotiṣkaṇa [*kaṇa*] m. étincelle.

jyotiṣmat [*-mat*] m. phil. [ChU.] le Radiant ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre radiances : le Feu [Agni], le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra] et l'Éclair [Vidyut].

ज्योतिष *jyotiṣa* [*jyotis*] m. astronome | soc. magie ; not. formule magique pour exorciser les

armes — n. phil. l'astronomie/astrologie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*].

jyotiṣavedāṅga [*vedāṅga*] n. astr. np. du Jyotiṣavedāṅga, bref ouvrage dont on a 2 recensions : une courte de 36 versets associée au Ṛgveda, composée par Lagadha, et une longue plus récente de 43 versets associée au Yajurveda ; aussi appelé Vedāṅgajyotiṣa.

ज्योतिस् *jyótis* [*jyut*] n. clarté, lueur, lumière ; radiance du ciel clair ; éclair | étoile, corps céleste, clair de lune | phil. le Saint Esprit, ou lumière spirituelle divine exprimant Dieu en tant que synthèse d'Harmonie, Sagesse et Lumière ; *jyotis* abolit la distance entre la connaissance et l'action et apporte non seulement *sukha* ou le bonheur mental mais aussi *ānanda* ou la joie et la félicité divines | pl. *jyotīṃṣi* les astres || hi. *Joshi*.

ज्योत्स्ना *jyotsnā* [*jyotis*] f. clair de lune | var. *jyotsnī* id.

ज्यौतिष *jyautiṣa* [vr. *jyotis*] a. m. n. f. *jyautiṣā* qui étudie ou connaît l'astronomie [*jyotiṣa*].

ज्यौत्स्न *jyautsna* [vr. *jyotis-na*] m. partie claire de la lune — f. *jyautsnī* lumière de pleine lune.

√ज्वर् *jvar* [relié à *jval*] v. [1] pr. *(jvarati)* avoir la fièvre.

ज्वर *jvara* [*jvar*] m. fièvre ; douleur.
śrīnārāyaṇaḥ śītajvaram asṛjat [BhP.] Le vénéré Nārāyaṇa envoya une fièvre froide (à Śiva, pour combattre sa fièvre brûlante [*dahat*]).

√ज्वल् *jval* v. [1] pr. *(jvalati)* fut. *(jvaliṣyati)* pp. *(jvalita)* pf. *(ut, pra)* brûler, briller — ca. *(jvalayati)* enflammer, allumer, illuminer.

ज्वल *jvala* [*jval*] m. flamme.

jvalana [*-na*] a. m. n. f. *jvalanā* combustible, inflammable ; en feu — m. feu — n. combustion ; incendie.

ज्वलित *jvalita* [pp. *jval*] a. m. n. f. *jvalitā* brillant.

ज्वाल *jvāla* [vr. *jvala*] a. m. n. f. *jvālā* qui brûle, qui brille — m. lampe ; feu, flamme — f. *jvālā* flamme.

झ *jh*

झकार *jhakāra* [*(jha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*jha*'.

झङ् *jhaṅ* [onomatopée] iic. bzzz, bling.

jhaṅkāra [*kāra*] m. bourdonnement, murmure | tintement, vibration, résonance.

झटिति *jhaṭiti* adv. immédiatement, à l'instant ; soudain, tout d'un coup.

झम्प *jhampa* m. saut | [*jhampātāla*] mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta* — f. *jhampā* id.
jhampa dā sauter.

jhampāka [*-ka*] m. singe ["qui saute"].

झर *jhara* m. cascade — f. *jharā* id. — f. *jharī* id.

झर्झर *jharjhara* [*jhara*] n. grondement de rivière — m. sorte de tambour — f. *jharjharī* id. — f. *jharjharā* prostituée.

झल्ल *jhalla* m. lutteur.

jhallaka [*-ka*] n. cymbales — f. *jhallakī* sorte de tambour.

झष *jhaṣá* m. (gros) poisson.

jhaṣaketana [*ketana*] m. myth. np. de Jhaṣaketana, épith. de Kāma "à l'étendard au poisson".

ञ *ñ*

ञकार *ñakāra* [*(ña)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ña*'.

ट *ṭ*

ट *ṭa* nota. le nombre 1 ; cf. *kaṭapayādi*.

टकार *ṭakāra* [*(ṭa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṭa*'.

टङ्क *ṭaṅka* m. n. hachette, cognée ; coin ; pic ; bêche ; ciseau | déclivité d'une colline | monnaie frappée, not. d'argent | natu. arbre bot. *Feronia elephantum* ; syn. *kapittha* — n. son fruit la pomme d'éléphant.
paraśuṣṭaṅkaśca la hache et la cognée.

टवर्ग *ṭavarga* [*(ṭa)-varga*] m. phon. la classe des cérébrales.

टाङ्क *ṭāṅka* [vr. *ṭaṅka*] n. boisson alcoolisée préparée à partir de la pomme d'éléphant.

टिट्टिभ *ṭiṭṭibha* m. natu. jacana, petit échassier.

ṭiṭṭibhaka [*-ka*] m. natu. id..

टिण्टिभ *ṭiṇṭibha* m. lit. [Pañcatantra] np. de Ṭiṇṭibha "Zonzon", nom d'un moustique qui piqua le roi à son coucher, provoquant la découverte de Mandavisarpiṇī.

टिप्पण *ṭippaṇa* m. glose, commentaire — f. *ṭippaṇī* id.

टीका *ṭīkā* f. lit. commentaire.

ठ *ṭh*

ठक् *ṭhak* nota. gram. formation secondaire, suffixant le *vṛddhi* d'un mot par *-iká*.

ठकार *ṭhakāra* [*(ṭha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṭha*'.

ठक्कुर *ṭhakkura* m. noble ; seigneur ; chef | mod. suffixe de titre honorifique Thākūr ou Tagore ou Thackeray.

ठाकुराणी *ṭhākurāṇī* [vr. *ṭhakkura-nī*] f. mod. la Déesse tutélaire, not. au Bengale et en Orissa.

ड *ḍ*

डकार *ḍakāra* [*(ḍa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ḍa*'.

डमर *ḍamara* m. bruit, tumulte.

ḍamarin [*-in*] m. petit tambour de danse, qu'on tient d'une main ; attribut de Śiva-Naṭarāja évoquant le son primordial de la création de l'univers ; cf. *nadānta* | var. *ḍamaru* id. ‖ tamil .damaru

√ डम्ब् *ḍamb* v. [10] pr. *(ḍambayati)* pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

डाक *ḍāka* m. myth. génie malfaisant au service de Kālī.

ḍākinī [*-in*] f. myth. furie, démon femelle au service de Kālī, se nourrissant de chair humaine [*aśrapa*] | bd. divinité aérienne accomplie, source de présages ; cf. Samantabhadra.

डामर *ḍāmara* [vr. *ḍamara*] a. m. n. f. *ḍāmarā* surprenant, extraordinaire.

डिल्लि *ḍilli* f. géo. np. de la ville de Delhi.

√ डी *ḍī* v. [4] pr. md. *(ḍīyate)* v. [1] pr. md. *(ḍayate)* pp. *(ḍīna)* voler (comme un oiseau).

डीन *ḍīna* [pp. *ḍī*] n. vol d'oiseau.

ढ *ḍh*

ढकार *ḍhakāra* [*(ḍha)-kāra*] m. la lettre '*ḍha*'.

ण *ṇ*

णकार *ṇakāra* [*(ṇa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṇa*'.

णत्व *ṇatva* [*(ṇa)--tva*] n. phon. rétroflexion de la lettre '*n*'.

णमुल् *ṇamul* nota. gram. affixe primaire [*kṛt₂*] utilisé pour l'absolutif en '*am*'.

ṇamulanta [*anta*] m. gram. absolutif en '*am*'.

णिच् *ṇic* nota. gram. marque du causatif et des formes primaires de verbes de la 10ᵉ classe.

ṇijanta [*anta*] m. gram. forme causative.

ण्यत् *ṇyat* nota. gram. affixe primaire [*kṛt₂*] ; forme des pfp. de ca., comme *bhavya*

ण्वुल् *ṇvul* nota. gram. affixe primaire [*kṛt₂*].

त *t*

°त *-ta* forme des a. (not. des pp.).

√ तक् *tak* v. [2] pr. *(takti)* pp. *(taktá)* se précipiter — v. [7] pr. *(tanákti)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

तकरी *takarī* f. clitoris.

तकार *takāra* [*(ta)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ta*'.

तक्र *takra* n. babeurre, petit lait.

√तक्ष् *takṣ* v. [1] pr. *(takṣati)* pp. *(taṣṭa)* tailler (à la hache), découper, fendre ; façonner.

तक्ष *takṣa* iic. pour *takṣan*.

takṣaśilā [*śilā*] f. géo. np. de Takṣaśilā "Ville des tailleurs de pierre", capitale du Gandhāra oriental, centre d'enseignement médical et bouddhique jusqu'au 2ᵉ siècle ; l'empereur Aśoka y fit ses études ; son nom fut corrompu en Takṣilā ou Taxila par les Grecs ; la ville fut détruite par les Huns | var. *takṣilā* id.

तक्षक *takṣaka* [*takṣa-ka*] m. charpentier |myth. [Rām.] np. de Takṣaka "Pourfendeur", roi dragon [*nāga*] allié de Rāvaṇa | myth. np. du cobra entourant le bras de Śiva.

तक्षण *takṣaṇa* [*takṣa-na*] m. qui taille, qui découpe | math. diviseur — n. découpage, charpenterie, façonnage.

तक्षन् *takṣan* [*takṣ*] m. bûcheron, charpentier | myth. np. de Takṣā "Charpentier", fils aîné de Bharata$_1$ — iic. cf. *takṣa*.

तच् *tac* iic. pour *tad*.

tacca [*ca*] adv. et ceci.

taccīla [*śīla*] a. m. n. f. *taccīlā* ayant cette habitude ; de cette nature.

तट *taṭa* m. rive, rivage, berge ; déclivité, pente, talus | bord, côté (not. du corps) — f. *taṭī* ifc. id.

taṭastha [*stha*] a. m. n. f. *taṭasthā* qui se tient sur la berge ou le rivage | personne indifférente.

√ तड् *taḍ* ca. *(tāḍayati)* pp. *(tāḍita)* abs. *(tāḍayitvā)* pf. *(vi)* taper, frapper, battre ; vanner ; punir | taper (dans un ballon) ; battre (le tambour) — ps. *(tāḍyate)* être battu, être tapé.

तडाग *taḍāga* var. *taḍāka* m. n. mare, étang, réservoir.

तडित् *taḍit* [*taḍ*] f. éclair, foudre.

तण्डु *taṇḍu* [*taḍ*] m. myth. np. de Taṇḍu "Tambourin", garde de Śiva, réputé inventeur de la mimique et de la danse.

तण्डुल *taṇḍulá* [*taḍ*] m. riz en grain (vanné) ; grain de riz | unité de poids, not. de gemmes ; il vaut 8 grains de moutarde [*sarṣapa*] |pl. *taṇḍulās* riz à cuire.

taṇḍulān pacati il cuit du riz.

taṇḍulakusumavali [*kusuma-vali*] f. raies faites avec des fleurs et des grains de riz, not. pour décorer les temples et les seuils de maisons.

taṇḍulakusumavalivikāra [*vikāra*] m. art de décorer avec des fleurs et des grains de riz, l'un des 64 arts [*kalā*].

तत् *tat* iic. pour *tad*.

tatpara [*para*] a. m. n. f. *tatparā* qui le suit ; qui lui est totalement dévoué | qui s'adonne à ⟨loc. iic.⟩ — ifc. adepte de.

tatpuruṣa [*puruṣa*] m. phil. l'Esprit suprême | son serviteur | gram. mot composé déterminatif (comme le mot *tatpuruṣa*) ; le 2e terme est déterminé par le 1er, par une relation casuelle ou par une relation attributive dans le cas d'un composé descriptif [*karmadhāraya*].

tatpūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *tatpūrvā* qui arrive pour la première fois.
tatpūrvam ainsi pour la première fois.

tatsama [*sama*] a. m. n. f. *tatsamā* similaire ; pareil à lui ; tel quel — m. mot assimilé au sanskrit, sanskritisation | mot emprunté tel quel au sanskrit ; cf. *tadbhava*.

तत *tatá*$_1$ [pp. *tan*$_1$] a. m. n. f. *tatā* étendu, tendu, bandé (arc) ; étalé | accompli (sacrifice).

तत *tatá*$_2$ m. véd. père, papa — voc. adr. petit père, mon petit, mon chéri.

ततस् *tátas* [*tad-tas*] adv. substitut de l'abl. de *tad* ou d'un autre pronom | [corrél. de *yatas*] d'ici, à partir d'ici | ensuite, après ; désormais | donc, ainsi, par conséquent, c'est pourquoi, il s'ensuit que.
itas tatas adv. ça et là, en telle ou telle circonstance.
tatas tatas adv. de côté et d'autre.
yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...
tasmai deyaṃ tato grāhyam On doit lui faire des offrandes, on peut accepter ses dons.

तति *táti* [*tad*] conj. [corrél. de *yati*$_1$] autant — f. foule, quantité.

तत्त्व *tattva* [*tad-tva*] n. réalité, vérité | essence, principe essentiel | phil. [*sāṃkhya*] élément ou substance primaire ; on en compte 24 ou 25 : la *prakṛti*, et ses manifestations dans la création [*sarga*] : les 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles composant l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] (*buddhi*, *ahaṃkāra*, *manas*, auxquels le *vedānta* rajoute *citta* en tête), les 10 facultés de perception et d'action [*indriya*], les 5 éléments subtils [*tanmātra*], et les 5 éléments grossiers [*bhūta*] ; cette évolution [*pariṇāma*] des *tattvāni* se produit sous l'influence du *puruṣa* | symb. le nombre 25.
tattvena adv. en vérité, justement, exactement.
ātmā tattvamasi śvetaketo [ChU.] Tu es cet Ātmā même, Ô Śvetaketu.

tattvacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Tattvacintāmaṇi "Joyau de la Vérité", ouvrage fondateur de l'école de logique de Mithilā [*navyanyāya*], œuvre monumentale de Gaṅgeśa (14e siècle) ; il expose la théorie des moyens de connaissance [*pramāṇa*] ; dans la section *īśvaravāda* il démontre l'existence de Dieu.

tattvacintāmaṇirahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Tattvacintāmaṇirahasya "Secret du Tattvacintāmaṇi", ouvrage du logicien Mathurānātha.

tattvajñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance des principes essentiels.

tattvatas [*-tas*] adv. par la vérité.

tattvatā [*-tā*] f. vérité ; réalité.

tattvanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Tattvanirṇaya de Madhu ; cf. Tattvasaṅkhyāna.

tattvabindu [*bindu*] m. lit. np. du Tattvabindu "Goutte de vérité", traité psycholinguistique sur la perception du sens d'une énonciation verbale, dû à Vācaspati$_1$ Miśra (9e siècle).

tattvabodha [*bodha*] m. connaissance de la vérité.

tattvavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît la nature de ⟨g.⟩.

tattvasaṅkhyāna [*saṅkhyāna*] n. lit. np. du Tattvasaṅkhyāna, manifeste philosophique de Madhu donnant ses vues sur le *vedānta* ; il insiste sur 5 dualités [*dvaita*] fondamentales, dont son système dérive son nom ; aussi appelé Tattvanirṇaya.

tattvānyatva [*anyatva*] n. du. de telle ou telle sorte.
tattvānyatvābhyām anirvacanīya qu'il est vain de chercher à préciser.

tattvābhiniveśa [*abhiniveśa*] m. phil. imprégnation du sens de l'enseignement.

तत्र *tátra* [*tad-tra*] adv. [corrél. de *yatra*] ici, là ; en cela, à cela | vers là — en début de phrase parmi ceux-ci, l'un d'eux.
tatra kāle adv. à ce moment là.
tatraiva adv. ici même.
yatra tatra adv. n'importe où.

tatratya [*-ya*] a. m. n. f. *tatratyā* qui est ici, qui est là.

tatrabhavat [*bhavat*$_2$] m. adr. Monsieur (non-présent, forme polie de il) | phil. np. de Tatrabhavān "Monsieur", désignation respectueuse de Bhartṛhari par Abhinavagupta — f. *tatrabhavatī* Madame.

तत्व *tatva* cf. *tattva*.

तथा *táthā* [*tad-thā*] adv. [corrél. de *yathā*] ainsi, de cette manière ; aussi, de même | (part. d'assentiment) oui ; d'accord ; soit ! — iic. de tel ... ; ainsi ....
tathā bhavatu ainsi soit il.
tathā kuru fais ainsi.

tathākṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *tathākṛtā* ainsi fait.

tathāgata [*gata*] a. m. n. f. *tathāgatā* de cette nature ; parvenu de cette manière — m. bd.

épith. de Buddha "l'ainsi venu" (venu comme ses prédécesseurs).

tathāgatabhadra [*bhadra*] m. bd. np. de Tathāgatabhadra, élève de Nāgārjuna.

tathāca [*ca*] adv. même ainsi.

tathātā [*-tā*] f. vraie nature des choses.

tathāpi [*api*] adv. néanmoins, cependant | [corrél. de *yadyapi*] bien que ... pourtant ...
yadyapi ayaṃ bahu prayāsaṃ kṛtavān tathāpi parīkṣāyām anuttīrṇaḥ bien qu'il ait fait beaucoup d'efforts, il a échoué à l'examen.

tatheti [*iti*] adv. c'est bon, entendu, d'accord.

tathaiva [*eva*] adv. aussi, de même; de la même manière, exactement ainsi.
tathaiva ca adv. et de même; pareillement.

तथ्य *tathya* [*tad-ya*] a. m. n. f. *tathyā* ["qui est ainsi"] vrai, réel; véridique — n. vérité, réalité.
tathyena adv. en vérité; réellement, pour de vrai.

तद् *tad* var. *tac*, *tat*, *tan* pn. 3ème pers. n. m. sa_2 f. $sā_2$ [sg. nom. acc. *tat*, i. *tena*, dat. *tasmai*, abl. *tasmāt*, g. *tasya*, loc. *tasmin*; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos*; pl. nom. acc. *tāni*, i. *tais*, dat. abl. *tebhyas*, g. *teṣām*, loc. *teṣu*] il, ce, cet, cela | [corrél. de *yad*] (celui qui ...) il | donc; pour cette raison; alors, en cela, c'est que.
tad etad adv. cela même.
tat tad ceci et cela; différents, variés; respectifs.
taṃ taṃ deśaṃ jagāma il alla ici et là.
yat tad quoi que ce soit, n'importe lequel; tout.
yad vā tad vā ceci ou cela, n'importe lequel.
tad yathā adv. notamment, comme suit.
tadapi adv. néanmoins, cependant.
tadvat [corrél. *yadvat*] conj. ainsi; comme cela.
tat tvam asi phil. [ChU.] "Tu es cela", formule résumant la doctrine *advaita*.

tadanantara [*anantara*] a. m. n. f. *tadanantarā* tout proche de ⟨g.⟩; adjacent, contigu; qui succède immédiatement à.
tadanantaram adv. juste après, à la suite de quoi, là-dessus, c'est alors que, sur ces entrefaites.

tadartha [*artha*] a. m. n. f. *tadarthā* à cet usage; propre à ça, qui sert à ça; intentionnel | gram. dans ce sens; avec le même sens — m. cet usage; ce sens.
tadartham adv. pour cette raison; en vue de cet objet; en conséquence.

tadātma [*ātman*] a. m. n. f. *tadātmā* de cet esprit, de cette essence; de cette nature.

taddharma [*dharma*] a. m. n. f. *taddharmā* dont c'est la tâche.

taddhita [$hita_2$] m. gram. suffixe [*pratyaya*] secondaire (forme des substantifs à partir de substantifs); opp. $kṛt_2$.

taddhitānta [*anta*] m. gram. dérivé secondaire.

tadbhava [*bhava*] a. m. n. f. *tadbhavā* dérivé (du sanskrit) — m. mot d'origine indo-aryenne; cf. *tatsama*; opp. *apabhraṃśa*.

tadrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *tadrūpā* de même forme.

tadvid [vid_3] a. m. n. f. compétent, spécialiste, expert.

tadvidya [*vidyā*] a. m. n. f. *tadvidyā* connaisseur, expert.

tadvidyasaṃbhāṣā [*saṃbhāṣā*] f. entretien avec un spécialiste.

तदा *tadā* [*tad-dā*] adv. [corrél. de *yadā*] alors, dans ce cas.
tadātadā [corrél. *yadāyadā*] conj. alors (à chaque fois).

tadānīm [*-nīm*] adv. alors, en ce temps là.
nāsad āsīn no sad āsīt tadānīm [RV.] En ce temps là, le néant n'existait pas, ni l'être n'existait.

तन् *tan* iic. pour *tad*.

tanmaya [*maya*] a. m. n. f. *tanmayī* fait de cela, de sa matière, identique à lui; consubstantiel.

tanmayatā [*-tā*] f. absorption dans, identification avec; consubstantialité.

tanmayatva [*-tva*] n. cf. *tanmayatā*.

tanmayībhava [*bhava*] m. fait de devenir semblable à

tanmātra [*mātra*] a. m. n. f. *tanmātrā* juste autant — n. juste un peu | phil. [*sāṃkhya*] substance [*tattva*] de perception, l'un des 5 éléments subtils perçus resp. par les 5 sens [*buddhīndriya*] : *śabda* le son (cf. *śrotra*), *sparśa* le toucher (cf. *tvak*), *rūpa* l'aspect ou forme (cf. *cakṣus*, *akṣi*), *rasa* la saveur (cf. *jihvā*) et *gandha* l'odeur (cf. *ghrāṇa*); syn. *sūkṣmabhūta*; cf. *divyaviṣaya*.

√तन् tan_1 v. [8] pr. *(tanóti)* pr. md. *(tanuté)* fut. *(taniṣyati)* pp. *(tata)* pf. *(ā, ut, pra, vi, sam)* tendre, étendre; allonger | exécuter, accomplir (le sacrifice) || lat. *tendo*; fr. tendre.

√तन् tan_2 [relié à *stan*] v. [4] pr. *(tanyati)* véd. tonner || gr. *τονος*; fr. tonnerre.

तन *tána* [tan_1] m. descendance, progéniture.

तनय *tanaya* [*tana-ya*] m. ["qui continue la race"] fils — f. *tanayā* fille.

तनयित्नु *tanayitnú* var. *stanayitnu* [tan_2*-yitnu*] a. m. n. f. tonnant.

तनु *tanu* iic. pour *tanū*.

tanuja [*ja*] m. fils — f. *tanujā* fille.

tanujatva [*-tva*] n. qualité de fils.

tanubhṛt [*bhṛt*] m. ["qui a un corps"] être vivant ; homme.

तनु *tanú*$_1$ [*tan*$_1$] a. m. n. f. *tanū* f. *tanvī* mince, svelte, élancé ; ténu, léger, fin, maigre ; clair (liquide) ; subtil |faible, peu important, négligeable — f. *tanvī* [élancée] jolie femme || lat. *tenuis* ; all. dünn ; ang. thin ; fr. ténu.

tanumadhyama [*madhyama*] a. m. n. f. *tanumadhyamā* à la taille fine, aux hanches fines.

tanumānasa [*mānasa*] n. phil. [YV.] l'affinement de l'esprit (par concentration sur un objet), 3e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

तनू *tanū* [f. *tanu*$_1$] f. corps ; personne, soi-même — n. *tanus* id. — m. *tanu* ifc. dont le corps est

tanū kṛ rétrécir.

tanūnapāt [*napāt*] m. véd. ["fils de son propre corps"] np. de Tanūnapāt "Auto-engendré", épith. d'Agni.

तन्ति *tanti* var. *tantī* [*tan*$_1$*-ti*] f. corde ; longe ; ligne de longes dans une étable — m. tisserand.

tantipāla [*pāla*] m. myth. [Mah.] np. de Tantipāla "Gardien de la longe", fausse identité de Sahadeva déguisé en maître des étables, pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13e année d'exil des *pāṇḍavās*.

तन्तु *tantu* [*tan*$_1$*-tu*] m. fil, ficelle ; cable ; filament, fibre | lignage ; continuité.

tantu kṛ filer.

tantukaraṇa [*karaṇa*] n. filage.

tantukriyā [*kriyā*] f. travail de filage.

tantuvāya [*vāya*] m. tisserand.

तन्तुत्व *tantutva* [*tantu-tva*] n. fibrosité.

तन्त्र् *tantr* [vn. *tantra*] v. [10] pr. *(tantrayati)* maintenir dans l'ordre | régir, appliquer une méthode, exécuter un *tantra*.

तन्त्र *tántra* [*tan*$_1$*-tra*] n. fil ; chaîne (d'un tissu) ; continuité, succession | règle, méthode ; traité | soc. not. ouvrage sectaire *śākta* | mod. programme, logiciel — f. *tantrī* corde d'un luth | vaisseau du corps.

tantrayukti [*yukti*] f. lit. procédé rhétorique ; Kauṭilya en énumère 32 dans l'Arthaśāstra.

tantravaṭadhānikā [*vaṭa-dhānikā*] f. lit. np. de la Tantravaṭadhānikā, ouvrage d'Abhinavagupta résumé de son Tantrāloka.

tantravārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Tantravārttika, commentaire par Kumārila du Pūrvamīmāṃsāsūtra.

tantrasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Tantrasaṃgraha, traité de mathématiques et d'astronomie dû à Nīlakaṇṭha$_3$ Somayājī (1500), en 432 versets ; il décrit un modèle planétaire où les 5 planètes tournent autour du Soleil, lui-même tournant autour de la Terre.

tantrasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Tantrasamuccaya "Bréviaire tantrique", manuel de rituel du 14e siècle utilisé au Kerala.

tantrasāra [*sāra*] m. lit. np. du Tantrasāra "Essence du *tantra*", ouvrage d'Abhinavagupta.

tantrākhyāyika [*ākhyāyika*] m. lit. np. du Tantrākhyāyika, version ancienne du Pañcatantra du Kaśmīra.

tantrāloka [*āloka*] m. lit. np. du Tantrāloka, ouvrage phil. majeur d'Abhinavagupta ; il traite not. du rituel du sacrifice de transgression [*kulayāga*].

तन्त्रिन् *tantrin* [*tantra-in*] a. m. n. f. *tantrinī* qui a des fils ; fait de fils, filé, tissé | à cordes (instrument) — m. musicien.

√तन्द्र् *tandr* v. [1] pr. md. *(tandrate)* véd. alanguir — ca. md. *(tandráyate)* se fatiguer.

तन्द्रा *tandrā* [*tandr*] f. lassitude, fatigue ; paresse.

तन्द्रित *tandrita* [pp. *tandr*] a. m. n. f. *tandritā* las, fatigué.

तन्यतु *tanyatú* [*tan*$_2$] m. véd. tonnerre.

√तप् *tap* v. [1] pr. *(tapati)* pr. md. *(tapate)* pp. *(tapita*, *tapta)* pf. *(anu*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *sam)* avoir chaud, chauffer, brûler ; tourmenter, faire souffrir ; pratiquer l'ascétisme — v. [4] pr. md. *(tápyate)* s'échauffer ; souffrir, se livrer à l'ascèse — ps. *(tapyate)* être chauffé, être tourmenté — ca. *(tāpayati)* faire souffrir, brûler — int. md. *(tātapyate)* brûler || lat. *tepeo* ; ang. tepid ; fr. tiède.

paścāt tap se repentir.

तप *tapa* [*tap*] m. chaleur ; saison chaude — ifc. qui tourmente.

paraṃtapa a. m. n. qui tourmente son ennemi ; épith. de héros, not. d'Arjuna.

तपत् *tapat* [ppr. *tap*] a. m. n. f. *tapantī* chauffant, brûlant — f. *tapatī* myth. np. de la Tapatī "Canicule", fille de Sūrya et Chāyā, épouse de Saṃvaraṇa et mère de Kuru ; elle personnifie une rivière.

तपन *tapana* [*tap-ana*] a. m. n. f. *tapanā* qui chauffe, qui brûle, qui brille — m. myth. np. de Tapana "Brûlant", épith. de Sūrya.

तपस् *tapas*$_1$ [*tap*] n. chaleur, ardeur ; souffrance, tourment | mortification, austérités, pénitences, ascèse | phil. la force d'âme acquise par l'ascèse, une des disciplines [*niyama*] du *yoga* | observance qui incombe à la caste — m. astr. nom du mois véd. *māgha* (janvier-février) — ind. *tapar* [*taparloka*] myth. np. de Tapar "Ciel

des ascètes", 6e monde céleste [*loka*], où demeurent les renonçants [*vairāgin*].
tapasā i. adv. par la pénitence.
pañca tapāṃsi soc. les 5 feux de pénitence : 4 feux en carré autour de l'ascète, et le soleil au dessus.

tapodhana [*dhana*] m. ascète (qui n'a pour richesse que ses austérités).

tapovana [*vana*] m. ermitage ["bois d'austérités"] | hist. np. du Svāmī Tapovana Mahārāja "Ascète Suprême" (1889–1957) ; il fut le *guru* de Cinmayānanda.

तपस् *tapas*$_2$ [vn. *tapas*$_1$] v. [10] pr. *(tapasyati)* pratiquer des austérités, se macérer.

तपस्य *tapasya* [*tapas*$_1$*-ya*] n. pratique d'austérités, ascèse, discipline spirituelle — m. astr. nom d'un mois véd. (*phālguna*, février-mars).
tapasye bhū se mettre à l'ascèse.

तपस्विन् *tapasvin* [*tapas*$_1$*-vin*] agt. m. f. *tapasvinī* qui pratique des austérités, ascétique | pieux ; austère ; tourmenté |souffrant, misérable, malheureux, pitoyable — m. ascète, ermite — f. *tapasvinī* myth. np. de Tapasvinī "Ascétique", mère de Mātali.

तपित *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *tapitā* cf. *tapta*.

तप्त *tapta* var. *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *taptā* chauffé ; chaud, ardent ; incandescent, rougi au feu ; fondu, en fusion | tourmenté, affligé ; qui a pratiqué des pénitences.

√तम् *tam* v. [4] pr. *(tāmyati)* pft. *(tatāma)* pp. *(tamita)* être affligé, languir, s'attrister |défaillir, suffoquer.

°तम *-tama* sf. forme des super. | forme des a. ord. (ième) | (rare) après nom, cf. *kaṇvatama* | var. *-tamām* intens. après adv., qqf. verbes.
2000 tama varṣa l'an 2000.

तमस् *tamas* [*tam-as*] n. obscurité, ténèbres | [*tamoguṇa*] phil. [*sāṃkhya*] la Ténèbre, 3e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie ‖ lat. *temere* ; all. Dämmerung ; ang. dim ; fr. ténèbres.

tamasvat [*-vat*] a. m. n. f. *tamasvatī* sombre, obscur — f. *tamasvatī* nuit.

támasvin [*-vin*] a. m. n. f. *tamasvinī* rempli d'obscurité — f. *tamasvinī* nuit.
tamasvinyām dans la nuit.

तमाल *tamāla* m. natu. bot. *Xanthochymus pictorius*, laurier noir, à l'écorce très sombre ; sa sève sert à fabriquer une encre.

तमिस्र *tamisra* [*tamas-ra*] n. obscurité ; nuit noire | pl. *tamisrāṇi* id. — f. *tamisrā* nuit noire.

तमो *tamo* iic. pour *tamas*.

tamoguṇa [*guṇa*] m. phil. [*sāṃkhya*] la Ténèbre, 3e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie.

°तय *-taya* sf. forme l'adjectif n-partite après le nombre n (f. en *-tayī*).

तया *tayā* [i. *sā*$_2$] ind. par elle.

तयोस् *tayos* [g. du. *sa*$_2$] ind. d'eux deux, d'elles deux — loc. en eux deux, en elles deux.

तर *tára* [*tṝ*] a. m. n. f. *tarī* qui fait traverser, passeur ; qui sauve — ifc. fait de surmonter — m. traversée, passage — f. *tarī* bateau, navire.

°तर *-tara* sf. forme des a. compar. | qqf. sf. de nom, cf. *vṛtratara* — ind. *-tarām* intens. après prép., cf. *atitarām* | adv. (plus tardif) intens. après verbe ; (avec *na*) pas du tout.

तरंग *taraṃga* var. *taraṅga* [*taram-ga*] m. vague, onde ; remous ; va et vient | lit. nom d'un chapitre du Kathāsaritsāgara ou de la Rājataraṅgiṇī.

taraṃgita var. *taraṅgita* [*-ita*] a. m. n. f. *taraṃgitā* qui va et vient ; qui ondule ; noyé (de larmes) — n. mouvement de vagues, de va et vient.

taraṃgin var. *taraṅgin* [*-in*] a. m. n. f. *taraṃgiṇī* qui ondule, alternatif ; qui va et vient sans cesse — f. *taraṅgiṇī* rivière — ifc. lit. forme des noms d'ouvrages, not. biographies.

तरण *taraṇa* [*tara-na*] m. radeau, barque — n. traversée (de ⟨iic.⟩) | fait de surmonter (un obstacle, une infortune).

तरतम *taratama* de *-tara*, *-tama*.

तरम् *taram* [acc. *tara*] iic.

तरम्बुज *tarambuja* n. pastèque.

तरल *tarala* a. m. n. f. *taralā* tremblant ; mobile | étincelant — m. vague ; collier ; rubis — f. *taralā* liqueur.

तरि *tari* var. *tarī* [*tṝ*] f. bateau, not. barque de passeur.

tarika [*-ka*] m. passeur.

तरु *taru* [relié à *dāru*] m. arbre ‖ ang. tree.

तरुण् *taruṇ* [vn. *taruṇa*] v. [10] pr. md. *(taruṇāyate)* être jeune ; rester jeune.

तरुण *táruṇa* a. m. n. f. *taruṇī* jeune, juvénil, vigoureux ; frais, tendre, délicat ; juste commencé — m. adolescent, jouvenceau — f. *taruṇī* jeune fille — voc. *taruṇi* adr. Mademoiselle ‖ gr. *τερην*.

तर्क् *tark* [vn. *tarka*] v. [10] pr. *(tarkayati)* pp. *(tarkita)* pf. *(pra, vi)* considérer, examiner, apprécier, évaluer | réfléchir, juger ; conjecturer ; soupçonner, douter de ⟨acc.⟩ ‖ gr. *τρεπω* ; lat. *torqueo*.

तर्क *tarka* [*tark*] m. sujet de réflexion, de discussion ; topique | supposition, conjecture ;

spéculation, examen, évaluation | discussion, délibération | raisonnement, argumentation, réflexion | phil. logique, dialectique ; not. raisonnement par l'absurde, réfutation — f. *tarkā* phil. raisonnement ; investigation.

tarkakaumudī [*kaumudī*] f. lit. [*nyāya*] np. de la Tarkakaumudī "Lumière sur la logique", œuvre de Laugākṣi Bhāskara$_2$.

tarkadīpikā [*dīpikā*] f. lit. [*nyāya*] np. de la Tarkadīpikā "Exégèse de logique", traité d'Annambhaṭṭa glosant son formulaire Tarkasaṃgraha.

tarkapāda [*pāda*] m. phil. section d'un ouvrage traitant de la discussion rationnelle du sujet propre de l'ouvrage.

tarkavācaspati [*vācaspati*] m. hist. np. de Tārānātha Tarkavācaspati, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du Vācaspatya.

tarkasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. [*nyāya*] np. du Tarkasaṃgraha "Résumé de logique", traité-formulaire d'Annambhaṭṭa ; la Tarkadīpikā du même auteur l'explique.

तर्कणीय *tarkaṇīya* [pfp. [1] *tark*] a. m. n. f. *tarkaṇīyā* suspect.

तर्किन् *tarkin* [*tark-in*] agt. m. f. *tarkinī* imbu de spéculation, versé en logique ; logicien | phil. dialecticien ; sceptique.

तर्कु *tarku* [*tark*] m. n. fuseau.

tarkukarman n. pl. *tarkukarmāṇi* les travaux de filage, l'un des 64 arts [*kalā*].

तर्क्य *tarkya* [pfp. [1] *tark*] a. m. n. f. *tarkyā* à considérer, à évaluer, à examiner ; qui mérite réflexion | douteux, suspect.

√तर्ज् *tarj* v. [1] pr. *(tarjati)* pp. *(tarjita)* pf. *(pari)* menacer, terrifier | gronder, blâmer ; se moquer de, ridiculiser — ca. *(tarjayati)* id.

तर्जक *tarjaka* [*tarj-aka*] a. m. n. f. *tarjikā* qui menace.

तर्जन *tarjana* [*tarj-ana*] n. fait de menacer, de gronder, de ridiculiser — f. *tarjanī* (doigt qui menace) index.

तर्जित *tarjita* [pp. *tarj*] a. m. n. f. *tarjitā* menacé ; grondé, humilié ; ridiculisé — n. menace.

तर्प् *tarp* [ca. *tṛp*$_1$] v. [10] pr. *(tarpayati)* satisfaire, contenter, réjouir.

तर्पण *tarpaṇa* [*tarp-ana*] n. satisfaction, satiété | soc. libation d'eau aux mânes — ifc. fait de contenter ; nourriture.

तर्ष *tarṣa* [*tṛṣ*] m. désir ; soif — ifc. désir de — f. *tarṣā* désir ; soif.

तर्षम् *tarṣam* [abs. *tṛṣ*] ind. ayant été assoiffé.

तर्हि *tarhi* adv. [corrél. de *yadi*] alors, maintenant, en ce moment | par conséquent.

तल *tala* m. n. surface, sol | paume de la main ; poignée.

talatra [*-tra*] n. gant porté par les archers.

talātala [*atala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Talātala, cinquième enfer souterrain.

तल्प *tálpa* [*tṛp*$_1$] m. lit, couche, banquette | étage supérieur | radeau — f. *talpā* couche, lit.

talpaga [*ga*] ifc. m. qui a des rapports sexuels avec ⟨iic.⟩.

तव *tava* [g. *tvad*] ind. de toi, à toi, tien.
tavāsmi ["je suis à toi"] je me rends (parole de reddition d'un vaincu).

°तवत् *-tavat* forme des ppa. (cf. *ktavatu*)

तवर्ग *tavarga* [*(ta)-varga*] m. phon. la classe des dentales.

तवस् *tavás* a. m. n. f. fort, énergique ; courageux — m. puissance, force, courage.

°तव्य *-tavya* gram. forme des pfp. d'obligation ou de nécessité (cf. *tavyat*).

तव्यत् *tavyat* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$].

तष्ट *taṣṭa* [pp. *takṣ*] a. m. n. f. *taṣṭā* taillé, découpé, façonné ; sculpté.
hṛdā taṣṭān mantrān Les mantras proviennent du cœur.

°तस् *-tas* forme des adv. de lieu ou de circonstance | forme des adv. de manière signifiant "selon", "par suite de", "à la manière de", "respectivement à", etc. | sf. ablatif.
mumbaitaḥ āgatavat il vient de Bombay.

तस्कर *taskara* m. voleur, brigand.

तस्थिवस् *tasthivas* [ppft. *sthā*$_1$] a. m. n. f. *tasthuṣī* s'étant tenu, qui s'est tenu, qui se tenait ; qui continue ; prêt à ⟨dat.⟩ — n. *tasthivat* le règne végétal et minéral ; l'immobile (opp. *jagat*) | phil. l'immuable.

तस्मात् *tasmāt* [abl. *tad*] adv. [corrél. de *yasmāt*] ainsi, pour cette raison.

तस्मिन् *tasmin* [loc. *tad*] ind. en lui, dans ce.

तस्मै *tasmai* [dat. *tad*] ind. à lui, à ce.

तस्य *tasya* [g. *tad*] ind. de lui, de ce.

तस्याम् *tasyām* [loc. *sā*$_2$] ind. en elle, sur elle.

तस्यास् *tasyās* [g. *sā*$_2$] ind. d'elle.

तस्यै *tasyai* [dat. *sā*$_2$] ind. à elle.

°ता *-tā* forme des sf. d'état ; qualité de ‖ fr. -té.

ताजिक *tājika* m. tadjik.

ताटका *tāṭakā* [vr. *taṭa-ka*] f. myth. [Rām.] np. de la *yakṣī* Tāṭakā "(Gardienne) de la rive", fille du *yakṣa* Suketu, "forte comme 1000 éléphants" ; elle épousa le *gandharva* Sunda$_1$, et enfanta de Mārīca et Subāhu ; après qu'Agastya ait réduit Sunda$_1$ en cendres pour avoir perturbé

ses dévotions, elle attaqua son ermitage avec ses fils, mais Agastya les maudit, et elle devint une hideuse *rākṣasī*, hantant une forêt au sud de la Sarayū ; le jeune Rāma la tua, sur l'ordre de son *guru* Viśvāmitra.

ताटङ्क *tāṭaṅka* n. ornement d'oreille, symbole femelle ; il orne not. l'oreille gauche de Naṭarāja.

ताड् *tāḍ* cf. *taḍ*.

ताडन *tāḍana* [vr. *taḍ-ana*] a. m. n. f. *tāḍanā* qui frappe, qui bat, qui blesse — n. action de battre, de frapper, de fouetter | astr. éclipse partielle — ifc. (après instrument) fait d'infliger une correction avec — f. *tāḍanī* fouet.

ताडित *tāḍita* [ca. pp. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍitā* battu, frappé, puni | frappé par la foudre, foudroyé.

tāḍitaka [-*ka*] ifc. a. m. n. f. *tāḍitakā* frappé par.

ताड्यमान *tāḍyamāna* [ppr. ps. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍyamānā* étant frappé, étant battu.

ताण्डव *tāṇḍava* [vr. *taṇḍu*] m. n. myth. danse macabre de Śiva-Bhairava dans les enclos crématoires | [*ānandatāṇḍava*] myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja ; cf. *nadānta*.

ताण्ड्य *tāṇḍya* m. lit. patr. du lettré Tāṇḍya — n. cf. *tāṇḍyabrāhmaṇa*.

tāṇḍyabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Tāṇḍyabrāhmaṇa, aussi appelé Mahābrāhmaṇa.

तात *tāta* [*tatá*$_2$] m. père — voc. adr. affectueuse envers un parent mâle, junior ou senior | pl. *tātās* chers tous.

ताति *tāti* [*tan*$_1$-*ti*] f. continuité ; descendance.

तात्पर्य *tātparya* [vr. *tatpara-ya*] a. m. n. f. *tātparyā* visé — n. fait de se dévouer à ça | référence à ⟨loc.⟩ ; intention ; but visé | gram. compréhension de l'intention du locuteur.

तादर्थ्य *tādarthya* [vr. *tadartha-ya*] n. fait d'être approprié ; utilité ; pertinence | gram. similitude de sens, synonymie.
tādarthyena avec cette intention ; à cette fin ; dans ce sens.

तादात्म्य *tādātmya* [vr. *tadātma-ya*] n. similitude ou identité de nature avec ⟨i. loc. iic.⟩.

तादृश् *tādṛś* [*tad-dṛś*$_2$] a. m. n. f. [corrél. de *yādṛś*] de cette sorte là, semblable ; pareil, tel — a. m. n. *tādṛśa* f. *tādṛśī* id.

तान *tāna* [vr. *tan*$_1$] m. ton, résonance ‖ gr. *τονος* ; fr. ton.

तानि *tāni* [nom. pl. *tad*] ind. eux, ces, ils.

तान्त्रिक *tāntrika* [vr. *tantra-ika*] a. m. n. f. *tāntrikā* enseigné dans un manuel | tantrique — m. phil. adepte des doctrines tantriques.

tāntrikābhidhānakośa [*abhidhānakośa*] m. lit. np. du Tāntrikābhidhānakośa "Vocabulaire du tantrisme".

ताप *tāpa* [vr. *tapa*] m. tourment.

तापत्य *tāpatya* [vr. *tapatī*] m. myth. [Mah.] np. de Tāpatya "descendant de Tapatī", matr. de Kuru ; épith. d'Arjuna.

तापस *tāpasa* [vr. *tapas*$_1$] m. ascète, ermite.

ताम् *tām* [acc. *sā*$_2$] ind. elle, cette.

तामस *tāmasa* [vr. *tamas*] a. m. n. f. *tāmasā* ["dont le *guṇa* prépondérant est *tamas*"] ténébreux, sombre ; ignorant, endormi ; passif, inerte — m. myth. np. de Tāmasa "issu des ténèbres", 4e *manu* du *kalpa*.

तामसिक *tāmasika* [*tāmasa-ika*] a. m. n. f. *tāmasikā* relatif au *tamas*, de la nature du *tamas* ; inerte, passif.

ताम्बल *tāmbala* a. m. n. f. *tāmbalī* en chanvre.

ताम्बूल *tāmbūla* m. natu. bot. *Piper betle* ou liane bétel, sorte de poivrier — n. feuille de bétel, not. à mastiquer avec de la noix d'arec [*pūga*] — f. *tāmbūlī* bétel.

tāmbūlika [-*ika*] m. vendeur de bétel.

ताम्र *tāmra* a. m. n. f. *tāmrā* cuivré, rouge foncé — f. *tāmrā* myth. [Rām.] np. de Tāmrā "la Rouge", fille de Dakṣa ; par Kaśyapa elle engendra cinq filles qui engendrèrent à leur tour les cinq races d'oiseaux — f. *tāmrī* en cuivre.

tāmradvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Tāmradvīpa, Ceylan l'"Île couleur de cuivre" ; connue des grecs comme Taprobane, des arabes comme Serendib, des portugais comme Ceilão, des anglais comme Ceylon ; syn. Svarṇadvīpa, *śrī* Laṅkā ; myth. Rāvaṇa y établit sa capitale Laṅkā ; bd. c'est près de ses côtes que le bateau de Siṃhala coula avec ses 700 compagnons ‖ pali *Tambapanni*.

tāmraparṇa [*parṇa*] n. myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

tāmrapraśasti [*praśasti*] f. soc. plaque de cuivre actant une donation royale.

तार् *tār* [ca. *tṝ*] v. [10] pr. *(tārayati)* pfp. *(tārya)* inf. *(tārayitum)* faire traverser, conduire ; sauver, secourir | libérer de ⟨abl.⟩.

तार *tāra* [*tār*] a. m. n. f. *tārā* qui fait traverser ; sauveur, libérateur | brillant, resplendissant ; haut, perçant (son) — m. éclat ; son strident — n. argent — f. *tārā* étoile, astre, météore | myth. np. de Tārā "Étoile", épouse de Bṛhaspati ; elle fut enlevée par Soma-Candra dont elle eut pour fils Budha ; cf. Candramasī | phil. [tantr.] np. de Tārā$_1$, l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] | myth. [Rām.] np. de Tārā$_2$, épouse du roi des singes

Vālī ; à sa mort, elle épousa son demi-frère Sugrīva ; elle maudit Rāma de perdre Sītā après qu'il la retrouve | bd. nom de diverses déesses ; not. la Tārā blanche et la Tārā verte || ang. star.

tāragaṇa [*gaṇa*] m. multitude d'étoiles.

tārānātha [*nātha*] m. soc. np. de Tārānātha "Maître de l'Étoile", titre de Paṇḍita.

तारक *tāraka* [*tāra-ka*] a. m. n. f. *tārikā* qui fait traverser, qui transporte ; sauveur, libérateur — m. myth. np. de Tāraka "Astre", *daitya* qui par ses austérités acquit de grands pouvoirs et menaça les trois mondes ; il obtint de ne pouvoir être tué que par un fils de Śiva ; il eut trois fils, Tārakākṣa, Vidyunmālī et Kamalākṣa (cf. Tripura) ; il fut vaincu par Indra grâce à l'aide de Kumāra-Skanda — f. *tārakā* étoile ; syn. *tārā* | myth. np. de Tārakā "Étoile", autre nom de Tārā | astr. étoile principale d'un *nakṣatra* ; syn. *yogatārā*.

tārakākṣa [*akṣa*] m. myth. np. de Tārakākṣa "aux Yeux d'étoiles", fils de Tāraka ; cf. Tripura.

tārakāmaya$_1$ [*āmaya*] m. myth. destruction du démon Tāraka.

tārakāmaya$_2$ [*maya*] a. m. n. f. *tārakāmayī* relatif à Tārakā.

tārakāmayayuddha [*yuddha*] n. myth. [VP.] guerre à propos d'Étoile, provoquée par l'enlèvement de Tārā par Candra.

tārakārāja [*rāja*] m. myth. np. de Tārakārāja, épith. de Candra "Roi des étoiles".

tārakita [*-ita*] a. m. n. f. *tārakitā* étoilé.

तारण *tāraṇa* [*tāra-na*] agt. m. f. *tāraṇī* qui fait traverser, qui aide à passer ; sauveur, libérateur | myth. épith. de Śiva ou Viṣṇu "Sauveur" — n. fait de se tirer d'une difficulté ; traversée, passage ; salut.

तारतम्य *tāratamya* [vr. *taratama-ya*] n. gradation, proportion ; différence, inégalité.
tāratamyena adv. à différents degrés ; plus ou moins.

तार्किक *tārkika* [vr. *tarka-ika*] a. m. n. f. *tārkikā* relatif à la logique — m. dialecticien ; logicien ; philosophe.

तार्क्ष्य *tārkṣya* m. véd. np. de Tārkṣya, divinité solaire, d'abord cheval (aussi appelé Ariṣṭanemi), puis oiseau, identifié plus tard avec Garuḍa.

तार्य *tārya* [pfp. [1] *tār*] a. m. n. f. *tāryā* à franchir, à traverser.

ताल *tāla* [vr. *tala*] m. verrou ; serrure | natu. bot. *Borassus flabelliformis*, rônier ou palmyre, espèce de palmier à vin au tronc droit ; on boit son suc sucré ; on utilise ses feuilles pour l'écriture ; myth. il est l'emblème de Bhīṣma | fait de frapper dans ses mains, de battre la mesure ; cymbale ; mouvement rythmique (not. des oreilles d'un éléphant) | mus. rythme (donné par la frappe des cordes d'un instrument avec la paume) ; cycle rythmique ; en musique carnatique, il y a 7 rythmes de base, donnés avec leurs constituants [*aṅga*$_1$] : *dhruva* (1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*), *matya* (1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*), *rūpaka* (1 *druta* et 1 *laghu*), *jhampa* (1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta*), *tripuṭa* (1 *laghu* et 2 *druta*), *aṭṭa* (2 *laghu* et 2 *druta*) et *eka* (1 *laghu*) | mesure de hauteur, vaut 12 pouces [*aṅgula*] (environ 23 cm) ; syn. *vitasti* — a. m. n. f. *tālī* issu du palmier ; fait de bois de palmier — f. *tālī* natu. bot. *Corypha umbraculifera*, palmier talipot, natif du Malabar, à grandes feuilles en ombrelles ; il peut atteindre 25 m de hauteur ; ses feuilles sont utilisées pour l'écriture et pour couvrir les toits, sa sève est fermentée pour faire du vin de palme | alcool de palmier || ang. toddy.

tālajaṅgha [*jaṅghā*] m. myth. np. du vaillant roi Tālajaṅgha "Jambe de palmier", fils de Jayadhvaja ; il fut vaincu par Paraśurāma ; l'aîné Vītihotra de ses 100 fils se réfugia dans l'Himālaya | pl. myth. np. de la tribu *haihaya* des Tālajaṅghās, ses descendants.

tālamāna [*māna*$_2$] n. iconométrie ; règles canoniques régissant les mesures iconographiques dans le *śilpaśāstra*.

तालव्य *tālavya* [*tālu-ya*] a. m. n. f. *tālavyā* phon. palatal — m. phon. phonème palatal.

तालु *tālu* n. palais (de la bouche).

तावक *tāvaká* [vr. *tava-ka*] a. m. n. f. *tāvakī* ton ; tien.

तावत् *tāvat* [vr. *tad-vat*] a. m. n. f. *tāvatī* aussi grand, aussi nombreux, aussi longtemps, autant — adv. [corrél. de *yāvat*] autant, tant, comme, pendant aussi longtemps | d'abord ; seulement ; soit ! | ⟨interr. ou imp.⟩ donc | ⟨fut. ou pr.⟩ alors (indique que l'action va avoir lieu).
mā tāvat Dieu nous en garde !.

तास् *tās* [nom. pl. *sā*$_2$] ind. elles.

°ति *-ti* forme des s. f. d'action.

तिक्त *tikta* [pp. *tij*] a. m. n. f. *tiktā* amer — m. phil. [*nyāya*] l'amertume, un type de goût [*rasa*].

तिङ् *tiṅ* nota. gram. désinence personnelle ; suffixe [*pratyaya*] de conjugaison.
ekatiṅ vākyam gram. la phrase comporte une forme verbale conjuguée.

tiṅanta [*anta*] n. gram. forme conjuguée finie d'un verbe.

tiṅvibhakti [*vibhakti*] f. gram. désinence personnelle.

√तिज् *tij* v. [1] pr. md. *(téjate)* pp. *(tikta)* être aigu, être pointu — ca. *(tejayati)* aiguiser ; exciter, inciter — dés. md. *(titikṣate)* désirer rester ferme ; endurer — int. md. *(tetikte)* aiguiser ‖ gr. $\sigma\tau\iota\gamma\mu\alpha$; lat. *instinctus* ; all. strechen ; ang. stick ; fr. instinct, distinct, stigmate.

तितउ *tita_u* m. n. véd. crible.

तितिक्ष् *titikṣ* [dés. *tij*] v. pr. md. *(titikṣate)* supporter avec fermeté, endurer.

तितिक्षा *titikṣā* [*titikṣ*] f. endurance, patience | phil. [*vedānta*] la longanimité, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | myth. np. de Titikṣā, la Patience personnifiée, fille de Dharma, mère de Kṣema.

तितिक्षु *titikṣu* [*titikṣ*] a. m. n. f. endurant, patient.

तितिर्ष् *titirṣ* [dés. *tṝ*] v. pr. md. *(titirṣate)* désirer traverser.

तितिर्षु *titirṣu* [*titirṣ-u*] a. m. n. f. qui désire traverser.

तित्तिर *tittirá* [onomatopée] m. natu. perdrix | var. *tittiri* natu. id. | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Tittiri "Perdrix", élève de Yāska, fondateur présumé de l'école *taittirīya*.

tittirikalmāṣa [*kalmāṣa*] a. m. n. f. *tittirikalmāṣī* se dit d'un cheval à la robe tachetée.

तिथ *titha* m. feu ; temps.

तिथि *tithi* [*titha*] m. f. astr. jour lunaire ; il y en a 15 dans chaque demi-lunaison ; les jours favorables sont *nandā*, *bhadrā*, *vijayā* et *pūrṇā* | math. symb. le nombre 15 — f. *tithī* id.

°तिन् *-tin* cf. *-in*.

तिन्तिड *tintiḍa* m. natu. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin ; syn. *ciñcā* — f. *tintiḍī* id. | sauce amère faite avec son fruit.

tintiḍīka [*-ka*] m. id. — n. son fruit (astringent et laxatif) — f. *tintiḍikā* arbre tamarin.

तिन्दुक *tinduka* m. natu. bot. *Diospyros embryopteris*, arbre à l'écorce noire — n. son fruit (utilisé pour sa résine) ; syn. *tumburu*.

तिमिर *timira* [relié à *tamas*] n. obscurité, ténèbres.

तिरस् *tiras* adv. de travers ; transversalement, obliquement — prép. à travers.

तिरस्करिन् *tiraskarin* [*tiraskṛ*] m. ["ce qui dissimule"] rideau ; not. rideau de scène — f. *tiraskariṇī* voile ; not. myth. voile magique qui rend invisible, un attribut des nymphes [*apsaras*].

तिरस्कृ *tiraskṛ* var. *tiraḥkṛ* [*tiras-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(tiraskaróti)* pp. *(tiraskṛta)* cacher, couvrir ; faire disparaître | blâmer, gronder, injurier ⟨acc.⟩.

tiraskṛtya ind. ayant disparu.

तिरस्कृत *tiraskṛta* [pp. *tiraskṛ*] a. m. n. f. *tiraskṛtā* caché ; disparu | blâmé, grondé, injurié.

तिरोधा *tirodhā*$_1$ [*tiras-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(tirodadhāti)* enlever, retirer ; cacher, supprimer — pr. md. *(tirodhatte)* se dissimuler de ⟨abl.⟩ ; disparaître.

तिरोधा *tirodhā*$_2$ [*tirodhā*$_1$] f. dissimulation, secret.

तिरोधान *tirodhāna* [*tirodhā*$_1$*-na*] n. dissimulation ; disparition.

तिरोभाव *tirobhāva* [*tirobhū*] m. disparition | phil. l'illusion, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*].

तिरोभू *tirobhū* [*tiras-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(tirobhavati)* pp. *(tirobhūta)* disparaître — int. *(tirobhobavīti)* garder secret ⟨i.⟩.

tirobhūya ind. ayant caché ; ayant disparu.

tiraḥ bhūvā ind. étant parti sur le côté.

tirohita [*hita*$_2$] a. m. n. f. *tirohitā* mis de côté ; caché, dissimulé ; not. au fig. sens caché.

तिर्यच् *tiryac* var. *tiryañc* [*tiras-ac*] a. m. n. f. *tiraścī* [m. nom. *tiryaṅ*, i. *tiraścā* ; n. nom. *tiryak*] oblique, de travers | horizontal — m. n. animal (qui marche à quatre pattes).

tiryak adv. de travers, horizontalement, obliquement, de côté | à l'horizontale.

tiryajrekhā [*rekhā*] f. math. bisectrice.

तिल *tila* m. natu. bot. *Sesamum indicum*, sésame, grain de sésame | myth. on dit qu'il provient de la sueur de Viṣṇu | grain de beauté ‖ hi. *til*.

tilakaṇa [*kaṇa*] m. grain de sésame.

tilaguḍa [*guḍa*] m. boulette sucrée aux grains de sésame ; cette friandise, dont Gaṇeśa est friand, est offerte aux visiteurs du Nouvel An [*makarasaṃkrānti*].

tilapiṇḍa [*piṇḍa*] m. n. nougat de grains de sésame.

tilalipa [*lipa*] m. hist. np. du *paṇḍita* bengali Tilopa, né Prajñābhadra (988–1069) ; après ses études védiques il devint moine bouddhiste, et reçut l'enseignement de Nāgārjuna ; après 12 ans de dures pratiques il devint accompli [*mahāsiddha*] ; on dit qu'il reçut l'initiation *vajrāyana* directement de Vajradhara ; il pratiqua le tantrisme avec une *yoginī* fille d'un marchand de sésame, fut exclu de son couvent, et devint lui-même meunier en Udyāna, d'où son épith. de Tilalipa "Meunier de sésame", popularisé comme Tilopa ; Samantabhadra-Nāropa fut son disciple.

tilottamā [*uttamā*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Tilottamā "Bellissime" ["dont

la beauté ne peut être surpassée même d'un iota"] ; elle fut créée par Viśvakarmā à partir des jolies parties de toutes choses animées et inanimées, puis fut enfantée par Pradhā, pour créer la zizanie entre Sunda et Upasunda afin qu'ils s'entretuent ; on dit aussi que Brahmā la créa à partir de poussière de diamants, d'où son nom de "(Faite des) meilleures particules" ; la veille de son départ sur Terre elle fit ses adieux au Devaloka où elle fit le tour des dieux pour les honorer ; ensorcelé par sa beauté, Śiva ne put la quitter du regard, et quatre visages lui poussèrent ; Indra n'ayant pas assez d'yeux pour la regarder, son visage s'en couvrit de mille.

तिलक *tilaka* [*tila-ka*] m. natu. bot. *Simplocos racemosa*, arbuste aux fleurs jaunâtres ; son écorce est utilisée en médecine, et pour faire les marques au front | marque (not. de santal, de *tilaka* ou d'onguent) au front, ornementale ou indiquant la secte | grain de beauté | pl. grains de sésame — f. *tilakā* ifc. ornement de, le plus beau des.

तिष्ठत् *tiṣṭhat* [ppr. *sthā*$_1$] a. m. n. f. *tiṣṭhantī* qui se tient, qui est debout ; qui attend, qui dure, qui persiste.

tiṣṭhadgu [*gu*] adv. à l'heure de la traite des vaches (où elles sont debout).

तिष्य *tiṣya* m. myth. np. de Tiṣya, archer céleste [*gandharva*] ; cf. Kṛśānu | astr. son symbole cosmique, le *nakṣatra* Puṣya le Cancer — n. myth. le *kaliyuga*, âge actuel.

तिसृ *tisṛ* [f. *tri*] num. pers. [pl. nom. acc. *tisras*] trois.

तीक्ष्ण *tīkṣṇá* [*tij*] a. m. n. f. *tīkṣṇā* aigu, piquant, perçant ; brûlant, cuisant ; épicé ; acide ; corrosif, virulent.

तीर *tīra* [*tṝ*] n. berge, bordure, rive, rivage.
samudratīre au bord de la mer.

तीर्ण *tīrṇa* [pp. *tṝ*] a. m. n. f. *tīrṇā* traversé, franchi ; atteint, réalisé, accompli |qui a traversé, franchi, surmonté.

तीर्त्वा *tīrtvā* [abs. *tṝ*] ind. ayant traversé, ayant atteint, ayant accompli.

तीर्थ *tīrtha* [*tṝ-tha*] n. gué, descente vers la rivière | moment ou lieu propice, occasion favorable ; direction, instruction | baignade sacrée, lieu de pélerinage, lieu saint.

tīrthaṅkara [*kara*$_1$] m. jn. ["qui a trouvé le gué du renoncement au travers du flot du *saṃsāra*"] l'un des 24 *ṛṣi* ou maîtres jaïns divinisés ; la liste traditionnelle comprend : Ādinātha (Ṛṣabhanātha), Ajitanātha, Saṃbhavanātha, Abhinandana, Sumatinātha, Padmaprabha, Supārśvanātha, Candraprabha, Puṣpadanta (Suvidhinātha), Śītalanātha, Śreyāṃsanātha, Vāsupūjya, Vimalanātha, Anantanātha, Dharmanātha, Śāntinātha, Kunthunātha, Aranātha, Mallinātha, Munisuvrata, Naminātha, Neminātha (Ariṣṭanemi), Pārśvanātha, Vardhamāna Mahāvīra$_1$; les deux derniers sont des personnages historiques, les 22 premiers sont sans doute mythiques | var. *tīrthakara* id.

tīrthayātrā [*yātrā*] f. pélerinage.

tīrtharāja [*rāja*] m. "Roi des lieux de pélerinage", épith. de Prayāga.

tīrthasthāna [*sthāna*] n. lieu de pélerinage.

तीव्र *tīvrá* a. m. n. f. *tīvrā* intense, ardent, violent ; fort, excessif ; terrible | incisif, pénétrant ; sévère || lat. *torvus*, *protervus*.
tīvram adv. avec zèle ; sévèrement, violemment, terriblement.

tīvratapas [*tapas*$_1$] n. austérités sévères.

तीसट *tīsaṭa* m. hist. np. de Tīsaṭa, médecin du 10e siècle il est fils de Vāgbhaṭa$_1$ et auteur de la Cikitsākalikā, dont son fils Candraṭa fit le commentaire.

तु *tu* conj. cl. or, mais, cependant |aussi, pourtant ; oui vraiment | ⟨imp.⟩ donc ; (forme polie) veuillez.
atha tu conj. mais.
kiṃ tu conj. mais, néanmoins.
tu ... tu conj. certes ... mais.
na tu conj. plutôt que, et non pas ; bien que, nonobstant.
paraṃ tu conj. mais, par contre.

°तु *-tu* forme des s. d'action ou d'instrument, et des a. indiquant la possession.

तुग्र *tugrá* m. myth. [RV.] np. du roi Tugra, qui envoya son fils Bhujyu en conquête au-delà des mers.

तुङ्ग *tuṅga* a. m. n. f. *tuṅgā* haut ; proéminent ; fort — m. éléphant ; montagne, pic — f. *tuṅgā* géo. np. de la rivière Tuṅgā, qui coule à Śṛṅgeri au Karṇāṭa, et conflue avec la Bhadrā à Mysore pour former la Tuṅgabhadrā.

tuṅgatva [*-tva*] n. hauteur, élévation.

tuṅgabhadra [*bhadra*] m. éléphant rétif — f. *tuṅgabhadrā* géo. np. de la rivière Tuṅgabhadrā qui coule à Mysore, confluent des rivières Tuṅgā et Bhadrā.

तुण्ड *tuṇḍa* n. bec, museau, gueule, groin, trompe | péj. bouche — m. *tuṇḍi* id.

तुण्डिक *túṇḍika* [*tuṇḍa-ika*] a. m. n. f. *tuṇḍikā* qui a un museau.

तुण्डिकेर *tuṇḍikera* [*tuṇḍika*] m. pl. géo. np. du peuple des Tuṇḍikerās, issu d'une tribu des Haihayās.

√तुद् *tud*$_1$ v. [6] pr. *(tudati)* pft. *(tutoda)* pp. *(tunna)* ppr. *(tudat)* pousser, aiguillonner, inciter, stimuler ; vexer ‖ lat. *tundo* ; all. stossen.

तुद *tuda* [*tud*$_1$] agt. m. qui pousse, qui frappe | var. *tud*$_2$ id.

तुदत् *tudat* [ppr. *tud*$_1$] a. m. n. f. *tudantī* frappant ; stimulant.

तुन्न *tunná* [pp. *tud*$_1$] a. m. n. f. *tunnā* poussé, incité, stimulé.

tunnávāya [*vāya*] m. tailleur.

√तुप् *tup* v. [6] pr. *(tupati)* v. [1] pr. *(topati)* pousser ; frapper ; tuer ‖ gr. *τυπτω* ; lat. *stupeo* ; all. stumph ; fr. stupeur.

तुभ्यम् *tubhyam* [dat. *tvad*] ind. pour toi, vers toi.

°तुम् *-tum* forme l'infinitif (sens dat. de “pour faire”).

तुमर्थ *tumartha* [*-tum-artha*] a. m. n. f. *tumarthā* gram. qui a le sens de *-tum* ; qui qualifie le but de l'action — m. gram. signification du suffixe *-tum*.

तुमुन् *tumun* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] de l'infinitif (ex. *bhavitum*).

तुमुल *tumula* a. m. n. f. *tumulā* bruyant ; tumultueux — n. tumulte ; confusion ‖ lat. *tumultus* ; fr. tumulte.

तुम्बुरु *tumburu* n. natu. graine de coriandre (bot. *Coriandrum sativum*) | natu. fruit du bot. *Diospyros embryopteris* (utilisé pour sa résine) ; syn. *tinduka* | myth. np. du *gandharva* Tumburu “Tambour de danse” ; il était le maître de musique et de danse des nymphes [*apsarasas*] ; sa compagne était Dundubhī ; un jour où la nymphe Rambhā dansait à la cour d'Indra, Purūravā se moqua d'elle ; Tumburu le punit en décrétant sa séparation d'avec Urvaśī jusqu'à ce qu'il fasse pénitence ; [Rām.] un jour Kubera le requit de lui amener Rambhā ; n'ayant pas réussi dans le temps imparti, Kubera le maudit de renaître comme le *rākṣasa* Virādha ; il n'en serait libéré que par le glaive de Rāma.

तुर *turá* a. m. n. f. *turā* rapide, prompt.
turam adv. rapidement.

तुरग *turaga* cf. *turaṃga*.

तुरंग *turaṃga* var. *turaṅga* [*turam-ga*] m. cheval [“qui va vite”].

तुरीय *turīya* var. *turya* [*catur*] a. m. n. f. *turīyā* ord. quatrième — n. le quart | phil. le 4e stade de l'âme, l'état de libération dans le *brahman* ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.

तुरुष्क *turuṣka* m. pl. *turuṣkās* mod. np. des Turuṣkās, les turcs ; les musulmans.

turuṣkadaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. impôt levé par le roi Candradeva de Kanyākubjā (11e siècle) pour se protéger contre les invasions afghanes.

तुर्य *turya* [*turīya*] a. m. n. f. *turyā* cf. *turīya*.

turyagā [*gā*] f. phil. [YV.] l'accession à l'état de libération dans le *brahman*, 7e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

turyatama [*-tama*] n. phil. [Rāmaṇa] la libération par fusion de l'âme [*ātman*] avec le *brahman*, en tant qu'état distingué des stades ordinaires de la conscience [*avasthātraya*].

तुर्वसु *turvasu* var. *turvaśa* m. myth. np. du héros Turvasu, fils de Yayāti et Devayānī, frère de Yadu et demi-frère de Puru ; il reçut en partage l'Occident, origine du peuple *ārya*.

√तुल् *tul* v. [10] pr. *(tolayati)* v. [10] pr. *(tulayati)* pp. *(tulita)* lever, soulever | peser | comparer, juger, évaluer | équilibrer, égaler ‖ gr. *τλῆναι* ; lat. *tuli*, *tollo* ; ang. toll.

तुलसी *tulasī* f. natu. bot. *Ocymum sanctum*, basilic sacré, labiée à fleurs blanches ; myth. elle provient du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; on en fait l'offrande à Viṣṇu ; syn. *vṛndā* ; soc. on célèbre l'union de la *tulasī* avec le *śālagrāma* par le rite de *tulasīśālagrāmavivāha*, pendant le mois de *kārttika*.

tulasīdāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Tulasīdāsa, poète et philosophe (1532–1623), né à Rajapur (Uttar Pradesh) ; il vécut à Ayodhyā et Vārāṇasī, où il écrivit le Rāmacaritamānasa.

तुला *tulā* [*tul*] f. balance | équilibre, égalité, ressemblance ; mesure | mesure de poids, valant 100 *pala* | astr. signe zodiacal [*rāśi*] de la Balance.

tulāpuruṣa [*puruṣa*] m. poids de la personne (royale).

tulāpuruṣadāna [*dāna*] n. soc. cérémonie de pesée du roi en or | soc. pénitence de donner son poids en or.

tulābhāra [*bhāra*] m. soc. rituel de don à un prêtre du poids d'une personne (en grain, en or, ...), pour conjurer un mauvais sort.

तुलित *tulita* [pp. *tul*] a. m. n. f. *tulitā* soulevé, pesé ; comparé ; égalé, égal.

तुल्य *tulya* [*tul-ya*] a. m. n. f. *tulyā* égal, semblable à ; en même quantité ; aussi cher que ⟨i.⟩ | soc. de la même classe ou caste.
deveṣvapi rāmasya tulyo nāsti Même parmi les dieux, Rāma n'a pas son égal.

√तुष् *tuṣ* v. [4] pr. *(tuṣyati)* pft. *(tutoṣa)* pp. *(tuṣṭa)* pf. *(pari, sam)* se réjouir de qqc. ⟨i.⟩ | être satisfait de qqc. ou qqn. | être joyeux — ca. *(toṣayati)* plaire, satisfaire, réjouir, contenter, rassurer.

तुष *tuṣa* m. glume, balle, enveloppe du grain ; paille.

tuṣakhaṇḍana [*khaṇḍana*] n. ["battage de paille"] acte infructueux.

tuṣāgni [*agni*] m. feu de paille.

तुषार *tuṣāra* m. rosée, goutte de rosée.

तुषित *tuṣita* [*tuṣ-ita*] m. bd. ciel où règne l'accompli [*bodhisattva*] Maitreya en attendant sa renaissance comme *buddha* à Ketumatī | pl. *tuṣitās* myth. les satisfaits ou bienheureux, catégorie d'êtres célestes.

तुष्ट *tuṣṭa* [pp. *tuṣ*] a. m. n. f. *tuṣṭā* satisfait, content, joyeux.

तुष्टि *tuṣṭi* [*tuṣ-ti*] f. satisfaction ; contentement | myth. np. de Tuṣṭi "Satisfaction", l'une des 13 filles de Dakṣa épouses de Dharma ; Saṃtoṣa est son fils.

tuṣṭikāra [*kāra*] a. m. n. f. *tuṣṭikārā* qui cause satisfaction.

tuṣṭimat [*-mat*] a. m. n. f. *tuṣṭimatī* satisfait.

तुहिन् *tuhin* [vn. *tuhina*] v. [10] pr. *(tuhinayati)* neiger ; givrer ; couvrir de brouillard ou de rosée.

तुहिन *tuhina* [*tuhin*] n. froid, frimas ; gelée, givre ; neige, glace | rosée ; brouillard | pl. id.

tuhinādri [*adri*] m. ["montagne de glace"] épith. de l'Himālaya.

tuhinādrijā [*jā*] f. myth. épith. de Pārvatī, "née dans l'Himālaya".

तूण *tūṇa* var. *tūṇīra* m. carquois.

तूर्ण *tūrṇa* var. *tūrtá* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrṇā* rapide | var. *tūrtá* f. id..
tūrṇam adv. rapidement.

तूर्णि *tūrṇi* [*tūrṇa*] a. m. n. f. rapide ; intelligent ; zélé — m. pensée — f. vitesse.

तूर्त *tūrta* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrtā* cf. *tūrṇā*.

तूर्य *tūrya* n. trompette.

तूल *tūla* n. touffe d'herbe ; grappe ; panicule | flocon de coton.

tūlika [*-ika*] m. marchand de coton — f. *tūlikā* pinceau ; matelas de coton.

तूष्णीम् *tūṣṇīm* [*tuṣ-nīm*] adv. tranquillement, silencieusement, en silence ; tacitement.
tūṣṇīṃ bhū se taire.

तृ *tṛ* cf. *tṝ*.

°तृ *-tṛ* forme des noms d'agent ou de parenté.

तृच् *tṛc* nota. gram. affixe primaire [$kṛt_2$].

तृच *tṛca* [*tri-*$ṛc_2$] m. n. véd. strophe consistant de 3 versets.

तृण *tṛṇa* [relié à *taruṇa*] n. herbe, herbage, graminée ; brin d'herbe ; paille, fétu | chose insignifiante ou négligeable.

tṛṇakuñcaka [*kuñcaka*] n. ["qui courbe l'herbe (électrostatique)"] ambre.

tṛṇabindu [*bindu*] m. myth. np. d'un ancien sage, le prince Tṛṇabindu "Gouttelette" ; il est père d'Iḍaviḍā et de Māninī.

tṛṇamaṇi [*maṇi*] m. ambre ; syn. *tṛṇakuñcaka*.

tṛṇaskandá [*skanda*] m. natu. sauterelle.

tṛṇāvarta [*āvarta*] m. myth. [BhP.] np. du démon Tṛṇāvarta "Tornade", démon envoyé par Kaṃsa pour tuer Kṛṣṇa bébé ; celui-ci devint aussi lourd qu'un rocher, et l'étouffa.

तृण्ण *tṛṇṇa* [pp. *tṛd*] a. m. n. f. *tṛṇṇā* percé ; fendu.

तृतीय *tṛtīya* [*tri*] a. m. n. f. *tṛtīyā* ord. troisième — f. *tṛtīyā* gram. instrumental (3e déclinaison) | astr. 3e jour d'un demi-mois lunaire | véd. troisième chant de louange [*stotra*] chanté lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [$savana_1$] du soir ; il est dit syn. *ārbhava*.
tṛtīya nayana myth. le 3e œil de Śiva.

तृत्सु *tṛtsu* m. véd. np. du pays et du peuple Tṛtsu | pl. ses habitants.

√तृद् *tṛd* v. [7] pr. *(tṛṇatti)* pp. *(tṛṇṇa)* pf. *(ā, pra)* percer ; couper, fendre.

√ तृप् $tṛp_1$ v. [4] pr. *(tṛpyati)* pp. *(tṛpta)* pf. *(ā)* être satisfait, content ; être rassasié ; se plaire à ⟨g. i.⟩ ; se rassasier, jouir de ⟨abl.⟩ — ca. *(tarpayati)* satisfaire, contenter, réjouir ; réconforter ; nourrir ‖ gr. $\tau\rho\epsilon\phi\omega$.

तृप् $tṛp_2$ [$tṛp_1$] ifc. a. m. n. f. qui jouit de ; qui s'approprie.

तृप्त *tṛpta* [pp. $tṛp_1$] a. m. n. f. *tṛptā* rassasié, bien nourri ; satisfait, comblé, assouvi | content de ⟨g. i. iic.⟩.

तृप्ति *tṛpti* [$tṛp_2$*-ti*] f. contentement, satiété.

√ तृष् *tṛṣ* v. [4] pr. *(tṛṣyati)* pp. *(tṛṣita)* pf. *(vi)* avoir soif ; désirer, convoiter ‖ gr. $\tau\epsilon\rho\sigma\omega$; lat. *torreo* ; all. dürsten ; ang. thirst ; fr. torride.

तृषित *tṛṣitá* [pp. *tṛṣ*] a. m. n. f. *tṛṣitā* altéré, assoiffé ; envieux — n. soif, désir.

तृष्णक *tṛṣṇaka* [*tṛṣṇā-aka*] a. m. n. f. *tṛṣṇika* qui désire.

तृष्णा *tṛṣṇā* [*tṛṣ-na*] f. soif ; désir, convoitise ; concupiscence | bd. le désir, 8e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] — ifc. avidité de

√तॄ *tṝ* var. *tṛ* v. [1] pr. *(tárati)* opt. *(taret)* v. [1] pr. *(tiráti)* aor. ps. *(atāri)* aor. [4] *(atārṣīt)* aor. [5] *(atārīt)* pft. *(tatāra)* pp. *(tīrṇa)* abs. *(tīrtvā, -tīrya)* pf. *(ava, ā, ut, pra, vi, sam)* traverser, franchir, passer à travers | vaincre, surpasser | atteindre, parvenir à, accomplir, réaliser — ca. *(tārayati)* faire traverser, conduire ; sauver, secourir | libérer de ⟨abl.⟩ ‖ gr. $\tau\epsilon\rho\mu\alpha$; lat. *terminus* ; fr. terminer.

ते te_1 [nom. pl. sa_2] ind. ils ; ces — nom. acc. f. du. elles deux — nom. acc. n. du. eux deux, ces deux.
te te tous ceux-là.
te vayam brumaḥ nous-mêmes disons (accord démonstratif *te* avec pr. 1[e] pers.).

ते te_2 cl. pour *tubhyam*, *tava*.

तेज *teja* [*tij*] m. acuité ; fait d'être pointu ou aiguisé.

तेजस् *tejas* [*tij*] n. ["pointe de la flamme"] flamme, chaleur ; effulgence, éclat, splendeur | ardeur ; énergie vitale, vigueur ; fougue ; force ; force virile, sperme | force spirituelle, puissance, influence morale ; gloire, dignité, majesté | phil. le Feu, l'une des 9 substances [$dravya_1$] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya* ; son *pañcabhūtasthala* est Aruṇācaleśvara.

तेजस्विन् *tejasvin* [*tejas-vin*] a. m. n. f. *tejasvinī* brillant, splendide, éclatant | puissant, énergique ; courageux ; majestueux, noble.
tejasvi nāvadhītamastu Fasse que notre étude s'avère efficace (notre au duel : maître et élève).

तेजो *tejo* iic. pour *tejas*.

tejomaya [*maya*] a. m. n. f. *tejomayī* phil. fait d'énergie.

tejomayānanda [*ānanda*] m. mod. np. du Svāmī Tejomayānanda "Béatitude de pure énergie", disciple de Cinmayānanda ; il dirige la "Cinmaya Mission".

tejoliṅga [*liṅga*] n. myth. le *liṅga* de feu, une forme de Śiva ; Brahmā et Viṣṇu découvrant une colonne de feu décidèrent de chercher ses extrémités, le premier volant sur son cygne Haṃsa, le second plongeant sous la forme du sanglier Varāha ; ils ne purent, la colonne étant infinie, et rebroussèrent chemin pour se rencontrer ; Brahmā mentit et déclara avoir atteint le sommet, sur la foi de la fleur *ketakī* qui prétendait descendre de la tête de Śiva ; celui-ci se révéla devant eux comme Aruṇācaleśvara ; il leur accorda un vœu à chacun ; Brahmā demanda à avoir Śiva comme fils ; outré par cette outrecuidance, Śiva décréta qu'il ne serait pas l'objet d'un culte sur Terre ; Viṣṇu demanda à être serviteur aux pieds de Śiva ; il obtint ainsi de s'incarner en Śakti.

तेन *tena* [i. *tad*] ind. par ce.

तेभ्यस् *tebhyas* [dat. pl. *tad*] ind. à ces — abl. de ces.

तेषाम् *teṣām* [g. pl. *tad*] ind. de ces.

तेषु *teṣu* [loc. pl. *tad*] ind. en ces, sur ces.

तैजस *taijasa* [vr. *tejas*] a. m. n. f. *taijasā* lumineux, brillant ; à l'éclat métallique.

तैतिल *taitila* n. astr. quatrième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

तैत्तिर *taittira* [vr. *tittira*] a. m. n. f. *taittirī* relatif à la perdrix | myth. issu du sage Tittiri — m. natu. perdrix.

taittirīya [-*īya*] m. soc. nom d'une école du Yajurveda noir ["créée par Tittiri"] | lit. nom de la Taittirīya *saṃhitā*, principal recueil du Yajurveda noir ; on dit que le Yajurveda fut enseigné par Vaiśampāyana à 27 élèves, dont Yājñavalkya ; s'estimant offensé par ce dernier, il lui ordonna de vomir le Veda qu'il lui avait appris, et à ses autres disciples, transformés en perdrix, de régurgiter ce texte "noirci" ; Yājñavalkya reçut alors du Soleil la version "blanchie", ainsi dite *vājasaneyin* | pl. *taittirīyās* les adeptes de cette école.

taittirīyāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. lit. np. du Taittirīyāraṇyaka, aussi appelé Mahānārāyaṇopaniṣad.

taittirīyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon Taittirīyopaniṣad.

तैल *taila* [vr. *tila*] n. huile (not. de sésame ou de margousier).

tailapūra [*pūra*] a. m. n. f. *tailapūrā* rempli d'huile.

tailamaṇi [*maṇi*] m. ambre.

तैस् *tais* [i. pl. *tad*] ind. par ces.

तोदन *todana* [tud_1-*na*] n. aiguillon.

तोमर *tomara* m. n. javelot.

तोय *toya* n. eau.
toyaṃ kṛ faire des libations d'eau aux mânes.

तोरण *toraṇa* n. arch. arc, portail, porche, portique.

तोल् *tol* cf. *tul*.

तोल *tola* [*tul*] a. m. n. f. *tolā* qui se mesure — m. école.

तोल्य *tolya* [pfp. [1] *tul*] a. m. n. f. *tolyā* à peser.

तोष् *toṣ* [ca. *tuṣ*] v. [10] pr. *(toṣayati)* pp. *(toṣita)* plaire, satisfaire ; réjouir, contenter ; rassurer.

तोष *toṣa* [*toṣ*] m. plaisir, satisfaction, joie (en ⟨loc. g. iic.⟩).

तोषण *toṣaṇa* [*toṣa-na*] a. m. n. f. *toṣaṇī* plaisant, satisfaisant, réjouissant, réconfortant — n. fait de réjouir ou de plaire ; satisfaction.

तोषल *toṣala* n. massue | cf. *tosala* — f. *toṣalī* géo. np. de Toṣalī, capitale du Kaliṅga sous l'empire Maurya ; ce centre bd. serait devenu plus tard Śiśupālagārha.

तोषित *toṣita* [pp. *toṣ*] a. m. n. f. *toṣitā* satisfait ; réjoui.

तोषिन् *toṣin* [*toṣa-in*] ifc. a. m. n. f. *toṣiṇī* satisfait de ; qui aime.

तोसल *tosala* [relié à *toṣala*] m. np. du lutteur Tosala | géo. peuple Tosala.

तौ *tau* [nom. du. *sa*$_2$] ind. eux deux, ces deux.

०त्त *-tta* (pour *-datta*) après préverbe, dont le '*i*' final éventuel est allongé.

त्मन् *tmán* ifc. m. [*ātman*] (après '*e*', '*o*') (rare) ; cf. *ātman.*

०त्य *-tya* forme des a. à partir de particules.

त्यक्त *tyakta* [pp. *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyaktā* quitté, abandonné, lâché, rejeté.

tyaktajīvita [*jīvita*] a. m. n. f. *tyaktajīvitā* qui a renoncé à la vie ; prêt à mourir ; qui donne sa vie pour ⟨loc.⟩.

त्यक्त्वा *tyaktvā* [abs. *tyaj*$_1$] ind. ayant quitté ; ayant abandonné.

√त्यज् *tyaj*$_1$ v. [1] pr. *(tyajati)* pft. *(tatyāja)* pp. *(tyakta)* pfp. *(tyajanīya*, *tyājya)* abs. *(tyaktvā)* pf. *(pari*, *sam)* quitter, abandonner, lâcher ; sacrifier | renoncer à ; renvoyer, répudier | perdre, laisser se perdre ; négliger | laisser partir, lancer — ca. *(tyājayati)* faire abandonner ; priver de ⟨i.⟩ ; bannir ; évacuer.

rāmo nagaraṃ tyajati Rāma quitte la ville.

yuddham tyajata Renonçons à la guerre.

tyajedekaṃ kulasyārthe grāmasyārthe kulaṃ tyajet | grāmaṃ janapadasyārthe svātmārthe pṛthivīṃ tyajet ‖ [PT.] Sacrifie un homme pour sauver la famille, sacrifie une famille pour sauver le village, sacrifie un village pour sauver le pays, sacrifie la Terre pour te sauver.

त्यज् *tyaj*$_2$ [*tyaj*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui renonce à.

त्यजनीय *tyajanīya* [pfp. [2] *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyajanīyā* à abandonner, dont on doit se défaire.

त्यज्य *tyajya* [pfp. [1] *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyajyā* cf. *tyājya.*

त्याग *tyāgá* [vr. *tyaj*$_1$] m. abandon, action de quitter | renonciation | phil. détachement du fruit des actes | don, présent ; donation, libéralité | homme pratiquant le renoncement.

tyāgarāja [*rājan*] m. np. d'homme Tyāgarāja "Roi du renoncement".

त्यागिन् *tyāgin* [vr. *tyaj*$_1$*-in*] agt. m. f. *tyāginī* qui abandonne, qui renonce ; infidèle | libéral, généreux.

त्याज् *tyāj* [ca. *tyaj*$_1$] v. [10] pr. *(tyājayati)* faire abandonner ; priver de ⟨i.⟩ ; bannir ; évacuer.

त्याज्य *tyājya* [pfp. [1] *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyājyā* que l'on doit abandonner ou bannir, dont on doit se défaire ; que l'on doit sacrifier ; se dit not. des actes impurs.

त्र *tra* [*trai*] ifc. a. m. n. f. *trā* qui protège.

०त्र *-tra* forme des adv. de lieu | forme l'instrument n. utilisé par l'agt. en *-tṛ* corr.

√त्रप् *trap* v. [1] pr. md. *(trapate)* pf. *(apa)* être intimidé, avoir honte — ca. *(trapayati)* intimider.

त्रपा *trapā* [*trap*] f. pudeur, modestie, timidité ; honte.

त्रपु *trapu* n. étain.

त्रय *traya* [*tri-ya*] n. ensemble de trois, triade, trilogie — f. *trayī* id. | lit. le triple Veda | l'étude du Veda.

त्रयस् *tráyas* [pl. *tri*] num. pers. forme des num. composés avec les décades (23/33, etc.).

tráyaḥṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 63 ; syn. *triṣaṣṭi.*

trayastriṃśa [*triṃśat*] a. m. n. f. *trayastriṃśā* ord. 33^{e} | formé de 33 parties — m. myth. véd. ensemble des 33 dieux [*deva*] de la cour céleste [*svarga*] d'Indra, comprenant les 8 Trésors ou principes naturels [*vasu*], les 11 Souffles ou aspects de Rudra [*marut*], les 12 Radieux ou aspects de Sūrya [*āditya*], plus Indra leur roi et Prajāpati le créateur.

trayastriṃśat [*triṃśat*] num. f. sg. 33.

त्रयो *trayo* iic. pour *trayas.*

trayodaśan [*daśan*] num. pers. treize — a. m. n. f. *trayodaśī* treizième — f. *trayodaśī* 13e jour d'une demi-lunaison ; cf. *dhanvantari.*

त्रय्यारुण *trayyāruṇa* [*tri-aruṇa*] m. myth. np. du roi d'Ayodhyā Trayyāruṇa, fils de Tridhanvā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Satyavrata$_2$-Triśaṅku.

√त्रस् *tras* v. [4] pr. *(trasyati)* pp. *(trasta)* pf. *(sam)* trembler, avoir peur de ⟨abl. g.⟩ ; s'effrayer — ca. *(trāsayati)* effrayer ‖ gr. *τρεω* ; lat. *terreo* ; fr. terreur.

त्रस *trasa* [*tras*] a. m. n. f. *trasā* qui bouge, qui tremble — n. (collectif) le règne animal ; opp. *sthāvara.*

trasádasyu [*dasyu*] m. myth. np. du roi Trasadasyu "Devant qui tremblent les barbares", fils de Purukutsa de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père d'Anaraṇya.

त्रस्त *trasta* [pp. *tras*] a. m. n. f. *trastā* effrayé.

त्रा *trā* cf. *trai.*

त्राटक *trāṭaka* n. phil. [*yoga*] fixation visuelle d'un objet, concentration oculaire.

त्राण *trāṇa* [*trai-na*] n. protection, sauvegarde, préservation, défense ; armure | refuge, secours, assistance.

त्रात *trāta* [pp. *trai*] a. m. n. f. *trātā* protégé — n. protection.

त्रामन् *trāman* [*trai-man*] a. m. n. f. *trāmanī* protecteur.

त्रास *trāsa* [vr. *tras*] m. tremblement, crainte.

त्रि *tri* num. pers. pl. [m. nom. *trayas*; f. nom. *tisras*; n. nom. *trīṇi*] trois — iic. trois fois || lat. *tres*; ang. three; all. drei; fr. trois.
trisaptá 21.

trikāṇḍa [*kāṇḍa*] a. m. n. f. *trikāṇḍā* tripartite — n. lit. np. du Trikāṇḍha ou Trikāṇḍhaśeṣa, épith. de l'Amarakośa "en 3 sections" — f. *trikāṇḍī* lit. np. de la Trikāṇḍī, épith. du Vākyapadīya "en 3 sections".

trikāya [*kāya*] m. pl. bd. les 3 corps de manifestation de l'Être, selon la doctrine du *mahāyāna* : *dharmakāya* (aussi appelé *vajrakāya*), *saṃbhogakāya* et *nirmāṇakāya*.

trikāla [*kāla*$_1$] n. les trois temps (passé, présent, futur) | matin, midi et soir.
trikālam trois fois.

trikālajña [*jña*] a. m. n. f. *trikālajñā* (qui connaît le passé, le présent et le futur) omniscient.

trikūṭa [*kūṭa*] a. m. n. f. *trikūṭā* qui a 3 sommets; se dit de diverses montagnes | not. trois pics de la chaîne des Monts Maṇika dans le district de Jammu, où se trouve la grotte de Vaiṣṇo Devī | arch. se dit d'un temple à trois sanctuaires.

trikoṇa [*koṇa*] n. triangle; syn. *tribhuja*.
vahni trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans un diagramme [*yantra*] géométrique.
śakti trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans un diagramme [*yantra*] géométrique.

trikharva [*kharva*] n. math. dix billions; syn. *śaṅkha*, *hāhā*.

trigata [*gata*] n. soc. farce burlesque jouée par le *vidūṣaka*, le *sūtradhāra* et son assistant [*pāripārśvika*] lors des préliminaires d'une pièce de théâtre [*pūrvaraṅga*].

trigarta [*garta*] m. géo. np. de peuple; homme ou prince de ce peuple.

triguṇa [*guṇa*] m. le triple | phil. [*sāṃkhya*] la triade des trois essences ou qualités de la nature : la Conscience [*sattva*] (pureté, vérité), la Passion [*rajas*] (force, désir) et la Ténèbre [*tamas*] (ignorance, inertie).

triguṇātīta [*atīta*] a. m. n. f. *triguṇātītā* phil. disparu au-delà des trois qualités de la nature.
triguṇātītya phil. ayant disparu au-delà des trois essences.

trijagat [*jagat*] n. cf. *triloka*.

trijīvā [*jīvā*] f. cf. *trijyā*.

trijyā [*jyā*$_3$] f. math. rayon d'un cercle (comme sinus d'un angle de $90° = 3 \times 30$).

trijyākā [*-ka*] f. cf. *trijyā*.

tritva [*-tva*] n. triade, trinité.

tridaṇḍa [*daṇḍa*] n. phil. le triple contrôle de ses pensées, de ses paroles et de ses actes | soc. les trois bâtons d'un ascète [*parivrājaka*].

tridaṇḍaka [*-ka*] n. id.

tridaṇḍin [*-in*] m. soc. ascète [*parivrājaka*] portant les trois bâtons; not. renonçant de l'ordre de Rāmānuja | myth. np. de Tridaṇḍī "Père fouettard", un *bālagraha*; il tire la langue [*lalajjihva*].

tridasyu [*dasyu*] m. myth. np. du sage Tridasyu, fils d'Agasti et de Lopāmudrā; cf. Idhmavāha, Dṛḍhadasyu.

tridoṣa [*doṣa*] m. méd. une des trois humeurs du corps : la bile [*pitta*], le souffle [*vāyu*] et le phlegme [*kapha*]; cf. *triphalā*.

tridhanvan [*dhanvan*] m. myth. np. de Tridhanvā "aux Trois arcs", roi d'Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Vasumanā; il est père de Trayyāruṇa.

trinātha [*nātha*] m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara; syn. *trimūrti*.

trināthamandira [*mandira*] m. petit temple de quartier ou de village, servant d'abri et de lieu de réunion, souvent auprès d'un arbre sacré, comprenant un sanctuaire dédié à la Trinité [*trinātha*].

trinetra [*netra*] a. m. n. f. *trinetrā* f. *trinetrī* qui a trois yeux (épith. de Śiva); syn. *tryambaka*.

trípatāka [*patāka*] a. m. n. f. *tripatākā* se dit du geste de la main avec trois doigts étendus.

tripatha [*patha*] m. à 3 voies.

tripathagā [*gā*] f. myth. "qui s'écoule en trois cours", épith. de Gaṅgā; cf. *triveṇi*.

trípád [*pad*$_2$] a. m. n. f. [nom. *tripād*] tripode; trépied | qui fait 3 pas | tripartite.

trípada [*pada*] a. m. n. f. *tripadā* à 3 pieds; à 3 mots | lit. (stance) à 3 divisions.

tripāṭhin [*pāṭhin*] a. m. n. f. *tripāṭhinī* qui maîtrise 3 Védas.

trípāda [*pāda*] m. trépied; astérisme triple — f. *tripādī* gram. ensemble des trois dernières sections de l'Aṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre); leurs règles sont appliquées séquentiellement en dernier ressort; syn. *asiddhakāṇḍa*.

trípiṭaka [*piṭaka*] m. n. bd. les "trois corbeilles", ouvrages constituant le canon de la doctrine : l'enseignement canonique [*sūtrāṇi*], la

règle monastique [*vinaya*] et la doctrine philosophique [*abhidharma*].

trípiṇḍī [*piṇḍa*] f. soc. offrande des 3 boulettes (aux trois ancêtres les plus proches) ; à la mort du père, un quatrième est divisé en trois.

trípuṭa [*puṭa*] a. m. n. f. *tripuṭā* triple ; triangulaire — m. mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu* et 2 *druta*.

tripuṭaka [*-ka*] m. triangle.

tripuṇḍra [*puṇḍra*] n. marque sectaire shivaïte constituée de 3 traits horizontaux de cendre ou de santal sur le front.

tripuṇḍraka [*-ka*] n. id.

tripurá [*pura*] n. myth. np. de la forteresse Tripura "Triple ville", construite dans les nuages par Maya pour les démons [*asura*], d'or dans le Ciel, d'argent dans l'atmosphère, et de fer sur Terre ; elle fut détruite par Śiva-Pinākin ; elle symbolise l'illusion du monde phénoménal, détruite par la connaissance divine du *yogin* ; [Mah.] lorsque le *daitya* Tāraka fut tué par Kārttikeya, ses trois fils Tārakākṣa, Vidyunmālī et Kamalākṣa firent de grandes austérités, et obtinrent de Brahmā de pouvoir se réfugier dans trois villes célestes faites de fer [Ayasmayī], d'argent et d'or, et de ne pouvoir périr qu'après mille ans, par une seule et même flèche ; ils commirent alors de grands sacrilèges, et les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à leurs crimes ; Śiva acquit la moitié de la puissance de tous les dieux, et devint Mahādeva ; il utilisa l'arc magique Śaivacāpa fabriqué pour lui par Viśvakarmā, et fit de Viṣṇu la flèche qui détruisit Tripura et ses démons ; Brahmā conduisait son char ; les trois villes symbolisent les trois corps [*śarīra*] sources de notre ignorance ; cf. Pura, Tripuraghna, Tripurāri.

tripuraghna [*ghna*] m. myth. np. de Tripuraghna, épith. de Śiva "Destructeur de Tripura".

tripuradāha [*dāha*] m. myth. destruction par le feu de Tripura.

tripurasundarī var. *tripurā* [*sundarī*] f. myth. np. de Tripurasundarī ou Tripurā "Splendeur au delà du mirage", forme de la Déesse adorée avec le *śrīcakra* (*śrīvidyā*) ; cf. Lalitā.

tripurāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Tripurāntaka, épith. de Śiva "Destructeur de Tripura".

tripurāri [*ari*] m. myth. np. de Tripurāri, épith. de Śiva "Ennemi de Tripura".

trípuruṣa [*tripuruṣa*] n. période de 3 générations.

tripuruṣam ind. pendant 3 générations.

triphalā [*phalā*] f. les trois myrobolans, mélange des fruits de l'*āmalakī*, la *vibhītakī* et la *harītakī*, utilisé en médecine traditionnelle [*āyurveda*] pour traiter les trois humeurs [*tridoṣa*].

tribhaṅga [*bhaṅga*] m. posture "en triple inflexion", le corps reposant de manière asymétrique sur une jambe.

tribhuj [*bhuj*$_3$] a. m. n. f. en trois parties.

tribhuja [*bhuja*] a. m. n. f. *tribhujā* triangulaire — m. math. triangle syn. *trikoṇa*.

tribhuvana [*bhuvana*] n. cf. *triloka*.

tribhuvanamaheśvara [*maheśvara*] m. myth. np. du temple Tribhuvanamaheśvara à Īśvarapura (mod. Banteay Srei au Cambodge) ; il fut construit par le conseiller Yajñavarāha du roi Yajñavarmā$_5$ et consacré en 967.

tribhuvaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Tribhuvaneśvara, épith. de Śiva "Seigneur des Trois Mondes" ; il est adoré à Bhuvaneśvarī$_1$ comme Liṅgarāja.

trimārga [*mārga*] m. phil. [*yoga*] la triple voie de la réalisation spirituelle : *karmayoga*, *bhaktiyoga* et *jñānayoga*.

trimuni [*muni*] ind. gram. (n.) triade des Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali) ; syn. *munitraya*.

trimūrti [*mūrti*] a. m. n. f. qui a trois formes — m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara ; le trio de resp. Candra, Dattātreya et Durvāsā en est l'incarnation ; syn. *trināthа*.

tríratna [*ratna*] n. bd. les "3 joyaux" de la doctrine : Buddha, sa Loi [*dharma*] et sa Communauté [*saṅgha*] | arch. bd. motif trifolié emblématique des 3 joyaux | phil. [*tantra*] le triplet de la pensée, la respiration et le sperme ; leur arrêt apporte la libération.

trírāśi [*rāśi*] iic. 3 signes du zodiaque.

trírāśipa [*pa*$_2$] a. m. n. f. *trirāśipā* astr. qui gouverne 3 signes du zodiaque.

trílinga [*liṅga*] a. m. n. f. *triliṅgī* qui possède les 3 qualités | l'un des trois signes [*liṅga*] : Bhīmeśvara à Drākṣārāma, Mallikārjuna Mahāliṅga à Śrīśaila, et Kāleśvara$_1$ — n. [*triliṅgadeśa*] géo. np. du pays Triliṅga (mod. Telugu), délimité par ces trois lieux de pélerinage — f. *triliṅgī* gram. les trois genres.

tríloka [*loka*] m. n. pl. myth. les trois mondes : le ciel [*svarga*], la terre [*bhūmi*], et l'enfer [*pātāla*] ; syn. *tribhuvana*.

trílocana [*locana*] m. myth. épith. de Śiva "aux trois yeux".

trivaṃśa [*vaṃśa*] m. ensemble des trois castes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya*.

trivandhura [*vandhura*] a. m. n. f. *trivandhurā* qui peut asseoir 3 personnes ; qualifie not. le char des Aśvinau.

trivarga [*varga*] m. phil. les trois buts de l'homme sur Terre : le devoir [*dharma*], la richesse [*artha*] et le plaisir [*kāma*] ; cf. *puruṣārtha*.

trivarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *trivarṇā* à trois couleurs — m. soc. ensemble des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

trivali [*vali*] a. m. n. f. qui forme 3 plis — f. var. *trivalī* les 3 bourrelets au-dessus du nombril d'une femme, un signe de beauté.

trivikrama [*vikrama*] m. véd. np. de Trivikrama "Qui fait trois enjambées", épith. de Viṣṇu comme aspect du Soleil parcourant le ciel | myth. (plus tard) épith. de Viṣṇu sous l'aspect de son *avatara* Vāmana, qui parcourut l'univers (les trois mondes) en trois pas pour en déposséder le démon-roi Bali ; au 1er pas, il couvrit la Terre entière, au 2e, il prit le Ciel et l'Univers, et au 3e, mettant son talon sur le front de Bali, il l'enfonça dans les Enfers ; on le représente avec la jambe gauche à la verticale ; il est le modèle du roi victorieux, qui conquiert son empire avec facilité ; cf. Urukrama.

trivikramasena [*senā*] m. lit. [VeP.] np. du roi Trivikramasena, qui écoutait les histoires du mort-vivant [*vetāla*] et résolvait ses énigmes.

trividya [*vidyā*] a. m. n. f. *trividyā* lit. qui contient les 3 Védas.

triviṣṭapa [*viṣṭapa*] n. myth. ciel d'Indra.

trivṛt [*vṛt*$_2$] a. m. n. f. triple.

triveṇi [*veṇi*] f. géo. ["confluence des trois rivières (Gaṅgā, Yamunā et Sarasvatī$_1$ souterraine)"] cf. Prayāga | var. *triveṇī* géo. id..

triśaṅku [*śaṅku*] m. myth. np. du roi mythique d'Ayodhyā Triśaṅku ; né Satyavrata$_2$, il est fils du roi Trayyāruṇa de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il mena une jeunesse dissolue ; ayant perturbé le mariage d'un brahmane et enlevé la mariée, son père le répudia à la demande du chapelain Vasiṣṭha, et il partit vivre avec les intouchables [*caṇḍāla*] dans la forêt ; Trayyāruṇa quitta son palais pour faire pénitence dans la forêt, aux fins d'avoir un autre héritier ; en punition d'avoir exilé son fils, son pays fut infligé de 12 ans de sécheresse ; la famille de Viśvāmitra en souffrit, et sa femme emmena leur fils Gālava au marché pour le vendre contre des vivres ; Satyavrata$_2$ s'en émut, et fit vivre la famille des produits de sa chasse ; un soir, n'ayant pas trouvé de gibier de toute la journée, il atteignit l'ermitage de Vasiṣṭha, qu'il détestait ; il tua sa vache d'abondance Nandinī, en mangea, et offrit le reste à la famille de Viśvāmitra ; quand Vasiṣṭha l'apprit, il le maudit pour ses trois péchés (offenser son père, enlever la femme d'un brahmane et manger de la vache), le dégrada en *caṇḍāla*, et lui donna le nom de Triśaṅku "Dans les affres de trois péchés" ; maudit de tous, il prépara un bûcher pour s'y jeter ; comme il priait la Déesse avant de mourir, celle-ci lui dit qu'il deviendrait roi ; Nārada l'apprit au roi, qui abdiqua en faveur de Triśaṅku et partit en exil dans la forêt ; Triśaṅku régna sagement, et fit des pénitences aux fins de monter au ciel avec son corps mortel ; [Rām.] il supplia Vasiṣṭha d'en effectuer les rites, mais ce dernier refusa, car aucun texte ne prévoyait cette consécration [*yāga*] ; puis il pria les 100 fils de Vasiṣṭha, qui le raillèrent ; devant son arrogance ils le maudirent et le dégradèrent de nouveau en *caṇḍāla* ; déchu de sa condition, il abdiqua du trône d'Ayodhyā et son fils Hariścandra lui succéda ; Triśaṅku retourna à la forêt, où Viśvāmitra le rencontra, de retour de pénitence ; par gratitude de son aide à sa famille, il conduisit un grand sacrifice [*yāga*], malgré l'opposition de Vasiṣṭha ; Triśaṅku monta au Ciel [*svarga*], mais les dieux refusèrent ce *caṇḍāla*, et le précipitèrent vers la Terre ; il fut arrêté dans sa chute par Viśvāmitra, qui le fixa au Ciel comme la Croix du Sud, dans une constellation qu'il créa pour lui ; il y règne avec son corps mortel de *caṇḍāla*, la tête en bas, dans un royaume qui n'est ni terrestre ni céleste | (par analogie) condition paradoxale, situation ambiguë | myth. [Rām.] le roi Triśaṅku est dit fils de Pṛthu et père de Dhundhumāra.

triśaṅkusvarga [*svarga*] m. myth. le Ciel de Triśaṅku, qui n'est ni céleste ni terrestre | par ext. une notion ambiguë.

triśatá [*śata*] n. 103 — a. m. n. f. *triśatā* 300e — m. pl. 300 — f. *triśatī* 300.

triśiras [*śiras*] a. m. n. f. tricéphale ; syn. *triśīrṣan* — m. myth. np. de Triśirā "Tricéphale", monstre fabriqué par son père l'artisan céleste Tvaṣṭā ; l'une de ses têtes buvait le *soma* et lisait le Veda, une autre buvait la *surā*, la troisième était avide de boire l'Univers ; [Mah.] ses trois visages brûlaient comme le Soleil, la Lune, et le Feu ; il pratiquait un ascétisme sévère, et son pouvoir était immense ; Indra, menacé dans sa suprématie, tenta en vain de le faire séduire par les nymphes [*apsarasas*] ; il le terrassa avec son *vajra*, mais son énergie l'aveu-

glait, et brûlait tout même après sa mort ; il ordonna à un charpentier de trancher ses têtes avec sa hache ; celui-ci ne le fit qu'après qu'Indra se soit identifié, et lui ait promis d'être à l'avenir le destinataire de la tête des bêtes sacrifiées ; des trois têtes sortirent des faisans, des perdrix et des moineaux ; pour expier son brahmanicide [*brahmahatyā*], Śiva contraignit Indra à pratiquer un dur ascétisme avec les souffles divins [*marut*], et répartir sa faute entre la Terre, l'Océan, les arbres et les femmes, auxquels il accorda des dons correspondants ; pour venger Triśirā, son père Tvaṣṭā créa l'*asura* Vṛtra ; cf. Tvāṣṭra, Viśvarūpa$_2$.

triśīrṣan var. *triśīrṣa* [*śīrṣa*] a. m. n. tricéphale | myth. np. de Triśīrṣā "Tricéphale", épith. de Tvāṣṭra.

triśūla [*śūla*] n. trident | myth. le trident de Śiva, façonné par Viśvakarmā avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil ; ses trois pointes [*śūla*] représentent la volonté [*icchā*], la connaissance [*jñāna*] et l'activité [*kriyā*], les trois attributs de Bhairava.

tríṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 63 ; syn. *trayaḥṣaṣṭi*.

त्रिंश *triṃśa* [*tri-daśa*] a. m. n. f. *triṃśī* trentième.

triṃśaka [*-ka*] a. m. n. f. *triṃśikā* en 30 parties ; de valeur 30 — f. *triṃśikā* cf. *parātriṃśikā*.

त्रिंशत् *triṃśát* [*triṃśa*] num. f. sg. trente | var. *triṃśati* id.

kalau tṛṃśatsahasrāṇi viṣṇus tiṣṭhati bhūtale Dans l'ère de Kali, Viṣṇu reste sur Terre 30000 ans.

triṃśattama var. *triṃśa*, *triṃśatī* [*-tama*] a. m. n. f. *triṃśattamā* ord. trentième.

त्रिक *triká* [*tri-ka*] a. m. n. f. *trikā* triple, tripartite | survenant pour la 3e fois — n. triade ; trinité | région lombaire | phon. système de description de mètres par triades dû à Piṅgala$_1$ | phil. "Triade", doctrine tantrique de l'unité entre le désir [*icchā*], la connaissance [*jñāna*] et l'action [*kriyā*] ; cette trinité est symbolisée par le trident [*triśūla*] de Bhairava ; cf. *trikaśāstra* — m. intersection de 3 routes.

trikaśāstra [*śāstra*] n. phil. système triple [*trika*] du shivaïsme non dual [*advaita*] du Kaśmīra enseigné par Abhinavagupta ; il postule trois niveaux de réalités : le transcendant suprême Śiva, l'énergie créatrice immanente Śakti, et le microcosme individuel [*aṇu*] de l'homme [*nara*] à libérer ; cette triade est aussi enseignée comme l'identification au suprême [*para*], l'identité dans la différence [*parāpara*], et la condition humaine inférieure différenciée [*apara*] ; cf. *anuttara*, Tantrāloka.

त्रित *tritá* [*tri-ta*] m. myth. véd. np. de Trita "Troisième", esprit des eaux [*āptya*$_2$], allié d'Indra qu'il aida à vaincre Viśvarūpa$_2$, afin de prendre sur lui le péché de brahmicide [*brahmahan*] ; il est chargé de préparer le *soma* ; [Mah.] on le dit *ṛṣi*, et fils de *Gautama* ; errant assoiffé avec ses frères Ekata et Dvita, il trouva un puits, mais quand il en remonta l'eau ses frères le poussèrent dedans ; il trouva le moyen de préparer le *soma* au fond du puits pour en faire offrande aux dieux afin d'être libéré ‖ gr. *τριτον*.

त्रितुल *tritula* m. myth. np. du sage Tritula, précepteur [*guru*] de Bhagīratha ; celui-ci lui ayant demandé le secret du bonheur ; il lui enseigna que l'homme doit d'abord nier son égo pour être libéré, renoncer aux plaisirs des sens, donner sa fortune, abandonner fierté et honte, et se livrer à son pire ennemi pour en être réduit à le mendier ; il devait finalement oublier son *guru* comme source de connaissance, et ainsi devenir le sublime Brahmā.

त्रिषु *triṣu* [loc. *tri*] gram. se dit d'un mot utilisable avec les trois genres m. n. et f.

त्रिष्टुभ् *triṣṭúbh* [*tri-stubh*] f. mètre véd. de 4 fois 11 syllabes | myth. np. du cheval Triṣṭup, attelé au char de Sūrya.

त्रीणि *trīṇi* [n. *tri*] num. pers. trois.

√त्रुट् *truṭ* v. [6] pr. *(truṭati)* pp. *(truṭita)* se briser, se casser — ca. *(troṭayati)* briser, casser.

त्रेता *trétā* [*tri-tā*] f. triade ; coup de dé de 3.

tretāyuga [*yuga*] n. phil. 2e âge du monde, âge d'argent ; son roi en est Rāma ; les *kṣatriyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*].

√त्रै *trai* v. [1] pr. md. *(trāyate)* pp. *(trāta)* pf. *(pari)* défendre, protéger, préserver de ⟨abl.⟩ ; sauver, sauvegarder.

svalpamapyasya dharmasya trāyate mahato bhayāt [Bh.G.] Même fort peu de cet enseignement nous préserve de grands périls.

त्रैक *traika* [vr. *trika*] a. m. n. f. *traikā* phil. relatif au système de la Triade [*trika*] du shivaïsme non dual [*advaita*] du Kaśmīra.

त्रैयम्बक *traiyambaka* [vr. *tryambaka*] a. m. n. f. *traiyambakā* relatif à Tryambaka.

traiyambakamantra [*mantra*] n. formule dévotionnelle shivaïte ; cf. *tryambaka*.

त्रैराशिक *trairāśika* [vr. *trirāśi-ka*] a. m. n. f. *trairāśikā* concernant 3 nombres — m. math. règle de trois.

त्रैलोक्य *trailokya* [vr. *triloka-ya*] n. phil. l'ensemble des trois mondes.

त्रैवर्ण *traivarṇa* [vr. *trivarṇa*] m. soc. membre de l'une des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

traivarṇika [*-ika*] m. soc. id.

त्रैविद्य *traividya* [vr. *trividya*] a. m. n. f. *traividyā* soc. qui étudie les 3 Védas — n. lit. ensemble des 3 Védas | soc. assemblée de brahmanes connaissant les 3 Védas.

traividyaka [*-ka*] a. m. n. f. *traividyikā* soc. pratiqué par les brahmanes connaissant les 3 Védas.

त्र्यम्बक *tryambaka* [*tri-ambaka*] m. myth. np. de Tryambaka, épith. de Śiva "aux Trois yeux" ; syn. *trinetra* | (par ext.) nom de la feuille (trilobée) de l'arbre *bilva* — n. [*traiyambakamantra*] soc. [*tantra*] formule dévotionnelle shivaïte, aussi appelée *mṛtyuṃjaya mantra*.
oṃ tryambakaṃ yajāmahe sugandhiṃ puṣṭivardhanam | urvārukamiva bandhanān mṛtyormukṣīya māmṛtāt || [*traiyambakamantra*] Ô Śiva à la vision extralucide et au parfum suave nous t'adorons, toi qui fait accroître la prospérité ; puisses-tu me libérer des liens de la mort aussi facilement que la courge de son support, et ne pas me détourner de la libération.

tryambakeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Tryambakeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi sur les flancs du Mont Brahmagiri$_2$, aux sources de la Godāvarī, à 25 km à l'ouest de Nāsika (mod. Trimbak) ; le *liṅga* porte les trois visages de Brahmā, Viṣṇu et Śiva ; myth. Gautama, ayant expié par des pénitences le péché d'avoir tué une vache par inadvertance, vit se manifester à lui Śiva sous la forme de Tryambakeśvara ; à la demande de Gautama, Gaṅgā se manifesta elle aussi, en donnant naissance à la Godāvarī ; Gautama s'y baigna pour effacer ses péchés.

त्व *tva* pn. m. f. n. *tvad*$_1$ véd. un ; certain ; plusieurs — adv. *tvad*$_2$ véd. partiellement.
tva ... tva véd. l'un ... l'autre.
uta tvaḥ paśyan na dadarṣa vācam uta tvaḥ śṛṇvan na śṛṇoti enām [RV.] En vérité l'un regarde la Parole sans la voir, et l'autre l'écoute sans l'entendre.

°त्व *-tva* forme des s. n. d'état ; essence de.

त्वक् *tvak* cf. *tvac*.

√त्वक्ष् *tvakṣ* v. [1] pr. *(tvakṣati)* pp. *(tvaṣṭa)* fendre (*kāṣṭham* du bois) ; dépecer.

त्वच् *tvac* [*tvakṣ*] f. [nom. *tvak* ; en comp. *tvaca*] peau ; écorce | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] tactil ; son régent [*niyantṛ*] est Vāyu ; la perception [*tanmātra*] associée est le toucher [*sparśa*].

त्वच *tvaca* [*tvac*] n. cannelle.

त्वत्तस् *tvattas* [abl. *tvad*] de toi, de ta part.

त्वद् *tvad* pn. pers. 2ème pers. [sg. nom. *tvam*, acc. *tvām*, i. *tvayā*, dat. *tubhyam*, abl. *tvat*, g. *tava*, loc. *tvayi*, ou cl. acc. *tvā*, ou cl. dat. g. *te*, ou cl. abl. *tvattas* ; du. nom. acc. *yuvām*, i. dat. abl. *yuvābhyām*, g. loc. *yuvayos*, ou cl. acc. dat. g. *vām* ; pl. nom. *yūyam*, acc. *yuṣmān*, i. *yuṣmābhis*, dat. *yuṣmabhyam*, abl. *yuṣmat yuṣmattas*, g. *yuṣmākam*, loc. *yuṣmāsu*, ou cl. acc. dat. g. *vas*] tu, vous || ang. thou, you ; fr. tu, te, toi, vous.

tvadīya [*-īya*] a. m. n. f. *tvadīyā* poss. ton, tien, à toi, de toi.

त्वम् *tvam* [nom. *tvad*] ind. tu.
tvam eva toi seulement.
tvaṃ kāra m. tutoiement.
tvaṃ kṛ tutoyer.

त्वया *tvayā* [i. *tvad*] ind. par toi.

त्वयि *tvayi* [loc. *tvad*] ind. en toi.

√त्वर् *tvar* v. [1] pr. md. *(tvarate)* pp. *(tvarita, tūrṇa)* se hâter, se dépêcher, être pressé — ca. *(tvarayati)* faire se presser ; précipiter, accélérer || lat. *turba* ; fr. turbulent.

त्वरा *tvarā* [*tvar*] f. hâte, empressement ; rapidité.
tvarāṃ kṛ faire vite, se dépêcher.

त्वरित *tvarita* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tvaritā* rapide, pressé — n. hâte — f. *tvaritā* myth. np. de Tvaritā, épith. de Durgā "la Rapide".
tvaritam adv. rapidement.

त्वष्टृ *tvaṣṭṛ* [*tvakṣ-tṛ*] agt. m. f. *tvaṣṭrī* [sg. nom. *tvaṣṭā*, acc. *tvaṣṭāram*] charpentier, charron | myth. véd. np. de Tvaṣṭā "l'Artisan", radieux [*āditya*] inventeur des arts et des techniques ; on l'associe à la manifestation [*āprī*$_2$] d'Agni comme feu plastique ; il façonna les êtres avec sa hache ; il forgea le foudre [*vajra*] d'Indra avec les os du sage [*ṛṣi*] Dadhīci ; il est considéré comme un géniteur [*prajāpati*], et souvent confondu avec son fils Viśvakarmā ; pour combattre Indra qui avait tué son fils synthétique Triśirā-Viśvarūpa$_2$, il créa l'*asura* Vṛtra en offrant en oblation son chignon dans le feu sacrificiel ; Racanā est son épouse, Saraṇyū est sa fille.

°त्वा *-tvā* forme des abs.

त्वादृश् *tvādṛś* [*tvad-dṛś*$_2$] a. m. n. f. [nom. *tvādṛk*] tel que toi, ton pareil.

त्वाम् *tvām* [acc. *tvad*] ind. te, à toi.

त्वाष्ट्र *tvāṣṭra* [vr. *tvaṣṭṛ*] a. m. n. f. *tvāṣṭrā* myth. relatif à Tvaṣṭā — n. puissance créatrice — m. myth. véd. np. de Tvāṣṭra "fils de

Tvaṣṭā", patr. du monstre tricéphale Triśirā ; cf. Viśvarūpa$_2$.

√त्सर् *tsar* v. [1] pr. *(tsarati)* s'avancer furtivement ; guetter, rôder.

त्सरु *tsáru* [*tsar-u*] m. véd. animal rampant | poignée d'un ustensile | garde ou poignée d'une épée.

त्सारुक *tsāruka* [vr. *tsaru-ka*] a. m. n. f. *tsārukā* habile à manier l'épée.

थ *th*

°थ *-tha* forme des substantifs et des adj. ord.

थकार *thakāra* [*(tha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*tha*'.

°था *-thā* forme des adv. de manière.

थेर *thera* [pkt. *sthavira*] iic. bd. (*pāli*) vénérable.

theravāda [*vāda*] m. bd. doctrine "des anciens", de la tradition *pāli* de Ceylan ; ce bouddhisme d'origine est qualifié péjorativement de *hīnayāna* par les adeptes du bouddhisme réformé *mahāyāna*.

theravādin [*vādin*] agt. m. f. *theravādinī* bd. adepte du *theravāda*.

द *d*

द *da* [dā$_1$] ifc. a. m. n. f. *dā* qui donne.

√दंश् *daṃś* v. [1] pr. *(daśati)* pft. *(dadaṃśa)* pp. *(daṣṭa)* pf. *(sam)* mordre | piquer — ps. *(daśyate)* être mordu, être piqué || gr. *δακνω*.

दंश *daṃśa* [*daṃś*] m. morsure, piqûre ; endroit mordu, piqué | insecte qui pique, taon.

दंशन *daṃśana* [*daṃś-ana*] n. morsure, piqûre ; fait de mordre, de piquer | armure ; harnais ; équipement.

दंशित *daṃśita* [*daṃś*] a. m. n. f. *daṃśitā* mordu | harnassé, protégé par une armure.

दंष्ट्रा *daṃṣṭrā* [*daṃś-tra*] f. grosse dent, croc, défense.

daṃṣṭrin [*-in*] agt. m. f. *daṃṣṭriṇī* (éléphant) muni de défenses.

दंसन *daṃsána* n. pouvoir merveilleux, exploit | var. *daṃsas* id.

दकार *dakāra* [*(da)-kāra*] m. le son ou la lettre '*da*'.

√दक्ष् *dakṣ* v. [1] pr. md. *(dakṣate)* pft. *(dadakṣe)* véd. être utile, être capable, servir ; renforcer.

दक्ष *dákṣa* [*dakṣ*] a. m. n. f. *dakṣā* capable, adroit, habile, compétent ; expert en ⟨loc.⟩ ; zélé — m. adéquation, efficacité ; compétence, expertise | myth. np. du radieux [*āditya*] Dakṣa "Expert (en rituel)", dieu du sacrifice, issu du pouce de Brahmā, à la fois père et fils d'Aditi, et père de Diti ; chef des géniteurs [*prajāpati*], il personnifie le rituel et la magie efficace ; il est père par Asiknī de Satī, l'épouse de Śiva, qu'il refusa d'inviter à un sacrifice dédié à Viṣṇu, car il était impur comme Kapālī ; Vīrabhadra-Śiva détruisit ce sacrifice, dans le feu duquel se jeta Satī ; décapité par le *gaṇa*, Dakṣa fut rendu à la vie avec une tête de bouc ; il donna en mariage 13 de ses filles à Kaśyapa, 10 à Dharma, 27 à Soma-Candra (les astérismes [*nakṣatra*]), 4 à Ariṣṭanemi et sa cadette Satī à Śiva ; il eut également 24 filles de son épouse Prasūti.

dakṣayajña [*yajña*] m. myth. le sacrifice de Dakṣa ; Śiva, qui en fut exclu, le détruisit de sa colère personnifiée en Vīrabhadra.

dakṣayajñavināśa [*vināśa*] m. myth. destruction du sacrifice de Dakṣa.

dakṣasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Dakṣasāvarṇa, 9e *manu* du *kalpa*.

दक्षिण *dákṣiṇa* [*dakṣ-na*] a. m. n. f. *dakṣiṇā* à droite ; opp. *savya* | méridional, vers le Sud ["à main droite (en faisant face à l'Est)"] | droit, franc, sincère — m. n. le Sud — f. cf. *dakṣiṇā* || lat. *dexter* ; pkt. *Dekkan*.

dakṣiṇam adv. à droite.

dakṣiṇā adv. à droite, au Sud.

dakṣiṇena adv. id. | à droite de ⟨acc. g.⟩.

dakṣiṇāt adv. issu de la droite ; venant du Sud.

dakṣiṇe adv. du côté droit.

dakṣiṇā diś la direction du Sud.

dakṣiṇaṃ kṛ placer qqn. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇī kṛ mettre à droite, au Sud.

dakṣiṇakālī [*kālī*] f. géo. np. du sanctuaire de Dakṣiṇakālī au Népal ; il est situé au sud de Kathmandu, près des gorges de Chobar ; on y sacrifie divers animaux.

dakṣiṇakāśi [*kāśi*] m. géo. np. de Dakṣiṇakāśi, épith. de Drākṣārāma "Bénarès du Sud".

dakṣiṇatas [*-tas*] adv. à droite.

dakṣiṇāgni [*agni*] m. soc. feu méridional du sacrifice védique ; syn. *anvāhāryapacana*.

dakṣiṇācāra [*ācāra*] m. phil. [*tantra*] la voie tantrique [*śākta*] "droite" ou orthodoxe ; opp. *vāmācāra*.

dakṣiṇāmnāya [*āmnāya*] m. myth. ["le chemin du Sud"] voie vers la demeure de Yama |phil. "doctrine du Sud", ordre de Śaṅkara$_1$ dont le *maṭha* se trouve à Śṛṅgeri.

dakṣiṇāyana [*ayana*] n. myth. ["le chemin du Sud"] voie vers la demeure de Yama | astr. période (défavorable) entre le solstice d'été et le solstice d'hiver (où le soleil paraît se déplacer

vers le Sud, et les jours raccourcissent) ; solstice d'hiver ; opp. *uttarāyaṇa*.

दक्षिणा *dakṣiṇā* [f. *dakṣiṇa*] f. la direction [*dik*] du Sud | soc. ["prix du service"] honoraire payé au prêtre par le sacrifiant ; don, donation, aumône | not. bonne vache laitière.

dakṣiṇāpatha [*patha*] m. géo. la région du Sud, le Deccan | hist. la route du Sud de l'empire d'Aśoka.

dakṣiṇāmūrti [*mūrti*] m. myth. np. de Dakṣiṇāmūrti, aspect de Śiva "célébrant l'offrande", maître de la musique, du *yoga* et du savoir ; il est représenté sur la face Sud des temples ; il accorde le *svātmavijñāna*.
vīṇādharadakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant la musique et les arts.
yogadakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant le *yoga*.
jñānadakṣiṇāmūrti myth. Śiva dispensant la connaissance.
vyākhyānadakṣiṇāmūrti myth. Śiva expliquant les textes sacrés.

दग्ध *dagdhá* [pp. *dah*$_1$] a. m. n. f. *dagdhā* consumé ; brûlé.

√दघ् *dagh* v. [5] pr. *(daghnoti)* pp. *(daghna)* atteindre.

दघ्न *daghná* [pp. *dagh*] ifc. après *(aśva*, *ā*, *upakakṣa*, *upastha*, *ūru*, *kaṇṭha*, *kulpha*, *gulpha*, *jānu*, *nābhi*, *puruṣa*, *mukha*, *stana)* a. m. n. f. *daghnā* f. *daghnī* jusqu'à hauteur de.

दङ्क्ष्णु *daṅkṣṇu* [*daṃś*] a. m. n. f. mordant, piquant.

दण्ड् *daṇḍ* [vn. *daṇḍa*] v. [10] pr. *(daṇḍayati)* pp. *(daṇḍita)* pfp. *(daṇḍanīya)* punir qqn. ⟨acc.⟩ avec qqc. ⟨acc.⟩.

दण्ड *daṇḍá* [*daṇḍ*] m. n. bâton, massue ; manche ; sceptre | mât ; mesure de longueur (environ 2 m) | tige (not. de lotus) | châtiment, punition ; amende | force légitime, pouvoir de la justice ; police, armée (en ligne) | gram. signe de ponctuation (।) marquant la fin d'une phrase ou la moitié d'une stance | myth. np. de Daṇḍa, fils de Dharma et de Kriyā ‖ gr. *δενδρον*.
daṇḍaṃ dā payer une amende | punir.

daṇḍaka [*-ka*] m. bâton | ligne d'écriture | myth. np. de Daṇḍaka "muni du Sceptre", fils d'Ikṣvāku ; son royaume fut transformé en une forêt — f. *daṇḍakā* géo. np. de la forêt Daṇḍakā, dans le Deccan, entre la Narmadā et la Godāvarī (mod. Madhya Pradesh) ; myth. [Rām.] Rāma y vécut en ermite pendant son exil avec Sītā et Lakṣmaṇa.

daṇḍakāṣṭha [*kāṣṭha*] n. soc. bâton de *brahmacārin*.

daṇḍádhāra [*dhāra*] a. m. n. f. *daṇḍadhārā* qui administre la justice — m. roi | myth. épith. de Yama.

daṇḍádhāraka [*dhāraka*] a. m. n. f. *daṇḍadhārikā* qui administre la justice.

daṇḍádhāraṇa [*dhāraṇa*] n. port du sceptre ou du bâton | ["administration du bâton"] punition.

daṇḍanīti [*nīti*] f. administration du châtiment | maintien de l'ordre ; justice administrée par le roi | politique.

daṇḍápāṇi [*pāṇi*] a. m. n. f. qui a le sceptre en main ; qui tient un bâton — m. policier.

daṇḍápāruṣya [*pāruṣya*] n. châtiment sévère, justice dure.

daṇḍápāruṣyavat [*-vat*] a. m. n. f. *daṇḍapāruṣyavatī* qui inflige un châtiment sévère.

daṇḍápāla [*pāla*] m. soc. surintendant des peines ; bourreau.

daṇḍápraṇāma [*praṇāma*] m. prosternation face contre terre en signe de soumission.

daṇḍavat [*-vat*] a. m. n. f. *daṇḍavatī* qui porte un bâton | muni d'un manche | raide comme un bâton | ayant une grande armée — adv. comme un bâton | en ligne droite.
daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre (allongé à plat ventre sur le sol, bras tendus croisés au niveau des poignets).

daṇḍavadha [*vadha*] m. peine capitale.

daṇḍāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture assise, jambes allongées sur le sol, mains de chaque côté du corps, doigts vers l'avant.

दण्डका *daṇḍakā* cf. *daṇḍaka*.

daṇḍakāraṇya [*araṇya*] n. forêt Daṇḍakā.

daṇḍakāvana [*vana*] n. forêt Daṇḍakā.

दण्डनीय *daṇḍanīya* [pfp. [2] *daṇḍ*] a. m. n. f. *daṇḍanīyā* qui doit être puni.

दण्डिन् *daṇḍin* [*daṇḍ-in*] agt. m. f. *daṇḍinī* qui tient un bâton ; armé d'un bâton | brahmane au 4e stade de vie ascétique [*sannyāsin*] | ordre mendiant fondé par Śaṅkara$_1$; cf. *daśanāmīdaṇḍin* — m. myth. np. de Daṇḍī "Justicier", serviteur de Sūrya ; il punit les pécheurs et défend la justice divine | hist. np. de Daṇḍī$_1$, poète du 8e siècle, originaire de Kāñcī, auteur not. du traité de composition littéraire Kāvyādarśa et du roman en prose Daśakumāracarita ; il est renommé pour sa maîtrise du *sandhi*.

दत् *dát* [relié à *danta*] m. dent.

दत्त *dattá* [pp. *dā*$_1$] a. m. n. f. *dattā* donné, accordé, fourni, offert ; reçu en donation — n. don, donation, cadeau — ifc. donné par | donné

à | qui a reçu, doué de ; forme des np. not. de *vaiśya* — iic. auquel on a donné.
dattavadhyacihna portant la marque du condamné.

dattātreya [*ātreya*] m. myth. [BhP.] np. du sage [*ṛṣi*] Dattātreya "Issu d'Atri", fils d'Anasūyā comme incarnation [*avatāra*] de Viṣṇu ; il devint ermite dès son plus jeune âge près de la Narmadā ; il accorda à Arjuna$_1$ Kārtavīrya 1000 bras, et la jeunesse éternelle pour défendre le *dharma* ; il est considéré comme le patron des lettrés [*paṇḍita*] ; on l'appelle aussi Guru Datta, et il est célébré à *gurudvādaśī* ; on lui attribue l'Avadhūtagītā.

दत्त्वा *dattvā* [abs. *dā*$_1$] ind. ayant donné.

दद् *dad* cf. *dā*$_1$.

ददत् *dadat* [ppr. *dā*$_1$] agt. m. f. *dadatī* donnant, qui donne.

दद्रु *dadru* m. natu. tortue — f. *dadrū* dermatose ; lèpre.

dadruka [*-ka*] m. dermatose ; lèpre.

दधन् *dadhan* [*dhā*$_1$] n. [sg. nom. acc. *dadhi*, i. *dadhnā*, dat. *dadhne*, abl. g. *dadhnas*, loc. *dadhni*] lait caillé, petit-beurre ; yaourt | var. *dadhi* id. || hi. *dohi*.

दधान *dadhāna* [ppr. md. *dhā*$_1$] a. m. n. f. *dadhānā* tenant, portant.

दधि *dadhi* iic. pour *dadhan*.

dadhikrā [*krā*] m. véd. [RV.] np. du cheval céleste Dadhikrā ou Dadhikrāvan ; il personnifie le Soleil levant | var. *dadhikrāvan* id.

dadhipayas [*payas*] n. du. *dadhipayasī* lait et petit-lait.

dadhīca var. *dadhīci*, *dadhyañc* [*īc*] m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Dadhīca ou Dadhīci ou Dadhyaṅ "Qui aime ou répand le *dadhi*", fils de Bhṛgu [Mah.] ou d'Atharvā [BP.] ; Indra lui révéla des mystères qu'il ne devait pas dévoiler sous peine d'avoir la tête tranchée ; les Cavaliers jumeaux [Aśvinau] lui donnèrent une tête de cheval, et il leur apprit à trouver le *soma* dans la maison de Tvaṣṭā et à reconstituer le sacrifice Makha décapité ; quand Indra lui coupa la tête, les Cavaliers lui rendirent sa tête d'origine ; il donna les os de sa tête de cheval à Tvaṣṭā pour forger le *vajra* d'Indra qui servit à tuer Vṛtra ; il se sacrifie pour les justes causes ; on lui attribue l'invention du miel ; lorsque Viṣṇu essaya de l'attaquer avec Sudarśana, celui-ci perdit son tranchant et devint aussi inoffensif qu'une roue de potier.

dadhyac var. *dadhīca* [*ac*] m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Dadhyaṅ "Qui répand le *dadhi*" ; cf. Dadhīci.

dadhyodana [*odana*] n. mélange de riz cuit et de lait caillé.

दनायु *danāyu* [relié à *danu*] f. myth. [véd.] np. de Danāyu, fille de Dakṣa ; elle eut comme fils de Kaśyapa les démons [*asura*] Vala, Vikṣara$_1$, Vīra et Vṛtra.

दनु *dánu* [*dānava*] f. myth. np. de Danu ou Danū "Naïade", fille de Dakṣa, mère des ondins [*dānavās*] par Kaśyapa ; c'est une divinité des eaux — m. myth. np. de Danu$_1$, épith. du *dānava* Viśvāvasu-Kabandha.

दन्त *danta* var. *dat* m. dent | défense d'éléphant | math. symb. le nombre 32 || lat. *dens* ; ang. tooth ; all. zahn ; fr. dent.

dantakāra [*kāra*] m. artisan de l'ivoire.

dantakāṣṭha [*kāṣṭha*] n. cure-dents.

dantadhāvana [*dhāvana*$_2$] n. brossage des dents.

dantavakra [*vakra*] m. myth. [Mah.] np. du *dānava* Dantavakra, roi des *karūṣās* ; il s'opposa à Kṛṣṇa qui le tua.

dantavīṇā [*vīṇā*] f. bruit fait en claquant des dents.
dantavīṇām vād claquer des dents.

दन्त्य *dantya* [*danta-ya*] a. m. n. f. *dantyā* dental — m. phon. phonème dental.

√दभ् *dabh* var. *dambh* v. [1] pr. *(dábhati)* tromper, décevoir.

√दम् *dam*$_1$ v. [4] pr. *(dāmyati)* pp. *(dānta)* contrôler, apprivoiser, discipliner, dompter ; maîtriser, soumettre, punir — ca. *(damayati)* id. || gr. $\delta\alpha\mu\nu\eta\mu\iota$; lat. *domo* ; ang. to tame ; all. zähmen ; fr. dompter.
dāmyata datta dayadhvam [BU.] Disciplinez vous, soyez charitables, ayez pitié.

दम् *dam*$_2$ [*dam*$_1$] m. véd. maison.

dampati [*pati*] m. du. *dampatī* ["les deux maîtres de maison"] le couple, mari et femme.

दम *dáma* [*dam*$_1$] m. n. maison, demeure | maîtrise de soi, empire sur soi-même, contrôle de ses passions | discipline, fermeté ; domination, domptage ; punition | phil. [*vedānta*] l'ascèse, comprenant l'abstinence, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] — ifc. qui dompte, qui maîtrise, qui contrôle || gr. $\delta o\mu o\varsigma$; lat. *domus* ; ang. to tame ; all. zähmen ; fr. dompter, domaine, domicile.

दमन *damana* [*dama-na*] agt. m. f. *damanī* qui réprime, qui soumet, qui l'emporte — m. dompteur, cocher | natu. bot. *Artemisia vulgaris*, armoise ; elle est utilisée en médecine, pour contrôler les humeurs *vāta* et *kapha* — n. discipline ; domptage ; répression, punition.

damanaka [*-ka*] m. lit. [PT.] np. du chacal Damanaka “Manipulateur”, conseiller du roi-lion Piṅgalaka$_1$; sa mauvaise influence prévaut sur les sages conseils de son frère Karaṭaka.

दमयत् *damayat* [ca. ppr. *dam*$_1$] a. m. n. f. *damayantī* qui dompte (not. ses passions) ; qui domine — f. myth. [Mah.] np. de Damayantī “Qui domine (en beauté toutes ses rivales)” fille du roi Bhīma$_2$ du pays Vidarbha, d’une très grande beauté ; elle épousa le roi Nala.

दम्भ् *dambh* cf. *dabh*.

दम्भ *dambha* [*dabh*] m. tromperie, fraude | hypocrisie | myth. np. de Dambha “Hypocrite”, personnifiant la tromperie, fils d’Adharma et de Mṛṣā, père de Lobha par Puṣṭi.

√दय् *day* v. [1] pr. md. *(dayate)* pp. *(dayita)* compatir ; partager ; avoir pitié de, éprouver de la compassion pour ⟨acc. g.⟩ |éprouver de la sympathie ou de l’affection pour ⟨acc.⟩ ; aimer ‖ gr. *δαιω*.

दया *dayā* [*day*] f. compassion, pitié ; pitié envers ⟨loc. g. iic.⟩ | myth. [BhP.] np. de Dayā “Pitié”, fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.
dayāṃ kṛ prendre pitié de ⟨loc. g.⟩.

dayānanda [*ānanda*] a. m. n. f. *dayānandā* qui éprouve la joie de la compassion | hist. np. de Dayānanda “Joie de compassion”, nom de renonçant ; mod. not. le Svāmī Dayānanda$_1$ Sarasvatī$_2$ (1824–1883), né au Gujarāt, qui fonda le mouvement de renouveau hindou Āryāsamāja en 1875 ; il est l’auteur du Satyārthaprakāśa ; son maître était le Svāmī Virajānanda Sarasvatī$_2$.

dayāvat [*-vat*] a. m. n. f. *dayāvatī* compatissant, miséricordieux.

दयालु *dayālu* [*dayā-lu*] a. m. n. f. compatissant, sympathisant, gentil.
hare dayālo naḥ pāhi [SK.] Ô, gentil Hari, protège-nous.

दयित *dayita* [pp. *day*] a. m. n. f. *dayitā* aimé, bien-aimé, chéri — m. bien-aimé, époux.

दर *dara* [*dṝ*] a. m. n. f. *darā* ifc. qui déchire, qui fend, qui détruit — m. cavité, cave, caverne | conque ; nombril | crainte — f. *darī* cavité, caverne.

दरद *darada* n. vermillon.

दरिद्र् *daridr* [int. *drā*$_1$] int. *(daridrāti)* être pauvre [errer].

दरिद्र *daridra* [*daridr*] a. m. n. f. *daridrā* pauvre, nécessiteux ; vagabond [errant].

दर्प् *darp* [ca. *dṛp*] v. [10] pr. *(darpayati)* affoler, rendre orgueilleux.

दर्प *darpa* [*darp*] m. orgueil, vanité ; arrogance, folie | myth. np. de Darpa l’Orgueil personnifié, fils d’Adharma.

darpādhmāta [*ādhmāta*] a. m. n. f. *darpādhmātā* bouffi d’orgueil.

दर्पण *darpaṇa* [*darpa-na*] m. miroir [“qui rend vain”] — ifc. lit. forme des titres d’ouvrages [“réflexion sur”].

दर्भ *darbhá* [*dṛbh*] m. soc. véd. gerbe d’herbe *kuśa* employée dans le rituel ; cf. *prastara*.

darbhavāhaṇa [*vāhana*] n. véd. charrette d’herbe.

दर्वि *dárvi* [*dru*$_3$] f. [“en bois”] cuiller, spatule.
darvi pākarasaṃ yathā [Mah.] Comme une cuiller en bois dans la sauce (bien qu’immergée dedans elle en ignore le goût).

दर्श् *darś* [ca. *dṛś*$_1$] v. [10] pr. *(darśayati)* faire voir, montrer — ps. *(darśyate)* être montré.

दर्श *darśa* [*darś*] m. ifc. vision de ; regard sur, contemplation de — m. apparition (not. de la nouvelle lune) | astr. nouvelle lune | soc. rite célébré à la nouvelle lune.

darśapūrṇamāsa [*pūrṇamāsa*] m. du. *pūrṇamāsau* la nouvelle lune et la pleine lune | soc. cérémonies de nouvelle et pleine lune.

दर्शक *darśaka* [*darśa-ka*] a. m. n. f. *darśikā* qui voit, qui regarde | qui montre, qui éclaircit.

दर्शत *darśatá* [*darśa-ta*] a. m. n. f. *darśatā* visible ; à voir ; digne d’être vu.

दर्शन *darśana* [*darśa-na*] n. vue, vision ; aspect | visite ; spectacle | soc. vision de l’idole dans le sanctuaire d’un temple | phil. méthode, point de vue doctrinal, école de pensée, système philosophique, doctrine de salut ; cf. *ṣaḍdarśana* | soc. grande boucle d’oreille plate identifiant un *nāthayogin* ‖ pali *dassana*.

दर्शनीय *darśanīya* [pfp. [2] *dṛś*$_1$] a. m. n. f. *darśanīyā* visible ; qu’on doit voir, qui mérite d’être vu | agréable à voir, plaisant, joli, beau.

दर्शिन् *darśin* [*darś-in*] ifc. agt. m. f. *darśinī* qui voit, qui regarde, qui observe, qui examine ; qui comprend, qui sait.

√दल् *dal* v. [1] pr. *(dalati)* fut. *(daliṣyati)* pp. *(dalita)* pf. *(ut)* crever, éclater ; fendre, s’ouvrir brusquement ; s’épanouir.

दल *dala* [*dal*] n. pétale, feuille ; bourgeon, jeune pousse | fragment, morceau, portion.

दलन *dalana* [*dal-ana*] n. éclatement, rupture | action de fendre, de faire éclater, de rompre ; destruction.

दलित *dalita* [pp. *dal*] a. m. n. f. *dalitā* fendu, éclaté ; ouvert, épanoui (bouton), éclaté (bourgeon) ; déplié, déployé | brisé, broyé ; dispersé, pulvérisé, détruit, mis en pièces | en poudre

| mod. opprimé ; qualifie les intouchables sans référence à leur caste (Ambedkar).

दवथु *davathu* [*du-athu*] m. tourment, vexation.

दश *daśa* iic. pour *daśan*.

daśaka [*-ka*] a. m. n. f. *daśikā* consistant en 10 composantes — n. dizaine, décade ; catégorie de 10 objets | lit. not. poème en 10 vers.

daśakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. myth. [Rām.] np. de Daśakaṇṭha, épith. de Rāvaṇa "aux dix gorges" ‖ thai thoskonth.

daśakumāracarita [*kumāra-carita*] n. lit. np. du Daśakumāracarita "Aventures des dix princes", roman d'aventures et d'émancipation de Daṇḍī$_1$.

daśagītikā [*gītikā*] f. lit. np. de la Daśagītikā, section de l'Āryabhaṭīya.

daśagrantha [*grantha*] m. pl. lit. les dix livres essentiels au *ṛgvedin* : *saṃhitā*, *brāhmaṇa*, *āraṇyaka*, *śikṣā*, *kalpa*, *vyākaraṇa*, *nighaṇṭu*, *nirukta*, *chandas* et *jyotiṣa* ; ou bien les 4 Veda et les 6 *vedāṅga*.

daśagranthin [*-in*] agt. m. f. *daśagranthinī* soc. se dit d'un brahmane qui a étudié les 4 Savoirs [Veda] et les 6 disciplines annexes [*vedāṅga*].

daśagrīva [*grīvā*] m. myth. [Rām.] np. de Daśagrīva, épith. de Rāvaṇa "aux dix têtes".

daśataya [*-taya*] n. dizaine.

daśanāma [*nāma*$_2$] a. m. n. f. *daśanāmnī* qui a dix noms.

daśanāmīdaṇḍin [*daṇḍin*] m. soc. ordre mendiant de la doctrine *advaita* fondé par Śaṅkara$_1$.

daśama [*-ma*] a. m. n. f. *daśamī* ord. dixième — f. *daśamī* astr. le 10e jour d'une quinzaine lunaire ; cf. *vijayadaśamī*, *sāmbadaśamī*.

daśamāṃśa [*aṃśa*] m. dîme.

daśamahāvidyā [*mahāvidyā*] f. phil. [*kaula*] les dix aspects terribles ou pouvoirs cosmiques de la Déesse [Śakti] : Kālī-Kālikā, Tārā, Ṣoḍaśī (ou Rājarājeśvarī), Bhuvaneśvarī, Bhairavī, Chinnamastā (ou Caṇḍī-Caṇḍikā), Dhūmavatī, Vagalā, Mātaṅgī, et Kamalā-Siddhilakṣmī ; parfois on liste aussi Cāmuṇḍī, et Tripurasundarī-Lalitā | myth. np. de Daśamahāvidyā, épith. de Durgā "aux dix grands pouvoirs".

daśamūla [*mūla*] n. méd. préparation tonique mélangeant les 5 grandes racines [*bṛhatpañcamūla*] et les 5 petites racines [*hrasvapañcamūla*].

daśaratha [*ratha*] m. myth. [Rām.] np. de Daśaratha "au Char victorieux dans les dix directions", roi du Kosala, fils d'Aja de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; à l'âge de 60000 ans, malgré ses 3 épouses, il n'avait pas d'héritier ; pour sa conduite vertueuse il reçut une bouillie fécondante qu'il partagea entre ses épouses ; sa première épouse Kausalyā en reçut la moitié, et donna naissance à l'aîné Rāma, incarnation [*avatāra*] de Viṣṇu ; sa seconde épouse Sumitrā, qui en reçut un quart et un huitième, donna naissance aux jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna ; sa troisième et favorite épouse Kaikeyī, qui en reçut un huitième, donna naissance au cadet Bharata$_1$; sur ses vieux jours il fit de Rāma son héritier ; mais sa favorite Kaikeyī, lui rappelant sa promesse ancienne d'exhaucer un vœu, l'obligea à léguer le royaume à son fils Bharata$_1$, qui régnera au nom de Rāma ; Rāma étant parti en exil avec ses frères jumeaux et son épouse Sītā, Daśaratha mourut de chagrin [*putraśoka*] ; cf. Śravaṇakumāra.

daśarātrá [*rātra*] a. m. n. f. *daśarātrā* qui dure dix jours — m. soc. période de dix jours terminant l'année véd. [*gavāmayana*] ; le dernier jour, on célèbre le *mahāvrata* ; la dernière nuit en est l'*atirātra*.

daśākṣara [*akṣara*] a. m. n. f. *daśākṣarī* constitué de 10 syllables.

daśākṣaramantra [*mantra*] n. *mantra* de 10 syllabes utilisé not. pour le *vibhūtipañjaranyāsa* (*gopījanavallabhāya svāhā*).

daśānana [*ānana*] m. myth. [Rām.] np. de Daśānana, épith. de Rāvaṇa "aux Dix bouches".

daśārṇa [*arṇa*] m. pl. géo. ["Dix lacs"] np. du pays et du peuple des daśārṇās, au Sud-Est du Madhyadeśa ; cf. Hiraṇyavarmā.

daśāvatāra [*avatāra*] m. myth. épith. de Viṣṇu "aux dix avatars" | pl. *daśāvatārās* myth. les dix incarnations de Viṣṇu : Matsya le Poisson sauveur du Veda, Kūrma la Tortue socle du monde, Varāha le Sanglier sauveur de la Terre, Narasiṃha l'Homme-lion qui détruit l'injustice, Vāmana-Trivikrama le Nain aux trois enjambées, Paraśurāma le Brahmane à la Hache, Rāma le Roi Charmant, Kṛṣṇa le Prince Noir, Balarāma le Prince Blanc (ou qqf. Buddha), et Kalkī le Cavalier de l'Apocalypse.

daśāśvamedha [*aśvamedha*] m. géo. np. du quai [*ghaṭṭa*] Daśāśvamedha sur le Gange à Bénarès, ainsi nommé car le bain à cet endroit vaut "10 sacrifices de cheval".

daśāha [*aha*] m. dix jours | soc. (10e jour) festival de victoire de Rāma sur Rāvaṇa ; il clôt le festival de *durgāpūjā* ; cf. *navarātra*, *vijayadaśamī* ‖ hi. *daśāra*.

daśaika [*eka*] a. m. n. f. *daśaikā* pl. onze.

daśaikādaśa [*ekādaśan*] n. ["onze à la dizaine"] (prêt) qui rapporte à dix pour cent.

daśaikādaśika [*-ika*] a. m. n. f. *daśaikādaśikī* ["qui prête à dix pour cent"] usurier.

दशत् *daśat* [*daśan*] f. dizaine.

दशन् *daśan* num. pers. [sg. nom. acc. *daśa*; pl. autres cas] le nombre dix — m. *daśa* ifc. forme des ordinaux ‖ gr. *δεκα*; lat. *decem*; ang. ten; all. zehn; fr. dix.

दशन *daśana* [*daṃś*] m. dent; dentition.

daśanavasanāṅgarāga [*vasana*$_2$-*aṅgarāga*] m. la coloration des dents et des vêtements, un des 64 arts [*kalā*].

दशा *daśā* [*daṃś*] f. frange de fils de trame; mèche de lampe |(au fig.) condition, état, destin; circonstance, âge de la vie | astr. configuration de naissance en astrologie prédictive [*jyotiṣa*]; cf. *ulkā*.

दशिन् *daśin* [*daśa-in*] a. m. n. f. *daśinī* constitué de 10 parties.

दष्ट *daṣṭa* [pp. *daṃś*] a. m. n. f. *daṣṭā* mordu, piqué.

√दस् *das* v. [4] pr. *(dásyati)* v. [1] pr. *(dāsati)* pft. *(dadāsa)* aor. [2] *(ádasat)* pp. *(dastá)* pf. *(vi)* être en manque de; être épuisé — ca. *(dāsáyati)* pp. *(dāsita)* épuiser.

दस्त *dasta* [pp. *das*] a. m. n. f. *dastā* épuisé.

दस्यु *dasyú* [*das-yu*] m. ennemi des dieux, impie |sauvage, barbare; voleur, brigand, scélérat; hors-caste, manant; syn. *dāsa*.

दस्र *dasra* m. myth. véd. np. de Dasra, un *aśvin*.

√दह् *dah*$_1$ v. [1] pr. *(dahati)* pr. md. *(dahate)* pft. *(dadāha)* pft. md. *(dehe)* fut. *(dhakṣyati)* aor. [3] *(adīdahat)* aor. [4] *(adhākṣīt)* pp. *(dagdha)* ppr. *(dahat)* abs. *(dagdhvā, -dahya)* pf. *(nis, vi)* brûler, consumer, mettre au feu |(au fig.) détruire — ps. *(dahyate)* être consumé |être brûlant — v. [4] pr. *(dahyati)* brûler, être en feu | (au fig.) être consumé |s'affliger, se tourmenter — ca. *(dāhayati)* faire brûler — int. *(dandahīti)* détruire par le feu ‖ ang. day; all. Tag.

दह् *dah*$_2$ [*dah*$_1$] ifc. a. m. n. f. [nom. *dhak*] qui brûle; brûlant.
grāmadhak qui brûle le village.

दहत् *dahat* [ppr. *dah*$_1$] a. m. n. f. *dahantī* ardent.
dahannaiva diśo daśa myth. [BhP.] Brûlante dans toutes les directions (dit de la fièvre que Śiva envoya à Kṛṣṇa, qui lui envoya en retour une fièvre glaçante [*śīta*]).

दहन *dahana* [*dah*$_1$-*ana*] m. feu | myth. np. de Dahana "Brûlant", l'un des 11 souffles divins [*marut*]; épith. d'Agni — n. action de brûler, combustion |myth. "brûlure d'amour", l'une des 5 flèches érotiques [*puṣpabāṇa*] de Kāma — ifc. qui brûle, qui consume, qui calcine, qui détruit | mise au feu de.

√दा *dā*$_1$ v. [3] pr. *(dádāti)* pr. md. *(datté)* imp. *(dehi)* v. [1] pr. *(dádati)* v. [2] pr. *(dāti)* fut. *(dāsyati)* pft. *(dadau)* aor. [1] *(adāt)* pp. *(datta)* ppr. *(dadat)* pfp. *(dātavya, dānīya, deya)* abs. *(dattvā, -dāya)* pf. *(anu, ā, pari, pra, prati, sam)* donner, accorder, fournir, offrir qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨dat. g. loc.⟩ — ps. *(dīyate)* être donné — ca. *(dāpayati)* faire donner, faire payer, recouvrer — dés. *(ditsati)* vouloir donner, être prêt à donner ‖ lat. *do*; fr. donner.
agnīn dā disposer les feux du sacrifice.
anuyātrāṃ dā accompagner.
argalaṃ dā tirer le verrou.
avakāśaṃ dā faire de la place, laisser passer.
ājñāṃ dā donner un ordre.
ātmānaṃ dā se sacrifier | se donner à, se consacrer à ⟨dat.⟩.
āsanaṃ dā céder sa place.
ṛṇaṃ dā payer sa dette.
karṇaṃ dā prêter l'oreille.
jānu dā s'agenouiller | mettre le genou sur le corps.
daṇḍaṃ dā payer l'amende | punir.
dṛṣṭiṃ dā jeter un coup d'œil.
mano dā fixer l'esprit sur ⟨loc.⟩.
mārgaṃ dā céder le chemin.
vacaṃ dā dire une parole, parler.
varaṃ dā accorder un don.
viśaṃ dā empoisonner.
śabdaṃ dā élever la voix, appeler.
śokaṃ dā causer du chagrin.
saṃdeśaṃ dā donner un renseignement, informer.
samayaṃ dā proposer un accord, convenir.
prema bhikṣāṃ dehi Donne nous l'Amour Divin en aumône.

√दा *dā*$_2$ v. [2] pr. *(dāti)* v. [4] pr. *(dyati)* pft. *(dadau)* aor. [1] *(adāt)* pp. *(dita)* pf. *(ava)* diviser, partager |mettre en pièces, déchirer, détruire | lier — ps. *(dīyate)* être rejeté.

√दा *dā*$_3$ v. [1] pr. *(dāyati)* pf. *(ava)* [inusité sans pf.].

°दा *-dā* fois (forme des adv. de temps).

दाक्ष *dākṣa* [vr. *dakṣa*] a. m. n. f. *dākṣī*$_1$ myth. relatif à Dakṣa | méridional — m. n. le Sud.

dākṣāyaṇá [*āyana*] a. m. n. f. *dākṣāyaṇī* myth. descendant de Dakṣa; relatif à Dakṣa — f. *dākṣāyaṇī* myth. np. de Dākṣāyaṇī "Fille de Dakṣa", épith. not. de Satī et des *nakṣatrāṇi*;

cf. Auṣadhī.

दाक्षि *dākṣi* [vr. *dakṣa*] m. f. *dākṣī*$_2$ [*gotra*] descendant de Dakṣa.

दाक्षिण *dākṣiṇá* [vr. *dakṣiṇā*] a. m. n. f. *dākṣiṇī* soc. relatif aux honoraires du prêtre — f. *dākṣiṇā* géo. l'Inde du Sud, le Deccan.

दाक्षिणात्य *dākṣiṇātya* [vr. *dakṣiṇā-tya*] a. m. n. f. *dākṣiṇātyā* du Sud, méridional ; not. issu du Deccan | pl. habitants du Deccan.

दाक्षिण्य *dākṣiṇya* [vr. *dakṣiṇā-ya*] a. m. n. f. *dākṣiṇyā* qui concerne ou qui mérite le paiement d'honoraires rituels — n. dextérité, habileté, adresse | politesse, considération, piété.

दाक्ष्य *dākṣya* [vr. *dakṣa-ya*] n. habileté, adresse ; capacité ; zèle.

दाडिम *dāḍima* m. f. *dāḍimī* grenadier — n. grenade.
dāḍimāni daṃś ["mordre dans une grenade"] faire une corvée, avoir une tâche infaisable.

दातव्य *dātavya* [pfp. [3] *dā*$_1$] a. m. n. f. *dātavyā* qui doit être donné ou offert.

दातृ *dātṛ* [*dā*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *dātrī* [sg. nom. *dātā*, acc. *dātāram*] qui accorde, qui permet ; qui donne, qui prête ; libéral, généreux ; donateur, mécène, fondateur ; prêteur, créancier — f. *dātrī* généreuse, donatrice.

दान *dāná* [*dā*$_1$*-na*] n. don, présent ; générosité, libéralité ; charité | bd. la générosité, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | liquide exhudant des tempes de l'éléphant en rut.

dānadharma [*dharma*] m. soc. devoir de charité.

dānastuti [*stuti*] f. lit. [RV.] louange pour le don, remerciement rituel.

दानव *dānava* [*dānu*] m. f. *dānavī* myth. ["fils de Danu"] démon ondin, variété d'*asura* aquatique sous les ordres de Rāhu ; cf. Vṛṣaparvan | pl. *dānavās* la classe de ces démons ; ils sont fils de Kaśyapa et Danu ; Indra demanda à Duṣmanta de les combattre | myth. cf. Danu$_1$.

dānavapati [*pati*] m. myth. np. de Dānavapati, épith. de Rāhu "Roi des *dānavās*".

दानिन् *dānin* [*dāna-in*] agt. m. f. *dāninī* qui donne ; généreux.

दानीय *dānīya* [pfp. [2] *dā*$_1$] a. m. n. f. *dānīyā* qui doit être donné ou offert.

दानु *dānu* [*dā*$_1$*-nu*] a. m. n. f. libéral | courageux ; vaillant, victorieux, conquérant — m. donateur | prospérité | vent, courant d'air | eau, courant de fluide.

दान्त *dāntá* [pp. *dam*$_1$] a. m. n. f. *dāntā* dompté, dressé | qui a dompté ses passions.

दाप् *dāp* [ca. *dā*$_1$] v. [10] pr. *(dāpayati)* faire donner, faire payer, recouvrer.

दाम *dāma* iic. pour *dāman*$_2$.

dāmodara [*udara*] m. myth. np. de Dāmodara, épith. de Kṛṣṇa enfant "attaché par une corde autour de sa taille" (par sa nourrice Yaśodā pour ses espiègleries).

dāmodaragupta [*gupta*] m. hist. np. de Dāmodaragupta, poète et ministre du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa ; il est l'auteur du Kuṭṭanīmata.

dāmodarāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. soc. festival célébrant Kṛṣṇa-Dāmodara, le 8[e] jour du mois *kārttika*.

दामन् *dāmán*$_1$ [*dā*$_1$*-man*] m. donneur ; homme généreux.

दामन् *dāman*$_2$ [*dā*$_2$*-man*] n. lien, corde, entrave ; ceinture | guirlande ; collier, chapelet.

दाय *dāyá*$_1$ [*dā*$_1$] a. m. n. f. *dāyā* donnant.

dāyaka [*-ka*] a. m. n. f. *dāyikā* qui donne.

dāyādá [*āda*] a. m. n. f. *dāyādā* qui hérite de ⟨g. loc iic.⟩ — m. héritier — f. *dāyādā* héritière.

dāyādya [*-ya*] n. héritage.

दाय *dāyá*$_2$ [*dā*$_2$] m. portion, part, héritage.

दार *dāra* m. épouse (rare) | pl. *dāras* les épouses.

dāraka [*-ka*] m. fils, jeune garçon | du. *dārakau* garçon et fille — f. *dārikā* fillette.

दारिद्र्य *dāridrya* [vr. *daridr-ya*] n. pauvreté.

दारु *dāru* [*dru*$_3$] m. n. bois ; morceau de bois ; poteau.

dārubrahman [*brahman*] m. myth. np. de Dārubrahmā, épith. de Jagannātha "le Dieu de bois".

dārumaya [*maya*] a. m. n. f. *dārumayī* en bois.
dārumayī pratimā idole en bois.

दारुक *dāruka* [*dāru-ka*] n. natu. bot. *Cedrus deodara*, cèdre de l'Himālaya.

dārukavana [*vana*] n. myth. np. de la forêt de cèdres Dārukavana, où vivaient de nombreux ermites [*ṛṣi*] ; ils étaient infatués de leurs rituels Védiques et ne vénéraient que le Śabdabrahman ; Śiva visita l'ermitage comme mendiant nu sous sa forme de Bhikṣāṭana, pour humilier ces hérétiques ; les épouses des sages tombèrent amoureuses de sa grande beauté ; les sages voulurent le faire disparaître, et firent surgirent un tigre, qu'il tua et dont il se para de sa peau ; ils firent surgir un daim, qu'il prit dans sa main gauche comme attribut ; ils produisirent un fer chauffé au rouge, qu'il garda en main comme arme ; un démon-éléphant [*gajāsura*] nommé Gaya$_1$ ayant acquis de grands pouvoirs

par ses austérités fit fuir les sages à Vārāṇasī, où ils se réfugièrent dans un temple de Śiva ; celui-ci tua le démon-éléphant avec son trident, et se para de sa dépouille comme d'une cape.

दारुण *dāruṇa* [*dāru-na*] a. m. n. f. *dāruṇā* f. *dāruṇī* dur, rude ; sévère, implacable ; intense ; cruel, violent | pénible, douloureux ; effrayant, terrible, épouvantable — n. dureté, rudesse, sévérité ; horreur.

दार्ढ्य *dārḍhya* [vr. *dṛḍha-ya*] a. m. n. f. *dārḍhyā* solidité, résistance ; stabilité.

दार्तेय *dārteya* [vr. *dṛti-īya*] a. m. n. f. *dārteyā* qui se trouve dans une outre.

दार्व *dārva* [vr. *dāru*] a. m. n. f. *dārvī* en bois.

दाव *dāva* [relié à *dāha*] m. incendie, not. d'une forêt | forêt, parc.

√ **दाश्** *dāś*$_1$ v. [1] pr. *(dāśati)* pft. *(dadāśa)* véd. honorer un dieu ⟨acc. dat.⟩ avec ⟨i.⟩ | véd. donner, accorder à ⟨dat.⟩.

दाश् *dāś*$_2$ [*dāś*$_1$] f. soc. véd. culte, vénération — m. soc. dévot.

dāśaspati [*pati*] m. soc. ["maître des offrandes"] grand donateur.

dāśaspatya [*-ya*] a. m. n. f. *dāśaspatyā* prolifique ; not. bonne laitière (vache).

दाश *dāśa* [*dāś*$_1$] m. donataire (à qui l'on donne) | pêcheur ; batelier ; cf. *dāsa*.

दाशरथ *dāśaratha* [vr. *daśaratha*] a. m. n. f. *dāśarathā* relatif à Daśaratha — m. myth. np. de Dāśaratha, patr. de Rāma — m. *dāśarathi* myth. id. | du. *dāśarathī* myth. Rāma et Lakṣmaṇa.

दाशराज्ञ *dāśarājña* [vr. *daśa-rājan*] m. véd. "(bataille) des 10 rois", remportée par Sudā, chef de la tribu des *bharatās*, grâce à l'aide du *ṛṣi* Vasiṣṭha ; ces rois menaient 5 tribus aryennes et 5 tribus non aryennes ; la bataille eut lieu près de la rivière Paruṣṇī ; elle donna aux *bharatās* la souveraineté sur le Kurukṣetra.

दाश्वस् *dāśvás* [ppft. *dāś*$_1$] a. m. n. f. dévot, pieux — m. véd. qualifie différents dieux.

दास *dāsa* [relié à *dasyu*] m. esclave, serviteur | pêcheur | soc. ["serviteur de Dieu"] forme des noms de dévots du courant dévotionnel [*bhakti*] de la tradition *vaiṣṇava* — f. *dāsī* femme esclave, servante | femme de pêcheur.

dāsakarmakara [*karmakara*] m. pl. soc. les serfs et les travailleurs libres.

dāsarāja [*rāja*] m. myth. [Mah.] np. de Dāsarāja, "Chef des pêcheurs" de la Yamunā, qui éleva Satyavatī et la donna en mariage au roi Śāṃtanu.

dāsya [*-ya*] n. esclavage, servitude.

दासित *dāsita* [ca. pp. *das*] a. m. n. f. *dāsitā* épuisé.

दास्यास् *dāsyās* [g. *dāsī*] iic.

dāsyāḥputra var. *dāsīputra* [*putra*] m. fils de servante, bâtard (injure).

दाह *dāha* [vr. *dah*$_1$] m. incendie ; brûlure.

दिक् *dik* iic. pour *diś*$_2$.

dikpāla [*pāla*] m. myth. divinité régissant l'une des 8 directions de l'espace : Indra (ou Sūrya) à l'Est, Vahni-Agni au Sud-Est, Yama au Sud, Nirṛti$_1$ (ou Sūrya) au Sud-Ouest, Varuṇa à l'Ouest, Pavana-Vāyu au Nord-Ouest, Kubera (ou Rudra) au Nord, et Īśa-Īśāna (ou Soma-Candra) au Nord-Est ; chacun d'eux est associé à un *diggaja* ; syn. *lokapāla* | bd. épith. d'Avalokiteśvara.

दिग् *dig* iic. pour *diś*$_2$.

diganta [*anta*] m. horizon ; le lointain.

digambara [*ambara*] a. m. n. f. *digambarā* jn. nu ["vêtu de ciel"], épith. de la secte jaïne des *digambarās*, dont les moines vivent nus ; opp. *śvetāmbara*.

diggaja [*gaja*] m. myth. éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux : Airāvata à l'Est, Puṇḍarīka$_1$ au Sud-Est, Vāmana$_1$ au Sud, Kumuda au Sud-Ouest, Añjana à l'Ouest, Puṣpadanta$_1$ au Nord-Ouest, Sārvabhauma au Nord, et Supratīka$_1$ au Nord-Est ; chacun d'eux est associé à son *dikpāla* ; cf. *diśāgaja* pour une autre liste.

dignāga [*nāga*] m. myth. syn. *diggaja* | bd. np. de Dignāga ou Diṅnāga, religieux et philosophe bouddhiste du 5-6e siècle (∼480–∼540), né à Kāñcīpura ; il fut disciple de Vasubandhu ; il dirigea l'Université de Nālandā où il fonda une école de logique [*nyāya*] ; il est l'auteur du Pramāṇasamuccaya.

digvijaya [*vijaya*] m. victoire totale ["tous azimuts"] ; tournée de conquêtes | lit. np. du Digvijaya, ouvrage de Śaṅkarācārya décrivant sa victoire sur d'autres sectes | titre d'une section du Mahābhārata.

दिग्ध *digdha* [pp. *dih*] a. m. n. f. *digdhā* enduit, oint ; souillé, barbouillé, empoisonné.

दिङ् *diṅ* iic. pour *diś*$_2$.

diṅmārga [*mārga*] m. chemin allant loin (dans une direction) | pl. *diṅmārgās* chemins dans toutes les directions.

दित *dita* [pp. *dā*$_2$] a. m. n. f. *ditā* divisé, déchiré.

दिति *diti* [*dita*] f. myth. np. de Diti "Division", fille de Dakṣa et mère des *daityās* par Kaśyapa, tuée par Indra.

दित्स् *dits* [dés. *dā*$_1$] v. pr. *(ditsati)* vouloir donner, être prêt à donner.

दिधिष् *didhiṣ* [dés. *dā*$_1$] v. pr. *(didhiṣati)* vouloir donner — pr. md. *(didhiṣate)* vouloir obtenir.

दिधिषु *didhiṣu* [*didhiṣ-u*] agt. m. f. *didhiṣū* qui cherche à obtenir — m. courtisan ; amant ; 2e mari — f. var. *didhiṣū* veuve remariée | sœur aînée mariée après sa cadette.

दिन *dina* [*div*] n. jour, journée ‖ lat. *dies* ; fr. quotidien.

dine dine adv. de jour en jour, tous les jours ; toujours.

pratidinam adv. chaque jour, quotidiennement.

dinakara [*kara*$_1$] m. le Soleil ["qui fait le jour"] | myth. np. de Dinakara, le Soleil, épith. de Sūrya.

dinayāminī [*yāminī*] f. du. *dinayāminyau* le jour et la nuit.

dinānta [*anta*] m. soir.

dineśvara [*īśvara*] m. soleil ["maître du jour"].

दिलीप *dilīpa* [*ḍilli-pa*$_2$] m. myth. np. du roi Dilīpa "Protecteur de Delhi", épith. du roi Khaṭvāṅga de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; [Raghuvaṃśa] ayant négligé d'honorer Surabhī, celle-ci le maudit de stérilité ; il alla avec sa femme Sudakṣiṇā à l'ermitage de Vasiṣṭha pour s'occuper de son veau Nandinī ; Surabhī l'éprouva par l'illusion d'un lion auquel il offrit sa vie pour sauver celle de Nandinī ; gagnant le pardon de Surabhī, il obtint comme fils Raghu.

दिव् *div* [relié à *dīv*$_1$] m. [sg. nom. *dyaus*, acc. *divam*, i. *divā*, dat. *dive*, abl. g. *divas*, loc. *divi* ; pl. nom. *divas dyāvas*, acc. *divas*, i. *dyubhis*] véd. ciel | myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un *vasu* ; cf. *dyaus* — m. n. jour — f. ciel — i. *divā* adv. de jour, pendant le jour ‖ gr. Ζευς ; lat. *diu* ; fr. diurne, Dieu.

dyaus pitar [Jupiter] Dieu le père.

rātriṃ divam adv. nuit et jour.

दिव *divá* [*div*] n. iic. ciel, jour.

divedive chaque jour, quotidiennement.

divaukas [*okas*] m. ["qui vit au ciel"] dieu ; planète.

दिवस *divasa* [*diva*] m. jour, journée.

ekasmin divase adv. un jour, il était une fois.

pratidivasam adv. chaque jour, tous les jours.

divaseśvara [*īśvara*] m. soleil.

दिवा *divā* [i. *div*] adv. de jour ; opp. *naktam* | journellement — ind. jour.

divākara [*kara*$_1$] m. le Soleil ["qui fait le jour"] ; cf. *niśākara*.

दिवि *divi* m. natu. zoo. geai bleu.

दिवो *divo* iic. pour *diva*.

divodāsa [*dāsa*] m. myth. véd. np. du sage [*rājarṣi*] Divodāsa "Esclave du ciel", roi de Kāśī, fils de Bhīmaratha ; [RV.] il fut emprisonné par Śambara, dont il détruisit les forteresses avec l'aide d'Indra ; [SkP.] Śiva avait accordé à Divodāsa de régner à Kāśī ; lorsqu'il voulut y régner lui-même, il chercha à restreindre son *dharma* pour le supplanter ; les dieux qu'il envoya (Sūrya, Brahmā, etc.) n'y parvinrent pas ; seul Viṣṇu réussit, déguisé en moine bouddhiste, car la doctrine bouddhiste désorganisa le royaume que Divodāsa finit par abandonner ; cf. Nikumbha pour une autre version ; il épousa Mādhavī, dont il eut pour fils Pratardana, pour le prix de 200 *śyāmakarṇāśva* à Gālava ; réputé pour son hospitalité, on l'appelait Atithigva.

दिव्य *divyá* [*div-ya*] a. m. n. f. *divyā* divin, céleste ; opp. *manuṣya* | merveilleux, magique ; splendide, ravissant — m. être céleste — n. jugement divin ; le monde divin | le divin.

divyagaṅgā [*gaṅgā*] f. myth. rivière céleste ; [Mah.] on en liste 7 : Nalinī, Pāvanī, Sarasvatī$_1$, Jambu, Sītā, Gaṅgā et Sindhu.

divyacakṣus [*cakṣus*] n. vision divine — a. m. n. f. *divyacakṣuṣī* qui a la vision divine.

divyadeśa [*deśa*] m. sanctuaire *vaiṣṇava* ; 108 sont importants.

divyaprabandha [*prabandha*] m. soc. récitation rituelle des hymnes dévotionnels *vaiṣṇava* | lit. np. du Divyaprabandha, corpus des chants dévotionnels de la tradition des saints tamils *alvar*, rassemblé par Nāthamuni.

divyaviṣaya [*viṣaya*] m. phil. l'ensemble des 5 éléments subtils ou perceptions [*tanmātra*].

divyāvadāna [*avadāna*$_2$] n. lit. np. du Divyāvadāna "Exploits divins", recueil bd. du Népal ; il date du 2e siècle environ.

√ दिश् *diś*$_1$ v. [6] pr. *(diśati)* fut. *(dekṣyati)* pft. *(videśa)* aor. [3] *(adīdiśat)* aor. [7] *(adikṣat)* pp. *(diṣṭa)* inf. *(diṣṭum)* pfp. *(deṣṭavya, deśya)* abs. *(diṣṭvā, -diśya)* pf. *(apa, ā, ut, upa, nis, pra, sam)* montrer, faire voir ; indiquer | exhiber, produire ; démontrer — ps. *(diśyate)* être montré — ca. *(deśayati)* montrer, faire voir ; exposer, expliquer, enseigner — dés. *(didikṣati)* vouloir montrer ; être disposé à montrer ‖ lat. *dico*, *index* ; all. zeigen ; fr. indiquer, index.

दिश् *diś*$_2$ [*diś*$_1$] f. [nom. *dik* ; en comp. *dik*, *dig*, *diṅ*] direction, sens, point cardinal ; région, quartier du ciel ; lieu, endroit ; ciel, espace | phil. l'Espace, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] du *vaiśeṣika* | pl. *diśas* les cieux ; l'horizon, le lointain, l'espace | myth. les 6 Diśas ou directions de

l'espace, personnifiant les 4 points cardinaux : *prācī* l'Est, *dakṣiṇā* le Sud, *pratīcī* l'Ouest et *udīcī* le Nord, plus *ūrdhvā* le zénith et *dhruvā* l'ici | phil. [*sāṃkhya*] ces directions sont régentes [*niyantṛ*] du sens de l'ouïe [*śrotra*].
caturdiśam adv. dans les quatre directions.
diśi diśi adv. dans tous les sens, de tous côtés.
diśo diśas adv. de çà de là.
diśo prayā se répandre en tous sens.
iti dik voici la direction générale (dit not. par un *paṇḍita* après avoir donné des indications sur un point technique).

दिशा *diśā* [*diś*$_2$] f. direction, point cardinal ; région.

diśāgaja [*gaja*] m. myth. [Rām.] éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux : Virūpākṣa$_2$ à l'Est, Mahāpadma au Sud, Saumanasa à l'Ouest, et Bhadra au Nord ; ils demeurent au Rasātala ; cf. *diggaja* pour une autre liste.

दिष्ट *diṣṭa* [pp. *diś*$_1$] a. m. n. f. *diṣṭā* montré, indiqué ; fixé, déterminé ; mentionné, expliqué — n. endroit assigné, but ; indication, instruction, ordre | destin, fatalité.

दिष्टि *diṣṭi* [*diś*$_1$] f. indication, instruction, prescription | destin, fortune, chance ‖ fr. destin.
diṣṭyā i. adv. par chance, heureusement ; grâce au ciel, Dieu merci.
diṣṭyā vṛdh congratuler (pour ⟨i.⟩).
diṣṭyā vardhase congratulations ! sois félicité ! bonne chance ! (souhait de prospérité ["sois favorisé par la fortune"]).

√दिह् *dih* v. [2] pr. *(dégdhi)* aor. [3] *(adīdihat)* aor. [7] *(adhikṣat)* pp. *(digdha)* pf. *(sam)* enduire, oindre | salir, souiller, polluer | accroître ; accumuler — ps. *(dihyate)* être enduit, être souillé — ca. *(dehayati)* faire enduire ou souiller ‖ lat. *ṅingo* ; all. Teig ; ang. dough.

√ दीक्ष् *dīkṣ* v. [1] pr. md. *(dīkṣate)* pp. *(dīkṣita)* être initié, être consacré ; se préparer à une cérémonie religieuse — ca. *(dīkṣayati)* consacrer ; sacrer (roi).

दीक्षण *dīkṣaṇa* [*dīkṣ-ana*] n. consécration ; initiation ; exécution de la *dīkṣā*.

दीक्षा *dīkṣā* [*dīkṣ*] f. soc. observances préliminaires au sacrifice, consécration du sacrifiant ; observance religieuse | soc. initiation ; investiture du cordon sacré ; rite en gén. | conversion religieuse | occupation exclusive ; préparation intensive (not. à la bataille).

dīkṣāguru [*guru*] m. maître qui initie (opp. *śikṣāguru*, qui enseigne).

दीक्षित *dīkṣita* [pp. *dīkṣ*] a. m. n. f. *dīkṣitā* consacré, initié (à ⟨dat. i. iic.⟩) ; préparé | soc. désigne certains brahmanes shivaïtes, not. les prêtres du temple de Naṭarāja, sanctuaire de Cidambara, au Tamil Nadu | soc. np. de Dīkṣita, titre d'érudit en grammaire ; cf. Nāgoji, Nīlakaṇṭha$_2$, Bhaṭṭoji, Hari$_1$.

दीधिति *dīdhiti* [*dhī*$_1$] f. réflexion religieuse, dévotion, inspiration.

दीन *dīna* a. m. n. f. *dīnā* triste, abattu, déprimé ; désolé, affligé, misérable ; malheureux, lamentable.
dīnam adv. tristement.

दीनार *dīnāra* m. pièce d'or (de valeur variable suivant les époques) ‖ lat. *denarius* ; maghreb dinar.

√ दीप् *dīp* v. [4] pr. md. *(dīpyate)* pp. *(dīpta)* pf. *(ut, pra, sam)* briller, resplendir, être lumineux ; brûler, flamber, flamboyer — ca. *(dīpayati)* illuminer, éclairer — int. md. *(dedīpyate)* resplendir ; briller en permanence ; être excessivement brillant.

दीप *dīpa* [*dīp*] m. lumière, éclat ; lampe, lanterne ; flambeau, torche.

dīpamālā [*mālā*] f. illumination (par une guirlande de lampes).

dīpalakṣmī [*lakṣmī*] f. statuette de femme portant une lampe à huile.

dīpaśikhā [*śikhā*] f. flamme de la lampe.

dīpāvali [*āvali*] f. illumination (par une rangée de lampes) | soc. festival de Dīpāvali "Fête de la lumière", célébré pendant 4 jours à partir de la veille de la nouvelle lune de *kārttika* [*caturdaśī*] ; il fête la victoire de Kṛṣṇa sur l'*asura* Naraka [*narakacaturdaśī*], évoqué par un feu d'artifices, le retour triomphant de Rāma avec Sītā à Ayodhyā après sa victoire sur Rāvaṇa, et la visite de Lakṣmī anticipant le réveil de Viṣṇu de son sommeil de 4 mois, 12 jours plus tard ; on y honore les instruments de travail ; le second jour, à la nouvelle lune [*amāvāsyā*], on célèbre Lakṣmī [*lakṣmīpūjā*] ; on y célèbre aussi la victoire de Viṣṇu sur le tyran Bali, relégué aux enfers ; le troisième jour commémore le retour annuel sur Terre pour une journée du roi Bali, on se lève avant l'aube [*brahmamuhūrta*], on oublie les inimitiés, et le soir on allume partout des lampes pour dissiper les ténèbres et l'ignorance ; on y célèbre aussi *govardhanapūjā* ; le quatrième jour les sœurs invitent leurs frères chez elles [*yamadvitīya*] ‖ hi. *dīvali*.

दीपक *dīpaka* [*dīpa-ka*] a. m. n. f. *dīpikā* lumineux ; qui illumine, qui éclaire ; qui enflamme — m. lampe, lumière | myth. np. de Dīpaka "Lu-

mineux", fils de Garuḍa — f. *dīpikā* lampe, lanterne ; torche ; lumière | lit. exégèse ; titre d'ouvrages d'exégèse — iic. de lampe.

dīpikādhāriṇī [*dhāriṇī*] f. porteuse de lampe.

दीप्त *dīpta* [pp. *dīp*] a. m. n. f. *dīptā* brûlant, en flammes ; brillant, lumineux, éclairé ; flamboyant, resplendissant | agité, excité, ardent | exposé au soleil.

dīptāgama [*āgama*] m. lit. np. du Dīptāgama, traité shivaïte [*śaivasiddhānta*] de rituels de consécration d'images, d'iconographie, et d'architecture sacrée.

दीप्ति *dīpti* [*dīp-ti*] f. brillance, éclat ; splendeur, beauté.

dīptimat [*-mat*] a. m. n. f. *dīptimatī* brillant ; splendide | myth. np. de Dīptimān, fils de Kṛṣṇa.

दीर्घ *dīrghá* a. m. n. f. *dīrghā* long, allongé, étendu (espace ou temps) | phon. (voyelle ou syllabe) longue ; opp. *hrasva* — acc. *dīrgham* adv. longtemps, loin ‖ gr. *δολιχος*.

dīrghī bhū s'allonger.

dīrghakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *dīrghakaṇṭhā* au long cou — m. myth. np. du *dānava* Dīrghakaṇṭha "Long cou".

dīrghakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *dīrghakarṇī* aux longues oreilles.

dīrghakāya [*kāya*] a. m. n. f. *dīrghakāyā* ["au long corps"] grand.

dīrghakāla [$kāla_1$] m. longue période de temps.

dīrghakālam adv. pendant longtemps.

dīrghajihva [*jihvā*] m. serpent ["qui a une longue langue"] — f. *dīrghajihvī* myth. [JB.] np. de la *rākṣasī* Dīrghajihvī "Suceuse", aux nombreux vagins [*yoni*] ; Indra donna à Sumitra les pénis corr., afin qu'il puisse la tuer pendant qu'ils seraient unis.

dīrghatapas [$tapas_1$] m. myth. np. de Dīrghatapā "à la Longue ascèse (pour obtenir un héritier)", épith. du roi Dhanvā, fils de Kāśa ; son fils est $Dhanvantari_1$.

dīrghatamas [*tamas*] m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Dīrghatamā "Longues ténèbres", fils d'Utathya et de Mamatā, né aveugle par la malédiction de Bṛhaspati essayant de violer sa mère alors qu'il était déjà conçu ; sa mère l'abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et le donnèrent au roi Bharata qui le nomma son héritier Vitatha, faisant de lui un *kṣatriya* ; il épousa Pradveṣī, et Gautama est l'un de leurs fils ; il devint un vieillard vicieux et odieux, fut banni par sa femme et ses enfants, et envoyé sur un radeau dans la Gaṅgā ; le roi Bali le reconnut et lui demanda d'enfanter des fils intelligents de sa reine Sudeṣṇā ; la reine n'appréciant pas ce vieillard décrépit profita de sa cécité pour se faire remplacer par une nourrice, qui eut de lui Kakṣīvān et dix autres fils, tous grands érudits ; le roi, ayant appris la supercherie, demanda à la reine de s'exécuter, et elle eut de lui cinq fils, $Aṅga_1$, Vaṅga, $Kaliṅga_1$, Puṇḍra et Śuṅga, qui fondèrent les royaumes éponymes ; cf. $Bharadvāja_1$.

dīrghabāhu [*bāhu*] m. qui a des longs bras.

dīrghasūtra [*sūtra*] a. m. n. f. *dīrghasūtrā* ["qui dévide un long fil"] procrastinateur.

dīrghasūtrin [*-in*] agt. m. f. *dīrghasūtriṇī* qui procrastine, qui atermoie.

dīrghasūtrī vinaśyati il ne faut pas remettre au lendemain.

dīrghāyus var. *dīrghāyuṣa* [*āyus*] a. m. n. f. qui vit longtemps — m. myth. np. de Dīrghāyu, épith. de Mārkaṇḍeya "l'Eternel".

√दीव् $dīv_1$ v. [4] pr. *(dīvyati)* pr. md. *(dīvyate)* pft. *(dideva)* pp. *(dyūta)* jouer, s'amuser ; se moquer de ⟨acc.⟩ | parier, jouer pour le gain, mettre en jeu ⟨g. dat. i.⟩ | briller, resplendir | être joyeux ; être ivre — ca. *(devayati)* faire resplendir.

akṣairmā dīvya Il ne faut pas jouer aux dés.

दीव् $dīv_2$ [$dīv_1$] f. véd. jeu (not. pari aux dés).

pratidīvnā par l'adversaire au jeu.

√ दु *du* v. [5] pr. *(dunóti)* ps. *(dūyate)* pp. *(duta)* brûler, consumer ; être affligé, souffrir, être dévoré de chagrin | affliger, tourmenter qqn. ⟨acc.⟩ — ca. *(dāvayati)* faire brûler, torturer — dés. *(dudūṣati)* vouloir souffrir.

दुःख *duḥkhá* [*dus-kha*] a. m. n. f. *duḥkhā* pénible, désagréable, douloureux ; difficile, malaisé ["dont l'essieu tourne difficilement"] — n. malheur, mal ; souffrance, peine, douleur (opp. *sukha*) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la peine.

duḥkhaṃ kṛ affliger, attrister, faire de la peine.

sarvaṃ duḥkham bd. (1e Noble Vérité [*āryasatya*]) Tout est souffrance.

duḥkhákara [$kara_1$] a. m. n. f. *duḥkhakarī* qui cause de la peine (à ⟨g.⟩), qui afflige.

duḥkhatā [*-tā*] f. peine, douleur, souffrance.

duḥkhatraya [*traya*] n. phil. la triple souffrance.

duḥkhākula [*ākula*] a. m. n. f. *duḥkhākulā* égaré par le chagrin.

duḥkhānta [*anta*] m. phil. état de libération, considéré comme fin des souffrances.

duḥkhālaya [*ālaya*] m. le monde, ici-bas ["la vallée de larmes"].

duḥkhita [*-ita*] a. m. n. f. *duḥkhitā* affligé, abattu.

दुःशल *duḥśala* [*dus-śala*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśala, "Mauvaise lance", un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma — f. *duḥśalā* myth. [Mah.] np. de Duḥśalā, unique fille de Dhṛtarāṣṭra, épouse de Jayadratha.

दुःशासन *duḥśāsana* [*dus-śāsana*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśāsana "Mauvais conseil", l'un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra ; il insulta Draupadī en défaisant la natte de ses cheveux [*veṇīsaṃhāra*] ; Bhīma le tua pour réaliser son vœu de boire son sang — n. mauvais enseignement.

दुःषन्त *duḥṣanta* cf. *duṣyanta*.

दुःसंपाद *duḥsampāda* [*dus-sampāda*] a. m. n. f. *duḥsampādā* difficile à obtenir.

दुःसह *duḥsaha* [*dus-saha*$_1$] a. m. n. f. *duḥsahā* insupportable.

दुःस्थ *duḥstha* [*dus-stha*] a. m. n. f. *duḥsthā* en mauvais état ; opp. *sustha*.

दुकूल *dukūla* n. étoffe de soie ; mousseline ; vêtement fin.

दुग्ध *dugdhá* [pp. *duh*$_1$] a. m. n. f. *dugdhā* trait, tiré (lait) | extrait, sucé, épuisé, vidé — n. lait ; suc laiteux.

dugdhadoha [*doha*] a. m. n. f. *dugdhadohā* trait, dont on a tiré le lait.

dugdhin [*-in*] a. m. n. f. *dugdhinī* qui a du lait ; laiteux — n. natu. calcite.

दुघ *dugha* [*duh*$_1$] a. m. n. f. *dughā* ifc. qui trait |qui donne (comme lait) ; qui accorde — f. *dúghā* vache laitière.

दुत *duta* [pp. *du*] a. m. n. f. *dutā* brûlé, consumé ; affligé, désolé.

दुन्दुभि *dundubhí* f. mus. grosse caisse — m. myth. [Rām.] np. de Dundubhi, *asura*-buffle géant, fils de Maya et de Hemā ; Śiva lui ayant donné de grands pouvoirs, son orgueil ne connut pas de bornes, et il combattait tous ceux qu'il rencontrait ; au bord de l'océan il provoqua Varuṇa, qui l'envoya chez Himavān ; celui-ci l'envoya au royaume du roi des singes Vālī, qui le combattit grâce au pouvoir d'un collier d'or que lui avait donné Indra ; le combat dura pendant une année entière dans la caverne Kiṣkindhā ; lorsque le sang de Dundubhi jaillit hors de la caverne, Sugrīva, croyant son frère mort, en mura l'entrée avec une grosse pierre, provoquant la colère de Vālī ; un peu du sang de Dundubhi retomba sur l'ermitage de Mataṅga, provoquant la colère de ce dernier, qui maudit son responsable de mourir s'il venait à Ṛṣyamūka ; Sugrīva s'y réfugia — f. *dundubhī* myth. [Mah.] np. de la *gandharvī* Dundubhī, compagne de Tumburu ; sur les instructions de Brahmā elle s'incarna sur Terre comme la bossue Mantharā afin d'inciter la jalousie de Kaikeyī, de provoquer l'exil de Rāma, et finalement de déclencher la guerre qui fit périr Rāvaṇa.

dundubhilepa [*lepa*] m. pâte à enduire les tambours à fins magiques.

दुर् *dur* iic. pour *dus*.

दुरतिक्रम *duratikrama* [*dus-atikrama*] a. m. n. f. *duratikramā* difficile à franchir.

दुरागम *durāgama* [*dus-āgama*] a. m. n. f. *durāgamā* difficile à approcher ; inintelligible — m. gain illégitime.

दुराचार *durācāra* [*dus-ācāra*] m. mauvaise conduite — a. m. n. f. *durācārā* mécréant, méchant ; impie.

दुरात्मन् *durātman* [*dus-ātman*] a. m. n. f. *durātmanī* ["de mauvaise nature"] mauvais, méchant, criminel.

दुरासद *durāsada* [*dus-āsad*] a. m. n. f. *durāsadā* ["difficile à rencontrer"] inouï.

दुरित *duritá* [*dus-ita*] n. difficulté ; danger ; mal, péché — a. m. n. f. *duritā* difficile ; mal ; mauvais.

दुरुक्त *durukta* [*dus-ukta*] a. m. n. f. *duruktā* mal dit, mal prononcé | mauvaise parole, propos blessant ou injurieux, diffamation, mensonge — f. *duruktī* myth. np. de Duruktī, l'Injure personnifiée, fille de Krodha et de Hiṃsā.

दुरुत *duruta* [*dus-uta*$_2$] a. m. n. f. *durutā* mal tissé | au fig. mal élevé, inculte.

दुर्ग *durga* [*dus-ga*] a. m. n. f. *durgā* d'un accès difficile, inaccessible, impénétrable, inabordable — m. n. passage difficile, dangereux ; forteresse, citadelle, place forte |difficulté, obstacle, danger, calamité, détresse — f. cf. *durgā*.

दुर्गत *durgata* [*dus-gata*] a. m. n. f. *durgatā* pauvre, nécessiteux.

दुर्गति *durgati* [*dus-gati*] f. malheur, misère, détresse, pauvreté ; situation difficile | manque de ⟨g.⟩.

दुर्गन्ध *durgandha* [*dus-gandha*] a. m. n. f. *durgandhā* puant, malodorant.

दुर्गा *durgā* [f. *durga*] f. myth. np. de Durgā "l'Inaccessible", épith. de la Déesse, *śakti* de Śiva ; le lion Manastāla est sa monture ; elle tua l'*asura*-buffle Mahiṣa grâce aux armes de tous les dieux réunis ; elle tua les frères Śumbha et Niśumbha par la colère divine Kālī sortie de son front ; cf. Annapūrṇā, Ambikā, Ādyā, Irāvatī, Īśvarī, Umā, Gaurī, Kālī, Caṇḍī, Cāmuṇḍā, Tripurasundarī, Tvaritā, Daśamahāvidyā, Dhūmavatī, Devī, Pārvatī, Bhadrakālī, Mātaṅgī, Mātā, Lalitā,

Śakti, Śākaṃbharī.

durgāpūjā [*pūjā*] f. cf. *navarātra*.

दुर्जन *durjana* [*dus-jana*] a. m. n. f. *durjanī* méchant, vil, malfaisant — m. méchant homme, odieux personnage ; le méchant.

durjanatā [*-tā*] f. méchanceté.

durjanatva [*-tva*] n. méchanceté.

दुर्जय *durjaya* [*dus-jaya*] a. m. n. f. *durjayā* invincible — m. myth. np. de l'asura Durjaya "Invincible" ; il tua Kuśa au combat.

दुर्णामन् *durṇāman* [*dus-nāman*] a. m. n. f. *durṇāmnī* qui a un vilain nom.

दुर्दशा *durdaśā* [*dus-daśā*] f. infortune, détresse, misère ; calamité.

दुर्दिन् *durdin* [vn. *durdina*] v. [10] pr. md. *(durdināyate)* se mettre à pleuvoir, se couvrir (temps).

दुर्दिन *durdina* [*dus-dina*] n. jour de pluie, jour d'orage ; mauvais temps.

दुर्धी *durdhī* [*dus-dhī*$_2$] a. m. n. f. ["mal pensant"] faible d'esprit | mal intentionné, méchant.

दुर्नामन् *durnāman* [*dus-nāman*] a. m. n. f. *durnāmnī* qui a un vilain nom.

दुर्निमित्त *durnimitta* [*dus-nimitta*] n. mauvais présage.

दुर्निवार *durnivāra* [*dus-nivāra*] a. m. n. f. *durnivārā* difficile à contenir ; irrépressible.

durnivāratā [*-tā*] f. irrépressibilité.

दुर्बल *durbala* [*dus-bala*] a. m. n. f. *durbalā* faible, chétif ; souffreteux, malade, impotent | frêle, maigre, émacié ; précaire.
durbalī bhū devenir faible ou inefficace.
aśvaṃ naiva gajaṃ naiva vyāghraṃ naiva ca naiva ca | ajāputraṃ baliṃ dadyād devo durbalaghātakaḥ || [Cāṇakya] On ne doit sacrifier ni le cheval ni l'éléphant ni surtout le tigre, mais seul le chevreau à Dieu qui tue le faible.

दुर्भिक्षम् *durbhikṣam* [*dus-bhikṣā*] ind. famine.

दुर्मङ्गल *durmaṅgala* [*dus-maṅgala*] a. m. n. f. *durmaṅgalī* qui porte malchance.

दुर्मति *durmati* [*dus-mati*] a. m. n. f. insensé.

दुर्मनस् *durmanas* [*dus-manas*] a. m. n. f. triste, chagrin, mal disposé — n. mauvaise humeur, mélancolie.

durmanastā [*-tā*] f. tristesse ; opp. *sumanastā* || pali *domanassa*.

दुर्मेध *durmedha* [*dus-medha*] a. m. n. f. *durmedhā* stupide ; ignorant ; crétin — a. m. n. f. *durmedhas* id.

दुर्योधन *duryodhana* [*dus-yodhana*] m. myth. [Mah.] np. de Duryodhana "l'Invincible", fils aîné du roi Dhṛtarāṣṭra et de Gāndhārī, chef de l'armée des *kauravās* ; il incarne le *kaliyuga* ; il insulta et maltraita Draupadī, en la traînant par les cheveux ; après la bataille il se cacha dans le lac Dvaipāyana$_2$ pour se reposer ; il fut tué en combat singulier à la massue par Bhīma ; son fils Lakṣmaṇa$_1$ fut tué par Abhimanyu ; cf. Suyodhana.

दुर्लङ्घ्य *durlaṅghya* [*dus-laṅghya*] a. m. n. f. *durlaṅghyā* difficile à vaincre ou à transgresser ; insurmontable.

दुर्लभ *durlabha* [*dus-labh*] a. m. n. f. *durlabhā* inaccessible ; introuvable, rare, extraordinaire | difficile à trouver ; difficile à ⟨inf.⟩.
durlabhī bhū devenir inaccessible.
durlabham bhārate janma C'est une grande chance que d'être né en Inde.

दुर्ललित *durlalita* [*dus-lalita*] a. m. n. f. *durlalitā* (enfant) gâté, mal élevé ; garnement, voyou.

दुर्वाचक *durvācaka* [*dus-vācaka*] m. jeu de mots.

durvācakayoga [*yoga*] m. l'art du jeu de mots, un des 64 arts [*kalā*].

दुर्वास *durvāsa* [*dus-vāsa*$_2$] a. m. n. f. *durvāsā* mal vêtu — m. var. *durvāsas* myth. np. de l'irascible sage [*ṛṣi*] Durvāsā "le Mal Vêtu" ; il est fils d'Atri et d'Anasūyā comme incarnation de Śiva ; sa nature est l'intolérance [*akṣānti*] ; il est de teint vert et basané, émacié, porte une longue barbe, est vêtu de haillons ; il maudit ceux qui l'insultent ; [Mah.] en récompense pour sa patience et son hospitalité, il donna à Kuntī un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter ; il donna à Kṛṣṇa le reste de son gruau de riz pour s'en recouvrir le corps comme protection, et le bénit en lui disant qu'il ne pouvait craindre la mort par les parties enduites, mais "qu'il aurait dû s'en couvrir la plante des pieds", prophétisant sa mort par la flèche de Jarāḥ ; pour ne pas avoir été reçu avec égards à l'ermitage de Kaṇva, il provoqua le tragique malentendu entre Śakuntalā et Duṣyanta, en rendant ce dernier amnésique ; il exécuta le sacrifice pour Śvetaki ; il maudit Indra plein d'orgueil de ses richesses pour qu'il perdît la faveur de Lakṣmī qui disparut, pour ne revenir qu'au barattage de l'Océan primordial [*kṣīrodamathana*] ; il visita le Pitṛloka, et fut surpris des cris de douleur émanant du Pitṛtīrtha ; Yama lui apprit que c'était l'enfer où étaient tourmentés les méchants ; il demanda à le visiter, et les cendres couvrant son corps le transformèrent en paradis.

दुर्विदग्ध *durvidagdha* [*dus-vidagdha*] a. m. n. f. *durvidagdhā* borné, stupide — m. faux savant.

दुर्विनीत *durvinīta* [*dus-vinīta*] a. m. n. f. *dur-*

vinītā indiscipliné, mal élevé ; brutal ; rétif — m. hist. np. de Durvinīta “Rétif”, qui combattit son frère cadet préféré par leur père Avinita et devint roi de la dynastie Gaṅga du Karṇāṭa en 529 ; sa capitale était Talakadu sur la Kāverī ; une de ses filles épousa Pulakeśī$_2$ et donna naissance à Vikramāditya$_1$.

दुर्वृत्त *durvṛtta* [*dus-vṛtta*] a. m. n. f. *durvṛttā* méchant, vicieux — m. le méchant.

दुश्चेष्टा *duśceṣṭā* [*dus-ceṣṭā*] f. mauvaise conduite, mauvaise action.

√ **दुष्** *duṣ* v. [4] pr. *(duṣyati)* pp. *(duṣṭa)* se gâter ; être mauvais, corrompu, impur, contaminé, ruiné | pécher, commettre une faute, avoir tort — ca. *(dūṣayati)* cf. *dūṣ*.

दुष्कर *duṣkara* [*dus-kara*$_1$] a. m. n. f. *duṣkarā* difficile à faire, ardu — n. difficulté.

दुष्करण *duṣkaraṇa* [*dus-karaṇa*] n. travail pénible ; corvée.

दुष्कर्मन् *duṣkarman* [*dus-karman*] n. péché ; tâche pénible — a. m. n. f. *duṣkarmanī* méchant, criminel.

दुष्कुल *duṣkula* [*dus-kula*] n. mauvaise famille ; basse extraction.

दुष्कृत *duṣkṛta* [*dus-kṛta*] a. m. n. f. *duṣkṛtā* qui agit mal, coupable | mal organisé, mal appliqué, mal fait — n. mauvaise action, péché ; culpabilité.

दुष्ट *duṣṭa* [pp. *duṣ*] a. m. n. f. *duṣṭā* gâté, souillé ; contaminé, impur, vicié | corrompu, dépravé, vicieux ; vil, bas, mauvais, méchant | fautif, coupable | calomnié, avili, insulté — ifc. souillé de — m. scélérat ; lit. rôle du scélérat au théâtre — n. péché, crime, souillure ; outrage, viol ; perversion.
dṣṭabaṭuka sale gamin, méchant garçon.

duṣṭātma [*ātma*] a. m. n. f. *duṣṭātmā* à l’âme corrompue ; dont la nature est mauvaise.

दुष्टर *duṣṭara* [*dus-tara*] a. m. n. f. *duṣṭarā* cf. *dustara*.

दुष्पूर *duṣpūra* [*dus-pūra*] a. m. n. f. *duṣpūrā* difficile à remplir ; difficile à satisfaire.

दुष्प्रयुक्त *duṣprayukta* [*dus-prayukta*] a. m. n. f. *duṣprayuktā* mal arrangé, en désordre ; mésutilisé.

दुष्मन्त *duṣmanta* cf. *duṣyanta*.

दुष्यन्त *duṣyanta* var. *duḥṣanta*, *duṣmanta* m. myth. np. du roi Duṣyanta ou Duḥṣanta ou Duṣmanta, de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], descendant de Pūru, époux de Haṃsavatī puis de Śakuntalā et père par cette dernière de Bharata ; il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher, afin de combattre les démons *dānavās* | lit. il est le héros du drame Abhijñānaśakuntalā de Kālidāsa.

दुस् *dus* var. *dur*, *duś*, *duṣ*, *duḥ* pf. mal, mauvais, difficile, dangereux, inférieur.

दुस्तर *dustara* var. *duṣṭarā* [*dus-tara*] a. m. n. f. *dustarā* difficile à traverser.

√ **दुह्** *duh*$_1$ v. [2] pr. *(dógdhi)* aor. [7] *(adhukṣat)* pp. *(dugdha)* pfp. *(duhya, dohya, dohanīya)* inf. *(dogdhum)* traire | tirer, extraire, exprimer — pr. md. *(dugdhé)* donner du lait ; émettre, faire couler ; fournir, accorder — ca. *(doháyati)* faire traire — dés. *(dudhukṣati)* vouloir traire ‖ ang. dug.
goṣu duhyamānāsu gato devadatto dugdhāsvāgataḥ Devadatta est parti quand on trayait les vaches et revenu une fois traites.

दुह् *duh*$_2$ [*duh*$_1$] ifc. m. f. [nom. *dhuk*] qui trait | qui accorde — m. *duha* id.

दुहितृ *duhitṛ* [*duh*$_1$*-tṛ*] a. m. n. f. [sg. nom. *duhitā*, acc. *duhitaram*] qui trait — f. fille [“celle qui trait”] ‖ ang. daughter ; all. Tochter.

दुह्य *duhya* [pfp. [1] *duh*$_1$] a. m. n. f. *duyā* à traire, qu’il faut traire.

दुह्यमान *duhyamāna* [ppr. ps. *duh*$_1$] a. m. n. f. *duhyamānā* qui est trait.

दू *dū* [*du*] f. douleur ; détresse.

dūda [*da*] a. m. n. f. *dūdā* ennemi ; oppresseur.

दूत *dūtá* agt. m. f. *dūtī* messager, envoyé, émissaire ; ambassadeur ; négociateur — f. *dūtī* entremetteuse | phil. [*trika*] partenaire sexuelle d’un *kulayāga* | myth. attendante de Durgā.
agniṃ dūtam puro dadhe [RV.] Je nomme Agni comme premier ambassadeur.

dūtakāvya [*kāvya*] n. lit. genre poétique, à l’exemple du Meghadūta.

dūtavākya [*vākya*] n. lit. np. du Dūtavākya “Le dit du messager”, pièce de théâtre du genre *kūṭiyāṭṭam* du Kerala.

dūtavāsa [*vāsa*$_1$] m. mod. ambassade.

दूतक *dūtaka* [*dūta-ka*] agt. m. f. *dūtikā* messager ; ambassadeur.

दूर *dūrá* a. m. n. f. *dūrā* lointain, distant, éloigné — n. éloignement, distance, longue route, grande durée.
dūrāt adv. loin, au loin ; il y a longtemps.
dūram adv. au loin ; loin de ⟨abl. g.⟩ ; très haut ou très bas | il y a longtemps | énormément.
dūratas adv. de loin, à distance ; loin ; très.
dūraṃ kṛ distancer, surpasser.
dūrī kṛ écarter, éloigner, bannir.
dūrī bhū s’éloigner, se retirer.
dūre kṛ éloigner, séparer.

dūre tiṣṭhatu adv. qu'importe, n'en parlons plus.
dūre bhū s'éloigner, s'absenter, partir au loin.

dūradarśana [*darśana*] n. mod. télévision.

dūrabhāṣā [*bhāṣā*] f. mod. radio.

dūravāṇī [*vāṇī*] f. mod. téléphone.

दूर्वा *dūrvā* f. natu. bot. *Cynodon dactylon*, panis, chiendent ; cette herbe rampante vert sombre est employée dans les rites d'offrande.

दूष् *dūṣ* [ca. *duṣ*] v. [10] pr. *(dūṣayati)* pp. *(dūṣita)* corrompre, souiller, vicier, gâcher ; abîmer, endommager ; déshonorer, violer ; falsifier, calomnier ; insulter, outrager qqn. ⟨g.⟩ | blâmer, désapprouver ; objecter, réfuter.

दूष *dūṣa* [*dūṣ*] a. m. n. f. *dūṣā* qui souille — ifc. souillé de.

दूषक *dūṣaka* [*dūṣa-ka*] a. m. n. f. *dūṣikā* qui corrompt, qui souille, qui outrage ; vicieux, mauvais, impur | séducteur ; diffamateur — f. *dūṣikā* impureté, saleté ; chassie.

दूषण *dūṣaṇa* [*dūṣa-na*] a. m. n. f. *dūṣaṇī* nuisible, funeste, mauvais ; injuste ; spoliant — n. souillure, péché, faute ; outrage, insulte, viol — m. myth. np. de Dūṣaṇa, épith. de Rāvaṇa "le Mauvais".

दूषित *dūṣita* [pp. *dūṣ*] a. m. n. f. *dūṣitā* souillé, corrompu, abîmé ; calomnié, outragé — n. calomnie, insulte.

√दृ *dṛ*$_1$ ps. *(driyáte)* pfp. *(dṛtya*, *daraṇīya)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

दृ *dṛ*$_2$ cf. *dṝ*.

दृंह् *dṛṃh* cf. *dṛh*.

दृक् *dṛk* cf. *dṛś*$_2$.

dṛkpāta [*pāta*] m. fait de jeter un regard.

दृढ *dṛḍha* [pp. *dṛh*] a. m. n. f. *dṛḍhā* ferme, fixe ; stable, constant | solide, massif ; dur, dense | fort, résistant ; tenace, inébranlable.
dṛḍhī bhū devenir fort.

dṛḍhadasyu var. *dṛḍhasyu* [*dasyu*] m. myth. np. du sage Dṛḍhadasyu, fils d'Agasti et de Lopāmudrā, aussi appelé Idhmavāha ou Tridasyu.

dṛḍhabala [*bala*] m. hist. np. du médecin Dṛḍhabala ; il révisa la Carakasaṃhitā.

dṛḍhabhaktika [*bhakti-ka*] a. m. n. f. *dṛḍhabhaktikā* dont l'affection est solide.

dṛḍhamūrkha [*mūrkha*] a. m. n. f. *dṛḍhamūrkhā* fieffé imbécile.

dṛḍhavrata [*vrata*] a. m. n. f. *dṛḍhavratā* ["ferme dans ses vœux"] qui suit ses résolutions ; qui est ferme dans son ascèse | voué à, qui persévère dans ⟨iic. loc.⟩.

दृढस्यु *dṛḍhasyu* cf. *dṛḍhadasyu*.

दृति *dṛti* [*dṝ*] m. peau (tannée), cuir | sac de cuir ; outre en peau.

√दृप् *dṛp* v. [4] pr. *(dṛpyati)* pp. *(dṛpta)* devenir fou, divaguer | s'enorgueillir, être orgueilleux — ca. *(darpayati)* affoler, rendre orgueilleux.

दृप्त *dṛpta* [pp. *dṛp*] a. m. n. f. *dṛptā* fou, frénétique | orgueilleux, arrogant, présomptueux.

दृब्ध *dṛbdha* [pp. *dṛbh*] a. m. n. f. *dṛbdhā* lié, attaché ; en bottes, en gerbes.

√दृभ् *dṛbh* v. [6] pr. *(dṛbháti)* pp. *(dṛbdha)* ca. *(darbhayati)* mettre en gerbes, lier, attacher.

√दृश् *dṛś*$_1$ var. *paś* v. [4] pr. *(paśyati)* fut. *(drakṣyati)* pft. *(dadarśa)* aor. [2] *(adarśat)* aor. [3] *(adīdṛśat)* aor. [4] *(adrākṣīt)* inf. *(dráṣṭum)* pp. *(dṛṣṭa)* ppft. *(dadṛśivas)* pfp. *(dṛśya*, *darśanīya)* abs. *(dṛṣṭvā)* pf. *(ā*, *upa*, *ni*, *pra*, *prati*, *sam)* voir ; discerner | regarder | aller voir, rendre visite à ⟨acc.⟩ — ps. *(dṛśyate)* être vu ; apparaître, se manifester, se révéler ; s'avérer comme, sembler être | impers. il est observé — ca. *(darśayati)* faire voir, montrer — int. md. *(darīdṛśyate)* être toujours visible ; être constamment en évidence | être vu répétitivement — dés. *(didṛkṣati)* souhaiter voir — dés. md. *(didṛkṣate)* espérer voir, désirer.
punaḥ drakṣyāmaḥ adr. à bientôt.

दृश् *dṛś*$_2$ [*dṛś*$_1$] f. [nom. *dṛk* ; en comp. *dṛk*, *dṛg*] regard, vue, vision ; œil | aspect, apparence, point de vue, doctrine — ifc. qui observe, qui comprend, qui sait | semblable à, tel que.

दृश *dṛśa* [*dṛś*$_1$] ifc. a. m. n. f. *dṛśī* qui a l'apparence de, semblable à.
īdṛśa var. *etādṛśa*, *tādṛśa* tel.
kīdṛśa quel, de quelle nature, de quelle utilité ?
mādṛśa tel que moi.

दृश्य *dṛśya* [pfp. [1] *dṛś*$_1$] a. m. n. f. *dṛśyā* visible ; à voir, plaisant — n. objet visible | lit. drame (opp. *śravya*).

दृषद् *dṛṣad* f. pierre, rocher ; meule (inférieure) ; syn. *śilā*.

dṛṣadvat [*-vat*] a. m. n. f. *dṛṣadvatī* plein de rochers — f. *dṛṣadvatī* géo. np. de la rivière Dṛṣadvatī "Qui charrie des pierres" (mod. Ghaggar, à la frontière entre le Pañjab et l'Hariyāṇa).

दृष्ट *dṛṣṭá* [pp. *dṛś*$_1$] a. m. n. f. *dṛṣṭā* vu, observé, remarqué, perçu | visible, apparent, manifeste, réel, évident | éprouvé, compris ; reconnu, valable.
dṛṣṭavīryo me rāmaḥ Rāma a été témoin de mes exploits.

dṛṣṭanaṣṭa [*dṛṣṭanaṣṭa*] a. m. n. f. *dṛṣṭanaṣṭā* entraperçu.

dṛṣṭapūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *dṛṣṭapūrvā* déjà vu.

dṛṣṭānta [*anta*] m. exemple ; instance ; illustration | analogie, parabole, métaphore.

dṛṣṭāntatas [*-tas*] adv. par exemple.

dṛṣṭārtha [*artha*] a. m. n. f. *dṛṣṭārthā* dont le mérite, le sens ou le but est évident | qui connaît le vrai sens des choses | phil. qui concerne le monde visible ; syn. *laukika*.

दृष्टि *dṛṣṭi* [*dṛś*$_1$*-ti*] f. vue, vision ; regard, coup d'œil, œil ; notion, point de vue | compréhension, intelligence ; connaissance.
dṛṣṭiṃ dā regarder ⟨loc.⟩ ; jeter un coup d'œil.

dṛṣṭikṣama [*kṣama*] a. m. n. f. *dṛṣṭikṣamā* digne d'être vu.

dṛṣṭinipāta [*nipāta*] m. cf. *dṛṣṭipāta*.

dṛṣṭipāta [*pāta*] m. regard ["chute du regard"] ; coup d'œil.

dṛṣṭisṛṣṭi [*sṛṣṭi*] f. phil. doctrine *advaita* de l'observation et de la manifestation.

√ दृह् *dṛh* var. *dṛṃh* v. [1] pr. *(dṛṃhati)* pp. *(dṛḍha)* consolider, affermir — pr. md. *(dṛṃhate)* être ferme, être fort.

√दॄ *dṝ* var. *dṛ*$_2$ v. [9] pr. *(dṛṇāti)* ca. *(dārayati)* pf. *(vi)* fendre, déchirer, briser — ps. *(dīryate)* pp. *(dīrṇa)* éclater, se fendre, se déchirer, tomber en pièces ∥ gr. *δερω* ; ang. to tear ; all. verzehren.

देय *déya* [pfp. [1] *dā*$_1$] a. m. n. f. *deyā* à donner.

deyadharma [*dharma*] m. bd. ["devoir de don"] charité, donation | var. *devadharma* bd. donation ; not. dans le cas de l'image d'un dieu.

√देव् *dev*$_1$ v. [1] pr. *(devati)* ca. *(devayati)* pf. *(pari)* [inusité sans pf.].

देव् *dev*$_2$ [vn. *deva*] v. [10] pr. *(devayati)* adorer, prier, faire ses dévotions.

देव *devá* [*div*] a. m. n. f. *devī* brillant | divin — m. dieu ["être de lumière"] | phil. personnification d'une manifestation de la puissance divine | pl. *devās* myth. les dieux ; la tradition en donne une liste conventionnelle de 33 [*trayastriṃśa*] | roi, sa majesté — f. *devī* déesse ; reine | phil. np. de Devī, la Déesse ∥ lat. *divus* ; fr. divin ; avestique daeva.
naradeva ["dieu parmi les hommes"] roi.
devagandharvamānuṣoragarakṣasās les dieux, les génies *gandharvās*, les hommes, les esprits serpents et les démons *rakṣasās*.

devakula [*kula*] n. temple ["maison de dieu"] — f. *devakulā* petit temple, chapelle.

devakulāvāsa [*āvāsa*] m. pl. dépendances d'un temple.

devagiri [*giri*] m. géo. np. de la ville de Devagiri au Mahārāṣṭra ; c'était la capitale des Yādavās au 13e siècle ; elle fut prise par Alaud-din Khalji en 1294 ; au 14e siècle Mohammed Tughlaq, sultan de Delhi, tenta d'en faire sa capitale ; sa forteresse était renommée ; Ahmad Niśam Shah la captura en 1499 ; mod. Daulatābād, à 13 km à l'ouest d'Aurangābād ; cf. Rāmacandra$_1$.

devacarita [*carita*] n. conduite des dieux.
na devacaritaṃ caret Ne fais pas ce que font les dieux.

devajaná [*jana*] m. gent divine ; divinité | pl. *devajanās* les êtres divins : dieux, esprits serpents, etc.

devatrāsa [*trāsa*] m. crainte des dieux.

devatva [*-tva*] n. état divin, divinité.

devadatta [*datta*] a. m. n. f. *devadattā* donné par les dieux ; désiré (puisse Dieu nous le donner) | myth. être humain engendré par des dieux, tel Bhīṣma — m. lit. np. de Devadatta "Untel", personnage prototype utilisé par la rhétorique | myth. [Mah.] np. de la conque d'Arjuna, donnée par Maya | bd. np. d'un cousin félon du Buddha ; cf. Nālāgiri.

devadāru [*dāru*] m. n. natu. bot. *Cedrus deodara*, cèdre de l'Himālaya ; ce grand conifère peut atteindre 85 m.

devadāsa [*dāsa*] m. hiérodule, serviteur de temple ou de monastère | np. de Devadāsa "Serviteur de Dieu", nom de divers personnages — f. *devadāsī* prostituée sacrée dans un temple.

devadrāc [*ac*] a. m. n. f. *devadrācī* tourné vers la divinité.

devanāgarī [*nāgarī*] f. ["de la cité divine"] alphabet, écriture de la langue sanskrite.

devapati [*pati*] m. myth. np. de Devapati, épith. d'Indra "Roi des dieux".

devapūjā [*pūjā*] f. soc. rite d'adoration divine, un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

devaprayāga [*prayāga*] m. géo. np. de la ville sainte de Devaprayāga dans l'Himālaya ; l'Alakanandā y rejoint la Bhāgīrathī pour former la Gaṅgā.

devamandira [*mandira*] n. temple.

devamīḍha [*mīḍha*] m. myth. [Rām.] np. du roi Devamīḍha Janaka, fils de Kīrtiratha, père de Vibudha.

devaya [*ya*$_2$] a. m. n. f. *devayā* qui recherche les dieux, qui va vers les dieux.

devayajñá [*yajña*] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

devayajya [*yajya*] n. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux — f. *devayajyā* id.

devayāna [*yāna*] a. m. n. f. *devayānī* qui mène aux dieux — n. voie vers les dieux ; véhicule divin | phil. libération à la mort, par la "voie des dieux", opp. *pitṛyāna* — f. *devayānī* myth.

np. de Devayānī “Qui mène aux dieux”, fille de Śukra-Uśanā, épouse de Yayāti et mère de Yadu et Turvasu.

devara [*-ra*] m. beau-frère (frère de son mari) | var. *devṛ* id.

devarata [*rata*] a. m. n. f. *devaratā* qui aime les dieux ; pieux.

devarati [*rati*] f. myth. np. de l'*apsaras* Devarati “Délice des dieux”.

devarāja [*rāja*] m. roi de droit divin | myth. np. de Devarāja, épith. d'Indra “Roi des dieux”.

devarāta [*rāta*] m. myth. np. du roi Devarāta “Donné par les dieux”, épith. de Śunaḥśepha$_1$ fils de Ṛcīka, recueilli par Viśvāmitra et devenu roi de Mithilā sous le titre de Devarāta Janaka ; Śiva lui donna l'arc Śaivacāpa, dont son descendant Janakarāja hérita | myth. [BhP.] np. du roi Devarāta Janaka, fils de Suketu$_1$, père de Bṛhadratha$_2$.

devarṣi [*ṛṣi*] m. sage [*ṛṣi*] divin.

devaloka [*loka*] m. myth. np. de Devaloka, le Ciel des dieux ; cf. Svar.

devavat [*-vat*] a. m. n. f. *devavatī* gardé par les dieux, entouré de dieux | semblable à un dieu — adv. à la manière d'un dieu.

devavāṇī [*vāṇī*] f. voix divine | [“langue des dieux”] sanskrit.

devavrata [*vrata*] a. m. n. f. *devavratā* qui sert les dieux, pieux — m. myth. [Mah.] np. de Devavrata “le Pieux”, fils aîné du roi Śāṃtanu par Gaṅgā ; cf. Bhīṣma.

devasenā [*senā*] f. myth. [Mah.] np. de Devasenā “Armée divine”, fille de Dakṣa (ou de Prajāpati) ; avec sa sœur Daityasenā elles étaient d'une grande beauté ; Keśī tenta de l'enlever, mais elle appela Indra au secours qui la sauva, pour devenir première épouse de Skanda.

devasthāna [*sthāna*] n. résidence divine ; temple — m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Devasthāna “qui parle au nom des dieux” ; il enseigna à Yudhiṣṭhira la nécessité du pouvoir temporel [*daṇḍa*] royal.

deváhūti [*hūti*] f. invocation des dieux.

devahūya [*hūya*] n. véd. invocation aux dieux.

devālaya [*ālaya*] m. temple [“séjour de dieu”] ; arch. sanctuaire principal d'un temple || hi. *deval* ; oriya deul.

devāvasura [*asura*] m. du. *devāvasurau* myth. [RV.] les deux titans devenus des dieux, épith. de Mitrāvaruṇau.

devendra [*indra*] m. myth. np. de Devendra “Chef des dieux” ; il qualifie Indra, et aussi Śiva.

देवक *devaka* [*deva-ka*] a. m. n. f. *devikā* céleste, divin — m. myth. [Mah.] np. du roi Devaka “le Divin”, fils d'Āhuka, frère aîné d'Ugrasena, père de Devakī et Sutanu | myth. np. de Devaka$_1$, fils aîné d'Akrūra — f. *devakī* myth. [Mah.] np. de Devakī “fille de Devaka” ; épouse de Vasudeva, elle est mère de Balarāma et Kṛṣṇa (incarnations respectives d'un cheveu blanc et d'un cheveu noir de Viṣṇu, ou de Śeṣa et de Nārāyaṇa) ; elle est magicienne ; on l'appelle aussi Sahadevā ; [HV.] elle incarne sur Terre Aditi.

devakīputra [*putra*] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “Fils de Devakī”.

देवता *devatā* [*deva-tā*] f. divinité, déité | effigie d'un dieu, idole.

devatādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. phil. rapport aux dieux, médiation avec les dieux.

देवयु *devayú* [*deva-yu*] a. m. n. f. dévoué envers les dieux ; dévot, pieux.

देवल *devala* [*deva-la*] m. officiant d'une idole | myth. np. du *ṛṣi* Devala ; son ermitage était le *tīrtha* Utkocaka, où il vivait avec son frère cadet Dhaumya ; cf. Huhū.

देवानाम् *devānām* [g. pl. *deva*] iic.

devānāṃpriya [*priya*] a. m. n. f. *devānāṃpriyā* aimé des dieux ; au fig. simple d'esprit — m. hist. np. de Devānāṃpriya, (*pāli* Devānaṃpiya), épith. du roi Aśoka “Aimé des Dieux”.

देवापि *devāpi* m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Devāpi “Proche des dieux” ; fils aîné du roi Pratīpa, il renonça au trône pour se faire ermite ; on dit qu'il vit encore ; cf. Śāṃtanu.

देवी *devī* iic. f. de *deva*.

devīcandragupta [*candragupta*] m. lit. np. du Devīcandragupta “La Reine de Candragupta”, pièce dramatique attribuée à Viśākhadeva ; elle conte les malheurs du roi Rāmagupta qui perdit sa femme Dhruvadevī à un ennemi *śaka* ; son frère cadet la délivra avant de l'assassiner pour monter sur le trône sous le nom de Candragupta$_2$.

devīpīṭha [*pīṭha*] n. myth. l'un des 51 (ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī ; syn. *pīṭhasthāna*.

devīpurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Devīpurāṇa.

devīmāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Devīmāhātmya “Glorification de la Déesse”, ouvrage du 7e siècle célébrant Durgā et *Kālī*, inséré dans le Mārkaṇḍeya *purāṇa*.

देवृ *devṛ* cf. *devara*.

देश् *deś* [ca. *diś*₁] v. [10] pr. *(deśayati)* montrer, faire voir ; exposer, expliquer, enseigner.

देश *deśá* [*deś*] m. point indiqué ; place, endroit, lieu ; région, province, contrée, pays | soc. évidence, document produit en court de justice — ifc. (après partie du corps) indique son emplacement.

deśaguṇa [*guṇa*] m. particularité régionale ; coutume locale.

deśaja [*ja*] a. m. n. f. *deśajā* local ; natif ; d'origine | gram. régional

deśajāta [*jāta*] a. m. n. f. *deśajātā* local ; natif ; d'origine | gram. régional

deśabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue régionale, vernaculaire.

deśabhāṣāvijñāna [*vijñāna*] n. la compréhension des parlers régionaux, l'un des 64 arts [*kalā*].

deśastha [*stha*] a. m. n. f. *deśasthā* demeurant dans un pays |soc. désigne une communauté de brahmanes issus du Mahārāṣṭra.

deśānantara [*anantara*] n. pays étranger.

देशना *deśanā* [*deśa-nā*] f. direction, instruction.

देशिक *deśika* [*deś-ika*] a. m. n. f. *deśikā* familier des lieux, guide | maître spirituel | lit. cf. Vedāntadeśika.

देशिन् *deśin* [*deś-in*] agt. m. f. *deśinī* qui montre le chemin, guide | (au fig.) maître spirituel — f. *deśinī* index (doigt).

देशी *deśī* [*deś*] f. langue vernaculaire | particularisme régional ; provincialisme.

deśīya [*-īya*] a. m. n. f. *deśīyā* autochtone, local, indigène ; régional, provincial — ifc. natif de.

देश्य *deśya* [pfp. [1] *diś*₁] a. m. n. f. *deśyā* à montrer ; à sélectionner ; remarquable ; standard | présent ; témoin ; indigène, régional — n. proposition à prouver, conjecture | accusation à établir.

देष्टृ *deṣṭṛ* [*diś*₁*-tṛ*] agt. m. f. *deṣṭrī* indicateur, pointeur.

देष्ट्र *deṣṭrá* [*diś*₁*-tra*] n. indication, direction.

देष्ण *deṣṇa* [*dā*₁] n. don.

देह *deha* [*dih*] m. n. corps ; forme ; masse |phil. la forme charnelle de l'homme ; opp. ce qui l'anime [*dehin*] — ifc. ayant l'apparence de.

देहि *dehi* cf. *dā*₁.

देहिन् *dehin* [*deha-in*] agt. m. f. *dehinī* être vivant, homme | phil. [BhG.] ["ce qui anime le corps et lui survit"] âme ; syn. *ātman*.

दैत्य *daitya* [vr. *diti-ya*] m. myth. un fils de Kaśyapa et Diti, *asura* perturbant les sacrifices ; Bali est le roi des *daityās* — a. m. n. f. *daityā* relatif à Diti et à ses fils.

daityasenā [*senā*] f. myth. np. de Daityasenā "Armée des démons", fille de Dakṣa, sœur de Devasenā ; Keśī l'enleva pour en faire son épouse.

दैन *daina* [vr. *dina*] a. m. n. f. *dainī* de jour, diurne ; quotidien.

दैनम् *dainam* [acc. *daina*] iic.

dainaṃdina [*dina*] a. m. n. f. *dainaṃdinī* quotidien.

दैनिक *dainika* [vr. *dīna-ka*] a. m. n. f. *dainikī* par jour ; de jour ; quotidien.

दैन्य *dainya* [vr. *dīna-ya*] m. tristesse, découragement ; détresse | faiblesse, lâcheté.

दैव *daiva* [vr. *deva*] a. m. n. f. *daivī* divin, céleste, provenant des dieux ; fatal — m. ["ce qui procède du divin"] volonté divine ; destin, sort ; hasard, fatalité || lat. *divinus* ; fr. devin.

daivajña [*jña*] m. devin ["qui connaît le destin"] | astr. np. de Daivajña, titre d'astrologue prédictif.

दैवत *daivata* [vr. *devatā*] a. m. n. f. *daivatā* qui concerne les dieux — n. divinité ; idole — ifc. qui adore.

दैशिक *daiśika* [vr. *deśa-ika*] a. m. n. f. *daiśikā* spatial.

दोग्धृ *dogdhṛ* [*duh*₁*-tṛ*] agt. m. f. *dogdhrī* qui trait — f. *dogdhrī* qui allaite ; vache laitière ; nourrice.

दोल् *dol* [vn. *dola*] v. [10] pr. *(dolayati)* pp. *(dolita)* balancer.

दोल *dola* m. balancement, oscillation — f. *dolā* balançoire ; berceau ; palanquin | (au fig.) hésitation, incertitude.

दोला *dolā* iic. f. de *dola*.

dolāpūrṇimā [*pūrṇimā*] f. astr. pleine lune *phālgunī* ; festival corr., le 14 du mois *phālguna*, où l'on balance une effigie de Kṛṣṇa pour célébrer sa jeunesse parmi les *gopī* ; le soir on allume les feux célébrant le bûcher de Holikā.

dolāyātrā [*yātrā*] f. soc. festival de printemps ; syn. *holākā*, *phālgunotsava*.

दोलित *dolita* [pp. *dol*] a. m. n. f. *dolitā* balancé.

दोष *doṣa* [*duṣ*] m. défaut, vice, faute, erreur |transgression, mal, péché, crime, outrage |méd. affection, maladie ; humeur du corps (cf. *tridoṣa*) | soir, obscurité ; ténèbres | myth. np. de Doṣa, personnifiant le ciel nocturne, un *vasu* — f. *doṣā* la nuit.

doṣarohita [*rohita*] a. m. n. f. *doṣarohitā* exempt d'erreur, sans défaut.

दोषन् *doṣán* [relié à *dos*] n. bras, avant-bras.

दोस् *dós* n. bras, avant-bras.

दोह *dóha* [*duh*$_1$] a. m. n. f. *dohā* ifc. qui tire profit de — m. traite, extraction ; lait ; avantage, gain ; succès | (au fig.) fait de tirer profit de ⟨g. iic.⟩ — f. *dohā* morale d'un conte, verset supplicatoire d'un hymne — n. *dohas* traite.

dohána [*-na*] a. m. n. f. *dohanā* qui donne du lait ; qui apporte du profit — n. traite — f. *dohanī* seau à traire.

दोहनीय *dohanīya* [pfp. [2] *duh*$_1$] a. m. n. f. *dohanīyā* qui doit être trait.

दोह्य *dohya* [pfp. [1] *duh*$_1$] a. m. n. f. *dohyā* à traire, qu'il faut traire — n. animal donnant du lait.

दौरात्म्य *daurātmya* [vr. *durātman-ya*] n. méchanceté, dûreté ; dépravation.

दौहित्र *dauhitra* [vr. *duhitṛ*] m. petit-fils (fils d'une fille) — f. *dauhitrī* petite-fille (fille d'une fille).

द्यावा *dyāvā* [nom. du. *div*] iic.

dyāvāpṛthivī [*pṛthivī*] f. du. véd. le Ciel et la Terre.

dyāvābhūmī [*bhūmi*] f. du. véd. le Ciel et la Terre.

द्यु *dyu* [*div*] m. ifc. ciel de ; jour de — iic. de ciel.

dyukāma [*kāma*] a. m. n. f. *dyukāmā* qui désire le ciel.

√द्युत् *dyut*$_1$ [relié à *dīv*$_1$] v. [1] pr. md. *(dyotate)* aor. [2] *(adyutat)* aor. [3] *(ádidyutat)* ppr. *(dyumat)* pf. *(ut, pra, vi)* briller, resplendir — ca. *(dyotayati)* illuminer, irradier | expliquer, élucider, rendre lumineux.

द्युत् *dyut*$_2$ [*dyut*$_1$] f. éclat, rayon de lumière.

द्युति *dyuti* [*dyut*$_1$] f. éclat, splendeur ; majesté, gloire.

dyutimat [*-mat*] a. m. n. f. *dyutimatī* resplendissant.

द्युमत् *dyumat* [ppr. *dyut*$_1$] a. m. n. f. *dyumantī* lumineux, resplendissant, splendide ; glorieux.

द्युम्न *dyumna* [*dyumat*] n. splendeur, éclat ; majesté, gloire ; vigueur ; fortune, richesse.

द्यूत *dyūtá* [pp. *dīv*$_1$] n. jeu de dés ; pari, jeu de hasard ; compétition | gain au jeu, butin.

dyūtakuśala [*kuśala*] a. m. n. f. *dyūtakuśalā* doué au jeu.

dyūtamaṇḍala [*maṇḍala*] n. soc. cercle de jeu.

dyūtaviśeṣa [*viśeṣa*] m. la connaissance des jeux de hasard, l'un des 64 arts [*kalā*].

द्योत् *dyot* [ca. *dyut*$_1$] v. [10] pr. *(dyotayati)* illuminer, irradier | expliquer, rendre lumineux.

द्योत *dyota* [*dyot*] m. lumière, luminosité.

dyotaka [*-ka*] a. m. n. f. *dyotikā* qui éclaire, qui illumine | gram. mot grammatical ; opp. *vācaka* | explication ; sens — ifc. qui éclaircit, qui explique.

dyotakatva [*-tva*] n. gram. théorie du sens de Patañjali ; elle explique la formation morphologique par composition sémantique.

द्योतित *dyotita* [pp. *dyot*] a. m. n. f. *dyotitā* expliqué | gram. exprimé ; suggéré.

द्योत्य *dyotya* [pfp. [1] *dyot*] a. m. n. f. *dyotyā* à expliquer ; qui doit être exprimé ou suggéré — m. gram. connotation ; sous-entendu.

द्यौस् *dyaus* [nom. *div*] myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un *vasu* ; Pṛthivī est son épouse ; [Mah.] pour le punir d'avoir volé sa vache Nandinī, Vasiṣṭha le condamna à s'incarner sur Terre comme Bhīṣma ; cf. Gaṅgā.

द्रव *drava* [*dru*$_1$] a. m. n. f. *dravā* qui court | qui coule, qui suinte ; liquide, fluide, fondu ; opp. *khara* — n. écoulement ; fluide, sécrétion.

dravatva [*-tva*] n. phil. [*vaiśeṣika*] la fluidité, une qualité [*guṇa*].

द्रविड *draviḍa* m. myth. np. de Draviḍa "le Tamoul", fils de Kṛṣṇa | nom du peuple et du pays dravidiens [*drāviḍa*] sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvarī.

द्रविण *draviṇa* [relié à *dravya*$_1$] n. possession, richesse ; propriété, fortune ; puissance — m. pl. *draviṇās* les biens.

द्रव्य *dravya*$_1$ [pfp. [1] *dru*$_1$] n. ["ce vers quoi l'on court"] substance, objet, matière ; chose | propriété, biens, richesses ; fortune, trésor | soc. matière oblatoire du sacrifice véd. | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des 9 substances élémentaires : la Terre [*pṛthivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], le Vent [*vāyu*], l'Éther [*ākāśa*], le Temps [*kāla*$_1$], l'Espace [*diś*$_2$], l'Âme [*ātman*] et l'Esprit [*manas*].

dravyatva [*-tva*] n. phil. [*vaiśeṣika*] substantialité, matérialité.

द्रव्य *dravya*$_2$ [*dru*$_3$*-ya*] a. m. n. f. *dravyā* relatif à un arbre — n. résine, gomme, laque.

द्रष्टु *draṣṭu* [*dṛś*$_1$] iic. (inf.) voir.

draṣṭukāma [*kāma*] a. m. n. f. *draṣṭukāmā* désireux de voir.

draṣṭumanas [*manas*] a. m. n. f. incliné à voir.

draṣṭuśakya [*śakya*] a. m. n. f. *draṣṭuśakyā* capable de voir.

द्रष्टृ *draṣṭṛ* [*dṛś*$_2$*-tṛ*] agt. m. f. *draṣṭrī* [sg. nom. *draṣṭā*, acc. *draṣṭāram*, g. *draṣṭur*] qui a une bonne vue, voyant ; spectateur, contemplateur, témoin oculaire | juste ; qui décide ; juge | qui va voir.

√ द्रा *drā*$_1$ v. [2] pr. *(drāti)* courir, fuir — ca. *(drāpayati)* faire fuir — int. *(dáridrāti)* être misérable (errer sans domicile fixe).

√ द्रा *drā*$_2$ v. [4] pr. md. *(drāyate)* v. [2] pr. *(drāti)* aor. [4] *(adrāsīt)* pf. *(ni)* dormir, s'endormir ‖ lat. *dormio*; fr. dormir.

द्राक्षा *drākṣā* f. vigne ; raisin.

drākṣāpāka [*pāka*] n. lit. poèsie très facile à comprendre (comme le raisin se mange sans préparation) ; opp. *kadalīpāka*, *nārikelapāka*.

drākṣāphala [*phala*] n. raisin.

drākṣārāma [*rāma*] m. géo. np. de Drākṣārāma, important lieu de pélerinage sur les bords de la Godāvarī, près du port de Yanaon ; c'est l'un des 5 lieux de pélerinage de Rāma [*pañcarāmakṣetra*] ; on y trouve le sanctuaire de Bhīmeśvara, l'un des trois signes de Śiva [*triliṅga*] délimitant le pays Telugu ; c'est un *śaktipīṭha* de Sītā-Dākṣāyaṇī ; on l'appelle la Bénarès du Sud [Dakṣiṇakāśi].

drākṣālatā [*latā*] f. vigne.

drākṣāsava [*sava*$_1$] m. méd. [*āyurveda*] vin, liqueur.

द्रार् *drār* [ca. *druh*$_1$] v. [10] pr. *(drārayati)* supporter.

द्राव् *drāv* [ca. *dru*$_1$] v. [10] pr. *(drāvayati)* faire courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.

द्राव *drāva* [*drāv*] m. fuite.

drāvaṇa [*-na*] a. m. n. f. *drāvaṇā* qui fait courir, qui met en fuite — n. fait de mettre en fuite | diluant.

द्राविड *drāviḍa* [vr. *draviḍa*] a. m. n. f. *drāviḍā* relatif aux dravidiens ; not. pays sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvarī | pl. *drāviḍās* ses habitants ; leur ancêtre mythique est Yadu.

√ द्रु *dru*$_1$ [relié à *drā*$_1$] v. [1] pr. *(drávati)* aor. [3] *(adudruvat)* pft. *(dudrāva)* pp. *(druta)* pfp. *(dravya*$_1$*)* abs. *(drutvā, -drutya)* pf. *(anu, apa, abhi, upa, pra, vi)* courir, fuir, s'enfuir | couler, s'écouler, fondre — ca. *(drāvayati)* faire courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.

द्रु *dru*$_2$ [*dru*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui court, qui va ; qui coule | tirant sur (couleur) ⟨iic.⟩.

द्रु *dru*$_3$ [relié à *dāru*] m. bois ; arbre.

द्रुत *druta* [pp. *dru*$_1$] a. m. n. f. *drutā* rapide ; agile | fluide — n. phon. mesure de temps d'une demi more [*mātrā*], valant 2 brèves [*anudruta*] | mus. rythme accompagné (une frappe de l'instrument et une onde).
drutam adv. rapidement.

द्रुपद *drupada* [*dru*$_2$*-pada*] m. myth. [Mah.] np. de Drupada "au pied agile", fils de Pṛṣata, roi des Pāñcālās ; sa capitale était Kāmpilyā ; il étudia à l'ermitage de Bharadvāja avec Droṇa ; il souhaitait un fils, et fit de grandes pénitences pour prier Śambhu-Śiva qui lui annonça qu'il aurait une fille qui deviendrait homme ; il répandit sa semence à la vue de la nymphe Menakā ; une très jolie fille lui naquit, pour laquelle on fit les rites comme pour un garçon sous le nom de Śikhaṇḍin ; Droṇa lui apprit l'archerie ; puis on la maria à la fille du roi Hiraṇyavarmā, qui apprenant la tromperie voulut faire la guerre à Drupada ; Śikhaṇḍinī se retira dans une forêt où le *yakṣa* Sthūṇakarṇa accepta qu'ils échangeassent leurs sexes ; ainsi la guerre fut évitée et Śikhaṇḍin devint un illustre guerrier aux côtés des *Pāṇḍavās* ; à son accession au trône, Drupada méprisa son ancien camarade d'études Droṇa qui n'était qu'un pauvre brahmane ; ce dernier, avec l'aide des Pāṇḍavās, le fit prisonnier et confisqua la partie de son royaume au nord du Gange ; il implora vengeance par un sacrifice védique, dans le feu duquel naquirent Draupadī et Dhṛṣṭadyumna, destiné à tuer Droṇa ; il participa à la guerre aux côtés des Pāṇḍavās et fut tué par Droṇa ; cf. Yajñasena, Pārṣata.

द्रुम *druma* [*dru*$_3$] m. arbre ‖ gr. $\delta\rho\upsilon\mu o\varsigma$.

√ द्रुह् *druh*$_1$ v. [4] pr. *(drúhyati)* pp. *(drugdha)* pf. *(abhi)* être hostile à, haïr, vouloir nuire à ; chercher à nuire à, faire violence à, offenser ⟨dat. g. loc. acc.⟩ — ca. *(drārayati)* supporter ‖ lat. *trux*.

द्रुह् *drúh*$_2$ [*druh*$_1$] a. m. n. f. [sg. nom. *dhruk*] hostile, ennemi.

druhyu [*yu*$_3$] m. myth. np. de Druhyu "l'Étranger", fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et d'Anu.

द्रोघ *drógha* [*druh*$_1$] iic. mal intentionné ; faux.

droghavāc [*vāc*] a. m. n. f. dont la parole est trompeuse.

द्रोण *dróṇa* [*dru*$_3$] m. seau, auge, récipient (en bois) ; bol à *soma* | boisseau, mesure de capacité et de poids de grain ; un *droṇa* vaut 4 quarts [*āḍhaka*] (environ 14 l) ; il y en a 3 dans un minot [*khāra*] | mesure de superficie (la surface d'un champ ensemencé d'un *droṇa* de blé) | myth. [Mah.] np. du brahmane Droṇa "(Né dans une) coupe", de la semence de l'ermite Bharadvāja versée à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī ; il est une incarnation de Bṛhaspati ; il acquit la science des armes de son père et de l'ermite Agniveśa ; il épousa Kṛpī qui lui donna pour fils Aśvatthāmā ; il rencontra Paraśurāma sur le Mont Mahendra$_1$; celui-ci

lui donna ses armes et lui enseigna l'art de l'archerie [*dhanurveda*] ; très pauvre, il alla chez les Pāñcālās demander assistance au roi Drupada, son ancien compagnon d'études, mais celui-ci le repoussa ; il alla alors à Hastināpūra, où à l'annonce de ses exploits Bhīṣma l'engagea comme précepteur et maître d'armes des princes *kauravās* et *pāṇḍavās* ; comme prix de ses leçons il demanda la capture de Drupada, dont il confisqua la moitié du royaume ; ayant prédit que nul archer ne serait meilleur que son élève Arjuna, il apprit qu'Ekalavya l'avait surpassé en s'entraînant seul devant une statue à son image, alors qu'il avait refusé d'enseigner à ce chasseur de basse caste [*niṣāda*] ; il exigea alors comme prix de son savoir qu'il se mutilât le pouce droit ; il fit jurer à Arjuna de pouvoir l'affronter au combat sans éprouver de remords à combattre son maître ; lorsque le conflit éclata entre les princes cousins, il était favorable aux *pāṇḍavās*, et donna sa bénédiction à Yudhiṣṭhira, mais il s'était engagé aux côtés des *kauravās*, dont il devint général en chef [*senādhipati*] après la défaite de Bhīṣma ; il anéantit l'armée des *pāṇḍavās* et tua de nombreux héros, dont Drupada et Virāṭa ; il était invincible tant qu'il brandissait ses armes ; découragé par la fausse nouvelle de la mort de son fils Aśvatthāmā (en fait demi-mensonge de Yudhiṣṭhira lui annonçant la mort d'un éléphant de même nom tué par Bhīma), il déposa les armes, entra en état de *yoga* et fut décapité dans l'instant par Dhṛṣṭadyumna, qui accomplit ainsi la malédiction de son père ; son fils Aśvatthāmā le vengea — f. *droṇī* gouttière | récipient.

droṇaparvan [*parvan*] n. lit. 7e livre du Mah., "de Droṇa".

द्रोह *droha* [*druh*$_1$] m. hostilité, haine, malveillance ; traîtrise, perfidie, trahison.

drohavacana [*vacana*] n. langage injurieux.

द्रौणि *drauṇi* [vr. *droṇa*] m. myth. [Mah.] np. de Drauṇi, patr. d'Aśvatthāmā "fils de Droṇa".

द्रौपदी *draupadī* [vr. *drupada*] f. myth. [Mah.] patr. de la princesse Draupadī, "fille du roi Drupada", du pays *pañcāla* [Pāñcālī] ; elle naquit du feu sacrificiel, dans la fosse de l'autel [*yajñakuṇḍa*] lors d'un sacrifice de Drupada comme incarnation de la déesse Śrī ; elle est Kṛṣṇā au teint foncé ; à son *svayaṃvara* à Kāmpilya elle choisit Arjuna, mais devint l'épouse commune des Pāṇḍavās pour réaliser la promesse d'Īśāna à Indrasenā$_1$, et par l'ordre de Kuntī que son fils Arjuna partage ses biens avec ses frères ; elle eut 5 fils : Prativindhya de Yudhiṣṭhira, Śrutasoma de Bhīma, Śrutakīrti d'Arjuna, Śatānīka de Nakula et Śrutakarmā de Sahadeva ; losque le roi Yudhiṣṭhira perdit son royaume aux dés, elle fut insultée et humiliée par Duḥśāsana devant ses époux ; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [*tyāga*], elle suivit ses époux dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car elle préférait secrètement Arjuna ; cf. Pārṣatī, Yājñasenī.

द्व *dva* num. pers. du. [m. nom. *dvau* ; f. nom. *dve* ; n. nom. *dve* ; en comp. *dvā*, *dvi*] deux ‖ gr. *δυο* ; lat. *duo* ; ang. two ; all. zwei ; fr. deux.

द्वन्द्व *dvandva* var. *dvaṃdva* [red. *dva*] n. paire, couple ; dualité | querelle, combat ; alternative, dilemme | gram. mot composé copulatif (au duel) ; not. paire de notions opposées.
dvandvam var. *dvandvena* adv. par couple, deux à deux, face à face.
sāmānyabhūmipau du. (composé copulatif) le commun et le roi.

dvandvamoha [*moha*] m. phil. illusion des dualités.

dvandvavāda [*vāda*] m. dialectique.

द्वय *dvaya* [*dva-ya*] a. m. n. f. *dvayī* double ; de deux sortes — n. paire, couple — ifc. les deux, la paire de — f. *dvayā* ifc. id.
dvayam adv. doublement.
daladvaya n. les deux morceaux (sg.).

द्वयोस् *dvayos* [loc. *dva*] ind. gram. se dit d'un mot utilisable avec les genres m. et f..

द्वा *dvā* iic. pour *dva*.

dvāṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 62 ; syn. *dviṣaṣṭi*.

द्वाः *dvāḥ* iic. pour *dvār*.

dvāḥstha var. *dvāstha* [*stha*] m. portier, garde.

द्वादश *dvādaśa* iic. pour *dvādaśan*.

dvādaśalakṣaṇī [*lakṣaṇa*] f. lit. np. de la Dvādaśalakṣaṇī ou Dvādaśādhyāyī, formant la Mīmāṃsāsūtra "en douze chapitres" de Jaimini ; on l'appelle aussi Tantrakāṇḍa.

dvādaśādhyāyī [*adhyāya*] f. lit. np de la Dvādaśādhyāyī de Jaimini ; cf. Dvādaśalakṣaṇī.

dvādaśānta [*anta*] m. phil. [*trika*] centre psychique [*cakra*] situé à 12 doigts au dessus du *brahmarandhra*.

द्वादशन् *dvādaśan* [*dvā-daśan*] num. pers. douze — f. *dvādaśī* astr. 12e jour d'une quinzaine | soc. jour de fête du 12e jour de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*], préparant le festival de pleine lune ; *phālgunī dvādaśī* inaugure le festival de *holī* | soc. jour de fête du 12e jour de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] ; cf. *gurudvādaśī*.

द्वापर *dvāpara* [*dva-apara*] m. coup de dé de 2 — n. cf. *dvāparayuga*.

dvāparayuga [*yuga*] n. phil. 3e âge du monde, âge de bronze ; son roi en est Kṛṣṇa ; [Rām.] les *vaiśyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*] ; [Mah.] il est personnifié par Śakuni.

द्वार् *dvār* f. porte, portail — n. *dvāra* id. ‖ gr. $\theta\upsilon\rho\alpha$; lat. ṅores ; ang. door ; all. Thor.

द्वार *dvāra* iic. pour *dvār*.

dvāraka [*-ka*] n. porte, portail — f. *dvārakā* myth. [Mah.] np. de la ville de Dvārakā "aux Grandes portes", capitale du royaume de Kṛṣṇa après qu'il fût chassé de Mathurā par des démons, à l'ouest du Gurjara ; aussi appelée Dvāravatī et Ānartapura ; elle fut engloutie par les eaux sept jours après la mort de Kṛṣṇa ; près d'elle se trouve le siège du *paścimāmnāya maṭha* fondé par Śaṅkara$_1$; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

dvārapāla [*pāla*] m. portier, garde | myth. *yakṣa* gardien | du. *dvārapālau* myth. Jaya$_1$ et Vijaya$_1$, les deux gardes du temple de Viṣṇu ; ils en refusèrent un jour l'accès à trois ascètes, qui leur jetèrent comme malédiction [*abhiśāpa*] de devoir revivre sur Terre ; Viṣṇu leur donna le choix entre renaître six fois comme ses serviteurs, ou trois fois comme ses ennemis ; pour abréger l'épreuve ils choisirent la seconde voie, et revinrent sur Terre, d'abord comme Hiraṇyākṣa et Hiraṇyakaśipu, puis comme Rāvaṇa et Kumbhakarṇa, enfin comme Kaṃsa et Śiśupāla | myth. Nanda et Sunanda, gardes du temple de Śiva.
jayaṃ ca vijayaṃ caiva citreṇaiva vinirmitam ... On représente les deux gardiens de part et d'autre de l'entrée du sanctuaire.

dvāravat [*-vat*] a. m. n. f. *dvāravatī* muni de nombreuses portes — f. *dvāravatī* nom de ville capitale | myth. np. de Dvāravatī, capitale de Kṛṣṇa ; cf. Dvārakā | géo. np. de Dvāravatī$_1$, capitale de l'empire Mon, vers Nakhon Pathom en mod. Thaïlande (7e au 11e siècles).

द्वास्थ *dvāstha* [relié à *dvār*] m. porte.

द्वि *dvi* iic. pour *dva*.

dvikaraṇī [*karaṇī*] f. math. diagonale d'un carré.

dvikarmaka [*karmaka*] a. m. n. f. *dvikarmikā* gram. se dit d'un verbe admettant deux compléments à l'accusatif ; l'un est dit principal [*mukhya*], l'autre secondaire [*gauṇa*].

dvikūṭa [*kūṭa*] a. m. n. f. *dvikūṭā* arch. se dit d'un temple à deux sanctuaires.

dvigu [*gu*] m. (qui vaut) deux vaches | gram. [générique] catégorie de composés dont le premier terme est un nombre (comme *dvigu*).
dvigur api sadvandvo'ham gṛhe ca me satatam avyayībhāvaḥ | *tat puruṣa karma dhāraya yenāhaṃ syāṃ bahuvrīhiḥ* ‖ (mnémotechnique des sortes de composés) Bien que j'aie deux vaches, je suis querelleur, et chez moi on ne paye pas les factures ; Ainsi, Ô homme, travaille dur que je puisse devenir riche.

dvija [*ja*] a. m. n. f. *dvijā* deux fois né — m. soc. homme aryen, de l'une des 3 premières classes [*varṇa*], ayant accompli l'*upanayana* ; cf. *brahmajanman* | oiseau, animal ovipare en gén. | dent | myth. la Lune ; cf. Atri.

dvijottama [*uttama*] a. m. n. f. *dvijottamā* super. le meilleur des brahmanes | soc. prêtre principal.

dvijāti [*jāti*] m. homme aryen.

dvijānu [*jānu*] a. m. n. f. (de l'eau) jusqu'aux deux genoux.

dvitra [*tri*] a. m. n. f. *dvitrā* deux ou trois.

dvitri [*tri*] a. m. n. f. deux ou trois.

dviprahara [*prahara*] m. soc. garde matinale (de 8 h à 11 h).

dvibhuja [*bhuja*] m. math. angle.

dvirepha [*repha*] m. natu. ["en forme de 2 'r"'] gros hyménoptère noir.

dvivacana [*vacana*] n. gram. duel et ses suffixes de déclinaison.

dvivedin [*vedin*] a. m. n. f. *dvivedinī* qui maîtrise 2 Védas.

dviśata [*śata*] n. 200 — f. *dviśatī* id.

dviṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 62 ; syn. *dvāṣaṣṭi*.

dvihāyana [*hāyana*] a. m. n. f. *dvihāyanī* de deux ans d'âge — f. *dvihāyanī* vache de deux ans.

द्वित *dvitá* [*dvi-ta*] m. myth. [Mah.] np. de Dvita "Second", fils de Gautama, frère indigne de Trita ; il fut transformé en singe.

द्वितय *dvitaya* [*dvi-taya*] a. m. n. f. *dvitayī* [m. pl. nom. *dvitaye dvitayās*] double, constitué de deux parties ; les deux — n. paire, couple.

द्विता *dvitā* [*dvi-tā*] f. fait d'être double ; dualité — adv. raison de plus ; justement ; certainement, spécialement.

द्वितीय *dvitīya* [*dvi-īya*] a. m. n. f. *dvitīyā* ord. deuxième, second | astr. (mois) intercalaire — ifc. ayant pour second, accompagné de, muni de — f. *dvitīyā* gram. accusatif (2e déclinaison).

dvitīyarājataraṅgiṇī [*rājataraṅgiṇī*] f. lit. np. de la Dvitīyarājataraṅgiṇī de Jonarāja ; elle fait suite à la Rājataraṅgiṇī de Kalhaṇa.

द्वित्व *dvitva* [*dvi-tva*] n. phil. dualité.

द्विधा *dvidhā* [*dvi-dhā*] adv. doublement, 2 fois ; en 2 parties ; de 2 manières.

द्विप *dvipa* [*dvi-pa*$_1$] m. éléphant ["qui boit en 2 fois"] (avec la trompe et la bouche).

dvipendra [*indra*] m. myth. np. de Dvipendra, épith. d'Airāvata "Roi des éléphants".

dvyahá [*aha*] m. période de 2 jours — a. m. n. f. *dvyahā* qui dure 2 jours — ind. pendant 2 jours; après 2 jours.

dvyahatarṣam [*tarṣam*] ind. ayant assoiffé pendant 2 jours.

dvyahātyāsam [*atyāsam*] ind. deux jours plus tard | every 3 days.

द्विपद् *dvipad* [*dvi-pad*$_2$] a. m. n. f. [nom. *dvipād*] bipède.

द्विमुनि *dvimuni* [*dvi-muni*] ind. gram. (n.) les deux Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini et Patañjali).

द्विर् *dvir* iic. pour *dvis*.

dvirukta [*ukta*] a. m. n. f. *dviruktā* répété.

√द्विष् *dviṣ*$_1$ v. [2] pr. *(dvéṣṭi)* pr. md. *(dviṣṭé)* pp. *(dviṣṭa)* ppr. *(dviṣat)* pf. *(pra, vi)* haïr, détester, traiter en ennemi.

द्विष् *dviṣ*$_2$ [*dviṣ*$_1$] m. [nom. *dviṭ*] ennemi — ifc. qui hait, hostile à, ennemi de | *dviṣa* id.

द्विषत् *dviṣat* [ppr. *dviṣ*$_1$] a. m. n. f. *dviṣatī* haineux; hostile à, ennemi de ⟨acc. g.⟩ — m. ennemi.

द्विष्ट *dviṣṭa* [pp. *dviṣ*$_1$] a. m. n. f. *dviṣṭā* haï, détesté | odieux, hostile.

द्विस् *dvis* [*dvi*] adv. deux fois, à deux reprises || ang. twice.

द्वीप *dvīpa* m. n. île | continent; la géographie mythique en dénombre 7 : au centre le *jambu*, puis le *kuśa*, le *plakṣa*, le *śālmali*, le *krauñca*, le *śāka*$_1$ et le *puṣkara* | l'une des 10 régions formant le *jambu dvīpa*.

द्वीपिन् *dvīpin* [*dvīpa*] a. m. n. f. *dvīpinī* tacheté ["qui a des îles (sur la peau ou la fourrure)"] — m. léopard, panthère, tigre.

द्वेष *dveṣa* [*dviṣ*$_1$] m. haine; dégoût, aversion (opp. *icchā*) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] d'aversion — ifc. antipathie pour, aversion pour. *dveṣaṃ kṛ* manifester son aversion envers ⟨dat.⟩.

द्वेषिन् *dveṣin* [*dveṣa-in*] agt. m. f. *dveṣiṇī* ennemi.

द्वैत *dvaitá* [vr. *dvi-ta*] n. phil. dualisme, dualité; doctrine prêchée par Madhva.

dvaitādvaita [*advaita*] n. phil. dualité dans la non-dualité, doctrine prêchée par Nimbārka.

द्वैप *dvaipa* [vr. *dvīpa*] a. m. n. f. *dvaipā* relatif à une île, habitant une île.

dvaipāyana$_1$ [*ayana*] m. myth. [Mah.] np. de Dvaipāyana$_1$ "Né sur une île", épith. de Vyāsa (né dans une île de la Yamunā).

द्वैपायन *dvaipāyana*$_2$ [vr. *dvipa-ayana*] n. myth. [Mah.] nom du lac Dvaipāyana$_2$ "où les éléphants vont boire"; Duryodhana s'y réfugia après avoir perdu la grande bataille.

ध *dh*

धकार *dhakāra* [*(dha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*dha*'.

धत्तूर *dhattūra* m. natu. bot. *Datura alba*, plante dont la racine contient une drogue hallucinogène; cf. *mohana* — n. natu. son fruit || lat. *datura*.

धन *dhána* [relié à *dhā*$_1$] n. biens, possessions; richesse.

yato dharmastato dhanam [SRB.] Là où règne la justice se trouve la richesse.

dhanatrayodaśī [*trayodaśī*] f. cf. *dhanvantaritrayodaśī*.

dhanapati [*pati*] m. myth. np. de Dhanapati "Maître des trésors", épith. de Kubera.

dhanamitra [*mitra*] m. lit. [DKC.] np. de Dhanamitra "Ami des richesses", fils d'un riche marchand; il dilapida sa fortune par générosité [Udāraka]; il est l'ami d'Apahāravarma.

dhanavṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *dhanavṛddhā* riche, fortuné.

dhanāgama [*āgama*] m. revenu ["acquisition de richesses"].

dhaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Dhaneśvara, épith. de Kubera "Seigneur des trésors".

धनम् *dhanam* [acc. *dhana*] iic.

dhanaṃjaya var. *dhanañjaya* [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de Dhanañjaya, épith. d'Arjuna "Conquérant des richesses".

धनिक *dhanika* [*dhana-ika*] a. m. n. f. *dhanikā* riche.

धनिन् *dhanin* [*dhana-in*] agt. m. f. *dhaninī* riche.

धनिष्ठ *dhaniṣṭha* [super. *dhanin*] a. m. n. f. *dhaniṣṭhā* très riche — f. *dhaniṣṭhā* astr. np. de Dhaniṣṭhā "Richissime", 22[e] *nakṣatra*; cf. Śraviṣṭhā.

धनु *dhanu* [*dhanus*] m. arc | astr. signe zodiacal [*rāśi*] et constellation du Sagittaire | rive sablonneuse, plage — f. *dhanū* id.

dhanuyātrā [*yātrā*] f. soc. (Orissa) festival d'une semaine pendant le mois *pauṣa*; il célèbre la visite de Kṛṣṇa à Mathurā; il se termine par la *sūryapūjā*, le jour de *sāmbadaśamī*.

धनुर् *dhanur* iic. pour *dhanus*.

dhanurāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture à plat ventre où l'on saisit ses orteils avec les

mains pour les ramener aux oreilles en bandant le corps comme un arc.

dhanurdhara [*dhara*] m. archer.

dhanurveda [*veda*] m. lit. np. du Dhanurveda ou archerie, un art mineur [*upaveda*].

धनुष्मत् *dhanuṣmat* [*dhanus-mat*] m. ["muni d'un arc"] archer.

धनुस् *dhánus* n. arc | astr. signe zodiacal [*rāśi*] et constellation du Sagittaire | [*śakradhanus*] myth. l'arc-en-ciel, attribut d'Indra | mesure de longueur, égale à 4 bras [*hasta*] (environ 180 cm).

धन्य *dhánya* [*dhana-ya*] a. m. n. f. *dhanyā* qui apporte l'abondance | riche ; heureux ; porte-bonheur — ifc. riche en — n. félicité ; bénédiction ; richesse — f. *dhanyā* natu. bot. *Coriandrum sativum*, coriandre | phil. [tantr.] np. de Dhanyā, l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

dhanyosi adr. béni sois-tu.

dhanyavāda [*vāda*] m. remerciement ; compliment, loange.

dhanyavādāḥ adr. merci !

dhanyāka [*-ka*] n. coriandre.

धन्वन् *dhanvan* [*dhanus*] n. arc | arc-en-ciel — m. myth. np. de Dhanvā, fils de Kāśa, roi de Kāśi ; longtemps sans héritier, il pria Abjadeva de longues années, et obtint un fils qu'il nomma Dhanvantari$_1$; cf. Dīrghatapā.

dhanvantari [*tari*] m. myth. np. de Dhanvantari "Qui a traversé l'arc-en-ciel", médecin divin, issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], portant l'urne [*kumbha*] d'ambroisie [*amṛta*] ; il est l'auteur présumé de l'Āyurveda ; né après les dieux, il ne peut être rétribué par le sacrifice [*yajñabhāga*] comme eux, mais peut être invoqué comme Abjadeva ; Viṣṇu le fit renaître au *dvāparayuga* comme le fils Dhanvantari$_1$ du roi Dhanvā ; il enseigna l'Āyurveda à ses disciples, not. Suśruta ; Ketumān est son fils | hist. np. de Dhanvantari$_2$, auteur médical, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

dhanvantaritrayodaśī var. *dhanatrayodaśī* [*trayodaśī*] f. soc. 13e jour de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois de *kārttika* ; c'est un jour de fête, précédant le festival de *dīpāvali* ; il célèbre le barattage primordial [*kṣīrodamathana*], où apparurent Lakṣmī et Dhanvantari ; on y invoque Lakṣmī pour souhaiter la prospérité ; mod. Dhanteras ; c'est un jour favorable pour les affaires, acheter de l'or, des bijoux et de nouveaux vêtements ; on décore les maisons et on renouvelle les ustensiles domestiques ; cf. Hima.

धन्विन् *dhanvin* [*dhanus-in*] agt. m. f. *dhanvinī* qui tient un arc ; archer | myth. np. de Dhanvin, épith. de Śiva "Archer".

√ **धम्** *dham* v. [1] pr. *(dhamati)* pft. *(dadhmau)* pp. *(dhmātá)* pf. *(ā, pra)* souffler ; attiser le feu en soufflant ; forger.

धर *dhara* var. *dhāra* [*dhṛ*] a. m. n. f. *dharā* ifc. qui porte, qui soutient — m. montagne | myth. épith. de Viṣṇu-Kūrma ; cf. Śrīdhara | myth. np. de Dhara le Sol terrestre, personnifié comme l'un des 8 trésors [*vasu*] — f. *dharā* la Terre.

धरण *dharaṇa* [*dhara-na*] agt. m. f. *dharaṇī* qui porte, qui soutient — f. *dharaṇī* la Terre.

धर्म *dhárma* [*dharman*] m. n. loi, condition, nature propre | loi physique, ordre naturel | devoir ; législation | bien, vertu, justice, mérite | soc. le devoir de sa caste, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] ; le *dharma* est la morale traditionnelle de l'Inde ; elle est codifiée dans les lois du *dharmaśāstra* ; cf. *svadharma*, *sādhāraṇadharma* | phil. le Devoir, le Droit et la Justice | bd. la Loi, un des trois Trésors [*triratna*] | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Dharma "le Juste" personnifiant la justice et l'ordre naturel ; on le dit issu du mamelon droit de Brahmā ; [BhP.] il épousa 13 filles de Dakṣa : Śraddhā, dont il eut pour fils Nara et Kāma, Maitrī, Dayā, Śānti, Puṣṭi, Tuṣṭi, dont il eut pour fils Saṃtoṣa, Kriyā, dont il eut pour fils Daṇḍa, Naya et Vinaya [VP.], Unnati, Buddhi$_1$, Medhā, Titikṣā, Hrī et Mūrti ; on le dit aussi époux d'Ahiṃsā ; [Mah.] par lui fut conçu Yudhiṣṭhira de Kuntī, qui ainsi était Dharmarāja le Maître du *dharman* ; il se transforma en chien pour tester celui-ci, avant son admission au paradis ; par la malédiction de Māṇḍavya il fut lui-même réincarné comme le *śūdra* Vidura | myth. épith. de Yama "le Juge (des morts)" | pl. *dharmās* soc. les devoirs civiques et religieux ‖ lat. *ṅirmus* ; pali *damma*.

dharmaṃ car bien se conduire.

yataḥ kṛṣṇastatodharmaḥ yatodharmastatojayaḥ [Mah.] Là où est Kṛṣṇa il y a la justice, là où est la justice il y a la victoire.

dharmakartṛ [*kartṛ*] m. soc. mod. responsable administratif d'un temple.

dharmakāya [*kāya*] m. bd. le "corps essentiel", symbolisant l'Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme ; syn. *vajrakāya*.

dharmakīrti [*kīrti*] m. bd. np. de Dhar-

makīrti “Gloire de la Loi”, philosophe et logicien bouddhiste *yogācārin* du 7e siècle, disciple de Dharmapāla à Nālandā ; il est l'auteur d'ouvrages de logique influents, tels que le Nyāyabindu ; il nia le principe de la pluralité des causes, et l'origine divine du Veda ; on dit qu'il gagna un débat avec Śaṅkara$_1$ qui se jeta dans le Gange.

dharmakriyā [*kriyā*] f. soc. pratique pieuse.

dharmakṣetra [*kṣetra*] n. myth. [Mah.] la Terre du Devoir ; cf. *kurukṣetra*.
dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la Terre des Kourous, sur la Terre du Devoir.

dharmagrantha [*grantha*] m. lit. livre sacré | mod. Bible.

dharmacakra [*cakra*] n. bd. “roue de la Loi”, symbole de la doctrine bouddhiste et de la diffusion universelle de l'enseignement du Buddha || pali *dhammacakka* ; thai thammachak.

dharmacakrapravartana [*pravartana*] n. bd. “Mise en route de la roue de la Loi”, épisode du premier sermon du Bouddha à Sārnātha ; il est représenté en iconographie par une roue avec 8 rayons | lit. np. du Dharmacakrapravartana *sūtra*, texte canonique d'enseignement par le Bouddha du Noble Chemin [*āryamārga*].

dharmacakramudrā [*mudrā*] f. bd. geste du prêche, ou de la “mise en route de la roue de la Loi”, évoquant le premier sermon du Buddha à Sārnātha (deux mains devant la poitrine, paume de la droite vers l'extérieur, pouce et index réunis, touchant un doigt de la main gauche, dont la paume est vers l'intérieur, pouce et index réunis) ; cf. Vairocana.

dharmajña [*jña*] a. m. n. f. *dharmajñā* versé dans la loi ; qui connaît le devoir.

dharmadhvaja [*dhvaja*] m. myth. [BhP.] np. du roi Dharmadhvaja Janaka “qui a pour étendard la loi”, fils de Kuśadhvaja$_1$.

dharmanātha [*nātha*] m. jn. np. de Dharmanātha “Maître de la Loi”, 15e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est un éclair.

dharmapatnī [*patnī*] f. épouse selon la loi.

dharmapāla [*pāla*] m. hist. np. de Dharmapāla “Gardien de la Loi”, religieux et philosophe bouddhiste du 6e siècle, né à Kāñcīpura, disciple de Dignāga à qui il succéda pour diriger l'Université de Nālandā | hist. np. du roi Dharmapāla$_1$, qui régna de 770 à 810 sur l'Empire Pāla du Bengale fondé par son père Gopāla$_1$; il fonda les universités de Vikramaśīla, Somapura et Uddāntapurī.

dharmaputra [*putra*] m. myth. [Mah.] np. de Dharmaputra, épith. de Yudhiṣṭhira “Fils de Dharma”.

dharmamegha [*megha*] m. phil. [*yoga*] [“nuage de vertu”] état de *samādhi*, donnant la connaissance parfaite de *prakṛti*.

dharmayuddha [*yuddha*] n. règles d'éthique d'un combat loyal ; loi de la guerre | combat pour la justice.

dharmarāja var. *dharmarāj* [*rāja*] m. myth. np. de Dharmarāja, épith. de Yama “le Juge Suprême” | myth. [Mah.] épith. de Yudhiṣṭhira “Roi du Devoir” | var. *dharmarājan* myth. id.

dharmavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît la loi, qui sait son devoir | vertueux, juste ; pieux.

dharmavṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. taux d'intérêt légal.

dharmaśālā [*śālā*] f. tribunal [“salle de la loi”] | hospice, hébergement de pélerinage (mod. *dharaṃśālā*).

dharmaśāstra [*śāstra*] n. soc. code de bonne conduite | recueil de lois, traité juridique et code pénal ; droit ; cf. *manusmṛti*, *viṣṇusmṛti*.

dharmasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Dharmasāvarṇa, 11e *manu* du *kalpa*.

dharmasuta [*suta*$_2$] m. myth. [Mah.] np. de Dharmasuta, épith. de Yudhiṣṭhira “Fils de Dharma”.

dharmasūtra [*sūtra*] n. lit. texte d'aphorismes de lois socio-religieuses [*smṛti*].

dharmāraṇya [*araṇya*] n. [“bois du devoir”] ermitage ; bois sacré | myth. [Mah.] np. d'une forêt sacrée du Madhyadeśa | myth. [Rām.] np. de la ville de Dharmāraṇya, fondée par le roi Amūrtarajasa.

dharmārtha [*artha*] m. du. phil. le devoir religieux et la réussite sociale.
dharmārtham ind. selon son devoir.

dharmārthakāmamokṣa [*kāma-mokṣa*] m. pl. phil. les 4 buts de l'existence : le devoir, la richesse, le plaisir et la libération.

dharmāsana [*āsana*] n. [“siège de la loi”] tribunal.

धर्मता *dharmatā* [*dharma-tā*] f. essence ; nature inhérente | bd. justice.

धर्मत्व *dharmatva* [*dharma-tva*] n. essence ; nature inhérente ; charactéristique | soc. moralité ; piété.

धर्मन् *dharmán* [*dhṛ-man*] m. véd. support, soutien — n. *dhárman* support ; fondement | phil. ordre établi, loi naturelle | myth. décret divin (not. de Mitra ou Varuṇa) | loi, règle, devoir ; pratique, coutume ; cf. *dharma*.

धर्मि *dharmi* iic. pour *dharmin*.

धर्मिन् *dharmin* [*dharma-in*] agt. m. f. *dharminī* fidèle à son devoir, juste, vertueux ; pieux | légitime — ifc. qui suit la loi de ; sujet à.

धर्मिष्ठ *dharmiṣṭha* [super. *dharmin*] a. m. n. f. *dharmiṣṭhā* très juste, très vertueux ; absolument légal.

धर्म्य *dharmya* [*dharma-ya*] a. m. n. f. *dharmyā* convenable, légitime, légal ; conforme au devoir ; juste, vertueux.

धर्ष् *dharṣ* [ca. *dhṛṣ*] v. [10] pr. *(dharṣayati)* pp. *(dharṣita)* attaquer, agresser ; détruire | violer (une femme).

धर्ष *dharṣa* [*dharṣ*] m. témérité, audace ; imprudence | arrogance, insolence ; violence.

धर्षण *dharṣaṇa* [*dharṣa-na*] n. attentat, outrage, insulte ; attaque, assault.

धर्षित *dharṣita* [pp. *dharṣ*] a. m. n. f. *dharṣitā* attaqué, malmené ; violé, outragé.

धव *dhavá* m. natu. bot. *Anogeissus latifolia*, grand arbre utilisé pour sa résine.

धवल *dhavala* a. m. n. f. *dhavalā* blanc, d'une blancheur éclatante | joli, plaisant — m. la couleur blanche.

dhavalī kṛ blanchir.

dhavalagiri [*giri*] m. géo. np. du "Mont Blanc" Dhavalagiri, qui culmine à 8157 m dans l'Himālaya (mod. Dhaulagiri).

dhavalatā [*-tā*] f. blancheur.

dhavalatva [*-tva*] n. blancheur.

dhavaleśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple Dhavaleśvara, au sommet de la colline de Dhauli en Orissa ; il date de la période Bhaumakara.

√धा *dhā*$_1$ v. [3] pr. *(dádhāti)* pr. md. *(dhatte)* imp. *(dhehi)* fut. *(dhāsyati)* pft. *(dadhau)* aor. [1] *(adhāt)* inf. *(dhātum)* pp. *(hita*$_2$*)* ppft. *(dadhivas)* pfp. *(dheya)* abs. *(-dhāya)* pf. *(api, abhi, ava, ā, upa, tiras, ni, pari, pi*$_1$*, puras, pra, vi, sam)* placer, poser, installer, mettre | fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | produire, engendrer, créer ; exécuter, effectuer | destiner à, accorder à ⟨loc. dat. g.⟩ — v. [1] pr. *(dadhati)* véd. id. — pr. md. *(dhatté)* avoir, tenir — ps. *(dhīyate)* être placé, être posé — ca. *(dhāpayati)* faire poser — dés. *(dhitsati)* vouloir poser — dés. *(didhiṣati)* vouloir donner — dés. md. *(didhiṣate)* vouloir obtenir ‖ lat. *dare* ; ang. to do ; all. thun.

mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.

√धा *dhā*$_2$ v. [4] pr. *(dhayati)* pft. *(dadhau)* aor. [1] *(adhāt)* pp. *(dhīta)* boire, sucer, téter — ps. *(dhīyate)* être bu ‖ lat. *ṅemina*, *ṅilius* ; fr. femme, fils.

धा *dhā*$_3$ [*dhā*$_1$] ifc. a. m. f. qui place, qui pose, qui supporte | qui donne.

ratnadhā véd. qui confère la récompense.

°धा *-dhā* forme avec des num. des adv. signifiant la répétition (fois) ou la composition en parts.

धातु *dhātu* [*dhā*$_1$*-tu*] m. assise, fondation | élément primordial, substance élémentaire ; ingrédient | minéral, métal, minerai ; cf. *aṣṭadhātu* | phil. élément | gram. racine verbale | bd. l'un des 6 éléments : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *anila* l'Air, *tejas* le Feu, *jala* l'Eau et *bhū*$_2$ la Terre et *vijñāna* la Connaissance | bd. élément constitutif du corps ; cendres, reliques | [*dhātugarbha*] bd. reliquaire central d'un *stūpa*, au bas du pilier de pierre [*yaṣṭi*].

dhātugarbha [*garbha*] m. bd. reliquaire de cendres (*pāli dhātugabbha*, devenu *dāgoba* à Ceylan, occidentalisé en pagode).

dhātupāṭha [*pāṭha*] m. gram. np. du Dhātupāṭha, ouvrage traditionnel listant les racines verbales, et indiquant leurs formes fléchies [*anubandha*] et leur sens [*dhātvartha*] ; il en existe de nombreuses versions de diverses époques.

dhātumaya [*maya*] a. m. n. f. *dhātumayī* en métal.

dhātumayī pratimā idole en métal.

dhāturatnākara [*ratnākara*] m. gram. np. du Dhāturatnākara, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par Muni Lāvaṇya Vijaya Suri (1992).

dhāturūpa [*rūpa*] n. gram. forme conjuguée d'une racine.

dhāturūpaprapañca [*prapañca*] m. gram. np. du Dhāturūpaprapañca, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par N. V. P. Unithiri et O. K. Munṣi (2006).

dhātuvāda [*vāda*] m. métallurgie ; l'alchimie, l'un des 64 arts [*kalā*].

dhātusūtra [*sūtra*] n. gram. règle de grammaire applicable à un ensemble de racines.

dhātvartha [*artha*] m. gram. sens d'une racine verbale | lit. liste de mots donnant ce sens dans le *dhātupāṭha*.

dhātvādeśa [*ādeśa*] m. gram. substitut d'une racine par une autre.

धातृ *dhātṛ* [*dhā*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *dhātrī* [sg. nom. *dhātā*, acc. *dhātāram*] fondateur, créateur, auteur ; compilateur ; mécène | véd. np. de Dhātā "le Façonneur", démiurge de la création, associé à Prajāpati-Brahmā — n. providence — f. *dhātrī* nourrice, mère adoptive ; sage-femme | natu. bot. *Emblica officinalis*, arbre myrobolan ; syn. *āmalaka*.

धात्री *dhātrī* [f. *dhātṛ*] f. nourrice, mère adoptive ; sage-femme.

dhātreyikā f. sœur de lait ; confidente.

धान *dhāna* [*dhā*$_1$*-na*] n. récipient, réceptacle ; résidence — f. *dhānī* id.

dhānikā [*-ika*] f. réceptacle.

धाना *dhānā* [*dhā*$_1$*-na*] f. pl. grains de blé ; grains en gén. | coriandre ; pousse

धान्य *dhānya* [*dhāna-ya*] n. céréale ; not. riz | fait d'être riche, prospérité.

dhānyaka [*-ka*] m. ifc. grain ; blé — n. coriandre.

dhānyārtha [*artha*] m. revenu de la récolte.

धाम *dhāma* iic. pour *dhāman*.

dhāmacchad [*chad*$_2$] a. m. n. f. myth. se dit d'Agni "qui change sa demeure".

धामन् *dhāman* n. véd. site du feu sacré et du *soma* | demeure (favorite [*priya*]) | délice, plaisir | ordre établi ; condition ; manière, mode | force, majesté, splendeur || lat. *ṅamulus*.

abhayadhāman lieu de sûreté.

धार् *dhār* [ca. *dhṛ*] v. [10] pr. *(dhārayati)* pp. *(dhārita)* abs. *(dhārayitvā)* tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter | préserver, entretenir, garder, posséder | réprimer, arrêter, supprimer ; imposer, décider | devoir qqc. à qqn. ⟨dat.⟩.

viprāya śataṃ dhārayati il doit 100 (pièces) au prêtre.

धार *dhāra* [*dhār*] ifc. agt. m. f. *dhārī* qui porte, qui tient ; qui supporte, qui soutient.

dhāraka [*-ka*] a. m. n. f. *dhārikā* qui porte.

dhārayat [ppr. *dhār*] a. m. n. f. *dhārayantī* qui tient, qui possède — ifc. versé en.

dhārayadvasu [*vasu*] m. hist. np. de l'empereur perse Dhārayadvasu "(Darius) le Fortuné".

धारण *dhāraṇa* [*dhāra-na*] a. m. n. f. *dhāraṇā* qui tient, qui porte ; qui garde, qui protège | qui retient, qui restreint — n. soutien, garde ; endurance ; mémoire, mémorisation — f. *dhāraṇā* action de maintenir, de supporter ; règle, loi | mémoire ; parfaite compréhension, certitude | phil. [*yoga*] concentration de l'esprit avec arrêt du souffle, ou fixation de la pensée, 6e étape du *rājayoga*, obtenue par *ekāgratā* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* — f. *dhāraṇī* bd. sorte de *mantra*.

dhāraṇamātṛkā [*mātṛkā*] f. la mnémotechnie, l'un des 64 arts [*kalā*].

धारा *dhārā*$_1$ [*dhāra*] f. flot, courant ; eau courante ; cours d'eau, torrent ; goutte, averse | (au fig.) pluie de (flèches, etc.) | soc. libation particulière à Agni | fuite (d'un pichet, etc.) | pas d'un cheval | uniformité, continuité ; usage, coutume ; lignée | géo. np. de la ville de Dhārā, au Mālava (mod. Dhar au Madhya Pradesh) ; au 9e siècle, le roi Vairisiṃha de la dynastie Paramāra y transféra sa capitale ; elle devint un centre de savoir sous le roi Bhojadeva, qui y construisit la Bhojaśālā, université sanskrite et temple de Sarasvatī.

dhārāgṛha [*gṛha*] n. salle de bains, salle de douche.

धारा *dhārā*$_2$ [*dhāv*$_2$] f. bord, marge ; tranchant, fil, lame | arête d'une montagne ; jante d'une roue ; ourlet d'une oreille | sommet ; gloire, excellence.

धारिन् *dhārin* [*dhāra-in*] agt. m. f. *dhāriṇī* qui porte ; qui possède ; qui se souvient (de ⟨iic. g.⟩) — f. *dhāriṇī* id. | la Terre | lit. np. de la reine Dhāriṇī ; cf. Mālavikāgnimitra.

धार्मिक *dhārmika* [vr. *dharma-ika*] a. m. n. f. *dhārmikā* juste, vertueux, convenable, pieux ; conforme à la justice — m. dévot ; homme de devoir.

brāhmaṇāya gāṃ dadāti dhārmikaḥ le juste donne une vache au brahmane.

√ **धाव्** *dhāv*$_1$ v. [1] pr. *(dhāvati)* pr. md. *(dhāvate)* pp. *(dhāvita)* abs. *(dhāvitvā)* pf. *(anu, abhi, upa, nis, pari, pra)* s'en aller ; courir, se sauver ; s'échapper || gr. $\omega\theta\epsilon\omega$.

mṛgayāṃ dhāv aller à la chasse.

√ **धाव्** *dhāv*$_2$ v. [1] pr. *(dhāvati)* pp. *(dhauta)* laver, nettoyer, purifier ; polir, astiquer, faire briller — pr. md. *(dhāvate)* se frotter, se nettoyer.

dato dhāvate il se lave les dents.

धाव *dhāva* [*dhāv*$_2$] ifc. a. m. n. f. *dhāvā* qui lave, qui nettoie.

धावत् *dhāvat*$_1$ [ppr. *dhāv*$_1$] a. m. n. f. *dhāvantī* qui court.

धावत् *dhāvat*$_2$ [ppr. *dhāv*$_2$] a. m. n. f. *dhāvantī* qui lave.

धावन *dhāvana*$_1$ [*dhāv*$_1$*-ana*] n. course.

धावन *dhāvana*$_2$ [*dhāv*$_2$*-ana*] n. lavage, nettoyage, polissage, blanchissage | fait de frotter.

धि *dhi* [*dhā*$_1$] ifc. m. réceptacle de.

धिक् *dhik* ind. excl. de détresse, de reproche ou de mépris ; hélas ! malheur ! pauvre de moi ! malheur à, honte à, maudit soit ⟨acc.⟩.

hā dhik quel malheur ! quelle honte !

dhik kṛ faire des reproches.

धित्स् *dhits* [dés. *dhā*$_1$] v. pr. *(dhitsati)* vouloir poser.

धिषण *dhiṣaṇa* a. m. n. f. *dhiṣaṇā* intelligent, savant ; sage — m. maître, guide spirituel | myth. np. de Dhiṣaṇa, épith. de Bṛhaspati-Guru — n. compréhension ; intelligence — f. *dhiṣaṇā* véd. récipient à *soma* — ifc. connaissance de.

धिष्ण्य *dhiṣṇya* m. véd. autel secondaire, foyer annexe de l'autel védique ; il consiste en un monticule de terre couvert de sable sur lequel on place le foyer ; on en dénombre 8 — n. endroit, place, site | astre, étoile, météore.

√धी *dhī*$_1$ v. [4] pr. md. *(dhīyate)* pp. *(dhīta)* pf. *(ā)* supporter, tenir | penser, méditer ; cf. *dhyā*.

धी *dhī*$_2$ [*dhī*$_1$] f. véd. vision des sages [*ṛṣi*] | pensée (not. mystique), méditation ; dévotion, prière | intelligence, compréhension ; savoir, sagesse.

dhīmat [*-mat*] a. m. n. f. *dhīmatī* sage, sensé, réfléchi, intelligent ; érudit.

धी *dhī*$_3$ cf. *dhā*$_1$.

धीत *dhītá* [pp. *dhī*$_1$] a. m. n. f. *dhītā* pensé ; pondéré, analysé, réfléchi — n. pl. *dhītāni* pensées ; réflexion, méditation.

धीति *dhīti* [*dhī*$_1$*-ti*] f. pensée ; réflexion, méditation | recueillement ; dévotion ; prière.

धीमहि *dhīmahi* [*dhā*$_1$] (bénédictif, aoriste optatif moyen) que nous installions | (plus tardif, interprété comme forme de *dhī*$_1$) méditons, invoquons, honorons.

satyam param dhīmahi (devise de l'Université Utkala) Cherchons la vérité suprême.

धीर् *dhīr* [vn. *dhīra*$_1$] v. [10] pr. *(dhīrayati)* pp. *(dhīrita)* pf. *(ava)* encourager ; raffermir ; réconforter.

धीर *dhīra*$_1$ [*dhṛ*] a. m. n. f. *dhīrā* ferme, stable, constant ; sage, tranquille ; tenace, obstiné |énergique, résolu ; courageux — m. homme de ferme caractère.

dhīram adv. tranquillement.

dhīratva [*-tva*] n. fermeté, dignité.

धीर *dhīra*$_2$ [*dhī*$_2$*-ra*] a. m. n. f. *dhīrā* intelligent, clairvoyant ; sage, savant ; habile en, versé dans ⟨loc.⟩ | lit. expert dans l'art poétique.

धीवर *dhīvara* [*dhī*$_1$*-vara*$_2$] m. pécheur.

धु *dhu* cf. *dhū*$_1$.

√धुक्ष् *dhukṣ* v. [1] pr. md. *(dhukṣate)* pf. *(sam)* ca. *(dhukṣayati)* [inusité sans pf.].

धुत *dhuta* var. *dhūta* [pp. *dhū*$_1$] a. m. n. f. *dhutā* secoué, agité | chassé, rejeté, abandonné.

धुन्धु *dhundhu* m. myth. np. de l'*asura* Dhundhu ; il fut tué par Kuvalāśva.

dhundhumāra [*māra*] m. myth. [Mah.] np. de Dhundhumāra "qui tua Dhundhu", épith. du roi Kuvalāśva, fils de Bṛhadaśva$_1$; ou bien [Rām.] il est dit fils de Triśaṅku et père de Yuvanāśva.

धुर् *dhur* f. [en comp. *dhūr* ; nom. *dhūs*] timon, joug, brancard.

dhuraṃ vah être à la place d'honneur, être le premier.

धुर *dhura* [*dhur*] m. joug, brancard — f. *dhurā* fardeau, charge.

धुर्य *dhurya* [*dhur-ya*] a. m. n. f. *dhuryā* en tête, meilleur, éminent ; qui assume des responsabilités — m. bête de somme.

√धू *dhū*$_1$ var. *dhu* v. [5] pr. *(dhunóti)* pp. *(dhuta, dhūta)* pf. *(ava, ā, ut, vi)* secouer, agiter ; ébranler | secouer des fruits ⟨acc.⟩ d'un arbre ⟨acc.⟩ | chasser, disperser ; allumer, souffler sur, attiser (le feu) — pr. md. *(dhunuté)* se débarrasser de, se libérer de ; secouer, malmener ‖ gr. $\theta\upsilon\omega$.

धू *dhū*$_2$ [*dhū*$_1$] ifc. f. fait de secouer, d'agiter.

धूत *dhūtá* var. *dhuta* [pp. *dhū*$_1$] a. m. n. f. *dhūtā* secoué, agité | attisé (feu) — f. *dhūtā* lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Dhūtā, épouse de Cārudatta.

धूप *dhūpa* [*dhū*$_1$] m. fumée d'encens | pl. *dhūpās* id.

धूम *dhūma* [*dhū*$_1$*-ma*] m. fumée ; vapeur, brouillard ‖ gr. $\theta\upsilon\mu o\varsigma$; lat. *ṅūmus* ; fr. fumée, parfum.

dhūmala [*-la*] a. m. n. f. *dhūmalā* couleur de fumée ; violet, mauve — m. la couleur violette.

dhūmavat [*-vat*] agt. m. f. *dhūmavatī* qui fume — f. *dhūmavatī* phil. [tantr.] np. de Dhūmavatī "la Veuve", l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti].

dhūmaśakaṭa [*śakaṭa*] n. mod. train, chemin de fer.

धूम्र *dhūmra* [*dhūma-ra*] a. m. n. f. *dhūmrā* couleur de fumée ; gris, violet | obscurci — m. chameau | encens | la couleur violette.

dhūmrávarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *dhūmravarṇā* ["couleur de fumée"] gris, rouge sombre.

dhūmrāśva [*aśva*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Dhūmrāśva "au cheval gris", fils de Sucandra, père de Sṛñjaya.

धूर् *dhūr* iic. pour *dhur*.

dhūrjaṭi [*jaṭā*] m. myth. np. de Dhūrjaṭi, épith. de Śiva "au lourd chignon".

धूर्त *dhūrta* [pp. *dhvṛ*] a. m. n. f. *dhūrtā* rusé, malin ; tricheur, malhonnête — m. fripon, coquin ; escroc, filou

dhūrtamayūra [*mayūra*] m. paon voleur.

धूलि *dhūli* [*dhū*$_1$] f. poussière ; sol poussiéreux | poudre ; pollen.

धूसर *dhūsara* [*dhvaṃs*] a. m. n. f. *dhūsarā* gris, obscurci, couleur de poussière — m. la couleur grise ‖ ang. dust.

dhūsarī kṛ rendre gris.

√धृ *dhṛ* v. [1] pr. *(dharati)* pft. *(dadhāra)* aor. [3] *(adīdharat)* pp. *(dhṛta)* pf. *(ava, nis, sam)* (surtout utilisé au ca.) — ca. *(dhārayati)* tenir

fermement, retenir, soutenir, porter, supporter ; endurer | préserver, entretenir, garder, posséder ; devoir (à ⟨dat.⟩) | réprimer, arrêter, supprimer ; imposer, décider — ps. *(dhriyáte)* se maintenir, être ferme.
keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.
śmaśru dhṛ laisser pousser sa barbe, porter la barbe.
garbhaṃ dhṛ être enceinte.
tapo dhṛ supporter des austérités, faire pénitence.
daṇḍaṃ dhṛ infliger une punition à ⟨loc.⟩.
dharmaṃ dhṛ observer la loi, faire son devoir, bien se conduire.
vrataṃ dhṛ observer un vœu.

धृत् *dhṛt* [*dhṛ*] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui supporte ; support, soutien.

धृत *dhṛta* [pp. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhṛtā* tenu, soutenu, maintenu ; porté, supporté | gardé, possédé, employé, pratiqué ; porté (vêtement) | mesuré, pesé | retenu, réprimé, arrêté | prêt à, décidé ; résolu.

dhṛtarāṣṭra [*rāṣṭra*] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭra "au ferme royaume", fils de Vyāsa et Ambikā$_1$, demi-frère de Pāṇḍu et Vidura, roi aveugle des *kauravās* ; son épouse est Gāndhārī ; l'aîné de ses 100 fils est Duryodhana ; d'autres s'appellent Abhaya, Citra$_1$, Jarāsandha, Duḥśāsana, Pramatha, Yuyutsu, Śala, Ṣaṇḍha, Suyodhana, Sulocana ; sa fille est Duḥśalā — f. *dhṛtarāṣṭrī* myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭrī, fille de Kaśyapa et Tāmrā ; Haṃsa est son fils.

धृति *dhṛti* [*dhṛ-ti*] f. fermeté, constance, résolution | courage | myth. np. de la déesse Dhṛti "Résolution".

dhṛtigṛhīta [*gṛhīta*] a. m. n. f. *dhṛtigṛhītā* tenu fermement.

dhṛtimat [*-mat*] a. m. n. f. *dhṛtimatī* ferme, résolu.

√ धृष् *dhṛṣ* v. [5] pr. *(dhṛṣṇoti)* v. [1] pr. *(dharṣati)* pp. *(dhṛṣṭa)* pfp. *(dhṛṣya)* pf. *(ā)* oser, avoir de l'audace ; risquer ; être téméraire | être insolent ; agresser, attaquer, assaillir — ca. *(dharṣayati)* attaquer, agresser ; détruire | violer (une femme).

धृष्ट *dhṛṣṭá* [pp. *dhṛṣ*] a. m. n. f. *dhṛṣṭā* audacieux, hardi ; téméraire, aventureux | effronté, insolent.
dhṛṣṭam adv. avec audace.

dhṛṣṭaketu [*ketu*] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭaketu "Au caractère audacieux", roi des Cedayas, allié des *pāṇḍavās* | myth. [BhP.] np. du roi Dhṛṣṭaketu$_1$ Janaka, fils de Sudhṛti, père de Haryaśva$_1$.

dhṛṣṭadyumna [*dyumna*] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭadyumna "Glorieux Téméraire", fils de Drupada, né dans un sacrifice védique avec sa sœur Draupadī ; il commandait l'armée des *pāṇḍavās* ; réalisant le fruit du sacrifice de sa naissance, il tua Droṇa lors de la grande bataille, en profitant de son abbattement à la (fausse) nouvelle de la mort de son fils ; puis il fut tué par Aśvatthāmā l'attaquant dans son sommeil ; cf. Pārṣata.

धृष्टि *dhṛṣṭi* [*dhṛṣ-ti*] f. audace, courage.

धृष्य *dhṛṣya* [pfp. [1] *dhṛṣ*] a. m. n. f. *dhṛṣyā* à agresser.

धेनु *dhenú* [*dhā$_2$-nu*] a. m. n. f. qui donne du lait — f. vache laitière — ifc. femelle de — ifc. vache faite de (offerte en présent à un brahmane) | par ext. diminutif.

dhenuka [*-ka*] m. myth. np. de l'*asura* Dhenuka "Vacher", tué par Balarāma.

dhenumudrā [*mudrā*] f. soc. ["geste de la vache"] l'annulaire et l'auriculaire joints, les annulaires croisés, les majeurs croisés, les index joints.

धेय *dheya* [pfp. [1] *dhā$_1$*] a. m. n. f. *dheyā* qui doit être posé, à installer, à mettre ; qui doit être appliqué — n. offrande.

धैर्य *dhairya* [vr. *dhīra$_1$-ya*] n. fermeté, résolution, constance ; dignité | calme, sang-froid, patience, endurance.

धौत *dhauta* [pp. *dhāv$_2$*] a. m. n. f. *dhautā* lavé, nettoyé, purifié ; poli, astiqué, lustré, brillant — n. lavage, blanchissage — f. *dhautī* [*yoga*] purification de l'œsophage (en avalant un linge qu'on ressort par la bouche).

धौम्य *dhaumya* [vr. *dhūma-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l'ermite Dhaumya "Issu de fumée", frère cadet de Devala ; à la suggestion de Citraratha, les *pāṇḍavās* le choisirent comme chapelain [*purohita*] en visitant son ermitage d'Utkocaka ; il les maria successivement à Draupadī ; il donna l'onction royale à Yudhiṣṭhira lors de son sacre [*rājasūya*].

ध्मा *dhmā* [*dham*] ifc. m. qui souffle dans ; qui attise ; qui insuffle, qui anime.

ध्मात *dhmātá* [pp. *dham*] a. m. n. f. *dhmātā* dans lequel on a soufflé ; attisé (feu) ; sonné (not. conque [*śaṅkha*]).

ध्मान *dhmāna* [*dham*] n. action de souffler ; gonflement.

√ ध्या *dhyā* var. *dhyai* [relié à *dhī$_1$*] v. [1] pr. *(dhyāyati)* v. [2] pr. *(dhyāti)* pft. *(dadhyau)* aor. [6] *(ádhyāsīt)* pp. *(dhyāta)* pfp. *(dhyeya)* abs. *(dhyātvā)* pf. *(abhi, ni)* réfléchir, méditer ;

penser à ⟨acc.⟩, contempler mentalement — ps. *(dhyāyate)* être contemplé en méditation — dés. md. *(didhyāsate)* vouloir méditer.

ध्यात *dhyāta* [pp. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyātā* médité, imaginé ; à quoi l'on pense | révélé par la méditation.

ध्यात्वा *dhyātvā* [abs. *dhyā*] ind. ayant médité.

ध्यान *dhyāna* [*dhyā-na*] n. méditation, contemplation mentale | phil. la méditation, 7e étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | bd. la méditation, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | lit. invocation liminaire d'un ouvrage ‖ pkt. *jhāṇa* ; japonais zen.

dhyānanimagna [*nimagna*] a. m. n. f. *dhyānanimagnā* absorbé dans la méditation.

ध्यानि *dhyāni* iic. pour *dhyānin*.

dhyānibuddha [*buddha*] m. bd. "Buddha spirituel", néologisme dû à B. H. Hodgson pour désigner les cinq régents d'un paradis dans le panthéon du *mahāyāna* : les accomplis [*jina*] gardiens directionnels Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasaṃbhava, et au centre Vairocana.

dhyānibodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. "*bodhisattva* spirituel", néologisme dû à B. H. Hodgson pour personnifier les qualités d'un *dhyānibuddha* ; cf. Samantabhadra.

dhyānimudrā [*mudrā*] f. bd. geste de méditation, main droite sur main gauche, posées à plat sur le giron, paumes vers le ciel ; associé généralement au *padmāsana* ; aussi appelé *samādhimudrā*.

ध्यानिन् *dhyānin* [*dhyāna-in*] agt. m. f. *dhyāninī* qui contemple ; qui médite.

ध्यायत् *dhyāyat* [ppr. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyāyantī* qui contemple ; qui médite.

ध्यायिन् *dhyāyin* [*dhyā-in*] a. m. n. f. *dhyāyinī* absorbé en méditation — ifc. sérieusement absorbé en ; méditant sur.

ध्येय *dhyeya* [pfp. [1] *dhyā*] a. m. n. f. *dhyeyā* à méditer, à considérer ; imaginable.

ध्यै *dhyai* cf. *dhyā*.

√ ध्रु *dhru* v. [6] pr. *(dhruvati)* pp. *(dhruta)* être solide, stable ou fixe.

ध्रुत *dhruta* [*dhūrta*] a. m. n. f. *dhrutā* cf. *dhūrta*.

ध्रुपद *dhrupada* [*dhru-pada*] m. ["pieds fixes"] style de danse et de musique ‖ hi. *dhrupad*.

dhrupadākyanṛtya n. la danse appelée *dhrupada*.

ध्रुव *dhruvá* [*dhru-va*] a. m. n. f. *dhruvā* ferme, solide, fixe ; permanent, perpétuel, immuable, éternel ; sûr, certain — m. myth. np. de l'étoile polaire Dhruva "l'Immuable", un des 8 trésors [*vasu*] ; [VP.] il est fils d'Uttānapāda et de Sunīti ; la favorite d'Uttānapāda, Suruci, avait un fils Uttama préféré à Dhruva ; Dhruva se retira dans les bois, et par ses pénitences fut élevé par Viṣṇu à sa position céleste ; soc. parfois on montre l'étoile polaire à l'épouse lors de son mariage pour qu'elle soit ferme dans sa fixation dans sa nouvelle famille — n. certitude — f. *dhruvā* l'ici, indiqué par la direction [*dik*] du nadir | mus. premier vers répété comme refrain, mélodie récurrente ; cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*.

dhruvam adv. fermement, solidement ; sûrement, certainement ; constamment, éternellement.

dhruvā dik l'ici.

dhruvadevī [*devī*] f. hist. np. de la reine Dhruvadevī, épouse de Rāmagupta puis de son frère qui la libéra des Śakās, et régna comme l'empereur Candragupta$_2$.

dhruvasandhi [*sandhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Dhruvasandhi, fils de Susandhi, père de Bharata$_4$.

√ ध्वंस् *dhvaṃs* var. *dhvas* v. [1] pr. *(dhvaṃsati)* pr. md. *(dhvaṃsate)* pp. *(dhvasta)* pf. *(pra)* tomber en poussière, s'effriter, se détacher ; périr, disparaître — ca. *(dhvaṃsayati)* faire tomber, abattre ; disperser, détruire | violer (une femme) ‖ all. dunst ; ang. dust.

ध्वंस *dhvaṃsa* [*dhvaṃs*] ifc. m. chute, destruction ; viol.

ध्वंसिन् *dhvaṃsin* [*dhvaṃs-in*] agt. m. f. *dhvaṃsinī* qui détruit, qui disperse.

ध्वज *dhvaja* m. drapeau, bannière, étendard ; insigne, emblème, attribut (not. d'une divinité) ; colonne de gloire ; marque, enseigne (not. d'une taverne).

dhvajastambha [*stambha*] m. soc. pilier-étendard ou mât porte-bannière d'un temple ; il se dresse dans la 1re enceinte, en face de la divinité du sanctuaire.

dhvajin [*-in*] agt. m. f. *dhvajinī* qui porte un étendard ; portant la marque de (not. un crime) — f. *dhvajinī* armée.

√ ध्वन् *dhvan* v. [1] pr. *(dhvanati)* pp. *(dhvanita, dvāntá)* émettre un son, résonner, faire du bruit ; gronder (tonnerre) ; faire écho — ca. *(dhvanayati)* pp. *(dhvānita)* faire bruire, faire résonner.

ध्वनि *dhvani* [*dhvan*] m. son, résonance, bruit ; grondement (du tonnerre) ; voix ; écho | lit. rhét. sens suggéré ; suggestion, évocation ; sous-entendu, trope | lit. école de composition

poétique, établie par Mammaṭa, à partir des traditions de poétique d'Ānandavardhana.

dhvanyāloka [*āloka*] m. lit. np. du Dhvanyāloka "Éclairage sur la poétique", ouvrage d'esthétique d'Ānandavardhana ; il comprend un recueil de vers [*kārikā*] condensant l'enseignement, et un commentaire [*vṛtti*] en prose l'interprétant ; Abhinavagupta en fit un commentaire [*locana*].

ध्वनित *dhvanita* [pp. *dhvan*] a. m. n. f. *dhvanitā* résonnant, retentissant ; bruyant, sonore.

ध्वरा *dhvarā* [*dhvṛ*] f. fait de courber, d'abattre.

ध्वर्य *dhvarya* [pfp. [1] *dhvṛ*] a. m. n. f. *dhvaryā* à courber.

ध्वस् *dhvas* [*dhvaṃs*] a. m. n. f. qui tombe.

ध्वस्त *dhvasta* [pp. *dhvaṃs*] a. m. n. f. *dhvastā* tombé ; détruit, disparu.

ध्वाङ्क्ष् *dhvāṅkṣ* [vn. *dhvāṅkṣa*] v. [1] pr. *(dhvāṅkṣati)* croasser | désirer.

ध्वाङ्क्ष *dhvāṅkṣa* m. corbeau, corneille — ifc. (péj.) canaille.
tīrthadhvāṅkṣaḥ ["une corneille au bain sacré"] un individu indésirable.

ध्वान्त *dhvāntá* a. m. n. f. *dhvāntā* couvert, voilé, sombre — n. obscurité.

√ ध्वृ *dhvṛ* v. [1] pr. *(dhvárati)* aor. [4] *(adhvārṣīt)* pp. *(dhūrta)* courber ; faire tomber, abattre ; frapper, blesser — ca. *(dhvārayati)* id. — int. md. *(dādhvaryate)* id. intensément, avec répétition || ang. dull ; all. toll.

न *n*

न *na* part. non, ne pas ; il n'est pas vrai que | (N ⟨abl. i.⟩ na M) M moins N || gr. $\nu\eta$; lat. *ne* ; fr. ne, non.
na ... na var. *na...ca* var. *na...cāpi* var. *na...caiva* var. *na...vā* ni ... ni.
na tu conj. plutôt que, et non pas ; bien que, néanmoins.
no [*u*] adv. (*pragṛhya*$_1$) et non.
na nu n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? certainement.
kathaṃ cana en quelque façon ; tant bien que mal, peu.
na kadā cana adv. jamais.
na kadāpi adv. jamais.
na kutrāpi adv. nulle part.
na hi non, pas du tout, nullement.
... *naiva* pas même ...
gauro na tṛṣitaḥ piba boire comme un gaur assoiffé.

nāti [*ati*] adv. pas trop.

॰न *-na* var. *-ṇa* forme des s. n.

नकार *nakāra* [*(na)-kāra*] m. le son ou la lettre '*na*'.

नकुल *nakula* m. mangouste | myth. la mangouste contrôle les richesses des serpents [*nāga*] ; on la représente versant des joyaux dans les mains de Kubera | myth. [Mah.] np. de Nakula "Mangouste", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils des Aśvinau et de Mādrī, frère jumeau de Sahadeva ; cf. Granthika | hist. np. de Nakula$_1$, auteur de l'Aśvaśāstra.

नक्त *nakta* n. nuit || gr. $\nu\upsilon\xi$; lat. *nox* ; ang. night ; all. Nacht ; fr. nuit.
naktam adv. de nuit ; opp. *divā*.

नक्र *nakra* m. crocodile.

नक्षत्र *nákṣatra* n. astre, étoile, corps céleste | l'ensemble des étoiles | astr. position céleste de la pleine lune, astérisme lunaire, maison lunaire ; il y a eu d'abord 27 *nakṣatrāṇi*, puis 28 avec l'ajout d'Abhijit ; chaque *nakṣatra* désigne en fait une division de 13° 20' de l'écliptique ; chacun est divisée en 4 quarts [*pāda*] de 3° 20' | myth. une lunaison personnifiée, fille de Dakṣa et épouse de Candra ; elles se nomment : Kṛttikās (Pléiades), Rohiṇī$_1$ ou Brāhmī (Aldébaran), Mṛgaśiras ou Āgrahāyaṇī (Baudrier d'Orion), Ārdrā ou Bāhū (Bételgeuse), Punarvasū ou Yamakau (Castor et Pollux), Puṣya ou Tiṣya ou Sidhya (Cancer), Āśleṣās (Hydre), Maghās (Régulus), Pūrvaphalgunī (δ du Lion), Uttaraphalgunī (β du Lion), Hasta (Corbeau), Citrā (Épi de la Vierge), Svāti ou Svātī (Arcturus), Viśākhe ou Rādhā$_2$ (Balance), Anurādhās (δ du Scorpion), Jyeṣṭhā (Antarès), Mūlabarhaṇī (ϵ du Scorpion), Pūrvāṣāḍhās (δ du Sagittaire), Uttarāṣāḍhās (σ du Sagittaire), Abhijit (Véga), Śravaṇā (Altaïr), Śraviṣṭhā ou Dhaniṣṭhā (β du Dauphin), Śatabhiṣak (λ du Verseau), Pūrvaproṣṭhapadās ou Pūrvabhādrapadās ($\alpha\beta$ de Pégase), Uttaraproṣṭhapadās ou Uttarabhādrapadās (γ de Pégase et α d'Andromède), Revatī (ζ des Poissons), Aśvinī ou Aśviyujau ($\beta\zeta$ du Bélier) et Bharaṇī (Mouche).

नख *nakha* m. n. ongle ; griffe.
nakhāni kṛ tailler les ongles.
nakhāni kḷp id.

nakhara [*-ra*] m. ongle ; griffe, éperon — a. m. n. f. *nakharā* recourbé, crochu.

nakhalekhaka [*lekhaka*] m. manucure.

नग *naga* [*na-gam*] m. ["être immobile"] montagne | arbre.

nagarāja [*rājan*] m. grande montagne.

nagarājadhara [*dhara*] m. myth. np. de Nagarājadhara "Qui supporte la grande montagne", épith. de Kṛṣṇa soutenant le Mont Govardhana.

nagavāsa [*vāsa*$_1$] m. ["qui vit dans les arbres"] paon.

नगर *nágara* m. n. ville, cité ; capitale — f. *nagarī* id.

nagarakīrtana [*kīrtana*] n. soc. procession dévotionnelle de rue, avec chants et danses ; cf. Caitanya.

नग्न *nagna* a. m. n. f. *nagnā* nu ; désert, aride — m. soc. religieux errant nu ; *sādhu* combattant || ang. naked ; all. nackt ; fr. nu ; hi. *nagā*.

nagnájit [*jit*] a. m. n. f. (athlète) vainqueur d'un opposant nu — m. myth. [Mah.] roi du Gandhāra ; Kṛṣṇa vainquit ses fils et épousa l'une de ses filles | hist. np. de Nagnajit, expert en arts [*śilpaśāstra*], auteur du Citralakṣaṇa.

nagnátva [*-tva*] n. nudité.

नचिकेतस् *naciketas* var. *naciketa* [*na-cit*$_1$] m. phil. [BrP.] np. de Naciketā, jeune brahmane "qui ne comprenait pas" (pourquoi son père se libérait de tous ses biens) ; [KU.] il fut maudit par son père Vājaśravasa, qui l'envoya à la Mort ; Yama, pour s'excuser de ne pas l'avoir accueilli de suite, lui accorda la réalisation de 3 vœux : le pardon de son père, l'immortalité, et la connaissance du Soi [*ātman*] ; puis il lui enseigna comment construire l'autel védique [*agnicayana*] pour célébrer le feu sacré [*nāciketa*].

नचिर *nacira* [*na-cira*] a. m. n. f. *nacirā* pas long ; court.
nacirāt adv. bientôt.
nacirādiva adv. très bientôt, tout de suite.

नञ् *nañ* nota. gram. marque de la négation '*na*'.

nañartha [*artha*] m. gram. sens de '*na*'.

nañtatpuruṣa [*tatpuruṣa*] m. gram. mot composé déterminatif privatif, comme *abrāhmaṇa*.

nañbahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. mot composé exocentrique privatif, comme *aputra*.

√नट् *naṭ* [pkt. *nṛt*] v. [1] pr. *(naṭati)* danser ; mimer — ca. *(nāṭayati)* faire l'acteur ; mimer.

नट *naṭa* [*naṭ*] m. danseur, acteur, comédien, mime.

naṭarāja [*rāja*] m. myth. np. de Naṭarāja, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du "Roi de la danse", dansant dans la posture de *nadānta tāṇḍava*, après la soumission des sages [*ṛṣi*] hérétiques de la forêt de Tāragam ; à la prière du dragon [*nāga*] Ananta, cette danse fut rejouée devant les dieux à Cidambaram, au Tamil Nadu.

naṭaśekhara [*śekhara*] m. myth. np. de Naṭaśekhara "Pinacle de la danse", danseur-étoile des *daityās* ; pour le surpasser, Indra demanda à Nandikeśvara de composer l'Abhinayadarpaṇa.

naṭeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Naṭeśvara, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du "Seigneur de la danse".

नड् *naḍ* iic. pour *naḍa*.

naḍvat [*-vat*] a. m. n. f. *naḍvatī* couvert de roseaux.

naḍvala [*-vala*] a. m. n. f. *naḍvalā* couvert de roseaux — n. lieu humide, marais.

नड *naḍá* [relié à *nala*] m. natu. bot. *Arundo tibialis*, variété de roseau.

नत *natá* [pp. *nam*] a. m. n. f. *natā* courbé, tordu ; penché, incliné ; aplati, enfoncé ; prosterné — n. astr. inclinaison.
natāśubhāśunāśaka qui détruit rapidement les péchés de ceux qui se prosternent devant lui (se dit de Gaṇeśa).

नति *nati* [*nam*] f. courbure ; inclinaison, salut ; humilité.

नतु *natu* [*na-tu*] conj. plutôt que, et non pas ; bien que, néanmoins.

√नद् *nad* v. [1] pr. *(nádati)* pp. *(nadita)* pf. *(ni, pra, vi)* murmurer ; bruire, résonner, rendre un son ; crier, hurler, hennir — ca. *(nādayati)* ca. *(nadáyati)* faire résonner, remplir de bruit ou de cris — dés. *(ninadiṣati)* vouloir crier — int. *(nānadati)* hurler.

नद *nadá* [*nad*] m. rivière | être bruyant (not. nuage, cheval, taureau).

nadānta [*anta*] m. myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja, qui fait "cesser le bruit" de l'univers lors de sa dissolution finale ; représentée dans des idoles de bronze dans l'Inde du Sud, notamment à l'époque Cola (11e siècle) ; Śiva en Gaṅgādhara tient dans sa main droite supérieure un tambour [*ḍamarin*] symbolisant le son primordial, dans sa main gauche supérieure une flamme symbolisant la destruction du monde, sa main droite inférieure est en *abhaya mudrā* symbolisant la protection divine, sa main gauche inférieure montre son pied gauche levé symbolisant l'espoir de libération, le pied droit reposant sur le nain épileptique Apasmārapuruṣa symbolisant l'ignorance ; le tout entouré d'un halo de feu [*prabhāvali*] ; cette danse est aussi appelée *ānandatāṇḍava*.

नदी *nadī* [*nad*] f. rivière, courant | méd. circulation sanguine ; tension.

nadīja [*ja*] a. m. n. f. *nadījā* issu de la rivière — m. myth. np. de Nadīja, épith. de Bhīṣma

"fils de Gaṅgā" — n. f. *nadijā* natu. lotus.

nadīsaṃgama [*saṃgama*] m. géo. confluence de deux rivières.

नद्ध *naddhá* [pp. *nah*] a. m. n. f. *naddhā* attaché, lié ; assemblé, réuni ; équipé, ceint — ifc. fixé à — n. lien, attache, entrave ; nœud.

ननन्दृ *nanandṛ* cf. *nanāndṛ*.

नना *nanā* f. mère, maman.

ननान्दृ *nanāndṛ* f. belle-sœur (sœur de son mari) | var. *nanandṛ* id.

nanāndṛpati [*pati*] m. mari de sa belle-sœur.

ननु *nanú* [*na-nu*$_2$] part. non, pas du tout ; jamais | (interrogation ou affirmation insistante) n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? | certainement, en effet, sans doute ; bien sûr | ⟨interr. imp.⟩ s'il vous plaît, je vous en prie | adr. exprime la gentillesse, le reproche ou la perplexité.

nanūcyatām veuillez nous dire.

nanūpaviśāmaḥ hé bien, nous nous asseyons.

√ नन्द् *nand* v. [1] pr. *(nandati)* pr. md. *(nandate)* pfp. *(nandya)* pf. *(abhi, ā, prati)* se réjouir ; se réjouir de ⟨acc.⟩ — ps. *(nandyate)* être réjoui ; jouir de — ca. *(nandayati)* réjouir, combler de joie.

नन्द *nánda* [*nand*] m. joie, plaisir, bonheur | myth. [Mah.] "Joyeux", np. de Nanda Mahārāja, roi des bergers, qui éleva Kṛṣṇa avec sa femme Yaśodā à Vraja | myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira | myth. np. d'un *dvārapāla* (son double étant appelé Sunanda) | hist. nom de la dynastie des Nanda du Magadha ; elle fut renversée par Candragupta qui fonda la dynastie Maurya — f. *nandā* félicité, joie, bonheur ; prospérité |géo. np. de la montagne Nandā *devī*, sommet de 7816 m de l'Himālaya, dans l'état mod. d'Uttarakhaṇḍa ; myth. elle incarne Pārvatī — f. *nandī* bénédiction.

nandaka [*-ka*] a. m. n. f. *nandikā* joyeux, heureux — ifc. prenant plaisir à — m. joie, plaisir | myth. np. de Nandaka "Joyeux", glaive [*khaḍga*] de Viṣṇu.

नन्दन *nandana* [*nanda-na*] a. m. n. f. *nandanā* qui réjouit, qui rend heureux — m. fils — n. félicité | myth. paradis d'Indra ; cf. *svarga*.

नन्दि *nandi* [*nand*] m. n. joie ; jeu — m. myth. np. de Nandi "Joyeux", épith. de divers dieux — f. joie, bonheur.

nandighoṣa [*ghoṣa*] m. cris de joie, musique joyeuse | soc. proclamation par un hérault ou un panégyriste | myth. np. de Nandighoṣa, char d'Arjuna.

nandivardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *nandivardhanā* qui augmente la joie, qui apporte le bonheur (de ⟨g.⟩) — m. myth. [BhP.] np. du roi Nandivardhana Janaka de Mithilā, fils d'Udāvasu, père de Suketu$_1$ | np. de nombreux personnages.

nandyāvarta [*āvarta*] m. jn. ["tourbillon de joie"] diagramme symbole du *tīrthaṅkara* Aranātha, formé d'un *svastika* se prolongeant en grecque dans un carré.

नन्दिक *nandika* m. myth. np. de Nandika "Joyeux" ; cf. Nandī.

nandikeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Nandikeśvara, forme de Nandī musicien ; il est représenté avec une tête de taureau et un corps humain avec 4 bras, les supérieurs tenant la hache [*paraśu*] et la gazelle [*mṛga*], les inférieurs jouant du *mṛdaṅga* | hist. np. de Nandikeśvara$_1$, auteur présumé de l'Abhinayadarpaṇa, qu'il composa à la demande d'Indra comme abrégé du Bharatārṇava composé selon les règles de Bharatamuni.

nandikeśvarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Nandikeśvarasaṃhitā, recueil de rituel shivaïste ; cf. Śivadharma.

नन्दिन् *nandin* [*nand-in*] agt. m. f. *nandinī* joyeux, réjoui — m. myth. [Mah.] np. de Nandī "Joyeux", membre du *gaṇa*, suivant de Śiva, armé d'une lance [*śūla*] ; plus tard identifié à sa monture [*vāhana*] le taureau Vṛṣabha ; cf. Ṛṣabha, Basava — f. *nandinī* myth. np. de Nandinī "Joyeuse", vache d'abondance [*kāmadughadhenu*] de Vasiṣṭha ; elle est fille de Surabhī ; aussi appelée Śabalā | myth. np. de Nandinī$_1$, fille d'un roi de Kāśī, épouse de Śvaphalka et mère d'Akrūra.

नपात् *nápāt* m. véd. descendant ; petit-fils, fils ‖ lat. *nepos* ; ang. nephew ; all. Neffe ; fr. neveu.

नपुंलिङ्ग *napuṃliṅga* [contr. *nastrīpuṃliṅga*] n. gram. genre neutre.

नपुंस् *nápuṃs* [contr. *nastrīpuṃs*] m. eunuque | *nápuṃsa* id.

nápuṃsaka [*-ka*] a. m. n. ["ni mâle ni femelle"] hermaphrodite, androgyne — m. eunuque — n. gram. genre neutre.

napuṃsakanāman [*nāman*] a. m. n. f. *napuṃsakanāmnī* qui a un nom neutre.

नप्तृ *náptṛ* [relié à *napāt*] m. [sg. nom. *naptā*, acc. *naptāram*] petit-fils ; cf. *pautra*, *dauhitra* — f. *naptrī* petite-fille.

नभस् *nabhas* n. ciel, voûte céleste | nuage, brume, vapeur — m. astr. nom d'un mois véd. (*śrāvaṇa*$_2$, juillet-août) | var. *nabha* id. ‖ gr. νεφος ; lat. *nebula* ; all. Nebel ; fr. nuage.

tārakitaṃ nabhaḥ le ciel étoilé.

नभस्य *nabhasya* [*nabhas-ya*] a. m. n. f. *nabhasyā* nuageux, brumeux — m. astr. nom d'un mois véd. (*bhādrapada*, août-septembre).

√नम् *nam* v. [1] pr. *(namati)* pr. md. *(namate)* pft. *(nanāma)* aor. [6] *(anaṃsīt)* imp. *(nama)* pp. *(nata)* pfp. *(namanīya*, *namitavya)* abs. *(natvā*, *-nátya*, *-namya)* pf. *(ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *pari*, *pra*, *vi)* courber, incliner, pencher | s'incliner, se baisser | saluer, honorer, rendre hommage à — ps. *(namyate)* être courbé ; se soumettre, céder — ca. *(nāmayati)* incliner, courber ; faire ployer || gr. *νεμος* ; lat. *nemus*.

नमन *namana* [*nam-ana*] agt. m. f. *namanā* ifc. qui courbe, qui incline — n. fait d'incliner, de courber ; fait de bander un arc.

नमनीय *namanīya* [pfp. [2] *nam*] a. m. n. f. *namanīyā* qui doit être salué.

नमस् *namas*$_1$ [*nam*] n. salut, hommage, adoration — prép. gloire à ⟨dat.⟩.
namaste ["je te salue"] bonjour, bienvenue ; bonsoir.
oṃ namaḥ śivāya [*pañcākṣarī*] gloire à Śiva !
śrī gaṇeśāya namaḥ en hommage à Gaṇeśa (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).
haraye namaḥ salutations à Hari.
śrī śrī gurave namaḥ en hommage au vénéré maître (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).
namo'stute je te rends grâce.
namo namaḥ salutations.

नमस् *namas*$_2$ [vn. *namas*$_1$] v. [10] pr. *(namasyati)* rendre hommage à ⟨acc.⟩, honorer, saluer ; révérer, adorer.

नमस्कार *namaskāra* [*namas*$_1$*-kāra*] m. salut, hommage ; adoration (s'effectue la tête inclinée dans les mains en *añjali mudrā*, et en prononçant *namaḥ*).
namaskāram adr. soyez le bienvenu ; bonjour, bonsoir.

नमितव्य *namitavya* [pfp. [3] *nam*] a. m. n. f. *namitavyā* qui doit être salué.

नमिनाथ *naminātha* var. *niminātha* m. jn. np. de Naminātha, 21e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est le lotus bleu.

नमुचि *namuci* [*na-muc*$_2$] m. myth. [MkP.] np. du démon Namuci "Qui ne délivre pas", auquel Indra avait promis de ne l'attaquer ni de jour ni de nuit, ni avec du sec ni avec de l'humide ; profitant de l'ivresse d'Indra, il lui vola la moitié de sa force ; Indra la regagna avec l'aide de Sarasvatī et des Aśvinau, et tua Namuci "en barattant sa tête avec de l'écume".

नम्र *namrá* [*nam-ra*] a. m. n. f. *namrā* incliné, courbé, penché ; déférent, humble | adr. votre serviteur — ifc. soumis à.

नय *naya* [vr. *nī*$_1$] m. qui mène (not. une armée) | conduite, manière d'agir ; gouvernance, politique | prudence, sagesse, habileté | prévoyance, dessein, plan ; méthode, doctrine | myth. np. de Naya "Guide", fils de Dharma et de Kriyā — iic. avec sagesse.
nayeṣu de manière prudente.

नयत् *nayat* [ppr. *nī*$_1$] a. m. n. f. *nayantī* menant, conduisant.

नयन *nayana* [*naya-na*] n. conduite, comportement | œil.

nayanonmīlana [*unmīlana*] n. soc. cérémonie de consécration d'une idole par "ouverture de ses yeux".

नयवत् *nayavat* [*naya-vat*] a. m. n. f. *nayavatī* habile en politique ; avisé, sage.

नर *nára* [relié à *nṛ*] m. homme, mâle, personne | myth. np. de Nara, l'Homme primordial, fils de Dharma et Ahiṃsā, souvent associé à son jumeau Nārāyaṇa ; Arjuna est son incarnation sur Terre | pl. *narās* gens, peuple, humanité.

naranārī [*nārī*] f. homme et femme.

narapati [*pati*] m. cf. *nṛpati*.

narabali [*bali*] m. soc. sacrifice humain ; syn. *naramedha*.

naramedha [*medha*] m. soc. sacrifice humain ; syn. *narabali* | soc. crémation funéraire.

nararāja [*rāja*] m. myth. np. de Nararāja, épith. de Kubera "Maître des hommes (esclaves des richesses)".

naravarman [*varman*] m. hist. np. de Naravarmā "Protecteur des hommes", roi Paramāra, fils d'Udayāditya ; vers 1100 il rénova le temple de Mahākāla à Ujjayinī ; il encouragea l'étude du sanskrit.

naravāhana [*vāhana*] m. myth. np. de Naravāhana, épith. de Kubera "Qui a un homme pour monture".

narasiṃha var. *nṛsiṃha* [*siṃha*] m. myth. np. de Narasiṃha "Homme-lion", 4e *avatāra* de Viṣṇu, qui détruisit le *daitya* Hiraṇyakaśipu en lui arrachant les entrailles ; il est le Roi du *kṛtayuga* | hist. np. de Narasiṃha$_1$, fils de Viṣṇuvardhana, roi Hoysala de 1152 à 1173 | hist. np. de Narasiṃha$_2$, roi du Kaliṅga de 1238 à 1264, descendant d'Anantavarmā Codagaṅga ; il construisit le temple de Koṇārka.

narādhipa [*adhipa*] m. roi ["maître des hommes"].

nárāśaṃsa [*śaṃsa*] m. véd. np. de Narāśaṃsa "Qui fait la louange des hommes", forme d'Agni qui reçoit le premier l'offrande aux dieux ; on dit qu'il commande aux épouses des dieux.

nareśa [*īśa*] m. roi ["seigneur des hommes"]. *kāśinareśa* titre de roi de Bénarès ; durant *śivarātri* il est seul à officier dans le sanctum du Viśvanātha.

nareśvara [*īśvara*] m. roi ["seigneur des hommes"].

narottama [*uttama*] m. le meilleur des hommes | myth. np. de Narottama, épith. de Viṣṇu "l'Être suprême" | bd. épith. de Buddha.

नरक *náraka* [*nara-ka*] m. myth. enfer (gardé par Nara-Yama) | myth. np. du titan [*asura*] Naraka "Infernal", fils de Viṣṇu et de Bhūmi ; il régnait en Assam sur Prāgjyotiṣa gardé par Mura, et est considéré l'ancêtre des rois Kāmarūpās ; par ses pénitences il acquit de grands pouvoirs de Brahmā et devint un tyran ; il avait obtenu de ne pouvoir être tué que par sa propre mère, et fut vaincu par Satyabhāmā, réincarnation de Bhūmi, et achevé par Kṛṣṇa ; il se réincarna en Karṇa ; cf. Bhauma, *dīpāvali*.

narakacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, commémorant la victoire de Kṛṣṇa sur Naraka, aussi appelé *vaikuṇṭhacaturdaśī* ; cf. *dīpāvali*.

नर्त् *nart* [ca. *nṛt*] v. [10] pr. *(nartayati)* pp. *(nartita)* faire danser.

नर्त *narta* [*nart*] m. danse.

nartaka [*-ka*] m. danseur, acteur ; maître de danse.

nartana [*-na*] m. danseur — n. danse, theâtre.

नर्तित *nartita* [pp. *nart*] a. m. n. f. *nartitā* qu'on fait danser — n. danse.

√नर्द् *nard* v. [1] pr. *(nardati)* pft. *(nanarda)* pp. *(nardita)* inf. *(narditum)* mugir ; rugir ; crier.

नर्द *narda* [*nard*] a. m. n. f. *nardā* qui mugit, qui rugit ; bruyant.

नर्दत् *nardat* [ppr. *nard*] agt. m. f. *nardantī* mugissant, rugissant ; criant ; proclamant.

नर्दन *nardana* [*narda-na*] n. beuglement ; rugissement ; cri | éloge, célébration.

नर्दित *nardita* [pp. *nard*] a. m. n. f. *narditā* qui a mugit, qui a crié — n. beuglement ; rugissement ; cri — m. soc. dé vainqueur au jeu.

नर्म *narma* iic. pour *narman*.

narmada [*da*] a. m. n. f. *narmadā* amusant, qui divertit — f. *narmadā* géo. np. de la Narmadā, fleuve qui prend naissance dans les monts Vindhya et se jette dans le golfe de Cambaye (mod. Nerbudda).

narmadeśvara [*īśvara*] m. soc. galet de quartz sacré à Śiva, originaire de la Narmadā ; syn. *bāṇaliṅga*.

narmasaciva [*saciva*] m. soc. compagnon d'amusement d'un prince.

नर्मन् *narman* n. [en comp. *narma*] amusement, plaisir ; divertissement, passe-temps ; jeu, sport ; plaisanterie.

नल *nala* [relié à *naḍa*] m. natu. bot. *Amphidonax karka*, espèce de grand roseau |lit. [Mah.] np. du héros Nala "Roseau", roi du pays *niṣadha*, fils de Vīrasena ; beau, brave, et généreux, il tomba amoureux de la belle princesse Damayantī qui le choisit pour époux ; il fut dépossédé de son royaume par la perfidie de son frère Puṣkara et par le démon du jeu Kali, et il abandonna Damayantī aux dangers de la forêt, mais ils seront heureusement réunis à la fin du conte ; cf. Karkoṭaka, Naiṣadhacarita |myth. np. de Nala_1, 3e fils de Yadu — f. *nalā* myth. [Mah.] np. de Nalā, fille de Kaśyapa et Tāmrā ; elle enfanta de Vinatā.

nalopākhyāna [*upākhyāna*] n. myth. np. du Nalopākhyāna (histoire de Nala), section du Mah. que Bṛhadaśva raconte à Yudhiṣṭhira pour lui montrer que ses malheurs pourraient être bien pires.

नलकूबर *nalakūbara* m. var. *nalakūvara* myth. np. du génie [*guhyaka*] Nalakūbara ou Nalakūvara, fils de Kubera ; il épousa la nymphe [*apsaras*] Rambhā ; [BhP.] il s'enivra de *vāruṇī* avec son frère Maṇigrīva, et ils dansèrent nus avec des nymphes devant Nārada ; celui-ci les condamna à devenir des arbres *arjuna* pendant 100 années célestes ; Kṛṣṇa enfant les libéra en déracinant les arbres.

नलिन *nalina* n. natu. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus — f. *nalinī* étang couvert de lotus | myth. np. de la Nalinī, une *divyagaṅgā* ; c'est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

नव *náva*$_1$ a. m. n. f. *navā* neuf, nouveau, récent, frais, jeune | frais, non cuit (not. pot de terre) || gr. $\nu\varepsilon o\varsigma$; lat. *novus* ; ang. new ; all. neu ; fr. neuf, nouveau.

navī kṛ rajeunir, rafraîchir, rénover ; ranimer.

navakarmika [*karmika*] m. architecte.

navakalevara [*kalevara*] m. n. soc. cérémonie du nouveau corps, rituel de renouvellement de l'idole de Jagannātha à Purī (Orissa), tous les 12 ou 19 ans, à l'occasion d'un double *āṣāḍha* ; l'arbre *nīma* consacré est trouvé par divination d'un prêtre de Maṅgalā.

navatā [*-tā*] f. nouveauté ; fraîcheur.

navatva [*-tva*] n. nouveauté ; fraîcheur.

návanīta [*nīta*] n. beurre (frais).

navanītagopāla [*gopāla*] m. myth. représentation de Kṛṣṇa enfant volant le beurre.

navotthāna [*utthāna*] a. m. n. f. *navotthānā* nouvellement levé (astre) — m. renaissance.

नव *nava*$_2$ iic. pour *navan*.

navakuñjara [*kuñjara*] m. myth. [Mah.] ["les neuf trésors"] chimère formée de 9 animaux (éléphant, serpent, taureau, cheval, paon, lion, tigre, coq et perroquet) en laquelle Kṛṣṇa s'est manifesté devant Arjuna pour établir sa suprématie pendant l'épisode de *khāṇḍavadahana*.

navagraha [*graha*] m. pl. astr. les 9 influences astrales, comprenant le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra], les 5 planètes Mars [Aṅgāraka], Mercure [Budha], Jupiter [Bṛhaspati], Vénus [Śukra] et Saturne [Śani], et les deux démons de l'éclipse Rāhu et de la comète Ketu ; on les représente souvent sculptés sur le linteau du sanctuaire d'un temple.

navati [*-ti*] num. f. sg. quatre-vingt-dix.

navadaśa [*daśa*] a. m. n. f. *navadaśī* 19e.

navadaśan [*daśan*] num. pers. 19.

navadvāra [*dvāra*] a. m. n. f. *navadvārā* qui a neuf orifices — n. le corps humain.

navadvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de la ville de Navadvīpa "Formée de neuf îles" sur une branche du Gange au Bengale, à 130 km au nord de Calcutta (district de Nadīyā) ; elle fut la capitale de la dynastie Sena ; Caitanya y naquit et y vécut dans sa jeunesse.

navanavati [*navati*] num. f. 99 | véd. [RV.] grand nombre.

navanidhi [*nidhi*] m. myth. [*tantra*] les 9 trésors cachés, gardés par Kubera : *kacchapa* la tortue, *makara* le crocodile, *mukunda* le joyau, *nanda* le bonheur, *kharva* l'innombrable, *nīla* le saphir, *śaṅkha* la conque, *padmarāga* le rubis et *mahāpadma* le grand lotus, chacun gardé par un *yakṣa* ou un *nāga*.

navapañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *navapañcāśī* 59e.

navapattrikā [*pattrikā*] f. soc. "les 9 feuilles", rite de célébration de la *durgāpūjā*, où la Déesse est adorée sous la forme des feuilles de neuf plantes.

navapallava [*pallava*] n. bourgeon, nouvelle pousse.

navama [*-ma*] a. m. n. f. *navamī* ord. neuvième — f. *navamī* soc. fête au 9e jour d'un demi-mois lunaire ; cf. *rāmanavamī*.

navamallikā [*mallikā*] f. natu. bot. *Jasminum sambac*, jasmin blanc, au parfum suave.

navamukha [*mukha*] a. m. n. f. *navamukhī* qui a neuf orifices.

navaraṅga [*raṅga*] m. pl. astr. les neuf couleurs des gemmes associés à l'influence d'un astre ; cf. *navaratna*.

navaratna [*ratna*] n. pl. *navaratnāni* astr. les neuf gemmes associés à l'influence d'un astre [*navagraha*] : le rubis [*māṇikya*] au Soleil [Sūrya], la perle [*muktā*] à la Lune [Candra], le corail à Mars [Maṅgala], l'émeraude [*marakata*] à Mercure [Budha], la topaze [*puṣyarāga*] à Jupiter [Guru], le diamant [*vajra*] à Vénus [Śukra], le saphir [*nīla*] à Saturne [Śani], le lapis-lazuli [*rājāvarta*] à l'éclipse [Rāhu], et le quartz hyacinthe [*gomeda*] à la comète [Ketu] | hist. ["les neuf joyaux de la cour"] les neuf illustres poètes/savants traditionnellement associés à la cour du roi Vikramāditya : Dhanvantari$_2$, Kṣapaṇaka, Amarasiṃha, Śaṅku, Vetālabhaṭṭa, Ghaṭaparpara, Vararuci et Varāhamihira | lit. les neuf ouvrages principaux de Rāmānuja : *śrī bhāṣya* (commentaire du Brahmasūtra), Vaikuṇṭhagadya, Śrīraṅgagadya, Saranagatigadya, Vedārthasaṅgraha, Vedāntasāra$_1$, Vedāntadīpa, et Gītābhāṣya (commentaire de la Gītā).

navarātra [*rātra*] m. période de neuf jours | véd. sacrifice de *soma* avec 9 jours d'extraction [*sutyā*] — n. soc. festival de *durgāpūjā* de la région Bengale-Orissa ; il célèbre la victoire de Durgā sur l'*asura*-buffle Mahiṣa ; il se tient les 9 premiers jours de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *āśvina* (septembre-octobre) ; on construit des statues d'argile colorées montrant sa victoire sur Mahiṣa ; le 9e jour a lieu la fête *mahānavamī*, où l'on célèbre Durgā-Aparājitā ; le 10e jour [*vijayadaśamī*] (mod. Dassera) on immerge son idole d'argile dans la rivière, symbolisant son retour auprès de Śiva ; lors de ce festival est jouée la geste de Rāma [*rāmalīlā*], et le 10e jour on brûle des effigies de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa et Meghanāda ‖ hi. *navarātri*.

navaśata [*śata*] n. 109 — a. m. n. f. *navaśatā* pl. 900.

navaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 69 ; syn. *ekonasaptati*.

navaṣaṣṭitama [*-tama*] a. m. n. f. *navaṣaṣṭitamī* ord. 69e.

navasaptati [*saptati*] f. 79.

navasaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *navasaptatitamī* ord. 79e.

navāśīti [*aśīti*] f. 89.

navaśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *navaśītitamī* ord. 89e.

नवन् *navan* num. pers. le nombre neuf ‖ lat. *novem* ; ang. nine ; fr. neuf.

नवीकृ *navīkṛ* cf. *nava*$_1$.

नवीकृत *navīkṛta* [pp. *navīkṛ*] a. m. n. f. *navīkṛtā* rajeuni, rafraîchi, rénové.

नवीन *navīna* [*nava*$_1$-*na*] a. m. n. f. *navīnā* nouveau, neuf.

नवीय *navīya* [*nava*$_1$-*īya*] a. m. n. f. *navīyā* véd. nouveau, neuf.

नव्य *návya* [*navīya*] a. m. n. f. *navyā* nouveau, neuf.

navyanyāya [*nyāya*] m. phil. nouvelle logique (opp. *prācīnanyāya*) ou sémiotique ; le fondateur de cette école [*mūlagranthakāra*] est Gaṅgeśa.

√नश् *naś*$_1$ v. [4] pr. *(naśyati)* pft. *(nanāśa)* pp. *(naṣṭa)* inf. *(naṣṭum)* pf. *(pra, vi)* périr, mourir ; être détruit | disparaître, s'enfuir | se perdre — ca. *(nāśayati)* faire périr, détruire ; s'écarter de ⟨abl.⟩ ; oublier ; renoncer à ⟨acc.⟩ ‖ lat. *necis* ; fr. évanescent.

नश् *naś*$_2$ [*naś*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui périt.

नष्ट *naṣṭa* [pp. *naś*$_1$] a. m. n. f. *naṣṭā* perdu, disparu ; endommagé, abîmé, corrompu ; détruit ; qui a péri | qui a échoué ; inutile — iic. privé de.

naṣṭahavis [*havis*] a. m. n. f. dont l'offrande a été détruite.

नष्टि *naṣṭi* [*naś*$_1$] f. perte, destruction ; échec.

नस् *nas*$_1$ cl. pour *asmabhyam*, *asmākam*, *asmān*.

नस् *nas*$_2$ f. [sauf nom. acc. voc. *nāsikā*] nez |du. *nāsā* narines, naseaux ‖ lat. *nāres* ; fr. narine ; ang. nose.
nasyam nasal.

nastas [-*tas*] adv. du nez.

नस *nasa* [*nas*$_2$] ifc. m. nez de.

√नह् *nah* v. [4] pr. *(nahyati)* pft. *(nanāha)* fut. *(natsyati)* pp. *(naddha)* pf. *(ut, upa, sam)* lier, nouer, fixer ; joindre | équiper — pr. md. *(nahyate)* s'équiper, se revêtir de ⟨acc.⟩ ‖ lat. *necto* ; fr. nouer.

नहि *nahi* [*na-hi*$_1$] part. non, pas du tout, nullement.

नहुष *náhuṣa* [*nahus*] m. myth. [Mah.] np. du roi Nahuṣa, 4e roi de la lignée lunaire, fils d'Āyu et père de Yayāti ; il s'empara du trône d'Indra ; l'assemblée des sages [*ṛṣi*] porta son chariot dans les airs, mais son pied ayant touché Agastya, celui-ci le changea en serpent, et il fut contraint de vivre sur terre 100000 ans | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Nahuṣa$_1$, fils d'Ambarīṣa$_1$, père de Yayāti$_1$.

नहुस् *náhus* [*nah*] m. voisin ; son prochain ; homme | l'humanité | pl. *nahuṣaṣ* id.

ना *nā* cf. *nṛ*.

°ना -*nā* var. -*ṇā* forme des s. f.

नाक *nāka* m. myth. voûte des cieux, firmament.

नाग *nāga* [vr. *naga*] m. serpent, cobra | myth. hydre, dragon, génie-serpent à visage humain, auxiliaire souterrain des dieux ou bien divinité locale, parfois ancêtre aborigène mythique d'une lignée royale ; descendants de Kaśyapa et de Kadrū, les *nāgās* habitent la ville souterraine merveilleuse de Bhogavatī ; cf. Ananta-Śeṣa, Vāsuki, Takṣaka, Kārkoṭa, Bhujaṅga | [*nāgahasta*] éléphant |myth. race d'éléphants divins, munis d'ailes, et associés aux nuages ; ils apportent la prospérité et la fertilité aux humains ; cf. Airāvata | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | astr. troisième demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe — f. *nāgī* myth. princesse *nāgī*, de la race des dragons ; cf. Manasā ‖ fr. naja.

nāgapañcamī [*pañcamī*] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore des cobras ; elle se tient le 5e jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha* ; syn. *manasāpañcamī*.

nāgapuṣpa [*puṣpa*] m. natu. bot. *Mesua nagassarium*, arbre à l'écorce brune, aux grandes fleurs blanches parfumées, aux fruits ovales durs ; utilisé en médecine.

nāgabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] m. myth. épith. de Śiva "orné de serpents".

nāgamātṛ [*mātṛ*] f. myth. divinité Mère-serpent ; cf. Manasā.

nāgaliṅga [*liṅga*] n. natu. bot. *Couroupita guianensis*, arbre fleurissant en mars, aux grandes fleurs roses ou oranges en larges grappes le long du tronc ; ses lourds fruits bruns sont sphériques, et éclatent en tombant à terre (on les compare à des boulets de canon) ; l'arbre, sacré à Śiva, est utilisé en médecine.

nāgasena [*senā*] m. bd. np. du moine Nāgasena, contemporain du roi Milinda ; Rohaṇa était son maître ; cf. Milindapraśna.

nāgānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Nāgānanda, drame du roi Harṣa, dont le sujet est le sacrifice de Jīmūtavāhana.

nāgāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Nāgāntaka, épith. de Garuḍa "Tueur des serpents".

nāgārjuna [*arjuna*] m. bd. np. de Nāgārjuna "Serpent d'argent", maître bd. (∼150–∼250), auteur du Madhyamakaśāstra et de la Vigrahavyāvartanī ; on lui attribue aussi le Ratiśāstra ; cf. *mādhyamika* | méd. np. de Nāgārjuna$_1$, auteur présumé du Yogaśata.

nāgārjunakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. géo. np. de Nāgārjunakuṇḍa, site antique du pays Andhra au bord de la Kṛṣṇā$_1$; le site est maintenant sous les eaux d'un lac de barrage.

nāgāśana [*aśana$_2$*] m. myth. np. de Nāgāśana, épith. de Garuḍa "Mangeur de serpents".

nāgeśa [*īśa*] m. hist. np. du grammairien Nāgeśa Bhaṭṭa, aussi appelé Nāgoji Dīkṣita (1730–1810) ; il vivait à Vārāṇasī ; il fixa une collection de règles méta-linguistiques [*paribhāṣā*] associées à l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini dans son Paribhāṣenduśekhara ; il est aussi l'auteur de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā et du Śabdenduśekhara, commentaires de la Siddhāntakaumudī, de la Chāyāvyākhyā, commentaire du Yogasūtra, et de l'Uddyota, commentaire du Pradīpa de Kaiyaṭa [Bhāṣyapradīpoddyota].

nāgeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Nāgeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi à Kumbakonam au Tamil Nadu.

नागर *nāgara* [vr. *nagara*] a. m. n. f. *nāgarī* urbain, citadin | poli, raffiné, courtois | malin, adroit, rusé — m. citadin, citoyen — f. *nāgarī* citadine | alphabet sanskrit ; cf. *devanāgarī*.

nāgaraka [*-ka*] a. m. n. f. *nāgarikā* qui vit en ville ou au village ; opp. *āraṇyaka* | urbain, poli | malin, adroit, rusé — m. citoyen | policier.

nāgarika [*-ika*] a. m. n. f. *nāgarikā* cf. *nāgaraka*.

नागोजि *nāgoji* cf. *nāgeśa*.

नाचिकेत *nāciketa* [vr. *naciketas*] a. m. n. f. *nāciketā* relatif à Naciketā — m. phil. [KU.] le Feu Sacré avec les trois autels védiques, dont l'ordonnance [*agnicayana*] a été révélée par Yama à Naciketā.
triṇāciketa m. phil. [KU.] qui exécute le triple sacrifice du feu, et par la méditation s'identifie à Virāṭ et atteint l'immortalité.

nāciketopākhyāna [*upākhyāna*] n. lit. [KU.] histoire de Naciketā.

नाट् *nāṭ* [ca. *naṭ*] v. [10] pr. *(nāṭayati)* faire l'acteur ; mimer.

नाट *nāṭa* [*nāṭ*] m. n. danse ; théâtre.

नाटक *nāṭaka* [*nāṭa-ka*] a. m. n. f. *nāṭakī* qui danse ; qui joue au théâtre — m. danseur ; acteur, mime, chanteur — n. drame, œuvre dramatique ; genre dramatique de comédie héroïque | représentation théâtrale.

nāṭakākhyāyikādarśana [*ākhyāyikā-darśana*] n. soc. le théâtre et les contes, l'un des 64 arts [*kalā*].

नाट्य *nāṭya* [pfp. [1] *nāṭ*] n. ce qui concerne le théâtre | art dramatique, théâtre ; œuvre dramatique | représentation théâtrale.

nāṭyaveda [*veda*] m. myth. [Nāṭyaśāstra] à la fin du *kṛtayuga*, quand Vaivasvata préparait le *tretāyuga*, Indra, menant les dieux entrant au Jambudvīpa, demanda à Brahmā de proférer un 5e Veda qui soit permis d'entendre par toutes les castes pour leur délassement ; Brahmā pris les mots du Ṛgveda, les chants du Sāmaveda, les gestes du Yajurveda, et la magie de l'Atharvaveda pour composer le Nāṭyaveda "Savoir du mime et de la danse", qu'il enseigna à Bharatamuni.

nāṭyaśāstra [*śāstra*] n. dramaturgie, art de la danse classique | lit. np. du Nāṭyaśāstra, grand traité de danse classique, attribué à Bharatamuni, antérieur au 6e siècle (et même au 2e siècle pour ses parties les plus anciennes) ; cf. *bharataśāstra*.

nāṭyotsava [*utsava*] m. soc. festival de danse.

नाड *nāḍa* [vr. *naḍa*] n. tige creuse — f. cf. *nāḍi* — f. cf. *nāḍī*.

नाडि *nāḍi* [f. *nāḍa*] tube, tuyau ; veine, artère, vaisseau.

nāḍikā [*-ka*] f. tuyau d'écoulement d'une clepsydre [*ghaṭikā*] | mesure de temps d'un moment de jour, égale à un demi *muhūrta* (24 minutes) ; on compte 30 moments, du coucher du soleil à son lever ; syn. *ghaṭikā*.

nāḍijaṅgha [*jaṅghā*] m. myth. np. du vautour Nāḍijaṅgha, ami de Virūpākṣa$_1$.

नाडी *nāḍī* [f. *nāḍa*] tube, tuyau, canal ; vaisseau, veine, artère ; tige creuse, flûte | phil. [*yoga*] canal sympathique ou psychique ; cf. Iḍā, Piṅgalā et Suṣumṇā | astr. période de temps de 24 minutes, égale à un demi *muhūrta* ; aussi appelée *ghaṭikā*.

nāḍīprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Nāḍīprakāśa "Explication des vaisseaux", ouvrage de médecine dû à Śaṃkarasena.

√ **नाथ्** *nāth* v. [1] pr. *(nāthati)* pr. md. *(nāthate)* demander protection ou secours, implorer, supplier ; solliciter ⟨dat. g.⟩ | dominer, être maître de ‖ all. Noth.

नाथ *nātha* [*nāth*] m. maître, seigneur ; protecteur, époux.

nāthamuni [*muni*] m. hist. np. de Nāthamuni, disciple de Nammālvar (10e siècle) ; il rassembla le Divyaprabandha, corpus des hymnes dévotionnels de la tradition tamile *vaiṣṇava* des 12 saints "immergés (dans l'expérience divine)" [*alvar*] ; son œuvre fut continuée par son petit-fils Yāmunācārya.

nāthayogin [*yogin*] m. hist. np. d'une secte médiévale tantrique ; leurs adeptes sont strictement végétariens et abstinents ; ils portent de grandes boucles d'oreille plates [*darśana*] ou cylindriques [*kuṇḍala*] ; à leur initiation on leur fend les oreilles, d'où leur appellation en hindī de *kānphaṭa* (oreille trouée) ; cf. Ādinātha$_1$, Gorakṣanātha.

nāthavat [*-vat*] a. m. n. f. *nāthavatī* qui a un protecteur ; subordonné — f. *nāthavatī* femme mariée.

नाद् *nād* [ca. *nad*] v. [10] pr. *(nādayati)* faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

नाद *nādá* [*nād*] m. bruit retentissant, tumulte ; cri, hurlement |phil. nasale dans un son mystique du *yoga*.
hastināda barrissement.

nādaprada [*prada*] m. bd. np. de Nādaprada "Qui transmet le rugissement (de l'enseignement du Buddha)", épith. du mystique bengali Samantabhadra (1016–1100), qui transmis le bouddhisme au Tibet par son élève Marpa ; il est connu sous le nom de Nāropa ; mod. l'Université de Nāropa (Boulder, Colorado) est nommée en son honneur.

नादिन् *nādin* [*nād-in*] agt. m. f. *nādinī* qui sonne, qui résonne ; qui crie, qui hurle ; qui barrit.

नादेय *nādeyá* [vr. *nadī-eya*] a. m. n. f. *nādeyī* ["qui appartient à la rivière"] fluvial, aquatique — m. natu. bot. *Saccharum spontaneum*, roseau, canne à sucre.

नाना *nānā* adv. diversement |séparément, distinctement — iic. varié, divers, de toutes sortes.

nānārūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *nānārūpā* multiforme — m. différentes formes.

nānārūpadhara [*dhara*] a. m. n. f. *nānārūpadharā* qui assume de multiples formes.
antaḥ śāktāḥ bahiḥ śaivāḥ sabhāyāṃ vaiṣṇavāḥ matāḥ nānārūpadharāḥ kaulāḥ vicaranti mahītale Avant tout fidèle de la Déesse, extérieurement shivaïte, en groupe suivant les rites vishnouites, sous de multiples formes les adeptes tantriques circulent sur la Terre.

नानान्द्र *nānāndra* [vr. *nanāndṛ*] m. fils d'une sœur de son mari — f. *nānāndrī* fille d'une sœur de son mari.

नान्दी *nāndī* [*nand*] f. joie, satisfaction, plaisir | soc. éloge d'une divinité ; not. récitation d'une strophe propitiatoire appelant la grâce d'une divinité sur l'auditoire, au début d'une représentation théâtrale.

nāndīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *nāndīmukhī* souriant, épanoui | pl. *nāndīmukhās* soc. mânes [*pitaras*] à qui l'on offre un *śrāddha*.

नाभ *nābha* ifc. pour *nābhi*.

नाभाग *nābhāga* m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Nābhāga, fils de Yayāti$_1$, père d'Aja.

नाभि *nābhi* m. f. nombril ; cordon ombilical | moyeu d'une roue, centre ; sommet d'une conque — m. *nābha* ifc. dont le nombril est ⟨iic.⟩ ‖ lat. *umbilicus* ; ang. navel ; all. Nabel ; fr. nombril.

nābhidaghna [*daghna*] a. m. n. f. *nābhidaghnā* f. *nābhidaghnī* (de l'eau) jusqu'au nombril.

नाम *nāma*$_1$ [acc. *nāman*] prép. cl. certes, bien entendu, en vérité, certainement |pourtant, néanmoins | ⟨interr.⟩ je vous prie | de nom.
kiṃ nāma quoi donc ?
kathaṃ nāma comment donc !
api nāma peut-être ; pourvu que, plût au ciel que [opt.].
mā nāma pourvu que ... ne ... pas.
mayā nāma jitam [Vi.] En vérité j'ai vaincu.
api eṣa nāma phalam icchati [MK.] Cet homme veut peut-être une récompense.
api nāmaivaṃ syāt Si seulement il en était ainsi.
mā nāma akāryaṃ kuryat Pourvu qu'il ne fasse rien de mal.

नाम *nāma*$_2$ iic. pour *nāman*.

nāmaka [*-ka*] a. m. n. f. *nāmikā* nommé — ifc. de nom.

nāmakaraṇa [*karaṇa*] n. soc. rite de nommage d'un enfant à son 10 ème jour, un *saṃskāra* | soc. don du nom secret d'un fils nouveau-né lors du *jātakarman*.

nāmatas [*-tas*] adv. nommément.
nāmataḥ kṛ nommer, appeler qqn. par son nom ⟨2 acc.⟩.
nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. ⟨acc.⟩.

nāmadeva [*deva*] m. hist. np. de Nāmadeva "Maître du Nom (de Dieu)", tailleur-poète marathe (1275–1350) né à Paṇḍharpur, adorateur de Viṭṭhala [Haridāsa] ; il perfectionna la poésie dévotionnelle continue [*abhaṅga*] ; on dit que Dieu lui apparut sous la forme d'un chien.

nāmadhātu [*dhātu*] m. gram. verbe dénominatif.

nāmadheya [*dheya*] n. appellation, nom ; titre — ifc. qui a pour nom.

nāmarūpa [*rūpa*] n. du. phil. le nom et la forme, l'individualité (illusoire) | bd. l'illusion d'exister comme individu, la 4e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

nāmaliṅga [*liṅga*] n. gram. genre d'un nom.

nāmaliṅgānuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Nāmaliṅgānuśāsana "Enseignement des genres", lexique d'Amarasiṃha aussi appelé Amarakośa ; il comprend 3 chapitres : Svargādikāṇḍa, Bhūmyādikāṇḍa et Sāmānyakāṇḍa.

nāmastotra [*stotra*] n. litanie de noms (d'une divinité ou d'un saint).

nāmārtha [*artha*] m. gram. sens d'un mot.

nāmāvali [*āvali*] f. litanie de noms (not. des 108 noms) d'une divinité | dictionnaire.

नामन् *nāman* [*jñā*$_1$*-man*] n. [sg. nom. acc. *nāma*] caractéristique, forme | nom, appellation ; nom propre personnel (opp. *gotra*) | gram. substantif — ind. cl. *nāma*$_2$ nommé, de nom | renommé, fameux | var. *nāmā* id. — f. *nāmnī* ifc. nommée, de nom — ind. cl. *nāmnā* de nom | ⟨interr.⟩ je vous prie, s'il vous plaît ‖ lat. *nomen* ; ang. name ; all. Name ; fr. nom.
nāma grah mentionner le nom de.
viṣṇuśarmānāma paṇḍitaḥ Le lettré appelé Viṣṇuśarmā.
bhagavataḥ nāmni pūjām karomi Je célèbre l'hommage en l'honneur de Dieu.

नामिक *nāmika* [*nāman-ika*] a. m. n. f. *nāmikā* relatif au nom.

नाय् *nāy* [ca. *nī*$_1$] v. [10] pr. *(nāyayati)* faire mener, faire conduire — ps. *(nāyyate)* être amené à conduire.

नाय *nāyá* [*nāy*] m. guide ; chef | politique.

नायक *nāyaka* [*nāya-ka*] agt. m. f. *nāyikā* qui conduit, qui guide — m. chef, capitaine, dirigeant | hist. not. chef militaire du pays Andhra ; cf. Kāpaya ; après la conquête d'Ekaśilā par le Sultanat de Bahmani, les *nāyakās* fondèrent l'empire de Vijayanāgara | hist. np. de Bhaṭṭa Nāyaka, philosophe du Kaśmīra (11e siècle), critique d'Ānandavardhana ; il redéfinit le *rasa* comme l'expression du sentiment chez l'auditeur (et non chez le héros) ; il est l'auteur du Hṛdayadarpaṇa | héros, jeune premier (premier rôle masculin d'un drame) | joyau central (d'un collier) — f. *nāyikā* noble dame | héroïne de theâtre, jeune première ; not. *abhisārikā* | courtisane.

नार *nārá* [vr. *nara*] a. m. n. f. *nārī* relatif à l'homme, humain ; mortel — f. *nārī* femme, épouse ; être féminin.

नारङ्ग *nāraṅga* m. oranger ‖ espagnol naranja ; fr. orange.

नारद *nārada* [vr. *nara-dā*$_2$] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Nārada "Qui divise les hommes", géniteur [*prajāpati*] fils de Brahmā ; sur son refus de procréer, son père le condamna à vivre une vie dissolue de 100000 ans comme *gandharva* avant que de renaître comme fils d'une servante ; adolescent d'une grande beauté, parfait adorateur du Divin, maître du *yoga*, il est messager des dieux, musicien céleste et patron des bardes ; il inventa la *vīṇā* ; c'est un oracle, qui informe les hommes de leur destinée ; il informa notamment Kaṃsa qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī ; sa malédiction de Sāmba provoqua la mort de Kṛṣṇa et l'extinction des *yādavās* ; il est bavard, et provoque des querelles par ses indiscrétions ; on lui attribue la leçon [*upaniṣad*] Nāradaparivrājakā, le Nāradapurāṇa, et d'autres ouvrages — f. *nāradī* myth. np. de Nāradī, Nārada transformé en femme par Viṣṇu pour s'être vanté de son célibat ; elle rendit amoureux un roi qui l'épousa et lui fit soixante fils qui nomment les années d'un cycle de vie : Prabhava, Vibhava, Śukla, Pramoda$_3$, Prajāpati, Āṅgirā, Śrīmukha, Bhāva, Yuvā, Dhātrī, Īśvara, Bahudhānya, Pramāthī, Vikrama, Vṛṣaṇa, Citrabhānu, Subhānu, Tāraṇa, Pārthiva, Vyaya, Sarvajit, Sarvadhārī, Virodhī, Vikṛta, Khara, Nandana, Vijaya, Jaya, Manmatha, Durmukha, Hemalamba, Vilamba, Vikārī, Śārvarī, Palava, Śubhakṛt, Śobhana, Krodhī, Viśvāvasu, Parābhava, Plavaṅga, Kīlaka, Saumya, Sādhāraṇa, Virodhikṛt, Paridhāvī, Pramādi, Ānanda, Rākṣasa, Anala, Piṅgala, Kālayukta, Siddhārtī, Raudra, Durmati, Dundubhi, Rudhirodgārī, Raktākṣa, Krodhī, et Kṣaya ; ces 60 années correspondent à la conjonction de Jupiter (de période 12 ans) et de Saturne (de période 30 ans).
nāradāya rocate kalahaḥ La querelle plaît à Nārada.

nāradaparivrājakā [*parivrājaka*] f. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Nāradaparivrājakā, attribuée à Nārada.

nāradapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Nāradapurāṇa, recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava* ; cf. *sāttvika*.

नाराच *nārāca* m. flèche en fer ; flèche en gén.

नारायण *nārāyaṇá* [vr. *nara-ayana*] a. m. n. f. *nārāyaṇī* phil. en qui les hommes trouvent refuge | myth. np. de Nārāyaṇa "Refuge des hommes", ancienne divinité des eaux, frère jumeau (ou fils) de Nara ; la nymphe [*apsaras*] Urvaśī est née d'une fleur posée sur sa cuisse | myth. Viṣṇu sommeillant sur les eaux primordiales entre deux ères, reposant sur les anneaux du serpent Śeṣa-Ananta ; la création du monde est issue de son nombril, d'où s'élève un lotus portant Brahmā

(cf. Anantaśāyin, Aravindanābhi, Jalaśayana, Padmanābha) ; il représente l'éveil de la Manifestation Divine | phil. Dieu en l'Homme ; en l'invoquant on peut vénérer Dieu sous une forme humaine, not. Kṛṣṇa | lit. l'hymne au Puruṣa [*puruṣasūkta*] (attribué à Nārāyaṇa) | hist. patr. de Nārāyaṇa$_1$, écrivain bengali du 12[e] siècle, compilateur du Hitopadeśa | hist. np. de Paṇḍita Nārāyaṇa$_2$, mathématicien du 14[e] siècle ; il est l'auteur de la Gaṇitakaumudī | hist. patr. de Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa, grammairien du 16[e]-17[e] siècle de Melputtur au Kerala ; il est l'auteur du Prakriyāsarvasva ; il est aussi l'auteur du Nārāyaṇīya, poème chanté jusqu'à ce jour | hist. np. de Nārāyaṇa$_4$ Paṇḍita, auteur du commentaire Vivaraṇa$_1$ (fin du 16[e] siècle) | hist. cf. Svāmīnārāyaṇa | hist. np. de Nārāyaṇa$_5$ Śāstrī (17[e] siècle), auteur du commentaire Nārāyaṇīya$_1$ du Pradīpa | pl. *nārāyaṇās* myth. [Mah.] vachers-soldats de la troupe [*arbuda*] de Kṛṣṇa, qu'il incita à combattre du côté de Duryodhana, Arjuna leur ayant préféré la présence de Kṛṣṇa neutre à son côté ; ils combattirent Arjuna avec acharnement mais périront tous dans la grande guerre | excl. soc. se dit en baillant (afin que l'âme ne s'échappe pas) — f. *nārāyaṇī* myth. np. de Nārāyaṇī épith. de Durgā ou Lakṣmī "En qui se réfugient les hommes".
nārāyaṇaṃ namaskṛtya | *naraṃ caiva narottamam* | *devīṃ sarasvatīṃ caiva* | *tato jayamudīrayet* || (invocation avant la récitation du Mah.) Ayant honoré Nārāyaṇa, Nara, Narottama, et la déesse Sarasvatī, que soit maintenant proclamé le chant de victoire.

nārāyaṇakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. du philosophe du Kaśmīra Nārāyaṇakaṇṭha (10[e] siècle) ; il fit un commentaire du Mṛgendratantra.

nārāyaṇasvāmin [*svāmin*] m. géo. np. du temple Nārāyaṇasvāmī de Melkote près de mod. Mysore au Karṇāṭaka, d'obédience *pāñcarātra*.

नारायणीय *nārāyaṇīya* [*nārāyaṇa-īya*] a. m. n. f. *nārāyaṇīyā* concernant Nārāyaṇa — m. lit. np. du Nārāyaṇīya, poème chanté de Bhaṭṭa Nārāyaṇa$_3$, qui résume le Bhāgavatapurāṇa | gram. np. du Nārāyaṇīya$_1$, commentaire du Pradīpa dû à Nārāyaṇa$_5$ Śāstrī (17[e] siècle).

नारिकेल *nārikela* m. cocotier ; noix de coco | var. *nārikera* id. — f. *nārikelī* noix de coco | var. *nārikerī* id.

nārikelapāka [*pāka*] n. lit. poèsie ardue à comprendre (comme la pulpe de coco est difficile d'accès) ; opp. *drākṣāpāka*, *kadalīpāka*.

nārikelaphala [*phala*] n. cocotier ; noix de coco.
antaḥ kaulo bahiḥ śaivo lokācāre tu vaidikaḥ | *sāram ādāya tiṣṭheta nārikelaphalaṃ yathā* || Intérieurement tantrique, extérieurement shivaïte, se comportant dans la vie comme un brahmane respectueux du Veda, il garde en soi l'essentiel, à la manière d'une noix de coco.

नारी *nārī* cf. *nāra*.

narīkavaca [*kavaca*] m. myth. np. de Narīkavaca, épith. du roi Mūlaka "ayant les femmes comme cuirasse".

nārīdūṣaṇa [*dūṣaṇa*] n. soc. vice féminin ; il y en a six : boire de l'alcool, avoir de mauvaises fréquentations, quitter son mari, traîner hors du domicile, passer la nuit chez un étranger et y résider.

नाल *nāla* [vr. *nala*] a. m. n. f. *nālī* fait de roseaux — m. tube, tuyau ; veine — n. ifc. hampe ; manche — f. *nālī* tuyau, conduit ; veine, vaisseau ; clystère.

नालक *nālaka* [*nāla-ka*] a. m. n. f. *nālikā* ifc. tige de (plante) ; tuyau de — f. *nālikā* lit. rhét. insinuation, sous-entendu.

नालन्दा *nālandā* f. géo. np. de la ville de Nālandā, site d'une Université bouddhiste à 90 km au sud de Pāṭaliputra (mod. ruines près du village de Bargaon au sud de Paṭnā au Bihāra), fondée en 427 ; elle fut un centre culturel et scientifique important pendant 7 siècles ; elle fut détruite par les turcs vers 1193.

नालागिरि *nālāgiri* m. bd. np. de Nālāgiri, éléphant furieux envoyé par le félon Devadatta contre son cousin le Buddha ; celui-ci apaisa l'animal, qui s'agenouilla à sa voix.

नाविक *nāvika* [*nau*$_1$*-ika*] a. m. n. f. *nāvikī* relatif au bateau | batelier ; navigateur, capitaine.

नाव्य *nāvya* [*nau*$_1$*-ya*] a. m. n. f. *nāvyā* navigable — f. *nāvyā* rivière navigable.

नाश् *nāś* [ca. *naś*$_1$] v. [10] pr. *(nāśayati)* pp. *(nāśita)* faire périr, détruire ; s'écarter de ⟨abl.⟩ ; oublier ; renoncer à ⟨acc.⟩.

नाश *nāśa* [*nāś*] m. perte, ruine, destruction, anéantissement.
cittanāśa m. phil. [*yoga*] cessation de l'activité mentale.

नाशक *nāśaka* [*nāśa-ka*] a. m. n. f. *nāśikā* qui détruit, qui supprime ⟨g. iic.⟩ | qui gaspille.

नाशन *nāśana* [*nāśa-na*] a. m. n. f. *nāśanī* qui détruit — n. annihilation, ruine, destruction, perte.

नाशित *nāśita* [pp. *nāś*] a. m. n. f. *nāśitā* détruit, ruiné, perdu ; exclu.

नाशिन् *nāśin* [*nāś-in*] agt. m. f. *nāśinī* périssable — ifc. qui détruit, qui enlève.

नासत्य *nāsatya* a. m. n. f. *nāsatyā* serviable, amical — m. du. véd. np. de Nāsatyau "les deux Amis", formule désignant les *Aśvinau* — m. myth. (tardivement) np. de Nāsatya "l'Ami", l'un des *Aśvinau*, distingué de son jumeau Dasra.

नासा *nāsā* [*nas*$_2$] f. nez | du. véd. id. — ifc. cf. *nasa* ‖ lat. *nāsus* ; ang. nose ; all. Nase ; fr. nez.

nāsāgra [*agra*] n. pointe du nez.

nāsāgradṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. phil. [*yoga*] "fixation de la pointe du nez", concentration oculaire yogique.

नासिक *nāsika* [vr. *nas*$_2$*-ika*] m. géo. np. de Nāsika, ville sacrée sur la Godāvarī, centre de pélerinage, not. de *kumbhamela* (mod. Nāsik ou Nāśik, au nord du Mahārāṣṭra) ; myth. [Rām.] son nom vient du fait que c'est ici que Lakṣmaṇa aurait coupé le nez de la *rākṣasī* Śūrpaṇakhā ; cf. Tryambakeśvara — f. *nāsikā* narine, nez.

नास्तिक *nāstika* [*na-āstika*] a. m. n. f. *nāstikī* athée, mécréant | phil. sectateur non orthodoxe ne reconnaissant pas l'autorité du Veda.

नाहुष *nāhuṣa* [vr. *nahuṣa*] m. myth. np. de Nāhuṣa "(fils de) Nahuṣa", patr. du roi Yayāti.

नि *ni* pf. à l'intérieur, en bas, sous | manque de, dépourvu de, cessation de.

°नि *-ni* var. *-ṇi* forme des s. m.

निःशङ्क *niḥśaṅka* [*nis-śaṅkā*] a. m. n. f. *niḥśaṅkā* sans peur ; intrépide | sans risque, sûr — ifc. qui n'a pas peur de — adv. en sécurité ; sans crainte.

निःशीतम् *niḥśītam* [*nis-sītā*] adv. avec cessation du froid.

निःश्रेयस *niḥśreyasa* [*nis-śreyas*] a. m. n. f. *niḥśreyasī* insurpassable ; excellent, meilleur — n. le meilleur ; béatitude | émancipation, réalisation personnelle, foi ; salut.

निःश्वस् *niḥśvas* [*nis-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(niḥśvásiti)* pp. *(niḥśvásita)* pf. *(vi)* inspirer ; renifler ; soupirer.

निःश्वसित *niḥśvásita* [pp. *niḥśvas*] a. m. n. f. *niḥśvásitā* aspiré, inspiré — n. inspiration ; soupir.

निःसङ्ग *niḥsaṅga* [*nis-saṅga*] a. m. n. f. *niḥsaṅgā* désintéressé.

निःसंज्ञ *niḥsaṃjña* [*nis-saṃjñā*$_2$] a. m. n. f. *niḥsaṃjñā* ["qui ne se connaît plus"] inconscient, hors de soi.

निःसर *niḥsara* [*niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsarā* qui sort.

निःसरण *niḥsaraṇa* [*niḥsara-na*] n. sortie, évacuation ; départ — ifc. moyen de se débarrasser de.

āhāraniḥsaraṇamārga anus.

निःसारित *niḥsārita* [ca. pp. *niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsāritā* évacué.

निःसृ *niḥsṛ* [*nis-sṛ*] v. [1] pr. *(niḥsarati)* pp. *(niḥsṛta)* sortir, se retirer de, couler hors de — ca. *(niḥsārayati)* pp. *(niḥsārita)* faire sortir, évacuer (de ⟨abl.⟩) | conclure.

निःसृत *niḥsṛta* [pp. *niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsṛtā* sorti, parti (hors de ⟨iic. abl.⟩) | exorbité (œil).

निःस्पृह *niḥspṛha* [*nis-spṛhā*] a. m. n. f. *niḥspṛhā* exempt de désirs, indifférent, détaché.

निःस्फुर् *niḥsphur* [*nis-sphur*] v. [1] pr. *(niḥsphurati)* v. [1] pr. *(niḥsphurati)* lancer au loin.

निकट *nikaṭa* [*ni-kaṭa*] a. m. n. f. *nikaṭā* proche, près de — m. n. proximité.

nikaṭe adv. auprès de.

nikaṭāt adv. loin de.

nikaṭī bhū se rapprocher.

निकम् *nikam* [*ni-kam*] pft. *(nicakame)* désirer, convoiter.

निकर *nikara* [*ni-kara*$_2$] m. tas ; pile ; collection ; grande quantité ; multitude | honoraires, cadeau conséquent | trésor ; not. trésor de Kubera | var. *nikāra* fait d'entasser ou de vanner du grain.

निकर्ष *nikarṣa* [*nikṛṣ*] m. abaissement ; réduction ; décroissance.

निकर्षण *nikarṣaṇa* [*ni-karṣaṇa*] n. alentours d'un village ; cour à l'entrée d'une habitation ; voisinage.

निकष् *nikaṣ* [*ni-kaṣ*] v. [1] pr. *(nikaṣati)* pp. *(nikaṣita)* frotter, gratter — pr. md. *(nikaṣate)* se frotter.

निकष *nikaṣa* [*nikaṣ*] m. fait de frotter, d'oindre | pierre de touche — n. trace de l'or sur la pierre de touche — f. *nikaṣā*$_1$ myth. [Rām.] np. de la *rākṣasī* Nikaṣā, mère de Rāvaṇa ; cf. Kaikasī — adv. près de ⟨acc.⟩ ; au milieu, entre.

nikaṣaṇa [*-na*] n. effaçage, polissage.

निकषा *nikaṣā*$_2$ [vn. *nikaṣa*] v. [10] pr. md. *(nikaṣāyate)* servir de pierre de touche ; servir d'épreuve.

nikaṣāyamāṇa a. m. n. (pprm.) qui établit le standard, qui définit la norme — ifc. qui sert de test à.

निकाम *nikāmá* [*nikam*] m. désir ; convoitise.

nikāmam adv. selon son plaisir, à son bon vouloir | excessivement.

निकाय *nikāya* [*ni-kāya*] m. tas, amas, accumulation ; groupe, association, confrérie | bd. congrégation, école | pl. lit. les 5 listes de préceptes [*sūtra*] (canon bd. *pāli*) | maison, résidence ; bûcher funèbre.

निकुम्भ *nikumbha* [*ni-kumbha*] m. myth. [HV.] np. de Nikumbha, membre du *gaṇa*, envoyé par Śiva à Vārāṇasī pour provoquer Divodāsa ; il accordait tous les vœux, sauf celui de Divodāsa d'avoir un fils ; celui-ci voulut l'expulser, mais Nikumbha maudit la ville pour 2000 ans, afin que Śiva puisse en profiter | myth. np. de Nikumbha$_1$, *rākṣasa* fils de Kumbhakarṇa.

निकुम्भिला *nikumbhilā* [*ni-kumbhila*] f. myth. [Rām.] np. du bosquet Nikumbhilā, à la porte ouest de Laṅkā, lieu de rites sacrificiels des *rākṣasās*.

निकृ *nikṛ* [*ni-kṛ$_1$*] v. [8] pr. *(nikaróti)* pp. *(nikṛta)* abaisser, humilier ; dominer, vaincre.

निकृत् *nikṛt* var. *niṣkṛt* [*ni-kṛt$_1$*] v. [6] pr. *(nikṛntati)* pr. md. *(nikṛntate)* pp. *(nikṛtta)* tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.
nakhāni nikṛntate il se coupe les ongles.

निकृत *nikṛta* [pp. *nikṛ*] a. m. n. f. *nikṛtā* humilié, offensé, insulté ; trompé | bas, vil, méchant — n. humiliation.

निकृति *nikṛti* [*nikṛ-ti*] a. m. n. f. malhonnête, déloyal — f. bassesse, vilenie, déloyauté | myth. np. de Nikṛti "Tromperie", fille d'Adharma.

निकृत्त *nikṛtta* [pp. *nikṛt*] a. m. n. f. *nikṛttā* tranché, retranché, taillé.

निकृष् *nikṛṣ* [*ni-kṛṣ*] v. [6] pr. *(nikṛṣati)* pp. *(nikṛṣṭa)* pf. *(sam)* tirer vers le bas, retirer — ps. *(nikṛṣyate)* être emporté par le courant d'une rivière.

निकृष्ट *nikṛṣṭa* [pp. *nikṛṣ*] a. m. n. f. *nikṛṣṭā* abaissé, dégradé ; avili, méprisé ; hors-caste.

निकेत *niketa* [*ni-keta*] m. n. habitation, maison.

निक्त *niktá* [pp. *nij*] a. m. n. f. *niktā* lavé, nettoyé, purifié | propre, pur.

निक्षिप् *nikṣip* [*ni-kṣip*] v. [1] pr. *(nikṣipati)* pp. *(nikṣipta)* jeter, renverser ; écarter, abandonner, répudier ; jeter dans, verser dans | confier ; stipuler.

निक्षेप *nikṣepa* [*nikṣip*] m. dépôt ; consignation | abandon.

निखन् *nikhan* [*ni-khan*] v. [1] pr. *(nikhanati)* pp. *(nikhāta)* enfouir, enfoncer.

निखर्व *nikharva* [*ni-kharva*] n. math. cent milliards.

निखिल *nikhila* [*nis-khila*] a. m. n. f. *nikhilā* complet, entier, intègre.
nikhilena adv. complètement, totalement.

निगम् *nigam* [*ni-gam*] v. [1] pr. *(nigacchati)* pp. *(nigata)* aller auprès de, aller vers ⟨acc. loc.⟩ | parvenir à tel état — ca. *(nigamayati)* conclure, déduire ; dériver.

निगम *nigama* [*nigam*] m. tradition, doctrine ; savoir ; certitude | texte religieux, not. véd. ; tradition sacrée ; paroles vénérées | lit. *tantra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śakti répond à des questions de Śiva) ; opp. *āgama* | gram. racine ; ifc. dérivé de | accès, route ; commerce, marché ; caravane de marchands.

nigamajñāna [*jñāna*] m. hist. np. de Nigamajñāna$_1$, philosophe du 16ᵉ siècle, qui propagea la doctrine *śaivasiddhānta* | hist. np. de Nigamajñāna$_2$, neveu et disciple du précédent.

निगमन *nigamana* [*nigama-na*] n. déduction ; conclusion logique | phil. [*nyāya*] la conclusion du syllogisme [*pañcāvayava*].

निगुह् *niguh* [*ni-guh*] v. [1] pr. *(nigūhati)* pp. *(nigūḍha)* couvrir, cacher, dissimuler — ca. *(nigūhayati)* cacher, dissimuler ; mettre au secret.

निगूढ *nigūḍha* [pp. *niguh*] a. m. n. f. *nigūḍhā* caché, dissimulé ; secret | obscur, ésotérique.
nigūḍha en secret.

nigūḍhārtha [*artha*] a. m. n. f. *nigūḍhārthā* au sens caché ou mystérieux ; occulte | lit. se dit des textes ésotériques [*tantra*] dont on fait une lecture allégorique.

निग्रह् *nigrah* [*ni-grah*] v. [9] pr. *(nigṛhṇāti)* pr. md. *(nigṛhṇīté)* pp. *(nigṛhīta)* pf. *(sam)* retenir, restreindre ; refréner, réprimer, contraindre ; arrêter.
krodhaṃ nigṛhāṇa réprime ta colère.

निग्रह *nigraha* [*nigrah*] m. restriction, répression, punition ; opp. *anugraha* | coercion, contrainte ; subjugation | défaite, déroute, destruction | arrêt, capture, immobilisation | méd. guérison d'une maladie, cure | confinement, emprisonnement | réprimande, blâme | aversion, dégoût | phil. [*nyāya*] faute de raisonnement ; réfutation | poignée ; dispositif de préhension — f. *nigrahā* ifc. id.

nigrahasthāna [*sthāna*] n. phil. impossibilité d'argumentation par non accord sur les principes de base.

निग्रहण *nigrahaṇa* [*nigraha-na*] a. m. n. f. *nigrahaṇā* ifc. qui retient, qui supprime — n. contrainte ; rétention, répression, suppression | capture ; punition, emprisonnement.

निघण्ट *nighaṇṭa* m. gram. lexique ; vocabulaire.

निघण्टु *nighaṇṭu* [relié à *nighaṇṭa*] m. lit. glossaire | lit. np. du Nighaṇṭu, glossaire de mots védiques dû à Yāska ; il ajouta les glosses à un lexique de synonymes védiques préexistant.

nighaṇṭuratnākara [*ratnākara*] m. lit. np.

du Nighaṇṭuratnākara "Mine lexicale", ouvrage médical [*āyurveda*] tardif.

निघ्न *nighna* [*nihan*] m. myth. np. du roi Nighna "Tueur", père de Satrājit et Prasena.

√ निज् *nij* v. [2] pr. md. *(niṅkte)* v. [3] pr. *(nénekti)* pr. md. *(neniktė)* pp. *(niktá)* laver, nettoyer ; se laver, se purifier — ps. *(nijyate)* être nettoyé — ca. *(nejayati)* faire nettoyer — int. *(nénijīti)* nettoyer à fond — dés. *(nenikṣati)* vouloir nettoyer.

निज *nijá* [*ni-ja*] a. m. n. f. *nijā* inné ; sien, propre ; natif | du même pays, concitoyen ; du même parti ; parent.
nijoripuḥ traître dans son propre camp.

नितम्ब *nitamba* m. bassin, hanches, fesses (de la femme).

nitambinī [*-in*] f. jolie femme ["qui a un joli fessier"], callipyge ; syn. *suśroṇī*.

नितराम् *nitarām* [*ni-tara*] adv. vers le bas | beaucoup, entièrement, complètement ; spécialement ; excessivement | en tous cas, de toutes façons.

नित्य *nítya* [*ni-tya*] a. m. n. f. *nityā* constant, invariable, permanent, continu ; perpétuel, éternel, indestructible | quotidien, régulier, ordinaire | soc. (rite) obligatoire | gram. une règle A est *nitya* vis-à-vis d'une règle B si A est applicable que B le soit ou pas, mais pas l'inverse ; elle a précédence sur une règle *anitya*.
nityam adv. toujours, éternellement ; continuellement, régulièrement, tous les jours.
na nityam adv. jamais.

nityatva [*-tva*] n. perpétuité, éternité.

nityanarta [*narta*] a. m. n. f. *nityanartā* qui danse sans cesse — m. myth. épith. de Śiva.

nityamukta [*mukta*] a. m. n. f. *nityamuktā* phil. éternellement libre.

nityaśas [*-śas*] adv. éternellement.

nityasamāsa [*samāsa*] m. composé autonome, dont le sens n'est pas la composition du sens de ses constituents.

nityānanda [*ānanda*] m. hist. np. de *śrī* Nityānanda "Joie éternelle", mystique *vaiṣṇava* du Bengale [*gauḍīya*], contemporain de Caitanya.

nityānumeya [*anumeya*] a. m. n. f. *nityānumeyā* phil. ["toujours (seulement) inférable"] se dit d'un Veda caché, implicite par son influence présumée dans des textes révélés.

निदर्शन *nidarśana* [*nidṛś*] a. m. n. f. *nidarśanā* qui indique, qui enseigne — n. aspect, apparence ; vision ; preuve, évidence ; exemple ; signe, indication, indice, symptôme — f. *nidarśanā* lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] exhibant un objet et sa réflexion.

निदान *nidāna* [*ni-dāna*] n. lien, corde | cause, origine (not. d'une maladie) ; symptôme | méd. diagnostic ; thérapeutique | phil. lien entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace ; cf. *bandhu* | bd. un des 12 facteurs de la chaîne des causalités ou occasions de production de l'existence | lit. introduction ; exposé liminaire.

निदिध्यास् *nididhyās* [dés. *nidhyā*] v. pr. md. *(nididhyāsate)* pfp. *(nididhyāsitavya)* désirer méditer ; méditer avec attention.
ātmā vā are draṣṭavyaḥ śrotavyo mantavyo nididhyāsitavyaḥ [BU.] Eh bien vraiment c'est le Soi, qu'il faut regarder, qu'il faut écouter, qu'il faut contempler, sur lequel on doit méditer.

निदिध्यासन *nididhyāsana* [*nididhyās-ana*] n. phil. [*yoga*] technique de méditation intense.

निदृश् *nidṛś* [*ni-dṛś*$_1$] ca. *(nidarśayati)* faire voir, montrer, indiquer ; conseiller, enseigner ; démontrer | annoncer, proclamer.

निदेश *nideśa* [*ni-diś*$_1$] m. ordre, commande ; instruction, directive | voisinage.
nideśaṃ kṛ var. *nideśaṃvṛt* var. *nideśaṃsthā* exécuter les ordres, obéir.
nideśe adv. à proximité, près de ⟨g.⟩.

nideśatas [*-tas*] adv. sur l'ordre de, selon les instructions de ⟨iic. g.⟩.

निद्रा *nidrā*$_1$ [*ni-drā*$_2$] v. [1] pr. md. *(nidrāyate)* s'endormir, dormir.

निद्रा *nidrā*$_2$ [*nidrā*$_1$] f. sommeil, somnolence | phil. [*yoga*] la perte d'attention, un *cittavṛtti*.
nidrāṃ gam s'endormir.

nidrāmagna [*magna*] a. m. n. f. *nidrāmagnā* profondément endormi.

निधन *nidhana* [*nidhā*] n. réceptacle ; conclusion, fin ; finale | destruction, mort ; trépas | myth. np. du *rudra* Nidhana ou Nidhaneṣa "le Seigneur qui détruit", aspect de Śiva qui délivre l'âme en détruisant la cause et l'effet du *saṃsāra* || lat. *oṅnendo*.

निधा *nidhā* [*ni-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(nidadhāti)* pp. *(nihita)* abs. *(nidhāya)* pf. *(pra, prati, sam)* déposer, poser, placer ; placer dans ⟨loc.⟩ ; réserver, cacher |offrir, confier à ⟨dat. loc.⟩ — ps. *(nidhīyate)* être contenu ou absorbé dans ⟨loc.⟩.
ātmānaṃ nidhā se confier à ⟨loc.⟩.
kriyāṃ nidhā se donner de la peine pour ⟨loc.⟩.
dṛśaṃ nidhā fixer les yeux sur ⟨loc.⟩.
bhūmau nidhā enterrer.

निधान *nidhāna* [*nidhā-na*] n. réceptacle, dépôt ; réserve, trésor.

निधाय *nidhāya* [abs. *nidhā*] ind. ayant déposé.
nidhāya manasi ayant à l'esprit, réfléchissant à

⟨acc.⟩.

निधि *nidhi* [*nidhā*] m. distribution de nourriture | réceptacle | trésor | myth. l'un des 9 trésors de Kubera ; cf. *navanidhi*.

निध्या *nidhyā* [*ni-dhyā*] v. [1] pr. *(nidhyāyati)* pp. *(nidhyāta)* observer, percevoir ; contempler ; méditer — dés. md. *(nididhyāsate)* méditer avec attention.

निनद् *ninad* [*ni-nad*] v. [1] pr. *(ninadati)* pf. *(pra)* bruire, résonner ; crier — ca. *(ninādayati)* faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

√निन्द् *nind* v. [1] pr. *(nindati)* pft. *(nininda)* pp. *(nindita)* pfp. *(nedya)* pf. *(prati)* blâmer ; reprocher ; critiquer, accuser ; dénigrer, railler | punir ; mépriser, humilier ; maudire.

निन्दा *nindā* [*nind*] f. blâme.

निन्दित *nindita* [pp. *nind*] a. m. n. f. *ninditā* blâmé ; blâmable, méprisable.

निपत् *nipat* [*ni-pat*$_1$] v. [1] pr. *(nipatati)* pp. *(nipatita)* pf. *(upa, vi)* descendre, fondre sur, se jeter sur ; tomber | déchoir, être perdu — ca. *(nipātayati)* faire tomber, abattre.

निपात् *nipāt* [ca. *nipat*] v. [10] pr. *(nipātayati)* faire tomber, abattre.

निपात *nipāta* [*nipāt*] m. descente, chute ; déchéance, ruine ; mort | fait de se ruer, attaque ; renversement, destruction, meurtre | gram. irrégularité, exception ; particule.

निपातन *nipātana* [*nipāta-na*] a. m. n. f. *nipātanā* qui renverse, qui détruit — n. renversement, destruction, meurtre | gram. exception ; expression figée, forme idiomatique.

निपुण *nipuṇa* a. m. n. f. *nipuṇā* intelligent, instruit ; habile, subtil, malin ; adroit, précis, exact.

निबन्ध् *nibandh* [*ni-bandh*] v. [9] pr. *(nibadhnāti)* pr. md. *(nibadhnīté)* pp. *(nibaddha)* attacher, lier, fixer à ⟨loc.⟩ ; ligoter, enchaîner, entraver ; resserrer | arrêter, capturer, prendre ; retenir, restreindre ; obstruer | fixer par écrit, rédiger, composer — ca. *(nibandhayati)* faire attacher, faire capturer.

निबन्ध *nibandha* [*nibandh*] m. lien, chaîne, entrave | origine, cause | phil. attachement au monde des sens, esclavage de ses désirs | composition, œuvre littéraire ["feuillets liés ensemble"].

nibandhana [-*na*] a. m. n. f. *nibandhanā* qui lie, qui attache ; qui entrave — n. lien, chaîne, entrave | support, appui ; cause, origine, fondement | œuvre littéraire, traité.

निबर्हण *nibarhaṇa* [*nibṛh*] a. m. n. f. *nibarhaṇā* qui détruit, qui écrase — n. destruction ; extermination.

निबुध् *nibudh* [*ni-budh*$_1$] v. [1] pr. *(nibodhati)* pr. md. *(nibudhyate)* pp. *(nibuddha)* faire attention à ⟨acc.⟩, apprendre de.
nibodha imp. fais attention, écoute attentivement.

निबृह् *nibṛh* [*ni-bṛh*$_2$] v. [1] pr. *(nibṛhati)* pf. *(sam)* renverser, détruire.

निभ *nibha* [*ni-bha*] a. m. n. f. *nibhā* semblable à, similaire à ⟨iic.⟩ — m. n. apparence ; prétexte.

निभृत *nibhṛta* [*ni-bhṛta*] a. m. n. f. *nibhṛtā* porté ou placé sous ; caché ; secret | modeste ; silencieux, solitaire | ferme, fixe ; fixé, réglé, décidé ; fermé (porte) — ifc. rempli de — n. humilité, modestie.
nibhṛtam adv. tranquillement, silencieusement ; secrètement.

निमग्न *nimagna* [pp. *nimajj*] a. m. n. f. *nimagnā* plongé, immergé ; absorbé ; noyé.

निमज्ज् *nimajj* [*ni-majj*] v. [6] pr. *(nimajjati)* pp. *(nimagna)* plonger, submerger | être immergé, couler ; périr — ca. *(nimajjayati)* immerger, noyer.

निमन्त्र् *nimantr* [*ni-mantr*] v. [10] pr. md. *(nimantrayate)* pp. *(nimantrita)* pf. *(upa)* inviter à, enjoindre de ⟨loc. inf.⟩.

निमन्त्रण *nimantraṇa* [*nimantr-ana*] n. injonction.

निमय *nimaya* [*nimā*$_2$] m. échange, troc.

निमा *nimā*$_1$ [*ni-mā*$_1$] v. [3] pr. md. *(nimimīte)* pp. *(nimita*$_1$*)* mesurer.

निमा *nimā*$_2$ [*ni-mā*$_4$] v. [1] pr. md. *(nimayate)* pp. *(nimita*$_2$*)* échanger, troquer (contre ⟨i.⟩).

निमि *nimi* m. myth. np. de l'empereur Nimi "Clin d'œil", fils cadet d'Ikṣvāku ; il voulut célébrer un sacrifice [*yajña*] de 500 ans, et demanda à son précepteur Vasiṣṭha de le diriger ; celui-ci, s'étant engagé auprès d'Indra pour le même service, lui demanda d'attendre ; mais Nimi fit exécuter le sacrifice par Gautama à sa place ; au retour de Vasiṣṭha, celui-ci le maudit, le condamnant à perdre son corps [*videha*] et à ne plus vivre que dans les yeux des mortels ; il y dirige à jamais le clignement des yeux [*nimiṣa*] ; son corps fut embaumé, et les sages [*ṛṣi*] barattèrent sa cuisse pour donner naissance au roi Mithi Janaka, fondateur de la dynastie de Mithilā.

निमित *nimita*$_1$ [pp. *nimā*$_1$] a. m. n. f. *nimitā*$_1$ mesuré.

निमित *nimita*$_2$ [pp. *nimā*$_2$] a. m. n. f. *nimitā*$_2$ échangé.

निमित्त *nimitta* n. marque, signe ; présage, augure | but, cible | cause, moyen, motif | (cas

obliques) à cause de | phil. [*nyāya*] cause efficace (opp. *upādāna*, cause matérielle) | gram. cf. *pravṛtti*, *vyutpatti* — a. m. n. f. *nimittā* ifc. causé par — adv. var. *nimittas* pour telle raison.
kiṃ nimitta pour quoi faire ?
nimittaṃ yā être la cause de.
nimittī kṛ considérer comme la cause ; utiliser comme moyen.
nimittī kṛtya en conséquence, à cause de ⟨acc.⟩.
nimittī bhū devenir la cause de ⟨loc.⟩.

nimittanaimittika [*naimittika*] n. du. phil. la cause et l'effet.

nimittasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif de motif.

निमिनाथ *niminātha* cf. *naminātha*.

निमिष् *nimiṣ* [*ni-miṣ*] v. [1] pr. *(nimiṣati)* pp. *(nimiṣita)* cligner de l'œil.

निमिष *nimiṣa* [*nimiṣ*] m. clignement d'œil | instant.

निमील् *nimīl* [*ni-mīl*] v. [1] pr. *(nimīlati)* pp. *(nimīlita)* fermer les yeux, s'endormir ; se fermer (yeux, fleurs) ; mourir, disparaître.
sā locane nyamīlayat Elle ferma les yeux.

निमेष *nimeṣa* [*nimiṣ*] m. clignement ; clin d'œil.
nimeṣād iva adv. en un clin d'œil.

निम्न *nimna* a. m. n. f. *nimnā* profond, bas, creux — ifc. incliné vers — n. dépression du sol ; profondeur.

nimnonnata [*unnata*] a. m. n. f. *nimnonnatā* modelé (creux et en relief) ; bosselé (haut et bas).

निम्ब *nimba* var. *nīma* m. natu. bot. *Azadirachta indica*, margousier ou arbre *nīm*, une méliacée ; ses fleurs sont violettes ("lilas de Perse"), ses feuilles doublement pennées ; de ses fruits amers on fait une huile médicinale [*taila*] ; son écorce et ses feuilles ont aussi des utilisations médicinales ; ses jeunes rameaux servent de brosse à dents ; on mâche ses feuilles aux cérémonies funéraires ; l'idole de Jagannātha est faite de son bois ; cf. *prabhadra* || hi. *nīm*.

nimbataila [*taila*] n. huile de margousier.

nimbadala [*dala*] n. inflorescences de *nimba*.
nimbadalaṃ guḍaṃ ca svīkarotu Veuillez prendre des fleurs de *nimba* et du sucre brun (formule rituelle le jour de l'an [*yugādi*]).
śatāyuḥ vajradehaya sarva sampatkarāya ca | sarvāriṣṭa vināśāya nimbakaṃ dalabhakṣanaṃ || Jusqu'à 100 ans le corps reste pur comme un diamant, la fortune vous sourit et les difficultés s'évanouissent, en mâchant le *nimba*.

nimbārka [*arka*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] Nimbārka "Qui fit paraître le Soleil du margousier [*nimba*] (pour recevoir son opposant jaïn refusant son hospitalité après le coucher du soleil)", né en pays dravidien au 11ᵉ siècle ; il était ascète à Nandagrāma près de Govardhana ; il prêcha la doctrine de dualité dans la non-dualité [*dvaitādvaita*].

निम्बू *nimbū* [relié à *nimba*] m. natu. bot. *Citrus acida*, citron | var. *nimbūka* id.

नियत *niyata* [pp. *niyam*] a. m. n. f. *niyatā* retenu, réprimé, empêché ; limité, discipliné, maîtrisé, contrôlé ; tempéré, modéré | fixé, déterminé, invariable, permanent, usuel ; certain, établi.

niyatabhojana [*bhojana*] a. m. n. f. *niyatabhojanā* qui mange avec modération — n. diète.

niyatamānasa [*mānasa*] a. m. n. f. *niyatamānasī* qui contrôle ses pensées — n. répression du mental.

niyatamaithuna [*maithuna*] a. m. n. f. *niyatamaithunā* qui s'abstient de rapports charnels — n. abstinence sexuelle.

niyatayukta [*yukta*] a. m. n. f. *niyatayuktā* qui contrôle la méditation — n. phil. *yoga* continu ou contrôlé.

niyatavrata [*vrata*] a. m. n. f. *niyatavratā* qui observe ses vœux ; pieux — n. piété ; respect des vœux.

niyatāñjali [*añjali*] a. m. n. f. ["qui observe l'*añjali*"] qui salue en joignant les mains.

niyatātman [*ātman*] a. m. n. f. *niyatātmanī* ["qui contrôle son caractère"] maître de soi-même, discipliné.

niyatendriya [*indriya*] a. m. n. f. *niyatendriyā* qui contrôle ses sens — n. contrôle des sens.

नियति *niyati* [*niyam-ti*] f. nécessité ; fatalité, destin.

niyativāda [*vāda*] m. phil. doctrine de prédestination ou fatalisme, enseignée not. par Gośāla.

नियन्तृ *niyantṛ* [*niyam-tṛ*] agt. m. f. *niyantrī* qui régit, qui réprime ; gouverneur — m. phil. [*sāṃkhya*] un régent d'une faculté [*indriya*] ; les 5 régents des sens [*buddhīndriya*] sont les Diśas, Vāyu, Āditya, Varuṇa et la paire des Aśvinau ; les 5 régents des facultés d'action [*karmendriya*] sont Agni, Indra, Viṣṇu, Prajāpati et Mitra.

नियन्त्र् *niyantr* [*ni-yantr*] v. [10] pr. *(niyantrayati)* restreindre, réprimer ; contrôler.

नियन्त्रण *niyantraṇa* [*ni-yantraṇa*] n. restriction, limitation, contrainte | gram. restriction à un sens particulier ; définition.

नियन्त्रित *niyantrita* [pp. *niyantr*] a. m. n. f. *niyantritā* restreint, contrôlé ; attaché, confiné ;

mis en berges (rivière) | gram. restreint à un sens particulier | gouverné par, dépendant de ⟨i. iic.⟩.

नियम् *niyam* [*ni-yam*] v. [1] pr. *(niyacchati)* pp. *(niyata)* pf. *(sam)* retenir, réprimer, restreindre ; régir, discipliner, régler, fixer — ca. *(niyamayati)* id.

नियम *niyama* [*niyam*] m. répression, restriction, limitation, abstinence ; retenue, réserve ; discipline, observance, austérité ; pratique résultant d'un vœu | soc. la discipline morale, deuxième étape du *rājayoga*, consistant en la pratique d'exercices spirituels pour acquérir 5 vertus : la pureté [*śauca*], la modération (contentement de peu) [*saṃtoṣa*], la force d'âme (acquise par l'ascèse) [$tapas_1$], la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés) [*svādhyāya*], et la foi (acquise par la méditation) [*īśvarapraṇidhāna*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

नियु *niyu* [$ni\text{-}yu_1$] v. [2] pr. *(niyauti)* pp. *(niyuta)* attacher, réunir.

नियुक्त *niyukta* [pp. *niyuj*] a. m. n. f. *niyuktā* attaché, attelé ; fixé ; assigné à ⟨loc.⟩ ; prescrit, ordonné | chargé de ⟨dat. inf. iic.⟩ ; employé, préposé — m. fonctionnaire.

नियुज् *niyuj* [$ni\text{-}yuj_1$] v. [7] pr. *(niyunákti)* pr. md. *(niyuṅkté)* pp. *(niyukta)* pf. *(vi)* ordonner, assigner, désigner, charger de, confier qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | mettre sous le joug, subjuguer ; soumettre ; discipliner, régir, dompter — ca. *(niyojayati)* attacher à ; charger qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨loc.⟩ | disposer (un piège), poser (un collet).

नियुत *niyuta* [pp. *niyu*] a. m. n. f. *niyutā* fixé, attaché — n. cent mille.

नियोग *niyoga* [*niyuj*] m. assignation, emploi, charge, instruction ; ordre, mission | soc. devoir d'une veuve d'épouser le frère de son mari.

नियोगिन् *niyogin* [*niyoga-in*] agt. m. f. *niyoginī* nommé, assigné ; chargé de mission — m. fonctionnaire, officiel ; ministre.

नियोज्य *niyojya* [ca. pfp. [1] *niyuj*] a. m. n. f. *niyojyā* qui doit être attaché, à fixer | à employer, à utiliser ; à munir de ⟨i.⟩ — ifc. qui doit être employé à ; qui mérite la charge de ; qui doit être ordonné à — m. fonctionnaire, officiel ; employé, serviteur.

निर् *nir* cf. *nis*.

निरक्षर *nirakṣara* [*nis-akṣara*] a. m. n. f. *nirakṣarā* illettré.

निरञ्जन *nirañjana* [*nis-añjana*] a. m. n. f. *nirañjanā* immaculé ; pur, non mélangé | sans émotions, dispassionné — m. myth. np. de Nirañjana, épith. de Śiva "l'Immaculé" — f. *nirañjanā* pleine lune ; syn. *pūrṇimā* | myth. np. de Nirañjanā, épith. de Durgā "l'Immaculée".

निरत *nirata* [pp. *niram*] a. m. n. f. *niratā* content, satisfait ; enchanté par | voué à, engagé dans, absorbé par ⟨loc. i. iic.⟩.

निरति *nirati* [*nirata*] ifc. f. jouissance de ; attachement à.

निरतिशय *niratiśaya* [*nis-atiśaya*] a. m. n. f. *niratiśayā* insurpassable.

निरन्तर *nirantara* [*nis-antara*] a. m. n. f. *nirantarā* compact, dense ; ininterrompu, continu | perpétuel ; constant, fidèle ; sincère — ifc. plein de ; rempli de.

nirantaram adv. étroitement, fermement | sans interruption, continuellement ; immédiatement, aussitôt.

निरन्तराय *nirantarāya* [*nis-antarāya*] m. absence d'obstacle.

nirantarāyatva [*-tva*] n. phil. état de conscience où l'on est libre de tout obstacle.

निरपेक्ष *nirapekṣa* [*nis-apekṣā*] a. m. n. f. *nirapekṣā* indifférent à, sans égard pour, indépendant de ⟨iic. loc.⟩ | indifférent ; désintéressé ; impartial ; opp. *sāpekṣa* — f. *nirapekṣā* indifférence.

nirapekṣam adv. avec indifférence ; nonobstant ; sans faire attention, accidentellement.

nirapekṣatā [*-tā*] f. indifférence, désintérêt ; impartialité ; tolérance.

nirapekṣatva [*-tva*] n. id.

nirapekṣin [*-in*] agt. m. f. *nirapekṣiṇī* indifférent.

निरभिलाष *nirabhilāṣa* [*nis-abhilāṣa*] a. m. n. f. *nirabhilāṣā* ne désirant pas, ne recherchant pas ; sans convoitise, indifférent.

निरम् *niram* [*ni-ram*] v. [1] pr. md. *(niramate)* v. [1] pr. *(niramati)* pp. *(nirata)* cesser, s'arrêter | trouver son plaisir à, être attaché à — ca. *(niramayati)* arrêter ; contenter, faire plaisir.

निरयन *niráyana* [*nis-ayana*] n. astr. zodiaque sidéral ["sans mouvement"], lié aux constellations ; opp. *sāyana*.

निरर्थ *nirartha* [*nis-artha*] a. m. n. f. *nirarthā* ["sans fortune"] pauvre | inutile, vain ; absurde.

nirarthaka [*-ka*] a. m. n. f. *nirarthikā* inutile, vain ; absurde.

nirarthakam adv. en vain, inutilement.

निरवलम्ब *niravalamba* [*nis-avalamba*] a. m. n. f. *niravalambā* sans appui, sans support.

निरवलम्बन *niravalambana* [*nis-avalambana*] a. m. n. f. *niravalambanā* sans appui, sans support | qui n'appartient à personne.

निरवसा *niravasā* [*nis-avasā*] v. [4] pr. *(niravasyati)* pp. *(niravasita)* rejeter.

निरवसित *niravasita* [pp. *niravasā*] a. m. n. f. *niravasitā* exclu, rejeté (se dit d'un hors-caste ou d'un *śūdra* intouchable, par ex. un *cāṇḍāla*).

निरस् *niras* [*nis-as*$_2$] v. [4] pr. *(nirasyati)* pp. *(nirasta)* pfp. *(nirasya)* rejeter ; chasser, expulser, bannir ; renoncer à ⟨acc.⟩ ; réfuter | arracher, détruire, anéantir.

निरस्त *nirasta* [pp. *niras*] a. m. n. f. *nirastā* rejeté, banni, refusé ; à quoi on a renoncé ; omis | lancé (flèche, arme de jet) | vomi — n. mauvaise prononciation.

निरस्य *nirasya* [pfp. [1] *niras*] a. m. n. f. *nirasyā* à rejeter ; à bannir ; à réfuter — ind. ayant rejeté.

निरहंकार *nirahaṃkāra* var. *nirahaṅkāra* [*nis-ahaṃkāra*] a. m. n. f. *nirahaṃkārā* sans ego.

निराकरण *nirākaraṇa* [*nirākṛ*] n. rejet ; expulsion ; répudiation | opposition ; contradiction, négation | oubli ; négligence (not. des devoirs religieux).

निराकरिष्णु *nirākariṣṇu* [*nirākṛ*] a. m. n. f. qui rejette, qui répudie ; qui chasse, qui bannit | qui obstrue, qui empêche de ⟨abl.⟩ ; envieux.

निराकार *nirākāra* [*nir-ākāra*$_1$] a. m. n. f. *nirākārā* informe ; incorporel (se dit du *brahman*) ; indécelable | insignifiant, sans importance ; sans objet ; opp. *sākāra* — m. myth. épith. de Śiva | phil. les Cieux ; l'Être suprême.

निराकृ *nirākṛ* [*nis-ākṛ*] v. [8] pr. *(nirākaroti)* pp. *(nirākṛta)* défaire, séparer, détacher ; écarter, expulser, répudier | rejeter, refuser, négliger ; contredire, démentir.

निरात्मन् *nirātman* [*nis-ātman*] a. m. n. f. *nirātmanī* sans âme ; sans individualité.

निरामय *nirāmaya* [*nis-āmaya*] m. bonne santé — a. m. n. f. *nirāmayā* en bonne santé | intact ; en état de marche.

निरालम्बन *nirālambana* [*nis-ālambana*] a. m. n. f. *nirālambanā* privé d'appui, sans support | phil. ["sans support dans le réel"] imaginaire, illusoire.

निरालोक *nirāloka* [*nis-āloka*] a. m. n. f. *nirālokā* sombre.

निराश *nirāśa* [*nis-āśā*$_2$] a. m. n. f. *nirāśā* indifférent, sans désir ; déprimé, désespéré.

निरास *nirāsa*$_1$ [*niras*] m. rejet, exclusion, refus ; expulsion | fait de vomir | élision (d'un son) ; prononciation fautive.

निरास *nirāsa*$_2$ [*nis-āsa*$_2$] m. sans siège ; sans abri.

निरीक्ष् *nirīkṣ* [*nis-īkṣ*] v. [1] pr. md. *(nirīkṣate)* pp. *(nirīkṣita)* regarder attentivement, examiner, scruter ; contempler.

निरीक्षक *nirīkṣaka* [*nirīkṣ-aka*] a. m. n. f. *nirīkṣikā* qui regarde, qui voit ; qui visite.

निरीक्षण *nirīkṣaṇa* [*nirīkṣ-ana*] a. m. n. f. *nirīkṣaṇā* qui regarde, qui voit ⟨iic.⟩ — n. vue ; regard, observation | tour d'horizon ; investigation, étude | astr. aspect des planètes — f. *nirīkṣaṇā* id.

निरीक्षा *nirīkṣā* [*nirīkṣ*] f. examen, observation (not. des astres).

निरीश्वर *nirīśvara* [*nis-īśvara*] a. m. n. f. *nirīśvarā* phil. athée ; opp. *seśvara*.

निरुक्त *nirukta* [pp. *nirvac*] a. m. n. f. *niruktā* prononcé, exprimé, expliqué — n. explication, interprétation, étymologie | phil. l'herméneutique, ou sémantique phonologique, interprétation du glossaire des termes védiques, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | lit. np. du Nirukta, ouvrage d'herméneutique védique dû à Yāska ; c'est un commentaire de son glossaire Nighaṇṭu.

निरुद्ध *niruddha* [pp. *nirudh*] a. m. n. f. *niruddhā* obstrué, arrêté, retenu, bloqué ; assiégé | empêché, écarté, rejeté, exclu ; supprimé.

निरुध् *nirudh* [*ni-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(niruṇáddhi)* pr. md. *(nirunddhé)* pp. *(niruddha)* pf. *(sam)* obstruer, bloquer, enfermer ; restreindre ; cacher | exclure, réprimer, tenir en échec.

निरुपद्रव *nirupadrava* [*nis-upadrava*] a. m. n. f. *nirupadravā* hors de danger, en sécurité ; paisible.

निरुपम *nirupama* [*nis-upama*] a. m. n. f. *nirupamā* inégalé ; insurpassable ; suprême.

निरूप् *nirūp* [*ni-rūp*] v. [10] pr. *(nirūpayati)* pp. *(nirūpita)* pfp. *(nirūpya)* observer, examiner, considérer | déterminer, statuer ; assigner à ⟨dat. loc. inf.⟩ | représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes | phil. [*nyāya*] déterminer.

निरूपक *nirūpaka* [*nirūp-aka*] agt. m. f. *nirūpikā* observateur, examinateur | phil. [*nyāya*] descripteur.

निरूपण *nirūpaṇa* [*nirūp-ana*] a. m. n. f. *nirūpaṇā* ifc. qui détermine, qui définit — n. f. *nirūpaṇā* fait de statuer | recherche, investigation, examen | forme, apparence — ifc. lit. forme des titres d'ouvrage "investigation de".

निरूपणीय *nirūpaṇīya* [pfp. [2] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpaṇīyā* qui doit être investigué, qui doit être examiné.

निरूपयितव्य *nirūpayitavya* [pfp. [3] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpayitavyā* à déterminer ; à estimer.

निरूपित *nirūpita* [pp. *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpitā* décrit, observé, examiné, évalué | assigné, désigné, choisi, élu — n. état d'avoir été examiné.

निरूप्य *nirūpya* [pfp. [1] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpyā* à considérer, à examiner ; à déterminer, à choisir | ce qui est décrit, ce qui est observé.
nirūpya nirūpaka bhāva phil. relation entre l'observateur et l'observé.

निरृ *nirṛ* [*nis-ṛ*] v. [1] pr. *(nirṛcchati)* pp. *(nirṛta)* tomber, être privé de ; se démonter, se désagréger, pourrir.

निरृत *nirṛta* [pp. *nirṛ*] a. m. n. f. *nirṛtā* détruit, démoli, corrompu.

निरृति *nirṛti* [*nirṛ-ti*] f. destruction, dissolution, déclin, corruption, décomposition | calamité, malédiction ; abîme | phil. le Mal ; syn. *aṃhas* | myth. np. de Nirṛti "Calamité", force universelle de destruction, épouse d'Adharma, associée à Mṛtyu ; elle est mère des ogres-vampires [*rākṣasās*] — m. myth. np. du souffle divin [*marut*] Nirṛti$_1$; il est l'une des 11 formes de Rudra [*ekādaśarudrās*] ; gardien [*dikpāla*] du Sud-Ouest, il règne sur l'esprit des morts [*bhūta*].

निरोध *nirodha* [*nirudh*] m. emprisonnement, détention ; restriction, restreinte, obstruction ; répression, suppression | bd. Noble Vérité [*āryasatya*] de la cessation de la souffrance.

nirodhaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *nirodhikā* qui obstrue ; qui empêche, qui supprime.

nirodhana [*-na*] a. m. n. f. *nirodhanā* id. — n. détention ; restriction, restreinte, obstruction ; répression, suppression

निर्गत *nirgata* [pp. *nirgam*] a. m. n. f. *nirgatā* allé, parti ; disparu.

निर्गम् *nirgam* [*nis-gam*] v. [1] pr. *(nirgacchati)* pp. *(nirgata)* s'en aller, sortir, disparaître.

निर्गम *nirgama* [*nirgam*] m. départ, disparition ; cessation, fin ; sortie.

nirgamana [*-na*] n. sortie.

निर्गुण *nirguṇa* [*nis-guṇa*] a. m. n. f. *nirguṇā* dépourvu de qualités, mauvais, vicieux | phil. sans attributs, indifférentié (opp. *saguṇa*).
nirguṇa brahman phil. le Divin transcendant, non manifesté.

nirguṇaguṇī [red.] a. m. n. f. phil. ["avec et sans qualités"] qualifie la nature divine duale, à la fois immanente et transcendante.

निर्ग्रन्थ *nirgrantha* [*nis-grantha*] a. m. n. f. *nirgranthā* sans attachements, libre de liens — m. ermite retiré du monde, ascète errant | mendiant jaïn nu — n. soc. jaïnisme.

निर्घृण *nirghṛṇa* [*nis-ghṛṇā*] a. m. n. f. *nirghṛṇā* cruel, sans pitié.

nirghṛṇatā [*-tā*] f. cruauté.

निर्जन *nirjana* [*nis-jana*] a. m. n. f. *nirjanā* ["sans hommes"] solitaire.

निर्जय *nirjaya* [*nirji*] m. conquête ; victoire complète, triomphe.

निर्जर *nirjara* [*nis-jara*] a. m. n. f. *nirjarā* qui ne vieillit pas ; toujours jeune ; inaltérable, impérissable ; immortel — a. m. n. f. *nirjaras* id. — m. dieu.

निर्जल *nirjala* [*nis-jala*] a. m. n. f. *nirjalā* sec, aride ; désertique.

निर्जि *nirji* [*nis-ji*] v. [1] pr. *(nirjayati)* pr. md. *(nirjayate)* pp. *(nirjita)* abs. *(nirjitya)* vaincre, conquérir ; soumettre, subjuguer.

निर्झर *nirjhara* [*nis-jhara*] m. cascade, cataracte ; torrent.

निर्णय *nirṇaya* [*nirṇī*] m. fait d'emporter, d'enlever | décision, détermination | phil. déduction, inférence ; conclusion ; démonstration | soc. sentence, verdict ; décret.

निर्णी *nirṇī* [*nis-nī*$_1$] v. [1] pr. *(nirṇáyati)* pp. *(nirṇīta)* emmener, emporter | déduire ; conclure, déterminer, décider, établir, fixer.

निर्णीत *nirṇīta* [pp. *nirṇī*] a. m. n. f. *nirṇītā* déterminé, déduit, établi ; décidé, conclu.

निर्दय *nirdaya* [*nis-dayā*] a. m. n. f. *nirdayā* cruel, sans pitié.
nirdayataram adv. très cruellement.

निर्दह् *nirdah* [*nis-dah*$_1$] v. [1] pr. *(nirdahati)* pp. *(nirdagdha)* brûler entièrement, se consumer.

निर्दिश् *nirdiś* [*nis-diś*$_1$] v. [1] pr. *(nirdiśati)* pp. *(nirdiṣṭa)* pf. *(vi)* désigner, stipuler, spécifier, définir, nommer.

निर्दिष्ट *nirdiṣṭa* [pp. *nirdiś*] a. m. n. f. *nirdiṣṭā* indiqué, annoncé ; désigné, spécifié.

निर्देव *nirdeva* [*nis-deva*] a. m. n. f. *nirdevā* abandonné des dieux ; sans dieux.

nirdevatva [*-tva*] n. absence de dieux.

निर्देश *nirdeśa* [*nirdiś*] m. indication, instruction (pour ⟨iic.⟩) ; ordre, commande | description, spécification ; indication spéciale.

निर्देश्य *nirdeśya* [pfp. [1] *nirdiś*] a. m. n. f. *nirdeśyā* à déterminer, à définir ; à établir, à prouver — m. math. énoncé d'un problème (trouver ... tel que).

निर्दोष *nirdoṣa* [*nis-doṣa*] a. m. n. f. *nirdoṣā* sans faute, impeccable ; sans péché, innocent.
nirdoṣī kṛ innocenter.

निर्द्वन्द्व *nirdvandva* [*nis-dvandva*] a. m. n. f. *nirdvandvā* phil. qui a transcendé les contraires.

निर्धर्म *nirdharma* [*nis-dharma*] a. m. n. f. *nirdharmā* impie ; injuste, inique ; contre-nature.

निर्धार *nirdhāra* [*nirdhṛ*] m. fait de définir, de déterminer ; évaluation.

nirdhāraṇa [*-na*] n. id.

निर्धाव् *nirdhāv* [*nis-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(nirdhāvati)* jaillir de, s'échapper de, se sauver de ⟨abl.⟩.

निर्धृ *nirdhṛ* [*nis-dhṛ*] v. [1] pr. *(nirdharati)* pp. *(nirdhṛta)* évaluer ; déterminer.

निर्निमित्त *nirnimitta* [*nis-nimitta*] a. m. n. f. *nirnimittā* sans raison, sans motif ; sans cause | désintéressé.
nirnimittam adv. sans cause.

निर्बन्ध् *nirbandh* [*nis-bandh*] v. [9] pr. *(nirbadhnāti)* pp. *(nirbaddha)* insister, persister.

निर्बन्ध *nirbandha* [*nirbandh*] m. insistance, persévérance ; ténacité, obstination.

निर्बीज *nirbīja* [*nis-bīja*] a. m. n. f. *nirbījā* ["sans germe"] infécond, stérile (opp. *sabīja*).

निर्भर *nirbhara* [*nis-bhara*] a. m. n. f. *nirbharā* ["sans mesure"] excessif, violent ; profond (sommeil) ; étroit (étreinte) — ifc. plein de.
nirbharam adv. excessivement, violemment ; complètement, à fond ; profondément.
nirbharaṃ prasupta a. m. n. profondément endormi.

निर्भर्त्स् *nirbharts* [*nis-bharts*] v. [10] pr. *(nirbhartsayati)* pp. *(nirbhartsita)* menacer.

निर्भर्त्सन *nirbhartsana* [*nirbharts-ana*] n. menace.

निर्मक्षिकम् *nirmakṣikam* [*nis-makṣikā*] adv. sans mouches.

निर्मल *nirmala* [*nis-mala*] a. m. n. f. *nirmalā* sans tache, pur, immaculé ; brillant ; vertueux.

निर्मा *nirmā* [*nis-mā*$_1$] v. [3] pr. md. *(nirmimīte)* v. [2] pr. *(nirmāti)* pp. *(nirmita)* pf. *(vi)* mesurer ; construire, façonner, fabriquer ; créer | produire, causer, déterminer ; établir.
citraṃ nirmā peindre un tableau.
dharmaṃ nirmā établir une loi.

निर्माण *nirmāṇa* [*nir-māna*$_2$] n. mesure ; portée, étendue | construction, création, formation, composition ; forme ; œuvre — ifc. fait de.

nirmāṇakāya [*kāya*] m. bd. le "corps créé", symbolisant la forme physique de l'Être présente dans la nature sensuelle de l'homme.

निर्मान *nirmāna* [*nir-māna*$_1$] a. m. n. f. *nirmānā* sans assurance ; sans orgueil.

निर्मानुष *nirmānuṣa* [*nir-mānuṣa*] a. m. n. f. *nirmānuṣā* inhabité ; désert, désolé.

निर्माल्य *nirmālya* [*nis-mālya*] a. m. n. f. *nirmālyā* écarté d'une guirlande ; rejeté, périmé ; (vêtement) porté la veille — n. soc. guirlande offerte en sacrifice ; reste d'un sacrifice, nourriture consacrée ; not. préparation sacrée du temple de Jagannātha à Purī, consistant en un filet contenant des grains de riz consacrés ; on doit en manger un par jour.

निर्मित *nirmita* [pp. *nirmā*] a. m. n. f. *nirmitā* fait, construit, façonné, fabriqué, formé, créé ; fait par ⟨i. iic.⟩ avec ⟨abl. i. iic.⟩ | établi, fixé ; (jugement) rendu ; (rite) accompli | choisi, déterminé, réservé (animal pour le sacrifice) | pl. *nirmitās* bd. [*mahāyāna*] classe de divinités || pali *nimitta*.

निर्मितवत् *nirmitavat* [ppa. *nirmā*] a. m. n. f. *nirmitavatī* auteur.

निर्मुक्त *nirmukta* [pp. *nirmuc*] a. m. n. f. *nirmuktā* rendu libre ; libéré | privé de ⟨abl. i. iic.⟩ | abandonné ; perdu ; disparu | privé de tout ; sans aucune possession | (serpent) venant de muer.

nirmuktadeha [*deha*] a. m. n. f. *nirmuktadehā* libéré de ses désirs sensuels.

nirmuktasaṅga [*saṅga*] a. m. n. f. *nirmuktasaṅgā* libre des attachements au monde.

निर्मुक्ति *nirmukti* [*nirmuc*] f. libération, délivrance (de ⟨abl. iic.⟩).

निर्मुच् *nirmuc* [*nis-muc*$_1$] v. [6] pr. *(nirmuñcati)* pp. *(nirmukta)* libérer ; délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. *(nirmucyate)* être libéré de ; se libérer, se débarrasser de ⟨abl.⟩ ; être privé de ⟨i.⟩ ; muer (serpent) — ca. *(nirmocayati)* rendre libre ; libérer de ⟨abl.⟩ ; désengager.

निर्मोक्ष *nirmokṣa* [*nirmuc*] m. libération, délivrance (de ⟨g. iic.⟩).

निर्मोचन *nirmocana* [*nirmuc*] n. libération ; délivrance.

निर्लज्ज *nirlajja* [*nis-lajjā*] a. m. n. f. *nirlajjā* qui n'a pas honte.
nirlajjam adv. sans vergogne.

निर्लुण्ठ् *nirluṇṭh* [*nis-luṇṭh*] v. [1] pr. *(nirluṇṭati)* pp. *(nirluṭhita)* piller, voler.

निर्वच् *nirvac* [*nis-vac*] pfp. *(nirvacanīya, nirvācya*$_2$*)* pp. *(nirukta)* ps. *(nirucyate)* déclarer, énoncer ; interpréter, expliquer ; dériver | dériver de ⟨abl.⟩ | défendre de, avertir contre, ordonner de sortir de ⟨abl.⟩.

निर्वचन *nirvacana*$_1$ [*nis-vacana*] a. m. n. f. *nirvacanā* silencieux, qui ne dit rien | irréprochable, dont il n'y a rien à redire.
nirvacanam adv. en silence.

निर्वचन *nirvacana*$_2$ [*nirvac-ana*] n. dicton, proverbe ; explication | phil. interprétation, étymologie ; syn. *nirukta*.

निर्वचनीय *nirvacanīya* [pfp. [2] *nirvac*] a. m. n. f. *nirvacanīyā* à expliquer, à préciser ; syn. *nirvācya*$_2$.

निर्वप् *nirvap* [*nis-vap*$_2$] v. [1] pr. *(nirvapati)* pp. *(nirupta)* verser, répandre ; asperger | offrir (not. une libation) (à ⟨dat⟩).
agnaye tvā juṣṭam nirvapāmi [Veda] Ô Agni je verse la libation pour te satisfaire.

निर्वपण *nirvápaṇa* [*nirvap-ana*] n. fait de verser, de répandre ; arrosage, dispersion | soc. offrande ; not. libation aux mânes | don ; donation — ifc. dispersion de, versement de.

निर्वर्ण् *nirvarṇ* [*nis-varṇ*] v. [10] pr. *(nirvarṇayati)* regarder, observer, contempler, examiner.

निर्वर्त् *nirvart* [ca. *nirvṛt*] v. [10] pr. *(nirvartayati)* pfp. *(nirvartya)* abs. *(nirvartya)* accomplir ; arrêter, terminer.

निर्वर्तिन् *nirvartin* [*nirvart-in*] agt. m. f. *nirvartinī* accomplissant, faisant | qui se conduit ou qui agit mal.

निर्वर्त्य *nirvartya* [pfp. [1] *nirvart*] a. m. n. f. *nirvartyā* à accomplir, à faire | gram. qualifie un objet [*karman*] créé par l'action.

निर्वह् *nirvah* [*nis-vah*$_1$] v. [1] pr. *(nirvahati)* conduire hors de, sauver de ⟨abl.⟩ ; couler hors de ⟨abl.⟩ | accomplir ; réussir, surmonter les obstacles | survivre par ⟨i.⟩.

निर्वहण *nirvahaṇa* [*nirvah-ana*] n. complétion, accomplissement | lit. [théâtre] dénouement ou catastrophe d'un drame | mod. gestion.

निर्वा *nirvā* [*nis-vā*$_2$] v. [2] pr. *(nirvāti)* pp. *(nirvāta)* cesser de souffler ; s'éteindre, être éteint | être calmé, être réconforté.

निर्वाच्य *nirvācya*$_1$ [*nis-vācya*] a. m. n. f. *nirvācyā*$_1$ ["dont on ne doit pas médire"] irréprochable | dont il ne faut pas parler.

निर्वाच्य *nirvācya*$_2$ [ca. pfp. [1] *nirvac*] a. m. n. f. *nirvācyā*$_2$ à expliquer, à préciser.

निर्वाण *nirvāṇa* [*nirvā-na*] a. m. n. f. *nirvāṇā* éteint, mort, disparu ; apaisé — n. extinction, disparition, repos, dissolution, anéantissement | phil. ["extinction du feu des passions"] libération ; cf. *mokṣa* | bd. état de libération définitive ; émancipation finale ; béatitude, félicité suprême || pali *nibbāna*.
nirvāṇam kṛ réduire à néant.

nirvāṇatikā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Nirvāṇaṭīkā, commentaire par Bhāskarakaṇṭha du Nirvāṇaprakaraṇa.

nirvāṇaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Nirvāṇaprakaraṇa, 6e section du Mokṣopāya ; cf. Nirvāṇaṭīkā.

निर्वाराणसि *nirvārāṇasi* [*nis-vārāṇasī*] a. m. n. f. qui a quitté Bénarès.

निर्वाह *nirvāha* [*nirvah*] m. accomplissement, complétion ; persévérance ; subsistance.

nirvāhaka [*-ka*] a. m. n. f. *nirvāhikā* qui effectue, qui accomplit.

निर्विकल्प *nirvikalpa* [*nis-vikalpa*] a. m. n. f. *nirvikalpā* indifférencié | qui n'admet pas d'alternative ; indiscutable | phil. [*yoga*] qualifie le *samādhi* où l'identification à l'objet se fait en perdant conscience de son identité ; opp. *savikalpa*.
nirvikalpam adv. sans aucun doute.

nirvikalpaka [*-ka*] a. m. n. f. *nirvikalpikā* phil. évident, indiscutable — n. phil. connaissance ne reposant pas sur la perception.

निर्विघ्न *nirvighna* [*nis-vighna*] a. m. n. f. *nirvighnā* qui n'est pas empêché.
nirvighnam adv. sans obstruction.

निर्विचार *nirvicāra* [*nis-vicāra*] a. m. n. f. *nirvicārā* sans réflexion, sans hésitation (opp. *savicāra*).
nirvicāram adv. sans réfléchir, de manière inconsidérée.

निर्विण्ण *nirviṇṇa* [pp. *nirvid*] a. m. n. f. *nirviṇṇā* découragé ; peiné, déprimé ; dégoûté (de ⟨abl. i. g. loc. iic.⟩).

निर्वितर्क *nirvitarka* [*nis-vitarka*] a. m. n. f. *nirvitarkā* irraisonné, sans réflexion | phil. [*yoga*] qualifie le second stade de *samādhi*, où le *yogin* ressent directement l'objet de sa méditation, sans recours à la pensée.

निर्विद् *nirvid* [*nis-vid*$_2$] v. [2] pr. md. *(nirvitte)* pp. *(nirviṇṇa)* se débarrasser de, jeter ⟨g. acc.⟩ | être déprimé ; être écœuré de ⟨abl. i.⟩ ; désespérer.

निर्विशेष *nirviśeṣa* [*nis-viśeṣa*] a. m. n. f. *nirviśeṣā* non différent ; qui ne fait pas de différence — ifc. identique à — n. absence de distinction, identité.
nirviśeṣam var. *nirviśeṣeṇa* adv. sans distinction, indifféremment ; de même que ⟨iic.⟩.

nirviśeṣaṇa [*-na*] a. m. n. f. *nirviśeṣaṇā* sans attributs.

nirviśeṣatva [*-tva*] n. identité.

निर्विषय *nirviṣaya* [*nis-viṣaya*] a. m. n. f. *nirviṣayā* détaché des voluptés.

निर्वीर्य *nirvīrya* [*nis-vīrya*] a. m. n. f. *nirvīryā* non viril, impuissant ; lâche, faible — m. femmelette, faiblard, lâche.

nirvīryatā [*-tā*] f. affaiblissement, épuisement ; impuissance.
nirvīryatām i devenir impuissant.

निर्वृ *nirvṛ* [*nis-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(nirvṛṇóti)* pr. md. *(nrivṛṇuté)* pp. *(nirvṛta)* délivrer.

निर्वृत् *nirvṛt* [*nis-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(nirvartate)* pp. *(nirvṛtta)* se produire, avoir lieu ; être accompli, être terminé ; s'arrêter — ca. *(nirvartayati)* accomplir ; arrêter, terminer.

निर्वृत *nirvṛta* [pp. *nirvṛ*] a. m. n. f. *nirvṛtā* calme, apaisé ; content, satisfait ; cessé, terminé.

निर्वृति *nirvṛti* [*nirvṛ-ti*] f. plaisir, contentement, bonheur ; sérénité, béatitude | extinction, accomplissement.

निर्वृत्त *nirvṛtta* [pp. *nirvṛt*] a. m. n. f. *nirvṛttā* développé, devenu, accompli, fait, prêt — ifc. qui provient de.

निर्वृत्ति *nirvṛtti* [*nirvṛtta*] f. provenance ; développement, accomplissement, achèvement.

निर्वेद *nirvedá* [*nirvid*] m. indifférence ; dégoût ; état de dépression.

निर्ह्राद *nirhrāda* [*nis-hrād*] m. défécation.

निलम्बित *nilambita* [*ni-lambita*] a. m. n. f. *nilambitā* détaché ; radié de ⟨i. iic.⟩.

निलय *nilaya* [*nilī*] m. séjour ; demeure, résidence ; refuge.

निली *nilī* [*ni-lī*] v. [4] pr. md. *(nilīyate)* pp. *(nilīna)* se réfugier, se tapir, se cacher.

निवप् *nivap* [*ni-vap*$_2$] v. [1] pr. *(nivapati)* pp. *(nivapta)* renverser, répandre ; disperser | offrir une libation aux mânes ; répandre les cendres.

निवश *nivaśa* [*ni-vaśa*] a. m. n. f. *nivaśā* faible, sans volonté, qui n'est pas maître de soi.

निवस् *nivas*$_1$ [*ni-vas*$_1$] v. [1] pr. *(nivasati)* pp. *(nivasita)* habiter, séjourner, vivre, choisir pour résidence | cesser d'habiter — ca. *(nivāsayati)* expulser (de ⟨abl.⟩) ; bannir.

निवस् *nivas*$_2$ [*ni-vas*$_2$] v. [2] pr. md. *(nivaste)* pp. *(nivasita)* s'habiller — ca. *(nivāsayati)* revêtir.

निवसित *nivasita*$_1$ [pp. *nivas*$_1$] a. m. n. f. *nivasitā*$_1$ expulsé, banni.

निवसित *nivasita*$_2$ [pp. *nivas*$_2$] a. m. n. f. *nivasitā*$_2$ vêtu de ⟨i.⟩.

निवह् *nivah* [*ni-vah*$_1$] v. [1] pr. *(nivahati)* conduire en bas ; amener à ⟨dat. loc.⟩ | couler | transporter — ca. *(nivāhayati)* mettre en mouvement.

निवह *nivaha* [*nivah*] a. m. n. f. *nivahā* qui amène — m. multitude, quantité | myth. np. de Nivaha, l'un des 7 Vents célestes.

निवात *nivāta* [*ni-vāta*] a. m. n. f. *nivātā* abrité du vent, calme.

nivātakavaca [*kavaca*] m. myth. ["dont l'armure protège du vent"] catégorie d'*asura* combattant les dieux ; la capitale des *nivātakavacās* est la riche Maṇimatī, objet de la convoitise de Rāvaṇa qui les combattit pendant des siècles, avant que Brahmā ne les réconcilie.

निवाप *nivāpa* [*nivap*] m. champ ensemencé | soc. libation d'eau aux mânes | soc. dispersion des cendres.

निवार *nivāra* [vr. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivārā* qui retient, qui refoule, qui maintient à distance.

निवारित *nivārita* [ca. pp. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivāritā* empêché, retenu, écarté.

निवार्य *nivārya* [pfp. [1] *nivṛ*] a. m. n. f. *nivāryā* à empêcher.

निवास *nivāsa*$_1$ [vr. *nivas*$_1$] m. fait d'habiter | demeure, résidence, lieu de séjour ; halte nocturne, refuge.

निवास *nivāsa*$_2$ [vr. *nivas*$_2$] ifc. a. m. n. f. *nivāsā* vêtu de.

निवासिन् *nivāsin* [vr. *nivas*$_1$*-in*] agt. m. f. *nivāsinī* habitant.

निवाह *nivāhá* [*ni-vāha*] m. fait de mener vers le bas.

निविद् *nivid*$_1$ [*ni-vid*$_1$] v. [2] pr. *(nivetti)* v. [1] pr. *(nivédati)* pp. *(nividita)* dire, annoncer — ca. *(nivedayati)* inf. *(nivedayitum)* dire, annoncer, faire savoir, communiquer ; informer ⟨dat.⟩ | offrir, présenter.
ātmānaṃ nivid se présenter, s'offrir.
doṣaṃ nivid imputer la faute à ⟨dat.⟩.

निविद् *nivid*$_2$ [*nivid*$_1$] f. instruction ; information | soc. forme d'invocation liturgique.

निविश् *niviś* [*ni-viś*$_1$] v. [6] pr. md. *(niviśate)* pp. *(niviṣṭa)* ppr. ps. *(niviśamāna)* pf. *(abhi, sam)* faire halte, camper ; s'installer ; fonder un foyer | être concentré, être attentif à — ca. *(niviśyati)* pp. *(niveśita)* déposer, laisser en un lieu ; amener, apporter, transférer ; confier à ⟨loc.⟩ | introduire, installer ; faire asseoir ou coucher.

निविशमान *niviśamāna* [ppr. ps. *niviś*] a. m. n. f. *niviśamānā* qui se repose.

निवीत *nivīta* [*ni-vīta*$_2$] a. m. n. f. *nivītā* porté autour du cou — n. port en collier, not. du cordon sacré | ce cordon ; syn. *upavīta*.

निवृ *nivṛ* [*ni-vṛ*$_1$] ca. *(nivārayati)* pp. *(nivārita)* retenir, refouler, écarter.

निवृत् *nivṛt* [*ni-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(nivartate)* pp. *(nivṛtta)* pf. *(prati, vi)* retourner, revenir de ⟨abl.⟩ vers ⟨acc.⟩ ; revenir sur ses pas, s'en retourner, revenir en arrière, retourner chez soi | revivre, renaître, redevenir | cesser, disparaître, se retirer ; manquer, ne pas exister, ne pas se produire.

निवृत्त *nivṛtta* [pp. *nivṛt*] a. m. n. f. *nivṛttā* revenu à ⟨acc.⟩ | disparu, en fuite ; passé, révolu, cessé ; couché (soleil) | indifférent ; qui a renoncé à ⟨abl. iic.⟩ ; débarrassé de, privé de ⟨abl.⟩ ; retiré du monde ; désintéressé (acte).

nivṛttamāṃsa [*māṃsa*] a. m. n. f. *nivṛttamāṃsā* qui a renoncé à la viande.

निवृत्ति *nivṛtti* [*nivṛt-ti*] f. cessation, disparition ; abandon, abstinence ; abstention de ⟨abl.⟩

| repos, inactivité, contemplation ; voie contemplative (opp. *pravṛtti*) | myth. np. de Nivṛtti "Arrêt de la pensée" personnifiant l'énergie de l'esprit ou le Mental au repos, épouse de Manas, mère de Viveka.

निवेदन *nivedana* [*nivid*$_1$] n. proclamation, publication ; information, communication | offre ; dédicace.
ātmanivedana fait de se présenter.

निवेदित *nivedita* [ca. pp. *nivid*$_1$] a. m. n. f. *niveditā* divulgé, annoncé ; publié, communiqué | présenté ; offert.

निवेदिन् *nivedin* [*nivid*$_1$-*in*] agt. m. f. *nivedinī* qui sait, informé de ⟨iic.⟩ | qui informe, qui communique.

निवेद्य *nivedya* [pfp. [1] *nivid*$_1$] a. m. n. f. *nivedyā* qui doit être annoncé ; qui doit être offert — n. soc. nourriture offerte à une idole.

निवेश *niveśa* [*niviś*] m. fait d'entrer ; installation ; campement, halte ; habitation, résidence.
niveśaṃ kṛ s'installer.

निवेशन *niveśana* [*niveśa-na*] n. installation ; campement ; abri, cachette, repaire | habitation, maison, résidence ; pièce d'habitation | peuplement (d'un pays).

निवेशित *niveśita* [ca. pp. *niviś*] a. m. n. f. *niveśitā* introduit, placé dans ou sur, installé ; situé à ⟨iic.⟩.

निव्यध् *nivyadh* [*ni-vyadh*] v. [4] pr. *(nividhyati)* pp. *(nividdha)* frapper, atteindre (par une flèche) ; percer.

निश् *niś* [relié à *nakta*] f. [sauf nom. acc. voc. *niśā*$_1$] nuit.
niśi adv. de nuit.
aharniśam adv. jour et nuit.
niśi niśi adv. chaque nuit.

निशम् *niśam* [*ni-śam*$_2$] v. [4] pr. *(niśamayati)* abs. *(niśamya)* pf. *(anu)* percevoir, entendre ; apprendre, entendre dire — ca. *(niśāmayati)* pp. *(niśāmita)* id.

निशमन *niśamana* [*niśam-ana*] n. perception ; écoute.

निशा *niśā*$_1$ [*niś*] f. nuit ; songe — n. *niśa* ifc. id. — loc. *niśāyām* adv. dans la nuit.

niśākara [*kara*$_1$] m. la Lune ["qui fait la nuit"] ; cf. *divākara* | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Niśākara ; son ermitage était dans les monts Vindhya ; il recueillit Sampāti, qui s'était brûlé les ailes pour protéger Jaṭāyu de l'ardeur du Soleil.

niśācara [*cara*] m. fantôme, spectre ; monstre nocturne, rôdeur de nuit.

niśāprāṇeśvara [*prāṇeśvara*] m. lune ["époux de la nuit"].

निशा *niśā*$_2$ [*ni-śā*] v. [4] pr. *(niśyati)* pp. *(niśāta)* aiguiser.

निशान *niśāna* [*niśā*$_2$] n. fait d'aiguiser ; stimulation ; observation, perception.

निशाम् *niśām* cf. *niśam*.

निशाम्य *niśāmya* [abs. *niśam*] ind. ayant appris, ayant entendu dire.

निशित *niśita* [*ni-śita*] a. m. n. f. *niśitā* aiguisé, tranchant ; aigu | excité, avide de ⟨loc.⟩.

निशुम्भ् *niśumbh* [*ni-śumbh*] v. [1] pr. *(niśumbhati)* écraser.

निशुम्भ *niśumbha* [*niśumbh*] m. destruction, meurtre | myth. [Devīmāhātmya] np. de l'*asura* Niśumbha "Meurtrier", fils de Gaveṣṭhin, tué avec son frère Śumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

निश्चय *niścaya* [*niści*] m. investigation ; opinion arrêtée, conviction ; certitude | résolution, décision ; arrêt, sentence | phil. [*nyāya*] certitude, tautologie.
niścayena adv. certainement.
iti niścaya voici la décision.
niścayaṃ kṛ arrêter son opinion, prendre une décision.
niścayaḥ nāsti ça n'est pas sûr.
uttiṣṭha kaunteya yuddhāya kṛtaniścayaḥ [BhG.] Lève toi, fils de Kunti, fermement résolu à combattre.

निश्चल *niścala* [*nis-cala*] a. m. n. f. *niścalā* immobile, immuable, inébranlable ; impérissable.

निश्चि *niści* [*nis-ci*] v. [5] pr. *(niścinóti)* pr. md. *(niścinuté)* pp. *(niścita)* abs. *(niścitya)* pf. *(vi)* vérifier, réfléchir à, se convaincre de ; considérer comme certain | arrêter son opinion, déterminer, décider, conclure.

निश्चित *niścita* [pp. *niści*] a. m. n. f. *niścitā* convaincu, déterminé ; résolu, décidé à ⟨dat. loc.⟩ | établi, certain — n. certitude, décision.
niścitam adv. certainement, sûrement, décidément, sans aucun doute.

निश्चित्य *niścitya* [abs. *niści*] ind. s'étant assuré, ayant formé son opinion ; ayant la conviction ou la certitude (que qqn. ⟨acc.⟩, de qqc. ⟨i.⟩) ; ayant pris sa décision.

निश्चिन्त *niścinta* [*nis-cintā*] a. m. n. f. *niścintā* sans soucis | insouciant, indifférent ; qui ne pense pas.

niścintatā [-*tā*] f. indifférence, insouciance.

निश्छिद्र *niśchidra* [*nis-chidra*] a. m. n. f. *niśchidrā* sans déchirure, sans lacune ; sans trou, sans défaut.

निषण्ण *niṣaṇṇa* [pp. *niṣad*] a. m. n. f. *niṣaṇṇā* assis | soc. (*sattra*) performé assis.

निषद् *niṣad* [*ni-sad*$_1$] v. [1] pr. *(niṣīdati)* pft. *(niṣasāda)* pp. *(niṣaṇṇa)* s'asseoir, être assis | s'étendre, être couché, reposer.

निषध *niṣadha* m. géo. pays du nord-ouest de l'Inde | myth. [Mah.] np. du roi Niṣadha, titre de Vīrasena, roi du pays *niṣadha* ; aussi son fils Nala | pl. np. du peuple des Niṣadhās — f. *niṣadhā* myth. np. de Niṣadhā, capitale du roi Nala.

निषाद *niṣāda* [*niṣad*] m. véd. indigène non *ārya* | soc. membre d'une tribu de chasseurs sauvages | chasseur ; homme déchu de sa caste ; homme endurçi dans le péché (tel le chasseur qui tua le mâle d'un couple d'oiseaux dans le Rām.) ; cf. Ekalavya, Guha$_1$, Vena | pl. myth. [Mah.] pêcheurs d'une île, donnés en pâture à Garuḍa par sa mère Kadrū — f. *niṣādī* soc. femme tribale.

निषिक्त *niṣikta* [pp. *niṣic*] a. m. n. f. *niṣiktā* arrosé, infusé, irrigué.

निषिच् *niṣic* [*ni-sic*] v. [6] pr. *(niṣiñcati)* pft. *(niṣiṣeca)* pp. *(niṣikta)* asperger ; verser dans ; infuser ; irriger ; tremper dans — ca. *(niṣecayati)* irriger ; mouiller, imprégner.

निषिद्ध *niṣiddha* [pp. *niṣidh*] a. m. n. f. *niṣiddhā* restreint, défendu, prohibé ; interdit (de ⟨inf.⟩).

निषिध् *niṣidh* [*ni-sidh*$_2$] v. [1] pr. *(niṣedhati)* pp. *(niṣiddha)* repousser, écarter ; empêcher de ⟨abl.⟩ | surpasser — ca. *(niṣedhayati)* prohiber, interdire.

निषूद् *niṣūd* [*ni-sūd*] v. [10] pr. *(niṣūdayati)* pp. *(niṣūdita)* tuer, détruire.

निषूद *niṣūda* [*niṣūd*] m. destruction ; meurtre.

niṣūdaka [*-ka*] ifc. m. tueur de.

niṣūdana [*-na*] ifc. m. tueur de — n. destruction de.

निषूदित *niṣūdita* [pp. *niṣūd*] a. m. n. f. *niṣūditā* tué, massacré ; détruit.
śūlāyāṃ niṣūdita empalé.

निषेक *niṣeka* [*niṣic*] m. arrosage ; infusion ; aspersion ; fuite de gouttes | soc. infusion séminale, imprégnation | eau de lavage, rinçure.

निषेक्तव्य *niṣektavya* [pfp. [3] *niṣic*] a. m. n. f. *niṣektavyā* ⟨loc.⟩ qu'il faut arroser.

निषेध *niṣedha* [*niṣidh*] m. prohibition, interdiction ; contradiction, négation ; exception | gram. négation (avec particule *na*).

niṣedhana [*-na*] n. défense, interdiction.

निषेध्य *niṣedhya* [pfp. [1] *niṣidh*] a. m. n. f. *niṣedhyā* à prohiber, à interdire.

निषेव् *niṣev* [*ni-sev*] v. [1] pr. md. *(niṣevate)* pp. *(niṣevita)* fréquenter, habiter ; rechercher, visiter | servir, honorer, se consacrer à ; cultiver | suivre, pratiquer, exécuter.

निष्कम्प *niṣkampa* [*nis-kampa*] a. m. n. f. *niṣkampā* qui ne tremble pas ; immobile ; immuable.

निष्कर्मन् *niṣkarman* [*nis-karman*] n. phil. arrêt des actes.

निष्काम *niṣkāma* [*nis-kāma*] a. m. n. f. *niṣkāmā* désintéressé, sans désir — m. phil. état de suppression des désirs.

निष्कुट *niṣkuṭa* [*nis-kuṭa*] m. jardin ou champ hors de la maison | harem.

निष्कृ *niṣkṛ* [*nis-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(niṣkaroti)* pr. md. *(niṣkurute)* pp. *(niṣkṛta)* extraire ; supprimer, défaire | préparer.

निष्कृत् *niṣkṛt* var. *nikṛt* [*nis-kṛt*$_1$] v. [6] pr. *(niṣkṛntati)* pp. *(niṣkṛtta)* tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.

निष्कृप *niṣkṛpa* [*nis-kṛpa*] a. m. n. f. *niṣkṛpā* sans pitié, cruel.

निष्कृष् *niṣkṛṣ* [*nis-kṛṣ*] v. [6] pr. *(niṣkṛṣati)* pp. *(niṣkṛṣṭa)* extraire, tirer.

निष्क्रम् *niṣkram* [*nis-kram*] v. [1] pr. *(niṣkrāmati)* pp. *(niṣkrānta)* abs. *(niṣkramya)* sortir, partir, s'en aller.

निष्क्रिय *niṣkriya* [*nis-kriyā*] a. m. n. f. *niṣkriyā* inactif | soc. qui néglige ses devoirs religieux, non pratiquant — n. phil. l'Être suprême ["absolument impassible"].

niṣkriyatā [*-tā*] f. inactivité — ifc. négligence de.

निष्क्री *niṣkrī* [*nis-krī*] v. [9] pr. *(niṣkrīṇāti)* pr. md. *(niṣkrīṇīte)* pp. *(niṣkrīta)* racheter ; se racheter ; rembourser ; rançonner.

निष्टप् *niṣṭap* [*nis-tap*] v. [1] pr. *(niṣṭapati)* pp. *(niṣṭapta)* brûler, chauffer ; rôtir, frire.

निष्टर्क्य *niṣṭarkya* [*nis-tarkya*] a. m. n. f. *niṣṭarkyā* véd. qui se laisse défaire.

निष्टिग्री *niṣṭigrī* f. véd. np. de Niṣṭigrī, mère d'Indra.

निष्ट्य *niṣṭya* [*nis-tya*] a. m. n. f. *niṣṭyā* étranger — m. soc. homme de basse caste ; barbare ; *caṇḍāla*, *mleccha*.

निष्ठ *niṣṭha* [*niṣṭhā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *niṣṭhā* situé sur, reposant sur ⟨loc.⟩ | relatif à, concernant ; qui dépend de ; adonné à, absorbé dans | qui conduit à, qui produit ⟨dat.⟩.

निष्ठा *niṣṭhā*$_1$ [*ni-sthā*$_1$] pp. *(niṣṭhita)* émettre, produire.

निष्ठा *niṣṭhā*$_2$ [f. *niṣṭha*] f. état, condition ; absorption dans ⟨loc.⟩ | certitude, connaissance parfaite, foi dans ⟨loc.⟩ | conclusion, point culminant ; fin | gram. suffixe d'adjectif verbal (*-ta* ou *-tavat*) | lit. (théâtre) dénouement — a. m. n. f. [*niḥṣṭhā*] excellent, éminent.

niṣṭhāvat [*-vat*] a. m. n. f. *niṣṭhāvatī* achevé, complet, consommé ; parfait | religieux.

निष्ठित *niṣṭhita* [pp. *niṣṭhā*$_1$] a. m. n. f. *niṣṭhitā* parfait, accompli | doué à, expert en, champion de ⟨loc.⟩ | ferme, fixé ; certain, déterminé.

निष्ठीव् *niṣṭhīv* [*ni-ṣṭhīv*] v. [1] pr. *(niṣṭhīvati)* pp. *(niṣṭhīvita)* cracher, expectorer ; éjaculer.

निष्ठीवन *niṣṭhīvana* [*niṣṭhīv-ana*] n. crachat, salive.

निष्णा *niṣṇā* [*ni-snā*] v. [2] pr. *(niṣṇāti)* pp. *(niṣṇāta)* être plongé ou absorbé dans ⟨loc.⟩.

निष्णात *niṣṇāta* [pp. *niṣṇā*] a. m. n. f. *niṣṇātā* versé dans, habile, expérimenté, instruit en ⟨loc. iic.⟩.

निष्पत्ति *niṣpatti* [*niṣpad-ti*] f. complétion ; génération, production | gram. dérivation (not. à partir d'une racine [*dhātu*]).

निष्पद् *niṣpad* [*nis-pad*$_1$] v. [4] pr. md. *(niṣpadyate)* pp. *(niṣpanna)* sortir, apparaître, se produire | naître, provenir de ⟨abl.⟩.

निष्पिष् *niṣpiṣ* [*nis-piṣ*] v. [7] pr. *(niṣpináṣṭi)* pp. *(niṣpiṣṭa)* broyer, écraser ; cogner ; battre (le linge).

निष्प्रपञ्च *niṣprapañca* [*nis-prapañca*] a. m. n. f. *niṣprapañcā* sans développement, non manifesté ; fictif | de pure essence || pali *nippapañca*.

निष्प्रयोजन *niṣprayojana* [*nis-prayojana*] a. m. n. f. *niṣprayojanā* sans motif ; impartial, indifférent | inoffensif | sans objet, inutile, non nécessaire.

niṣprayojanam inutilement ; sans nécessité.

निष्फल *niṣphala* [*nis-phala*] a. m. n. f. *niṣphalā* sans fruit, sans profit, stérile.

निस् *nis* var. *nir*, *niś*, *niṣ*, *niḥ* pf. au delà, vers le dehors, hors de, disparition | privé de, sans, négation.

निसर्ग *nisarga* [*ni-sarga*] m. évacuation ; défécation | abandon ; don, récompense | condition naturelle, nature innée.

striyo hi nāma khalvetāḥ nisargādeva paṇḍitāḥ | puruṣāṇāṃ tu pāṇḍityaṃ śāstrair evopadiśyate || [Mṛcchakaṭikā] Les femmes, vraiment, sont instruites par nature, alors que les hommes doivent acquérir la connaissance par l'étude.

निस्तेजस् *nístejas* [*nis-tejas*] a. m. n. f. sans énergie, sans passion ; faible ; triste.

निहत *nihata* [pp. *nihan*] a. m. n. f. *nihatā* lancé ; touché |blessé, abattu ; tué, annihilé ; disparu | phon. sans accent ; syn. *anudātta*.

nihatāri [*ari*] a. m. n. f. qui supprime ses ennemis.

निहत्य *nihatya* [abs. *nihan*] ind. ayant tué, ayant abattu.

निहन् *nihan* [*ni-han*$_1$] v. [2] pr. *(nihanti)* pp. *(nihata)* abs. *(nihatya)* frapper, abattre ; tuer, détruire.

निहाका *nihākā* f. tempête, tornade | natu. alligator du Gange.

निहित *nihita* [pp. *nidhā*] a. m. n. f. *nihitā* placé, déposé, fixé ; donné, confié.

√नी *nī*$_1$ [relié à *nī*$_3$] v. [1] pr. *(nayati)* fut. *(neṣyati)* pft. *(nināya)* aor. [4] *(anaiṣīt)* pp. *(nīta)* ppr. *(nayat)* pfp. *(neya)* abs. *(nītvā, -nīya)* inf. *(netum)* pf. *(anu, apa, abhi, ā, ut, upa, nis, pari, pra, vi)* mener, conduire | amener qqn. ⟨acc.⟩ (à ⟨acc.⟩) |porter, apporter, emporter, emmener |mener à son terme, accomplir ; passer (le temps) | ⟨acc. nom abstrait⟩ faire (sens causal) — ps. *(nīyate)* être conduit — ca. *(nāyayati)* ps. *(nāyyate)* faire mener, faire conduire — dés. *(ninīṣati)* dés. md. *(ninīṣate)* désirer mener — int. md. *(nenīyáte)* amener de force.

kriyāṃ nī accomplir un rite.

daṇḍaṃ nī châtier, exercer l'autorité.

duḥkhaṃ nī faire de la peine.

paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

prasādaṃ nī rendre favorable.

bhasmasān nī réduire en cendres.

vaśaṃ nī soumettre.

śamaṃ nī apaiser.

samatāṃ nī partager équitablement.

नी *nī*$_2$ [*nī*$_1$] ifc. m. f. qui guide, qui conduit, qui dirige.

नी *nī*$_3$ [*ni-i*] v. [2] pr. *(nyeti)* pfp. *(nyāyya)* entrer dans.

नी *nī*$_4$ iic. pour *ni*.

°नी *-nī* var. *-ṇī* forme des s. f.

नीच *nīca* [*ni-ac*] a. m. n. f. *nīcā* bas, insignifiant ; vil, mesquin, méchant | court (cheveux, ongles).

nīcatā [*-tā*] f. infériorité ; condition de serviteur.

nīcatayā yā s'accroupir.

nīcatva [*-tva*] n. cf. *nīcatā*.

nīcavat [*-vat*] a. m. n. f. *nīcavatī* à la manière d'un esclave.

नीड *nīḍa* m. n. abri ; nid || fr. nid.

नीत *nīta* [pp. *nī*$_1$] a. m. n. f. *nītā* conduit, amené ; emmené, emporté.

नीति *nīti* [*nī*$_1$*-ti*] f. guidage, conduite ; sagesse, bon sens ; bon comportement, bonne éducation | éthique, politique, morale.

nītijña [*jña*] a. m. n. f. *nītijñā* bien élevé.

nītimat [*-mat*] a. m. n. f. *nītimatī* sage, prudent ; avisé, sagace.

nītiśataka [*śataka*] n. lit. np. du Nītiśataka, recueil de 100 poèmes sur la morale de

Bhartṛhari$_1$.

nītiśāstra [*śāstra*] n. lit. traité de politique, de savoir-vivre ou de morale ; cf. Pañcatantra, Hitopadeśa.

°नीम् *-nīm* var. *-ṇīm* forme des adv. de circonstance.

नीम *nīma* cf. *nimba*.

नीय *nīya* [pfp. [1] *nī*$_1$] a. m. n. f. *nīyā* à conduire, à emmener, etc.

नीर *nīra* n. eau — f. *nīrā* géo. np. de la rivière Nīrā au Mahārāṣṭra.

nīrakṣīraviveka [*kṣīra-viveka*] m. phil. pouvoir de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité du mensonge) ; il est incarné par le *haṃsa*.

nīrakṣīravivekam ca haṃso vetti na ca aparaḥ [GP.] Seul le cygne sacré sait séparer le lait de l'eau.

नीरस *nīrasa* [*nis-rasa*] a. m. n. f. *nīrasā* insipide.

नीराग *nīrāga* [*nis-rāga*] a. m. n. f. *nīrāgā* qui est sans passion.

नीराज् *nīrāj* [*nis-rāj*$_1$] ca. *(nīrājayati)* illuminer | soc. effectuer le rite *nīrājana*.

नीराजन *nīrājana* [*nīrāj-ana*] n. soc. cérémonie de lustration des armes par un roi | soc. rite d'adoration d'une divinité par illumination avec une lampe de camphre.

नीरुज् *nīruj* [*nis-ruj*$_2$] a. m. n. f. bien-portant, en bonne santé.

नील *nīla* a. m. n. f. *nīlā* f. *nīlī* bleu ; de couleur foncée ; teint d'indigo ; bleu nuit, violet ou noir — m. saphir | myth. np. du démon-éléphant [*gajāsura*] Nīla "le Noir" ; il attaqua Śiva et fut détruit par Gaṇeśa — f. *nīlā* natu. bot. *Indigofera tinctoria*, indigo — f. *nīlī* id. — n. *nīla* couleur sombre ; obscurité | substance sombre ; indigo, etc. ‖ fr. lilas.

nīlakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *nīlakaṇṭhī* à la gorge bleue — m. paon ; geai bleu | myth. np. de Nīlakaṇṭha "Gorge Bleue", épith. de Śiva, dont la gorge a bleui après qu'il ait bu le poison [*halāhala*] issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | hist. np. du poète Nīlakaṇṭha$_1$, auteur du Kalaviḍambana | hist. np. du grammairien Nīlakaṇṭha$_2$ Dīkṣita (17e siècle), auteur de la Paribhāṣāvṛtti | hist. np. du mathématicien et astronome Nīlakaṇṭha$_3$ Somayājī, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545) | hist. np. du légiste Nīlakaṇṭha$_4$ Bhaṭṭa (17e siècle), petit-fils de Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa, auteur du Vyavahāramayūkha | hist. np. de Nīlakaṇṭha$_5$, auteur de la Mātaṃgalīlā.

nīlagiri [*giri*] m. géo. np. des Monts Bleus Nīlagiri, au sud des Ghats occidentaux.

nīlamata [*mata*] n. lit. np. du Nīlamata *purāṇa*.

nīlasukhādi [*sukha-ādi*] m. phil. [tantr.] catégorie des expériences ressenties, comprenant les perceptions ou expériences externes (comme la perception du bleu) et les sensations ou expériences internes (comme le plaisir).

nīlācala [*acala*] m. géo. np. de Nīlācala "Mont Bleu", ancien nom d'une colline près du bord de mer en Orissa, sur laquelle a été édifié le temple de Jagannātha ; mod. Purī.

nīlāñjana [*añjana*] n. onguent noir — f. *nīlāñjanā* var. *nīlājanā* géo. np. de la rivière Nīlāñjanā, qui rejoint la Mohanā pour former la Phalgu près de Gayā au Bihāra ; [Buddhacarita] c'est sur ses rives que le futur Buddha pratiquait ses austérités avec cinq compagnons ascètes avant de les quitter et de renoncer à l'ascétisme ; il accepta un repas de Sujātā, et alla méditer sous l'arbre où il connut l'Éveil [*bodhitaru*] ‖ pali *neranjanā*.

nīlāñjanagiri [*giri*] m. myth. np. de Nīlāñjanagiri, épith. de Śani "Pareil à une montagne d'onguent noir".

nīlotpala [*utpala*] n. natu. bot. *Nymphæa cærulea*, lotus bleu (qui s'ouvre au lever de la lune).

नीवार *nīvāra* [relié à *nivṛ*] m. riz sauvage | pl. *nīvārās* grains de riz sauvage.

नीहार् *nīhār* [vn. *nīhāra*] v. [10] pr. md. *(nīhārāyate)* faire du brouillard.

नीहार *nīhārá* [*nī*$_4$*-hāra*$_1$] m. brouillard.

√नु *nu*$_1$ v. [2] pr. *(nauti)* pp. *(nuta)* pf. *(pra)* louer, acclamer.

नु *nu*$_2$ part. interr. d'insistance de phrases | n'est-ce-pas ? certes, sans doute, certainement ‖ lat. *nunc* ; all. nun ; ang. now.

kathaṃ nu comment donc ?

kiṃ nu quoi donc ? pourquoi donc ?

na nu n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? certainement.

nu ... nu ou ... ou.

°नु *-nu* forme des a.

नुति *nuti* [*nu*$_1$*-ti*] f. éloge, hommage.

नुत्त *nutta* var. *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nuttā* poussé, envoyé, chassé.

√नुद् *nud* v. [6] pr. *(nudati)* pp. *(nutta, nunna)* pf. *(pra, vi)* pousser, exciter, hâter | repousser, rejeter — ca. *(nodayati)* exciter, stimuler.

नुन्न *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nunnā* cf. *nutta*.

नूतन *nūtana* a. m. n. f. *nūtanā* neuf, nouveau ; récent ; frais, jeune.

nūtanavarṣa [*varṣa*] m. nouvel an.

नूनम् *nūnam* [*nu*$_2$] adv. vraisemblablement, sûrement ; vraiment, en effet | maintenant, désormais.
kadā nūnam quand donc ?
kva nūnam où donc ?

नूपुर *nūpura* m. anneau de chevilles.

नृ *nṛ* [*nara*] m. [sg. nom. *nā* ; autres cas cf. *nara* ; pl. g. *nṝṇām nṛṇām*] homme, mâle ; héros.
eko nā viṃśati strīṇāṃ snānārthaṃ sarayūṃ gatāḥ | viṃśati pratiyātāḥ ca eko vyāghreṇa bhakṣitaḥ || [*prahelikā*] Un homme et vingt femmes (et non dix-neuf femmes) allèrent se baigner dans la Sarayū ; vingt en revinrent et un fut mangé par le tigre.

nṛnamana [*namana*] agt. m. f. *nṛnamanā* np. "qui fait incliner les hommes".

nṛpa [*pa*$_2$] m. prince, roi ["protecteur des hommes"] | le roi aux échecs [*caturaṅgā*] ; syn. *rājan*.

nṛpati var. *narapati* [*pati*] m. prince, roi ["maître des hommes"].

nṛpaśu [*paśu*] m. homme bestial.

nṛvīra [*vīra*] m. héros parmi les hommes.

nṛśaṃsa [*śaṃsa*] a. m. n. f. *nṛśaṃsā* ["qui fait du mal aux hommes"] cruel, méchant ; vil, abject — m. bourreau — n. action criminelle.

nṛsiṃha [*siṃha*] m. cf. *narasiṃha*.

nṛsiṃhacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. festival célébrant l'apparition de Narasiṃha, au 14e jour de la quinzaine claire du mois *vaiśākha*.

√ नृत् *nṛt* v. [4] pr. *(nṛtyati)* pft. *(nanarta)* pp. *(nṛtta)* pf. *(ā)* danser — ca. *(nartayati)* faire danser — int. md. *(narīnṛtyate)* danser constamment.

नृतु *nṛtu* [*nṛt*] m. danseur.

नृत्त *nṛttá* [pp. *nṛt*] n. danse ; théâtre, pantomime | phil. danse cosmique de Śiva.

नृत्य *nṛtya* [*nṛt-ya*] n. danse ; théâtre, pantomime.

nṛtyaśāstra [*śāstra*] m. chorégraphie.

नेज् *nej* [ca. *nij*] v. [10] pr. *(nejayati)* faire nettoyer.

नेजक *nejaka* [*nej-aka*] m. nettoyeur, laveur.

नेजमेष *nejameṣa* [*meṣa*] m. myth. np. de Nejameṣa "Croque-mitaine", épith. de Viśākha, issu du flanc de Skanda, créature à tête de bélier ; on l'invoque pour la fertilité, mais il peut aussi faire du mal aux enfants en tant que Skandagraha ; cf. Naigameṣa, Naigameya.

नेति *neti* [*na-iti*] adv. pas ainsi.
neti neti phil. [*vedānta*] Ni ceci, ni cela (cette formule évoque l'incommunicabilité du Divin, qui ne peut être caractérisé qu'en niant qu'il ait aucune propriété particulière).

नेती *netī* f. soc. [*yoga*] nettoyage des voies nasales (par un linge qu'on ressort par la bouche).

नेतृ *netṛ* [*nī*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *netrī* qui conduit, qui mène ; conducteur, guide, chef.

netṛtva [*-tva*] n. aptitude au commandement ; qualité de guide | bureau du commandant, quartier général.

नेत्र *netra* [*nī*$_1$*-tra*] m. ifc. conducteur, guide, chef — n. œil | symb. le nombre 2 | corde (servant à faire tourner la baratte ou le bâton à feu).

netrakamala [*kamala*] m. œil de lotus (symbole de beauté).

netrakośa [*kośa*] m. globe oculaire.

नेद्य *nedya* [pfp. [1] *nind*] a. m. n. f. *nedyā* à blâmer.

नेपथ्य *nepathya* n. ornement, décoration, attirail de scène ; parure, costume d'acteur | arrière-scène (séparée de la scène [*raṅga*] par un rideau) ; coulisses — f. *nepathyā* ifc. costume de.
nepathye en coulisses.

nepathyagṛha [*gṛha*] n. salon de toilette, loge.

nepathyaprayoga [*prayoga*] m. l'art de la toilette [*nepathyaprayoga*], l'un des 64 arts [*kalā*].

नेपाल *nepāla* m. géo. Népal.

नेमि *nemi* f. jante de roue ; circonférence ; bord.

nemīnātha [*nātha*] m. jn. np. de Nemīnātha "Maître de la roue (de la fortune)", 22e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est rouge foncé, son symbole est une conque marine ; on l'appelle aussi Ariṣṭanemi.

nemīnāthapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Nemīnāthapurāṇa, recueil de tradition jaïne.

नेय *neya* [pfp. [1] *nī*$_1$] a. m. n. f. *neyā* à conduire, à apporter.

नेष्टृ *neṣṭṛ* [*nī*$_1$*-tṛ*] m. véd. prêtre officiant à un sacrifice de *soma* ; il guide la femme du sacrifiant et prépare la *surā*.

नैक *naika* [*na-eka*] a. m. n. f. *naikā* non unique, multiple ; nombreux, varié.

naikadhā [*-dhā*] adv. multiplement ; de diverses manières.

नैगम *naigama* [vr. *nigama*] a. m. n. f. *naigamī* relatif au Veda et à son vocabulaire | lit. collection de 278 mots du Veda ou de dialogues *nigama* par Yāska — m. soc. interprète de la tradition sacrée | moyen, expédient ; conduite prudente | citoyen respectable ; homme avisé ; bourgeois, marchand.

naigamakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. section de 3 chapitres du Nirukta où Yāska glose le vocabulaire *naigama*.

naigameya [*-īya*] m. myth. np. de Naigameya "Interprète de la tradition sacrée", aspect et compagnon de Skanda ; cf. Naigameṣa.

नैगमेष *naigameṣa* [vr. *nejameṣa*] m. myth. np. de Naigameṣa "Croque-mitaine", aspect et compagnon de Skanda à tête de bélier ; il saisit les enfants et leur fait du mal ; cf. Nejameṣa, Naigameya.

नैज *naija* [vr. *nija*] a. m. n. f. *naijā* qui appartient en propre.

नैपुण्य *naipuṇya* [vr. *nipuṇa-ya*] n. habileté, dextérité ; excellence en ⟨g. iic.⟩ | art nécessitant d'être adroit | plénitude, totalité.

नैमित्त *naimitta* [vr. *nimitta*] a. m. n. f. *naimittā* relatif aux signes — m. devin ["qui explique les présages"].

नैमित्तिक *naimittika* [*naimitta-ika*] a. m. n. f. *naimittikā* déterminé, causé par ; accidentel, fortuit, occasionnel (opp. *nitya*) — n. effet — m. devin.

नैमिष *naimiṣa* [vr. *nimiṣa*] a. m. n. f. *naimiṣī* temporaire, momentané ; instantané — n. myth. [Mah.] np. de la forêt [*araṇya*] et du gué sacré [*tīrtha*] Naimiṣa ; Ugraśravā Sauti y conta le Mah. aux sages [*ṛṣi*] rassemblés par Śaunaka ; Sūta y récita le Bhāgavatapurāṇa ; on dit que cette forêt est ainsi nommée car une armée d'*asurās* y fut défaite "en un clin d'œil" | géo. mod. Nimsar, sur les rives de la Gomatī, dans le district de Sītāpur en Uttar Pradesh.

naimiṣāraṇya [*araṇya*] n. myth. np. de Naimiṣāraṇya, la forêt Naimiṣa.

नैयायिक *naiyāyika* [vr. *nyāya-ika*] m. phil. logicien ; adepte ou doctrinaire du *nyāya* ; on en distingue l'école ancienne [*prācīna*] et l'école nouvelle [*navya*].

नैरात्म्य *nairātmya* [vr. *nirātman-ya*] n. bd. doctrine de la négation du Soi ; syn. *anātman* — f. *nairātmyā* bd. [tantr.] np. de Prajñānairātmyā "Celle qui connaît la vacuité intrinsèque", parèdre de Hevajra.

nairātmyavādin [*vādin*] agt. m. f. *nairātmyavādinī* bd. qui enseigne la doctrine de la négation du Soi.

नैराश्य *nairāśya* [vr. *nirāśā*] n. indifférence, absence de désir ou d'espérance ; dépression, désespoir.

नैर्ऋत *nairṛta* [vr. *nirṛti*] m. myth. ["issu de Nirṛti"] ogre-vampire ; syn. *rākṣasa*.

नैव *naiva* [*na-eva*] adv. pas même.

नैवेद्य *naivedya* [vr. *nivedya*] n. soc. offrande de nourriture à une idole.

नैश *naiśa* [vr. *niśā*$_1$] a. m. n. f. *naiśī* nocturne — m. animal sauvage nocturne.

नैषध *naiṣadha* [vr. *niṣadha*] a. m. n. f. *naiṣadhī* géo. relatif au pays ou au peuple *niṣadha* — m. lit. épith. de Nala, roi du pays *niṣadha* | pl. géo. le peuple des Naiṣadhās ou Niṣadhās.

naiṣadhacarita [*carita*] n. lit. np. du *mahākāvya* Naiṣadhacarita de Śrīharṣa, variante de l'histoire de Nala ; aussi appelé Naiṣadhīya ; cf. Pañcanalīya.

naiṣadhānanda [*ānanda*] n. lit. np. du Naiṣadhānanda, drame [*nāṭaka*] dû à Kṣemīśvara.

naiṣadhīya [*-īya*] a. m. n. f. *naiṣadhīyā* relatif au pays ou au peuple *niṣadha* — n. [*naiṣadhīyacarita*] lit. np. du *mahākāvya* Naiṣadhīya ; cf. Naiṣadhacarita.

नैष्कर्म्य *naiṣkarmya* [vr. *niṣkarman-ya*] n. phil. le non-agir, liberté de ne pas s'engager en action.

नैष्ठिक *naiṣṭhika* [vr. *niṣṭha-ka*] a. m. n. f. *naiṣṭhikī* terminal, définitif, ferme ; parfait, complet, supérieur — ifc. parfait connaisseur de — m. soc. ["qui rend ses vœux définitifs"] étudiant brâmanique [*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour une vie de renonçant ; opp. *upakurvāṇa*.

नो *no* [*na-u*] part. (*pragṛhya*$_1$) et non.
no ced sinon, afin que ne ... pas.
no vā ou non.

नोद् *nod* [ca. *nud*] v. [10] pr. *(nodayati)* pp. *(nodita)* inciter, exciter, stimuler — ps. *(nodyate)* être incité, être stimulé.

नोदित *nodita* [pp. *nod*] a. m. n. f. *noditā* incité, stimulé, excité.

नौ *nau*$_1$ f. [acc. *nāvam*] bateau, navire, barque || gr. $\nu\alpha\upsilon\varsigma$; lat. *navis* ; fr. nef, navire.

naukā [*-ka*] f. (petit) bateau, barque | pièce corr. à la tour aux échecs [*caturaṅgā*] ; parfois plutôt appelée *ratha*.

नौ *nau*$_2$ cl. pour *āvayos*, *āvābhyām*, *āvām*.

नौलिक *naulika* n. phil. [*yoga*] austérité yogique — f. *naulī* id.

न्यग् *nyag* iic. pour *nyac*.

nyagrodha [*rodha*$_1$] m. natu. bot. *Ficus indica*, banian ["qui pousse vers le bas"] ; syn. *vaṭa*.

nyagrodhapādapa [*pādapa*] m. natu. id.

न्यङ्कु *nyaṅku* m. natu. zoo. sorte d'antilope.

न्यच् *nyac* [*ni-ac*] a. m. n. f. *nīcī* [m. nom. *nyaṅ* ; n. nom. *nyak*] dirigé vers le bas.
nyak adv. vers le bas, dessous.

न्यञ्च् *nyañc* [*ni-añc*] v. [1] pr. *(nyañcati)* pp. *(niañcita)* pencher, suspendre — pr. md. *(nyañcate)* se baisser.

न्यञ्चन *nyañcana* [*nyañc-ana*] n. courbe, creux | cachette.

न्यर्बुद *nyarbuda* [*ni-arbuda*] n. math. cent millions.

न्यस् *nyas* [*ni-as*$_2$] v. [4] pr. *(nyásyati)* pp. *(nyasta)* pf. *(upa, pari, vi, sam)* jeter à terre, laisser tomber ; poser sur, déposer | abandonner ; renoncer à ⟨acc.⟩ | confier, laisser.

न्याय *nyāyá* [*nī*$_3$] m. ["nature originelle"] méthode, système, règle ; modèle ; axiome, loi ; maxime, exemple | procès ; jugement | phil. logique ; l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe, fondé par Akṣapāda Gautama, basé sur l'analyse logique et le raisonnement ; la nouvelle logique [*navyanyāya*] développe la sémiotique, ou sémantique linguistique, et renouvelle la logique traditionnelle [*prācīnanyāya*].

nyāyakandalī [*kandalī*] f. lit. np. de la Nyāyakandalī "Fleur de la logique", ouvrage philosophique d'orientation théiste des systèmes *nyāya* et *vaiśeṣika*, dû à Śrīdhara$_1$ Bhaṭṭa ; c'est un commentaire sur le Padārthadharmasaṃgraha.

nyāyakalikā [*kalikā*] f. lit. np. de la Nyāyakalikā, œuvre de *nyāya* due à Jayanta$_1$ Bhaṭṭa, commentaire du Nyāyasāra.

nyāyapraveśa [*praveśa*] m. lit. np. du Nyāyapraveśa "Introduction à la logique", de Śaṅkarasvāmī ; il est qqf. attribué à Diṅnāga.

nyāyabindu [*bindu*] n. bd. np. du Nyāyabindu "Perle de logique", ouvrage de logique dû au bd. Dharmakīrti ; il développe la théorie selon laquelle les noms et les relations sont imposés par l'intellect, alors que la perception révèle la vraie nature des objets.

nyāyabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Nyāyabhāṣya, commentaire de Vātsyāyana$_1$ sur les Nyāyasūtrāṇi.

nyāyamañjarī [*mañjarī*] f. gram. np. de la Nyāyamañjarī "Gerbe de logique", œuvre de sémantique de Jayanta$_1$ Bhaṭṭa.

nyāyávārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Nyāyavārttika, œuvre du logicien Uddyotakara ; il commente les Nyāyasūtrāṇi et justifie le Nyāyabhāṣya.

nyāyasāra lit. np. du Nyāyasāra, court texte de *nyāya* dû à Bhāsarvajña ; la Nyāyakalikā en est un commentaire.

nyāyasiddhānta [*siddhānta*] m. phil. enseignement de la logique.

nyāyasiddhāntajana [*jana*] n. lit. np. du Nyāyasiddhāntajana de Vedāntadeśika.

nyāyasiddhāntadīpa [*dīpa*] m. lit. np. du traité de logique Nyāyasiddhāntadīpa de Śaśadhara.

nyāyasūtra [*sūtra*] n. pl. *nyāyasūtrāṇi* lit. np. des Nyāyasūtrāṇi "Aphorismes de logique", compilés entre le 1er siècle ant. et le 2e siècle ; la tradition attribue leur origine à Gotama$_1$.

nyāyasūtrabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Nyāyasūtrabhāṣya ; cf. Nyāyabhāṣya.

nyāyāvali [*āvali*] f. lit. np. de la Nyāyāvali, recueil mod. de maximes et proverbes.

न्याय्य *nyāyya* [pfp. [1] *nī*$_3$] a. m. n. f. *nyāyyā* régulier, usuel, correct, juste ; approprié, convenable ; légal | autorisé à être ⟨inf.⟩ ; qui convient pour ⟨i.⟩ d'être ⟨inf.⟩.

nyāyyatva [*-tva*] n. adéquation, justesse.

न्यास *nyāsa* [vr. *nyas*] m. fait de poser, de placer ; fait d'écrire, de peindre | placement, mise en dépôt ; fait de confier ; soumission | abandon de, renoncement à ⟨g.⟩ | texte écrit, littéral, verbatim | gram. position, formulation ; teneur d'un *sūtra* | phil. [tantr.] imposition rituelle des doigts sur des parties du corps, associée à un *bījamantra* ; cf. *karanyāsa*, *hṛdayanyāsa*.

न्यून *nyūna* [*ni-ūna*] a. m. n. f. *nyūnā* inférieur, défectif ; diminué | privé de ⟨i. iic.⟩ ; inférieur à ⟨abl.⟩ — n. [*nyūnavaraka*] phil. [*nyāya*] manque de l'un des 5 membres du syllogisme [*pañcāvayava*].
nyūnam adv. moins.

प *p*

प *pa* nota. le nombre 1 ; cf. *kaṭapayādi*.

प *pa*$_1$ [*pā*$_1$] ifc. m. f. *pā*$_3$ qui boit — m. f. *pā*$_3$ acte de boire.

प *pa*$_2$ [*pā*$_2$] ifc. m. f. *pā*$_4$ qui protège.

पक *paka* [*pa*$_2$*-ka*] ifc. m. f. *pakā* qui protège.

पकार *pakāra* [*(pa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*pa*'.

पक्कण *pakkaṇa* m. n. soc. hutte d'un hors-caste [*cāṇḍāla*] ou tribal ; habitation d'un barbare ; village de sauvages.

पक्ति *pakti* [*pac-ti*] f. cuisson ; préparation des mets | nourriture cuite | maturation ; digestion ; perfectionnement.

पक्तृ *paktṛ* [*pac-tṛ*] agt. m. f. *paktrī* cuisinier.

पक्व *pakvá* [pp. *pac*] a. m. n. f. *pakvā* cuit ; digéré | mûr || hi. *pakkā* ; ang. pucka.

pakvānna [*anna*] n. nourriture cuite.

pakvāśaya [*āśaya*] m. méd. intestin.

पक्ष *pakṣá* m. aile, plume | côté, flanc, épaule | faction, parti ; multitude, troupe | point de vue, alternative ; opinion, thèse | partisan, adhérent,

sympathisant ; adepte | moitié | astr. demi-lunaison, quinzaine ; cf. *śukla*, *kṛṣṇa* | phil. [*nyāya*] hypothèse ; terme mineur d'un syllogisme.
pakṣāntare dans l'autre cas, d'autre part.
pakṣī kṛ s'approprier ; prendre position.

pakṣatā [*pakṣa-tā*] f. fait d'être partisan ; adhésion à un parti | phil. adhésion à un argument ; défense d'une thèse.
pakṣatāṃ gam prendre le parti de ⟨g.⟩.

pakṣatva [*pakṣa-tva*] n. ifc. adhésion à.

pakṣapāta [*pāta*] m. partialité, parti-pris ["chute d'un côté"].

pakṣāntara [*antara*] m. alternative.

पक्षवत् *pakṣavat* [*pakṣa-vat*] a. m. n. f. *pakṣavatī* ailé | qui appartient à un parti.

पक्षस् *pakṣas* [*pakṣa*] n. aile |côté |encadrement d'une porte | aile d'une armée.

पक्षिन् *pakṣin* [*pakṣa-in*] agt. m. f. *pakṣiṇī* ailé — ifc. partisan de — m. oiseau — f. *pakṣiṇī* période d'une nuit, le jour précédent, et le jour suivant.

पक्ष्मन् *pakṣman* [*pakṣa-man*] n. [en comp. *pakṣma*] cil ; poil | pétale.

पङ्क *paṅka* m. n. boue, fange | pâte, onguent | (au fig.) souillure.

paṅkaja [*ja*] n. natu. ["né de la boue"] bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose.

पङ्क्ति *paṅkti* [*pañcan*] f. série de 5, groupe de 5, pentade | série, collection, groupe ; rang, rangée (not. pour s'asseoir à un repas) | mètre véd. de 5 fois 8 syllabes | myth. np. du cheval Paṅkti, attelé au char de Sūrya.
sarpapaṅkti nœud de serpents.

पङ्गु *paṅgu* a. m. n. f. *paṅgū* boiteux.

paṅgutā [*-tā*] f. claudication.

√पच् *pac* v. [1] pr. *(pacati)* pft. *(papāca)* aor. ps. *(apāci)* aor. [3] *(apīpacat)* aor. [7] *(apākṣat)* pp. *(pakva)* ppft. *(pecivas)* abs. *(paktvā)* cuire, cuisiner ; rôtir, bouillir | porter au feu (briques) | (au fig.) consumer, tourmenter | cuire ⟨acc.⟩ à partir de ⟨acc.⟩ — v. [1] pr. md. *(pacate)* cuire (pour soi) — v. [4] pr. md. *(pácyate)* mûrir ; (intrans.) mijoter, devenir cuit — ps. *(pacyáte)* mûrir (avec acc. du fruit) — dés. *(pipakṣati)* vouloir cuire ‖ lat. *coquo* ; ang. to cook.
taṇḍulān odanam pacati il cuit du riz à partir de grains.
loka'ḥ pácyanāmaḥ le monde en développement.

पच *paca* [*pac*] m. cuisson — ifc. qui cuit — f. *pacā* cuisson ; maturation.

pacaka [*-ka*] m. cuisinier.

pacana [*-na*] n. cuisson.

पचत् *pacat* [ppr. *pac*] a. m. n. f. *pacantī* qui cuit.

पचत *pacatá* [*pacat*] a. m. n. f. *pacatā* cuit.

पचत *pacata*$_1$ [imp. *khād*] ind. cuisez !

pacatabhṛjjatā [*bhṛjjata*] f. cuisson et grillades continuels.

पञ्च *pañca* iic. pour *pañcan*.

pañcaka [*-ka*] a. m. n. f. *pañcikā* consistant en 5 composantes, de symétrie 5 |de 5 jours d'âge — m. collection de 5 objets — n. pentade, quinconce ; catégorie de 5 notions | lit. not. poème en 5 vers | astr. conjonction défavorable de 5 planètes.

pañcakarman [*karman*] n. f. *pañcakarmī* méd. les 5 traitements purificatoires : vomitif, purgatif, sternutatif, et laxatif avec ou sans huile.

pañcakṛtya [*kṛtya*] n. phil. la manifestation de l'Être Suprême Śiva, en cinq activités : *sṛṣṭi* la création, *sthiti* la préservation, *saṃhāra* la destruction, *tirobhāva* l'illusion et *anugraha karaṇa* le pouvoir de la grâce ou libération.

pañcakṛtvas [*kṛtvas*] adv. 5 fois.

pañcakrama [*krama*] m. soc. manière de réciter le Veda en 5 étapes | bd. la "voie en 5 étapes", enseignement de Naagaarjuna.

pañcagavya [*gavya*] n. les 5 produits de la vache : le lait [*payas*], le fromage caillé [*dadhan*], le beurre [*ghṛta*], l'urine [*gomūtra*] et la bouse [*gomaya*].

pañcajana [*jana*] m. myth. [BhP.] np. du démon [*asura*] Pañcajana "Pentagène" ; il vivait dans les eaux caché dans une conque, et retenait prisonnier le fils du sage Sāndīpani qui s'était noyé ; il fut tué par Kṛṣṇa, qui s'acquitta ainsi de ses devoirs envers son *guru* | pl. *pañcajanās* myth. les 5 gents : dieux [*devās*], hommes [*janās*], êtres célestes (nymphes [*apsarasas*] et centaures [*gandharvās*]), dragons [*nāgās*] et ancêtres [*pitaras*].

pañcatantra [*tantra*] n. lit. np. du Pañcatantra, livre de contes instructifs destinés aux princes [*nītiśāstra*] attribué à Viṣṇuśarmā ; il fut composé avant le 6e siècle ; il comprend 5 parties : *mitrabheda*, *mitraprāpti*, *kākolūkīya*, *labdhapranāśana* et *aparīkṣitakāritva* ; il fut traduit en arabe en 750 sous le nom "Kalīla *wa* Dimna" (adaptation du nom des chacals Karaṭaka et Damanaka) ; cf. Tantrākhyāyika, Pañcākhyāna, Hitopadeśa.

pañcatapas [*tapas*$_1$] n. soc. ["les 5 feux"] dispositif de mortification, constitué de 4 brasiers disposés en carré (plus le soleil brûlant) entre lesquels un ascète s'expose.

pañcataya [*-taya*] a. m. n. f. *pañcatayī* constitué de 5 parties.

pañcatva [*-tva*] n. fait d'être cinq.
pañcatvaṃ gam mourir ["retourner aux 5 éléments"].
pañcatvaṃ nī tuer.

pañcadaśan [*daśan*] num. pers. pl. quinze.

pañcadevata [*devatā*] a. m. n. f. *pañcadevatā* myth. relatif aux 5 divinités (Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya).
pañcadevata mantra évocation des 5 dieux ; cf. ci-dessous.
namaḥ gaṇe nārāyaṇe rudre ambike bhāskare Gloire à Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya.

pañcadhā [*-dhā*] adv. cinq fois ; en cinq parties ; de cinq manières.

pañcaparvan [*parvan*] n. astr. les 5 conjonctions favorables et les jours de fête correspondants : *caturdaśī* (avec not. *vaikuṇṭhacaturdaśī*, fête de *dīpāvali*, et *śivarātri*) ; *aṣṭamī* (avec not. *jyaiṣṭhāṣṭamī* et *janmāṣṭamī*) ; *amāvāsyā* la nouvelle lune ; *pūrṇimā* la pleine lune ; et *ravisaṃkrānti* l'entrée du soleil dans un signe du zodiaque (avec not. *makarasaṃkrānti*, fête du nouvel an).

pañcapādikā [*pādikā*] f. lit. np. de l'exégèse Pañcapādikā du commentaire Brahmasūtra *bhāṣya* de Śaṅkarācārya ; son auteur est Padmapāda.

pañcabāṇa [*bāṇa*] m. myth. np. de Pañcabāṇa, épith. de Kāma "aux cinq flèches de fleurs".

pañcabhūta [*bhūta*] n. pl. *pañcabhūtāni* phil. [*sāṃkhya*] ensemble des 5 éléments grossiers : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *vāyu* l'Air, *tejas* le Feu, *ap* l'Eau et *pṛthivī* la Terre.

pañcabhūtasthala [*sthala*] n. géo. sanctuaire de Śiva associé à l'un des 5 éléments : Ekāmreśvara à Kāñcīpura pour *pṛthivī*, Jambukeśvara à Tiruvanaikka pour *ap*, Aruṇācaleśvara à Tiruvannamalai pour *tejas*, Kālahastīśvara près de Tirupati pour *vāyu* et Cidambara-Naṭarāja à Cidambaram pour *ākāśa*.

pañcama [*-ma*] a. m. n. f. *pañcamī* ord. cinquième — f. *pañcamī* gram. ablatif (5e déclinaison) | soc. 5e jour d'une quinzaine lunaire ; not festival des couleurs [*raṅgapañcamī*] dans la quinzaine claire suivant *phālgunī*.

pañcamanuṣyavibhāga [*manuṣya-vibhāga*] m. [BS.] division en 5 types d'hommes pour la représentation canonique des arts plastiques [*citra*] : *haṃsa*, né sous Jupiter, de taille 96 pouces [*aṅgula*], *śaśa*, né sous Saturne, de taille 99 pouces, *rucaka*, né sous Mars, de taille 102 pouces, *bhadra*, né sous Mercure, de taille 105 pouces, et *mālavya*, né sous Vénus, de taille 108 pouces.

pañcamūla [*mūla*] n. méd. 5 racines médicinales ; cf. *bṛhatpañcamūla*, *hrasvapañcamūla*.

pañcayuddha [*yuddha*] m. les 5 armes de Viṣṇu : la masse [*gadā*], l'épée [*khaḍga*], la conque [*śaṅkha*], le disque de feu [*cakra*], et l'arc [*sāraṅga*] | myth. np. de Pañcayuddha, épith. de Kāma "aux Cinq armes" (ses flèches de fleurs).

pañcaratna [*ratna*] n. lit. np. du Pañcaratna "Cinq vers offerts comme joyaux", poème dévotionnel consacré à Gaṇeśa | lit. collection de 5 épisodes du Mah. : Bhagavadgītā, Bhīṣmastavarāja, Viṣṇusahasranāmastotra, Anusmṛti et Gajendramokṣaṇa.

pañcarātra [*rātra*] a. m. n. f. *pañcarātrā* qui dure 5 nuits — m. période de 5 nuits | soc. tradition *vaiṣṇava* | pl. *pañcarātrās* soc. livres sacrés de tradition *vaiṣṇava*.

pañcarātrāgama [*āgama*] n. lit. recueil [*saṃhitā*] de tradition *vaiṣṇava*.

pañcarātrin [*-in*] agt. m. f. *pañcarātriṇī* soc. membre de la communauté *vaiṣṇava pañcarātra*.

pañcarāmakṣetra [*rāmakṣetra*] n. pl. géo. les 5 lieux de pélerinage de Rāma ; cf. *rāmakṣetra*.

pañcalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. les 5 sujets traités par les recueils mythologiques [*purāṇa*] : *sarga* la création de l'Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les histoires dynastiques | collection de 5 signes.
kākacakṣur bakadhyāyī śvānanidras tathaiva ca | alpāhārī gṛhatyāgī vidyārthipañcalakṣaṇam || Attentif comme un corbeau, méditant comme un héron, manquant de sommeil comme un chien, se contentant de peu et ayant quitté son foyer, voici les cinq caractéristiques d'un étudiant.

pañcavaṭa [*vaṭa*] m. soc. cordon sacré des brahmanes, constitué de 5 brins — f. *pañcavaṭī* les 5 arbres sacrés : le pipal [*aśvattha*], le cognassier [*bilva*], le banian [*vaṭa*], le myrobolan [*dhātrī*] et l'ashok [*aśoka*] | géo. np. de la Pañcavaṭī, forêt du Sud de l'Inde où prend sa source la Godāvarī ; myth. Rāma en exil y séjourna.

pañcaviṃśati [*viṃśati*] num. f. vingt-cinq.

pañcaviṃśatika [*-ka*] a. m. n. f. *pañcaviṃśatikā* qui consiste en 25 parties.

pañcavīra [*vīra*] m. pl. myth. [Mah.] les 5 héros du clan *vṛṣṇi* : Vāsudeva, Saṃkarṣaṇa, Sāmba, Pradyumna et Aniruddha.

pañcavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. myth. les 5 arbres du paradis Svarga d'Indra : *kalpavṛkṣa*, *pārijātaka*, *mandāra*, *kalpavṛkṣa-saṃtāna*, *haricandana*.

pañcavṛtti [*vṛtti*] f. gram. mode de formation d'un mot ; on distingue : *kṛt*$_2$ (suffixe primaire) *taddhita* (suffixe secondaire) *samāsa* (composé) *ekaśeṣa* (forme duelle ou plurielle) et *sanādyanta* (conjugaison secondaire).

pañcaśata [*śata*] n. 105 — a. m. n. f. *pañcaśatī* pl. 500.

pañcaśikha [*śikhā*] a. m. n. f. *pañcaśikhā* qui a cinq mèches (not. coiffure de religieux) — m. myth. np. de Pañcaśikha, musicien d'Indra.

pañcaśīla [*śīla*] n. bd. les 5 interdits de la doctrine *bauddha* : ne pas tuer, ne pas voler, ne pas avoir de rapports sexuels illicites, ne pas mentir, ne pas s'intoxiquer.

pañcaṣa [*ṣaṣ*] a. m. n. f. *pañcaṣā* pl. *pañcaṣās* au nombre de cinq ou six.

pañcaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 65.

pañcākhyāna [*ākhyāna*] n. lit. np. du Pañcākhyāna "Cinq histoires" ; cf. Pañcatantra.

pañcākhyānaka [*-ka*] m. lit. np. du Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra compilée en 1199 par Pūrṇabhadra.

pañcāgni [*agni*] n. soc. les 5 feux sacrés : *anvāhāryapacana-dakṣiṇa*, *gārhapatya*, *āhavanīya*, *sabhya* et *āvasathya* — a. m. n. f. soc. qui maintient les 5 feux | qui pratique l'austérité des 5 feux ; syn. *pañcatapas* | phil. qui connaît la doctrine des 5 feux.

pañcāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *pañcāṅgā* constitué de 5 parties, en 5 étapes — n. astr. almanach ["qui traite de 5 sujets"] : les jours solaires [*vāra*], les jours lunaires [*tithi*], les stations lunaires [*nakṣatrāṇi*], les conjonctions astrales [*yogās*], et les périodes lunaires [*karaṇās*] ; cf. *pañjī*.

pañcāṅguli [*aṅguli*] a. m. n. f. large de 5 doigts.

pañcāṅgulika [*-ka*] m. marque de main droite imprimée ou gravée dans le sol d'un sanctuaire.

pañcāyatana [*āyatana*] n. arch. plan de temple avec 5 sanctuaires en quinconce ; ils sont traditionnellement consacrés à Śiva, Viṣṇu, Sūrya, Gaṇeśa et Ambikā-Durgā | soc. autel domestique comprenant ces 5 divinités, la principale étant au centre du carré formé par les 4 autres | soc. cérémonie utilisant 5 symboles.

pañcāyatanapūjā [*pūjā*] f. soc. service religieux domestique quotidien offert sur l'autel *pañcāyatana* ; cf. *ṣaṇmata*.

pañcāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Pañcāyudha, épith. de Kāma "aux cinq armes" ; syn. *pañcabāṇa*.

pañcāvayava [*avayava*] m. consistant en 5 parties | phil. [*nyāya*] le syllogisme en 5 parties : *pratijñā*$_2$ la thèse à démontrer, *hetu* la raison, *udāharaṇa* l'exemple à l'appui, *upanaya* l'application, et *nigamana* la conclusion.

पञ्चदश *pañcadaśa* [*pañcadaśan*] a. m. n. f. *pañcadaśī* quinzième — f. *pañcadaśī* astr. 15e jour d'une demi-lunaison, jour de pleine ou nouvelle lune.

pañcadaśavārṣika [*vārṣika*] a. m. n. f. *pañcadaśavārṣikī* âgé de 15 ans.

pañcadaśika [*-ika*] a. m. n. f. *pañcadaśikā* de longueur 15 ; au nombre de 15.

pañcadaśin [*-in*] a. m. n. f. *pañcadaśinī* constitué de 15 parties — m. lit. np. du Pañcadaśī, œuvre d'*advaita vedānta* de Vidyāraṇya.

pañcanalīya [*nala-īya*] n. lit. np. du Pañcanalīya "Histoire des cinq Nala", épisode du Naiṣadhacarita en style *śleṣa*.

पञ्चन् *páñcan* num. pers. [sg. nom. acc. *pañca* ; pl. autres cas ; pl. g. *pañcānām*] le nombre cinq ‖ gr. *πεντε* ; lat. *quinque* ; all. fünf ; ang. five ; fr. cinq.

पञ्चाल *pañcāla* m. géo. pays Pañcāla, habité par une tribu de 6 clans de guerriers du Nord de l'Inde, à l'est des Kuravas et des Matsyās ; sa capitale était Kāmpilyā | myth. [Mah.] le Pañcāla était le royaume de Drupada ; son ancien condisciple Droṇa le combattit, et confisqua la partie du pays au nord du Gange [Ahicchattra] pour y faire régner son fils Aśvatthāmā | pl. *pañcālās* son peuple, les Pañcālās ou Pāñcālās.

pañcāleśvara [*īśvara*] m. géo. np. de la cave de Pañcāleśvara à Pune, abritant le Pātāleśvara.

पञ्चाश *pañcāśa* [*pañca-daśa*] a. m. n. f. *pañcāśī* cinquantième.

pañcāśaka [*-ka*] a. m. n. f. *pañcāśikā* 50 — f. *pañcāśikā* ifc. collection de 50 ; cinquantaine de | lit. forme de noms d'ouvrages.

pañcopāsana [*upāsana*] n. soc. les 5 actes de dévotion selon Rāmānuja : *abhigamana* l'approche, *upādāna* le prélude au don, *ijyā* l'oblation, *svādhyāya* la récitation, et *yoga* la dévotion.

पञ्चाशत् *pañcāśát* [*pañca-daśat*] num. f. pl. cinquante, cinquantaine.

pañcāśat lipi les 50 lettres de l'alphabet utilisées dans les chermes [*mantra*].

पञ्ची *pañcī* iic. pour *pañcan*.

pañcīkaraṇa [*karaṇa*] n. phil. création à partir des 5 éléments.

pañcīkṛta [*karaṇa*] a. m. n. f. *pañcīkṛtā* phil. créé à partir des 5 éléments.

पञ्जर *pañjara* n. cage | cage thoracique ; squelette.

pañjaraka [*-ka*] m. n. cage.

पञ्जि *pañji* f. balle de coton à filer | var. *pañjī* id. | [*pañcāṅga*] almanach, calendrier ; registre.

pañjikā [*-ka*] f. registre ; livre de comptes | gram. commentaire mot-à-mot | myth. livre de comptes du juge des âmes Yama.

pañjikābhāṣya [*bhāṣya*] n. gram. np. d'un commentaire de la Pāṇinīyaśikṣā.

√पट् *paṭ* v. [1] pr. *(paṭati)* pf. *(ut)* se fendre, crever — ca. *(pāṭayati)* pp. *(pāṭita)* fendre, déchirer, arracher.

पट *paṭa* [*paṭ*] m. étoffe ; vêtement ; couverture ; habit monastique — f. *paṭī* bande de tissu ; bord d'un vêtement, ourlet.

पटपट *paṭapaṭa* [onomatopée] ind. imite un déchirement.
paṭapaṭā kṛ faire le son *paṭapaṭa*.
paṭapaṭā bhū se mettre à faire le son *paṭapaṭa*.

पटल *paṭala* [*paṭa-la*] n. toit, chaume ; voile, bâche, couverture | lit. section d'un ouvrage.

पटिका *paṭikā* [*paṭ-ika*] f. tissu.

paṭikāvetravāna [*vetra-vāṇa*] m. cf. *paṭṭikāvetravāṇa*.

पटीयस् *paṭīyas* [compar. *paṭu*] a. m. n. f. *paṭīyasī* plus habile.

पटीर *paṭīra* m. bois de santal.

पटु *paṭu* [*paṭ*] a. m. n. f. *paṭvī* aigu, pointu, perçant ; âcre | pénétrant, habile, adroit ; fort, intense.

paṭutva [*-tva*] n. acuité ; adresse, habileté, ruse.

paṭubhārya [*bhāryā*] a. m. n. f. *paṭubhāryā* qui a une épouse habile.

पट्ट *paṭṭa* [pp. *paṭ*] m. table, tablette (pour écrire) ; édit | bande, bandeau (de tissu) ; bandage, sangle.

paṭṭaka [*-ka*] m. id. — iic. *paṭṭikā* id. | planchette utilisée par paire comme reliure d'un manuscrit en feuilles de palme.

पट्टन *paṭṭana* cf. *pattana*.

पट्टिका *paṭṭikā* iic. pour *paṭṭaka*.

paṭṭikāvetravāṇa [*vetra-vāṇa*] m. tressage d'étoffes et de joncs.

paṭṭikāvetravāṇavikalpa [*vikalpa*] m. l'art du tressage d'étoffes et de joncs, l'un des 64 arts [*kalā*].

√पठ् *paṭh* v. [1] pr. *(paṭhati)* fut. *(paṭhiṣyati)* pft. *(papāṭha)* aor. [3] *(apīpaṭhat)* aor. [5] *(apaṭhīt)* pp. *(paṭhita)* pfp. *(paṭhitavya)* ppft. *(peṭhivas)* pf. *(sam)* lire, lire à haute voix, réciter | répéter, étudier ; enseigner — ca. *(pāṭhayati)* faire lire ; enseigner ; instruire en ⟨2 acc.⟩ — int. *(pāpaṭhīti)* réciter souvent — int. md. *(pāpaṭhyate)* étudier assidûment — dés. *(pipaṭhiṣati)* vouloir étudier.

पठितव्य *paṭhitavya* [pfp. [3] *paṭh*] a. m. n. f. *paṭhitavyā* à étudier.
māṇavakaiḥ pāṭhaḥ paṭhitavyaḥ la leçon doit être étudiée par les élèves.

पठ्यमान *paṭhyamāna* [ppr. ps. *paṭh*] a. m. n. f. *paṭhyamānā* étant récité, en train d'être lu.

√पण् *paṇ* v. [1] pr. md. *(paṇate)* pp. *(paṇitá)* pfp. *(paṇya)* pf. *(vi)* jouer, parier qqc. ⟨g.⟩ ; risquer, gagner au jeu qqc. ⟨i.⟩ à qqn ⟨acc.⟩ — ca. *(paṇayati)* négocier, marchander ; vendre, faire du commerce ‖ lat. *vendo* ; fr. vendre.

पण *paṇa* [*paṇ*] m. jeu, mise, pari (de ⟨g. loc. iic.⟩) | contrat, convention, traité | enjeu ; salaire, prix, récompense ; richesse | poids de cuivre utilisé comme monnaie, valant 20 fèves [*māṣa*] — f. *paṇā* ifc. id.
paṇaṃ kṛ parier.

पणव *paṇava* m. tambour.

पणि *paṇi* [*paṇ*] m. avare, ladre | véd. [RV.] classe de démons avides gardiens de trésors ; il gardaient l'aurore Uṣā dans la caverne Vala, et ses rayons étaient leurs vaches.

पण्ड *paṇḍa* m. eunuque ; mauviette, impuissant | var. *paṇḍu* id. | var. *paṇḍra* id.

paṇḍaka [*-ka*] m. homme efféminé ; homosexuel passif ; syn. *klība*, *ṣaṇḍha* | myth. np. de Paṇḍaka "Minet", un fils de Manu Sāvarṇa.

पण्डा *paṇḍā* [relié à *paṇḍita*] f. science, connaissance, sagesse.

paṇḍāvat [*-vat*] a. m. n. f. *paṇḍāvatī* savant.

पण्डित *paṇḍitá* [*paṭh*] agt. m. f. *paṇḍitā* sage, savant, maître ; lettré, érudit en textes sacrés | soc. np. de Paṇḍita, titre d'érudit ‖ ang. pundit.

paṇḍitatama a. m. n. f. *paṇḍitatamā* le plus instruit ; très savant — m. terme d'adresse respectueuse.

paṇḍitatā [*-tā*] f. science, instruction.

paṇḍitatva [*-tva*] n. science, instruction

paṇḍitasabhā [*sabhā*] f. assemblée de lettrés, débat d'érudits ; conseil des sages.

paṇḍitasarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du Paṇḍitasarvasva "Vademecum du lettré

[*paṇḍita*]", manuel de rituels hindous selon la tradition de l'Orissa.

पण्ढरपुर *paṇḍharapura* cf. *puṇḍarīkapur*.

पण्य *paṇya* [pfp. [1] *paṇ*] a. m. n. f. *paṇyā* à négocier — n. marchandise, commodité ; commerce, trafic.

√पत् *pat*$_1$ v. [1] pr. *(patati)* pft. *(papāta)* pp. *(patita)* abs. *(patitvā, -patya)* pf. *(ava, ā, ut, ni, pari, vi, sam)* aller d'un mouvement rapide ou continu | tomber | (au fig.) déchoir ; pécher | voler — ca. *(pātayati)* faire tomber, abattre, jeter ‖ lat. *peto*, *impetus*.
aśvāt patati il tombe de cheval.
narakaṃ patati il tombe en enfer.

पत् *pat*$_2$ [vn. *pati*] v. [4] pr. md. *(pátyate)* gouverner, contrôler, posséder, être maître de ‖ lat. *potior*.

पत *pata* [*pat*$_1$] m. vol ; chute.

pataka [*-ka*] a. m. n. f. *patakā* qui tombe, qui descend.

pataga [*ga*] m. oiseau ["qui vole"].

पतञ्जलि *patañjali* m. hist. np. de Patañjali, grammairien du 2[e] siècle ant., originaire de Gonarda ; il est l'auteur du grand commentaire Mahābhāṣya sur la grammaire de Pāṇini ; on le dit incarnation d'Ādiśeṣa ; on le représente comme un buste humain sur un corps de serpent, en posture d'*añjali* et tenant la conque [*śaṅkha*] | hist. np. du philosophe Patañjali$_1$, auteur antique (ou mythique) du Yogasūtra ; la tradition l'identifie avec le précédent, les historiens et philologues l'en distinguent, sans s'accorder sur son époque.

पतत् *patat* [ppr. *pat*$_1$] a. m. n. f. *patantī* qui vole — m. oiseau.

पतत्र *pátatra* [*pat*$_1$*-tra*] n. aile ; plume.

पतत्रिन् *patatrin* [*patatra-in*] agt. m. f. *patatriṇī* qui a des ailes ; qui a des plumes, qui vole — m. oiseau | var. *patatri* oiseau.

पतन *patana* [*pat*$_1$*-ana*] n. chute.

पतम् *patam* [acc. *pata*] iic.

pataṃga var. *pataṅga* [*ga*] m. oiseau ; animal volant ; not. insecte volant (papillon, mouche, etc.).
yathā pradīptāṃ jvalanaṃ pataṃgā viśanti nāśāya samṛddhavegāḥ [BGh.] Comme les papillons véloces se ruent à leur trépas dans le feu de la flamme.

पताक *patāka* [*pat*$_1$] m. position de la main lors du jet d'une flèche ; geste de la main au théâtre — f. *patākā* drapeau, bannière.

पति *páti* [*pat*$_2$] m. [i. *patyā*, dat. *patye*, abl. g. *patyus*, loc. *patyau*] mari — ifc. maître, seigneur de ‖ lat. *potis* ; gr. *ποσις*.

patighnī [*ghnī*] f. soc. femme meurtrière de son mari.

pátivrata [*vrata*] n. loyauté et fidélité à son maître — f. *pativratā* femme fidèle et vertueuse.

pativrataguṇa [*guṇa*] m. vertu de loyauté ou fidélité.

पतित *patitá* [pp. *pat*$_1$] a. m. n. f. *patitā* tombé.

पतित्व *patitva* [*pati-tva*] n. qualité d'époux.

पतित्वा *patitvā* [abs. *pat*$_1$] ind. étant tombé.

पत्तन *pattana* n. ville, cité | var. *paṭṭana* id. — f. *pattanī* ifc. id.

पत्ति *patti* [*pad*$_1$] m. fantassin | peloton (comprenant un éléphant, un char, 3 cavaliers, 5 fantassins) ; cf. *senāmukha*.

पत्त्र *páttra* [*pat*$_1$*-tra*] n. aile, plume ; plumes d'une flèche | feuille, pétale ; not. feuille odorante | feuille (pour écrire) ; feuillet d'un livre | lettre, document écrit | var. *patra* id. ‖ lat. *penna* ; ang. feather ; all. Feder.

pattrabhaṅga [*bhaṅga*] m. décoration du corps et du visage par des lignes parfumées (not. au musc).

पत्त्रिका *pattrikā* [*pattra-ika*] f. feuille ; lettre, document, bulletin.

पत्नी *pátnī* [f. *pati*] f. épouse ; maîtresse de maison, patronne ; femme ‖ gr. *ποτνια*.
sapatnīka a. m. n. avec sa femme.

पत्र *patra* forme dégéminée de *pattra*.

पत्रिका *patrikā* forme dégéminée de *pattrikā*.

√पथ् *path* v. [1] pr. *(páthati)* aller, se déplacer — ca. *(pāthayati)* envoyer.

पथ *patha* ifc. pour *pathin*.

पथिक *pathika* [*path-ika*] a. m. n. f. *pathikā* qui connaît la route ; piéton ; voyageur.

पथिन् *pathin* var. *panthan* m. [sg. nom. *panthās*, acc. *panthānam*, i. *panthā*, dat. *pathe*, loc. *pathi* ; pl. nom. *panthānas*, acc. *pathas*, dat. *pathibhyas*] voie, chemin, route ; conduite, manière ; secte, doctrine — m. *patha* ifc. voie de ‖ gr. *πατος* ; lat. *pontis* ; ang. path.
pathi adv. en route.
panthānaṃ dā céder le pas à ⟨g.⟩.
panthānena de cette façon.

पथ्य *pathya* [*path-ya*] a. m. n. f. *pathyā* approprié, convenable ; sain, salubre, salutaire | régulier, normal — n. diète ; bien-être — f. *pathyā* route, chemin, voie | phon. forme régulière d'un mètre.

√पद् *pad*$_1$ v. [4] pr. md. *(padyate)* fut. md. *(patsyate)* pft. *(papāda)* pft. md. *(pede)* pp. *(panna)* pf. *(ā, ut, upa, nis, pra, prati, vi, sam)* aller, marcher, se rendre à ⟨acc.⟩ | tomber, plonger — ca. *(pādayati)* pp. *(pādita)* faire aller —

int. md. *(panīpadyate)* int. md. *(panīpadīti)* aller rapidement.

पद् *pád*$_2$ [*pad*$_1$] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *pād*, acc. *pādam*, i. *padā*, dat. *pade*, abl. g. *padas*, loc. *padi*] qui va | qui a tant ⟨iic.⟩ de pieds — f. *padī* id.

paddhati [*hati*] f. ["frappé par le pied"] trace, chemin, sentier | guide, manuel, ouvrage d'apprentissage ; bréviaire, liturgie ; not. guide de rituel védique ; syn. *prayoga* | moyen, technique ; système.

पद *padá* [*pad*$_1$] m. n. pas, enjambée ; case d'échiquier | (empreinte de) pied ; pied (mesure de longueur) | lieu, place, séjour | trace, signe ; position, rang, titre | quart de strophe, vers ; mot (fléchi) | gram. th. nominal ; syn. *prātipadika* | gram. forme de conjugaison d'un verbe déterminant ses suffixes (*parasmaipada* pour la voix active, *ātmanepada* pour la voie moyenne ou réfléchie) |math. racine carrée ; quadrant.

padena adv. à pied.
padaṃ dā faire un pas, se déplacer.
padaṃ kṛ faire un pas dans ⟨loc.⟩, entrer.
padam ātan s'étendre, améliorer sa position.
padaṃ dhā suivre les traces de, rivaliser avec ⟨g. iic.⟩.
padaṃ nidhā poser le pied sur ⟨loc.⟩ ; (au fig.) faire impression.
pade pade adv. à chaque pas ; en toute occasion.
trīṇi padāni viṣṇoḥ myth. les trois enjambées de Viṣṇu-Trivikrama.
viṣṇoḥ pādau myth. les pieds de Viṣṇu (emplacement entre les deux sourcils où l'on appose la marque sectaire [*ūrdhvapuṇḍra*] de Viṣṇu, c.-à-d. deux marques verticales).

padaccheda [*cheda*] m. gram. segmentation, décomposition en mots d'une phrase ; analyse de composés.

padaniṣpatti [*niṣpatti*] f. gram. dérivation morphologique.

padaparicaya [*paricaya*] m. gram. analyse morphologique d'un mot ou d'un texte.

padapāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture mot à mot sans application du *sandhi* ; opp. *saṃhitāpāṭha*.

padayātrā [*yātrā*] f. pélerinage à pied.

padarakṣa [*rakṣa*] m. sandale de bois.

padavibhāga [*vibhāga*] m. gram. division en mots d'une phrase (par analyse du *sandhi*).

padavī [*vī*$_2$] m. véd. guide ; prophète — f. trace, sentier, chemin | situation, endroit, site | (au fig.) voie ; niveau, statut.
padavyāṃ nidhā suivre les traces de, rivaliser avec ⟨g. iic.⟩.
vivādapadavīṃ prāptau samau sāmānyabhūmipau [KSs.] Au tribunal, les rois et les gens ordinaires sont traités pareillement.

padānukrama [*anukrama*] m. lit. concordance.

padārtha [*artha*] m. gram. signification d'un mot ; notion, concept | phil. [*vaiśeṣika*] catégorie ou modalité ; on en compte 6 : *dravya*$_1$ des substances, *guṇa* des propriétés ou espèces, *karman* des activités, *sāmānya* des substrats génériques, *viśeṣa* des substrats discriminatifs, et *samavāya* des inhérences | phil. [Śivānanda] objet qui peut être conceptualisé et nommé — ifc. gram. catégorie de mot composé ; Patañjali distingue les types *pūrvapadārtha*, *uttarapadārtha*, *anyapadārtha*, et *ubhayapadārtha*, suivant la dépendance sémantique du composé envers ses constituants.

padārthaka [*-ka*] a. m. n. f. *padārthikā* qui a pour signification.

padārthadharmasaṃgraha [*dharma-saṃgraha*] m. lit. np. du Padārthadharmasaṃgraha "Traité des lois de la classification des concepts", ouvrage de Praśastapāda commentant le Vaiśeṣikasūtra, mais apportant aussi d'importantes contributions nouvelles à la doctrine discriminative [*vaiśeṣika*].

padārthokti [*ukti*] f. gram. explication de la signification d'un mot.

पदातिन् *padātin* [*pada-tin*] agt. m. f. *padātinī* qui va à pied, piéton ; fantassin | var. *padāti* id. | pion des échecs [*caturaṅgā*].

पद्म *padma* m. n. natu. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose ; c'est un symbole de beauté et de pureté — f. *padmā* myth. np. de Padmā, épith. de Lakṣmī "pure comme le lotus" — n. math. un milliard.

padmacaraṇa [*caraṇa*] m. cf. *padmapāda*.

padmanābha [*nābhi*] m. myth. np. de Padmanābha, aspect de Viṣṇu-Nārāyaṇa "dont le nombril porte un lotus".

padmanābhasvāmin [*svāmin*] m. géo. temple *vaiṣṇava* de Padmanābhasvāmī, à Trivandrum au Kerala ; le temple d'origine est du 8e siècle, le *gopura* construit en 1566 ; le temple présent fut construit en 1750 par le roi Mārtaṇḍa Varmā qui prit le titre, avec ses descendants de Padmanābha Dāsa ; la statue couchée de Padmanābha y fait 6 m de long ; on dit qu'elle est faite de 12008 *śālagrāma*.

padmapāṇi [*pāṇi*] a. m. n. f. qui tient un lotus — m. bd. np. de Padmapāṇi, épith. d'Avalokiteśvara "tenant un lotus".

padmapāda [*pāda*] m. hist. np. de Padmapāda ou Padmacaraṇa "Pied de lotus", disciple de Śaṅkarācārya ; on lui doit l'exégèse Pañcapādikā de son commentaire Brahmasūtra *bhāṣya*.

padmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Padmapurāṇa ou Pādmapurāṇa [PP.], énorme recueil mythologique, en 5 parties [*khaṇḍa*] : *Sṛṣṭi*, *Bhūmi*, Svarga, Pātāla, Uttara ; il inculque le culte de Viṣṇu ; il en existe deux recensions ; sa rédaction s'étend sur plusieurs siècles à partir du 4e, ses parties tardives sont postérieures au Bhāgavatapurāṇa ; cf. *sāttvika* | lit. np. d'un texte sacré *jaina* du 6e siècle ; il relate les exploits de Rāma.

padmaprabha [*prabha*] m. jn. np. de Padmaprabha "Splendeur de Lotus", 6e *tīrthaṅkara* mythique ; son symbole est une fleur de lotus rouge.

padmabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. mod. décoration civile (légion d'honneur indienne).

padmarāga [*rāga*] m. rubis ["de la couleur du lotus"] ; myth. c'est l'un des 9 trésors [*navanidhi*] gardés par Kubera — f. *padmarāgī* myth. l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*].

padmavat [*-vat*] a. m. n. f. *padmavatī* plein de fleurs de lotus.

padmavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *padmavarṇā* au teint de lotus — m. myth. np. de Padmavarṇa, un fils de Yadu.

padmavibhūṣaṇa [*vibhūṣaṇa*] n. mod. décoration civile (officier de la légion d'honneur indienne).

padmaśrī [*śrī*] iic. mod. (titre) honorable (décoration civile, mérite indien).

padmasambhava [*sambhava*] m. bd. np. de Padmasambhava "Issu du lotus", moine fondateur de la secte des bonnets rouges au Tibet.

padmāvat [*-vat*] a. m. n. f. *padmāvatī* np. "qui porte le lotus" — f. myth. np. de Padmāvatī, épith. de Lakṣmī "portant le lotus".

padmāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture des jambes croisées "en lotus" (jambe gauche repliée sur l'aine droite, jambe droite symétrique au-dessus).

पद्मिन् *padmin* [*padma-in*] agt. m. f. *padminī* qui tient un lotus — f. *padminī* natu. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose | excellente femme, noble dame.

पद्य *pádya* [pad_2*-ya*] a. m. n. f. *padyā* relatif au pied ; relatif à un vers ; en vers | qui porte des marques de pas | de telle longueur en pieds — n. vers ; mètre ; poésie (opp. *gadya*) — f. *padyā* pl. traces de pas ; enjambées.

पन्थन् *panthan* cf. *pathin*.

पन्न *panna* [pp. pad_1] a. m. n. f. *pannā* tombé, allé.

pannaga [*ga*] m. serpent.

पम्पा *pampā* f. géo. np. de la Pampā, rivière du sud de l'Inde ; elle prend sa source dans les Ghats Occidentaux (cf. Kiṣkindha), et se jette dans le lac Vembanad au Kerala ; myth. Ayyappā-Ayonija serait apparu enfant au roi Rājaśekhara_1 sur ses berges ; on s'y baigne avant de faire le pélerinage de Sabarimala.

पय *paya* iic. pour *payas*.

payoṣṇī [*uṣṇa*] f. géo. np. de la rivière Payoṣṇī, qui descend des monts Vindhya ; myth. on dit que son eau est mêlée de *soma* ; [Mah.] le roi Gaya offrit aux *pāṇḍavās* cinq *aśvamedha* sur les rives de la Payoṣṇī.

पयस् *payas* [vr. pi_2] n. lait ; liquide, pluie | sperme, force virile.

payasvat [*-vat*] a. m. n. f. *payasvatī* juteux ; succulent, riche de lait.

payodhara [*dhara*] m. sein ["qui porte le lait"].

payonidhi [*nidhi*] m. océan.

payovrata [*vrata*] n. myth. rituel du lait, enseigné par Nārāyaṇa à Aditi pour qu'elle donne naissance à Vāmana.

पर *pára* pn. m. n. f. *parā* antérieur dans le temps, ancien | plus éloigné dans l'espace | qui suit, qui vient après ⟨abl.⟩ ; second, postérieur, futur ; dernier, extrême ; excessif | supérieur (à ⟨abl.⟩) ; principal, suprême, puissant ; absolu | autre, éloigné, différent ; opposé ; étranger, adverse ; hostile, ennemi — m. étranger ; ennemi | esprit suprême, Absolu — n. point le plus éloigné, plus haut degré ; occupation principale — ifc. occupé à, livré à, voué à, plein de, qui consiste en ; qui a pour objet principal — acc. *param* adv. cf. *param* — f. *parā* phil. [Bhartṛhari] son au 1er stade de la manifestation ‖ gr. $\pi\epsilon\rho\alpha$.

pare adv. plus tard, dans l'avenir.

pareṇa prép. après, plus tard que ⟨abl. g.⟩.

paragata [*gata*] a. m. n. f. *paragatā* associé avec un autre ; qui se rapporte à un autre.

paracittajñāna [*citta-jñāna*] n. phil. connaissance des pensées d'autri.

parajāta [*jāta*] a. m. n. f. *parajātā* étranger | d'une race inférieure.

paranipāta [*nipāta*] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place

ultérieure ; opp. *pūrvanipāta.*

parabrahman [*brahman*] n. cf. *paraṃbrahman.*

parabhṛta [*bhṛta*] m. f. *parabhṛtā* natu. ["élevé par d'autres"] zoo. coucou ; cf. *kokila.*

paramāra [*māra*] m. myth. np. de Paramāra "Supérieur à la mort", fils du *ṛṣi* Śaunaka ; il est l'origine de la lignée de la dynastie éponyme du Mālava, et donc réputé ancêtre de Bhojadeva | hist. dynastie du Mālava, de capitale Ujjayinī puis Dhārā ; cf. Vairisiṃha.

pararūpa [*rūpa*] n. le son qui suit.

paraloka [*loka*] m. l'autre monde ; l'au-delà. *paralokam* adv. vers l'autre monde.

parasaṃgata [*saṃgata*] a. m. n. f. *parasaṃgatā* associé avec un autre | engagé en combat avec un autre.

parādvaita [*advaita*] m. phil. [*trika*] doctrine tantr. de l'"au-delà du non-dualisme" ; cf. Pratyabhijñā.

parādhīna [*adhīna*] a. m. n. f. *parādhīnā* dépendant d'autrui.

parādhīnatā [*-tā*] f. dépendance d'autrui.

parānta [*anta*] m. ["dernière extrémité"] mort.

parāntakāla [*kāla*$_1$] m. heure de la mort.

parāpara [*apara*] a. m. n. f. distant et proche ; avant et après ; plus haut et plus bas ; meilleur et pire | phil. [*trikaśāstra*] l'identité dans la différence (de Dieu et de l'homme).

parārdhá [*ardha*] m. (poèsie) l'incommensurable | phil. [*vaiśeṣika*] le nombre [*saṃkhyā*$_2$] maximum — n. math. cent mille billions (cent millions de milliards) | myth. nombre de jours terrestes équivalent à 50 ans de jours de Brahmā.

parārdhya [*-ya*] a. m. n. f. *parārdhyā* incommensurable ; inégalable, indépassable — n. ifc. au maximum de.

parāvara [*avara*] a. m. n. f. *parāvarā* distant et proche ; avant et après ; sans exception, l'un après l'autre | immémorial, traditionnel — n. cause et effet ; totalité ; l'univers.

parāvaratattva [*tattva*] n. phil. don de comprendre l'essence de toute chose ; cf. Yuvanāśva.

परक *paraka* [*para-ka*] ifc. a. m. n. f. *parikā* gram. suivant (se dit d'un mot).
itiśabdaparaka gram. mot suivant le mot *iti.*

परकीय *parakīya* [*paraka-īya*] a. m. n. f. *parakīyā* appartenant à autrui, étranger ; opp. *svakīya.*
parakīya bhava nature contraire.

परतम *paratama* [super. *para*] a. m. n. f. *paratamā* suprême.

परतर *paratara* [compar. *para*] a. m. n. f. *paratarā* supérieur à.

परतस् *paratas* [*para-tas*] adv. au-delà ; après ; supérieurement ; différemment.

परत्र *paratra* [*para-tra*] adv. ailleurs ; dans un autre monde | dans le futur, dorénavant.

परत्व *paratva* [*para-tva*] n. éloignement | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de l'éloignement.

paratvāparatva [*aparatva*] n. du. *paratvāparatve* l'éloignement et la proximité.

परम् *param* [acc. *para*] adv. après, plus tard ; au delà, outre | après, au-delà de ⟨abl.⟩ | extrêmement, tout à fait ; volontiers |mais, pourtant.
ataḥ param var. *paramataḥ* adv. ensuite.
itaḥ param adv. dorénavant.
tataḥ param adv. après ça, ensuite.
na param adv. non seulement.
yadi param adv. peut-être ; quoi qu'il en soit, en tous cas.
nāsmāt param c'est assez !
mattaḥ param après moi.
paraṃ tu var. *parantu* conj. mais, par contre, pourtant.
paraṃ param adv. l'un après l'autre.
paraṃ vijñānāt au-delà de la connaissance humaine.
astamayāt param adv. après le coucher du soleil.
varṣaśatāt param adv. après 100 ans.

paraṃtapa [*tapa*] a. m. n. f. *paraṃtapā* qui tourmente son ennemi (épith. de héros) — m. [Mah.] np. de Paraṃtapa, épith. d'Arjuna.

paraṃpara [red. *para*] a. m. n. f. *paraṃparā* l'un derrière l'autre, en succession ; de père en fils | successif, répété — f. *paraṃparā* soc. succession | [*guruśiṣyaparaṃparā*] soc. obédience, école (lignée magistrale de maître [*guru*] à élève [*śiṣya*]).
paraṃparam adv. successivement ; sans interruption.

paraṃbrahman var. *parabrahman* [*brahman*] m. n. phil. l'Esprit Suprême — m. [nom. *paraṃbrahmā*] phil. Dieu ; Brahmā.

परम *paramá* [super. *para*] a. m. n. f. *paramā* le plus loin, le plus haut, le meilleur, excellent, suprême, extrême — ifc. qui s'occupe de, qui se voue à ; qui consiste en.
santoṣa paramo lābhaḥ satsaṅgaḥ paramā gatiḥ | vicāraḥ paramaṃ jñānaṃ śamo hi paramaṃ sukham ‖ [YV.] Le contentement est le gain suprême, la bonne compagnie le chemin suprême, la réflexion la sagesse suprême, la paix oui vraiment est le bonheur suprême.

paramatā [*-tā*] f. supériorité, suprématie.
paramatāṃ gam atteindre la suprématie.

paramáprīta [*prīta*] a. m. n. f. *paramaprītā* extrêmement réjoui.

paramabrahman [*brahman*] n. phil. l'Esprit Suprême, principe cosmique non-différencié imprégnant l'Univers.

paramamāheśvara [*māheśvara*] m. soc. suprêmement voué à Śiva, épith. royal ; syn. *atyantamāheśvara*.

paramavṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. intérêt légal maximal.

paramahaṃsa [*haṃsa*] a. m. n. f. *paramahaṃsā* soc. "qui a le discernement suprême", titre d'accomplissement spirituel.

paramātman [*ātman*] m. phil. l'Esprit Suprême (opp. *jīvātman* l'âme individuelle) ; identifié au principe *paramabrahman*, il est personnifié par Brahmā.

paramātmasandarbha [*sandarbha*] m. lit. np. du Paramātmasandarbha, traité de Śrīla Jīva Gosvāmī qui explique la philosophie de Caitanya.

paramārtha [*artha*] m. réalité, vérité suprême ; connaissance spirituelle ; réalité, vérité | bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛti*) | travail altruiste ; opp. *svārtha*.
paramārthena var. *paramārthāt* en réalité.

paramārthatas [*-tas*] adv. en réalité, réellement.

paramārthavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît la vérité suprême — m. philosophe, sage.

paramārthasatya [*satya*] n. bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛtisatya*).

paramārthasāra [*sāra*] m. lit. np. du Paramārthasāra "Essence de la vérité suprême", ouvrage d'Abhinavagupta donnant les principes philosophiques du shivaïsme du Kaśmīra [*trika*].

paramārthasevā [*sevā*] f. bd. np. de la Paramārthasevā "Hommage à la vérité ultime", œuvre bd. précoce du système Kālacakra due à Puṇḍarīka$_2$.

parameśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Parameśvara, épith. de Viṣṇu ou Śiva sous leur forme de Dieu Suprême — f. *parameśvarī* myth. np. de Parameśvarī, forme suprême de la Déesse.

परवाणि *paravāṇi* m. myth. np. du paon Paravāṇi, monture [*vāhana*] de Kārttikeya.

परशु *paraśu* m. hache.

paraśurāma [*rāma*] m. myth. np. de Paraśurāma, "Rāma$_1$ à la hache", fils cadet de Jamadagni ; il naquit prince [*kṣatriya*] par conséquence de l'erreur de rituel [*varṇasaṃkara*] de sa grand-mère Satyavatī$_1$; sur l'ordre de son père, il décapita sa mère fautive Reṇukā ; après le meurtre de son père, Viṣṇu s'incarna en lui comme 6e *avatāra* ; il est l'insurpassable maître des arts martiaux ; il donna l'arc de Viṣṇu à Rāma, et celui d'Indra à Karṇa ; avec la hache magique que lui donna Śiva, il détruisit 21 générations de princes [*kṣatriyās*], dont il fit trois lacs de sang au Samantapañcaka ; après un grand sacrifice, il rendit la souveraineté de la Terre aux brahmanes et éleva un autel d'or à Kaśyapa que se partagèrent les prêtres officiants [*khāṇḍavāyana*] ; il se retira alors comme ermite sur le Mont Mahendra$_1$, où Karṇa apprit de lui la science des armes, et où les *pāṇḍavās* lui rendirent visite lors de leur pélerinage ; on dit aussi qu'après avoir donné la Terre aux brahmanes il fit sortir le Kerala des eaux pour y vivre en lançant sa hache de Kanyakumārī à Goa ; il y enseigna les arts martiaux [*kalarippayat*] à 21 disciples ; [Mah.] il combattit sans succès Bhīṣma, à la demande d'Ambā que celui-ci avait enlevée pour épouser Vicitravīrya ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; cf. Jāmadagnya, Bhārgava.

परश्वस् *paraśvas* [*para-śvas*$_2$] adv. après-demain.

परस् *paras* [*para*] prép. au delà de, plus que, outre — adv. de l'autre côté de, loin.

परसवर्ण *parasavarṇa* [*para-savarṇa*] a. m. n. f. *parasavarṇā* phon. congru à la voyelle qui suit (se dit de l'*anusvāra* substitut).
parasavarṇī bhū phon. devenir congru à la voyelle qui suit.

परस्पर *paraspara* [red. *para*] a. m. n. f. *parasparā* mutuel, réciproque — pn. l'un l'autre.
parasparam var. *parasparena*, *parasparāt* adv. mutuellement, réciproquement.

परस्मै *parasmai* [dat. *para*] iic.

parasmaipada [*pada*] n. gram. ["mot pour un autre"] voix active (opp. *ātmanepada*).

parasmaipadin [*-in*] a. m. n. gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active.

परह्यस् *parahyas* [*para-hyas*] adv. avant-hier.

परा *párā* [*para*] iic. en arrière, en sens contraire, loin, à l'écart ; à l'extérieur ‖ gr. $\pi\alpha\rho\alpha$.

parātriṃśikā [*triṃśikā*] f. lit. np. de la Parātriṃśikā ou Parātrīśikā, court texte tantr. de la tradition *trika* du Kaśmīra, section finale du Rudrayāmala *tantra*, résumant son enseignement ; il fut commenté par Somānanda puis par Abhinavagupta, d'abord dans un condensé [*laghuvṛtti*], puis dans son Vivaraṇa$_2$.

parātriṃśikāvivaraṇa [*vivaraṇa*] n. lit. np. du Parātriṃśikāvivaraṇa ou Parātriṃśikāvivṛti,

commentaire [Vivaraṇa$_2$] de la Parātriṃśikā par Abhinavagupta.

parātriṃśikāvivṛti [*vivṛti*] f. cf. *parātriṃśikāvivaraṇa*.

parāśakti [*śakti*] f. phil. [*trika*] l'énergie créatrice suprême transcendante.

पराक् *parāk* cf. *parāc*.

पराक्रम् *parākram* [*parā-kram*] v. [1] pr. *(parākrāmati)* pp. *(parākrānta)* avancer, exceller, se distinguer ; s'investir, briller dans ⟨loc.⟩.

पराक्रम *parākrama* [*parākram*] m. courage, héroïsme ; exploit.

parākramabāhu [*bāhu*] m. hist. np. du roi bd. Parākramabāhu I qui régna à Ceylan [Laṅkā] de 1153 à 1186 ; il entreprit une réforme du *saṅgha* par un concile en 1156 ; son règne fut marqué par la production de nombreuses grammaires du sanskrit et du *pāli* ; not. l'école de Moggalāna.

पराक्रान्त *parākrānta* [pp. *parākram*] a. m. n. f. *parākrāntā* courageux, énergique, héroïque ; occupé à ⟨loc.⟩.

पराग *parāga* [*parā-ga*] m. ["qui va au loin"] pollen ; poussière.

parāgānveṣaṇa [*anveṣaṇa*] a. m. n. f. *parāgānveṣaṇā* à la recherche de pollen.

पराङ्मुख *parāṅmukha* [*parāc-mukha*] a. m. n. f. *parāṅmukhī* qui détourne le visage de, qui se détourne de, qui évite | hostile à, ennemi.
parāṅmukham adv. en tournant le dos.

पराच् *parāc* var. *parāñc* [*parā-ac*] a. m. n. f. *parācī* [m. nom. *parāṅ* ; n. nom. *parāk*] détourné ; dirigé vers l'extérieur.
parāk adv. dehors, vers l'extérieur.

पराचीन *parācīna* [*parāc-na*] a. m. n. f. *parācīnā* détourné ; écarté de, au delà de ; indifférent à ⟨abl.⟩ ; mal adapté.
parācīnam adv. au loin ; au delà de ⟨abl.⟩.

पराजय *parājaya* [*parāji*] m. défaite, perte | conquête, victoire | désertion.
śiṣyādicchet parājayam On désire être surpassé par son étudiant.

पराजि *parāji* [*parā-ji*] v. [1] pr. md. *(parājayate)* pp. *(parājita)* être vaincu par, succomber à ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. *(parājayati)* vaincre, conquérir, battre.
adhyayanāt parājayate Il est fatigué d'étudier.

पराजित *parājita* [pp. *parāji*] a. m. n. f. *parājitā* vaincu, conquis.

पराजिष्णु *parājiṣṇu* [*parāji*] a. m. n. f. vaincu, qui succombe | victorieux, triomphant.

पराञ्च् *parāñc* cf. *parāc*.

पराभू *parābhū* [*parā-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(parābhavati)* pp. *(parābhūta)* succomber.

पराभूति *parābhūti* [*parābhū-ti*] f. humiliation.

परामर्श *parāmarśa* [*parāmṛś*] m. préhension, saisie ; attaque, assaut | fait de se rappeler ; référence, mention | phil. [*nyāya*] substitution, instanciation.

परामृश् *parāmṛś* [*parā-mṛś*] v. [1] pr. *(parāmṛśati)* pp. *(parāmṛṣṭa)* toucher, tâter ; saisir, agripper ; violenter.

परायण *parāyaṇa* [*para-ayana*] n. départ ; destination finale | refuge suprême, but final ; objet principal, suprême essence | complète dévotion | occupation principale ; obsession, addiction — ifc. qui a pour objet principal ; occupé de | possédé par, obsédé par, qui ne pense qu'à — a. m. n. f. *parāyaṇā* principal ; violent (not. douleur) | qui entraîne ⟨g.⟩.
parāyaṇam kṛ faire de son mieux.

परार्थ *parārtha* [*para-artha*] m. objet le plus important, le plus intéressant ; affaire primordiale | rapports sexuels — a. m. n. f. *parārthā* qui a un autre objet ; qui concerne autre chose ; dépendant d'autre chose | destiné à un autre ; à l'usage d'autri ; opp. *svārtha*.

parārthābhāvinī [*abhāvinī*] f. phil. [YV.] état où on ne peut rien concevoir hors du *brahman* suprême, 6[e] niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

परावर्त *parāvarta* [*parāvṛt*] m. retour ; fait de revenir en arrière | restoration ; retour à la tradition.

परावह *parāvaha* [*parā-vaha*] m. myth. np. de Parāvaha, l'un des 7 Vents célestes.

परावृत् *parāvṛt* [*parā-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(parāvartate)* pp. *(parāvṛtta)* s'en retourner.

पराशर *parāśara* [*parāśṝ*] m. destructeur | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Parāśara "le Destructeur", fils de Śakti$_1$ et Adṛśyantī, petit-fils du *ṛṣi* Vasiṣṭha ; il massacra de nombreux ogres-vampires [*rākṣasās*] pour venger son père ; [Mah.] traversant la Yamunā sur la barque de Satyavatī, il obscurcit le ciel et lui accorda son vœu de ne plus sentir le poisson ; de leur union naquit immédiatement Vyāsa, qui grandit par sa propre volonté et devint ermite ; Parāśara boitait, et il mourut attaqué par des loups dans la forêt ; on lui attribue le Kṛṣiparāśara.

parāśaramādhavīya [*mādhavīya*] n. lit. np. du Parāśaramādhavīya, commentaire par Mādhavācārya de la Parāśarasmṛti.

parāśarasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Parāśarasmṛti, un *dharmasūtra*.

पराशॄ *parāśṝ* [*parā-śṝ*] v. [9] pr. *(parāśṛṇāti)* pp. *(parāśīrṇa)* écraser, détruire.

पराह्ण *parāhṇa* [*para-ahna*] m. après-midi.

परि *pári* prép. autour de, environ, au bout de ⟨acc. abl.⟩ — pf. var. *parī* très, complètement, en excès | autour de, opposé à ; vers, dans la direction de — cl. autour de, sur |successivement — iic. var. *parī*$_1$ très, en abondance || gr. *περι*. *vṛkṣam pari siñcati* il arrose chaque arbre l'un après l'autre.

परिकल्प *parikalpa* [*pariklp*] n. bd. illusion.

परिकल्पित *parikalpita* [pp. *pariklp*] a. m. n. f. *parikalpitā* déterminé ; accompli ; prévu | créé, imaginé, inventé.

परिकृ *parikṛ* [*pari-kṛ*$_1$] v. [5] pr. *(parikṛṇoti)* pp. *(parikṛta)* encercler | soutenir — v. [5] pr. *(pariṣkṛṇoti)* préparer, décorer, améliorer.

परिकृष् *parikṛṣ* [*pari-kṛṣ*] v. [1] pr. *(parikarṣati)* pp. *(parikṛṣṭa)* entraîner, conduire, avoir autorité sur ⟨acc.⟩ | affliger, tourmenter ; violenter, dompter.

परिकॢप् *pariklp* [*pari-klp*] ca. *(parikalpayati)* ca. md. *(parikalpayate)* pp. *(parikalpita)* établir, déterminer ; destiner à ⟨acc. loc. inf.⟩ | exécuter, accomplir ; distribuer ; supposer, imaginer.

परिक्रम् *parikram* [*pari-kram*] v. [1] pr. *(parikrāmati)* pp. *(parikrānta)* errer, faire le tour en marchant, aller de long en large ; visiter | (théâtre) marcher pour simuler un changement de scène.

परिक्रम *parikrama* [*parikram*] m. errance, pérégrination ; tour, promenade, circuit ; procession | ordre, succession, série.

परिक्लिश् *parikliś* [*pari-kliś*] v. [9] pr. *(parikliśnāti)* pp. *(parikliṣṭa)* affliger, tourmenter — ps. *(parikliśyate)* être tourmenté.

परिक्लिष्ट *parikliṣṭa* [pp. *parikliś*] a. m. n. f. *parikliṣṭā* tourmenté, affligé — n. regret.
parikliṣṭam adv. à regret, à contrecœur.

परिक्लेष *parikleṣa* [*parikliś*] m. souffrance, tourment ; peine, fatigue.

परिक्लेष्टृ *parikleṣṭṛ* [*parikliś*] agt. m. f. *parikleṣṭrī* tortionnaire, bourreau.

परिक्षि *parikṣi* [*pari-kṣi*] v. [2] pr. *(parikṣeti)* s'étendre, régner sur.

परिक्षित् *parikṣit* [*parikṣi*] a. m. n. f. qui s'étend, qui règne alentour — m. cf. *parīkṣit*.

परिखण्ड् *parikhaṇḍ* [*pari-khaṇḍ*] v. [10] pr. *(parikhaṇḍayati)* pp. *(parikhaṇḍita)* casser, briser, mettre en morceaux, déchirer, détruire.

parikhaṇḍana [*-ana*] n. destruction, perte.

परिखिद् *parikhid* [*pari-khid*] v. [4] pr. md. *(parikhidyate)* pp. *(parikhinna)* se sentir fatigué.

परिखिन्न *parikhinna* [pp. *parikhid*] a. m. n. f. *parikhinnā* fatigué.

परिग्रह् *parigrah* [*pari-grah*] v. [9] pr. *(parigṛhṇāti)* pr. md. *(parigṛhṇīté)* pp. *(parigṛhīta)* prendre, saisir ; entourer, encercler ; faire prisonnier | embrasser ; accepter, accueillir ; épouser ["prendre pour femme"].

परिग्रह *parigraha* [*parigrah*] m. saisie, prise ; encerclement, embrassade ; endossement, acceptation ; mariage | propriété, biens, harem ; entourage, suite, épouse | domination, contrainte ; désir de pouvoir.

परिचय *paricaya* [*parici*] m. étude, connaissance ; familiarité ; intimité.
samastapadaparicaya m. gram. analyse des mots composés.
atiparicayāt avajñā Trop de familiarité engendre le mépris.

परिचर् *paricar* [*pari-car*] v. [1] pr. *(paricarati)* pp. *(paricarita)* marcher autour ; servir, honorer, être au service de.

परिचार *paricāra* [*paricar*] m. service, hommage.

paricāraṇa [*-na*] n. fait de servir.

paricārin [*-in*] agt. m. f. *paricāriṇī* serviteur — f. *paricāriṇī* servante.

परिचि *parici* [*pari-ci*] v. [5] pr. *(paricinóti)* pr. md. *(paricinuté)* pp. *(paricita)* accumuler, augmenter, accroître | examiner ; trouver, connaître, pratiquer ; s'habituer à.

परिचित *paricita* [pp. *parici*] a. m. n. f. *paricitā* connu, familier ; habituel.

परिचुम्ब् *paricumb* [*pari-cumb*] v. [1] pr. *(paricumbati)* pp. *(paricumbita)* couvrir de baisers, embrasser passionnément.

परिच्छिद् *paricchid* [*pari-chid*$_1$] v. [7] pr. *(paricchinátti)* pr. md. *(paricchintté)* pp. *(paricchinna)* découper, délimiter, définir ; décider, juger.

परिच्छिन्न *paricchinna* [pp. *paricchid*] a. m. n. f. *paricchinnā* découpé ; délimité, défini | phil. borné, de dimensions finies.

परिच्छेद *pariccheda* [*paricchid*] m. division, séparation ; section ou chapitre d'un ouvrage | définition exacte, discrimination, décision ; jugement, résolution.

परिजन *parijana* [*pari-jana*] m. entourage, suite.

परिजा *parijā* [*pari-jā*] f. source, origine ; lieu de naissance.

परिजात *párijāta* [*pari-jāta*] a. m. n. f. *parijātā* qui descend de ⟨abl.⟩ | complètement développé.

परिणम् *pariṇam* [*pari-nam*] v. [1] pr. *(pariṇamati)* pr. md. *(pariṇamate)* pp. *(pariṇata)* pf. *(vi)* se courber, s'incliner en avant ; se plier | être transformé en ⟨i.⟩ ; arriver ; mûrir, vieillir ; être mûr, être vieux.

परिणय *pariṇaya* [vr. *pariṇī*] m. (cérémonie du) mariage | soc. transition de l'état d'étudiant [*brahmacarya*] à celui de maître de maison [*gṛhastha*].

परिणाम *pariṇāma* [vr. *pariṇam*] m. maturité, maturation ; déclin, vieillissement ; changement, transformation, évolution | résultat, conséquence ; fin, dénouement | phil. [*sāṃkhya*] possibilité latente ; évolution des substances [*tattva*] au contact du *puruṣa*.

परिणी *pariṇī* [*pari-nī*$_1$] v. [1] pr. *(pariṇayati)* pp. *(pariṇīta)* conduire autour (not. autour du feu, dans la cérémonie du mariage) | épouser (se dit du mari).

परिणीत *pariṇīta* [pp. *pariṇī*] a. m. n. f. *pariṇītā* épousé.

pariṇītapūrvā [*pūrvā*] f. femme mariée précédemment.

परिणीय *pariṇīya* [abs. *pariṇī*] ind. ayant épousé.

परिणेतृ *pariṇetṛ* [*pariṇī-tṛ*] m. [sg. nom. *pariṇetā*, acc. *pariṇetāram*] époux.

परिणेय *pariṇeya* [pfp. [1] *pariṇī*] a. m. n. f. *pariṇeyā* qui doit être conduit autour | à épouser.

परितक्म्य *páritakmya* [*pari-tak*] a. m. n. f. *paritakmyā* incertain, instable ; dangereux — f. *paritakmyā* voyage, pérégrination | astr. solstice d'hiver ; cf. *dakṣiṇāyana*, *saramā*.

परितप् *paritap* [*pari-tap*] v. [1] pr. *(paritapati)* pr. md. *(paritapate)* pp. *(paritapita)* tourmenter.

परितर्ज् *paritarj* [*pari-tarj*] v. [1] pr. *(paritarjati)* pp. *(paritarjita)* menacer.

परितस् *paritas* [*pari-tas*] adv. tout autour ; partout — prép. autour de ⟨acc.⟩.
na paritas pas du tout.

परिताप *paritāpa* [vr. *paritap*] m. chaleur, tourment.

परितुष् *prituṣ* [*pari-tuṣ*] v. [4] pr. *(parituṣyati)* pp. *(parituṣṭa)* être content, être satisfait de ⟨i.⟩.

परितोष *paritoṣa* [*parituṣ*] m. satisfaction, contentement.
paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

परित्यज् *parityaj* [*pari-tyaj*$_1$] v. [1] pr. *(parityajati)* pp. *(parityakta)* pfp. *(parityājya)* abs. *(parityajya)* abandonner ; renoncer à | soc. répudier.

परित्यज्य *parityajya* [abs. *parityaj*] ind. ayant laissé | à l'exception de ⟨acc.⟩.

परित्याग *parityāga* [vr. *parityaj*] m. abandon, cession ; renonciation à, sacrifice, abdication | négligence, omission | pl. *parityāgās* (actes de) sacrifice.

parityāgabhūmi [*bhūmi*] a. m. n. f. bénéficiaire approprié.

परित्याज्य *parityājya* [pfp. [1] *parityaj*] a. m. n. f. *parityājyā* à laisser, qui doit être abandonné ; à quoi l'on doit renoncer.

परित्रात *paritrāta* [pp. *paritrai*] a. m. n. f. *paritrātā* sauvé ; protégé, défendu.

परित्रै *paritrai* [*pari-trai*] v. [4] pr. md. *(paritrāyate)* imp. md. *(paritrāyasva)* pp. *(paritrāta)* sauver, défendre, protéger, secourir.
paritrāyatām au secours !

परिदा *paridā* [*pari-dā*$_1$] v. [3] pr. *(paridadāti)* donner, offrir ; remettre, confier.

परिदीन *paridīna* [*pari-dīna*] a. m. n. f. *paridīnā* très abattu, très affligé ; complètement déprimé.

परिदेव् *paridev* [*pari-dev*$_1$] v. [1] pr. *(paridevati)* se lamenter.

paridevin [*-in*] agt. m. f. *paridevinī* qui se lamente.

परिद्वेष *paridveṣa* [*pari-dveṣa*] a. m. n. f. *paridveṣā* [RV.] ennemi (qui hait).

परिधा *paridhā* [*pari-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(paridadhāti)* entourer, envelopper ; habiller, revêtir — ca. *(paridhāpayati)* faire mettre, habiller de ⟨2 acc.⟩.

परिधान *paridhāna* [*paridhā-na*] n. vêtement de dessous, drapé autour des reins ; sous-vêtement.

परिधाव् *paridhāv* [*pari-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(paridhāvati)* pp. *(paridhāvita)* pf. *(vi)* courir autour ; poursuivre.
mṛgayāṃ paridhāv aller à la chasse.

परिनिर्वाण *parinirvāṇa* [*pari-nirvāṇa*] n. bd. mort (not. du Buddha) ‖ pali *parinibbana*.

परिन्यस् *parinyas* [*pari-nyas*] v. [4] pr. *(parinyasyati)* pp. *(parinyasta)* jeter par dessus, étendre sur.

परिन्यस्त *parinyasta* [pp. *parinyas*] a. m. n. f. *parinyastā* étendu.

परिन्यास *parinyāsa* [*parinyas*] m. développement ; not. d'une graine, d'une intrigue | lit. fait de compléter le sens d'un passage.

परिपक्व *paripakva* [*pari-pakva*] a. m. n. f. *paripakvā* bien cuit | phil. bien préparé par le *yoga* ; opp. *apakva*.

परिपत् *paripat* [*pari-pat*$_1$] v. [1] pr. *(paripatati)* pp. *(paripatita)* courir ou voler dans toutes les directions, errer ; tomber dans ⟨loc.⟩.

परिपा *paripā* [*pari-pā*$_2$] v. [2] pr. *(paripāti)* protéger de tous côtés, défendre.

परिपार्श्व *paripārśva* [*pari-pārśva*] a. m. n. f. *paripārśvā* proche ; au côté de, familier.

paripārśvatas [*-tas*] adv. au côté de, de part et d'autre de ⟨g.⟩.

परिपालक *paripālaka* [*paripā*] a. m. n. f. *paripālikā* qui garde, qui protège | qui s'occupe de sa propriété.

परिपालन *paripālana* [*paripā*] n. protection, conservation.

परिपीड् *paripīḍ* [*pari-pīḍ*] v. [10] pr. *(paripīḍayati)* pp. *(paripīḍita)* tourmenter.

परिपीडा *paripīḍā* [*paripīḍ*] f. torture, fait de tourmenter.

परिपृच्छक *paripṛcchaka* [*paripṛcchā-ka*] m. questionneur ; enquêteur.

परिपृच्छा *paripṛcchā* [*paripraś*] f. question, demande d'information ; enquête.

परिप्रश् *paripraś* [*pari-praś*] v. [6] pr. *(paripṛcchati)* pp. *(paripṛṣṭa)* s'informer de ⟨acc.⟩.

परिप्लु *pariplu* [*pari-plu*] v. [1] pr. md. *(pariplávate)* pp. *(paripluta)* nager alentour, nager en rond ; voler de çà de là.

परिप्लुष्ट *paripluṣṭa* [*pari-pluṣṭa*] a. m. n. f. *paripluṣṭā* brûlé ; réduit en cendres.

परिबर्ह *paribarha* [*paribṛh*] m. cortège, pompe.

परिबृह् *paribṛh* [*pari-bṛh*$_1$] v. [1] pr. *(paribṛṃhati)* fortifier, entourer.

परिभव *paribhava* [*paribhū*] m. insulte ; humiliation ; rejet ; mépris.

paribhavapada [*pada*] n. objet de mépris. *ke vā na syuḥ paribhavapadaṃ niṣphālārambhayatnāḥ* [Meghadūta] Quiconque dont les efforts sont stériles est un objet de mépris.

paribhavavidhi [*vidhi*] m. humiliation.

परिभाव *paribhāva* [*paribhū*] m. mépris.

परिभाविन् *paribhāvin* [*paribhū*] agt. m. f. *paribhāvinī* qui injurie, qui humilie, qui méprise — ifc. qui défie.

परिभाष् *paribhāṣ* [*pari-bhāṣ*] v. [1] pr. md. *(paribhāṣate)* pp. *(paribhāṣita)* adresser la parole à, avertir ⟨acc.⟩ ; réprimander | enseigner ; expliquer, définir.

परिभाषण *paribhāṣaṇa* [*paribhāṣ-ana*] n. avertissement ; réprimande.

परिभाषा *paribhāṣā* [*paribhāṣ*] f. adresse, discours ; explication | admonestation, réprimande, blâme | méd. pronostic | discours technique, terminologie spécialisée ; formalisme | gram. métalangage ; not. règle métalinguistique décidant la priorité entre formules [*sūtra*] de l'Aṣṭādhyāyī.

paribhāṣāvṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Paribhāṣāvṛtti, ouvrage de grammaire de Nīlakaṇṭha$_2$ Dīkṣita.

paribhāṣāsūtra [*sūtra*] n. gram. explication d'une règle métalinguistique dans Pāṇini.

paribhāṣenduśekhara [*induśekhara*] m. lit. np. du Paribhāṣenduśekhara "Śiva du métalangage", ouvrage de grammaire de Nāgeśa Bhaṭṭa fixant les règles métalinguistiques de l'Aṣṭādhyāyī.

परिभाषित *paribhāṣita* [pp. *paribhāṣ*] a. m. n. f. *paribhāṣitā* expliqué, enseigné ; énoncé comme ⟨nom.⟩ ; établi | utilisé techniquement.

परिभाषिन् *paribhāṣin* [*paribhāṣ-in*] ifc. agt. m. f. *paribhāṣiṇī* qui dit, qui explique.

परिभू *paribhū* [*pari-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(paribhavati)* pp. *(paribhūta)* dépasser ; mépriser, humilier, railler.

परिभूति *paribhūti* [*paribhū-ti*] f. mépris, humiliation, injure.

परिभूष् *paribhūṣ* [*pari-bhūṣ*] v. [1] pr. *(paribhūṣati)* pp. *(paribhūṣita)* tourner autour de, circumambuler ; honorer ; suivre, obéir à | orner, décorer.

परिभ्रम् *paribhram* [*pari-bhram*] v. [1] pr. *(paribhramati)* v. [4] pr. *(paribhrāmyati)* pp. *(paribhrānta)* errer, divaguer | circuler, tourner — ca. *(bhrāmayati)* agiter.

परिभ्रम *paribhrama* [*paribhram*] m. errance, divagation ; discours confus.

परिमण्डल *parimaṇḍala* [*pari-maṇḍala*] a. m. n. f. *parimaṇḍalā* rond, circulaire ; globulaire — m. punaise de lit — n. math. ellipse ; globe, sphère ; circonférence ; orbite.

parimaṇḍalatā [*-tā*] f. rotation ; circularité, rondeur.

परिमर्दन *parimardana* [*pari-mardana*] n. polissage, nettoyage, massage ; action de frotter.

परिमल *parimala* [*pari-mala*] m. parfum | coït ; plaisir conjugal.

परिमा *parimā* [*pari-mā*$_1$] v. [3] pr. md. *(parimimīte)* v. [2] pr. *(parimāti)* pp. *(parimita)* mesurer autour, limiter ; estimer, arpenter.

परिमाण *parimāṇa* [*parimā-na*] n. mesure (de longueur, de poids, de contenance, etc.) ; not. périphérie | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la dimension et du poids | gram. suite des phonèmes constituant un thème [*pratipādikā*] ; sa longueur.

parimāṇatas [*-tas*] adv. en poids.

parimāṇin [*-in*] a. m. n. f. *parimāṇinī* mesurable | gram. se dit d'un substantif dénotant un objet qui se mesure.

परिमित *parimita* [pp. *parimā*] a. m. n. f. *parimitā* mesuré ; limité.

परिमृज् *parimṛj* [*pari-mṛj*] v. [2] pr. *(parimārṣṭi)* pp. *(parimṛṣṭa)* essuyer ; nettoyer, purifier | effleurer ; caresser | enlever en frottant, effacer ; supprimer, éliminer.

परिमृद् *parimṛd* [*pari-mṛd*$_1$] v. [9] pr. *(parimṛdnāti)* v. [1] pr. *(parimardati)* écraser, piétiner, pulvériser | frotter, polir ; effacer, nettoyer ; essuyer (not. ses larmes) | surpasser.

परिमृश् *parimṛś* [*pari-mṛś*] v. [1] pr. *(parimṛśati)* pp. *(parimṛṣṭa)* abs. *(parimṛśya)* toucher, saisir, attraper | examiner, observer ; considérer, investiguer ; découvrir.
pavanais parimṛśyate être exposé au souffle du vent.

परिमृष् *parimṛṣ* [*pari-mṛṣ*] v. [4] pr. *(parimṛṣyati)* endurer | être fâché envers, envier ⟨dat.⟩.

परिमृष्ट *parimṛṣṭa*$_1$ [pp. *parimṛś*] a. m. n. f. *parimṛṣṭā*$_1$ essuyé ; frotté ; caressé ; poli | effacé, nettoyé, supprimé.

परिमृष्ट *parimṛṣṭa*$_2$ [pp. *parimṛś*] a. m. n. f. *parimṛṣṭā*$_2$ attrappé, pris, découvert | observé | envahi par, rempli de ⟨i.⟩.

परियज् *pariyaj* [*pari-yaj*$_1$] v. [1] pr. *(pariyajati)* soc. obtenir par le sacrifice | soc. effectuer un rite secondaire.

परियज्ञ *pariyajña* [*pari-yajña*] m. soc. rite secondaire.

परिरक्ष् *parirakṣ* [*pari-rakṣ*] v. [1] pr. *(parirakṣati)* pp. *(parirakṣita)* garder, protéger, défendre contre ⟨abl.⟩, sauver.

परिरक्षित *parirakṣita* [pp. *parirakṣ*] a. m. n. f. *parirakṣitā* bien gardé, bien défendu.

परिरक्षितृ *parirakṣitṛ* [*parirakṣ-tṛ*] agt. m. f. *parirakṣitrī* [sg. nom. *parirakṣitā*, acc. *parirakṣitāram*] gardien, protecteur.
lokasya parirakṣitā protecteur du monde.

परिवद् *parivad* [*pari-vad*] v. [1] pr. *(parivadati)* parler de, s'exprimer au sujet de ⟨acc.⟩ | médire de ; blâmer, censurer.

परिवर्त *parivarta* [*parivṛt*] m. tour, révolution (not. d'une planète) | temps de parcours ; année | monnaie en retour | lit. section d'un ouvrage.

परिवर्तन *parivartana* [*parivarta-na*] a. m. n. f. *parivartanī* qui fait tourner — n. rotation ; révolution ; accomplissement d'une période de temps | troc ; échange | gram. évolution de la langue ; diachronicité.

परिवर्तनीय *parivartanīya* [pfp. [2] *parivṛt*] a. m. n. f. *parivartanīyā* à échanger.

परिवर्तिन् *parivartin* [*parivṛt-in*] agt. m. f. *parivartinī* tournant, courant autour ; opérant sa révolution.

परिवह् *parivah* [*pari-vah*$_1$] v. [1] pr. *(parivahati)* conduire autour (not. du feu nuptial) ; épouser | déborder.

परिवह *parivaha* [*parivah*] m. myth. np. de Parivaha, l'un des 7 Vents célestes ; il supporte les étoiles de la Grande Ourse et pousse devant lui les flots du Gange céleste (Voie lactée).

परिवाद *parivāda* [*parivad*] m. blâme, censure, reproche ; calomnie, médisance sur ⟨g.⟩ | var. *parīvāda* id.

परिवार *parivāra* [vr. *parivṛ*] m. couverture ; fourreau | suite, entourage | var. *parīvāra* id.

परिवाह *parivāha* [vr. *parivah*] m. débordement, inondation | drain.

parivāhin [*-in*] ifc. agt. m. f. *parivāhiṇī* qui déborde de.

परिवृ *parivṛ* [*pari-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(parivṛṇóti)* pp. *(parivṛta)* envelopper, entourer — ca. *(parivārayati)* id.

परिवृक्त *parivṛkta* [pp. *parivṛj*] a. m. n. f. *parivṛktā* évité ; abandonné, négligé — f. *parivṛktī* soc. épouse royale négligée ; opp. *mahiṣī, vāvātā.*

परिवृज् *parivṛj* [*pari-vṛj*] pp. *(parivṛkta)* ca. *(parivarjayati)* éviter ; abandonner, négliger.

परिवृत् *parivṛt* [*pari-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(parivartate)* pp. *(parivṛtta)* tourner autour, tourner en rond | retourner, revenir à ; se retourner | changer, devenir différent — ca. *(parivartayati)* faire tourner | renverser, invertir ; changer, rendre différent.

परिवृत *parivṛta* [pp. *parivṛ*] a. m. n. f. *parivṛtā* entouré par, couvert de, voilé par ⟨i. iic.⟩.

परिवृत्त *parivṛtta* [pp. *parivṛt*] a. m. n. f. *parivṛttā* tourné ; révolu — n. roulement.

परिवृत्ति *parivṛtti* [*parivṛt-ti*] f. tour, révolution ; fait de rouler.

परिवेष्ट् *pariveṣṭ* [*pari-veṣṭ*] pp. *(pariveṣṭita)* ca. *(pariveṣṭayati)* envelopper, entourer ; couvrir.

परिवेष्टित *pariveṣṭita* [pp. *pariveṣṭ*] a. m. n. f. *pariveṣṭitā* entouré (de ⟨i. iic.⟩) ; couvert.

परिव्रज् *parivraj* [*pari-vraj*] v. [1] pr. *(parivrájati)* pp. *(parivrajita)* déambuler ; être un moine errant.

परिव्राज् *parivrāj* [vr. *parivraj*] m. moine errant | var. *parivrāja* id.

parivrājaka [*-aka*] agt. m. f. *parivrājikā* moine errant, ascète.

परिशङ्क् *pariśaṅk* [*pari-śaṅk*] v. [1] pr. md. *(pariśaṅkate)* pp. *(pariśaṅkita)* douter ; soupçonner, se méfier de ⟨acc.⟩ ; craindre qqc. de qqn. ⟨abl.⟩ | supposer, croire que qqc. soit ⟨2 acc.⟩.

परिशङ्कित *pariśaṅkita* [pp. *pariśaṅk*] a. m. n. f. *pariśaṅkitā* soupçonneux, qui se méfie de ⟨abl. iic.⟩ ; qui craint | suspect.

परिशिष् *pariśiṣ* [*pari-śiṣ*] v. [7] pr. *(pariśinaṣṭi)* pp. *(pariśiṣṭa)* laisser, laisser comme reste — ps. *(pariśiṣyate)* rester ; rester en arrière.

परिशिष्ट *pariśiṣṭa* [pp. *pariśiṣ*] a. m. n. f. *pariśiṣṭā* laissé comme reste, resté — n. supplément, appendice (qualifie des ouvrages annexes tardifs des traités de rituel [*sūtra*], not. de l'Atharvaveda).

परिशुध् *pariśudh* [*pari-śudh*] v. [4] pr. *(pariśudhyati)* pp. *(pariśuddha)* être nettoyé — pr. md. *(pariśudhyate)* se nettoyer, se purifier | se justifier, clamer son innocence — ca. *(pariśodhayati)* nettoyer, purifier | résoudre.

परिशोधन *pariśodhana* [*pariśudh-ana*] n. nettoyage, purification | règlement, fait de s'acquitter.

परिश्रम् *pariśram* [*pari-śram*] v. [4] pr. *(pariśrāmyati)* pp. *(pariśrānta)* se fatiguer, s'épuiser — ca. *(pariśrāmayati)* fatiguer, épuiser.

परिश्रम *pariśrama* [*pariśrama*] m. fatigue, effort, labeur ; étude ininterrompue.

परिश्रान्त *pariśrānta* [pp. *pariśram*] a. m. n. f. *pariśrāntā* très fatigué, exténué, épuisé.

परिश्रि *pariśri* [*pari-śri*] v. [1] pr. *(pariśrayati)* pp. *(pariśrita)* entourer, encercler, enclore.

परिश्रित् *pariśrit* [*pariśrita*] f. pl. soc. pierres alignées entourant l'autel véd. au nombre de 21.

परिश्रित *pariśrita* [pp. *pariśri*] a. m. n. f. *pariśritā* entouré de ⟨i. iic.⟩.

परिषद् *pariṣad* var. *parṣad* [*pari-sad*$_1$] f. assemblée, réunion.

परिष्कृ *pariṣkṛ* cf. *parikṛ*.

परिष्वक्त *pariṣvakta* [pp. *pariṣvañj*] a. m. n. f. *pariṣvaktā* embrassé, étreint ; encerclé, entouré.

परिष्वङ्ग *pariṣvaṅga* [*pariṣvañj*] m. embrassade, accolade, étreinte.

परिष्वञ्ज् *pariṣvañj* [*pari-svañj*] v. [1] pr. md. *(pariṣvajate)* pp. *(pariṣvakta)* entourer, encercler ; embrasser, presser dans ses bras.

परिसमाप् *parisamāp* [*pari-samāp*] v. [5] pr. *(parisamāpnoti)* pp. *(parisamāpta)* accomplir, compléter, remplir — ps. *(parisamāpyate)* être rempli ; être contenu dans.
iti parisamāptam ceci conclut ce document ; fin.

परिसर *parisara* [*parisṛ*] a. m. n. f. *parisarā* adjacent, contigu ; voisin — m. site ; proximité, voisinage ; environs.

परिसान्त्व् *parisāntv* [*pari-sāntv*] v. [10] pr. *(parisāntvayati)* apaiser, calmer.

परिसार *parisāra* [*parisṛ*] m. pérambulation.

परिसृ *parisṛ* [*pari-sṛ*] v. [1] pr. *(parisarati)* pp. *(parisṛta)* tourner en rond, circumambuler ; contourner | aller de long en large, pérambuler.

परिस्पन्द् *parispand* [*pari-spand*] v. [1] pr. md. *(parispandate)* pp. *(parispandita)* ppr. md. *(parispandamāna)* frémir, palpiter, vibrer, trembler.
aparispandamāna gram. qualifie une action sans mouvement, dénotée par une phrase nominale.

परिस्पन्द *parispanda* [*parispand*] m. pulsation, vibration, palpitation ; mouvement.

परिस्फुट *parisphuṭa* [*pari-sphuṭa*] a. m. n. f. *parisphuṭā* très évident, visible.

परिस्रु *parisru* [*pari-sru*] v. [1] pr. *(parisravati)* pp. *(parisruta)* s'écouler, couler de ou autour de.

परिस्रुत *parisruta* [pp. *parisru*] a. m. n. f. *parisrutā* qui s'écoule, qui coule ; écoulé — a. m. n. f. *parisrut* qui mousse, qui fermente — f. *parisrut* boisson fermentée alcoolisée, bière.

परिहस् *parihas* [*pari-has*] v. [1] pr. *(parihasati)* pr. md. *(parihasate)* pp. *(parihasita)* s'amuser, se moquer, rire de ⟨acc.⟩ ; tourner en dérision.

परिहार *parihāra* [*parihṛ*] m. fait d'éviter, d'abandonner, de céder | exemption, privilège, immunité | terrain vague autour d'un village ou d'une ville.

परिहार्य *parihārya* [pfp. [1] *parihṛ*] a. m. n. f. *parihāryā* à éviter ; qui doit être omis.

परिहास *parihāsa* [*parihas*] m. plaisanterie, farce ; moquerie, raillerie ; fait de rire ou de se moquer | var. *parīhāsa* id.

परिहृ *parihṛ* [*pari-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(pariharati)* pp. *(parihṛta)* pfp. *(parihārya)* envelopper — pr. md. *(pariharate)* laisser, abandonner ; éviter, s'abstenir de ⟨acc.⟩.

परिहृत *parihṛta* [pp. *parihṛ*] a. m. n. f. *parihṛtā* évité.

परी *parī* [*pari-i*] v. [2] pr. *(paryeti)* pp. *(parīta)* pf. *(vi)* entourer, inclure ; marcher autour de (not. feu).

परी *parī*$_1$ iic. pour *pari*.

परीक्ष् *parīkṣ* [*pari-īkṣ*] v. [1] pr. md. *(parīkṣate)* pp. *(parīkṣita)* regarder avec attention, considérer ; investiguer, examiner ; éprouver, vérifier.

परीक्षक *parīkṣaka* [*parīkṣ-aka*] a. m. n. f. *parīkṣikā* qui examine — m. expert ; examinateur, inspecteur.

परीक्षा *parīkṣā* [*parīkṣ*] f. examen, inspection, investigation ; vérification | épreuve ; jugement par ordalie.

परीक्षित् *parīkṣit* var. *parikṣit* [*parikṣi*] m. myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* Parīkṣit ou

Parikṣit "Qui règne alentour", fils d'Abhimanyu et d'Uttarā ; mort-né à la suite d'une malédiction d'Aśvatthāmā, il fut ressuscité par Kṛṣṇa et succéda aux Pāṇḍavās sur le trône de Hastināpūra ; Janamejaya est son fils ; ayant reçu la malédiction d'un jeune brahmane de mourir dans la semaine, il renonça au trône en faveur de son fils aîné Śala$_1$ et passa ses derniers jours en jeûne au bord du Gange, où le sage Śuka lui conta le Bhāgavatapurāṇa ; il fut tué par le *nāga* Takṣaka.

परीक्षित *parīkṣita* [pp. *parīkṣ*] a. m. n. f. *parīkṣitā* examiné, éprouvé.

परीत *parīta* [pp. *parī*] a. m. n. f. *parītā* passé, écoulé | entouré par ; pris de, envahi par ⟨i. iic.⟩.
roṣaparīta furieux.

परीमन् *párīman* [*parī$_1$-man*] n. abondance, plénitude — adv. en abondance.

परीवाद *parīvāda* cf. *parivāda*.

परीवार *parīvāra* cf. *parivāra*.

परीशास *parīśāsa* [*parī$_1$-śāsa$_2$*] m. excision ; partie découpée, dépouille | du. *parīśāsau* véd. cornes d'antilopes utilisées comme tenailles pour verser le pot *mahāvīra* à la fin du *pravargya*.

परीहास *parīhāsa* cf. *parihāsa*.

परुष *paruṣa* a. m. n. f. *paruṣā* dur, rude, grossier, désagréable | âpre, raide ; raide (cheveu) ; sale.

परुष्णी *paruṣṇī* [*paruṣa-na*] f. géo. np. de la rivière Paruṣṇī (mod. Rāvī), qui coule au Pañjab ; cf. *dāśarājña*.

परे *pare* [*parā-i*] v. [2] pr. *(pareti)* pp. *(pareta)* pf. *(anu, vi)* s'en aller, partir, aller vers ⟨acc.⟩ ; rejoindre — ca. *(palāyati)* ca. md. *(palāyate)* fuir, s'enfuir, s'envoler ; cesser, disparaître.

परेत *pareta* [pp. *pare*] a. m. n. f. *paretā* parti ; mort.

परोक्ष *parókṣa* [*paras-akṣa*] a. m. n. f. *parokṣā* hors de portée de la vue ; invisible ; opp. *pratyakṣa* | absent ; étranger, inconnu ; incompréhensible ; secret.
parokṣam var. *parokṣe* adv. hors de la vue | à l'insu de, en l'absence de, derrière le dos de ⟨i. g. iic.⟩.
parokṣāt adv. secrètement, à l'insu de ⟨i.⟩.
parokṣeṇa adv. hors de la vue ; secrètement, mystérieusement.
paro'kṣakāmā hi devāḥ Les dieux aiment le mystère.

parokṣakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *parokṣakṛtā* soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée à la 3e personne.

parokṣavāda [*vāda*] m. phil. doctrine ésotérique.

parokṣārtha [*artha*] a. m. n. f. *parokṣārthā* phil. dont le sens est secret.

परोपकार *paropakāra* [*para-upakāra*] m. secours, aide ; bénéfice.

paropakāritva [*-tva*] n. fait de porter secours à autrui.

paropakārin [*-in*] a. m. n. f. *paropakāriṇī* charitable.

परोपतापित्व *paropatāpitva* [*para-upatāpitva*] n. action de faire du mal à autrui.

परोवरम् *parovaram* [*paras-vara$_2$*] adv. en succession.

पर्जन्य *parjanya* m. nuage (de pluie) ; pluie ; tonnerre | véd. np. de Parjanya "Orage", dieu atmosphérique associé à ou confondu avec Indra.

पर्ण *parṇá* n. aile, plume ; feuille | feuille de bétel (mod. *pāṇ*) — m. natu. bot. *Butea frondosa*, arbre sacré (légumineuse) aux larges feuilles trifoliées dont on fait des assiettes jetables, et aux grandes grappes de fleurs rose saumon et orange ; syn. *palāśa* — f. *parṇī* ifc. nomme des arbres ‖ ang. fern.

parṇaśālā [*śālā*] f. hutte de feuillages.

parṇāśā [*āśā$_1$*] f. myth. [Mah.] np. de la rivière Parṇaśā ; elle eut comme fils de Varuṇa le roi Śrutāyudha.

पर्णिन् *parṇin* [*parṇa-in*] a. m. n. f. *parṇinī* qui a des plumes, qui a des ailes ; feuillu — m. natu. bot. *Butea frondosa* ; cf. *parṇa*.

पर्पट *parpaṭa* m. fine galette de farine de lentille, frite ou grillée ; mod. *pappaḍam*.

पर्यङ्क *paryaṅka* [*pari-aṅka*] m. lit, sofa.

paryaṅkabandha [*bandha*] m. posture "assis en tailleur".

पर्यङ्ख् *paryaṅkh* [*pari-aṅkh*] v. [10] pr. *(paryaṅkhayati)* embrasser, enserrer.

पर्यट् *paryaṭ* [*pari-aṭ*] v. [1] pr. md. *(paryaṭate)* pp. *(paryaṭita)* errer ; voyager à travers ⟨acc. loc.⟩.

पर्यटित *paryaṭita* [pp. *paryaṭ*] a. m. n. f. *paryaṭitā* qui a erré — n. pérégrination.

पर्यध्ययन *paryadhyayana* [*pari-adhyayana*] a. m. n. f. *paryadhyayanā* lassé de l'étude.

पर्यन्त *paryantá* [*pari-anta*] m. limite, frontière, bord, extrémité ; circuit, circonférence | conclusion — a. m. n. f. *paryantā* ifc. entouré par ; qui s'étend jusqu'à, aussi loin que | qui s'étend dans toutes les directions — iic. proche de, voisin de.
paryantam entièrement, complètement.
paryante à la fin.
paryantāt paryantam d'un bout à l'autre.

paryantapañcāśikā [*pañcāśikā*] f. lit. np. de

la Paryantapañcāśikā “Cinquante strophes sur l’Ultime”, poème phil. attribué à Abhinavagupta.

पर्यय *paryaya* [*parī-aya*] m. révolution, parcours ; laps, période | astr. temps de révolution d’une planète | changement ; altération ; inversion | déviation, non conformité à la coutume ; manquement à ses devoirs.

पर्यस् *paryas* [*pari-as*$_2$] v. [4] pr. *(paryasyati)* pr. md. *(paryasyate)* pp. *(paryāstá)* pf. *(vi)* lancer autour ; distribuer, diffuser |encercler, piéger.

पर्याकुल *paryākula* [*pari-ākula*] a. m. n. f. *paryākulā* troublé, agité ; confus — ifc. plein de, rempli de.

पर्याप् *paryāp* [*pari-āp*] v. [5] pr. *(paryāpnóti)* pp. *(paryāpta)* cesser, se borner à — dés. *(parīpsati)* désirer, désirer obtenir — pr. md. *(paryāpnuté)* chercher à atteindre.

पर्याप्त *paryāpta* [pp. *paryāp*] a. m. n. f. *paryāptā* obtenu, gagné ; suffisant, abondant ; adéquat | complet, parfait, fini.
paryāptam adv. complètement ; assez, suffisamment, à volonté.

पर्याप्ति *paryāpti* [*paryāpta*] f. complétion ; finition, achèvement ; conclusion | complétude ; suffisance ; totalité | adéquation, pertinence ; fait d’être approprié | phil. distinction des objets selon leurs propriétés ; intensionnalité — ifc. propre à, qui sert à.

पर्याय *paryāya* [*parī-āya*] m. tour, révolution, parcours ; répétition, succession ; manière de procéder | période, intervalle de temps ; fois | suite récurrente ; formule répétée | synonyme ; terme équivalent | jn. développement normal d’un phénomène du début à sa fin.
paryāyeṇa adv. l’un après l’autre ; successivement ; alternativement.
caturthe paryāye à la 4e fois.

paryāyakrama [*krama*] m. ordre de succession ; tour normal.

paryāyacyuta [*cyuta*] a. m. n. f. *paryāyacyutā* qui a perdu son tour ; évincé.

paryāyaśas [*-śas*] adv. périodiquement ; successivement, l’un après l’autre.

पर्युदस् *paryudas* [*pari-udas*] v. [4] pr. *(paryudasyati)* pp. *(paryudasta)* rejeter, exclure.

पर्युदस्त *paryudasta* [pp. *paryudas*] a. m. n. f. *paryudastā* rejeté ; exclus.

पर्युदास *paryudāsa* [*paryudas*] m. gram. règle prohibitive, exclusion ; exception.

पर्युपास् *paryupās* [*pari-upās*] v. [2] pr. md. *(paryupāste)* pp. *(paryupāsita)* s’asseoir autour de, entourer ; prendre part à, jouir de [acc.] | honorer, servir ; chercher refuge.

पर्युपासित *paryupāsita* [pp. *paryupās*] a. m. n. f. *paryupāsitā* à quoi on a participé | honoré, servi.
brāhmaṇān paryupāsīta prātar utthāya pārthivaḥ | traividyavṛddhān viduṣas tiṣṭhet teṣām ca śāsane || [Manu] Que le prince, levé tôt le matin, honore les sages brahmanes instruits dans les trois Védas, et suive leurs instructions.

पर्व *parva* iic. pour *parvan*.

parvadhi [*dhi*] m. la Lune [“qui porte les phases”].

पर्वत *párvata* [*parvan*] m. montagne ; chaîne de montagnes ; colline ; rocher | symb. le nombre 7 (pour les 7 chaînes de montagnes) — f. *parvatā* ifc. montagne de, tas de.

párvatamastaka [*mastaka*] m. n. sommet d’une montagne.

párvatavāsin [*vāsin*$_1$] a. m. n. f. *parvatavāsinī* qui habite les montagnes — m. montagnard — f. *parvatavāsinī* natu. bot. *Nardostachys grandiflora*, nard indien ; son rhizome est utilisé pour son parfum et en médecine.

parvatāgra [*agra*] n. sommet.

पर्वन् *párvan* n. nœud (d’une tige), joint, articulation | membre | lit. section d’un livre ; not. l’une des 18 sections du Mah. : *ādi*, *sabhā*, *vana*, *virāṭa*, *udyoga*, *bhīṣma*, *droṇa*, *karṇa*, *śalya*, *sauptika*, *strī*, *śānti*, *anuśāsana*, *āśvamedhika*, *āśramavāsika*, *mausala*, *mahāprasthānika*, et *svargārohaṇa* |occasion, moment favorable ; jour décisif, jour fatal | soc. fête, jour consacré ; not. festival de *cāturmāsya* | astr. quinzaine (lunaire) ; l’un des 4 jours marquant les phases d’un mois lunaire.

पर्षद् *parṣad* [*pariṣad*] f. assemblée, réunion ; compagnie, société.

parṣadbhīru [*bhīru*] a. m. n. f. timide en société.

पल *pala* m. paille — n. mesure de poids (4 pièces d’or, environ 100 g) ou de volume (environ 90 ml) ; un *pala* vaut 4 *karṣa* ; il y en a 32 (ou 16) dans un *prastha*, 100 dans une *tulā* || lat. *palea* ; fr. paille.

पलाण्डु *palāṇḍu* m. oignon.

पलाय् *palāy* [relié à *pare*] v. [1] pr. *(palāyati)* pr. md. *(pálāyate)* pp. *(palāyita)* abs. *(palāyya)* fuir, s’enfuir, s’envoler ; cesser, disparaître.

पलायन *palāyana* [*palāy-ana*] n. fuite, retraite ; évasion.

palāyanamanas [*manas*] a. m. n. f. [“qui a la fuite à l’esprit”] qui pense à s’échapper.

पलाय्य *palāyya* [abs. *palāy*] ind. s’étant enfui.

पलाल *palāla* m. n. tige ; paille — f. *palālī* id.

पलाश *palāśa* m. natu. bot. *Butea frondosa*, arbre Palas ou Flamboyant ; syn. *kiṃśuka*, *parṇa* — n. natu. sa fleur, grande grappe orangée | feuille, pétale.
palāśakusumabhrāntyā śukatuṇḍe patatyaliḥ Trompée par sa ressemblance avec la fleur du flamboyant, l'abeille tombe dans le bec du perroquet.

पलित *palita* a. m. n. f. *palitā* gris, blanc ; grisonnant, chenu — n. pl. *palitāni* cheveux gris ou blancs ‖ gr. *πολιος* ; lat. *palleo* ; fr. pâle.

पल्लव *pallava* m. n. bouton, bourgeon, jeune pousse — m. pl. *pallavās* géo. nom du peuple des Pallavās du Deccan.

पवन *pavana* [*pū*$_1$*-ana*] a. m. n. f. *pavanā* propre, net, pur — m. air, brise, vent | myth. np. de Pavana "Purificateur", épith. de Vāyu le Vent ; il est père de Hanumān par Añjanā | phil. souffle vital ; on en compte 5 [*prāṇās*] | math. symb. le nombre 5 — n. nettoyage, purification | instrument de purification ; filtre, tamis, passoire, van — f. *pavanā* ifc. vent de.

pavanāśana [*aśana*$_2$] m. serpent ["qui se nourrit d'air"] ; syn. *śvasanabhuj.*

पवमान *pavamāna* [ppr. md. *pū*$_1$] a. m. n. f. *pavamānā* en train d'être purifié ; coulant clair (se dit du *soma*) — m. véd. chant de louange [*stotra*] chanté par le *sāmaga* lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* ; il y en a trois pour chacun des trois pressurages [*savana*$_1$] : *bahiṣpavamāna*, *mādhyaṃdina* et *tṛtīya* ou *ārbhava.*

पवर्ग *pavarga* [*(pa)-varga*] m. phon. la classe des labiales.

पवितृ *pavitṛ* [*pū*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *pavitrī* qui purifie ; purificateur.

पवित्र् *pavitr* [vn. *pavitra*] v. [10] pr. *(pavitrayati)* pp. *(pavitrita)* nettoyer, purifier ; rendre heureux.

पवित्र *pavitra* [*pū*$_1$*-tra*] n. ["instrument de purification"] tamis, filtre, passoire ; not. tamis à *soma* | purification | deux tiges d'herbe *kuśa* pour asperger ou tenir les offrandes — a. m. n. f. *pavitrā* pur, sans péché ; sacré.
pavitrī kṛ nettoyer, purifier, sanctifier.
pavitrī bhū se purifier.
na hi jñānena sadṛśaṃ pavitramiha vidyate [BhG.] Il n'y a pas de meilleure purification que le savoir.

pavitratā [*-tā*] f. pureté, propreté.

pavitrin [*-in*] agt. m. f. *pavitriṇī* qui purifie, purifiant ; pur, clair.

पवित्रित *pavitrita* [pp. *pavitr*] a. m. n. f. *pavitritā* propre, pur ; nettoyé, purifié, sanctifié ; heureux.

√ पश् *paś* [relié à *dṛś*$_1$] v. [4] pr. *(páśyati)* pr. md. *(paśyate)* ppr. *(paśyat)* pf. *(pra, vi, sam)* voir ; visiter ; regarder ; considérer comme ⟨2 acc.⟩ ‖ lat. *conspicio* ; all. spähen ; ang. spy ; fr. espion.
paśya regarde ! eh bien !
paśyāmi compris ! (je vois).
na paś être aveugle.

पशु *paśu* m. bête, animal domestique ; bétail ; opp. *mṛga* | soc. animal du sacrifice | âme | soc. non-initié ‖ lat. *pecus* ; ang. fee ; all. Vieh.

paśutṛp [*tṛp*$_2$] a. m. n. f. amateur de bétail ; voleur de bétail.

paśudharma [*dharma*] m. comportement animal, instinct | copulation | soc. se dit du remariage des veuves.

paśupati [*pati*] m. myth. np. de Paśupati, le "Seigneur des âmes", épith. de Śiva, personnification du sacrifice rituel ; chargé par les dieux d'arrêter l'inceste primordial commis par Brahmā, il lui coupa sa cinquième tête avec l'arme Pāśupata ; cf. Lakulīśa.

paśupatinātha [*nātha*] m. géo. np. de Paśupatinātha, sanctuaire shivaïte du Népal, sur les bords de la rivière Vāṅmatī.

paśupālya [*pālya*] n. élevage du bétail.

paśupreraṇa [*preraṇa*] n. conduite du bétail.

paśubandhá [*bandha*] m. soc. sacrifice de bétail.

paśumāra [*māra*] m. soc. manière de sacrifier le bétail.

पश्च *paśca* a. m. n. f. *paścā* en arrière, derrière, après ; à l'Ouest.

पश्चात् *paścāt* [abl. *paśca*] adv. par derrière, de dos, vers l'Ouest | donc, ensuite, enfin — prép. cl. après, derrière ⟨abl. g.⟩ ‖ lat. *post.*
paścāt kṛ dépasser, surmonter.
paścāt tap se repentir.

paścāttara [*-tara*] a. m. n. f. *paścāttarā* qui suit ⟨abl.⟩.

paścāttāpa [*tāpa*] m. ["après les tourments (de la culpabilité)"] repentir, regret.
paścāttāpaṃ kṛ se repentir, regretter.

paścāttāpahata [*hata*] a. m. n. f. *paścāttāpahatā* frappé par le repentir.

paścādahas [*ahas*] adv. dans l'après-midi.

paścādukti [*ukti*] f. répétition, redite.

पश्चिम *paścima* [*paśca-ma*] a. m. n. f. *paścimā* en arrière ; dernier, final ; occidental — f. *paścimā* la direction de l'Ouest.
paścimaṃ dṛś voir pour la dernière fois.

paścimātāna [*ātāna*] m. étirement du dos.

paścimātānāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture de l'étirement du dos : jambes droites, on

prend ses orteils avec ses mains et on pose le front sur les genoux.

paścimāmnāya [*āmnāya*] m. soc. “doctrine de l’Ouest”, ordre de Śaṅkara$_1$ dont le *maṭha* se trouve à Dvārakā ; il s’y développa le culte de Kubjikā ; cf. Manthānabhairava.

पश्यत् *paśyat* [ppr. *paś*] a. m. n. f. *paśyantī* en train de voir, voyant — f. *paśyantī* phil. [Bhartṛhari] son au 2ᵉ stade de la manifestation | prostituée.
paśyatas adv. en présence de ; sous le nez de.

पश्यत *paśyata* [*paśyat*] a. m. n. f. *paśyatā* visible, manifeste, en évidence ; à voir.

पसस् *pásas* n. pénis || lat. *penis* ; gr. πεος.

पस्पश *paspaśa* [*spaś*$_1$] m. introduction, préface ; plan d’un ouvrage — f. *paspaśā* gram. introduction au Mahābhāṣya.

पस्पशान *paspaśāná* [ppft. md. *spaś*$_1$] a. m. n. f. *paspaśānā* ayant observé, ayant épié.

पह्लव *pahlava* m. pl. *pahlavās* nom d’un peuple du nord-ouest de l’Inde (les Iraniens-Parthes) | myth. [VP.] ils sont considérés comme un peuple *kṣatriya* déchu ; conquis par Sagara, ils furent astreints à porter la barbe.

√ पा *pā*$_1$ v. [1] pr. *(pibati)* pft. *(papau)* aor. [1] *(apāt)* pp. *(pīta*$_1$*)* ppr. *(pibat)* pfp. *(pānīya, peya, pātavya)* abs. *(pītvā)* pf. *(anu, ā)* boire — ps. *(pīyate)* être bu — ca. *(pāyáyati)* pp. *(pāyita)* donner à boire, arroser — dés. *(pipāsati)* ppr. *(pipāsat)* désirer boire — int. md. *(pepīpyate)* ppr. md. *(pepīpyamāna)* boire en excès ; boire continûment || gr. πινω ; lat. *bibo* ; fr. boire, breuvage, bière.
pāyaṃ pāyam ayant bu encore et encore.

√ पा *pā*$_2$ v. [2] pr. *(pāti)* aor. [6] *(apāsīt)* subj. *(pāsati)* pf. *(anu, pari, prati)* protéger, défendre — ca. *(pāláyati)* garder, protéger, sauver, conserver ; défendre contre ⟨abl.⟩ — dés. *(pipāsati)* vouloir défendre — int. md. *(pāpāyate)* défendre avec acharnement || lat. *pasco* ; fr. pâture.
śivaḥ pātu que Śiva vous protège.

पा *pā*$_3$ [*pā*$_1$] ifc. m. f. qui boit.

पा *pā*$_4$ [*pā*$_2$] ifc. m. f. qui garde, qui protège.

पांसन *pāṃsana* var. *pāṃśana* [*pāṃsu-na*] a. m. n. f. *pāṃsanī* méprisable ; mauvais — ifc. qui souille — n. f. *pāṃsanā* mépris.

पांसु *pāṃsu* var. *pāṃśu* m. pl. poussière.

pāṃsuka [*-ka*] n. pl. poussière ; sable — f. *pāṃsukā* femme impure (ayant ses règles).

pāṃsulá [*-la*] a. m. n. f. *pāṃsulā* poussiéreux ; sablonneux ; couvert de poussière, souillé — ifc. souillé par, flétri par — m. myth. aspect de Śiva portant un bâton décoré d’ossements ; ce bâton.

pāṃsúlavaṇa [*lavaṇa*] n. sel en poudre.

पाक *pāka* [vr. *pac*] m. cuisson, maturation ; perfectionnement, mûrissement ; maturité | fait de cuire, de bouillir, de rôtir, de brûler | digestion ; inflammation |jeunesse, simplicité, innocence | petit d’un animal ; enfant | myth. np. de Pāka “Simplet”, *asura* tué par Indra | méd. sirop — f. *pākī* ifc. cuisson de, etc.
pākaṃ kṛ faire la cuisine.

pākayajña [*yajña*] m. soc. oblation de nourriture cuite ; on en liste sept : *aṣṭakā, pārvaṇasthālīpāka, śrāddha, śrāvaṇī, āgrahāyaṇī, caitrī, āśvayujī.*

pākarasa [*rasa*] m. sauce du plat, son goût.

pākaśāsana [*śāsana*] m. myth. épith. d’Indra “qui punit Pāka”.

पाकिन् *pākin* [*pāka-in*] ifc. a. m. n. f. *pākinī* qui mûrit, qui cuit.

पाङ्क्त *pāṅkta* [vr. *paṅkti*] a. m. n. f. *pāṅktī* formé de 5 parties.

pāṅkteya [*-īya*] a. m. n. f. *pāṅkteyā* soc. fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.

pāṅktya [*-ya*] a. m. n. f. *pāṅktyā* soc. fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.

पाञ्चजन्य *pāñcajanya* [vr. *pañca-janya*] a. m. n. f. *pāñcajanyā* relatif aux cinq races de l’humanité — m. myth. np. de Pāñcajanya, conque de Viṣṇu “Appel de toutes les races” ; Kṛṣṇa la déroba à Pañcajana.

पाञ्चरात्र *pāñcarātra* [vr. *pañcarātra*] n. soc. doctrine des *pāñcarātrās* — m. pl. *pāñcarātrās* soc. secte *vaiṣṇava.*

पाञ्चाल *pāñcāla* [vr. *pañcāla*] a. m. n. f. *pāñcālī* relatif au peuple *pañcāla* | myth. np. du roi Pāñcāla, qui s’attaqua à Saṃvaraṇa — m. pl. *pāñcālās* peuple des Pāñcālās ; cf. Drupada, Śikhaṇḍin — f. *pāñcālī* myth. np. de Pāñcālī, épith. de Draupadī “du pays pañcāla”.

पाञ्चिक *pāñcika* [vr. *pañca-ika*] m. bd. np. de Pāñcika, génie des richesses et de la fécondité de la culture du Gandhāra (vers 1 er siècle) ; on le dit général en chef de l’armée de Kubera ; son épouse est l’ogresse repentie Harītī.

पाट् *pāṭ* [ca. *paṭ*] v. [10] pr. *(pāṭayati)* pp. *(pāṭita)* fendre, déchirer, arracher.

पाट *pāṭa* [*pāṭ*] m. largeur ; extension — f. *pāṭā* série, suite, succession — f. *pāṭī* math. arithmétique.

पाटल *pāṭala* a. m. n. f. *pāṭalā* rouge pâle, rose, orangé — m. la couleur rose ou orange

|natu. bot. *Stereospermum colais* ou bot. *Bignonia suaveolens* arbre aux fleurs jaunes bordées de rouge en forme de trompette ; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales [*bṛhatpañcamūla*] — n. natu. sa fleur, la bignone, au parfum suave — f. *pāṭalā* natu. id. — m. f. *pāṭali* natu. id.

pāṭaligrāma [*grāma*] m. géo. np. du village de Pāṭaligrāma, au Magadha ; il fut fortifié par Ajātaśatru$_1$, qui en fit sa capitale Pāṭaliputra ‖ pali *pāṭaligāma*.

pāṭaliputra [*putra*] n. géo. np. de la ville de Pāṭaliputra, dans la vallée du Gange, fondée par Ajātaśatru$_1$; elle fut la capitale du Magadha, puis de l'empire Maurya (mod. Paṭnā au Bihāra) ; cf. Kusumapura, Candragupta.

पाटव *pāṭavá* [vr. *paṭu*] a. m. n. f. *pāṭavā* malin, habile, adroit — n. acuité, intensité | habileté, adresse en ⟨loc.⟩ — ifc. rapidité, précipitation à | santé.

पाटित *pāṭita* [pp. *pāṭ*] a. m. n. f. *pāṭitā* fendu ; déchiré ; cassé — m. fracture, not. de la jambe.

पाटीर *pāṭīra* [vr. *paṭīra*] m. pâte de bois de santal.

पाठ् *pāṭh* [ca. *paṭh*] v. [10] pr. *(pāṭhayati)* pp. *(pāṭhita)* pfp. *(pāṭhanīya, pāṭhya)* faire lire ; enseigner ; instruire en ⟨2 acc.⟩ — ps. *(pāṭhyate)* être instruit en.

पाठ *pāṭha* [*pāṭh*] m. lecture, récitation (not. du Veda) ; étude ; leçon | gram. recueil de règles de la grammaire ou de ses annexes ; leur mémorisation par récitation.

pāṭhaka [*-ka*] a. m. n. f. *pāṭhikā* récitant — m. étudiant ; lettré, précepteur, enseignant.

pāṭhakādhama [*adhama*] m. soc. pire récitateur ; on en recense de 6 variétés ; cf. *likhitapāṭhaka*.

pāṭhaśālā [*śālā*] f. salle d'études védiques.

pāṭhāntara [*antara*] n. lit. ["autre lecture"] variante d'un texte.

pāṭhālaya [*ālaya*] m. école.

पाठनीय *pāṭhanīya* [pfp. [2] *pāṭh*] a. m. n. f. *pāṭhanīyā* qui doit être enseigné.

पाठित *pāṭhita* [pp. *pāṭh*] a. m. n. f. *pāṭhitā* enseigné.

पाठिन् *pāṭhin* [*pāṭh-in*] a. m. n. f. *pāṭhinī* compétent — ifc. compétent en — m. étudiant ; lettré ; enseignant |soc. brahmane ayant terminé ses classes védiques.

पाठ्य *pāṭhya* [pfp. [1] *pāṭh*] a. m. n. f. *pāṭhyā* qui doit être enseigné | qui a besoin d'être instruit.

पाणि *pāṇi* m. main | phil. [*sāṃkhya*] la faculté [*karmendriya*] de préhension, dont le régent [*niyantṛ*] est Indra ; son élément [*bhūta*] prédominant est *vāyu* l'air ; la perception [*tanmātra*] associée est la sensation tactile [*sparśa*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] tactile [*tvak*] ‖ fr. paume.

pāṇígraha [*graha*] m. ["saisie de la main"] mariage.

pāṇigrahaṇa [*-na*] n. soc. rite de la cérémonie du mariage.

pāṇígrahītṛ [*grahītṛ*] m. marié ; époux.

pāṇígrāha [*grāha*] m. mariage | époux ["qui prend la main"].

pāṇígrāham adv. prenant par la main.

pāṇígrāhaka [*grāhaka*] m. marié ; époux ; syn. *pāṇigrahītṛ*.

pāṇipīḍana [*pīḍana*] n. soc. fait de presser la main de la mariée lors du mariage.

pāṇipuṭa [*puṭa*] m. n. creux de la main (pour boire).

पाणिनि *pāṇini* m. hist. np. de Pāṇini, grammairien du sanskrit du 4e siècle ant., né à Śalātura au Gandhāra (près de mod. Lahore) ; il mit au point une grammaire du sanskrit, appelée l'Aṣṭādhyāyī, qui fait autorité à ce jour. *siṃho vyākaraṇasya karturaharat prāṇān muneḥ pāṇineḥ* [PT.] Un lion prit la vie du sage Pāṇini, auteur de la grammaire.

pāṇinyukta [*ukta*] a. m. n. f. *pāṇinyuktā* gram. dit par Pāṇini.

pāṇinyuktaṃ pramāṇam gram. le *munitraya* fait autorité.

पाणिनीय *pāṇinīya* [*pāṇini-īya*] a. m. n. f. *pāṇinīyā* gram. de Pāṇini ou de son école.

siddhyaty evam apāṇinīyaṃ tu bhavati [Mahābhāṣya] On peut y arriver ainsi, mais ça ne suit pas Pāṇini.

pāṇinīyavyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. gram. grammaire selon l'école de Pāṇini.

pāṇinīyavyākaraṇodāharaṇakośa [*udāharaṇakośa*] m. lit. recueil des exemples de la grammaire selon l'école de Pāṇini.

pāṇinīyaśikṣā [*śikṣā*] f. gram. np. de la Pāṇinīyaśikṣā, traité de phonétique dû à Pāṇini ou à ses disciples.

पाण्डर *pāṇḍara* [*pāṇḍu*] a. m. n. f. *pāṇḍarā* blanc, pâle.

śaṅkhapāṇḍara blanc comme une conque.

पाण्डव *pāṇḍava* [*pāṇḍu*] m. myth. [Mah.] patr. des 5 fils (adoptifs) de Pāṇḍu : les 3 fils de Kuntī : le roi Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, Arjuna fils d'Indra, et Nakula et Sahadeva, fils jumeaux de Mādrī et des Aśvinau ; lors de leur exil chez le roi Virāṭa il se cachèrent sous des fausses identités ; Arjuna se travestit en Bṛhannaḍā, Yudhiṣṭhira en

Kaṅka, Bhīma en Ballava, Nakula en Granthika, et Sahadeva en Tantipāla, tandis que Draupadī se dissimula comme la *sairandhrī* Mālinī$_1$ | pl. *pāṇḍavās* myth. les cinq Pāṇḍavās ; en gén. leur clan, opposé à celui des Kauravās.

पाण्डित्य *pāṇḍitya* [vr. *paṇḍita-ya*] n. érudition, savoir.

पाण्डु *pāṇḍú* a. m. n. f. jaune pâle, pâle ; clair, blanchâtre — m. pâleur | myth. [Mah.] np. de Pāṇḍu "le Pâle", fils de l'ascète Vyāsa et d'Ambālikā$_1$ sa belle-sœur "blême de peur" ; roi de Hastināpūra par suite de la cécité incapacitante de son aîné Dhṛtarāṣṭra, il mena une campagne de conquêtes établissant la suprématie des *kauravās* ; puis il renonça au trône en devenant ermite dans la montagne de Śataśṛṅga ; il y fut maudit par un daim qu'il tua alors qu'il s'accouplait, et condamné lui-même à mourir s'il faisait l'amour ; sa première épouse Kuntī, qui avait reçu du sage [*ṛṣi*] Durvāsā un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter, lui donna ses trois fils aînés : Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, et Arjuna fils d'Indra ; celle-ci permit ensuite à sa deuxième épouse Mādrī d'user une fois de ce don ; celle-ci tricha en enfantant des jumeaux Nakula et Sahadeva en invoquant les Aśvinau ; un jour de printemps, Pāṇḍu ne put résister au charme de Mādrī et en mourut ‖ lat. *pallidus* ; fr. pâle.

pāṇḍuraṅga [*raṅga*] a. m. n. f. *pāṇḍuraṅgā* blanc ; de complexion claire — m. myth. np. de Pāṇḍuraṅga, épith. de Viṭṭhala-Puṇḍarīka "au teint clair" | myth. épith. de Śiva | géo. np. de la principauté de Pāṇḍuraṅga$_1$ du royaume hindouïsé du Campā$_1$ au Sud-Vietnam.

pāṇḍuraṅgamahātmya [*mahātmya*] n. lit. np. du Pāṇḍuraṅgamahātmya, poème de dévotion à Pāṇḍuraṅga dû à Tenali Rāmakṛṣṇudu, poète Telugu de la cour de Vijayanāgara (16e siècle).

पाण्डुर *pāṇḍura* [*pāṇḍu-ra*] a. m. n. f. *pāṇḍurā* blanchâtre, pâle ; rôsé, beige — m. la couleur beige ou rosée — n. dépigmentation, vitiligo.

पाण्ड्य *pāṇḍya* m. nom du pays Pāṇḍya du sud du Deccan (Madurai) | myth. [Mah.] np. du roi Pāṇḍya "du pays Pāṇḍya" ; il combattait sur un éléphant aux côtés des Pāṇḍavās dans la grande bataille ; après un long combat, il fut mis à mort par Aśvatthāmā | sa dynastie | pl. *pāṇḍyās* les habitants du pays Pāṇḍya.

pāṇḍyadeśa [*deśa*] m. géo. le pays Pāṇḍya (autour de mod. Madurai).

पात् *pāt* [ca. *pat*$_1$] v. [10] pr. *(pātayati)* pp. *(pātita)* faire tomber, abattre, jeter.

पात *pāta* [*pat*$_1$] m. vol, chute, descente, arrivée subite ; accident ; coup (d'épée) |astr. point nodal d'une orbite.

pātaka [*-ka*] n. péché, crime ["qui fait déchoir (de sa caste)"].

पातञ्जल *pātañjala* [vr. *patañjali*] a. m. n. f. *pātañjalī* relatif à Patañjali.

pātañjalayogaśāstra [*yogaśāstra*] m. lit. np. du Pātañjalayogaśāstra de Patañjali$_1$, comprenant le Yogasūtra et son commentaire le Yogabhāṣya.

पातव्य *pātavya* [pfp. [3] *pā*$_1$] a. m. n. f. *pātavyā* que l'on doit boire.
rugṇaiḥ auṣadhaṃ pātavyam le remède doit être bu par les malades.

पाताल *pātāla* [*pāta-ala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Pātāla, septième enfer souterrain ; les dragons [*nāga*] y habitent ; Bali y règne | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Pātāla d'un *purāṇa* traitant de mythes infernaux.

pātāleśvara [*īśvara*] m. géo. np. du Pātāleśvara "le Seigneur souterrain", temple shivaïste du 8e siècle, creusé dans le roc dans la cave de Pañcāleśvara à Pune au Mahārāṣṭra.

पातित *pātita* [pp. *pāt*] a. m. n. f. *pātitā* tombé, jeté.

पातिन् *pātin* [*pat*$_1$*-in*] agt. m. f. *pātinī* qui tombe, qui vole.

पातृ *pātṛ* [*pā*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *pātrī* [sg. nom. *pātā*, acc. *pātāram*] buveur.

पात्र *pātra* [*pā*$_1$*-tra*] n. coupe, gobelet ; vase, pot, récipient (à boire) — m. (personne) digne de, apte à ⟨g. loc. iic.⟩ |lit. personnage de théâtre | soc. conseiller royal, ministre — f. *pātrā* ifc. réceptacle de — f. *pātrī* vase, plat, pot.
pātrī kṛ faire de qqc. un récipient pour ⟨g.⟩ | honorer.
pātrī bhū devenir une personne de mérite.

पाद् *pād* [ca. *pad*$_1$] v. [10] pr. *(pādayati)* pp. *(pādita)* faire aller.

पाद *pāda* [*pād*] m. pied | pied d'un arbre, d'une colonne, d'une montagne ; position, site | rayon | quart, quatrième partie | vers dans une stance | gram. mot, élément d'un mot composé | lit. section d'un ouvrage ; not. regroupement d'aphorismes [*sūtra*] | phil. [*sāṃkhya*] la faculté [*karmendriya*] de marche, dont le régent [*niyantṛ*] est Viṣṇu ; son élément [*bhūta*] prédominant est *tejas* le feu ; la perception [*tanmātra*] associée est l'aspect [*rūpa*], qui excite le sens [*buddhīndriya*] de la vision [*akṣi*] | du. *pādau* les deux pieds | phil. [ChU.] partition conceptuelle du *brahman* selon Gautama ; il y en a quatre : l'Espace [*prakāśavat*], l'Illimité

[*anantavat*], le Radiant [*jyotiṣmat*] et le Cognitif [*āyatanavat*] — ifc. pl. *pādās* ["aux pieds (d'une personne)"] expression de respect ‖ gr. *πεδον* ; lat. *pedis* ; ang. foot ; all. Fuss ; fr. pied.
pādābhyām adv. à pied.
śrīpādau soc. ["aux pieds de Śrī"] symbole sectaire vishnouite, un trait vertical rouge entre deux blancs, porté en *tilaka*.

pādatāḍitaka [*tāḍitaka*] m. lit. np. du Pādatāḍitaka, drame en un acte de style *bhāṇa* de Śyāmalika ; c'est l'un des *caturbhāṇī*.

pādapa [*pa*$_1$] m. arbre ["qui boit par le pied"].

pādarakṣa [*rakṣa*] a. m. n. f. *pādarakṣā* qui protège les pieds (not. de l'éléphant de combat).

pādānta [*anta*] m. extrémité du pied | phon. fin d'un vers.

pādāhata [*āhata*] a. m. n. f. *pādāhatā* piétiné ; frappé par le pied — f. *pādāhati* coup de pied.

pādodaka [*udaka*] n. eau pour (laver) les pieds.

पादक *pādaka* [*pāda-ka*] m. pied — f. *pādikā* sandale — ifc. pied de.

पादुक *pāduka* [*pāda*] a. m. n. f. *pādukā* f. *pādukī* muni de pieds ; qui va à pied, piéton — f. *pādukā* sandale, babouche ; soulier, chaussure (socque de bois) | soc. trace de pieds divins dans un temple.
gurupādukā phil. sainte sandale du *guru* ; son invocation apporte la libération.

pādukāpañcaka [*pañcaka*] n. lit. [*tantra*] np. du Pādukāpañcaka, texte ésotérique traitant de l'anatomie mystique.

पाद्म *pādma* [vr. *padma*] a. m. n. f. *pādmā* relatif au lotus.

pādmapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *padmapurāṇa*.

पाद्य *pādya* [*pāda-ya*] a. m. n. f. *pādyā* relatif aux pieds — n. (eau) pour (laver) les pieds.

पान *pāna* [*pā*$_1$*-na*] n. action de boire (not. de l'alcool) | boisson, breuvage — m. tenancier de taverne.

पानक *pānaka* [*pāna-ka*] m. n. boisson, breuvage.

pānakarasarāgāsava [*rasa-rāga-āsava*] m. boissons, assaisonnements et liqueurs.

pānakarasarāgāsavayojana [*yojana*] n. l'art de préparer les boissons, l'un des 64 arts [*kalā*].

पानीय *pānīya* [pfp. [2] *pā*$_1$] a. m. n. f. *pānīyā* potable ; à boire — n. breuvage ; eau potable.

पान्थ *pāntha* [vr. *panthan*] m. voyageur ; nomade — f. *pānthā* ifc. fait d'accompagner.

pānthatva [*-tva*] n. condition de voyageur ; nomadisme.

पाप *pāpá* a. m. n. f. *pāpā* pécheur, mauvais, méchant, vicieux, criminel ; funeste — m. mécréant ; malfaiteur, criminel — n. mal, faute, péché, vice, crime | phil. le Mal ; opp. *puṇya* ‖ lat. *peccare* ; fr. péché.
pāpam adv. mauvaisement, à tort.
śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.
sadā devā janānmuñcanti pāpāt Les dieux délivrent toujours les hommes des péchés.

pāpaka [*-ka*] n. péché.

pāpanāśinī [*nāśin*] f. géo. np. du bassin sacré de Pāpanāśinī, à Bhuvaneśvarī$_1$; son eau "enlève les péchés" ; on peut s'y baigner un jour par an.

pāpaniścaya [*niścaya*] a. m. n. f. *pāpaniścayā* voué au mal, criminel.

pāpayoni [*yoni*] f. matrice immonde (dans laquelle on renaît par punition de ses péchés).

pāparddhi [*ṛddhi*] f. ["succès en péché"] chasse.

pāparddhika [*-ka*] m. chasseur.

पापिष्ठ *pāpiṣṭha* [super. *pāpa*] a. m. n. f. *pāpiṣṭhā* le pire.

पापीयस् *pāpīyas* [compar. *pāpa*] a. m. n. f. *pāpīyasī* pire ; plus méchant — m. gredin, canaille ; criminel.
māraḥ pāpīyān m. bd. le diable.

पाम *pāma* iic. pour *pāman*.

pāmaghna [*ghna*] a. m. n. f. *pāmaghnī* qui guérit des affections cutanées — m. soufre.

pāmavat [*-vat*] a. m. n. f. *pāmavatī* affecté d'une maladie de peau.

पामन् *pāmán* m. maladie de peau ; éruption cutanée, prurit ; cicatrice.

पामन *pāmana* [*pāma-na*] a. m. n. f. *pāmanā* atteint de prurit.

पामर *pāmara* [*pāma-ra*] a. m. n. f. *pāmarā* affecté d'une maladie de peau ; lépreux — m. misérable, canaille ; idiot — n. mauvaise conduite.

पाय *pāya* [*pā*$_1$] n. eau.

पायस *pāyasa* [vr. *payas*] a. m. n. f. *pāyasī* préparé avec du lait — n. riz cuit dans du lait.

पायु *pāyu* m. anus | phil. [*sāṃkhya*] la faculté [*karmendriya*] d'évacuation, dont le régent [*niyantṛ*] est Mitra ; son élément [*bhūta*] prédominant est *pṛthivī* la terre ; la perception [*tanmātra*] associée est l'odeur [*gandha*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] de l'odorat [*ghrāṇa*].

pāyudhvani [*dhvani*] m. pet.

pāyūpastha [*upastha*] n. anus et parties génitales.

पार *pāra* [vr. *pṛ*$_1$] n. rive opposée, rivage ; coté opposé | fin, extrémité, limite ; but.
pāraṃ gam atteindre, réaliser (un but, un vœu,

une connaissance ⟨g. loc.⟩).
pāraṃ nī achever, conclure.

pāragata [*gata*] a. m. n. f. *pāragatā* qui a atteint la rive opposée (de ⟨g.⟩) ; qui a traversé | bd. qui a atteint la libération — m. jn. saint homme.

pāragrāmika [*grāmika*] a. m. n. f. *pāragrāmikī* ["provenant d'un autre village"] hostile, inamical.

pāramita [*ita*] a. m. n. f. *pāramitā* parvenu sur la rive opposé | qui mène au but | phil. transcendant (not. connaissance spirituelle) — f. *pāramitā* perfection, vertu | bd. une des 6 perfections d'un accompli [*bodhisattva*] : la générosité [*dāna*], la vertu [*śīla*], la tolérance [*kṣānti*], la vigueur [*vīrya*], la méditation [*dhyāna*] et la sagesse [*prajñā*$_2$].

pārāyaṇa [*ayana*] n. consultation, récitation, étude (not. du Veda ou d'un *purāṇa*) | totalité ; notamment texte complet d'une tradition — f. *pārāyaṇī* méditation ; élucidation.
vedapārāyaṇa soc. récitation complète du Veda de sa tradition familiale, à raison d'une leçon par jour.

पारक्य *pārakya* [vr. *paraka-ya*] a. m. n. f. *pārakyā* appartenant à autrui, étranger ; syn. *parakīya* — m. ennemi.

पारमार्थिक *pāramārthika* [vr. *paramārtha-ka*] a. m. n. f. *pāramārthikī* phil. qui concerne la vérité suprême ; idéal, absolu ; réel, essentiel, vrai ; opp. *vyāvahārika* | qui recherche la vérité suprême.

पारमेश्वर *pārameśvara* [vr. *parameśvara*] a. m. n. f. *pārameśvarī* qui concerne Parameśvara ; issu de Śiva.

पारस *pārasa* a. m. n. f. *pārasī* perse — f. *pārasī* langue perse ‖ hi. *parsi*.

pārasika var. *pāraśika* [-*ika*] m. perse | pl. *pārasikās* les perses | pl. *pārasīkās* les perses.

पारि *pāri* iic. pour *pari*.

pārijāta [*jāta*] m. natu. bot. *Nyctanthes arbortristis*, jasmin nocturne ; arbuste à fleurs blanches au parfum suave ; il est utilisé en médecine | myth. Jasmin céleste, l'un des 5 arbres [*pañcavṛkṣa*] du paradis Svarga d'Indra ; il fut produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; Kṛṣṇa l'amena sur Terre à l'instigation de Satyabhāmā ‖ hi. *parjā*.

pārijātaka [-*ka*] m. id.

pāribhadra [*bhadra*] m. natu. bot. *Erythrina indica*, arbre corail ; il perd ses feuilles en été et se couvre de grandes fleurs pourpres ; cf. *bahupuṣpa*, *mandāra*.

pāribhāṣikī [*bhāṣika*] a. m. n. f. *pāribhāṣikī* conventionnel, technique — f. *pāribhāṣikī* gram. [Praśastapāda] catégorie des noms.
pāribhāṣikī saṃjñā phil. [*nyāya*] nom introduit par une définition.

pāriyātra [*yātrā*] m. géo. np. de la chaîne Pāriyātra (mod. Hindukush) | géo. partie Ouest de la chaîne Vindhya.

पारिक्षित *pārikṣita* [vr. *parikṣit*] m. myth. [Mah.] np. de Pārikṣita, patr. de Janamejaya | myth. dynastie *kuru* | var. *pārīkṣita* id.

पारित *pārita* [ca. pp. *pṝ*] a. m. n. f. *pāritā* rempli, accompli ; complet ; terminé.

पारिपार्श्व *pāripārśva* [vr. *paripārśva*] n. soc. suite d'un prince, entourage | soc. figurants au théâtre (spectateurs, serviteurs, courtisans).

pāripārśvaka [-*ka*] a. m. n. f. *pāripārśvikā* soc. serviteur, valet, membre de la suite d'un prince — m. *pāripārśvika* soc. assistant du directeur de théâtre [*sūtradhāra*] ; cf. *trigata* — f. *pāripārśvikā* soc. femme de chambre.

पारुष्य *pāruṣya* [vr. *paruṣa-ya*] a. m. n. f. *pāruṣyā* dureté, rudesse, grossièreté.

पारे *pāre* [loc. *pāra*] ind. sur l'autre rive.

pāregaṅgam [*gaṅgā*] ind. de l'autre côté du Gange.

पार्थ *pārtha* [vr. *pṛthā*] m. myth. [Mah.] np. de Pārtha ["fils de Pṛthā"], matronyme d'un *pāṇḍava* ayant pour mère Kuntī (Yudhiṣṭhira, Bhīma ou Arjuna) ; not. Arjuna | prince en gén.

pārthasārathi [*sārathi*] m. myth. np. de Pārthasārathi, épith. de Kṛṣṇa "Conducteur du char d'Arjuna", incarnant Viṣṇu dans son rôle de Sauveur [*guru*] de l'Humanité.

पार्थग्जनिक *pārthagjanika* [vr. *pṛthagjana-ka*] a. m. n. f. *pārthagjanikā* qui se rapporte à l'homme de la rue ; vulgaire, grossier.

पार्थिव *pārthiva* [vr. *pṛthivī*] a. m. n. f. *pārthivā* f. *pārthivī* terrestre ; humain ; royal, princier — m. homme, mortel ; roi, prince.

पार्वण *pārvaṇa* [vr. *parvan*] a. m. n. f. *pārvaṇī* relatif aux phases de la lune | soc. qui concerne les fêtes religieuses.

pārvaṇasthālīpāka [*sthālīpāka*] m. soc. oblation de riz ou d'orge liée aux phases de la lune, un *pākayajña*.

पार्वत *pārvata* [vr. *parvata*] a. m. n. f. *pārvatī* relatif à la montagne ; montagnard, montagneux — f. *pārvatī* myth. np. de la déesse Pārvatī "Fille de la Montagne", fille de Himavān et de Menakā, épouse de Śiva ; elle est la réincarnation de Satī ; cf. Umā, Durgā, Śailaputrī ; on la fête à *jyaiṣṭhāṣṭamī*.

pārvatīya [-*īya*] m. habitant des montagnes.

पार्श्व *pārśva* n. flanc, côté ; côtes | à proximité de ⟨g. iic.⟩.
pārśvayos adv. des deux côtés.
pārśvam prép. vers.
pārśve à côté de, près de, vers.
pārśvāt du côté de, loin.

pārśvanātha [*nātha*] m. jn. np. de Pārśvanātha, 23e *tīrthaṅkara* ; ascète du 8e siècle ant., il aurait fondé un ordre de 8 communautés ; son corps est bleu foncé, son symbole est un cobra à 7 têtes ; un grand temple l'honore à Khajurāho.

पार्षत *pārṣata* [vr. *pṛṣata*] a. m. n. f. *pārṣatī* relatif à l'antilope — m. myth. [Mah.] np. de Pārṣata, patr. de Drupada et de Dhṛṣṭadyumna — f. *pārṣatī* myth. [Mah.] np. de Pārṣatī, patr. de Draupadī.

पार्षद *pārṣada* [vr. *parṣad*] m. suivant, compagnon ; membre de la suite d'un roi ou d'un dieu (not. Viṣṇu) | participant à une réunion ; spectateur — n. manuel de grammaire ; not. recueil *prātiśākhya*.

पाल् *pāl* [ca. $pā_2$] v. [10] pr. *(pāláyati)* ppr. *(pālayat)* pp. *(pālita)* pfp. *(pālya)* garder, protéger, sauver, conserver ; défendre contre ⟨abl.⟩.

पाल *pāla* [*pāl*] m. gardien, protecteur | berger, bouvier | hist. np. de la dynastie Pāla, qui régna not. sur le Gauḍa (∼800–∼1050) à l'Est de l'Inde ; pl. les Pālās — f. *pālā* ifc. protecteur de — f. $pālī_1$ femme de bouvier.

pālaka [*-ka*] a. m. n. f. *pālikā* qui garde, qui protège, qui nourrit — m. gardien, protecteur | père adoptif | prince, roi | lit. np. du mauvais roi Pālaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā ; le fils du bouvier $Āryaka_1$ met fin à son règne tyrannique et le détrône | garde, majordome.

pālana [*-na*] a. m. n. f. *pālanī* qui garde, qui protège, qui nourrit — n. protection, défense, garde ; entretien | lait d'une vache qui a vêlé récemment.
pālanī jananī nourrice.

पालागल *pālāgalá* m. messager — f. *pālāgalī* soc. 4e femme d'un prince, la moins respectée.

पालि *pāli* [*pāl*] f. var. $pālī_2$ frontière, limite, marge ; bord, bordure ; raie | lobe de l'oreille | rangée, ligne, intervalle | digue, barrage ; pont | soc. nourriture prescrite à un étudiant pendant ses études par son *guru* | giron, ventre ; circonférence ; pou | bd. le *pāli* est un dialecte moyen-indien [*prākṛta*] utilisé pour les textes sacrés du bouddhisme.

पालित *pālita* [pp. *pāl*] a. m. n. f. *pālitā* gardé, protégé.

पाल्य *pālya* [pfp. [1] *pāl*] a. m. n. f. *pālyā* à protéger.

पाव् *pāv* [ca. $pū_1$] v. [10] pr. *(pāvayati)* faire nettoyer, faire purifier ; purifier.

पावक *pāvaka* [*pāv-aka*] m. feu [purificateur] | myth. np. de Pāvaka "Purificateur", épith. d'Agni.
vasūnāṃ pāvakaścāsmi [BhG.] Parmi les huit merveilles, je suis le Feu purificateur.

पावन *pāvana* [*pāv-na*] a. m. n. f. *pāvanī* pur, sacré ; purifiant, purificateur — n. purification — f. *pāvanī* myth. np. de la Pāvanī, une *divyagaṅgā*.

पाश *pāśa* [vr. *paśu*] m. lien, corde, chaîne ; lacet, collet | myth. lacet-arme de Varuṇa | nœud ; boucle (de cheveux) | (au fig.) lien, attachement ‖ lat. *paciscor*.

पाशुपत *pāśupata* [vr. *paśupati*] m. sectateur de Śiva-Paśupati | myth. np. du Pāśupata, arme céleste avec laquelle Śiva trancha la cinquième tête de Brahmā, aussi appelée *brahmaśiras* ; [Mah.] Śiva en donna le secret à Arjuna, après l'avoir combattu [Kirātārjunīya].

pāśupatayoga [*yoga*] m. lit. np. du Pāśupatayoga, section du Skandapurāṇa.

पाशुपाल्य *pāśupālya* [vr. *paśupālya*] n. élevage (de bétail).

पाश्चात्त्य *pāścāttya* [vr. *paścāt-tya*] a. m. n. f. *pāścāttyā* à l'Ouest ; à l'arrière ; postérieur ; dernier | var. *pāścātya* f. id.

पाश्चात्य *pāścātya* forme dégéminée de *pāścāttya*.

पाषण्ड *pāṣaṇḍa* a. m. n. f. *pāṣaṇḍī* hérétique, impie — m. imposteur ; faux hindou — n. hérésie.

pāṣaṇḍatā [*-tā*] f. hérésie.

pāṣaṇḍastha [*stha*] a. m. n. f. *pāṣaṇḍasthā* soc. établi dans l'hérésie ; qui appartient à une secte hérétique ; not. jaïne, bouddhiste.

pāṣaṇḍin [*-in*] a. m. n. f. *pāṣaṇḍinī* soc. hérétique ; not. jaïne, bouddhiste.

पाषाण *pāṣāṇa* m. pierre — f. *pāṣāṇī* petite pierre servant de mesure de poids.
na devo vidyate kāṣṭhe na pāṣāṇe na mṛṇmaye | bhāveṣu vidyate devaḥ tasmāt bhāvo hi kāraṇam ‖ Dieu ne réside pas dans l'idole de bois, de pierre ni d'argile ; c'est dans le cœur de l'homme en vérité que Dieu trouve son origine.

पि pi_1 pf. cf. *api*.

√पि pi_2 var. *pī* v. [6] pr. *(piyati)* pp. *(pīna)* véd. augmenter, engraisser ; grossir, gonfler, s'enfler ; déborder ‖ gr. $\pi\iota\omega\nu$.

पिङ्ग *piṅga* [*piñj*] a. m. n. f. *piṅgā* jaune ; brun rougeâtre, tanné — m. la couleur jaune | souris.

पिङ्गल *piṅgala* [*piṅga-la*] a. m. n. f. *piṅgalā* rougeâtre, cuivré, brun, tanné ; jaune d'or, doré — m. la couleur dorée ; nom de divers animaux | myth. np. de Piṅgala "Bronzé", serviteur de Sūrya ; il mesure les bonnes actions et les péchés des mortels ; on le représente barbu | hist. np. du mathématicien Piṅgala$_1$ (2e siècle ant.) ; on ne sait rien de sa vie ; il rédigea une théorie de la prosodie [Chandaḥśāstra] ; il y décrit la combinatoire des combinaisons de n syllabes longues [*guru*] ou brèves [*laghu*] — f. *piṅgalā* sorte de bronze | nom de divers oiseaux | phil. [*yoga*] le canal psychique solaire [*sūryanāḍī*] Piṅgalā du côté droit, représentation de la Yamunā dans le microcosme ; cf. Iḍā, Suṣumṇā | phil. [tantr.] np. de Piṅgalā$_1$ "Dorée", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*] | lit. [BhP.] np. de Piṅgalā$_2$, riche courtisane de Vidiśā ; en attendant son amant, elle fut frappée par la grâce, et se retira à la forêt comme ermite ; son histoire fut contée au roi Yadu par un renonçant [*avadhūta*] qui la tenait pour l'un de ses maîtres [*guru*].

पिङ्गलक *piṅgalaka* [*piṅgala-ka*] a. m. n. f. *piṅgalikā* jaune, cuivré | myth. [Mah.] np. du *yakṣa* Piṅgalaka | nom de divers animaux | lit. [PT.] np. du roi-lion Piṅgalaka$_1$ "Fauve" ; les chacals Karaṭaka et Damanaka sont ses conseillers.

पिङ्गलिन् *piṅgalin* [*piṅgala-in*] a. m. n. f. *piṅgalinī* cuivré, brun.

पिचु *picu* m. coton.

पिच्छ *piccha* n. plume de la queue (not. de paon) | aile, crête | pl. plumes d'une flèche — f. *picchā* écume (not. de riz cuit) | bave.

पिच्छल *picchala* [*piccha-la*] a. m. n. f. *picchalā* baveux ; visqueux ; glissant.

पिच्छिल *picchila* [*piccha-ila*] a. m. n. f. *picchilā* pourvu d'une queue de plumes | baveux.

√ पिञ्ज् *piñj* v. [2] pr. md. *(piṅkte)* teindre ; peindre.

पिञ्जर *piñjara* [*piñj-ra*] a. m. n. f. *piñjarā* doré ; tanné — n. or | orpiment.

piñjarī kṛ teindre en rouge-jeaunâtre ; dorer.

पिटक *piṭaka* m. n. corbeille | bd. cf. *tripiṭaka*.

पिठरी *piṭharī* f. pot, vase.

पिढा *piḍhā* f. gradin, étage | arch. temple au toit en gradins.

पिण्ड् *piṇḍ* [vn. *piṇḍa*] v. [10] pr. *(piṇḍayati)* faire une boule, assembler, joindre.

पिण्ड *piṇḍa* m. n. boule, ballon, motte | boulette de nourriture, bouchée ; nourriture, le pain quotidien ; aumône | soc. offrande aux mânes ; cf. *tripiṇḍī* | corps ; mollet ; muscle ; not. pl. muscles des épaules | embryon | masse, quantité, collection | math. somme totale ; mesure d'un sinus.

piṇḍaka [*-ka*] m. n. boule, boulette ; fragment, morceau — f. *piṇḍikā* protubérance musculaire ; not. mollet.

piṇḍada [*da*] agt. m. f. *piṇḍadā* qui offre aux mânes | nourricier ; maître de maison — f. *piṇḍadā* mère.

piṇḍadāna [*dāna*] n. soc. rite d'offrande aux mânes ; cf. *tripiṇḍī*.

piṇḍasaṃvitti [*saṃvitti*] f. phil. [*yoga*] compréhension du corps.

पिण्याक *piṇyāka* m. n. tourteau de sésame.

पिता *pitā* iic. pour *pitṛ*.

pitāputrau [*putra*] m. du. père et fils.

pitāmaha [*mahat*] m. grand-père paternel | myth. np. de Pitāmaha "l'Aïeul", un nom de Brahmā — f. *pitāmahī* grand-mère paternelle.

पितु *pitú* [*pā*$_1$] m. jus, boisson ; nourriture.

पितृ *pitṛ* [*pā*$_2$*-tṛ*] m. [sg. nom. *pitā*, acc. *pitaram* ; pl. nom. *pitaras*, acc. *pitṝn*, g. *pitṝṇām*] qui protège | père | du. *pitarau* les parents (père et mère) | pl. *pitaras* myth. les ancêtres ; les mânes | astr. ils président le *nakṣatra* de Maghās (Régulus) ainsi que celui de Mūlabarhaṇī (ϵ du Scorpion) || gr. $\pi\alpha\tau\eta\rho$; lat. *pater* ; ang. father ; all. Vater ; fr. père.

pitṛtīrtha [*tīrtha*] m. myth. np. du Pitṛtīrtha "Purgatoire", aussi appelé Kumbhīpākanaraka, enfer où sont torturés les damnés au Pitṛloka ; il fut changé en paradis par Durvāsā.

pitṛdeva [*deva*] m. pl. *pitṛdevās* myth. les dieux et les mânes.

pitṛpakṣa [*pakṣa*] m. astr. demi mois lunaire après la pleine lune du mois *bhādrapada*.

pitṛpaitāmaha [*paitāmaha*] a. m. n. f. *pitṛpaitāmahī* ancestral — m. pl. les ancêtres.

pitṛmedha [*medha*] m. soc. oblation aux mânes ; ce rite est effectué un an ou plus après un décès ; les participants font trois tours autour de l'urne contenant les cendres du défunt, au début, au milieu et à la fin d'une nuit d'été ; on y joue de la *vīṇā*, on chante, et à l'aube les restes du défunt sont enterrés.

pitṛyajña [*yajña*] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux ancêtres, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

pitṛyāna [*yāna*] m. n. phil. transmigration à la mort, par la "voie des ancêtres", opp. *devayāna* | var. *pitṛyāṇa* véd. id.

pitṛloka [*loka*] m. myth. np. du ciel Pitṛloka où demeurent les mânes [*pitaras*].

pitṛvat [*-vat*] a. m. n. f. *pitṛvatī* dont le père est encore vivant — adv. à la manière d'un père.

pitṛsvasṛ [*svasṛ*] f. tante paternelle.

pitṛsvasrīya [*-īya*] m. cousin (fils d'une tante paternelle) — f. *pitṛsvasrīyā* cousine.

पितृव्य *pitṛvya* [*pitṛ*] m. oncle paternel | parent âgé du côté paternel — f. *pitṛvyā* son épouse.

pitṛvyaputra [*putra*] m. cousin (fils d'un oncle paternel) — f. *pitṛvyaputrī* cousine.

पित्त *pittá* n. méd. la bile, une des 3 humeurs ; cf. *tridoṣa*.

pittāla [*-la*] a. m. n. f. *pittālā* méd. bilieux — n. bronze.

pittāśaya [*āśaya*] m. méd. vésicule biliaire.

पित्र्य *pitrya* [*pitṛ-ya*] a. m. n. f. *pitryā* paternel.

पिधा *pidhā* [*pi*$_1$*-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(pidadhāti)* abs. *(pidhāya)* pp. *(pihita)* fermer, obstruer, boucher.

pidhehi ferme (la porte, etc.).

पिधान *pidhāna* [*pidhā-na*] n. obstruction, fermeture ; couverture, fourreau.

पिधाय *pidhāya* [abs. *pidhā*] ind. ayant obstrué.

karnau pidhāya se bouchant les oreilles.

पिनाक *pināka* m. n. massue, gourdin ; arc | myth. arc de Rudra ; trident de Śiva.

pinākin m. myth. np. de Pinākin "l'Archer", épith. de Rudra-Śiva ; cf. Tripura.

पिपठिष् *pipaṭhiṣ* [dés. *paṭh*] a. m. n. f. qui souhaite s'instruire.

पिपास् *pipās* [dés. *pā*$_1$] v. pr. *(pipāsati)* désirer boire ; avoir soif.

पिपासत् *pipāsat* [ppr. *pipās*] a. m. n. f. *pipāsantī* assoiffé.

पिपासा *pipāsā* [*pipās*] f. désir de boire, soif.

pipāsārdita [*ardita*] a. m. n. f. *pipāsārditā* tourmenté par la soif.

पिपासु *pipāsu* [*pipās-u*] a. m. n. f. assoiffé.

पिपील *pipīla* m. fourmi.

pipīlikā [*-ika*] f. petite fourmi rouge.

svarge'pi pipīlikāḥ santi Même au Ciel il y a des fourmis.

पिप्पल *pippala* m. natu. bot. *Ficus religiosa*, pipal ou figuier sacré (le Buddha reçut l'Éveil sous un pipal) ; syn. *aśvattha*, *bodhitaru* | téton | myth. [BhP.] np. de Pippala, fils de Mitra et Revatī | école de l'Atharvaveda ; cf. *pippalāda*.

pippalaka [*-ka*] n. téton.

pippalāda [*ada*] a. m. n. f. *pippalādā* qui mange le fruit du pipal | épicurien | phil. dominé par ses passions ; [MO.] deux oiseaux perchés sur un pipal, l'un qui en mange le fruit, l'autre le regardant seulement, sont comparables à l'homme [*jīvātman*] consommant le fruit de ses actes [*karma*] et à l'Esprit Suprême [*paramātman*] son impassible témoin — m. hist. np. de Pippalāda "Gourmand", ancien maître d'une école de l'Atharvaveda | pl. *pippalādās* ses adeptes.

पिप्पलि *pippali* f. natu. bot. *Piper longum*, poivrier long ; cette liane produit un poivre moins fort que le poivre noir [*marica*] | var. *pippalī* id. ‖ lat. *piper* ; ang. pepper ; fr. poivre.

पिबत् *pibat* [ppr. *pā*$_1$] a. m. n. f. *pibantī* en train de boire, buvant.

पिबत *pibata* [imp. *pa*$_1$] ind. buvez !

pibatakhādatā [*khādata*] f. festivité (où l'on boit et l'on mange).

√ पिश् *piś*$_1$ v. [6] pr. *(piṃśati)* pp. *(piśita)* découper (la chair des victimes) ; parer (de la viande) | orner, façonner, décorer ‖ gr. ποικιλος.

पिश् *piś*$_2$ [*piś*$_1$] ifc. f. ornement, décoration.

piśaṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *piśaṅgī* rougeâtre, brun.

piśaṅgī kṛ teindre en rouge.

पिशाच *piśāca* [*piś*$_1$] m. myth. démon cannibale ; ogre, vampire | pl. *piśācās* myth. la classe des ogres cannibales ; ils descendent de Krodhā — f. *piśācā* myth. ogresse | myth. np. de Piśācā, fille de Dakṣa, mère des *piśācās* ; plus tard remplacée par Krodhā — f. *piśācī* myth. ogresse — m. *piśāci* ifc. ogre.

piśācavelā [*velā*] f. tard la nuit ["quand rôdent les démons"].

पिशित *piśitá* [pp. *piś*$_1$] a. m. n. f. *piśitā* préparé, décoré — n. viande découpée ; chair.

पिशुन *piśuna* [*piś*$_1$] m. traître, calomniateur ; méchant ‖ gr. πικρος ; all. Fehde.

पिशुनता *piśunatā* [*piśuna-tā*] f. calomnie.

पिशुन्य *piśunya* [*piśuna-ya*] n. calomnie.

√ पिष् *piṣ* v. [7] pr. *(pináṣṭi)* pp. *(piṣṭa)* pf. *(nis, sam)* moudre, piler, broyer, écraser ; détruire ‖ lat. *pinso*.

cūrṇapeṣaṃ piṣ réduire en poudre.

पिष्ट *piṣṭá* [pp. *piṣ*] a. m. n. f. *piṣṭā* moulu, écrasé — n. farine, poudre ; not. poudre d'amandes — f. *piṣṭā* arch. piédestal de temple.

na pináṣṭi piṣṭam il ne fait pas de travail inutile.

पिहित *pihita* [pp. *pidhā*] a. m. n. f. *pihitā* fermé ; caché, dissimulé ; couvert par ⟨i.⟩ — n. lit. figure de style, où l'on prétend connaître les secrets de son interlocuteur.

पी *pī* cf. *pi*$_2$.

पीठ *pīṭha* n. siège, chaise ; trône, piédestal, socle ; district ; centre religieux | arch. socle-support du *liṅga* dans un sanctuaire ; syn. *yoni* | soc. (plus gén.) siège de la divinité ; socle d'une idole.

pīṭhamarda [*marda*] m. soc. ["briseur de trône"] compagnon d'un prince ou du héros d'une pièce de théâtre ; parasite, bouffon.
pīṭhamardaviṭavidūuṣakāḥ entremetteurs et débauchés divers.

pīṭhasthāna [*sthāna*] n. myth. l'un des 51 (ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī quand Śiva parcourut l'Univers comme un dément en transportant son cadavre, que Viṣṇu découpait en morceaux avec ses flèches ; syn. *devīpīṭha*.

√ पीड् *pīḍ* v. [10] pr. *(pīḍayati)* pp. *(pīḍita)* ppr. *(pīḍayat)* pf. *(ā, pari)* presser, comprimer, écraser, broyer | tourmenter, maltraiter, opprimer — ps. *(pīḍyate)* être tourmenté, être affligé ; souffrir ‖ gr. $\pi\iota\epsilon\zeta\omega$.
pīḍyate me hṛdayam Mon cœur est en peine.

पीडन *pīḍana* [*pīḍ-ana*] n. pression |oppression, tourment ; calamité.

पीडयत् *pīḍayat* [ppr. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍayantī* qui tourmente, qui opprime.

पीडा *pīḍā* [*pīḍ*] f. peine, ennui, tourment | dévastation ; restriction ; éclipse.
pīḍayā adv. à contre-cœur.

पीडित *pīḍita* [pp. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍitā* pressé, écrasé ; opprimé, maltraité, tourmenté (par ⟨i.⟩) ; affligé.
pīḍitam adv. en pressant ; étroitement (embrassade).
kṣudhayā pīḍita tourmenté par la faim.
pipāsayā pīḍita tourmenté par la soif.

पीत *pīta*$_1$ [pp. *pā*$_1$] a. m. n. f. *pītā*$_1$ bu, absorbé, avalé — ifc. abreuvé, saturé, rempli de.
pītā gāvaḥ les vaches ont bu.

पीत *pīta*$_2$ a. m. n. f. *pītā*$_2$ jaune (couleur des *vaiśyās*) — n. substance jaune.

pītakauśeya [*kauśeya*] n. soierie jaune.

pītarakta [*rakta*] a. m. n. f. *pītaraktā* orangé.

pītavāsas [*vāsas*] m. myth. np. de Pītavāsas, épith. de Viṣṇu "Vêtu de jaune".

pītāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *pītāmbarā* vêtu de jaune — m. myth. np. de Pītāmbara, épith. de Viṣṇu "Vêtu de jaune" — f. *pītāmbarā* myth. np. de Pītāmbarā, épith. de Vagalā.

pītāśman [*aśman*] m. topaze.

पीन *pīna* [pp. *pi*$_2$] a. m. n. f. *pīnā* enflé, gonflé ; musclé ; épais, gras, gros.

पीयूष *pīyūṣa* [*pi*$_2$] m. n. lait crémeux ; not. d'une vache ayant vêlé dans la semaine | (par ext.) crème, jus, sirop | myth. breuvage d'immortalité, nectar ; il fut obtenu par barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; syn. *amṛta*.

pīyūṣadhāman [*dhāman*] n. "réceptacle du nectar", épith. de la Lune.

pīyūṣadhārā [*dhārā*$_1$] f. "courant de nectar", épith. de la Lune.

pīyūṣavarṣa [*varṣa*] m. pluie de nectar.
pīyūṣavarṣāyate vn. devenir une pluie de nectar.

पीवन् *pīvan* [*pi*$_2$*-van*] a. m. n. f. *pīvarī* [sg. nom. *pīvān*] enflé, gonflé ; épais, gras, gros, fort — f. *pīvarī* jeune femme, jolie femme | myth. np. de Pīvarī "Plantureuse", fille spirituelle des *pitaras*, épouse de Śuka.

पीवर *pīvara* [*pi*$_2$] a. m. n. f. *pīvarā* gras, gros, fort ; dense — ifc. gonflé de, plein de ; qui abonde en.

पुं *puṃ* iic. pour *puṃs*.

puṃsavana [*savana*$_2$] n. soc. cérémonie [*vrata*] faite pendant la gestation pour obtenir un fils ; c'est un *saṃskāra*.

puṃgava var. *puṅgava* [*go*] m. taureau |mâle, héros ["fort comme un taureau"] — ifc. meilleur parmi les, expert en.
kavipuṃgava m. expert en poésie.
narapuṃgava m. meilleur parmi les hommes.
munipuṃgava m. meilleur d'entre les sages.
pakṣīpuṃgava m. ["meilleur d'entre les oiseaux"] épith. de Garuḍa ou de Jaṭāyu.

puṃnāman [*nāman*] a. m. n. f. *puṃnāmnī* qui a un nom masculin.

पुंश् *puṃś* iic. pour *puṃs*.

puṃścala [*cala*] m. débauché — f. *puṃścalī* ["qui court après les hommes"] prostituée.

puṃścalīputra [*putra*] m. vulg. fils de pute.

पुंस् *puṃs* m. [sg. nom. *pumān* ; voc. *puman* ; acc. *pumāṃsam* ; i. *puṃsā* ; du. nom. *pumāṃsau* ; i. *pumbhyām* ; pl. nom. *pumāṃsas* ; acc. *puṃsas* ; i. *pumbhis*] homme, mâle, être humain | serviteur ; âme, esprit | [*puṃliṅga*] gram. genre masculin.

पुंस *puṃsa* iic. pour *puṃs*.

puṃsavat [*-vat*] a. m. n. f. *puṃsavatī* qui a un fils — adv. comme un homme.

पुच्छ *puccha* m. n. queue, derrière.

पुञ्ज *puñja* m. tas, multitude — f. *puñjā* ifc. quantité de, masse de, tas de.

puñjika [*-ika*] m. grêle.

puñjikasthalā [*sthalā*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Puñjikasthalā "Giboulée" ; elle appartient au royaume de Varuṇa ; ayant insulté un *ṛṣi*, elle fut condamnée à être réincarnée comme guenon ; cf. Añjanā.

पुट *puṭa* m. n. pli, creux ; enveloppe, poche, sac, bourse ; réceptacle ; étui | paupière | enveloppe d'un bourgeon | page (d'un livre) | [*pattrapuṭa*] récipient fait de feuilles.

puṭaka [*-ka*] m. pli, creux | récipient — f. *puṭikā* récipient.

पुण्डरीक *puṇḍarīka* [relié à *pāṇḍuraṅga*] n. fleur de lotus ; not. fleur de lotus blanc, symbole de la beauté — ifc. beauté de | tigre ; variété d'animaux, de riz, de canne à sucre, de mangue, etc. — m. myth. np. du saint Puṇḍarīka "Lotus immaculé", jeune brahmane parti en pélerinage sur sa mule alors que ses vieux parents devaient marcher derrière lui ; arrivé à Paṇḍharpur, il passa la nuit chez un hôte qui lui fit honte de sa conduite, et il s'établit dans cette ville pour prendre soin de ses parents ; un jour où Kṛṣṇa déguisé en jeune vacher tenta de le distraire de son devoir, il lui lança une brique et lui dit d'attendre debout dessus ; Kṛṣṇa le bénit et lui transmit son essence divine, sous le nom de Viṭṭhala ; ce saint symbolise la piété filiale ; il est aussi appelé Puṇḍalīka, Puṇḍaraṅga ou Pāṇḍuraṅga | myth. np. de l'éléphant céleste Puṇḍarīka$_1$, *diggaja* du Sud-Est | hist. np. de Puṇḍarīka$_2$, auteur de la Paramārthasevā (10e-11e siècles) — f. *puṇḍarīkā* myth. [Mah.] np. de l'*apsaras* Puṇḍarīkā.

puṇḍarīkanayana [*nayana*] a. m. n. f. *puṇḍarīkanayanā* aux yeux de lotus (symbole de beauté) — m. épith. de Viṣṇu ou de Kṛṣṇa "aux yeux de lotus".

puṇḍarīkapur [*pur*] f. géo. np. de la ville de Puṇḍarīkapur "Ville du Lotus Blanc", au Mahārāṣṭra sur la rivière Bhīma ; mod. Paṇḍharpur, nommée d'après le saint Puṇḍarīka ; cf. Nāmadeva, Viśvarūpa$_3$.

puṇḍarīkākṣa [*akṣa*] m. "aux yeux de lotus" (symbole de beauté) ; se dit not. de Viṣṇu.

पुण्ड्र *puṇḍra* m. canne à sucre |myth. np. du roi Puṇḍra, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā, ancêtre mythique des *puṇḍrās* | peuple et pays corr. au Bengale | pl. *puṇḍrās* ses habitants — m. n. marque sectaire, ligne sur le front ; cf. *tripuṇḍra*, *ūrdhvapuṇḍra*.

puṇḍranāgara [*nāgara*] n. géo. très ancienne ville de Puṇḍranāgara, capitale des *puṇḍrās*, au bord de la rivière Karatoya au Bengale, aussi appelée Pauṇḍravardhanapura ; son plateau surélevé la met à l'abri des inondations ; mod. Mahasthan au Bangladesh.

puṇḍravardhana [*vardhana*] n. géo. np. du Puṇḍravardhana, pays des *puṇḍrās* au Gauḍa (nord du Bengale) ; sa capitale était Puṇḍranāgara ; aussi appelé *puṇḍrakṣetra*.

पुण्य *púṇya* a. m. n. f. *puṇyā* de bon augure, favorable, heureux ; bon, beau, méritoire, juste, pur ; saint — n. bien, justice, acte de mérite, œuvre pie | phil. le Bien ; opp. *pāpa* |soc. cérémonie religieuse ; not. exécutée par une femme, pour garder l'amour de son mari et obtenir un fils.

puṇyajaná [*jana*] m. honnête homme | pl. *puṇyajanās* myth. classe de génies bénins ; *yakṣās*.

puṇyadhara [*dhara*] a. m. n. f. *puṇyadharā* bénéfique.

puṇyanagarī [*nagarī*] f. géo. np. de Puṇyanagarī "la Cité Pure", mod. Pune dans le Mahārāṣṭra.

puṇyanāma [*nāma*$_2$] a. m. n. f. *puṇyanāmnī* au nom heureux | myth. np. de Puṇyanāma, un serviteur de Skanda.

puṇyapāpa [*pāpa*] n. du. *puṇyapāpau* phil. le Bien et le Mal.

puṇyabhāj [*bhāj*] a. m. n. f. qui partage la joie, bienheureux.

puṇyabhājin [*-in*] agt. m. f. *puṇyabhājinī* id.

puṇyaraśmi [*raśmi*] m. bd. np. du prince Puṇyaraśmi "Splendeur du bien", accompli [*bodhisattva*] mythique dont le *jātaka* est conté dans la Rāṣṭrapālaparipṛcchā.

puṇyavarman [*varman*] m. lit. [DKC.] np. de Puṇyavarmā "Protégé par le bien", roi du Vidarbha.

puṇyastambha [*stambha*] m. géo. np. de la ville de Puṇyastambha, au Mahārāṣṭra ; mod. Puntambem, près d'Ahmadnagar.

puṇyāha [*aha*] n. jour de bon augure, jour favorable.

पुत्तल *puttala* m. poupée ; effigie, image — f. *puttalī* id. ; idole.

पुत्र् *putr* [vn. *putra*] v. [10] pr. *(putriyáti)* souhaiter avoir un fils ou un enfant — v. [10] pr. *(putrīyati)* traiter comme un fils.

पुत्र *putrá* m. fils | enfant ; petit (d'animal) | symb. le nombre 5 (pour les 5 *pāṇḍavās*) — ifc. (diminutif) petit — voc. (affectueux) mon fils, fiston — f. *putrī* fille | du. *putrau* fils et fille || lat. *puer* ; fr. puéril ; pali *putta*.
putrī kṛ adopter un fils.
putrī bhū devenir un fils.

putrakāma [*kāma*] a. m. n. f. *putrakāmā* qui désire un fils.
putrakāmyati il désire un fils.

putrakāmeṣṭi [*iṣṭi*$_2$] f. soc. rite pour obtenir un fils ; syn. *putreṣṭi*.

putrajagdhī [*jagdhī*] f. ["qui mange ses petits"] mère indigne.

putravat [*-vat*] a. m. n. f. *putravatī* qui a un fils.

putravadhū [*vadhū*] f. belle-fille, bru ; syn. *snuṣā*.

putraśoka [*śoka*] m. peine de perdre son fils ou de mourir loin de lui ; cf. *śravaṇakumāra*.

putrādinī [*ādinī*] f. ["mangeuse de ton fils"] (insulte) syn. *putrajagdhī*.

putreṣṭi [*iṣṭi*$_2$] f. soc. rite pour obtenir un fils ; syn. *putrakāmeṣṭi*.

पुत्रक *putraká* [*putra-ka*] m. jeune fils ; petit garçon, petit enfant ; adolescent.

पुत्रिका *putrikā* [f. *putraka*] f. fille | soc. fille choisie pour assurer la progéniture mâle d'un père n'ayant pas de fils | poupée, figurine ; statuette — ifc. (diminutif) fifille.

putrikāputra [*putra*] m. soc. fils de *putrikā* adopté comme son propre fils par son grand-père.

पुत्रिन् *putrin* [*putra-in*] agt. m. f. *putriṇī* qui a un ou des fils.

पुत्रीय *putrīya* [*putr-īya*] a. m. n. f. *putrīyā* relatif à un fils ; qui procure un fils — f. *putrīyā* désir d'avoir un fils.

पुद्गल *pudgala* a. m. n. f. *pudgalā* beau, joli, gracieux — m. le corps | phil. l'individu et son ego | bd. la personne esclave de ses désirs ‖ pali *puggala*.

पुनः *punaḥ* iic. pour *punar*.

punaḥsūti [*sūti*] f. nouvelle production.

पुनर् *púnar* adv. de nouveau | en retour ; en réponse, en revanche — conj. pourtant, mais ; néanmoins.
punar api adv. de nouveau, mais encore.
punar eva adv. une fois de plus.
punaḥ punar adv. sans cesse.
atha punar adv. mais.
kim punar adv. à plus forte raison.
punar i rentrer, retourner ; s'en aller.
punar gam id.
punar dā rendre.

punarukta [*ukta*] a. m. n. f. *punaruktā* redit, répété ; superflu, inutile — n. répétition, tautologie.

punarjanman [*janman*] n. phil. renaissance, nouvelle naissance, réincarnation.
mām upetya tu punarjanma na vidyate [BhG.] Lorsque l'on m'a rejoint il n'y a plus de renaissance.

punardarśana [*darśana*] n. fait de revoir — dat. *punardarśanāya* adr. au revoir.
apunardarśanāya ind. adr. adieu.

punarbhava [*bhava*] a. m. n. f. *punarbhavā* né de nouveau — m. renaissance.

punarbhū [*bhū*$_2$] a. m. n. f. régénéré ; revenu à la vie ou à la jeunesse — f. soc. jeune veuve remariée.

punarvasu [*vasu*] m. du. *punarvasū* astr. np. des deux Punarvasū "Qui rétablissent la richesse", 5e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux Gémeaux Castor et Pollux ; Aditi y préside ; son symbole est une maison ; cf. Yamakau.

पुम् *pum* cf. *puṃs*.

पुमांस् *pumāṃs* cf. *puṃs*.

पुमान् *pumān* cf. *puṃs*.

पुर् *pur* f. [sg. nom. *pūr*] rempart, château ; citadelle, ville fortifiée | cité, ville — n. *pura* id. | gynécée | maison, résidence | myth. np. de Pura = Tripura, la "Ville aux trois forteresses" des démons [*asura*] — f. *purī* forteresse ; cité, ville | géo. np. de la ville sainte de Purī, capitale du Kaliṅga (mod. Sud Orissa), siège du culte de Jagannātha ‖ gr. πολις ; fr. police.

puramathana [*mathana*] m. myth. np. de Puramathana, épith. de Śiva "Destructeur de Tripura".

पुरंधि *puraṃdhi* var. *purandhi* [*pṝ-dhā*$_1$] a. m. n. f. prolifique, abondant — f. prodigalité, abondance | myth. [RV.] np. de Purandhi "Abondance", déesse personnifiant la fécondité ; elle est associée à Indra.

पुरम् *puram* [acc. *pura*] iic.

puraṃjana var. *purañjana* [*jana*] m. phil. principe vital, âme individuelle ["dont le corps est la ville"] | myth. [BhP.] np. du roi Purañjana ; après avoir sacrifié des vaches, il partit en voyage dans l'Himālaya, où il trouva le château de la belle *gandharvī* Purañjanī, dont il immédiatement amoureux ; il l'épousa et ils vécurent 100 ans de jeux amoureux ; il en perdit le sens commun et laissa son royaume se faire piller par une armée de 360 *gandharvās* menée par Caṇḍavega, représentant les journées gâchées par l'homme emporté par ses passions, dans une allégorie de la vie humaine ; il fut mis à mort par des vaches errantes ; son histoire fut racontée par Nārada comme conséquence néfaste du fait qu'il mit à mort des vaches sacrificielles [*yajña*] — f. *puraṃjanī* phil. intelligence | myth. np. de la *gandharvī* Purañjanī, épouse du roi Purañjana.

puraṃjaya var. *purañjaya* [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de Puraṃjaya, héros des *kauravās*.

puraṃdará var. *purandara* [*dara*] m. myth. np. de Purandara "Destructeur de remparts", épith. d'Indra ; aussi abrégé en Puranda.

puraṃdhri var. *purandhri* [*dhṛ*] f. ["qui tient la maison"] matrone, patronne, femme mariée d'âge mûr | var. *purandhrī* id.

पुरश् *puraś* iic. pour *puras*.

puraścaraṇa [*caraṇa*] a. m. n. f. *puraścaraṇā* qui prépare ; préparatoire, introductif, préalable — n. prolégomène, préliminaire | soc. [*tantra*] rite préliminaire à l'énonciation d'un *mantra*, aux fins de le rendre plus efficace.

पुरस् *purás* adv. avant ; d'abord ; en avant, en face, par devant — prép. avant | en face de, en présence de, sous les yeux de ⟨g. abl. acc. iic.⟩ | vers l'Est || gr. παρος ; ang. fore ; all. vor.

purastāt adv. en avant, devant, en tête, en première position.

purogama [*gama*] a. m. n. f. *purogamā* qui va devant, premier.

puroḍāś [*dāś*$_2$] m. soc. gâteau de riz offert en oblation dans le feu sacrificiel | var. *puroḍāśá* soc. id. | soc. offrande en gén. ou ses restes.

purobhāga [*bhāga*] m. part mise de côté, préciput | impudence, indiscrétion ; envie.

purobhāgin [*-in*] a. m. n. f. *purobhāgiṇī* importun, effronté.

puroruc [*ruc*$_2$] f. lueur préliminaire | phil. [véd.] récitation de formules [*mantra*] de structure palindrome de type ABBA, précédant la lecture des hymnes [*śastra*] dans les rites du *soma* ; [KB.] une telle formule "brille devant", car c'est le souffle précédant le corps.
agnir jyotir jyotir agniḥ | indro jyotir jyotir indraḥ | sūryo jyotir jyotiḥ sūryaḥ || Agni Lumière Lumière Agni, Indra Lumière Lumière Indra, Soleil Lumière Lumière Soleil.

पुरस्कार *puraskāra* [*puraskṛ*] m. mise en évidence ; préférence ; honneur, distinction ; décoration | fait d'accompagner, de servir | arrangement, mise en ordre, mise en rang ; énumération ; complétion — ifc. précédé de, accompagné par ; connecté à ; incluant, comprenant.

पुरस्कार्य *puraskārya* [pfp. [1] *puraskṛ*] a. m. n. f. *puraskāryā* à charger de, à nommer, qui va être commis à ⟨loc. inf.⟩.

पुरस्कृ *puraskṛ* [*puras-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(puraskaróti)* pp. *(puraskṛta)* mettre devant, faire précéder ; respecter, honorer ; préférer | nommer, charger de ; introduire.

पुरस्कृत *puraskṛta* [pp. *puraskṛ*] a. m. n. f. *puraskṛtā* placé en face ; mis devant, mis sous les yeux | mis en avant, préféré ; honoré — ifc. précédé de.
... *puraskṛtam* adv. au milieu de, avec ...

पुरा *purā* [relié à *puras*] adv. avant, auparavant ; autrefois, jadis, naguère (donne au présent le sens prétérit) | au commencement, d'abord ; tôt, bientôt (donne au présent le sens futur) — prép. avant, à l'exception de ⟨abl.⟩.
na purā adv. jamais.

purākalpa [*kalpa*] m. ére ancienne.
purākalpe var. *purākalpeṣu* autrefois ; il était une fois.

पुराण *purāṇa* [*purā-na*] a. m. n. f. *purāṇī* vieux, ancien, antique ; fané — n. antiquité ; vieille légende, histoire ancienne | lit. "récit d'antan", recueil mythologique et religieux ; ils traitent traditionnellement de cinq sujets [*pañcalakṣaṇa*] : *sarga* la création de l'Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les histoires dynastiques ; cf. *mahāpurāṇa*, *upapurāṇa*, *sthalapurāṇa*, *kulapurāṇa* ; la plupart furent composés entre 400 et 1200.
sargaś ca pratisargaś ca vaṃśo manvantarāṇi ca | vaṃśānucaritaṃ caiva purāṇaṃ pañcalakṣaṇam || Les cinq sujets d'un *purāṇa* sont ...

पुरीष *púrīṣa* [*pṝ*] n. véd. terre ; remblai ; torchis ; not. boue intersticielle de l'autel de l'*agnicayana* | déchet, ordure, déjection.

पुरु *purú* [*pṝ*] a. m. n. f. *pūrvī* nombreux, beaucoup de, en abondance, très, souvent — m. *pūru* myth. np. du roi Puru ou Pūru "Abondance", 6[e] roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], plus jeune fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā ; il reçut en partage le Centre de l'Inde ou pays *ārya* ; Janamejaya$_1$ est son fils de son épouse Kausalyā$_1$ | hist. np. de rois du royaume *paurava*, not. Porus qui fut vaincu par Alexandre en 326 ant. sur les bords de l'Hydaspes/Jhelum [Vitastā] (près de mod. Bhera).

purukútsa [*kutsa*] m. myth. np. de Purukutsa, fils du roi Māndhātā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Trasadasyu.

purudaṃsas [*daṃsas*] m. myth. np. de Pūrudaṃsā, épith. d'Indra "aux nombreux pouvoirs".

पुरुष *puruṣa* var. *pūruṣa* m. homme, mâle, personne ; héros | fonctionnaire ; serviteur | l'humanité | phil. np. de Puruṣa l'Être, l'esprit divin, le macrocosme ; [*sāṃkhya*] l'Esprit ou ordre cosmique, principe mâle statique activé par le principe femelle dynamique de la Nature [*prakṛti*] | gram. personne grammaticale ; cf. *prathama*, *madhyama*, *uttama* || ang. person ; fr. personne.

puruṣadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *puruṣadaghnā* f. *puruṣadaghnī* à hauteur d'homme.

puruṣapura [*pura*] n. géo. np. de Puruṣapura "ville de l'Homme", capitale du Gandhāra ; mod. Peshawar.

púruṣamedhá [*medha*] m. véd. rituel de sacrifice humain symbolique | soc. ["sacrifice de sa personne"] entrée en renoncement, où le renonçant abandonne tous ses biens, ses feux, ses rites.

púruṣavyāghrá [*vyāghra*] m. tigre parmi les hommes.

puruṣasiṃha [*siṃha*] m. lion parmi les hommes.

púruṣasūkta [*sūkta*] n. véd. [RV.] hymne au Puruṣa, en 16 versets ; il décrit l'univers sacrificiel issu du démembrement du Puruṣa ; il doit être récité chaque matin par un hindou de haute caste.

puruṣādaka [*adaka*] m. cannibale | myth. [Rām.] épith. du roi Pravṛddha.

puruṣārtha [*artha*] m. phil. but de l'existence humaine ; la tradition en définit quatre : le devoir [*dharma*], le profit [*artha*], le plaisir [*kāma*] et le renoncement [*mokṣa*], associés aux quatre stades de la vie brahmanique [*caturāśrama*] ; les trois premiers forment le *trivarga* | effort personnel, activité humaine procédant du libre arbitre.

पुरुषता *puruṣatā* [*puruṣa-tā*] f. masculinité, virilité — adv. humainement.

पुरुषोत्तम *puruṣottama* [*puruṣa-uttama*] m. le meilleur des hommes | phil. np. de Puruṣottama "l'Être Suprême", synthèse du *puruṣa* et de la *prakṛti* ; [*bhakti*] épith. de Viṣṇu sous sa forme suprême.

puruṣottamakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. du Puruṣottamakṣetra, région de Purī, Orissa.

puruṣottamadeva [*deva*] m. hist. np. de Puruṣottamadeva, grammairien du 12e siècle, auteur de la Bhāṣāvṛtti, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī.

पुरू *purū* iic. pour *puru*.

purūravas [*ravas*] m. myth. np. du *gandharva* Purūravā "Tonitruant", 2e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*] ; fils de Budha et Iḍā, amant de la nymphe [*apsaras*] Urvaśī dont il eut comme fils Āyu et Amāvasu ; il est ancêtre de Puru, Duṣyanta, Bharata, Kuru, Śāṃtanu et Pāṇḍu ; on lui attribue l'institution des trois feux sacrificiels védiques ; il est le héros Vikrama, et ses amours avec Urvaśī sont contées dans la Vikramorvaśī.

पुरोचन *purocana* m. myth. [Mah.] np. de Purocana, conseiller de Duryodhana ; il construisit à sa demande le palais de laque [*lākṣāgṛha*] à Vāraṇavata das lequel vivèrent Kuntī et les *pāṇḍavās*, et y mit le feu.

पुरोधस् *purodhas* [*purodhā*] m. cf. *purohita*.

पुरोधा *purodhā* [*puras-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(purodadhāti)* pp. *(purohita)* choisir, préférer ; charger de (not. sacerdoce), préposer à.

पुरोहित *purohita* [pp. *purodhā*] a. m. n. f. *purohitā* nommé à un poste, appointé, préposé (not. nommé par le roi) — m. soc. ["préposé"] prêtre de famille, chapelain, aumônier ; il est "celui qui marche devant (le roi)" | var. *purodhas* id.

पुल *pula* m. horripilation, chair de poule.

pulakeśin [*keśin*] m. hist. np. du roi Pulakeśī$_1$ ou Pulikeśī$_1$ de la dynastie Cālukya (6e siècle) ; il établit sa capitale à Vātāpi (mod. Badaami) en 550 | hist. np. du roi Pulakeśī$_2$ ou Pulikeśī$_2$, son petit-fils, qui étendit l'empire Cālukya au Sud, au détriment des Pallavās, et à l'Est ; lors d'une bataille sur les rives de la Narmadā il mit en déroute les troupes du roi Harṣa avec ses éléphants, et devint empereur d'une grande partie du Deccan, de la Narmadā à la Kāverī ; son règne finit en 642, avec la capture de Vātāpi par les Pallavās ; son fils aîné était Candrāditya, dont l'épouse Vijayabhaṭṭārikā assura la régence de l'empire jusqu'à l'avènement de son 3 ème fils Vikramāditya$_1$ qui restaura l'empire ; son étendard portait Varāha ; il fut le premier à émettre des monnaies d'or en Inde du Sud.

पुलक् *pulak* [vn. *pulaka*] v. [10] pr. *(pulakayati)* pp. *(pulakita)* frémir de plaisir.

पुलक *pulaka* [*pula-ka*] m. grenat | pl. *pulakās* horripilation (de plaisir).

पुलकित *pulakita* [pp. *pulak*] a. m. n. f. *pulakitā* frémissant de plaisir.

पुलस्त्य *pulastya* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Pulastya, géniteur [*prajāpati*] né de l'esprit de Brahmā ; [Mah.] c'est l'un des sept sages [*saptarṣi*] ; il est père de Kubera par Go-Sarasvatī ; mais, fâché que celui-ci honore son grand-père, il se recréa [*dvija*] sous la forme de Viśravā, enfanté de Māninī pour lui servir d'écran et que Kubera soit Vaiśravaṇa.

पुलह *pulaha* m. myth. np. du géniteur [*prajāpati*] Pulaha, né de l'esprit de Brahmā.

पुलिकेशिन् *pulikeśin* cf. *pulakeśin*.

पुलिन *pulina* m. n. banc de sable ; îlot au milieu d'une rivière ; petite île ; plage de sable ; berge d'une rivière — f. *pulinā* ifc. rive de.

pulinavat [*-vat*] a. m. n. f. *pulinavatī* sablonneux.

पुलिन्द *pulinda* m. homme d'une tribu barbare

du Vindhya | pl. *pulindās* cette tribu.

पुलोमन् *puloman* m. myth. np. de l'*asura* Pulomā$_1$, un *daitya* ; enamouré de la belle Pulomā$_2$, il s'introduisit sous la forme d'un sanglier dans l'ermitage de Bhr̥gu pour l'enlever, provoquant la naissance de Cyavana et sa propre perte ; Śacī *devī* était sa fille — f. *pulomā* myth. np. de la belle Pulomā$_2$ ou Pulomī, fille d'Agni-Vaiśvānara ; le démon [*asura*] Pulomā$_1$ la convoitait ; elle fut mariée à Bhr̥gu, mais les rites prescrits ne furent pas accomplis ; Pulomā$_1$ l'ayant appris d'Agni, il enleva Pulomā$_2$ qui était en fin de grossesse ; l'embryon tomba sur le sol [Cyavana], et son éclat était tel qu'il réduisit Pulomā$_1$ en cendres ; les pleurs de Pulomā$_2$ devinrent la rivière Vadhūsarā ; Bhr̥gu condamna alors Agni à manger tout et n'importe quoi | myth. np. de l'*asurī* Pulomā$_3$; avec sa sœur Kalakā elles firent des pénitences pour plaire à Brahmā, qui leur promit que leurs fils seraient immortels ; ceux-ci [*paulomās*] habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. *pulomī* cf. *pulomā*.

पुल्कस *pulkasa* m. f. *pulkasī* soc. tribu mélangée impure ; cf. *paulkasa*.

√पुष् *puṣ*$_1$ v. [4] pr. md. *(puṣyate)* pp. *(puṣṭa)* prospérer, être nourri, jouir de ⟨i.⟩ — v. [4] pr. *(puṣyati)* nourrir, augmenter, accroître — v. [9] pr. *(puṣṇāti)* entretenir — ca. *(poṣayati)* faire prospérer, élever, nourrir.

पुष् *puṣ*$_2$ [*puṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui nourrit ; qui fait prospérer.

पुष्कर *puṣkara* [*puṣ*$_1$-*kara*$_1$] n. natu. bot. *Nymphæa nelumbo*, lotus bleu | peau de tambour ; bout de la trompe d'un éléphant | myth. np. de Puṣkara$_1$ "Abondance", continent mythique, l'un des 7 continents [*dvīpa*] ; Brahmā y préside | géo. np. de la ville de Puṣkara$_2$, lieu de pélerinage du Rajasthan, à 11 km d'Ajmer ; son lac est sacré ; sur ses bords se trouve un sanctuaire de Brahmā ; au moyen âge c'était un centre d'enseignement de la religion jaïne — m. sorte de tambour | myth. [Mah.] np. de Puṣkara "Lotus", frère envieux de Nala qui se fit aider du démon du jeu Kali pour usurper son royaume en le possédant lors d'un jeu de dés.

puṣkarāvat [-*vat*] f. *puṣkarāvatī* géo. np. de Puṣkarāvatī "Ville des lotus bleus", ancienne capitale du Gandhāra, entre Indus et Swat (près de mod. Peshawar).

puṣkariṇī [-*in*] f. étang couvert de lotus, étang.

पुष्कल *puṣkala* [relié à *puṣkara*] a. m. n. f. *puṣkalā* nombreux, copieux, abondant ; beaucoup de | copieux, riche ; splendide, excellent | fort, sonore, résonnant — m. sorte de tambour | myth. np. du héros Puṣkala "l'Éclatant", fils de Bharata$_1$ le demi-frère de Rāma ; Takṣā est son frère aîné.

puṣkalāvata n. myth. np. de Puṣkalāvata, résidence de Puṣkala — f. *puṣkalāvatī* cf. Puṣkarāvatī.

पुष्ट *puṣṭa* [pp. *puṣ*$_1$] a. m. n. f. *puṣṭā* bien nourri, fort, gros, gras ; riche en ⟨i.⟩.

पुष्टि *puṣṭi* [*puṣ*$_1$-*ti*] f. croissance, développement, complétude ; prospérité, richesse, opulence | engraissement ; abondance, graisse | soc. rite de prospérité ; pouvoir [*siddhi*] de restoration de la santé | myth. np. de Puṣṭi "Opulence", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma ; elle est aussi mère de Lobha par Dambha.

puṣṭimārga [*mārga*] m. soc. ["voie du bien-être"] doctrine de la tradition *vaiṣṇava* fondée par Vallabhācārya.

puṣṭivardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *puṣṭivardhanī* qui nourrit, qui engraisse ; qui augmente la prospérité.

पुष्प् *puṣp* [vn. *puṣpa*] v. [4] pr. *(puṣpyati)* pp. *(puṣpita)* fleurir.

पुष्प *púṣpa* [*puṣ*$_1$] n. fleur — m. topaze.

puṣpaka [-*ka*] n. [*puṣpakavimāna*] myth. [Rām.] np. de Puṣpaka "Fleuri", char aérien de Kubera, construit par Viśvakarmā ; c'est un palais merveilleux fait d'or et de joyaux, il se déplaçait à la vitesse de la pensée, il changeait de forme à la volonté de ses occupants, et il pourvoyait à tous leurs désirs ; on n'y avait ni chaud ni froid, et ses arbres donnaient des fruits en toute saison ; Rāvaṇa le déroba pour à son frère Kubera qu'il assomma ; il s'en servit pour enlever Sītā, et provoqua la guerre qui fut sa perte ; Rāma victorieux l'utilisa pour rentrer à Ayodhyā avec Sītā — f. *puṣpikā* tartre ; mucus.

puṣpakakuṇḍa [*kuṇḍa*] m. n. pot de fleurs.

puṣpakavimāna [*vimāna*$_1$] n. myth. char fleuri de Kubera ; cf. Puṣpaka.

puṣpakaraṇḍa [*karaṇḍa*] n. corbeille de fleur | géo. jardin d'agrément près d'Avantī.

puṣpakaraṇḍaka [-*ka*] n. id. | lit. nom d'un ancien jardin royal dans la Mr̥cchakaṭikā.

puṣpakaraṇḍinī [-*in*] f. géo. np. de Puṣpakaraṇḍinī, épith. d'Avantī "la bien fleurie".

puṣpagiri [*giri*] m. géo. np. de l'université bd. de Puṣpagiri "Colline des fleurs", à 100 km à l'Est de Bhubaneśvar, mod. Orissa ; elle

s'étendait sur les sites de Ratnagiri, Lalitagiri et Udayagiri$_1$; elle prospéra jusqu'au 11e siècle.

puṣpaguccha [*guccha*] m. bouquet de fleurs.

puṣpadanta [*danta*] m. jn. np. de Puṣpadanta "Fleur d'ivoire", 9e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est blanc, son symbole est un *makara* ou un crabe ; on l'appelle aussi Suvidhinātha |myth. np. de l'éléphant céleste Puṣpadanta$_1$, *diggaja* du Nord-Ouest.

puṣpabāṇa [*bāṇa*] m. myth. flèche de fleur, arme de Kāma ; il y en a 5 : *ketaka*, *dahana*, *bilva*, *mohana*, *harṣaṇa*.

puṣpamālā [*mālā*] f. guirlande de fleurs.

puṣpaśakaṭikā [*śakaṭikā*] f. l'arrangement d'un chariot de fleurs, l'un des 64 arts [*kalā*].

puṣpāstaraṇa [*āstaraṇa*] n. l'arrangement de jonchées de fleurs, l'un des 64 arts [*kalā*].

पुष्पित *puṣpita* [pp. *puṣp*] a. m. n. f. *puṣpitā* fleuri, en fleurs.

puṣpitāgra [*agra*] a. m. n. f. *puṣpitāgrā* ["aux extrémités fleuries"] se dit d'arbres en fleurs — f. *puṣpitāgrā* lit. mètre poétique de 2×12+2×13 syllabes.

पुष्पिन् *puṣpin* [*puṣpa-in*] agt. m. f. *puṣpiṇī* fleuri — f. *puṣpiṇī* (femme) ayant ses règles.

पुष्य *púṣya* [*puṣ$_1$-ya*] n. fleur, crème, meilleure partie de | astr. np. de Puṣya "le Meilleur", 6e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. au Cancer ; Bṛhaspati y préside ; son symbole est une flèche ; cf. Tiṣya, Sidhya.

puṣyamitra [*mitra*] m. hist. np. de Puṣyamitra Śuṅga$_1$, général [*senāpati*] du roi Bṛhadratha, dernier des *mauryās*, qu'il assassina ; il devint alors roi du Magadha ; il effectua un sacrifice du cheval [*aśvamedha*], et fonda ainsi la dynastie des *śuṅgās* qui régna sur un empire s'étendant sur toute la vallée du Gange ; il régna de 185 à 151 ant.

puṣyarāga [*rāga*] m. topaze.

पुस्तक *pustaka* n. manuscrit, livre — f. *pustikā* id.

pustakasthā ca yā vidyā parahaste ca yad dhanam | kāryakāle samutpanne na sā vidyā na tad dhanam ‖ Le savoir qui reste dans un livre est comme l'argent dans la main d'autrui ; quand le temps vient de s'en servir, il n'y a ni savoir, ni argent.

pustakavācana [*vācana*] n. la récitation par lecture, l'un des 64 arts [*kalā*].

pustakālaya [*ālaya*] m. bibliothèque.

√ पू *pū$_1$* v. [9] pr. *(punāti)* pr. md. *(punīté)* aor. [5] *(ápāvīt)* pp. *(pūta$_1$)* nettoyer, purifier — v. [1] pr. md. *(pavate)* se purifier ‖ lat. *pūrus* ; fr. pur.

पू *pū$_2$* [*pū$_1$*] ifc. a. m. n. f. qui nettoie, qui purifie.

पूग *pūga* [relié à *puñja*] m. foule, multitude, assemblée | natu. bot. *Areca catechu* ou palmier arec ; il peut atteindre 20 m — n. son fruit, la noix d'arec ; il contient un alcaloïde excitant, légèrement addictif, et fait saliver rouge ; on l'utilise broyé avec de la chaux hydratée, enrobé dans une feuille de bétel [*parṇa*], pour faire le bétel à mâcher [*pāṇ*] — f. *pūgā* ifc. quantité de, masse de, foule de.

√ पूज् *pūj* v. [10] pr. *(pūjayati)* pr. md. *(pūjayate)* pp. *(pūjita)* honorer, vénérer | consacrer.

पूजक *pūjaka* [*pūj-aka*] agt. m. f. *pūjikā* qui honore, qui vénère ; qui célèbre la *pūjā* — m. adorateur de ⟨g. ifc.⟩.

पूजन *pūjana* [*pūj-ana*] n. honneur rendu, hommage, adoration (de ⟨g. iic.⟩).

पूजा *pūjā* [*pūj*] f. soc. rite religieux journalier, service divin ; le rite de la *pūjā* a progressivement supplanté les rites solennels du sacrifice védique [*yajña*] ; cf. *devapūjā* | adoration, vénération, culte, hommage.

pūjākakṣa [*kakṣa*] m. soc. endroit de culte domestique.

पूज्य *pūjya* [pfp. [1] *pūj*] a. m. n. f. *pūjyā* qui doit être respecté ; honorable, respectable, vénérable — m. homme respectable.

brāhmaṇāḥ pūjyāḥ Les brahmanes doivent être respectés.

पूत *pūta$_1$* [pp. *pū$_1$*] a. m. n. f. *pūtā$_1$* nettoyé, purifié ; pur, clair.

vastrapūtaṃ jalaṃ pibet dṛṣṭipūtaṃ padaṃ nyaset [Mah.] Il faut boire de l'eau filtrée et regarder où on met le pied.

पूत *pūta$_2$* [pp. *pūy*] a. m. n. f. *pūtā$_2$* putride, fétide ; puant.

पूतन *pūtana* [*pūta$_2$-na*] m. myth. esprit malin ; syn. *vetāla* — f. *pūtanā* myth. np. de la démonesse Pūtanā "Putride", qui personnifie la maladie des nourrissons ; nourrice au service de Kaṃsa, elle donna le sein à Kṛṣṇa nouveau-né pour l'empoisonner, mais celui-ci la vida de sa substance vitale et provoqua sa mort.

पूति *pūti* [*pūy*] a. m. n. f. putride, fétide ; puant — m. pus.

pacati pūti sa cuisine est immonde.

पूप *pūpa* m. gâteau, biscuit.

√ पूय् *pūy* v. [1] pr. *(pūyati)* pr. md. *(pūyate)* pp. *(pūta$_2$)* se gâter ; puer ‖ gr. *πυον* ; lat. *pūs* ; all. faul ; ang. foul ; fr. puer, pus.

पूय *pūya* [*pūy*] m. n. pus.

पूर् *pūr*$_1$ [ca. *pṝ*] v. [10] pr. *(pūrayati)* pp. *(pūrita)* remplir ⟨acc.⟩ (de ⟨i.⟩), satisfaire, enrichir.

पूर् *pūr*$_2$ cf. *pur.*

पूर *pūra* [*pūr*$_1$] a. m. n. f. *pūrī* ifc. emplissant ; satisfaisant — m. fait d'emplir, de combler ; inspiration à fond ; abondance | flot, crue, inondation.

pūrayat [ppr. *pūr*$_1$] a. m. n. f. *pūrayantī* qui remplit.

पूरक *pūraka* [*pūra-ka*] a. m. n. f. *pūrakā* qui comble, qui emplit, qui complète ; qui satisfait ⟨g. iic.⟩ — m. flot, effusion | phil. [*yoga*] lente inspiration complète par le nez ; opp. *recaka.*

पूरण *pūraṇa* [*pūra-na*] a. m. n. f. *pūraṇī* qui complète, qui remplit ; qui satisfait ; qui effectue — m. nombre ordinal au masculin — n. complétion ; remplissage ; gonflage ; extension d'un arc au maximum | méd. injection ; alimentation | astr. révolution d'un astre autour de son orbite — f. *pūraṇī* nombre ordinal au féminin.

पूरित *pūrita* [pp. *pūr*$_1$] a. m. n. f. *pūritā* empli, complété ; soufflé (conque) ; intensifié (son) | rempli de ⟨i. iic.⟩.

pūritaprāṇa [*prāṇa*] m. phil. [*yoga*] souffle dont on s'est empli la poitrine par inspiration [*pūraka*].

पूरु *pūru* cf. *puru.*

पूरुष *pūruṣa* cf. *puruṣa.*

पूर्ण *pūrṇá* [pp. *pṝ*] a. m. n. f. *pūrṇā* plein, rempli ; rempli de ⟨i. g. iic.⟩ ; abondant ; comblé, satisfait ; parfait | accompli, révolu, terminé ; passé (temps) ; satisfait (vœu) | infini — f. *pūrṇā* géo. np. de la rivière Pūrṇā au Mahārāṣṭra ; elle prend sa source dans les monts Arjuna et se jette dans la Godāvarī.
pūrṇeṣu adv. à la complétion, ceci accompli ; lorsque le temps sera venu.
pūrṇam adaḥ pūrṇam idam | pūrṇāt pūrṇam udacyate | pūrṇasya pūrṇam ādāya | pūrṇam eva avaśiṣyate || [BU.] et *śāntivacana* [IU.] Cela est infini, ceci est infini ; l'infini émane de l'infini ; même l'infini retiré de l'infini, l'infini demeure.

pūrṇakumbha [*kumbha*] m. vase plein (*āpam*, d'eau) | arch. vase pansu d'où sortent des fleurs de lotus, motif de sculpture bd. not. à Amarāvatī$_1$; syn. *pūrṇaghaṭa.*

pūrṇaghaṭa [*ghaṭa*] m. arch. vase d'abondance, élément décoratif not. bd. ; syn. *pūrṇakumbha.*

pūrṇatā [*-tā*] f. plénitude.

pūrṇatāvāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la plénitude, qui définit la délivrance comme la reconnaissance de la liberté du Soi [*trika*].

pūrṇaprajña [*prajña*] m. hist. np. de Pūrṇaprajña, épith. de Madhva "doué du savoir total".

pūrṇabhadra [*bhadra*] m. hist. np. de *śrī* Pūrṇabhadra, lettré *jaina* [*sūri*] de Jaisalmer ; il compila le Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra, en 1199.

pūrṇamāsa [*māsa*] m. pleine lune | soc. cérémonie un jour de pleine lune.

pūrṇayoga [*yoga*] m. phil. discipline spirituelle de *yoga* total, due au philosophe contemporain *śrī* Aurobindo (1872–1950).

pūrṇavirāma [*virāma*] m. double *daṇḍa* (।।), indiquant la fin d'une stance.

pūrṇāvatāra [*avatāra*] m. myth. manifestation divine complète, incarnation pleine de Viṣṇu ; Narasiṃha est considéré *pūrṇāvatāra*, ainsi que Kṛṣṇa dès sa naissance ; on dit que Rāma est né avec 14 parts divines [*kalā*], et que Paraśurāma acquit 2 parts par ses austérités [*tapas*$_1$], qu'il transféra à Rāma lors du *svayaṃvara* de Sītā, afin qu'il devienne *pūrṇāvatāra.*

पूर्णिमा *pūrṇimā* [*pūrṇa*] f. astr. jour (ou nuit) de la pleine lune.

pūrṇimādina [*dina*] n. astr. jour de pleine lune.

pūrṇimānta [*anta*] a. m. n. f. *pūrṇimāntā* qui se termine par la pleine lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la pleine lune ; il est utilisé en Inde du Nord ; opp. *amānta.*

pūrṇimārātri [*rātri*] f. astr. nuit de pleine lune.

पूर्त *pūrtá* [pp. *pṝ*] a. m. n. f. *pūrtā* comblé ; accordé, rempli, accompli — n. accomplissement ; récompense ; mérite | soc. fondation pieuse ; honoraire de prêtre officiant.

पूर्व *pūrva* a. m. n. f. *pūrvā* en tête, en avant, premier, initial ; ancien, antique, traditionnel | plus tôt que, antérieur à, aîné de ⟨abl. iic.⟩ ; oriental — pn. l'aîné, le premier — acc. cf. *pūrvam* — i. *pūrveṇa* ifc. avec ; pourvu de — f. *pūrvā* la direction [*diś*$_2$] de l'Est — loc. *pūrvasyām* à l'Est.
pūrvaṃ kadācid adv. il était une fois ; autrefois.
pūrvasmin kāle var. *pūrvakāle* adv. autrefois.
pūrvasyām diśi adv. vers l'Est.

pūrvajanman [*janman*] n. phil. naissance antérieure ; vie antérieure.

pūrvajanmakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *pūrvajanmakṛtā* phil. accompli dans une vie précédente.
pūrvajanmakṛtaṃ pāpaṃ vyādhirūpeṇa

bādhate Le péché accompli dans une vie précédente vous tourmente comme une maladie.

pūrvatantra [*tantra*] n. soc. section antérieure d'un rite de l'Atharvaveda.

pūrvatā [*-tā*] ifc. f. fait d'être précédé ou accompagné par.

pūrvatva [*-tva*] n. précédence, antériorité ; priorité | condition précédente.

pūrvanipāta [*nipāta*] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place antérieure ; opp. *paranipāta*.

pūrvapakṣa [*pakṣa*] m. astr. 1re quinzaine du mois lunaire ; syn. *śuklapakṣa* | phil. thèse adverse d'une école intellectuelle.

pūrvapada [*pada*] n. gram. premier terme d'un composé [*samāsa*] ; opp. *uttarapada*.

pūrvaproṣṭhapadā [*proṣṭhapadā*] f. pl. astr. np. de Pūrvaproṣṭhapadās "les Pieds avant du lit", 24e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles $\alpha\beta$ de Pégase ; Ajaikapād y préside ; son symbole est un lit de repos ; plus tard appelé aussi Pūrvabhādrapadās.

pūrvaphalgunī [*phalgunī*] f. astr. np. de Pūrvaphalgunī "la première Rougeâtre", 9e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile δ du Lion (Zosma) ; Bhaga y préside.

pūrvabhādrapadā [*bhādrapadā*] f. pl. astr. np. de Pūrvabhādrapadās "les Pieds avant (du lit) de bon augure" ; cf. Pūrvaproṣṭhapadās.

pūrvamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. phil. la Mīmāṃsā, philosophie attribuée à Jaimini, l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe ; c'est l'herméneutique, ou exégèse du Veda ; elle expérimente par le rite le lien entre l'humain et le surnaturel ; cf. Śabara$_1$.

pūrvamīmāṃsāśāstra [*śāstra*] n. phil. np. du Pūrvamīmāṃsāśāstra, attribué à Jaimini ; cf. Pūrvamīmāṃsāsūtra.

pūrvamīmāṃsāsūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Pūrvamīmāṃsāsūtra, ou Mīmāṃsāsūtra de Jaimini ; il comprend la Dvādaśalakṣaṇī et le Saṃkarṣakāṇḍa.

pūrvaraṅga [*raṅga*] m. soc. [Nāṭyaśāstra] rites préliminaires d'une pièce de théâtre ; après un morceau musical, le directeur de théâtre [*sūtradhāra*] entre en scène avec deux assistants portant le *jarjara* et le *bhṛṅgāra* ; après une purification avec l'eau du *bhṛṅgāra*, il érige le *jarjara* comme bannière d'Indra [*indradhvaja*], il prononce sa bénédiction [*nandī*], puis abaisse le *jarjara* ; suit une farce burlesque [*trigata*] avec le *vidūṣaka*, puis l'éloge de l'intrigue [*prarocanā*] ; ensuite la pièce proprement dite commence par son prologue [*prastāvanā*].

pūrvavat [*-vat*] a. m. n. f. *pūrvavatī* relatif à ce qui précède ; qui concerne un antécédent — m. phil. [*nyāya*] conclusion d'une cause précédente — f. *pūrvavatī* femme précédemment mariée — adv. *pūrvavát* comme autrefois ; en conséquence de ce qui précède ; comme dit précédemment.

pūrvavarṣa [*varṣa*] m. l'an dernier.

pūrvavṛtta [*vṛtta*] a. m. n. f. *pūrvavṛttā* qui précède dans le temps, antérieur.

pūrvavṛtti [*vṛtti*] f. antériorité.

pūrvaśikha [*śikhā*] a. m. n. f. *pūrvaśikhā* soc. qui porte la mèche réservée en avant ; opp. *aparaśikha*.

pūrvācārya [*ācārya*] m. gram. grammairien antérieur à Pāṇini.

pūrvāmnāya [*āmnāya*] m. phil. "doctrine de l'Est", ordre de Śaṅkara$_1$ dont le *maṭha* se trouve à Purī.

pūrvārdhá [*ardha*] m. n. partie frontale ; partie antérieure (opp. *uttarārdha*) | côté Est.

pūrvārdhya [*-ya*] a. m. n. f. *pūrvārdhyā* du côté oriental.

pūrvāṣāḍhā [*aṣāḍhā*] f. pl. astr. np. de Pūrvāṣāḍhās "les Invincibles antérieures", 18e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile δ du Sagittaire ; Āpa y préside ; son symbole est une dent d'éléphant.

pūrvāhṇa [*ahna*] m. matinée.

pūrvedyus [*dyu*] adv. le jour précédent, la veille.

पूर्वक *pūrvaka* [*pūrva-ka*] a. m. n. f. *pūrvikā* précédent, antérieur, premier — ifc. précédé par, accompagné par.

पूर्वम् *pūrvam* [acc. *pūrva*] adv. antérieurement ; avant ⟨abl.⟩ ; auparavant, jadis — ifc. en commençant par, après ; avec, selon ‖ pali *pubba*.

adya pūrvam adv. jusqu'à maintenant.

abodha pūrvam adv. d'une manière inconsciente.

aśruta pūrvam adv. non déjà entendu.

पूर्विन् *pūrvin* [*pūrva-in*] ifc. agt. m. f. *pūrviṇī* qui a fait antérieurement.

पूल् *pūl* [vn. *pūla*] v. [10] pr. *(pūlayati)* v. [1] pr. *(pūlati)* collecter, ramasser.

पूल *pūla* m. f. *pūlī* botte, gerbe, bouquet | pl. *pūlās* paille.

पूषन् *pūṣan* [*puṣ*$_1$] m. myth. véd. np. du radieux [*āditya*] Pūṣā "le Nourricier", patron des troupeaux ; personnifiant le Soleil nourrissier, il

apporte l'abondance ; comme maître des chemins, il protège le voyageur ; il garde les portes et mène la fiancée à l'époux ; il repousse le voleur et fait retrouver l'objet égaré ; avec son aiguillon d'or il peut réveiller Brahmā ; Śiva lui ayant brisé les dents, il se nourrit de bouillie [*karambha*] ; astr. il préside le *nakṣatra* Revatī (ζ des Poissons).

√पॄ *pṝ*₁ v. [3] pr. *(piparti)* sauver, secourir ; protéger | surpasser ; traverser — ca. *(pāráyati)* surmonter, prévaloir sur ‖ gr. $\pi\epsilon\rho\alpha\omega$; lat. *experior* ; all. fahren.

√पॄ *pṝ*₂ ps. *(priyate)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

पृक्त *pṛkta* [pp. *pṛc*] a. m. n. f. *pṛktā* mélangé de ; mis en contact avec ⟨i. iic.⟩.

√पृच् *pṛc* v. [7] pr. *(pṛṇákti)* aor. [5] *(aparcīt)* pp. *(pṛkta)* pf. *(upa, sam)* mélanger, mêler ; unir à ⟨i. loc.⟩ ‖ gr. $\pi\lambda\epsilon\kappa\omega$; lat. *plecto* ; all. flechten.

पृच्छक *pṛcchaka* [*pṛch-aka*] agt. m. f. *pṛcchikā* qui demande, qui se renseigne sur ⟨g.⟩ ; questionneur — m. enquêteur ; inquisiteur.

पृच्छम् *pṛccham* [abs. *praś*] ind. ayant demandé.

पृच्छा *pṛcchā* [*praś*] f. question, requête — ifc. question concernant.

पृच्छ्य *pṛcchya* [pfp. [1] *praś*] a. m. n. f. *pṛcchyā* à demander ; sur quoi l'on doit se renseigner.

पृछ् *pṛch* cf. *praś*.

पृत् *pṛt* f. [pl. loc. *pṛtsú*] bataille.

pṛtanā [*-anā*] f. bataille | armée.

√पृथ् *pṛth* [relié à *prath*] v. [10] pr. *(parthayati)* étendre.

पृथ *pṛtha* [*pṛth*] a. m. n. f. *pṛthā* large — m. paume de la main | empan (mesure de longueur, du bout du majeur au poignet, égal à 13 pouces [*aṅgula*], environ 25 cm) — f. *pṛthā* myth. [Mah.] np. de Pṛthā "la Large", fille du prince *yādava* Śūra, qui la donna comme fille adoptive à son cousin Kunti, d'où son autre nom de Kuntī ; le sage Durvāsā lui donna une incantation [*mantra*] par laquelle elle pouvait se faire féconder par un dieu ; elle essaya le charme en invoquant Sūrya, qui lui donna son fils Karṇa, et lui rendit sa virginité ; plus tard, 1re épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait procréer sans mourir, elle enfanta de Yudhiṣṭhira avec Dharma, de Bhīma avec Vāyu, et d'Arjuna avec Indra.

पृथक् *pṛthak* [*pṛth*] adv. séparément, différemment, particulièrement | individuellement, un par un ; pour chacun.

pṛthaktva [*-tva*] n. singularité, particularité, individualité | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de l'individualité.

pṛthaktvena adv. un par un.

pṛthagjana [*jana*] m. homme du commun, quidam ; homme de basse extraction, rustre | pl. *pṛthagjanās* la plèbe, la multitude.

पृथिवी *pṛthivī* [*pṛthvī*] f. sol, terre | phil. la Terre, l'une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya* ; son *pañcabhūtasthala* est Ekāmreśvara | myth. np. de Pṛthivī "l'Immense", la Terre personnifiée ; elle est l'épouse de Dyau [Ṛgveda] ou de Pṛthu [*purāṇa*].

pṛthivīṃ gam se prosterner.

pṛthivīpati [*pati*] m. ["maître de la Terre"] roi.

pṛthivīpāla [*pāla*] m. ["gardien de la Terre"] roi.

पृथु *pṛthú* [*pṛth*] a. m. n. f. *pṛthvī* large, vaste, étendu, ample, immense — m. myth. np. du roi mythique Pṛthu "l'Immense", incarnation mineure de Viṣṇu, créé par barratage de la bonne partie de Vena ; en inventant l'agriculture, il trait la Vache-Terre Śabalā de ses richesses à l'âge d'or [*satyayuga*] ; c'est l'Homme primordial de l'ère d'avant Manu, et le créateur de l'investiture royale | myth. [Rām.] np. du roi Pṛthu, fils d'Anaraṇya père de Triśaṅku — f. cf. *pṛthivī* — f. cf. *pṛthvī* ‖ gr. $\pi\lambda\alpha\tau\upsilon\varsigma$; lat. *planus* ; fr. plat, plaine.

pṛthula [*-la*] a. m. n. f. *pṛthulā* large ; grand.

pṛthulāśva [*aśva*] m. myth. [Mah.] np. du roi Pṛthulāśva "au Grand cheval", fils d'Anenā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Prasenajit.

पृथ्वी *pṛthvī* [f. *pṛthu*] f. myth. np. de Pṛthvī la Terre ; cf. Pṛthivī.

pṛthvīdhāra [*dhāra*] m. myth. np. de Pṛthvīdhāra, épith. de Varāha "qui porte la Terre" ; cf. *vāstupuruṣa*.

पृदाकु *pṛdāku* m. serpent | tigre ; panthère ; léopard ‖ gr. $\pi\alpha\rho\delta o\varsigma$.

पृश्नि *pṛśni* [relié à *pṛṣat*] a. m. n. f. varié, tacheté, bigarré (not. vaches, serpents, grenouilles, etc.) | pl. multiples | myth. np. d'une famille de sages [*ṛṣ*] | myth. cf. Pṛṣṇi — f. vache tachetée ; (au fig.) la Terre, le Ciel étoilé ou nuageux.

pṛśniparṇī [*parṇī*] f. natu. bot. *Desmodium gangeticum*, arbuste de la famille des papilionacées, aux fleurs blanches ou lilas ; c'est l'une des 5 petites racines médicinales [*hrasvapañcamūla*].

√पृष् *pṛṣ* [relié à *spṛś*₁] v. [1] pr. *(parṣati)* asperger | ennuyer ; vexer.

पृषत् *pṛṣat* [ppr. *pṛṣ*] a. m. n. f. *pṛṣatī* qui asperge | tacheté ; bigarré | animal tacheté ; not. antilope ; syn. *pṛṣata* | myth. se dit des animaux

montés par les vents [*marutas*] | pl. *pṛṣantas* gouttes d'eau ; aspersion.
pṛṣatām pati m. ["maître de la pluie"] vent.

pṛṣadaśva [*aśva*] a. m. n. f. *pṛṣadaśvā* qui chevauche une antilope | myth. se dit des vents [*marutas*].

pṛṣodará [*udara*] a. m. n. f. *pṛṣodarā* au ventre tacheté | gram. [générique] se dit de composés dont la formation est irrégulière (comme *pṛṣodara*, qui fait l'élision du '*t*').

पृषत *pṛṣatá* [*pṛṣat*] a. m. n. f. *pṛṣatī* tacheté, tavelé — m. natu. antilope tachetée | goutte d'eau | myth. [Mah.] np. du roi Pṛṣata "(au visage) tavelé" ; Bharadvāja était son ami ; il répandit sa semence à la vue de la nymphe Menakā et donna ainsi naissance au roi Drupada.

पृष्ट *pṛṣṭá* [pp. *praś*] a. m. n. f. *pṛṣṭā* demandé ; interrogé, questionné ; prié d'accorder | désiré — n. demande, requête.

पृष्ठ *pṛṣṭhá* [*prastha*] n. ["ce qui est prééminent"] dos ; plate-forme, terrasse ; revers — loc. *pṛṣṭhe* adv. derrière, de derrière — f. *pṛṣṭhā* ifc. derrière.
pṛṣṭhena vah porter sur le dos.

pṛṣṭhatas [*-tas*] adv. par derrière ; secrètement.
pṛṣṭhataḥ kṛ tourner le dos à, renoncer à ⟨acc.⟩.
pṛṣṭhato gam suivre ⟨g.⟩.
pṛṣṭhato bhū être en arrière ; ne pas être considéré.

पृष्णि *pṛṣṇi* m. myth. np. du prince *yādava* Pṛṣṇi ou Pṛśni, descendant de Vṛṣṇi ; Śvaphalka est son fils.

√**पॄ** *pṝ* v. [9] pr. *(pṛṇāti)* v. [6] pr. *(pṛṇáti)* v. [3] pr. *(piparti)* pp. *(pūrṇá, pūrta)* inf. *(pūritum)* pf. *(abhi, ā, sam)* combler, remplir, satisfaire | compléter ; souffler dans (not. conque) ; tendre (arc) — ca. *(pārayati)* pp. *(pārita)* remplir, accomplir (un vœu) — ca. *(pūrayati)* remplir ⟨acc.⟩ (de ⟨i.⟩), satisfaire, enrichir | remplir de bruit, souffler dans (not. conque) ; tendre (arc) | compléter (une phrase) ; couvrir complètement, encercler — ps. *(pāryate)* ps. *(pūryate)* être rempli (de ⟨i.⟩), être satisfait ‖ lat. *plenus*, *impleo* ; ang. full ; all. voll ; fr. plein.

पेट *peṭa* [relié à *piṭaka*] m. n. f. *peṭī* panier ; sac.

पेटक *peṭaka* [*peṭa-ka*] m. n. petit panier ; boîte, cassette — n. quantité, multitude — f. *peṭikā* boîte, cassette.

पेय *peya* [pfp. [1] *pā*$_1$] a. m. n. f. *peyā* à boire, buvable, potable ; qui doit être bu — n. boisson, breuvage — f. *peyā* gruau de riz.

पेष *peṣa* [*piṣ*] a. m. n. f. *peṣī* qui moud, qui pile (⟨iic.⟩) — m. fait de moudre, de piler, d'écraser.

पेषक *peṣaka* [*-ka*] agt. m. f. *peṣikā* qui moud ; meunier.

पैङ्ग *paiṅga* [vr. *piṅga*] a. m. n. f. *paiṅgī* concernant la souris.

पैङ्गल *paiṅgala* [vr. *piṅgala*] m. soc. patr. de Piṅgala — n. lit. np. du manuel de Piṅgala$_1$.

पैतामह *paitāmaha* [vr. *pitāmaha*] a. m. n. f. *paitāmahī* relatif au grand-père | issu de ou concernant Brahmā — m. myth. patr. de Manu | pl. les ancêtres — n. astr. épith. du *nakṣatra* de Rohiṇī$_1$.

पैप्पलाद *paippalāda* [vr. *pippalāda*] a. m. n. f. *paippalādā* lit. relatif à Pippalāda | [*paippalādasaṃhitā*] lit. recension Paippalāda de l'Atharvaveda selon l'école de Pippalāda.

पैल *paila* m. myth. np. du sage Paila, compilateur de Ṛgveda.

पैशाच *paiśāca* [vr. *piśāca*] a. m. n. f. *paiśācī* myth. propre aux *piśācās* ; diabolique, infernal — m. soc. nom d'un mode de mariage (en abusant d'une femme endormie, enivrée ou faible d'esprit).

पोगण्ड *pogaṇḍa* a. m. n. f. *pogaṇḍā* jeune, immature ; prépubère, pubère | difforme — m. garçon, adolescent (de 5 à 16 ans).

पोत *pota* ifc. m. jeune (animal ou plante).
mṛgapota m. jeune gazelle.
cūtapota m. jeune manguier.

पोतल *potala* m. n. géo. nom d'un port de mer sur l'Indus | géo. nom de la résidence du Dalaï Lama à Lhassa.

potalaka [*-ka*] m. n. id. | bd. nom d'une montagne ; Avalokiteśvara y réside.

पोतृ *potṛ* [*pū*$_1$*-tṛ*] m. soc. ["purificateur"] l'un des 16 prêtres officiant à un sacrifice ; il assiste le *brahman*.

पोथ् *poth* [vn. *potha*] v. [10] pr. *(pothayati)* écraser, détruire.

पोथ *potha* m. coup.

पोष *póṣa* [*puṣ*$_1$] m. prospérité ; abondance, richesse ; croissance | alimentation, nourriture ; élevage ; soutien, tutorat.

poṣaka [*-ka*] agt. m. f. *poṣikā* nourrissier, éleveur ; gardien, soutien, tuteur.

पौगण्ड *paugaṇḍa* [vr. *pogaṇḍa*] a. m. n. f. *paugaṇḍī* concernant les garçons ; gamin — n. préadolescence.

पौण्डरीक *pauṇḍarīka* [vr. *puṇḍarīka*] a. m. n. f. *pauṇḍarīkā* constitué de lotus (guirlande) — m. soc. sacrifice solennel [*yāga*] de *soma*, durant 11 jours.

पौण्ड्र *pauṇḍra* [vr. *puṇḍra*] a. m. n. f. *pauṇḍrī* relatif au pays *puṇḍra*, bengali | myth. [Mah.] np. de Pauṇḍra, conque de Bhīmasena | pl. géo. le peuple des bengalis — n. marque sectaire.

pauṇḍravardhana [*vardhana*] n. cf. *puṇḍravardhana*.

pauṇḍravardhanapura [*pura*] n. géo. ville de Pauṇḍravardhanapura, capitale des *puṇḍrās* ; cf. Puṇḍranāgara.

पौत्र *pautra* [vr. *putra*] a. m. n. f. *pautrī* filial — m. petit-fils (fils d'un fils) — f. *pautrī* petite-fille.

पौनरुक्त्य *paunaruktya* [vr. *punarukta-ya*] a. m. n. f. *paunaruktyā* redondant, superflu — n. répétition ; tautologie.

पौर *paura* [vr. *pura*] a. m. n. f. *paurā* urbain — m. bourgeois, citadin, citoyen.

पौरव *paurava* [vr. *puru*] a. m. n. f. *pauravī* myth. descendant de Puru — m. géo. np. du peuple Paurava du Nord-Ouest de l'Inde (mod. Pañjab) | pl. géo. le peuple des Pauravās.

पौरस्त्य *paurasttya* [vr. *puras-tya*] a. m. n. f. *paurasttyā* à l'Est ; à l'avant ; premier

पौराण *paurāṇa* [vr. *purāṇa*] a. m. n. f. *paurāṇā* vieux, ancien, antique | en rapport avec les légendes [*purāṇa*] ; mythologique.

पौराणिक *paurāṇika* [vr. *purāṇa-ika*] a. m. n. f. *paurāṇikā* mythologique | qui connaît les vieilles légendes, qui parle d'autrefois | phil. se dit des doctrines développées dans les recueils de *purāṇa*.

पौरुष *pauruṣa* [vr. *puruṣa*] a. m. n. f. *pauruṣā* humain ; masculin, viril — n. virilité ; acte viril ou héroïque ; vertu, courage, force | phil. ce qui est humain ; opp. *daiva*.

पौरुषेय *pauruṣeya* [*pauruṣa-ya*] a. m. n. f. *pauruṣeyā* fait par l'homme, de nature humaine ; not. *smṛti*.

पौरोहित *paurohita* [vr. *purohita*] a. m. n. f. *paurohitī* concernant un *purohita*.

पौरोहित्य *paurohitya* [vr. *purohita-ya*] a. m. n. f. *paurohityā* relatif à un *purohita* ou à sa famille — n. sa charge.

पौर्णिमा *paurṇimā* [vr. *pūrṇimā*] f. astr. jour de pleine lune ; syn. *pūrṇimā* | var. *paurṇamī* id.

पौलोम *pauloma* [vr. *puloman*] m. pl. myth. les *paulomās*, fils de l'*asurī* Pulomā$_3$; ils habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. *paulomī* myth. patr. de Śacī "Fille de Pulomā$_1$".

पौल्कस *paulkasá* [vr. *pulkasa*] m. f. *paulkasī* soc. fils d'un homme *niṣāda* ou *śūdra* avec une *kṣatriyā* ; ces hors-caste sont méprisés.

पौष *pauṣa* [vr. *puṣya*] a. m. n. f. *pauṣā* relatif à Puṣya — m. astr. mois de Puṣya (décembre-janvier).

पौष्कर *pauṣkara* [vr. *puṣkara*] a. m. n. f. *pauṣkarī* relatif au lotus bleu — m. myth. Viṣṇu manifesté par une fleur de lotus.

pauṣkarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Pauṣkarasaṃhitā, qui détaille le culte de Viṣṇu-Veṅkaṭeśvara.

√प्या *pyā* [relié à *pi*$_2$] v. [1] pr. md. *(pyāyate)* pp. *(pyāna, pyāta)* pf. *(ā)* grossir, enfler, gonfler — ps. *(pyāyyate)* faire déborder.

प्र *pra* pf. vers l'avant, au début de, en avant de, partie principale de | très, intensément ; en excès ‖ gr. $\pi\rho o$; lat. *pro*.

प्रउग *prá_uga* [*prayoga*] n. joug.

प्रउच्य *pra_ucya* [abs. *pravac*] ind. ayant proclamé.

प्रकट *prakaṭa* [*pra-kaṭa*] a. m. n. f. *prakaṭā* manifeste, public ; évident, clair.
prakaṭam adv. visiblement, ouvertement, en public.
prakaṭī kṛ manifester, exhiber, montrer.
prakaṭī bhū se manifester, se montrer, apparaître.
prakaṭaḥ so 'stu Qu'il se montre.

prakaṭalīlā [*līlā*] f. myth. manifestation visible de Kṛṣṇa durant sa vie terrestre ; opp. *aprakaṭalīlā*.

प्रकर *prakara*$_1$ [*prakṛ*] a. m. n. f. *prakarī* qui fait bien, qui produit beaucoup ; efficace — m. aide ; usage, tradition ; moyen, expédient — f. *prakarī* lit. interlude explicatif dans une pièce de théâtre.
yena kena prakareṇa prasiddhaḥ puruṣobhavet Par n'importe quel moyen l'homme cherche la notoriété.

प्रकर *prakara*$_2$ [*prakṝ*] m. tas, quantité ; multitude | bouquet.

प्रकरण *prakaraṇa* [*prakara*$_1$*-na*] n. production, création | traitement ; sujet, matière ; occasion, opportunité | discussion, explication | lit. livre, traité, ouvrage didactique ; chapitre introductif, prologue | lit. comédie de mœurs, fiction | gram. pragmatique.
asminn eva prakaraṇe en cette occasion ; à cet égard.
na ca prakaraṇaṃ vetsi ni vous ne savez de quoi il s'agit.

prakaraṇatas [*-tas*] adv. à l'occasion ; occasionnellement.

प्रकर्ष *prakarṣa* [*prakṛṣ*] m. prééminence, supériorité, excellence | intensité ; comble, excès.
prakarṣeṇa adv. intensément.

प्रकाम *prakāmá* [*pra-kāma*] m. joie, délice | pl. *prakāmās* choses agréables, objets désirables ; délices.
prakāmam var. *prakāmatas* adv. volontairement ; à son gré, selon son désir | à satiété, suffisamment ; beaucoup ; vraiment.

प्रकार *prakāra* [*prakṛ*] m. manière, mode, façon ; sorte, espèce.
prakārais d'une manière ou d'une autre.
kena prakāreṇa de quelle manière ? comment ?.

prakāratā [*-tā*] f. phil. fait d'être une espèce, d'être un qualifiant ; prédicativité.

प्रकार्य *prakārya* [pfp. [1] *prakṛ*] a. m. n. f. *prakāryā* qui doit être manifesté ou exposé.

प्रकाश् *prakāś* [*pra-kāś*] v. [1] pr. md. *(prakāśate)* pp. *(prakāśita)* paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. *(prakāśayati)* ca. *(prakāśayate)* dévoiler, rendre visible, éclairer ; montrer, expliquer ; proclamer, révéler ; faire connaître, publier.

प्रकाश *prakāśa* [*prakāś*] a. m. n. f. *prakāśī* brillant, resplendissant ; clair, ouvert, public ; explicite, évident | fameux, célèbre (pour ⟨i. iic.⟩) — ifc. qui a l'aspect de, qui ressemble à — m. apparition, manifestation ; publication, publicité | clarté, lumière ; splendeur, gloire | élucidation, explication | grand air, endroit découvert | phil. pouvoir de révélation | phil. [*tantra*] la Conscience universelle, associée à Śiva ; elle est réfléchie dans la Nature [opp. *vimarśa*], émanation de Śakti.
prakāśam adv. ouvertement, publiquement ; à haute voix.

prakāśavat [*-vat*] a. m. n. f. *prakāśavatī* brillant, radieux ; ouvert, illimité | phil. [ChU.] l'Espace ou partition du *brahman* en quatre orients.

prakāśātman [*ātman*] a. m. n. f. *prakāśātmanī* de nature brillante | myth. épith. de Sūrya, Śiva, etc. | hist. np. du philosophe Prakāśātman "Révélateur", auteur du Vivaraṇa.

प्रकाशक *prakāśaka* [*prakāś-aka*] a. m. n. f. *prakāśikā* clair, brillant ; qui illumine | renommé, célèbre | qui explique, qui rend manifeste ; qui rend public, qui révèle, qui trahit.

प्रकाशन *prakāśana* [*prakāś-ana*] n. qui illumine ; brillance, lustre — f. *prakāśanā* enseignement.

प्रकाशित *prakāśita* [pp. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśitā* devenu visible, dévoilé ; manifesté, révélé ; publié.

प्रकाशिन् *prakāśin* [*prakāś-in*] agt. m. f. *prakāśinī* clair, brillant ; éclairant, illuminant ; qui rend visible, manifeste.

प्रकीर्ण *prakīrṇa* [pp. *prakṝ*] a. m. n. f. *prakīrṇā* éparpillé, dispersé ; en désordre | divers, hétéroclite — n. lit. miscellanée.

प्रकीर्णक *prakīrṇaka* [*-ka*] a. m. n. f. *prakīrṇikā* éparpillé, dispersé ; divers — n. lit. miscellanée, collection diverse | [*prakīrṇakāṇḍa*] lit. np. du Prakīrṇakāṇḍa, 3e section du Vākyapadīya.

प्रकीर्त् *prakīrt* [*pra-kīrt*] v. [10] pr. *(prakīrtayati)* pp. *(prakīrtita)* annoncer, déclarer, proclamer ; nommer, célébrer ; approuver.

प्रकीर्तन *prakīrtana* [*prakīrt-ana*] n. annonce ; déclaration, proclamation ; éloge — f. *prakīrtanā* mention, annonce.

प्रकीर्ति *prakīrti* [*prakīrt*] f. proclamation ; célébration.

प्रकीर्तित *prakīrtita* [pp. *prakīrt*] a. m. n. f. *prakīrtitā* dit, mentionné ; annoncé, révélé ; loué, célébré.

प्रकुप् *prakup* [*pra-kup*] v. [4] pr. *(prakupyati)* pp. *(prakupita)* s'agiter, s'irriter, se fâcher — ca. *(prakopayati)* exciter, irriter.

प्रकृ *prakṛ* [*pra-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(prakaróti)* pp. *(prakṛta)* pfp. *(prakārya)* faire, produire, mettre au jour ; accomplir ; décider.

प्रकृत *prakṛta* [pp. *prakṛ*] a. m. n. f. *prakṛtā* fait, produit ; accompli ; préparé | commencé ; mentionné, dont il est question | primaire ; opp. *aprakṛta*.

prakṛtārtha [*artha*] a. m. n. f. *prakṛtārthā* ayant le sens d'origine | réel ; conforme aux faits, exact.

प्रकृति *prakṛti* [*prakṛ-ti*] f. nature ; ordre naturel ; forme primitive | fondement, origine, cause ; élément constitutif | état naturel, tempérament ; état de santé | gram. radical d'origine d'un mot ; il se combine avec un suffixe [*pratyaya*] | phil. [*sāṃkhya*] la Nature Originelle, combinant les potentialités de l'Énergie et de la Matière, principe femelle dynamique activé par le contact avec le principe mâle statique [*puruṣa*] exprimant l'Esprit ; elle est le point d'équilibre du *triguṇa* de ses qualités : *sattva*, *rajas* et *tamas* ; elle se manifeste par l'évolution [*pariṇāma*] des 24 substances [*tattva*] dont elle forme la 25e ; cf. *vikṛti* | phil. [*mīmāṃsā*] injonction originale ; opp. *vikṛti* | gram. base d'un substantif ; syn. *prātipadika*.
prakṛtyā i. adv. naturellement.
prakṛtyā subhaghaḥ naturellement fortuné.

prakṛtitā [*-tā*] f. état d'origine, état naturel.

prakṛtitva [*-tva*] n. état d'origine, état naturel.

prakṛtipratyaya [*pratyaya*] iic. gram. radical et suffixe en morphologie.

prakṛtipratyayavivecana [*vivecana*] n. gram. morphological analysis.

prakṛtibhava [*bhava*] a. m. n. f. *prakṛtibhavā* naturel, usuel, commun.

prakṛtibhāva [*bhāva*] m. condition naturelle.

prakṛtivat [*-vat*] adv. comme dans la forme originelle | phil. [*mīmāṃsā*] selon l'injonction d'origine.

prakṛtyartha [*artha*] m. gram. sens naturel.

प्रकृष् *prakṛṣ* [*pra-kṛṣ*] v. [6] pr. *(prakṛṣati)* v. [1] pr. *(prakarṣati)* pp. *(prakṛṣṭa)* pf. *(vi)* entraîner, tirer en avant ; étirer, étendre.

प्रकृष्ट *prakṛṣṭa* [pp. *prakṛṣ*] a. m. n. f. *prakṛṣṭā* étiré ; prolongé | excellent, supérieur.

प्रकॄ *prakṝ* [*pra-kṝ*] v. [6] pr. *(prakirati)* pp. *(prakīrṇa)* éparpiller ; émettre.

प्रकेत *praketa* [*pracit*] m. véd. apparition, manifestation | perception, conscience, connaissance.

प्रकोप *prakopa* [*prakup*] m. indignation, colère | tumulte, émeute, insurrection | méd. excitation, dérèglement.

प्रकोष्ठ *prakoṣṭha* [*pra-koṣṭha*] m. n. enclos, cour intérieure, carré | salle de garde | cadre ; avant-bras.

प्रक्रिया *prakriyā* [*prakṛ-ya*] f. production, création, origine ; forme, procédure ; mécanisme, manière | formalité, cérémonie ; prescription (not. méd.) | gram. morphologie générative ; paradigme morphologique.

prakriyākaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Prakriyākaumudī "Lumière sur la grammaire", commentaire de Pāṇini dû à Rāmacandra$_2$ (15[e] siècle).

prakriyāsarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du Prakriyāsarvasva "Encyclopédie de la morphologie", somme sur la grammaire du sanskrit due à Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa (17[e] siècle, Kerala).

प्रक्रुश् *prakruś* [*pra-kruś*] v. [1] pr. *(prakrośati)* pp. *(prakruṣṭa)* jeter un cri, appeler en criant, crier à qqn. ⟨acc.⟩.

प्रक्षल् *prakṣal* [*pra-kṣal*] ca. *(prakṣālayati)* laver, nettoyer, rincer.
hastau prakṣālaya lave toi les mains.

प्रक्षिप् *prakṣip* [*pra-kṣip*] v. [1] pr. *(prakṣipati)* pp. *(prakṣipta)* jeter, lancer ; décocher | laisser tomber, faire descendre | ajouter, insérer ; interpoler — ca. *(prakṣepayati)* faire lancer ; faire mettre dans ⟨loc.⟩.
agnau prakṣipati ghṛtam il fait tomber le beurre dans le feu.

प्रक्षिप्त *prakṣipta* [pp. *prakṣip*] a. m. n. f. *prakṣiptā* jeté, lancé | mis en avant, poussé | ajouté, inséré, interpolé | lit. not. vers apocryphe ou interpolé d'une œuvre.

प्रगत *pragata* [pp. *pragam*] a. m. n. f. *pragatā* démarré, avancé ; séparé.

प्रगति *pragati* [*pragata*] f. progrès.

प्रगम् *pragam* [*pra-gam*] v. [1] pr. *(pragacchati)* pp. *(pragata)* se mettre en route, démarer ; s'avancer, progresser | s'acheminer vers ⟨acc. loc.⟩ | atteindre.

प्रगल्भ् *pragalbh* [*pra-galbh*] v. [1] pr. md. *(pragalbhate)* être résolu ; être hardi ; être arrogant.

प्रगल्भ *pragalbha* [*pragalbh*] a. m. n. f. *pragalbhā* résolu, courageux, hardi ; confiant, fier ; effronté, insolent.
pragalbham adv. hardiment, résolument.

प्रगल्भता *pragalbhatā* [*pragalbha-tā*] f. résolution, confiance, force ; hardiesse, insolence.

प्रगृह्य *pragṛhya*$_1$ [pfp. [1] *pragrah*] a. m. n. f. *pragṛhyā* à prendre (séparément) | gram. [Aṣṭādhyāyī] exception au *sandhi*, à prononcer séparément avec hiatus ; par ex. mot composé avec *u*, ou voyelle finale non soumise au *sandhi* (désinences *ī*, *ū* et *e* du nom. acc. duel).

प्रगृह्य *pragṛhya*$_2$ [abs. *pragrah*] ind. ayant pris, ayant saisi ; avec ⟨acc.⟩.

प्रग्रह् *pragrah* [*pra-grah*] v. [9] pr. *(pragṛhṇāti)* pr. md. *(pragṛhṇīté)* pp. *(pragṛhīta)* pfp. *(pragṛhya$_1$)* abs. *(pragṛhya$_2$)* prendre, saisir ; arrêter ; tirer sur les rênes.

प्रघास *praghāsa* [*pra-ghāsa*] m. festin d'orge ; cf. *varuṇapraghāsa*.

प्रचक्ष् *pracakṣ* [*pra-cakṣ*] v. [2] pr. md. *(pracaṣṭe)* raconter, annoncer, dire, déclarer ; tenir pour, considérer comme ⟨acc.⟩ ; appeler, nommer.

प्रचण्ड *pracaṇḍa* [*pra-caṇḍa*] a. m. n. f. *pracaṇḍā* très violent, furieux, terrible — m. myth. np. de Pracaṇḍa "Terrible", l'un des deux gardiens [*dvārapālau*] de Śiva ; son compagnon est Caṇḍa.

pracaṇḍacaṇḍikā [*caṇḍikā*] f. myth. np. de Pracaṇḍacaṇḍikā ou Pracaṇḍogracaṇḍikā, épith. de Caṇḍikā "la terrible".

प्रचर् *pracar* [*pra-car*] v. [1] pr. *(pracarati)* pr. md. *(pracarate)* pp. *(pracarita)* avancer, errer ; apparaître, avoir lieu ; arriver à ⟨acc.⟩ | être occupé à ⟨loc.⟩ ; pratiquer.

प्रचरित *pracarita* [pp. *pracar*] a. m. n. f. *pracaritā* pratiqué ; exécuté ; visité.

प्रचल् *pracal* [*pra-cal*] v. [1] pr. *(pracálati)* pp.

(pracalita) se mettre en mouvement, avancer, partir ; dévier | trembler, s'agiter.
vṛkṣaḥ pracalan sahāvayavaiḥ pracalati [Mahābhāṣya] Quand un arbre tremble, il tremble de toutes ses parties (exprime la cohérence de la syntaxe).

प्रचार *pracāra* [*pracar*] m. manifestation, apparition ; pratique ; conduite | pâturage.

प्रचि *praci* [*pra-ci*] v. [5] pr. *(pracinóti)* pr. md. *(pracinuté)* pp. *(pracita)* rassembler, réunir, recueillir, cueillir.

प्रचित् *pracit* [*pra-cit*$_1$] v. [3] pr. *(praciketti)* pr. md. *(pracikitte)* pp. *(pracikita)* savoir ; faire savoir, se manifester ; apparaître — ca. *(pracetayati)* faire savoir ; manifester, faire apparaître — dés. *(pracikitsati)* montrer.

प्रचित *pracita* [pp. *pracit*] a. m. n. f. *pracitā* assemblé, réuni ; ramassé, cueilli | couvert de, rempli de ⟨iic. i.⟩.

प्रचुद् *pracud* [*pra-cud*] ca. *(pracodáyati)* pp. *(pracudita)* ppr. *(pracodayat)* lancer, jeter | inciter, presser ; exciter, stimuler ; ordonner, exiger.

प्रचुदित *pracudita* [pp. *pracud*] a. m. n. f. *pracuditā* lancé, jeté.

प्रचुर *pracura* a. m. n. f. *pracurā* nombreux ; abondant, fréquent — ifc. plein de.
pracurī bhū s'accroître.

प्रचेतस् *prácetas* [*pracit*] a. m. n. f. attentif, informé ; réfléchi, sage (se dit des dieux) — m. myth. np. de Pracetā, épith. de Varuṇa "qui sait tout" | myth. épith. d'Agni | myth. le géniteur [*prajāpati*] Dakṣa.

प्रच्छद् *pracchad* [*pra-chad*$_1$] pp. *(pracchanna)* ca. *(pracchādayati)* couvrir, envelopper ; cacher.

प्रच्छन्न *pracchanna* [pp. *pracchad*] a. m. n. f. *pracchannā* couvert ; caché.

pracchannabauddha [*bauddha*] a. m. n. f. *pracchannabauddhā* phil. crypto-bouddhiste ; Rāmānuja en qualifiait Śaṅkara$_1$.

प्रछ् *prach* cf. *praś*.

प्रजन् *prajan* [*pra-jan*] v. [4] pr. md. *(prajāyate)* pp. *(prajāta)* naître, surgir — ca. *(prajanayati)* engendrer, produire ; évoquer, suggérer.

प्रजा *prajā* [*prajan*] f. procréation ; progéniture ; descendant ; race, postérité | créature, homme ; sujet | pl. *prajās* sujets (du royaume) ; enfants, progéniture ; race, lignée || fr. progéniture.
yathā rājā tathā prajā [SRB.] Tel roi, tel peuple.

prajākāma [*kāma*] m. désir de descendance — a. m. n. f. *prajākāmā* qui désire une progéniture.

prajāpati [*pati*] m. myth. np. du démiurge Prajāpati "le Seigneur des créatures", épith. de la moitié mâle Virāṭ de Brahmā le Créateur ; astr. il préside le *nakṣatra* de Rohiṇī$_1$; il commit l'inceste primordial avec sa fille Uṣā sous la forme d'un daim [*mṛga*], et fut épinglé au ciel comme Mṛgaśiras par Rudra ; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de reproduction [*upastha*] ; on l'invoque parfois comme Ka ; [SP.] il créa l'Univers en énonçant *bhūr bhuvar svaḥ* | phil. Prajāpati est aussi le Cosmos [Puruṣa] démembré en les 5 directions de l'espace [*diś*$_2$] | myth. démiurge en gén. ; not. l'un des 10 géniteurs, esprits issus de Brahmā pour peupler le monde ; la liste traditionnelle des géniteurs comprend : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha, Kratu, Vasiṣṭha, Pracetā-Dakṣa, Bhṛgu et Nārada ; on inclut aussi parfois Gautama, Bharadvāja, Viśvāmitra, Jamadagni, Kaśyapa et Tvaṣṭā.

prajāhita [*hita*$_2$] a. m. n. f. *prajāhitā* favorable à la race ; bénéfique aux sujets.

प्रजागर *prajāgara* [*prajāgṛ*] a. m. n. f. *prajāgarā* qui veille — m. gardien, veilleur | myth. np. de Prajāgara, épith. de Viṣṇu "Celui qui veille (sur nous)" | veille, privation de sommeil.

प्रजागृ *prajāgṛ* [*pra-jāgṛ*] v. [1] pr. *(prajāgarti)* guetter ⟨g.⟩.

प्रज्ञ *prajña* [*prajñā*$_1$] a. m. n. f. *prajñā* instruit, savant — ifc. qui connaît — f. cf. *prajñā*$_2$.

प्रज्ञा *prajñā*$_1$ [*pra-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(prajānāti)* pr. md. *(prajānīté)* pp. *(prajñāta)* pf. *(sam)* reconnaître, distinguer.

प्रज्ञा *prajñā*$_2$ [f. *prajña*] f. connaissance, sagesse, jugement ; intuition ; intelligence | bd. la sagesse, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | lit. [*tantra*] désigne la *yoginī* dans la symbolique bd. érotique.

prajñāpāramitā [*pāramitā*] f. bd. sagesse parfaite (une des vertus cardinales du bouddhisme) | bd. np. de Prajñāpāramitā, la Sagesse personnifiée | bd. famille de textes donnant l'enseignement de Buddha par ses dialogues avec des disciples et des dieux ; cf. Aṣṭasāhasrikā.

prajñāpāramitāsūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Prajñāpāramitāsūtra "Traité de la Grande Vertu de Sagesse", dû à Nāgārjuna.

prajñāpti [*āpti*] f. bd. dénotation d'un mot.

prajñābhadra [*bhadra*] m. hist. np. du *paṇḍita* bengali Prajñābhadra "Qui excelle en sagesse" (989–1069) ; bd. il devint le Parfait [*mahāsiddha*] Tilopa.

prajñāloka [*loka*] m. phil. [*yoga*] ["lieu de savoir"] vision ou connaissance divine.

prajñāvarman [*varman*] m. hist. np. de Prajñāvarmā "Protégé par sa sagesse", lettré bd. de la cour du roi Pāla Gopāla ; il est l'auteur de l'Udānavargavivaraṇa.

प्रज्ञात *prajñāta* [pp. *prajñā*$_1$] a. m. n. f. *prajñātā* connu, reconnu, découvert ; bien connu, notoire.

प्रज्वल् *prajval* [*pra-jval*] v. [1] pr. *(prajvalati)* pp. *(prajvalita)* pf. *(sam)* s'enflammer.

प्रणत *praṇata* [pp. *praṇam*] a. m. n. f. *praṇatā* courbé, incliné ; soumis à.

प्रणद् *praṇad* [*pra-nad*] v. [1] pr. *(praṇadati)* pp. *(praṇadita)* se mettre à crier ; hurler, rugir.

प्रणम् *praṇam* [*pra-nam*] v. [1] pr. *(praṇamati)* pr. md. *(praṇamate)* pp. *(praṇata)* se courber, s'incliner respectueusement devant ⟨dat. g. loc. acc.⟩.
daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre ["comme un bâton"].

प्रणमन *praṇamana* [*praṇam-ana*] n. salut respectueux, fait de se courber devant ⟨g. iic.⟩.

प्रणय *praṇaya* [vr. *praṇī*] m. familiarité, intimité, confiance ; amitié, affection, amour.
praṇayena adv. en confiance, ouvertement.
praṇayakope adv. en feignant la colère.

praṇayin [*-in*] agt. m. f. *praṇayinī* familier, ami, favori ; amant, adorateur.

प्रणव *praṇava* [*praṇu*] m. phil. ("bourdonnement") la syllabe sacrée *om* ॐ | petit tambour — f. *praṇavā* ifc. bourdonnement de

praṇavopāsana [*upāsana*] n. récitation de *om* ॐ.

प्रणश् *praṇaś* [*pra-naś*$_1$] v. [4] pr. *(praṇaśyati)* pp. *(pranaṣṭa)* disparaître ; s'échapper ; se perdre.

प्रणस *praṇasa* [*pra-nasa*] a. m. n. f. *praṇasā* au nez proéminent.

प्रणाद *praṇāda* [*praṇad*] m. cri ; cri de joie, applaudissement ; bruit intense.

प्रणाम *praṇāma* [*praṇam*] m. salutation respectueuse, révérence.
sapraṇāmam adr. respectueusement vôtre.

प्रणिधा *praṇidhā* [*pra-nidhā*] v. [3] pr. *(praṇidadhāti)* pp. *(praṇihita)* déposer, poser ; s'approcher de ⟨acc.⟩ | diriger (les yeux, l'esprit) sur ⟨loc.⟩ ; s'absorber dans ⟨loc.⟩ ; fixer son attention, réfléchir, méditer.

प्रणिधान *praṇidhāna* [*praṇidhā-na*] n. respect, soumission, dévotion ; méditation profonde, absorption.

प्रणिधि *praṇidhi* [*praṇidhā*] m. observateur ; espion | émissaire ; agent secret ; serviteur | sollicitation, requête ; prière.

प्रणिनद् *praṇinad* [*pra-ninad*] v. [1] pr. *(praṇinadati)* faire un bruit de tonnerre.

प्रणी *praṇī* [*pra-nī*$_1$] v. [1] pr. *(praṇayati)* pp. *(praṇīta)* conduire ; porter (not. eau, feu ou *soma* sur l'autel) | exécuter, accomplir ; infliger (une peine) | établir, fixer ; composer (un ouvrage) ; enseigner | montrer de l'affection, aimer, désirer.

प्रणीत *práṇīta* [pp. *praṇī*] a. m. n. f. *praṇītā* conduit, porté ; exécuté, accompli ; infligé | établi ; composé ; appris, inculqué — f. *praṇītā* pl. soc. eau consacrée.

प्रणीय *praṇīya* [pfp. [1] *praṇī*] a. m. n. f. *praṇīyā* à conduire devant

प्रणु *praṇu* [*pra-nu*$_1$] v. [2] pr. *(praṇauti)* pp. *(praṇuta)* bourdonner ; not. chanter ou murmurer la syllabe sacrée *om* ॐ.

प्रणुद् *praṇud* [*pra-nud*] v. [6] pr. *(praṇudati)* pp. *(praṇunna)* pousser, mettre en branle ; repousser, chasser.

प्रणेतृ *praṇetṛ* [*praṇī*] agt. m. f. *praṇetrī* guide ; créateur, maître ; promulgateur d'une doctrine.

प्रतन् *pratan* [*pra-tan*$_1$] v. [5] pr. *(pratanóti)* pr. md. *(pratanuté)* pp. *(pratata)* produire, exécuter ; révéler, manifester ; entreprendre, commencer | propager.

प्रतप् *pratap* [*pra-tap*] v. [1] pr. *(pratapati)* pr. md. *(pratapate)* pp. *(pratapita)* brûler.

प्रतर्क् *pratark* [*pra-tark*] v. [10] pr. *(pratarkayati)* pp. *(pratarkita)* pfp. *(pratarkya)* considérer comme ; imaginer, concevoir.

प्रतर्क *pratarka* [*pratark*] m. conjecture.

प्रतर्क्य *pratarkya* [pfp. [1] *pratark*] a. m. n. f. *pratarkyā* imaginable, concevable.

प्रतर्दन *pratardana* [*pratṛd*] m. myth. np. du *rājarṣi* Pratardana, fils du roi Divodāsa et de Mādhavī ; il régna sur Kāśī ; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda ; Vatsa$_1$ est son fils | myth. épith. de Viṣṇu "qui embroche".

प्रताप *pratāpa* [vr. *pratap*] m. Majesté ["pareil au Soleil brûlant"] ; nom de prince — f. *pratāpī* myth. np.de la belle Pratāpī, épouse de Pramati, mère de Ruru$_1$.

pratāparudradeva [*rudra-deva*] m. hist. np. du roi Pratāparudradeva "Rudra le Majestueux", de la dynastie Gajapati ; il régna sur le Kaliṅga de 1497 à 1539 ; il est l'auteur de plusieurs ouvrages de *smṛti*, d'érotique et de magie.

pratāpavat [*-vat*] a. m. n. f. *pratāpavatī* majestueux.

प्रतार् *pratār* [ca. *pratṝ*] v. [10] pr. *(pratāráyati)* tromper, induire en erreur ; séduire, persuader de ⟨dat. loc.⟩.

प्रतारक *pratāraka* [*pratār-aka*] a. m. n. f. *pratārikā* qui trompe.

प्रति *práti* prép. en sens inverse, en opposition, en retour ; contre | vers, en face de, vis-à-vis de ⟨acc.⟩ | respectivement à, en ce qui concerne ⟨acc.⟩ — pf. distributif, de répétition — ifc. vers ; à propos de, en ce qui concerne ; contre | petite quantité de ‖ gr. *προτι*.
vṛkṣaṃ prati en direction de l'arbre.
sukhaprati ind. une parcelle de plaisir.

प्रतिकार *pratikāra* [*pratikṛ*] m. réaction, opposition ; prévention ; remède | rétribution, récompense, compensation ; vengeance | var. *pratīkāra* id.

प्रतिकूल् *pratikūl* [vn. *pratikūla*] v. [10] pr. *(pratikūlayati)* inf. *(pratikūlayitum)* résister ; s'opposer à.

प्रतिकूल *pratikūla* [*prati-kūla*] a. m. n. f. *pratikūlā* ["sur la berge opposée"] opposé, contraire, désagréable ; défavorable, adverse, hostile, ennemi ; opp. *anukūla* | inverti.
pratikūlam adv. au contraire, inversement, à l'opposé ; dans l'ordre inverse.

प्रतिकृ *pratikṛ* [*prati-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(pratikaróti)* pp. *(pratikṛta)* récompenser, rétribuer ⟨g. dat. loc.⟩ | rendre la pareille, payer en retour | réagir, résister à, s'opposer à ⟨acc.⟩.

प्रतिक्रम् *pratikram* [*prati-kram*] v. [1] pr. *(pratikrāmati)* pp. *(pratikrānta)* revenir, s'en retourner | se confesser.

प्रतिक्रम *pratikrama* [*pratikram*] m. ordre inverse.

pratikramaṇa [*-na*] n. soc. confession.

प्रतिक्रिया *pratikriyā* [*pratikṛ*] f. compensation, rétribution ; récompense, aide | opposition, réaction ; remède — ifc. qui évite, qui combat (not. maladie).
pratikriyam adv. en réaction, coup pour coup.

प्रतिक्षणम् *pratikṣaṇam* [*prati-kṣaṇa*] adv. à tout moment ; continuellement.

प्रतिक्षपम् *pratikṣapam* [*prati-kṣapā*] adv. chaque nuit.

प्रतिगत *pratigata* [pp. *pratigam*] a. m. n. f. *pratigatā* revenu, retourné.

प्रतिगम् *pratigam* [*prati-gam*] v. [1] pr. *(pratigacchati)* pp. *(pratigata)* aller à la rencontre de ; retourner, revenir ; rentrer à ⟨acc.⟩.

प्रतिगृह्य *pratigṛhya* [pfp. [1] *pratigrah*] a. m. n. f. *pratigṛhya* à accepter ; acceptable (de ⟨g.⟩).

प्रतिगॄ *pratigṝ* [*prati-gṝ*$_2$] v. [9] pr. *(pratigṛṇāti)* pr. md. *(pratigṛṇīte)* invoquer ; saluer, célébrer | répondre en chantant | approuver ⟨dat.⟩.

प्रतिग्रह् *pratigrah* [*prati-grah*] v. [9] pr. *(pratigṛhṇāti)* pr. md. *(pratigṛhṇīté)* pp. *(pratigṛhīta)* prendre, saisir ; recevoir, accepter ; accueillir — ca. *(pratigrāhayati)* faire prendre, donner, rendre.

प्रतिग्रह *pratigrahá* [*pratigrah*] m. acceptation (not. des offrandes) | cadeau, don | soc. donation à un brahmane, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].
pratigrahaṃ kṛ recevoir des cadeaux.

pratigrahaṇa [*-na*] n. réception ; acceptance.

प्रतिग्राह्य *pratigrāhya* [pfp. [1] *pratigrah*] a. m. n. f. *pratigṛhya* à accepter ; acceptable (de ⟨g.⟩).

प्रतिज्ञा *pratijñā*$_1$ [*prati-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(pratijānāti)* pp. *(pratijñāta)* admettre, reconnaître ; approuver, consentir à ; affirmer, confirmer | promettre à qqn. ⟨g. dat.⟩ qqc. ⟨acc. dat. inf.⟩ | phil. [*nyāya*] poser comme thèse.

प्रतिज्ञा *pratijñā*$_2$ [*pratijñā*$_1$] f. fait d'admettre ; promesse ; affirmation ; parole, serment, vœu ; agrément | phil. [*nyāya*] thèse à démontrer du syllogisme [*pañcāvayava*] ; syn. *sādhya*.

प्रतिज्ञात *pratijñāta* [pp. *pratijñā*$_1$] a. m. n. f. *pratijñātā* admis, reconnu, approuvé ; affirmé ; promis, proposé.

प्रतिदा *pratidā* [*prati-dā*$_1$] v. [3] pr. *(pratidadāti)* rendre, retourner, donner en retour ; donner en échange | faire cadeau de.

प्रतिदान *pratidāna* [*pratidā-na*] n. cadeau, hommage ; présent en retour.

प्रतिदिन *pratidina* [*prati-dina*] a. m. n. f. *pratidinā* quotidien.
pratidinam adv. quotidiennement, chaque jour.

प्रतिदिवसम् *pratidivasam* [*prati-divasa*] adv. chaque jour, tous les jours.

प्रतिदृश् *pratidṛś* [*prati-dṛś*$_1$] ps. *(pratidṛśyate)* apparaître.

प्रतिनन्द् *pratinand* [*prati-nand*] v. [1] pr. *(pratinandati)* pp. *(pratinandita)* féliciter, souhaiter la bienvenue à ⟨acc.⟩ ; recevoir volontiers, accueillir avec joie — ca. *(pratinandayati)* réjouir.

प्रतिनन्दित *pratinandita* [pp. *pratinand*] a. m. n. f. *pratinanditā* bien accueilli, reçu aimablement.

प्रतिनयन *pratinayana* [*prati-nayana*] n. regard (dirigé vers soi), examen, observation (par autrui), fait d'être scruté.

प्रतिनायक *pratināyaka* [*prati-nāyaka*] m. lit. antagoniste du héros dans le drame.

प्रतिनिधा *pratinidhā* [*prati-nidhā*] v. [3] pr. *(pratinidadhāti)* substituer.

प्रतिनिधि *pratinidhi* [*pratinidhā*] m. substitution | substitut ; mandataire ; dépôt de garantie | image, statue ; sosie — ifc. image de, substitut

de.
pratinidhī kṛ substituer ⟨acc.⟩ à ⟨iic.⟩.

प्रतिनिन्द् *pratinind* [*prati-nind*] v. [1] pr. *(pratinindati)* pp. *(pratinindita)* blâmer, tancer.

प्रतिनियत *pratiniyata* [*prati-niyata*] a. m. n. f. *pratiniyatā* déterminé ; tel.

प्रतिनिवृत् *pratinivṛt* [*prati-nivṛt*] v. [1] pr. md. *(pratinivartate)* pp. *(pratinivṛtta)* s'en retourner ; revenir de ⟨abl.⟩ | s'échapper.
pratinivartamāna a. m. n. qui revient de.
pratinivartita a. m. n. ramené en arrière.

प्रतिपक्ष *pratipakṣa* [*prati-pakṣa*] a. m. n. f. *pratipakṣā* opposé, contraire, adverse ; opp. *satpakṣa*.

प्रतिपत्ति *pratipatti* [*pratipad*$_1$] f. acquisition ; perception, observation ; connaissance ; don de compréhension, intelligence | supposition ; observation ; affirmation | fait de donner ; fait d'entreprendre ; action, conduite.
kā pratipattiḥ que faire ?
pratipattiṃ dā honorer, rendre hommage à.

प्रतिपद् *pratipad*$_1$ [*prati-pad*$_1$] v. [4] pr. md. *(pratipadyate)* pp. *(pratipanna)* pf. *(sam)* entrer, arriver, atteindre ; avoir lieu, arriver | marcher, errer ; se rendre dans ou sur ; retourner, revenir ; se réfugier (auprès de ⟨acc.⟩) | recourir à ; encourir ; obtenir, recevoir, prendre | percevoir, découvrir ; connaître, reconnaître ; accomplir ; établir | affirmer, promettre ; accepter, consentir ; enseigner — ca. *(pratipādayati)* apporter, procurer ; faire prendre ; donner, offrir.

प्रतिपद् *pratipad*$_2$ [*pratipad*$_1$] f. entrée ; accès.

प्रतिपद *pratipada* [*pratipad*$_1$] n. pas à pas, un à un ; successif ; à chaque occasion ; partout — adv. *pratipadam* id.

pratipadārtha [*artha*] m. gram. signification des mots successifs d'une phrase.

प्रतिपन्न *pratipanna* [pp. *pratipad*$_1$] a. m. n. f. *pratipannā* arrivé, qui a atteint ou obtenu ; qui est parvenu à, qui a gagné | compris, connu ; reconnu, admis ; familier à ⟨loc.⟩ | accepté, promis, consenti.

प्रतिपा *pratipā* [*prati-pā*$_2$] ca. *(pratipāláyati)* ppr. *(pratipālayat)* protéger ; observer, maintenir ; attendre.

प्रतिपादक *pratipādaka* [vr. *pratipad*$_1$*-aka*] a. m. n. f. *pratipādikā* ifc. qui fait obtenir, qui donne | qui montre, qui présente ; qui enseigne, qui explique — f. *pratipādikā* gram. thème d'un substantif.

प्रतिप्रत्त *pratipratta* [pp. *pratipradā*] a. m. n. f. *pratiprattā* retourné, rendu ; délivré.

प्रतिप्रदा *pratipradā* [*prati-pradā*] v. [3] pr. *(pratipradadāti)* pp. *(pratipratta)* redonner, retourner.

प्रतिप्रदान *pratipradāna* [*prati-pradāna*] n. fait de rendre.

प्रतिप्रब्रू *pratiprabrū* [*prati-prabrū*] v. [2] pr. *(pratiprabravīti)* répondre à qqn. ⟨acc.⟩.

प्रतिप्रसव *pratiprasava* [*prati-prasava*] m. contre-ordre ; exception à une prohibition | phil. [*vedānta*] retour à l'état originel (par régression des espèces [*guṇa*] dans *citti*).

प्रतिबध्य *pratibadhya* [pfp. [1] *pratibandh*] a. m. n. f. *pratibadhyā* obstrué ; empêché ; non produit.

प्रतिबन्ध् *pratibandh* [*prati-bandh*] v. [9] pr. *(pratibadhnāti)* v. [9] pr. md. *(pratibadhnīté)* pp. *(pratibaddha)* pfp. *(pratibadhya)* lier, fixer, attacher ; sertir, enchâsser | exclure, tenir à distance.

प्रतिबन्ध *pratibandha* [*pratibandh*] m. lien, obstacle, empêchement ; opposition.

pratibandhaka [*-ka*] agt. m. f. *pratibandhikā* qui empêche, qui s'oppose ; facteur obstruant.

प्रतिबुध् *pratibudh* [*prati-budh*$_1$] v. [1] pr. *(pratibodhati)* pr. md. *(pratibudhyate)* pp. *(pratibuddha)* s'éveiller, remarquer.

प्रतिबोध *pratibodha* [*pratibudh*] m. connaissance.

pratibodhavat [*-vat*] a. m. n. f. *pratibodhavatī* doué de connaissance.

प्रतिभ *pratibha* [*pratibhā*$_1$] a. m. n. f. *pratibhā*$_2$ intelligent.

प्रतिभा *pratibhā*$_1$ [*prati-bhā*$_1$] v. [2] pr. *(pratibhāti)* pp. *(pratibhāta)* paraître ; être compris.

प्रतिभा *pratibhā*$_2$ [f. *pratibha*] f. intelligence ; imagination ; compréhension intuitive ; inspiration, génie | phil. [*yoga*] expérience directe | gram. révélation subite du sens d'une énonciation ; cf. *sphoṭa*.

प्रतिभान *pratibhāna* [*pratibhā*$_2$*-na*] n. sagacité.

pratibhānavat [*-vat*] a. m. n. f. *pratibhānavatī* sagace.

प्रतिभाष् *pratibhāṣ* [*prati-bhāṣ*] v. [1] pr. md. *(pratibhāṣate)* pp. *(pratibhāṣita)* répondre à qqn. ⟨acc.⟩.

प्रतिभास *pratibhāsa* [*prati-bhāsa*] m. apparence ; ressemblance, similitude | image mentale ; illusion.

pratibhāsana [*-na*] n. apparence ; ressemblance.

प्रतिभिद् *pratibhid* [*prati-bhid*$_1$] v. [7] pr. *(pratibhinatti)* pr. md. *(pratibhintte)* pp. *(pratibhinna)* fendre, percer.

प्रतिमा *pratimā*$_1$ [*prati-mā*$_1$] v. [3] pr. md.

(pratimimīte) v. [2] pr. *(pratimāti)* pp. *(pratimita)* imiter ; copier.

प्रतिमा *pratimā*$_2$ [*pratimā*$_1$] m. créateur ; artisan, fabricant — f. ressemblance ; image, symbole, figure ; idole, statue ; reflet — ifc. semblable à.

प्रतिमान *pratimāna* [*pratimā*$_2$*-na*] n. modèle, patron ; ressemblance, analogie.

प्रतिमाला *pratimālā* [*prati-mālā*] f. l'art de réciter les vers à rebours ou selon d'autres arrangements mnémotechniques, l'un des 64 arts [*kalā*].

प्रतिमोक्ष *pratimokṣa* [*prati-mokṣa*] m. bd. récitation du code des pénitences | var. *prātimokṣa* id.

प्रतिया *pratiyā* [*prati-yā*$_1$] v. [2] pr. *(pratiyāti)* pp. *(pratiyāta)* partir ; revenir (de).

प्रतियात *pratiyāta* [pp. *pratiyā*] a. m. n. f. *pratiyātā* revenu, retourné ; parti.

प्रतियुज् *pratiyuj* [*prati-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(pratiyunakti)* pr. md. *(pratiyuṅkté)* pp. *(pratiyukta)* payer, rendre (not. une dette) — ca. *(pratiyojayati)* fixer (la flèche à l'arc).

प्रतियोग *pratiyoga* [*pratiyuj*] m. résistance, opposition | remède, antidote.

pratiyogin [*-in*] a. m. n. f. *pratiyoginī* ifc. relatif ; opposé, contraire à — m. adversaire, rival, opposant ; partenaire |phil. [*navyanyāya*] origine d'une relation ; opp. *anuyogin*.

प्रतिरूप् *pratirūp* [vn. *pratirūpa*] v. [10] pr. *(pratirūpayati)* pp. *(pratirūpita)* copier.

प्रतिरूप *pratirūpa* [*prati-rūpa*] n. copie.

प्रतिरूपित *pratirūpita* [pp. *pratirūp*] a. m. n. f. *pratirūpitā* copié.

प्रतिलभ् *pratilabh* [*prati-labh*] v. [1] pr. md. *(pratilabhate)* pp. *(pratilabdha)* recevoir en retour, reprendre, récupérer |recevoir une punition en retour | comprendre.

प्रतिलाभ *pratilābha* [*pratilabh*] m. réception, obtention, récupération.

प्रतिलिख् *pratilikh* [*prati-likh*] v. [6] pr. *(pratilikhati)* pp. *(pratilikhita)* écrire en retour, répondre à une lettre ; recopier | essuyer, nettoyer.

प्रतिलेखन *pratilekhana* [*pratilikh-ana*] n. courrier de réponse | exercice de recopiage, calligraphie | soc. nettoyage régulier des instruments d'usage quotidien — f. *pratilekhanā* soc. id.

प्रतिलोम *pratiloma* [*prati-loman*] a. m. n. f. *pratilomā* à rebours, à rebrousse-poil, à contre-fil ; hostile, désagréable | aberrant (se dit d'un mariage endogame où la femme a un statut supérieur à l'homme) ; syn. *viloma* ; opp. *anuloma* — f. *pratilomā* phil. formule magique prononcée à l'envers.

प्रतिवक्तव्य *prativaktavya* [pfp. [1] *prativac*] a. m. n. f. *prativaktavyā* à quoi l'on doit répondre ; à contredire |qui doit être donné comme réponse.

प्रतिवक्तृ *prativaktṛ* [*prativac-tṛ*] agt. m. f. *prativaktrī* qui répond (à ⟨g.⟩) ; qui explique la loi.

प्रतिवच् *prativac* [*prati-vac*] v. [2] pr. *(prativakti)* pp. *(pratyukta)* répondre ⟨2 acc.⟩, répliquer.

प्रतिवचन *prativacana* [*prativac-ana*] n. réponse | écho.

प्रतिवाक्य *prativākya* [pfp. [1] *prativac*] n. réponse — a. m. n. f. *prativākyā* qui peut être répondu.

प्रतिवात *prativāta* [*prati-vāta*] m. vent contraire.
prativātam adv. contre le vent.

प्रतिविद् *prativid* [*prati-vid*$_1$] v. [2] pr. *(prativetti)* pp. *(pratividita)* percevoir ; comprendre — ca. *(prativedayati)* dire, annoncer, faire savoir ⟨2 acc.⟩ | offrir, remettre.

प्रतिविधा *pratividhā* [*prati-vidhā*$_1$] v. [3] pr. *(pratividadhāti)* pp. *(prativihita)* arranger, préparer, disposer | prévenir, agir contre ⟨g.⟩.

प्रतिविधान *pratividhāna* [*pratividhā-na*] n. mesure contre ⟨g.⟩, moyen préventif, précaution.

प्रतिविन्ध्य *prativindhya* [*prati-vindhya*] m. myth. [Mah.] np. de Prativindhya, fils de Yudhiṣṭhira et Draupadī ; il tua le roi Citra$_2$ lors de la grande bataille, mais fut abattu par Aśvatthāmā pendant la nuit.

प्रतिविशिष् *prativiśiṣ* [*prati-viśiṣ*] ps. *(pratiśiṣyate)* surpasser ⟨i.⟩.

प्रतिवेश *prativeśa* [*prati-veśa*] m. voisin.

prativeśika [*-ika*] a. m. n. f. *prativeśikā* voisin.

prativeśin [*-in*] a. m. n. f. *prativeśī* voisin — f. *prativeśī* voisine.

प्रतिशब्द *pratiśabda* [*prati-śabda*] m. écho.

प्रतिशाखा *pratiśākhā* [*prati-śākhā*] f. branche latérale | école ou secte véd. | pl. *pratiśākhās* ensemble des écoles véd.

प्रतिश्रव *pratiśravá* [*pratiśru*] a. m. n. f. *pratiśravā* qui répond ; qui fait écho — m. promesse, engagement, vœu — f. *pratiśravā* ifc. id.. *pratiśravānte* adv. après l'expiration d'une promesse.

प्रतिश्रु *pratiśru* [*prati-śru*] v. [5] pr. *(pratiśṛṇóti)* pp. *(pratiśruta)* entendre, écouter ; prêter l'oreille à ⟨g.⟩ | promettre qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. dat.⟩ ; s'engager à — dés. *(pratiśuśrūṣati)* vouloir promettre.
pūrvam arthaṃ pratiśrutya pratijñāṃ hātum

icchasi [Rām.] D'abord tu promets quelque chose, puis tu veux revenir sur ta parole.

प्रतिश्रुत *pratiśruta* [pp. *pratiśru*] a. m. n. f. *pratiśrutā* entendu | promis, accepté.
pratiśrute adv. promesse ayant été faite.

प्रतिश्रुति *pratiśruti* [*pratiśru-ti*] f. réponse ; promesse.

प्रतिषिद्ध *pratiṣiddha* [pp. *pratiṣidh*] a. m. n. f. *pratiṣiddhā* repoussé, empêché ; interdit.

प्रतिषिध् *pratiṣidh* [*prati-sidh*$_2$] v. [1] pr. *(pratiṣedhati)* pp. *(pratiṣiddha)* repousser, écarter ⟨dat.⟩, refuser, empêcher, interdire.

प्रतिषीव् *pratiṣīv* [*prati-sīv*] v. [4] pr. *(pratiṣīvyati)* pfp. *(pratiṣīvya)* coudre sur.

प्रतिषीव्य *pratiṣīvya* [pfp. [1] *pratiṣīv*] a. m. n. f. *pratiṣīvyā* à coudre sur.

प्रतिषेध *pratiṣedha* [*pratiṣidh*] m. refus, défense, interdiction, prohibition | gram. exception |gram. négation, sens du préfixe privatif 'a' ; on distingue la négation *prasajyapratiṣedha* des composés *tatpuruṣa* de l'exclusion *paryudāsa* des composés *bahuvrīhi*.

प्रतिष्ठ *pratiṣṭha* [*pratiṣṭhā*$_1$] a. m. n. f. *pratiṣṭhā* stable, ferme, solide — ifc. se terminant par, menant à, prenant pour base — n. point de support, centre, base — f. *pratiṣṭhā*$_2$ base, fondement, support ; stabilité | domicile, maison ; repos, confort ; place, poste, haute dignité | soc. rite, cérémonie, consécration ; not. installation d'une image ; cf. *prāṇapratiṣṭhā*, *liṅgapratiṣṭhā*.
pratiṣṭhā hṛdyā jaghantha [RV.] Tu m'as touché en plein cœur.

pratiṣṭhātantra [*tantra*] n. lit. np. du Pratiṣṭhātantra "Traité des installations", qui codifie l'installation et la consécration des images sacrées.

प्रतिष्ठा *pratiṣṭhā*$_1$ [*prati-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(pratitiṣṭhati)* pr. md. *(pratitiṣṭhate)* pp. *(pratiṣṭhita)* s'étendre, reposer sur ⟨acc.⟩ | cesser, disparaître, se coucher (astre) — ca. *(pratiṣṭhāpayati)* conduire à, porter sur ⟨loc.⟩ | établir, fonder, soutenir ; offrir, accorder à qqn. ⟨dat. loc.⟩.

प्रतिष्ठान *pratiṣṭhāna* [*pratiṣṭhā*$_2$*-na*] n. base, piédestal ; support, fondement | géo. gué [*tīrtha*] au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā ; cf. *prayāga*.

pratiṣṭhānapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Pratiṣṭhānapura, au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā (sur la rive opposée à mod. Allahabad) ; c'était la capitale des Sātavāhanās.

प्रतिष्ठित *pratiṣṭhita* [pp. *pratiṣṭhā*$_1$] a. m. n. f. *pratiṣṭhitā* situé, placé, posé ; établi, fondé ; fixé, ferme, prouvé.

प्रतिसंहृ *pratisaṃhṛ* [*prati-saṃhṛ*] v. [1] pr. *(pratisaṃharati)* pp. *(pratisaṃhṛta)* retirer ; retenir, restreindre, empêcher.

प्रतिसर *pratisará* [*pratisṛ*] m. cordon ou ruban attaché autour du poignet comme amulette (not. dans la cérémonie du mariage) ; bracelet | guirlande — f. *pratisarā* ifc. id.

pratisarábandha [*bandha*] m. n. garde, protection | pl. soc. ensemble de formules magiques protégeant des démons.

प्रतिसर्ग *pratisarga* [*prati-sarga*] m. phil. cycle de création secondaire, associé au *kalpa* ; opp. *prākṛtasarga* ; cf. *pañcalakṣaṇa*.

प्रतिसृ *pratisṛ* [*prati-sṛ*] v. [1] pr. *(pratisarati)* pp. *(pratisṛta)* se ruer sur, fondre sur, attaquer | retourner, revenir chez soi | parcourir le pays en tous sens — ca. *(pratisārayati)* faire revenir ; remettre à sa place | écarter, éloigner, séparer.

प्रतिस्पर्ध् *pratispardh* [*prati-spardh*] v. [1] pr. md. *(pratispardhate)* rivaliser, être en compétition avec ; émuler.

प्रतिस्पर्धिन् *pratispardhin* [*pratispardh-in*] agt. m. f. *pratispardhinī* émule ; rival |du. *pratispardhinau* opposants, adversaires.

प्रतिहत *pratihata* [pp. *pratihan*] a. m. n. f. *pratihatā* repoussé, écarté, retenu.
pratihatam amaṅgalam le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

प्रतिहन् *pratihan* [*prati-han*$_1$] v. [2] pr. *(pratihanti)* pp. *(pratihata)* repousser, écarter ; arrêter, retenir, empêcher ; affaiblir | garder fermé (not. outre) | attaquer, assaillir ; frapper, blesser ; offenser.

प्रतिहरण *pratiháraṇa* [*pratihṛ-ana*] n. fait de repousser ; rejet ; évitement.

प्रतिहर्तृ *pratihartṛ* [*pratihṛ-tṛ*] m. celui qui repousse ou arrête | soc. prêtre assistant de l'*udgātṛ*, qui chante la partie terminale d'un hymne [*pratihāra*].

प्रतिहार *pratihāra* var. *pratīhāra* [vr. *pratihṛ*] m. f. *pratihārī* fait de presser, fermeture ; fait de retenir, arrêt ; fait de repousser | phon. contact de la langue avec les dents lors de la prononciation des dentales | soc. syllabes chantées par le *pratihartṛ* lorsqu'il se met à chanter, au dernier vers d'un hymne |soc. formule magique prononcée sur les armes | porte ; gardien, portier | [*pratīhāra*] hist. np. d'une dynastie d'Inde de l'Ouest |du. *pratīhārau* deux statues de gardiens à l'entrée d'un temple.

प्रतिहृ *pratihṛ* [*prati-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(pratiharati)* pp. *(pratihṛta)* jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | frapper,

attaquer, combattre ; repousser, retenir |presser, fermer en poussant, garder fermé.

प्रतिहृत *pratihṛta* [pp. *pratihṛ*] a. m. n. f. *pratihṛtā* frappé, blessé, battu.

प्रती *pratī*$_1$ iic. pour *prati*.

pratīkāśa [*kāśa*] m. ressemblance.

pratīpaka [*paka*] a. m. n. f. *pratīpakā* opposé, contraire ; hostile — m. myth. [BhP.] np. du roi Pratīpaka Janaka "l'Hostile", fils de Maru, père de Kṛtirāta.

pratīhāra [*hāra*$_1$] m. hist. np. de la dynastie des Pratīhārās, d'origine incertaine ; ils régnaient à l'Ouest du Deccan, leur capitale était Bhinmal près du Mont Abu (du 8[e] au 12[e] siècles).

प्रती *pratī*$_2$ [*prati-i*] v. [2] pr. *(pratyeti)* pr. md. *(pratīte)* pp. *(pratīta)* pf. *(sam)* aller vers, aller contre ; résister à ; retourner | admettre, croire, avoir confiance ; reconnaître — ca. *(pratyāyayati)* convaincre de, faire croire.

प्रतीक *prátīka* [*pratyac*] a. m. n. f. *pratīkā* contraire, inversé — ifc. tourné vers, dirigé vers, opposé à ; regardant — n. extérieur, surface ; apparence | face, visage, front — m. image, symbole ; copie ; membre, partie | lit. citation d'un passage du texte d'origine dans un commentaire ; son premier segment.

pratīkanāṭaka [*nāṭaka*] n. lit. drame allégorique.

प्रतीकार *pratīkāra* cf. *pratikāra*.

प्रतीक्ष् *pratīkṣ* [*prati-īkṣ*] v. [1] pr. md. *(pratīkṣate)* pp. *(pratīkṣita)* attendre ; s'attendre à, anticiper.

प्रतीची *pratīcī* cf. *pratyac*.

प्रतीत *pratīta* [pp. *pratī*$_2$] a. m. n. f. *pratītā* reconnu, approuvé ; convaincu de, confiant ; satisfait.

pratīta ... iti connu sous le nom de ... [nom.].

प्रतीत्य *pratītya* [*pratīta-ya*] n. réconfort, consolation ; confirmation ; réconfort.

pratītyasamutpāda [*samutpāda*] m. bd. la chaîne des causes de la souffrance ; elle a 12 étapes : l'ignorance [*avidyā*], la formation mentale [*saṃskāra*], la connaissance [*vijñāna*], le nom et la forme [*nāmarūpa*], les 6 perceptions sensorielles [*ṣaḍāyatana*], le contact [*sparśa*], la sensation [*vedanā*], le désir [*tṛṣṇā*], l'attachement [*upādāna*], l'existence [*bhāva*], la naissance [*jāti*] et la décrépitude [*jarā*] ; parcourue en sens contraire elle devient la "source du réconfort" (par la libération).

प्रतीन्धक *pratīndhaka* [*prati-indhaka*] m. myth. [Rām.] np. du roi Pratīndhaka Janaka, fils de Maru, père de Kīrtiratha.

प्रतीप *pratīpa* [*prati-ap*] a. m. n. f. *pratīpā* à contre-courant ; à rebrousse-poil, à l'envers | désagréable, obstiné, rétrograde — m. adversaire, ennemi | myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* Pratīpa "le Revêche" père de Devāpi, Śāṃtanu et Bāhlīka ; cf. Gaṅgā.

pratīpaga [*ga*] a. m. n. f. *pratīpagā* qui va à contre-courant ; qui va à reculons.

pratīpokti [*ukti*] f. contradiction.

pratīpopamā [*upamā*$_2$] f. lit. rhét. comparaison inversée (ex. comparer la lune à un visage pour vanter sa beauté).

प्रतृद् *pratṛd* [*pra-tṛd*] v. [7] pr. *(pratṛṇatti)* pp. *(pratṛṇṇa)* percer avec un épieu, embrocher.

प्रतॄ *pratṝ* [*pra-tṝ*] v. [1] pr. *(pratarati)* pp. *(pratīrṇa)* traverser, franchir — ca. *(pratāráyati)* tromper, induire en erreur ; séduire, persuader de ⟨dat. loc.⟩.

प्रत्त *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. f. *prattā* donné, offert, accordé — f. *prattā* soc. promise en mariage.

प्रत्न *pratná* a. m. n. f. *pratnā* précédent ; ancien | usuel ; traditionnel, coutumier.

pratnathā [*-thā*] adv. comme autrefois ; traditionnellement.

प्रत्यक् *pratyak* iic. pour *pratyac*.

प्रत्यक्ष *pratyakṣa* [*prati-akṣa*] a. m. n. f. *pratyakṣā* devant les yeux ; visible, perceptible ; manifeste | clair, direct, immédiat ; réel — n. évidence | phil. perception ; constatation, expérience directe ; [*nyāya*] l'observation, un des 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*] — n. propriété générique.

pratyakṣam var. *pratyakṣe* adv. en présence de, à la vue de ; publiquement.

pratyakṣī kṛ rendre visible ; rendre évident, révéler | inspecter, vérifier de ses propres yeux.

pratyakṣakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *pratyakṣakṛtā* soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée directement ou à la 2[e] personne.

pratyakṣatā [*-tā*] f. visibilité ; évidence — i. *pratyakṣatāyā* adv. au vu de tous, publiquement.

pratyakṣapramā [*pramā*$_2$] f. phil. [*nyāya*] connaissance correcte issue de la perception.

pratyakṣabrahman [*bráhman*] n. phil. support cosmogonique des poètes véd. visant à rendre perceptible le *brahman*.

प्रत्यग्नि *pratyagni* [*prati-agni*] adv. vers le feu.

प्रत्यच् *pratyac* var. *pratyañc* [*prati-ac*] a. m. n. f. *pratīcī* [m. nom. *pratyaṅ* ; n. nom. *pratyak*] tourné vers l'arrière ; tourné vers l'intérieur | tourné vers l'Occident ; occidental ; à l'ouest de ⟨abl.⟩ — f. *pratīcī* l'Occident, la direction de

l'Ouest.
pratyak adv. en arrière ; à l'intérieur ; à l'Ouest.

प्रत्यध्व *pratyadhva* [*prati-adhvan*] m. chemin de retour.

प्रत्यपकार *pratyapakāra* [*pratyapakṛ*] m. vengeance.

प्रत्यपकृ *pratyapakṛ* [*prati-apakṛ*] v. [1] pr. *(pratyapakarṣati)* abs. *(pratyapakṛtya)* se venger sur ⟨acc.⟩.

प्रत्यभिज्ञा *pratyabhijñā*$_1$ [*prati-abhijñā*$_2$] v. [9] pr. *(pratyabhijānāti)* pr. md. *(pratyabhijānīte)* pp. *(pratyabhijñāta)* reconnaître, se rappeler de ; savoir, comprendre |retrouver ses esprits, reprendre conscience — ca. *(pratyabhijñāpayati)* rappeler.

प्रत्यभिज्ञा *pratyabhijñā*$_2$ [*pratyabhijñā*$_1$] f. fait de reconnaître | [*īśvarapratyabhijñā*] phil. [*trika*] np. de la Pratyabhijñā "Reconnaissance (du Seigneur)", doctrine reconnaissant l'identité de l'âme individuelle et de l'Âme universelle, développée par Utpaladeva et Abhinavagupta ; elle affirme la réalité du Monde et transcende l'opposition entre dualisme [*dvaita*] et monisme [*advaita*] — m. *pratyabhijña* ifc. reconnaissance de.

pratyabhijñādarśana [*darśana*] n. phil. point de vue de la Reconnaissance (du Seigneur) [Pratyabhijñā], enseigné par l'école *trika* du shivaïsme du Kaśmīra ; il fut développé not. par Vasugupta, Somānanda, Utpaladeva, Abhinavagupta et Kṣemarāja ; son but est que Jīva s'identifie à Śiva.

pratyabhijñāśāstra [*śāstra*] n. phil. science de la Reconnaissance, développée au Kaśmīra au 9e siècle ; cf. *pratyabhijñādarśana*.

pratyabhijñāhṛdaya [*hṛdaya*] n. lit. np. du Pratyabhijñāhṛdaya "Essence de la reconnaissance du Soi", compendium de *pratyabhijñāśāstra* dû à Kṣemarāja.

प्रत्यभिज्ञात *pratyabhijñāta* [pp. *pratyabhijñā*$_1$] a. m. n. f. *pratyabhijñātā* connu, reconnu.

प्रत्यभिवाद *pratyabhivāda* [*prati-abhivāda*] m. soc. acte de saluer en retour ; par respect, on allonge [*pluta*] la dernière voyelle du nom d'une personne dont on retourne le salut.

प्रत्यय *pratyaya* [*pratī*$_2$*-aya*] m. croyance, conviction, foi, confiance en ⟨g.⟩ | assurance, preuve ; connaissance, expérience |raison, cause, motif | phil. cognition, compréhension | gram. mot dérivé, désinence, suffixe ; inflexion.
pratyayaṃ gam acquérir confiance en.

pratyayārtha [*artha*] m. gram. sens d'un suffixe.

pratyayin [*-in*] agt. m. f. *pratyayinī* qui inspire confiance.

प्रत्यर्थ् *pratyarth* [*prati-arth*] v. [10] pr. *(pratyarthayati)* pp. *(pratyarthita)* défier (au combat).

प्रत्यर्थिन् *pratyarthin* [*pratyarth-in*] agt. m. f. *pratyarthinī* hostile — ifc. qui s'oppose à, qui affronte — m. adversaire, opposant ; rival.

प्रत्यर्प् *pratyarp* [*prati-ṛ*] ca. *(pratyarpayati)* pp. *(pratyarpita)* renvoyer, retourner ; redonner ; remettre.

प्रत्यर्पित *pratyarpita* [pp. *pratyarp*] a. m. n. f. *pratyarpitā* retourné ; remis.

प्रत्यवमर्श *pratyavamarśa* [*pratyavamṛś*] m. réflexion ; contemplation, méditation ; conscience | phil. pouvoir de discrimination cognitive.

प्रत्यवमृश् *pratyavamṛś* [*prati-avamṛś*] v. [1] pr. *(pratyavamṛśati)* réfléchir, contempler, méditer.

प्रत्यवीक्षण *pratyavīkṣaṇa* [*prati-avīkṣaṇa*] n. observation directe.

प्रत्यहम् *pratyaham* [*prati-aha*] adv. chaque jour, quotidiennement.

प्रत्याख्या *pratyākhyā* [*prati-ākhyā*$_1$] v. [2] pr. *(pratyākhyāti)* pp. *(pratyākhyāta)* refuser, repousser, répudier ; nier.

प्रत्याख्यान *pratyākhyāna* [*pratyākhyā-na*] n. refus, déni, répudiation | soc. vœu d'ascétisme, renoncement.

प्रत्यागम् *pratyāgam* [*prati-āgam*] v. [1] pr. *(pratyāgacchati)* pp. *(pratyāgata)* revenir.

प्रत्याचक्ष् *pratyācakṣ* [*prati-ācakṣ*] v. [2] pr. md. *(pratyācaṣṭe)* repousser, rejeter ; refuser.

प्रत्यादिश् *pratyādiś* [*prati-ādiś*] v. [1] pr. *(pratyādiśati)* pp. *(pratyādiṣṭa)* ordonner, prescrire | repousser, écarter, répudier.

प्रत्यादिष्ट *pratyādiṣṭa* [pp. *pratyādiś*] a. m. n. f. *pratyādiṣṭā* ordonné, prescrit |repoussé, répudié.

प्रत्यादेश *pratyādeśa* [*pratyādiś*] m. rejet, refus ; mise à l'écart, répudiation | fait de surpasser, de rabaisser, de faire honte |ce qui fait honte (à ⟨g.⟩).

प्रत्यापन्न *pratyāpanna* [*prati-āpanna*] a. m. n. f. *pratyāpannā* revenu, retourné.

pratyāpannacetana [*cetana*] a. m. n. f. *pratyāpannacetanā* qui a repris ses esprits.

प्रत्याय् *pratyāy* [ca. *pratī*$_2$] v. [10] pr. *(pratyāyayati)* pp. *(pratyāyita)* convaincre de, faire croire.

प्रत्याय *pratyāya* [*pratī*$_2$] m. taxe, tribut.

प्रत्यायक *pratyāyaka* [*pratyāy-aka*] a. m. n. f. *pratyāyikā* qui fait comprendre ; convaincant, crédible.

प्रत्यायन *pratyāyana* [*pratyāy-ana*] a. m. n. f. *pratyāyanā* qui fait comprendre ; convaincant, crédible — n. explication, démonstration — f. *pratyāyanā* persuasion.

प्रत्यायित *pratyāyita* [pp. *pratyāy*] ifc. a. m. n. f. *pratyāyitā* convaincu de ; qui fait confiance à.

प्रत्याय्य *pratyāyya* [pfp. [1] *pratyāy*] a. m. n. f. *pratyāyyā* à encourager ; à soutenir.

प्रत्यार्य *pratyārya* [*prati-ārya*] m. lit. vers en réponse à un vers *ārya*.

प्रत्याहार *pratyāhāra* [*pratyāhṛ*] m. fait de retirer ; retraite, abstraction ; dissolution | phil. la concentration par rétraction des sens, 5e étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | gram. ["sélection par énoncé condensé"] abréviation par une paire de lettres désignant un intervalle de phonèmes dans le *pratyāhārasūtra* de Pāṇini.

pratyāhārasūtra [*sūtra*] n. pl. *pratyāhārasūtrāṇi* formulaire mnémotechnique pour composer des ensembles de lettres de l'alphabet sanskrit : *a i u ṇ* | *ṛ ḷ k* | *e o ṅ* | *ai au c* | *ha ya va ra ṭ* | *la ṇ* | *ña ma ṅa ṇa na m* | *jha bha ñ* | *gha ḍha dha ṣ* | *ja ba ga ḍa da ś* | *kha pha cha ṭha tha ca ṭa ta v* | *ka pa y* | *śa ṣa sa r* | *ha l* || ; les dernières consonnes de chaque vers [*pāda*] sont des marqueurs ; un *pratyāhāra* comprend un phonème de début, et un marqueur final ; il nomme toutes les lettres intermédiaires, marqueurs exclus ; ainsi *hal* nomme toutes les consonnes, *ac* les voyelles, *śar* les sibilantes, *yaṇ* les semi-voyelles, et *al* tout l'alphabet ; syn. *śivasūtra*, *maheśvarasūtra*.

प्रत्याहृ *pratyāhṛ* [*prati-āhṛ*] v. [1] pr. *(pratyāharati)* pp. *(pratyāhṛta)* rapporter, remettre ; reprendre.

प्रत्याहृत *pratyāhṛta* [pp. *pratyāhṛ*] a. m. n. f. *pratyāhṛtā* repris, recapturé.

प्रत्युक्त *pratyukta* [pp. *prativac*] a. m. n. f. *pratyuktā* répondu — n. réponse.

प्रत्युत *pratyuta* [*prati-uta*$_1$] adv. au contraire ; plutôt.

प्रत्युत्था *pratyutthā* [*prati-utthā*] v. [1] pr. *(pratyuttiṣṭhati)* pp. *(pratyutthita)* se lever pour accueillir ⟨acc.⟩.

प्रत्युत्थान *pratyutthāna* [*pratyutthāna-na*] n. soc. acte de se lever pour accueillir une personne.

प्रत्युत्पन्न *pratyutpanna* [*prati-utpanna*] a. m. n. f. *pratyutpannā* présent, prêt.

pratyutpannamatitva [*mati-tva*] n. présence d'esprit.

प्रत्युत्सुक *pratyutsuka* [*prati-utsuka*] a. m. n. f. *pratyutsukā* désirant.

प्रत्यूष *pratyūṣa* [*prati-uṣas*] m. l'aube, le petit matin | myth. np. de Pratyūṣa l'Aube, l'un des 8 trésors [*vasu*].

प्रत्येक *pratyeka* [*prati-eka*] a. m. n. f. *pratyekā* chaque, individuel, pris séparément ; en totalité | bd. péché particulier.

pratyekam var. *pratyekaśas* adv. un par un, séparément ; pour chacun.

प्रत्येनस् *pratyenas* [*prati-enas*] m. auxiliaire de justice ; policier, justicier | soc. plus proche parent d'un décédé, caution de ses dettes et de ses fautes.

√प्रथ् *prath* [relié à *pṛth*] v. [1] pr. md. *(prathate)* pp. *(prathita)* s'étendre, augmenter, se répandre | devenir célèbre — ca. *(prathayati)* étendre, répandre ; proclamer, rendre célèbre.

प्रथ *pratha* [*prath*] m. myth. np. du *ṛṣi* Pratha "Célèbre", fils de Vaśiṣṭha, auteur supposé d'hymnes du Ṛgveda — f. *prathā* extension, dispersion ; généralisation ; expansion, fait de se répandre | popularité, célébrité ; célébration.

prathāṃ gam devenir célèbre.

práthana [*-na*] n. extension ; déploiement ; exposition | célébration.

प्रथम *prathamá* a. m. n. f. *prathamā* ord. premier, initial, aîné, qui précède ; qui est en tête, le meilleur | le plus ancien — acc. *prathamam* adv. précédemment, autrefois ; auparavant ; avant ⟨g.⟩ | premièrement ; d'abord, la première fois | du premier coup, tout de suite | déjà — m. [*prathamapuruṣa*] gram. 3e pers. (listée en premier en sanskrit) — f. *prathamā* gram. nominatif (1re déclinaison) || gr. $\pi\rho\omega\tau o\varsigma$; lat. *primus* ; fr. premier.

prathamatas [*-tas*] adv. d'abord.

प्रथा *prathā* [*prath*] f. renom, célébrité.

प्रथित *prathita* [pp. *prath*] a. m. n. f. *prathitā* célèbre, connu, renommé.

प्रद *prada* [*pradā*] ifc. agt. m. f. *pradā* qui donne, qui accorde.

प्रदक्षिण *pradakṣiṇa* [*pra-dakṣiṇa*] a. m. n. f. *pradakṣiṇā* vers la droite ; opp. *prasavya* | en direction du Sud — m. n. circumambulation d'un temple dans le sens des aiguilles d'une montre, laissant le sanctuaire à main droite — f. *pradakṣiṇā* id.

pradakṣiṇam kṛ tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (autour d'un sanctuaire).

yāni kāni ca pāpāni janmāntara kṛtāni ca | *tāni tāni vinaśyanti pradakṣiṇa pade pade* || (prière prononcée pendant la circumambulation) Tous les péchés des vies antérieures, tous leurs bienfaits aussi, tous s'effaceront, alors que pas après pas nous tournons.

pradakṣiṇāpatha [*patha*] m. chemin de procession autour du sanctuaire d'un temple,

déambulatoire.

प्रदत्त *pradatta* var. *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. f. *pradattā* donné, offert, accordé (not. en mariage).

प्रदर्श *pradarśa* [*pradṛś*] m. aspect ; apparence.

pradarśana [*-na*] n. aspect ; apparence — f. *pradarśanā* ifc. aspect de — f. *pradarśanā* indication | *pradarśanī* exposition.

pradarśin [*-in*] ifc. a. m. n. f. *pradarśinī* qui indique, qui montre.

प्रदा *pradā* [*pra-dā*$_1$] v. [3] pr. *(pradadāti)* pp. *(pradatta, pratta)* pf. *(prati, sam)* offrir, accorder ; confier | impartir (savoir).

प्रदातृ *pradātṛ* [*pradā-tṛ*] ifc. agt. m. f. *pradātrī* qui donne, qui accorde — m. soc. père qui donne sa fille en mariage.

प्रदान *pradāna* [*pradā-na*] n. don, offrande, cadeau ; libéralité | soc. présentation d'une oblation dans le feu sacrificiel | soc. fait de donner en mariage | enseignement, communication de connaissance.

प्रदाय *pradāya* [*pradā-ya*] n. cadeau.

प्रदिश् *pradiś*$_1$ [*pra-diś*$_1$] v. [1] pr. *(pradiśati)* pp. *(pradiṣṭa)* montrer, indiquer | prescrire, ordonner ; déterminer — ca. *(pradeśayati)* exhorter, exciter.

प्रदिश् *pradiś*$_2$ [*pradiś*$_1$] f. direction, région du ciel.

pradiśas [*-śas*] adv. dans toutes les directions, partout.

प्रदिष्ट *pradiṣṭa* [pp. *pradiś*$_2$] a. m. n. f. *pradiṣṭā* indiqué ; déterminé ; ordonné.

प्रदीप् *pradīp* [*pra-dīp*] v. [4] pr. md. *(pradīpyate)* pp. *(pradīpta)* brûler, flamber — ca. *(pradīpayati)* allumer, incendier, enflammer.

प्रदीप *pradīpa* [*pradīp*] m. lampe, lanterne — ifc. lumière de, gloire de | lumière sur, éclaircissement de | [*bhāṣyapradīpa*] lit. np. du Pradīpa "Lumière sur la glose (de Patañjali)", dû à Kaiyaṭa ; cf. Bhāṣyapradīpa.

pradīpikā [*-ika*] f. petite lampe | lit. (au fig.) éclaicissement ; titre d'ouvrages d'exégèse.

प्रदीप्त *pradīpta* [pp. *pradīp*] a. m. n. f. *pradīptā* allumé, brûlant.

प्रदृश् *pradṛś* [*pra-dṛś*$_1$] ps. *(pradṛśyate)* devenir visible, apparaître ; s'exposer — ca. *(pradarśayati)* montrer, exposer ; indiquer, expliquer, décrire.

प्रदेश *pradeśa* [*pradiś*$_1$] m. exemple | région, contrée ; endroit, place — iic. courte durée.

प्रदेष्टृ *pradeṣṭṛ* [*pradiś*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *pradeṣṭrī* juge ; inspecteur royal.

प्रदोष *pradoṣa* [*pra-doṣa*] m. crépuscule, début de la nuit.

pradoṣam à la nuit tombée, dans le noir.

प्रदौहित्र *pradauhitra* [*pra-dauhitra*] m. arrière-petit-fils (fils d'une petite-fille) — f. *pradauhitrī* fille d'une petite-fille.

प्रद्युत् *pradyut* [*pra-dyut*$_1$] ca. *(pradyotayati)* illuminer, envelopper de lumière.

प्रद्युम्न *pradyumna* [*pra-dyumna*] m. myth. np. de Pradyumna "le Glorieux", épith. de Kāma ; il renaquit comme fils de Kṛṣṇa et Rukmiṇī ; une prophétie disait qu'il serait tué par le démon Śambara ; il fut volé enfant par Śambara, jeté à la mer et retrouvé dans le ventre d'un poisson ; il fut élevé par Māyāvatī qu'il épousa ; leur fils est Aniruddha, déifié comme aspect [*vyūha*] de Vāsudeva ou de Viṣṇu.

प्रद्रु *pradru* [*pra-dru*$_1$] v. [1] pr. *(pradravati)* pp. *(pradruta)* ["courir en avant"] se sauver, s'enfuir ; se précipiter vers ⟨acc.⟩ — ca. *(pradrāvayati)* mettre en fuite.

प्रद्रुत *pradruta* [pp. *pradru*] a. m. n. f. *pradrutā* enfui.

प्रद्विष् *pradviṣ* [*pra-dviṣ*$_1$] v. [2] pr. *(pradvéṣṭi)* pr. md. *(pradviṣṭé)* pp. *(pradviṣṭa)* haïr, détester ; trouver répugnant.

प्रद्वेष *pradveṣa* [*pradviṣ*] m. adversion, dégoût, répugnance ; haine — f. *pradveṣī* myth. np. de Pradveṣī "Répulsion", épouse de Dīrghatamā, mère not. de Gautama.

प्रधम् *pradham* [*pra-dham*] v. [1] pr. *(pradhamati)* pp. *(pradhmāta)* souffler (not. dans une conque ⟨acc.⟩).

प्रधा *pradhā*$_1$ [*pra-dhā*$_1$] v. [3] pr. md. *(pradhatte)* offrir ; délivrer | se vouer à ⟨acc.⟩.

प्रधा *pradhā*$_2$ [*pradhā*$_1$] f. myth. np. de Pradhā "Vouée à accoucher (de Tilottamā)", fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa ; elle est mère de Tilottamā et de Hāhā.

प्रधान *pradhāna* [*pra-dhāna*] a. m. n. f. *pradhānā* principal, prééminent — n. partie principale ou essentielle ; personne principale, chef | phil. [*sāṃkhya*] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Principe Préétabli inerte, préalable à son évolution [*pariṇāma*] en les phénomènes du monde matériel ; support et cause de l'univers | gram. (substantif) objet principal d'une phrase ; opp. *gauṇa* | gram. composant primaire ou principal d'un mot composé ; opp. *upasarjana* — iic. le plus important, le mieux, le principal de — ifc. qui consiste principalement en.

pradhānamantrin mod. premier ministre.

pradhānapātra [*pātra*] n. lit. personnage principal d'une pièce de théâtre.

pradhānamalla [*malla*] m. soc. principal adversaire d'un érudit, élaborant des réfutations.

प्रधाव् *pradhāv* [*pra-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(pradhāvati)* pp. *(pradhāvita)* courir, s'enfuir ; se précipiter sur.

प्रधावित *pradhāvita* [pp. *pradhāv*] a. m. n. f. *pradhāvitā* enfui, parti.

प्रध्वंस् *pradhvaṃs* [*pra-dhvaṃs*] v. [1] pr. md. *(pradhvaṃsate)* pp. *(pradhvasta)* tomber au sol ; périr, disparaître — ca. *(pradhvaṃsayati)* faire périr, détruire ; anéantir, annihiler.

प्रध्वस्त *pradhvasta* [pp. *pradhvaṃs*] a. m. n. f. *pradhvastā* détruit, disparu ; annihilé.

प्रनप्तृ *pranaptṛ* [*pra-naptṛ*] m. arrière-petit-fils — f. *pranaptrī* arrière-petite-fille.

प्रनष्ट *pranaṣṭa* [pp. *praṇaś*] a. m. n. f. *pranaṣṭā* disparu, perdu ; détruit.

प्रनाल *pranāla* [*pra-nāla*] m. canal ; drain — f. *pranālī* id.

प्रनाशन *pranāśana* [*pra-nāśana*] n. destruction, perte.

प्रपञ्च *prapañca* m. expansion, développement, manifestation | diversité ; amplification, diffusion, abondance, densité | manifestation, forme de ⟨g.⟩ ; apparence, phénomène | phil. expansion de l'univers ; monde visible | gram. clarification d'une règle |tromperie, fraude |phil. prolifération discursive.

prapañcasāra [*sāra*] m. lit. np. du Prapañcasāra "Essence du monde visible", texte ésotérique [*tantra*] attribué à Śaṅkara$_1$.

प्रपत्ति *prapatti* [*prapad*] f. dévotion, abandon à la grâce céleste | phil. abandon total à Dieu, concept de dévotion-soumission prôné par Rāmānuja.

प्रपद् *prapad* [*pra-pad*$_1$] v. [4] pr. md. *(prapadyate)* pp. *(prapanna)* tomber de ⟨abl.⟩ ; se jeter (aux pieds [*pādau*] de ⟨acc.⟩) | aller vers, se rendre à | chercher refuge ou secours auprès de ⟨acc.⟩ | obtenir, jouir de ; entreprendre, réussir.
vidyāṃ prapad accéder à la connaissance.
śaraṇaṃ prapad chercher refuge auprès de ⟨acc.⟩.
bahūnāṃ janmanām ante jñānavān māṃ prapadyate [BhG.] Ce n'est qu'après de nombreuses renaissances que l'on parvient à me connaître.

प्रपद *prapada* [*pra-pada*] n. pointe du pied.

प्रपन्न *prapanna* [pp. *prapad*] a. m. n. f. *prapannā* arrivé, venu, apparu ; muni de ⟨i.⟩.
śaraṇam prapanna qui s'est mis sous la protection de.
pādau prapanna tombé aux pieds de.

प्रपरश्वस् *praparaśvas* [*pra-paraśvas*] adv. après-après-demain.

प्रपर्ण *praparṇa* [*pra-parṇa*] a. m. n. f. *praparṇā* dont les feuilles sont tombées.

प्रपश् *prapaś* [*pra-paś*] v. [4] pr. *(prapaśyati)* pr. md. *(prapaśyate)* ppr. *(prapaśyat)* voir devant soi ; regarder, observer | juger, connaître, comprendre ; considérer comme ⟨2 acc.⟩.

प्रपश्यत् *prapaśyat* [ppr. *prapaś*] a. m. n. f. *prapaśyatī* judicieux, raisonnable ; intelligent.

प्रपाठ *prapāṭha* [*pra-paṭh*] m. chapitre d'un livre.

prapāṭhaka [*-ka*] m. id.

प्रपितामह *prapitāmaha* [*pra-pitāmaha*] m. arrière-grand-père paternel — f. *prapitāmahī* arrière-grand-mère paternelle.

प्रपौत्र *prapautra* [*pra-pautra*] m. arrière-petit-fils (fils d'un petit-fils) — f. *prapautrī* fille d'un petit-fils.

प्रफुल्ल *praphulla* [*pra-phulla*] a. m. n. f. *praphullā* en fleurs, couvert de fleurs | épanoui, grand ouvert ; souriant, jovial, heureux.

प्रबद्ध *prabaddha* [pp. *prabandh*] a. m. n. f. *prabaddhā* lié, attaché ; enchaîné | arrêté, entravé, empêché — ifc. qui dépend de.

प्रबन्ध् *prabandh* [*pra-bandh*] v. [9] pr. *(prabadhnāti)* v. [9] pr. md. *(prabadhnīté)* pp. *(prabaddha)* lier, attacher ; enchaîner.

प्रबन्ध *prabandha* [*prabandh*] m. continuation ininterrompue, série continue ; continuité | composition littéraire ; chant | hist. style poétique de la cour de Kṛṣṇadeva Rāya | mod. gestion.
prabandhena répétitivement.

प्रबल *prabala* [*pra-bala*] a. m. n. f. *prabalā* fort, puissant, important ; violent (douleur) — ifc. abondant en.
prabalī bhū se renforcer, acquérir de la puissnace.

prabalatā [*-tā*] f. force, puissance.

prabalatva [*-tva*] n. force, puissance.

प्रबाध् *prabādh* [*pra-bādh*] v. [1] pr. md. *(prabādhate)* pp. *(prabādhita)* écarter, empêcher ; annuler.

प्रबुद्ध *prabuddha* [pp. *prabudh*] a. m. n. f. *prabuddhā* réveillé ; éveillé, attentif | développé, ouvert ; actif ; intelligent, clairvoyant.

प्रबुध् *prabudh* [*pra-budh*$_1$] v. [1] pr. *(prabodhati)* pr. md. *(prabudhyate)* pp. *(prabuddha)* s'éveiller — ca. *(prabodhayati)* éveiller.

प्रबोध् *prabodh* [ca. *prabudh*] v. [10] pr. *(prabodhayati)* éveiller.

प्रबोध *prabodha* [*prabodh*] m. éveil, connaissance.

prabodhacandrodaya [*candrodaya*] m. lit. np. du Prabodhacandrodaya "Lever de lune de

la connaissance", drame allégorique en 6 actes de Kṛṣṇamiśra ; il enseigne la version *vaiṣṇava* du monisme [*advaita*] en mettant en scène des sentiments abstraits.

prabodhasudhākara [*sudhākara*] m. lit. np. du Prabodhasudhākara "Réservoir du nectar de la connaissance", œuvre philosophique [*advaita*] de Śaṃkara$_1$.

प्रबोधिन् *prabodhin* [*prabodh-in*] agt. m. f. *prabodhinī* qui éveille ; qui annonce, qui révèle | émanant de ⟨abl.⟩ — f. *prabodhinī* révélation ; ifc. titre d'ouvrages didactiques.

प्रब्रू *prabrū* [*pra-brū*] v. [2] pr. *(prabravīti)* pr. md. *(prabrūté)* pf. *(prati)* expliquer, enseigner ; annoncer ; appeler, nommer.

प्रभ *prabha* [*prabhā*$_2$] ifc. m. splendeur, éclat.

प्रभद्र *prabhadra* [*pra-bhadra*] n. natu. bot. *Azadirachta indica* ["très propice"] margousier ou arbre *nīm* ; cf. *nimba*.

प्रभव *prabhava* [*prabhū*] m. origine | astr. np. de Prabhava "Origine", fils de Nāradī personnifiant la 1e année d'un cycle de vie.

प्रभा *prabhā*$_1$ [*pra-bhā*$_1$] v. [2] pr. *(prabhāti)* pp. *(prabhāta)* briller, resplendir, éclairer ; paraître, sembler.

प्रभा *prabhā*$_2$ [*prabhā*$_1$] f. lumière, splendeur, éclat | myth. np. de Prabhā "Lumière", épith. de Durgā.

prabhākara [*kara*$_1$] m. luminaire ; le Soleil ; la Lune | myth. classe de divinités, les êtres de lumière | phil. np. de Prabhākara "Lumineux", philosophe *mīmāṃsaka*, du 6e ou 7e siècle ; il professait qu'il n'y a pas d'erreur de perception, seulement des imprécisions ; il reconnaissait les langues étrangères [*mleccha*] comme non dérivées du sanskrit et encouragea le bilinguisme [*dvaibhāṣika*] ; il est l'auteur de la Bṛhatī.
prabhākarau le Soleil et la Lune.

prabhākaravardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Prabhākaravardhana, père de Harṣa.

prabhādevī [*devī*] f. géo. np. du temple de Prabhādevī "Lumineuse Déesse" à Bombay.

prabhāmaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. ["cercle de lumière"] auréole ; couronne de lumière.

prabhāvali [*āvali*] f. ["rangée de lumières"] halo ou arche de flammes entourant une idole.

प्रभात *prabhāta* [pp. *prabhā*$_1$] a. m. n. f. *prabhātā* apparu ; qui s'éclaircit — n. aube, matin.
prabhāte adv. à l'aube, le matin.

प्रभाव *prabhāva* [*prabhū*] m. puissance, force, pouvoir ; majesté ; splendeur.

प्रभाष् *prabhāṣ* [*pra-bhāṣ*] v. [1] pr. md. *(prabhāṣate)* pf. *(sam)* dire, déclarer, expliquer | dire à ⟨acc.⟩.

प्रभास् *prabhās* [*pra-bhās*$_1$] v. [1] pr. md. *(prabhāsate)* briller, resplendir ; apparaître, sembler — ca. *(prabhāsayati)* éclairer, illuminer.

प्रभास *prabhāsa* [*prabhās*] m. myth. np. de Prabhāsa la Lumière, l'un des 8 trésors [*vasu*] | géo. cf. Prabhāsapattana.

prabhāsapattana [*pattana*] n. géo. np. du *tīrtha* Prabhāsapattana, lieu de pélerinage du Gurjara, près de Somanāthapattana ; myth. c'est ici que Candra pria Śiva de le délivrer de la malédiction de Dakṣa ; c'est ici aussi que Kṛṣṇa fut incinéré, après avoir été mortellement touché au talon par la flèche du chasseur Jarāḥ.

प्रभिद् *prabhid* [*pra-bhid*$_1$] v. [7] pr. *(prabhinatti)* pr. md. *(prabhintte)* pp. *(prabhinna)* fendre.

प्रभिन्न *prabhinna* [pp. *prabhid*] a. m. n. f. *prabhinnā* fendu ; percé, cassé, ouvert ; séparé | en rut (se dit d'un éléphant en rut dont les tempes sont fendues et laissent couler le *mada*).

prabhinnāñjana [*añjana*] n. collyre gris.

प्रभु *prabhú* [*prabhū*] a. m. n. f. *prabhū* f. *prabhvī* fort, puissant, capable ; riche, abondant — m. seigneur, maître, roi |myth. np. de Prabhu "Seigneur", épith. de divers dieux ; un nom de Dieu.

prabhutā [*-tā*] f. souveraineté, puissance suprême

prabhutva [*-tva*] n. état de souveraineté, puissance suprême

prabhupāda [*pāda*] m. hist. np. de renonçant de Caitanya Prabhupāda "Maître aux pieds du Seigneur" | hist. np. de Śrīla Rūpa Gosvāmī Prabhupāda$_1$, premier d'entre les 6 Gosvāmī |mod. adresse de respect donnée par ses disciples à Bhaktivedānta Svāmī, né Abhay Charan De (1896–1977), fondateur de l'"International Society for Kṛṣṇa Consciousness" (ISKCON).

प्रभू *prabhū* [*pra-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(prabhavati)* pp. *(prabhūta)* provenir de, surgir de ⟨abl.⟩ | apparaître, devenir visible | augmenter, devenir fort ; être puissant, commander, contrôler ; être maître de ⟨g.⟩, l'emporter sur ⟨abl.⟩.

प्रभूत *prabhūta* [pp. *prabhū*] a. m. n. f. *prabhūtā* nombreux, riche, abondant, grand — iic. beaucoup de, en grande quantité | pl. *prabhūtās* plusieurs, beaucoup de.

प्रभृ *prabhṛ* [*pra-bhṛ*] v. [3] pr. *(prabibharti)* v. [1] pr. *(prabhárati)* pr. md. *(prabharate)* pp. *(prabhṛta)* présenter.

प्रभृति *prabhṛti* [*prabhṛ-ti*] f. commencement — ifc. en commençant par, à partir de, après — adv. après ⟨abl.⟩.

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.
tatprabhṛti adv. désormais.
tataḥ prabhṛti adv. à partir de ce moment là ; dorénavant.
tadā prabhṛti id.

प्रभेद *prabheda* [*prabhid*] m. action de fendre, de couper.

प्रभ्रंश् *prabhraṃś* [*pra-bhraṃś*] v. [1] pr. md. *(prabhraṃśate)* pp. *(prabhraṣṭa)* tomber, glisser, disparaître.

प्रभ्रष्ट *prabhraṣṭa* [pp. *prabhraṃś*] a. m. n. f. *prabhraṣṭā* tombé, enfui de ⟨abl.⟩.

प्रमति *prámati* [*praman*] f. protection, providence — m. myth. np. de l'ermite Pramati “Protecteur”, fils de Cyavana et Sukanyā, père de Ruru_1 par Pratāpī.

प्रमत्त *pramatta* [pp. *pramad*] a. m. n. f. *pramattā* indifférent, négligent ; oublieux de ⟨abl.⟩ ; qui se laisse aller | lascif, dissolu ; ivre.

प्रमथ *pramatha* [*pra-matha*] m. myth. classe de démons tourmenteurs, serviteurs de Śiva | myth. np. de Pramatha “Tourmenteur”, fils de Dhṛtarāṣṭra.

प्रमद् *pramad* [*pra-mad*$_1$] v. [4] pr. *(pramādyati)* pp. *(pramatta)* être joyeux, prendre du plaisir | être indifférent à ⟨abl. loc.⟩, être négligent ; perdre son temps ; se laisser aller, s'abandonner à ⟨loc.⟩ ; céder à l'illusion.
devapitṛkāryābhyāṃ na pramaditavyam [TU.] Il ne faut pas négliger les rites envers les dieux et les mânes.

प्रमद *pramada* [*pramad*] a. m. n. f. *pramadā* libertin, dissolu — m. joie, plaisir — f. *pramadā* femme folâtre ou de mœurs légères ; jeune femme.

प्रमन् *praman* [*pra-man*] pr. md. *(pramante)* cogiter.

प्रमन्थ् *pramanth* var. *pramath* [*pra-manth*] v. [1] pr. *(pramanthati)* pp. *(pramathita)* user de violence, maltraiter, tourmenter — ca. *(pramāthayati)* attaquer, molester, violenter.

प्रमा *pramā*$_1$ [*pra-mā*$_1$] v. [3] pr. md. *(pramimīte)* v. [2] pr. *(pramāti)* pp. *(pramita)* mesurer, estimer ; former, créer, arranger | savoir, se faire une idée exacte de — ps. *(pramīyate)* être mesuré — v. [5] pr. *(pramiṇoti)* phil. [*nyāya*] connaître à partir de.

प्रमा *pramā*$_2$ [*pramā*$_1$] f. fondement | mesure ; échelle ; norme | phil. connaissance correcte ; savoir valide.

प्रमाण *pramāṇa* [*pramā*$_2$*-na*] n. mesure, grandeur, capacité, longueur, largeur, masse, durée | étalon, modèle, norme ; autorité, règle ; preuve, évidence | phil. moyen de connaissance légitime ; le *nyāya* en reconnaît quatre, selon leur instrument [*karaṇa*] de connaissance : la constatation directe par perception [*pratyakṣa*] des matérialistes [*cārvākās*], l'inférence [*anumāna*] des logiciens, l'identification par analogie [*upamāna*] et l'autorité de la parole [*śabda*] révélée [*śruti*] ou transmise par un locuteur digne de foi [*āptopadeśa*] ; le *vaiśeṣika* ne reconnaît que les deux premiers ; la *mīmāṃsā* ajoute la réfutation [*abhāva*], qui postule que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas | phil. [*mīmāṃsā*] instrument de la connaissance droite | phil. [*yoga*] le jugement valide, un processus cognitif [*cittavṛtti*] | phil. le sens des proportions, un sentiment esthétique [*ṣaḍaṅgaśilpa*] — f. *pramāṇā* ifc. grandeur de, mesure de.
pramāṇam bhavān soyez juge.
devaḥ pramāṇam c'est au roi de décider.
sarvam jñānam pramāṇam [Prabhākara] Toute perception est une connaissance légitime.
pramāṇam antareṇa na arthapratipattiḥ | na arthapratipattim antareṇa pravṛttisāmarthyam || [Vātsyāyana$_1$] On ne peut connaître l'object sans moyen de connaissance adéquat ; sans connaissance de l'objet il n'y a pas d'action efficace.

pramāṇatva [*-tva*] n. phil. autorité ; assurance — f. *pramāṇatā* id.

pramāṇabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *pramāṇabhūtā* qui fait autorité.

pramāṇaviṣayatva [*viṣaya-tva*] n. phil. ce qui relève de la connaissance.

pramāṇasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Pramāṇasamuccaya “Compilation des inférences”, œuvre du logicien bd. Dignāga.

प्रमातामह *pramātāmaha* [*pra-mātāmaha*] m. arrière-grand-père maternel — f. *pramatāmahī* arrière-grand-mère maternelle.

प्रमातृ *pramātṛ* [*pramā*$_2$*-tṛ*] agt. m. f. *pramātrī* phil. l'être qui perçoit : opp. *jñātṛ* | phil. [*nyāya*] agent de connaissance droite.

प्रमाथ् *pramāth* [ca. *pramanth*] v. [10] pr. *(pramāthayati)* pp. *(pramāthita)* attaquer, molester, violenter.

प्रमाथ *pramātha* [*pramāth*] m. violence exercée, fait d'agresser, de molester ; destruction ; enlèvement, rapt (d'une femme).

pramāthin [*-in*] agt. m. f. *pramāthinī* qui emploie la violence, emporté — ifc. destructeur de.

प्रमाथित *pramāthita* [pp. *pramāth*] a. m. n. f. *pramāthitā* violenté, molesté.

प्रमाद *pramāda* [vr. *pramad*] m. folie, erreur, illusion | négligence ; accident, malheur.

pramādo'pi dhīmatām Même les sages commettent des erreurs.

प्रमित *pramita* [pp. *pramā*$_1$] a. m. n. f. *pramitā* limité, modéré, petit.

प्रमिति *pramiti* [*pramā*$_1$] f. manifestation | phil. [*nyāya*] acte de connaissance ; le connaître.

प्रमुख *pramukha* [*pra-mukha*] a. m. n. f. *pramukhī* qui fait face à ⟨acc.⟩ ; premier, principal — ifc. qui a pour chef ; précédé par — n. début (d'un chapitre).

pramukhatas [*-tas*] adv. en face de ; face à face.

प्रमुद् *pramud*$_1$ [*pra-mud*$_1$] v. [1] pr. md. *(pramodate)* pp. *(pramudita)* se réjouir, être joyeux — ca. *(pramodayati)* réjouir.

प्रमुद् *pramud*$_2$ [*pramud*$_1$] f. joie ; plaisir ; plaisir sensuel.

प्रमुह् *pramuh* [*pra-muh*] v. [4] pr. *(pramúhyati)* pp. *(pramugdha, pramūḍha)* être stupéfié, perdre la raison | perdre connaissance, s'évanouir.

प्रमूढ *pramūḍha* [pp. *pramuh*] a. m. n. f. *pramūḍhā* fou, insensé.

प्रमृज् *pramṛj* [*pra-mṛj*] v. [2] pr. *(pramārṣṭi)* pp. *(pramṛṣṭa)* nettoyer, laver, balayer ; frotter, polir.

प्रमृष्ट *pramṛṣṭa* [pp. *pramṛj*] a. m. n. f. *pramṛṣṭā* poli, frotté.

प्रमेय *prameya* [pfp. [1] *pramā*$_1$] m. phil. [*nyāya*] objet de jugement ; il y en a douze : l'âme [*ātman*], le corps [*śarīra*], les facultés [*indriya*], leurs objets [*artha*], la conscience [*buddhi*], l'esprit [*manas*], l'activité [*pravṛtti*], les fautes [*doṣa*], l'existence après la mort [*pretyabhāva*], le fruit des actes [*phala*], le malheur [*duḥkha*] et la délivrance [*apavarga*] | phil. [*mīmāṃsā*] instrument de la connaissance droite.

प्रमोद् *pramod* [ca. *pramud*$_1$] v. [10] pr. *(pramodayati)* réjouir.

प्रमोद *pramodá* [*pramod*] m. joie ; plaisir extrême | phil. [*sāṃkhya*] la joie, l'une des 8 perfections | myth. [MP.] np. de Pramoda "Plaisir", un *mānasaputra* | myth. np. de Pramoda$_1$, un guerrier compagnon de Skanda | myth. np. du *nāga* Pramoda$_2$; il périt au *sarpasattra* de Janamejaya | astr. np. de Pramoda$_3$ "Joyeux", fils de Nāradī personnifiant la 4e année d'un cycle de vie | pl. *pramodās* délices, plaisirs.
sapramodena cittena adv. avec l'esprit joyeux.

प्रमोह *pramoha* [*pramuh*] m. stupeur, évanouissement | égarement.

pramohacitta [*citta*] a. m. n. f. *pramohacittā* qui a l'esprit égaré, stupéfait, abasourdi.

प्रमोहित *pramohita* [*pramoha-ta*] a. m. n. f. *pramohitā* égaré, affolé.

प्रयज् *prayaj* [*pra-yaj*$_1$] v. [1] pr. *(prayajati)* pr. md. *(prayajate)* adorer, sacrifier à ⟨acc.⟩.

प्रयत् *prayat* [*pra-yat*$_1$] v. [1] pr. md. *(prayatate)* pp. *(prayatta, prayatita)* inf. *(prayatitum)* s'efforcer de, s'appliquer à ⟨dat.⟩ ; tenter.

प्रयत *prayata* [pp. *prayam*] a. m. n. f. *prayatā* offert, présenté, accordé | préparé à un rite religieux ; dans des dispositions pieuses, pur | prudent, modéré — n. pureté.

प्रयतित *prayatita* [pp. *prayat*] n. (impers.) on s'est donné de la peine pour ⟨loc.⟩.

प्रयतितव्य *prayatitavya* [pfp. [3] *prayat*] n. (impers.) il faut s'efforcer de ⟨loc.⟩ | *prayattavya* id.

प्रयत्त *prayatta* [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayattā* occupé à.

प्रयत्न *prayatna* [*prayat-na*] n. volition, intention d'agir | tentative ; effort | activité, acte volontaire | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de l'effort | phon. articulation ; elle peut être interne [*ābhyantara*] ou externe [*bāhya*] — iic. à peine — abl. *prayatnāt* adv. avec effort, à grands soins ; à peine, difficilement.
prayatnatas var. *prayatnena*, *prayatnais* adv. avec effort ; avec zèle.

प्रयभ् *prayabh* [*pra-yabh*] v. [1] pr. *(prayabhati)* foutre.

प्रयम् *prayam* [*pra-yam*] v. [1] pr. *(prayacchati)* pp. *(prayata)* pf. *(sam)* tendre, étendre ; donner, offrir, accorder, envoyer, produire.
vikrayeṇa prayam vendre.
uttaraṃ prayam répondre.
śāpaṃ prayam jeter une malédiction.
yuddhaṃ prayam donner bataille.
viśaṃ prayam administrer un poison.
buddhau prayam présenter à l'esprit.

प्रयस् *prayas*$_1$ [*pra-yas*] v. [4] pr. *(prayásyati)* pp. *(prayasta)* s'efforcer à ⟨dat.⟩ ; entreprendre.

प्रयस् *prayas*$_2$ [*prī*] n. objet de plaisir, délice ; not. bon repas.

प्रया *prayā* [*pra-yā*$_1$] v. [2] pr. *(prayāti)* pp. *(prayāta)* pf. *(anu)* aller, se mettre en marche ; marcher vers, s'en aller vers ⟨acc. loc.⟩ ; courir | partir, être en route pour, s'avancer ; errer | assumer (une forme ou un état), tomber dans tel état | atteindre, parvenir à, réussir.
diśo prayā se répandre en tous sens.

प्रयाग *prayāga* [*prayaj*] m. géo. ["lieu du sacrifice"] np. de Prayāga, lieu de pélerinage [*kumbhamela*] au confluent de la Yamunā et de la Gaṅgā, un des quatre lieux sacrés où serait tombée du *kumbha* mythique une goutte de *soma* provenant du barattage de la mer de lait

[*kṣīrodamathana*] (mod. Allāhābād) ; cf. *triveṇī*, *pratiṣṭhāna*.

प्रयाज *prayājá* [*prayaj*] m. soc. offrande préliminaire ; not. libations et invocations précédant un sacrifice véd. de *soma*.

प्रयाण *prayāṇa* [*prayā-na*] n. départ, fait de se mettre en marche ; début, commencement | progrès, avancée | marche, voyage ; attaque, invasion | (départ de l'âme) mort.

प्रयात *prayāta* [pp. *prayā*] a. m. n. f. *prayātā* parti ; disparu.

प्रयातृ *prayātṛ* [*prayā-tṛ*] agt. m. f. *prayātrī* qui va, qui peut aller, qui va aller.

प्रयास *prayāsá* [*prayas*$_1$] m. effort, travail, acharnement.

प्रयु *prayu* [*pra-yu*$_2$] v. [3] pr. *(prayuyoti)* pp. *(prayuta)* ppr. *(prayucchat)* ôter, enlever.

प्रयुक्त *prayukta* [pp. *prayuj*] a. m. n. f. *prayuktā* arrangé ; employé, utilisé.

प्रयुच्छत् *prayucchat* [ppr. *prayu*] a. m. n. f. *prayucchatī* qui enlève ; qui déplace | étourdi, inattentif.

प्रयुज् *prayuj* [*pra-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(prayunákti)* pr. md. *(prayuṅkté)* pp. *(prayukta)* pf. *(anu, vi, sam)* mettre en mouvement, jeter (dés) ; lancer contre ⟨dat. loc.⟩ | employer, faire usage de, pratiquer ; accomplir, faire ; montrer, exhiber | entreprendre, commencer ; tourner son esprit vers, se préparer à ⟨dat.⟩ — ca. *(prayojayati)* jeter, lancer ; diriger vers, envoyer à ⟨loc.⟩ — dés. md. *(prayuyukṣate)* désirer utiliser, avoir besoin de.

प्रयुत *prayuta* n. un million.

प्रयुध् *prayudh* [*pra-yudh*$_1$] v. [4] pr. md. *(prayudhyate)* v. [4] pr. *(prayudhyati)* pp. *(prayuddha)* combattre.

प्रयोक्तृ *prayoktṛ* [*prayuj-tṛ*] agt. m. f. *prayoktrī* [sg. nom. *prayoktā*, acc. *prayoktāram*] utilisateur ; exécutant, artiste ; auteur ; fournisseur, employeur | acteur, comédien, mime.

प्रयोग *prayoga* [*prayuj*] m. plan, projet ; acte, effort | emploi, usage, utilisation | phil. la pratique, opp. *śāstra* la théorie ; syn. *karman* | soc. manuel de rituel ; syn. *paddhati* | représentation, exécution ; not. représentation théâtrale | prêt, placement, usure.

prayogaśālā [*śālā*] f. mod. laboratoire.

प्रयोज् *prayoj* [ca. *prayuj*] v. [10] pr. *(prayojayati)* jeter, lancer ; diriger vers, envoyer à ⟨loc.⟩.

प्रयोजक *prayojaka* [*prayoj-aka*] a. m. n. f. *prayojikā* qui produit, qui cause ; qui conduit à ⟨g. iic.⟩ — ifc. instigateur, promoteur de — m. auteur, compositeur ; producteur | gram. causatif.

प्रयोजन *prayojana* [*prayoj-ana*] n. cause, motif ; but, objet, intention | moyen d'obtenir ; besoin de ⟨i.⟩ | phil. motivation pour la discussion d'un sujet.
prayojanena adv. avec une intention déterminée ; exprès.
kim prayojam à quoi bon ⟨i.⟩.

prayojanakathana [*kathana*] n. phrase liminaire d'un ouvrage annonçant son intention.

prayojanavat [*-vat*] a. m. n. f. *prayojanavatī* qui poursuit un but, intéressé.

प्ररुच् *praruc* [*pra-ruc*$_1$] v. [1] pr. md. *(prarocate)* luire, briller ; plaire — ca. *(prarocayati)* pp. *(prarocita)* illuminer ; faire briller ; faire apprécier.

प्ररुह् *praruh* [*pra-ruh*$_1$] v. [1] pr. *(praróhati)* pp. *(prarūḍha)* croître, pousser (plante) ; augmenter, prospérer.

प्ररूढ *prarūḍha* [pp. *praruh*] a. m. n. f. *prarūḍhā* grandi, développé, adulte.
prarūḍhakeśa qui porte les cheveux longs.

प्ररूप् *prarūp* [*pra-rūp*] v. [10] pr. *(prarūpayati)* pp. *(prarūpita)* exposer, expliquer ; représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

प्ररूपण *prarūpaṇa* [*prarūp-ana*] n. f. *prarūpaṇā* représentation, exposition ; explication.

प्ररूपिन् *prarūpin* [*prarūp-in*] agt. m. f. *prarūpiṇī* qui représente, qui explique.

प्ररोच् *praroc* [ca. *praruc*] v. [10] pr. *(prarocayati)* pp. *(prarocita)* illuminer ; faire briller ; faire apprécier, recommander.

प्ररोचन *prarocana* [*praroc-ana*] a. m. n. f. *prarocanī* qui incite à l'amour ; séductif — n. séduction ; stimulation ; éloge — f. *prarocanā* soc. éloge de l'intrigue, faite par le *sūtradhāra* lors du prologue [*pūrvaraṅga*] d'une représentation théâtrale.

प्ररोचित *prarocita* [pp. *praroc*] a. m. n. f. *prarocitā* loué ; apprécié ; recommendé.

प्रलप् *pralap* [*pra-lap*] v. [1] pr. *(pralapati)* pp. *(pralapita)* bavarder.

प्रलब्ध *pralabdha* [pp. *pralabh*] a. m. n. f. *pralabdhā* pris, saisi ; trompé.

प्रलभ् *pralabh* [*pra-labh*] v. [1] pr. md. *(pralabhate)* pp. *(pralabdha)* pf. *(vi)* saisir, prendre, obtenir | tromper, se moquer de.

प्रलम्ब् *pralamb* [*pra-lamb*] v. [1] pr. md. *(pralambate)* pp. *(pralambita)* pendre.

प्रलम्ब *pralamba* [*pralamb*] a. m. n. f. *pralambā* qui pend ; penché en avant — m. myth. np. du

daitya Pralamba “Courbé”, tué par Balarāma.

pralambapāda [*pāda*] a. m. n. f. *pralambapādā* qui a les pieds qui pendent.

pralambapādāsana [*āsana*] n. posture assise sur un siège, à l’européenne.

प्रलम्बित *pralambita* [pp. *pralamb*] a. m. n. f. *pralambitā* pendant.

प्रलय *pralaya* [*pralī*] m. dissolution, destruction, anéantissement | phil. [*sāṃkhya*] fin d’un *kalpa*, destruction du monde faisant place à la nuit de Brahmā ; cf. *mahāpralaya*.

प्रलाप *pralāpá* [vr. *pralap*] m. bavardage | lamentation, jérémiade ; paroles incohérentes, délire.

प्रलापन *pralāpana* [*-na*] n. fait d’apprendre à parler.

प्रली *pralī* [*pra-lī*] v. [4] pr. md. *(pralīyate)* pp. *(pralīna)* se dissoudre, s’évanouir ; mourir.

प्रवक्तृ *pravaktṛ* [*pravac-tṛ*] agt. m. f. *pravaktrī* énonciateur, orateur ; narrateur | phil. celui qui révèle ou proclame la parole.

प्रवच् *pravac* [*pra-vac*] v. [2] pr. *(pravakti)* pp. *(prokta)* abs. *(pra_ucya)* pf. *(sam)* dire ; annoncer, proclamer ; expliquer.

प्रवचन *pravacana* [*pravac-ana*] n. élocution ; proclamation | récitation, interprétation ; enseignement, doctrine.

प्रवचनीय *pravacanīya* [pfp. [2] *pravac*] a. m. n. f. *pravacanīyā* servant à énoncer, expliquant ; à annoncer | gram. préposition.

प्रवद् *pravad* [*pra-vad*] v. [1] pr. *(pravadati)* pp. *(prodita)* prononcer, déclarer ; dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

प्रवप् *pravap* [*pra-vap*$_2$] v. [1] pr. *(pravapati)* pp. *(propta)* semer.

प्रवय्या *pravayyā* [*pravī*] f. (vache) propre à être fécondée.

प्रवर *pravara*$_1$ [*pra-vará*$_2$] a. m. n. f. *pravarā* le meilleur, le premier, excellent ; éminent | (le fils) aîné | meilleur que ⟨abl.⟩ | supérieur (opp. *nyūna* inférieur et *sama* égal) — m. soc. véd. liste d’ancêtres de sa lignée [*gotra*] ; on en compte traditionnellement 49, listant un, deux, trois ou cinq sages [*ṛṣi*] ; syn. *ārṣeya* — n. bd. un très grand nombre | géo. np. de la ville de Pravara ou Pravarasenapura au Kaśmīra (mod. Śrīnagara) — f. *pravarā* géo. np. de la rivière Pravarā, affluent de la Godāvarī.

pravarapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Pravarapura, prospère au 5e siècle sous la dynastie des Vākāṭakās ; ses ruines se trouvent près du village mod. de Mansar au Mahārāṣṭra.

pravarasena [*senā*] m. hist. Pravarasena “à l’éminente armée”, np. de princes du Kaśmīra ; Pravarasena II créa la ville de Pravarasenapura (mod. Śrīnagara) vers le 1er siècle.

pravareśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Pravareśvara à Pravarapura.

प्रवर *pravará*$_2$ [*pravṛ*$_1$] m. couverture, vêtement.

प्रवर *pravara*$_3$ [*pravṛ*$_2$] m. appel, convocation ; invocation (not. d’Agni au début d’un sacrifice) | soc. investiture (not. accession d’un brahmane à la fonction sacerdotale).

pravaraṇa [*-na*] n. appel, convocation | soc. cérémonie religieuse ; observance [*vinaya*].

प्रवर्ग्य *pravargya* [*pravṛj*] m. véd. rite introductif au sacrifice du *soma* [*somayāga*] ; on y verse du lait frais dans un pot chauffé [*mahāvīra*] représentant le Soleil, ou dans du beurre fondu [*ghṛta*].

प्रवर्त् *pravart* [ca. *pravṛt*] v. [10] pr. *(pravartayati)* inciter ; faire rouler, mettre en mouvement ; entreprendre, commencer ; mettre en route, divulguer | installer, déployer ; produire, former ; construire, accomplir | continuer.

प्रवर्तक *pravartaka* [*pravart-aka*] agt. m. f. *pravartikā* qui met en mouvement, qui impulse, qui fait avancer ; initiateur — m. auteur, fondateur ; réalisateur, producteur.

प्रवर्तन *pravartana* [*pravart-ana*] agt. m. f. *pravartanī* qui avance ; qui coule — n. mouvement en avant ; fait de couler | activité, occupation ; conduite ; fait d’avoir lieu, occurrence |incitation à une activité ; production, création — f. *pravartanā* incitation à l’activité ; permission | gram. signification du précatif ‖ pali *pavattana*.

प्रवस् *pravas* [*pra-vas*$_1$] v. [1] pr. *(pravasati)* pp. *(proṣita)* pf. *(ā, vi)* partir (en voyage, à l’étranger ou en exil), quitter la maison, s’absenter ; disparaître ; être absent.

प्रवह् *pravah* [*pra-vah*$_1$] v. [1] pr. *(pravahati)* pp. *(prauḍha)* emporter, entraîner ; porter à ⟨acc.⟩ ; manifester — ca. *(pravāhayati)* mettre en mouvement.

प्रवह *praváha* [*pravah*] agt. m. f. *pravahā* ifc. qui porte ; qui emporte ; qui transporte — m. myth. np. de Pravaha, l’un des 7 Vents célestes.

प्रवहण *pravahaṇa* [*-na*] n. fait d’envoyer au loin (not. de donner sa fille en mariage) | chariot (pour transporter des femmes).

प्रवा *pravā* [*pra-vā*$_2$] v. [2] pr. *(pravāti)* pp. *(pravāta)* souffler, venter ; exhaler.

प्रवात *pravāta* [pp. *pravā*] a. m. n. f. *pravātā* éventé ; battu par les vents — n. courant d’air ; tempête.

प्रवाल *pravāla* var. *prabāla* [*pra-val*] m. n.

bourgeon, jeune pousse | corail.

प्रवास *pravāsa* [*pravas*] m. séjour à l'étranger ; résidence étrangère, exil ; absence de son domicile ; émigration.

प्रवाह् *pravāh* [ca. *pravah*] v. [10] pr. *(pravāhayati)* mettre en mouvement.

प्रवाह *pravāhá* [*pravāh*] m. courant, eau courante ; rivière ; écoulement | continuité | train de pensées ; activité continue ; plan d'action.
pravāhe mūtrita n. ["comme de pisser dans la rivière"] action inutile.

pravāhaka [*-ka*] a. m. n. f. *pravāhikā* qui transporte — f. *pravāhikā* diarrhée.

pravāhaṇa [*-na*] a. m. n. f. *pravāhaṇī* qui transporte ; qui emmène — m. phil. [BU.] np. du prince [*kṣatriya*] Pravāhaṇa Jaivali ; il enseigna la doctrine de la réincarnation au sage Āruṇi — n. fait d'emmener ; évacuation — f. *pravāhaṇī* méd. muscle du sphincter.

प्रविचल् *pravical* [*pra-vical*] v. [1] pr. *(pravicálati)* pp. *(pravicalita)* s'agiter, trembler, bouger ; s'écarter de — ca. *(pravicālayati)* bouger, agiter, secouer.

प्रविमुच् *pravimuc* [*pra-vimuc*] v. [6] pr. *(pravimuñcati)* pp. *(pravimukta)* lâcher, délivrer, libérer ; abandonner.

प्रविमृश् *pravimṛś* [*pra-vimṛś*] v. [1] pr. *(pravimṛśati)* pp. *(pravimṛṣṭa)* abs. *(pravimṛśya)* réfléchir à, considérer, examiner ; délibérer.

प्रविमृश्य *pravimṛśya* [abs. *pravimṛś*] ind. ayant réfléchi, ayant considéré ; ayant délibéré.

प्रविश् *praviś* [*pra-viś*$_1$] v. [6] pr. *(praviśati)* pr. md. *(praviśáte)* pp. *(praviṣṭa)* pfp. *(praveśya, praveṣṭavya)* abs. *(praviśya)* entrer ; pénétrer, rentrer dans ⟨acc.⟩ ; arriver dans ⟨acc. loc.⟩ | paraître (indication scénique) | avoir des rapports sexuels avec ⟨acc.⟩ | commencer, entreprendre ; s'appliquer à — ca. *(praveśayati)* introduire dans ⟨2 acc.⟩.
praviśāmi me voici.
agniṃ praviś monter sur le bûcher funéraire.

प्रविष्ट *praviṣṭa* [pp. *praviś*] a. m. n. f. *praviṣṭā* entré, qui a pénétré dans ⟨loc. acc. iic.⟩ ; occupé à ⟨loc. iic.⟩ ; s'accordant avec ⟨loc.⟩ | dans lequel on est entré.

प्रविहा *pravihā* [*pra-vihā*$_1$] v. [3] pr. *(pravijáhāti)* pp. *(pravihīna)* abandonner, délaisser, négliger.

प्रविहृ *pravihṛ* [*pra-vihṛ*] pf. *(sam)* [inusité sans pf.].

प्रवी *pravī* [*pra-vī*$_1$] v. [2] pr. *(praveti)* pp. *(pravīta)* avancer ; entre, avancer ; imprégner, féconder | conduire.

प्रवीण *pravīṇa* [*pra-vīṇā*] a. m. n. f. *pravīṇā* adroit, habile | versé en ⟨loc. iic.⟩.

प्रवीर *právīra* [*pra-vīra*] m. grand héros ; prince parmi les ⟨g. iic.⟩ |np. de nombreux personnages.

प्रवृ *pravṛ*$_1$ [*pra-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(pravṛṇóti)* écarter, empêcher.

प्रवृ *pravṛ*$_2$ [*pra-vṛ*$_2$] v. [9] pr. *(pravṛṇāti)* pr. md. *(pravṛṇīté)* choisir, prendre pour ⟨dat.⟩ ; accepter avec joie — ca. *(pravarayati)* choisir, sélectionner.

प्रवृज् *pravṛj* [*pra-vṛj*] v. [7] pr. *(pravṛṇakti)* pr. md. *(pravṛṅkte)* véd. placer dans le feu sacrificiel | véd. effectuer le rite *pravargya*.

प्रवृत् *pravṛt* [*pra-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(pravártate)* pp. *(pravṛtta)* rouler ; se mettre en mouvement, avancer ; se rendre à |provenir, être originaire de ; se produire, s'ensuivre, avoir lieu |commencer, entreprendre, se mettre à, procéder à ⟨inf. acc.⟩ ; agir ; s'occuper de ⟨dat. loc.⟩ ; procurer qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g.⟩ |s'écouler, continuer — ca. *(pravartáyati)* cf. *pravart*.
śivāj jñānam pravartate la connaissance procède de Śiva.

प्रवृत्त *pravṛtta* [pp. *pravṛt*] a. m. n. f. *pravṛttā* ["roulant"] coulant, facile (not. de la parole) | produit, causé, arrivé ; issu de ⟨abl.⟩ |commencé, qui s'est mis à ; occupé de, adonné à.
pravṛttaṃ cakram ["la roue a été mise en branle"] le sort en est jeté.

प्रवृत्ति *pravṛtti* [*pravṛt-ti*] f. mouvement en avant, impulsion ; progrès, évolution ; manifestation | origine, source | activité, effort, action ; voie active (opp. *nivṛtti*) |myth. np. de Pravṛtti "Cogitation", personnifiant l'activité mentale, épouse-*śakti* de Manas le Mental |tendance ; inclination pour ⟨loc. iic.⟩ | conduite, pratique ; sort, destinée | gram. application d'une règle ; validité d'une règle, fait qu'une forme soit produite.

pravṛttinimitta [*nimitta*] n. gram. règle d'usage d'un mot ; cause de production d'une forme ; élaboration du sens principal d'un mot.

pravṛttibheda [*bheda*] m. gram. ambiguité entre deux règles.

प्रवृद्ध *pravṛddha* [pp. *pravṛdh*] a. m. n. f. *pravṛddhā* grandi, développé ; augmenté, accru | grand, fort, intense ; nombreux ; gonflé (vague, océan) | prospère, puissant | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Pravṛddha "Prospère", fils de Raghu, qualifié de cannibale [*puruṣādaka*] et aussi appelé Kalmāṣapāda ; il est père de Śaṅkhaṇa.

प्रवृध् *pravṛdh* [*pra-vṛdh*$_1$] v. [1] pr. md. *(pravardhate)* pp. *(pravṛddha)* augmenter, s'ac-

croître, prospérer — ca. *(pravardhayati)* agrandir, augmenter, allonger, faire prospérer.

प्रवृष् *pravṛṣ* [*pra-vṛṣ*] v. [1] pr. *(pravarṣati)* pp. *(pravṛṣṭa)* se mettre à pleuvoir, pleuvoir ; couvrir de ⟨i.⟩.

प्रवेतृ *právetṛ* [*pravītṛ*] m. conducteur de chariot.

प्रवेश *praveśa* [*praviś*] m. fait d'entrer ; arrivée, pénétration ; début ; entrée en scène | lieu d'entrée, accès ; admission | intrusion dans ⟨loc. g. iic.⟩ ; intervention inopportune — ifc. lit. introduction à.
praveśaṃ kṛ entrer.

praveśaka [*-ka*] m. lit. scène intercalaire au théâtre, où des personnages secondaires commentent l'action — ifc. introduction à — f. *praveśikā* id. (nom d'ouvrages).

प्रवेश्य *praveśya* [pfp. [1] *praviś*] a. m. n. f. *praveśyā* où l'on peut entrer ; accessible | où l'on doit entrer.

प्रवेष्टव्य *praveṣṭavya* [pfp. [3] *praviś*] a. m. n. f. *praveṣṭavyā* qui peut être entré, accessible, ouvert | qui doit ou peut entrer, qui peut être admis — n. (impers.) il faut rentrer (dans ⟨loc.⟩).
na praveṣṭavya a. m. n. interdit d'accès — n. (impers.) il est défendu d'entrer.

प्रव्याहृ *pravyāhṛ* [*pra-vyāhṛ*] v. [1] pr. *(pravyāharati)* pp. *(pravyāhṛta)* prononcer, dire, parler.

प्रव्याहृत *pravyāhṛta* [pp. *pravyāhṛ*] a. m. n. f. *pravyāhṛtā* qui parle | prédit.

प्रव्रज् *pravraj* [*pra-vraj*] v. [1] pr. *(pravrájati)* pp. *(pravrajita)* avancer, se mettre en marche ; errer | abandonner son foyer (pour devenir un ascète errant).

प्रव्रज्य *pravrajya* [*pravraj-ya*] n. émigration — f. *pravrajyā* départ de chez soi ; abandon de son foyer ; renoncement au monde | bd. premier acte d'un novice voulant devenir moine et quittant sa famille | errance, not. de moine bd.

प्रव्राज् *pravrāj* [vr. *pravraj*] m. [nom. *pravrāṭ*] renonçant, ascète errant.

pravrājaka [*-aka*] m. f. *pravrājikā* renonçant, ascète errant mendiant sa nourriture.

√ प्रश् *praś* v. [6] pr. *(pṛccháti)* pft. *(papraccha)* pp. *(pṛṣṭá)* pfp. *(praṣṭavya)* abs. *(pṛṣṭvā, -pṛcchya, pṛccham)* pf. *(ā, pari)* demander, interroger, questionner | prier (d'accorder) ⟨2 acc.⟩ — ca. *(pracchayati)* faire interroger — ps. *(pṛcchyáte)* être interrogé || lat. *precari* ; all. fragen ; fr. prier ; ang. praise.
nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. ⟨acc.⟩.

प्रशंस् *praśaṃs* [*pra-śaṃs*] v. [1] pr. *(praśaṃsati)* pp. *(praśasta)* proclamer, célébrer, louer, exhalter.
na praśaṃs blâmer.

प्रशंसा *praśaṃsā* [*praśaṃs*] f. louange, éloge | renommée, gloire.

प्रशम् *praśam* [*pra-śam*$_1$] v. [4] pr. *(praśāmyati)* pp. *(praśānta)* s'apaiser, se calmer | s'éteindre, cesser ; retomber (poussière) — ca. *(praśamayati)* calmer, apaiser | faire cesser, rendre inoffensif ; éteindre, supprimer.

प्रशम *praśama* [*praśam*] m. apaisement, calme ; tranquillité d'esprit | arrêt, extinction, cessation.
praśamaṃ nī juguler.
praśamam upanī calmer, apaiser.

praśamana [*-na*] n. fait de pacifier, de tranquilliser ; guérison | protection, mise en lieu sûr (d'une acquisition).

प्रशस्त *praśastá* [pp. *praśaṃs*] a. m. n. f. *praśastáa* loué, estimé, apprécié, célébré | bon, pur ; de bon augure — f. *praśasti* lit. éloge, glorification ; panégyrique ; (théâtre) stances à la gloire d'un prince ; (épigraphie) inscription de louange et de bénédiction d'un roi.

praśastatva [*-tva*] n. excellence.

praśastapāda [*pāda*] m. hist. np. de Praśastapāda, philosophe [*vaiśeṣika*] du 5[e] ou 6[e] siècle ; il est l'auteur du Padārthadharmasaṃgraha.

प्रशस्तव्य *praśastavya* [pfp. [3] *praśaṃs*] a. m. n. f. *praśastavyā* digne d'éloge.

प्रशान्त *praśānta* [pp. *praśam*] a. m. n. f. *praśāntā* tranquillisé, calmé ; calme, indifférent | supprimé, cessé, disparu.

praśāntatā [*-tā*] f. tranquillité d'esprit.

praśāntātma [*ātman*] a. m. n. f. *praśāntātmanī* paisible, calme ; tranquille d'esprit.

प्रशास् *praśās* [*pra-śās*] v. [2] pr. *(praśāsti)* instruire ; diriger, commander ; régner | décider de ⟨loc.⟩ | punir.

प्रशास्तृ *praśāstṛ* [*praśās-tṛ*] m. soc. ["directeur"] l'un des 16 prêtres officiant à un sacrifice ; c'est le premier assistant du *hotṛ* ; syn. *maitrāvaruṇa*.

प्रशुति *práśuti* [relié à *praśasti*] f. éloge, glorification | excellence, éminence.
praśutiṃ dhā faire l'éloge de, glorifier ⟨loc.⟩.

प्रशुश्रुक *praśuśruka* [*prasuśruta*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Praśuśruka, fils de Maru$_1$, père d'Ambarīṣa$_1$.

प्रश्न *praśná* [*praś-na*] m. demande ; question, interrogation ; enquête, examen — ifc. examen de.
praśnam āgam demander l'arbitrage de ⟨loc.⟩.

praśnam i id.
praśnam prabrū décider d'un point controversé.
praśnas tava pitari la décision appartient à ton père.
sa praśnaḥ là est la question.

praśnottara [*uttara*] n. lit. figure de style poétique, où la question forme la réponse ; opp. *uttarapraśna*.

praśnopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la "Leçon sur la décision" Praśnopaniṣad.

प्रश्निक *praśnika* [*praśna-ika*] a. m. n. f. *praśnikī* qui enquête, qui questionne — m. enquêteur ; arbitre | témoin.

प्रश्रवण *praśravaṇa* n. cf. *prasravaṇa*.

प्रश्लिष् *praśliṣ* [*pra-śliṣ*] v. [4] pr. md. *(praśliṣyate)* pp. *(praśliṣṭa)* gram. former une coalescence [*praśleṣa*].

प्रश्लिष्ट *praśliṣṭa* [pp. *praśliṣ*] a. m. n. f. *praśliṣṭā* entremêlé | gram. formé par coalescence de deux phonèmes [*praśleṣa*].

praśliṣṭanirdeśa [*nirdeśa*] m. gram. indication de coalescence de deux phonèmes.

प्रश्लेष *praśleṣa* [*praśliṣ*] m. contact étroit | gram. coalescence de deux phonèmes, notamment par *sandhi* de voyelles (procédé interprétatif dans une règle).

प्रश्वस् *praśvas* [*pra-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(praśvasiti)* respirer, inhaler.
praśvasitavya n. (imp.) il faut reprendre son souffle ; pause.

प्रश्वास *praśvāsa* [*praśvas*] m. respiration ; inspiration.

प्रष्टव्य *praṣṭavya* [pfp. [3] *praś*] a. m. n. f. *praṣṭavyā* à demander.

प्रष्ठ *praṣṭha* [*pra-sthā*$_2$] a. m. n. f. *praṣṭhī* premier, principal — m. chef, conducteur — f. *praṣṭhī* femme du chef.

प्रसक्त *prasakta* [pp. *prasañj*] a. m. n. f. *prasaktā* attaché à, qui adhère à, qui suit, qui est dévoué à, qui est occupé à ⟨loc. iic.⟩ | attaché au monde ; futile | amoureux | résultant ; suivant ; applicable | continuel ; durable, constant ; éternel — ifc. pourvu de — iic. continuellement, toujours, éternellement.

प्रसक्ति *prasakti* [*prasakta*] f. adhérence ; attachement ; dévotion ; addiction | persévérance, occupation à ⟨loc. iic.⟩ | occurrence ; accessibilité | gram. applicabilité (d'une règle) | connection, association.

प्रसङ्ग *prasaṅga* [*prasañj*] m. attachement, inclination ; occupation à ⟨loc. g. iic.⟩ | indulgence ; mauvais penchant, addiction | cas, événement, occurrence ; occasion, opportunité.
prasaṅgeṇa var. *prasaṅgāt* adv. incidemment, en passant ; à l'occasion, opportunément.

prasaṅgatas [*-tas*] adv. incidemment, en passant ; à l'occasion.

prasaṅgavat [*-vat*] a. m. n. f. *prasaṅgavatī* occasionnel.

prasaṅgin [*-in*] a. m. n. f. *prasaṅginī* attaché à ⟨iic.⟩ ; dépendant de ; occasionnel ; secondaire.

प्रसज्य *prasajya* [pfp. [1] *prasañj*] a. m. n. f. *prasajyā* à attacher | applicable.

prasajyapratiṣedha [*pratiṣedha*] m. gram. négation ; complément.

प्रसञ्ज् *prasañj* [*pra-sañj*] v. [1] pr. *(prasajati)* pp. *(prasakta)* s'attacher, adhérer à ; s'accrocher à ⟨loc.⟩ — pr. md. *(prasajate)* être attaché à, s'adonner à ⟨loc.⟩.

प्रसद् *prasad* [*pra-sad*$_1$] v. [1] pr. *(prasīdati)* pp. *(prasanna)* s'éclaircir ; s'apaiser, devenir serein ; être de bonne humeur ; être aimable envers qqn. ⟨g.⟩ — ca. *(prasādayati)* purifier ; apaiser ; prier qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨inf.⟩ (en vue de ⟨dat. loc. *arthe*-g.⟩).
prasīda adr. s'il vous plaît ; grâce.

प्रसन्न *prasanna* [pp. *prasad*] a. m. n. f. *prasannā* clair, brillant ; serein, calme, apaisé, tranquille ; purifié | aimable, gracieux ; bien disposé envers, aimable avec ⟨loc. g. *prati*-acc.⟩ ; favorable, propice | vrai, juste, correct || pali *pasanna*.

प्रसर *prasara* [*prasṛ*] m. avancement, progrès ; libre cours, extension, expansion ; courant, flot | prépondérance, influence | courage, bravoure.

प्रसव *prasava* [*prasū*$_1$] m. procréation, génération ; enfantement, accouchement, délivrance | naissance, origine ; lieu de naissance | progéniture | fleur | soc. véd. signal du prêtre en chef [*brahman*] du sacrifice védique, prononçant la syllabe *om* ॐ | pl. *prasavās* descendants, postérité.
prasavāya klp ["accomplir en vue de procréer"] accoucher | pondre.

प्रसव्य *prasavya* [*pra-savya*] a. m. n. f. *prasavyā* vers la gauche ; opp. *pradakṣiṇa*.
prasavyaṃ kṛ tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

प्रसह् *prasah* [*pra-sah*$_1$] v. [1] pr. md. *(prasáhate)* pp. *(prasoḍha)* pfp. *(prasahya*$_1$*)* être capable de ; endurer, tolérer ; résister à ; maîtriser.

प्रसह्य *prasahya*$_1$ [pfp. [1] *prasah*] a. m. n. f. *prasahyā* auquel on peut résister, qui peut être vaincu.

प्रसह्य *prasahya*$_2$ [abs. *prasah*] ind. en em-

ployant la violence.

प्रसाद् *prasād* [vn. *prasāda*] v. [10] pr. *(prasādayati)* pp. *(prasādita)* prier, implorer, demander une faveur.

प्रसाद *prasāda* [vr. *prasad*] m. clarté, splendeur | sérénité, bonne humeur, bonne disposition ; bien-être | faveur, grâce, complaisance | phil. grâce divine, miséricorde | soc. nourriture sacrée préparée au temple par les prêtres-cuisiniers [*svāhāra*] pour être offerte à la divinité ; elle est distribuée aux fidèles après la *pūjā* — f. *prasādā* ifc. splendeur de, grâce de.
prasādāt grâce à.
prasādaṃ kṛ se montrer aimable.

prasādātta [*ātta*] a. m. n. f. *prasādāttā* qui a reçu la grâce.

प्रसादित *prasādita* [pp. *prasād*] a. m. n. f. *prasāditā* concilié, apaisé.

प्रसाध् *prasādh* [ca. *prasidh*] v. [10] pr. *(prasādháyati)* pp. *(prasādhita)* assujettir, soumettre, subjuguer | arranger, ordonner ; exécuter, accomplir ; décorer | réussir ; vérifier par le calcul, prouver.

प्रसार् *prasār* [ca. *prasṛ*] v. [10] pr. *(prasārayati)* pp. *(prasārita)* étaler, exposer (marchandise) | émettre, diffuser.

प्रसार *prasāra* [*prasār*] m. étalage, exposition.

prasāraṇa [*-na*] n. action d'étaler ou d'étirer, expansion | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'expansion.

प्रसारित *prasārita* [pp. *prasār*] a. m. n. f. *prasāritā* exposé, étalé ; étiré ; émis, diffusé ; publié, promulgué.

प्रसिद्ध *prasiddha* [*prasidh*] a. m. n. f. *prasiddhā* accompli, réalisé ; arrangé | bien connu, évident, notoire | phil. sens commun faisant consensus, et ne nécessitant pas d'argumentation justificative | gram. réalisé ; connu, attesté.

प्रसिद्धि *prasiddhi* [*prasidh*] f. accomplissement, succès ; célébrité, renommée | lieu commun | gram. fréquence d'usage.

प्रसिध् *prasidh* [*pra-sidh*$_1$] v. [4] pr. *(prasidhyati)* pp. *(prasiddha)* être accompli, réussir, aboutir | trouver son explication dans, dériver de ⟨abl.⟩ — ca. *(prasādhayati)* cf. *prasādh*.

प्रसुप्त *prasupta* [pp. *prasvap*] a. m. n. f. *prasuptā* endormi, dormant ; clos (fleur) | inactif, lent.

प्रसुश्रुत *prasuśruta* [*pra-suśruta*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Prasuśruta "Célèbre", fils de Maru$_1$, père d'Ambarīṣa$_1$; aussi appelé Praśuśruka.

प्रसू *prasū*$_1$ [*pra-sū*$_1$] v. [2] pr. md. *(prasūte)* pp. *(prasūta)* procréer, enfanter, engendrer ; produire, porter des fruits.

प्रसू *prasū*$_2$ [*prasū*$_1$] m. n. f. production, procréation — ifc. fait de donner naissance à — f. mère.

प्रसूत *prasūta* [pp. *prasū*$_1$] a. m. n. f. *prasūtā* procréé, produit, engendré | procréé par, provoqué par ⟨abl. g.⟩ ; issu de ⟨loc. iic.⟩ — n. source de production | phil. [*sāṃkhya*] essence primordiale — f. *prasūtā* femme sortant de couches.

प्रसूति *prasūti* [*prasū*$_1$*-ti*] f. procréation, génération, production ; naissance ; ponte | apparition ; croissance (fruits, fleurs) | procréateur, procréatrice | progéniture | myth. np. de Prasūti "Procréatrice", fille de Manu Svāyaṃbhuva, une des épouses de Dakṣa.

प्रसृ *prasṛ* [*pra-sṛ*] v. [1] pr. *(prasarati)* pp. *(prasṛta)* pf. *(sam)* se mettre en mouvement, partir ; commencer ; jaillir, couler — ca. *(prasārayati)* étaler, exposer (marchandise).

प्रसृज् *prasṛj* [*pra-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(prasṛjati)* pp. *(prasṛṣṭa)* lancer, lâcher.

प्रसेन *prasena* [*pra-senā*] m. myth. np. du méchant prince Prasena "à la Grande armée", fils du roi Nighna ; son frère Satrājit lui donna le joyau Syamantaka ; il fut dévoré par un lion au cours d'une chasse.

prasenajit [*jit*] m. myth. [Mah.] np. du roi Prasenajit "qui vainc par sa grande armée", fils de Pṛthulāśva de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; son épouse est Reṇu$_1$; il est père de Yuvanāśva et de Reṇukā ; cf. Śrāvastī | myth. [Rām.] np. du roi Prasenajit$_1$, fils de Susandhi | hist. np. de Prasenajit$_2$, roi du Kosala (6e siècle ant.) ; il régnait à Śrāvastī ; il était disciple laïc [*upāsaka*] du Buddha ; il donna une de ses filles en mariage à Bimbisāra, une autre à son fils Ajātaśatru$_1$ dont il devint le vassal ‖ prakrit Pasenadi.

प्रस्कन्द् *praskand* [*pra-skand*] v. [1] pr. *(praskandati)* pp. *(praskanna)* sauter, descendre de.

प्रस्तर *prastará* [*prastṝ*] m. couche (de feuilles ou de fleurs) ; siège pour le sacrifice | surface plane ; dalle ; niveau ; plateau | phon. représentation tabulaire d'un mètre | soc. véd. touffe d'herbe *kuśa* [*darbha*] utilisée comme effigie du sacrifiant et jetée dans le feu offertoire lors de la cérémonie du *sarpaṇa*.

प्रस्तार *prastāra* [*prastṝ*] m. étalement, extension, distribution ; fait de répandre ou de joncher | (au fig.) abondance | paillasse, couche ; jungle, broussailles | math. table des combinaisons binaires (not. de voyelles longues et brèves).

प्रस्ताव *prastāva* [*prastu*] m. commencement ; introduction, prologue, mention préliminaire | allusion, référence ; thème, sujet d'une conver-

sation | occasion, opportunité, conjoncture | soc. prélude d'un *sāman* (chanté par le *prastotṛ*).

prastāvanā [*-nā*] f. annonce |lit. introduction, avant-propos, préface | soc. prologue d'une pièce de théâtre.

प्रस्तु *prastu* [*pra-stu*] v. [2] pr. *(prastauti)* pp. *(prastuta)* louer, célébrer en chantant, entonner | venir à parler de ; se mettre à, entreprendre.

प्रस्तुत *prastuta* [pp. *prastu*] a. m. n. f. *prastutā* loué, mentionné ; commencé | primaire, principal — n. commencement, entreprise ; sujet.

प्रस्तुति *prastuti* [*prastu-ti*] f. louange.

प्रस्तॄ *prastṝ* [*pra-stṝ*] v. [9] pr. *(prastṛṇāti)* pp. *(prastīrṇa)* étendre, répandre, étaler.

प्रस्तोतृ *prastotṛ* [*prastu-tṛ*] m. véd. prêtre assistant de l'*udgātṛ*, qui chante le *prastāva*.

प्रस्थ *prastha* [*prasthā*] a. m. n. f. *prasthā* stable, solide ; étendu — m. n. plateau, plaine | sommet | mesure de poids, not. de grain (environ 1/5 kg) ou de contenance (1/5 l) ; un *prastha* vaut 32 (ou 16) *pala* ; il y en a 4 dans un *āḍhaka* — agt. m. ifc. qui est parti pour |forme des noms de villes et de villages.

प्रस्था *prasthā* [*pra-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(pratiṣṭhati)* pp. *(prasthita)* pf. *(anu)* se lever ; partir, se mettre en marche ; démarrer, commencer — pr. md. *(pratiṣṭhate)* être éveillé — ca. *(prasthāpayati)* faire partir, envoyer, expédier.

प्रस्थान *prasthāna* [*prasthā-na*] n. départ, fait de se mettre en marche (not. d'une armée) | départ de la vie, mort ; renoncement religieux | méthode, système philosophique | point de départ, origine ; source, cause.

prasthānatrayī [*trayī*] f. lit. np. de la Prasthānatrayī "Triade des fondements", ensemble des textes canoniques du *vedānta* : les leçons [*upaniṣad*] ou textes instructifs [*upadeśa*], les aphorismes [*brahmasūtra*] ou textes logiques [*nyāya*], et la Bhagavadgītā ou texte de pratique [*sādhana*] ; des commentaires [*bhāṣya*] de ces textes ont été écrits par Śaṅkara$_1$, Rāmānuja et Madhva.

prasthānabheda [*bheda*] m. lit. np. du Prasthānabheda "Classification des systèmes", œuvre philosophique de Madhusūdana$_1$ Sarasvatī$_2$ visant à expliquer la suprématie de l'*advaita vedānta*.

प्रस्थित *prasthita* [pp. *prasthā*] a. m. n. f. *prasthitā* nommé (à un poste) ; prêt ; mis en route, parti — ifc. qui arrive jusqu'à — n. départ.
prasthitam on a envoyé qqn. ⟨i.⟩.

प्रस्रवण *prasrávaṇa* [*pra-sravaṇa*] n. écoulement, flot, décharge (de ⟨iic.⟩) | lait ; sueur ; urine | cascade ; cataracte | embouchure ; bec verseur — f. *prasravaṇā* ifc. id.

prasravaṇajala [*jala*] n. eau de source.

प्रस्वप् *prasvap* [*pra-svap*] v. [2] pr. *(prasvapiti)* v. [1] pr. *(prasvapati)* pp. *(prasupta)* s'endormir, aller dormir.

प्रहर *prahara* [*prahṛ*] m. tour de garde (de 3 h) ; période de 3 h ; cf. *astaprahara*, *dviprahara*, *prātaḥprahara*, *madhyamaprahara*.

praharaṇa [*-na*] n. fait de frapper | coup ; attaque, combat | arme, missile.
praharaṇī kṛ employer comme arme.

प्रहरत् *praharat* [ppr. *prahṛ*] a. m. n. f. *praharantī* combattant — m. soldat, guerrier, garde.

प्रहस् *prahas* [*pra-has*] v. [1] pr. *(prahasati)* pr. md. *(prahasate)* pp. *(prahasita)* éclater de rire.

प्रहस *prahasa* [*prahas*] m. ironie.

prahasana [*-na*] n. gaieté, rire, dérision | situation comique ou ridicule | lit. farce, pièce burlesque.

प्रहस्त *prahasta* [*pra-hasta*] m. posture de main ouverte, doigts tendus.

प्रहार *prahāra* [*prahṛ*] m. coup, choc ; blessure.

prahārin [*-in*] agt. m. f. *prahāriṇī* qui frappe ; qui combat contre ⟨g. iic.⟩ ; combattant, guerrier.

प्रहि *prahi* [*pra-hi*$_2$] v. [5] pr. *(prahinóti)* pp. *(prahita)* jeter, lancer sur ⟨dat. loc.⟩ | procurer, remettre, accorder, expédier (à ⟨dat.⟩).

प्रहित *prahita* [pp. *prahi*] a. m. n. f. *prahitā* jeté, lancé ; envoyé contre ⟨dat.⟩ |procuré, remis, envoyé à ⟨g.⟩ ; chargé de ⟨loc.⟩ — ifc. dirigé vers (esprit, regard).

प्रहु *prahu* [*pra-hu*] v. [3] pr. *(prajuhoti)* pp. *(prahuta)* offrir en oblation.

प्रहुत *prahuta* [pp. *prahu*] a. m. n. f. *prahutā* offert (en oblation) — m. offrande, nourriture sacrée.

प्रहृ *prahṛ* [*pra-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(praharati)* pp. *(prahṛta)* pf. *(sam)* jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | frapper, attaquer, combattre.

प्रहृत *prahṛta* [pp. *prahṛ*] a. m. n. f. *prahṛtā* frappé, blessé, battu.

प्रहृष् *prahṛṣ* [*pra-hṛṣ*] v. [4] pr. *(prahṛṣyati)* v. [1] pr. *(prahárṣati)* pp. *(prahṛṣṭa)* se réjouir, être gai — ca. *(prahárṣayati)* réjouir, rendre gai.

प्रहृष्ट *prahṛṣṭa* [pp. *prahṛṣ*] a. m. n. f. *prahṛṣṭā* gai, joyeux ; ravi, réjoui.

प्रहेलक *prahelaka* [*pra-helā*] n. friandise (not. distribuée lord d'un festival) — f. *prahelikā* devinette, énigme, charade.

प्रह्लाद् *prahlād* [*pra-hlād*] v. [1] pr. md. *(prahlādate)* pp. *(prahlādita)* se rafraîchir, se

réconforter — ca. *(prahlādayati)* rafraîchir, réconforter.

प्रह्लाद *prahlāda* [*prahlād*] m. réconfort, consolation, bonheur | myth. np. de l'*asura* Prahlāda "Réconfort", fils de Hiraṇyakaśipu ; il était adorateur de Viṣṇu, et par suite persécuté par son père, qui essaya de l'empoisonner, de le faire tuer par des serpents, de le jeter dans un précipice, de le faire piétiner par un éléphant ; il fut sauvé par Viṣṇu-Narasiṃha ; il incarne la patience récompensée du dévot persécuté ; il est père de Gaveṣṭhin et Virocana ; cf. Holikā.

√ प्रा *prā*$_1$ [relié à *pṝ*] v. [2] pr. *(prāti)* véd. remplir.

प्रा *prā*$_2$ iic. pour *pra*.

प्राक् *prāk* cf. *prāc*.

प्राकाम्य *prākāmya* [vr. *prakāma-ya*] n. le libre arbitre, la libre volonté | phil. [*yoga*] l'*aṣṭasiddhi* de toute-puissance, ou pouvoir de soumettre les éléments à sa volonté ; il permet de vivre sous l'eau, de se rendre invisible, de s'incarner dans d'autres êtres et de jouir d'une jeunesse éternelle.

प्राकार *prākāra* [*prā*$_2$-*kāra*] m. muraille, mur d'enceinte, rempart.
mathurāvat pāṭaliputre prākāraḥ Il y a un mur d'enceinte à Pāṭaliputra comme à Mathurā.

prākārabhañjana [*bhañjana*] a. m. n. f. *prākārabhañjanā* qui démolit les murailles.

प्राकृत *prākṛta* [vr. *prakṛti*] a. m. n. f. *prākṛtā* original, naturel ; originel, primitif ; inaltéré | commun, ordinaire ; vulgaire | gram. relatif au radical — m. dialecte prakrit, langage naturelle vernaculaire (par opposition au sanskrit, langue prescriptive sacrée) ; cf. *pāli*, *ardhamāgadhī*, *śaurasenī*.

prākṛtaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Prākṛtaprakāśa, grammaire du *prākṛta* due à Vararuci.

prākṛtasarga [*sarga*] m. phil. cycle de création première, associé au *mahākalpa* ; opp. *pratisarga*.

प्राग् *prāg* iic. pour *prāc*.

prāgjyotiṣa [*jyotis*] a. m. n. f. *prāgjyotiṣā* éclairé par l'Est — m. géo. pays du Nord de l'Inde | géo. ancien nom de l'Assam | lit. [Mah.] np. du pays de Prāgjyotiṣa, où régnait Bhagadatta — n. [*prāgjyotiṣapura*] myth. np. de la ville de Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka, en Assam.

प्राग्र *prāgra* [*pra-agra*] n. sommet.

prāgrahara [*hara*] a. m. n. f. *prāgraharā* ["qui prend la meilleure part"] principal, chef ; le premier, le meilleur parmi ⟨g.⟩.

प्राङ् *prāṅ* iic. pour *prāc*.

prāṅmukha [*mukha*] a. m. n. f. *prāṅmukhā* f. *prāṅmukhī* faisant face à l'Est.
prāṅmukham adv. vers l'Est.
prāṅmukhaḥ upaviśya sūtrāṇi praṇayati sma [Patañjali] Assis face à l'Est, (Pāṇini) établit ses règles.

प्राच् *prāc* var. *prāñc* [*pra-ac*] a. m. n. f. *prācī* [m. nom. *prāṅ* ; n. nom. *prāk*] tourné vers l'avant, tourné vers l'Est ; oriental | à l'est de ⟨abl.⟩ ; précédent, antérieur | soc. qui pratique la *pūjā* avec ferveur — f. *prācī* l'Orient, l'Est, le Levant.
prāk adv. avant, auparavant, autrefois ; avant qqc. ⟨abl.⟩.
prāg eva adv. peu de temps avant, précédemment ; avant tout.

prācīna [*-na*] a. m. n. f. *prācīnā* tourné vers l'avant ou vers l'Orient ; oriental | antérieur, ancien, vieux.
prācīnam adv. en avant, avant ; autrefois ; vers l'Orient ; à l'est de ⟨abl.⟩.

prācīnanyāya [*nyāya*] m. phil. école ancienne du *nyāya* (opp. l'école nouvelle [*navyanyāya*]).

prācīnavaṃśa [*vaṃśa*] m. soc. hutte de paille orientée vers l'Est, contenant l'aire du sacrifice véd. [*vedi*].

प्राचार्य *prācārya* [*pra-ācārya*] m. maître avancé.

प्राच्य *prācya* [*prāc-ya*] a. m. n. f. *prācyā* en avant ; oriental | antérieur ; ancien, vieux | pl. *prācyās* géo. la région de l'Est ; ses habitants — f. *prācyā* [*prācyabhāṣā*] la langue parlée à l'Est de l'Inde.

प्राजापत्य *prājāpatyá* [vr. *prajāpati-ya*] m. myth. np. de Prājāpatya "descendant de Prajāpati".

प्राज्ञ *prājña* [vr. *prajñā*$_1$] a. m. n. f. *prājñā* sage, intelligent | versé en sanskrit — m. intellectuel.

prājñatā [*-tā*] f. intelligence, sagesse.

प्राञ्च् *prāñc* cf. *prāc*.

प्राञ्जलि *prāñjali* [*pra-añjali*] a. m. n. f. *prāñjalī* soc. en posture d'*añjali*, les mains ouvertes en coupe.

प्राण् *prāṇ*$_1$ [*pra-an*$_2$] v. [2] pr. *(prāṇiti)* respirer, souffler ; vivre.

प्राण् *prāṇ*$_2$ [*prāṇ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui respire.

प्राण *prāṇa* [*prāṇ*$_1$] m. souffle, respiration | [*prāṇavāyu*] phil. [*yoga*] la respiration, l'un des 5 souffles vitaux | vie, vigueur, énergie, pouvoir | pl. *prāṇās* phil. [*yoga*] les 5 flux ou souffles

vitaux : le flux d'excrétion [*apāna*], le flux d'élévation [*udāna*], la respiration [*prāṇa*], la digestion [*samāna*$_1$] et le souffle vital [*vyāna*], qui combine les 4 autres | [*rudraprāṇās*] phil. les 11 énergies vitales de l'homme, corr. aux 10 centres vitaux plus *ātman* l'âme ; cf. *rudra*, *marut* — f. *prāṇā* ifc. id. ‖ gr. *φρην*.
tvam me prāṇaḥ tu m'es aussi cher/chère que la vie.

prāṇapati [*pati*] m. âme ["maître des souffles vitaux"].

prāṇapratiṣṭhā [*pratiṣṭhā*$_2$] f. soc. rite d'instauration du souffle dans les images pour les animer.

prāṇabhṛt [*bhṛt*] m. ["qui respire"] être vivant ; homme.

prāṇamaya [*maya*] a. m. n. f. *prāṇamayā* formé de souffle, vital.

prāṇamayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe des souffles vitaux, formant avec *annamayakośa* le corps grossier [*sthūlaśarīra*].

prāṇayāma [*yāma*] m. cf. *prāṇāyāma*.

prāṇasaṃyama [*saṃyama*] m. phil. [*yoga*] la discipline du souffle ; syn. *prāṇāyāma*.

prāṇasiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] la connaissance du souffle.

prāṇāyana [*ayana*] n. organe des sens.

prāṇāyāma [relié à *prāṇayāma*] m. phil. la discipline du souffle, 4e étape du *rājayoga* ; les 3 phases de la respiration sont l'inspiration [*pūraka*], le blocage [*kumbhaka*] et l'expiration [*recaka*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | soc. l'un des 3 actes de purification, avec la formule [*mantra*] et le geste [*mudrā*].

prāṇeśvara [*īśvara*] m. soc. époux ["maître de la vie"].

प्राणिन् *prāṇin* [*prāṇa-in*] agt. m. f. *prāṇinī* qui respire, vivant — m. être vivant ; animal.

प्रातर् *prātár* [*pra*] adv. le matin ; de bonne heure, à l'aube ; demain matin, demain — m. myth. np. de Prātar, le Matin personnifié.
prātaḥ prātaḥ adv. tous les matins.

prātaḥprahara [*prahara*] m. soc. garde de l'aube (du soleil levant à 8 h).

prātarāśa [*āśa*$_2$] m. déjeuner (premier repas du matin).

prātastána [*tana*] a. m. n. f. *prātastanī* matinal — n. astr. petit matin, premier des 5 moments [*kāla*$_1$] de la journée, juste après le lever du soleil ; il est suivi de *saṃgava*.

प्रातिपदिक *prātipadika* [vr. *pratipada-ka*] n. gram. ["relatif au mot"] th. nominal (forme de base non fléchie).

प्रातिभ *prātibha* [vr. *pratibha*] a. m. n. f. *prātibhā* intuitif, immédiat — n. intuition ; divination, clairvoyance — f. *prātibhā* intuition, présence d'esprit.

प्रातिभासिक *prātibhāsika* [vr. *pratibhāsa*] a. m. n. f. *prātibhāsikī* phil. illusoire.

प्रातिवेशिक *prātiveśika* [vr. *prativeśa-ka*] m. voisin.

प्रातिशाख्य *prātiśākhya* [vr. *pratiśākhā-ya*] n. lit. recueil phonético-grammatical des textes de la tradition sectaire [*śākhā*] ; il en existe un pour la recension de Śākalya du RV., deux pour le Yajurveda, un pour l'Atharvaveda ; servant à expliquer comment prononcer les textes védiques, ce sont les traités les plus anciens de la tradition grammaticale du sanskrit.

prātiśākhyakṛt [*kṛt*$_2$] m. lit. auteur d'un recueil *prātiśākhya*.

प्राथम्य *prāthamya* [vr. *prathama-ya*] m. priorité | fait d'être le premier.

प्रादि *prādi* [*(pra)-ādi*] m. gram. préposition ["(dans la liste) qui commence par '*pra*'"].

prādibahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé exocentrique commençant par une préposition.

प्रादुर् *prādúr* adv. visiblement, évidemment ; en vue.
prādur as être visible, apparaître, se révéler.
prāduṣkṛ rendre visible, révéler.

prādurbhāva [*bhāva*] m. manifestation, révélation ; not. manifestation divine sur Terre.

प्रादेश *prādeśa* [vr. *pradiś*$_1$] m. empan (mesure de longueur) | geste du maître touchant l'épaule de l'élève entre le pouce et l'index.

प्राधान्य *prādhānya* [vr. *pradhāna-ya*] n. suprématie, prééminence | chef | lit. [Bhoja] prééminence du discours : signifiant (*mantra*), signifié (pouvant prêter à paraphrase), ou mixte (poésie).
prādhānyena var. *prādhānyāt* adv. principalement, pour l'essentiel.

प्रान्तर *prāntara* [*pra-antara*] n. long chemin solitaire ; longue distance.

प्राप् *prāp* [*pra-āp*] v. [5] pr. *(prāpnóti)* pr. md. *(prāpnuté)* fut. md. *(prāpsyate)* pp. *(prāpta)* pfp. *(prāpya*, *prāptavya*, *prāpaṇīya)* pf. *(sam)* atteindre, arriver à, participer à ; arriver, avoir lieu | obtenir, acquérir, attraper ; gagner, recevoir ; encourir, subir — ca. *(prāpayati)* faire arriver ; amener — ps. *(prāpyate)* être obtenu — dés. *(prepsati)* viser, convoiter.

प्रापणीय *prāpaṇīya* [pfp. [2] *prāp*] a. m. n. f. *prāpaṇīyā* à amener.

प्राप्त *prāpta* [pp. *prāp*] a. m. n. f. *prāptā* atteint, trouvé ; attrapé, rejoint ; obtenu ; arrivé | approprié.
kāle prāpte adv. le temps étant venu ; au moment approprié.
prāptayauvana a. m. n. devenu adolescent.
lālayet pañca varṣāṇi daśa varṣāṇi tāḍayet | *prāpte tu ṣoḍaśe varṣe putre mitravad ācaret* || [Cāṇakya] Il doit être choyé à 5 ans, et corrigé à 10 ans ; mais quand le fils a 16 ans il doit être traité en ami.

prāptakāla [*kāla*$_1$] m. temps opportun, moment propice ; moment venu de — a. m. n. f. *prāptakālā* dont le temps est venu ; opportun, de saison.

prāptajīvika [*jīvikā*] a. m. n. f. *prāptajīvikā* qui a obtenu de quoi vivre.

प्राप्तव्य *prāptavya* [pfp. [3] *prāp*] a. m. n. f. *prāptavyā* qui peut ou doit être obtenu ; destiné, dû, mérité.

prāptavyamartha [*artha*] m. phil. destin approprié | lit. [Pañcatantra] np. de Prāptavyamartha "Prédestiné", sobriquet d'un jeune garçon chassé de la maison paternelle pour avoir dépensé 100 roupies pour un livre n'ayant qu'un poème, qui prit son destin avec candeur, et auquel la chance sourit.
prāptavyam artham labhate manuṣyaḥ lit. L'homme reçoit dans la vie ce qu'il mérite (1[er] vers du poème que récitait Prāptavyamartha lorsqu'on lui demandait son nom).

प्राप्ति *prāpti* [*prāpta*] f. fait d'obtenir, acquisition, gain, profit |fait de rencontrer, de rejoindre, d'atteindre ; arrivée | phil. [*yoga*] la supraperception ou "pouvoir d'atteindre par les sens", un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir donne l'omniscience et le pouvoir de guérison ; cf. *bhagavatprāpti* | myth. np. de Prāpti "Omniscience", fille de Jarāsandha, épouse de Kaṃsa.

प्राप्य *prāpya* [pfp. [1] *prāp*] a. m. n. f. *prāpyā* à obtenir, à atteindre | gram. qualifie un objet [*karman*] visé.

प्रामाण्य *prāmāṇya* [vr. *pramāṇa-ya*] n. mesure, hauteur | authenticité ; évidence, crédibilité ; autorité | phil. vérité, connaissance juste ; épistémologie.

प्रामोद्य *prāmodya* [vr. *pramoda-ya*] n. joie, enchantement, extase.

prāmodyarāja [*rāja*] m. bd. [*mahāyāna*] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Prāmodyarāja.

प्राय *prāyá* [*pre*] m. départ, not. pour une bataille ou une course |(départ de la vie) mort ; suicide, renoncement à la vie (par inanition) |partie principale ou dominante ; habitude, condition ; majorité, règle générale | quantité, abondance, richesse ; excès — ifc. riche en ; composé principalement de ; destiné surtout à.
prāyeṇa adv. principalement, généralement | probablement, sans doute.
prāyaṃ kṛ renoncer à la vie, jeûner jusqu'à la mort.

prāyagata [*gata*] a. m. n. f. *prāyagatā* mourant, agonisant.

prāyaśas var. *prāyeṇa* [-*śas*] adv. ordinairement, généralement, principalement ; en règle générale, pour la plupart ; abondamment | probablement, peut-être.

prāyopaveśana [*upaveśana*] n. ["attente paisible de la mort"] suicide par le jeûne.

प्रायश् *prāyaś* iic. pour *prāyas*.

prāyaścitta [*citta*] n. soc. [véd.] pénitence, expiation (d'une faute, d'une erreur ou d'un accident dans le rituel, d'un mauvais présage), propitiation ; not. sacrifice à Varuṇa.
brāhmaṇasya hanane prāyaścittaṃ nāsti Il n'y a pas d'expiation du meurtre d'un brahmane.

prāyaścittasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Prāyaścittasamuccaya, compendium shivaïte de prescriptions tantr. d'expiation dû à Hṛdayaśiva (Inde du Nord, 12[e] siècle) ; un texte contemporain d'Inde du Sud de même nom est dû à Trilocanaśivācārya.

प्रायस् *prāyas* [*prāya*] adv. généralement, principalement ; en règle générale, pour la plupart | probablement, vraisemblablement.

प्रायोगिक *prāyogika* [vr. *prayoga-ika*] a. m. n. f. *prāyogikī* applicable ; utilisé.

प्रारब्ध *prārabdha* [pp. *prārabh*] a. m. n. f. *prārabdhā* commencé ; entrepris | entrepreneur — n. entreprise | [*prārabdhakarman*] phil. bénéfice immédiat d'une action [*karmaphala*] ; part du *karma* qui a commencé à porter fruit.

prārabdhakarman [*karman*] n. actes entrepris | phil. actes passés commençant à porter fruit.

prārabdhakārya [*kārya*] a. m. n. f. *prārabdhakāryā* entrepreneur | phil. porteur du fruit de ses actes passés.

प्रारभ् *prārabh* [*pra-ārabh*] v. [1] pr. md. *(prārabhate)* pp. *(prārabdha)* saisir ; entreprendre ; commencer.

प्रार्थ् *prārth* [*pra-arth*] v. [10] pr. md. *(prārthayate)* pp. *(prārthita)* désirer, avoir envie de ; prétendre à ; recourir à | demander qqc. ⟨acc. loc.⟩ à qqn. ⟨acc. abl.⟩ ; solliciter, prier, implorer.
kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.

प्रार्थन *prārthana* [*prārth-ana*] n. requête, désir, sollicitation — f. *prārthanā* requête, désir, sollicitation | soc. prière à un dieu.
prārthanayā adv. à la prière de, à la requête de ⟨iic.⟩.

प्रार्थना *prārthanā* iic. f. de *prārthana*.

prārthanābhaṅga [*bhaṅga*] m. refus d'une requête ; sollicitation en vain.

prārthanāsiddhi [*siddhi*] f. accomplissement d'un désir.

प्रार्थित *prārthita* [pp. *prārth*] a. m. n. f. *prārthitā* désiré, demandé, sollicité — n. objet du désir, vœu.

प्रालम्ब *prālamba* [vr. *pralamba*] a. m. n. f. *prālamī* qui pend — m. pendentif en perles | sein féminin.

प्राव् *prāv* [*pra-av*] v. [1] pr. *(prāvati)* pp. *(prāvita)* favoriser ; être attentionné envers ⟨acc.⟩ ‖ lat. *avere*, *ave*.

प्रावीण्य *prāvīṇya* [vr. *pravīṇa-ya*] n. expertise en.

प्रावृष् *prāvṛṣ* [vr. *pravṛṣ*] f. [nom. *pravṛṭ*] saison des pluies.

प्राश् *prāś* [*pra-aś*$_2$] v. [9] pr. *(prāśnāti)* pp. *(prāśita)* manger, dévorer — ca. *(prāśayati)* nourrir, donner à manger ⟨2 acc.⟩.

प्राश *prāśa* [*prāś*] m. fait de manger, repas ; nourriture.

prāśana [*-na*] n. repas ; nourriture ; victuailles | alimentation, fait de nourrir | soc. premier repas solide d'un enfant ; cf. *annaprāśana*.

प्राशित *prāśita* [pp. *prāś*] a. m. n. f. *prāśitā* mangé, dévoré — n. soc. oblation quotidienne (de riz et d'eau) offerte aux mânes [*pitaras*].

प्राशितव्य *prāśitavya* [pfp. [3] *prāś*] a. m. n. f. *prāśitavyā* mangeable, comestible ; succulent.

प्राशितृ *prāśitṛ* [*prāśtṛ*] agt. m. f. *prāśitrī* qui mange.

प्रास् *prās* [*pra-as*$_2$] v. [4] pr. *(prāsyati)* pp. *(prāsta)* pf. *(anu)* jeter, lancer ; jeter dans ⟨loc.⟩ ; renverser | rejeter, repousser.

प्रास *prāsa* [*prās*] m. fait de lancer, de jeter | javelot.

प्रासाद *prāsāda* [*pra-āsad*] m. palais, temple | terrasse, tour, tribune | bd. salle de réunion d'une communauté monastique.

प्राह् *prāh* [*pra-ah*] pft. *(prāha)* annoncer, dire, déclarer.

प्रिय *priyá* [*prī*] a. m. n. f. *priyā* cher, aimé ; amical, agréable | cher à ⟨g. loc. dat. iic.⟩ | cher, coûteux | qui aime, qui apprécie ; épris de, attaché à ⟨loc. inf.⟩ — m. bien-aimé, mari, amant — n. ce qui est cher, agréable ; désir, plaisir, amour ; service, faveur — f. *priyā* bien-aimée, épouse — v. [10] pr. md. *(priyāyáte)* aimer, chérir.
priyeṇa adv. volontiers, avec plaisir.

priyaṃvada [*vada*] a. m. n. f. *priyaṃvadā* qui parle aimablement | myth. [Raghuvaṃśa] np. du *gandharva* Priyaṃvada "Beau parleur", fils du roi Citraratha ; par orgueil il s'était baigné dans la Narmadā en amont du sage Mataṅga ; celui ci le maudit de rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être atteint par une flèche d'Aja.

priyakarman [*karman*] a. m. n. f. *priyakarmanī* gentil, aimable.

priyadarśa [*darśa*] a. m. n. f. *priyadarśā* agréable à la vue (de ⟨g.⟩) ; joli, gracieux — n. regard amical.

priyadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *priyadarśanī* plaisant à la vue (de ⟨g.⟩) ; chéri | myth. épith. du *gandharva* Citraratha.
ekapriyadarśana cher à tous.

priyadarśin [*darśin*] a. m. n. f. *priyadarśinī* au regard amical — m. hist. np. de Priyadarśin (*pāli* Piyadassi), épith. du roi Aśoka "au Regard amical".

priyabhāṣaṇa [*bhāṣaṇa*] n. parole aimable.

priyabhāṣin [*bhāṣin*] agt. m. f. *priyabhāṣiṇī* qui parle aimablement.

priyamedha [*medha*] m. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Priyamedha.

priyavāc [*vāc*] a. m. n. f. qui parle aimablement, poli, sociable — f. discours aimable.

priyavādin [*vādin*] agt. m. f. *priyavādinī* qui parle agréablement, flatteur.

priyavrata [*vrata*] a. m. n. f. *priyavratā* bénin, indulgent ; juste ["dont on apprécie les ordres"] | qui aime être obéi | myth. np. du roi primordial Priyavrata "aux justes édits", fils de Manu Svāyaṃbhuva et Śatarūpā ; ce géant [Uttānapāda] répartit les continents et les océans à la surface de la Terre en y faisant rouler son char ; il est père de Dhruva par Sunīti, d'Uttama par Suruci, et d'Āgnīdhra ; astr. il personnifie l'étoile β de la petite ourse.

priyālāpin [*ālāpin*] agt. m. f. *priyālāpinī* qui dit des choses aimables.

प्रियङ्गु *priyáṅgu* [*priya*] m. f. natu. bot. *Panicum italicum*, panic, millet | natu. bot. *Sinapis ramosa*, moutarde noire | natu. bot. *Callicarpa macrophylla*, arbuste de l'est de l'Inde, aux fleurs roses rassemblées en globules ; c'est une plante médicinale | liane, plante grimpante (réputée fleurir au toucher d'une femme).

√प्री *prī* v. [9] pr. *(prīṇāti)* aor. [1] *(aprīyāt)* aor. [4] *(apraiṣīt)* pp. *(prīta)* pf. *(ā, sam)* réjouir,

contenter, satisfaire — pr. md. *(prīṇīté)* se réjouir — ca. *(prīṇáyati)* faire se réjouir, plaire à, réjouir — dés. *(píprīṣati)* désirer plaire ‖ ang. friend ; all. Freund.

प्रीत *prītá* [pp. *prī*] a. m. n. f. *prītā* réjoui, satisfait, joyeux ; comblé, content | heureux de ⟨i. loc. g. iic.⟩ — n. joie, plaisir.
prītaḥ bhava sois satisfait.

prītātma [*ātma*] a. m. n. f. *prītātmā* réjoui dans son cœur.

प्रीति *prīti* [*prī-ti*] f. plaisir, satisfaction, joie ; affection, amitié ; amabilité, faveur | joie de ⟨loc. iic.⟩ | myth. np. de Prīti la Joie personnifiée, fille de Dakṣa — i. *prītyā* adv. avec joie, amicalement.

prītimat [*-mat*] a. m. n. f. *prītimatī* satisfait, content, réjoui ; favorable, aimable ; qui a de l'affection pour ⟨loc. g. acc.⟩.

prītimaya [*maya*] a. m. n. f. *prītimayī* provoqué par la joie (larmes).

√प्रु *pru* [relié à *plu*] v. [1] pr. md. *(pravate)* pp. *(pruta)* véd. surgir, jaillir — ca. *(prāvayati)* atteindre, inonder.

प्रू *prū* [*pru*] ifc. a. m. n. f. qui surgit de.

प्रे *pre* [*pra-i*] v. [2] pr. *(praiti)* pp. *(preta)* abs. *(pretya)* se mettre en marche, s'avancer ; arriver à, entrer dans ⟨acc.⟩ | s'en aller, partir ; quitter (ce monde), mourir | dépasser, ressortir, faire saillie.

प्रेक्ष् *prekṣ* [*pra-īkṣ*] v. [1] pr. md. *(prekṣate)* pp. *(prekṣita)* pfp. *(prekṣya)* pf. *(anu, abhi, ut, sam)* voir, regarder, observer, considérer ; tolérer.

प्रेक्षण *prekṣaṇa* [*prekṣ-ana*] n. regard ; spectacle ; observation.

प्रेक्षा *prekṣā* [*prekṣ*] f. spectacle ; observation, contemplation.

prekṣāgṛha [*gṛha*] n. salle de spectacle.

प्रेक्षित *prekṣita* [pp. *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣitā* vu, regardé, observé, considéré ; toléré — n. regard, œillade.

प्रेक्ष्य *prekṣya* [pfp. [1] *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣyā* visible | à voir ; à considérer | qui vaut d'être vu.

प्रेङ्ख् *preṅkh* [*pra-īṅkh*] v. [1] pr. *(preṅkhati)* trembler, vibrer — ca. *(preṅkháyati)* balancer.

प्रेङ्ख *preṅkha* [*preṅkh*] a. m. n. f. *preṅkhā* tremblant, branlant — m. balançoire | du. *preṅkhau* poteaux d'une balançoire — f. *preṅkhā* balançoire ; hamac.

प्रेत *préta* [pp. *pre*] a. m. n. f. *pretā* parti, décédé, mort — m. mort, trépassé ; esprit | phil. esprit d'un mort avant son incinération | revenant, mauvais esprit, fantôme ‖ pali *peta*.

pretakalpa [*kalpa*] m. soc. rituel des morts ; il est détaillé dans le Garuḍapurāṇa ; cf. *sapiṇḍana*.

प्रेत्य *pretya* [abs. *pre*] ind. étant mort ; dans l'au-delà (opp. *iha* en ce monde).

pretyabhāva [*bhāva*] m. phil. l'existence après la mort.

प्रेप्स् *preps* [dés. *prāp*] v. pr. *(prepsati)* pr. md. *(prepsate)* pp. *(prepsita)* désirer obtenir, convoiter.

प्रेप्सु *prepsu* [*preps-u*] a. m. n. f. qui désire obtenir, qui convoite, qui recherche ⟨acc. inf.⟩.

प्रेम *prema* iic. pour *preman*.

premabandha [*bandha*] m. attachement de l'amour.

premabandhana [*bandhana*] n. id.

प्रेमन् *premán* [*prī-man*] m. n. affection, amour, faveur — m. *prema* ifc. amour pour, attachement à.
premṇā adv. par amour.

प्रेयस् *préyas* [compar. *priya*] a. m. n. f. *preyasī* plus cher, plus agréable, préféré ; très cher, bien-aimé — m. amant, amoureux ; cher ami | phil. [KU.] la voie des plaisirs, qui mène à la perdition (opp. *śreyas* la voie préférable, qui mène au salut) — n. flatterie — f. *preyasī* maîtresse, bien-aimée.

प्रेर् *prer* [*pra-īr*] ca. *(prerayati)* mettre en route, conduire (not. un bateau).

प्रेरण *preraṇa* [*prer-ana*] n. mise en route ; exhortation ; injonction, commande.

प्रेष् *preṣ* [*pra-iṣ*$_2$] v. [4] pr. *(preṣyati)* pp. *(preṣita)* pfp. *(preṣya)* pousser ; impulser ; démarrer (not. un jeu) | soc. diriger (se dit du prêtre en chef signalant à un assistant de démarrer une lecture ou un rite) — ca. *(preṣáyati)* jeter, lancer, envoyer.

प्रेषण *preṣaṇa* [*preṣ-ana*] n. charge, service, emploi.

प्रेषित *preṣita* [pp. *preṣ*] a. m. n. f. *preṣitā* jeté, envoyé ; banni.

प्रेष्य *preṣya* [pfp. [1] *preṣ*] a. m. n. f. *preṣyā* qui peut ou doit être envoyé — n. servitude | obligation, service — m. f. *preṣyā* serviteur, esclave.

preṣyavadhū [*vadhū*] f. servante.

प्रैश *praiśá* [vr. *praś*] m. invitation ; instruction ; ordre à un assistant ou un serviteur.

praiśaṇika [*-ika*] a. m. n. f. *praiśaṇikā* qui est aux ordres — m. factotum.

प्रोक्त *prokta* [pp. *pravac*] a. m. n. f. *proktā* dit, déclaré ; appelé.

प्रोक्ष् *prokṣ* [*pra-ukṣ*] v. [6] pr. *(prokṣati)* pp. *(prokṣita)* pf. *(sam)* asperger d'eau sacrée ; consacrer.

प्रोक्ष *prokṣa* [*prokṣ*] m. aspersion.

प्रोक्षण *prokṣaṇa* [*prokṣa-na*] n. soc. consécration par aspersion d'un animal destiné au sacrifice, ou d'un cadavre avant les rites funèbres.

प्रोच्चर् *proccar* [*pra-uccar*] v. [1] pr. *(proccarati)* pp. *(proccarita)* émettre un son, prononcer — ca. *(proccārayati)* faire émettre un son, faire bruire.

प्रोच्चारित *proccārita* [ca. pp. *proccar*] a. m. n. f. *proccāritā* fait résonné ; bruyant.

प्रोञ्छ् *proñch* [*pra-uñch*] v. [1] pr. *(proñchati)* balayer ; nettoyer, effacer.

प्रोत्तुङ्ग *prottuṅga* [*pra-uttuṅga*] a. m. n. f. *prottuṅgā* très haut, dressé.

प्रोष्ठ *proṣṭha* m. banc, tabouret, lit de repos.

proṣṭhapada [*pada*] m. pied de tabouret, de banc ou de lit — f. *proṣṭhapadā* pl. astr. np. de Proṣṭhapadās "les Pieds du lit", astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *bhādrapadā* ; cf. Pūrvaproṣṭhapadās, Uttaraproṣṭhapadās.

प्रोह *proha* var. *prauha* [*pra-ūha*] a. m. n. f. *prohā* adroit, intelligent, malin — m. raisonnement logique.

प्रौढ *prauḍha* [pp. *pravah*] a. m. n. f. *prauḍhā* complètement développé ; mûr, adulte ; grand, fort | hardi, effronté, impertinent — ifc. rempli de, plein de.

prauḍhatva [*-tva*] n. effronterie, culot, impertinence.

prauḍhamanoramā [*manoramā*] f. lit. np. de la Prauḍhamanoramā "Complète satisfaction d'esprit", commentaire lucide de Bhaṭṭoji Dīkṣita sur sa propre grammaire Siddhāntakaumudī.

प्रौढि *prauḍhi* [*prauḍha*] f. croissance complète, maturité ; perfection, haut degré | majesté, dignité ; assurance, confiance en soi ; témérité.

प्रौह *prauha* [*pra-ūha*] a. m. n. f. *prauhā* cf. *proha*

प्लक्ष *plakṣa* m. natu. bot. *Ficus infectoria*, figuier indien | myth. np. du Plakṣa, l'un des 7 continents mythiques [*dvīpa*] — f. *plakṣā* géo. np. de la Plakṣā, épith. de la Sarasvatī "issue du Plakṣa".

plakṣáprasravaṇa [*prasravaṇa*] n. myth. ["source du figuier"] source mythique de la Sarasvatī | var. *plakṣaprāsravaṇa* id.

प्लव *plavá* [*plu*] a. m. n. f. *plavā* qui nage, qui flotte ; qui plonge | impermanent | astr. se dit d'une constellation dans le voisinage d'une planète — m. n. barque, bateau, radeau — f. *plavā* ifc. barque de — m. *plava* oiseau aquatique ; not. pélican | bain, nage ; inondation.

plavaga [*ga*] a. m. n. f. *plavagā* qui nage, qui flotte ; qui plonge — m. ["qui saute"] grenouille | singe.

प्लाक्ष *plākṣa* [vr. *plakṣa*] a. m. n. f. *plākṣī* concernant le figuier — n. son fruit.

plākṣaprasravaṇa [*prasravaṇa*] n. myth. ["source du figuier"] source mythique de la Sarasvatī

√प्लु *plu* v. [1] pr. md. *(plávate)* pp. *(pluta)* pfp. *(plavya)* abs. *(-plutya)* pf. *(ava, ā, ut, upa, pari, vi, sam)* flotter, nager, naviguer ; planer, voler ; sauter — ca. *(plāvayati)* ps. *(plāvyate)* faire nager, baigner | ondoyer, submerger, inonder de ⟨i.⟩ ; purifier — int. md. *(poplūyate)* nager rapidement ‖ gr. *πλεω* ; lat. *ṅluctuare* ; fr. flot.

प्लुत *pluta* [pp. *plu*] a. m. n. f. *plutā* qui flotte, qui nage (dans ⟨loc.⟩) ; inondé, submergé | qui vole, qui saute | phon. (voyelle) prolongée à trois longueurs [*mātra*] ; on l'utilise pour des interrogations et des appels ; dans les manuscrits, on écrit 3 après la forme longue de la voyelle — n. saut, bond.

प्लुति *pluti* [*plu-ti*] f. saut | phon. allongement (d'une voyelle).

√प्लुष् *pluṣ* v. [1] pr. md. *(ploṣati)* v. [4] pr. md. *(pluṣyati)* v. [9] pr. md. *(pluṣṇāti)* pp. *(pluṣṭa)* brûler.

प्लुष्ट *pluṣṭa* [pp. *pluṣ*] a. m. n. f. *pluṣṭā* brûlé.

फ *ph*

फकार *phakāra* [*(pha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*pha*'.

फक्किका *phakkikā* f. phil. thèse à soutenir ; syn. *pūrvapakṣa* | lit. [*bhāṣya*] argutie, sophisme.

फण *phaṇá* m. natu. zoo. capuchon du cobra — f. *phaṇā* id.

फणिन् *phaṇin* [*phaṇa-in*] m. natu. serpent ["qui a un capuchon"].

phaṇīndra [*indra*] m. myth. np. de Phaṇīndra, épith. de Śeṣa "Dragon-Roi" | hist. épith. de son incarnation Patañjali | symb. le nombre 2.

phaṇīśa [*īśa*] m. hist. np. de Phaṇīśa, épith. de Patañjali comme incarnation de Śeṣa | gram. titre d'expert en linguistique.

√फल् *phal* v. [1] pr. *(phalati)* fut. *(phaliṣyati)* pp. *(phalita)* pf. *(ut)* éclater, se fendre ; réfléchir, émettre | porter fruit, réussir.

फल *phála* [*phal*] n. fruit (d'un arbre) ; récolte | (au fig.) fruit (d'une action), résultat, récompense | gram. but de l'action associée à un

verbe — f. *phalā* ifc. fruit du — f. *phalī* ifc. id. *karmaṇy evādhikāras te mā phaleṣu kadācana | mā karmaphalahetur bhūr mā te saṅgo 'stv akarmaṇi* || [BhG.] Tu n'as droit qu'à l'action mais pas aux fruits de l'action ; ne convoite pas le fruit de l'action, mais ne t'attache pas non plus à l'inaction.

phalamūla [*mūla*] n. fruits et racines.

phalamūlakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *phalamūlakṛtā* fait de fruits et de racines.

phalamūlakṛtāśana [*aśana*$_2$] a. m. n. f. *phalamūlakṛtāśanā* qui mange des fruits et des racines.

phalavat [*-vat*] a. m. n. f. *phalavatī* fruitier | qui porte fruit ; profitable, avantageux.

phalaśruti [*śruti*] f. lit. bénéfice de la récitation ou audition d'un texte (généralement énoncé à la fin du passage en question ou de l'ouvrage).

phalaśreṣṭha [*śreṣṭha*] m. ["le meilleur des fruits"] manguier.

phalaśloka [*śloka*] m. lit. section finale d'un ouvrage vantant les bienfaits de sa lecture.

phalodyāna [*udyāna*] n. verger.

फलक *phalaka* [*phala-ka*] n. table, tablette ; échiquier.

फलित *phalita* [pp. *phal*] a. m. n. f. *phalitā* qui porte fruit, qui a des conséquences ; qui réussit ; développé, accompli — m. arbre (fruitier) — n. (impers.) un fruit est porté par ⟨i.⟩ — f. *phalitā* femme menstruant.

फलिन् *phalin* [*phala-in*] agt. m. f. *phalinī* qui porte fruit, productif ; qui réussit | efficace (se dit not. d'une flèche avec une pointe en métal).

फल्क *phalka* a. m. n. f. *phalkā* qui a un grand corps.

फल्गु *phalgú* a. m. n. f. *phalgū* f. *phalgvī* faible, sans valeur, insignifiant ; inutile | géo. np. de la rivière Phalgu, qui passe à Gayā.

फल्गुन *phalguna* a. m. n. f. *phalgunī* rougeâtre — f. *phalgunī* astr. np. du double *nakṣatra* Phalgunī "Rougeâtre", formé de Pūrvaphalgunī et Uttaraphalgunī, dans la constellation du Lion ; son symbole est un lit de repos.

फाण्ट *phāṇṭa* a. m. n. f. *phāṇṭā* véd. obtenu par filtrage | facilement préparé — m. infusion, décoction.

फाल्गुन *phālguna* [vr. *phalgunī*] m. astr. mois de Phalgunī (février-mars) | myth. np. de Phālguna, surnom d'Arjuna "né sous Phalgunī" — f. *phālgunī* astr. la pleine lune de Phalgunī ; cf. *dolāpūrṇimā*, *gaurapūrṇimā*.

phālgunotsava [*utsava*] m. festival de printemps ; les enfants poursuivent une effigie de paille de Holikā, qui est brûlée ; puis a lieu un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants ; cf. *holī*.

फिरङ्ग *phiraṅga* a. m. n. f. *phiraṅgā* européen ; français ; étranger || fr. franc ; turc firangi.

phiraṅgaroga [*roga*] m. méd. syphilis.

phiraṅgaroṭī [*roṭī*] f. pain européen.

phiraṅgāmaya [*āmaya*] m. méd. ["maladie occidentale"] syphilis ; syn. *phiraṅgaroga*.

फुल्ल् *phull* [vn. *phulla*] v. [1] pr. *(phullati)* s'épanouir, fleurir.

फुल्ल *phulla* [*phal*] a. m. n. f. *phullā* épanoui ; en fleurs ; fleuri | grand ouvert ; dilaté (not. yeux) ; gonflé (not. joues) | souriant, jovial || fr. fleur.

फेण *pheṇa* cf. *phena*.

फेन *phena* var. *pheṇa* m. n. écume ; bulle | salive, bave || ang. foam ; all. Feim.

ब *b*

√ बंह् *baṃh* v. [1] pr. md. *(baṃhate)* pp. *(bāḍha)* croître, grossir, s'affermir — ca. *(baṃhayati)* ca. md. *(baṃhayate)* consolider, renforcer.

बक *baka* m. f. *bakī* natu. zoo. *Ardea alba*, héron blanc, grande aigrette ; il est réputé rusé et trompeur, et d'une grande prudence | (au fig.) hypocrite ; trompeur, traître | myth. np. du démon [*asura*] Baka "Héron", à l'aspect de héron ; il fut vaincu par Kṛṣṇa enfant | myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] Baka$_1$ "Traître" ; il vivait dans une forêt humide [*anūpa*] près de la ville d'Ekacakrā, dont il terrorisait les habitants, en dévorant ceux qui lui apportaient de la nourriture ; les *pāṇḍavās* y furent hébergés par un brahmane, et Bhīma alla dans la forêt avec de la nourriture, qu'il mangea devant Baka$_1$ furieux, avant de lui livrer bataille et de le tuer.

bakāsura [*asura*] m. myth. np. de Bakāsura ; cf. Baka.

बकार *bakāra* [*(ba)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ba*'.

बकुल *bakula* m. natu. bot. *Mimusops elengi*, grand arbre aux fleurs beiges odorantes, au fruit ovoïde orange comestible — n. sa fleur.

bakulita [*-ita*] a. m. n. f. *bakulitā* orné d'arbres *bakula* | décoré de ses fleurs.

बगदाद *bagadāda* m. géo. np. de la ville de Bagadāda (Bagdad).

बगला *bagalā* cf. *vagalā*.

बङ्ग *baṅga* cf. *vaṅga*.

बटु *baṭu* m. jeune garçon, gars ; jeunôt ; not. jeune brahmane | soc. classe de brahmanes |

myth. np. de Baṭu, épith. de Śiva (représenté par un garçon lors de rites *śākta*).

baṭuka [*-ka*] m. id. | idiot, crétin.

baṭuvāmana [*vāmana*] m. myth. cf. Vāmana.

बडब *baḍaba* cf. *vaḍaba*.

बडव *baḍava* cf. *vaḍaba*.

baḍavāgni [*agni*] m. myth. np. de Baḍavāgni "Feu Équin", feu inextinguible sortant d'une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l'ardeur de la pénitence d'Aurva ; aussi Vaḍavāgni, Vāḍavāgni.

बडिष *baḍiṣa* n. hameçon.

बण्ड *baṇḍa* cf. *vaṇḍa*.

बत *bata* ind. excl. de surprise, de regret, de joie, d'appel.

aho bata hélas !

बदर *badara* m. natu. bot. *Zizyphus jujuba*, jujubier — n. jujube — f. *badarī* jujubier | géo. np. de Badarī, endroit de pélerinage dans l'Himālaya, où le Gange prend sa source ; cf. Badarīnātha | myth. ermitage de Viṣṇu et Jiṣṇu, envoyés par Indra comme Kṛṣṇa et Arjuna pour "débarrasser la Terre de son fardeau".

badarikā [*-ika*] f. jujube | cf. *badarī*.

badarīnātha [*nātha*] m. géo. np. de Badarīnātha, ville sacrée du nord de l'Uttar Pradesh à 3413 m ; la rivière Alakanandā la traverse ; on y trouve l'ermitage où Nara et Nārāyaṇa y firent pénitence ; c'est le lieu du *jyotirmaṭha* de l'*uttarāmnāya* ; un sanctuaire shivaïte dans une grotte y abrite un *liṅga* de glace.

बदि *badi* cf. *vadi*.

बद्ध *baddhá* [pp. *bandh*] a. m. n. f. *baddhā* attaché, entravé, lié | noué, serré ; fixé, serti, ajusté ; attaché, réuni, joint ; serré (poing) ; tenu fermement, bloqué | manifesté, apparent ; bâti.

baddhapadmāsana [*padmāsana*] n. phil. [*yoga*] posture "en lotus" [*padmāsana*] bloqué (les bras croisés derrière le dos, les mains tenant les gros orteils de même côté).

baddhavīrāsana [*vīrāsana*] n. soc. posture assise sur la cheville gauche, jambe droite croisée ; c'était la posture des courtisans à la cour des rois hindous.

baddhāśaṅka [*āśaṅkā*] a. m. n. f. *baddhāśaṅkā* rempli d'anxiété.

बधिर *badhirá* [*bandh*] a. m. n. f. *badhirā* sourd ; syn. *eḍa*.

badhirī kṛ rendre sourd.

badhiratā [*-tā*] f. surdité.

badhiratva [*-tva*] n. surdité.

बन्दि *bandi* iic. pour $bandin_2$.

bandigraha [*graha*] m. capture, rapt ; mise en captivité.

बन्दिन् $bandin_1$ [*vandin*] m. soc. barde (chantant les louanges du prince) ; hérault (déclamant au combat).

बन्दिन् $bandin_2$ [*bandh*] agt. m. f. *bandī* captif, prisonnier ; esclave — f. *bandī* captivité, esclavage | butin.

√ बन्ध् *bandh* v. [9] pr. *(badhnāti)* pr. md. *(badhnīté)* pp. *(baddha)* pfp. *(bandhya)* abs. *(baddhvā, -badhya)* inf. *(banddhum)* pf. *(anu, ni, nis, pra, prati, vi, sam)* lier, attacher | entraver, enchaîner | nouer, joindre, grouper, composer | capturer, saisir ; punir — ca. *(bandhayati)* faire lier ; faire saisir — ps. *(badhyate)* être lié, être attaché, être entravé || ang. band, to bind ; all. binden ; fr. bande.

बन्ध *bandhá* [*bandh*] m. action de lier, ligature | lien, attache, chaîne, entrave ; tendon | union, jonction ; accouplement | capture, emprisonnement ; servitude | posture sexuelle, de gymnastique ou de *yoga* | phil. l'attachement au monde par la chaîne de nos actes ; opp. *mukti* | obstruction ; mod. grève | lit. [*citrakāvya*] genre de composition de poésie sur des diagrammes.

kathaṃ bandhaḥ kathaṃ mokṣaḥ kā vidyā kāvidyeti [Sarvasāropaniṣad] Comment sommes-nous enchaînés, comment sommes-nous délivrés ? Par la connaissance, par l'ignorance ?

bandhakavitva [*kavitva*] n. lit. art poétique contraint (not. pour former des figures) ; cf. *bandhacitra*.

bandhacitra [*citra*] n. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est dessiné sur une image, not. de lotus ou de cobra ; syn. *citrabandha*.

बन्धक *bandhaka* [*bandha-ka*] a. m. n. f. *bandhikā* qui lie, qui entrave — m. lien, entrave | ravisseur | barrage, digue | promesse, engagement, vœu ; échange, troc — n. fait d'attacher, d'enfermer.

bandhakatva [*-tva*] n. servitude.

yatra yatra karmatvaṃ tatra tatra bandhakatvam Tant qu'il y a des actes il y a servitude.

बन्धन *bandhana* [*bandha-na*] agt. m. f. *bandhanā* qui lie, qui attache — n. lien, entrave ; fait d'attacher ; détention, captivité, emprisonnement | fait de retenir ; digue | cordon, bracelet | phil. attachement au monde ; opp. libération [*mokṣa*] | ligature, tendon.

बन्धु *bandhu* [*bandh*] m. relation, association, parenté | parent, allié, ami, compagnon | phil. lien, connexion, corrélation ; identification entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace ; connection symbolique entre un rite et

son contexte mythique ; cf. *nidāna* | soc. parent [*sapiṇḍa*] d'une personne décédée qui n'est pas en ligne paternelle directe (et donc d'un autre *gotra*) ; on en distingue 3 sortes (dans l'ordre de succession) : *ātmabandhu*, fils de la sœur de son père ou de sa mère ou de son oncle maternel ; *pitṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent paternel ou de l'oncle maternel de son mère ; et *mātṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent maternel ou de l'oncle maternel de sa mère — ifc. de telle catégorie.

बन्धुल *bandhula* [*bandhu-la*] m. bâtard | soc. fils de courtisane, vivant en parasite dans les maisons de plaisir.

बन्धूक *bandhūka* m. natu. bot. *Pentapetes phœnicæ*, plante à fleurs roses ou rouges — n. natu. sa fleur ; elle s'épanouit à midi et se fane la nuit suivante ; les fleurs de la variété rouge servent en poésie à évoquer les lèvres des jeunes gens et jeunes filles — m. var. *bandhūli* id.

बन्ध्य *bandhya* var. *vandhya* [pfp. [1] *bandh*] a. m. n. f. *bandhyā* qui doit être lié | stérile, improductif, vain | qui manque de ⟨iic. i.⟩ — f. *bandhyā* var. *vandhyā* femme stérile.

बभ्रु *babhru* a. m. n. f. *babhrū* brun | castor ; mangouste ; animal brun ‖ ang. beaver.

babhrukeśa [*keśa*] a. m. n. f. *babhrukeśī* qui a les cheveux bruns.

babhruvāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. de Babhruvāhana "au Cheval bai", fils d'Arjuna et de Citrāṅgadā, roi de Maṇipura ; son père revint à Maṇipura avec le cheval du sacrifice [*aśvamedha*] de Yudhiṣṭhira ; Babhruvāhana s'y opposa, et tua Arjuna d'une flèche ; sa belle-mère la princesse *nāga* Ulūpī le ressuscita grâce à un joyau magique ; il revint avec son père à Hastināpūra.

बर्बर *barbara* a. m. n. f. *barbarā* qui bégaie ; frisé | pl. *barbarās* les barbares (peuples non Aryens) — f. *barbarī* natu. bot. *Ocymum basilicum*, basilic ‖ fr. barbare.

barbarīka [*-ka*] m. myth. [Mah.] np. de Barbarīka "Barbare", fils de Ghaṭotkaca et de Maurvī ; Śiva lui donna trois flèches infaillibles qui pouvaient détruire les trois mondes et revenir d'elles-mêmes à son carquois ; en retour, il avait promis de s'engager dans la grande bataille du côté des vaincus ; magicien, il savait discerner les *pāṇḍavās* des *kauravās*, et pouvait d'une flèche tuer tous ces derniers ; Kṛṣṇa, inquiet, se déguisa en brahmane et alla se moquer de lui, comme archer n'ayant que 3 flèches ; il démontra sa puissance en transperçant d'une flèche toutes les feuilles d'un pipal, même celle que Kṛṣṇa avait caché sous son pied ; Kṛṣṇa lui demanda alors sa tête comme aumône ; il accepta, ayant compris qu'il obtiendrait ainsi la libération, mais demanda la grâce de pouvoir assister à la grande bataille ; on mit alors sa tête sur un poteau surplombant le champ de bataille ; quand plus tard les *pāṇḍavās* se disputèrent la victoire il déclara que le seul vainqueur était Kṛṣṇa ; ce dernier lui permis d'être adoré sous le nom de Śyāma au *kaliyuga* ; son histoire [Barbarīkopākhyāna] est comptée dans le SkP. ; il est révéré à Khaṭuśyāmajī au Rajasthan, et appelé Belālasena en Orissa.

बर्ह *barha* [*bṛh*$_2$] m. n. plume de queue (not. de paon) ["qu'on arrache"].

बर्हण *barhaṇa* [*bṛh*$_2$*-ana*] n. arrachage — a. m. n. f. *barhaṇī* qui arrache.

बर्हिन् *barhin* [*barha-in*] m. paon ["à qui l'on arrache (les plumes)"].

बर्हिस् *barhis* [*bṛh*$_2$] n. véd. jonchée d'herbe sacrificielle [*kuśa*] disposée en nappe sur l'autel.

√**बल्** *bal* v. [1] pr. *(balati)* respirer, vivre.

बल *bala* [*bal*] n. force, vigueur, puissance ; énergie vitale | troupe, armée | phil. moyen de subjuguer un adversaire ; on en compte 4 : la négociation [*sāman*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et la punition [*nigraha*] ; cf. *upāya* — m. corbeau | myth. np. de l'*asura* Bala ou Balāsura, "Puissant" fils de Maya ; il inventa 96 sortilèges magiques qu'il donna aux *asurās* ; [PP.] il vainquit Indra combattant Jalandhara ; Indra lui rendit grâces, Bala lui accorda un vœu, Indra lui demanda son corps ; Bala se dépeça, et ses morceaux éparpillés par Indra devinrent des mines de diamant | myth. np. de l'*asura* Bala, corr. au véd. Vala, fils de Kaśyapa et Danāyu ; [Mah.] il devint roi des *pāṇḍyās* | myth. np. de nombreux autres héros ou démons | [*balarāma*] myth. cf. Balarāma — ifc. fort en ; cf. *vala* — f. *balā* troupe ; armée | soc. nom d'un sortilège ‖ lat. *valore* ; fr. valeur.

balāt var. *balatas*, *balena* adv. de force, par la force.

balakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *balakarā* fortifiant.

baladeva [*deva*] m. myth. np. de Baladeva "Grand Dieu", épith. de Balarāma.

balabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Balabhadra "Fortuné", épith. de Balarāma.

balayantra [*yantra*] n. phil. [tantr.] diagramme mystique, sorte de *śrīyantra* simplifié avec deux triangles *śakti* entrelacés avec un triangle *vahni* ; cf. Bahucāramātā.

balarāma [*rāma*] m. myth. np. de Balarāma

"Rāma le Puissant", frère aîné de Kṛṣṇa, 8e *avatāra* de Viṣṇu ; fils de Vasudeva captif du tyran Kaṃsa, il naquit de Devakī en prison, mais fut magiquement transféré dans la matrice de Rohiṇī$_3$ qui l'éleva en secret ; patron des agriculteurs, son emblème est l'araire [*hala*] avec laquelle il guida les eaux de la Yamunā rétive pour qu'il puisse se baigner dans ses eaux ; Hercule indien, son arme est la massue [*musala*] Keṭa ; il tua les démons Dhenuka et Pralamba opposés à son frère ; il combattit le monstre Jarāsandha avec l'arme *sthūṇākarṇa* ; on le représente de couleur blanche et vêtu de bleu ; il est le divin buveur de vin de palme, dont il est ivre ; il se battit avec Gaṇeśa, qui lui prit son araire ; il épousa la géante Revatī venue de l'ère précédente ; il incarne sur Terre Ananta-Śeṣa, et représente ainsi la Création accompagnant son frère Kṛṣṇa le Créateur ; après la destruction des *yādavās* qui s'entre-tuèrent dans une querelle née d'une malédiction de Nārada, il partit dans la forêt avec Kṛṣṇa, où il mourut, le *nāga* Śeṣa sortant par sa bouche ; cf. Baladeva, Balabhadra, Saṃkarṣaṇa, Sīrī, Halabhṛt, Halāyudha.

balasūdana [*sūdana*] m. myth. np. de Balasūdana, épith. d'Indra "destructeur de Bala".

balopeta [*upeta*] a. m. n. f. *balopetā* plein de vigueur.

बलव *balava* var. *valava* n. astr. deuxième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

बलवत् *balavat* [*bala-vat*] a. m. n. f. *balavatī* fort, puissant, intense ; important, principal, prédominant — adv. fortement, très.

बलाक *balāka* var. *valāka* m. natu. zoo. sorte de héron.

balākāśva [*aśva*] m. myth. np. de Balākāśva, fils d'Aja$_1$-Sindhudvīpa$_1$; Kuśika est son fils.

बलाह *balāha* m. bd. np. du cheval volant Balāha, en lequel s'était changé le accompli [*bodhisattva*] Lokeśvara pour sauver le marchand Siṃhala et ses compagnons naufragés au large de l'île de Ceylan [Tāmradvīpa] ; il est représenté à Angkor au Preah Neak Pean.

balāhaka var. *valāhaka* [*-ka*] m. nuée d'orage, nuage de pluie | myth. l'un des sept nuages de l'apocalypse | myth. [PP.] np. de Balāhaka "Ouragan", l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur blanche.

बलि *balí* m. présent ; offrande | soc. oblation ; not. offrande jetée sur le sol ou en l'air dans le *bhūtayajña* | tribut royal, impôt | myth. np. du roi Bali "Sacrifice", fils de Virocana, roi des démons [*daitya*] ; il est père de Bāṇa par son épouse Vindhyāvalī ; par les pouvoirs acquis par ses austérités et grâce au sacrifice de toute-puissance [*viśvajit*] effectué par son chapelain Śukra qui pouvait le faire ressusciter par son pouvoir *saṃjīvanī*, [HV.] il avait vaincu Indra grâce à l'arme de Varuṇa [*vāruṇāstra*] et s'était approprié les trois mondes ; il s'était assuré un règne prospère en célébrant 100 *aśvamedha* ; il fut vaincu par Viṣṇu qui s'incarna en Vāmana-Trivikrama, et le rétrograda en souverain des enfers [*pātāla*] ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; le démon-taureau Ariṣṭa est son fils ; il donna son épouse Sudeṣṇā à l'ermite Dīrghatamā pour qu'il lui enfante des fils intelligents ; cf. Mahābali, Vairocana$_1$.

balijana [*jana*] m. soc. homme destiné à être offert en sacrifice à la Déesse.

balipīṭha [*pīṭha*] n. soc. socle à sommet plat, à l'entrée de la première enceinte d'un temple, dans l'axe du sanctuaire ; il reçoit des offrandes et sert à écarter les influences néfastes de l'extérieur.

बलिन् *balín* [*bala-in*] agt. m. f. *balinī* fort, vigoureux, puissant ; robuste.

बलिष्ठ *baliṣṭha* [super. *balin*] a. m. n. f. *baliṣṭhā* très fort ; plus fort que ⟨abl.⟩.

baliṣṭhatama [*-tama*] a. m. n. f. *baliṣṭhatamā* super. le plus puissant.

बलीयस् *balīyas* [compar. *balin*] a. m. n. f. *balīyasī* plus fort ; plus important ; plus efficace — adv. plus fortement.

बल्लव *ballava* var. *vallava* m. vacher | myth. [Mah.] np. de Ballava "Pasteur", fausse identité de Bhīma déguisé en chef cuisinier, boucher et lutteur pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13e année d'exil des *pāṇḍavās* — f. *vallavī* vachère.

बव *bava* var. *vava* n. astr. premier demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

बसव *basava* m. hist. np. de Basava, brahmane *śaiva* né à Bījāpur (1125–1167) ; il fonda la secte *liṅgāyat* ; on lui doit une œuvre de poésie mystique de style libre ; il vécut à Kalyāṇa ; on le considère comme une incarnation de Nandī (dont il porte le nom kannara) ; il est souvent appelé affectueusement Basavaṇṇa "frère Basava", ou respectueusement Basaveśvara "Seigneur Basava".

बहिर् *bahir* iic. pour *bahis*.

bahiraṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *bahiraṅgā* concernant l'extérieur ; extérieur, externe ; éloigné ; inessentiel ; opp. *antaraṅga* — m. partie externe ; étranger | math. cercle externe | gram. se dit d'une règle dont les causes

d'application sont plus externes qu'une autre règle dite *antaraṅga* ayant priorité.

bahiraṅgeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du Bahiraṅgeśvara "Seigneur extérieur", temple shivaïte établi au pied de la colline de Dhauli (Orissa) à la période Bhaumakara.

bahirgrāmam [*grāma*] adv. hors du village.

बहिर्भू *bahirbhū* [*bahis-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(bahirbhavati)* sortir ; s'extérioriser.

बहिष् *bahiṣ* iic. pour *bahis*.

bahiṣpavamāna [*pavamāna*] m. véd. premier chant de louange [*stotra*] chanté par le *sāmaga* lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana*$_1$] du matin, en dehors de l'aire sacrificielle [*vedi*] ; il se compose de trois strophes [*tṛca*].

बहिष्कृ *bahiṣkṛ* [*bahis-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(bahiṣkaroti)* mettre dehors, exclure, expulser.

बहिष्टात् *bahiṣṭāt* [*bahis*] adv. de dehors.

बहिस् *bahís* adv. dehors, à l'extérieur, extérieurement — pf. hors de ⟨abl. g.⟩ — prép. cl. hors de ⟨abl. g.⟩.

bahiścara [*cara*] a. m. n. f. *bahiścarā* qui va dehors, extérieur, externe — m. espion.

बहु *bahú* [*baṃh*] a. m. n. f. *bahvī* nombreux, abondant ; important, grand | pl. *bahavas* beaucoup de — iic. très, beaucoup de | qui est très, qui a beaucoup de ‖ gr. $\pi\alpha\chi\upsilon\varsigma$; lat. *pinguis*.
kiṃ bahunā en bref, pour faire court.

bahucāra [*cāra*] m. grand voyage.

bahucāramātṛ [*mātṛ*] f. myth. np. de la déesse Bahucāramātā, une forme de Tripurasundarī ; son véhicule est le coq, son symbole est le *balayantra* ; elle est la patronne des transsexuels et castrats [*hijra*] ; elle est adorée à Bahucāraji au Gujarāt (distr. Mahsana).

bahucārin [*-in*] agt. m. f. *bahucāriṇī* qui voyage beaucoup.

bahujana [*jana*] m. foule, multitude.

bahutara [*-tara*] a. m. n. f. *bahutarā* compar. très nombreux ; trop nombreux — acc. *bahutaram* adv. à un haut degré ; beaucoup plus ; trop | pour la plupart, principalement.

bahutā [*-tā*] f. fait d'être nombreux, pluralité ; grand nombre, majorité.

bahudhānyaka [*dhānyaka*] m. géo. np. du Bahudhānyaka "Fertile", pays des Yaudheyās ; mod. Pañjab.

bahupad [*pad*$_2$] a. m. n. f. *bahupadī* [nom. *bahupād*] qui a de nombreux pieds.

bahupuṣpa [*puṣpa*] m. natu. ["abondamment fleuri"] bot. *Erythrina indica*, arbre corail ; cf. *pāribhadra*.

bahupraja [*prajā*] a. m. n. f. *bahuprajā* qui a une nombreuse postérité | var. *bahuprajā* véd. id..

bahuphala [*phala*] a. m. n. f. *bahuphalā* couvert de fruits.

bahubīja [*bīja*] a. m. n. f. *bahubījā* qui a beaucoup de graines — m. natu. bot. *Anona reticulata* | natu. bot. *Psidium guajava* — n. anone, pomme-cannelle | goyave.

bahubhārya [*bhāryā*] a. m. n. f. *bahubhāryā* polygame.

bahubhāryatvā [*-tvā*] f. polygamie.

bahumata [*mata*] a. m. n. f. *bahumatā* très estimé.

bahumati [*mati*] f. haute estime.

bahúrūpá [*rūpa*] a. m. n. f. *bahurūpā* multiforme ; aux aspects variés | myth. se dit de nombreux dieux — f. *bahurūpā* myth. l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*].

bahuvacana [*vacana*] n. gram. pluriel.

bahuvāram [*vāra*] adv. de nombreuses fois, très souvent.

bahuvrīhi [*vrīhi*] a. m. n. f. prospère, riche ["(qui a) beaucoup de riz"] — m. gram. [générique] composé déterminatif formant un adjectif [*viśeṣaṇa*] (comme par exemple *bahuvrīhi*) ; ils sont exocentriques, la notion principale [*pradhāna*] étant hors du composé [*anyapada*] ; on en distingue 8 espèces : 6 cas de déterminatif [*tatpuruṣa*], l'analogique [*upamāna*], et celui formé sur un mot décliné [*aluk*].

bahuśruta [*śruta*] a. m. n. f. *bahuśrutā* soc. expert en Veda.

bahusvara [*svara*] a. m. n. f. *bahusvarā* gram. (mot) plurisyllabique.

बहुतिथ *bahutitha* [*bahu-titha*] a. m. n. f. *bahutithā* nombreux ; varié ; long (temps).

बहुत्व *bahutva* [*bahu-tva*] n. fait d'être plusieurs, pluralité ; abondance, profusion ; grand nombre, majorité | gram. pluriel.

बहुधा *bahudhā* [*bahu-dhā*] adv. de beaucoup de manières, diversement.

बहुल *bahulá* [*bahu-la*] a. m. n. f. *bahulā* nombreux ; fréquent ; abondant ; très | épais, large ; ample, spacieux |astr. sombre (se dit d'une quinzaine [*pakṣa*]) | accompagné par | gram. d'application fréquente — acc. *bahulam* adv. souvent, fréquemment.
bahuletarapakṣayos dans la quinzaine sombre et la quinzaine claire du mois.

बह्व् *bahv* iic. pour *bahu*.

bahvṛc [*ṛc*$_2$] a. m. n. f. lit. qui contient de nombreux vers.

bahvṛca [*ṛca*] a. m. n. f. *bahvṛcā* lit. qui contient de nombreux vers | lit. np. de la Bahvṛicopaniṣad.

बाढ *bāḍhá* [pp. *baṃh*] a. m. n. f. *bāḍhā* renforcé, affermi, consolidé ; puissant, fort — acc. *bāḍham* adv. sûrement, assurément, certes ; bien sûr, soit, mais oui, si fait.
bāḍham iti très bien, soit.

बाण *bāṇa* var. *vāṇa* m. roseau (servant de flèche) ; flèche | myth. np. de l'*asura* Bāṇa "Flèche", fils de Bali et de Vindhyāvalī ; pour ses pénitences Śiva lui avait accordé 1000 bras ; sa fille Uṣā$_1$, ayant vu Aniruddha en rêve, le fit venir par magie dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier ; Kṛṣṇa et Pradyumna levèrent une armée et le tuèrent | myth. [Rām.] np. de Bāṇa$_1$, fils de Vikukṣi, père d'Anaraṇya | lit. np. de Bāṇa$_2$ Bhaṭṭa "Maître Flèche", écrivain de style maniéré de la cour du roi Harṣa (7e siècle) ; il est l'auteur de la Kādambarī$_1$ et du Harṣacarita.

bāṇagaṅgā [*gaṅgā*] f. géo. np. du réservoir Bāṇagaṅgā sur la colline de Malabar à Mumbai ; [Rām.] Rāma s'y serait rendu pour recevoir la bénédiction de Gautama ; pour étancher sa soif, il tira une flèche dans le sol, qui en fit jaillir la Bhogavatī.

bāṇaliṅga [*liṅga*] n. soc. œuf de quartz ou galet de la Narmadā utilisé comme *liṅga* dans le culte de Śiva ; syn. *narmadeśvara.*

bāṇin [*-in*] agt. m. f. *bāṇinī* qui porte une ou des flèches.

बाणिज *bāṇijá* var. *vāṇija* m. marchand.

बादर *bādara* [vr. *badara*] a. m. n. f. *bādarī* concernant le jujubier — n. jujube — m. (plant de) coton — f. *bādarā* id.

bādarāyaṇa [*āyana*] m. patr. de divers auteurs | hist. np. de Bādarāyaṇa, auteur du Vedāntasūtra ; il aurait vécu entre 200 ant. et 400 ; appelé compositeur du Veda [Vedavyāsa], il est qqf. identifié avec Vyāsa.

बादाम *bādāma* m. amandier.

√ **बाध्** *bādh* v. [1] pr. md. *(bādhate)* aor. md. [5] *(bādhiṣṭa)* pp. *(bādhita)* pfp. *(bādhya)* pf. *(pra)* opprimer, attaquer ; harceler, tourmenter ; réprimer, repousser ; enfreindre — ca. *(bādhayati)* opprimer, tourmenter — dés. md. *(bībhatsate)* détester ; mépriser ; éviter ⟨abl.⟩.

बाध *bādhá* [*bādh*] m. oppresseur, tourmenteur | peine, souffrance ; dommage, détriment ; contradiction — ifc. infraction à, exclusion de — f. *bādhā* annulation.

बाध्य *bādhya* [pfp. [1] *bādh*] a. m. n. f. *bādhyā* à opprimer, à supprimer, à exclure.

बान्धव *bāndhava* [vr. *bandhu*] m. parent (not. du côté maternel) ; compagnon, ami.
sabāndhavās les siens, ses semblables.

bāndhavaka [*-ka*] a. m. n. f. *bāndhavikā* apparenté.

बान्धव्य *bāndhavya* [*bāndhava-ya*] n. parenté, lien du sang.

बाल *bāla* [vr. *bala*] a. m. n. f. *bālā* jeune ["qui est vigoureux"] | puéril, candide ; niais — m. enfant, jeune garçon ; syn. *kumāra*, *śiśu* | soc. mineur ; opp. *vyavahārajña* | nigaud — f. *bālā* petite fille, jeune fille.

bālakāṇḍa [*kāṇḍa*] m. lit. np. du Bālakāṇḍa "livre de la jeunesse (de Rāma)", premier livre du Rām.

bālakrīḍana [*krīḍana*] n. jeu d'enfant.

bālakrīḍanaka [*-ka*] n. jeu d'enfant | pl. *bālakrīḍanakāni* les jeux d'enfants, l'un des 64 arts [*kalā*] — m. jouet ; ballon.

bālagaṇa [*gaṇa*] m. mod. classe des enfants.

bālagraha [*graha*] m. myth. démon saisisseur d'enfants.

bālatā [*-tā*] f. enfance.

bālatva [*-tva*] n. enfance | inexpérience, puérilité ; sottise.

bālarūpin [*rūpin*] agt. m. f. *bālarūpiṇī* semblable à un enfant ; se dit not. de Kṛṣṇa enfant ou de Viṣṇu-Upendra, dernier-né d'Aditi.

bālendu [*indu*] m. premier croissant de lune | myth. attribut de Śiva, qui porte le croissant de lune dans ses cheveux.

बालक *bālaka* [*bāla-ka*] a. m. n. f. *bālikā* jeune, juvénil, enfantin — m. petit enfant, jeune garçon ; petit d'animal — f. *bālikā* fillette.

बालिन् *bālin* cf. *vālin.*

बालिश *bāliśa* [*bāla*] a. m. n. f. *bāliśā* enfantin ; simple, naïf, puéril — m. sot, imbécile ; simplet.

बाल्य *bālya* [*bāla-ya*] n. enfance | inexpérience, puérilité ; sottise.

बाष्कल *bāṣkala* m. hist. np. du maître Bāṣkala, compilateur du Ṛgveda ; l'autre recension [*śākhā*] est due à Śākalya | myth. np. de l'*asura* Bāṣkala$_1$, fils de Saṃhrāda.

बाष्प् *bāṣp* [vn. *bāṣpa*] v. [10] pr. md. *(bāṣpāyate)* pleurer.
bāṣpāyate sthālī la marmite émet de la vapeur.

बाष्प *bāṣpa* m. larme, pleurs.
bāṣpī bhū émettre de la vapeur.

बाहादुर *bāhādura* m. soc. np. de Bāhādura, titre honorifique conféré par les rois musulmans.

बाहु *bāhú* m. bras ; avant-bras | myth. np. du roi Bāhu ; cf. Bāhuka | du. *bāhū* astr. np. de Bāhū "les deux bras", épith. du *nakṣatra* Ārdrā (Bételgeuse) || gr. *πηξυς* ; lat. *brachium* ; fr. bras.

bāhuphala [*phala*] n. astr. inclinaison du Soleil ; opp. *koṭiphala*.

bāhubali [*balin*] m. jn. np. de Bāhubalī, épith. de Gommaṭa "aux Bras puissants".

bāhuśālin [*śālin*] agt. m. f. *bāhuśālinī* qui a de grands bras.

bāhusahasravat [*sahasra-vat*] m. myth. épith. du roi Kārtavīrya "au Mille bras".

बाहुक *bāhuka* [*bāhu-ka*] m. ifc. bras de ; serviteur de — a. m. n. f. *bāhukā* servile ; serviteur — m. myth. np. du roi Bāhuka ou Bāhu "Réduit en servitude", de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Bharuka ; chassé de son royaume par les Haihayās, il se réfugia dans la forêt avec ses épouses ; l'une d'elles était enceinte, et une rivale lui donna du poison, qui retarda de 7 ans la naissance de son fils Sagara, qui naquit "avec le poison" après la mort de Bāhu | myth. [Mah.] "Serviteur", nom d'emprunt de Nala incognito devenu cocher du roi Ṛtuparṇa.

बाह्य *bāhya* [vr. *bahis-ya*] a. m. n. f. *bāhyā* externe, situé à l'extérieur de ⟨abl. loc.⟩ ; opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié, hors-caste — m. étranger — loc. *bāhye* adv. dehors, à l'extérieur — i. *bāhyena* adv. id. — abl. *bāhyāt* adv. du dehors.
bāhyaṃ kṛ mettre dehors, exclure, expulser.
bāhyatas adv. dehors, à l'extérieur.

बाह्लीक *bāhlīka* m. géo. nom d'un pays (Pañjab) et de son peuple ; c'est le lieu d'arrivée par le Nord des populations aryennes | myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Bāhlīka, fils de Pratīpa ; il laissa son frère Śāṃtanu régner ; Somadatta est son fils.

बिडाल *biḍāla* var. *viḍāla* m. chat — f. *biḍālā* f. *biḍālī* chatte.

बिन्दु *bindú* var. *vindu*$_1$ m. n. goutte | point, marque, tache ; signe sur le visage, mouche |perle | math. zéro ; point | gram. signe de l'*anusvāra* | phil. symbole de l'Absolu.

bindumat [*-mat*] a. m. n. f. *bindumatī* qui fait des bulles ; granuleux ; tacheté — f. *bindumatī* myth. np. de Bindumatī, fille du roi Śaśabindu, épouse de Māndhātā.

bindusaras [*saras*] n. géo. np. du lac Bindusaras ; cf. Bindusarovara, Bindusāgara.

bindusarovara [*sarovara*] n. géo. np. du lac Bindusarovara ; cf. Bindusāgara, Bindusaras.

bindusāgara [*sāgara*] m. géo. np. du Bindusāgara ou Bindusaras ou Bindusarovara, grand étang sacré de Bhuvaneśvarī$_1$; on dit qu'il contient une goutte de toutes les eaux sacrées de l'Inde.

bindusāra [*sāra*] m. hist. np. de Bindusāra, fils et successeur de Candragupta Maurya ; on dit qu'il avait 16 femmes et 101 fils, dont Aśoka qui fut désigné par un oracle comme son successeur ; cf. *amitrakhāda*, *amitraghāta*, *vijigīṣu*.

bindusthāna [*sthāna*] n. phil. [tantr.] "Demeure de l'Absolu", point le plus élevé du corps d'un *sādhaka*, situé à 2 pouces au dessus du crâne ; c'est là qu'on fait l'*añjali* d'invocation divine, en prononçant le *bījamantra* '*hūṃ*'.

बिम्ब *bimba* m. n. disque ; not. disque solaire ou lunaire ; forme ronde | miroir ; reflet, image — f. *bimbā* natu. bot. *Coccinia grandis*, courge grimpante aux fruits rouge vif — f. *bimbī* id. — n. *bimba* natu. son fruit ; on compare les lèvres des femmes à sa couleur.
bimbī bhū se réfléchir.

bimbabimbībhāva [*bimbībhāva*] m. phil. [*vedānta*] lien entre le miroir et l'image (utilisé pour qualifier le rapport entre *citti* et *jīvātman*).

bimbībhāva [*bhāva*] m. (ce qui est réfléchi) image dans un miroir.

बिम्बक *bimbaka* [*bimba-ka*] n. disque solaire — f. *bimbikā* natu. fruit de la *bimbā* ; syn. *bimba*.

बिम्बा *bimbā* iic. f. de *bimba*.

bimbādhara [*dhara*] m. lèvre de femme (rouge comme le fruit de la *bimbā*).

बिम्बिसार *bimbisāra* [*bimbī-sāra*] m. hist. np. du roi du Magadha Bimbisāra, de la dynastie Haryaṅka ; adepte *jaina*, il fut contemporain et patron du Buddha ; sa première épouse Kośaladevī lui apporta Kāśī en dot ; il régna à Rājagṛha de 543 à 491 ant. ; il fut détrôné par son fils Ajātaśatru$_1$, qui le fit mourir de faim en prison.

बिल *bila* var. *vila* n. trou, orifice, cavité, ouverture ; terrier.

बिल्व *bilva* m. natu. bot. *Ægle marmelos*, arbre de Bæl ou cognassier du Bengale ; arbre sacré dont les feuilles trilobées [*tryambaka*] servent d'offrande à Śiva ; sa fleur est l'une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle "redouble l'ardeur du sang" — n. natu. son fruit, grosse grume jaunâtre ; la poésie amoureuse bengali le compare au sein d'une femme ; il contient une pulpe blanchâtre que l'on pressure pour en extraire un jus délicieux aux vertus médicinales ; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales

[*bṛhatpañcamūla*] ; syn. *raucya*, *śrīphala* || hi. *bela*.

बिल्हण *bilhaṇa* m. hist. np. de Bilhaṇa, célèbre poète du Kaśmīra (12e siècle) ; il voyagea énormément, avant de s'établir à la cour de Kalyāṇa, où il composa le Vikramāṅkadevacarita en l'honneur du roi Cālukya Vikramāditya$_6$ qui lui conféra le titre de *vidyāpati* ; puis il tomba en disgrâce, et dut s'enfuir ; on lui doit le poème érotique Caurapañcāśikhā.

बिस *bísa* n. racine-filament de lotus.

बिसिनी *bisinī* [*bisa-in*] f. lotus.

बिहार *bihāra* [pkt. *vihāra*] m. géo. np. du Bihāra, dans la vallée du Gange, pays d'origine du bd. ; mod. Bihār.

बीज *bīja* var. *vīja* n. graine, germe ; semence, sperme | cause première, origine, source.

bījaka [*-ka*] m. natu. bot. *Citrus medica*, citronnier.

bījapūra [*pūra*] m. citron ["plein de pépins"].

bījapūraka [*-ka*] m. id.

bījamantra [*mantra*] n. phil. syllabe germe, particule primordiale du Verbe ; cf. *hrīṃ*, *krīṃ*, *śrīṃ*, *aiṃ*.

bījākṣara [*akṣara*] n. phil. première syllabe d'un *mantra*.

बीभत्स् *bībhats* [dés. *bādh*] dés. md. *(bībhatsate)* détester, abhorrer, exécrer ; mépriser ; éviter ⟨abl.⟩.

बीभत्स *bībhatsa* [*bībhats*] a. m. n. f. *bībhatsā* hideux, dégoûtant, répugnant, odieux ; cruel, méchant — m. aversion, dégoût | aspect hideux ; objet qui inspire l'aversion | phil. le dégoût, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur bleue et la divinité Mahākāla.

बीभत्सु *bībhatsu* [*bībhats*] a. m. n. f. qui déteste ; répugné, dégoûté ; horrifié — m. myth. [Mah.] np. de Bībhatsu épith. d'Arjuna "Qui répugne (à la tâche qu'il doit accomplir, c'est à dire combattre son aïeul Bhīṣma, et plus tard tuer son frère aîné Karṇa)".

बुद्ध *buddhá* [pp. *budh*$_1$] a. m. n. f. *buddhā* éveillé, éclairé, savant, sage — m. bd. personne ayant réalisé l'Éveil libérateur | bd. épith. du Buddha Śākyamuni "l'Éveillé" ; né prince Siddhārtha Gautama à Kapilavastu du roi *śākya* Śuddhodana et de la reine Māyā$_1$ (en 486 ou 483 ant.) ; à l'âge de 16 ans il épousa la princesse Yaśodharā dont il eut un fils, Rāhula ; à l'âge de 29 ans il quitta son palais pour pratiquer l'ascétisme comme moine errant pendant 6 ans ; il reçut l'Éveil [*bodhi*] à Gayā ; il fit son premier sermon en proclamant les Quatre Nobles Vérités [*āryasatya*] dans le parc aux gazelles [*mṛgadāva*] de Sārnātha, et fonda la communauté du *saṅgha* ; il entra dans le *parinirvāṇa* à l'âge de 80 ans ; il est considéré par certains dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*] comme son 9e *avatāra* (car il prépare la fin du *kaliyuga* en diffusant une fausse doctrine) ; cf. Ānanda, Devadatta, Māra — n. connaissance.

buddhaghoṣa [*ghoṣa*] m. hist. np. de Buddhaghoṣa "Qui proclame le Buddha", auteur bd. du 5e siècle ; il finalisa la Jātakamālā.

buddhacarita [*carita*] n. lit. np. du Buddhacarita "Actes du Buddha", composé par Aśvaghoṣa.

buddhajayantī [*jayantī*$_2$] f. soc. fête anniversaire du Buddha, à la pleine lune du mois de Viśākhe [*vaiśākhī*] ; c'est l'occasion du festival Vaiśākha.

buddhadharma [*dharma*] m. n. phil. bouddhisme.

buddhapādamaṅgala [*pāda-maṅgala*] n. bd. np. du Buddhapādamaṅgala, ouvrage (en *pāli*) listant les 108 signes de chance sur les plantes de pied du Buddha.

buddhapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. bd. pleine lune du mois de Viśākhe [*vaiśākhī*] ; on y célèbre la naissance du Buddha [*buddhajayantī*] lors du festival de Vaiśākha (mai).

buddhabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de l'*ācārya* bd. Buddhabhaṭṭa, auteur de la Ratnaparīkṣā ; il est antérieur au 6e siècle.

buddhasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Buddhasvāmī, auteur du Népal du 8e siècle ; on lui doit le Bṛhatkathāślokasaṃgraha, version népalaise de la Bṛhatkathā.

बुद्धि *buddhi* [*budh*$_1$*-ti*] f. esprit, intelligence, réflexion ; faculté de perception ; compréhension | sagesse ; raison | pensée ; idée ; résolution | phil. [*sāṃkhya*] l'essence [*tattva*] de l'Intellect, premier constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] ; syn. *mahat*, *mahātattva* | connaissance ; savoir, science ; syn. *jñāna* | myth. np. de Buddhi, la Sagesse personnifiée, fille de Prajāpati ; [SP.] on la dit épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Lābha | myth. np. de Buddhi$_1$, fille de Dakṣa, épouse de Dharma | pl. *buddhayas* phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] des perceptions.

buddhimat [*-mat*] a. m. n. f. *buddhimatī* intelligent, prudent.

buddhiviparyaya [*viparyaya*] m. opinion contraite.

buddhivilāsinī [*vilāsinī*] f. lit. np. de la Buddhivilāsinī "Beauté du savoir", commentaire de

la Līlāvatī dû à Gaṇeśa$_1$ (1545).

buddhīndriya [*indriya*] m. phil. [*sāṃkhya*] l'un des 5 sens ou organes de perception [*tanmātra*] : *śrotra* l'ouïe, *tvak* le toucher, *cakṣus* ou *akṣi* la vue, *jihvā* le goût et *ghrāṇa* l'odorat ; chacun est dirigé par le régent [*niyantṛ*] correspondant ; syn. *jñānendriya*.

बुद्ध्वा *buddhvā* [abs. *budh*$_1$] ind. s'étant éveillé.

बुद्बुद *budbudá* [onomatopée] m. bulle d'eau, ampoule (symbole des choses éphémères).

√ **बुध्** *budh*$_1$ v. [1] pr. *(bodhati)* v. [4] pr. md. *(budhyate)* pft. *(bubodha)* aor. md. [4] *(abuddha)* pp. *(buddhá)* inf. *(boddhum)* abs. *(buddhvā, -budhya)* pf. *(anu, ava, ni, pra, prati, vi, sam)* s'éveiller, réveiller, veiller | apprendre, découvrir, percevoir, s'apercevoir ; savoir, comprendre | observer, penser, réfléchir à — ca. *(bodháyati)* attirer l'attention ; éveiller ; réveiller, ranimer, exciter | faire comprendre, rappeler, révéler ; aviser, informer, conseiller ; instruire — int. *(bobhudhīti)* réfléchir intensément — dés. *(bubhutsati)* dés. md. *(bubhutsate)* vouloir comprendre ‖ ang. to bid ; all. bieten.

बुध् *budh*$_2$ [*budh*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui s'éveille | qui comprend ; versé en | intelligent, éclairé, sage en.

बुध *budha* [*budh*$_1$] a. m. n. f. *budhā* savant, sage — m. un savant | myth. np. de Budha "(Mercure) le Sage", fils adultérin de Soma et Tārā, époux d'Iḍā dont il engendra Purūravā, fondateur de la lignée lunaire [*somavaṃśa*] ; c'est un *graha*, régent de la planète Mercure ; il est l'auteur présumé du *rājaputrīya* ; cf. Jña.

budhavāra [*vāra*] m. mercredi (jour de Mercure) ; syn. *jñavāra*.

बुध्न *budhna* [*budh*$_1$*-na*] m. fond, sol, profondeur.

budhnya [*-ya*] a. m. n. f. *budhnyā* qui vit dans les profondeurs.

बुभुक्ष् *bubhukṣ* [dés. *bhuj*$_2$] v. pr. *(bubhukṣati)* pp. *(bubhukṣita)* désirer manger ou posséder.

बुभुक्षा *bubhukṣā* [*bubhukṣ*] f. faim.

बुभुक्षित *bubhukṣita* [pp. *bubhukṣ*] a. m. n. f. *bubhukṣitā* affamé.

बुभुक्षु *bubhukṣu* [*bubhukṣ-u*] a. m. n. f. affamé | phil. qui désire jouir du monde ; opp. *mumukṣu*.

बुभुत्स् *bubhuts* [dés. *budh*$_1$] v. pr. *(bubhutsati)* pp. *(bubhutsita)* désirer comprendre ; désirer connaître ; vouloir savoir.

बुभुत्सा *bubhutsā* [*bubhuts*] f. désir de comprendre ; curiosité.

बुभुत्सु *bubhutsu* [*bubhuts-u*] a. m. n. f. qui désire comprendre ou connaître ; qui veut savoir | qui veut, qui veut se persuader de ⟨acc.⟩ | myth. ["avide de tout connaître"] se dit des dieux.

बृंहित *bṛṃhita* [pp. *bṛh*$_1$] a. m. n. f. *bṛṃhitā* augmenté, accru ; fortifié.

बृसी *bṛsī* var. *bṛṣī, vṛṣī, vṛsī* f. coussin de gazon, not. siège d'ascète.

√ **बृह्** *bṛh*$_1$ [relié à *vṛdh*$_1$] v. [1] pr. *(bṛṃhati)* pr. md. *(bṛṃhate)* pp. *(bṛṃhita, bṛḍha)* v. [6] pr. *(bṛhati)* ppr. *(bṛhat)* pf. *(pari)* augmenter, grossir ; croître, grandir ; devenir fort ; s'étendre — ca. *(bṛṃhayati)* var. *vṛṃhayati* augmenter, faire grossir ; faire croître, agrandir ; fortifier.

√ **बृह्** *bṛh*$_2$ var. *vṛh* v. [6] pr. *(bṛháti)* pp. *(bṛḍha)* pf. *(ni)* arracher, déchirer.

बृह् *bṛh*$_3$ [*bṛh*$_1$] ifc. f. accroissement de force ; puissance.

बृहत् *bṛhát* var. *vṛdhát* [ppr. *bṛh*$_1$] a. m. n. f. *bṛhatī* grand, élevé ; vaste, abondant ; fort, puissant ; principal — f. *bṛhatī* phon. mètre véd. de 36 syllabes | symb. le nombre 36 | lit. np. de la Bṛhatī "Grande (glose)", commentaire de Prabhākara sur le Mīmāṃsāsūtra de Jaimini (6[e] ou 7[e] siècle) | natu. bot. *Solanum indicum*, douce-amère indienne ; c'est l'une des 5 petites racines médicinales [*hrasvapañcamūla*] | myth. np. du cheval Bṛhatī, attelé au char de Sūrya ‖ fr. brigand, Brigitte, Bourgogne.

bṛhatī dik zénith.

bṛhatīdvaya [*dvaya*] n. natu. la paire de solanées médicinales : *bṛhatī* et *kaṇṭakārī*.

bṛhatkathā [*kathā*] f. lit. np. de la Bṛhatkathā "Grande compilation de fables", recueil de contes en moyen-indien attribué à Guṇāḍhya, dont l'original est perdu ; le Kathāsaritsāgara en est la version sanskrite par Somadeva ; la Bṛhatkathāmañjarī est due à Kṣemendra ; la version népalaise est le Bṛhatkathāślokasaṃgraha de Buddhasvāmī.

bṛhatkāya [*kāya*] m. myth. np. de Bṛhatkāya "au Corps puissant", descendant de Hastī, père de Jayadratha$_1$.

bṛhatkṣatra [*kṣatra*] m. myth. np. du roi Paurava Bṛhatkṣatra, fils de Bharata, père de Hastī.

bṛhattrayī [*trayī*] f. méd. np. de la Bṛhattrayī, "Grande triade" des enseignants de l'*Āyurveda* : Caraka, Suśruta, et Vāgbhaṭa ; cf. Mādhavanidāna.

bṛhatpañcamūla [*pañcamūla*] n. méd. les 5 grandes racines médicinales : *bilva, śyonāka, gambhārī, pāṭalā* et *gaṇikārikā*.

bṛhatputra [*putra*] m. myth. np. de Bṛhatputra, fils de Suhotra, roi Paurava ; [AP.]

il eut trois fils : Ajamīḍha, qui lui succéda, Dvimīḍha et Purumīḍha.

bṛhatśabdenduśekhara [*śabdenduśekhara*] m. gram. np. du Bṛhatśabdenduśekhara ; cf. Śabdenduśekhara.

bṛhatsaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Bṛhatsaṃhitā "Grand compendium", ouvrage d'astronomie du 6e siècle dû à Varāhamihira ; l'Agastimata, qui en forme une section, traite de la science des gemmes.

बृहद् *bṛhád* iic. pour *bṛhat.*

bṛhadaśva [*aśva*] m. cheval puissant | myth. [Mah.] np. du sage Bṛhadaśva "aux chevaux puissants" ; il conta l'histoire de Nala [*nalopākhyāna*] aux *pāṇḍavās* lors de leur exil dans la forêt Kāmyaka | myth. np. du roi d'Ayodhyā Bṛhadaśva$_1$, père de Kuvalāśva-Dhundhumāra.

bṛhadāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. phil. np. du "grand texte pour ermites" Bṛhadāraṇyaka ; cf. Yājñavalkya.

bṛhadāraṇyakopaniṣad [*upaniṣad*] f. phil. on le range parmi les leçons [*upaniṣad*] comme Bṛhadāraṇyakopaniṣad.

bṛhadīśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Bṛhadīśvara, à Tanjavur (mod. Tamil Nadu) ; il fut construit par le roi Cola Rājarāja$_1$ et consacré en 1010 ; son sanctuaire principal [*vimāna*$_1$], de 12 étages, a une hauteur de 66 m ; il est couronné d'un dôme monolithe de 80 tonnes.

bṛhadgarbha [*garbha*] m. myth. np. de Bṛhadgarbha "Puissance en germe", fils du roi Śibi ; son père le tua et le servit en repas pour contenter un brahmane, en fait Brahmā venu l'éprouver ; celui-ci le rendit à la vie couvert de fleurs.

bṛhaddevatā [*devatā*] f. lit. np. de la Bṛhaddevatā "Nombreux dieux", large ouvrage expliquant les différents dieux apparaissant dans le Ṛgveda.

bṛhadratha [*ratha*] m. myth. [Mah.] np. du roi du Magadha Bṛhadratha "au char puissant", fils d'Uparicara et de Girikā ; il avait deux femmes, sœurs jumelles, filles du roi de Kāśi, qu'il traitait pareillement ; elles restèrent longtemps stériles, jusqu'à la visite du *muni* Caṇḍa$_1$ Kauśika, qui donna au roi une mangue sur laquelle il avait médité ; le roi la partagea entre ses deux épouses, qui finirent par accoucher chacune d'une moitié d'avorton, qu'elles abandonnèrent ; la *rākṣasī* Jarā les recueillit et les ressouda en un fils qu'on nomma Jarāsandha, et à qui le *muni* prédit d'être invincible en bataille ; le roi l'intronisa comme son successeur et se retira à la forêt ; Kuśāgra est un autre de ses fils | myth. np. du roi Bṛhadratha$_1$ de la lignée solaire, mentionné dans la Maitrī ; après de longues austérités, il apprit le secret de l'âme [*ātman*] du sage Śakāyanya | myth. [BhP.] np. du roi Bṛhadratha$_2$ Janaka, fils de Devarāta, père de Mahāvīrya | hist. np. du roi Bṛhadratha$_3$, dernier de la dynastie Maurya ; il fut assassiné en 185 ant. par son commandant en chef Puṣyamitra Śuṅga$_1$.

बृहन् *bṛhan* iic. pour *bṛhat.*

bṛhannaḍa [*naḍá*] m. grand roseau — a. m. n. qui a un long membre viril — f. *bṛhannaḍā* myth. [Mah.] np. de Bṛhannaḍā "Longuetige", fausse identité d'Arjuna travesti en eunuque maître de danse et de chant des femmes de la cour du roi Virāṭa, lors de la 13e année d'exil des *pāṇḍavās.*

bṛhanmaṭha [*maṭha*] m. n. monastère principal d'une secte.

बृहस् *bṛhas* [g. *bṛh*$_3$] ind. de puissance.

bṛhaspati [*pati*] m. myth. véd. ["maître de (la prière qui fait) la puissance (des dieux)"] np. de Bṛhaspati "Maître de la Force", fils d'Aṅgirā et de Śraddhā, premier d'entre les chantres du feu [*aṅgirasas*] ; il est l'Incantation personnifiée ; dieu de la piété, prêtre divin et magicien, il est chapelain [*purohita*] et précepteur [*ācārya*] des dieux ; à ce titre on l'appelle Guru, Suraguru, Dhiṣaṇa ; il est aussi le "Maître de la Parole" Vācaspati, Vāgīśa ; il dirige l'influence [*graha*] de la planète Jupiter dont il est régent ; son char est tiré par huit chevaux jaunes ; son épouse est Tārā, qui lui fut ravie par Candra, provoquant une guerre entre les dieux et les démons [*tārakāmayayuddha*] ; ses fils sont Kaca, Śaṃyu, Kuśadhvaja ; il s'incarna sur terre comme Droṇa ; [PP.] il trompa son rival Śukra en prenant sa place auprès des démons ; il trompa son frère aîné Utathya en violant sa femme Mamatā | astr. il préside le *nakṣatra* Puṣya (Cancer) | hist. np. de Bṛhaspati$_1$, philosophe matérialiste [*cārvāka*].

bṛhaspatigranthi [*granthi*] m. méd. glande thyroïde.

bṛhaspatisaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Bṛhaspatisaṃhitā, section du Garuḍapurāṇa traitant de l'éducation des princes.

bṛhaspatisūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Bṛhaspatisūtra, attribué à Bṛhaspati$_1$, composé vers 600 ant. ; il enseignait la doctrine matérialiste [*cārvāka*] ; il ne nous est pas parvenu.

बैजक *baijaka* [vr. *bīja-ka*] a. m. n. f. *baijikā*

relatif à la semence, séminal | (péché) originel.

बैल्व *bailva* [vr. *bilva*] a. m. n. f. *bailvā* provenant du *bilva* ; en bois de *bilva*.

बैष्क *baiṣka* [*bleṣka*] n. viande d'animal tué par une bête sauvage ou pris au piège.

बोद्धृ *boddhṛ* [*budh*₁*-tṛ*] agt. m. f. *boddhrī* qui connaît, savant ; versé dans ⟨loc. iic.⟩.

बोध् *bodh* [ca. *budh*₁] v. [10] pr. *(bodhayati)* pfp. *(bodhayitavya)* abs. *(bodhayitvā)* attirer l'attention ; réveiller, ranimer, exciter |faire comprendre, rappeler, révéler ; enseigner, informer, conseiller.

बोध *bodhá* [*bodh*] a. m. n. f. *bodhā* qui sait, qui comprend — m. connaissance, perception, conscience ; intelligence, compréhension, science | myth. np. de Bodha, un *ṛṣi* parmi les *aṅgirasas*.

bodhapañcadaśikā [*pañcadaśikā*] f. lit. np. de la Bodhapañcadaśikā "La sagesse en 15 couplets", œuvre d'introduction à la philosophie *trika* due à Abhinavagupta ; il se compose de 16 vers, dont 15 d'enseignement et un dernier expliquant le but de l'ouvrage.

bodhasāra [*sāra*] m. lit. np. du Bodhasāra, texte d'enseignement spirituel dû à Narahari (1789).

bodhāyana [*ayana*] m. hist. np. du philosophe et mathématicien Bodhāyana "Qui suit la méthode scientifique", auteur de la Brahmasūtra *vṛtti*, du Baudhāyana *śulbasūtra* et d'autres commentaires ; il vivait vers 800 ant.

बोधक *bodhaka* [*bodha-ka*] a. m. n. f. *bodhikā* qui réveille, qui stimule ; qui explique, qui instruit — m. instructeur, professeur — ifc. qui dénote, qui indique, qui signifie.

बोधन *bodhana* [*bodha-na*] a. m. n. f. *bodhanī* excitant, stimulateur ; révélateur, explicatif — f. *bodhanī* connaissance, savoir.

बोधयित्वा *bodhayitvā* [abs. *bodh*] ind. ayant réveillé.

बोधि *bodhi* [*bodh*] f. science, intelligence ; connaissance parfaite, révélation | bd. délivrance, illumination, état d'éveil d'un *buddha*.

bodhicarya [*carya*] m. bd. conduite éclairée d'un accompli [*bodhisattva*].

bodhicaryāvatāra [*avatāra*] m. lit. np. du Bodhicaryāvatāra, poème philosophique et didactique bd. de Śāntideva.

bodhitaru [*taru*] m. natu. bot. *Ficus religiosa* ou pipal, arbre sous lequel le Buddha a connu l'Éveil ; son prototype est vénéré à Gayā ; syn. *aśvattha*, *pippala*.

bodhidharma [*dharma*] m. hist. np. du moine bd. Bodhidharma, né en Inde du Sud au début du 5ᵉ siècle ; il partit en Chine pour y enseigner la méditation [*dhyāna*] ; il est considéré comme le transmetteur de la tradition *Chán* en Chine et Zen au Japon, où il est appelé Daruma ; on dit qu'il médita 9 ans devant un mur, et qu'il se coupa les paupières au bout de 7 années pour rester éveillé ; il est le premier patriarche de la lignée Chán, et le 28ᵉ d'une lignée remontant à Buddha, par son maître Prajñātara.

bodhisattva var. *bodhisatva* [*sattva*] m. bd. [*mahāyāna*] "Être d'Éveil" accompli, homme ayant l'essence d'un *buddha*, mais retardant sa libération par compassion afin de se consacrer à son prochain ; cf. *jātaka*, Avalokiteśvara, Mañjuśrī, Maitreya, Lokeśvara, Samantabhadra.

बोधिन् *bodhin* [*bodh-in*] ifc. agt. m. f. *bodhinī* averti de, conscient de ; familier de | faisant savoir, révélant ; illuminant.

बौद्ध *bauddha* [vr. *buddha*] a. m. n. f. *bauddhī* bouddhiste.

baudhāyana [vr. *bodhāyana*] a. m. n. f. *baudhāyanī* lit. relatif à ou composé par Bodhāyana ; désigne not. le *baudhāyana śulbasūtra*, contenant le théorème dit de Pythagore — m. hist. patr. de Baudhāyana, auteur du Kalpasūtra, comprenant *śrautasūtra*, *gṛhyasūtra* et *dharmasūtra* ; il vivait entre le 5ᵉ et le 3ᵉ siècles ant.

dīrghacaturaśrasyākṣṇayā rajjuḥ pārśvamānī tiryaṅmānī ca yatpṛthagbhūte kurutastadubhayam karoti [*śulbasūtra*] Les surfaces (des carrés) de la longueur et la largeur d'un rectangle prises ensemble égalent la surface (du carré) de la diagonale.

बौध्य *baudhya* [vr. *bodha*] a. m. n. f. *baudhyā* soc. du *gotra* des descendants de Bodha.

ब्रज *braja* cf. *vraja*.

brajabhāṣā [*bhāṣā*] f. mod. variété de Hindi de la région de Brajabhūmi.

brajabhūmi [*bhūmi*] f. géo. np. de la région Brajabhūmi, aire culturelle autour d'Āgarā et de Mathurā.

ब्रह्म *brahma* iic. pour *brahman*.

brahmakāṇḍa [*kāṇḍa*] m. n. lit. np. du Brahmakāṇḍa, premier chapitre du Vākyapadīya.

brahmagiri [*giri*] f. géo. np. du Mont Brahmagiri₁ "Montagne de Brahmā", sommet des Ghats Occidentaux (1608 m) à la limite entre le Karṇāṭaka et le Kerala | géo. np. du Mont Brahmagiri₂, au nord de la chaîne des monts Sahyādri (mod. Mahārāṣṭra) ; la Godāvarī y prend sa source à Tryambakeśvara | géo. np. du Mont Brahmagiri₃ (1276 m) à

l'Ouest du Karṇāṭaka ; la Kāverī y prend sa source à Talakāverī | géo. np. de la ville de Brahmagiri$_4$ en Orissa, à l'Ouest de Purī.

brahmagupta [*gupta*] m. hist. np. du mathématicien Brahmagupta (598–665) ; il résolvait des équations quadratiques par la méthode itérative [*cakravala*] ; il dirigea l'observatoire d'Ujjayinī ; on lui doit le Brāhmaguptasphuṭasiddhānta ; il calcula la circonférence de la Terre comme 5000 lieues [*yojana*].

brahmacarya [*carya*] n. étude du Veda, apprentissage de la science sacrée | soc. 1er stade de la vie brahmanique [*āśrama*], état d'étudiant abstinent s'instruisant auprès de son maître [*guru*] | célibat, chasteté, continence | phil. la chasteté, une des vertus [*yama*$_1$] du *yoga*.

brahmacārin [*cārin*] a. m. n. f. *brahmacāriṇī* qui fait ses études religieuses ; chaste, continent — m. soc. étudiant brahmanique, jeune brahmane célibataire ; le vermillon [*sindūra*] est son symbole.

brahmajanman [*janman*] n. soc. "naissance au *brahman*", cérémonie de l'*upanayana* ; cf. *dvija*.

brahmatejas [*tejas*] n. phil. puissance de Brahmā ; effulgence des brahmanes ; cf. Ṛcīka.

brahmadaṇḍa [*daṇḍa*] m. myth. np. du Brahmadaṇḍa "Sceptre de Brahmā", arme cosmique utilisée par Rāma pour écarter les eaux et permettre le passage vers Laṅkā ; cf. Marukānta.

brahmadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du sage Brahmadatta "don de Brahmā", fils du *ṛṣi* Cūlī et de la *gandharvī* Somadā ; il était roi des Pañcālās ; sa capitale était Kāmpilyā ; [Rām.] le roi Kuśanābha lui donna ses 100 filles bossues comme épouses, et elles retrouvèrent leur beauté.

brahmadvāra [*dvāra*] n. phil. accession à Brahmā | phil. [*yoga*] accès à la cavité palatale [*kapālakuhara*] ; cf. *khecarīmudrā*.

brahmadhvaja [*dhvaja*] m. soc. étendard de victoire de Brahmā ; il est de brocard jaune, porté par une longue hampe en bambou ; il est honoré au nouvel an [*yugādi*].

brahmanadī [*nadī*] f. géo. np. de la Brahmanadī, épith. de la Sarasvatī$_1$.

brahmaniṣṭha [*niṣṭha*] a. m. n. f. *brahmaniṣṭhā* phil. absorbé dans la contemplation du *brahman* ; [MO.] établi dans le *brahman* (qualité nécessaire d'un *guru*).

brahmapadārtha [*padārtha*] m. substance divine ; not. substance placée dans l'idole de Jagannātha lors de sa consécration [*navakalevara*].

brahmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Brahmapurāṇa, ou Brāhmapurāṇa, texte tardif traitant de descriptions de lieux sacrés [*māhātmya*], notamment de l'Utkala ; il comprend 245 chapitres [*adhyāya*] ; aussi appelé Ādipurāṇa.

brahmabandhu [*bandhu*] m. soc. brahmane indigne ou bâtard ; faux brahmane.

brahmabhakta [*bhakta*] m. adorateur de Brahmā.

brahmamuhūrta [*muhūrta*] m. astr. période d'un laps [*muhūrta*] précédant *rudramuhūrta* (1 h et demi avant le lever du soleil) ; ce moment de la journée [*kāla*$_1$] est particulièrement favorable.

brahmayajña [*yajña*] m. [SB.] véd. le sacrifice au *brahman*, ou récitation privée du Veda, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

brahmayoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie d'identification avec Dieu.

brahmarandhra [*randhra*] n. fontanelle, 10e ouverture du corps humain | phil. [*vedānta*] "l'ouverture de Brahmā", région du cerveau située sous la fontanelle antérieure, siège de l'Esprit [*manas*], des perceptions [*tanmātra*], et du corps subtil de l'âme [*sūkṣmaśarīra*] ; [*yoga*] emplacement du *sahasrāracakra*.

brahmarākṣasa [*rākṣasa*] m. myth. "vampire de savoir", classe de démon en lequel renaît un lettré [*paṇḍita*] qui a négligé de transmettre son savoir.

brahmarṣi [*ṛṣi*] m. myth. sage [*ṛṣi*] de la caste brahmanique ; il y en a 10, correspondants aux 10 clans védiques associés aux recueils [*maṇḍala*] du Ṛgveda : Aṅgirā (3619 hymnes, not. du *maṇḍala* 6), Kaṇva (1315/8), Vasiṣṭha (1267/7), Viśvāmitra (983/3), Atri (885/5), Bhṛgu (473), Kaśyapa (415/9), Gṛtsamada (401/2), Agastya (316) et Bharata (170).

brahmavadha [*vadha*] m. meurtre d'un brahmane ; syn. *brahmahatyā*.

brahmavarcasá [*varcasa*] n. phil. splendeur divine ; prééminence en savoir sacré, sainteté ; pouvoir surhumain.

brahmavādin [*vādin*] agt. m. f. *brahmavādinī* qui enseigne le Veda | phil. qui professe la doctrine du *vedānta*.

brahmavādya [*vādya*] n. controverse religieuse.

brahmavíd [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît le *brahman* ; qui comprend le *vedānta*.

brahmavidāśīrvāda [*āśīrvāda*] m. lit. np. du Brahmavidāśīrvāda "Bénédiction religieuse", petit ouvrage d'enseignement religieux [*paddhati*] attribué à Mādhavācārya.

brahmavidyā [*vidyā*] f. phil. connaissance sacrée ; connaissance du *brahman* | [*brahmavidyopaniṣad*] lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Brahmavidyā.

brahmavihāra [*vihāra*] m. phil. conduite pieuse, qualité morale ; on en distingue quatre : la fraternité [*maitrī*], la gaieté [*muditā*], la compassion [*karuṇā*] et l'équanimité [*upekṣā*].

brahmavaivarta [*vaivarta*] n. [*brahmavaivartapurāṇa*] lit. np. du Brahmavaivartapurāṇa “Récit des transformations de Brahmā” ; on y célèbre not. le culte de Gaṇeśa.

brahmaśiras [*śiras*] n. myth. [Mah.] “Tête de Brahmā”, arme céleste magique de Rudra ; avec elle Paśupati coupa la cinquième tête de Brahmā ; elle fut enseignée par Droṇa à Arjuna ; son fils Aśvatthāmā en possédait aussi le secret ; elle est si destructrice qu'on ne peut l'utiliser contre un humain, au risque de détruire le Monde entier ; syn. Pāśupata.

brahmasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Brahmasāvarṇa, 10e *manu* du *kalpa*.

brahmasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Brahmasiddhi “Connaissance du *brahman*”, œuvre de Maṇḍana Miśra.

brahmasūtra [*sūtra*] n. soc. cordon sacré ; syn. *yajñasūtra* | lit. np. du Brahmasūtra, terme générique pour un recueil d'aphorismes du *vedānta* ; aussi appelé Vedāntasūtra ; il est attribué à Bādarāyaṇa ; cf. Bodhāyana, Bhāskara$_1$, Vallabha$_1$.
khalu ahaṃ brahmasūtram En vérité je suis la connaissance du *brahman*.

brahmahatyā [*hatyā*] f. brahmicide, crime de meurtre d'un brahmane ; syn. *brahmavadha*.

brahmahan [*han*$_2$] a. m. n. f. *brahmahanī* brahmicide, qui tue un brahmane.

brahmāṇḍa [*aṇḍa*] n. [“œuf cosmique”] l'univers.

brahmāṇḍapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Brahmāṇḍapurāṇa, de doctrine *advaita* ; il comprend 245 chapitres [*adhyāya*].

brahmānanda [*ānanda*] m. “Joie du *brahman*”, np. de renonçant | hist. np. de Svāmī Brahmānanda Sarasvatī$_2$ (1871–1953) ; il vécut ermite à Uttarakāśi de nombreuses années à méditer en silence ; en 1941 il devint *śaṃkarācārya* du *jyotirmaṭha* de Badarīnātha.

brahmāvarta [*āvarta*] m. géo. np. du Brahmāvarta “Terre sainte”, territoire compris entre la Sarasvatī et la Dṛṣadvatī | géo. lieu saint sur le Gange (mod. Bithur) à 20 km en amont de la mod. Kanpur ; la tradition dit que c'est ici que Brahmā déploya l'Univers, et qu'il y célébra l'*aśvamedha* ; non loin la tradition dit que se trouve l'ermitage de Vālmīki, où Sītā répudiée éleva ses fils Kuśa et Lava.

brahmāstra [*astra*] n. myth. “missile de Brahmā”, incantation rendant une arme invincible ; c'est par ce moyen que Lakṣmaṇa tua Atikāya, que Rāma tua Rāvaṇa, que Bhīṣma tua Śveta et que Karṇa tua Ghaṭotkaca ; [Mah.] Droṇa et Dhṛṣṭadyumna l'invoquèrent lors de leur combat.

brahmāsvāda [*āsvāda*] m. phil. jouissance du *brahman*.

brahmotsava [*utsava*] m. soc. fête principale du temple d'un grand dieu de *bhakti*.

brahmodya [*udya*] a. m. n. f. *brahmodyā* (discours) relatif au sacré — n. joute poétique ; défi rhétorique, débat théologique | véd. énigmes du Veda (en strophes contiguës formant question et réponse) — f. *brahmodyā* récit mythologique [*kathā*].

ब्रह्मण्य *brahmaṇya* [*brahman-ya*] a. m. n. f. *brahmaṇyā* relatif à Brahmā ou au *brahman* | bienveillant à l'égard des brahmanes ; pieux.

ब्रह्मन् *bráhman* [*bṛh*$_1$*-man*] n. [nom. *brahma*] le sacré, ses manifestations ; le Verbe | science sacrée, texte sacré, théologie ; pouvoir spirituel | dévotion ; sacerdoce, vie sainte, condition ou caste des brahmanes | phil. Être ou Principe suprême indifférencié, l'Absolu ; Dieu comme l'Essence ou le substrat du Tout — m. *brahmán* [nom. *brahmā*] myth. np. du démiurge Brahmā, l'Être suprême, le Créateur, dieu personnifiant le sacré, le savoir et la vérité ; le Veda est sa parole ; il possède 4 têtes [*caturmukha*] qui disent le Veda dans toutes les directions ; une cinquième tête tournée vers le ciel lui poussa, de honte à sa concupiscence pour sa fille ; Śiva-Paśupati, chargé par les dieux d'arrêter l'inceste primordial, la lui trancha avec l'arme *Pāśupata* ; astr. il régente le *nakṣatra* Abhijit (Véga) ; il préside le Puṣkara$_1$ et demeure au ciel [*loka*] Satya ; Gāyatrī-Sāvitrī est son épouse, sa *śakti* est Brāhmī ou Sarasvatī ; Brahmā naît au réveil de Viṣṇu-Nārāyaṇa de son sommeil cosmique sur les eaux primordiales, assis sur le lotus issu de son nombril, récitant le Veda aux quatre orients ; Brahmā accorde aux pénitents des vœux, souvent de manière déconsidérée ; il est vantard, et présomptueux, comme dans l'épisode du pilier de feu [*tejoliṅga*] ; pour cette raison il n'est pas révéré en Inde, sauf en de très rares sanctuaires comme à Puṣkara$_2$; il n'est pas éternel, et vit 100 années de jours de Brahmā [*kalpa*] ;

cf. Abja, Pitāmaha, Prajāpati, Vidhātar, Vidhi, Vibhu, Virāṭ, Śatarūpā, Sraṣṭā, Svayaṃbhu, Hiraṇyagarbha | soc. prêtre, not. prêtre en chef du sacrifice védique ; il ne fait qu'observer le sacrifice, pour en rectifier les erreurs possibles et le "guérir", et il est ainsi qualifié de soigneur [*bhiṣaj*₁] | soc. brahmane en gén. ["qui a *brahman* (dans son nombril, dans son cordon)"] ; cf. *brāhmaṇa* ‖ lat. *ṅlāmen*.

aham brahmāsmi [*mahāvākya*] Je suis l'Être.

brahmavid brahmeva bhavati Qui connaît l'Être devient l'Être soi-même.

ब्राह्म *brāhmá* [vr. *brahman*] a. m. n. f. *brāhmī* relatif à Brahmā ou au *brahman*, divin — f. cf. *brāhmī*.

brāhmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Brāhmapurāṇa ; cf. Brahmapurāṇa.

ब्राह्मगुप्त *brāhmagupta* [vr. *brahmagupta*] a. m. n. f. *brāhmaguptā* math. relatif à Brahmagupta.

brāhmaguptasphuṭasiddhānta [*sphuṭa-siddhānta*] m. astr. np. du Brāhmaguptasphuṭasiddhānta, manuel d'astronomie et de mathématiques de Brahmagupta (628) ; cf. *gomūtrikā*.

ब्राह्मण *brāhmaṇa* [*brāhma-na*] a. m. n. f. *brāhmaṇī* relatif ou convenant à un brahmane — m. brahmane, personne de la première classe védique [*varṇa*] | pl. *brāhmaṇās* soc. la classe des brahmanes ; les prêtres en font partie, mais beaucoup sont cuisiniers, ne pouvant accepter la nourriture préparée par des personnes de classe inférieure ; ils portent le cordon sacré [*upavīta*] à partir de leur investiture [*upanayana*] — n. lit. nom générique d'ouvrages complémentant la *saṃhitā* védique — f. *brāhmaṇī* femme brahmane.

ब्राह्मण्य *brāhmaṇya* [*brāhmaṇa-ya*] a. m. n. f. *brāhmaṇyā* qui convient aux brahmanes — n. état, rang de brahmane ; noblesse.

ब्राह्मी *brāhmī* [f. *brāhma*] f. myth. np. de Brāhmī, *śakti* de Brahmā, une *saptamātṛkā* ; elle est aussi Sarasvatī-Vāk, la Parole de Brahmā, et Medhāvinī la Savante | hist. écriture indienne antique indigène, ancêtre de la *devanāgarī* | natu. bot. *Hydrocotyle asiatica*, écuelle d'eau ; plante aquatique herbacée, aux nombreux usages médicinaux.

brāhmīghṛta [*ghṛta*] n. méd. [Āyurveda] concoction de lait, de gingembre et de jus d'écuelle d'eau ; elle améliore l'intelligence et l'éloquence.

√ब्रू *brū* v. [2] pr. *(brávīti)* pr. md. *(brūté)* imp. *(brūhi)* impft. *(abravīt)* opt. *(brūyāt)* v. [6] pr. *(bruvati)* pf. *(ati, pra, vi)* dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ ; parler, raconter, déclarer ‖ gr. $\phi\rho\alpha\sigma\alpha\omega$; fr. phrase.

brūmi je dis.

brūhi dis moi.

yaḥ paśyati na sa brūte yo brūte sa na paśyati Qui regarde ne parle pas, qui parle ne voit pas.

satyam brūyāt priyam brūyān na brūyāt satyam apriyam | priyaṃ ca nānṛtam brūyād eṣa dharmaḥ sanātanaḥ ‖ Il faut dire la vérité, il faut dire ce qui est bien ; il ne faut dire ni la vérité qui blesse, ni le mensonge qui plaît ; ceci est la loi éternelle.

ब्लेष्क *bleṣka* m. collet, lacet.

भ *bh*

भ *bha* [*bhā*₁] ifc. a. m. n. f. *bhā* semblable à | suffixe de nom d'animal — nota. gram. mot fictif, qui a un comportement particulier en composition ; opp. *pada* — f. cf. *bhā*₂.

भकार *bhakāra* [*(bha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*bha*'.

भक्त *bhaktá* [pp. *bhaj*] a. m. n. f. *bhaktā* dévoué à ⟨g.⟩, fidèle, aimant ; dévot, pieux adepte de — m. adepte, pieux adorateur — n. nourriture, riz (cuit).

bhaktapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Bhaktapura, ancienne capitale du Népal, fondée au 12ᵉ siècle par le roi Devamalla, à 13 km à l'est de Kathmandu.

भक्ति *bhakti* [*bhaj-ti*] f. amour, zèle, dévotion, ferveur, adoration ; fidélité, hommage ; extase | phil. culte, adoration ; not. culte extatique de l'amour divin | ordre, série, séquence — ifc. cas de, part de.

bhaktimat [*-mat*] a. m. n. f. *bhaktimatī* dévoué, attaché, fidèle à ⟨loc. iic.⟩ | dévot ; adepte du culte de l'amour divin.

bhaktiyoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la dévotion ; cf. *sāmīpya*, *sālokya*.

bhaktivedānta [*vedānta*] m. soc. np. de Bhaktivedānta, titre de lettré de la tradition *gauḍīya vaiṣṇava* ; cf. Prabhupāda.

bhaktisiddhānta [*siddhānta*] m. soc. np. de Bhaktisiddhānta, titre de lettrés et d'ouvrages.

√ भक्ष् *bhakṣ* v. [1] pr. *(bhakṣati)* pp. *(bhakṣita)* pfp. *(bhakṣya, bhakṣaṇīya)* manger, consommer ; boire, absorber ; dévorer, engloutir ; épuiser, détruire — ca. *(bhakṣayati)* abs. *(bhakṣayitvā)* id.

भक्ष *bhakṣa* [*bhakṣ*] m. fait de manger ou de boire | nourriture, boisson, victuailles — ifc. fait de se nourrir de | qui se nourrit de.

भक्षण *bhakṣaṇa* [*bhakṣa-na*] n. fait de manger, de se nourrir ; repas, restauration.
bhakṣaṇaṃ kṛ manger, consommer.

भक्षणीय *bhakṣaṇīya* [pfp. [2] *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣaṇīyā* qui peut être mangé, comestible.

भक्षित *bhakṣita* [pp. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣitā* mangé, consommé, dévoré | fait d'avoir été mangé par ⟨i.⟩.

भक्षिन् *bhakṣin* [*bhakṣ-in*] agt. m. f. *bhakṣiṇī* qui mange, qui dévore.

भक्ष्य *bhakṣya* [pfp. [1] *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣyā* bon à manger, comestible — n. aliment, nourriture.

भग *bhága* [*bhaj*] m. rétributeur ; se dit not. de Savitā | chance, bonheur, fortune, prospérité ; gloire ; beauté ; moralité ; joie de la délivrance, énergie vitale | plaisir d'amour, volupté ; vulve | myth. véd. np. de Bhaga "Fortune", radieux [*āditya*] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'attribution des biens et des maux, dieu de l'hymen ; Rudra lui creva les yeux ; aveugle, il personnifie le Destin ; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaphalgunī (δ du Lion) |myth. np. de Bhaga$_1$ "Chance", l'un des 11 souffles divins [*marut*] | math. division — n. périnée masculin — f. *bhagā* ifc. majesté, dignité ‖ slave bog.

bhagakāma [*kāma*] a. m. n. f. *bhagakāmā* qui a un désir de rapports sexuels.

bhagadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhagadatta "Fortuné", qui régnait alors sur Prāgjyotiṣa ; il s'allia aux *kauravās* ; son éléphant de guerre Supratīka$_2$ était redoutable ; il lança le missile [*astra*] *vaiṣṇava* sur Arjuna, mais Kṛṣṇa s'interposa et le reçut comme une guirlande sur la poitrine ; Arjuna le tua alors d'une flèche dans le cœur.

bhagāṅkura [*aṅkura*] m. clitoris.

bhagāsya [*āsya*] m. ["qui pratique la fellation"] homosexuel.

भगवत् *bhágavat* [*bhaga-vat*] a. m. n. f. *bhagavatī* fortuné, glorieux ; bienheureux ; vénérable, saint, divin | Votre Révérence, Votre Honneur, Monseigneur ; Mon Dieu — m. [nom. *bhagavān*] myth. np. de Bhagavān, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa ou de Śiva "le Bienheureux" ; Dieu — f. *bhagavatī* myth. np. de Bhagavatī "Bienheureuse", ou "Voluptueuse", forme tantrique de Lakṣmī ; on lui consacre les cinq transgressions [*makārapañcaka*].

bhagavatpadī [*pada*] f. géo. np. de la Bhagavatpadī "Issue du pied de Viṣṇu", épith. de la source du Gange.

bhagavatprāpti [*prāpti*] f. phil. la Réalisation Divine.

bhagavadgītā [*gītā*] f. lit. np. de la Bhagavadgītā "Chant du Seigneur", chant mystique du poème épique Mahābhārata où Dieu [Kṛṣṇa] enseigne son devoir libérateur [*karmayoga*] à l'homme [Arjuna].

bhagavadgovinda [*govinda*] m. lit. np. du Bhagavadgovinda, poème de Śaṅkara$_1$, aussi appelé Bhajagovindastotra.

भगाल *bhagāla* n. crâne ; syn. *kapāla*.

bhagālin [*-in*] m. myth. np. de Bhagālin, épith. de Śiva "portant des crânes".

भगिन् *bhagin* [*bhaga-in*] agt. m. f. *bhaginī* fortuné, chanceux, glorieux — f. *bhaginī* sœur ["qui a la chance (d'avoir un frère)"].

bhaginikā [*-ika*] f. petite sœur.

भगिनी *bhaginī* iic. f. de *bhagin*.

bhaginīpati [*pati*] m. beau-frère (mari d'une sœur) ; syn. *āvutta*.

भगी *bhagī* [nom. *bhagin*] iic.

bhagīratha [*ratha*] m. myth. np. de Bhagīratha "Chariot de gloire", roi d'Ayodhyā, fils d'Aṃśumān de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est l'exemple d'un roi très pieux ; suivant les conseils de son directeur spirituel [*guru*] le sage Tritula, il suivit une pratique ascétique, et entreprit le sacrifice [*yajña*] d'*agniṣṭoma* pour donner l'ensemble de ses biens ; il donna son royaume à son ennemi le roi voisin et devint un ascète errant, mendiant sa nourriture, dans des contrées lointaines où il était inconnu ; il vint à passer par son ancien royaume, fut supplié de reprendre le trône, mais reprit son errance, en compagnie de Tritula ; le ministre d'un lointain royaume dont le roi était mort sans héritier le persuada d'y régner ; plus tard, à la mort du roi lui ayant succédé, il revint régner sur son royaume à la demande de ses anciens sujets ; par ses austérités et ses prières à Gaṅgādevī il fit descendre [*gaṅgāvatara*] le Gange Céleste [Mandākinī] sur Terre par l'entremise de Śiva-Gaṅgādhara pour créer le Gange terrestre [Bhāgīrathī] qu'il conduisit à l'Océan pour purifier les cendres des 60000 fils de son arrière grand-père Sagara qui l'avaient creusé pour retrouver le cheval de son sacrifice ; par son fils Śrutanābha (ou bien [Rām.] Kakutstha) il est ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

भग्न *bhagna* [pp. *bhañj*] a. m. n. f. *bhagnā* détruit, cassé, brisé | qui a subi une fracture — n. fracture de la jambe.

भङ्ग *bhaṅga* [*bhañj*] a. m. n. f. *bhaṅgā* cassant ; pétillant (*soma*) — m. fracture, brisure, rupture ; action de casser ; division, interrup-

tion ; ruine, destruction ; refus, rejet ; réfutation | inflexion, courbure, contraction, froncement ; cf. *tribhaṅga*, *samabhaṅga* — f. *bhaṅgā* bot. *Cannabis sativa*, chanvre indien, marijuana ; boisson hallucinogène à base de chanvre broyé avec une meule et filtré.

bhaṅgāsura [*asura*] m. myth. [Mah.] np. de Bhaṅgāsura, père de Ṛtuparṇa.

भङ्गि *bhaṅgi* [*bhañj*] f. fait de casser | tournant, courbe | manière détournée d'agir, circonlocution | manière, comportement | manière de de vêtir, toilette ; mode | apparence de, imitation de ⟨iic.⟩ | tromperie, fraude | ironie, répartie ; humour | var. *bhaṅgī* id.
bhaṅgyā i. adv. d'une manière indirecte.

भङ्गुर *bhaṅgura* [*bhaṅga-ra*] a. m. n. f. *bhaṅgurā* fragile, éphémère ; variable ; périssable ; qui finit.

√भज् *bhaj* v. [1] pr. *(bhajati)* pft. *(babhāja)* pp. *(bhakta)* pfp. *(bhajya)* pf. *(vi)* diviser, partager, distribuer — pr. md. *(bhajate)* recevoir en partage, obtenir, recouvrer, posséder | servir, révérer, adorer, aimer | se rendre dans, sur ; suivre (un chemin) — dés. md. *(bhikṣate)* cf. *bhikṣ*.
āsanaṃ bhaj s'asseoir.
nidrāṃ bhaj s'endormir.
mūrchāṃ bhaj s'évanouir.
maunaṃ bhaj se taire.
punar bhaj revenir à.
etan māṃ bhajati ceci me revient.
ajasraṃ bhaje je prie sans cesse.

भजक *bhajaka* [*bhaj-aka*] m. distributeur | adorateur.

भजगोविन्द *bhajagovinda* iic. pour *bhagavadgovinda*.

bhajagovindastotra [*stotra*] n. lit. np. du Bhajagovindastotra, poème philosophique de Śaṅkara$_1$ en 33 stances ; il exprime l'impermanence de toutes choses et prône le renoncement ; cf. Mohamudgara.
saṃprāpte sannihite kāle nahi nahi rakṣati ḍuṅkṛñkaraṇe [Bhajagovindastotra] Lorsque ton heure est venue, le savoir grammatical ne t'est d'aucun secours.

भजन *bhajana* [*bhaj-ana*] n. partage, distribution | adoration, culte | soc. assemblée de chant dévotionnel [*bhakti*].

भज्य *bhajya* [pfp. [1] *bhaj*] a. m. n. f. *bhajyā* que l'on doit honorer ; vénérable.

√भञ्ज् *bhañj* v. [7] pr. *(bhanákti)* pft. *(babhañja)* pp. *(bhagna)* pf. *(vi)* briser, casser, réduire en morceaux, détruire | battre, disperser, vaincre, anéantir — ps. *(bhajyate)* être détruit — ca. *(bhañjayati)* provoquer la destruction de ‖ lat. *ṅrango* ; fr. briser.

भञ्जक *bhañjaka* [*bhañj-aka*] a. m. n. f. *bhañjikā* qui brise, qui détruit | en posture déhanchée.

भञ्जन *bhañjana* [*bhañj-ana*] a. m. n. f. *bhañjanā* destructeur — n. destruction, démolition ; interruption — m. carie ; perte de dents.

भञ्जयत् *bhañjayat* [ca. ppr. *bhañj*] a. m. n. f. *bhañjayantī* faisant détruire.

भट *bhaṭa* [pkt. *bhṛta*] m. mercenaire ; serviteur, employé | soc. personne de caste mélangée | hist. le mathématicien Āryabhaṭa | pl. soc. np. de la tribu hors-caste des *bhaṭās* ou *bhaṇḍās*.

bhaṭīya [-*īya*] a. m. n. f. *bhaṭīyā* relatif à Āryabhaṭa.

भट्ट *bhaṭṭa* [pkt. *bhartṛ*] m. soc. titre honorifique de Bhaṭṭa ; maître, seigneur, prince ; lettré, docteur, savant ; cf. Udbhaṭa, Kallaṭa, Kumārila, Kedāra$_1$, Kauṇḍa, Jayanta$_1$, Nāgeśa, Nāyaka, Nārāyaṇa$_3$, Nīlakaṇṭha$_4$, Śrīdhara$_1$ | barde — a. m. n. f. *bhaṭṭā* vénérable.

bhaṭṭanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. de Bhaṭṭanārāyaṇa, écrivain du 8e siècle, auteur du drame Veṇīsaṃhāra.

bhaṭṭācārya [*ācārya*] m. np. de Bhaṭṭācārya, titre prestigieux donné aux érudits ; docteur, savant.

भट्टार *bhaṭṭāra* [*bhaṭṭa-ra*] m. np. de Bhaṭṭāra, titre d'"Honorable".

bhaṭṭāraka [-*ka*] a. m. n. f. *bhaṭṭārikā* vénérable — m. titre d'érudits, de princes ou de dieux — f. *bhaṭṭārikā* reine-mère, régente ; cf. Vijayabhaṭṭārikā | soc. divinité tutélaire.

भट्टि *bhaṭṭi* [*bhaṭṭa*] m. hist. np. du poète Bhaṭṭi ; son poème [*mahākāvya*] Rāvaṇavadha est un recueil de composition grammaticale selon Pāṇini ; il vivait au 4e siècle en Inde du Sud ; il est qqf. identifié à Bhartṛhari.

bhaṭṭikāvya [*kāvya*] n. lit. np. du Bhaṭṭikāvya, œuvre poétique de Bhaṭṭi ; c'est le nom populaire du *mahākāvya* Rāvaṇavadha.

भट्टिक *bhaṭṭika* [*bhaṭṭa-ika*] m. myth. np. de Bhaṭṭika, fils de Citragupta ; il est l'ancêtre de la lignée des scribes [*kāyastha*].

भट्टोजि *bhaṭṭoji* m. hist. np. de Bhaṭṭoji Dīkṣita, grammairien de Vārāṇasī (∼1550–∼1630) ; il est not. l'auteur de la Siddhāntakaumudī.

√भण् *bhaṇ* v. [1] pr. *(bhaṇati)* pp. *(bhaṇita)* parler, dire, adresser la parole à ⟨acc.⟩ ; appeler.

भणित *bhaṇita* [pp. *bhaṇ*] a. m. n. f. *bhaṇitā* dit, prononcé | à qui on a adressé la parole — n.

parole | lit. signature versifiée d'un poète à la fin d'un poème.

भण्टाकी *bhaṇṭākī* f. natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine ; syn. *vaṅgana*.

√ भण्ड् *bhaṇḍ* v. [1] pr. md. *(bhaṇḍate)* pp. *(bhaṇḍita)* plaisanter ; faire le bouffon.

भण्ड *bhaṇḍa* [*bhaṇḍ*] m. bouffon ; mime.

भण्डित *bhaṇḍita* [pp. *bhaṇḍ*] a. m. n. f. *bhaṇḍitā* déridé, amusé.

भद्र *bhadrá* [*bhand*] a. m. n. f. *bhadrā* heureux, prospère, propice, fortuné | bon, plaisant, cher ; vertueux, noble, pur, excellent ; doué en ⟨loc.⟩ — voc. adr. mon bon ami, mon brave, mon cher ; hé bien ! |myth. [Rām.] np. de Bhadra "Prospérité", *diśāgaja* du Nord | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* | type d'éléphant ; bœuf de trait — n. bonheur, prospérité, fortune — f. *bhadrā* géo. np. de la rivière Bhadrā qui coule à Mysore.

bhadraṃ te salut à toi ! bonne chance !

bhadrakālī [*kālī*] f. myth. np. de Bhadrakālī "Kālī l'Auspicieuse", forme de Durgā née de l'œil frontal de Śiva.

bhadramātṛ [*mātṛ*] f. myth. np. de Bhadramātā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra une lignée d'éléphants par sa fille Irāvatī$_2$.

bhadramukha [*mukha*] a. m. n. f. *bhadramukhī* ["visage de bonheur"] terme de politesse.

bhadrāśva [*aśva*] m. [*bhadrāśvavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, au nord du mont Meru.

bhadrāsana [*āsana*] n. trône | phil. [*yoga*] posture "bénéfique" : assis jambes écartées repliées, chevilles sous le scrotum, plantes des pieds jointes, mains tenant les pieds.

भद्रक *bhadraka* [*bhadra-ka*] a. m. n. f. *bhadrikā* bon, plaisant, brave ; joli, fin ; de belle prestance — f. *bhadrikā* phil. [tantr.] np. de Bhadrikā "Belle", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

भद्रा *bhadrā*$_1$ [*bhadra*] iic. (avec *kṛ*$_1$) ["se faire beau"] se raser.

bhadrākaraṇa [*karaṇa*] n. acte de se raser.

√ भन्द् *bhand* v. [1] pr. md. *(bhandate)* être loué ; prospérer | être propice.

भय *bhayá* [vr. *bhī*$_1$] n. peur, crainte, effroi | danger, péril, détresse — m. maladie | myth. np. de Bhaya l'"Effroi" personnifié, fils de Nirṛti — loc. pl. cf. *bhayaṣu*.

bhayaṣu adv. dans les moments de peur.

bhayaṃ kṛ avoir peur (de ⟨abl.⟩).

bhayaṃ gam avoir peur.

bhayaṃ dā faire peur, effrayer, épouvanter.

bhayaṃkara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *bhayaṃkarā* terrible, qui fait peur.

bhayasamupeta [*samupeta*] a. m. n. f. *bhayasamupetā* pris de peur.

bhayākula [*ākula*] a. m. n. f. *bhayākulā* affolé de peur.

bhayātura [*ātura*] a. m. n. f. *bhayāturā* malade de peur.

bhayānaka a. m. n. f. *bhayānakā* effrayant, épouvantable — n. terreur | phil. l'effroyable, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur noire et la divinité Kāla$_2$.

bhayāvaha [*āvaha*] a. m. n. f. *bhayāvahā* effrayant, terrible.

भय्य *bhayya* [pfp. [1] *bhī*$_1$] a. m. n. f. *bhayyā* propre à être craint — n. (impers.) ⟨abl.⟩ est à craindre.

भर *bhára* [*bhṛ*] a. m. n. f. *bharā* ifc. qui porte, qui soutient ; qui supporte, qui maintient — m. charge, fardeau, poids, masse | unité de poids ; syn. *bhāra* | grande quantité, multitude — ifc. excès de.

bhareṇa var. *bharāt* adv. en masse, au maximum, à fond.

bharaṃ kṛ assumer une charge, prendre un fardeau ; au fig. faire son possible.

भरण *bharaṇa* [*bhara-na*] n. soutien, fait de nourrir ; fait de soutenir | frais d'entretien, salaire — f. *bharaṇī* astr. np. de Bharaṇī "Celle qui enlève", 28[e] astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la Mouche ; Yama y préside.

भरत् *bharat* [ppr. *bhṛ*] a. m. n. f. *bharantī* portant, soutenant.

भरत *bharatá* [*bhṛ*] m. véd. "qui doit être entretenu (par l'homme)", épith. d'Agni | acrobate, danseur, acteur, mime | myth. np. de l'empereur [*cakravartin*] Bharata, roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], fils de Duṣyanta et de Śakuntalā, ancêtre de Kuru et des guerriers *Bharatās* ; avant d'être reconnu par son père, il vécut à l'ermitage de Kaśyapa qui le nomma Sarvadamana en reconnaissance de son courage ; devenu empereur [*cakravartin*], il conquit le monde en établissant la justice ; il avait trois femmes, mais leurs fils étant malformés elles les tuèrent tous ; il pria les dieux d'avoir un fils, et adopta le fils issu du viol de Mamatā par Bṛhaspati, que celle-ci avait abandonné dans la forêt, et que les dieux recueillirent sous le nom de Bharadvāja$_1$; Bharata le nomma Vitatha et en fit son héritier | myth. np. du prince Bharata$_1$ fils de Daśaratha et Kaikeyī, demi-frère de Rāma ; il fut régent du royaume en son absence, par la promesse que son père avait faite à Kai-

keyī que son fils règnerait ; son compagnon était Śatrughna ; il eut pour fils Takṣā et Puṣkala | jn. np. de Bharata$_2$, fils de Ṛṣabhanātha, qui fit la guerre à son frère Gommaṭa | myth. np. du *muni* Bharata$_3$, à qui l'on attribue l'invention de l'art de la danse [*bharataśāstra*] | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Bharata$_4$, fils de Dhruvasandhi, père d'Asita | pl. *bharatās* véd. les Bharatās, clan des descendants de Bharata ; ce sont des Pauravās, issus du peuple *ārya* ; Viśvāmitra en était issu ; les Kauravās et les Pāṇḍavās aussi, qui se livrèrent à la guerre fratricide contée dans le Mah.

bharatakūpa [*kūpa*] m. géo. puits du prince Bharata$_1$ à Vārāṇasī ; son eau sert à célébrer son couronnement lors de la *rāmalīlā* annuelle.

bharatakūpajananī [*jananī*] f. soc. "mère puits", symboliquement mariée au pilier Lāṭ Bhairo représentant le *liṅga* de Bhairava.

bharatakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. ["partie de *bharatavarṣa*"] province de l'Inde.

bharatamuni [*muni*] m. myth. np. de Bharatamuni, inventeur de l'art de la danse ; cf. Bharata$_3$.

bharatarṣabha [*ṛṣabha*] m. myth. [Mah.] np. de Bharatarṣabha "meilleur parmi les Bharatās", épith. de Dhṛtarāṣṭra et de Bhīṣma.

bharatavarṣa [*varṣa*] m. géo. ["pays de Bharata"] Inde, l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde ; cf. *jambudvīpa*, *bhāratavarṣa*.

bharatavākya [*vākya*] n. soc. ["récitation par un acteur"] bénédiction finale appelant la grâce de la divinité sur le poète, le roi et ses sujets, dite à la fin d'une représentation théâtrale.

bharataśāstra [*śāstra*] n. lit. manuel de l'art de la danse classique [*nāṭyaśāstra*], attribué à Bharata$_3$.

bharatārṇava [*arṇava*] m. myth. np. du Bharatārṇava "Tourbillon indien", traité complet de danse selon Bharata$_3$, composé par Nandikeśvara à la demande d'Indra voulant surpasser Naṭaśekhara ; Indra en demanda un condensé, et obtint l'Abhinayadarpaṇa.

भरद् *bharad* iic. pour *bharat*.

bharádvāja [*vāja*] m. alouette | myth. véd. np. du patriarche [*saptarṣi*] Bharadvāja "Qui tient la Force (protectrice)" ; [Rām.] il est dit fils d'Atri ; il fut le disciple de Vālmīki, et l'accompagnait lorsqu'ils virent le couple de courlis [*krauñca*] endeuillé par le chasseur ; Indra lui accorda des milliers d'années d'étude du Veda, et lui enseigna l'Āyurveda, qu'il transmis au sage Ātreya ; [Mah.] faisant ses ablutions au bord du Gange, il répandit sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī, et la recueillit dans une coupe à ablutions [*droṇa*], où naquit Droṇa ; son épouse est Śrutavatī, qui lui donna son fils Śunahotra ; ami du roi Pṛṣata, il fut le précepteur [*guru*] de son fils Drupada ; [BhP.] après des milliers d'années d'étude du Veda, il demanda une extension à Indra, qui lui apparut devant trois montagnes et prit trois poignées de sable, qu'il compara à sa connaissance infime du Veda par rapport aux trois montagnes ; Bharadvāja ne se découragea pas, et continua son étude | myth. véd. np. de Bharadvāja$_1$ "né de (celle qui était) doublement enceinte", épith. de Dīrghatamā, fils de Mamatā enceinte violée par son beau-frère Bṛhaspati ; sa mère l'abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et le donnèrent à Bharata qui le nomma son héritier Vitatha.

भरु *bharu* [*bhṛ*] m. seigneur, maître ; époux | myth. np. de Bharu "Seigneur", épith. de Śiva ou Viṣṇu.

bharuka [*-ka*] m. myth. np. du roi Bharuka, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Sudeva ; Bāhuka est son fils.

bharukaccha [*kaccha*] m. n. géo. np. du pays et de la ville de Bharukaccha, corruption de Bhṛgukaccha "Rivage du Seigneur (Bhṛgu)", à l'embouchure de la Narmadā ; mod. Broach/Baruch au Gujarāt.

भर्ग *bhárga* [*bhrāj*] m. éclat, splendeur ; effulgence | myth. np. de Bharga, épith. de Śiva "Resplendissant" — n. *bhargas* radiance ; splendeur, gloire || lat. *ṅulgur*.

भर्तृ *bhartṛ* [vr. *bhṛ-tṛ*] agt. m. f. *bhartrī* [sg. nom. *bhartā*, acc. *bhartāram*] qui supporte, qui préserve, qui maintient ⟨iic. g.⟩ ; qui entretient, qui nourrit — m. maître, patron, chef ; mari — f. *bhartrī* mère nourricière.

bhartṛpiṇḍa [*piṇḍa*] m. n. soc. salaire payé par le maître à ses serviteurs.

bhartṛmatī [*-mat*] f. femme mariée.

bhartṛsneha [*sneha*] m. faveur du maître.

bhartṛhari [*hari*] m. hist. np. de Bhartṛhari "Maître Hari", philosophe de la langue et poète d'Ujjayinī (?580–651), aussi appelé Hari$_1$ Dīkṣita ; il est l'auteur du traité de philosophie de la langue Vākyapadīya avec son commentaire [*vṛtti*], et du commentaire Mahābhāṣyadīpikā sur le *Mahābhāṣya* de Patañjali ; cf. Harivṛṣabha | hist. np. du poète Bhartṛhari$_1$, frère du roi Vikramāditya ; il revint sept fois sur sa vocation bouddhiste ; il composa trois centuries [Śatakatraya] de poèmes, resp. sur l'érotique [*śṛṅgāra*], la morale [*nīti*], et le renoncement

[*vairāgya*].

√ भर्त्स् *bharts* v. [10] pr. *(bhartsayati)* pp. *(bhartsita)* pf. *(ava, nis)* menacer, injurier ; gronder, railler.

भर्त्सित *bhartsita* [pp. *bharts*] a. m. n. f. *bhartsitā* menacé, injurié ; grondé — n. menace.

भल्ल *bhalla* m. sorte de flèche | natu. ours.

bhallastambha [*stambha*] m. poteau d'exercice physique.

bhallūka m. natu. ours.

भव *bhavá* [$bh\bar{u}_1$] m. existence, état ; origine, naissance ; prospérité, excellence | monde, vie ici-bas | phil. le sentiment exprimé par l'artiste et ressenti par le spectateur de l'œuvre artistique, l'un des 6 canons esthétiques des arts plastiques [*ṣaḍaṅgaśilpa*] | myth. np. de Bhava "l'Être", un nom de Śiva | adr. sois.

bhavacakra [*cakra*] m. bd. ["roue de l'existence"] représentation (not. au Tibet) du cycle des renaissances [*saṃsāra*] ; ce diagramme circulaire a 6 parties, représentant les règnes respectifs des dieux [*deva*], des démons [*asura*], des spectres [*preta*], des créatures infernales [*naraka*], des animaux [*tiryac*] et des hommes [*manuṣya*] ; cf. *saṃsāracakra*.

bhavabhūti [*bhūti*] f. prospérité | hist. np. de Bhavabhūti "Prospère", poète et dramaturge du 8e siècle ; il naquit à Padmapura au Vidarbha ; il vécut à la cour du roi Yaśovarmā à Kanyākubjā, et portait le titre de *śrīkaṇṭha* ; il est l'auteur not. du Mahāvīracarita, de l'Uttararāmacarita et du Mālatīmādhava ; on le range avec Kālidāsa parmi les gloires de la poésie sanskrite.

भवत् $bhavat_1$ [ppr. $bh\bar{u}_1$] agt. m. f. *bhavantī* [nom. *bhavan*] étant, existant, présent.

भवत् $bh\acute{a}vat_2$ var. *bhavad* [*bhagavat*] m. [nom. *bhavān*] adr. Monsieur (présent, forme polie de tu/vous à la 3e pers.) | pl. *bhavantas* Messieurs — f. *bhavatī* Madame.

atrabhavat ce Monsieur-ci (ici-présent, forme polie de il).

tatrabhavat ce Monsieur-là (non-présent, forme polie de il).

ihabhavantaḥ ce grand homme.

bhavataḥ nāma kim adr. comment vous appelez-vous ? (à un homme, *bhavatyāḥ* à une femme).

भवद् *bhavad* iic. pour $bhavat_2$.

bhavadīya [*-īya*] a. m. n. f. *bhavadīyā* votre, le vôtre | adr. bien à vous.

भवन *bhavana* [*bhava-na*] n. maison, demeure, résidence ; palais — ifc. siège de.

भवनीय *bhavanīya* [pfp. [2] $bh\bar{u}_1$] n. (impers.) il faut que cela soit.

भवानी *bhavānī* [*bhava-ānī*] f. myth. np. de Bhavānī "Existence", forme pacifique de la Déesse ; épith. de Pārvatī, épouse de Bhava-Śiva.

bhavānīśaṅkara [*śaṅkara*] m. myth. np. de Bhavānīśaṅkara "Śiva avec Pārvatī" ; il est adoré au monastère [*maṭha*] de Citrapura au Karṇāṭaka.

भवितव्य *bhavitavya* [pfp. [3] $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhavitavyā* qui doit être, qui doit s'accomplir.

bhavitavyatā [*-tā*] f. ce qui doit s'accomplir, l'inévitable | destinée.

भवितृ *bhavitṛ* [$bh\bar{u}_1$*-tṛ*] agt. m. f. *bhavitrī* qui va être, qui sera ; futur, ultérieur.

भविष्णु *bhaviṣṇú* [$bh\bar{u}_1$*-iṣṇu*] a. m. n. f. qui va se produire, imminent ; futur — ifc. (après acc.) en train de devenir.

andhaṃbhaviṣṇu en train de devenir aveugle.

āḍhyaṃbhaviṣṇu en train de s'enrichir.

भविष्य *bhaviṣya* [*bhaviṣyat*] a. m. n. f. *bhaviṣyā* qui va se produire, imminent ; futur — n. le futur, l'avenir.

bhaviṣyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Bhaviṣyapurāṇa, composé entre 500 et 1200.

भविष्यत् *bhaviṣyát* [pfu. $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhaviṣyantī* imminent ; à venir ; futur — n. gram. temps du futur — f. *bhaviṣyantī* id.

भव्य *bhávya* [pfp. [1] $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhavyā* existant, présent, réel | qui va s'accomplir, qui va se produire ; futur | adéquat, opportun ; bon, juste ; favorable ; heureux, plaisant ; gracieux, excellent — n. existence ; avenir ; résultat, récompense ; succès — m. lit. np. du lettré bd. Bhavya "Bienheureux", auteur de la Madhyamahṛdayakārikā | np. de nombreux personnages mythiques ou historiques.

√ भष् *bhaṣ* v. [1] pr. *(bhaṣati)* aboyer, hurler.

√ भस् *bhas* v. [3] pr. *(babhasti)* pp. *(bhasita)* mastiquer, dévorer ; consumer, réduire en cendres.

भसद् *bhasád* f. postérieur ; parties génitales ; gland du pénis.

भसित *bhasita* [pp. *bhas*] a. m. n. f. *bhasitā* consumé, réduit en cendres — n. cendres.

भस्त्रा *bhástrā* [*bhas-tra*] f. outre de peau | sac de cuir ; soufflet | var. *bastrī* id.

भस्त्रिक *bhastrika* [*bhastrā-ika*] a. m. n. f. *bhastrikī* qui emmène dans une outre — m. [*yoga*] technique de respiration intensive [*prāṇāyāma*] — f. *bhastrikā* petit sac de cuir.

भस्म *bhasma* iic. pour *bhasman*.

bhasmasāt [*-sāt*] ind. (réduit) en cendres (avec $k\d{r}_1$, as_1, $bh\bar{u}_1$, $n\bar{\imath}_1$).

bhasmāsura [*asura*] m. myth. np. de Bhasmāsura, l'*asura* "des Cendres" ; il obtint

de Śiva une baguette magique permettant de réduire en cendres tout être touché par elle ; il chercha à détruire Śiva avec, mais fut trompé par Viṣṇu qui l'incita à l'essayer sur lui-même pour constater qu'elle était inopérante.

भस्मन् *bhasman* [*bhas-man*] n. cendres.
bhasmī kṛ réduire en cendres.
bhasmī bhū être réduit en cendres.

√भा *bhā*$_1$ v. [2] pr. *(bhāti)* pft. *(babhau)* aor. [4] *(abhāsīt)* pp. *(bhāta)* pf. *(ā, pra, prati, vi)* briller, resplendir | paraître, se manifester, être en vue | (av. *na*) faire pauvre figure | plaire à ⟨g.⟩ — ps. *(bhāyate)* (impers.) la splendeur irradie (de ⟨i.⟩) ‖ gr. *φαω* ; lat. *ṅāri* ; fr. phare.

भा *bhā*$_2$ [*bhā*$_1$] f. lumière, clarté ; splendeur.

भाग *bhāgá* [vr. *bhaj*] m. portion, part, fraction | lot, destinée, sort ; profit, bonne fortune.
mahābhāgaḥ Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire ["qui a un grand destin"].
yathā bhāgam adv. conformément à son destin.

bhāgádughá [*dugha*] m. véd. fonctionnaire répartiteur de dons ou de butin.

bhāgádheyá [*dheya*] n. véd. portion, part ; propriété, biens ; fortune, destinée | soc. part royale ; taxe, impôt | prospérité — m. soc. héritier, co-héritier — a. m. n. f. *bhāgadheyī* revenant comme part — f. *bhāgadheyā* soc. taxe royale, impôt.

bhāgáśas [*-śas*] ind. par portions ; chacun son tour ; progressivement.
bhāgaśas kalp diviser en parts.

भागवत *bhāgavata* [vr. *bhagavat*] a. m. n. f. *bhāgavatī* myth. relatif à Bhagavān, à Kṛṣṇa ; relatif à Dieu.

bhāgavatapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Bhāgavatapurāṇa "Geste du Bienheureux", aussi appelé Śrīmadbhāgavata ; c'est la vie légendaire de Kṛṣṇa, racontée par Śuka, fils de Vyāsa, au roi Parīkṣit ; ses 12 sections [*skandha*] sont une expansion des 6 tomes [*aṃśa*] du Viṣṇupurāṇa ; il fut composé en majeure partie entre le 8e et le 10e siècles en Inde du Sud ; la tradition l'attribue à Vyāsa ; il est conforme [*sāttvika*] au canon *vaiṣṇava* ; son 10e chapitre (4000 vers sur un total de 18000) est particulièrement révéré.

भागिनेय *bhāgineya* [vr. *bhaginī-ya*] m. neveu (fils d'une sœur) ; syn. *svasrīya* — f. *bhāgineyī* nièce.

भागीरथ *bhāgīratha* [vr. *bhagīratha*] a. m. n. f. *bhāgīrathī* relatif à Bhagīratha — f. *bhāgīrathī* myth. np. de Bhāgīrathī, épith. de la Gaṅgā "descendue sur Terre grâce à Bhagīratha" | géo. rivière himalayenne formant le haut cours du Gange, en amont de Haridvāra ; elle prend sa source à Gomukha.

भाग्य *bhāgya*$_1$ [*bhāga-ya*] a. m. n. f. *bhāgyā*$_1$ myth. relatif à Bhaga | qui mérite sa part | chanceux, fortuné — n. destinée ; heureux destin, bonheur | phil. destin lié à son mérite [*karma*] dans des existences antérieures — f. *bhāgyā* ifc. chance de ; destin de.
bhāgyena adv. par chance, heureusement.

भाग्य *bhāgya*$_2$ [pfp. [1] *bhaj*] a. m. n. f. *bhāgyā*$_2$ à diviser ; divisible.

भाङ्गासुरि *bhāṅgāsuri* [vr. *bhaṅgāsura*] m. myth. [Mah.] np. de Bhāṅgāsuri, patr. de Ṛtuparṇa "fils de Bhaṅgāsura".

भाज् *bhāj* [vr. *bhaj*] ifc. a. m. n. f. qui a en partage, qui possède, qui jouit de | qui habite, qui fréquente ; qui adore.
śokabhāk affligé par le chagrin.

भाज *bhāja* [vr. *bhaj*] a. m. n. f. *bhājā* ifc. qui prend part, qui participe à ; relatif à ; appartenant à — n. réceptacle, vase, vaisseau | personne de grand mérite, de grande vertu ou intelligence — f. *bhājī* bouillie de riz.

भाजन *bhājana* [*bhāja-na*] n. vase, récipient, pot ; réceptacle | (au fig.) là où un bien afflue.

भाजिन् *bhājin* [*bhāja-in*] ifc. agt. m. f. *bhājinī* qui partage ; qui participe à.

भाट्ट *bhāṭṭa* [vr. *bhaṭṭa*] a. m. n. f. *bhāṭṭā* hist. concernant Kumārila Bhaṭṭa — m. phil. *mīmāṃsaka* de son école | pl. géo. le peuple des Bhaṭṭās — n. lit. l'œuvre de Kumārila.

भाण *bhāṇa* [*bhaṇ*] n. récitation ; monologue | soc. représentation théâtrale en un acte sous forme de monologue ; cf. Caturbhāṇī | bd. récitation de la Loi.

bhāṇaka [*-ka*] m. récitant ; hérault — f. *bhāṇikā* sorte de drame.

भाण्ड *bhāṇḍa* n. vase ; récipient, pot, boîte | outil, instrument, ustensile ; ornement, trésor — m. pl. biens, marchandises, denrées — f. *bhāṇḍā* ifc. récipient de ; testicule de.

bhāṇḍaka [*-ka*] m. n. petit récipient, tasse, bol — ifc. marchandises, quantité de — f. *bhāṇḍikā* outil, instrument.

bhāṇḍaśālā [*śālā*] f. entrepôt ‖ portugais bancaçal.

bhāṇḍāgāra [*āgāra*] n. trésor ; recueil.

भाण्डि *bhāṇḍi* [*bhāṇḍa*] f. étui de rasoir.

bhāṇḍivāha [*vāha*] m. barbier.

bhāṇḍiśālā [*śālā*] f. salon de coiffure.

भात *bhāta* [pp. *bhā*$_1$] a. m. n. f. *bhātā* brillant, resplendissant | ayant apparu.

भाति *bhāti* [*bhā*$_1$*-ti*] f. éclat, splendeur | évidence ; perception, connaissance.

भाद्र *bhādra* [vr. *bhadra*] m. abréviation du mois de *bhādrapada*.

bhādrapada [*pada*] m. astr. nom du mois de *bhādrapada* (août-septembre), mois des Bhādrapadās — f. *bhādrapadā* pl. astr. np. de Bhādrapadās "les pieds (du lit) de bon augure", astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *proṣṭhapadā*; cf. Pūrvabhādrapadās, Uttarabhādrapadās.

भान *bhāna* [*bhā*$_1$*-na*] n. apparence, perception | lustre, brillance.

भानु *bhānú* [*bhā*$_1$*-nu*] m. apparence; splendeur, brillance, éclat | le Soleil | roi, prince, seigneur | myth. np. de Bhānu, Soleil, épith. de Sūrya et de divers dieux | soc. titre honorifique — f. jolie épouse.

bhānucandra [*candra*] m. hist. np. du *paṇḍita jaina* Bhānucandra (fin 16e siècle); il était patronné par l'empereur moghol Akbar; son élève Siddhicandra écrivit sa biographie Bhānucandracarita.

bhānucandracarita [*candra*] n. lit. np. du Bhānucandracarita, biographie de Bhānucandra due à Siddhicandra; son dernier chapitre est l'autobiographie de l'auteur.

bhānudatta [*datta*] m. hist. np. de Bhānudatta, brahmane lettré du 15e siècle originaire du Videha; il composa des œuvres d'esthétique de la poésie à la cour de Devagiri-Daulatābād, not. la Rasamañjarī, la Rasataraṅgiṇī, et l'Alaṅkāratilaka.

bhānumat [*-mat*] a. m. n. f. *bhānumatī* brillant.

भाम *bhāma*$_1$ [*bhā*$_1$*-ma*] m. lumière, splendeur.

भाम *bhāma*$_2$ m. colère, passion, rage — f. *bhāmā* femme passionnée | myth. cf. Satyabhāmā.

भामत् *bhāmat* [ppr. *bhā*$_1$] a. m. n. f. *bhāmatī* brillant — f. *bhāmatī* lit. np. de la Bhāmatī, "Brillante" exégèse du Brahmasūtra *bhāṣya* de Śaṅkarācārya, due à Vācaspati$_1$ Miśra; par ext., école phil. *advaita* qui en découle (opp. *vivaraṇa*).

भामह *bhāmaha* m. hist. np. de Bhāmaha, théoricien de poétique du Kaśmīra (fin du 7e siècle); il est l'auteur du Kāvyālaṃkāra.

भामिन् *bhāmin* [*bhāma*$_2$*-in*] agt. m. f. *bhāminī* passionné — f. *bhāminī* femme passionnée; belle femme | hist. np. de Bhāminī "Belle", épouse de Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja.

bhāminīvilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. du Bhāminīvilāsa "Divertissement de Bhāminī", poème en 384 stances de Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja en mémoire à sa femme disparue prématurément.

भार *bhārá* [vr. *bhṛ*] m. charge, fardeau; corvée, labeur | poids, masse, grande quantité | unité de poids, valant 20 *tulā* || gr. *φορος*; fr. -phore.

भारत *bhārata* [vr. *bharata*] a. m. n. f. *bhāratī* relatif à ou issu de Bharata; indien — m. myth. [BhG.] np. de Bhārata "Héros des *bharatās*", adresse d'Arjuna par Kṛṣṇa le *yādava* | [*bhāratavarṣa*] cf. *bharatavarṣa* |pl. les Bhāratās, descendants de Bharata — n. [*bhāratākhyāna*] lit. np. du Bhārata$_1$, poème de 24000 vers, ancêtre du Mah., issu du poème Jaya$_2$ de Vyāsa | [*bhāramaṇḍala*] ["pays de Bharata"] l'Inde — f. cf. *bhāratī*.

bhārataratna [*ratna*] n. mod. plus haute distinction civile indienne.

bhāratavarṣa [*varṣa*] m. cf. *bharatavarṣa*.

bhāratīya [*-īya*] a. m. n. f. *bhāratīyā* indien.

भारती *bhāratī* [f. *bhārata*] f. éloquence; composition littéraire, art dramatique | soc. np. de l'ordre Bhāratī, l'un des 10 ordres de moines mendiants fondé par Śaṅkara$_1$; cf. Caitanya.

भारद्वाज *bhāradvāja* [vr. *bharadvāja*] a. m. n. f. *bhāradvājī* (patr.) issu de Bharadvāja |soc. np. de lignée [*gotra*] Bhāradvāja; cf. Garga, Droṇa, Śāsa, Śunahotra | pl. soc. np. d'un clan de brahmanes, d'une école védique.

भारवि *bhāravi* m. lit. np. de Bhāravi, poète antérieur au 7e siècle, auteur du *mahākāvya* Kirātārjunīya.

भार्गव *bhārgavá* [vr. *bhṛgu*] a. m. n. f. *bhārgavī* issu de, relatif à Bhṛgu — m. myth. np. de Bhārgava "De la race de Bhṛgu", épith. de Paraśurāma, de Jamadagni, de Śukra, etc. | myth. lignée des descendants de Bhṛgu; les Bhārgavās étaient les précepteurs [*guru*] héréditaires des rois Haihayās; cf. Aurva | soc. nom de lignée [*gotra*] brahmane | myth. [Mah.] nom d'une arme donnée par Paraśurāma à Karṇa.

भार्य *bhārya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhāryā* devant être entretenu ou nourri — m. serviteur — f. *bhāryā* épouse, femme (aussi collectif au pl.).
bhāryā bhū se marier (pour une femme).

भाल *bhāla* n. front.

भाव् *bhāv* [ca. *bhū*$_1$] v. [10] pr. *(bhāvayati)* pp. *(bhāvita)* pfp. *(bhāvya)* faire se manifester; produire, créer, causer |encourager, réconforter; reconnaître, honorer.

भाव *bhāvá* [*bhāv*] m. existence, présence; mode d'être; état, condition | état d'esprit;

dispositions | situation ; devenir ; transition vers, transformation en ⟨loc. iic.⟩ | caractère, nature, essence ; réalité ; vérité | comportement, conduite | disposition psychologique, sentiment ; pensée, intention | émotion, cœur ; penchant, affection, amour | bd. l'existence et la copulation, 10e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | gram. procès lié à un verbe | astr. aspect d'une planète — ifc. état de (ex. *bālabhāva* jeunesse).
x y bhāva lien entre x et y.
bhāvaṃ kṛ éprouver de l'affection envers ⟨loc.⟩.
bhāvaṃ dṛḍham kṛ prendre une ferme résolution.
bhāve prayoga gram. voix impersonnelle (usage d'un vb. intransitif au passif).
iti bhāvaḥ lit. il en est ainsi (conclue une explication dans un commentaire).
anyam bhāvam āpadyate il meurt.
bhāvo bhāvaṃ nigacchati Qui se ressemble s'assemble.

bhāvaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Bhāvaprakāśa, ouvrage de poétique en 10 chapitres dû à Śāradātanaya : il est aussi appelé Bhāvaprakāśana et Bhāvaprakāśikā | méd. [Āyurveda] np. du Bhāvaprakāśa$_1$, traité d'Āyurveda de Bhāvamiśra (1550).

bhāvamiśra [*miśra*] m. hist. np. du médecin Bhāvamiśra (16e siècle), auteur du Bhāvaprakāśa$_1$.

bhāvasvabhāva [*svabhāva*] m. phil. nature de l'être.

bhāvasvabhāvanityatva [*nityatva*] n. phil. inaltérabilité ["éternité de la nature de l'être"].

bhāvānubandha [*anubandha*] m. amour fidèle.

bhāvābhinaya [*abhinaya*] m. gestuelle de l'émotion.

bhāvābhivyañjana [*abhivyañjana*] n. manifestation de l'émotion.

bhāvārtha [*artha*] m. gram. glose, signification synthétique d'une phrase ; opp. *śabdārtha*.

भावक *bhāvaka* [*bhāva-ka*] agt. m. f. *bhāvakā* qui cause, qui effectue.

भावन *bhāvana* [*bhāva-na*] agt. m. f. *bhāvanī* qui produit, qui fait apparaître ; producteur, créateur — n. production, création — f. *bhāvanā* id. | phil. création mentale, conception, imagination | dévotion, foi (en ⟨loc.⟩).
bhāvana bandh fixer l'imagination sur ⟨loc.⟩.

भावयत् *bhāvayat* [ppr. *bhāv*] a. m. n. f. *bhāvayantī* devenant ; produisant, créant.
parasparaṃ bhāvayantaḥ śreyaḥ paramavāpsyatha [BhG.] C'est en vous portant assistance mutuelle que vous atteindrez le but suprême.

भावित *bhāvita* [pp. *bhāv*] a. m. n. f. *bhāvitā* créé, produit, obtenu, manifesté ; transformé en ⟨iic.⟩ | bien disposé, réjoui, de bonne humeur ; honoré | occupé de, dévoué à, rempli de, absorbé par ⟨i. iic.⟩.

भाविनी *bhāvinī* [*bhāv-in*] f. belle femme.

भावुक *bhāvuka* [*bhāva-uka*] a. m. n. f. *bhāvukā* en train de devenir ; disposé à être — ifc. (après acc.) heureux de devenir.
āḍhyaṃbhāvuka en train de devenir riche.

भाव्य *bhāvyá* [pfp. [1] *bhāv*] a. m. n. f. *bhāvyā* qui doit être effectué ou accompli — n. il faut que ce ⟨i.⟩ soit — m. futur.

√ भाष् *bhāṣ* v. [1] pr. md. *(bhāṣate)* pft. *(babhāṣe)* pp. *(bhāṣita)* pfp. *(bhāṣya)* inf. *(bhāṣṭum)* pf. *(abhi*, *ā*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam)* parler, raconter, dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

भाषण *bhāṣaṇa* [*bhāṣ-ana*] n. action de parler ; bavardage | bonnes paroles, gentillesses | lit. (théâtre) expression de satisfaction d'avoir atteint un but — f. *bhāṣaṇā* ifc. id.

भाषा *bhāṣā* [*bhāṣ*] f. parole, langage parlé ; langue ordinaire, vernaculaire.

bhāṣācitraka [*citraka*] n. jeu de mots ; charade.

bhāṣādvaya [*dvaya*] m. paire de langues.

bhāṣādvayottara [*uttara*] n. lit. figure de style poétique, où le mot formant la réponse est le même dans une langue vernaculaire.

bhāṣāpāda [*pāda*] m. plainte en justice.

bhāṣāvṛtti [*vṛtti*] f. gram. np. de la Bhāṣāvṛtti "Glose (des règles grammaticales) de la langue", traité de Puruṣottamadeva.

भाषिक *bhāṣika* [*bhāṣ-ika*] a. m. n. f. *bhāṣikā* concernant la langue vulgaire — f. *bhāṣikā* langue ; langage.

भाषित *bhāṣita* [pp. *bhāṣ*] a. m. n. f. *bhāṣitā* dit, parlé, énoncé — n. langage ; not. vernaculaire.

भाषितृ *bhāṣitṛ* [*bhāṣ-tṛ*] agt. m. f. *bhāṣitrī* locuteur.

भाषिन् *bhāṣin* [*bhāṣ-in*] agt. m. f. *bhāṣiṇī* qui parle.

भाष्य *bhāṣya* [pfp. [1] *bhāṣ*] n. parole, discours | commentaire, annotation ; glose, interprétation | lit. not. glose des *sūtra*.

bhāṣyapradīpa [*pradīpa*] m. lit. np. du Bhāṣyapradīpa "Lumière sur la glose", commentaire du Mahābhāṣya dû à Kaiyaṭa ; cf. Uddyotana.

bhāṣyapradīpoddyota [*uddyota*] m. lit. np. du Bhāṣyapradīpoddyota "Révélation de la

lumière sur la glose”, commentaire par Nāgoji Bhaṭṭa du commentaire Pradīpa de Kaiyaṭa du Mahābhāṣya.

√भास् *bhās*$_1$ [relié à *bhā*$_1$] v. [1] pr. *(bhāsati)* pp. *(bhāsita)* pf. *(ā, ut, pra)* briller, resplendir ; paraître — pr. md. *(bhāsate)* s'éclairer, devenir évident ou manifeste, être compris — ca. *(bhāsayati)* ca. md. *(bhāsayate)* faire briller, illuminer.
yatra yat bhāsate tatra tat nāsti Tout ce qui brille n'est pas or.

भास् *bhās*$_2$ [*bhās*$_1$] f. lumière, splendeur.
yasya bhāsā sarvamidaṃ vibhāti D'une telle lumière en vérité tout resplendit.

भास *bhāsá* [*bhās*$_1$] m. lumière, splendeur | phil. impression mentale, évocation ; imagination | natu. zoo. vautour | hist. np. de Bhāsa, important dramaturge antérieur au 5e siècle ; on connaît une douzaine de ses pièces, dont Svapnavāsavadatta, Cārudatta$_1$, et Karṇabhāra — ifc. semblance de, illusion de ; évocation de.

भासर्वज्ञ *bhāsarvajña* [*bhā*$_2$*-sarva-jña*] m. hist. np. de Bhāsarvajña, philosophe du Kaśmīra (9e siècle) ; il est l'auteur du Nyāyasāra.

भासुर *bhāsura* [*bhāsvara*] a. m. n. f. *bhāsurā* brillant, éclatant ; splendide — ifc. excellent en, distingué par.

bhāsuratva [*-tva*] n. splendeur.

भास्कर *bhāskara* [*bhās*$_1$*-kara*$_1$] a. m. n. f. *bhāskarā* qui éclaire, brillant, lumineux — m. soleil | myth. np. de Bhāskara, épith. de Sūrya “Qui illumine” | hist. np. du philosophe Bhāskara$_1$ “Lumineux” (9e siècle), auteur du Bhāskarabhāṣya, commentaire sur le Brahmasūtra ; il professait la doctrine *bhedābhedavāda*, rejetait la théorie de l'illusion [*māyā*] et croyait en l'évolution [*pariṇāma*] | lit. np. du logicien Bhāskara$_2$; cf. Laugākṣi | cf. *bhāskarācārya* | cf. *bhāskarakaṇṭha*.

bhāskarakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. du philosophe shivaïte du Kaśmīra Bhāskarakaṇṭha (18e siècle), auteur du Cittānubodhaśāstra et de la Mokṣopāyaṭīkā.

bhāskarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Bhāskarabhāṣya, glose du Brahmasūtra due à Bhāskara$_1$.

bhāskarācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Bhāskarācārya$_1$, mathématicien du 6e siècle | hist. np. de Bhāskarācārya$_2$, mathématicien et astronome du 12e siècle (1114–1185) ; il dirigeait l'observatoire d'Ujjayinī ; il est l'auteur du Siddhāntaśiromaṇi et de la Līlāvatī.

भास्वत् *bhāsvat* [*bhās*$_2$*-vat*] a. m. n. f. *bhāsvatī* brillant, resplendissant — f. *bhāsvatī* myth. np. de Bhāsvatī “Splendide”, capitale de Sūrya.

भास्वर *bhāsvara* [*bhās*$_2$*-vara*$_2$] a. m. n. f. *bhāsvarā* brillant, resplendissant | myth. np. de Bhāsvara “Resplendissant”, un serviteur de Sūrya.

भिक्ष् *bhikṣ* [dés. *bhaj*] v. pr. md. *(bhikṣate)* pft. *(bibhikṣe)* pp. *(bhikṣita)* demander qqc. ⟨acc. g.⟩ à qqn. ⟨acc. abl.⟩ | mendier, quêter, demander l'aumône.

भिक्षा *bhikṣā* [*bhikṣ*] f. mendicité ; aumône.
bhikṣāṃ car demander l'aumône ; mendier.
kṛṣito nāsti bhikṣām Qui travaille la terre n'a pas besoin de mendier.

bhikṣāṭana [*aṭana*] n. errance de mendicité — m. myth. np. de Bhikṣāṭana, épith. de Śiva “qui erre en Mendiant” ; nu, il mendie sa nourriture dans une calotte crânienne ; cf. Dārukavana.

bhikṣārtha [*artha*] m. mendicité ; aumône.

bhikṣārthin [*-in*] agt. m. f. *bhikṣārthinī* mendiant.

भिक्षु *bhikṣu* [*bhikṣ-u*] m. mendiant | soc. homme au 4e stade de la vie brahmanique [*āśrama*], mendiant errant, ascétique ; le *puruṣārtha* associé est *mokṣa* ; cf. *sannyāsin* | bd. moine bouddhiste, vivant d'aumônes || pali *bhikkhu*.

bhikṣuka [*-ka*] m. soc. mendiant errant ; not. brahmane d'un ordre mendiant — f. *bhikṣukī* soc. mendiante | bd. nonne buddhiste.

bhikṣuṇī [*-nī*] f. bd. nonne buddhiste.

bhikṣuṇīsaṅga [*saṅga*] m. bd. congrégation des nonnes bouddhistes ; elle est éteinte aujourd'hui.

भित्ति *bhitti* [*bhid*$_1$*-ti*] f. [séparation] mur, muraille, paroi.

√भिद् *bhid*$_1$ v. [7] pr. *(bhinátti)* pr. md. *(bhintté)* pp. *(bhinna)* pfp. *(bhedya, bhidya)* abs. *(bhittvā)* pf. *(pra, prati)* fendre, briser, percer, fracturer ; violer ; séparer, interrompre ; détruire — ps. *(bhidyate)* se fendre — ca. *(bhedayati)* ca. md. *(bhedayate)* fendre, briser ; détruire ; diviser ; vaincre || lat. *ṅindere* ; all. beissen ; ang. to bite ; fr. fendre.

भिद् *bhid*$_2$ [*bhid*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui perce, qui fend, qui détruit.

भिद्य *bhidya* [pfp. [1] *bhid*$_1$] a. m. n. f. *bhidyā* qui détruit — f. rivière impétueuse.

भिन्दत् *bhindat* [ppr. *bhid*$_1$] a. m. n. f. *bhindatī* qui casse, qui perce, qui détruit.

भिन्दिपाल *bhindipāla* [*bhid*$_1$*-pāla*] m. javelot | catapulte.

भिन्न *bhinná* [pp. *bhid*$_1$] a. m. n. f. *bhinnā* fendu, brisé, fracturé | séparé, différent.

भिल्ल *bhilla* m. nom d'une race tribale.

भिषज् *bhiṣáj*$_1$ m. [nom. *bhiṣak*] médecin, guérisseur.

भिषज् *bhiṣaj*$_2$ [vn. *bhiṣaj*$_1$] v. [10] pr. *(bhiṣajyáti)* pp. *(bhiṣajyita)* guérir | être un remède pour, être maître de ⟨loc.⟩.

भिषज्य *bhiṣajya* [*bhiṣaj*$_1$*-ya*] a. m. n. f. *bhiṣajyā* qui guérit ; salubre ; sain, en bonne santé.

भिषज्यित *bhiṣajyitá* [pp. *bhiṣaj*$_2$] a. m. n. f. *bhiṣajyitā* guéri.

√भी *bhī*$_1$ v. [3] pr. *(bibheti)* aor. [4] *(abhaiṣīt)* pp. *(bhīta)* pfp. *(bhetavya, bheya)* pf. *(vi)* craindre ⟨abl. g.⟩ ; être effrayé — ca. md. *(bhīṣáyate)* ca. md. *(bhāyáyate)* faire peur, effrayer, terrifier || gr. *φoβoς* ; all. beben ; fr. phobie.
mābhaiṣīḥ var. *mābhaiḥ* n'aie pas peur.

भी *bhī*$_2$ [*bhī*$_1$] f. peur, crainte, effroi, terreur.

भीत *bhīta* [pp. *bhī*$_1$] a. m. n. f. *bhītā* effrayé, terrifié.

भीति *bhīti* [*bhī*$_1$*-ti*] f. peur, crainte, effroi.
bhītiḥ māstu n'aie pas peur.

bhītitas [*-tas*] adv. de crainte.

भीम *bhīmá* [*bhī*$_1$*-ma*] a. m. n. f. *bhīmā* redoutable ; terrible, épouvantable, formidable — m. myth. [Mah.] np. de Bhīma "Terrifiant", frère d'Arjuna ; cf. Bhīmasena | myth. épith. de Rudra-Śiva | myth. [Mah.] np. du roi Bhīma$_2$ du pays Vidarbha, père de Damayantī.

bhīmaparākrama [*parākrama*] m. courage ou force terrible — a. m. n. f. *bhīmáparākramā* au terrible héroïsme.

bhīmaratha [*ratha*] m. myth. np. du roi Bhīmaratha "au char terrible", fils de Ketumān, père de Divodāsa.

bhīmaśaṅkara [*śaṅkara*] m. géo. np. de Bhīmaśaṅkara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi près de Pune au Mahārāṣṭra.

bhīmasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Bhīmasena "à l'arme terrible" alias Bhīma, second des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Vāyu et de Kuntī ; doué d'une force prodigieuse, il cassa l'arc de Śiva [*śivadhanus*] ; il possédait la conque Pauṇḍra ; il tua les *rākṣasās* Baka$_1$, Kirmīra et Hiḍimba ; il s'unit à la sœur Hiḍimbā de ce dernier, qui enfanta du monstre Ghaṭotkaca ; lors de l'exil des *pāṇḍavās* à la cour du roi Virāṭa, il se cacha comme le cuisinier Ballava ; il massacra le général Kīcaka pour défendre l'honneur de Draupadī ; lors de la grande bataille il tua Duḥśāsana, dont il avait juré de boire le sang ; à la fin de la bataille, il combattit Duryodhana en combat singulier à la massue et lui brisa la cuisse, réalisant son vœu de venger l'insulte faite à Draupadī, mais provoquant la colère de Balarāma par ce coup déloyal, indigne d'un *kṣatriya* ; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [*tyāga*], il suivit ses frères dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car il était glouton [Vṛkodara] et égoïste ; cf. Ballava.

bhīmeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du *śivaliṅga* Bhīmeśvara, établi au *pañcarāmakṣetra* Drākṣārāma par Indra.

भीरु *bhīru* [*bhī*$_1$*-ru*] a. m. n. f. *bhīrū* timide, peureux, craintif ; lâche | qui craint, intimidé par ⟨abl. iic.⟩ — voc. *bhīru* f. adr. Mademoiselle (façon gracieuse d'aborder une jeune femme).

भीष् *bhīṣ* [ca. *bhī*$_1$] v. [10] pr. md. *(bhīṣayate)* faire peur, effrayer, terrifier.

भीष्म *bhīṣmá* [*bhīṣ-ma*] a. m. n. f. *bhīṣmā* terrible, effrayant — m. myth. [Mah.] np. de Bhīṣma "le Terrible", surnom du prince Devavrata, fils aîné du roi Śāṃtanu et de la déesse Gaṅgā, et comme tel, don du Ciel [*devadatta*] ; il est l'incarnation du *vasu* Ciel [Dyau] ; son *guru* étant Paraśurāma, il était invincible aux armes ; pour permettre à son père d'épouser la belle Satyavatī en lui promettant d'enfanter l'héritier du royaume, il renonça au trône et fit vœu de *brahmacarya* ; son père le récompensa en lui donnant le pouvoir de choisir l'heure de sa mort ; après la mort tragique du premier héritier Citrāṅgada, il plaça sur le trône le jeune Vicitravīrya ; à sa majorité, il lui choisit ses épouses par rapt des filles du roi de Kāśi lors d'une cérémonie de *svayaṃvara* ; l'aînée, Ambā, étant promise au roi Śālva, il maria Vicitravīrya aux deux cadettes Ambikā$_1$ et Ambālikā$_1$; pour avoir provoqué la répudiation d'Ambā, Paraśurāma le combattit sans succès dans un combat titanesque de 23 jours ; à la mort de Vicitravīrya sans héritier, il maria les deux veuves à l'ascète Vyāsa que Satyavatī avait enfanté autrefois du sage [*ṛṣi*] Parāśara ; l'aîné de cette union Dhṛtarāṣṭra étant aveugle, il couronna le cadet Pāṇḍu ; lorsque celui-ci renonça au trône, le royaume fut disputé entre ses 5 fils, les *pāṇḍavās* et leurs cousins *kauravās*, menés par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra ; Bhīṣma, l'invincible patriarche des *kauravās*, et leur commandant en chef, fut blessé mortellement au combat par Śikhaṇḍin, car il ne voulait pas combattre une femme ; il attendit la fin de la guerre pour s'éteindre à l'*uttarāyaṇa*, après avoir prodigué sa sagesse aux *pāṇḍavās*.

bhīṣmaparvan [*parvan*] n. lit. 6[e] livre du Mah., "de Bhīṣma" ; il conte les combats et la

mort du patriarche.

bhīṣmastavarāja [*stava-rāja*] m. lit. np. du Bhīṣmastavarāja "Hymne de louanges à Kṛṣṇa de Bhīṣma (sur son lit de flèches)", épisode du Mah. [12-47].

bhīṣmāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8e jour de la quinzaine claire du mois māgha ; c'est une fête en l'honneur de Bhīṣma.

भीष्मक *bhīṣmaka* [*bhīṣma-ka*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhīṣmaka, père de Rukmī et Rukmiṇī ; il régnait sur le Vidarbha.

भु *bhu* cf. $bh\bar{u}_2$.

भुक्त *bhukta* [pp. $bhuj_2$] a. m. n. f. *bhuktā* dont on a joui ou usé ; possédé ; mangé — ifc. qui se nourrit de — n. nourriture, repas ; jouissance.

भुक्ति *bhukti* [*bhukta*] f. profit, possession, consommation ; plaisir, jouissance, usufruit ; victuailles | phil. attachement aux plaisirs profanes ; opp. *mukti* | astr. trajet d'un objet céleste.

भुग्न *bhugna* [pp. $bhuj_1$] a. m. n. f. *bhugnā* courbé, tordu ; froncé (sourcils).

√ भुज् $bhuj_1$ v. [6] pr. *(bhujati)* pp. *(bhugna)* courber, ployer, plier, fléchir, tordre ‖ gr. $\phi\epsilon\upsilon\gamma\omega$; lat. *ṅugio* ; all. biegen.

√ भुज् $bhuj_2$ v. [7] pr. *(bhunákti)* pr. md. *(bhuṅkté)* pft. *(bubhoja)* pp. *(bhukta)* ppr. md. *(bhuñjāna)* inf. *(bhoktum)* pfp. *(bhoktavya, bhogya, bhojya)* pf. *(anu, upa)* jouir de, posséder ⟨acc.⟩ ; jouir charnellement de | manger, goûter ; boire | utiliser, employer, exploiter ; gouverner, régir — ca. *(bhojáyati)* ca. *(bhuñjāpayati)* nourrir ; nourrir qqn. ⟨acc.⟩ avec qqc. ⟨acc. i.⟩ — dés. *(bubhukṣati)* désirer manger ou posséder ‖ lat. *ṅungor*, *ṅructus* ; fr. fruit.

bhavān bhunaktu c'est le moment de vous nourrir.

bhojaṃ bhojaṃ vrajati il marche après avoir mangé plusieurs fois.

भुज् $bhuj_3$ [$bhuj_2$] ifc. a. m. n. f. [nom. *bhuk*] qui jouit de, qui aime, qui mange, qui gouverne, qui régit.

भुज *bhuja* [$bhuj_1$] m. bras ; trompe d'éléphant ; tronc d'arbre — f. *bhujā* courbe, repli ; anneau de serpent | math. côté d'une figure géométrique.

bhujais tṝ traverser à la nage.

bhujaga [*ga*] m. serpent ["qui serpente"] — f. *bhujagī* serpent femelle.

भुजम् *bhujam* [acc. *bhuja*] iic.

bhujaṃga [*ga*] m. serpent | compagnon de débauche ; compagnon dissolu d'un prince ; amant ; souteneur | myth. np. du génie-serpent [*nāga*] Bhujaṅga | symb. le nombre 8.

bhujaṃgama [*gama*] m. serpent.

भुजिष्य *bhujiṣyá* [$bhuj_2$] m. serviteur — f. *bhujiṣyā* servante.

भुज्यु *bhujyú* [$bhuj_2$] a. m. n. f. riche, opulent | véd. [RV.] np. du prince Bhujyu, "l'Opulent", fils du roi Tugra ; [Sāyaṇa] son père l'envoya sur mer pour attaquer ses ennemis réfugiés dans une île lointaine ; ayant fait naufrage au large, il implora les Aśvinau qui le sauvèrent de la noyade.

भुञ्जान *bhuñjāna* [ppr. md. $bhuj_2$] a. m. n. f. *bhuñjānā* qui mange.

भुवन *bhuvana* [$bh\bar{u}_1$-*ana*] n. être vivant, être humain, humanité | univers, terre, un des 3 mondes [*tribhuvana*].

bhuvanatraya [*traya*] n. les trois mondes, l'Univers ; syn. *tribhuvana*.

svadeśo bhuvanatrayam L'Univers est notre patrie.

bhuvaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Bhuvaneśvara, épith. de Śiva "Seigneur de l'Univers" — f. *bhuvaneśvarī* phil. [tantr.] np. de Bhuvaneśvarī, l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] | géo. np. de $Bhuvaneśvarī_1$, ville sacrée du Kaliṅga-Utkala (mod. Bhubaneśvar, capitale de l'Orissa).

भुवस् *bhuvas* [voc. pl. $bh\bar{u}_2$] ind. air, atmosphère | *bhuvar* [*bhuvarloka*] myth. np. de Bhuvar l'"Entre-Ciel-et-Terre", monde céleste [*loka*] intermédiaire, où demeurent les accomplis [$siddha_1$] ; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti*.

√ भू $bh\bar{u}_1$ v. [1] pr. *(bhavati)* pr. md. *(bhavate)* imp. *(bhava)* fut. *(bhaviṣyati)* fut. péri. *(bhavitā)* pft. *(babhūva)* aor. [1] *(abhūt)* cond. *(abhaviṣyat)* pp. *(bhūta)* ppr. $(bhavat_1)$ pfp. *(bhavanīya, bhavitavya, bhavya, bhāvya)* abs. *(bhūtvā, -bhūya)* pf. *(anu, abhi, ut, tiras, parā, pari, pra, bahis, vi, sam)* se produire, avoir lieu | devenir, naître | être, exister, se trouver (être en devenir, opp. as_1 être réalisé) | appartenir à — ca. *(bhāvayati)* pp. *(bhāvita)* pfp. *(bhāvya)* faire se manifester ; produire, créer, causer | encourager, réconforter ; reconnaître, honorer — ps. *(bhūyate)* être créé — int. *(bóbhoti)* int. *(bobhavīti)* int. md. *(bóbhūyáte)* être fréquemment, avoir l'habitude de | être transformé en ⟨acc.⟩ ‖ gr. $\epsilon\phi\upsilon\nu$; lat. *ṅui* ; ang. to be ; all. bin.

bhavatu adv. soit ! eh bien ! marché conclu (marque une résolution prise).

abhaviṣyat s'il y a.

evaṃ bhavatu qu'il en soit ainsi.

bhvādi [*ādi*] m. gram. ["qui commence par *bhū*"] qualifie la première classe [*gaṇa*] du présent des verbes.

भू $bh\bar{u}_2$ [$bh\bar{u}_1$] f. [sg. nom. acc. *bhūs bhu-*

vam, i. bhuvā, dat. bhuve bhuvai, abl. g. bhuvas bhuvās, loc. bhuvi bhuvām ; du. nom. acc. bhuvau, i. dat. abl. bhūbhyām, g. loc. bhuvos ; pl. nom. acc. bhuvas, i. bhūbhis, dat. abl. bhūbhyas, g. bhuvām, loc. bhūṣu] la Terre ; sol, terrain | région, endroit, lieu, emplacement | fait de devenir ou d'apparaître — ind. bhūr [bhūrloka] myth. np. de Bhū la Terre, premier monde céleste [loka] ; cf. lokatraya, vyāhṛti | pl. bhuvas les mondes ; voc. cf. bhuvas — loc. bhuvi adv. sur Terre — m. n. f. bhu ifc. qui est, qui devient, produit par.

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [vyāhṛti]) ; cf. Prajāpati.

rahobhuvi adv. en un lieu secret.

bhūpati [pati] m. roi ["maître de la Terre"].

bhūpāla [pāla] m. roi ["gardien de la Terre"].

bhūbhuj [$bhuj_3$] m. roi, prince ["qui régit la terre"].

bhūbhṛt [bhṛt] m. roi | montagne.

bhūrāla [rāla] m. lave.

भूत bhūtá [pp. $bhū_1$] a. m. n. f. bhūtā été ; devenu, qui a existé, qui s'est produit ; passé ; vrai, réel — ifc. qui est devenu, qui est pareil à, qui consiste en — n. être vivant, âme, créature | myth. esprit, fantôme, génie | phil. [sāṃkhya] une substance [tattva] parmi les 5 éléments grossiers [pañcabhūtāni] : ākāśa l'Éther ou Espace, vāyu l'Air, tejas le Feu, ap l'Eau et pṛthivī la Terre ; ils dérivent des 5 perceptions [tanmātra] ; cf. sūkṣmabhūta, sthūlabhūta — m. myth. esprit d'un défunt, spectre ; les bhūtās sont une classe d'êtres maléfiques.

... bhūta étant ...

bhūtadhāra [dhāra] a. m. n. f. bhūtadhārā qui garde à l'esprit, qui se souvient — f. bhūtadhārā la Terre ["base des éléments"] | bhūtadhāriṇī id.

bhūtabhavyabhavat [bhavya-$bhavat_1$] iic. le passé, le futur et le présent.

bhūtabhavyabhavatprabhu [prabhu] m. myth. maître du passé, du futur et du présent ; Nahuṣa s'en vantait.

bhūtayajña [yajña] m. [SB.] véd. le sacrifice aux esprits [bhūta], un des cinq rites majeurs [mahāyajña] ; cf. bali.

bhūtalipi [lipi] f. gram. [tantra] "alphabet des éléments", disposition particulière de l'alphabet sanskrit (sans voyelles longues) associée à l'évolution des éléments matériels.

bhūtavikriyā [vikriyā] f. possession par des esprits malins ; épilepsie.

bhūtavijñāna [vijñāna] n. spiritisme ; démonologie.

bhūtavidyā [vidyā] f. phil. le spiritisme ou science des esprits, un genre littéraire.

bhūtasaṃkhya [saṃkhya] m. système de numération par analogie ; par ex. abhra, ambara, kha, viyat, vyoman ou śūnya pour 0, ādi, indu, ka_2, candra, bhūmi ou soma pour 1, netra, phaṇīndra ou yamala pour 2, agni, mūrti ou loka pour 3, veda, ambudhi, koṇa, śruti ou ambhāṃsi pour 4, indriya, bhūta, putra, pavana ou $suta_2$ pour 5, $aṅga_1$, ṛtu ou rasa pour 6, sindhu, adri, parvata, mahīdhra ou muni pour 7, $anuṣṭubh_2$, kumbhin, gaja, giri bhujaṃga ou vasu pour 8, chidra ou randhra pour 9, arka, māsa ou ravi pour 12, manu pour 14, tithi pour 15, kṛti pour 20, tattva pour 25, rada ou danta pour 32, etc. śrutīndriyarasair [stèle] en l'an 654 (de l'ère $śāka_2$).

भूति bhūti [$bhū_1$-ti] f. existence, bien-être | bonheur, prospérité, fortune, réussite ; salut.

भूम bhūma ifc. pour bhūman.

dhruvāya bhūmāya namaḥ Hommage à la Terre éternelle.

भूमन् bhūman [$bhū_2$] n. la Terre, le Monde | territoire, sol, terrain ; pays, contrée — m. plénitude, abondance ; richesse ; multitude | phil. [vedānta] l'infini | gram. pluriel — ifc. rempli de.

bhūmnā adv. généralement, en général.

bhūmni adv. gram. au pluriel.

भूमि bhūmi [$bhū_2$] f. terre, sol, terrain | lieu, place, terroir ; emplacement, terrain ; position, poste, situation | myth. np. de Bhūmi la Terre | rôle, personnage | symb. le nombre 1 | lit. np. de la partie [khaṇḍa] Bhūmi d'un purāṇa traitant de mythes se passant sur Terre — ifc. objet propre à, réceptacle de.

bhūmau adv. par terre.

bhūmija [ja] a. m. n. f. bhūmijā issu de la terre ; né du sol — m. astr. np. de Bhūmija "né de la Terre", un nom de Mars ; cf. Aṅgāraka, Kuja, Maṅgala.

bhūmipa [pa_2] m. roi ["protecteur de la terre"].

bhūmipati [pati] m. roi ["maître (ou époux) de la terre"].

bhūmipūjā [pūjā] f. soc. rite de consécration du terrain d'un édifice, not. d'un temple.

bhūmisuta [$suta_2$] m. np. de Bhūmisuta, épith. de Maṅgala "fils de la Terre".

bhūmisparśa [sparśa] m. toucher de la terre.

bhūmisparśamudrā [mudrā] f. bd. geste du "toucher de la terre", par lequel Buddha prit la Terre à témoin de ses mérites au moment de son

Éveil (en *padmāsana*, main droite sur le genou droit, doigts étendus touchant le sol).

bhūmihāra [*hāra*$_1$] m. soc. sous-classe de brahmanes agriculteurs des plaines indo-gangétiques ; ils font des dons, mais ne quêtent pas, et n'officient pas comme prêtres.

भूमिका *bhūmikā* [*bhūmi-ka*] f. terre, sol | préface, introduction d'un ouvrage ; (théâtre) liste des rôles des acteurs — ifc. emplacement de ; sol en ; plancher, étage ; niveau.

भूय *bhūya* [*bhū*$_1$*-ya*] n. l'être, le devenir — ifc. fait de devenir.
kuśalaṃ bhūyāt adr. souhait de prospérité.

भूयशस् *bhūyaśas* [*bhūyas-śas*] adv. principalement ; généralement | de nouveau ; encore.

भूयस् *bhūyas* [compar. *bhūri*] a. m. n. f. *bhūyasī* plus nombreux, plus abondant, plus grand | qui abonde en ⟨i. iic.⟩ — adv. plus, davantage, encore, beaucoup, très.
bhūyasā généralement ; au plus haut degré.
kiṃ bhūyas à quoi bon épiloguer ?
bhūyo'pi de plus ; encore plus.
bhūyo bhūyas encore et encore ; bien des fois.

bhūyastva [*-tva*] n. profusion, abondance.

भूयिष्ठ *bhūyiṣṭha* [super. *bhūri*] a. m. n. f. *bhūyiṣṭhā* le plus grand, le plus abondant, principal — acc. *bhūyiṣṭham* adv. pour la plupart.

भूरि *bhūri* a. m. n. f. nombreux, abondant ; grand, important.

bhūriśas [*-śas*] adv. multiplement, en abondance.

bhūriśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. du prince Bhūriśravā "Tonitruant", fils de Somadatta ; il rallia le clan des *kauravās* comme général [*akṣauhiṇīpati*] ; alors qu'il tenait son compatriote Yuyudhāna à sa merci, Arjuna lui coupa le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita.

भूर्ज *bhūrja* m. natu. bot. *Botula bhojpatra*, bouleau ; on écrit sur son écorce — n. feuille d'écorce de bouleau utilisée pour écrire | document, contrat écrit ‖ ang. birch.

bhūrjapattra [*pattra*] n. écorce de bouleau servant à écrire.

√भूष् *bhūṣ* v. [1] pr. *(bhūṣati)* pp. *(bhūṣita)* pf. *(pari)* faire des efforts pour ⟨dat.⟩, s'efforcer d'obtenir — ca. *(bhūṣayati)* pf. *(vi)* orner, parer, décorer ; embellir.

भूषण *bhūṣaṇa* [*bhūṣ-na*] n. ornement, parure, décor | lit. commentaire.

bhūṣaṇayojana [*yojana*] n. l'art de la parure, l'un des 64 arts [*kalā*].

भूषा *bhūṣā* [*bhūṣ*] f. ornement, décoration.

√भृ *bhṛ* v. [3] pr. *(bibharti)* ppr. *(bibhrat)* v. [1] pr. *(bhárati)* pr. md. *(bharate)* ppr. *(bharat)* pp. *(bhṛta)* pfp. *(bhārya, bhṛtya)* pf. *(pra, sam)* soutenir, porter ; supporter (au propre et au fig.) ; entretenir | porter sur soi, avoir — ca. *(bhārayati)* faire supporter ‖ gr. $\phi\epsilon\rho\omega$; lat. *ṅero* ; ang. to bear ; all. gebären ; fr. -fère.
rājyaṃ bhṛ exercer la royauté.

भृग् *bhṛg* [onomatopée] ind. imite le craquement du feu.

भृगु *bhṛgu* [*bhṛg*] m. myth. np. du *maharṣi* Bhṛgu "Crépitant", géniteur [*prajāpati*], né de la poitrine de Brahmā, ou bien né d'Agni au cours d'un *brahmayajña* dirigé par Varuṇa ; il fut élévé par Varuṇa et Carṣaṇī ; son épouse était la belle et vertueuse Pulomā$_2$; il est père de Śukra et de Cyavana ; au mariage de Ṛcīka, il enseigna à son épouse Satyavatī$_1$ un rite pour permettre à elle et à sa mère d'avoir un fils ; [Mah.] il officia au sacrifice de Dakṣa, et Śiva lui arracha la barbe ; [SB.] comme il s'estimait supérieur en connaissances à son père Varuṇa, celui-ci l'envoya dans l'au-delà ; il y vit un homme coupant un autre avec sa hache, un homme mangeant un homme qui criait et un homme mangeant un homme silencieux ; son père lui apprit qu'il étaient respectivement l'esprit d'un arbre, celui d'un animal, et celui d'une plante, se vengeant sur leur bourreau de ce qu'il leur avait fait subir en ce monde ; [PP.] les sages [*ṛṣi*], ne pouvant décider quel dieu était le plus digne de vénération par les brahmanes, lui demandèrent d'arbitrer ; ne pouvant accéder à Śiva occupé maritalement, il le condamna à être adoré sous la forme du *liṅga* ; méprisé par Brahmā imbu de sa grandeur, il le condamna à ne pas être l'objet d'un culte ; enfin il frappa du pied la poitrine de Viṣṇu endormi pour le réveiller ; celui-ci le traita néanmoins avec respect, gagnant ainsi son suffrage ; Bhṛgu avait un 3e œil sous son pied qui signifiait son ego orgueilleux ; Viṣṇu le détruisit et lui montra la vanité de sa prétention à juger la *trimūrti* ; Bhṛgu est le patron des astrologues, et on lui attribue la Bhṛgusaṃhitā | pl. myth. [RV.] les *bhṛgavas* sont une race d'êtres divins associés au feu, que Mātariśvā leur apporte ; cf. Bhārgavās.
bhṛgor caru myth. bouillie rituelle de Bhṛgu, absorbée par une épouse pour avoir un fils.

bhṛgukaccha [*kaccha*] n. géo. np de la ville sacrée de Bhṛgukaccha "Rivage de Bhṛgu" sur la rivière Narmadā (connue des grecs comme Barygaśa, mod. Broach/Bharuch au Gujarāt), où se trouve le temple de Bhṛgurṣi ; cf. Bharukaccha — f. *bhṛgukacchā* id.

bhṛguprasravaṇa [*prasravaṇa*] m. myth. [Rām.] np. du Mont Bhṛguprasravaṇa “Cascade de Bhṛgu”, dans l’Himālaya ; Sagara y fit pénitence 100 ans avec ses épouses pour obtenir des fils.

bhṛgurṣi [*ṛṣi*] m. myth. np. de Bhṛgurṣi, le *ṛṣi* Bhṛgu.

bhṛguvallī [*vallī*] f. lit. 3ᵉ chapitre de la TU.

bhṛgusaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Bhṛgusaṃhitā, œuvre d’astrologie prédictive ancienne attribuée à Bhṛgu.

भृङ्ग *bhṛṅga* m. natu. zoo. abeille ; bourdon ; gros hyménoptère bleu foncé.

भृङ्गार *bhṛṅgāra* [*bhṛ*] m. n. myth. vase d’or offert par Varuṇa à Bharatamuni et ses fils après leur première représentation théâtrale |soc. vase purificateur utilisé lors de la consécration d’un roi ; il est composé de 8 substances |soc. vase utilisé par le directeur de théâtre [*sūtradhāra*] lors du prologue [*pūrvaraṅga*] d’une pièce pour purifier le *jarjara* afin qu’il serve de bannière sacrée [*indradhvaja*].

भृङ्गिन् *bhṛṅgin* [*bhṛṅga*] m. myth. np. du *preta* Bhṛṅgī, adorateur de Śiva qui, ayant fait le vœu de n’adorer qu’un dieu, négligeait d’honorer Pārvatī ; celle-ci le maudit à être réduit à un squelette ; ne pouvant plus se soutenir, il obtint une troisième jambe de Śiva ; pour l’obliger à honorer Pārvatī, Śiva s’unit à elle sous la forme androgyne Ardhanārīśvara ; on dit aussi qu’il représente le démon Andhaka vidé de son sang ; on le représente comme un squelette.

√भृज्ज् *bhṛjj* [relié à *bhṛg*] v. [6] pr. *(bhṛjjáti)* pp. *(bhṛṣṭa)* griller, rôtir ; frire.

भृज्जत *bhṛjjata* [imp. *bhṛjj*] ind. rôtissez !

भृत् *bhṛt* [*bhṛ*] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui soutient ; qui a, qui ait.

भृत *bhṛta* [pp. *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtā* porté, supporté, transporté ; élevé |acquis ; payé, rémunéré — ifc. plein de — m. salarié.

bhṛtaka [*-ka*] m. domestique, serviteur ; salarié.

भृति *bhṛti* [*bhṛ-ti*] f. entretien, fait d’élever ou de nourrir ; salaire.

भृत्य *bhṛtya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtyā* devant être entretenu — m. domestique, serviteur — ifc. qui élève ⟨iic.⟩.

भृथ *bhṛtha* m. véd. oblation (de *soma*).

भृश् *bhṛś* [vn. *bhṛśa*] v. [10] pr. md. *(bhṛśāyate)* intensifier.

भृश *bhṛśa* a. m. n. f. *bhṛśā* fort, puissant, violent ; intense, excessif.
bhṛśam adv. fortement, puissamment, intensément ; beaucoup, en grand nombre ; fréquemment | énergiquement, violemment ; avec excès.

भृष्ट *bhṛṣṭá* [pp. *bhṛjj*] a. m. n. f. *bhṛṣṭā* frit ; grillé, rôti.

भेक *bheka* m. natu. zoo. grenouille.

भेड *bheḍa* m. bélier |var. *bheṇḍa* id. — f. *bheḍī* brebis.

भेतव्य *bhetavya* [pfp. [3] *bhī*$_1$] a. m. n. f. *bhetavyā* à craindre, que l’on doit redouter.
na bhetavyam (impers.) il ne faut pas avoir peur ; n’aie pas peur (de ⟨abl. g.⟩).

भेद *bhedá* [*bhid*$_1$] m. fente, brisure ; fissure (du. vagin) | destruction, violation | effraction ; divulgation | état d’être brisé ; froncement (des sourcils) | séparation ; différence ; intervalle | classification | intrigue, zizanie ; corruption, trahison | math. hypothénuse d’un triangle rectangle |phil. dualité entre Dieu et l’Univers (opp. monisme [*abheda*]) |gram. violation d’une règle ; ambiguité.

bhedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de dualité entre Dieu et l’Univers.

bhedāgraha [*agraha*] m. phil. [bd.] non appréhension de la différence ; opp. *abhedagraha*.

bhedābheda [*abheda*] m. du. phil. dualité et monisme ; [*vedānta*] école professant que le brahman et la création sont à la fois séparés et liés.
acintya bhedābheda tattva inconcevable simultanéité de l’unité et de la différence entre Dieu et l’âme individuelle (résumé de la doctrine de Caitanya).

bhedābhedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine professant à la fois la dualité et le monisme ; cf. Bhāskara$_1$.

भेदन *bhedana* [*bheda-na*] n. fait de fendre, de briser, de séparer ; division, rupture | fait de trahir (not. un secret ⟨iic.⟩) ; fait de semer la discorde.

भेय *bheya* [pfp. [1] *bhī*$_1$] a. m. n. f. *bheyā* à craindre, que l’on doit redouter — acc. *bheyam* (impers.) il faut craindre ⟨abl.⟩.
arer bheyam il faut craindre l’ennemi.

भेरी *bherī* f. timbale, grosse caisse.

भेरुण्ड *bheruṇḍa* var. *bheraṇḍa* a. m. n. f. *bheruṇḍā* terrible, formidable, terrifiant | oiseau de proie |animal carnassier (loup, chacal, renard, hyène).

भेषज *bheṣaja* [*bhiṣaj*$_2$] a. m. n. f. *bheṣajī* qui guérit, qui soigne — n. médicament ; remède (contre ⟨g. iic.⟩) | charme de guérison, not. de l’Atharvaveda.

भैक्ष *bhaikṣa* [vr. *bhikṣ*] a. m. n. f. *bhaikṣī* qui vit d'aumônes — n. mendicité ; nourriture mendiée.
bhaikṣaṃ gam demander l'aumône ; mendier.
bhaikṣaṃ car id.

भैक्षुक *bhaikṣuka* [vr. *bhikṣuka*] n. foule de mendiants — m. soc. 4e stade de la vie brahmanique, état d'ascète errant — f. *bhaikṣukī* écriture bd. ancienne.

भैक्ष्य *bhaikṣya* [vr. *bhikṣ-ya*] a. m. n. f. *bhaikṣyā* cf. *bhaikṣa*.

भैरव *bhairava* [vr. *bhīru*] a. m. n. f. *bhairavī* terrible, formidable, effrayant — m. myth. np. de Bhairava "le Terrifiant", épith. de Śiva sous sa forme farouche [*ugra*] ; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ou un chien, et il porte la massue de crâne-humérus [*khaṭvāṅga*] comme arme ; il est souvent représenté ithyphallique [*ūrdhvaliṅga*] ; il est célébré [*jayantī*$_2$] à *bhairavāṣṭamī* | soc. *yogin* de la secte tantrique des adorateurs de Bhairava — n. horreur, terreur — f. *bhairavī* phil. [tantr.] np. de Bhairavī "la Terrible", l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Force [Śakti].

bhairavāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. le 8e jour de la quinzaine sombre du mois *mārgaśīrṣa* ; on y célèbre l'apparition de Bhairava, venu pour décapiter Brahmā.

भैषज्य *bhaiṣajya* [vr. *bhiṣaj*$_1$*-ya*] n. médecine, remède (contre ⟨g.⟩) ; efficacité curative.

भो *bho* cf. *bhos*.

भोक्तव्य *bhoktavya* [pfp. [3] *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhoktavyā* dont on peut jouir, que l'on peut manger ; à utiliser.
bhoktavyam il faut manger.
asti bhoktavyam il y a à manger.

भोक्तु *bhoktu* [*bhuj*$_2$] a. m. n. f. qui profite ; qui mange ; qui ressent | qui gouverne, qui utilise — m. utilisateur ; possédant ; mari ; prince | myth. épith. de Viṣṇu.

भोग *bhoga*$_1$ [*bhuj*$_1$] m. anneau (d'un serpent).

bhogavat [*-vat*] f. *bhogavatī* myth. np. de la rivière Bhogavatī ou Gange souterrain | myth. capitale souterraine des dragons [*nāga*].

भोग *bhoga*$_2$ [*bhuj*$_2$] m. consommation ; nourriture ; repas, banquet | plaisir, richesse, jouissance ; perception, sentiment | plaisir sexuel | profit, gain | phil. fruit (d'une action), récompense.

bhogalābha [*lābha*] m. soc. avantage obtenu par un créditeur par le rendement d'un bien prêté en gage.

भोगिन् *bhogin*$_1$ [*bhoga*$_1$*-in*] m. ["qui a des anneaux"] serpent.

भोगिन् *bhogin*$_2$ [*bhoga*$_2$*-in*] agt. m. f. *bhoginī* jouisseur — f. *bhoginī* soc. favorite d'un prince.

भोग्य *bhogya* [pfp. [1] *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhogyā* dont on doit jouir ; digne qu'on en jouisse | dont on peut se nourrir.

भोज् *bhoj* [ca. *bhuj*$_2$] v. [10] pr. *(bhojáyati)* nourrir ; réjouir.

भोज *bhoja* [*bhoj*] a. m. n. f. *bhojā* qui donne le plaisir ; libéral | joyeux, bon vivant, jouisseur — m. myth. np. du *yādava* Bhoja "Épicurien", roi des *bhojās*, descendant de Vṛṣṇi, père de Hṛdīka | myth. épith. de Kṛtavarmā | hist. np. du roi du Mālava Bhoja$_1$; cf. Bhojadeva | pl. *bhojās* géo. nom d'un pays et de ses habitants, de capitale Bhojapurī ; cf. Uśīnarās.

bhojádeva [*deva*] m. hist. np. du roi du Mālava Bhojadeva, fils aîné de Sindhurāja ; sa capitale était Dhārā ; il régna de 1018 à 1054 ; il repoussa les Turuṣkās à Dvārakā ; il combattit, et fut finalement vaincu par les Cālukyās ; il était lettré, avait à sa cour de nombreux poètes, et organisait des tournois de poésie ; le Bhojaprabandha en fit la légende dorée ; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. des traités sur le style poétique en sanskrit (Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_1$), sur la poésie et la dramaturgie (Śṛṅgāraprakāśa), sur l'hygiène (Cārucaryā) ; son Rājamārtaṇḍa est un commentaire du Yogasūtra ; son Rāmāyaṇacampū est un poème classique du sanskrit médiéval ; enfin on lui doit la grammaire du sanskrit appelée elle aussi Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_2$.

bhojápura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Bhojapura, dans le Magadha, près de mod. Paṭnā — f. *bhojapurī* géo. np. de Bhojapurī, id.

bhojáprabandha [*prabandha*] m. lit. np. du Bhojaprabandha "Geste du roi Bhoja$_1$" de Vallāla ; c'est une fiction qui met en scène de nombreux poètes à la cour du roi Bhojadeva.

bhojaśālā [*śālā*] f. hist. np. de la Bhojaśālā "Bibliothèque du roi Bhoja$_1$", école de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva à Dhārā, dans le temple de Sarasvatī ; elle fut pillée en 1140 par Siddharāja, qui ramena en butin ses livres, et not. la grammaire Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_2$.

bhojoṣṇa [*uṣṇa*] a. m. n. f. *bhojoṣṇā* trop chaud pour être mangé.

भोजन *bhojana* [*bhoj-ana*] n. nourriture, aliment | alimentation, repas — f. *bhojanā* ifc. nourri de ; qui sert de nourriture à.

भोजिन् *bhojin* [*bhoj-in*] ifc. agt. m. f. *bhojinī* qui mange ; qui prend plaisir à, qui jouit de.

भोज्य *bhojya* [pfp. [1] *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhojyā* dont on peut jouir, à consommer ; comestible ;

que l'on doit nourrir ; dont la nourriture peut être mangée par ⟨g.⟩ | dont on peut ou doit se servir — n. nourriture, aliment, repas.

bhojyānna [*anna*] a. m. n. f. *bhojyānnā* soc. convenable à préparer le repas (se dit d'un *śūdra* propre à préparer la nourriture d'un *brāhmaṇa*).

भोट *bhoṭa* m. géo. np. de Bhoṭa, le Tibet.

भोस् *bhos* var. *bho* [*bhavat*$_2$] interj. d'interpellation : eh ! oh ! holà ! monsieur ! | ô ! ⟨voc.⟩.
bho bhos holà ! oyez, oyez !
bho rāma ô Rāma !

भौत *bhauta* [vr. *bhūta*] a. m. n. f. *bhautī* qui concerne les êtres vivants ; qui concerne les substances | matériel | relatif aux esprits.

bhautaśāstra [*śāstra*] n. mod. la science physique.

भौत्य *bhautya* [vr. *bhūti-ya*] m. myth. np. de Bhautya "Fortuné", 14e *manu* du *kalpa*.

भौम *bhaumá* [vr. *bhūmi*] a. m. n. f. *bhaumī* relatif à la terre, terrestre | fait de terre — m. myth. np. de Bhauma, patr. de l'*asura* Naraka, fils de Bhūmi | hist. ère [*saṃvat*] de la dynastie Bhaumakara.

bhaumakara [*kara*$_1$] m. hist. np. de la dynastie Bhaumakara, établie en 736 en Orissa ; de nombreux monastères bd. furent institués à son début ; Jajpur était sa capitale.

√ भ्रंश् *bhraṃś* v. [1] pr. md. *(bhraṃśate)* v. [4] pr. *(bhraśyati)* pr. md. *(bhraśyate)* pp. *(bhraṣṭa)* pf. *(apa, pra)* tomber, tomber en morceaux, tomber de ⟨abl.⟩ ; déchoir ; disparaître — ca. *(bhraṃśayati)* pp. *(bhraṃśita)* faire tomber ou déchoir, causer la perte de.

भ्रंश *bhraṃśa* [*bhraṃś*] a. m. n. f. *bhraṃśā* qui tombe ; qui se détache de ⟨abl. iic.⟩ — m. fait de tomber en se détachant ; perte, disparition | séparation ; abandon ; fait d'être privé de ⟨iic.⟩.

√ भ्रम् *bhram* v. [1] pr. *(bhramati)* v. [4] pr. *(bhrāmyati)* pft. *(babhrāma)* pp. *(bhrānta)* pf. *(ut, pari, vi, sam)* errer, divaguer | tituber ; se déplacer irrégulièrement ; circuler (étoiles, planètes) | se répandre (nouvelles) | douter, hésiter ; commettre une erreur — ca. *(bhrāmayati)* agiter, brandir.
bhikṣām bhram errer en mendiant.

भ्रम *bhrama* [*bhram*] m. divagation, errance ; erreur | déplacement, rotation ; trajectoire ; roulement (yeux) ; tourbillon | source, fontaine, cours d'eau — f. *bhramā* ifc. id.
bhramam dā se balancer.

भ्रमर *bhramara* [*bhrama-ra*] m. abeille ; insecte volant | (poèsie) amant ["butineur"] — f. *bhramarā* ifc. abeille | plante grimpante — f. *bhramarī* abeille.

भ्रष्ट *bhraṣṭa* [pp. *bhraṃś*] a. m. n. f. *bhraṣṭā* tombé, déchu ; corrompu | disparu ; en ruines.

√ भ्राज् *bhrāj* v. [1] pr. md. *(bhrājate)* pf. *(vi)* briller, rayonner, étinceler — ca. *(bhrājayati)* faire briller, illuminer ‖ gr. φλεγω ; lat. ṅlagro ; ang. bright.

भ्रातृ *bhrātṛ* m. [sg. nom. *bhrātā*, acc. *bhrātaram*] frère | mon frère (ami intime) | du. *bhrātarau* frère et sœur ‖ gr. φρατηρ ; lat. ṅrater ; ang. brother ; all. Bruder ; fr. frère.

bhrātṛjāyā f. belle-sœur (femme d'un frère).

bhrātṛtva [*-tva*] n. fraternité.

bhrātrīya [*-īya*] m. neveu (fils d'un frère) — f. *bhrātrīyā* nièce.

भ्रान्त *bhrānta* [pp. *bhram*] a. m. n. f. *bhrāntā* qui erre ; égaré, troublé | parcouru — n. errance, tribulation.

भ्रान्ति *bhrānti* [*bhram*] f. égarement, hésitation, doute, trouble, confusion, illusion.

भ्राम *bhrāma* [vr. *bhram*] m. égarement, hésitation.

भ्रामर *bhrāmara* [vr. *bhramara*] a. m. n. f. *bhrāmarī* concernant l'abeille — n. miel — f. *bhrāmarī* phil. [tantr.] np. de Bhrāmarī "Bourdonnante", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

भ्रुकुटी *bhrukuṭī* [*bhrū-kuṭ*] f. froncement de sourcils.

bhrukuṭīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *bhrukuṭīmukhī* qui fronce les sourcils — n. visage courroucé ou renfrogné.

भ्रू *bhrū* f. sourcil ; cf. *subhru* ‖ gr. οφρυς ; ang. brow ; all. braue ; fr. froncer.

bhrūkuṭī [*kuṭī*] f. froncement des sourcils.
bhrūkuṭīṃ kṛ froncer les sourcils.
bhrūkuṭīṃ bandh id.

bhrūmadhya [*madhya*] n. espace entre les sourcils.

भ्रूण *bhrūṇa* [*bhṛ*] n. embryon — m. enfant, garçon | brahmane érudit.

bhrūṇaghna [*ghna*] a. m. n. f. *bhrūṇaghnā* avorteur | meurtrier d'un brahmane érudit.

म *m*

°म *-ma* forme des a. ord. et des s. m. ou n.

√ मंह् *maṃh* v. [1] pr. md. *(máṃhate)* pft. *(māmahe)* pp. *(mahitá)* donner avec largesse, accorder ; offrir en récompense — ca. *(maṃháyati)* faire accorder.

मकर *mákara* m. f. *makarī* myth. Makara ou monstre marin, chimère de dauphin et de crocodile, monture de Varuṇa et de Gaṅgā, emblème

de Kāma | astr. signe zodiacal [*rāśi*] et constellation du Capricorne.

makarakuṇḍala [*kuṇḍala*] n. boucle d'oreille en forme de *makara*, symbole mâle ; Naṭarāja en porte une à l'oreille droite.

makaraketana [*ketana*] m. myth. np. de Makaraketana, épith. de Kāma "à l'étendard orné d'un *makara*".

makarasaṃkrānti [*saṃkrānti*] f. soc. fête du nouvel an, au début du mois de *māgha* ; elle correspondait originellement au solstice d'hiver [*dakṣiṇāyana*] ; on la célèbre maintenant vers le 14 janvier, à cause de la précession des équinoxes [*ayanāṃśa*] ; c'est un jour propice pour le bain, not. à Prayāga ; on l'appelle aussi *māghamela* ; ce festival s'appelle Pongal *saṃkrānti* en Inde du Sud, on y cuit du riz dans du lait et on consacre une cérémonie [*pūjā*] au Soleil.

मकरन्द *makaranda* m. nectar, pollen, miel | variété de jasmin ou de mangue.

मकार *makāra* [*(ma)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ma*'.

makārapañcaka [*pañcaka*] n. phil. [tantr.] le groupe des "cinq M", ingrédients de transgression du *kulācāra* comprenant l'alcool [*madya*], la viande [*māṃsa*], le poisson [*matsya*], l'union sexuelle [*maithuna*] et l'imposition des mains [*mudrā*].

मक्षिका *makṣikā* f. mouche, moucheron ‖ lat. *musca* ; fr. mouche.

मख *makhá* a. m. n. f. *makhā* joyeux ; vigoureux, actif ; turbulent | myth. toujours en mouvement ; se dit des souffles [*marutas*] ou aspects de Rudra — m. festival | soc. sacrifice, oblation | véd. np. de Makha, dieu personnifiant le Sacrifice ; refusant de partager avec les autres dieux son bénéfice, il en sera puni en étant décapité par son arc, dont les fourmis rongèrent la corde ; sa tête devint le Soleil ; pour restaurer la complétude du sacrifice, Dadhyaṅ enseigna aux Aśvinau comment la recoller ; pour ne pas être décapité lui-même par Indra, il donna le secret avec une tête de cheval comme substitut.

मगध *magádha* m. géo. np. du pays Magadha (mod. au sud du Bihāra) ; sa capitale fut Rājagṛha, puis Pāṭaliputra à partir du règne d'Ajātaśatru$_1$ (5e siècle ant.) ; il est le creuset de l'empire Maurya.

मग्न *magna* [pp. *majj*] a. m. n. f. *magnā* plongé, immergé (dans ⟨loc. iic.⟩) | disparu (not. dit de la lune après son coucher) ; tombé dans le malheur ; qui retombe (not. seins) | qui a pénétré ou disparu dans ⟨loc. iic.⟩.

मघ *maghá* [*maṃh*] m. cadeau, récompense ; butin — f. *maghā* pl. astr. np. des Maghās "les Récompenses", formant le 8e astérisme lunaire [*nakṣatra*] corr. à l'étoile Régulus (constellation du Lion) ; les mânes [*pitaras*] y président ; son symbole est une maison.

मघवत् *maghavat* [*magha-vat*] a. m. n. f. *maghonī* libéral, généreux — m. *maghavan* [nom. *maghavā*] myth. np. de Maghavā, épith. d'Indra "le Généreux".

मङ्कणक *maṅkaṇaka* m. myth. [VaP.] np. du sage [*ṛṣi*] Maṅkaṇaka, issu de l'esprit de Kaśyapa ; prenant un jour son bain à la rivière, il y fut rejoint par la nymphe [*apsaras*] Rambhā et ses suivantes ; il perdit sa semence, qu'il divisa en 7 portions, donnant naissance à 7 souffles divins [*marut*] ; s'étant coupé à la main avec de l'herbe *kuśa*, il en coula de la sève, ce qui le mit en joie, et sa danse extatique fit vibrer tout l'univers, provoquant l'inquiétude des dieux ; Śiva le rabaissa, en lui montrant que s'il se blessait lui-même c'est de la cendre qui venait ; Maṅkaṇaka se prosterna à ses pieds, et fut pardonné.

मङ्ख *maṅkha* m. soc. membre d'un ordre mendiant du Magadha.

maṅkhali m. hist. np. du philosophe Maṅkhali ou Makkhali ; cf. Gośāla.

मङ्गल *maṅgala* n. bénédiction, bonheur, félicité ; signe propice ; objet de bon augure, porte-bonheur, amulette ; cf. *aṣṭamaṅgala* | cérémonie, coutume, fête — m. astr. np. du *graha* Maṅgala "Bénéfique", personnifiant la planète Mars, et de couleur rouge [Rudhira] ; [SP.] on dit que Maṅgala est né d'une goutte de sueur de Śiva faisant pénitence après la mort de Satī, et recueillie par la Terre Bhūmi ; ou bien qu'il est fils de Viṣṇu-Varāha et de Bhūmi, et ainsi appelé Bhūmisuta ; on dit donc qu'il est Kuja-Bhūmija "Né de la Terre" ; il est célibataire, on le dit impulsif et aventureux ; il protège la propriété et l'épouse ; astr. sous son aspect sombre, il personnifie la guerre, et est expert de sciences occultes ; on l'associe au cuivre, au feu, au corail, à l'été, au Sud ; on l'honore le mardi [*maṅgalavāra*] ; cf. Aṅgāraka — f. *maṅgalā* myth. np. de la *yoginī* Maṅgalā "Favorable", aspect de la Déesse, vénérée not. en Orissa comme Ādiśakti sous forme aniconique (pierres) ; à Kakatpur elle est adorée sous la forme d'une ancienne statue bd. de Tārā, et invoquée par des rites de divination pour la construction de l'idole de Jagannātha [*navakalevara*] ; on célèbre sa *pūjā* tous les mardis pendant un mois, à partir de *caitrī* ‖ thai mongkhon.

maṅgalavāra [*vāra*] m. mardi.

maṅgalaśloka [*śloka*] m. lit. stance de bon augure.

maṅgalasūtra [*sūtra*] n. soc. ["fil bénéfique"] cordon que le marié noue autour du cou de son épouse lors de la cérémonie de mariage, et qu'elle doit garder tant qu'il est en vie.

maṅgalācaraṇa [*ācaraṇa*] n. soc. bénédiction, prière de succès d'une entreprise | pl. lit. litanies d'invocation des dieux servant d'introduction à un ouvrage.

मङ्गलिक *maṅgalika* [*maṅgala-ika*] n. amulette.

मङ्गल्य *maṅgalya* [*maṅgala-ya*] a. m. n. f. *maṅgalyā* de bon augure — n. porte-bonheur ; prière favorable.

maṅgalyabhikṣā [*bhikṣā*] f. soc. don d'un gage de bonheur ; not. de vivre longtemps avec son époux.

मच् *mac* iic. pour *mat*.

maccitta [*citta*] a. m. n. f. *maccittā* qui a l'esprit fixé sur son moi.

maccharīra [*śarīra*] n. mon corps.

√मज्ज् *majj* v. [6] pr. *(majjati)* pp. *(magna)* abs. *(-majjya)* pf. *(ni)* plonger dans ⟨acc. loc.⟩, pénétrer ; être immergé, couler | se noyer, périr, tomber (en enfer) — ca. *(majjayati)* immerger, noyer ; inonder | faire pénétrer, enfoncer || lat. *mergo* ; ang. to merge ; fr. immerger.

मज्जन् *majján* [*majj*] m. mœlle ; sève, jus.

मज्जन *majjana* [*majj-ana*] n. immersion, ablution, bain ; perdition, chute (en enfer).

मञ्जरी *mañjarī* f. bouquet, grappe de fleurs | fleur, bouton, bourgeon — ifc. ["bouquet de"] nomme des œuvres littéraires.

मञ्जिष्ठ *mañjiṣṭha* [super. *mañju*] a. m. n. f. *mañjiṣṭhā* rouge foncé, rouge garance — f. *mañjiṣṭhā* natu. bot. *Rubia munjista*, garance.

mañjiṣṭhakula [*kula*] n. natu. famille des rubiacées.

मञ्जीर *mañjīra* n. anneau de chevilles — f. *mañjīrā* ifc. id.

मञ्जु *mañju* a. m. n. f. joli, plaisant, gracieux, charmant.

mañjughoṣa [*ghoṣa*] m. bd. np. de Mañjughoṣa "à la voix mélodieuse", saint bouddhiste civilisateur du Népal, divinisé comme l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī.

mañjuśrī [*śrī*] m. bd. np. de l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī "Saint Gracieux", déification du moine Mañjughoṣa ; éternellement jeune, symbolisant le Savoir, gardien du paradis de l'Est, il est souvent représenté avec un glaive dressé [*jñānakhaḍga*] enflammé (le savoir qui tranche l'ignorance) et une couronne à 5 pointes ; sa monture est un lion ; son culte se répandit en Chine au 8e siècle.

मञ्जूषा *mañjūṣā* f. boîte, coffret, écrin ; coffre | lit. recueil | var. *mañjuṣā* id.

मठ *maṭha* m. n. cellule d'ermite ; cloître, ermitage, monastère, lieu de résidence de renonçants [*sannyāsin*] ; collège de jeunes prêtres.

maṭhādhipati [*adhipati*] m. soc. supérieur de monastère.

maṭhāmnāya [*āmnāya*] m. lit. np. du Maṭhāmnāya, texte spécifiant les régulations d'un monastère [*maṭha*], attribué à Śaṅkarācārya.

मणि *maṇi* m. joyau, pierre précieuse, perle | gland du pénis ; clitoris.

maṇikaṇṭha [*kaṇṭha*] m. natu. geai bleu | myth. np. de Maṇikaṇṭha, épith. d'Ayyappā "portant au cou un joyau" (sur le collier donné à sa naissance par Mohinī et Śiva).

maṇíkarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *maṇikarṇā* qui porte un ornement à l'oreille.

maṇíkarṇikā [*karṇikā*] f. géo. np. de l'étang sacré Maṇikarṇikā à Bénarès.

maṇikarṇikāghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. géo. np. du Maṇikarṇikāghaṭṭa, 2e lieu de crémation à Bénarès.

maṇigrīva [*grīvā*] m. myth. np. du génie [*guhyaka*] Maṇigrīva "Gorge précieuse", fils de Kubera ; cf. Nalakūbara.

maṇipadma [*padma*] a. m. n. f. *maṇipadmā* portant le joyau et le lotus — f. *maṇipadmā* bd. np. de Maṇipadmā "Celle qui porte le joyau et le lotus", épith. d'Avalokiteśvara sous sa forme féminine.

oṃ maṇipadme hum bd. "Ô Toi qui porte le joyau et le lotus", *mantra* bouddhiste évoquant Maṇipadmā ; parfois appelé *vidyāṣaḍakṣarī* ou formule en 6 syllabes.

maṇipūra [*pūra*] m. nombril — n. géo. np. de la ville (mod. Imphal au Manipur) et du royaume de Maṇipūra ou Maṇipura "Abondant en joyaux" ; cf. Citravāhana | géo. ancienne ville du Kaliṅga, d'emplacement inconnu | phil. [*yoga*] 3e centre d'énergie [*cakra*], situé au niveau du plexus solaire ; il est représenté par un lotus bleu à 10 pétales ; au centre, un triangle rouge y symbolise l'élément feu, et porte le *bījamantra* '*raṃ*' ; ce *cakra* contrôle le sens de la vue ; il est le centre psychique de la force vitale.

maṇipravāla [*pravāla*] n. langue littéraire médiévale du Kerala, mélange de sanskrit et de malayalam.

maṇibandha [*bandha*] m. port de bijoux | poignet (où l'on porte des bijoux).

maṇibhūmikā [*bhūmikā*] f. mosaïque en pierres précieuses.

maṇibhūmikākarma [*karma*] n. la confection de mosaïques en pierres précieuses, l'un des 64 arts [*kalā*].

maṇimat [-*mat*] a. m. n. f. *maṇimatī* orné de joyaux — f. *maṇimatī* myth. np. de Maṇimatī "Pleine de joyaux", riche capitale des *nivātakavacās*.

maṇirāga [*rāga*] m. coloration d'un joyau — n. rubis ; syn. *māṇikya*, *padmarāga*.

maṇirāgākarajñāna [*ākara-jñāna*] n. la connaissance des couleurs et lieux d'origine des gemmes, l'un des 64 arts [*kalā*].

maṇistambha [*stambha*] m. poteau au centre d'un bassin | pilier de cristal.

मणिक *maṇika* [*maṇi-ka*] m. joyau, gemme.

√ मण्ड् *maṇḍ* v. [1] pr. *(maṇḍati)* pp. *(maṇḍita)* orner, parer, décorer — ca. *(maṇḍayati)* id.

मण्ड *maṇḍa* [*maṇḍ*] m. n. écume (de cuisson du riz, du lait, etc.) ; crème ; essence.

maṇḍaka [-*ka*] m. galette, crêpe.

मण्डन *maṇḍana* [*maṇḍ-ana*] a. m. n. f. *maṇḍanā* qui orne, qui décore ⟨g.⟩ — m. hist. np. de Maṇḍana Miśra, philosophe né au Bihāra (9e siècle) ; cf. Sureśvara, Vidhiviveka — n. ornement, parure, décoration — f. *maṇḍanā* ifc. id.

मण्डप *maṇḍapa* m. n. arch. hall ouvert dans un temple, pavillon, porche à piliers ; tente ; berceau de verdure.

maṇḍapakṣetra territoire consacré.

maṇḍapaka [-*ka*] m. id — f. *maṇḍapikā* petit pavillon ; abri, appentis.

maṇḍabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. qui a l'esprit lent.

adhyayanāt parājayate maṇḍabuddhiḥ (L'élève) à l'esprit lent se lasse de l'étude.

मण्डल *maṇḍala* m. n. cercle, disque | soc. diagramme rituel | groupe, groupement | lit. l'une des 10 divisions du Ṛgveda, regroupé en hymnes [*sūkta*].

maṇḍalin [-*in*] agt. m. f. *maṇḍalinī* circulaire — ifc. entourant.

मण्डलित *maṇḍalita* [*maṇḍala-ita*] a. m. n. f. *maṇḍalitā* enroulé.

maṇḍalitahasta [*hasta*] m. (éléphant) à la trompe enroulée.

मण्डु *maṇḍu* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Maṇḍu.

मण्डूक *maṇḍūka* m. f. *maṇḍūkī* natu. zoo. grenouille.

maṇḍūkapluti [*pluti*] f. saut de grenouille | gram. discontinuité d'une condition contextuelle dans l'*anuvṛtti*.

maṇḍūkayoga [*yoga*] m. posture de *yoga* d'immobilité.

maṇḍūkaśikṣā [*śikṣā*] f. lit. np. de la Maṇḍūkaśikṣā "Doctrine de la grenouille", recueil de textes de l'école véd. des Māṇḍūkās

मत् *mat* var. *mac*, *mad*$_2$ [abl. *aham*] ind. de moi — iic. moi, de moi, à moi, par moi.

matkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *matkṛtā* fait par moi.

matpara [*para*] a. m. n. f. *matparā* dévoué à moi.

matputra [*putra*] m. mon fils.

matsaṃsthā [*saṃsthā*$_2$] f. union avec moi ; refuge en moi.

°मत् -*mat* forme des a. (remplace -*vat* après th. en *i*, *ī*, *u*, *ū*, *ṛ*, *o*, *iṣ* ou *uṣ*).

मत *matá* [pp. *man*] a. m. n. f. *matā* pensé, cru, imaginé, compris | estimé ; désiré — n. doctrine, croyance, opinion ; résolution | intention ; désir, souhait | mod. vote.

matabheda [*bheda*] m. différence d'opinion (avec ⟨g. i.-*saha*⟩).

मतंग *mataṃga* var. *mataṅga* [*mata-ga*] m. ["qui va où il veut"] éléphant | myth. [Rām.] np. du *ṛṣi* Mataṅga ; son ermitage était à Ṛṣyamūka ; lorsque Vālī tua Dundubhi, un peu de son sang rejaillit sur l'ermitage ; Mataṅga maudit son responsable de mourir s'il venait à Ṛṣyamūka ; Sugrīva s'y réfugia ; [Raghuvaṃśa] il maudit le *gandharva* Priyaṃvada qui s'était baigné en amont de la rivière de lui ; il devrait rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être touché par une flèche d'Aja.

मति *mati* [*man-ti*] f. pensée, intention, résolution | opinion, croyance | esprit, intelligence ; mémoire | estime, respect ; sagesse.

matimat [-*mat*] a. m. n. f. *matimatī* intelligent, malin, rusé | avisé, sage, prudent.

मत्कुण *matkuṇa* m. insecte ; not. punaise (de lit).

मत्त *matta* [pp. *mad*$_1$] a. m. n. f. *mattā* ivre, enivré de ; furieux ; réjoui, joyeux, passionné ; excité | en rut (not. éléphant).

mattamataṃga [*mataṃga*] m. éléphant en rut.

mattamataṃgagāmin ["qui a la démarche d'un éléphant en rut"] majestueux.

मत्तस् *mattas* cl. pour *mat*.

मत्य *matya* n. herse ; rouleau | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*.

मत्वा *matvā* [abs. *man*] ind. ayant pensé.

मत्सर *mátsará* [*mad*$_1$] a. m. n. f. *matsarā* véd. qui exalte, qui intoxique | égoïste, envieux ; jaloux, hostile — m. égoïsme ; envie, jalousie ; passion pour ⟨loc. iic.⟩.

matsaramanas [*manas*] a. m. n. f. de disposition égoïste.

matsarin [-*in*] agt. m. f. *matsarinī* envieux ; envieux de ⟨loc.⟩.

मत्स्य *mátsya* m. poisson | myth. np. de Matsya le Poisson, 1[er] *avatāra* de Viṣṇu, qui retrouva dans les eaux le Veda qui y avait été caché par le démon Hayagrīva ; il sauva des eaux les sept sages [*saptarṣi*], qui s'accrochèrent à sa corne pendant le déluge primordial ; on le célèbre à la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *kārttika* | myth. [Mah.] np. de Matsya$_1$, fils d'Uparicara dont le sperme avait été avalé par la nymphe-poisson Adrikā ; il fut trouvé dans son ventre avec sa sœur Matsyagandhī par le pêcheur Dāsarāja — n. lit. cf. Matsyapurāṇa | pl. *matsyās* géo. nom du pays Matsya$_2$ (entre mod. Delhi et Jaïpur) et de son peuple les Matsyās ; cf. Virāṭa.
matsyā iva janā nityaṃ bhakṣayanti parasparam Tels des poissons, les hommes s'entre-dévorent sans cesse.

matsyagandha [*gandha*] a. m. n. f. *matsyagandhī* qui sent le poisson — f. *matsyagandhī* myth. np. de Matsyagandhī, épith. de Satyavatī trouvée dans le ventre du poisson Adrikā par le pêcheur Dāsarāja qui la recueillit ; faisant traverser la Yamunā au sage Parāśara, celui-ci la délivra de son odeur en échange de ses faveurs, qui donnèrent naissance à Vyāsa ; elle épousa ensuite le roi Śāṃtanu fou de sa beauté pour engendrer les princes Citrāṅgada et Vicitravīrya ; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah.

matsyanyāya [*nyāya*] m. ["loi des poissons"] la loi du plus fort.

matsyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Matsyapurāṇa ou Mātsyapurāṇa "Récit du temps du Poisson", texte mythologique mixte, en 291 chapitres [*adhyāya*] ; il relate le déluge où Viṣṇu incarné comme Matsya sauva Manu accroché à sa corne.

matsyamudrā [*mudrā*] f. soc. geste du poisson, effectué par le prêtre sur un pot à eau avant de l'offrir à la divinité ; on superpose les deux mains à plat horizontalement, main droite sur la gauche, paumes vers le sol, pouces écartés, autres doigts joints tendus ; on tourne les pouces pour nager.

matsyād [*ad*$_2$] a. m. n. f. qui mange du poisson.

matsyendranātha [*indra-nātha*] m. hist. np. de Matsyendranātha "Né d'un poisson", accompli [*mahāsiddha*] qui fonda l'école de *haṭhayoga* au Népal au 10 e siècle ; il était le maître [*guru*] de Gorakṣanātha ; il est révéré par les bouddhistes comme par les hindous comme saint patron du Népal.

मथ् *math* cf. *manth*.

मथ *matha* [*math*] m. cf. *mātha*.

मथन *mathana* [*manth-ana*] agt. m. f. *mathanī* qui bouleverse, qui détruit — n. barattage ; dommage, destruction | cf. *kṣīrodamathana* | *manthana* id. | production du feu par friction ; bâton à feu.

मथिन् *mathin* [*manth*] m. [sg. nom. *manthās*, acc. *manthānam*, dat. *mathe* ; pl. acc. *mathas*, dat. *mathibhyas*] bâton (à baratter ou à faire du feu).

मथुरा *mathurā* f. géo. np. de Mathurā, ville du pays Vṛji dans la province d'Agra sur la rive droite de la Yamunā ; myth. elle fut conquise par Śatrughna ; Kṛṣṇa y naquit ; on l'appelle aussi Madhurā "la douce ville" ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

mathurānātha [*nātha*] m. myth. np. de Mathurānātha "Seigneur de Mathurā", épith. de Kṛṣṇa | hist. np. de Mathurānātha$_1$, logicien du *navyanyāya* du 16[e]-17[e] siècle, auteur du Tattvacintāmaṇirahasya.

√मद् *mad*$_1$ v. [4] pr. *(mādyati)* pp. *(matta)* pf. *(ut, pra)* s'enivrer ; être ivre | se réjouir ; s'exciter — ca. *(madáyati)* ca. *(mādayati)* enivrer ; réjouir ‖ gr. $\mu\alpha\delta\alpha\omega$; lat. *madeo* ; ang. mad.

मद् *mad*$_2$ iic. pour *mat*.

madartha [*artha*] m. mon propre usage.
madartham var. *madarthe* adv. pour mon propre usage, pour moi.

madīya [-*īya*] a. m. n. f. *madīyā* poss. mon, mien, à moi, de moi.

madbhakta [*bhakta*] a. m. n. f. *madbhaktā* qui est mon adepte.

madvacana [*vacana*] a. m. n. f. *madvacanā* qui parle de moi, qui parle pour moi — abl. *madvacanāt* adv. en mon nom.

मद *máda* [*mad*$_1$] m. ivresse | folie, fureur ; passion pour ⟨iic.⟩ ; excitation sexuelle, rut | sérosité qui suinte des tempes de l'éléphant en rut | liqueur enivrante, alcool | orgueil, présomption | myth. np. de Mada, l'Orgueil personnifié (ou l'Ivresse).

madayitnú [*-yitnu*] a. m. n. f. intoxicant — m. liqueur | homme ivre | var. *madayiṣṇu* id.

madasthāna [*sthāna*] n. mod. bar.

madāndha [*andha*] a. m. n. f. *madāndhā* aveuglé par l'orgueil, par le désir ou par l'ivresse.

madāmada [*amada*] a. m. n. f. *madāmadā* phil. passionné et impassible à la fois (qualifie la nature duale du divin *ātman*).

मदन *mádana* [*mada-na*] m. amour charnel, passion | myth. np. de Madana l'Amour, un nom du dieu Kāma — n. ébriété, excitation — f. *madanā* var. *madanī* boisson enivrante — f. *madanā* ifc. passion pour.

madanadamana [*damana*] m. myth. np. de Madanadamana, épith. de Śiva "qui dompte ses passions" en annihilant le désir Kāma.

madanamohana [*mohana*] m. myth. np. de Madanamohana, épith. de Kṛṣṇa "qui égare le dieu Kāma".

मदिर *madira* [*mada-ra*] a. m. n. f. *madirā* qui enivre, excitant — f. *madirā* vin, liqueur, alcool, breuvage enivrant | np. de femme.

मद्गु *madgú* m. oiseau plongeur ; zoo. *Mergus*, canard plongeur, harle ; cormoran.

मद्य *mádya* [*mad*$_1$*-ya*] a. m. n. f. *madyā* intoxicant, euphorisant — n. vin, liqueur.

मद्र *madrá* m. géo. np. du Madra, contrée et peuple du Pañjab | son roi ; cf. Śalya | pl. *madrās* les habitants du Madra.

मधु *mádhu* a. m. n. f. *madhū* f. *madhvī* doux, sucré | plaisant, charmant ; délicieux — n. douceur, miel, sucre | breuvage enivrant (hydromel ?) — m. premier mois véd. du printemps ; syn. *caitra* | printemps | myth. np. du roi Madhu, fils de Kārtavīrya ; Vṛṣṇi est dit l'aîné de ses cent fils | myth. np. de l'*asura* Madhu$_1$ "Douceur" ; avec son frère Kaiṭabha ils étaient nés comme gouttes de rosée dans le lotus primordial issu du nombril de Viṣṇu (ou étaient issus du cérumen de Viṣṇu endormi) ; ils avaient obtenu de Devī par de grandes pénitences de ne mourir que s'ils le souhaitaient ; ils personnifient l'orgueil ; Viṣṇu les combattit en vain, puis devant leur arrogance leur demanda un vœu qui lui permît de les tuer ; la Terre se forma de leur graisse ; ils se réincarnèrent comme resp. Khara et Atikāya | myth. np. de l'*asura* Madhu$_2$, qui fut tué par Śatrughna | pl. *madhavas* soc. le peuple de Madhu ; syn. *yādavās* ‖ gr. $\mu\epsilon\theta\upsilon$; lat. *mel* ; ang. mead ; all. Meth ; fr. miel.

madhukara [*kara*$_1$] m. f. *madhukarī* abeille.

madhukarkaṭī [*karkaṭī*] f. natu. bot. *Carica papaya*, papaye.

madhudviṣ [*dviṣ*$_2$] m. myth. np. de Madhudviṭ, épith. de Kṛṣṇa "Ennemi de Madhu$_1$".

madhupa [*pa*$_1$] m. abeille ["qui boit du suc"].

madhuparka m. boisson sucrée à base de lait fermenté et de miel | soc. son offrande en bienvenue à un hôte.

madhumat [*-mat*] a. m. n. f. *madhumatī* sucré — m. (pays) où se trouve du miel.

madhulih [*lih*$_2$] m. abeille.

madhuvrata [*vrata*] n. abeille.

madhusūdana [*sūdana*] m. myth. np. de Madhusūdana, épith. de Kṛṣṇa "Destructeur de l'*asura* Madhu$_1$" | hist. np. du philosophe Madhusūdana$_1$ Sarasvatī$_2$, né Kamalajanayana au Bengale au 16[e] siècle ; il devint ascète jeune, étudia à Navadvīpa, et s'établit à Vārāṇasī ; on dit qu'il fut honoré à la cour de l'empereur moghol Akbar ; il est l'auteur d'œuvres d'*advaita vedānta*, et not. de l'Advaitasiddhi et du Prasthānabheda.

madhvācārya [*ācārya*] m. hist. np. et titre du maître Madhvācārya ; cf. Madhva.

मधुक *madhuka* [*madhu-ka*] a. m. n. f. *madhukā* sucré ; mélodieux ; couleur de miel — m. cf. *madhūka*.

मधुर *madhura* [*madhu-ra*] a. m. n. f. *madhurā* doux, suave, charmant, harmonieux | (mets) savoureux ; sucré — m. phil. [*nyāya*] le sucré, un type de goût [*rasa*] — f. *madhurā* géo. np. de Madhurā "la Douce ville", épith. de Mathurā | myth. np. de Madhurā, nymphe céleste qui visita le Kailāsa pour honorer Śiva et s'unit à lui ; Pārvatī la maudit de devenir grenouille pendant 12 ans ; Śiva lui promit qu'à l'issue des 12 ans elle deviendrait une belle jeune fille et qu'elle épouserait un prince ; cf. Mandodarī.
madhuram adv. agréablement.

madhuratā [*-tā*] f. douceur.

madhuratva [*-tva*] n. douceur.

मधूक *madhūka* [*madhu*] m. abeille | natu. bot. *Madhuca Latifolia*, grand arbre Mahua du Sud de l'Inde, aux fleurs jaune pâle groupées à l'extrémité des branches, à l'écorce brune ; utilisé en médecine, not. l'huile de Mahua extraite de ses graines — n. sa graine | cire d'abeille.

मध्य *mádhya* a. m. n. f. *madhyā* au centre, au milieu ; moyen ; ordinaire — m. n. le milieu, le centre — n. math. mille billions (un million de milliards) — f. *madhyā* le majeur — ind. au milieu ; parmi, entre ⟨g.⟩ ‖ lat. *medius* ; ang. middle ; all. Mitte ; fr. médian, milieu.
madhye prép. cl. parmi, au milieu de ; en présence de ⟨g.⟩.

madhye kṛtya adv. eu égard à.

madhyena adv. au milieu de, entre ⟨g. iic.⟩.

madhyatā [*-tā*] f. médiocrité.

madhyadeśa [*deśa*] m. région centrale ; milieu du corps, tronc, ventre | géo. np. du Madhyadeśa “Région centrale”, corr. à la plaine du Gange.

madhyastha [*stha*] a. m. n. f. *madhyasthā* [“qui se tient au milieu”] indifférent, neutre, impartial ; intermédiaire, moyen.

मध्यम् *madhyam* [acc. *madhya*] ind. au milieu de.

madhyáṃdina [*dina*] m. midi | soc. offrande de midi | phil. np. de Madhyaṃdina, disciple de Yājñavalkya.

मध्यम *madhyama* [super. *madhya*] a. m. n. f. *madhyamā* au milieu, central, intermédiaire ; médian ; d’âge moyen | modéré, impartial, neutre ; ordinaire — m. [*madhyamapuruṣa*] gram. 2ᵉ pers. — n. milieu du corps, taille, ceinture — f. *madhyamā* le majeur ; la matrice | phil. [Bhartṛhari] son au 3ᵉ stade de la manifestation.

madhyamapadalopin [*pada-lopin*] m. gram. élision du terme médian dans un mot composé.

madhyamaprahara [*prahara*] m. soc. garde de midi (de 11 h à 14 h).

मध्यमक *madhyamaka* [*madhyama-ka*] a. m. n. f. *madhyamikā* moyen | commun | bd. doctrine de la voie moyenne de Nāgārjuna, école du bd. *mahāyāna*.

madhyamakaśāstra [*śāstra*] n. lit. np. du Madhyamakaśāstra (ou Mulāmadhyamakakārikā) “Traité (de la Voie) du Milieu”, ouvrage de Nāgārjuna, œuvre majeure du bd. *mahāyāna* ; cf. *mādhyamika*.

मध्यमीय *madhyamīya* [*madhyama-īya*] a. m. n. f. *madhyamīyā* central.

मध्व *madhva* [contr. *madhvācārya*] m. hist. np. de Madhva ou Madhvācārya (1208–1279), philosophe opposé au monisme de Śaṅkara$_1$ et de Rāmānuja ; il fut l’élève d’Acyutaprekṣa ; il enseignait au *maṭha* d’Uḍupi, au Karṇāṭaka ; il fonda la doctrine *dvaita*, basée sur la *bhakti* à Viṣṇu ; il est l’auteur de l’Anuvyākhyāna et du Tattvasaṅkhyāna ; on le dit incarnation de Hanumān ; cf. Pūrṇaprajña, Ānandatīrtha.

√ **मन्** *man* v. [4] pr. *(manyati)* pr. md. *(mányate)* impft. md. *(amanyata)* v. [8] pr. md. *(manuté)* pft. md. *(mene)* pp. *(mata)* pfp. *(mantavya, manya)* abs. *(matvā, -matya)* pf. *(anu, apa, abhi, ava, pra, vi, sam)* penser, réfléchir, juger | savoir ; croire, s’imaginer, supposer | considérer comme, tenir pour ⟨2 acc.⟩ | considérer, estimer, faire cas de | penser peu de ⟨dat.⟩ — ps. *(manyáte)* pp. *(māna)* estimer hautement, apprécier, honorer — ca. *(mānayati)* honorer, respecter — dés. md. *(mīmāṃsate)* réfléchir, vouloir comprendre ‖ gr. *μεμονα* ; lat. *moneo* ; all. meinen ; ang. to mean.

manye je pense ; me semble-t-il ; on dirait.

laghu man faire peu de cas de.

sādhu man approuver.

rājyam triṇāya manye Je me soucie du royaume comme d’une paille.

॰मन् *-man* forme des s. n. (qqf. m.).

मनः *manaḥ* iic. pour *manas*.

mana_āpa [*āpa*] a. m. n. f. *mana_āpā* [“qui atteint le cœur”] attirant, émouvant.

mana_icchā [*icchā*] f. désir mental.

manaḥśilā [*śilā*] f. jaune du réalgar — m. *manaḥśila* id.

मनन *manána* [*man-ana*] a. m. n. f. *mananā* réfléchi, prudent — n. réflexion, méditation ; pensée | compréhension.

mananāt adv. après réflexion ; délibérément.

मनरञ्जन *manarañjana* [*manas-rañjana*] ifc. a. m. n. f. *manarañjanī* qui enchante l’esprit de.

मनस् *mánas* [*man-as*] n. pensée, esprit ; faculté d’attention ; intellect, mental | instinct ; avis, opinion ; intention, goût, penchant | phil. le sujet pensant et désirant | phil. [*vaiśeṣika*] la substance [*dravya*$_1$] de l’Esprit ; [*sāṃkhya*] l’essence [*tattva*] du Mental, un des constituants de l’instrument interne [*antaḥkaraṇa*] ; [*vedānta*] son siège est le *brahmarandhra*, dans le cerveau ; cf. *manomayakośa* — m. myth. np. de Manas le Mental personnifié, fils de Māyā et d’Īśvara ; il a deux épouses : Pravṛtti et Nivṛtti, personnifiant resp. l’activité et l’inactivité de l’intellect ‖ gr. *μνημη* ; lat. *mens* ; ang. mind ; fr. mental, dément.

manaḥ kṛ diriger sa pensée sur, penser à ⟨loc.⟩ ; avoir du goût pour ⟨g.⟩.

manī kṛ prendre à cœur.

mano dā fixer l’esprit sur ⟨loc.⟩.

mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.

mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.

manaḥ samādhā se ressaisir.

manastāla [*tāla*] m. myth. np. du lion Manastāla “Rapide comme l’esprit”, monture [*vāhana*] de Durgā.

मनसा *manasā*$_1$ [i. *manas*] adv. par l’esprit, en imagination ; volontiers ; avec la permission de ⟨g.⟩.

manasā kṛ songer, méditer.

manasā man être enclin à.

manasāyajña [*yajña*] m. soc. sacrifice intériorisé.

मनसा *manasā*$_2$ [*manasā*$_1$] f. myth. np. de Manasā “Née de l'esprit”, déesse-serpent [*nāgamātṛ*], sœur des dragons [*nāga*] Ananta et Vāsuki ; adorée not. au Bengale et en Orissa, elle protège des morsures de cobras ; elle est l'épouse de Jaratkāru ; Āstika est leur fils.

manasāpañcamī [*pañcamī*] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore les cobras ; elle se tient le 5e jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha* ; syn. *nāgapañcamī*.

manasāvijaya [*vijaya*] m. lit. np. du Manasāvijaya “Victoire de Manasā”, poème bengali de Vipradāsa (1495) ; il décrit la manière cruelle dont la déesse des serpents établit son culte.

मनसि *manasi* [loc. *manas*] adv. en esprit.
manasi nidhā se représenter.

manasija [*ja*] m. [“né dans le cœur”] amour | myth. épith. de Kāma.

मनस्वत् *mánasvat* [*manas-vat*] a. m. n. f. *manasvatī* intelligent.

मनस्विन् *manasvin* [*manas-vin*] a. m. n. f. *manasvinī* intelligent, sage | de bonne humeur — f. *manasvinī* myth. np. de Manasvinī “Sereine”, épouse de Mṛkaṇḍu, mère de Mārkaṇḍeya.

मनीषा *manīṣā* [*manas*] f. réflexion, considération ; intelligence, sagesse ; conception, idée, pensée.
paro manīṣayā au delà de toute imagination.

manīṣāpañcaka [*pañcaka*] n. lit. np. du Manīṣāpañcaka “5 réflexions” de Śaṅkara$_1$, inspirées par sa rencontre avec un hors-caste [*cāṇḍāla*] lui reprochant de ne pas mettre en pratique sa philosophie [*advaita*].

मनीषिन् *manīṣin* [*manīṣā-in*] agt. m. f. *manīṣiṇī* réfléchi, sage, prudent | lettré, érudit ; syn. *paṇḍita*.

मनु *mánu* [*man*] m. homme [“créature pensante”] | myth. np. de Manu-Svāyaṃbhuva “l'Homme Primordial”, premier homme de l'ère, issu des deux moitiés Virāṭ et Śatarūpā de Brahmā ; par Śatarūpā il eut pour enfants Iḍā, Priyavrata et les 10 géniteurs [*prajāpati*] ; on lui attribue les Lois de Manu [*mānavadharmaśāstra*] | le *manu* d'une ère cosmologique [*manvantara*] ; on en dénombre 14 dans un *kalpa* ; la tradition les nomme Svāyaṃbhuva, Svārociṣa, Auttami, Tāmasa, Raivata, Cākṣuṣa, Vaivasvata ou Satyavrata (le Manu-Yama des temps actuels, fils de Vivasvān), Sāvarṇa, Dakṣasāvarṇa, Brahmasāvarṇa, Dharmasāvarṇa, Rudrasāvarṇa, Raucya et Bhautya | var. *manus* id. ‖ ang. man ; all. Mann.
manur bhava janayā daivyaṃ janam [RV.] Deviens Homme, pour créer la race divine.

manukula [*kula*] n. humanité.
jayatu saṃskṛtaṃ jayatu manukulam La victoire du sanskrit est la victoire de l'humanité.

manusmṛti [*smṛti*] f. lit. Lois de Manu, texte de lois traditionnelles, un *dharmaśāstra* ; syn. *mānavadharmaśāstra*.

मनुज *manuja* [*manu-ja*] m. homme, humain — f. *manujā* var. *manujī* femme.
manujī kṛ changer en homme.

manujanātha [*nātha*] m. roi, prince.

manujapati [*pati*] m. roi, prince.

manujendra [*indra*] m. roi.

मनुष *manuṣa* [*manus*] m. homme — f. *manuṣī* femme.

मनुष्य *manuṣya* [*manus-ya*] a. m. n. f. *manuṣyā* humain ; relatif à l'homme ; masculin — m. homme (humain) ‖ all. Mensch ; gitan manouche.

manuṣyayajña [*yajña*] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

मनुस् *manus* cf. *manu*.

मनो *mano* iic. pour *manas*.

manojavá [*java*] a. m. n. f. *manojavā* rapide comme la pensée — f. *manojavā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*].

manomaya [*maya*] a. m. n. f. *manomayī* spirituel, mental, intellectuel.

manomayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe mentale, formant avec *vijñānamayakośa* le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*].

manoratha [*ratha*] m. vœu, désir [“qui transporte l'esprit”] | illusion, imagination, rêve.
udyamena hi siddhayanti kāryāṇi na manorathaiḥ C'est en se mettant au travail que les tâches sont accomplies, et non en y rêvant.

manorama [*rama*] a. m. n. f. *manoramā* plaisant, charmant, attirant ; joli — f. *manoramā* jolie femme | myth. [Mah.] np. de la belle *apsaras* Manoramā | lit. np. d'œuvres.

manohara [*hara*] a. m. n. f. *manoharā* ravissant, charmant, agréable, beau, captivant [“qui ravit l'esprit”].

मन्तव्य *mantavya* [pfp. [3] *man*] a. m. n. f. *mantavyā* à quoi l'on doit penser | qu'il faut admettre, croire ou approuver.

मन्तु *mántu* [*man-tu*] m. conseil, délibération | (résultat d'une délibération) motion, recom-

mendation ; intention, plan.

मन्त्र् *mantr* [vn. *mantra*] v. [10] pr. md. *(mantráyate)* pp. *(mantrita)* abs. *(mantrayitvā)* pf. *(ā, ni)* prendre conseil (auprès de ⟨i.-*saha*⟩, au sujet de ⟨dat.⟩) ; délibérer, discuter — v. [10] pr. *(mantrayati)* pf. *(anu)* parler.

मन्त्र *mántra* [*man-tra*] m. n. délibération, avis ; résolution, conseil, plan ; maxime | hymne sacré ; formule mystique ; incantation magique, charme | phil. ["instrument de pensée"] *mantra* ou formule sacrée ésotérique ; instrument de connaissance et de pouvoir, sa récitation précise est prescrite par le maître [*guru*].

mantradṛś [$dṛś_2$] a. m. n. f. qui voit (le sens) d'un *mantra*.

mantrapuṣpa [*puṣpa*] n. soc. offrande de fleur en récitant un *mantra*.

mantrayoga [*yoga*] m. phil. [*tantra*] magie incantatoire.

mantravīrya [*vīrya*] m. efficacité d'un *mantra*.

mantraśāstra [*śāstra*] n. science des mantras.

mantraśikhā [*śikhā*] f. soc. "flamme" (pouvoir) d'un mantra.

mántrasaṃskāra [*saṃskāra*] m. soc. rite de perfectionnement d'un mantra.

mantrasādhana [*sādhana*] n. soc. [*tantra*] procédure rituelle d'initiation.

mántrasiddha [$siddha_1$] a. m. n. f. *mantrasiddhā* accompli par un charme [*mantra*] |expert en proférations.

mántrasiddhi [*siddhi*] f. pouvoir magique d'un *mantra*.

mántrasiddhyupāya [*upāya*] m. soc. moyen pour rendre un mantra efficace.

mantrālaya [*ālaya*] m. mod. siège du gouvernement (not. du Mahārāṣṭra).

mantroccāraṇa [*uccāraṇa*] n. récitation d'un *mantra*, forme de culte [*vandana*].

mantrauṣadhivaśa [*oṣadhi-vaśa*] a. m. n. f. *mantrauṣadhivaśā* dont on a raison par les formules et les herbes.

मन्त्रयित्वा *mantrayitvā* [abs. *mantr*] ind. ayant pris conseil — m. *mantrya* ifc. ayant pris conseil de.

मन्त्रित *mantrita* [pp. *mantr*] a. m. n. f. *mantritā* délibéré ; conseillé — n. délibération.

मन्त्रिन् *mantrin* [*mantra-in*] agt. m. f. *mantriṇī* conseiller du roi, ministre | magicien | (échecs [*caturaṅgā*]) dame ‖ fr. mandarin.

मन्त्र्य *mantrya* cf. *mantrayitvā*.

√मन्थ् *manth* var. *math* v. [1] pr. *(manthati)* v. [1] pr. *(mathati)* pp. *(mathita)* pf. *(pra)* agiter avec force ; frotter du bois (pour faire du feu) ; baratter | bouleverser, endommager, détruire ‖ gr. *μοθος* ; all. Mangel.

मन्थ *mantha* [*manth*] m. agitation, barattage |gruau d'orge mêlé de lait |cuiller ou bâton pour remuer, bâton de baratte — f. *manthā* id.

मन्थन् *manthan* cf. *mathin*.

मन्थन *manthana* cf. *mathana*.

मन्थर *manthara* [relié à *manda*] a. m. n. f. *mantharā* lent ; stupide ; lourdeau ; encombrant — f. *mantharā* myth. [Rām.] np. de la servante bossue Mantharā, incarnation de la *gandharvī* Dundubhī ; alors que le roi Daśaratha allait introniser son aîné Rāma comme son successeur, elle suscita la jalousie de Kaikeyī, qui rappela au roi sa promesse de lui accorder un vœu, pour exiger l'exil de Rāma et le couronnement de son propre fils Bharata_1.

मन्थान *manthāna* [*mathana*] m. bâton à feu | myth. np. de Manthāna, épith. de Śiva "qui baratte l'Univers".

manthānabhairava [*bhairava*] m. lit. np. du Manthānabhairava *tantra*, ouvrage ésotérique de la tradition *paścimāmnāya* du culte de Kubjikā.

√मन्द् $mand_1$ [relié à mad_1] v. [1] pr. md. *(mandate)* se réjouir, être gai ; être ivre ou intoxiqué | être splendide — ca. *(mandayati)* intoxiquer ; réjouir.

√मन्द् $mand_2$ v. rester, demeurer, marquer la pause.

मन्द *manda* [$mand_2$] a. m. n. f. *mandā* lent, tardif ; opp. *śīghra* |faible, mou ; endormi, paresseux, indolent ; apathique, indifférent à ⟨dat.⟩ | doux ; balourd ; sot, stupide |astr. np. de Manda, épith. de Śani "Lent".

mandam adv. lentement, faiblement ; pudiquement.

mandaga [*ga*] a. m. n. f. *mandagā* qui se meut lentement — m. astr. épith. de la planète Saturne [Śani].

mandabhāgya [$bhāgya_1$] a. m. n. f. *mandabhāgyā* ["qui a peu de chance"] infortuné, malchanceux — n. infortune.

mandamati [*mati*] a. m. n. f. à l'esprit lent.

mandavisarpin [*visarpin*] a. m. n. f. *mandavisarpiṇī* qui rampe lentement, qui s'insinue — f. *mandavisarpiṇī* lit. [Pañcatantra] np. de Mandavisarpiṇī, punaise de lit royal.

mandākrānta [*ākrānta*] m. lit. ["qui progresse lentement"] nom d'un mètre de poésie.

mandādara [*ādara*] a. m. n. f. *mandādarā* indifférent (à ⟨loc.⟩).

mandānila [*anila*] m. brise agréable.

mandodarī [*udara*] f. myth. [Rām.] np. de Mandodarī "au ventre douloureux" ; dans une première vie elle fut Madhurā transformée en grenouille par le sort de Pārvatī ; elle vécut douze ans dans le puits près duquel l'*asura* Maya et l'*apsaras* Hemā firent des pénitences pour obtenir une fille ; elle fut recueillie par eux lorsque son sort prit fin ; d'une très grande beauté, elle fut remarquée par Rāvaṇa qui en fit sa reine principale ; elle est mère d'Indrajit ; c'est une épouse parfaite [*pativratā*].

मन्दन *mandána* [*mand*$_1$-*ana*] a. m. n. f. *mandanā* gai, joyeux.

मन्दर *mandara* [*manda-ra*] a. m. n. f. *mandarā* gros, massif ; lent, paresseux — m. myth. np. du Mont Mandara "l'Énorme", qui servit à baratter la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*] ; cf. Kūrma, Vāsuki.

मन्दाकिनी *mandākinī* [*manda-ac*] f. astr. np. de la Mandākinī ou Gange Céleste (Voie lactée) ; myth. elle est issue de l'orteil de Viṣṇu, et coule dans les cheveux de Śiva ; syn. *chāyāpatha*, *rasā* | géo. nom d'un bras du Gange dans la vallée de Kedāranātha | myth. [BhP.] nom d'un jardin de Kubera dans l'Himālaya ; ses fils Nalakūvara et Maṇigrīva s'y enivrèrent.

मन्दार *mandāra* m. natu. bot. *Erythrina indica*, arbre corail ; il perd ses feuilles en juin et se couvre de grandes fleurs au long pistil ; avec ses feuilles on fait un shampooing ; on distingue 3 variétés suivant la couleur des fleurs : jaune, utilisé pour la *pūjā* tantrique, noir, pour la *pūjā* à Śani, et rouge corail ("de la couleur du sang de Kālī") pour la *pūjā* à Durgā ; cf. *pāribhadra*, *bahupuṣpa* | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa*.

मन्दिर *mandira* [*mand*$_2$] n. habitation, demeure, maison ; palais | (*devamandira*) temple.

mandirābhyantara [*abhyantara*] n. intérieur du temple, du palais.

मन्दुरा *mandurā* [*mand*$_2$] f. écurie | paillasse.

मन्द्र *mandra* [*mand*$_1$-*ra*] a. m. n. f. *mandrā* plaisant, agréable, charmant | bas, sourd, grave (se dit de la voix).

मन्धातृ *mandhātṛ* [contr. *manodhātṛ*] m. homme avisé ou pieux.

मन्मथ *manmatha* [int. *manth*] m. amour charnel, passion ["qui bouleverse"] | myth. np. de Manmatha "Passion", un nom du dieu Kāma.

मन्य *manya* [pfp. [1] *man*] ifc. a. m. n. f. *manyā* qui se prend pour ; qui se fait passer pour ; qui ressemble à.

मन्या *manyā* f. du. pl. muscles de la nuque.

मन्यु *manyú* [*man-yu*] m. humeur, tempérament ; ardeur, zèle, passion | indignation ; colère, fureur, rage ; chagrin, douleur | myth. np. de Manyu, la Fureur personnifiée.

manyuṃ kṛ passer sa colère sur ⟨loc. *prati*-acc.⟩.

manyutas [*-tas*] adv. avec rage, de colère.

मन्वन्तर *manvantara* [*manu-antara*] n. myth. période de Manu ou ère cosmologique entre deux déluges, comprenant 12000 années divines, ou 71 grandes ères [*mahāyuga*] (307 millions d'années) ; le 7[e] du *kalpa* courant est en cours, il y en a 14 dans un *kalpa* | lit. la création de la race humaine et des premiers hommes, un *pañcalakṣaṇa*.

मम *mama* var. *me* [g. *aham*] ind. à moi, de moi ; mien, mienne, miens.

mamaka [*-ka*] a. m. n. f. *mamakā* véd. mien.

mamatā [*-tā*] f. intérêt (en ⟨loc.⟩) ; sentiment de possession ; égoïsme ; fierté, arrogance | myth. np. de Mamatā "la Fière", épouse d'Utathya ; enceinte de son mari, elle fut violée par son beau-frère Bṛhaspati ; l'embryon protesta, et repoussa son sperme qui tomba à terre ; Bṛhaspati maudit l'enfant, qui naquit aveugle, d'où son nom de Dīrghatamā.

mamatva [*-tva*] n. intérêt, attachement ; sentiment de possession, fait d'accaparer.

mamatvaṃ kṛ être attaché à ⟨loc.⟩.

मम्मट *mammaṭa* m. lit. np. de Mammaṭa ou Mammaṭācarya, auteur du Kaśmīra de la fin du 11[e] siècle ; on lui attribue l'essentiel du Kāvyaprakāśa ; il établit la doctrine de l'école de poésie évocatrice [*dhvani*].

मय *maya* ifc. a. m. n. f. *mayī* forme des a. de matière : consistant en, fait de, formé de | à propos de, relatif à.

मय *maya*$_1$ [relié à *māya*] m. myth. np. de l'*asura* Maya "Magicien", premier parmi les ondins [*dānava*] ; architecte des *devās* et des *daityās*, il construisit la triple forteresse Tripura ; son épouse est la nymphe [*apsaras*] Hemā ; leurs fils sont Māyāvin et Dundubhi ; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille ; [Mah.] lors de l'incendie de la forêt Khāṇḍava, Maya y était caché, déguisé en Takṣaka ; il s'en échappa, et par sa prière à Arjuna fut sauvé des flammes d'Agni et du *cakra* de Kṛṣṇa ; en signe de reconnaissance, il construisit pour les Pāṇḍavās la ville de Khāṇḍavaprastha.

मया *mayā* [i. *aham*] ind. par moi.

मयि *mayi* [loc. *aham*] ind. en moi.

मयु *mayú* m. myth. chimère, être céleste mi-homme mi-bête ; cf. *kinnara*, *gandharva*.

mayurāja [*rāja*] m. myth. np. de Mayurāja, épith. de Kubera "Roi des chimères".

मयूख *mayūkha* m. cheville ; patère ; piquet | soc. véd. piquet pour attacher l'animal du sacrifice | axe d'un cadran solaire ; syn. *kīla*.

मयूर *mayūra* m. f. *mayūrī* natu. zoo. paon.

mayūrapattra [*pattra*] n. plume de paon, symbole iconographique d'immortalité.

mayūraposaka [*poṣaka*] m. éleveur de paon | hist. np. de Mayūrapoṣaka, père de Candragupta Maurya.

mayūravarman [*varman*] m. hist. np. du roi Mayūravarmā ; cf. Mayūraśarmā.

mayūravyaṃsaka [*vyaṃsaka*] m. paon voleur ; syn. *dhūrtamayūra* | gram. exemple paradigmatique d'un composé déterminatif irrégulier.

mayūraśarman [*śarman*] m. hist. np. du roi Mayūraśarmā qui fonda la dynastie Kadamba au Karṇāṭa en 345 ; sa capitale était Banavasi ; il prit le nom de Mayūravarmā pour indiquer son passage de la classe *brāhmaṇa* à la classe *kṣatriya*.

mayūrāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture du paon : allongé à plat ventre, les coudes de chaque côté du nombril, en prenant appui avec les deux mains tournées vers l'arrière, on soulève le corps en le laissant bien droit [*daṇḍavat*].

मर *mara* [*mṛ*] m. mort | la Terre ["monde des mortels"] | pl. les habitants des enfers.

maravijaya [*vijaya*] m. bd. ["victoire sur la mort"] épisode de l'Éveil de Buddha à Gayā, où il surmonta les tentations démoniaques et "prit la Terre à témoin" de ses mérites.

maravijayamudrā [*mudrā*] f. bd. geste du "toucher de la terre" dans les représentations du Buddha en Thaïlande ; syn. *bhūmisparśamudrā*.

°मर *-mara* forme des a. signifiant "qui fait".

मरकत *márakata* n. émeraude || lat. *smaragdus*.

मरण *maraṇa* [*mara-na*] n. extinction, agonie, mort.

मरन्द *maranda* m. pl. pollen ou nectar des fleurs.

मराठ *marāṭha* cf. *mahārāṣṭra*.

मरिच *marica* var. *marīca* m. natu. bot. *Piper nigrum*, poivrier — n. poivre noir || hi. *mirc*.

मरीचि *márīci* f. véd. rai de lumière (solaire ou lunaire) — m. myth. np. de Marīci, 1er géniteur [*prajāpati*], issu de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] ; Kaśyapa est [Mah.] son fils ou [Rām.] son jeune frère ; c'est un parangon de vertu, et le Daśakumāracarita raconte sa séduction par la courtisane Kāmamañjarī aux fins de gagner un pari — f. éclat de lumière, rayon de soleil ; aube | mirage | myth. np. de Marīci_1 "Éclat de lumière", un nom d'Uṣā, l'Aurore ; la création naquit de ses amours incestueuses avec son père Brahmā-Prajāpati ; on la représente parfois comme une truie avec 7 porcelets représentant les 7 jours de la semaine | bd. divinité du panthéon lamaïque.

marīcikā [*-ka*] f. mirage.

marīcikuṇḍa [*kuṇḍa*] n. géo. np. du Marīcikuṇḍa, puits d'eau sacrée du temple Mukteśvara à Bhubaneśvar ; son eau, qui accorde la fertilité, est tirée une fois par an et mise aux enchères pour le festival de chariot du Liṅgarāja.

मरु *marú* [*mṛ*] m. désert, espace désertique ; rocher | soc. privation de boisson (mode d'austérité) | pl. *maravas* géo. ["hommes du désert"] nom du peuple Mārvār, et de son pays ; mod. Rajasthan | myth. [BhP.] np. du roi Maru Janaka "l'Hostile", fils de Haryaśva_1, père de Pratīpaka ; ou [Rām.] père de Pratīndhaka | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Maru_1, fils de Śīghraga, père de Praśuśruka.
marū bhū se désertifier.
maruṃ sādh s'abstenir de boisson.

marukānta [*kānta*] m. géo. np. du "Désert splendide" Marukānta, asséché de l'océan par Rāma armé du Brahmadaṇḍa (mod. désert de Bikaner et Mārvār).

मरुत् *marút* m. vent | phil. souffle divin, principe d'immortalité | pl. *marutas* myth. véd. np. des souffles *marutas*, génies des vents et orages, formant la troupe des jeunes guerriers tapageurs d'Indra ; le Mahābhārata en recense 11 : Mṛgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti_1 "Infortune", Ajaikapād "Éternel Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga_1 "Chance" ; ce sont les 11 aspects de Rudra [*ekādaśarudrās*] ; on en recense parfois 48 ; leur chef est Mātariśvā ; ils conduisent des chariots attelés à des antilopes ; cf. *rudra*, *prāṇa*, *vāha*.

marutta [*datta*] m. myth. [Rām.] np. du roi Marutta, qui demanda à Saṃvarta de faire un sacrifice où il invita les dieux, et qui fut profané par Rāvaṇa.

marutputra [*putra*] m. myth. np. de Marutputra ou Marutiputra ou Māruti, patr. de Hanumān "Fils du Vent".

मरुध *marudha* m. natu. bot. *Terminalia arjuna*, arbre arjun, grande combretacée, aux

feuilles ovales opposées ; il est utilisé en médecine ; syn. *arjuna*.

marudhajalapati [*jala-pati*] m. myth. np. de Marudhajalapati ou Marudhacalapati, “Maître de l'eau du *marudha*”, épith. de Murugan-Skanda qui aurait fait jaillir une source au pied d'un arbre Arjun pour répondre aux prières d'un *siddha*$_1$ assoiffé.

मर्कट *markaṭa* var. *marka* m. natu. zoo. singe.

markaṭakiśora [*kiśorá*] m. petit singe | [*markaṭakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Nord, où le croyant demande secours à Dieu comme le petit singe s'agrippe au ventre de sa mère ; opp. *mārjārakiśora*.

मर्त्य *martya* [*mard-ya*] a. m. n. f. *martyā* mortel ; humain — m. (un) mortel, homme — n. corps.

मर्द् *mard* [ca. *mṛd*$_1$] v. [10] pr. *(mardayati)* presser, broyer ; détruire, tuer.

मर्द *marda* [*mard*] a. m. n. f. *mardā* ifc. qui frotte ; qui broye, qui détruit — n. friction, choc ; destruction.

mardaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *mardikā* qui écrase, qui broie ; qui fait souffrir.

mardana [*-na*] a. m. n. f. *mardanī* qui frotte ; qui broye, qui détruit — n. friction, massage | destruction, ruine.

mardala [*-la*] m. sorte de tambour ; syn. *mṛdaṅga*.

मर्दिन् *mardin* [*mard-in*] agt. m. f. *mardinī* qui écrase, qui broye ; destructeur, anéantisseur.

मर्प *marpa* m. hist. np. du mystique tibétain bd. Marpa, élève de Nāropa, un grand accompli [*mahāsiddha*] ; il traduisit en tibétain les doctrines tantriques, et fonda la lignée Kagyupa ; Milarepa fut son élève.

मर्म *marma* iic. pour *marman*.

marmajña [*jña*] a. m. n. f. *marmajñā* qui connaît les points faibles ; expert — ifc. expert en ; exceptionnellement doué en.

marmajñāna [*jñāna*] n. connaissance d'un secret.

मर्मन् *márman* n. point vulnérable (du corps), point faible ; articulation, organe vital ; chair à vif | secret, mystère.

मर्मर *marmara* [onomatopée] a. m. n. f. *marmarā* qui fait un bruit de froissement ; qui murmure || fr. murmure.

मर्य *márya* [*mṛ*] a. m. n. f. *maryā* mortel — m. jeune guerrier ; courtisan.

मर्या *maryā* f. limite ; frontière.

maryāda [*da*] m. [“qui marque la frontière”] arbitre.

maryādā [*ādā*$_1$] f. frontière, limite ; but | limites morales, règles coutumières ; cadre légal ; bonne conduite | convention, contrat.

मर्ष् *marṣ* [ca. *mṛṣ*] v. [10] pr. *(marṣayati)* pfp. *(marṣaṇīya)* supporter ; pardonner.
na marṣ molester.

मर्षण *marṣaṇa* [*marṣ-ana*] a. m. n. f. *marṣaṇā* qui pardonne, indulgent — n. patience, endurance ; indulgence.

मर्षणीय *marṣaṇīya* [pfp. [2] *marṣ*] a. m. n. f. *marṣaṇīyā* qui mérite l'indulgence ; qui doit être pardonné.

मर्षिन् *marṣin* [*marṣ-in*] a. m. n. f. *marṣiṇī* patient, indulgent.

मल *mala* m. n. saleté, ordure ; tache, souillure, impureté | phil. [*śaiva*] substance primordiale du péché.

malamallaka [*mallaka*] m. pièce d'étoffe couvrant les parties intimes ; syn. *kaupīna*.

malamāsa [*māsa*] m. astr. mois lunaire intercalaire, rajouté périodiquement pour que le cycle lunaire rattrape le cycle solaire ; il est impur, et on ne doit pas y pratiquer de cérémonie religieuse.

मलय *malaya* m. géo. np. de la chaîne du Malabar, dans les Ghāts occidentaux ; elle est riche en santal | pl. ses habitants.

malayaja [*ja*] a. m. n. f. *malayajā* qui pousse au Malabar — m. natu. bot. *Sirium myrtifolium*, arbre de santal [*candana*].

malayadeśa [*deśa*] m. géo. le pays Malaya.

मलिन् *malin* [vn. *malina*] v. [10] pr. *(malinayati)* salir, souiller.

मलिन *malina* [*mala-na*] a. m. n. f. *malinā* sale, souillé, impur.

मल्ल *malla* m. lutteur ; athlète, homme d'une grande force physique | soc. *kṣatriya* hors caste | hist. np. de la dynastie Malla du Népal | [*mallāsura*] myth. np. du démon [*asura*] Malla$_1$ “Lutteur” | pl. *mallās* géo. pays et peuple Malla ; leur capitale était Kuśinagara.

मल्लक *mallaka* m. récipient — f. cf. *mallikā*.

मल्लार *mallāra* m. mus. mode [*rāga*] destiné à la saison des pluies ; cf. *amṛtavarṣin*.

मल्लि *malli* m. possession, appartenance.

mallinātha [*nātha*] m. jn. np. de Mallinātha “Maître de la Possession”, 19e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est bleu et or, son symbole est une cruche d'eau | hist. np. de Mallinātha$_1$, lettré jaïn du 14e ou 15e siècle ; il écrivit not. des commentaires du *mahākāvya* de Kālidāsa.

मल्लिक *mallika* m. natu. zoo. sorte d'oie — f. *mallikā* natu. bot. *Jasminum sambac*, jasmin.

mallikārjuna [*arjuna*] m. géo. np. de Mallikārjuna, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi au temple de Śrīśaila ; c'est un *triliṅga*.

मश *maśa* m. bourdonnement | moustique ; moucheron.

maśaka [*-ka*] m. moustique ; en gén. insecte qui pique ou mord.

मसृण *masṛṇa* a. m. n. f. *masṛṇā* tendre, moelleux ; doux ; onctueux ; syn. *snigdha*.

masṛṇatva [*-tva*] n. tendresse, douceur.

मस्त *masta* n. tête, crâne.

मस्तक *mastaka* [*masta-ka*] m. n. tête, crâne ; sommet, partie supérieure, cime.
mastakam prép. cl. au-dessus de.

mastakāñjali [*añjali*] m. posture de dévotion, mains jointes devant la poitrine, tête courbée.

mastakābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. jn. pélerinage-festival [*mela*] de Śravaṇabeḷgoḷā (Karṇāṭaka), où sont déversées des offrandes sur la tête d'une statue géante de Bāhubalī ; cf. Gommaṭa.

मस्तिष्क *mastiṣka* [relié à *mastaka*] m. n. cerveau | médecine affectant le cerveau.

मस्तुलुङ्ग *mastuluṅga* [*mastaka-luṅga*] m. cerveau.

√मह् *mah* v. [1] pr. *(mahati)* ppr. *(mahat)* pp. *(mahita)* abs. *(mahitvā)* réjouir ; exalter, exciter ; accroître, magnifier ; honorer, fêter — pr. md. *(mahate)* se réjouir — ca. *(mahayati)* faire grandir, amplifier |réjouir ; exalter ; honorer ‖ gr. $\mu\epsilon\gamma\alpha\varsigma$; lat. *magnus* ; ang. much ; fr. magnifier.

मह *maha* iic. pour *mahat*.

maharṣi [*ṛṣi*] m. myth. grand sage ; cf. *saptarṣi* | mod. np. de Maharṣi Maheśa Yogī, titre du maître spirituel Maheśa Prasāda Varma (1917–2008) ; après des études de physique, il devint disciple du *śaṃkarācārya* Brahmānanda Sarasvatī$_2$ à Badarīnātha ; il créa le mouvement international de Méditation Transcendentale en 1955.

महत् *mahát* [*mah*] a. m. n. f. *mahatī* [en comp. *mahā*] grand (en espace, en temps, en quantité) ; haut, vaste, éminent, important | riche en ⟨i.⟩ — n. chose importante ; connaissance sacrée — m. [*mahātattva*] phil. [*sāṃkhya*] l'essence [*tattva*] de l'Intellect [*buddhi*], ou pouvoir de discrimination ; c'est le premier stade d'évolution de *prakṛti*, où apparaît la distinction de la qualité [*guṇa*] | soc. supérieur d'un temple ou d'un monastère.
mahāntaṃ kālam pendant longtemps.

महता *mahátā* [*maha-tā*] f. grandeur ; importance ; puissance.

महत्तम *mahattama* [super. *mahat*] a. m. n. f. *mahattamā* le plus grand, le plus important.

महन्त *mahanta* [relié à *mahat*] m. soc. supérieur d'un monastère.

महस् *mahas* [*mahat*] n. puissance, gloire, grandeur — ind. *mahar* [*maharloka*] myth. cf. *vyāhṛti*.
mahobhis adv. puissamment, avec grandeur.

maharloka [*loka*] m. myth. np. de Mahar le "Ciel de gloire", 4e monde céleste [*loka*], au-dessus de l'étoile polaire ; Bhṛgu y demeure, avec les sages [*ṛṣi*] qui survivent à la dissolution des mondes.

महा *mahā* iic. pour *mahat*.

mahākalpa [*kalpa*] m. phil. grand cycle de temps de l'existence de Brahmā, pendant 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d'années ; il se termine par une grande extinction [*mahāpralaya*] ; puis Viṣṇu-Nārāyaṇa dort sur le dragon Vestige, [Śeṣa], symbolisant le résidu de l'Univers brûlé par le feu cosmique, jusqu'au cycle suivant de naissance de Brahmā.

mahākāla [*kāla*$_2$] m. myth. np. de Mahākāla "Grand destructeur" (ou "Eternité"), épith. de Śiva sous sa forme terrible de Bhairava ; on le représente noir et effrayant ; il est not. adoré comme le *jyotirliṅga* Mahākāleśvara à Ujjayinī.

mahākāleśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Mahākāleśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi à Ujjayinī.

mahākāvya [*kāvya*] n. lit. ["grand poème"] poème épique de cour ; les 5 les plus célèbres [*pañcamahākāvya*] sont le Raghuvaṃśa et le Kumārasambhava de Kālidāsa, le Śiśupālavadha de Māgha, le Kirātārjunīya de Bhāravi et le Naiṣadhacarita de Śrīharṣa.

mahācīna [*cīna*] m. géo. la Grande Chine | pl. les chinois.

mahājana [*jana*] m. populace ; foule | homme éminent, grand homme.
mahājane adv. devant une foule ; en public.

mahājanapada [*janapada*] m. bd. l'un des 16 grands royaumes antiques de l'Inde : Kāśi, Kosala, Aṅga, Magadha, Vṛji, Malla, Cedi, Vatsa, Kuru, Pañcāla, Matsya$_2$, Śūrasena, Aśmaka, Avanti, Gandhāra et Kamboja.

mahātattva [*tattva*] n. cf. *mahat*.

mahātapas [*tapas*$_1$] a. m. n. f. qui pratique de sévères austérités — m. grand ascète ; qualifie not. Viṣṇu et Śiva.

mahātapaḥsaptamī [*saptamī*] f. soc. 7e jour d'une quinzaine (*pakṣa*), consacré au jeûne.

mahātala [*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Mahātala, sixième enfer souterrain.

mahātejas [*tejas*] a. m. n. f. très glorieux ; qui a une grande force spirituelle.

mahātman [*ātman*] agt. m. f. *mahātmanī* magnanime, noble, sage — m. phil. l'Esprit suprême ; être ayant atteint la réalisation divine | mod. np. de Mahātmā "Grande Âme", épith. de Gandhi.

mahātmya [*-ya*] n. magnanimité | grandeur (d'un endroit ou d'un personnage) | lit. glorification (not. de lieux de pélerinage).

mahādāna [*dāna*] n. soc. don considérable ; on en énumère 16 variétés.

mahādānin [*dānin*] agt. m. f. *mahādāninī* qui donne beaucoup — m. myth. np. de Mahādānī, épith. de Karṇa qui donna tous ses ornements d'or à Indra, bien qu'il dût en mourir.

mahādeva [*deva*] m. myth. np. de Mahādeva, "Dieu suprême", épith. de Śiva ; il est le patron de la grammaire.

mahādevī [*devī*] f. soc. première reine ; elle est mère du prince héritier.

mahādhana [*dhana*] a. m. n. f. *mahādhanā* ["qui coûte cher"] précieux.

mahānadī [*nadī*] f. grande rivière | myth. [Mah.] épith. du Gange | géo. np. de la rivière Mahānadī, issue du Bengale, qui se divise à Kaṭaka en Orissa, formant un grand delta débouchant dans la baie du Bengale.

mahānavamī [*navamī*] f. soc. 9e jour du festival de *durgāpūjā*, où l'on célèbre Durgā-Aparājitā en lui offrant de la canne à sucre ; cf. *navarātra*.

mahānasa [*nasa*] n. cuisine ["aux bonnes odeurs"] — f. *mahānasī* cuisinière.

mahānārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. myth. np. de Mahānārāyaṇa, épith. de Viṣṇu | [*mahānārāyaṇopaniṣad*] lit. np. de la Mahānārāyaṇopaniṣad ; cf. Taittirīyāraṇyaka.

mahānirvāṇa [*nirvāṇa*] m. [*mahānirvāṇatantra*] lit. np. du Mahānirvāṇatantra, texte ésotérique.

mahānīla [*nīla*] m. variété de saphir.

mahānuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Mahānuśāsana, texte spécifiant les qualifications d'un *maṭhādhipati*, attribué à Śaṅkarācārya.

mahāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Mahāntaka, épith. de Śiva "le grand destructeur".

mahānyāsa [*nyāsa*] m. lit. np. du Mahānyāsa, compilation de formules [*mantra*] d'éloges de Rudra.

mahāpadma [*padma*] m. myth. [Rām.] np. de Mahāpadma "Grand lotus", *diśāgaja* du Sud | myth. l'un des 9 trésors [*navanidhi*] de Kubera ; il est gardé par un dragon [*nāga*] éponyme — n. math. un billion (mille milliards).

mahāparinirvāṇa [*parinirvāṇa*] n. lit. np. du Mahāparinirvāṇa *sūtra*, texte bd. qui a pour objet la crémation du Buddha et le partage de ses cendres || pali *mahaparinibbanasutta*.

mahāpātaka [*pātaka*] n. péché mortel, sacrilège ; opp. *upapātaka*.

mahāpātra [*pātra*] n. soc. premier ministre.

mahāpurāṇa [*purāṇa*] n. lit. l'un des 18 principaux livres mythologiques [*purāṇa*], attribués à Vyāsa : Brahmapurāṇa, Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Vāyupurāṇa (Śivapurāṇa), Bhāgavatapurāṇa, Nāradapurāṇa, Mārkaṇḍeyapurāṇa, Agnipurāṇa, Bhaviṣyapurāṇa, Brahmavaivartapurāṇa, Liṅgapurāṇa, Vārāhapurāṇa, Skāndapurāṇa, Vāmanapurāṇa, Kūrmapurāṇa, Matsyapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Brahmāṇḍapurāṇa ; opp. *upapurāṇa*.

mahāpratisarā [*pratisara*] f. lit. np. de la Mahāpratisarā "Grande protection", texte de la tradition *vajrayāna* donnant des formules magiques protectrices, datant du 6e siècle environ ; aussi appelée Mahāvidyārājñī.

mahāprabhu [*prabhu*] m. soc. (titre) grand seigneur, prince | myth. np. de Mahāprabhu "Grand Seigneur", épith. d'Indra, de Śiva ou de Viṣṇu ; un nom de Dieu | hist. titre de Caitanya divinisé par la secte *gauḍīya*.

mahāpralaya [*pralaya*] m. phil. dissolution de l'univers dans la *prakṛti* originelle à l'extinction de Brahmā (à la fin d'un *mahākalpa*, tous les 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d'années).

mahāprasthāna [*prasthāna*] n. grand départ, décès.

mahāprasthānika [*-ika*] a. m. n. f. *mahāprasthānikā* relatif au grand départ, qui concerne la mort — n. [*mahāprasthānikaparvan*] lit. 17e livre du Mah., "du grand voyage".

mahāprāṇa [*prāṇa*] a. m. n. f. *mahāprāṇā* qui a une grande endurance physique | phon. (phonème) aspiré ; opp. *alpaprāṇa*.

mahābali [*bali*] m. myth. np. de Mahābali ou grand roi Bali, considéré comme roi idéal de l'âge d'or, condamné à régner en enfer par la jalousie des dieux ; on le célèbre au Kerala sous le nom du roi Maveli, et la fête d'Onam au nouvel an malayalam (au début du mois de *cinga*, corr. à *bhādrapada*) célèbre son retour sur Terre pour un jour par la faveur de Lakṣmī ; dans l'Inde du Nord on le fête à *dīpāvali*.

mahābalipura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Mahābalipura, dans le Tamil Nadu.

mahābāhu [*bāhu*] a. m. n. f. ["qui a de grands bras"] puissant (se dit d'un guerrier).

mahābrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] m. (ironique) grand brahmane | soc. prêtre chargé des rites funèbres [*śrāddha*] à Vārāṇasī — n. lit. np. du Mahābrāhmaṇa, épith. du Tāṇḍyabrāhmaṇa.

mahābhāga [*bhāga*] a. m. n. f. *mahābhāgā* bienheureux, fortuné ; éminent — voc. adr. Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire.

mahābhārata [*bhārata*] m. lit. récit d'épopée [*itihāsa*] du Mahābhārata "La Grande Inde" ; il comporte 90000 strophes [*śloka*] en 18 livres [*parvan*], plus un supplément, le Harivaṃśa ; il décrit la lutte fratricide entre les *pāṇḍavās* et leurs cousins les *kauravās* ; sa compilation prit place entre le 4[e] siècle ant. et le 4[e] siècle ; myth. on dit que son compositeur Vyāsa le dicta à Gaṇeśa ; son disciple Vaiśampāyana le récita à Janamejaya lors de son *sarpasattra*, où Ugraśravā Sauti l'entendit pour le transmettre à son tour ; cf. Bhārata$_1$ — n. [*mahābhāratākhyāna*] id.

mahābhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Mahābhāṣya "Grand commentaire (sur la grammaire de Pāṇini)", œuvre de Patañjali (vers-200) ; il donne le commentaire de 1228 règles de Pāṇini, et discute des règles annexes [*vārttika*] de Kātyāyana ; il est divisé en 85 sections [*āhnika*].

mahābhāṣyadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. du Mahābhāṣyadīpikā "Éclaicissement du Mahābhāṣya", nom d'un traité de grammaire de Bhartṛhari.

mahābhūta [*bhūta*] n. phil. [*sāṃkhya*] un élément grossier ; syn. *sthūlabhūta* ; opp. *sūkṣmabhūta*.

mahāmanas [*manas*] a. m. n. f. ["qui a un grand cœur"] magnanime | ["qui pense hautement (de soi)"] fier, hautain ; arrogant.

mahāmantra [*mantra*] m. n. lit. ["*hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare* | *hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare* ||"] Ô Dieu Kṛṣṇa, Ô Dieu Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Ô Dieu Ô Dieu, Ô Dieu Rāma, Ô Dieu Rāma, Rāma, Rāma, Ô Dieu Ô Dieu ; *mantra* de *bhakti*, à réciter en *japa* ou à chanter en procession ; on dit que sa récitation continuelle apporte la libération.

mahāmantrin [*mantrin*] m. soc. titre de ministre principal d'un roi.

mahāmahopādhyāya [*mahopādhyāya*] m. soc. "Très grand maître", titre d'érudition exceptionnelle.

mahāmāna [*māna*$_1$] m. orgueil, fierté.

mahāmāyā [*māyā*] f. myth. np. de Mahāmāyā "l'Illusion Suprême", déesse tantr., première *yoginī* parmi les 64.

mahāmukha [*mukha*] m. ["Grandgousier"] np. d'un roi.

mahāmoha [*moha*] m. phil. illusion divine suprême | myth. np. de Mahāmoha "le Malin", symbolisant le pouvoir divin d'illusion, fils de Manas et de Pravṛtti.

mahāyajña [*yajña*] m. soc. [SB.] véd. l'un des cinq rites majeurs du rituel *śrauta* prescrits d'un maître de maison accompli [*āhitāgni*] : *brahmayajña* le sacrifice au *brahman*, *devayajña* le sacrifice aux dieux, *manuṣyayajña* le sacrifice aux hommes, *pitṛyajña* le sacrifice aux ancêtres et *bhūtayajña* le sacrifice aux esprits.

mahāyamaka [*yamaka*] n. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] où les quatre quarts d'une stance sont identiques, mais de sens différents.
vikāśamīyurjagatīśamārgaṇāḥ
vikāśamīyurjagatīśamārgaṇāḥ |
vikāśamīyurjagatīśamārgaṇāḥ
vikāśamīyurjagatīśamārgaṇāḥ || [Kirātārjunīya].

mahāyāna [*yāna*] n. bd. la "grande voie (de libération)" ou "grand véhicule", doctrine bouddhiste réformée, opposée au "petit véhicule" [*hīnayāna*] ; sa source philosophique remonte à Nāgārjuna et Āryadeva ; cf. *madhyamaka*, *cittamātra*.

mahāyuga [*yuga*] n. phil. ensemble des 4 âges du monde [*yuga*], valant environ 4/32 millions d'années ; il y en a 1000 dans un *kalpa*.
sahasra yuga paryantam ahar yad brahmaṇo viduḥ [BhG.] On sait qu'un jour (1/2 journée) de Brahmā vaut 1 OOO ères.

mahāratna [*ratna*] n. pierre précieuse : *vajra* le diamant, *muktā* la perle, *māṇikya* le rubis, *nīla* le saphir et *marakata* l'émeraude.

mahāratha [*ratha*] m. grand guerrier ["qui a un grand char"].

mahārāja [*rāja*] m. soc. np. de Mahārāja, titre de grand-roi | soc. titre de renonçant ; adr. à un brahmane.

mahārājādhirāja [*adhirāja*] m. Mahārājādhirāja, titre de roi suprême des grand-rois ; cf. Candragupta.

mahārāṇā [*rāṇā*] m. Mahārāṇā, titre de grand-roi.

mahārāṣṭra [*rāṣṭra*] m. pl. géo. le peuple des Marāṭhās — n. géo. np. du Mahārāṣṭra "Grand Royaume" ; not. le pays marathe — f. *mahārāṣṭrī* leur langue, le marathi.

mahāroman [*roman*] m. myth. [BhP.] np. du roi Mahāromā "aux cheveux longs", fils de Kīrtirāta, père de Svarṇaromā.

mahārbuda [*arbuda*] n. math. un milliard ; syn. *padma*.

mahārha var. *mahārgha* [*arha*] a. m. n. f. *mahārhā* très digne, très précieux.

mahālakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. np. de Mahālakṣmī, Lakṣmī en gloire, *śakti* de Viṣṇu | soc. jeune fille impubère de 13 ans représentant Durgā au festival de *durgāpūjā*.

mahāvaṃśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Mahāvaṃśa "Grande généalogie" des rois de Laṅkā, plus long poème épique en langue *pāli*, dû à Mahānāma (5e siècle) ; il commence avec le règne du roi mythique Vijaya_2-Siṃhala et finit avec celui du roi Mahāsena.

mahāvana [*vana*] n. grande forêt, jungle.

mahāvākya [*vākya*] n. lit. grande œuvre littéraire | gram. discours, par opposition à énonciation d'une phrase sans contexte (*vākya*) | phil. [*vedānta*] formule importante de l'enseignement moniste, telle que *tat tvam asi* ou *so'ham* ou *brahmāsmi* ou *neti neti*.

mahāvidyā [*vidyā*] f. grande science ; connaissance suprême | phil. [tantr.] aspect de la puissance [Śakti] de la Déesse [Durgā] ; on en liste traditionnellement 10 : cf. *daśamahāvidyā*.

mahāvidyārājñī [*rājñī*] f. lit. np. de la Mahāvidyārājñī "Reine des incantations protectrices" ; cf. Mahāpratisarā.

mahāvidyālaya [*vidyālaya*] m. collège.

mahāvihāra [*vihāra*] m. bd. grand monastère ; cf. Vikramaśīla, Nālandā, Somapura, Uddāntapurī, Jagaddala.

mahāvīrá [*vīra*] m. héros | myth. np. de Mahāvīra, épith. de Hanumān le "Grand Héros" | jn. épith. de l'ascète Vardhamāna Mahāvīra_1, fondateur du Jaïnisme (∼599–527 ant.) ; né prince à Vaiśālī_1 au Bihāra, il quitta sa famille à 28 ans et passa 12 ans en austérités avant d'atteindre la libération [*kaivalya*] ; il parcourut alors le Magadha pour prêcher la doctrine victorieuse [*jaina*] ; selon la tradition *śvetāmbara*, après sa conception par la brahmane Devānandā, son embryon aurait été transféré dans la matrice de la princesse Triśalā | véd. pot servant au sacrifice de *pravargya*.

mahāvīracarita [*carita*] n. lit. np. du Mahāvīracarita "Exploits du Grand Héros", célèbre drame de Bhavabhūti ; il conte l'histoire de Rāma jusqu'à son départ dans la forêt ; Vīrarāghava en fit un commentaire.

mahāvīrya [*vīrya*] a. m. n. f. *mahāvīryā* très puissant, d'une grande force ; très efficace — m. patate douce | myth. épith. de nombreux dieux ou héros | myth. [BhP.] np. du "très énergique" roi Mahāvīrya Janaka, fils de Bṛhadratha_2, père de Sudhṛti.

mahāvedi [*vedi*] f. soc. ["grand autel"] aire englobante du rituel véd. solennel, à l'est de la hutte contenant le petit autel [*prācīnavaṃśa*].

mahāvyutpatti [*vyutpatti*] f. lit. np. de la Mahāvyutpatti, dictionnaire bilingue sanskrit-tibétain de notions bd. compilé au Tibet au 9e siècle

mahāvrata [*vrata*] n. phil. [*yoga*] grand vœu (de non-violence, de véracité, de probité, de chasteté et de désintéressement) | soc. "grande observance" religieuse, cérémonie véd. du solstice d'hiver qui clôt la période du *gavāmayana* ; il comporte le balancement d'un prêtre sur une escarpolette, un dialogue obscène entre un étudiant [*brahmacarya*] et une prostituée, une copulation rituelle entre la prostituée et un homme du Magadha, le combat d'un *ārya* et d'un *śūdra* pour un disque de peau blanche représentant le soleil, et une danse aux amphores pratiquée par les jeunes filles autour du feu ; finalement le roi sur son char, après la circumambulation de l'espace sacrificiel [*vedi*], lance trois flèches sur une peau circulaire tendue entre deux poteaux pour "gagner le soleil" ; on y consomme le *sthālīpāka*.

mahāśaya [*āśaya*] m. ["grand réceptacle"] océan — a. m. n. f. *mahāśayā* qui a de nobles sentiments, respectable.

mahāsamādhi [*samādhi*] m. décès.

mahāsāṃghika [*sāṃghika*] m. pl. bd. np. de l'école bd. des Mahāsāṃghikās ; elle prospéra not. autour de Termeś (Bactriane) de 50 à 650.

mahāsiddha [$\textit{siddha}_1$] m. *yogin* accompli, possédant de grands pouvoirs | bd. accompli parfait ; la tradition en compte 64 ; cf. Nāgārjuna, Tilopa, Samantabhadra-Nāropa, Marpa, Matsyendranātha, Milarepa, Gorakṣanātha.

mahāsiddhi [*siddhi*] f. grand pouvoir d'un *yogin* accompli | bd. pouvoir d'un accompli parfait.

mahāsena [*senā*] a. m. n. f. *mahāsenā* qui a une grande armée — m. général | myth. épith. de Skanda-Kārttikeya | hist. np. du roi de Laṅkā Mahāsena "à la Grande armée" (fin du 3e siècle) ; il tenta d'imposer le bd. *mahāyāna* au détriment de la doctrine *theravāda* d'origine ; il fit de grands travaux d'irrigation.

mahāhanu [*hanu*] a. m. n. f. à la mâchoire puissante.

mahendra [*indra*] m. myth. np. de Mahendra, épith. d'Indra "le Grand" | [*mahendragiri*] géo. np. du Mont Mahendra$_1$ (1500 m) au sud de l'Orissa (mod. district de Gajapati) ; myth. [Mah.] Paraśurāma-Jāmadagnya y établit son ermitage et y fit pénitence ; Karṇa lui rendit visite pour apprendre la science des armes ; il y tua par accident le veau de la vache d'un brahmane, qui le maudit en prophétisant sa mort au combat, la roue de son chariot enlisée dans la boue ; Paraśurāma lui révéla le secret du *brahmāstra*, mais comprenant qu'il lui avait menti en se faisant passer pour un brahmane, il le chassa en prophétisant qu'il oublierait le *mantra* de l'arme lors de son combat avec son principal ennemi.

maheśa [*īśa*] m. myth. np. de Maheśa "Grand Seigneur", épith. de Śiva.

maheśvara [*īśvara*] m. souverain, dieu | myth. np. de Maheśvara "le Seigneur Suprême", épith. de Śiva (ou plus rarement de Kṛṣṇa) — f. *maheśvarī* cf. *māheśvarī*.

maheśvarasūtra [*sūtra*] n. cf. *pratyāhārasūtra*.

maheṣvāsa [*iṣvāsa*] m. maître archer.

mahokṣá [*ukṣan*] m. gros taureau.

mahotsava [*utsava*] m. soc. grand festival | hist. ville de Mahotsava, fondée par Candravarman vers 800 ; elle succéda à Khajurāho comme capitale du royaume Candela ; mod. Mahoba — f. *mahotsavā* ifc. soc. grand festival de.

mahodadhi [*udadhi*] m. océan.

mahodaya [*udaya*] a. m. n. f. *mahodayā* qui donne beaucoup (de bonheur) ; très prospère — cl. adr. bienheureux ; très cher — m. grande prospérité | myth. [Rām.] np. du Mont Mahodaya qu'Hanumān ramena avec ses simples pour guérir Lakṣmaṇa de ses blessures ; cf. Vṛṣa | myth. [Rām.] np. de l'ascète Mahodaya$_1$, qui refusa d'assister au sacrifice de Viśvāmitra pour Triśaṅku et qui en fut maudit de devenir hors-caste — f. *mahodayā* myth. np. de Mahodayā "Prospère", épith. de la ville de Kanyākubjā, capitale de Kuśanābha.

mahodara [*udara*] a. m. n. f. *mahodarā* qui a une grosse panse — m. myth. np. de Mahodara, épith. de Gaṇeśa "au gros ventre".

mahopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. leçon ésotérique [*upaniṣad*] majeure.

mahopādhyāya [*upādhyāya*] m. soc. "Grand maître", titre d'érudition et d'accomplissement spirituel.

mahoraga [*uraga*] m. grand serpent | jn. une classe de démons, les *mahoragās*.

mahoraska [*uraska*] agt. m. f. *mahoraskā* à la large poitrine.

mahaujas [*ojas*] a. m. n. f. très fort.

महि *mahi* [*mahat*] ind. véd. grand | grandeur | [*mahī*] Terre — adv. très ; trop.

mahidāsa [*dāsa*] m. lit. np. de Mahidāsa "Esclave de la Terre", auteur de l'Aitareya *brāhmaṇa* du Ṛgveda.

máhimat [-*mat*] a. m. n. f. *mahimatī* abondant.

máhivrata [*vrata*] a. m. n. f. *mahivratā* qui a de grand pouvoirs, puissant.

महित *mahita* [pp. *mah*] a. m. n. f. *mahitā* honoré, célébré.

महिमन् *mahimán* [*mahi-man*] m. grandeur, majesté ; gloire | phil. la toute-grandeur, un attribut de Śiva | phil. [*yoga*] le pouvoir de grandir à volonté, un *aṣṭasiddhi* | np. d'homme Mahimā "le Grand" — f. *mahimā* grandeur, majesté.

महिला *mahilā* [*mah*] f. femme ; femme exhaltée ou ivre | sorte de drogue.

mahilāropya [*āropya*] n. lit. np. de Mahilāropya, ville d'Inde du Sud fictive évoquée dans les recensions nordiques du Pañcatantra.

महिष *mahiṣá* a. m. n. f. *mahiṣī* important, puissant — m. buffle | cf. *mahiṣāsura* — f. *mahiṣī* buffle femelle | soc. première reine d'un roi, femme de haut rang ; opp. *vāvātā*, *parivṛktā*, *pālāgalī* | myth. np. de Mahiṣī, sœur de l'*asura* Mahiṣa, qui pour le venger fit de telles pénitences que Brahmā lui accorda la royauté sur les trois mondes, et d'être invulnérable à toute créature n'ayant pas la force combinée de Viṣṇu et de Śiva ; elle fut vaincue par leur synthèse Hariharaputra.

mahiṣāsura [*asura*] m. myth. np. de l'*asura* Mahiṣa, démon-buffle invulnérable à tout mâle ; il fut vaincu par la Déesse Durgā, utilisant les armes de tous les dieux réunis ; les dieux lui avaient accordé de ne mourir qu'après avoir contemplé le sexe de la Déesse ; cf. Kālī.

mahiṣāsuramardinī [*mardinī*] f. myth. np. de Mahiṣāsuramardinī, épith. de Durgā "Terrassant le démon-buffle" grâce aux armes de tous les dieux réunis.

महिष्ठ *mahiṣṭha* [super. *mahat*] a. m. n. f. *mahiṣṭhā* le plus grand.

महिष्मत् *mahiṣmat* [*mahiṣa-mat*] a. m. n. f. *mahiṣmatī* (pays) riche en buffles — f. *mahiṣmatī* géo. np. de la ville sacrée de Mahiṣmatī "Riche en buffles", sur les berges de la Narmadā ; c'était la capitale des Haihayās,

not. de Kārtavīrya Arjuna$_1$; mod. Maheswar au Madhya Pradesh, à 70 km au sud-ouest d'Indore.

मही *mahī*$_1$ [*mahatī*] f. la Terre | territoire, sol.

mahītala [*tala*] n. surface de la terre ; sol.

mahīdhara [*dhara*] m. ["qui supporte la Terre"] montagne | myth. épith. de Viṣṇu.

mahīdhra [*mahīdhara*] m. montagne | symb. le nombre 7.

mahīdhraka [*-ka*] m. myth. [Rām.] np. du roi Mahīdhraka Janaka, fils de Vibudha, père de Kīrtirāta.

mahīpati [*pati*] m. roi, souverain ["maître de la terre"].

mahīpāla [*pāla*] m. roi ["protecteur de la terre"].

mahībhuj [*bhuj*$_3$] m. roi ["qui jouit de la terre"].

मही *mahī*$_2$ [vn. *mahā*] v. [10] pr. md. *(mahīyate)* être honoré, être heureux.

महीयस् *mahīyas* [compar. *mahat*] a. m. n. f. *mahīyasī* plus grand.

महे *mahe* iic. pour *mahā*.

महो *maho* iic. pour *mahā*.

मह्यम् *mahyam* [dat. *aham*] ind. pour moi.

√मा *mā*$_1$ v. [3] pr. md. *(mimīte)* v. [2] pr. *(māti)* pft. *(mamau)* pp. *(mita*$_1$*)* pfp. *(meya)* pf. *(anu, ut, upa, ni, nis, pari, pra, prati, vi, sam)* mesurer, délimiter, marquer ; comparer avec ⟨i.⟩ | (*māti*) correspondre en mesure ; être de la taille de ⟨g.⟩ ; tenir dans ⟨loc.⟩ | mesurer à, servir à ⟨dat.⟩ ; accorder | (av. *na*) ne pas admettre ⟨g.⟩ | phil. inférer, conclure — ps. *(mīyate)* être mesuré — ca. *(māpayati)* mesurer ; ériger ‖ gr. $\mu\epsilon\tau\rho o\nu$; lat. *mensura*, *metor* ; fr. mesurer, mètre.

मा *mā*$_2$ part. de négation prohibitive (av. inj. ou imp. ou opt. ou subj.) non, ne ... pas, afin que ... ne ... pas (qqf. suivie de *sma*) ‖ gr. $\mu\eta$; lat. *ne*.

x *mā y* y plutôt que x.
mo [*u*] adv. (*pragṛhya*$_1$) et non.
māstu [*astu*] n'en faites rien
mā bhūḥ ne sois pas
tanmākārṣīḥ ne fais pas ça !
mākarot qu'il ne le fasse pas
maivam certainement pas !
maivaṃ vocas ne parle pas ainsi !
mābhaiṣīḥ var. *mābhaiḥ* n'aies pas peur.
mā nāma ... surtout pas ...
mā nāma rakṣiṇaḥ pourvu que ça ne soit pas les gardes.
mā bhūt ... (technique) il n'en est rien, sinon ... | la règle ne vaut pas pour un cas tel que ...
mā bhūd āgataḥ ne devrait-il pas être là ?

√मा *mā*$_3$ v. [3] pr. *(mimāti)* mugir.

√मा *mā*$_4$ [relié à *mā*$_1$] v. [1] pr. md. *(mayate)* v. [1] pr. *(mayati)* pf. *(ni)* échanger, troquer (contre ⟨i.⟩).

मा *mā*$_5$ cl. pour *mām*.

मांस् *māṃs* n. [sauf nom. acc. voc. *māṃsa*] viande, chair.

मांस *māṃsá* [*māṃs*] n. viande, chair | pulpe | pl. *māṃsāni* id.

māṃsarasa [*rasa*] m. bouillon ou jus de viande | sang.

māṃsāśana [*aśana*$_2$] n. fait de manger de la viande ; état de carnivore.

मागध *māgadhá* [vr. *magadha*] a. m. n. f. *māgadhī* relatif au pays Magadha — m. prince du Magadha | soc. homme de caste mélangée, not. de mère *kṣatriya* et de père *vaiśya* | soc. barde ; panégyriste princier ; espion informateur du roi — f. *māgadhī* langue du Magadha (utilisée dans le théâtre sanskrit pour les personnages de rang inférieur, not. les brigands) | princesse du Magadha | cumin, fenouil, et autres épices anisées.

māgadhabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue du Magadha, parlée not. par Buddha ; syn. *māgadhī*.

माघ *māghá* [vr. *magha*] a. m. n. f. *māghī* relatif aux Maghās — m. astr. le mois des Maghās (janvier-février) | lit. np. de Māgha, poète du 7[e] siècle, auteur du *mahākāvya* Śiśupālavadha — f. *māghī* astr. la pleine lune du mois des Maghās.

māghamela [*mela*] m. cf. *makarasaṃkrānti*.

माघ्य *māghya* [*māgha-ya*] n. natu. fleur du bot. *Jasminum multiflorum*.

माचिरम् *māciram* [*mā*$_2$*-ciram*] adv. bientôt ; vite ["sans perdre un instant"].

माणव *māṇava* [vr. *manu*] a. m. n. f. *māṇavā* gamin, gars ; garçon ; not. jeune *brāhmaṇa* | péj. petit homme, nabot | ornement de perles de 16 (ou 20) rangs.

māṇavaka [*-ka*] m. gamin, gars ; écolier, étudiant brahmanique | parure à 16 rangs de perles — f. *māṇavikā* jeune fille, demoiselle.

māṇavīna [*-īna*] a. m. n. f. *māṇavīnā* bon pour les écoliers.

माणिक *māṇika* [vr. *maṇika*] m. bijoutier.

माणिक्य *māṇikya* [vr. *maṇika-ya*] n. rubis ; syn. *maṇirāga*, *padmarāga*.

माण्डव *māṇḍava* [vr. *maṇḍa-va*] n. lit. ["lento"] se dit d'un hymne [*sāman*] à chanter lentement — f. *māṇḍavī* myth. [Rām.] np. de Māṇḍavī, fille aînée du roi Kuśadhvaja$_1$; elle épousa Bharata$_1$.

माण्डव्य *māṇḍavya* [vr. *maṇḍu-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Māṇḍavya "(de la lignée de) Maṇḍu" ; il méditait à son ermitage quand des voleurs vinrent y cacher leur butin ; ayant fait vœu de silence [*muni*], il ne répondit pas aux questions des soldats du roi, fut accusé du vol, et empalé sur un trident ; voyant qu'il ne mourait pas, et que sa colère était grande, le roi le fit détacher et s'excusa de l'injustice, mais on ne put retirer le pal qui l'embrochait ; Māṇḍavya alla se plaindre de son sort à Dharma, qui lui dit qu'il l'avait mérité car, enfant, il avait empalé un papillon sur un brin d'herbe ; Māṇḍavya décréta que nul n'est responsable de ses actes avant l'âge de 14 ans, et il maudit Dharma en le condamnant à s'incarner sur Terre comme fils d'une servante [*śūdra*] ; cf. Vidura.

माण्डूक *māṇḍūka* [vr. *maṇḍūka*] a. m. n. f. *māṇḍūkī* lit. concernant la *maṇḍūkaśikṣā* — m. pl. soc. np. de l'école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkāyana [*ayana*] a. m. n. soc. qui suit la doctrine de la grenouille [Maṇḍūkaśikṣā] | pl. soc. école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkeya [-*īya*] m. hist. np. du maître Māṇḍūkeya — n. sa doctrine.

माण्डूक्य *māṇḍūkya* [vr. *maṇḍūka-ya*] iic. phil. relatif à la doctrine de la grenouille.

māṇḍūkyakārikā [*kārikā*] f. lit. np. de la Māṇḍūkyakārikā, commentaire de la Māṇḍūkyopaniṣad dû à Gauḍapāda.

māṇḍūkyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Māṇḍūkyopaniṣad, leçon [*upaniṣad*] de l'Atharvaveda ; elle explique le sens de l'*oṃkāra* par la triade [*avasthātraya*] des trois stades de la conscience *jāgrat*, *svapna* et *suṣupti*, et le silence qui suit comme l'état *turīya* de libération.

मातंग *mātaṃga* var. *mātaṅga* [vr. *mataṃga*] m. éléphant | soc. homme de caste impure ; syn. *caṇḍāla*, *kirāta* — ifc. le meilleur des — f. *mātaṃgī* éléphante | phil. [tantr.] np. de Mātaṅgī ou Mātaṅginī "Éléphante", un aspect terrible [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] | myth. np. de Mātaṅgī$_1$, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la lignée des éléphants | soc. femme *caṇḍālā* ou *kirātī*.

mātaṃgalīlā [*līlā*] f. lit. np. de la Mātaṃgalīlā "Divertissement éléphantesque", œuvre de Nīlakaṇṭha$_5$.

मातंगक *mātaṃgaka* [-*ka*] m. soc. chef tribal.

मातरि *mātari* [loc. *mātṛ*] ind. dans la mère.

mātariśvan [*śvan*$_2$] m. myth. np. de Mātariśvā "Qui enfle dans la mère", chef des souffles [*marut*], forme d'Agni personnifiant le pouvoir de procréation, et naissant dans la matrice du bâton à feu ; Prométhée indien, il apporta le Feu [Agni] aux hommes, et le confia au clan des Bhārgavās.

मातलि *mātali* m. myth. np. de Mātali, cocher d'Indra, né d'un prodige ; le sage Śamika et son épouse Tapasvinī ayant un fils, ils en désirèrent un second ; un astrologue leur prédit qu'en plaçant leur fils dans un trou à même le sol, un frère jumeau leur viendrait, ce qui arriva ; à peine né, celui-ci offrit à Indra de conduire son char pour faire la guerre aux *asurās* ; ce dernier accepta et le baptisa Mātali ; il enseigna la sagesse à Yayāti ; [Mah.] il voulut marier sa fille, la très belle Guṇakeśī, à un dragon [*nāga*] ; Nārada lui fit visiter Bhogavatī, où il rencontra Sumukha, prince *nāga* de haute lignée ; mais son père Cikura venait d'être mangé par Garuḍa, qui avait menacé de revenir pour tuer Sumukha ; Mātali emmena alors Sumukha chez Indra, où Viṣṇu lui donna l'ambroisie [*amṛta*] ; plein de colère, Garuḍa se plaignit à Viṣṇu qui l'humilia.

माता *mātā* [nom. *mātṛ*] iic.

mātāpitṛ [*pitṛ*] m. du. *mātāpitarau* les parents (par ordre de respect).

mātāmaha [*mahat*] m. grand-père maternel — f. *matāmahī* grand-mère maternelle.

मातुल *mātula* [*mātṛ*] m. oncle maternel | astr. année solaire (opp. *vimala*, année lunaire) — f. *mātulā* épouse d'oncle maternel | var. *mātulī* id. | var. *mātulānī* id.

mātuleya [-*ya*] m. cousin (fils d'un oncle maternel) — f. *mātuleyī* cousine.

मातुलुङ्ग *mātuluṅga* var. *luṅga* m. natu. bot. *Citrus medica*, citronnier.

mātuluṅgaphala [*phala*] n. citron.

मातृ *mātṛ* f. [sg. nom. *mātā*, acc. *mātaram* ; pl. nom. *mātaraḥ*, acc. *mātṝḥ*] mère | formule d'adresse respectueuse pour une femme d'un certain âge ou rang | phil. np. de Mātā la Mère divine, la Déesse en Mère universelle ; cf. Śakti, Durgā | base du bâton à feu | var. *mātrī* id. ‖ gr. *μητηρ* ; lat. *mater* ; ang. mother ; all. Mutter ; fr. mère.

mātṛdevo bhava Traite ta mère comme Dieu.

mātṛbhāṣā [*bhāṣā*] f. langue maternelle.

mātṛbhāṣā mātṛdugdha La langue maternelle est pareille au lait maternel.

mātṛsvasṛ [*svasṛ*] f. tante maternelle.

mātṛsvasrīya [-*īya*] m. cousin (fils de tante maternelle) — f. *mātṛsvasrīyā* cousine.

mātṛhan var. *mātṛghāta* [*han*$_2$] m. matricide.

mātrarcanā [*arcanā*] f. vénération de la mère.

mātricchā [*icchā*] f. désir de la mère.

mātrupāsanā [*upāsanā*] f. soumission à la mère.

मातृक *mātṛka* [*mātṛ-ka*] a. m. n. f. *mātṛkā* maternel — m. oncle maternel — n. nature de mère — f. *mātṛkā* mère | déesse, mère divine ; *śakti* d'un dieu | alphabet ; not. alphabet mystique associé à un diagramme [*yantra*] | pl. *mātṛkās* cf. *saptamātṛkās* | phon. les 16 énergies sonores, comprenant les voyelles, l'*anusvāra*, et le *visarga*.

मात्र *mātra* [$mā_1$*-tra*] m. soc. brahmane seulement par la naissance — n. petite quantité, élément, atome — f. *mātrā* ifc. qui a pour mesure (taille, durée, profondeur, etc.) | de la taille de, pas plus grand que ; juste, seulement, rien que, pur et simple ; dès que, à peine que ⟨pp.⟩ — f. *mātrā* mesure (taille, durée, profondeur, etc.) | unité de mesure | phon. more, temps pour prononcer une syllabe brève, valant 2 temps [*druta*].
mātrayā adv. dans une faible mesure.
kroṣāmātre adv. à portée de voix.
māsamātre adv. en l'espace d'un mois.
aṅgulamātram d'une largeur d'un doigt.
arthamātram une certaine somme d'argent.
bhayamātram un danger quelconque.
ratimātram rien que de la sensualité.
rājāmātram seulement des rois.
śatamātram au nombre d'une centaine.
śabdamātreṇa seulement par un son.
jātamātraṃ na yaḥ śatrūṃ vyādhiṃ ca praśamaṃ nayet Celui qui ne jugule pas l'ennemi ou la maladie dès son apparition.

मात्रा *mātrā* iic. f. de *mātra*.

mātrāchandas [*chandas*] n. phon. mètre basé sur la longueur des syllabes, plutôt que sur leur nombre.

mātrāmeru [*meru*] m. math. suite des nombres de Fibonacci, étudiée par Piṅgala_1 pour la prosodie, puis par Gopāla_1 et Hemacandra.

mātrālāghava [*lāghava*] n. gram. concision d'expression par minimisation de syllabes.

mātrāsamaka [*samaka*] n. lit. mètre poétique de 16 temps syllabiques divisés en groupes de 4.

mātrāsparśa [*sparśa*] m. phil. perception physique.

मात्री *mātrī* cf. *mātṛ*.

मात्सर्य *mātsarya* [vr. *matsara-ya*] n. égoïsme, envie, jalousie — m. myth. np. de Mātsarya, l'Envie personnifiée.

मात्स्य *mātsya* [vr. *matsya*] a. m. n. f. *mātsyā* relatif au poisson ou à l'*avatāra* Matsya.

mātsyapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *matsyapurāṇa*.

माथ *mātha* [vr. *math*] m. fait de baratter, d'agiter | destruction.

माद *māda* [vr. mad_1] m. ivresse, intoxication ; passion | combat, guerre.

mādana [*-na*] a. m. n. f. *mādanā* intoxicant, excitant, enivrant — m. myth. np. de Mādana "l'Enivrant", épith. de Kāma — n. intoxication, ivresse.

mādayitnú [*-yitnu*] a. m. n. f. intoxicant | var. *madayiṣṇu* id.

मादिन् *mādin* [*māda-in*] a. m. n. f. *mādinī* intoxicant ; stupéfiant — f. *mādinī* chanvre.

माद्री *mādrī* [vr. *madra*] f. myth. [Mah.] np. de Mādrī, princesse *madra*, 2e épouse de Pāṇḍu, mère des jumeaux Nakula et Sahadeva par les Aśvinau, grâce au *mantra* que lui avait prêté Kuntī ; elle fit s'accomplir le destin de Pāṇḍu en se donnant à lui, puis se jeta sur son bûcher funéraire comme *satī* ; on la considère incarnation de Dhṛti.

माधव *mādhava* [vr. *madhu*] a. m. n. f. *mādhavī* printanier — m. nom du second mois véd. du printemps ; printemps | myth. descendant du roi Madhu ; syn. *yādava* | myth. not. np. de Mādhava, épith. de Kṛṣṇa "descendant de Madhu" | soc. désigne un brahmane descendant de Madhu | myth. relatif à l'*asura* Madhu_1 | hist. np. de Mādhavācārya, ministre du roi Bukka de Vijayanāgara et frère aîné de Sāyaṇa (14e siècle) ; il servit de mentor à trois générations de rois de Vijayanāgara ; considéré comme un saint, un temple lui est consacré ; d'obédience *advaita vedānta*, il devint supérieur du monastère [*maṭhādhipati*] de Śṛṅgerī en 1331 ; il est l'auteur présumé du Sarvadarśanasaṃgraha, du Pañcadaśī, du Parāśaramādhavīya et du Jīvanmuktiviveka ; on l'appelle aussi Vidyāraṇya | hist. np. du mathématicien et astronome Mādhava_1 (1340–1425) ; il fonda une école de mathématiques au Kerala ; il calcula une approximation de π correcte jusqu'à la 11e décimale ; on connaît son œuvre d'analyse par la Gaṇitayuktibhāṣā de Jyeṣṭhadeva ; ses œuvres préservées jusqu'à nous sont le Venvaroha et la Sphuṭacandrāpti, qui traitent du calcul de la position de la Lune | méd. np. de Mādhava_2, auteur du Mādhavanidāna | lit. np. de Mādhava_3, héros de la pièce de théâtre Mālatīmādhava — f. *mādhavī* natu. bot. *Hiptage benghalensis*, arbuste grimpant aux fleurs blanches odoriférantes | natu. jasmin ; cf. *mādhavikā* | myth. np. de Mādhavī "Jasmine", fille du roi Yayāti ; elle vivait recluse en ermite, vêtue d'une peau de daim ; elle avait reçu

le don d'être toujours vierge ; son père la confia à Gālava pour qu'elle se marie ; afin que ce dernier puisse payer sa dette d'étudiant [*gurudakṣiṇā*], elle épousa le roi d'Ayodhyā Haryaśva, dont elle eut pour fils Vasumanā ; puis le roi de Kāśī Divodāsa, dont elle eut pour fils Pratardana ; puis le roi de Bhojapurī Uśīnara, dont elle eut pour fils Śibi ; elle épousa enfin Viśvāmitra, dont elle eut pour fils Aṣṭaka ; lorsque son père Yayāti fut déchu du ciel, elle lui accorda la moitié de ses mérites.

mādhavaka [*-ka*] m. hydromel — f. *mādhavikā* natu. bot. *Gærtnera racemosa*, jasmin blanc, au parfum suave ; syn. *mādhavī*.

mādhavakara [*kara*$_1$] m. méd. np. du médecin Mādavakara ou Mādavacandrakara ; cf. Mādhava$_2$.

mādhavacandrakara [*candra-kara*$_1$] m. méd. np. du médecin Mādavacandrakara ; cf. Mādhava$_2$.

mādhavanidāna [*nidhāna*] n. méd. np. du Mādhavanidāna, épith. du Rogaviniścaya de Mādhava$_2$, synthèse des connaissances médicales de l'Inde sur 2000 ans, écrit entre le 8e et le 12e siècles ; il comporte not. une compilation des traités de la Bṛhattrayī, et un glossaire important, le Madhukośa.

mādhavīya [*-īya*] a. m. n. f. *mādhavīyā* lit. composé par Mādhava ou Mādhavācārya.

mādhavīyadhātuvṛtti [*dhātu-vṛtti*] f. gram. np. de la Mādhavīyadhātuvṛtti, traité sur les racines verbales de Sāyaṇa (dédié à son frère Mādhavācārya).

माधव्य *mādhavya* [vr. *madhu-ya*] m. lit. np. de Mādhavya "Printanier", nom du bouffon [*vidūṣaka*] du drame de Śakuntalā.

माधु *mādhu* [vr. *madhu*] iic. de l'abeille.

mādhukara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *mādhukarī* relatif à l'abeille ou au miel | semblable à l'abeille — f. *mādhukarī* soc. ["butinage"] don de nourriture à des renonçants ou des étudiants.

mādhukośa [*kośa*] m. méd. np. du Madhukośa, glossaire du Mādhavanidāna.

माधुपर्किक *mādhuparkika* [vr. *madhuparka-ika*] a. m. n. f. *mādhuparkikī* soc. présenté comme cadeau à un hôte avec le *madhuparka*.

माधुर्य *mādhurya* [vr. *madhura-ya*] n. douceur ; grâce, charme.

माध्य *mādhya* [vr. *madhya*] a. m. n. f. *mādhyā* central, médian.

माध्यंदिन *mādhyaṃdina* [vr. *madhyaṃdina*] a. m. n. f. *mādhyaṃdinī* relatif à midi ; méridional | concernant Madhyaṃdina | véd. qualifie le deuxième chant de louange [*stotra*] lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana*$_1$] de midi.

mādhyaṃdinasaṃhitā [*saṃhitā*] f. cf. *mādhyaṃdinīyaśākhā*.

mādhyaṃdinīya [*-īya*] a. m. n. f. *mādhyaṃdinīyā* soc. relatif à l'oblation de midi | phil. relatif à l'école de Madhyaṃdina.

mādhyaṃdinīyaśākhā [*śākhā*] f. lit. recension de la *vājasaneyisaṃhitā* (Yajurveda blanc) due à Madhyaṃdina.

माध्यम *mādhyama* [vr. *madhyama*] a. m. n. f. *mādhyamā* relatif au milieu ; moyen ; central.

mādhyamaka [*-ka*] a. m. n. f. *mādhyamikā* moyen ; central | myth. concernant l'atmosphère ou ciel intermédiaire.

mādhyamika [*-ika*] a. m. n. f. *mādhyamikā* phil. relatif à la doctrine bouddhiste "moyenne" développée par Nāgārjuna | pl. *mādhyamikās* bd. adeptes de cette doctrine.

माध्व *mādhva* [vr. *madhva*] a. m. n. f. *mādhvā* soc. sectateur de Madhva.

मान् *mān* [ca. *man*] v. [10] pr. *(mānayati)* honorer, respecter.

मान *māna*$_1$ [*mān*] a. m. n. f. *mānā* estimé, honoré — m. opinion, conception | égard, respect, estime, honneur rendu ; l'honneur | fierté, haute opinion de soi, orgueil, arrogance ; caprice, bouderie, jalousie.

mānasāra [*sāra*] m. n. suffisance, morgue — m. lit. [DKC.] np. du roi du Mālava Mānasāra "Orgueilleux" ; battu par son rival Rājahaṃsa, il implora Śiva qui lui donna une masse d'armes magique lui permettant de regagner la victoire.

mānasāraśilpaśāstra [*śilpaśāstra*] n. lit. np. du Mānasāraśilpaśāstra, traité d'architecture, de sculpture et d'urbanisme.

मान *māna*$_2$ [*mā*$_1$*-na*] n. mesure ; dimension, taille, hauteur ; extension, longueur | proportion ; ressemblance | phil. démonstration, preuve — ifc. fois.

mānādhyakṣa [*adhyakṣa*] m. soc. superintendant des mesures.

॰मान *-māna* var. *-āna* forme des ppr. r. ou ps. | forme des pfu. r. | forme des ppft. r.

मानव *mānavá* [vr. *manu*] a. m. n. f. *mānavī* humain, propre à l'homme | myth. relatif à Manu — m. homme, être humain | pl. l'humanité ; l'ensemble des races humaines.

mānavadharmaśāstra [*dharmaśāstra*] n. "Lois de Manu", code de lois traditionnelles brahmaniques, attribué à Manu ; il fut rédigé entre le 2e siècle avant et le 3e siècle ; syn. *manusmṛti*.

मानस *mānasá* [vr. *manas*] a. m. n. f. *mānasī* mental, spirituel | en pensées (not. récitation silentieuse) | présent à l'esprit ; imaginable, concevable — n. esprit, compréhension ; âme, sentiments | [*mānasasarovara*] géo. np. du Mānasasarovara "Lac de l'Esprit", à 4600 m d'altitude près du Mont Kailāsa, où prend naissance la Śutudrī (mod. Sutlej) ; c'est ici que les oies sauvages [*haṃsa*] migrent pour s'accoupler au début de la saison des pluies — ifc. lit. ["lac spirituel de"] nom de recueils dévotionnels.

mānasaputra [*putra*] m. myth. un des 6 "fils de l'esprit" (de Brahmā), créés pour peupler le Monde : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha et Kratu ; parfois on inclut les dix géniteurs [*prajāpati*].

mānasapratyakṣa [*pratyakṣa*] n. phil. [*nyāya*] perception mentale.

mānasollāsa [*ullāsa*] m. lit. np. du Mānasollāsa "Divertissement de l'esprit", ouvrage encyclopédique attribué au roi Cālukya Someśvara$_3$ (1129) ; il traite de l'acquisition et de l'administration d'un royaume, et des divertissements d'un roi, not. musicaux ; il comporte 5 sections [*viṃśati*] de 20 chapitres [*adhyāya*] chacune ; on l'appelle aussi Abhilaṣitārthacintāmaṇi.

मानिन् *mānin* [vr. *man-in*] a. m. n. f. *māninī* fier, orgueilleux — ifc. qui se croit, qui se prend pour, qui passe pour — f. *māninī* femme dédaigneuse ou boudeuse | lit. femme blessée dans son orgueil | myth. np. de Māninī "l'Orgueilleuse", fille de Tṛṇabindu ; elle est mère de Viśravā par Pulastya.

mānitā [*-tā*] f. fait de se croire ; fait d'honorer — ifc. imagination de.

mānitva [*-tva*] n. fierté ; orgueil ; fait d'être honoré — ifc. fait qu'on s'imagine d'être.

मानीषा *mānīṣā* [vr. *man-īśa*] f. ["maîtrise de la pensée"] réflexion.

mānīṣin [*-in*] agt. m. f. *mānīṣiṇī* réfléchi, sage.

मानुष *mānuṣa* [vr. *manus*] a. m. n. f. *mānuṣī* humain, propre à l'homme — m. homme — n. nature humaine ; humanité — f. *mānuṣī* femme.
ātmānam mānuṣam manye [Rām.] [Rāma] Je me considère comme un humain.

मान्द्य *māndya* [vr. *manda-ya*] n. lenteur ; indolence ; paresse | faiblesse ; lenteur d'esprit ; indisposition ; maladie.
māndyaṃ kṛ se rendre malade.

māndyavyāja [*vyāja*] m. simulation de maladie.

मान्धातृ *māndhātṛ* [vr. *mandhātṛ*] m. myth. np. du roi Māndhātā, né du ventre de son père Yuvanāśva à la suite d'une erreur rituelle ; sur les conseils de ses ministres le roi l'abandonna dans les bois, mais les dieux le secoururent ; Indra le nomma Māṃdhātā (*māṃ dhātṛ*), signifiant qu'il serait sa propre nourrice, et lui fit téter son gros orteil ; il devint grand et fort, et monta sur le trône à la mort de son père ; il conquit des royaumes et terrorisa les barbares [*dasyu*] ; il épousa la chaste Bindumatī, dont il eut pour fils Purukutsa et Mucukunda ; il régnait avec sagesse et le pays était prospère ; il advint qu'il ne plut pas pendant trois années consécutives, et le roi consulta les ermites ; ceux-ci expliquèrent qu'un *śūdra* faisait pénitence, prérogative des brahmanes en ce *kṛtayuga*, et que la pluie reviendrait s'il était mis à mort ; le roi ne voulut pas tuer un ascète innocent, et demanda un palliatif ; on lui indiqua de faire jeûne les 11es jours de chaque quinzaine [*ekādaśī*] ; le roi et ses sujets s'y conformèrent, et la pluie et la prospérité revinrent ; Māndhātā, qui avait appris le *rājadharma* d'Utathya, est le modèle du monarque pieux et juste ; [Rām.] il est dit aussi père de Susandhi.

मान्य *mānya* [*māna$_1$-ya*] a. m. n. f. *mānyā* respectable, honorable, vénérable.
mānye adr. Madame.

माम् *mām* [acc. *aham*] ind. me.

मामक *māmaka* [vr. *mamaka*] a. m. n. f. *māmakā* véd. mon, mien.

māmakīna [*-īna*] a. m. n. f. *māmakīnā* mon, mien.

माय *māya* [*mā$_1$-ya*] a. m. n. f. *māyā* qui crée l'illusion, trompeur ; dit de Viṣṇu — m. mime, jongleur — f. *māyā* illusion, apparition ; magie, sorcellerie ; tromperie | phil. le monde des apparences ; l'Illusion Divine, créée par Viṣṇu | myth. np. de Māyā, l'Illusion Divine personnifiée ; elle émane de Viṣṇu ; cf. Mahāmāyā, Yogamāyā | phil. [*tantra*] épith. de la Déesse sous son pouvoir d'illusion | phil. [*siddhānta*] matière première des mondes à laquelle la conscience de Śiva donne forme | hist. np. de la reine Māyā$_1$, mère du Buddha.
māyā idaṃ sarvam [*vedānta*] Tout ici-bas n'est qu'illusion.

māyābīja [*bīja*] n. phil. [*tantra*] *bījamantra* '*hrīṃ*', d'évocation de Durgā.

māyāmṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] "daim d'illusion", daim d'or en lequel Mārīca se déguisa pour tromper Rāma ; syn. *hemamṛga*.

māyāyoga [*yoga*] m. pratique de la magie.

māyāyogin [*yogin*] m. magicien — f. *māyāyoginī* myth. np. de Māyāyoginī, person-

nifiant Māyā.

māyāyoginīgranthi [*granthi*] m. méd. hypophyse.

māyāvat [*-vat*] f. *māyāvatī* myth. np. de Māyāvatī "Magicienne", épouse de Śambara$_1$; elle recueillit Pradyumna enfant, s'en éprit et plus tard l'épousa ; leur fils est Aniruddha ; elle est une incarnation de Rati.

māyāvāda [*vāda*] m. phil. doctrine affirmant que le monde est illusion ; s'applique au *vedānta* et au bouddhisme.

māyāvādin [*-in*] m. soc. adepte du *vedānta* ou du bouddhisme ; il se rase le crâne complètement.

māyāvin [*-vin*] m. myth. [Rām.] np. de l'*asura* Māyāvin "Magicien", fils aîné de Maya et de Hemā.

मायिक *māyika* [*māya-ika*] a. m. n. f. *māyikā* illusoire, trompeur.

मायु *māyu* [*mā*$_4$] m. mugissement.

मार् *mār* [ca. *mṛ*] v. [10] pr. *(mārayati)* faire mourir, tuer.

मार *māra* [*mār*] m. mort, destruction |obstacle |passion amoureuse |myth. épith. de Kāma (obstacle à la libération) | bd. np. de Māra, la Mort ; il est l'esprit du mal, et le tentateur du Buddha || fr. mort.

mārajit [*jit*] m. bd. épith. de Buddha "qui conquiert Māra".

māraṇa [*-na*] n. meurtre, tuerie, mise à mort.

mārari pu [*ripu*] m. myth. épith. de Śiva "ennemi de Kāma".

māravijaya [*vijaya*] a. m. n. f. *māravijayā* bd. se dit de la posture de Buddha méditant, surmontant la tentation de Māra, et prenant la Terre à témoin de ses mérites ; syn. *bhūmisparśamudrā.*

mārāri [*ari*] m. myth. épith. de Śiva "ennemi de Kāma".

मारव *mārava* [vr. *maru*] a. m. n. f. *māravī* désertique || hi. *Mārvār.*

मारिष *māriṣa* m. homme de bien ; patron |rôle de directeur de troupe au théâtre — f. *māriṣā* myth. [Mah.] np. de la reine Māriṣā, épouse de Śūra.

मारीच *mārīca* [vr. *marīci*] m. myth. patr. de Kaśyapa, fils de Marīci | myth. [Rām.] np. de Mārīca, fils de Sunda$_1$ et Tāṭakā, devenu *rākṣasa* par la malédiction d'Agastya ; il était conseiller de la cour de Rāvaṇa ; il se métamorphosa en daim d'or [*hemamṛga*] pour éloigner Rāma de Sītā avec laquelle il se trouvait en forêt pour que Rāvaṇa puisse l'approcher pour l'enlever — f. *mārīcī* bd. np. de la déesse Mārīcī.

मारुत *māruta* [vr. *marut*] a. m. n. f. *mārutā* relatif aux *marutas*, relatif au vent ; orageux | aérien, céleste ; divin — m. souffle ; respiration | myth. np. de Māruta, épith. de Vāyu "Maître des Vents".

मारुति *māruti* [vr. *marut*] m. myth. np. de Māruti, patr. de Hanumān "Fils du Vent" ; cf. Marutputra.

मार्कण्डेय *mārkaṇḍeya* [vr. *mṛkaṇḍa*] m. myth. patr. du sage [*ṛṣi*] Mārkaṇḍeya ; son père Mṛkaṇḍu ayant longtemps prié pour avoir un fils, il lui fut accordé le choix entre de nombreux fils stupides ou un seul très intelligent, mais de vie limitée à 16 ans ; ayant fait ce dernier choix, son épouse Manasvinī donna le jour à Mārkaṇḍeya, qui grandit en sagesse jusqu'à sa 16[e] année ; à son 16[e] anniversaire, il adorait le *liṅga* dans un sanctuaire de Śiva quand Yama vint le chercher ; Śiva en colère jaillit du *liṅga*, frappa Yama dans la poitrine, et promit à Mārkaṇḍeya de rester éternellement jeune ; immortel [*ciraṃjīvin*], il voyage dans le corps de Nārāyaṇa endormi sur les eaux primordiales, et Viṣṇu lui révèle les secrets de sa *māyā* ; [Mah.] lorsque Yudhiṣṭhira en exil se plaint de son sort, Mārkaṇḍeya lui conte le Rāmopākhyāna ; cf. Dīrghāyu, Suratamañjarī.

mārkaṇḍeyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Mārkaṇḍeyapurāṇa, qui décrit les actes glorieux de la Déesse ; Jaimini en aurait reçu l'enseignement de Mārkaṇḍeya transmis par 4 oiseaux ; sa composition est antérieure au 6[e] siècle ; la partie appelée Caṇḍī, très révérée, est récitée dans la Durgā *pūjā.*

मार्ग् *mārg* [vn. *mārga*] v. [10] pr. *(mārgayati)* pp. *(mārgita)* chercher, aller à la recherche de |s'efforcer de, tâcher d'atteindre ; demander, solliciter qqc. ⟨acc.⟩ de qqn. ⟨abl.⟩.

मार्ग *mārga* [vr. *mṛga*] a. m. n. f. *mārgā* relatif à l'antilope | gram. conforme à la norme du sanskrit ; opp. *deśī* — m. ["piste d'antilope"] voie, chemin, rue, route.

mārgāya en vue de ⟨iic.⟩.

mārgeṇa par, au moyen de, par voie de ⟨iic.⟩.

mārgais à travers ⟨iic.⟩.

mārgaṃ dā donner libre cours à.

mārgaṃ yam id.

mārgeṇa yā subir le même sort que.

mārgaśīrṣa [*śīrṣa*] a. m. n. f. *mārgaśīrṣī* né sous la constellation Mṛgaśiras (Orion) — m. astr. mois de l'Antilope (novembre-décembre), où la Lune est pleine dans Orion ;

cf. *agrahāyaṇa.*

मार्गण *mārgaṇa* [*mārga-na*] a. m. n. f. *mārgaṇā* ifc. qui désire, qui s'enquiert de, qui recherche — m. mendiant | flèche | symb. le nombre 5 (pour les 5 flèches de Kāma) — n. investigation, recherche, enquête | sollicitation, requête.

मार्गित *mārgita* [pp. *mārg*] a. m. n. f. *mārgitā* recherché ; sollicité.

मार्गिन् *mārgin* [*mārga-in*] agt. m. f. *mārginī* qui ouvre la voie ; guide — ifc. qui suit la voie de.

मार्ज् *mārj* [ca. *mṛj*] v. [10] pr. *(mārjayati)* frotter, polir ; orner.

मार्जन *mārjana* [*mārj-ana*] agt. m. f. *mārjanī* nettoyage ; purification — f. *mārjanī* lavandière — f. *mārjanā* essuyage, nettoyage ; purification — ifc. qui efface, qui nettoie, qui purifie.

मार्जार *mārjāra* [*mārj-ra*] m. chat ["qui se nettoie"] ; chat sauvage — f. *mārjārī* chatte.

mārjāraka [*-ka*] m. chat ; paon.

mārjārakiśora [*kiśora*] m. chaton | [*mārjārakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Sud, où le croyant s'abandonne à Dieu comme le chaton transporté dans la gueule de sa mère ; opp. *markaṭakiśora.*

मार्तण्ड *mārtaṇḍa* [*mārtāṇḍa*] m. Soleil — ifc. lit. lumière sur (titre d'ouvrages).

मार्ताण्ड *mārtāṇḍa* [vr. *mṛtāṇḍa*] m. ["né d'un œuf (semblant) mort"] oiseau | Soleil (plus tard écrit *mārtaṇḍa*).

मार्त्तिकावत *mārttikāvata* [vr. *mṛttikāvatī*] m. géo. np. du royaume *yadu* de Mārttikāvata ; cf. Citraratha$_1$.

मार्दव *mārdava* [vr. *mṛdu*] n. douceur, gentillesse, tendresse ; bonté, amabilité.

मार्मिक *mārmika* [vr. *marman-ka*] a. m. n. f. *mārmikā* spécialiste de, versé dans ⟨loc. iic.⟩.

माल् *māl* [vn. *mālā*] v. [10] pr. *(mālayati)* couronner ; orner d'une guirlande.

माल *māla* m. territoire — n. champ.

मालती *mālatī* f. natu. bot. *Jasminum grandiflorum* ; ses fleurs blanches à l'odeur suave s'ouvrent le soir ; syn. *cetakī* | jeune fille vierge | clair de lune ; nuit | lit. np. de Mālātī, héroïne du Mālatīmādhava.

mālatīmādhava [*mādhava*] n. lit. np. du Mālatīmādhava, pièce de théâtre de style comédie [*prakaraṇa*] en 10 actes de Bhavabhūti ; il conte les amours de l'étudiant Mādhava$_3$ avec Mālātī, fille de ministre.

मालय *mālaya* [vr. *malaya*] a. m. n. f. *mālayā* relatif au Malabar ; issu du Malabar — m. santal — n. onguent de santal.

मालव *mālava* m. géo. np. du Mālava, pays d'Inde centrale, à l'ouest du Deccan, au nord de la Narmadā (mod. Mālva) ; sa capitale était Ujjayinī-Avanti | pl. *mālavās* ses habitants.

mālavaka [*-ka*] m. pays *mālava* — f. *mālavikā* lit. np. de Mālavikā, héroïne du Mālavikāgnimitra.

mālavikāgnimitra [*agnimitra*] n. lit. np. du Mālavikāgnimitra "Agnimitra et Mālavikā", drame de Kālidāsa (le roi Agnimitra, amoureux de la princesse Mālavikā, provoque la colère de ses épouses Irāvatī$_1$ et Dhāriṇī, mais tout est bien qui finit bien).

mālavya [*-ya*] a. m. n. f. *mālavyā* relatif au *mālava* — m. type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga.*

माला *mālā* f. guirlande, couronne | collier, chapelet.

mālāphala [*phala*] n. graine de l'*Elæocarpus ganitrus* (dont on fait des chapelets) ; syn. *rudrākṣa.*

mālopamā [*upamā*$_2$] f. lit. litanie de comparaisons.

मालिन् *mālin* [*mālā-in*] a. m. n. f. *mālinī* qui porte une guirlande, couronné ; ceint de ⟨i. iic.⟩ — f. *mālinī* myth. np. de la rivière Mālinī, sur les berges de laquelle vivait le sage [*ṛṣi*] Kaṇva | myth. [Mah.] np. de Mālinī$_1$ "Enguirlandée", fausse identité de Draupadī dissimulée comme *sairandhrī* à la cour du roi Virāṭa | lit. mètre poétique.

माल्य *mālya* [*mālā-ya*] n. guirlande, couronne ; collier.

mālyagrathana [*grathana*] n. liage d'une guirlande.

mālyagrathanavikalpa [*vikalpa*] m. l'art de confection des guirlandes, l'un des 64 arts [*kalā*].

माल्यगुण् *mālyaguṇ* [vn. *mālyaguṇa*] v. [10] pr. md. *(mālyaguṇāyate)* être semblable au lien d'une guirlande | devenir | apparaître comme.

माल्यगुण *mālyaguṇa* [*mālya-guṇa*] m. fil d'un collier, d'une guirlande ou d'une couronne.

माष *māṣa* m. n. natu. bot. *Phaseolus radiatus*, fève | mesure de poids d'or, valant 5 *kṛṣṇala* (environ 2 g) | valeur de ce poids d'or.

māṣaka [*-ka*] m. fève, haricot — n. mesure de poids d'or, valant 8 graines de *guñjā* ; syn. *hema.*

मास् *mās* [*mā*$_1$] m. [sauf nom. acc. voc. *māsa*] lune — nom. *mās* lune ; mois || lat. *mensis* ; ang. month ; fr. mois.

मास *māsa* [*mās*] m. n. mois ; on distingue les mois solaires [*saura*], naturels [*sāvana*], stellaires [*nakṣatra*] et lunaires [*cāndra*] | astr.

mois lunaire, divisé en 30 *tithi*; il y en a douze, associés à la constellation [*nakṣatra*] dans laquelle a lieu la pleine lune : *caitra* (mars-avril), mois de Citrā; *vaiśākha* (avril-mai), mois de Viśākhe; *jyaiṣṭha* (mai-juin), mois de Jyeṣṭhā; *āṣāḍha* (juin-juillet), mois des Aṣāḍhās; *śrāvaṇa*$_2$ (juillet-août), mois de Śravaṇā; *bhādrapada* (août-septembre), mois des Bhādrapadās; *āśvina* (septembre-octobre), mois d'Aśvinī; *kārttika* (octobre-novembre), mois des Kṛttikās; *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre), mois de *mṛgaśiras*, aussi appelé *agrahāyaṇa*; *pauṣa* (décembre-janvier), mois de Puṣya; *māgha* (janvier-février), mois des Maghās; *phālguna* (février-mars), mois de Phalgunī; suivant la région de l'Inde, les mois commencent à la pleine ou à la nouvelle lune | véd. les douze mois védiques : *madhu*, *mādhava*, *śukra*, *śuci*, *nabhas*, *nabhasya*, *iṣa*, *ūrja*, *sahas*, *sahasya*, *tapas*$_1$ et *tapasya* | symb. le nombre 12.
māsena durant 1 mois.
māse au bout d'un mois.
māsam ekam pendant 1 mois.

māsamātra [*mātra*] m. durée d'un mois.
māsamātre adv. en l'espace d'un mois.
māsamātram adv. pendant un mois entier; à longueur de mois.

माहात्म्य *māhātmya* [vr. *mahātmya*] n. grandeur d'âme, magnanimité; majesté, dignité | panégyrique — ifc. lit. glorification de (titre générique d'ouvrages à la gloire d'une divinité, d'une rivière ou d'un lieu saint) ; section d'éloge d'un ouvrage.

माहिष्मती *māhiṣmatī* [vr. *mahiṣmat*] f. géo. np. de la ville de Māhiṣmatī; c'était la capitale des rois Kalacuri, not. Kṛṣṇarāja; cf. Mahiṣmatī.

माहेश्वर *māheśvara* [vr. *maheśvara*] a. m. n. f. *māheśvarī* myth. qui concerne Maheśvara; qui honore Śiva — f. *māheśvarī* myth. np. de Māheśvarī, *śakti* de Maheśvara, une *saptamātṛkā*.

√मि *mi* [relié à *mā*$_1$] v. [5] pr. *(minóti)* pr. md. *(minute)* pft. *(mimāya)* pp. *(mitá*$_2$*)* attacher; établir | mesurer, délimiter | juger, percevoir, connaître — ps. *(mīyate)* être attaché; être mesuré; être connu.

मित *mita*$_1$ [pp. *mā*$_1$] a. m. n. f. *mitā*$_1$ mesuré, limité; modéré, modique; court, petit.

mitaṃpaca [*paca*] a. m. n. f. *mitaṃpacā* ["qui cuit maigre"] avare.

mitākṣarā [*akṣara*] f. lit. np. de la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī dû à Annambhaṭṭa.

मित *mitá*$_2$ [pp. *mi*] a. m. n. f. *mitā*$_2$ attaché, établi.

मिति *miti* [*mā*$_1$] f. mesure; poids | phil. justification, preuve | phil. [*tantra*] phonème 'm', évoquant la dissolution dans le *praṇava oṃ*.

मित्र *mitrá* [*mith-ra*] n. ami; allié — m. myth. véd. np. du radieux [*āditya*] Mitra "l'Ami"; il représente le côté clair du divin associé au Soleil, opposé à son côté sombre, personnifié par Varuṇa associé aux Eaux souterraines; il symbolise le contrat social; et est le dieu des Alliances; phil. [*sāṃkhya*] il est régent [*niyantṛ*] de la faculté d'évacuation [*pāyu*]; astr. il préside le *nakṣatra* Anurādhās (δ du Scorpion) | du. *mitrā* myth. ellipse pour le couple Mitrāvaruṇau ‖ avestique Mithra.

mitradrúh [*druh*$_2$] a. m. n. f. [sg. nom. *mitradhruk*] traître; faux ami.

mitradroha [*droha*] m. traîtrise.

mitraprāpti [*prāpti*] f. lit. "Acquisition des amis", titre du 2e livre du Pañcatantra, qui montre l'intérêt de s'entraider.

mitrabheda [*bheda*] m. lit. "Désunion des amis", titre du 1er livre du Pañcatantra, qui montre le danger de prêter l'oreille à la médisance.

mitravat [-*vat*] a. m. n. f. *mitravatī* qui a des amis — adv. comme un ami.

mitravindā [*vindā*] f. myth. [Mah.] np. de Mitravindā "Qui possède un ami", une épouse de Kṛṣṇa, mère de Vardhana.

mitrasaha [*saha*$_1$] m. myth. np. de Mitrasaha, épith. du roi Kalmāṣapāda "indulgent envers ses amis".

mitrāvaruṇa [*varuṇa*] m. du. *mitrāvaruṇau* myth. [RV.] np. de Mitrāvaruṇau "Mitra et Varuṇa ensemble"; premiers des radieux [*ādityās*], ils sont les titans devenus des dieux [*devāvasurau*]; ils sont souverains [*samrāj*] sur la Terre et le Ciel, et régissent la justice, la vérité et la lumière; [MP.] un jour où la nymphe Urvaśī visita leur ermitage, ils perdirent leur semence devant sa beauté; elle la recueillit dans un pot, et engendra ainsi Agasti et Vasiṣṭha; le premier partit répandre le brahmanisme au Sud de l'Inde pour en devenir le saint patron, le second restant au Nord comme chapelain [*purohita*] de la lignée du roi Ikṣvāku.

√मिथ् *mith* v. [1] pr. *(methati)* abs. *(mithitvā)* rencontrer; s'apparier; s'accoupler | confronter; affronter, s'engager dans une altercation.

मिथस् *mithas* [*mith*] adv. en compagnie de ⟨i.⟩; l'un l'autre, réciproquement.

मिथि *mithi* [relié à *mathana*] m. myth. np. du roi Mithi (ou Mithila), "Baratté" de la cuisse de

Nimi, fondateur de Mithilā, ancêtre de la lignée Janaka ; Udāvasu est son fils.

मिथिल *mithila* [*mithi-la*] m. myth. np. du roi Mithila ; cf. Mithi | pl. *mithilās* habitants de Mithilā — f. *mithilā* géo. np. de Mithilā, capitale du Videha (mod. Janakpur au sud du Népal) ; ses rois étaient dits descendre de Nimi par Mithi, ancêtre de la lignée Janaka ; [Rām.] Rāma et Lakṣmaṇa, avec Viśvāmitra, y rendirent visite au roi Janakarāja.
mithilāyām pradīptāyām na me dahyati kiṃcana [Mah.] Même si Mithilā était en flammes je ne serais pas tourmenté (Janakarāja montrant son détachement du monde).

मिथु *mithu* [*mith*] adv. alternativement, contradictoirement ; faussement.

मिथुन *mithuná* [*mith*] a. m. n. f. *mithunā* formant couple — n. couple, paire | union, accouplement | arch. thème iconographique du couple amoureux | astr. signe zodiacal [*rāśi*] des Gémeaux.
mithunī as se mettre en couple ; cohabiter sexuellement.
mithunī kṛ faire s'apparier ; faire s'accoupler.
mithunī bhū être apparié.
mithunī bhāva m. copulation.
mithunī cārin a. m. n. qui s'accouple.

मिथुया *mithuyā* [*mithu-yā*$_3$] adv. inversement, contrairement ; faussement, incorrectement.

मिथ्या *mithyā* [contr. *mithuyā*] adv. à l'envers, de travers ; à tort, faussement, mal | en apparence, de manière illusoire | en vain, inutilement, stérilement — iic. faux ; faussement — f. myth. np. de Mithyā "Fausseté", sa personnification, épouse d'Adharma.
mithyā kṛ nier | manquer à sa parole.
na mithyā kṛ tenir sa parole.
mithyā kār mal prononcer.
mithyā pracar agir à tort.
mithyā pravṛt mal se comporter.
mithyā bhū s'avérer faux.
mithyā brū mentir.
mithyā vac mentir (opp. *satyaṃ vad*).
brahma satyaṃ jaganmithyā [Śaṅkara$_1$] Brahman est la vérité, le monde n'est qu'illusion.
sarvam mithyā bravīmi [Bhartṛhari] Tout ce que je dis est faux.
sarvam jñānam mithyā [*vedānta*] Toute connaissance est fausse.

mithyākarman [*karman*] n. erreur, faute ; acte manqué, échec.

mithyākṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *mithyākṛtā* fait à tort.

mithyākopa [*kopa*] m. colère feinte.

mithyācāra [*cāra*] m. mauvaise conduite ; mauvais traitement (méd.) — a. m. n. f. *mithyācārā* qui se conduit mal ; hypocrite.

mithyājalpita [*jalpita*] n. fausse nouvelle, rumeur.

mithyājñāna [*jñāna*] n. fausse connaissance, misconception ; erreur, faute.
mithyājñānam adv. par erreur.

mithyāpratijña [*pratijñā*$_2$] a. m. n. f. *mithyāpratijñā* qui ne tient pas sa parole, parjure.

°मिन् *-min* cf. *-in*.

मिम् *mim* cf. *mā*$_3$.

√मिल् *mil* v. [6] pr. *(milati)* pp. *(milita)* rencontrer qqn. ⟨i.-*saha* g. loc.⟩ — ca. *(melāpayati)* faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre ⟨g.⟩.
kutra milāmaḥ où nous rencontrons-nous ?
punaḥ milāmaḥ à bientôt, au revoir.

मिलन *milana* [*mil-ana*] n. rencontre ; contact.

मिलरेप *milarepa* m. hist. np. du mystique tibétain bd. Mila Raspa ou Milarepa (1040–1123), né dans la province de Goungthang d'un propriétaire terrien qui mourut lorsqu'il avait 7 ans ; il vécut avec sa mère comme domestique de son oncle qui confisqua ses biens ; pour se venger, il étudia la magie noire et devint un magicien renommé ; il pouvait conjurer la grêle ; il prit Marpa comme maître, qui lui fit faire d'innombrables épreuves ; c'est un saint accompli [*mahāsiddha*] et un poète ; son disciple Retchung écrivit sa biographie sur ses indications.

मिलित *milita* [pp. *mil*] a. m. n. f. *militā* rencontré ; réuni ; réalisé.

मिलिन्द *milinda* m. natu. abeille | hist. np. du roi indo-grec Milinda (Ménandre), originaire de Bactriane ; il régnait à Śākala (Pañjab) au 2e siècle ant.

milindapraśna [*praśna*] m. lit. np. du Milindapraśna "Questions de Ménandre", ouvrage bd. *pāli* sur le dialogue entre le roi Milinda et le moine Nāgasena à propos du *nirvāṇa* ; ce bréviaire bd. de la culture du Gandhāra est probablement antérieur au 2e siècle ‖ pali *Milindapañha*.

मिश्र् *miśr* [vn. *miśra*] v. [10] pr. *(miśrayati)* pp. *(miśrita)* mélanger ; combiner (avec ⟨i.⟩) ‖ lat. *miscere* ; ang. mix ; fr. miscible.

मिश्र *miśrá* a. m. n. f. *miśrā* mélangé, mêlé ; varié, multiple | accompagné de, muni de ⟨i.-*samam* g. iic.⟩ — iic. adr. (honorifique) Honorable ⟨np.⟩ — ifc. pl. id. — m. np. de Miśra, titre éminent de brahmane not. en Orissa.
miśrī bhū se mélanger (à ⟨i.⟩) ; s'accoupler.
āryamiśrāḥ honorables personnes ; votre hon-

neur.
āryamiśrāḥ pramāṇam Votre honneur fait autorité.

miśraka [*-ka*] a. m. n. f. *miśrikā* mélangé ; impur.

miśraṇa [*-na*] n. mélange.

मिश्रित *miśrita* [pp. *miśr*] a. m. n. f. *miśritā* mélangé.

√मिष् *miṣ* v. [6] pr. *(miṣati)* pp. *(miṣita)* ppr. *(miṣat)* pf. *(ut, ni)* ouvrir les yeux (utilisé au simple seulement au ppr. g. absolu).
miṣatas adv. sous les yeux de, en présence de ; en dépit (du regard) de.

√मिह् *mih* v. [1] pr. *(mehati)* pp. *(mīḍha)* pf. *(ava)* uriner, arroser ; pleuvoir ‖ lat. *mingere* ; fr. miction.
mehati il pleut.

मिहिर *mihira* m. le Soleil.

√मी *mī* v. [9] pr. *(mīnāti)* v. [5] pr. *(minoti)* pp. *(mīta)* renverser, détruire.

मीढ *mīḍha* [pp. *mih*] a. m. n. f. *mīḍhā* uriné — m. bélier — n. compétition ; prix, récompense.

मीन *mīna* m. poisson | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Poisson.

mīnakāra [*kāra*] m. poissonnier.

mīnayugala [*yugala*] n. jn. paire de poissons, symbole de bon augure ; cf. *aṣṭamaṅgala.*

mīnākṣī [*akṣi*] f. myth. np. de Mīnākṣī "(la déesse) aux yeux en forme de poisson", fille de Kubera, une des formes de Pārvatī, épouse de Śiva, déification d'une princesse Pāṇḍya vénérée dans le temple de Mīnākṣī-Sundareśvara à Madurai, au Tamil Nadu.

mīnendra [*indra*] m. astr. np. de Mīnendra "Roi des poissons", épith. du *rāśi makara* (Capricorne).

मीमांस् *mīmāṃs* [dés. *man*] v. pr. md. *(mīmāṃsate)* pp. *(mīmāṃsita)* pfp. *(mīmāṃsya)* réfléchir ; vouloir comprendre.

मीमांसक *mīmāṃsaka* [*mīmāṃs-aka*] f. *mīmāṃsikā* examinateur, investigateur ; exégète | phil. adepte ou doctrinaire de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* — f. *mīmāṃsikā* phil. syn. *mīmāṃsā.*

मीमांसा *mīmāṃsā* [*mīmāṃs*] f. désir de connaissance ; investigation, examen ; exégèse ; casuistique | phil. doctrine philosophique ; cf. *pūrvamīmāṃsā*, *uttaramīmāṃsā.*

mīmāṃsāsūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. du Mīmāṃsāsūtra, exposant la doctrine *pūrvamīmāṃsā* ; il est postérieur au 4e siècle ant., mais attribué à Jaimini ; le Saṃkarṣaṇakāṇḍa en est une annexe.

mīmāṃsāsūtrabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya, commentaire du Mīmāṃsāsūtra dû à Śabara$_1$ Svāmī.

मीमांसित *mīmāṃsita* [pp. *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsitā* réfléchi, pesé.

मीमांसिन् *mīmāṃsin* [*mīmāṃs-in*] agt. m. f. *mīmāṃsinī* phil. raisonneur casuiste.

मीमांस्य *mīmāṃsya* [pfp. [1] *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsyā* discutable, à mettre en question.

मीर *mīra* m. mer, océan | boisson — f. *mīrā* hist. np. de Mīra ou Mīrabai (1498–1547), princesse *rājput*, célèbre pour sa totale dévotion à Kṛṣṇa ; elle composa de nombreux poèmes dévotionnels ; sa conduite extatique faisait scandale dans sa famille.

√मील् *mīl* v. [1] pr. *(mīlati)* pp. *(mīlita)* pf. *(ut, ni)* fermer les yeux, cligner ; se fermer (yeux, fleurs) — ca. *(mīlayati)* faire se fermer.

मुकुट *mukuṭa* m. n. tiare, diadème.

mukuṭin [*-in*] agt. m. f. *mukuṭinī* couronné ; qui porte un diadème.

मुकुन्द *mukunda* m. pierre précieuse | myth. l'un des 9 trésors cachés, gardés par Kubera ; cf. *navanidhi.*

mukundadeva [*deva*] m. hist. np. de princes de l'Orissa.

मुकुल् *mukul* [vn. *mukula*] v. [10] pr. *(mukulayati)* pp. *(mukulita)* fermer (les yeux) ; fermer (comme un bouton).

मुकुल *mukula* m. n. bourgeon, bouton | première dent.

मुक्त *mukta* [pp. *muc*$_1$] a. m. n. f. *muktā* libéré, délivré ; abandonné, disparu ; lancé, lâché, versé, émis | phil. délivré (des liens de la transmigration) — loc. *mukte* prép. cl. excepté, sauf ⟨i.⟩ ‖ pali *mutta.*

muktakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *muktakaṇṭhā* avec la gorge libre.
muktakaṇṭham à voix forte, à tue-tête.

muktakeśa [*keśa*] a. m. n. f. *muktakeśī* qui a les cheveux défaits.

muktabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. dont l'esprit a été libéré ; émancipé.

muktāpīḍa [*apīḍā*] m. hist. np. de l'empereur Lalitāditya Muktāpīḍa.

mukteśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple *śaiva* Mukteśvara à Bhubaneśvar (Orissa), construit vers 970 ; devant son entrée se dresse une arche [*toraṇa*], et il possède un *maṇḍapa* au plafond sculpté ; dans le même complexe se trouvent le temple Siddheśvara et le puits Marīcikuṇḍa.

मुक्तक *muktaka* [*mukta-ka*] a. m. n. f. *muktakā* détaché, séparé ; indépendant — n. lit.

vers [*śloka*] tiré de son contexte, citation | gram. simple prose (sans mots composés).

मुक्ता *muktā* [*mukta*] f. [secrétée] perle.

muktākāra [*kāra*] a. m. n. f. *muktākārā* qui a la forme d'une perle.

muktācarita [*carita*] n. lit. np. du Muktācarita "Histoire de la perle", poème de Raghunāthadāsa ; Satyabhāmā y demande à Kṛṣṇa si les perles poussent sur les arbres, et il lui dit avoir fait pousser des perles sur un arbre à Vṛndāvana, du temps où il s'amusait avec Rādhā et autres bergères [*gopī*].

muktāmaṇi [*maṇi*] m. perle.

मुक्ति *mukti* [muc_1-*ti*] f. libération | phil. délivrance finale, salut ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

मुक्तिका *muktikā* [*mukti-ka*] f. perle.

muktikopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Muktikopaniṣad "Perle des leçons".

मुक्त्वा *muktvā* [abs. muc_1] ind. ayant libéré — prép. sans, sauf ⟨acc.⟩.

मुख *mukha* n. bouche, gueule, ouverture ; face, visage ; front ; front d'une armée | tête, sommet ; partie essentielle, meilleure partie ; commencement — ifc. qui a pour chef, qui a pour partie essentielle ou initiale — f. *mukhī* ifc. id.

mukhatas [*-tas*] adv. par la bouche | en tête. *sarve vedā mukhato gṛhītāḥ* Tout le Veda est retenu par récitation.

mukhadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *mukhadaghnā* f. *mukhadaghnī* (de l'eau) jusqu'à la bouche.

mukhāgni [*agni*] m. soc. rite consistant à mettre un brandon dans la bouche d'un mort au moment de la crémation, afin d'éviter l'explosion du crâne ; le fils aîné l'effectue pour son père.

mukhebhaga [*bhaga*] m. homosexuel ["qui pratique la fellation"].

mukhopādhyāya [*upādhyāya*] m. np. d'érudits ; mod. Mukherji.

मुखर *mukhara* [*mukha-ra*] a. m. n. f. *mukharā* bavard, loquace ; éloquent | qui gazouille, qui chante (oiseau, abeilles) | bruyant ; grossier — m. corbeau ; (coquille de) conque — f. *mukharī* mors.

mukharī kṛ faire résonner.

mukharatā [*-tā*] f. bavardage.

मुख्य *múkhya* [*mukha-ya*] a. m. n. f. *mukhyā* à la tête, principal, le premier ; excellent, le plus beau ; prééminent, chef | gram. cf. *dvikarmaka* — ifc. le meilleur parmi ; principal dans.

mukhyaviśeṣyāka [*viśeṣyāka*] ifc. a. m. n. f. *mukhyaviśeṣyākā* gram. qui admet comme qualification principale.

dhātvarthamukhyaviśeṣyāka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par le sens du verbe (école des grammairiens [*vaiyākaraṇa*]).

prathamāntamukhyaviśeṣyāka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par le sujet (école des logiciens [*naiyāyika*]).

bhāvanārthamukhyaviśeṣyāka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par la conséquence de l'action (école des exégètes [*mīmāṃsaka*]).

mukhyārtha [*artha*] n. gram. sens principal ou littéral d'un mot ; opp. *gauṇārtha* — a. m. n. f. *mukhyārthā* gram. utilisé dans son sens littéral.

mukhyārthabādhā [*bādhā*] f. gram. perte du sens littéral ; se dit de la métaphore [*lakṣaṇa*].

मुग्ध *mugdhá* [pp. *muh*] a. m. n. f. *mugdhā* naïf, simpliste, sot, niais, bête ; fou | perplexe, égaré, stupéfait | candide, inexpérimenté, ingénu ; jeune, aimable, charmant — f. *mudghā* jeune sotte, oie blanche.

mugdhabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. id. ["qui a l'esprit égaré"].

mugdhabodha [*bodha*] n. gram. np. du Mugdhabodha "Instruction des ignorants", grammaire de Vopadeva.

mugdhākṣī [*akṣa*] f. jolie femme ["qui a un regard ingénu"].

mugdhābhisārikā [*abhisārikā*] f. lit. ingénue se rendant à son premier rendez-vous galant.

√ मुच् muc_1 v. [6] pr. *(muñcati)* fut. md. *(mokṣyate)* pft. *(mumoca)* aor. [2] *(amucat)* aor. [3] *(amūmucat)* aor. md. [4] *(amukta)* pp. *(mukta)* inf. *(moktum)* abs. *(muktvā)* pf. *(adhi, ava, nis, vi)* libérer, délivrer ; lâcher, délier, délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. *(mucyate)* être libéré, être privé ; se libérer, s'abstenir — ca. *(mocayati)* mettre en liberté, délier ; libérer de ⟨abl.⟩ — dés. *(mumukṣati)* désirer libérer ‖ lat. *mūcus*.

prāṇān muc tuer.

mukṣīya (bénédictif) fasse que je sois libéré.

मुच् muc_2 [muc_1] a. m. n. f. ifc. qui délivre de, qui libère de — f. libération | var. *muca* f. id.

मुचलिन्द *mucalinda* var. *mucilinda* m. bd. np. de Mucalinda ou Mucilinda, cobra géant mythique, qui abrita de son capuchon le Buddha pour le protéger de la tempête pendant 7 jours alors qu'il méditait sous l'arbre d'éveil à Gayā.

मुचुकुन्द *mucukunda* m. myth. np. de Mucukunda, fils du roi Māndhātā ; il assista les dieux dans leur guerre contre les démons, et obtint comme récompense le sommeil éternel.

मुञ्ज *múñja* m. natu. bot. *Saccharum arundinaceum*, véd. roseau utilisé pour la divination et pour tresser des corbeilles et des ceintures [*mekhalā*] | hist. np. de Muñja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 10e siècle ; ce roi-poète avait le titre de Vākpati ; il fut décapité par le roi Kalyāṇa Tailapa ; son frère cadet Sindhurāja lui succéda.

muñjī kṛ ["réduire en roseaux"] déchiqueter.

मुण्ड् *muṇḍ* [vn. *muṇḍa*] v. [10] pr. *(muṇḍayati)* pp. *(muṇḍita)* raser la tête.

मुण्ड *muṇḍa* [*muṇḍ*] a. m. n. f. *muṇḍā* chauve ; qui a la tête rasée | myth. np. de Muṇḍa, épith. de Ketu "le Chauve" — f. *muṇḍī* natu. bot. *Sphæranthus indicus*, aster globuleux, plante médicinale.

muṇḍamālā [*mālā*] f. guirlande de têtes coupées.

मुण्डक *muṇḍaka* [*muṇḍa-ka*] a. m. n. f. *muṇḍikā* rasé ; chauve ; élagué.

muṇḍakopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Muṇḍakopaniṣad "Libératrice", leçon [*upaniṣad*] de l'Atharvaveda.

मुण्डन *muṇḍana* [*muṇḍa-na*] n. tonsure | soc. rasage du crâne, not. en signe de deuil familial.

मुण्डित *muṇḍita* [pp. *muṇḍ*] a. m. n. f. *muṇḍitā* qui a la tête rasée.

√मुद् mud_1 v. [1] pr. md. *(modate)* v. [1] pr. *(modati)* pft. *(mumude)* pp. *(mudita)* pf. *(anu, pra)* être joyeux, se réjouir de ⟨i. loc.⟩ — ca. *(modayati)* réjouir, amuser.

मुद् mud_2 [mud_1] f. joie, gaieté ; bonheur (aussi pl.) | délire, ivresse | var. *mudā* joie, gaieté ; plaisir ; bonheur | var. *mudī* clair de lune — m. *muda* la Joie personnifiée.

मुदित *mudita* [pp. mud_1] a. m. n. f. *muditā* joyeux (de ⟨i. iic.⟩) ; heureux — f. *muditā* joie, allégresse | phil. la gaieté, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].

मुद्ग *mudga* m. natu. bot. *Phaseolus mungo*, fève.

मुद्गर *mudgara* m. marteau, maillet.

मुद्गल *mudgala* m. géo. [Mah.] np. du pays Mudgala ; il fut conquis par Kṛṣṇa | myth. [Mah.] np. du sage [*ṛṣi*] $Mudgala_1$ ou Maudgalya "du Mudgala" ; jamais il ne se laissait aller à la colère ; Durvāsā visita son ermitage pour l'éprouver ; chaque jour, il prenait toute sa nourriture, mangeait à sa faim, et gâchait le reste en l'écrasant sur son corps nu ; satisfait qu'il contrôlât ainsi sa colère, Durvāsā lui offrit d'accéder au ciel avec son corps mortel ; mais le sage refusa une résidence aussi luxueuse ; son épouse était $Indrasenā_1$.

मुद्र् *mudr* [vn. *mudrā*] v. [10] pr. *(mudrayati)* abs. *(mudrayitvā)* mettre un sceau ; imprimer.

मुद्रा *mudrā* f. sceau, (bague portant un) cachet ; tampon, forme à imprimer | pièce de monnaie, médaille ; timbre ; papier timbré, passeport | attitude corporelle, position symbolique des mains, geste iconographique canonique | bd. gestes commémoratifs d'événements de la vie du Buddha ; cf. *abhaya*, *añjali*, *dharmacakra*, *dhyāna*, *bhūmisparśa*, *varada*, *vitarka* | phil. [tantr.] imposition rituelle des doigts à fins magiques.

mudrārākṣasa [*rākṣasa*] m. lit. np. du Mudrārākṣasa "le Sceau de Rākṣasa", drame en 7 actes de Viśākhadatta, qui met en scène la politique de Cāṇakya pour gagner le ministre Rākṣasa à la cause de Candragupta afin de renverser la dynastie des Nanda au Magadha.

मुनि *múni* m. sage ; ascète, anachorète ; ermite ayant fait vœu de silence | phil. la conscience | pl. *munayas* myth. les sept sages célestes [syn. *saptarṣi*] | astr. la Grande Ourse | symb. le nombre 7 — f. var. *munī* myth. np. de Munī, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des génies centaures [*gandharva*] et trolls [*yakṣa*].

munitraya [*traya*] n. gram. la triade des maîtres de la tradition grammaticale sanskrite : Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali ; syn. *trimuni*.

munivara [$vara_2$] m. soc. titre de "meilleur des sages".

munisuvrata [*suvrata*] m. jn. np. de Munisuvrata "Vertueux sage", 20e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est brun, son symbole est une tortue.

मुमुक्ष् *mumukṣ* [dés. muc_1] v. pr. *(mumukṣati)* désirer libérer — pr. md. *(mumukṣate)* désirer la délivrance.

मुमुक्षु *mumukṣu* [*mumukṣ-u*] a. m. n. f. phil. qui souhaite la délivrance ; opp. *bubhukṣu*.

mumukṣutva [*-tva*] n. phil. [*vedānta*] élan vers la délivrance.

मुमूर्ष् *mumūrṣ* [dés. *mṛ*] v. pr. *(mumūrṣati)* désirer mourir.

मुमूर्षा *mumūrṣā* [*mumūrṣ*] f. désir de mourir.

मुमूर्षु *mumūrṣu* [*mumūrṣ-u*] a. m. n. f. qui désire la mort.

मुर *mura* [*mṛ*] m. myth. np. de Mura ou Murāsura "Tueur", démon [*dānava*] fils de Kaśyapa et Danu ; pour ses austérités, Brahmā lui avait accordé de faire mourir tout être qu'il toucherait, même immortel ; il gardait Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka, et avait 4000 fils ; il mit au défi Indra, qui préféra s'exiler sur Terre ; il perturba un sacrifice de Raghu,

et Vasiṣṭha lui conseilla de s'attaquer plutôt à Yama ; lorsqu'il vint ordonner à Yama de ne plus faire mourir, celui-ci lui dit qu'il était aux ordres de Viṣṇu ; c'est alors que Kṛṣṇa attaqua Prāgjyotiṣa, où il tua Naraka et Mura | myth. np. du roi *yādava* Mura$_1$ ou Muru.

murāri [*ari*] m. myth. np. de Murāri, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa "ennemi de Mura".

मुरली *muralī* f. flûte.

muralīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Muralīdhara, épith. de Kṛṣṇa "tenant la flûte".

muralīmanohara [*manohara*] m. myth. np. de Muralīmanohara, épith. de Kṛṣṇa "qui enchante avec sa flûte".

√मुष् *muṣ*$_1$ v. [9] pr. *(muṣṇāti)* pp. *(muṣita)* voler, dérober, piller ; ravir, tromper, berner ; égarer, aveugler.

मुष् *muṣ*$_2$ [*muṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. [nom. *muṣṭ*] qui vole, qui ravit.

मुषित *muṣitá* [pp. *muṣ*$_1$] a. m. n. f. *muṣitā* volé, pillé ; emporté, ravi, soustrait, enlevé | privé de ⟨acc.⟩ | aveuglé.

मुष्क *muṣka* m. scrotum, testicules.

मुष्टि *muṣṭi* [*muṣ*$_1$*-ti*] m. f. vol | main fermée, poing (dissimulant le vol) | poignée.

muṣṭika [*-ka*] m. poignée | position des mains | pl. *muṣṭikās* soc. parias, hors-castes — iic. var. *muṣṭikā* avec les mains.

muṣṭikākathana [*kathana*] n. fait de raconter une histoire avec les mains.

मुसल *musala* m. n. massue ; pilon (en bois) ; battant de cloche.

√मुह् *muh* v. [4] pr. *(múhyati)* pft. *(mumoha)* pp. *(mugdha, mūḍha)* pf. *(pra, vi, sam)* être confondu, être égaré ; être inconscient ; être stupide ; être dans l'erreur, être induit en erreur | s'égarer, se tromper ; perdre la tête — ca. *(mohayati)* affoler, égarer.

मुहुर् *múhur* adv. soudainement, tout à coup | pour un moment ; à plusieurs reprises, répétitivement ; constamment.

muhur ... muhur tantôt ... tantôt ; toujours et toujours.

मुहूर्त *muhūrtá* [*muhur*] m. n. minute, moment | laps de temps équivalent à 48 minutes ; il y en a 3 dans une période [*kāla*$_1$], 30 dans une journée complète ; il vaut deux demi-laps [*nāḍikā*] | l'un des 30 moments de la journée ; cf. *brahmamuhūrta*, *rudramuhūrta*, *prātastana*, *saṃgava* | astr. moment approprié pour entreprendre un acte important.

muhūrtaśastra [*śastra*] n. astr. détermination astrologique du temps propice à commencer une entreprise.

मूक *mūka* a. m. n. f. *mūkā* muet ; silencieux — m. poisson ‖ gr. *μυω* ; lat. *mūtus* ; ang. mute ; fr. muet.

mūkabhāva [*bhāva*] m. fait d'être muet, mutisme.

मूजवत् *mūjavat* m. géo. np. de la montagne Mūjavat, dans la région du Pamir ‖ avestique Muza.

मूढ *mūḍhá* [pp. *muh*] a. m. n. f. *mūḍhā* confus, stupéfié, égaré ; sot, niais ; stupide, idiot, crétin ; insensé, fou | à la dérive ; erroné, égaré, hors service — m. idiot — n. confusion d'esprit, égarement.

mūḍhatva [*-tva*] n. confusion ; stupidité, folie.

mūḍhadhī [*dhī*$_2$] a. m. n. f. simplet, idiot.

mūḍhámati [*mati*] a. m. n. f. idiot, stupide.

mūḍhamanas [*manas*] a. m. n. f. idiot, stupide.

मूत्र् *mūtr* [vn. *mūtra*] v. [10] pr. *(mūtrayati)* pp. *(mūtrita)* uriner ; uriner contre ⟨acc.⟩.

मूत्र *mūtra* n. urine.

mūtraṃ kṛ uriner.

mūtrāśaya [*āśaya*] m. méd. vessie.

मूत्रित *mūtrita* [pp. *mūtr*] a. m. n. f. *mūtritā* qui a uriné | uriné ; souillé d'urine — n. miction.

मूत्र्य *mūtrya* [*mūtra-ya*] a. m. n. f. *mūtryā* urinaire ; concernant l'urine.

मूर्ख *mūrkhá* [*mūrch*] a. m. n. f. *mūrkhā* sot, niais ; stupide, imbécile — m. imbécile, fou.

mūrkhátā [*-tā*] f. sottise, bêtise, stupidité.

mūrkhátva [*-tva*] n. sottise, bêtise, stupidité.

√मूर्च्छ् *mūrcch* v. [1] pr. *(mūrcchati)* pp. *(mūrcchita)* cf. *mūrch*.

मूर्च्छन *mūrcchana* [*mūrcch-ana*] a. m. n. f. *mūrcchanā* cf. *mūrchana*.

√मूर्छ् *mūrch* v. [1] pr. *(mūrchati)* pp. *(mūrchita, mūrta)* pf. *(sam)* se solidifier, durcir, se raidir ; se former, épaissir ; coaguler ; devenir une masse homogène | grossir, s'accroître ; prendre de la force, devenir violent | pénétrer, s'étendre sur ; avoir effet — ca. *(mūrchayati)* façonner ; renforcer.

मूर्छन *mūrchana* [*mūrch-ana*] a. m. n. f. *mūrchanā* qui stupéfie — n. évanouissement.

मूर्छा *mūrchā* [*mūrch*] f. évanouissement ; égarement, hallucination.

mūrchāṃ bhaj s'évanouir.

mūrchāṃ kal id.

मूर्छित *mūrchita* [pp. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrchitā* stupéfié ; solidifié, congelé ; accru, grossi — ifc. plein de, rempli de.

मूर्त *mūrtá* [pp. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrtā* corporel, incarné.

मूर्ति *mūrti* [*mūrch*] f. corps solide ; matière ; forme | manifestation ; individu ; représentation, statue, image, idole | symb. le nombre 3 | myth. np. de Mūrti "Matière", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.

mūrtikāra [*kāra*] m. sculpteur.

mūrtipūjā [*pūjā*] f. soc. culte au moyen d'idoles.

mūrtimat [*-mat*] a. m. n. f. *mūrtimatī* ayant une forme ; incarné.

mūrtiśāstra [*śāstra*] n. sculpture.

मूर्ध *mūrdha* iic. pour *mūrdhan*.

mūrdhaga [*ga*] a. m. n. f. *mūrdhagā* qui est sur la tête de.

mūrdhaja [*ja*] m. pl. *mūrdhajās* chevelure, cheveux.

mūrdhābhiṣikta [*abhiṣikta*] a. m. n. f. *mūrdhābhiṣiktā* consacré.

mūrdhāvasikta [*avasikta*] a. m. n. f. *mūrdhāvasiktā* soc. consacré par l'onction royale.

rājño mūrdhāvasiktasya vadho brahmavadhād guruḥ [BhP.] Le meurtre d'un roi consacré est pire que celui d'un brahmane.

मूर्धन् *mūrdhán* m. tête, crâne ; sommet, cime ; commencement, origine ; chose capitale — loc. *mūrdhni* adv. en tête.

mūrdhanya [*-ya*] a. m. n. f. *mūrdhanyā* relatif à la tête | phon. (consonne) rétroflexe ou apicale — m. phonème apical (apico-alvéolaire ou rétroflexe).

मूर्वा *mūrvā* f. natu. bot. *Sanseviera roxburghiana*, variété de chanvre ; on en fait des cordes d'arc et des ceintures [*maurvī*].

मूल *mūla* n. racine ; pied (d'une arbre) ; racine comestible, radis | base, fondement | origine, cause ; principe | ville principale, capitale ; texte original, source | [*mūlabarhaṇī*] astr. np. du *nakṣatra* Mūla "Racine" — ifc. fondé sur, provenant de.

mūlagranthakāra [*granthakāra*] m. auteur fondateur (de ⟨iic.⟩).

mūlaprakṛti [*prakṛti*] f. phil. [*sāṃkhya*] la Nature Primordiale, cause originelle des phénomènes du monde matériel ; cf. *avyakta*, *pradhāna*.

mūlabandha [*bandha*] m. phil. [*yoga*] contraction des muscles du périnée visant à faire monter l'*apānavāyu* dans le canal [*mārga*] de la Suṣumṇā.

mūlabarhaṇī [*barhaṇī*] f. astr. np. de Mūlabarhaṇī "celle qui déracine", 17ᵉ astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ϵ du Scorpion ; les mânes [*pitaras*] y président ; son symbole est une queue de lion.

mūlamantra [*mantra*] n. soc. [*tantra*] *mantra*-racine, dédié à la Déesse Suprême ; on le prononce en introduction aux rites d'offrande | soc. *mantra* principal d'invocation d'une divinité | forme originale d'un mantra avant son enrobage par des syllabes germes [*bīja*] et autres incantations.

hrīṃ śrīṃ krīṃ parameśvari svāhā [*mūlamantra*] Hommage à la Déesse suprême.

mūlasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Mūlasaṃhitā, présumée collection d'origine des livres mythologiques [*purāṇa*], attribuée à Lomaharṣaṇa ; elle serait proche du Vāyupurāṇa.

mūlādhāra [*ādhāra*] m. phil. ["le support du fondement"] 1er *cakra* du *yoga* tantr., situé au fondement ; il est représenté par un lotus de 4 pétales rouges ; un carré jaune y symbolise la terre, et porte le *bījamantra* '*laṃ*' ; la *śakti* Kuṇḍalinī y sommeille, lovée trois fois et demi autour du *svayaṃbhūliṅga* ; ce *cakra* contrôle le sens de l'odorat ; il est le centre psychique de l'Éveil Incitateur.

मूलक *mūlaka* [*mūla-ka*] a. m. n. f. *mūlikā* ifc. issu de ; enraciné en — m. n. racine ; radis, navet, rave — m. myth. [BhP.] np. du roi Mūlaka "Issu (du Soleil)", fils d'Aśmaka$_1$ de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Khaṭvāṅga-Dilīpa ; cf. Narīkavaca.

मूल्य *mūlya* [*mūla-ya*] a. m. n. f. *mūlyā* à la racine, à l'origine — n. valeur marchande, coût, prix d'achat ; prix | rémunération ; gain ; capital.

amūlya sans prix.

mūlyahīna sans valeur.

मूष *mūṣa* var. *mūṣaka* [*muṣ*$_2$] m. f. *mūṣā* souris ; rat ‖ gr. $\mu\upsilon\varsigma$; lat. *mūs* ; ang. mouse ; all. Maus.

मूषिक *mūṣika* [*mūṣa-ika*] m. f. *mūṣikā* souris ; rat | myth. le rat-monture [*vāhana*] de Gaṇeśa.

√मृ *mṛ* v. [6] pr. md. *(mriyáte)* pft. *(mamāra)* pft. md. *(mamre)* aor. md. [1] *(amṛta)* aor. [3] *(amīmarat)* pp. *(mṛta)* inf. *(martum)* mourir — ca. *(mārayati)* faire mourir, tuer — dés. *(mumūrṣati)* être mourant, souhaiter mourir — int. *(marīmarti)* int. md. *(memrīyate)* agoniser ‖ lat. *morior* ; ang. murder ; all. Mord ; fr. mourir.

मृकण्ड *mṛkaṇḍa* var. *mṛkaṇḍu* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Mṛkaṇḍa ou Mṛkaṇḍu, père de Mārkaṇḍeya par Manasvinī.

मृग् *mṛg* [vn. *mṛga*] v. [10] pr. md. *(mṛgayate)* v. [10] pr. *(mṛgayati)* ps. *(mṛgyate)* inf.

(mṛgayitum) chercher, chasser, pourchasser | poursuivre, viser à ⟨acc.⟩ | demander, exiger (de ⟨abl. g.⟩) | explorer.

मृग *mṛgá* [*mṛ-ga*] m. recherche, investigation ; chasse | gibier, animal sauvage paisible ; opp. *vyāla* (fauve) ; opp. *paśu*, (animal domestique) | not. antilope, gazelle, daim | astr. la constellation [*nakṣatra*] d'Orion ; cf. *mṛgaśiras* — f. *mṛgī* animal sauvage femelle | myth. np. de Mṛgī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des antilopes.

mṛgacapalā f. (jeune fille) timide comme une gazelle.

mṛgacakra [*cakra*] n. astr. zodiaque.

mṛgatṛṣṇā [*tṛṣṇā*] f. ["soif de gazelle"] mirage (du désert) | var. *mṛgatṛṣṇi* id.

mṛgatṛṣṇikā [*-ika*] f. id.

mṛgadāva [*dāva*] m. bd. parc aux gazelles de Sārnātha, où Buddha fit son premier sermon.

mṛgadṛś [*dṛś*$_2$] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgapati [*pati*] m. lion ["maître des animaux"].

mṛgamada [*mada*] m. musc.

mṛgamanda [*manda*] m. natu. animal des marais — f. *mṛgamandā* myth. np. de Mṛgamandā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des yacks [*camara*].

mṛgarāja [*rāja*] m. lion ["roi des animaux"].

mṛgavyādha [*vyādha*] m. chasseur | myth. np. de Mṛgavyādha "le Chasseur", personnifiant l'étoile Sirius, symbolisant Rudra comme l'archer divin qui frappa de sa flèche Prajāpati commettant l'inceste au matin du monde ; par ext., épith. de Śiva dans son rôle de vengeur de l'unité primordiale ; il est l'un des 11 souffles divins [*marut*] ; syn. Lubdhaka.

mṛgaśiras [*śiras*] n. astr. np. de Mṛgaśiras "Tête de l'antilope", 3e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. au Baudrier d'Orion (Trois Rois) ; Soma y préside ; son symbole est la tête de gazelle ; il symbolise Prajāpati, la victime primordiale, percé par Rudra après l'inceste de la Création ; cf. Rohiṇī.

mṛgākṣī [*akṣa*] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgāṅka [*aṅka*] m. Lune ["dont les taches ont la forme d'une antilope"].

mṛgendra [*indra*] m. lion ["roi des animaux"].

mṛgendratantra [*tantra*] n. lit. np. du Mṛgendratantra.

मृगया *mṛgayā* [*mṛga-ya*$_2$] f. chasse.

mṛgayāṃ dhāv ["courir le gibier"] aller à la chasse.

मृगयु *mṛgayu* [*mṛga-yu*] m. chasseur.

मृच् *mṛc* iic. pour *mṛd*$_2$.

mṛcchakaṭikā [*śakaṭikā*] f. lit. np. de la Mṛcchakaṭikā "Le petit chariot de terre cuite", comédie subversive d'inspiration bouddhiste attribuée au "roi" Śūdraka, de date incertaine.

√मृज् *mṛj* v. [2] pr. *(mārṣṭi)* pr. md. *(mṛṣṭe)* v. [1] pr. *(mārjati)* pr. md. *(mārjate)* v. [6] pr. *(mṛjati)* pr. md. *(mṛjate)* pp. *(mṛṣṭa)* inf. *(mārṣṭum)* pf. *(apa, pari, pra, sam)* essuyer, nettoyer, frotter ; effacer ; parer — ca. *(mārjayati)* frotter, polir ; orner — int. md. *(marmṛjyate)* frotter avec vigueur || lat. *mulgeo* ; ang. to milk ; all. melken.

√ मृड् *mṛḍ* v. [6] pr. *(mṛḍati)* v. [10] pr. *(mṛḍayati)* pardonner, épargner, faire grâce à qqn. ⟨dat.⟩ de qqc. ⟨acc.⟩ | traiter avec douceur ; réjouir, amuser.

मृणाल *mṛṇāla* n. tige ou racine du lotus (symbole de fragilité).

मृण्मय *mṛṇmáya* a. m. n. f. *mṛṇmayī* cf. *mṛnmaya*.

मृत *mṛtá* [pp. *mṛ*] a. m. n. f. *mṛtā* mort, abattu ; parti, disparu, consumé — n. mort | mendicité, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*].

mṛtapa [*pa*$_2$] m. soc. ["gardien des morts"] préposé aux bûchers funéraires, de caste impure | var. *mṛtapā* id.

mṛtasaṃjīvanī [*saṃjīvanī*] f. myth. herbe de résurrection ; cf. *saṃjīvanī*.

mṛtāṇḍa [*aṇḍa*] n. œuf mort ou qu'on croit mort — f. *mṛtāṇḍā* femme dont la descendance est morte.

मृत्तिका *mṛttikā* [*mṛd*$_2$*-ika*] f. terre, sol ; argile, glèbe.

mṛttikāvat [*-vat*] f. *mṛttikāvatī* géo. np. de la ville de Mṛttikāvatī "Faite de boue".

मृत्यु *mṛtyu* [*mṛta*] m. mort | myth. np. de Mṛtyu la Mort, épith. de Yama, premier humain, devenu à sa mort dieu de la mort ; sa fille aînée est Sunīthā.

mṛtyave tvā dadāmi [KU.] Je te donne à la Mort.

mṛtyusaṃskāra [*saṃskāra*] m. soc. rite de cérémonie funéraire ; cf. *antyeṣṭi*.

mṛtyuhīna [*hīna*] a. m. n. f. *mṛtyuhīnā* immortel.

मृत्युम् *mṛtyum* [acc. *mṛtyu*] iic.

mṛtyuṃjaya [*jaya*] m. myth. np. de Mṛtyuṃjaya, épith. de Śiva "Qui vainc la mort" — n. nom d'un *śloka* du Ṛgveda ; cf. *traiyambakamantra*.

√मृद् *mṛd*$_1$ v. [9] pr. *(mṛdnāti)* v. [1] pr. *(mardati)* pr. md. *(mardate)* pf. *(abhi, ā, pari, vi)*

broyer, écraser ; piétiner ; frotter ; détruire — ca. *(mardayati)* presser, broyer ; détruire, tuer ‖ lat. *mordeo.*

मृद् *mṛd*$_2$ [*mṛd*$_1$] f. terre, sol ; argile, glèbe.

mṛdghaṭa [*ghaṭa*] m. pot de terre.

mṛnmáya var. *mṛṇmáya* [*maya*] a. m. n. f. *mṛnmayī* en terre.

mṛnmaya gṛha n. tombe.

mṛnmayī pratimā idole en terre.

मृदङ्ग *mṛdaṅga* [*mṛd*$_2$-*aṅga*$_1$] m. tambour à deux faces, en terre ou en bois de jacquier.

मृदा *mṛdā* [*mṛd*$_2$] f. terre, argile.

मृदु *mṛdú* [*mṛd*$_2$] a. m. n. f. *mṛdvī* mou ; tendre, doux, délicat.

mṛdū bhū se ramollir.

mṛdupūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *mṛdupūrvā* ["qui commence doucement"] gentil, tendre (not. paroles).

mṛdupūrvam doucement ; tendrement.

mṛdula [*-la*] a. m. n. f. *mṛdulā* mou ; tendre, doux.

√मृध् *mṛdh* v. [1] pr. *(márdhati)* pp. *(mṛddhá)* véd. négliger, abandonner.

मृधस् *mṛdhas* [*mṛdh*] n. dédain, mépris, injure.

मृध्र *mṛdhrá* [*mṛdh-ra*] n. mépris, injure.

mṛdhrávāc [*vāc*] a. m. n. f. injurieux, insultant.

√ मृश् *mṛś* v. [6] pr. *(mṛśati)* pp. *(mṛṣṭa)* pfp. *(mṛṣya)* pf. *(ava, parā, pari, vi)* passer la main sur, toucher | réfléchir, examiner — ca. *(marśayati)* considérer ‖ lat. *mulceo.*

√ मृष् *mṛṣ* v. [4] pr. *(mṛṣyati)* pf. *(pari)* oublier, pardonner ; supporter, tolérer, accepter, permettre — ca. *(marṣayati)* supporter ; pardonner.

na mṛṣ molester.

मृषा *mṛṣā* [*mṛṣ*] adv. en vain, inutilement | faussement, à tort — f. tromperie, mensonge, fausseté | myth. np. de Mṛṣā, la Tromperie personnifiée, mère de Dambha par Adharma.

mṛṣā kṛ feindre.

mṛṣā jñā savoir comme faux.

mṛṣā man considérer comme faux.

mṛṣātva [*-tva*] n. fausseté, erreur ; injustice.

mṛṣodya [*udya*] a. m. n. f. *mṛṣodyā* menteur | calomniateur.

मे *me* cl. pour *mama, mahyam.*

मेखला *mekhalā* f. ceinture ; not. ceinture d'un étudiant brahmanique ; sangle, baudrier ; ventrière | phil. [*tantra*] cercle entourant un *yantra* géométrique.

mekhalin [*-in*] agt. m. f. *mekhalinī* qui porte une ceinture ; not. étudiant brahmanique.

मेघ *megha* [*mih*] m. nuage.

meghadūta [*dūta*] m. lit. np. du Meghadūta "Le nuage messager", célèbre poème de Kālidāsa, élégie évoquant les peines de cœur d'un *yakṣa* séparé de sa bien-aimée.

meghanāda [*nāda*] m. myth. [Rām.] np. de Meghanāda "Tonitruant", fils de Rāvaṇa et Mandodarī ; il vainquit Indra [Indrajit] et ne le libéra que contre le don d'immortalité ; il fut néanmoins tué par Lakṣmaṇa.

meghapuṣpa [*puṣpa*] m. myth. [PP.] np. de Meghapuṣpa "Fleur de nuage", l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur de nuage.

meghavahana [*vahana*] m. hist. np. de la lignée de princes Meghavahana ; cf. Kharavela.

meghaśyāma [*śyāma*] a. m. n. f. *meghaśyāmā* noir comme un nuage.

मेढी *meḍhī* cf. *methi.*

मेथि *methí* m. poteau ; not. véd. poteau pour attacher l'animal du sacrifice — f. *methī* id. |var. *methikā* natu. bot. *Trigonella foenum-graecum* fénugrec, luzerne aromatique ; ses graines riches en mucilage sont utilisées comme condiment et en médecine | var. *meḍhī* id.

मेदस् *medas* n. graisse.

medasvin [*-vin*] agt. m. f. *medasvinī* gras, corpulent.

मेदिन् *medin* [*medas-in*] agt. m. f. *medinī* qui possède la vigueur — f. *medinī* terre, sol.

मेदुर *medura* a. m. n. f. *medurā* épais ; dense ; plein de ⟨i. iic.⟩.

मेध *medha* m. jus, sauce, moelle ; sève ; essence | soc. victime sacrificielle ; sacrifice, oblation — n. *medhas* sacrifice — ifc. compréhension de — f. cf. *medhā* ‖ avestique mazda.

medhapati [*pati*] m. soc. ["maître du sacrifice"] divinité honorée par le sacrifice.

medhapataye soc. [AB.] (*mantra* rituel) pour le maître du sacrifice (*medhapatibhyām* pour 2 divinités, *medhapatibhyaḥ* pour plusieurs).

medhātithi [*atithi*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Medhātithi "l'Hôte du sacrifice", père de Kaṇva | lit. np. d'un commentateur de Manu.

मेधा *medhā* [f. *medha*] f. vigueur intellectuelle, intelligence ; prudence, sagesse | pl. *medhās* opinions | myth. np. de Medhā "Sagesse", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.

medhāvat [*-vat*] a. m. n. f. *medhāvatī* intelligent ; avisé, sage.

medhāvín [*-vin*] a. m. n. f. *medhāvinī* intelligent ; avisé, sage — m. érudit, enseignant ; syn. *paṇḍita* — f. *medhāvinī* myth. np. de Medhāvinī "Savante", épith. de Brāhmī.

मेध्य *medhya* [*medha-ya*] a. m. n. f. *medhyā* plein de sève, vigoureux ; propre au sacrifice ;

pur | intelligent.

मेनका *menakā* var. *menā* f. myth. véd. np. de la nymphe [*apsaras*] Menakā ou Menā ; Indra lui demanda de séduire le sage [*ṛṣi*] Viśvāmitra, pour le distraire de ses austérités qui menaçaient les dieux ; elle en enfanta de Śakuntalā ; par son époux Himavān elle est mère de Rāgiṇī, Gaṅgā, d'Umā-Pārvatī, et de Maināka.
niyamavighnakāriṇī menakā nāma apsarāḥ preṣitā La nymphe Menakā a été envoyée pour faire obstacle à l'ascèse.

मेना *menā* f. cf. *menakā*.

मेय *meya* [pfp. [1] $mā_1$] a. m. n. f. *meyā* mesurable.

मेरु *meru* m. myth. le mont Meru, montagne fabuleuse, au centre du Jambudvīpa, et donc au centre du monde ; un arbre Jambu immense le couronne ; le Gange y tombe des cieux pour s'y subdiviser en 4 fleuves dans les 4 directions ; les gardiens [*dikpāla*] des directions y résident ; ses pentes sont d'or à l'Est, d'argent à l'Ouest, de cristal au Sud-Est et d'agathe au Nord-Ouest ; il possède 4 sommets, le 5[e] ayant été précipité dans la mer par Vāyu pour former l'ile de Laṅkā ; sur ses pentes se trouvent Svarga, le paradis d'Indra, et les demeures des 33 dieux (cf. *trayastriṃśa*) ; Brahmā y règne au sommet ; cf. Sumeru |myth. np. de $Meru_1$, un *cakravartin*.

meruprastāra [*prastāra*] m. math. triangle de Pascal (inventé par $Piṅgala_1$).

मेल *mela* [*mil*] m. réunion, contact | pélerinage ; cf. *kumbhamela* — f. *melā* société, compagnie.

melaka [*-ka*] m. réunion, rencontre.
melakaṃ kṛ assembler.

melana [*-na*] n. réunion, rencontre.

मेलाप् *melāp* [ca. *mil*] v. [10] pr. *(melāpayati)* faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre ⟨g.⟩.

मेलापक *melāpaka* [*melāp-aka*] m. réunion, rassemblement ; conjonction | astr. conjonction de planètes.

मेष *meṣá* m. bélier ; mouton | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Bélier — f. *meṣī* brebis.

meṣakukkuṭalāvakayuddha [*kukkuṭa-lāvaka-yuddha*] m. le combat de béliers, de coqs ou de perdrix.

meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi [*vidhi*] f. l'organisation de combat d'animaux, l'un des 64 arts [*kalā*].

meṣapāla [*pāla*] m. berger.

मैत्र *maitrá* [vr. *mitra*] a. m. n. f. *maitrī* amical — n. amitié ‖ pali *mettā*.
sarvabhūtānāṃ maitra agt. m. ami de toutes les créatures.

maitraka [*-ka*] n. amitié.

maitrāyaṇa [*ayana*] n. bon traitement, bienveillance — m. soc. nom d'une école du Yajurveda — f. *maitrāyaṇī* lit. np. de la Maitrāyaṇī *saṃhitā*, leçon [*upaniṣad*] tardive de l'école *maitrāyaṇa* ; elle fait partie du Yajurveda noir.

maitrāyaṇīya [*-ya*] m. soc. nom d'une école du Yajurveda, nommée après Maitri ; syn. *maitrāyaṇa*.

maitreya [*-īya*] a. m. n. f. *maitreyī* amical — m. bd. np. du *bodhisattva* Maitreya "l'Amical", Buddha du futur ; il règne sur le ciel *tuṣita* ; il est représenté avec un *stūpa* à l'avant de sa coiffure *jaṭāmukuṭa*, et tenant à la main un pot à eau sacrée [*kumbha*] | lit. np. du bouffon [*vidūṣaka*] $Maitreya_1$ dans la Mṛcchakaṭikā | soc. caste déclassée ; cf. *maitreyaka* — f. *maitreyī* phil. np. de Maitreyī "Amicale", épouse de Yājñavalkya.

maitreyaka [*-ka*] m. soc. caste mêlée ; se dit d'un descendant d'un homme *vaideha* et d'une femme *ayogavī* ; leur fonction est de chanter les louanges des puissants et de sonner la cloche à l'aube.

मैत्रावरुण *maitrāvaruṇa* [vr. *mitrāvaruṇa*] m. soc. nom du prêtre premier assistant du *hotṛ* ; syn. *praśāstṛ* | myth. np. de Maitrāvaruṇa "issu de Mitra et de Varuṇa", épith. d'Agasti et de Vasiṣṭha — f. *maitrāvaruṇī* myth. np. de Maitrāvaruṇī, un nom d'Arundhatī.

मैत्रि *maitri* m. lit. np. de Maitri, auteur présumé de la Mai.

maitryupaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Maitryupaniṣad ; cf. Maitrāyaṇī.

मैत्री *maitrī* [f. *maitra*] f. amitié ; bienveillance | phil. la fraternité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] | myth. np. de Maitrī, l'Amitié personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

मैथिल *maithila* [vr. *mithila*] a. m. n. f. *maithilī* relatif à Mithilā — m. habitant, roi de Mithilā — f. *maithilī* langue parlée à Mithilā | myth. [Rām.] np. de Maithilī, épith. de Sītā, fille de Janakarāja, "princesse de Mithilā".

मैथुन *maithuná* [vr. *mithuna*] n. union, association ; mariage | accouplement, copulation, coït.

मैनाक *maināká* [vr. *menā-ka*] m. myth. np. de Maināka, fils de Himavān et de Menā ; il personnifie une montagne au nord du Kailāsa ; lorsqu'Indra coupa les ailes des montagnes, il fut le seul à garder les siennes ; on dit que l'*asura* Krauñca est son fils.

मैरेय *maireya* [vr. *mīra-ya*] m. n. boisson alcoolisée, not. à base de rhum [*āsava*].

maireyaka [*-ka*] m. n. id.

मोक्ष् *mokṣ* [vn. *mokṣa*] v. [10] pr. *(mokṣayati)* pp. *(mokṣita)* libérer, délivrer de ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. md. *(mokṣate)* se libérer, se délivrer de ⟨acc.⟩.

ahaṃ tvā sarvapāpebhyo mokṣayiṣyāmi mā śucaḥ [BhG.] Ne t'afflige pas, je te libérerai de tous les péchés.

मोक्ष *mokṣa* [dés. muc_1] m. libération, abandon |phil. délivrance, salut ; but ultime de la doctrine orthodoxe.

mokṣada [*mokṣa-da*] m. myth. np. de Mokṣada, aspect de Viṣṇu "accordant la libération".

mokṣamūlara [*mūla-ra*] m. hist. np. de Mokṣamūlara "Source de Libération", sanskritisation du nom de Max Müller, indianiste germanique établi en Angleterre (1823–1900), premier éditeur du Ṛgveda.

mokṣopāya [*upāya*] m. phil. moyen de délivrance | lit. np. du Mokṣopāya ou Mokṣopāyaśāstra, important ouvrage (30000 strophes [*śloka*]) du shivaïsme du Kaśmīra du 10[e] siècle, d'auteur inconnu ; il préfigure le Yogavāsiṣṭha qui en découle ; cf. Nirvāṇaprakaraṇa.

mokṣopāyaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Mokṣopāyaṭīkā, commentaire du Mokṣopāya dû à Bhāskarakaṇṭha (fin du 17[e] siècle).

मोक्षण *mokṣaṇa* [*mokṣa-na*] n. obtention de la libération ; fait de libérer.

मोक्षित *mokṣita* [pp. *mokṣ*] a. m. n. f. *mokṣitā* libéré.

मोघ *mogha* [*muh*] a. m. n. f. *moghā* vain, inutile, inefficace, décevant ; erroné, absurde ; délaissé.

मोच् *moc* [ca. muc_1] v. [10] pr. *(mocayati)* mettre en liberté, délier ; libérer de ⟨abl.⟩.

मोचक *mocaka* [*moc-aka*] a. m. n. f. *mocikā* qui libère, qui émancipe — m. ascète, renonçant.

मोचन *mocana* [*moc-ana*] a. m. n. f. *mocanī* ifc. qui libère de |qui lance, qui jette — n. libération ; fait de dételer (un chariot) — ifc. émission de.

मोद् *mod* [ca. mud_1] v. [10] pr. *(modayati)* réjouir, amuser.

मोद *moda* [*mod*] m. joie, plaisir.

मोदक *modaka* [*moda-ka*] a. m. n. f. *modikā* ifc. qui réjouit — n. friandise, sucrerie ; not. boulette de riz (ou de semoule) aromatisée à la noix de coco et cardamome et caramélisée ; Gaṇeśa en est friand, et on en prépare pour célébrer *gaṇeśacaturthī*.

modakapriya [*priya*] a. m. n. f. *modakapriyā* qui aime les friandises | myth. épith. de Gaṇeśa "Gourmand".

मोदत *modata* [imp. mud_1] ind. réjouissez-vous !

मोदन *modana* [*moda-na*] a. m. n. f. *modanā* ifc. qui réjouit — n. réjouissance.

मोदिन् *modin* [*moda-in*] a. m. n. f. *modinī* qui se réjouit, heureux — ifc. qui réjouit.

bālamodinī f. histoire pour enfants.

मोह् *moh* [ca. *muh*] v. [10] pr. *(mohayati)* pp. *(vimohita)* affoler, égarer.

मोह *móha* [*moh*] m. défaillance, évanouissement, syncope | illusion, égarement, erreur ; stupéfaction ; hallucination, folie | phil. égarement dû à l'attachement au monde phénoménal ; cf. *māyā*.

mohaṃ gam s'évanouir.

mohamudgara [*mudgara*] m. lit. np. du Mohamudgara "Marteau à frapper l'erreur", poème attribué à Śaṅkarācārya ; on l'appelle aussi Bhajagovindastotra.

मोहन *mohana* [*moha-na*] a. m. n. f. *mohanī* qui égare, qui trouble l'esprit, qui rend fou — n. trouble d'esprit |enchantement |plaisir d'amour | myth. np. de Mohana "Enchantement", nom d'une des cinq flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*] — m. natu. bot. *Datura inoxia*, plante solanacée dont la racine contient une drogue hallucinogène ; cf. *dhattūra* — f. *mohanī* myth. "Celle qui égare", l'une des 9 forces [*śakti*] de Kāma — f. *mohanā* géo. np. de la rivière Mohanā, qui rejoint la Nīlāñjanā pour former la Phalgu.

मोहित *mohita* [*moha-ta*] a. m. n. f. *mohitā* stupéfié, confondu, égaré, trompé.

मोहिन् *mohin* [*moha-in*] agt. m. f. *mohinī* qui confond, qui trompe — f. *mohinī* myth. np. de Mohinī "Celle qui trompe", forme féminine assumée par la magie de Viṣṇu pour reprendre l'*amṛta* aux démons [*asura*] qui l'avaient dérobé, et le donner aux dieux [*deva*] pour les immortaliser, lors du barattage de l'océan primordial [*kṣīrodamathana*] ; même Śiva en tomba amoureux ; cf. Hariharaputra.

मौक्तिक *mauktika* [vr. *muktā-ika*] n. perle.

मौजवत *maujavata* [vr. *mūjavat*] a. m. n. f. *maujavatī* originaire de la montagne Mūjavat | soc. qualifie not. un *soma* réputé.

मौद्गल्य *maudgalya* [vr. *mudgala-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Maudgalya "du pays Mudgala" ; son épouse est Indrasenā_1 ; cf. Mudgala_1.

maudgalyāyana [*āyana*] m. hist. np. de Maudgalyāyana ou Mahāmaudgalyāyana, dis-

ciple du Buddha réputé accompli dans les pouvoirs magiques ; on dit qu'il lisait les pensées, parlait avec les esprits, traversait les murs, etc. ; il mourut assassiné ‖ pali *Mahāmoggallāna.*

मौन *mauna* [vr. *muni*] n. ascétisme, état de *muni* ; silence, vœu de silence.

maunavrata [*vrata*] a. m. n. f. *maunavratā* qui a fait vœu de silence.

मौनिन् *maunin* [*mauna-in*] a. m. n. f. *mauninī* silencieux ; muet.

मौर्य *maurya* [vr. *mura-ya*] m. hist. np. de la dynastie Maurya, fondée par le roi Candragupta | pl. *mauryās* les rois de la dynastie Maurya.

मौर्व *maurva* [vr. *mūrvā*] a. m. n. f. *maurvī* fait de chanvre — f. *maurvī* corde d'arc (en chanvre) | soc. ceinture d'ascète ; syn. *mekhalā* | myth. np. de Maurvī, fille du roi Muru ; elle épousa Ghaṭotkaca dont elle enfanta de Barbarīka.

मौलि *mauli* m. tête, sommet ; chef ; diadème ; chignon.

maulimaṇi [*maṇi*] m. soc. turban ornemental de la noblesse *kuṣāṇa*, comportant une large cocarde circulaire.

मौसल *mausala* [vr. *musala*] a. m. n. f. *mausalā* relatif à la massue.

mausalaparvan [*parvan*] n. lit. 16ᵉ livre du Mah., "(du combat) à la massue".

√ म्ना *mnā* [relié à *man*] v. [1] pr. *(manati)* aor. [6] *(amnāsīt)* pp. *(mnāta)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

म्रदस् *mradas* [*mṛd*$_1$] n. douceur.

म्रदिमन् *mradiman* [*mṛdu-man*] m. douceur.

√ म्रेड् *mreḍ* ca. *(mreḍayati)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

√ म्ला *mlā* v. [4] pr. *(mlāyati)* pp. *(mlāna)* se faner, se flétrir | être abattu, être mélancolique ‖ gr. $\mu\alpha\lambda\alpha\kappa o\varsigma$; fr. mélancolie.

म्लान *mlāna* [pp. *mlā*] a. m. n. f. *mlānā* fané, flétri | alangui, abattu, mélancolique.

म्लिष्ट *mliṣṭa* var. *mlecchita* [pp. *mlecch*] a. m. n. f. *mliṣṭā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

√ म्लेच्छ् *mlecch* v. [1] pr. *(mlecchati)* pft. *(mimleccha)* aor. [5] *(amlecchīt)* pp. *(mlecchita, mliṣṭa)* parler de manière incompréhensible.

म्लेच्छ *mlecchá* [*mlecch*] m. barbare non-Arya ; étranger ; hors-caste ; infidèle | ignorance du sanskrit ; barbarisme | pl. *mlecchās* les barbares, les étrangers.

म्लेच्छित *mlecchita* var. *mliṣṭa* [pp. *mlecch*] a. m. n. f. *mlecchitā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

mlecchitavikalpa [*vikalpa*] m. la connaissance des langues étrangères, l'un des 64 arts [*kalā*].

य *y*

य *ya* nota. le nombre 1 ; cf. *kaṭapayādi.*

य *ya*$_1$ pn. relatif m. f. *yā*$_2$ n. *yad* qui, que ‖ lat. *is*, *ea*, *id.*

yaḥ kaścid quiconque, qui que ce soit.

yasmāt conj. puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi ; afin que.

yena conj. où ; afin que.

yo yaḥ tous ceux qui, quelque ... que.

yo 'ham moi qui.

य *ya*$_2$ [*yā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *yā*$_3$ qui va vers, qui recherche.

०य *-ya* (avec *vṛddhi* du thème) forme des a. poss. (appartenant à, à propos de, dérivant de) | forme des vn. ou des ca. (classe 10) | forme des s. n. de qualité abstraite d'un a. | forme des pfp. avec sens passif d'obligation, de nécessité ou de possibilité | forme des intensifs de répétition | (péj) d'une manière détournée ou bâclée.

यक् *yak* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$].

यकन् *yakan* [relié à *yakṛt*] n. [nom. acc. *yakṛt*] foie.

यकार *yakāra* [*(ya)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ya*'.

यकृत् *yakṛt* n. foie.

यक्ष *yakṣá* [*yaj*$_1$] m. myth. un troll, nain serviteur de Kubera et gardien de ses trésors ; les *yakṣās*, génies agrestes, représentent les forces chtoniennes produisant les trésors minéraux, les métaux nobles et les pierres précieuses ; ils sont représentés corpulents et avec un gros ventre [*kumbhāṇḍa*] ; Suketu est leur roi ; les *yakṣās* sont invoqués par les caravanes pour la protection du voyage ; on peut être possédé par un *yakṣa*, ou prétendre l'être pour éconduire un soupirant importun — f. *yakṣī* myth. *yakṣa* femelle, nymphe des bois ; elles sont souvent associées à un arbre sacré ; cf. *vṛkṣakā*, Tāṭakā.

यङ् *yaṅ* nota. gram. marque de l'intensif ou fréquentatif.

yaṅanta [*anta*] m. gram. forme intensive.

√ यज् *yaj*$_1$ v. [1] pr. *(yájati)* pr. md. *(yajate)* pft. *(iyāja)* aor. [4] *(ayākṣīt)* aor. [3] *(ayīyajat)* fut. *(yakṣyati)* pp. *(iṣṭa*$_2$*)* abs. *(iṣṭvā)* ppr. md. *(yajamāna)* pf. *(pari, pra)* offrir le sacrifice, sacrifier (pour un autre) | honorer une divinité ⟨acc.⟩ d'un sacrifice ⟨i.⟩ | offrir en sacrifice ⟨acc. i.⟩ | sanctifier un endroit ⟨acc.⟩ (par un sacrifice ⟨i.⟩) — pr. md. *(yajate)* offrir un sacrifice (pour son propre bénéfice) | être sacrifié | être

honoré d'un sacrifice — ca. *(yājayati)* faire sacrifier ; offrir le sacrifice à ⟨acc.⟩ — ps. *(ijyate)* être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — dés. *(yiyakṣati)* désirer sacrifier — int. *(yāyajyāti)* sacrifier répétitivement ‖ gr. $\alpha\gamma\iota o\varsigma$.
svargakāmo yajeta qui veut aller au Ciel doit offrir un sacrifice.
paśunā rudram yajate il sacrifie un animal à Rudra.

यज् *yaj*$_2$ [*yaj*$_1$] ifc. m. f. qui sacrifie ; qui honore.

यजत *yajatá* [*yaj*$_1$*-ta*] a. m. n. f. *yajatā* à qui l'on doit sacrifier ; adorable ; sublime.

यजन *yajana* [*yaj*$_1$*-ana*] n. soc. célébration du sacrifice en tant que sacrifiant, l'un des 6 devoirs [*ṣaṭkarmāṇi*] d'un brahmane | lieu du sacrifice.

यजमान *yajamāna* [ppr. md. *yaj*$_1$] a. m. n. f. *yajamānī* sacrifiant, qui sacrifie (pour soi) — m. soc. sacrifiant en tant que patron du sacrifice, par opposition au prêtre qui effectue le rite sacrificiel pour son bénéfice ; il doit être préalablement consacré par une observance rituelle [*dīkṣā*] ; après le sacrifice il doit payer leurs honoraires [*dakṣiṇā*] aux prêtres qui ont officié — f. *yajamānī* soc. l'épouse du sacrifiant, qui patronne le sacrifice avec lui ‖ hi. *jajmān*.

यजुः *yajuḥ* iic. pour *yajus*.

yajuḥsaṃhitā [*saṃhitā*] f. phil. cf. Yajurveda.

यजुस् *yajus* [*yaj*$_1$] n. formule sacrificielle en prose | cf. *yajurveda*.

yajurveda [*veda*] m. phil. le Yajurveda, recueil de formules rituelles [*yajus*], 3[e] Veda ; on distingue le Yajurveda blanc [*śukla*] et le Yajurveda noir [*kṛṣṇa*] ; cf. Yājñavalkya.

यज्ञ *yajñá* [*yaj*$_1$*-na*] m. dévotion, prière ; acte sacré — m. sacrifice ; rite solennel | soc. cérémonie d'offrande d'un fidèle [*yajamāna*] effectuée par un prêtre, selon le rite du sacrifice véd. | adoration.
yajñena yajñam ayajanta devāḥ [RV.] Les dieux sacrifièrent le sacrifice par le sacrifice.

yajñakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. soc. trou dans le sol au pied de l'autel védique | myth. not. celui de l'autel à Kāmpilya où Draupadī naquit d'un sacrifice du roi Drupada.

yajñabhāga [*bhāga*] a. m. n. f. *yajñabhāgā* qui profite du sacrifice ; se dit des dieux.

yajñavalka [*valka*] m. hist. np. de Yajñavalka, père de Yājñavalkya.

yajñasūtra [*sūtra*] n. cordon sacré des hautes castes [*dvija*] (porté entre l'épaule gauche et le flanc droit) ; il symbolise le droit de célébrer un *yajña*.

yajñasena [*senā*] m. myth. np. de Yajñasena, épith. du roi Drupada "(qui conduit) l'Armée Sainte".

yajñāgni [*agni*] m. feu sacré.

yajñārtha [*artha*] m. occupation rituelle.
yajñārtham adv. aux fins de sacrifice.

yajñopavīta [*upavīta*] n. investiture du cordon sacré des castes nobles [*dvija*] | ce cordon ; cf. *yajñasūtra*.

यज्ञिय *yajñiya* [*yajña-iya*] a. m. n. f. *yajñiyā* destiné ou propre au sacrifice ; sacré | var. *yajñīya* f. id.

यज्य *yajya* [pfp. [1] *yaj*$_1$] a. m. n. f. *yajyā* à honorer ; à qui l'on doit offrir un sacrifice.

यज्यु *yájyu* [*yaj*$_1$*-yu*] a. m. n. f. dévot ; pieux — m. soc. prêtre *adhvaryu*.

यज्वन् *yajvan* [*yaj*$_1$*-van*] a. m. n. f. *yajvarī* sacré ; fait de sacrifier ; qui sacrifie, sacrifiant | var. *yajvin* f. id.

यण् *yaṇ* nota. gram. *pratyāhāra* des semi-voyelles '*y*', '*r*', '*l*' et '*v*'.

√यत् *yat*$_1$ [relié à *yam*] v. [1] pr. md. *(yátate)* pp. *(yatta)* pf. *(ā, pra)* soutenir l'allure ; rivaliser avec ⟨i.⟩ | s'associer à ⟨i.⟩ ; marcher ou voler de concert ; se conformer à ⟨i.⟩ | se mesurer à ; rencontrer au combat | être au bon endroit ; se placer au bon endroit | s'efforcer à, chercher à atteindre ⟨loc. dat. i.⟩ | s'exercer, s'employer à ⟨acc.⟩ ; persévérer — ca. *(yātáyati)* se joindre à ; s'attacher à ⟨loc.⟩ ; s'efforcer d'obtenir ⟨acc.⟩ de ⟨abl.⟩ | ennuyer, tourmenter ; torturer — dés. md. *(yiyatiṣate)* désirer atteindre ou égaler — int. *(yāyatyate)* faire de grands efforts.

यत् *yat*$_2$ [ppr. *i*] a. m. n. f. *yatī*$_1$ qui va, allant.
abde yati en cette année.

यत् *yat*$_3$ iic. pour *yad*.

°यत् *-yat* gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] ; forme des a. de quantité et des pfp. de ca., comme *bhāvya*.

यत *yata* [pp. *yam*] a. m. n. f. *yatā* tenu, retenu, maintenu, contrôlé, maîtrisé.

yatātman [*ātman*] a. m. n. f. *yatātmanī* maître de soi-même.

yatendriya [*indriya*] a. m. n. f. *yatendriyā* en contrôle de ses sens ; chaste.

यतन *yatana* [*yat*$_1$*-ana*] n. effort, exercice.

यतस् *yatas* [*ya*$_1$*-tas*] adv. [suppl. de *tatas*] d'où ; depuis quand ; depuis que | où, quand | car, parce que.
yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...
yataḥ kṛṣṇas tato jayaḥ [BhG.] Où se trouve Kṛṣṇa, là est la victoire.
yataḥ satyaṃ tato dharmaḥ [SRB.] S'il y a la sincérité il y a le comportement juste.

यति *yáti*$_1$ [*ya*$_1$] conj. [suppl. de *tati*] autant que ; aussi souvent que.

यति *yáti*$_2$ [*yat*$_1$] m. ascète | myth. [RV.] race d'ascètes associés à Bhṛgu et dits avoir participé à la création du Monde | myth. [Mah.] épith. de Śiva | myth. np. de Yati, un fils de Nahuṣa.

यति *yáti*$_3$ [*yam*] f. contrôle, contrainte | arrêt, pause | phon. césure (prose) ; respiration, pause (vers) | var. *yatī*$_2$ veuve.

यत्त *yatta* [*yat*$_1$] a. m. n. f. *yattā* efforcé, appliqué ; engagé, préparé (à ⟨loc. dat. acc. inf. *prati*⟩) | prêt ; sur ses gardes ; prudent | conduit, guidé (not. chariot).

यत्न *yatna* [*yat*$_1$*-na*] m. effort, énergie, zèle, soin.
yatnaṃ kṛ faire effort.
yatnena adv. avec effort, avec soin.
mahatā yatnena adv. avec grand effort, avec beaucoup de soin.
yatnatas adv. soigneusement.

yatnavat [*-vat*] a. m. n. f. *yatnavatī* zélé, diligent.

यत्र *yátra* [*ya*$_1$*-tra*] adv. où | parce que.
yatrāsau adv. là-bas.
yatrakvacana adv. partout où.
yatra tatra adv. n'importe où.
yatra yatra adv. n'importe où.
yatra yatra manas tuṣṭir manas tatraiva dhārayet | tatra tatra parānandasvarūpaṃ sampravartate ‖ [Vijñānabhairava] Où que l'intellect de l'individu se satisfasse, qu'il se concentre dessus ; dans tous les cas la vraie nature de la joie suprême se manifestera.

यथा *yáthā* [*ya*$_1$*-thā*] conj. comme, selon, puisque, conformément à ; de même que, comme si — iic. id. | [suppl. de *tathā*] de sorte que, afin que ; ceux qui.
na ... yathā non pas tant ... que.
yathā ... tathā aussi vrai que ...
yathā hi ... tathā hi c'est le fait en effet que ...
yathā ... tathā kṛ faire en sorte que, s'arranger pour que ...
yathā tathā n'importe comment, comme on veut.
tad yathā c'est ainsi que.
yathā śakras tathā tvam Tu es semblable à Śakra.

yathākāmam [*kāma*] adv. à volonté, à son bon plaisir.

yathākālam [*kāla*$_1$] adv. à temps.

yathāgatam [*āgata*] adv. comme (il est) venu.

yathānirdiṣṭa [*nirdiṣṭa*] a. m. n. f. *yathānirdiṣṭā* comme spécifié.

yathānyāsam [*nyāsa*] adv. gram. comme spécifié dans le *sūtra*.

yathābalam [*bala*] adv. selon son pouvoir.

yathārtha [*artha*] a. m. n. f. *yathārthā* authentique, réel | convenable, approprié, mérité.
yathārtham adv. convenablement ; en fait ; en réalité ; à volonté.
yathārtha tattvam adv. en accord avec les faits.

yathārthānubhava [*anubhava*] m. phil. [*nyāya*] connaissance authentique ; cf *pramāṇa*.

yathālakṣaṇam [*lakṣaṇa*] adv. gram. selon la règle, conformément aux règles (de Pāṇini).

yathāvat [*-vat*] adv. justement, exactement ; de manière appropriée.

yathāvṛddham [*vṛddha*] adv. suivant l'ancienneté.

yathāśakti [*śakti*] adv. autant que possible, autant que faire se peut.

yathāśraddhám [*śraddhā*$_2$] adv. selon ses croyances ; par conviction ; selon son inclination.

yathāsthānam [*sthāna*] adv. chacun à sa place.

yatheṣṭam [*iṣṭa*$_1$] adv. au choix, selon son désir, où bon semble ; librement.

yathokta [*ukta*] a. m. n. f. *yathoktā* comme il est dit | ⟨ifc.⟩ comme déja mentionné.

yathottara [*uttara*] a. m. n. f. *yathottarā* ordonné, en ordre, en succession, l'un après l'autre — n. chronologie ; hiérarchie.
yathottaram adv. dans l'ordre.

यद् *yad* var. *yat*$_3$ [n. *ya*$_1$] pn. n. qui, que — conj. de sorte que, pour que, afin que, parce que, c'est pourquoi | [suppl. de *tad*] à savoir ; si, lorsque.
yadapi conj. bien que, même si.
yena parce que, puisque ; pour que, afin que.
yadvat [suppl. *tadvat*] conj. de la manière que.
yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.
yat kiṃ cid une chose quelconque, quoi que ce soit.
yat satyam en vérité, en fait, à dire vrai.
yad astu tad astu advienne que pourra.
yad vā sinon, autrement, cependant.
yo yah n'importe lequel.
yā yā n'importe laquelle.
yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelqu'elle soit.
yāni kāni cit n'importe quoi, n'importe lequel.
yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans exception.

यदा *yadā* [*ya*$_1$*-dā*] adv. [suppl. de *tadā*] si, lorsque, quand, alors que ; puisque.
yadā ... kadā ca autant de fois qu'il est possible.
yadā ... tadā ... lorsque ... alors ...

yadāyadā [suppl. *tadātadā*] conj. tant que, à chaque fois que.

यदि *yadi* [*yad*] conj. [suppl. de *tarhi*] si, pour le cas où.
yadi kila peut-être.
yadi ced si.
yadi ... tadā ... si ... alors ...
yadi ... tarhi ... si ... alors ...
yadi tāvad qu'arriverait-il si ?
yadi tāvad evaṃ kriyate si on faisait ceci ?
yadi nāma si jamais.
yadi ... vā à moins que, ou plutôt ; cependant.

yadyapi [*api*] adv. [suppl. de *tathāpi*] même si ; bien que, en admettant que.

यदु *yadu* m. myth. np. du héros *kṣatriya* Yadu, fils aîné de Yayāti et Devayānī, demi-frère de Puru et frère de Turvasu ; il reçut en partage le pays *drāviḍa* ; par son fils Sahasrajit il est ancêtre d'Ekavīra et donc du peuple *haihaya*, et not. de Kārtavīrya ; il est donc aussi ancêtre du peuple *vṛṣṇi* et not. de Kṛṣṇa ; ses autres fils sont Kroṣṭā, Nala$_1$ et Ripu | pl. *yadavas* les descendants de Yadu ; nom d'une dynastie du Deccan ; cf. *yādavās*.

यदृच्छ *yádṛccha* [*yad-ṛcchā*] a. m. n. f. *yadṛcchā* spontané ; accidentel ; survenu à l'improviste — f. *yadṛcchā* spontanéité ; accident, hasard.
yadṛcchayā spontanément ; par hasard, par accident ; de manière inattendue.

यदृच्छा *yadṛcchā* iic. f. de *yadṛccha*.

yadṛcchātas [*-tas*] adv. par hasard ; par accident.

yadṛcchāśabda [*śabda*] m. nom propre ["mot accidentel"].

यन्तृ *yantṛ* [*yam-tṛ*] agt. m. f. *yantrī* qui restreint, qui limite ; qui empêche l'accès à ⟨loc.⟩ | qui établit ; qui accorde, qui octroie — m. qui monte (un cheval, un éléphant) ; qui conduit un char | conducteur ; guide ; chef.

यन्त्र् *yantr* [vn. *yantra*] v. [10] pr. *(yantrayati)* pp. *(yantrita)* pf. *(ni)* restreindre, réprimer ; attacher.

यन्त्र *yantra* [*yam-tra*] n. barrière, serrure ; rênes, guide |outil, machine, engin, appareil, instrument | théâtre de marionnettes | soc. [tantr.] diagramme mystique (servant de support à la méditation, au culte ou à la magie) ; cf. *śrīyantra*.

yantrapuruṣa [*puruṣa*] m. marionnette.

yantramandira [*mandira*] n. géo. np. du Yantramandira "Palais instrumental", observatoire établi par le roi Jayasiṃha$_6$ à Jayapura pour son astronome Jagannātha$_3$.

yantramātṛkā [*mātṛkā*] f. phil. alphabet mystique associé à un *yantra* | soc. association de syllabes mystiques à un *yantra*, l'un des 64 arts [*kalā*].

yantrāgāra [*agāra*] n. mod. atelier, usine.

यन्त्रण *yantraṇa* [*yantra-na*] n. restriction, limitation, contrainte | garde, protection.

यन्त्रित *yantrita* [pp. *yantr*] a. m. n. f. *yantritā* restreint, contrôlé ; attaché, confiné | sujet à, obligé par, dépendant de ⟨i. abl. iic.⟩.

√यभ् *yabh* v. [1] pr. *(yabhati)* pf. *(pra)* copuler ; baiser ; foutre.

√यम् *yam* [relié à *yat*$_1$] v. [1] pr. *(yacchati)* pft. *(yayāma)* pft. md. *(yeme)* pp. *(yata)* pf. *(ā, ut, upa, ni, pra, sam)* tenir, brandir ; soutenir, porter ; maintenir, conserver, procurer ; retenir, refréner — pr. md. *(yacchate)* retenir ; contrôler, refréner, subjuguer, maîtriser ; se contrôler | offrir, conférer, accorder à ⟨dat. loc.⟩ | donner en échange contre ⟨*prati*-abl.⟩ — ca. *(yamayati)* tenir, retenir, refréner.
mārgaṃ yam ouvrir la voie à ⟨g.⟩.
yatiḥ agnaye baliṃ yacchati l'ascète offre l'offrande dans le feu.

यम *yáma*$_1$ [*yam*] m. contrôle de soi ; devoir moral, règle, observance ; austérité ; refrènement | soc. le contrôle de soi, première étape du *yoga*, consistant en l'observance du commandement de pratiquer 5 vertus : la bienveillance et non-violence [*ahiṃsā*], la sincérité [*satya*], la probité [*asteya*], la chasteté [*brahmacarya*], et l'absence de convoitise [*aparigraha*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

यम *yamá*$_2$ [*yama*$_1$] a. m. n. f. *yamā* jumeau, formant paire — m. jumeau |myth. np. de Yama "Jumeau", épith. de Manu Vaivasvata, premier homme devenu à sa mort dieu de la Mort ; il est représenté rouge, estropié, tenant le lacet, le bâton, la hache et le poignard ; [RV.] il garde le ciel des morts avec deux chiens au regard perçant [*caturakṣa*], Śyāma le noir, et Śabala au pelage tacheté ; plus tardivement, il est le roi des enfers, où il inflige des tourments [*yātanā*] aux esprits des défunts ; le buffle est son véhicule [*vāhana*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud ; astr. il préside le *nakṣatra* Bharaṇī (Mouche) ; cf. Dharma, Vaivasvata, Śamana |du. *yamau* myth. les deux Aśvinau — f. *yamī* myth. np. de Yamī "Jumelle", sœur jumelle de Yama, et sa *śakti*, qui devint la Yamunā à sa mort || lat. *gemellus* ; fr. jumeau.

yamaka [*-ka*] a. m. n. f. *yamakā* jumelé — n. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] de répétition d'homophones — m. du. *yamakau* myth. np. de Yamakau "les Gémeaux" (Castor et Pollux),

épith. du *nakṣatra* des Punarvasū.

yamaja [*ja*] a. m. n. f. *yamajā* jumelé ; né jumeau — m. jumeau.

yamadūtá [*dūta*] m. myth. np. de Yamadūta, messager de Yama ; il guide le mort vers son trône de jugement pour décider de sa destinée.

yamadvitīya [*dvitīya*] m. soc. deuxième jour de la quinzaine claire de *kārttika*, quatrième jour du festival de Dīpāvali, où les sœurs invitent leurs frères chez elles.

yamadhānī [*dhānī*] f. myth. séjour de Yama, monde souterrain.

yámana [*-na*] a. m. n. f. *yamanī* qui restraint, qui gouverne — m. myth. épith. de Yama — n. restriction ; lien, entrave ; cessation.

yámayātanā [*yātanā*] f. myth. souffrance infligée par Yama aux esprits des défunts.

yamala [*-la*] a. m. n. f. *yamalā* jumelé, doublé, apparié — m. chanteur d'un duo | symb. le nombre 2 | du. *yamalau* jumeaux ; paire, couple, duo — f. *yamalā* myth. np. de Yamalā, divinité tantr.

yámasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Yamasmṛti, code de lois.

यमुना *yamúnā* [*yama*$_2$] f. géo. np. de la rivière Yamunā (mod. Jumnā) | myth. np. de la déesse Yamunā qui la personnifie, forme éternelle de Yamī ; sa monture est la tortue [*kūrma*] ; on la représente tenant une gourde pleine d'eau [*pūrṇakumbha*] ; elle est souvent associée à Gaṅgā ; cf. Varuṇa.

yamunotrī [*uttṛ*] f. géo. np. de Yamunotrī, lieu de pélerinage en Uttarakhaṇḍa, à 3225 m, près de la source de la Yamunā.

यया *yayā* [i. *yā*$_2$] ind. par laquelle.

ययाति *yayāti* [*yat*$_1$] m. myth. np. du roi Yayāti Nāhuṣa, 5e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], fils de Nahuṣa ; il est père de Druhyu, Anu et Pūru par Śarmiṣṭhā et de Yadu et Turvasu par Devayānī ; il partagea son royaume en 5 parts pour ses 5 fils ; le cadet Pūru reçut le pays *āryāvarta* au Centre, Yadu reçut le pays *drāviḍa* au Sud, Turvasu reçut le pays d'origine des purs [*arya*] à l'Ouest, Anu reçut le Nord et Druhyu reçut le pays des ennemis [*druh*$_2$] de l'Est ; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda ; [VP.] il était volage, et ses infidélités à Devayānī lui valurent la malédiction de son beau-père Śukra d'endurer le vieil âge et la décrépitude ; il obtint néanmoins de pouvoir transférer la malédiction à tout fils consentant ; décrépit, il demanda à ses fils de lui céder leur jeunesse ; il l'obtint de son cadet Pūru, vécut un millier d'années dans les jouissances, puis lassé sans être satisfait, rendit sa jeunesse à son fils et finit son temps comme ermite ; [PP.] il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher ; celui-ci lui enseigna la sagesse, et à son retour sur terre il régna si bien que ses sujets étaient exempts de décrépitude ; Yama se plaignit de ne plus recevoir de mortel, et Indra demanda à Kāma d'envoyer sa fille Aśruvindumatī pour le séduire ; pour retrouver la nécessaire virilité il demanda à ses fils de lui donner la leur, et l'obtint de son cadet Pūru ; Mādhavī était sa fille | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Yayāti$_1$, fils de Nahuṣa$_1$, père de Nābhāga | hist. np. du roi Yayāti$_2$ Kesarī$_1$, qui s'empara du Kaliṅga au 5e siècle.

यर्हि *yárhi* [*yad*] conj. [suppl. de *etarhi*] alors que, tandis que | (suivi de *tadā*, *tatra*, *atha*) à ce moment là, tant que, chaque fois que.

यव *yava* m. orge | grain d'orge ; mesure de poids (= 12 *sarṣapa*, il y en a 2 dans une graine de *guñjā*).

yavadvīpa [*dvīpa*] m. géo. île de Java. *dvīpavaram yavākhyām atulam* L'incomparable île de Java.

यवन *yavana* [*yava-na*] m. ionien ; grec ; étranger, barbare | mod. perse ; turc ; musulman | pl. *yavanās* les grecs, les perses, les étrangers ; not. les astrologues grecs — f. *yavanī* grecque ; femme barbare.

yavanajātaka [*jātaka*] n. lit. np. du Yavanajātaka, premier ouvrage d'astrologie en sanskrit ; l'original (perdu) était la traduction d'un ouvrage grec faite par Yavaneśvara à Alexandrie en 149 ; en 269 Sphujidhvaja en fit une versification en 4000 vers ; il contient des instructions sur la fabrication des horoscopes.

yavanadeśa [*deśa*] m. géo. np. du Yavanadeśa "pays des *yavanās*" ; Grèce, Perse, Bactriane ; Arabie.

yavaneśvara [*īśvara*] m. hist. np. de Yavaneśvara "le seigneur grec", traducteur du Yavanajātaka ; il vivait à Alexandrie au temps du satrape Rudrakarmā$_1$ (2e siècle).

यवनिका *yavanikā* [*yavana-ika*] f. rideau de théâtre.

यवनीय *yavanīya* [*yavana-īya*] a. m. n. f. *yavanīyā* relatif aux étrangers — f. *yavanīyā* la langue perse.

यवर्ग *yavarga* [*(ya)-varga*] m. phon. la classe des semi-voyelles.

यविष्ठ *yaviṣṭha* [super. *yuvan*] a. m. n. f. *yaviṣṭhā* cadet ; le plus jeune, dernier-né | myth. épith. d'Agni (amené sur l'autel en dernier).

यवीयस् *yavīyas* [compar. *yuvan*] a. m. n. f. *yavīyasī* cadet, plus jeune | inférieur.

यशस् *yáśas* n. éloge ; gloire, célébrité — m. *yaśás* glorieux.

yaśastilaka [*tilaka*] m. lit. np. du Yaśastilaka "Marque de gloire", poème en style *campū*, écrit par Somadeva$_1$ Sūri en 959 ; il narre la légende de Yaśodhara, roi d'Avanti, les machinations de sa femme, sa mort, ses renaissances et sa conversion finale au Jaïnisme ; il donne un tableau de la vie culturelle au Deccan médiéval.

yaśastilakacampū [*campū*] f. lit. np. du Yaśastilakacampū ; cf. Yaśastilaka.

yaśasvat [-*vat*] a. m. n. f. *yaśasvatī* glorieux, célèbre.

yaśasvin [-*vin*] a. m. n. f. *yaśasvinī* glorieux.

yaśodā [*dā*] a. m. n. f. qui donne la gloire — f. myth. [Mah.] np. de Yaśodā "Qui donne la gloire", femme de Nanda roi des bergers ; elle éleva Kṛṣṇa enfant à Gokula ; sa fille Yogakanyā lui fut substituée.

yaśodhara [*dhara*] a. m. n. f. *yaśodharā* porteur de gloire |lit. np. de Yaśodhara, roi d'Avanti dans le Yaśastilaka — f. *yaśodharā* bd. np. de Yaśodharā, épouse du prince Siddhārtha.

yaśodhā [*dhā*$_3$] a. m. n. f. qui confère la gloire.

yaśomitra [*mitra*] m. hist. np. de Yaśomitra "Ami de la gloire", philosophe bd. auteur d'un commentaire [*vyākhyā*$_2$] de l'Abhidharmakośa de Vasubandhu.

yaśovat [-*vat*] a. m. n. f. *yaśovatī* qui possède la gloire ; fameux.

yaśovarman [*varman*] m. hist. np. du roi Yaśovarmā, qui régnait sur la vallée du Gange au 8e siècle ; sa capitale était Kanyākubjā ; il fut vaincu par Lalitāditya à Prayāga en 733.

यष्टि *yaṣṭi* f. bâton, massue ; perche ; poteau, pilier, hampe | tronc d'arbre, branche, rameau, tige ; canne à sucre ; bâton de réglisse | tronc, corps humain | fil, corde ; collier — ifc. tige de ; rang de (not. perles) | var. *yaṣṭī* id.

√**यस्** *yas* v. [4] pr. *(yasyati)* pp. *(yasta)* pf. *(ā, pra)* chauffer, s'échauffer, bouillir ; faire des efforts, se fatiguer || gr. *ζεστος* ; all. gähren.

यस्मात् *yasmāt* [abl. *ya*$_1$] adv. [suppl. de *tasmāt*] puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi ; afin que.

यस्मै *yasmai* [dat. *yad*] ind. à qui.

यस्या *yasyā* [abl. *yā*$_2$] ind. de laquelle.

यस्याम् *yasyām* [loc. *yā*$_2$] ind. en laquelle.

यस्यै *yasyai* [dat. *yā*$_2$] ind. à quelle.

√**या** *yā*$_1$ [relié à *i*] v. [2] pr. *(yāti)* pft. *(yayau)* aor. [6] *(áyāsīt)* pp. *(yāta)* fut. péri. *(yātṛ)* pf. *(anu, apa, ā, upa, pra, prati, sam)* aller, marcher, voyager, se déplacer | se mettre en route, s'en aller, partir ; s'enfuir ; passer (du temps), s'écouler | atteindre, parvenir à, réussir — ps. *(yāyate)* être déplacé — ca. *(yāpáyati)* faire partir, faire aller (vers ⟨acc.⟩) — dés. *(yiyāsati)* désirer partir.
karṇau yā être entendu ; être appris.
gatiṃ yā entreprendre un chemin, marcher.
diśo yā aller dans tous les sens.
dveṣyatāṃ yā se faire haïr.
nidrāṃ yā s'endormir.
nidhanaṃ yā mourir.
pathaṃ yā tomber dans le domaine de.
prakṛtiṃ yā revenir à son état naturel.
śamaṃ yā s'apaiser.
hastaṃ yā tomber aux mains de.

या *yā*$_2$ [f. *ya*$_1$] pn. f. qui, que.

या *yā*$_3$ cf. *ya*$_2$.

याग *yāga* [*yaj*$_1$] m. soc. oblation, sacrifice ; offrande, don ; consécration.

√ **याच्** *yāc* v. [1] pr. *(yācati)* pr. md. *(yācate)* aor. [5] *(ayācīt)* pp. *(yācita)* demander, prier, supplier, solliciter ⟨acc.⟩ de ⟨acc. abl.⟩ | demander en mariage.

याचक *yācaka* [*yāc-aka*] a. m. n. f. *yācikā* solliciteur, demandeur ; mendiant.

याच्ञा *yācñā* [*yāc-na*] f. requête, demande, sollicitation ; prière, supplication | demande d'aumône.

याज् *yāj*$_1$ [ca. *yaj*$_1$] v. [10] pr. *(yājayati)* faire sacrifier ; offrir le sacrifice à ⟨acc.⟩.

याज् *yāj*$_2$ [*yāj*$_1$] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *yāṭ*] qui sacrifie.

याजन *yājana* [*yāj*$_1$-*ana*] n. soc. performance du sacrifice (au bénéfice d'un sacrifiant ⟨g. iic.⟩), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāni*].

याजिन् *yājin* [*yāj*$_1$-*in*] ifc. agt. m. f. *yājinī* qui sacrifie.

याजुष *yājuṣa* [vr. *yajus*] a. m. n. f. *yājuṣī* relatif au *yajus* et au *yajurveda.*

याज्ञ *yājña* [vr. *yajña*] a. m. n. f. *yājñā* relatif au sacrifice.

yājñavalkya [vr. *yajñavalkya-ya*] m. phil. np. du sage [*ṛṣi*] Yājñavalkya Vājasaneya ; on lui attribue le Yajurveda blanc [*vājasaneyin*] et le Śatapatha *brāhmaṇa*, et not. la leçon ésotérique [*upaniṣad*] Bṛhadāraṇyaka ; on dit que le Yajurveda lui fut enseigné par son maître Vaiśampāyana, mais que ce dernier, s'estimant offensé, lui demanda de le vomir pour que ses autres élèves, transformés en perdrix,

régurgitent ce texte “noirci” [*taittirīya*] ; il gagna 1000 vaches, chacune avec 10 pièces d’or entre les cornes, en remportant le tournoi de sagesse organisé par le roi Janakarāja ; ses épouses sont Maitreyī et Kātyāyanī$_1$; cf. *taittirīya*, Madhyaṃdina.

yājñavalkyasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Yājñavalkyasmṛti, code de lois attribué à Yājñavalkya ; il comprend plus de 1000 vers en 3 chapitres.

yājñasenī [vr. *yajñasena*] f. myth. np. de Yājñasenī, patr. de Draupadī “(fille) de Yajñasena”.

यात *yāta* [pp. *yā*$_1$] a. m. n. f. *yātā* allé, parti ; enfui ; qui est (à un endroit), qui est tombé (dans tel état) | suivi (chemin) ; passé (temps) — n. marche, trajet, course.

यातन *yātana* [*yat*$_1$*-ana*] n. revanche ; vengeance — f. cf. *yātanā*.

यातना *yātanā* [f. *yātana*] f. vengeance | tourment, torture | myth. souffrances infligées aux esprits des défunts par Yama | myth. sa personnification Yātanā “Torture”.
yātanāṃ dā se venger.

yātanāgṛha [*gṛha*] m. chambre de torture.

यातु *yātu* [*yā*$_1$*-tu*] m. voyageur | véd. sorcier | pl. *yātavas* véd. démons-sorciers provoquant des maladies.

यातृ *yātṛ*$_1$ [*yā*$_1$*-tṛ*] ifc. agt. m. f. *yātrī* qui va (en véhicule ou à cheval) | qui va aller, qui s’en va, qui part.

यातृ *yātṛ*$_2$ f. [acc. *yātaram*] femme d’un frère de son mari ‖ lat. *janitrices*.

यात्रा *yātrā* [*yā*$_1$*-tra*] f. marche, voyage, expédition ; procession, fête ; pélerinage | mode de vie, coutume.

यादव *yādava* [vr. *yadu*] a. m. n. f. *yādavī* myth. de la race de Yadu — m. pl. *yādavās* myth. les descendants de Yadu ; cf. Kārtavīrya, Vasudeva, Kṛṣṇa | hist. np. de la dynastie des Yādavās au Mahārāṣṭra, d’abord vassale des Cālukyās de l’Ouest, puis indépendante au 13e siècle ; leur capitale était Devagiri ; cf. Rāmacandra$_1$ | mod. caste de bergers du Bihāra ‖ hi. *Yadav*.

yādavīya [-*īya*] a. m. n. f. *yādavīyā* relatif aux *yādavās* ou à Kṛṣṇa.

यादस् *yādas* m. myth. monstre marin ; les *yādasas* sont régis par Varuṇa.
yādasām patiḥ myth. Varuṇa.
yādasām nāthaḥ myth. Varuṇa.

yādaspati [*pati*] m. myth. np. de Yādaspati, épith. de Varuṇa “Maître des océans”.

यादृच्छिक *yādṛcchika* [vr. *yadṛccha-ika*] a. m. n. f. *yādṛcchikī* spontané ; accidentel, imprévu ; arbitraire | qui agit au hasard ; qui agit à sa guise.

यादृश् *yādṛś* [*ya*$_1$*-dṛś*$_2$] a. m. n. f. [suppl. de *tādṛś*] de telle sorte, semblable à, tel, juste comme — a. m. n. *yādṛśa* f. *yādṛśī* id.
yādṛśa tādṛśa qui que ce soit, le premier venu.

यादो *yādo* iic. pour *yādas*.

yādonātha [*nātha*] m. myth. np. de Yādonātha, épith. de Varuṇa “Maître des océans”.

यान *yāna* [*yā*$_1$*-na*] a. m. n. f. *yānī* qui mène, qui conduit (à ⟨g.⟩) (not. route) — n. marche, voyage, expédition ; voie | phil. voie sotériologique ; cf. *devayāna*, *pitṛyāna* | véhicule, fait d’aller (sur telle monture) | bd. mode de connaissance, voie de libération, doctrine ; cf. *hīnayāna*, *mahāyāna*, *vajrayāna* | mod. bus — f. *yānī* chemin — f. *yānā* ifc. voyage.

याम् *yām* [acc. *yā*$_2$] ind. laquelle.

याम *yāma* [vr. *yam*] m. contrôle, coercition ; abstinence, ascétisme ; suppression | veille, garde nocturne ; tiers de la nuit.

यामल *yāmala* [*yamala*] n. paire | cf. *rudrayāmala*.

यामिन् *yāmin* [*yāma*] agt. m. ifc. qui se contrôle — f. *yāminī* nuit | myth. np. de Yāminī “Veille de nuit”, fille de Prahlāda.

यामुन *yāmuna* [vr. *yamunā*] a. m. n. f. *yāmunī* relatif à la rivière Yamunā.

yāmunācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Yāmunācārya, petit-fils de Nāthamuni (11e siècle) ; surnommé Alavandar (“Conquérant” en tamil), il exposa les bases de la philosophie *viśiṣṭādvaita* dans son ouvrage Siddhitraya ; il fit venir Rāmānuja à Śrīraṅga pour continuer son œuvre.

याया *yāyā* [int. *yā*$_1$] f. errance | myth. np. de Yāyā “Errance”.

yāyāvará [*vara*$_2$] a. m. n. f. *yāyāvarā* errant, nomade ; opp. *śālin* — m. vagabond | hist. np. de Yāyāvara, patronyme de Rājaśekhara — n. soc. état de moine errant.

यायिन् *yāyin* [*yā*$_1$] ifc. agt. m. f. *yāyinī* qui va, qui marche, qui voyage | qui part en guerre contre | astr. en opposition (planètes).

यावत् *yāvat* [vr. *ya*$_1$*-vat*] a. m. n. f. *yāvatī* (aussi grand) que, (aussi nombreux) que, (autant) que — adv. aussi longtemps que, tant que, aussitôt que | durant, jusqu’à ⟨abl.⟩ ; cependant, dans l’intervalle | [suppl. de *tāvat*] (tant) que, comme ; (aussitôt) que ; ⟨fut. pr.⟩ indique que l’action va avoir lieu.
iti yāvat soit, c’est-à-dire.

yāvat ... na tant que ... ne pas, avant que, jusqu'à.
yāvatā aussi loin ou longtemps que, jusqu'à ce que.
na yāvattāvat à peine, dès que.
sūryodayaṃ yāvat jusqu'à l'aube.
sarpavivaraṃ yāvat jusqu'au trou de serpent.
kārttikāt caitram yāvat śītam L'hiver dure de *kārttika* à *caitra*.

yāvajjīvam [*jīva*] adv. durant la vie entière.

yāvattāvat [*tāvat*] a. m. n. f. *yāvattāvatī* math. inconnue, variable algébrique ; équation linéaire, règle de trois.

yāvallayanam [*layana*] adv. pour autant qu'il y ait de cellules (disponibles).

यावन *yāvana* [vr. *yavana*] a. m. n. f. *yāvanī* du pays des *yavanās*.

यास्क *yāska* m. hist. patr. de Yāska, auteur antique du Nirukta et du Nighaṇṭu (entre le 6e et le 4e siècles ant.) ; il enseigna le Yajurveda à son élève Tittiri.

°यित्नु *-yitnu* forme des a. à sens actif.

√ यु *yu*$_1$ [relié à *yuj*$_1$] v. [2] pr. *(yauti)* pp. *(yuta*$_1$*)* pf. *(ni, sam)* véd. joindre, unir ; tenir, attacher, lier.

√ यु *yu*$_2$ v. [3] pr. *(yuyoti)* v. [1] pr. *(yucchati)* pp. *(yuta*$_2$*)* pf. *(ava, pra)* écarter, repousser ; séparer, exclure — ca. *(yāvayati)* faire exclure ‖ lat. *juvo*.

यु *yú*$_3$ [*yā*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui va.

°यु *-yu* forme des noms d'agents.

युक्त *yukta* [pp. *yuj*$_1$] a. m. n. f. *yuktā* join, uni ; attelé ; prêt, préparé à ⟨dat.⟩ ; familier avec ⟨loc.⟩ | concentré, attentif ; prêt à la méditation | juste, modéré ; approprié, convenable, bon — ifc. doué de, muni de, possédant — m. homme pieux, pratiquant le *yoga*.

yuktamada [*mada*] a. m. n. f. *yuktamadā* ivre.

युक्ति *yukti* [*yuj*$_1$*-ti*] f. préparatifs ; usage, emploi | raisonnement, argumentation rationnelle | adéquation, justesse ; convenance ; correction, preuve.
svayuktibhiḥ par vos propres moyens.

yuktibhāṣā [*bhāṣā*] f. démonstration logique ; cf. Gaṇitayuktibhāṣā.

yuktiyukta [*yukta*] a. m. n. f. *yuktiyuktā* rationnel, bien fondé ; prouvé, établi ; opp. *yuktihīna*.

yuktihīna [*hīna*] a. m. n. f. *yuktihīnā* absurde, irrationnel, illogique ; opp. *yuktiyukta*.

युग *yugá* [*yuj*$_1$] n. joug, attelage ; paire | lit. une paire de stances [*śloka*] formant phrase ; syn. *yugma* | phil. âge du monde ; division d'un *mahāyuga* ; il y en a 4 : *kṛta* (ou *satya*), *tretā*, *dvāpara*, et *kali*, de durées respectives 4/3, 2, et 1 ; cf. *mahāyuga* | astr. véd. période de 5 années ‖ gr. ζυγος ; lat. *jugum* ; all. Joch ; ang. yoke ; fr. joug.

yugadharma [*dharma*] m. phil. loi appropriée au *yuga*.

yugapad [*pad*$_2$] a. m. n. f. simultané ["qui va de pair"].
yugapadam adv. simultanément.

yugapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Yugapurāṇa, recueil mythologique compilé en Inde du Sud, sous les Sātavāhanās.

yugala [*-la*] m. n. paire, couple | soc. double prière (à Lakṣmī et Nārāyaṇa) — f. *yugalā* ifc. id.
yugalo bhū être uni à, s'unir à.

yugasaṃdhyā [*saṃdhyā*] f. moment de transition, crépuscule | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga*.

yugādi [*ādi*] m. commencement d'un *yuga* | mod. jour de l'an.

युग्म *yugma* [*yuj*$_1$*-ma*] a. m. n. f. *yugmā* math. pair (nombre) — n. paire, couple ; appariement ; not. paire de jumeaux | astr. la constellation [*rāśi*] des Gémeaux (*mithuna*) | lit. une paire de stances [*śloka*] formant phrase ; syn. *yuga* | confluence, jonction.
yugme myth. au *dvāparayuga*.

yugmaja [*ja*] a. m. n. f. *yugmajā* né avec un jumeau ; syn. *yamaja*.

युग्य *yugya* [pfp. [1] *yuj*$_1$] a. m. n. f. *yugyā* à atteler — ifc. tiré par — n. véhicule, chariot, char | animal de trait.

√ युज् *yuj*$_1$ v. [7] pr. *(yunákti)* pr. md. *(yuṅkté)* pr. md. *(yuñjate)* pft. *(yuyoja)* aor. [2] *(ayujat)* aor. [4] *(ayokṣīt)* pp. *(yukta)* pfp. *(yogya, yugya, yoktavya)* ppr. md. *(yuñjāna)* abs. *(yuktvā, -yujya)* pf. *(anu, abhi, ā, ut, upa, ni, pra, prati, vi, sam)* joindre, unir ⟨acc.⟩ avec ⟨i.⟩ ; employer, traiter qqn. de telle manière | unir à Dieu par le *yoga* — ca. *(yojayati)* juguler ; atteler, équiper, harnasser ; entreprendre ; diriger son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩ — ps. *(yujyate)* être employé — dés. *(yuyukṣati)* désirer unir ; vouloir employer ‖ gr. ζευγνυμι ; lat. *jungo* ; fr. juguler.

युज् *yuj*$_2$ [*yuj*$_1$] a. m. n. f. ifc. attelé à, qui attelle ; muni de ; joint, uni à | math. pair (nombre) — m. compagnon, associé | du. *yujau* la paire de ⟨iic.⟩.

युज्य *yujya* [pfp. [1] *yuj*$_1$] ifc. a. m. n. f. *yujyā* uni à.

युञ्जान *yuñjāna* [ppr. md. yuj_1] a. m. n. f. *yuñjānā* convenable, approprié.

युत *yutá*$_1$ [pp. yu_1] a. m. n. f. *yutā*$_1$ attaché, join à ; accompagné de, équipé avec ⟨i.⟩.

yutaka [-*ka*] n. chemise.

yutasiddha [*siddha*$_1$] a. m. n. f. *yutasiddhā* phil. [*vaiśeṣika*] ajouté en nombre à une collection (opp. *ayutasiddha*).

युत *yutá*$_2$ [pp. yu_2] a. m. n. f. *yutā*$_2$ écarté ; exclu.

युद्ध *yuddha* [pp. $yudh_1$] a. m. n. f. *yuddhā* combattu ; conquis, soumis, vaincu — m. myth. np. de Yuddha “Vaincu”, fils d’Ugrasena — n. combat, bataille |attaque (opp. défense [*sthāna*]) | arme ; cf. *pañcayuddha* | astr. opposition de planètes — f. *yuddhā* ifc. attaque de ; victoire sur.

yuddhī kṛ livrer bataille, engager le combat.

yuddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Yuddhakāṇḍa, 6[e] livre “du combat” du Rām. ; il conte le combat des forces du bien, menées par Rāma, avec les forces du mal, menées par Rāvaṇa.

yuddhakāritva [*kāritva*] n. (engagement d’un) combat.

yuddhakārin [*kārin*] agt. m. f. *yuddhakāriṇī* combattant.

yuddhabhū [*bhū*$_2$] f. champ de bataille | var. *yuddhabhūmi* id.

√युध् *yudh*$_1$ v. [4] pr. md. *(yudhyate)* v. [4] pr. *(yudhyati)* fut. *(yotsyati)* pft. *(yuyodha)* pp. *(yuddha)* pfp. *(yodhya)* pf. *(ā, pra)* combattre, lutter avec ⟨i.-*saha*⟩ | attaquer, assaillir | vaincre — dés. md. *(yuyutsate)* vouloir combattre, vouloir vaincre.

na yotsya [BhG.] Je ne combattrai pas.

युध् *yudh*$_2$ [$yudh_1$] m. guerrier — f. combat, bataille, guerre.

युधा *yudhā* [i. $yudh_2$] ind. par le combat.

yudhājit [*jit*] a. m. n. f. qui vainc par le combat — m. myth. [Rām.] np. de Yudhājit, prince des *kekayās*, frère de Kaikeyī.

युधि *yudhi* [loc. $yudh_2$] ind. dans la bataille.

yudhiṣṭhira [*sthira*] m. myth. [Mah.] np. du roi Yudhiṣṭhira “Ferme dans le combat”, aîné des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Dharma et de Kuntī ; aussi nommé Dharmaputra, Dharmarāja, Dharmasuta ; il perdit son royaume aux dés contre le perfide Śakuni, et partit en exil 12 ans avec ses frères et leur épouse commune Draupadī ; la 13[e] année, il se cacha sous l’identité de Kaṅka à la cour du roi Virāṭa ; il dirigea l’armée des Pāṇḍavās pendant la grande bataille du Kurukṣetra ; il possédait les tambours *nanda* et *upananda* ; son cocher était Indrasena ; il est Ajātaśatru “dont l’ennemi reste à naître” ; après sa réinstallation royale, il fit un grand sacrifice de cheval [*aśvamedha*] pour soumettre tous les rois ; puis il décida d’abdiquer et de renoncer au monde [*tyāga*] ; il partit vers le Nord, vêtu d’écorce, avec ses frères et leur femme commune ; ils moururent tous en chemin, sauf lui, et seul il obtint d’aller au Ciel avec son propre corps [*svargārohaṇa*] ; un chien l’accompagnait, qu’il appelait son dévôt [*bhakta*] ; lorsqu’Indra vint à sa rencontre, il refusa de l’abandonner ; le chien se révéla être Dharma venu l’éprouver.

युयु *yuyu* m. cheval.

युयुत्स् *yuyuts* [dés. $yudh_1$] v. pr. md. *(yuyutsate)* vouloir combattre, désirer vaincre.

युयुत्सा *yuyutsā* [*yuyuts*] f. désir de combattre, combativité, pugnacité.

युयुत्सु *yuyutsu* [*yuyuts-u*] a. m. n. f. belliqueux, combatif, pugnace ; agressif, qui veut en découdre | myth. np. du *karaṇa* Yuyutsu “Combatif”, 101[e] fils de Dhṛtarāṣṭra, de mère *vaiśya* ; au début de la guerre il se rallia à la cause des *pāṇḍavās*.

युयुधान *yuyudhāna* [*yuyuts*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki Yuyudhāna “Enclin au combat”, ami *vṛṣṇi* de Kṛṣṇa, et conducteur de son char ; il fut élève de Droṇa et compagnon d’armes d’Arjuna ; celui-ci lui sauva la vie dans la bataille : alors que Bhūriśravā l’avait à sa merci, Arjuna lui transperça le bras d’une flèche, et Yuyudhāna le décapita ; il survécut à la guerre, mais 36 ans plus tard se battit avec Kṛtavarmā dans la bataille fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī.

युव *yuva* iic. pour *yuvan*.

yuvarāja [*rāja*] m. prince héritier.

युवन् *yúvan* a. m. n. f. *yūnī* jeune | fort, bien portant — m. jeune homme ; jeune animal | myth. épith. de dieux (not. Indra, Agni, les *marutas*) | soc. nom patr. d’un cadet (par ex. Gārgyāyaṇa pour le *gotra* de Garga) ; opp. *vṛddha* — f. *yuvati* jeune fille, jeune femme |var. *yuvatī* id. || lat. *juvenis* ; all. jung ; ang. young ; fr. juvénil, jeune.

yuvanāśva [*aśva*] m. myth. np. du roi Yuvanāśva “au Cheval vigoureux”, fils de Prasenajit de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] (ou bien [Rām.] fils de Dhundhumāra) ; il effectua de nombreux sacrifices [*yāga*] ; ayant renoncé à la viande, il possédait le don de *parāvaratattva* ; il avait cent femmes, mais restait sans enfant ; il visita les sages dans la forêt, qui organisèrent un sacrifice [*yāga*] à Indra ; ils bénirent un pot

d'eau destiné à ses épouses par un *mantra* de fertilité ; le roi ayant soif en but inintentionnellement, et dix mois plus tard donna naissance à son fils Māndhātā qui sortit de son flanc.

युवयोस् *yuvayos* [g. du. *tvad*] ind. à vous deux ; chez vous deux.

युवाम् *yuvām* [nom. du. *tvad*] ind. vous deux.

युष्म *yuṣma* cf. *tvad.*

युष्मत् *yuṣmat* var. *yuṣmad* [abl. pl. *tvad*] ind. de vous.

yuṣmadīya [*-īya*] a. m. n. f. *yuṣmadīyā* vôtre — m. l'un des vôtres ; compatriote, pays.

युष्मा *yuṣmā* iic. pour *yuṣma.*

yuṣmāka [*-ka*] a. m. n. f. *yuṣmākā* votre ; vôtre.

युष्मान् *yuṣmān* [acc. pl. *tvad*] ind. vous.

यूति *yūti* [*yu*$_1$] ifc. m. véd. itinéraire.

यूथ *yūthá* [*yu*$_1$] m. n. troupeau ; troupe, bande ; multitude — f. *yūthā* ifc. troupeau de, bande de.

yūthī kṛ rassembler en troupeau.

yūthaśas [*-śas*] adv. en bande ; en troupeau.

यून् *yūn* cf. *yuvan.*

यूनि *yūni* [*yu*$_1$] f. connexion ; union.

यूप *yūpa* m. véd. poteau sacrificiel | pilier, poteau ; pal.

yūpadāru [*dāru*] n. véd. bois du poteau sacrificiel.

यूयम् *yūyam* [nom. pl. *tvad*] ind. vous.

यूष *yūṣa* [*yu*$_1$] m. n. brouet ; soupe (not. de lentilles) — n. *yūṣan* id. (aux cas obliques).

येन *yena* [i. *ya*$_1$] conj. là où ; en raison de quoi, parce que, puisque | pour que, afin que.

yena kena d'une manière ou d'une autre.

yena yena de toute manière.

येषाम् *yeṣām* [g. pl. *ya*$_1$] ind. desquels.

योक्तव्य *yoktavya* [pfp. [3] *yuj*$_1$] a. m. n. f. *yoktavyā* à unir ; qui doit être concentré (esprit) | qui doit être pratiqué, utilisé, préparé | à infliger (punition).

योग *yóga* [*yuj*$_1$] m. véhicule, équipement ; moyen, méthode ; convenance | contact ; union, jonction ; zèle, soin ; concentration d'esprit | soc. expérience mystique de fusion divine, enstase | soc. discipline spirituelle, pratique du yoga ; le *yoga* intégral [*rājayoga*] comprend une morale de vie de nature frugale assurant le contrôle de soi [*yama*$_1$] par une discipline d'exercices spirituels [*niyama*], et la pratique d'exercices de maîtrise du corps [*haṭhayoga*] et de méditation [*dhyāna*] afin d'acquérir la libération dans l'enstase [*samādhi*] ; il a été codifié dans le Yogasūtra en 8 disciplines [*aṣṭāṅgayoga*] | phil. système philosophique du *yoga*, attribué à Patañjali$_1$, l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe ; il traite de l'univers intérieur de l'homme ou microcosme ; c'est une version théiste du *sāṃkhya* [*seśvarasāṃkhya*] | soc. la dévotion, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja | gram. sens étymologique d'un mot (opp. *rūḍhi* sens traditionnel) | astr. conjonction | pl. *yogās* astr. constellation, astérisme ; il y a 12 *khayogās*, et en incluant la lune 13 *cāndrayogās* | astr. le temps pris par le soleil et la lune pour parcourir une longitude de 13° 20' ; il y a 27 tels *yogās* dans un mois lunaire, correspondant aux *nakṣatrāṇi* || fr. joug ; ang. yoke.

yogam i être d'accord, se prêter à.

yogatas adv. comme il convient | assidûment.

yogāt en conséquence de, selon ⟨iic.⟩.

yogena adv. comme il convient | en conséquence de, selon ⟨iic.⟩.

pūrṇena yogena adv. de toutes ses forces.

yogakanyā [*kanyā*] f. myth. [HV.] np. de Yogakanyā, fille de Yaśodā ; elle fut substituée à Kṛṣṇa comme fille de Devakī, fut donc mise à mort par Kaṃsa, et monta au ciel comme une belle jeune fille.

yogakṣemá [*kṣema*] m. n. véd. période de paix (opp. période de guerre) | bien-être, prospérité ; sécurité des biens, assurance ; subsistance | phil. jouissance paisible des fruits de l'action | du. *yogakṣemau* acquisition et préservation des biens.

yogakṣema vah subvenir aux besoins de, procurer sa subsistance à ⟨dat.⟩.

yógaja [*ja*] a. m. n. f. *yogajā* produit par le *yoga* ou la méditation.

yogatārā [*tārā*] f. astr. étoile principale d'un *nakṣatra* ; syn. *tārakā.*

yógadaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. bâton d'ascète, remis au *brahmacārin* lors de l'*upanayana.*

yoganidrā [*nidrā*$_2$] f. phil. ["sommeil yogique"] état intermédiaire entre la méditation et le sommeil ; état de conscience sans fluctuation mentale | myth. se dit du sommeil de Viṣṇu-Anantaśāyin entre deux Manifestations | myth. se dit du sommeil de Brahmā pendant le *pralaya.*

yogapaṭṭa [*paṭṭa*] m. soc. sangle de méditation, passée entre les genoux et le dos d'un *yogin* méditant | var. *yogapaṭṭaka* id.

yogabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Yogabhāṣya, commentaire du Yogasūtra de Patañjali$_1$, attribué à Vyāsa$_1$.

yogamāyā [*māyā*] f. myth. np. de Yogamāyā,

l'Illusion Divine issue du *yoga* de Viṣṇu ; [BhP.] elle effectua not. le transfert magique de Saṃkarṣaṇa-Balarāma.

yogayukta [*yukta*] a. m. n. f. *yogayuktā* absorbé en méditation.

yogarūḍha [*rūḍha*] a. m. n. f. *yogarūḍhā* gram. se dit d'un mot qui a un sens conventionnel figé en plus du sens étymologique ; (par ex. *paṅkaja* pour lotus, *goghna* pour hôte).

yogavārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Yogavārttika de Vijñānabhikṣu.

yogavāsiṣṭha [*vāsiṣṭha*] n. lit. np. du Yogavāsiṣṭha "Le *yoga* selon Vasiṣṭha", ouvrage phil. [*vedānta*] en forme de dialogue entre Vasiṣṭha et son élève Rāma, traitant des moyens d'atteindre au bonheur par la libération [*mokṣopāya*] ; considéré comme annexe du Rām., attribué à Vālmīki ; il serait antérieur au 10ᵉ siècle.

yogavibhāga [*vibhāga*] m. dissociation de ce qui a été uni | gram. division d'un *sūtra* en deux (pour le réinterpréter).

yogaśakti [*śakti*] f. phil. le pouvoir du *yoga* ou de l'union divine.

yogaśata [*śata*] n. lit. np. du Yogaśata, traité médical attribué à Nāgārjuna$_1$.

yogaśataka [*-ka*] n. lit. id.

yogaśāstra [*śāstra*] n. science du *yoga*.

yogasūtra [*sūtra*] n. phil. [*yoga*] np. du Yogasūtra, œuvre d'aphorismes de Patañjali$_1$ exposant la théorie et la pratique du *yoga* ; il comporte quatre sections [*pāda*], dont la dernière, hostile au bouddhisme, est sans doute postérieure aux trois premières.

yogastha [*stha*] a. m. n. f. *yogasthā* absorbé dans le *yoga*.

yogasthaḥ kuru karmaṇi [BhG.] Agis absorbé dans le *yoga*.

yogāgni [*agni*] m. ardeur du *yoga*.

yogāgnimaya [*maya*] a. m. n. f. *yogāgnimayī* rempli de l'ardeur du *yoga*.

yogācāra [*ācāra*] m. pratique du *yoga* | bd. école bouddhiste idéaliste utilisant le *yoga* ; elle se développa not. à Nālandā, en réaction à la doctrine nihiliste [*śūnya*] de Nāgārjuna ; cf. *vijñānavāda*.

yogācārin [*-in*] agt. m. f. *yogācāriṇī* bd. adepte du *yogācāra*.

yogānanda [*ānanda*] m. mod. np. du mystique bengali Mukunda Lal Ghosh (1893–1952) ; il devint Svāmī Yogānanda "Joie du Yoga" en 1914, s'établit aux États-Unis en 1920, et reçut le titre de *paramahaṃsa* en 1935 ; il est l'auteur du livre de mémoires "Autobiography of a yogi".

yogānubhūti [*anubhūti*] f. expérience du *yoga*.

yogāsana [*āsana*] n. posture de *yoga*.

yogeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Yogeśvara, épith. de Śiva ou de Kṛṣṇa "Maître du *yoga*".

योगि *yogi* iic. pour *yogin*.

yogipratyakṣa [*pratyakṣa*] n. phil. perception yogique.

yogīndra [*indra*] m. "roi des yogis", titre honorifique ; cf. Cintāmaṇi$_1$.

yogīśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Yogīśvara "Suprême parmi les yogis", épith. de Skanda.

योगिन् *yogin* [*yoga-in*] agt. m. f. *yoginī* [nom. *yogī*] yogi, pratiquant du *yoga* — f. *yoginī* phil. [tantr.] puissance divine [*śakti*] ; on en liste d'abord 8 : Maṅgalā, Piṅgalā$_1$, Dhanyā, Bhrāmarī, Bhadrikā, Ulkā, Siddhi et Saṃkaṭā ; plus tardivement, on en liste 64 ; cf. *mātṛkā*.

acintyā yogināṃ gatiḥ Les pouvoirs d'un yogi sont inimaginables.

योग्य *yogya* [*yoga-ya*] a. m. n. f. *yogyā* convenant à, utile | compatible | gram. qui peut se construire avec tel cas (verbe).

yogyatā [*-tā*] f. conformité, aptitude, fait d'être approprié ; proximité | compatibilité | gram. adéquation d'une construction ; conditions appropriées à une application ; accord des rôles sémantiques [*kāraka*].

योज् *yoj* [ca. *yuj*$_1$] v. [10] pr. *(yojayati)* juguler ; atteler, équiper, harnasser | entreprendre ; diriger son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩.

योजन *yojana* [*yoj-ana*] m. n. équipement, harnais ; jonction, union ; attelage | arrangement, préparation ; emploi, usage | lieue, mesure de distance de route entre 2 relais, parcourue sans dételer (valant entre 5 et 15 km) — f. *yojanā* ifc. id.

योज्य *yojya* [pfp. [1] *yoj*] a. m. n. f. *yojyā* qui doit être uni ; à attacher, à fixer | à employer, à utiliser ; à ajouter à ⟨loc.⟩ ; à munir de ⟨i.⟩ — ifc. digne d'être confié ; qui mérite la charge de ; qui doit être orienté vers ou poussé à.

योद्धृ *yoddhṛ* [*yudh*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *yoddhrī* combattant.

योध *yodha* [*yudh*$_1$] m. combattant, guerrier, soldat.

योधन *yodhana* [*yodha-na*] n. lutte, guerre.

योधिन् *yodhin* [*yodha-in*] agt. m. f. *yodhinī* combattant.

योध्य *yodhya* [pfp. [1] *yudh*$_1$] a. m. n. f. *yodhyā* à vaincre, à combattre ; qui peut être vaincu.

योनि *yóni* [*yu*$_1$] m. matrice, utérus ; vulve | source, origine | myth. socle-support du *liṅga*

symbolisant la Déesse — ifc. né de, provenant de, de la caste de — f. *yonī* id.

yonija [*ja*] a. m. n. f. *yonijā* vivipare | myth. né d'une femme ; opp. *ayonija*.

yonimudrā [*mudrā*] f. phil. [*tantra*] position de doigts entrecroisés | phil. [*yoga*] coordination de souffles visant à rendre un *mantra* efficace.

yonisthāna [*sthāna*] n. périnée.

yonyoṣṭha [*oṣṭha*] m. du. *oṣṭhau* les grandes lèvres du vagin.

योषा *yoṣā* cf. *yoṣit*.

योषित् *yoṣit* var. *yoṣā* [relié à *yuvan*] f. jeune femme ; femme.

योस् *yos* ind. véd. santé, bonheur, fortune (associé à *śam*$_3$).
śaṃyos [*śam*$_3$] véd. paix et prospérité.
saṃ ca yoś ca véd. id.

यौगपद्य *yaugapadya* [vr. *yugapad-ya*] n. simultanéité.
yaugapadyam adv. simultanément.

यौधेय *yaudheya* [vr. *yodha-īya*] m. guerrier, soldat | pl. géo. np. du peuple guerrier des Yaudheyās du nord-ouest de l'Inde ; leur pays est le fertile Bahudhānyaka ; autonomes vers le 2[e] siècle ant., ils devinrent vassaux de l'empire Gupta ; myth. [Mah.] Nakula les combattit à Rohitaka.

यौवन *yauvana* [vr. *yuvan*] n. jeunesse, adolescence.
kaumāram yauvanam jarā de l'enfance à la jeunesse à la vieillesse.

यौवराज्य *yauvarājya* [vr. *yuvarāja-ya*] n. état de prince héritier ; rang de succession au trône.

र *r*

°र *-ra* forme des a. possessifs : qui donne, qui fait, qui utilise, qui possède.

√रंह् *raṃh* v. [1] pr. *(raṃhati)* pp. *(raṃhita)* se hâter, se dépêcher | couler, s'écouler.

रक्त *rakta* [pp. *rañj*] a. m. n. f. *raktā* coloré ; rouge | passionné, épris de, adonné à, charmé par ⟨i. g. loc.⟩ ; aimant | cher, agréable — n. sang | vermillon, minium ; safran ; cuivre — f. *raktā* myth. np. de la déesse tantrique Raktā.

raktabīja [*bīja*] m. myth. np. de Raktabīja "Que son sang régénère", monstre au service de Kīrti et Vāsa, qui avait le pouvoir de se recréer à partir de toute goutte de son sang ; il fut tué par Pārvatī-Kālī qui créa les 64 sorcières [*yoginī*] pour boire son sang.

raktamarica [*marica*] m. natu. bot. *Capsicum annuum*, piment ; syn. *kaṭuvīra*.

raktotpala [*utpala*] n. lotus rouge.

रक्तक *raktaka* [*rakta-ka*] a. m. n. f. *raktikā* amoureux, épris de, passionné | saignant — m. vâtement rouge | amant ; joueur — f. *raktikā* natu. bot. *Abrus precatorius*, réglisse, liane légumineuse | sa graine, utilisée comme mesure de poids ; il y en a 7 dans un *māṣaka*.

√रक्ष् *rakṣ* [relié à *rāj*$_1$] v. [1] pr. *(rakṣati)* fut. *(rakṣiṣyati)* pft. *(rarakṣa)* aor. [3] *(ararakṣat)* pp. *(rakṣita)* pf. *(abhi, pari)* protéger, défendre, garder ; protéger de ⟨abl.⟩ | conserver, sauver | gouverner — ps. *(rakṣyate)* être protégé — ca. *(rakṣayati)* faire protéger — dés. *(rirakṣiṣati)* vouloir protéger.
vayam rakṣāmaḥ (devise de l'Indian Coast Guard) Nous protégeons.

रक्ष *rakṣa* [*rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣā* qui protège — m. protection, conservation, garde — f. *rakṣā* cf. *rakṣā*.

rakṣaka [*-ka*] a. m. n. f. *rakṣikā* protecteur, gardien — f. *rakṣikā* amulette, charme.

रक्षण *rakṣaṇa* [*rakṣa-na*] n. protection.

रक्षस् *rakṣas* [*rakṣ*] a. m. n. f. qui garde, qui surveille — n. myth. "la Garde", troupe d'esprits terribles mangeant la chair crue, dirigée par le démon Rāvaṇa — m. pl. *rakṣasās* myth. ces êtres démoniaques ; cf. *rākṣasa*.

रक्षा *rakṣā* [f. *rakṣa*] f. garde, défense, protection ; sécurité | garde, sentinelle | [*rakṣābandhana*] soc. amulette (not. cordonnet porté au poignet).

rakṣākaraṇḍaka [*karaṇḍaka*] n. amulette en forme de petite boîte.

rakṣābandhana [*bandhana*] n. soc. cordonnet de soie noué au poignet comme amulette de protection ; les sœurs en donnent à leurs frères le jour de la pleine lune *śrāvaṇī* ‖ hi. *rakhī*.

रक्षित *rakṣita* [pp. *rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣitā* gardé, protégé, préservé.
dharmo rakṣati rakṣitaḥ [MS.] Qui protège le *dharma* en reçoit la protection.

रक्षितृ *rakṣitṛ* [*rakṣ-tṛ*] agt. m. f. *rakṣitrī* [sg. nom. *rakṣitā*, acc. *rakṣitāram*] garde, gardien, protecteur ; veilleur | myth. divinité gardienne d'une direction [*dik*].

रक्षिन् *rakṣin* [*rakṣ-in*] agt. m. f. *rakṣiṇā* garde, protecteur | gardien ; sentinelle.

रघु *raghú* [*raṃh*] a. m. n. f. *raghvī* rapide, léger, agile — m. myth. [Mah.] np. de Raghu "Agile", roi de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Dilīpa et Sudakṣiṇā ; il est père d'Aja, arrière grand-père de Rāma ; il avait une auréole [*prabhāmaṇḍala*] en forme de lotus au dessus de la tête ; [Raghuvaṃśa] il conquit l'Univers, et paya son *guru* par l'or que Kubera avait fait

tomber en pluie dans ses coffres ; cf. Kautsa ; ou bien [Rām.] il est dit fils de Kakutstha et ancêtre de Rāma par son fils Pravṛddha.

raghunandana [*nandana*] m. myth. np. de Raghunandana “Joie de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma.

raghunātha [*nātha*] m. myth. np. de Raghunātha “Maître de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma | géo. np. du grand temple de Raghunātha à Jammu (19e siècle) | hist. np. de Raghunātha$_1$ Śiromaṇi (1475–1550), principal logicien bengali de *navyanyāya* ; on lui doit not. la Guṇakiraṇāvalīprakāśadīdhiti | hist. np. de Raghunātha$_2$ Paṇḍita, lettré marathe du 17e siècle, auteur du Rājavyavahārakośa.

raghunāthadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du poète bengali Raghunāthadāsa “Esclave de Rāma”, disciple de Caitanya, l’un des six pasteurs [*gosvāmin*] de Vṛndāvana ; il composa le Muktācarita.

raghuvaṃśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Raghuvaṃśa “La lignée de Raghu” (Ragh.), ouvrage épique de Kālidāsa ; il est inspiré de la vie de Samudragupta.

रङ्ग *raṅga* [*rañj*] m. coloration, teinte | phon. nasalisation (d’une voyelle) | scène, estrade, théâtre ; assemblée, audience | astr. lustre, couleur d’une pierre précieuse associée à l’influence d’un astre [*graha*] ; cf. *navaraṅga*.

raṅgadaivata [*daivata*] m. soc. [théâtre] divinité de la scène.

raṅgadaivatapūjana [*pūjana*] n. soc. [“hommage aux divinités de la scène”] cérémonie rituelle d’offrande précédant une représentation théâtrale.

raṅganātha [*nātha*] m. géo. np. de Raṅganātha “Protecteur de l’assemblée (des fidèles)”, forme de Viṣṇu adorée not. à Śrīraṅga ; cf. Raṅgaśāyī.

raṅgapañcamī [*pañcamī*] f. soc. 5e jour du festival de *holī* au Mahārāṣṭra, où l’on célèbre les couleurs.

raṅgaśāyin [*śāyin*] m. géo. np. de Raṅgaśāyī “Dieu des couleurs reposant (sur Śeṣa)”, idole principale de Raṅganātha représenté allongé face au Sud.

रङ्गित *raṅgita* [*raṅga-ita*] a. m. n. f. *raṅgitā* coloré ; joli ; beau.

रङ्गिन् *raṅgin* [*raṅga-in*] agt. m. f. *raṅgiṇī* qui colore — m. colorant ; teinture.

√ रच् *rac* v. [10] pr. *(racayati)* pp. *(racita)* pf. *(vi)* former, arranger, préparer ; façonner, construire ; faire faire ⟨2 acc.⟩ | exécuter, composer.

रचन *racana* [*rac-ana*] n. préparation, composition ; mise en œuvre — f. *racanā* préparation, composition | œuvre littéraire ; style | production, fabrication ; exécution | port (d’un vêtement) ; mise en formation (d’une troupe) ; préparation de l’empennage (d’une flèche) ; apprêt (d’une coiffure) ; fabrication (d’une guirlande de fleurs, d’un bâtiment, etc.) | myth. véd. np. de Racanā “Élaboration”, épouse de Tvaṣṭā.

रचित *racita* [pp. *rac*] a. m. n. f. *racitā* construit, formé ; arrangé, préparé ; fait de, muni de ⟨i.⟩.

रजक *rajaka* [*rañj-aka*] m. blanchisseur, teinturier ; homme de basse caste.
rajakasya vastraṃ dadāti il donne un vêtement au teinturier.

रजनि *rajani* [*rañj*] f. nuit | *rajanī* id. ‖ gr. *ερεβος*.

rajanikara [*kara*$_1$] m. lune.

रजस् *rájas* n. atmosphère ; nuées | poussière, impuretés, pollen | passion, instinct, désir | règles, impureté d’une femme menstruant | phil. [*sāṃkhya*] la Passion, 2e qualité [*guṇa*] de la nature, essence active de la force et du désir.

rajasvala [*vala*] a. m. n. f. *rajasvalā* poussiéreux | possédant le *guṇa rajas* — m. buffle — f. *rajasvalā* femme ayant ses règles (donc impure) | femme nubile (donc apte au mariage).

रज्जु *rajju* f. corde | math. géométrie.
rajjum āsthā se pendre.

√ रञ्ज् *rañj* v. [4] pr. *(rájyati)* pp. *(rakta)* pf. *(anu, vi)* être coloré, se colorer ; rougir, flamber | être ému par ⟨i.⟩, s’émouvoir ; s’éprendre de, trouver son plaisir à, aimer ⟨loc.⟩ — ca. *(rañjayati)* teindre, colorer ; colorer en rouge ; illuminer | se concilier, satisfaire, gagner qqn. ‖ gr. *ρηγος*.

रञ्जन *rañjana* [*rañj-ana*] a. m. n. f. *rañjanī* qui colorie, qui teint — n. coloration ; teinture ; couleur ; peinture | conciliation ; fait de plaire | phon. nasalisation — f. *rañjanī* indigo ; turmeric ; safran — ifc. qui plaît à, qui charme, qui enchante.

रञ्जित *rañjita* [*rañj*] a. m. n. f. *rañjitā* coloré ; teint, peint, teinté | enchanté, charmé, content.

√ रण् *raṇ* [relié à *ram*] v. [1] pr. *(raṇati)* pp. *(raṇita)* trouver du plaisir à | faire du bruit ; résonner.

रण *ráṇa* [*raṇ*] m. joie, délice, plaisir — n. conflit, combat, bataille, lutte, guerre | phil. l’action.

raṇārjita [*arjita*] a. m. n. f. *raṇārjitā* gagné à la guerre.
nātaḥ parataro dharmo nṛpāṇāṃ yad raṇārjitam viprebhyo dīyate dravyam [YjSm.]

Il n'y a pas pour un roi de devoir supérieur à celui de donner aux brahmanes la richesse acquise à la guerre.

रण्य *ráṇya* [pfp. [1] *raṇ*] a. m. n. f. *raṇyā* délectable, plaisant | prêt au combat — n. joie, plaisir | bataille.

रत *ratá* [pp. *ram*] a. m. n. f. *ratā* qui se réjouit, qui aime ; réjoui, satisfait — ifc. amoureux de ; qui a des rapports sexuels avec — n. plaisir ; plaisir sexuel.

ratabandha [*bandha*] m. union sexuelle.

रति *ráti* [*ram*] f. plaisir, joie ; volupté, jouissance sexuelle | myth. np. de Rati "Volupté", déesse personnifiant le Plaisir charnel, épouse de Kāma ; elle s'incarna comme Māyāvatī.

ratikāma [*kāma*] a. m. n. f. *ratikāmā* qui cherche le plaisir sexuel | soc. qualifie un démon de possession de caractère froid [*saumya*] ; opp. *hantukāma*.

ratirahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Ratirahasya "Secrets du plaisir", œuvre d'érotique attribuée à un certain Koka ou Kokkoka (10e siècle).

ratiśāstra [*śāstra*] n. lit. np. du Ratiśāstra "Secrets du plaisir", ouvrage d'érotique attribué à Nāgārjuna.

रत्न *rátna* [*rā*$_1$*-na*] n. joyau, gemme, pierre précieuse ; cf. *mahāratna*, *uparatna*, *navaratna* | perle — ifc. le meilleur parmi.

bhārata ratna mod. plus haute décoration civile indienne.

pṛthivyāṃ trīṇi ratnāni āpa annaṃ subhāṣitam | mūḍhaiḥ pāṣāṇakhaṇḍeṣu ratnasaṃkhyā vidhīyate ‖ Il y a trois joyaux sur terre : l'eau, la nourriture et la bonne parole ; ceux qui appellent joyaux des cailloux sont des imbéciles.

ratnakīrti [*kīrti*] m. hist. np. du philosophe bd. Ratnakīrti (1e moitié du 11e siècle), apôtre de la doctrine de l'exclusion [*apohavāda*] ; on lui doit l'Apohasiddhi.

ratnakośa [*kośa*] m. lit. ["recueil de perles"] anthologie.

ratnakhaṇḍamañjūṣā [*khaṇḍamañjūṣā*] f. lit. anthologie.

ratnagarbha [*garbha*] m. myth. np. de Ratnagarbha, épith. de Kubera "Ventre de joyaux".

ratnagiri [*giri*] m. géo. np. de la colline Ratnagiri en Orissa ; cf. Puṣpagiri.

ratnacakra [*cakra*] n. ["roue joyau"] roue de la souveraineté, attribut du monarque universel [*cakravartin*] | bd. not. roue de la Loi, symbolisant l'enseignement de Buddha ; cf. *dharmacakra*.

ratnadvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Ratnadvīpa, épith. de Ceylan "l'île aux joyaux".

ratnaparīkṣā [*parīkṣā*] f. soc. appréciation des gemmes | lit. np. de la Ratnaparīkṣā "Appréciation des gemmes", traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] de Buddhabhaṭṭa.

ratnapurī [*purī*] f. géo. np. de la ville de Ratnapurī "Ville des joyaux", capitale d'un petit état princier du pays Avanti-Mālava ; mod. Ratlam au Madhya Pradesh.

ratnaprakāśa [*prakāśa*] m. gram. np. du Ratnaprakāśa "Éclat des joyaux", commentaire du Mahābhāṣya par Śivarāmendra Sarasvatī (17e siècle).

ratnabhāṇḍāgāra [*bhāṇḍāgāra*] n. trésor de joyaux | lit. anthologie.

ratnaśāstra [*śāstra*] n. gemmologie.

ratnasaṃbhava [*saṃbhava*] m. bd. np. de Ratnasaṃbhava "Joyau né", *jina* gardien du Sud dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *varadamudrā*.

ratnahavis [*havis*] n. soc. oblation lors du sacre [*rājasūya*] concernant les trésors du roi.

ratnākara [*ākara*] m. mine de joyaux | océan | bd. np. de Ratnākara "Adamantin", épith. de Buddha |hist. np. de *rājānaka* Ratnākara$_1$, poète du Kaśmīra du 9e siècle ; il écrivit le Haravijaya *mahākāvya* et la Vakroktipañcāśikā — ifc. lit. titre d'ouvrages — f. *ratnākarā* ifc. mine des trésors de.

ratnāvalī [*āvalī*] f. collier de perles |nom d'ouvrages | myth. np. de Ratnavalī "Rivière de diamants", une épouse de Citrasena ; cf. Gālava.

रथ *rátha* [*ṛ*] m. chariot, char de guerre, char de procession | véhicule en gén. | guerrier sur un char ; héros | char, pièce corr. à la tour aux échecs [*caturaṅgā*] ; parfois plutôt appelée navire [*naukā*] ‖ lat. *rota* ; all. Rad.

rathakāra [*kāra*] m. charron.

rathayātá [*yāta*] a. m. n. f. *rathayātā* parti en chariot.

rathayātrā [*yātrā*] f. soc. procession de chars ; not. festival de Jagannātha à Purī.

rathasattama [*sattama*] m. np. d'homme "le meilleur des auriges".

rathotsava [*utsava*] m. soc. festival de procession de chars sacrés.

रथिन् *rathin* [*ratha-in*] m. guerrier (combattant sur un char).

ātmānaṃ rathinaṃ viddhi śarīraṃ rathameva tu [KU.] Connais toi comme le conducteur du chariot, et ton corps comme seulement le chariot.

रथी *rathī* [*ratha*] m. f. qui combat sur un char.

रथ्य *ráthya* [*ratha-ya*] m. cheval (de trait) — f. *rathyā* route, rue.

√रद् *rad* v. [1] pr. *(rádati)* gratter, griffer ; mordre, mâcher ; creuser ; not. creuser un canal ; ouvrir un chemin ‖ lat. *rodo* ; ang. rat ; fr. rat.

रद *rada* [*rad*] a. m. n. f. *radā* ifc. qui gratte, qui griffe ; qui mord — m. acte de griffer ou de mordre | dent | symb. par ext. le nombre 32 | défense d'éléphant.

radana [*-na*] m. dent ; dentition — n. griffure, morsure.

radanikā [*-ika*] f. lit. np. de la servante Radanikā "aux belles dents" dans la Mṛcchakaṭikā.

√रध् *radh* v. [4] pr. *(radhyati)* être asservi ou vaincu ; arriver à maturité — ca. *(randhayati)* tourmenter ; détruire.

रन् *ran* cf. *raṇ*.

रन्ध् *randh* [ca. *radh*] v. [10] pr. *(randhayati)* tourmenter ; détruire.

रन्ध्र *rándhra* [*randh-ra*] n. ouverture, trou, fente ; fissure, blessure ; cavité | phil. ouverture du corps humain (syn. *chidra*) ; on en compte 9 : 1 bouche, 2 yeux, 2 narines, 2 oreilles, 1 anus et 1 orifice urino-sexuel, et parfois on ajoute en 10e la fontanelle [*brahmarandhra*] | symb. le nombre 9 | narine, vagin ; fontanelle | défaut, imperfection ; point faible ; not. gorge d'un cheval.

rándhragupti [*gupti*] f. dissimulation de ses points faibles.

rándhraprahārin [*prahārin*] agt. m. f. *randhraprahāriṇī* qui attaque les points faibles (de son adversaire).

rándhrānveṣaṇa [*anveṣaṇa*] n. recherche des points faibles.

रपस् *rápas* n. infirmité, blessure ; maladie.

रब्ध *rabdha* [pp. *rabh*] a. m. n. f. *rabdhā* saisi, étreint.

√रभ् *rabh* [relié à *labh*] v. [1] pr. md. *(rabhate)* pp. *(rabdha)* pf. *(ā, sam)* s'emparer de, saisir ; étreindre | désirer ardemment.

रभस् *rábhas* [*rabh*] n. violence, impétuosité ; zèle, ardeur ; force, énergie.

रभस *rabhasá* [*rabh*] a. m. n. f. *rabhasā* violent, impétueux, rapide ; sauvage |fort puissant (se dit not. du *soma*) — ifc. désireux de, empressé à — m. impétuosité, véhémence ; hâte, zèle, passion.

√रम् *ram* v. [1] pr. *(ramati)* pp. *(rata)* inf. *(rantum)* pfp. *(ramaṇīya)* pf. *(abhi, ā, upa, ni, vi)* véd. charmer, réjouir, satisfaire ; not. satisfaire sexuellement — pr. md. *(ramate)* se reposer, rester auprès de ⟨loc. dat.⟩ | se réjouir, être heureux, s'amuser | se plaire à, trouver du plaisir à ⟨loc. i. inf.⟩ ; jouer ou faire l'amour avec ⟨i.-*saha*⟩ — ca. *(ramayati)* pp. *(ramita)* charmer, réjouir, rendre heureux ; donner du plaisir à, jouir sexuellement avec — ca. *(rāmayati)* id. — dés. md. *(riraṃsate)* désirer sexuellement ‖ gr. ηρεμα.

rantumanas a. m. n. qui pense à faire l'amour.

रम *rama* [*ram*] a. m. n. f. *ramā* ifc. qui charme ; aimé, amant — f. *ramā* splendeur ; fortune, opulence |myth. np. de Ramā "Splendide", épith. de Lakṣmī.

रमण *ramaṇa* [*rama-na*] agt. m. f. *ramaṇī* qui charme, qui réjouit — m. amant, époux — n. fait de réjouir ; coït.

रमणीय *ramaṇīya* [pfp. [2] *ram*] a. m. n. f. *ramaṇīyā* aimable, charmant, agréable, plaisant.

rāmaṇīyārthapratipādakaḥ śabdaḥ kāvyam [Jagannātha$_{1}$] La poésie, c'est de dire des mots dont le sens est plaisant.

ramaṇīyatā [*-tā*] f. beauté ; charme.

kṣaṇe kṣaṇe yan navatām upaiti tad eva rūpam ramaṇīyatāyāḥ [Māgha] Ce qui est nouveau à tout instant est la forme même de la beauté.

ramaṇīyatva [*-tva*] n. beauté ; charme.

ramaṇīyadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *ramaṇīyadarśanā* d'agréable apparence.

रमित *ramita* [ca. pp. *ram*] a. m. n. f. *ramitā* comblé, satisfait, rendu heureux ou joyeux — n. plaisir, jouissance.

रम्भ *rambha* [*rabh*] m. support, soutien ; désir ardent ; saisie, prise, enlèvement — f. *rambhā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Rambhā "Ravie", plus belle femme du paradis d'Indra ; bien qu'épouse de son neveu Nalakūbara, elle fut enlevée par Rāvaṇa.

रम्य *ramya* [*ram-ya*] a. m. n. f. *ramyā* joli, charmant, délicieux, aimable, agréable — m. myth. np. de Ramya "Charmant", fils d'Āgnīdhra, aussi appelé Ramyaka — n. sperme — f. *ramyā* nuit | myth. np. de Ramyā "Charmante", fille de Meru, épouse de Ramya, aussi appelée Ramyatvā.

ramyatva [*-tva*] n. charme, beauté — f. *ramyatvā* myth. np. de Ramyatvā "Charmante", fille de Meru, épouse de Ramya, aussi appelée Ramyā.

ramyadāruṇa [*dāruṇa*] a. m. n. f. *ramyadāruṇā* charmant et cruel à la fois.

रम्यक *ramyaka* [*ramya-ka*] m. myth. np. de Ramyaka "Charmant", fils d'Āgnīdhra, aussi appelé Ramya ; son épouse est Ramyā.

ramyakavarṣa [*varṣa*] n. myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

रयि *rayi* [*rai*] m. biens, richesse | myth. np. de Rayi, personnifiant la Fortune.

रव *rava* [*ru*] m. cri, hurlement ; bruit — m. n. f. *ravas* ifc. qui crie.

रवि *ravi* m. Soleil | myth. np. de Ravi, épith. de Sūrya, le Soleil | symb. le nombre 12 (pour les 12 radieux [*ādityās*]).

ravigupta [*gupta*] m. hist. np. du lettré bd. Ravigupta (7e siècle), auteur du Siddhasāra.

ravidina [*dina*] n. Dimanche.

ravinandana [*nandana*] m. myth. [Rām.] np. de Ravinandana, épith. de Sugrīva "Fils du Soleil".

ravivāra [*vāra*] m. Dimanche.

ravivāsara [*vāsara*] m. n. Dimanche.

ravisaṃkrānti [*saṃkrānti*] f. astr. passage du soleil dans un nouveau signe du zodiaque.

रश्मि *raśmí* m. corde, ficelle ; rêne, bride ; laisse ; baguette, fouet | rayon de lumière ; splendeur.

raśmimat [*-mat*] a. m. n. f. *raśmimatī* qui irradie, rayonnant | le Soleil.

raśmivat [*-vat*] a. m. n. f. *raśmivatī* cf. *raśmimat*.

रस् *ras* [vn. *rasa*] v. [10] pr. *(rasáyati)* goûter, apprécier, ressentir.

रस *rása* m. suc, jus, mœlle ; sirop, liquide ; not. jus de fruits ou de canne à sucre | [méd.] fluide du corps, serum, chyle, sperme ; potion, élixir | métal en fusion ; mercure ; minerai | goût, saveur ; sensation | phil. [*sāṃkhya*] la perception [*tanmātra*] du goût [*jihvā*] ; son régent [*niyantṛ*] est Varuṇa | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du goût | phil. [*nyāya*] l'un des 6 types de saveurs : *madhura* le sucré, *amla* l'acide, *lavaṇa* le salé, *kaṭuka* l'épicé, *tikta* l'amer, et *kaṣāya* l'astringent | symb. le nombre 6 | sentiment, émotion, caractère ; humeur ; affection | charme, agrément ; plaisir, délice ; condiment | lit. rhét. expérience esthétique, mode artistique évoquant une émotion ; la tradition en compte 9 : *śṛṅgāra* l'érotique, *hāsya* le comique, *karuṇa* le pathétique, *raudra* le furieux, *vīra* l'héroïque, *bhayānaka* l'effroyable, *bībhatsa* l'odieux, *adbhuta* le merveilleux, et *śānta* le paisible | phil. [Biardeau] jouissance esthétique dépersonnalisée aidant à transcender l'ego [*ahaṃkāra*] par l'expérience de l'émerveillement [*camatkāra*] — f. *rasā* ifc. jus de, suc de ; goût de ; émotion évoquée par ‖ lat. *ros* ; fr. raisin.
suputraḥ saptamo rasaḥ Un bon fils est comme un 7e délice.

rasakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *rasakarā* savoureux.

rasagaṅgādhara [*gaṅgādhara*] m. lit. np. du Rasagaṅgādhara "Śiva de l'émotion esthétique", traité de rhétorique et de poétique de Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja (17e siècle).

rasajña [*jña*] a. m. n. f. *rasajñā* qui a du goût, connaisseur en ⟨g. iic.⟩ | familier de ⟨loc. iic.⟩ — m. poète expert en esthétique ; alchimiste expert en mercure ; préparateur en pharmacie — n. f. *rasajñā* langue.

rasataraṅgiṇī [*taraṅgiṇī*] f. lit. np. de la Rasataraṅgiṇī "Rivière d'émotion esthétique", œuvre de Bhānudatta sur les types de caractères en poésie.

rasadhvani [*dhvani*] m. phil. évocation d'une émotion esthétique ; suggestion.

rasabhāsa [*bhāsa*] m. phil. illusion d'une émotion esthétique.

rasamañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Rasamañjarī "Bouquet d'émotion esthétique", œuvre de Bhānudatta sur l'esthétique en poésie sanskrite.

rasavat [*-vat*] a. m. n. f. *rasavatī* plein de jus, succulent ; savoureux | gracieux, agréable ; charmant, élégant, de bon goût ; spirituel | passionné, ému | humide, bien arrosé, irrigué.

rasavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui a bon goût.

rasavidyā [*vidyā*] f. alchimie.

rasājñāna [*ajñāna*] n. méd. perte du sens du goût, ageusia ; syn. *arasajñatā*.

rasāyana [*ayana*] n. [*āyurveda*] élixir de jouvence | alchimie — f. *rasāyanī* méd. canal de fluide corporel ; veine, artère.

rasārṇava [*arṇava*] m. lit. np. du Rasārṇava "Océan des humeurs", ouvrage médical.

rasāsvāda [*āsvāda*] m. action de siroter un jus | phil. perception du plaisir, jouissance du *rasa*.

रसन *rasana* [*rasa-na*] m. salive — n. goût, saveur — f. *rasanā* langue (organe du goût) | gustation ; perception.

रसा *rasā* [*rasa*] f. humidité ; rosée | myth. np. de la rivière céleste Rasā ou Voie lactée ; [RV.] dans une de ses îles se trouvait la caverne Vala | enfer ; sol.

rasātala [*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Rasātala, quatrième enfer souterrain ; [Rām.] les fils de Sagara y cherchèrent le cheval de son sacrifice.

रसाल *rasāla* [*rasā-la*] m. manguier | canne à sucre — f. *rasālā* lait caillé avec sucre et épices | langue.

रसिक *rasika* [*rasa-ika*] a. m. n. f. *rasikā* esthète, raffiné, qui a du goût ; élégant | amateur,

adonné à, passionné de ⟨loc.⟩ — f. *rasikā* femme passionnée.

रसित *rasita* [*rasa-ita*] a. m. n. f. *rasitā* goûté, apprécié | qui a du goût | plaqué, doré.

रसिन् *rasin* [*rasa-in*] a. m. n. f. *rasinī* juteux, liquide | qui a bon goût.

रसेन्द्र *rasendra* [*rasa-indra*] m. mercure ["sperme d'Indra"].

रसोन *rasona* [*rasa-ūna*] m. ail ["qui a (mauvais) goût"].

√रह् *rah* v. [10] pr. *(rahayati)* pp. *(rahita)* pf. *(vi)* quitter, abandonner.

रहस् *rahas* [*rah*] n. endroit désert, retraite ; solitude, secret — acc. adv. en secret — loc. *rahasi* adv. en secret.

rahasya [*-ya*] a. m. n. f. *rahasyā* secret, clandestin — n. secret | phil. doctrine ésotérique (not. *āraṇyaka* ou *upaniṣad*) — acc. *rahasyam* adv. en secret.

रहित *rahita* [pp. *rah*] a. m. n. f. *rahitā* quitté, abandonné, délaissé ; solitaire | privé ou exempt de ⟨i. iic.⟩.

रहूगण *ráhūgaṇa* m. lit. np. du *ṛṣi* Rahūgaṇa, auteur d'hymnes du RV., père de Gotama, un chantre [*āṅgirasa*] | pl. clan *āṅgirasá*.

√ रा *rā*$_1$ v. [2] pr. *(rāti)* pp. *(rāta)* donner, accorder, conférer.

रा *rā*$_2$ [*rā*$_1$] ifc. m. f. qui donne, qui octroie.

राक्षस *rākṣasa* [vr. *rakṣas*] a. m. n. f. *rākṣasī* myth. relatif au *rakṣas* — m. myth. un ogre-vampire du *rakṣas* ; les *rākṣasās* descendent de Nirṛti [*nairṛta*] ; ces géants errent la nuit dans les lieux déserts, ils ont des formes terrifiantes, des crocs pointus et la langue pendante ; ils mangent la chair crue ; leur chef est Rāvaṇa ; leur direction préférée est l'Ouest ; ils guettent les fautes d'exécution dans les rites des mortels ; cf. Kirmīra, Kumbhakarṇa, Baka$_1$, Hiḍimba | hist. np. du ministre Rākṣasa des Nanda au Magadha ; il favorisa le coup d'état de Candragupta sous l'influence de Cāṇakya ; cf. Mudrārākṣasa — f. *rākṣasī* myth. ogre-vampire femelle ; cf. Karkaṭī, Kaikasī, Jarā, Tāṭakā, Dīrghajihvī, Śūrpaṇakhā, Hiḍimbā, Holikā.

rākṣasāntaka [*antaka*] m. myth. [Rām.] np. de Rākṣasāntaka, épith. de Hanumān "Tueur de vampires".

राग *rāga* [vr. *rañj*] m. coloration, rougeur ; intensité de rouge ; couleur, teinture | passion, amour envers ⟨loc.⟩ ; opp. *virāga* | mus. mélodie ; mode musical (approprié à une ambiance particulière) | assaisonnement ; condiment.

rāgadveṣa [*dveṣa*] m. du. attachement et aversion.

rāgamañjarī [*mañjarī*] f. lit. [DKC.] np. de Rāgamañjarī "Bouquet de mélodies", sœur de Kāmamañjarī ; malgré les remontrances de sa mère, elle décida de choisir son mari sur ses vertus et non sur sa richesse.

rāgamālā [*mālā*] f. lit. association des modes musicaux [*rāga*] à des heures, des saisons, des émotions, etc.

rāgavibodha [*vibodha*$_2$] m. lit. np. du Rāgavibodha, manuel de musique versifié, dû à Somānanda$_1$ (1609) ; il décrit les sortes de luths [*vīṇā*] et explique la manière d'en jouer ; il traite des modes musicaux [*rāga*] qu'il classifie en géniteurs [*janaka*] et dérivés [*janya*] ; il donne des mélodies.

रागिन् *rāgin* [*rāga-in*] a. m. n. f. *rāgiṇī* rouge | passionné pour, épris de, aimant ⟨loc.⟩ — ifc. qui charme — m. amant — f. *rāgiṇī* modification d'un mode musical, personnifiée comme son amante ; on en compte 35 ou 36 | myth. np. de Rāgiṇī "Amante", fille aînée de Himavān et de Menā.

राघव *rāghava* [vr. *raghu*] m. myth. np. Rāghava "descendant de Raghu" ; patr. not. de Daśaratha, de Rāma et de ses frères | pl. *rāghavās* myth. [Rām.] Rāma, ses frères et leur partisans.

√राज् *rāj*$_1$ v. [1] pr. *(rājati)* pr. md. *(rājate)* pp. *(rājita)* pf. *(nis, vi, sam)* briller, resplendir | être roi ; régner sur ⟨g. acc.⟩, gouverner — ca. *(rājayati)* régner.

राज् *rāj*$_2$ [*rāj*$_1$] a. m. n. f. ifc. qui brille — m. [sg. nom. *rāṭ*] roi, chef ; *kṣatriya* ‖ lat. *rex* ; all. Reich ; ang. rich ; fr. roi, riche.

राज *rāja* iic. pour *rājan*.

rājaka [*-ka*] m. roi.

rājakarma [*karma*] n. soc. destinée royale | pl. *rājakarmāṇi* soc. rituels de réinstallation d'un roi exilé (élection du *purohita*, préparations guerrières, consécration du roi, jeu de dé établissant sa supériorité).

rājakula [*kula*] n. famille royale | palais royal | rue principale, voix royale.

rājakulamahāmantrin [*mahāmantrin*] m. soc. titre de majordome du palais, ministre royal principal.

rājakośa [*kośa*] m. dictionnaire royal.

rājakośanighaṇṭu [*nighaṇṭu*] m. lit. np. du Rājakośanighaṇṭu "Glossaire royal" ; cf. *rājavyavahārakośa*.

rājagṛha [*gṛha*] n. palais royal | hist. np. de la ville de Rājagṛha, ancienne capitale du Magadha (avant le 5e siècle ant.) ; mod. Rājgīr au Bihāra

— a. m. n. f. *rājagṛhī* habitant de Rājagṛha — f. *rājagṛhī* np. de Rājagṛhī, ancien nom de la ville || pali *rājagaha*.

rājaghātaka [*ghātaka*] a. m. n. f. *rājaghātakā* régicide.

rājataraṅgiṇī [*taraṅgiṇī*] f. lit. np. de la Rājataraṅgiṇī, épopée en 8000 vers de Kalhaṇa contant les exploits des rois Lalitāditya et Jayāpīḍa, dans un style de sanskrit personnel plein d'émotions ; elle fut complétée par la Dvitīyarājataraṅgiṇī de Jonarāja.

rājatas [*-tas*] adv. (provenant) du roi ; par ordre du roi.

rājadaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. sceptre.

rājadanta [*danta*] m. ["dent principale"] dent de devant | gram. générique pour un composé à dépendance inversée.

rājadroha [*droha*] m. opression, tyrannie | rebellion, sédition.

rājadrohin [*-in*] m. rebelle ; traître.

rājadharma [*dharma*] m. devoir du roi | lit. [Mah.] np. de la section Rājadharma du *śāntiparvan* traitant des devoirs d'un roi | mod. politique.

rājadhurā [*dhurā*] f. soc. charge royale.

rājaputra [*putra*] m. f. *rājaputrī* ["fils de roi"] membre de la caste *kṣatriya* ; prince, noble || hi. *rājput*.

rājaputrīya [*-īya*] m. traité médical sur le traitement des éléphants, attribué à Budha (fils de Candra-Tārakārāja).

rājapuruṣa [*puruṣa*] m. la personne du roi | serviteur du roi | gram. [générique] composé qui peut s'interpréter soit comme composé descriptif [*karmadhāraya*] soit comme composé déterminatif casuel [*tatpuruṣa*] ; dans le premier cas le composant de gauche (ici *rājan*) est principal [*pradhāna*] et celui de droite (ici *puruṣa*) est auxiliaire [*upasarjana*] ; dans le second cas c'est l'inverse.

rājabhoja [*bhoja*] m. hist. np. du roi du Mālava $Bhoja_1$; cf. Bhojadeva.

rājamaṇi [*maṇi*] m. joyau royal | pierre précieuse.

rājamahita [*mahita*] a. m. n. f. *rājamahitā* honoré par le roi.

rājamārga [*mārga*] m. voie royale.

rājamārtaṇḍa [*mārtaṇḍa*] m. lit. np. du Rājamārtaṇḍa "Lumière royale", commentaire sur le Yogasūtra de $Patañjali_1$, dû au roi Bhojadeva.

rājayoga [*yoga*] m. soc. *yoga* intégral, discipline spirituelle ; il mène à la libération [*kaivalyamukti*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

rājarāja [*rāja*] m. myth. np de Rājarāja "Roi des rois", un titre de Kubera | hist. np. du roi Cola $Rājarāja_1$ (985–1012) ; sa capitale était Tanjavur (mod. Tamil Nadu) ; cf. *bṛhadīśvara*.

rājarājeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Rājarājeśvara, épith. de Śiva "Empereur" — f. *rājarājeśvarī* myth. np. de Rājarājeśvarī, aspect terrible [*daśamahāvidyā*] de la Déesse ; cf. Ṣoḍaśī.

rājarṣabha [*ṛṣabha*] m. meilleur parmi les rois.

rājarṣi [*ṛṣi*] m. myth. sage [*ṛṣi*] d'origine royale ; cf. Janakarāja.

rājalīlā [*līlā*] f. délassement du roi.

rājalīlāsana [*āsana*] n. posture assise d'aise royale, une jambe repliée horizontalement, l'autre repliée verticalement, les pieds se touchant.

rājavāhana [*vāhana*] m. lit. [DKC.] np. du prince Rājavāhana "Porteur de royauté", fils de Rājahaṃsa et de Vasumatī ; il dirige le groupe des 10 princes dont le Daśakumāracarita raconte les aventures.

rājavyavahāra [*vyavahāra*] iic. de patronage royal.

rājavyavahārakośa [*kośa*] m. lit. np. du Rājavyavahārakośa "Dictionnaire de commission royale", dû à $Raghunātha_2$ Paṇḍita ; il fut commandé par le roi Marathe Chattrapati Śivajī vers 1675 ; il donne les équivalents sanskrits des vocables usuels empruntés à l'arabe et au persan ; aussi appelé Rājakośanighaṇṭu.

rājaśekhara [*śekhara*] m. hist. np. de Rājaśekhara "Diadême Royal", poète de la fin du 9e siècle, auteur du traité de poétique Kāvyamīmāṃsā, du drame Karpūramañjarī en prakrit et des pièces Bālarāmāyaṇa et Viddhaśālabhañjikā en sanskrit ; cf. Yāyāvara | hist. np. de $Rājaśekhara_1$, roi de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya ; myth. il trouva l'enfant Ayonija sur les berges de la Pampā et l'adopta comme son héritier ; c'est l'origine d'Ayyappā, objet d'un culte important à Sabarimala.

rājasūya [*sūya*] m. soc. cérémonie solennelle de consécration royale, sacre.

rājahaṃsa [*haṃsa*] m. natu. zoo. *Cignus cignus*, cygne ; zoo. *Phoenicopterus roseus*, flamant rose | lit. [DKC.] np. du roi du Magadha Rājahaṃsa "Cygne parmi les rois" ; il fut détrôné par son rival Mānasāra ; son fils Rājavāhana (de son épouse Vasumatī) le vengea.

rājānaka m. roitelet.

rājāvarta [*āvarta*] m. lapis-lazuli.

rājāsandī [*āsandī*] f. soc. ["trône royal"] tabouret tressé portant les tiges de *soma* dans les rites véd. solennels.

rājendra [*indra*] m. roi des rois, empereur.

राजत् *rājat* [ppr. $rāj_1$] a. m. n. f. *rājantī* régnant.

राजन् *rājan* [*rājat*] m. [sg. nom. *rājā*, acc. *rājānam*, i. *rājñā*; en comp. *rāja*] roi, chef, dieu; *kṣatriya*, noble | soc. np. de Rājā, titre de Roi | le roi aux échecs [*caturaṅgā*]; syn. *nṛpa* — f. *rājñī* reine — m. *rāja* ifc. roi des.

राजन *rājana* [*rājan*] a. m. n. f. *rājanī* appartenant à une famille royale.

राजन्य *rājanya* [*rājan-ya*] a. m. n. f. *rājanyā* royal — m. homme de caste *kṣatriya*, noble.

rājanyabandhu [*bandhu*] m. prince de deuxième rang.

राजस *rājasa* [vr. *rajas*] a. m. n. f. *rājasā* ["dont le *guṇa* prépondérant est *rajas*"] passionné, entreprenant, actif, énergique; animé par la passion.

rājasika [*-ika*] a. m. n. f. *rājasikā* id.

राजि *rāji* var. *rājī* f. ligne, trait; rangée, série.

राजिक *rājika* [*rājan-ika*] a. m. n. f. *rājikā* royal — n. grain de moutarde noire; mesure de poids minime (1/3 *sarṣapa*) — f. *rājikā* natu. bot. *Sinapis ramosa*, moutarde noire.

राज्य *rājya* [pfp. [1] $rāj_1$] a. m. n. f. *rājyā* princier, royal — n. royauté, empire, gouvernement | royaume.

rājyavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *rājyavardhanī* qui fait prospérer le royaume — m. hist. np. du prince Rājyavardhana, frère du roi Harṣa; il combattit les Huns [*hūṇās*].

राढा *rāḍhā* var. *rārā* f. beauté, splendeur | géo. la région du Bengale.

राणा *rāṇā* [pkt. *rājan*] m. roi — f. *rāṇī* reine.

रात *rātá* [pp. $rā_1$] a. m. n. f. *rātā* donné, accordé, conféré — ifc. donné par.

राति *rāti* [$rā_1$*-ti*] a. m. n. f. généreux; favorable; gracieux, bienveillant — f. don, faveur; grâce.

रात्र *rātra* ifc. pour *rātri*.

रात्रि *rātri* f. [en comp. *rātra*] nuit | var. *rātrī* nuit cosmique — m. *rātra* ifc. nuit de.
rātriṃ divam adv. jour et nuit.
rātriyam adv. de nuit.
navarātra festival des 9 nuits de Durgā; cf. *navarātra*.

रात्रिक *rātrika* [*rātri-ka*] a. m. n. f. *rātrikā* nocturne — cl. après num. qui dure tant de jours — f. *rātrikā* nuit.
pañcarātrika qui dure 5 jours.

राद्ध *rāddhá* [pp. *rādh*] a. m. n. f. *rāddhā* accompli, réalisé, préparé; prêt; échu à ⟨acc.⟩ | fortuné, couronné de succès | initié — n. (impers.) il a été accompli par ⟨i.⟩.

राद्धि *rāddhi* [*rādh*] f. accomplissement; succès, fortune.

√ राध् *rādh* v. [5] pr. *(rādhnóti)* v. [4] pr. *(rādhyati)* pr. md. *(rādhyate)* aor. [3] *(arīradhat)* pp. *(rāddha)* pf. *(apa, ā, vi)* atteindre, achever, accomplir, réussir — ca. *(rādhayati)* accomplir, réaliser ‖ all. rathen.

राधन *rādhana* [*rādh-ana*] n. fait de se concilier; prière.

राधस् *rādhas* [*rādh*] n. réussite, succès; pouvoir.

राधा *rādhā* [*rādh*] f. prospérité, succès | myth. [GG.] np. de Rādhā "Réussite", bergère [*gopī*] favorite du jeune Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana; elle était l'épouse du vacher Ayanaghoṣa; elle fut déifiée comme Śrī Rādhā, symbole de l'Amour divin, par le mouvement dévotionnel [*bhakti*] de Caitanya; cf. Rādhikā, Vṛndā, Hlādinī | myth. [Mah.] np. de $Rādhā_1$, nourrice de Karṇa, épouse d'Adhiratha | astr. np. de $Rādhā_2$ "Réussite", 14ᵉ astérisme lunaire [*nakṣatra*], aussi appelée Viśākhe.

rādhākuṇḍa [*kuṇḍa*] n. myth. np. du Rādhākuṇḍa, étang où se baignait Rādhā à Vṛndāvana.

राधिका *rādhikā* [*rādhā*] f. myth. np. de Rādhikā, diminutif de Rādhā.

राधेय *rādheya* [*rādhā-īya*] m. myth. [Mah.] np. de Rādheya, épith. de Karṇa "élevé par $Rādhā_1$".

राम *rāma* [vr. *ram*] a. m. n. f. *rāmā* agréable, charmant; plaisant, beau — m. plaisir | myth. [Rām.] np. du roi Rāma "le Charmant", 7ᵉ *avatāra* de Viṣṇu au *tretāyuga*; fils de Daśaratha roi d'Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] et de la reine Kausalyā, il est né à midi le 9ᵉ jour du mois *caitra* sous le *nakṣatra punarvasu*; son *guru* était Viśvāmitra, avec qui il se rendit à Mithilā; il épousa Sītā, fille du roi Janakarāja, en gagnant un concours d'archerie, où il banda, et cassa, l'arc Ajagava de Śiva; Paraśurāma lui donna l'arc de Viṣṇu; Sītā lui donna pour fils Kuśa et Lava; Daśaratha sur ses vieux jours fit de Rāma son héritier; mais sa seconde femme Kaikeyī, lui rappelant sa promesse d'exhaucer un vœu, l'obligea à laisser le royaume à son fils $Bharata_1$; Rāma s'exila volontairement avec Sītā et son frère Lakṣmaṇa, $Bharata_1$ assurant la régence; Rāma vécut avec eux comme ermite dans la forêt de

Daṇḍaka, dans un ermitage sur la rive de la Godāvarī, où il détruisit de nombreux démons ; l'ogre [*rākṣasa*] Rāvaṇa, roi de Laṅkā, décida de les venger, et déguisé en ascète, enleva Sītā et la transporta à Laṅkā dans son char volant [*vimāna*$_1$] ; Rāma et Lakṣmaṇa partirent à sa recherche avec l'aide du roi des singes Sugrīva et de son général le fidèle Hanumān, qui franchit le détroit en volant et retrouva Sītā ; l'armée des singes construisit une jetée de pierres pour franchir l'océan, et après une grande bataille Rāvaṇa fut vaincu par Rāma ; cette victoire est célébrée à la fête de *daśāha* ; Sītā, répudiée par Rāma, se jeta au bûcher, mais Agni l'épargna, et elle fut réunie à Rāma, qui reprit son trône à Ayodhyā pour un long règne de justice ; Rāma est l'archétype du Roi Juste de Droit Divin ; cf. Karuṇasāgara, Kākutstha, Dāśaratha, Raghunandana, Raghunātha, Rāghava, Rāmacandra, Mārīca | [*paraśurāma*] myth. np. de Paraśurāma "Rāma$_1$ à la hache" ; cf. Jāmadagnya — f. *rāmā* femme charmante.

rāmakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. de Rāmakaṇṭha, théologien du Kaśmīra du 10e siècle.

rāmakathā [*kathā*] f. myth. histoire de Rāma ; elle est contée not. dans le Rāmāyaṇa, le Rāmacaritamānasa, le Rāmacarita, et le Rāmopākhyāna.

rāmakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. mod. np. du saint bengali *śrī* Rāmakṛṣṇa *paramahaṃsa*, né Thakur (1836–1886) ; il prêcha une doctrine syncrétique combinant le *vedānta* et la *bhakti* ; il fonda un *āśrama* à Belūr près de Calcutta ; son principal disciple fut Vivekānanda, qui fonda la mission Rāmakṛṣṇa en 1897 | [*rāmakṛṣṇakāvya*] lit. np. du poème Rāmakṛṣṇakāvya, dû à Sūryadāsa ; c'est un *vilomākṣarakāvya* de 36 vers ; chaque vers a 4 pieds [*caraṇa*], les deux premiers ont pour sujet Rāma, et les deux suivants, obtenus en renversant l'ordre de leurs syllabes, ont pour sujet Kṛṣṇa | du. *rāmakṛṣṇau* myth. Rāma et Kṛṣṇa.

rāmakṣetra [*kṣetra*] n. géo. l'un des 5 lieux de pélerinage de Rāma : Amarāvatī, Drākṣārāma, Somarāma, Kṣīrarāma et Kumārarāma ; myth. l'*asura* Tāraka possédait un *liṅga* qui lui donnait la toute-puissance ; Kumāra le cassa en 5 morceaux, qui tombèrent sur Terre aux 5 endroits, et furent établis comme *śivaliṅga* par respectivement Indra, Sūrya, Candra, Viṣṇu et Kumāra.

rāmagupta [*gupta*] m. hist. np. de Rāmagupta, fils de l'empereur Samudragupta ; il régna brièvement ; selon la pièce Devīcandragupta, il avait lâchement abandonné son épouse Dhruvadevī capturée par un prince *śaka* ennemi ; son frère cadet Kumāra Candragupta, déguisé en femme, s'introduisit dans le camp ennemi, châtia le rival, délivra Dhruvadevī, puis pour l'épouser assassina Rāmagupta, et monta sur le trône sous le nom de Candragupta$_2$ (vers 375).

rāmacandra [*candra*] m. myth. np. du roi divin Rāmacandra, fils de Daśaratha ; cf. Rāma | hist. np. du roi Rāmacandra$_1$, de la dynastie des Yādavās ; il régna à Devagiri de 1271 à 1309 ; il fut défait par Ala-ud-din Khalji ; son premier ministre était le lettré Hemādri$_1$ | hist. np. du grammairien Rāmacandra$_2$ du 15e siècle, auteur de la Prakriyākaumudī.

rāmacandrapura [*pura*] n. géo. np. de Rāmacandrapura, ville d'Andhra au nord du delta de la Godāvarī ; on y trouve le temple de Somarāma ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra.

rāmacarita [*carita*] n. lit. np. du Rāmacarita "Geste de Rāma", en 40 chants, composé par Abhinanda ; il se base sur le Rāmāyaṇa, mais introduit des variantes | lit. np. du Rāmacarita$_1$, poème sanskrit à double sens dû à Saṃdhyākaranandī il glorifie à la fois le dieu Rāma et le roi Rāmapāla ; aussi appelé Rāmapālacarita.

rāmacaritamānasa [*mānasa*] n. lit. np. du Rāmacaritamānasa "Recueil sacré de la geste de Rāma", épopée de Rāma en Hindī due à Tulasīdāsa.

rāmanavamī [*navamī*] f. soc. fête anniversaire de Rāma, le 9e jour [*tithi*] du mois *caitra*.

rāmapāla [*pāla*] m. hist. np. du roi Rāmapāla du Puṇḍravardhana (Bengale) (11e siècle) ; Saṃdhyākaranandī écrivit son panégyrique Rāmapālacarita ; il fonda le monastère bd. Jagaddala.

rāmapālacarita [*carita*] n. lit. np. du Rāmapālacarita, éloge du roi Rāmapāla ; c'est une lecture du poème à double sens Rāmacarita$_1$.

rāmarājya [*rājya*] n. mod. gouvernement intègre, justice sociale.

rāmaliṅgeśvara [*liṅga-īśvara*] m. myth. np. de Rāmaliṅgeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi sur l'ile de Rāmeśvara ; Rāma le consacra [*liṅgapratiṣṭhā*] à son retour de Laṅkā avec Sītā, en route vers Ayodhyā.

rāmalīlā [*līlā*] f. soc. représentation des exploits du dieu Rāma et de son combat contre

Rāvaṇa ; elle est jouée lors du festival de *navarātra* (*durgāpūjā* au Bengale).

rāmasetu [*setu*] m. géo. ligne de rochers formant une jetée naturelle entre Ceylan et l'Inde (connue sous les anglais comme Adam's Bridge).

rāmānanda [*ānanda*] m. hist. np. de Rāmānanda "Joie de Rāma", brahmane *vaiṣṇava* (∼1380–1450), né à Prayāga ; il popularisa la doctrine *bhakti* ; il tenta de concilier l'Islam et l'Hindouisme ; Kabir était son disciple | hist. np. de Rāmānanda$_1$ Svāmī, né Ajaya Śarma à Ayodhyā en 1738 ; considéré une incarnation d'Uddhava, il mena une vie d'ascète ; il rencontra en rêve son maître Rāmānujācārya ; il fonda l'ordre religieux [*saṃpradāya*] Uddhava$_1$ au Gujarāt ; son successeur fut son élève Svāmīnārāyaṇa.

rāmānuja [*anuja*] m. phil. np. de Rāmānuja "Rāma junior", philosophe et mystique *vaiṣṇava* (∼1050–1137) né Ilaya Perumal au Tamil Nadu ; marié jeune, il s'établit à Kāñcīpura, où il rencontra son premier *guru*, l'*advaitavādin* Yadavaprakāśa ; il le quitta pour Yamunācārya, qui prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [*viśiṣṭādvaita*] qui raffinait la non-dualité simple [*advaita*] de Śaṅkara$_1$; il renvoya sa femme à sa famille pour devenir *sannyāsin*, et il vécut à Śrīraṅga où il prêcha la libération par la dévotion [*bhakti*] dans la soumission [*prapatti*] ; il devint le maître Rāmānujācārya, et eut de nombreux disciples, not. Nāthamuni ; il admettait dans son ordre les hors-castes ; il fonda 700 monastères dans le Karṇāṭaka, établit le temple de Veṅkaṭa à Tirupati, et celui de Tirunārāyaṇa à Melkote près de mod. Mysore ; il écrivit de nombreux ouvrages [*navaratna*] sur le *vedānta*, not. le Vedāntasāra$_1$.

rāmāyaṇa [*ayana*] n. lit. le Rāmāyaṇa, ou geste de Rāma, grand poème épique [*itihāsa*] attribué à Vālmīki ; sa composition remonte au 3e siècle ant.

rāmāyaṇacampū [*campū*] f. lit. np. du Rāmāyaṇacampū, poème classique de Bhojadeva en style *campū*.

rāmeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de l'ile de Rāmeśvara, au sud du Tamil Nadu, important lieu de pélerinage ; cf. Rāmaliṅgeśvara.

rāmopākhyāna [*upākhyāna*] n. lit. np. du Rāmopākhyāna, "Geste de Rāma", contée par Mārkaṇḍeya à Yudhiṣṭhira au 3 ème livre du Mah.

रामण *rāmaṇa* m. mod. np. du mystique Rāmaṇa Maharṣi, né Veṅkaṭa Rāmaṇa Aiyer près de Madurai (1879–1950) ; il fonda un *āśrama* à Aruṇācala au Tamil Nadu, où il vécut de 16 ans à sa mort.

राम्या *rāmyā* [ca. pfp. [1] *ram*] f. nuit.

राय *rāya* [*rājan*] ifc. m. soc. Rāya, titre royal ; cf. Kṛṣṇadeva.

राल *rāla* var. *rāli* m. natu. résine de l'arbre *śāla*, utilisée comme laque.

राव *rāva* [vr. *rava*] m. cri, bruit perçant.

रावण *rāvaṇa* [*rāva-na*] a. m. n. f. *rāvaṇā* qui fait crier — m. myth. [Rām.] np. de Rāvaṇa "Qui fait hurler", brahmane fils de Viśravā et de Keśinī$_2$, roi-vampire [*rākṣasa*] de Laṅkā, chef du *rakṣas* ; par ses austérités [*tapas*$_1$] il obtint de Brahmā de ne pouvoir être tué ni par les dieux [*deva*], ni par les génies [*gandharva*], ni par les trolls [*yakṣa*], ni par les ogres [*rākṣasa*] ; il devint un tyran impie, et voulut dominer l'Univers ; il se rendit au mont Kailāsa pour combattre les *yakṣās* de son demi-frère aîné Kubera ; il assomma ce dernier, et lui déroba son char volant Puṣpaka ; arrivé près de Śiva, il se moqua de Nandī venu l'arrêter, et qu'il traita de singe, provoquant sa malédiction qu'il périsse par les singes ; il étreignit le mont Kailāsa pour le faire trembler, et même Pārvatī prit peur ; Śiva avec son orteil lui écrasa les bras pendant 1000 ans, qu'il passa à pleurer et à le supplier ; alors Śiva lui pardonna, lui donna un surcroît de vie et l'épée Candrahāsa ; il rencontra dans les bois la belle Vedavatī, promise à Viṣṇu, vivant en ascète ; il la profana en touchant ses cheveux, et elle se jeta dans le feu en faisant vœu de renaître au *tretāyuga* comme Sītā pour provoquer sa perte ; il profana le sacrifice du roi Marutta, où étaient invités les dieux, et où officiait Saṃvarta ; les dieux se cachèrent dans les matrices des animaux pour s'abriter ; il combattit ensuite tous les rois ; Purūravā, Gaya, Gādhi, Suratha, Duṣyanta s'avouèrent vaincus ; Anaraṇya, roi d'Ayodhyā, le combattit en vain, et périt en le maudissant d'être vaincu par son descendant Rāma ; Nārada lui remontra que tuer les hommes étaient indignes de lui, et qu'il devait plutôt se mesurer à Yama ; il descendit dans les enfers combattre Yama, Mṛtyu et leurs hordes de démons tourmenteurs, mais Brahmā s'interposa, car sa parole ne pouvait être mise en doute ; Rāvaṇa alla ensuite à Bhogavatī soumettre les *nāgās*, puis à Maṇimatī combattre les *nivātakavacās*, qui firent la paix avec lui après une longue guerre ; il alla ensuite au royaume des eaux combattre l'armée de Varuṇa ; puis il rentra à Laṅkā, enlevant des femmes et pillant tout sur son passage ; il attaqua alors les dieux ;

il enleva Rambhā, plus belle femme du paradis d'Indra, bien qu'épouse de son neveu Nalakūbara ; ce dernier le maudit de ne pouvoir séduire une femme non consentante, sous peine que sa tête éclate en sept morceaux ; son fils Meghanāda soumit Indra, et devint Indrajit ; Prajāpati vint demander clémence, et Indra fut libéré, en contrepartie de l'immunité d'Indrajit ; il combattit Arjuna$_1$ Kārtavīrya, mais fut fait prisonnier de ses 1000 bras, et ne fut libéré que sur l'intervention de son aîeul Pulastya ; il attaqua le roi des singes Vālī, occupé à ses rites crépusculaires, mais celui-ci le saisit et l'attacha à sa ceinture, en faisant le tour des quatre océans ; puis Vālī le libéra, et l'emmena à Kiṣkindhā où il accepta son offre d'alliance ; lors de l'exil de Rāma à la forêt, grâce à la ruse de Mārīca métamorphosé en daim d'or [*hemamṛga*] pour éloigner Rāma, Rāvaṇa enleva son épouse Sītā qu'il emmena prisonnière à Laṅkā ; il enferma Śani dans une citerne pour échapper à son influence, mais Hanumān l'en délivra, et d'un regard Śani noircit son palais d'or ; il fut vaincu et tué par Rāma aidé de Hanumān, au terme d'une longue guerre où les singes et les ours étaient leurs alliés ; il a un corps monstrueux, avec dix têtes [Daśagrīva] et vingt bras ; sa première reine est Mandodarī, qui lui donna pour fils Meghanāda-Indrajit, Atikāya et Akṣakumāra ; cf. Dūṣaṇa, Śūrpaṇakhā, *brahmāstra*.

rāvaṇavadha [*vadha*] m. lit. np. du Rāvaṇavadha "Destruction de Rāvaṇa", *mahākāvya* dû à Bhaṭṭi (7e siècle) ; aussi appelé Bhaṭṭikāvya, ce poème sert de recueil de composition grammaticale selon Pāṇini et de compendium de figures de style [*alaṃkāra*], et appartient donc au genre *śāstrakāvya*.

rāvaṇahrada [*hrada*] m. géo. np. du Rāvaṇahrada, lac de Rāvaṇa, dans l'Himālaya ; cf. Anavatapta.

रावणि *rāvaṇi* [*rāvaṇa*] m. myth. np. de Rāvaṇi "fils de Rāvaṇa", à la voix de tonnerre [Meghanāda] ; il soumit Indra, et devint ainsi Indrajit.

राशि *rāśí* m. amas, monceau, tas, pile ; masse, quantité ; groupe, multitude | astr. groupe d'étoiles indiquant un signe du zodiaque (grec) ; il y en a 12, associés aux constellations : *meṣa* (Bélier), *vṛṣa* (Taureau), *mithuna* (Gémeaux), *karkaṭa* (Cancer), *siṃha* (Lion), *kanyā* (Vierge), *tulā* ou *vaṇija* (Balance), *vṛścika* (Scorpion), *dhanus* (Sagittaire), *makara* (Capricorne), *kumbha* (Verseau) et *mīna* (Poisson) | math. par ext. angle ou arc de 30° | math. nombre ; résultat d'une opération arithmétique.

rāśigata [*gata*] a. m. n. f. *rāśigatā* empilé | math. calculé.

rāśicakra [*cakra*] n. astr. cercle du zodiaque.

राष्ट्र *rāṣṭrá* [*rāj$_2$-tra*] m. n. royaume, empire ; peuple, sujets.

rāṣṭrakūṭa [*kūṭa*] m. hist. np. de la dynastie Rāṣṭrakūṭa du nord du Karṇāṭaka (9-10e siècles) ; les Rāṣṭrakūṭās cultivaient la culture sanskrite, not. à la cour du roi Kṛṣṇa$_3$.

rāṣṭrapa [*pa$_2$*] m. roi ["protecteur du royaume"].

rāṣṭrapāla [*pāla*] m. roi ["protecteur du royaume"] | bd. [*mahāyāna*] np. du vénérable [*āyuṣmat*] Rāṣṭrapāla.

rāṣṭrapālaparipṛcchā [*paripṛcchā*] f. lit. np. de l'ouvrage [*sūtra*] bd. Rāṣṭrapālaparipṛcchā "Questions de Rāṣṭrapāla" ; le moine Rāṣṭrapāla y interroge le Buddha sur les devoirs [*dharma*] d'un accompli [*bodhisattva*] ; ce texte est antérieur au 6e siècle.

rāṣṭrabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue du royaume | mod. désignation partisane de l'Hindī comme langue de l'Union Indienne.

rāṣṭrabhṛt [*bhṛt*] m. soc. véd. épisode rituel du "soutien du royaume" pendant le sacrifice de l'*agnicayana* ; le prêtre *adhvaryu* y prononce le *yajus* consacrant les 4 classes.

rāṣṭriya [*-iya*] a. m. n. f. *rāṣṭriyā* royal | mod. national.

रास *rāsa* m. nom d'une ronde, not. celle dansée par Kṛṣṇa et les bouvières [*gopī*].

rāsamaṇḍala [*maṇḍala*] n. cercle où l'on danse le *rāsa* et on l'on joue le *rāsalīlā*.

rāsalīlā [*līlā*] f. jeu érotique, not. de Kṛṣṇa avec les bouvières [*gopī*].

rāsāyana [*āyana*] m. méd. vermifuge ; remède en gén. — f. *rāsāyanī* méd. vaisseau de fluide corporel ; veine, etc.

rāsāyanatantra [*tantra*] n. méd. la science des élixirs, une section de l'Āyurveda.

रासभ *rāsabha* m. f. *rāsabhī* natu. zoo. âne ; syn. *khara*, *gardabha*.

राहु *rāhu* m. myth. np. de l'influence [*graha*] Rāhu, dragon *daitya* qui dévore le Soleil ou la Lune durant les éclipses ; décapité par Indra alors qu'il buvait l'*amṛta* qu'il avait dérobé, seule sa tête est immortelle ; sa queue est devenue le 9e *graha* Ketu ; on le représente par une grosse tête avec la bouche ouverte ; il est Dānavapati, roi des ondins [*dānavās*] ; cf. Jalandhara.

rāhuketu [*ketu*] m. du. *rāhuketū* myth. np. de Rāhuketū, les deux influences [*graha*] Rāhu

et Ketu ensemble ; cf. *kṣīrodamathana* ; il est fils de Siṃhikā.

राहुल *rāhula* m. hist. np. de Rāhula, fils du prince Siddhārtha Gautama (futur Buddha) et de Yaśodharā.

√रि *ri* var. *rī* v. [9] pr. *(riṇāti)* pr. md. *(riṇīte)* v. [4] pr. md. *(rīyate)* pp. *(rīṇa)* relâcher, libérer, émettre, faire aller ; détacher de ⟨abl.⟩ ; accorder | se dissoudre, fondre, couler.

°रि *-ri* forme des a.

रिक्त *rikta* [pp. *ric*] a. m. n. f. *riktā* vide | (feuille) vierge (d'inscription) ; nu (bras) — ifc. sans, dépourvu de.

√रिच् *ric* [relié à *ri*] v. [4] pr. md. *(ricyate)* aor. [2] *(aricat)* aor. [3] *(arīricat)* pp. *(rikta)* pf. *(ati, ut)* se vider, être vidé ; être libéré ou exempt de ⟨abl.⟩ | être détruit, périr — v. [7] pr. *(riṇakti)* laisser, lâcher, vider ; évacuer, relâcher — ca. *(recayati)* vider ; libérer, émettre ; abandonner ‖ gr. *λειπω* ; lat. *linquo* ; all. leihen ; ang. loan ; ang. lend.

√रिप् *rip* [relié à *lip*] pp. *(riptá)* tromper.

रिपु *ripú* [*rip*] a. m. n. f. trompeur ; faux — m. traître ; adversaire, ennemi | astr. planète hostile | myth. np. de Ripu, 4e fils de Yadu.

riputā [*-tā*] f. inimitié.

रिरंस् *riraṃs* [dés. *ram*] v. pr. md. *(riraṃsate)* désirer sexuellement.

रिरंसा *riraṃsā* [*riraṃs*] f. désir sexuel, lubricité.

रिरंसु *riraṃsu* [*riraṃs*] a. m. n. f. ["qui veut jouir sexuellement"] lubrique, lascif.

√रिष् *riṣ* v. [4] pr. *(riṣyati)* pr. md. *(riṣyate)* pp. *(riṣṭa)* souffrir un dommage (matériel ou moral) — ca. *(reṣayati)* endommager ; léser.

रिष्ट *riṣṭa* [pp. *riṣ*] a. m. n. f. *riṣṭā* endommagé.

री *rī* cf. *ri*.

रीति *rīti* [*rī-ti*] f. véd. mouvement ; cours, courant | méthode, moyen ; usage, coutume ; manière, style | lit. style littéraire ; mode de composition poétique | bronze ; laiton ; rouille, métal oxydé.

√रु *ru* v. [2] pr. *(rauti)* pp. *(ruta)* pf. *(vi)* faire du bruit (bourdonner, gazouiller, etc.), retentir ; crier, hurler ; gémir — int. md. *(rorūyate)* hurler ; rugir ; tonner, vociférer ‖ gr. *ωρυομαι* ; lat. *raucus*, *rūmor* ; fr. rumeur.

°रु *-ru* forme des a.

रुक्म *rukma* [ruc_1*-ma*] n. or — m. ornement d'or.

रुक्मिन् *rukmin* [*rukma-in*] n. myth. [Mah.] np. de Rukmī "Orné d'or", fils de Bhīṣmaka, adversaire de Kṛṣṇa, vaincu par Balarāma — f. *rukmiṇī* myth. [Mah.] np. de Rukmiṇī, sa sœur ; promise par son père à Śiśupāla, elle aimait en secret Kṛṣṇa, qui l'enleva à sa demande ; par lui elle enfanta de Pradyumna ; on l'identifie à Lakṣmī.

रुग्ण *rugṇa* a. m. n. f. *rugṇā* cassé, tordu ; blessé | malade ; infirme — n. fissure, crevasse.

√रुच् ruc_1 v. [1] pr. md. *(rocate)* pft. *(ruruce)* aor. [2] *(arucat)* aor. [5] *(arociṣṭa)* pp. *(rucita)* pfp. *(rucya)* pf. *(abhi, pra, vi)* luire, briller ; être beau | sembler beau ou bon, être désirable, plaire (à ⟨dat. g.⟩) — ca. *(rocayati)* faire briller, illuminer ; aimer, approuver ‖ gr. *λευκος* ; lat. *lūceo* ; ang. light ; all. Licht ; fr. luciole.
tasmā upakhyānaṃ na rocate l'histoire ne lui plaît pas.

रुच् ruc_2 [ruc_1] f. éclat, lumière ; beauté — ifc. ressemblance à.

रुचक *rucaka* [ruc_1*-aka*] m. parure d'or ; not. collier | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣya-vibhāga*.

रुचि *rúci* [ruc_1] f. éclat, lustre ; beauté, splendeur | goût pour, plaisir trouvé à ⟨loc. *prati*-inf. iic.⟩.
rucyā adv. à son gré.
svarucyā adv. à son gré, à son bon plaisir.
ruciṃ dā plaire.
rucaye bhū plaire.
rucim āvah éveiller le désir de ⟨dat.⟩.

rucikara [$kara_1$] a. m. n. f. *rucikarā* qui fait plaisir.

रुचित *rucitá* [pp. ruc_1] a. m. n. f. *rucitā* éclairé | brillant ; agréable, joli | aiguisé (appétit).

रुचिर *rucira* [*ruci-ra*] a. m. n. f. *rucirā* brillant (propre ou figuré) ; radieux | charmant, qui plaît (à ⟨g.⟩).

रुच्य *rucya* [pfp. [1] ruc_1] a. m. n. f. *rucyā* brillant, radiant ; plaisant, beau | tonique — m. syn. *bilva*.

√रुज् ruj_1 v. [6] pr. *(rujati)* pf. *(ā)* briser, détruire | faire du mal, tourmenter ⟨acc. g.⟩ ‖ gr. *λυγρος* ; lat. *lūgeo*.

रुज् ruj_2 f. maladie — ifc. qui brise, qui détruit.

√रुद् rud_1 v. [2] pr. *(róditi)* v. [6] pr. *(rudati)* pr. md. *(rudate)* v. [1] pr. *(rodati)* pr. md. *(rodate)* imp. *(rodi)* pp. *(rudita)* ppr. *(rudat)* pleurer ; gémir, se lamenter ; crier | pleurer qqn. ⟨acc.⟩ — ca. *(rodayati)* faire pleurer ‖ lat. *rūdo*.

रुद् rud_2 [rud_1] ifc. a. m. n. f. qui crie ; qui pleure.

रुदत् *rudat* [ppr. rud_1] a. m. n. f. *rudatī* qui pleure.

रुदित *rudita* [pp. *rud*$_1$] a. m. n. f. *ruditā* qui pleure | déploré — n. pleurs.

रुद्ध *ruddha* [pp. *rudh*$_2$] a. m. n. f. *ruddhā* assiégé, cerné ; arrêté, barré, bloqué, empêché, entravé.

रुद्र *rudra* [*rud*$_1$-*ra*] m. myth. véd. np. de Rudra “Tourmenteur” [“qui fait pleurer”], ou “Furieux” [“dont la nature est *raudra*”] ; sauvage chef des souffles [*marut*], divinité terrible ; aussi épith. d’Agni et prototype véd. de Śiva ; en tant que Mṛgavyādha il perça de sa flèche Prajāpati lors de l’inceste primordial, et l’épingla au Ciel comme Mṛgaśiras ; astr. lui-même préside le *nakṣatra* Ārdrā (Bételgeuse) | phil. il incarne la Colère métaphysique ; à la fin du Monde [*kalpānta*] il émane des têtes du dragon d’éternité Ananta pour détruire l’Univers dégradé | pl. *rudrās* myth. les Rudrās, fils de Surabhī ; cf. *ekādaśarudrās*.

rudramuhūrta [*muhūrta*] m. astr. période d’un laps [*muhūrta*] (48’) précédant le lever du soleil.

rudrayāmala [*yāmala*] n. [*rudrayāmalatantra*] lit. np. du Rudrayāmala *tantra* ; ce texte antique contient not. des enseignements médicaux et chimiques, mais aussi des techniques de libération ésotériques ; cf. Parātriṃśikā, Vijñānabhairava.

rudrasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Rudrasāvarṇa, 12e *manu* du *kalpa*.

rudrākṣa [*akṣa*] m. natu. bot. *Elæocarpus sphæricus*, petit arbre aux feuilles lancéolées, aux fleurs blanches groupées ; son fruit, une graine brune et ridée, est utilisé en médecine — n. [“œil de Rudra”] sa graine, dont on fait des chapelets ; myth. elle est sacrée à Śiva, car issue des larmes que Rudra versa quand il dut détruire Tripura ; syn. *mālāphala*.

rudrākṣamālā [*mālā*] f. chapelet de *rudrākṣa*, aussi porté en collier par les fidèles de Śiva ; il est dit réchauffer le corps.

rudrābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. soc. rite d’aspersion continue du *liṅga* dans un sanctuaire shivaïte.

√रुध् *rudh*$_1$ [relié à *ruh*$_1$] v. [1] pr. *(ródhati)* croître, pousser.

√रुध् *rudh*$_2$ v. [7] pr. *(ruṇáddhi)* v. [6] pr. *(rundhati)* pr. md. *(runddhé)* pp. *(ruddha)* ppr. *(rundhat)* inf. *(roddhum)* pf. *(anu, ava, upa, ni, vi)* barrer, arrêter, bloquer, entraver ; obstruer, empêcher, retenir, enfermer | assiéger, cerner ; investir, opprimer — ps. *(rudhyate)* être combattu ; combattre — ca. *(rodhayati)* faire arrêter ; faire assiéger, faire attaquer ; tourmenter.

रुधिर *rudhirá* [relié à *rohita*] a. m. n. f. *rudhirā* rouge ; rouge-sang ; saignant — n. sang | safran — m. np. de Rudhira, la “Rouge” planète Mars ; cf. Maṅgala ‖ lat. *ruber* ; ang. red ; fr. rouge.

rudhirākṣa [*akṣa*] n. cornaline.

रुन्धत् *rundhat* [ppr. *rudh*$_2$] a. m. n. f. *rundhatī* obstruant, bloquant, empêchant.

रुम *rúma* m. myth. [RV.] np. de Ruma, compagnon d’Indra | géo. nom d’une montagne contenant des mines de sel — f. *rumā* géo. np. de la rivière Rumā | géo. nom d’un lac salé.

rumaṇvat [-*vat*] m. myth. np. de Rumaṇvān, fils aîné de Jamadagni.

रुरु *ruru* [*ru*] m. natu. zoo. *Cervus duvauceli*, cerf barasingha | myth. np. de l’ermite Ruru$_1$, fils de Pramati et de Pratāpī | myth. np. de l’ondin [*dānava*] Ruru$_2$ “Démon cerf” ; il fut vaincu par la Déesse.

रुशम *rúśama* m. myth. [RV.] np. de Ruśama, compagnon d’Indra — f. *ruśamā* myth. np. de Ruśamā, qui fit un pari avec Indra sur qui ferait le plus vite le tour de la Terre ; pendant qu’Indra faisait le tour de la Terre, Ruśamā fit le tour du Kurukṣetra et gagna.

√रुष् *ruṣ*$_1$ var. *ruś* v. [4] pr. *(ruṣyati)* pr. md. *(ruṣyate)* pp. *(ruṣita, ruṣṭa)* être irrité, s’irriter (contre ⟨g.⟩) — ca. *(roṣayati)* pp. *(roṣita)* exaspérer, irriter.

रुष् *ruṣ*$_2$ [*ruṣ*$_1$] f. [nom. *ruṭ*] colère.

रुष *ruṣa* [*ruṣ*$_1$] a. m. n. f. *ruṣā* qui s’irrite.

रुषित *ruṣita* [pp. *ruṣ*$_1$] a. m. n. f. *ruṣitā* irrité (contre ⟨g. loc. *prati*⟩).

रुष्ट *ruṣṭa* [pp. *ruṣ*$_1$] a. m. n. f. *ruṣṭā* irrité, mécontent ; en colère, furieux.

√रुह् *ruh*$_1$ [relié à *rudh*$_1$] v. [1] pr. *(róhati)* v. [6] pr. *(ruhati)* pft. *(ruroha)* aor. [2] *(aruhat)* pp. *(rūḍhá)* pf. *(adhi, ava, ā, pra)* croître, naître, apparaître ; se lever (Soleil) | monter, germer, pousser | cicatriser, guérir (blessure) — ca. *(rohayati)* ca. *(ropayati)* élever, faire pousser ; planter — dés. *(rurukṣati)* désirer croître.

रुह् *rúh*$_2$ [*ruh*$_1$] f. montée, croissance ; érection — ifc. qui fait monter, qui fait jaillir.

रुह *ruha* [*ruh*$_1$] ifc. a. m. n. f. *ruhā* qui fait monter, qui fait jaillir.

रूक्ष् *rūkṣ* [vn. *rūkṣa*] v. [10] pr. *(rūkṣayati)* être rude ; rudoyer ; injurier, offenser.

रूक्ष *rūkṣá* a. m. n. f. *rūkṣā* sec, aride ; émacié | âpre ; rugueux | rude, brutal, cruel.

रूढ *rūḍhá* [pp. *ruh*$_1$] a. m. n. f. *rūḍhā* monté, gravi ; poussé, développé | répandu, notoire ; tra-

ditionnel, conventionnel.

रूढि *rūḍhi* [*ruh*$_1$] f. montée, développement ; progrès |notoriété ; usage, convention, tradition | [*rūḍhilakṣaṇā*] gram. sens traditionnel d'un mot, sens figé (opp. *yoga* sens étymologique).

रूप् *rūp* [vn. *rūpa*] v. [10] pr. *(rūpayati)* pp. *(rūpita)* pf. *(ni, pra)* figurer, représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

रूप *rūpá* n. figure, forme ; signe | apparence, extérieur, image ; couleur ; espèce | grâce, beauté | phil. [*sāṃkhya*] la perception [*tanmātra*] de la vue [*cakṣus*] ; son régent [*niyantṛ*] est Āditya | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la forme ou aspect |bd. la forme, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego — ifc. semblable à (comme le fr.-aire : *sūryarūpa* solaire).
rūpaṃ kṛ prendre la forme de [nom.].
kṛṣṇo rūpaṃ kṛtvā ayant pris une forme noire.

rūpakāra [*kāra*] m. sculpteur.

rūpacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de la Rūpacandrikā "Lumière sur la forme (du mot)", ouvrage de morphology de 1947 donnant les paradigmes de flexion du sanskrit.

rūpajīva [*jīva*] a. m. n. f. *rūpajīvā* soc. ["qui vit de ses charmes"] qui vit de la prostitution — f. *rūpajīvā* prostituée.

rūpadhara [*dhara*] ifc. a. m. n. f. *rūpadharā* qui a la forme de ; de la couleur de.
gorūpadhara a. m. n. en forme de vache.

rūpadhārin [*dhārin*] agt. m. f. *rūpadhāriṇī* qui assume la forme de.

rūpabheda [*bheda*] m. phil. la science des formes, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

rūpamañjarī [*mañjarī*] f. gram. np. de la Rūpamañjarī, ouvrage listant les formes morphologiques.

rūpásamṛddha [*samṛddha*] a. m. n. f. *rūpásamṛddhā* soc. de forme parfaite ; excellent d'aspect.

rūpasamṛddhi [*samṛddhi*] f. soc. perfection formelle (not. d'un acte rituel).

rūpasiddhi [*siddhi*] m. gram. mod. traité donnant les paramètres de génération morphologique des racines.

रूपक *rūpaka* [*rūpa-ka*] a. m. n. f. *rūpakā* allégorique, figuratif — m. pièce (d'or ou d'argent), monnaie — n. lit. rhét. métaphore, simile, allégorie ; drame | lit. l'un des 10 genres majeurs de théâtre | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *druta* et 1 *laghu*.

रूपण *rūpaṇa* [*rūpa-na*] n. illustration ; métaphore | investigation, examen.

रूपवत् *rūpavat* [*rūpa-vat*] a. m. n. f. *rūpavatī* qui a forme, incorporé | beau, joli — ifc. ayant la forme ou les traits de.

रूपवत्तर *rūpavattara* [compar. *rūpavat*] a. m. n. f. *rūpavattarā* plus beau que.

रूपि *rūpi* iic. pour *rūpin*.

rūpidāraka [*dāraka*] m. joli garçon.

रूपिन् *rūpin* [*rūpa-in*] agt. m. f. *rūpiṇī* corporel ; qui a une telle forme, beau, joli — ifc. qui a la forme de, caractérisé par.

रूप्य *rūpya* [*rūpa-ya*] a. m. n. f. *rūpyā* qui a une belle forme, joli | imprimé, gravé — n. argent (métal) | monnaie ["portant une effigie"] ‖ fr. roupie.

rūpyaka [*-ka*] a. m. n. f. *rūpyakī* d'argent.

rūpyamaya [*maya*] a. m. n. f. *rūpyamayī* en argent ; contenant de l'argent.

rūpyaratnaparīkṣā [*ratnaparīkṣā*] f. l'examen de monnaies et de joyaux, l'un des 64 arts [*kalā*].

रूमा *rūmā* f. myth. [Rām.] np. de Rūmā, épouse de Sugrīva puis Vālī.

रे *re* interj. (méprisant) peuh !
re re interj. marque le mépris et l'irrespect

रेखा *rekhā* [relié à *lekhā*] f. ligne, rangée, série |dessin, peinture ; not. idole peinte |math. droite.

रेच *reca* [*ric*] m. expiration.

रेचक *recaka* [*-ka*] a. m. n. f. *recikā* qui vide, qui purge — m. expiration | phil. [*yoga*] lente expiration complète par le nez ; opp. *pūraka* | seringue.

रेणु *reṇu* [*ri*] m. grain ou particule de sable, poussière, pollen ; poudre — f. myth. np. de Reṇu "Poussière", épouse de Viśvāmitra |myth. np. de Reṇu$_1$, épouse de Prasenajit, mère de Reṇukā.

रेणुक *reṇuka* m. soc. formule magique (servant à bénir des armes) — f. *reṇukā* myth. np. de Reṇukā, fille du roi Prasenajit et de Reṇu$_1$; elle épousa le sage [*ṛṣi*] Jamadagni ; coupable de concupiscence à regarder les ébats érotiques du roi Kārtavīrya prenant son bain (var. tombant amoureuse du *gandharva* Citrasena en voyant son reflet dans la rivière), elle fut maudite par Jamadagni et condamnée à errer comme lépreuse ; recouvrant sa beauté par sa dévotion à Śiva, elle revint à Jamadagni qui ordonna à ses fils de la décapiter ; seul le plus jeune, Paraśurāma, obéit, et obtint comme vœu de la ressusciter (en mettant sa tête sur le corps d'une femme de basse caste), d'être lavé du péché de matricide, et de rendre leurs sens à ses frères rendus stupides par malédiction de leur père pour lui avoir désobéi ; elle revint à la vie avec un corps d'intouchable pour devenir Māryammā "Mère pluie", qui apporte la maladie (not. la variole) et la mort, mais aussi la

guérison et la résurrection ; un sanctuaire lui est consacré à Māhūr, dans le Mahārāṣṭra ; elle est l'objet d'un culte-pélerinage à Saundatti, au nord du Karṇāṭaka, sous le nom d'Ellammā ; cf. Koṅkaṇā.

रेतस् *retas* [*ri-tas*] n. flot, courant, libation | var. *retana* sperme | mercure (sperme d'Indra ou de Śiva).

retaḥ sic éjaculer.

reto dhā (r.) concevoir.

retaḥseka var. *retasseka* [*seka*] m. éjaculation ; rapport charnel.

रेफ *repha* m. phon. roulement du son 'r' | gram. la lettre '*ra*'.

रेवत् *revát* [*rai-vat*] a. m. n. f. *revatī* riche, prospère ; abondant ; splendide — n. abondance, richesse, prospérité — f. *revatī* astr. 26e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ζ des Poissons ; Pūṣā y préside ; son symbole est une timbale |femme née sous le signe de cet astérisme | myth. np. de Revatī "Abondance", fille de Revata ; [BhP.] née à l'ère du *tretāyuga*, elle alla avec son père à la cour de Brahmā et quand ils revinrent sur Terre c'était le *dvāparayuga* ; les hommes étaient devenus plus petits, et pour marier cette géante son père ne trouva que Balarāma à sa taille.

रेवत *revata* [*revat*] m. myth. np. du roi Revata "Prospère", fils d'Ānarta ; il est père de Revatī.

रेवन्त *revanta* [*revat*] m. myth. np. de Revanta "Splendide", fils de Sūrya et Sañjñā ; il est le chef des esprits cachés [*guhyakās*] ; sa beauté stupéfiante égara Lakṣmī ; cf. Ekavīra.

रै *rai* [*rā*$_1$] m. [sg. nom. voc. *rās*, acc. *rāyam*, dat. *rāyā* ; abl. g. *rāyas*, loc. *rāyi* ; du. nom. acc. voc. *rāyau*, i. dat. abl. *rābhyām*, g. loc. *rāyos* ; pl. nom. acc. voc. *rāyas*, i. *rābhis*, dat. abl. *rābhyas*, g. *rāyām*, loc. *rāsu*] richesse — f. id. (rare).

रैवत *raivatá* [vr. *revat*] a. m. n. f. *raivatī* riche — m. myth. np. de Raivata "le Riche", 5e *manu* du *kalpa* | myth. épith. de l'un des 11 *marutas*, ou de Śiva |myth. [Mah.] np. du Mont Raivata$_1$, près de Kuśasthalī ; Ekalavya y habitait — n. épith. de divers hymnes [*sāman*].

रोग *róga* [*ruj*$_1$] m. maladie.

rogamukta [*mukta*] a. m. n. f. *rogamuktā* ["libéré de maladie"] convalescent, guéri.

rogalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. méd. symptôme ; pathologie.

rogaviniścaya [*viniścaya*] m. méd. np. du Rogaviniścaya de Mādhava$_2$; cf. Mādhavanidāna.

rogaśama [*śama*] m. méd. convalescence.

rogin [*-in*] agt. m. f. *roginī* malade.

रोचन *rocana* [*ruc*$_1$*-ana*] a. m. n. f. *rocanā* brillant, lumineux ; beau, charmant ; tonique — n. éveil du désir pour.

रोचिस् *rocis* [*ruc*$_1$] n. éclat, splendeur ; grâce.

रोटी *roṭī* f. pain || hi. *roṭī*.

रोद् *rod* [ca. *rud*$_1$] v. [10] pr. *(rodayati)* faire pleurer.

रोदन *rodana* [*rod-ana*] n. lamentation, pleurs.

रोध *rodha*$_1$ [*rudh*$_1$] ifc. a. m. n. f. *rodhā* qui pousse, qui croît ; qui monte.

रोध *rodha*$_2$ [*rudh*$_2$] m. fait de retenir ou d'enfermer ; obstruction, blocus, siège ; entrave ; digue.

रोध्र *rodhra* [*rudhira*] m. natu. bot. *Symplocos racemosa*, arbre à fleurs jaunes ; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à *holī*.

रोप् *rop* [ca. *ruh*$_1$] v. [10] pr. *(ropayati)* pp. *(ropita)* élever, faire pousser ; planter.

रोप *ropa* [*rop*] m. fait d'élever ; plantation.

रोपण *ropaṇa* [*ropa-na*] a. m. n. f. *ropaṇā* qui fixe ; qui plante — n. plantation.

रोपित *ropita* [pp. *rop*] a. m. n. f. *ropitā* élevé ; planté.

रोम *roma*$_1$ iic. pour *roman*.

romakūpa [*kūpa*] m. n. pore de la peau ; syn. *romarandhra*.

romapāda var. *lomapāda* [*pāda*] m. myth. [Rām.] np. de Romapāda "au pied velu", roi des Aṅgās ; il donna sa fille Śāntā en mariage à l'ascète Ṛśyaśṛṅga pour faire cesser une sécheresse provoquée par sa faute ; il était ami de Daśaratha ; sa capitale était Campā.

romarandhra [*randhra*] n. pore de la peau ; syn. *romakūpa*.

romaśa [*-śa*] a. m. n. f. *romaśā* poilu, velu ; ébouriffé — m. mouton ; cochon, sanglier ; diverses plantes poilues.

romaharṣa [*harṣa*] m. horripilation (de plaisir, de peur ou de froid) ; excitation.

romaharṣita [*harṣita*] a. m. n. f. *romaharṣitā* qui a les poils qui se dressent (de plaisir, de peur) ; excité.

romāvalī [*āvalī*] f. lit. ligne de poils verticale au-dessus du nombril ; elle est évoquée dans la poésie érotique.

रोम *roma*$_2$ m. géo. la ville de Rome, l'état romain.

romaka [*-ka*] m. pl. *romakās* les Romains.

रोमन् *roman* [relié à *loman*] n. poil ; antenne ; toison, laine ; fourrure | plumes (d'oiseau) ; écailles (de poisson).

rómaṇvat [*-vat*] a. m. n. f. *romaṇvatī* poilu. *śepo romaṇvatau bhedau icchati* [RV.] Le pénis

désire le vagin poilu.

रोमन्थ *romantha* m. fait de ruminer, de mâcher ‖ lat. *ruminare*; fr. ruminer.

romanthana [-*na*] n. rumination.

रोष् *roṣ*$_1$ [ca. *ruṣ*$_1$] v. [10] pr. *(roṣayati)* pp. *(roṣita)* exaspérer, irriter.

रोष् *roṣ*$_2$ [*roṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *roṭ*] qui met en colère, qui enrage.

रोष *roṣa* [*ruṣ*$_1$] m. colère ; rage, passion, furie. *roṣeṇa* adv. avec colère.
roṣaṃ kṛ être en colère (contre ⟨g. loc. *prati*⟩).

रोषण *roṣaṇa* [*roṣa-na*] a. m. n. f. *roṣaṇā* qui s'irrite, colérique ; passionné (de ou contre ⟨g. iic.⟩).

रोषित *roṣita* [pp. *roṣ*$_1$] a. m. n. f. *roṣitā* irrité, exaspéré, excédé.

रोह *roha* [*ruh*$_1$] a. m. n. f. *rohā* qui s'élève, qui grimpe — ifc. qui a pour monture — m. ascension ; élévation | augmentation, croissance ; germination | bourgeon ; pousse.

rohaka [-*ka*] a. m. n. f. *rohakā* qui monte, qui s'élève — ifc. qui est monté sur, qui chevauche — m. myth. esprit, spectre.

rohaṇa [-*na*] n. moyen d'ascension | guérison (d'une blessure) | sperme — ifc. fait de monter sur ou de chevaucher — m. bd. np. de Rohaṇa, maître de Nāgasena | [*rohaṇaparvata*] géo. np. du Mont Rohaṇa$_1$, mod. Pic d'Adam à Laṅkā.

rohasena [*senā*] m. lit. [Mṛcchakaṭikā] np. du jeune garçon Rohasena "Armée en herbe", fils de Cārudatta et Dhūtā.

रोहित *rohita* [relié à *lohita*] a. m. n. f. *rohiṇī* rouge — m. la couleur rouge | sang | natu. zoo. *Cyprinus rohita*, poisson rouge | véd. nom de Rohita "Le Rouge", forme du Soleil comme créateur du monde | myth. np. de l'arc d'Indra "Rouge" | myth. np. du prince Rohitāśva — f. *rohiṇī* myth. np. de Rohiṇī "Rougeoyante", épith. d'Uṣā l'Aurore, fille de Prajāpati, avec laquelle il commit l'inceste primordial lors de la Création ; cf. *mṛgaśiras* | myth. Rohiṇī$_1$ "(Aldébaran l'étoile) Rouge", fille de Dakṣa, épouse favorite de Soma-Candra ; astr. sa symbolisation cosmologique en tant que 2e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Aldébaran ; Prajāpati y préside ; son symbole est la brouette | myth. Rohiṇī$_2$ "la (Vache) Rouge", fille de Kaśyapa et Surabhī, mère de Kāmadukh et du bétail | myth. [Mah.] Rohiṇī$_3$, 2e épouse de Vasudeva, qui éleva Balarāma en secret ; [HV.] elle incarne sur Terre Surabhī ‖ gr. *ερυθρος* ; lat. *ruber* ; ang. red ; all. roth ; fr. rouge.

rohitaka var. *rohītaka* [-*ka*] m. natu. bot. *Andersonia rohitaka*, arbre utilisé en médecine | géo. np. de la ville de Rohitaka, mod. Rohtak en Hariyāṇa.

rohitāśva [*aśva*] m. myth. np. du roi Rohitāśva "au Cheval rouge", fils de Hariścandra de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; celui-ci acheta Śunaḥśepa à son père pour le sacrifier à Varuṇa à sa place ; Cuñcu est son fils.

रौक्ष्य *raukṣya* [vr. *rūkṣa-ya*] n. sécheresse, rudesse ; dureté, âpreté.

रौच्य *raucya* [vr. *rucya*] m. myth. np. de Raucya "qui tient un bâton de *bilva*", 13e *manu* du *kalpa*.

रौद्र *raudra* [vr. *rudra*] a. m. n. f. *raudrā* violent, furieux, sauvage, terrible ; funeste — n. phil. [esthétique] le furieux, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; il évoque le sentiment d'agressivité ; on lui associe la couleur rouge et la divinité Rudra.

raudrakāla [*kāla*$_1$] n. soc. "temps de Rudra", moment du matin (variable) considéré comme néfaste pour commencer une entreprise.

रौप्य *raupya* [vr. *rūpya*] a. m. n. f. *raupyā* argenté ; en argent — n. argent.

raupyapīṭha [*pīṭha*] n. géo. np. du Raupyapīṭha "Socle d'argent", centre de pélerinage du Sud Kanara à Uḍupi.

रौमक *raumaka* [vr. *romaka*] a. m. n. f. *raumikā* romain — m. le latin.

ल *l*

॰ल -*la* forme des a. et des s. n.

लकार *lakāra* [*(la)-kāra*] m. le son ou la lettre '*la*' | gram. temps ou mode d'un verbe, dont les désinences sont notées par une abréviation indéclinable dans la grammaire de Pāṇini ; leur nom commence par '*la*' : *laṭ* présent, *laṅ* imparfait, *loṭ* impératif, *liṅ* optatif/potentiel, *lṛṭ* futur, *luṭ* futur périphrastique, *luṅ* aoriste, *liṭ* parfait, *lṛṅ* conditionnel (prétérit du futur), *lyap* absolutif, et *leṭ* subjonctif/injonctif ; *āśīrliṅ* dénote le précatif/bénédictif (optatif de l'aoriste).

लकुट *lakuṭa* var. *laguḍa* m. massue.

lakuṭin [-*in*] agt. m. f. *lakuṭinī* qui tient une massue.

लकुलि *lakuli* iic. pour *lakulin*.

lakulīśa var. *lakulīśvara* [*īśa*] m. myth. np. de Lakulīśa, épith. de Śiva sous la forme du "Seigneur Lakulī" ; il est représenté comme un ascète méditant dans la forêt, et tenant une massue dans la main gauche.

लकुलिन् *lakulin* [*lakuṭin*] m. hist. np. du *muni* Lakulī, ascète du 2e siècle, considéré comme le dernier des 28 *avatāra* de Śiva ; son attribut est la massue [*lakuṭa*] ; il fonda la secte *pāśupata*.

लक्ष् *lakṣ* [vn. *lakṣa*] v. [10] pr. *(lakṣayati)* pp. *(lakṣita)* pfp. *(lakṣya)* pf. *(vi)* indiquer, désigner — ps. *(lakṣyate)* paraître, se montrer.

लक्ष *lakṣá* [*lakṣ*] m. n. marque, signe | 100000 || hi. *lakh*.

लक्षण *lakṣaṇa* [*lakṣa-na*] n. signe ; signe favorable ; marque, attribut ; désignation, nom, description | bd. l'un des 32 signes canoniques d'un accompli [*bodhisattva*] ou d'un *buddha* | gram. sens figuratif ou métaphorique d'un mot | phon. [*śikṣā*] enseignement traditionnel du sens des syllabes et de leur intonation correcte dans le Veda | phil. [*nyāya*] terme défini ; opp. *lakṣya* | gram. règle grammaticale | [mus.] théorie musicale | lit. l'un des 5 sujets traités par les recueils mythologiques [*pañcalakṣaṇa*] | méd. symptôme — f. *lakṣaṇā* but, objet ; indication | gram. sens figuratif — ifc. charactérisé par ; possédé de || pali *lakkhaṇa*.

लक्षित *lakṣita* [pp. *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣitā* indiqué, distingué ; remarqué, examiné, reconnu | perçu ; évident.

लक्षिन् *lakṣin* [*lakṣ-in*] a. m. n. f. *lakṣiṇī* pourvu de bonnes marques.

लक्ष्मण *lakṣmaṇa* [*lakṣman*] m. myth. [Rām.] np. de Lakṣmaṇa "Heureux présage", fils de Daśaratha et de Sumitrā, demi-frère cadet de Rāma, jumeau de Śatrughna ; il est le symbole de la loyauté ; on le dit incarnation de Śeṣa ; il épousa Ūrmilā ; cf. Meghanāda | myth. [Mah.] np. de Lakṣmaṇa$_1$, fils de Duryodhana, tué au combat par Abhimanyu.

lakṣmaṇarekhā [*rekhā*] f. myth. [Rām.] "ligne de Lakṣmaṇa", qu'il traça autour de Sītā en la laissant seule dans la forêt ; elle ne courait aucun danger si elle ne la franchissait pas ; Rāvaṇa, déguisé en ascète, la trompa et l'incita à la franchir, afin qu'il pût l'enlever.

lakṣmaṇasena [*sena*] m. hist. np. du roi Lakṣmaṇasena, qui régna sur le Bengale de 1179 à 1203 ; sa capitale était Navadvīpa ; sa cour comprenait de nombreux lettrés, dont Jayadeva et Govardhana$_1$; sa défaite par le général turc Muhammed Bakhtiyar Khilji marqua la fin de la dynastie Sena.

लक्ष्मन् *lakṣman* [*lakṣ-man*] n. marque, signe ; signe favorable ; tache.

लक्ष्मी *lakṣmī* [*lakṣman*] f. [sg. nom. *lakṣmīḥ*, nom. *lakṣmī*] beauté, éclat, splendeur | prospérité, succès ; richesse, fortune ; dignité royale | myth. np. de Lakṣmī "Fortune", déesse de la prospérité et de la chance, épouse de Viṣṇu ; elle est née dans un lotus issu du barattage de la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*] ; on la représente sur un piédestal de lotus, tenant en main un lotus symbolisant l'abondance, souvent ondoyée par deux éléphants [*gajalakṣmī*] ; elle orne not. le linteau du sanctuaire d'un temple [*garbhagṛha*] ; sa monture est le hibou ; mod. les commerçants l'invoquent en encaissant l'argent d'une transaction ; cf. Śrī, Padmā, Indirā, Bhagavatī, Ramā, Rukmiṇī.

lakṣmīpūjana [*pūjana*] n. soc. hommage à Lakṣmī rendu par les jeunes époux rentrés à la maison du mari après leur mariage.

lakṣmīpūjā [*pūjā*] f. soc. grande fête de Lakṣmī, célébrée le deuxième jour du festival de *dīpāvali*, à la nouvelle lune.

lakṣmīvat [*-vat*] agt. m. f. *lakṣmīvatī* prospère, fortuné, riche ; chanceux | joli, splendide.

लक्ष्य *lakṣya* [pfp. [1] *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣyā* à observer ; à remarquer ; à considérer comme | reconnaissable à ⟨i. iic.⟩ | visible, perceptible — n. cible, but, visée | phil. [*nyāya*] prédicat définissant ; opp. *lakṣaṇa* | gram. objet d'une règle grammaticale | [mus.] pratique d'un instrument.

lakṣyaṃ labh réussir.

lakṣyam bandh se fixer comme but ⟨loc.⟩.

lakṣyī kṛ se fixer comme but ⟨iic.⟩.

lakṣyamūlaṃ lakṣaṇam [Kṣīrasvāmī] La règle s'appuie sur l'exemple.

lakṣyatā [*-tā*] f. fait d'être visible ; fait d'être le but.

√**लग्** *lag* v. [1] pr. *(lagati)* pp. *(lagna)* s'attacher à, s'accrocher à, adhérer à ⟨loc.⟩.

लगध *lagadha* m. hist. np. de l'astronome Lagadha, auteur du Vedāṅgajyotiṣa ; il vivait au Kaśmīra vers 900 ant. (controversé).

लगुड *laguḍa* [relié à *lakuṭa*] m. bâton, canne ; gourdin, massue.

लग्न *lagna* [pp. *lag*] a. m. n. f. *lagnā* attaché à, accroché à, collé à ; qui imprègne ; fixé durablement | attentif à ⟨loc.⟩ | qui a commencé à ⟨inf.⟩ ; qui suit immédiatement | passé, écoulé (temps) — m. n. astr. conjonction des planètes ou des astres avec l'horizon ; not. entrée du soleil dans un signe zodiacal | par ext. moment favorable pour entreprendre ; temps critique.

लघ् *lagh* [vn. *laghu*] v. [10] pr. *(laghayati)* alléger ; diminuer, amoindrir, adoucir | prendre à la légère ; mépriser.

लघिमन् *laghiman* [*laghu-man*] m. légèreté ; manque d'égards, mépris | phil. [*yoga*] le pouvoir de devenir léger, un *aṣṭasiddhi*.

लघु *laghú* [relié à *raghu*] a. m. n. f. *laghu* f. *laghvī* léger | rapide, facile, sans entraves | petit, faible ; bas, vil | phon. bref (voyelle ou syllabe) ; opp. *guru* | mus. rythme léger (une frappe de l'instrument et un comptage avec les doigts) — adv. légèrement ; rapidement ; facilement ‖ gr. $\epsilon\lambda\alpha\chi\upsilon\varsigma$; lat. *levis* ; ang. light ; all. leicht ; fr. léger.
laghū man faire peu de cas de, minimiser ; désapprouver.
laghū kṛ alléger, diminuer ; mépriser.

laghukaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la grammaire Laghukaumudī ou Laghusiddhāntakaumudī de Varadarāja$_1$; c'est une version abrégée de la Siddhāntakaumudī.

laghucetas [*cetas*] a. m. n. f. à l'esprit étroit | mal intentionné.

laghúvṛtti [*vṛtti*] f. lit. commentaire condensé — a. m. n. f. de nature légère ; de conduite légère ; fait à la légère, mal fait.

laghúśabdenduśekhara [*śabdenduśekhara*] m. gram. np. du Laghuśabdenduśekhara, résumé du Śabdenduśekhara dû à Nāgeśa Bhaṭṭa.

laghúhṛdaya [*hṛdaya*] a. m. n. f. *laghuhṛdayā* qui a le cœur léger ; inconstant.

लघुतर *laghutara* [compar. *laghu*] a. m. n. f. *laghutarā* plus léger.

लघुता *laghutā* [*laghu-tā*] f. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance | rapidité, agilité, dextérité | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance ; manque de dignité ; humilité.

लघुत्व *laghutva* [*laghu-tva*] n. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance | rapidité, agilité, dextérité | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance ; manque de dignité ; humilité.

लङ् *laṅ* nota. gram. *lakāra* de l'imparfait.

लङ्का *laṅkā* f. myth. [Rām.] np. de Laṅkā, capitale de Rāvaṇa | géo. np. de Laṅkā, île de Ceylan.
śrī laṅkā Ceylan "la Riche".

√लङ्ग् *laṅg* v. [1] pr. *(laṅgati)* pf. *(ut)* boiter.

√ लङ्घ् *laṅgh* [relié à *laghu*] v. [1] pr. *(laṅghati)* pr. md. *(laṅghate)* ca. *(laṅghayati)* pp. *(laṅghita)* pfp. *(laṅghanīya, laṅghya)* sauter par-dessus, traverser, franchir ; transgresser, enfreindre | dépasser, vaincre ; surpasser, éclipser | jeûner.

लङ्घनीय *laṅghanīya* [pfp. [2] *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghanīyā* qu'il faut traverser, à franchir ; qu'il faut enfreindre ; à vaincre.

लङ्घित *laṅghita* [pp. *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghitā* transgressé, franchi, dépassé ; violé, insulté.

लङ्घ्य *laṅghya* [pfp. [1] *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghyā* à franchir ; à enfreindre ; à dépasser, à vaincre.

√लज्ज् *lajj* v. [6] pr. md. *(lajjate)* pp. *(lajjita)* être embarrassé, être confus ; avoir honte, rougir de ⟨i. g.⟩ ; être pudique — ca. *(lajjayati)* embarrasser, mettre mal à l'aise, faire honte à.

लज्जा *lajjā* [*lajj*] f. honte, timidité, embarras, confusion ; pudeur | natu. bot. *Mimosa pudica*, arbuste aux fleurs roses et aux feuilles bipennées sensibles au toucher ; sensitive.
lajjāmekam parityajya triloke vijayī bhavet Qui ne se soucie pas même de la honte, sera victorieux dans les trois mondes.

lajjākara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *lajjākarī* embarrassant ; qui fait honte.

lajjālu [*-lu*] a. m. n. f. timide, embarrassé, pudique — f. natu. bot. sensitive.

लज्जित *lajjita* [pp. *lajj*] a. m. n. f. *lajjitā* honteux, embarrassé, gêné | pudique — n. honte.

लट् *laṭ* nota. gram. *lakāra* du présent de l'indicatif.

लड्डु *laḍḍu* m. friandise en forme de boulette, faite de farine, de lait et de sucre et frite.

laḍḍuka [*-ka*] m. id.

लता *latā* f. liane ; plante grimpante (sert en poésie de modèle de grâce).

√लप् *lap* v. [1] pr. *(lapati)* pp. *(lapita)* inf. *(lapitum)* pf. *(ā, pra, vi, sam)* causer, bavarder ; chuchotter, babiller ; murmurer | se lamenter ; pleurer — ca. *(lāpayati)* faire parler.

लब्ध *labdha* [pp. *labh*] a. m. n. f. *labdhā* pris ; reçu, obtenu, acquis (par ⟨i. iic.⟩) ; appris — n. ce qu'on a acquis ou obtenu ; biens ; butin, prise.
tapolabdha phil. acquis par l'ascèse.

labdhanāman [*nāman*] a. m. n. f. *labdhanāmā* renommé ; fameux, célèbre.

labdhapranāśana [*pranāśana*] m. lit. "Perte du bien acquis", titre du 4e livre du Pañcatantra, qui montre que l'on peut perdre un bien précieux par imprudence.

labdhabhoga [*bhoga*$_2$] a. m. n. f. *labdhabhogā* qui a obtenu le bonheur ; bienheureux — f. *labdhabhogā* myth. np. de Labdhabhogā, épith. de Lalitā "la Bienheureuse".

लब्धवत् *labdhavat* [ppa. *nirmā*] a. m. n. f. *labdhavatī* qui a reçu.

लब्ध्वा *labdhvā* [abs. *labh*] ind. ayant saisi, ayant acquis.

√ लभ् *labh* [relié à *rabh*] v. [1] pr. md. *(labhate)* v. [1] pr. *(labhati)* pft. *(lalābha)* pft. md. *(lebhe)* impft. md. *(alabhata)* aor. md. [4] *(alabdha)* pp. *(labdha)* ppr. md. *(labhamāna)* pfp. *(labya)* abs. *(labdhvā, -labdhya)* pf. *(ā,*

upa, pra, prati) prendre, s'emparer de, saisir | acquérir, obtenir, recevoir, trouver ; réussir | obtenir la faculté de, réussir à ; être autorisé à ⟨inf. dat.⟩ | percevoir ; comprendre, apprendre ; réussir à savoir — ca. *(lambhayati)* faire prendre, faire accepter, donner — ps. *(labhyáte)* être retrouvé, être reçu — dés. *(lipsate)* chercher à acquérir ‖ gr. $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\nu\omega$; lat. *labor* ; ang. labor ; fr. labeur.

antaram labh profiter d'une occasion ; être efficace.

avakāśam labh être approprié, être opportun ; être pertinent.

kālam labh être au bon moment, être juste à temps.

garbham labh concevoir, être enceinte.

janma labh naître.

darśanaṃ labh obtenir audience.

padam labh prendre pied ; s'implanter.

labhate draṣṭum var. *labhatedarśanāya* il a le droit de voir, il peut regarder.

लभमान *labhamāna* [ppr. md. *labh*] a. m. n. f. *labhamānā* qui attrape, qui saisit.

लभ्य *labhya* [pfp. [1] *labh*] a. m. n. f. *labhyā* qui peut se rencontrer | à prendre, à saisir ; prenable, atteignable | compréhensible, intelligible | adéquat, convenable | qui doit être pris.

vittāni labhyāni il faut prendre les richesses.

लम्फ *lampha* [relié à *jhampa*] m. saut.

lamphana [*-na*] n. id.

√लम्ब् *lamb* v. [1] pr. md. *(lambate)* pp. *(lambita)* pf. *(ava, ā, pra, vi)* pendre à, être suspendu à ⟨loc.⟩ | tomber, pencher ; se coucher (soleil) ; s'appuyer sur, reposer sur ‖ lat. *labi.*

लम्ब *lamba* [*lamb*] ifc. a. m. n. f. *lambā* qui pend.

लम्बक *lambaka* [*lamb-aka*] m. math. (droite) perpendiculaire | astr. co-latitude | lit. section du Kathāsaritsāgara ; il y en a 18, contenant au total 124 chapitres [*taraṃga*] — f. *lambikā* le voile du palais.

लम्बन *lambana* [*lamb-ana*] a. m. n. f. *lambanā* qui pend ; qui fait pendre — n. fait de pendre, de dépendre ; chute.

लम्बमान *lambamāna* [ppr. md. *lamb*] a. m. n. f. *lambamānā* qui pend — m. aplomb.

लम्बित *lambita* [pp. *lamb*] a. m. n. f. *lambitā* attaché à ; suspendu à ⟨i.⟩ — ifc. supporté par.

लम्भ् *lambh* [ca. *labh*] v. [10] pr. *(lambhayati)* faire prendre, faire accepter, donner.

लम्भ *lambha* [*lambh*] m. obtention, acquisition ; réussite ; prise.

लम्भन *lambhana* [*lambh-ana*] n. acquisition.

लय *laya* [*lī*] m. absorption dans, attachement à ; disparition, dissolution, mort ; fin du monde | repos, distraction, jeu | lieu, résidence | mus. mesure ; cadence, tempo.

layana [*-na*] n. fait de s'attacher, adhésion | lieu de repos ; cellule.

layayoga [*yoga*] m. phil. *yoga* d'absorption ou méditation perpétuelle ; il vise à abolir toute fonction de l'esprit autre que la conscience du Soi.

√लल् *lal* v. [1] pr. *(lalati)* pp. *(lalita)* jouer, s'amuser, être gai ; jouir | tirer la langue — ca. *(lālayati)* pp. *(lālita)* caresser, flatter, choyer ; chérir, aimer.

लल *lala* [*lal*] a. m. n. f. *lalā* qui joue, qui s'amuse.

ललत् *lalat* [ppr. *lal*] a. m. n. f. *lalatī* jouant.

lalajjihva [*jihvā*] a. m. n. f. *lalajjihvā* qui tire la langue ; qui agite la langue ; se dit not. de Kālī | féroce, sauvage.

ललन *lalana* [*lal-ana*] a. m. n. f. *lalanā* qui joue, qui s'amuse ; étincelant — n. jeu, sport, divertissement | fait d'agiter et de sortir la langue — f. *lalanā* femme lascive ; prostituée | langue (not. tirée ou pendante).

lalanajihvā [*jihvā*] f. langue pendante | myth. se dit de Kālī "à la langue pendante".

ललाट *lalāṭa* n. front.

lalāṭalocana [*locana*] n. myth. œil frontal de Śiva.

lalāṭikā [*-ka*] f. marque sur le front (de santal ou de cendres).

ललित *lalita* [pp. *lal*] a. m. n. f. *lalitā* joueur, coquet, voluptueux ; agréable, amusant, charmant, doux, aimé — n. charme, délicatesse, élégance ; tendresse ; badinage ; jeu, ébat — f. *lalitā* myth. np. de Lalitā "Bien aimée", épith. tantr. de la Déesse [Durgā] symbolisant la Joie Divine imprégnant l'Univers, aussi appelée Tripurā, Labdhabhogā.

lalitagiri [*giri*] m. géo. np. de la colline Lalitagiri "Mont Bien-aimé" en Orissa ; cf. Puṣpagiri.

lalitavistara [*vistara*] m. bd. np. du Lalitavistara "Récit du bien-aimé", ouvrage qui conte la vie du Buddha jusqu'à son Éveil.

lalitāditya [*āditya*] m. hist. np. de l'empereur [*sārvabhauma*] Lalitāditya Muktāpīḍa ; d'abord roi du Kaśmīra (725), il vainquit le roi Yaśovarmā à Prayāga en 733, conquit l'Āryāvarta, le Magadha, le Kaliṅga, le Sud jusqu'au Karṇāṭa, l'Ouest jusqu'à Dvārakā, et remporta une grande victoire contre les Turcs ; il encouragea les arts, écrivit des ouvrages, et jouait de la *vīṇā* ; après sa mort en 761 et

un court règne de ses deux fils, son petit-fils Jayāpīḍa lui succéda ; leur règne est conté dans la Rājataraṅgiṇī.

lalitāsana [*āsana*] n. soc. [*yoga*] posture de relaxation, une jambe repliée sous le corps, l'autre pendante.

लव *láva* [*lū*$_1$] m. acte de couper ; récolte (de céréales), cueillette | chose coupée ; laine, cheveu | fragment, parcelle, morceau ; court instant (1/2 seconde) | myth. [Rām.] np. de Lava, fils du roi Rāma, jumeau Kuśa.
lavam ind. un peu.
lavam api même un peu.

lavaśas [*-śas*] adv. en morceaux ; en quelques instants.

लवङ्ग *lavaṅga* m. natu. bot. *Syzygium aromaticum*, giroflier, arbre de 10 à 20 m originaire des Moluques ; ses fleurs à 4 pétales blanc rosé sont récoltées en bouton et séchées comme condiment (clous de girofles) — n. girofle.

लवण *lavaṇa* a. m. n. f. *lavaṇā* salé ; salin — n. sel — m. phil. [*nyāya*] le salé, un type de goût [*rasa*] | [*lavaṇāsura*] myth. np. de l'*asura* Lavaṇa ; il fut vaincu par Śatrughna.

लव्य *lavya* [pfp. [1] *lū*$_1$] a. m. n. f. *lavyā* à couper ; qui doit être coupé.

लशुन *laśuna* n. ail.

√लष् *laṣ* v. [1] pr. *(laṣati)* v. [4] pr. *(laṣyati)* pp. *(laṣita)* pf. *(abhi)* désirer, aspirer à — ca. *(lāṣayati)* exercer un art — dés. *(lilaṣiṣati)* désirer avec ferveur — int. md. *(lālaṣyate)* désirer ardemment.

लषण *laṣaṇa* [*laṣ-ana*] a. m. n. f. *laṣaṇā* qui désire.

लषित *laṣita* [pp. *laṣ*] a. m. n. f. *laṣitā* souhaité.

√लस् *las* v. [1] pr. *(lasati)* pp. *(lasita)* pf. *(ut, vi)* briller ; apparaître, surgir, jaillir ; s'agiter | danser ; jouer, plaisanter — ca. *(lāsayati)* ps. *(lāsyate)* danser ; faire apprendre à danser ‖ lat. *lascivus* ; ang. lust ; all. Lust ; fr. lascif.

लस *lasa* [*las*] a. m. n. f. *lasā* brillant ; qui joue, qui s'agite — n. bois de santal — f. *lasā* safran ; turmeric.

लहरि *lahari* f. (grande) vague | var. *laharī* id.

लाकुल *lākula* [vr. *lakulin*] a. m. n. f. *lākulā* relatif à Lakulī | lit. se dit de textes sacrés *śaiva*, de la tradition *atimārga*.

लाक्षण *lākṣaṇa* [vr. *lakṣa-na*] a. m. n. f. *lākṣaṇā* indicatif, signalisateur ; caractéristique | relatif, spécialisé.
lākṣaṇā vṛtti gram. sens technique d'un mot.

lākṣaṇika [*-ika*] a. m. n. f. *lākṣaṇikī* sachant reconnaître les signes ; interprète | indicatif ; caractéristique | secondaire, technique — f. *lākṣaṇikī* gram. sens [*vṛtti*] technique d'un mot.

लाक्षा *lākṣā* [vr. *lakṣa*] f. laque ‖ fr. laque.

lākṣāgṛha [*gṛha*] n. myth. [Mah.] palais de laque, construit à Vāraṇavata de matériaux inflammables par Purocana à la demande de Duryodhana pour y faire périr les *pāṇḍavās* ; ceux-ci y habitèrent un an, et furent sauvés grâce à un tunnel que Vidura fit creuser.

लाघव *lāghava* [vr. *laghu*] n. légèreté, rapidité ; dextérité, agilité, adresse ; habileté | économie, simplicité ; concision | gaîté de cœur | légèreté d'esprit ; insignifiance ; manque de dignité ; irrespect, mépris | phon. brièveté d'une voyelle ou d'une syllabe ; opp. *gaurava*.
gurulāghava le pour et le contre.
ardhamātrālāghavena putrotsavaṃ manyante vaiyākaraṇāḥ Les grammairiens se réjouissent de l'économie d'un demi-temps autant que de la naissance d'un fils.

लाङ्गल *lāṅgala* [vr. *laṅg*] n. araire ; charrue ; syn. *hala*.

लाङ्गूल *lāṅgūla* n. queue.

lāṅgūlin [*-in*] agt. m. f. *lāṅgūlinī* qui a une queue | singe langur.

√लाञ्छ् *lāñch* [relié à *lakṣ*] v. [1] pr. *(lāñchati)* pp. *(lāñchita)* marquer, indiquer ; caractériser.

लाञ्छन *lāñchana* [*lāñch-ana*] n. marque, signe | tache, flétrissure, marque d'infâmie | jn. image d'un maître jaïn [*tīrthaṅkara*] marqué par son signe caractéristique — a. m. n. f. *lāñchanā* ifc. marqué par ; muni de ; caractérisé par.

लाञ्छित *lāñchita* [pp. *lāñch*] a. m. n. f. *lāñchitā* marqué, décoré — ifc. indiqué par, caractérisé par.

लाट *lāṭa* m. géo. np. du Lāṭa, région du Gujarāt méridional, entre les rivières Mahī et Taptī | pl. *lāṭās* ses habitants ‖ gr. Λαρικη.

लाप *lāpa* [*lap*] m. fait de parler, prise de parole.

लाभ *lābha* [vr. *labh*] m. acquisition, obtention, gain ; compréhension, perception | myth. [SP.] np. de Lābha "Savoir", fils de Gaṇeśa et Siddhi$_2$.

लाल् *lāl* [ca. *lal*] v. [10] pr. *(lālayati)* pp. *(lālita)* caresser, flatter ; choyer, dorloter ; chérir, aimer.

लाल *lāla* [*lāl*] m. soc. fils d'un homme *maitreya* et d'une femme *brāhmaṇī*.

lālaka [*-ka*] a. m. n. f. *lālikā* câlin, caressant.

लालस *lālasa* [int. *laṣ*] a. m. n. f. *lālasā* désirant ardemment ; voué corps et âme à ⟨loc.⟩.

लाला *lālā* [*lāl*] f. salive ; crachat.

लालित *lālita* [pp. *lāl*] a. m. n. f. *lālitā* choyé, aimé.

लाव *lāva* [*lū*$_1$] ifc. m. f. *lāvī* découpage, tranchage ; récolte de.

lāvaka [*-ka*] m. outil à couper, couteau, faucille, faux | natu. perdix.

लावण्य *lāvaṇya* [vr. *lavaṇa-ya*] n. goût salé | charme, grâce, beauté — f. *lāvaṇyā* ifc. beauté de.

lāvaṇyayojana [*yojana*] n. phil. le sens de la grâce, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

लास *lāsa* [vr. *lasa*] m. fait de sauter, de danser.

लास्य *lāsya* [vr. *lasa-ya*] n. danse | soc. not. danse des courtisanes de temples | lit. genre littéraire, alternant le *saṃskṛta* et le *prākṛta* — m. danseur — f. *lāsyā* danseuse.

लिक्षा *likṣā* f. lente de pou | mesure de poids infime.

√लिख् *likh* v. [6] pr. *(likhati)* fut. *(likhiṣyati, lekhiṣyati)* pft. *(lilekha)* pp. *(likhita)* ppft. *(lilikhivas)* pf. *(abhi, ā, ut, prati)* écrire ; graver, dessiner, peindre — ps. *(likhyate)* être écrit, être fixé par le destin — ca. *(lekhayati)* faire écrire.

लिखित *likhita* [pp. *likh*] a. m. n. f. *likhitā* écrit, dessiné, peint — n. écrit, document, manuscrit. *likhita iva* immobile ["comme s'il était peint"].

likhitapāṭhaka [*pāṭhaka*] a. m. n. f. *likhitapāṭhikā* qui lit un texte écrit (c'est un récitateur médiocre [*pāṭhakādhama*]).

लिखितवत् *likhitavat* [ppa. *likh*] a. m. n. f. *likhitavatī* ayant écrit, ayant peint.

लिङ् *liṅ* nota. gram. *lakāra* de l'optatif et du précatif [*āśīrliṅ*].

लिङ्ग *liṅga* n. marque, signe caractéristique (not. signe sexuel) ; symbole | phallus | gram. genre (*puṃliṅga* masculin, *strīliṅga* féminin, *napuṃliṅga* neutre) | [*śivaliṅga*] soc. le *liṅga*, symbole de Śiva (cylindre de pierre enchâssé dans un socle-*yoni*, et placé dans le sanctuaire d'un temple) | phil. [*nyāya*] caractéristique de l'*ātman* ; il y en a 6 : le désir [*icchā*], l'aversion [*dveṣa*], la volition [*prayatna*], le plaisir [*sukha*], la douleur [*duḥkha*], et la connaissance [*jñāna*].

liṅgakośa [*kośa*] m. étui pour couvrir le *liṅga*.

liṅgapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Liṅgapurāṇa, œuvre shivaïte et tantrique ; on y conte not. les 28 incarnations de Śiva.

liṅgapratiṣṭhā [*pratiṣṭhā*$_2$] f. soc. consécration du *liṅga* d'un sanctuaire shivaïte.

liṅgarāja [*rāja*] m. géo. np. du Liṅgarāja "Śiva-Roi", temple shivaïte principal de Bhuvaneśvarī$_1$ (11[e] siècle) ; entouré de 150 sanctuaires, il est ceint d'une haute muraille ; son *śikhara* de 55 m domine la ville ; son double *liṅga* symbolise Harihara ; cf. Kīrtivāseśvara, Tribhuvaneśvara.

liṅgavat [*-vat*] a. m. n. f. *liṅgavatī* qui porte une marque ou un signe — m. var. *liṅgāyat* soc. nom d'une secte *śaiva* fondée par Basava ; ses membres portent autour du cou un petit *iṣṭaliṅga* ; leur monastère principal [*bṛhanmaṭha*] est à Sirigere, au Karṇāṭaka ; cf. *vīraśaiva*, *jaṅgama*.

liṅgānuśāsana [*anuśāsana*] n. gram. règle déterminant le genre d'un mot.

liṅgoddhāra [*uddhāra*] m. castration, émasculation | soc. fait d'enlever les marques sectaires lors d'une conversion.

liṅgodbhava [*udbhava*] m. lieu d'origine du *liṅga* d'un sanctuaire | myth. Śiva se manifestant à l'intérieur du *tejoliṅga* comme Aruṇācaleśvara ; représenté en sculpture sous forme anthropomorphique à l'intérieur d'un *liṅga* écorché.

लिच्छवि *licchavi* [*ṛkṣa*] m. hist. np. du clan princier Licchavi, principal parmi la confédération républicaine [*gaṇasaṃgha*] Vṛji, au 5[e] siècle ant. ; sa capitale était Vaiśālī$_1$ | hist. royaume de la vallée de Kathmandu au Népal (400–750).

लिट् *liṭ* nota. gram. *lakāra* du parfait.

√लिप् *lip* v. [6] pr. *(limpáti)* pp. *(lipta)* abs. *(-lipya)* pfp. *(lepia)* pf. *(anu, ava, upa, vi)* enduire ; oindre de ⟨i.⟩ ; engluer ; souiller, rendre impur | tromper (cf. *rip*) — ca. *(lepayati)* enduire de ⟨i.⟩ ; couvrir, recouvrir ‖ gr. λιπαρος ; lat. *lippus*.

लिप *lipa* [*lip*] m. onction ; fait d'enduire.

लिपि *lipi* var. *livi* [*lip*] f. alphabet ; écriture ; inscription, document écrit.

pañcāśat lipi [*tantra*] version tantrique de l'alphabet, avec '*kṣa*' comme 50[e] lettre.

lipikāra [*kāra*] m. scribe, copiste.

lipidoṣa [*doṣa*] m. faute d'orthographe.

lipiśāstra [*śāstra*] n. science de l'écriture.

लिप्त *liptá* [pp. *lip*] a. m. n. f. *liptā* oint, enduit de ; souillé | qui colle à, englué de ⟨loc.⟩.

लिप्स् *lips* [dés. *labh*] v. pr. md. *(lipsate)* pp. *(lipsita)* pfp. *(lipsitavya)* chercher à acquérir.

लिप्सा *lipsā* [*lips*] f. désir d'acquérir, poursuite.

लिप्सित *lipsita* [pp. *lips*] a. m. n. f. *lipsitā* désiré.

लिप्सितव्य *lipsitavya* [pfp. [3] *lips*] a. m. n. f. *lipsitavyā* désirable.

लिवि *livi* [*lip*] f. écriture.

livikara [*kara*$_1$] m. écrivain, scribe.

livikāra [*kāra*] m. fait d'écrire, aptitude à écrire.

√ लिश् *liś* v. [6] pr. *(liśáti)* pr. md. *(liśate)* arracher ; déchirer.

√ लिह् *lih*$_1$ v. [2] pr. *(léḍhi)* pr. md. *(līḍhé)* pp. *(līḍha)* pf. *(ava, ā)* lécher ; lapper ; goûter (à ⟨loc.⟩) |détruire (se dit d'une flèche) ‖ gr. λειχω ; lat. *lingo* ; ang. to lick ; all. lecken ; fr. lécher.

लिह् *lih*$_2$ [*lih*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui lèche, qui lappe.

√ ली *lī* v. [4] pr. md. *(līyate)* pp. *(līna)* pf. *(ā, ni, pra, vi)* s'attacher à, adhérer à ⟨loc.⟩ | s'effacer, disparaître, être absorbé ; se coucher, se cacher.

लीढ *līḍha* [pp. *lih*$_1$] a. m. n. f. *līḍhā* léché ; goûté ; mangé ; dévoré ; détruit.

लीला *līlā* f. jeu, amusement ; jeux de l'amour, volupté | plaisanterie, moquerie ; coquetterie, grâce, charme ; feinte, prétexte | phil. le Jeu Divin du déploiement des formes, créant l'illusion [*māyā*] du monde phénoménal — ifc. représentation dramatique lors d'un festival religieux ; cf. *rāmalīlā*.

līlayā i. adv. gracieusement ; comme en se jouant.

līlāvat [-*vat*] a. m. n. f. *līlāvatī* gracieux, charmant — f. *līlāvatī* coquette, jolie femme | myth. épith. de Durgā, des nymphes [*apsarasas*], etc. | lit. np. de la Līlāvatī, traité de mathématique ayant trait à l'arithmétique, composé en 1150 par Bhāskarācārya$_2$ et nommé d'après sa fille ; il donne not. le nom des puissances de 10 jusqu'à 19 ; cf. Gaṅgādhara$_1$, Buddhivilāsinī.

°लु *-lu* forme des adj.

लुक् *luk* nota. gram. notation par Pāṇini de la chute du suffixe en composition ; opp. *aluk*.

लुङ् *luṅ* nota. gram. conjugaison [*lakāra*] de l'aoriste.

लुङ्ग *luṅga* cf. *mātuluṅga*.

लुट् *luṭ* nota. gram. *lakāra* du futur périphrastique.

√ लुण्ठ् *luṇṭh* var. *luṭh* v. [1] pr. *(luṇṭhati)* pp. *(luṇṭhita)* pf. *(nis)* remuer, agiter |dérober, voler — ca. *(luṇṭhayati)* piller — ca. *(loṭhayati)* id.

लुण्ठक *luṇṭhaka* var. *luṇṭhāka* [*luṇṭh-aka*] m. voleur, pillard.

लुण्ठन *luṇṭhana* [*luṇṭh-ana*] n. vol, pillage.

लुण्ठि *luṇṭhi* [*luṇṭh*] f. pillage, saccage.

लुण्ठित *luṇṭhita* [pp. *luṇṭh*] a. m. n. f. *luṇṭhitā* pillé, saccagé ; volé.

√ लुप् *lup* v. [6] pr. *(lumpati)* pp. *(lupta)* pf. *(ava, vi)* briser, détruire ; piller, gaspiller ; voler, tromper (un client) | enlever, supprimer, faire disparaître ; élider.

लुप्त *lupta* [pp. *lup*] a. m. n. f. *luptā* cassé, détruit ; violé, blessé ; volé, pillé ; trompé |enlevé, disparu | gram. élidé | lit. rhét. elliptique ; opp. complet [*pūrṇa*] — ifc. privé de — n. butin.

लुब्ध *lubdha* [pp. *lubh*] a. m. n. f. *lubdhā* perplexe ; confus | cupide, avide ; avide de ⟨loc. iic.⟩ — n. chasseur | libertin, entreprenant.

lubdhaka [-*ka*] m. chasseur | homme cupide ; prédateur |myth. np. de Lubdhaka "(Śiva) Chasseur (de l'incestueux Prajāpati)" ; syn. Mṛgavyādha | astr. l'étoile Sirius, le personnifiant au Ciel.

√ लुभ् *lubh* v. [4] pr. *(lubhyati)* pft. *(lulobha)* pp. *(lubdha)* pfp. *(lobhanīya)* pf. *(vi)* désirer, convoiter ⟨g. loc.⟩ ; éprouver un désir violent — ca. *(lobháyati)* séduire, attirer — int. md. *(lolubhyate)* désirer avec ardeur ‖ lat. *lubet*, *libido* ; ang. to love ; all. lieben.

√ लुल् *lul* v. [1] pr. *(lolati)* pp. *(lulita)* vaciller, se balancer, frémir ; s'agiter.

√ लू *lū*$_1$ v. [9] pr. *(lunāti)* pr. md. *(lunīte)* pp. *(lūna)* pfp. *(lavya)* couper, fendre ; cueillir, arracher — int. *(lolūyate)* couper avec force ‖ gr. λυω ; lat. *solūtus* ; all. -los, lösen ; ang. -less, to lose.

लू *lū*$_2$ [*lū*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui découpe, qui divise ; qui cueille.

लूता *lūtā* f. natu. araignée.

lūtātantu [*tantu*] m. toile d'araignée.

लून *lūna* [pp. *lū*$_1$] a. m. n. f. *lūnā* coupé, tranché ; cueilli, plumé ; récolté.

लृङ् *lṛṅ* nota. gram. *lakāra* du conditionnel.

लृट् *lṛṭ* nota. gram. *lakāra* du futur.

लेख् *lekh* [ca. *likh*] v. [10] pr. *(lekhayati)* faire écrire.

लेख *lekha* [*lekh*] m. écrit, lettre — f. *lékhā* écriture | trait ; dessin ; peinture.

lekhaka [-*ka*] m. fait de transcrire | scribe ; écrivain.

lekhakāra [*kāra*] m. scribe ; écrivain.

lekhāvali [*āvali*] f. ligne d'écriture.

लेखन *lekhana* [*lekha-na*] n. écriture, copie ; article — f. *lekhanā* var. *lekhanī* plume, calame, pinceau | mod. stylo, crayon.

लेट् *leṭ* nota. gram. *lakāra* du subjonctif/injonctif.

patāti vidyut véd. puisse la foudre tomber.

लेप् *lep* [ca. *lip*] v. [10] pr. *(lepayati)* enduire de ⟨i.⟩ ; couvrir, recouvrir.

लेप *lepa* [*lep*] m. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, vernis | impureté, graisse |soc. rinçure d'offrande aux trois ancêtres [*tripiṇḍī*], utilisée comme offrande aux mânes [*pitaras*] de degrés 4/5 et 6.

लेपन *lepana* [*lepa-na*] n. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir |enduit, plâtre, mortier, vernis.

लेला *lelā* v. [10] pr. *(lelāyati)* pp. *(pavitrita)* trembler.

lelāyamāṇā f. myth. ["tremblante"] épith. de l'une des 7 langues d'Agni.

लेश *leśa* [*liś*] m. particule, petit morceau.

लेह *leha* [lih_1] m. qui lèche ; qui lappe, qui butine | (à lécher) sirop | astr. l'une des 10 manières de se produire d'une éclipse.

madhuno lehaḥ abeille.

√लोक् *lok* [relié à ruc_1] v. [1] pr. md. *(lokate)* pp. *(lokita)* abs. *(-lokya)* pf. *(ava, ā, vi)* voir, regarder, considérer, reconnaître — ca. *(lokayati)* id. ‖ ang. to look.

लोक *loká* [*lok*] m. lieu, emplacement ; le monde, l'univers ; la terre, ici-bas | le peuple ; les gens | pl. *lokās* l'humanité, la société ; les gens ; les affaires | myth. les 7 mondes : Bhū la Terre, où demeurent les hommes [*nara*], Bhuvar l'Entre-Ciel-et-Terre, où demeurent les accomplis [$siddha_1$], Svar le Ciel, où demeurent Indra et les dieux [*deva*], Mahar, au-dessus de l'étoile polaire, où demeurent Bhṛgu et les sages [*ṛṣi*] qui survivent à la dissolution du Monde, Janar, où demeurent Sanatkumāra et autres fils de Brahmā, Tapar, où demeurent les ascètes renonçants [*vairāgin*], et Satya où demeure Brahmā, et où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances ; ces mondes correspondent à 7 niveaux de conscience ; on compte aussi 7 mondes souterrains : Atala, Vitala, Sutala, Rasātala, Talātala, Mahātala, et Pātāla | symb. le nombre 7 ‖ lat. *locus* ; ang. location ; fr. lieu, local.

loke prép. à la place de ⟨g.⟩ — adv. ici-bas.

ihaloke adv. ici-bas.

lokaḥ pibati surāṃ narakapāle'pi Les gens boivent de l'alcool même hors d'un crâne humain.

lokakṣaya [$kṣaya_2$] m. destruction du monde.

lokakṣayakṛt [$kṛt_2$] a. m. n. f. destructeur du monde.

kālo 'smi lokakṣayakṛt pravṛddho lokān samāhartum iha pravṛttaḥ [BhG.] Je suis le Temps parvenu à son terme comme destructeur du Monde, mis à la tâche d'annihiler le monde ici-bas.

lokatraya [*traya*] n. myth. les 3 mondes : *bhūr*, *bhuvar*, $svar_3$; un brahmane en fait la proclamation rituelle [*vyāhṛti*] — f. *lokatrayī* id.

lokanātha [*nātha*] m. myth. np. de Lokanātha "Protecteur des mondes", épith. de divers dieux |roi, souverain |bd. épith. de Buddha.

lokapakti [*pakti*] f. soc. le perfectionnement du monde, un devoir du brahmane.

lokápā'la [*pāla*] m. roi ["gardien du monde"] | myth. cf. *dikpāla*.

lokayātrā [*yātrā*] f. le monde profane ; le monde comme il va, les affaires.

lokaviśruta [*viśruta*] a. m. n. f. *lokaviśrutā* renommé dans le monde entier.

lokasaṃgraha var. *lokasaṅgraha* [*saṃgraha*] m. le bien du monde, le bonheur de l'humanité | phil. [BhG.] la cohésion du monde.

lokasabhā [*sabhā*] f. mod. chambre des députés.

lokasundarī [*sundarī*] f. (femme) "dont la beauté est célèbre dans le monde entier".

lokahita [$hita_2$] a. m. n. f. *lokahitā* bénéfique au monde — n. bien-être du monde.

lokahitāya pour le bien-être de la société.

lokācāra [*ācāra*] m. comportement social ; vie mondaine.

lokānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Lokānanda "Joie du monde", pièce de théâtre [*nāṭaka*] attribuée à Candragomī.

lokānukṛti [*anukṛti*] f. conformité à l'usage traditionnel.

lokāyata [*āyata*] a. m. n. f. *lokāyatā* matérialiste — n. phil. matérialisme ; cf. Cārvāka.

lokeśvara [*īśvara*] m. bd. [*mahāyāna*] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Lokeśvara "Maître du Monde".

lokottara [*uttara*] a. m. n. f. *lokottarā* extraordinaire, qui transcende le monde matériel ; surnaturel — m. phil. être qui a atteint la réalisation divine.

लोक्य *lokya* [*loka-ya*] a. m. n. f. *lokyā* réel, de ce monde, terrestre ; usuel, ordinaire ; répandu dans le monde entier | qui conduit à un monde meilleur — n. espace libre | sphère.

lokyatā [*-tā*] f. amélioration du monde | phil. matérialisme ; cf. *cārvākās*.

लोग *loga* m. motte de terre ou d'argile.

logākṣa [*akṣa*] m. "aux yeux globuleux", nom d'homme.

√लोच् *loc* [relié à *lok*] v. [1] pr. md. *(locate)* pp. *(locita)* pf. *(ā)* voir.

लोचन *locana* [*loc-ana*] a. m. n. f. *locanā* qui illumine, qui éclaire — n. œil | lit. commentaire.

लोट् *loṭ* nota. gram. *lakāra* de l'impératif.

लोप *lopa* [*lup*] m. perte, disparition ; interruption ; destruction, pillage ; violation, transgression | gram. élision ; amuissement, chute d'un suffixe — f. cf. *lopā*.

लोपा *lopā* [f. *lopa*] f. natu. espèce d'oiseau.

lopāmudrā [*mudrā*] f. myth. np. de Lopāmudrā, femme du sage [*ṛṣi*] Agasti ; on dit qu'elle fut créée par Agasti, et secrètement introduite au palais du roi de Vidarbha pour y être élevée comme sa fille ; elle incita Agasti à conquérir les richesses du *daitya* Ilvala ; il lui donna à choisir entre 1000 fils ordinaires, ou 100 fils aux forces décuplées, ou 10 fils de force centuple, ou un fils 1000 fois plus noble ; elle choisit de n'avoir qu'un fils, et 7 ans après sa conception mit au monde Dṛḍhadasyu, qui récita le Veda dès sa naissance ; cf. Vaidarbhī.

लोपिन् *lopin* [*lopa-in*] ifc. agt. m. f. *lopinī* qui supprime ; qui offense, qui transgresse.

लोभ *lobha* [*lubh*] m. perplexité, confusion ; impatience | envie, désir, convoitise (de ⟨g. loc. iic.⟩) ; concupiscence, avidité ; cupidité, avarice | myth. np. de Lobha "l'Avare", personnifiant la cupidité, fils de Dambha et de Puṣṭi.

लोभनीय *lobhanīya* [pfp. [2] *lubh*] a. m. n. f. *lobhanīyā* désirable, convoité | qui séduit, qui attire.

लोम *loma* iic. pour *loman*.

lomapāda [*pāda*] m. myth. [Mah.] np. du roi Lomapāda "Aux pieds velus", roi du pays Aṅga ; cf. Romapāda.

lomaharṣaṇa [*harṣaṇa*] n. horripilation ; chair de poule — a. m. n. f. *lomaharṣaṇā* excitant ; qui donne des frissons, terrifiant — m. myth. [Mah.] np. du hérault [*sūta*$_2$] Lomaharṣaṇa "Qui fait dresser les cheveux sur la tête" ; Ugraśravā est son fils ; on lui attribue le recueil d'origine des livres mythologiques [*purāṇa*], ou *mūlasaṃhitā*.

लोमन् *loman* n. poil (du corps) — m. *loma* f. *lomā* ifc. qui a le poil ⟨iic⟩.

लोमश *lomaśa* [*loma-śa*] a. m. n. f. *lomaśā* chevelu, poilu — m. myth. [Mah.] np. du vénérable [*devarṣi*] Lomaśa "aux longs cheveux" ; il rencontra Arjuna au ciel Svarga d'Indra ; Indra lui expliqua qu'Arjuna et Kṛṣṇa étaient Nara et Nārāyaṇa, et l'envoya à Kāmyaka rendre compte à Yudhiṣṭhira et aider les *pāṇḍavās* ; il voyagea avec eux dans de nombreux lieux sacrés [*tīrtha*], et leur conta maintes histoires d'antan.

लोल *lola* [*lul*] a. m. n. f. *lolā* mobile ; qui frissonne, qui frémit, qui vacille ; instable, inconstant | agité, qui ne tient pas en place | désirant, avide de ⟨loc. inf.⟩.

लोलुव *loluva* [int. *lū*$_1$] a. m. n. f. *loluvā* qui coupe avec force.

लोलूय *lolūya* [int. *lū*$_1$] a. m. n. f. *lolūyā* qui coupe avec force — f. *lolūyā* détermination à couper.

lolūyavat [*-vat*] a. m. n. f. *lolūyavatī* déterminé à couper.

लोष्ट *loṣṭa* m. n. motte de terre ou de glaise — n. rouille.

लोह *loha* n. cuivre ; fer ; métal en gén.

लोहित *lóhita* [*loha*] a. m. n. f. *lohitā* f. *lohinī* rouge | fait de cuivre — m. la couleur rouge rubis | lentille rouge — f. *lohitā* myth. l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*].

lohitaka [*-ka*] a. m. n. f. *lohitikā* teint ou peint en rouge ; devenu rouge (de colère, etc.) — m. rubis.

लौकिक *laukika* [vr. *loka*] a. m. n. f. *laukikī* terrestre ; ordinaire, commun ; temporel, profane ; inéduqué — m. homme du peuple | pl. *laukikās* les gens, l'humanité — n. chose profane, occupation ordinaire.

laukikanyāya [*nyāya*] m. gram. [Patañjali] maxime illustrative de l'usage de la langue.

लौगाक्षि *laugākṣi* [vr. *logākṣa*] m. hist. patr. de Laugākṣi Bhāskara$_2$, logicien du 14[e] siècle, auteur de la Tarkakaumudī.

लौल्य *laulya* [vr. *lola-ya*] n. avidité, cupidité ; passion pour ⟨loc.⟩.

laulyatā [*-tā*] f. désir ardent ; cupidité.

ल्यप् *lyap* nota. gram. *lakāra* de l'absolutif en *-ya*.

ल्युट् *lyuṭ* nota. gram. suffixe primaire [*kṛt*$_2$] du nom verbal en *-ana* dénotant l'activité associée au verbe (ex. *bhojana*).

व *V*

॰व *-va* forme des a. et s. indiquant la possession ou l'origine, et des adv. de manière.

वंश *vaṃśá* m. canne de bambou, de roseau, de canne à sucre ; poutre | colonne vertébrale | flûte (en bambou) | soc. lignée, race, famille, dynastie ; multitude | lit. chronique | soc. caste ; cf. *trivaṃśa* | lit. la généalogie des dieux et des sages, un *pañcalakṣaṇa* — ifc. collection, assemblage de ; multitude de.
sūryavaṃśa myth. lignée solaire ; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma.
somavaṃśa myth. lignée lunaire ; cf. Budha, Pūru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata, Kuru, Śāṃtanu.

vaṃśānucarita [*anucarita*] n. lit. l'histoire des dynasties, un *pañcalakṣaṇa*.

वंशी *vaṃśī* [f. *vaṃśa*] f. flûte (en bambou).

वंशीय *vaṃśīya* [*vaṃśa-īya*] a. m. n. f. *vaṃśīyā* de la famille | de bonne famille.

वंश्य *vaṃśya* [*vaṃśa-ya*] a. m. n. f. *vaṃśyā* qui a trait à la dynastie | issu de la colonne vertébrale (se dit d'os des membres) — m. soc. membre de

la lignée ; prince de sang | pl. soc. membres d'une lignée ; descendants d'une dynastie.

वक *vaka* cf. *baka*.

वकार *vakāra* [*(va)-kāra*] m. le son ou la lettre '*va*'.

वक्तव्य *vaktavya* [pfp. [3] *vac*] n. ce qui doit être dit, ce qu'on a à dire.
sarvaiḥ satyaṃ vaktavyam la vérité doit être dite par tous.

वक्तु *vaktu* [*vac*] iic. le dire, la parole.

vaktukāma [*kāma*] a. m. n. f. *vaktukāmā* qui veut dire, qui veut parler.

वक्तृ *vaktṛ* [*vac-tṛ*] agt. m. f. *vaktrī* qui parle, qui dit, qui proclame ⟨g.⟩ ; orateur ; éloquent | sage ; honnête ; sincère | loquace ; bavard — m. orateur ‖ pali *vattā*.
saṃskṛtavaktāraḥ les locuteurs du sanskrit.

वक्त्र *vaktra* [*vac-tra*] n. bouche ; visage.

वक्र *vakra* [*vañc*] a. m. n. f. *vakrā* courbe, sinueux, tortueux, tordu | ambigu, déloyal, faux.

vakratuṇḍa [*tuṇḍa*] m. myth. np. de Vakratuṇḍa, épith. de Gaṇeśa "à la trompe recourbée".
vakratuṇḍa mahākāya sūrya koṭi sama prabhā | nirvighnam kuru me deva sarva kāryeṣu sarvadā ‖ (invocation à Gaṇeśa pour le succès d'une entreprise) Seigneur à la trompe recourbée, au corps puissant et à l'éclat de millions de soleils, puisses-tu écarter les obstacles de toutes les actions que j'entreprenne.

vakrarekhā [*rekhā*] f. math. courbe.

vakrokti [*ukti*] f. lit. ["diction courbe"] langage voilé, métaphorique ou à double entendre, genre poétique [*kāvya*] cryptique | charade, rébus, jeux de mot.

vakroktijīvita [*jīvita*] m. lit. np. du Vakroktijīvita, ouvrage de poétique de Kuntaka cherchant à établir que le genre *vakrokti* est l'essence de la poésie.

vakroktipañcāśikā [*pañcāśaka*] f. lit. np. de la Vakroktipañcāśikā, poème de 50 vers-rébus de *rājānaka* Ratnākara$_1$ formant un dialogue amoureux entre Śiva et Pārvatī.

वक्रोलक *vakrolaka* m. myth. np. de la ville de Vakrolaka, capitale du roi Sūryaprabha.

√वक्ष् *vakṣ* [relié à *ukṣ*] pft. *(vavakṣa)* croître, grandir ; être fort — ca. *(vakṣayati)* faire croître, affermir, revigorer ‖ ang. wax.

वक्षण *vákṣaṇa* [*vakṣ-ana*] a. m. n. f. *vakṣaṇī* qui revigore, qui rafraîchit — n. revigorant | poitrine ; sein — f. *vakṣáṇā* estomac ; ventre ; terrain fertile.

वक्षस् *vákṣas* [*vakṣ*] n. poitrine ; sein.

vakṣoja [*ja*] m. sein ["né de la poitrine"].

वक्षु *vakṣu* m. géo. le fleuve Vakṣu (Oxus), qui descend du Pamir à la mer d'Aral ; mod. Amou-Daria.

वगला *vagalā* f. phil. [tantr.] np. de Vagalā ou Vagalāmukhī, l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti], plus tard appelée Bagalā ou Bagalāmukhī ; elle est aussi Pītāmbarā "vêtue de jaune" ; elle tient un gourdin en main dont elle frappe les hommes pour détruire leur ignorance ; son regard est hypnotique ; elle transcende les contraires et son savoir détruit les dualités.

वङ्क *vaṅka* [*vañc*] m. vagabond | méandre (d'une rivière) — f. *vaṅkā* pommeau de selle.

वङ्कु *vaṅku* [*vañc*] a. m. n. f. véd. qui va par des moyens détournés ; qui se hâte ; impulsif.
vaṅkuḥ kaviḥ myth. "Le poète obscur", épith. de Rudra.

वङ्ग *vaṅga* m. myth. np. du roi Vaṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā ; on le dit ancêtre des bengalis | pl. *vaṅgās* le pays du Bengale et son peuple | var. *vaṅgana* natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine.

वङ्गन *vaṅgana* [*vaṅga-na*] m. natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine ; syn. *vārttāka* ‖ perse baadenjaan ; fr. aubergine ; hi. *baiṃgan*.

√वच् *vac* v. [2] pr. *(vakti)* pr. md. *(vaṣṭe)* imp. *(voci)* v. [3] pr. *(vivakti)* pft. *(uvāca)* pft. md. *(ūce)* aor. [2] *(avocat)* aor. ps. *(avāci)* aor. ps. *(avoci)* subj. *(vocati)* pp. *(ukta)* ppft. *(ūcivas)* inf. *(vaktum)* fut. péri. *(vaktṛ)* pfp. *(vaktavya, vacanīya)* abs. *(uktvā, -ucya)* pf. *(adhi, anu, nis, pra, prati)* parler ; dire qqc. à qqn ⟨2 acc.⟩ ; appeler | réciter, invoquer — ps. *(ucyáte)* être dit, être parlé | être interpellé, être informé, être appelé — ca. *(vācáyati)* ps. *(vācyate)* pfp. *(vācya)* faire dire | énoncer, lire ["faire parler un écrit"] — dés. *(vivakṣati)* demander la parole ; vouloir dire ‖ lat. *vocare*, *vox* ; ang. voice ; all. erwähnen ; fr. voix.
yad ucyate on raconte que, il est dit que.
kathāṃ vakti il raconte une histoire.
tvāṃ vakti il te parle.

वचक्नु *vacaknu* [*vacas-nu*] a. m. n. f. éloquent ; bavard — m. lit. np. du sage Vacaknu, père de Gargī-Vācaknavī.

वचन *vacaná* [*vac-ana*] n. parole, langage ; discours, énonciation | dicton | édit, ordre, conseil | gram. nombre (*ekavacana* singulier, *dvivacana* duel, *bahuvacana* pluriel).
madvacanāt adv. en mon nom.

vácanajyāyas [*jyāyas*] a. m. n. f. *vacanajyāyasī* meilleur pour parler.

vácanajyeṣṭha [*jyeṣṭha*] a. m. n. f.

vacanajyeṣṭhā le plus éloquent, le meilleur en paroles.

vacanāśaṅka [*āśaṅkā*] n. peur de prendre la parole.

वचनीय *vacanīya* [pfp. [2] *vac*] a. m. n. f. *vacanīyā* à dire ; dont il faut parler | dont il y a à redire, blâmable — n. blâme, reproche.

वचस् *vácas* [*vac*] n. parole ; discours.
vacasām patiḥ myth. "Maître de la parole", épith. de Bṛhaspati ; cf. Vācaspati, Vāgīśa.

√वज् *vaj* v. être fort ‖ lat. *vigeo* ; fr. vigueur.

वज्र *vájra* [*vaj-ra*] m. n. foudre | diamant | myth. le missile-foudre, arme d'Indra (représenté par un trident à trois pointes, puis quatre pointes recourbées aux deux extrémités d'un sceptre) ; syn. *kuliśa* | myth. np. de Vajra "Diamant", fils d'Aniruddha et d'Uṣā$_1$; il fut le dernier des *yādavās*.

vajrakandara [*kandara*] n. canal uro-génital.

vajrakarma [*karma*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrakarma "au destin adamantin".

vajrakāya [*kāya*] m. bd. le "corps essentiel" ["de diamant"], symbolisant l'Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme ; syn. *dharmakāya*.

vajraketu [*ketu*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajraketu "Météore adamantin".

vajracūrṇa [*cūrṇa*] n. mod. ciment.

vajratīkṣṇa [*tīkṣṇa*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajratīkṣṇa "Glaive adamantin", aspect de Mañjuśrī.

vajratejas [*tejas*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajratejas "Puissance adamantine".

vajradhara [*dhara*] m. myth. épith. d'Indra "Tenant le foudre" | bd. [*vajrayāna*] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Vajradhara "Portant le foudre adamantin", aussi appelé Vajrapāṇi.

vajradharma [*dharma*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajradharma, "Loi adamantine", aspect d'Avalokiteśvara.

vajranābha [*nābhi*] m. myth. np. de Vajranābha, épith. de Sudarśana, *cakra* de Viṣṇu "au moyeu de diamant" ; Agni le donna à Kṛṣṇa.

vajrapāṇi [*pāṇi*] m. myth. np. de Vajrapāṇi, épith. d'Indra "Qui a le foudre en main" | bd. [*vajrayāna*] épith. d'un accompli [*bodhisattva*] incorporant Indra dans le panthéon du *mahāyāna* ; cf. Vajradhara.

vajrabodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. [*mahāyāna*] l'un de 16 accomplis [*bodhisattva*] associés 4 par 4 aux *jina* gardiens Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi et Ratnasaṃbhava ; ils s'appellent Vajrasattva, Vajrarāja, Vajrarāga, Vajrasādhu, Vajraratna, Vajratejas, Vajraketu, Vajrahāsa, Vajradharma, Vajratīkṣṇa, Vajrahetu, Vajrabhāṣa, Vajrakarma, Vajrarakṣa, Vajrayakṣa, et Vajrasandhi.

vajrabhāṣa [*bhāṣā*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrabhāṣa "À la parole adamantine".

vajramaṇi [*maṇi*] m. diamant.

vajrayakṣa [*yakṣa*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrayakṣa "Génie adamantin".

vajrayāna [*yāna*] n. bd. "véhicule de diamant", bouddhisme tantrique.

vajrayoginī [*yoginī*] f. myth. np. de Vajrayoginī, *yoginī* "au foudre" ; cf. Vajreśvarī.

vajrarakṣa [*rakṣa*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarakṣa "Protecteur adamantin".

vajraratna [*ratna*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajraratna "Joyau adamantin".

vajrarāga [*rāga*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāga "Goût adamantin".

vajrarāja [*rāja*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāja "Roi adamantin".

vajralepa [*lepa*] m. mortier ; enduit | colle forte ; not. colle de peau de buffle utilisée pour les enduits.
dharmakṣetre kṛtaṃ pāpaṃ vajralepaṃ bhaviṣyati En ce temps de justice, que le péché commis soit mis au pilori.

vajrasattva var. *vajrasatva* [*sattva*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasattva "Être adamantin" | bd. [tantr.] épith. de Hevajra.

vajrasandhi [*sandhi*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasandhi "Crépuscule adamantin".

vajrasādhu [*sādhu*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasādhu "Bienfait adamantin".

vajrasūcī [*sūcī*] f. bd. np. de la Vajrasūcī "Pointe du diamant", texte en vers attribué à Aśvaghoṣa, sans doute plus tardif (6[e] siècle) ; c'est une satire des idéaux brahmaniques.

vajrahāsa [*hāsa*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahāsa "Rire adamantin".

vajrahetu [*hetu*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahetu "Agent adamantin", aspect de Maitreya.

vajrāyana [*āyana*] m. bd. np. du Vajrāyana "Voie du diamant", forme tantrique du

mahāyāna.

vajrāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture avec les jambes croisées en lotus, la plante des pieds tournée vers le haut.

vajreśvarī [*īśvarī*] f. bd. np. de la déesse bd. Vajreśvarī | myth. forme de Durgā "au foudre" ; son temple principal se trouve à mod. Kangra (Himachal Pradesh) ; il était très riche, fut pillé par Mahmud de Gazni en 1009 et par Tughluq Shah en 1360, et détruit par un tremblement de terre en 1905 ; un autre temple se trouve à Vajreśvarī, sur les bords de la Tansā au Mahārāṣṭra ; c'est un *śaktipīṭha*, le *pīṭhasthāna* d'un sein de Satī.

वज्रोली *vajrolī* [relié à *vajra*] f. cf. *vajrolīmudrā.*

vajrolīmudrā [*mudrā*] f. phil. [*yoga*] réaspiration du sperme par le pénis.

√**वञ्च्** *vañc* [relié à *añc*] v. [1] pr. *(vañcati)* pp. *(vañcita)* pfp. *(vaṅkya, vañcya)* marcher de travers ; chanceler, tituber — ca. *(vañcayati)* tromper ‖ lat. *vacillo* ; fr. vaciller.

वञ्चन *vañcana* [*vañc-ana*] n. tromperie, déception | illusion, hallucination — f. *vañcanā* id.
vañcanāṃ kṛ tricher, tromper.
vañcanāṃ labh être abusé.

वञ्चित *vañcita* [pp. *vañc*] a. m. n. f. *vañcitā* trompé, déçu ; qui manque (le but ⟨i.⟩).

वट *vaṭa* m. natu. bot. *Ficus indica*, banian ; syn. *nyagrodha*, *śuṅga* | fil, corde.

vaṭapattra [*pattra*] n. géo. np. de la ville de Vaṭapattra, sur les bords de la Viśvāmitrī, au Gujarāt (mod. *Vadodarā*-Baroda) ; elle s'appelait autrefois Candravatī, puis Vīravatī ; ce fief marathe fut arraché à l'empire Moghol en 1721.

वटक *vaṭaka* m. n. globule, boulette ; not. boulette de lentilles frite.

वडब *vaḍaba* cf. *vaḍava.*

वडव *vaḍavá* m. var. *vaḍabá* cheval attirant l'étalon — f. *váḍavā* var. *váḍabā* jument | myth. np. de Vaḍavā, épith. d'Aśvinī.

वडवा *vaḍavā* iic. f. de *vaḍava.*

vaḍavāgni [*agni*] m. myth. np. de Vaḍabāgni ou Vaḍavāgni "Feu de la jument", feu inextinguible sortant d'une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l'ardeur de la pénitence d'Aurva ; on dit que sa fumée est la source des éclairs ; aussi Baḍavāgni, Vāḍavāgni.

vaḍavāmukha [*mukha*] n. myth. np. du Vaḍavāmukha ou Vaḍabāmukha "Bouche de la jument", une des portes des régions infernales, située au pôle Sud.

वणिज् *vaṇij* m. [nom. *vaṇik*] marchand, commerçant — f. commerce.

वणिज *vaṇija* [*vaṇij*] m. marchand — n. astr. signe zodiacal de la Balance | astr. sixième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile) — f. *vaṇijā* trafic, commerce.

वण्ड *vaṇḍa* var. *baṇḍa* a. m. n. f. *vaṇḍā* mutilé, estropié ; castré, impuissant.

°वत् *-vat* var. *-mat* (forme des a.) comme, semblable à, qui est | qui a, qui possède ; qui produit | transforme un sens passif en sens actif, not. un pp. en ppa. (cf. *ktavatu*) | forme le nom. acc. voc. sg. d'un ppft. n. (cf. *-vas*) | (acc. utilisé comme adv.) selon, de la manière de, tel.

वतूल *vatūla* cf. *vātula.*

वत्स *vatsá* m. veau, jeune animal | [*vatsabhūmī*] nom du pays Vatsa, dans la vallée inférieure de la Yamunā, de capitale Kauśāmbī | myth. np. de Vatsa$_1$, fils du roi Pratardana | pl. *vatsās* les habitants du pays Vatsa ; ses princes — voc. adr. mon enfant, mon fils, mon chéri — f. *vatsā* génisse, jeune femelle | chère — voc. *vatse* adr. ma fille, ma chérie.

वत्सर *vatsara* [*vatsa-ra*] m. année d'un cycle de 5 ans ; année en gén.

वत्सल *vatsala* [*vatsa-la*] a. m. n. f. *vatsalā* tendre envers ses enfants, affectueux.

√**वद्** *vad* v. [1] pr. *(vadati)* pr. md. *(vadate)* fut. *(vadiṣyati)* imp. *(vada)* impft. *(avadat)* opt. *(vadet)* pft. *(uvāda)* aor. [5] *(avādīt)* pp. *(udita$_2$, vadita)* pfp. *(udya, vadya)* abs. *(-udya)* pf. *(anu, apa, abhi, pari, pra, vi, sam)* parler ; dire qqc. à qqn ⟨2 acc.⟩ ; appeler | énoncer, expliquer — ca. *(vādáyati)* ps. *(vādyate)* faire parler, faire dire | jouer d'un instrument de musique ⟨i.⟩ — ps. *(udyáte)* être parlé, être dit — int. *(vāvadīti)* parler fort ; bavarder, trop parler ‖ lat. *vates* ; fr. vaticiner.
satyaṃ vad dire la vérité.
saṃskṛtena vad parler en sanskrit.

वद *vada* [*vad*] ifc. agt. m. f. *vadā* qui parle.

वदन *vadana* [*vada-na*] n. bouche, visage ; gueule.

वदान्य *vadānya* [*vada-anya*] a. m. n. f. *vadānyā* libéral.

वदि *vadi* ind. pendant la quinzaine sombre (d'un mois lunaire) ; opp. *śudi* | *badi* id.

वदितृ *vaditṛ* [*vad-tṛ*] a. m. n. f. *vaditrī* qui dit ; qui parle, qui raconte ⟨acc.⟩ — m. orateur.
viruddhaṃ vaditā qui est enclin à dire des choses contradictoires.

वद्य *vadya* [pfp. [1] *vad*] n. ce qui est dit, ce qu'on raconte ; ce qui peut ou doit être dit | dont on doit parler ; qui mérite l'éloge, louable.

√वध् *vadh* aor. [5] *(avadhīt)* pfp. *(vadhya)* pf. *(ā)* frapper, tuer (substitut de *han*$_1$ pour l'aor.) — ps. *(vadhyate)* être tué, abattu, vaincu.

वध *vadhá* [*vadh*] agt. m. f. *vadhā* qui tue, meurtrier — m. meurtre, mise à mort ; destruction ; peine capitale | effacement, disparition ; frustration ; défaut, imperfection | math. multiplication.

vadhaṃ kṛ tuer.

vadhabhūmi [*bhūmi*] f. lieu d'exécution, gibet.

vadhopāya [*upāya*] m. instrument du meurtre, moyen de mise à mort.

वधिन् *vadhin* [*vadha-in*] ifc. agt. m. f. *vadhinī* tué par.

वधु *vadhu* [*vadhū*] f. jeune épouse ; jeune femme.

वधू *vadhū* [*vah*$_1$] f. fiancée, jeune mariée ; femme, épouse ; femelle | animal femelle (not. vache et jument).

vadhūsarā [*sarā*] f. myth. np. de la rivière Vadhūsarā "Ruisseau de la jeune femme", issue des larmes de Pulomā$_2$ pleurant la perte de Cyavana.

वध्य *vadhya* [pfp. [1] *vadh*] a. m. n. f. *vadhyā* qui doit être frappé ; qui doit être puni | qui doit ou qui va être tué, qui mérite la mort ; condamné ; qui doit être détruit — f. *vadhyā* ifc. meurtre, mise à mort de.

vadhyatā [*-tā*] f. fait de devoir être tué.

vadhyatāṃ gam mériter la mort.

vadhyamālā [*mālā*] f. soc. guirlande de laurier-rose [*karavīra*] qu'un condamné portait au cou.

वध्रि *vádhri* [*vadh-ri*] a. m. n. ["dont les testicules ont été broyés"] émasculé, castré ; opp. *vṛṣan* — m. eunuque.

√वन् *van* v. [1] pr. *(vánati)* v. [8] pr. *(vanóti)* pr. md. *(vanuté)* aimer, désirer ‖ lat. *Venus*, *veneror* ; all. Wahn ; fr. vénérer.

°वन् *-van* forme des a. mas. (f. en *-varī*).

वन *vána* n. bois, forêt ; végétation, massif ; arbre | multitude, abondance.

vanacara var. *vanecara* [*cara*] a. m. n. f. *vanacarī* habitant des bois ; qui erre dans les bois — m. anachorète | animal sauvage.

vanaparvan [*parvan*] n. lit. 3e livre du Mah., "de la forêt".

vanavāsa [*vāsa*$_1$] m. séjour dans la forêt | myth. [Mah.] pélerinage-exil de 12 ans des cinq Pāṇḍavās | myth. [Rām.] exil de 14 ans dans la forêt de Rāma, Sītā et Lakṣmaṇa.

vanavāsin [*-in*] agt. m. f. *vanavāsinī* qui demeure dans la forêt — m. anachorète | mod. membre d'une communauté tribale.

vanaspati [*pati*] m. arbre ["maître du bois"].

vanānta [*anta*] m. lisière d'un bois ; bois, forêt.

√वन्द् *vand* [relié à *vad*] v. [1] pr. md. *(vandate)* pft. *(vavande)* pp. *(vandita)* pf. *(abhi)* accueillir, saluer avec déférence ; rendre hommage à, témoigner du respect à | louer, célébrer, honorer | offrir respectueusement à ⟨dat.⟩ ‖ lat. *vendo* ; fr. vanter.

vande mātaram mod. "Vive la mère (patrie)", poème patriotique du bengali Bankim Chandra Chatterji (1875), récité par les enfants au début des cours.

vandemahi ca tāṃ vāṇīm amṛtām ātmanaḥ kalām [Kālidāsa] Faisons l'éloge de la voix, partie immortelle de l'âme.

वन्द *vanda* [*vand*] a. m. n. f. *vandā* qui honore.

vandāru [*-ru*] a. m. n. f. qui honore, qui célèbre | respectueux, poli.

वन्दन *vandana* [*vand-ana*] n. adoration, hommage, culte ; vénération — f. *vandanā* id.

वन्दिन् *vandin* var. *bandin*$_1$ [*vand-in*] m. soc. barde (chantant les louanges du prince) ; hérault (déclamant au combat).

वन्द्य *vándya* [*vand*] a. m. n. f. *vandyā* que l'on doit honorer ; respectable ; vénérable ; adorable.

vándyatā [*-tā*] honorabilité.

वन्धुर *vandhura* n. partie avant du char, où s'assoit le conducteur.

वन्ध्य *vandhya* a. m. n. f. *vandhyā* cf. *bandhya.*

वन्य *ványa* [*vana-ya*] a. m. n. f. *vanyā* produit ou existant dans la forêt ; sauvage |se produisant dans les bois ; myth. épith. d'Agni — m. animal ou plante sauvage — n. produit des bois ; fruit ou racine de plante sauvage — f. *vanyā* grande forêt.

√वप् *vap*$_1$ v. [1] pr. *(vapati)* pp. *(upta)* raser — v. [1] pr. md. *(vapate)* se raser.

√वप् *vap*$_2$ v. [1] pr. *(vapati)* pft. *(uvāpa)* pp. *(uptá)* pf. *(ni, nis, pra)* semer, ensemencer | répandre, disperser — ps. *(upyate)* être répandu — ca. *(vāpayati)* semer, planter.

वपुष् *vapuṣ* iic. pour *vapus.*

vapuṣmat [*-mat*] a. m. n. f. *vapuṣmatī* beau | myth. np. du roi Vapuṣmān "le Beau".

वपुस् *vapus* n. corps ; forme, beauté ; merveille.

√वम् *vam* v. [1] pr. *(vamati)* pp. *(vānta)* pfp. *(vamitavya)* pf. *(ut)* vomir ; expectorer | rejeter ‖ lat. *vomere* ; fr. vomir.

वम *vama* [*vam*] a. m. n. f. *vamī* qui vomit.

वमत *vamata* [imp. *vam*] ind. vomissez !

वमन *vamana* [*vama-na*] n. vomissement.

वमितव्य *vamitavya* [pfp. [3] *vam*] a. m. n. f. *vamitavyā* à vomir.

वयम् *vayam* [nom. pl. *aham*] ind. nous.
vayaṃvayam [red.] nous-même.

वयस् *váyas* [*vī*$_1$] n. vigueur, jeunesse | âge.
prathamavayasi adv. dans l'enfance.
tasmin vayasi adv. à cet âge.

vayovṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *vayovṛddhā* avancé en âge, vieux.

वयस *vayasa* [*vi*$_1$] m. oiseau.

वयस्य *vayasya* [*vayas-ya*] m. compagnon, camarade, ami (d'enfance ou du même âge) |myth. np. de Vayasya "Copain", fils d'Aṅgirā.

वयुन *vayúna* [*vī*$_1$] a. m. n. f. *vayunā* rapide, mobile, vif ; agité, houleux — m. chemin ; règle, ordonnance ; agencement rituel — f. *vayunā* marque ; but ; connaissance, sagesse.

वर *vára*$_1$ [*vṛ*$_1$] m. circonférence ; espace qui entoure, pièce environnante, chose qui enveloppe.

वर *vará*$_2$ [*vṛ*$_2$] a. m. n. f. *varā* choisi, préféré ; excellent, très bon, très beau ; d'élite, de choix ; aîné ; meilleur que ⟨abl.⟩ ; le meilleur des ⟨g. abl. loc.⟩ ; le plus fort — ifc. celui qui choisit (not. une femme) | princier, royal — m. élu, prétendant, fiancé ; époux, gendre — n. *vára* choix, désir ; don, offrande ; dot ; privilège, faveur, récompense ; bénédiction | safran.
varam adv. plutôt, de préférence, mieux vaut (que ⟨abl.⟩).
varaṃ gacchāmi il vaut mieux que je parte.
varaṃ varam adv. à son gré, au choix.
varaṃ ... na plutôt ... que ; mieux vaut ... que.
... varaṃ na ca plutôt ... que ; mieux vaut ... que.
na hi ... varam non pas ... mais plutôt
varaṃ dā accorder un don, exhaucer un vœu, donner sa bénédiction.
varaṃ labh obtenir l'objet de son désir.
varaṃ mṛtyur na cākīrtiḥ Plutôt la mort que l'infâmie.
varaṃ buddhir na tu vidyā [PT.] L'intelligence vaut mieux que la science.

varatanu [*tanu*$_1$] a. m. n. f. *varatanū* qui a un beau corps — f. *varatanū* jolie femme.

varatantu [*tantu*] m. lit. [Ragh.] np. de Varatantu, précepteur de Kautsa.

varanārī [*nārī*] f. excellente femme.

vararuci [*ruci*] m. myth. épith. de Śiva "qui prend plaisir aux offrandes" | hist. np. du grammairien Vararuci, expert en rhétorique [*alaṃkāra*], auteur du Prākṛtaprakāśa ; la tradition le donne comme l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya ; il est parfois confondu avec Kātyāyana | hist. np. de Vararuci$_1$, astronome du Kerala (4[e] siècle), inventeur d'une technique de codage redondant à but mnémotechnique [*kaṭapayādi*] | hist. np. de Vararuci$_2$, astronome du Tamil Nadu (13[e] siècle), auteur du Vākyakaraṇa | hist. np. d'autres auteurs de diverses époques.

varavarṇin [*varṇin*] a. m. n. f. *varavarṇinī* de complexion claire, de teint clair.

varaśāpa [*śāpa*] m. du. *varaśāpau* bénédiction et malédiction.

varāṅga [*aṅga*$_1$] n. ["la meilleure partie du corps"] tête | vagin | joli corps — a. m. n. f. *varāṅgā* qui a un beau corps.

varāṅganā [*-na*] f. jolie femme.
varāṅganāsusamartha viril.

varārohā [*āroha*] f. (femme) qui a de belles hanches.

varendra [*indra*] m. chef, roi | myth. np. de Varendra "Indra le Valeureux" — m. n. géo. np. du Varendra$_1$, région du nord du Bengale ; il incluait le Puṇḍravardhana.

॰वर *-vará* exprime "celui qui fait" après un verbe.

वरक *varaka*$_1$ [*vara*$_1$*-ka*] m. manteau — n. tissu |soc. couverture, bâche ; couvercle |phil. [*nyāya*] couverture des arguments d'un syllogisme.

वरक *varaka*$_2$ [*vara*$_2$*-ka*] m. souhait, requête | soc. homme qui demande en mariage.

वरण *varaṇa*$_1$ [*vara*$_1$*-na*] m. rempart, motte ; chaussée ; pont | natu. bot. *Crataeva magna*, arbuste poussant le long des rivières, aux feuilles trifoliées, aux fleurs verdâtres, utilisé en médecine ; aussi appelé *varuṇa*, il est supposé posséder des vertus magiques |soc. formule magique récitée pour accroître le pouvoir des armes — n. enclos — f. *varaṇā* géo. np. de la petite rivière Varaṇā près de Bénarès (mod. Barnā).

varaṇāsī [*asī*] f. du. géo. les rivières Varaṇā et Asī | cf. *vārāṇasī*.

वरण *varaṇa*$_2$ [*vara*$_2$*-na*] n. fait de choisir |soc. fait d'accorder sa main à son futur époux.
varaṇaṃ kṛ choisir.

varaṇīya [*-īya*] a. m. n. f. *varaṇīyā* qui doit être choisi ou sélectionné.

वरद *varada* [*vara*$_2$*-da*] a. m. n. f. *varadā* propice ; qui exauce les désirs, qui accorde des dons — m. myth. np. de Varada, aspect propice de Viṣṇu — f. *varadā* jeune fille | géo. np. de la rivière Varadā, affluent de la Godāvarī (mod. Vardha).

varadamudrā [*mudrā*] f. bd. geste du don (avant-bras horizontal, main tendue vers le sol, paume en avant).

varadarāja [*rāja*] m. myth. np. de Varadarāja "Maître de l'Abondance", aspect propice de

Viṣṇu ; son temple principal est à Kāñcīpura | lit. np. du grammairien Varadarāja$_1$, élève de Bhaṭṭoji, auteur de la Laghukaumudī.

वरदान *varadāna* [*vara*$_2$-*dāna*] n. octroi d'une faveur, bénédiction.

वराक *varāka* a. m. n. f. *varākī* misérable ; miséreux, pitoyable | impur, sale (argent).

वराणसी *varāṇasī* f. géo. np. de la rivière Varāṇasī, au nord de Vārāṇasī ; mod. Varaṇā.

वराह *varāha* m. natu. zoo. sanglier, verrat, porc | myth. np. de Varāha, le Sanglier, 3e *avatāra* de Viṣṇu, qui plongea dans les eaux pour sauver la Terre qui y avait été plongée par le *daitya* Hiraṇyākṣa au début du présent *kalpa* ; cf. Emūṣa — f. *varāhī* myth. une *yoginī* ; on la représente avec une tête de sanglier, tenant en main un poisson et une coupe de sang || lat. *verres* ; fr. verrat.

varāhakarṇa [*karṇa*] m. sorte de flèche "en forme d'oreille de sanglier".

varāhapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Varāhapurāṇa ; cf. *vārāhapurāṇa*.

varāhamihira [*mihira*] m. hist. np. de Varāhamihira, astrologue, naturaliste et mathématicien du Magadha (6e siècle), auteur de l'encyclopédie Bṛhatsaṃhitā ; il vécut à Kāmpilyā et à Ujjayinī ; la tradition l'inclut parmi les neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

वरिष्ठ *variṣṭha* [super. *varā́*$_2$] a. m. n. f. *variṣṭhā* le meilleur, le plus éminent | le pire des ⟨g.⟩.

वरीयस् *várīyas* [compar. *uru*] a. m. n. f. *varīyasī* plus large (que ⟨abl.⟩) | plus libre — ind. plus loin — n. espace plus grand | espace libre ; liberté ; confort, aise.

वरुण *váruṇa* [*vara*$_1$] m. myth. np. de Varuṇa "(le Ciel) qui nous entoure", *asura* védique du ciel étoilé ; aîné des radieux [*āditya*], il représente la face sombre du divin, par opposition à son double Mitra ; il est le Roi universel [*adhipati*], sévère mais juste, et a célébré pour lui-même la première consécration royale [*rājasūya*] dont il a fixé le rite ; Varuṇa est Pracetā, celui qui entend tout ; il est le garant des serments, et lie les hommes avec son lacet magique [*pāśa*] ; il symbolise la Parole vraie, et est le dieu des Commandements ; en confessant ses fautes à Varuṇa, on brûle ses péchés dans le feu du repentir [*paścāttāpa*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l'Ouest ; ultérieurement il est dieu souverain des eaux célestes ou souterraines [Ambhaḥpati] et maître des créatures marines [Yādaspati] ; astr. il préside le *nakṣatra* Śatabhiṣak (λ du Verseau) ; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] du sens du goût [*jihvā*] ; il est le gardien de l'ordre céleste [*ṛta*], aidé par Gandharva ; sa monture est le *makara* ; on le représente flanqué à sa droite par Gaṅgā et à sa gauche par Yamunā ; son épouse Carṣaṇī éleva son fils Bhṛgu né du feu sacrificiel ; [Mah.] la rivière Parṇaśā lui donna comme fils Śrutāyudha, à qui il donna une masse d'armes magique pour le rendre invincible | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | cf. *varaṇa*$_1$ || gr. *ουρανος* ; lat. *ūrīna*.

varuṇapraghāsa [*praghāsa*] m. pl. *varuṇapraghāsās* soc. 2e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *āṣāḍha* ; on y sacrifie à Varuṇa pour être délivré de son lacet ; il est ainsi appelé car on y fait un festin d'orge en son honneur.

varuṇasava [*sava*$_2$] m. myth. ["sacre de Varuṇa"] sacre, consécration royale ; syn. *rājasūya*.

वरेण्य *váreṇya* [pfp. [1] *vṛ*$_2$] a. m. n. f. *váreṇyā* désirable ; excellent ; meilleur parmi les ⟨g.⟩.

वर्ग *várga* [*vṛj*] a. m. n. f. *vargā* ifc. qui écarte, qui élimine ; qui sélectionne | groupe de — m. catégorie, groupement ; association, bande, parti | not. classe de mots, catégorie de notions, liste de matières | phon. lieu d'articulation d'une consonne ; famille de consonnes le partageant (*kavarga* gutturales, *cavarga* palatales, *ṭavarga* cérébrales, *tavarga* dentales, *pavarga* labiales, *yavarga* semi-voyelles, *śavarga* sibilantes) | section d'un livre ; not. subdivision d'un *adhyāya* (le Ṛgveda en comporte 2006) | math. classe des équations quadratiques.

वर्गिन् *vargin* [*varga-in*] ifc. agt. m. f. *varginī* du parti de, dévoué à | pl. *varginas* partisans ; membres du parti de, dévoués à ⟨iic.⟩.

वर्गीय *vargīya* [*varga-īya*] ifc. a. m. n. f. *vargīyā* de la catégorie de, du parti de | phon. de la série de (phonèmes).
kavargīya gutturale.

वर्ग्य *vargya* [*varga-ya*] a. m. n. f. *vargyā* ifc. de la catégorie de, du parti de — m. confrère, collègue ; membre de la même société ; camarade de parti ou de classe.

वर्चस् *varcas* [*ruc*$_1$] n. force vitale, vigueur, énergie ; not. le pouvoir de rayonnement du feu et du soleil | éclat, splendeur ; couleur — m. myth. np. de Varcā "Resplendissant", un fils de Soma-Candra ; les dieux avaient décidé de l'envoyer sur Terre comme *avatāra* pour défendre le *dharma* ; son père Candra n'accepta de se séparer de son fils que pour 16 ans au plus, pourvu qu'il naisse comme fils d'Arjuna ; il s'in-

carna donc en Abhimanyu, condamné à mourir à 16 ans — n. *varca* ifc. couleur ou éclat de — n. *varcasa* ifc. lustre, éclat de.

वर्ज् *varj* [ca. *vṛj*] v. [10] pr. *(varjayati)* pp. *(varjita)* pfp. *(varjya)* abs. *(varjayitvā)* écarter, éviter ; abandonner, renoncer à, s'abstenir de ⟨acc.⟩ | exclure.

वर्ज *varja* [*varj*] ifc. a. m. n. f. *varjā* libre de, débarrassé de ; sans, excepté | à l'exception de.

varjaka [*-ka*] a. m. n. f. *varjikā* qui évite ; qui exclut ; excepté.

varjana [*-na*] n. exclusion ; évitement ; abandon.

वर्जयित्वा *varjayitvā* [abs. *varj*] ind. ayant abandonné, ayant évité — prép. à l'exception de ⟨acc.⟩.

वर्जित *varjita* [pp. *varj*] a. m. n. f. *varjitā* exclu, évité, abandonné | sans, dénué de, à l'exception de ⟨iic. i.⟩.

वर्ज्य *varjya* [pfp. [1] *varj*] a. m. n. f. *varjyā* à éviter, à exclure — ifc. à l'exception de.
varjyam adv. excepté ⟨iic.⟩.

वर्ण् *varṇ* [vn. *varṇa*] v. [10] pr. *(varṇáyati)* pp. *(varṇita)* pf. *(upa*, *nis)* peindre ; décrire, dépeindre, exposer.

वर्ण *várṇa* [relié à *vṛ*$_1$] m. manteau, couverture ; apparence, aspect | couleur, teinte ; pigment, couleur pour peindre ; couleur de peau, teint | sorte, espèce, catégorie | qualité, propriété | soc. catégorie sociale védique, classe ou caste majeure ; la tradition en distingue 4 [*caturvarṇa*] *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya* et *śūdra*, qui se subdivisent en corporations héréditaires [*jāti*] ou castes mineures de métiers et de régions | gram. phonème ; lettre, voyelle, syllabe, mot | note, son, musique, mélodie, poème.

varṇacitra [*citra*] n. lit. poésie savante avec des contraintes sur les phonèmes utilisés ; cf. *sthānacitra*, *svaracitra*.

várṇaparicaya [*paricaya*] m. étude de la musique, connaissance d'un air, talent musical.

várṇapāṭha [*pāṭha*] m. alphabet.

varṇasaṃkara [*saṃkara*] m. soc. mélange des castes par mariage mixte | myth. [Mah.] confusion des castes accidentelle provenue par interversion des mets rituels lors du mariage de Satyavatī$_1$; celle-ci consomma le mets destiné à lui donner un fils *kṣatriya* (erreur reportée sur son petit-fils Paraśurāma), alors que sa mère absorba le mets brahmane (permettant ainsi plus tard à son fils Viśvāmitra de transcender son destin *kṣatriya* pour devenir brahmane).

varṇasamāmnāya [*samāmnāya*] m. gram. alphabet, ordre alphabétique du sanskrit.

varṇasthiti [*sthiti*] f. préservation des phonèmes | maintien de l'ordre social.

varṇāgama [*āgama*] m. phon. superposition d'un phonème à un autre, augment.

varṇāpatti [*āpatti*] f. phon. transformation d'un phonème en un autre, substitution.

varṇāśrama [*āśrama*] n. soc. ["classe sociale et mode de vie"] conformité à l'organisation sociale traditionnelle brahmanique.

varṇāśramaguru [*guru*] m. soc. le roi en tant que gardien de l'orthodoxie brahmanique.

varṇāśramadharma [*dharma*] m. soc. idéologie brahmanique de hiérarchie sociale de droit divin organisée en classes [*varṇa*] et en corporations [*jāti*] héréditaires.

वर्णन *varṇana* [*varṇa-na*] n. fait de peindre, de colorier — f. *varṇanā* peinture, coloriage | description ; décoration.

वर्णिक *varṇika* [*varṇa-ika*] m. couleur pour peindre.

varṇikabhaṅga [*bhaṅga*] m. phil. la science des couleurs, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

वर्णित *varṇita* [pp. *varṇ*] a. m. n. f. *varṇitā* peint, décrit, expliqué.

वर्णिन् *varṇin* [*varṇa-in*] a. m. n. f. *varṇinī* coloré | de bonne caste.

वर्त् *vart* [ca. *vṛt*$_1$] v. [10] pr. *(vartayati)* pp. *(vartita)* pfp. *(vartitavya*, *vartya)* faire tourner, rouler qqc. | accomplir, produire ; exposer, raconter.

वर्त *varta* [*vart*] ifc. m. ["lieu de déplacement"] pays, région, séjour | moyen de subsistance.

वर्तन *vartana* [*varta-na*] a. m. n. f. *vartanā* ifc. qui met en mouvement, qui se sert de — n. mouvement, fait de faire le tour | passe-temps, séjour ; moyen de subsistance.

वर्तमान *vartamāna* [ppr. md. *vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vartamānā* courant, en action ; qui se passe, qui a lieu, se produisant, contemporain — n. le présent | gram. le temps du présent ; cf. *laṭ* — f. *vartamānā* gram. la conjugaison du présent.

vartamānasāmīpya [*sāmīpya*] n. gram. voisinage du présent ; on peut y employer *laṭ*.

वर्ति *varti* [*vart*] f. rouleau ; bandage ; onguent, collyre ; cosmétique | mèche d'une lampe ; frange d'un tissu | *vartī* id.

वर्तिका *vartikā* [*vart-ika*] f. crayon, fusain ; pinceau.

वर्तित *vartita* [pp. *vart*] a. m. n. f. *vartitā* tourné, roulé ; arrondi | produit, créé, accompli ; préparé — n. gram. (le temps du) passé — f. *vartitā* ifc. conduite à observer vis-à-vis de.

वर्तितव्य *vartitavya* [pfp. [3] *vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vartitavyā* à pratiquer, à observer ; dont on doit

s'occuper — n. (impers.) il doit être observé ; on doit pratiquer ; qui doit être appliqué à ⟨loc.⟩.
asmadvaśe vartitavya selon nos instructions ; par obéissance à notre égard.

वर्तिन् *vartin* [*vart-in*] ifc. agt. m. f. *vartinī* qui séjourne, qui se trouve, qui se produit ; qui existe | qui obéit, qui pratique ; qui fait tourner.

वर्त्मन् *vartman* [*vart-man*] n. trace de roue, sillon ; piste, chemin.

वर्ध् *vardh* [ca. *vṛdh*$_1$] v. [10] pr. *(vardhayati)* pr. md. *(vardhayate)* pp. *(vardhita)* accroître ; faire pousser, élever.
mānaṃ vardh honorer.

वर्ध *várdha* [*vardh*] m. augmentation.

वर्धन *várdhana* [*vardha-na*] a. m. n. f. *vardhanī* qui croît, qui prospère — ifc. qui fait croître, qui fait prospérer, qui multiplie ; qui accroît la puissance de — m. myth. [Mah.] np. de Vardhana "Prospère", fils de Kṛṣṇa et Mitravindā | myth. épith. de Śiva "Qui fait prospérer" — f. *vardhanī* balai, brosse | [*vārdhanī*] soc. pot à eau rituel | croissance, prospérité, progrès | dilatation, renforcement, promotion ; éducation.

वर्धमान *vardhamāna* [ppr. md. *vṛdh*$_1$] a. m. n. f. *vardhamānā* croissant, prospère ; au fig. qui s'élève spirituellement — m. jn. np. de Vardhamāna "Prospère", ascète du 6e siècle ant., fondateur du Jaïnisme ; il est le 24e et dernier *tīrthaṅkara* ; il est représenté avec un corps jaune d'or, son animal est un lion ; cf. Mahāvīra, Jina | hist. np. du grammairien-logicien Vardhamāna$_1$ (14e siècle), auteur du Gaṇaratnamahodadhi et du Kiraṇāvalīprakāśa.

vardhamānaka [*-ka*] m. plat de terre couvert d'un autre plat et formant lampe à huile ; cf. *sampuṭa* | jn. symbole jaïn sacré le représentant, associé à Vardhamāna-Jina et symbolisant la lumière de son enseignement ; cf. *aṣṭamaṅgala* | posture des deux mains l'une retournée sur l'autre | lit. [Pañcatantra] np. de Vardhamānaka, fils de marchand | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Vardhamānaka$_1$, serviteur de Cārudatta.

वर्धित *vardhita* [pp. *vardh*] a. m. n. f. *vardhitā* accru, grandi.

वर्धिन् *vardhin* [*vardh-in*] agt. m. f. *vardhinī* augmentant, grandissant, croissant — f. *vardhinī* ifc. qui augmente.

वर्मन् *varman* [*vṛ*$_1$*-man*] n. cuirasse, cotte de mailles ; protection — m. ifc. soc. protégé par ; forme des np. de princes [*kṣatriya*] | protection de.

वर्ष् *varṣ* [ca. *vṛṣ*] v. [10] pr. *(varṣayati)* faire pleuvoir ou tomber en pluie | pleuvoir sur ⟨acc.⟩ ; arroser (de ⟨i.⟩).

वर्ष *varṣá* [*varṣ*] m. pluie | bassin versant, division du monde entre deux chaînes de montagne (la tradition divise le monde en 9 versants : *kuru*, *kiṃnara*, *ketumāla*, *bhārata*, *bhadrāśva*, *ramyaka*, *hari*, *hiraṇmaya*, *ilāvṛta*) — n. année — f. cf. *varṣā* ‖ pali *vassa* ; fr. averse, versant.
āvarṣāt adv. d'ici un an.
varṣāt adv. après un an.
varṣeṇa adv. en un an.
varṣe adv. chaque année.

varṣakuṇḍalī [*kuṇḍalī*] f. astr. horoscope de l'année.

varṣavara [*vara*$_2$] m. eunuque.

varṣavṛddhi [*vṛddhi*] f. ["augmentation d'une année"] anniversaire.

वर्षक *varṣaka* [*varṣa-ka*] a. m. n. f. *varṣakā* tombant en pluie.

वर्षत् *varṣat* [*varṣa*] a. m. n. f. *varṣatī* en train de pleuvoir.
varṣati adv. pendant qu'il pleut.

वर्षसु *varṣasu* [loc. pl. *varṣā*] ind. à la saison des pluies.

varṣasuja [*ja*] a. m. n. f. *varṣasujā* né à la saison des pluies.

वर्षा *varṣā* [f. *varṣa*] f. ifc. pluie de | pl. *varṣās* saison [*ṛtu*] des pluies (mois de *śrāvaṇa*$_2$ et *bhādrapada*), mousson | année.

varṣākāla [*kāla*$_1$] m. saison des pluies.

वर्षिन् *varṣin* [*varṣa-in*] agt. m. f. *varṣiṇī* qui verse, qui arrose, qui fait pleuvoir | qui pleure à grosses larmes — ifc. qui distribue | de tant d'années.
ṣaṣṭivarṣin âgé de 60 ans.

वर्षीण *varṣīṇa* [*varṣa-īna*] ifc. a. m. n. f. *varṣīṇā* de tant d'années.

वर्षीय *varṣīya* [*varṣa-īya*] ifc. a. m. n. f. *varṣīyā* de tant d'années.
trivarṣīya âgé de 3 ans.

वर्षुक *várṣuka* [*varṣa-uka*] a. m. n. f. *varṣukā* pluvieux.

वर्ष्य *varṣyá* [*varṣa-ya*] a. m. n. f. *varṣyā* concernant la pluie ; pluvieux.

√**वल्** *val* [relié à *vṛ*$_1$] v. [1] pr. md. *(valate)* v. [1] pr. *(valati)* pft. *(vavale)* pp. *(valitá)* se tourner vers, se pencher ; être attaché à ⟨loc.⟩ | revenir, retourner | se manifester | recouvrir ; être recouvert de — ca. *(valayati)* faire tourner.

वल *valá* [*val*] m. cave, caverne | véd. [RV.] np. de la caverne Vala, qu'Indra, aidé des lumineux [*aṅgirasas*] et des souffles [*marutas*], ouvrit pour libérer l'Aube [Uṣā] au premier matin du Monde ; ses rayons nourriciers étaient confisqués par les démons avares [*paṇi*] comme leur bétail ; cette caverne, découverte par la chienne Saramā,

se trouvait sur une île de la rivière céleste Rasā | véd. np. de l'*asura* Vala "Puissant", frère de Vṛtra, tué par Indra (plus tard appelé Bala) — ifc. fort en ; cf. *bala* || hi. *vala*.

°वल *-vala* pourvu de, abondant en.

वलय *valaya* [*vala-ya*] m. bracelet ; cercle.

वलव *valava* cf. *balava*.

वलाक *valāka* var. *balāka* m. natu. zoo. sorte de héron.

वलाहक *valāhaka* cf. *balāhaka*.

वलि *vali* f. pli, ride ; boucle (de cheveux) | vague | var. *valī* id.

वल्क *valka* m. écorce d'arbre.

वल्कल *valkala* [*valka-la*] n. écorce | vêtement fait de fibres d'écorce (à l'usage des ascètes).

√वल्ग् *valg* v. [1] pr. *(valgati)* pp. *(valgita)* remuer les membres, s'agiter ; sauter, bondir.

वल्गा *valgā* [*valg*] f. bride ; rêne.

valgāṅka [*aṅka*] a. m. n. f. *valgāṅkā* qui tient la bride.

वल्गु *valgú* [*valg-u*] a. m. n. f. joli, gracieux ; beau, charmant, attirant.

valguka [*-ka*] a. m. n. f. *valgukā* joli ; agréable — m. santal — n. bois de santal.

वल्मीक *valmīka* m. n. fourmilière.

वल्ल *valla* m. variété de blé | sa graine, unité de poids (entre 2 et 4 grains [*yava*]).

वल्लभ *vallabha* a. m. n. f. *vallabhā* aimé, désiré, préféré ; cher à ⟨g. loc. iic.⟩ ; préféré à ⟨abl.⟩ — m. bien-aimé, époux, favori ; suprême | myth. np. de Vallabha, épith. de Kṛṣṇa "Bien-aimé" | lit. np. de Vallabha$_1$, fondateur d'une secte vishnouite ; cf. Vallabhācārya — f. *vallabhā* épouse, bien-aimée, favorite ; maîtresse — f. *vallabhī* géo. np. de la ville de Vallabhī au Gujarāt.

vallabhadeva [*deva*] m. hist. np. de Vallabhadeva, auteur du Kaśmīra (entre le 12e et le 15e siècles), auteur de la Subāṣitavalī.

vallabhācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Vallabhācārya "Maître bien-aimé", brahmane telugu (1479–1531) né à Bénarès ; avec Caitanya il prêcha la dévotion [*bhakti*] envers Kṛṣṇa et créa la doctrine du pur monisme [*śuddhādvaita*] réalisée par la voie du bien-être [*puṣṭimārga*] ; il écrivit l'Anubhāṣya, commentaire sur le Brahmasūtra ; on le dit réincarnation d'Agni ; on le célèbre à *gurudvādaśī*.

vallabhendra [*indra*] m. hist. np. du médecin Vallabhendra, auteur du Vaidyacintāmaṇi.

वल्लरी *vallarī* f. liane, plante grimpante | (au fig.) cheveux bouclés | var. *vallari* id. — m. *vallarīka* ifc. id.

वल्लाल *vallāla* m. hist. np. de Vallāla, poète de la fin du 16e siècle, auteur du Bhojaprabandha.

वल्ली *vallī* f. liane, plante grimpante ; not. patate douce | myth. np. de Vallī "Liane", seconde épouse de Skanda ; elle est honorée à Vellamalai, au Kerala | lit. chapitre d'une leçon [*upaniṣad*].

वव *vava* cf. *bava*.

√वश् *vaś* v. [2] pr. *(váṣṭi)* être favorable à ; désirer, vouloir, souhaiter | imposer sa volonté, commander ; affirmer, statuer || gr. εκων ; ang. to wish.

वश *váśa* [*vaś*] m. volonté, désir | ordre, autorité, pouvoir, empire — a. m. n. f. *vaśā* soumis, obéissant ; dépendant de, sous le pouvoir de ⟨g. iic.⟩.

vaśāt par la volonté, par l'effet de.

vaśī kṛ soumettre à sa volonté, subjuguer.

vaśe kṛ id.

vaśaṃ nī id.

वशग *vaśaga* [*vaśa-ga*] a. m. n. f. *vaśagā* soumis à la volonté de, dépendant de.

वशा *vaśā* [*vāś*] f. vache (stérile ou n'ayant pas encore vêlé) | femelle d'animal ; femme || fr. vache.

वशिता *vaśitā* [*vaś-tā*] f. phil. [*yoga*] la volonté irrésistible, ou pouvoir d'imposer sa volonté à autrui, un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir permet de dompter les bêtes sauvages, mais aussi de soumettre à sa volonté le ciel ou l'eau.

वशित्व *vaśitva* [*vaś-tva*] n. la maîtrise de soi | le pouvoir de subjuguer autrui ; cf. *vaśitā*.

वशिन् *vaśin* [*vaś-in*] agt. m. f. *vaśinī* maître de soi.

वशिष्ठ *vaśiṣṭha* cf. *vasiṣṭha*.

वशीकरण *vaśīkaraṇa* [*vaśa-karaṇa*] n. phil. [tantr.] subjugation (par *mantra* ou *yantra*).

वशीकृत *vaśīkṛta* [*vaśa-kṛta*] a. m. n. f. *vaśīkṛtā* dépendant — f. *vaśīkṛtā* soumission, dépendance ; fait d'être sous l'emprise ou le pouvoir de.

वश्य *vaśya* [pfp. [1] *vaś*] a. m. n. f. *vaśyā* qui doit être subjugué, à dompter | soumis, docile ; au pouvoir de, au service de ⟨g. iic.⟩ — m. serviteur ; esclave — f. *vaśyā* épouse, femme docile | soc. pouvoir magique de soumettre à sa volonté ; rite de subjugation.

yam brāhmaṇam devī vāg vaśyaiva anuvartate [Bhavabhūti] Ce brahmane que la déesse de la parole suit partout comme une servante.

वषट् *vaṣaṭ* [*vah*$_1$] interj. véd. que vienne ⟨dat.⟩ (invocation à une divinité par le *hotṛ* à la fin de la récitation d'un rituel, après quoi l'*adhvaryu* verse l'oblation dans le feu sacrificiel).

pūṣṇe vaṣaṭ invocation à Pūṣā.

vaṣaṭ kṛ soc. effectuer l'invocation *vaṣaṭ*.

vaṣaṭkāra [*kāra*] m. soc. performance de l'invocation *vaṣaṭ*.

√ वस् *vas*$_1$ v. [1] pr. *(vasati)* pft. *(uvāsa)* fut. *(vatsyati, vasiṣyati)* pp. *(uṣita, uṣṭa)* abs. *(uṣitvā, -uṣya)* pf. *(adhi, ā, upa, ni, pra, vi, sam)* habiter, demeurer | passer, séjourner ; rester — ca. *(vāsayati)* loger, héberger, abriter || all. Wesen ; ang. was.

√ वस् *vas*$_2$ v. [2] pr. md. *(vaste)* pf. *(ni)* se revêtir de, s'habiller ; s'envelopper — ca. *(vāsayati)* vêtir, habiller ; envelopper de ⟨acc.⟩ || lat. *vestis* ; fr. vêtir.

वस् *vas*$_3$ [*vas*$_2$] ifc. m. vêtu de.

√वस् *vas*$_4$ v. [6] pr. *(ucchāti)* pp. *(uṣṭá*$_2$*, uṣita)* pf. *(vi)* véd. briller (not. aube).

वस् *vas*$_5$ cl. pour *yuṣmān*, *yuṣmabhyam*, *yuṣmākam*.

°वस् *-vas* forme des ppft. act. (m. nom. *-vān*, acc. *-vāṃsam*, n. nom. acc. *-vat*, f. *-uṣī*).

वसति *vasati* var. *vasatī* [*vas*$_1$*-ti*] f. halte de nuit, nuitée ; campement, séjour | habitation, résidence ; repaire, gîte | jn. monastère.
vasatiṃ kṛ passer la nuit ; se réfugier à ⟨loc.⟩.
vasatiṃ grah id.
tisro vasatīr uṣitvā ayant passé trois nuits.

वसन *vasana*$_1$ [*vas*$_1$*-ana*] n. séjour, résidence.

वसन *vásana*$_2$ [*vas*$_2$*-ana*] n. vêtement ; tissu — f. *vasanā* ifc. vêtu de | tout dévoué à, infatué de (doctrine).

वसन्त *vasantá* [*vas*$_4$] m. la saison [*ṛtu*] du printemps (mois de *caitra* et *vaiśākha*) | myth. np. de Vasanta, le Printemps personnifié, un serviteur de Kāma.
vasántā adv. au printemps.

vasantapañcamī [*pañcamī*] f. soc. festival en l'honneur de Sarasvatī, le 5e jour de la quinzaine claire du mois *māgha* ; on y honore les livres et instruments d'écriture ; cette fête est aussi appelée *śrīpañcamī*.

vasantartu [*ṛtu*] m. la saison du printemps ; elle comprend les mois de *caitra* et *vaiśākha*.

vasantasenā [*senā*] f. lit. np. de la courtisane Vasantasenā "Armée du Printemps", héroïne de la Mṛcchakaṭikā ; elle est éprise du brahmane Cārudatta.

vasantotsava [*utsava*] m. soc. festival du printemps, célébré à *phālgunī* ; cf. *dolāpūrṇimā*, *gaurapūrṇimā*.

वसा *vasā* [*vas*$_4$] f. graisse, lard ; mœlle, cervelle.

वसिष्ठ *vásiṣṭha* [super. *vasu*] a. m. n. f. *vasiṣṭhā* le plus riche ; le plus éminent ; le meilleur — m. myth. np. du *saptarṣi* Vasiṣṭha "Le plus riche" ou Vaśiṣṭha "Dont tous les vœux sont exhaucés", à qui l'on attribue des hymnes du Ṛgveda ; il est un *brahmarṣi* d'une grande pûreté, né du souffle [*prāṇa*] de Brahmā ; il mourut au sacrifice de Dakṣa mais renaquit dans le feu sacrificiel de Brahmā ; il fut le chapelain [*purohita*] du roi Ikṣvāku et de toute sa lignée ; il maudit son fils Nimi pour ne pas l'avoir attendu pour entreprendre un sacrifice de 500 ans, le condamnant à perdre son corps ; en retour Nimi le maudit pareillement, et son corps disparut de nouveau ; [MP.] il naquit de nouveau du sperme répandu par Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] à la vue de la nymphe Urvaśī ; il a la connaissance parfaite du *brahman* [*brahmaniṣṭha*] ; ses vœux sont exhaucés par sa vache d'abondance Nandinī-Śabalā ; [Rām.] son rival le roi Viśvāmitra tenta de la lui dérober, mais son armée fut mise en déroute par ses beuglements *humbhā* qui produisirent des armées innombrables ; [Mah.] son fils Śakti$_1$ ayant refusé de céder le passage au roi Kalmāṣapāda, celui-ci le frappa de son fouet ; en retour, Vasiṣṭha le maudit, le condamnant à devenir un vampire [*rākṣasa*] ; le vampire dévora successivement ses 100 fils ; désespéré, Vasiṣṭha essaya en vain de se donner la mort, puis délivra le roi de son sort au bout de 12 ans ; astr. il est associé à l'étoile Mizar de la Grande Ourse ; son épouse est Arundhatī, sa compagne-étoile ; il eut 100 fils, tous ascètes accomplis, dont l'aîné était Śakti$_1$, qui engendra l'ascète Parāśara.

वसु *vasu* [*vas*$_4$] a. m. n. f. bon, excellent ["qui brille"] — n. bien, richesse, argent, trésor | or, joyau, pierrerie | objet excellent, bénéfique — m. myth. np. de Vasu "le Riche", épith. d'Agni ; le feu ; le Soleil ; diverses divinités | myth. np. de Vasu$_1$, 3e fils de Jamadagni | myth. [Mah.] np. de Vasu$_1$ "l'Excellent" roi du pays Cedi, père de Satyavatī et Bṛhadratha ; cf. Uparicara | myth. [Rām.] np. du roi Vasu$_2$, fils de Kuśa$_1$; il fonda la ville de Girivraja | pl. *vasavas* myth. [*aṣṭavasu*] le groupe des 8 trésors ou sphères d'existence, classe de divinités védiques assistant Indra dans le ciel des 33 dieux [*trayastriṃśa*] ; ils comprennent [BU.] : Agni le Feu, Pṛthivī la Terre, Vāyu le Vent, Antarikṣa l'Atmosphère, Āditya le Soleil, Dyau le Ciel-Lumière, Candra le dieu Lune, et *nakṣatrāṇi* l'ensemble des constellations ou maisons lunaires ; ou bien [VP.] : Āpa l'Eau (ou Ahar le Jour), Dhruva le Fixe (Étoile polaire) ou l'Espace, Soma le dieu Lune, Dhara la Terre, Anila le Vent, Anala le Feu, Pratyūṣa l'Aube et Prabhāsa la Lumière ; ils sont nés de Kaśyapa et d'Aditi [Rām.] ou de Prajāpati [Mah.] ; les trésors représentent les formes vi-

sibles des lois naturelles ; astr. ils président le *nakṣatra* Śraviṣṭhā (β du Dauphin) ; plus tardivement, ils forment une classe du *gaṇa* ; [Mah.] ils visitèrent l'ermitage de Vasiṣṭha avec leurs épouses ; Pṛthivī s'éprit de la vache Nandinī, et demanda à Dyau de la voler ; Vasiṣṭha en retour maudit les *vasavas* de se réincarner en hommes ; devant leurs supplications, il leur accorda de ne renaître que très brièvement, sauf celui qui avait volé Nandinī, condamné à une très longue existence ; ils se réincarnèrent comme fils de Gaṅgādevī et du roi Śāntanu | math. symb. le nombre 8.

vasugupta [*gupta*] m. hist. np. du phil. *trika* Vasugupta (Kaśmīra, fin du 8e siècle) ; il reçut de Śiva en rêve la révélation du Śivasūtra ; son élève Kallaṭa en écrivit les Spandakārikās, qui exposent la doctrine *pratyabhijñādarśana*.

vasudeva [*deva*] m. myth. [Mah.] np. de Vasudeva "Divin prolifique", roi de Mathurā de la lignée lunaire *yādava*, fils de Śūra, frère de Kuntī ; sa naissance fut saluée par un roulement de tambour céleste [Ānakadundubhi] ; il incarne Kaśyapa revenu sur Terre par une malédiction de Varuṇa ; emprisonné par le tyran Kaṃsa, il eut 8 fils de sa femme Devakī, dont Balarāma et Kṛṣṇa, les précédents ayant été tués à leur naissance sur l'ordre de Kaṃsa ; ses autres épouses sont Rohiṇī$_3$ et Vaiśalī.

vasudharā [*dharā*] f. bd. np. de la déesse Vasudharā "qui apporte la richesse".

vasudhā [*dhā*$_3$] f. la Terre | la terre, le sol ; le royaume.

vasudhaiva kuṭumbakam [Hitopadeśa] La Terre est notre foyer.

vasupūjya [*pūjya*] m. jn. np. du roi mythique Vasupūjya "Joyau vénérable".

vasubandhu [*bandhu*] m. bd. np. de Vasubandhu, lettré bouddhiste du 4e siècle, né d'un père brahmane de Puruṣapura, de *gotra* Kauśika ; il est l'auteur de nombreux ouvrages philosophiques, dont l'Abhidharmakośa, somme de la doctrine *theravāda* ; son frère Asaṅga le convertit au bd. *mahāyāna*.

vasumatī [*-mat*] f. lit. [DKC.] np. de Vasumatī "Riche comme la Terre", épouse du roi Rājahaṃsa.

vasumanas [*manas*] m. myth. np. de Vasumanā, roi d'Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Haryaśva et de Mādhavī ; il est père de Tridhanvā.

वसुम् *vasum* [acc. *vasu*] ind. trésor.

vasuṃdhara [*dhara*] a. m. n. f. *vasuṃdharā* généreux, prolifique — f. *vasuṃdharā* la Terre ["qui porte des trésors"] | la terre, le sol ; le royaume.

वस्ति *vastí* m. vessie | clystère — f. *vastī* [*yoga*] exercice de nettoyage des voies urinaires ‖ lat. *vesica* ; all. Wanst ; fr. vessie, vésicule.

वस्तु *vastu* [*vas*$_4$*-tu*] n. biens, richesses | chose ; matière, substance | phil. réalité concrète | (au fig.) propriété, nature, caractère | gram. sens propre (opp. *alaṅkāra* sens figuré).

vastutas [*-tas*] adv. conformément à la nature des choses | en substance, en réalité ; en fait ; essentiellement.

vastuvṛtta [*vṛtta*] n. les faits (substance de ce qui s'est produit).

वस्त्र *vastra* [*vas*$_2$*-tra*] n. vêtement, étoffe — a. m. n. f. *vastrā* ifc. vêtu de ‖ fr. veste, vêtement.

vastrakalā [*kalā*] f. l'art de la broderie.

vastragopana [*gopana*] n. l'art de dissimuler dans ses vêtements, l'un des 64 arts [*kalā*].

vastrapūta [*pūta*$_1$] a. m. n. f. *vastrapūtā* filtré par un linge.

vastrapūtaṃ jalam eau purifiée.

√**वह्** *vah*$_1$ v. [1] pr. *(vahati)* pft. *(uvāha)* pp. *(ūḍha)* pf. *(ā, ut, upa, ni, nis, pari, pra, vi)* porter | apporter, emmener ; conduire, mener, transporter | traîner, tirer (se dit du cheval attelé à un char, d'une bête de trait attelée à un chariot) | avancer, aller, couler, souffler | porter sur soi, avoir — ps. *(uhyate)* être porté, être emmené, être transporté — ca. *(vāhayati)* conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter ‖ lat. *veho* ; all. Wagen ; ang. wagon ; fr. véhicule.

aśvena vah aller à cheval.

plavena vah aller en bateau.

वह् *vah*$_2$ [*vah*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui va (à cheval, etc.).

वह *vaha* [*vah*$_1$] a. m. n. f. *vahā* ifc. qui conduit, qui porte, qui charrie ; chargé de, pourvu de | qui porte le nom de — m. véhicule ; char ; bateau | vent, courant | myth. l'un des 7 Vents du Ciel [*marut*] ; le Devīpurāṇa liste : Parāvaha, Nivaha, Udvaha, Saṃvaha, Vivaha, Pravaha, et Parivaha ; ils sont associés aux 7 langues d'Agni [*saptajihva*] | porteur ; animal de transport ; épaule — n. collier d'un animal de trait — f. *vahā* cours d'eau, rivière ‖ lat. *via* ; fr. vague, voie.

vahana [*-na*] a. m. n. f. *vahanā* ifc. qui va, qui conduit, qui porte — n. conduite (en voiture, etc.) ; véhicule.

vahanī kṛ utiliser comme véhicule.

वहत् *vahat* [ppr. *vah*$_1$] a. m. n. f. *vahantī* qui coule.

वहतु *vahatú* [*vaha-tu*] m. soc. procession de mariage ; mariage.

वहिन् *vahin* [*vah*$_1$*-in*] agt. m. f. *vahinī* qui tire — m. animal de trait.

वह्नि *váhni* [*vah*$_1$*-ni*] m. animal de trait | feu ["qui porte les offrandes"] | myth. np. de Vahni, épith. d'Agni gardien [*dikpāla*] du Sud-Est | phil. principe divin masculin, opp. *śakti* | phil. feu mystique.
vahni trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle igné, la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.

vahnimat [*-mat*] a. m. n. f. *vahnimatī* qui contient du feu.
parvato vahnimān dhūmavattvāt [*Tarkasaṃgraha*] Le mont contient du feu, parce que fumant.

वा *vā*$_1$ conj. cl. ou, ou bien, soit ; à supposer que, comme | ou plutôt, ou mieux | vraiment | toutefois, pourtant | même à supposer que ⟨futur⟩ | ⟨interr.⟩ donc ; n'est-ce pas ; est-ce que ? | gram. optionnellement
na vā sinon ; optionnellement | plutôt que.
na ... vā ni ... ni.
na vā ... vā id.
vā ... vā soit ... soit.
yadi vā ... vā id.
vā na vā oui ou non | rarement.
vā na ... vā soit on n'a pas ... soit.
yadi ... vā à moins que.
atha vā ou bien ; mais.
ke vā (suivi d'une négation) tous.

√वा *vā*$_2$ v. [2] pr. *(vāti)* pp. *(vāta)* pf. *(nis, pra)* souffler, venter ; souffler sur ou vers ⟨acc.⟩ | s'exhaler ; émettre (odeur) — ca. *(vāpayati)* faire souffler ‖ gr. $\alpha\omega$; lat. *aer* ; all. wehen ; ang. air ; fr. air.

√वा *vā*$_3$ var. *ve* v. [4] pr. *(váyati)* pr. md. *(vayate)* pp. *(uta*$_2$*, ūta)* tisser — ps. *(ūyate)* être tissé.

वाक् *vāk* iic. pour *vāc*.

vākkovida [*kovida*] a. m. n. f. *vākkovidā* expert en parole — m. myth. épith. de Hanumān, qui possède la science du langage.

vākpati [*pati*] m. hist. np. de Vākpati "Maître du sanskrit", épith. du roi-poète Muñja.

vākpāruṣya [*pāruṣya*] n. langage grossier, injurieux ou insultant.

वाक *vāká* [vr. *vac*] agt. m. f. *vākā* ifc. qui parle, qui récite ; qui exprime — m. récitation.

vākovākya [*vākya*] n. dialogue.

वाकाटक *vākāṭaka* m. pl. hist. np. de la dynastie des princes Vākāṭakās ; ils régnèrent au Mahārāṣṭra du 3e au 5e siècles, succédant aux Sātavāhanās ; cf. Pravarapura.

वाक्य *vākya* [*vāc*] n. parole, discours, langage, déclaration, édit, énonciation | gram. proposition, phrase (opp. mot [*pada*]) | gram. expression analytique (opp. expression synthétique [*vṛtti*]) — f. *vākyā* ifc. parole de.
samānavākye adv. gram. dans la même phrase.

vākyakaraṇa [*karaṇa*] m. astr. np. du Vākyakaraṇa ou Vākyakaraṇasiddhānta, ouvrage d'astronomie dû à Vararuci$_2$ (vers 1282), origine de l'almanach Vākyapañcāṅga populaire en Inde du Sud.

vākyapadīya [*pada-īya*] m. lit. ["à propos de la phrase et du mot"] np. du Vākyapadīya, nom d'un traité de grammaire de Bhartṛhari ; cf. *harikārikās*, Trikāṇḍī.

vākyayojanā [*yojanā*] f. gram. analyse structurelle de la phrase.

vākyādhyāhāra [*adhyāhāra*] m. gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une phrase elliptique.

vākyārtha [*artha*] m. gram. sens d'une phrase ; sémantique.

वाग् *vāg* iic. pour *vāc*.

vāgīśa [*īśa*] a. m. n. f. *vāgīśā* éloquent, bon orateur ; titre de poète — m. myth. np. de Vāgīśa épith. de Bṛhaspati "Maître de la parole".

vāgdāna [*dāna*] n. soc. engagement d'une fiancée en vue d'un mariage.

vāgbhaṭa [*bhaṭa*] m. hist. np. de Vṛddha Vāgbhaṭa, médecin du 7e siècle ; on lui doit l'Aṣṭāṅgahṛdaya *saṃhitā*, synthèse des connaissances médicales indiennes [*āyurveda*] ; l'Aṣṭāṅgasaṃgraha, ouvrage voisin en prose, lui est aussi attribué, mais son authenticité est contestée | hist. np. du médecin Vāgbhaṭa$_1$, descendant du précédent, qui aurait vécu un siècle plus tard | hist. np. de Vāgbhaṭa$_2$, poète du 12e siècle, auteur du Vāgbhaṭālaṃkāra | hist. np. de Vāgbhaṭa$_3$, poète du 13e siècle, auteur du Kāvyānuśāsana$_1$.

vāgbhaṭālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. np. du Vāgbhaṭālaṃkāra, ouvrage de poétique dû à Vāgbhaṭa$_2$.

vāgbhava [*bhava*] n. [*vāgbhavabīja*] phil. [*tantra*] le *bījamantra* '*aiṃ*'.

vāgmin var. *vāggmin* [*-min*] a. m. n. f. *vāgminī* éloquent — m. ["maître de la parole"] intellectuel, érudit.

vāgvardhinī [*vardhinī*] f. [*vāgvardhinīsabhā*] classe de perfectionnement en langue.

vāgvid [*vid*$_3$] a. m. n. f. éloquent | lettré ; sage.

vāgvin [-*vin*] a. m. n. f. *vāgvinī* éloquent.

वाङ् *vāṅ* iic. pour *vāc*.

vāṅmatī [-*mat*] f. géo. np. de la Vāṅmatī "où coule la Parole", rivière sacrée du Népal ; mod. Bāgmatī.

vāṅmáya [*maya*] a. m. n. f. *vāṅmayī* concernant la parole ; dont la nature est la parole — n. language ; éloquence, rhétorique ; littérature — f. *vāṅmayī* myth. np. de Vāṅmayī "Faite de parole", épith. de Sarasvatī.

वाच् *vāc* [vr. *vac*] f. [nom. *vāk*] voix, parole, son ; verbe, langage, discours ; parole sainte | phil. [*sāṃkhya*] la faculté [*karmendriya*] de parole, dont le régent [*niyantṛ*] est Agni ; son élément [*bhūta*] prédominant est *ākāśa* l'éther ; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe [*śrotra*] | myth. np. de Vāk, la Parole personnifiée, épith. de Sarasvatī.

वाचक *vācaka* [*vāc-aka*] agt. m. f. *vācikā* qui parle, qui récite ; qui parle de ⟨g. iic.⟩ — m. phil. essence sonore d'une divinité (*svarūpamantra*) | gram. mot dénotant ; opp. *dyotaka*.

वाचक्नवी *vācaknavī* [vr. *vacaknu*] f. lit. np. de Vācaknavī, patr. de la philosophe Gargī "fille de Vacaknu".

वाचन *vācana* [*vāc-ana*] n. récitation, lecture — f. *vācanā* leçon ; chapitre.

वाचस् *vācas* [g. *vāc*] iic.

vācaspáti [*pati*] m. myth. np. de Vācaspati "Maître de la Parole", épith. de divers dieux, not. Bṛhaspati ; il préside à la faculté humaine de la parole | soc. titre de lettré [*paṇḍita*] | hist. np. du philosophe Vācaspati_1 Miśra (9[e] siècle), de tradition moniste [*advaita*] ; il est l'auteur de l'exégèse Bhāmatī du commentaire Brahmasūtra *bhāṣya* de Śaṅkarācārya ; on lui doit aussi le Tattvabindu ; pour son érudition, on lui donna le titre de *sarvatantrasvatantra* | [*tarkavācaspati*] hist. np. de Tārānātha Tarkavācaspati, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du Vācaspatya.

vācaspatya [-*ya*] a. m. n. f. *vācaspatyā* relatif à Vācaspati — n. éloquence | lit. np. du Vācaspatya, encyclopédie du sanskrit dûe au Paṇḍita Tārānātha Tarkavācaspati (1884, Calcutta).

वाचा *vācā* [*vāc*] f. parole ; mot ; texte.

वाच्य *vācya* [ca. pfp. [1] *vac*] a. m. n. f. *vācyā* à dire, à énoncer ; dont on doit parler ; qui mérite d'être dit | à qui l'on doit ou peut adresser la parole | à dénoncer ; répréhensible, blâmable — n. blâme, reproche ; ce qu'on doit dénoncer | gram. connotation | gram. voix ; il y a trois voix : l'actif, où le verbe dénote l'agent [*kartṛ*], le passif, où le verbe dénote le patient ou le but [*kartṛ*], et l'impersonnel, où le verbe dénote seulement le procès ; les autres rôles sémantiques [*kāraka*] nécessités par la paraphrase doivent être fournis aux cas correspondants.

वाज *vāja* [vr. *vaj*] m. force ; vigueur, énergie |soc. nourriture rituelle |myth. np. du *ṛbhu* Vāja "Force" — n. nourriture ; oblation.

vājapeya [*peya*] n. soc. ["boisson de vigueur"] rite royal véd. de sacrifice du *soma* consacré à Indra et aux centaures [*gandharvās*] ; il célèbre la virilité d'un roi d'âge mûr ; une course de 17 chars sur un parcours marqué de 17 flèches se termine par la victoire du roi ; au centre du parcours un brahmane, juché sur un mât [*sthāṇu*], y fait tournoyer une roue de char.

vājaśravas [*śravas*] m. np. de Vājaśravā "Célèbre par sa vigueur".

vājaśravasa m. lit. [KU.] patr. de Vājaśravasa "fils de Vājaśravā" ; il fit le sacrifice de toutes ses possessions [*viśvajit*], et envoya son fils Naciketā à la Mort [Yama].

वाजयु *vājayú* [*vāja-yu*] a. m. n. f. désireux de vaincre.

वाजसनेय *vājasaneyá* m. myth. np. de Vājasaneya, patr. de Yājñavalkya | pl. soc. l'école de Vājasaneya du Yajurveda blanc.

vājasaneyasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Vājasaneyasaṃhitā, recension du Yajurveda blanc, établie par Yājñavalkya, et distribuée à ses 15 disciples ; [AP.] elle est seule autorisée au *kaliyuga*.

vājasaneyin [-*in*] agt. m. f. *vājasaneyinī* qui appartient à l'école de Vājasaneya |pl. hist. cette école.

वाजसनेयि *vājasaneyi* iic. pour *vājasaneyin*.

vājasaneyiprātiśākhya [*prātiśākhya*] n. lit. le recueil *prātiśākhya* du Yajurveda blanc.

vājasaneyisaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. le Yajurveda blanc ; cf. *taittirīya* ; on en distingue deux recensions [*śākhā*] : la *mādhyaṃdinīya* et la *kāṇva*.

वाजसनेयिन् *vājasaneyin* [*vājasaneya-in*] a. m. n. f. *vājasaneyinī* soc. ["suivant Yājñavalkya"] se dit de l'école de Yājñavalkya et du Yajurveda blanc.

वाजिन् *vājin* [*vāja-in*] a. m. n. f. *vājinī* valeureux, héroïque, viril ; fort, efficace, prolifique — m. cheval (symbole de la force).

वाजी *vājī* iic. pour *vāja*.

vājīkaraṇa [*karaṇa*] n. substance aphrodisiaque.

vājīkaraṇatantra [*tantra*] n. méd. la science des aphrodisiaques et de la vigueur sexuelle, une section de l'Āyurveda.

√ वाञ्छ् *vāñch* v. [1] pr. *(vāñchati)* pp. *(vāñchita)* désirer, souhaiter, aspirer à ⟨acc.⟩.

वाञ्छा *vāñchā* [*vāñch*] f. désir, envie de ⟨loc. iic.⟩.
vāñchāṃ kṛ aspirer à ⟨loc.⟩.

वाञ्छित *vāñchita* [pp. *vāñch*] a. m. n. f. *vāñchitā* désiré, aimé — n. désir, envie.

वाडब *vāḍaba* var. *vāḍava* [vr. *vaḍaba*] m. étalon.

vāḍabāgni [*agni*] m. myth. np. de Vāḍabāgni ou Vāḍavāgni "Feu Équin" ; cf. Vaḍavāgni.

वाण *vāṇa* m. son ; musique ; harpe | [*bāṇa*] roseau ; flèche — f. *vāṇī* son ; musique | parole, voix, diction ; bonne diction ; discours éloquent | myth. np. de Vāṇī "Parole", épith. de Sarasvatī | pl. orchestre ; chœur.
sapta vāṇyaḥ les 7 notes de la gamme.

वाणिज *vāṇijá* var. *bāṇija* [vr. *vaṇij*] m. marchand.

वाणिज्य *vāṇijya* [vr. *vaṇij-ya*] n. f. *vāṇijyā* commerce.

वात *vāta* [pp. $vā_2$] m. vent, air, souffle ; souffle vital | myth. np. de Vāta, épith. du dieu Vāyu "Qui souffle" | méd. le souffle, une des 3 humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *vāyu* || lat. *ventus* ; ang. wind ; all. Wind ; fr. vent.
prativātam adv. contre le vent.

vātāṇḍa [*aṇḍa*] n. méd. testicule enflé — a. m. n. qui a les testicules enflés.

vātāpi [*āpi*] m. myth. [Mah.] np. de l'ogre [*rākṣasa*] Vātāpi "Flatulence", qui avec son frère Ilvala hantait la forêt Daṇḍaka ; il se déguisait en bélier du sacrifice pour être mangé par les brahmanes, dont il faisait éclater le ventre lorsqu'Ilvala l'appelait ; il connut son destin en étant digéré par Agasti | géo. np. de la ville de Vātāpi au Karṇāṭa, capitale des Cālukyās (540–757) ; capturée par les Pallavās en 642, elle resta sous leur contrôle 13 ans, jusqu'à la restauration du royaume par Vikramāditya_1 ; mod. Badaami.
vātāpi jīrṇo bhava [Agasti] Vātāpi, sois digéré.

vātāyana [*ayana*] a. m. n. f. *vātāyanā* qui se déplace dans l'air | rapide comme le vent (se dit d'un cheval) — n. fenêtre ; balcon ; terrasse.

वातिक *vātika* [*vāta-ika*] a. m. n. f. *vātikī* venteux | rhumatisant — m. bavard ; beau parleur, flatteur.

वातुल *vātula* [*vāta*] a. m. n. f. *vātulā* venteux | flatteur | var. *vātūla* f. fou | affligé de goutte ou de rhumatismes || hi. *baul*.

वात्स *vātsa* [vr. *vatsa*] a. m. n. f. *vātsī* np. patr. "descendant de Vatsa" — f. *vātsī* soc. épouse d'un Vātsya — m. *vātsi* soc. fils de Vatsa.

वात्सल्य *vātsalya* [vr. *vatsala-ya*] n. affection envers les enfants | tendresse envers ⟨g. loc. iic.⟩.

वात्सी *vātsī* [f. *vātsya*] f. soc. épouse d'un Vātsya.

vātsīputra [*putra*] m. hist. np. de Vātsīputra, philosophe fondateur d'une doctrine bd. hétérodoxe.

vātsīputrīya [*-īya*] m. pl. bd. np. de la secte des Vātsīputrīyās, considérée comme hérétique par Vasubandhu.

वात्स्य *vātsya* [vr. *vatsa-ya*] a. m. n. f. *vātsyā* relatif au pays *vatsa* — m. soc. np. patr. de Vātsya "descendant de Vatsa".

vātsyāyana [*ayana*] m. lit. np. de Vātsyāyana, philosophe du 5e siècle, auteur du *Kāmasūtra* | lit. np. de Vātsyāyana_1, philosophe du Bihāra du 4e siècle, auteur du Nyāyabhāṣya.

वाद् *vād* [ca. *vad*] v. [10] pr. *(vādayati)* pfp. *(vādya)* ppr. ps. *(vādyamāna)* faire parler, faire dire | jouer d'un instrument de musique ⟨i.⟩.

वाद *vāda* [*vād*] a. m. n. f. *vādā* ifc. qui parle de, qui fait entendre, qui proclame — m. parole, déclaration, discussion ; énoncé, narration ; thèse, théorie | controverse ; dispute, querelle | son (d'instrument) ; chant (d'oiseau) — ifc. discussion de ; mention de ; doctrine de.

vādaka [*-ka*] a. m. n. f. *vādikā* musicien.

vādana [*-na*] m. musicien — n. bruit — f. *vādanā* ifc. son de, musique de ; jeu de (instrument) — loc. *vādane* ifc. mod. à (telle) heure.
saptavādane adv. mod. ["quand sonne 7 h"] à 7 h.

वादिन् *vādin* [*vāda-in*] ifc. agt. m. f. *vādinī* qui parle, qui dit, qui énonce, qui affirme.

वाद्य *vādya* [pfp. [1] *vād*] n. musique (instrumentale) — m. instrument de musique.

vādyavidyā [*vidyā*] f. connaissance de la musique.

वाद्यमान *vādyamāna* [ppr. ps. *vād*] a. m. n. f. *vādyamānā* étant joué.

वान vāna_1 [vr. *vana*] a. m. n. f. *vānī* relatif aux bois ; habitant dans les bois — n. forêt épaisse.

vānaprastha [*prastha*] m. soc. brahmane dans le 3e stade de la vie brahmanique [*āśrama*], ermite retiré dans la forêt ; le *vānaprastha* doit avoir assuré sa descendance (par la naissance d'un fils de son fils) mais peut se retirer dans la forêt avec sa femme ; le *puruṣārtha* associé est *dharma*.

वान *vāna*$_2$ [*vā*$_3$] n. tressage ; tissage ; couture | paillasse.

vānadaṇḍa [*daṇḍa*] m. métier à tisser, navette.

वानर *vānara* [*vāna*$_1$*-ra*] m. singe — f. *vānarī* guenon.

vānaraketana [*ketana*] m. myth. np. de Vānaraketana, épith. d'Arjuna "Qui a le singe pour emblème".

vānaraketu [*ketu*] m. myth. np. de Vānaraketu, épith. d'Arjuna "Qui a le singe pour emblème".

vānarasenā [*senā*] f. myth. [Rām.] armée des singes, alliée du roi Rāma ; elle l'aida à conquérir Laṅkā.

वान्त *vānta* [pp. *vam*] a. m. n. f. *vāntā* vomi.

वान्ति *vānti* [*vānta*] f. vomissement.

वाप *vāpa*$_1$ [*vap*$_1$] n. fait de raser.

vāpana [*-na*] n. id.

वाप *vāpa*$_2$ [*vap*$_2$] m. semeur | semence — ifc. ensemencé.

वापी *vāpī* [*vap*$_2$] f. étang (formé par des digues) | réservoir, citerne.

वाम *vāma*$_1$ a. m. n. f. *vāmā* à gauche | gauche, courbe | bas, nain, vil.

vāmena adv. à gauche.

vāmad dakṣiṇam adv. de gauche à droite.

vāmācāra [*ācāra*] m. phil. [*tantra*] la voie tantrique [*śākta*] "de la main gauche", qui pratique les interdits impurs ; cf. *makārapañcaka* ; opp. *dakṣiṇācāra*.

vāmācārin [*-in*] agt. m. f. *vāmācāriṇī* phil. [*tantra*] adepte des pratiques "de la main gauche".

vāmetara [*itara*] a. m. n. f. *vāmetarā* droit ["autre que gauche"].

वाम *vāmá*$_2$ [*van*] a. m. n. f. *vāmī* f. *vāmā* charmant, beau.

vāmadeva [*deva*] m. myth. np. de l'ermite Vāmadeva Gautama "Celui dont le dieu est charmant", qui composa l'essentiel du 4e *maṇḍala* du Ṛgveda ; [Mah.] il avait des chevaux splendides que lui emprunta le roi Śala$_1$; lorsqu'il vint les réclamer en vain, des géants surgirent pour le tuer | lit. [DKC.] Vāmadeva est le sage conseiller du roi Rājahaṃsa.

vāmoru [*ūru*] a. m. n. f. *vāmorū* qui a de belles cuisses.

वाम *vāma*$_3$ [*vam*] m. vomissement.

वामन *vāmana* [*vāma*$_1$*-na*] m. nain | myth. np. de Vāmana "le Nain", fils de Kaśyapa et d'Aditi, en tant que 5e descente [*avatāra*] de Viṣṇu, la première à forme humaine ; il descendit s'incarner sur Terre pour combattre le *daitya* Bali, roi tyran qui s'était approprié les trois mondes ; venant à une fête de Bali comme un brahmane nain, il fit le vœu d'obtenir 3 enjambées de terre ; quand Bali le lui accorda (en désobéissant à son *guru* Śukra qui avait reconnu Viṣṇu, et en perdant ainsi sa protection) il se transforma en Géant cosmique [Trivikrama] pour couvrir les trois mondes ; on le représente en nain tenant le parasol du brahmane | myth. np. de l'éléphant céleste Vāmana$_1$, *diggaja* du Sud | hist. np. de Vāmana$_2$, poète et grammairien du Kaśmīra de la fin du 8e siècle ; il était ministre du roi Jayāpīḍa ; on lui doit le manuel de poétique Kāvyālaṃkaravṛtti — f. *vāmanikā* naine.

vāmanapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vāmanapurāṇa, texte mythologique mixte, relativement récent.

वाय *vāya* [*vā*$_3$] m. tissage | tisserand.

वायव *vāyava* [*vāyu*] a. m. n. f. *vāyavī* concernant le vent, relatif à Vāyu — f. *vāyavī* le Nord-Ouest.

vāyavīya [*-īya*] a. m. n. f. *vāyavīyā* qui concerne le vent ; aérien.

vāyavīyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vāyavīyapurāṇa, l'un des plus anciens textes mytho-ritualistes [*purāṇa*], de tradition shivaïte [*śaiva*] ; aussi appelé Vāyupurāṇa, Śivapurāṇa, śaivapurāṇa.

vāyavīyasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Vāyavīyasaṃhitā, recueil de textes concernant la doctrine et le rite shivaïtes.

वायस *vāyasa* [vr. *vayas*] m. f. *vāyasī* natu. zoo. corbeau, corneille — n. multitude de corbeaux.

vāyasavidyā [*vidyā*] f. science (de divination par observation) des corbeaux.

वायु *vāyu* [*vā*$_2$] m. vent ; air | phil. [*vaiśeṣika*] la substance [*dravya*$_1$] du Vent ou de l'Air ; [*sāṃkhya*] un des 5 éléments [*bhūta*] ; son *pañcabhūtasthala* est Kālahastīśvara | méd. le souffle, une des 3 humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *vāta* | myth. véd. np. du dieu Vāyu, le Vent personnifié, messager des dieux, fils de Tvaṣṭā, ou né du souffle de Puruṣa ; son énergie provient de la force quittant Indra après son meurtre du *brāhmaṇa* Vṛtra ; il est ami d'Agni, serviteur d'Indra, père de Hanumān ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Ouest, et le roi des *gandharvās* ; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] du sens du toucher [*tvak*] ; il est l'essence de la Parole [Vāk] ; premier à boire le *soma*, il est le plus fort d'entre les dieux ; un jour de colère, il créa Laṅkā en soufflant dans la mer le sommet du mont Meru ; sous le nom d'Anila, c'est l'un des 8 trésors [*vasu*] ; on le représente

comme un homme blanc, chevauchant une gazelle ; astr. il préside le *nakṣatra* Svāti (Arcturus) ; cf. Pavana, *marut*, Vāta.

vāyupurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vāyupurāṇa ; cf. Vāyavīyapurāṇa.

वार् *vār* [*vṛ*$_1$] n. eau ; mare, eau stagnante ‖ gr. *ουρον* ; lat. *ūrīna* ; fr. urine.

vārdhanī [*dhanin*] f. soc. pot à eau rituel symbolisant la Déesse.

वार *vāra* [vr. *vṛ*$_2$] m. qui restreint, qui obstrue ; couverture ; porte, barrière | endroit convenu, emplacement propice ou convenable, lieu d'élection |moment favorable, instant choisi, heure dite ; période convenue — cl. après num. fois | jour de la semaine (*sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi), *śani* (samedi)) — f. *vārā* courtisane, prostituée ‖ gr. *ωρα* ; lat. *hora* ; fr. heure.
vāram adv. souvent, maintes fois.
ekavāram adv. une seule fois.
bahuvāram adv. de nombreuses fois, très souvent.
vāraṃvāram adv. quelquefois.

vāraṇá [-*na*] a. m. n. f. *vāraṇī* qui restreint, qui résiste | dangereux ; invincible — m. protection, armure | éléphant — n. résistance ; opposition, obstacle — f. *vāraṇī* éléphant femelle.

vāraṇavata [-*vat*] n. myth. [Mah.] np. de la ville de Vāraṇavata, située sur le Gange à une semaine de marche de Hastināpūra ; Duryodhana y fit exiler Kuntī et les *pāṇḍavās* dans un palais de laque [*lākṣāgṛha*] très inflammable, afin de les faire périr dans un incendie ; le complot fut déjoué par Vidura, qui fit creuser un tunnel par lequel les *pāṇḍavās* s'échappèrent.

vāranārī [*nārī*] f. soc. prostituée, femme facile.

वारणसी *vāraṇasī* cf. *vārāṇasī*.

वाराणसी *vārāṇasī* [vr. *varāṇasī*] f. géo. np. de la ville de Vārāṇasī ou Vāraṇasī (Bénarès) "près de la Varāṇasī" ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*] ; cf. Kāśi | var. *vāraṇasī* id.

वाराह *vārāha* [vr. *varāha*] a. m. n. f. *vārāhī* relatif au sanglier, à l'*avatāra* Varāha — f. *vārāhī* myth. np. de Vārāhī, *śakti* de Varāha, une *saptamātṛkā*.

vārāhapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vārāhapurāṇa, recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava* ; cf. *sāttvika*.

वारि *vāri* [*vār*] n. eau ; pluie | fluide ; fluidité.

vārija [*ja*] n. lotus ["né dans l'eau"].

vāridhi [*dhi*] m. mer, océan.

वारुण *vāruṇa* [vr. *varuṇa*] a. m. n. f. *vāruṇī* relatif à Varuṇa ; aquatique ; occidental — m. animal aquatique | myth. np. de Vāruṇa "fils de Varuṇa", patr. de Bhṛgu | pl. myth. les *vāruṇās* "enfants de Varuṇa", race de guerriers | var. *vāruṇi* myth. np. de Vāruṇi "issu de Varuṇa", patr. de Bhṛgu, Agastya, Vasiṣṭha — f. *vāruṇī* myth. np. de Vāruṇī, *śakti* de Varuṇa, une *yoginī* ; épouse (ou fille) de Varuṇa, elle personnifie le vin produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] et elle "roule les yeux d'ivresse" ; cf. Surādevī | astr. 13e jour de la quinzaine sombre du mois *caitra* | soc. boisson alcoolisée obtenue par distillation de berce macérée dans du jus de palme.

vāruṇāstra [*astra*] n. myth. arme magique de Varuṇa.

वार्ता *vārtā* forme dégéminée de *vārttā*.

वार्त्त *vārtta* [vr. *vṛtta*] a. m. n. f. *vārttā* qui a des ressources, qui a un métier ; en bonne santé — n. santé, état — f. *vārttā* profession, occupation ; not. commerce, économie | la science de l'économie | (ce qui se passe) informations, nouvelles — f. *vārtā* id. — ifc. vivant de ; de profession ; parlant de.
kā vārttā que se passe-t-il ? quoi de neuf ?

वार्त्ताक *vārttāka* [vr. *vṛtta-ka*] m. f. *vārttākī* natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine ; syn. *vaṅgana* — n. son fruit.

वार्त्तिक *vārttika* [*vārttā-ika*] agt. m. f. *vārttikā* qui exerce une profession ; professionnel | informateur, messager — ifc. qui exerce le métier de, qui vit de ; qui ne pense qu'à — n. gram. annexe explicative à un *sūtra* ; not. commentaire supplétif de l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini par Kātyāyana.

वार्द्धक्य *vārddhakya* [vr. *vṛddhaka-ya*] n. vieillesse.

वार्षिक *vārṣika* [vr. *varṣa-ika*] a. m. n. f. *vārṣikī* pluvieux | annuel — ifc. âgé de tant d'années.

वार्ष्णेय *vārṣṇeya* [vr. *vṛṣṇi-īya*] a. m. n. f. *vārṣṇeyā* myth. descendant de Vṛṣṇi.

वाल *vāla* m. poil, crin ; not. de la queue d'un cheval.

vālakhilya var. *bālakhilya* [*khilya*] m. pl. *vālakhilyās* lit. collection de 11 stances apocryphes du Ṛgveda | myth. [VP.] nom d'une classe de sages [*ṛṣi*] de très petite taille, fils de Kratu et Santati ; ou issus des cheveux de Prajāpati qui faisait pénitence pour obtenir la création d'êtres vivants ; il y a 60000 Vālakhilyās, qui entourent le char du Soleil.

वालि *vāli* [*vālin*] m. cf. *vālin*.

वालिन् *vālin* var. *bālin* [*vāla-in*] m. myth. [Rām.] np. de Vālī ou Bālī "Queue poilue", roi-singe fils d'Indra ; il humilia Rāvaṇa s'étant attaqué à lui en le portant à sa ceinture aux quatre coins du monde, avant de s'en faire son allié ; il tua l'*asura* Dundubhi ; il combattit son frère cadet Sugrīva dont il épousa l'épouse Rūmā ; il fut tué d'une flèche tirée dans son dos par surprise par Rāma qui installa Sugrīva sur son trône ; cf. Tārā$_2$.

वालुक *vāluka* a. m. n. f. *vālukā* sablonneux — f. *vālukā* (en gén. pl.) sable, gravier.

वाल्मीकि *vālmīki* [vr. *valmīka*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Vālmīki "(Pénitent) de la fourmilière" ; renonçant à une vie de brigandage, il médita si longtemps sur le mot 'mort' [*māra*] que son corps fut couvert de fourmis ; on le dit fils de Garuḍa ; on lui attribue la composition du Rāmāyaṇa et à cet effet l'invention du mètre épique *śloka* ; cf. Ādikavi, Kuśīlava.

vālmīkīya [*-īya*] a. m. n. f. *vālmīkīyā* concernant Vālmīki ; composé par Vālmīki.

वावद् *vāvad* [int. *vad*] int. *(vāvadīti)* parler fort ; bavarder, trop parler.

वावदूक *vāvadūka* [*vāvad-ūka*] a. m. n. f. *vāvadūkā* bavard ; éloquent.

वावात *vāvāta* [*van*] a. m. n. f. *vāvātā* cher, bien-aimé ; favori — f. *vāvātā* soc. épouse royale favorite.

√वाश् *vāś* v. [4] pr. md. *(vāśyate)* pp. *(vāśita)* mugir, beugler ; hurler, crier ; gémir ‖ fr. vache.

वास् *vās*$_1$ [ca. *vas*$_1$] v. [10] pr. *(vāsayati)* pp. *(vāsita)* pfp. *(vāsya*$_1$*)* loger, héberger, abriter.

वास् *vās*$_2$ [ca. *vas*$_2$] v. [10] pr. *(vāsayati)* pp. *(vāsita)* pfp. *(vāsya*$_2$*)* vêtir, habiller ; envelopper de ⟨acc.⟩.

वास् *vās*$_3$ [vn. *vāsa*$_3$] v. [10] pr. *(vāsayati)* pp. *(vāsita)* parfumer.

वास *vāsa*$_1$ [*vās*$_1$] m. séjour, habitation ; halte, étape | (au fig.) situation, condition.

वास *vāsa*$_2$ [*vās*$_2$] m. vêtement.

वास *vāsa*$_3$ m. parfum, odeur agréable | impression, illusion | myth. np. de l'*asura* Vāsa "Illusion" ; cf. Kīrti ‖ hi. *bās*.

vāsaka [*-ka*] n. mus. mélodie récurrente ; cf. *dhruvā*.

vāsana [*-na*] n. fait de parfumer — f. cf. *vāsanā*.

वासना *vāsanā* [f. *vāsana*] f. souvenir ; désir, inclinaison, tendance ; illusion | phil. imprégnation ; impression d'une sensation antérieure, souvenir subconscient ; émotion, association de sentiments à la lecture ou à l'audition d'une œuvre | math. preuve, démonstration ; syn. *upapatti*.

vāsanākṣaya [*kṣaya*$_2$] m. phil. [*tantra*] la destruction des impressions ou tendances, but du rituel *kaula*.

वासन्तक *vāsantaka* [vr. *vasanta-ka*] a. m. n. f. *vāsantikā* relatif au printemps ; printanier — m. lit. np. de Vāsantaka, nom d'un *vidūṣaka* — m. *vāsantika* id. — f. *vāsantikā* natu. bot. *Hiptage benghalensis*, arbuste grimpant aux fleurs blanches odoriférantes ; syn. *mādhavī*.
madhuśca mādhavaśca vāsantikavṛtuḥ La saison du printemps comprend les mois de *madhu* et *mādhava*.

वासर *vāsará* [*vas*$_4$] a. m. n. f. *vāsarī* matinal — m. n. jour (opp. nuit) ; jour de la semaine | temps, tour, succession.

vāsareśa [*īśa*] m. astr. régent d'un jour de la semaine : *sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi) et *śani* (samedi).

वासव *vāsava* [vr. *vasu*] a. m. n. f. *vāsavī* myth. relatif aux *vasavas* ; relatif à Indra — m. myth. np. de Vāsava, épith. d'Indra "Chef des *vasavas*".

vāsavadatta [*datta*] m. np. Vāsavadatta "donné par Indra" — f. *vāsavadattā* lit. np. de l'héroïne Vāsavadattā du roman éponyme de Subandhu | hist. np. de diverses princesses.

वासवि *vāsavi* [*vāsava*] m. myth. [Mah.] np. de Vāsavi, patr. d'Arjuna "fils d'Indra" | myth. [Rām.] patr. de Vālī.

वासस् *vāsas* [*vāsa*$_2$] n. vêtement (pour le bas du corps) ; costume ; étoffe, tissu | du. *vāsasī* deux pièces d'étoffe formant vêtement complet.

वासित *vāsita* [pp. *vās*$_3$] a. m. n. f. *vāsitā* parfumé ; épicé | affecté par, sous l'influence de ⟨i. ifc.⟩.

वासिन् *vāsin*$_1$ [*vāsa*$_1$*-in*] agt. m. f. *vāsinī* habitant.

वासिन् *vāsin*$_2$ [*vāsa*$_2$*-in*] ifc. agt. m. f. *vāsinī* vêtu de.

वासिष्ठ *vāsiṣṭha* [vr. *vasiṣṭha*] a. m. n. f. *vāsiṣṭhā* issu de, relatif à, descendant de, composé par Vasiṣṭha.

वासु *vāsu* [*vās*$_1$] m. myth. np. de Vāsu, épith. de Viṣṇu "l'Immanent" ["qui demeure en toutes choses"].

वासुकि *vāsuki* m. myth. np. de Vāsuki, roi des dragons [*nāga*] utilisé comme corde entourant le mont Mandara, reposant sur la tortue Akūpāra, pour baratter la mer de lait [*kṣīrodamathana*] afin d'en extraire l'*amṛta* ; il est frère d'Ananta-Śeṣa.

वासुकेय *vāsukeya* [*vāsuki*] m. myth. Vāsuki.

vāsukeyasvasṛ [*svasṛ*] f. myth. épith. de Manasā "Sœur de Vāsuki".

वासुदेव *vāsudeva* [vr. *vasudeva*] a. m. n. f. *vāsudevā* myth. relatif à Kṛṣṇa — m. myth. [Mah.] np. de Vāsudeva, patr. de Kṛṣṇa, fils de Vasudeva ; mais aussi "Dieu en qui tout réside", c.-à-d. Nārāyaṇa | myth. np. de l'imposteur Śrīgālava Vāsudeva$_1$, roi de Karavīrapura ; il fut tué par Kṛṣṇa | hist. np. du roi Vāsudeva$_2$ qui créa la dynastie Kaṇva au Magadha en renversant le dernier des *śuṅgās* vers 71 ant.

वासुपूज्य *vāsupūjya* [vr. *vasupūjya*] m. jn. patr. de Vāsupūjya, fils du roi Vasupūjya, 12e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est rouge, son symbole est un buffle.

वास्तव *vāstava* [vr. *vastu*] a. m. n. f. *vāstavī* réel, substantiel ; vrai, authentique ; caractéristique, représentatif | fixé, déterminé ; établi, prouvé — n. rendez-vous.

vāstave vraiment, assurément ; syn. *vastutas*.

vāstavatva [*-tva*] n. réalité ; substantialité.

vāstavika [*-ika*] a. m. n. f. *vāstavikā* réel, substantiel ; syn. *vāstava* — m. réaliste.

वास्तव्य *vāstavya* [*vas*$_1$] a. m. n. f. *vāstavyā* laissé comme reste | myth. se dit de Rudra, à qui on laisse les restes du sacrifice | résident, habitant.

वास्तु *vāstu* [*vās*$_1$*-tu*] n. lieu, endroit ; site ; terrain ; domaine, maison, foyer ; salle — m. myth. syn. *vasu*.

vāstuja [*ja*] a. m. n. f. *vāstujā* domestique.

vāstupuruṣa [*puruṣa*] m. arch. personnification du plan idéal d'un édifice ; il symbolise le sentiment d'intégrité de l'espace paisible dans lequel est situé l'édifice ; son plan intègre les dieux ; Brahmā occupe le carré central ; 4 dieux principaux occupent une croix centrale : Pṛthvīdhāra à l'Est, Savitā au Sud, Vivasvān à l'Ouest et Mitra au Nord ; autour un carré supporte 32 divinités mineures ; le diagramme est complété par les gardiens des directions [*dikpāla*] : Sūrya, Agni, Yama, Nirṛti, Varuṇa, Vāyu, Kubera et Īśāna.

vāstupuruṣamaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. cf. *vāstumaṇḍala*.

vāstumaṇḍala var. *vāstupuruṣamaṇḍala* [*maṇḍala*] m. n. plan rituel architectural, not. de temple.

vāstuvidyā [*vidyā*] f. l'architecture, l'un des 64 arts [*kalā*].

vāstuśamana [*śamana*] n. soc. rite d'"apaisement du sol", préparation rituelle du terrain d'une construction.

vāstuśāstra [*śāstra*] n. architecture.

वास्तोस् *vāstos* [g. *vāstu*] ind. du foyer ‖ lat. *vesta*.

vāstoṣpati [*pati*] m. véd. dieu lare.

वास्य *vāsya*$_1$ [pfp. [1] *vās*$_1$] a. m. n. f. *vāsyā*$_1$ à héberger.

वास्य *vāsya*$_2$ [pfp. [1] *vās*$_2$] a. m. n. f. *vāsyā*$_2$ à vêtir, à envelopper | enveloppé ; couvert, porté.

वाह् *vāh* [ca. *vah*$_1$] v. [10] pr. *(vāhayati)* conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter — ps. *(vāhyate)* faire porter, faire transporter ⟨2 acc.⟩ | guider (cheval) ; conduire (char).

वाह *vāha* [*vāh*] agt. m. ifc. qui porte, qui charrie, qui conduit, qui coule | vent — m. monture, véhicule ; bête de trait, not. cheval.

वाहन *vāhana* [*vāh-ana*] n. conduite | véhicule | monture | myth. animal mythique associé à un dieu comme son suivant ; cf. Garuḍa, Nandī, Paravāṇi, Makara, Haṃsa — ifc. qui transporte ; transport de.

वाहिक *vāhika* [*vāh-ika*] m. véhicule ; transporteur.

वाहिन् *vāhin* [*vāh-in*] agt. m. f. *vāhinī* qui transporte, qui conduit — f. *vāhinī* armée ; not. division d'armée de 3 régiments [*gaṇa*], comprenant 81 (3^4) éléphants et chars, 243 chevaux et 405 fantassins.

वाह्य *vāhya* [relié à *bāhya*] a. m. n. f. *vāhyā* externe, situé à l'extérieur de ⟨abl. loc.⟩ ; opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié, hors-caste — m. étranger.

वि *vi* pf. (privatif) loin de, en dehors de, privé de, séparé de, distingué de ; en opposition avec | (intensif) varié ; intensifié ; très | (péj.) mal.

वि *vi*$_1$ m. oiseau | être véloce (not. cheval, flèche, vent) ‖ lat. *avis* ; fr. avicole.

विंश *viṃśa* [*viṃśati*] a. m. n. f. *viṃśī* vingtième | en 20 parties.

विंशति *viṃśatí* [contr. *dvidaśat*] num. f. sg. le nombre vingt ; une vingtaine — iic. var. *viṃśat* id. ‖ lat. *viginti* ; fr. vingt.

viṃśatitama var. *viṃśa*, *viṃśatī* [*-tama*] a. m. n. f. *viṃśatitamā* ord. vingtième.

विकट *víkaṭa* [*vi-kṛta*] a. m. n. f. *vikaṭā* f. *vikaṭī* démesuré, immense, énorme | extraordinaire, monstrueux ; hideux, horrible — m. myth. np. de Vikaṭa, épith. de Gaṇeśa "l'Énorme".

vikaṭī kṛ élargir ; étendre.

विकत्थ् *vikatth* [*vi-katth*] v. [1] pr. md. *(vikatthate)* pp. *(vikatthita)* abs. *(vikatthya)* se vanter (de ⟨i.⟩) ; fanfaronner — ca. *(vikatthayati)* se moquer de, humilier.

विकत्था *vikatthā* [*vikatth*] f. vantardise.

विकम्प् *vikamp* [*vi-kamp*] v. [1] pr. md. *(vikampate)* pp. *(vikampita)* trembler violemment | être effrayé ; hésiter.

विकरण *vikaraṇa* [*vi-karaṇa*] m. gram. affixe placé entre une racine et ses suffixes de conjugaison ; leur liste est *śap*, *śapoluk*, *ślu*, *śyan*, *śnu*, *śa*, *śnam*, *u*, *śnā*, *yak*, *cli*, *tāsi*, *sya*, et *sip*.

विकर्तन *vikartana* [*vikṛt*] a. m. n. f. *vikartanā* qui sépare, qui déchire — m. le Soleil (qui sépare les nuages).

विकर्मन् *vikarman* [*vi-karman*] n. mauvaise action.

विकल्प् *vikalp* [ca. *viklp*] v. [10] pr. *(vikalpayati)* poser un dilemme ; présenter un choix | conjecturer.

विकल्प *vikalpa* [*vikalp*] m. option, alternative, choix ; distinction, discrimination | hésitation, indécision, doute ; imagination, illusion | image mentale ; état mental | phil. l'abstention d'action ; opp. *saṃkalpa* | phil. [*yoga*] la conceptualisation, un *cittavṛtti* | phil. [*nyāya*] analyse logique d'un concept, classification | math. combinatoire | gram. alternative d'une règle de grammaire, option | lit. rhét. antithèse.
vikalpena adv. optionnellement.

विकस् *vikas* [*vi-kas*] v. [1] pr. *(vikasati)* pp. *(vikasita)* s'ouvrir, s'épanouir ; fleurir — ca. *(vikāsayati)* faire s'épanouir.

विकसित *vikasita* [pp. *vikas*] a. m. n. f. *vikasitā* épanoui.

विकार् *vikār* [ca. *vikṛ*] v. [10] pr. *(vikārayati)* faire changer (not. d'humeur).

विकार *vikāra* [*vikār*] m. transformation, changement ; déformation, altération, perversion | préparation culinaire | jeu de physionomie, grimace ; trouble du corps, maladie | gram. application du *sandhi* pour passer de la forme isolée [*padapāṭha*] à la forme continue [*saṃhitāpāṭha*].

vikāraṇa$_1$ [*-na*] n. gram. ["qui déclenche une transformation"] marqueur utilisé en suffixe d'une racine pour former un thème de conjugaison.

विकारण *vikāraṇa*$_2$ [*vi-kāraṇa*] a. m. n. f. *vikāraṇā* sans cause.

विकारिन् *vikārin* [*vikār-in*] agt. m. f. *vikāriṇī* sujet au changement ; inconstant, infidèle.

विकार्य *vikārya* [pfp. [1] *vikār*] a. m. n. f. *vikāryā* à transformer ; destiné à changer, variable | gram. qualifie un objet [*karman*] transformé.

विकाश् *vikāś* [*vi-kāś*] v. [1] pr. md. *(vikāśate)* pp. *(vikāśita)* paraître, devenir visible | briller, resplendir — ca. *(vikāśayati)* faire apparaître ; rendre brillant.

विकाश *víkāśa*$_1$ [*vi-kāśa*] m. absence de manifestation ; solitude.

विकाश *vikāśa*$_2$ [*vikāś*] m. éclat, splendeur ; manifestation.

विकास *vikāsa* [*vikas*] m. éclosion, épanouissement ; floraison | phil. [*trika*] phase descendante de réalisation spirituelle où le disciple réintègre le monde phénoménal, et transgresse les interdits pour atteindre la conscience suprême [*anuttara*] ; elle succède à la phase de rétraction [*saṃkoca*].

vikāsin [*-in*] agt. m. f. *vikāsinī* épanoui, fleuri ; développé, étendu.

विकुक्षि *vikukṣi* [*vi-kukṣi*] m. myth. np. de Vikukṣi "Glouton", fils aîné d'Ikṣvāku, fondateur de la dynastie d'Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; lorsque son père Ikṣvāku voulut célébrer le *mahāpralaya śrāddha*, il partit dans la forêt chasser les bêtes du sacrifice ; au retour, affamé, il préleva un lièvre dans le gibier pour le manger ; le *purohita* Vasiṣṭha refusa d'effectuer l'aspersion rituelle [*prokṣaṇa*] sur un reste, indigne d'un sacrifice ; Ikṣvāku bannit Vikukṣi, qui sous le nom de Śaśāda vécut comme un ermite ; à la mort de son père il revint à Ayodhyā pour régner ; son fils est Kakutstha (ou [Rām.] Bāṇa$_1$).

विकुण्ठ *vikuṇṭha* [*vi-kuṇṭha*] a. m. n. f. *vikuṇṭhā* aiguisé ; pénétrant, irrésistible — m. myth. np. de Vikuṇṭha, épith. de Viṣṇu "l'Immanent" ["qui imprègne tout"].

विकुण्ठित *vikuṇṭhita* [*vi-kuṇṭhita*] a. m. n. f. *vikuṇṭhitā* émoussé ; obtus.

विकृ *vikṛ* [*vi-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(vikaroti)* pp. *(vikṛta)* changer, altérer, déformer | ruiner ; agir en traître, être infidèle à ⟨g. loc.⟩ — pr. md. *(vikurute)* se déformer, subir un changement — ps. *(vikriyate)* changer d'humeur, éprouver une joie ou peur subite ; changer de forme — ca. *(vikārayati)* transformer ; faire changer (not. d'humeur).

विकृत् *vikṛt* [*vi-kṛt*$_1$] v. [6] pr. *(vikṛntati)* couper, trancher, découper, déchirer.

विकृत *vikṛta* [pp. *vikṛ*] a. m. n. f. *vikṛtā* changé, transformé ; orné ; déformé, altéré ; mutilé |étrange, laid ; difforme ; malade |non accompli, incomplet, avorté — n. altération ; dégoût, aversion | avorton, monstre — ifc. incrusté de.
vikṛta vadha m. soc. exécution capitale avec mutilation.
vikṛta vāc f. langage incongru ou ordurier.

विकृति *vikṛti* [*vikṛ-ti*] f. changement, transformation ; dégradation, déchéance ; incongruité | changement d'humeur, émotion | gram. dérivé

| phil. [*sāṃkhya*] la dégradation par transformation du monde phénoménal (opp. *prakṛti* la Nature Originelle) | phil. [*mīmāṃsā*] injonction adaptée au contexte ; opp. *prakṛti*.
prakṛtivad vikṛtiḥ kartavya [*mīmāṃsā*] L'injonction doit être faite selon le *mantra* d'origine.

vikṛtipāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation particulière du Veda ; cf. *krama*, *ghana*, *jaṭā*.

विकृष् *vikṛṣ* [*vi-kṛṣ*] v. [1] pr. *(vikarṣati)* pp. *(vikṛṣṭa)* tendre (not. l'arc) ; tirer, traîner.

विकॄ *vikṝ* [*vi-kṝ*] v. [6] pr. *(vikirati)* pp. *(vikīrṇa)* lancer, jeter ; répandre, disperser, éparpiller ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩.

विक्लृप् *viklṛp* [*vi-klṛp*] v. [1] pr. md. *(vikalpate)* pp. *(viklṛpta)* être indécis, hésiter ; être douteux ou facultatif — ca. *(vikalpayati)* poser un dilemme ; présenter un choix | conjecturer.

विक्क *vikka* m. jeune éléphant.

विक्रम् *vikram* [*vi-kram*] v. [1] pr. *(vikrāmati)* pp. *(vikrānta)* marcher, s'avancer, enjamber | s'élever à ⟨acc.⟩ | montrer du courage ; attaquer, combattre, soumettre.

विक्रम *vikramá* [*vikram*] m. marche, démarche ; pas, enjambée | allure (not. majestueuse) ; vaillance, courage, héroïsme ; puissance | myth. np. de Vikrama "le Héros", épith. du roi Purūravā | hist. np. de l'ère [*saṃvat*] Vikrama, débutant en 57 ant. | astr. calendrier utilisé en Inde du Nord ; la fête de Dīpāvali marque son dernier jour.

vikramacālukya [*cālukya*] m. hist. dynastie [*saṃvat*] Vikramacālukya du Deccan, fondée en 1075 par Vikramāditya$_6$.

vikramaśīla [*śīla*] m. géo. np. du monastère bd. de Vikramaśīla (mod. Antichak, 50 km est de Bhagalpur, Bihāra) ; le roi Dharmapāla$_1$ y fonda une Université à la fin du 8e siècle, en réaction à un présumé déclin de Nālandā ; une centaine de professeurs y enseignaient à un millier d'étudiants ; le site fut détruit par les musulmans combattant la dynastie Sena, vers 1200.

vikramāṅkadeva [*aṅka-deva*] m. hist. np. du roi Cālukya Vikramāṅkadeva (Vikramāditya$_6$).

vikramāṅkadevacarita [*carita*] n. lit. np. du Vikramāṅkadevacarita "Exploits du roi Vikramāṅkadeva", panégyrique de la dynastie Cālukya de Kalyāṇa, composé pour le roi Vikramāditya$_6$ par le poète de cour Bilhaṇa.

vikramāditya [*āditya*] m. hist. np. du roi Vikramāditya "Soleil d'héroïsme", épith. de Candragupta$_2$ (380–415), qui vainquit les Śakās ; il conquit la satrapie d'Ujjayinī, dont il fit sa capitale ; la tradition lui attribue à tort d'avoir fondé l'ère Vikrama ; le poète Bhartṛhari$_1$ était son frère ; il encouragea les arts, et à sa cour vivaient neuf trésors d'érudition [*navaratna*] | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya$_1$, fils de Pulakeśī$_2$ et d'une fille de Durvinīta ; il régna à Vātāpi (mod. Badāmi) de 655 à 681 ; il établit les chroniques de la dynastie en 658 ; il captura Kāñcīpura en 671 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya$_2$; il régnait à Vātāpi de 733 à 746 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya$_6$; il régnait à Kalyanī au 11e siècle ; il intrigua contre son frère aîné Someśvara$_2$, le détrôna en 1076, et fonda alors l'ère [*saṃvat*] Vikramacālukya ; il contrôlait un vaste empire de la Kāverī à la Narmadā ; il patronna les arts et les lettres ; cf. Bilhaṇa ; après sa mort en 1126 l'empire Cālukya se disloqua.

vikramorvaśī [*urvaśī*] f. lit. np. de la Vikramorvaśī, drame de Kālidāsa contant les amours de Purūravā et d'Urvaśī "conquise par sa valeur".

विक्रय *vikrayá* [*vikrī*] m. vente.

vikrayaka [*-ka*] agt. m. f. *vikrayikā* vendeur — m. *vikrayika* id.

vikrayapattra [*pattra*] n. facture.

vikrayaśālā [*śālā*] f. boutique, commerce.

vikrayin [*-in*] ifc. agt. m. f. *vikrayiṇī* qui vend ; not. à tort (*māṃsa*, *soma*).

विक्रय्य *vikrayya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. f. *vikrayyā* à vendre.

विक्रान्त *vikrānta* [pp. *vikram*] a. m. n. f. *vikrāntā* vaillant, preux, puissant — n. démarche, allure ; vaillance.

विक्रिया *vikriyā* [*vi-kriyā*] f. transformation, changement, modification ; altération de l'état naturel | détérioration ; difformité | indisposition, affection ; maladie | perturbation ; perplexité | hostilité ; rebellion, défection, aliénation | blessure, dommage ; mésaventure.
vikriyām yā subir un revers ; se blesser ; échouer.

विक्री *vikrī* [*vi-krī*] v. [9] pr. md. *(vikrīṇīté)* pp. *(vikrīta)* pfp. *(vikrayya*, *vikretavya*, *vikreya)* vendre ; troquer contre ⟨i.⟩.

विक्रीड् *vikrīḍ* [*vi-krīḍ*] v. [1] pr. *(vikrīḍati)* pp. *(vikrīḍita)* jouer, s'amuser ; jouer avec ⟨*saha*⟩.

विक्रीड *vikrīḍa* [*vikrīḍ*] m. terrain de jeu ; jouet.

विक्रीडित *vikrīḍita* [pp. *vikrīḍ*] a. m. n. f. *vikrīḍitā* jouet ; utilisé comme jeu — n. jeu ; sport | tâche facile ("comme un jeu d'enfant").

विक्रीत *vikrīta* [pp. *vikrī*] a. m. n. f. *vikrītā* vendu — n. vente.

विक्रुश् *vikruś* [*vi-kruś*] v. [1] pr. *(vikrośati)* pp. *(vikruṣṭa)* crier, appeler au secours ; interpeller qqn. ⟨acc.⟩.

विक्रेतव्य *vikretavya* [pfp. [3] *vikrī*] a. m. n. f. *vikretavyā* à vendre.

विक्रेतृ *vikretṛ* [*vikrī-tṛ*] agt. m. f. *vikretrī* marchand.

विक्रेय *vikreya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. f. *vikreyā* à vendre, vendable — n. prix de vente.

विक्लव *viklava* a. m. n. f. *viklavā* troublé, confus, perplexe ; hésitant, indécis, incertain | bouleversé, apeuré, intimidé ; découragé, défaillant — ifc. dégoûté de — n. agitation, trouble ; découragement.
viklava kṛ décourager.
viklava bhū se troubler, se décourager.

विक्लित्ति *viklitti* [*vi-klid*] f. humidification ; ramollissement (not. du riz dans l'eau).

विक्षर् *vikṣar* [*vi-kṣar*] v. [1] pr. *(vikṣarati)* pp. *(vikṣarita)* s'écouler, se répandre.

विक्षर *vikṣará* [*vikṣar*] a. m. n. f. *vikṣarā* qui s'écoule — m. émanation, effluence | myth. np. de Vikṣara, épith. de Viṣṇu "Imprégnant l'Univers" | myth. np. de l'*asura* Vikṣara$_1$, fils de Danāyu et Kaśyapa.

विक्षिप् *vikṣip* [*vi-kṣip*] v. [1] pr. *(vikṣipati)* pp. *(vikṣipta)* tirer, tendre (not. l'arc) ; traîner, tirer hors de, retenir.

विक्षुभ् *vikṣubh* [*vi-kṣubh*] v. [4] pr. md. *(vikṣubhyate)* pp. *(vikṣubdha)* être bouleversé, être agité — ca. *(vikṣobhayati)* pp. *(vikṣobhita)* agiter, troubler ; mettre en déroute.

विक्षोभ *vikṣobha* [*vikṣubh*] m. agitation, fébrilité ; trouble, inquiétude ; trouble mental.

विक्षोभित *vikṣobhita* [ca. pp. *vikṣubh*] a. m. n. f. *vikṣobhitā* agitaté, inquiet, troublé.

विखन् *vikhan* [*vi-khan*] v. [1] pr. *(vikhanati)* déterrer.

विखानस *vikhānasa* [*vikhan*] a. m. n. f. *vikhānasā* qui déterre (des racines) — m. hist. np. de l'ermite [*muni*] Vikhānasa ou Vikhanas, qui établit la règle des anachorètes [*vaikhānasa*].

विगत *vigata* [pp. *vigam*] a. m. n. f. *vigatā* parti, disparu ; absent — iic. sans, dont on a enlevé — ifc. qui s'abstient de.

vigatāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *vigatāmbarā* sans vêtement, nu.

vigatāśaṅka [*āśaṅkā*] a. m. n. f. *vigatāśaṅkā* sans peur ; confiant.

विगम् *vigam* [*vi-gam*] v. [1] pr. *(vigacchati)* pp. *(vigata)* s'en aller, partir, disparaître ; mourir ; passer (temps).

विगल् *vigal* [*vi-gal*] v. [1] pr. *(vigalati)* pp. *(vigalita)* tomber, s'écouler ; s'évanouir, disparaître.

विगलित *vigalita* [pp. *vigal*] a. m. n. f. *vigalitā* tombé, écoulé ; dissous, tari ; évanoui, perdu ; tombé de ⟨abl.⟩ | défait (nœud, coiffure).

विगा *vigā* [*vi-gā$_2$*] pp. *(vigīta)* ps. *(gīyate)* être blâmé, être contredit.

विगाढ *vigāḍha* [pp. *vigāh*] a. m. n. f. *vigāḍhā* plongé, immergé, absorbé | où l'on plonge, où l'on a pénétré ; dont on s'est emparé.

विगाह् *vigāh* [*vi-gāh*] v. [1] pr. md. *(vigāhate)* pp. *(vigāḍha)* se plonger dans, baigner, être immergé dans ⟨loc. acc.⟩ ; pénétrer, s'absorber dans.

विगीत *vigīta* [pp. *vigā*] a. m. n. f. *vigītā* incohérent, contradictoire | blâmé.

विगृह्य *vigṛhya* [abs. *vigrah*] ind. ayant séparé ; s'étant disputé — a. m. n. f. *vigṛhyā* indépendant.

vigṛhyasaṃbhāṣā [*saṃbhāṣā*] f. dispute ; opp. *saṃdhāyasaṃbhāṣā*.

विग्न *vigna* [pp. *vij*] a. m. n. f. *vignā* agité, bouleversé.

विग्रह् *vigrah* [*vi-grah*] v. [9] pr. *(vigṛhṇāti)* pr. md. *(vigṛhṇīté)* pp. *(vigṛhīta)* saisir, agripper ; combattre | reconnaître, séparer, isoler.
keśe vigrah saisir par les cheveux.

विग्रह *vigraha* [*vigrah*] m. séparation, isolation ; forme individuelle, figure, corps ; ornement ; sous la forme de ⟨iic.⟩ | gram. analyse d'un mot composé [*samāsa*] en ses constituants, par inversion du *sandhi* ; analyse morphologique d'un mot fléchi | lutte, conflit.
vigrahaṃ grah prendre forme.
vigrahaṃ kṛ prendre forme | faire la guerre.
vigrahaṃ upādā assumer une forme.

vigrahavat [*-vat*] a. m. n. f. *vigrahavatī* ayant pris corps ; incarné.
vigrahavān dharmaḥ phil. le Devoir incarné ; se dit not. de Rāma.

vigrahavākya [*vākya*] n. gram. paraphrase canonique du sens d'un mot composé.

vigrahavyāvartanī [*vyāvartanī*] f. lit. np. de la Vigrahavyāvartanī, "(Méthode) pour éviter les discussions stériles", traité épistémologique dû à Nāgārjuna.

विघात् *vighāt* [ca. *vihan*] v. [10] pr. *(vighātáyati)* détruire, battre (not. une armée) ; tourmenter.

विघात *vighāta* [*vighāt*] m. fait de repousser, de refouler qqn. ⟨g. iic.⟩ | obstruction, obstacle, empêchement ; interruption, rupture.

विघ्न *vighna* [*vihan*] m. obstacle ; empêchement ; interruption — ifc. qui repousse, qui brise ; destructeur ; interrupteur.

vighnakara [*kara$_1$*] a. m. n. f. *vighnakarā* obstructeur ; qui bloque, qui repousse.

vighnakārin [*kārin*] agt. m. f. *vighnakariṇī* obstructeur ; qui bloque, qui repousse.

vighnāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Vighnāntaka, épith. de Gaṇeśa “Qui supprime les obstacles”.

vighneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Vighneśvara, épith. de Gaṇeśa “maître des obstacles” ; il triomphe des obstacles pour ceux qui l’invoquent, mais peut aussi en créer pour les autres.

√ विच् *vic* [relié à *vij*] v. [7] pr. *(vinakti)* pr. md. *(viṅkte)* pp. *(vikta)* pf. *(vi)* discriminer, discerner ; séparer ; not. le grain de la balle, vanner | priver de ⟨i.⟩ — ca. *(vecayati)* cf. *vivic* — dés. *(viviksati)* souhaiter séparer.

विचक्ष् *vicakṣ* [*vi-cakṣ*] v. [2] pr. md. *(vicaṣṭe)* voir clairement ; discerner, percevoir.

विचक्षण *vicakṣaṇa* [*vicakṣ-ana*] a. m. n. f. *vicakṣaṇā* intelligent, clairvoyant, perspicace ; rusé | sage, prudent, avisé | expert, versé dans ⟨loc. iic.⟩ — f. *vicakṣaṇā* myth. np. de Vicakṣaṇā “Clairvoyance”, trône de Brahmā.

विचर् *vicar* [*vi-car*] v. [1] pr. *(vicarati)* pp. *(vicarita)* pfp. *(vicārya)* circuler, errer, parcourir ; se diffuser ; vivre ; pratiquer | commettre une erreur, s’écarter de la règle — ca. *(vicārayati)* faire errer, induire en erreur ; séduire — ca. md. *(vicārayate)* [“retourner en tous sens”] réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur ⟨loc.⟩.
kiṃ vicārayate à quoi bon tergiverser ?

विचर्षणि *vicarṣaṇi* [*vi-carṣaṇi*] a. m. n. f. très actif ; talentueux | var. *vicarṣaṇa* f. id.

विचल् *vical* [*vi-cal*] pf. *(pra)* [inusité sans pf.].

विचार *vicāra* [*vicar*] m. procédure ; délibération, réflexion ; introspection, investigation | doute, hésitation ; prudence | conjecture probable | débat ; controverse ; dispute | phil. opinion comme critère de jugement moral ; opp. *ācāra*.
vicāraṃ kṛ hésiter, tergiverser.

vicāraṇa [*-na*] n. considération, réflexion ; délibération, discussion ; doute, hésitation — f. *vicāraṇā* id. | phil. [YV.] l’introspection, 2e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

विचारणीय *vicāraṇīya* [ca. pfp. [2] *vicar*] a. m. n. f. *vicāraṇīyā* qui mérite réflexion.

विचारित *vicārita* [ca. pp. *vicar*] a. m. n. f. *vicāritā* considéré, discuté, évalué | douteux, incertain | décidé, établi — n. doute, hésitation ; délibération, discussion.

विचारिन् *vicārin* [*vicāra-in*] a. m. n. f. *vicāriṇī* qui se déplace ; qui erre — ifc. qui considère, qui discute, qui juge.

विचार्य *vicārya*$_1$ [ca. pfp. [1] *vicar*] a. m. n. f. *vicāryā* discutable ; dont on doit débattre ; douteux.

विचार्य *vicārya*$_2$ [abs. *vicar*] ind. ayant discuté, ayant délibéré.

विचि *vici* [*vi-ci*] v. [5] pr. *(vicinóti)* pr. md. *(vicinuté)* pp. *(vicita)* séparer par la pensée, distinguer ; examiner avec soin | faire visite.

विचित् *vicit* [*vi-cit*$_1$] v. [1] pr. *(vicetati)* pp. *(vicitta)* percevoir, discerner, comprendre — pr. md. *(vicetate)* apparaître.

विचित्त *vicitta* [pp. *vicit*] a. m. n. f. *vicittā* perçu, observé ; manifeste.

विचित्र *vicitra* [*vi-citra*] a. m. n. f. *vicitrā* varié ; multicolore, bariolé | étonnant, singulier, surprenant ; étrange, merveilleux ; rare | plaisant, amusant.

vicitravīrya [*vīrya*] m. myth. [Mah.] np. du roi Vicitravīrya “Merveilleux Héros”, de la lignée lunaire *kaurava* ; il est fils du roi Śāṃtanu et de sa femme Satyavatī, et demi-frère de Bhīṣma ; après la mort de son frère Citrāṅgada il devint l’héritier du trône ; pour assurer sa descendance Bhīṣma enleva ses épouses Ambikā$_1$ et Ambālikā$_1$; lorsqu’il mourut de phtisie sans héritier, Satyavatī demanda à son fils secret Vyāsa, qu’elle avait eu de sa rencontre avec le sage Parāśara, de revenir de l’ermitage pour épouser ses deux veuves, Ambikā$_1$ dont il engendra Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā$_1$ dont il engendra Pāṇḍu.

vicitraśākayūṣabhakṣya [*śāka*$_1$*-yūṣabhakṣya*] n. variété de plats végétariens.

vicitraśākayūṣabhakṣyavikārakriyā [*vikārakriyā*] f. l’art de préparer les mets, l’un des 64 arts [*kalā*].

विचित्रित *vicitrita* [*vicitra-ita*] a. m. n. f. *vicitritā* peint, décoré, orné, paré.

विचिन्त् *vicint* [*vi-cint*] v. [10] pr. *(vicintáyati)* pp. *(vicintita)* abs. *(vicintya)* considérer, examiner ; réfléchir sur, se préoccuper de ⟨acc.⟩ | inventer, imaginer.

विचेष्ट् *viceṣṭ* [*vi-ceṣṭ*] v. [1] pr. *(viceṣṭati)* pp. *(viceṣṭita)* gesticuler, s’agiter ; se débattre ; être en convulsions | agir, s’employer à, se donner de la peine.

विचेष्टित *viceṣṭita* [pp. *viceṣṭ*] a. m. n. f. *viceṣṭitā* effectué — n. action, comportement.

विच्छिद् *vicchid* [*vi-chid*$_1$] v. [7] pr. *(vicchinátti)* pr. md. *(vicchintté)* pp. *(vicchinna)* abs. *(vicchidya)* fendre, détruire ; séparer, interrompre.

विच्छिद्य *vicchidya* [abs. *vicchid*] ind. ayant séparé | séparément de ⟨abl.⟩.

विच्छिन्दत् *vicchindat* [ppr. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchindatī* séparant, interrompant.

विच्छिन्न *vicchinna* [pp. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchinnā* fendu, séparé, interrompu.

विच्छेद *viccheda* [*vicchid*] m. fracture, interruption, séparation ; destruction, cessation ; différence, distinction | gram. segmentation.

√ **विज्** *vij* v. [6] pr. md. *(vijáte)* v. [6] pr. *(vijati)* pp. *(vigna)* pf. *(ut)* s'élancer | s'enfuir ; trembler, avoir peur — ca. *(vejayati)* pp. *(vegita)* accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer ‖ ang. vigour,weak ; fr. vigueur.

विजन *vijana* [*vi-jana*] a. m. n. f. *vijanā* sans hommes, solitaire.

विजय *vijayá* [*viji*] m. victoire, conquête sur ⟨g. iic.⟩ ; triomphe ; succès | butin | myth. [Mah.] np. de Vijaya "le Victorieux", nom d'exil d'Arjuna au royaume de Virāṭa | myth. np. de Vijaya$_1$, l'un des deux *dvārapāla* de Viṣṇu | hist. np. de Vijaya$_2$, prince fondateur cinghalais, vers 500 ant. ; cf. Anurādha | véd. np. de Vijaya$_3$ "Victoire", javelot de Rudra | myth. [Mah.] arc Vijaya$_4$ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya donna à Karṇa | géo. np. de la principauté de Vijaya$_5$ du royaume hindouïsé du Campā$_1$ au Sud-Vietnam — a. m. n. f. *vijayā* qui mène au triomphe ; victorieux — f. *vijayā* soc. [*tantra*] boisson de chanvre broyé [*bhaṅgā*] bue lors des rituels.

vijayadaśamī [*daśamī*] f. soc. 10e jour du festival de *durgāpūjā*, juste après *navarātra* ; il coïncide avec la fête de *daśāha*, le 10e jour de la quinzaine claire du mois *āśvina* ; mod. Dassera.

vijayanāgara [*nāgara*] n. géo. np. de Vijayanāgara "Cité de la Victoire", capitale de l'empire du Karṇāṭa (mod. Hampi, près de Hospet).

vijayapura [*pura*] n. géo. np. de Vijayapura "Ville de la Victoire", capitale du royaume *cālukya* ; mod. Bījāpur au Karṇāṭa.

vijayabhaṭṭārikā [*bhaṭṭārikā*] f. hist. np. de la reine Vijayabhaṭṭārikā, qui assura la régence du trône Cālukya de Vātāpi (mod. Badaami) entre 649 et 655 ; Vikramāditya$_1$ lui succéda, à la mort de son fils mineur ; elle était lettrée, et composa le poème Kaumudīmahotsava.

vijayasena [*sena*] m. hist. np. du roi Vijayasena, fils de Hemantasena ; il régna sur le Bengale de 1096 à 1159.

विजयन्त *vijayanta* [*vi-jayanta*] m. myth. np. de Vijayanta "le Victorieux", épith. d'Indra.

विजयिन् *vijayin* [*vijaya-in*] agt. m. f. *vijayinī* vainqueur.

विजानत् *vijānat* [ppr. *vijñā$_1$*] a. m. n. f. *vijānatī* savant, érudit.

विजि *viji* [*vi-ji*] v. [1] pr. md. *(vijayate)* pp. *(vijita)* vaincre, conquérir ; gagner, battre, l'emporter sur ⟨acc.⟩ — dés. *(vijigīṣati)* dés. md. *(vijigīṣate)* vouloir vaincre.

विजिगीष् *vijigīṣ* [dés. *vij*] v. pr. *(vijigīṣati)* v. pr. md. *(vijigīṣate)* vouloir vaincre.

विजिगीषु *vijigīṣu* [*vijigīṣ*] a. m. n. f. qui veut gagner ; ambitieux | soc. "Ambitieux de conquête", titre royal ; Kauṭilya en pare le prince Bindusāra.

विजित *víjita* [pp. *viji*] a. m. n. f. *vijitā* conquis ; battu, dominé, vaincu — m. n. pays conquis ; conquête, victoire.

विजेतृ *vijetṛ* [*viji-tṛ*] agt. m. f. *vijetrī* conquérant, victorieux.

विज्ञ *vijña* [*vijñā$_1$*] a. m. n. f. *vijñā* instruit, érudit — m. érudit, savant, sage — f. cf. *vijñā$_2$*.

विज्ञा *vijñā$_1$* [*vi-jñā$_1$*] v. [9] pr. *(vijānāti)* pp. *(vijñāta)* pfp. *(vijñeya)* pf. *(sam)* reconnaître, percevoir, distinguer, comprendre ; reconnaître qqc. ⟨acc.⟩ comme qqc. ⟨acc.⟩ ; se reconnaître dans ⟨loc.⟩ | apprendre qqc. ⟨acc.⟩ de qqn. ⟨g.⟩ ; s'informer, se cultiver — ca. *(vijñāpayati)* pp. *(vijñāpta)* faire connaître, informer ; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur — ps. *(vijñāyate)* être connu ; être compris | (impers.) on sait que, étant entendu que ; il est prescrit que.

विज्ञा *vijñā$_2$* [f. *vijña*] f. connaissance, savoir.

विज्ञात *vijñāta* [pp. *vijñā$_1$*] a. m. n. f. *vijñānatā* discerné, compris, connu | fameux ; célèbre.

विज्ञान *vijñāna* [*vijñā$_2$-na*] n. connaissance, savoir, discernement, compréhension, intellect ; science | phil. connaissance sacrée, science infuse | bd. la connaissance discriminante, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 3e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] — ifc. connaissance de, compréhension de.

vijñānanidhi [*nidhi*] m. mod. trésor culturel (not. manuscrits anciens).

vijñānabhikṣu [*bhikṣu*] m. hist. np. du philosophe Vijñānabhikṣu (16e siècle) ; il combattit l'interprétation moniste [*advaita*] du *vedānta* et s'efforça d'en réconcilier une interprétation théiste avec le *sāṃkhya* ; on lui doit not. le Yogavārttika, le Sāṃkhyapravacanabhāṣya, le Sāṃkhyasāra et le Vijñānāmṛta.

vijñānabhairava [*bhairava*] n. [*vijñānabhairavatantra*] lit. np. du Vijñānabhairava *tantra*, ancien texte ésotérique du shivaïsme du Kaśmīra ; c'est un chapitre du

Rudrayāmala *tantra* ; il décrit 112 techniques spirituelles de libération.

vijñānamaya [*maya*] a. m. n. f. *vijñānamayī* phil. fait de pur intellect, de la nature du savoir.

vijñānamayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe de discernement, formant avec *manomayakośa* le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*].

vijñānavāda [*vāda*] m. bd. "voie de la connaissance", doctrine idéaliste de l'école bouddhiste *yogācāra* ; opp. *śūnyavāda*.

vijñānāmṛta [*amṛta*] n. lit. np. du Vijñānāmṛta, œuvre phil. de Vijñānabhikṣu.

विज्ञानिन् *vijñānin* [*vijñāna-in*] agt. m. f. *vijñāninī* érudit ; spécialiste.

विज्ञाप् *vijñāp* [ca. *vijñā*$_{1}$] v. [10] pr. *(vijñāpayati)* pp. *(vijñāpta)* faire connaître, informer ; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur.

विज्ञापन *vijñāpana* [*vijñāp-ana*] n. information, communication ; requête — f. *vijñāpanā* id.

विज्ञाय *vijñāya* [abs. *vijñā*$_{1}$] ind. ayant reconnu, ayant discerné.

विज्ञेय *vijñeya* [pfp. [1] *vijñā*$_{1}$] a. m. n. f. *vijñeyā* reconnaissable, discernable, perceptible | à connaître ; à considérer comme ⟨nom.⟩.

विट *viṭa* m. épicurien, bon vivant, libertin, débauché ; amant | entremetteur ; souteneur ; mignon, giton | lit. (théâtre) compagnon de débauche d'un prince, courtisan.

विटप *viṭapa* m. n. branche, rameau ; buisson.

विट्ठल *viṭṭhala* m. myth. np. de Viṭṭhala ou Viṭhobā "Brique", aspect de Viṣṇu-Kṛṣṇa ; en visitant la ville de Paṇḍharpur il insuffla son essence en un jeune brahmane nommé Puṇḍarīka (ou Puṇḍalīka ou Puṇḍaraṅga) qui était renommé pour sa piété filiale ; on le représente comme un adolescent blanc debout sur une brique, les poings sur les hanches, attendant le retour de Puṇḍarīka parti s'occuper de ses parents ; son culte a donné naissance à la secte Haridāsa au 13e siècle ; son pélerinage est célébré à Paṇḍharpur, not. à *āṣāḍha ekādaśī* ; le saint Nāmadeva le célébra ; un grand temple de Viṭṭhala se trouve à Vijayanāgara.

विठोबा *viṭhobā* cf. *viṭṭhala*.

विडम्ब् *viḍamb* [*vi-ḍamb*] v. [10] pr. *(viḍambayati)* imiter, railler, se moquer de.

विडम्बन *viḍambana* [*viḍamb-ana*] n. imitation — f. *viḍambanā* id.

विडम्बिन् *viḍambin* [*viḍamb-in*] agt. m. f. *viḍambinī* qui imite, imitateur.

विडाल *viḍāla* cf. *biḍāla*.

वितड् *vitaḍ* [*vi-taḍ*] v. [10] pr. *(vitāḍayati)* pp. *(vitāḍita)* se défendre, frapper en retour ; écraser | se battre contre ⟨loc.⟩.

वितण्ड *vitaṇḍa* [*vitaḍ*] m. serrure à trois gorges — f. *vitaṇḍā* objection stérile ; dérision ; argutie, obstruction ; controverse | lit. rhét. critique ou moquerie de la thèse adverse ; opp. *jalpa*.

वितथ *vitatha* [*vi-tathā*] a. m. n. f. *vitathā* faux, incorrect ; futile, non pertinent | myth. np. de Vitatha "Bâtard", nom donné par Bharata à son fils adoptif Bharadvāja$_{1}$ trouvé dans la forêt ; il devint l'ermite Dīrghatamā.
vithatena adv. faussement.
vitathaṃ kṛ révoquer, annuler.

vitathatā [*-tā*] f. fausseté ; mensonge.
vitathatāṃ gam faire un mensonge.

vitathātmadṛṣṭi [*ātmadṛṣṭi*] f. bd. fausse conception du Soi.

vitathya [*-ya*] a. m. n. f. *vitathyā* faux, erroné.

वितन् *vitan* [*vi-tan*$_{1}$] v. [8] pr. *(vitanóti)* pr. md. *(vitanuté)* pp. *(vitata)* étendre, étaler ; s'étendre ; allonger ; tendre (arc, corde, tissu) | exécuter, accomplir (le sacrifice) ; déployer || lat. *tendo* ; fr. tendre.

वितर *vitara* [*vi-tara*] a. m. n. f. *vitarā* qui emmène plus loin (se dit d'un chemin).

वितरण *vitaraṇa* [*vi-taraṇa*] a. m. n. f. *vitaraṇā* qui traverse — n. traversée | transfert ; donation.

वितर्क् *vitark* [*vi-tark*] v. [10] pr. *(vitarkayati)* pp. *(vitarkita)* réfléchir.

वितर्क *vitarka* [*vitark*] m. réflexion ; supposition, conjecture, probabilité | discussion, argumentation | doute, soupçon.

vitarkamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de l'argumentation, ou de l'enseignement (originellement comme *abhayamudrā*, puis pouce et index de la main réunis).

वितल *vitala* [*vi-tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Vitala, deuxième enfer souterrain.

वितष्ट *vitaṣṭa* [*vi-taṣṭa*] a. m. n. f. *vitaṣṭā* creusé, sculpté ; aplani.

वितस्ता *vitástā* f. géo. np. de la rivière Vitastā, qui prend naissance au sud-est de la vallée du Kaśmīra, coule à Śrīnagara et se jette dans la Chenab au Puñjab ; c'est l'Hydaspes des grecs qu'atteint Alexandre ; mod. Jhelum.

वितस्ति *vitasti* f. mesure de hauteur, vaut 12 pouces [*aṅgula*] (environ 23 cm) ; syn. *tāla*.

वितान *vitāna* [vr. *vitan*] m. n. extension, expansion ; grand volume, multitude, masse | accomplissement.

विताल *vitāla* [*vi-tāla*] a. m. n. f. *vitālā* à contre-temps.

वितृष् *vitṛṣ*$_1$ [*vi-tṛṣ*] v. [4] pr. *(vitṛṣyati)* être assoiffé.

वितृष् *vitṛṣ*$_2$ [*vitṛṣ*$_1$] a. m. n. f. libéré de la soif ou du désir.

वितृष *vitṛṣa* [*vitṛṣ*$_1$] a. m. n. f. *vitṛṣā* libéré de la soif ou du désir.

वितृष्ण *vitṛṣṇa* [*vi-tṛṣṇā*] a. m. n. f. *vitṛṣṇā* libéré du désir ; qui ne convoite pas — f. *vitṛṣṇā* absence de désirs | désir violent.

vitṛṣṇatā [*-tā*] f. absence de convoitise, satisfaction.

वितॄ *vitṝ* [*vi-tṝ*] v. [1] pr. *(vitarati)* v. [1] pr. *(vitirati)* pp. *(vitīrṇa)* traverser, imprégner | transporter au dehors, enlever | donner, accorder | produire, accomplir, réaliser — ca. *(vitārayati)* trier, filtrer, peigner ; accomplir.
āsanaṃ vitṝ offrir un siège.
uttaraṃ vitṝ accorder une réponse.
darśanaṃ vitṝ autoriser la vue ; accorder une audience.
dvāraṃ vitṝ accorder le passage.

वित्त *vittá* [pp. *vid*$_2$] a. m. n. f. *vittā* acquis, obtenu — n. propriété, biens ; richesse, fortune ; argent.

वित्तवत् *vittavat* [ppa. *vid*$_2$] a. m. n. f. *vittavatī* qui a acquis ; riche.

वित्ति *vitti* [*vid*$_1$*-ti*] f. conscience | compréhension ; intelligence.

√विद् *vid*$_1$ v. [2] pr. *(vétti)* v. [6] pr. *(vidáti)* pft. *(veda)* aor. [5] *(avedīt)* pp. *(viditá)* ppft. *(vidvas)* pfp. *(veditavya, vedya)* abs. *(viditvā)* pf. *(ni, prati, sam)* savoir, connaître ; connaître comme ⟨2 acc.⟩ ; comprendre | éprouver, ressentir, avoir conscience de ; voir — ps. *(vidyate)* être su, être connu — ca. *(vedayati)* ps. *(vedyate)* informer qqn. ⟨dat.⟩ ; faire savoir, montrer, communiquer qqc. ⟨acc.⟩ ; apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ — dés. *(vividiṣati)* vouloir connaître, désirer savoir ; investiguer — dés. *(vivitsati)* id. — int. *(vevidīti)* bien savoir — int. md. *(vevidyate)* id. ‖ lat. *video* ; all. wissen, weise ; ang. wit, wise.
vidyāt on doit comprendre que ; il faut savoir que.
viddhi yathā sache ceci.
ya evaṃ veda qui sait cela (emploi du parfait au présent).
taṃ sthaviraṃ viduḥ ils le considèrent âgé.
rājarṣir iti māṃ viduḥ ils me prennent pour un *rājarṣi*.
tad idaṃ sarvam āpnoti ya evaṃ veda [CU.] Il obtient tout ce qu'il désire, celui qui sait cela.
vetti sarvāṇi śāstrāṇi garvo yasya na vidyate | vintte dharmaṃ sadā sadbhis teṣu pūjāṃ ca vindati ‖ [Kavirahasya] Il connaît toutes les écritures et pourtant n'en tire pas vanité ; il discute de la loi avec les sages et acquiert la gloire parmi eux (illustre l'usage des racines *vid*$_1$ et *vid*$_2$).

√विद् *vid*$_2$ [relié à *vid*$_1$] v. [6] pr. *(vindati)* v. [2] pr. md. *(vitte)* pft. *(viveda)* aor. [2] *(avidat)* pp. *(vittá, vinna)* ppr. ps. *(vidyamāna)* pf. *(nis)* trouver, découvrir, acquérir, obtenir | procurer à qqn. ⟨dat.⟩ — pr. md. *(vindate)* obtenir en mariage, épouser — v. [7] pr. md. *(vintte)* discuter, considérer — ps. *(vidyate)* se trouver, exister, être.
vidyate il y a (un) | (avec *na*) il n'y a pas.
vidyante il y a (des).

विद् *vid*$_3$ [*vid*$_1$] a. m. n. f. ifc. qui sait, qui connaît ; sachant, connaisseur de — m. celui qui sait ; savant.

विदग्ध *vidagdha* [pp. *vidah*] a. m. n. f. *vidagdhā* brûlé, enflammé ; consumé, digéré | gâté, corrompu, aigre ; arrivé à maturité | subtil, intelligent, instruit, savant ; habile, rusé — m. lettré, érudit ; syn. *paṇḍita* | lit. np. de Vidagdha, titre de Śākalya "l'Érudit".

विदर्भ *vidarbha* [*vi-darbha*] m. géo. np. du pays Vidarbha "dépourvu d'herbe *kuśa*", au sud des monts Vindhya (mod. Berar, au nord-est du Mahārāṣṭra) ; cf. Damayantī, Bhīṣmaka | pl. *vidarbhās* son peuple, les Vidarbhās.
vidarbheṣu loc. adv. au Berar.

विदस् *vidas* [*vi-das*] v. [4] pr. *(vidasyati)* pp. *(vidasta)* manquer, s'épuiser ; être épuisé, s'achever.

विदह् *vidah* [*vi-dah*$_1$] v. [1] pr. *(vidahati)* pp. *(vidagdha)* brûler, détruire par le feu.

विदार *vidāra* [vr. *vidṝ*] m. action de fendre, de déchirer | guerre ; catastrophe — f. *vidārī* natu. bot. *Ipomoea digitata*, patate douce.

vidāraṇa [*-na*] a. m. n. f. *vidāraṇā* fendant, brisant ; qui fait éclater — n. fait de fendre, de perforer, d'ouvrir (not. la bouche).

विदित *viditá* [pp. *vid*$_1$] a. m. n. f. *viditā* connu, reconnu ; appris, compris.

विदिश् *vidiś* [*vi-diś*$_2$] f. point intermédiaire du compas (comme Nord-Est).

विदिशा *vidiśā* [*vidiś*] f. région du Nord-Est | géo. np. de la ville [*nāgara*] de Vidiśā, au confluent des rivières Betwa et Bes, à 10 km de Sāñcī, au Madhya Pradesh ; elle fut un important centre de commerce et de culte aux 6e et 5e siècles ant. ; elle fut abandonnée au 6e siècle, détruite puis reconstruite comme Bhilsa (mod. Besnagar) au 9e siècle ; on y trouve le pi-

lier d'Heliodorus et les caves d'Udayagiri$_2$; cf. Piṅgalā$_2$.

विदुर *vidura* [*vid$_1$-ra*] a. m. n. f. *vidurā* intelligent, malin ; connaisseur, spécialiste — m. myth. [Mah.] np. de Vidura "l'Intelligent", né (du regard) de Vyāsa sur une servante déguisée par Ambikā$_1$; il naquit intelligent car sa mère comprit le regard fécondant de Vyaasa ; il incarne Dharma maudit par Māṇḍavya ; demi-frère de Dhṛtarāṣṭra et de Pāṇḍu, il est le sage conseiller des *pāṇḍavās*.

viduranīti [*nīti*] f. lit. [Mah.] épisode du livre 5, où Vidura procura en vain ses conseils à Dhṛtarāṣṭra pour tenter d'éviter la guerre.

viduraprajāgara [*prajāgara*] m. cf. *viduranīti*.

विदुषी *viduṣī* cf. *vidvas*.

विदूर *vidūra* [*vi-dūra*] a. m. n. f. *vidūrā* distant, très éloigné | qu'on ne peut atteindre par ⟨g.⟩.
vidūrāt var. *vidūratas* adv. de loin ; au loin.

vidūraja var. *viḍūraja* n. béryl bleu, aiguemarine | pierre précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.).

विदूषक *vidūṣaka* [*vi-dūṣaka*] a. m. n. f. *vidūṣikā* ifc. qui déshonore — m. soc. bouffon, rôle de théâtre burlesque du compagnon d'enfance du prince-héros ; il joue les corrupteurs, et sert de bouc émissaire ; il doit être brahmane, ou d'une caste supérieure au prince, et parle sanskrit ; il porte un bâton tordu [*kuṭilaka*], et lui-même est estropié et chauve ; il est associé symboliquement à Varuṇa et à Brahmā ; cf. Maitreya$_1$, Mādhavya, Vāsantaka, Vaikhānasa.

विदूषण *vidūṣaṇa* [*vi-dūṣaṇa*] a. m. n. f. *vidūṣaṇā* qui souille, qui salit ; vil, corrupteur — n. satire ; injure ; diffamation.

विदूषित *vidūṣita* [*vi-dūṣita*] a. m. n. f. *vidūṣitā* souillé ; calomnié, outragé, insulté — n. lit. rhét. calomnie, insulte ; attaque *ad hominem*.

विदॄ *vidṝ* [*vi-dṝ*] ca. *(vidāráyati)* pp. *(vidīrṇa)* fendre, déchirer, lacérer.

विदेश *videśa* [*vi-deśa*] a. m. n. f. *videśī* étranger ; exotique — m. pays étranger — f. *videśī* langue étrangère ‖ hi. *videś*.
videśagata parti à l'étranger.
videśagamana départ à l'étranger.

विदेशिन् *videśin* [*videśa-in*] agt. m. f. *videśinī* étranger ‖ hi. *videśī*.

विदेश्य *videśyá* [*videśa-ya*] a. m. n. f. *videśyā* étranger ; opp. *saṃdeśya*.

विदेह *videha* [*vi-deha*] a. m. n. f. *videhā* incorporel ; mort ["privé de corps"] — m. phil. absence de conscience de son corps dans l'expérience de l'identité avec l'Absolu [*brahman*] | myth. np. de Videha, épith. du roi Mithi Janaka, né du corps sans vie de Nimi | géo. par ext., pays du nord du Gange, royaume de la dynastie Janaka ; sa capitale était Mithilā.

videhin [*-in*] agt. m. f. *videhinī* phil. être accompli [*siddha$_1$*] réduit à son corps causal [*kāraṇaśarīra*], en état d'*asaṃprajñāta samādhi*.

विद्ध *viddhá* [pp. *vyadh*] a. m. n. f. *viddhā* percé ; frappé, battu ; blessé — ifc. empli de, affecté par.
śūlāyāṃ viddha empalé.

विद्यमान *vidyamāna* [ppr. ps. *vid$_2$*] a. m. n. f. *vidyamānā* qui se trouve, qui existe ; existant, réel.

विद्या *vidyā* [*vid$_1$-yā$_3$*] f. science, connaissance, savoir, sagesse | tradition sacrée ; le Veda, connaissance révélée | soc. formule magique.
vidyāṃ prapad accéder à la connaissance.

vidyākara [*kara$_1$*] m. hist. np. du poète bengali bouddhiste Vidyākara (début 12e siècle) ; il est le compilateur du Subāṣitaratnakośa.

vidyādāna [*dāna*] n. instruction ; enseignement du savoir sacré.

vidyādhara [*dhara*] m. f. *vidyādharī* myth. ["porteur de sagesse"] classe de génies aériens, magiciens de la suite de Śiva ; éternellement jeunes, ils changent d'apparence à volonté [*kāmarūpin*] ; cf. Kandarpaketu, Sudarśana$_1$ | bd. titre de lamas tibétains.

vidyāpati [*pati*] m. "maître du savoir", titre de lettré [*paṇḍita*].

vidyāpīṭha [*pīṭha*] n. ["siège de savoir"] école, collège, université | soc. trône de présentation d'un manuscrit shivaïte [*āgama*] à consacrer.

vidyābhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. mod. titre académique.

vidyāraṇya [*raṇya*] a. m. n. f. *vidyāraṇyā* qui prend plaisir au savoir — m. hist. np. de Vidyāraṇya, épith. de Mādhavācārya.

vidyārambha [*rambha*] m. soc. cérémonie de début des études primaires d'un garçon, vers l'âge de cinq ans ; le maître remet un bâton de craie [*khaḍī*] à l'élève et commence à lui apprendre à écrire.
sarasvatī namastubhyam varade kāmarūpiṇī vidyārambham kariṣyāmi siddhirbhavatu me sadā Ô déesse Sarasvatī à l'aspect enchanteur, je te vénère ; alors que je commence mes études, accorde moi toujours la connaissance.

vidyārthin var. *vidyarthin* [*arthin*] agt. m. f. *vidyārthinī* qui désire apprendre — m. étudiant.

vidyālaya [*ālaya*] m. école, collège.

vidyāvat [*-vat*] a. m. n. f. *vidyāvatī* qui possède la connaissance ; savant.

vidyāvāridhi [*vāridhi*] a. m. n. f. titulaire d'un doctorat.

vidyāvṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *vidyāvṛddhā* supérieur par la science ; avancé en connaissances.

vidyāṣaḍakṣarī [*ṣaḍ-akṣara*] f. bd. formule en 6 syllabes ; cf. *om*.

vidyāsthāna [*sthāna*] n. phil. branche de la connaissance ; la tradition en distingue 14 : les 4 Savoirs [Veda], les 6 disciplines annexes [*vedāṅga*], la logique [*nyāya*], l'exégèse [*mīmāṃsā*], le droit [*dharmaśāstra*] et les récits d'antan [*purāṇa*].

विद्युत् *vidyut*$_1$ [*vi-dyut*$_1$] v. [1] pr. md. *(vidyotate)* briller (comme l'éclair) — ca. *(vidyotayati)* illuminer.

विद्युत् *vidyut*$_2$ [*vidyut*$_1$] f. éclair | phil. [ChU.] np. de Vidyut, l'Éclair personnifié comme quart [*kalā*] de l'aspect radiant [*jyotiṣmat*] du *brahman* | mod. électricité.

vidyutkanda [*kanda*] m. mod. ampoule électrique.

vidyutvat [*-vat*] a. m. n. f. *vidyutvatī* muni de l'éclair.

vidyunmālin [*mālin*] m. myth. np. de l'*asura* Vidyunmālī "Couronné d'éclairs", fils de Tāraka ; cf. Tripura.

विद्योत *vidyota* [*vidyut*$_1$] a. m. n. f. *vidyotā* étincelant.

विद्रु *vidru* [*vi-dru*$_1$] v. [1] pr. *(vidravati)* courir ça et là, s'enfuir, fuir — ca. *(vidrāvayati)* pourchasser, mettre en fuite.

विद्रुम *vidruma* [*vi-druma*] n. corail.

vidrumamaya [*maya*] a. m. n. f. *vidrumamayī* en corail.

विद्वत् *vidvat* iic. pour *vidvas*.

vidvattā [*-tā*] f. science ; expertise, connaissance, érudition.

vidvattva [*-tva*] n. science ; expertise, connaissance, érudition.

vidvatsabhā [*sabhā*] f. assemblée de savants ; colloque scientifique.

vidvadgoṣṭhī [*goṣṭhī*] f. débat scholastique entre lettrés.

विद्वस् *vidvás* [ppft. *vid*$_1$] a. m. n. f. *vidúṣī* savant, sage, érudit ; intelligent ; expert, versé dans ⟨acc. loc. iic.⟩.

विद्विष् *vidviṣ*$_1$ [*vi-dviṣ*$_1$] v. [2] pr. *(vidveṣṭi)* pp. *(vidviṣṭa)* ppr. *(vidviṣat)* haïr, détester — pr. md. *(vidveṣṭe)* se détester mutuellement.

विद्विष् *vidviṣ*$_2$ [*vidviṣ*$_1$] m. ennemi.

विद्विषत् *vidviṣat* [ppr. *vidviṣ*$_1$] a. m. n. f. *vidviṣantī* ennemi — m. id.

विद्विष्ट *vidviṣṭa* [pp. *vidviṣ*$_1$] a. m. n. f. *vidviṣṭā* haï, détesté, odieux ; hostile à ⟨loc.⟩ — ifc. contraire à.

विद्वेष *vidveṣa* [*vidviṣ*$_1$] m. haine, hostilité ; aversion envers ⟨loc.⟩.
vidveṣaṃ kṛ être hostile envers ⟨loc.⟩.
vidveṣaṃ gam être odieux à l'égard de ⟨loc.⟩.

√ विध् *vidh*$_1$ v. [6] pr. *(vidháti)* adorer, honorer un dieu ⟨dat. loc. acc.⟩ (avec ⟨i.⟩) | offrir, dédier.

विध् *vidh*$_2$ [*vyadh*] ifc. a. m. n. f. qui pique.

विध *vidha* cf. *vidhā*$_2$.

विधर्म *vidharma* [*vi-dharma*] a. m. n. f. *vidharmā* mal, injuste ; illégal, illicite ; contraire au devoir — m. illégalité, injustice.

विधवा *vidhavā* f. veuve ‖ ang. widow.

vidhavātā [*-tā*] f. état de veuvage.

विधा *vidhā*$_1$ [*vi-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(vidádhāti)* pr. md. *(vidhatté)* pp. *(vihita)* pf. *(abhi, prati, sam)* faire, produire, effectuer ; déterminer, assigner ; enjoindre ; établir, fixer, statuer ; régler, répartir | installer, placer, disposer, mettre ; fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | montrer en soi — ps. *(vidhīyate)* être destiné à, être considéré comme [nom.] — dés. *(vidhitsati)* chercher à se procurer.
yo vidhīyate gram. ce qui est enjoint.

vidhīyamāna gram. ce qui est posé.
kāmān vidhā exhaucer les vœux.
pūjaṃ vidhā faire ses dévotions.
maitryaṃ vidhā lier amitié.
mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.
mantraṃ vidhā tenir conseil.
veṣaṃ vidhā mettre un vêtement ; prendre l'apparence de.

विधा *vidhā*$_2$ [*vidhā*$_1$] f. manière d'être, comportement | espèce — m. n. *vidha* ifc. semblable à | ⟨num.⟩ se produisant tant de fois.
evaṃvidha a. m. n. tel ["dont l'espèce est ainsi"].
tathāvidha conj. tel ... (que).
yathāvidha [corrél. *tathāvidha*] conj. (tel) ... que.
bahuvidha a. m. n. divers ["de beaucoup d'espèces"].
bhavad vidha pareil à vous.

विधातृ *vidhātṛ* [*vidhā*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *vidhātrī* ordonnateur, dispensateur ; créateur de ⟨g. iic.⟩ — m. myth. np. de Vidhātar "le Dispensateur", épith. de Brahmā "l'Ordonnateur du Monde",

personnifiant la Destinée.
bhāgya vidhātṛ destin sauveur (not. de l'Inde).

विधान *vidhāna* [*vidhā*$_1$*-na*] n. arrangement, ordre ; disposition (not. des feux sacrés) | prescription, règle ; fait d'enjoindre | ce qui est prescrit, ce qui doit s'accomplir | application des règles, exécution ; moyen, façon | mod. constitution.

vidhānatas [*-tas*] adv. selon les règles, conformément aux prescriptions.

विधि *vidhi* [*vidhā*$_1$] m. règle, ordonnance, précepte, loi, autorité ; injonction ; exhortation | rite, cérémonie ; manière d'agir, conduite | soc. injonction rituelle ; syn. *codanā* | lit. texte d'instruction du rituel dans la littérature *brāhmaṇa* ; opp. *arthavāda* | gram. règle prescriptive ; opération | gram. prescription d'un temps/aspect pour conjuguer un verbe ; cf. *lakāra* | créateur, destin | myth. np. de Vidhi le Destin, épith. de Brahmā.

vidhivat [*-vat*] adv. selon la règle, comme il convient.

vidhiviveka [*viveka*] m. lit. np. du Vidhiviveka, œuvre de *mīmāṃsā* de Maṇḍana Miśra ; Vācaspati$_1$ Miśra en fit un commentaire.

vidhisūtra [*sūtra*] n. gram. règle prescrivant une opération dans l'Aṣṭādhyāyī.

विधी *vidhī* cf. *vidhā*$_1$.

विधुर *vidhura* [*vi-dhura*] a. m. n. f. *vidhurā* ["sans brancards"] endommagé | séparé (de l'objet aimé) ; triste, déprimé | antipathique — ifc. dépourvu de, à qui il manque ; plein de désir pour.
saṃskṛtagandhavidhura dépourvu du parfum du sanskrit.

विधू *vidhū* [*vi-dhū*$_1$] v. [5] pr. *(vidhunóti)* pp. *(vidhūta)* secouer, agiter | chasser, disperser.

विधूत *vidhūta* [pp. *vidhū*] a. m. n. f. *vidhūtā* secoué, agité — ifc. délivré de.

विधेय *vidheya* [pfp. [1] *vidhā*$_1$] a. m. n. f. *vidheyā* obéissant, soumis, docile | gram. prédicat (opp. sujet [*uddeśya*]).

vidheyaviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. adjectif prédicatif ; épithète.

°विन् *-vin* cf. *-in.*

विनत *vinata* [pp. *vinam*] a. m. n. f. *vinatā* incliné, courbé, arqué | humble, humilié — f. *vinatā* myth. np. de Vinatā "l'Humble", fille de Prajāpati, épouse de Kaśyapa ; [Mah.] elle souhaita avoir deux fils plus forts que ceux de sa sœur Kadrū ; elle enfanta d'Aruṇa et de Garuḍa, qui vola l'*amṛta* pour la délivrer de la mort — n. *vinati* fait de s'incliner (devant ⟨loc.⟩).

विनद् *vinad* [*vi-nad*] v. [1] pr. *(vinadati)* pp. *(vinadita)* faire du bruit ; crier, hurler, rugir ; remplir de cris, appeler à grands cris — ca. *(vinādayati)* faire retentir ; provoquer des cris.

विनद *vinada* [*vinad*] m. cri.

विनम् *vinam* [*vi-nam*] v. [1] pr. *(vinamati)* pp. *(vinata)* se courber, s'incliner — ca. *(vinamayati)* courber, faire ployer ; bander (un arc).

विनय *vinayá* [*vinī*] m. enseignement (des valeurs morales), discipline | éducation, conduite | bonne conduite, obéissance ; décence, modestie | bd. code disciplinaire (d'un ordre monastique) | myth. np. de Vinaya, fils de Dharma et de Kriyā.

vinayatā [*-tā*] f. bonne conduite ; modestie.

vinayasūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Vinayasūtra, code disciplinaire bd.

विनश् *vinaś* [*vi-naś*$_1$] v. [4] pr. *(vinaśyati)* pp. *(vinaṣṭa)* pf. *(anu)* périr, disparaître | être perdu, être ruiné — ca. *(vināśayati)* causer la ruine de.

विनष्ट *vinaṣṭa* [*vi-naṣṭa*] a. m. n. f. *vinaṣṭā* perdu, ruiné ; détruit, péri, disparu | corrompu, vicié — n. charogne.

विनष्टि *vinaṣṭi* [*vinaṣṭa*] f. ruine, destruction.

विना *vinā* prép. cl. sans, excepté, sauf ⟨i. acc. abl.⟩ (opp. *saha*).

विनाडी *vināḍī* [*vi-nāḍī*] f. astr. période de temps de 24 secondes. il y en a 60 dans une *ghaṭikā*.

vināḍīkā [*-ka*] f. astr. id.

विनाभव *vinābhava* [*vinā-bhava*] m. ["fait d'être sans"] séparation de ⟨i.⟩.

विनायक *vināyaka* [vr. *vinī-ka*] agt. m. f. *vināyikā* qui conduit, qui guide — m. chef, guide | myth. np. de Vināyaka "Guide", épith. de Gaṇeśa | myth. (interprété comme composé de *vi*$_1$ et *nāyaka*) Garuḍa "Roi des oiseaux".

विनाश् *vināś* [ca. *vinaś*] v. [10] pr. *(vināśayati)* pp. *(vināśita)* causer la ruine de | rendre ineffectif (une arme) | être perdu, être ruiné.

विनाश *vināśa* [*vināś*] m. perte, disparition ; déclin, destruction, ruine ; putréfaction.

विनाशित *vināśita* [pp. *vināś*] a. m. n. f. *vināśitā* complètement ruiné, détruit ; pourri, putréfié.

विनाशिन् *vināśin* [*vināśa-in*] a. m. n. f. *vināśinī* périssable.

विनिपत् *vinipat* [*vi-nipat*] v. [1] pr. *(vinipatati)* pp. *(vinipatita)* s'écrouler — ca. *(vinipātayati)* abattre, détruire.

विनिपात् *vinipāt* [ca. *vinipat*] v. [10] pr. *(vinipātayati)* abattre, détruire.

विनिपात *vinipāta* [*vinipāt*] m. chute, ruine.

विनिमय *vinimaya* [*vi-nimaya*] m. échange, troc.

vinimayaṃ kṛ échanger.

विनियुक्त *viniyukta* [pp. *viniyuj*] a. m. n. f. *viniyuktā* détaché | assigné à, destiné à, chargé de ⟨loc.⟩.

विनियुज् *viniyuj* [*vi-niyuj*] v. [7] pr. md. *(viniyuṅkté)* pp. *(viniyukta)* détacher, disjoindre | lancer une flèche à ⟨loc.⟩ ; assigner, destiner à, charger de ⟨dat. loc. *artham*⟩.

विनियोग *viniyoga* [*viniyuj*] m. assignation, fait de confier une charge | emploi, usage ; intention, but.

viniyogamantra [*mantra*] m. n. lit. formule qui attribue un sage [*ṛṣi*] comme auteur-visionnaire à chaque hymne du Ṛgveda, et indique leur mètre et leur ton.

विनिर्दिश् *vinirdiś* [*vi-nirdiś*] v. [1] pr. *(vinirdiśati)* pp. *(vinirdiṣṭa)* indiquer, désigner qqc. ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩ ; destiner à ⟨loc.⟩ | déterminer, spécifier, définir ; résoudre.

विनिर्दिष्ट *vinirdiṣṭa* [pp. *vinirdiś*] a. m. n. f. *vinirdiṣṭā* indiqué ; désigné, spécifié ; confié à ⟨loc.⟩.

विनिर्देश्य *vinirdeśya* [pfp. [1] *vinirdiś*] a. m. n. f. *vinirdeśyā* à déterminer, à définir | math. à résoudre ; énoncé d'un problème (trouver ... tel que).

विनिर्मा *vinirmā* [*vi-nirmā*] v. [3] pr. md. *(vinirmimīte)* v. [2] pr. *(vinirmāti)* pp. *(vinirmita)* façonner, fabriquer, construire, créer.

विनिर्मित *vinirmita* [pp. *vinirmā*] a. m. n. f. *vinirmitā* fait, construit, façonné, créé | destiné à, désigné pour.

विनिवृत् *vinivṛt* [*vi-nivṛt*] v. [1] pr. md. *(vinivartate)* v. [1] pr. *(vinivartati)* pp. *(vinivṛtta)* revenir sur ses pas, en arrière ; s'en retourner | se retirer, cesser.

विनिश्चय *viniścaya* [*viniści*] m. décision (à propos de ⟨g. iic.⟩), détermination ; opinion arrêtée, certitude.

विनिश्चि *viniści* [*vi-niści*] v. [5] pr. *(viniścinóti)* pr. md. *(viniścinuté)* pp. *(viniścita)* abs. *(viniścitya)* délibérer, discuter ; prendre en considération ; décider, conclure.

विनिश्वस् *viniśvas* var. *viniḥśvas* [*vi-niḥśvas*] v. [2] pr. *(viniśvásiti)* pp. *(viniśvásita)* soupirer, haleter, siffler ; pousser des soupirs.

विनी *vinī* [*vi-nī*$_1$] v. [1] pr. *(vinayati)* pp. *(vinīta)* éloigner, chasser ; dresser, discipliner ; éduquer, instruire.

विनीत *vinīta* [pp. *vinī*] a. m. n. f. *vinītā* emmené, enlevé | discipliné, éduqué, bien élevé, versé dans ⟨loc. iic.⟩ | humble, modeste ; correctement vêtu.

विनुद् *vinud* [*vi-nud*] v. [6] pr. *(vinudati)* pp. *(vinunna)* frapper, blesser — ca. *(vinodayati)* chasser (not. les soucis) ; divertir, distraire.

विनुन्न *vinunna* [pp. *vinud*] a. m. n. f. *vinunnā* blessé.

विनोद् *vinod* [ca. *vinud*] v. [10] pr. *(vinodayati)* pp. *(vinodita)* chasser (not. les soucis) ; divertir, distraire — ps. *(vinodyate)* s'amuser à ⟨i.⟩.

विनोद *vinoda* [*vinod*] m. jeu, divertissement — ifc. amusement avec.

vinodāya adv. pour le plaisir, par jeu.

विनोदित *vinodita* [pp. *vinod*] a. m. n. f. *vinoditā* distrait, diverti.

विन्द *vinda* [*vid*$_2$] ifc. m. f. *vindā* qui acquiert, qui possède ; qui trouve.

विन्दु *vindu*$_1$ var. *bindu* m. goutte.

विन्दु *vindu*$_2$ [*vid*$_2$] ifc. m. qui cherche ; qui trouve ; familier avec.

विन्ध्य *vindhya* m. [*vindhyagiri*] géo. nom de la chaîne des monts Vindhya | myth. np. de sa personnification Vindhya ; il s'inclina devant le *ṛṣi* Agasti.

vindhyagiri [*giri*] m. géo. nom de la chaîne des monts Vindhya traversant la péninsule indienne d'Est en Ouest et séparant l'Inde du Sud (Deccan) de la plaine Indo-Gangétique.

vindhyāvalī [*āvalī*] f. myth. np. de Vindhyāvalī "chaîne du Vindhya", épouse du roi *daitya* Bali, mère de Bāṇa.

विन्यस् *vinyas* [*vi-nyas*] v. [4] pr. *(vinyasyati)* pp. *(vinyasta)* distribuer ; déposer ; arranger, installer.

विन्यास *vinyāsa* [*vinyas*] m. fait de placer ; dépôt ; installation ; arrangement, étalage | attitude | établissement, fondation ; assemblage, collection | lit. composition.

√ विप् *vip* v. [1] pr. md. *(vepate)* pp. *(vepita)* trembler, not. de peur ; grelotter — ca. *(vepayati)* faire trembler, agiter.

विपक्ष *vipakṣa* [*vi-pakṣa*] a. m. n. f. *vipakṣā* opposant ; ennemi — m. adversaire | gram. exception | phil. [*nyāya*] contre-exemple ; contraposition.

vipakṣatas [*-tas*] adv. avec hostilité.

vipakṣatā [*-tā*] f. hostilité.

vipakṣatva [*-tva*] n. hostilité.

विपण् *vipaṇ* [*vi-paṇ*] v. [1] pr. md. *(vipaṇate)* pp. *(vipaṇita)* vendre.

विपण *vipaṇa* [*vipaṇ*] m. vente ; marché — f. *vipaṇi* vente, trafic ; marché, étal, bazar — f. *vipaṇī* id.

विपत् *vipat* [*vi-pat*$_1$] v. [1] pr. *(vipatati)* pp. *(vipatita)* partir dans toutes les directions, exploser.
mātiprākṣīḥ mā te mūrdhā vyapatat Ne pose pas trop de questions, sinon ta tête va éclater.

विपत्ति *vipatti* [*vipad*$_1$*-ti*] f. échec ; malheur, adversité ; désastre, ruine, mort.

विपद् *vipad*$_1$ [*vi-pad*$_1$] v. [4] pr. md. *(vipadyate)* pp. *(vipanna)* mal tomber, échouer ; éprouver un malheur, être en mauvaise position | périr, mourir.

विपद् *vipad*$_2$ [*vipad*$_1$] f. échec ; malheur, adversité ; désastre, ruine, mort.
vipadi hanta sudhāpi viṣāyate Dans l'adversité, hélas, même le nectar devient un poison.

विपन्न *vipanna* [pp. *vipad*$_1$] a. m. n. f. *vipannā* qui a échoué ; tombé dans la misère, ruiné ; mort.

विपरिणत *vipariṇata* [pp. *vipariṇam*] a. m. n. f. *vipariṇatā* altéré, modifié, changé.

विपरिणम् *vipariṇam* [*vi-pariṇam*] v. [1] pr. *(vipariṇamati)* pr. md. *(vipariṇamate)* pp. *(vipariṇata)* changer, se transformer ; évoluer ; s'altérer ; se changer en ⟨i.⟩ — ca. *(vipariṇamayati)* altérer ; changer en ⟨i.⟩.

विपरिणमन *vipariṇamana* [*vipariṇam-ana*] n. changement, évolution ; altération.

विपरिणाम *vipariṇāma* [*vipariṇam*] m. changement, évolution ; transformation | mûrissement, croissance.

विपरिधाव् *viparidhāv* [*vi-paridhāv*] v. [1] pr. *(viparidhāvati)* pp. *(viparidhāvita)* courir autour, entourer en courant ; courir de tous côtés.

विपरी *viparī* [*vi-parī*] v. [2] pr. *(viparyeti)* pp. *(viparīta)* retourner, faire demi-tour, revenir en arrière | se retourner, se renverser ; échouer.

विपरीत *viparīta* [pp. *viparī*] a. m. n. f. *viparītā* retourné, renversé, inversé ; contraire à ⟨abl.⟩, différent | pervers, contraire à la règle ; faux ; défavorable — f. *viparītā* le contraire, l'inverse | soc. femme de mœurs libres.

viparītakārin [*kārin*] agt. m. f. *viparītakāriṇī* qui agit contrairement à la règle ; pervers.

viparītakhyāti [*khyāti*] f. phil. [*nyāya*] théorie de l'erreur (de perception, etc.) ; syn. *anyathākhyāti*.

viparītagati [*gati*] a. m. n. f. qui va à reculons ; qui va en arrière — f. mouvement inverse.

viparītacitta [*citta*] a. m. n. f. *viparītacittā* qui a l'esprit mal tourné, pervers.

viparītacetas [*cetas*] a. m. n. f. qui a l'esprit de contradiction | pervers ; faible d'esprit.

viparītarata [*rata*] n. acte sexuel inversé.

viparītavat [*-vat*] adv. inversement.

विपरे *vipare* [*vi-pare*] v. [2] pr. *(vipareti)* pp. *(vipareta)* partir séparément.

विपर्यय *viparyaya* [*vi-paryaya*] a. m. n. f. *viparyayā* inverse, opposé, contraire (à ⟨g.⟩) |inversé, renversé ; inverti, pervers — m. tour, révolution |changement, transposition, échange ; volte-face, revirement | ordre inverse, opinion contraire | contradiction, erreur ; revers de fortune, malheur, calamité |phil. [*yoga*] l'erreur de jugement, un *cittavṛtti*.
viparyaye var. *viparyayeṇa*, *viparyayāt* dans le cas contraire.
viparyayaṃ yā se transformer en son contraire.
viparyayam i mal finir.

विपर्यस् *viparyas* [*vi-paryas*] v. [4] pr. md. *(paryasyate)* pp. *(viparyāstá)* renverser, retourner | invertir, échanger | avoir une vue erronée, confondre.

विपर्यास *viparyāsa* [*viparyas*] m. fait de se retourner, de verser ; retournement |transposition, échange | contraire, opposé | erreur ; misconception ; perversité.

विपश् *vipaś* [*vi-paś*] v. [4] pr. *(vipaśyati)* pr. md. *(vipaśyate)* distinguer, observer ; apprendre.

विपश्चित् *vipaścit* var. *vipaścita* [*vipaś-cit*$_2$] a. m. n. f. sage ; intelligent ; érudit — ifc. versé dans.

विपश्यन *vipaśyana* [*vipaś*] n. bd. connaissance correcte ; discernement correct de la réalité par la méditation — f. *vipaśyanā* id. ‖ pali *vipassanā*.

विपाक *vipāka* [*vi-pāka*] m. maturation ; résultat, conséquence ; récompense ; digestion, transformation.

विपाठ *vipāṭha* m. espèce de flèche |var. *vipāṭa* id.

विपाश् *vipāś* [*vi-pāśa*] f. [nom. *vipāṭ*] géo. np. de la rivière Vipāś ; cf. Vipāśā.

विपाश *vipāśa* [*vi-pāśa*] a. m. n. f. *vipāśā* sans lien, détaché — f. *vipāśā* géo. np. de la rivière Vipāśā coulant de la chaîne Kullu de l'Himālaya, affluent de la Śutudrī (mod. Beas) ; myth. on dit qu'elle a détruit la corde avec laquelle Vasiṣṭha voulut se donner la mort après que Viśvāmitra eut tué son fils.

विपिन *vipina* [*vip*] n. (agité par le vent) bois, forêt ; bosquet.

विपुल *vipula* a. m. n. f. *vipulā* grand, gros, large, volumineux, étendu ; abondant, important ; intense ; fort (not. bruit) | noble — m. homme respectable — f. *vipulā* la Terre | phon. forme irrégulière du mètre *āryā*.

vipulāṃsa [*aṃsa*] a. m. n. f. *vipulāṃsā* aux larges épaules.

विप्र *vipra* [*vip-ra*] a. m. n. f. *viprā* ["agité (par la transe mystique)"] inspiré, sage ; (prêtre) ayant bu le *soma* — m. voyant, poète ; prêtre, brahmane lettré.
ekam sat viprā bahudhā vadanti [RV.] Dieu est Un, beaucoup de chemins mènent à Lui (une vérité, exprimée diversement par les poètes).
vedavide viprāya dātavyaṃ dhanam On doit donner des biens au brahmane instruit du Veda.

vipradāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Vipradāsa, poète bengali du 15e siècle ; il est l'auteur du Manasāvijaya.

विप्रकर्ष *viprakarṣa* [*viprakṛṣ*] m. éloignement ; distance ; différence | gram. séparation de deux consonnes par insertion d'une voyelle.

विप्रकीर्ण *viprakīrṇa* [*vi-prakīrṇa*] a. m. n. f. *viprakīrṇā* en désordre, dispersé.

विप्रकृष् *viprakṛṣ* [*vi-prakṛṣ*] v. [1] pr. *(viprakarṣati)* pp. *(viprakṛṣṭa)* entraîner à part, tirer en arrière ; enlever de ⟨abl.⟩.

विप्रकृष्ट *viprakṛṣṭa* [pp. *viprakṛṣ*] a. m. n. f. *viprakṛṣṭā* tiré de, extrait de | distant, éloigné (de ⟨g. abl.⟩).

विप्रतिषेध *vipratiṣedha* [*vi-pratiṣedha*] m. fait d'écarter ou de retenir | objection ; opinion contraire ; interdiction | gram. conflit entre deux règles.

विप्रमाथिन् *vipramāthin* [*vi-pramāthin*] a. m. n. f. *vipramāthinī* qui détruit tout.

विप्रयुक्त *viprayukta* [pp. *viprayuj*] a. m. n. f. *viprayuktā* séparé ; retiré | sans ⟨i.⟩ ; hors de, libéré de ⟨i.⟩ — ifc. absent de ; sans.

विप्रयुज् *viprayuj* [*vi-prayuj*] v. [7] pr. *(viprayunakti)* pp. *(viprayukta)* séparer de, priver de ⟨i.⟩ — ps. *(viprayujyate)* être séparé de ⟨i.⟩ — ca. *(viprayojayati)* faire séparer, écarter ; priver de ⟨i.⟩ | libérer de ⟨i.⟩.

विप्रयोग *viprayoga* [*viprayuj*] m. dissociation, séparation ; opp. *saṃyoga*.

विप्रलब्ध *vipralabdha* [pp. *vipralabh*] a. m. n. f. *vipralabdhā* trompé, outragé.

विप्रलभ् *vipralabh* [*vi-pralabh*] v. [1] pr. md. *(vipralabhate)* pp. *(vipralabdha)* tromper, outrager — ca. *(vipralambhayati)* outrager.

विप्रलम्भ् *vipralambh* [ca. *vipralabh*] v. [10] pr. *(vipralambhayati)* outrager.
ājñāṃ vipralambh enfreindre un ordre.

विप्रलम्भ *vipralambha* [*vipralambh*] m. fait d'être déçu ou trompé (par ⟨abl.⟩) | désunion, séparation ; désaccord, querelle | lit. séparation des amoureux.

vipralambhaśṛṅgāra [*śṛṅgāra*] m. lit. amour avec une personne dont on est séparé.

विप्रलम्भन *vipralambhana* [*vipralambha-na*] n. tromperie, déception.

विप्रवस् *vipravas* [*vi-pravas*] v. [1] pr. *(vipravasati)* pp. *(viproṣita)* partir en voyage ; partir à l'étranger ; vivre à l'étranger.

विप्रिय *vípriya* [*vi-priya*] a. m. n. f. *vipriyā* désagréable, déplaisant ; inamical (envers ⟨g. iic.⟩).

विप्रोषित *viproṣita* [pp. *vipravas*] a. m. n. f. *viproṣitā* qui demeure au loin ; parti pour ⟨acc.⟩ ; absent de ⟨abl.⟩.

विप्लु *viplu* [*vi-plu*] v. [1] pr. md. *(viplávate)* pp. *(vipluta)* être à la dérive ; être perdu, être dispersé, périr | être ruiné ; être déshonoré.

विप्लुत *vipluta* [pp. *viplu*] a. m. n. f. *viplutā* perdu, dispersé ; souillé, déshonoré.

विफल *viphala* [*vi-phala*] a. m. n. f. *viphalā* stérile ; inutile, vain.
viphalī kṛ rendre stérile, châtrer ; rendre inutile ; contrarier, déjouer.

विबद्ध *vibaddha* [pp. *vibandh*] a. m. n. f. *vibaddhā* lié fermement ; tendu.

विबन्ध् *vibandh* [*vi-bandh*] v. [9] pr. *(vibadhnāti)* pr. md. *(vibadhnīté)* pp. *(vibaddha)* lier fermement, attacher ; tendre (not. tambour).

विबुध् *vibudh* [*vi-budh*$_1$] v. [1] pr. *(vibodhati)* pr. md. *(vibudhyate)* pp. *(vibuddha)* s'éveiller.

विबुध *vibudha* [pp. *vibudh*] a. m. n. f. *vibudhā* éveillé — m. myth. [Rām.] np. du roi Vibudha Janaka "l'Éveillé", fils de Devamīḍha, père de Mahīdhraka.

विबोध *vibodha*$_1$ [*vi-bodha*] m. inattention ; fait d'être étourdi.

विबोध *vibodha*$_2$ [*vibudh*] m. éveil ; perception, intelligence.

विब्रू *vibrū* [*vi-brū*] v. [2] pr. *(vibravīti)* pr. md. *(vibrūté)* expliquer, déclarer, se prononcer sur ⟨acc.⟩ ; contredire.

विभक्त *vibhakta* [*vibhaj*] a. m. n. f. *vibhaktā* divisé, distribué parmi ⟨i.⟩ | qui a reçu sa part ; qui a fait la division | isolé, séparé de ⟨i.⟩ ; distinct, différent ; varié | divisé en parts égales ; harmonieux, équilibré — n. isolation ; solitude.

विभक्ति *vibhakti* [*vibhaj*] f. séparation, distinction | gram. désinence, flexion nominale ou verbale ; on distingue le cas où la flexion est gouvernée par le rôle [*kāraka*] verbal du cas où elle gouvernée par la co-occurrence d'un autre mot [*upapada*].

विभङ्ग *vibhaṅga* [*vibhañj*] m. destruction, anéantissement.

विभज् *vibhaj* [*vi-bhaj*] v. [1] pr. *(vibhájati)* pr. md. *(vibhájate)* pp. *(vibhakta)* pf. *(sam)* diviser, partager, répartir, distribuer | séparer, discerner.
ardhaṃ vibhaj diviser en deux.
samaṃ vibhaj diviser en parties égales.

विभञ्ज् *vibhañj* [*vi-bhañj*] v. [7] pr. *(vibhanákti)* pp. *(vibhagna)* briser en morceaux.

विभव *vibhava* [*vibhū*$_1$] m. dignité, grandeur, richesse | astr. np. de Vibhava "Succès", fils de Nāradī personnifiant la 2[e] année d'un cycle de vie.

vibhavatas [*-tas*] adv. (chacun placé) selon son rang.

विभा *vibhā*$_1$ [*vi-bhā*$_1$] v. [2] pr. *(vibhāti)* pp. *(vibhāta)* briller.

विभा *vibhā*$_2$ [*vibhā*$_1$] a. m. f. brillant — f. splendeur, éclat, lumière ; beauté.

विभाग *vibhāga* [vr. *vibhaj*] m. distribution, répartition, attribution, partage (not. d'un héritage) | part, partie, portion | division, séparation, différence ; opp. *saṃyoga* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de séparation | phil. [*nyāya*] disjonction | gram. analyse | math. numérateur (d'une fraction).
vibhāgena adv. séparément, au détail.

vibhāgaśas [*-śas*] adv. proportionnellement ; en juste partage — ifc. selon.

विभाज् *vibhāj*$_1$ [ca. *vibhaj*] v. [10] pr. *(vibhājayati)* pp. *(vibhājita)* séparer.

विभाज् *vibhāj*$_2$ [*vibhāj*$_1$] a. m. n. f. qui sépare, qui divise.

विभाजित *vibhājita* [pp. *vibhāj*$_1$] a. m. n. f. *vibhājitā* divisé, partitionné.

विभाण्डक *vibhāṇḍaka* [*vi-bhāṇḍaka*] m. myth. [Rām.] np. du *ṛṣi* Vibhāṇḍaka, fils de Kāśyapa ; Ṛśyaśṛṅga est son fils, né d'une antilope ayant bu l'eau de la rivière où sa semence avait coulé à la vue de l'*apsaras* Urvaśī ; l'antilope était une fille des dieux à laquelle Brahmā avait promis de retrouver forme humaine si elle donnait naissance, en tant qu'antilope, à un grand saint ; un fils lui naquit avec une corne au front [Ṛśyaśṛṅga] ; Vibhāṇḍaka l'éleva en ignorance des femmes ; à l'âge adulte, il fut enlevé par des courtisanes envoyées par le roi Lomapāda pour lui faire épouser sa fille et faire cesser la sécheresse de son pays ; Vibhāṇḍaka y consentit, pourvu que son fils revienne à l'ermitage après avoir eu un fils.

विभाव् *vibhāv* [ca. *vibhū*$_1$] v. [10] pr. *(vibhāvayati)* produire, faire se manifester, causer.

विभाव *vibhāva* [*vibhāv*] m. état, condition, circonstance.

विभाष् *vibhāṣ* [*vi-bhāṣ*] v. [1] pr. md. *(vibhāṣate)* pp. *(vibhāṣita)* médire | gram. admettre une alternative ; être optionnel.

विभाषा *vibhāṣā* [*vibhāṣ*] f. alternative, option | gram. (sens de la construction '*na vā*') option d'une règle grammaticale ; on distingue : *prāptavibhāṣā* option appropriée et *aprāptavibhāṣā* option inappropriée ; l'option ainsi notée est non préférable, au contraire de '*vā*' option préférable ou '*anyatarasyām*' option indifférente.

विभीतक *vibhītaka* m. f. *vibhītakī* natu. bot. *Terminalia bellirica*, arbre Beleric ou faux myrobolan, une combretacée de 20 à 30 m ; son écorce brun-gris est fissurée, ses fruits sont des drupes à 5 angles ; on tirait au sort par reste modulo 4 d'une poignée de ses noix | soc. jeu de dés joué avec ses noix — n. *vibhītaka* son fruit ; méd. on l'utilise not. pour traiter le phlegme [*kapha*] ; cf. *triphalā*.

विभीष् *vibhīṣ* [*vi-bhī*$_1$] ca. md. *(vibhīṣayate)* faire peur, effrayer, terrifier.

विभीषण *vibhīṣaṇa* [*vibhīṣ-ana*] a. m. n. f. *vibhīṣaṇā* effrayant — n. action d'effrayer — m. fausse couche, avortement | myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [*rākṣasa*] Vibhīṣaṇa l'"Effrayant", fils de Viśravā et Keśinī$_2$, frère de Rāvaṇa ; Brahmā le récompensa de son ascèse en lui accordant un vœu ; il choisit de ne jamais s'abaisser à commettre une mauvaise action ; s'opposant à son frère Rāvaṇa qui avait bafoué le *dharma*, il fut banni de Laṅkā ; après avoir vaincu Rāvaṇa, Rāma le fit roi de Laṅkā ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*].

विभु *vibhu* cf. *vibhū*$_2$.

विभू *vibhū*$_1$ [*vi-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(vibhavati)* pp. *(vibhūta)* se produire, se manifester ; se développer — ca. *(vibhāvayati)* produire, faire se manifester, causer.

विभू *vibhū*$_2$ var. *vibhu* [*vibhū*$_1$] a. m. n. f. *vibhvī* qui imprègne tout, qui pénètre partout ; omniprésent | puissant, efficace — m. *vibhu* phil. np. de Vibhu "le Tout-Puissant", épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

विभूति *vibhūti* [*vibhū*$_1$*-ti*] f. manifestation de force, déploiement d'énergie, puissance ; pouvoir surhumain (cf. *siddhi*) | abondance, richesse ; succès, splendeur | phil. manifestation divine ; être divinement inspiré | soc. cendres (de bouse de vache) dont s'enduisent les ascètes, not. Śiva.

vibhūtipañjara [*pañjara*] n. soc. ["cage de manifestations divines"] récitation des 100 syllabes de 10 séries d'invocations du *daśākṣaramantra*, suivie de son installation

[*vibhūtipañjaranyāsa*], successivement à 100 endroits du corps.

vibhūtipāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Vibhūtipāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du pouvoir.

विभूष् *vibhūṣ* [*vi-bhūṣ*] v. [10] pr. *(vibhūṣayati)* pp. *(vibhūṣita)* orner, décorer.

विभूषण *vibhūṣaṇa* [*vibhūṣ-ana*] n. ornement.

विभूषित *vibhūṣita* [pp. *vibhūṣ*] a. m. n. f. *vibhūṣitā* orné, décoré.
muṇḍamālāvibhūṣitā ornée de la guirlande de crânes (dit de Kālī).

विभ्रम् *vibhram* [*vi-bhram*] v. [1] pr. *(vibhramati)* v. [4] pr. *(vibhrāmyati)* pp. *(vibhrānta)* errer, circuler, se remuer dans tous les sens, devenir confus | disperser, remuer.

विभ्रम *vibhrama* [*vibhram*] m. agitation, véhémence, confusion ; trouble, illusion, apparence |charme, beauté, coquetterie féminine ; jeu érotique, art de la courtisane.

विभ्राज् *vibhrāj* [*vi-bhrāj*] v. [1] pr. md. *(vibhrājate)* resplendir, étinceler.

विभ्वन् *vibhvan* [*vibhū*$_2$] a. m. n. f. *vibhvanī* pénétrant, qui imprègne — m. myth. np. du *ṛbhu* Vibhvā "Pénétrant".

विमति *vimati* [*vi-mati*] a. m. n. f. ["de pauvre intelligence"] borné — f. ["qui inspire de mauvaises pensées"] antipathie, aversion.

vimatitā [*-tā*] f. fait d'être borné, sottise.

विमन् *viman* [*vi-man*] ca. *(vimānayati)* pp. *(vimata)* pfp. *(vimānya)* manquer de respect à, humilier, traiter avec dédain, avec mépris ; déshonorer.

विमनस् *vimanas* [*vi-manas*] a. m. n. f. découragé, abattu, désolé, déprimé | mentalement dérangé ; stupide | mal disposé ; hostile.

vimanaska [*-ka*] a. m. n. f. *vimanaskā* découragé, abattu ; inconsolable.

विमना *vimanā* [vn. *vimanas*] v. [10] pr. md. *(vimanāyate)* être abattu, être découragé.

विमर्द *vimarda* [*vimṛd*] m. broyage, écrasement | dévastation, destruction | interruption | astr. éclipse totale.

vimardaka [*-ka*] a. m. n. f. *vimardikā* qui broie ; qui détruit — m. broyage ; destruction | lit. [DKC.] np. de Vimardaka "Broyeur", brute à la solde d'Apahāravarma.

vimardana [*-na*] n. broyage ; destruction — f. *vimardanā* id.

विमर्श *vimarśa* [*vimṛś*] m. considération, examen ; discussion, réflexion ; prise de conscience ; compréhension | lit. [théâtre] nœud de l'intrigue dans un drame ; cet épisode suit le germe [*garbha*] et précède le dénouement [*nirvahaṇa*] | phil. [*tantra*] la Nature, émanation de Śakti, miroir de la conscience universelle de Śiva [*prakāśa*].

विमर्शिन् *vimarśin* [*vimarśa-in*] agt. m. f. *vimarśinī* qui considère, qui examine — f. *vimarśinī* lit. np. de la Vimarśinī, "Exégèse" du Śivasūtra par Kṣemarāja.

विमल *vimala* [*vi-mala*] a. m. n. f. *vimalā* pur, immaculé ; clair, limpide, transparent ; brillant |astr. année lunaire (opp. *mātula*, année solaire).
vimale adv. au lever du jour.

vimalakīrti [*kīrti*] m. bd. np. de Vimalakīrti, riche marchand de Vaiśālī$_1$ "à la réputation irréprochable", expert du *dharma* et disciple laïc du Buddha, qui selon la tradition envoya Mañjuśrī pour débattre avec lui.

vimalakīrtinirdeśa [*nirdeśa*] m. lit. np. du Vimalakīrtinirdeśa "Instruction de Vimalakīrti".

vimaladyu [*dyu*] m. jour de beau temps.

vimalanātha [*nātha*] m. jn. np. de Vimalanātha "Maître de la Pureté", 13e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un sanglier.

vimalāpa [*āpa*] a. m. n. f. *vimalāpā* dont les eaux sont pures.

विमा *vimā* [*vi-mā*$_1$] v. [2] pr. *(vimāti)* pp. *(vimita)* mesurer, dénombrer ; traverser.

विमातृ *vimātṛ* [*vimātṛ*] f. belle-mère, marâtre (épouse de son père).

vimātṛja [*ja*] m. demi-frère ; syn. *vaimātra*.

विमान *vimāna*$_1$ [*vimā-na*] a. m. n. f. *vimānā*$_1$ qui parcourt d'un bout à l'autre — m. n. myth. char aérien (d'un dieu), trône céleste ; palanquin de transport d'une idole [*mūrti*] mobile | palais royal ; sanctuaire d'un temple.

विमान *vimāna*$_2$ [vr. *viman*] a. m. n. f. *vimānā*$_2$ humilié, outragé — m. dédain, mépris.

विमान्य *vimānya* [pfp. [1] *viman*] a. m. n. f. *vimānyā* méprisable.

विमार्ग *vimārga* [*vi-mārga*] m. chemin qui n'est pas le bon, fausse route.

विमुक्त *vimukta* [pp. *vimuc*] a. m. n. f. *vimuktā* libéré, affranchi, délivré de ⟨abl. i. iic.⟩ ; privé de ⟨i.⟩ ; abandonné.

विमुक्ति *vimukti* [*vi-mukti*] f. libération, délivrance ; fait de congédier ; fait de se tirer d'affaire.
sā vidyā yā vimuktaye La connaissance mène à la liberté (devise de l'Université d'Hyderabad).

विमुख *vimukha* [*vi-mukha*] a. m. n. f. *vimukhī* qui détourne le visage, qui tourne le dos ; qui se détourne de ⟨g.⟩ | mal disposé, hostile | privé de

tête ou de visage.
vimukhaṃ kṛ mettre en fuite.
vimukhī kṛ congédier, renvoyer.
vimukhī bhū tourner le dos, fuir ; se détourner de ⟨abl.⟩.

vimukhatā [*-tā*] f. fait de se détourner de ⟨loc. *prati*-acc.⟩.

विमुच् *vimuc* [*vi-muc*$_1$] v. [6] pr. *(vimuñcati)* pp. *(vimukta)* pf. *(pra)* lâcher, lancer ; dételer, délivrer ; séparer, priver de ⟨i.⟩ | pondre — ca. *(vimokṣayati)* libérer de ⟨abl.⟩.

विमुह् *vimuh* [*vi-muh*] v. [4] pr. *(vimuhyati)* pp. *(vimūḍha)* être égaré, être inconscient ; être stupide |s'égarer, se tromper — ca. *(vimohayati)* pp. *(vimohita)* affoler, égarer.

विमूढ *vimūḍha* [pp. *vimuh*] a. m. n. f. *vimūḍhā* stupide ; égaré.

vimūḍhātman [*ātman*] a. m. n. f. *vimūḍhātmanī* à l'esprit égaré ; dément.

विमृद् *vimṛd* [*vi-mṛd*$_1$] v. [9] pr. *(vimṛdnāti)* v. [1] pr. *(vimardati)* réduire en poudre ; détruire — ca. *(vimardayati)* broyer ; détruire.

विमृश् *vimṛś* [*vi-mṛś*] v. [1] pr. *(vimṛśati)* pp. *(vimṛṣṭa, vimṛṣita)* pf. *(pra)* toucher, reconnaître par le toucher, passer la main sur | considérer, examiner — ca. *(marśayati)* considérer, réfléchir sur.

विमृष *vimṛṣa* [*vimṛś*] m. considération, réflexion.

विमृष्ट *vimṛṣṭa* var. *vimṛṣita* [pp. *vimṛś*] a. m. n. f. *vimṛṣṭā* considéré, examiné, pesé.

विमोक्ष् *vimokṣ* [ca. *vimuc*] v. [10] pr. *(vimokṣayati)* libérer de ⟨abl.⟩.

विमोक्ष *vimokṣa* [*vimokṣ*] m. libération ; abandon ; fait de congédier | phil. délivrance, salut.

vimokṣaṇa [*-na*] n. libération, délivrance ; accouchement | fait de décocher (une flèche).

विमोह् *vimoh* [ca. *vimuh*] ca. *(vimohayati)* pp. *(vimohita)* affoler, égarer.

विमोह *vimoha* [*vimoh*] m. trouble, stupeur.

विमोहित *vimohita* [pp. *vimoh*] a. m. n. f. *vimohitā* troublé, affolé.

वियत् *viyát* [ppr. *vī*$_3$] a. m. n. f. *viyatī* se dispersant ; évanescent — n. ciel, air, éther ; syn. *vyoman* | symb. le nombre zéro.

वियुज् *viyuj* [*vi-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(viyunákti)* pr. md. *(viyuṅkté)* pp. *(viyukta)* séparer, priver de ⟨i.⟩.

वियोग *viyoga* [*viyuj*] m. séparation ; séparation d'avec ⟨i. abl. iic.⟩ | fait de se perdre, de manquer.
viyogena var. *viyogatas* en l'absence, à défaut de ⟨g. ic.⟩.
viyogaṃ gam se perdre.

वियोगि *viyogi* iic. pour *viyogin*.

viyogitā [*-tā*] f. séparation.

वियोगिन् *viyogin* [*vi-yogin*] a. m. n. f. *viyoginī* séparé ; absent de ⟨i. iic.⟩ — f. *viyoginī* femme séparée de son amant.

विरक्त *virakta* [pp. *virañj*] a. m. n. f. *viraktā* indifférent, ne prenant plus d'intérêt à, n'éprouvant pas d'amour pour ⟨abl. loc. iic.⟩.

विरच् *virac* [*vi-rac*] v. [10] pr. *(viracayati)* pp. *(viracita)* former, arranger ; façonner, construire, ériger | inventer, composer | porter, arborer.

विरचित *viracita* [pp. *virac*] a. m. n. f. *viracitā* construit, arrangé ; érigé ; inventé, composé ; porté | composé par, d'auteur ⟨i. iic.⟩.

विरज *viraja* [*vi-rajas*] a. m. n. f. *virajā* propre, pur, non pollué | (au fig.) libéré des passions — m. np. Viraja "Immaculé" — f. *virajā* libérée des menstrues | np. Virajā "Immaculée".

virajānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Virajānanda Sarasvatī$_2$ (1757–1868), né au Pañjab, aveugle à l'âge de 5 ans ; maître de sanskrit védique, il enseigna not. à Mathurā ; Svāmī Dayānanda$_1$ Sarasvatī$_2$ fut son élève.

विरजस् *virajas* [*vi-rajas*] a. m. n. f. cf. *viraja*.

विरञ्ज् *virañj* [*vi-rañj*] v. [4] pr. *(virájyati)* pp. *(virakta)* se décolorer, changer de couleur ; renoncer aux passions, devenir indifférent, se désintéresser de ⟨abl. loc.⟩.

विरत *virata* [pp. *viram*] a. m. n. f. *viratā* arrêté (de son plein gré), terminé | qui renonce à ⟨abl. loc. iic.⟩ — n. (impers.) ce qui est arrêté.
virataṃ vācā la voix s'est arrêtée.

विरम् *viram* [*vi-ram*] v. [1] pr. *(viramati)* pp. *(virata)* abs. *(viramya)* arrêter, cesser, finir | mettre un terme à, cesser de, renoncer à ⟨abl.⟩ — ca. *(viramayati)* pp. *(viramita)* arrêter, faire cesser.

विरम *virama* [*viram*] m. cessation, arrêt ; abstention | coucher (du soleil) — ifc. renoncement à.

विरमित *viramita* [ca. pp. *viram*] a. m. n. f. *viramitā* arrêté (de force).

विरम्य *viramya* [abs. *viram*] ind. ayant arrêté.

विरल *virala* a. m. n. f. *viralā* espacé, clairsemé ; rare ; pauvre en ⟨loc.⟩.

विरस *virasa* [*vi-rasa*] a. m. n. f. *virasā* insipide.

विरह् *virah* [*vi-rah*] v. [10] pr. *(virahayati)* pp. *(virahita)* quitter, abandonner.

विरह *viraha* [*virah*] m. séparation d'avec ⟨i.⟩, absence — ifc. manque de.
virahī kṛ séparer.

विरहित *virahita* [pp. *virah*] a. m. n. f. *virahitā* abandonné — ifc. séparé ou privé de.

विराग *virāga* [*vi-rāga*] a. m. n. f. *virāgā* qui est sans passion, qui a renoncé au monde | dégoût ; opp. *rāga*.

विराज् *virāj*$_1$ [*vi-rāj*$_1$] v. [1] pr. *(virājati)* pr. md. *(virājate)* pp. *(virājita)* briller, resplendir | régner sur ⟨g. acc.⟩, gouverner — ca. *(virājayati)* illuminer.

विराज् *virāj*$_2$ [*virāj*$_1$] a. m. n. f. [sg. nom. *virāṭ*] souverain — m. roi, prince, souverain | myth. np. de Virāṭ, la Puissance Créatrice ou Nourriture Divine personnifiée, épith. de Prajāpati, ou première création de Brahmā issue de sa moitié mâle, donnant naissance par sa moitié femelle Śatarūpā à Manu-Svāyaṃbhuva, qui engendra les 10 géniteurs [*prajāpati*] | phil. le Cosmos manifesté, support physique de l'Univers ; macrocosme — f. nom d'un mètre [*chandas*] védique.

विराट् *virāṭ* iic. pour *virāj*$_2$.

virāṭpuruṣa [*puruṣa*] m. phil. l'Être Cosmique.

विराट *virāṭa* [*virāṭ*] m. myth. [Mah.] np. de Virāṭa "Souverain", roi des *matsyās* ; sa cour était à Upaplavya ; Sudeṣṇā$_1$ était sa reine, son frère Kīcaka commandait son armée ; il hébergea les *pāṇḍavās* sous divers déguisements lors de leur 13e année d'exil (cf. Bṛhannaḍā, Kaṅka, Ballava, Granthika, Tantipāla) ; il fut tué lors de la grande bataille par Droṇa.

virāṭanagara [*nagara*] n. myth. [Mah.] np. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, où les *pāṇḍavās* se cachèrent lors de leur 13e année d'exil ; elle se trouvait au bord de la Vetravatī ; aussi appelée Upaplavya.

virāṭaparvan [*parvan*] n. lit. 4e livre du Mah., "du roi Virāṭa".

विराद्ध *virāddha* [pp. *virādh*] a. m. n. f. *virāddhā* contré ; blessé, injurié.

विराध् *virādh* [*vi-rādh*] v. [4] pr. *(virādhyati)* pp. *(virādha)* contrer, empêcher ; blesser — ca. *(virādhayati)* désapprouver, se désolidariser de.

विराध *virādha* [*virādh*] m. obstruction, opposition | myth. [Rām.] np. de Virādha "Obstructeur", premier *rākṣasa* rencontré par Rāma dans la forêt Daṇḍakā, d'épouvantable apparence ; il tenta d'enlever Sītā ; Rāma et Lakṣmaṇa lui coupèrent les mains et l'enterrèrent vivant ; il leur révéla qu'il était le *gandharva* Tumburu maudit par Kubera ; Rāma le libéra, il retrouva sa forme céleste, et indiqua aux princes le chemin de l'ermitage de Śarabhaṅga.

विराम *virāma* [vr. *virama*] m. cessation, arrêt ; repos | gram. signe indiquant qu'une syllabe se termine par une consonne ; cf. *halanta* | gram. milieu d'une stance, indiqué en écriture par le *daṇḍa* ।.

विराव *virāva* [*viru*] m. bruit, bourdonnement ; cri, hurlement.

विरु *viru* [*vi-ru*] v. [2] pr. *(virauti)* pp. *(viruta)* faire du bruit (gazouiller, bourdonner, etc.) ; crier, hurler.

विरुच् *viruc* [*vi-ruc*$_1$] v. [1] pr. md. *(virocate)* pp. *(virūcita)* briller, illuminer ; exceller — ca. *(virocayati)* faire briller.

विरुच *viruca* [*viruc*] m. soc. formule magique à prononcer sur une arme.

विरुद *viruda* var. *biruda* m. panégyrique ou surnom glorieux d'un prince | proclamation.

विरुद्ध *viruddha* [pp. *virudh*] a. m. n. f. *viruddhā* opposé, obstrué, empêché, bloqué ; interdit, prohibé ; exclu (de ⟨g. i. iic.⟩) | uncertain, dangereux, douteux ; incohérent, incompatible | hostile, adverse, ennemi | déplaisant, répugnant ; désagréable, odieux, haineux (de ⟨iic.⟩) — n. opposition, hostilité, répugnance.

viruddham de manière incongrue ou perverse.

विरुध् *virudh* [*vi-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(viruṇáddhi)* pr. md. *(virunddhé)* pp. *(viruddha)* obstruer, empêcher, s'opposer à ⟨acc.⟩ — ps. *(virudhyate)* être opposé, être hostile à, lutter contre ⟨i. g. loc. *prati*-acc.⟩ | contester ; être réprimé — ca. *(virodhayati)* rendre hostile, provoquer une brouille.

विरूप *vírūpa* [*vi-rūpa*] a. m. n. f. *virūpā* multicolore ; multiforme ; varié, différent | déformé, défiguré ; difforme, monstrueux | myth. np. de l'*aṅgiras* Virūpa "Infirme", fils d'Aṅgirā — ifc. différent de.

virūpākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *virūpākṣī* qui a les yeux déformés ; qui a de nombreux yeux | myth. np. de Virūpākṣa, épith. de Śiva "aux trois yeux" ; il était la divinité tutélaire de l'empire Karṇāṭa de Vijayanāgara où se trouve son temple principal | géo. temple de Virūpākṣa construit au 8e siècle par les Cālukyās de Vātāpi à leur capitale de couronnement (mod. village de Pattadakal à 20 km de Badāmi) | myth. np. de Virūpākṣa$_1$, roi-démon fortuné ; le vautour Nāḍijaṅgha est son ami | myth. [Rām.] np. de Virūpākṣa$_2$, *diśāgaja* de l'Est | myth. np. de nombreux être surnaturels ; np. d'hommes.

विरूपिन् *virūpin* [*vi-rūpin*] m. ["multiforme"] caméléon.

विरोच् *viroc* [ca. *viruc*] v. [10] pr. *(virocayati)* faire briller.

विरोचन *virocana* [*viroc-ana*] agt. m. f. *virocanā* qui illumine, qui éclaire — m. soleil ; lune

| myth. np. de Virocana "l'Éclatant", démon [*daitya*] fils de Prahlāda, père de Bali ; il dut s'incliner devant son rival Sudhanvā pour les faveurs d'une belle.

विरोध् *virodh* [ca. *virudh*] v. [10] pr. *(virodhayati)* pp. *(virodhita)* rendre hostile, provoquer une brouille.

विरोध *virodha* [*virodh*] m. opposition, hostilité | querelle, dissension, litige (entre ⟨g.⟩, avec ⟨i.-*saha* iic.⟩) | phil. contradiction, antithèse, incohérence ; incompatibilité | incongruité ; dommage ; adversité, calamité ; perversité | (théâtre) événement contraire à la progression de l'intrigue | ennemi — ifc. conflit avec.
virodhī kṛ s'opposer, se révolter, faire objection ; faire obstacle ; chercher querelle.
virodhāvirodhau nirūpayet on doit examiner s'il y a ou non contradiction.

virodhaka [*-na*] a. m. n. f. *virodhikā* qui s'oppose, qui fait obstacle ; opposant ; conflictuel | incompatible avec, en conflit avec ⟨g. iic.⟩ — ifc. obstacle à.

virodhana [*-na*] a. m. n. f. *virodhanā* ifc. qui lutte contre — n. conflit avec, contestation de ⟨g.⟩ ; objection à ⟨iic.⟩ |incongruité ; incohérence.

virodhaparihāra [*parihāra*] m. retrait d'une incompatibilité | réconciliation | phil. réconciliation de points de vue contradictoires.

virodhābhāsa [*ābhāsa*] m. lit. rhét. contradiction apparente ; ressemblance de qualités opposées.

विरोधि *virodhi* iic. pour *virodhin*.

virodhitā$_1$ [*-tā*] f. opposition ; inimitié ; haine.

virodhitva [*-tva*] n. suppression, obstruction.

विरोधित *virodhita* [pp. *virodh*] a. m. n. f. *virodhitā*$_2$ combattu, contesté ; à qui on a cherché querelle, offensé ; blessé.

virodhin [*-in*] a. m. n. f. *virodhinī* qui obstrue, qui empêche | contraire, contradictoire — m. adversaire, ennemi |astr. np. de Virodhī, 23e année d'un cycle de vie — ifc. ennemi de.

विल *vila* cf. *bila*.

विलक्ष् *vilakṣ* [*vi-lakṣ*] v. [10] pr. *(vilakṣayati)* pp. *(vilakṣita)* distinguer, discerner ; observer, percevoir, remarquer |perdre de vue le but visé ; être confus, perplexe ou embarrassé.

विलक्ष *vilakṣa* [*vi-lakṣa*] a. m. n. f. *vilakṣā* sans but précis ; sans caractère particulier | qui rate sa cible (flèche) |inusité, étrange, extraordinaire | gêné, embarrassé, confus ; étonné, surpris.

vilakṣaṇa [*-na*] a. m. n. f. *vilakṣaṇā* qui a un caractère différent, non caractéristique | varié, multiple |sans définition précise ; non significatif, vain — n. condition non caractéristique ; état non pertinent.

विलक्षित *vilakṣita* [pp. *vilakṣ*] a. m. n. f. *vilakṣitā* perçu, remarqué ; distingué | embarrassé, confus, gêné ; perplexe ; ennuyé.

विलप् *vilap* [*vi-lap*] v. [1] pr. *(vilapati)* pp. *(vilapita)* gémir, se lamenter, se plaindre.

विलपित *vilapita* [pp. *vilap*] a. m. n. f. *vilapitā* lamenté, plain — n. lamentation.

विलम्ब् *vilamb* [*vi-lamb*] v. [1] pr. md. *(vilambate)* pp. *(vilambita)* pendre, être suspendu à ⟨loc.⟩ ; rester en arrière, traîner, tarder | descendre (soleil).

विलम्बित *vilambita* [pp. *vilamb*] a. m. n. f. *vilambitā* pendu, suspendu ; retardé, ajourné, lent.

विलम्बिन् *vilambin* [*vilamb-in*] agt. m. f. *vilambinī* qui pend ; qui tarde, hésitant — ifc. suspendu à.

विलस् *vilas* [*vi-las*] v. [1] pr. *(vilasati)* pp. *(vilasita)* briller, resplendir | s'agiter, frétiller ; s'amuser, folâtrer, jouer.

विलाप *vilāpa* [vr. *vilap*] m. lamentation.

विलास *vilāsa* [vr. *vilas*] m. jeu, plaisanterie, divertissement ; vivacité ; coquetterie, grâce.

vilāsana [*-na*] n. jeu, délassement.

vilāsamaya [*maya*] a. m. n. f. *vilāsamayī* charmant, gracieux.

विलासिन् *vilāsin* [*vilāsa-in*] agt. m. f. *vilāsinī* brillant, radieux ; frémissant ; gracieux, coquet ; libertin, amoureux — m. amant — f. *vilāsinī* coquette ; bien-aimée ; femme facile.

vilāsitā [*-tā*] f. coquetterie ; libertinage.

vilāsitva [*-tva*] n. coquetterie ; libertinage.

विलिप् *vilip* [*vi-lip*] v. [6] pr. *(vilimpáti)* pp. *(vilipta)* abs. *(vilipya)* oindre, enduire ; enduire de, barbouiller de ; étaler un enduit sur ⟨acc.⟩.

विलिप्त *vilipta* [pp. *vilip*] a. m. n. f. *viliptā* enduit.

विली *vilī* [*vi-lī*] v. [4] pr. md. *(vilīyate)* pp. *(vilīna)* s'évanouir ; se perdre ; disparaître ; périr, échouer.

विलुप् *vilup* [*vi-lup*] v. [6] pr. *(vilumpati)* pp. *(vilupta)* arracher, déchirer, égratigner.

विलुभ् *vilubh* [*vi-lubh*] ca. *(vilobhayati)* exciter le désir, faire trouver du plaisir à ⟨loc.⟩ ; chercher à séduire, induire en tentation.

विलेप *vilepa* [*vilip*] m. onguent, pommade.

vilepana [*-na*] n. fait d'enduire, onction.

विलोक् *vilok* [*vi-lok*] v. [1] pr. *(vilokati)* ca. *(vilokayati)* pp. *(vilokita)* regarder, examiner ; apercevoir — ps. *(vilokyate)* être visible.

विलोक *viloka* [*vilok*] m. regard.

विलोकित *vilokita* [pp. *vilok*] a. m. n. f. *vilokitā* regardé, aperçu — n. coup d'œil.

विलोचन *vilocana* [*vilok-ana*] agt. m. f. *vilocanā* qui fait voir — ifc. au regard — n. œil.
smerīkṛta vilocana a. m. n. avec le regard souriant.

विलोम *viloma* [*vi-loman*] a. m. n. f. *vilomā* à rebours, à rebrousse-poil ; à l'envers, dans l'ordre inverse ; opp. *anuloma* | var. *viloman* f. chauve.
vilomena à l'envers.

vilomakāvya [*kāvya*] n. [*vilomākṣarakāvya*] lit. poème bidirectionnel, qui peut se lire aussi dans l'ordre inverse de ses syllabes ; on attribue son invention à Sūryadāsa ; cf. Rāmakṛṣṇakāvya.

विवक्ष् *vivakṣ* [dés. *vac*] v. pr. *(vivakṣati)* pp. *(vivakṣita)* demander la parole ; vouloir dire, exprimer.

विवक्षा *vivakṣā* [*vivakṣ*] f. désir de parler ; recueillement avant de prendre la parole | gram. intention d'expression du locuteur ; signification voulue d'une énonciation.

विवक्षित *vivakṣita* [pp. *vivakṣ*] a. m. n. f. *vivakṣitā* signifié.

विवक्षु *vivakṣu* [*vivakṣ-u*] a. m. n. f. qui souhaite parler.

विवद् *vivad* [*vi-vad*] v. [1] pr. *(vivadati)* pr. md. *(vivadate)* pp. *(vyudita)* discuter, débattre ; nier, contredire, se quereller | disputer qqc. à qqn.

विवर *vivará* [*vivṛ*] m. n. ouverture, trou ; fissure, interstice ; orifice (not. du corps) ; plaie ; endroit découvert ; nudité.

vivaraṇa [*-na*] n. acte d'ouvrir ou de découvrir | explication, interprétation, commentaire, traduction | lit. np. du Vivaraṇa "Élucidation" de la Pañcapādikā, dû à Prakāśātman ; par ext., école phil. *advaita* qui en découle (opp. *bhāmatī*) | lit. np. du Vivaraṇa$_1$, commentaire du Kumārasambhava par Nārāyaṇa$_4$ Paṇḍita | lit. np. du Vivaraṇa$_2$, commentaire de la Parātrīśikā par Abhinavagupta.

विवर्त *vivarta* [*vi-varta*] m. changement, transformation ; déviation | phil. [*vedānta*] manifestation divine dans le monde phénoménal.

vivartana [*-na*] n. circulation, transformation.

vivartavāda [*vāda*] m. phil. [*vedānta*] théorie ontologique de la réalité illusoire [*māyika*].

विवस् *vivas*$_1$ [*vi-vas*$_1$] v. [1] pr. *(vivasati)* pp. *(vivasita)* quitter sa demeure, s'absenter — ca. *(vivāsayati)* bannir, congédier.

विवस् *vivas*$_2$ [*vi-vas*$_4$] v. [6] pr. *(vyucchati)* pp. *(vyuṣṭa)* véd. briller, resplendir.

विवस्वत् *vivasvat* [*vivas*$_2$*-vat*] a. m. n. f. *vivasvatī* brillant, resplendissant, radieux ; matinal — m. myth. np. du radieux [*āditya*] Vivasvān "Resplendissant", dieu-Soleil, père par Saraṇyū des Aśvinau, de Manu-Yama, et donc de la race humaine dans la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il personnifie la loi morale — f. *vivasvatī* myth. np. de Vivasvatī, ville du Soleil.

विवह् *vivah* [*vi-vah*$_1$] v. [1] pr. *(vivahati)* emmener (not. l'épouse) ; prendre femme, épouser — ca. *(vivāhayati)* marier (une femme) à ⟨g.-*saha*⟩.

विवह *vivaha* [*vivah*] m. myth. ["qui emporte"] np. de Vivaha, l'un des 7 Vents célestes | myth. l'une des 7 langues d'Agni.

विवाद *vivāda* [*vivad*] m. dispute, querelle ; controverse, litige.

vivādamanas [*manas*] a. m. n. f. querelleur ; d'humeur à contester.

विवार *vivāra* [*vivṛ*] m. dilatation, expansion | phon. expansion des organes de la voix, gonflement de la gorge ; opp. *saṃvāra*.

विवास *vivāsa* [*vivas*$_1$] m. fait de partir ; exil, bannissement ; séparation (d'avec ⟨i.⟩).

विवाह् *vivāh* [ca. *vivah*] v. [10] pr. *(vivāhayati)* pp. *(vivāhita)* marier (une femme) à ⟨g.-*saha*⟩.

विवाह *vivāhá* [*vivāh*] m. soc. ["enlèvement (de la mariée hors du domicile paternel)"] cérémonie [*saṃskāra*] du mariage, rite nuptial |soc. mariage avec ⟨i.-*saha*⟩.

vivāhakāma [*kāma*] a. m. n. f. *vivāhakāmā* qui désire se marier.

vivāhakāla [*kāla*$_1$] m. temps favorable pour le mariage.

vivāhadīkṣā [*dīkṣā*] f. soc. rite du mariage.

vivāhaprakīrti [*prakīrti*] f. soc. célébration du mariage.
vagdānaṃ ca pradānaṃ ca varaṇaṃ pāṇipīḍanam | saptapadī iti pañcāṅgo vivāhaprakīrtiḥ || L'engagement oral, l'autorisation du père, l'accord de l'épouse, la pression mutuelle des mains et la cérémonie des 7 pas constituent les 5 étapes de la célébration du mariage.

vivāhotsava [*utsava*] m. soc. fête de mariage.

विवाहित *vivāhita* [pp. *vivāh*] a. m. n. f. *vivāhitā* marié (homme ou femme).

विविक्त *vivikta* [pp. *vivic*] a. m. n. f. *viviktā* séparé, isolé ; solitaire ; libre de ⟨loc. iic.⟩ | distinct ; net, pur — ifc. absorbé dans — n. solitude.

viviktī kṛta a. m. n. laissé, seul ; évacué.

viviktatva [*-tva*] n. solitude.

विविच् *vivic* [*vi-vic*] v. [7] pr. *(vivinakti)* pr. md. *(viviṅkte)* pp. *(vivikta)* pfp. *(vivecanīya)* séparer, trier ; distinguer, discriminer ; trancher (une question) | examiner, délibérer — ca. *(vivecayati)* séparer, distinguer ; investiguer, examiner.

विविध *vividha* [*vi-vidha*] a. m. n. f. *vividhā* divers, varié ; multiple.

vividham adv. diversement, de plusieurs manières.

विवृ *vivṛ* [*vi-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(vivṛṇóti)* pp. *(vivṛta)* ouvrir, révéler ; montrer, expliquer, interpréter — pr. md. *(vivṛṇuté)* s'ouvrir, s'expliquer.

विवृज् *vivṛj* [*vi-vṛj*] pp. *(vivṛjita)* ca. *(varjayati)* éviter.

विवृजित *vivṛjita* [pp. *vivṛj*] a. m. n. f. *vivṛjitā* privé de.

विवृत् *vivṛt* [*vi-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(vivartate)* pp. *(vivṛtta)* rouler, se tourner, virevolter ; gigoter ; se retourner | s'écarter (not. du droit chemin) ; se coucher (soleil) | se déployer, se développer ; s'attaquer à ⟨acc.⟩.

विवृत *vivṛta* [pp. *vivṛ*] a. m. n. f. *vivṛtā* ouvert, découvert ; public, manifeste | phon. ouvert (son).

vivṛtam adv. ouvertement, publiquement, au vu de tous.

vivṛtatā [*-tā*] f. fait d'être connu ; publicité.

vivṛtatāṃ gam devenir public.

विवृति *vivṛti* [*vivṛta*] f. mise en évidence, exposition | lit. commentaire, explication ; glose, interprétation.

विवृत्त *vívṛtta* [pp. *vivṛt*] a. m. n. f. *vivṛttā* tourné ; qui se tourne de tous côtés (not. regard) ; qui tourne dans toutes les directions (not. tonnerre) | exposé, découvert, montré.

विवृत्ति *vívṛtti* [*vivṛtta*] f. ouverture, expansion, développement | révolution ; fait de tourner en rond, de tourbillonner | phon. hiatus entre deux voyelles.

विवृद्ध *vivṛddha* [pp. *vivṛdh*] a. m. n. f. *vivṛddhā* grandi, augmenté | grand, fort ; nombreux.

विवृध् *vivṛdh* [*vi-vṛdh*$_1$] v. [1] pr. md. *(vivardhate)* pp. *(vivṛddha)* s'accroître, grandir, prospérer — ca. *(vivardhayati)* pp. *(vivardhita)* agrandir, augmenter, fortifier, faire prospérer.

विवेक *viveka* [*vivic*] m. séparation, distinction, discrimination ; discernement, raisonnement : discussion, investigation | myth. np. de Viveka "Discernement", personnifiant l'Intelligence, fils de Manas et Nivṛtti | lit. np. du Viveka$_1$ "Élucidation", commentaire avancé de Hemacandra à son Alaṅkāracūḍāmaṇi.

vivekacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. phil. np. du Vivekacūḍāmaṇi "Suprême fleuron du discernement", chef-d'œuvre philosophique de Śaṅkarācārya.

vivekānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Vivekānanda "Joie du discernement", maître spirituel bengali (né Nārendranātha Datta, 1862–1902), disciple de Rāmakṛṣṇa ; il visita l'Occident et écrivit de nombreux ouvrages ; il créa la Rāmakṛṣṇa Mission à Belūr en 1897.

vivekin [*-in*] agt. m. f. *vivekinī* judicieux ; qui raisonne bien, malin.

duḥkham eva sarvaṃ vivekinaḥ [YS.] Tout n'est que souffrance pour le sage.

विवेच् *vivec* [ca. *vivic*] v. [10] pr. *(vivecayati)* pp. *(vivecita)* séparer, distinguer ; investiguer, examiner.

विवेचक *vivecaka* [*vivec-aka*] a. m. n. f. *vivecikā* qui discrimine, qui distingue ; sage, judicieux — m. discriminant.

vivecakatā [*-tā*] f. discernement ; sagesse, bon jugement.

vivecakatva [*-tva*] n. cf. *vivecakatā*.

विवेचन *vivecana* [*vivec-ana*] a. m. n. f. *vivecanī* qui discrimine, qui distingue ; qui examine — n. discrimination, jugement — f. *vivecanā* investigation, examen.

√**विश्** *viś*$_1$ v. [6] pr. *(viśati)* pr. md. *(viśate)* opt. *(viśet)* ps. *(viśyate)* fut. *(vekṣyati)* pft. *(viveśa)* aor. [3] *(avīviśat)* aor. [7] *(avikṣat)* pp. *(viṣṭá*$_1$*)* inf. *(veṣṭum)* abs. *(-viśya)* fut. péri. *(veṣṭṛ)* pf. *(adhi, ā, upa, ni, pra)* entrer, entrer dans, pénétrer ; passer derrière ⟨acc.⟩ | s'installer, se poser, s'asseoir ⟨acc. loc.⟩ | se rendre à, aller vers ⟨acc.⟩ ; affluer, confluer ; se livrer à ⟨dat.⟩ — ca. *(veśáyati)* ps. *(veśyate)* pp. *(veśita)* faire entrer, faire asseoir, faire s'installer — dés. *(vivikṣati)* vouloir entrer ‖ lat. *vīcus*.

विश् *viś*$_2$ [*viś*$_1$] f. [nom. *viṭ* ; pl. loc. *vikṣu*] communauté, peuple | soc. 3e classe, des cultivateurs/éleveurs et marchands | pl. *viśas* biens, propriété — f. *viśā* peuple, pays.

विशङ्क् *viśaṅk* [*vi-śaṅk*] v. [1] pr. md. *(viśaṅkate)* pp. *(viśaṅkita)* avoir des appréhensions ; craindre, redouter ⟨abl.⟩ ; se méfier de ⟨acc.⟩ | douter ; soupçonner.

विशङ्का *viśaṅkā* [*viśaṅk*] f. hésitation ; réserve (quand à ⟨loc.⟩) ; soupçon, inquiétude, doute ; souci.

विशद् *viśad* [vn. *viśada*] v. [10] pr. *(viśadayati)* pp. *(viśadita)* nettoyer, purifier ; rendre clair, expliquer.

विशद *viśada* a. m. n. f. *viśadā* clair, limpide, net ; pur |blanc, immaculé ; brillant |mou, tendre (au toucher) — ifc. habile à, doué pour.

विशदित *viśadita* [pp. *viśad*] a. m. n. f. *viśaditā* purifié.

विशम् *viśam* [acc. *viś*$_2$] iic.

viśampa var. *viśaṃpa* [*pa*$_2$] a. m. n. f. *viśampā* qui protège le peuple.

विशय *viśaya* [*vi-śaya*] m. doute, incertitude.

विशल्य *viśalya* [*vi-śalya*] a. m. n. f. *viśalyā* ["sans pointe"] à qui on a retiré une flèche ou une épine ; guéri d'une blessure — f. *viśalyā* cf. *viśalyakaraṇī.*

viśalyakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. herbe magique "qui guérit des blessures" ; Hanumān la rapporta du mont Vṛṣa pour guérir l'armée de Rāma.

विशाख *viśākha* [*vi-śākhā*] a. m. n. f. *viśākhā* qui fourche, qui branche | dépourvu de branche ; manchot — m. myth. np. de Viśākha "Cornu", être à tête de bélier issu du flanc droit de Skanda quand Indra le frappa de son foudre [*vajra*] ; cet aspect de Skanda est associé à la fertilité, mais réputé dangereux pour les enfants ; son symbole est le banyan ; cf. Naigameṣa — f. *viśākhā* du. *viśākhe* astr. np. de Viśākhe "Fourche", 14e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à une paire d'étoiles de la Balance ; Indra et Agni ensemble [Indrāgnī] y président ; son symbole est l'arche décorée d'une guirlande ; aussi appelé Viśākhā et plus tard Rādhā$_2$.

viśākhadatta [*datta*] m. hist. np. de Viśākhadatta, auteur du drame historique Mudrārākṣasa ; il était de famille royale (du Bihāra) et vécut vers le 6e siècle ; aussi connu comme Viśākhadeva, on lui attribue le drame Devīcandragupta.

viśākhadeva [*deva*] m. cf. *viśākhadatta.*

विशाय *viśāya* [*vi-śāya*] m. tour de repos (alternant avec une veille).
tavādya viśāyaḥ c'est ton tour de dormir.

विशारद *viśārada* [*vi-śārada*] a. m. n. f. *viśāradā* doué, habile ; expert en, doué en, habile en ⟨g. loc. iic.⟩ | soc. fameux, célèbre (titre d'érudit).
yuddhaviśārada agt. m. expert dans l'art de la guerre.

विशाल *viśālá* [*vi-śālā*] a. m. n. f. *viśālā* vaste, spacieux, grand ; important, éminent, illustre ; puissant | myth. [Rām.] np. du roi Viśāla "Illustre", fils d'Ikṣvāku et d'Alambuṣāyā ; il fonda la ville de Viśālā ; Hemacandra$_1$ est son fils — ifc. riche en — f. *viśālā* myth. [Rām.] np. de la ville de Viśālā, capitale du roi Viśāla, sur la Gaṅgā.
viśālam extensivement.

विशिख *viśikha* [*vi-śikhā*] a. m. n. f. *viśikhā* sans mèche ; chauve | sans pointe, émoussé (flèche) | sans flamme (feu) | astr. sans queue (comète) — m. flèche — f. *viśikhā* petite flèche ; aiguille.

विशिष् *viśiṣ* [*vi-śiṣ*] v. [7] pr. *(viśináṣṭi)* pp. *(viśiṣṭa)* pfp. *(viśeṣya)* pf. *(prati)* distinguer, distinguer parmi, placer au dessus de ⟨i.⟩ |se distinguer, surpasser — ps. *(viśiṣyate)* être distingué par ⟨i.⟩ ; se distinguer de ⟨abl. i.⟩ ; être supérieur à, surpasser, exceller.

विशिष्ट *viśiṣṭa* [pp. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśiṣṭā* distinct ; distingué, remarquable ; noble, prééminent, excellent | phil. (objet) spécifié par un mot.

viśiṣṭādvaita [*advaita*] n. phil. [vedānta] "non-dualité distinguée", position métaphysique opposée à la non-dualité indifférenciée de Śaṅkara$_1$.

viśiṣṭādvaitavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la "non-dualité distinguée", prêchée par Rāmānuja ; elle affirme la suprématie de Kṛṣṇa sur le *brahman* impersonnel.

विशीर्ण *viśīrṇa* [pp. *viśṝ*] a. m. n. f. *viśīrṇā* brisé, déchiré, broyé ; dispersé, détruit ; tombé (dent).

विशुद्ध *viśuddha* [pp. *viśudh*] a. m. n. f. *viśuddhā* très pur ; parfaitement purifié | achevé — ifc. qui a parachevé.

viśuddhacakra [*cakra*] n. phil. [tantr.] 5e *cakra* du *yoga* tantr., situé au niveau du larynx ; il est représenté par un lotus de 16 pétales mauves ; un cercle blanc dans un triangle y symbolise l'éther, et porte le *bījamantra* '*haṃ*' ; ce *cakra* contrôle le sens de l'ouïe ; il est le centre psychique du Verbe Sacré.

विशुध् *viśudh* [*vi-śudh*] v. [4] pr. *(viśudhyati)* pr. md. *(viśudhyate)* pp. *(viśuddha)* devenir parfaitement pur — ca. *(viśodhayati)* purifier ; justifier, disculper.

विशॄ *viśṝ* [*vi-śṝ*] ps. *(viśīryate)* pp. *(viśīrṇa)* se briser, se faner, se flétrir | être endommagé, être détruit.

विशेष *viśeṣa* [*viśiṣ*] m. discrimination, différence ; distinction, avantage | spécification, particularité, caractéristique | espèce, catégorie, type | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des substrats discriminatifs | marque frontale (indiquant la secte) | distingué, extraordinaire.

viśeṣāt var. *viśeṣeṇa* adv. particulièrement, singulièrement ; par excellence.

viśeṣasūtra [*sūtra*] n. gram. règle particulière (opp. à règle générale [*utsargasūtra*]).

विशेषक *viśeṣaka* [*-ka*] a. m. n. f. *viśeṣikā* ifc. qui spécifie, qui distingue ; qui caractérise — n. distinction, différence ; spécification | marque distinctive ; not. marque sectaire au front [*tilaka*] — m. gram. figure de rhétorique, où l'on détaille les différences entre deux objets similaires.

viśeṣakacchedya [*chedya*] n. l'ornement du visage par un *tilaka*, l'un des 64 arts [*kalā*].

viśeṣajña [*jña*] a. m. n. f. *viśeṣajñā* instruit ["qui sait distinguer"].

viśeṣaṇa [*-na*] a. m. n. f. *viśeṣaṇā* qui distingue, qui spécifie — n. spécification ; marque distinctive, (signe de) distinction ; excellence | phil. attribut, qualificatif ; prédicat | gram. attribut prédicatif (adjectif épithète ou nom subordonné (à son sujet [*viśeṣya*])) ; adjectif, apposition.

viśeṣaṇī kṛ gram. effectuer une prédication.

viśeṣaṇapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est prédicatif (comme *dīrghakaṇṭha*).

viśeṣaṇobhayapada [*ubhayapada*] a. m. n. f. *viśeṣaṇobhayapadā* gram. qualifie les composés *karmadhāraya* dont les constituants sont des adjectifs coordonnés (comme *snātānulipta*).

viśeṣatantra [*tantra*] n. lit. enseignement restreint à des initiés ; désigne les textes *saura*, *śaiva* et *pāñcarātra*, ceux de la tradition *atimārga*, l'Atharvaveda, les traités du *sāṃkhya* et du *yoga*, les écritures bouddhistes et jaïnes, etc. la tradition *śaiva* distingue un niveau plus ésotérique, le *viśeṣataraśāstra* ; opp. *sāmānya*.

viśeṣatara [*-tara*] a. m. n. f. *viśeṣatarā* compar. très distingué ; restreint.

viśeṣataraśāstra [*śāstra*] n. lit. enseignement ésotérique *śaiva* ; il ne peut être transmis que par un initié lié par les vœux de sa tradition | bd. ensemble des textes de la tradition *vajrayāna*.

viśeṣatas [*-tas*] adv. singulièrement, extrêmement ; principalement, particulièrement, surtout ; plutôt — ifc. en proportion de, selon.

viśeṣavat [*-vat*] a. m. n. f. *viśeṣavatī* qui a des mérites particuliers ; excellent, éminent ; supérieur à ⟨abl.⟩ | qui poursuit un but particulier.

विशेषिन् *viśeṣin* [*viśeṣa-in*] a. m. n. f. *viśeṣiṇī* distinct, individuel — ifc. qui cherche à surpasser.

विशेष्य *viśeṣya* [pfp. [1] *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣyā* phil. (objet) à spécifier, à déterminer — n. gram. substantif | gram. sujet d'une prédication par un attribut [*viśeṣaṇa*].

viśeṣyatā [*-tā*] f. fait d'être spécifié, qualifié ou distingué | gram. nature de substantif.

viśeṣyaviśeṣaṇabhāva [*viśeṣaṇa-bhāva*] m. gram. relation de subordination ; dépendance.

viśeṣyāka [*-aka*] ifc. agt. m. f. *viśeṣyākā* gram. qualification.

विशोध् *viśodh* [ca. *viśudh*] v. [10] pr. *(viśodhayati)* purifier ; justifier, disculper.

विशोधित्व *viśodhitva* [*viśodh-tva*] ifc. n. purification, nettoyage de.

विशोधिन् *viśodhin* [*viśodh-in*] agt. m. f. *viśodhinī* qui nettoie.

विश्य *viśya* [$viś_1$*-ya*] a. m. n. f. *viśyā* appartenant à la communauté — m. soc. homme de la 3e classe.

विश्रब्ध *viśrabdha* [pp. *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrabdhā* confiant ; sans peur, serein ; calme, tranquille | se fiant à (avec *prati*) | qui inspire la confiance — ind. en confiance ; sans réserves.

विश्रम् *viśram* [*vi-śram*] v. [4] pr. *(viśrāmyati)* pp. *(viśrānta)* se reposer, s'arrêter ; reposer sur ⟨loc.⟩ | avoir confiance, être à l'aise — ca. *(viśrāmayati)* faire se reposer, arrêter — ps. *(viśrāmyate)* être reposé.

viśrāmyatām (ps. imp.) assez ! arrêtez !

विश्रम *viśrama* [*viśram*] m. repos, relaxation.

विश्रम्भ् *viśrambh* [*vi-śrambh*] v. [1] pr. md. *(viśrambhate)* pp. *(viśrabdha, viśrambhita)* avoir confiance, se fier à ⟨loc.⟩ — ca. *(viśrāmbhayati)* inspirer confiance, rassurer.

viśrabhya ind. en confiance.

विश्रम्भ *viśrambha* [*viśrambh*] m. confiance (en ⟨loc. g. iic.⟩) | familiarité ; intimité — f. *viśrambhā* ifc. confiance en.

viśrambhāt var. *viśrambheṇa* en toute confiance.

viśrambhaṃ kṛ gagner la confiance de ⟨g.⟩.

kasmai viśrambhaṃ kathayāmi à qui dois-je faire confiance ?.

viśrambhaṇa [*-na*] n. fait de gagner la confiance de ⟨iic.⟩.

viśrambhaṇaṃ gam gagner la confiance de.

viśrambhatā [*-tā*] f. confiance.

viśrambhatāṃ gam gagner la confiance de.

viśrambhin [*-in*] a. m. n. f. *viśrambhiṇī* qui a confiance en ⟨iic.⟩ | qui inspire confiance | confidentiel.

विश्रम्भणीय *viśrambhaṇīya* [pfp. [2] *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrambhaṇīyā* digne de confiance ; qui inspire confiance à ⟨g.⟩.

विश्रवस् *viśravas* [*śravas*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Viśravā "le Très Glorieux", fils de Mānīnī par Pulastya fâché de voir son fils Kubera le négliger au profit de son père Brahmā ; Viśravā est Pulastya réincarné pour enfanter Kubera par Iḍaviḍā mais aussi Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa par Keśinī$_2$.

विश्रान्त *viśrānta* [pp. *viśrām*] a. m. n. f. *viśrāntā* qui repose, qui s'est reposé | arrêté, terminé.

विश्रान्ति *viśrānti* [*viśrām-ti*] f. repos ; arrêt, cessation, fin.

विश्राम् *viśrām* [ca. *viśram*] v. [10] pr. *(viśrāmayati)* faire se reposer, arrêter.

विश्राम *viśrāma* [*viśrām*] m. repos, relaxation ; calme, tranquillité ; vacance | reprise de souffle après un effort | phon. silence à la fin d'un *pāda* (syn. *yati*$_3$).

viśrāmakāla [*kāla*$_1$] m. mod. période des vacances, congés.

विश्रु *viśru* [*vi-śru*] v. [5] pr. *(viśṛṇóti)* pp. *(viśruta)* entendre distinctement — ps. *(viśrūyate)* être renommé.

विश्रुत *viśruta* [pp. *viśru*] a. m. n. f. *viśrutā* bien connu, renommé — n. renommée.

damayantī iti viśrutā Elle s'appelle Damayantī.

विश्लिष् *viśliṣ* [*vi-śliṣ*] ca. *(viśleṣayati)* pp. *(viśliṣṭa)* séparer de ⟨abl.⟩ ; priver de ⟨i.⟩.

विश्लिष्ट *viśliṣṭa* [pp. *viśliṣ*] a. m. n. f. *viśliṣṭā* séparé, disjoint ; mis à l'écart ; disloqué ; dissous.

विश्लिष्य *viśliṣya* [abs. *viśliṣ*] ind. ayant séparé de.

विश्लेष *viśleṣa* [*viśliṣ*] m. séparation, dissolution | [*sandhiviśleṣa*] gram. hiatus ; absence de liaison [*sandhi*].

viśleṣaṇa [*-na*] a. m. n. f. *viśleṣaṇā* dissous, séparé — n. séparation ; dissolution.

विश्व *víśva* pn. m. n. f. *viśvā* tout, total, entier ; universel | omniprésent, qui contient tout — f. *viśvā* la Terre.

viśvakarman [*karman*] m. myth. np. du dieu Viśvakarmā "Qui a tout fait", architecte de l'univers, artisan des dieux, forme d'Agni, aussi appelé Tvaṣṭā (ou considéré comme un fils de Tvaṣṭā) ; il est père de Sañjñā ; il rabota le huitième de l'éclat du Soleil pour l'atténuer, et en fabriqua le disque [*cakra*] de Viṣṇu, le trident [triśūla] de Śiva, et la lance [*śakti*] de Skanda ; il fabriqua le char merveilleux Puṣpaka pour Kubera ; il fabriqua deux arcs merveilleux ; il donna le premier, Śaivacāpa, à Śiva pour détruire Tripura ; il donnna le deuxième, Vaiṣṇavacāpa, à Viṣṇu ; les dieux voulurent tester leur suprématie, et Brahmā arbitra un duel entre Śiva et Viṣṇu, dont ce dernier sortit vainqueur.

viśvajit [*jit*] a. m. n. f. qui conquiert tout | myth. sacrifice de toute-puissance ; le magicien Śukra l'exécuta au bénéfice du roi des démons [*asura*] Bali pour lui donner la souveraineté sur les trois mondes | soc. sacrifice expiatoire (don de toutes ses possessions) ; cf. *sarvamedha*.

viśvátas [*-tas*] adv. de tous côtés ; universellement.

viśvato bhayāt hors de tout péril.

viśvanātha [*nātha*] m. géo. np. de Viśvanātha "Seigneur universel", temple de Vārāṇasī abritant l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*] ; il fut détruit par Aurangzeb en 1669 ; le temple mod. date de 1780, il est recouvert d'or | hist. np. de Viśvanātha$_1$ Kavirāja, poète qui vivait au Kaliṅga au début du 14e siècle ; il est l'auteur du Sāhityadarpaṇa | hist. np. de Viśvanātha$_2$, philosophe du 17e siècle ; il est l'auteur de la Kārikāvalī.

viśvapā [*pā*$_4$] m. myth. np. de Viśvapā "Protecteur universel", épith. de Viṣṇu.

viśvamitra [*mitra*] a. m. n. f. *viśvamitrā* ami de tous — m. myth. np. de Viśvamitra ; cf. Viśvāmitra.

viśvamitrasya rakṣati brahmedaṃ bharataṃ janam [RV.] Cette parole de Viśvamitra protège la nation de Bharata.

viśvarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *viśvarūpā* multiforme, universel | changeant, multicolore (se dit des joyaux multicolores par diffraction) — m. myth. np. de Viśvarūpa$_1$, épith. de Viṣṇu "Multiforme" ; on le représente avec 3 têtes d'homme, de lion et de sanglier, et 10 bras | myth. np. de Viśvarūpa$_2$, épith. du monstre Triśirā-Tvāṣṭra | hist. np. de Viśvarūpa$_3$ Miśra, frère aîné de Caitanya ; renonçant au mariage arrangé par ses parents, il devint *sannyāsin* sous le nom de Śaṅkararaṇya Svāmī ; il finit sa vie à Paṇḍharpur ; dans la tradition *bhakti*, il incarne Balarāma.

viśvarūpadarśana [*darśana*] n. phil. vision de Dieu Multiforme ; vision divine accordée par Kṛṣṇa à Arjuna dans le 11e chapitre de la Gītā.

viśvarūpamahotsava [*mahotsava*] m. soc. jour anniversaire du vœu de renoncement [*sannyāsin*] de Viśvarūpa$_3$.

viśvavasu [*vasu*] m. myth. np. de Viśvavasu, 4e fils de Jamadagni.

víśvavāra [*vāra*] a. m. n. f. *viśvavārā* qui accorde tous les trésors | chéri de tous — f. *viśvavārā* exposition, exhibition.

viśvavidyālaya [*vidyālaya*] m. université.

viśváścandra [*ścandra*] a. m. n. f. *viśvaścandrā* qui brille de partout.

viśvasaṃskṛtadina [*saṃskṛta-dina*] n. soc. “jour du sanskrit”, célébré à la pleine lune *śrāvaṇī*.

viśvāntara [*antara*] m. bd. [VJ.] np. du roi Viśvāntara “Proche de tous” (*pāli* Vessantara), incarnation antérieure du Buddha ; prince banni de son royaume, il abandonna toutes ses possessions, y compris son épouse et ses deux enfants, afin de se rendre libre de tous liens ; mais Indra intervint, les réunit, et réintégra Viśvāntara à la cour de son père.

विश्वम् *viśvam* [acc. *viśva*] iic.

viśvaṃbhara var. *viśvambhara* [*bhara*] a. m. n. f. *viśvaṃbharā* qui supporte tout (qualifie not. l’Être Suprême) — m. hist. np. de Viśvambhara Miśra, nom de naissance de Caitanya.

विश्वस् *viśvas* [*vi-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(viśvásiti)* pp. *(viśvásita)* avoir confiance en ⟨g. loc.⟩ ; être rassuré — ca. *(viśvāsayati)* rassurer, inspirer confiance à ⟨acc.⟩.

विश्वा *viśvā* [*viśva*] iic. ⟨ifc.⟩ de tous.

viśvānara [*nara*] a. m. n. f. *viśvānarā* commun à tous les hommes | np. d’un ascète.

viśvāpuṣ [*puṣ*$_2$] a. m. n. f. véd. à l’origine de tout.

viśvāmitra [*mitra*] m. myth. [Rām.] np. de Viśvāmitra “l’Ami de tous”, l’un des sept sages [*saptarṣi*], fils du roi Gādhi, de *gotra* Kauśika ; lorsque sa sœur aînée la princesse Satyavatī$_1$ épousa le brahmane Ṛcīka, elle demanda à son beau-père Bhṛgu un rite pour permettre à elle et à sa mère d’avoir un fils ; ce seront respectivement Jamadagni et Viśvāmitra, mais une erreur rituelle provoqua la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; *kṣatriya* descendant de Purūravā, de la race des *bharatās*, il régna sur le Kanyākubja lorsque son père se retira à l’ermitage de Ṛcīka ; il épousa Mādhavī dont il eut pour fils Aṣṭaka ; il s’opposa au *brāhmaṇa* Vasiṣṭha auquel il tenta d’enlever Nandinī ; pour devenir lui-même *brāhmaṇa*, aux fins de puissance, il fit des pénitences pendant des milliers d’années ; il réalisa alors le destin de *brahmarṣi* que l’erreur rituelle avait permis, et il devint le *guru* de l’*avatāra* Rāma ; il se laissa séduire par la nymphe [*apsaras*] Menakā qui en engendra Śakuntalā ; on lui attribue l’essentiel du Ṛgveda ; il symbolise la volonté, la persévérance et la longévité ; cf. Kauśika, Gālava, Jāhnava, Triśaṅku, Śālaṅkāyana, Śunaḥśepha, Hariścandra — f. *viśvāmitrī* géo. np. de la rivière Viśvāmitrī, au nord de la Narmadā ; elle est réputée pour les banyans [*vaṭa*] de ses rives ; cf. Vaṭapattra.

viśvārāj [*rāj*$_2$] m. [sg. nom. *viśvārāṭ*] empereur.

viśvāvasu [*vasu*] a. m. n. f. bienfaiteur universel, se dit de Viṣṇu — m. myth. np. de Viśvāvasu, *gandharva-dānava* géant à la beauté prodigieuse ; [Rām.] il provoqua en combat Indra, qui le transforma en le monstrueux ogre [*rākṣasa*] Kabandha ; Rāma le tua, et le libéra de son sortilège en le brûlant | astr. 39e année du cycle de Jupiter.

विश्वास् *viśvās* [ca. *viśvas*] v. [10] pr. *(viśvāsayati)* abs. *(viśvāsya)* rassurer, inspirer confiance à ⟨acc.⟩.

विश्वास *viśvāsa* [*viśvās*] m. confiance (dans ⟨loc.⟩) | communication confidentielle.

विश्वास्य *viśvāsya* [pfp. [1] *viśvās*] a. m. n. f. *viśvāsyā* digne de confiance |qui doit être rassuré — ind. ayant mis en confiance.

विश्वे *viśve* [nom. pl. *viśva*] iic.

viśvedeva [*deva*] m. pl. myth. np. du collectif Viśvedevās, “Tous les dieux” ; astr. ils président le *nakṣatra* des Uttarāṣāḍhās (σ du Sagittaire).

√विष् *viṣ*$_1$ v. [3] pr. *(viveṣṭi)* être actif, agir ; faire, accomplir — v. [1] pr. *(véṣati)* être rapide, filer ; couler (eau).

विष् *viṣ*$_2$ [*viṣ*$_1$] f. excréments, ordures.

विष *viṣa* [*viṣ*$_1$] m. serviteur — n. [“ce qui agit vite”] poison, venin ‖ gr. ιος ; lat. *virus*.
viṣībhūta empoisonné (not. nourriture).

viṣavat [*-vat*] a. m. n. f. *viṣavatī* vénéneux.

viṣavaidya [*vaidya*] m. guérisseur de morsures de serpents |lit. ouvrage de traitement des poisons.

viṣahīna [*hīna*] a. m. n. f. *viṣahīnā* non venimeux (not. serpent).

विषण्ण *viṣaṇṇa* [pp. *viṣad*] a. m. n. f. *viṣaṇṇā* triste, abattu, déprimé.

viṣaṇṇatā [*-tā*] f. lassitude, tristesse, dépression.

viṣaṇṇatva [*-tva*] n. cf. *viṣaṇṇatā*.

विषद् *viṣad* [*vi-sad*$_1$] v. [1] pr. *(viṣīdati)* pft. *(viṣasāda)* pp. *(viṣaṇṇa)* être épuisé, être abattu ; déprimer — ca. *(viṣādayati)* abattre, désespérer.

विषम *viṣama* [*vi-sama*] a. m. n. f. *viṣamā* rugueux, rude ; inégal, irrégulier ; brut, âpre | différent ; inconstant | difficile, malaisé, pénible ; incongru ; bizarre ; désagréable, mauvais ; douloureux ; dangereux | math. impair | qui ne se divise pas (comme un animal vivant) | adverse ;

inadéquat, incompréhensible, erroné ; partial, malhonnête — n. rugosité ; irrégularité ; difficulté, infortune ; situation difficile ; mauvaise voie, danger.
viṣameṇa adv. inégalement.

विषय *viṣaya* [*viṣ*$_1$] m. domaine, territoire, espace ; champ de perception, sphère d'influence | objet, but, affaire |ce qui est accessible aux sens ; jouissance, volupté | phil. rhét. objet matériel tangible opposé à sa représentation figurée ; objet opposé au sujet ; not. l'un des cinq objets des sens : *śabda* le son, *sparśa* la sensation tactile, *rūpa* la forme, *rasa* le goût et *gandha* l'odeur | phil. sujet d'une comparaison ; opp. *viṣayin* | phil. [*navyanyāya*] perçu — f. *viṣayā* ifc. qui concerne, qui relève de.
viṣayī kṛ s'emparer de ⟨acc.⟩.
viṣayī bhū devenir le domaine de ⟨g.⟩.
yathā ayam ghaṭaḥ iti jñāne ghaṭatvam viṣayaḥ Ainsi pour un pot son perçu consiste en la connaissance qu'on a de sa qualité de pot.

viṣayatā [*-tā*] f. phil. rhét. rapport entre un objet et la connaissance qu'on a de lui | phil. [*navyanyāya*] état du perçu, sémantique ; fait d'être compris.

viṣayatāvāda [*vāda*] m. lit. [*nyāya*] np. du Viṣayatāvāda, traité de sémantique dû à Harirāma Tarkālaṅkara, philosophe du 16[e] siècle.

viṣayin [*-in*] agt. m. f. *viṣayiṇī* (homme) sensuel ["attaché aux plaisirs des sens"] ; matérialiste | phil. sens figuré ; objet d'une comparaison ; opp. *viṣaya* | phil. [*navyanyāya*] réceptacle de cognition, sujet cognitif.

viṣayitā [*-tā*] f. phil. [navyanyaaya] état cognitif, fait de percevoir.

viṣānna [*anna*] n. flèche empoisonnée.

viṣāpaha [*apaha*] a. m. n. f. *viṣāpahā* qui guérit du poison — m. antidote | myth. épith. de Garuḍa.
mantrair viṣāpahaiḥ par les charmes antidotes.

viṣāstra [*astra*] n. nourriture empoisonnée.

विषा *viṣā* [vn. *viṣa*] v. [10] pr. md. *(viṣāyate)* agir comme un poison.

विषाण *viṣāṇa* n. corne ; défense (de l'éléphant).

विषाद *viṣāda* [*viṣad*] m. abattement, lassitude, dépression ; désolation, désespoir ; dégoût, aversion.
viṣāda kṛ témoigner de l'aversion.

viṣādana [*-na*] a. m. n. f. *viṣādanā* déprimant, désolant — n. désolation, désespoir.

viṣādaśalya [*śalya*] m. n. épine du désespoir.
uddhṛtaviṣādaśalya a. m. n. ayant arraché l'épine du désespoir.

विषिन् *viṣin* [*viṣa-in*] a. m. n. f. *viṣiṇī* empoisonné.

विषु *viṣu* [*viśva*] iic. des deux côtés, dans toutes les directions ; également, en parts égales.

viṣuvat [*-vat*] a. m. n. f. *viṣuvatī* qui partage, médian, central — m. soc. jour central d'un grand sacrifice [*sattra*] | équinoxe | var. *viṣuva* f. id.

विषूची *viṣūcī* iic. f. de *viṣvac*.

viṣūcīkā [*-ka*] f. choléra | myth. sa personnification Viṣūcīkā ; cf. Karkaṭī.
oṃ hrāṃ hrīṃ śrīṃ śāṃ viṣṇuśaktaye namaḥ | bhagavati viṣṇuśakti ehi enāṃ hara hara | dehe hana hana paca paca matha matha utsādaya utsādaya dūre kuru kuru svāhā | viṣūcīke tvaṃ himavantaṃ gaccha jīvasaraḥ candramaṇḍalaṃ gatāsi svāhā ‖ mantra de guérison du choléra.

विष्ट *viṣṭá* [pp. *viś*$_1$] a. m. n. f. *viṣṭā* entré dans, contenu dans ⟨acc. loc.⟩ | rempli ou accompagné de ⟨i.⟩.

विष्टप *viṣṭapa* [*viṣṭambh*] n. sommet ; monde, ciel.
viṣṭape au ciel.

विष्टब्ध *viṣṭabdha* [pp. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭabdhā* fixe, rigide.

विष्टम्भ् *viṣṭambh* [*vi-stambh*] v. [9] pr. *(viṣṭabhnāti)* pp. *(viṣṭabdha)* consolider, affermir, fortifier ; raidir | bourrer qqc. ⟨acc.⟩ de ⟨i.⟩ — ca. *(viṣṭambhayati)* pp. *(viṣṭambhita)* arrêter, immobiliser, fixer.

विष्टम्भित *viṣṭambhita* [ca. pp. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭambhitā* arrêté, immobilisé, fixé.

विष्टि *viṣṭi* [*viṣ*$_1$*-ti*] f. service, travail ; travail forcé, esclavage | (collectif) classe des serviteurs, des esclaves | astr. septième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

विष्ठा *viṣṭhā* var. *viṣṭā* [*viṣ*$_1$] f. excréments, ordures.

विष्णु *viṣṇu* [*viṣ*$_1$*-nu*] m. myth. véd. aspect du soleil, radieux fils cadet d'Aditi [*āditya*] ; plus tard, np. du dieu suprême Viṣṇu "l'Immanent" ; ses 10 manifestations [*daśāvatārās*] sont traditionnellement Matsya le Poisson, Kūrma la Tortue, Varāha le Sanglier, Narasiṃha l'Hommelion, Vāmana-Trivikrama le Nain, Paraśurāma à la Hache, Rāma le Roi, Balarāma le Fort, Kṛṣṇa le Noir Sauveur, et Kalkī le Cavalier de l'Apocalypse ; parfois Buddha est inclus dans la liste ; Garuḍa est sa monture, Lakṣmī son épouse ; il demeure au Ciel Vaikuṇṭha ; astr. il régente le *nakṣatra* Śravaṇā (Altaïr) ; ses 24 aspects sont Keśava, Narottama, Nārāyaṇa, Mādhava, Govinda, Mokṣada, Madhusūdana, Trivikrama, Vāmana, Śrīdhara, Hṛṣīkeśa, Va-

rada, Dāmodara, Saṃkarṣaṇa, Vāsudeva, Pradyumna, Aniruddha, Puruṣottama, Adhokṣaja, Narasiṃha, Acyuta, Upendra *bālarūpin*, Janārdana, Hari et Kṛṣṇa ; ils portent avec leurs 4 bras les 24 permutations de 4 attributs : le disque de feu [*cakra*], la conque [*śaṅkha*], la massue [*gadā*] et le lotus [*padma*] ; cf. Cakrapāṇi, Jagannātha, Padmanābha, Pītavāsas, Pītāmbara, Prajāgara, Pratardana, Bhagavān, Mohinī, Vikuṇṭha, Vibhu, Viśvarūpa$_1$, Veṅkaṭeśvara, Śrīnivāsa ; [BhP.] sa manifestation est blanche au *kṛtayuga*, rouge au *tretāyuga*, jaune au *dvāparayuga* et noire au *kaliyuga* ; ses attributs sont le joyau Kaustubha, la massue-sceptre Kaumodakī, le disque Sudarśana, la conque Pāñcajanya, l'arc Śṛṅga, l'épée Nandaka, la boucle de poils Śrīvatsa ; le basilic sacré [*tulasī*] lui est consacré, ainsi que l'ammonite [*śālagrāma*] ; représenté en empereur, il porte la tiare de gloire [*kīrtimukuṭa*] ; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de marche [*pāda*] ; Viṣṇu émerveille le Monde par le jeu [*līlā*] de sa Magie [māyā] ; il obtint de Śiva d'incarner Śakti ; cf. *tejoliṅga*.

viṣṇugupta [*gupta*] m. hist. np. de Viṣṇugupta, ministre de Candragupta Maurya ; il est souvent identifié à Kauṭilya Cāṇakya.

viṣṇudharma [*dharma*] m. soc. rite de *śrāddha* | lit. np. du Viṣṇudharma ; cf. Viṣṇudharmottara.

viṣṇudharmottara [*uttara*] n. lit. np. du Viṣṇudharmottara, un *upapurāṇa* ; il discute des sciences et des arts, et donne not. les règles de célébration des fêtes hindoues ; il fut compilé entre 450 et 650.

viṣṇupura [*pura*] n. géo. np. de Viṣṇupura "Ville de Viṣṇu".

viṣṇupurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Viṣṇupurāṇa [VP.], recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava* ; cf. *sāttvika*.

viṣṇubali [*bali*] m. soc. "sacrifice à Viṣṇu", rite effectué au 8e mois de la grossesse, permettant la naissance de l'enfant en tant que *vaikhānasa*.

viṣṇumahāpurāṇa [*mahāpurāṇa*] n. cf. *viṣṇupurāṇa*.

viṣṇuvardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Hoysala Viṣṇuvardhana (12e siècle) ; il régna de 1108 à 1152, combattit l'empire Cālukya de l'Ouest et s'en affranchit en créant l'empire Hoysala ; d'origine *jaina*, il se convertit au culte de Viṣṇu sous l'influence de Rāmānujācārya et commissionna de nombreux temples à Halebid, Belur, Melkote et Pandharpur ; son fils Narasiṃha$_1$ lui succéda.

viṣṇuśarman [*śarman*] m. hist. np. du brahmane Viṣṇuśarmā "Dans la joie de Viṣṇu", narrateur et auteur présumé du Pañcatantra (6e siècle).

viṣṇusahasranāman [*sahasranāman*] n. les mille noms de Viṣṇu — iic. *viṣṇusahasranāma* des mille noms de Viṣṇu.

viṣṇusahasranāmastotra [*stotra*] n. lit. np. du Viṣṇusahasranāmastotra ou litanie des mille noms de Viṣṇu ; not. section [13-135] du Mah.

viṣṇusmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Viṣṇusmṛti, recueil de lois [*dharmaśāstra*] vishnouite.

विष्वक् *viṣvak* iic. pour *viṣvac*.

viṣvaksena [*senā*] m. myth. np. de Viṣvaksena, épith. de Viṣṇu ou Kṛṣṇa "qui fait sentir ses pouvoirs partout" | myth. np. de Viṣvaksena$_1$, garde du palais de Viṣṇu ; Śiva le tua avec son trident après avoir coupé une tête à Brahmā, pour rencontrer Viṣṇu aux fins de lui demander pardon.

viṣvaksenasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Viṣvaksenasaṃhitā, œuvre de la doctrine *pāñcarātra*.

विष्वच् *viṣvac* var. *viṣvañc* [*viṣu-ac*] a. m. n. f. *viṣūcī* [m. nom. *viṣvaṅ* ; n. nom. *viṣvak*] tourné de tous (ou des deux) côtés ; qui va en tous sens. *viṣvak* adv. de tous côtés, partout.

विसंज्ञ *visaṃjña* [*vi-saṃjñā*$_2$] a. m. n. f. *visaṃjñā* inconscient, hors de soi.

विसर्ग *visargá* [*visṛj*] m. émission, lancer (not. de flèche) ; libération, répudiation ; procréation | phil. création du monde du rite |phon. altération du '*s*' et du '*r*' devant les sourdes et en finales, en un souffle sourd suivi d'une résonance vocalique ; il est représenté par '*ḥ*' en transcription ; on distingue parfois la forme gutturale [*jihvāmūlīya*] devant '*k*' et '*kh*' et la forme bilabiale [*upadhmānīya*] devant '*p*' et '*ph*'.

विसर्जन *visarjana* [*visṛj-ana*] n. cessation, fin | évacuation, décharge ; renvoi | abandon, désertion | mise en liberté du bétail au pâturage | soc. abandon d'une idole à la rivière à la fin d'un festival ; not. au Mahārāṣṭra, lors de l'*anantavrata*.

विसर्जनीय *visarjanīya* [pfp. [2] *visṛj*] m. phon. ancien nom du *visarga*.

विसर्प *visarpa* [*visṛp*] m. reptation ; diffusion ; extension | méd. éruption ; maladie infectieuse provoquant un œdème cutané | lit. (au théâtre) action ayant une conséquence néfaste par réaction en chaîne.

visarpin [*-in*] a. m. n. f. *visarpiṇī* qui rampe ; qui surgit ; issu de ⟨iic.⟩ | qui rôde, qui tourne

autour | qui se diffuse, qui s'étend, qui grossit | malade d'une tumeur — m. tumeur maligne.

विसारिन् *visārin* [vr. *visṛ-in*] agt. m. f. *visāriṇī* qui sort, qui diffuse, qui s'élance (de ⟨iic.⟩) — m. poisson.

विसृ *visṛ* [*vi-sṛ*] v. [1] pr. *(visarati)* pp. *(visṛta)* se répandre, s'étendre — ca. *(visārayati)* envoyer.

विसृज् *visṛj* [*vi-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(visṛjati)* pp. *(visṛṣṭa)* lancer, lâcher ; répandre, émettre | lancer à ⟨loc. dat. *prati*-acc.⟩ — ca. *(visarjayati)* faire répandre.

विसृप् *visṛp* [*vi-sṛp*] v. [1] pr. *(visarpati)* pp. *(visṛpta)* ramper ; passer en vol (se dit des flèches) | se disperser ; diffuser, s'étendre | rôder ; dérober — ca. *(visarpayati)* étendre, disperser — inf. *(visṛpas)* se répandre.

विसृष्टि *visṛṣṭi* [*visṛj*] f. émission, création ; descendance.

विस्तर *vistara* [*vistṝ*] m. extension, expansion, agrandissement, développement | multitude ; intensité — f. *vistarā* ifc. variété de.
vistareṇa var. *vistarāt* adv. en détail ; *in extenso.*

vistaratas [*-tas*] adv. en détail ; *in extenso.*

विस्तार् *vistār* [ca. *vistṝ*] v. [10] pr. *(vistārayati)* pp. *(vistārita)* étendre, étaler, déployer.

विस्तार *vistāra* [*vistār*] m. extension ; ampleur, largeur | exposé détaillé.

vistārin [*-in*] a. m. n. f. *vistāriṇī* qui s'étend ; vaste.

विस्तारित *vistārita* [pp. *vistār*] a. m. n. f. *vistāritā* étendu, étalé, déployé.

विस्तीर्ण *vistīrṇa* [pp. *vistṝ*] a. m. n. f. *vistīrṇā* couvert de ⟨i. iic.⟩ | étendu, large, nombreux ; extensif ; long (histoire).
śatayojanavistīrṇa s'étendant à des centaines de lieues à la ronde.

विस्तृत *vistṛta* [pp. *vistṝ*] a. m. n. f. *visṛtā* couvert de ⟨i. iic.⟩ | étendu, ouvert ; large, développé ; extensif ; long (histoire).
vistṛtam complétement.

विस्तॄ *vistṝ* [*vi-stṝ*] v. [9] pr. *(vistṛṇāti)* v. [5] pr. *(vistṛṇoti)* pp. *(vistīrṇa, vistṛta)* tendre ; étendre, répandre — pr. md. *(vistṛṇīté)* s'étendre, se répandre — ca. *(vistārayati)* étendre, étaler, déployer.
vacanaṃ vistṝ parler d'abondance.

विस्पष्ट *vispaṣṭa* [*vi-spaṣṭa*] a. m. n. f. *vispaṣṭā* clair, évident, manifeste ; intelligible.
vispaṣṭam acc. adv. clairement.

विस्फुर् *visphur* [*vi-sphur*] v. [1] pr. *(visphurati)* v. [1] pr. *(viṣphurati)* pp. *(visphurita)* abs. *(visphūrya)* trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvre) | étinceler, scintiller ; apparaître.

विस्फुरित *visphurita* [pp. *visphur*] a. m. n. f. *visphuritā* tremblant, vibrant, palpitant ; étincelant.

विस्मय *vismaya* [*vismi*] m. étonnement, surprise, stupeur.

vismayānvita [*anvita*] a. m. n. f. *vismayānvitā* frappé de stupeur.

vismayin [*-in*] agt. m. f. *vismayinī* étonné, surpris.

विस्मारण *vismāraṇa* [vr. *vismṛ-na*] n. oubli.

विस्मि *vismi* [*vi-smi*] v. [1] pr. md. *(vismayate)* pp. *(vismita)* s'étonner.

विस्मित *vismita* [pp. *vismi*] a. m. n. f. *vismitā* étonné.

विस्मृ *vismṛ* [*vi-smṛ*] v. [1] pr. *(vismarati)* pp. *(vismṛta)* oublier.
na vismaratu n'oubliez pas.
na kadāpi kutrāpi kasyāñcidavasthāyāmapi bhagavantam tasya kṛpām ca vismaret En tous temps, en tous lieux, en toutes circonstances, on ne doit oublier Dieu et Sa grâce.

विस्मृत *vismṛta* [pp. *vismṛ*] a. m. n. f. *vismṛtā* oublié | qui a oublié.

विस्रम्भ *visrambha* [*viśrambh*] m. cf. *viśrambha.*

विह *viha* [*vihā*$_2$] iic. air, espace, ciel.

vihaga [*ga*] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau | flèche.

विहन् *vihan* [*vi-han*$_1$] v. [2] pr. *(vihanti)* pp. *(vihata)* empêcher, réprimer, arrêter, retenir, tenir en échec — ca. *(vighātáyati)* détruire, battre (not. une armée) ; tourmenter.

विहम् *viham* [acc. *viha*] iic.

vihaṃga [*ga*] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau ; syn. *vihaga* | flèche.

विहव *vihavá* [*vihū*] m. invocation.

विहव्य *vihavya* [pfp. [1] *vihū*] a. m. n. f. *vihavyā* qui doit être invoqué.

विहस् *vihas* [*vi-has*] v. [1] pr. *(vihasati)* pr. md. *(vihasate)* pp. *(vihasita)* rire, éclater de rire ; se moquer de ⟨acc. g.⟩.

विहसित *vihasita* [pp. *vihas*] a. m. n. f. *vihasitā* riant, qui rit | dont on se moque ⟨i.⟩.

विहा *vihā*$_1$ [*vi-hā*$_1$] v. [3] pr. *(vijáhāti)* pp. *(vihīna)* pf. *(pra)* abandonner, délaisser, rejeter ; renoncer à ⟨acc.⟩ | se débarrasser de ⟨acc.⟩ — ps. *(vihīyate)* se perdre, disparaître.

विहा *vihā*$_2$ [*vi-hā*$_2$] v. [3] pr. md. *(vijihīte)* s'écarter, s'étendre, s'étaler ; s'ouvrir tout grand ; bailler.

विहायस् *vihāyas* [*vihā*$_2$] m. n. espace, air ; ciel — m. oiseau.

विहार *vihāra* [vr. *vihṛ*] m. promenade ; passe-temps, amusement ; lieu de plaisance | bd. couvent, monastère | jn. temple jaïne || pali *Bihāra* ; hi. *Bihār*.

vihārabhadra [*bhadra*] m. lit. [DKC.] np. de Vihārabhadra, conseiller en plaisirs du jeune roi Anantavarmā$_1$.

विहास *vihāsa* [*vihas*] m. rire ; fait de rire, de se moquer.

विहित *víhita* [pp. *vidhā*$_1$] a. m. n. f. *vihitā* attribué, prescrit, institué, ordonné, fixé ; destiné | accompli, effectué ; muni, pourvu de ⟨i. iic.⟩ — n. prescription, ordonnance, attribution.
vihitāñjali a. m. n. qui fait l'*añjali*.

víhitatva [*-tva*] n. prescription.

विहीन *vihīna* [pp. *vihā*$_1$] a. m. n. f. *vihīnā* abandonné, rejeté | bas, inférieur ; vulgaire, vil | qui manque de, privé de, libre de ⟨abl. i. iic.⟩ — ifc. moins ⟨num.⟩.

vihīnatā [*-tā*] f. privation ; manque de ⟨iic.⟩.

vihīnayoni [*yoni*] a. m. n. f. de vile origine, de race inférieure.

विहू *vihū* [*vi-hū*] v. [1] pr. md. *(vihvayate)* invoquer.

विहृ *vihṛ* [*vi-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(viharati)* pp. *(vihṛta)* pf. *(pra)* enlever, ravir, distribuer | passer le temps, se promener, circuler ; se divertir, jouer.
mṛgayāṃ vihṛ aller à la chasse.
talāt talaṃ vihṛ faire passer de main en main.

विहृत *vihṛta* [pp. *vihṛ*] a. m. n. f. *vihṛtā* enlevé, distribué — n. promenade.

विह्वल् *vihval* [*vi-hval*] v. [1] pr. *(vihvalati)* pr. md. *(vihvalate)* pp. *(vihvalita)* trébucher, chanceler | (au fig.) être troublé, douter.

विह्वल *vihvala* [*vihval*] a. m. n. f. *vihvalā* troublé ; qui n'est pas maître de soi.

विह्वलित *vihvalita* [pp. *vihval*] a. m. n. f. *vihvalitā* qui trébuche, qui chancelle | troublé, perplexe.

√वी *vī*$_1$ v. [2] pr. *(veti)* pp. *(vīta*$_1$*)* pf. *(pra)* se mouvoir ; approcher ; accepter ; saisir, profiter de | attaquer, s'emparer de ; punir | amorcer, inciter.

वी *vī*$_2$ [*vī*$_1$] ifc. a. m. n. f. incliné à, désireux de, prêt à ⟨g.⟩ — ifc. propulsé par — m. fait d'aller, mouvement.

वी *vī*$_3$ [*vi-i*] v. [2] pr. *(vyeti)* pp. *(vīta*$_2$*)* ppr. *(viyat)* se séparer, se disperser ; se répandre dans ; se dissiper, disparaître, cesser.

वीक्ष् *vīkṣ* [*vi-īkṣ*] v. [1] pr. md. *(vīkṣate)* pp. *(vīkṣita)* abs. *(vīkṣya)* pf. *(abhi, ut)* voir, regarder, observer, considérer, contempler | apercevoir, distinguer, reconnaître.

वीक्षण *vīkṣaṇa* [*vīkṣ-ana*] n. observation, considération, contemplation ; examen, enquête, investigation | phil. [*yoga*] méditation ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

वीक्षित *vīkṣita* [pp. *vīkṣ*] a. m. n. f. *vīkṣitā* contemplé.

वीचि *vīci* m. vague, onde, houle.

√वीज् *vīj* v. [1] pr. *(vījati)* éventer, refroidir en soufflant.

वीज *vīja* cf. *bīja*.

वीटी *vīṭī* f. bétel.

वीणा *vīṇā* f. sorte de luth en bois de jacquier, à 2 caisses et 7 cordes (4 pour la mélodie, 3 pour le rythme) ; on en joue à plat, posé sur les genoux, jambes en tailleur.

वीणाडमरुवाद्य *vīṇāḍamaruvādya* [*ḍamaru-vādya*] n. pl. *vīṇāḍamaruvādyāni* les performances de luth et de tambourin, l'un des 64 arts [*kalā*].

वीत *vītá*$_1$ [pp. *vī*$_1$] a. m. n. f. *vītā*$_1$ désiré, apprécié ; plaisant — n. désir, souhait.

vītahavya [*havya*] a. m. n. f. *vītahavyā* dont l'offrande est agréable — m. myth. np. du roi Vītahavya, épith. d'Ekavīra “qui plaît aux dieux par ses offrandes” ; il persécuta Divodāsa.

वीत *vīta*$_2$ [pp. *vī*$_3$] a. m. n. f. *vītā*$_2$ parti, disparu ; passé, révolu ; détruit — ifc. dépourvu de ; libre de.

vītabhīti [*bhīti*] a. m. n. f. sans peur, enhardi.

vītamanyu [*manyu*] a. m. n. f. apaisé.

वीत *vītá*$_3$ [pp. *vyā*] a. m. n. f. *vītā*$_3$ entouré de, ceint de ⟨i. iic.⟩.

vītasūtra [*sūtra*] n. cordon sacré des *dvija* ; cf. *upavīta*.

वीति *vīti* [*vī*$_3$] f. festin, bombance ; profit.

vītihotra [*hotra*] a. m. n. f. *vītihotrā* qui invite au festin | myth. invité au festin (des dieux) ; épith. d'Agni | myth. np. de Vītihotra, ainé des 100 fils du roi Tālajaṅgha ; lorsque son père fut vaincu par Paraśurāma, il se réfugia dans l'Himālaya, dont il redescendit lorsque celui-ci partit comme ermite au Mont Mahendra$_1$ | pl. myth. np. des Vītihotrās, ses descendants.

वीथि *vīthi* f. ligne, rangée ; rue ; alignement de boutiques, bazar | galerie de peintures | lit. nom d'un style dramatique ; cf. *gaṇḍa* | var. *vīthī* id.

vīthyaṅga [*aṅga*$_1$] n. lit. l'une des 13 étapes du prologue [*pūrvaraṅga*] au théâtre, not. le *trigata*.

वीर *vīrá* m. mâle, guerrier, héros, chef ; époux, fils | phil. [esthétique] l'héroïsme, un des 9 modes artistiques [*rasa*] | myth. [Mah.] np. de l'*asura* Vīra “Héros”, fils de Danāyu et Kaśyapa || lat. *vir* ; fr. viril.

vīrabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Vīrabhadra "Doué pour le combat", aspect terrible de Śiva qu'il créa pour détruire le sacrifice de Dakṣa ; il a 1000 têtes, 1000 yeux, 1000 bras portant une massue et 1000 jambes ; il porte un *liṅga* dans les cheveux ; il est souvent représenté avec le bras droit tenant une épée dressée, le bras gauche portant la tête tranchée de Dakṣa, et derrière lui un loup attendant la tête à ronger ; il s'incarna en *śarabha* pour mettre fin à l'incarnation de Narasiṃha.

vīrarasa [*rasa*] m. phil. l'héroïque, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur orange clair et la divinité Indra.

vīraśaiva [*śaiva*] m. pl. nom d'une secte *śaiva* du Karṇāṭa dont les membres portent autour du cou un petit *liṅga* ; leurs morts sont enterrés plutôt que brûlés ; cf. *liṅgāyat*, *jaṅgama*.

vīrasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Vīrasena, roi Niṣadha "à l'armée de héros", père de Nala.

vīrastambha [*stambha*] m. soc. stèle commémorant les prouesses d'un héros ; on en trouve dans le Deccan et au Bengale ‖ kannara viirakkal.

vīrāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture assise avec un pied sur une cuisse, l'autre pied étant ramené sous cette cuisse.

वीरुध् *vīrudh* f. [nom. *vīrut*] plante, herbe ; not. liane ou buisson.

वीर्य *vīrya* [*vīra-ya*] n. valeur, héroïsme ; prouesse | énergie, vigueur, virilité, force | bd. la vigueur, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | sperme.

vīryavat [-*vat*] a. m. n. f. *vīryavatī* énergique, vaillant, vigoureux ; efficace.

√वृ *vṛ*$_1$ v. [5] pr. *(vṛṇóti)* pr. md. *(vṛṇuté)* v. [1] pr. *(várati)* v. [5] pr. *(ūrṇóti)* aor. [3] *(avīvarat)* aor. [5] *(avārīt)* pp. *(vṛta*$_1$*)* pf. *(anu*, *ā*, *ni*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam)* couvrir, envelopper, entourer ; cacher ; obstruer, empêcher | fermer (une porte) — ca. *(vārayati)* empêcher, arrêter.

√वॄ *vṝ*$_2$ v. [9] pr. *(vṛṇāti)* pr. md. *(vṛṇīté)* aor. md. [4] *(avṛṣṭa)* pp. *(vṛta*$_2$*)* pfp. *(vṛtya*, *vareṇya)* pf. *(pra)* choisir, prendre pour ⟨dat. loc. i.⟩ ; demander en mariage — ca. *(varáyati)* choisir, solliciter, favoriser — ca. md. *(varáyate)* choisir, sélectionner, solliciter ‖ lat. *volo* ; ang. to will ; all. wollen ; fr. vouloir.

वृंह् *vṛṃh* cf. *bṛh*$_1$.

वृक् *vṛk* cf. *vraśc*.

वृक *vṛka* [*vraśc*] m. natu. zoo. loup, chacal ; cf. *śālāvṛka* | véd. charrue — f. *vṛkī* natu. louve ‖ gr. λυκος ; lat. *lupus* ; all. Wolf ; ang. wolf ; fr. loup.

vṛkabhīta [*bhīta*] a. m. n. f. *vṛkabhītā* qui a peur du loup.

vṛkodara [*udara*] m. myth. [Mah.] np. de Vṛkodara "Ventre de loup", épith. de Bhīma.

वृक्ण *vṛkṇá* [pp. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛkṇā* déchiré, découpé, mis en pièces — n. coupure, incision.

वृक्ष *vṛkṣá* m. arbre.

vṛkṣaka [-*ka*] m. arbuste — f. *vṛkṣakā* myth. dryade.

vṛkṣamūla [*mūla*] n. racine d'arbre.

vṛkṣasthala [*sthala*] n. soc. arbre sacré de temple.

vṛkṣāmla [*amla*] m. natu. bot. *Spondias pinnata*, arbre aux feuilles composées, à l'écorce épaisse, aux fleurs nombreuses en panicules, aux fruits verts puis jaunes ; il est utilisé en médecine — n. natu. fruit de l'arbre tamarin, utilisé comme condiment acide syn. *tintiḍīka*.

vṛkṣāyurveda [*āyurveda*] m. traitement des arbres | lit. np. du Vṛkṣāyurveda, traité d'horticulture dû à Surapāla.

vṛkṣāyurvedayoga [*yoga*] m. soc. la pratique de l'horticulture, l'un des 64 arts [*kalā*].

vṛkṣāropaṇa [*āropaṇa*] n. verger, plantation d'arbres.

√वृज् *vṛj* v. [7] pr. *(vṛṇakti)* aor. [7] *(avṛkṣat)* pp. *(vṛktá)* pf. *(apa*, *pari*, *pra*, *vi)* courber, tordre ; arracher ; cueillir (not. de l'herbe sacrificielle) | écarter de, détourner de ⟨abl. g.⟩ ; exclure, aliéner — pr. md. *(vṛṅkte)* choisir, sélectionner ; se réserver — ca. *(varjayati)* écarter, éviter ; abandonner, renoncer à, s'abstenir de ⟨acc.⟩ | exclure.

वृजि *vṛji* [*vṛj*] f. géo. np. du pays Vṛji, mod. Braj ; cf. Vraja.

वृजिन *vṛjiná* [*vṛj*] a. m. n. f. *vṛjinā* tordu, courbé | trompeur, faux | désastreux — m. chevelure, boucle — n. vice ; méchancheté ; mauvaise foi | détresse, malheur — f. *vṛjinā* tromperie, intrigue ; calamité.

वृज्य *vṛjyá* [pfp. [1] *vṛj*] a. m. n. f. *vṛjyā* qui doit être exclu.

√वृत् *vṛt*$_1$ v. [1] pr. md. *(vartate)* pft. *(vavṛte)* aor. [2] *(avṛtat)* aor. [3] *(avīvṛtat)* pp. *(vṛtta)* ppr. md. *(vartamāna)* pf. *(ati*, *anu*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *nis*, *parā*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam)* tourner, rouler | être, avoir lieu, se produire, s'accomplir ; procéder à ⟨acc.⟩ ; procéder de ⟨abl.⟩, provenir de ⟨loc.⟩ | rester, se maintenir ; continuer à (av. ind.) ; passer, s'écouler (temps) | agir ainsi que, s'avérer comme ⟨i. acc. adv.⟩ (envers qqn. ⟨loc.

dat. *prati*⟩) ; servir à ⟨dat.⟩ — ca. *(vartáyati)* faire tourner, rouler qqc. ; opérer | exister, vivre de ⟨i.⟩ ; être occupé à ⟨loc.⟩ |accomplir, produire ; exposer, raconter — int. *(varīvartti)* véd. rouler ; exister ; prédominer ‖ lat. *verto* ; all. werden.
kiṃ vartate que devient-il, comment va-t-il ? | que se passe-t-il ?
āgacchan vartate il arrive.
kā velā vartate quelle heure est-il ?
priyam vṛt agir avec bonté.
svāni vṛt s'occuper de ses affaires.
mūrdhni vṛt être en tête, être important.

वृत् *vṛt*$_2$ [*vṛt*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui tourne, qui existe | (après nombre) fois.

वृत *vṛtá*$_1$ [pp. *vṛ*$_1$] a. m. n. f. *vṛtā*$_1$ couvert, caché.

वृत *vṛtá*$_2$ [pp. *vṛ*$_2$] a. m. n. f. *vṛtā*$_2$ choisi, élu.
vṛte adv. le choix ayant été fait.

वृत्त *vṛttá* [pp. *vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vṛttā* accompli, produit, arrivé ; maintenu, resté | qui a eu lieu, qui a existé ; révolu, fini, mort | rond ["qui roule"] — ifc. qui se comporte comme ; dérivé de — n. événement, aventure, affaire ["ce qui s'est passé"] ; procédure, action ; manifestation |conduite, comportement, mœurs ; cours, course | math. cercle ; suite — f. *vṛttā* phon. mètre.

vṛttacūḍa [*cūḍā*] a. m. n. f. *vṛttacūḍā* soc. ayant reçu la tonsure rituelle.

vṛttaphala [*phala*] m. ["fruit rond"] grenade ; jujube — f. *vṛttaphalā* natu. bot. *Solanum melongena*, aubergine.

vṛttaratnakara [*ratnākara*] n. lit. np. du Vṛttaratnākara "Mine de métrique", ouvrage de combinatoire prosodique, dû à Kedāra$_1$ Bhaṭṭa.

vṛttānta [*anta*] m. ["ce qui a pour objet ce qui s'est passé"] événement, aventure ; situation | récit, histoire, nouvelle ; information.

वृत्ति *vṛtti* [*vṛt*$_1$-*ti*] f. mouvement circulaire, roulement ; écoulement (larmes) ; dynamique | manière d'être ou d'agir, genre de vie, conduite |moyen d'existence, activité, occupation ; profession, métier | gram. fonction d'un mot ; emploi d'un mot dans un sens donné ; formation morphologique ; style, genre ; cf. *pañcavṛtti* | gram. expression synthétique (opp. expression analytique [*vākya*]) | phil. divinité attachée à une fonction | phil. fluctuation, mouvement de la pensée ; cf. *cittavṛtti* |phon. mode de récitation ; allitération |lit. mode de composition ; commentaire, glose — ifc. occupé à, engagé dans, qui a pour métier.
vṛttiṃ kṛ vivre de ⟨i. iic.⟩ ; faire vivre ⟨g.⟩.

vṛttitā [-*tā*] f. conduite, mode de subsistance — ifc. dévouement à.

vṛttitva [-*tva*] n. état de subsistance ; occupation — ifc. phil. présence de ⟨g.⟩ en ⟨iic.⟩.

वृत्र *vṛtrá* [*vṛ*$_1$-*tra*] m. obstruction, influence hostile | myth. véd. np. de Vṛtra "l'Obstructeur", *asura*-dragon du ciel [*ahi*] créé par Tvaṣṭā comme son fils (et de ce fait *brāhmaṇa*) pour venger son aîné Tvāṣṭra-Viśvarūpa$_2$ tué par Indra ; Tvaṣṭā fit un sacrifice pour avoir un fils "vainqueur d'Indra" [*indraśatrú*] mais se trompa d'accent et demanda à la place qu'il fût "vaincu par Indra" [*índraśatru*] ; symbole de la sécheresse, Vṛtra retint les eaux prisonnières ; il fut tué par Indra aidé de Viṣṇu, libérant les eaux et créant les rivières ; d'autres textes le disent fils de Danāyu et Kaśyapa — n. pl. *vṛtrāṇi* véd. les forces d'obstruction, influences hostiles du Chaos résistant à la création du Cosmos.

vṛtrátarā [-*tara*] m. véd. Vṛtra en pire.

vṛtrahatya [*hatya*] n. myth. meurtre de Vṛtra par Indra.

vṛtrahan [*han*$_2$] m. myth. np. de Vṛtrahan, épith. d'Indra "Tueur du Dragon".

वृथा *vṛthā* [*vṛ*$_1$-*thā*] adv. au hasard ; à volonté, à profusion, avec prodigalité | vainement, inutilement | faussement, indûment, à tort.
vṛthā kṛ rendre inutile.
vṛthā bhū être inutile, être frustré, être déçu.

वृद्ध *vṛddha* [pp. *vṛdh*$_1$] a. m. n. f. *vṛddhā* augmenté, accru, grandi ; adulte, âgé ; vieilli, ancien, vieux |instruit, expert, savant, éminent ; sage — m. vieillard, senior | soc. nom patr. d'un senior (par ex. Gārgya pour le *gotra* de Garga) ; opp. *yuvan* — ifc. l'aîné des ; supérieur en, avancé en — f. *vṛddhā* vieille femme.

vṛddhakumārī [*kumārī*] f. vieille fille.

vṛddhakṣatra [*kṣatra*] m. myth. [Mah.] np. de Vṛddhakṣatra "Vénérable seigneur", père de Jayadratha.

vṛddhagarga [*garga*] m. hist. np. de l'astronome Vṛddhagarga (vers le 1 er siècle) ; on lui doit la Vṛddhagargasaṃhitā.

vṛddhapranaptṛ [*pranaptṛ*] m. arrière-arrière-petit-fils ; le fils d'un arrière-petit-fils est dit *vṛddhaprapautra*, celui d'une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitra* — f. *vṛddhapranaptrī* arrière-arrière-petite-fille ; la fille d'un arrière-petit-fils est dite *vṛddhaprapautrī*, celui d'une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitrī*.

vṛddhaprapitāmaha [*prapitāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père paternel — f. *vṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-grand-mère paternelle.

vṛddhapramātāmaha [*pramātāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père maternel — f. *vṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-grand-mère maternelle.

वृद्धक *vṛddhaka* [*vṛddha-ka*] a. m. n. f. *vṛddhikā* vieux.

वृद्धता *vṛddhatā* [*vṛddha-tā*] f. vieillesse.

वृद्धत्व *vṛddhatva* [*vṛddha-tva*] n. vieillesse.

वृद्धि *vṛddhi* [*vṛdh*$_1$*-ti*] f. croissance, accroissement | prospérité ; richesse, fortune | phon. augmentation d'une voyelle au 2e degré : la *vṛddhi* de ('*a*', '*i*', '*u*', '*ṛ*') est resp. ('*ā*', '*ai*', '*au*', '*ār*') | marée montante ; lune croissante | soc. intérêt, taux d'usure ; cf. *kāyikā*, *kālikā*, *kāritā*, *śikhā*, *cakravṛddhi*, *bhogalābha*, *dharmavṛddhi*, *anyāyavṛddhi*, *paramavṛddhi*.
vṛddhikṣayau astr. croissance et décroissance de la lune.

vṛddhimat [*-mat*] a. m. n. f. *vṛddhimatī* s'accroissant.

√वृध् *vṛdh*$_1$ [relié à *bṛh*$_1$] v. [1] pr. md. *(vardhate)* v. [1] pr. *(várdhati)* pft. *(vavardha)* pp. *(vṛddha)* ppr. md. *(vardhamāna)* pf. *(abhi, pra, vi, sam)* croître, prospérer ; augmenter, s'accroître — ca. *(vardhayati)* ca. md. *(vardhayate)* pp. *(vardhita)* accroître ; faire pousser, élever.
diṣṭyā vṛdh ["souhaiter la prospérité"] congratuler pour ⟨i.⟩.

वृध् *vṛdh*$_2$ [*vṛdh*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui augmente, qui accroît.

वृन्द *vṛndá* [*vṛdh*$_1$] n. multitude, foule, rassemblement ; troupe | agrégat ; bouquet, gerbe ; chœur, chorale | un très grand nombre ; 100 milliards — f. cf. *vṛndā*.
vṛndam adv. par groupes, en foule.
... *vṛnda* longue vie à ...

वृन्दा *vṛndā* [f. *vṛnda*] f. basilic sacré ; syn. *tulasī* | myth. np. de Vṛndā "Prolifique", épith. de Rādhā.

vṛndāvat [*-vat*] f. *vṛndāvatī* soc. pyramide carrée à 3 étages abritant une culture de basilic sacré, établie près des sanctuaires ; des formes plus simples ornent les maisons.

vṛndāvana [*vana*] n. myth. np. de Vṛndāvana ou bois de Vṛndā près de la Yamunā, où eurent lieu les amours de Kṛṣṇa et de Rādhā ; mod. Vrindaban/Brindaban.

वृन्दारक *vṛndāraka* [*vṛndā*] m. le meilleur, le plus éminent, le chef, le plus beau d'une troupe.

वृश्चत् *vṛścat* [ppr. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛścantī* déchirant, découpant.

vṛścádvana [*vana*] a. m. n. f. *vṛścádvanā* qui détruit la forêt — m. myth. épith. d'Agni.

वृश्चन *vṛścana* [*vraśc*] m. natu. zoo. scorpion ; syn. *vṛścika*.

वृश्चिक *vṛścika* [*vraśc*] m. natu. zoo. scorpion | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Scorpion.
gomayād vṛściko jāyate Le scorpion naît de la bouse de vache.

√वृष् *vṛṣ* [relié à *ṛṣ*] v. [1] pr. *(varṣati)* pft. *(vavarṣa)* pp. *(vṛṣṭa)* pf. *(abhi, pra)* pleuvoir, tomber en pluie ; répandre la pluie (dieu, nuage), arroser | répandre en pluie | (au fig.) couvrir de richesses ou de maux — ca. *(varṣayati)* faire pleuvoir ou tomber en pluie ; arroser (de ⟨i.⟩) ‖ gr. ερση ; fr. verser.

वृष *vṛṣa* [*vṛṣ*] m. mâle (animal) ; taureau ; sperme ["qui féconde"] | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Taureau ; symbole de la justice | vertu, acte méritoire | myth. np. de Vṛṣa, mont de l'Himālaya faisant face au Kailāsa, où médite Nandī ; là se trouve le mont aux herbes Mahodaya où pousse l'herbe de résurrection [*saṃjīvanī*] ; cf. Hanumān ‖ lat. *verres*.

vṛṣatā [*-tā*] f. virilité ; pouvoir créateur.

vṛṣaparvan [*parvan*] m. myth. np. de l'ondin [*dānava*] Vṛṣaparvan "aux membres puissants", père de Śarmiṣṭhā.

vṛṣabha [*bha*] m. myth. np. de Vṛṣabha, taureau-monture [*vāhana*] de Śiva ; plus tardivement, épith. de Nandī "Pareil au taureau" ; cf. Ṛṣabha | myth. np. de Vṛṣabha$_2$, fils d'Arjuna$_1$ Kārtavīrya.

vṛṣabhadhvaja [*dhvaja*] m. myth. épith de Śiva "qui a le taureau pour bannière".

vṛṣabhavāhana [*vāhana*] m. "Conduit par le taureau", se dit de Śiva accompagné de Nandī.

vṛṣasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Vṛṣasena "à la Virile armée", fils de Karṇa ; Arjuna le tua sous les yeux de son père, avant de tuer celui-ci.

वृषण् *vṛṣaṇ* iic. pour *vṛṣan*.

vṛṣaṇaśvá [*aśva*] a. m. n. tiré par des chevaux mâles (chariot) — m. véd. np. de Vṛṣaṇaśva "Étalon", héros viril de très grande vigueur ; son char était attelé de taureaux ; il sodomisa Indra ; il est père de la nymphe Menā.

वृषण *vṛṣaṇa* [*vṛṣa-na*] a. m. n. f. *vṛṣaṇī* qui fertilise — m. du. testicules.

वृषन् *vṛṣan* [*vṛṣa*] m. véd. fécond ; mâle, etc. | myth. np. de Vṛṣan "Prolifique", épith. d'Indra — ifc. meilleur parmi les.

वृषल *vṛṣala* [*vṛṣa-la*] m. homme de basse caste (syn. *śūdra*) ; homme méprisable — f. *vṛṣalī* femme *vṛṣala* | femme pubère non mariée ; femme menstruant | femme stérile ; mère d'un enfant mort-né.

vṛṣalīsevana [*sevana*] n. soc. commerce sexuel avec une femme *śūdrā*.

वृषा *vṛṣā* [nom. *vṛṣan*] iic.

vṛṣākapi [*kapi*] m. myth. [RV.] np. de Vṛṣākapi "Singe mâle", ami d'Indra ; il importuna sexuellement Indrāṇī, qui repoussa ses avances et le corrigea — f. *vṛṣākapāyī* myth. np. de Vṛṣākapāyī, épouse de Vṛṣākapi.

वृषी *vṛṣī* cf. *bṛsī*.

वृष्ट *vṛṣṭa* [pp. *vṛṣ*] a. m. n. f. *vṛṣṭā* tombé en pluie.
vṛṣṭam il a plu.

वृष्टि *vṛṣṭi* [*vṛṣ-ti*] f. pluie | pl. *vṛṣṭayas* id. — ifc. pluie de.

वृष्णि *vṛṣṇi* [*vṛṣ-ni*] m. bélier | myth. np. du roi Vṛṣṇi "Viril", de la dynastie de Yadu ; il est l'aîné des 100 fils de Madhu, et donc petit-fils de Kārtavīrya ; ou bien il serait l'aîné des 7 fils de Sātvata, fils de Kratha, fils de Vidarbha, descendant de Kroṣṭā | myth. dynastie des princes descendants de Vṛṣṇi [*vārṣṇeya*] ; y appartiennent not. Kṛṣṇa, Sātyaki et Ugrasena ; Mathurā était leur capitale.

वृसी *vṛsī* cf. *bṛsī*.

√वृह् *vṛh* [relié à *bṛh*$_2$] v. [6] pr. *(vṛháti)* pp. *(vṛḍhá)* arracher, déchirer.

वृहत् *vṛhat* cf. *bṛhat*.

वेग *vega* [*vij*] m. courant d'eau ; torrent ; au fig. torrent de larmes | rapidité, élan, impulsion, essor | véhémence, impétuosité ; effet violent (not. poison) ; paroxisme.
vegāt adv. impétueusement.

vegavat [*-vat*] a. m. n. f. *vegavatī* agité (not. océan) ; impétueux ; véhément, violent ; rapide (not. torrent).

वेगित *vegita* [*vega-ita*] a. m. n. f. *vegitā* agité de vagues, houleux | rapide, véloce ; impétueux.

वेगिन् *vegin* [*vega-in*] a. m. n. f. *veginī* rapide, véloce ; impétueux.

वेङ्क *veṅka* m. pl. nom d'un peuple de l'Inde du Sud.

वेङ्कट *veṅkaṭa* var. *vyaṅkaṭa* [pkt. *vyaṅkaṭa*] m. géo. nom de la colline sacrée de Veṅkaṭa, à Tirumala, au sud de l'Andhra Pradesh, important lieu de pélerinage.

veṅkaṭanātha [*nātha*] m. lit. np. de Veṅkaṭanātha "Maître de Veṅkaṭa", épith. du phil. *vaiṣṇava* Vedāntadeśika.

veṅkaṭeśa [*īśa*] m. myth. np. de Veṅkaṭeśa, le "Seigneur de Veṅkaṭa", épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu ; cf. Veṅkaṭeśvara.

veṅkaṭeśānanda [*ānanda*] m. mod. np. du Svāmī Veṅkaṭeśānanda (1921–1982), disciple de Śivānanda.

veṅkaṭeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Veṅkaṭeśvara, le "Seigneur de Veṅkaṭa", idole de Viṣṇu du temple de Veṅkaṭa ; il a les yeux cachés (car son regard brûlerait l'univers), et est souvent couvert de guirlandes de fleurs qui ne laissent voir que ses pieds ; on l'appelle aussi Balaji "Puissant Seigneur".

वेङ्गी *veṅgī* f. géo. np. de la ville de Veṅgī ou Veṅgi, capitale des Śālaṅkāyanās, puis des Cālukyās de l'Est ; elle était proche de la mod. Eluru en Andhra.

वेज् *vej* [ca. *vij*] v. [10] pr. *(vejayati)* pp. *(vejita)* accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer.

वेजित *vejita* [pp. *vej*] a. m. n. f. *vejitā* effrayé, terrifié | accru, intensifié.

वेट् *veṭ* [*vā*$_1$*-iṭ*] nota. gram. se dit des racines admettant un '*i*' intercalaire optionnel.

वेणि *veṇi* f. tresse, natte | soc. not. natte de la veuve | confluence de deux rivières | var. *veṇī* tresse, chevelure en nattes | courant, ruisseau.

veṇīsaṃhāra [*saṃhāra*] m. lit. np. du Veṇīsaṃhāra, drame de Bhaṭṭanārāyaṇa, qui évoque l'épisode du Mah. où Duḥśāsana insulte Draupadī en défaisant ses nattes [*veṇīsaṃhāra*] et en la traînant par ses cheveux défaits, incitant Bhīma à jurer de la venger en buvant son sang.

वेणु *veṇu* [relié à *vetra*] m. roseau, bambou ; pipeau, flûte traversière.

veṇugopāla [*gopāla*] m. myth. Kṛṣṇa adolescent jouant de la flûte (pour ravir les bouvières [*gopī*]).

veṇudaṇḍa [*daṇḍa*] m. myth. bâton de bambou, planté en terre pour célébrer le festival d'Indra [*indrotsava*], institué par le roi Uparicara Vasu$_1$.

वेतस *vetasa* [relié à *vetra*] m. natu. bot. *Calamus rotang*, sorte de roseau, rotin ; baguette — n. lancette — f. *vetasī* roseau, rotin.

वेतस्वत् *vetasvat* [*vetasa-vat*] a. m. n. f. *vetasvatī* couvert de roseaux.

वेताल *vetāla* m. myth. démon qui s'empare des cadavres, vampire, fantôme, mort-vivant ; syn. *pūtana*.

vetālapañcaviṃśatikā [*pañcaviṃśatika*] f. lit. np. du recueil de fables Vetālapañcaviṃśatikā "25 contes du mort-vivant" (VeP.) ; il en existe quatre versions ; not. il forme une partie du Kathāsaritsāgara (fixé au 11e siècle) ; le roi Trivikramasena porte sur son épaule un cadavre qui lui raconte des histoires, terminées par des énigmes.

vetālabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Vetālabhaṭṭa, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

वेत्तृ *vettṛ* [vid_1-*tṛ*] agt. m. f. *vettrī* qui sait, connaisseur de ⟨g. iic.⟩ | témoin | qui éprouve ⟨iic.⟩ | qui va connaître.

वेत्र *vetra* [relié à *vetasa*] m. natu. bot. *Calamus fasciculatus*, sorte de bambou ; canne, bâton ; cf. *veṇu* ‖ lat. *vīmen*.

vetravat [-*vat*] f. *vetravatī* géo. np. de la rivière Vetravatī "Couverte de bambous" ; mod. Betvā, affluent de la Yamunā ; cf. Virāṭanagara | lit. np. de Vetravatī_1 "Qui porte la canne", femme-huissier du palais de Duṣyanta dans le drame de Kālidāsa "*abhijñānaśakuntalā*".

वेद् *ved* [ca. vid_1] v. [10] pr. *(vedayati)* pfp. *(vedayitavya)* informer qqn. ⟨dat.⟩ ; faire savoir, montrer, communiquer qqc. ⟨acc.⟩ ; apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

वेद *veda* [*ved*] m. connaissance, science ; parole sacrée, connaissance révélée | phil. le Veda ou "Savoir", ensemble de textes sacrés comprenant le Ṛgveda, le Sāmaveda, les deux Yajurveda et l'Atharvaveda | symb. le nombre quatre. *trayo vedā etaiva vāg evargvedaḥ mano yajurvedaḥ prāṇaḥ sāmavedaḥ* [BU.] Il y a trois Védas : le Ṛgveda est parole, le Yajurveda est esprit et le Sāmaveda est souffle.

vedavat [-*vat*] a. m. n. f. *vedavatī* qui est familier avec le Veda — f. *vedavatī* myth. [Rām.] np. de la belle Vedavatī, incarnation de Vāk, fille de Kuśadhvaja, qui ne voulut pas la marier à quiconque sauf Viṣṇu ; elle vivait en ascète dans les bois, où Rāvaṇa la rencontra et lui manqua de respect ; elle se jeta dans le feu en le maudissant, et en faisant le vœu de renaître hors de toute matrice, pieuse fille d'un homme juste ; au *tretāyuga* elle renaquit comme Sītā.

vedavādin [*vādin*] agt. m. f. *vedavādinī* qui célèbre le Veda.

vedavid [vid_3] a. m. n. f. versé dans le Veda.

vedavidyā [*vidyā*] f. connaissance du Veda.

vedavyāsa [*vyāsa*] m. lit. np. de Vedavyāsa "Compositeur du Veda", épith. de Vyāsa ou de Bādarāyaṇa.

vedaṣaḍaṅga [*ṣaḍaṅga*] n. cf. *vedāṅga*.

vedāṅga [$aṅga_1$] n. phil. discipline annexe du Veda ; on en compte 6 [*vedaṣaḍaṅga*] : la phonétique [*śikṣā*], le rituel [*kalpa*], la grammaire [*vyākaraṇa*], l'herméneutique [*nirukta*], la métrique-prosodie des hymnes [*chandas*] et l'astronomie-astrologie [*jyotiṣa*].

vedāṅgajyotiṣa [*jyotiṣa*] n. astr. np. du Vedāṅgajyotiṣa, très ancien traité astronomique, dû à Lagadha.

vedādhikāra [*adhikāra*] m. autorité du Veda.

vedānta [*anta*] m. phil. "culmination du Veda", l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe, doctrine attribuée à Vyāsa, développée dans les leçons [*upaniṣad*] et par Śaṅkarācārya ; il traite de la métaphysique de non-dualité [*advaita*].

vedāntadeśika [*deśika*] m. lit. np. du poète et philosophe *vaiṣṇava* Vedāntadeśika (13ᵉ siècle) ; successeur de Rāmānuja, il vécut à Śrīraṅga ; on lui doit deux œuvres philosophiques sur la tradition *pañcarātra* : la Pañcarātrarakṣā et la Saccaritrarakṣā ; sa Tattvaṭīkā est un commentaire du Śrībhāṣya de Rāmānuja, sa Tātparyacandrikā est un commentaire de la Gītā ; sa Seśvaramīmāṃsā unifie le point de vue *mīmāṃsā* ; on lui doit de nombreuses autres œuvres, comme le Haṃsasaṃdeśa et le Nyāyasiddhāntajana ; il composa un poème en 64 syllabes dont les 32 dernières, lues suivant le parcours d'un cavalier aux échecs, reproduisent les 32 premières ; on l'appelle aussi Veṅkaṭanātha.

vedāntasāra [*sāra*] m. lit. np. du Vedāntasāra_1 "Essence du *vedānta*", ouvrage de Rāmānuja expliquant la doctrine *viśiṣṭādvaita* | lit. np. du Vedāntasāra_2, ouvrage de Sadānanda.

vedāntasūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. des recueils de Vedāntasūtra ; cf. Brahmasūtra.

वेदन *vedana* [*veda-na*] n. perception, connaissance — f. *vedanā* douleur | myth. np. de Vedanā, la Douleur personnifiée | bd. la sensation, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 7ᵉ cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

वेदनीय *vedanīya* [pfp. [2] vid_1] a. m. n. f. *vedanīyā* ifc. qui doit être compris comme ; qui doit être exprimé par ; qui doit être ressenti comme | à connaître ; à faire connaître.

वेदयितव्य *vedayitavya* [pfp. [3] *ved*] a. m. n. f. *vedayitavyā* que l'on doit faire savoir, dont on doit informer.

वेदस् $vedas_1$ [vid_2] n. véd. science, connaissance.

वेदस् $vedas_2$ [vid_2] n. véd. possession, richesse.

वेदि *vedi* [vid_1] f. espace sacrificiel, autel ; banc, terrasse | soc. aire du sacrifice véd. | var. *vedī* id.

vedikā [-*ka*] f. arch. barrière (not. balustrade entourant un *stūpa*).

वेदितव्य *veditavya* [pfp. [3] vid_1] a. m. n. f.

veditavyā à savoir, qui mérite d'être su, qui doit être appris.

वेदिन् *vedin* [*vid*$_1$] ifc. agt. m. f. *vedinī* qui connaît, qui est familier avec.

वेद्य *vedya* [pfp. [1] *vid*$_1$] a. m. n. f. *vedyā* qui doit être connu | célèbre, illustre.

वेध *vedha* [*vyadh*] m. action de percer, de blesser ; pénétration, perforation | blessure | profondeur (d'une excavation, etc.).

vedhana [*-na*] n. fait de percer, d'atteindre avec une flèche | pénétration, perforation — f. *vedhanī* perforateur ; vrille, foret.

वेधस् *vedhás* [*vidh*$_1$] a. m. n. f. pieux, vertueux, brave.

√ **वेन्** *ven* v. [1] pr. *(venati)* pp. *(venita)* désirer, attendre impatiemment, avoir la nostalgie de.

वेन *vená* [*ven*] a. m. n. f. *venī* anxieux, désireux — m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Vena "Désir", fils d'Aṅga$_1$ et de Sunīthā ; sous la mauvaise influence de sa mère, il commit des sacrilèges qui provoquèrent sa perte ; les brahmanes barattèrent son corps, pour en extraire le Mal sous la forme de la race *niṣāda*, puis créérent Pṛthu-Viṣṇu à partir du Bien.

वेप् *vep* [ca. *vip*] v. [10] pr. *(vepayati)* faire trembler, agiter.

वेप *vepa* [*vip*] m. tremblement, frisson.

वेपथु *vepáthu* [*vep-athu*] m. tremblement.

वेपित *vepita* [pp. *vip*] a. m. n. f. *vepitā* tremblant.

वेर *vera* m. n. corps || lat. *cadaver* ; fr. cadavre.

वेला *velā* f. frontière, limite, bord ; rive, rivage | époque, heure, temps ; dernière heure.
kā velā vartate quelle heure est-il ?

वेश *veśá* [*viś*$_1$] m. fermier, locataire ; voisin, résident ; vassal | tente, habitation ; commerce | bordel ; prostitution | [*veṣa*] habit, costume.

veśana [*-na*] n. fait d'entrer, admission ; habitation — f. *veśanī* entrée, vestibule.

वेश्म *veśma* iic. pour *veśman*.

veśmabhū [*bhū*$_2$] f. terrain, site d'une habitation.

वेश्मन् *veśman* [*viś*$_1$*-man*] n. maison, habitation ; appartement ; palais | astr. constellation.

वेश्य *veśya* [pfp. [1] *viś*$_1$] a. m. n. f. *veśyā* ifc. où l'on doit entrer — n. voisinage ; territoire vassal | prostitution — f. *veśyā* courtisane, prostituée.
veśyaṃ vāh être une prostituée.

वेष *veṣa* [*viṣ*$_1$] m. travail, activité | costume, tenue ; aspect.
veṣaṃ kṛ revêtir un costume ; not. prendre l'habit (orange) d'un renonçant [*sannyāsin*].
veṣaṃ dhā se déguiser, prendre l'air de.

veṣaṇa [*-na*] n. service, fonction — f. *veṣaṇā* id.

√ **वेष्ट्** *veṣṭ* v. [1] pr. md. *(veṣṭate)* pp. *(veṣṭita)* pf. *(pari)* enrouler ; muer (serpent) — ca. *(veṣṭayati)* envelopper, entourer, couvrir ; enrouler (not. turban).

वेष्ट *veṣṭa* [*veṣṭ*] m. enclos, enveloppe | nœud coulant.

वेष्य *veṣya* [pfp. [1] *viṣ*$_1$] a. m. n. f. *veṣyā* costumé, déguisé ; grimé (not. comme un acteur).

वेसर *vesara* m. f. *vesarī* natu. zoo. mulet | géo. désigne le pays au sud de la Kṛṣṇā$_1$ jusqu'au cap Comorin.

वै *vai* conj. cl. certes, en vérité, en effet, précisément.
yadi ... vai ... si ... au contraire ...

वैकर्तन *vaikartana* [vr. *vikartana*] a. m. n. f. *vaikartanā* relatif au Soleil — m. myth. np. de Vaikartana "l'Écorché", épith. de Karṇa après qu'il se soit arraché la cuirasse d'or avec laquelle il était né.

वैकुण्ठ *vaikuṇṭhá* [vr. *vikuṇṭha*] a. m. n. f. *vaikuṇṭhā* myth. relatif à Viṣṇu "l'Immanent" — m. n. myth. np. du Vaikuṇṭha "(Ciel) de Viṣṇu" ; cf. *vaikuṇṭhasvarga* — m. myth. ["du ciel de Viṣṇu"] épith. de divers dieux, not. Indra et Viṣṇu-Kṛṣṇa.

vaikuṇṭhacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, sacré à Viṣṇu, aussi appelé *narakacaturdaśī* ; il débute le festival de Dīpāvali.

vaikuṇṭhacaturmūrti [*catur-mūrti*] m. myth. forme de Viṣṇu à 4 visages, représentant Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa ; cf. *caturānana*.

vaikuṇṭhasvarga [*svarga*] m. myth. Ciel de Viṣṇu ; ni la peur ni les obstacles n'y existent ; il est symbolisé par une ombrelle, dont l'axe est le Mont Meru.

vaikuṇṭhaikādaśī [*ekādaśī*] f. soc. onzième jour de la quinzaine sombre du mois *pauṣa* ; il est sacré à Viṣṇu, et jeûné [*vrata*] ; c'est une fête importante en Inde du Sud.

वैखरी *vaikharī* f. discours articulé, parole compréhensible | faculté de parole | phil. [Bhartṛhari] son au 4e stade de la manifestation.

वैखानस *vaikhānasa* [vr. *vikhānasa*] m. f. *vaikhānasī* soc. anachorète selon la règle de l'ermite [*muni*] Vikhanas ; c'est une forme extrême d'ermite [*vānaprastha*] ; il ne doit manger que des racines et des baies sauvages | soc. caste héréditaire de prêtres vishnouites de l'Inde du Sud, issue de ces ascètes ; ils ont remplacé le sacrifice védique par les rites du temple ; ils portent une marque au fer rouge à l'épaule ; on

devient *vaikhānasa* par le rite prénatal *viṣṇubali* | lit. np. de Vaikhānasa, *vidūṣaka* du Kaumudīmahotsava.

वैचित्र्य *vaicitrya* [vr. *vicitra-ya*] n. diversité, variété.

वैजयन्त *vaijayanta* [vr. *vijayanta*] m. drapeau, bannière ; not. bannière d'Indra — f. *vaijayantī* id.

वैजयन्ती *vaijayantī* iic. f. de *vaijayanta*.

vaijayantīmālā [*mālā*] f. myth. guirlande magique protégeant des blessures, donnée par Indra au roi Uparicara Vasu_1 ; éternellement fraîche, elle ne se fane pas.

वैजयिक *vaijayika* [vr. *vijaya-ka*] a. m. n. f. *vaijayikī* qui confère ou qui prédit la victoire — f. *vaijayikī* la stratégie, l'un des 64 arts [*kalā*].
vaijayikīnāṃ vidyānāṃ jñānam le savoir des connaissances qui apportent la victoire.

वैज्ञानिक *vaijñānika* [vr. *vijñāna-ika*] a. m. n. f. *vaijñānikā* savant, érudit.

वैडूर्य *vaiḍūrya* cf. *vaidūrya*.

वैतथ्य *vaitathya* [vr. *vitathya*] n. fausseté, erreur.

वैतरण *vaitaraṇa* [vr. *vitaraṇa*] a. m. n. f. *vaitaraṇī* qui veut traverser (la rivière) — n. phil. transport des âmes sur le rivière menant aux régions infernales — f. *vaitaraṇī* myth. np. de la rivière souterraine Vaitaraṇī, menant les morts vers le royaume de Yama ; elle est le Styx indien ; les *pāṇḍavās* s'y baignèrent lors de leur exil, sur le chemin du mont Mahendra | géo. rivière du Kaliṅga (mod. Baitaraṇī, qui passe à Jajpur en Orissa).

वैतालिक *vaitālika* [vr. *vitāla-ika*] m. poète de cour (qui chante les louanges du roi).

वैदर्भ *vaidarbha* [vr. *vidarbha*] a. m. n. f. *vaidarbhī* relatif au Vidarbha | lit. style poétique du Vidarbha ; opp. *gauḍa* — m. homme ou prince du Vidarbha — f. *vaidarbhī* princesse du Vidarbha | myth. np. de Vaidarbhī, épith. de Lopāmudrā, de Damayantī, de Rukmiṇī.

vaidarbharīti [*rīti*] f. lit. style de composition poétique du Vidarbha.

वैदिक *vaidika* [vr. *veda-ika*] a. m. n. f. *vaidikī* védique ; conforme au Veda, prescrit par le Veda | connaissant le Veda — m. soc. brahmane versé dans le Veda — n. injonction védique ; extrait du Veda.

वैदूर्य *vaidūrya* [vr. *vidūra-ya*] n. béryl bleu, aigue-marine ; astr. c'est le joyau associé à Ketu | pierre semi-précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.) | var. *vaiḍūrya* id.

वैदेह *vaideha* [vr. *videha*] m. homme ou prince du Videha | homme de caste mixte (not. de père *vaiśya* et de mère *brāhmaṇī*) — f. *vaidehī* femme du Videha | myth. [Rām.] np. de Vaidehī, épith. de Sītā "princesse du Videha".

वैद्य *vaidya* [vr. *vidyā*] a. m. n. f. *vaidyā* lettré, érudit — m. savant, médecin.
gṛha vaidyasya médecin de famille.

vaidyanātha [*nātha*] m. géo. np. de Vaidyanātha, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi à Devagarh (mod. Deogarh au Bihāra/Jharkhand).

vaidyarāj [$\textit{rāj}_2$] m. myth. np. de Vaidyarāj "Roi des médecins", épith. de Dhanvantari | var. *vaidyarāja* id.

वैद्यक *vaidyaka* [*vaidya-ka*] a. m. n. f. *vaidyakā* médical — m. médecin — n. médecine, science médicale.

वैधर्म्य *vaidharmya* [vr. *vidharma-ya*] n. illégalité ; injustice.

वैधात्र *vaidhātra* [vr. *vidhātṛ*] a. m. n. f. *vaidhātrī* issu de Brahmā | myth. se dit des 4 (ou 7) sages [*ṛṣi*] issus de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] pour peupler le Monde ; cf. Sana, Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana ; ils habitent le ciel [*loka*] Janar.

वैनतेय *vainateya* [vr. *vinatā-ya*] m. myth. np. de Vainateya, épith. de Garuḍa "fils de Vinatā".

वैनयिक *vainayika* [vr. *vinaya-ka*] a. m. n. f. *vainayikī* relatif à la discipline ou à la bonne conduite | la discipline militaire, l'un des 64 arts [*kalā*].
vainayikīnāṃ vidyānāṃ jñānam soc. l'aptitude au commandement.

वैफल्य *vaiphalya* [vr. *viphala-ya*] n. inutilité.

वैभाषिक *vaibhāṣika* [vr. *vibhāṣā-ka*] a. m. n. f. *vaibhāṣikā* optionnel | bd. adepte d'une doctrine optionnelle ; on en reconnaît 4 variétés ; cf. *sarvāstivāda*.

वैमनस्य *vaimanasya* [vr. *vimanas-ya*] n. tristesse, découragement.

वैमल *vaimala* [vr. *vimala*] a. m. n. f. *vaimalā* lit. se dit de textes sacrés *śaiva*, de la tradition *atimārga*.

वैमल्य *vaimalya* [vr. *vimala-ya*] n. pureté ; propreté.

वैमात्र *vaimātra* [vr. *vimātṛ*] m. demi-frère ; syn. *vimātṛja* — f. *vaimātrī* var. *vaimātṛkā* demi-sœur.
vaimātra bhrātṛ demi-frère ; beau-frère.
vaimātṛkā bhaginī demi-sœur ; belle-sœur (opp. *svakasvakā bhaginī*).

वैमानिक *vaimānika* [vr. $\textit{vimāna}_1$*-ika*] a. m. n. f. *vaimānikī* myth. né dans un chariot céleste — m. jn. être céleste ; on distingue ceux du présent [*kalpabhava*] et ceux du passé [*kalpātita*].

वैयाकरण *vaiyākaraṇa* [vr. *vyākaraṇa*] a. m. n. f. *vaiyākaraṇī* relatif à la grammaire | qui connaît la grammaire — m. grammairien.
prathame hi vidvāṃso vaikyākaraṇaḥ [Dhvanyāloka] Les grammairiens sont premiers parmi les savants.

vaiyākaraṇabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇa "Ornementation de la grammaire", copieux traité de philosophie du langage dû à Kauṇḍa Bhaṭṭa.

vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra [*sāra*] m. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra "Quintessence linguistique", résumé du précédent.

vaiyākaraṇasiddhānta [*siddhānta*] m. traité de grammaire.

vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā [*mañjūṣā*] f. lit. np. de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā "Trésor de savoir grammatical", traité linguistique de Nāgeśa Bhaṭṭa; il fut résumé en une version condensée, la Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā.

वैयाघ्र *vaiyāghra* [vr. *vyāghra*] a. m. n. f. *vaiyāghrā* relatif au tigre | couvert d'une peau de tigre — n. peau de tigre.

वैयाघ्रपद्य *vaiyāghrapadya* [vr. *vyāghrapadya*] a. m. n. f. *vaiyāghrapadyā* composé par Vyāghrapād — m. patr. du *muni* Vaiyāghrapadya; nom de *gotra*.

वैर *vaira* [vr. *vīra*] a. m. n. f. *vairā* hostile, inamical — n. hostilité, inimitié; querelle — f. *vairā* ifc. hostilité envers.

vairayātanā [*yātanā*] f. vengeance.

वैरा *vairā* [vn. *vaira*] v. [10] pr. md. *(vairāyate)* faire un acte hostile, s'attaquer à ⟨*prati*-acc.⟩.

वैरागिन् *vairāgin* [vr. *virāga-in*] agt. m. f. *vairāgiṇī* qui s'est libéré de toute passion et de tout désir — m. soc. ascète, not. *vaiṣṇava*.

वैराग्य *vairāgya* [vr. *virāga-ya*] n. renoncement au monde, dépassionnement; abnégation.

vairāgyaśataka [*śataka*] n. lit. np. du Vairāgyaśataka, recueil de 100 poèmes sur le renoncement de Bhartṛhari$_1$.

वैरि *vairi* iic. pour *vairin*.

vairisiṃha [*siṃha*] m. hist. np. du roi Vairisiṃha "Lion parmi les héros", de la dynastie Paramāra; il régnait au Mālava au 9e siècle; il transféra sa capitale d'Ujjayinī à Dhārā; il est ancêtre de Bhojadeva.

वैरिन् *vairin* [*vaira-in*] a. m. n. f. *vairiṇī* hostile, inamical — m. ennemi | héros.

वैरुध्य *vairudhya* [vr. *virudh-ya*] m. hostilité, obstruction, opposition.

vairudhyavāda [*vāda*] m. dialectique.

वैरूप *vairūpa* [vr. *virūpa*] m. myth. descendant de Virūpa | pl. *vairūpās* myth. syn. *aṅgirasas*.

वैरूप्य *vairūpya* [vr. *virūpa-ya*] n. multiplicité de formes, diversité | difformité, laideur.

vairūpyatā [*-tā*] f. condition de difformité.

वैरोचन *vairocana* [vr. *virocana*] a. m. n. f. *vairocanā* solaire — m. bd. np. de Vairocana "le Lumineux", *dhyānibuddha* du Centre dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *dharmacakra mudrā* | myth. np. de Vairocana$_1$, patr. de Bali "Fils de Virocana".

वैल *vaila* [vr. *vila*] a. m. n. f. *vailī* rupestre.

vailasthānā [*sthāna*] n. habitat rupestre, caverne; ruines, cimetière.

वैवर्त *vaivarta* [vr. *vivarta*] n. cf. *brahmavaivartapurāṇa*.

वैवस्वत *vaivasvata* [vr. *vivasvat*] a. m. n. f. *vaivasvatī* relatif à Vivasvān; de la lignée solaire | myth. np. de Vaivasvata, patr. de Satyavrata fils de Vivasvān, 7e *manu* du *kalpa*; c'est le Manu-Yama de l'ère actuelle; il fut sauvé du déluge par un poisson géant, à la corne duquel il accrocha son bateau; cf. Satyavrata — f. *vaivasvatī* myth. np. de Vaivasvatī, patr. de Yamī ‖ pkt. *Vaiśvata*.

वैशम्पायन *vaiśampāyana* m. myth. [Mah.] patr. de Vaiśampāyana "fils de Viśampa", disciple de Vyāsa; à sa demande il récita le Mah. à Janamejaya.

वैशली *vaiśalī* cf. *vaiśālī*.

वैशस *vaiśasa* [*vi-śas*] a. m. n. f. *vaiśasā* destructeur — n. destruction, mise en pièces, massacre; calamité, guerre, boucherie — f. *vaiśasā* ifc. destruction de.

वैशाख *vaiśākha* [vr. *viśākha*] m. mois de Viśākhe (avril-mai) | soc. festival de Vaiśākha, fêtant l'anniversaire du Buddha [*buddhajayantī*] — f. *vaiśākhī* sa pleine lune [*pūrṇimā*]; cf. *buddhapūrṇimā* ‖ singhalais vesak; pali *vesākha*.

वैशाली *vaiśālī* [vr. *viśāla*] f. myth. np. de Vaiśālī (ou Vaiśalī), une épouse de Vasudeva | géo. np. de la ville de Vaiśālī$_1$ au Bihāra (mod. Basarh, Muśaṅṅarpur district, 50 km au nord de Paṭnā); c'était la capitale du clan Licchavi et de la confédération républicaine Vṛji, au 5e siècle ant.; son régent Cetaka combattit Ajātaśatru$_1$; Mahāvīra y naquit, Buddha y fit son dernier sermon, Vimalakīrti y vécut.

वैशेषिक *vaiśeṣika* [vr. *viśeṣa-ika*] a. m. n. f. *vaiśeṣikā* particulier, spécifique; distingué, excellent — n. phil. doctrine philosophique discriminative remontant au 1er siècle, traditionnellement attribuée à Kaṇāda; elle s'occupe de dis-

cerner les différences charactéristiques [*viśeṣa*] entre les choses ; c'est l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe, de préoccupation ontologique et systématique ; on y classifie les concepts en 6 catégories [*padārtha*] : les substances [*dravya*$_1$], les propriétés [*guṇa*], les activités [*karman*], les substrats génériques [*sāmānya*] ou discriminatifs [*viśeṣa*], et les inhérences [*samavāya*].

vaiśeṣikasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Vaiśeṣikasūtra, exposé de la doctrine discriminative [*vaiśeṣika*] en dix livres [*adhyāya*], attribué à Kaṇāda.

वैश्य *vaiśya* [vr. *viś*$_2$*-ya*] m. soc. membre de la 3e classe, qui vit de son travail ; cultivateur, éleveur, marchand, artisan, banquier | pl. *vaiśyās* soc. la classe des travailleurs — f. *vaiśyā* soc. femme de cette classe — n. subordination, dépendance.

वैश्रवण *vaiśravaṇa* [vr. *viśravas*] m. myth. np. de Vaiśravaṇa "Descendant de Viśravā", patr. de Kubera, mais aussi de Rāvaṇa et ses frères.

वैश्वदेव *vaiśvadevá* [vr. *viśvedeva*] a. m. n. f. *vaiśvadevī* relatif à tous les dieux [Viśvedevās] ; sacré à tous les dieux — n. soc. 1er rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *māgha*, où l'on sacrifie à tous les dieux, et not. à Agni qui leur porte les offrandes — f. *vaiśvadevī* soc. variété de brique d'autel du feu | soc. 8e jour de la quinzaine sombre du mois *māgha*.

vaiśvadevabali [*bali*] m. offrande (lancée) à tous les dieux.

वैश्वानर *vaiśvānara* [vr. *viśvānara*] a. m. n. f. *vaiśvānarī* commun à tous les hommes, universel, général ; s'appliquant à tous | vénéré par tous — m. myth. np. de Vaiśvānara, invocation d'Agni "Qui appartient à tous les hommes", sous son aspect du Soleil, de la lumière ou du feu *āhavanīya*.

वैष्णव *vaiṣṇava* [vr. *viṣṇu*] a. m. n. f. *vaiṣṇavī* relatif, consacré, adressé à Viṣṇu — m. vishnouite, adepte de Viṣṇu |myth. [Mah.] nom d'un missile [*astra*] que Bhagadatta utilisa contre Arjuna — f. *vaiṣṇavī* myth. np. de Vaiṣṇavī, *śakti* de Viṣṇu, une *saptamātṛkā* ; elle est adorée dans la grotte de Vaiṣṇo Devī dans le district de Jammu, à 12 km au dessus de Katra.

vaiṣṇavacāpa [*cāpa*] m. myth. np. de l'arc Vaiṣṇavacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Viṣṇu ; après son duel victorieux avec Śiva, Viṣṇu le donna à Ṛcīka, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayaṃvara* de Sītā ; cf. Śṛṅga.

वोच् *voc* [aor. *vac*] subj. *(vocat)* qu'il parle. *maivaṃ vocaḥ* ne parle pas ainsi !

वोपदेव *vopadeva* m. hist. np. de Vopadeva, poète et grammairien de la cour de Hemādri$_1$ à Devagiri au Bengale (13e siècle) ; on lui doit not. la grammaire Mugdhabodha.

व्यंसक *vyaṃsaka* m. tricheur ; escroc.

व्यक्त *vyakta* [pp. *vyañj*] a. m. n. f. *vyaktā* clair, limpide ; visible, perceptible ; manifeste, évident. *vyaktam* adv. manifestement, de toute évidence.

व्यक्ति *vyakti* [*vyañj-ti*] f. manifestation ; évidence | individualité ; individu | phil. singularité, particuliarité ; caractéristique discriminative ; opp. *jāti* | distinction, différence ; syn. *viśeṣa* ; opp. *ākṛti* | gram. genre grammatical.

व्यग्र *vyagra* [*vi-agra*] a. m. n. f. *vyagrā* distrait, inattentif ["qui ne dirige son attention sur aucun point particulier"] | agité ; obsédé, occupé de ⟨i. iic.⟩.

vyagratva [*-tva*] n. distraction | confusion, agitation.

व्यङ्कट *vyaṅkaṭa* cf. *veṅkaṭa*.

व्यङ्ग्य *vyaṅgya* [*vyañj*] a. m. n. f. *vyaṅgyā* manifeste, perceptible | gram. (sens) suggéré, insinué ; sous-entendu — m. mod. satire.

vyaṅgyacitra [*citra*] n. mod. dessin humoristique ; bande dessinée.

vyaṅgyokti [*ukti*] f. insinuation ; sous-entendu.

व्यचस् *vyácas* n. étendue, capacité ; espace ouvert ; degré de liberté.

व्यजन *vyajana* [*vīj-ana*] n. fait d'éventer | éventail | mod. ventilateur — f. *vyajanā* ifc. id. *vyajanī kṛ* utiliser comme éventail.
vyajanī bhū servir d'éventail.

व्यञ्ज् *vyañj* [*vi-añj*] v. [7] pr. *(vyanikti)* pp. *(vyakta)* pf. *(abhi)* véd. oindre complètement | décorer, embellir | rendre visible, révéler, manifester — pr. md. *(vyañkte)* se manifester — ps. *(vyajyate)* être révélé, être exprimé — ca. *(vyañjayati)* révéler, manifester.

व्यञ्जन *vyañjana* [*vyañj-ana*] n. signe, indication ; indice, symptôme ; insigne, marque ; caractère sexuel | condiment, sauce, curry | suggestion ; expression figurée ; remarque piquante, ironie — m. phon. consonne — f. *vyañjanā* gram. sens suggestif d'un mot ou d'une phrase ; allusion, sous-entendu.

व्यतिकर *vyatikara* [*vyatikṝ*] m. mélange.

व्यतिकरित *vyatikarita* [*vyatikṝ*] a. m. n. f. *vyatikaritā* mélangé avec ⟨i. iic.⟩.

व्यतिकीर्ण *vyatikīrṇa* [pp. *vyatikṝ*] a. m. n. f. *vyatikīrṇā* mélangé ; dispersé.

व्यतिकॄ *vyatikṝ* [*vi-atikṝ*] ps. *(vyatikīryate)* pp. *(vyatikīrṇa)* être mélangé à.

व्यतिरिक्त *vyatirikta* [pp. *vyatiric*] a. m. n. f. *vyatiriktā* excessif, immodéré ; en excès ; libéré | distinct de, autre que ⟨abl. iic.⟩ — ifc. pourvu abondamment de | libre de ; reste de.
vyatiriktam adv. excepté ; à l'exception de, sans.
svaravyatiriktam sans accent.

व्यतिरिच् *vyatiric* [*vi-atiric*] v. [4] pr. md. *(vyatiricyate)* pp. *(vyatirikta)* surpasser, dominer ⟨acc. abl.⟩ ; être séparé de ⟨abl.⟩.

व्यतिरेक *vyatireka* [*vyatiric*] m. distinction, séparation ; exclusion ; différence ; incompatibilité | lit. rhét. figure de style contrastant deux concepts ou objets — iic. contrairement à, à l'exception de, sans — abl. *vyatirekāt* adv. id. — i. *vyatireṇa* adv. id. — loc. *vyatireke* adv. dans le cas contraire.

vyatirekavyāpti [*vyāpti*] f. phil. [*nyāya*] preuve par contradiction.

vyatirekālaṅkāra [*alaṅkāra*] m. lit. rhét. figure de style où une comparaison est inversée.

व्यती *vyatī* [*vi-atī*] v. [2] pr. *(vyatyeti)* pp. *(vyatīta)* passer, s'écouler (temps) | dévier, s'écarter de [abl.] | passer outre ; dépasser, dominer, surpasser ; vaincre | omettre, négliger.

व्यतीत *vyatīta* [pp. *vyatī*] a. m. n. f. *vyatītā* passé, révolu (temps) ; abandonné | qui s'écarte de [abl.] | omis, négligé ; qui vient trop tard.

vyatītakāla [*kāla*$_1$] a. m. n. f. *vyatītakālā* hors de saison ; qui a fait son temps ; inopportun.

व्यत्यय *vyatyaya* [*vyatī*] m. transposition, changement ; inversion, relation inverse.
vyatyaye adv. dans le cas opposé ; inversement.
vyatyayam adv. alternativement.
vyatyayāt var. *vyatyayena* adv. par exception à la règle.

व्यत्यस् *vyatyas* [*vi-atyas*] v. [4] pr. *(vyatyasyati)* pp. *(vyatyasta)* lancer par dessus, traverser ; échanger | inverser.

व्यत्यस्त *vyatyasta* [pp. *vyatyas*] a. m. n. f. *vyatyastā* mis à l'envers, inversé, retourné ; croisé (mains) | incohérent (paroles) ; pervers.

व्यत्यास *vyatyāsa* [vr. *vyatyas*] m. échange, troc | inversion, contraire ; confusion.
vyatyāsena adv. inversement, réciproquement.

√ **व्यथ्** *vyath* v. [1] pr. *(vyathati)* pp. *(vyathita)* être ému, trembler, chanceler — pr. md. *(vyathate)* s'affliger, avoir peur ; souffrir — ca. *(vyathayati)* tourmenter, affliger, effrayer, faire souffrir.

व्यथा *vyathā* [*vyath*] f. angoisse, tourment ; peine, douleur ; souffrance ; peur.
vyathāṃ kṛ faire souffrir (qqn. ⟨g.⟩).

√ **व्यध्** *vyadh* v. [4] pr. *(vidhyati)* pft. *(vivyādha)* aor. [3] *(avīvidhat)* aor. [4] *(avyātsīt)* pp. *(viddha)* pf. *(apa, ā, ni)* percer | percer, blesser ; atteindre (par ⟨i.⟩ une flèche) | aiguillonner, stimuler | infliger qqc. ⟨i.⟩ à qqn. ⟨acc.⟩ — ps. *(vidhyate)* être percé, être blessé — ca. *(vyādhayati)* percer.

व्यध *vyadha* [*vyadh*] m. action de percer, de blesser | blessure.

व्यधिकरण *vyadhikaraṇa* [*vi-adhikaraṇa*] a. m. n. f. *vyadhikaraṇā* gram. non congru à ; qui n'a pas la même dénotation que ; mis à un autre cas que ; opp. *samānādhikaraṇa*.

vyadhikaraṇabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé déterminatif hétérodénotationnel, comme *kaṇṭhekāla*.

व्यन्तर *vyantara* [*vi-antara*] n. absence de distinction | intervalle — m. jn. ["être intermédiaire"] classe de divinités subalternes, comprenant les *piśācās*, *bhūtās*, *yakṣās*, *rākṣasās*, *kinnarās-kimpuruṣās*, *mahoragās* et *gandharvās*.

व्यपगत *vyapagata* [pp. *vyapagam*] a. m. n. f. *vyapagatā* parti.

व्यपगम् *vyapagam* [*vi-apagam*] v. [1] pr. *(vyapagacchati)* pp. *(vyapagata)* s'éloigner, s'en aller, se dissiper ; fuir, disparaître.

व्यपदिश् *vyapadiś* [*vi-apadiś*] v. [1] pr. *(vyapadiśati)* pp. *(vyapadiṣṭa)* nommer, désigner | prétexter, prétendre que, faire passer ⟨acc.⟩ pour ⟨acc.⟩.

व्यपदेश *vyapadeśa* [*vyapadiś*] m. désignation, nom, titre ; nom de famille, race | convocation, mobilisation | prétexte, apparence.

vyapadeśin [*-in*] ifc. agt. m. f. *vyapadeśinī* qui se dissimule sous, qui prend pour prétexte.
dharma kañcuka vyapadeśin hypocrite ["qui se dissimule sous l'habit du devoir"].

व्यपदेश्य *vyapadeśya* [pfp. [1] *vyapadiś*] a. m. n. f. *vyapadeśyā* à désigner, à nommer ; à blâmer ; qui mérite un titre | phil. exprimable.

व्यपेक्ष् *vyapekṣ* [*vi-apekṣ*] v. [1] pr. md. *(vyapekṣate)* pp. *(vyapekṣita)* considérer, faire attention à, prendre égard à | attendre ; avoir en vue, désirer.

व्यपेक्षा *vyapekṣā* [*vyapekṣ*] f. considération ; attente | gram. accord ; collocation — ifc. en ce qui concerne ; conformément à.

व्यपेक्षित *vyapekṣita* [pp. *vyapekṣ*] a. m. n. f. *vyapekṣitā* attendu, conforme ; mutuellement relié.

व्यभिचर् *vyabhicar* [*vi-abhicar*] v. [1] pr. *(vyabhicarati)* pp. *(vyabhicarita)* mal se com-

porter envers ⟨acc. g.⟩ ; offenser, injurier | pratiquer la sorcellerie | transgresser ; pécher.

व्यभिचार *vyabhicāra* [*vyabhicar*] m. déviance, débauche ; péché, vice ; infidélité |violation, trangression ; irrégularité, anomalie | perturbation ; changement, mutation | phil. [*nyāya*] opp. *sahacāra*.

vyabhicārin [*-in*] agt. m. f. *vyabhicāriṇī* déviant, débauché ; pécheur, vicieux ; infidèle | inconstant ; opp. *sthāyin* — ifc. qui transgresse.

vyabhicāribhāva [*bhāva*] m. phil. sentiment déviant ; état d'esprit transitoire, humeur passagère (opp. *sthāyibhāva*) ; on en dénombre 34 : l'indifférence [*nirveda*], la lassitude [*glāni*], l'appréhension [*śaṅkā*], l'envie [*asūyā*], l'ivresse [*mada*], la lassitude [*śrama*], la paresse [*ālasya*], le découragement [*dainya*], l'inquiétude [*cintā*], l'égarement [*moha*], le souvenir [*smṛti*], la résolution [*dhṛti*], la timidité [*vrīḍā*], l'inconstance [*capalatā*], le plaisir [*harṣa*], l'excitation [*āvega*], la stupidité [*jaḍatā*], l'orgueil [*garva*], le désespoir [*viṣāda*], l'impatience [*autsukya*], la somnolence [*nidrā*$_2$], l'épilepsie [*apasmāra*], la léthargie [*supta*], l'inattention [*vibodha*$_1$], l'impatience [*amarṣa*], la dissimulation [*avahitthā*], la colère [*ugratā*], la sagesse [*mati*], la réprimande [*upālambha*], la maladie [*vyādhi*], la folie [*unmāda*], l'agonie [*maraṇa*], la crainte [*trāsa*] et la réflexion [*vitarka*].

व्यभ्र *vyabhra* [*vi-abhra*] a. m. n. f. *vyabhrā* sans nuages.
vyabhre adv. par beau temps.

व्यय *vyaya* [*vī*$_3$] a. m. n. f. *vyayā* changeant, transitoire, variable ; dégradable, altérable — m. dépense, prodigalité, gaspillage ; disparition, ruine, perte | gram. flexion, déclinaison.
vyayī kṛ dépenser.

व्यर्थ *vyartha* [*vi-artha*] a. m. n. f. *vyarthā* inutile, vain ; absurde | pauvre, ruiné.

व्यलीक *vyalīka* [*vi-alīka*] a. m. n. f. *vyalīkā* faux, mensonger, hypocrite — n. fausseté, mensonge, tricherie.

व्यवच्छिद् *vyavacchid*$_1$ [*vi-avacchid*] v. [7] pr. *(vyavacchinatti)* pp. *(vyavacchinna)* découper, retrancher ; séparer | déchirer, ouvrir ; scinder, fractionner.

व्यवच्छिद् *vyavacchid*$_2$ [*vyavacchid*$_1$] f. limitation.

व्यवच्छिन्न *vyavacchinna* [pp. *vyavacchid*$_1$] a. m. n. f. *vyavacchinnā* découpé, retranché, séparé | distingué, discriminé ; distinct.

व्यवच्छेद *vyavaccheda* [*vyavacchid*$_1$] m. séparation ; interruption ; exclusion | séparation, délimitation ; distinction, discrimination — ifc. rejet de.

व्यवधा *vyavadhā* [*vi-avadhā*] v. [3] pr. *(vyavadadhāti)* pp. *(vyavahita)* interposer, séparer, interrompre.

व्यवसा *vyavasā* [*vi-avasā*] v. [4] pr. *(vyavasyati)* pp. *(vyavasita)* se décider, se résoudre à ⟨acc.⟩.

व्यवसाय *vyavasāya* [*vyavasā-ya*] m. détermination, résolution.

vyavasāyin [*-in*] agt. m. f. *vyavasāyinī* résolu.

व्यवसित *vyavasita* [pp. *vyavasā*] a. m. n. f. *vyavasitā* décidé, arrêté, entrepris ; dont on est sûr | résolu, décidé à ⟨loc. dat. inf.⟩ ; qui s'est convaincu — n. décision ; entreprise ; resolution, détermination.
vyavasitam (impers.) il est sûr que ; il est décidé que.

व्यवस्था *vyavasthā*$_1$ [*vi-avasthā*$_1$] v. [1] pr. md. *(vyavatiṣṭhate)* pp. *(vyavasthita)* s'arrêter, faire halte ; s'apprêter à ⟨dat.⟩ | être établi logiquement — ca. *(vyavasthāpayati)* établir, déterminer.

व्यवस्था *vyavasthā*$_2$ [*vyavasthā*$_1$] f. particularité, singularité, caractéristique ; distinction, séparation | constance ; conviction, opinion arrêtée | état, circonstance.

व्यवस्थान *vyavasthāna* [*vyavasthā*$_2$*-na*] n. persévérance, fermeté ; condition.

व्यवस्थित *vyavasthita* [pp. *vyavasthā*$_1$] a. m. n. f. *vyavasthitā* placé, situé ; se trouvant à, compris dans ⟨iic.⟩ | dépendant de, décidé à ⟨loc.⟩ ; défini, bien établi ; constant, invariable.

व्यवहरण *vyavaharaṇa* [*vyavahṛ-ana*] n. litige légal, procès.

व्यवहार *vyavahāra* [vr. *vyavahṛ*] m. action, activité, affaire, usage, coutume ; profession, trafic, commerce |contrat, acte légal ; procès, procédure judiciaire |langue de tous les jours |mod. gestion.

vyavahāraka [*-ka*] m. homme d'affaires — f. *vyavahārikā* servante.
vyavahārikayā bhāṣayā vada qui parle un sanskrit de cuisine.

vyavahārajña [*jña*] a. m. n. f. *vyavahārajñā* soc. qui connaît les affaires, qui comprend la loi — m. majeur de 16 ans ; opp. *bāla*.

vyavahāratas [*-tas*] adv. selon la procédure ; en pratique ; par convention.

vyavahāramayūkha [*mayūkha*] m. lit. np. du Vyavahāramayūkha, résumé de lois dû à Nīlakaṇṭha$_4$ Bhaṭṭa.

व्यवहित *vyavahita* [pp. *vyavadhā*] a. m. n. f. *vyavahitā* interrompu, séparé ; empêché, entravé.

व्यवहृ *vyavahṛ* [*vi-avahṛ*] v. [1] pr. *(vyavaharati)* pp. *(vyavahṛta)* pf. *(sam)* échanger | avoir des rapports sexuels avec ⟨i. loc.⟩ | affronter (l'ennemi) ; combattre avec ⟨i.⟩ ; se mesurer à (*sārdham* ⟨i.⟩) | agir, s'occuper de, travailler | plaider, aller en justice.

व्यवहृत *vyavahṛta* [pp. *vyavahṛ*] a. m. n. f. *vyavahṛtā* dénommé, désigné — n. activité, affaires, commerce.

व्यस् *vyas* [*vi-as₂*] v. [4] pr. *(vyasyati)* pp. *(vyasta)* séparer, rejeter, disperser ; lancer au loin | mettre en pièces | dépenser des efforts à, jeter ses forces dans.

व्यसन *vyasana* [*vyas-ana*] n. assiduité, attachement, dévotion | manie, caprice ; passion, obsession, vice, assuétude | malheur, désastre ; infortune, malchance, mauvais destin.

व्यस्त *vyasta* [pp. *vyas*] a. m. n. f. *vyastā* mis en pièces, démembré ; déchiré, divisé, éparpillé, dispersé | multiplié ; varié, multiple | désorganisé ; changé, altéré.
vyastam séparément ; partiellement.
vyaste kāle à différents moments, de temps en temps.

√व्या *vyā* v. [1] pr. *(vyáyati)* pr. md. *(vyáyate)* aor. [2] *(ávyat)* pp. *(vītá)* pf. *(upa)* envelopper, couvrir ; protéger, cacher.
vovyāt qu'il vous protège.

व्याकरण *vyākaraṇa* [*vyākṛ*] n. séparation, distinction ; analyse, description, développement | révélation, communication ; création | phil. la grammaire, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] ; analyse grammaticale.
dvādaśabhirvarṣaiḥ vyākaraṇam śrūyate On doit étudier la grammaire pendant 12 ans.

vyākaraṇacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. diplôme de grammairien expert.

vyākaraṇatīrtha [*tīrtha*] n. certificat d'études sanskrites.

vyākaraṇācārya [*ācārya*] m. professeur de grammaire.

vyākaraṇottamā [*uttamā*] f. diplôme supérieur d'études sanskrites.

व्याकुल *vyākula* [*vi-ākula*] a. m. n. f. *vyākulā* troublé, agité ; bouleversé, ému ; embrouillé, en désordre — ifc. plein de ; occupé de, absorbé par, sous l'empire de.

vyākulatā [*-tā*] f. peine, émotion, distraction ; trouble, anxiété ; perplexité, confusion | émoi, excitation ; nervosité, impatience.

vyākulatva [*-tva*] n. peine, émotion, trouble.

व्याकृ *vyākṛ* [*vi-ākṛ*] v. [8] pr. *(vyākaróti)* pp. *(vyākṛta)* développer, expliquer.

व्याकृत *vyākṛta* [pp. *vyākṛ*] a. m. n. f. *vyākṛtā* développé, déroulé ; analysé, expliqué | transformé, changé ; traduit (du ⟨iic.⟩) | phil. manifeste.
ibrīyabhāṣāto vyākṛta traduit de l'hébreu.

व्याख्या *vyākhyā₁* [*vi-ākhyā₁*] v. [2] pr. *(vyākhyāti)* pp. *(vyākhyāta)* expliquer, exposer en détail, commenter.

व्याख्या *vyākhyā₂* [*vyākhyā₁*] f. explication, commentaire.

vyākhyāna [*-na*] n. récit, exposé | gram. interprétation, sémantique.
lakṣyānusāri vyākhyānam [Nāgojībhaṭṭa] L'interprétation est conforme aux règles (de Pāṇini).
padacchedaḥ padārthoktir vigraho vākyayojanā | ākṣepo'tha samādhānaṃ vyākhyānaṃ ṣaḍvidhaṃ matam || Segmenter et donner le sens des mots, faire l'analyse morphologique et structurelle de la phrase, soulever les objections et y répondre, voilà les 6 buts prescrits à une interprétation textuelle.

व्याख्यात *vyākhyāta* [pp. *vyākhyā₁*] a. m. n. f. *vyākhyātā* raconté, exposé ; détaillé ; expliqué, commenté, discuté.

व्याघ्र *vyāghra* [*vi-āghrā*] m. natu. zoo. tigre — f. *vyāghrī* natu. tigresse.

vyāghrapad [*pad₂*] a. m. n. f. qui a un pied de tigre — m. lit. np. de Vyāghrapād, auteur d'hymnes du RV.

vyāghrapada [*pada*] m. myth. épith. du *ṛṣi* Vyāghrapada, à qui poussèrent des pattes de tigre afin qu'il puisse cueillir en haut des arbres des fleurs non souillées même par des abeilles, afin de les offrir à Śiva-Naṭarāja ; on le représente en compagnie de Patañjali au corps de serpent.

व्याचक्ष् *vyācakṣ* [*vi-ācakṣ*] v. [2] pr. md. *(vyācaṣṭe)* expliquer.

व्याज *vyāja* [*vyañj*] m. apparence, imitation, plagiat ; tromperie, fraude ; prétexte, dissimulation — f. *vyājā* ifc. qui a l'apparence de ; qui se fait passer pour, prétextant être ; faux.
vyājena var. *vyajāt* faussement ; traitreusement.

vyājaguru [*guru*] m. prétendu maître.

vyājasupta [*supta*] a. m. n. f. *vyājasuptā* qui feint le sommeil.

vyājastuti [*stuti*] f. éloge feint ou ironique.

vyājokti [*ukti*] f. lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation ; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié ; syn. *apahnuti.*

व्याड *vyāḍa* a. m. n. f. *vyāḍā* méchant, cruel ; cf. *vyāla* — m. fauve.

व्यात्त *vyātta* [pp. *vyādā*] a. m. n. f. *vyāttā* grand ouvert, vaste — n. gueule ou bouche ouverte.

vyāttānana [*ānana*] a. m. n. f. *vyāttānāna* avec la bouche ouverte | myth. [BhG.] dit de Viṣṇu prêt à détruire l'univers.

व्यादा *vyādā* [*vi-ādā*] v. [3] pr. md. *(vyādatte)* pp. *(vyātta, vyādita)* ouvrir grand, not. la bouche [*mukha*] | accepter ; recevoir (de ⟨loc. i. abl.⟩).

व्यादाय *vyādāya* [*vyādā-ya*] having opened (not. la bouche).
vyādāyaḥ svapiti il dort la bouche ouverte.

व्यादित *vyādita* [pp. *vyādā*] a. m. n. f. *vyāditā* grand ouvert, vaste.

vyāditāsya [*āsya*] a. m. n. f. *vyāditāsyā* qui a la bouche grande ouverte.

व्याध *vyādha* [vr. *vyadh*] m. chasseur.

vyādhapataṅga [*pataṅga*] m. natu. libellule.

व्याधा *vyādhā* [*vi-ādhā*] ps. *(vyādhīyate)* pp. *(vyādhita, vyāhita)* être indisposé.

व्याधि *vyādhi* [*vyādhā*] m. maladie ; not. lèpre | douleur, souffrance ; tourment, souci — ifc. peste de.

व्याधित *vyādhita* var. *vyāhita* [pp. *vyādhā*] a. m. n. f. *vyādhitā* malade, souffrant, maladif.

व्याधू *vyādhū* [*vi-ādhū*] v. [5] pr. *(vyādhunóti)* pp. *(vyādhūta)* agiter, remuer ; disperser (not. vent).

व्यान *vyāna* [*vi-āna*] m. phil. [*yoga*] le souffle vital, synthèse des 4 autres souffles [*prāṇa*].

व्याप् *vyāp* [*vi-āp*] v. [5] pr. *(vyāpnóti)* pr. md. *(vyāpnuté)* pp. *(vyāpta)* pénétrer, remplir ; se répandre dans, imprégner ; atteindre à.

व्यापद् *vyāpad* [*vi-āpad*$_1$] v. [4] pr. md. *(vyāpadyate)* pp. *(vyāpanna)* périr, aller à sa perte — ca. *(vyāpādáyati)* pp. *(vyāpādita)* faire périr, détruire, tuer.

व्यापन्न *vyāpanna* [pp. *vyāpad*] a. m. n. f. *vyāpannā* qui a péri.

व्यापाद् *vyāpād* [ca. *vyāpad*] v. [10] pr. *(vyāpādáyati)* pp. *(vyāpādita)* faire périr, détruire, tuer.

व्यापादन *vyāpādana* [*vyāpād-ana*] n. destruction, mort ; meurtre.

व्यापादित *vyāpādita* [pp. *vyāpād*] a. m. n. f. *vyāpāditā* anéanti, tué, qu'on a fait périr.
asau vyāghreṇa vyāpāditaḥ khāditaśca Le tigre l'a tué et l'a dévoré.

व्यापार *vyāpāra* [vr. *vyāpṛ*] m. occupation, activité ; fonction, emploi, métier | gram. activité associée à un verbe — ifc. qui s'occupe de.
vyāpāraṃ kṛ aider.
vyāpāraṃ yā se soucier de.
vyāpāraṃ vraj s'occuper de ⟨loc.⟩.

vyāpāravat [*-vat*] a. m. n. f. *vyāpāravatī* efficace, actif.

व्यापिन् *vyāpin* [*vyāp-in*] agt. m. f. *vyāpinī* largement répandu, qui pénètre partout, omniprésent — ifc. qui atteint à.

व्यापृ *vyāpṛ* [*vi-āpṛ*] ps. *(vyāpriyate)* être occupé — ca. *(vyāpārayati)* occuper qqn. à ⟨loc.⟩ ; employer, faire travailler ; diriger vers.

व्याप्त *vyāpta* [pp. *vyāp*] a. m. n. f. *vyāptā* parcouru, rempli ; dont on a pris possession ; pénétré, imprégné | phil. compris comme instance d'un fait universel ; impliqué, déduit ; qui a des propriétés inhérentes inévitables.
dhūmo vahninā vyāptaḥ il n'y a pas de fumée sans feu.

व्याप्ति *vyāpti* [*vyāp-ti*] f. accomplissement, réussite | inhérence, imprégnation, interpénétration ; concomitance inévitable, corrélation | phil. universalité ; quantification universelle ; logique formelle | phil. [*nyāya*] validité de l'inférence entre l'hypothèse [*hetu*] et la conclusion [*sādhya*].

vyāptipratipādaka [*pratipādaka*] a. m. n. f. *pratipādakā* phil. [*nyāya*] qui expose la loi de concomitance ; se dit de la clause d'*udāharaṇa* dans le syllogisme [*pañcāvayava*].

व्याम *vyāma* m. mesure de longueur (brasse, toise).

व्यायत *vyāyata* [pp. *vyāyam*] a. m. n. f. *vyāyatā* long, étendu ; exceptionnel — iic. qui va loin, qui vient de loin.
vyāyatam adv. extrêmement.

व्यायम् *vyāyam* [*vi-āyam*] v. [1] pr. *(vyāyacchati)* pp. *(vyāyata)* étendre — pr. md. *(vyāyacchate)* s'efforcer à, lutter pour ⟨loc.⟩ — ca. *(vyāyamayati)* s'exercer.

व्यायाम *vyāyāma* [*vyāyam*] m. compétition, lutte | effort, exercice ; maîtrise, maintien — ifc. exercice de, effort pour.

vyāyāmaka [*-ka*] a. m. n. f. *vyāyāmikī* relatif à la culture physique ; athlétique — f. *vyāyāmikī* l'athlétisme, l'un des 64 arts [*kalā*].
vyāyāmikīnāṃ vidyānāṃ jñānam la culture physique.

vyāyāmavidyā [*vidyā*] f. gymnastique.

व्याल *vyāla* [relié à *vyāḍa*] a. m. n. f. *vyālī* cruel, méchant, féroce ; extravagant — m. bête féroce, fauve ; serpent ; animal sauvage féroce (opp. *mṛga*) | myth. griffon ; il est souvent représenté terrassant un éléphant, symbole de la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme ;

syn. *śarabha* — f. *vyālī* serpent femelle | myth. serpent du cycle des renaissances.

व्यावर्त *vyāvarta* [*vyāvṛt*] m. tournant, séparation, bifurcation ; environ.

vyāvartaka [*-ka*] a. m. n. f. *vyāvartikā* qui sépare, qui exclut ; qui distingue.

vyāvartana [*-na*] a. m. n. f. *vyāvartanī* qui exclut, qui enlève — ifc. qui se détourne de — n. tournant (d'une route) ; anneau (d'un serpent) ; bobine.

व्यावहारिक *vyāvahārika* [vr. *vyavahāra-ka*] a. m. n. f. *vyāvahārikī* phil. contingent des affaires humaines ; pragmatique, courant ; opp. *pāramārthika* (réel), opp. *prātibhāsika* (illusoire).

व्यावहारी *vyāvahārī* [*vi-avahṛ*] f. échange | rapports sexuels.

व्यावृत् *vyāvṛt* [*vi-āvṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(vyāvartate)* pp. *(vyāvṛtta)* se séparer de ⟨i.⟩ ; se diviser, bifurquer | être distinct de, incompatible avec ⟨abl.⟩ | se détourner de, se débarasser de ⟨i. abl.⟩ | s'en aller, partir ; s'achever, disparaître ; se coucher (not. soleil) — ca. md. *(vyāvartayate)* séparer, diviser ; isoler de ⟨i.⟩ ; écarter ; reprendre ; se rétracter | disperser, refouler ; anéantir, annuler.

व्यावृत्त *vyāvṛtta* [pp. *vyāvṛt*] a. m. n. f. *vyāvṛttā* divisé, fendu ; détourné, retourné ; débarrassé de ⟨i. abl. iic.⟩ | incompatible (avec ⟨iic.⟩) ; disparu, parti, cessé.

vyāvṛttaśiras [*śiras*] a. m. n. f. qui détourne la tête.

व्यावृत्ति *vyāvṛtti* [*vyāvṛt*] f. fait de se débarrasser de ⟨abl.⟩ ; fait d'être exclu ou frustré de.

व्यास *vyāsa* [*vi-āsa*$_1$] m. séparation, division | diffusion, extension ; exposé, rapport détaillé | largeur, épaisseur, diamètre |compilateur |myth. [Mah.] np. du sage [*ṛṣi*] Vyāsa "le Compilateur", fils de Parāśara et Kālī$_1$-Satyavatī, donc demi-frère de Bhīṣma et de Vicitravīrya ; dès sa naissance miraculeuse sur un île de la Yamunā où il naquit adulte dès sa conception, il s'y retira comme ermite ; sa mère le fit revenir dans le monde par devoir de *niyoga* pour épouser (d'un regard) les 2 veuves de Vicitravīrya, Ambikā$_1$ pour concevoir Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā$_1$ pour concevoir Pāṇḍu ; lorsqu'il voulut un 3e enfant, Ambikā$_1$ déguisa une de ses servantes en substitution, dont il engendra Vidura ; on lui attribue la compilation du Mahābhārata et des récits sacrés [*purāṇa*] ; on le célèbre à *gurupūrṇimā* ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; il fit de grandes pénitences pour prier Śiva de lui accorder un fils ; ayant obtenu son vœu, il retourna à son ermitage [*āśrama*] où la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī lui apparut sous la forme d'un perroquet [*śuka*] ; devant sa beauté il perdit sa semence d'où naquit le sage Śuka ; cf. Dvaipāyana$_1$ | hist. np. de Vyāsa$_1$, auteur du Yogabhāṣya ; il pourrait être Patañjali$_1$ lui-même, et aurait vécu entre le 4e et le 7e siècles.
vyāsocchiṣṭaṃ jagatsarvam Vyāsa a vomi la Terre entière (dans le Mah.).

व्यासङ्ग *vyāsaṅga* [*vi-ā-saṅga*] m. distraction, égarement.

व्याहन् *vyāhan* [*vi-āhan*] v. [2] pr. *(vyāhanti)* pp. *(vyāhata)* frapper, fouler ; repousser, empêcher.

व्याहित *vyāhita* cf. *vyādhita*.

व्याहृ *vyāhṛ* [*vi-āhṛ*] v. [1] pr. *(vyāharati)* pp. *(vyāhṛta)* pf. *(abhi, pra)* prononcer, dire, parler.
nāmabhir vyāhṛ appeler par leurs noms.
praśnān vyāhṛ répondre à des questions.

व्याहृत *vyāhṛta* [pp. *vyāhṛ*] a. m. n. f. *vyāhṛtā* prononcé, dit — n. conversation.

व्याहृति *vyāhṛti* [*vyāhṛta*] f. énonciation, déclaration, proclamation | véd. exclamation rituelle, not. lors des libations ; proclamation du nom des 7 mondes célestes [*loka*], ou seulement des 3 premiers [*vyāhṛtitraya*].

vyāhṛtitraya [*traya*] n. myth. proclamation rituelle des 3 mondes célestes [*lokatraya*] : *bhūr bhuvar svar*$_3$ (cf. *bhū*$_2$).

व्युत्था *vyutthā* [*vi-utthā*] v. [1] pr. *(vyuttiṣṭhati)* pr. md. *(vyuttiṣṭhate)* pp. *(vyutthita)* s'élever ; se détourner de, s'écarter de ⟨abl.⟩ — ca. *(vyutthāpayati)* écarter, éloigner ; être en désaccord sur ⟨acc.⟩.
dharmāt vyutthā s'écarter du devoir.

व्युत्थान *vyutthāna* [*vyutthā-na*] n. éveil | abandon ; fait de s'écarter de son devoir | phil. [*yoga*] retour au monde des perceptions, éveil yogique.

व्युत्थित *vyutthita* [pp. *vyutthā*] a. m. n. f. *vyutthitā* agité, excité | phil. [*yoga*] qui s'éveille de l'état de *samādhi* — n. divergence d'opinion.

व्युत्पत्ति *vyutpatti* [*vyutpad-ti*] f. production, origine, mode de formation | gram. derivation, étymologie | développement, perfectionnement, accroissement (not. de la connaissance) | expertise, science, érudition.

vyutpattinimitta [*nimitta*] n. gram. sens étymologique strict d'un mot.

व्युत्पद् *vyutpad* [*vi-utpad*] v. [4] pr. md. *(vyutpadyate)* pp. *(vyutpanna)* se produire, être issu | gram. dériver étymologiquement de ⟨abl.⟩.

व्युत्पन्न *vyutpanna* [pp. *vyutpad*] a. m. n. f. *vyutpannā* issu, dérivé | gram. dérivé par la grammaire de Pāṇini | savant en, versé en ⟨i.⟩.

व्युदित *vyudita* [pp. *vivad*] a. m. n. f. *vyuditā* discuté, débattu ; disputé, contredit.

व्यूढ *vyūḍha* [pp. *vyūh*] a. m. n. f. *vyūḍhā* écarté, distribué ; disposé en ordre de bataille.

व्यूह् *vyūh* [*vi-ūh*] v. [1] pr. *(vyūhati)* pr. md. *(vyūhate)* pp. *(vyūḍha)* écarter, diviser ; étaler, réarranger | disposer en ordre de bataille.

व्यूह *vyūhá* [*vyūh*] m. distribution, disposition ; réarrangement, transposition | ordre de bataille ; cf. *cakravyūha* | phil. manifestation (not. de Puruṣottama) ; émanation divine | raisonnement, spéculation.

व्योम *vyoma* iic. pour *vyoman*.

vyomayāna [*yāna*] n. myth. char céleste conduisant un dieu dans les airs ; syn. *vimāna*$_1$.

व्योमन् *vyoman* [*vyā*] m. ciel, air, éther ; espace ; syn. *viyat* | symb. le nombre zéro.

√ **व्रज्** *vraj* v. [1] pr. *(vrájati)* aor. [5] *(avrājīt)* pp. *(vrajita)* pf. *(pari, pra)* véd. être du bétail ; paître | aller, marcher, s'avancer, circuler ; déambuler ; s'en aller ; suivre le cours de sa vie.
antaṃ vraj aller jusqu'au bout.
jarāṃ vraj vieillir.
jīvan vraj avoir la vie sauve.
padbhyāṃ vraj aller à pied.
punar vraj renaître.
mṛtyuṃ vraj mourir.
vyāpāraṃ vraj s'occuper de ⟨loc.⟩.
sukhaṃ vraj se sentir bien, être à l'aise.

व्रज *vraja* [*vraj*] m. troupe, troupeau ; pâturage, bergerie | myth. [BhP.] np. du lieu-dit Vraja "Pâturage", près de Mathurā, où habitait le berger Nanda, et où Kṛṣṇa passa sa jeunesse avec les bouvières [*gopī*] ; mod. Braj ; cf. Vṛji, Vṛndāvana.

व्रण् *vraṇ* [vn. *vraṇa*] v. [10] pr. *(vraṇayati)* pp. *(vraṇita)* blesser, ulcérer.

व्रण *vraṇa* m. blessure, plaie ; cicatrice ‖ lat. *vulnus* ; fr. vulnérable.

व्रणित *vraṇita* [pp. *vraṇ*] a. m. n. f. *vraṇitā* blessé.

व्रत *vratá* [*vṛ*$_2$] n. règle, observance ; sphère d'action ; manière de vivre, conduite ; devoir | vœu ; pratique religieuse, chasteté | jour de jeûne rituel — f. *vratā* ifc. qui ne mange ou ne boit que ‖ lat. *verbum* ; ang. word ; fr. verbe.
vratāt par suite d'un vœu.
vrataṃ car observer un vœu (not. de chasteté).
vrataṃ dhṛ observer un vœu.

vratabandha [*bandha*] m. soc. cérémonie d'investiture du cordon sacré [*upavīta*] ; syn. *upanayana* | soc. restriction liée à l'observance d'un vœu.

व्रतति *vratati* [*vṛt*$_1$] f. liane | expansion ; fait de couvrir.

व्रतिन् *vratin* [*vrata-in*] agt. m. f. *vratinī* qui observe des vœux — m. ascète ; homme pieux.

व्रत्य *vratyá* [*vrata-ya*] agt. m. f. *vratyā* obéissant ; pieux ; fidèle (à ⟨g.⟩) — m. *vrátya* soc. conforme à une observance religieuse — n. soc. nourriture appropriée à un jour de jeûne.

√ **व्रश्च्** *vraśc* v. [6] pr. *(vṛścáti)* pp. *(vṛkṇá)* aor. [5] *(avraścīt)* aor. [4] *(avrākṣīt)* aor. [3] *(avivraścat)* déchirer, découper — ca. *(vraścayati)* faire déchirer.

व्रश्चन *vraścana* [*vraśc-ana*] a. m. n. f. *vraścanā* (ce ou celui) qui découpe | à découper — n. scie ; ciseau | coupure, incision ; blessure | sève, latex coulant de l'incision de l'écorce d'un arbre.

व्रात *vrāta* [vr. *vrata*] m. multitude, foule ; groupe, compagnie ; troupe.
vrātam en nombre, en foule ; en troupe.

व्रात्य *vrātya* [vr. *vrata-ya*] m. véd. membre d'une secte de magiciens-shamans, associés aux *rudrās* ; ils exécutaient une cérémonie de 12 jours au solstice d'hiver pour ramener le soleil, avec un sacrifice de chiens, et utilisaient des dés en os de mouton polis | soc. membre d'une communauté non brahmanique ; exclu, hors-caste ; personne déchue de sa caste, paria | soc. not. brahmane parti à l'étranger sans raison de force majeure | vagabond | soc. étudiant brahmanique en vacances, mendiant des vaches en bande.

vrātyastoma [*stoma*] n. soc. cérémonie de réintégration ou d'intégration d'un *vrātya* dans la communauté brahmanique.

√**व्रीड्** *vrīḍ* v. [1] pr. md. *(vrīḍate)* pp. *(vrīḍita)* avoir honte.

व्रीडा *vrīḍā* [*vrīḍ*] f. pudeur, timidité ; honte.

vrīḍāvat [-*vat*] a. m. n. f. *vrīḍāvatī* honteux, intimidé, confus.

व्रीडित *vrīḍita* [pp. *vrīḍ*] a. m. n. f. *vrīḍitā* honteux, confus ; timide — n. honte, confusion.

व्रीहि *vrīhi* m. riz.

श *ś*

°श *-śa* (pour *śaya*) étendu sur | à qui appartient, en qui est.

शंयु *śaṃyú* [*śam*$_1$] a. m. n. f. bénéfique, bienveillant | myth. np. de Śaṃyu "Bienveillant", fils de Bṛhaspati et Tārā ; on le dit parfois père d'Agni.

√शंस् *śaṃs* v. [1] pr. *(śaṃsati)* pft. *(śaśaṃsa)* pp. *(śasta)* pfp. *(śaṃsya, śasya, śastavya)* pf. *(ā, pra)* indiquer, montrer | raconter, dire ; proclamer, révéler ; prononcer (not. un serment) | véd. réciter (comme *hotṛ*) | louer, célébrer — ca. *(śaṃsayati)* pp. *(śaṃsita)* id. || lat. *carmen.*

शंस *śáṃsa* [*śaṃs*] m. récitation ; proclamation | véd. not. récitation du Ṛgveda | incantation ; invocation ; promesse, vœu ; imprécation.

शंसित *śaṃsita* [ca. pp. *śaṃs*] a. m. n. f. *śaṃsitā* déclaré, dit ; célébré, loué.

शंसिन् *śaṃsin* [*śaṃs-in*] agt. m. f. *śaṃsinī* qui indique ; qui annonce, qui proclame ; qui récite.

शंस्य *śáṃsya* [pfp. [1] *śaṃs*] a. m. n. f. *śaṃsyā* à réciter | digne d'éloge | désirable — m. soc. feu sacrificiel de l'Est.

√शक् *śak* v. [5] pr. *(śaknóti)* pp. *(śakta)* pfp. *(śakya)* pf. *(sam)* pouvoir, être capable de ⟨inf.⟩ — ps. *(śakyate)* pouvoir ⟨inf.⟩ — dés. *(śikṣati)* dés. md. *(śikṣate)* pp. *(śikṣita)* cf. *śikṣ*.

शक *śaka* m. hist. peuple Scythe arrivé de Bactriane au nord-ouest de l'Inde au 1[er] siècle ant. pour y fonder le royaume *kuṣāṇa* | pl. *śakās* géo. les Śakās ou Indo-Scythes ; myth. on dit que leurs rois sont les *kṣatriyās* issus de la sueur de la vache de Vasiṣṭha, afin de détruire l'armée de Viśvāmitra ; le roi Sagara les combattit en vain | cf. *śakakāla*.
śakavarṣeṣu catuḥśateṣu pañcaṣaṣṭiyuteṣu ["en l'ère Śaka quatre-cent soixante-cinq"] en 543.

śakakāla [*kāla*$_1$] m. ère [*saṃvat*] Śaka, débutant en l'an 78 avec le roi Kaniṣka.

śakāyanya [*āyanya*] m. phil. np. du sage Śakāyanya, qui enseigna la sagesse au roi Bṛhadratha$_1$ dans la Maitrī.

शकट *śakaṭa* m. n. char, chariot — m. myth. np. de l'*asura* Śakaṭa, tué par Kṛṣṇa.

śakaṭikā [*-ika*] f. petit chariot à traîner (jouet d'enfant) | chariot de décoration florale.

śakaṭin [*-in*] agt. m. f. *śakaṭinī* qui possède un char.

शकन् *śakan* [relié à *śakṛt*] n. [nom. acc. *śakṛt*] excréments, ordure || gr. *σκατος*.

शकल *śákala* m. n. morceau, portion, bout ; fragment, éclat, tesson ; écaille ; écorce — n. moitié ; not. demi-lune, hémistiche, etc. | cannelle | sorte de pigment noir utilisé en teinture

शकार *śakāra* [*(śa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*śa*' | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Śakāra, frère d'une épouse du roi Pālaka ; il est frivole, arrogant et cruel.

शकुन *śakuna* m. (grand) oiseau ; oiseau de présage — n. présage ; not. bon présage — f. *śakunī* oiseau femelle | myth. np. de Śakunī, démon femelle qui rend les enfants malades ; cf. Pūtanā.

śakunajña [*jña*] a. m. n. f. *śakunajñā* qui connaît les présages.

शकुनि *śakuni* [relié à *śakuna*] m. (grand) oiseau | myth. [Mah.] np. du prince *gāndhāra* Śakuni "Oiseau (de mauvais augure)", fils du roi Subala [Saubala], frère de Gāndhārī, fourbe conseiller de Duryodhana ; il gagna pour lui le royaume de Yudhiṣṭhira en trichant aux dés (les dés étaient faits de l'os de la cuisse de son père, et lui obéissaient) ; il personnifie le *dvāparayuga* ; Ulūka est son fils ; à la fin de la grande bataille, il fut décapité par Sahadeva | astr. deuxième demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.

शकुन्त *śakunta* [relié à *śakuna*] m. oiseau ; not. oiseau de proie.

शकुन्तला *śakuntalā* [*śakunta-la*] f. myth. np. de Śakuntalā, fille de Viśvāmitra et de la nymphe [*apsaras*] Menakā ; abandonnée dans les bois à sa naissance, elle fut trouvée par le sage Kaṇva, qui l'éleva à son ermitage comme sa fille ; c'est l'héroïne du drame Abhijñānaśakuntalā de Kālidāsa ; le roi Duṣyanta l'ayant épousée à la mode *gandharva*, elle donna naissance à Bharata ; par la malédiction de Durvāsā le roi l'oublia, et ne la reconnut plus tard que grâce à l'anneau qu'il lui avait donné.

शकृत् *śákṛt* n. excréments, ordure.

शक्त *śakta* [pp. *śak*] a. m. n. f. *śaktā* capable de ⟨inf. g. dat. i.⟩ ; puissant, fort.

शक्ति *śákti* [*śak-ti*] f. pouvoir, puissance, force | lance, hampe ; javelot de fer | myth. la lance de Skanda, fabriquée par Viśvakarmā en rabotant l'éclat du Soleil | myth. l'énergie du feu, arme d'Agni | phil. principe divin féminin, opp. *vahni* ; puissance d'un dieu personnifiée | myth. np. de Śakti "la Force" (de Śiva), Déesse suprême, épith. de Durgā | phil. [*trika*] l'énergie créatrice suprême, qui a trois aspects : *parāśakti* l'énergie transcendante, *parāpara śakti* l'énergie intermédiaire, et *aparā śakti* l'énergie immanente | phil. [*nyāya*] sens d'un mot — m. myth. np. de Śakti$_1$, fils aîné du *ṛṣi* Vasiṣṭha et d'Arundhatī ; cheminant un jour sur un chemin étroit, il se trouva face au roi Kalmāṣapāda, et lui demanda de s'écarter, ayant priorité comme brahmane ; le roi le frappa d'un bâton, et il le maudit ; son père Vasiṣṭha fit posséder le roi par le vampire [*rākṣasa*] Kiṃkara ; Kalmāṣapāda devint lui-même un vampire, et il dévora Śakti$_1$ et ses 100 frères ; après sa mort, sa femme Adṛśyantī accoucha de Parāśara, qui déjà chan-

tait le Veda dans son ventre.
śakti trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle aqueux, la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.

śáktitā [*-tā*] f. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śáktitva [*-tva*] n. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śáktipāta [*pāta*] m. soc. initiation spirituelle par un maître [*guru*] ; descente de l'énergie divine (sur un disciple).

śaktipīṭha [*pīṭha*] n. cf. *pīṭhasthāna*.

śaktimat [*-mat*] a. m. n. f. *śaktimatī* qui peut ; puissant, fort.

śaktivāda [*vāda*] m. lit. np. du Śaktivāda "Pouvoir de la parole", traité de sémantique dû à Gadādhara$_1$.

शक्नुवत् *śaknuvat* [ppr. *śak*] a. m. n. f. *śaknuvatī* capable (de ⟨inf.⟩).

शक्य *śakya* [pfp. [1] *śak*] a. m. n. f. *śakyā* faisable, praticable, qui peut être mis à exécution | capable de ⟨inf.⟩ | explicite | gram. (sens) littéral — n. (impers.) il est possible de ⟨inf.⟩ — ifc. qui peut être obligé à, qui peut être soumis à | capacité de.

शक्र *śakra* [*śak-ra*] a. m. n. f. *śakrā* véd. puissant, fort — m. myth. np. du radieux [*āditya*] Śakra, épith. d'Indra "le Puissant".

śakradhanus [*dhanus*] n. myth. l'arc-en-ciel, attribut de puissance d'Indra.

śakrāvatāra [*avatāra*] m. myth. np. de Śakrāvatāra, lieu dit de la "Descente d'Indra" ; cf. *śacītīrtha*.

√शङ्क् *śaṅk* v. [1] pr. md. *(śaṅkate)* pp. *(śaṅkita)* pfp. *(śaṅkya, śaṅkitavya)* pf. *(ā, pari, vi)* soupçonner, se défier de ⟨acc.⟩ ; craindre qqc. de qqn. ⟨abl.⟩ | hésiter, douter ; se douter de, conjecturer ‖ lat. *cunctor*.
śaṅke adv. je suppose ; à mon avis, probablement ; peut-être | on peut le craindre.

शंकर *śaṃkara* var. *śaṅkara* [*śam*$_3$*-kara*$_1$] a. m. n. f. *śaṃkarī* bienfaisant, qui apporte le bonheur ou la prospérité — m. myth. np. de Śaṅkara ou Śaṃkara, épith. de Śiva "accordant sa bénédiction" | hist. np. de Śaṅkara$_1$ ou Śaṃkara$_1$ ou Ādi Śaṅkarācārya "Maître bienfaisant" (788–820), philosophe né à Kālaṭi (près de mod. Cochin au Kerala) ; il était disciple de Govindanātha ; il vécut à Vārāṇasī, où il prêcha le *vedānta* fondé sur la doctrine *advaita* ; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. Vivekacūḍāmaṇi, Digvijaya, Prapañcasāra, Mohamudgara, Upadeśasāhasrī ; il fonda 4 monastères [*maṭha*], resp. à Purī, Śṛṅgerī, Dvārakā et Badarīnātha (*jyotirmaṭha*) ; leurs supérieurs sont les pontifes de l'ordre *daśanāmīdaṇḍin* de la doctrine *advaita* ; il fonda le système des 6 doctrines [Ṣaṇmatasthāpakācārya] | hist. np. de Śaṅkara$_2$ ou Śaṃkara$_2$ Miśra, poète, dramaturge et érudit du 15ᵉ siècle ; on lui doit le Kaṇādarahasya, qui décrit les catégories *vaiśeṣika* avec les méthodes de *navyanyāya*.

śaṅkararaṇya [*raṇya*] m. hist. np. du renonçant Svāmī Śaṅkararaṇya "Plaisir de la bienfaisance", frère aîné de Caitanya ; cf. Viśvarūpa$_3$.

śaṅkarasena [*senā*] m. méd. np. du médecin Śaṃkarasena, auteur du Nāḍīprakāśa (18ᵉ siècle ?).

śaṅkarasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Śaṅkarasvāmī, logicien auteur du Nyāyapraveśa.

śaṃkarācārya [*ācārya*] m. hist. le Maître Śaṅkara$_1$ | soc. l'un des supérieurs des 4 monastères [*maṭha*] fondés par lui.

śaṃkarānanda [*ānanda*] m. hist. np. du philosophe Śaṃkarānanda ; il fut le *guru* de Sāyaṇa ; on lui doit l'Ātmapurāṇa et de nombreux commentaires sur les leçons [*upaniṣad*].

शङ्का *śaṅkā* [*śaṅk*] f. inquiétude, appréhension, peur | soupçon, méfiance, crainte ; suspicion de ⟨abl. loc. *prati*-acc.⟩ | doute, hésitation — ifc. croyance en ; fait de supposer que ; suspicion de, présomption de — iic. id.
brahmahatyākṛtā śaṅkā peur d'avoir provoqué la mort d'un brahmane.
pāpaśaṅkā na kartavyā [KSs.] Il n'y a pas lieu de suspecter qu'un péché ait été commis.

śaṅkāsthāna [*sthāna*] n. cause de crainte ; objet de suspicion.

शङ्कित *śaṅkita* [pp. *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkitā* préoccupé, inquiet, alarmé ; méfiant, craintif | craint ; douteux, incertain.

शङ्कितव्य *śaṅkitavya* [pfp. [3] *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkitavyā* à craindre, dont il faut se méfier.
śaṅkitavyam (impers.) c'est à craindre.

शङ्किन् *śaṅkin* [*śaṅk-in*] agt. m. f. *śaṅkinī* qui suppose, qui soupçonne ; méfiant — ifc. qui craint, qui croit | qui éveille des inquiétudes.
kākaśaṅkin a. m. n. méfiant comme un corbeau.

शङ्कु *śaṅkú* m. pieu, poteau ; tronc d'arbre | cheville, clou ; flèche, pointe | astr. gnomon d'un cadran solaire | phil. l'aiguillon du remords | astr. sinus de l'altitude | math. un billion (mille milliards) | hist. np. de Śaṅku, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Śaṅku$_1$, fils

d'Ugrasena ; c'est l'un des 7 célèbres archers *yādavās*.

śaṅkúkarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *śaṅkukarṇī* qui a les oreilles pointues — m. âne.

शङ्क्य *śaṅkya* [pfp. [1] *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkyā* à craindre, dont il faut se méfier | à prévoir, à anticiper.
śaṅkyam (impers.) c'est à craindre.

शङ्ख *śaṅkhá* m. n. conque ; coquille, coquillage | myth. conque-attribut de Viṣṇu, symbolisant l'appel divin ; cf. Pāñcajanya — n. math. dix billions || lat. *concha* ; fr. conque.

śaṅkhāsura [*asura*] m. myth. np. du démon marin Śaṅkhāsura "Génie de la conque" ; il fut vaincu par Viṣṇu dans son *avatāra* du Poisson [Matsya].

शङ्खण *śaṅkhaṇa* m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Śaṅkhaṇa, fils de Pravṛddha, père de Sudarśana$_2$.

शची *śacī* [*śak*] f. assistance, secours, grâce | éloquence | myth. np. de Śacī "Grâce", fille de Pulomā$_1$, épouse d'Indra.

śacītīrtha [*tīrtha*] n. myth. lieu dit du pélerinage de Śacī, où Śakuntalā s'arrêta sur le chemin du palais de Duṣyanta ; on l'appelle aussi Śakrāvatāra.

śacīpati [*pati*] m. myth. np. de Śacīpati "Maître de la Grâce", épith. d'Indra.

शठ *śaṭha* a. m. n. f. *śaṭhā* faux, trompeur ; perfide, traître.

शण *śaṇá* m. natu. bot. *Cannabis sativa*, chanvre || lat. *cannabis* ; fr. chanvre.

शत *śatá* num. n. sg. cent, une centaine — f. *śatī* ifc. id. || gr. *εκατον* ; lat. *centum* ; fr. cent.
dve śate var. *dviśata* deux cents.
trīṇi śatāni trois cents.

śatakṛtvas [*kṛtvas*] adv. 100 fois.

śatakratu [*kratu*] m. myth. np. de Śatakratu, épith. d'Indra "Qui a pratiqué 100 sacrifices".
śatakratovivardhasva Prospère, Ô Indra.

śatajit [*jit*] m. myth. np. du roi Śatajit "aux cent victoires", fils de Sahasrajit ; il est père d'Ekavīra.

śatadru [*dru*$_2$] f. géo. np. de la rivière Śatadru ou Śutudrī "Qui s'écoule en 100 (branches)" ; elle descend de l'Himālaya vers le Pañjab pour se jeter dans l'Indus (mod. Sutlej) ; cf. Anavatapta.

śatadhanvan [*dhanvan*] m. myth. np. du roi *yādava* Śatadhanvā "aux cent arcs" ; à l'incitation d'Akrūra et Kṛtavarmā il assassina Satrājit pour s'emparer du joyau magique Syamantaka ; Kṛṣṇa et Balabhadra le poursuivirent et le tuèrent.

śatapatha [*patha*] a. m. n. f. *śatapathā* ["qui a 100 chemins"] qui a beaucoup d'aspects.

śatapathabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Śatapatha *brāhmaṇa* "Cent leçons", rattaché au Yajurveda blanc ; cf. Yājñavalkya.

śatapad [*pad*$_2$] a. m. n. f. *śatapadī* [nom. *śatapāt*] qui a cent pieds.

śatabhiṣaj [*bhiṣaj*$_1$] f. astr. np. de Śatabhiṣak "Qui guérit au centuple", 23e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile λ du Verseau [*kumbha*] ; Indra (ou Varuṇa) y préside ; son symbole est un cercle.

śatarūpā [*rūpa*] f. myth. np. de Śatarūpā "Multiforme", émanation cosmologique féminine de Brahmā, à la fois créatrice (par son double masculin Virāṭ) et épouse de Manu-Svāyaṃbhuva.

śataśas [*-śas*] adv. par centaines ; cent fois.

śataśṛṅga [*śṛṅga*] a. m. n. f. *śataśṛṅgā* qui a cent cîmes — n. myth. [Mah.] np. de Śataśṛṅga, la montagne "aux Cent Cîmes", où se retira le roi Pāṇḍu quand il devint ermite.

śatasahasra [*sahasra*] n. cent mille.

śatasahasraśas [*-śas*] ind. par centaines de milliers.

śatasahasraka [*sahasraka*] a. m. n. f. *śatasahasrikā* constitué de cent mille.
śatasahasrikā prajñāpāramitā bd. longue version de la Prajñāpāramitā, en 100000 vers [*sūtra*].

śatānanda [*ānanda*] m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Śatānanda "joie au centuple", fils aîné de Gautama ; il était chapelain [*purohita*] du roi Janakarāja.

śatānīka [*anīka*] m. myth. [Mah.] np. de Śatānīka "à l'armée de cent braves", fils de Nakula et Draupadī.

śatāvadhānin [*avadhāna-in*] agt. m. f. *śatāvadhāninī* ["qui peut faire attention à 100 choses différentes"] champion d'*aṣṭāvadhāna* capable de prodiges de mémorisation.

शतक *śataka* [*śata-ka*] a. m. n. f. *śatikā* en cent parties | centième — n. centaine ; ensemble de 100 strophes ; centurie | lit. recueil de cent poèmes ; cf. *śatakatraya*.

śatakatraya [*traya*] n. lit. np. du Śatakatraya "Triple recueil de cent poèmes" de Bhartṛhari$_1$; il comprend le Nītiśataka, le Śṛṅgāraśataka, et le Vairāgyaśataka.

शतृ *śatṛ* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] marquant le participe présent actif.

शत्रु *śátru* m. (qui attaque, qui renverse) ennemi, rival — ifc. qui vainc | (a. *bahuvrīhi*)

vaincu par || gr. *κοτος* ; ang. hate.

śatrughna [*ghna*] m. myth. np. de Śatrughna "Qui vainc l'ennemi", fils de Daśaratha et de Sumitrā, frère jumeau de Lakṣmaṇa, compagnon de son demi-frère Bharata$_1$; il tua les *asurās* Madhu$_2$ et Lavaṇa ; on lui attribue la fondation de la ville de Mathurā, qu'il donna à son fils Subāhu$_1$.

śatrutā [*-tā*] f. hostilité, inimitié.

śatrunibarhaṇa [*nibarhaṇa*] a. m. n. f. *śatrunibarhaṇā* qui extermine ses ennemis.

शत्रुम् *śatrum* [acc. *śatru*] iic.

śatruṃjaya [*jaya*] m. "Victoire sur l'ennemi", np. d'homme.

√ शद् *śad* v. [1] pr. md. *(śīyate)* fut. *(śatsyati)* pft. *(śaśāda)* pp. *(śanna)* tomber — ca. *(śātayati)* faire tomber — ca. *(śādayati)* conduire le bétail (devant soi).

bilvaṃ bilvena śātaya [Mah.] Casse la noix de bel avec la noix de bel.

शनि *śani* [*śam*$_1$] m. myth. np. du *graha* Śani "le Lent", régent de la planète Saturne ; il est fils de Sūrya et de Chāyā ; astr. son influence astrale est crainte ; il a le mauvais œil ; [Rām.] Rāvaṇa, craignant son influence, l'enferma dans une citerne, dont le délivra son ami Hanumān ; son premier regard tomba sur le palais d'or de Rāvaṇa, qui devint noir ; il est représenté comme une masse noire avec des yeux brillants, ou comme un homme noir vêtu de noir ; sa monture est un corbeau ; cf. Krūradṛṭ, Krūralocana, Kroḍa, Nīlāñjanagiri, Manda, Saura.

śanivāra [*vāra*] m. samedi.

शनैस् *śanais* [*śam*$_1$] adv. tout doucement, lentement ; peu à peu, au fur et à mesure, graduellement.

śanaiḥśanais adv. petit à petit, graduellement.

śanaiścara [*cara*] a. m. n. f. *śanaiścarā* qui se meut lentement — m. astr. np. de Śanaiścarā, épith. de la planète Saturne et du *graha* Śani.

शन्तु *śantu* [*śam*$_3$*-tu*] a. m. n. f. heureux.

√ शप् *śap* v. [1] pr. *(śapati)* pft. *(śaśāpa)* pft. md. *(śepe)* pp. *(śapta*, *śapita)* pfp. *(śapya)* pf. *(abhi)* maudire, prononcer une malédiction, lancer une imprécation | injurier ⟨acc.⟩ — pr. md. *(śapate)* jurer ; prêter serment à ⟨dat.⟩ sur ⟨i.⟩ | injurier, maudire ⟨dat.⟩ — ca. *(śāpayati)* pp. *(śāpita)* faire jurer par ⟨i.⟩.

śape je jure.

śap yadi ... s'engager à ne pas ...

anṛtaṃ śap faire un faux serment.

satyena vai śape En vérité je le jure.

svayamupagatā śrīstyajyamanā śapati Fortune inespérée qu'on néglige devient malédiction.

शप *śapa* [*śap*] m. malédiction, imprécation | serment.

शपथ *śapatha* [*śap*] m. malédiction, imprécation, anathème | résolution, serment, vœu.

śapathaṃ kṛ jurer, faire serment.

शपित *śapita* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śapitā* maudit.

शप्त *śapta* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śaptā* maudit | conjuré, adjuré — n. serment.

शप्तवत् *śaptavat* [ppa. *śap*] a. m. n. f. *śaptavatī* qui a maudit.

शबर *śábara* m. peuple tribal du Deccan ; sauvage, barbare | myth. np. de Śabara, épith. de Śiva "Chasseur sauvage" | hist. np. de Śabara$_1$ Svāmī, philosophe du 5e siècle, auteur du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya ; son œuvre servit de fondement aux systèmes de Kumārila et Prabhākara — f. *śabarī* femme *śabara*.

शबल *śabala* a. m. n. f. *śabalā* f. *śabalī* bigarré, tacheté ; teinté de ⟨iic. i.⟩ | myth. ["au pelage bigarré"] np. de Śabala, chien gardien des enfers de Yama, au regard perçant [*caturakṣa*] ; il est né de Saramā, comme son frère le noir Śyāma ; il symbolise le Soleil-jour, et son frère la Lune-nuit ; du. ils sont collectivement désignés comme la paire *śabalau* ; cf. Kālakañjās | changé, altéré — f. *śabalā* var. *śabalī* myth. np. de Śabalā ou Śabalī "Bigarrée", vache d'abondance de Pṛthu | myth. [Rām.] épith. de Nandinī, vache d'abondance de Vasiṣṭha || gr. *κερβερος* ; fr. Cerbère.

śabalau m. du. myth. Śabala et Śyāma, les deux chiens du ciel de Yama.

शब्द् *śabd* [vn. *śabda*] v. [10] pr. md. *(śabdāyate)* pp. *(śabdita)* faire du bruit.

शब्द *śábda* m. bruit, son ; mot, parole ; discours, langage | nom, titre, appellation | tradition orale | gram. mot déclinable ; déclinaison ; suffixe | phil. [*sāṃkhya*] la perception [*tanmātra*] de l'ouïe [*śrotra*] ; il est régi [*niyantṛ*] par les Diśas | phil. [*nyāya*] l'autorité de la parole sacrée, un moyen de connaissance [*pramāṇa*] — ifc. gram. le mot "⟨iic.⟩".

śabdaṃ kṛ appeler à haute voix.

śabdaṃ dā élever la voix, appeler.

saśabdam adv. avec fracas.

śabdapūrveṇa yogena phil. *yoga* fondé sur la parole impérissable [*śabdatattva*].

kvaśabda m. gram. le mot "*kva*".

śabdakalpa [*kalpa*] a. m. n. f. *śabdakalpā* gram. propre à traiter la langue.

śabdakalpataru [*taru*] m. gram. lexique.

śabdakalpadruma [*druma*] m. gram. encyclopédie | lit. np. du Śabdakalpadruma, lexique

encyclopédique du sanskrit avec indications grammaticales de plusieurs lettrés bengalis, à l'initiative du Rājā Rādhākāntadeva.

śabdakośa [*kośa*] m. dictionnaire.

śabdatattva [*tattva*] n. phil. ["essence-parole"] la parole impérissable et créatrice du monde.

śabdanityatva [*nityatva*] n. phil. [*mīmāṃsā*] doctrine de l'éternité du son.

śabdabodha [*bodha*] m. gram. connaissance induite d'un témoignage oral ; sémantique communicative ; il y a 3 méthodes d'analyse de la langue, suivant les écoles *vyākaraṇa*, *nyāya* et *mīmāṃsā*.

śabdabrahman [*brahman*] n. phil. np. de Śabdabrahman, le Veda comme Verbe révélé, érigé en Être suprême.

śabdabhāvanā [*bhāvanā*] f. phil. [*mīmāṃsā*] réalisation de la parole.

śabdamañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Śabdamañjarī "Bouquet linguistique", grammaire due à Nārāyaṇa.

śabdavat [*-vat*] a. m. n. f. *śabdavatī* qui émet un son ; bruyant — adv. bruyamment.

śábdavidyā [*vidyā*] f. grammaire ; linguistique ; philologie.

śabdaśakti [*śakti*] f. phil. sémantique lexicale, pragmatique ; pouvoir de la parole.

śabdaśaktiprakāśikā [*prakāśikā*] f. phil. np. de la Śabdaśaktiprakāśikā "Révélation du pouvoir de la parole", ouvrage de sémantique [*navyanyāya*] dû à Jagadīśa.

śabdānuśāsana [*anuśāsana*] n. gram. enseignement de la langue, règles de grammaire ; traité de grammaire | lit. np. de la grammaire Śabdānuśāsana "Traité sur la langue" de Śākaṭāyana$_1$; elle comporte un commentaire Amoghavṛtti.

śabdārtha [*artha*] m. gram. la signification d'un mot ; la signification analytique d'une phrase décomposée en mots (préalable à la glose *bhāvārtha*) | phil. énergie magique de la parole | du. *śabdārthau* le son et le sens (d'un mot, d'une phrase).

śabdālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. ["embellissement phonétique"] figure de style euphonique : équilibre rythmique, répétition [*yamaka*], allitération [*anuprāsa*] ; opp. *arthālaṃkāra*.

śabdālaṃkāravicāra [*vicāra*] m. lit. np. du Śabdālaṃkāravicāra, chapitre de la Kāvyālaṃkaravṛtti de Vāmana$_2$.

śabdenduśekhara [*induśekhara*] m. gram. np. du Śabdenduśekhara, commentaire de la Siddhāntakaumudī dû à Nāgoji Bhaṭṭa ; on distingue le commentaire complet Bṛhatśabdenduśekhara et son résumé, le Laghuśabdenduśekhara.

शब्दन *śabdana* [*śabda-na*] n. bruit, son ; fait de parler.

शब्दित *śabdita* [pp. *śabd*] a. m. n. f. *śabditā* (bruit) émis ; énoncé, crié ; communiqué ; enseigné ; invoqué — n. bruit, tumulte ; braiement.

√**शम्** *śam*$_1$ v. [4] pr. *(śāmyati)* pft. *(śaśāma)* pp. *(śānta)* pf. *(upa, pra)* travailler, se fatiguer ; exercer des actes rituels | s'apaiser ; être calme, être apaisé, être en paix | se reposer, se désister, renoncer ; s'éteindre — ca. *(śamayati)* calmer, apaiser ; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile ; tuer || all. hemmen ; ang. to hem.

√**शम्** *śam*$_2$ v. [4] pr. *(śamayati)* pp. *(śānta)* pf. *(ni)* [inusité sans pf.].

शम् *śam*$_3$ [*śam*$_1$] part. bénédiction, bonheur ; joyeusement, avec bonheur, bien.

śaṃyoḥ [*yos*] véd. paix et prospérité.

saṃ ca yoś ca véd. id.

शम *śama* [*śam*$_1$] m. apaisement, quiétude ; paix du cœur ; tranquillité ; pacification | indifférence, apathie ; abandon, renonciation, extinction | phil. [*vedānta*] la tranquillité, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*].

śamaṃ kṛ se calmer ; être tranquille.

शमथ *śamatha* [*śama-tha*] m. phil. tranquillité de l'esprit, quiétude.

शमन *śamana* [*śama-na*] a. m. n. f. *śamanā* qui calme, qui apaise, qui adoucit | qui éteint — n. apaisement ; extinction — m. myth. np. de Śamana, épith. de Yama "Qui éteint (la vie)".

शमि *śami* [*śam*$_1$] n. travail, labeur, exercice — f. cf. *śamī*.

śamika [*-ka*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Śamika "Travailleur", père de Mātali.

शमित *śamita* [*śam*$_1$] a. m. n. f. *śamitā* apaisé, calmé ; éteint | détruit, tué | coupé (ongle).

शमितृ *śamitṛ* [*śam*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *śamitrī* qui calme son esprit | tueur — m. soc. officiant préposé à la mise à mort des victimes sacrificielles | boucher.

शमी *śamī* [*śami*] f. natu. bot. *Acacia suma*, mimosa ; véd. son bois sert à allumer le feu sacré par friction, car "Agni s'y cache" ; il sert aussi pour le pal [*yūpa*].

शमीक *śamīka* m. myth. [Mah.] np. de Śamīka, fils de Śūra, héros *vṛṣṇi*.

शम्बर *śámbara* m. espèce de cerf ou de daim | myth. [RV.] np. du démon Śambara (ou Śaṃvara) ; il avait 99 forteresses dans

lesquelles il cachait le *soma* et gardait prisonnier Divodāsa-Atithigva ; il personnifie la sécheresse ; Hiraṇyakaśipu l'employa pour persécuter Prahlāda ; Indra détruisit ses forts et le tua pour libérer le *soma* | myth. np. de l'*asura* Śambara$_1$ qui enleva Pradyumna enfant ; ce dernier s'échappa, et devenu adulte revint pour le tuer, et épouser sa femme la magicienne Māyāvatī.

शम्बु *śambu* m. natu. coquillage bivalve ; huître, moule, coque | var. *śambuka* id.

शम्बूक *śambūka* [*śambu*] m. natu. coquillage | [Rām.] np. du *śūdra* Śambūka, qui pratiquait fautivement l'ascèse [*tapasya*] au *dvāparayuga* sans initiation ; cette infraction provoqua la mort du fils d'un brahmane qui en fit reproche à Rāma ; la cause du désordre ayant été expliquée par Nārada, Rāma lui trancha la tête, et le jeune brahmane revint à la vie.

शम्भु *śambhu* var. *śaṃbhu* [*śam$_3$-bhu*] m. myth. np. de Śambhu "Bienheureux", nom d'un aspect propice de Śiva | myth. [Rām.] np. du *daitya* Śambhu$_1$, meurtrier de Kuśadhvaja.

शय *śaya* [vr. *śī$_1$*] a. m. n. f. *śayā* ifc. gisant, couché, étendu sur ; dormant sur — m. sommeil | lit, couche — f. *śayā* endroit de repos.

śayana [*-na*] n. lit, couche | sommeil, repos.
śayanī kṛ se faire une couche de.

śayanagṛha [*gṛha*] n. chambre à coucher.

śayanaracana [*racana*] n. l'arrangement de la couche, l'un des 64 arts [*kalā*].

शयनीय *śayanīya* [pfp. [2] *śī$_1$*] a. m. n. f. *śayanīyā* servant à dormir ou à se reposer — n. lit, couche.
śayanīyam adv. (impers) il faut dormir.

शयित *śayita* [pp. *śī$_1$*] a. m. n. f. *śayitā* gisant, étendu, couché ; qui repose, qui dort ; endormi.

शयितव्य *śayitavya* [pfp. [3] *śī$_1$*] n. (impers) il faut se reposer.

शय्या *śayyā* [vr. *śī$_1$-ya*] f. lit, couche | repos, sommeil.

शर *śará* [*śṝ*] m. natu. bot. *Saccharum sara*, roseau (dont on fait des flèches) | flèche | un nom symbolique du nombre 5 (pour les 5 *puṣpabāṇa*) | peau du lait ; cf. *saras* ‖ gr. *καλαμος* ; lat. *calamus* ; all. Halm ; ang. halm ; fr. chalumeau.

śarabhaṅga [*bhaṅga*] m. myth. [Rām.] np. de l'ermite Śarabhaṅga "Briseur de flèches" ; il accueillit Rāma dans la forêt Daṇḍakā après avoir reçu la visite d'Indra ; il envoya Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā chez l'ascète Sutīkṣṇa, puis s'immola dans le feu pour rejoindre le ciel de Brahmā sous les traits d'un ange étincelant.

śarastamba [*stamba*] m. touffe de roseaux.

śarahata [*hata*] a. m. n. f. *śarahatā* frappé par une flèche.

śarāsana [*āsana*] n. ["qui lance des flèches"] arc.

शरच् *śarac* iic. pour *śarad*.

śaraccandra [*candra*] m. lune d'automne.

śaracchikhin [*śikhin*] m. natu. paon (en automne, ayant arrêté de crier).

शरण *śaraṇá* [*śri-na*] a. m. n. f. *śaraṇā* qui protège, qui défend — n. abri, sanctuaire, refuge | asile, protection.
śaraṇaṃ gam chercher refuge auprès de ⟨acc.⟩.
buddhaṃ śaraṇaṃ gacchāmi Je prends refuge dans le Buddha.

śaraṇalaya [*laya*] m. lieu d'asile ; refuge, abri.

śaraṇāgata [*āgata*] a. m. n. f. *śaraṇāgatā* qui vient chercher refuge ou protection ; qui demande asile, réfugié.

śaraṇāgati [*āgati*] f. demande d'asile ou de protection | phil. fait de se placer sous la protection d'une divinité.

शरण्य *śaraṇya* [*śaraṇa-ya*] a. m. n. f. *śaraṇyā* qui offre l'asile, qui accorde protection (à ⟨g. iic.⟩) ; protecteur | qui cherche asile chez ⟨iic.⟩.

śaraṇyatā [*-tā*] f. fait de donner protection.

शरत् *śarat* iic. pour *śarad*.

śaratkāla [*kāla$_1$*] m. saison d'automne.
śaratkālam var. *śaratkāle* adv. en automne.

शरद् *śarád* f. saison [*ṛtu*] d'automne (mois d'*āśvina* et *kārttika*) | année | pl. *śaradas* des années (poétique).
śaracchatam adv. pour 100 ans.
śataṃ jīva śaradaḥ Puissiez vous vivre jusqu'à 100 ans.

śaradvat [*-vat*] m. myth. [Mah.] np. du sage Śaradvān "(né en) Automne", fils de Kṛpa Gautama, né avec des flèches [*śara*] à la main ; il était attiré par les armes, qu'il obtint par ses austérités de *brahmacārin* ; Indra tenta en vain de l'en détourner par la séduction de la nymphe Jānapadī ; sa semence tomba dans une touffe de roseau [*śarastamba*], où naquirent deux jumeaux, garçon et fille ; le roi Śāṃtanu les recueillit, et les adopta sous les noms de Kṛpa et Kṛpī.

शरभ *śarabhá* m. natu. bélier Markhor aux cornes en spirale | myth. *śarabha*, animal fabuleux créé par Brahmā ; plus fort que le lion et l'éléphant, il a 8 pattes [*aṣṭapad*] et court à une vitesse prodigieuse ; il orne notamment les colonnes des temples d'Inde du Sud, où il est appelé *yālī* ; le thème du *śarabha* dominant l'éléphant représente la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme ; syn. *vyāla* | myth. [SP.] forme

de Śiva-Vīrabhadra qui met fin à l'incarnation de Narasiṃha.

शरव्य *śaravya* [*śaru*] a. m. n. f. *śaravyā* capable de blesser — f. *śaravyā* tir de flèche ; déluge de flèches — n. cible ; but.

śaravyatā [*-tā*] f. fait de devenir une cible ; exposition au danger.

शरस् *śáras* [*śara*] n. crème, peau du lait.

शराव *śarāva* m. n. assiette, écuelle ; plat (en terre) | couvercle de plat.

शरीर *śarīra* [*śṝ*] m. n. corps humain, personne ; vie | phil. [*vedānta*] le corps physique périssable, l'un des 3 corps formé par les 5 enveloppes [*kośa*] de l'âme ; cf. *kāraṇa*, *sūkṣma*, *sthūla* — f. *śarīrā* ifc. corps de.

śarīrī bhū prendre corps, s'incarner.

śarīram ādyaṃ khalu dharmasādhanam On remplit son devoir, en vérité, en prenant soin de son corps.

śarīraka [*-ka*] n. "ce vil corps".

शरीरिन् *śarīrin* [*śarīra-in*] a. m. n. f. *śarīriṇī* corporel.

शरु *śáru* [*śara*] f. trait, lance, flèche | myth. missile divin, arme d'Indra et des génies des vents [*marutas*] — f. myth. cette arme personnifiée.

शर्करा *śarkarā* f. pl. *śarkarās* gravier, sable ; calcul, bouchon | sucre (candi ou cristallisé) ‖ lat. *saccharum* ; ang. sugar ; fr. sucre.

शर्मन् *śárman* [*śri-man*] n. [en comp. *śarma*] abri, refuge, protection ; sécurité — m. ifc. soc. joie de, bonheur de ; (titre) forme des np. de brahmanes.

शर्मिन् *śarmin* [*śarman-in*] a. m. n. f. *śarminī* heureux, fortuné, chanceux.

शर्मिष्ठा *śarmiṣṭhā* [super. *śarmin*] f. myth. np. de Śarmiṣṭhā "la plus Fortunée", fille de Vṛṣaparvan, épouse de Yayāti et mère de Puru, Druhyu, et Anu.

शर्य *śárya* [*śara*] m. flèche ; missile — f. *śaryā* canne ; tige, flèche ; doigt.

śáryaṇa [*-na*] m. pl. bosquet de roseaux | véd. np. d'une région du Kurukṣetra.

śáryaṇāvat [*-vat*] m. véd. np. du Śaryaṇāvān, région d'altitude du Kurukṣetra où l'on trouve le *soma*.

शर्याति *śaryāti* m. myth. np. du roi Śaryāti, fils de Manu-Vaivasvata ; il vit à la cour de Yama ; il fonda la dynastie des Śāryātās ; il est père de la belle Sukanyā, qu'il dut marier au vieil ascète aveugle Cyavana qu'elle avait perturbé dans ses pénitences ; c'est pour Śaryāti que Cyavana exécuta le *yajña* au cours duquel les Aśvinau burent le *soma*, en désobéissance d'Indra ; Ānarta est son fils.

शर्व *śarva* [*śaru*] m. myth. np. de Śarva, épith. de Rudra-Śiva "(qui tue) avec sa flèche" | véd. l'un des 11 *rudrās*.

śarvavarman [*varman*] m. hist. np. du grammairien Śarvavarmā ; il vivait au 2e siècle en Inde du Sud, sous les Sātavāhanās ; il est l'auteur du Kātantra.

शर्वर *śarvara* a. m. n. f. *śarvarī* tacheté ; étoilée — f. *śárvarī* nuit (étoilée) | myth. np. de Śarvarī, épouse de Doṣa, mère de Śiśumāra.

शर्विलक *śarvilaka* m. lit. np. du brahmane Śarvilaka, voleur cynique dans la pièce Mṛcchakaṭikā ; il se révolte contre l'injustice du roi, et aide Āryaka$_1$ à le renverser.

√शल् *śal* v. [1] pr. *(śalati)* pp. *(śalita)* pf. *(ut)* sauter (avec *uc-*).

शल *śalá* m. pointe, broche, lance | piquant de porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śala "Qui transperce", un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra | myth. np. du roi Śala$_1$ "Transpercé", fils aîné du roi Parīkṣit ; il refusa de rendre les chevaux qu'il avait empruntés à l'ermite Vāmadeva ; lors de leur querelle, des géants l'attaquèrent et le transpercèrent d'un trident.

śalala [*-la*] m. natu. porc-épic — n. piquant de porc-épic — f. *śalalī* id.

शलभ् *śalabh* [vn. *śalabha*] v. [10] pr. md. *(śalabhāyate)* aller à une mort certaine (comme un papillon de nuit se jetant dans le feu).

शलभ *śalabha* m. natu. zoo. papillon de nuit | natu. sauterelle.

शलाका *śalākā* [*śala*] f. baguette, tige, bout de bois ; règle ; barre ; pion | aiguille de porc-épic ; épine ; pousse | dé à jouer cylindique de section quadrangulaire, d'ivoire ou d'os | aiguille, instrument pointu ; bistouri ; pinceau — m. *śalāka* id. (rare).

śalākāpari [*pari*] ind. coup de dé défavorable.

śalākāparīkṣā [*īkṣā*] f. méthode traditionnelle d'évaluation d'un étudiant.

शलातुर *śalātura* [*śala-ātura*] n. géo. np. du village de Śalātura, lieu d'origine présumé de Pāṇini, près de mod. Peshawar.

शल्य *śalya* m. n. pointe de flèche ou de lance | épine, écharde, piquant — m. porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śalya "Lancier", roi des *madrās*, frère de Mādrī ; il incarne l'*asura* Saṃhrāda ; son emblème est le sillon [*sītā*] ; il rassembla une grande armée, promit à Duryodhana d'être son général en chef, et à la requête de Yudhiṣṭhira accepta de servir de cocher à Karṇa dans son combat contre Arjuna ; après la mort de Karṇa

il commanda l'armée des Kauravās ; il tua au javelot Uttara, fut attaqué par son frère Śveta, et en fut sauvé par Bhīṣma ; après une longue bataille inconclusive à la massue avec Bhīma, il fut tué par Yudhiṣṭhira armé du missile céleste *kālarātrī* ; cf. Ārtāyani — f. *śalyā* ifc. id.

śalyaka [*-ka*] m. natu. zoo. *Hystrix Indica*, porc-épic.

śalyatantra [*tantra*] n. manuel de chirurgie.

śalyaparvan [*parvan*] n. lit. 9e livre du Mah., "de Śalya".

शल्ला *śallā* var. *sallakī* [relié à *śalya*] f. natu. bot. *Boswellia serrata*, arbre dont la résine sert à faire l'encens.

śallaka [*-ka*] m. natu. porc-épic — f. *śallikā* cf. *śallā*.

शव *śava* m. n. cadavre.

śavārūḍha [*ārūḍha*] a. m. n. f. *śavārūḍhā* se dit d'une divinité montée sur un cadavre.

śavāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture de relaxation, allongé sur le sol, paumes de main vers le haut, dos adhérant au sol | soc. [*tantra*] posture d'accouplement "comme un cadavre", où le partenaire féminin est seul actif.

शवर्ग *śavarga* [*(śa)-varga*] m. phon. la classe des sibilantes.

√शश् *śaś* v. [1] pr. *(śaśati)* pp. *(śaśita)* bondir.

शश *śaśa* [*śaś*] m. lièvre, lapin | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.

śaśaka [*-ka*] m. (petit) lièvre, lapin.

śaśadhara [*dhara*] m. hist. np. de Śaśadhara (1275–1325), philosophe de la connaissance ; il investigua la notion de concomitance [*vyāpti*] ; son ouvrage Nyāyasiddhāntadīpa influença Gaṅgeśa.

śaśabindu [*bindu*] m. lune ["qui a une tache en forme de lièvre"] | myth. np. du roi Śaśabindu, fils de Citraratha, père de Bindumatī.

śaśāṅka [*aṅka*] m. lune ["qui porte l'image d'un lièvre"].

śaśāda [*ada*] m. myth. np. de Śaśāda, épith. de Vikukṣi "Mangeur du lièvre (destiné au sacrifice)".

शशि *śaśi* iic. pour *śaśin*.

śaśimauli [*mauli*] m. myth. épith. de Śiva "Portant la lune en diadème".

शशिन् *śaśin* [*śaśa-in*] m. [en comp. *śaśi*] lune ["qui porte un lièvre"].

शश्वत् *śaśvat* [*śaś-vat*] adv. toujours ; perpétuellement ; continuellement, constamment | tout de suite, là dessus.

शष्प *śaṣpa* n. herbe tendre | poils pubiens.

√शस् *śas* v. [1] pr. *(śasati)* pp. *(śasta)* pfp. *(śasya)* couper, égorger, tuer.

°शस् *-śas* forme des adv. de manière (comme fr.-ment) | itère le numéral iic. (-fois).

शसन *śasana* [*śas-ana*] n. abattage, mise à mort.

शस्त *śastá*$_1$ [pp. *śaṃs*] a. m. n. f. *śastā*$_1$ dit, récité | loué, célébré, approuvé.

शस्त *śasta*$_2$ [pp. *śas*] a. m. n. f. *śastā*$_2$ coupé, égorgé ; abattu.

शस्त *śasta*$_3$ [pp. *śās*] a. m. n. f. *śastā*$_3$ puni.

शस्त्र *śastrá* [*śas-tra*] n. épée, couteau ; arme | invocation, hymne || lat. *castrāre* ; fr. castré.

śastrakarma [*karma*] n. chirurgie.

śastraśāstra [*śāstra*] n. lit. np. du Śastraśāstra ou science des armes, un *upaveda*.

शस्य *śasya* var. *sasya* [pfp. [1] *śas*] a. m. n. f. *śasyā* à couper ; à récolter ; à tuer — n. grain, blé ; récolte de grain, moisson.

√शा *śā* v. [3] pr. *(śiśāti)* pr. md. *(śiśīte)* pp. *(śita)* v. [4] pr. *(śyáti)* pf. *(ni)* véd. aiguiser || lat. *catus* ; ang. hone.

शाक *śāka*$_1$ n. légume, végétal — m. [*śākavṛkṣa*] natu. bot. *Tectona grandis*, teck | myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*].

śākapārthiva [*pārthiva*] m. roi végétarien.

śākaṃbharī [*bhara*] f. myth. np. de Śākaṃbharī "la Potagère", épith. de Durgā qui fit pousser des légumes de son propre corps pour sauver le monde d'une sécheresse de 100 ans.

śākika [*-ika*] a. m. n. f. *śākikī* qui ramasse des légumes.

शाक *śāka*$_2$ [vr. *śaka*] a. m. n. f. *śākā* relatif aux Śakās — m. n. cf. *śākakāla*.

śākakāla [*kāla*$_1$] m. ère des Śakās, commençant en l'an 78

शाकट *śākaṭa* [vr. *śakaṭa*] a. m. n. f. *śākaṭī* relatif au chariot, à la charrette | qui va dans un chariot ; qui tire un chariot ; qui remplit un chariot — m. animal de trait ; charretée.

śākaṭāyana [*āyana*] m. hist. np. du grammarien antique Śākaṭāyana, mentionné par Pāṇini ; certains lui attribuent les *uṇādisūtrāṇi* | hist. patr. du grammairien jaïn Śākaṭāyana$_1$; il vivait à la cour Rāṣṭrakūṭa à la fin du 9e siècle ; il écrivit la grammaire Śabdānuśāsana ; il professait que tout substantif dérive d'une racine.

शाकटिक *śākaṭika* [vr. *śakaṭa-ika*] m. charretier.

शाकल *śākala* [vr. *śakala*] a. m. n. f. *śākalā* teint avec du *śakala* | concernant une portion, un éclat, etc. | habitant de Śākala ; qui suit Śākalya — m. n. morceau, portion ; fragment, éclat, tesson ; écaille — n. texte de Śākalya — m. géo.

np. de la ville de Śākala, ville du pays Madra (mod. Sialkot au Pañjab du Pakistan), capitale du roi Milinda ; sa déesse tutélaire était Sāvitrī | pl. *śākalās* les habitants de Śākala.

शाकल्य *śākalya* [vr. *śakala-ya*] m. hist. patr. de l'Érudit [Vidagdha] Śākalya, grammairien qui vivait au nord du Bihāra vers 800 ant. ; premier compilateur du Ṛgveda, il en fixa le texte segmenté [*padapāṭha*] ; sa recension comprend l'Aitareya brāhmaṇa ; l'autre recension [*śākhā*] est due à Bāṣkala.

शाक्त *śākta* [vr. *śakta*] a. m. n. f. *śāktā* relatif au pouvoir ou à l'énergie | phil. relatif à la puissance divine, à la Désse [Śakti] — m. soc. [tantr.] sectateur de la Déesse, adepte du tantrisme, qui suit les enseignements des *tantra* ; on distingue ceux qui suivent le rituel orthodoxe ou droit [*dakṣiṇācāra*] de ceux qui suivent le rituel impur ou gauche [*vāmācāra*].

शाक्य *śākya* [vr. *śaka-ya*] a. m. n. f. *śākyā* qui concerne le peuple des Śakās | soc. np. de famille identifiant l'origine Indo-Scythe [*śaka*] ; il était assimilé à la caste [*varṇa*] *kṣatriya* ; la tradition dit d'un prince *śākya* qu'il descend d'Ikṣvāku | bd. np. de famille du Buddha ; son clan [*gotra*] est Gautama ‖ pali *sākiya*.

śākyabhikṣu [*bhikṣu*] m. bd. moine bouddhiste.

śākyabhikṣuka [*-ka*] m. bd. moine bouddhiste — f. *śākyabhikṣukī* bd. nonne bouddhiste | soc. (en lit.) entremetteuse.

śākyamuni [*muni*] m. bd. np. de Śākyamuni, épith. du Buddha "Sage des Śakās".

śākyasiṃha [*siṃha*] m. bd. np. de Śākyasiṃha, épith. du Buddha "Lion parmi les Śakās".

शाखा *śākhā* f. rameau, branche, division ; espèce ; extrémité, doigt | véd. école rituelle, secte ; édition d'un texte sectaire.

śākhāmṛga [*mṛga*] m. singe ["animal de branche"].

śākhin [*-in*] m. arbre ["qui a des branches"].

शाङ्कायन *śāṅkāyana* m. hist. patr. de Śāṅkāyana "fils de Śaṅka", auteur du Kauṣītaki *brāhmaṇa* et de deux formulaires de rituel [*sūtra*].

śāṅkāyanabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Śāṅkāyanabrāhmaṇa, épith. du Kauṣītaki *brāhmaṇa* "dû à Śāṅkāyana".

śāṅkāyanāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. lit. np. du Śāṅkāyanāraṇyaka.

शाट *śāṭa* m. pièce d'étoffe, robe ; sari — f. *śāṭī* var. *śāṭīkā* id.

शाठ्य *śāṭhya* [vr. *śaṭha-ya*] n. tromperie ; fausseté, fraude, malhonnêteté.

शाड्वल *śāḍvala* [*śādvala*] a. m. n. f. *śāḍvalā* verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.

शाण *śāṇa*$_1$ [*śā*] m. pierre de touche ; pierre à aiguiser.

शाण *śāṇa*$_2$ [vr. *śaṇa*] a. m. n. f. *śāṇā* fait de chanvre.

शाद *śāda* m. véd. herbe — f. *śādā* brique.

शाद्वल *śādvala* var. *śāḍvala* a. m. n. f. *śādvalā* verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.

śādvalin [*-in*] a. m. n. f. *śādvalinī* couvert d'herbe.

शानच् *śānac* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] marquant le participe présent moyen.

शान्त् *śānt* [vn. *śānta*] v. [10] pr. *(śāntayati)* apaiser.

शान्त *śāntá* [pp. *śam*$_1$] a. m. n. f. *śāntā* calme, apaisé, tranquille | gentil, propice | inoffensif ; mort — m. phil. le paisible, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur jasmin et la divinité Nārāyaṇa — f. *śāntā* myth. [Rām.] np. de Śāntā "Paisible", fille du roi Romapāda ; elle épousa l'ascète Ṛśyaśṛṅga.

śāntam interj. paix ! du calme ! tais toi ! | à Dieu ne plaise (se dit pour écarter un mauvais présage).

śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.

śāntarasa [*rasa*] m. phil. sentiment de paix ; [Abhinavagupta] le paisible comme expérience esthétique libératoire.

शांतनु *śāṃtanu* var. *śāntanu* [vr. *śam*$_3$*-tanū*] a. m. n. f. salubre, sain pour le corps — m. myth. [Mah.] np. du roi mythique Śāṃtanu ou Śāntanu "Bien-portant", 21e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], descendant de Bharata par Kuru et fils de Pratīpa ; il usurpa le trône de son frère aîné Devāpi quand celui-ci se fit ermite ; par la déesse Gaṅgā il engendra Devavrata, le futur Bhīṣma, patriarche du Mahābhārata ; il tomba amoureux de la belle Satyavatī, dont le père adoptif exigea qu'il lui promît la descendance royale, et qui engendra de lui Citrāṅgada et Vicitravīrya.

शान्ति *śānti* [*śam*$_1$*-ti*] f. paix, calme, repos ; paix du cœur | prospérité, bénédiction, bonheur | soc. rite propritiatoire préalable à un sacrifice ; rite d'apaisement d'un démon de possession ; pouvoir [*siddhi*] d'élimination des dangers | destruction, fin, mort ; repos éternel | myth. np. de Śānti "Paix", fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. myth. np. de l'*aṅgiras* Śānti$_1$

"Paisible", fils d'Aṅgirā |myth. np. de nombreux autres personnages.

śāntideva [*deva*] m. hist. np. du philosophe et poète Śāntideva (∼685–763), bd. d'obédience *mādhyamika* ; selon la tradition, ayant reçu l'apparition de Mañjuśrī, il renonça à son destin princier, s'enfuit de son palais et reçut l'ordination à Nālandā ; on lui doit le Bodhicaryāvatāra et le Śikṣāsamuccaya ; il est particulièrement révéré au Tibet.

śāntinātha [*nātha*] m. jn. np. de Śāntinātha "Maître de la Paix", 16e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un daim ou une tortue.

śāntiparvan [*parvan*] n. lit. 12e livre du Mah., "de la pacification".

śāntivacana [*vacana*] n. invocation d'apaisement, placée en tête d'un ouvrage.

śāntyudaka [*udaka*] n. soc. eau consacrée, utilisée dans le rite *śānti*.

शान्त्व *śāntva* [*śam*$_1$-*tva*] n. consolation, réconfort | pl. *śāntvāni* paroles apaisantes, bonnes paroles.

शाप् *śāp* [ca. *śap*] v. [10] pr. *(śāpayati)* pp. *(śāpita)* faire jurer par ⟨i.⟩.

शाप *śāpa* [*śāp*] m. malédiction, imprécation, anathème.

śāpaṃ dā proférer une malédiction contre ⟨loc. g. dat. *prati*-acc.⟩.

śāpaṃ vac id.

kubera śāpena adv. par la malédiction de Kubera.

śāpamokṣa [*mokṣa*] m. délivrance d'une malédiction.

शापित *śāpita* [pp. *śāp*] a. m. n. f. *śāpitā* que l'on a fait jurer.

शाबर *śābara* [vr. *śabara*] a. m. n. f. *śābarā* méchant — m. offense, injure — f. *śābarī* langue tribale.

śābarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. commentaire Mīmāṃsāsūtrabhāṣya de Śabara$_1$.

शाब्द *śābdá* [vr. *śábda*] a. m. n. f. *śābdī* sonore | concernant le son | oral, verbal ; reposant sur l'autorité du Veda — m. grammairien | gram. le signifiant (opp. *ārtha* le signifié) — f. *śābdī* myth. np. de Śābdhī "Signifiante", épith. de Sarasvatī.

śābdabodha [*bodha*] m. gram. perception du sens d'une phrase ; sémantique ; cf. *abhidhā*$_2$, *lakṣaṇa*, *vyañjanā*.

शाम् *śām* [ca. *śam*$_2$] v. [10] pr. *(śāmayati)* observer.

शामित्र *śāmitra* [vr. *śamitṛ*] a. m. n. f. *śāmitrā* relatif au sacrificateur — m. soc. feu du sacrifice — n. son emplacement | abattoir ; lieu d'exécution.

शाम्ब *śāmba* cf. *sāmba*.

शाम्भव *śāmbhava* [vr. *śambhu*] a. m. n. f. *śāmbhavī* myth. concernant ou dérivant de Śiva ; sacré à Śiva.

शाय् *śāy* [ca. *śī*$_1$] v. [10] pr. *(śāyayati)* faire dormir, envoyer dormir.

शाय *śāya* [*śī*$_1$] m. qui dort, qui se repose.

śāyaka [-*ka*] a. m. n. f. *śāyikā* qui dort, qui se repose — f. *śāyikā* posture de sommeil | tour de repos.

शायिन् *śāyin* [*śāya-in*] a. m. n. f. *śāyinī* gisant, étendu ; reposant.

शार *śāra* m. pièce, pion (au jeu de dés).

शारद *śāradá* [vr. *śarad*] a. m. n. f. *śāradī* automnal ; mûr | timide, modeste — m. année ; nuage — n. grain, fruit (produits d'automne) — f. cf. *śāradā*.

शारदा *śāradā* [f. *śārada*] f. sorte de luth [*vīṇā*] | hist. écriture utilisée au Kaśmīra à partir du 8e siècle, évoluée de l'écriture *brāhmī* ; l'écriture *gurmukhī* en est issue | myth. np. de Śāradā "Luth", incarnation de Sarasvatī, représentant la connaissance et la joie ; elle est vénérée not. à Śṛṅgerī ; dans son sanctuaire du Kaśmīra elle avait une idole miraculeuse qui fut détruite par Zain-ul-*ābidīn* pour lui avoir refusé son *darśana* | géo. np. d'une importante université ancienne du Kaśmīra, située dans la vallée de la rivière Neelum.

śāradātanaya [*tanaya*] m. hist. np. de Śāradātanaya "Fils de Śāradā", originaire d'Inde du Nord (entre le 12e et le 14e siècles) ; il est l'auteur du Bhāvaprakāśa.

शारद्वत *śāradvata* [vr. *śaradvat*] m. myth. np. de Śāradvata, disciple de Kaṇva.

शारिपुत्र *śāriputra* m. hist. np. de Śāriputra, disciple du Buddha ; il est fréquemment mentionné dans la Jātakamālā, avec Mahāmaudgalyāyana.

śāriputraprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Śāriputraprakaraṇa, pièce de théâtre dû à Aśvaghoṣa.

शार्ङ्ग *śārṅga* [vr. *śṛṅga*] m. f. *śārṅgī* natu. sorte d'oiseau.

śārṅgarava [*rava*] m. hist. np. d'un disciple de Kaṇva "Qui crie comme un *śārṅga*".

शार्दूल *śārdūla* m. natu. zoo. tigre — ifc. le meilleur parmi — f. *śārdūlī* natu. tigresse |myth. np. de Śārdūlī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des tigres.

muniśārdūla meilleur parmi les sages.

śārdūlavikrīḍita [*vikrīḍita*] n. lit. ["jeu du tigre"] mètre poétique ; il consiste en 4 vers de 19 syllabes ; on l'utilise not. pour les souhaits à des jeunes mariés.

शार्यात *śāryāta* [vr. *śaryāti*] a. m. n. f. *śāryātī* myth. descendant de Śaryāti — m. myth. roi de sa dynastie ; cf. Haihaya, Tālajaṅgha | pl. myth. le peuple des Śāryātās.

शाल *śālá* [*śālā*] a. m. n. f. *śālā* qui reste chez soi — m. natu. bot. *Shorea robusta* ou Śal, grand arbre utilisé en charpenterie ; sa résine [*rāla*] est utilisée comme laque, pour l'encens, et pour la médecine ; de son amande on extrait le beurre d'illipé utilisé en cosmétique ; le *śāla* est sacré à Viṣṇu ; bd. c'est contre cet arbre que la mère de Buddha s'appuya pour lui donner naissance, et c'est sous cet arbre qu'il passa en *parinirvāṇa* — f. cf. *śālā*.
śālam adv. à la maison ; chez soi.

śālagrāma [*grāma*] m. géo. np. de Śālagrāma, village sacré des dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*], situé sur la rivière Gaṇḍakī |soc. (provenant souvent de Śālagrāma) coquille d'ammonite fossile, utilisée comme image dévotionnelle du *cakra* de Viṣṇu ; on lui attribue des vertus magiques ; cf. *tulasī*.

śālaparṇī [*parṇī*] f. natu. bot. *Pseudarthria viscida*, arbuste de la famille des papillionacées, trifoliée, aux fleurs roses ; c'est l'une des 5 petites racines médicinales [*hrasvapañcamūla*].

śālabhañjikā [*bhañjikā*] f. lit. femme d'une telle beauté qu'elle fait fleurir un arbre qu'elle touche du pied ; on la représente déhanchée, devant un arbre *śāla* | courtisane.

शालङ्कायन *śālaṅkāyana* m. myth. patr. du *ṛṣi* Śālaṅkāyana, fils de Viśvāmitra | soc. nom de *gotra* | pl. hist. np. de la dynastie *brāhmaṇa* des Śālaṅkāyanās, qui régnèrent en Andhra sur la région de Veṅgī de 300 à 440 ; ils étaient vassaux des Pallavās.

शाला *śālā* [f. *śāla*] f. hutte, maison ; étable | pièce, salle ; salle d'étude — n. *śāla* ifc. maison de || fr. salle.

śālāvṛka [*vṛka*] m. chacal ["loup d'étable"].

शालाक्य *śālākya* [vr. *śalākā-ya*] m. méd. chirurgien ; not. oculiste — n. méd. la chirurgie de l'œil et de l'oreille, une section de l'Āyurveda.

शालि *śāli* m. riz | pl. *śālayas* grains de riz | myth. np. du *yakṣa* Śāli.

śālicūrṇa [*cūrṇa*] n. farine de riz.

śālivāhana [*vāhana*] m. myth. np. du roi Śālivāhana "qui a Śāli comme monture" | pl. *śālivāhana* hist. np. du peuple et de la dynastie Andhra des Śālivāhanās ; cf. Sātavāhanās.

śālihotra [*hotra*] m. lit. "qui reçoit le riz en offrande", nom de cheval en poésie | hist. np. de Śālihotra, auteur d'un traité vétérinaire éponyme — n. lit. ouvrage vétérinaire de Śālihotra ; il traite not. des chevaux.

शालिन् *śālin* [*śālā-in*] agt. m. f. *śālinī* qui possède une maison, propriétaire | sédentaire (opp. *yāyāvara*) — ifc. qui possède ; plein de, doué de, bien muni de.

शाल्मल *śālmala* m. natu. bot. *Bombax heptaphyllum* ou *Salmalia malabarica*, cotonnier ou arbre à kapok | myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*] — f. *śālmalī* id. |myth. np. de la Śālmalī, une des rivières de l'enfer | var. *śālmali* id.

शाल्व *śālva* m. pl. nom du peuple des Śālvās (à l'ouest des Aravalli) |myth. [Mah.] np. de Śālva, roi de Saubha, qui s'opposa sans succès au rapt par Bhīṣma des filles du roi de Kāśi qu'il devait épouser ; Bhīṣma lui rendit l'aînée Ambā qui s'était promise à lui, mais il la répudia ; [BhP.] Śālva, ami de Śiśupāla, fit le serment à la mort de celui-ci d'éliminer les Yādavās ; par ses austérités il obtint de Śiva la construction par Maya d'une indestructible citadelle de fer magique ; il attaqua Dvārakā, défendue par Pradyumna, mais seul Kṛṣṇa put le tuer avec son *cakra*.

शाल्वेय *śālveya* [*śālva-īya*] a. m. n. f. *śālveyā* pl. géo. np. des Śālveyās, peuple des Śālvās |leur roi.

शाव *śāva*₁ m. petit d'animal.

śāvaka [*-ka*] m. id.

शाव *śāva*₂ [vr. *śava*] a. m. n. f. *śāvā* cadavérique ; relatif au cadavre.

शाश्वत *śāśvatá* [vr. *śaśvat*] a. m. n. f. *śāśvatī* éternel, perpétuel ; continuel, incessant, ininterrompu ; tout — n. éternité — f. *śāśvatī* la Terre.
śāśvatīḥ samāḥ adv. pour toujours ["pendant une suite ininterrompue d'années"].

शाश्वतिक *śāśvatika* [*śāśvata-ika*] a. m. n. f. *śāśvatikā* éternel, permanent ; constant.

śāśvatikatā [*-tā*] f. éternité.

√शास् *śās* v. [2] pr. *(śāsti)* v. [1] pr. *(śāsati)* pft. *(śaśāsa)* pp. *(śiṣṭa, śāsta)* pfp. *(śiṣya, śāsya)* abs. *(śāsitvā, -śiṣya)* pf. *(anu, ā, pra)* punir, châtier |ordonner, régir, commander, gouverner | éduquer, instruire — ps. *(śiṣyate)* être puni, être commandé, être instruit — ps. *(śāṣyate)* id.

शास *śāsa*₁ [*śās*] m. ordre, commande | *śāsá* commandant, gouverneur ; punisseur |myth. np. du *ṛṣi* Śāsa Bhāradvāja, auteur d'hymnes véd.

śāsaka [*-ka*] m. maître, précepteur.

शास *śāsa*₂ [*śas*] m. couteau de boucher.

śāsáhasta [*hasta*] a. m. n. f. *śāsahastā* qui tient un couteau de boucher en main.

शासन *śāsana* [*śās-ana*] agt. m. f. *śāsanā* qui punit ; qui commande ; qui enseigne, précepteur — n. punition, châtiment ; ordre, édit, décret | enseignement, instruction ; doctrine, religion | lit. not. enseignement de Śiva à la Déesse dans ses révélations [*śaivāgama*] — ifc. pouvoir sur.

शास्ति *śāsti* [*śās-ti*] f. correction, punition ; commande, ordre ; commandement | sceptre.

शास्तृ *śāstṛ* [*śās-tṛ*] agt. m. f. *śāstrī* [sg. nom. *śāstā*, acc. *śāstāram*] qui punit, qui châtie, qui commande ; qui instruit | maître, instituteur, gouverneur.

शास्त्र *śāstrá* [*śās-tra*] n. ordre, loi ; précepte, règle | enseignement impératif, instruction ; commandement | règle, théorie (opp. *prayoga* la pratique) ; doctrine, science ; connaissance | ["instrument d'instruction"] traité, ouvrage d'enseignement, livre de préceptes ; texte sacré — ifc. science de.
anantaṃśāstram alpaṃjīvitam Le savoir est sans fin, mais la vie est courte.

śāstrakāvya [*kāvya*] n. lit. "poésie instructive" ; cf. Rāvaṇavadha, Hitopadeśa.

śāstracarca [*carca*] m. discussion sur les textes sacrés.

śāstracarcasadas [*sadas*] n. débat de discussion sur les textes sacrés.

śāstradṛṣṭa [*dṛṣṭa*] a. m. n. f. *śāstradṛṣṭā* reconnu par les textes savants.

śāstrārtha [*artha*] m. scolastique, érudition | gram. dialectique interprétative du système de Pāṇini.

शास्त्रि *śāstri* iic. pour *śāstrin*.

śāstripariṣad [*pariṣad*] f. soc. communauté scientifique.

शास्त्रिन् *śāstrin* [*śāstra-in*] agt. m. f. *śāstriṇī* versé dans les écritures ; lettré, érudit ; savant — m. soc. np. de Śāstrī, titre de lettré.

शास्त्रीय *śāstrīya* [*śāstra-īya*] a. m. n. f. *śāstrīyā* conforme aux enseignements, prescrit par les textes ; légal, correct.

śāstrīyatva [*-tva*] n. fait d'être prescrit par les textes.

शास्य *śāsya* [pfp. [1] *śās*] a. m. n. f. *śāsyā* punissable ; qu'on doit punir | qui doit être gouverné ou dirigé.

शाह *śāha* m. géo. np. du Śāha, région du Kaśmīra.

शाहि *śāhi* [*śāha*] m. hist. np. de la dynastie Śāhi du Kaśmīra.

शिंशपा *śiṃśápā* f. natu. bot. *Dalbergia sissoo*, grand arbre Sissou, aux fleurs jaune pâle ; employé en médecine ; le cadavre/vampire du Vetālapañcaviṃśatikā était sur un Sissou ; Hanumān observa Sitā prisonnière à Laṅkā du haut d'un Sissou.

शिंशुमार *śiṃśumāra* [*śiśumāra*] m. natu. zoo. *Platanista Gangetica*, dauphin du Gange.

शिक्ष् *śikṣ* [dés. *śak*] v. pr. md. *(śikṣate)* v. pr. *(śikṣati)* fut. *(śayiṣyati)* pft. *(śiśikṣa)* pp. *(śikṣita)* pf. *(anu)* apprendre, étudier — ca. *(śikṣayati)* instruire, apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

शिक्षक *śikṣaka* [*śikṣ-aka*] a. m. n. f. *śikṣikā* qui instruit — m. instructeur ; enseignant.

शिक्षण *śikṣaṇa* [*śikṣ-ana*] n. étude ; acquisition de connaissances | instruction, enseignement (en ⟨loc. iic.⟩).

शिक्षणीय *śikṣaṇīya* [pfp. [2] *śikṣ*] a. m. n. f. *śikṣaṇīyā* qui doit être enseigné.

शिक्षा *śikṣā* [*śikṣ*] f. désir d'accomplir | apprentissage, étude ; connaissance, art ; science en ⟨loc. iic.⟩ | phil. la récitation ou phonétique, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] ; cf. Āpiśaliśikṣā | gram. cf. *pāṇinīyaśikṣā* — m. *śikṣa* myth. np. de Śikṣa "Savant", un roi *gandharva*.

śikṣāguru [*guru*] m. maître qui enseigne (opp. *dīkṣāguru*, qui initie).

śikṣāvat [*-vat*] a. m. n. f. *śikṣāvatī* instruit ; savant | instructif.

śikṣāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. lit. 8 vers de quatre strophes dus à Caitanya, résumant son enseignement.

śikṣāsamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Śikṣāsamuccaya "Compendium didactique", œuvre philosophique bd. de Śāntideva.

शिक्षित *śikṣita* [pp. *śikṣ*] a. m. n. f. *śikṣitā* appris, étudié | qui a appris ⟨acc.⟩ ; instruit, exercé en ⟨acc. loc. iic.⟩ — n. enseignement, instruction.

शिखण्ड *śikhaṇḍa* [*śikhā*] m. touffe de poils ; mèche de cheveux au sommet de la tête | crête ; plumet, aigrette | queue de paon.

śikhaṇḍaka [*-ka*] m. id. | mèche de cheveux ; groupe de 3 ou 5 mèches réservées dans la coiffure des guerriers.

śikhaṇḍin [*-in*] m. myth. [Mah.] np. de Śikhaṇḍin "Portant la mèche", héros des Pāñcālās, en lequel se réincarna Ambā comme transsexuel [*klība*] ; il blessa mortellement Bhīṣma au combat, celui-ci refusant de combattre une femme ; ainsi il vengea l'humiliation d'Ambā ; il fut attaqué dans son sommeil et tué par Aśvatthāmā — f. *śikhaṇḍinī* myth. np. de Śikhaṇḍinī, fille du roi Drupada qui devint homme (Śikhaṇḍin) par échange de son sexe

avec le *yakṣa* Sthūṇakarṇa ; épith. injurieuse employée par Ulūka pour désigner Śikhaṇḍin.

शिखर *śikhara* [*śikhā*] a. m. n. f. *śikharā* pointu, dentelé — m. n. sommet, pic ; pointe ; faîte, pinnacle | arch. tour principale au-dessus du sanctuaire d'un temple | rubis.

śikharin [*-in*] a. m. n. f. *śikhariṇī* pointu ; couronné ; muni d'une crête — m. montagne — f. *śikhariṇī* lit. nom d'un mètre de *kāvya*.

शिखा *śikhā* f. pointe | aigrette, toupet, crête ; touffe de cheveux | soc. mèche réservée lors de la tonsure d'un *brāhmaṇa* ; elle est portée not. par les disciples de Caitanya ; syn. *cūḍā* | phil. [tantr.] la *śikhā* représente l'espace intermédiaire entre le *brahmarandhra* et le *dvādaśānta* | mamelon ; pointe du pied | flamme, rayon | soc. intérêt [*vṛddhā*] ["poussant comme une mèche de cheveux"], payable quotidiennement à un taux usuraire.

śikhāvat [*-vat*] a. m. n. f. *śikhāvatī* pointu ; brûlant, flamboyant — m. feu, lampe.

शिखिन् *śikhin* [*śikhā-in*] a. m. n. f. *śikhinī* qui a un toupet ou une aigrette | brûlant — m. natu. zoo. paon | feu.

yatnād api kaḥ paśyec chikhinām āhāraniḥsaraṇamārgam | yadi jaladadhvanimuditās ta eva mūḍhā na nṛtyeyuḥ || [PT.] Quelque effort qu'on fasse, on ne verra jamais le cul d'un paon, à moins que cet idiot ne fasse la roue, mis en joie par le grondement de l'orage.

शिग्रु *śigrú* m. natu. bot. *Moringa oleifera*, arbre Moringa ; ses feuilles, riches en protéines, sont utilisées en médecine [*āyurveda*] — n. ses graines.

शित *śita* [pp. *śā*] a. m. n. f. *śitā* aiguisé, tranchant.

शिथिल् *śithil* [vn. *śithila*] v. [10] pr. *(śithilayati)* pp. *(śithilita)* rendre lâche, relâcher, desserrer ; défaire (ses vêtements) — pr. md. *(śithilayate)* négliger — pr. md. *(śithilāyate)* se relâcher ; s'amollir, s'affaiblir.

शिथिल *śithila* a. m. n. f. *śithilā* lâche, relâché, desserré, délié, libre | flasque, mou.

śithilī kṛ se relâcher ; se relaxer.

śithilī bhū se relâcher, se défaire ; être à l'aise | abandonner, se désister de ⟨abl.⟩.

शिथिलित *śithilita* [pp. *śithil*] a. m. n. f. *śithilitā* relâché, défait, lâche, flasque.

शिथिली *śithilī* iic. pour *śithila*.

śithilīkaraṇa [*karaṇa*] n. phil. [*yoga*] relaxation.

शिबि *śibi* m. myth. [Mah.] np. du sage royal [*rājarṣi*] Śibi ou Śivi, descendant d'Uśīnara et Mādhavī, roi des Uśīnarās ; il est le symbole de l'altruisme désintéressé et du dévouement surhumain ; pour sauver Agni transformé en colombe des coups d'Indra transformé en faucon, il offrit en poids égal des morceaux de son propre corps ; un jour un brahmane vint à son palais pour mendier de la nourriture ; à sa demande, Śibi tua son fils unique Bṛhadgarbha pour lui préparer le repas ; bien que le brahmane ait incendié son palais, il fit bonne figure et le servit ; lorsque le brahmane demanda qu'il partage ce repas, alors qu'il était végétarien, il acquiesca ; Brahmā qui était venu le tester se révéla alors, et lui rendit son fils et son palais | pl. *śibayas* myth. ses descendants ; cf. *śaibya* | myth. np. de l'*asura* Śibi$_1$, fils de Saṃhrāda.

śibicarita [*carita*] n. lit. histoire de Śibi, épisode du livre 3 du Mah. | var. *śibicaritra* id.

शिबिका *śibikā* f. palanquin ; litière | estrade.

शिबिर *śibira* n. résidence royale ; camp royal ; tente royale | tente ; camp retranché | mod. ["camp d'étude"] atelier, séminaire.

शिम्ब *śimba* m. f. *śimbā* cosse, gousse.

शिम्बि *śimbi* [*śimba*] f. cosse, gousse | *śimbī* id. | natu. bot. *Phaseolus Trilobus*, légumineuse employée pour le fourrage et en médecine pour guérir l'hépatite

शिरस् *śíras* n. tête ; crâne | partie supérieure, sommet ; avant-garde ; début (d'un vers) — ifc. chef, premier des || gr. $\chi\alpha\rho\alpha$; lat. *cerebrum* ; fr. cerveau, cérébral.

śiromaṇi [*maṇi*] m. joyau de coiffure ou de turban ; diadême | titre d'ouvrage, somme littéraire ou scientifique ; principal ouvrage sur un sujet | np. de Śiromaṇi, titre d'érudit [*paṇḍita*] ; cf. Raghunātha$_1$.

śirorekhā [*rekhā*] f. ligne supérieure de l'écriture *devanāgarī*.

शिरीष *śirīṣa* m. natu. bot. *Acacia sirissa* ou bot. *Albizia lebbeck*, arbre au bois noir et aux fleurs blanches odorantes ; il attire les perroquets — n. sa fleur ; les femmes en font des pendants d'oreille ; la douceur de ses pétales évoque en poésie la tendresse.

शिल *śila* m. glânage (d'épis).

śiloñcha [*uñcha*] m. du. *siloñchau* glânage d'épis et de grains | subsistance par des moyens de fortune.

शिला *śilā* f. pierre, rocher | pierre inférieure d'une meule ; syn. *dṛṣad*.

śilākuṭṭa [*kuṭṭa*] m. broyage au mortier.

śilākṣara [*kṣara*] n. lithographie.

śilācārika [*cārika*] m. épigraphe.

śilānyāsa [*nyāsa*] m. arch. pose de la première pierre d'un édifice.

śilāpaṭṭa [*paṭṭa*] m. pierre plate, dalle ; meule.

शिलूष *śilūṣa* m. natu. bot. *Ægle marmelos* ; syn. *bilva*.

शिल्प *śilpa* n. décoration ; œuvre d'art | art plastique, métier ; la tradition en énumère 64.

śilpaśāstra [*śāstra*] n. lit. np. de l'*upaveda* Śilpaśāstra "Science des arts", traité définissant les règles de représentation artistique.

śilpin [*-in*] agt. m. artisan, artiste, ouvrier ; not. sculpteur.

शिव *śivá* a. m. n. f. *śivā* bienfaisant ; favorable, propice, salutaire, de bon augure — m. myth. épith. euphémique du dieu véd. Rudra ; plus tard élevé en dieu suprême Śiva, forme transcendante du Divin ; sa première épouse, Satī fille de Dakṣa, s'immola par le feu par humiliation qu'il ne soit pas invité au sacrifice que celui-ci fit à Viṣṇu ; Śiva, fou de douleur, transporta son cadavre dans l'Univers, en dispersant ses membres en autant de sanctuaires [*pīṭhasthāna*] ; plus tard il épousa sa réincarnation la Fille de la Montagne [Pārvatī], qui incarne son Inaccessible [Durgā] Puissance [Śakti] ; leurs fils sont Gaṇeśa et Skanda ; Śiva est le patron des ascètes, il porte les cheveux tressés en nattes formant chignon [*jaṭā*] et médite au sommet du mont Kailāsa ; il est orné de serpents [*nāgabhūṣaṇa*] ; omniscient, il possède le 3e œil [*trinetra*] au milieu du front, duquel sort le feu qui détruit Kāma ; sa monture est le taureau Nandī, son symbole le *liṅga* ; il porte l'arc Ajagava, et est l'archer Pinākin qui détruisit la Cité des trois démons Tripura ; il tua le démon-éléphant [*gajāsura*] ; sous sa forme terrible Bhairava il parcourt les champs crématoires avec son sceptre d'os et de crâne [*khaṭvāṅga*] ; il se manifesta comme colonne de Feu [Aruṇācaleśvara] pour montrer sa suprématie à Brahmā et à Viṣṇu ; cf. Ardana, Ardhanārīśvara, Īśa, Īśāna, Umāpati, Kapardī, Kālāri, Gaṅgādhara, Candramukuṭa, Candraśekhara, Tripuraghna, Dhanvin, Dhūrjaṭi, Naṭarāja, Nirañjana, Paśupati, Puramathana, Baṭu, Bhagālin, Bharga, Bhava, Bhikṣāṭana, Manthāna, Mahākāla, Mṛtyuṃjaya, Lakulīśa, Vīrabhadra, Śaṅkara, Śabara, Śambhu, Śarva, Hara | soc. le culte de Śiva élève la puissance destructrice de Rudra en principe divin transcendant suprême [Maheśvara] ; ses temples portent son signe [*liṅga*] dans le sanctuaire du Seigneur [Īśvara], gardé par Nanda et Sunanda ; l'arbre *bilva* lui est sacré, ses feuilles trilobées [*tryambaka*] lui sont données en offrande | phil. [*tantra*] la doctrine shivaïte est développée dans les dialogues divins (*āgama* et *nigama*) ; le shivaïsme du Cachemire a développé la doctrine *trika* — n. bien-être, prospérité, bonheur.
śivāya var. *śivena* heureusement.
śivāya gamyatām bon voyage !
śivās te panthānaḥ santu bon voyage !

śivakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *śivakarī* qui cause le bonheur, la prospérité ; bénéfique, propice.

śivakāmasundarī [*kāma-sundarī*] f. myth. np. de Śivakāmasundarī "Belle du désir de Śiva", épith. de Pārvatī compagne de Naṭeśvara.

śivagiri [*giri*] m. géo. np. de l'ermitage [*maṭha*] du Śivagiri "Mont Śiva", colline près de Varkala sur la côte du Kerala ; mod. *śrī* Nārāyaṇa Guru (1855–1928) y prêcha l'abolition des castes.

śivagītā [*gītā*] f. myth. [PP.] sermon prêché par Śiva à Rāma.

śivajñāna [*jñāna*] n. phil. gnose révélée par Śiva dans un *āgama*.

śivajñānabodha [*bodha*] m. lit. np. du Śivajñānabodha, ouvrage synthétique du mouvement *śaivasiddhānta* du Sud de l'Inde.

śivatva [*-tva*] n. essence de Śiva.

śivadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. lit. np. de la Śivadṛṣṭi "Vision de Śiva", ouvrage de base de la doctrine *śaivasiddhānta* de la Reconnaissance [*pratyabhijñāśāstra*] ; son auteur est Somānanda (fin du 9e siècle).

śivadhanus [*dhanus*] n. myth. arc de Śiva ; cf. Bhīmasena.

śivadharma [*dharma*] n. lit. np. du Śivadharma, texte rituel shivaïte du 5e siècle ; il fait partie de la Nandikeśvarasaṃhitā.

śivapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Śivapurāṇa ; cf. Vāyavīyapurāṇa.

śivarātri [*rātri*] f. soc. festival de la nuit de Śiva, le 14e jour [*caturdaśī*] de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois de *māgha* ; c'est un jour de jeûne [*vrata*] ; on y célèbre le mariage de Śiva et Pārvatī et la danse cosmique [*tāṇḍava*] de Śiva ; dans les sanctuaires le *liṅga* est ondoyé de *pañcagavya* ; les fidèles passent la nuit au temple à chanter des hymnes, et les épouses y prient pour la longévité de leurs époux.

śivaliṅga [*liṅga*] n. cf. *liṅga* | soc. geste [*abhinaya*] du pouce dressé symbolisant le *śivaliṅga*.

śivaśaraṇa [*śaraṇa*] a. m. n. f. *śivaśaraṇā* "protecteur de Śiva", qualifie les prosélytes shivaïtes tels que Basava.

śivasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Śivasūtra, recueil shivaïte [*āgama*] consistant en 77 stances [*sūtra*] ; il est à la base du système *trika* du

Kaśmīra ; on dit qu'il fut révélé en rêve à Vasugupta ; Kṣemarāja en fit le commentaire Vimarśinī | pl. *śivasūtrāṇi* gram. 14 formules décrivant les familles de phonèmes utiles à l'Aṣṭādhyāyī ; cf. *pratyāhārasūtra*.

śivasmāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Śivasvāmī, poète bd. du Kaśmīra, au 9e siècle ; il était poète de cour du roi Avantivarmā (855–883) ; on lui doit le *mahākāvya* Kapphiṇābhyudaya.

śivānanda [*ānanda*] m. hist. np. de Śivānanda "Joie du Seigneur", nom de divers personnages ; not. mod. Svāmī Śivānanda$_1$ (1887–1963), médecin, sage et écrivain, fondateur de la "Divine Life Society".

शिवजी *śivajī* m. hist. np. du roi Marathe Chattrapati Śivajī (1627–1680) ; il est fils du mercenaire Śahjī, de famille Bhonsle, général du sultanat d'Ahmednagar, puis du sultanat de Bijapur à Pune ; il combattit les empereurs moghols et créa un puissant royaume hindou au Deccan au 17e siècle.

शिवि *śivi* cf. *śibi*.

शिश् *śiś* cf. *śā*.

शिशिर *śiśira* [relié à *śyā*] a. m. n. f. *śiśirā* frais, froid — m. n. froid, fraîcheur, gel | saison froide (mois de *māgha* et *phālguna*).
śiśirī kṛ refroidir, rafraîchir.
śiśirī bhū se refroidir.

śiśiravasantau [*vasanta*] m. du. le froid et le chaud ; l'hiver et le printemps.

śiśirita [*-ta*] a. m. n. f. *śiśiritā* refroidi | tremblé ; crénelé (se dit not. du contour d'un *yantra* linéaire formant des recoins à angle droit).

शिशु *śiśu* m. enfant, jeune garçon ; syn. *kumāra*, *bāla* | petit d'un animal.

śiśutva [*-tva*] n. enfance.

śiśupāla [*pāla*] m. myth. [Mah.] np. de Śiśupāla "Protecteur des enfants", prince des Cedayas ; lorsqu'il naquit, il avait 3 yeux et 4 bras, et il brayait comme un âne ; on lui prédit qu'il perdrait son 3e œil et ses 2 bras supplémentaires à la vue de l'homme destiné à le tuer ; un jour où Kṛṣṇa visitait le pays Cedi, il prit l'enfant dans ses bras et le miracle se produisit ; sa mère lui fit alors promettre que si son fils lui faisait offense, il lui pardonnerait ; Kṛṣṇa jura qu'il ne lui nuirait pas à moins qu'il ne l'insultât cent fois ; il grandit et devint un roi puissant ; Rukmiṇī lui fut promise, mais elle était amoureuse de Kṛṣṇa qui l'enleva le jour prévu pour son mariage ; lors du sacrifice solennel [*rājasūya*] de Yudhiṣṭhira, Sahadeva proposa d'honorer Kṛṣṇa, mais Śiśupāla se mit à l'insulter ; à la centième insulte Kṛṣṇa le décapita avec son disque [*cakra*] Sudarśana ; Śiśupāla, dernier avatar de la troisième renaissance des *dvārapālau* maudits, put alors se libérer en se fondant en Kṛṣṇa "comme un météore qui frappe la Terre".

śiśupālagārha [*gārha*] m. géo. np. de Śiśupālagārha, capitale médiévale du Kaliṅga, à l'emplacement de l'antique Toṣalī ; mod. les ruines de ses fortifications sont à 5 km au sud de Bhubaneśvar.

śiśupālavadha [*vadha*] m. lit. np. du Śiśupālavadha "Meurtre de Śiśupāla", poème de Māgha.

śiśumāra [*māra*] m. f. *śiśumārī* natu. zoo. *Platanista Gangetica*, dauphin du Gange | natu. crocodile ["tueur d'enfants"] | myth. [VP.] np. de Śiśumāra, créature céleste, mi-homme mi-crocodile ; la moitié humaine évoque Viṣṇu et la divinité latente en l'homme, le crocodile dévore le temps, alors que l'univers tourne autour de l'étoile polaire Dhruva qui porte sa queue | astr. constellation de la Petite Ourse, portant Śiśumāra.

शिश्न *śiśná* m. n. queue ; pénis.
śiśnaṃ bhara adonné à la luxure.
śiśnodaraparāyaṇa hédoniste, libertin ["qui ne pense qu'à son pénis et son estomac"].

śiśnadeva [*deva*] m. myth. satyre, démon personnifiant le pénis — a. m. n. f. *śiśnadevā* véd. qualifie les barbares "adorateurs du pénis" | libertin, débauché, dépravé.

√ शिष् *śiṣ* v. [7] pr. *(śináṣṭi)* pp. *(śiṣṭa)* pf. *(ava, ut, pari, vi)* laisser — ps. *(śiṣyate)* rester — ca. *(śeṣayati)* faire rester ; épargner.
na śiṣyate manquer.

शिष्ट *śiṣṭá*$_1$ [pp. *śiṣ*] a. m. n. f. *śiṣṭā*$_1$ laissé, resté — n. résidu, reste.

शिष्ट *śiṣṭá*$_2$ [pp. *śās*] a. m. n. f. *śiṣṭā*$_2$ châtié, puni | ordonné, commandé ; enseigné, prescrit | éduqué, instruit ; poli, bien élevé ; cultivé, éminent.

śiṣṭaprayoga [*prayoga*] m. pratique correcte (not. de la grammaire [*vyākaraṇa*]) | gram. bon usage, forme linguistique attestée.

śiṣṭācāra [*ācāra*] a. m. n. f. *śiṣṭācārā* poli, bien élevé — m. bonnes manières ; (formule de) politesse.

शिष्टि *śiṣṭi* [*śiṣṭa*$_2$] f. correction, punition | langage châtié, parole correcte, enseignement autorisé.

शिष्य *śiṣya* [pfp. [1] *śās*] a. m. n. f. *śiṣyā* qui doit être éduqué — m. élève, apprenti, disciple.

√ शी *śī*$_1$ var. *śe* v. [2] pr. md. *(śete)* v. [1] pr. md. *(śayate)* pp. *(śayita)* pfp. *(śayanīya, śayitavya)* pf. *(ati, adhi, anu, ā, upa, sam)* être étendu, être couché, être gisant ; reposer | se reposer, dormir ; se coucher, s'endormir — ca. *(śāyayati)* faire dormir, envoyer dormir — dés. *(śiśayiṣate)* avoir sommeil || lat. *quiesco.*

शी *śī*$_2$ [*śī*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui repose sur — f. repos de ; tranquillité de.

शीकर *śīkara* m. pl. *śīkarās* pluie fine, bruine.

शीघ्र *śīghra* a. m. n. f. *śīghrā* rapide ; opp. *manda* | astr. conjonction.
śīghram adv. rapidement, vite, en vitesse.
śīghreṇa adv. id.

śīghraga [*ga*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Śīghraga "Rapide", fils d'Agnivarṇa, père de Maru$_1$.

śīghratara [*-tara*] a. m. n. f. *śīghratarā* compar. plus rapide.

शीत् *śīt* cf. *sīt.*

शीत *śīta* [pp. *śyā*] a. m. n. f. *śītā* froid, frais — n. le froid, gel, hiver.

śītaka [*-ka*] a. m. n. f. *śītikā* paresseux ; opp. *uṣṇaka.*

śītápitta [*pitta*] n. méd. maladie de peau ; not. urticaire.

śītāṃśu [*aṃśu*] m. lune (aux rayons froids) ; opp. *gharmāṃśu.*

शीतल *śītala* [*śīta*] a. m. n. f. *śītalā* froid, frais, rafraîchissant | glacé ; glaçant | sans passion, calme — m. Lune | camphre — f. cf. *śītalā.*

śītalanātha [*nātha*] m. jn. np. de Śītalanātha "Maître du froid", 10e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est le *svastika* ou une feuille de pipal.

शीतला *śītalā* [f. *śītala*] f. variole | myth. np. de la déesse Śītalā "la Froide", personnifiant la variole ; on prie pour sa protection ; sa monture est un âne.

śītalāsaptamī [*saptamī*] f. soc. festival du 7e jour de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois de *māgha*, consacré à la déesse Śītalā ; on doit n'y consommer que des aliments froids.

शीर्ण *śīrṇa* [pp. *śṝ*] a. m. n. f. *śīrṇā* brisé, déchiré, broyé ; fané, détruit ; tombé (dent) | pourri, gâté.
śīrṇī kṛ endommager, blesser.

śīrṇatva [*-tva*] n. pourriture.

शीर्ष *śīrṣa* [*śiras*] n. tête, crâne ; partie supérieure, front ; partie antérieure, début.

śīrṣāvaśeṣa [*avaśeṣa*] a. m. n. f. *śīrṣāvaśeṣā* dont il ne reste que la tête.

√ शील् *śīl* v. [1] pr. *(śīlati)* pp. *(śīlita)* servir, révérer ; pratiquer, agir — ca. *(śīlayati)* pratiquer intensément, s'engager dans ; exercer, cultiver.

शील *śīla* [*śīl*] m. n. habitude, caractère, disposition, nature | pratique morale ; bonne conduite, moralité, piété, vertu | bd. la vertu, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] — a. m. n. f. *śīlā* ifc. habitué à, qui pratique, qui se livre à.

śīlana [*-na*] n. pratique assidue, étude incessante (not du savoir [*śāstra*]) ; dévotion.

śīlavat [*-vat*] agt. m. f. *śīlavatī* de bonne moralité, vertueux — f. *śīlavatī* myth. np. de Śīlavatī "la Pieuse", épouse d'Ugraśravā ; pour sauver celui-ci de la malédiction de Māṇḍavya, elle empêcha le Soleil de se lever ; elle fut apaisée par Anasūyā.

शुक *śúka* [*śuc*] m. natu. zoo. perroquet | myth. [Mah.] np. de Śuka "Perroquet", sage mythique fils de Vyāsa ayant répandu sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī qui lui apparut sous la forme d'un perroquet ; Śiva en personne vint officier à la cérémonie [*upanayana*] d'investiture de son cordon sacré [*upavīta*] ; il était exceptionnellement intelligent, et fut éduqué par Bṛhaspati ; il voulait devenir renonçant [*sannyāsin*] ; son père l'envoya recueillir la sagesse du roi Janakarāja, qui lui enseigna le devoir d'un brahmane ; il revint auprès de son père, et prit épouse de la belle Pīvarī, qui lui donna quatre fils et une fille ; son père Vyāsa lui apprit le Mah., qu'il récita aux *gandharvās*, aux *yakṣās* et aux *rākṣasās* ; il conta le Bhāgavatapurāṇa au roi Parīkṣit désireux de recevoir la sagesse avant de mourir ; à la suite d'une visite de Nārada, il partit méditer sur le Mont Kailāsa où il atteignit la perfection [*siddha*$_1$] et fut élevé comme un astre au Ciel ; plein de chagrin, son père Vyāsa monta au Kailāsa où il s'enquit de son fils auprès de Śiva ; celui-ci lui permit qu'une image de Śuka l'accompagnât désormais ; à l'endroit où il lui apparut, Śiva peut toujours être invoqué avec succès — f. *śukī* natu. perroquet femelle | myth. [Mah.] np. de Śukī, fille de Kaśyapa et Tāmrā ; elle enfanta de Nalā.

śukatuṇḍa [*tuṇḍa*] m. bec de perroquet | position de la main "en bec de perroquet".

śukadeva [*deva*] m. myth. np. de Śukadeva "Seigneur perroquet", un nom de Śuka.

śukanāsī [*nāsā*] f. arch. tour du vestibule d'un

temple, formant le “nez” du *vimāna*$_1$.

śukapura [*pura*] n. géo. np. du village de Śukapura, près d’Edappal, à 10 km à l’est de Ponnani, au Kerala ; son temple, consacré à Dakṣiṇāmūrti, fait face au Sud.

śukasaptati [*saptati*] m. lit. np. du Śukasaptati “les 70 contes du perroquet”, recueil de contes en sanskrit du 12ᵉ siècle d’auteur inconnu.

śukasārikāpralāpana [*sārika-pralāpana*] n. l’art d’apprendre à parler aux perroquets et aux mainates, l’un des 64 arts [*kalā*].

शुक्त *śuktá* [pp. *śuc*] a. m. n. f. *śuktā* aigre ; astreingent | putride, infect ; puant | dur (mots) — m. aigreur — n. chose ou liquide aigre ; boisson acide.

śuktapāka [*pāka*] m. liquide gastrique ; digestion.

शुक्ति *śukti* [*śuc*] f. [“qui brille”] perle | nacre ; coquillage. huître | calotte crânienne.

śuktimat [*-mat*] a. m. n. f. *śuktimatī* plein de coquillages — f. *śuktimatī* myth. np. de la rivière du Magadha Śuktimatī “qui produit les perles” ; elle fut détournée par la montagne Kolāhala qui en était amoureuse ; de leur union naquit la reine Girikā | myth. np. de Śuktimatī$_1$, capitale du royaume Cedi, sur les bords de la Śuktimatī ; elle fut fondée par le roi Uparicara Vasu$_1$.

शुक्र *śukrá* [*śuc-ra*] a. m. n. f. *śukrā* brillant, resplendissant | clair, pur, blanc — m. [*śukragraha*] myth. np. du *graha* Śukra “Brillant”, fils de Bhṛgu, régent de la planète Vénus ; il est aussi Śukrācārya, le chapelain [*purohita*] des démons [*asura*] ; [PP.] par ses austérités (en respirant de la fumée mille ans la tête à l’envers) il obtint de Śiva d’être invincible ; il possède la science de résurrection [*saṃjīvanī*] avec laquelle il redonna vie à Bali tué au combat par les dieux ; il donna la souveraineté sur les trois mondes à Bali en exécutant le sacrifice de toute-puissance [*viśvajit*] ; il essaya de dissuader Bali d’accorder son vœu à Vāmana, et pour le punir d’avoir essayé d’entraver un don charitable, Viṣṇu le rendit borgne ; il possède le secret de l’immortalité, qu’il fit partager à son élève Kaca ; il combattit son rival Bṛhaspati qui se fit passer pour lui ; Jayantī est son épouse ; père de Devayānī, il maudit de décrépitude son gendre Yayāti pour ses infidélités ; cf. Uśanā, Kavi, Kāvya | véd. nom du 3ᵉ mois véd. (mai-juin, *jyaiṣṭha*), personnifié comme gardien des trésors de Kubera — n. splendeur, clarté, lumière | sperme.

śukravāra [*vāra*] m. vendredi.

śukravisṛṣṭi [*visṛṣṭi*] f. émission de sperme ; masturbation.

शुक्ल *śukla* [relié à *śukra*] a. m. n. f. *śuklā* brillant, resplendissant | clair, pur, immaculé | astr. np. de Śukla “Brillant”, fils de Nāradī personnifiant la 3ᵉ année d’un cycle de vie.
śuklī bhū blanchir.

śuklapakṣa [*pakṣa*] m. astr. “quinzaine claire”, période (favorable) entre une nouvelle lune [*amāvāsyā*] et une pleine lune [*pūrṇimā*] ; opp. *kṛṣṇapakṣa*.

शुङ्ग *śuṅga* m. natu. bot. *Ficus indica*, banian ; syn. *nyagrodha*, *vaṭa* | myth. np. du roi Śuṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | hist. la dynastie Śuṅga au début de l’époque *kuṣāṇa* qui succéda à la dynastie Maurya en 185 ant. ; elle fut établie par Puṣyamitra Śuṅga$_1$, commandant en chef du roi Bṛhadratha$_3$, dernier des *mauryās*, qu’il assassina ; Śuṅga$_1$ était brahmane, et cette ère favorisa le déclin du bouddhisme | pl. *śuṅgās* hist. les 10 rois de cette dynastie ; au fondateur Puṣyamitra succéda son fils Agnimitra ; à l’ère des *śuṅgās* succéda la dynastie Kaṇva vers 71 ant.

√शुच् *śuc* v. [1] pr. *(śocati)* pft. *(śuśoca)* aor. [2] *(aśucat)* pp. *(śukta)* pf. *(anu)* brûler, briller, luire | pleurer, gémir, avoir du chagrin, s’affliger ; être en peine, souffrir | souffrir au sujet de ⟨loc. i. *prati*-acc.⟩ | avoir pitié de ; se plaindre de ; regretter, pleurer qqn. ⟨acc.⟩ — ca. *(śocáyati)* affliger | s’affliger, se lamenter.
mā śucaḥ ne t’afflige pas.

शुचि *śuci* [*śuc*] a. m. n. f. brillant, luisant | blanc, immaculé, clair ; pur, propre, vertueux, purifié — m. purification, pureté, vertu — n. véd. 4ᵉ mois véd. de la saison chaude (juin-juillet) ; saison chaude.

शुण्ठी *śuṇṭhī* f. gingembre sec ; opp. *ārdraka* ‖ hi. *soṭh*.

शुण्डा *śuṇḍā* f. rhum | taverne.

शुतुद्री *śutudrī* f. géo. np. de la rivière Śutudrī qui coule de l’Himālaya vers le Pañjab (mod. Sutlej) ; cf. Śatadru.

शुदि *śudi* [*śukla-dina*] ind. pendant la quinzaine claire (d’un mois lunaire) ; opp. *vadi* | *sudi* id.

शुद्ध *śuddhá* [pp. *śudh*] a. m. n. f. *śuddhā* pur, clair, purifié ; immaculé, inaltéré ; irréprochable, sans taches | correct, juste | phon. se dit d’une voyelle simple, brève ou longue — iic. astr. mois normal suivant un mois intercalaire [*adhika*].

śuddhatā [*-tā*] f. pureté ; intégrité ; correction, justesse.

śuddhatva [*-tva*] n. cf. *śuddhatā*.

śuddhādvaita [*advaita*] n. phil. monisme pur ; doctrine phil. prêchée par Vallabhācārya.

śuddhādhvan [*adhvan*] n. phil. [*siddhānta*] monde pur des accomplis, qui peuvent accorder la délivrance.

śuddhānta [*anta*] m. gynécée, harem ["l'intérieur inviolé"].

śuddhodana [*odana*] m. hist. np. du roi *śākya* Śuddhodana, père par son épouse Māyā$_1$ du prince Siddhārtha Gautama, le futur Buddha ; il régnait au Népal à Kapilavastu au 6[e] siècle ant.

शुद्धि *śúddhi* [*śudh-ti*] f. purification, pureté | soc. rite de purification | innocence ; acquittement ; quittance, fait d'acquitter ses dettes | correction ; précision ; sincérité ; certitude.
śuddhiṃ kṛ s'assurer de, vérifier.
śuddhiṃ i math. tomber juste.

√ शुध् *śudh* v. [4] pr. *(śudhyati)* pr. md. *(śudhyate)* pft. *(śuśodha)* aor. [2] *(aśudhat)* pp. *(śuddha)* pfp. *(śodhanīya)* pf. *(vi, pari, sam)* purifier | se purifier, être purifié ; s'éclaircir | voir ses doutes se dissiper — ca. *(śodhayati)* purifier ; effectuer une purification rituelle — ps. *(śudhyate)* être excusé, être lavé d'une accusation.

शुन *śuná*$_1$ [*śū*] a. m. n. f. *śunā* propice, favorable | myth. np. de Śuna "le Propice", épith. de Vāyu ou d'Indra.

śunahotra [*hotra*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Śunahotra "au sacrifice propice", un Bhāradvāja, auteur d'hymnes du Ṛgveda ; Gṛtsamada était son fils.

शुन *śuná*$_2$ iic. pour *śvan*$_1$.

śunaka [*-ka*] m. jeune chien ; chien | myth. [BhP.] np. du sage [*ṛṣi*] Śunaka ; cf. Kumāravana — f. *śunakī* chienne.

शुनः *śunaḥ* [g. *śvan*$_1$] iic.

śunaḥpuccha [*puccha*] m. myth. np. de Śunaḥpuccha "Cul de chien", frère aîné de Śunaḥśepa.

śunaḥśepa var. *śunaḥśepha* [*śepa*] m. myth. [AB.] np. du *brāhmaṇa* Śunaḥśepha ou Śunaḥśepa "Pénis de chien", vendu pour 100 vaches par son père Ajīgarta au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa ; en priant tous les dieux, et notamment en instituant le *rājasūya* en l'honneur de Varuṇa, il eut la vie sauve, et fut adopté par Viśvāmitra [*śaunaḥśepa*] | myth. [Rām.] dans cette variante, Śunaḥśepha$_1$ est fils de Ṛcīka ; le roi Ambarīṣa avait entrepris un *yāga* dont Indra par jalousie avait volé la vache sacrificielle ; le prêtre lui conseilla de la remplacer par un brahmane, et Ṛcīka vendit Śunaḥśepha pour 100000 vaches ; Viśvāmitra voulut le sauver et demanda à ses propres fils de le remplacer, mais sur leur refus il les maudit de devenir cannibales ; il donna à Śunaḥśepha deux prières à Agni qui lui permirent d'être sauvé ; cf. Devarāta.

śunolāṅgūla [*lāṅgūla*] m. myth. np. de Śunolāṅgūla "Queue de chien", frère cadet de Śunaḥśepa.

शुनी *śunī* cf. *śvan*$_1$.

√ शुभ् *śubh*$_1$ v. [1] pr. md. *(śobhate)* pft. *(śuśobha)* briller, resplendir | être distingué, bien présenter, avoir un bel aspect ; être éminent — ca. *(śobhayati)* orner, décorer ; faire briller.

शुभ् *śúbh*$_2$ [*śubh*$_1$] f. splendeur, beauté ; décoration | essor ; envol.

शुभ *śubha* [*śubh*$_1$] a. m. n. f. *śubhā* brillant | orné, beau, joli, agréable, splendide ; utile, bon, approprié ; favorable, propice, de bon augure | heureux, prospère ; éminent, distingué ; excellent | honnête, vertueux — n. beauté, charme ; chance, bonheur, prospérité | bien, action vertueuse.
śubham adr. bonne chance.
śubharātri [*rātri*] adr. bonne nuit.

śubhacintaka [*cintaka*] a. m. n. f. *śubhacintikā* qui forme de bons souhaits.

śubhadina [*dina*] n. jour béni, jour de chance.

śubhanāma [*nāma*$_2$] n. soc. nom d'usage d'une personne.

śubhalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. signe ou marque favorable, bon présage ; leur étude constitue la *sāmudrakavidyā* — m. porteur de signes favorables.

śubhasūcanī [*sūcanī*] f. myth. np. de Śubhasūcanī "Celle qui apporte de bonnes nouvelles", divinité invoquée par les femmes en temps de calamités.

śubhāśaya [*āśaya*] m. occasion favorable.
navavarṣasya śubhāśayāḥ adr. bonne année !

śubhecchā [*icchā*] f. phil. désir juste | phil. [YV.] le désir de libération, 1[er] niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

शुभम् *śubham* [acc. *śubh*$_2$] iic.

śubhaṃyā [*yā*$_3$] a. m. n. f. qui s'envole rapidement.

śubhaṃyú [*yu*$_3$] a. m. n. f. élégant, splendide ; heureux.

शुभ्र *śubhra* [*śubh*$_1$*-ra*] a. m. n. f. *śubhrā* brillant, beau, splendide | blanc ; immaculé.

śubhratas [*-tas*] f. blancheur.

√शुम्भ् *śumbh* v. [1] pr. *(śumbhati)* pf. *(ni)* blesser, tuer.

शुम्भ *śumbha* [*śumbh*] m. myth. [Devīmāhātmya] np. de l'*asura* Śumbha "Tueur", fils de Gaveṣṭhin, tué avec son frère Niśumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

शुल्क *śulka* m. n. prix, valeur ; prix d'une compétition | taxe, péage, droit de douane | soc. dot — f. *śulkā* ifc. valeur de.

शुल्ब *śulba* var. *śulva* n. corde.

śulbasūtra [*sūtra*] n. lit. classe de formules [*sūtra*] décrivant des constructions géométriques aux fins de rituel, not. pour construire des autels ; formulaire mathématique ; cf. Baudhāyana, Āpastamba, Kātyāyana$_1$.

शुल्व *śulva* var. *śulba* n. corde.

शुश्रूष् *śuśrūṣ* [dés. *śru*] v. pr. md. *(śuśrūṣate)* être attentif à | obéir à.

शुश्रूषण *śuśrūṣaṇa* [*śuśrūṣ-ana*] n. écouter attentivement (not. la parole du maître) | obéissance ; devoir, service ; hommage (à ⟨g. dat. loc. iic.⟩).

शुश्रूषा *śuśrūṣā* [*śuśrūṣ*] f. désir d'écouter la parole du maître | obéissance ; devoir conjugal ; devoir de service.

शुश्रूषु *śuśrūṣu* [*śuśrūṣ-u*] a. m. n. f. qui désire s'instruire, qui aime l'étude ; obéissant, attentif.

√शुष् *śuṣ* v. [1] pr. *(śuṣyati)* pft. *(śuśoṣa)* pp. *(śuṣka)* se sécher, se dessécher ; se flétrir — ca. *(śoṣayati)* sécher, dessécher | abattre, détruire.
śuṣyati jalam l'eau s'évapore.

शुष्क *śúṣka* [pp. *śuṣ*] a. m. n. f. *śuṣkā* séché, desséché ; fané, flétri ; maigre ; sec, aride | vain, vide ; inutile, sans profit, sans raison — n. matière sèche ; not. bois sec, bouse de vache sèche.

śúṣkagomaya [*gomaya*] n. bouse de vache séchée.

śúṣkaphala [*phala*] n. fruit sec.

शुष्ण *śuṣṇa* [*śuṣ-na*] m. myth. np. du démon [*asura*] Śuṣṇa "Torride" ; [RV.] comme Vṛtra, il libéra les eaux célestes lorsqu'Indra le tua ; [KS.] il avait avalé la liqueur d'immortalité [*amṛta*] et pouvait ressusciter les démons par son souffle ; Indra se transforma en goutte de miel pour se faire avaler par lui, et s'échappa de sa bouche sous la forme d'un faucon [*śyena*] tenant l'*amṛta*.

शुष्मिन् *śuṣmin* [*śuṣ-min*] agt. m. f. *śuṣmiṇī* fort, puissant ; vigoureux, fougueux | impétueux ; audacieux, hardi.

√शू *śū* var. *śve* v. [1] pr. *(śváyati)* pp. *(śūna)* enfler | être puissant, être vainqueur ‖ gr. $\kappa\upsilon\epsilon\omega$; lat. *inciens*.

शूद्र *śūdrá* m. soc. homme de la 4[e] classe, serviteur — f. *śūdrā* soc. femme de classe *śūdra*, servante | pl. *śūdrās* soc. la classe [*varṇa*] des serviteurs.

śūdraka [*-ka*] m. hist. np. de Śūdraka Rājā "Roi des prolétaires", auteur de la pièce de théâtre Mṛcchakaṭikā, de date incertaine, antérieure au 6[e] siècle ; il y donne une critique acérée de la société des princes, des brahmanes et des courtisanes de son temps, dans une perspective bouddhiste.

śūdrārya [*ārya*] m. du. *śūdrāryau* un serviteur et un noble.

शून *śūna* [pp. *śū*] a. m. n. f. *śūnā* enflé ; creux — n. vide, absence.

शून्य *śūnyá* [*śūna-ya*] a. m. n. f. *śūnyā* vide, désert ; vide de, manquant de — n. le vide, le néant, la non-existence | math. symb. le nombre zéro.

śūnyatā [*-tā*] f. fait d'être vide, d'être désert | phil. néant, non-existence ; nature illusoire des phénomènes — ifc. privation de, manque de.

śūnyatva [*-tva*] n. cf. *śūnyatā*.

śūnyabhāva [*bhāva*] m. phil. état de contemplation du vide, une forme de *samādhi*.

śūnyavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la vacuité du monde phénoménal.

śūnyavādin [*-in*] agt. m. f. *śūnyavādinī* phil. adepte du *śūnyavāda* ; cf. Nāgārjuna.

शूर *śūra* a. m. n. f. *śūrā* courageux, brave, hardi, guerrier — m. héros | myth. [Mah.] np. du roi *yādava* Śūra "le Brave", fils de Hṛdika ; il conçut 10 fils et 4 filles de sa femme Māriṣā ; son cadet Vasudeva est le père de Kṛṣṇa ; il donna sa fille aînée Pṛthā à son cousin Kunti pour qu'il l'adoptât comme Kuntī | hist. np. de Śūra$_1$, moine bd. du 1 er siècle, auteur d'une version en style *campū* de la Jātakamālā, racontant 34 naissances passées [*jātaka*] du Buddha ; certaines de ces histoires sont illustrées dans les fresques d'Ajanta ; 33 de ces naissances sont représentées dans les 135 panneaux de la balustrade de la 1[e] galerie du *stūpa* de Borobuḍur.
sā te gatir yā śūrāṇām Ta voie est celle des héros.

śūrapadma [*padma*] m. myth. [SkP.] np. de l'*asura* Śūrapadma, frère aîné de Tāraka ; il combattit Skanda, et vaincu demanda grâce ; il devint son paon-monture [*vāhana*].

śūrasena [*senā*] m. géo. np. du pays et du peuple Śūrasena ; sa capitale était Mathurā | myth. np. du roi Śūrasena$_1$ "à l'armée de braves" ; cf. Śūra | myth. np. du roi Śūrasena$_2$, fils de Kārtavīrya ; il tua Jamadagni pour venger son père.

शूर्प *śūrpa* n. van en osier ; éventail ; tamis ; panier d'osier.

śūrpaṇakhā [*nakha*] f. myth. [Rām.] np. de Śūrpaṇakhā "Avec des griffes en éventail", vampire [*rākṣasī*] sœur de Rāvaṇa ; elle habitait le Janasthāna avec son frère Khara ; elle s'éprit de Rāmacandra qui la rejeta, et fut moquée par Sītā ; prenant une forme horrible elle voulut la dévorer, mais Lakṣmaṇa la défigura en lui coupant le nez et les oreilles ; pour se venger elle incita Rāvaṇa à enlever Sītā.

शूल *śūla* m. pique, lance, broche | myth. trident de Śiva | douleur aiguë, colique ; supplice du pal — f. *śūlā* pal | prostituée — ifc. vente de. *śūlāyāṃ viddha* empalé.

śūlaghna [*ghna*] a. m. n. f. *śūlaghnā* méd. (remède) anti-colique.

शृगाल *śṛgāla* var. *sṛgāla* m. natu. zoo. chacal | (péj.) canaille — f. *śṛgālī* natu. chacal femelle. *na tvā śṛgālaṃ manye* Tu ne vaux pas mieux qu'un chacal.

शृङ्ग *śṛṅga* n. corne ; défense (d'éléphant) | pic, pointe, sommet, objet pointu ; not. seringue | myth. np. de l'arc Śṛṅga "Pointu" de Viṣṇu ; cf Vaiṣṇavacāpa || fr. seringue.

śṛṅgaka [*-ka*] m. n. corne | seringue.

śṛṅgavera [*vera*] m. ["au corps en forme de corne"] (racine de) gingembre ; cf. *ārdraka* | [*śṛṅgaverapura*] géo. np. de la ville de Śṛṅgavera ou Śṛṅgaverapura, sur les bords du Gange, près de mod. Allahabad ; elle possédait un système hydraulique de filtration et stockage de ses eaux ; myth. Rāma y aurait commencé son exil de 14 ans ; cf. Guha$_1$ || fr. gingembre.

शृङ्गार *śṛṅgāra* [*śṛṅga-ra*] a. m. n. f. *śṛṅgārā* orné, joli — m. ornement, parure | amour sexuel | phil. l'érotique, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur bleu nuit et la divinité Viṣṇu.

śṛṅgāratilaka [*tilaka*] m. lit. np. du Śṛṅgāratilaka "Ornement d'érotique", recueil d'une trentaine de poèmes attribué à Kālidāsa.

śṛṅgāraprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Śṛṅgāraprakāśa "Lumières sur la passion", ouvrage de poétique et de dramaturgie en 36 chapitres attribué à Bhojadeva.

śṛṅgāraśataka [*śataka*] n. lit. np. du Śṛṅgāraśataka, recueil de 100 poèmes sur l'érotique de Bhartṛhari$_1$.

शृङ्गारिन् *śṛṅgārin* [*śṛṅgāra-in*] agt. m. f. *śṛṅgāriṇī* passionné, amoureux | érotique, sexuel ; orné, plaisant — m. amant passionné — f. *śṛṅgāriṇī* épouse, maîtresse.

शृङ्गिन् *śṛṅgin* [*śṛṅga-in*] agt. m. f. *śṛṅginī* qui a des cornes.

शृङ्गेरि *śṛṅgeri* var. *śṛṅgerī* [*śṛṅga-giri*] f. géo. np. de Śṛṅgeri ou Śṛṅgerī "Mont Cornu", village du Karṇāṭa sur les berges de la rivière Tuṅgā (à 100 km au nord-est de Mangalore), site du *dakṣiṇāmnāya maṭha* de Śaṅkara$_1$, qui y passa 12 ans à prêcher à ses disciples ; on y trouve le temple de Vidyāśaṅkara (14e siècle).

शृण् *śṛṇ* cf. *śru*.

√शॄ *śṝ* v. [9] pr. *(śṛṇāti)* aor. [5] *(aśarīt)* pp. *(śīrṇa)* pf. *(parā, vi)* casser, briser ; broyer — ps. *(śīryate)* se rompre, se briser, éclater ; se détacher, tomber | se gâter, se flétrir ; pourrir.

शे *śe* cf. *śī*$_1$.

शेखर *śekhara* [*śikhara*] m. sommet du crâne, diadème, couronne | pic, sommet ; pinacle — ifc. le meilleur, le plus beau des.

śekharāpīḍayojana [*āpīḍa-yojana*] n. l'arrangement de diadèmes et de chapelets, l'un des 64 arts [*kalā*].

शेप *śepa* [relié à *sapa*] m. pénis ; syn. *śepha*.

शेपान *śepāna* [ppft. md. *śap*] a. m. n. f. *śepānā* ayant juré.
śepāno 'smi j'ai juré.

शेफ *śepha* [relié à *śepa*] m. verge, pénis.

śephaharṣaṇa [*harṣaṇa*] a. m. n. f. *śephaharṣaṇā* ["qui dresse la verge"] aphrodisiaque, provoquant l'érection.

शेव *śéva* [relié à *śiva*] a. m. n. f. *śevā* véd. amical, cher ; précieux.

शेष *śeṣa* [*śiṣ*] m. n. résidu, reste | soc. not. reste des oblations aux dieux du *pākayajña*, mangé par le maître de maison | fin, conclusion ; souvenir | myth. np. de Śeṣa "Vestige", fils de Kaśyapa et de Kadrū, roi des dragons [*nāga*] symbolisant le résidu de l'Univers entre deux *kalpa* et le germe de la création ; pendant le *kalpa* il soutient le monde ; au *pralaya*, il vomit le feu qui détruit tout ; pendant le sommeil cosmique, Viṣṇu-Nārāyaṇa repose sur lui ; il s'incarna sur terre comme Caraka pour guérir les hommes ; cf. Ananta, Anantaśīrṣā, Ādiśeṣa, Phaṇīndra, Vāsuki | onyx ; soc. cette pierre est considérée comme maléfique.
śeṣe adv. gram. dans les autres cas.
na śeṣaṃ āpnuvanti il n'en reste plus.

śeṣabhāva [*bhāva*] m. état résiduel ou auxiliaire.

śeṣaśāyin [*śāyin*] a. m. n. f. *śeṣaśāyinī* myth. syn. de Viṣṇu-Anantaśāyin.

śeṣādri [*adri*] m. hist. np. du grammairien Śeṣādri.

शैक्य *śaikya* a. m. n. f. *śaikyā* damasquiné.

शैत्य *śaitya* [vr. *śīta-ya*] n. froid, fraîcheur.

शैब्य *śaibya* [vr. *śibi-ya*] a. m. n. f. *śaibyā* relatif aux *śibayas*; descendant de Śibi — m. myth. [PP.] np. de Śaibya, l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur verte — f. *śaibyā* myth. np. de la princesse Śaibyā, nièce de l'imposteur Vāsudeva$_1$; Śvetaketu$_1$ et Uddhava en tombèrent amoureux ; ce dernier fit intervenir Kṛṣṇa en sa faveur.

शैल *śaila* [vr. *śilā*] a. m. n. f. *śailā* en pierre, pierreux — m. colline, montagne.

śailaputrī [*putrī*] f. myth. np. de Śailaputrī "Fille de la montagne", épith. de Pārvatī.

śailamaya [*maya*] a. m. n. f. *śailamayī* en pierre.
śailamayī pratimā idole en pierre.

शैलूष *śailūṣá* m. danseur, mime ; acteur, baladin — f. *śailūṣī* actrice, danseuse.

शैव *śaiva* [vr. *śiva*] a. m. n. f. *śaivī* relatif à Śiva — m. shivaïte, adorateur de Śiva.

śaivacāpa [*cāpa*] m. myth. np. de l'arc magique Śaivacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Śiva afin de détruire Tripura ; cf. Ajagava.

śaivapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Śaivapurāṇa ; cf. Vāyavīyapurāṇa.

śaivasiddhānta [*siddhānta*] m. lit. littérature shivaïte de l'Inde du Sud.

śaivāgama [*āgama*] n. lit. *tantra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti, opp. *nigama*) ; on en dénombre traditionnellement 28.

शैशव *śaiśava* [vr. *śiśu*] n. enfance.
śaiśave adv. dans l'enfance.

शोक *śoká* [*śuc*] m. peine, chagrin, douleur (à cause de ⟨g. iic.⟩) | myth. np. de Śoka, le Chagrin personnifié, fils de la Mort.
śokaṃ dā causer du chagrin.
alaṃ śokena ne soyez pas triste.

śokavat [*-vat*] a. m. n. f. *śokavatī* triste, qui a de la peine ou du chagrin.

śokārta [*ārta*] a. m. n. f. *śokārtā* affligé par la peine.
śokārtasya pravṛtto me śloko bhavatu nānyathā [Rām.] Affligé par la peine, ainsi le *śloka* et nul autre naquit en moi.

शोच् *śoc* [ca. *śuc*] v. [10] pr. *(śocáyati)* pfp. *(śocya)* inf. *(śocitum)* affliger | s'affliger, se lamenter — ps. *(śocyate)* être affligé.

शोच्य *śocya* [pfp. [1] *śuc*] a. m. n. f. *śocyā* dont il faut s'affliger ; lamentable, déplorable, misérable — n. (impers.) il faut déplorer.
gataṃ na śocyam Il ne faut pas regretter le passé.

शोण *śoṇa* a. m. n. f. *śoṇā* f. *śoṇī* rouge, couleur de sang — m. rougeur — n. sang ; minium — f. *śoṇā* géo. np. de la rivière Śonā ou Śona, qui prend naissance dans les monts Vindhya et se jette dans le Gange en amont de Pāṭaliputra.
śoṇī kṛ teindre en rouge.

शोणित *śoṇita* [*śoṇa-ta*] n. sang.

शोध् *śodh* [ca. *śudh*] v. [10] pr. *(śodhayati)* pp. *(sodhita)* purifier.

शोधन *śodhana* [*śodh-ana*] a. m. n. f. *śodhanā* qui nettoie, qui purifie — n. moyen de purification | justification ; preuve | math. soustraction.

शोधनीय *śodhanīya* [pfp. [2] *śudh*] a. m. n. f. *śodhanīyā* à purifier ; à justifier | à payer.

शोधित *śodhita* [pp. *śodh*] a. m. n. f. *śodhitā* purifié.

शोभ् *śobh* [ca. *śubh*$_1$] v. [10] pr. *(śobhayati)* orner, décorer ; faire briller.

शोभन *śobhana* [*śobh-ana*] a. m. n. f. *śobhanā* brillant ; beau, joli ; excellent, glorieux, magnifique — ifc. supérieur à, meilleur que — n. bien, vertu, prospérité — f. *śobhanā* jolie femme.
śobhane voc. adr. ma belle.

शोभा *śobhā* [*śobh*] f. beauté, grâce ; splendeur ; aspect — ifc. excellence de.

शोभिन् *śobhin* [*śobh-in*] agt. m. f. *śobhinī* qui brille | beau, joli — ifc. paré de, qui se distingue par.

शोष् *śoṣ* [ca. *śuṣ*] v. [10] pr. *(śoṣayati)* sécher, dessécher | abattre, détruire.

शोष *śoṣa* [*śuṣ*] a. m. n. f. *śoṣā* qui se dessèche — m. dessèchement ; dessication | méd. tuberculose.

śoṣaṇa [*-na*] a. m. n. f. *śoṣaṇā* qui sèche, qui dessèche ; qui absorbe, qui assèche | myth. épith. de la brûlure d'amour [*dahana*], flèche de Kāma — ifc. qui enlève, qui détruit — m. myth. np. de Śoṣaṇa, aspect d'Agni — n. dessication, assèchement | gingembre sec.

शौच *śauca* [vr. *śuc*] n. pureté, propreté ; honnêteté ; purification | phil. la pureté, une des disciplines [*niyama*] du *yoga*.

शौण्ड *śauṇḍa* [vr. *śuṇḍā*] a. m. n. f. *śauṇḍā* ivrogne.

शौद्र *śaudra* [vr. *śūdra*] a. m. n. f. *śaudrā* relatif à la classe *śūdra*.

शौन *śauna* [vr. *śūna*] a. m. n. f. *śaunī* relatif au chien.

शौनःशेप *śaunaḥśepa* [vr. *śunaḥśepa*] n. myth. [AB.] histoire de Śunaḥśepa.

शौनक *śaunaka* [vr. *śunaka*] m. myth. [Mah.] np. du chef de clan [*kulapati*] Śaunaka "issu de Śunaka", descendant de Bhṛgu ; il dirigeait la session sacrificielle lors de laquelle Ugraśravā

Sauti conta le Mah. ; cf. Gṛtsamada, Paramāra | hist. np. de Śaunaka$_1$, grammairien du 4e siècle ant. ; il établit une recension éponyme de l'Atharvaveda, et le *prātiśākhya* du Ṛgveda | lit. nom d'une recension de l'Atharvaveda.

शौर *śaura* [vr. *śūra*] a. m. n. f. *śaurī* héroïque.

शौरसेन *śaurasena* [vr. *śūrasena*] a. m. n. f. *śaurasenī* géo. relatif au peuple des Śūrasena — f. *śaurasenī* leur langue, *prākṛta* de la région de Mathurā ; il est utilisé dans le théâtre sanskrit pour les femmes de haut rang.

शौरि *śauri* [*śaura*] m. myth. np. de Śauri, patr. de Vasudeva "fils de Śūra" | myth. épith. de Kṛṣṇa ou de Baladeva.

शौर्य *śaurya* [*śaura-ya*] n. héroïsme ; valeur ; prouesse.

श्चन्द्र *ścandra* [relié à *candra*] ifc. a. m. n. f. *ścandrā* qui brille.

श्मशान *śmaśāna* [*aśma-śayana*] n. cimetière, champ de crémation.

श्मश्रु *śmaśru* var. *śmaśāru* n. barbe ; moustache | pl. *śmaśrūni* id.
śmaśru dhara barbu.
śmaśru dhṛ porter la barbe.
hariśmaśāru à la barbe blonde.

śmaśrula [*-la*] a. m. n. f. *śmaśrulā* barbu.

√श्या *śyā* v. [1] pr. *(śyāyati)* pp. *(śīta)* geler ; congeler, refroidir — pr. md. *(śyāyate)* coaguler, se solidifier ; se refroidir ; se dessécher — ps. *(śīyate)* congeler, être froid.

श्याम् *śyām* [vn. *śyāma*] v. [10] pr. md. *(śyāmāyate)* devenir foncé, s'assombrir.

श्याम *śyāma* [*śyā-ma*] a. m. n. f. *śyāmā* noir ; brun, sombre, de couleur foncée (se dit de la peau, en éloge) | myth. épith. de Kṛṣṇa, de Barbarīka | myth. np. de Śyāma chien noir des enfers de Yama, au regard perçant [*caturakṣa*] ; il est né de la chienne Saramā, comme son frère le tacheté Śabala ; eux deux symbolisent le grignotement de la vie des hommes par l'alternance des jours et des nuits.

śyāmakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *śyāmakarṇī* qui a l'oreille noire.

śyāmakarṇāśva [*aśva*] m. myth. cheval (blanc) à l'oreille noire ; cf. Ṛcīka, Gālava.

śyāmakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. myth. np. du Śyāmakuṇḍa, étang où se baignait Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana.

śyāmāyas [*ayas*] n. fer ; syn. *kṛṣṇāyas.*

श्यामक *śyāmaka* var. *śyāmāka* [*śyāma-ka*] a. m. n. f. *śyāmakā* de couleur sombre — m. natu. bot. *Panicum frumentaceum*, millet.

श्यामत्व *śyāmatva* [*śyāma-tva*] n. noirceur.

श्यामल *śyāmala* [*śyāma-la*] a. m. n. f. *śyāmalā* de couleur foncée.

śyāmalika [*-ika*] m. hist. np. de Śyāmalika, auteur de la pièce Pādatāḍitaka ; il vécut entre le 1er et le 10e siècle.

श्याल *śyāla* cf. *syāla.*

श्येन *śyena* m. natu. zoo. aigle ; faucon ; épervier | myth. épervier en lequel Indra s'était transformé pour reprendre la liqueur d'immortalité [*amṛta*] volée par Śuṣṇa | soc. véd. autel [*uttaravedi*] en forme d'épervier construit pour le sacrifice du *soma* [*agnicayana*] — f. *śyenī* myth. np. de Śyenī, fille de Kaśyapa, mère des oiseaux de proie, épouse d'Aruṇa ; Sampāti et Jaṭāyu sont ses fils — v. [10] pr. *(śyenayati)* agir comme un aigle.

śyenácit [*cit*$_3$] a. m. n. f. empilé en forme de faucon (se dit de l'autel véd.) | var. *śyenácita* id.

श्योनाक *śyonāka* m. natu. bot. *Bignonia indica* ou bot. *Oroxylum indicum*, bignone d'Inde, liane aux fleurs en trompette rouges ; c'est l'une des 5 grandes racines médicinales [*bṛhatpañcamūla*].

श्रत् *śrat* iic. foi ‖ lat. *credo* ; fr. croire.

श्रद्धा *śraddhā*$_1$ [*śrat-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(śraddádhāti)* pr. md. *(śraddhatté)* avoir la foi, avoir confiance, croire ; être fidèle ; croire qqn. ⟨dat. g.⟩ ; croire à qqc. ⟨g. loc.⟩ ; approuver, consentir.

श्रद्धा *śraddhā*$_2$ [*śraddhā*$_1$] f. foi, confiance, croyance, dévotion ; fidélité, loyauté | phil. [*vedānta*] la foi, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | myth. np. de Śraddhā "Dévotion", épouse d'Aṅgirā ; elle est mère d'Utathya, Bṛhaspati, Vayasya, Śānti$_1$, Ghora, Virūpa, Saṃvarta et Sudhanvā ; elle est aussi mère de Kāma par Dharma.

श्रद्धेय *śraddheya* [pfp. [1] *śraddhā*$_1$] a. m. n. f. *śraddheyā* crédible, digne de confiance.

√श्रम् *śram* v. [4] pr. *(śrāmyati)* pft. *(śaśrāma)* pp. *(śrānta)* pf. *(pari, vi)* être las, être fatigué ; se fatiguer | pratiquer l'ascétisme ; être épuisé par les austérités — ca. *(śrāmayati)* fatiguer ; subjuguer, dominer.

श्रम *śráma* [*śram*] m. fatigue, épuisement, lassitude | labeur, exercice ; peine, douleurs, ennuis | var. *śrāma* id. — f. *śramā* ifc. exercice de, fatigue de.

श्रमण *śramaṇa* [*śram-ana*] m. ascète, religieux mendiant ; not. bd. moine — f. *śramaṇī* bd. religieuse ‖ tokharien shaman.
śramaṇa gautama m. bd. le Buddha.

√श्रम्भ् *śrambh* v. [1] pr. md. *(śrambhate)* pp. *(śrabdha)* pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

श्रवण *śravaṇa*$_1$ [*śru-ana*] n. audition, fait d'entendre ; audition attentive de la parole du maître | chose entendue, enseignement, tradition orale | phil. [*vedānta*] détermination de la vraie doctrine de l'unité de l'Être — m. oreille | math. hypoténuse ; diagonale d'un quadrilatère | astr. astérisme [*nakṣatra*] en forme de triangle ; not. *śravaṇa*$_2$ | [*śramaṇa*] ascète, religieux mendiant ; not. bd. moine.
avaiṣṇava mukhodgīrṇam pūtam harikathāmṛtam śravaṇam naiva kartavyam sarpocchiṣṭam yathā payaḥ [PP.] On ne doit écouter aucune louange du Seigneur de la bouche fétide d'un non-*vaiṣṇava* ; c'est du poison, comme le lait souillé par le serpent.

śravaṇakumāra [*kumāra*] m. myth. [Rām.] np. du jeune garçon Śravaṇakumāra, seul secours de ses parents aveugles, que le roi Daśaratha tua accidentellement à la chasse en décochant une flèche au son de la cruche qu'il remplissait à la Sarayū ; en punition, Daśaratha fut maudit du chagrin de perdre son fils [*putraśoka*], et mourut alors que son fils Rāma était parti en exil.

श्रवण *śravaṇa*$_2$ [*sru*] a. m. n. f. *śravaṇā* boiteux — f. *śravaṇā* myth. np. de Śravaṇā "(la vache) Boiteuse", 21e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Altaïr α de l'Aigle ; Viṣṇu y préside ; son symbole est trois empreintes de pas, symbolisés par $\alpha\beta\gamma$ de l'Aigle.

श्रवस् *śravas* [*śru*] n. éloge, renommée, gloire.

श्रविन् *śravin* [*śru-in*] agt. m. f. *śravinī* fameux, glorieux.

श्रविष्ठ *śraviṣṭha* [super. *śravin*] a. m. n. f. *śraviṣṭhā* très glorieux — f. *śraviṣṭhā* astr. np. de Śraviṣṭhā "la Très glorieuse", 22e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile β du Dauphin ; les trésors [*vasavas*] y président ; son symbole est un tambourin ; plus tard appelée Dhaniṣṭhā.

श्रव्य *śravya* [pfp. [1] *śru*] a. m. n. f. *śravyā* digne d'être entendu ; qui doit être écouté — n. obligation d'écouter | lit. récit (opp. *dṛśya*).

श्राद्ध *śrāddha* [vr. *śraddhā*$_2$] n. foi, confiance, croyance ; fidélité, loyauté | soc. véd. rite funéraire, offrande aux mânes [*pitaras*] ; c'est un *pākayajña* ; cf. Gayā, *ābhyudayika*, *nāndīmukhās*.

śrāddhabhuj [*bhuj*$_3$] a. m. n. f. qui mange les offrandes aux mânes.

श्रान्त *śrānta* [pp. *śram*] a. m. n. f. *śrāntā* fatigué, épuisé | en peine, déprimé ; affamé — n. fatigue, épuisement | mortification, pratique d'austérités.

श्राम् *śrām* [ca. *śram*] v. [10] pr. *(śrāmayati)* fatiguer ; subjuguer, dominer.

श्राम *śrāma* cf. *śrama*.

श्राव् *śrāv* [ca. *śru*] v. [10] pr. *(śrāváyati)* réciter, proclamer à ⟨acc.⟩.

श्रावक *śrāvaka* [*śrāv-aka*] a. m. n. f. *śrāvikā* audible — m. auditeur ; élève, disciple (not. du Buddha).

श्रावण *śrāvaṇa*$_1$ [vr. *śravaṇa*$_1$] a. m. n. f. *śrāvaṇā*$_1$ prescrit dans le Veda.

श्रावण *śrāvaṇa*$_2$ [vr. *śravaṇa*$_2$] a. m. n. f. *śrāvaṇā*$_2$ astr. relatif au *nakṣatra* Śravaṇā — m. mois de Śravaṇā (juillet-août) — f. *śrāvaṇī* jour de pleine lune [*pūrṇimā*] de ce mois ; soc. on y pratique un *pākayajña* ; on y célèbre le sanskrit [*viśvasaṃskṛtadina*] ; c'est le jour où l'on renouvelle l'*upavīta*, et où les sœurs mettent un *rakṣābandhana* au poignet de leurs frères.

श्रावम् *śrāvam* [abs. *śru*] ind. ayant écouté.

श्रावस्त *śrāvasta* [vr. *śravas-ta*] m. hist. np. du roi Śrāvasta "le Glorieux" — f. *śrāvastī* géo. np. de la ville de Śrāvastī "la Glorieuse", capitale du roi Śrāvasta, située dans le Kosala (*pāli* Savatthi, mod. Sāhet-Māhet près de Faizabad au nord du Bihāra) ; bd. Buddha y fit un miracle en présence du roi Prasenajit$_2$: il se promena dans les airs et multiplia son image à l'infini.

√श्रि *śri* v. [1] pr. *(śrayati)* pr. md. *(śrayate)* aor. [3] *(aśiśriyat)* pp. *(śrita)* pf. *(ā, ut, pari, sam)* s'appuyer sur, se trouver près de, se réfugier auprès de ⟨acc.⟩ | assumer une condition, occuper une place ‖ gr. $\kappa\lambda\iota\nu\omega$; lat. *inclino* ; all. lehnen ; ang. to lean ; fr. incliner.

श्रित *śrita* [pp. *śri*] a. m. n. f. *śritā* attaché à, agrippé à, connecté avec, qui se trouve dans ⟨loc. acc. iic.⟩ | approché, recherché, servi, honoré ; occupé (place) | qui est allé vers, réfugié auprès de, tombé dans ⟨acc.⟩ | subordonné, auxiliaire.
vāṅ mayyastu śritā vāgghyojiṣṭhā devatānām Que la Parole soit en moi, car la Parole est le plus puissante divinité.

श्री *śrī* f. chance ; prospérité, fortune, bonheur ; gloire | beauté | myth. np. de Śrī "Fortune", épith. de Lakṣmī, déesse de la prospérité, épouse-*śakti* de Viṣṇu ; elle est dite issue du barattage de la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*], ou bien fille de Bhṛgu et Kyāti ; elle est la patronne du commerce — iic. [*śrīmat*] (devant noms propres ou d'ouvrages) excellent, splendide ; honorable, éminent ; fameux, célèbre ; saint, vénéré, sacré.

śrīkaṇṭha [*kaṇṭha*] m. myth. épith. de Śiva-Nīlakaṇṭha "à la Gorge splendide" | hist. np. de Śrīkaṇṭha, philosophe du 11e siècle qui

développa la doctrine shivaïte de la “non-dualité distinguée” [*viśiṣṭādvaita*] dans ses commentaires du Brahmasūtra | soc. titre de poète ; cf. Bhavabhūti.

śrīkālahasti [*kāla₂-hasti*] m. géo. np. de Śrīkālahasti, ville sacrée au sud de l’Andhra Pradesh, à 36 km de Tirupati sur la rivière Svarṇamukhī ; on y trouve le grand temple du Vent Kālahastīśvara.

śrīkhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. santal, bois de santal.

śrīcakra [*cakra*] n. cf. *śrīyantra*.

śrīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Śrīdhara “Divin support”, épith. de Viṣṇu-Kūrma, supportant la baratte primordiale ; cf. *kṣīrodamathana* | hist. np. de Śrīdhara₁ Bhaṭṭa, philosophe bengali du 10ᵉ siècle ; on lui doit la Nyāyakandalī.

śrīnagara [*nagara*] n. géo. np. de Śrīnagara “Riche Ville”, capitale du Kaśmīra, sur les bords de la Vitastā (mod. Jhelum) ; cette ville très ancienne était un centre bd. au temps de l’empire Maurya puis de l’époque *kuṣāṇa* ; le roi Pravarasena II en fit sa capitale Pravarasenapura-Pravara ; elle fut prise par les Huns au 6ᵉ siècle, devint musulmane sous les Moghols, puis fut annexée par les Sikhs au 19ᵉ siècle.

śrīnivāsa [*nivāsa₁*] m. myth. résidence de Śrī | myth. np. de Śrīnivāsa “Refuge de Śrī”, épith. de Viṣṇu.

śrīnivāsakalyāṇa [*kalyāṇa*] n. soc. cérémonie de mariage céleste entre Viṣṇu-Śrīnivāsa et Śrī-Padmāvatī ; son festival est célébré not. à Tirumala.

śrīpañcamī [*pañcamī*] f. soc. festival en l’honneur de Sarasvatī, le 5ᵉ jour de la quinzaine claire du mois *māgha* ; on y honore les livres et instruments d’écriture ; cette fête est aussi appelée *vasantapañcamī*.

śrīparvata [*parvata*] m. géo. np. de la chaîne montagneuse Śrīparvata, au sud du plateau de Śrīśaila ; mod. Nallamala.

śrīphala [*phala*] n. fruit du *bilva*, grosse grume jaunâtre, qui contient une pulpe orangée que les prêtres pressurent pour en boire le jus.

śrībīja [*bīja*] n. phil. [*tantra*] *bījamantra* ‘*śrīṃ*’, d’évocation de Śrī.

śrībhāgavata [*bhāgavata*] n. lit. np. du Śrībhāgavata *mahāpurāṇa* ; cf. Bhāgavatapurāṇa.

śrīmat [*-mat*] a. m. n. f. *śrīmatī* beau, aimable, charmant, plaisant ; splendide, glorieux | éminent, célèbre, illustre | bien établi ; riche, fortuné, prospère — m. personne de qualité — iic. adr. (honorifique) Vénérable ⟨np.⟩.

śrīmān adr. Monsieur.

śrīmatī adr. Madame (femme mariée dont l’époux est encore en vie).

śrīmadrāmānujāya namaḥ Gloire au Vénérable Rāmānuja.

śrīmattā [*-tā*] f. splendeur, beauté ; gloire ; fortune.

śrīmadbhāgavata [*bhāgavata*] n. lit. np. du Śrīmadbhāgavata, le “Vénérable Bhāgavatapurāṇa”.

śrīyantra [*yantra*] n. phil. diagramme de méditation tantrique, formé de 9 triangles enchevêtrés ; syn. *śrīcakra* ; cf. *śrīvidyā*.

śrīraṅga [*raṅga*] m. myth. np. de Śrīraṅga “Maître de l’assemblée”, aspect de Viṣṇu, aussi appelé Raṅganātha — n. géo. np. de Śrīraṅga, grand temple établi au bord de la Kāverī par Rāmānuja près de Trichi au Tamil Nadu, à la gloire de Raṅganātha.

śrīraṅgapaṭṭana [*paṭṭana*] n. géo. np. de la ville de Śrīraṅgapaṭṭana, sur une île de la rivière Kāverī, à 15 km au nord de Mysore au Karṇāṭa ; elle est nommée en l’honneur de Raṅganātha, dont le temple fut édifié au 12ᵉ siècle ; elle fut fortifiée au 15ᵉ siècle, et servit de capitale aux rois et sultans de Mysore.

śrīrāghavayādavīya [*rāghava-yādavīya*] n. lit. np. du Śrīrāghavayādavīya “Légende dorée de Rāma et de Kṛṣṇa”, poème boustrophédon [*vilomakāvya*] relatant l’histoire de Rāma dans un sens, et celle de Kṛṣṇa dans l’autre ; le miroir [*pratiloma*] de son nominatif forme yaṃvidayāvagharāśrī “dont Lakṣmī a aspergé la résidence de savoir”.

śrīrāma [*rāma*] m. myth. np. de Śrīrāma “Divin Rāma”, invocation respectueuse de Rāmacandra comme Rāma *avatāra* de Viṣṇu | adr. soc. salutation de *vaiṣṇava*.

śrīrāmanavamī [*navamī*] f. cf. *rāmanavamī*.

śrīvatsa [*vatsa*] m. myth. np. de Śrīvatsa “Cher à Śrī”, boucle de poils dorés qui orne le sein gauche de Viṣṇu ; on le représente par un symbole en forme de fleur de lys | jn. symbole fréquent sur la poitrine d’un *tīrthaṅkara* | bd. [arch.] symbole associé au *triratna* et au *cakra*.

śrīvāstu [*vāstu*] f. géo. np. de la vallée de la rivière Śrīvāstu “Sainte Résidence”, devenue plus tard la Suvāstu.

śrīvidyā [*vidyā*] f. soc. [*tantra*] culte de Tripurasundarī à l’aide du *śrīyantra*.

śrīśaila [*śaila*] m. géo. np. de Śrīśaila, plateau au sud de la rivière Kṛṣṇa, dans l’Andhra Pradesh, important lieu de pélerinage ; dans le

temple de Mallikārjuna Mahāliṅga on vénère l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*].

śrīsūkta [*sūkta*] n. lit. np. du Śrīsūkta, poème dévotionnel louant Lakṣmī ; ses hymnes se trouvent dans les *khilāni*.

śrīharṣa [*harṣa*] m. hist. np. du poète Śrīharṣa (12e siècle) ; il est l'auteur du *mahākāvya* Naiṣadhacarita | épith. honorifique du roi Harṣa.

श्रीं *śrīṃ* part. phil. [*tantra*] *kamalābīja* ou *śrībīja*, *bījamantra* d'évocation de la Déesse.

श्रील *śrīla* [*śrī-la*] a. m. n. f. *śrīlā* prospère, heureux ; éminent | soc. np. de Śrīla "Bienheureux", titre de respect.

√ **श्रु** *śru* v. [5] pr. *(śṛṇóti)* pr. md. *(śṛṇuté)* pft. *(śuśrāva)* aor. [3] *(aśuśruvat)* aor. [2] *(aśravat)* aor. ps. *(aśrāvi)* pp. *(śruta)* pfp. *(śravya, śrotavya)* abs. *(śrutvā, -śruya, śrāvam)* inf. *(śrotum)* pf. *(ā, upa, prati, vi)* entendre | apprendre qqc. ⟨acc.⟩ de qqn. ⟨g. abl. i.⟩ | écouter, apprendre, étudier — ps. *(śrūyate)* être entendu ; être connu ; être appris d'un maître — ca. *(śrāvayati)* pfp. *(śrāvayitavya)* réciter, proclamer à ⟨acc.⟩ — dés. *(śuśrūṣati)* dés. md. *(śuśrūṣate)* obéir à ‖ gr. *κλυω* ; lat. *clutus* ; all. laut ; ang. loud.
śrūyatām interj. silence ! écoutez ! (ps. imp. "qu'il soit entendu").
śravat (subj.) il aura entendu.
śṛṇudhvam samāhitāḥ écoutez attentivement.
samprativārtāḥ śrūyantām veuillez écouter les informations.

श्रुत *śruta* [pp. *śru*] a. m. n. f. *śrutā* écouté, entendu, enseigné ; connu, célèbre, renommé ; connu comme étant | appelé ⟨*iti* nom.⟩ — n. action d'entendre ; savoir, science | science sacrée, révélation.

śrutakarman [*karman*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakarmā "aux célèbres actions", fils de Sahadeva et Draupadī.

śrutakīrti [*kīrti*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakīrti "dont la gloire est célèbre", fils d'Arjuna et Draupadī — f. myth. [Rām.] np. de Śrutakīrti$_1$, fille cadette du roi Kuśadhvaja$_1$; elle épousa Śatrughna.

śrutakevalin [*kevalin*] m. érudit exceptionnel.

śrutanābha [*nābha*] m. myth. np. de Śrutanābha, roi d'Ayodhyā, fils de Bhagīratha, père de Sindhudvīpa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

śrutapañcamī [*pañcamī*] f. jn. fête commémorant les textes sacrés *jaina*, aussi appelée *gurupañcamī*, célébrée dans la tradition *digambara* le 5e jour du mois *jyaiṣṭha* ; dans la tradition *śvetāmbara* cette fête s'appelle *jñānapañcamī*, elle est célébrée le 5e jour du mois *kārttika* ; on y porte les livres sacrés en procession.

śrutasoma [*soma*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutasoma, fils de Bhīma et Draupadī.

śrutāyudha [*āyudha*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutāyudha "Armé du savoir", fils de la grande rivière [*mahānadī*] Parṇaśā et du dieu Varuṇa ; à la demande de Parṇaśā, Varuṇa lui avait donné une masse d'armes magique avec le pouvoir d'être invincible et immortel tant qu'il ne la lancerait pas sur un homme non armé ; il devint roi du Kamboja et prit le parti des Kauravās ; au 14e jour de la grande bataille, lorsqu'Arjuna voulut tuer Jayadratha, il s'interposa ; son grand âge lui fit commettre la faute de lancer sa massue sur Kṛṣṇa désarmé, qui prit la massue sur sa poitrine, annulant le pouvoir magique, et permettant ainsi à Arjuna de le tuer.

श्रुतवत् *śrutavat* [ppa. *śru*] a. m. n. f. *śrutavatī* qui sait ; savant, qui possède la science — f. *śrutavatī* myth. np. de Śrutavatī "Savante", épouse de Bharadvāja ; elle voua sa vie à l'étude du Veda.

श्रुति *śruti* [*śru-ti*] f. audition ; oreille | tradition, doctrine, savoir ; enseignement sacré | lit. la parole révélée (opp. *smṛti*, le corpus des textes traditionnels).

श्रुत्वा *śrutvā* [abs. *śru*] ind. ayant entendu ; ayant appris.

श्रेणि *śreṇi* var. *śreṇī* f. série, groupe ; troupe, multitude | guilde, compagnie, corporation.
śreṇi bhū [*bhū*$_1$] faire la queue, se mettre en rang.

श्रेयस् *śreyas* [compar. *śrī*] a. m. n. f. *śreyasī* plus beau, meilleur, préférable ; excellent ; propice, favorable | mieux — n. meilleure condition, bien-être, bonheur ; salut | phil. [KU.] la voie préférable, qui mène au salut ; opp. *preyas* la voie des plaisirs, qui mène à la perdition.
śreyas ... na ... mieux vaut ... que ...
śreyaśca preyaśca le meilleur et l'agréable.
satyād apyanṛtaṃ śreyas [Ve.] Le mensonge est meilleur encore que la vérité.

śreyāṃsanātha [*nātha*] m. jn. np. de Śreyāṃsanātha "Meilleur des maîtres", 11e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un aigle, un daim ou un rhinocéros.

श्रेष्ठ *śreṣṭha* [super. *śrī*] a. m. n. f. *śreṣṭhā* meilleur, excellent en qqc. ⟨loc.⟩ | le premier, le meilleur, le plus beau parmi ⟨g. iic.⟩.
dhanvināṃ śreṣṭha le meilleur des archers.

muniśreṣṭha meilleur entre les sages.

śreṣṭhatama a. m. n. f. *śreṣṭhatamā* super. le meilleur, le suprême.

śreṣṭhatara a. m. n. f. *śreṣṭhatarā* compar. meilleur.

na hi mānuṣācchreṣṭhataraṃ hi kiñcit [Mah.] Il n'y a rien de supérieur à l'homme.

श्रेष्ठिन् *śreṣṭhin* [*śreṣṭha-in*] m. le meilleur (artisan), chef d'une corporation [*śreṇi*] | marchand, artisan | bd. trésorier ; banquier, prêteur.

श्रेष्ठ्य *śreṣṭhya* [*śreṣṭha-ya*] n. suprématie, prééminence, précellence (parmi ⟨g. iic.⟩).

श्रोणी *śroṇī* f. hanche, fesse ; cf. *suśroṇī* | du. *śroṇyau* hanches, fesses ‖ gr. *κλονις* ; lat. *clūnis*.

श्रोतव्य *śrotavya* [pfp. [3] *śru*] a. m. n. f. *śrotavyā* digne d'être entendu ; qui doit être écouté — n. moment d'écouter ; obligation d'écouter | (imp.) il faut écouter.

श्रोतृ *śrotṛ* [*śru*] agt. m. f. *śrotrī* qui écoute, auditeur.

श्रोत्र *śrótra* [*śru-tra*] n. oreille | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe ; il est régi [*niyantṛ*] par les Diśas ; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*].

श्रोत्रिय *śrótriya* [*śrotra-iya*] a. m. n. f. *śrótriyā* érudit, expert en Veda — m. soc. brahmane expert en Veda ; cf. *anūcāna*.

श्रौत *śrauta* [vr. *śruti*] a. m. n. f. *śrautā* phil. conforme à la connaissance révélée ; correct vis-à-vis de la doctrine ; se dit not. des rites solennels védiques.

śrautasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d'aphorismes résumant les textes *brāhmaṇa* pour les rites solennels.

श्र्यर्थम् *śryartham* [*śrī-artha*] adv. aux fins de prospérité.

श्लक्ष्ण *ślakṣṇá* a. m. n. f. *ślakṣṇā* glissant, lisse, poli | tendre, gentil, délicat ; petit, mince | honnête, sincère.

ślakṣṇam doucement, délicatement, gentiment.

ślakṣṇī kṛ polir.

√ **श्लाघ्** *ślāgh* v. [1] pr. md. *(ślāghate)* pp. *(ślāghita)* louer, célébrer ⟨dat.⟩.

nṛpāya ślāghate bandī le barde loue le roi.

√ **श्लिष्** *śliṣ* v. [4] pr. *(śliṣyati)* pp. *(śliṣṭa)* abs. *(śliṣṭvā, -śliṣya)* pf. *(ā, pra, vi, sam)* s'attacher, adhérer, être fixé à ⟨loc. acc.⟩ | entourer, embrasser — ca. *(śleṣayati)* unir, joindre.

श्लिषा *śliṣā* [*śliṣ*] f. adhérence.

श्लिष्ट *śliṣṭa* [pp. *śliṣ*] a. m. n. f. *śliṣṭā* entouré, étreint, embrassé | attaché, adhérent ; qui étreint, qui embrasse.

śliṣṭapriya [*priya*] a. m. n. f. *śliṣṭapriyā* qui embrasse sa bien aimée.

श्लु *ślu* nota. gram. suffixe conjugationnel [*vikaraṇa*] de la 3e classe de racines avec élision de l'affixe '*a*'.

श्लेष *śleṣa* [*śliṣ*] m. union, jonction, embrassement | lit. rhét. double sens, équivoque verbale, jeu de mots ; paronomase ; interprétation multiple d'un texte.

śabdaiḥ svabhāvādekārthaiḥ śleṣe'nekārthavācanam En style *śleṣa*, on exprime des sens multiples par des mots ayant naturellement un sens unique.

śleṣakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie à double sens ; cf. *vilomakāvya*.

श्लेष्मन् *śleṣman* [*śleṣa-man*] m. méd. mucus ; le phlegme, une des 3 humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *kapha*.

श्लोक *śloka* [*śru*] m. strophe, stance héroïque (not. distique de deux hémistiches, formant 4 *pādās* de 8 pieds) ; cf. Vālmīki.

ślokatva [*-tva*] n. poésie.

śokaḥ ślokatvam āgataḥ [Rām.] La peine (de Vālmīki à la vue du désespoir de l'oiseau *krauñca* perdant son compagnon tué par un chasseur) devint poésie.

श्व *śva* iic. pour $śvan_1$.

śvaphalka [*phalka*] m. myth. np. du prince *yādava* Śvaphalka, fils de Pṛṣṇi, père d'Akrūra.

śvavṛtti [*vṛtti*] f. ["vie de chien"] esclavage, servitude ; moyen de subsistance impropre au brahmane [*ṣaṭkarman*].

श्वन् $śvan_1$ m. [fb. *śun* ; obl. *śvān* ; nom. *śvā*, acc. *śvānam*] chien — f. *śunī* chienne ‖ gr. *κυνν* ; lat. *canis* ; all. Hund ; ang. hound ; fr. chien.

श्वन् $śvan_2$ [*śū*] ifc. m. qui enfle, qui croît.

श्वयथु *śvayathu* [*śū-athu*] m. gonflement, tumescence.

श्वशुर *śváśura* m. beau-père (père de son conjoint) | du. *śvaśurau* beaux-parents ‖ lat. *socer*.

श्वश्रू *śvaśrū* f. belle-mère (mère de son conjoint) ‖ lat. *socrus*.

śvaśrūśvaśura [*śvaśura*] m. du. beaux-parents.

śvaśrūsnuṣā [*snuṣā*] f. du. belle-mère et belle-fille.

√ **श्वस्** $śvas_1$ v. [2] pr. *(śvásiti)* pp. *(śvásita)* pf. *(ā, ut, nis, pra, vi)* respirer, haleter ; souffler, siffler.

श्वस् $śvas_2$ adv. demain.

śvaḥ śvaḥ jour après jour.

śvo bhūte le lendemain.

nakaścidapi jānāti kiṃ kasya śvo bhaviṣyati | ataḥ śvaḥ karaṇīyāni kuryādadyaiva buddhimān ‖ Personne ne sait de quoi demain sera fait ;

aussi le sage ne remet pas à demain ce qu'il peut faire aujourd'hui.

श्वसन *śvasana* [*śvas*$_1$*-ana*] a. m. n. f. *śvasanā* qui siffle ; qui souffle ; qui halète — n. souffle ; respiration ; soupir | sifflement ; not. sifflement de serpent — m. air ; vent.

śvasanabhuj [*bhuj*$_3$] m. serpent ["qui se nourrit d'air"] ; syn. *pavanāśana*.

श्वा *śvā* [nom. *śvan*$_1$] ind. chien.

śvāpada [*pada*] m. quadrupède carnassier ["aux pieds de chien"] ; fauve, bête sauvage. *siṃhaḥ sarva śvāpadeṣu baliṣṭhaḥ* Le lion est le plus fort des animaux.

śvāvidh [*vidh*$_2$] m. porc-épic | var. *śvāvidha* id.

श्वास *śvāsa* [*śvas*$_1$] m. sifflement ; halètement, reniflement | respiration ; inspiration | soupir | méd. difficulté respiratoire, asthme.

√**श्वित्** *śvit* v. [1] pr. md. *(śvetate)* être blanc || all. weiss ; ang. white.

श्वेत *śveta* [*śvit*] a. m. n. f. *śvetā* f. *śvenī* blanc, clair — m. cheval blanc | myth. [Mah.] np. de Śveta "le Blanc", invincible frère d'Uttara ; il attaqua le roi Śalya, mais Bhīṣma l'annihila avec l'arme *brahmāstra* | myth. [Rām.] np. du Mont Blanc Śveta$_1$, formé du sperme de Śiva pénétré d'Agni ; à son pied se trouve la bambouseraie où naquit Skanda — f. *śvetā* myth. np. de Śvetā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des chevaux.

śvetakāka [*kāka*] m. ["corbeau blanc"] chose extraordinaire.

śvetakākīya [*-īya*] a. m. n. f. *śvetakākīyā* rare, exceptionnel ; extraordinaire, incroyable.

śvetaketu [*ketu*] m. phil. [ChU.] np. de Śvetaketu "au Blanc étendard", jeune brahmane qui, de retour de chez son *guru* à la fin de ses études védiques, apprit de son père Uddālaka Āruṇi qu'il ne savait rien, mais qu'il fallait comprendre "tu es cela" (*tat tvam asi*) ; [KB.] il devint un *maharṣi*, maître [*ācārya*] des règles du sacrifice [*yajña*] | myth. np. de Śvetaketu$_1$, premier disciple de Sāndīpani ; il s'éprit de la belle princesse Śaibyā.

śvetavahana [*vahana*] m. myth. np. de Śvetavahana, épith. d'Arjuna "au Blanc destrier".

śvetāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *śvetāmbarā* jn. "vêtu de blanc", épith. de la secte jaïne des *śvetāmbarās* (opp. *digambara*).

śvetārka [*arka*] m. natu. variété de bot. *Calatropis gigantea* aux fleurs blanches ; celles-ci sont portées par Śiva.

śvetāśvatara [*aśvatara*] m. hist. np. du sage Śvetāśvatara "aux mules blanches", auteur présumé de la Śvetāśvataropaniṣad.

śvetāśvataropaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon ésotérique Śvetāśvataropaniṣad "Leçon de (l'homme aux) blancs mulets" ; elle s'interroge sur la nature ultime de la réalité.

श्वेतकि *śvetaki* m. myth. [Mah.] np. du pieux roi Śvetaki, qui épuisait ses prêtres en demandant des sacrifices incessants ; sur l'ordre de Śaṅkara$_1$, Durvāsā effectua pour lui un grand sacrifice de 12 ans, provoquant une indigestion d'Agni ; Brahmā conseilla à Agni de s'en guérir en brûlant la forêt Khāṇḍava ; cf. *khāṇḍavadahana*.

ष *Ṣ*

षकार *ṣakāra* [*(ṣa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṣa*'.

षट् *ṣaṭ* iic. pour *ṣaṣ*.

ṣaṭka [*-ka*] a. m. n. f. *ṣaṭkā* consistant en 6 composantes, de symétrie 6 — n. demi-douzaine ; catégorie de 6 objets | lit. not. poème en 6 vers.

ṣaṭkarman [*karman*] m. soc. brahmane qui pratique les *ṣaṭkarmāni* — n. pl. *ṣaṭkarmāni* soc. les 6 devoirs d'un brahmane : *adhyayana* la récitation du Veda, *adhyāpana* l'enseignement du Veda, *yajana* la célébration du sacrifice (pour soi), *yājana* la performance du sacrifice (pour d'autres), *dāna* le don de l'aumône, et *pratigraha* l'acceptation des offrandes | les 6 devoirs religieux quotidiens : *snāna* le bain rituel, *saṃdhyājapa* la prière aux trois moments sacrés [*saṃdhyā*], *brahmayajña* l'adoration du *brahman*, *tarpaṇa* la libation aux mânes, *homa* l'oblation au foyer, *devapūjā* le rite d'adoration divine | les 6 moyens de subsistance convenant ou non à un brahmane : *ṛta* le glânage, *amṛta* les aumônes non sollicitées, *mṛta* les aumônes sollicitées, *karṣaṇa* ou *anṛta* l'agriculture, *satyānṛta* le commerce, et *śvavṛtti* la servitude | les 6 mortifications du *yoga* : *dhautī*, *vastī*, *netī*, *trāṭaka*, *naulika*, et *kapālabhātī* | phil. [*tantra*] les 6 rites maléfiques : *śānti*, *vaśya*, *stambhana*, *vidveṣa*, *uccāṭana*, et *māraṇa*.

ṣaṭkṛtvas [*kṛtvas*] adv. six fois.

ṣaṭkoṇa [*koṇa*] n. hexagone | myth. le *vajra* d'Indra.

ṣaṭcakra [*cakra*] n. phil. [*tantra*] les 6 centres d'énergie psychique : *mūlādhāra*, *svādhiṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*, *viśuddha*, et *ājñā*$_2$.

ṣaṭcakranirūpaṇa [*nirūpaṇa*] n. lit. np. du *tantra* Ṣaṭcakranirūpaṇa "Investigation des 6

centres psychiques", texte ésotérique traitant de l'anatomie mystique.

ṣaṭpada [*pada*] a. m. n. f. *ṣaṭpadā* f. *ṣaṭpadī* à 6 pattes — m. insecte ; not. abeille.

ṣaṭṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 66.

ṣaṭsampad [*sampad*$_2$] f. phil. [*vedānta*] les 6 vertus cardinales : *śama* la tranquillité, *dama* la maîtrise de soi, *uparati* le recueillement, *titikṣā* la patience, *śraddhā*$_2$ la foi et *samādhāna* la stabilité du mental.

षड् *ṣaḍ* iic. pour *ṣaṣ*.

ṣaḍaṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *ṣaḍaṅgā* composé de 6 parties.

ṣaḍaṅgaśilpa [*śilpa*] n. phil. l'art plastique jugé en 6 canons esthétiques : *rūpabheda* la science des formes, *pramāṇa* le sens des proportions, *bhava* l'expression du sentiment, *lāvaṇyayojana* le sens de la grâce, *sadṛṣya* le sens des comparaisons, et *varṇikabhaṅga* la science des couleurs.

ṣaḍāyatana [*āyatana*] n. bd. les 6 perceptions sensorielles, comprenant les 5 sens et la pensée [*manas*] ; elles forment la 5e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

ṣaḍṛtu [*ṛtu*] m. pl. les 6 saisons.

ṣaḍdarśana [*darśana*] n. phil. ensemble des 6 points de vue doctrinaux orthodoxes de l'Hindouisme : la logique [*nyāya*] qui étudie les moyens de connaissance, la systématique [*vaiśeṣika*] qui classifie les concepts, la discrimination évolutive des substances [*sāṅkhya*], l'exercice de la communion spirituelle [*yoga*], l'herméneutique ou exégèse du rituel védique [*mīmāṃsā*] et la culmination du Veda [*vedānta*] ou philosophie non-dualiste — a. m. n. f. *ṣaḍdarśanā* qui est compétent dans les 6 doctrines.

ṣaḍdarśanasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Ṣaḍdarśanasamuccaya "Compendium des 6 points de vue", œuvre phil. de Haribhadra.

ṣaḍripu [*ripu*] m. pl. phil. les 6 pêchés ennemis de l'homme : la concupiscence [*kāma*], l'avarice [*lobha*], la colère [*krodha*], l'orgueuil [*mada*], l'attachement au monde phénoménal [*moha*] et la jalousie [*matsara*].

षण् *ṣaṇ* iic. pour *ṣaṣ*.

ṣaṇmata [*mata*] n. soc. système des "6 doctrines", fondé par Śaṅkara$_1$ comme religion syncrétiste de 6 divinités principales : Śiva, Viṣṇu, Durgā, Gaṇeśa, Sūrya et Skanda ; on offre aux 5 premières la *pañcāyatana pūjā*.

ṣaṇmatasthāpaka [*sthāpaka*] m. soc. fondateur du système des 6 doctrines, se dit de Śaṅkara$_1$, appelé ainsi Ṣaṇmatasthāpakācārya.

ṣaṇmāsa [*māsa*] m. semestre.

ṣaṇmukha [*mukha*] m. myth. np. de Ṣaṇmukha, épith. de Skanda "aux 6 têtes".

ṣaṇmukhakalpa [*kalpa*] m. lit. np. du Ṣaṇmukhakalpa "Traité de Skanda", expliquant l'art du voleur [*cauryaśāstra*].

षण्ड *ṣaṇḍa* ifc. m. n. groupe, tas, collection, quantité de | not. buisson, bosquet, bois.

षण्ढ् *ṣaṇḍh* [vn. *ṣaṇḍha*] v. [10] pr. *(ṣaṇḍhayati)* castrer, émasculer.

षण्ढ *ṣaṇḍha* m. eunuque ; impuissant ; hermaphrodite ; syn. *klība*, *paṇḍa* | myth. [Mah.] np. de Ṣaṇḍha "Hermaphrodite", un fils de Dhṛtarāṣṭra — n. gram. genre neutre — f. *ṣaṇḍhī* se dit de la vulve [*yoni*] d'une femme sans poitrine et sans règles.

षत्व *ṣatva* [*(ṣa)--tva*] n. phon. rétroflexion de la lettre '*s*'.

ṣatvaṇatva [*ṇatva*] n. phon. rétroflexion de la lettre '*s*' ou de la lettre '*n*'.

षष् *ṣaṣ* num. pers. pl. [nom. acc. *ṣaṭ*, i. *ṣaḍbhis*, dat. abl. *ṣaḍbhyas*, g. *ṣaṇṇām*, loc. *ṣaṭsu* ; en comp. *ṣaṭ*, *ṣaḍ*, *ṣaṇ*] le nombre six || lat. *sex* ; all. sechs ; ang. six ; fr. six.

ṣaṭ ind. 6 fois.

ṣaṣṭha [*-tha*] a. m. n. f. *ṣaṣṭhī* ord. sixième — f. *ṣaṣṭhī* 6e jour d'une lunaison | gram. génitif (6e déclinaison).

ekaṣaṣṭha 61e (après num. id. *dvāṣaṣṭha* etc.).

ṣaṣṭhāṃśa [*aṃśa*] m. la 6e partie ; l'impôt du sixième.

षष्टि *ṣaṣṭi* [*ṣaṣ-ti*] num. f. sg. soixante.

ṣaṣṭika [*-ka*] a. m. n. f. *ṣaṣṭikā* relatif à 60 — f. *ṣaṣṭikā* variété de riz qui se récolte après 60 jours.

ṣaṣṭyabda [*abda*] m. astr. cycle de 60 ans de Jupiter [Guru] — f. *ṣaṣṭyabdī* soc. rite de départ en retraite [*vānaprastha*] à 60 ans.

षिड्ग *ṣiḍga* a. m. n. f. *ṣiḍgā* lascif, lubrique — m. débauché ; souteneur.

षोडश *ṣoḍaśá* [*ṣoḍaśan*] a. m. n. f. *ṣoḍaśī* ord. seizième — f. *ṣoḍaśā* ifc. id. — f. *ṣoḍaśī* myth. np. de Ṣoḍaśī "la Seizième", un aspect terrible [*mahāvidyā*] de Durgā ; aussi appelée Rājarājeśvarī.

ṣoḍaśādhāra [*ādhāra*] m. phil. [*yoga*] les "seize supports" de la méditation ou points de fixation [*dhāraṇā*] de la pensée : les orteils [*aṅguṣṭha*], les chevilles [*gulpha*], les genoux [*jānu*], les cuisses [*ūru*], le raphé du périnée [*sīvanī*], le pénis [*liṅga*], le nombril [*nābhi*], le cœur [*hṛd*], la nuque [*grīvā*], la gorge [*kaṇṭha*], le voile du palais [*lambikā*], les narines [*nāsikā*],

l'espace entre les sourcils [*bhrūmadhya*], le front [*lalāṭa*], la tête [*mūrdhan*], et la fontanelle ou ouverture de Brahmā [*brahmarandhra*].

षोडशन् *ṣoḍaśan* [*ṣaṣ-daśan*] num. pers. [nom. *ṣoḍaśa*] seize.

षोडशिन् *ṣoḍaśin* [*ṣoḍaśan*] a. m. n. f. *ṣoḍaśinī* qui a seize parts.

षोढा *ṣoḍhā* [*ṣaṣ-dhā*] adv. de 6 manières | 6 fois.

√ष्ठीव् *ṣṭhīv* v. [1] pr. *(ṣṭhīvati)* pp. *(ṣṭhīvita)* pf. *(ni)* cracher, expectorer.

ष्ठीवन *ṣṭhīvana* [*ṣṭhīv-ana*] n. crachat.

स *s*

स *sa*$_1$ [relié à *sam*] pf. avec, ayant, muni de, y compris.

sakṣatram adv. comme il convient à un *kṣatriya*.
sacakram adv. en même temps que la roue.
sataddhitam adhīte adv. il étudie jusqu'au (chapitre du) suffixe secondaire.
salakṣmi adv. se comportant comme Lakṣmī.
savīṇam adv. comme une *vīṇā*.

स *sa*$_2$ [m. *tad*] pn. 3ème pers. m. [sg. nom. *sas*, acc. *tam*; du. nom. acc. *tau*; pl. nom. *te*, acc. *tān*; autres cas cf. *tad*] il ; ce, cet ; ce ... là, cet ... là, celui-là | [corrél. de *ya*$_1$] (celui qui) ... il.

sa ... ābhara toi-même ... apporte (accord démonstratif *sa* avec 2e pers.).

saka [*-ka*] a. m. n. f. *sakā* lui qui.

संयत् *saṃyát* [*samyat*$_2$] a. m. n. f. cohérent ; contigu ; continu, ininterrompu — f. convention, agrément | conflit, bataille, guerre.

संयत *saṃyata* [pp. *saṃyam*] a. m. n. f. *saṃyatā* restreint, contraint, réprimé, subjugué ; retenu, entravé, enchaîné.

saṃyatendriya [*indriya*] a. m. n. f. *saṃyatendriya* qui contrôle ses sens.

संयम् *saṃyam* [*sam-yam*] v. [1] pr. *(saṃyacchati)* pp. *(saṃyata)* retenir, refréner, réprimer, maîtriser ; attacher, enchaîner.

संयम *saṃyama* [*saṃyam*] m. lien ; restreinte, discipline, abstinence, maîtrise de soi | suppression, anéantissement ; abstension de ⟨loc. abl.⟩ | phil. [*yoga*] concentration et contemplation, combinant *dhāraṇā*, *dhyāna*, et *samādhi*.

saṃyamin [*-in*] agt. m. f. *saṃyaminī* qui a des liens ; qui se discipline | qui a dompté ses sens ; maître de soi.

संया *saṃyā* [*sam-yā*$_1$] v. [2] pr. *(saṃyāti)* pp. *(saṃyāta)* aller, s'avancer vers.

संयु *saṃyu* [*sam-yu*$_1$] v. [2] pr. *(saṃyauti)* pp. *(saṃyuta)* véd. joindre à soi, prendre en soi | se joindre à, faire union avec ⟨i.⟩ ; s'unir à.

संयुक्त *saṃyukta* [pp. *saṃyuj*$_1$] a. m. n. f. *saṃyuktā* uni, lié ; réuni, joint, combiné ; marié à ⟨i.⟩ ; placé, assigné à ⟨loc.⟩ | accompagné de, muni de, qui possède ⟨i. iic.⟩ | phon. (voyelle) composée ('e', 'ai', 'o', 'au') — ifc. relatif à, concernant.

saṃyuktasvara [*svara*] m. diphtongue.

saṃyuktākṣara [*akṣara*] n. gram. ligature.

संयुग *saṃyuga* [*saṃyuj*$_1$] n. union, conjonction | confrontation ; combat, bataille, guerre.

संयुज् *saṃyuj*$_1$ [*sam-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(saṃyunákti)* pp. *(saṃyukta)* unir, joindre, combiner, lier — ca. *(saṃyojayati)* harnacher, équiper ; dompter (ses sens) | munir de ⟨i.⟩ ; confier ⟨acc.⟩ à ⟨g.⟩ ; accomplir — pr. md. *(saṃyuṅkté)* méditer.

संयुज् *saṃyuj*$_2$ [*saṃyuj*$_1$] a. m. n. f. conjoint ; unifié ; connecté, relié — m. relation — f. union, connection.

संयुत *saṃyuta* [pp. *saṃyu*] a. m. n. f. *saṃyutā* lié ensemble, joint | var. *saṃyutta* f. id. — ifc. en conjonction avec.

saṃyutta hastau mains jointes.

संयोग *saṃyoga* [*saṃyuj*$_1$] m. union, combinaison, association ; opp. *vibhāga* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] d'union | phil. [*nyāya*] conjonction | gram. groupe de consonnes contiguës ; ligature.

saṃyogavibhāga [*vibhāga*] m. du. *saṃyogavibhāgau* (*dvandva* d'opposés) l'union et la séparation.

संरब्ध *saṃrabdha* [pp. *saṃrabh*] a. m. n. f. *saṃrabdhā* excité, irrité.

संरभ् *saṃrabh* [*sam-rabh*] v. [1] pr. md. *(saṃrabhate)* pp. *(saṃrabdha)* être excité.

संरम्भ *saṃrambha* [*saṃrabh*] m. émotion, excitation intérieure ; élan, enthousiasme, zèle, empressement | agitation, véhémence ; colère, fureur (contre *upari* ⟨loc. g.⟩) — iic. excessivement, intensément.

संराज् *saṃrāj* [*sam-rāj*$_1$] v. [1] pr. *(saṃrājati)* régner universellement (sur ⟨g.⟩).

संलप् *saṃlap* [*sam-lap*] v. [1] pr. *(saṃlapati)* converser, s'entretenir.

संलाप *saṃlāpa* var. *saṃllāpa* [*saṃlap*] m. conversation, discussion amicale ; dialogue.

संवत् *saṃvat* [*saṃvatsara*] adv. en l'an ; not. en l'an de l'ère Vikrama | hist. désigne la date selon une ère dynastique, not. Mālava ou Vikrama (57 ant.), Śaka (78), Gupta (319-320), Harṣa (606), Vikramacālukya (1075) — ifc. l'année du règne de.

संवत्सर *saṃvatsara* [*sam-vatsara*] m. année, an.

saṃvatsareṇa adv. dans l'année.

संवद् *saṃvad* [*sam-vad*] v. [1] pr. *(saṃvadati)* pp. *(samudita)* pfp. *(saṃvaditavya)* converser, s'entretenir, causer (avec qqn. ⟨i.⟩, de qqc. ⟨loc.⟩) ; parler à, s'adresser à ⟨acc.⟩ | être d'accord, s'entendre — ca. *(saṃvādayati)* faire parler (avec qqn. ⟨i.⟩, de qqc. ⟨loc.⟩) |inviter à parler | jouer d'un instrument de musique.

saṃvādya ind. ayant déclaré sincèrement.

संवदन *saṃvadana* [*saṃvad-ana*] n. conversation ; examen ; message — f. *saṃvadanā* fait de soumettre à la magie ; charme, amulette.

संवर *saṃvara* [*saṃvṛ*] a. m. n. f. *saṃvarā* qui restreint, qui arrête, qui repousse — m. barrage | cf. *śambara* — n. bd. restriction ; abstention (d'une observance rituelle).

saṃvaraṇa [*-na*] a. m. n. f. *saṃvaraṇā* qui couvre, qui contient, qui cache — m. myth. np. de Saṃvaraṇa "Sanctuaire", roi de la lignée lunaire, 6e descendant de Bharata, fils de Ṛkṣa ; [Mah.] attaqué par un roi Pāñcāla, il fit appel à Vasiṣṭha pour regagner son royaume ; il était un dévot de Sūrya, dont il épousa la fille Tapatī ; le roi Kuru est leur fils — n. mise au secret, acte caché ; sanctuaire | soc. enclos du sacrifice | soc. choix d'un mari.

saṃvaraṇasraj [*sraj*] f. soc. couronne donnée par une jeune fille à l'homme de son choix.

संवर्त् *saṃvart* [ca. *saṃvṛt*] v. [10] pr. *(saṃvartayati)* rouler, lancer ; accomplir.

संवर्त *saṃvarta* [*saṃvart*] m. rencontre, combat ; destruction, fin du monde | ["ce qui est roulé"] boule ; motte ; foule | myth. np. de Saṃvarta "Apocalypse", fils d'Aṅgirā et de Śraddhā, frère de Bṛhaspati ; il officia au sacrifice du roi Marutta, profané par Rāvaṇa.

संवर्ध् *saṃvardh* [ca. *saṃvṛdh*] v. [10] pr. *(saṃvardhayati)* pp. *(saṃvardhita)* agrandir, augmenter, fortifier ; élever, nourrir, faire prospérer ; gratifier de ⟨i.⟩, exhaucer.

संवर्धन *saṃvardhana* [*saṃvardh-ana*] a. m. n. f. *saṃvardhanā* qui augmente, qui fait prospérer ; fortifiant — n. croissance, prospérité ; soin, entretien, nourrice ; augmentation, accroissement.

संवर्धित *saṃvardhita* [pp. *saṃvardh*] a. m. n. f. *saṃvardhitā* nourri, élevé, soigné.

संवस् *saṃvas* [*sam-vas*$_1$] v. [1] pr. *(saṃvasati)* pp. *(saṃvasita)* vivre ou séjourner ensemble, cohabiter avec ; frayer avec ⟨i. acc.⟩ ; s'assembler.

संवह *saṃvaha* [*sam-vaha*] m. myth. np. de Saṃvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [*mārga*], au-dessus d'Udvaha ; il propulse la Lune | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

संवाद *saṃvādá* [*saṃvad*] m. entretien, conversation, dialogue ; discussion | accord, entente ; rencontre, colloque |affaire judiciaire |agrément, conformité ; similarité | informations, nouvelles — f. *saṃvādā* ifc. conversation avec.

saṃvādaṃ kṛ converser, s'entretenir avec ⟨i.⟩.

saṃvādana [*-na*] n. accord, entente.

संवार *saṃvāra* [*saṃvṛ*] m. fermeture, couverture, contraction |phon. contraction des organes de la voix, compression de la gorge ; opp. *vivāra* — f. *saṃvārā* fermeture de, contraction de.

संवास *saṃvāsa* [*saṃvas*] m. cohabitation ; union avec | fait de s'installer ; habitation | association, compagnie.

saṃvāhaka [*-ka*] m. lit. np. du parieur Saṃvāhaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā.

संविज्ञा *saṃvijñā* [*sam-vijñā*$_1$] v. [9] pr. *(saṃvijānāti)* pp. *(saṃvijñāta)* approuver ; recommender ; conseiller (une personne ⟨g.⟩) — ca. *(saṃvijñāpayati)* faire connaître, proclamer ; réciter.

संविज्ञात *saṃvijñāta* [*sam-vijñāta*] a. m. n. f. *saṃvijñātā* bien connu | gram. not. nom propre courant.

संविज्ञान *saṃvijñāna* [*sam-vijñāna*] n. accord, consentement | compréhension parfaite.

saṃvijñānabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *saṃvijñānabhūtā* gram. [Nirukta] dont l'usage devient courant.

संवित्ति *saṃvitti* [*saṃvid*$_1$*-ti*] f. connaissance ; intellect ; compréhension ; reconnaissance, souvenir | accord ; harmonie — ifc. perception de, compréhension de ; sens de.

संविद् *saṃvid*$_1$ [*sam-vid*$_1$] v. [2] pr. *(saṃvetti)* pp. *(saṃvidita)* se concerter, tomber d'accord ; approuver.

संविद् *saṃvid*$_2$ [*saṃvid*$_1$] f. connaissance, conscience, perception |entente, accord, convention ; rendez-vous ; conversation |coutume, usage — ifc. entretien sur.

संविदित *saṃvidita* [pp. *saṃvid*$_1$] a. m. n. f. *saṃviditā* appris, connu ; reconnu, compris | approuvé.

संविधा *saṃvidhā*$_1$ [*sam-vidhā*$_1$] v. [3] pr. *(saṃvidadhāti)* pp. *(saṃvihita)* déterminer, établir, fixer, résoudre ; statuer, ordonner.

संविधा *saṃvidhā*$_2$ [*saṃvidhā*$_1$] f. arrangement, disposition, plan.

संविभक्त *saṃvibhakta* [pp. *saṃvibhaj*] a. m. n.

f. *saṃvibhaktā* partagé, distribué ; mis en commun.

संविभज् *saṃvibhaj* [*sam-vibhaj*] v. [1] pr. *(saṃvibhajati)* pr. md. *(saṃvibhajate)* pp. *(saṃvibhakta)* diviser, répartir, distribuer ; partager avec ⟨i. dat. g.⟩.

संविभाग *saṃvibhāga* [*saṃvibhaj*] m. partage avec d'autres, mise en commun ; répartition.

संवृ *saṃvṛ* [*sam-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(saṃvṛṇóti)* pr. md. *(saṃvṛṇuté)* pp. *(saṃvṛta)* couvrir, envelopper, entourer ; cacher |enfermer, obstruer ; repousser.

संवृत् *saṃvṛt* [*sam-vṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(saṃvartate)* pp. *(saṃvṛtta)* commencer, se produire, devenir ; se réaliser — ca. *(saṃvartayati)* rouler, lancer ; accomplir.

संवृत *saṃvṛta* [pp. *saṃvṛ*] a. m. n. f. *saṃvṛtā* couvert, fermé ; enveloppé de ⟨loc.⟩ ; caché, gardé, secret | réprimé, restreint, retiré.

संवृति *saṃvṛti* [*saṃvṛ*] f. fermeture, obstruction | dissimulation, fait de garder secret ; hypocrisie | bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. *paramārtha*).

saṃvṛtisatya [*satya*] n. bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. *paramārthasatya*).

संवृत्त *saṃvṛtta* [pp. *saṃvṛt*] a. m. n. f. *saṃvṛttā* qui a lieu, qui se produit | arrivé, advenu ; devenu ; accompli, réalisé.

संवृत्ति *saṃvṛtti* [*saṃvṛt-ti*] f. occupation usuelle, routine | accomplissement, réalisation ; existence, état | cf. *saṃvṛti*.

संवृद्ध *saṃvṛddha* [pp. *saṃvṛdh*] a. m. n. f. *saṃvṛddhā* accru, augmenté, grandi | bien développé ; prospère.

संवृध् *saṃvṛdh* [*sam-vṛdh*$_1$] v. [1] pr. md. *(saṃvardhate)* pp. *(saṃvṛddha)* croître, grandir, prendre des forces — ca. *(saṃvardhayati)* cf. *saṃvardh*.

संवेग *saṃvega* [*sam-vega*] m. trouble, agitation, excitation ; impulsion, véhémence.

saṃvegin [*-in*] agt. m. f. *saṃveginī* agité, excité.

संव्यवहरण *saṃvyavaharaṇa* [*saṃvyavahṛ-ana*] n. affaires, commerce.

संव्यवहार *saṃvyavahāra* [*saṃvyavahṛ*] m. ifc. échange, trafic, affaires, rapports sexuels avec | occupation avec, addiction à.

saṃvyavahāravat [*-vat*] m. homme d'affaires.

संव्यवहृ *saṃvyavahṛ* [*sam-vyavahṛ*] v. [1] pr. *(saṃvyavaharati)* pp. *(saṃvyavahṛta)* avoir des rapports (sexuels ou professionnels) avec ⟨i. loc.⟩.

संशक् *saṃśak* [*sam-śak*] v. [5] pr. *(saṃśaknóti)* pp. *(saṃśakta)* pouvoir, être capable de ⟨inf.⟩.

संशक्ति *saṃśakti* [*saṃśak-ti*] f. pouvoir ; not. pouvoir surnaturel (syn. *siddhi*).

संशय *saṃśaya* [*saṃśī*] m. doute, hésitation, incertitude ; risque, danger | doute envers ⟨loc. *prati*-acc. iic.⟩ | (avec opt.) il est douteux que | phil. [*nyāya*] point contestable.

na saṃśayaḥ sans aucun doute.

atra na saṃśayaḥ ça ne fait aucun doute.

saṃśayika [*-ika*] a. m. n. f. *saṃśayikā* en état précaire.

संशयित *saṃśayita* [pp. *saṃśī*] a. m. n. f. *saṃśayitā* mis en doute, contesté.

संशी *saṃśī* [*sam-śī*$_1$] v. [2] pr. md. *(saṃśayate)* pp. *(saṃśayita)* hésiter, douter.

संशुद्ध *saṃśuddha* [pp. *saṃśudh*] a. m. n. f. *saṃśuddhā* pur, propre | payé, expié ; acquitté.

संशुध् *saṃśudh* [*sam-śudh*] v. [4] pr. *(saṃśudhyati)* pp. *(saṃśuddha)* se purifier parfaitement | s'acquitter de — ca. *(saṃśodhayati)* purifier complètement |s'acquitter de ; sécuriser.

संशोधक *saṃśodhaka* [*saṃśudh-aka*] m. préservation.

संशोधन *saṃśodhana* [*saṃśudh-ana*] n. purification ; acquittement | amendement, correction.

संश्रय *saṃśraya* [*saṃśri*] m. refuge, séjour, résidence ; abri, appui, protection — ifc. associé à, se rapportant à, dévoué à.

saṃśrayāt adv. à l'aide de, au moyen de ; en conséquence de.

संश्रि *saṃśri* [*sam-śri*] v. [1] pr. *(saṃśrayati)* pr. md. *(saṃśrayate)* pp. *(saṃśrita)* rejoindre, se réfugier auprès de, demander protection à ⟨acc.⟩ ; dépendre de, compter sur ⟨acc.⟩.

संश्रित *saṃśrita* [pp. *saṃśri*] ifc. a. m. n. f. *saṃśritā* associé, attaché, en relation avec ; adonné à ; qui choisit, qui sert.

संश्लिष् *saṃśliṣ* [*sam-śliṣ*] v. [4] pr. *(saṃśliṣyati)* pp. *(saṃśliṣṭa)* étreindre, embrasser, se presser contre — ca. *(saṃśleṣayati)* unir.

संश्लेष *saṃśleṣa* [*saṃśliṣ*] m. union, étreinte ; attache, lien.

संसञ्ज् *saṃsañj* [*sam-sañj*] v. [1] pr. md. *(saṃsajate)* pp. *(saṃsakta)* ps. *(saṃsajjate)* adhérer, s'attacher à ; s'arrêter | rencontrer en corps à corps un ennemi ⟨i.⟩.

संसद् *saṃsad*$_1$ [*sam-sad*$_1$] v. [1] pr. *(saṃsīdati)* pp. *(saṃsanna)* s'asseoir ensemble.

संसद् *saṃsad*$_2$ [*saṃsad*$_1$] f. assemblée, cour d'un prince.

संसर्ग *saṃsarga* [*saṃsṛj*] m. union, jonction ; association, connexion, contact |rencontre, fréquentation, fait de frayer avec ⟨i. loc. iic.⟩ ; commerce avec le monde | pl. *saṃsargās* commerce charnel, jouissances sensuelles.

saṃsargatas [*-tas*] adv. en contact.

saṃsargadoṣa [*doṣa*] m. mauvaise fréquentation.

संसह् *saṃsah* [*sam-sah₁*] v. [1] pr. md. *(saṃsáhate)* pp. *(saṃsoḍha)* supporter.

संसाध् *saṃsādh* [ca. *saṃsidh*] v. [10] pr. *(saṃsādhayati)* pfp. *(saṃsādhya)* accomplir complètement ; procurer ; dominer, maîtriser ; préparer (nourriture) | faire respecter, appliquer (promesse) ; recouvrer (dette) — ps. *(saṃsādhyate)* être complètement accompli ou fourni.
maruṃ saṃsādh s'abstenir de boisson.

संसाधन *saṃsādhana* [*saṃsādh-ana*] n. accomplissement ; réalisation, exécution.

संसाध्य *saṃsādhya* [pfp. [1] *saṃsādh*] a. m. n. f. *saṃsādhyā* qui peut ou doit être accompli ; qui peut ou doit être exécuté ; maîtrisable.

संसार् *saṃsār* [ca. *saṃsṛ*] v. [10] pr. *(saṃsārayati)* phil. faire subir les transmigrations.

संसार *saṃsāra* [*saṃsār*] m. transition | phil. transmigration ; courant des renaissances successives | ici-bas, la condition humaine ; le monde phénoménal | la vie séculière ; le flux de la vie | mod. la vie familiale ; l'itinéraire personnel.
ā saṃsārāt depuis le début du monde.
saṃsārakaṭuvṛkṣasya dve phale hy amṛtopame | subhāṣitarasāsvādaḥ saṅgatiḥ sujanaiḥ saha || De l'arbre amer de l'existence deux fruits sont semblables au nectar divin : la délectation des proverbes et la fréquentation des justes.
citte calati saṃsāro niścale mokṣa eva tu Lorsque la pensée est en mouvement on ressent le monde phénoménal, quand elle s'arrête on est libéré.

saṃsāracakra [*cakra*] n. phil. le cycle des renaissances | bd. la roue de l'existence [*bhavacakra*].

saṃsārasaṅga [*saṅga*] m. l'attachement au monde.

saṃsārasāra [*sāra*] m. le sel de l'existence.

संसारिक *saṃsārika* [*saṃsāra-ika*] a. m. n. f. *saṃsārikā* mondain.

संसिद्ध *saṃsiddha* [pp. *saṃsidh*] a. m. n. f. *saṃsiddhā* complètement accompli ; réussi ; préparé (nourriture) | prêt, fermement résolu (à ⟨dat.⟩) ; habile à ⟨loc.⟩ | qui a atteint le but (not. de libération).

संसिध् *saṃsidh* [*sam-sidh₁*] v. [4] pr. *(saṃsidhyati)* pp. *(saṃsiddha)* réussir parfaitement ; atteindre la béatitude — ca. *(saṃsādhayati)* cf. *saṃsādh*.

संसृ *saṃsṛ* [*sam-sṛ*] v. [1] pr. *(saṃsarati)* pr. md. *(saṃsarate)* pp. *(saṃsṛta)* circuler, parcourir, errer | phil. passer par des renaissances successives — ca. *(saṃsārayati)* phil. faire subir les transmigrations.

संसृज् *saṃsṛj* [*sam-sṛj₁*] v. [6] pr. *(saṃsṛjati)* pp. *(saṃsṛṣṭa)* unir.

संस्कार *saṃskāra* [vr. *saṃskṛ*] m. préparation, arrangement, apprêt, décoration ; impression | apprêt d'une chose lui conférant l'aptitude à une fonction ; disposition acquise ; tendances résiduelles subconscientes | soc. apprêt rituel ; cérémonie religieuse, sacrement, initiation, rite de purification ; cf. *garbhādhāna*, *puṃsavana*, *sīmantonnayana*, *jātakarman*, *nāmakaraṇa*, *annaprāśana*, *cauḍa-cūḍākaraṇa*, *vidyārambha*, *upanayana*, *godāna*, *snāna-samāvartana*, *vivāha* | prédisposition, impulsion innée | phil. [*vedānta*] disposition acquise ; nature émotive ; formation mentale rémanente, impression composant la personnalité ; on atteint la libération en les sublimant | bd. la formation mentale, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 2ᵉ cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] || pali *saṅkhāra*.
jananāt jāyate śūdraḥ saṃskārāt dvija ucyate Par la naissance on naît *śūdra* ; par le sacrement on est appelé *dvija*.

संस्कृ *saṃskṛ* [*sam-kṛ₁*] v. [8] pr. *(saṃskaróti)* pp. *(saṃskṛta)* préparer, arranger ; décorer, parer, orner ; consacrer ; parfaire.
vācaṃ hyevaitāṃ saṃskurute [SB.] C'est la parole qu'ainsi il parfait.

संस्कृत *saṃskṛtá* [pp. *saṃskṛ*] a. m. n. f. *saṃskṛtā* consacré, purifié, propre ; raffiné, soigné ; paré ; régulier ; parfait — n. sanskrit, langage raffiné, langage correct ; langue parfaite ; langue sacrée || fr. sanskrit.

saṃskṛtavāc [*vāc*] f. [nom. *saṃskṛtavāk*] langue sanskrite.

saṃskṛtavyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. grammaire du sanskrit | lit. np. du Saṃskṛtavyākaraṇa, "Grammaire du sanskrit" du missionnaire jésuite Johann Ernst Hanxleden (1681–1732) ; il vécut au Kerala, not. à Velur.

saṃskṛtoccaraṇa [*uccaraṇa*] n. phon. prononciation du sanskrit.

संस्कृति *saṃskṛti* [*saṃskṛ-ti*] f. préparation, perfection ; consécration | var. *saṃskṛtī* mod. culture sanskrite.

संस्तु *saṃstu* [*sam-stu*] v. [2] pr. *(saṃstauti)* pp. *(saṃstuta)* louer avec ⟨i.⟩ ; célébrer ensemble ou simultanément | louer abondamment, célébrer en grandes pompes.

संस्तुत *saṃstuta* [pp. *saṃstu*] a. m. n. f. *saṃstutā* célébré, encensé.

संस्थ *saṃstha* [*saṃsthā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *saṃsthā* qui se tient dans ou sur ; fondé sur, dépendant de — f. cf. *saṃsthā*$_2$.

संस्था *saṃsthā*$_1$ [*sam-sthā*$_1$] v. [1] pr. md. *(saṃtiṣṭhate)* pp. *(saṃsthita)* s'arrêter, s'achever, arriver à son terme ; être accompli, réussir | être ruiné, mourir — ca. *(saṃsthāpayati)* établir, achever, accomplir.

संस्था *saṃsthā*$_2$ [f. *saṃstha*] f. demeure en ⟨iic.⟩ | manifestation, apparition ; forme ; fait de paraître comme ⟨iic.⟩ | règle, ordre établi |qualité, propriété ; nature |conclusion, terminaison, complétion ; fin, mort ; crémation |phil. destruction du monde ; syn. *pralaya* | soc. séquence liturgique lors d'un sacrifice.

संस्थान *saṃsthāna* [*saṃsthā*$_1$*-na*] n. existence, présence ; forme, aspect, apparence ; nature, condition, état | phil. structure | mod. institut, institution.

saṃsthānaka [*-ka*] m. lit. np. de l'odieux prince Saṃsthānaka, beau-frère du roi Pālaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā.

संस्थित *saṃsthita* [pp. *saṃsthā*$_1$] a. m. n. f. *saṃsthitā* qui est là, qui est sur, dont il est question | qui dure, qui persiste ; survivant | terminé, achevé, accompli | réduit à néant.

संस्पर्श *saṃsparśa* [*saṃspṛś*] m. contact ; toucher, sens du toucher ; fait de toucher ou d'être touché.

संस्पृश् *saṃspṛś* [*sam-spṛś*$_1$] v. [6] pr. *(saṃspṛśati)* pr. md. *(saṃspṛśate)* pp. *(saṃspṛṣṭa)* toucher ; mettre en contact ; atteindre, s'emparer de ⟨abl.⟩.

संस्पृष्ट *saṃspṛṣṭa* [pp. *saṃspṛś*] a. m. n. f. *saṃspṛṣṭā* touché, atteint.

संस्मृ *saṃsmṛ* [*sam-smṛ*] v. [1] pr. *(saṃsmarati)* pp. *(saṃsmṛta)* pf. *(abhi)* se rappeler, se souvenir de ⟨acc. g.⟩ — ca. *(saṃsmārayati)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩.

संस्वेद *saṃsveda* [*sam-sveda*] m. sueur, transpiration.

saṃsvedaja [*ja*] m. ["né de la sueur"] vermine.

संहत *saṃhata* [pp. *saṃhan*] a. m. n. f. *saṃhatā* réuni, lié, associé ; combiné ; compact, dense, ferme, durci | lié à ⟨i.⟩ | composé, composite ; complexe.

saṃhatatā [*-tā*] f. union, association.

saṃhatatva [*-tva*] n. union, association ; amalgamation |compacité, fermeté ; complexité.

saṃhatamūrti [*mūrti*] a. m. n. f. d'apparence compacte ; ferme.

संहति *saṃhati* [*saṃhata*] f. solidité, compacité, fermeté |collection, accumulation |alliance ; jonction ; effort commun ; contact avec ⟨i.⟩ | masse compacte ; tas ; collection ; rassemblement ; multitude.

संहन् *saṃhan* [*sam-han*$_1$] v. [2] pr. *(saṃhanti)* pp. *(saṃhata)* réunir, associer ; fermer.

संहर्ष् *saṃharṣ* [ca. *saṃhṛṣ*] v. [10] pr. *(saṃharṣayati)* exciter, réjouir ; donner du plaisir.

संहर्ष *saṃharṣa* [*saṃharṣ*] m. excitement ; joie |excitation sexuelle |ardeur ; émulation, rivalité. *saṃharṣāt* adv. entraîné par l'excitation.

संहार *saṃhāra* [*saṃhṛ*] m. contraction ; destruction ; résorption ; fin, conclusion (d'un drame, etc.) | lit. résumé, compendium | phil. la dissolution cosmique (opp. *sṛṣṭi*), l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] | myth. destruction du monde à la fin d'un *kalpa* | myth. retour d'une arme magique à son détenteur.

संहित *saṃhita* [pp. *saṃdhā*$_1$] a. m. n. f. *saṃhitā* uni à, associé à ; suivi de, pourvu de ; conforme à — f. cf. *saṃhitā*.

संहिता *saṃhitā* [f. *saṃhita*] f. conjonction, union | [*saṃhitāpāṭha*] énonciation continue ; texte sous forme continue où s'applique la liaison [*sandhi*] | phil. recueil de textes (not. du Veda), collection d'ouvrages, compilation.

saṃhitāpāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture continue appliquant le *sandhi* ; opp. *padapāṭha* ; cf. Śākalya.

संहृ *saṃhṛ* [*sam-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(saṃharati)* pr. md. *(saṃharate)* pp. *(saṃhṛta)* pf. *(upa, prati)* concentrer, serrer ; réprimer, suspendre, arrêter ; résorber, faire disparaître ; enlever, s'approprier — ps. *(saṃhriyate)* être arrêté.
rūpaṃ saṃhṛ abandonner sa forme.

संहृत *saṃhṛta* [pp. *saṃhṛ*] a. m. n. f. *saṃhṛtā* concentré, pressuré ; réprimé, arrêté ; disparu.

saṃhṛtarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *saṃhṛtarūpā* compressé, rétréci.

संहृष् *saṃhṛṣ* [*sam-hṛṣ*] v. [4] pr. *(saṃhṛṣyati)* pp. *(saṃhṛṣita, saṃhṛṣṭa)* se hérisser, se raidir ; se dresser (poils) ; frémir ; être excité |se réjouir, apprécier ; jouir — ca. *(saṃharṣayati)* exciter, réjouir ; donner du plaisir.

संहृष्ट *saṃhṛṣṭa* [pp. *saṃhṛṣ*] a. m. n. f. *saṃhṛṣṭā* hérissé ; joyeux, heureux, réjoui | qui ressent du plaisir | en érection.

saṃhṛṣṭin [*-in*] m. en érection.

संह्राद् *saṃhrād* [*sam-hrād*] v. [1] pr. md. *(saṃhrādate)* pp. *(saṃhrādita)* cliqueter en s'entrechoquant — ca. *(saṃhrādáyati)* ppr. *(saṃhrādayat)* faire cliqueter.

संह्राद *saṃhrāda* [*saṃhrād*] m. myth. np. de l'*asura* Saṃhrāda "Qui fait un bruit de chaînes", fils de Hiraṇyakaśipu ; ses fils sont Āyuṣmat, Śibi$_1$ et Bāṣkala$_1$.

संह्रादयत् *saṃhrādayat* [ca. ppr. *saṃhrād*] a. m. n. f. *saṃhrādayantī* qui fait cliqueter.

सकरुण *sakaruṇa* [*sa$_1$-karuṇa*] a. m. n. f. *sakaruṇā* compatissant | pitoyable.
sakaruṇam adv. avec compassion | piteusement.

सकर्मक *sakarmaka* [*sa$_1$-karmaka*] a. m. n. f. *sakarmikā* effectif, qui agit | gram. (verbe) transitif ; opp. *akarmaka*.

सकल *sakala* [*sa$_1$-kalā*] a. m. n. f. *sakalā* entier, intégral, complet, total, intact | formé de portions, divisible — m. tout le monde — n. tout.
pratijñāṃ sakalaṃ kṛ remplir sa promesse.

sakalakathā [*kathā*] f. lit. histoire complète (un genre littéraire).

sakalārtha [*artha*] a. m. n. f. *sakalārthā* universel.

sakalārthaśāstra [*śāstra*] m. connaissance universelle.
sakalārthaśāstravid a. m. n. f. qui possède le savoir de toutes choses.
sakalārthaśāstrasāra a. m. n. qui contient l'essence de tout savoir.

सकार *sakāra* [*(sa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*sa*'.

सकाश *sakāśa* [*sa$_1$-kāśa*] m. visibilité, présence, proximité.
sakāśam adv. vers, auprès de ⟨vb. de mouvement⟩.
sakāśe adv. en présence de, auprès de.
sakāśāt adv. de, de la part de, du côté de.

सकृत् *sakṛt* [*sa$_1$-kṛt$_2$*] a. m. n. f. simultané — adv. en une fois, à la fois, simultanément ; soudain | une seule fois ; autrefois ; une fois pour toutes ; pour toujours.

सकोप *sakopa* [*sa$_1$-kopa*] a. m. n. f. *sakopā* fâché, en colère.
sakopam adv. avec colère.

सक्त *saktá* [pp. *sañj*] a. m. n. f. *saktā* adhérent, attaché ; appartenant à, muni de ⟨g.⟩ | attentif ; absorbé dans, dévoué à, adonné à, préoccupé de ⟨loc. acc. iic.⟩ | empêché, entravé, gêné (opp. *asakta*).

सक्ति *sakti* [*sañj-ti*] f. adhésion, attachement ; addiction | phil. attachement au monde et aux passions.

सक्तु *saktú* [*sañj-tu*] m. n. bouillie ; gruau, not. d'orge.

saktvāḍhaka [*āḍhaka*] n. mesure de grains d'orge.

सक्थन् *sakthán* var. *sákthi* n. cuisse — f. *sakthī* du. les (2) cuisses.

सक्रोध *sakrodha* [*sa$_1$-krodha*] a. m. n. f. *sakrodhā* en colère, furieux.
sakrodham avec colère.

सखि *sákhi* [*sac*] m. [sg. nom. *sakhā*, acc. *sakhāyam*, i. *sakhyā*, dat. *sakhye*, g. abl. *sakhyus*, loc. *sakhyau*, voc. *sakhe* ; du. nom. *sakhāyau*, i. *sakhibhyām*, g. *sakhyos* ; pl. nom. *sakhāyas*, acc. *sakhīn*, i. *sakhibhis* ; en comp. *sakha*] ami, camarade, compagnon |allié par rituel, ami juré | soc. beau-frère (mari d'une sœur de l'épouse) — f. *sakhī* amie, confidente ; maîtresse — v. [10] pr. *(sakhīyati)* chercher l'amitié de ⟨i.⟩ || lat. *socius*.

सख्य *sakhya* [*sakhi*] n. amitié, intimité.

सगन्ध *sagandha* [*sa$_1$-gandha*] a. m. n. f. *sagandhā* semblable, parent ["qui a la même odeur"].

सगर *sagara* [*sa$_1$-gara*] m. myth. np. du roi Sagara "(né) Empoisonné", de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Bāhu (ou [Rām.] d'Asita) ; il vint au monde avec le poison donné à sa mère par l'autre épouse de son père ; grâce à l'aide du sage [*ṛṣi*] Aurva qui lui donna l'*āgneyāstra*, il vainquit les Haihayās pour regagner son trône ; son règne dura 3000 ans ; il épousa Keśinī$_1$ et Sumati$_1$, mais ne pouvait avoir de descendance ; [Rām.] après 100 années de pénitences dans l'Himālaya, Bhṛgu accorda à ses épouses le choix entre engendrer l'héritier de la lignée ou avoir 60000 fils renommés ; il engendra le bon à rien Asamañjā par la reine Keśinī$_1$ et eut 60000 fils [*sāgarās*] par Sumati$_1$; il fit 100 sacrifices du cheval [*aśvamedha*] pour accroître son royaume ; au 100e, il devait gagner le royaume d'Indra lui-même ; celui ci trompa la vigilance de ses fils, et déroba le cheval du sacrifice ; le roi Sagara, fâché de leur négligence, leur ordonna d'aller le chercher, même en enfer [*pātāla*] ; ils creusèrent (la fosse de l'Océan), et l'y trouvèrent non loin du sage Kapila, assis en méditation, qu'ils prirent pour le voleur, et attaquèrent ; Kapila les réduisit en cendres d'un regard ; pour qu'ils puissent avoir les rites funéraires et regagner le ciel, plus tard Bhagīratha fit descendre le Gange céleste sur Terre afin de purifier l'Océan [*sāgara*].

सगुण *saguṇa* [*sa$_1$-guṇa*] a. m. n. f. *saguṇā* doué de qualités, de vertus | phil. qui a des attributs, différencié (opp. *nirguṇa*).
saguṇa brahman phil. le Divin immanent ou manifesté.

सगोत्र *sagotra* [*sa$_1$-gotra*] a. m. n. f. *sa*-

gotrā soc. ["du même *gotra*"] apparenté ; not. non épousable par exogamie — m. soc. parent éloigné — m. parenté.

सग्धि *sagdhi* [*sa*$_1$-*ad*$_1$-*ti*] m. repas commun.

संकट *saṃkaṭa* [*sam-kṛta*] a. m. n. f. *saṃkaṭā* contracté ; étroit ; encombré ; dense ; infranchissable — ifc. encombré de, plein de — n. passage difficile ou dangereux | trouble ; (au fig.) situation difficile, misère ; calamité | affection ; not. maladie mentale — ifc. dangereux pour ; qui est menacé de — f. *saṃkaṭā* phil. [tantr.] np. de Saṃkaṭā "Angoisse", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*] — v. [10] pr. md. *(saṃkaṭāyate)* devenir étroit ; rétrécir, se contracter.

saṃkaṭahara [*hara*] a. m. n. f. *saṃkaṭaharā* qui facilite le passage — m. myth. np. de Saṃkaṭahara, épith. de Gaṇeśa "qui supprime les difficultés".

संकथ् *saṃkath* [*sam-kath*] v. [10] pr. *(saṃkathayati)* pp. *(kathita)* raconter complètement ; converser avec ⟨i.⟩.

संकथा *saṃkathā* [*saṃkath*] f. discussion, conversation avec ⟨iic. i.⟩ | accord, entente — ifc. conversation à propos de.

संकर *saṃkara* [*saṃkṝ*] m. mélange, confusion | soc. not. mélange des castes [*varṇasaṃkara*] ; caste mixte | soc. action illicite ; impureté, souillure.

संकर्ष *saṃkarṣa* [*saṃkṛṣ*] a. m. n. f. *saṃkarṣā* proche, voisin.

saṃkarṣakāṇḍa [*kāṇḍa*] m. lit. np. du Saṃkarṣakāṇḍa de Jaimini ; cf. Saṃkarṣaṇakāṇḍa.

संकर्षण *saṃkarṣaṇa* [*saṃkarṣa-na*] n. extraction | réunion — m. myth. [BhP.] np. de Saṃkarṣaṇa, épith. de Balarāma "Soustrait" (de la matrice de Devakī pour être transféré dans celle de Rohiṇī$_3$) par la magie de Yogamāyā ; il est l'incarnation d'Ananta-Śeṣa, et représente l'aspect destructeur de Viṣṇu.

saṃkarṣaṇakāṇḍa [*kāṇḍa*] m. lit. np. du Saṃkarṣaṇakāṇḍa de Jaimini, en 4 chapitres, ouvrage de base de *mīmāṃsā*, annexe du Mīmāṃsāsūtra.

संकल् *saṃkal* [*sam-kal*] v. [10] pr. *(saṃkaláyati)* grouper, ajouter.

saṃkalana [*-ana*] n. ajout — f. *saṃkalanā* addition.

संकल्प *saṃkalpa* [*saṃkḷp*] m. volonté ; intention ; conviction, résolution | phil. la décision d'agir ; opp. *vikalpa* |soc. acte solennel introductif de la *pūjā* par lequel un sacrifiant énonce son désir du fruit du sacrifice ; il comprend l'énoncé du moment et de l'endroit de la cérémonie | myth. np. de Saṃkalpa, la "Volonté" personnifiée — f. *saṃkalpā* myth. np. de Saṃkalpā, mère de Saṃkalpa, fille de Dakṣa.

saṃkalpaja [*ja*] a. m. n. f. *saṃkalpajā* produit par sa volonté ; voulu, intentionnel — m. désir, souhait ; intention.

संकाश् *saṃkāś* [*sam-kāś*] v. [1] pr. md. *(saṃkāśate)* pp. *(saṃkāśita)* devenir visible, se manifester — ca. *(saṃkāśayati)* regarder, contempler.

संकाश *saṃkāśa* [*saṃkāś*] m. apparence, aspect — f. *saṃkāśā* ifc. ressemblant à, ayant l'apparence de.

संकाश्य *saṃkāśya* [pfp. [1] *saṃkāś*] a. m. n. f. *saṃkāśyā* à contempler, à admirer — f. *saṃkāśyā* myth. [Rām.] np. de la ville de Saṃkāśyā "Admirable", au bord de la rivière Ikṣumatī ; elle fut conquise par Janakarāja, et offerte comme capitale à son frère cadet Kuśadhvaja$_1$.

संकीर्ण *saṃkīrṇa* [pp. *saṃkṝ*] a. m. n. f. *saṃkīrṇā* mélangé, mêlé ; varié ; confondu, confus, en désordre ; adultéré, souillé | soc. né d'un mariage mixte — ifc. plein de.

संकीर्तन *saṃkīrtana* [*sam-kīrtana*] n. narration, saga, épique ; éloge |soc. récitation, not. par une congrégation, de chants dévotionnels, not. de litanies des noms de Dieu ; cf. *mahāmantra*, Caitanya.

संकुच् *saṃkuc* [*sam-kuc*] v. [6] pr. md. *(saṃkuñcate)* pp. *(saṃkuñcita)* se fermer (fleur), se resserrer.

संकुल *saṃkula* [*sam-kula*] a. m. n. f. *saṃkulā* rempli, bondé ; épais, intense | troublé, confus ; empêché, en déroute — ifc. plein de, abondant en, infesté par — n. cohue, foule, mêlée ; trouble, détresse.

saṃkulī kṛ se presser en foule.

संकृष् *saṃkṛṣ* [*sam-kṛṣ*] v. [6] pr. *(saṃkṛṣati)* extraire, emmener.

संकॄ *saṃkṝ* [*sam-kṝ*] v. [6] pr. *(saṃkirati)* pp. *(saṃkīrṇa)* mélanger, mêler ; confondre ; souiller — ps. *(saṃkīryate)* se mélanger.

संकॢप् *saṃkḷp* [*sam-kḷp*] v. [1] pr. md. *(saṃkalpate)* pp. *(saṃkḷpta)* se réaliser — ca. *(saṃkalpayati)* ca. md. *(saṃkalpayate)* imaginer, concevoir ; avoir l'intention de ; décider, déterminer, se convaincre de.

संकेत *saṃketa* [*sam-keta*] m. convention, accord, signal convenu.

saṃketasthāna [*sthāna*] n. point de rendez-vous.

संकोच *saṃkoca* [*saṃkuc*] m. contraction, compression, rétrécissement, abréviation |réduction,

restriction ; rétraction ; assèchement (d'un étang ou lac) | fait de fermer (les yeux) | phil. [*trika*] phase ascendante de réalisation spirituelle où le disciple se purifie en effectuant la rétraction du monde phénoménal ; elle est suivie d'une phase d'expansion [*vikāsa*].

saṃkocana [*-na*] a. m. n. f. *saṃkocanī* astringent — n. contraction, rétrécissement, restriction ; abréviation — f. *saṃkocanī* natu. bot. *Mimosa Pudica*, sensitive.

संक्रम् *saṃkram* [*sam-kram*] v. [1] pr. *(saṃkrāmati)* pp. *(saṃkrānta)* se rencontrer, s'approcher | parcourir, traverser, passer de ⟨abl.⟩ à ⟨loc. acc.⟩ — ca. *(saṃkrāmayati)* conduire vers ⟨acc.⟩ ; transférer, transmettre.

संक्रान्त *saṃkrānta* [pp. *saṃkram*] a. m. n. f. *saṃkrāntā* rencontré, réuni ; transféré.

संक्रान्ति *saṃkrānti* [*saṃkram*] f. rencontre, passage | transmission, transfert (not. de maître à disciple) | astr. passage du soleil (ou d'un astre) dans un nouveau signe du zodiaque ; il y en a un par mois, entre le 13 et le 17 ; ce jour est défavorable et traditionnellement jeûné [*upavāsa*] | [*makarasaṃkrānti*] astr. nouvel an indien, cf. *makarasaṃkrānti*.

संक्रुध् *saṃkrudh* var. *saṅkrudh* [*sam-krudh*$_1$] v. [4] pr. *(saṃkrudhyati)* pp. *(saṃkruddha)* être irrité ; se fâcher.

संक्षय *saṃkṣaya* [*saṃkṣī*] m. épuisement, destruction, anéantissement, ruine ; crépuscule.

संक्षिप् *saṃkṣip* [*sam-kṣip*] v. [1] pr. *(saṃkṣipati)* pp. *(saṃkṣipta)* entasser, bouleverser ; resserrer, comprimer, réduire, diminuer.

संक्षिप्त *saṃkṣipta* [pp. *saṃkṣip*] a. m. n. f. *saṃkṣiptā* comprimé, abrégé, concis, bref.

संक्षी *saṃkṣī* [*sam-kṣī*] ps. *(saṃkṣīyate)* diminuer, périr, s'épuiser, s'anéantir, s'éteindre ; décroître (lune).

संक्षुब्ध *saṃkṣubdha* [pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣubdhā* agité violemment, secoué.

संक्षुभ् *saṃkṣubh* [*sam-kṣubh*] pp. *(saṃkṣubdha, saṃkṣubhita)* ca. *(saṃkṣobhayati)* pp. *(saṃkṣobhita)* secouer violemment, agiter.

संक्षुभित *saṃkṣubhita* [pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣubhitā* agité violemment, secoué.

संक्षेप *saṃkṣepa* [*saṃkṣip*] m. abréviation, exposé concis, sommaire, résumé ; l'essentiel.
saṃkṣepeṇa var. *saṃkṣepāt* adv. en bref, en résumé.

saṃkṣepatas [*-tas*] adv. brièvement.

संक्षोभ *saṃkṣobha* [*saṃkṣubh*] m. choc violent, renversement, bouleversement | commotion ; agitation, excitation | arrogance.

संक्षोभित *saṃkṣobhita* [ca. pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣobhitā* agité violemment, secoué.

संख्य *saṃkhya* [*saṃkhyā*$_1$] a. m. n. f. *saṃkhyā* additionnant, comptant — n. combat, bataille — f. cf. *saṃkhyā*$_2$.

संख्या *saṃkhyā*$_1$ [*sam-khyā*] v. [2] pr. *(saṃkhyāti)* pp. *(saṃkhyāta)* compter, calculer.

संख्या *saṃkhyā*$_2$ [f. *saṃkhya*] f. compte, calcul, arithmétique ; nombre, quantité, total | gram. nombre (forme utilisée pour compter) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du nombre.

saṃkhyāpari [*pari*] ind. coup de dé défavorable.

संख्यात *saṃkhyāta* [pp. *saṃkhyā*$_1$] a. m. n. f. *saṃkhyātā* compté, calculé ; estimé à ⟨i.⟩ — n. nombre.

संख्यान *saṃkhyāna* var. *saṅkhyāna* [*saṃkhyā*$_2$*-na*] n. estimation, décompte ; calcul, énumération.

सङ्ग *saṅga* [*sañj*] m. adhérence, contact (avec ⟨loc. iic.⟩) ; association, réunion | attachement, affection, penchant ; désir, envie, cupidité.

संगणक *saṃgaṇaka* var. *saṅgaṇaka* [*sam-gaṇaka*] m. boulier, calculateur.

saṃgaṇakayantra [*yantra*] n. mod. ordinateur.

संगत *saṃgata* [pp. *saṃgam*] a. m. n. f. *saṃgatā* qui s'est rencontré, qui s'est réuni ; contracté | mis ensemble | conforme, convenable — m. alliance, paix — n. rencontre, accord, association, union ; association, intimité avec ⟨i. g. iic.⟩.

संगति *saṃgati* [*saṃgam*] f. rencontre, compagnie de ⟨g. iic.⟩ ; association avec ⟨i.⟩ | ligue, alliance, société, association | accident, hasard ; prise de connaissance | applicabilité, conformité, adéquation.
saṃgatyā adv. par chance, par hasard.

संगम् *saṃgam* var. *saṅgam* [*sam-gam*] v. [1] pr. md. *(saṃgacchate)* pp. *(saṃgata)* pf. *(upa)* rencontrer, se réunir, entrer en relations avec ⟨i.⟩ | s'entendre, convenir — ca. *(saṃgamayati)* abs. *(saṃgamayya)* rassembler, réunir ; mettre en rapport avec ⟨i.⟩ ; conduire qqn. vers ⟨2 acc.⟩ ; transmettre à ⟨loc.⟩.
ratnaṃ ratnena saṃgacchate Qui se ressemble s'assemble.

संगम *saṃgama* var. *saṅgama* [*saṃgam*] m. rencontre ; collision ; réunion, contact ; union ; équipe | fréquentation ; penchant, attirance ; union charnelle.

संगर *saṃgara* [*sam-gṝ*$_2$] m. conflit, combat.

संगव *saṃgava* var. *saṅgava* [*sam-gava*] m. ["rassemblement des vaches (pour la traite)"]

période du jour [*kāla*$_1$] du matin, suivant *prātastana* ; elle commence 2 h 24 après le lever du soleil, et dure 2 h 24.

सङ्गिन् *saṅgin* [*saṅga-in*] agt. m. f. *saṅginī* qui s'attache à, qui adhère à, en contact avec ⟨iic.⟩ | adonné à, dévoué à, connecté avec ⟨g. loc. iic.⟩ | phil. attaché au monde ; rempli de désirs ; adonné aux plaisirs de ce monde.

संगीत *saṃgīta* [*sam-gīta*] a. m. n. f. *saṃgītā* chanté en chœur — n. chorale, chant, théâtre chanté ; musique, concert.

saṃgītaśālā [*śālā*] f. salon de musique.

संगृहीत *saṃgṛhīta* [pp. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgṛhītā* saisi, attrapé ; reçu, collecté, rassemblé | contracté, abrégé ; restraint, contraint, maîtrisé ; gouverné.

संग्रह् *saṃgrah* var. *saṅgrah* [*sam-grah*] v. [9] pr. *(saṃgṛhṇāti)* pr. md. *(saṃgṛhṇīté)* pp. *(saṃgṛhīta)* pf. *(upa)* saisir, s'emparer de, s'approprier ; amasser, accumuler | gouverner, contraindre, tenir en son pouvoir ; maîtriser, comprendre | protéger, recevoir, épouser.

संग्रह *saṃgraha* var. *saṅgraha* [*saṃgrah*] m. fait de saisir, de s'emparer de ; appropriation | accumulation, collection, rassemblement ; énumération complète, total | compréhension, résumé ; catalogue, compendium | protection, gouvernement ; gardien, protecteur | cohésion ; concentration, discipline de l'esprit | mod. gestion.

saṃgrahāt adv. en résumé, brièvement.

saṃgraheṇa adv. en résumé, brièvement ; complètement.

saṃgrahaṇa [*-na*] n. saisie, prise, acquisition.

saṃgrahasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Saṃgrahasūtra recueil d'aphorismes traditionnels.

संग्रहिन् *saṃgrahin* [*saṃgraha-in*] agt. m. f. *saṃgrahiṇī* qui assemble, qui accumule, qui procure ; qui maîtrise, qui comprend.

संग्राम *saṃgrāmá* var. *saṅgrāma* [*sam-grāma*] m. soc. rassemblement, assemblée d'un peuple ; troupe, armée | affrontement, conflit ; combat, bataille ; guerre ; rencontre hostile avec ⟨i. iic.⟩.

saṃgrāmájit [*jit*] a. m. n. f. victorieux en combat.

saṃgrāmábhūmi [*bhūmi*] f. champ de bataille.

संग्राहिन् *saṃgrāhin* [*sam-grāhin*] agt. m. f. *saṃgrāhiṇī* qui collecte, qui accumule, qui rassemble | astringent ; constipant.

संघ *saṃgha* var. *saṅgha* [*saṃhan*] m. collection, quantité ; multitude, foule ; association, compagnie, assemblée | bd. congrégation des moines bouddhistes.

saṃghati [*-ti*] f. bd. robe de moine.

saṃghārāma [*ārāma*] m. bd. couvent, monastère ; syn. *vihāra*.

संघट् *saṃghaṭ* [*sam-ghaṭ*] v. [1] pr. md. *(saṃghaṭate)* pp. *(saṃghaṭita)* assembler ; rencontrer — ca. *(saṃghaṭayati)* assembler, joindre.

संघट्ट् *saṃghaṭṭ* [*sam-ghaṭṭ*] v. [10] pr. *(saṃghaṭṭayati)* frotter ensemble ; pétrir ; écraser | rassembler ; rencontrer.

संघट्ट *saṃghaṭṭa* [*saṃghaṭṭ*] m. frottement, friction ; collision, conflit | rencontre | phil. [*trika*] conflit dans la voie psychique centrale [*Suṣumṇā*] entre le Soleil et la Lune représentant toutes les dualités.

संघर्ष *saṃgharṣa* [*saṃghṛṣ*] m. friction ; trituration | rivalité | jalousie (envers ⟨acc.-*prati* iic.⟩).

संघाट *saṃghāṭa* [vr. *saṃghaṭ*] m. assemblage de bois ; charpenterie, menuiserie.

saṃghāṭasūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Saṃghāṭasūtra, texte du *mahāyāna* originellement en sanskrit, antérieur au 5[e].

संघाटि *saṃghāṭi* [vr. *saṃghaṭ*] f. bd. vêtement monastique, drapé dénudant l'épaule droite et formant des plis sur le bras gauche | var. *saṃghāṭī* id.

संघात *saṃghātá* [vr. *saṃhan*] m. combat, bataille, affrontement ; rencontre, opposition | compression, condensation, durcissement | collection, tas ; rassemblement, masse, multitude, foule ; caravane | gram. mot composé.

√ **संघृष्** *saṃghṛṣ* [*sam-ghṛṣ*] v. [1] pr. *(saṃgharṣati)* pp. *(saṃghṛṣṭa)* frotter l'un contre l'autre | rivaliser avec ⟨i.⟩.

संघृष्ट *saṃghṛṣṭa* [pp. *saṃghṛṣ*] a. m. n. f. *saṃghṛṣṭā* frotté avec ; confronté avec.

√**सच्** *sac* [relié à *sañj*] v. [1] pr. md. *(sácate)* être uni avec, s'unir avec ⟨i.⟩ | être possédé de, participer à, subir ⟨i.⟩ | servir, suivre, rechercher, assister ⟨acc.⟩ | atteindre ‖ lat. *sequitur*.

सचिव *saciva* [*sac*] m. ami, compagnon | conseiller du roi, ministre — ifc. aidé par, pourvu de — f. *sacivī* compagne, amie.

sacivatva [*-tva*] n. soc. rang de ministre.

sacivālaya [*ālaya*] m. mod. ministère (bâtiment).

सची *sacī* cf. *śacī*.

सचेतन *sacetana* [*sa*$_1$*-cetana*] a. m. n. f. *sacetanī* conscient, sensible, animé ; opp. *acetana*.

सजात *sajāta* [*sa*$_1$*-jāta*] a. m. n. f. *sajātā* né ensemble | de même famille ; de même origine —

m. cousin, parent ; pays.

सजीव *sajīva* [*sa*$_1$*-jīva*] a. m. n. f. *sajīvā* vivant, animé.

सजुष् *sajuṣ* [*sa*$_1$*-juṣ*$_2$] a. m. n. f. qui accompagne ; associé, compagnon — ind. *sajūṣ* en même temps ; de plus | avec ⟨i.⟩.

सज्ज् *sajj* cf. *sañj*.

सज्ज *sajja* [*sa*$_1$*-jyā*$_3$] a. m. n. f. *sajjā* préparé, équipé, prêt (not. arc prêt à tirer) | armé ; fortifié — f. *sajjā* équipement ; armure.

sajjī kṛ préparer.

sajjī bhū préparer ; se préparer, s'apprêter ; être prêt.

संचय *saṃcaya* var. *sañcaya* [*saṃci*] m. collection ; accumulation, entassement | tas, multitude ; richesse.

संचर् *saṃcar* var. *sañcar* [*sam-car*] v. [1] pr. *(saṃcarati)* pp. *(saṃcarita)* aller ensemble, se rencontrer ; parcourir, voyager, traverser | vivre, exister, se produire — ca. *(saṃcārayati)* faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचार् *saṃcār* var. *sañcār* [ca. *saṃcar*] v. [10] pr. *(saṃcārayati)* faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचार *saṃcāra* var. *sañcāra* [*saṃcār*] m. circulation, mouvement, cours ; fréquentation, passage, traversée ; chemin, route.

संचारिन् *saṃcārin* var. *sañcārin* [*saṃcār-in*] a. m. n. f. *saṃcāriṇī* qui circule, qui marche ; mobile | qui se propage, qui passe de l'un à l'autre ; contagieux ; héréditaire | contigu ; limitrophe — ifc. chez.

संचि *saṃci* var. *sañci* [*sam-ci*] v. [5] pr. *(saṃcinóti)* pr. md. *(saṃcinuté)* pp. *(saṃcita)* entasser, accumuler, rassembler, acquérir.

संचित *saṃcita* var. *sañcita* [pp. *saṃci*] a. m. n. f. *saṃcitā* accumulé, entassé, assemblé, collecté ; acquis | dense, plein | phil. part du *karma* accumulé qui portera fruit en temps voulu.

संचिन्त् *saṃcint* var. *sañcint* [*sam-cint*] v. [10] pr. *(saṃcintáyati)* pp. *(saṃcintita)* ppr. md. *(saṃcintayāna)* pfp. *(saṃcintya)* songer à, se préoccuper de ⟨acc.⟩.

संचिन्तयान *saṃcintayāna* var. *sañcintayāna* [ppr. md. *saṃcint*] a. m. n. f. *saṃcintayānā* qui réfléchit, qui pense.

संचिन्त्य *saṃcintya* var. *sañcintya* [pfp. [1] *saṃcint*] a. m. n. f. *saṃcintyā* qui mérite la réflexion, à considérer, à quoi il faut penser.

संचुद् *saṃcud* [*sam-cud*] ca. *(saṃcodáyati)* pp. *(saṃcudita)* ppr. *(saṃcodayat)* inciter, pousser, conduire ; exciter, stimuler ; ordonner.

संछद् *saṃchad* var. *sañchad* [*sam-chad*$_1$] pp. *(saṃchanna)* ca. *(saṃchādayati)* couvrir complètement, envelopper ; recouvrir, cacher.

संछन्न *saṃchanna* var. *sañchanna* [pp. *saṃchad*] a. m. n. f. *sañchannā* entièrement recouvert ; caché, dissimulé ; obscur, inconnu.

√सञ्ज् *sañj* v. [1] pr. *(sájati)* pft. *(sasañja)* pp. *(sakta)* pf. *(anu, ā, pra, sam)* adhérer — ps. *(sajjate)* être attaché, suspendu à ⟨loc.⟩ | être dévoué, être attaché, tenir à (affectivement) ; penser constamment à ⟨loc.⟩ — ca. *(sajjayati)* faire adhérer ; s'engager dans ⟨loc.⟩ || lat. *segnis*.

संजन् *saṃjan* var. *sañjan* [*sam-jan*] v. [4] pr. md. *(saṃjāyate)* pp. *(saṃjāta)* ["être produit simultanément"] naître, se produire — ca. *(saṃjanayati)* concevoir, engendrer, produire, créer, former, causer.

tasya saṃjanayan harṣam [BhG.] Pour se mettre en joie.

संजय *saṃjaya* var. *sañjaya* [*saṃji*] m. myth. [Mah.] np. de Sañjaya "qui les vainc tous", barde de Dhṛtarāṣṭra ; il connaît le passé, le présent et le futur par sa vision divine [*divyacakṣus*] ; il fit ambassade auprès de Yudhiṣṭhira à Upaplavya pour tenter d'éviter la guerre.

संजि *saṃji* var. *sañji* [*sam-ji*] v. [1] pr. *(saṃjayati)* pp. *(saṃjita)* vaincre à la fois.

संजीव् *saṃjīv* var. *sañjīv* [*sam-jīv*] v. [1] pr. *(saṃjīvati)* pp. *(saṃjīvita)* revenir à la vie.

संजीव *saṃjīvá* var. *sañjīva* [*saṃjīv*] a. m. n. f. *saṃjīvā* vivifiant ; qui redonne vie.

saṃjīvaka [*-ka*] a. m. n. f. *saṃjīvikā* qui rappelle à la vie — m. lit. [PT.] np. du taureau Saṃjīvaka, ami du roi-lion Piṅgalaka$_1$; il sera perdu par la jalousie du chacal Damanaka.

saṃjīvakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. cf. *saṃjīvanī*.

saṃjīvana var. *sañjīvana* [*-na*] a. m. n. f. *saṃjīvanī* vivifiant ; qui anime ou redonne vie — n. résurrection, vie — f. *saṃjīvanī* myth. [Rām.] herbe de résurrection *saṃjīvanī* ou *saṃjīvakaraṇī*, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma | myth. [BhP.] la science de la résurrection, possédée par Śukra ; il l'utilisa pour rendre à la vie Bali mort au combat contre les dieux ; il en transmis le secret à Kaca.

संज्ञा *saṃjñā*$_1$ var. *sañjñā* [*sam-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(saṃjānāti)* pp. *(saṃjñāta)* assigner ; comprendre, avoir conscience de.

संज्ञा *saṃjñā*$_2$ [*saṃjñā*$_1$] f. harmonie, consentement ; conscience ; perception, compréhension commune | signe, signal ; nom, référence, désignation, appellation | gram. nom propre ; mot autonyme, dénotant sa propre forme ; terme technique, métanotion | gram. mot dont le genre ou le nombre sont conventionnels | phil. la

conscience individuelle | bd. la perception, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego | myth. np. de Sañjñā "Conscience", fille de Viśvakarmā, épouse de Sūrya dont elle engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī ; ne pouvant supporter l'ardeur de son époux, elle se fit remplacer par sa servante l'Ombre [Chāyā] et se transforma en jument pour se consacrer à la méditation ; Sūrya-Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta ; Viśvakarmā rabota alors le huitième de l'éclat du Soleil pour qu'elle puisse le supporter ; cf. Saraṇyū ‖ pali *saññā*.

saṃjñāṃ kṛ faire signe.

saṃjñāṃ dā donner un signe.

saṃjñāyām loc. adv. gram. utilisé en tant que nom propre.

saṃjñāna [*-na*] n. état conscient ; état de perception correcte, bonne conception.

saṃjñāsūtra [*sūtra*] n. gram. [Pāṇini] règle [*sūtra*] définissant un terme technique.

संज्ञात *saṃjñāta* var. *sañjñāta* [pp. *saṃjñā*$_1$] a. m. n. f. *saṃjñātā* bien connu, compris — ifc. à l'intention de.

संज्ञित *saṃjñita* var. *sañjñita* [*saṃjñā*$_1$] a. m. n. f. *saṃjñitā* communiqué — ifc. appelé, nommé.

संज्ञिन् *saṃjñin* [*saṃjñā*$_1$] agt. m. f. *saṃjñinī* conscient ; conscient de ⟨iic.⟩ | nommé, défini | gram. notion définie.

सटा *saṭā* f. tresse.

सत् *sat* [ppr. *as*$_1$] a. m. n. f. *satī* existant, présent ; réel, vrai | bon, juste, vertueux, convenable, honnête | bd. juste, correct ; merveilleux ; profond, subtil | qqf. ajouté comme pléonasme d'un a. — n. phil. l'Être ; le réel | le bien, la vertu — m. (homme) juste, bon, vertueux ; homme de bien | pl. *satas* les justes ; les gens instruits — f. cf. *satī*.

tatra evam sati cela étant.

tathā sati s'il en est ainsi.

saccidānanda phil. [*vedānta*] existence-conscience-joie, formule évoquant l'extase dans l'unité *brahman-ātman*.

nāsato vidyate bhāvo nābhāvo vidyate sataḥ [BhG.] Du néant rien n'est issu, de l'Être rien n'est détruit.

saccaritra [*caritra*] n. bonne conduite — a. m. n. f. *saccaritrā* vertueux.

sacchūdra [*śūdra*] a. m. n. f. *sacchūdrā* soc. serviteur [*śūdra*] de bonne conduite, not. végétarien et abstinent.

sajjana [*jana*] a. m. n. f. *sajjanī* vertueux — m. homme de bien.

satkārya [*sat-kārya*] a. m. n. f. *satkāryā* qui est effectué | à qui on rend les derniers hommages (de crémation) — n. phil. [*sāṃkhya*] effet nécessairement inhérent à une cause.

satkāryavāda [*vāda*] m. phil. [*sāṃkhya*] doctrine affirmant la nécessaire pré-existence d'un effet dans sa cause, comme le pot pré-existe dans la glaise avec laquelle il a été fabriqué ; opp. *asatkāryavāda*.

satsaṅga [*saṅga*] m. association avec le bien ; bonne compagnie ; assemblée à but spirituel | soc. proximité du maître [*guru*].

सतत *satata* [*sa*$_1$*-tata*$_1$] a. m. n. f. *satatā* perpétuel.

satatam adv. toujours.

nasatatam adv. jamais.

satatayukta [*yukta*] a. m. n. f. *satatayuktā* phil. en perpétuelle communion (avec Dieu).

सती *satī* [f. *sat*] f. femme de qualité, dame | épouse fidèle, femme vertueuse et chaste | soc. veuve qui se suicide sur le bûcher funéraire de son mari ; cf. *sahamaraṇa* | myth. np. de Satī "Vertueuse", fille de Dakṣa et d'Asiknī, première épouse de Śiva ; après que Śiva-Vīrabhadra eut détruit le sacrifice de Dakṣa où il n'avait pas été convié, elle se jeta dans le feu sacrificiel ; son cadavre fut porté à travers le monde par Śiva en état de démence, mis en pièces par le disque de Viṣṇu ; cf. *pīṭhasthāna* ; elle renaquit comme Pārvatī ; cf. Jagadambā ‖ ang. suttee.

सत्कार *satkāra* [vr. *satkṛ*] m. hospitalité, accueil respectueux | pl. *satkārās* honneurs (rendus à un hôte).

सत्कृ *satkṛ* [*sat-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(satkaróti)* pp. *(satkṛta)* offrir l'hospitalité, accueillir avec respect.

सत्कृत *satkṛta* [pp. *satkṛ*] a. m. n. f. *satkṛtā* arrangé, orné de | honoré, bien accueilli.

सत्क्रिया *satkriyā* [*sat-kriyā*] f. vertu.

सत्तम *sattama* [super. *sat*] a. m. n. f. *sattamā* le meilleur, excellent, très juste — ifc. le meilleur des.

सत्ता *sattā* [*sat-tā*] f. existence.

sattāsamavāya [*samavāya*] m. phil. [*vaiśeṣika*] inhérence de la réalité universelle ; caractérise l'existence [*sattva*].

सत्त्र *sattrá* [*sad*$_1$*-tra*] n. soc. ["session"] grand sacrifice de *soma* (cérémonie véd. solennelle pouvant durer de 13 à 100 jours) | soc. acte pieux méritoire ; don de repas, hospice | fausse apparence, déguisement.

sattrī bhū offrir des repas en aumônes.

sattragṛha [*gṛha*] n. hospice.

sattrādhikāra [*adhikāra*] m. soc. prêtre ayant la charge d'une charité.

सत्त्रिन् *sattrin* [*sattra-in*] agt. m. f. *sattriṇī* soc. qui célèbre ou assiste à un *sattra* ; méritoire | déguisé ; espion.

सत्त्व *sattva* [*sat-tva*] n. être, créature ; fœtus ; existence, réalité, nature ; essence | force, énergie, courage ; esprit, souffle vital, principe vital | intelligence, conscience, vérité ; pureté |phil. [*sāṃkhya*] la Conscience, 1re qualité [*guṇa*] de la nature, essence sainte de la pureté et de la vérité.
abhivyakta sattva lakṣaṇā manifestement enceinte.
āpanna sattvā f. (femme) enceinte.

sattvavat [*-vat*] a. m. n. f. *sattvavatī* ferme, énergique, courageux.

sattvāpatti [*āpatti*] f. phil. [YV.] l'obtention de l'état de pure conscience, 4e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

सत्पक्ष *satpakṣa* [*sat-pakṣa*] a. m. n. f. *satpakṣā* utile, favorable ; opp. *pratipakṣa*.

सत्य *satyá* [*sat-ya*] a. m. n. f. *satyā* vrai, véridique — n. réalité ; vérité, véracité | promesse, serment | phil. la sincérité, une des vertus [$yama_1$] du *yoga* | [*satyaloka*] myth. np. de Satya "Ciel de Brahmā", 6e monde céleste [*loka*], où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances — f. *satyā* sincérité, véracité.
satyam var. *satyena* adv. vraiment, réellement, en vérité, il est vrai que.
yatsatyam adv. certainement.
tenasatyena conj. aussi vrai (que ... exprimé précédemment par *yathā*).
satyaṃ vac adv. dire la vérité.
sātyā kṛ rendre vrai | conclure un accord.

satyaka [*-ka*] a. m. n. f. *satyikā* véridique — m. myth. np. du roi *vṛṣṇi* Satyaka "le véridique", père de Sātyaki.

satyákāma [*kāma*] a. m. n. f. *satyakāmā* qui aime la vérité ; sincère — m. phil. [ChU.] np. du garçon Satyakāma "Sincère" ; cherchant à devenir *brahmacārin*, il demanda à sa mère Jabālā son nom de *gotra* ; elle lui répondit qu'étant jeune elle travaillait comme servante, et qu'ainsi elle le mit au monde ; si on lui demandait son nom de *gotra*, puisque qu'il était Sincère et qu'elle était Jabālā, il devrait dire qu'il s'appelât Satyakāma Jābāla ; lorsqu'il répéta ces paroles à Hāridrumata Gautama, celui-ci lui dit qu'il l'acceptait comme étudiant, car seul un vrai *brāhmaṇa* pouvait être aussi sincère ; le *guru* lui confia 400 vaches maigres, qu'il emmena paître à l'alpage ; lorsque les vaches eurent prospéré jusqu'à être mille, le taureau lui dit de les rentrer à l'étable ; sur le chemin il lui enseigna les 4 parts [*kalā*] du quart [*pāda*] du *brahman* constitué par l'Espace [*prakāśavat*] ; le lendemain, le feu lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par l'Illimité [*anantavat*] ; puis le cygne [*haṃsa*] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Radiant [*jyotiṣmat*] ; enfin le cormoran [*madgu*] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Cognitif [*āyatanavat*] ; il retrouva alors son maître, qui finit son instruction ; devenu lui-même enseignant, Satyakāma prit des élèves ; il délaissa son étudiant Upakosala Kāmalāyana pendant 12 ans sans lui donner d'instruction, puis partit en voyage ; ses feux sacrificiels instruisirent l'élève du Soi [Ātmā], et Satyakāma revint pour lui apprendre la Libération.

satyajit [*jit*] a. m. n. f. qui vainc par la vérité.

satyanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. phil. np. de Satyanārāyaṇa, divinité à qui l'on s'adresse pour prendre une résolution.

satyanārāyaṇapūjā [*pūjā*] f. soc. cérémonie par laquelle on déclare publiquement une résolution.

satyanārāyaṇavrata [*vrata*] n. résolution publique.

satyapratiśrava [*pratiśrava*] a. m. n. f. *satyapratiśravā* fidèle à ses vœux.

satyabhāmā [*bhāmā*] f. myth. np. de Satyabhāmā "Colère vraie", fille de Satrājit, l'une des 8 épouses de Kṛṣṇa, dont elle eut 10 fils ; elle était une incarnation de Bhūmi, et aida Kṛṣṇa à vaincre Naraka en conduisant son char, et en tirant une flèche fatale ; Kṛṣṇa l'emmena au paradis d'Indra, et elle l'incita à en ramener l'arbre *pārijāta* ; cf. Muktācarita.

satyayuga [*yuga*] n. phil. le premier *yuga*, l'âge d'or ; syn. *kṛtayuga*.

satyavacana [*vacana*] n. sincérité ; véracité | promesse, serment.

satyavat [*-vat*] a. m. n. f. *satyavatī* véridique, sincère — m. myth. [Mah.] np. du roi Satyavān "le Sincère", époux de $Sāvitrī_2$, qui le sauva de la mort — f. *satyavatī* myth. [Mah.] np. de Satyavatī "Sincérité" ; née du sperme du roi Uparicara tombé dans la Yamunā, elle fut trouvée avec son frère jumeau dans le ventre de la sirène Adrikā pêchée par le chef des pêcheurs Dāsarāja ; le roi adopta le garçon qui devint le roi $Matsya_1$, nomma la fille Matsyagandhī à cause de son odeur de poisson, et la rendit à Dāsarāja qui l'éleva comme $Kālī_1$ à cause de sa complexion, mais elle vint à être connue comme Satyavatī ; elle faisait traverser la Yamunā sur son bac ; le sage [*ṛṣi*] Parāśara, en traversant, en tomba

amoureux ; il fit monter des nuées cachant leurs amours, dont naquit immédiatement Vyāsa qui fut laissé sur une île [Dvaipāyana$_1$] où il grandit seul ; Parāśara lui redonna sa virginité, et changea son odeur de poisson en parfum de musc ; elle devint ainsi Kastūrīgandhī ou Gandhavatī ; attiré par son parfum, le roi Śāṃtanu qui chassait près de sa hutte de pêcheur en devint amoureux fou ; Dāsarāja lui accorda sa main, à la condition qu'il déshéritât son fils Bhīṣma au profit des fils qu'elle lui donna, Citrāṅgada et Vicitravīrya ; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah. | myth. [Mah.] np. de Satyavatī$_1$, fille du roi Gādhi, mariée au brahmane Ṛcīka ; à son mariage, elle obtint de Bhṛgu un rite destiné à lui donner un fils brahmane ; elle devait embrasser un banian et manger un brouet [*caru*] contenant une substance magique ; sa mère, qui célébrait le rite *kṣatriya* correspondant, devait embrasser un pippal et manger un *caru* différent, mais celle-ci suscita l'échange des rites, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; elle conçut Jamadagni, mais obtint que l'erreur rituelle soit reportée sur un petit-fils (ce sera Paraśurāma).

satyavāc [*vāc*] a. m. n. f. qui dit la vérité.

satyavādin [*vādin*] a. m. n. f. *satyavādinī* qui dit la vérité.

katthase satyavādī [Rām.] Tu te glorifies de dire la vérité.

satyavāha [*vāha*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Satyavāha ; il reçut le savoir sacré [*brahmavidyā*] d'Aṅgī et le transmis à son élève Aṅgirā.

satyavrata [*vrata*] a. m. n. f. *satyavratā* qui pratique la sincérité — n. vœu de véracité — m. myth. np. de Satyavrata "Voué à la Vérité", 7e *manu* du *kalpa*, Manu des temps actuels ; cf. Vaivasvata | myth. np. de Satyavrata$_2$, nom de naissance du roi Triśaṅku.

satyaśīla [*śīla*] a. m. n. f. *satyaśīlā* qui suit la bonne voie.

satyasaṃdha [*saṃdhā*$_2$] a. m. n. f. *satyasaṃdhā* ["qui tient ses promesses"] fidèle à sa parole, loyal.

satyānanda [*ānanda*] m. phil. joie de la vérité | hist. np. du Svāmī Satyānanda Sarasvatī$_2$, né en Inde en 1923, d'éducation britannique ; disciple de Śivānanda$_1$, il prit comme mission de faire connaître le *yoga* en Occident ; il fonda la "Bihāra School of Yoga" à Munger au Bihāra en 1963 et l'"International Yoga Fellowship" en 1964 ; il reçut le titre de *paramahaṃsa* en 1974 et se retira comme *sannyāsin*.

satyānṛta [*anṛta*] a. m. n. f. *satyānṛtā* à la fois vrai et faux ; vrai-faux — n. du. *satyānṛte* la vérité et le mensonge | sg. soc. (au fig.) le commerce, les affaires ; c'est un moyen de subsistance non convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

satyārtha [*artha*] m. phil. devoir de vérité.

satyārthaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Satyārthaprakāśa "Explication du devoir de vérité", œuvre principale du Svāmī Dayānanda$_1$ Sarasvatī$_2$ (1875).

सत्या *satyā* [f. *satya*] iic. vérité.

satyāgraha [*graha*] m. mod. ["revendication de la vérité"] mouvement de désobéissance civile fondé par Gandhi en 1907 pour résister à l'occupation anglaise.

satyāgrāhin [*grāhin*] a. m. n. f. *satyagrāhiṇī* mod. qui fait de désobéissance civile.

सत्र *satra* forme dégéminée de *sattra*.

सत्रा *satrā* adv. ensemble ; tous ensemble ; en liasse (not. feuilles de palmier) — prép. cl. avec ⟨i.⟩.

satrājit [*jit*] a. m. n. f. toujours victorieux — m. myth. np. du prince Satrājit "Toujours victorieux", fils de Nighna, roi des Yādavās ; pour le récompenser de sa dévotion, Sūrya lui donna le joyau magique Syamantaka ; son frère Prasena s'en empara avant d'être dévoré par un lion ; Kṛṣṇa, soupçonné de vol, alla à la recherche du joyau, le trouva chez Jāmbavān et le lui rendit ; en échange Satrājit lui donna pour épouse sa fille Satyabhāmā ; Satrājit fut assassiné par Śatadhanvā qui s'empara du joyau.

सत्व *satva* forme dégéminée de *sattva*.

सत्वत् *satvát* m. pl. nom d'un peuple de l'Inde du Sud ; syn. *vṛṣṇi*, *yādava*.

सत्वन् *satvan* [*sat-van*] a. m. n. f. *satvanī* vivant ; énergique ; vaillant ; fort, puissant — m. être vivant | guerrier | pl. *satvānas* guerriers ; gardes ; partisans.

सत्वर *satvara* [*sa*$_1$-*tvarā*] a. m. n. f. *satvarā* qui se hâte, pressé, vif.

satvaram adv. en hâte.

√सद् *sad*$_1$ v. [1] pr. *(sīdati)* pft. *(sasāda)* pp. *(sanna)* pf. *(ava, ā, ut, upa, ni, pra, vi, sam)* s'asseoir, être assis | siéger, résider | s'affaisser, défaillir ; dépérir, succomber ; désespérer — ca. *(sādáyati)* asseoir, faire asseoir ; placer dans ou sur ⟨loc.⟩ | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant — int. md. *(sāsadyate)* s'avachir || gr. ἑζομαι ; lat. *sedeo* ; all. sitzen ; ang. to sit.

सद् *sad*$_2$ [*sad*$_1$] ifc. a. m. n. f. assis, résidant à.

सद् *sad*$_3$ iic. pour *sat*.

sadaśva [*aśva*] m. bon cheval — a. m. n. f. *sádaśvā* qui possède un bon cheval.

sadasat [*asat*] a. m. n. f. *sadasatī* vrai et faux ; réel et irréel ; bien et mal — n. phil. l'Être et le Néant ; le vrai et le faux ; le réel et l'illusoire.

sadasadvivekabuddhi phil. savoir discerner le bien du mal.

sadācāra [*ācāra*] m. conduite vertueuse — a. m. n. f. *sadācārā* qui pratique la vertu ; juste, honnête.

sadguru [*guru*] m. maître authentique.

saddharma [*dharma*] m. bd. loi correcte | bd. loi merveilleuse.

saddharmapuṇḍarīka [*puṇḍarīka*] n. [*saddharmapuṇḍarīkasūtra*] pl. bd. np. du texte d'aphorismes [*sūtra*] Saddharmapuṇḍarīka "Lotus de la Bonne Loi" ; il est l'enseignement essentiel de la doctrine bd. *mahāyāna* propagée not. par Nichiren au Japon.

sadvāda [*vāda*] m. doctrine orthodoxe ; discours véridique.

सदन *sádana* [*sad*$_1$*-ana*] a. m. n. f. *sadanī* qui fait demeurer — n. siège ; habitation, résidence ; séjour | fait de s'installer, de se reposer ; repos — ifc. qui réside à, qui habite.

patnīnām sadana gynécée.

सदय *sadaya* [*sa*$_1$*-dayā*] a. m. n. f. *sadayā* compatissant (envers ⟨loc.⟩).

sadayam adv. avec compassion, doucement.

सदस् *sadas* [*sad*$_1$*-as*] n. siège, résidence ; lieu de réunion, assemblée ; conseil | assemblée rituelle ; débat doctrinal de lettrés [*paṇḍita*].

sadaspati var. *sadasaspati* [*pati*] m. président de l'assemblée.

sadogata [*gata*] a. m. n. f. *sadogatā* participant à une assemblée.

sadogṛha [*gṛha*] n. salle de réunion.

सदा *sadā* adv. toujours ; constamment, chaque fois.

sadānanda [*nanda*] m. np. d'homme "Toujours Joyeux" | hist. np. de Sadānanda, philosophe du 15e ou 16e siècle, auteur du Vedāntasāra$_2$.

sadāphala [*phala*] n. natu. figue comestible du bot. *Ficus glometara* ou figuier Gulār [*udumbara*].

sadāśiva [*śiva*] m. myth. np. de Sadāśiva, épith. de Śiva "Toujours Bienveillant".

सदृश *sadṛśa* [*sa*$_1$*-dṛś*$_2$] a. m. n. f. *sadṛśī* semblable à, ressemblant, similaire à, pareil à, comme ⟨i.⟩ | convenable, décent, correct, digne ; valable.

sadṛśam adv. comme il convient, bien.

na jñānena sadṛśam (devise de l'Université de Mysore) Rien ne vaut le savoir.

sadṛṣya [*-ya*] n. phil. le sens des comparaisons, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

सद्भाव *sadbhāva* [*sat-bhāva*] m. vérité ; penchant, affection.

सद्मन् *sadman* [*sad*$_1$*-man*] n. siège, résidence, demeure, séjour ; endroit, emplacement, abri | palais, temple.

सद्यस् *sadyás* [*sa*$_1$*-div*] adv. le jour même ; aussitôt, immédiatement ; instantanément ; soudain | tous les jours.

sadyaskāla var. *sadyaḥkāla* [*kāla*$_1$] m. le même jour ; le temps présent — a. m. n. f. *sadyaskālā* qui tombe le même jour.

sadyaskrī var. *sadyaḥkrī* [*krī*$_1$] a. m. n. f. acheté le jour même | soc. cérémonie védique de libation de *soma* acheté le jour même, rite effectué en une journée [*ekāha*].

sadyoja [*ja*] a. m. n. f. *sadyojā* nouveau-né.

sadyojāta [*jāta*] a. m. n. f. *sadyojātā* nouveau-né — m. veau nouveau-né ; jeune veau | myth. np. de Sadyojāta, épith. de Śiva — f. *sadyojātā* jeune accouchée.

सद्वन्द्व *sadvandva* [*sa*$_1$*-dvandva*] a. m. n. f. *sadvandvā* querelleur.

सध *sadha* var. *saha* [*sa*$_1$*-dhā*$_1$] iic. avec.

सधन *sadhana* [*sa*$_1$*-dhana*] a. m. n. f. *sadhanā* riche ; opp. *daridra*.

sadhanatā [*-tā*] f. richesse.

सधर्म *sadharma* [*sa*$_1$*-dharma*] a. m. n. f. *sadharmā* de même nature, ayant les mêmes devoirs ; égal à, similaire à ⟨g. i.⟩.

सधारण *sadhāraṇa* [*sa*$_1$*-dhāraṇa*] a. m. n. f. *sadhāraṇā* f. *sadhāraṇī* ["ayant une base commune"] ordinaire, général ; commun à tous, universel | similaire à ⟨i. iic.⟩ ; générique | moyen (entre deux extrêmes, chaud et froid, etc.) | phil. [*nyāya*] caractérise la perception [*pratyakṣa*] ordinaire, par les 5 sens et l'esprit ; opp. *sadhāraṇa* | phil. [*vaiśeṣika*] qui appartient à plus d'instances que celle présentée, partie du paradoxe *anaikāntika* — n. propriété générique.

सधूम *sádhūma* [*sa*$_1$*-dhūma*] a. m. n. f. *sadhūmā* enveloppé de fumée.

sadhūmavarṇā [*varṇa*] f. myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

√ सन् *san*$_1$ v. [8] pr. *(sanoti)* pp. *(sāta)* acquérir, obtenir, posséder | procurer, donner, distribuer — ps. *(sanyate)* ps. *(sāyate)* réussir, obtenir — ca. *(sānayati)* faire obtenir — dés. *(sisānayiṣati)* désirer obtenir.

सन् *san*$_2$ nota. gram. marque du désidératif.

sanādi [*ādi*] m. gram. conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

sanādyanta [*anta*] m. gram. forme d'une conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

sannanta [*anta*] m. gram. forme désidérative.

सन *sána* a. m. n. f. *sanā* vieux ; qui dure longtemps ; ancien | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sana "l'Ancien", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā || lat. *senex* ; fr. sénile.

सनक *sanaká* [*sana-ka*] a. m. n. f. *sanikā* vieux ; ancien | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sanaka "l'Antique", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā.

sanakādi [*ādi*] m. myth. l'un des 4 sages [*ṛṣi*] éternels ; ils émanèrent de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] pour peupler le Monde ; ils se nomment Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana et Sanātana ou Sana ; étant l'incarnation de la pureté [*sattva*], ils refusèrent de procréer ; éternellement jeunes, abstinents, experts en Veda, ils parcourent le monde ensemble ; visitant un jour le Vaikuṇṭha, ils maudirent Jaya$_1$ et Vijaya$_1$ qui leur avaient manqué de respect ; ils habitent le ciel [*loka*] Janar ; on les représente écoutant l'enseignement de Śiva-*dakṣiṇāmūrti*, qui leur enseigna not. les 14 intervalles phonémiques [*śivasūtra*].

सनत् *sanat* [*sana*] ind. toujours, depuis toujours, éternellement.

sanatkumāra [*kumāra*] m. myth. np. de Sanatkumāra "Éternellement jeune", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā ; dans la Chāndogya *upaniṣad*, Sanatkumāra débat avec le sage Nārada des conditions de l'obtention du bonheur.

sanatsujāta [*sujāta*] m. myth. np. de Sanatsujāta "Éternellement beau", épith. de l'éternel [*sanakādi*] Sanatkumāra.

sanatsujātīya [*-īya*] n. lit. np. du Sanatsujātīya, épisode philosophique du Mah.

सनन्दन *sanandana* [*sa$_1$-nandana*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sanandana "Joyeux", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā.

सनय *sanáya* var. *sānaya* [*sana-ya*] a. m. n. f. *sanayā* vieux ; ancien ; durable.

सना *sanā* [abl. *sana*] adv. toujours | var. *sanāt* id.

सनातन *sanātána* [*sana-ātana*] a. m. n. f. *sanātanī* éternel, perpétuel, impérissable | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sanātana "Éternel", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā || fr. sénéchal.

sanātanadharma [*dharma*] m. n. phil. la "Loi Éternelle", base de la religion hindoue.

सनाभि *sánābhi* [*sa$_1$-nābhi*] a. m. n. f. de même centre | relié par le sang ; syn. *sapiṇḍa* | qui a un nombril — m. frère utérin | var. *sanābha* f. id. — f. sœur utérine.

सनाभ्य *sanābhya* [*sanābhi*] m. consanguinité (au 7e degré).

संतत *saṃtata* var. *santata* [pp. *saṃtan*] a. m. n. f. *saṃtatā* étendu ; continu, ininterrompu, dense | répété, continuel, durable, perpétuel. *saṃtatam* adv. continuellement.

संतति *saṃtati* var. *santati* [*saṃtan*] f. étendue, continuation, continuité | lignée, descendance | myth. np. de Santati "Continuité", fille de Dakṣa, épouse de Kratu.

संतन् *saṃtan* var. *santan* [*sam-tan$_1$*] v. [8] pr. *(saṃtanoti)* pr. md. *(saṃtanute)* pp. *(saṃtata)* s'étendre ; maintenir la continuité, joindre.

संतप् *saṃtap* var. *santap* [*sam-tap*] v. [1] pr. *(saṃtapati)* pr. md. *(saṃtapate)* pp. *(saṃtapita)* échauffer, brûler, tourmenter — ca. *(saṃtāpayati)* id.

संतान *saṃtāná* var. *santāna* [*saṃtan*] m. succession continue ; not. flot continu, suite de pensées ; continuité, succession, continuation, série | cohésion, liaison, alliance | myth. arbre *kalpavṛkṣa*, un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa* — m. n. progéniture, descendants ; lignée, race — f. *santānā* ifc. descendance de ; flot de, suite de.

संतानक *saṃtānaka* var. *santānaka* [vr. *saṃtāna-aka*] a. m. n. f. *saṃtānikā* qui s'étend, qui se continue — m. myth. arbre *kalpavṛkṣa*, sa fleur | lait coagulé.

संतुष् *saṃtuṣ* var. *santuṣ* [*sam-tuṣ*] v. [4] pr. *(saṃtuṣyati)* pp. *(saṃtuṣṭa)* être satisfait de qqc. ou qqn. ; prendre plaisir à qqc. ⟨i.⟩ | être comblé — ca. *(saṃtoṣayati)* satisfaire, réjouir, contenter.

संतुष्ट *saṃtuṣṭa* var. *santuṣṭa* [pp. *saṃtuṣ*] a. m. n. f. *saṃtuṣṭā* content (de peu), content de ⟨i.⟩ ; satisfait, réjoui.

saṃtuṣṭacitta [*citta*] a. m. n. f. *saṃtuṣṭacittā* d'humeur réjouie.

संतॄ *saṃtṝ* var. *santṝ* [*sam-tṝ*] v. [1] pr. *(saṃtarati)* pp. *(saṃtīrṇa)* traverser.

संतोष् *saṃtoṣ* var. *santoṣ* [ca. *saṃtuṣ*] v. [10] pr. *(saṃtoṣayati)* satisfaire, réjouir, contenter.

संतोष *saṃtoṣa* var. *santoṣa* [*saṃtoṣ*] m. satisfaction, contentement (de peu) ; sérénité ; frugalité | phil. la modération, une des disciplines [*niyama*] du *yoga* | myth. np. de Saṃtoṣa "Frugal", fils de Dharma et Tuṣṭi.

saṃtoṣaṃ kṛ se contenter de.

संत्यज् *saṃtyaj* var. *santyaj* [*sam-tyaj*$_1$] v. [1] pr. *(saṃtyajati)* pp. *(saṃtyakta)* abandonner.

संत्यज्य *saṃtyajya* var. *saṃtyājya* [pfp. [1] *saṃtyaj*] a. m. n. f. *saṃtyajyā* que l'on doit bannir, dont on doit se défaire | à quoi l'on doit renoncer ; se dit not. des désirs mondains.

संत्रस् *saṃtras* var. *santras* [*sam-tras*] v. [4] pr. *(saṃtrasyati)* pp. *(saṃtrasta)* trembler, s'effrayer.

संदंश् *saṃdaṃś* var. *sandaṃś* [*sam-daṃś*] v. [1] pr. *(saṃdaśati)* pp. *(saṃdaṣṭa)* mordre, saisir avec les dents ; serrer, comprimer, pincer.

संदर्भ *saṃdarbha* var. *sandarbha* [*sam-darbha*] m. formation de gerbe, de bouquet, de couronne ou de chapelet ; arrangement floral, composition, bouquet — f. *saṃdarbhā* ifc. bouquet de, gerbe de.

संदष्ट *saṃdaṣṭa* var. *sandaṣṭa* [pp. *saṃdaṃś*] a. m. n. f. *saṃdaṣṭā* mordu ; serré, comprimé, écrasé.

संदा *saṃdā* var. *sandā* [*sam-dā*$_1$] v. [3] pr. *(saṃdadāti)* rassembler des présents ; accorder, octroyer.

संदाय *saṃdāya* [*saṃdā*] a. m. n. f. *saṃdāyā* qui octroie, qui accorde.

saṃdāyin [*-in*] agt. m. f. *saṃdāyinī* id.

संदिग्ध *saṃdigdha* var. *sandigdha* [pp. *saṃdih*] a. m. n. f. *saṃdigdhā* couvert de, oint de, barbouillé de ⟨i. iic.⟩ |obscur, douteux, contestable ; incertain, trouble ; ambigu, hasardeux |hésitant, qui doute ; qui confond — n. incertitude, doute ; confusion.

tad etad atyantasandigdham vartate ācāryāṇām vibhāṣā anuvartate na veti [Patañjali] C'est ainsi que nous sommes dans une constante incertitude si l'option du Maître est suivie ou non.

संदिश् *saṃdiś* var. *sandiś* [*sam-diś*$_1$] v. [1] pr. *(saṃdiśati)* pp. *(saṃdiṣṭa)* indiquer, signaler, informer, faire savoir ; donner un message ; expliquer, démontrer | ordonner.

संदिष्ट *saṃdiṣṭa* var. *sandiṣṭa* [pp. *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdiṣṭā* montré, stipulé ; promis — n. communication, information ; nouvelles.

संदिह् *saṃdih* var. *sandih* [*sam-dih*] v. [2] pr. *(saṃdegdhi)* pp. *(saṃdigdha)* enduire, salir, barbouiller, brouiller — ca. *(saṃdehayati)* embrouiller — ca. md. *(saṃdehayate)* hésiter, douter ; confondre.

संदीप् *saṃdīp* var. *sandīp* [*sam-dīp*] v. [4] pr. md. *(saṃdīpyate)* pp. *(saṃdīpta)* flamber, flamboyer ; s'enflammer, s'exciter — ca. *(saṃdīpayati)* enflammer ; (au fig.) exciter.

संदीपन *saṃdīpana* var. *sandīpana* [*saṃdīp-ana*] a. m. n. f. *saṃdīpanā* qui excite, qui enflamme — m. myth. nom d'une flèche de fleurs de Kāma — n. fait d'exciter (l'envie, etc.).

saṃdīpanavat [*-vat*] a. m. n. f. *saṃdīpanavatī* qui contient des matières inflammables.

संदीप्त *saṃdīpta* var. *sandīpta* [pp. *saṃdīp*] a. m. n. f. *saṃdīptā* allumé, embrasé, enflammé, flamboyant | excité.

संदृश् *saṃdṛś* var. *sandṛś* [*sam-dṛś*$_1$] ps. *(saṃdṛśyate)* se montrer.

संदेश *saṃdeśa* var. *sandeśa* [*saṃdiś*] m. indication, renseignement, communication, information ; message ; explication |mission ; instruction, ordre — f. *saṃdeśā* ifc. information sur.

saṃdeśaka var. *sandeśaka* [*-ka*] m. n. informations ; nouvelles.

संदेश्य *saṃdeśya* var. *sandeśya* [pfp. [1] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeśyā* qui doit être dirigé ; qui doit recevoir les instructions | fait selon les instructions ; fait exprès |étranger ; opp. *videśya*.

संदेष्टव्य *saṃdeṣṭavya* var. *sandeṣṭavya* [pfp. [3] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeṣṭavyā* qui doit être informé ; qui doit recevoir les instructions |qui doit être transmis comme instruction — n. instruction ; injonction, ordre.

संदेह *saṃdeha* var. *sandeha* [*saṃdih*] m. doute, hésitation, confusion ; ambiguité | incertitude (concernant ⟨g. loc. iic.⟩) | risque, danger.

nāsti saṃdehaḥ sans aucun doute.

saṃdehatva [*-tva*] n. état de doute.

saṃdehadolā [*dolā*] f. perplexité.

संधा *saṃdhā*$_1$ var. *sandhā* [*sam-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(saṃdadhāti)* pp. *(saṃhita)* pf. *(abhi)* unir, réunir, combiner ; poser, fixer (not. la flèche sur la corde de l'arc) — pr. md. *(saṃdhatté)* se réconcilier avec, s'allier à.

संधा *saṃdhā*$_2$ [*saṃdhā*$_1$] f. accord, convention, alliance ; promesse.

saṃdhābhāṣā [*bhāṣā*] f. phil. [*tantra*] langage énigmatique ; cf. *saṃdhyābhāṣā*.

संधान *saṃdhāna* [*saṃdhā*$_2$*-na*] n. réunion, rencontre ; réconciliation, accord, alliance — f. *saṃdhānī* myth. [Rām.] herbe *saṃdhānī* “qui répare les membres amputés”, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

संधाय *saṃdhāya* [abs. *saṃdhā*$_1$] ind. ayant formé une alliance, ayant fait la paix.

saṃdhāyasaṃbhāṣā [*saṃbhāṣā*] f. dialogue amical ; opp. *vigṛhyasaṃbhāṣā*.

संधार् *saṃdhār* var. *sandhār* [ca. *saṃdhṛ*] v. [10] pr. *(saṃdhārayati)* pp. *(saṃdhārita)* porter, supporter ; soutenir, retenir.

संधि *saṃdhi* var. *sandhi* [*saṃdhā*$_1$] m. union, association, combinaison ; alliance | jonction, articulation | phon. liaison, combinaison euphonique ; on distingue le *sandhi* interne [*antaraṅga*] pour former les mots et le *sandhi* externe [*bahiraṅga*] effectuant la liaison euphonique des mots dans la phrase.

saṃdhirahita [*rahita*] a. m. n. f. *saṃdhirahitā* gram. se dit d'un texte dont le *sandhi* a été analysé en mots isolés.

saṃdhiviccheda [*viccheda*] m. gram. analyse du *sandhi*, segmentation.

संधुक्ष् *saṃdhukṣ* var. *sandhukṣ* [*sam-dhukṣ*] v. [1] pr. md. *(saṃdhukṣate)* pft. md. *(saṃdudhukṣe)* allumer, enflammer, attiser — ca. *(saṃdhukṣayati)* id.

संधृ *saṃdhṛ* var. *sandhṛ* [*sam-dhṛ*] v. [1] pr. *(saṃdharati)* pp. *(saṃdhṛta)* porter, supporter ; endurer ; soutenir, retenir — ca. *(saṃdhārayati)* id.

संध्या *saṃdhyā* var. *sandhyā* [*saṃdhi*] f. jonction, période de transition, not. crépuscule ; il y en a trois, à l'aube, à midi, et au coucher du soleil | [*saṃdhyāvandana*] soc. prière au moment d'une *sandhyā* | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga* | myth. np. de Sandhyā “Crépuscule”, une épouse de Citrasena ; cf. Gālava.

saṃdhyām ās var. *saṃdhyāmanvās*, *saṃdhyāmupās* soc. exécuter le rite de *saṃdhyā*, not. en récitant la *gāyatrī*.

saṃdhyākaranandin [*kara*$_1$*-nandin*] m. hist. np. du poète Saṃdhyākaranandī, auteur du Rāmacarita$_1$; il vivait au Puṇḍravardhana (Bengale) au 11e siècle à la cour du roi Rāmapāla.

saṃdhyājapa [*japa*] m. soc. récitation d'une prière au moment d'une *sandhyā*.

saṃdhyābhāṣā [*bhāṣā*] f. phil. langage ésotérique, enseignement par énigme.

saṃdhyāvandana [*vandana*] n. soc. rite du matin (avant que le disque du soleil ne soit levé) et du soir (après que la moitié du disque solaire ait disparu à l'horizon, et avant que les étoiles ne soient visibles) ; il s'effectue après le bain rituel, assis le soir en direction du Nord-Ouest, et debout le matin tourné vers l'Est ; il comprend la purification de la bouche [*ācamana*], la régulation du souffle [*prāṇāyāma*], l'aspersion en disant les mantras [*mārjana*], l'absolution des péchés [*aghamarṣaṇa*], l'accueil rituel du Soleil [*arghya*], et la récitation [*japa*] de la *sāvitrī* précédée de l'*om* et de l'exclamation rituelle [*vyāhṛti*] ; on peut de plus célébrer Mitra le matin et Varuṇa le soir ; syn. *sandhyopāsana*.

saṃdhyopāsana var. *sandhyopāsana* [*upāsana*] n. cf. *saṃdhyāvandana*.

सन्न *sanna* [pp. *sad*$_1$] a. m. n. f. *sannā* assis.

संनह् *saṃnah* var. *sannah* [*sam-nah*] v. [4] pr. *(saṃnáhyati)* pp. *(saṃnaddha)* attacher, lier, fixer | revêtir, ceindre, équiper — pr. md. *(saṃnahyate)* se vêtir, s'équiper, s'harnacher.

yuddhāya saṃnahyate il se prépare pour la bataille.

संनिकर्ष *saṃnikarṣa* var. *sannikarṣa* [*saṃnikṛṣ*] m. fait de rapprocher ; proximité, contact | phil. relation entre l'organe et l'objet du sens — a. m. n. f. *saṃnikarṣā* proche, rapproché.

saṃnikarṣe adv. à proximité de ⟨g.⟩.

saṃnikarṣam adv. (aller, ...) près de.

saṃnikarṣāt adv. (venir, ...) d'auprès de.

संनिकृष् *saṃnikṛṣ* var. *sannikṛṣ* [*sam-nikṛṣ*] v. [6] pr. *(saṃnikṛṣati)* pp. *(saṃnikṛṣṭa)* rapprocher.

संनिग्रह् *saṃnigrah* var. *sannigrah* [*sam-nigrah*] v. [9] pr. *(saṃnigṛhṇāti)* pr. md. *(saṃnigṛhṇīté)* pp. *(saṃnigṛhīta)* maîtriser, subjuguer, dompter ; réprimer, restreindre ; arrêter.

संनिधा *saṃnidhā* var. *sannidhā* [*sam-nidhā*] v. [3] pr. *(saṃnidadhāti)* pp. *(saṃnihita)* pfp. *(saṃnidheya)* placer dans ou sur ⟨loc.⟩ ; déposer ; amasser, collectionner — pr. md. *(saṃnidhate)* nommer à la fonction de ⟨loc.⟩ ; se trouver dans ⟨loc.⟩ | être imminent ; être proche — ps. *(saṃnidhīyate)* être présent ; être à proximité — ca. *(saṃnidhāpayati)* rapprocher ; rendre manifeste, représenter.

dṛṣṭiṃ saṃnidhā fixer les yeux sur.

saṃnidhāpyate il se manifeste en la présence de ⟨g.⟩.

संनिधान *saṃnidhāna* var. *sannidhāna* [*saṃnidhā-na*] n. réceptacle ; voisinage, présence.

संनिधि *saṃnidhi* var. *sannidhi* [*saṃnidhā*] m. proximité, présence | gram. contiguïté (entre constituants).

saṃnidhau adv. en présence de ⟨g. iic.⟩.

saṃnidhiṃ kṛ réaliser sa présence.

saṃnidhiṃ prāp venir auprès de ⟨g. iic.⟩.

संनिधेय *saṃnidheya* var. *sannidheya* [pfp. [1] *saṃnidhā*] a. m. n. f. *saṃnidheyā* à rapprocher.

संनिबर्हण *saṃnibarhaṇa* var. *sannibarhaṇa* [*saṃnibṛh*] n. action d'abattre, de vaincre ; répression.

संनिबृह् *saṃnibṛh* var. *sannibṛh* [*sam-nibṛh*] v. [6] pr. *(saṃnibṛhati)* abattre ; réprimer.

संनियम् *saṃniyam* var. *sanniyam* [*sam-niyam*]

v. [1] pr. *(saṃniyacchati)* pp. *(saṃniyata)* refréner.

संनिरुध् *saṃnirudh* var. *sannirudh* [*saṃnirudh*] v. [7] pr. *(saṃnirunaddhi)* pr. md. *(saṃnirunddhé)* pp. *(saṃniruddha)* obstruer, bloquer ; confiner, enfermer ; réprimer (not. ses sens).

संनिरोध *saṃnirodha* var. *sannirodha* [*saṃnirudh*] m. obstruction, suppression.

संनिविश् *saṃniviś* var. *sanniviś* [*sam-niviś*] v. [6] pr. md. *(saṃniviśate)* pp. *(saṃniviṣṭa)* s'asseoir avec ; frayer avec, avoir commerce avec ⟨i.⟩ — ca. *(saṃniviśyati)* faire asseoir ensemble ; installer, loger, faire camper ; établir, fixer dans ; fonder (une ville).

संनिवेश *saṃniveśa* var. *sanniveśa* [*saṃniviś*] m. réunion, foule.

संनिहित *saṃnihita* var. *sannihita* [pp. *saṃnidhā*] a. m. n. f. *saṃnihitā* proche, présent, contigu, voisin.

संन्यस् *saṃnyas* var. *sannyas* [*sam-nyas*] v. [4] pr. *(saṃnyásyati)* pp. *(saṃnyasta)* déposer, abandonner ; renoncer à ⟨acc.⟩ | confier à ⟨g. loc.⟩, laisser, jeter | phil. renoncer au monde.

संन्यसन *saṃnyasana* var. *sannyasana* [*saṃnyas-ana*] n. phil. renoncement au monde.

संन्यास *saṃnyāsa* var. *sannyāsa* [vr. *saṃnyas*] m. renoncement, abandon | soc. vie ascétique, 4e stade de la vie brahmanique [*āśrama*].

saṃnyāsin var. *sannyāsin* [*-in*] agt. m. f. *saṃnyāsinī* soc. ascète renonçant, mendiant errant ; homme dans l'état de *sannyāsa* ; syn. *bhikṣu*.

√सप् *sap*$_1$ v. [1] pr. *(sapati)* suivre, honorer, servir | caresser ; aimer — ca. *(sāpayati)* rendre hommage à, servir.

सप् *sap*$_2$ [*sap*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui rend hommage à, qui sert.

सप *sapa* [*sap*$_1$] m. pénis.

सपक्ष *sapakṣa* [*sa*$_1$*-pakṣa*] a. m. n. f. *sapakṣā* ailé | empenné (flèche) | qui a des partisans ; du même bord, du même parti — m. allié, compagnon ; compagnon de fortune.

सपत्नी *sapatnī* [*sa*$_1$*-patnī*] f. co-épouse ; rivale — m. *sapatna* rival, adversaire, ennemi.

sapatnīka [*-ka*] a. m. n. avec sa femme.

sapatnīmātā [*mātā*] f. soc. co-épouse de la mère.

सपदि *sapadi* [*sa*$_1$*-pad*$_2$] adv. aussitôt, immédiatement.

सपिण्ड् *sapiṇḍ* [vn. *sapiṇḍa*] v. [10] pr. *(sapiṇḍayati)* effectuer un rite de *śrāddha*.

सपिण्ड *sapiṇḍa* [*sa*$_1$*-piṇḍa*] m. soc. ["qui a en commun un *piṇḍa*"] parent proche, membre d'une unité familiale (de même-arrière grand-père).

sapiṇḍī kṛ effectuer un rite de *śrāddha*.

sapiṇḍatā [*-tā*] f. soc. parenté (à 3 ascendants et 3 descendants).

sapiṇḍana [*-na*] n. soc. [Garuḍapurāṇa] rite des morts [*pretakalpa*] par lequel un trépassé [*preta*] devient un mâne [*pitṛ*] ; le fils du défunt y offre trois *piṇḍa* à ses proches ancêtres, plus un quatrième pour son père.

sapiṇḍīkaraṇa [*karaṇa*] n. soc. rite de *śrāddha* d'un fils à la mort de son père ; syn. *sapiṇḍana*.

सप्त *sapta* iic. pour *saptan*.

saptájihva [*jihvā*] a. m. n. f. *saptajihvā* myth. ["qui a 7 langues"] épith. d'Agni.

saptajñānabhūmikā [*jñānabhūmikā*] f. pl. *saptajñānabhūmikās* phil. [YV.] la série des 7 niveaux de connaissance : *śubhecchā*, *vicāraṇa*, *tanumānasa*, *sattvāpatti*, *asaṃśakti*, *parārthābhāvinī*, *turyagā*.

saptatí [*-ti*] num. f. sg. soixante-dix ; soixante-dizaine | 70 ans | lit. cf. Sāṃkhyakārikā.

saptadaśan [*daśan*] num. pers. 17.

saptanadī [*nadī*] f. géo. les 7 rivières sacrées de l'Inde : Gaṅgā, Yamunā, Sarasvatī$_1$, Godāvarī, Narmadā, Kāverī et Sindhu.

saptanadījala [*jala*] n. soc. eau mélangée des 7 rivières sacrées ; elle est utilisée dans des rites de lustration [*abhiṣeka*].

saptapada [*pada*] a. m. n. f. *saptapadā* soc. qui a fait les 7 pas consacrant le mariage — f. *saptapadī* soc. rite des 7 pas pris par les mariés au nord du feu consacré en direction du Nord-Est lors de la cérémonie du mariage, pour consacrer leur union ; la mariée doit marcher du pied droit sur 7 petits tas de riz.

saptaparṇa [*parṇa*] a. m. n. f. *saptaparṇī* qui a 7 feuilles — m. natu. bot. *Alstonya scholaris*, arbrisseau de la famille des Apocynées, pouvant atteindre 3 m, au tronc brun, émettant un latex blanc ; ses feuilles sont en corolles de 4 à 7 feuilles elliptiques coriaces ; petites fleurs blanc verdâtre en ombelles, très odorantes ; il est utilisé en médecine — n. sa fleur — f. *saptaparṇī* natu. bot. *Mimosa pudica* ; syn. *lajjā*.

saptapurī [*purī*] f. pl. *saptapuryas* géo. les 7 villes sacrées de l'Inde : Ayodhyā, Mathurā, Haridvāra, Vārāṇasī, Kāñcī, Ujjayinī et Dvārakā.

saptama [*-ma*] a. m. n. f. *saptamī* ord. septième — f. *saptamī* gram. locatif (7e déclinaison) | soc. cf. *śītalāsaptamī*.

saptamātṛkā [*mātṛkā*] f. pl. *saptamātṛkās* myth. les 7 aspects de Mātā la Mère ; la tradi-

tion shivaïte [*śaiva*] les nomme : Brāhmī (*śakti* de Brahmā), Māheśvarī (*śakti* de Śiva), Kaumārī (*śakti* de Skanda), Vaiṣṇavī (*śakti* de Viṣṇu), Vārāhī (*śakti* de Varāha), Indrāṇī (*śakti* d'Indra) et Cāmuṇḍā ou Cāmuṇḍī (*śakti* de Rudra).

saptarṣi [*ṛṣi*] m. [n. pl. nom. *saptarṣayas*] myth. les 7 sages ou patriarches védiques ; ils sont les géniteurs [*prajāpati*] issus de l'esprit de Brahmā pour enfanter le monde ; on les associe aux étoiles de la Grande Ourse ; [Mah.] ceux de l'ère [*manvantara*] de Svāyaṃbhuva sont : Marīci, Vasiṣṭha, Aṅgirā, Atri, Pulastya, Pulaha et Kratu ; [SB.] ceux de l'ère [*manvantara*] de Vaivasvata sont : Vasiṣṭha, Kaśyapa, Atri, Jamadagni, Gautama, Viśvāmitra et Bharadvāja ; on liste parfois aussi Agastya, Kaṇva et Bhṛgu ; ils furent sauvés du déluge en s'accrochant à la corne de Viṣṇu-Matsya.

saptarṣimaṇḍala [*maṇḍala*] n. astr. la Grande Ourse.

saptaśata [*śata*] a. m. n. f. *saptaśatī* 700 — n. 700 ; 107 — f. *saptaśatī* 700.

saptaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 67.

saptāṅga [*aṅga*$_1$] n. soc. [Arthaśāstra] l'ensemble des 7 corps de l'État : le roi, le territoire, l'administration, le trésor, la capitale, le pouvoir coercitif [*daṇḍa*], et les alliés.

saptāha [*aha*] m. ["7 jours"] semaine.

सप्तन् *saptan* num. pers. pl. [nom. *sapta*] le nombre sept ‖ gr. επτα ; lat. *septem* ; all. sieben ; ang. seven ; fr. sept.

सप्रेम *saprema* [*sa*$_1$-*preman*] a. m. n. f. *sapremā* affectionné ; tendre.

सफल *saphala* [*sa*$_1$-*phala*] a. m. n. f. *saphalā* qui porte des fruits, couronné de succès, avantageux.

saphalaṃ kṛ rendre profitable, faire fructifier.
saphalī bhū être profitable, réussir.

सफल्य *saphalya* [*saphala-ya*] n. fait de porter fruit, utilité, profit.

सबीज *sabīja* [*sa*$_1$-*bīja*] a. m. n. f. *sabījā* contenant des germes ; fécond ; opp. *nirbīja*.

सब्रह्मचारिन् *sabrahmacārin* [*sa*$_1$-*brahmacārin*] m. soc. camarade d'étude védique.

सभा *sabhā* f. maison, salle commune, hôtellerie | assemblée, réunion ; société, congrégation | cour d'un prince, bonne société ; cénacle de poètes | palais de justice, salle du conseil | [*lokasabhā*] mod. chambre des députés | [*paṇḍitasabhā*] symposium de lettrés | [*citrasabhā*] galerie d'art — n. *sabha* ifc. salle de ; réunion de ‖ all. Sippe.

sabhāpati [*pati*] m. soc. supérieur d'une société ; président d'une assemblée ; maître d'une académie.

sabhāparvan [*parvan*] n. lit. 2[e] livre du Mah., "de l'assemblée".

सभाज् *sabhāj* [vn. *bhāj*] v. [10] pr. *(sabhājayati)* témoigner son respect à ⟨acc.⟩, rendre hommage à ; servir, honorer ; vénérer.

सभाजन *sabhājana* [*sabhāj-ana*] n. civilité, courtoisie (not. en accueillant ou quittant un ami).

सभाजित *sabhājita* [pp. *sabhāj*] a. m. n. f. *sabhājitā* servi, honoré, gratifié.

सभाज्य *sabhājya* [pfp. [1] *sabhāj*] a. m. n. f. *sabhājyā* qui doit être honoré.

सभार्य *sabhārya* [*sa*$_1$-*bhāryā*] a. m. n. f. *sabhāryā* accompagné de sa femme.

सभिक *sabhika* [*sabhā-ika*] m. soc. tenancier de tripot ; il tient le compte des gains au jeu.
sabhikam varjayitvaikam rudro'pi na rakṣitum tarati [MK.] Seul le croupier (peut vous sauver), même Rudra ne peut vous protéger.

सभ्य *sábhya* [*sabhā-ya*] a. m. n. f. *sabhyā* convenant à une assemblée ; convenable en société | courtois, poli, civilisé ; décent ; not. langage noble | soc. appartenant à la cour de ⟨g.⟩ | soc. se dit d'un feu solennel à usage royal ; c'est l'un des *pañcāgni* — m. assesseur ; juge ; personne honorable.

sabhyatā [-*tā*] f. savoir-vivre ; honorabilité ; civilisation.

sabhyatva [-*tva*] n. id.

सम् *sam* [relié à *sa*$_1$] pf. (intensif) complètement, totalement, parfaitement | avec ; conformément à, en accord avec ; ensemble, en commun | réciproquement ‖ lat. *sem*.

सम *samá* a. m. n. f. *samā*$_1$ égal, uni, plat | semblable, pareil, identique à ⟨i. g.⟩ ; aussi cher que ⟨i.⟩ ; au même niveau que ; parallèle à | normal, ordinaire, commun ; médiocre, ni bon ni méchant ; indifférent — n. surface unie, plaine | équité ; égalité, identité ‖ gr. ομος ; lat. *similis* ; all. zusammen ; ang. same ; fr. similaire.
samam adv. de la même manière, de même, également | à la fois, simultanément, ensemble ; en même temps que, avec ⟨i.⟩ ; syn. *saha*$_1$, *sākam* | exactement, précisément, conformément à ⟨iic.⟩.
samena adv. de la même manière, également | exactement.
samaṃ kṛ égaliser, équilibrer ; mettre en ordre.
samī kṛ égaliser, niveler ; régler, ajuster ; raser.
samī bhū être équilibré ; être placé de la même façon | devenir indifférent.

samacitta [*sama-citta*] a. m. n. f. *samacittā* d'humeur égale, équilibré, serein.

samacittatva [*-tva*] n. équilibre d'humeur, équanimité ; flegme ; sérénité.

samatā [*-tā*] f. similitude ; égalité, identité ; équilibre ; symétrie ; équité.
samatāṃ nī partager équitablement ; équilibrer, régulariser.

samatāvasthā [*avasthā*$_2$] f. phil. état psychologique d'équilibre ; syn. *samādhi*.

samatva [*-tva*] n. égalité, identité | égalité d'humeur, équilibre ; régularité, uniformité.

samaduḥkhasukha [*duḥkha-sukha*] a. m. n. f. *samaduḥkhasukhā* équilibré entre les joies et les peines.

samabhaṅga [*bhaṅga*] m. posture debout rigide, genoux bloqués.

samabhāva [*bhāva*] m. égalité ; équité — ifc. traitement équitable de — a. m. n. f. *samabhāvā* de même nature.

samāntara$_1$ [*antara*] a. m. n. f. *samāntarā* en proportion de (avec num.) | parallèle.
trisamāntara de taille trois fois supérieure à celle de.

समक *samaka* [*sama-ka*] a. m. n. f. *samikā* égal à, pareil que.

समक्ष *samakṣa* [*sam-akṣa*] a. m. n. f. *samakṣā* visible, présent, manifeste ["sous ses propres yeux"].
samakṣam adv. manifestement ; devant, en présence de ⟨g.⟩.

समग्र *samagra* [*sam-agra*] a. m. n. f. *samagrā* complet, entier, intégral ; tout, chaque ; (au pl.) tous | bien pourvu de ⟨i.⟩ ; qui a tout ce qu'il lui faut.
plavagāḥ samagrāḥ [Rām.] tous les singes.

समज् *samaj* [*sam-aj*] v. [1] pr. *(samajati)* réunir, rassembler.

समज्या *samajyā* [*samaj-ya*] f. assemblée.

समञ्ज् *samañj* [*sam-añj*] v. [7] pr. *(samanakti)* pp. *(samakta)* oindre ; orner | unir par l'onction ; en gén. unir avec.

समञ्जस *samañjasa* [*sam-añjasa*] a. m. n. f. *samañjasā* approprié, correct, régulier ; excellent, vertueux, juste.
samañjasam adv. comme il convient.

समन *sámana* [*sama-na*] n. rencontre ; assemblée, festival | commerce amoureux.
samanā adv. ensemble.

समनन्तर *samanantara* [*sam-anantara*] a. m. n. f. *samanantarā* immédiatement contigu à ; qui suit immédiatement ⟨abl. g.⟩ | continu.

समन्त *sámanta* [*sam-anta*] a. m. n. f. *samantā* voisin, contigu, adjacent ; entier — m. limite, borne — f. *samantā* pl. *samantās* voisinage.
samantam var. *samantāt* adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour ; partout, en tous sens, entièrement.
samantena adv. de toutes parts | (avec *na*) nulle part.

samantatas [*-tas*] adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour ; partout, en tous sens, entièrement | en conjonction avec.

samantapañcaka [*pañcaka*] n. myth. [Mah.] np. du gué [*tīrtha*] Samantapañcaka au Kurukṣetra, où Paraśurāma fit trois lacs du sang des *kṣatriyās* qu'il avait tués.

samantabhadra [*bhadra*] m. hist. np. du prince bengali Samantabhadra, (1016–1100) ; doué pour les études, il fut envoyé à 8 ans étudier au Cachemire [Kaśmīra] ; rentré chez lui, ses parents le marièrent à la *brāhmaṇī* Vimaladīpī, mais après quelques années il repartit au Cachemire où il fut ordonnée moine bouddhiste ; À 28 ans il partit étudier à Nālandā, où il devint abbé ; une *ḍākinī* lui apparut, pour lui dire de partir à la recherche de son maître Tilopa avec lequel il passa 12 ans d'épreuves ; il transmit son enseignement à Pullahari près de Nālandā ; son élève Marpa amena son enseignement au Tibet, y traduisit la doctrine et fonda la lignée Kagyupa ; c'est l'un des 64 accomplis [*mahāsiddha*] ; cf. Nādaprada, Nāropa |bd. son idéalisation Samantabhadra "le Partout Généreux", accompli [*bodhisattva*] incarnant la Compassion Totale ; ses 64 représentations du Borobuḍur à Java accueillent le pélerin à la 5e balustrade.

समन्यु *samanyu* [*sa*$_1$*-manyu*] a. m. n. f. rempli de colère, furieux | peiné.

समन्वय *samanvaya* [*samanvi*] m. succession, séquence ; suite causale ; corrélation.
samanvayāt adv. par conséquent.

समन्वि *samanvi* [*sam-anvi*] v. [2] pr. *(samanveti)* pp. *(samanvita)* suivre, accompagner | s'ensuivre.

समन्वित *samanvita* [pp. *samanvi*] a. m. n. f. *samanvitā* accompagné de, en relation avec, associé avec ; doué de ⟨i. iic.⟩ — ifc. qui correspond à.
caturbāhu samanvita doté de 4 bras.

समभिधाव् *samabhidhāv* [*sam-abhidhāv*] v. [1] pr. *(samabhidhāvati)* pp. *(samabhidhāvita)* se jeter sur.

समभिव्याहार *samabhivyāhāra* [*samabhivyāhṛ*] m. mention commune, association.

समभिव्याहृ *samabhivyāhṛ* [*sam-abhivyāhṛ*] v. [1] pr. *(samabhivyāharati)* pp. *(samabhivyāhṛta)* mentionner ensemble, associer.

समय *samayá* [*sami*] m. rencontre,

fréquentation ; convention, accord | occasion, événement, circonstance, temps approprié | temps courant ; heure | règle, pratique, doctrine ; rite.
samayaṃ kṛ convenir avec qqn. ⟨i.⟩ ; s'engager.
samayaṃ grah souscrire à une convention.
samayaṃ tyaj contrevenir à un engagement.
samayaṃ rakṣ tenir un engagement.
samayaḥ asti il y a le temps.
samayāt adv. sous réserve d'accord.
samayena adv. selon la convention.
tena samayena adv. en ce temps.
iha samaye adv. dans ces circonstances.
namaskāra samaye adv. soc. lors de l'hommage à la divinité.

samayakāra [*kāra*] m. prise de rendez-vous.

samayamātṛkā [*mātṛkā*] f. lit. np. de la Samayamātṛkā "Rencontres d'une matrone", ouvrage satirique de Kṣemendra ; il narre d'une manière picaresque les aventures d'une prostituée au Cachemire.

samayācāra [*ācāra*] m. phil. la voie conforme à la doctrine ; syn. *dakṣiṇācāra* ; opp. *vāmācāra*.

समया *samáyā* [*sama*] prép. à travers, au milieu de, parmi ⟨acc. i.⟩ |dans le voisinage de ⟨acc. i. g.⟩ — adv. complètement, à fond.

समर *samara* [*sam-ṛ*] m. conflit, combat, guerre.

समर्थ् *samarth* [*sam-arth*] v. [10] pr. md. *(samarthayate)* pp. *(samarthita)* préparer ; terminer | considérer ; comtempler ; juger | percevoir ; comprendre ; déterminer ; approuver | encourager, réconforter.

समर्थ *samartha* [*samarth*] a. m. n. f. *samarthā* conforme, approprié, adéquat ; utile ; puissant, compétent ; capable, à même de ⟨inf. loc. dat.⟩ ; intelligent | de même sens — n. capacité, compétence | gram. syntaxe.

samarthatara [compar. *samartha*] a. m. n. f. *samarthatarā* très intelligent ; meilleur que.

समर्प् *samarp* [ca. *samṛ*] v. [10] pr. *(samarpayati)* pp. *(samarpita)* envoyer, lancer à ⟨acc.⟩ ; atteindre, blesser | livrer ; offrir ; confier — pr. md. *(samarpayate)* se livrer, se rendre, s'abandonner.
samarpayāmi j'offre (se dit not. au temple).

समर्पण *samarpaṇa* [*samarp-ana*] n. don, transmission, communication ; fait de se dédier | abandon, reddition.
saṃskṛtasya sevanaṃ saṃskṛtāya jīvanam | *lokahita samṛddhaye bhavatu tanu samarpaṇam* || Servons le sanskrit, vivons pour le sanskrit, dévouons nous à améliorer le bien-être du monde.

समर्पित *samarpita* [pp. *samarp*] a. m. n. f. *samarpitā* livré ; offert ; confié ; transmis.

समलंकृत *samalaṃkṛta* var. *samalaṅkṛta* [*samalaṃkṛta*] a. m. n. f. *samalaṃkṛtā* complètement décoré.

समवकार *samavakāra* [*sam-avakṛ*] m. lit. genre de drame héroïque en 3 actes.

समवक्षिप् *samavakṣip* [*sam-avakṣip*] v. [1] pr. *(samavakṣipati)* pp. *(samavakṣipta)* repousser avec force.

समवत्त *samávatta* [pp. *samavadā*] a. m. n. f. *samavattā* découpé en morceaux — m. morceaux rassemblés.

समवदा *samavadā* [*sam-avadā*$_1$] v. [4] pr. *(samavadyati)* pp. *(samavatta)* couper en morceaux et rassembler.

समवधा *samavadhā* [*sam-avadhā*] v. [3] pr. *(samavadadhāti)* rassembler.

समवधान *samavadhāna* [*samavadhā-na*] n. rassemblement | phil. [*nyāya*] présence simultanée.

समवाय *samavāya* [*samave*] m. rencontre, union, réunion, assemblage | concomitance ; collision, conflit ; conjonction (astres) | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des inhérences : relation indissociable entre le sujet et le prédicat, entre le tout et ses parties, entre la qualité et le qualifié, entre le mouvement et le mouvant, entre l'individu et le genre, entre la propriété et la substance.
samavāyāt var. *samavāyena* en combinaison.
samavāyaṃ kṛ se rassembler, se grouper, s'allier.

समवे *samave* [*sam-ave*] v. [2] pr. *(samavaiti)* pp. *(samaveta)* se réunir.

समवेत *samaveta* [pp. *samave*] a. m. n. f. *samavetā* réuni, assemblé.

समष्टि *samaṣṭi* [*samas*] f. obtention | phil. [*vedānta*] totalité, aggrégat ; le cosmique.

samaṣṭicitta [*citta*] m. phil. [*vedānta*] pensée cosmique.

समस् *samas* [*sam-as*$_2$] v. [4] pr. *(samasyati)* pp. *(samasta)* combiner, composer, réunir — ps. *(samasyate)* former un composé, être réuni.

समसन *samasana* [*samas-ana*] n. rassemblement, combinaison, composition | gram. formation d'un mot composé.

समस्त *sámasta* [pp. *samas*] a. m. n. f. *samastā* combiné, réuni, entier ; total, formant un tout | gram. composé | phil. inhérent ; pénétrant, imprégnant — m. totalité, agrégat.

samastapada [*pada*] n. gram. mot composé ; syn. *samāsa*.

समस्य *samasya* [*samas-ya*] a. m. n. f. *samasyā* à rassembler, à compléter — ifc. ensemble des —

f. *samasyā* réunion ; fait de demeurer ensemble | problème en forme de phrase ou de poème à compléter — ifc. réunion avec, famille des.

समा *samā*$_2$ f. année | saison ; temps, condition météorologique || all. Sommer ; ang. summer.

samānta [*anta*] m. fin de l'année.

samānte adv. à la fin de l'année.

samāntara$_2$ [*antara*] n. intervalle d'un an.

samāntare adv. d'ici un an.

समाक्षिप् *samākṣip* [*sam-ākṣip*] v. [1] pr. *(samākṣipati)* pp. *(samākṣipta)* repousser avec force.

समागत *samāgata* [pp. *samāgam*] a. m. n. f. *samāgatā* approché, rencontré.

समागम् *samāgam* [*sam-āgam*] v. [1] pr. *(samāgacchati)* pp. *(samāgata)* se rencontrer, s'affronter, se réunir (avec ⟨i.-*saha*⟩) ; s'assembler | venir vers, s'approcher de.

समागम *samāgama* [*samāgam*] m. rencontre, réunion ; collision ; jonction ; union, assemblée, association ; union sexuelle (avec ⟨i. g. loc.⟩) | astr. conjonction (de planètes) — f. *samāgamā* ifc. rencontre avec ; réunion de.

samāgamana [*-na*] n. rencontre, union.

समाचक्ष् *samācakṣ* [*sam-ācakṣ*] v. [2] pr. md. *(samācaṣṭe)* raconter, relater, dire.

समाचर् *samācar* [*sam-ācar*] v. [1] pr. *(samācarati)* pp. *(samācarita)* se conduire, se comporter (envers ⟨loc.⟩) | faire, pratiquer, exercer, accomplir.

āhāraṃ samācar se nourrir de ⟨i.⟩.

समाचार *samācāra* [vr. *samācar*] m. conduite, manière de vivre ; not. conduite vertueuse | pratique, coutume, usage — a. m. n. f. *samācārā* qui est régulier dans sa conduite.

समाच्छद् *samācchad* [*sam-ācchad*$_1$] pp. *(samācchanna)* ca. *(samācchādayati)* couvrir, envelopper.

समाज *samāja* [*samaj*] m. rassemblement ; assemblée, réunion, convention ; club, compagnie, société, parti.

समाधा *samādhā* [*sam-ādhā*] v. [3] pr. *(samādadhati)* pr. md. *(samādadhate)* pp. *(samāhita)* placer, poser, fixer, installer ; établir ; réunir ; combiner, arranger ; rétablir, réparer.

cittaṃ samādhā se concentrer sur, s'absorber dans ⟨loc.⟩.

kopaṃ samādhā [r.] se fâcher.

dṛṣṭiṃ samādhā fixer le regard sur ⟨loc.⟩.

समाधान *samādhāna* [*samādhā-na*] n. arrangement ; établissement ; fait d'alimenter (not. le feu en bûches) | fait de régler ; réconciliation, arrangement | lit. [*bhāṣya*] levée des doutes (dans l'argumentation d'un commentaire) | concentration de l'esprit ; méditation | phil. [*vedānta*] stabilité du mental ; sa pratique est l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | phil. [*nyāya*] réponse à l'objection | rhét. fait de poser le germe de l'intrigue.

समाधि *samādhi* [*samādhā*] m. union, totalité ; accomplissement, achèvement | concentration de l'esprit ; contemplation, méditation religieuse accomplie ; identification avec l'objet de la méditation ; transe spirituelle, extase ; (Eliade) enstase | phil. état d'arrêt du psychisme, permettant de ressentir la réalité divine objective ; [*yoga*] la communion spirituelle, 8e étape et accomplissement du *rājayoga* (cf. *aṣṭāṅgayoga*) ; [*vedānta*] on distingue plusieurs qualités [*guṇa*] de *samādhi* : *tāmasika samādhi*, la contemplation du vide, dans l'état de *śūnyabhāva* ; *rājasika samādhi*, qui comprend 3 étapes : *savikalpa samādhi*, l'identification à l'objet en restant conscient de son identité, *savitarka samādhi*, l'identification raisonnée ["avec distinction"], et *savicāra samādhi*, la connaissance de la finalité de l'objet identifié ["avec réflexion"] ; enfin *sāttvika samādhi* (syn. *nirvicāra samādhi*), l'identification totale et impersonnelle avec l'objet ["sans réflexion"], qui comprend 3 étapes : *ānandānugata samādhi*, l'état de grâce, *asmitā samādhi*, la self-réalisation, où l'on distingue *puruṣa* de *prakṛti* (*sabīja*), et *asaṃprajñāta samādhi*, l'arrêt de la pensée, où l'on atteint la libération [*kaivalya*] par suppression des impressions personnelles [*saṃskāra*], sans le support de *citta* (en *dharmamegha*, *nirbīja*) | bd. l'extinction ou absorption dans le vide ; cf. *nirvāṇa* | mod. décès ; cendres ; mausolée.

samādhipāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Samādhipāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie de l'union.

samādhimat [*-mat*] a. m. n. f. *samādhimatī* absorbé en méditation | attentif.

samādhimudrā [*mudrā*] f. bd. geste de méditation, en posture du lotus, les mains paumes vers le ciel l'une sur l'autre au niveau du nombril ; syn. *dhyānimudrā*.

समान *samāna*$_1$ [*sam-āna*] m. phil. le flux vital [*prāṇa*] de digestion.

समान *samāná*$_2$ [*sama-ana*] a. m. n. f. *samānā* f. *samānī* pareil, identique, égal, homogène ; du même âge | commun, moyen, médian.

samānadharma [*dharma*] a. m. n. f. *samānadharmā* qui a les mêmes qualités, similaire à ⟨i.⟩ | qui partage les mêmes intérêts, confrère.

samānādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. gram. congruence, co-indexation ; accord ; co-référence ; opp. *vyadhikaraṇa*.

samānādhikaraṇaviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. relation de co-référence, accord de prédication.

samānodaka [*udaká*] a. m. n. f. *samānodikā* soc. ["qui partage l'eau (de la libation au défunt)"] parent éloigné, jusqu'au 14e degré ; les parents plus proches, jusqu'au 7e degr'é, sont dits *sapiṇḍa*.

समानी *samānī* [*sam-ānī*] v. [1] pr. *(samānayati)* amener, réunir ; apporter, offrir.

समाप् *samāp* [*sam-āp*] v. [5] pr. *(samāpnoti)* pp. *(samāpta)* pf. *(pari)* atteindre, accomplir, compléter ; obtenir intégralement, gagner — ca. *(samāpayati)* terminer, achever ; mettre fin à, détruire.

समापद् *samāpad* [*sam-āpad*$_1$] v. [4] pr. md. *(samāpadyate)* pp. *(samāpanna)* attaquer, assaillir | entreprendre ; réaliser ; accomplir, compléter.

समापन्न *samāpanna* [pp. *samāpad*] a. m. n. f. *samāpannā* arrivé ; entrepris ; fait, réalisé ; conclus, terminé.

समाप्त *samāpta* [pp. *samāp*] a. m. n. f. *samāptā* atteint, obtenu, achevé ; accompli, terminé — ifc. lit. ici s'achève (colophon de fin d'un ouvrage).
iti ... samāptam lit. colophon.

समाप्ति *samāpti* [*samāp-ti*] f. achèvement, accomplissement ; perfection | fermeture ; destruction, dissolution.

समाम्ना *samāmnā* [*sam-āmnā*] v. [1] pr. *(samāmanati)* pp. *(samāmnāta)* mentionner conjointement, énumérer ; transmettre comme tradition.

समाम्नात *samāmnāta* [pp. *samāmnā*] a. m. n. f. *samāmnātā* transmis ; traditionnel.

समाम्नाय *samāmnāya* [*samāmnā-ya*] m. énumération, catalogue ; tradition, texte sacré.

समाया *samāyā* [*sam-āyā*] v. [2] pr. *(samāyāti)* pp. *(samāyāta)* venir à cet endroit même ; s'approcher de, venir de ⟨abl.⟩, aller vers ⟨acc. loc.⟩ ; arriver à ⟨acc.⟩.

समारुह् *samāruh* [*sam-āruh*] v. [1] pr. *(samārohati)* pp. *(samārūḍha)* monter sur ou vers ⟨acc. loc.⟩ ; faire l'ascension de ⟨acc.⟩ | atteindre, s'avancer vers ⟨acc.⟩ — ca. *(samāropayati)* élever, dresser, ériger ; faire monter sur ⟨acc.⟩.

समारोप *samāropa* [*samāruh*] m. remontée, ascension | mise en tension d'un arc.

samāropaṇa [*-na*] n. id. | phil. intériorisation.

समालम्ब् *samālamb* [*sam-ālamb*] v. [1] pr. md. *(samālambate)* pp. *(samālambita)* pendre de, être suspendu à ; garder (tel état) | s'appuyer sur, dépendre de, se confier à ⟨acc.⟩.

समावर्त *samāvarta* [*samāvṛt*] m. demi-tour ; retour (à ⟨loc.⟩).

samāvartana [*-na*] n. fait de retourner | soc. not. retour à la maison d'un brahmane ayant terminé ses études chez son maître et pris son bain rituel [*snāna*] ; la cérémonie [*saṃskāra*] correspondante.

समाविश् *samāviś* [*sam-āviś*] v. [6] pr. md. *(samāviśate)* pp. *(samāviṣṭa)* approcher ; entrer chez, visiter | pénétrer ; remplir, envahir ; s'installer.

समावृत् *samāvṛt* [*sam-āvṛt*$_1$] v. [1] pr. md. *(samāvartate)* pp. *(samāvṛtta)* retourner, rentrer chez soi | soc. not. retourner chez ses parents après ses études chez son *guru*.

समावृत्त *samāvṛtta* [pp. *samāvṛt*] a. m. n. f. *samāvṛttā* qui a fait demi-tour ; qui est retourné ; se dit not. d'un brahmane ayant achevé ses études de *brahmacārin* — ifc. revenu de.

समावेश *samāveśa* [*samāviś*] m. pénétration ; envahissement ; coexistence | gram. co-occurrence ; accord — ifc. absorption dans.

samāveśana [*-na*] n. soc. consommation du mariage.

समाश्रि *samāśri* [*sam-āśri*] v. [1] pr. md. *(samāśrayate)* pp. *(samāśrita)* s'appuyer sur, compter sur, ressortir à, s'en tenir à ⟨acc.⟩ | pratiquer ; éprouver, subir.

समाश्रित *samāśrita* [pp. *samāśri*] ifc. a. m. n. f. *samāśritā* qui recourt à, qui dépend de ⟨loc.⟩ ; qui pratique | relatif à ; affligé de ; doué, muni de ⟨i.⟩.

समास् *samās* [*sam-ās*$_2$] v. [2] pr. md. *(samāste)* pp. *(samāsita)* être assis ensemble, être assemblé autour de ⟨acc.⟩ ; s'accorder avec ⟨acc.⟩.

समास *samāsa* [*samās*] m. réunion, conjonction, combinaison | gram. mot composé substantif ; il peut être copulatif [*dvandva*] ou déterminatif [*tatpuruṣa*] ; il est parfois exocentrique et utilisé comme adjectif [*bahuvrīhi*] ou comme adverbe invariable [*avyayībhāva*] ; le premier terme est dit *pūrvapada*, le second *uttarapada*.

samāsagarbhita [*garbhita*] a. m. n. f. *samāsagarbhitā* gram. se dit d'un mot composé contenant un mot composé comme sous-composante (celui-ci étant dit *garbhasthasamāsa*).

samāsavigraha [*vigraha*] m. gram. analyse d'un mot composé en ses constituants.

समासद् *samāsad* [*sam-āsad*] v. [1] pr. *(samāsīdati)* s'approcher de, se rendre à, se diriger vers ⟨acc.⟩ ; atteindre, trouver — ca. *(samāsādáyati)* s'approcher de, atteindre ; rencontrer, attaquer.

समासिन *samāsina* [*sam-āsina*] a. m. n. f. *samāsinā* assis ensemble.

समास्था *samāsthā* [*sam-āsthā*$_1$] v. [1] pr. *(samātiṣṭhati)* pr. md. *(samātiṣṭhate)* pp. *(samāsthita)* monter, aller vers ; s'arrêter, se tenir, faire halte | entreprendre, accomplir ; subir, assumer.

समास्या *samāsyā* [*sam-āsyā*] f. session, assemblée ; colloque.

समाहन् *samāhan* [*sam-āhan*] v. [2] pr. *(samāhanti)* pp. *(samāhata)* abs. *(samāhatya)* frapper, effleurer ; frapper ensemble ; se heurter à ⟨i.⟩.

समाहार *samāhāra* [*samāhṛ*] m. combinaison, assemblage, agrégat, rassemblement ; valeur collective | gram. agrégat sémantique ; classe de structures linguistiques groupées collectivement |[*samāhāradvandva*] gram. composé *dvandva* copulatif, qui dénote l'ensemble (n. sg.) de ses membres ; opp. *itaretara*.

समाहित *samāhita* [pp. *samādhā*] a. m. n. f. *samāhitā* attentif, absorbé ; adonné, dévoué à | arrangé, combiné, réuni ; fixé | levé, écarté (se dit d'un doute).

समाहृ *samāhṛ* [*sam-āhṛ*] v. [1] pr. *(samāharati)* pp. *(samāhṛta)* assembler, réunir, combiner ; contracter | remettre à sa place ⟨loc.⟩ | retirer, enlever ; détruire, annihiler.

समि *sami* [*sam-i*] v. [2] pr. *(saméti)* pp. *(samita)* se réunir, se rencontrer, s'assembler ; rejoindre, rendre visite à ⟨i.⟩.

समित् *samit* cf. *samiti*.

समित *samita* [pp. *sami*] a. m. n. f. *samitā* réuni, assemblé | uni à, combiné avec ⟨i. iic.⟩.

समिति *samiti* [*sami-ti*] f. rencontre, réunion, assemblée | var. *samit* combat, bataille.

समितिम् *samitim* [acc. *samiti*] ind. combat.

samitiṃjaya [*jaya*] a. m. n. f. *samitiṃjayā* victorieux au combat — m. myth. [Mah.] np. de Samitiṃjaya, fameux guerrier *vṛṣṇi*.

समिध् *samidh* [*samindh*] f. bûche, fagot, bois de chauffage.

समिन्ध् *samindh* [*sam-indh*] v. [7] pr. md. *(saminddhé)* pp. *(samiddha)* allumer, faire flamber — ps. *(samidhyate)* s'allumer, prendre feu.

समी *samī* iic. pour *sama*.

samīkaraṇa [*karaṇa*] n. égalisation, mise à niveau ; assimilation ; mise au niveau de ⟨i.⟩ |math. équation algébrique.

samīkāra [*kāra*] m. équation.

समीक *samīká* [*samyac*] n. véd. conflit, bataille.

समीक्ष् *samīkṣ* [*sam-īkṣ*] v. [1] pr. md. *(samīkṣate)* pp. *(samīkṣita)* percevoir ; contempler ; examiner, considérer, réfléchir à, investiguer |découvrir, inventer ; faire un choix réfléchi.

समीची *samīcī* iic. f. de *samyac*.

samīcīná [*-na*] a. m. n. f. *samīcīnā* qui va dans la même direction, qui accompagne ; connecté ; réuni ; complet | correct, exact ; qui convient.
samīcīnam interj. très bien, exactement !
tat samīcīnaṃ bhavati c'est bon.

समीप *samīpa* a. m. n. f. *samīpā* proche (espace, temps), voisin, contigu, imminent — n. proximité, vicinité, voisinage ; imminence ; syn. *antika* — ifc. à proximité de, auprès de ; aussitôt après.
samīpe adv. près de.

samīpatara [*-tara*] a. m. n. f. *samīpatarā* compar. plus proche.

samīpataravartin [*vartin*] agt. m. f. *samīpataravartinī* qui se trouve le plus proche ; voisin, adjacent.

samīpastha [*stha*] a. m. n. f. *samīpasthā* situé à proximité, voisin.

समीर् *samīr* [*sam-īr*] ca. *(samīrayati)* mettre en mouvement, envoyer ; animer, créer, accomplir — pft. *(samerire)* (3[e] pers. pl.) établir (un acte), instituer.

समीह् *samīh* [*sam-īh*] v. [1] pr. md. *(samīhate)* pp. *(samīhita)* aspirer à, désirer, chercher à obtenir ; s'efforcer de.

समुच् *samuc* [*sam-uc*] v. [4] pr. *(samucyati)* pp. *(samucita)* se réjouir de, apprécier la compagnie de ⟨i.⟩.

समुचित *samucita* [pp. *samuc*] a. m. n. f. *samucitā* apprécié ; approprié.

समुच्चय *samuccaya* [*samucci*] m. agrégat, collection, assemblage | gram. conjonction, coordination ; cumul, valeur cumulative | gram. figure de rhétorique (association de deux objets différents à la même action).

समुच्चि *samucci* [*sam-ucci*] v. [5] pr. *(samuccinoti)* pr. md. *(samuccinute)* pp. *(samuccita)* rassembler, réunir ; collationner, mettre en ordre ; empiler, accumuler | gram. joindre cumulativement.

समुत्था *samutthā* [*sam-utthā*] v. [1] pr. *(samuttiṣṭhati)* pr. md. *(samuttiṣṭhate)* pp. *(sa-*

mutthita) se dresser, s'élever ; se lever, se relever ; surgir, apparaître — ca. *(samutthāpayati)* faire lever, dresser, élever | exciter, éveiller, stimuler, inciter.

समुत्थित *samutthita* [pp. *samutthā*] a. m. n. f. *samutthitā* qui se lève, qui se dresse, qui surgit ; provenant de ⟨abl. iic.⟩ | prêt pour ⟨loc.⟩.

समुत्पत् *samutpat* [*sam-utpat*] v. [1] pr. *(samutpatati)* pp. *(samutpatita)* s'envoler simultanément, s'élancer, bondir ; se lever, s'élever | partir, disparaître.

समुत्पद् *samutpad* [*sam-utpad*] v. [4] pr. md. *(samutpadyate)* pp. *(samutpanna)* se produire (simultanément), avoir lieu ; survenir, surgir, apparaître — ca. *(samutpādayati)* produire, causer.

समुत्पन्न *samutpanna* [pp. *samutpad*] a. m. n. f. *samutpannā* produit, enfanté (de mère ⟨loc.⟩, de père ⟨abl.⟩) ; survenu, arrivé.

समुत्पाद् *samutpād* [ca. *samutpad*] v. [10] pr. *(samutpādayati)* produire, causer.

समुत्पाद *samutpāda* [*samutpād*] m. avènement, origine, production.

समुत्सर्ग *samutsarga* [*sam-utsarga*] m. évacuation (not. d'urine) ; émission (not. de sperme).
samutsargaṃ kṛ avoir des rapports sexuels avec ⟨loc.⟩.

समुत्सेध *samutsedha* [*sam-utsidh*] m. hauteur.

समुदाचर् *samudācar* [*sam-udācar*] v. [1] pr. *(samudācarati)* pp. *(samudācarita)* traiter, agir envers, se comporter à l'égard de.

समुदाचार *samudācāra* [*samudācar*] m. apostrophe, manière d'adressser la parole | relations avec, comportement à l'égard de ⟨i.⟩ ; bons procédés.

समुदाय *samudāya* var. *samudaya* [*samudi*] m. collection, conglomérat, ensemble ; multitude ; totalité ; opp. *avayava* | chose prise collectivement (opp. *pratyeka*) |bd. ensemble des éléments constitutifs de l'existence ; par ext., Noble Vérité [*āryasatya*] de l'origine de la souffrance.

समुदि *samudi* [*sam-udi*] v. [2] pr. *(samudéti)* se lever ensemble ; se rassembler.

समुदित *samudita* [pp. *saṃvad*] a. m. n. f. *samuditā* interlocuteur | ce qui est entendu, ce qui est convenu.

समुदीर् *samudīr* [*sam-udīr*] ca. *(samudīrayati)* annoncer, déclarer.

समुद्दिश् *samuddiś* [*sam-uddiś*] v. [1] pr. *(samuddiśati)* pp. *(samuddiṣṭa)* abs. *(samuddiśya)* indiquer complètement ; déclarer, communiquer | désigner, nommer ⟨2 acc.⟩.

समुद्दिश्य *samuddiśya* [abs. *samuddiś*] ind. ayant complètement renseigné | en référence à, de la part de, en honneur à ⟨acc.⟩ ; selon, vers.

समुद्देश *samuddeśa* [*samuddiś*] m. exposé complet, description précise ; théorie, doctrine.

समुद्धार *samuddhāra* [*samuddhṛ*] m. fait de retirer, d'éloigner, d'anéantir ; sauvetage | discernement, choix, sélection ; déduction ; rachat.

समुद्धू *samuddhū* [*sam-uddhū*] v. [5] pr. *(samuddhunoti)* pp. *(samuddhūta)* secouer, remuer, agiter.

समुद्धृ *samuddhṛ* [*sam-uddhṛ*] v. [1] pr. *(samuddharati)* pp. *(samuddhṛta)* tirer, extraire, extirper ; arracher | arracher au danger ; sauver, délivrer ; relever, redresser.

समुद्धृत *samuddhṛta* [pp. *samuddhṛ*] a. m. n. f. *samuddhṛtā* dressé, tiré ; extrait, extirpé ; prélevé, déduit | sauvé, délivré ; relevé.

समुद्भव *samudbhava* [*sam-udbhū*] m. production, origine, naissance ; résurrection — ifc. provenant de, ayant pour origine | source de — f. *samudbhavā* ifc. id.

समुद्भू *samudbhū* [*sam-udbhū*] v. [1] pr. *(samudbhavati)* pp. *(samudbhūta)* surgir de ; naître de, avoir pour origine | augmenter, croître.

समुद्भूत *samudbhūta* [pp. *samudbhū*] a. m. n. f. *samudbhūtā* né, produit, dérivé | existant.

समुद्यम् *samudyam* [*sam-udyam*] v. [1] pr. *(samudyacchati)* pp. *(samudyata)* soulever.

समुद्र *samudrá*$_1$ [*sam-udra*] m. mer, océan | phil. [ChU.] np. de Samudra, l'Océan personnifié comme quart [*kalā*] du *brahman* | symb. le nombre 4 — n. math. cent billions — f. *samudrā* ifc. océan de || pali *samudda*.

samudragupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Samudragupta, fils de Candragupta$_1$; il régna de 335 à 375 ; son empire s'étendait sur toute la vallée du Gange, et il soumit même une partie du Deccan ; il célébra un *aśvamedha* ; son fils aîné Rāmagupta lui succéda ; Kālidāsa s'inspira de ses exploits pour écrire le Raghuvaṃśa.

samudragṛha [*gṛha*] n. piscine.

samudratīra [*tīra*] n. bord de la mer, rivage ; plage.

samudramathana [*mathana*] n. myth. barattage de l'océan (de lait) ; cf. *kṣīrodamathana*.

samudrasetu [*setu*] m. myth. [Rām.] pont construit par les singes entre l'Inde et Laṅkā pour faire passer l'armée de Rāma.

समुद्र *samudra*$_2$ [*sa*$_1$*-mudrā*] a. m. n. f. *samudrā* tamponné, scellé, marqué.

समुद्वीक्ष् *samudvīkṣ* [*sam-udvīkṣ*] v. [1] pr. md.

(samudvīkṣate) pp. *(samudvīkṣita)* regarder autour de soi, considérer, observer.

समुन्नत *samunnata* [pp. *samunnam*] a. m. n. f. *samunnatā* élévé, dressé, haut, proéminent.

समुन्नति *samunnati* [*samunnam-ti*] f. élévation, hauteur ; haute situation.
manasaḥ samunnati pensée élevée.

समुन्नद्ध *samunnaddha* [pp. *samunnah*] a. m. n. f. *samunnaddhā* déchaîné, excessif ; arrogant, orgueilleux.

समुन्नम् *samunnam* [*sam-unnam*] v. [1] pr. *(samunnamati)* pp. *(samunnata)* s'élever — ca. *(samunnamayati)* élever, dresser, ériger.

समुन्नह् *samunnah* [*sam-unnah*] v. [4] pr. *(samunnahyati)* pr. md. *(samunnahyate)* pp. *(samunnaddha)* se libérer, s'élever.

समुन्मील् *samunmīl* [*sam-unmīl*] v. [1] pr. *(samunmīlati)* pp. *(samunmīlita)* se manifester, s'épanouir — ca. *(samunmīlayati)* ouvrir (yeux) ; manifester, déployer.

समुपगत *samupagata* [pp. *samupagam*] a. m. n. f. *samupagatā* survenu ; subi.

समुपगम् *samupagam* [*sam-upagam*] v. [1] pr. *(samupagacchati)* pp. *(samupagata)* aller ensemble vers, recourir à | tomber dans, subir.
hastābhyāṃ samupagam tomber entre les mains de.

समुपविश् *samupaviś* [*sam-upaviś*] v. [6] pr. *(samupaviśati)* pp. *(samupaviṣṭa)* s'asseoir avec ou auprès de, s'asseoir sur ⟨loc. *upari*-g.⟩ | s'allonger sur — ca. *(samupaveśayati)* faire s'asseoir.

समुपविष्ट *samupaviṣṭa* [pp. *samupaviś*] a. m. n. f. *samupaviṣṭā* assis.

समुपवृत् *samupavṛt* [*sam-upavṛt*] v. [1] pr. md. *(samupavartate)* pp. *(samupavṛtta)* se conduire, se comporter comme ⟨acc.⟩.

समुपसृ *samupasṛ* [*sam-upasṛ*] v. [1] pr. *(samupasarati)* pp. *(samupasṛta)* aller vers, s'approcher de ⟨acc.⟩.

समुपाश् *samupāś* [*sam-upāś*] v. [5] pr. *(samupāśnóti)* pr. md. *(samupāśnuté)* obtenir, acquérir, recevoir.

समुपे *samupe* [*sam-upe*$_1$] v. [2] pr. *(samupéti)* pp. *(samupeta)* se réunir, se rencontrer ; aller vers, approcher sexuellement ⟨acc.⟩ |se produire, survenir.

समुपेत *samupeta* [pp. *samupe*] a. m. n. f. *samupetā* réuni | accompagné de, pourvu de, muni de, riche en ⟨i. iic.⟩.

समूढ *sámūḍha* [pp. *samūh*] a. m. n. f. *samūḍhā* rassemblé, réuni, collectionné ; remis en ordre.

समूह् *samūh* [*sam-ūh*] v. [1] pr. *(samūhati)* pr. md. *(samūhate)* pp. *(samūḍha)* pfp. *(samūhya)* rassembler, regrouper, collectionner.

समूह *samūhá* [*samūh*] m. agrégat, collection ; rassemblement ; tas, multitude ; somme, totalité | association, communauté — f. *samūhā* ifc. id.

samūhaka [*-ka*] m. collection, tas ; multitude — a. m. n. f. *samūhikā* communautaire, collectif.

samūhana [*-na*] n. fait de rassembler, collection — f. *samūhanī* balai.

samūhavimarśa [*vimarśa*] m. soc. débat collégial.

समूह्य *samūhya* [pfp. [1] *samūh*] a. m. n. f. *samūhyā* à rassembler.

समृ *samṛ* [*sam-ṛ*] v. [1] pr. *(samṛcchati)* pp. *(samṛta)* joindre, rassembler — ca. *(samarpayati)* envoyer, lancer à ⟨acc.⟩ ; atteindre, blesser | livrer ; offrir.

समृद्ध *samṛddha* [pp. *samṛdh*] a. m. n. f. *samṛddhā* qui a réussi, prospère, fortuné ; riche, abondant.

समृद्धि *samṛddhi* [*samṛdh-ti*] f. prospérité, succès, fortune.

समृध् *samṛdh* [*sam-ṛdh*] v. [4] pr. *(samṛdhyati)* v. [5] pr. *(samṛdhnoti)* pp. *(samṛddha)* réussir, prospérer.

समे *same* [*sam-e*] v. [2] pr. *(sameti)* pp. *(sameta)* rencontrer qqn. ⟨i.⟩, se rencontrer, se réunir ; s'unir avec ⟨i.⟩ | affronter ⟨acc.⟩.

समेत *sameta* [pp. *same*] a. m. n. f. *sametā* réuni, assemblé ; uni à, pourvu de ⟨i. iic.⟩.

समेध् *samedh* [*sam-edh*] v. [1] pr. md. *(samedhate)* pp. *(samedhita)* croître ; prospérer — ca. *(samedhayati)* faire prospérer, faire croître, fortifier.

समेधित *samedhita* [pp. *samedh*] a. m. n. f. *samedhitā* accru, fortifié ; nourri.

संपठ् *saṃpaṭh* var. *sampaṭh* [*sam-paṭh*] v. [1] pr. *(saṃpaṭhati)* pfp. *(saṃpāṭhya)* lire à haute voix, réciter (not. le Veda).

संपत् *saṃpat* var. *sampat* [*sam-pat*$_1$] v. [1] pr. *(saṃpatati)* pp. *(saṃpatita)* s'élancer, se précipiter vers, se réunir avec ⟨acc.⟩ ; voler en hâte vers ; tomber sur ⟨loc.⟩ | surgir, survenir.

संपत्ति *saṃpatti* var. *sampatti* [*saṃpad*$_1$*-ti*] f. réussite, succès ; excellence ; prospérité, abondance | richesse, propriété | heureux événement, chance ; bonheur, bien-être.

संपद् *saṃpad*$_1$ var. *sampad*$_1$ [*sam-pad*$_1$] v. [4] pr. md. *(saṃpadyate)* pp. *(saṃpanna)* pf. *(upa)* réussir, aboutir ; devenir ⟨nom.⟩ ; conduire à ⟨dat.⟩ | s'unir à ⟨i.⟩ ; s'absorber dans ⟨loc.⟩ ; échoir en partage à ⟨g.⟩ — ca. *(saṃpādayati)* pp. *(saṃpādita)* faire réussir ; accomplir.
pitā vṛddhaḥ saṃpadyate père prend de l'âge.

संपद् *saṃpád*$_2$ var. *sampad*$_2$ [*saṃpad*$_1$] f. succès, bonheur, gloire ; possession, richesse ; prospérité, bonne fortune | destinée, lot ; avantage, bénéfice ; chance | accomplissement, perfection ; correction | excellence ; splendeur, beauté | abondance ; excès | agrément, accord ; égalisation | astr. équinoxe (*vasanta sampad* de Printemps, *śarad sampad* d'Automne) | phil. [*vedānta*] vertu cardinale ; cf. *ṣaṭsampad*.

संपन्न *saṃpanna* var. *sampanna* [pp. *saṃpad*$_1$] a. m. n. f. *saṃpannā* réussi, accompli ; devenu, qui s'est transformé en ⟨iic.⟩ | muni, pourvu, doué de ⟨i. iic.⟩.

संपरिपूर्ण *saṃparipūrṇa* var. *sampariрūrṇa* [*sam-pari-pūrṇa*] a. m. n. f. *saṃparipūrṇā* entièrement rempli, entièrement satisfait ; complet, accompli.

saṃparipūrṇavidya [*vidyā*] a. m. n. f. *saṃparipūrṇavidyā* qui a la connaissance parfaite.

संपर्क *saṃparka* var. *samparka* [*saṃpṛc*] m. contact, communication, commerce avec ⟨g. i. iic.⟩.

संपश् *saṃpaś* var. *sampaś* [*sam-paś*] v. [4] pr. *(saṃpaśyati)* pr. md. *(saṃpaśyate)* voir, regarder ; prendre en considération.

संपाठ्य *saṃpāṭhya* var. *sampāṭhya* [ppft. *saṃpaṭh*] a. m. n. f. *saṃpāṭhyā* à réciter en cœur — n. la déclamation du Veda en cœur, l'un des 64 arts [*kalā*].

संपात *saṃpāta* var. *sampāta* [*saṃpat*] m. envol ; descente, chute | choc, collision ; rencontre de ⟨g.⟩, avec ⟨*saha*⟩ | confluence, point de contact, intersection | apparition, entrée ; événement, occurrence | lie, dépôt d'un liquide ; résidu, déchets (du sacrifice) | ingrédient.

संपातिन् *saṃpātin* var. *sampātin* [*saṃpat-in*] a. m. n. f. *saṃpātinī* qui vole de conserve | aussi rapide que | qui tombe — m. *saṃpāti* myth. np. de l'oiseau fabuleux Saṃpāti, fils aîné d'Aruṇa et de Śyenī ; son jeune frère Jaṭāyu s'étant imprudement approché du Soleil, il le dépassa pour le protéger, se brûla les ailes, et tomba sur le mont Vindhya ; il y finit ses jours sous la protection du sage Niśākara.

संपाद् *saṃpād* var. *sampād* [ca. *saṃpad*$_1$] v. [10] pr. *(saṃpādayati)* pp. *(saṃpādita)* faire réussir ; procurer ; accomplir.

संपाद *saṃpāda* var. *sampāda* [*saṃpād*] ifc. a. m. n. f. *saṃpādā* cf. *duḥsaṃpāda*.

संपादक *saṃpādaka* var. *sampādaka* [*saṃpāda-ka*] a. m. n. f. *saṃpādanā* qui procure, qui accorde ; qui produit.

संपादन *saṃpādana* var. *sampādana* [*saṃpāda-na*] a. m. n. f. *saṃpādanī* qui procure, qui accorde ; qui accomplit — n. fait de procurer ; accomplissement, réussite.

संपादनीय *saṃpādanīya* [pfp. [2] *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādanīyā* à procurer ; à accomplir.

संपादित *saṃpādita* var. *sampādita* [pp. *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpāditā* accompli ; réussi ; complet.

संपिष् *saṃpiṣ* var. *sampiṣ* [*sam-piṣ*] v. [7] pr. *(saṃpinaṣṭi)* réduire en poudre ; écraser, détruire.

संपुट *saṃpuṭa* var. *sampuṭa* [*sam-puṭa*] m. boîte ronde ; coffret, cassette | bol hémisphérique ; paire de plats de terre emboîtés formant lampe ; cf. *vardhamānaka* | emboîtement | phil. [*tantra*] encapsulation des syllabes d'un *mantra* avec d'autres syllabes, pour accroître leur efficacité [*siddha*$_1$].
saṃpuṭī kṛ envelopper ; encapsuler.
saṃpuṭe likh inscrire au crédit de ⟨g.⟩.

saṃpuṭaka [*-ka*] m. emballage, enveloppe ; boîte ronde — f. *saṃpuṭikā* cassette.

संपूर्ण *saṃpūrṇa* var. *sampūrṇa* [pp. *saṃpṝ*] a. m. n. f. *saṃpūrṇā* plein, rempli ; plein de ⟨i. g. iic.⟩ | entier, complet ; comblé ; plein (lune) | abondant, accompli.

saṃpūrṇānanda [*ānanda*] m. mod. np. de l'Université de sanskrit Saṃpūrṇānanda ; elle a succédé au "Government Sanskrit College" de Vārāṇasī.

संपृच् *saṃpṛc* var. *sampṛc* [*sam-pṛc*] v. [7] pr. *(saṃpṛṇákti)* pp. *(saṃpṛkta)* mélanger, mêler, unir, lier.

संपॄ *saṃpṝ* var. *sampṝ* [*sam-pṝ*] ps. *(saṃpūryate)* pp. *(saṃpūrṇa)* être complètement rempli — ca. *(saṃpūrayati)* remplir complètement.

संप्रज्ञा *saṃprajñā* var. *samprajñā* [*sam-prajñā*$_1$] v. [9] pr. *(saṃprajānāti)* pp. *(saṃprajñāta)* distinguer, discerner ; connaître parfaitement.

संप्रज्ञात *saṃprajñāta* var. *samprajñāta* [pp. *saṃprajñā*] a. m. n. f. *saṃprajñātā* distingué, discerné | phil. [*yoga*] qualifie l'état d'un *yogin* encore conscient.

संप्रज्वल् *saṃprajval* var. *samprajval* [*sam-prajval*] v. [1] pr. *(saṃprajvalati)* pp. *(saṃprajvalita)* s'enflammer.

संप्रति *saṃpratí* var. *samprati* [*sam-prati*] adv. juste en face ; justement, précisément, exactement | au bon moment ; en ce moment, maintenant | tout à coup, à ce moment là.

संप्रतिपत्ति *saṃpratipatti* var. *sampratipatti* [*saṃpratipad*] f. obtention ; compréhension ; accord avec ⟨iic.⟩ | assentiment, affirmation, consensus.

संप्रतिपद् *saṃpratipad* var. *sampratipad* [*sam-pratipad*$_1$] v. [4] pr. md. *(saṃpratipadyate)* pp. *(saṃpratipanna)* aller vers, s'approcher de | atteindre, obtenir, accomplir ; tomber d'accord sur — ca. *(saṃpratipādayati)* faire obtenir.

संप्रतिपन्न *saṃpratipanna* var. *sampratipanna* [pp. *saṃpratipad*] a. m. n. f. *saṃpratipannā* allé vers | convenu, reconnu, admis.

संप्रती *saṃpratī* var. *sampratī* [*sam-pratī*$_2$] v. [2] pr. *(saṃpratyeti)* pr. md. *(saṃpratīte)* pp. *(saṃpratīta)* aller vers, arriver à | se persuader de ; être convaincu de, avoir confiance en.

संप्रतीत *saṃpratīta* var. *sampratīta* [pp. *saṃpratī*] a. m. n. f. *saṃpratītā* confiant, convaincu ; décidé, résolu.

संप्रत्यय *saṃpratyaya* var. *sampratyaya* [*saṃpratī*] m. confiance ; foi, conviction.

संप्रदा *saṃpradā* var. *sampradā* [*sam-pradā*] v. [3] pr. *(saṃpradadati)* pp. *(saṃpradatta)* faire don de ; offrir complètement, abandonner | transmettre, impartir, enseigner (not. la tradition).

संप्रदान *saṃpradāna* var. *sampradāna* [*saṃpradā-na*] n. don, cadeau ; transmission, enseignement ; dation | soc. dot | gram. le rôle [*kāraka*] de récipiendaire (pour ou vers, contrôlé par le datif).

संप्रदाय *saṃpradāya* var. *sampradāya* [*saṃpradā-ya*] m. soc. tradition, doctrine ; usage sectaire, système religieux ; enseignement transmis de maître à disciple | phil. il y a 4 branches [*śākhā*] principales des sectes *vaiṣṇava* : le Brahmā *saṃpradāya* fondé par Kṛṣṇa, est de doctrine dualiste [*dvaita*] selon Madhva (avec sa sous-branche *gauḍīya* de Caitanya), le Rudra est duo-moniste [*dvaitādvaita*] selon Nimbārka, le Kumāra est moniste pur [*śuddhādvaita*] selon Vallabha$_1$ et le Lakṣmī est moniste distingué [*viśiṣṭādvaita*] selon Rāmānuja ; ces écoles s'opposent à la doctrine moniste [*advaita*] de Śaṅkara$_1$.

संप्रभाष् *saṃprabhāṣ* var. *samprabhāṣ* [*sam-prabhāṣ*] v. [1] pr. md. *(saṃprabhāṣate)* parler à, dire à ⟨acc.⟩.

संप्रयम् *saṃprayam* var. *samprayam* [*sam-prayam*] v. [1] pr. *(saṃprayacchati)* pr. md. *(saṃprayacchate)* donner, offrir, accorder à ⟨dat. g. i.⟩ ; redonner — pr. md. *(saṃprayacchate)* s'accorder mutuellement.

संप्रयुक्त *saṃprayukta* var. *samprayukta* [pp. *saṃprayuj*] a. m. n. f. *saṃprayuktā* assemblé ; connecté ; incité à, muni de ⟨i.⟩ — ifc. occupé à.

संप्रयुज् *saṃprayuj* var. *samprayuj* [*sam-prayuj*] v. [7] pr. *(saṃprayunakti)* pr. md. *(saṃprayuṅkte)* pp. *(saṃprayukta)* assembler ; connecter ; inciter à ⟨i.⟩ — ca. *(saṃprayojayati)* pp. *(saṃprayojita)* joindre avec, connecter ⟨i.⟩.

संप्रयोग *saṃprayoga* var. *samprayoga* [*saṃprayuj*] m. fait de joindre, d'attacher ensemble, de lier | conjonction, union, connexion, contact avec ⟨i. iic.⟩ | union sexuelle avec ⟨iic.⟩ | astr. conjonction de la lune et d'un *nakṣatra* — f. *saṃprayogā* ifc. id.

संप्रयोजित *saṃprayojita* var. *samprayojita* [ca. pp. *saṃprayuj*] a. m. n. f. *saṃprayojitā* connecté ; rassemblé | produit ; utilisé ; approprié.

संप्रवच् *saṃpravac* var. *sampravac* [*sam-pravac*] v. [2] pr. *(saṃpravakti)* pp. *(saṃprokta)* expliquer ; annoncer, communiquer.

संप्रविहृ *saṃpravihṛ* var. *sampravihṛ* [*sam-pravihṛ*] v. [1] pr. *(saṃpraviharati)* pp. *(saṃpravihṛta)* passer à travers, parcourir.

संप्रविहृत *saṃpravihṛta* var. *sampravihṛta* [pp. *saṃpravihṛ*] a. m. n. f. *saṃpravihṛtā* parcouru.

संप्रविहृत्य *saṃpravihṛtya* var. *sampravihṛtya* [abs. *saṃpravihṛ*] ind. ayant parcouru.

संप्रसार् *saṃprasār* var. *samprasār* [*sam-prasṛ*] ca. *(saṃprasārayati)* étirer, étendre ; éloigner.

संप्रसारण *saṃprasāraṇa* var. *samprasāraṇa* [*saṃprasār-ana*] n. éloignement | phon. transformation d'une semi-voyelle en la voyelle corr. avec élision de la voyelle qui la suit (par ex. *uc* pour *vac* et *ij* pour *yaj*).

संप्रहार *saṃprahāra* var. *samprahāra* [*saṃprahṛ*] m. bagarre, combat, bataille ; fait de se battre avec ⟨acc. i.⟩.

संप्रहृ *saṃprahṛ* var. *samprahṛ* [*sam-prahṛ*] v. [1] pr. *(saṃpraharati)* pr. md. *(saṃpraharate)* jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | attaquer, assaillir ; en venir aux mains, se combattre mutuellement.

संप्राप् *saṃprāp* var. *samprāp* [*sam-prāp*] v. [5] pr. *(saṃprāpnóti)* pr. md. *(saṃprāpnuté)* pp. *(saṃprāpta)* pfp. *(saṃprāptavya)* atteindre complètement, parachever | obtenir, acquérir ; gagner, recevoir ; obtenir en mariage | encourir, subir.

संप्राप्त *saṃprāpta* var. *samprāpta* [pp. *saṃprāp*] a. m. n. f. *saṃprāptā* atteint ; obtenu ; reçu.

संप्राप्ति *saṃprāpti* var. *samprāpti* [*saṃprāp*] f. fait d'atteindre ; obtention, acquisition, gain — ifc. arrivée à.

संप्री *saṃprī* var. *samprī* [*sam-prī*] v. [9] pr. md. *(saṃprīṇate)* pp. *(saṃprīta)* être comblé de joie — ca. *(saṃprīṇáyati)* combler de joie.

संप्रीत *saṃprīta* var. *samprīta* [pp. *saṃprī*] a. m. n. f. *saṃprītā* réjoui, comblé de joie.

संप्रीति *saṃprīti* var. *samprīti* [*saṃprī-ti*] f. plaisir, satisfaction complète, délice en ⟨loc.⟩ — dat. *saṃprītyai* pour le plaisir de ⟨iic.⟩.
śivasaṃprītyai pour la joie de Śiva (se dit not. de la nourriture considérée comme oblation).

संप्रेक्ष् *saṃprekṣ* var. *samprekṣ* [*sam-prekṣ*] v. [1] pr. md. *(saṃprekṣate)* pp. *(saṃprekṣita)* observer, examiner ; percevoir ; considérer, réfléchir à ⟨acc.⟩.

संप्रोक्त *saṃprokta* var. *samprokta* [pp. *saṃpravac*] a. m. n. f. *saṃproktā* annoncé, proclamé.

संप्रोक्ष् *saṃprokṣ* var. *samprokṣ* [*sam-prokṣ*] v. [6] pr. *(saṃprokṣati)* pp. *(saṃprokṣita)* asperger copieusement d'eau sacrée ; consacrer, ondoyer.

संप्रोक्षण *saṃprokṣaṇa* var. *samprokṣaṇa* [*saṃprokṣ-ana*] n. aspersion (not. d'un corps avant la crémation) ; consécration (not. d'un temple) — f. *saṃprokṣaṇī* eau consacrée.

संप्रोक्षित *saṃprokṣita* var. *samprokṣita* [pp. *saṃprokṣ*] a. m. n. f. *saṃprokṣitā* aspergé, ondoyé.

संप्लव *saṃplava* var. *samplava* [*saṃplu*] m. inondation, déluge ; tumulte ; destruction | multitude.

संप्लु *saṃplu* var. *samplu* [*sam-plu*] v. [1] pr. md. *(samplavate)* pp. *(sampluta)* confluer, grossir (eaux, nuages) | fluctuer (pensées) | couler (navire) — ca. *(samplavayati)* rassembler (eaux, nuages) ; submerger, inonder.

संप्लुत *saṃpluta* var. *sampluta* [pp. *saṃplu*] a. m. n. f. *saṃplutā* conflué, assemblé ; grossi | inondé.

saṃplutodaka [*udaka*] a. m. n. f. *saṃplutodakā* recouvert par les eaux, inondé.
yāvān artha udapāne sarvataḥ saṃplutodake | *tāvān sarveṣu vedeṣu brāhmaṇasya vijānataḥ* || [BhG.] Le puits n'a pas plus d'utilité dans une inondation universelle que le savoir d'un brahmane noyé dans toute sa connaissance védique.

संबद्ध *saṃbaddha* var. *sambaddha* [pp. *saṃbandh*] a. m. n. f. *saṃbaddhā* lié, attaché ; associé — ifc. associé à, lié à.
saṃbaddham conjointement.

संबन्ध् *saṃbandh* var. *sambandh* [*sam-bandh*] v. [9] pr. *(saṃbadhnāti)* pr. md. *(saṃbadhnīté)* pp. *(saṃbaddha)* pf. *(abhi)* lier ensemble, attacher, joindre, unir — ca. *(saṃbandhayati)* faire lier.

संबन्ध *saṃbandha* var. *sambandha* [*saṃbandh*] m. connexion, relation ; union, parenté ; amitié, lien, affection, liaison | allié, ami, parent | gram. relation entre mots dans une phrase, dépendance ; not. rôle thématique [*kāraka*] ; aussi relation de qualification ou de possession entre un s. au g. et le s. qu'il qualifie | phil. [*nyāya*] relation de causalité entre x ⟨g.⟩ et y ⟨loc.⟩.

संबन्धिन् *saṃbandhin* var. *sambandhin* [*saṃbandha-in*] a. m. n. f. *saṃbandhinī* connecté avec, appartenant à, relié à ⟨g. iic.⟩ | apparenté ; parent par alliance.

संबुद्ध *saṃbuddha* var. *sambuddha* [pp. *saṃbudh*] a. m. n. f. *saṃbuddhā* éveillé, intelligent, sage | bien compris.

संबुद्धि *saṃbuddhi* var. *sambuddhi* [*saṃbudh-ti*] f. appel ; adresse | gram. vocatif (sg.) ; syn. *saṃbodhana*.

संबुध् *saṃbudh* var. *sambudh* [*sam-budh*$_1$] v. [1] pr. md. *(saṃbudhyate)* pp. *(saṃbuddha)* pfp. *(saṃbodhya)* s'apercevoir, observer, comprendre — ca. *(saṃbodhayati)* réveiller | faire connaître, instruire, enseigner ; appeler.

संबोध *saṃbodha* var. *sambodha* [*saṃbudh*] m. connaissance, compréhension.

saṃbodhana [*-na*] n. interpellation | gram. vocatif ; syn. *saṃbuddhi*.

संबोधि *saṃbodhi* var. *sambodhi* [*saṃbudh*] f. connaissance parfaite | bd. éveil.
anuttara samyak sambodhi bd. Voie suprême, Éveil parfait.

संबोध्य *saṃbodhya* var. *sambodhya* [pfp. [1] *saṃbudh*] a. m. n. f. *saṃbodhyā* à comprendre.

संभर *saṃbhará* var. *sambhara* [*saṃbhṛ*] a. m. n. f. *saṃbharā* rassembleur ; qui supporte, qui accorde — m. géo. np. du lac salé Saṃbhara, au Rājputāna.

saṃbharabhava [*bhava*] n. sel "issu du lac Saṃbhara".

संभव *saṃbhavá* var. *sambhava* [*sam-bhava*] m. origine, naissance, source ; cause, motif | existence ; possibilité, éventualité — f. *saṃbhavā* ifc. origine de ; cause de.

saṃbhavanātha [*nātha*] m. jn. np. de Saṃbhavanātha "Maître causal", 3e *tīrthaṅkara* mythique ; son symbole est un cheval.

संभार *saṃbhārá* var. *sambhāra* [*saṃbhṛ*] m. collection ; préparation, équipement | provision ; matériel nécessaire, ingrédient | complétude ; multitude, nombre, quantité ; excès | richesse ; support, nourriture | bd. qualité nécessaire à la libération ;

not. *puṇyasaṃbhāra* les actes méritoires, *jñānasaṃbhāra* la science, *śamathasaṃbhāra* la quiétude, et *vidarśanasaṃbhāra* la prévoyance — f. *saṃbhārā* id.

संभाव् *saṃbhāv* var. *sambhāv* [ca. *saṃbhū*] v. [10] pr. *(saṃbhāvayati)* pfp. *(saṃbhāvya)* produire, effectuer | honorer, estimer | supposer, admettre ; attribuer à ⟨loc. g.⟩ ; considérer comme ⟨2 acc.⟩.

संभावन *saṃbhāvana* [*saṃbhāv-ana*] a. m. n. f. *saṃbhāvanā* ifc. qui a une haute opinion de — f. *saṃbhāvanā* rapprochement, assemblage ; rencontre (avec ⟨g.⟩) | honneur, respect, estime ; haute opinion de ⟨loc.⟩ | imagination, supposition, hypothèse | gram. mode subjonctif, rendu not. par le potentiel/optatif.
ātmani saṃbhāvana haute opinion de soi-même.
saṃbhāvanam bhaj poser une hypothèse.

संभावनीय *saṃbhāvanīya* [pfp. [2] *saṃbhāv*] a. m. n. f. *saṃbhāvanīyā* auquel on doit participer ; qui doit être honoré ou respecté | possible ; probable.

संभावित *saṃbhāvita* [pp. *saṃbhāv*] a. m. n. f. *saṃbhāvitā* rassemblé ; saisi, compris | estimé, respecté, honoré | considéré ; conjecturé | adapté, adéquat ; possible, probable — n. conjecture, supposition, hypothèse.

संभाव्य *saṃbhāvya* var. *sambhāvya* [pfp. [1] *saṃbhāv*] a. m. n. f. *saṃbhāvyā* à supposer ; qui peut être admis ; possible.

संभाष् *saṃbhāṣ* var. *sambhāṣ* [*sam-bhāṣ*] v. [1] pr. md. *(saṃbhāṣate)* pp. *(saṃbhāṣita)* parler, s'adresser à, discuter avec ; dire, réciter.

संभाष *saṃbhāṣa* var. *sambhāṣa* [*saṃbhāṣ*] m. conversation — f. *saṃbhāṣā* id. cf. *tadvidya*, *vigṛhya*, *saṃdhāya*.

saṃbhāṣaṇa [*-na*] n. conversation (avec ⟨i. iic.⟩).

संभु *saṃbhu* var. *sambhu* [*saṃbhū*] m. phil. l'Être se manifestant ; il émet le *bindu* qui devient *śakti* puis *om* | myth. np. de Sambhu, l'aspect paisible de Śiva — ifc. produit par, issu de.

संभू *saṃbhū* var. *sambhū* [*sam-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(saṃbhavati)* pp. *(saṃbhūta)* se rencontrer, s'unir, se combiner | devenir, naître de ; se produire, se manifester ; se développer, exister, être — ca. *(saṃbhāvayati)* cf. *saṃbhāv*.
dharmasaṃsthāpanārthāya saṃbhavāmi yuge yuge [BhG.] À chaque ère je me manifeste afin de préserver la justice.

संभूत *saṃbhūta* var. *sambhūta* [pp. *saṃbhū*] a. m. n. f. *saṃbhūtā* uni ou combiné avec | produit, issu de ; composé de ⟨abl. iic.⟩.

संभूति *saṃbhūti* var. *sambhūti* [*saṃbhū-ti*] f. origine, naissance, manifestation | phil. la Manifestation Divine.

संभृ *saṃbhṛ* var. *sambhṛ* [*sam-bhṛ*] v. [3] pr. *(saṃbibharti)* v. [1] pr. *(saṃbhárati)* pr. md. *(saṃbharate)* pp. *(saṃbhṛta)* réunir, amasser ; préparer (not. le sacrifice) ; équiper.

संभृत *saṃbhṛta* var. *sambhṛta* [pp. *saṃbhṛ*] a. m. n. f. *saṃbhṛtā* réuni, rassemblé ; pourvu, équipé ; préparé, composé | imaginaire.

संभोग *saṃbhoga* var. *sambhoga* [*sam-bhoga*$_2$] m. plaisir, passion, jouissance ; plaisir charnel.

saṃbhogakāya [*kāya*] m. bd. le "corps de félicité", symbolisant la forme de l'Être présente dans l'état de méditation.

संभ्रम् *saṃbhram* var. *sambhram* [*sam-bhram*] v. [1] pr. *(saṃbhramati)* v. [4] pr. *(saṃbhrāmyati)* pp. *(saṃbhrānta)* être confus, perplexe, agité, excité ; être ému, se troubler.

संभ्रम *saṃbhrama* var. *sambhrama* [*saṃbhram*] m. excitation, empressement, précipitation ; émotion, trouble, effroi ; méprise | ce qui effraie.

संभ्रान्त *saṃbhrānta* var. *sambhrānta* [pp. *saṃbhram*] a. m. n. f. *saṃbhrāntā* confus, perplexe, agité, excité ; troublé, ému, effarouché.

संमत *saṃmata* var. *sammata* [pp. *saṃman*] a. m. n. f. *saṃmatā* consenti, agréé ; de même opinion ; autorisé (par ⟨g. iic.⟩) | estimé, apprécié ; célébré | considéré comme ⟨nom.⟩ — ifc. en accord avec — n. opinion, impression ; consentement, autorisation.
saṃmate avec le consentement de, selon l'opinion de ⟨g.⟩.
saṃmatena selon l'opinion de ⟨g.⟩.

संमति *saṃmati* var. *sammati* [*saṃman*] f. accord, approbation, agrément, harmonie | opinion, point de vue | hommage ; désir ; affection ; commande.

संमन् *saṃman* var. *samman* [*sam-man*] v. [4] pr. *(saṃmanyati)* pp. *(sammata)* honorer, respecter ; apprécier, estimer | agréer, consentir, autoriser — ca. *(saṃmānayati)* honorer, traiter avec respect ; gratifier de ⟨i.⟩.
sammānanīyāḥ adr. salutations respectueuses.

संमा *saṃmā*$_1$ var. *sammā*$_1$ [*sam-mā*$_1$] v. [3] pr. md. *(saṃmimīte)* v. [2] pr. *(saṃmāti)* pp. *(saṃmita)* mesurer ; comparer avec ⟨i.⟩ ; égaliser ; distribuer.

संमा *saṃmā*$_2$ var. *sammā*$_2$ [*saṃmā*$_1$] f. égalité en nombre ou en taille ; symétrie.

संमान् *saṃmān* var. *sammān* [ca. *saṃman*] v. [10] pr. *(saṃmānayati)* honorer, traiter avec respect ; gratifier de ⟨i.⟩.

संमान *saṃmāna* var. *sammāna* [*saṃmān*] m. respect, hommage | pl. *saṃmānās* honneurs.
sarasvatī sammāna mod. prix littéraire indien.

संमार्जन *saṃmārjana* var. *sammārjana* [vr. *saṃmṛj-ana*] n. nettoyage ; purification | soc. nettoyage et préparation des idoles — f. *saṃmārjanī* repas à base de bouillon [*sūpa*] pour nettoyer l'estomac.

संमित *saṃmita* var. *sammita* [pp. *saṃmā*$_1$] a. m. n. f. *saṃmitā* mesuré ; qui mesure exactement | de même mesure, de même nombre | correspondant à, ressemblant à, se faisant passer pour ⟨i. g. iic.⟩ | destiné à ⟨iic.⟩ | symétrique — n. distance.
sammite adv. à une distance de ⟨iic.⟩.

संमिति *saṃmiti* var. *sammiti* [*saṃmita*] f. égalisation ; comparaison.

संमुख *saṃmukhá* var. *sammukha* [*sam-mukha*] a. m. n. f. *saṃmukhī* face à face ; en face de ⟨g. iic.⟩ | prêt à commencer ; au début de ⟨iic.⟩ | favorable à ⟨g. iic.⟩ | adapté aux circonstances, adéquat.
sammukham adv. vers, près de ; en face | en présence de ⟨g.⟩.
sammukhe adv. en face, face à face | en présence de, au début de ⟨g. iic.⟩.
sammukhī kṛ se placer en face de ; faire face à ; prendre pour but.
sammukhī bhū se trouver face à face ; affronter.

संमुग्ध *saṃmugdha* var. *sammugdha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmugdhā* égaré ; stupéfié.

संमुद् *saṃmud* var. *sammud* [*sam-mud*$_1$] f. joie.

संमुह् *saṃmuh* var. *sammuh* [*sam-muh*] v. [4] pr. *(saṃmúhyati)* pp. *(saṃmugdha, saṃmūḍha)* être stupéfié ; se troubler, être égaré ; être inconscient — ca. *(saṃmohayati)* égarer.

संमूढ *saṃmūḍha* var. *sammūḍha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmūḍhā* abasourdi ; stupéfié ; inconscient — f. *sammūḍhā* énigme.

saṃmūḍhatva [*-tva*] n. stupéfaction.

संमूर्छ् *saṃmūrch* var. *sammūrch* [*sam-mūrch*] v. [1] pr. *(sammūrchati)* pp. *(sammūrchita)* se solidifier, durcir, épaissir ; coaguler | s'affermir ; grossir, s'accroître ; devenir puissant | devenir stupide ; perdre conscience — ca. *(sammūrchayati)* faire prendre en masse ; faire prendre forme.

संमूर्छित *saṃmūrchita* var. *sammūrchita* [pp. *sammūrch*] a. m. n. f. *saṃmūrchita* coagulé ; congelé ; épaissi ; intensifié | stupéfié ; inconscient.

संमृज् *saṃmṛj* var. *sammṛj* [*sam-mṛj*] v. [2] pr. *(saṃmārṣṭi)* pp. *(saṃmṛṣṭa)* nettoyer.

संमेलन *saṃmelana* var. *sammelana* [*sam-melana*] m. réunion, rassemblement | soc. not. symposium de lettrés [*paṇḍita*].

संमोद *saṃmoda* var. *sammoda* [*saṃmud*] m. joie | parfum.

saṃmodana var. *sammodana* [*-na*] a. m. n. f. *saṃmodanī* amical ; gentil.

saṃmodika var. *sammodika* [*-ika*] m. ami, camarade.

संमोह *saṃmoha* var. *sammoha* [*saṃmuh*] m. stupéfaction ; confusion, égarement ; illusion, ignorance, folie.
krodhād bhavati sammohaḥ sammohāt smṛtivibhramaḥ | smṛtibhramasād buddhināśo buddhināśāt praṇaśyati ‖ [BhG.] De la colère procède l'égarement, de l'égarement la perte de mémoire, de la perte de mémoire la ruine de la raison, de la ruine de la raison on périt.

सम्यक् *samyak* [n. *samyac*] adv. ensemble, simultanément | bien, convenablement, proprement, à bon escient, comme il convient | justement, correctement, exactement ; vraiment, absolument.
samyaṅ na adv. absolument pas.

samyakkarmānta [*karmānta*] m. bd. la conduite droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaktva [*-tva*] n. correction, justesse ; perfection — f. *samyaktā* id. | justesse morale, droiture.

samyakprayoga [*prayoga*] m. usage approprié ; pratique convenable ; procédure correcte.
samyakprayogeṇa adv. par les moyens appropriés.

samyaksaṃkalpa var. *samyaksaṅkalpa* [*saṃkalpa*] m. bonne intention | bd. l'intention droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksaṃkalpaja [*ja*] a. m. n. f. *samyaksaṃkalpajā* phil. qui provient d'une bonne intention.

samyaksamādhi [*samādhi*] f. bd. la méditation correcte, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksmṛti [*smṛti*] f. bd. l'attention juste, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यग् *samyag* iic. pour *samyak.*

samyagājīva [*ājīva*] m. bd. le mode d'existence droit, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagjñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance juste.

samyagdṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. bd. la compréhension droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvāc [*vāc*] f. bd. la parole droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvidya [*vidyā*] a. m. n. f. *samyagvidyā* qui a la connaissance parfaite.

samyagvyāyāma [*vyāyāma*] m. bd. l'effort correct, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यच् *samyac* var. *samyañc* [*sam-ac*] a. m. n. f. *samīcī* [m. nom. *samyaṅ*; n. nom. *samyak*] tourné dans la même direction, convergent, réuni ; correct, conforme — m. compagnon.

सम्राज् *samrāj* [*saṃrāj*] m. [nom. *samrāṭ*] souverain, monarque absolu, empereur | myth. véd. souveraineté universelle de Mitra et de Varuṇa ; opp. *svarāj* d'Indra | hist. np. du mathématicien Samrāṭ Jagannātha$_3$; il vivait à Amber à la cour du roi Jayasiṃha$_6$; on lui doit le Rekhāgaṇita, traduction des éléments d'Euclide de l'arabe au sanskrit.

samrāḍāsandī [*āsandī*] f. soc. ["trône impérial"] tabouret tressé portant les récipients du *pravargya* dans les rites véd. solennels.

सर *sará* [*sṛ*] a. m. n. f. *sarā* fluide, liquide ; purgatif, laxatif — f. *sarī* ifc. qui va, qui bouge — m. mouvement, jaillissement | corde ; cascade ; cordon (d'un collier).

saraka [*-ka*] a. m. n. f. *sarikā* qui se déplace, qui coule — m. n. gobelet | alcool, rhum ; action de boire (une boisson alcoolisée).

सरण *saraṇa* [*sara-na*] n. course, mouvement rapide ; poursuite — f. *saraṇi* route.

सरण्यु *saraṇyú* [*saraṇa*] a. m. n. f. rapide, véloce, agile — f. *saraṇyū* myth. np. de Saraṇyū "la Rapide", fille de Tvaṣṭā, épouse du Soleil Vivasvān ; épuisée par son ardeur, elle fabriqua une femme à son image [Savarṇā] et se transforma en jument ; Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta ; cf. Sañjñā.

सरथ *saratha* [*sa*$_1$*-ratha*] a. m. n. f. *sarathā* compagnon de char.

सरमा *sarámā* [*sara-ma*] f. myth. np. de Saramā "Rapide", chienne d'Indra ; elle est mère de Śyāma et Śabala, les chiens des enfers de Yama ; [RV.] elle découvrit sur une île de la rivière céleste Rasā la caverne Vala où était caché le Soleil, permettant ainsi son retour au solstice d'hiver [*paritakmyā*] ; [Mah.] elle maudit Janamejaya pour avoir chassé l'un de ses petits lors d'un sacrifice.

सरयु *saráyu* [*sara*] m. air, vent — f. géo. np. de la Sarayu, rivière du Kosala coulant à Ayodhyā, affluent du Gharghara-Gogra (mod. Surjū) | var. *sarayū* géo. np. de la Sarayū (id. plus tardif).

सरल *sarala* [*sara-la*] a. m. n. f. *saralā* ["qui coule"] droit ; direct, franc ; spontané | (moralement) honnête, droit, loyal, sincère ; juste, correct ; authentique — m. natu. bot. *Pinus longifolia*, variété de pin | hist. np. de Sarala, poète oriya du 15e siècle ; il écrivit (en oriya) le Sārala Mahābhārata — n. natu. résine de pin.

सरस् *saras* [*sṛ-as*] n. eau | lac, étang.

sarasvat [*saras-vat*] a. m. n. f. *sarasvatī* pareil à un lac ; qui forme des étangs | élégant ; sentimental ; qui se plaît à ⟨loc.⟩ — m. fleuve, mer | myth. np. de Sarasvān, dieu gardien des eaux et de la fertilité — f. *sarasvatī* myth. np. de Sarasvatī, épouse-*śakti* de Brahmā et déesse de la sagesse, de la parole sacrée et de la science ; on la représente habillée de blanc et jouant de la *vīṇā*, et tenant un livre ou une épée symbolisant la connaissance ; sa monture est le cygne [*haṃsa*] ; on la dit parfois fille de Śiva ; on la célèbre à la fête *śrīpañcamī* ; cf. Irā, Kutilā, Go, Vāk, Vāṇī, Śāradā, Brāhmī | géo. np. de la rivière Sarasvatī$_1$ "qui forme de nombreux lacs", autrefois affluent de l'Indus [Sindhu] ou fleuve parallèle se jetant dans le marais de Kutch ; on pense qu'elle subsiste comme la Sarsutī et la rivière de mousson Ghaggar qui se perdent dans les sables du Rajasthan ; myth. c'est une rivière céleste [*divyagaṅgā*] ; cf. Brahmanadī — m. *sarasvatī* soc. np. de Sarasvatī$_2$, titre de renonçant ; cf. Dayānanda$_1$, Brahmānanda, Madhusūdana$_1$, Satyānanda.
sarasvatī vandana hommage à Sarasvatī, prononcé lors des cérémonies d'inauguration de lieux de savoir ou d'éducation.

sarasvatīkaṇṭhābharaṇa [*kaṇṭhābharaṇa*] n. lit. np. du Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_1$ "Collier de Sarasvatī", traité sur le style poétique [*alaṃkāra*] du roi Bhojadeva | lit. np. du Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_2$, grammaire de sanskrit du roi Bhojadeva ; elle était destinée à supplanter l'Aṣṭādhyāyī ; elle influença le Siddhahemaśabdānuśāsana de Hemacandra.

sarasvatīkaṇṭhābharaṇaprāsāda [*prāsāda*] m. hist. palais du roi Bhojadeva.

सरस *sarasa* [*sa*$_1$*-rasa*] a. m. n. f. *sarasā* plein de sève, juteux, humide ; vigoureux | savoureux ; charmant, gracieux, élégant.

सराघव *sarāghava* [*sa*$_1$*-rāghava*] a. m. n. f. *sarāghavā* myth. accompagné des *rāghavās* (se dit de Viśvāmitra).

सराजक *sarājaka* [sa_1-*rājaka*] a. m. n. f. *sarājikā* accompagné du roi, avec le roi.

सरित् *sarit* [*sṛ*] f. rivière, cours d'eau ; source. *saritāṃ varā* ["La meilleure des rivières"] Gange.

सरुदित *sarudita* [sa_1-*rudita*] a. m. n. f. *saruditā* sanglant.
saruditam adv. avec du sang.

सरूप *sarūpa* [sa_1-*rūpa*] a. m. n. f. *sarūpā* de même forme, pareil à, semblable à, à l'image de ⟨g. iic.⟩ | à la forme gracieuse, beau.

सरो *saro* iic. pour *saras*.

saroruh [ruh_2] n. ["qui pousse dans un lac"] lotus | var. *saroruha* id.

sarovara [$vara_2$] n. large étang (assez profond pour le lotus), lac.

सरोष *saroṣa* [sa_1-*roṣa*] a. m. n. f. *saroṣā* irrité.
saroṣam adv. avec colère.

सर्ग *sárga* [$sṛj_1$] m. émission, création, émanation, production ; créature, progéniture | le monde | phil. cycle de création du monde ; cf. *prākṛtasarga*, *pratisarga* ; *pañcalakṣaṇa* | phil. [*sāṃkhya*] l'évolution naturelle de la matière ; cf. *tattva* | livre, chapitre, section | nature, disposition ; effort, volonté — f. *sargā* ifc. id.
sarge adv. ici-bas.

सर्प् *sarp* [ca. *sṛp*] v. [10] pr. *(sarpayati)* faire ramper.

सर्प *sarpá* [*sarp*] a. m. n. f. *sarpī* qui rampe — m. serpent | myth. np. de Sarpa "Serpent", l'un des 11 souffles divins [*marut*] | pl. *sarpās* myth. catégorie d'êtres mythiques ; astr. ils président le *nakṣatra* Āśleṣās (Hydre) || fr. serpent.

sarpaṇa [-*na*] n. action de ramper, de s'échapper | soc. véd. procession où les officiants lancent en l'air le *prastara*.

sarpadevajana [*devajana*] m. myth. la gent des dieux et des serpents.

sarpadevajanavidyā [*vidyā*] f. phil. la science des êtres divins, un genre littéraire.

sarpabandha [*bandha*] m. lit. ["diagramme serpentin"] sculpture de serpent dans le temple de Mahākāla à Ujjayinī, qui illustre la morphologie flexionnelle du sanskrit.

sarpabali [*bali*] m. soc. sacrifice de serpents.

sarpamauli [*mauli*] m. style de représentation de la chevelure de Śiva avec des serpents.

sarpavivara [*vivara*] m. n. trou de serpent.

sarpasattra [*sattra*] n. myth. [Mah.] grand sacrifice des serpents, effectué par Janamejaya.

sarpasattrin [-*in*] agt. m. f. *sarpasattriṇī* myth. [Mah.] np. de Sarpasattrin, épith. de Janamejaya "Qui célébra le sacrifice des serpents".

सर्पिन् *sarpin* [*sarpa-in*] agt. m. f. *sarpiṇī* qui rampe.

सर्पिस् *sarpis* n. beurre clarifié, graisse.

sarpiḥkuṇḍikā [*kuṇḍikā*] f. pot de beurre clarifié.

सर्व *sárva* pn. m. n. f. *sarvā* tout ; tout entier, universel || gr. *ολος* ; lat. *sollus*.
te sarve eux tous.
sarveṣāṃsvastirbhavatu sarveṣāṃśāntirbhavatu sarveṣāmpūrṇambhavatu sarveṣāmmaṅgalambhavatu Bonne chance à tous, paix à tous, abondance à tous, bonheur à tous.

sarvakarmaphalatyāga [*karmaphala-tyāga*] m. phil. ["renoncement à tout fruit de l'action"] désintéressement.

sarvakarmaphalatyāgin [-*in*] agt. m. f. *sarvakarmaphalatyāginī* ["qui renonce à tout fruit de ses actions"] désintéressé ; qui agit sans intérêt.

sarvakāma [*kāma*] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Sarvakāma "Qui veut tout", fils de Ṛtuparṇa, père de $Sudā_1$.

sarvaga [*ga*] a. m. n. f. *sarvagā* omniprésent ; immanent.

sarvagata [*gata*] a. m. n. f. *sarvagatā* omniprésent ; immanent — n. tout ce qui se meut.

sarvajit [*jit*] a. m. n. f. qui réussit tout, tout-victorieux ; excellent — m. la mort.

sarvajña [*jña*] a. m. n. f. *sarvajñā* qui sait tout.

sarvatanu [*tanu*] a. m. n. f. *sarvatanū* dont le corps est intègre — m. *sarvatanū* phil. véd. qui renaît avec son propre corps.

sarvatantra [*tantra*] n. pl. *sarvatantrāṇi* phil. toutes les doctrines — a. m. n. f. *sarvatantrā* phil. universellement admis par toutes les doctrines | phil. érudit en toute doctrine.

sarvatantrasvatantra [*svatantra*] m. phil. indépendant de toute doctrine, titre honorifique d'érudition.

sarvadamana [*damana*] n. myth. np. de Sarvadamana "qui peut tout dominer", fils de Śakuntalā répudiée par Duṣyanta ; il vécut à l'ermitage de Kaśyapa, et gagna son nom par son courage ; reconnu plus tard par son père, il devint le *cakravartin* Bharata.

sarvadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *sarvadarśanā* œcuménique, universel.

sarvadarśanasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Sarvadarśanasaṃgraha "Compendium de tous les points de vue", œuvre de philosophie due à Mādhavācārya ou Sāyaṇa.

sarvadarśanasiddhānta [*darśana-siddhānta*] m. lit. np. du Sarvadarśanasiddhānta "Compendium de tous les dogmes", œuvre de philosophie attribuée à Śaṅkara$_1$.

sarvadharma [*dharma*] iic. relatif à toutes les lois.

sarvadharmasamabhāva [*samabhāva*] m. soc. tolérance envers toutes les religions.

sarvadhātu [*dhātu*] m. cf. *sārvadhātuka*.

sarvanāman [*nāman*] n. gram. ["nom générique"] pronom ou a. à flexion pronominale — a. m. n. f. *sarvanāmnī* qui porte tous les noms.

sarvanāśa [*nāśa*] m. destruction totale, ruine complète.
sarvanāśaṃ kṛ tout perdre.

sarvanāśin [*-in*] agt. m. f. *sarvanāśinī* qui détruit tout.

sarvaprabhuguṇa [*prabhu-guṇa*] m. ["toutes les bonnes qualités"] excellence.

sarvaprasaṅga [*prasaṅga*] m. gram. application totale.

sárvapriya [*priya*] a. m. n. f. *sarvapriyā* qui aime tout | cher à tous.

sárvabāhya [*bāhya*] a. m. n. f. *sarvabāhyā* le plus extérieur.

sárvabhāva [*bhāva*] m. l'être complet ; corps et âme | pl. tous les êtres.
sarvabhāvena var. *sarvabhāvais* de tout son cœur ; corps et âme.

sárvabhūtá [*bhūta*] a. m. n. f. *sarvabhūtā* qui existe partout, universel — n. pl. toutes les créatures.
yac cāpi sarvabhūtānāṃ bījaṃ tad aham [BhG.] Cette source même de tous les êtres, c'est moi (Kṛṣṇa s'adressant à Arjuna).

sarvabhūtātman [*ātman*] m. phil. l'essence de tous les êtres, l'âme universelle | myth. épith. de Śiva.

sárvabhūmi [*bhūmi*] f. la Terre entière — a. m. n. f. qui possède la Terre entière.

sarvamaṅgalā [*maṅgalā*] f. myth. np. de Sarvamaṅgalā "Celle qui réjouit tous", forme de Devī ; cf. Maṅgalā.

sarvamedha [*medha*] m. véd. sacrifice de *soma* de 10 jours ; le dernier jour de ce sacrifice total, le sacrifiant donne tous ses biens [*viśvajit*].

sarvavarman [*varman*] m. hist. np. de Sarvavarmā "Tout-Protecteur", grammairien sanskrit du 1er siècle.

sarvavedas [*vedas*$_2$] a. m. n. f. qui fait don de toutes ses possessions — m. *sarvavedasa* véd. sacrifice de toutes ses possessions.

sarvavedin [*vedin*] agt. m. f. *sarvavedinī* omniscient | qui connaît tout le Veda.

sarvasāra [*sāra*] n. phil. essence universelle.

sarvasāropaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Sarvasāropaniṣad "Leçon sur l'essence universelle".

sarvasva [*sva*] n. l'ensemble, le tout.

sarvasvāmiguṇa [*svāmiguṇa*] m. lit. np. du roi Sarvasvāmiguṇa "Qui possède toutes les qualités d'un chef", héros du Hitopadeśa.

sarvāṅga [*aṅga*$_1$] n. le corps entier — a. m. n. f. *sarvāṅgī* complet, qui a toutes ses parties ; total ; parfait ‖ indonesian sarong.
sarvāṅgam adv. entièrement, totalement ; sous tous ses aspects.

sarvāṅgāsana [*āsana*] m. phil. [*yoga*] posture de la chandelle.

sarvāc [*ac*] a. m. n. f. *sarvācī* qui va dans toutes les directions.

sarvādi [*ādi*] m. phil. le commencement de toutes choses — a. m. n. f. quelqu'en soit le commencement.

sarvānukrama [*anukrama*] m. lit. index complet d'un ouvrage, not. du Ṛgveda.

sarvānukramaṇa [*anukramaṇa*] n. f. *sarvānukramaṇī* lit. index complet ou concordance d'un texte, not. du Ṛgveda.

sarvānukramaṇaka [*-ka*] a. m. n. f. *sarvānukramaṇikā* lit. qui donne un index complet.

sarvāstivāda [*asti-vāda*] m. bd. école du Kaśmīra professant la doctrine selon laquelle tout est réel ; c'est l'une des 4 écoles du bouddhisme optionnel [*vaibhāṣika*] ; on dit qu'elle fut fondée par Rāhula.

sarvāstivādin [*-in*] m. bd. tenant de cette doctrine.

sarvottama [*uttama*] a. m. n. f. *sarvottamā* meilleur parmi tous.

सर्वक *sarvaká* [*sarva-ka*] a. m. n. f. *sarvikā* tout, total ; entier ; universel.
sarvake adv. partout.

सर्वतस् *sarvatas* [*sarva-tas*] adv. de toutes parts, de tous côtés, partout ; entièrement.

sarvatobhadra [*bhadra*] a. m. n. f. *sarvatobhadrā* [Mah.] nom d'une formation d'armée "favorable de tous côtés".

sarvatomukha [*mukha*] a. m. n. f. *sarvatomukhī* ["qui fait face de tous côtés"] multiple, multiforme ; complet, absolu, parfait.

सर्वत्र *sarvatra* [*sarva-tra*] adv. partout ; en tout | toujours.

सर्वथा *sarvathā* [*sarva-thā*] adv. de toute manière, en tous cas, quoi qu'il en soit |

absolument, tout à fait ; au plus haut degré.

सर्वदा *sarvadā* [*sarva-dā*] adv. toujours ; tout le temps.

सर्वशस् *sarvaśas* [*sarva-śas*] adv. complètement ; entièrement | tous ensemble, collectivement ; universellement | gram. indique qu'un nom collectif peut être utilisé à tous les cas ou iic. | toujours, dans tous les cas, partout.

सर्षप *sarṣapa* m. natu. bot. *Sinapis dichotoma*, moutarde | grain de moutarde ; mesure de poids minime (= 3 *rājika*, il y en a 12 dans un *yava*, et 8 dans un *taṇḍula*).

सलज्ज *salajja* [*sa*$_1$-*lajjā*] a. m. n. f. *salajjā* honteux ; pudique.

सलिल *salila* [relié à *sṛ*] n. fluide, eau ; larmes.
salilaṃ kṛ soc. offrir une libation d'eau aux mânes.

सलील *salīla* [*sa*$_1$-*līlā*] a. m. n. f. *salīlā* qui joue ; qui fait des grâces, coquet — acc. *salīlam* adv. en se jouant ; en faisant des grâces.
salīlam iva comme en se jouant, facilement.

सलोक *saloka* [*sa*$_1$-*loka*] a. m. n. f. *salokā* partageant le même monde, dans le même pays | au même endroit que ⟨g. loc.⟩.

सल्लकी *sallakī* [relié à *śallā*] f. natu. bot. *Boswellia serrata*, arbre dont la résine est utilisée pour faire de l'encens.

सव *savá*$_1$ [*su*$_2$] m. pressurage (not. du *soma*) — n. jus ; suc, nectar.

savana$_1$ [*-na*] n. action de pressurer (not. le *soma*) | jus de *soma* ; libation *soma*.

सव *savá*$_2$ [*sū*$_1$] m. instigateur ; incitation, impulsion, ordre | inauguration, consécration.

savana$_2$ [*-na*] n. incitation, instigation ; commande — ifc. soc. prière pour obtenir.

सवर *savara* cf. *śabara*.

सवर्ण *savarṇa* [*sa*$_1$-*varṇa*] a. m. n. f. *savarṇā* qui est de la même couleur ou caste que ; identique, qui a le même aspect que | homogène, uniforme | phon. (consonnes) du même groupe [*varga*] — f. *savarṇā* myth. np. de Savarṇā "Identique (à Saraṇyū)", fabriquée par Saraṇyū pour la remplacer auprès de son époux Vivasvān ; elle est mère de Manu-Yama.

savarṇana [*-na*] n. math. réduction au même dénominateur.

सविकल्प *savikalpa* [*sa*$_1$-*vikalpa*] a. m. n. f. *savikalpā* différencié | phil. [*yoga*] qualifie le *samādhi* où l'identification à l'objet se fait en restant conscient de son identité ; opp. *nirvikalpa*.

सविचार *savicāra* [*sa*$_1$-*vicāra*] a. m. n. f. *savicārā* avec réflexion, avec introspection ; avec hésitation ; opp. *nirvicāra*.

सवितर्क *savitarka* [*sa*$_1$-*vitarka*] a. m. n. f. *savitarkā* raisonné, avec réflexion | phil. [*yoga*] qualifie le premier stade de *samādhi*, où le *yogin* continue de raisonner sur le sujet de sa méditation.
savitarkam adv. en réfléchissant, à la réflexion.

सवितृ *savitṛ* [*sū*$_1$-*tṛ*] agt. m. f. *savitrī* stimulateur, incitateur ; producteur, créateur | myth. véd. np. du dieu créateur Savitā, radieux [*āditya*] du Soleil levant, "l'Incitateur" aux mains d'or [Hiraṇyahasta] ; il symbolise le pouvoir magique du Verbe identifié au pouvoir procréateur du Soleil [Sūrya] ; astr. il préside le *nakṣatra* Hasta (Corbeau) ; il est célébré dans la *gāyatrī*.

सविनय *savinaya* [*sa*$_1$-*vinaya*] a. m. n. f. *savinayā* modeste, bien élevé.
savinayam adv. modestement, poliment.

सविष *saviṣa* [*sa*$_1$-*viṣa*] a. m. n. f. *saviṣā* empoisonné, venimeux.

सव्य *savyá* a. m. n. f. *savyā* gauche ; à gauche ; opp. *dakṣiṇa* | opposé, contraire — m. main gauche, bras gauche.
savyaṃ kṛ porter le cordon sacré [*yajñopavīta*] sur l'épaule gauche.

savyaṣṭhā [*sthā*$_2$] m. guerrier se tenant à gauche d'un char.

savyasācin [*sācin*] a. m. n. f. *savyasācinī* adroit ["qui atteint (même) de la (main) gauche"] ; ambidextre — m. gaucher | myth. np. de Savyasācin, épith. d'Arjuna "l'Adroit" (qui peut tirer l'arc Gāṇḍīva même de la main gauche).

सव्यतस् *savyatas* [*savya-tas*] adv. à gauche ; du côté gauche ; de la main gauche | du mauvais côté.

सशब्द *saśabda* [*sa*$_1$-*śabda*] a. m. n. f. *saśabdā* bruyant.
saśabdam adv. avec fracas.

सस् *sas* [nom. *sa*$_2$] ind. il, ce, cet, celui là.
anyasas un autre, cet autre-là.

ससीम *sasīma* [*sa*$_1$-*sīman*] a. m. n. f. *sasīmā* de même frontière ; contigu ; voisin.

सस्त्रीक *sastrīka* [*sa*$_1$-*strī-ka*] a. m. n. f. *sastrīkā* accompagné de femmes ; marié.

सस्पृह *saspṛha* [*sa*$_1$-*spṛhā*] a. m. n. f. *saspṛhā* rempli de désir ; envieux ; qui désire ⟨loc. inf.⟩ — ind. avec amour ; avec envie.

सस्मित *sasmita* [*sa*$_1$-*smita*] a. m. n. f. *sasmitā* souriant.
sasmitam adv. avec un sourire.

सस्य *sasyá* [relié à *śasya*] n. céréale, blé, grains | récolte, moisson.
sasyam iva ājāyate martyaḥ [KU.] Tout comme le grain, le mortel renaît.

sasyapūrṇa [*pūrṇa*] a. m. n. f. *sasyapūrṇā* abondant en grain.

sasyámālin [*mālin*] a. m. n. f. *sasyamālinī* ceinturé de moissons, fertile.

sasyáśālin [*śālin*] a. m. n. f. *sasyaśālinī* abondant en grain.
kāle varṣatu parjanyaḥ pṛthivī sasyaśālinī Qu'à la saison des pluies la mousson couvre la Terre de moissons abondantes.

सस्वर *sasvara* [*sa*$_1$-*svara*] a. m. n. f. *sasvarā* bruyant, retentissant.
sasvaram adv. bruyamment ; à haute voix.

√सह् *sah*$_1$ v. [1] pr. md. *(sáhate)* v. [1] pr. *(sáhati)* pft. *(sasāha)* pp. *(soḍha, sāḍha)* pfp. *(sahya)* inf. *(soḍhum)* pf. *(ut, pra, sam)* pouvoir, être capable de | résister, supporter, endurer, soutenir | maîtriser, vaincre ; réprimer.

सह् *sah*$_2$ [*sah*$_1$] ifc. m. f. qui l'emporte sur, qui est maître de | qui supporte, qui endure.

सह *sahá* [relié à *sadha*] adv. ensemble, à la fois ; simultanément ; opp. *vinā* — prép. cl. avec, en compagnie de ⟨i.⟩ — iic. accompagné de, pourvu de, y compris — ifc. id. (rare).

sahakāra$_1$ [*kāra*] m. variété de manguier très odorant — n. son fruit.

sahakāravṛkṣa [*vṛkṣa*] m. manguier.

sahagamana [*gamana*] n. départ commun | soc. suicide d'une veuve sur le bûcher funéraire de son époux ; syn. *sahamaraṇa* ; cf. *satī*.

sahacara [*cara*] a. m. n. f. *sahacarī* ["qui va avec"] qui accompagne, qui s'associe avec ; similaire à — m. compagnon ; serviteur | natu. bot. *Nilgirianthus ciliatus* (ou bot. *Strobilanthus kunthiana*), arbuste aux fleurs violettes, fleurissant tous les 12 ans dans les Ghats Occidentaux ; il a donné son nom aux Monts Bleus [Nīlagiri] ; son miel est renommé — f. *sahacarī* compagne, épouse, amante.

sahacāra [*cāra*] m. agrément, harmonie ; congruence, concomitance | phil. [*nyāya*] concomitance dans le syllogisme [*pañcāvayava*] des prémisses de cause [*hetu*] et de conclusion [*sādhya*] ; opp. *vyabhicāra*.

sahacārin [*cārin*] agt. m. f. *sahacāriṇī* qui cohabite ; associé, collègue ; compagnon, proche, camarade.

sahajá [*ja*] a. m. n. f. *sahajā* simultané (à ⟨g.⟩) | spontané ; inné, héréditaire, de naissance ; naturel, facile — m. disposition naturelle | frère de sang.

sahajakumbhakasthiti [*kumbhaka-sthiti*] f. phil. [*yoga*] "état naturel semblable à une jarre", sans respiration.

sahajadeśa [*deśa*] m. lieu de naissance ; lieu d'origine de la famille.

sahajayāna [*yāna*] n. bd. doctrine tardive du *mahāyāna* au Bengale ; ses textes sacrés étaient des chants mystiques [*caryāgīti*] composés par des parfaits [*siddha*$_1$] du mouvement.

sahajīya [-*īya*] a. m. n. f. *sahajīyā* soc. se dit d'une dérive tantrique de la secte *vaiṣṇava gauḍīya* prônant la satisfaction des sens et not. sexuelle.

sahadeva [*deva*] m. myth. [Mah.] np. de Sahadeva "Qui a les dieux avec lui", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils des Aśvinau et de Mādrī, frère jumeau de Nakula ; il conquit le Kaliṅga pour qu'il paye tribut à Yudhiṣṭhira ; il tua le fourbe Śakuni ; cf. Tantipāla | myth. [Mah.] np. de Sahadeva$_1$, fils de Jarāsandha ; il lui succédera comme roi du Magadha ; il mourut dans la guerre du Mah. et son fils Somādhi lui succéda | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sahadeva$_2$, fils de Sṛñjaya, père de Kuśāśva — f. *sahadevā* myth. np. de Sahadevā "Compagne des dieux", épith. de Devakī.

sahadharma [*dharma*] m. devoir commun.

sahapāṭhin [*pāṭhin*] m. camarade d'école.

sahabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé exocentrique déterminatif comitatif.

sahamaraṇa [*maraṇa*] n. soc. suicide d'une veuve sur le bûcher funéraire de son époux ; syn. *sahagamana* ; cf. *satī*.

sahodara [*udara*] a. m. n. f. *sahodarā* f. *sahodarī* co-utérin — m. frère — f. *sahodarā* var. *sahodarī* sœur.

सह *sahá*$_1$ [*sah*$_1$] ifc. a. m. n. f. *sahā* puissant, vainqueur de ⟨iic.⟩ ; capable de ⟨iic. inf.⟩ | qui supporte (patiemment), qui endure, indulgent envers ; qui tient tête à, qui triomphe de ⟨g. iic.⟩.

सहकार *sahakāra*$_2$ [*sa*$_1$-*hakāra*] a. m. n. f. *sahakārā* qui comporte la lettre '*ha*'.

सहन *sahana* [*saha*$_1$-*na*] a. m. n. f. *sahanā* puissant | patient ; qui supporte, qui endure — n. patience ; résistance ; longanimité.

सहस् *sáhas* [*saha*$_1$] a. m. n. f. véd. puissant ; victorieux — n. véd. puissance, force ; victoire — m. nom d'un mois véd. (*mārgaśīrṣa*, novembre-décembre) — i. *sahasā* adv. cl. par force, puissamment ; immédiatement ; rapidement, précipitamment ; tout d'un coup, soudainement ; de manière inattendue.

sáhasvat [-*vat*] a. m. n. f. *sahasvatī* fort, puissant, victorieux.

सहस *sahasa* [*sa*$_1$-*hasa*] a. m. n. f. *sahasā* qui rie.

सहस्य *sahasya* [*sahas-ya*] a. m. n. f. *sahasyā* puissant, fort — m. nom d'un mois véd. (*pauṣa*, décembre-janvier).

सहस्र *sahásra* [*sahas-ra*] num. n. sg. mille, un millier ∥ gr. *χιλιοι*.

sahasrajit [*jit*] m. myth. np. du roi Sahasrajit "aux mille victoires", fils aîné du roi Yadu ; il est père de Śatajit.

sahasranāman [*nāman*] a. m. n. f. *sahasranāmnī* qui possède mille noms — n. pl. *sahasranāmānas* les mille noms (d'une divinité).

sahasrapad [*pad*$_2$] agt. m. f. *sahasrapadī* [nom. *sahasrapād*] qui a mille pieds ; qui a mille colonnes — m. véd. se dit not. de Puruṣa.

sahasraphaṇa [*phaṇa*] m. représentation "avec mille capuchons de cobra".

sahasrabāhu [*bāhu*] m. qui a mille bras | myth. épith. du roi Arjuna$_1$ Kārtavīrya "aux mille bras".

sahasraliṅgī [*liṅga*] f. la forme féminine du Sahasraliṅga "ornée de mille représentations du *liṅga*".

sahasraśas [*-śas*] adv. par milliers.

sahasrāra [*ara*] m. [*sahasrāracakra*] phil. [*yoga*] "(Cercle avec) mille rayons", 7e *cakra* du *yoga* tantr., situé au *brahmarandhra*, en haut de l'occiput ; il s'ouvre dans le stade ultime du *kuṇḍalinīyoga* ; il est représenté par un lotus de 1000 pétales d'or portant toutes les lettres de la *devanāgarī* ; il est le centre psychique de l'Union Divine.

sahasrāragranthi [*granthi*] m. méd. glande pinéale.

सहस्रक *sahasraka* [*sahasra-ka*] a. m. n. f. *sahasrikā* ifc. ayant un millier de — a. m. n. f. *sahasrakā* aux mille têtes — n. *sahasrika* un millier — f. *sahasrikī* ifc. qui dure mille ans (année, avec *varṣa*, *abda*).

सहाय *sahāya* [*saha-aya*] m. compagnon de voyage ; camarade, allié ; confrère, associé ; aide, assistant ∥ lat. *socius* ; fr. associé.

sahāyavat [*-vat*] a. m. n. f. *sahāyavatī* qui a un (vrai) compagnon.

सहित *sahita* [*saha-ta*] a. m. n. f. *sahitā* réuni ; réuni à, accompagné de, avec ⟨i. iic.⟩ | pourvu, doué de | astr. en conjonction avec ⟨i. iic.⟩ | pl. *sahitāh* tous ensemble | du. *sahitau* les deux ensemble.

sahitam adv. ifc. près de | avec, en compagnie de.

सहृदय *sahṛdaya* [*sa*$_1$*-hṛdaya*] a. m. n. f. *sahṛdayā* ["qui a du cœur"] affectueux ; sensible, not. à la beauté ; intelligent | sage | phil. qui ressent l'émotion d'une expérience esthétique.

sahṛdayāloka [*āloka*] m. lit. np. du Sahṛdayāloka "Éclairage sur l'émotion littéraire", ouvrage d'esthétique d'd'Ānandavardhana.

सह्य *sahya* [pfp. [1] *sah*$_1$] a. m. n. f. *sahyā* à endurer ; tolérable | capable de supporter, endurant ; fort, puissant — m. géo. chaîne des Ghats Occidentaux ; cf. Sahyādri — n. assistance ; guérison.

sahyādri [*adri*] m. géo. chaîne des Monts Sahyādri "Support", ou Ghats Occidentaux.

√सा *sā*$_1$ v. [4] pr. *(syati)* pp. *(sita)* pf. *(ava)* lier.

सा *sā*$_2$ [f. *tad*] pn. 3ème pers. f. [sg. nom. *sā*, acc. *tām*, i. *tayā*, dat. *tasyai*, abl. g. *tasyās*, loc. *tasyām* ; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos* ; pl. nom. acc. *tās*, i. *tabhis*, dat. abl. *tābhyas*, g. *tāsām*, loc. *tāsu*] elle, cette, celle-là.

सांयोगिक *sāṃyogika* [vr. *saṃyoga-ka*] a. m. n. f. *sāṃyogikā* relié | gram. (sens) figuré ou métaphorique ; opp. *auddeśika*.

साकम् *sākam* adv. à la fois, simultanément, ensemble — prép. cl. en même temps que, de concert avec, en commun avec ⟨i.⟩ ; syn. *samam*, *saha*$_1$.

sākamedha [*edha*] m. pl. *sākamedhās* soc. 3e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *kārttika*, où l'on "embrase les feux tous à la fois".

साकार *sākāra* [*sa*$_1$*-ākāra*$_1$] a. m. n. f. *sākārā* qui a une forme ; défini | qui a une jolie forme, beau.

साक्षात् *sākṣāt* [*sa*$_1$*-akṣa*] adv. *de visu*, de ses propres yeux ; sous les yeux ; visiblement, réellement, directement | en réalité, en personne, en chair et en os, sous forme corporelle.

sākṣātkāra a. m. n. phil. dont on a l'expérience directe.

sākṣāt kṛ voir de ses propres yeux.

sākṣāt kṛtya ind. lui ayant mis sous les yeux.

sākṣād bhū apparaître en personne, se matérialiser, devenir visible.

sākṣāddṛṣṭa [*dṛṣṭa*] a. m. n. f. *sākṣāddṛṣṭā* vu de ses propres yeux.

साक्षि *sākṣi* iic. pour *sākṣin*.

sākṣivat [*-vat*] a. m. n. f. *sākṣivatī* comme un témoin.

साक्षिन् *sākṣin* [*sa*$_1$*-akṣi*] m. spectateur, témoin oculaire ; témoin.

sākṣī kṛ citer comme témoin.

सागर *sāgara* [vr. *sagara*] m. mer, océan | (au fig.) immensité | myth. l'Océan ; il fut creusé par les 60000 fils du roi Sagara pour retrouver le cheval de son sacrifice égaré aux enfers | pl. *sāgarās*

myth. les 60000 fils de Sagara.

साग्निक *sāgnika* [*sa*$_1$*-agni-ka*] a. m. n. f. *sāgnikā* accompagné d'Agni.

सांख्य *sāṃkhya* var. *sāṅkhya* [vr. *saṃkhya*] n. "le mesurable", doctrine philosophique fondée sur la discrimination, et attribuée à Kapila ; c'est l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe ; il traite des structures universelles, ou macrocosme ; il postule un principe suprême [*āstika*] bien qu'athée [*nirīśvara*] ; cf. *tattva*, *puruṣa*, *prakṛti*, Īśvarakṛṣṇa.

sāṃkhyakārikā [*kārikā*] f. lit. np. de la Sāṃkhyakārikā ou Sāṃkhyasaptati, collection de 72 strophes dûe à Īśvarakṛṣṇa, première élaboration systématique de la doctrine du *sāṃkhya* ; elle enseigne comment l'homme peut se libérer en supprimant les trois sortes de souffrance : psychique [*ādhyātmika*], matérielle [*ādhibhautika*], et surnaturelle [*ādhidaivika*].

sāṃkhyapravacanabhāṣya [*pravacanabhāṣya*] n. lit. np. du Sāṃkhyapravacanabhāṣya, œuvre phil. de Vijñānabhikṣu.

sāṃkhyasāra [*sāra*] m. lit. np. du Sāṃkhyasāra, œuvre phil. de Vijñānabhikṣu.

सांग्रहसूत्रिक *sāṃgrahasūtrika* [vr. *saṃgrahasūtra-ika*] a. m. n. f. *sāṃgrahasūtrikā* soc. qui étudie les aphorismes du Saṃgrahasūtra.

सांघिक *sāṃghika* [vr. *saṃgha-ika*] a. m. n. f. *sāṃghikī* bd. qui concerne la communauté des moines.

साचिन् *sācin* [vr. *sac-in*] agt. m. f. *sācinī* qui atteint ; cf. *savya*.

साचिव्य *sācivya* [vr. *saciva-ya*] n. compagnonnage, amitié, assistance | charge de ministre ou de conseiller d'un prince.

साञ्ची *sāñcī* f. géo. np. de Sāñcī, au Madhya Pradesh, lieu de construction d'un *stūpa* important (1er siècle ant.) ; il fait 12/80 m de haut et 32/20 m de diamètre.

साढ *sāḍhá* [pp. *sah*$_1$] a. m. n. f. *sāḍhā* conquis, vaincu.

°सात् *-sāt* réduit en (forme des adverbes pour auxiliaires).

सात *sāta* n. plaisir, délice — m. myth. np. du centaure [*gandharva*] Sāta "Plaisir".

sātavāhana [*vāhana*] m. myth. np. du roi Sātavāhana, qui enfant chevauchait Sāta | pl. *sātavāhanās* hist. np. du peuple et de la dynastie Andhra des Sātavāhanās, qui régnèrent sur le Deccan après la chute de l'empire Maurya, et jusque vers l'an 200 ; leur capitale était Pratiṣṭhānapura ; aussi appelés Śālivāhanās.

सात्त्व *sāttva* [vr. *sattva*] a. m. n. f. *sāttvā* concernant la qualité *sattva*.

sāttvika [*-ka*] a. m. n. f. *sāttvikī* qui a du caractère, ferme ; vigoureux, énergique | phil. ["dont le *guṇa* prépondérant est *sattva*"] vertueux, pur ; honnête, authentique | soc. qualifie une nourriture végétarienne sans ail ni oignons | lit. qualifie 6 recueils mythologiques [*purāṇa*] d'obédience *vaiṣṇava* : Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Nāradapurāṇa, Bhāgavatapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Vārāhapurāṇa.

सात्म *sātma* [*sa*$_1$*-ātma*] a. m. n. f. *sātmā* avec sa propre personne ; de sa propre nature.

sātmatā [*-tā*] f. fait d'être de la même essence que ⟨g. i. iic.⟩.

सात्म्य *sātmya* [*sātma-ya*] n. communauté de nature ; appropriation | soc. conformité à la norme | méd. traitement approprié ; habitude de vie ; régime.

सात्य *sātyá* [vr. *satya*] a. m. n. f. *sātyā* dont la nature est la vérité ; de confiance.

सात्यकि *sātyaki* [vr. *satyaka*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki, patr. du *vṛṣṇi* Yuyudhāna "fils de Satyaka", ami de Kṛṣṇa.

सात्वत *sātvata* [vr. *satvat*] a. m. n. f. *sātvatī* géo. concernant le peuple *satvat* ; qui appartient à ce peuple | myth. [Mah.] épith. de Kṛṣṇa, leur prince.

साद् *sād* [ca. *sad*$_1$] v. [10] pr. *(sādáyati)* pp. *(sādita)* asseoir, faire asseoir ; placer dans ou sur ⟨loc.⟩ | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant.

साद *sādá* [*sād*] m. véd. équitation | affaissement, enlisement ; fatigue, affaiblissement ; découragement, désespoir.

sādin [*-in*] m. cavalier | destructeur.

सादित *sādita* [pp. *sād*] a. m. n. f. *sāditā* assis, installé ; en selle | fatigué, déprimé, découragé ; détruit.

सादृश्य *sādṛśya* [*sa*$_1$*-dṛśya*] n. ressemblance, similarité | phil. le fait d'être à l'image de Dieu ; un des buts du *karmayoga*.

साद्य *sādya* [pfp. [1] *sād*] a. m. n. f. *sādyā* sellé, harnaché — m. cheval à monter.

साध् *sādh* [ca. *sidh*$_1$] v. [10] pr. *(sādháyati)* pp. *(sādhita)* pfp. *(sādhya)* arranger, régler ; accomplir, effectuer, réaliser ; partir (faire ce qu'on a à faire) | pratiquer, s'exercer à, s'efforcer d'atteindre | aller droit au but ; obtenir, gagner, acquérir | gagner à sa cause, conjurer, s'emparer de ; subjuguer ; l'emporter sur ⟨acc.⟩ | démontrer, prouver — ps. *(sādhyate)* être soumis, être dominé.

mantraṃ sādh réciter un *mantra*.
maruṃ sādh s'abstenir de boisson.
vākyaṃ sādh tenir sa parole, accomplir une promesse.

साधक *sādhaka* [*sādh-aka*] agt. m. f. *sādhikā* qui opère, qui effectue, qui influence, qui maîtrise | efficace, utile ; rationnel | phil. pratiquant du *yoga* | soc. pratiquant spirituel établi dans une voie de salut | magicien.

sādhakatama a. m. n. f. *sādhakatamā* super. le plus efficace | gram. se dit du moyen qui caractérise la cause principale de l'action [*karaṇa*].

साधन *sādhana* [*sādh-ana*] a. m. n. f. *sādhanā* efficace — n. pratique spirituelle | exécution, réalisation, accomplissement ; acquisition, obtention | moyen, instrument, facteur ; preuve, résultat — ifc. qui effectue, qui produit, qui procure — f. *sādhanā* phil. maîtrise du *yoga* ; en gén. réalisation d'une discipline spirituelle.

sādhanapāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Sādhanapāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie de la réalisation.

साधर्म्य *sādharmya* [vr. *sadharma-ya*] n. égalité d'attributions ; identité de nature | phil. la participation aux œuvres de Dieu, un des devoirs du *karmayoga*.

साधार *sādhāra* [*sa*$_1$-*ādhāra*] a. m. n. f. *sādhārā* qui a un support.

sādhāraṇa [-*na*] a. m. n. f. *sādhāraṇā* ayant la même base que, analogue à ⟨i. iic.⟩ | commun à ⟨g. dat. i. iic.⟩ — n. propriété commune | méd. terroir intermédiaire entre les terres sèches [*jāṅgala*] et les terres paludéennes [*anūpa*].

sādhāraṇadharma [*dharma*] m. phil. le devoir moral universel, supérieur à celui de sa propre condition [*svadharma*].

साधु *sādhu* [*sādh*] a. m. n. f. *sādhvī* bon, bienveillant ; honnête, vertueux, excellent ; capable, efficace ; accompli — m. homme de bien, saint homme, saint ; mod. ascète errant — n. le bien, l'honnêteté.
sādhum adv. bien.
sādhu man approuver.
sādhu sādhu très bien !

sādhutā [-*tā*] f. correction, validité ; bonté ; excellence.

sādhutva [-*tva*] n. correction, validité ; excellence.

sādhúmata [*mata*] a. m. n. f. *sādhumatā* porté en haute estime.

साध्य *sādhya* [pfp. [1] *sādh*] a. m. n. f. *sādhyā* à soumettre, que l'on peut ou doit gagner | à accomplir, à atteindre, à réaliser ; qui doit se réaliser ; pouvant être exécuté | à déduire, à démontrer — m. but, objectif | phil. [*tantra*] partie d'une formule [*mantra*] exprimant le but souhaité | phil. [*nyāya*] proposition logique à établir ; syn. *pratijñā*$_2$ | pl. *sādhyās* véd. classe d'êtres divins ayant précédé les dieux ; on leur offre ce qui est surabondant [*atirikta*] dans le sacrifice ; les *sādhyās* sont associés au zénith [*upariṣṭāt*].

sādhyanāma [*nāman*] n. soc. "nom" d'un mantra, exprimant son but.

साध्यता *sādhyatā* [*sādhya-tā*] f. faisabilité, réalisabilité, atteignabilité.

sādhyatāvacchedaka [*avacchedaka*] m. phil. [*nyāya*] caractéristique du fait à prouver.

साध्यत्व *sādhyatva* [*sādhya-tva*] n. curabilité ; fait d'être améliorable ou réussi.

सानय *sānaya* [vr. *sana-ya*] a. m. n. f. *sānayā* vieux ; ancien ; durable.

सान्तर *sāntara* [*sa*$_1$-*antara*] a. m. n. f. *sāntarā* ayant un intervalle ou des interstices | multiforme, non uniforme (opp. *ekarūpa*) ; non compact, discontinu | gram. non dans la portée de la règle par une clause additionnelle.

सान्त्व् *sāntv* [vn. *sāntva*] v. [10] pr. *(sāntvayati)* pfp. *(sāntvya)* pf. *(pari)* consoler, réconforter ; apaiser, calmer.

सान्त्व *sāntva* [vr. *sat-va*] a. m. n. f. *sāntvā* gentil, réconfortant — n. consolation, conciliation | pl. *sāntvāni* bonnes paroles, paroles d'apaisement ou de réconfort.

सान्त्वन *sāntvana* [*sāntva-na*] n. acte d'apaisement ou de réconciliation ; consolation de ⟨g. iic.⟩ | pl. *sāntvanāni* id. — f. *sāntvanā* id.

सांदीपनि *sāṃdīpani* var. *sāndīpani* [vr. *saṃdīpana*] m. myth. [VP.] np. du sage Sāndīpani "Prompt à s'enflammer", précepteur de Kṛṣṇa, Balarāma, Uddhava et Śvetaketu$_1$; il réclama comme prix de son service la libération de son fils, prisonnier sous les eaux du démon Pañcajana.

सान्द्र *sāndra* a. m. n. f. *sāndrā* visqueux, onctueux, huileux ; suintant de ⟨iic.⟩ | solide, compact, dense | fort, intense ; véhément — iic. garni de, couronné par, plein de ⟨i. iic.⟩ — n. taillis, bois ; tas, grappe.

सापत्न *sāpatna* [vr. *sapatna*] m. fils d'une épouse rivale — f. *sāpatnī* fille d'une épouse rivale.

सापिण्ड्य *sāpiṇḍya* [vr. *sapiṇḍa-ya*] n. degré de consanguinité.

सापेक्ष *sāpekṣa* [*sa*$_1$-*apekṣā*] a. m. n. f. *sāpekṣā* concerné par, ayant du respect pour ⟨iic. loc.⟩ | attentif ; intéressé ; partiel ; opp. *nirapekṣa* | gram. ayant une dépendance ou présupposition

— f. *nirapekṣā* intérêt.
sāpekṣam adv. avec intérêt ; intentionnellement.
sāpekṣatā [*-tā*] f. intérêt | gram. dépendance.
sāpekṣatva [*-tva*] n. id.

साभिनय *sābhinaya* [*sa*$_1$*-abhinaya*] a. m. n. f. *sābhinayā* faisant des gestes.
sābhinayam par gestes.

साम *sāma* iic. pour *sāman*.

sāmaga [*ga*] m. véd. *brāhmaṇa* qui chante le Sāmaveda | var. *sāmagā* id. — f. *sāmagī* épouse d'un *sāmaga*.

sāmaveda [*veda*] m. lit. le Sāmaveda, ou Veda des hymnes [*sāman*], recueil de chants, l'une des 4 parties du Veda.

सामग्री *sāmagrī* [vr. *samagra*] f. totalité, intégralité ; complétude ; not. collection complète, matériel complet, totalité des bagages, des effets ou des meubles | moyens disponibles.
kā te sāmagrī de quels moyens disposez vous ?

सामग्र्य *sāmagrya* [vr. *samagra-ya*] n. cf. *sāmagrī*.

सामन् *sāman* n. aménité ; accueil bienveillant | conciliation, négociation à l'amiable | phil. la négociation, un des stratagèmes [*upāya*] pour vaincre un adversaire | soc. hymne de louange ; not. chant védique, mélodie liturgique pour le Ṛgveda ; cf. *udgātṛ* | pl. *sāmāni* cf. *sāmaveda*.
sāmnā adv. avec aménité, de bon cœur | pl. *sāmabhis* par des moyens amicaux.

सामन्त *sāmanta* [vr. *samanta*] m. voisin | vassal — n. voisinage, alentours.

सामयिक *sāmayika* [vr. *samaya-ika*] a. m. n. f. *sāmayikā* usuel, coutumier, conventionnel | de même opinion, d'accord | précis, exact ; récurrent, périodique.

सामर्थ्य *sāmarthya* [vr. *samartha-ya*] n. conformité, adéquation | ce qui est conforme | motifs suffisants pour ⟨loc. iic.⟩ | puissance, efficacité ; aptitude ; capacité à ⟨inf. dat. loc. iic.⟩ | gram. unicité d'objet (syn. *ekārthībhāva*) ; accord (syn. *vyapekṣā*) ; aptitude à évoquer un sens spécifique d'après le contexte.
sāmarthyāt selon les circonstances ; de par la situation ; pour cette raison | en vertu du fait que ⟨iic.⟩.
sāmarthyaṃ kṛ faire son possible.
sāmarthyaṃ bhaj s'efforcer.

sāmartyatas [*-tas*] adv. ainsi que la situation l'exige — ifc. à la suite de, conformément à.

sāmarthyavat [*-vat*] a. m. n. f. *sāmarthyavatī* capable, puissant.

सामानाधिकरण्य *sāmānādhikaraṇya* [vr. *samānādhikaraṇa-ya*] n. gram. congruence, accord ; co-référence, fait de dénoter un même objet.

सामान्य *sāmānya* [vr. *samāna*$_2$*-ya*] a. m. n. f. *sāmānyā* semblable, similaire ; commun à plusieurs ou à tous | commun, ordinaire, usuel — n. identité, similitude ; trait commun | phil. [*vaiśeṣika*] catégorie [*padārtha*] des universaux ou substrats génériques ; un tel substrat peut être supérieur [*para*] s'il est général, comme l'existence [*sattā*] ou inférieur [*apara*] s'il l'est moins, comme la substantialité [*dravyatva*] | lit. fonds de textes sacrés commun, libre d'accès aux 4 classes sociales ; il comprend les deux épopées Mah. et Rām., et les recueils mythologiques [*purāṇa*] ; opp. *sāmānyaviśeṣa*.

sāmānyakriyā [*kriyā*] f. gram. emploi d'un verbe à la voix impersonnelle.

sāmānyalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. phil. [*nyāya*] perception spécifique de reconnaissance d'un type universel par son signe (analogie).

sāmānyaviśeṣa [*viśeṣa*] n. lit. textes sacrés réservés aux 3 classes *dvija*, comprenant les textes révélés [*śruti*] (Veda et textes associés) et les recueils de loi [*smṛti*] (*dharmaśāstra*).

सामान्यतम *sāmānyatama* [super. *sāmānya*] a. m. n. f. *sāmānyatamā* extrêmement similaire, pareil.

सामान्यतर *sāmānyatara* [compar. *sāmānya*] plus commun ; très commun, banal.

सामायिक *sāmāyika* [vr. *samaya-ika*] n. équanimité, sérénité.

सामि *sāmí* ind. prématurément, incomplètement | à moitié ‖ lat. *semi*.

sāmikṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sāmikṛtā* à moitié fini.

सामीप्य *sāmīpya* [*sāmi*] a. m. n. f. *sāmīpyā* voisin, avoisinant, connexe — n. voisinage, proximité | gram. temps connexe à celui de la narration | phil. la proximité de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga* ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सामुद्र *sāmudra*$_1$ [vr. *samudra*$_1$] a. m. n. f. *sāmudrā* relatif à la mer, maritime, marin — m. marin, navigateur.

सामुद्र *sāmudra*$_2$ [vr. *samudra*$_2$] n. marque corporelle.

sāmudraka [*-ka*] m. interprète de signes corporels, devin.

sāmudrakavidyā [*vidyā*] f. science de l'interprétation des signes et des présages [*śubhalakṣaṇa*].

सांप्रत *sāṃprata* var. *sāmprata* [vr. *saṃprati*] a. m. n. f. *sāṃpratā* approprié, adéquat, convenable, correct.

sāṃpratam var. *sāmpratam* acc. adv. actuellement, à présent, maintenant.

साम्ब *sāmba* m. myth. [Mah] np. de Sāmba ou Śāmba, fils de Kṛṣṇa et Jāmbavatī ; il menait une vie dissolue à Dvārakā et se moquait des dévotions de Viśvāmitra, Durvāsā et Nārada ; il se déguisa en femme enceinte et leur demanda de prédire s'il allait accoucher d'une fille ou d'un garçon ; ils le condamnèrent à enfanter d'un pieu de fer qui serait la perte de la race de Yadu ; Ugrasena le fit réduire en poudre et jeter à la mer, mais un morceau fut trouvé dans un poisson par un pêcheur qui le vendit au chasseur Jarāḥ qui s'en servit à faire la pointe de la flèche avec laquelle il tua Kṛṣṇa ; maudit par Durvāsā il devint lépreux ; il en fut délivré par Sūrya, auquel il construisit un temple sur les rives de la Chenab.

sāmbadaśamī [*daśamī*] f. soc. 10e jour de la quinzaine claire du mois *pauṣa* ; on y célèbre la *sūryapūjā*, qui fête la guérison de la lèpre de Sāmba par Sūrya.

sāmbapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Sāmbapurāṇa, un texte antique mineur [*upapurāṇa*].

sāmbopapurāṇa [*upapurāṇa*] n. cf. *sāmbapurāṇa*.

साम्य *sāmya* [vr. *sama-ya*] n. égalité, identité ; accord parfait (avec ⟨i. loc. iic.⟩) |équilibre ; état normal ; égalité d'humeur, sang froid ; impartialité (envers [*prati*-loc.]) — a. m. n. f. *sāmyā* ordinaire, moyen, normal ; impartial.

sāmyam i devenir identique à, ne faire qu'un avec.

sāmyaṃ kṛ rendre justice à ⟨loc.⟩.

sāmyaṃ nī calmer.

sāmyatā [*-tā*] f. égalité.

sāmyatva [*-tva*] n. égalité.

साम्राज्य *sāmrājya* [vr. *samrāj-ya*] n. souveraineté, empire |pouvoir suprême (sur ⟨g. loc. iic.⟩).

साय *sāya* n. soir.

sāyam adv. le soir.

hyaḥ sāyam adv. hier soir.

sāyaṃ prātar adv. le soir et le matin, matin et soir.

sāyaṃ sāyam adv. chaque soir, tous les soirs.

sāyaṃ kṛ passer la nuit.

sāyāhan [*ahan*] n. le soir — m. *sāyāhna* id.

सायण *sāyaṇa* m. hist. np. de Sāyaṇa, ministre du roi Harihara II de Vijayanāgara, élève de Śaṃkarānanda, érudit commentateur de textes védiques, et not. du Ṛgveda, mort en 1387 ; cf. Mādhavīyadhātuvṛtti.

सायन *sāyana* [sa_1-*ayana*] n. astr. zodiaque tropique ["avec mouvement"], lié à l'année terrestre ; opp. *nirayana*.

सायुज्य *sāyujya* [sa_1-*yujya*] n. union, communion avec, absorption dans ⟨g. loc.⟩ | phil. absorption dans l'Essence Divine, union avec Dieu ; but ultime du *jñānayoga* ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार *sāra* [vr. *sṛ*] a. m. n. f. *sārā* précieux, excellent ; solide, fort — m. n. noyau, essence ; mœlle, quintessence ; le meilleur d'une chose | partie solide d'un corps | crème ; nectar | résine ; épanchement, pus ; excrément | phil. l'un des 7 constituants du corps, dont la proportion détermine le tempérament (*sattva* l'intelligence, *śukra* le sperme, *majjan* la mœlle, *asthi* les os, *medas* la graisse, *māṃsa* la chair, *rakta* le sang) | fortune, richesse ; force, vigueur, puissance ; énergie ; solidité, dureté | pion du jeu d'échecs — ifc. constitué essentiellement de ; qui a l'essence de ; plein de ⟨i.⟩ || lat. *serum*.

dharmasāraṃ jagat Le Monde repose sur la Justice.

sāraṇa [*-na*] a. m. n. f. *sāraṇī* craqué, fendu ; qui fuit — m. diarrhée, dysenterie ; fuite | vent d'automne | myth. [Mah.] np. de Sāraṇa, frère de Kṛṣṇa.

sāroddhāra [*uddhāra*] m. réceptacle d'écoulement ; recueil de l'essence d'une matière — ifc. lit. ["quintessence de"] titre d'ouvrages.

सारङ्ग *sāraṅga* a. m. n. f. *sāraṅgī* tacheté, moucheté — m. natu. zoo. *Cucculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc ; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie ; syn. *cātaka* — f. *sāraṅgī* mus. instrument à cordes (sarangi).

सारता *sāratā* [*sāra-tā*] f. solidité.

सारथि *sārathi* [sa_1-*ratha*] m. cocher — ifc. qui guide, qui dirige.

sārathya [*-ya*] n. condition de cocher ; fait de conduire comme un cocher.

सारल *sārala* [vr. *sarala*] a. m. n. f. *sāralā* relatif à Sarala — m. lit. np. du Sārala Mahābhārata, dû à Sarala.

सारस *sārasa* [vr. *saras*] m. f. *sārasī* natu. zoo. héron, grue.

सारस्वत *sārasvatá* [vr. *sarasvat*] a. m. n. f. *sārasvatī* relatif à Sarasvān ou à la Sarasvatī$_1$ |du pays des Sārasvatās |éloquent ; instruit — m. bâton de *bilva* |myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sārasvata, "issu de la Sarasvatī$_1$" | pl. *sārasvatās* géo. np. du peuple des Sārasvatās, qui vivaient sur les bords de la Sarasvatī$_1$ |soc. tribu de brahmanes

originaires de cette région ; ils se disent descendants de Sārasvata ; les brahmanes du Kaśmīra [*paṇḍita*] sont des *sārasvatās* | mod. communauté de brahmanes de la région de Goa et de la côte nord du Karṇāṭaka ; ils suivent la doctrine *dvaita* de Madhvācārya ; cf. Citrapura.

सारिक *sārika* [*sṛ*] m. f. *sārikā* natu. zoo. *Turdus Salika*, merle | natu. zoo. *Gracula Religiosa*, mainate — f. *sārikā* confidente.

सारूप्य *sārūpya* [vr. *sarūpa-ya*] n. fait d'avoir la même forme que, similarité, ressemblance avec ⟨g.⟩ | phil. conformité avec l'Essence Divine, fait d'être à l'image de Dieu ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार्थ *sārtha* [*sa*$_1$*-artha*] a. m. n. f. *sārthā* riche ; profitable ; significatif, sensé ; qui réussit — m. caravane ; compagnie, troupe, entreprise.

sārthaka [*-ka*] a. m. n. f. *sārthakā* utile ; significatif | qui a du succès.

सार्ध *sārdha* [*sa*$_1$*-ardha*] a. m. n. f. *sārdhā* augmenté de moitié.
sārdham adv. de moitié, avec, en compagnie de ⟨i.⟩ ; ensemble.

सार्नाथ *sārnātha* m. géo. np. de Sārnātha, lieu au nord de Vārāṇasī, où Buddha révéla son enseignement par son premier sermon, dans le parc aux gazelles.

सार्व *sārva* [vr. *sarva*] a. m. n. f. *sārvā* général, universel.

sārvabhauma [*bhauma*] a. m. n. f. *sārvabhaumā* universel — m. ["roi de toute la terre"] empereur ; cf. Lalitāditya | myth. np. de l'éléphant céleste Sārvabhauma "Empereur", *diggaja* du Nord, au service de Kubera.

सार्वधातुक *sārvadhātuka* [vr. *sarvadhātu-ka*] n. gram. nom des terminaisons verbales des temps du système du présent (présent, imparfait, impératif et optatif) ; aussi de l'aoriste, du futur et du conditionnel ; opp. *ārdhadhātuka*.

सार्ष्टि *sārṣṭi* [*sa*$_1$*-ārṣa*] a. m. n. f. de même rang ou condition.

sārṣṭitā [*-tā*] f. égalité de rang ou de valeur | phil. atteinte du rang Divin, obtention du Pouvoir Divin, un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sārṣṭya [*-ya*] n. id.

सालोक्य *sālokya* [vr. *saloka-ya*] n. cohabitation avec, fait d'être dans le même monde, le même pays, au même endroit que ⟨g. i.-*saha* iic.⟩ | phil. immersion dans l'Être suprême [*brahman*] ; cohabitation avec l'Essence Divine, fait d'être en présence de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga* ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sālokyādicatuṣṭaya [*ādi-catuṣṭaya*] n. phil. les 4 états de libération [*mukti*] : la proximité de Dieu [*sāmīpya*], le fait d'être en présence de Dieu [*sālokya*], le fait d'être à l'image de Dieu [*sārūpya*], l'absorption dans l'Essence Divine [*sāyujya*] ; parfois on ajoute l'obtention du Pouvoir Divin [*sārṣṭitā*].

साव *sāvá* [*su*$_2$] m. véd. libation de *soma*.

sāvana [*-na*] a. m. n. f. *sāvanā* soc. qui détermine les 3 libations de *soma* quotidiennes — n. temps solaire vrai.

सावधान *sāvadhāna* [*sa*$_1$*-avadhāna*] a. m. n. f. *sāvadhānā* attentif (à ⟨loc.⟩), vigilant, prudent.
sāvadhānam adv. attentivement.
sāvadhānī bhū faire attention (à ⟨loc.⟩).

sāvadhānatā [*-tā*] f. attention, prudence.

सावयव *sāvayava* [*sa*$_1$*-avayava*] a. m. n. f. *sāvayavā* composé de parts | phil. d'extension limitée ; non éternel.

सावर्ण *sāvarṇa* [vr. *savarṇa*] a. m. n. f. *sāvarṇā* qui est de la même couleur ou caste que | phon. homophone (se dit de phonèmes de même point d'articulation) — m. myth. np. de Sāvarṇa ou Sāvarṇi, fils de Sūrya et de Chāyā, 8e *manu* du *kalpa*.

सावर्ण्य *sāvarṇya* [vr. *savarṇa-ya*] n. identité de couleur ou de caste | phon. homophonie de phonèmes.

सावित्र *sāvitrá* [vr. *savitṛ*] a. m. n. f. *sāvitrī* relatif au Soleil ; descendant du Soleil (désigne divers êtres célestes) | myth. [Rām.] not. np. de Sāvitra, épith. de la Lumière Prabhāsa, huitième *vasu* ; il pulvérisa le *rākṣasa* Sumāli de sa massue — f. *sāvitrī* lit. l'un des hymnes les plus sacrés du Ṛgveda, louant Savitā ; syn. *gāyatrī* | myth. np. de Sāvitrī l'Incitatrice, épouse de Savitā ; elle est la muse personnifiant l'inspiration et l'intuition | myth. [Mah.] np. de Sāvitrī$_2$, épouse de Satyavān ; elle demanda à Sūrya de ne pas se lever pour que Yama ne vienne pas prendre son mari, mordu par un serpent mortel ; elle représente le modèle de l'amour conjugal.

साहचर्य *sāhacarya* [vr. *sahacara-ya*] n. compagnie, société, association (avec ⟨i. iic.⟩) | gram. co-location.

साहस *sāhasa* [vr. *sahas*] a. m. n. f. *sāhasā* hâtif, irréfléchi ; audacieux, imprudent — n. audace, témérité ; précipitation ; violence, agression, cruauté.

साहसिक *sāhasika* [*sāhasa-ika*] a. m. n. f. *sāhasikī* audacieux, téméraire ; impétueux, fougueux | brutal, féroce, cruel.

साहस्र *sāhasrá* [vr. *sahasra*] a. m. n. f. *sāhasrā* f. *sāhasrī* composé de mille parts ; très nombreux

— n. millier.
sāhasreṇa adv. par milliers.

साहस्रक *sāhasraka* [vr. *sahasra-ka*] a. m. n. f. *sāhasrikā* constitué d'un millier.

साहायक *sāhāyaka* [vr. *sahāya-ka*] n. aide, secours.

साहाय्य *sāhāyya* [vr. *sahāya*] n. aide, secours.
sāhāyyam kṛ donner assistance.
sāhāyyam sthā id.

sāhāyyārtha [*artha*] m. occupation à porter secours.

साहित्य *sāhitya* [vr. *sahita-ya*] n. fait d'être ensemble, union, unité | rhétorique ; art poétique ; littérature.

sāhityadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. du Sāhityadarpaṇa, ouvrage de poétique dû à Viśvanātha$_1$ Kavirāja (14e siècle).

सिंह *siṃhá* m. lion | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Lion | myth. [Mahāvaṃśa] np. de Siṃha "le Lion", ancêtre mythique des Singhalais [Siṃhalās] ; on dit qu'il épousa Suppadevī, princesse du Vaṅga ; il vivait dans une caverne fermée par un rocher ; Suppadevī s'en échappa avec son fils et sa fille ; plus tard son fils Siṃhabāhu revint pour le tuer d'une flèche — ifc. le premier, le meilleur des — f. *siṃhī* lionne.

siṃhanāda [*nāda*] m. rugissement | bd. enseignement de la Loi par le Buddha.

siṃhapura [*pura*] n. géo. np. de Siṃhapura "Ville du Lion" ; plusieurs villes antiques portent ce nom, not. au Lāṭa et au Kaliṅga | mod. np. de Siṃhapūr ou Singapour, la "Ville du Lion".

siṃhabāhu [*bāhu*] m. myth. np. du roi Siṃhabāhu "aux bras de lion", fils du lion Siṃha ; il tua son père pour une récompense, et on lui proposa le trône du Vaṅga, mais créa sa propre capitale Siṃhapura au Kaliṅga ; et épousa sa propre sœur, dont il eut 32 enfants ; il bannit son fils aîné dissolu Vijaya$_2$, qui partit en mer avec 700 compagnons pour devenir Siṃhala le fondateur de Ceylan [Siṃhaladvīpa].

siṃhāvalokana [*avalokana*] n. regard rétrospectif (not. sur l'œuvre d'une vie) ; réexamen.

siṃhāsana [*āsana*] n. trône royal (aux accoudoirs décorés de têtes de lion) | phil. [*yoga*] posture "du lion" : assis jambes croisées, chaque cheville sous le testicule opposé, mains posées sur les genoux, doigts écartés, bouche grande ouverte, langue pendante, en concentration oculaire [*nāsāgradṛṣṭi*].

सिंहल *siṃhala* [*siṃha-la*] m. bd. np. de Siṃhala "De la race du lion", patr. du marchand Vijaya$_2$, petit-fils de Siṃha ; il était parti en mer à la recherche de pierres précieuses avec 700 nobles compagnons ; ils firent naufrage, et échouèrent sur l'île de Ceylan [Tāmradvīpa] le jour où Buddha passa en *parinirvāṇa* ; ils y furent accueillis par les ogresses [*rākṣasī*] qui se transformèrent en jolies nymphes pour les séduire ; l'accompli [*bodhisattva*] Lokeśvara vint les sauver sous la forme du cheval volant Balāha ; ils devaient s'envoler avec lui, les yeux fermés, sans céder aux appels des nymphes ; seul Siṃhala eut la foi et fut sauvé ; l'île de Ceylan porte son nom en son honneur | [*siṃhādvīpa*] géo. Ceylan | pl. *siṃhalās* np. des Siṃhalās, les Singhalais.

siṃhaladvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Siṃhaladvīpa, l'île de Ceylan.

सिंहिका *siṃhikā* [*siṃha--ika*] f. myth. np. de l'*asura* Siṃhikā "Lionne", sœur de Hiraṇyakaśipu, mère de Rāhu.

सिकता *sikatā* f. pl. *sikatās* sable || lat. *siccus*.

सिकतिल *sikatila* [*sikatā-la*] a. m. n. f. *sikatilā* sablonneux.

सिक्त *sikta* [pp. *sic*] a. m. n. f. *siktā* répandu, versé.

√सिच् *sic* v. [6] pr. *(siñcati)* pft. *(siṣeca)* aor. [2] *(ásicat)* pp. *(sikta)* pf. *(abhi, ava, ā, ut, ni)* verser, répandre, faire couler (not. *jala*, *retas*) | arroser, asperger — ps. *(sicyate)* être versé, couler — ca. *(secayati)* répandre, arroser || all. seichen.

सित *sita*$_1$ [pp. *sā*$_1$] a. m. n. f. *sitā*$_1$ lié, attaché, enchaîné ; captif.

सित *sita*$_2$ [relié à *asita*] a. m. n. f. *sitā*$_2$ blanc, clair, brillant ; limpide — m. la couleur blanc | astr. la "quinzaine claire" [*śuklapakṣa*] — f. *sitā* myth. np. de la Sitā, une *divyagaṅgā* ; c'est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

sitotpala [*utpala*] n. natu. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus blanc de jour.

सिद्ध *siddha*$_1$ [pp. *sidh*$_1$] a. m. n. f. *siddhā*$_1$ accompli, réalisé ; gagné, obtenu ; parfait | qui a atteint son but, réalisé son objectif, accompli sa mission | achevé, prêt ; not. riz | stable, immuable, éternel ; syn. *nitya* ; opp. *kārya* | phil. qui a atteint le but suprême | doué de vertus surnaturelles, merveilleux, magique — m. qui a atteint la perfection ; saint, bienheureux | magicien ; expert | phil. Accompli, être humain devenu immortel et omniscient après avoir obtenu la libération [*mokṣa*], et doué de pouvoirs magiques [*siddhi*] ; les *siddhās* habitent Bhuvar, l'Entre-Ciel-et-Terre | gram. (règle) mutuelle-

ment applicable | soc. efficace (*mantra*, rite) — n. magie, surnaturel.
iti siddham fin ; j'en ai terminé | phil. [*nyāya*] CQFD.
arthaprāptiśca pratyakṣasiddhā [Viśvanātha$_1$] L'acquisition de richesses seule est évidence de réussite.

siddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. gram. partie de l'Aṣṭādhyāyī précédant la deuxième section du huitième livre ; l'ordre d'application de ses règles dépend de critères de priorité ; opp. *asiddhakāṇḍa*.

siddhayoga [*yoga*] m. phil. réalisation d'actes miraculeux par la pratique du *yoga*.

siddhayogeśvaratantra [*īśvara-tantra*] n. lit. np. du Siddhayogeśvaratantra, ouvrage tantr. sur le *yoga*.

siddharasa [*rasa*] m. mercure | alchimiste ; magicien.

siddharāja [*rāja*] m. hist. np. du roi Jayasiṃha Siddharāja "Accompli", de la dynastie Caulukya (12e siècle) ; il régnait à Aṇahilapāṭaka au Gurjara ; il fit une campagne militaire sur Avantī au Mālava pour en ramener comme butin la bibliothèque de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva.

siddhasāra [*sāra*] m. n. lit. np. du Siddhasāra "Connaissance des humeurs", traité de médecine [*āyurveda*] dû à Ravigupta (vers 650).

siddhasiddhāntapaddhati [*siddhānta-paddhati*] f. lit. np. de la Siddhasiddhāntapaddhati "Manuel de doctrine accomplie", texte ancien de *haṭhayoga*, attribué à Gorakṣanātha ; il décrit le renonçant [*avadhūta*] comme apte à incarner tous les rôles sociaux, du roi à l'ascète.

siddhahemacandra [*hemacandra*] m. lit. np. du Siddhahemacandra ou Siddhahemaśabdānuśāsana "(grammaire de) Hemacandra (dédiée à) Siddha (-*rāja*)".

siddhahemaśabda [*hema-śabda*] iic. lit. grammaire de Hema (-*candra*) dédiée à Siddha (-*rāja*).

siddhahemaśabdānuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Siddhahemaśabdānuśāsana, synthèse des grammaires du sanskrit due à Hemacandra, sur la commande du roi Siddharāja, qui la fit copier par 300 scribes ; on l'appelle aussi Siddhahaima et Siddhahemacandra.

siddhahaima [*haima*$_2$] m. cf. *siddhahemacandra*.

siddhānta [*anta*] m. but suprême ; conclusion | axiome, truisme ; dogme, doctrine ; savoir ; enseignement | nom générique de certains traités (not. math. astr. et gram.) | phil. ["argumentation conclusive"] textes tantr. shivaïstes respectant la pûreté brahmanique, de tendance dualiste ; Śiva y révèle la connaissance qui mène à la délivrance ; cf. Kāmika.

siddhāntakaumudī [*kaumudī*] m. lit. np. de la Siddhāntakaumudī "Éclaircissement de l'enseignement" (de la grammaire de Pāṇini) ; son auteur est Bhaṭṭoji Dīkṣita (17e siècle) ; son élève Varadarāja$_1$ en fit une version simplifiée pour les étudiants, la Laghusiddhāntakaumudī ; cf. Laghukaumudī.

siddhāntaśiromaṇi [*śiromaṇi*] m. math. np. du Siddhāntaśiromaṇi "Couronnement de science", traité de mathématique et d'astronomie de Bhāskarācārya$_2$; il comprend 4 parties : Līlāvatī (calcul arithmétique), Bījagaṇita (algèbre), Grahagaṇitādhyāya (calcul des planètes) et Golādhyāya (traité des globes terrestre et céleste).

siddhārtha [*artha*] a. m. n. f. *siddhārthā* qui a du succès, qui réussit, efficace ; qui a atteint le but — m. bd. np. du prince népalais Siddhārtha Gautama "l'Accompli", qui deviendra le Buddha.

सिद्ध *siddha*$_2$ [pp. *sidh*$_2$] a. m. n. f. *siddhā*$_2$ empêché, écarté, repoussé.

सिद्धि *siddhi* [*sidh*$_1$-*ti*] f. accomplissement, perfection acquise, habileté ; confection, préparation (des aliments) | efficacité, succès, réussite | démonstration, preuve, conclusion, validité | science, connaissance parfaite | chance, avantage, prospérité | phil. [*yoga*] pouvoir surnaturel, puissance magique ; l'un des 8 pouvoirs surnaturels canoniques ; cf. *aṣṭasiddhi* | phil. [tantr.] np. de Siddhi "Parfaite", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*] | myth. np. de Siddhi$_1$, la Perfection personnifiée, fille de Prajāpati | myth. [SP.] np. de Siddhi$_2$, épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Kṣema.
siddhir astu (formule de bénédiction concluant un édit) qu'il en soit ainsi.

siddhicandra [*candra*] m. hist. np. du renonçant *jaina* Siddhicandra "Pleine lune" (1587–1666) ; ce lettré du sanskrit, de grande intelligence et beauté, élève de Bhānucandra, était un intime de la cour des empereurs moghols.

siddhitraya [*traya*] n. lit. np. du Siddhitraya "Triple perfection", œuvre de Yāmunācārya (11e siècle) ; elle eut une grande influence sur Rāmānuja.

siddhimat [-*mat*] a. m. n. f. *siddhimatī* qui a atteint la perfection.

siddhilakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. [*kaula*] np. de

Siddhilakṣmī, aspect terrible [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti], aussi appelée Kamalā ; principale divinité Newar au Népal, son temple principal est à Bhaktapura.

siddhivināyaka [*vināyaka*] m. myth. np. de Siddhivināyaka, épith. de Gaṇeśa “Maître des pouvoirs”.

√सिध् *sidh*$_1$ v. [4] pr. *(sídhyati)* pft. *(siṣedha)* pp. *(siddha*$_1$*)* pf. *(pra, sam)* réussir, aboutir, atteindre le but | avoir de la valeur, être démontré, être valide, s’ensuivre — ca. *(sādháyati)* cf. *sādh*.

√ सिध् *sidh*$_2$ v. [1] pr. *(sedhati)* aor. [5] *(asedhīt)* pp. *(siddha*$_2$*)* pf. *(apa, ut, ni, prati)* pousser, chasser, repousser, écarter, empêcher.

सिध्य *sidhya* [*sidh*$_1$*-ya*] m. astr. np. de Sidhya “Délivrance” ou “Réussite”, l’un des noms du *nakṣatra* Puṣya le Cancer.

सिन्दूर *sindūra* n. minium ; vermillon | soc. par sa couleur, symbolique du *brahmacārin* ; on en peint les images de Hanumān et de Gaṇeśa ; on emploie aussi ce sel de plomb en médecine, not. pour guérir des blessures.

sindūrita [*-ita*] a. m. n. f. *sindūritā* couvert de minium, rouge vermillon.

सिन्धु *sindhu* f. fleuve, rivière (en gén.) — m. f. l’Indus ; c’est une rivière sacrée [*divyagaṅgā*] — m. la mer, l’océan | géo. le Sindhu, vallée de l’Indus | pl. *sindhavas* les habitants du Sindhu ‖ fr. Inde, hindou.

sindhudvīpa [*dvīpa*] m. myth. [Mah.] np. de Sindhudvīpa, roi d’Ayodhyā, fils de Śrutanābha, père de Ayutāyu, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | myth. np. de Sindhudvīpa$_1$, fils de Jahnu, aussi appelé Aja$_1$; par ses pénitences au pélerinage de Pṛthūdakatīrtha il aurait accédé au statut de brahmane ; il est père de Balākāśva.

sindhurāja [*rāja*] m. hist. np. de Sindhurāja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā à la fin du 10e siècle ; il succcéda à son frère aîné Muñja ; Bhojadeva et Udayāditya sont ses fils.

सिरा *sirā* [*sṛ*] f. cours d’eau ; drain, canal étroit | méd. vaisseau du corps ; veine, artère, nerf ; tendon.

सिसृक्ष् *sisṛkṣ* [dés. *sṛj*$_1$] v. pr. *(sisṛkṣati)* désirer créer, vouloir émettre.

सिसृक्षा *sisṛkṣā* [*sisṛkṣ*] f. désir de créer.

सिसृक्षु *sisṛkṣu* [*sisṛkṣ-u*] a. m. n. f. désireux de créer, qui veut émettre ; prolifique ; not. dit de Brahmā.

sisṛkṣurvividhāḥ prajāḥ Désireux de créer les diverses créatures.

सीत् *sīt* var. *śīt* [onomatopée] ind. son aspirant exprimant le plaisir.

sītkāra [*kāra*] m. production du son *sīt* durant l’orgasme.

सीता *sītā* [relié à *sīra*] f. sillon (de la charrue) ; champ, terre cultivée | myth. véd. np. de Sītā, personnifiant la terre cultivée et sa végétation, Pomone indienne, symbole de fertilité | myth. [Rām.] son incarnation Sītā, née à Mithilā d’un sillon rituel tracé par son père le juste roi Janakarāja désirant une postérité, accomplissant ainsi le vœu de Vedavatī ; elle épousa le divin roi Rāma par choix [*svayaṃvara*], lors d’une fête à laquelle assista Paraśurāma ; elle fut enlevée par le *rākṣasa* Rāvaṇa ; libérée par Rāma aidé de Hanumān, elle fut répudiée, puis pardonnée après avoir subi l’épreuve du feu [*agniparīkṣā*] ; à la fin de sa vie elle fut réabsorbée par sa mère la Terre [Bhūmi] ; cf. Jānakī, Vaidehī.

jaya sītā rāma “gloire à Sītā et Rāma”, formule de salut.

sītāphala [*phala*] n. anone ; syn. *ātṛpya*.

सीमन् *sīmán* [relié à *sītā*] m. raie (partageant les cheveux) — f. frontière, borne, extrémité.

सीमन्त *sīmánta* [relié à *sīmānta*] m. raie (partageant les cheveux) | méd. jointures du corps humain ; on en dénombre 14, correspondant aux articulations [*asthisaṃghāta*].

sīmantonnayana [*unnayana*] n. soc. rite de division des cheveux d’une femme par son époux au 3e (ou 6e) mois de sa 1re grossesse, un *saṃskāra* ; le peigne est un rameau portant un fruit vert.

सीमा *sīmā* [*sīman*] f. frontière ; limite de village | (au fig.) délimitation.

sīmānta [*anta*] m. bord ; frontière ; borne | limite d’un village — a. m. n. f. *sīmāntā* délimité (par ⟨iic.⟩).

sīmāntabhūpāla [*bhūpāla*] m. roi d’un pays limitrophe.

sīmāntara [*antara*] n. limite d’un village.

सीर *sīra* m. n. charrue.

sīradhvaja [*dhvaja*] m. myth. [Rām.] np. du roi Sīradhvaja Janaka “dont l’étendard porte la charrue”, aussi appelé Janakarāja ; fils de Hrasvaromā, il descend de Mithi Janaka ; en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā.

sīrin [*-in*] m. myth. np. de Sīrī, épith. de Balarāma “Qui tient la charrue”.

√सीव् *sīv* v. [4] pr. *(sīvyati)* pft. *(siṣeva)* pp. *(syūta)* pfp. *(sīvya)* pf. *(prati)* coudre — dés. *(susyūṣati)* vouloir coudre ‖ lat. *suo* ; fr. suaire ; ang. sew.

सीवक *sīvaka* [*sīv-aka*] m. couturier — f. *sīvikā* couturière.

सीवन *sīvana* [*sīv-ana*] n. couture — f. *sīvanī* raphé du périnée.

sīvanayantra [*yantra*] n. mod. machine à coudre.

सीव्य *sīvya* [pfp. [1] *sīv*] a. m. n. f. *sīvyā* à coudre.

सु *su*$_1$ pf. bon, bien ; beau, joli, agréable ; très.
su siktaṃ tvayā Tu as bien arrosé.

√ सु *su*$_2$ v. [5] pr. *(sunóti)* pp. *(suta*$_1$*)* pf. *(adhi, ā)* véd. presser, exprimer ; pressurer (not. le *soma* pour le sacrifice).

सुकन्या *sukanyā* [*su*$_1$*-kanyā*] f. belle jeune fille | myth. np. de Sukanyā "Jolie fille", fille du roi Śaryāti qui la donna en mariage au vieux sage [*ṛṣi*] Cyavana en expiation de sa maltraitance ; après qu'il eût pris son bain de jouvence elle lui donna pour fils Pramati.

सुकविता *sukavitā* [*su*$_1$*-kavitā*] f. talent poétique.

सुकुमार *sukumāra* [*su*$_1$*-kumāra*] a. m. n. f. *sukumārī* tendre, délicat, gracile ; dans la grâce de la jeunesse.
sukumāra caraṇa yugalam Une paire de pieds délicats.

सुकृत *sukṛta* [*su*$_1$*-kṛta*] a. m. n. f. *sukṛtā* bien fait, réussi ; joli, juste, utile — n. bonne action, bienfait, acte méritoire.

सुकेतु *suketu* [*su*$_1$*-ketu*] a. m. n. f. très brillant | myth. [Rām.] np. de Suketu, le "Très brillant" roi des génies [*yakṣa*] ; après une longue ascèse, Brahmā lui accorda d'engendrer une fille Tāṭakā forte comme 1000 éléphants ; il la maria à Sunda$_1$ | myth. [BhP.] np. du roi Suketu$_1$ Janaka, fils de Nandivardhana, père de Devarāta.

सुकेश *sukeśa* [*su*$_1$*-keśa*] a. m. n. f. *sukeśī* qui a de beaux cheveux.

सुक्षत्र *sukṣatra* [*su*$_1$*-kṣatra*] a. m. n. f. *sukṣatrā* qui règne bien ; puissant.

सुक्षत्रिय *sukṣatriya* [*su*$_1$*-kṣatriya*] m. bon guerrier ; bon prince.

सुख् *sukh* [vn. *sukha*] v. [10] pr. md. *(sukhāyate)* éprouver du plaisir — v. [4] pr. *(sukhyati)* rendre heureux.

सुख *sukhá* [*su*$_1$*-kha*] a. m. n. f. *sukhā* facile, agréable ; joyeux, heureux — n. joie, bonheur, plaisir ; confort, prospérité ; opp *duḥkha* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du plaisir | chance — f. cf. *sukhā*.
sukham adv. heureusement ; tranquillement, facilement ; aisément, à l'aise ; volontiers, avec plaisir.
sukhena var. *sukhāt* adv. aisément, commodément.
sukhaṃ kṛ faire plaisir à ⟨g.⟩.
sukhaṃ dā donner du plaisir.
sukhā kṛ rendre heureux.
sukhī bhū se réjouir.

sukhakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *sukhakarā* qui fait plaisir, qui rend heureux | var. *sukhakāra* f. id.

sukhatara [compar. *sukha*] a. m. n. f. *sukhatarā* plus facile.
sukhataram adv. plus facilement.

sukhaduḥkha [*duḥkha*] n. du. *sukhaduḥkhe* (*dvandva* d'opposés) le plaisir et la peine.

sukhaprati [*prati*] ind. une parcelle de plaisir.

sukhasaṃbodhya var. *sukhasambodhya* [*saṃbodhya*] a. m. n. f. *sukhasaṃbodhyā* facile à comprendre ; facile à expliquer ou enseigner.

sukhāpanna [*āpanna*] a. m. n. f. *sukhāpannā* qui a atteint le bonheur.

sukhāsana [*āsana*] n. posture d'aise (assis jambe gauche repliée, jambe droite pendante).

sukhāhara [*āhara*] a. m. n. f. *sukhāharā* qui s'adonne au plaisir.

सुखा *sukhā* [f. *sukha*] f. bonheur, félicité | phil. effort pour gagner des mérites, piété.

sukhāvat [*-vat*] a. m. n. f. *sukhāvatī* qui procure le bonheur — f. *sukhāvatī* bd. np. de Sukhāvatī$_1$ "Terre du bonheur", paradis de l'Ouest d'Amitābha | lit. np. de Sukhāvatī$_2$ "Bienfaisante", épouse de Sūryaprabha.

sukhāvatīvyūha [*vyūha*] m. bd. np. du Sukhāvatīvyūha "Émanation d'Amitābha", ouvrage qui décrit la splendeur du paradis d'Amitābha d'une manière extravagante.

सुखित *sukhita* [*sukha-ita*] a. m. n. f. *sukhitā* heureux.

सुखिन् *sukhin* [*sukha-in*] agt. m. f. *sukhinī* qui est heureux.
sarve bhavantu sukhinaḥ Œuvrons au bonheur de tous.
sukhinaste panthānaḥ santu Que le voyage te soit agréable.

सुगन्ध *sugandha* [*su*$_1$*-gandha*] m. bonne odeur ; parfum — a. m. n. f. *sugandhā* parfumé ; odorant — m. soufre — f. *sugandhā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Sugandhā "Parfumée" | natu. diverses plantes odorantes, not. la *tulasī*.

sugandhavat [*-vat*] a. m. n. f. *sugandhavatī* parfumé.

सुगन्धि *sugandhi* [*sugandha*] a. m. n. f. parfumé.

sugandhitā [*-tā*] f. parfum.

सुगन्धिन् *sugandhin* [*sugandha-in*] agt. m. f. *sugandhinī* parfumé, suave — f. *sugandhinī* natu. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane ; sa fleur ; syn. *ketakī*.

सुगम *sugama* [su_1-*gama*] a. m. n. f. *sugamā* facile à traverser ; praticable, facile d'accès | facile à comprendre ; évident.

सुगात्र *sugātra* [su_1-*gātra*] a. m. n. f. *sugātrī* gracile, qui a de beaux membres.

सुगुणिन् *suguṇin* [su_1-*guṇin*] agt. m. f. *suguṇinī* plein de bonnes qualités, très vertueux.

सुगृहीत *sugṛhīta* [su_1-*gṛhīta*] a. m. n. f. *sugṛhītā* tenu fermement ; bien attrapé, bien reçu ; bien compris.

sugṛhītanāman [*nāman*] a. m. n. f. *sugṛhītanāmnī* soc. dont le nom est invoqué favorablement.

सुग्रीव *sugrīva* [su_1-*grīvā*] m. myth. [Rām.] np. de Sugrīva "Joli Cou", roi des singes, allié de Rāma contre Rāvaṇa ; on le dit fils de Sūrya [Ravinandana], et capable de changer de forme à volonté ; il combattit son frère aîné Vālī, qui le détrôna et l'exila, mais fut réinstallé dans sa capitale de Kiṣkindhā par Rāma à la mort de celuici ; il fut vaincu par Kumbhakarṇa ; cf. Rūmā | myth. [PP.] np. de Sugrīva$_1$, "à la Belle Encolure", l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur jaune.

सुग्रीष्म *sugrīṣma* [su_1-*grīṣma*] m. bel été.

sugrīṣmaka [-*ka*] m. soc. np. du festival estival Sugrīṣmaka, célébré dans le Koṅkaṇa les 5 jours précédant la pleine lune *phālgunī* ; mod. Śigmo (*koṅkaṇī*) || prakrit suggimaho.

सुचक्षुस् *sucakṣus* [su_1-*cakṣus*] a. m. n. f. *sucakṣuṣī* qui a de bons yeux.

सुचन्द्र *sucandra* [su_1-*candra*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sucandra, fils de Hemacandra$_1$, père de Dhūmrāśva.

सुचरित *sucarita* [su_1-*carita*] a. m. n. f. *sucaritā* bien accompli, correct | qui se conduit bien, vertueux — n. bienfait, bonne œuvre ; bonne conduite.

सुजन *sujana* [su_1-*jana*] a. m. n. f. *sujanā* bon, bienveillant, gentil, serviable, charitable ; vertueux — m. homme bienveillant, homme bon ; homme vertueux.

sujanatā [-*tā*] f. bonté, bienveillance.

sujanatva [-*tva*] n. bonté, bienveillance.

सुजात *sujāta* [su_1-*jāta*] a. m. n. f. *sujātā* bien né, bien fait, beau — n. naissance sous d'heureux auspices — f. *sujātā* bd. [Buddhacarita] np. de Sujātā "Bien née", jeune fille qui offrit au futur Buddha son premier repas après 6 ans d'austérités sur les bords de la Nīlāñjanā.

सुजाति *sujāti* [su_1-*jāti*] a. m. n. f. de bonne race, de bonne tribu, de bonne famille, de bonne classe ; noble — m. bd. np. de Sujāti "le Bienné", héros de légende ; enfant, il offrit sa chair pour nourrir ses parents affamés.

सुजित *sujita* [su_1-*jita*] m. "qui a vaincu facilement", nom d'homme — n. victoire facile.

सुज्योतिस् *sujyotis* [su_1-*jyotis*] a. m. n. f. bien éclairé.

सुत *suta*$_1$ [pp. su_2] a. m. n. f. *sutā*$_1$ pressuré — m. n. jus de *soma* pressé, libation.

सुत *suta*$_2$ [pp. $sū_1$] a. m. n. f. *sutā*$_2$ mis au monde — m. fils, enfant | symb. le nombre 5 (pour les 5 *pāṇḍavās*) | du. *sutau* garçon et fille — f. *sutā* fille.

सुतनु *sutanu* [su_1-*tanu*] a. m. n. f. mince, svelte ; qui a un beau corps — f. var. *sutanū* jolie femme | myth. np. de Sutanu, fille de Āhuka, épouse d'Akrūra.

सुतराम् *sutarām* [compar. su_1] adv. très bien ; plus encore.
na sutarām adv. pas très bien.
mā sutarām adv. nullement.

सुतल *sutala* [su_1-*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Sutala, troisième enfer souterrain.

सुतृप् *sutṛp* [su_1-*tṛp*$_2$] a. m. n. f. facile à satisfaire.

सुत्य *sutya* [su_2] n. véd. (jour de) pressurage du *soma* | var. *sūya* id. — f. *sutyā* véd. pressurage solennel du *soma*.

सुत्रामन् *sutrāman* [su_1-*trāman*] agt. m. f. *sutrāmanī* qui protège bien — m. myth. np. de Sutrāman, épith. d'Indra "Protecteur".

सुदक्षिणा *sudakṣiṇā* [su_1-*dakṣiṇā*] f. myth. np. de Sudakṣiṇā "Généreuse envers les prêtres", épouse de Dilīpa, mère de Raghu.

सुदत् *sudat* [su_1-*dat*] a. m. n. f. *sudatī* qui a de belles dents.

सुदर्शन *sudarśana* [su_1-*darśana*] a. m. n. f. *sudarśanā* beau, gracieux, agréable ["plaisant au regard"] — m. n. myth. np. de Sudarśana "Magnifique", personnifiant le *cakra* ou disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu ; aussi appelé Vajranābha ou Cakrapuruṣa ; il est issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; ou [VP.] Viśvakarmā le façonna avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil ; [Mah.] Agni le donna à Kṛṣṇa après le *khāṇḍavadahana* | myth. épith. de Śiva "le Gracieux" | myth. np. du *vidyādhara* Sudarśana$_1$, génie céleste de grande beauté, mais très vaniteux ; pour s'être moqué de la laideur d'Aṅgirā, celui-ci le maudit à renaître comme démon serpent ; il tenta d'avaler Nanda, mais Kṛṣṇa le toucha du pied et il retrouva sa céleste forme, libéré de sa malédiction | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Sudarśana$_2$, fils de Śaṅkhaṇa, père d'Agnivarṇa | lit. [Hitopadeśa] np. du roi (fictif) Sudarśana$_3$.

सुदस् *sudas* m. hist. [RV.] np. du roi Sudā du peuple Tṛtsu, fils de Divodāsa ; vainqueur de la bataille des 10 rois [*dāśarājña*], il permit aux *bharatās* de s'établir au Kurukṣetra | myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Sudā$_1$, fils de Sarvakāma, père de Kalmāṣapāda.

सुदाम *sudāma* [*su*$_1$-*dāman*$_1$] m. myth. [BhP.] np. de Sudāma ou Sudāman "Généreux", jeune brahmane compagnon d'étude [*gurukula*] et ami intime de Kṛṣṇa pendant sa jeunesse à Vṛndāvana, chez le maître Sāndīpani ; il était pauvre, se maria, et vécut avec sa famille dans la misère ; son épouse Suśīlā l'incita à rendre visite à Kṛṣṇa, devenu roi à Dvārakā ; il avait honte de lui apporter en cadeau quelques flocons de riz, mais celui-ci l'honora comme un hôte de marque, lui lava les pieds et le couvrit de présents ; à son retour sa modeste hutte était devenue un palais ; cf. Kucela |pl. nom d'un peuple — f. *sudāmā* myth. np. de Sudāmā, l'une des nourrices de Skanda.

सुदामन् *sudāman* [*su*$_1$-*dāman*$_1$] a. m. n. f. *sudāmanī* généreux, qui donne en abondance — m. np. de nombreux personnages ; not. cf. Sudāma.

सुदि *sudi* cf. *śudi.*

सुदिन् *sudin* [vn. *sudina*] v. [10] pr. md. *(sudināyate)* se remettre au beau.

सुदिन *sudina* [*su*$_1$-*dina*] n. belle journée ; heureuse occasion.

सुदेव *sudeva* [*su*$_1$-*deva*] m. myth. np. du roi Sudeva "Bon roi", de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Cuñcu ; Bharuka est son fils.

सुदेश *sudeśa* [*su*$_1$-*deśa*] m. bon endroit ; emplacement approprié.

सुदेशिक *sudeśika* [*su*$_1$-*deśika*] m. bon guide.

सुदेष्ण *sudeṣṇa* [*su*$_1$-*deṣṇa*] a. m. n. f. *sudeṣṇā* généreux — m. myth. np. de Sudeṣṇa "Généreux", un fils de Kṛṣṇa — f. *sudeṣṇā* myth. np. de Sudeṣṇā "Généreuse", épouse du roi Bali ; elle enfanta de l'ascète Dīrghatamā les rois Aṅga$_1$, Vaṅga, Kaliṅga$_1$, Puṇḍra et Śuṅga | myth. [Mah.] np. de la reine Sudeṣṇā$_1$, épouse du roi Virāṭa ; son frère Kīcaka était le commandant de son armée ; Draupadī était à son service, cachée comme la *sairandhrī* Mālinī$_1$.

सुद्ध्युपास्य *suddhyupāsya* [*sudhī-upāsya*] a. m. n. f. *suddhyupāsyā* adoré par les sages (se dit de Dieu).

सुद्युम्न *sudyumna* [*su*$_1$-*dyumna*] m. myth. np. de Sudyumna "le Splendide", fils de Manu, obtenu par le changement de sexe d'Iḍā par Vasiṣṭha ; étant allé chasser dans la forêt Kumāravana, il redevint la belle Iḍā.

सुधन *sudhana* [*su*$_1$-*dhana*] a. m. n. f. *sudhanā* très riche — m. bd. np. du prince Sudhana "Fortuné", disciple exemplaire, qui après un long parcours initiatique, reçut l'Eveil grâce à Samantabhadra.

sudhanāvadāna [*avadāna*$_2$] n. lit. np. du Sudhanavadāna, "Légende dorée de Sudhana", œuvre bd.

सुधन्वन् *sudhanvan* [*su*$_1$-*dhanvan*] m. myth. np. de Sudhanvā "au Bel arc", fils d'Aṅgirā ; [Mah.] Virocana et lui s'éprirent de la même fille ; ils demandèrent à Prahlāda de les arbitrer ; Sudhanvā, craignant que celui-ci ne favorise son fils, lui rappela la terrible punition pour un menteur (Indra leur éclate le crâne) ; après consultation de Kaśyapa, Prahlāda déclara que Sudhanvā était de plus noble origine et avait ainsi préséance | myth. [Rām.] np. du roi Sudhanvā$_1$, qui régnait à Saṃkāśyā ; il attaqua Mithilā pour prendre l'arc Ajagava au roi Janakarāja, mais ce dernier le tua et donna sa capitale à son frère Kuśadhvaja$_1$.

सुधा *sudhā* [*su*$_1$-*dhā*$_2$] f. nectar des fleurs ; lait | myth. boisson des dieux, nectar ; syn. *amṛta* | crépi, stuc.

sudhākara [*kara*$_1$] m. réceptacle de nectar.

सुधी *sudhī* [*su*$_1$-*dhī*$_2$] f. intelligence — a. m. n. f. intelligent, avisé, sage ; pieux — m. précepteur.

sudhūmravarṇā [*su*$_1$-*dhūmravarṇa*] f. myth. épith. de l'une des 7 langues d'Agni.

सुधृति *sudhṛti* [*su*$_1$-*dhṛti*] m. myth. [BhP.] np. du roi Sudhṛti Janaka "le très résolu", fils de Mahāvīrya, père de Dhṛṣṭaketu$_1$.

सुनन्द *sunanda* [*su*$_1$-*nanda*] a. m. n. f. *sunandā* plaisant, agréable — m. myth. np. du *dvārapāla* Sunanda (son double étant appelé Nanda).

सुनिश्चित *suniścita* [*su*$_1$-*niścita*] a. m. n. f. *suniścitā* fermement résolu.
suniścitam adv. avec complète certitude.

सुनीत *sunīta* [*su*$_1$-*nīta*] a. m. n. f. *sunītā* bien mené, bien exécuté — n. sagesse, prudence, habileté ; solution, bonne exécution.

सुनीति *sunīti* [*su*$_1$-*nīti*] a. m. n. f. qui (se) conduit bien ; vertueux — f. bonne conduite | myth. np. de Sunīti "Vertueuse", femme d'Uttānapāda et mère de Dhruva.

सुनीथ *sunītha* m. np d'homme — f. *sunīthā* myth. np. de Sunīthā, fille aînée de Mṛtyu, mère de Vena.

सुन्द *sunda* m. myth. np. du démon [*daitya*] Sunda ; [Mah.] Sunda et son frère Upasunda étaient des démons qui avaient obtenu de Brahmā de ne pouvoir être tués que l'un

par l'autre ; les dieux envoyèrent Tilottamā les séduire pour qu'ils s'entretuent | myth. [Rām.] np. du *gandharva* Sunda$_1$, il épousa la puissante *yakṣī* Tāṭakā, dont il eut pour fils Mārīca et Subāhu ; un jour, ivre, il attaqua l'ermitage d'Agastya, et ce dernier le réduisit en cendres ; Tāṭakā et ses fils voulurent le venger, et Agastya les maudit de devenir ogres [*rākṣasa*].

सुन्दर *sundara* a. m. n. f. *sundarī* beau, joli ; plaisant, aimable, charmant — f. *sundarī* belle femme ; cf. *lokasundarī*.
sundaram ind. très bien ; exactement ; d'accord.
sundarī nārī une belle femme.

sundarakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Sundarakāṇḍa, 5e livre "plaisant" du Rām. ; il décrit la visite de Hanumān à Laṅkā, sa rencontre avec Sitā, sa capture par Indrajit, et sa mise à feu du palais de Rāvaṇa.

sundaramūrti [*mūrti*] m. hist. np. du Svāmī Sundaramūrti "Joli garçon", saint shivaïte.

sundareśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Sundareśvara "Plaisant Seigneur", aspect de Śiva adoré notamment au grand temple de Mīnākṣī-Sundareśvara à Madurai, au Tamil Nadu.

सुन्व *sunva* [*su*$_2$*-va*] a. m. n. f. *sunvā* véd. qui presse (le *soma* pour le sacrifice) ; qui consacre aux dieux.

सुप् *sup* var. *sub* nota. gram. désinence du loc. pl. ; en gén. désinence casuelle d'une forme nominale ; opp. *tiṅ*.
suptiṅantam padam [Pāṇini] Une forme fléchie (nominale ou verbale) est un mot.

सुपक्व *supakva* [*su*$_1$*-pakva*] a. m. n. f. *supakvā* bien cuit ; bien mûr.

सुपथिन् *supathin* [*su*$_1$*-pathin*] m. [sg. nom. *supanthās*] bon chemin, bonne route — a. m. n. f. *supathī* qui a de bonnes routes.

सुपद् *supad* [*su*$_1$*-pad*$_2$] a. m. n. f. *supadī* qui a de bons ou jolis pieds | aux pieds rapides.

सुपद्य *supadya* [*su*$_1$*-padya*] a. m. n. f. *supadyā* lit. en bons vers.

सुपर्ण *suparṇa* [*su*$_1$*-parṇa*] m. myth. [RV.] np. de Suparṇa, oiseau merveilleux qui ravit au ciel le divin *soma* | myth. épith. de Garuḍa "au beau plumage" || pali *supaṇṇa*.

सुपार्श्व *supārśva* [*su*$_1$*-pārśva*] a. m. n. f. *supārśvā* qui a un beau côté, un beau torse.

supārśvanātha [*nātha*] m. jn. np. de Supārśvanātha "Maître au beau torse", 7e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est vert, son symbole est un *svastika* et un cobra à 7 têtes.

सुपु *supu* [*su*$_1$*-pū*$_2$] ifc. a. m. n. f. qui purifie bien, qui nettoie bien ; qui clarifie.

सुपुत्र *suputra* [*su*$_1$*-putra*] m. bon fils.

सुप्त *supta* [pp. *svap*] a. m. n. f. *suptā* endormi | immobile, latent — n. sommeil ; léthargie.

सुप्ति *supti* [*svap*] f. sommeil ; sommeil profond | engourdissement ; paralysie.

सुप्रतीक *supratīka* [*su*$_1$*-pratīka*] a. m. n. f. *supratīkā* de belle apparence, joli ; admirable — m. myth. np. de l'éléphant céleste Supratīka$_1$ "au large front", *diggaja* du Nord | myth. [Mah.] np. de Supratīka$_2$, éléphant de guerre du roi Bhagadatta ; il écrasa le char de Bhīma et manqua de le massacrer.

सुप्रभ *suprabha* [*su*$_1$*-prabha*] a. m. n. f. *suprabhā* magnifique, splendide ; glorieux — m. myth. np. du *dānava* Suprabha — f. *suprabhā* myth. np. de Suprabhā, fille de Dakṣa ; elle épousa Kṛśāśva, dont elle eut 50 fils très puissants, missiles magiques infaillibles [*saṃhāra*].

सुप्रभात *suprabhāta* [*su*$_1$*-prabhāta*] a. m. n. f. *suprabhātā* éclairé par la lumière de l'aube — n. beau matin, jour heureux.
suprabhātam adr. bonjour (le matin).
suprabhāte à la première lueur de l'aube.

सुप्रयुक्त *suprayukta* [*su*$_1$*-prayukta*] a. m. n. f. *suprayuktā* bien utilisé ; bien conçu, bien planifié ; bien administré, bien organisé | bien envoyé (flèche).
ekaḥ śabdaḥ samyak jñātaḥ śāstrānvitaḥ suprayuktaḥ svarge loke kāmadhuk bhavati iti [Patañjali] Un mot utilisé à bon escient et correctement compris produit la connaissance comme la vache céleste exhauce nos vœux.

सुप्रयोग *suprayoga* [*su*$_1$*-prayoga*] m. bonne application, bon usage ; bonne gestion | dextérité ; compétence ; expertise.

सुब् *sub* iic. pour *sup*.

subanta [*anta*] n. gram. forme déclinée d'un thème nominal ; opp. *tiṅanta*.

subvibhakti [*vibhakti*] f. gram. suffixe marquant le cas d'une flexion nominale ; on distingue les cas : *prathamā* nominatif, *dvitīyā* accusatif, *tṛtīyā* instrumental, *caturthī* datif, *pañcamī* ablatif, *ṣaṣṭhī* génitif, et *saptamī* locatif.

सुबन्धु *subandhu* [*su*$_1$*-bandhu*] a. m. n. f. proche parent ou ami — m. hist. np. de Subandhu, écrivain antérieur au 8e siècle ; il est l'auteur du célèbre roman en prose Vāsavadattā, émaillé d'images érotiques.

सुबल *subala* [*su*$_1$*-bala*] m. myth. [Mah.] np. de Subala "Très Fort", roi du Gandhāra, père de Śakuni et Gāndhārī ; de l'os de sa cuisse ont été fabriqués les dés avec lesquels Śakuni trichait.

सुबहु *subahu* [*su*$_1$*-bahu*] a. m. n. f. *subahvī* très nombreux ; en très grande quantité

— adv. beaucoup, énormément ; très souvent, fréquemment.

subahudhā [*-dhā*] adv. souvent, fréquemment.

subahuśas [*-śas*] adv. id.

सुबाहु *subāhu* [su_1*-bāhu*] a. m. n. f. qui a de beaux bras ; aux bras puissants — m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* Subāhu, fils de $Sunda_1$ et Tāṭakā, devenu *rākṣasa* par la malédiction d'Agastya ; avec son frère Mārīca ils perturbèrent le sacrifice de Viśvāmitra ; il fut tué par Rāma | myth. [Rām.] np. de $Subāhu_1$, fils du roi Śatrughna, qui lui donna la ville de Madhurā.

सुबोध *subodha* [su_1*-bodha*] m. bonne compréhension — a. m. n. f. *subodhā* facile à comprendre, facile à enseigner.

subodhinī [*-in*] f. manuel introductif, œuvre didactique, commentaire.

सुब्रह्मण्य *subrahmaṇya* [su_1*-brahmaṇya*] m. myth. np. de Subrahmaṇya, épith. de Skanda "Dévoué aux brahmanes".

सुभग *subhaga* [su_1*-bhaga*] a. m. n. f. *subhagā* favorable ; heureux, favorisé ; chanceux, fortuné — voc. adr. mon cher.

सुभद्र *subhadra* [su_1*-bhadra*] a. m. n. f. *subhadrā* excellent, glorieux, magnifique — f. *subhadrā* myth. [Mah.] np. de Subhadrā "la Glorieuse", fille chérie de Vasudeva et de Devakī, sœur de Kṛṣṇa ; elle devint seconde femme d'Arjuna qui l'enleva avec l'assentiment de son frère ; pour vaincre la jalousie de Draupadī, elle se présenta à elle à Indraprastha en tenue de vachère ; elle enfanta d'Abhimanyu.

सुभव *subhava* [su_1*-bhava*] m. ["qui a une noble origine"] roi.

सुभाष *subhāṣa* [su_1*-bhāṣā*] a. m. n. f. *subhāṣā* qui parle bien.

सुभाषित *subhāṣita* [su_1*-bhāṣita*] a. m. n. f. *subhāṣitā* bien dit ; éloquent — n. belle parole, éloge ; stance morale, dicton, proverbe.
bālādapi subhāṣitam On peut profiter d'un bon conseil, même de la part d'un enfant.

subāṣitaratnakośa [*ratnakośa*] m. lit. np. du recueil de poésie de cour Subāṣitaratnakośa, du poète Vidyākara (vers 1050).

subāṣitaratnabhāṇḍāgāra [*ratnabhāṇḍāgāra*] n. lit. np. du Subāṣitaratnabhāṇḍāgāra (SRB.), anthologie moderne de proverbes due à Nārāyaṇa Rāma *ācārya* ; aussi appelée Subāṣitaratnakhaṇḍamañjūṣā.

subāṣitavalī [*valī*] f. lit. np. de la Subāṣitavalī "Guirlande de bonnes paroles", anthologie de dictons due à Vallabhadeva.

सुभोज *subhoja* [su_1*-bhoja*] a. m. n. f. *subhojā* facile à manger.

सुभ्रु *subhru* [su_1*-bhrū*] a. m. n. f. qui a de beaux sourcils — f. *subhrū* jolie femme ["aux beaux sourcils"].

सुमति *sumati* [su_1*-mati*] a. m. n. f. sage, avisé ; versé dans ⟨g.⟩ — m. myth. [Rām.] np. du roi Sumati "le Sage", fils de $Kakutstha_1$; il reçut Viśvāmitra, Rāma et Lakṣmaṇa dans sa capitale de Viśālā — f. bienveillance, faveur | plaisir à ⟨loc.⟩ | myth. [Rām.] np. de $Sumati_1$ "la Sage", fille d'Ariṣṭanemi, à la beauté incomparable ; deuxième épouse de Sagara, elle lui donna 60000 fils qui, à la recherche du cheval du sacrifice de leur père, furent réduits en cendres par Kapila.

sumatinātha [*nātha*] m. jn. np. de Sumatinātha "Maître bienveillant", 5e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un oiseau ou une roue.

सुमनस् *sumanas* [su_1*-manas*] a. m. n. f. bienveillant, aimable, bien disposé | content, joyeux, à l'aise ; d'humeur égale, sage — f. pl. *sumanasas* fleurs.

sumanastā [*-tā*] f. gaieté ; opp. *durmanastā* ∥ pali *sumanassa*.

सुमन्त्र *sumantra* [su_1*-mantra*] a. m. n. f. *sumantrā* qui conseille bien — m. myth. [Rām.] np. de Sumantra "de bon conseil", conseiller et cocher de Daśaratha ; il emmena Rāma exilé aux bords de la Gaṅgā.

सुमन्त्रित *sumantrita* [su_1*-mantrita*] a. m. n. f. *sumantritā* bien conseillé ; sagement planifié — n. bon conseil.
sumantritam (impers.) c'est de bon conseil.

सुमन्त्रिन् *sumantrin* [su_1*-mantrin*] agt. m. f. *sumantriṇī* qui est bien conseillé.

सुमहत् *sumahat* [su_1*-mahat*] a. m. n. f. *sumahatī* très grand ; vaste, immense ; nombreux | très glorieux.

सुमहा *sumahā* iic. pour *sumahat*.

sumahātapas [$tapas_1$] a. m. n. f. qui pratique de grandes pénitences.

सुमागधी *sumāgadhī* [su_1*-māgadhī*] f. myth. [Rām.] np. de la rivière Sumāgadhī, qui coule aux pieds de Girivraja vers le Magadha.

सुमालि *sumāli* var. *sumālin* [su_1*-mālin*] m. myth. np. du *rākṣasa* Sumāli, père de Kaikasī par Ketumatī, grand-père de Rāvaṇa ; il fut tué par Sāvitra.

सुमित्र *sumitrá* [su_1*-mitra*] a. m. n. f. *sumitrā* qui a de bons amis — m. myth. [JB.] np. de Sumitra "Bon ami", qui aida Indra à tuer Dīrghajihvī | myth. np. de nombreux autres personnages — f. *sumitrā* myth. [Rām.] np. de

Sumitrā "Bonne amie", épouse secondaire du roi Daśaratha, mère des jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna.

सुमुख *sumukha* [*su*$_1$-*mukha*] n. jolie bouche ; visage avenant — a. m. n. f. *sumukhī* qui a un joli visage ; qui sourit | avenant, aimable ; joyeux | de bonne humeur ; bien disposé, favorable ; gentil envers ⟨g.⟩ — a. m. n. f. *sumukhā* bien visée (flèche) ; qui a une grande ouverture — m. myth. [Mah.] np. du prince *nāga* Sumukha "au beau visage" ; il est fils de Cikura, mis à mort par Garuḍa ; Viṣṇu lui donna l'*amṛta* pour l'en protéger ; il épousa Guṇakeśī "aux beaux cheveux".
sumukhena joyeusement.

सुमेरु *sumeru* [*su*$_1$-*meru*] m. myth. np. de Sumeru, épith. du Beau Mont Meru ; cf. *meru*.

सुम्न *sumna* [*su*$_1$-*mnā*] a. m. n. f. *sumnā* plaisant, gracieux ; gentil, agréable ; favorable — n. grâce, faveur ; dévotion, prière | paix, joie, bonheur.

सुयश *suyaśa* [*suyaśas*] a. m. n. f. *suyaśā* très fameux.

सुयशस् *suyaśas* [*su*$_1$-*yaśas*] a. m. n. f. très fameux — n. gloire, célébrité.

सुयुध् *suyudh* [*su*$_1$-*yudh*$_2$] a. m. n. f. qui combat bien.

सुयोधन *suyodhana* [*su*$_1$-*yodhana*] m. myth. [Mah.] np. de Suyodhana "Bon guerrier", épith. de Duryodhana.

√सुर् *sur* [relié à *svar*$_2$] v. [6] pr. *(surati)* avoir des pouvoirs surnaturels | briller.

सुर *sura* [*sur*] m. dieu, divinité ; syn. *deva*.

suragaja [*gaja*] m. myth. np. de Suragaja, épith. d'Airāvaṇa "l'éléphant divin".

suraguru [*guru*] m. myth. np. de Suraguru, épith. de Bṛhaspati "Précepteur des dieux".

suradviṣ var. *suradviṣa* [*dviṣ*$_2$] m. ennemi des dieux ; démon [*asura*].

surapāla [*pāla*] m. hist. np. de Surapāla, médecin de la cour de Rāmapāla ; on lui doit not. le Vṛkṣāyurveda ; aussi appelé Sureśvara$_1$.

surāṅganā [*aṅganā*] f. myth. épouse divine ; beauté céleste, syn. *apsaras*.

sureśvara [*īśvara*] m. hist. np. de Sureśvara "Divin seigneur", épith. de Maṇḍana Miśra, philosophe du 9e siècle ; champion de la doctrine *pūrvamīmāṃsā*, il perdit un débat avec Śaṃkara$_1$, devint son élève et se convertit à la doctrine *advaita* ; on lui doit notamment la Sphoṭasiddhi et la Brahmasiddhi | hist. np. de Sureśvara$_1$, épith. de Surapāla

surottama [*uttama*] a. m. n. f. *surottama* super. meilleur des dieux.

सुरत *surata* [*su*$_1$-*rata*] n. jouissance, plaisir sexuel ; copulation.

suratamañjarī [*mañjarī*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Suratamañjarī "Bouquet de volupté" ; elle fut maudite par Mārkaṇḍeya, et transformée en une chaîne d'argent.

suratarasa [*rasa*] m. plaisir sexuel, passion, volupté.

सुरथ *suratha* [*su*$_1$-*ratha*] m. np. de Suratha "au beau char", épith. de divers rois.

सुरभि *surabhi* [*su*$_1$-*rabh*] a. m. n. f. *surabhi* f. *surabhī* ["qui affecte plaisamment"] odoriférant, parfumé ; agréable, charmant — m. printemps ; jasmin — f. var. *surabhī* myth. np. de Surabhi ou Surabhī "la Parfumée", vache céleste créée par Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des Rudrās, de Rohiṇī$_2$ et de Gandharvī ; elle s'incarna sur terre comme Rohiṇī$_3$ | myth. np. de Surabhī$_1$, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des vaches — n. parfum.
surabhi kṛ parfumer.

सुरस *surasa* [*su*$_1$-*rasa*] a. m. n. f. *surasā* juteux, plein de suc | savoureux, délicieux — f. *surasā* natu. bot. *Ocymum sanctum*, basilic sacré ; syn. *tulasī* | myth. np. de Surasā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle est la mère des hérons [*kaṅka*] | myth. épith. de Kadrū, fille de Dakṣa et épouse de Kaśyapa ; elle est la mère de la race des serpents [*nāga*].

सुरा *súrā* f. boisson spiritueuse, alcool | myth. liqueur produite lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; np. de Surā ou Surādevī, sa personnification, fille de Varuṇa ; cf. Vāruṇī.

surāpa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *surāpā* qui boit des liqueurs ; buveur, ivrogne.

surāpāna [*pāna*] n. ivrognerie, alcoolisme | var. *surāpāṇa* id.

सुरात्रि *surātri* [*su*$_1$-*rātri*] f. belle nuit.
surātri bhavatu adr. bonne nuit.

सुराष्ट्र *surāṣṭra* [*su*$_1$-*rāṣṭra*] m. géo. np. du Surāṣṭra, pays à l'ouest de l'Inde (mod. péninsule de Kathiawar et côte de Surāt au Gujarāt) | pl. ses habitants.

सुरुच् *suruc* [*su*$_1$-*ruc*$_2$] a. m. n. f. au vif éclat ; très beau.

सुरुचि *suruci* [*su*$_1$-*ruci*] a. m. n. f. qui a beaucoup de plaisir à ⟨loc.⟩ — f. myth. np. de Suruci, favorite d'Uttānapāda et mère d'Uttama.

सुरूप *surūpa* [*su*$_1$-*rūpa*] a. m. n. f. *surūpā* bien formé, beau.

सुलभ *sulabha* [*su*$_1$-*labh*] a. m. n. f. *sulabhā* facile à trouver, à obtenir, à acquérir.

सुलय्मत् *sulaymat* m. lit. np. de Sulaymān, le roi Salomon ; son histoire romancée, le Sulai-

maccaitra, fut écrite en sanskrit par Kalyāṇa Malla à la demande du prince Lāḍkhān, de la lignée afghane de Lodi, vers 1500.

सुललाट *sulalāṭa* [*su*$_1$-*lalāṭa*] a. m. n. f. *sulalāṭā* qui a un joli cou.

सुलोचन *sulocana* [*su*$_1$-*locana*] a. m. n. f. *sulocanā* qui a de jolis yeux — m. natu. cerf | myth. np. Sulocana, l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra ; il fut tué par Bhīma.

सुवर्ग *suvarga* cf. *svarga*.

सुवर्चस् *suvarcas* [*su*$_1$-*varcas*] a. m. n. f. vigoureux ; ardent ; splendide.

सुवर्ण *suvárṇa* var. *svarṇa* [*su*$_1$-*varṇa*] a. m. n. f. *suvarṇā* brillant, doré, en or — m. poids d'or (une pièce d'or, environ 25 g, ou 16 *māṣa*) ; syn. *karṣa* — n. or ; pièce d'or || pali *suvaṇṇa*.

suvarṇakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. [Rām.] herbe *suvarṇakaraṇī* "qui redonne un teint doré", rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

suvarṇadvīpa [*dvīpa*] m. géo. presqu'île de Sumatra.

सुवास्तु *suvāstu* [*su*$_1$-*vāstu*] f. géo. np. de la vallée de la rivière Suvāstu "Bonne Résidence", qui descend des montagnes de l'Hindukush pour se jeter dans la rivière Kabul, près de mod. Peshawar ; mod. Swat — m. pl. *suvāstavas* les habitants de cette vallée ; cf. *śrīvāstu*.

सुविक्रम *suvikrama* [*su*$_1$-*vikrama*] a. m. n. f. *suvikramā* à la jolie démarche | courageux, brave — m. haut exploit | héros.

सुविचार *suvicāra* [*su*$_1$-*vicāra*] m. bonne pensée — a. m. n. f. *suvicārā* animé de bonnes pensées.

सुविदित *súvidita* [*su*$_1$-*vidita*] a. m. n. f. *suviditā* bien connu ; bien compris.

सुविध *suvidha* [*su*$_1$-*vidha*] a. m. n. f. *suvidhā* de bonne sorte, convenable.
suvidham adv. facilement.

सुविधि *suvidhi* [*su*$_1$-*vidhi*] m. bonne règle, bon procédé.
suvidhinā adv. comme il convient ; de la bonne manière.

suvidhinātha [*nātha*] m. jn. np. de Suvidhinātha "Maître des rites favorables", épith. de Puṣpadanta, 9[e] *tīrthaṅkara* mythique.

सुवीर *suvīra* [*su*$_1$-*vīra*] m. grand héros | géo. peuple des bouches de l'Indus [Sindhu] ; syn. *saindhava*.

सुवृक्ति *suvṛkti* [*su*$_1$-*ṛc*$_2$] f. soc. hymne de louange.

सुवृत्त *suvṛtta* [*su*$_1$-*vṛtta*] a. m. n. f. *suvṛttā* bien tourné | qui se conduit bien, vertueux | lit. bien composé, bien versifié.

suvṛttatilaka [*tilaka*] m. lit. np. du Suvṛttatilaka "Trésor de versification", œuvre de poétique de Kṣemendra.

सुव्रत *suvrata* [*su*$_1$-*vrata*] a. m. n. f. *suvratā* vertueux, chaste | docile.

सुशिरस् *suśiras* [*su*$_1$-*śiras*] a. m. n. f. qui a une jolie tête.

सुशीतल *suśītala* [*su*$_1$-*śītala*] a. m. n. f. *suśītalā* rafraîchissant.
koṭicandrasuśītala rafraîchissant comme des millions de lunes.

सुशीला *suśīlā* [*su*$_1$-*śīla*] f. myth. [BhP.] np. de Suśīlā "Vertueuse", épouse de Sudāma.

सुश्रुत *suśruta* [*su*$_1$-*śruta*] a. m. n. f. *suśrutā* célèbre, renommé | qu'on entend bien ; appris avec plaisir — m. hist. np. de Suśruta, médeçin antique fameux ; ce disciple du roi Dhanvantari$_1$ écrivit la Suśrutasaṃhitā.

suśrutasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Suśrutasaṃhitā, ouvrage de base de médecine et de chirurgie de l'Āyurveda, attribué à Suśruta.

सुश्रोणी *suśroṇī* [*su*$_1$-*śroṇī*] f. (femme) qui a de belles hanches, callipyge ; syn. *nitambinī*.

सुषिर *suṣira* [*su*$_1$-*sirā*] a. m. n. f. *suṣirā* ["bien drainé"] percé, creux — m. bambou, roseau, canne — n. vaisseau, tube ; creux, trou, cavité | flûte.

सुषुप्त *suṣupta* [*su*$_1$-*supta*] a. m. n. f. *suṣuptā* profondément endormi — n. sommeil profond.

सुषुप्ति *suṣupti* [*su*$_1$-*supti*] f. l'état [*avasthā*$_2$] de sommeil profond | phil. le troisième stade de conscience ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.

सुषुम्न *suṣumna* var. *suṣumṇa* [*su*$_1$-*sumna*] a. m. n. f. *suṣumnā* très aimable, très bon — f. *suṣumṇā* phil. [*yoga*] la voie psychique centrale [*mārga*] Suṣumṇā "Bonne prière", représentation de Sarasvatī$_1$ dans le microcosme ; on y fait monter l'*apānavāyu* au moyen du *mūlabandha* ; sa rencontre avec le *prāṇavāyu* provoque l'éveil de Kuṇḍalinī ; cf. Iḍā, Piṅgalā.

सुष्ठु *suṣṭhú* [*su*$_1$-*stha*] adv. bien, comme il faut ; excellemment ; extrêmement | excl. bien !
suṣṭhu khalu très certainement.

suṣṭhuprayoga [*prayoga*] m. bon usage, emploi correct | gram. not. usage correct d'un mot.

सुसन्धि *susandhi* [*su*$_1$-*sandhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Susandhi, fils de Māndhātā, père de Dhruvasandhi et Prasenajit$_1$.

सुसमाहित *susamāhita* [*su*$_1$-*samāhita*] a. m. n. f. *susamāhitā* très attentif, intensément absorbé dans | bien orné ; parfaitement adapté à.

सुस्थ *sustha* [*su*$_1$-*stha*] a. m. n. f. *susthā* qui est à son aise, content, heureux ; en bon état ;

opp. *duḥstha*.

सुस्निग्ध *susnigdha* [*su*$_1$*-snigdha*] a. m. n. f. *susnigdhā* très tendre, oncteux ; aimant | (aliment) onctueux, riche en corps gras.

सुस्मित *susmita* [*su*$_1$*-smita*] a. m. n. f. *susmitā* qui a un joli sourire ; nom de personne.

सुस्वर *susvara* [*su*$_1$*-svara*] a. m. n. f. *susvarā* harmonieux.
susvaram adv. harmonieusement | à haute voix.

सुहृद् *suhṛd* [*su*$_1$*-hṛd*] m. f. ["qui a bon cœur"] ami, allié.

सुहोत्र *suhotra* [*su*$_1$*-hotra*] m. myth. np. de Suhotra "qui sacrifie abondamment", fils de Vitatha, ancêtre de Gādhi et Jahnu ; Bṛhatputra est son fils | myth. np. de Suhotra$_1$, 2ᵉ fils de Jamadagni.

√सू *sū*$_1$ v. [1] pr. *(savati)* v. [6] pr. *(suvati)* v. [2] pr. md. *(sūte)* pp. *(sūta*$_1$*, suta*$_2$*)* pf. *(pra)* inciter ; imprimer une impulsion, mettre en mouvement ; créer | concevoir, enfanter ; produire || gr. *υιος* ; all. Sohn ; ang. son.

सू *sū*$_2$ [*sū*$_1$] ifc. m. f. qui produit, qui crée, qui enfante.

सूकर *sūkara* var. *śūkara* [*sū*$_1$*-kara*$_1$] m. porc, cochon ; sanglier — f. *sūkarī* truie, laie.

सूक्त *sūkta* [*su*$_1$*-ukta*] a. m. n. f. *sūktā* bien dit, bien parlé — n. lit. prière, récitation pieuse ; hymne védique ; not. division d'un *maṇḍala* du Ṛgveda ; cf. *śrīsūkta*.
ṛṣiḥ sūktam paśyati Le sage a la vision des hymnes.

सूक्ष्म *sūkṣma* a. m. n. f. *sūkṣmā* fin, menu, mince ; petit, étroit ; faible, insignifiant ; subtil, aigu ; atomique | phil. subtil (opp. *sthūla*) — m. n. atome.

sūkṣmabhūta [*bhūta*] n. phil. [*sāṃkhya*] substance subtile, perception ; syn. *tanmātra* ; opp. *sthūlabhūta*.

sūkṣmaśarīra [*śarīra*] n. phil. [*vedānta*] corps subtil de l'âme, formé de *manomayakośa* et de *vijñānamayakośa*.

sūkṣmāgama [*āgama*] n. lit. np. du Sūkṣmāgama, manuel de rituel shivaïte [*śaivāgama*] ; il est considéré comme l'une des 28 écritures révélées du *śaivasiddhānta*.

सूच् *sūc* [vn. *sūci*] v. [10] pr. *(sūcayati)* pp. *(sūcita)* annoncer, faire connaître ; indiquer, désigner | suggérer ; représenter (not. au théâtre).

सूच *sūca* [*sūc*] a. m. n. f. *sūcā* ifc. qui indique, qui désigne — f. *sūcā* indication | représentation théâtrale.

सूचक *sūcaka* [*sūc-aka*] a. m. n. f. *sūcikā* qui indique, qui désigne — m. indicateur ; informateur ; dénonciateur.

सूचन *sūcana* [*sūc-ana*] a. m. n. f. *sūcanī* indicateur — n. indication, information — f. *sūcanā* indication ; rubrique.

सूचि *sūci* [*sūc*] f. aiguille, pointe ; pointeur ; objet pointu | bd. arch. traverse horizontale de balustrade [*vedikā*] d'un *stūpa* | var. *sūcī* id.

sūcīvānakarman [*vāna*$_2$*-karman*] n. pl. *sūcīvānakarmāṇi* les travaux de couture et le tissage, l'un des 64 arts [*kalā*].

सूचित *sūcita* [pp. *sūc*] a. m. n. f. *sūcitā* indiqué ; désigné ; annoncé ; suggéré.

सूत *sūta*$_1$ [pp. *sū*$_1$] a. m. n. f. *sūtā* né, engendré | qui a engendré.

sūtaka [*-ka*] n. naissance | soc. impureté liée à la naissance | impureté en gén. | phil. [*tantra*] impureté d'un *mantra* par contamination de son contexte, remédiée par encapsulation [*saṃpuṭa*] — f. *sūtakā* parturiente.

सूत *sūta*$_2$ m. hérault, messager | cocher, conducteur de char, combattant d'un char | cocher royal, emploi élevé ; son titulaire était souvent de père *kṣatriya* et de mère *brāhmaṇī* | myth. np. du sage Sūta, qui récita le Bhāgavatapurāṇa aux sages de la forêt de Naimiṣa ; il l'avait entendu récité par Śuka au roi Parīkṣit.

सूति *sūti* [*sū*$_1$*-ti*] f. naissance, enfantement ; production ; cf. *punaḥsūti*.

sūtikā [*-ka*] f. femme en couches | (vache) ayant mis bas récemment.

सूत्र *sūtra* [*sīv-tra*] n. fil, corde, cordon | soc. cordon sacré ; cf. *anantasūtra*, *brahmasūtra*, *yajñasūtra* | phil. aphorisme, formule condensée ; traité de rituel ; cf. Yogasūtra | gram. formule, règle (de la grammaire de Pāṇini) ; formulaire | pl. *sūtrāṇi* bd. traité d'enseignement canonique | gram. règles de grammaire || fr. suture ; pali *sutta*.

sūtrakrīḍā [*krīḍā*] f. soc. le jeu d'illusion avec des figures de ficelle, l'un des 64 arts [*kalā*].

sūtradhāra [*dhāra*] m. architecte | directeur de compagnie théâtrale ; il présente le prologue des pièces [*pūrvaraṅga*] | marionnettiste.

sūtrapāṭha [*pāṭha*] m. gram. np. du Sūtrapāṭha "Recueil des règles (de la grammaire de Pāṇini)" ; syn. Aṣṭādhyāyī.

sūtrasthāna [*sthāna*] n. lit. section générale (not. d'un ouvrage de médecine).

sūtrānta [*anta*] m. bd. np. du Sūtrānta, doctrine bd. définie par des aphorismes.

√सूद् *sūd* v. [10] pr. *(sūdayati)* pp. *(sūdita)* pf. *(ni)* tuer, détruire.

सूद *sūda* [*sūd*] m. véd. puits | sauce | cuisinier.

sūdadohas [*dohas*] a. m. n. f. véd. qui donne du lait comme un puits — f. soc. formule sacrificielle "source de lait".

सूदन *sūdana* [*sūd-ana*] agt. m. f. *sūdanā* ifc. qui tue, qui détruit — n. destruction, fait de tuer.

सूना *sūnā* f. abattoir ; boucherie ; massacre.

सूनु *sūnu* m. fils, enfant — f. fille || ang. son ; lat. *sūnus* ; all. Sohn.

सूप *sūpa* m. sauce, soupe ; bouillon, curry de légumes ; ragoût.

सूय *sūya* cf. *sutya*.

सूर *sūra* [vr. *sura*] m. le Soleil.

सूरि *sūri* [*svar*$_2$] m. érudit ; sage | jn. titre Sūri de lettré *jaina* ; cf. Somadeva$_1$.

सूर्मी *sūrmī* f. enclume.

सूर्य *sūrya* [vr. *sura-ya*] m. soleil | myth. np. du "Divin" Sūrya, dieu Soleil ; il est le Radieux [Āditya] fils d'Aditi et de Dyau (ou [Rām.] Kaśyapa) ; il est Resplendissant [Vivasvān] ; à son lever sous son aspect d'Incitateur [Savitā] il inspire les pensées ; il est représenté tenant 2 lotus ; [VP.] son char est tiré par 7 chevaux symbolisant les 7 jours de la semaine, et nommés d'après des mètres védiques : Gāyatrī$_1$, Bṛhatī, Jagatī, Uṣṇik, Triṣṭup, Anuṣṭup et Paṅkti ; son cocher est Aruṇa l'Aurore ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Ouest ; de son épouse Conscience [Sañjñā] il engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī ; de son substitut [Savarṇā] l'Ombre [Chāyā] il engendra Śani (Saturne) et Tapatī (Canicule) ; de Sañjñā-Saraṇyū transformée en jument il engendra les Aśvinau et Revanta ; Viśvakarmā rabota le huitième de son éclat pour que Sañjñā puisse le supporter, et de ses copeaux façonna Sudarśana et les autres armes des dieux ; Daṇḍī et Piṅgala sont ses serviteurs ; ses temples principaux se trouvent à Konarak (mod. Orissa) et Modhera (mod. Gujarāt) ; cf. Arka, Khaga, Citraratha, Tapana, Dinakara, Bhānu, Bhāskara, Ravi — f. *sūryā* myth. np. de Sūryā, fille de Sūrya ; elle accompagne les Aśvinau dans leur chariot ; son mariage avec Soma est le prototype mythique de la cérémonie de mariage védique || gr. $\sigma\epsilon\iota\rho\iota o\varsigma$; lat. *sol* ; fr. soleil.

sūryakānta [*kānta*] m. myth. ["aimé du soleil"] cristal aux propriétés merveilleuses.

sūryagraha [*graha*] m. astr. soleil (en tant qu'influence astrale) | éclipse de soleil (en tant que phénomène) ; syn. *sūryagrahaṇa* | myth. épith. de Rāhu, démon des éclipses.

sūryagrahaṇa [*grahaṇa*] n. éclipse de soleil.

sūryadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du poète Sūryadāsa "Serviteur du Soleil" (16[e] siècle) ; il composa le *vilomakāvya* Rāmakṛṣṇakāvya vers 1580 ; il est sans doute l'inventeur de ce genre littéraire.

sūryanamaskāra [*namaskāra*] m. soc. [*yoga*] la salutation au Soleil ; elle débute une séance d'exercices [*haṭhayoga*].

sūryanāḍī [*nāḍī*] f. cf. *piṅgalā*.

sūryapūjā [*pūjā*] f. soc. festival fêtant la guérison de la lèpre de Sāmba par Sūrya ; on le célèbre à la *sāmbadaśamī*, pour souhaiter la bonne santé des enfants ; cf. *dhanuyātrā*.

sūryaprabha [*prabha*] m. lit. [KSs.] np. du bon roi Sūryaprabha "Soleil resplendissant" ; il régnait à Vakrolaka ; son épouse était Sukhāvatī$_2$.

sūryavaṃśa [*vaṃśa*] m. myth. lignée solaire ; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma, Hariścandra.

sūryavaṃśin [*-in*] agt. m. f. *sūryavaṃśinī* myth. se dit des rois de la lignée solaire.

sūryavāra [*vāra*] m. dimanche.

sūryāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. lit. np. de l'hymne Sūryāṣṭaka de dévotion au Soleil.

√सृ *sṛ* v. [1] pr. *(sarati)* v. [3] pr. *(sísarti)* pft. *(sasāra)* pp. *(sṛta)* pf. *(anu, apa, abhi, ā, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam)* couler | courir, aller rapidement ; fuir en courant ; souffler (vent) | s'avancer rapidement, surgir, attaquer ; s'imposer — ca. *(sārayati)* mettre en mouvement | écarter, enlever.

सृक्व *sṛkva* var. *sṛkvan*, *sṛkvi* n. le coin de la bouche — f. *sṛkviṇī* id.

सृगाल *sṛgāla* var. *śṛgāla* m. natu. zoo. chacal — f. *sṛgālī* natu. chacal femelle.

√सृज् *sṛj*$_1$ v. [6] pr. *(sṛjati)* pft. *(sasarja)* pp. *(sṛṣṭa)* pf. *(ati, ava, ut, upa, pra, vi, sam)* lâcher, laisser s'échapper, répandre | créer, enfanter, émettre, lancer — ps. *(sṛjyate)* être créé, être lancé — ca. *(sarjayati)* lâcher, répandre ; créer — dés. *(sisṛkṣati)* désirer créer || fr. source.

सृज् *sṛj*$_2$ [*sṛj*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui émet, qui décharge ; qui produit, qui crée.

सृञ्जय *sṛñjaya* m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sṛñjaya, fils de Dhūmrāśva, père de Sahadeva$_2$ | myth. [MS.] nom d'un peuple qui abusa des sacrifices et en fut puni.

√सृप् *sṛp* v. [1] pr. *(sarpati)* pp. *(sṛpta)* pf. *(ava, ut, upa, vi)* ramper ; se glisser vers | véd. (rituel) s'avancer en planant, le corps penché, main dans la main, (not. du *sadas* au *bahiṣpavamāna*) — ca. *(sarpayati)* faire ramper || gr. $\epsilon\rho\pi\omega$; lat. *serpo* ; fr. serpent.

सृप्त *sṛpta* [pp. *sṛp*] a. m. n. f. *sṛptā* rampé, glissé (hors de ⟨abl.⟩, dans ⟨loc.⟩) — n. endroit par où se faufiler.

सृमर *sṛmará* [*sṛ-mara*] a. m. n. f. *sṛmarī* rapide | natu. gazelle.

सृष्ट *sṛṣṭá* [pp. *sṛj*$_1$] a. m. n. f. *sṛṣṭā* émis, créé, produit.

सृष्टि *sṛṣṭi* [*sṛṣṭa*] f. émission, création, production ; la nature | phil. la création cosmique, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] ; opp. *saṃhāra* | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Sṛṣṭi d'un *purāṇa* traitant de mythes de création.

सेक *seka* [*sec*] m. aspersion, arrosage, action de verser | émission de liquide ; éjaculation, sperme.

सेच् *sec* [ca. *sic*] v. [10] pr. *(secayati)* répandre, arroser.

सेचन *secana* [*sec-ana*] n. arrosage, aspersion.

सेट् *seṭ* [*sa*$_1$*-iṭ*] nota. gram. se dit des racines se conjuguant avec un 'i' intercalaire (opp. *aniṭ*).

सेतु *setu* m. digue, barrage ; pont ; frontière ; limite infranchissable | (au fig.) norme à respecter, tabou.

सेन *sena* iic. pour *senā*.

senakula [*kula*] n. hist. famille de la dynastie Sena, qui régna au Bengale aux 11e et 12e siècles ; son fondateur Hemantasena prit son indépendance de l'Empire Pāla en 1095.

सेना *senā* f. trait, javelot, missile | armée ; armé en rang de bataille | [*senāmukha*] troupe de 3 éléphants et chars, 9 cavaliers, 15 fantassins — n. *sena* ifc. id. — m. *sena* ifc. hist. forme des noms de princes de la dynastie Sena.

senāgra [*agra*] n. front d'une armée.

senāgraga [*ga*] agt. m. f. *senāgragā* qui marche en tête d'une armée ; général.

senājit [*jit*] a. m. n. f. "à l'armée victorieuse", nom de princes | var. *senajit* id.

senādhipati [*adhipati*] m. général en chef d'un corps d'armées.

senānī [*nī*$_2$] m. commandant d'armée ; général.

senāpati [*pati*] m. général d'armée | myth. np. de Senāpati "Chef de l'armée (des dieux)", épith. de Skanda.

senāmukha [*mukha*] n. troupe formée de 3 pelotons [*patti*] ; cf. *gulma*.

सेन्द्र *sendra* [*sa*$_1$*-indra*] a. m. n. f. *sendrā* myth. accompagné d'Indra.

√सेव् *sev* v. [1] pr. md. *(sevate)* fut. *(seviṣyate)* pft. *(siṣeve)* pp. *(sevita)* pfp. *(sevanīya)* pf. *(upa, ni)* servir, honorer, rendre hommage | habiter, vivre à ⟨acc.⟩ | cultiver, pratiquer, se vouer à.

सेवक *sevaka* [*sev-aka*] m. serviteur | aide, courtisan, adepte, volontaire — ifc. qui s'occupe de, qui honore, qui révère.

सेवन *sevana* [*sev-ana*] m. service ; hommage, révérence (not. du *guru*) | commerce sexuel — ifc. service de, hommage de, etc. | pratique assidue de, fait de se vouer à — f. *sevanā* hommage.

सेवनीय *sevanīya* [pfp. [2] *sev*] a. m. n. f. *sevanīyā* qu'il faut servir, honorer ou courtiser.

सेवा *sevā* [*sev*] f. hommage, service ; cour faite à ⟨loc. g. iic.⟩ ; culte — ifc. pratique assidue de ; commerce sexuel avec.

सेवित *sevita* [pp. *sev*] a. m. n. f. *sevitā* habité ; servi, honoré — ifc. pourvu de, plein de.

सेविन् *sevin* [*sev-in*] agt. m. f. *sevinī* ifc. qui sert, qui honore ; qui habite ; qui pratique | respectueux ; courtisan.

सेश्वर *seśvara* [*sa*$_1$*-īśvara*] a. m. n. f. *seśvarā* phil. théiste ; opp. *nirīśvara*.

seśvarasāṃkhya [*sāṃkhya*] n. phil. forme théiste du *sāṃkhya* ; cf. *yoga*.

सैनिक *sainika* [vr. *senā-ka*] a. m. n. f. *sainikā* militaire — m. soldat, guerrier | pl. *sainikās* troupes.

सैन्धव *saindhava* [vr. *sindhu*] a. m. n. f. *saindhavī* relatif au Sindhu, originaire du Sindhu — m. habitant, prince du Sindhu | myth. [Mah.] np. de Saindhava, épith. de Jayadratha "roi du Sindhu" | pl. *saindhavās* habitants du Sindhu — n. sel gemme (de l'Indus).

saindhavaka [*-ka*] a. m. n. f. *saindhavikā* propre aux habitants du Sindh.

सैन्य *sainya* [vr. *senā-ya*] a. m. n. f. *sainyā* militaire — m. soldat — n. armée.

सैर *saira* [vr. *sīra*] a. m. n. f. *sairī* qui concerne la charrue.

sairaṃdhra var. *sairandhra* [*dhara*] m. soc. ["porteur d'araire"] homme de caste inférieure ; not. fils d'un *dasyu* et d'une *āyogavī* | soc. serviteur libre — f. *sairaṃdhrī* soc. femme d'un *sairaṃdhra* ; servante libre de gynécée, dame de compagnie | myth. [Mah.] rôle d'emprunt de Draupadī cachée à la cour du roi Virāṭa comme dame de compagnie.

सोच्छ्वास *socchvāsa* [*sa*$_1$*-ucchvāsa*] a. m. n. f. *socchvāsā* qui soupire ; qui expire fortement | essouflé.
socchvāsam adv. avec un soupir de soulagement.

सोढ *soḍha* [pp. *sah*$_1$] a. m. n. f. *soḍhā* supporté, enduré ; toléré.

सोपान *sopāna* n. escalier, marches ; échelle | degré, niveau.

सोभरि *sobhari* m. lit. np. de Sobhari, auteur d'hymnes du Ṛgveda.

सोम *sóma* [su_2-*ma*] m. véd. jus excitant extrait par pressage et filtrage des tiges de la plante *soma* dont l'identification est controversiale (bot. *Cannabis sativa* ou *Sarcostema viminalis* ou *Asclepias acida* ou *Ephedra*), breuvage sacré bu par les prêtres lors du sacrifice védique ; cf. *aṃśu*, *adri*, *pavitra*, *sutya* | myth. sa personnification le dieu Soma, auquel est consacré le 9e *maṇḍala* du Ṛgveda ; plus tard identifié à l'*amṛta*, breuvage des dieux et source d'immortalité ; le roi des dieux Indra en est ivre | myth. épith. du dieu Candra personnifiant la Lune comme "(récipient du) *soma*", l'un des 8 trésors [*vasu*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est ; son mariage avec Sūryā est évoqué dans les rites du mariage védique ; astr. il préside le *nakṣatra* Mṛgaśiras ; cf. Tārā, Varcā |phil. [*āyurveda*] principe froid, opp. principe chaud [*agni*] |symb. le nombre 1 || avestique Haoma.

somadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Somadatta "Don lunaire", fils de Bāhlīka, père de Bhūriśravā | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Somadatta$_1$, fils de Kuśāśva, père de Kakutstha$_1$.

sómadā [*dā*] f. myth. [Rām.] np. de la *gandharvī* Somadā ; elle conçut le roi Brahmadatta du *ṛṣi* Cūlī.

somadeva [*deva*] m. hist. np. de Somadeva Bhaṭṭa "Roi du Soma", poète de la cour du roi Kalaśa du Kaśmīra ; il composa le Kathāsaritsāgara entre 1063 et 1082 | hist. np. de Somadeva$_1$ Sūri, lettré jaïne du 10e siècle durant le règne du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa$_3$; on lui doit le Yaśastilaka.

somanātha [*nātha*] n. géo. np. de Somanātha "Maître de Soma", premier parmi les 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*] ; on dit qu'il fut établi dans un temple en or par Soma à Somanāthapattana, pour remercier Śiva d'avoir adouci la malédiction de Dakṣa ; son *liṅga* était suspendu dans les airs par magnétisme.

somanāthapattana [*pattana*] n. géo. np. de Somanāthapattana "Ville de Śiva Maître de la Lune", célèbre pour ses magnifiques portes et les nombreux trésors de son temple ; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1025, saccagée de nouveau en 1297 et 1394, et finalement détruite par Aurangzeb en 1706 ; mod. Somnath Patan sur la côte du Gujarāt.

somanāthapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Somanāthapura, près de Mysore au Karṇāṭaka, site du temple de Keśava ; elle fut fondée en 1269 par Somadaṇḍanāyaka, vassal du roi Hoysala Narasiṃha III.

somapa [pa_1] a. m. n. f. *somapā* soc. qui boit le *soma* — m. soc. prêtre offrant le sacrifice de *soma* | var. *somapā* id.

somapāna [*pāna*] n. soc. boisson du *soma*.

somapura [*pura*] n. géo. np. du grand monastère bd. de Somapura au Bengale (mod. Paharpur) établi par le roi Dharmapāla$_1$ au 8e siècle ; il brûla lors d'une guerre au 11e siècle, fut reconstruit, et abandonné au 13e siècle lors des invasions musulmanes.

somayāga [*yāga*] m. soc. véd. sacrifice de *soma* ; cf. *pravargya*.

somayājin [*yājin*] agt. m. f. *somayājinī* soc. qui effectue un sacrifice de *soma* | hist. np. du mathématicien et astronome Nīlakaṇṭha$_3$ Somayājī, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545).

somarāma [*rāma*] m. géo. np. de Somarāma, grand lieu de pélerinage shivaïte à Rāmacandrapura ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra lui-même.

somavaṃśa [*vaṃśa*] m. myth. lignée royale lunaire ; cf. Budha, Puru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata, Kuru, Śāṃtanu.

somavāra [*vāra*] m. lundi.

somaśambhu [*śambhu*] m. hist. np. de Somaśambhu, auteur *śaiva* du 11e siècle né au Kaśmīra ; on lui doit un important manuel de rituel [*paddhati*].

somaśambhupaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la Somaśambhupaddhati, manuel de rituel *śaiva* dû à Somaśambhu.

somaśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. de Somaśravā "Gloire de l'astre Lune", fils d'un ermite et d'une serpente qui avait absorbé de sa semence ; le roi Janamejaya le prit comme chapelain [*purohita*].

somasūtra [*sūtra*] n. arch. gouttière évacuant les libations versées sur le *liṅga* dans un sanctuaire *śaiva*.

somādhi [$\bar{a}dhi_1$] m. myth. [Mah.] np. de Somādhi ou Somāpi, fils de Sahadeva$_1$, roi du Magadha.

somānanda [*ānanda*] m. hist. np. de Somānanda "Joie Lunaire", philosophe *śaivasiddhānta* du Kaśmīra de la fin du 9e siècle, précurseur de la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā] qui fut développée par son disciple Utpaladeva ; il est l'auteur de la Śivadṛṣṭi ; il fut peut-être l'élève de Vasugupta | hist. np. du maître de musique Somānanda$_1$ (17e siècle), auteur du Rāgavibodha en vers et de son commentaire [*viveka*].

somāpi [*āpi*] m. myth. cf. Somādhi.

someśvara [*īśvara*] m. géo. np. du *śivaliṅga* Someśvara, établi au *pañcarāmakṣetra* Somarāma par Candra | hist. np. du roi Someśvara$_1$, de la dynastie des Cālukyās de l'Ouest, fils de Jayasiṃha$_3$; il régna de 1042 à 1068 ; il combattit sans succès les empereurs Colās ; il fonda la ville de Kalyāṇī, dont il fit sa capitale ; il se suicida par noyade dans la Tuṅgabhadrā | hist. np. du roi Someśvara$_2$, fils aîné du précédent ; il régna à Kalyāṇī de 1068 à 1076, quand il fut détrôné par son jeune frère Vikramāditya$_6$ | hist. np. du roi Someśvara$_3$, fils de Vikramāditya$_6$; il régna à Kalyāṇī de 1126 à 1138 ; on lui attribue l'œuvre encyclopédique Mānasollāsa, probablement composée par ses poètes de cour ; Jagadhekamalla$_2$ lui succéda.

सोम *soma*$_1$ [*sa*$_1$-*umā*] iic. avec Umā.

somaskanda [*skanda*] m. myth. ["(Śiva) avec Umā et Skanda"], groupe représentant la famille de Śiva, idole de bronze traditionnelle de l'Inde du Sud.

सोम्य *somyá* [*soma-ya*] a. m. n. f. *somyā* qui offre le *soma* ; inspiré par le *soma* — voc. adr. [*saumya*] mon cher.

सोलङ्क *solaṅka* m. nom d'un clan *rājput* du Gurjara, d'obédience *jaina* — f. *solaṅkī* hist. np. de la dynastie Solaṅkī ; cf. Aṇahilapāṭaka.

सोष्णीष *soṣṇīṣa* [*sa*$_1$-*uṣṇīṣa*] a. m. n. f. *soṣṇīṣā* enturbanné.

सौख *saukha* [vr. *sukha*] iic. à propos du bien.

saukhayānika [*yāna-ika*] m. soc. barde chargé de souhaiter au roi le succès dans une expédition.

saukharātrika [*rātrika*] m. soc. titre de la personne chargée de demander au roi s'il a bien dormi.

saukhaśāyika [*śāyikā*] m. syn. *saukharātrika*.

सौख्य *saukhya* [vr. *sukha-ya*] n. bien-être, bonheur, félicité.

सौगन्ध *saugandha* [vr. *sugandha*] a. m. n. f. *saugandhī* parfumé, suave — m. parfumeur — n. parfum.

saugandhika [*-ika*] a. m. n. f. *saugandhikā* odorant, parfumé — m. parfumeur — n. soufre | variété de rubis | sorte de lotus.

सौजन्य *saujanya* [vr. *sujana-ya*] n. amabilité, bonté, bienveillance, obligeance, charité | mod. gratuité ; mécénat.

सौति *sauti* [vr. *sūta*$_2$] m. patr. Sauti, "Fils de cocher" | myth. [Mah.] not. patr. de Karṇa "élevé par le cocher [*sūta*$_2$]" (Adhiratha) | myth. [Mah.] patr. de Ugraśravā, fils du messager [*sūta*$_2$] Lomaharṣaṇa, qui conta aux *ṛṣi* de la forêt Naimiṣa rassemblés par Śaunaka le poème [*kāvya*] du Mah. qu'il avait entendu de Vaiśampāyana au sacrifice de Janamejaya.

सौत्र *sautra* [vr. *sūtra*] a. m. n. f. *sautrī* fait de fils ; tissu | lit. relatif aux aphorismes.

sautra dhātu gram. racine mentionnée dans une règle de grammaire pour la dérivation d'un thème nominal, mais n'admettant pas de formes verbales finies.

सौत्रान्तिक *sautrāntika* [vr. *sūtrānta-ika*] m. bd. adepte du Sūtrānta | pl. bd. doctrine des *sautrāntikās*, école rattachée au *sarvāstivāda*.

सौत्रामण *sautrāmaṇa* [vr. *sutrāman*] a. m. n. f. *sautrāmaṇī* myth. relatif à Indra-Protecteur — f. *sautrāmaṇī* soc. véd. rite solennel en l'honneur d'Indra ; à l'origine, destiné à contrer les effets d'excès de boisson de *soma* ; [SB.] qui est consacré avec ce sacrifice renaît parmi les dieux "avec son propre corps" [*sarvatanu*].

सौदास *saudāsa* [vr. *sudas*] m. myth. [Mah.] np. de Saudāsa, patr. de Kalmāṣapāda "(fils) de Sudā".

सौध *saudha* [vr. *sudhā*] a. m. n. f. *saudhā* plâtré ; crépi, couvert de stuc — m. n. villa, palais.

सौन्दरनन्द *saundarananda* [vr. *sundara-nanda*] m. lit. np. du Saundarananda, épopée du gracieux Nanda, ouvrage dû à Aśvaghoṣa.

सौन्दर्य *saundarya* [vr. *sundara-ya*] n. beauté, grâce, élégance | bonté, générosité | phil. esthétique.

saundaryalaharī [*laharī*] f. lit. np. de la Saundaryalahirī "Vague de beauté", poème dévotionnel de Śaṅkarācārya à la gloire de la beauté de Pārvatī.

सौप्तिक *sauptika* [vr. *supta-ka*] a. m. n. f. *sauptikā* lié au sommeil ; nocturne.

sauptikaparvan [*parvan*] n. lit. 10e livre du Mah., "de (l'attaque) nocturne" ; il conte le carnage du camp des *pāṇḍavās* endormis.

सौबल *saubala* [vr. *subala*] m. myth. [Mah.] np. de Saubala, fils du roi Subala, patr. de Śakuni.

सौभ *saubha* m. myth. np. de Saubha, cité aérienne de Hariścandra | myth. [Mah.] np. de Saubha$_1$, capitale du roi Śālva, citadelle magique indestructibel.

सौभग *saubhaga* [vr. *subhaga*] a. m. n. f. *saubhagā* de bon augure, favorable.

saubhagatva [*-tva*] n. bonheur ; chance.

सौभरि *saubhari* [vr. *sobhari*] m. myth. np. du sage [*muni*] Saubhari ; il vivait à Vṛndāvana, et avait interdit à Garuḍa d'y venir, sous peine de mort ; le *nāga* Kāliya s'y réfugia, et n'en fut délogé que par Kṛṣṇa.

सौभाग्य *saubhāgya* [vr. *subhaga-ya*] n. bonheur, chance, félicité ; bonheur conjugal.

saubhāgyavat [*-vat*] a. m. n. f. *saubhāgyavatī* fortuné ; qui porte chance — f. *saubhāgyavatī* femme mariée (not. lors du mariage [*pāṇigrahaṇa*]).

सौमनस *saumanasa* [vr. *sumanas*] a. m. n. f. *saumanasī* plaisant, agréable | fleuri — m. bien-être ; bonne humeur | myth. [Rām.] np. de Saumanasa, *diśāgaja* de l'Ouest — n. plaisir, satisfaction.

सौमित्र *saumitra* [vr. *sumitra*] n. amitié — m. var. *saumitri* myth. np. de Saumitra ou Saumitri, matr. de Lakṣmaṇa | du. *saumitrī* myth. np. de Saumitrī "les (2) fils de Sumitrā" (Lakṣmaṇa et Śatrughna).

सौम्य *saumyá* [vr. *soma-ya*] a. m. n. f. *saumyā* myth. relatif au *soma*, à la lune | septentrional ; frais et humide ; de caractère froid (opp. *āgneya*) | aimable, doux, gentil — m. myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* — voc. adr. mon cher, honorable (terme d'adresse polie à l'égard d'un brahmane).

सौर *saura* [vr. *sura*] a. m. n. f. *saurā* solaire — m. myth. np. de Saura, patr. de Śani "(fils) du Soleil" | [*sauraja*] coriandre — n. lit. collection d'hymnes au soleil, extraits du Ṛgveda | cf. *saurapurāṇa*.

saurapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Saurapurāṇa.

sauramāna [*māna*$_2$] a. m. n. f. *sauramānā* (calendrier) solaire (opp. *cāndramāna*).

sauramānayugādi [*yugādi*] m. mod. jour de l'an selon le calendrier *sauramāna*.

सौरत *saurata* [vr. *surata*] a. m. n. f. *sauratā* relatif au plaisir sexuel — n. jouissance sexuelle.

सौरभ *saurabha* [vr. *surabhi*] a. m. n. f. *saurabhā* parfumé — m. coriandre — n. parfum, bonne odeur |safran ; myrrhe |mémorial, cadeau-souvenir ; offrande.

सौराष्ट्र *saurāṣṭra* [vr. *surāṣṭra*] a. m. n. f. *saurāṣṭrī* géo. habitant du Surāṣṭra (mod. Gujarāt).

saurāṣṭranagara [*nagara*] n. géo. np. de la ville de Saurāṣṭranagara (mod. Surāt).

सौवस्तिक *sauvastika* [vr. *svasti-ka*] a. m. n. f. *sauvastikā* salutaire — m. symbole *svastika* retourné.

सौवीर *sauvīra* [vr. *suvīra*] m. relatif au peuple *suvīra* ; son roi ; syn. *saindhava* | pl. *sauvīrās* population *suvīra* — n. gruau aigre (eau de riz bouilli fermentée).

sauvīraka [*-ka*] m. homme du peuple *suvīra*.

सौष्ठव *sauṣṭhava* [vr. *suṣṭhu*] n. excellence ; suprême bien ; extrême beauté ; intelligence supérieure | excellente posture du corps (not. danse).

सौहृद्य *sauhṛdya* [vr. *suhṛd-ya*] n. amitié, affection.

√स्कन्द् *skand* v. [1] pr. *(skandati)* pft. *(caskanda)* pp. *(skanna)* pf. *(pra)* monter, sauter, jaillir | descendre, tomber, couler — ca. *(skandayati)* répandre, émettre (not. *retas*) ; négliger || lat. *scando* ; fr. scander, descendre.

स्कन्द *skandá* [*skand*] m. véd. [ChU.] np. de Skanda pour le sage Skandakumāra, fils de Brahmā, éternellement jeune, insurpassable érudit du Veda ; il apprit à Śiva le pouvoir du *praṇava mantra* [*om*] | myth. plus tard évoqué comme Skanda "Qui jaillit (de la fécondation du Gange par le Feu du sperme de Śiva)" ; on le dit né d'un jet du sperme de Śiva pénétré d'Agni dans le Gange ; [Rām.] Śiva-Rudra s'étant uni à Umā-Pārvatī, les dieux furent inquiets de la naissance d'un fils dont la Terre ne pourrait supporter la puissance ; ils le supplièrent de se consacrer à l'ascétisme ; son sperme déjà versé, pénétré d'Agni, donna naissance à la Montagne Blanche [Śveta$_1$] ; les dieux, désireux d'avoir un chef à leur armée, demandèrent à Agni de féconder Gaṅgā ; l'embryon d'or qui en jaillit était Skanda ; [Mah.] (variante) Agni féconda les épouses des sept sages [*saptarṣi*] (sauf la fidèle Arundhatī) en lesquelles s'était transformée successivement Svāhā, qui recueillit son sperme pour le jeter [*skanna*] 6 fois dans un étang d'or du Mont Śveta$_1$; Skanda fut confié aux 6 Pléiades [Kṛttikās] ses nourrices qui l'élevèrent en cachette ; il est ainsi souvent représenté avec 6 têtes [Ṣaṇmukha], et appelé Kārttikeya et Guha ; inquiets de ses pouvoirs, les dieux lui envoyèrent Indra qui lui déclara la guerre, mais fut vaincu ; le choc de son *vajra* sur le flanc de Skanda ne fit que donner naissance à son double Viśākha ; Indra s'inclina, mais Skanda ne demanda qu'à devenir le général en chef de l'armée des dieux [Senāpati] ; il porte le javelot magique [*śakti*] qui lui revient en main ; on lui attribue beaucoup d'exploits ; il tua le démon Tāraka et son aide Mahiṣa ; il tua le *daitya* Bāṇa caché dans la montagne Krauñca ; sa monture est le paon Paravāṇi, en lequel se transforma son ennemi vaincu Śūrapadma ; il porte un coq sur son fanion ; il est identifié à la divinité dravidienne Murugan de la jeunesse, de la beauté et de la guerre ; il est évoqué comme l'adolescent abstinent [*brahmacārin*] Kumāra, évitant

le contact avec les femmes, qui ne sont pas admises dans ses sanctuaires ; il a néanmoins gardé de Murugan un caractère amoureux et dissipé, et son culte est déplacé pour les jeunes filles ; il est aussi le patron des voleurs et des bandits ; sous son aspect Naigameṣa-Viśākha à tête de bélier, il assure la fertilité, et on l'implore pour avoir un fils ; mais sous son aspect Skandagraha il fait du mal aux enfants ; qqf. on lui attribue comme épouses Devasenā et Vallī ; on l'appelle aussi Subrahmaṇya "Favorable aux brahmanes" et Yogīśvara "Suprême parmi les yogis" ; il est parfois associé à la planète Mars.

skandakumāra [*kumāra*] m. véd. [ChU.] np. du sage Skandakumāra, fils de Brahmā, éternellement jeune [Sanatkumāra], éternellement beau [Sanatsujāta], insurpassable érudit du Veda ; plus tard évolue en Skanda, né de Śiva et d'Agni.

skandagraha [*graha*] m. myth. np. de Skandagraha, aspect ou compagnon de Kumāra qui fait du mal aux enfants ; cf. Nejameṣa.

skandapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Skandapurāṇa ou Skāndapurāṇa, immense texte mythologique *śaiva*, relativement récent.

स्कन्ध *skandhá* m. épaule, tronc, corps ; tronc d'arbre | poteau sacrificiel ; syn. *stambha* | troupe, division d'une armée ; multitude | lit. section, division (d'un ouvrage) | bd. agrégat ou facteur constitutif de l'ego ; on en compte 5 [*pañcaskandhī*] : la forme [*rūpa*], la sensation [*vedanā*], la perception [*saṃjñā*$_2$], la formation mentale ou émotion [*saṃskāra*] et la prise de conscience active [*vijñāna*] || pali *khanda*.

skandhasaṃtāna [*saṃtāna*] m. bd. suite des agrégats.

skandhāvāra [*āvāra*] m. camp royal ; quartier général d'une armée.

स्कन्धक *skandhaka* [*skandha-ka*] n. lit. mètre de poésie *āryā* utilisé pour certaines épiques de cour.

स्कन्न *skanna* [pp. *skand*] a. m. n. f. *skannā* jeté ; émis (not. sperme).

स्कान्द *skānda* [vr. *skanda*] a. m. n. f. *skāndā* myth. relatif à Skanda.

skāndapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *skandapurāṇa*.

√स्खल् *skhal* v. [1] pr. *(skhalati)* pft. *(caskāla)* aor. [5] *(askhālīt)* pp. *(skhalita)* trébucher ; hésiter ; bégayer | faire une erreur — ca. *(skhalayati)* ca. *(skhālayati)* faire trébucher ; arrêter. *na skhal* ne pas hésiter, rester ferme ; réussir.

स्खल *skhala* [*skhal*] m. fait de trébucher, de vaciller ; bégaiement, hésitation.

skhalana [*-na*] n. fait de trébucher, instabilité ; ivresse ; bégaiement, erreur de diction | décharge saccadée | erreur (en ⟨iic.⟩).
manuṣyāḥ skhalanaśīlāḥ L'erreur est humaine.

स्खलत् *skhalat* [ppr. *skhal*] a. m. n. f. *skhalantī* qui trébuche.

skhaladvākya [*vākya*] a. m. n. f. *skhaladvākyā* qui bégaie, qui prononce mal.

स्खलित *skhalita* [pp. *skhal*] a. m. n. f. *skhalitā* saccadé ; instable ; hésitant, inassuré ; déficient (langage) | vacillant ; ivre | obstrué, empêché, interrompu ; frustré, perplexe | erroné en ⟨loc.⟩ — n. erreur, faute, maladresse.

√स्तन् *stan* [relié à *tan*$_2$] v. [1] pr. *(stanati)* pp. *(stanita)* tonner.

स्तन *stána* m. sein, mamelle, pis.

stanadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *stanadaghnā* f. *stanadaghnī* (de l'eau) jusqu'à la poitrine.

स्तनयित्नु *stanayitnu* var. *tanayitnu* [*stanayitnu*] a. m. n. f. tonnant — m. tonnerre.

स्तनित *stanita* [pp. *stan*] a. m. n. f. *stanitā* qui tonne — n. tonnerre ; rumeur, cris ; applaudissement | grognement | vibration grondante (not. d'une corde d'arc).

स्तबक *stabaka* [*stamba-ka*] m. n. touffe, bouquet ; parterre | lit. suite de 25 strophes [*śloka*].

स्तब्ध *stabdha* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stabdhā* fixe, rigide ; figé.

stabdhadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] a. m. n. f. ["au regard fixe"] se dit des dieux (dont les yeux ne clignent pas).

स्तम्ब *stambá* m. touffe (not. d'herbe) ; gerbe (not. de riz) ; bouquet.

√स्तम्भ् *stambh* v. [9] pr. *(stabhnāti)* pp. *(stabdha)* pf. *(ut, vi)* fixer, soutenir, étayer, consolider, affermir | arrêter, figer, immobiliser, paralyser — ca. *(stambhayati)* pp. *(stambhita)* fixer, étayer ; arrêter, immobiliser.

स्तम्भ *stambha* [*stambh*] m. pilier, poteau, colonne, montant ; tronc d'arbre |soc. poteau sacrificiel ; syn. *skandha* | [*dhvajastambha*] soc. mât porte-bannière d'un temple | obstination ; stupeur | phil. [*tantra*] paralysie par magie — f. *stambhā* ifc. pilier de.

स्तम्भन *stambhana* [*stambha-na*] agt. m. f. *stambhanā* qui fige, qui immobilise ; paralysant — n. paralysie ; arrêt par magie.

स्तम्भित *stambhita* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stambhitā* fixé, paralysé ; supprimé, anéanti (not. par magie).

स्तर्य *starya* [pfp. [1] *stṝ*] a. m. n. f. *staryā* à étendre

स्तव *stáva* [*stu*] m. éloge, louange ; not. hymne de louange.

stavana [*-na*] n. id.

स्ताव्य *stāvya* [pfp. [1] *stu*] a. m. n. f. *stāvyā* à louer, dont on doit faire l'éloge.

स्तीर्ण *stīrṇa* [pp. *stṝ*] a. m. n. f. *stīrṇā* étendu ; jonché, parsemé, éparpillé.

√स्तु *stu* v. [2] pr. *(stauti)* pft. *(tuṣṭāva)* fut. *(stoṣyati)* aor. [3] *(atuṣṭavat)* aor. [4] *(astauṣīt)* aor. [5] *(astāvīt)* aor. ps. *(astāvi)* pp. *(stuta)* pfp. *(stutya, stāvya)* ppr. ps. *(stūyamāna)* abs. *(stutvā, -stutya)* pf. *(pra, sam)* louer, célébrer, glorifier — ps. *(stūyate)* être loué — ca. *(stāvayati)* louer — ca. md. *(stāvayate)* faire célébrer.

स्तुका *stúkā* [relié à *stoka*] f. mèche, natte (de cheveux) ; touffe, tresse (not. de laine).

स्तुत *stuta* [pp. *stu*] a. m. n. f. *stutā* loué, célébré, glorifié — n. louange ; hymne ; chant de l'*udgātṛ* ; cf. *stotra*.

स्तुति *stuti* [*stu-ti*] f. louange, panégyrique ; flatterie.

स्तुब्ध *stubdha* [pp. *stubh*] a. m. n. f. *stubdhā* chanté, célébré.

√ स्तुभ् *stubh* v. [1] pr. *(stobhati)* pp. *(stubdha)* pf. *(anu)* célébrer ; chanter (not. un *sāman*).

स्तूप *stūpa* m. amas, tas | bd. tumulus en terre ou dôme-monument en brique, de forme conique servant de reliquaire ou commémorant un événement de la vie de Buddha.

स्तूयमान *stūyamāna* [ppr. ps. *stu*] a. m. n. f. *stūyamānā* étant loué.

स्तृत *stṛta* [pp. *stṝ*] a. m. n. f. *stṛtā* couvert, jonché.

√स्तॄ *stṝ* v. [9] pr. *(stṛṇāti)* pr. md. *(stṛṇīté)* v. [5] pr. *(stṛṇóti)* pr. md. *(stṛṇuté)* pp. *(stīrṇa, stṛta)* pf. *(anu, ā, upa, pra, vi)* étendre, étaler, épandre ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩ |étendre à terre, tuer ‖ lat. *sterno* ; ang. to strew.

स्तेन् *sten* [vn. *stena*] v. [10] pr. *(stenayati)* voler, dérober.

स्तेन *stena* [*sten*] m. voleur.

स्तेय *steya* [*sten-ya*] n. vol, larcin ; chose volée.

steyin [*-in*] m. voleur.

स्तोक *stoká* a. m. n. f. *stokā* petit, bref, mince — m. goutte ; mèche.

stokam adv. un peu ; à peine ; peu à peu.

stokena na adv. pas le moins du monde.

स्तोत्र *stotrá* [*stu-tra*] n. lit. éloge, louange ; hymne, ode | soc. hymne à chanter (opp. *śastra* hymne à réciter) ; il se compose de 5 parties : l'ouverture [*prastāva*], le chant [*udgītha*], les vocalises [*pratihāra*], l'attaque [*upadrava*] et la finale [*nidhana*].

स्तोत्रीय *stotrīya* [*stotra-īya*] a. m. n. f. *stotrīyā* relatif à un *stotra* | var. *stotriya* f. id.

स्तोभ *stobha* [*stubh*] m. véd. syllabe sans signification, interjection chantée dans un *sāman*.

स्तोम *stóma* [*stu-ma*] n. éloge ; hymne | masse, amas, multitude.

√स्त्या *styā* var. *stī* v. [4] pr. md. *(styāyate)* pp. *(styāna)* durcir ; se congeler ; augmenter, s'étendre | répercuter (un son).

स्त्यान *styāna* [pp. *styā*] a. m. n. f. *styānā* coagulé, figé — n. intensité, accroissement, extension | son répercuté.

स्त्री *strī* f. [sg. acc. *striyam strīm*, i. *striyā*, dat. *striyau*, abl. g. *striyās*, loc. *striyām* ; du. nom. *striyau*, i. *strībhyām*, loc. *striyos* ; pl. nom. *striyas*, acc. *striyas strīs*, i. *strībhis*, g. *strīṇām*] femme ; épouse ; femelle | [*strīliṅga*] gram. genre féminin.

strīka [*-ka*] a. m. n. f. *strīkā* féminin.

strītā [*-tā*] f. féminité.

strītva [*-tva*] n. état féminin.

strīdhana [*dhana*] n. biens de la femme ; dot.

strīdharma [*dharma*] m. condition féminine.

strīnāman [*nāman*] a. m. n. f. *strīnāmnī* qui a un nom féminin.

strīparvan [*parvan*] n. lit. 11e livre du Mah., "des (lamentations) des femmes".

strīpratyaya [*pratyaya*] m. gram. suffixe de formation de thème féminin, affixé à une base nominale [*pratipādikā*].

स्त्रैण *straiṇa* [vr. *strī-na*] a. m. n. f. *straiṇā* féminin ; femelle | concernant les femmes ; dirigé par les femmes — n. la gent féminine | la nature féminine.

स्थ *stha* [*sthā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *sthā*$_2$ qui se tient, qui demeure, qui est (dans, sur, parmi) ; situé à | occupé à, qui pratique, qui fait | séjour de ‖ lat. *stabulum* ; fr. étable.

√स्थग् *sthag* v. [10] pr. *(sthagayati)* pp. *(sthagita)* recouvrir, cacher, faire disparaître.

स्थग *sthaga* [*sthag*] a. m. n. f. *sthagā* clandestin ; frauduleux ‖ ang. thugs.

स्थगित *sthagita* [pp. *sthag*] a. m. n. f. *sthagitā* caché, disparu.

स्थण्डिल *sthaṇḍila* [relié à *sthala*] n. soc. aire sacrificielle, site rituel véd. | sol en terre battue ; champ — a. m. n. f. *sthaṇḍilā* qui dort à même le sol (en pénitence).

sthaṇḍilaśāyin [*śāyin*] agt. m. f. *sthaṇḍilaśāyinī* étendu à même le sol.

स्थपति *sthapáti* [*sthā*$_1$-*pati*] m. gouverneur, administrateur | architecte, constructeur | chambellan, majordome.

स्थल *sthala* [*stha-la*] n. terre ferme, continent ; éminence, plateau ; terrain, sol | plancher ; terrasse ; endroit, lieu, emplacement, place ; temple — m. chapitre, section d'un ouvrage — f. *sthalī* terrain vierge | éminence ; plateau — f. *sthalā* tas ; entassement de terre, tumulus || lat. *locus* ; all. Stelle ; fr. lieu.

sthalapadma [*padma*] n. natu. fleur de l'hibiscus rouge, blanche le matin et pourpre le soir ; on en fait l'offrande à Sūrya.

sthalapadminī [*padminī*] f. natu. bot. *Hibiscus mutabilis*, hibiscus rouge ; arbuste aux feuilles semblables à celles de l'érable.

sthalapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. recueil de récits et légendes concernant un temple ou autre lieu sacré.

sthalamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. ouvrage de glorification d'un lieu saint.

sthalavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. soc. arbre sacré d'un temple.

स्थविर *sthavira* [*sthā*$_1$] a. m. n. f. *sthavirā* compact, épais, dense | ancien, antique, vénérable — m. bd. Ancien (se dit des moines [*bhikṣu*] les plus anciens) ; cf. *theravāda*.

√ स्था *sthā*$_1$ v. [1] pr. *(tiṣṭhati)* pr. md. *(tiṣṭhate)* pft. *(tasthau)* pft. md. *(tasthe)* aor. [1] *(asthāt)* pp. *(sthita)* ppr. *(tiṣṭhat)* ppft. *(tasthivas)* pf. *(adhi*, *anu*, *abhi*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *pra*, *prati*, *sam)* se tenir debout ; se tenir immobile | rester, demeurer ; persister, subsister, durer ; s'arrêter, attendre | être présent, exister ; être à un certain endroit | s'appuyer sur | s'occuper, être occupé à, pratiquer | s'offir à ⟨dat.⟩ — ps. *(sthīyate)* demeurer debout — ca. *(sthāpayati)* aor. [3] *(atiṣṭhipat)* mettre, placer ; nommer, établir ; arrêter || gr. $\epsilon\sigma\tau\eta\nu$; lat. *sto* ; all. stehen ; ang. to stand ; fr. stable.

anyathā sthā se comporter autrement.

maunena sthā garder le silence.

samaṃ sthā traiter qqn. ⟨loc.⟩ sur un pied d'égalité.

sukhaṃ sthā se sentir à l'aise.

tiṣṭhatu tiṣṭhet laissons cela, soit !

chāttrāya tiṣṭhate kanyā la jeune fille s'offre à l'écolier

स्था *sthā*$_2$ cf. *stha*.

स्थाणु *sthāṇu* [*sthā*$_1$] a. m. n. f. ferme, fixe, immuable | tronc d'arbre, pilier, poteau, colonne | soc. mât du rituel *vājapeya* — m. myth. np. de Sthāṇu "Pilier (de feu)", l'un des 11 souffles divins [*marut*] ; épith. de Śiva ; son signe [*tejoliṅga*] est adoré comme Aruṇācaleśvara.

sthāṇuṃ vande je rends hommage à Śiva-Sthāṇu.

sthāṇvīśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Sthāṇvīśvara "Seigneur du Pilier ardent", *liṅga* de fondation de Sthāneśvara.

स्थातृ *sthātṛ* [*sthā*$_1$-*tṛ*] m. guide, conducteur (de chevaux, etc.) | autorité — a. m. n. f. *sthātrī* immobile ; opp. *jagat*.

स्थान *sthāna* [*sthā*$_1$-*na*] n. posture, position ; état, rang, fonction, dignité, grade ; condition | séjour, résidence, demeure, siège ; trône | pièce, chambre | continuation, *statu quo* (tant que ⟨i.⟩) | site, localité, emplacement, lieu, endroit, place ; province, région, domaine | place qui convient ; forteresse | défense de la position par une troupe (opp. charge [*yuddha*]) | occurrence, cas, section ; occasion, cause | phon. position d'articulation ; cf. *utpattisthāna* — ifc. à la place de, qui tient lieu de, qui joue le rôle de ; représenté par.

sthāne adv. à propos, avec raison ; à bon escient, de manière appropriée | à la place de, au lieu de ⟨g. iic.⟩.

sthānesthāne var. *sthānesthāneṣu* à différents endroits, de ça de là.

yathāsthānam adv. chacun à sa place.

sthānacitra [*citra*] n. lit. poésie savante [*varṇacitra*] avec des contraintes sur les familles de phonèmes utilisés.

agā gāṅgāṅgakākākagāhakāghakakākahā | *ahāhāṅka khagāṅkāgakaṅkāgakhagakākaka* || (tout en gutturales) Ô voyageur, qui te baignes dans le courant tortueux des vagues du Gange ; tu ne connais pas le triste son des souffrances du monde ; ty peux aller jusqu'au Mont Meru ; tu n'es pas sous l'empire des sens trompeurs ; toi, qui dissipe les péchés, es venu en ce pays.

sthānaniyama [*niyama*] m. lit. lipogramme.

sthānapati [*pati*] m. lit. chef d'une institution ; not. supérieur de monastère.

sthāneśvara [*īśvara*] n. géo. np. de la ville de Sthāneśvara (mod. Thaneswar au Hariyāṇa) ; c'était la capitale du roi Harṣa, consacrée à Sthāṇvīśvara ; elle fut pillée par Mahmud de Ghaśni en 1011.

स्थानि *sthāni* iic. pour *sthānin*.

sthānivat [*-vat*] ind. tel l'élément primitif | gram. se dit du substitut s'il est sujet à toutes les règles applicables à l'élément originel.

स्थानिन् *sthānin* [*sthāna-in*] a. m. n. f. *sthāninī* à sa place ; permanent ; approprié — m. gram. forme originelle ; marqueur positionnel à substituer (opp. *ādeśa* le substitut).

स्थाप् *sthāp* [ca. *sthā*$_1$] v. [10] pr. *(sthāpayati)*

pp. *(sthāpita)* pfp. *(sthāpya)* abs. *(sthāpayitvā)* mettre, placer ; nommer, établir ; arrêter — ps. *(sthāpyate)* être placé.

स्थापक *sthāpaka* [*sthāp-aka*] a. m. n. f. *sthāpikā* qui place, qui fixe, qui établit ; qui érige (not. une idole) — ifc. fondateur de.

स्थापत्य *sthāpatya* [pfp. [1] *sthāp*] n. architecture, construction d'édifice.

sthāpatyaveda [*veda*] m. lit. np. du Sthāpatyaveda ou science de l'architecture, un *upaveda*.

स्थापन *sthāpana* [*sthāp-ana*] a. m. n. f. *sthāpanā* qui place, qui fixe ; qui maintient, qui préserve — f. *sthāpanā* établissement, maintien ; régulation, gestion ; préservation, renforcement.

स्थापयित्वा *sthāpayitvā* [abs. *sthāp*] ind. ayant placé, ayant établi, ayant arrêté.

स्थापित *sthāpita* [pp. *sthāp*] a. m. n. f. *sthāpitā* fixé, établi, nommé ; déposé ; mis en réserve.

स्थाप्य *sthāpya* [pfp. [1] *sthāp*] a. m. n. f. *sthāpyā* à installer, à établir (not. idole) | à placer sur ou dans ⟨loc⟩ | qui doit être rendu immobile | à enfermer (not. à la maison [*veśmani*]).

स्थामन् *sthāman* n. hennissement.

स्थायि *sthāyi* iic. pour *sthāyin*.

sthāyibhāva [*bhāva*] m. phil. état d'esprit durable ; sentiment stable ; on en liste 8 : le plaisir [*rati*], le rire [*hāsa*], la peine [*śoka*], la colère [*krodha*], la résolution [*utsāha*], la peur [*bhaya*], le dégoût [*jugupsā*] et l'étonnement [*vismaya*] ; on y a ajoute parfois la quiétude [*śama*] ; opp. *vyabhicāribhāva*.

स्थायिन् *sthāyin* [$sthā_1$-*in*] a. m. n. f. *sthāyinī* stable, persistant, durable ; opiniâtre.
sthāyī bhū devenir permanent.

स्थाली *sthālī* [$sthā_1$] f. récipient, casserole, chaudron, marmite.

sthālīpāka [*pāka*] m. soc. oblation d'un plat de riz ou d'orge cuit au lait ; il est consommé lors du *mahāvrata*.

स्थावर *sthāvará* [$sthā_1$-*vara*] a. m. n. f. *sthāvarā* qui se tient debout ; immobile ; constant, invariable | non capable de mouvement — n. le règne végétal ; opp. *trasa*, *jaṅgama* |stabilité ; permanence |soc. propriétés de famille non aliénables — m. pl. *sthāvarās* les plantes.

sthāvaraka [*-ka*] m. lit. np. de Sthāvaraka, serviteur de Saṃsthānaka dans la Mṛcchakaṭikā.

sthāvaratā [*-tā*] f. immobilité, permanence | état de végétal ou de minéral.

sthāvaratva [*-tva*] n. id.

sthāvaraliṅga [*liṅga*] n. soc. *liṅga* fixe, not. dans un sanctuaire ; opp. *iṣṭaliṅga*.

स्थाविर *sthāvira* [vr. *sthavira*] a. m. n. f. *sthāvirā* vieux ; sénile — n. vieillesse.

स्थित *sthitá* [pp. $sthā_1$] a. m. n. f. *sthitā* debout, immobile ; qui attend | occupé à, qui fait ; ferme, constant | qui se conforme, qui suit, qui est en charge ; résolu, convaincu | présent, prêt, disponible ; établi, admis, fixé | qui appartient à ⟨g.⟩ ; qui dépend de ⟨loc.⟩ ; qui mène à ⟨dat.⟩ — n. action de s'arrêter, de rester ‖ gr. *στατος* ; lat. *status* ; fr. statut.
evaṃ sthite adv. cela étant, là dessus.
puraḥ sthite en cette imminence.
sthitaṃ tena il attendit.
upaviśya sthitaḥ il reste assis.
kathaṃ sthitāsi comment vas-tu ?

sthitaprajña [*prajña*] a. m. n. f. *sthitaprajñā* ferme dans ses convictions ; qui accorde ses actes et ses idéaux ; dont le comportement est éthique ; sage, calme, juste ; fiable, sincère ; respectueux, amène, modeste.

स्थिति *sthíti* [*sthita*] f. fait de se tenir debout bien droit ; posture d'attente | séjour, résidence ; situation, état permanent ; position, rang | conduite, maintien ; occupation, condition, existence | discipline, ordre, vertu ; coutume, usage ; règle, loi ["fait de rester dans les limites du devoir"] | phil. la préservation, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*].
sthityāṃ sthitaḥ qui reste dans sa situation, constant.

स्थिर *sthira* [$sthā_1$] a. m. n. f. *sthirā* ferme, dur ; solide, fort ; patient | calme, résolu, de sang-froid ; persévérant, fermement attaché à | durable, permanent ; sûr, établi, certain — n. chose durable.

sthiramati [*mati*] a. m. n. f. ferme d'intention, résolu, inébranlable.

स्थूणा *sthūṇā* [$sthā_1$] f. pilier, poteau, colonne.

sthūṇākarṇa a. m. n. f. *sthūṇākarṇī* aux oreilles pointues (not. vaches) — m. myth. np. du *yakṣa* Sthūṇakarṇa "aux oreilles en pointe", qui échangea son sexe avec Śikhaṇḍinī pour qu'elle devienne le transsexuel [*klība*] Śikhaṇḍin ; Kubera le condamna à rester féminin | myth. [Mah.] arme magique avec laquelle Baladeva dévia la massue de Jarāsandha.

sthūṇārāja [*rāja*] m. arch. pilier-maître, au centre d'un édifice.

स्थूर *sthūrá* [relié à *sthūla*] a. m. n. f. *sthūrā* épais, dense, massif, solide |gros ; large, vaste — m. cuisse | du. *sthūrau* les chevilles ; les fesses.

स्थूल *sthūlá* [$sthā_1$] a. m. n. f. *sthūlā* gros ; massif, épais ; large, vaste ; encombrant ; obèse | rude, grossier ; obtus, stupide | phil. matériel,

tangible (opp. *sūkṣma*).

sthūlacaraṇa [*caraṇa*] a. m. n. f. *sthūlacaraṇī* pied-bot.

sthūlabhūta [*bhūta*] n. phil. [*sāṃkhya*] élément grossier ou matériel ; syn. *mahābhūta* ; opp. *sūkṣmabhūta*.

sthūlaśarīra [*śarīra*] n. phil. [*vedānta*] corps grossier de l'âme, formé d'*annamayakośa* et de *prāṇamayakośa*.

स्थैर्य *sthairya* [vr. *sthira-ya*] n. fermeté, solidité, durabilité ; durée, permanence ; constance, persévérance.

√ स्ना *snā* v. [2] pr. *(snāti)* imp. *(snāhi)* pp. *(snāta)* abs. *(snātvā)* pf. *(ni)* se baigner, se laver | prendre le bain rituel, se purifier par des ablutions || gr. $\nu\eta\chi o\mu\alpha\iota$; lat. *nato* ; fr. natation.

स्नात *snāta* [pp. *snā*] a. m. n. f. *snātā* baigné, lavé ; purifié | plongé dans ⟨loc. iic.⟩.

snātānulipta [*anulipta*] a. m. n. f. *snātānuliptā* baigné et parfumé d'huile.

स्नातक *snātaka* [*snāta-ka*] m. *brāhmaṇa* ayant accompli le bain rituel [*snāna*] au terme de ses études religieuses, et ainsi en état de pureté.

स्नान *snāna* [*snā-na*] n. bain, ablution ; lustration rituelle |soc. bain rituel au terme des études d'un *brahmacārin*, un *saṃskāra* | lavage, nettoyage.

snānadroṇī [*droṇī*] f. bac à douche | base-égouttoir de *liṅga*.

snānapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. soc. pleine lune du mois *jyaiṣṭha* ; on y célèbre à Purī le bain des idoles de Jagannātha, Balabhadra et Subhadrā, au *snānavedi* ; on les ondoie avec le contenu de 108 seaux d'eau parfumée, et on les décore en *gaṇeśaveṣa* (ou *hāthīveśa*) pour qu'ensemble elles évoquent Gaṇeśa ; le soir elles sont montrées en public ; elles sont alors confinées pour deux semaines [*anavasara*], jusqu'au festival de procession de chars [*rathayātrā*] ; on dit qu'elles ont pris froid et sont fiévreuses.

snānayātrā [*yātrā*] f. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par des costumes noir/argent et blanc/or), à l'occasion du festival du bain rituel à *snānapūrṇimā* à Purī.

snānavedi [*vedi*] f. soc. lieu du bain rituel de Jagannātha, à l'intérieur du temple de Purī.

स्नायु *snāyu* f. n. ligament, tendon, muscle ; boyau servant de corde d'arc || all. Sehne ; ang. sinew.

स्निग्ध *snigdha* [pp. *snih*$_1$] a. m. n. f. *snigdhā* doux, onctueux |aimable, affectueux, amoureux ; aimé | gras, gros, épais — n. ami — f. *snigdhā* mœlle.

√ स्निह् *snih*$_1$ v. [4] pr. *(snihyati)* v. [1] pr. *(snehati)* pp. *(snigdha)* être onctueux ou visqueux, être huileux ou collant ; coller | (au fig.) s'attacher ; éprouver de l'affection pour, avoir un penchant pour, aimer, chérir ⟨g. loc.⟩ — ca. *(snehá yati)* graisser, rendre onctueux.
śatrāvapi snihyati sādhuḥ Un homme bon aime même ses ennemis.

स्निह् *snih*$_2$ [*snih*$_1$] f. humidité, suintement ; graisse — a. m. n. f. affectueux.

√स्नु *snu* v. [2] pr. *(snauti)* pp. *(snuta)* distiller.

स्नुषा *snuṣā* f. belle-fille, bru ; syn. *putravadhū* || lat. *nurus*.

√ स्नुह् *snuh*$_1$ v. [4] pr. *(snuhyati)* vomir.

स्नुह् *snuh*$_2$ [*snuh*$_1$] ifc. m. f. qui vomit.

स्नेह् *sneh* [ca. *snih*$_1$] v. [10] pr. *(snehá yati)* graisser, rendre onctueux.

स्नेह *sneha* [*sneh*] m. onctuosité, viscosité ; huile, graisse, onguent, liquide séminal | penchant pour, tendresse, affection, amour.

snehaparyākula [*paryākula*] a. m. n. f. *snehaparyākulā* rempli d'affection, plein de tendresse.

snehamaya [*maya*] a. m. n. f. *snehamayī* rempli d'affection ; fait d'affection.

√ स्पन्द् *spand* v. [1] pr. md. *(spandate)* pp. *(spandita)* aor. md. [5] *(aspandiṣṭa)* pf. *(pari)* frémir, remuer, s'agiter ; palpiter, vibrer, trembler | entrer en mouvement, venir au monde, vivre.

स्पन्द *spanda* [*spand*] m. palpitation, mouvement léger autonome ; tremblement, vibration | dynamique.

spandakārikā [*kārikā*] f. pl. *spandakārikās* lit. np. des Spandakārikās "Strophes sur la Vibration (de la Conscience)" ; ces strophes [*kārikās*] commentent le Śivasūtra, et constituent un traité de phil. non dualiste [*advaita*] ; elles furent composées par Kallaṭa sous la direction de son maître Vasugupta.

spandanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Spandanirṇaya "Identification de la Vibration", commentaire des Spandakārikās dû à Kṣemarāja.

स्पन्दित *spandita* [pp. *spand*] a. m. n. f. *spanditā* tremblant ; agité | mis en branle ; produit — n. pulsation, battement, tremblement | phil. activité de l'intellect.

√ स्पर्ध् *spardh* v. [1] pr. md. *(spardhate)* pp. *(spardhita)* pf. *(prati)* rivaliser, être en compétition avec ⟨i.-*saha*⟩ (pour ⟨loc.⟩).

स्पर्धा *spardhā* [*spardh*] f. émulation, compétition, rivalité ; concours.
spardhāṃ kṛ rivaliser avec.

स्पर्श *sparśa* [*spṛś*$_1$] m. toucher, contact ; sensation tactile ; perception, tangibilité | phil. [*sāṃkhya*] la perception [*tanmātra*] du toucher [*tvak*] ; son régent [*niyantṛ*] est Vāyu | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du toucher | bd. le contact, 6[e] cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phon. point d'articulation (*kaṇṭhya*, *tālavya*, *mūrdhanya*, *dantya*, *oṣṭhya*) | phon. consonne de contact, occlusive (il y en a 25, de *ka* à *ma*) ; cf. *spṛṣṭa* — ifc. qui touche, qui atteint.

√स्पश् *spaś*$_1$ [relié à *paś*] pft. md. *(paspaśe)* aor. md. [4] *(áspaṣṭa)* regarder, observer ; épier — ca. *(spāśayati)* montrer ‖ lat. *specio* ; ang. spy ; fr. épier, spectacle.

स्पश् *spaś*$_2$ [*spaś*$_1$] m. observateur ; espion | myth. espion de Varuṇa | var. *spaśa* id.

स्पष्ट *spaṣṭa* [*spaś*$_2$] a. m. n. f. *spaṣṭā* distinct, clair, évident.
spaṣṭam acc. adv. distinctement ; exactement.
spaṣṭī bhū devenir clair.
spaṣṭī kṛ éclairer, éclaircir, expliquer.

√ स्पृश् *spṛś*$_1$ v. [6] pr. *(spṛśati)* pr. md. *(spṛśate)* pft. *(pasparśa)* pp. *(spṛṣṭa)* ppr. *(spṛṣat)* pfp. *(spṛśya)* pf. *(upa, sam)* toucher ; manier ; percevoir par le toucher | atteindre (d'un mal) ; prendre pour cible | asperger ‖ ang. to sprinkle ; fr. asperger.
hastaṃ spṛś donner la main.

स्पृश् *spṛś*$_2$ [*spṛś*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui touche ; qui participe à, qui éprouve.
gṛtaspṛk nom. m. qui touche le beurre.

स्पृशत् *spṛśat* [ppr. *spṛś*$_1$] a. m. n. f. *spṛśantī* touchant.

स्पृश्य *spṛśya* [pfp. [1] *spṛś*$_1$] a. m. n. f. *spṛśyā* à toucher ; tangible ; sensible.

स्पृष्ट *spṛṣṭa* [pp. *spṛś*$_1$] a. m. n. f. *spṛṣṭā* touché ; affecté ; affligé de ⟨i. iic.⟩ ; souillé — m. phon. contact d'articulation des consonnes [*sparśa*].

spṛṣṭamaithuna [*maithuna*] a. m. n. f. *spṛṣṭamaithunā* souillé par le contact sexuel.

√ स्पृह् *spṛh* v. [10] pr. *(spṛháyati)* pfp. *(spṛhaṇīya)* désirer ; espérer ; être anxieux de, être avide de, être attiré par ⟨dat. g. acc.⟩ | envier, jalouser ⟨dat. g. acc.⟩ ‖ gr. $\sigma\pi\epsilon\rho\chi\omega$; ang. spring ; all. springen.

स्पृहणीय *spṛhaṇīya* [pfp. [2] *spṛh*] a. m. n. f. *spṛhaṇīyā* désirable, attractif (à ⟨g. i.⟩) ; enviable.

स्पृहा *spṛhā* [*spṛh*] f. désir ardent ; convoitise, envie ; plaisir à ⟨dat. g. loc. inf.⟩.
spṛhām kṛ désirer, se languir de ⟨loc.⟩.
spṛhām bandh id.

स्फटिक *sphaṭika* m. cristal de roche.

√स्फल् *sphal* v. [1] pr. *(sphalati)* pf. *(ā)* trembler, vibrer ‖ lat. *ṅallo* ; ang. to fall ; all. fallen.

√ स्फा *sphā* v. [1] pr. md. *(sphāyate)* pp. *(sphīta)* ppr. *(spāyat)* grossir, engraisser ; gonfler ; prospérer.

स्फाटिक *sphāṭika* [vr. *sphaṭika*] a. m. n. f. *sphāṭikā* cristallin.

स्फायत् *sphāyat* [ppr. *sphā*] a. m. n. f. *sphāyantī* qui s'épanouit.

स्फालन *sphālana* [vr. *sphal-ana*] n. tremblement, vibration | friction, mise en vibration.

स्फीत *sphīta* [pp. *sphā*] a. m. n. f. *sphītā* prospère, florissant ; riche, plein de ⟨i. iic.⟩ ; épais (fumée) | nombreux, abondant.

√ स्फुट् *sphuṭ* v. [6] pr. *(sphuṭati)* v. [1] pr. *(sphoṭati)* fut. *(sphuṭiṣyati)* aor. [5] *(asphoṭīt)* pp. *(sphuṭita)* se déchirer, se fendre ; éclater, exploser | s'ouvrir (fleur), s'épanouir.

स्फुट *sphuṭa* [*sphuṭ*] a. m. n. f. *sphuṭā* ouvert, épanoui, développé | distinct, clair, manifeste, évident ; correct | large ; répandu, vaste, étendu.
sphuṭī kṛ rendre évident ; mettre au jour, révéler.

sphuṭikā [*-ika*] f. fragment.

sphuṭikamaṇi [*maṇi*] m. cristal.

स्फुटित *sphuṭita* [pp. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphuṭitā* éclaté ; épanoui.

√ स्फुर् *sphur* v. [6] pr. *(sphuráti)* pp. *(sphurita)* pf. *(nis, vi)* trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvre) | étinceler, scintiller ; se révéler, apparaître subitement | sauter, bondir.

स्फोट *sphoṭa* [*sphuṭ*] m. éclatement, crevaison, explosion | phil. processus cognitif ; révélation d'un concept, jaillissement subit du sens d'une énonciation | phil. son subtil ; essence de la parole non encore manifeste ; pouvoir évocatif d'un mot ou d'une phrase, véhicule de son sens dans l'esprit.

sphoṭavāda [*vāda*] m. phil. thèse de Bhartṛhari postulant l'existence d'une unité de sens indivisible inhérente à un mot ou à une phrase.

sphoṭasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Sphoṭasiddhi "Connaissance du processus cognitif", œuvre de Maṇḍana Miśra.

स्म *sma* part. cl. d'assertion, donne au pr. l'aspect imperfectif et le temps d'un passé narratif, progressif ou habituel | renforce légèrement, not. après *iti*, *na*, *mā*$_2$.

स्मय *smaya* [*smi*] m. orgueil.

स्मर् *smar* [ca. *smṛ*] v. [10] pr. *(smarayati)* pp. *(smārita)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩ ; faire souvenir ; faire regretter.

स्मर *smara* [*smar*] m. mémoire, souvenir ; obsession | désir amoureux ; amour sexuel | myth. np. de Smara "Obsession (d'Amour)", épith. du dieu Kāma.
smarasi smara Amour, souviens toi.

smaraṇa [*-na*] n. pensée, souvenir ; réminiscence ; mémoire | tradition | phil. [*yoga*] récitation mentale du nom d'une divinité.

स्मर्तव्य *smartavya* [pfp. [3] *smṛ*] a. m. n. f. *smartavyā* ce dont on peut ou doit se souvenir, mémorable — f. *smartavyā* mémoire.
smara yat smartavyam Souviens toi de ce dont tu dois te souvenir.

स्मार *smāra* [vr. *smṛ*] ifc. m. souvenir de.

स्मारित *smārita* [pp. *smar*] a. m. n. f. *smāritā* rappelé — n. action de rappeler.

स्मार्त *smārta* [vr. *smṛti*] a. m. n. f. *smārtā* relatif à la mémoire | phil. fondé sur la *smṛti* ; traditionnel, légal ; qui suit la tradition [*smṛti*] |soc. brahmane effectuant les rites domestiques (par opposition à prêtre officiant dans un temple) | soc. désigne certains brahmanes qui adorent aussi bien Śiva que Viṣṇu | soc. brahmane qui suit seulement la *śruti* et la *smṛti*, opp. *vaiṣṇava* suivant aussi les *pañcarātrās*.

√स्मि *smi* v. [1] pr. md. *(smayate)* pp. *(smita)* pf. *(vi)* sourire ; s'épanouir ; rire doucement | montrer de l'orgueil — ca. *(smāyayati)* faire sourire ; se moquer de ‖ gr. *μειδαω* ; lat. *mīror* ; ang. to smile.

स्मित *smita* [pp. *smi*] a. m. n. f. *smitā* qui sourit ; épanoui, fleuri — n. sourire.

स्मितवत् *smitavat* [ppa. *smi*] a. m. n. f. *smitavatī* qui a souri.
buddhaḥ smitavān Buddha a souri (mod. message codé annonçant le premier essai atomique indien).

√स्मृ *smṛ* v. [1] pr. *(smarati)* fut. *(smariṣyati)* pft. *(sasmāra)* pp. *(smṛta)* pf. *(anu, vi, sam)* se souvenir de ; se rappeller de ⟨acc. g.⟩ | penser à ⟨acc.⟩ ; enseigner — ps. *(smaryate)* être gardé en mémoire | (impers.) on dit que, la tradition enseigne — ca. *(smarayati)* pp. *(smārita)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩ ; faire souvenir ; faire regretter ‖ gr. *μερμερος* ; lat. *memor* ; ang. memory ; fr. mémoire.

स्मृत *smṛta* [pp. *smṛ*] a. m. n. f. *smṛtā* rappelé, à quoi ou à qui l'on pense | enseigné, prescrit (par la *smṛti*) ; qui est déclaré par la tradition être, qui passe pour, légal.

स्मृति *smṛti* [*smṛ-ti*] f. mémoire, souvenir | lit. tradition, épopée ; ensemble des textes sacrés et légaux traditionnels (opp. *śruti*, connaissance révélée) | phil. [*yoga*] l'appel à la mémoire, *cittavṛtti* | myth. [VP.] np. de Smṛti, épouse d'Aṅgirā ; elle est mère d'Anumati.

smṛtimat a. m. n. f. *smṛtimatī* qui se souvient ; qui a une bonne mémoire | versé dans la tradition sacrée.

स्मेर *smera* [*smi*] a. m. n. f. *smerā* souriant, amical ; épanoui, ouvert (not. fleur) ; fier | évident — ifc. plein de, joyeux de — m. sourire ; rire.
smerī kṛ sourire.
smerī kṛta souriant.

√स्यन्द् *syand* v. [1] pr. md. *(syandate)* courir, se précipiter ; couler, ruisseler, jaillir.

स्यन्द *syanda* [*syand*] m. fait de couler, ruissellement, suintement.

स्यन्दन *syandana* [*syand-ana*] m. char (de guerre).

स्यमन्तक *syamantaka* m. myth. [VP.] np. du joyau [*maṇi*] Syamantaka, favorable aux justes et néfaste aux méchants ; il donne de l'or à qui l'adore avec dévotion, et protège des maladies ; Sūrya le donna à Satrājit qui le donna à son frère Prasena, qui fut tué par un lion, tué à son tour par Jāmbavān ; Kṛṣṇa, soupçonné à tort de vol, combattit ce dernier pendant vingt-huit jours et obtint le joyau, qu'il porte à son poignet | bd. np. d'un acteur d'une vie antérieure du Buddha, modèle de piété filiale, à rapprocher de Śravaṇakumāra.

स्यात् *syāt* [opt. as_1] adv. peut-être, il se peut | pourvu que, fasse que | advienne que.

syādvāda [*vāda*] m. phil. [jn.] agnosticisme jaïn ; il postule la relativité de la vérité selon le point de vue ; syn. *anekāntavāda*.

स्याल *syāla* var. *śyāla* m. beau-frère (frère de sa femme) | favori du roi | gredin, canaille (injure) — f. *syālī* var. *śyālī* belle-sœur (sœur de sa femme) ‖ hi. *sālā*.

syālajāyā var. *śyālajāyā* [*jāyā*] f. femme d'un frère de sa femme.

स्यूत *syūtá* [pp. *sīv*] a. m. n. f. *syūtā* tissé ; cousu ; assemblé (vêtement) — m. sac de jute.

स्योन *syoná* a. m. n. f. *syonā* agréable, confortable, moelleux (not. pour marcher ou s'asseoir) | tendre, doux — n. couche moelleuse, siège confortable ; situation agréable | bonheur.

syonáśī [$śī_2$] a. m. n. f. qui repose confortablement.

√स्रंस् *sraṃs* v. [1] pr. md. *(sraṃsate)* tomber.

स्रग् *srag* iic. pour *sraj*.

sragdhara [*dhara*] a. m. n. f. *sragdharā* qui porte une guirlande — f. *sragdharā* lit. mètre poétique.

sragvat [*-vat*] a. m. n. f. *sragvatī* couronné, qui porte une guirlande.

sragvin [*-vin*] agt. m. f. *sragvinī* couronné, qui porte une guirlande.

स्रज् *sráj* f. [nom. *srak*] guirlande de fleurs, couronne ; chapelet porté sur la tête ; anneau | série, suite.

स्रव *srava* [*sru*] m. courant, flot — ifc. cours de | qui répand.

स्रवण *sravaṇa* [*srava-na*] n. courant, flot, écoulement.

स्रवन्ती *sravantī* [*sru*] f. rivière.

स्रवस् *sravas* [*srava*] ifc. n. flot de.

स्रष्टृ *sraṣṭṛ* [*sru*] agt. m. [sg. nom. *sraṣṭā*, acc. *sraṣṭāram*] ["qui fait couler"] producteur, créateur | myth. np. de Sraṣṭā, épith. de Brahmā "le Créateur".

स्रस् *sras* [*sraṃs*] ifc. a. m. n. f. qui tombe.

स्राव् *srāv* [ca. *sru*] v. [10] pr. *(srāvayati)* faire couler, verser.

स्राव *srāva* [*srāv*] m. flot (not. de sang), écoulement.

√ स्रु *sru* v. [1] pr. *(sravati)* pp. *(sruta)* pf. *(ā, pari)* couler, s'écouler, se répandre ; jaillir de, émaner de ⟨abl.⟩ | fuir (d'un récipient), disparaître ; venir avant terme, avorter — ca. *(srāvayati)* faire couler, verser ‖ gr. $\rho\epsilon\omega$; all. Strom ; ang. stream.

स्रुक् *sruk* cf. *sruc*.

स्रुच् *sruc* [*sru*] f. [sg. nom. *sruk*] soc. grande cuiller de bois (employée dans l'oblation) — m. *srukka* ifc. id. — f. *srukkā* ifc. id.

स्रुत् *srut* [*sruta*] ifc. a. m. n. f. qui émet, d'où coule.

स्रुत *sruta* [pp. *sru*] a. m. n. f. *srutā* qui coule, qui se répand, qui jaillit ; qui fuit.

स्रुति *sruti* [*sruta*] f. flot, effusion (de ⟨iic.⟩) | chute (de neige).

स्रुव *sruva* [*sru*] m. soc. petite cuiller de bois (employée dans l'oblation).

स्रोत *srota* [*srótas*] m. n. courant, flot — f. *srotā* ifc. flot de ‖ pali *sota*.

srotāpatti [*āpatti*] f. bd. entrée dans le flot (du noble chemin [*āryamārga*] menant au *nirvāṇa*) ; c'est la première des quatre étapes de l'illumination.

srotāpanna [*āpanna*] a. m. n. f. *srotāpannā* bd. titre de qualification spirituelle : ["celui qui est entré dans le flot"] (qui mène au *nirvāṇa*) en se libérant des trois entraves : la croyance en la réalité du soi, le scepticisme et l'attachement aux rites ; il se conduit bien en actes, en paroles et en pensées ‖ pali *sotapanna*.

स्रोतस् *srótas* [*sru-tas*] n. flot, courant, cours ; fleuve, torrent ; élan, ruée de ⟨iic.⟩ | canal ou ouverture (du corps humain) ; organe des sens ; hérédité.

srotaḥpati [*pati*] m. océan.

स्व *sva* pn. m. n. f. *svā* son, sa, ses | (pronom réfléchi, aux cas obliques) cf. *ātman* — a. m. n. f. *svā* propre, personnel — m. homme de sa propre famille, de son peuple ["l'un des siens"] ; relation, ami, allié — n. son propre soi, son ego — m. n. son propre bien, sa fortune — f. *svā* soc. femme de sa propre caste ‖ lat. *sūs* ; fr. soi.
svī kṛ s'approprier.

svakārya [*kārya*] n. son occupation propre.

svakāryārthin [*arthin*] a. m. n. f. *svakāryārthinī* égoïste.

svakṛtya [*kṛtya*] n. son propre devoir, sa responsabilité.

svagrāma [*grāma*] m. village d'origine.

svajāti [*jāti*] a. m. n. f. de sa propre espèce — f. sa propre espèce, caste, famille ou race.

svajātīya [*-īya*] a. m. n. f. *svajātīyā* ["qui est de sa propre espèce"] semblable, égal, pareil.

svatantra [*tantra*] a. m. n. f. *svatantrā* ["qui n'est soumis qu'à sa propre règle"] libre, indépendant, autonome — m. gram. l'acteur indépendant ; son rôle sémantique [*kāraka*] est l'agent [*kartṛ*].

svatantratā [*-tā*] f. liberté, indépendance, autonomie.

svadeśa [*deśa*] m. patrie, pays d'origine | pl. compatriotes — f. *svadeśi* indépendance ; autonomie, autosuffisance nationale (terme mod. dû à Gandhi).

svadharma [*dharma*] m. soc. son propre devoir ; le devoir de sa classe sociale (opp. *sādhāraṇadharma*).
svadharma labh faire reconnaître ses droits.
śreyān svadharmo viguṇaḥ paradharmāt svanuṣṭhitāt [BhG.] Mieux vaut mal faire son propre devoir que d'exceller dans celui des autres.

svanāman [*nāman*] n. son propre nom.

svaparṇaśālā [*parṇaśālā*] f. sa propre hutte.

svábhāva [*bhāva*] m. disposition naturelle, nature innée ou spontanée ; nature propre ; caractère — f. *svabhāvā* ifc. nature propre de.
devosmi na cānyo'smi | *brahmaivāham na śokabhāk* | *saccidānandarūpo'ham* | *nityamuktasvabhāvavān* ‖ Je ne suis autre que Dieu ; pareil au *brahman*, je ne ressens pas de peine ; je suis existence, conscience et joie ; la libération éternelle est ma nature propre.

svabhāvaja [*ja*] a. m. n. f. *svabhāvajā* né spontanément — n. [*svabhāvajavarṇa*] se dit d'une couleur primaire : blanc, rouge, jaune et bleu [*nīla*] ; par mélange on obtient les couleurs secondaires [*saṃyogajavarṇa*] et auxiliaires [*upavarṇa*].

svabhāvasaṃsiddha [*saṃsiddha*] a. m. n. f. *svabhāvasaṃsiddhā* accompli spontanément ; inné.
svabhāvasaṃsiddhalakṣaṇāt selon les lois naturelles.

svabhāvika [*-ka*] a. m. n. f. *svabhāvikā* naturel.

svabhāvokti [*ukti*] f. description naturaliste, description fidèle des propriétés de qqc. | déclaration spontanée | lit. poèmes miniatures inspirés de la nature.

svamedhā [*medhā*] f. intelligence propre.

svarāj [*rāj*$_2$] a. m. n. f. [sg. nom. *svarāṭ*] autonome, indépendant — m. autonomie ; indépendance ; autodétermination | phil. principe du soi ; microcosme ; opp. *virāj*$_2$ |myth. souveraineté propre d'Indra ; opp. *samrāj.*

svarūpa [*rūpa*] n. nature propre, naturel, essence de ⟨g. iic.⟩ | phil. propriété essentielle d'un objet — ifc. qui a la forme de.
svarūpeṇa adv. en réalité, en soi.

svarūpapadārthaka [*padārthaka*] a. m. n. f. *svarūpapadārthikā* gram. autonyme.

svarūpamantra [*mantra*] m. n. phil. essence sonore d'une divinité.

svarūpasthiti [*sthiti*] f. ["maintien de son essence"] sincérité, naturel, authenticité.

svarocis [*rocis*] n. sa propre lumière — a. m. n. f. qui éclaire par soi-même.

svalikhita [*likhita*] n. document écrit de sa propre main.

svastha [*stha*] a. m. n. f. *svasthā* naturel, sain ; en forme, à l'aise ; satisfait | indépendant ; confiant ; résolu.

svasthatā [*-tā*] f. aise, bien-être, confort, satisfaction.

स्वक *svaka* [*sva-ka*] a. m. n. f. *svakā* son ; son propre ; de son entourage — m. allié, ami | pl. *svakās* les siens ; ses gens.

svakasvaka [red.] a. m. n. f. *svakasvakā* id.
svakasvakā bhaginī sa propre sœur (opp. *vaimātṛkā bhaginī*).

svakīya [*-īya*] a. m. n. f. *svakīyā* id. (opp. *parakīya*) — f. *svakīyā* sa propre femme.
svakīya bhava nature propre.

स्वगा *svagā* interj. prospérité ! (exclamation rituelle).

स्वच्छ *svaccha* [*su*$_1$*-accha*] a. m. n. f. *svacchā* très clair, cristallin, transparent | clair, limpide ; propre, pur.

√ स्वञ्ज् *svañj* v. [1] pr. md. *(svajate)* pp. *(svakta)* pf. *(pari)* embrasser, encercler, presser dans ses bras — ca. *(svañjayati)* faire embrasser.

√ स्वद् *svad* v. [1] pr. *(svadati)* pf. *(ā)* goûter, savourer, manger avec plaisir — pr. md. *(svádate)* être agréable au goût, plaire à ⟨dat. g.⟩ — ca. *(svādáyati)* ca. *(sādáyati)* rendre agréable au goût, assaisonner, cuire ‖ gr. $\eta\delta\upsilon\varsigma$; lat. *suāvis* ; all. süss ; ang. sweet ; fr. suave.

स्वधा *svadhā* [*sva-dhā*$_3$] f. pouvoir personnel, autorité naturelle |état naturel ; usage, coutume, environnement culturel ; loi |lieu d'origine ; chez-soi | soc. sacrifice aux dieux ; not. offrande d'eau ou de beurre clarifié servant de libation aux ancêtres dans le *pitṛyajña* — interj. invocation de bénédiction en offrant la libation aux mânes [*śrāddha*].
svade du. ses deux résidences : sur Terre et au Ciel.
anusvadhām var. *svadhāmanu* adv. de son propre chef ; naturellement, facilement, librement.
svadhākṛ soc. effectuer l'invocation rituelle *svadhā.*
svadhāstu interj. soc. que la libation soit bénéfique.

√स्वन् *svan* v. [1] pr. *(svanati)* pp. *(svanita)* ca. *(svanayati)* sonner, résonner, retentir, émettre un bruit ‖ lat. *sonare* ; fr. sonner.

स्वन *svana* [*svan*] m. son, bruit, parole ‖ lat. *sonus* ; fr. son.

√ स्वप् *svap* v. [2] pr. *(svapiti)* v. [1] pr. *(svapati)* pft. *(suṣvāpa)* pp. *(supta)* ppr. *(svapat)* pf. *(pra)* dormir, s'endormir | se coucher pour s'endormir, être couché ; être mort — ps. *(supyate)* être endormi ‖ gr. $\upsilon\pi\nu o\varsigma$; lat. *sopor* ; ang. sleep ; fr. soporifique.

स्वपत् *svapat* [ppr. *svap*] a. m. n. f. *svapatī* dormant.

स्वप्न *svapna* [*svap-na*] m. l'état [*avasthā*$_2$] de sommeil ; rêve | phil. le deuxième stade de conscience ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad* ‖ lat. *somnus* ; fr. sommeil.
svapne en songe.
svapnaṃ dṛś rêver.

svapnavāsavadatta [*vāsavadatta*] m. lit. np. du Svapnavāsavadatta, pièce de théâtre de Bhāsa.

स्वयम् *svayám* [*sva-ya*] ind. soi-même, lui-même, moi-même, en personne — adv. de soi-même, par soi-même ; spontanément, volontai-

rement.
manuḥ svayam Manu en personne.

svayaṃvara [*vara*$_2$] m. soc. mode de mariage par choix de la jeune fille.

svayamātṛṇṇa [*ātṛṇṇa*] a. m. n. f. *svayamātṛṇṇā* percé de trous naturels — f. *svayamātṛṇṇā* soc. brique "naturellement percée" de l'autel de l'*agnicayana*.

svayaṃpākin [*pākin*] agt. m. f. *svayaṃpākinī* soc. qui prépare soi-même ses repas.

svayaṃbhu [*bhu*] m. myth. np. de Svayaṃbhu, épith. de Brahmā, le démiurge "Auto-engendré" | var. *svayaṃbhuva* id. — a. m. n. f. *svayaṃbhū* ["auto-engendré"] indépendant, autonome, spontané — m. myth. épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

svayaṃbhūliṅga [*liṅga*] n. phil. *liṅga* primordial ou spontané ; il y en a 12 en Inde, correspondant à des lieux de pélerinage ; cf. *jyotirliṅga* | phil. [*yoga*] support de la Kuṇḍalinī endormie dans le *mūlādhāra*.

√स्वर् *svar*$_1$ var. *svṛ* v. [1] pr. *(svarati)* pp. *(svarita)* émettre un son, résonner ‖ gr. *σηριγξ* ; lat. *susurrus*.

√स्वर् *svar*$_2$ v. [1] pr. *(svarati)* briller ‖ gr. *ηλιος*.

स्वर् *svar*$_3$ var. *súvar* [*svar*$_2$] ind. ciel |[*svarloka*] myth. np. de Svar ou Svarga, le Ciel ou Paradis d'Indra, plus haut des 3 mondes célestes [*lokatraya*], habité par les dieux [*deva*], paradis des bienheureux ; cf. *vyāhṛti* | excl. Ciel ! (prononcé entre *om* et la *gāyatrī*).
bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [*vyāhṛti*]).
svaḥ prayātaḥ défunt (parti au ciel).

svarbhānu [*bhānu*] m. myth. np. de Svarbhānu, *asura* causant les éclipses de Soleil ; plus tard assimilé à Rāhu.

स्वर *svara* [*svar*$_1$] m. son, bruit ; accent, ton ; note de musique |phil. [Abhinavagupta] musique comme redécouverte du Soi | phon. phonème, voyelle.

svaracitra [*citra*] n. lit. poésie savante [*varṇacitra*] avec des contraintes sur les voyelles utilisées.
urugum dyugurum yutsu cukruśustuṣṭuvuḥ puru | lulubhuḥ pupuṣurmutsu mumuhurnu muhurmuhuḥ ‖ ('u' seule voyelle) Les dieux prirent refuge en Bṛhaspati, seigneur de la parole, chapelain des dieux aux cieux, lorsqu'ils partirent au combat. Ils prièrent encore et encore qu'il demeure heureux et fort, et que son esprit ne s'égare pas.

svarabhakti [*bhakti*] f. phon. brisure vocalique, où une voyelle (en gén. 'a') est insérée dans un groupe consonantique (par ex. *variṣa* pour *varṣa*).

svarasaṃyoga [*saṃyoga*] m. accord musical.

स्वरित *svarita* [pp. *svar*$_1$] a. m. n. f. *svaritā* qu'on fait résonner, grave (son) — m. n. gram. accent grave (opp. *udātta*).

स्वर्ग *svarga* var. *suvarga* [*svar*$_3$*-ga*] a. m. n. f. *svargā* céleste — m. [*svargaloka*] myth. np. de Svarga le Ciel-de-Lumière, paradis d'Indra ; cf. *vaikuṇtha* | phil. [*mīmāṃsā*] félicité céleste comme fruit légitime du sacrifice ; bonheur à l'état pur | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Svarga d'un *purāṇa* traitant de mythes de création.

svargārohaṇa [*ārohaṇa*] n. myth. montée au Ciel ; [Mah.] not. montée au Ciel de Yudhiṣṭhira avec son propre corps.

svargārohaṇaparvan [*parvan*] n. lit. 18e livre du Mah., "de l'ascension au Ciel".

स्वर्ण *svarṇa* [contr. *suvarṇa*] n. or.

svarṇacūḍa [*cūḍā*] m. natu. ["à la crête dorée"] geai bleu.

svarṇadvīpa [*dvīpa*] m. n. géo. np. de Svarṇadvīpa, l'Île d'or, mod. Ceylan ‖ ang. serendipity.

svarṇamaya [*maya*] a. m. n. f. *svarṇamayī* doré ; en or.

svarṇaroman [*roman*] m. myth. [BhP.] np. du roi Svarṇaromā "aux cheveux d'or", fils de Mahāromā, père de Hrasvaromā.

स्वलंकृत *svalaṃkṛta* var. *svalaṅkṛta* [*su*$_1$*-alaṃkṛta*] a. m. n. f. *svalaṃkṛtā* bien préparé ; bien décoré.

स्वल्प *svalpa* [*su*$_1$*-alpa*] a. m. n. f. *svalpā* très petit, minuscule ; bref ; insignifiant, négligeable.
svalpena i. adv. en un éclair.

svalpaśilā [*śilā*] f. toute petite pierre.
svalpaśilāyate vn. devenir un caillou insignifiant.

स्वसृ *svásṛ* f. [sg. nom. *svasā*, acc. *svasāram*] sœur ‖ lat. *soror* ; ang. sister ; fr. sœur.

svasrīya [*-īya*] m. neveu (fils d'une sœur) ; syn. *bhāgineya* — f. *svastrīyā* nièce.

स्वस्ति *svasti* [*su*$_1$*-asti*] f. bien-être ; bonne fortune, succès — ind. excl. vive ⟨dat.⟩ ! |adr. bonne chance ! à votre santé ! | salutations (formule de politesse pour commencer une lettre).
svastirastu adr. tous mes souhaits de succès.

स्वस्तिक *svastika* [*svasti-ka*] m. barde (chargé de prononcer le *svasti*) | phil. swastika ou croix gammée, signe mystique de bon augure, d'origine solaire.

svastikāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture assise, avec la plante de chaque pied entre la

cuisse et le mollet opposés.

स्वस्वामिभाव *svasvāmibhāva* [*sva-svāmibhāva*] m. phil. [*vedānta*] relation entre le Moi et l'Âme ; cf. *bimbabimbībhāva*.

स्वागत *svāgata* [*su*$_1$-*āgata*] a. m. n. f. *svāgatā* bienvenu — n. salut (de bienvenue) ; bienvenue. *svāgatam* var. *susvāgatam* adr. bienvenue !

स्वागम *svāgama* [*su*$_1$-*āgama*] m. salutation.

स्वातन्त्र्य *svātantrya* [vr. *svatantra-ya*] n. liberté, indépendance | phil. libre arbitre. *svātantryāt* var. *svātantryena* adv. de soi-même, de son propre gré ; librement, volontairement.

svātantryavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de l'autonomie (du Soi), développée par le shivaïsme non dualiste [*advaita*] du Kaśmīra [*trika*] ; c'est une théorie de la liberté par la reconnaissance [Pratyabhijñā].

स्वाति *svātí* var. *svātī* f. astr. np. de Svāti ou Svātī, régente du 13e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Arcturus du Bouvier ; Vāyu y préside ; son symbole est le corail.

स्वात्म *svātma* iic. pour *svātman*.

svātmaniṣṭhita [*niṣṭhita*] a. m. n. f. *svātmaniṣṭhitā* phil. autonome ; confiné en soi-même.

svātmavijñāna [*vijñāna*] m. connaissance de soi.

svātmārāma [*ārāma*] a. m. n. f. *svātmārāmā* qui se contente du soi — m. hist. np. de Svātmārāma, nom religieux du *nāthayogin* Cintāmaṇi$_1$.

स्वात्मन् *svātman* [*sva-ātman*] m. soi, nature propre ; sa propre personne.

स्वाद *svāda* [vr. *svad*] m. goût, saveur — ifc. goût, intérêt pour ; cf. *brahmāsvāda*, *rasāsvāda*.

स्वादु *svādu* [vr. *svad*] a. m. n. f. savoureux, doux, agréable ; délicieux, plaisant au goût — n. douceur, saveur sucrée ; sirop.

svādurasa [*rasa*] a. m. n. f. *svādurasā* au goût plaisant, succulent.

स्वाधिष्ठान *svādhiṣṭhāna* [*sva-adhiṣṭhāna*] n. phil. "le Siège du soi", 2e *cakra* du *yoga* tantr. situé au niveau des parties génitales ; il est représenté par un lotus de 6 pétales rouges ; un croissant y symbolise l'élément eau, et porte le *bījamantra vaṃ* ; il contrôle le sens du goût ; il est le centre psychique de la jouissance du soi.

स्वाध्याय *svādhyāya* [*sva-adhyāya*] m. soc. récitation privée (not. de textes sacrés, du Veda) ; c'est un *pañcopāsana* selon Rāmānuja | phil. la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés), une des disciplines [*niyama*] du *yoga*.

स्वानुष्ठान *svānuṣṭhāna* [*sva-anuṣṭhāna*] n. l'action personnelle.

स्वान्त *svānta* [*sva-anta*] m. sa propre fin, sa propre mort | son propre domaine ; sa province, son pays — n. esprit, cœur (siège des émotions).

स्वाप *svāpa* [vr. *svap*] m. sommeil, rêve ; somnolence, engourdissement ; stupidité.

स्वाभाविक *svābhāvika* [vr. *svabhāva-ika*] a. m. n. f. *svābhāvikī* naturel ; propre à sa nature ; spontané | méd. se dit not. des maladies liées au grand âge — n. nature propre.

स्वामि *svāmi* iic. pour *svāmin*.

svāmiguṇa [*guṇa*] m. aptitude au commandement.

svāmibhāva [*bhāva*] m. domination ; propriété.

स्वामिन् *svāmin* [vr. *sva-min*] m. [nom. *svāmī*] propriétaire, maître ; seigneur, chef ; roi, prince (de ⟨g. loc.⟩) |mari, amant |soc. précepteur spirituel, brahmane éclairé ; titre [Svāmī] dans divers ordres religieux — ifc. maître (honorifique) — f. *svāminī* maîtresse, princesse ; favorite. *svasvāmibhāva* gram. relation entre possesseur et possession.

स्वामी *svāmī* [nom. *svāmin*] ind. titre [Svāmī] dans divers ordres religieux.

svāmīnārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. de Svāmīnārāyaṇa, né Ghanṣyam Paṇḍe (1781–1830), fondateur de l'ordre religieux [*saṃpradāya*] éponyme ; il quitta sa famille à 11 ans pour devenir l'ascète errant Nīlakaṇṭha Varṇi ; il fut initié comme Sahajānanda Svāmī par Rāmānanda$_1$ Svāmī et s'établit à Gadhada au Gujarat ; il prônait la non-violence, le régime végétarien, l'interdiction de l'alcool, l'éducation des femmes, la suppression de la ségrégation des castes et du suicide des veuves [*satī*] ; il fut déifié comme incarnation de Nārāyaṇa | mod. np. du temple Svāmīnārāyaṇa$_1$ Akṣaradhāman, inauguré à Delhi en 2005.

स्वायंभुव *svāyaṃbhuva* var. *svāyambhuva* [vr. *svayaṃbhu*] a. m. n. f. *svāyaṃbhuvā* myth. relatif à Brahmā-Svayaṃbhu — m. myth. np. de Svāyaṃbhuva, "(fils) de l'Auto-engendré", 1er Manu du *kalpa* ; il engendra les 10 géniteurs [*prajāpati*].

svāyaṃbhuvatantra [*tantra*] n. lit. np. du Svāyaṃbhuvatantra.

स्वारोचिष *svārociṣa* [vr. *svarocis*] m. myth. np. de Svārociṣa "Issu de sa propre grâce", 2e Manu du *kalpa*.

स्वार्थ *svārtha* [*sva-artha*] m. (son) propre destin, (ses) propres affaires, (sa) cause, (son) but

| ses propres intérêts ; travail égoïste ; opp. *paramārtha* | substance propre ; fin en soi, signification propre | phil. pléonasme — a. m. n. f. *svārthā* égoïste | destiné à son propre usage | gram. qui n'apporte pas de sens supplémentaire (se dit de certains suffixes).
svārtham adv. pour soi-même.

svārthatā [*-tā*] f. égoïsme.

svārthika [*-ika*] a. m. n. f. *svārthikā* gram. se dit des suffixes n'apportant pas de sens supplémentaire au thème.

स्वास्थ्य *svāsthya* [vr. *svastha-ya*] n. autonomie ; confort ; bonne santé ; bonne condition (physique ou mentale).

स्वाहा *svāhā* ind. excl. soc. gloire à ⟨dat.⟩ ! (accompagne l'oblation à une divinité) ; véd. prononcé en offrant le bois dans le feu dans le *devayajña* — f. myth. np. de Svāhā "Oblation", épouse d'Agni ; elle prit la forme des épouses des 7 sages pour s'unir à lui et ainsi procréer Skanda.
śivāya svāhā gloire à Śiva !
agnaye svāhā agnaya idam na mama gloire à Agni ! ceci est pour Agni, non pour moi.

स्वाहार *svāhāra* [*su*$_1$*-āhāra*] a. m. n. f. *svāhārā* facile à se procurer — m. nourriture succulente | prêtre-cuisinier chargé de préparer les offrandes [*prasāda*].

स्वि *svi* iic. pour *sva*.

svikaraṇa [*karaṇa*] n. appropriation, acquisition.

स्विद् *svid*$_1$ part. cl. pensez vous ? vraiment ? peut-être ? n'importe.
āho svid ou bien.
kiṃ svid quoi donc ?
kva svid n'importe où.
kaḥ svid n'importe qui.

√ स्विद् *svid*$_2$ v. [1] pr. md. *(svedate)* pp. *(svinná)* suer, transpirer — v. [4] pr. *(svidyati)* être en sueur — ca. *(svedayati)* faire transpirer || lat. *sudor* ; ang. sweat ; fr. sueur.

स्वी *svī* iic. f. de *sva*.

svīkaraṇa [*karaṇa*] n. revendication, appropriation, prise | mariage ["faire sienne (son épouse)"].

svīkaraṇīya [*-īya*] a. m. n. f. *svīkaraṇīyā* acceptable ; auquel on peut agréer ; que l'on peut s'approprier.

svīkartavya [*kartavya*] a. m. n. f. *svīkartavyā* que l'on doit accepter ; à quoi l'on doit donner son accord.

svīkṛ [*kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(svīkaroti)* pp. *(svīkṛta)* s'approprier, revendiquer.
sarve bhāgam svīkurvantu (formule de politesse) Veuillez recevoir toutes mes bénédictions.

svīya [*-ya*] a. m. n. f. *svīyā* sien, propre ; caractéristique.

स्वेच्छम् *sveccham* [*sva-icchā*] adv. [en comp. *sveccha*] à son gré, à sa fantaisie ; de sa propre volonté, volontairement — f. *svecchā* désir, libre volonté, bon plaisir.
svecchayā à son gré.

svecchācāriṇī [*cāriṇī*] f. femme de mœurs libres.

स्वेद *sveda* [*svid*$_2$] m. sueur, transpiration.

svedaja [*ja*] m. ["né de la sueur"] vermine.

स्वैर *svaira* [*sva-īra*] a. m. n. f. *svairā* autonome, indépendant ; libre, sans contrainte — acc. *svairam* adv. à son gré, librement, de son propre mouvement, sans obstacle | sans réserve, en toute confiance.

स्वैरिता *svairitā* [*sva-īritā*] f. libre arbitre ; autonomie, indépendance.

स्वैरिन् *svairin* [*svaira-in*] agt. m. f. *svairiṇī* libre de ses mouvements, indépendant — f. *svairiṇī* soc. femme libre | natu. chauve-souris.

ह *h*

ह *ha* part. cl. [affirmation] en effet, certes, vraiment.

हंस *haṃsa* m. natu. zoo. *Anser Indicus*, oie sauvage ; cygne ; cf. *rājahaṃsa*, *kalahaṃsa* | phil. oiseau mythique ; la tradition dit qu'il a le don de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité de l'erreur) [*nīrakṣīraviveka*], et il incarne le pouvoir de discerner la substance essentielle des choses ; cf. Mānasasarovara | myth. np. de Haṃsa, l'oie-monture de Brahmā | lit. [Mah.] cygne-messager informant Nala de l'amour de Damayantī | phil. le *mantra* de souffle rythmique '*haṃsa*' ; cf. *ajapā* | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* || gr. $\chi\eta\nu$; lat. *anser* ; all. Gans ; ang. gander, goose.

haṃsagāminī [*gāminī*] f. ["qui a l'élégance d'un *haṃsa*"] jeune femme gracieuse.

haṃsavatī f. myth. np. de Haṃsavatī "(Belle) comme un cygne", première épouse du roi Duṣyanta.

हंहो *haṃho* interj. hé !

हकार *hakāra* [*(ha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ha*'.

√ हठ् *haṭh* v. [1] pr. *(haṭhati)* faire du mal, opprimer.

हठ *haṭha* [*haṭh*] m. violence ; entêtement, obstination ; persévérance, effort | nécessité, urgence.
haṭhāt var. *haṭhena* adv. de vive force, par la

violence | inévitablement.
haṭhāt kṛ s'entêter.

haṭhayoga [*yoga*] m. soc. *yoga* d'effort ; il concerne principalement le contrôle du corps et le maintien de sa santé par les postures correctes [*āsana*] et la discipline du souffle [*prāṇāyāma*] ; il mène aux techniques de méditation [*dhyāna*] du *rājayoga* ; il est enseigné dans la Haṭhayogapradīpikā.

haṭhayogapradīpikā [*pradīpikā*] f. lit. np. de la Haṭhayogapradīpikā "Éclaicissement du *haṭhayoga*", ouvrage du *nāthayogin* Cintāmaṇi$_1$ (vers le 15e siècle).

haṭhavidyā [*vidyā*] f. phil. science du *yoga* d'effort.

हत *hata* [pp. *han*$_1$] a. m. n. f. *hatā* frappé, battu ; tué, abattu ; détruit, perdu ; inutilisable | ruiné, perdu, misérable ; maudit.

hatadviṣ [*dviṣ*$_2$] a. m. n. f. qui a abattu ses ennemis.

hataprabha [*prabha*] a. m. n. f. *hataprabhā* qui a perdu son éclat.

हति *hati* [*han*$_1$] f. coup ; meurtre ; destruction, ruine.

हत्य *hatya* [*han*$_1$] n. meurtre — f. *hatyā* id.

√हद् *had* v. [1] pr. *(hadati)* pr. md. *(hadate)* pp. *(hanna)* déféquer.

√हन् *han*$_1$ v. [2] pr. *(hanti)* imp. *(jahi)* fut. *(haniṣyati)* pft. *(jaghāna)* pft. md. *(jaghne)* pp. *(hata)* ppr. *(ghnat)* pfp. *(hantavya, ghnya)* abs. *(-hatya, hatvā)* pf. *(apa, abhi, ā, ut, upa, ni, prati, vi, sam)* frapper, battre ; battre un tambour | tuer, détruire, faire périr — ps. *(hanyate)* être frappé, être tué — ca. *(ghātáyati)* mettre à mort ; faire tuer — dés. *(jighāṃsati)* dés. md. *(jighāṃsate)* désirer tuer — int. *(jáṅghati)* massacrer.

हन् *han*$_2$ [*han*$_1$] ifc. agt. m. f. *ghnī* [fb. *ha* ; obl. *ghna* ; sg. nom. *hā*] qui tue, qui détruit |var. *hana* f. id.

हनन *hanana* [*han*$_1$*-ana*] a. m. n. f. *hananī* qui tue, meurtrier — n. meurtre, fait de tuer ; fait de frapper ; destruction | math. multiplication.

हनु *hanu* [*han*$_1$] f. mâchoire.

हनुमत् *hanumat* var. *hanūmat* [*hanu-mat*] m. [nom. *hanumān*] myth. [Rām.] np. du dieu Hanumān "Prognathe", conseiller du roi des singes Sugrīva, allié de Rāma ; il est fils du vent Pavana et de la nymphe [*apsaras*] Añjanā changée en singe ; doué d'une force immense, il a le pouvoir de voler dans les airs ; enfant, il sauta s'emparer du Soleil quand Rāhu venait l'éclipser ; celui-ci se plaignit à Indra, qui cassa la mâchoire de l'enfant avec son foudre [*vajra*] ; il tua de nombreux *rākṣasās* et aida Rāma à libérer Sītā ; il bondit d'un seul saut de l'Himālaya à Laṅkā, qu'il incendia avec sa queue enflammée ; il est expert en parole [*vākkovida*], savant et guérisseur ; sur l'ordre de Jāmbavān il partit à la recherche des herbes de résurrection et de guérison (*saṃjīvanī, viśalyakaraṇī, suvarṇakaraṇī, saṃdhānī*) ; il rapporta de l'Himālaya le sommet de la montagne Vṛṣa-Mahodaya où elles poussaient, pour ramener Lakṣmaṇa à la vie ; il est abstinent [*brahmacārin*], et donc souvent représenté couvert de vermillon [*sindūra*] ; ses attributs sont la massue [*gadā*] et le bananier [*kadala*] ; en présence de Rāma il est représenté dans la posture de dévotion [*mastakāñjali*] ; il symbolise la dévotion et l'amitié fidèle, ainsi que la force physique au service du bien ; il ignore ses grands pouvoirs, qui lui sont révélés par d'autres ; Rāma lui ayant accordé de vivre aussi longtemps que le Rāmāyaṇa serait conté, il est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; son anniversaire (Hanumān *jayantī*$_2$) se fête à la pleine lune du mois *caitra* [*caitrī*] ; cf. Ghanasāravilepa, Marutiputra, Mahāvīra, Māruti, Rākṣasāntaka.

हनूमत् *hanūmat* cf. *hanumat.*

हन्त *hanta* interj. (exhortation) allons ! eh bien ! holà !
hanta na gataḥ Oh ! il n'est pas parti.

हन्तव्य *hantavya* [pfp. [3] *han*$_1$] a. m. n. f. *hantavyā* qui doit être mis à mort | qu'il faut transgresser.

हन्तु *hantu* [*han*$_1$*-tu*] m. meurtre.

hantukāma [*kāma*] a. m. n. f. *hantukāmā* qui veut tuer | soc. qualifie un démon de possession hostile de caractère ardent [*āgneya*] ; opp. *ratikāma.*

हन्तृ *hantṛ* [*han*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *hantrī* [sg. nom. *hantā*, acc. *hantāram*] qui frappe, qui tue, qui nuit à ⟨g.⟩ ; meurtrier, destructeur.

हय *haya* [*hi*$_2$] m. cheval, cheval de course — f. *hayā* jument.

hayagrīva [*grīvā*] m. myth. np. de l'*asura* Hayagrīva "Cou de cheval", qui cacha le Veda dans les eaux, d'où Viṣṇu incarné par Matsya le sauva ; par ses pénitences il avait obtenu de Devī qu'il ne pourrait être vaincu que par un *hayagrīva* ; Viṣṇu se mit une tête de cheval pour devenir Hayagrīva$_1$ et pouvoir le tuer.

हर *hara* [*hṛ*$_1$] a. m. n. f. *harā* f. *harī*$_1$ qui prend, qui ravit, qui ôte ; qui a enlevé | qui détruit, qui supprime — m. myth. np. de Hara, épith. de Śiva "le Destructeur".

haracaritacintāmaṇi [*carita-cintāmaṇi*] m. lit. np. du Haracaritacintāmaṇi, long poème

mythologique de Jayadratha$_2$ contant les exploits de Śiva et mettant en scène les lieux de pélerinage du Kaśmīra.

haravijaya [*vijaya*] m. lit. np. de Haravijaya "Triomphe de Śiva", *mahākāvya* en 50 chants dû à *rājānaka* Ratnākara$_1$; il conte la destruction du démon Andhaka par Śiva.

हरण *haraṇa* [*hara-na*] n. action de prendre ; enlèvement.

हरि *hári* a. m. n. f. fauve, bai ; blond, jaune-vert-brun ("couleur des jeunes feuilles au printemps") | phil. une couleur indéfinissable | couleur de fauve — m. lion | myth. np. de Hari, épith. de Viṣṇu "le Lion" (parfois glosé comme dérivé de *hṛ*$_1$ "Celui qui enlève (les péchés)") | cheval bai | singe | hist. np. de Hari$_1$ Dīkṣita ; cf. Bhartṛhari — f. *harī*$_2$ myth. np. de Harī$_2$, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des singes.

hare voc. Ô Hari ! cf. *mahāmantra*.

hariḥ om adr. que Dieu soit avec vous | mod. premier exercice d'écriture avec des grains de riz enseigné à un enfant en Inde du Sud dans une cérémonie religieuse privée.

harikārikā [*kārikā*] f. pl. *harikārikās* lit. strophes du Vākyapadīya.

harikeśa [*keśa*] a. m. n. f. *harikeśī* aux cheveux blonds | véd. qualifie les dieux de nature ardente (Agni, Sūrya, Indra, Savitā).

haricandana [*candana*] m. n. arbre de santal jaune | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa*.

harijana [*jana*] m. intouchable ("fils de Dieu", terme mod. dû à Gandhi).

haritāla [*tāla*] m. couleur jaune de l'orpiment | natu. zoo. pigeon jaune.

haridāsa [*dāsa*] m. soc. "Esclave de Dieu", np. de la secte Haridāsa des adorateurs de Viṭṭhala ; cf. Nāmadeva.

haridrā [relié à *haridru*] f. natu. bot. *Curcuma longa*, curcuma (plante et poudre de son rhizome).

haridru [*dru*$_2$] a. m. n. f. tirant sur le jaune | natu. bot. *Curcuma Aromatica*, curcuma ; syn. *haridrā*.

haridrumat [*-mat*] m. lit. [ChU.] np. de Haridrumat, père de Hāridrumata Gautama.

haridvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Haridvāra "Divine Porte", mod. Hardwar, en Uttar Pradesh, sur le Gange, aussi appelé Gaṅgādvāra ; c'est un lieu de pélerinage, et not. de *kumbhamela* ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

harināma [*nāman*] n. nom de Hari : cf *sahasranāman*.

harināmāmṛtavyākaraṇa [*amṛtavyākaraṇa*] n. lit. np. du Harināmāmṛtavyākaraṇa "Grammaire du nectar des noms de Viṣṇu", traité de grammaire dû à Śrīla Jīva Gosvāmī.

haripriya [*priya*] a. m. n. f. *haripriyā* qui aime les chevaux bais — m. myth. épith. d'Indra.

haribhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. d'Haribhaṭṭa, nom d'un lettré bd. contributeur du Jātakamālā.

haribhadra [*bhadra*] m. hist. np. du philosophe jaïn Haribhadra (8[e] ou 10[e] siècle) ; il est l'auteur not. du Ṣaḍdarśanasamuccaya.

harimat [*-mat*] m. myth. np. de Harimān, épith. d'Indra "Qui possède des chevaux bais".

hariyāṇa [*yāna*] n. mod. np. de l'État de l'Hariyāṇa "Passage de Viṣṇu", séparé du Pañjab en 1966, à l'ouest de Delhi ; sa capitale est Chandigarh.

harirāma [*rāma*] m. phil. [*nyāya*] np. de Harirāma Tarkālaṅkara, philosophe du 16[e] siècle, auteur du Viṣayatāvāda.

harivaṃśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Harivaṃśa "Lignée de Hari", poème épique en 16375 strophes [*śloka*], supplément [Khilaparvan] du Mah. ; il conte la jeunesse de Kṛṣṇa-Gopāla.

harivarṣa [*varṣa*] n. myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

harivṛṣabha [*vṛṣabha*] m. hist. np. du philosophe de la langue Harivṛṣabha, auteur d'une glose [*vṛtti*] du Vākyapadīya ; c'est vraisemblablement Bhartṛhari lui-même.

hariścandra [*ścandra*] m. myth. np. du roi mythique d'Ayodhyā Hariścandra "Brillant comme l'or", fils de Triśaṅku, 28[e] de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] au *tretāyuga* ; pour satisfaire Viśvāmitra il renonça à son royaume, à sa femme, à son fils, à la vie, et fut élevé au ciel [*svarga*] ; n'ayant pas de fils de ses 100 épouses, sur le conseil de Nārada il demanda un fils à Varuṇa, en lui promettant de le lui sacrifier ; mais il substitua à son fils Rohitāśva le jeune brahmane Śunaḥśepa qu'il avait acheté à son père ; Nārada l'ayant ainsi induit à faire une fausse promesse, il fut déchu du ciel pour séjourner dans l'atmosphère [*antarikṣa*], dans sa cité aérienne Saubha.

hariścandra samo rājā na bhuto na bhaviṣyati Un roi tel que Hariścandra n'exista ni n'existera.

hariścandraghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. géo. np. du Hariścandraghaṭṭa, lieu de crémation à Bénarès au bord du Gange.

harisvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Harisvāmī, commentateur du Yajurveda blanc, et not. du Śatapatha *brāhmaṇa*; on dit qu'il vivait à la cour de Vikramāditya.

harihara [*hara*] m. myth. np. de Harihara, dieu syncrétiste combinant Viṣṇu et Śiva | hist. np. not. de divers rois de Vijayanāgara ou d'Angkor.

hariharaputra [*putra*] m. myth. np. de Hariharaputra "Fils de Viṣṇu et Śiva", forme brahmanisée de la divinité dravidienne Aiyanār ou Ayyapan, dieu protecteur des villages associé à son serviteur Karuppan; il est présenté comme le fils de Śiva et de Mohinī, créé pour détruire le démon Mahiṣī; il est représenté comme un cavalier muni d'un crochet ou d'un fouet, ou comme un adolescent gracile assis sur ses talons, les genoux entourés d'une courroie de méditation; son temple principal est à Sabarimalā, au centre du Kerala, objet d'un important pélerinage interdit aux femmes; ses adorateurs sont vêtus de noir.

haryaṅka [*aṅka*] m. emblème du lion, symbole de la famille royale solaire | hist. np. de la dynastie Haryaṅka du Magadha (5e siècle ant.).

haryaṅkakula [*kula*] a. m. n. f. *haryaṅkakulā* hist. membre de la dynastie Haryaṅka; se dit not. de Bimbisāra.

हरिण *hariṇa* [*hari-na*] a. m. n. f. *hariṇī* bai; fauve, roux brun — m. daim, gazelle, antilope.

hariṇekṣaṇā [*īkṣaṇa*] f. jolie femme ["aux yeux de gazelle"].

हरित् *harít* [*hari*] a. m. n. f. brun, bai, fauve; jaunâtre, verdâtre — m. la couleur jaune pâle — f. myth. jument de couleur baie; not. chevaux de Soma, Indra, ou Sūrya.
saptaharitas myth. les 7 chevaux de Sūrya.

हरित *hárita* [*hari-ta*] a. m. n. f. *haritā* brun, fauve; vert, jaune — m. myth. np. du *rājarṣi* Harita, fils de Yuvanāśva (ou Rohitāśva ou de Cyavana) |soc. *gotra* de ses descendants, les Hāritās.

haritaśāka [*śāka*$_1$] n. légume vert.

हरीतकी *harītakī* f. natu. bot. *Terminalia chebula*, arbre myrobolan chébulique; son fruit est utilisé pour ses vertus médicinales, not. pour traiter le souffle [*vāyu*]; cf. *triphalā*.

हरीती *harītī* f. myth. np. de Harītī, ogresse dévorant les enfants; plus tard, déesse de la variole; bd. [Gandhāra] convertie au bouddhisme, elle protège les enfants; elle est épouse de Pāñcika, général en chef de Kubera; on dit qu'elle a 500 enfants.

हर्तृ *hartṛ* [*hṛ*$_1$*-tṛ*] agt. m. f. *hartrī* qui enlève; voleur.
hártā manaḥ qui sait ravir l'âme.

हर्मिका *harmikā* f. arch. partie supérieure d'un *stūpa*, munie d'un puits pour recevoir la hampe du parasol.

हर्म्य *harmya* n. palais; demeure, maison.

हर्यत *haryatá* a. m. n. f. *haryatā* désiré, plaisant; précieux — m. cheval de prix.

हर्यश्व *haryaśva* [*hari-aśva*] m. véd. cheval bai; cheval d'Indra — a. m. n. f. *haryaśvā* qui possède un cheval bai — m. véd. épith. d'Indra | myth. np. de Haryaśva "au Cheval bai", roi d'Ayodhyā, fils d'Anaraṇya de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; après de longues pénitences pour avoir un fils, il épousa Mādhavī; leur fils est Vasumanā; cf. Gālava | myth. [BhP.] np. du roi Haryaśva$_1$ Janaka, fils de Dhṛṣṭaketu$_1$, père de Maru.

हर्ष् *harṣ* [ca. *hṛṣ*] v. [10] pr. *(harṣayati)* pp. *(harṣita)* exciter, réjouir.

हर्ष *harṣa* [*harṣ*] m. horripilation (de plaisir ou de peur) | plaisir, bonheur; joie, désir ardent; érection | hist. np. du "Joyeux" roi Harṣa, qui régna (605–647) à Sthāneśvara et à Kanyākubjā-Kannauj; il était le principal roi du Nord de l'Inde; il est l'auteur de comédies de cour; cf. Nāgānanda |hist. np. du roi du Kaśmīra Harṣa$_1$; cet iconoclaste était le Néron du Cachemire; il régna de 1089 à 1111; cf. Campaka.
saharṣam [*sa*$_1$] adv. avec joie.

harṣacarita [*carita*] n. lit. np. du Harṣacarita "Vie du roi Harṣa", roman mythologico-historique en prose de Bāṇa$_2$ Bhaṭṭa, dans le style *ākhyāyikā*, en 8 chapitres; il décrit le règne de Prabhākaravardhana, père de Harṣa, l'expédition de son frère Rājyavardhana contre les Huns [*hūṇās*], et les principaux évènements du règne de Harṣa.

harṣavardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Harṣavardhana "Source de joie"; cf. Harṣa.

हर्षण *harṣaṇa* [*harṣa-na*] a. m. n. f. *harṣaṇā* qui provoque la joie, le plaisir — n. joie, délice, plaisir, jouissance; cf. *śephaharṣaṇa* — m. myth. np. de Harṣaṇa "Jouissance", une des cinq flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*].

हर्षित *harṣita* [pp. *harṣ*] a. m. n. f. *harṣitā* excité, réjoui.

हल् *hal* nota. gram. *pratyāhāra* nommant l'ensemble des consonnes.

halanta [*anta*] a. m. n. f. *halantā* phon. (mot) se terminant par une consonne; cf. *virāma*.

हल *hala* m. n. araire; charrue; syn. *lāṅgala* — f. *halā*$_1$ ifc. id.

halabhṛt [*bhṛt*] m. myth. np. de Halabhṛt, épith. de Balarāma "Qui tient l'araire".

halāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Halāyudha, épith. de Balarāma "Armé de l'araire" | hist. np. de Halāyudha$_1$, poète de la cour du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa$_3$ (10e siècle) ; son Kavirahasya est un panégyrique [*praśasti*] du roi servant de manuel des formes et du sens des racines verbales du sanskrit.

हला *halā*$_2$ interj. (appel) holà !

हलाहल *halāhala* m. n. myth. nom du poison produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; Śiva le but pour sauver le monde, et sa gorge en bleuit [*nīlakaṇṭha*] ; syn. *kālakūṭa*.

हल्य *halya* [*hala-ya*] a. m. n. f. *halyā* labouré — m. labourage, agriculture — n. champ labouré.

हव *hava* [*hu*] m. oblation, sacrifice.

havana [*-na*] n. fait d'offrir un sacrifice — f. *havanī* cuiller à oblations.

हविस् *havis* [*hu*] n. soc. oblation rituelle, acte d'offrande.

haviryajña [*yajña*] m. soc. sacrifice solennel.

haviryajñanivāpa [*nivāpa*] m. soc. dispersion des cendres d'un défunt.

हव्य *havya* [pfp. [1] *hu*] a. m. n. f. *havyā* destiné au sacrifice — n. oblation rituelle ; offrande pour le sacrifice.

havyavah [*vah*$_2$] m. feu ["qui porte les offrandes"] | myth. np. de Havyavah, épith. d'Agni | var. *havyavāha* id.

√हस् *has* v. [1] pr. *(hasati)* pr. md. *(hasate)* pp. *(hasita)* pfp. *(hasanīya)* abs. *(hasya, hasitvā)* pf. *(pari, pra, vi)* rire, sourire | railler, ridiculiser, rire de ⟨i. acc.⟩ — ca. *(hāsayati)* faire rire ; se moquer de ⟨acc.⟩.

हस *hasa* [*has*] m. rire, sourire ; gaieté — f. *hasā* ifc. joie de.

हसत् *hasat* [ppr. *has*] a. m. n. f. *hasantī* souriant ; moqueur.

hasanmukha [*mukha*] a. m. n. f. *hasanmukhī* qui plaisante.

हसन *hasana* [*has-ana*] a. m. n. f. *hasanā* qui rit, qui plaisante — m. myth. np. de Hasana "Bouffon", compagnon de Skanda — n. rire ; éclat de rire — f. *hasanā* exclamation d'encouragement.

हसनीय *hasanīya* [pfp. [2] *has*] a. m. n. f. *hasanīyā* dont on doit se moquer | qui l'on doit amuser avec ⟨g.⟩.

हसित *hasita* [pp. *has*] a. m. n. f. *hasitā* qui rit | moqué — n. rire, fait de rire | (impers.) on a ri | myth. np. de Hasita "Rire", arc de Kāma.

हस्त *hastá* m. main ; avant-bras ; trompe (d'éléphant) | écriture manuscrite ; signature ; (au fig.) preuve | astr. np. de Hasta "la Main", 11e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la constellation du Corbeau ; son symbole est la main (d'or) de Savitā, qui y préside | mesure de longueur d'un avant-bras, du coude au bout des doigts, égale à 24 pouces [*aṅgula*] (environ 45 cm) | geste de la main au théâtre [*nāṭya*] ; on en recense 67.

hastī kṛ livrer.

haste kṛ prendre en main ; mettre la main sur ; épouser.

hastalāghava [*lāghava*] n. habileté manuelle, dextérité | la prestidigitation, l'un des 64 arts [*kalā*].

हस्ति *hasti* iic. pour *hastin*.

hastisnāna [*snāna*] n. bain de l'éléphant ; (au fig.) purification non durable, comme l'éléphant qui se recouvre de poussière après son bain.

हस्तिन् *hastin* [*hasta-in*] m. natu. zoo. éléphant ["qui a une trompe"] ; syn. *dvipa*, *gaja*, *karabha* | pièce corr. au fou aux échecs [*caturaṅgā*] | myth. np. du roi Hastī "Éléphant", prince de la lignée lunaire, fondateur de Hastināpūra ; Ajamīḍha$_1$ est son fils — f. *hastinī* éléphante ‖ pkt. *hāthī*.

हस्तिना *hastinā* [i. *hastin*] ind. par le roi Hastī.

hastināpūra [*pūra*] n. géo. np. de la ville d'Hastināpūra "fondée par le roi Hastī", dans la vallée du Gange, à 90 km de mod. Delhi | myth. [Mah.] capitale de la lignée lunaire, des Kauravās, et not. de Duṣyanta et Yudhiṣṭhira, qui s'y fit couronner après son retour triomphal.

√हा *hā*$_1$ v. [3] pr. *(jáhāti)* pft. *(jahau)* aor. [1] *(ahāt)* aor. [3] *(ajījahat)* ppr. *(jahat)* pp. *(hīna, hāta, hāna)* pfp. *(heya)* abs. *(hitvā)* inf. *(hātum)* pf. *(vi)* quitter, abandonner, laisser ; se débarrasser de ; lâcher, émettre | relâcher ; éviter ; négliger ; s'abstenir de ; revenir sur ; perdre — ps. *(hīyate)* être laissé, être abandonné, être mis à l'écart | échouer ; dépérir ; se détacher, tomber.

√हा *hā*$_2$ [relié à *hā*$_1$] v. [3] pr. md. *(jihīte)* aor. [4] *(ahāsta)* ps. *(hāyate)* pp. *(hāna)* abs. *(hātvā)* pf. *(ut, vi)* démarrer ; bondir ; céder à ⟨dat.⟩.

हा *hā*$_3$ interj. de chagrin ou d'étonnement ; hélas ! oh !

hā dhik quel malheur ! quelle honte !

hā hā malheur !

हात *hāta* [pp. *hā*$_1$] a. m. n. f. *hātā* abandonné.

hātavat [*-vat*] a. m. n. f. *hātavatī* abandonné par, privé de ⟨acc.⟩.

हाथी *hāthī* [pkt. *hastin*] m. éléphant.

hāthīgumpha [*gumpha*] m. géo. "Cave de l'éléphant", à l'ermitage jaïne de la colline d'Udayagiri au Kaliṅga (à 8 km au nord de mod.

Bhubaneśvar, Orissa) ; elle porte une inscription du roi Kharavela.

hāthīveśa [*veśa*] m. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par des costumes noir/argent et blanc/or), à l'occasion du festival du bain rituel [*snānayātrā*] à Purī lors de *snānapūrṇimā*.

हान *hāna*$_1$ [pp. *hā*$_1$] a. m. n. f. *hānā*$_1$ parti, disparu.

हान *hāna*$_2$ [pp. *hā*$_2$] a. m. n. f. *hānā*$_2$ abandonné — n. abandon.

हानि *hāni* [*hā*$_1$] f. cessation.

हायन *hāyana* [*hā*$_1$-*ayana*] m. n. an, année — f. *hāyanī* ifc. id.

हार् *hār* [ca. *hṛ*$_1$] v. [10] pr. *(hārayati)* pp. *(hārita)* faire emmener, faire prendre ; être privé de, perdre.

हार *hāra*$_1$ [*hār*] a. m. n. f. *hārī* ifc. qui porte, qui emporte, qui dérobe ; qui charme, qui ravit — m. vol | ("qui est porté (au cou)") collier ; not. collier de perles (descendant entre les seins) ; chaîne, guirlande.

हार *hāra*$_2$ [vr. *hari*] a. m. n. f. *hārā* myth. relatif à Hari ou Viṣṇu.

हारित *hārita*$_1$ [pp. *hār*] a. m. n. f. *hāritā* pris, enlevé, emporté ; dérobé ; perdu ; privé de ⟨acc.⟩ | captivé, fasciné — m. voleur | vol ; fraude.

हारित *hārita*$_2$ [vr. *harita*] a. m. n. f. *hāritā* descendant de Harita — m. pl. *hāritās* soc. le peuple des Hāritās.

हारिद्रुमत *hāridrumata* [vr. *haridrumat*] m. lit. [ChU.] np. de Hāridrumata, maître [*guru*] de Satyakāma.

हारिन् *hārin* [*hār-in*] agt. m. f. *hāriṇī* portant ; qui apporte, qui transporte ; qui ravit, qui charme ; ravissant | qui prend, qui emporte ; qui dérobe, voleur.

हार्द *hārda* [vr. *hṛd*] a. m. n. f. *hārdā* relatif au cœur ; venant du cœur, cordial, amical — n. penchant, amitié ; amour.

हार्य *hārya* [pfp. [1] *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *hāryā* à transporter ; à saisir ; qui peut être volé — m. math. dividende — f. *hāryā* variété de bois de santal.

हाल *hāla* [*hala*] m. n. araire ; charrue | hist. np. du roi Hāla, de la dynastie des Śālivāhanās ; il régna au 1[er] siècle à Pratiṣṭhānapura.

हास् *hās* [ca. *has*] v. [10] pr. *(hāsayati)* pfp. *(hāsya)* faire rire ; se moquer de ⟨acc.⟩.

हास *hāsa* [*hās*] m. rire ; gaieté ; plaisanterie ; cf. *aṭṭahāsa*.

हास्य *hāsya* [pfp. [1] *hās*] a. m. n. f. *hāsyā* risible, ridicule ; amusant, comique — n. chose risible ; amusement ; rire | phil. le comique, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur blanche et la divinité Śiva.

hāsyakāra [*kāra*] a. m. n. f. *hāsyakārā* qui fait rire — m. bouffon, comique.

hāsyakṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. bouffon, comique.

hāsyatā [-*tā*] f. condition risible, ridicule.

hāsyatva [-*tva*] n. id.

hāsyavyaṅgya [*vyaṅgya*] m. mod. satire comique ; humour.

hāsyābhāsa [*ābhāsa*] m. humour apparent.

hāsyārṇava [*arṇava*] m. lit. np. du Hāsyārṇava "Flots de rire", farce [*prahasana*] de Jagadīśvara$_1$ Bhaṭṭācārya (14[e] siècle).

हाहा *hāhā* m. myth. np. du *gandharva* Hāhā "Éclat de rire", fils de Kaśyapa et Pradhā ; [Mah.] il accueillit Arjuna quand celui-ci visita le Devaloka | dix mille milliards.
mahāhāhā cent mille milliards.

हि *hi*$_1$ part. cl. affirmative ; oui, certes, assurément ; car, en effet, justement, en fait | ⟨interr. imp.⟩ donc.
tathā hi de même, par exemple, c'est ainsi que.
na hi non, pas du tout, nullement.

√हि *hi*$_2$ v. [5] pr. *(hinóti)* pp. *(hita*$_1$*)* pf. *(pra)* envoyer, lancer, émettre ; mettre en mouvement — pr. md. *(hinute)* s'élancer.

√हिंस् *hiṃs* [relié à *han*$_1$] v. [7] pr. *(hinásti)* v. [1] pr. *(hiṃsati)* pp. *(hiṃsita)* pfp. *(hiṃsya)* faire du mal ou du tort à ⟨acc.⟩ ; frapper, blesser ; tuer, détruire.

हिंसा *hiṃsā* [*hiṃs*] f. action de causer du dommage, violence ; délit, nuisance, méfait | dommage causé ; blessure, meurtre |myth. np. de Hiṃsā, la Haine personnifiée, épouse de Krodha dont elle enfanta de Duruktī.

हिंसित *hiṃsita* [pp. *hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsitā* lésé, à qui on a fait du tort ; blessé ; endommagé, sinistré, détruit — n. dommage.

हिंस्य *hiṃsya* [pfp. [1] *hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsyā* qu'il faut détruire.

हिंस्र *hiṃsra* [*hiṃs-ra*] a. m. n. f. *hiṃsrā* cruel, sauvage, malfaisant.

√हिक्क् *hikk* v. [1] pr. *(hikkati)* pr. md. *(hikkate)* avoir le hoquet.

हिक्का *hikkā* var. *hekkā* [*hikk*] f. hoquet ‖ ang. hiccup.

हिक्कित *hikkita* [*hikk*] n. hoquet.

हिङ्गु *hiṅgu* m. natu. bot. *Assa fœtida*, ombellifère dont on tire de la racine une résine utilisée comme condiment et en médecine — n. natu. épice tirée de la racine de l'*Assa fœtida*.

हिङ्गुल *hiṅgula* m. n. vermillon.

hiṅgulaka [-*ka*] n. id.

हिडिम्ब *hiḍimba* m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] géant Hiḍimba, tué par Bhīma — f. *hiḍimbā* myth. sa sœur Hiḍimbā, qui enfanta de Ghaṭotkaca avec Bhīma.

हित *hita*$_1$ [pp. *hi*$_2$] a. m. n. f. *hitā*$_1$ envoyé, lancé, émis.

हित *hita*$_2$ [pp. *dhā*$_1$] a. m. n. f. *hitā*$_2$ placé, mis, disposé | convenable, avantageux ; utile, propre à ⟨dat. g. loc.⟩ ; salutaire | amical, bienveillant ; qui fait le bien — n. avantage, profit, intérêt ; bien, chose utile ; bien-être.

hitopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du Hitopadeśa "Instruction salutaire", recueil de fables à l'usage d'éducation des princes [*nītiśāstra*] attribué à Nārāyaṇa$_1$; c'est une version remaniée en 4 chapitres du Pañcatantra, utilisée comme manuel d'enseignement du sanskrit.

हित्वा *hitvā* [abs. *hā*$_1$] ind. ayant abandonné, ayant laissé.

हिन्दी *hindī* [*hindu*] f. la Hindī, langue vernaculaire du Sind, évoluée des dialectes *prākṛta*.

हिन्दु *hindu* m. (du perse) qui habite le Sind | mod. hindou.

hindusthāna [*sthāna*] n. géo. l'Hindousthan, l'Inde.

हिम *hima* m. froid ; saison froide, hiver | myth. np. du roi Hima ; son fils de 16 ans devait mourir d'une morsure de serpent le 4e jour de son mariage ; son épouse le sauva en laissant allumées les lampes toute la nuit, avec de l'or et des bijoux ; Yama vint sous forme d'un serpent, mais fut ébloui par la lumière, charmé par la musique de la princesse, et s'en alla ; on commémore cette légende au festival de *dhanatrayodaśī* — n. neige || gr. χειμων ; lat. *hiems*, *hibernus* ; fr. hiver.

himagiri [*giri*] m. ["montagne de neige"] un nom de l'Himālaya.

himavat [*-vat*] a. m. n. f. *himavatī* froid, neigeux — m. ["neigeux"] un nom de l'Himālaya | myth. np. de Himavān, l'Himālaya personnifié, époux de Menakā, père de Gaṅgā et Pārvatī.

himaśiśira [*śiśira*] a. m. n. f. *himaśiśirā* glacé, froid comme la glace.

himālaya [*ālaya*] m. géo. ["séjour des neiges"] chaîne de montagnes de l'Himālaya.

हिरण्मय *hiraṇmaya* [*hiraṇya-maya*] a. m. n. f. *hiraṇmayī* doré, couleur d'or, en or — m. [*hiraṇmayavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

हिरण्य *hiraṇya* n. or | monnaie, argent, richesse — a. m. n. f. *hiraṇyā* doré — f. *hiraṇyā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

hiraṇyakaśipu [*kaśipu*] m. myth. [BhP.] np. du *daitya* Hiraṇyakaśipu "Coussin d'or", roi *asura* qui par ses austérités obtint de Śiva la souveraineté sur les trois mondes pour un million d'années, et de Brahmā de ne pouvoir périr ni de jour ni de nuit, ni dedans ni dehors, ni par homme ni par bête ; il persécuta son fils Prahlāda qui adorait Viṣṇu ; ce dernier s'incarna en Narasiṃha, l'Homme-lion, et jaillit d'un pilier de la véranda de son palais au crépuscule [*sandhyā*] pour l'étriper ; ses autres fils sont Anuhrāda, Saṃhrāda et Hrāda ; son frère est Hiraṇyākṣa, sa sœur Siṃhikā ou Holikā, son épouse Kayādhu.

híraṇyakeśa [*keśa*] a. m. n. f. *hiraṇyakeśī* aux cheveux d'or ; à la crinière d'or — m. myth. épith. de Viṣṇu.

hiraṇyakeśin [*-in*] m. lit. np. de Hiraṇyakeśī, auteur de textes d'aphorismes [*sūtra*] (Hiraṇyakeśiśrautasūtra, etc.).

hiraṇyagarbha [*garbha*] m. myth. np. de Hiraṇyagarbha "Embryon d'or", épith. de Brahmā qui engendre l'Univers | myth. un nom de Sūrya | phil. l'Esprit manifesté.

hiraṇyanābha [*nābha*] m. myth. np. de Hiraṇyanābha, épith. de Viṣṇu "au Nombril d'or" | nom princier.

hiraṇyavarman [*varman*] m. myth. np. du roi des daśārṇās Hiraṇyavarmā "à la Cuirasse d'or" ; sa fille fut mariée à Śikhaṇḍin.

hiraṇyahasta [*hasta*] a. m. n. f. *hiraṇyahastā* aux mains d'or — m. myth. np. d'Hiraṇyahasta, épith du divin Savitā "aux Mains d'or".

hiraṇyākṣa [*akṣa*] m. myth. np. du *daitya* Hiraṇyākṣa "Œil d'or", *asura* frère de Hiraṇyakaśipu ; il supprima la gravité, plia la Terre pour s'en faire un tapis [*kaṭa*], et la plongea dans les eaux primordiales ; Viṣṇu le tua et s'incarna en Varāha, le Sanglier divin, pour sauver la Terre en la tirant hors des eaux.

हीन *hīna* [pp. *hā*$_1$] a. m. n. f. *hīnā* laissé, abandonné | déficient, insuffisant, médiocre | sans, privé de, dénué de ⟨i. iic.⟩.

hīnatva [*-tva*] n. privation, fait d'être privé de.

hīnayāna [*yāna*] n. bd. "voie (de libération) médiocre" ou "petit véhicule", appellation péj. de la doctrine originelle *theravāda* par les tenants de la doctrine réformée du *mahāyāna*.

√हु *hu* v. [3] pr. *(juhoti)* pft. *(juhāva)* aor. [4] *(ahauṣīt)* pp. *(huta)* pfp. *(havya)* pf. *(ā, pra)* sacrifier (à ⟨dat.⟩), verser dans le feu ; offrir une oblation, arroser d'offrandes — ps. *(hūyate)* être offert en oblation — dés. *(juhūṣati)* désirer sacrifier — int. *(johavīti)* sacrifier répétitivement || gr. χεω ; lat. *ṅundo* ; all. giessen.

√हुण्ड् *huṇḍ* v. [1] pr. md. *(huṇḍate)* collecter, accumuler ‖ hi. *huṇḍī*.

हुत *huta* [pp. *hu*] a. m. n. f. *hutā* sacrifié, versé en oblation | à qui on offre une oblation — n. oblation, offrande.

hutabhuj [*bhuj*$_3$] m. [nom. *hutabhuk*] feu | myth. np. de Hutabhuk, épith. d'Agni "le Mangeur d'oblation".

hutavaha [*vaha*] m. feu ["qui porte les offrandes"].

hutāśana [*aśana*$_2$] m. feu ["qui consomme l'oblation"] | myth. np. de Hutāśana, épith. d'Agni "qui consomme l'oblation".

हुम् *hum* interj. not. de colère, de reproche, d'insulte ou d'interrogation, de doute, etc. ah ! | var. *hūm* id. | var. *huṃ* var. *hūṃ* phil. syllabe mystique [*bījamantra*] employée dans certains rituels, not. d'invocation divine.
huṃ kār laisser échapper sa colère.

huṃkāra [*kāra*] a. m. n. f. *huṃkārā* ["qui dit *hum*"] en colère ; se dit not. d'Indra.

humbhā [*bhā*] f. [Rām.] beuglement de colère de la vache d'abondance Nandinī de Vasiṣṭha ; il produisit des armées qui mirent en déroute celles du roi Viśvāmitra qui voulait se l'approprier.

हुहु *huhu* m. [nom. *huhūs*] myth. np. du *gandharva* Huhū ou Hūhū ; il fut transformé en crocodile par le *ṛṣi* Devala, et coupé en deux par le disque [*cakra*] de Viṣṇu | var. *huhū* id. | var. *hūhū* id.

√हू *hū* var. *hve* v. [1] pr. *(hváyati)* pr. md. *(hvayate)* v. [1] pr. md. *(hávate)* pft. *(juhāva)* aor. [2] *(áhvat)* pp. *(hūta)* pf. *(ā, vi)* appeler | convoquer, inviter | défier — ps. *(hūyate)* être appelé, être convoqué — ca. *(hvāyáyati)* convoquer, faire appeler.

हूण *hūṇa* m. géo. peuple Hun ; chef des Huns | pl. *hūṇās* hist. les envahisseurs Huns ; ils pillèrent le Gandhāra au 5[e] siècle, puis conquirent le bassin de l'Indus et pillèrent le nord de l'Inde au 6[e] siècle ; ils furent vaincus vers 530.

हूत *hūta* [pp. *hū*] a. m. n. f. *hūtā* appelé, invoqué.

हूति *hūti* [*hū-ti*] f. appel, invocation.

हूम् *hūm* cf. *hum*.

हूय *hūya* [pfp. [1] *hū*] a. m. n. f. *hūyā* à appeler, à invoquer.

हूहू *hūhū* cf. *huhu*.

√हृ *hṛ*$_1$ v. [1] pr. *(harati)* fut. *(hariṣyati)* pft. *(jahāra)* pft. md. *(jahāre)* pp. *(hṛta)* pfp. *(hārya)* inf. *(hartum)* pf. *(apa, abhi, ava, ā, ut, upa, pari, pra, prati, vi, sam)* porter, apporter, transporter ; présenter | prendre (avec soi), saisir ; emporter, enlever | dérober, voler, piller ; supprimer, couper (un bras, la tête) — pr. md. *(harate)* s'approprier ; gagner, vaincre ; charmer, ravir — ps. *(hriyate)* être pris, être saisi, être enlevé — ca. *(hārayati)* faire emmener, faire prendre ; être privé de, perdre — dés. *(jihīrṣati)* vouloir enlever.
baliṃ hṛ présenter l'offrande.

√हृ *hṛ*$_2$ v. [9] pr. md. *(hṛṇīté)* ppr. md. *(hṛṇāná)* être en colère.

हृच्छय *hṛcchayá* [*hṛd-śaya*] a. m. n. f. *hṛcchayā* qui se tient dans le cœur — m. amour.

hṛcchayapīḍita [*pīḍita*] a. m. n. f. *hṛcchayapīḍitā* tourmenté par l'amour, malade d'amour.

hṛcchayavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *hṛcchayavardhanā* qui éveille ou accroît l'amour.

hṛcchayāviṣṭa [*āviṣṭa*] a. m. n. f. *hṛcchayāviṣṭā* rempli d'amour.

hṛcchayāviṣṭacetana [*cetana*] a. m. n. f. *hṛcchayāviṣṭacetanā* dont l'esprit est rempli d'amour.

हृणान *hṛṇāná* [ppr. md. *hṛ*$_2$] a. m. n. f. *hṛṇānā* véd. en colère.

हृत् *hṛt* iic. pour *hṛd*.

hṛtkampa [*kampa*] m. palpitation.

हृत *hṛta* [pp. *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *hṛtā* emmené, emporté ; pris, saisi, volé ; ravi, charmé — iic. privé de, dépouillé de, qui a perdu.

हृद् *hṛd* n. [sauf nom. acc. voc. *hṛdaya*] cœur ; entrailles, poitrine ‖ gr. $\kappa\epsilon\alpha\rho$; lat. *cor* ; ang. heart ; fr. cœur.

हृदय *hṛdaya* [*hṛd-ya*] n. cœur ; entrailles, poitrine | (au fig.) cœur ; sentiments ; pensée, esprit, intelligence — ifc. expertise en ‖ gr. $\kappa\alpha\rho\delta\iota\alpha$; fr. cardiaque.

hṛdayadarpaṇa [*darpaṇa*] n. lit. np. du Hṛdayadarpaṇa "Miroir des sentiments", traité d'esthétique dû à Bhaṭṭa Nāyaka, aujourd'hui perdu.

hṛdayanyāsa [*nyāsa*] m. soc. [tantr.] transfert du pouvoir d'un *mantra* dans le cœur par geste rituel.

हृदि *hṛdi* [loc. *hṛd*] ind. dans le cœur.

hṛdistha [*stha*] a. m. n. f. *hṛdisthā* qui est dans le cœur ; cher, adoré.

हृदिक *hṛdika* [*hṛd-ika*] m. myth. np. du *yādava* Hṛdika ou Hṛdīka "au Grand cœur", fils de Bhoja, père de Kṛtavarmā et de Śūra.

हृद्य *hṛdya* [*hṛd-ya*] a. m. n. f. *hṛdyā* du cœur ; central, interne | cher, agréable, plaisant.

√हृष् *hṛṣ* v. [4] pr. *(hṛṣyati)* v. [1] pr. *(hárṣati)* pp. *(hṛṣita, hṛṣṭa)* pf. *(pra, sam)* se hérisser (poils), se dresser, se raidir ; avoir une érection

| frémir, frissonner (de joie, de peur) ; être excité ou impatient ; ressentir le désir sexuel | ["frémir de joie"] se réjouir, être joyeux, être heureux ; ressentir du plaisir — ca. *(harṣayati)* exciter, réjouir ; faire l'amour, donner du plaisir || lat. *horreo*, *horror* ; fr. horripiler, horreur.

हृषि *hṛṣi* [*hṛṣ*] f. joie.

hṛṣivat [*-vat*] a. m. n. f. *hṛṣivatī* joyeux, heureux ; qui ressent du plaisir.

हृषित *hṛṣita* var. *hṛṣṭa* [pp. *hṛṣ*] a. m. n. f. *hṛṣitā* joyeux, heureux, réjoui | hérissé ; dressé (poils) | surpris, stupéfié.

हृषीक *hṛṣīka* [*hṛṣ-īka*] n. organe des sens.

hṛṣīkeśa [*īśa*] m. myth. np. de Hṛṣīkeśa "Maître de ses sens", épith. de Kṛṣṇa | géo. np. de l'ermitage, puis de la ville de Hṛṣīkeśa, dans la haute vallée du Gange.

हृष्ट *hṛṣṭa* [pp. *hṛṣ*] a. m. n. f. *hṛṣṭā* cf. *hṛṣita*.

हे *he* interj. d'appel eh ! | (invocation) Ô ⟨voc.⟩.

हेति *heti* m. f. arme de trait, javelot.

हेतु *hetú* [*hi*$_2$] m. impulsion ; agent, cause, moyen, condition | phil. [*nyāya*] cause logique, raison du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. le rôle [*kāraka*] cause (agent du causatif) — ifc. causé par — abl. *hetos* adv. à cause de.
kuto hetos pour quelle raison ?

hetuka [*-ka*] a. m. n. f. *hetukī* ifc. qui cause ; destiné à | qui a pour cause — m. cause, instrument ; agent.

hetuvāda [*vāda*] m. argumentation ; dialectique.

hetuvidyā [*vidyā*] f. dialectique.

hetuśāstra [*śāstra*] n. phil. science de la dialectique.

hetvābhāsa [*ābhāsa*] m. phil. [*nyāya*] argument fallacieux ; erreur logique, incohérence.

हेम *hema* iic. pour *heman*$_1$.

hemakūṭa [*kūṭa*] m. myth. np. du Mont d'Or Hemakūṭa, chaîne de montagne délimitant le Kimpuruṣavarṣa ; cf. *kimpuruṣa*.

hemacandra [*candra*] a. m. n. f. *hemacandrā* décoré d'un croissant d'or — m. hist. np. du lettré [*ācārya*] jaïn Hemacandra (1089–1173), qui vivait à la cour des rois Caulukya au Gurjara ; il est l'auteur de nombreux ouvrages ; notamment, le Kāvyānuśāsana, ouvrage de poétique en formules condensées [*sūtra*], glosé par ses commentaires Alaṅkāracūḍāmaṇi et Viveka$_1$; son Siddhahemaśabdānuśāsana est une synthèse des grammaires du sanskrit existantes à l'époque | myth. [Rām.] np. du roi Hemacandra$_1$, fils de Viśāla, père de Sucandra.

hemamṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] daim d'or, en lequel se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma ; syn. *māyāmṛga*, *kanakamṛga*.

hemādri [*adri*] m. myth. np. de Hemādri, épith. du mont Meru "Montagne d'or" | hist. np. du lettré Hemādri$_1$ Paṇḍita, ministre du roi Rāmacandra$_1$ à Devagiri (13e siècle) ; il était diplomate, architecte, poète, médecin et théologien ; on lui doit de nombreux ouvrages, not. le Caturvargacintāmaṇi et l'Abhidhānacintāmaṇi ; il protégea des artistes et lettrés, tels que Vopadeva.

हेमन् *heman*$_1$ [relié à *hiraṇya*] n. or ; pièce d'or ; objet en or — f. *hemā* myth. np. de l'*apsaras* Hemā "Dorée", épouse de Maya ; leurs fils sont Māyāvin et Dundubhi ; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille — m. *hema* poids d'or ; syn. *māṣaka*.

हेमन् *heman*$_2$ [*hima*] adv. en hiver.

हेमन्त *hemanta* [*hima*] m. saison [*ṛtu*] d'hiver (mois de *mārgaśīrṣa* et *pauṣa*).

hemantasena [*sena*] m. hist. np. du roi Hemantasena, qui fit sécession de l'Empire Pāla en 1095 pour fonder la dynastie Sena au Bengale ; son fils est Vijayasena.

हेय *heya* [pfp. [1] *hā*$_1$] a. m. n. f. *heyā* qui doit être évité | à laisser, à rejeter, dont on doit se débarrasser | qui doit partir.
heyaṃ duḥkham anāgatam Il faut éviter le malheur avant qu'il n'arrive.

हेरम्ब *heramba* m. myth. np. de Heramba, forme de Gaṇeśa du Népal, représenté avec 5 têtes, chevauchant un lion.

हेरिक *herika* m. espion.

हेला *helā* f. jeu ; moquerie, raillerie ; mépris | frivolité ; facilité.
tṛṇa helayā adv. comme d'un rien ; (facile) comme un jeu d'enfant.

helārāja [*rāja*] m. hist. np. du grammairien Helārāja du 10e siècle ; on lui doit un commentaire du Vākyapadīya de Bhartṛhari.

हेवज्र *hevajra* [*he-vajra*] m. bd. [tantr.] np. de Hevajra "Ô Diamant", divinité farouche, à 8 têtes, 4 jambes et 16 bras ; il porte un collier de têtes enfilées ; il danse, parfois enlacé avec sa parèdre Prajñānairātmyā ; il émet le *mantra* *hūṃ* ; il représente l'Éveil ici et maintenant ; cf. Vajrasattva — n. [*hevajratantra*] lit. np. du Hevajra *tantra*, œuvre du bd. tantr.

हेहय *hehaya* [*he-haya*] m. myth. np. du roi Hehaya "Ô Cheval", épith. d'Ekavīra né d'un cheval ; cf. Haihaya.

हैतुक *haituka* [vr. *hetu-ka*] a. m. n. f. *haitukī* motivé, causé — ifc. causé par, dépendant de — m. raisonneur, rationaliste ; sceptique,

hérétique.

हैम *haima*$_1$ [vr. *hima*] a. m. n. f. *haimā*$_1$ neigeux ; glacé ; brumeux, froid — n. givre.

हैम *haima*$_2$ [vr. *heman*$_1$] a. m. n. f. *haimī* en or ; doré ; de couleur jaune d'or — m. myth. np. de Haima, épith. de Śiva "Doré" — f. *haimā*$_2$ natu. jasmin jaune — f. *haimī* id. | natu. fleur du bot. *Pandanus odoratissimus* ; syn. *ketakī*.
haimī bhū se tourner en or.

हैमन *haimaná* [*haima*$_1$*-na*] a. m. n. f. *haimanī* hivernal | épith. du mois *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre).

हैमवत *haimavatá* [vr. *himavat*] a. m. n. f. *haimavatī* de l'Himālaya ; neigeux — f. *haimavatī* myth. np. d'Haimavatī, patr. de Pārvatī "fille de Himavān".

हैहय *haihaya* m. myth. np. du roi Haihaya ou Hehaya ; cf. Ekavīra | pl. myth. nom du peuple des Haihayās, descendants de Yadu par Ekavīra ; ils étaient des conquérants rivaux des *śakās* ; ils se divisent en 5 tribus : Tālajaṅghās, Vītihotrās, Āvantyās, Tuṇḍikerās, et Jātās ; ils chassèrent Bāhu de son royaume ; son fils Sagara le reconquit avec l'aide d'Aurva ; cf. Kārtavīrya, Mahiṣmatī.

होतृ *hotṛ* [*hu-tṛ*] a. m. n. f. qui sacrifie, sacrifiant — m. soc. véd. prêtre qui récite les stances du Ṛgveda prescrites pour une cérémonie.

होत्र *hotra* [*hotṛ*] n. offrande au feu, libation, sacrifice.

hotravāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Hotravāhana "qui porte l'offrande" ; sa fille est l'épouse du roi de Kāśi ; il vint à l'ermitage où s'était réfugiée Ambā après sa répudiation, et lui conseilla de demander à Paraśurāma de la venger en tuant Bhīṣma.

होम *homa* [*hu-ma*] m. soc. véd. oblation au feu, sacrifice ; not. oblation dans le feu *āhavanīya*.

homadhenu [*dhenu*] f. vache (qui fournit le lait) de l'offrande.

होरा *horā* f. heure ; horoscope, signe zodiacal || gr. $\omega\rho\alpha$; lat. *hora* ; ang. hour ; fr. heure.

होलाका *holākā* var. *holī* f. festival de *holī*, dédié à Kṛṣṇa, au moment de *phālgunī* ; aussi appelé *phālgunotsava* ; on y célèbre la récolte de printemps avec un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants (cf. *raṅgapañcamī*) ; le soir on allume des bûchers pour célébrer la défaite de Holikā.

होलिका *holikā* f. cf. *holākā* | myth. np. de Holikā, une *rākṣasī*, sœur de Hiraṇyakaśipu, qui obtint de Brahmā le pouvoir d'être insensible au feu ; elle tenta d'en user pour brûler son neveu Prahlāda en l'emmenant sur un bûcher, mais c'est elle qui y brûla, car Brahmā défend d'utiliser ses pouvoirs pour faire du mal à un *bhakta* || hi. *holī*.

holikādahana [*dahana*] m. myth. destruction par le feu de la sorcière Holikā | soc. sa commémoration annuelle, le soir de *phālgunī* ; on y brûle son effigie de paille, en prélude au festival de *holākā*.

होली *holī* cf. *holākā*.

हौत्र *hautra* [vr. *hotṛ*] a. m. n. f. *hautrā* soc. relatif au prêtre *hotṛ* ; sacerdotal — m. soc. fonction du *hotṛ*.

hautrika [*-ka*] a. m. n. f. *hautrikā* id.

√ह्नु *hnu* v. [2] pr. md. *(hnuté)* pp. *(hnuta)* pf. *(apa)* se dissimuler ; se cacher de ⟨dat.⟩.

ह्नुत *hnutá* [pp. *hnu*] a. m. n. f. *hnutā* dissimulé, caché.

ह्यस् *hyas* adv. hier || fr. hier.

ह्रद *hrada* m. pièce d'eau, étang, lac.

√ह्रस् *hras* v. [1] pr. *(hrasati)* pft. *(jahrāsa)* pp. *(hrasita)* diminuer, décroître, s'amoindrir — ca. *(hrāsayati)* diminuer, raccourcir.

ह्रस्व *hrasva* [*hras-va*] a. m. n. f. *hrasvā* court, petit, écourté ; bref, bas | phon. (phonème) bref ; opp. *dīrgha* | insignifiant — m. nain.
hrasvam adv. tout près, à proximité.

hrasvapañcamūla [*pañcamūla*] n. méd. les 5 petites racines médicinales : *śālaparṇī*, *pṛśniparṇī*, *kaṇṭakārī*, *bṛhatī* et *gokṣura* ; opp. *bṛhatpañcamūla* ; cf. *daśamūla*.

hrasvaroman [*roman*] m. myth. [BhP.] np. du roi Hrasvaromā "aux cheveux courts", fils de Svarṇaromā, père de Janakarāja et Kuśadhvaja$_1$.

√ ह्राद् *hrād* v. [1] pr. md. *(hrādate)* pp. *(hrādita)* pf. *(sam)* faire du bruit ; résonner (tambour) ; tambouriner, tonner — ca. *(hrādayati)* faire émettre du bruit.

ह्राद *hrāda* [*hrād*] m. bruit, grondement (de tonnerre) | phon. son | myth. np. de Hrāda "Tonnant", fils de Hiraṇyakaśipu.

ह्रादुनि *hrādúni* [*hrād*] f. grêle, grêlon || lat. *grando*.

ह्रास् *hrās* [ca. *hras*] v. [10] pr. *(hrāsayati)* diminuer, raccourcir.

√ह्री *hrī*$_1$ v. [3] pr. *(jihréti)* pp. *(hrīta, hrīṇa)* avoir honte, être honteux (de ⟨abl.⟩) | être modeste, être timide — ca. *(hrepayati)* faire honte.

ह्री *hrī*$_2$ [*hrī*$_1$] f. honte ; pudeur ; modestie ; timidité | myth. np. de Hrī "Prude", fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

hrīmat [*-mat*] a. m. n. f. *hrīmatī* qui éprouve de la honte, honteux | timide, modeste.

ह्रीं *hrīṃ* part. phil. [*tantra*] *māyābīja*, ou *bījamantra* d'évocation de Durgā.

ह्रीण *hrīṇa* [pp. *hrī*$_1$] a. m. n. f. *hrīṇā* modeste, timide, pudique ; honteux.

hrīṇamukha [*mukha*] a. m. n. f. *hrīṇamukhā* qui a le rouge aux joues ; au visage rempli de honte.

ह्रीत *hrīta* [pp. *hrī*$_1$] a. m. n. f. *hrītā* modeste, timide, pudique ; honteux.

ह्रेप् *hrep* [ca. *hrī*$_1$] v. [10] pr. *(hrepayati)* faire honte.

ह्रेपणीय *hrepaṇīya* [pfp. [2] *hrep*] a. m. n. f. *hrepaṇīyā* apte à faire honte.

√ ह्लाद् *hlād* v. [1] pr. md. *(hlādate)* pp. *(hlādita)* pf. *(pra)* se réjouir, être joyeux | se refroidir, se rafraîchir — ca. *(hlādayati)* réjouir, amuser, enchanter | refroidir, rafraîchir || ang. glad.

ह्लाद *hlāda* [*hlād*] m. amusement, joie.

ह्लादक *hlādaka* [*hlāda-ka*] a. m. n. f. *hlādikā* rafraîchissant ; plaisant.

hlādikāvat [*-vat*] a. m. n. f. *hlādikāvatī* qui rafraîchit bien.

ह्लादन *hlādana* [*hlāda-na*] n. rafraîchissement ; bien-être, joie.

ह्लादयत् *hlādayat* [ca. ppr. *hlād*] a. m. n. f. *hlādayantī* rafraîchissant.

ह्लादित *hlādita* [pp. *hlād*] a. m. n. f. *hlāditā* frais ; réjoui, joyeux.

ह्लादिन् *hlādin* [*hlād-in*] agt. m. f. *hlādinī* qui réjouit, distrait, amuse — f. *hlādinī* myth. np. de Hlādinī, épith. de Rādhā "Qui réjouit".

√ह्वल् *hval* v. [1] pr. *(hvalati)* pr. md. *(hvalate)* pp. *(hvalita)* pf. *(vi)* marcher de travers ; faillir.

ह्वाय् *hvāy* [ca. *hū*] v. [10] pr. *(hvāyáyati)* convoquer, faire appeler.